रूसी-हिंदी शब्दकोष

सपादक

व० म० बेस्क्रोवनी

शब्द-सख्या २३०००

परिशिष्ट
हिंदी के ध्वनिशास्त्र
और व्याकरण की रूप-रेखा

विदेशी तथा राष्ट्रीय भाषाओ के शब्दकोषो
का राजकीय प्रकाशन-गृह
मास्को। १९५७

РУССКО-ХИНДИ СЛОВАРЬ

ПОД РЕДАКЦИЕЙ
В. М БЕСКРОВНОГО

23 000 слов

С приложением очерка фонетики
и грамматики языка хинди

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ИНОСТРАННЫХ И НАЦИОНАЛЬНЫХ СЛОВАРЕЙ
МОСКВА — 1957

СЛОВАРЬ СОСТАВЛЕН
СОТРУДНИКАМИ ИЗДАТЕЛЬСТВА
И С Рабиновичем, М Г Грызуновой,
В И Горюновым, Н И Добряковой
под общим руководством И С Рабиновича

РУССКО-ХИНДИ СЛОВАРЬ
под редакцией
Василия Матвеевича Бескровного

Старший редактор *В И Горюнов*
Редактор *Н И Добрякова*
Технический редактор *Р И Розанова*
Корректоры *Е А Фрейберг, З Г Хабибуллина, Х Х Теркулова*

Сдано в набор 5/VII 1956 г Подписано в печать 22/V 1957 г
Формат бумаги 84×108 1/32 Бумажных листов 21,5, печатных листов 70,5,
учётно-издательских листов 71,5, Тираж 8000 экз
Цена словаря в переплете 14 р 85 к

Государственное издательство иностранных и национальных словарей
Москва, В-71, Б Калужская, 15

15-я типография „Искра революции"
Главполиграфпрома Министерства культуры СССР
Москва, Филипповский пер , 13
Заказ 1051

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Русско-хинди словарь, издаваемый впервые в нашей стране, должен служить пособием для перевода текста средней трудности (газетного, бытового, научно-популярного, художественного и др). Но назначение словаря не ограничивается этои главной задачей. Он может оказать помощь изучающим язык хинди — государственный язык Республики Индии Издательство надеется, что для индийцев, изучающих русский язык, словарь также сможет служить полезным справочным пособием.

По числу словарных статей (т е заглавных русских слов) словарь является кратким, однако, по степени разработки словарных статей (количество значений русских слов, отражённых в переводе на хинди, количество иллюстративных примеров, фразеологических оборотов, идиоматических сочетаний и т п) издание выходит за рамки краткого русско-иноязычного словаря.

Русско-хинди словарь составлен группой индологов — сотрудников Государственного издательства иностранных и национальных словарей.

К словарю приложен фонетический и грамматический очерк языка хинди

На всем протяжении работы над словарем рукопись его рецензировалась на кафедрах индииских языков высших учебных заведении, в Институте востоковедения Академии наук СССР и в других учреждениях Вся рукопись словаря прочитана и отредактирована Б И Клюевым и прорецензирована С Г Рудиным Рецензенты сделали много ценных замечании, касающихся не только перевода отдельных слов и выражений, но и структуры словаря в целом, принципов перевода, системы транскрипции и т п

Издательство выражает благодарность индологам, своими критическими замечаниями и предложениями способствовавшим повышению научной ценности словаря, а также считает своим долгом отметить ту исключительную помощь, которая была оказана при редактировании словаря Анваром Азимом, Шанкаром Гауром, Шьчмом Дубе и Самиттаром Сингхом.

При работе над словарём были использованы следующие лексикографические пособия

Толковый словарь русского языка под ред проф Д Н Ушакова, Государственный институт «Советская энциклопедия», М , 1935—1940.

Словарь русского языка, составил С И Ожегов, под ред акад С П Обнорского, изд III, Государственное издательство иностранных и национальных словарей, М , 1953

Хинди-русский словарь, составил В М Бескровный, под ред акад А П Баранникова, Государственное издательство иностранных и национальных словарей, М , 1953

В М Бескровный и В Е Краснодембский, Урду-русский словарь, под ред акад А П Баранникова, Издательство Академии наук СССР, М , 1951

हिंदी-शब्द-सागर, काशी, १९२४—१९२८

रामचंद्र वर्म्मा, प्रामाणिक हिंदी कोश, काशी, १९५०

रामशङ्कर शुक्ल «रसाल», भाषा-शब्द-कोष, इलाहाबाद, तृतीयावृत्ति, १९५१.

J Platts, A Dictionary of Urdu, Classical Hindi and English, L , 1930, 5 th ed.

R C Pathak, «Bhargava's Standard Illustrated Dictionary», Anglo-Hindi, Banaras, 1954

The Student's Model Dictionary, English-Hindi, Ranchi, 1951

Raghu Vira, A Comprehensive English-Hindi Dictionary, Nagpur, 1955

Издательство сознаёт, что выпускаемый им труд не лишён недостатков, неизбежных при составлении первого русско-хинди словаря

Просьба все замечания и пожелания направлять по адресу Москва, В-71, Б. Калужская ул , д 15, Государственное издательство иностранных и национальных словарей

О ПОСТРОЕНИИ СЛОВАРЯ

1 На основе богатого, разнообразного по происхождению словарного состава хинди строятся два речевых стиля языка, две его разновидности — письменно-книжный стиль и устно-разговорный стиль

Особенностью хинди является обилие синонимов, причем эти синонимы не равноценны по своему употреблению в различных стилях языка Часть синонимов употребляется в обоих стилях языка в письменно-книжном стиле и устно-разговорном стиле Другая часть синонимов, санскритского происхождения, характерна только для письменно-книжного стиля

Такие слова, как समुदर самундар «море», पहाड़ пахāр «гора», साँस cāс «вздох», चंदा чандā «взнос», употребляются в обоих стилях хинди, их санскритские синонимы (соответственно समुद्र самудр', पर्वत парват, श्वास швāс, शुल्क шулк') употребляются только в письменно-книжном стиле

Эта особенность хинди — наличие разностилевых по своему употреблению синонимов — заставила составителей построить словарь по следующему принципу при переводе русского слова на первом месте преимущественно дается слово, употребительное в обоих стилях, далее даются синонимы, употребительные преимущественно (или исключительно) в письменно-книжном стиле, напр

мóре समुदर самундар, समुद्र самудр'
горá पहाड़ пахāр, पर्वत парват
вздох साँस cāс, श्वास швāс
взнос चंदा чандā, शुल्क шулк'

Так же строится перевод русских выражений и идиом

2 Значительная часть общественно-политических и научных терминов, слов с абстрактным значением и др переводится словами санскритского происхождения, потому что в разговорном языке подобные слова отсутствуют

Данный словарь не включает в себя лексику, характерную для письменно-книжного стиля урду.

Рамки краткого русско-хинди словаря, а также неразработанность индийской стилистики не позволили дать к каждому слову хинди помету, определяющую его принадлежность к определенному речевому стилю Эта задача будет осуществлена в последующих больших русско-хинди и хинди-русском словарях

3 Хотя в принципе структура словаря представляется составителям достаточно четкой, само установление области употребления значительного количества слов, определение порядка подачи синонимов является трудной задачей Так, например, неправильным было бы отнесение всей арабско-иранской лексики только к урду на том лишь основании, что эта лексика заимствована Составители старались установить область употребления каждого слова, независимо от его происхождения

С другой стороны, частота употребления того или иного синонима сама по себе ещё не является достаточным основанием для помещения его на первое место Как и в других случаях, порядок подачи синонимов определялся их местом в языке

Не происхождение слова, не частота его употребления в письменно-книжном стиле, а употребительность слова в обоих стилях, способность слова к образованию большого количества общеупотребительных производных слов, фразеологических сращений и идиом позволяют поместить это слово на первое место, перед другим синонимом (или синонимами) письменно-книжного стиля

Такие слова, как दिल дил (иранское по происхождению) «сердце», हवा х̄ава̄ (арабское) «воздух», जमीन замӣн (иранское) «земля», सवाल сава̄л (арабское) «вопрос», जवाब джава̄б (арабское) «ответ», जबान заба̄н (иранское) «язык, речь», बहार бах̄а̄р (иранское) «весна», употребляются в обоих стилях, образуют общеупотребительные производные слова, фразеологические сращения

и идиомы Со словом हवा ха̂ва̄ «воздух» связано более сорока фразеологических сращений и идиом, со словом जबान заба̄н «язык» — более ста, эти фразеологические сращения и идиомы потеряют всякий смысл, если हवा ха̂ва̄ будет заменено словом वायु ва̄йу, а जबान заба̄н словом भाषा бха̄ша̄. При переводе соответствующих русских слов эти слова должны быть помещены на первое место, перед их санскритскими синонимами письменно-книжного стиля हृदय хридай, वायु ва̄иу, भूमि бхӯми, उत्तर уттар, भाषा бха̄ша̄, वसंत васант' Эти санскритские синонимы могут очень часто употребляться в письменно-книжном стиле, но они не употребляются в устно-разговорном стиле и, как правило, не образуют фразеологических сращений или идиом.

При переводе русских слов «воздух», «язык», «сердце» помещение на первое место письменно-книжных синонимов वायु ва̄йу, भाषा бха̄ша̄, हृदय хридаи перед их устно-разговорными синонимами हवा ха̂ва̄, जबान заба̄н, दिल дил могло бы вызвать ошибки переводчика (напр , при устном переводе)

4 Сложная структура русско-хинди словаря обязывала составителей обратить большое внимание на стилистическое единство переводов хинди Так, напр , глагол «взыскивать» (получать) переводится двумя синонимичными глаголами [जब्रन] वसूल करना [джабран] васӯл кар'на̄, [बलपूर्वक] उद्ग्रहण करना [бал-пӯрвак] удграха̂н кар'на̄ (квадратные скобки означают факультативность) Глаголу устно-разговорного стиля वसूल करना васӯл кар'на̄ предшествует слово этого же стиля जब्रन джабран, глаголу письменно-книжного стиля उद्ग्रहण करना удграха̂н кар'на̄ предшествует слово этого же стиля बलपूर्वक бал-пӯрвак Сочетания जब्रन उद्ग्रहण करना джабран удграха̂н кар'на̄ или बलपूर्वक वसूल करना бал-пӯрвак васӯл кар'на̄ грамматически правильны, но не удовлетворяют требованиям стиля

Составители старались выдержать стилистическое единство при переводе не только отдельных слов, но и иллюстративных примеров

5 Соблюдение стилистического единства переводов хинди отнюдь не исключало стилистического соответствия переводов хинди переводимым русским словам или выражениям Составители стремились тща-

вставáть с петухáми मुरगे की बाँग पर उठना мур'гэ кӣ бāг пар утˣ'нā (*букв* вставать с криком петуха).

стрóить на пескé बालू पर दीवार खड़ी करना бāлӯ пар дӣвāр кˣарӣ кар'нā (*букв.* воздвигать стену на песке).

9 Система глагола хинди не знает категорий, соответствующих категории вида русского глагола Поэтому видовые различия русского глагола не могли быть отражены в русско-хинди словаре Совершенный и несовершенный виды русских глаголов переводятся, как правило, одинаково, от совершенного вида дается ссылка к несовершенному При переводе на хинди глаголов совершенного вида выбор переводчиком необходимой грамматической формы глагола хинди не представит затруднений.

10 Наличие в хинди усилительных глаголов, осложняющих значение образующего (главного) глагола понятием законченности действия, дало возможность показать различные оттенки значении переводов хинди, напр

возвращáться लौटना лаот'нā, लौट जाना лаот джāнā.

Усилительный глагол लौट जाना лаот джāнā не является абсолютным синонимом глагола लौटना лаот'нā, он осложняет его значение понятием законченности действия Передача видовых различии русского глагола средствами усилительных глаголов («возвращаться» लौटना лаот'нā, но «возвратиться» लौट जाना лаот джāнā) была бы ошибкой, потому что и глагол «возвратиться» может быть переведён глаголом लौटना лаот'нā, эти две грамматические категории русского языка и хинди не являются полностью идентичными и не покрывают одна другую

Составители широко пользовались усилительными глаголами для передачи оттенка значения, обозначающего направление действия или заинтересованность, напр

запúсывать लिख देना (लेना) ликˣ дэнā (лэнā)

Словосочетание «записывать адрес» может быть переведено на хинди различно, в зависимости от содержания его Если имеется в виду «записывать для себя», будет использован глагол लिख लेना ликˣ лэнā,

если содержанием словосочетания является «записывать для другого», будет использован глагол लिख देना лик^{х} дэнā

Усилительные глаголы даются в словаре без соответствующих помет Если при переводе русского глагола усилительные глаголы даются в качестве синонимов после простых глаголов, для читателя (при знании грамматики хинди) не представится затруднительным установить тот оттенок значения, который характерен для данного усилительного глагола

11. В некоторых случаях, однако, русские глаголы совершенного и несовершенного вида переводились на хинди различно Такие глаголы, по своей семантике, составляют несколько особых групп

К первой группе можно отнести глаголы, выражающие попытку, старание добиться чего-л , получить что-л , напр «вникать», «вникнуть» (т е *внимательно разбираясь в чем-л , стараться понять, добиться понимания*)

В словаре эти глаголы переводятся так

вника́ть *несов* समझने की कोशिश करना самадж^{х}'нэ кӣ кошиш кар'нā, घुसना г^{х}ус'нā

вни́кнуть *сов* समझना самадж^{х}'нā, घुसना г^{х}ус'нā

Вторую группу составляют глаголы, выражающие достижение результата действия, напр «добиваться», «добиться» (т е *достигать чего-л , получать что-л после больших усилий или стараний*)

добива́ться *несов* **1.** पा लेना пā лэнā, हासिल (प्राप्त) करना х̌āсил (прāпт')кар'нā, **2.** (*стараться получить*) हासिल (प्राप्त) करने की कोशिश (चेष्टा) करना х̌āсил (прāпт') кар'нэ кӣ кошиш (чэштā) кар'нā

доби́ться *сов* कामयाब (सफल) हो जाना кāм-йāб (са-п^{х}ал) х̌о джāнā, प्राप्त कर लेना прāпт' кар лэнā

Еще один пример

догоня́ть *несов* पीछा करना пӣч^{х}ā кар'нā

догна́ть *сов* दौड़कर पकड़ लेना даор'кар пакар лэнā (*настигнуть*), दौड़कर . के बराबर हो जाना даор'кар кэ бар-ā-бар х̌о джāнā (*сравняться*)

Третью группу составляют глаголы, совершенный вид которых является также и однократным видом, напр

ика́ть *несов* हिचकियाँ आना хич'кийа̄ а̄на̄ (को *о ком-л.*)
икну́ть *сов* हिचकी लेना хич'кӣ лэна̄

Следует отметить, что в ряде случаев различия в переводах совершенного и несовершенного вида зависят не только от семантики русского слова, но и от структуры глагола хинди Так, например, при переводах глаголов определённых семантических групп отымечными глаголами хинди или описательными конструкциями необходимость в различных переводах совершенного и несовершенного вида ощущалась чаще, чем при переводах русских глаголов простыми глаголами хинди

12 Широко развитая в хинди категория понудительных (или каузативных) глаголов, в которых простой глагол приобретает понудительное (побудительное) значение, дала возможность отразить в переводе различные оттенки глагола хинди, напр

перелицо́вывать उलटना улат'на̄, उलटा करना (कर देना) ул'та̄ кар'на̄ (кар дэна̄), उलटाना ул'та̄на̄, उलटा देना ул'та̄ дэна̄ (*сдавая в перелицовку*)

13 В отдельных случаях, ввиду сложности использования глагола в предложении и невозможности вынести все необходимые объяснения в перевод заглавного слова, приходилось давать даже самые простые иллюстративные примеры, напр

переми́гиваться आँख मारकर इशारा (संकेत) करना а̃кх ма̄р'кар иша̄ра̄ (санкэт) кар'на̄, **они́ перемигну́лись** उन्हों ने एक दूसरे की तरफ देखा और आँख मारकर इशारा किया унхо̃ нэ эк дӯс'рэ кӣ тараф дэкха̄ аор а̃кх ма̄р'кар иша̄ра̄ кийа̄
переспо́рить बहस (विवाद) में मात देना бахас (вива̄д) мэ̃ ма̄т дэна̄, **его́ не переспо́ришь** उस के साथ बहस करके क्या पाओगे? बात तो उस की रहेगी ус кэ са̄тх бахас кар'кэ кйа̄ па̄огэ? ба̄т то ус кӣ рахэгӣ

В последнем примере использование глагола, переводящего заглавное слово, было бы недостаточным

14 Перевод ряда русских глаголов строится на хинди различно в зависимости от того, будет ли во фразе указание на инструмент, орудие совершения действия При переводе таких глаголов часто применялись квадратные скобки, напр

перепи́ливать [आरे से] काटना [āрэ сэ] кāт'нā

Здесь слова [आरे से] «пилой» — взяты в квадратные скобки

Русскую фразу «перепилить дрова» можно перевести на хинди как लकड़ी काटना лак'рй кāт'нā, так и आरे से लकड़ी काटना āрэ сэ лак'рй кāт'нā (*букв* перепилить дрова пилой) Но при переводе фразы «перепилить дрова пилой» упоминание орудия, инструмента [आरे से] [āрэ сэ] обязательно

15 Грамматический строй хинди не позволяет отразить в переводе различие между русскими глаголами, обозначающими многократное неопределенно направленное движение, движение в разных направлениях (напр «плавать», «бегать»), и глаголами, обозначающими однократное определенно направленное движение, движение в одном направлении (напр «плыть», «бежать»)

16 Система глагола хинди позволяет отразить в переводе различие между действием, совершаемым сознательно, и действием, совершаемым случайно, неумышленно В первом случае необходим переходный глагол хинди, во втором случае требуется соответствующий непереходный глагол, напр «я сломал карандаш» मैं ने पेन्सिल तोड़ दी мāэ нэ пэнсил тор дй (*намеренно*), पेन्सिल मुझ से टूट गई пэнсил мудж[x] сэ тӯт гай (*неумышленно*)

17. Раздел «О построении словаря» касается только тех особенностей лексики и грамматического строя хинди, которые имеют существенное значение для разработки структуры русско-хинди словаря

И Рабинович

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЁМ

1 Русские слова расположены в алфавитном порядке

2 Каждому русскому слову посвящается самостоятельная статья

3 Омонимы даются самостоятельными статьями и обозначаются римскими цифрами (I, II, III), напр

печь I *ж*

печь II *несов*

4 Различные значения русского слова обозначаются арабскими цифрами с точкой (1 , 2 и т д)

5 Фразеология, относящаяся к данному значению слова, даётся в пределах этого значения

6 Изменяемая часть заглавного слова отделяется от неизменяемой его части двумя вертикальными черточками ||

7 Если заглавное слово повторяется в тексте статьи без изменения, оно заменяется тильдой (~), если оно повторяется с изменением, то неизменяемая часть его заменяется тильдой

8 Слово или выражение, которое может заменить предшествующее слово, дается в круглых скобках Если таких слов или выражений, заключённых в круглые скобки, несколько, они отделяются запятыми

Кроме того, круглые скобки употребляются также при ссылках, относящихся одновременно к различным видам глагола, напр

вы́лечить(ся) *сов см* вылёчивать(ся)

9 Слово, часть слова или словосочетание, исключение которых не меняет смысла, даются в квадратных скобках Если таких слов или словосочетаний несколько, они отделяются запятыми

10 Пометы курсивом, предшествующие переводу, поясняют грамматическую категорию или область употребления русского слова, пометы курсивом, следующие за переводом, уточняют значения слова или словосочетания хинди

11 За ромбом (◇) помещаются словосочетания, идиоматические выражения и т д, не связанные непосредственно ни с одним из значений переводимого русского слова

12 Словосочетания при отсутствии перевода заглавного слова даются за двоеточием, напр

зга *ж* **ни зги не ви́дно...**

13 В переводах хинди синонимы (или близкие оттенки значении) отделяются запятыми, различные оттенки значении отделяются точкой с запятой с последующим пояснением значения курсивом в скобках

14. Переводы глаголов на хинди даются преимущественно при несовершенном виде русского глагола, при глаголах совершенного вида даются ссылки на несовершенный вид

15 Грамматические пояснения в скобках относятся только к предшествующему слову хинди

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

ав — авиация
анат — анатомия
арх — архитектура
астр — астрономия
бакт — бактериология
безл — безличная форма
биол — биология
бот — ботаника
бран — бранное слово
букв — буквально
бухг — бухгалтерия
вводн сл — вводное слово
вежл — вежливо
вет — ветеринария
в знач — в значении
вин — винительный падеж
воен — военное дело
вопросительн — вопросительный
вр — время
в разн знач — в разных значениях
в сложн — в сложных словах
г — город
геогр — география
геол — геология
гл — глагол
гл обр — главным образом
горн — горное дело
грам — грамматика
дат — дательный падеж
ед — единственное число
ж — женский род
ж -д — железнодорожное дело
жив — живопись
зоол — зоология
ирон — иронически
иск — искусство
ист — история
и т д — и так далее
и т п — и тому подобное
канц — канцелярское выражение
карт — карточный термин
кин — кинематография
косв — косвенный падеж
кто-л — кто-либо
л — лицо
лингв — лингвистика
лит — литературоведение
м — мужской род
мат — математика
мед — медицина
межд — междометие
мест — местоимение
метеор — метеорология
мин — минералогия
миф — мифология
мн — множественное число
мор — морское дело
муз — музыка
напр — например
нареч — наречие
наст вр — настоящее время
неизм — неизменяемое слово
несов — несовершенный вид
нп — непереходный глагол
о-в(а) — остров(а)
оз — озеро
особ — особенно
относительн — относительный
п — переходный глагол
п-в — полуостров
перен — переносное значение
пов накл — повелительное наклонение
погов — поговорка
полигр — полиграфия
полит — политика

посл — пословица
пр —предложный падеж
превосх — превосходная степень
пренебр — пренебрежительно
прил — имя прилагательное
притяж мест — притяжательное местоимение
прич — причастие
прош вр — прошедшее время
прям — в прямом смысле
псих — психология
р — река
рад — радиотехника
разг — разговорное слово, выражение
рел — религия
род — родительный падеж
рыб — рыболовство
с — средний род
сказ — сказуемое
сложн — сложное слово
см — смотри
собир — существительное собирательное
сов — совершенный вид
сослаг накл — сослагательное наклонение
спорт — физкультура и спорт
ср — сравни
сравнит — сравнительная степень
сущ — имя существительное
с-х — сельское хозяйство
тв — творительный падеж
театр — театральный термин
текст — текстильное дело
тех — техника
тж — также
тк — только
уст — устаревшее слово или выражение
физ — физика
физиол — физиология
филос — философия
фин — финансы
фот — фотография
хим — химия
числит — имя числительное
что-л — что-либо
шахм — шахматы
эк — экономика
эл — электротехника
этн — этнография
юр — юридический термин

РУССКИЙ АЛФАВИТ

Печатные	Рукописные буквы	Название букв	Печатные буквы	Рукописные буквы	Название букв
Аа	*А а*	*а*	Рр	*Р р*	*эр*
Бб	*Б б*	*бэ*	Сс	*С с*	*эс*
Вв	*В в*	*вэ*	Тт	*Т т*	*тэ*
Гг	*Г г*	*гэ*	Уу	*У у*	*у*
Дд	*Д д д*	*де*	Фф	*Ф ф*	*эф*
Ее Ёё	*Е е Ё ё*	*е ё*	Хх	*Х х*	*ха*
Жж	*Ж ж*	*жэ*	Цц	*Ц ц*	*цэ*
Зз	*З з з*	*зэ*	Чч	*Ч ч*	*че*
Ии	*И и*	*и*	Шш	*Ш ш*	*ша*
Йй	*Й й*	*и (краткое)*	Щщ	*Щ щ*	*ща*
Кк	*К к*	*ка*	Ъъ	*ъ*	*ер (твёрдый знак)*
Лл	*Л л*	*эль*	Ыы	*ы*	*ы, еры*
Мм	*М м*	*эм*	Ьь	*ь*	*ерь (мягкий знак)*
Нн	*Н н*	*эн*	Ээ	*Э э*	*э (оборотное)*
Оо	*О о*	*о*	Юю	*Ю ю*	*ю*
Пп	*П п*	*пэ*	Яя	*Я я*	*я*

А

а I *союз* **1.** (*противительный*) लेकिन лэкин, पर пар, बल्कि балки, फिर भी п^х^ир б^х^й, इस पर भी ис пар б^х^й, इस के बावजूद (विपरीत) ис кэ бā-ваджӯд (вип'рӣт) (*после придаточного уступительного*), **я здесь, а она́ там** मैं यहाँ हूँ, लेकिन वह वहाँ है, **не он, а его́ това́рищ** वह नहीं, उस का दोस्त (मित्र) है, **прошло́ де́сять лет, а я все по́мню** दस बरस (वर्ष) गुजर (बीत) गये, मगर मुझे अभी तक याद (स्मरण) है, **как э́то ни прия́тно, а на́до уходи́ть** यह कितना अच्छा न होता फिर भी मुझे जाना तो है, **а его́ здесь нет** वह तो यहाँ नहीं, **а сле́довательно** गरज यह कि, 2 (*присоединительный*) और аор, **вот перо́, а вот бума́га** यह कलम है और यह कागज, ◇ **а то** वरना, **спеши́, а то опозда́ешь** जल्दी करो वरना देर लगेगी, **а и́менно** यानी, अर्थात्

а II *вопросительн частица разг* माफ (क्षमा) कीजिये? мāф (кшамā) кӣджийэ?

а III *межд.* आह! āх!, ऊह! ӯх!

абажу́р *м* [लैंप-] शेड [лаэмп'-] шэд *м*, **ла́мпа с ~ом** शेडदार लैंप *м*

абза́ц *м* पैराग्राफ паэрāграф *м*

абонеме́нт *м* (*билет*) नियत समय के लिये टिकट нииат самаи кэ лийэ тикат *м*

абоне́нт *м* (*подписчик*) चंदा देनेवाला чандā дэнэ-вāлā *м*

абони́ровать *сов* и *несов* नियत समय के लिये टिकट लेना нииат самаи кэ лиие тикат лэнā *п*

або́рт *м* पेट गिरना пэт гир'нā *м*, गर्भपात гарб^х^'-пāт *м*, भ्रूणहत्या б^х^рӯн-хатиā *ж* (*искусственный*)

абрико́с *м* खूबानी хӯбāнӣ *ж*, जरदालू зар'дāлӯ *м*

абрико́совый *прил* खूबानी (जरदालू) का хӯбāнӣ (зар'дāлӯ) кā

абсолюти́зм *м* निरकुशतावाद ниранкуш'тā-вāд *м*, एकतन्त्रवाद эк-тантр'-вāд *м*

абсолю́тн||ый *прил* **1.** पूरा पूरा пӯрā-пӯрā, सपूर्ण сампӯрн';

2 *полит* निरकुश ниранкуш, ◇ ~ое большинство́ निश्चल बहुमत *м*

абстра́ктный *прил* भाववाचक бхāо-вāчак

абсу́рд *м* बेहूदगी бэ-хӯд'ги *ж*, निरर्थकता нирартхак'тā *ж*

абсу́рдный *прил* बेहूदा бэ-хӯ-дā *неизм*, निरर्थक нирартхак

абха́зец *м* अबखाजियन аб'хā-зииан *м*

абха́зский *прил* अबखाजियन аб'хāзииан

аванга́рд *м* *прям*, *перен* हरावल хара̄вал *м*, अग्रदल агр'-дал *м*

ава́нс *м* पेशगी пэш'ги *ж*, अगाऊ दाम агāӯ дāм *м*, выпла́чивать ~ पेशगी (अगाऊ दाम) देना *п*

авансце́на *ж* *театр* रंगमंच का अग्रभाग ранг'-манч' кā агр'-бхāг *м*

аванти́ора *ж* [जान-]जोखिम का काम [джāн-]джокхим кā кāм *м*, जानबाजी джāн-бāзи *ж*, вое́нная ~ फौजी मुहिमबाजी *ж*

авантюри́зм *м* जानबाजी джāн-бāзи *ж*, दुस्साहस дуссāхас *м*

авантюри́ст *м* जोखिमी джо-кхими *м*, जानबाज джāн-бāз *м*

авари́йный *прил* मरम्मत-संबंधी марам'мат-самбандхи

ава́ри|я *ж* टूट जाना тӯт джā-нā *м*, दुर्घटना дургхат'нā *ж*, терпе́ть ~ю टूट जाना *нп*, दुर्घटना होना (हो जाना) *нп* (की *о чём-л*)

а́вгуст *м* अगस्त агаст' *м*

авиаба́за *ж* हवाई अड्डा хавāи аддā *м*

авиабо́мба *ж* हवाई बम хавāи бам *м*

авиадеса́нт *м* (*парашютный*) छतरीबाज दस्ता чхат'ри-бāз дастā *м*

авиаконстру́ктор *м* हवाई जहाजों का डिजाइनसाज хавāи джа-хāзõ кā дизāин-сāз *м*.

авиали́ния *ж* हवाई रास्ता хавāи рāстā *м*, वायु-मार्ग вāйу-мāрг' *м*

авиано́сец *м*. विमान-वाहक [जहाज] вимāн-вāхак [джахāз] *м*

авиапо́чт|а *ж* हवाई डाक ха-вāи дāк *ж*, विमान-डाक вимāн-дāк *ж*, посыла́ть письмо́ ~ой हवाई डाक से चिट्ठी भेजना *п*

авиасъёмка *ж* हवाई तसवीर-कशी хавāи тас'вир-каши *ж*

авиа́тор *м* उड़ाका урāкā *м*, हवाबाज хавā-бāз *м*, वैमानिक ваэ-мāник *м*.

авиацио́нн|ый *прил* हवाई ха-вāи, वैमानिक ваэмāник, ~ заво́д हवाई जहाज बनाने का कारखाना *м*, ~ая промы́шленность हवाई जहाज बनाने का उद्योग *м*, विमान-उद्योग *м*, ~ мото́р हवाई जहाज का इंजन *м*, ~ая шко́ла हवाबाजी का स्कूल *м*

авиа́ция *ж* 1. (*воздушный флот*) एविएशन эвиэшан *м*, हवाई बेड़ा хавāи бэрā *м*, гражда́нская

~ सिविल एविएशन *м*, бомбардиро́вочная ~ बममार हवाई जहाज *м мн*, истребительная ~ लडाकू (शिकारी) हवाई जहाज *м мн*, разве́дывательная ~ देख-भाल करनेवाले हवाई जहाज *м мн*, 2. (*теория и практика*) एविएशन эвиэшан *м*, हवाबाजी х̌ава̄-ба̄зӣ *ж*

аво́сь *вводн сл разг* शायद ша̄иад, ◇ на ~ अटकलपच्चू

авра́л *м мор* जहाजी लशकर के सब लोगों का एक साथ काम करना джах̌а̄зӣ лаш'кар кэ саб лого̄ ка̄ эк са̄тˣ ка̄м кар'на̄ *м*

авра́льный *прил мор* जहाज के सभी मल्लाहों के प्रयत्नों का джах̌а̄з кэ сабˣӣ малла̄х̌о̄ кэ прайатно̄ ка̄

австрали́ец *м* आस्ट्रेलियन а̄стрэлиййан *м*

австрали́йский *прил* आस्ट्रेलियन а̄стрэлиййан

австри́ец *м* आस्ट्रियन а̄стрииййан *м*

австри́йский *прил* आस्ट्रियन а̄стриййан ,

автоба́за *ж* मोटरों का डीपो мот'ро̄ ка̄ дӣпо *м*

автобиогра́фия *ж* आत्मचरित [वर्णन] а̄тм'-чарит [варнан] *м*, आत्मकथा а̄тм'-катˣа̄ *ж*

автоблокиро́вка *ж ж-д* आटोमैटिक ब्लाकिंग-यंत्र а̄томаэтик бла̄кинг'-йантр' *м мн*

авто́бус *м* [मोटर-]बस [мотар-]бас *ж*

автоге́нн||ый *прил*. ~ая сва́рка गैस से झाल लगाना гаэс сэ джˣа̄л лага̄на̄ *м*

авто́граф *м* आटोग्राफ а̄тогра̄ф *ж*, स्वहस्ताक्षर сва-х̌аста̄кшар *м*

автозаво́д *м* मोटर बनाने का कारखाना мотар бана̄нэ ка̄ ка̄р-х̌а̄на̄ *м*, आटोमोबाइल प्लांट а̄томоба̄ил пла̄нт' *м*

автоколо́нна *ж* मोटर-कारों की कतार (पाँत) мотар-ка̄ро̄ кӣ ката̄р (па̄т) *ж*

автомагистра́ль *ж* [मोटर की] शाहराह (प्रधान सड़क) [мотар кӣ] ша̄х̌-ра̄х̌ (прадˣа̄н сарак) *ж*

автома́т *м* 1 (*самодействующая машина*) आटोमैटिक (आप से आप काम करनेवाली) मशीन а̄томаэтик (а̄п сэ а̄п ка̄м кар'нэ-ва̄лӣ) машӣн *ж*, телефо́н-~ आटोमैटिक टेलीफोन *м*, 2 *воен.* टामी-गन та̄мӣ-ган *м*

автоматиза́ция *ж* आटोमैटीकरण а̄томаэтӣ-каран *м*

автомати́ческ||ий *прил* 1. आप से आप काम करनेवाला а̄п сэ а̄п ка̄м кар'нэ-ва̄ла̄, आटोमैटिक а̄томаэтик, ~ая телефо́нная ста́нция आटोमैटिक टेलीफोन एक्सचेंज *м*, 2. (*непроизвольный*) अपने आप होनेवाला ап'нэ а̄п х̌онэ-ва̄ла̄

автома́тчик *м воен.* टामी-गनवाला та̄мӣ-ган-ва̄ла̄ *м*

автомобиль *м* मोटर[-गाडी] мотар[-гāрӣ] *ж*, легковой ~ [मो-टर-] कार *ж*, грузовой ~ लारी *ж*, ट्रक *м*

автомобильн||ый *прил* मोटर का мотар кā, ~ая промышленность मोटर बनाने का उद्योग *м*, ~ая шина [मोटर का] टायर *м*, ~ завод मोटर बनाने का कारखाना *м*, आटोमोबाइल प्लाट *м*

автономия *ж* खुदमुख्तारी худ-мухтāрӣ *ж*, स्वायत्त शासन свāйатт' шāсан *м*, स्वराज्य сва-рāджӣ' *м*

автономн||ый *прил* खुदमुख्तार худ-мухтāр, स्वायत्त свāйатт', ~ая область खुदमुख्तार (स्वायत्त) जिला *м*

автопортрет *м* चित्रकार की अपनी तसवीर читр'-кāр кӣ ап'нӣ тас'вӣр *ж*

автор *м* लेखक лэк^{x}ак *м*, लेखिका лэк^{x}икā *ж* (*о женщине*), सुर-निर्माता сур-нирмāтā *м неизм*, सुर-रचयिता сур-рачайитā *м неизм* (*музыкального произведения*), ~ резолюции प्रस्तावक *м*

авторитет *м* प्रतिष्ठा пратишт^{x}ā *ж*, गौरव гаорав *м*, असर асар *м*, प्रभाव праб^{x}āо *м* (*влияние*), пользоваться ~ом प्रतिष्ठित होना *нп*

авторитетный *прил* प्रतिष्ठित пратишт^{x}ит, गौरवपूर्ण гаорав-пӯрн', प्रामाणिक прāмāник

авторск||ий *прил* लेखक का лэк^{x}ак кā, ~ гонорар रायल्टी *ж*, ~ое право कापी-राइट *м*, लेखक का हक *м*

авторучка *ж* फाउटेनपेन фāун-тэн-пэн *м*, *ж*

автострада *ж* [बिना चौराहोंवाली मोटर की] शाहराह (प्रधान सड़क) [бинā чао-рāхõ-вāлӣ мотар кӣ] шāх-рāх (прад^{x}āн сарак) *ж*.

автотранспорт *м* मोटर ट्रान्सपोर्ट мотар-трāнс порт' *м*

агент *м* एजेंट эджэнт' *м*, दलाल далāл *м*, गुमाश्ता гумāштā *м*

агентство *с* एजेंसी эджэнсӣ *ж*

агентура *ж* एजेंट эджэнт' *м мн*, दलाल далāл *м мн*

агитатор *м* प्रचारक прачāрак *м*, प्रचारिका прачāрикā *ж* (*о женщине*)

агитационный *прил* प्रचार-संबंधी прачāр-самбанд^{x}ӣ

агитация *ж* प्रचार прачāр *м*.

агитбригада *ж* (агитационная бригада) प्रचार करनेवाला दल (ब्रिगेड) прачāр кар'нэ-вāлā дал (бригэд) *м*

агитировать *несов* प्रचार करना прачāр кар'нā *п* (के हक मे, के पक्ष में *за кого-л, за что-л*, के खिलाफ, के विरुद्ध *против кого-либо, чего-л*)

агитпункт *м* (агитационный пункт) एजीटेशन की चौकी эджитэшан кӣ чаокӣ *ж*

агностицизм *м филос* अज्ञेयवाद агйэй'-вāд *м*.

аго́ни||я *ж* दम तोडना дам тор'нā *м*, घटका гˣат'кā *м*, **быть в ~и** दम तोडना *п* (का *о ком-л*), घटका लगना *нп* (को *о ком-л*)

агра́рн||ый *прил* खेतीवारी का кˣэтӣ-бāрӣ кā, कृषि-सबधी криши-самбандˣӣ, कृषिप्रधान криши-прадˣāн (*о стране, области*), **~ая револю́ция** कृषक-क्रांति *ж*, **~ая рефо́рма** कृषिसुधार *м*

агрега́т *м* मशीनो का सेट машӣнō кā сэт *м*

агресси́вный *прил* हमलावर хӑм'лāвар, आक्रमणकारी āкраман-кāрӣ

агре́ссия *ж* हमलावरी хӑм'лāв'рӣ *ж*, आक्रमण āкраман *м*

агре́ссор *м* हमलावर хӑм'лāвар *м*, आक्रमणकारी āкраман-кāрӣ *м*

агробиоло́гия *ж* कृषि-जीव-विज्ञान криши-джӣо-вигйāн *м*, कृषि-प्राणी-विज्ञान криши-прāнӣ-вигйāн *м*

агроно́м *м* एग्रोनोमिस्ट эгрономист' *м*, कृषिविशेषज्ञ криши-вишэш-ги' *м*, कृषिविज्ञानी криши-вигиāнӣ *м*

агрономи́ческий *прил* एग्रोनोमिक эгрономик, कृषिशास्त्रीय криши-шāстрӣй'

агроно́мия *ж* एग्रोनोमी эгрономӣ *ж*, कृषिशास्त्र криши-шāстр' *м*, कृषिविज्ञान криши-вигиāн *м*

агроте́хника *ж* कृषि-टेकनीक криши-тэк'нӣк *ж*, कृषि-सबधी टेकनीकल तरीके криши-самбандˣӣ тэк'нӣкал тарӣкэ *м мн*

агрохи́мия *ж* एग्रोकेमिस्ट्री эгрокэмистрӣ *ж*, कृषि-रसायन криши-расāйан *м*

ад *м* दोजख дозах *м*, नरक нарак *м*

адвока́т *м* वकील вакӣл *м*, अडवोकेट ад'вокэт *м*, एडवोकेट эд'вокэт *м*

адвокату́ра *ж* 1. (*профессия*) वकालत вакāлат *ж*, 2. *собир* वकील вакӣл *м мн*, अडवोकेट ад'вокэт *м мн*

аджа́рец *м* अजारी аджāрӣ *м*

аджа́рский *прил* अजारी аджāрӣ

администрати́вный *прил* इंतजामी инт'зāмӣ, प्रबध-सबंधी прабандˣ'-самбандˣӣ, शासकीय шāс'кӣй'.

администра́тор *м* प्रबधक [अफसर] прабандˣак [аф'сар] *м*

администра́ция *ж* 1. (*орган*) इंतजामी महकमा инт'зāмӣ маҳ'камā *м*, प्रबधविभाग прабандˣ'-вибˣāг *м*, 2. (*группа лиц*) अफसर लोग аф'сар лог *м мн*, प्रबधक прабандˣак *м мн*

адмира́л *м* एडमिरल эд'мирал *м*, नौसेनापति нао-сэнā-пати *м*

а́дрес *м* 1 पता патā *м*, **посыла́ть по ~у** पते पर भेजना *п*, 2 (*напр. поздравительный*) अड्रेस адрэс *ж*, भेटपत्र бˣэт-патр'

м, приветственный ~ अभिनदन-पत्र *м*.

адресат *м* पत्र पानेवाला патр' пāнэ-вāлā *м*

адресн||ый *прил* ~ая книга डाइरेक्टरी дāирэкт'рӣ *ж*, ~ стол नागरिको और सस्थाओ का पता सूचित करने का ब्यूरो нāг'рико̄ аор сāст^хāо̄ кā патā сӯчит кар'нэ кā бйӯро *м*

адресовать *сов* и *несов* पता लिखना патā лик^х'нā *п* (का *кому-либо*)

адский *прил* दोजखी доз'хӣ, नारकीय нāр'кӣй'

адъютант *м* एजीटाट эджӣтāнт' *м*

азарт *м* जोश джош *м*, शौक шаок *м*, входить в ~ जोश मे आना *нп*

азартн||ый *прил* जोशीला джошӣлā, ◇ ~ая игра जूआ *м*

азбука *ж* कखग как^хаг *м*, अक्षर акшар *м* *мн*

азбучн||ый *прил* 1 कखग-सबधी как^хаг-самбанд^хӣ, 2 *перен* это ~ая истина यह एक हकीकत है जैसे दो दो चार йах̄ эк х̄акӣкат хаэ джаэсэ до до чāр, यह स्वय-सिद्ध सत्य है йах сваӣа-сидд^х' сати' хаэ

азербайджанец *м* आजरबाइजानी āзар'бāйджāнӣ *м*

азербайджанский *прил* आजरबाइजानी āзар'бāйджāнӣ, ~ язык आजरबाइजानी जबान (भाषा) *ж*

азиат *м* एशियाई эшийāӣ *м*, एशियावासी эшийā-вāсӣ *м*

азиатский *прил* एशियाई эшийāӣ

азот *м* *хим* नाइट्रोजन нāитроджан *м*

азотн||ый *прил* *хим*. नाइट्रिक нāитрик, ~ые удобрения नाइट्रिक खाद *ж*

аист *м* लकलक лак'лак *м*.

айва *ж* (*дерево и плод*) बिही бихӣ *ж*

академик *м* अकदमीशियन акад'мӣшийан *м*

академический *прил* 1 अकदमी का акад'мӣ кā, 2. (*научный*) विज्ञान-संबधी вигйāн-самбанд^хӣ, 3. (*учебный*) उच्च विद्यालय मे अध्ययन-सबधी учч' видйāлай мэ̄ адхйайан-самбанд^хӣ

академия *ж* अकदमी акад'мӣ *ж*, विज्ञान-परिषद् вигйāн-паришад *ж*, ~ наук विज्ञान-अकदमी *ж*

акация *ж* बबूल бабӯл *м*, कीकर кӣкар *м*

акварель *ж* 1 (*краска*) पानी का रग пāнӣ кā ранг' *м*, आबरग āб-ранг' *м*, जलवर्ण джал-варн' *м*, 2 (*картина*) आबरग की तसवीर āб-ранг' кӣ тас'вӣр *ж*., जलवर्ण-चित्र джал-варн'-читр' *м*

аквариум *м* मछलीघर мач^х'лӣ-г^хар *м*, जल-कुड джал-кунд' *м*

акклиматиза́ция *ж* ऋतुसह्यकरण риту-сахй'-каран *м*

акклиматизи́ровать *сов* и *несов* परदेश के हवा-पानी का अभ्यास करना пар-дэш кэ хава̄-па̄нӣ ка̄ абˣйа̄с кар'на̄ *п*, ऋतुसह्य कराना риту-сахй' кара̄на̄ *п*

аккомпанеме́нт *м* साथ का बजना (सगीत) са̄тˣ ка̄ бадж'на̄ (сангӣт) *м*, साथ बजाना са̄тˣ баджа̄на̄ *м*, सुर भरना сур бˣар'на̄ *м*

аккомпаниа́тор *м* सुर भरनेवाला сур бˣар'нэ-ва̄ла̄ *м*, [सगीत से] साथ देनेवाला [сангӣт сэ] са̄тˣ дэнэ-ва̄ла̄ *м*

аккомпани́ровать *несов* साथ बजाना са̄тˣ баджа̄на̄ *п*, सुर भरना сур бˣар'на̄ *п*

акко́рд *м* अकार्ड ака̄рд' *м*, सतत्र сантантр' *м*

аккордео́н *м* अकार्डियन ака̄рдийан *м*.

аккредити́в *м* साखपत्र са̄кˣ-патр' *м*, प्रत्यय-पत्र пратйай-патр' *м*

аккредитова́ть *сов* и *несов* दूत बनाकर भेजना дӯт бана̄кар бˣэдж'на̄ *п*

аккумуля́тор *м* बेटरी бэт'-рӣ *ж*, बिजली सचयक यत्र бидж'лӣ санчайак йантр' *м*

аккура́тно *нареч* 1. (*точно*) ठीक-ठीक тˣӣк-тˣӣк, वक्त पर вакт' пар (*своевременно*), 2. (*опрятно*) सफाई (स्वच्छता) से сафа̄ӣ (сваччˣ'-та̄) сэ

аккура́тность *ж* 1 समयनिष्ठा самаи-ништˣа̄ *ж* (*во времени*), ठीक [वक्त पर] काम करना тˣӣк [вакт' пар] ка̄м кар'на̄ *м*, परिशुद्धता паришуддˣ'та̄ *ж* (*в работе*); 2. (*опрятность*) सुथरापन сутˣ'ра̄-пан *м*, स्वच्छता сваччˣ'та̄ *ж*

аккура́тный *прил* 1 समयनिष्ठ самай-ништˣ' (*во времени*), ठीक काम करनेवाला тˣӣк ка̄м кар'нэ-ва̄ла̄, परिशुद्ध паришуддˣ' (*в работе*), 2. (*опрятный*) साफ-सुथरा са̄ф-сутˣ'ра̄, स्वच्छ сваччˣ'

акроба́т *м* नट нат *м*

акроба́тика *ж* नट की कला нат кӣ кала̄ *ж*

аксио́ма *ж* स्वत सिद्ध सत्य сватах-сиддˣ' сатй' *м*., स्वसिद्ध сва-сиддˣ' *м*

акт *м* 1. (*действие*) कारवाई ка̄р-рава̄ӣ *ж*, कार्य ка̄рй' *м*, 2. (*документ*) ऐक्ट аэкт' *м*, обвинительный ~ इल्जामनामा *м*, अभियोगपत्र *м*, 3. *театр* हिस्सा хис-са̄ *м*, [नाटक का] अक [на̄так ка̄] анк' *м*

актёр *м* ऐक्टर аэктар *м*, अदाकार ада̄-ка̄р *м*, अभिनेता абˣи-нэта̄ *м* *неизм*

акти́в I *м* *собир полит* सरगर्म मेंबर сар-гарм' мэмбар *м* *мн*, सक्रिय सदस्य са-крий' садасй' *м* *мн*

акти́в II *м фин* कुल सपत्ति और पूँजी का सामूहिक मूल्य кул сампатти аор пӯджӣ кā сāмӯх̌ик мӯлй' *м*, सकलसपत्ति сакал-сампатти *ж*.

активизи́ровать *сов и несов* ज्यादा (अधिक) सरगर्म (सक्रिय) बनाना зйāдā (адˣик) сар-гарм' (са-крий') банāнā *п*

активи́ст *м*. सरगर्म मेंबर сар-гарм' мэмбар *м*, सक्रिय सदस्य са-крий' садасй' *м*

акти́вность *ж* सरगर्मी сар-гармӣ *ж*, क्रियाशीलता крийā-шӣл'тā *ж*

акти́вн||ый *прил* 1. सरगर्म сар-гарм', सक्रिय са-крий', ~ая оборо́на सक्रिय रक्षा *ж*, 2 *грам* ~ зало́г कर्तृवाच्य картри-вāчй' *м*

а́ктовый *прил* ~ зал असेंबली हाल асэмб'лӣ-х̌āл *м*

актри́са *ж* ऐक्ट्रेस аэктрэс *ж*, अभिनेत्री абˣинэтрӣ *ж*

актуа́льный *прил* 1. (*напр о теме*) फौरी अहमियत रखनेवाला фаорӣ ах̌'мийат ракˣ'нэ-вāлā, 2. (*существующий в действительности*) असली ас'лӣ, वर्तमान варт'мāн

аку́ла *ж* शार्क шāрк' *м*, ग्राह грāх̌ *м*

аку́стика *ж* 1 नादविद्या нāд-видйā *ж*, ध्वनि-विज्ञान дˣвани-виг'йāн *м*, 2 (*слышимость*) श्रवण-गुण шраван-гун *м*

акусти́ческий *прил* श्रवण-संबंधी шраван-самбандˣӣ

акуше́рка *ж* जनाई джанāӣ *ж*, दाई дāӣ *ж*

акце́нт *м* 1. (*ударение*) जोर зор *м*, स्वराघात сварāгˣāт *м*, 2 (*в произношении*) एक्सेंट эксэнт' *м*, विशेष उच्चारण вишэш уччāран *м*, ◇ сде́лать ~ जोर देना *п*. (पर *на чем-л.*)

акционе́р *м* हिस्सेदार х̌иссэ-дāр *м*, शेयरहोल्डर шэйар-х̌олдар *м*, अंशभागी āш-бˣāгӣ *м*

акционе́рн||ый *прил* मिश्रित (संयुक्त) पूँजीवाला мишрит (сāйукт') пӯджӣ-вāлā, ~ое о́бщество ज्वायंट स्टाक कंपनी *ж*, मिश्रित [पूँजीवाली] कंपनी *ж*.

а́кция *ж* शेयर шэйар *м*, हिस्सा х̌иссā *м*, अंश āш *м*

алба́нец *м* अल्बानियन албāнийан *м*

алба́нский *прил* अल्बानियन албāнийан, ~ язы́к अल्बानियन जबान (भाषा) *ж*

а́лгебра *ж* बीजगणित бидж-ганит *м*

але́ть *несов* 1 (*становиться алым*) गहरे लाल रंग का हो जाना гах̌'рэ лāл ранг' кā х̌о джāнā *нп*, 2 (*виднеться*) लाल दिखाई देना лāл дикˣāӣ дэнā *нп*.

алиме́нты *мн* भृति бˣрити *ж*, एलिमनी элим'нӣ *ж*

алкоголи́зм *м* शराबखोरी ша-

рāб-хорӣ *ж*, मदिरापान мадирā-пāн *м*, मद्यासक्ति мадиāсакти *ж*

алкого́лик *м* शराबखोर шарāб-хор *м*, मद्यासक्त мадйāсакт' *м*, मद्यप мадйап *м*

алкого́ль *м* सुरा-सार сурā-сāр *м*, अलकाहल ал'кāх̣ал *м*

алкого́льный *прил* मादक мāдак, ~ **напи́ток** मादक द्रव्य (पेय) *м*

аллегори́ческий *прил* अन्योक्तिपूर्ण анйокти-пӯрн', रूपकमय рӯпак-май

аллего́рия *ж* अन्योक्ति анйокти *ж*, रूपक рӯпак *м*

алле́я *ж* [सायादार] रास्ता [сāйā-дāр] рāстā *м*, उद्यानपथ удйāн-пат^х^ *м*

алло́ *межд* अरे! арэ!, होत! х̣от!

аллю́р *м* घोडे की चाल г^х^орэ кӣ чāл *ж*.

алма́з *м* हीरा х̣ӣрā *м*, शीशा काटने का हीरा шӣшā кāт'нэ кā х̣ӣрā *м* (*для резки стекла*)

алта́рь *м* *перен* कुर्बानगाह курбāн-гāх̣ *ж*, वेदी вэдӣ *ж*

алфави́т *м* वर्णमाला варн'-мāлā *ж*, по ~у अकारादि क्रम से, वर्णक्रमानुसार

алфави́тный *прил* ~ **поря́док** अकारादि (वर्णमाला का) क्रम акāрāди (варн'-мāлā кā) крам *м*, वर्णक्रम-प्रणाली варн'-крам-пранāлӣ *ж*, अक्षर-क्रम акшар-крам *м*., ~ **указа́тель** अकारादि क्रम में छपी हुई निर्देशिका акāрāди крам мэ̃ ч^х^апӣ х̣уӣ нирдэшикā *ж*

а́лчность *ж* लालच лāлач *м*, लोभ лоб^х^ *м*

а́лчный *прил* लालची лāл'чӣ, अति लोभी ати лоб^х^ӣ

а́лый *прил* गहरे लाल रंग का гах̣'рэ лāл ранг' кā

алыча́ *ж* (*дерево и плод*) आलूचा āлӯчā *м*

альбо́м *м* अलबम албам *м*, ~ **рису́нков (иллюстра́ций)** चित्राधार *м*, ~ **фотогра́фий** फोटो रखने की पुस्तक *ж*, ~ **для стихо́в** कविता के लिये पुस्तक *ж*

альмана́х *м* भिन्न-भिन्न लेखकों की रचनाओं का संग्रह б^х^инн'-б^х^инн' лэк^х^'кō кӣ рач'нāō кā санграх̣ *м*

альпи́йский *прил* आल्प्स पर्वत-संबंधी āлпс' парват-самбанд^х^ӣ

альпини́зм *м* पर्वतारोहण парв'тāрох̣ан *м*, शैलारोहण шаэлāрох̣ан *м*

альпини́ст *м* पहाड़ (पर्वत) पर चढ़नेवाला пах̣āр (парват) пар чар^х^'-нэ-вāлā *м*, पर्वतारोही парв'тāрох̣ӣ *м*

алюми́ниевый *прил*. अलुमीनम का алумӣнам кā

алюми́ний *м*. अलुमीनम алумӣнам *м*

амба́р *м* [अनाज की] कोठी [анāдж кӣ] кот^х^ӣ *ж*, धान्यागार д^х^āнйāгāр *м*

амбразу́ра *ж воен* झरोखा джхарокхā *м*

амбулато́рия *ж* डाक्टर-खाना дāктар-хāнā *м*, दवाखाना давā-хāнā *м*, औषधालय аош'дхāлай *м*

амбулато́рный *прил* 1 डाक्टर-खाने (औषधालय) का дāктар-хāнэ (аош'дхāлай) кā, 2 (*о больном*) अस्पताल के बाहर का асп тāл кэ бāхар кā, वहिर्वासी бахирвāсӣ, ~ больно́й वहिर्वासी रोगी *м*, बाह्य-रोगी *м*.

америка́нец *м* अमरीकी ам'-рӣкӣ *м*, अमरीकन ам'рӣкан *м*

америка́нский *прил* अमरीकी ам'рӣкӣ, अमरीकन ам'рӣкан

аммиа́к *м. хим* अमोनिया амо-нийā *м*

амнисти́ровать *сов и несов* माफ (क्षमा) करना мāф (кшамā) кар'нā *п*, माफी (क्षमा) देना мāфӣ (кшамā) дэнā *п*, क्षमा करके छोड देना кшамā кар'кэ чхор дэнā *п* (*освобождать*)

амни́стия *ж* माफी мāфӣ *ж*, क्षमादान кшамā-дāн *м*, निर्मुक्ति нирмукти *ж* (*освобождение*)

амора́льный *прил* नीतिभ्रष्ट нӣти-бхрашт', नीतिहीन нӣти-хӣн

амортиза́ция *ж тех* आघात का निर्बल करना āгхāт кā нирбал кар'нā *м*

амо́рфный *прил* वेडौल бэ-даол, आकारहीन āкāр-хӣн

амплиту́да *ж* [झूलने की] चौडाई [джхӯл'нэ кӣ] чаорāӣ *ж*, विस्तार вистāр *м*

амплуа́ *с театр* [ऐक्टर का] पार्ट [аэктар кā] пāрт' *м*, [अभिनेता का] अभिनेय भाग [абхинэтā кā] абхинэй' бхāг *м*

а́мпула *ж* दवा रखने का शीशे का छोटा पात्र давā рак'нэ кā шӣшэ кā чхотā пāтр' *м*

ампута́ция *ж* काट डालना кāт дāл'нā *м*, अगच्छेद анг'-чхэд *м*

ампути́ровать *сов и несов* काट डालना кāт дāл'нā *п*, अंगच्छेद करना анг'-чхэд кар'нā *п*

амфи́бия *ж* 1. *зоол* जलस्थल-चारी [जतु] джал-стхал-чāрӣ [джанту] *м*, 2. (*самолет*) उभयचर हवाई जहाज убхай-чар хавāӣ джахāз *м*

амфитеа́тр *м.* [नाचघर का] अर्द्धगोल छज्जा [нāч-гхар кā] арддх'-гол чхаджджā *м*

а́на *ж* (*индийская денежная единица*) आना āнā *м*

ана́лиз *м* विश्लेषण вишлэ-шан *м*

анализи́ровать *несов* विश्लेषण करना вишлэшан кар'нā *п* (का *что-л*), छान-बीन करना чхāн-бӣн кар'нā *п* (*исследовать*, का *что-л*)

аналоги́чный *прил* एकसाँ эк'сā̃, सरीखा сарӣкхā, सदृश са-дриш, अतिदिष्ट атидишт', अनुधर्मक анудхармак

аналóги||я *ж* सादृश्य са̄дриший' *м*, अतिदेश атидэш *м*, अनुधर्मता анудˣарм'та̄ *ж*, **по ~и** सादृश्य से

анархи́зм *м* अराजकतावाद ара̄джак'та̄-ва̄д *м*

анархи́ст *м* अराजकतावादी ара̄джак'та̄-ва̄дӣ *м*

анархи́ческий *прил* 1. (*относящийся к анархизму*) अराजकतावादी ара̄джак'та̄-ва̄дӣ, 2. (*беспорядочный*) व्यवस्था-शून्य вйаваст̄ˣа̄-шӯнй'

ана́рхия *ж* अराजकता ара̄джак'та̄ *ж*, बद-अमली бад-ам'лӣ *ж*, ◇ ~ **произвóдства** उत्पादन-सबधी (उत्पादन मे) अराजकता *ж*, अराजकतापूर्ण उत्पादन *м*

ана́том *м* शरीर-शास्त्र-वेत्ता шарӣр-ша̄стр'-вэтта̄ *м* *неизм*

анатоми́рование *с* मुर्दे की चीर-फाड करना мурдэ кӣ чӣр-пˣа̄р кар'на̄ *м*, शवपरीक्षा шав-парӣкша̄ *ж*

анатоми́ровать *сов* и *несов* मुर्दे की चीर-फाड करना мурдэ кӣ чӣр-пˣа̄р кар'на̄ *п*, शवपरीक्षा करना шав-парӣкша̄ кар'на̄ *п*

анато́мия *ж* शरीरशास्त्र шарӣр-ша̄стр' *м*, अनाटोमी ана̄томӣ *ж*.

анахрони́зм *м* कालदोष ка̄л-дош *м*

анга́р *м*. [हवाई जहाजो के लिये] सायवान [х̄ава̄ӣ джах̄а̄зо̄ кэ лийэ] са̄й-ба̄н *м*, हैगर х̄аэнгар *м*

а́нгел *м* फरिश्ता фаришта̄ *м*, देवदूत дэо-дӯт *м*

анги́на *ж* गला आना гала̄ а̄на̄ *м*, कठ का प्रदाह кантˣ' ка̄ прада̄х̄ *м*, गलशोथ гал-шотˣ *м*

англи́йский *прил* अग्रेजी ангрэзӣ, ~ **язы́к** अग्रेजी *ж*, अग्रेजी जबान (भाषा) *ж*

англици́зм *м* *лингв* अग्रेजियत ангрэзийат *ж*

англича́нин *м* अग्रेज ангрэз *м*

англича́нка *ж* अग्रेजी औरत (स्त्री) ангрэзӣ аорат (стрӣ) *ж*, अग्रेजिन ангрэзин *ж*

а́нгло-инди́йский *прил* अग्लो-इडियन англо-индийан.

анекдо́т *м* चुटकुला чут'кула̄ *м*, लतीफा латӣфа̄ *м*, **расска́зывать ~** चुटकुला छोडना *п*, लतीफा सुनाना *п*

анеми́я *ж* *мед* रक्तहीनता ракт'-х̄ӣн'та̄ *ж*, अल्परुधिरता алп'-рудˣир'та̄ *ж*

анке́т||а *ж* फार्म фа̄рм' *м*, प्रश्नपत्र прашн'-патр' *м*, **заполня́ть ~у** फार्म भरना *п*, प्रश्नपत्र के उत्तर लिखना *п*

анне́ксия *ж* कब्जा кабза̄ *м*, सयोजन са̄йоджан *м*

аннота́ция *ж* टीका тӣка̄ *ж*, व्याख्या вйа̄кˣйа̄ *ж*

аннoти́ровать *сов* и *несов* टीका (व्याख्या) करना тӣка̄ (вйа̄кˣйа̄) кар'на̄ *п* (पर *что-л*)

аннули́ровать *сов и несов* उठा देना ут^x^а̄ дэна̄ *п*, मन्सूख करना мансӯх кар'на̄ *п*, अमान्य ठहराना ама̄нй' т^x^ах̆'ра̄на̄ *п*

ано́д *м физ* बिजली [की बैटरी] का धनात्मक छोर биджли [кӣ баэт'рӣ] ка̄ д^x^ана̄тмак чх^x^ор *м*

анома́лия *ж* अनैयामिकता анаэйа̄мик'та̄ *ж*

анони́мный *прил* गुमनाम гум-на̄м, अज्ञातनामा агйа̄т-на̄ма̄ *неизм*

ано́нс *м* इत्तला итт'ла̄ *ж*, निवेदन нивэдан *м* (*оповещение*), विज्ञापन вигйа̄пан *м* (*афиша*)

анса́мбль *м* 1. *муз, театр* कलाकारों की टुकड़ी кала̄-ка̄рõ кӣ тук'рӣ *ж*, 2. *арх* स्थापत्य-कला-विशिष्ट ग्रूप ст^x^а̄патй'-кала̄-вишишт' грӯп *м*

антагони́зм *м* लागडॉट ла̄г-да̄т *ж*, अंतरविरोध антар'вирод^x^ *м*, **кла́ссовый** ~ वर्गविरोध *м*

антагонисти́ческий *прил* मुखालिफ мухалиф, अंतरविरोधी антар'вирод^x^ӣ

Анта́рктика *ж* अंटार्कटिक इलाका (क्षेत्र) анта̄рктик ила̄ка̄ (кшэтр') *м*, कुमेरु प्रदेश ку-мэру прадэш *м*, दक्षिणध्रुव-प्रदेश дакшин-д^x^рув прадэш *м*

антаркти́ческий *прил* अंटार्कटिक анта̄рктик, दक्षिणध्रुवीय дакшин-д^x^рувӣйа'

анте́нна *ж*. रेडियो का तार рэдийо ка̄ та̄р *м*, वायविक ва̄йвик *м*

антиво́енный *прил* जंग-विरोधी джанг'-вирод^x^ӣ, युद्ध-विरोधी йудд^x^'-вирод^x^ӣ

антиимпериалисти́ческий *прил* साम्राज्यवाद-विरोधी са̄мра̄джи'-ва̄д-вирод^x^ӣ, साम्राज्यविरोधी са̄мра̄джи'-вирод^x^ӣ

антиква́р *м* पुरानी चीजों का संग्रह करनेवाला пура̄нӣ чӣзõ ка̄ санграх̆ кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

антиква́рный *прил* 1. (*напр о магазине*) पुरानी चीजों का пура̄нӣ чӣзõ ка̄; 2. (*о вещи*) पुराना और कीमती пура̄на̄ аор кӣм'тӣ

антимилитари́стский *прил* जंग-विरोधी джанг'-вирод^x^ӣ

антинаро́дный *прил* जन-विरोधी джан-вирод^x^ӣ, जनता-विरोधी джан'та̄-вирод^x^ӣ

антинау́чный *прил* विज्ञान-विरोधी вигйа̄н-вирод^x^ӣ

антиобще́ственный *прил* समाज-विरोधी сама̄дж-вирод^x^ӣ

антипа́ти||я *ж* नफरत наф'рат *ж*, घृणा г^x^рина̄ *ж*, **чу́вствовать** ~ю नफरत (घृणा) करना *п* (से *к кому-л*)

антирелигио́зный *прил* मजहब मुखालिफ маз'х̆аб-мухалиф, धर्म-विरोधी д^x^арм'-вирод^x^ӣ

антисанита́рный *прил*

अस्वास्थ्यकर асвāст^{х}й'-кар, आरोग्यविघातक āрогй'-виг^{х}āтак

антисепти́ческий *прил мед.* सडन रोकनेवाला саран рок'нэ-вāлā

антисове́тский *прил* सोवियत-विरोधी совийат-вирод^{х}й

антифаши́ст *м* फासिस्ट-विरोधी фāсист'-вирод^{х}и *м*

антифаши́стский *прил* फासिस्ट-विरोधी фāсист'-вирод^{х}й

антиху́до́жественный *прил* कलाशून्य калā-шуний'

анти́чный *прил* पुराने यूनान और रोम देश का пурāнэ йунāн аор ром дэш кā

антра́кт *м* बीच का समय бич кā самай *м*, अंकाविधि анкā-вид^{х}и *ж*

антраци́т *м* अंथ्रासाइट ан-т^{х}рāсāит *м*

антрепренёр *м* थियेटर का प्रबंधकर्ता т^{х}иэтар кā прабанд^х'-картā *м неизм*

антропо́лог *м* मानवशास्त्रवेत्ता мāнав-шāстр'-вэттā *м неизм*

антрополо́гия *ж* मानवशास्त्र мāнав-шāстр' *м*

анфа́с *нареч* सामने से сāм'-нэ сэ

аншла́г *м* 1. (*публичное объявление*) इश्तहार ишт'хāр *м*, विज्ञापन вигйāпан *м*, 2. *театр* "सोल्ड आउट" विज्ञापन "солд' āут" вигйāпан *м*

ао́рта *ж анат* हृदय की सब से बडी धमनी хридай кй саб сэ барй д^{х}ам'нй *ж*, महाधमनी махā-д^{х}ам'нй *ж*.

апати́чный *прил* बेमन бэ-ман, मुर्दादिल мурдā-дил, उदासीन удāсин

апа́тия *ж* मुर्दादिली мурдā-дилй *ж*, उदासीनता удāсин'тā *ж*

апелли́ровать *сов* и *несов* अपील करना апйл кар'нā *п* (से *к кому-л*, *к чему-л*)

апелля́ция *ж* अपील апйл *ж*, पुनर्विचार की प्रार्थना пунар-вичāр кй прāрт^х'нā *ж*

апельси́н *м* नारंगी нāран-гй *ж*

апельси́новый *прил.* नारंगी का нāрангй кā

аплоди́ровать *несов* तालियाँ बजाना тāлийā̃ баджāнā *п*, करतलध्वनि करना кар-тал-д^{х}вани кар'нā *п*

аплодисме́нты *мн* तालियाँ тā-лийā̃ *ж мн*, करतलध्वनि кар-тал-д^{х}вани *ж*, **бу́рные** ~ पुरजोश (ऊँची) तालियाँ *ж мн*, ऊँची करतलध्वनि *ж*

апло́мб *м.* आत्मविश्वास āтм'-вишвāс *м*, अभिमान аб^{х}имāн *м*

аполити́чный *прил* अराजनीतिक арāдж-нйтик, गैरराजनीतिक гаэр-рāдж-нйтик

апологе́т *м* प्रशासक прашā-сак *м*

апофео́з *м* गुणगान гун-гāн *м*

аппара́т *м* 1. (*прибор*) यंत्र йантр' *м*, **фотографи́ческий ~** केमरा *м*, 2. मशीन машӣн *ж*, मशीनरी машӣн'рӣ *ж* (*совокупность учреждений*), स्टाफ стāф *м* (*штат*), **госуда́рственный ~** राज्य-मशीनरी *ж*, स्टेट-यंत्र *м*

аппарату́ра *ж* सामग्री сāма-грӣ *ж*, उपकरण уп'каран *м*, यंत्र йантр' *м мн*

аппендици́т *м мед* एपेंडिसाइटिस эпэндисāитис *м*, आंत्र-पुच्छकोप āнтр'-пучч^х'-коп *м*

аппети́т *м* भूख б^хӯк^х *ж*, रुचि ручи *ж*., **есть с ~ом** भूख (रुचि) से (की हालत में) खाना *п*

аппети́тный *прил* मजेदार мазэ-дāр, स्वादयुक्त свāд-йукт' (*вкусный*), रुचिवर्द्धक ручи-вард-д^хак (*возбуждающий аппетит*)

апре́ль *м* अप्रैल апраэл *м*

апте́ка *ж* दवाखाना давā-хāнā *м*, औषधालय аош'д^хāлай *м*

апте́карь *м* दवाफरोश давā-фарош *м*, केमिस्ट кэмист' *м*

апте́чка *ж* दवाओं का बकस давāӧ кā бакас *м*, औषध-पेटिका аошад^х-пэтикā *ж* (*походная*)

ара́б *м* अरब араб *м*

араби́зм *м. лингв.* अरबियत ар'-бийат *ж*.

ара́бский *прил* अरबी ар'бӣ, **~ язы́к** अरबी *ж*

арби́тр *м* पंच панч' *м*, सालिस сāлис *м*.

арбитра́ж *м* पंचायत панчāйат *ж*., सालिसी сāлисӣ *ж*

арбу́з *м* तरबूज тар'буз *м*

аргенти́нец *м* आर्जेंटाइन का निवासी āрджантāин кā нивāсӣ *м*

аргенти́нский *прил* आर्जेंटाइन का āрджантāин кā

аргуме́нт *м* दलील далӣл *ж*., तर्क тарк' *м*

аргумента́ция *ж* वितर्क ви-тарк' *м*

аргументи́ровать *сов.* и *несов* दलील पेश करना далӣл пэш кар'нā *п*, तर्क उपस्थित करना тарк' упаст^хит кар'нā *п*

аре́н||а *ж* 1. अखाड़ा ак^хāрā *м*, दंगल дангал *м*, रंगभूमि ранг'-б^хӯми *ж*, **выходи́ть на ~у** अखाड़े (दंगल) में उतरना *нп*; 2. *перен* · **~ де́ятельности** अमल (कार्य) का मैदान амал (кāрй') кā маэдāн *м*, कार्यक्षेत्र кāрй'-кшэтр' *м*.

аре́нд||а *ж* ठेका т^хэкā *м*, इजारा иджāрā *м*, **сдава́ть в ~у** ठेका (इजारा) देना *п* (का *что-л*), पट्टे (किराये) पर देना *п*, **сдава́ть зе́млю в ~у** भूमि को लगान पर देना *п*

аренда́тор *м* पट्टेदार паттэ-дāр *м*, किरायेदार кирāйэ-дāр *м*, ठेकेदार т^хэкэ-дāр *м*; जोतदार джот-дāр *м*. (*крестьянин*)

аре́ндн||ый *прил* ~ая пла́та किराया кирāйā *м*, लगान лагāн *м* (*за землю*), ~ догово́р पट्टा паттā *м*.

арендова́ть *сов* и *несов* ठेका (इजारा) लेना т^xэкā (иджāрā) лэнā *п*. (का *что-л*), पट्टे (किराये) पर लेना паттэ (кирāйэ) пар лэнā *п*, लगान पर लेना лагāн пар лэнā *п* (*землю*)

аре́ст *м* 1. गिरफ्तारी гирафтāрӣ *ж*, **находи́ться под ~ом** गिरफ्तार होना *нп*, पहरे में होना *нп*, 2. (*напр на имущество*) रोक рок *ж*

ареста́нт *м* कैदी каэдӣ *м*, बंदी бандӣ *м*, नजरबंद назар-банд' *м*

арестова́ть *сов см* арестовывать.

аресто́вывать *несов* 1. गिरफ्तार करना (कर लेना) гирафтāр кар'нā (кар лэнā) *п*, पहरे में डालना пах̆'рэ мэ̄ дāл'нā *п*, 2. (*накладывать арест*) रोक लगाना рок лагāнā *п* (पर *на что-л*)

аристокра́т *м* रईस раис *м*, अमीर амӣр *м*, अभिजात аб^xиджāт *м*

аристократи́ческий *прил* अमीरी амӣрӣ, अभिजात аб^xиджāт, कुलवान् кул'вāн

аристокра́тия *ж* 1. (*государственное устройство*) अभिजाततंत्र аб^xиджāт-тантр' *м*, 2. *собир* (*родовитая знать*) *тж перен* [अमीर-]उमरा [амӣр-] ум'рā *м мн*, अभिजात-वर्ग аб^xиджāт-варг' *м*

арифме́тика *ж* हिसाब х̆исāб *м*, अंकगणित анк'-ганит *м*

арифмети́ческ||ий *прил*. हिसाब का х̆исāб кā, अंकगणित-संबंधी анк'-ганит-самбанд^xӣ, ~ая **зада́ча** [हिसाब का] सवाल *м*

а́рия *ж* [ओपेरा में] गीत [опэрā мэ̄] гӣт *м*

а́рка *ж* *арх* मेहराब мэх̆'рāб *ж*, तोरण торан *м*, ◇ **триумфа́льная** ~ विजय-मेहराब *ж*

арка́н *м* कमंद каманд' *ж*

Арктика *ж*. आर्क्टिक इलाका (क्षेत्र) āрктик илāкā (кшэтр') *м*, सुमेरु प्रदेश су-мэру прадэш *м*, उत्तरध्रुव-प्रदेश уттар-д^xрув-прадэш *м*

аркти́ческий *прил* आर्क्टिक āрктик, उत्तरध्रुवीय уттар-д^xрувӣй'

арме́йский *прил* फौजी фаоджӣ, सैन्य саэнӣ'

а́рмия *ж* फौज фаодж *ж*, सेना сэнā *ж*, **Сове́тская А́рмия** सोवियत फौज (सेना) *ж*, ◇ **де́йствующая** ~ युद्ध-क्षेत्र की फौज (सेना) *ж*

армяни́н *м* अरमनी ар'манӣ *м*

армя́нский *прил* अरमनी ар'манӣ, आर्मीनियन āрмӣнийан, ~ **язы́к** अरमनी जबान (भाषा) *ж*.

аромáт *м* ख़ुशबू хуш-бӯ *ж*, सुगंध су-гандх' *ж*

ароматный *прил* ख़ुशबूदार хуш-бӯ-дāр, सुगंधित су-гандхит

арсенáл *м*. हथियारघर хатхи-йāр-гхар *м*, अस्त्रागार астрā-гāр *м*

артезиáнский *прил* ~ колóдец फ़ौवारी कुआँ фаовāрӣ куā̃ *м*, पातालकुआँ пāтāл-куā̃ *м*, उत्पीड-कूप утпӣд-кӯп *м*

артéль *ж* आर्टेल āртэл *м*, сельскохозяйственная ~ खेतिहर (कृषि का) आर्टेल *м*

артериáльный *прил* *анат* धमनीय дхам'нӣй', धमनी-संबंधी дхам'нӣ-самбандхӣ, रोहिणीय рохинӣй'

артéрия *ж* *анат* धमनी дхам'нӣ *ж*, नाडी нāрӣ *ж*, रोहिणी рохинӣ *ж*

артиллерийск||ий *прил* तोप (तोपों) का топ (топõ) кā, तोपख़ाने का топ-хāнэ кā (*относящийся к артиллерии*), ~ огóнь गोलदाजी *ж*., ~ая подготóвка हमले से पहले की गोलदाजी *ж*; ~ парк तोपख़ाने का डिपो *м*. (*склад, место стоянки*), तोपख़ाना *м* (*артиллерия*), ~ое орýдие तोप *ж*

артиллерист *м*. तोपची топ'чӣ *м*, गोलंदाज гол-андāз *м*.

артиллéрия *ж* तोपख़ाना топ-хāнā *м*, तोपें топẽ *ж* *мн*, зенитная ~ हवाई जहाज तोड़ तोपें *ж* *мн*, हवामार (विमानवेधी) तोपख़ाना *м*, противотáнковая ~ टैंकतोड़ तोपें *ж* *мн*, टैंकमार तोपख़ाना *м*, лёгкая ~ हल्की तोपें *ж* *мн*, тяжёлая ~ भारी तोपें *ж* *мн*, самохóдная ~ अपने आप चलनेवाली तोपें *ж* *мн*, स्वयचलित तोपख़ाना *м*

артист *м* आर्टिस्ट āртист' *м*, कलाकार калā-кāр *м*, अभिनेता абхинэтā *м* *неизм* (*актер*), нарóдный ~ अवामी अदाकार *м*, जन-कलाकार *м*.; заслýженный ~ प्रतिष्ठित (सम्मानित) अदाकार (कलाकार) *м*, óперный ~ ओपेरा का गायक *м*., ~ балета बैले का नर्तक *м*:

артистический *прил* 1. आर्टिस्टों (कलाकारों, अभिनेताओं) का āртистõ (калā-кāрõ, абхинэтāõ) кā, 2. (*искусный*) कलाकुशल калā-кушал

артистка *ж*. कलाकर्त्री калā-картрӣ *ж*, अभिनेत्री абхинэтрӣ *ж*. (*актриса*), нарóдная ~ जन-कलाकर्त्री *ж*

áрфа *ж* हार्प хāрп' *ж*

архаизм *м* *лингв* अप्रचलित शब्द апр'чалит шабд' *м*

археóлог *м* पुरातत्ववेत्ता пурāтатв'-вэттā *м* *неизм*

археологический *прил* पुरातत्व-विषयक пурāтатв'-вишайак, आरक्योलाजिकल āр'кйолāджикал

археолóгия *ж*. पुरातत्व пурā-

татв' *м*, आरक्योलाजी ār'киолā-джӣ *ж*

архи́в *м* मुहाफिजखाना мухā-физ-хāнā *м*, अभिलेखागार аб^хи-лэк^хāгāр *м* (*помещение*), [पुराने] कागजात [пурāнэ] кāг'зāт *м мн*, अभिलेख аб^хилэк^х *м мн* (*документы*)

архипела́г *м* द्वीप-पुंज двӣп-пундж'*м*, आर्किपेलगो āркипэлаго *м*

архите́ктор *м* वास्तु-कला-विशारद вāсту-калā-вишāрад *м*, आर्किटेक्ट āркитэкт' *м*

архитекту́ра *ж* वास्तु-कला вāсту-калā *ж*, आर्किटेक्चर āркитэкчар *м*

архитекту́рный *прил* वास्तु-कला-संबंधी вāсту-калā-самбанд^хӣ, आर्किटेक्चर का āркитэкчар кā

ары́к *м* नहर нахар *ж*, नाली нāлӣ *ж*

арьерга́рд *м* चंडावल чандāвал *м*.

асбе́ст *м* अजबेस्टो аз'бэсто *м*, अदह адах *м*

аске́т *м* तपस्वी тапасвӣ *м*, सन्यासी саннйāсӣ *м*

аскети́зм *м* तपस्या тапасйā *ж*, सन्यास санниāс *м*

аспе́кт *м* पहलू пах'лӯ *м*, पार्श्व пāршв' *м*

аспира́нт *м.* पोस्ट-ग्रेजुएट [क्लास का] छात्र пост'-грэджуэт [клāс кā] ч^хāтр' *м.*

аспира́нтка *ж* पोस्ट-ग्रेजुएट [क्लास की] छात्रा пост'-грэджуэт [клāс кӣ] ч^хāтрā *ж*

аспиранту́ра *ж* पोस्ट-ग्रेजुएट कोर्स пост'-грэджуэт корс' *м*

ассамбле́я *ж* असेंबली асэмб'лӣ *ж*, सभा саб^хā *ж*, परिषद् паришад *ж*

асса́мец *м* आसामी āсāмӣ *м*

асса́мский *прил* आसामी āсāмӣ, ~ язы́к आसामी *ж*, आसामी जबान (भाषा) *ж*

ассенизацио́нный *прил* सफाई का сафāӣ кā

ассениза́ция *ж* 1 सफाई का काम сафāӣ кā кāм *м*, 2. (*местности*) आरोग्यकरण āрогй'-каран *м*

ассигнова́ние *с* अनुदान анудāн *м*

ассигнова́ть *сов* и *несов* अनुदान [दे] देना анудāн [дэ] дэнā *п*

ассимили́ровать *сов* и *несов* घुला-मिला लेना г^хулā-милā лэнā *п*, आत्मसात् करना āтм'-сāт кар'нā *п*

ассимиля́ция *ж* 1. समीकरण самӣ-каран *м*, 2 *лингв* सावर्ण्य сāварнй' *м*

ассисте́нт *м* असिस्टंट асистант' *м*, मददगार мадад-гāр *м*, सहायक сахāйак *м*

ассортиме́нт *м.* छाँटी हुई चीजों का संग्रह ч^хāтӣ хуӣ чӣзō кā санграх *м*

ассоциа́ция *ж* 1. संघ сант^х *м*, सम्मेलन саммэлан *м*, एसोसियेशन

эсосийэшан *м.*, 2. *псих* सवध самбанд" *м*, साहचर्य сāх'-чарй' *м*

астроно́м *м.* खगोलविद्या विशारद кхагол-видйā вишāрад *м*, ज्योतिषी джйотишӣ *м*

астрономи́ческий *прил* खगोलविद्या-सवंधी кхагол-видиā-самбандхй, ज्योतिष-संवधी джйотиш-самбандхй

астроно́мия *ж* खगोलविद्या кхагол-видйā *ж*, ज्योतिष [-शास्त्र] джйотиш [-шāстр'] *м*, ज्योतिर्विद्या джйотир-видйā *ж*

асфа́льт *м.* अस्फाल्ट асфāлт' *ж*

асфальти́рованный *прил* अस्फाल्टबिछा асфāлт'-бичхā, अस्फाल्ट का асфāлт' кā

асфальти́ровать *сов* и *несов* अस्फाल्ट बिछाना асфāлт' бичхāнā *п* (पर *что-л*)

асфа́льтовый *прил* अस्फाल्ट का асфāлт' кā.

атави́зм *м.* प्राचीन पूर्वजो से आकृति में समानता прāчӣн пӯрв'-джо̄ сэ āкрити мэ̄ самāн'тā *ж*, विपर्ययण випарийайан *м*

ата́ка *ж* हमला хам'лā *м*, आक्रमण āкраман *м*, лобовая (фронта́льная) ~ सीधा [सामने से] हमला [आक्रमण] *м*

атакова́ть *сов* и *несов* हमला (आक्रमण) करना хам'лā (āкраман) кар'нā *п* (पर *кого-л*, *что-л.*).

атеи́зм *м* निरीश्वरवाद нирӣшвар-вāд *м*, नास्तिकवाद нāстик-вāд *м*

атеи́ст *м.* निरीश्वरवादी нирӣшвар-вāдӣ *м*, नास्तिक нāстик *м.*

ателье́ *с* स्टूडिओ стӯдио *м* (*фотографа*, *художника*), दर्जी की दुकान дарзӣ кӣ дукāн *ж* (*пошивочное*)

а́тлас *м* *геогр* नक्शों की किताब (पुस्तक) накшо̄ кӣ китāб (пустак) *ж*, भूचित्रावली бхӯ-читрāвалӣ *ж*

атла́с *м* (*ткань*) अतलस ат'лас *ж*

атле́т *м* कसरती кас'ратӣ *м*, पहलवान пахал'вāн *м*.

атле́тика *ж* कसरत кас'рат *ж*, व्यायाम вйāйāм *м*; лёгкая ~ दौड़-कूद *ж*, тяжёлая ~ भार उठाने की कसरत *ж*, भार उठाने का व्यायाम *м*

атлети́ческий *прил* (*связанный с атлетикой*) कसरती кас'ратӣ, व्यायाम-सवधी вйāйāм-самбандхй

атмосфе́ра *ж* 1. वायुमंडल вāйу-мандал *м*, आकाश[-मडल] āкāш[мандал] *м*; 2. *перен* वातावरण вāтāваран *м*

атмосфе́рный *прил* वायुमडल-सवधी вāйу-мандал-самбандхй, आकाशी āкāшӣ

а́том *м* एटम этам *м*, अणु ану *м*, परमाणु пар'мāну *м*.

а́томн||ый *прил* एटमी эт'мӣ, ऐटामिक аэта̄мик, आणुविक а̄нувик, ~ вес अणुभार *м* , ~ая бо́мба एटमी बम *м* , अणुबम *м* , ~ая эне́ргия एटम-शक्ति *ж* , अणुशक्ति *ж* , ~ое ядро́ एटमी बीज *м* , ~ое ору́жие एटम हथियार *м* (*тж мн*), अणुशस्त्र *м* (*тж мн*).

атрибу́т *м* 1. *филос* गुण гун *м* , 2. *грам* विशेषण вишэшан *м*

атташе́ *м* अटैची атаэчӣ *м* , आसगी а̄сангӣ *м*

аттеста́т *м* सनद санад *ж* , प्रमाणपत्र прама̄н-патр' *м* , ◇ ~ зре́лости दूसरे दरजे के स्कूल की सनद *ж*

аудито́рия *ж* 1. व्याख्यानालय вйа̄кх'йа̄на̄лай *м* , 2. *собир* श्रोतागण шрота̄-ган *м* (*слушатели*), दर्शक-समूह даршак-самӯх̆ *м* (*зрители*)

аукцио́н *м* नीलाम нӣла̄м *м* , продава́ть с ~а नीलाम करना (से बेचना) *п* , продава́ться с ~а नीलाम पर चढना *нп*.

афга́нец *м* अफगान аф'га̄н *м*

афга́нский *прил* अफगानी аф'га̄нӣ, ~ язы́к पश्तो *ж* , पश्तो जवान (भाषा) *ж*

афе́ра *ж* ठगाई тхага̄ӣ *ж* , दगाबाजी дага̄-ба̄зӣ *ж*

афери́ст *м* ठग тхаг *м* , दगाबाज дага̄-ба̄з *м*

афи́ш||а *ж* इश्तहार ишт'х̆а̄р *м* , विज्ञापन вигна̄пан *м* , раскле́ивать ~и इश्तहार (विज्ञापन) लगाना (चिपकाना) *п*

афори́зм *м* सूक्ति сӯкти *ж*

ах *межд* वाह! ва̄х̆!, अरे! арэ!, अख्खाह! аххах̆! (*восклицания удивления, восхищения, радости*), आह! а̄х̆!, उफ! уф!, हाय! х̆а̄э! (*восклицания горя, печали, сожаления*)

а́хать *несов* आह भरना а̄х̆ бхар'на̄ *п* (*сожалеть*), वाह करना ва̄х̆ кар'на̄ *п*. (*удивляться, восхищаться, радоваться*)

ацетиле́н *м* *хим* एसिटिलीन эситилӣн *м*

аэродина́мика *ж* वायुगति-विज्ञान ва̄йу-гати-вигйа̄н *м*

аэродро́м *м* हवाई मैदान (अड्डा) х̆ава̄ӣ маэда̄н (адда̄) *м* , विमान-अड्डा вима̄н-адда̄ *м*

аэроклу́б *м* हवाई (फ्लाइंग) क्लब х̆ава̄ӣ (фла̄инг') клаб *м*

аэронавига́ция *ж* हवाई जहाजरानी х̆ава̄ӣ джах̆а̄з-ра̄нӣ *ж* , वायु-सचालन ва̄йу-санча̄лан *м*

аэрона́вт *м* हवाबाज х̆ава̄-ба̄з *м* , विमान-नाविक вима̄н-на̄вик *м* , वैमानिक ваэма̄ник *м*

аэропла́н *м* हवाई जहाज х̆ава̄ӣ джах̆а̄з *м* , वायुयान ва̄йу-йа̄н *м* , विमान вима̄н *м*

аэропо́рт *м* एयरपोर्ट эйар-порт' *м* , विमान-बंदर вима̄н-бандар *м*

аэроса́ни *мн* प्रोपेलर से चलती

हुई वर्फ़-गाडी (स्लेज) пропэлар сэ чал'тӣ х̌уӣ барф'-гāрӣ (слэдж) *ж*

аэростáт *м* गुब्बारा губбāрā *м*, वेलून бэлӯн *м*, ~ воздýшного заграждéния हवाई रक्षा का गुब्बारा (वेलून) *м*

аэро[фото]съёмка *ж*. *см* авиасъемка

Б

бáба *ж* 1. *уст пренебр* औरत аорат *ж*, 2 *разг* (*жена*) जोरू джорӯ *ж*, ◇ снéжная ~ वर्फ़ की वनी हुई आदमी की मूर्ति *ж*; кáменная ~ प्रस्तर-मूर्ति *ж*, पाषाण-मूर्ति *ж*

бáбочка *ж* तितली тит'лӣ *ж*

бáбушка *ж* दादी дāдӣ *ж*, पितामही питā-мах̌ӣ *ж* (*по отцовской линии*), नानी нāнӣ *ж*, मातामही мāтā-мах̌ӣ *ж* (*по материнской линии*)

багáж *м* असवाव ас'бāб *м*, मामान сāмāн *м*, लगेज лагэдж *м*, сдавáть вéщи в ~ असवाव लगेज में दे देना *п*

багáжн||ый *прил* असवाववाला ас'бāб-вāлā, असवाव (लगेज) का ас'бāб (лагэдж) кā, ~ вагон असवाव (लगेज) का डव्वा *м*, ~ая полка मामान रखने की पटरी *ж*

багрóвый *прил* काकरेजी кāк'рэзӣ, वैगनी бāэг'нӣ

бáза *ж*. 1. (*основа*) नीव нӣо *ж*, आधार āд^х^āр *м*, экономѝческая ~ आर्थिक नीव *ж*, आर्थिक आधार *м*; 2. (*место*) अड्डा аддā *м*, вое́нная ~ फौजी (सैनिक) अड्डा *м*, воéнно-воздýшная ~ जंगी विमानो का अड्डा *м*, турѝстская ~ पर्यटको की सराय *ж*

базáр *м* वाजार бāзāр *м*, हाट х̌āт *ж*, кнѝжный ~ पुस्तक-विक्रय-समारोह *м*, весéнний ~ वसत-विक्रय-समारोह *м*

базáрный *прил* वाजारी бāзāрӣ.

базѝроваться *несов* नीव होना нӣо х̌онā *нп* (की *на чем-л*), कायम (आधारित) होना кāиам (āд^х^āрит) х̌онā *нп* (पर, के ऊपर *на чем-л*)

бáзис *м* नीव нӣо *ж*., आधार āд^х^āр *м* экономѝческий ~ आर्थिक आधार *м*

байдáрка *ж* डोंगी дõгӣ *ж*

бáйка *ж* वेज бэз *м*, मोटा कपडा мотā кап'рā *м*

бáйков||ый *прил* ~ое одея́ло कवल камбал *м*

бак I *м* टकी танкӣ *ж*, टव таб *м*

бак II *м* *мор* जहाज की छत का अगला भाग джах̌āз кӣ ч^х^ат кā аг'лā б^х^āг *м*

бакале́йный *прил* परचून का пар'чӯн кā

бакале́я *ж* परचून пар'чӯн *м*

бактерио́лог *м* जीवाणुतत्ववेत्ता джӣвāну-татв'-вэттā *м* *неизм*, वैक्टीरियोलाजिस्ट баэктӣриийолā-джист' *м*

бактериологи́ческий *прил* जीवाणुतत्व-संबंधी джӣвāну-татв'-самбандʰӣ, वैक्टीरियोलाजीकल баэктӣ-риийолāджӣкал

бактериоло́гия *ж* जीवाणुतत्व джӣвāну-татв' *м*, वैक्टीरियोलाजी баэктӣриийолāджӣ *ж*

бакте́рия *ж* जीवाणु джӣвāну *м*, कीटाणु кӣтāну *м*, वैक्टीरिया баэктӣриийā *м*

бал *м* नाच[रंग] нāч[-ранг'] *м*

балала́йка *ж* वालालाइका бā-лāлāикā *м*, तीन तारोंवाला वाजा тӣн тāрõ-вāлā бāджā *м*

бала́нс *м бухг.* आय-व्यय का चिट्ठा āй-вйай кā читтʰā *м*, **подводи́ть** ~ चिट्ठा बाँधना *п*, जमा-खर्च मिलाना (करना) *п*, आय-व्यय का हिसाब निकालना *п*

балери́на *ж* वैले नृत्यकर्त्री баэлэ нрити'-картрӣ *ж*

бале́т *м* नृत्य-नाटक нрити'-нāтак *м*, वैले баэлэ *м*

бале́тный *прил* नृत्य-नाटकीय нритӣ'-нāт'кӣй', वैले-संबंधी баэлэ самбандʰӣ

ба́лка *ж* (*брус*) कड़ी карӣ *ж*, शहतीर шахʼтӣр *м*

балка́нский *прил* बाल्कन का бāлкан кā

балко́н *м* बरामदा барāм'дā *м* छज्जा чʰаджджā *м*

балл *м* 1. (*единица измерения, оценка*) प्वाइंट пвāинт' *м*, 2. (*отметка*) मार्क мāрк' *м*, अंक анк' *м*

балла́да *ж* वीरगीत вӣр-гӣт *м*, गाथा гāтʰā *ж*

балла́ст *м* 1. बोझ бодж' *м*, 2. *ж -д* गिट्टी гиттӣ *ж*, रोड़ी рорӣ *ж*

балло́н *м* बेलून бэлӯн *м*

баллоти́ровать *несов* परचा डालना пар'чā дāл'нā *п*, वोट (छंदक) देना вот (чʰандак) дэ-нā *п*

баллоти́роваться *несов* चुनाव में उम्मेदवार होना чунāо мẽ уммэд-вāр хонā *нп*

баллотиро́вка *ж* छंदकदान чʰандак-дāн *м*

бало́ванный *прил* सिर-चढा сир-чарʰā

балова́ть *несов* लाड-प्यार (लालन-पालन) करना лāр-пйāр (лāлан-пāлан) кар'нā *п*, सिर चढाना сир чарʰāнā *п* (का *кого-л*)

балова́ться *несов* (*шалить*) नटखट होना нат-кʰат хонā *нп*

ба́ловень *м* लाल лāл *м*, लाडला лāр'лā *м*

баловство́ *с* 1. लाड-प्यार лāр-пйāр *м*, लालन-पालन лāлан-

па̄лан *м*, 2. (*шалость*) नटखटी нат-кхатӣ *ж*

балти́йский *прил* बालतिक ба̄л'тик

бальза́м *м* शांतिदायक औषधि ша̄нти-да̄йак аош'дхи *ж*

бальзами́ровать *несов* मसाले के जरिये लाश सड़ने से बचाना маса̄лэ кэ зариэ ла̄ш сар'нэ сэ бача̄на̄ *п*

бамбу́к *м* बाँस ба̄̃с *м*, वंश ва̄ш *м*.

бана́льный *прил* मामूली ма̄мӯлӣ, साधारण са̄дха̄ран

бана́н *м* (*дерево и плод*) केला кэла̄ *м*

ба́нда *ж* गुट्ट гутт' *м*

банда́ж *м* *мед* पट्टा патта̄ *м*, बंधन бандхан *м*

бандеро́ль *ж* बुक-पोस्ट бук-пост' *м*, посла́ть ~ю बुक-पोस्ट से भेजना *п*

банди́т *м* डाकू да̄кӯ *м*, डकैत дакаэт *м*, लुटेरा лутэра̄ *м*

бандити́зм *м* डकैती дакаэтӣ *ж*

банк *м* बैंक баэнк' *м*, बैंक-घर баэнк'-гхар *м* (*здание*), госуда́рственный ~ सरकारी (राजकीय) बैंक *м*

ба́нк||а *ж* 1. शीशे का बरतन шӣшэ ка̄ бар'тан *м* (*стеклянная*), टिन [का बरतन] тин [ка̄ бар'тан] *м* (*жестяная*), 2. *мед* सींगी сӣ̃гӣ *ж*, ста́вить ~и सींगी लगाना *п*.

банке́т *м*. दावत да̄ват *ж*, भोज бходж *м*, प्रीतिभोज прӣти-бходж *м*

банки́р *м* साहूकार са̄хӯ-ка̄р *м*, सेठ сэтх *м*, बैंकपति баэнк'-пати *м*

банно́т *м* *см* банкнота

банкно́та *ж* नोट нот *м*

банкро́т *м* दिवालिया дива̄лийа̄ *м*, ऋणशोधनाक्षम рин-шодхна̄кшам *м*

банкро́тство *с* दिवाला дива̄ла̄ *м*, दिवालियेपन дива̄лийэ-пан *м*

бант *м* फीते की गिरह фӣтэ кӣ гирах *ж*, फीते का फूल фӣтэ ка̄ пхӯл *м*

ба́ня *ж* हमाम хама̄м *м*, स्नान-गृह сна̄н-грих *м*

бараба́н *м* 1. ढोल дхол *м*, ढोलक дхолак *ж* (*маленький*), бить в ~ ढोल बजाना (पीटना) *п*; 2. *тех* सिलंडर силандар *м*, चरखी чар'кхӣ *ж*

бараба́нить *несов* पटपटाना пат'пата̄на̄ *п* (*напр о дожде*), खटखटाना кхат'кхата̄на̄ *п* (*напр в дверь*)

бараба́нн||ый *прил* ~ бой गमक гамак *ж*, टकोर такор *ж*, ~ая перепо́нка *анат* ढोल *м*, कान का परदा *м*

бараба́нщик *м* ढोलकिया дхол'кийа̄ *м*

бара́к *м* बारक ба̄рак *ж*

бара́н *м.* भेडा бхэрā *м*, मेढा мэрхā *м.*

бара́нина *ж* भेड (भेडे) का गोश्त (माँस) бхэр (бхэрэ) кā гошт' (мāс) *м*

бара́шек *м* 1. भेड का बच्चा бхэр кā баччā *м*, मेमना мэм'нā *м*, 2. (*мех*) भेड के बच्चे की खाल бхэр кэ баччэ кӣ кхāл *ж*

ба́ржа *ж* [माल लादने की] नाव [мāл лāд'нэ кӣ] нāо *ж*, बजरा бадж'рā *м.*

барито́н *м* मध्यम आवाज мадхйам āвāз *ж* (*голос*), मध्यम आवाजवाला мадхиам āвāз-вāлā *м* (*певец*)

баро́метр *м* वायु-भार-मापक यंत्र вāйу-бхāр-мāпак йантр' *м*, बैरोमीटर баэромӣтар *м*

баррика́д||а *ж* वाड бāр *ж.*, [कच्ची] मोर्चेबंदी [каччӣ] морчэ-бандӣ *ж*, बैरीकेड баэрӣкэд *ж*, **возводи́ть ~ы** वाडे लगाना *п*

барсу́к *м* बिज्जू биджджӯ *м*

ба́рхат *м* मखमल мах'мал *м*

ба́рхатный *прил* मखमली мах'малӣ, मखमल का [बना हुआ] мах'мал кā [банā хуā]

ба́рщина *ж* *уст* बाग्चीना бāршчӣнā *м*, बेगार [प्रथा] бэгāр [пратхā] *ж*

бары́ш *м* मुनाफा мунāфā *м*, लाभ лāбх *м*

барье́р *м* 1. (*на скачках*) टट्टी таттӣ *ж*, **брать ~** टट्टी कूदना *нп*, 2. (*ограждение*) घेरा гхэрā *м*, रोक рок *ж* (*тж перен*)

бас *м* नीची गहरी आवाज нӣчӣ гах'рӣ āвāз *ж* (*голос*), नीची गहरी आवाजवाला нӣчӣ гах'рӣ āвāз-вāлā *м* (*певец*)

баскетбо́л *м* *спорт* बास्केट-बाल бāскэт-бāл *м*

басно́писец *м* किस्सा (कथा) लिखनेवाला киссā (катхā) ликх'нэ-вāлā *м*

баснослóвный *прил* बेएतबार бэ-эт'бāр, अविश्वसनीय авишвас'-нӣй', असंभव асамбхав

ба́сня *ж* किस्सा киссā *м*, [कल्पित] कथा [калпит] катхā *ж*, *перен* झूठ джхӯтх *м*

бассе́йн *м* 1. तालाब тāл-āб *м*, हौज хаоз *м*, **~ для пла́вания** तैरने का तालाब *м*, 2.. **каменно-уго́льный ~** कोयला-क्षेत्र кой'лā-кшэтр' *м*, **~ реки́** नदी-क्षेत्र надӣ-кшэтр' *м*

бастова́ть *несов* हडताल करना хар'тāл кар'нā *п*, हडताल पर होना хар'тāл пар хонā *нп*

батальо́н *м* *воен* बटालियन батāлийан *м*

батаре́я *ж* 1. *воен* तोपखाना топ-хāнā *м*, [तोपखाने की] बैटरी [топ-хāнэ кӣ] баэт'рӣ *ж*, तोप-श्रेणी топ-шрэнӣ *ж*, **зени́тная ~** हवामार तोपों की बैटरी *ж*, 2. *тех* **электри́ческая ~** [बिजली की] बैटरी [бидж'лӣ кӣ] баэт'рӣ *ж*

бати́ст *м* रूई का वारीक कपड़ा рӯи кā бāрӣк кап'рā *м*, किमरिख ким'рик^х *м*

бато́н *м* डवल रोटी дабал ротӣ *ж*

батра́к *м* कमेरा камэрā *м*, खेत-मजदूर к^хэт-маз'дӯр *м*

бахва́литься *несов разг* डींग मारना дӣг мāр'нā *п*, शेखी करना (मारना) шэхӣ кар'нā (мāр'нā) *п*

бахва́льство *с* डींग дӣг *ж*, शेखी шэхӣ *ж*

бахром||а́ *ж* झालर дж^хāлар *ж*; обшива́ть ~о́й झालर लगाना *п*

баци́лла *ж* कीटाणु кӣтāну *м*, रोग-कीट рог-кӣт *м*

башки́р *м* वाश्कीर бāшкӣр *м*

башки́рский *прил* वाश्कीरी бāшкӣрӣ

башма́к *м* जूता джӯтā *м*, जूती джӯтӣ *ж*

ба́шня *ж* वुर्ज бурдж' *м*, मीनार мӣнāр *ж*, орудийная ~ तोपदार वुर्जी *ж*

бая́н *м муз* वायान бāйāн *м*

бди́тельность *ж* जागरूकता джāг'рӯк'тā *ж*, एहतियात эх̆'тийāт *ж*

бди́тельный *прил* जागरूक джāг'рӯк, चौकन्ना чаоканнā, एहतियाती эх̆'тийāтӣ

бег *м* दौड даор *ж*, धावन д^хāван *м*

бега́ *мн* (*состязания*) घुडदौड г^хур даор *ж*

бе́гать *несов* 1. दौडना даор'нā *нп*, भागना б^хāг'нā *нп* (*убегать*); 2. (*спасаться бегством*) भागना б^хāг'нā *нп*, फरार होना фарāр х̆онā *нп*

бегемо́т *м* आवी घोडा āбӣ г^хорā *м*, जलहस्ती джал-хастӣ *м*

бегле́ц *м* भगोडा б^хагорā *м*, भागू б^хāгӯ *м*, पलायक палāйак *м*

бе́гло *нареч* 1. (*поверхностно*) सरसरी तौर पर сар'сарӣ таор пар, 2. (*свободно*) धारावाहिक रूप से д^хāрā-вāх̆ик рӯп сэ

бе́глый *прил* 1. (*убежавший*) भागा हुआ б^хāгā х̆уā, 2. (*поверхностный*) सरसरी сар'сарӣ, 3. (*свободный*) धारावाहिक д^хāрā-вāх̆ик, ◇ ~ ого́нь *воен* निरंतर गोली चलाना *м* (*ружейный*), धारावाहिक गोलदाजी *ж* (*артиллерийский*)

бегов||о́й *прил* दौड का даор кā, घुडदौड का г^хур-даор кā (*для беговых лошадей*), ~а́я доро́жка दौड का मैदान (चक्कर) *м*, घुडदौड का मैदान *м* (*для беговых лошадей*), ~а́я ло́шадь दौड का घोडा *м*, ~ы́е коньки́ दौडने के स्केट *м мн*

беготня́ *ж* दौड-धूप даор-д^хӯп *ж*, भाग-दौड б^хāг-даор *ж*, भगदड б^хаг-дар *ж*

бе́гство *с* भगदड б^хаг'дар *ж*, पलायन палāйан *м*, обраща́ть в ~ भगाना *п*, भगा देना *п*, पीठ

फेरना *п* (की *кого-л*), **обращáться в** ~ भाग जाना *нп*, पीठ दिखाना *п*, **спасáться** ~м भागना *нп*, फरार होना *нп*.

бегýн *м* दौडनेवाला даор'нэ-вāлā *м*

бед||á *ж* बला балā *ж*, मुसीबत мусӣбат *ж*, विपत्ति випатти *ж*, दु:ख дух̆к^x' *м*, **попадáть в** ~ý बुरा फँसना *нп*, मुसीबत (विपत्ति) में पडना *нп*; **навлекáть на себя́** ~ý अपने सिर एक बला मोलना *п*, विपत्ति सिर पर लेना *п*., ◇ **на** ~ý बदकिस्मती (दुर्भाग्य) से, **не** ~ तो क्या हुआ, कुछ हर्ज नही, बला से, ~ **в том, что...** मुसीबत यह है, कि

беднéть *несов* गरीब (दरिद्र) हो जाना гарӣб (даридр') х̆о джā-нā *нп*

бéдность *ж* 1. (*нищета*) गरीबी гарӣбӣ *ж*, दरिद्रता даридр'тā *ж*, 2. *перен* कमी камӣ *ж*, अभाव аб^х̆āо *м*

беднотá *ж* *собир* गरीब लोग гарӣб лог *м* *мн*

бéдный *прил* 1. गरीब гарӣб, दरिद्र даридр'; 2 (*несчастный*) बेचारा бэ-чāрā

бедня́га *м* и *ж* *разг* अभागा а-б^х̆āгā *м*, बेचारा бэ-чāрā *м* (*о мужчине*), अभागी а-б^х̆āгӣ *ж*, बेचारी бэ-чāрӣ *ж* (*о женщине*)

бедня́к *м* 1. गरीब гарӣб *м*, दरिद्र даридр' *м*, 2. (*бедный крестьянин*) गरीब किसान гарӣб ки-сāн *м*

бедня́цкий *прил* गरीब किसान (किसानों) का гарӣб кисāн (кисāнō) кā.

бедрó *с* जाँघ джāг^x *ж*

бéдственный *прил* आपत्ति-जनक āпатти-джанак, उत्पातक ут-пāтак.

бéдствие *с*. मुसीबत мусӣбат *ж*, विपत्ति випатти *ж*, उत्पात утпāт *м* (*стихийное*).

бéдствовать *несов* बहुत गरीब होना бах̆ут гарӣб х̆онā *нп*, कष्ट पाना кашт' пāнā *п*

бежáть *несов* 1. *см* бéгать; 2. *перен* (*о времени*) गुजरना гу-зар'нā *нп*, 3. (*течь, литься*) बहना бах̆'нā *нп*, 4. (*о дороге; тропинке*) गुजरना гузар'нā *нп*, चलना чал'нā *нп*.

бéженец *м* भगोडा б^х̆агорā *м*, शरणार्थी шар'нāрт^х̆ӣ *м*

без *предлог* के बगैर кэ ба-гаэр *послелог*, के बिना кэ бинā *послелог* (*часто употребляется инверсированно* बिना . . के), बिना бинā (*усеченная форма послелога* के बिना, *чаще употребляется инверсированно, с глаголом — требует прич прош. вр. м. в косв падеже*), ~ **затруднéнии** बिना कठिनाई, ~ **предупреждéния** बिना चेतावनी दिये, ~ **огля́дки** बिना पीछे देखे; ~ **сомнéния** बेशक, निस्सदेह, ~

пяти́ мину́т три तीन बजने में पाँच मिनट बाकी है, он придет ~ пяти три वह तीन बजने में पाँच मिनट पर आएगा, ~ че́тверти два पौने दो, ~ переды́шки दौड़ादौड़, все ~ исключе́ния सब के सब, и ~ того́ мно́го यो बहुत ज्यादा (अधिक), ~ вас приходи́л ваш това́рищ आप की गैरमौजूदगी (अनुपस्थिति) में आप का दोस्त (मित्र) आया था

без- *приставка, указывающая на отсутствие признака, соответствует приставкам хинди* अ- а-, अन- (अन्-) ан- (ан-), बे- бэ-, नि- нихं-, निस्- нис-, निष्- ниш-, निर्- нир-, निश्- ниш-, *передается суффиксами* -हीन -хи̅н, -शून्य -шӯнй', -रहित -рахит, безбоя́зненно बेधड़क, безо́блачный मेघरहित, безболе́зненный व्यथाहीन

безапелляцио́нный *прил* अलघ्य алангхй', अनुपेक्षणीय ану-пэкш'нйй'

безбиле́тный *прил* ~ пасса-жи́р बेटिकट मुसाफिर (यात्री) бэ-ги-кат мусāфир (йāтрӣ) *м*

безбо́жник *м* नास्तिक нāстик *м*, अनीश्वरवादी анӣшвар-вāдӣ *м*

безболе́зненный *прил* व्यथा-हीन виатхā-хӣн, वेदनारहित вэд'-нā-рахит

безбре́жный *прил* अपार апāр, असीम асӣм

безве́стный *прил* न जाना हुआ на джāнā хуā, अज्ञात агиāт

безвку́сный *прил* (*невкусный*) बेमजा бэ-мазā *нсизм*, बेस्वाद бэ--свāд, नीरस нӣ-рас.

безвла́стие *с* अराजकता арā-джак'тā *ж*

безво́дный *прил* बिना पानी का бинā пāнӣ кā, निर्जल нирджал

безвозвра́тный *прил* वापस न दिया जानेवाला вāпас на дийā джā-нэ-вāлā

безвозду́ш||ный *прил* वायुहीन вāиу-хӣн, ~ое простра́нство शून्य अतर *м*, शून्यक *м*.

безвозме́здный *прил* मुफ्त муфт', निर्मूल्य нирмӯлй'.

безво́лие *с* अजम (इच्छा) की कमी азам (иччхā) кӣ камӣ *ж*, सकल्पहीनता санкалп'-хӣн'тā *ж*

безво́льный *прил* कमअजम кам-азам, सकल्पहीन санкалп'-хӣн

безвре́дный *прил* नुकसान (क्षति) न पहुँचानेवाला нук'сāн (кшати) на пахӯчāнэ-вāлā, अहा-निकर ахāни-кар

безвре́менный *прил* बेवक्त бэ-вакт', असामयिक асāмаиик

безвы́ходн||ый *прил* ~ое по-ложе́ние लाचारी [की हालत] лā-чāрӣ [кӣ хāлат] *ж*, попа́сть в ~ое положе́ние निरुपाय हो जाना *нп*

безгра́мотность *ж* अनपढ़ता ан-пархтā *ж* निरक्षरता нира-кшар'тā *ж*, अज्ञान агиāн *м* (*не-вежество*)

безгра́мотный *прил* 1. अनपढ ан-пар^{x}, निरक्षर ниракшар, 2. (*невежественный*) अज्ञानी агйāнӣ

безграни́чный *прил* बेहद бэ-х̌ад, अपार апāр, असीम асӣм, अनवधि анавад^{x}и

безда́рный *прил* अनाडी анāрӣ, गुणहीन гун-х̌ӣн

безде́йствие *с* निष्क्रियता нишкрий'тā *ж*

безде́йствовать *несов* निष्क्रिय होना нишкрий' х̌онā *нп*

безделу́шка *ж* टूम тӯм *ж*

безде́лье *с* निठाला нит^{x}āлā *м*, सुस्ती сустӣ *ж*, आलस्य āласй' *м*

безде́льник *м* निखट्टू ник^{x}аттӯ *м*, कामचोर кāм-чор *м*, आलसी āл'сӣ *м*

безде́льничать *несов* सुस्ती (आलस्य) में वक्त (समय) गँवाना (बिताना) сустӣ (āласй') мэ̄ вакт' (самай) гāвāнā (битāнā) *п*

безде́тный *прил* बेऔलाद бэ-аолāд, निस्संतान ниссантāн

бе́здна *ж* 1. अथाह गढा а-т^{x}āх̌ гар^{x}ā *м*, 2. *разг* (*множество*) ढेर д^{x}эр *м*

бездо́мный *прил* बेघर бэ-г^{x}ар, गृहविहीन грих̌-вих̌ӣн, गृहहीन грих̌-х̌ӣн

бездо́нный *прил* अथाह а-т^{x}āх̌, अगाध а-гāд^{x}

бездоро́жье *с* (*недостаток дорог*) अच्छी सडको की कमी ач-ч^{x}ӣ сар'кō кӣ камӣ *ж*

безду́шный *прил* (*безжалостный*) बेदर्द бэ-дард', कठोर кат^{x}ор, हृदयशून्य х̌ридай-шӯнй'

бездыха́нный *прил* बेदम бэ-дам, प्राणहीन прāн-х̌ӣн

безжа́лостный *прил* बेरहम бэ-рах̌ам, बेदर्द бэ-дард', निर्दय нирдаи

безжи́зненный *прил* बेजान бэ-джāн, निर्जीव нирджӣо

беззабо́тный *прил* अल्हड़ ал^{x}ар, लापरवाह лā-парвāх̌, निश्चिंत нишчинт'

беззаве́тн||ый *прил* निःस्वार्थних̌свāрт^{x}', ～ая пре́данность उत्तम श्रद्धा *ж*

беззако́ние *с* गैरकानूनियत гаэр-кāнӯнийат *ж*, अधर्म ад^{x}арм' *м*

беззако́нный *прил* गैरकानूनी гаэр-кāнӯнӣ, नियमविरुद्ध нийам-вирудд^{x}'

беззасте́нчивый *прил* बेहया бэ-х̌айā *неизм*, ढीठ д^{x}ӣт^{x}, धृष्ट д^{x}ришт', निर्लज्ज нирладжд͡ж'

беззащи́тный *прил* बिना बचाव का бинā бачāо кā, रक्षाहीन ракшā-х̌ӣн

беззву́чный *прил* बिना आवाज का бинā āвāз кā, निःशब्द них̌шабд', नीरव нӣ-рав (*безмолвный*)

безземе́льный *прил* बेखेत का бэ-к^{x}эт кā, बेजमीन бэ-замӣн, भूमिहीन б^{x}ӯми-х̌ӣн

беззу́бый *прил* विना दाँत का бина̄ да̃т ка̄, पोपला поп'ла̄

безли́чный *прил* *грам* अकर्तृक акартрик, ~ глаго́л भाववाच्य क्रिया *ж*

безлю́дный *прил* गैर-आबाद гаэр-а̄ба̄д, निर्जन нирджан (*ненаселённый*), उजाड уджа̄р, सुनसान сун'са̄н (*пустынный*)

безме́рный *прил* अनापा а-на̄па̄, बेहद бэ-х̆ад, अपरिमेय ап'-римэй'

безмо́зглый *прил* *разг* बेवकूफ़ бэ-вакӯф, बुद्धिहीन будд^х^и-х̆ӣн

безмо́лвие *с* सन्नाटा санна̄та̄ *м*, ख़ामोशी х̆а̄моши̇ *ж*, निःशब्दता ниҳшабд'та̄ *ж*

безмо́лвно *нареч* चुपके чуп'кэ

безмо́лвный *прил* चुप чуп, ख़ामोश х̆а̄мош, निःशब्द них̆шабд'

безмяте́жный *прил* निश्चिंत нишчинт', शांत ша̄нт'.

безнадёжный *прил* नाउम्मेद на̄-уммэд, निराश нира̄ш

безнака́занно *нареч* सजा (दंड) के बिना саза̄ (данд') кэ бина̄

безнака́занный *прил* अदंडित адандит

безно́гий *прил* बिना पैर (टाँग) का бина̄ паэр (та̄г) ка̄, एक टाँग का эк та̃г ка̄ (*одноногий*)

безнра́вственность *ж* दुराचार дура̄ча̄р *м*, अनैतिकता анаэтик'та̄ *ж*, व्यभिचार вйаб^х^ича̄р *м* (*разврат*).

безнра́вственный *прил* अनैतिक анаэтик, दुराचारी дура̄ча̄ри̇; व्यभिचारी вйаб^х^ича̄р (*развратный*)

безоби́дный *прил.* सीधा [-सादा] сӣд^х^а [-са̄да̄], निर्दोष нирдош, नुकसान न देनेवाला нук'са̄н на дэнэ-ва̄ла̄ (*безвредный*)

безо́блачный *прил* [बदलों से] साफ़ [бад'ло̄ сэ] са̄ф, निर्मल нирмал, मेघशून्य мэг^х^-шӯнй'

безобра́зие *с* 1. भद्दापन б^х^ад-да̄-пан *м*, बदसूरती бад-сӯр'ти̇ *ж*, कुरूपता ку-рӯп'та̄ *ж*, 2. (*беспорядок*) बद-अमली бад-ам'ли̇ *ж*, अत्याचार атйа̄ча̄р *м*

безобра́зничать *несов* गड़बड़ (उपद्रव) मचाना гар-бар (упадрав) мача̄на̄ *п*

безобра́зный *прил* 1. भद्दा б^х^адда̄, बदसूरत бад-сӯрат, कुरूप ку-рӯп, 2. (*возмутительный*) गुस्से (क्रोध) में लानेवाला гуссэ (крод^х^) мэ̄ ла̄нэ-ва̄ла̄, घृणाजनक г^х^рина̄-джанак

безоговоро́чно *нареч.* बिना शर्त бина̄ шарт'

безоговоро́чн||ый *прил* बिना शर्त का бина̄ шарт' ка̄, ~ая капитуля́ция पूर्ण आत्मसमर्पण *м*

безопа́сност||ь *ж* सलामती сала̄м'ти̇ *ж*, सुरक्षा су-ракша̄ *ж*, निर्भयता нирб^х^ай'та̄ *ж*, те́хника ~и सुरक्षा की टेकनीक *ж*, Сове́т Безопа́сности सुरक्षा-समिति *ж*, सुरक्षा-परिषद् *ж*

безопа́сный *прил* खतरे से खाली хат'рэ сэ х̆а̄лӣ, सुरक्षित су-ракшит, निर्भय нирб^хай

безору́жный *прил* वेहथियार бэ-х̆ат^хийа̄р, निहत्था ни-х̆атт^ха̄, नि शस्त्र них̆шастр'

безоснова́тельный *прил* वे-बुनियाद бэ-бунийа̄д, निर्मूल нир-мӯл, अकारण ака̄ран

безостано́вочный *прил* बरा-बर бар-а̄-бар, लगातार лага̄та̄р, निरंतर нирантар

безотве́тственность *ж* गैर-जिम्मेदारी гаэр-зиммэ-да̄рӣ *ж*, अनुत्तरदायित्व ануттар-да̄йитв' *м*

безотве́тственный *прил* गैर-जिम्मेदार гаэр-зиммэ-да̄р, अनुत्तर-दायी ануттар-да̄йӣ

безотра́дный *прил* शोचनीय шоч'нӣй'

безоши́бочный *прил* अचूक а-чӯк, ठीक т^хӣк, भ्रम-रहित б^храм-рах̆ит

безрабо́тица *ж* वेकारी бэ-ка̄-рӣ *ж*, वेरोजगारी бэ роз-га̄рӣ *ж*

безрабо́тный 1. *прил* वेकार бэ-ка̄р, वेरोजगार бэ-роз га̄р, **2.** *сущ м* वेकार бэ-ка̄р *м*, वेरोजगार бэ-роз-га̄р *м*

безра́достный *прил* शोचनीय шоч'нӣй'

безразде́льн||ый *прил* अविभाजित авиб^ха̄джит, ～ое **госпо́дство** एकाधिपत्य *м*

безразли́чие *с* वेपरवाही бэ-пар'ва̄х̆ӣ *ж*, विरक्ति виракти *ж*, उदासीनता уда̄сӣн'та̄ *ж*

безразли́чно 1. *нареч* वेपरवाही (विरक्ति,उदासीनता) से бэ-пар'ва̄х̆ӣ (виракти, уда̄сӣн'та̄) сэ **относи́ться** ～ वेपरवाह (विरक्त, उदासीन) होना *нп* (से *к кому-л*, *к чему-л*), **2.** *безл в знач сказ* **мне** ～ मुझे सब कुछ एक है мудж^хэ саб куч^х эк х̆аэ, मुझे कोई परवाह नही мудж^хэ кой пар'ва̄х̆ нах̆ӣ, **ему́ э́то** ～ वह इस से उदासीन है вах̆ ис сэ уда̄сӣн х̆аэ

безразли́чный *прил* वेपरवाह бэ-пар'ва̄х̆, उदासीन уда̄сӣн, विरक्त виракт'

безрассу́дный *прил* वेअकल бэ-акал, अपरिणामदर्शी ап'рина̄м-даршӣ, वेधड़क бэ-д^харак (*бесстрашный*)

безрезульта́тно *нареч* विना किसी नतीजे के бина̄ кисӣ натӣджэ кэ, **я стара́лся, но** ～ मैं ने कोशिश की पर कोई नतीजा नहीं निकला, मैं ने प्रयत्न किया पर कोई परिणाम नहीं निकला

безрезульта́тный *прил* वेफायदा бэ-фа̄й'да̄ *неизм*, निष्फल ниш-п^хал

безро́потный *прил* शिकायत न करनेवाला шика̄йат на кар'нэ-ва̄ла̄, वेजवान бэ-заба̄н, सहिष्णु сах̆ишну

безру́кий *прил* **1.** विना हाथ का бина̄ х̆а̄т^х ка̄, लूला лӯла̄, एक हाथ

का эк хãтх кā (*однорукии*), 2. *перен* अपटु апату

безры́бье *с* на ~ и рак ры́ба *посл* अधो मे काना सरदार анд`õ мэ̄ кāнā сар-дāр, अधो के देश मे काना राजा андхõ кэ дэш мэ̄ кāнā рāджā

безуда́рный *прил лингв* निर्वल нирбал

безу́держный *прил* बेरोक [-टोक] бэ-рок[-ток], अनियन्त्रित аниянтрит

безукори́зненный *прил* निष्कलक нишкаланк'

безу́мец *м* पागल пāгал *м*, उन्मत्त унматт' *м*

безу́мие *с* पागलपन пāгал-пан *м*, उन्माद унмāд *м*

безу́мный *прил* पागल пāгал, उन्मत्त унматт'

безупре́чный *прил см* безукоризненный

безусло́вно 1 *нареч* जरूर зарӯр, 2. *вводн сл* (*несомненно*) जरूर зарӯр, बेशक бэ-шак, निस्सदेहниссандэх̆

безусло́вный *прил* 1. कतई катаӣ पूरा пӯрā, पूर्ण пӯрн', 2. (*несомненный*) बेशक бэ-шак, निस्सदेह ниссандэх̆

безуспе́шный *прил* नाकाम нā-кāм, नाकामयाव нā-кāм-йāб, असफल асап`ал

безуте́шный *прил* गमगीन гам-гӣн, शोकाकुल шокāкул

безу́хий *прил* बूचा бӯчā.

безуча́стный *прил* बेपरवाह бэ-пар'вāх̆, उदासीन удāсӣн, विरक्त виракт'

безыде́йный *прил* बेउसूल бэ-усӯл, सिद्धातहीन сидд`āнт'-х̆ӣн

безымя́нный *прил* बेनाम бэ-нāм, गुमनाम гум-нāм, अज्ञात агйāт (*неизвестный*), ◇ ~ па́лец अनामिका *ж*

безысхо́дн||ый *прил* . ~ое го́ре वडी मुसीवत барӣ мусӣбат *ж*., वडा दुख (शोक) барā духк`'(шок) *м*.

беле́ть *несов* 1. (*становиться белым*) सफेद हो जाना сафэд хо джāнā *нп*, 2. (*виднеться*) सफेद दीखना (दिखाई देना) сафэд дӣк`'нā (дикхāӣ дэнā) *нп*

белизна́ *ж* सफेदी сафэдӣ *ж*, धवलता дхавал'тā *ж*

бели́ла *мн* सफेदा сафэдā *м*, सीसे का चूना сӣсэ кā чӯнā *м* (*свинцовые*)

бели́ть *несов* सफेद (सफेदी) करना сафэд (сафэдӣ) кар'нā *п*, चूना लगाना (छूना, फेरना) чӯнā лагāнā (чхӯнā, пхэр'нā) *п* (*известью, मे что-л*), ~ дом घर मे सफेदी करना *п*, ~ сте́ны दीवारो पर सफेदी करना *п*

бе́личий *прил* गिलहरी का гилах̆'рӣ кā

бе́лка *ж* गिलहरी гилах̆'рӣ *ж*

белко́вый *прил хим* अल्ब्यूमेन का албӣӯмэн кā, श्वितिय швитий'

беллетри́стика *ж* गद्य гади' *м*, सुंदर साहित्य сундар са̄х̆итӣ' *м*

белогварде́ец *м* सफेद गार्ड сафэд га̄рд' *м*

бело́к *м* 1. (*яйца*) अंडे की सफेदी андэ кӣ сафэдӣ *ж*, 2. (*гла́за*) आँख की सफेदी а̄̃кх кӣ сафэдӣ *ж*, 3. *хим* अल्ब्यूमेन албйӯмэн *м*, श्विति швити *ж*

белоку́рый *прил* गोरा гора̄, सुनहरे बालोंवाला сунах̆'рэ ба̄ло̄-ва̄ла̄

белору́с *м* बेलोरूसी бэлорӯсӣ *м*

белору́сский *прил.* बेलोरूसी бэлорӯсӣ, ~ язы́к बेलोरूसी जबान (भाषा) *ж*

белосне́жный *прил* बर्फ सा (की तरह) सफेद барф' са̄ (кӣ тарах̆) сафэд

белу́дж *м* बलूची балӯчӣ *м*

белу́джский *прил* बलूची балӯчӣ, ~ язы́к बलूची *ж*, बलूची जबान (भाषा) *ж*

бе́л||ый *прил* सफेद сафэд, श्वेत швэт, धवल д`авал, गोरा гора̄ (*о цвете кожи, лица*), ~ медве́дь सफेद रीछ *м*, ◇ ~ у́голь सफेद ईंधन *м*, ~ые стихи́ मुक्त काव्य *м*, средь ~а дня दिन दहाड़े

бельги́ец *м* बेल्जियन бэлджинан *м*

бельги́йский *прил* बेल्जियन бэлджинан

белье *с* कपड़ा кап'ра̄ *м*, तोशक тошак *ж* (*постельное*), ни́жнее ~ नीचे पहनने के कपड़े *м мн*

бельмо́ *с* जाला джа̄ла̄ *м*, ◇ как ~ на глазу́ *разг* नाक में दम

бельэта́ж *м* *театр* [नाट्यशाला की] पहली गैलरी [на̄ти'-ша̄ла̄ кӣ] пах̆'лӣ гаэл'рӣ *ж*, ड्रेस-सर्कल дрэс-саркл' *м*

бемо́ль *м* *муз.* अनुदात्त анудатт' *м*, फ्लैट флаэт *м*

бенга́лец *м* बंगाली банга̄лӣ *м*

бенга́льский *прил* बंगाली банга̄лӣ, बँगला ба̄̃г'ла̄ *неизм*, ~ язы́к बंगाली *ж*, बंगाली जबान (भाषा) *ж*

бензи́н *м* पेट्रोल пэтрол *м*, तेल тэл *м*

бе́рег *м* किनारा кина̄ра̄ *м*, तट тат *м*, पार па̄р *м* (*противополо́жный*), на том ~у́ реки́ नदी के पार, морско́й ~ समुदर का किनारा *м*, समुद्रतट *м*, вдоль ~а किनारे किनारे, переправля́ться на друго́й ~ पार उतरना *нп*, पार करना *п* (को *чего-л*), прича́лить к ~у किनारे पर लगना *нп*, переправля́ть на друго́й ~ पार उतारना *п* (को *кого-л*, *что-л*), сходи́ть на ~ किनारे पर उतरना *нп*

берегов||о́й *прил* किनारे (तट) पर का кина̄рэ (тат) пар ка̄, तटवर्ती тат-вартӣ, ~ы́е укрепле́ния समुदरी (सामुद्रिक) मोर्चा *м*, ~а́я оборо́на तट-रक्षा *ж*

бережли́вый *прил* कमखर्च кам-харч', किफायती кифāй'тӣ, मितव्ययी мит-вйайӣ

бе́режн||ый *прил* सचेत са-чэт, सावधान сāод^хāн, ∽ое обраще́ние एहतियात (सावधानी) के साथ वर्ताव *м*

берёза *ж* बर्च барч' *м*

берёзовый *прил* 1. बर्च का барч' кā, 2. (*сделанный из березы*) बर्च का [बना हुआ] барч' кā [банā хуā]

бере́менная *прил* पेटवाली пэт-вāлӣ, गर्भवती гарб^х'ватӣ, गाभिनी гāб^хинӣ (*о животном*)

бере́менность *ж* हमल х̆амал *м*, गर्भावस्था гарб^хāваст^хā *ж*, गाभ гāб^х *м* (*у животного*)

бере́чь *несов* 1. (*хранить*) रखना рак^х'нā *п*, हिफाजत (रक्षा) करना х̆ифāзат (ракшā) кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), 2. (*заботиться*) सँभालना сāб^хāл'нā *п*, परवाह (चिंता) करना пар'вāх̆ (чинтā) кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*)

бере́чься *несов* 1. (*быть осторожным*) खबरदार (होशियार, सावधान) रहना хабар-дāр (х̆ошийāр, сāод^хāн) рах̆'нā *нп*, берегись! खबरदार!, सावधान!, 2. (*остерегаться*) होशियार (चौकस) रहना х̆ошийāр (чаокас) рах̆'нā *нп* (से *кого-л*, *чего-л*)

берло́га *ж* माँद мāд *ж*

бес *м* शैतान шаэтāн *м*, भूत б^хӯт *м*, पिशाच пишāч *м*

бес- *приставка см* без-

бесе́да *ж* 1 बातचीत бāт-чӣт *ж*, गुफ्तगू гуфт'-гӯ *ж*, 2. (*собеседование*) संभाषण самб^хāшан *м*, 3. (*интервью*) मुलाकात мулāкāт *ж*, भेंट б^хэ̄т *ж*

бесе́дка *ж* कुंज кундж' *м*, लतागृह латā-грих̆ *м* (*из зелени*)

бесе́довать *несов* बातचीत (गुफ्तगू) करना бāт-чӣт (гуфт'-гӯ) кар'нā *п*

беси́ть *несов* गुस्सा (क्रोध) दिलाना гуссā (крод^х) дилāнā *п*, पागल (उन्मत्त) करना пāгал (ун-матт') кар'нā *п*

беси́ться *несов* बहुत रूठना бах̆ут рӯт^х'нā *нп*, क्रोधोन्मत्त होना крод^хонматт' х̆онā *нп*, जामे से बाहर होना джāмэ сэ бāх̆ар х̆онā *нп*

бескла́ссов||ый *прил* श्रेणी-रहित шрэнӣ-рах̆ит, वर्गहीन вар-г'-х̆ӣн, ∽ое общество श्रेणीरहित (वर्गहीन) समाज *м*

бесконе́чно *нареч* बराबर бар-ā-бар, लगातार лагāтāр, निरंतर нирантар

бесконе́чность *ж* अनंतता анант'тā, *ж*, असीमता асӣм'тā *ж*

бесконе́чный *прил* बेहद бэ-х̆ад, खतम न होनेवाला хатам на х̆онэ-вāлā, अनंत анант', असीम асӣм

бесконтро́льный *прил* बेकाबू бэ-кāбӯ, अनियन्त्रित анийантрит

бескоры́стие *с* बेगरजी бэ-гар'зӣ *ж*, निस्वार्थता нихсвāр-тх'тā *ж*

бескоры́стный *прил* बेगरज бэ-гараз, निस्वार्थ нихсвāртх'

бесноваться *несов см* беси́ться

беспа́мятство *с* बेहोशी бэ-хошӣ *ж*, मूर्च्छा мӯрччхā *ж*, अचेतावस्था ачэтāвастхā *ж*

беспарти́йный 1. *прил* गैर-पार्टी гаэр-пāртӣ, 2. *сущ м* गैरपार्टी гаэр-пāртӣ *м*

бесперебо́йный *прил* बेरोक [-टोक] бэ-рок[-ток], लगातार лагāтāр, निरंतर нирантар, निर्विघ्न нир-вигхн'

бесперспекти́вный *прил* निराशात्मक нирāшāтмак

беспе́чный *прил* अल्हड़ алхар, बेफिक्र бэ-фикр', निश्चिंत нишчинт'

беспла́новый *прил* योजना-हीन йодж'нā-хӣн

беспла́тно *нареч* मुफ्त [में] муфт' [мэ̃], बेदाम бэ-дāм, बिना मूल्य бинā мӯли'

беспла́тный *прил* मुफ्त муфт', बेदाम бэ-дāм, बिना मूल्य [का] бинā мӯлӣ' [кā]

беспло́дно *нареч* बेफायदा бэ-фāи'дā, व्यर्थ виартх'

беспло́дный *прил* 1. (*о женщине, о самке животного*) बाँझ бāджх, बन्ध्या бандхйā, 2. (*неплодородный*) ऊसर ӯсар, 3. (*напрасный*) बेसूद бэ-сӯд, असफल аса-пхал, विफल випхал

бесповоро́тный *прил* अटल а-тал, पक्का паккā

бесподо́бный *прил* बेजोड़ бэ-джор, बेमसल бэ-масал, अतुल атул

беспоко́ить *несов* 1. (*нарушать покой*) तकलीफ (कष्ट) देना так'лӣф (кашт') дэнā *п*, 2. (*волновать*) घबराना гхаб'рāнā *п*, घबरा देना (लेना) гхаб'рā дэнā (лэнā) *п*, बेचैन करना бэ-чаэн кар'нā *п*

беспоко́иться *несов* 1. (*волноваться*) घबराना гхаб'рāнā *нп*, बेचैन (परेशान) होना бэ-чаэн (парэшāн) хонā *нп*, 2. (*утруждать себя*) तकलीफ (कष्ट) उठाना так'лӣф (кашт') утхāнā *п*, не беспоко́йтесь कुछ परवाह नहीं.

беспоко́йный *прил* 1. डाँवाँ-डोल дāвā-дол, बेचैन бэ-чаэн, अशांत ашāнт', 2. (*причиняющий беспокойство*) तकलीफ (कष्ट) देनेवाला так'лӣф (кашт') дэнэ-вāлā

беспоко́йство *с* 1 (*озабоченность, волнение*) घबराहट гхаб'рāхат *ж*, बेचैनी бэ-чаэнӣ *ж*, परेशानी парэшāнӣ *ж*, 2. (*хлопоты*) तकलीफ так'лӣф *ж*, कष्ट кашт' *м*, причиня́ть ~ तकलीफ (कष्ट) देना *п*

бесполе́зный *прил* बेफायदा бэ-фāи'дā *неизм*, बेकार бэ-кāр, निकम्मा ни-каммā, व्यर्थ виартх'.

беспо́лый *прил* निर्लिंगी нир-лингӣ

беспо́мощный *прил* बेसहारा бэ-саха̄ра̄ *неизм*, लाचार ла̄-ча̄р, बेबस бэ-бас, असहाय асаха̄й

беспоря́док *м.* गड़बड़ гар-бар *м*, बेतरतीबी бэ-тар'тӣбӣ *ж*, अव्यवस्था авй'вастха̄ *ж*, हंगामा ханга̄ма̄ *м* (*суматоха*)

беспоря́дочный *прил* तितर-बितर титар-битар, बेतरतीब бэ-тар'тӣб, अव्यवस्थित авй'вастхит

беспоса́дочный *прил* ~ перелёт बिना उतरने की उड़ान бина̄ утар'нэ кӣ ура̄н *ж*

беспо́чвенный *прил* बेबुनियाद бэ-бунийа̄д, निराधार нира̄дха̄р, निष्कारण нишка̄ран

беспо́шлинн||ый *прил* बेमहसूल бэ-махсӯл, चुंगी (कर) से मुक्त чунгӣ (кар) сэ мукт', ~ая торго́вля निःशुल्क व्यापार *м*

беспоща́дный *прил* बेरहम бэ-рахам, निर्दय нирдаи, निर्मम нирмам

беспра́вный *прил* हक से महरूम хак сэ мах'рӯм, अधिकार-रहित адхика̄р-рахит

беспреде́льный *прил* बेहद бэ-хад, अपार апа̄р, अबाध аба̄дх, असीम асӣм

беспрекосло́вн||ый *прил* निर्विवाद нирвива̄д, निर्विरोध нирвиродх, ~ое повинове́ние पूर्ण आज्ञा-पालन *м*

беспрепя́тственно *нареч.* निर्विघ्नता के साथ нирвигхн'та̄ кэ са̄тх, निर्बाध нирба̄дх.

беспрепя́тственный *прил* बेरोक[-टोक] бэ-рок[-ток], निर्विघ्न нирвигхн', निर्बाध нирба̄дх.

беспреры́вный *прил* लगातार лага̄та̄р, बराबर бар-а̄-бар, निरंतर нирантар

беспрецеде́нтный *прил* अपूर्व апӯрв', अभूतपूर्व абхӯт-пӯрв'

беспризо́рный 1. *прил* बिना मालिक का бина̄ ма̄лик ка̄ (*напр о вещах, скоте*), आवारा а̄ва̄ра̄ *неизм*, गृहहीन грих-хӣн (*бездомный*), परित्यक्त паритйакт' (*о ребенке*), 2. *сущ м* आवारागर्द बच्चा а̄ва̄ра̄-гард' баччā *м*, परित्यक्त बालक паритйакт' ба̄лак *м*

беспримéрный *прил* बेजोड़ бэ-джор, बेमसल бэ-масал, अपूर्व апӯрв'

беспринци́пность *ж* बेउसूली бэ-усӯлӣ *ж*, सिद्धांतहीनता сиддха̄нт'-хӣн'та̄ *ж*

беспринци́пный *прил* बेउसूल бэ-усӯл, सिद्धांतहीन сиддха̄нт'-хӣн

беспристра́стный *прил* गैर-तरफ़दार гаэр-тараф-да̄р, निष्पक्ष нишпакш', अपक्षपाती апакш'-па̄тӣ

беспричи́нный *прил* बेसबब бэ-сабаб, अकारण aка̄ран

беспробу́дный *прил* ~ сон गाढ़ी नींद га̄рхи нӣд *ж*

беспро́игрышный *прил* बिना हार का бинā хāр кā

беспросве́тный *прил* 1. अँधेरा āдˣэрā, काला кāлā, 2. *перен* ना-उम्मेद нā-уммэд, निराश нирāш (*безрадостный*)

беспроце́нтный *прил* बिना सूद (व्याज) का бинā сӯд (вйāдж) кā

беспу́тный *прил* बदचलन бад-чалан, दुराचारी дурāчāрй, भ्रष्ट бˣрашт'

беспу́тство *с* बदचलनी бад-чал'нй *ж*, दुराचार дурāчāр *м*, भ्रष्टता бˣрашт'тā *ж*

бессвя́зный *прил* अनमेल ан-мэл, बेजोड़ бэ-джор, असबद्ध асам-баддˣ'

бессерде́чный *прил* बेरहम бэ-рахам, संगदिल санг'-дил, अहृदय ахридай

басси́лие *с* कमजोरी кам-зорй *ж*, निर्बलता нирбал'тā *ж*, असमर्थता асамартˣ'тā *ж* (*неспособность*), полово́е ~ *мед* नपुसकता *ж*

бесси́льный *прил* कमजोर кам-зор, निर्बल нирбал, असमर्थ аса-мартˣ' (*неспособный*)

бессисте́мный *прил* बेतरतीब бэ-тар'тйб, बेढंग бэ-дˣанг', क्रम-रहित крам-рахит

бессла́вный *прил* बदनाम бад-нāм, कुख्यात ку-кˣйāт, निंद्य нинди'

бессле́дно *нареч* लापता होकर лā-патā хокар, ~ исче́знуть लापता हो जाना *нп*

бессле́дный *прил* लापता лā-патā *неизм*

бессслове́сный *прил* बेजबान бэ-забāн

бессме́нный *прил* मुस्तकिल муст'кил, स्थायी стˣāйй

бессме́ртие *с* अमरता амар'тā *ж*, अमरण амаран *м*

бессме́ртный *прил* कभी न मरनेवाला кабˣй на мар'нэ-вāлā, अमर амар, चिरजीवी чир-джйвй

бессмы́сленный *прил* बेहूदा бэ-хӯдā *неизм*, अनर्थक анартˣак, व्यर्थ вйартˣ' (*напрасный*)

бессмы́слица *ж* बेहूदा बात бэ-хӯдā бāт *ж*, बकवाद бак'вāд *ж*, निरर्थक वचन нирартˣак ва-чан *м*

бессо́вестный *прил* बेशरम бэ-шарам, निर्लज्ज нирладждж'

бессодержа́тельный *прил* असार асāр, निस्सार ниссāр

бессозна́тельн||ый *прил* बेसुध бэ-судˣ, ~ое состоя́ние बेहोशी की हालत *ж*, अचेतावस्था *ж*, अचैतन्य *м*

бессо́нница *ж* नींद न आना нйд на āнā *м*, उन्निद्रता уннидр'та *ж*, अनिद्र[-रोग] анидр'[-рог] *м*

бессо́нный *прил* बिना नींद का бинā нйд кā, उन्निद्र уннидр', अनिद्र анидр'

бесспо́рный *прил* बेशक бэ-шак, निर्विवाद нирвивāд, अतर्क्य атарки' (*неопровержимый*)

бессро́чный *прил* बिना मीआद (नियत अवधि) का бинā мӣāд (нийат авадˣи) кā

бесстра́стный *прил* आवेगहीन āвэг-хӣн, निर्लिप्त нирлипт'

бесстра́шный *прил* निडर ни-дар, निर्भय нирбˣай

бессты́дный *прил* वेशरम бэ-шарам, निर्लज्ज нирладжaдж'

беста́ктный *прил* वेअदब бэ-адаб, उद्दंड удданд'

бестолко́вый *прил* नासमझ нā-самаджˣ, वेवकूफ бэ-вакӯф (*глупый*)

бесфо́рменный *прил* वेडौल бэ-даол, अनाकार анāкāр

бесхара́ктерный *прил* मुलायम मिजाज का мулāйам мизāдж кā, ~ челове́к मुलायम चारा *м*

бесхи́тростный *прил* 1. भोला [-भाला] бˣолā[-бˣāлā], सीधा[-सादा] сӣдˣā[-сāдā], अकुटिल акутил, 2. (*простой*) सरल сарал

бесхозя́йственность *ж* वद-इंतिजामी бад-интизāмӣ *ж*, कुप्रवंध ку-прабандˣ' *м*, फजूलखर्ची фазӯл-харчӣ *ж* (*расточительность*)

бесхозя́йственный *прил* वद-इंतिजाम бад-интизāм, फजूलखर्च фазӯл-харч (*расточительный*)

бесцве́тный *прил* वेरंग бэ-ранг', वर्णशून्य варн'-шӯнй'

бесце́льный *прил* वेमतलब бэ-матлаб, उद्देश्यहीन уддэшй'-хӣн, व्यर्थ вйартˣ' (*бессмысленный*)

бесце́нный *прил.* अनमोल ан-мол, अमूल्य амӯлй'

бесцено́к *м* · продава́ть за ~ औने-पौने करना (वेचना) аонэ-паонэ кар'нā (бэч'нā) *п*, नाममात्र के दाम पर वेचना нāм-мāтр' кэ дāм пар бэч'нā *п*, покупа́ть за ~ औने-पौने खरीदना аонэ-паонэ харӣд'нā *п*

бесцеремо́нный *прил* वेतकल्लुफ бэ-такаллуф, शिष्टाचार-रहित шиштāчāр-рахит

бесчелове́чный *прил* वेमुरव्वत бэ-мураввaт, अमानुषिक амāнушик.

бесче́стный *прил* वेईमान бэ-ӣмāн, खोटा кˣотā, कुटिल кутил

бесче́стье *с* वेइज्जती бэ-изз'тӣ *ж*, वदनामी бад-нāмӣ *ж* (*позор*)

бесчи́нство *с* अंधेर андˣэр *м*, उपद्रव упадрав *м*

бесчи́нствовать *несов* अंधेर (उपद्रव) मचाना андˣэр (упадрав) мачāнā *п*

бесчи́сленный *прил* अनगिनत ан-гинат, वेशुमार бэ-шумāр, असंख्य асанкˣй'

бесчу́вственный *прил* 1. चेतनाशून्य чэт'нā-шӯнй', उदासीन удāсӣн (*безразличный*), 2. (*жестокий*) मुर्दादिल мурдā-дил, निर्मम нир-мам

бесшу́мный *прил* बिना शोर-गुल का бинā шор-гул кā, निःशब्द ниxшабд'

бе́тель *м* पान пāн *м*

бето́н *м* ककरीट канк'рӣт *ж*

бетони́ровать *несов* ककरीट बिछाना канк'рӣт бичˣāнā *п*

бето́нный *прил* ककरीट का канк'рӣт кā

бечёвка *ж* रस्सी рассӣ *ж*, डोरी дорӣ *ж*

бе́шенство *с* 1. *мед* जलत्रास джал-трāс *м*, 2. (*неистовство*) रोष рош *м*, प्रचड क्रोध прачанд' кродˣ *м*

бе́шен||ый *прил* 1. (*о животном*) पागल пāгал, ~ая **соба́ка** पागल कुत्ता *м*, 2. *перен* खौफनाक хаоф-нāк, प्रचड прачанд', क्रोधोन्मत्त кродˣонматт'

библиогра́фия *ж* 1. (*наука*) बिब्लिओग्रफी библиографӣ *ж*, पुस्तकविद्या пустак-видйā *ж*, 2. (*перечень литературы*) ग्रथनिर्देश грантˣ'-нирдэш *м*, सदर्भ-सूची сандарбˣ'-сӯчӣ *ж*

библиоте́ка *ж* कुतुबखाना кутуб-хāнā *м*, पुस्तकालय пуст'кāлай *м*

библиоте́карь *м* कुतुबखाने का मुहाफिज кутуб-хāнэ кā мухāфиз *м*, पुस्तकाध्यक्ष пуст'кāдˣйакш' *м*, लाइब्रेरियन лāйбрэрийан *м*

библиоте́чный *прил* कुतुबखाने का кутуб-хāнэ кā, पुस्तकालय-सबधी пуст'кāлай-самбандˣӣ

би́блия *ж* बाइबिल бāибил *ж*

би́вень *м* ~ **слона́** हाथी का दाँत хāтˣи кā дāт *м*, गजदत гадж-дант' *м*

бидо́н *м* टीन का बरतन тӣн кā бар'тан *м*, कनस्तर канастар *м*

бие́ние *с* धडक дˣарак *ж*, स्फुरण спˣуран *м*

биле́т *м* 1. टिकट тикат *м*, **железнодоро́жный** ~ रेल का टिकट *м*, **обра́тный** ~ वापसी [का] टिकट *м*, **пригласи́тельный** ~ दावत का टिकट *м*, अभिमत्रण-पत्र *м*, **вход по** ~**ам** दाखिला टिकटो पर है, ~**ы про́даны** टिकट खतम हो गये, 2. (*удостоверение*) कार्ड кāрд' *м*, टिकट тикат *м*, **парти́йный** ~ पार्टी-कार्ड *м*, पार्टी-मेबर का टिकट *м*, **профсою́зный** ~ ट्रेड-यूनियन कार्ड *м*, **членский** ~ मेबरी (सदस्यता) का कार्ड *м*, ◇ **креди́тный** ~ [बैंक]-नोट *м*

билете́р *м* टिकट-कलक्टर тикат-калактар *м*

биле́тн||ый *прил* टिकट का тикат кā, ~**ая ка́сса** टिकट-घर *м*

билья́рд *м* बिलियर्ड билиард' *м*, अट्टे का खेल антэ кā кˣэл *м*

бино́кль *м* दूरबीन дӯр-бӣн *ж*, **полево́й** ~ मैदानी (जगी) दूरबीन *ж*, **смотре́ть в** ~ दूरबीन से देखना *п*

бинт *м* पट्टी паттӣ *ж*

бинтова́ть *несов* पट्टी बाँधना паттӣ бāдˣнā *п* (पर *кого-л*, *что-л*)

биографи́ческий *прил* जीवनी-सबधी джӣонӣ-самбандˣӣ.

биогра́фия *ж* जीवनी джйонӣ *ж*, वायोग्राफी бāйографи *ж*

био́лог *м* जीव-विज्ञानविद джйо-вигйāн-вид *м*, वायोलाजिस्ट бāйолāджист' *м*

биоло́гия *ж* जीवविज्ञान джйо-вигйāн *м*, वायोलाजी бāйолāджӣ *ж*

биоста́нция *ж* (биологи́ческая ста́нция) जीववैज्ञानिक (वायोलाजीकल) स्टेशन джйо-ваэгйāник (бāйолāджӣкал) стэшан *м*

биофи́зика *ж* जीव-पदार्थविद्या джйо-падāрт^{x}'-видйā *ж*

биохи́мия *ж* जीव-रसायन джйо-расāйан *м*, वायोकेमी бāйокэмӣ *ж*

би́ржа *ж* фо́ндовая ~ स्टाक एक्सचेंज стāк-эксчаэндж' *м*, शेयर-वाजार шэйар-бāзāр *м*, ~ труда́ मजदूरों का महकमा маз'дӯрō кā мах'камā *м*, ◇ черная ~ काला वाजार *м*, चोरवाजार *м*

бирма́нец *м* वरमी бар'мӣ *м*, ब्रह्मदेशीय брахм'-дэшӣй' *м*

бирма́нский *прил* वरमी бар'мӣ, ब्रह्मदेशीय брахм'-дэшӣй', ~ язы́к वरमी *ж*, वरमी जवान (भाषा) *ж*

бис *межд* फिर п^{x}ир, एक वार और эк бāр аор, исполнять на ~ दोहराना *п*, петь на ~ फिर से गाना *п*

би́сер *м* शीशे की गुरिया шӣшэ кӣ гурийā *ж*, पोत пот *ж*, ◇ метáть ~ пéред свúньями भैंस के आगे वीन वजाना *п*

бискви́т *м* विसकुट бис'кут *ж*.

биссектри́са *ж* *мат* द्विभाजक дви-б^{x}āджак *м*

би́тв||а *ж* लड़ाई ларāӣ *ж*, युद्ध йудд^{x}' *м*, по́ле ~ы लड़ाई का मैदान *м*, युद्ध-क्षेत्र *м*

битко́м *нареч* наби́тый ~ खचाखच к^{x}ач-ā-к^{x}ач, ठसाठस т^{x}ас-ā-т^{x}ас

би́тый *прич*, *прил* पीटा हुआ пӣтā хуā, टूटा हुआ тӯтā хуā (*о посуде*), ◇ ~ час घंटा भर, घंटे भर तक

бить *несов* 1. पीटना пӣт'нā *п*, मारना мāр'нā *п*, ~ кнуто́м चावुक फटकारना (लगाना, मारना) *п*, 2. (*убивать*) मारना мāр'нā *п*, जवह करना забах кар'нā *п* (*скот*), 3. (*разбивать*, *разламывать*) तोड़ना тор'нā *п*, टुकड़े टुकड़े करना тук'рэ-тук'рэ кар'нā *п*, 4. (*о часах*) वजना бадж'нā *нп*, 5. (*о воде и т п*) छूटना ч^{x}ӯт'нā *нп*, ◇ ~ трево́гу खतरे की खवर (सूचना) देना *п*, ख़वरदार करना *п* (से *по поводу чего-л*), ~ в ладо́ши ताली वजाना *п*, ~ по самолю́бию आत्मसम्मान को चोट लगाना *п*

би́ться *несов* 1. (*с врагом*) लड़ना лар'нā *нп*., युद्ध करना йудд^{x}' кар'нā *п*; 2. (*ударяться*) टक्कर खाना таккар к^{x}āнā *п*, टकराना так'рāнā *нп* (से *обо что-л*),

3. (*о сердце*) धडकना д^x^арак'на̄ *нп.*, धक धक करना д^x^ак-д^x^ак кар'на̄ *п.*; 4. (*стараться*) अजहद (अत्यंत) कोशिश (अधिक उद्योग) करना аз-х̆ад (атйант') кошиш (ад^x^ик удйог) кар'на̄ *п*, ◇ ∽ об закла́д होड बदना (लगाना) *п*

бифште́кс *м* बीफस्टीक биф-стӣк *м*

бич *м* 1. चाबुक ча̄бук *м*, कोडा кора̄ *м*, 2. *перен* आफत а̄фат *ж*, उत्पात утпа̄т *м*

бла́г||о *с* भलाई б^x^ала̄ӣ *ж*, हित х̆ит *м*; फायदा фа̄й'да̄ *м*, लाभ ла̄б^x^ *м* (*польза*); материа́льные ∽а भौतिक संपत्ति *ж*, ∽ наро́да लोगों की भलाई *ж*, लोकहित *м*

благови́дный *прил* ∽ предло́г देखने में उचित बहाना дэк^x^'нэ мэ̄ учит бах̆а̄на̄ *м*

благодари́ть *несов* शुक्रिया अदा करना шукрийа̄ ада̄ кар'на̄ *п* (का *кого-л*, के लिये *за что-л*), धन्यवाद देना д^x^аний'-ва̄д дэна̄ *п* (को *кого-л*, के लिये *за что-л*).

благода́рность *ж* शुक्रिया шукрийа̄ *м*, शुक्रगुजारी шукр'-гуза̄рӣ *ж.*, धन्यवाद д^x^аний'-ва̄д *м*, कृतज्ञता крит-гй'та̄ *ж*

благода́рный *прил* शुक्रगुजार шукр'-гуза̄р, कृतज्ञ крит-гй', आभारी а̄б^x^а̄рӣ

благодаря́ *предлог* (*кому-л*, *чему-л*) की बदौलत кӣ ба-даолат *послелог*, के कारण [से] кэ ка̄ран [сэ] *послелог*.

благоде́тель *м уст* हितकारी х̆ит-ка̄рӣ *м*, उपकारी уп'ка̄рӣ *м*

благодея́ние *с* एहसान эх̆'са̄н *м*, उपकार уп'ка̄р *м*

благоду́шие *с* नर्मी нармӣ *ж*, नम्रता намр'та̄ *ж*, संतोष сантош *м*, बेपरवाही бэ-пар'ва̄хӣ *ж* (*беспечность*)

благожела́тельно *нареч* खैरखाही (हितैषिता) से хаэр-ха̄х̆ӣ (х̆итаэшита̄) сэ

благожела́тельный *прил* खैरखाह хаэр-ха̄х̆, हितैषी х̆итаэшӣ, अनुकूल аникӯл, उपकारक уп'ка̄рак

благозву́чный *прил* सुरीला сурӣла̄, श्रुतिमधुर шрути-мад^x^ур

благонадёжный *прил* मोतबर мот'бар, विश्वसनीय вишвас'нӣй'

благополу́чие *с* खुशहाली хуш-х̆а̄лӣ *ж*, सलामती сала̄м'тӣ *ж*, कुशल кушал *м*, सौभाग्य саоб^x^а̄гй' *м*

благополу́чно *нареч* सलामती से сала̄м'тӣ сэ, सकुशल са-кушал, अच्छी तरह [से] аччх^x^ӣ тарах̆ [сэ] (*хорошо*)

благополу́чный *прил* खुशहाल хуш-х̆а̄л, सकुशल са-кушал, ∽ исхо́д अच्छा परिणाम *м*

благоприя́тный *прил* मुवाफिक мува̄фик, अनुकूल аникӯл

благоприя́тствовать *несов* मुवाफिक (अनुकूल) होना мува̄фик

(анукӯл) х̆онā *нп* (के लिये *кому-л* , *чему-л* , में *в чем-л*)

благоразу́мие *с* अक्लमदी акл'-мандӣ *ж* , बुद्धिमानी буддˣи-мāнӣ *ж* , होशियारी х̆ошииāрӣ *ж* , सावधानी сāодˣāнӣ *ж* (*осторожность*)

благоразу́мный *прил* अक्लमद акл'-манд', बुद्धिमान буддˣимāн, होशियार х̆ошийāр, सावधान сāо-дˣāн (*осторожный*)

благоро́дный *прил* शरीफ ша-рӣф, सज्ज саджидж', कुलीन кулӣн (*родовитый*), ~ посту́пок शरीफाना काररवाई *ж* , ◇ ~ мета́лл कीमती (वहुमूल्य) धातु *ж*

благоро́дство *с* भलमनसी бˣал-ман'сӣ *ж* , शराफत шарāфат *ж* , सज्जनता саджджан'тā *ж* , महिमा мах̆имā *ж* (*напр поступка*), कुलीनता кулӣн'тā *ж* (*родовитость*)

благосклóнный *прил* मेहरबान мэх̆ар-бāн, अनुग्राही ануграх̆ӣ, अनुकूल анукӯл

благослови́ть *сов см* благословля́ть

благословля́ть *несов* बरकत (आशीर्वाद) देना бар'кат (āшӣр-вāд) дэнā *п* (को *кого-л* , *что-л*)

благосостоя́ние *с* खुशहाली хуш-х̆āлӣ *ж* , समृद्धि самриддˣи *ж* , всеобщее ~ आम खुशहाली *ж*

благотвори́тельность *ж* खैरात хаэрāт *ж* , दीनवत्सलता дӣн-ват-сал'тā *ж* , दानशीलता дāн-шӣл'-тā *ж*

благотво́рный *прил* मुफीद муфӣд, हितकर хит-кар, लाभदायक лāбˣ-дāнак

благоустро́енный *прил* [अच्छी तरह] आरास्ता [аччˣӣ тарах] āрāстā *неизм* , सुनियोजित су-нийоджит, सुसज्जित су-саджджит

благоуха́ние *с* खुशबू хуш-бӯ *ж* , सुगंध су-гандˣ' *ж*

блаже́нство *с* परम सुख парам сукˣ *м*

бланк *м* फारम фāрам *м* , कार्ड кāрд' *м* , заполня́ть ~ फारम (कार्ड) भरना *п*

бледне́ть *несов* फीका (जर्द, पीला) पडना пˣӣкā (зард', пӣлā) пар'нā *нп* , पीला (फीका, विवर्ण) हो जाना пӣлā (пˣӣкā, виварн') х̆о джāнā *нп*

бле́дность *ж* पीलापन пӣлā-пан *м* , विवर्णता виварн'тā *ж*

бле́дный *прил* पीला пӣлā, जर्द зард', फीका пˣӣкā, विवर्ण ви́варн'

блёклый *прил* फीका пˣӣкā, विवर्ण виварн'

блёкнуть *несов* फीका पडना (हो जाना) пˣӣкā пар'нā (х̆о джāнā) *нп* , उतरना утар'нā *нп* (*о цвете*)

блеск *м* 1. चमक[-दमक] чамак[-дамак] *ж* , दीप्ति дӣпти *ж* , 2. *перен* शान шāн *ж* , शोभा шобˣā *ж*

блеснуть *сов* चमक (झलक) उठना чамак (дж^{х}алак) ут^{х}'нā *нп*

блестеть *несов* चमकना чамак'нā *нп*, दगदगाना даг'дагāнā *нп*, उज्ज्वल होना уджджвал хонā *нп*

блестящий *прил* 1. चमकीला чам'кӣлā, रोशन рошан, 2. *перен* शानदार шāн-дāр, उज्ज्वल уджджвал.

ближайш||ий *превосх от* близкий सब से नजदीक (समीप) саб сэ наз'дӣк (самӣп), [आस-] पास का [āс-]пāс кā (*соседний*), в ~ем будущем नजदीक (समीप) भविष्य में, в ~ие дни आजकल में, в ~ие два-три года अगले दो-चार वर्षो मे, ~ая задача फौरी काम *м*

ближний *прил* पास-पडोस का пāс-парос кā, नजदीक наз'дӣк, निकट никат, समीप самӣп.

близ *предлог* के नजदीक (निकट) кэ наз'дӣк (никат) *послелог*

близиться *несов* नजदीक (निकट) आना (आ जाना) наз'дӣк (никат) āнā (ā джāнā) *нп*

близкие *мн* (*родственники*) निकट रिश्तेदार (सबधी) никат риштэ-дāр (самбанд^{х}ӣ) *м мн*

близк||ий *прил* 1. (*недалекий*) नजदीक наз'дӣк, निकट никат, समीप самӣп, 2. (*сходный*) बराबर бар-ā-бар, सदृश са-дриш, समान самāн, ~ к подлиннику перевод मूल का समान अनुवाद *м*, 3. (*об отношениях*) घनिष्ठ г^{х}аништ^{х}', ~ друг गाढा (घना) दोस्त (मित्र) *м*, ~ие отношения घनिष्ठ सबध *м*, घनिष्ठता *ж*

близко 1. *нареч* नजदीक наз'дӣк, निकट никат, 2. *безл в знач сказ* отсюда ~ до города यहाँ से नगर तक दूर नही йаха̃ сэ нагар так дӯр нахӣ̃

близнецы *мн* जुडवाँ बच्चे джур'ва̃ баччэ *м мн*, सहजात сах-джāт *м мн*

близорукий *прил* 1. कमबीन кам-бӣн, अल्पदृष्टि алп'-дришти, 2. *перен* अदूरदर्शी адӯр-даршӣ

близорукость *ж* 1. कमबीनी кам-бӣнӣ *ж*, अल्पदृष्टि алп'-дришти *ж*, 2. *перен* अदूरदर्शिता адӯр-даршитā *ж*

близость *ж* 1. नजदीकी наз'дӣкӣ *ж*, निकटता никат'тā *ж*, सामीप्य сāмӣпй' *м*, अडोस-पडोस арос-парос *м* (*соседство*), 2. (*отношений*) घनिष्ठता г^{х}аништ^{х}'тā *ж*

блин *м* मालपुआ мāл'пуā *м*, पूरी пӯрӣ *ж*

блиндаж *м воен* फौज के लिये आड фаодж кэ лийэ āр *ж*, किलेबदी килэ-бандӣ *ж*

блистать *несов* 1. चमकना чамак'нā *нп*, 2. *перен* शोभा देना шоб^{х}ā дэнā *п*, विराजना вирāдж'нā *нп*

блок I *м тех* घिरनी г^{х}ир'нӣ *ж*, ब्लाक блāк *м*

блок II *м полит* गुट्ट гутт' *м.*, ब्लाक блāк *м*

блокáда *ж* घेरा гˣэрā *м*, नाकाबंदी нāкā-бандӣ *ж*, अवरोध ав'родˣ *м*

блоки́ровать *несов* घेरना гˣэр'нā *п*, घेरे (अवरोध) में डालना гˣэрэ (ав'родˣ) мэ̄ дāл'нā *п*, नाकाबंदी कायम करना нāкā-бандӣ кāйам кар'нā *п*

блокнóт *м* नोटबुक нот-бук *ж.*, याददाश्त की किताब йāд-дāшт' кӣ китāб *ж*, स्मरण-पुस्तक смаран-пустак *ж.*

блонди́н *м* सुनहरे बालोंवाला сунаx̆'рэ бāлō-вāлā *м*

блонди́нка *ж* सुनहरे बालोंवाली औरत (स्त्री) сунаx̆'рэ бāлō-вāлӣ аорат (стрӣ) *ж*

блохá *ж* पिस्सू писсӯ *м*, पीहू пӣx̆ӯ *м*

блуждáть *несов* घूमना гˣӯм'нā *нп*, भटकते फिरना бˣатак'тэ пˣир'нā *нп*, पर्यटन (भ्रमण) करना парӣ'тан (бˣраман) кар'нā *п*

блуждáющий 1. *прич от* блуждать, 2. *прил* घूमता हुआ гˣӯм'тā х̆уā, डाँवाँडोल дāвā-дол, ◊ ~ огонёк छलावा *м*

блу́за *ж* ब्लाउज блāуз *ж*

блю́дечко *с* तश्तरी ташт'рӣ *ж*

блю́д||о *с* 1. (*посуда*) थाली тˣāлӣ *ж*, रकाबी ракāбӣ *ж*, 2. (*кушанье*) खाना кˣāнā *м*, холóдные и горя́чие ~а ठंडी और गर्म खाने की चीजें *ж мн*, пéрвое (вторóе) ~ पहला (दूसरा) कोर्स *м*

блю́дце *с* तश्तरी ташт'рӣ *ж*, चपनी чап'нӣ *ж.*

блю́минг *м* ब्लूमिंग блӯминг' *м*, ब्लूमिंग-मिल блӯминг'-мил *ж*

блюсти́ *несов* पालन करना пāлан кар'нā *п*, मानना мāн'нā *п.* (*соблюдать*), हिफाजत (रक्षा) करना х̆ифāзат (ракшā) кар'нā *п* (की *что-л*, *оберегать*)

боб *м* सेम сэм *ж.*

бог *м* ईश्वर ӣшвар *м*, खुदा худā *м неизм*, देव дэо *м*, भगवान् бˣаг'вāн *м*, ◊ ~ знáет! खुदा (राम) जाने!

богатéть *несов* दौलतमंद (धनी) हो जाना даолат-манд' (дˣанӣ) х̆о джāнā *нп*

богáтств||о *с* 1. दौलत даолат *ж*, धन дˣан *м*, संपत्ति сампатти *ж*, естéственные ~а प्राकृतिक दौलत (संपत्ति) *ж*, 2. *перен* (*обилие*) बहुतायत бах̆утāйат *ж*, बाहुल्य бāх̆улӣ' *м*

богáтый *прил* 1. दौलतमंद даолат-манд', धनी дˣанӣ, 2 *перен* (*обильный*) भरा हुआ бˣарā х̆уā (से *чем-л*), पूरा пӯрā (का *чем-л*), धनी дˣанӣ (का *чем-л*)

богаты́рский *прил* पहलवान का सा пах̆ал'вāн кā сā, अत्यंत बलवान् атйант' бал'вāн

богаты́рь *м* 1. (*эпический*) महावीर мах̆ā-вӣр *м*, 2. (*силач*)

पहलवान пахал'вāн, कसरती (बलवान्) आदमी кас'рати (бал'вāн) āд'мӣ *м*

богáч *м* अमीर амӣр *м*., धनी дхании *м*

бодáть *несов* सींग मारना сӣг мāр'нā *п*

бодáться *несов* सींग मारना сӣг мāр'нā *п*

бодлúвый *прил* मरकहा мар'кахā

бодрúть *несов* हौसला (उत्साह) जगाना хаос'лā (утсāх) джагāнā *п*, स्फूर्ति पैदा करना спхӯрти паэдā кар'нā *п*, उत्तेजित करना уттэджит кар'нā *п*

бодрúться *несов* अपने आप को उत्साहित करना ап'нэ āп ко утсāхит кар'нā *п*, हिम्मत बाँधना химмат бāд^х'нā *п*

бóдрость *ж* हौसला хаос'лā *м*, उत्साह утсāх *м*, स्फूर्ति спхӯрти *ж*

бóдрствовать *несов* जागते रहना джāг'тэ рах'нā *нп*, बेदार (जागृत) होना бэ-дāр (джāгрит) хонā *нп*

бóдрый *прил* खुशदिल хуш-дил, हँसमुख хāс мукх

бодря́щий 1. *прич от* бодрить, 2. *прил* हौसला पैदा करनेवाला хаос'лā паэдā кар'нэ-вāлā, स्फूर्ति दायक спхӯрти-дāйак

боев||óй *прил* 1. लडाकू ларāкӯ, जंगी джангӣ, फौजी фаоджӣ, ~áя подготóвка फौजी तरबियत *ж*, सैनिक शिक्षा *ж*, ~ поря́док फौजी तरतीब *ж*, सैन्य-रचना *ж*, ~ корáбль जंगी (सैनिक) जहाज *м*, ~áя оперáция फौजी (सैनिक) काररवाई *ж*, युद्ध-काररवाई *ж*, в ~ готóвности लडाई (युद्ध) के लिये तैयार, 2. (*воинственный*) लडाकू ларāкӯ, लडाका ларāкā, जुझारू джуджхāрӯ

боеприпáс||ы *мн* गोला-बारूद голā-бāрӯд *ж*, склад ~ов बारूदखाना *м*

боеспосóбность *ж* लडाई की काबिलीयत ларāӣ кӣ кāбилийат *ж*, युद्ध-कौशल йуддх'-каошал *м*

боéц *м* लडाका ларāкā *м*, योद्धा иоддхā *м* *неизм*, सिपाही сипāхӣ *м*, सैनिक саэник *м* (*солдат*)

бо||й *м* 1. लडाई ларāӣ *ж*, युद्ध йуддх' *м*, воздýшный ~ हवाई लडाई *ж*, आकाशयुद्ध āкāш-йуддх' *м*, рукопáшный ~ आमने-सामने की लडाई *ж*, брóсить в ~ लडाई में झोंकना *п*, 2. (*напр часов*) बजना бадж'нā *м*, घंटा гхантā *м*, गजर гаджар *м*, барабáнный ~ टकोर *ж*, ◇ взять с ~я लडकर (लडाई में) कब्जा (अधिकार) कर लेना *п* (पर *что-л.*).

бóйк||ий *прил* 1. फुरतीला пхур'тӣлā, चुस्त чуст', चतुर чатур, ~ на язы́к चरब-जबान, 2. (*людный*) ~ое мéсто गरमबाजारी की जगह гарам-бāзāрӣ кӣ джагах *ж*

бойкóт *м* वाईकाट бāйкāт *м*, वहिष्कार бахишкāр *м*

бойкоти́ровать *сов* и *несов* वाईकाट (वहिष्कार) करना бāйкāт (бахишкāр) кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*)

бóйня *ж* 1. कसाईखाना касāи-хāнā *м*, बूचड़खाना бӯчар-хāнā *м*, 2. (*резня*) खूनरेजी хӯн-рэзӣ *ж*, [विश्व-]संहार [вишв'-]сăхāр *м*

бок *м* पहलू пах'лӯ *м*, पार्श्व пāршв' *м*, ◇ ~ ó ~ पास-पास, कंधे से कंधा मिलाकर (भिडाकर, लगाकर).

бокáл *м* जाम джāм *м*

боковóй *прил* पहलू का пах'лӯ кā, पार्श्वस्थ пāршв'-ст^х'

бóком *нареч* (*вкось*) तिरछा тир'ч^хā

бокс *м* घूँसेबाजी г^хӯсэ-бāзӣ *ж*, वाक्सिंग бāксинг' *м*

боксёр *м* घूँसेबाज г^хӯсэ-бāз *м*, वाक्सर бāксар *м*

боксит *м* बौक्साइट баоксāит *ж*

болвáн *м* बुद्धू будд^хӯ *м*, उल्लू [का पट्ठा] уллӯ [кā паттā] *м*

болвáнка *ж* 1. *тех* ईंट ӣт *ж*, इनगट ин'гат *м*, стальнáя ~ फौलाद की ईंट *ж*; 2. (*для шляп*) कालिब кāлиб *м*

болгáрин *м* बल्गार балгāр *м*., बल्गारियन балгāрийан *м*

болгáрский *прил* बल्गार балгāр, बल्गारियन балгāрийан, ~ язы́к बल्गारियन जबान (भाषा) *ж*

бóлее *нареч* और аор, ज्यादा зйāдā, अधिक ад^хик, ~ всегó सब से ज्यादा (अधिक), ◇ ~ и́ли мéнее कम ज्यादा, कम वा वेश (अधिक), ~ тогó [और] यही नहीं, और तो क्या, еще ~ और भी, और भी ज्यादा (अधिक)

болéзненный *прил* 1. रोगी рогӣ, अस्वस्थ асваст^х'; 2. (*причиняющий боль*) दर्दनाक дард'-нāк, पीडा-युक्त пӣрā-йукт', कष्टजनक кашт'-джанак

болéзнь *ж* बीमारी бӣмāрӣ *ж*, रोग рог *м*, ◇ морскáя ~ समुद्र की बीमारी *ж*, समुद्री थकान *ж*

болéльщик *м* जोशीला [स्पोर्ट-]प्रेमी джошӣлā [спорт'-]прэмӣ *м*, ~ футбóла फुटबाल का जोशीला प्रेमी *м*

бол‖éть *несов* 1. (*быть больным*) बीमार (रोगी) होना бӣмāр (рогӣ) хонā *нп*, 2. (*об органе, части тела*) दुखना дук^х'нā *нп*, दर्द करना дард' кар'нā *п*, दर्द (पीडा) होना (उठना) дард' (пӣрā) хонā (ут^х'нā) *нп* (में *о чем-л*), चरपराना чар'парāнā *нп* (*о ране*), у меня́ ~и́т головá मेरे सिर में दर्द (पीडा) है, у меня́ ~я́т глазá मेरी आँखें दुखती हैं.

болеутоля́ющий *прил* दर्द (पीडा) हटानेवाला дард' (пӣрā) хатāнэ-вāлā, पीडाहर пӣрā-хар

болóтистый *прил* दलदला дал'-далā, धँसाऊ д^хăсāӯ

боло́тный *прил* दलदल (धसान) का дал'дал (дˣасāн) кā, दलदला дал'далā

боло́то *с* दलदल дал'дал *ж*, धसान дˣасāн *ж*

болт *м* *тех* पेचदार कीला пэч-дāр кӣлā *м.*, खील кˣӣл *ж.*

болта́ть I *несов* 1. (*взбалтывать*) हिलाना х̆илāнā *п*, घँघोलना гˣāгˣол'нā *п*, 2. (*махать*) हिलाना х̆илāнā *п*, ~ **нога́ми** पैर हिलाना *п*

болта́ть II *несов* (*говорить*) बकना бак'нā *нп*, गपशप करना гап-шап кар'нā *п*, ~ **без у́молку** तालू से जीभ न लगना *нп*

болта́ться *несов* *разг* 1. (*о жидкости в сосуде*) हलकना х̆алак'нā *нп*, 2. (*висеть*) लटकना латак'нā *нп*, 3. (*слоняться*) सुस्ती मे वक्त (समय) गँवाना сустӣ мэ̄ вакт' (самаи) гāвāнā *п*

болтли́вый *прил* बातूनी бāтӯнӣ

болтовня́ *ж* बक бак *ж*, गपशप гап-шап *ж*

болту́н *м* झक्की джˣаккӣ *м*, गप्पी гаппӣ *м*, बकवादी бак'вāдӣ *м*

боль *ж* दर्द дард' *м*, पीडा пӣрā *ж*, वेदना вэд'нā *ж*; **головна́я** ~ सिरदर्द *м*, सिर मे पीडा *ж*, **зубна́я** ~ दाँतदर्द *м.*

больни́ца *ж* अस्पताल асп'тāл *м*, शफाख़ाना шафā-хāнā *м*, चिकित्सालय чикитсāлай *м*

больни́чный *прил* अस्पताल का асп'тāл кā, अस्पताली асп'тāлӣ

бо́льно 1. *нареч.* जोर से зор сэ, ~ **уда́рить** जोर से मारना *п*, ~ **ущипну́ть** जोर से चुटकी लेना *п.*, ~ **ушиби́ться** जोर से गिरना *нп*; 2. *безл в знач сказ* **ему́** ~ उस को तकलीफ हुई (हो रही है) ус ко так'лӣф х̆уӣ (х̆о рах̆ӣ х̆аэ), **глаза́м** ~ आँखो मे दर्द होता है āкˣо̄ мэ̄ дард' х̆отā х̆аэ, ~! तकलीफ हो रही है! так'лӣф х̆о рах̆ӣ х̆аэ!; **ему́** ~ **слы́шать таки́е слова́** ऐसे शब्दो को सुनकर उस को दुख होता аэсэ шабдо̄ ко сун'кар ус ко дух̆кˣ' х̆отā, **ему́** ~, **что...** उसे अफसोस है कि... усэ аф'сос х̆аэ ки, **ему́** ~ **за нее** उस के लिये उसे दु:ख है ус кэ лийэ усэ дух̆кˣ' х̆аэ

больн||о́й 1. *прил* बीमार бӣмāр, रोगी рогӣ, दर्दवाला дард'-вāлā (*о части тела*), **чем вы** ~**ы́?** आप की क्या बीमारी है?; 2. *сущ. м* बीमार бӣмāр *м*, रोगी рогӣ *м.*

бо́льше 1. *сравнит от* большо́й और (ज्यादा) बडा аор (зйāдā) барā, **э́тот дом** ~ **того́** यह घर उस घर से बडा है, 2. *сравнит от* мно́го और аор, ज्यादा зйāдā, अधिक адˣик, **как мо́жно** ~ ज्यादा से ज्यादा, अधिक से अधिक; **не** ~ **чем** से ज्यादा (अधिक) नहीं; 3. *нареч* (*в отрицательных предложениях*) **он** ~ **не студе́нт** वह अब

(अभी) छात्र नहीं है вах̆ аб (абˣи) чˣāтр' нах̆ӣ х̆аэ

большевизм *м* बोलशेविज्म бол'шэвизм' *м*

большевик *м* बोलशेविक бол'шэвик *м*

большевистский *прил* बोलशेविक бол'шэвик

больш||ий *сравнит от* большой और (ज्यादा) बड़ा аор (зйāдā) барā, अधिक विशाल адˣик вишāл, ज्यादा [तर] зйāдā [-тар], अधिक [तर] адˣик[-тар] (*о количестве, степени*), ~ая часть ज्यादातर हिस्सा *м*, अधिकतर भाग *м*, अधिकांश *м*., самое ~ее ज्यादा से ज्यादा, अधिक से अधिक

большинств||о *с* अकसरियत ак'сарийат *ж*, बहुसंख्या бах̆у-санкˣйā *ж*, बहुमत бах̆у-мат *м* (*при голосовании*); в ~е случаев ज्यादातर (अधिकतर) मौकों पर.

больш||ой *прил* बड़ा барā, महान् мах̆āн (*выдающийся, замечательный*), भारी бˣāрӣ (*значительный, серьёзный*), ज्यादा зйāдā, अधिक адˣик (*по размеру, количеству*), ~ие проценты भारी सूद *м*; придавать ~ое значение बड़ी अहमियत देना *п*, ◇ ~ палец अँगूठा *м*., ~ая дорога शाहराह *ж*, राजपथ *м*

болячка *ж разг* फोड़ा пˣорā *м*

бомб||а *ж* बम бам *м*, атомная ~ एटमबम *м*, अणुबम *м*, водородная ~ हाइड्रोजन बम *м*., бактериологическая ~ कीटाणु-बम *м*.; зажигательная ~ आग लगानेवाला बम *м*, сбрасывать ~ы बम गिराना (फेंकना, बरसाना) *п*.

бомбардировать *несов* बम गिराना (फेंकना, बरसाना) бам гирāнā (пˣэк'нā, бар'сāнā) *п* (*с самолета*, पर *кого-л., что-л.*), ~ из орудии तोपों से गोलाबारी करना *п*

бомбардировка *ж* बमबारी бам-бāрӣ *ж*, बमवर्षा бам-варшā *ж*. (*с воздуха*), गोलाबारी голā-бāрӣ *ж* (*обстрел*)

бомбардировщик *м* बममार [हवाई जहाज] бам-мāр [х̆авāӣ джах̆āз] *м*, बमवर्षक [वायुयान] бам-варшак [вāйу-йāн] *м*

бомбёжка *ж разг. см* бомбардировка

бомбить *несов разг см* бомбардировать

бомбоубежище *с* बम-बचाव-घर бам-бачāо-гˣар *м*, हवाई रक्षागार х̆авāӣ ракшāгāр *м*

бор *м*. सनोबर जंगल санобар джангал *м*

бор||ец *м* 1. लड़ाका ларāкā *м*, सैनिक саэник *м*, योद्धा йоддˣā *м*. неизм, ~цы за мир शांति के लड़ाके (सैनिक, योद्धा) *м мн*, शांति-सैनिक *м мн*, 2. *спорт* कुश्तीबाज куштӣ-бāз *м*, पहलवान пах̆ал'вāн *м*, मल्ल малл' *м*

бормотать *несов* बड़बड़ाना бар'-

барāнā *нп*, जबान दबाकर कहना забāн дабāкар каẍ'нā *п*

бóрн||ый *прил* बोरिक борик, ~ая кислотá बोरिक अम्ल *м*

бородá *ж* डाढी дāр^х^и *ж*, отпускáть бóроду डाढी छोडना (रखना, रख लेना) *п*

бородáвка *ж* मसा масā *м*

бородáтый *прил* डाढीवाला дāр^х^и-вāлā, डाढीदार дāр^х^и-дāр

боpоздá *ж* हल जोतने से लकीर ẍал джот'нэ сэ лакӣр *ж*, हलरेखा ẍал-рэк^х^ā *ж*, सीता сӣтā *ж*

боронá *ж* हेंगा ẍэ̃гā *м*

боронúть *несов* हेगा फेरना (चलाना) ẍэ̃гā п^х^эр'нā (чалāнā) *п* (पर *что-л*)

борóться *несов* 1. सामना करना сāм'нā кар'нā *п* (का *с кем-л*, *с чем-либо*), लडना лар'нā *нп*, सघर्ष करना санг^х^арш' кар'нā *п* (से, के खिलाफ, के प्रति *с кем-л*, *с чем-л*), 2. *спорт* कुश्ती लडना кушти лар'нā *нп* (से *с кем-л.*)

борт *м* (*судна*) नाव (जहाज) का पहलू нāо (джаẍāз) кā паẍ'лӯ *м*, за бóртом जहाज के बाहिर, на ~ý जहाज पर, упáсть зá ~ जहाज पर से गिर पडना *нп*.

борьбá *ж* 1. लडाई ларāӣ *ж*, जद्दोजेहद джадд-о-джэẍад *ж*, संघर्ष санг^х^арш' *м*; 2. *спорт* कुश्ती кушти *ж*, मल्लयुद्ध малл'-иудд^х^' *м*

босикóм *нареч* नगे पैर (पॉव) нангэ паэр (пāо)

босóй *прил* नंगे पैरवाला нангэ паэр-вāлā

ботáник *м* वनस्पतिशास्त्री ванаспати-шāстрӣ *м*

ботáника *ж* उद्भिज्ज-विज्ञान удб^х^иджж'-вигйāн *м*, वनस्पति-शास्त्र ванаспати-шāстр' *м*

ботанúческий *прил* वनस्पति-शास्त्र-सबंधी ванаспати-шāстр'-самбанд^х^ӣ, बोटानिकल ботāникал; ~ сад बोटानिकल गार्डेन *м.*, वनस्पति-उद्यान *м*

ботúн||ок *м* बूट бӯт *м.*, जूता джӯтā *м*, чúстить ~ки जूतो मे रोगन लगाना *п*, बूट पर पालिश करना *п*

бóчка *ж* पीपा пӣпā *м*, कबंध кабанд^х^' *м*

бочóнок *м* [छोटा] पीपा [ч^х^отā] пӣпā *м*

боязлúвый *прил* डरपोक дар-пок, भीरु б^х^ӣру

боязнь *ж* डर дар *м.*, भय б^х^ай *м*, आशका āшанкā *ж.*

боя́ться *несов* डरना дар'нā *нп* (से *кого-л*, *чего-л*), खौफ (भय) खाना хаоф (б^х^ай) к^х^āнā *п* (से *кого-л*, *чего-л.*)

брáво *межд* वाह [-वाह]! вāẍ [-вāẍ]!, वाहवाही! вāẍ-вāẍӣ!, शाबाश! шāбāш!

бразды́ *мн* · ~ правлéния हुकूमत (शासन) की बागडोर ẍукӯмат (шāсан) кӣ бāг-дор *ж*, शासनसूत्र шāсан-сӯтр' *м.*

брак I *м* शादी шāдӣ *ж.*, ब्याह бйāх̣ *м*, विवाह вивāх̣ *м.*, **вступа́ть в** ∼ शादी (ब्याह, विवाह) करना *п* (के साथ *с кем-л*)

брак II *м* (*в производстве*) रद्दी माल раддӣ мāл *м*, रद्दी चीजें раддӣ чӣзэ̄ *ж мн*; कमजोरी кам-зорӣ *ж*, खराबी харāбӣ *ж*, नुकसान нук'сāн *м* (*дефект*)

бракова́ть *несов* रद्दी करना раддӣ кар'нā *п*

брани́ть *несов* गाली देना гāлӣ дэнā *п*, झिड़कना джхирак'нā *п*, बुरा कहना бурā ках̣'нā *п* (को *кого-л*, *что-л*), तिरस्कार करना тираскāр кар'нā *п*.

брани́ться *несов* 1. (*ссориться*) झगड़ना джхагар'нā *нп*, तू-तू मैं-मैं करना тӯ-тӯ маэ̄-маэ̄ кар'нā *п*; 2. (*ругаться*) बदजबानी करना бад-забāнӣ кар'нā *п*

бра́нный *прил* अपमानजनक ап'мāн-джанак, निंदापूर्ण ниндā-пӯрн'.

брань *ж* गाली [-गलौज] гāлӣ [-галаодж] *ж*, बदजबानी бад-забāнӣ *ж*, दुर्वचन дурвачан *м*

брасле́т *м* चूड़ी чӯрӣ *ж*, कंकण канкан *м*

брат *м* भाई бхāӣ *м*, भ्राता бхрāтā *м неизм*

брата́ние *с* भाईबंदी бхāӣ-бандӣ *ж*, भ्रातृवत् संसर्ग бхрāтри-ват сāсарг' *м*

брата́ться *несов* भाइयों की तरह मिलना бхāийо̄ кӣ тарах̣ мил'-нā *нп*, भाईबंदी (भ्रातृवत् संसर्ग) करना бхāӣ-бандӣ (бхрāтри-ват сā-сарг') кар'нā *п* (से *с кем-л*)

бра́тск||ий *прил* बिरादराना бирāд'рāнā *неизм*, भ्रातृभावपूर्ण бхрā-три-бхāо-пӯрн', ∼**ая респу́блика** बंधु जनतंत्र *м*

бра́тство *с* भाईपन бхāӣ-пан *м*, बिरादरी бирāд'рӣ *ж*, भ्रातृत्व бхрāтритв' *м.*

брать *несов* लेना лэнā *п*, ले लेना лэ лэнā *п*, ग्रहण करना (कर लेना) грах̣ан кар'нā (кар лэнā) *п.*, ∼ **обяза́тельство** अहद (प्रतिज्ञा) करना *п*; ∼ **взаймы́** उधार (कर्ज, ऋण) लेना *п* (से, के यहाँ से *у кого-л*); ∼ **напрока́т** भाड़े (किराये) पर लेना *п*, ∼ **на́ руки** गोद में उठाना (लेना) *п*, ∼ **с собо́й** साथ लेना *п*, ∼ **в плен** कैद करना *п*, ◇ ∼ **себя́ в ру́ки** कलेजा थामना (पकड़ना) *п*, अपने को सँभालना *п*, ∼ **сло́во** वचन लेना *п* (*на митинге*), वचन (कौल) लेना *п.* (से *с кого-л*); ∼ **свой слова́ обра́тно** अपने लफ्जों (शब्दों) को वापस लेना *п*, ∼ **чью-л. сто́рону** की तरफ लेना *п*, का पक्ष लेना (ग्रहण करना) *п.*; ∼ **нача́ло** शुरू (प्रारंभ) होना *нп*, निकलना *нп* (*о реке*), ∼ **на себя́** अपने ऊपर लेना (ले लेना) *п*, ∼ **в свой ру́ки** अपने हाथों में लेना (ले लेना) *п*

бра́ться *несов* 1. (*приниматься*) शुरू (आरंभ) करना шурӯ

(āрамбˣ') кар'нā *n*, बीड़ा उठाना (लेना) бӣрā утˣāнā (лэнā) *n* (का *за что-л*); 2. (*обязываться*) अपने ऊपर लेना (ले लेना) ап'нэ ӯпар лэнā (лэ лэнā) *n*, 3. (*хвататься*) पकड़ना пакар'нā *n*, पकड़ लेना пакар лэнā *n*., धरना дˣар'нā *n*, छूना чˣӯнā *n* (*касаться*), ∽ зá руки हाथ मिलाना *n* (से *с кем-л.*), 4.: откýда э́то берется? यह कहाँ से आता (निकलता) है? йаx̆ каx̆ā̃ сэ āтā (никал'тā) x̆аэ?

брáхман *м* ब्राह्मण брāx̆ман *м*

брахманúзм *м* ब्राह्मणधर्म брāx̆ман-дˣарм' *м*.

брáчный *прил* शादी (ब्याह) का шāдӣ (бйāx̆) кā, वैवाहिक ваэвāx̆ик, दांपत्य дāмпатӣ'

бревéнчатый *прил* लकड़ी के कुंदों से बना हुआ лак'рӣ кэ кундō сэ банā x̆уā

бревнó *с*. [लकड़ी का] कुंदा [лак'рӣ кā] кундā *м*, लट्ठा латтˣā *м*

бред *м* बेहोशी में बोलना бэ-x̆ошӣ мэ̄ бол'нā *м*, चित्तविभ्रम читт'-вибˣрам *м*, प्रलाप пралāп *м*, डेलिरियम дэлириам *м*

брéдить *несов*. बेहोशी में बोलना бэ-x̆ошӣ мэ̄ бол'нā *нп*., बेसमझ बातें करना бэ-самаджˣ бāтэ̄ кар'нā *n*

бредовóй *прил*. चित्तविभ्रम-संबंधी читт'-вибˣрам-самбандˣӣ, प्रलाप सा пралāп сā, ∽ зáмысел पगला मंसूबा *м*

брéзг||ать *несов* वितृष्णा होना витришнā x̆онā *нп*, नफरत (घृणा) करना наф'рат (гˣринā) кар'нā *n* (*гнушаться*, से *чем-л*), он ∽ует пить из чужóго стакáна जूठे गिलास से पानी पीने से उसे वितृष्णा होती है

брезглúв||ый *прил* दुराराध्य дурāрāдˣй', ∽ое чýвство वितृष्णा की भावना *ж*

брезéнт *м* कनवास кан'вāс *м*, तिरपाल тир'пāл *м*

брéмя *с* बोझ боджˣ *м*, भार бˣāр *м*, нестú ∽ भार का सहन करना *n*

брестú *несов* धीरे धीरे आगे चलना дˣйрэ-дˣйрэ āгэ чал'нā *нп*

брешь *ж* दरार дарāр *ж*, शिगाफ шигāф *м*, छेद чˣэд *м*, пробивáть ∽ दरार (शिगाफ, छेद) करना *n*

брéющий *прил* ∽ полет नीची उड़ान (परवाज) нӣчӣ урāн (пар'вāз) *ж*

бригáда *ж*. 1. *воен* ब्रिगेड бригэд *м*, 2. (*на производстве*) ब्रिगेड бригэд *м*, टीम тӣм *ж*, टोली толӣ *ж*, полевóдческая ∽ खेत का ब्रिगेड *м*

бригадúр *м* ब्रिगेड (टोली) का मुखिया бригэд (толӣ) кā мукˣийā *м*

брильянт *м* हीरा x̆ӣрā *м*

брильянтовый *прил*. हीरे का x̆ӣрэ кā.

брита́нский *прил* ब्रिटिश бри-гиш

бри́тва *ж* उस्तुरा устурā *м*, छुरा чхурā *м*, रेजर рэзар *м*, безопа́сная ~ सेफटी-रेजर *м*

бри́тый *прил* मुंडा мундā, डाढी-मुंडा дāрхи-мундā (*без бороды*)

брить *несов* मूँडना мӯр'нā *п*, हजामत बनाना (करना) хаджāмат банāнā (кар'нā) *п* (की *кого-л., что-л*)

бри́ться *несов* अपने आप को मूँडना ап'нэ āп ко мӯр'нā *п*, अपने आप की हजामत बनाना ап'нэ āп кӣ хаджāмат банāнā *п.* (*самому*), हजामत बनवाना хаджāмат бан'вāнā *п* (*у парикмахера*).

бровь *ж* भौं бхао̄ *ж*; хму́рить бро́ви भौं चढाना (टेढी करना) *п*, ◇ он и бро́вью не повел उस ने माथे पर बल न आने दिया.

брод *м* उतारा утāрā *м*, पायाब пā-йāб *м*

броди́ть I *несов* घूमना гхӯм'нā *нп*, भटकना бхатак'нā *нп*, सैर करना саэр кар'нā *п*

броди́ть II *несов* (*о вине, пиве, дрожжах*) उठना утх'нā *нп*, खमीर आना хамӣр āнā *нп* (को *о чём-л*)

бродя́га *м* आवारा āвāрā *м неизм*., पर्यटक парй'так *м*

бродя́жничать *несов* भटका फिरना бхат'кā пхир'нā *нп*, आवारा होना āвāрā хонā *нп.* (*быть бродягой*)

бродя́чий *прил* आवारा āвāрā *неизм*, आवारागर्द āвāрā-гард', ~ о́браз жи́зни आवारगी (पर्यटन) का जीवन *м*, खानाबदोशी *ж.*

броже́ние *с* 1. उठना утх'нā *м*; 2. *перен* (*недовольство*) बेचैनी бэ-чаэнӣ *ж*, अशांति ашāнти *ж.*

бронебо́йный *прил* फौलादतोड़ фаолāд-тор, कवच-भेदी кавач-бхэдӣ.

броневи́к *м* बख्तरबंद मोटर бахтар-банд' мотар *ж*

бронепо́езд *м* बख्तरबंद रेलगाडी бахтар-банд' рэл-гāрӣ *ж.*

бронета́нков||ый *прил* ~ые войска́ बख्तरबंद (आर्मर्ड) फौजें (सेनाएँ) бахтар-банд' (āрмард') фаоджэ̄ (сэнāэ̄) *ж мн*

бро́нза *ж* काँसा кāсā *м*, पीतल пӣтал *м.*

бро́нзовый *прил* काँसे (पीतल) का [बना हुआ] кāсэ (пӣтал) кā [банā хуā], काँसे (पीतल) के रंग का кāсэ (пӣтал) кэ ранг' кā (*о цвете*)

брони́рованн||ый *прил* (*резервированный*) बचा रखा हुआ бачā ракхā хуā, रिजर्व किया हुआ ризарв' кийā хуā, ~ое ме́сто बचा रखी हुई जगह *ж*

брониро́ванный 1. *прич от* бронирова́ть, 2. *прил* बख्तरबंद бахтар-банд', कवचवाला кавач-вāлā, आर्मर्ड āрмард'

брони́ровать *несов* (*резерви-*

ровать) बचा रखना бачā рак^х'нā *п*, रिजर्व करना ризарв' кар'нā *п*

бронировáть *сов* и *несов* (*покрывать бронёй*) बख्तरबंद (कवच से सुसज्जित) करना бахтар-банд' (кавач сэ су-саджджит) кар'нā *п*

брóнхи *мн анат* ब्रांकाई брāн-кāи *ж*

бронхиáльный *прил* ब्रांकल брāнкал

бронхи́т *м* ब्राकाइटिस брāн-кāитис *м*

броня́ *ж воен* बख्तर бахтар *м*, कवच кавач *м*

брóня *ж* ~ на мéсто बचा रखी हुई जगह бачā рак^хӣ х̆уӣ джагах̆ *ж*, रिजर्व्ड सीट ризарвд' сӣт *ж*

бросáть *несов* **1.** (*кидать*) फेंकना п^хэ̄к'нā *п*, डालना дāл'нā *п*, झोंकना дж^хō̄к'нā *п* (*в пламя, печь и т п*), गिराना гирāнā *п*, पटकना патак'нā *п*. (*вниз*), **2.** ~ в бой लड़ाई (युद्ध) में झोंकना ла-рāӣ (йудд^х') мэ̄ дж^хō̄к'нā *п*, ~ в тюрьмý जेल में ठूँस (डाल) देना джэл мэ̄ т^хӯс (дāл) дэнā *п*, **3.** (*оставлять*) छोड़ना ч^хор'нā *п*, त्याग देना тйāг дэнā *п*; **4.** (*прекращать*) बद (ख़तम) करना банд' (хатам) кар'нā *п*, छोड़ना ч^хор'нā *п*, त्याग देना тйāг дэнā *п*, ◇ ~ я́корь लगर करना (डालना) *п*, ~ взгляд नजर (निगाह) डालना *п*, ~ вы́зов चुनौती देना *п*, ललकारना *п*, ~ дéньги на вéтер रुपये उड़ाना (पानी में डालना) *п*

бросáться *несов* लपकना ла-пак'нā *нп*, झपटना дж^хапат'нā *нп* (पर *куда-л*, *на кого-л*), कूदना кӯд'нā *нп* (*вниз*), डुबकी मारना дуб'кӣ мāр'нā *п* (*в воду*), ◇ ~ в глазá दीख पड़ना *нп*, नजरों में चमकना *нп*

брóсить(ся) *сов см* брóсáть (-ся)

брóшенный 1. *прич от* брó-сить, **2.** *прил* (*покинутый, оставленный*) परित्यक्त паритйакт'

брóшка *ж см* брошь

брошь *ж* ब्रौच браоч *м*

брошю́ра *ж*. पैम्फ्लेट паэмфлэт *ж*, किताबचा китāб'чā *м*, पुस्तिका пустикā *ж*

брошюровáть *несов* [किताब को] सीना [китāб ко] сӣнā *п*

брус *м* धरन д^харан *ж*, शहतीर шах̆'тӣр *м*, कड़ी карӣ *ж* (*балка*)

брусóк *м* छड़ ч^хар *ж* (*деревянный*), ईंट ӣт *ж* (*металлический*), точи́льный ~ सिल्ली *ж*

бры́згать *несов* छिड़कना ч^хи-рак'нā *п*, छींटे डालना (उड़ाना) ч^хӣтэ̄ дāл'нā (урāнā) *п*

бры́зги *мн* छींटें ч^хӣтэ̄ *ж мн*, छींटे ч^хӣтэ *м мн*

бры́зну||ть *сов см* бры́згать, слезы ~ли у негó из глаз उस की आँखों से तूफान उठा ус кӣ ā̃к^хō̄ сэ тӯфāн ут^хā.

брыка́ться *несов* लात मारना ла̄т ма̄р'на̄ *п*

брюзга́ *м* и *ж* गुर्रानेवाला гурра̄нэ ва̄ла̄ *м* (*о мужчине*), गुर्रानेवाली гурра̄нэ-ва̄лӣ *ж* (*о женщине*)

брюзжа́ть *несов* बडबडाना бар'-бара̄на̄ *нп*, गुर्राना гурра̄на̄ *нп*

брю́ква *ж.* सलगम сал'гам *м*, शलजम шал'джам *м*

брю́ки *мн* पतलून пат'лӯн *м*, पाजामा па̄-джа̄ма̄ *м*

брюне́т *м* काले बालोंवाला ка̄лэ ба̄лō-ва̄ла̄ *м*

брюне́тка *ж* काले बालोंवाली ка̄лэ ба̄лō-ва̄лӣ *ж*

брю́хо *с разг* पेट пэт *м*, तोंद тōд *ж*

брюши́на *ж анат* पेट की झिल्ली пэт кӣ джˣиллӣ *ж*, आँत (अंत्र) का आवरण а̄̃т (антр') ка̄ а̄варан *м*

брюшно́й *прил* उदर-संबंधी удар-самбандˣӣ, ~ тиф टायफायड *м*

бряца́ть *несов* झनझनाना джˣан'джˣана̄на̄ *нп*, ◇ ~ ору́жием हथियार से धमकाना *п*

бу́бны *мн карт* ईंट ӣ̃т *ж*

бугóр *м* छोटी पहाड़ी чˣотӣ паха̄рӣ *ж*

будди́зм *м* बुद्धधर्म буддˣ'-дˣарм' *м*

будди́ст *м.* बौद्ध баоддˣ' *м*

бу́дет! (*довольно*) *разг* बस! бас!, ~ вам! बस करो!

буди́льник *м.* अलार्म-घड़ी ала̄рм'-гˣарӣ *ж*

буди́ть *несов прям, перен.* जगाना джа̄га̄на̄ *п*, उठाना утˣа̄на̄ *п* (*поднимать*)

бу́дка *ж* कुटी кутӣ *ж*, केबिन кэбин *м*, बकस бакас *м.*, कोठड़ी котˣ'рӣ *ж.*; карау́льная ~ पहरेदार का केबिन *м*, соба́чья ~ कुत्ते का खाना *м.*, железнодоро́жная ~ रेलवे-केबिन *м*; телефо́нная ~ टेलीफोन की कोठड़ी *ж*, टेलीफोन-बकस *м*

бу́дни *мн* काम करने के दिन ка̄м кар'нэ кэ дин *м мн*

бу́дничный *прил* रोजमर्रे का роз-маррэ ка̄, साधारण са̄дˣа̄ран, सामान्य са̄ма̄нй'

будора́жить *несов разг* हलचल डालना (मचाना) х̆ал-чал да̄л'-на̄ (мача̄на̄) *п* (में *кого-л, что-либо*), घबराना гˣаб'ра̄на̄ *п*, घबरा देना гˣаб'ра̄ дэна̄ *п* (*беспокоить*).

бу́дто *союз* मानो ма̄нō, гоया гойа̄, जैसे джаэсэ, जैसा джаэса̄ (*ставятся после существительного*)

бу́дущее *с* भविष्य бˣа-вишй' *м.*

бу́дущ||ий *прил* आनेवाला а̄нэ-ва̄ла̄, आइंदा а̄инда̄ *неизм*, भावी бˣа̄вӣ, अगला аг'ла̄ (*следующий*), в ~ем году́ अगले साल [में], ◇ ~ее вре́мя *грам* भविष्य *м*

бу́дущность *ж* भविष्य бˣа-вишй' *м*

бу́йвол *м* भैंसा бˣа̄̃са̄ *м*

бу́йволица *ж.* भैंस бхаэс *ж.*

бу́йный *прил* ऊधमी ӯдхми, प्रचंड прачанд'

бу́йство *с* ऊधम ӯдхам *м*, उपद्रव упадрав *м*

бу́йствовать *несов* ऊधम (उपद्रव) मचाना ӯдхам (упадрав) мачāнā *п*

бук *м бот* चिक्कणवल्क чикканвалк' *м*

бука́шка *ж* कीडा кӣрā *м*

бу́ква *ж* हरफ харф *м*, अक्षर акшар *м*, **прописна́я** ~ बडा अक्षर *м*, **строчна́я** ~ छोटा अक्षर *м.*

буква́льно *нареч* हरफ बहरफ хараф ба-хараф, अक्षरश. акшар'шах

буква́льный *прил* शाब्दिक шāбдик, ~ **смысл** शब्दार्थ *м*

буква́рь *м* [वर्णमाला की] पहली किताब (पुस्तक, पोठी) [варн'-мāлā кӣ] пах'лӣ китāб (пустак, потхӣ) *ж*, प्राइमर праимар *м.*

буке́т *м* [फूलों का] गुच्छ [пхӯлō кā] гуччх' *м*, गुल-दस्ता гул-дастā *м*

букини́ст *м* पुरानी (सेकंड हैंड) किताबें बेचनेवाला пурāнӣ (сэканд' хаэнд') китāбэ̄ бэч'нэ-вāлā *м*

букинисти́ческий *прил* ~ **магази́н** पुरानी (सेकंड हैंड) किताबों की दुकान пурāнӣ (сэканд' хаэнд') китāбō кӣ дукāн *ж*, सेकंड हैंड बुकशाप сэканд' хаэнд' бук-шāп *ж*

букси́р *м* 1. (*судно*) टाग-बोट тāг-бот *м*, जहाजों को खींचने का सबल वाष्पीय जहाज джахāзō ко кхӣч'нэ кā са-бал вāшпӣй' джахāз *м*, 2. (*канат*) [जहाज को खींचने का] रस्सा [джахāз ко кхӣч'нэ кā] рассā *м*, **везти́ на** ~**е** खींचते ले चलना *нп*, **ба́ржа идет на** ~**е** बजरे को खींचा जा रहा है

була́вка *ж* पिन пин *ж*; **англи́йская** ~ सेफटी-पिन *ж*

бу́лка *ж* पाव-रोटी пāо-ротӣ *ж*

бу́лочная *ж.* रोटी की दुकान ротӣ кӣ дукāн *ж.*

бу́лочник *м* रोटीवाला ротӣ-вāлā *м*, नानबाई нāн-бāӣ *м*

булы́жник *м* फर्श (रास्ते) का पत्थर фарш' (рāстэ) кā паттхар *м*

бульва́р *м* ठंडी सडक тхандӣ сарак *ж*

бульдо́г *м* बलडाग бал'дāг *м*

бульдо́зер *м* बुलडोजर бул'-дозар *м.*

бульо́н *м* [माँस का] शोरबा [мāс кā] шор'бā *м*

бума́га I *ж* 1. कागज кāгаз *м*, **почто́вая** ~ चिट्ठी का कागज *м*, **промока́тельная** ~ स्याहीचट *м*, स्याहीचूस कागज *м*, **оберточная** ~ लपेटने का कागज *м*, **папиро́сная** ~ पतला कागज *м*, 2. (*документ*) कागज кāгаз *м*, दस्तावेज даст-āвэз *ж*

бума́га II *ж* (*хлопок*) रूई рӯӣ *ж*

бума́жник *м* बटुआ батуā *м.*

бума́жный I *прил* कागजी ка̄г'зӣ

бума́жный II *прил* (*хлопчатобумажный*) सूती су́тӣ, रूई का рӯӣ ка̄

бунт *м* दंगा данга̄ *м*, बलवा бал'ва̄ *м*, बगावत бага̄ват *ж*

бунтова́ть *несов* दंगा (बलवा, बगावत) करना данга̄ (бал'ва̄, бага̄ват) кар'на̄ *п*

бунтовщи́к *м* बागी ба̄гӣ *м*, बलवाई бал'ва̄ӣ *м*

бура́ *ж хим.* सुहागा сух̌а̄га̄ *м.*

бура́в *м* बरमा бар'ма̄ *м*

бура́вить *несов* बरमाना бар'-ма̄на̄ *п*

бура́н *м* बर्फ का तूफान барф' ка̄ тӯфа̄н *м*

буреве́стник *м зоол* तूफानी पितरेल тӯфа̄нӣ пит'рэл *ж*

буре́ние *с* बरमाना бар'ма̄на̄ *м*, बोरिंग боринг' *м*, ~ сква́жины ट्यूब-वेल की खोदाई *ж*

буржуа́ *м* बुर्जोआ бурджоа̄ *м неизм*, पूँजीपति пӯджӣ-пати *м*, सपत्तिजीवी сампатти-джӣвӣ *м*

буржуази́я *ж* पूँजीपति пӯджӣ-пати *м мн* पूँजीपति-वर्ग пӯджӣ-пати-варг' *ч*, ме́лкая ~ छोटे पूँजीपति *м мн*, निम्न-पूँजीपति *м мн*, крупная ~ बड़े पूँजीपति *м мн*

буржуа́зно-демократи́ческий *прил* पूँजीवादी-जनवादी пӯджӣ-ва̄дӣ-джан-ва̄дӣ

буржуа́зный *прил* बुर्जोआ бурджоа̄ *неизм*, सपत्तिजीवी сампатти-джӣвӣ.

буржу́й *м разг. см* буржуа́.

бури́ть *несов.* बरमाना бар'ма̄на̄ *п*, छेदना чʰэд'на̄ *п*; ~ сква́жину ट्यूब-वेल धँसाना *п*

бу́рка *ж* [नमदे का] चोगा [нам'дэ ка̄] чога̄ *м.*

бурли́ть *несов* खलबलाना кʰал'бала̄на̄ *нп*, उबलना убал'на̄ *нп.*

бу́рн||ый *прил* 1. तूफानी тӯфа̄нӣ, 2. *перен* तूफानी тӯфа̄нӣ, बहुत तेज бах̌ут тэз, गरमागरम гар'м-а̄-гарам, ~ые аплодисме́нты ऊँची (पुरजोर) तालियाँ *ж мн*

буров||о́й *прил*. ~а́я сква́жина ट्यूब-वेल тӣуб-вэл *м*

бу́рый *прил* भूरा бʰӯра̄

бу́ря *ж* तूफान тӯфа̄н *м*, आँधी а̄дʰӣ *ж*

бу́сы *мн* कंठा кантʰа̄ *м*, हार х̌а̄р *м*, पोत пот *ж* (*стеклянные*)

бутафо́рия *ж* रंगमंच का सामान ранг'-манч' ка̄ са̄ма̄н *м*, रंगमंच की सामग्री ранг'-манч' кӣ са̄магрӣ *ж*, बनावटी (कृत्रिम) नमूने бана̄отӣ (критрим) намӯнэ *м мн.* (*в витрине*)

бутербро́д *м* सेंडवीच сэнд'вӣч *м* (*с закуской*), ~ с ма́слом डबल-रोटी का टुकडा और मक्खन *м*, ~ с ветчино́й सूअर के गोश्त का सेंड-वीच *м*

буто́н *м* कली калӣ *ж*

бу́тсы *мн спорт* फुटबाल के बूट фут-бāл кэ бӯт *м мн*

буты́лка *ж* बोतल ботал *ж*

буты́ль *ж* बडी बोतल барӣ ботал *ж*

бу́фер *м* टक्कररोक таккар-рок *м* बफर бафар *м*, धक्का रोकने का कमानीदार यंत्र дˣаккā рок'нэ кā камāнӣ-дāр йантр' *м*

буфе́т *м.* 1. (*мебель*) बरतनो की अलमारी бар'танō кӣ ал'мāрӣ *ж*, 2. (*закусочная*) छोटी भोजनशाला чˣотӣ бˣоджан-шāлā *ж*, केंटीन кэнтӣн *ж*

буфе́тчик *м* भोजनशाला (केंटीन) का नौकर бˣоджан-шāлā (кэнтӣн) кā наокар *м*

бухга́лтер *м* जमा-खर्च-नवीस джамā-харч'-навӣс *м*, बही-खाता लिखनेवाला бах̆ӣ-кˣāтā ликˣ'нэ-вāлā *м*, मुनीम мунӣм *м*

бухгалте́рия *ж.* 1. हिसाव-किताव लिखना х̆исāб-китāб ликˣ'нā *м*, मुनीमी мунӣмӣ *ж*, 2. (*помещение*) मुनीमखाना мунӣм-хāнā *м*

бу́хта *ж* खाडी кˣāрӣ *ж*, खलीज халӣдж *ж*

буш||ева́ть *несов* 1. ~у́ет бу́ря बहुत जोर की आँधी आयी (चलती) है бах̆ут зор кӣ āдˣӣ āйӣ (чал'тӣ) х̆аэ, мо́ре ~у́ет समुदर तूफानी है самундар тӯфāнӣ х̆аэ, 2. *перен* क्रोधोन्मत्त होना кродˣ-онматт' х̆онā *нп*

буя́н *м* बखेडिया бакˣэрийā *м*, गुंडा гундā *м*

буя́нить *несов* ऊधम (झगडा) उठाना ӯдˣам (джˣаг'рā) ут'ʰāнā *п*

бы *частица* (*передается сослагательным и условным наклонениями хинди*) **я бы с удово́льствием зашел к нему́** मैं खुशी के साथ उसे देखने आऊँ маэ̄ хушӣ кэ сāтˣ усэ дэкˣ'нэ āӯ, **е́сли бы мы зна́ли, то ни за что́ не поступи́ли бы так** अगर हम जानते तो ऐसा कभी न करते агар х̆ам джāн'тэ то аэсā кабˣӣ на кар'тэ, **как бы они́ ни стара́лись** वे लोग चाहे जितनी कोशिशे क्यो न करे вэ лог чāх̆э джит'нӣ кошишэ̄ кйō на карэ̄; **как бы то ни́ было** जो [भी] हो джо [бˣӣ] х̆о, चाहे जो (कुछ) भी हो чāх̆э джо (кучˣ) бˣӣ х̆о

быва́ло *вводн сл* (*переводится сочетанием нареч* अकसर ак'сар *с формой многократного вида смыслового гл*) **он, ~, чита́л** वह अकसर पढा करता था вах̆ ак'сар парʰā кар'тā тˣā, ◇ **как ни в чем не ~** मानो कुछ नहीं हुआ мāнō кучˣ нах̆ӣ х̆уā

быва́лый *прил* दुनियादार дунийā-дāр, बहुदर्शी бах̆у-даршӣ, अनुभवी анубˣавӣ (*опытный*)

быва́ть *несов* 1. (*быть*) होना х̆онā *нп*, 2. (*случаться, происходить*) आ पडना ā пар'нā *нп*, [वाके] होना [вāкэ] х̆онā *нп*, это-

му не ~! यह कभी नहीं होगा (हो सकेगा)!, 3. (*посещать*) मिलना мил'на̄ *нп*, [बारबार] भेंट करना [ба̄рам-ба̄р] бˣэ̄т кар'на̄ *п* (से *у кого-л*)

бы́вший 1. *прич от* быть, 2. *прил* साबिक са̄бик, भूतपूर्व бˣӯт-пӯрв'

бык I *м* साँड са̄р *м*, बैल баэл *м* (*кастрированный*)

бык II *м*. (*устой моста*) [पुल का] खभा (पाया, स्तभ) [пул ка̄] кˣамбˣа̄ (па̄йа̄, стамбˣ') *м*.

бы́ло *частица* (*почти*) он чуть ~ не забы́л नजदीक था कि वह भूल गया हो наз'ди̇к тˣа̄ ки вах̆ бˣӯл гайа̄ х̆о, он чуть ~ не упа́л वह गिरते गिरते बच गया вах̆ гир'тэ- -гир'тэ бач гайа̄

было́й *прил* बीता हुआ би̇та̄ х̆уа̄, व्यतीत вйати̇т.

быль *ж* सच्ची कहानी сачча̄ ка- х̆а̄ни̇ *ж*, यथार्थ कथा йатˣа̄ртˣ' ка- тˣа̄ *ж*

бы́стро *нареч* जल्द джалд', तेजी (शीघ्रता) से тэзи̇ (ши̇гˣр'та̄) сэ, जल्द (शीघ्र) ही джалд' (ши̇гˣр') х̆и̇ (*немедленно*)

быстрота́ *ж* जल्दी джалди̇ *ж*, तेजी тэзи̇ *ж*, शीघ्रता ши̇гˣр'та̄ *ж*

бы́стрый *прил* तेज тэз, शीघ्र ши̇гˣр'; ~ взгляд उडती दृष्टि *ж*

быт *м* रहन-सहन рах̆ан-сах̆ан *м*

бытие́ *с* हस्ती х̆асти̇ *ж*, अस्तित्व аститв' *м*

бытов||о́й *прил*. ~ы́е усло́вия रहने (रहन-सहन) की हालत рах̆'нэ (рах̆ан-сах̆ан) ки̇ х̆а̄лат *ж*

быть *несов* होना х̆она̄ *нп*, रहना рах̆'на̄ *нп*. (*с оттенком постоянства, длительности*), у меня́ есть кни́га मेरी (मेरे पास) किताब है, у меня́ есть два бра́та मेरे दो भाई हैं, у меня́ бы́ло мно́го госте́й मेरे हाँ बहुत से मेहमान थे; ~ в нали́чии मौजूद होना *нп* (*о предметах*), ~ в отсу́тствии गैरहाजिर (अनुपस्थित) होना *нп*, ~ впо́ру ठीक आना (होना) *нп*, ~ в состоя́нии सकना *нп*. (*употребляется в сочетании с основой смыслового гл*), लायक (योग्य) होना *нп*; ~ вы́нужденным मजबूर (लाचार, विवश) होना *нп* (पर, के लिये *к чему-л*), ~ начеку́ होशियार (सावधान) रहना *нп*, ~ решенным, устано́вленным तय (निश्चित) होना *нп*, ~ в ходу́, в употребле́нии जारी (चालू, प्रचलित) होना *нп*, ~ вне себя́ आपे से बाहर होना *нп*, ◇ как ~? अब क्या करना है?, будь, что бу́дет होना हो सो हो, जो हो सो हो, бу́дьте до́бры मेहरबानी (कृपा) करके

бюдже́т *м* बजट баджат *м*, आय-व्यय [का लेखा] а̄и-вйай [ка̄ лэкˣа̄] *м*

бюдже́тный *прил* बजट का баджат ка̄, ~ год राजस्वकोषीय वर्ष *м*

бюллете́нь *м* 1. बुलेटिन булэтин *ж*, **избира́тельный** ~ वोट का परचा *м*, मतपत्र *м*; 2. (*больничный листок*) बीमार का अस्पताली प्रमाणपत्र бӣмāр кā асп'тāлӣ прамāн-патр' *м*

бюро́ *с* दफ्तर дафтар *м*, ब्यूरो бйӯро *м*, **информацио́нное** ~ समाचार-समिति *ж*, **спра́вочное** ~ इक्वायरी आफिस *м*, ~ **путеше́ствий** यात्रीसेवक मंडल *м*

бюрокра́т *м.* नौकरशाह наокар-шāх̆ *м*, कर्मचारीतंत्री карм'-чāрӣ-тантрӣ *м*

бюрократи́зм *м* नौकरशाही наокар-шāх̆ӣ *ж.*, कर्मचारीतंत्र карм'-чāрӣ-тантр' *м.*

бюрократи́ческий *прил* नौकरशाही наокар-шāх̆ӣ, कर्मचारीतंत्र-संबंधी карм'-чāрӣ-тантр'-самбандхӣ

бюрокра́тия *ж* नौकरशाही наокар-шāх̆ӣ *ж*

бюст *м* 1. (*скульптура*) बस्ट баст' *м*, सिर, कंधा व छाती की मूर्ति сир, кандхā ва чхāтӣ кӣ мӯрти *ж*; 2. (*женский*) छाती чхāтӣ *ж*

бюстга́льтер *м* अँगिया āгийā *ж*

В

в *предлог* 1. (*для обозначения места*) में мэ̄ *послелог*, के भीतर (अंदर) кэ бхӣтар (андар) *послелог*, पर пар *послелог*, **в Москве́** मास्को में, **в до́ме** घर में (के भीतर); **в ло́дке** नाव पर, **в друго́м ме́сте** दूसरी जगह, अन्यत्र, **госпо́дство в во́здухе** आकाश पर प्रभुत्व *м*, **сади́ться в автомоби́ль** मोटर पर (में) सवार होना *нп*; 2. (*в каком-л состоянии*) में мэ̄ *послелог*, की हालत (अवस्था) में кӣ х̆āлат (аваст̆хā) мэ̄, **в опа́сности** खतरे में, **в о́бмороке** बेहोशी की हालत में, अचेतावस्था में, **в одино́честве** अकेले [में], 3. (*для обозначения направления*) में мэ̄ *послелог*, के भीतर (अंदर) кэ бхӣтар (андар) *послелог*, पर пар *послелог*, को ко *послелог*, *при указании места назначения тж.* के लिये кэ лийэ *послелог*, *или не переводится*, **идти́ в шко́лу** स्कूल [को] जाना *нп.*; **отправля́ться (е́хать) в Москву́** मास्को [को] जाना *нп*, मास्को के लिये रवाना होना *нп*; 4. (*для обозначения времени*) में мэ̄ *послелог* (*при обозначении года и месяца*), को ко *послелог* (*при обозначении дня недели или числа месяца*), पर пар *послелог* (*при обозначении часов и минут*), **в декабре́ 1955 го́да**

दिसवर सन् १९५५ [ईस्वी] मे, в воскресе́нье इतवार को, в пять часо́в де́сять мину́т पाँच वजकर दस मिनट पर, *иногда не переводится* в настоя́щее вре́мя इस वक्त (समय), в бу́дущем году́ अगले साल, в семь часо́в утра́ सवेरे (सुबह को) सात बजे; 5. (*при переходе из одного состояния в другое*) मे мэ̃ *послелог*, превраща́ть во́ду в пар पानी को भाप मे बदल देना *п*, 6 (*в течение*) मे мэ̃ *послелог*, के दौरान [मे] кэ даоран̄ [мэ̃] *послелог*, तक так *послелог*, в три го́да तीन साल [के दौरान] मे, в коро́ткий срок थोडी देर मे, थोडे अरसे मे, в тече́ние це́лого ча́са घंटे भर तक, 7. (*для обозначения размера*) толщино́й в два па́льца दो अगुल मोटा до ангул мота̄, 8 (*при обозначении расстояния от чего-л*) के फासले पर кэ фа̄с'лэ пар, की दूरी पर кӣ дӯрӣ пар, в одно́м киломе́тре от дере́вни गाँव से एक किलोमीटर के फासले पर, 9. (*при обозначении качества, характера, состава чего-л*) су́дно водоизмеще́нием в ты́сячу тонн एक हजार टन वजनी जहाज эк ха̄за̄р тан ваз'нӣ джаха̄з *м*, кран грузоподъёмностью в де́сять тонн दस टन की [क्षमतावाली] क्रेन дас тан кӣ [кшам'та̄-ва̄лӣ] крэн *ж*., 10. (*при сравнении*) в не́сколько раз бо́льше कई गुना ज्यादा (अधिक) каӣ гуна̄ зйа̄да̄ (адхик); 11. (*в качестве, ради, для*) मे мэ̃ *послелог*, в шу́тку हँसी (दिल्लगी, मजाक) मे, मजाक के लिये; в награ́ду इनाम (पुरस्कार) मे, 12.. оде́тый в пальто́ челове́к कोट पहना हुआ आदमी кот пах'на̄ хуа̄ а̄д'мӣ *м*, игра́ть в те́ннис टेनिस खेलना тэнис кхэл'на̄ *п*, игра́ в те́ннис टेनिस का खेल тэнис ка̄ кхэл *м*.

ваго́н *м* डव्वा дабба̄ *м*, गाडी га̄рӣ *ж*, почто́вый ~ डाक का डव्वा *м*, डाकगाडी *ж*, бага́жный ~ सामान की गाडी *ж*, това́рный ~ मालगाडी *ж*, пассажи́рский ~ मुसाफिरों का डव्वा *м*, मुसाफिर-गाडी *ж*, ~-рестора́н खाने की गाडी *ж*, трамва́йный ~ ट्रामगाडी *ж*

вагоне́тка *ж* ट्राली тра̄лӣ *ж*

вагоновожа́тый *м* [ट्राम-] ड्राइवर [тра̄м-]дра̄ивар *м*

ва́жничать *несов* अकडना акар'на̄ *нп*, इतराना ит'ра̄на̄ *нп*

ва́жно 1. *нареч* (*с важным видом*) अकडकर акар'кар, नाक चढाकर на̄к чархакар, घमंड के साथ гхаманд' кэ са̄тх, 2. *безл в знач сказ* अहम (मुख्य) बात है аха̄м (мукхй') ба̄т ха̄э, э́то не ~ *разг* कोई बात नही, कुछ [परवाह] नही.

ва́жность *ж* 1. (*значительность*) अहमियत аха̄'мийат *ж*, महत्व маха̄тв' *м*, 2. (*надменность*) अकडवाजी акар-ба̄зӣ *ж*, घमड гхаманд' *м*

ва́жный *прил* 1. (*значительный*) अहम ахам, महत्वपूर्ण махатв'-пӯрн', 2. (*надменный*) नकचढा нак-чархā, घमंडी гхаманди.

ва́за *ж* फूलदान пхӯл-дāн *м*, गुलदान гул-дāн *м* (*для цветов*), फलों का बरतन пхалō кā бар'тан *м*, फलदान пхал-дāн *м* (*для фруктов*)

вазели́н *м* वेसिलीन вэсилӣн *м*.

вака́нсия *ж* खाली जगह хāлӣ джагах *ж*, रिक्ति рикти *ж*

вака́нтный *прил* खाली хāлӣ, रिक्त рикт'

ва́кса *ж* पालिश пāлиш *ж*., रोगन роган *м*

вакхана́лия *ж* *перен*, गडबड гар-бар *ж*, अव्यवस्था авй'вастхā *ж*.

вакци́на *ж* *мед* वैक्सीन ваэксӣн *ж*

вал I *м* (*земляной*) मेड мэр *ж*, बाँध бāдх *м*.

вал II *м*. *тех* शाफ्ट шāфт' *м*

вал III *м* (*волна*) [बडी] लहर [барӣ] лахар *ж*, तरंग таранг' *ж*, ✧ огнево́й ~ गोलों का सरकता बाँध *м*

ва́ленки *мн* नमदे के जूते нам'-дэ кэ джӯтэ *м мн*, फैल्ट-बूट्स фаэлт'-бӯтс' *м мн*

вале́т *м*. *карт* गुलाम гулāм *м*.

ва́лик *м* 1. (*диванный*) गद्दी гаддӣ *ж*, 2. *тех* सिलेंडर силэндар *м*

вали́ть *несов* 1. [नीचे] गिराना [нӣчэ] гирāнā *п*, उलटना улат'нā *п* (*опрокидывать*), 2. (*в кучу*) ढेर लगाना дхэр лагāнā *п* (*что-л.*)

вали́ться *несов* [नीचे] गिर पडना [нӣчэ] гир пар'нā *нп*, ✧ ~ с ног (*напр. от усталости*) लटपटाना *нп*

валово́й *прил эк* कुल кул, ~ дохо́д खास आमदनी *ж*, कुल आय *ж*

валю́та *ж* सिक्का сиккā *м*, करेंसी карэ̄сӣ *ж*

валя́ть *несов* 1. खींचना кхӣч'нā *п*, ~ в грязи́ कीचड में खींचना *п*, ~ в снегу́ बरफ में खींचना *п*, 2. (*сбивать*) बनाना банāнā *п*, ~ ва́ленки फैल्ट-बूट्स बनाना *п*, ✧ ~ дурака́ बेवकूफ बनाना *п*

валя́ться *несов* 1. (*о чем-л*) पडा रहना парā рах'нā *нп*, ~ в беспоря́дке तितर-बितर होना *нп*., 2. (*о ком-л*) *разг* लोटना лот'нā *нп*, [सुस्ती में] पडा (लेटा) रहना [сустӣ мэ̄] парā (лэтā) рах'нā *нп* (*лежать, бездельничая*)

вам *мест дат от* вы तुम को тум ко, तुम्हें тумхэ̄, *вежл форма* आप को āп ко

ва́ми *мест тв от* вы तुम से тум сэ, तुम्हारे द्वारा тумхāрэ двāрā, तुम ने тум нэ, *вежл форма* आप से āп сэ, आप के द्वारा āп кэ двāрā, आप ने āп нэ

ванда́л *м* (*варвар*) वहशी вах'шӣ *м*, बर्बर барбар *м*

вани́ль *ж* वानीला ванӣла̄ *м*

ва́нн||а *ж* 1. (*сосуд*) [नहाने का] टव [наҳа̄нэ ка̄] таб *м.*, 2. (*купание*) गुस्ल гусл' *м*, नहान наҳа̄н *м*, **принима́ть ~у** गुस्ल (नहान) करना *п*, 3. **со́лнечная ~** धूप-स्नान дхӯп-сна̄н *м.*, धूप-सेवन дхӯп-сэван *м*

ва́нная *ж* गुस्लखाना гусл'-ха̄на̄ *м*, स्नानगृह сна̄н-грих̆ *м*

ва́рвар *м* वहशी вах̆'шӣ *м*, बर्बर барбар *м*

ва́рварский *прил* वहशी вах̆'шӣ, बर्बर барбар, बर्बरतापूर्ण бар-бар'та̄-пӯрн'

ва́рварство *с* वहशत вах̆'шат *ж*, बर्बरता барбар'та̄ *ж*

ва́режка *ж* बगैर उँगलियों का दस्ताना ба-гаэр ӯг'лийо̄ ка̄ да-ста̄на̄ *м*

варёный *прил* उबला हुआ уб'ла̄ х̆уа̄, उबाला हुआ уба̄ла̄ х̆уа̄, पका हुआ пака̄ х̆уа̄, पक्का пакка̄, **~ рис** भात *м*

варе́нье *с* मुरब्बा мурабба̄ *м*, जैम джаэм *м*

вариа́нт *м* रूपांतर рӯпа̄нтар *м*; पाठभेद пат̣х-бхэд *м* (*текста*).

вари́ть *несов.* उबालना уба̄л'на̄ *п*, [उबालकर] पकाना [уба̄л'кар] пака̄на̄ *п* (*напр картошку*), रसोई (भोजन) बनाना расой (бходжан) бана̄на̄ *п* (*напр обед*), **~ суп** शोरबा उबालना *п*; **~ о́вощи** सब्जी उबालना *п*, **~ пи́во** शराब खींचना *п*, खीर तैयार करना *п*, **~ варе́нье** मुरब्बा बनाना *п*, ◇ **~ сталь** फौलाद ढालना (बनाना, तैयार करना) *п*

вари́ться *несов* उबलना убал'на̄ *нп*, पकना пак'на̄ *нп*, रसोई चढ़ना расой чарх'на̄ *нп* (*о пище*)

ва́рка *ж* 1. (*кипячение*) उबालना уба̄л'на̄ *м*, 2. (*приготовление*) पकाई пака̄й *ж*, पकाना пака̄на̄ *м*

вас *мест* 1. *род от* **вы.** **я ничего́ не могу́ без ~ сде́лать** तुम्हारे बगैर मैं कुछ नहीं कर सकता हूँ тумха̄рэ ба-гаэр маэ̃ кучх нах̆ӣ̃ кар сак'та̄ х̆ӯ̃, 2. *вин от* **вы** तुम को тум ко, तुम्हें тумхэ̃, *вежл форма* आप को а̄п ко, 3. *пр от* **вы о ~** तुम्हारे बारे में тумха̄рэ ба̄рэ мэ̃, *вежл форма* आप के बारे में а̄п кэ ба̄рэ мэ̃

васса́л *м* 1. *ист* जागीरदार джа̄гӣр-да̄р *м*, 2. *перен* ताबेदार та̄бэ-да̄р *м*, दास да̄с *м*

ва́та *ж* रूई рӯй *ж*

ватерли́ния *ж* *мор* जल-रेखा джал-рэкха̄ *ж*

ватерпа́с *м* समतलता जाँचने का आला (यंत्र) сам-тал'та̄ джа̄̃ч'нэ ка̄ а̄ла̄ (йантр') *м*

ва́тник *м* रूईदार छोटा अंगा рӯй-да̄р чхота̄ анга̄ *м*

ва́тн||ый *прил* रूईदार рӯй-да̄р, रूई का рӯй ка̄, **~ое одея́ло** रजाई *ж*

ватт *м* *эл* वाट ва̄т *м*

ва́фля *ж.* वफर вафар *м*

ва́хт||а *ж* पहरा пах̆'рā *м*, ड्यूटी дйӯти *ж*; ड्यूटी पर टीम дйӯти пар тӣм *м* (*смена, состав*), **стоя́ть на ~е** पहरा देना *п*, ड्यूटी पर होना *нп*, ◇ **~ ми́ра** शांति का पहरा *м*

ваш *мест* तुम्हारा тумˣāрā, *вежл форма* आप का āп кā

вая́ние *с* मूर्तिकला мӯрти·калā *ж*

вбега́ть *несов* अंदर दौड आना андар даор āнā *нп* (के *куда-л*)

вбежа́ть *сов см* вбега́ть.

вбива́ть *несов* ठोकना тˣōк'нā *п*, घुसेडना гˣусэр'нā *п*, गाडना гāр'нā *п*, ◇ **~ в го́лову кому́-л** किसी के दिमाग मे ठूँसना (बैठाना) *п* (को *что-л*)

вбира́ть *несов* सोखना сокˣ'нā *п*, चूसना чӯс'нā *п*, *перен* मन में रख लेना ман мэ̄ ракˣ лэнā *п* (*воспринимать*), **~ [в себя́] во́здух** साँस खीचना *п*

вбить *сов. см.* вбива́ть

вблизи́ *нареч* नजदीक наз'дӣк, थोडी ही दूर पर тˣорӣ х̆ӣ дӯр пар, के नजदीक (समीप) кэ наз'дӣк (самӣп) *послелог*, **~ него́** उस के नजदीक (समीप)

вброд *нареч* पायाबी से пā-йāбӣ сэ, **переходи́ть ~** चलकर पार करना *п* (को *что-л*), पायाब उतरना *нп* (से *что-л*)

вва́ливаться *несов* 1. (*впадать*) धँसना дˣāс'нā *нп*, 2. (*врываться, входить*) *разг* घुस आना гˣус āнā *нп*, आ पडना ā пар'нā *нп*

ввали́ться *сов см* вва́ливаться

введе́ние *с* 1. (*действие*) इजराय идж'рāй *м*, लागू (जारी) करना лāгӯ (джāрӣ) кар'нā *м*, व्यवस्थापन вйаваст̆ˣāпан *м*, 2 (*предисловие*) दीबाचा дӣбāчā *м*, भूमिका бˣӯмикā *ж*

ввезти́ *сов см* ввози́ть

вве́рить *сов см.* вверя́ть

вверну́ть *сов см* ввертывать

ввёртывать *несов* 1. घुमाना гˣумāнā *п* (में *во что-л*), 2. (*напр слово*) *разг* [बीच में] कहना [бӣч мэ̄]ках̆'нā *п*

вверх *нареч* ऊपर को ӯпар ко, ऊँचे ӯ̃чэ, ऊपर की तरफ (ओर) ӯпар кӣ тараф (ор); **~ по реке́** बहाव के ऊपर की तरफ (ओर); ◇ **~ дном** नीचे (तले) ऊपर, **ру́ки ~!** हाथ उठाओ!

вверху́ *нареч* ऊपर ӯпар

вверя́ть *несов* सौंपना сā̃оп'нā *п*, सुपुर्द करना (कर देना) супурд' кар'нā (кар дэнā) *п*

ввести́ *сов. см* вводи́ть

ввиду́ *предлог* की वजह से кӣ ваджах̆ сэ, के विचार से кэ вичāр сэ, के कारण кэ кāран *послелог*, **~ того́, что** इस लिये कि, इस विचार से कि

ввинти́ть *сов см* вви́нчивать.

ввинчивать *несов* घुमाना г^х^ума̄на̄ *п* (में *во что-л*)

вводи́ть *несов* 1. [अंदर] लाना [андар] ла̄на̄ *п*, दाखिल (समाविष्ट) करना да̄хил (сама̄вишт') кар'на̄ *п*, 2. (*знакомить*) परिचय कराना паричай кара̄на̄ *п*., ◇ ~ в заблужде́ние बहकावे (भ्रम) में डालना *п*, ~ в расхо́д खर्च में डालना *п*, ~ в курс जान-पहचान कराना *п*, ~ в де́йствие चालू (जारी) करना *п*, अमल में लाना *п*, ~ в употребле́ние प्रयोग (व्यवहार) में लाना *п*

вво́дн||ый *прил* प्राथमिक пра̄т^х^'мик, प्रारंभिक пра̄рамб^х^ик, ~ая часть резолю́ции प्रस्ताव की भूमिका *ж*; ◇ ~ое сло́во *грам* वाक्यांतर्गत अवांतरपद *м*

ввоз *м* आयात а̄йа̄т *м*

ввози́ть *несов* बाहर से लाना ба̄х̆ар сэ ла̄на̄ *п*

вво́зн||ый *прил* बाहर से लाया हुआ ба̄х̆ар сэ ла̄йа̄ х̆уа̄ (*о товаре*), ~ая по́шлина आयातकर *м*

вво́лю *нареч* जी (दिल) भरकर джӣ (дил) б^х^ар'кар, मनमाने ман'ма̄нэ

ввысь *нареч* ऊपर को ӯпар ко, ऊँचे ӯчэ, ऊपर की तरफ (ओर) ӯпар кӣ тараф (ор)

ввяза́ться *сов см* ввя́зываться

ввя́зываться *несов разг* पड़ना пар'на̄ *нп*, आ पड़ना а̄ пар'на̄ *нп*, मुदाखलत (हस्तक्षेप) करना муда̄х'лат (х̆аст'-кшэп) кар'на̄ *п* (में *во что-л*).

вглубь *нареч* की गहराई में кӣ гах̆'ра̄ӣ мэ̃, के भीतर кэ б^х^ӣтар *послелог*, भीतर को б^х^ӣтар ко.

вгляде́ться *сов. см* вгля́дываться

вгля́дываться *несов* ताकना та̄к'на̄ *нп*, आँखें फाड़ फाड़कर देखना а̄к^х^э̃ п^х^а̄р п^х^а̄р'кар дэк^х^'на̄ *п*., गौर से देखना гаор сэ дэк^х^'на̄ *п*

вгоня́ть *несов* गाड़ना га̄р'на̄ *п*, गाड़ देना га̄р дэна̄ *п*, घुसेड़ना г^х^усэр'на̄ *п*

вда||ва́ться *несов* आगे बढ़ा होना а̄гэ бар^х^а̄ х̆она̄ *нп*, ~ кли́ном बीच में घुस जाना *нп*, мыс ~ется в мо́ре अंतरीप समुदर में आगे को बढ़ा हुआ है, мо́ре ~ётся глубо́ко в су́шу समुदर जमीन को काटता हुआ काफी अंदर तक चला (घुसा) आया है; ◇ ~ в подро́бности तफसील में आना *нп*, ~ в кра́йность अति करना *п*

вдави́ть *сов см* вдавливать

вда́вливать *несов* [अंदर] ठूँसना (ठूँस देना) [андар] т^х^ӯс'на̄ (т^х^ӯс дэна̄) *п* (*втискивать*), पिचकाना пич'ка̄на̄ *п*, धँसाना д^х^а̄са̄на̄ *п*. (*проминать*)

вдалеке́ *нареч см* вдали́

вдали́ *нареч* दूर [में] дӯр [мэ̃], держа́ться ~ दूर रहना *нп*

вдаль *нареч* दूर को (तक) дӯр ко (так), दूर дӯр

вдвигáть *несов* अदर (भीतर) चलाना андар (б^{х}итар) чалāнā *п* (के *куда-л*)

вдвúнуть *сов* *см.* вдвигáть.

вдвóе *нареч* दोगुना до-гунā, दुगना дуг'нā; **слóженный** ～ दोहरा, **склáдывать** ～ दोहरा करना *п*, ～ **бóльше** दुगना ज्यादा (अधिक), दुगना; **увелúчивать (умножáть)** ～ दुगना करना *п*, ～ **мéньше** दुगना कम, **умéньшить** ～ आधा करना *п*

вдвоём *нареч* दोनो донō

вдвойнé *нареч* दोगुना до-гунā, दुगना дуг'нā.

вдевáть *несов* ～ **нúтку в игóлку** सूई मे तागा डालना (पिरोना) сӯи мэ̄ тāгā дāл'нā (пиронā) *п*.

вдéсятеро *нареч* दसगुना дас-гунā; ～ **бóльше** दसगुना ज्यादा (अधिक)

вдеть *сов*, *см* вдевáть

вдобáвок *нареч* ऊपर से ӯпар сэ, इस के सिवा (अतिरिक्त) ис кэ сивā (атирикт').

вдовá *ж* बेवा бэвā *ж*., रंडा рандā *ж*, विधवा вид^{х}'вā *ж*

вдовéц *м* रँडुआ рāдуā *м*., विधुर вид^{х}ӯр *м*

вдóволь *нареч* 1. (*в изобилии*) बहुतायत (कसरत) से бах̆утāйат (кас'рат) сэ, 2. (*до полного удовлетворения*) जी भरकर джӣ б^{х}ар'кар, **поéсть** ～ पेट भर खाना *п*, **насмотрéться** ～ आँख (नजर) भरकर देख लेना *п*

вдогóнку *нареч* [के] पीछे [кэ] пӣч'э, **брóситься** ～ पीछे दौड जाना *нп*

вдоль *предлог* के साथ-साथ кэ сāт^{х}-сāт^{х}, के किनारे किनारे кэ кинāрэ-кинāрэ

вдох *м* साँस сā̃с *ж*, उच्छ्वास учч^{х}вāс *м*, **сдéлать глубóкий** ～ लबी साँस लेना *п*

вдохновéние *с*. उमंग уманг' *ж*

вдохновéнный *прил* उमगी умангӣ

вдохновúтель *м* प्रेरक прэрак *м*

вдохновúть(ся) *сов* *см* вдохновлять(ся)

вдохновлять *несов* अनुप्राणित करना анупрāнит кар'нā *п* (को *кого-л*, के लिये *на что-л*), प्रेरणा देना прэр'нā дэнā *п* (को *кого-л*, की *на что-л*)

вдохновляться *несов* अनुप्राणित (प्रेरित) हो जाना анупрāнит (прэрит) х̆о джāнā *нп* के (लिये *на что-л*)

вдохнýть *сов* *см.* вдыхáть, ～ **жизнь** रूह फूँक देना рӯх̆ п^{х}ӯк дэнā *п*

вдрéбезги *нареч* **разбивáть** ～ चकनाचूर (टुकडे टुकडे) करना чак'нā-чӯр (тук'рэ-тук'рэ) кар'нā *п*, **разбивáться** ～ चकनाचूर (टुकडे टुकडे) हो जाना чак'нā-чӯр (тук'рэ-тук'рэ) х̆о джāнā *нп*

вдруг *нареч* अचानक ачāнак,

एकाएक эк-ā-эк, सहसा сах̆'сā, अकस्मात् акасмāт

вдува́ть *несов* फूँक देना п^х^ӯк дэнā *п*, हवा भरना х̆авā б^х^ар'нā *п*

вду́маться *сов см* вду́мываться

вду́мчиво *нареч* गौर (ध्यान) से гаор (д^х^йāн) сэ, विचारपूर्वक вичāр-пӯрвак

вду́мчивый *прил* पुरगौर пур-гаор, ध्यान-मग्न д^х^йāн-магн', विचारशील вичāр-шӣл

вду́мываться *несов* गौर (ध्यान) करना гаор (д^х^йāн) кар'нā *п.* (पर *во что-л*)

вдуть *сов см* вдува́ть

вдыха́ть *несов* साँस (दम) लेना сā̃с (дам) лэнā *п*

вегетариа́нец *м* शाकाहारी шāкāх̆āрӣ *м*

вегетариа́нский *прил* शाकाहारी шāкāх̆āрӣ

ве́д||а *ж* वेद вэд *м*, ~ы वेद *м мн*, श्रुति *ж*

ве́дать *несов* 1. (*заведовать*) प्रबंध (संचालन) करना прабанд^х^' (санчāлан) кар'нā *п* (का *чем-л*), 2. *уст* (*знать*) जानना джāн'нā *п*

ве́дение *с* संचालन санчāлан *м* (*заведование*), अधिकारक्षेत्र ад^х^икāр-кшэтр' *м* (*компетенция*)

веде́ние *с* प्रबंध прабанд^х^' *м*, परिचालन паричāлан *м*; ~ дела मामले (कार्य) का सँभाल (परिचालन) ", कार्यसंचालन *м*, मामले (मुकदमे) की पैरवी *ж* (*судебного*)

веди́ческий *прил* वैदिक ваэдик.

ве́дома: без моего́ ~ मेरे जानने के बगैर мэрэ джāн'нэ кэ ба-гаэр; बिना मेरी इजाजत (अनुमति) के бинā мэрӣ иджāзат (анумати) кэ (*без разрешения*)

ве́домость *ж* फिहरिस्त фих̆'-рист' *ж*, सूची сӯчӣ *ж*

ве́домство *с* महकमा мах̆'камā *м*, विभाग виб^х^āг *м*

ведро́ *с.* बालटी бāл'тӣ *ж*, डोल дол *м*

веду́щ||ий 1. *прич от* вести́, 2. *прил* (*главный*) मुख्य мук^х^й', प्रधान прад^х^āн, ~ие о́трасли промы́шленности मूल उद्योग *м мн*

ведь 1. *союз причинный* क्योंकि кйӧки, 2. *частица* ही х̆ӣ, ты ~ зна́ешь तुम [जरूर] जानते ही हो.

ве́дьма *ж* चुड़ैल чураэл *ж.*, राक्षसी рāкш'сӣ *ж*

ве́ер *м* पंखा панк^х^ā *м*, व्यजन вйаджан *м*, обма́хиваться ~ом अपने आप को पँखा झल देना *п*

ве́жливо *нареч* आदाब से āдāб сэ, शिष्टतापूर्वक шишт'тā-пӯрвак

ве́жливость *ж* आदाब āдāб *м*, शिष्टाचार шиштāчāр *м*

ве́жливый *прил* तमीजदार та-мӣз-дāр, शिष्ट шишт'

везде́ *нареч* हर जगह х̆ар джагах̆, सर्वत्र сарватр'

вез||ти́ *несов* 1. ले जाना лэ джāнā *нп*, खींचना к^х^ӣ̃ч'нā *п* (*телегу и т п*) 2. *безл* ему́ ~ёт

वह खुशकिस्मत है вах̆ хуш-кисмат х̆аэ

век *м* 1. (*столетие*) सदी сади *ж*, शताब्दी шатāбди *ж*; 2. (*эпоха*) दौर даор *м*, युग йуг *м*, **сре́дние ~а́** मध्य युग *м*, 3. (*жизнь*) *разг* उम्र умр' *ж*, जीवनकाल джӣван-кāл *м*, **на мой ~ хва́тит** मेरी जिंदगी भर चलेगा, ◇ **испоко́н ~о́в** सदियों (युगयुगांतर) से.

ве́ко *с.* पलक палак *ж*

веково́й *прил* सदियों का садийō кā, युगों-पुराना йугō-пурāнā

ве́ксель *м* हुंडी х̆унди *ж*, तमस्सुक тамассук *м*; **~ на предъяви́теля** दर्शनी हुंडी *ж*, **именно́й ~** नामजोग हुंडी *ж*; **предъявля́ть ~** हुंडी पेश करना *п*

веле́ть *сов и несов* कहनाках̆'нā *п*., हुक्म (आज्ञा) देना х̆укм' (āгйā) дэнā *п* (*приказывать*)

велика́н *м* दैत्य даэти' *м*

вели́к||ий *прил* बड़ा барā, महान् мах̆āн; **Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция** महान् अक्तूबर समाजवादी क्रांति *ж*, **~ая держа́ва** बड़ी ताकत (शक्ति) *ж*, महाशक्ति *ж*; ◇ **от ма́ла до ~а** बालकों से लगाकर बूढ़ों तक

великоду́шие *с* नेकी нэки *ж*, उदारता удāр'тā *ж*, सदाशयता садāшай'тā *ж*

великоду́шный *прил.* उदार удāр, सदाशय садāшай

великоле́пный *прил* शानदार шāн-дāр, शोभायमान шобхāи'мāн, तेजस्वी тэджасвӣ

вели́чественный *прил* आलीशान āли-шāн, प्रतापवान् пратāп'-вāн, महान् мах̆āн

вели́чи||е *с* बड़ाई барāи *ж*, महिमा мах̆имā *ж*, **ма́ния ~я** बड़ाई का खब्त *м*

величина́ *ж* (*размер*) आकार āкāр *м*, परिमाण паримāн *м*

велосипе́д *м.* साइकिल сāикил *ж*., बाइसिकिल бāисикил *ж*, पैर-गाड़ी паэр-гāрӣ *ж*; **е́хать на ~е** साइकिल पर सवार होकर चलना *нп*

велосипеди́ст *м* साइकिलवाला сāикил-вāлā *м*.

ве́на *ж анат* शिरा ширā *ж*, नस нас *ж*, रग рaг *ж*

венге́рский *прил* हंगेरियन х̆ангэрийан, **~ язы́к** हंगेरियन जबान (भाषा) *ж*

венгр *м* हंगेरियन х̆ангэрийан *м*.

Вене́ра *ж. астр.* शुक्र шукр' *м*, जुहरा зух̆'рā *ж*

венери́ческий *прил* मैथुनज маэтхунадж

ве́ник *м* बुहारी бух̆āрӣ *ж*, बुहारनी бух̆āр'нӣ *ж*, झाड़ू джхāрӯ *м*.

вено́зный *прил анат* शिरा-संबंधी ширā-самбандхӣ

вено́к *м* [फूलों का] हार [пхӯлō кā] х̆āр *м*., [पुष्प]माला [пушп'-]

māлā *ж* , सेहरा сэх̆'рā *м* (*для головы*)

вентили́ровать *несов* हवादार करना х̆авā-дāр кар'нā *п*

вентиля́тор *м* पंखा панкˣā *м* , फैन фэн *м* , झरोखा джˣарокˣā *м* (*отдушина*)

вентиля́ция *ж* वेंटिलेशन вэнтилэшан *м* , वायु-संचालन вāйу-санчāлан *м*

ве́ра *ж* 1. (*религия*) मजहब маз'х̆аб *м* , दीन дӣн *м* , धर्म дˣарм' *м* , 2. (*уверенность*) यकीन йакӣн *м*., भरोसा бˣаросā *м* , विश्वास вишвāс *м*

вера́нда *ж* बरामदा барāм'дā *м*

верблю́д *м* ऊँट ӯт *м*

вербова́ть *несов* भरती करना бˣар'тӣ кар'нā *п*

вербо́вка *ж* भरती бˣар'тӣ *ж*

верёвка *ж* रस्सी рассӣ *ж* , डोरी дорӣ *ж* , रस्सा рассā *м* (*толстая*), अलगनी ал'ганӣ *ж* (*для белья*)

верени́ца *ж* पाँत пāт *ж* , सिलसिला сил'силā *м* , कतार катāр *ж* , पंक्ति панкти *ж*

ве́реск *м* हीथ х̆ӣтˣ *ж*

веретено́ *с* तकला так'лā *м* , तकुआ такуā *м*.

вери́тельн||ый *прил* · ~ые гра́моты प्रमाणपत्र прамāн-патр *м* , प्रवेशपत्र правэш-патр' *м*.

ве́р||ить *несов* सच मानना сач мāн'нā *п* , भरोसा (यकीन, विश्वास) रखना (करना) бˣаросā (йакӣн, вишвāс) ракˣ'нā (кар'нā) *п* (पर, का *в кого-л* , *во что-л*), я ~ю मुझे भरोसा (यकीन, विश्वास) है, मैं भरोसा (विश्वास) रखता (करता) हूँ

ве́риться *безл.* · мне не ве́рится मुझे यकीन (विश्वास) नहीं आता муджˣэ йакӣн (вишвāс) нах̆ӣ āтā.

вермише́ль *ж* वेर्मिसेली вэрмисэлӣ *ж*

ве́рно 1. *нареч* (*правильно*) ठीक тˣӣк, सही сах̆ӣ, यथार्थत йатˣāртˣ'тах̆, что ~, то ~ सच सच ही है, 2. *нареч* (*преданно*) वफादारी से вафā-дāрӣ сэ, भक्तिपूर्वक бˣакти-пӯрвак, 3. *безл в знач сказ* [यह] ठीक है [йах̆] тˣӣк х̆аэ, 4. *вводн сл разг* शायद шāйад, संभवत самбˣав'тах̆

ве́рность *ж* 1. (*правильность*) दुरुस्ती дурустӣ *ж* , यथार्थता йатˣāртˣ'тā *ж* , प्रामाणिकता прāмāник'тā *ж* (*достоверность*), 2. (*преданность*) वफादारी вафā-дāрӣ *ж* , भक्ति бˣакти *ж*

верну́ть *сов* 1. (*отдать обратно*) लौटाना лаотāнā *п* , लौटा देना лаотā дэнā *п* , वापस दे (भेज) देना вāпас дэ (бˣэдж) дэнā *п* , 2. (*получить обратно*) वापस मिलना вāпас мил'нā *нп* , वापस ले लेना вāпас лэ лэнā *п* , 3. (*заставить вернуться*) लौटाना лаотāнā *п* , लौटा देना лаотā дэнā *п*

верну́ться *сов* लौट (वापस) आना

лаот (вāпас) āнā *нп* , लौटना лаот'-нā *нп*

ве́рный *прил.* **1.** (*правильный*) ठीक тˣик, सच्चा саччā, दुरुस्त дурусt', यथार्थ йатˣāртˣ', **2.** (*преданный*) वफादार вафā-дāр, नमक-हलाल намак-хӑлāл, अनुरक्त ануракт', **3.** (*надежный*) अचूक а-чӯк, विश्वसनीय вишвас'нӣй' (*о человеке*).

ве́рование *с* मत мат *м*

вероисповеда́ние *с* मजहब маз'хӑб *м*, दीन дӣн *м*, धर्म дˣарм' *м*

вероло́мный *прил* नमक-हराम намак-хӑрāм, विश्वासघाती вишвāс-гˣāтӣ

вероло́мство *с.* गद्दारी гаддāрӣ *ж*, नमक-हरामी намак-хӑрāмӣ *ж*, विश्वासघात вишвāс-гˣāт *м*

веротерпи́мость *ж* धर्मों के प्रति सहिष्णुता дˣармо̄ кэ прати сахӑишнутā *ж*, धार्मिक उदारता (सहिष्णुता) дˣāрмик удāр'тā (сахӑишнутā) *ж*

вероя́тие *с. см* вероя́тность

вероя́тно *вводн сл* शायद шāйад, मुमकिन (सभव) है мум'кин (самбˣав) хӑэ

вероя́тность *ж* मुमकिन होना мум'кин хӑонā *м*, सभावना самбˣā-онā *ж*

вероя́тный *прил* मुमकिन мум'-кин, सभव самбˣав

ве́рсия *ж* हाल хӑл *м*, विवरण виваран *м*

верста́к *м* बढई का ठीहा барˣай кā тˣиха̄ *м*, बढई की बेच (मेज) барˣай кӣ бэ̄ч (мэз) *ж*

верста́ть *несов. полигр* [टाइप] पृष्ठों मे लगाना [тāип] приштˣо̄ мэ̄ лагāнā *п*

вёрстка *ж полигр* इपोजिग импозинг' *м*

ве́ртел *м* [कबाव की] सीख [ка-бāб кӣ] сӣх *ж*

верте́ть *несов* घुमाना гˣумāнā *п*, फेरना пˣэр'нā *п.*

верте́ться *несов* घूमना гˣӯм'нā *нп*, चक्कर खाना чаккар кˣāнā *п*. फिरना пˣир'нā *нп*, ◇ ~ на языке́ ओठो पर नाचना *нп*

вертика́льный *прил* ऊर्ध्व ӯрдˣв'

ве́рующий **1.** *прил* भगत бˣагат, धार्मिक дˣāрмик, **2.** *сущ м* भगत бˣагат *м*, ईश्वरवादी ӣшвар-вāдӣ *м*.

верфь *ж* डाक дāк *м*

верх *м* **1.** ऊपरी (ऊपर का) हिस्सा (भाग) ӯп'рӣ (ӯпар кā) хӑисса̄ (бˣāг) *м* (*верхняя часть*), चोटी чотӣ *ж*, शिखर шикˣар *м* (*верхушка*), **2.** (*экипажа*) टप тап *м*, **3.** (*высшая ступень*) शिखर шикˣар *м*, ◇ одéрживать ~ हराना *п* (को *над кем-л*)

ве́рхний *прил* ऊपर का ӯпар кā, ऊपरी ӯп'рӣ

верхо́вн||ый *прил* सर्वोच्च сар-вочч', सुप्रीम супрӣм, **~ая власть** सर्वोच्च सत्ता *ж*, **Верхо́вный Сове́т**

सुप्रीम (सर्वोच्च) सोवियत *ж*, **Верхо́вный Суд** सदर-अदालत *ж*, हाईकोर्ट *м*, महान्यायालय *м*

верхов||о́й 1. *прил* ~**а́я езда́** घुडसवारी гˣур-савāрӣ *ж*, ~**а́я ло́шадь** घुडसवारी का (के लिये) घोडा гˣур-савāрӣ кā (кэ лийэ) гˣорā *м*, **2.** *сущ м* घुडसवार гˣур-савāр *м*, घुडचढा гˣур-чарˣā *м*, अश्वारोही ашвāрох̌ӣ *м*

верхо́вье *с* निकास никāс *м*

верхо́м *нареч* सवार होकर савāр х̌окар (पर *на чём-л*), **е́здить** ~ **на ло́шади** घोडे पर सवार होकर जाना *нп*, घोडे की सवारी करना *п*

верху́шка *ж см* **верши́на**

верши́на *ж* चोटी чотӣ *ж*, सिरा сирā *м*, शिखर шикˣар *м*

вес *м* **1.** वजन вазан *м*, भार бˣāр *м*, **уде́льный** ~ विशिष्ट भार (गुरुत्व) *м*; **2.** *перен* प्रभाव прабˣāо *м*, गौरव гаорав *м*

весели́ть *несов* खुश (प्रसन्नचित्त) करना хуш (прасанн'-читт') кар'нā *п* (को *кого-л*), जी (दिल) बहलाना джӣ (дил) бах̌'лāнā *п* (का *кого-л*), विनोदित करना винодит кар'нā *п* (को *кого-л*).

весели́ться *несов* खुशी करना (मनाना) хушӣ кар'нā (манāнā) *п*; खुश होना хуш х̌онā *нп*

ве́село 1. *нареч* खुशी-खुशी хушӣ-хушӣ, खुशी से хушӣ сэ, **2.** *безл в знач сказ* **мне** ~ मैं आनंद ले रहा हूँ маэ̄ āнанд' лэ рах̌ā х̌ӯ

весёлость *ж* जिंदादिली зиндā-дилӣ *ж*, रसिकता расик'тā *ж*

весёлый *прил* खुशदिल хуш-дил, प्रफुल्ल прапˣулл', जिंदादिल зиндā-дил

весе́лье *с*. चहलपहल чах̌ал-пах̌ал *ж*, आनंद āнанд' *м*, विनोद винод *м*

весе́нний *прил* बहारी бах̌āрӣ, वसंती васантӣ

ве́с||ить *несов* तौल में होना таол мэ̄ х̌онā *нп*, तौल होना таол х̌онā *нп* (का *о чём-л*); **э́та вещь** ~**ит пять килогра́мм** इस चीज का तौल (वजन) पाँच किलोग्राम का है

ве́ский *прил* वजनी ваз'нӣ, महत्वपूर्ण мах̌атв'-пӯрн', प्रभावपूर्ण прабˣāо-пӯрн', पक्का паккā

весло́ *с* डाँड дāр *м*., चप्पू чаппӯ *м*

весна́ *ж* बहार бах̌āр *ж*, वसंत васант' *м*.

весно́й *нареч* बहार (वसंत) को бах̌āр (васант') ко

весну́шк||и *мн* झाइयाँ джˣāийā *ж мн*., **покрыва́ться** ~**ами** झाइयाँ पड जाना *нп* (पर *о чём-л*)

вести́ *несов* **1.** *в разн знач.* चलाना чалāнā *п*, ~ **перепи́ску** लिखा-पढी (पत्र-व्यवहार) करना *п*, ~ **де́ло** काम चलाना *п*, ~ **расска́з** कथा चलाना *п*, ~ **торго́влю** तिजारत (व्यापार) करना *п*, ~ **разгово́р** बातचीत करना *п* (से *с кем-л*, पर *о чём-л*), ~ **борьбу́** लडना

нп, जद्दोजेहद (संग्राम) करना *п*, ~ войну́ लड़ाई (युद्ध) करना *п*, 2. (*с собой, за собой*) ले चलना (जाना) лэ чал'на̄ (джа̄на̄) *нп*, ~ вперёд [आगे] बढ़ाना *п*, 3. (*машину*) चलाना чала̄на̄ *п*; 4. (*иметь направление куда-л*) में (की तरफ, की ओर) जाना (आना) мэ̄ (кӣ тараф, кӣ ор) джа̄на̄ (а̄на̄) *нп*, э́та доро́га ведёт в го́род यह सड़क शहर की ओर जाती है; ◇ ~ кни́ги *бухг* बही-खाता (हिसाब-किताब) रखना *п*, ~ нача́ло शुरू (आरंभ) होना *нп*, ~ себя́ पेश आना *нп*, आचरण (बरताव, व्यवहार) करना *п*

вестово́й *м* अरदली ар'далӣ *м*, चपरासी чап'ра̄сӣ *м*.

весть *ж* ख़बर хабар *ж*, समाचार сама̄ча̄р *м*, **пропа́сть бе́з вести** लापता (गुम) होना (हो ज़ाना) *нп*.

весы́ *мн* तराज़ू тара̄зӯ *м*, *ж*, तुला тула̄ *ж*

весь *мест*. सारा са̄ра̄, पूरा пӯра̄, तमाम тама̄м, कुल кул, समस्त самаст', भर бхар (*ставится после определяемого слова*); ~ **целико́м** सारे का सारा.

весьма́ *нареч* बहुत [ही] бахут [хӣ], निहायत нихā̆йат, अत्यंत атйант'

ветви́стый *прил.* टहनीदार тах̆'нӣ-да̄р.

ветвь *ж* डाल да̄л *ж*, डाली да̄лӣ *ж*, टहनी тах̆'нӣ *ж*, शाखा ша̄кха̄ *ж*.

ве́тер *м* हवा х̆ава̄ *ж*, वायु ва̄йу *м*, *ж*, **зно́йный** ~ लू *ж*; **встре́чный** ~ सामने से हवा *ж*; **попу́тный** ~ पीछे से हवा *ж*.

ветера́н *м* पुराना सिपाही пура̄на̄ сипа̄х̆ӣ *м*

ветерина́р *м*. सलोतरी салот'рӣ *м*, पशुओं का डाक्टर пашуо̄ ка̄ да̄ктар *м*, पशु-चिकित्सक па-шу-чикитсак *м*

ветерина́рный *прил* पशु-चिकित्सा-संबंधी пашу-чикитса̄-самбандхӣ

ве́тка *ж* 1. *см* ветвь, 2. *ж -д*. शाख़-लाइन ша̄х-ла̄ин *ж*

ве́то *с* वीटो вӣто *м*, **налага́ть** ~ वीटो करना *п*

ве́точка *ж* छोटी टहनी (डाली) чхотӣ тах̆'нӣ (да̄лӣ) *ж*, सींका сӣка̄ *м*

ве́треный *прил* 1. (*о погоде*) तेज़ हवा (वायु) का тэз х̆ава̄ (ва̄йу) ка̄, 2. *перен* (*легкомысленный*) छिछोरा чхичхора̄, चंचल чанчал

ветрян||о́й *прил* ~**а́я ме́льница** हवा-चक्की х̆ава̄-чаккӣ *ж*

ве́трян||ый *прил* ~**ая о́спа** *мед* छोटी चेचक чхотӣ чэчак *ж*

ве́тхий *прил* पुराना пура̄на̄, जीर्ण джӣрн'.

ветчина́ *ж* हैम хэм *м*, सूअर का गोश्त сӯар ка̄ гошт' *м*

ве́чер *м* 1. शाम шāм *ж*, सध्या сандхйā *ж*, 2. (*собрание*) पार्टी пāртӣ *ж*., शाम-समारोह шāм-самāрох *м*.

вечери́нка *ж* पार्टी пāртӣ *ж*

вече́рн||ий *прил* शाम (रात) का шāм (рāт) кā, सध्या [समय] का сандхйā [самай] кā, ~яя заря́ सध्या की लाली *ж*, ~яя шко́ла रात का स्कूल *м*, सध्या-स्कूल *м*, रात्रि-पाठशाला *ж*

ве́чером *нареч* शाम को шāм ко, सध्या के समय сандхйā кэ самай, сего́дня ~ आज शाम को; за́втра ~, вчера́ ~ कल शाम को

ве́чно *нареч* नित нит, नित्य нитй', हमेशा хамэшā, सदा садā (*всегда*)

вечнозелёный *прил* सदावहार садā-бахāр, वारहमासी бāрах-мāсӣ

ве́чность *ж* नित्यता нитй'тā *ж*, अनतकाल анант'-кāл *м*

ве́чн||ый *прил* शाश्वत् шāшват, नित्य нитй', ◇ ~ые снега́ निरतर वर्फ *ж*, ~ое перо́ फाउटेनपेन *м*, *ж*

ве́шалка *ж* 1. (*для платья*) खूँटी кхӯнтӣ *ж*, 2. (*у платья*) टैब тэб *ж*.

ве́шать *несов* 1. लटकाना лат'кāнā *п*, टाँगना тāг'нā *п*, 2. (*казнить*) फाँसी देना пхāсӣ дэнā *п* (का *кого-л*), 3. (*взвешивать*) तौलना таол'нā *п*, वज़न करना вазан кар'нā *п* (का *что-л*)

вещево́й *прил*. ~ мешо́к बोरा борā *м*, थैला тхаэлā *м*; ~ склад गोदाम годāм *м*, भंडार бхандāр *м*

веще́ственн||ый *прил* भौतिक бхаотик, सदेह са-дэх, ~ое дока-за́тельство सदेह प्रमाण *м*

вещество́ *с* माद्दा мāддā *м*, पदार्थ падāртх' *м*, द्रव्य дравй' *м*

вещ||ь *ж*. 1. चीज чӣз *ж*, वस्तु васту *ж*, 2.. ~и *мн* (*имущество*) चीजें чӣзэ̃ *ж* *мн*, सामान сāмāн *м*., असबाब ас'бāб *м*

ве́ялка *ж* *с-х*. [अनाज को] ओसाने की मशीन [анāдж ко] осāнэ кӣ машӣн *ж*

ве́яни||е *с* 1. (*зерна*) ओसाना осāнā *м*, 2.: ~ ве́тра हवा का झोका хавā кā джхокā *м*, वायु की [मंद] गति вāйу кӣ [манд'] гати *ж*, 3. *перен* झुकाव джхукāо *м*, но́вые ~я नये विचार *м*. *мн*

ве́ять *несов* 1. (*о ветре*) चलना чал'нā *нп*, झोंकना джхõк'нā *п*, वहना бах'нā *нп*, 2. (*зерно*) ओसाना осāнā *п*, पछोडना пачхор'нā *п*, भूसी उडाना бхусӣ урāнā *п*

взад *нареч*. ~ и вперёд आगे-पीछे āгэ-пӣчхэ

взаи́мно *нареч* आपस में āпас мэ̃, वाहम бā-хам, परस्पर пара-спар

взаи́мность *ж* पारस्परिकता пāрасп'рик'тā *ж*

взаймный *прил.* आपसी āп'сӣ, परस्पर параспар, पारस्परिक пā-расп'рик, बाह्मी бā-х̆'мӣ

взаимоде́йствие *с* बाह्मी कार-रवाई бā-х'мӣ кāр-равāӣ *ж*

взаимоотноше́ние *с* बाह्मी ताल्लुक бā-х̆'мӣ тāллук *м*, पारस्परिक व्यवहार пāрасп'рик вйа-в'х̆āр *м*

взаимопо́мощ||ь *ж.* बाह्मी (आपसी) इमदाद бā-х̆'мӣ (āп'сӣ) им'дāд *ж*, परस्पर-सहायता пара-спар-сах̆āй'тā *ж*

взаимопонима́ние *с* मिलाप милāп *м*, परस्पर मेल параспар мэл *м*

взаимосвя́зь *ж.* बाह्मी ताल्लुक бā-х̆'мӣ тāллук *м*, आपसी (परस्पर) सबध āп'сӣ (параспар) самбанд^{х}' *м*

взаймы́ *нареч* брать ~ कर्ज (उधार) लेना карз' (уд^{х}āр) лэнā *п*, дава́ть ~ कर्ज (उधार) देना карз' (уд^{х}āр) дэнā *п*

взаме́н *предлог* के बदले кэ бад'лэ *послелог*

взаперти́ *нареч* तालाकुंजी के अदर тāлā-кунджӣ кэ андар

взба́лмошный *прил* मनमौजी ман-маоджӣ, तरंगी тарангӣ

взба́лтывать *несов* घँघोलना г^{х}āг^{х}ол'нā *п*, हलकाना х̆ал'кā-нā *п*

взбега́ть *несов* ऊपर दौडना ӯпар даор'нā *нп* (के *куда-л*)

взбежа́ть *сов. см* взбега́ть

взбеси́ть *сов.* गुस्से मे लाना гуссэ мэ̄ лāнā *п*, क्रुद्ध करना крудд^{х}' кар'нā *п*

взбеси́ться *сов* 1. बावला (पागल, उन्मत्त) हो जाना бāолā (пāгал, унматт') х̆о джāнā *нп*, 2. *перен.* गुस्से मे आना гуссэ мэ̄ āнā *нп*, अत्यत क्रुद्ध हो जाना атйант' крудд^{х}' х̆о джāнā *нп*

взбешённый 1. *прич от* взбеси́ть, 2. *прил* अत्यंत क्रोधपूर्ण (क्रोधित) атйант' крод^{х}-пӯрн' (крод^{х}ит)

взбива́ть *несов* फेटना п^{х}эт'нā *п* (*напр яйца, сливки*)

взбира́ться *несов* चढना чар^{х}'-нā *нп* (पर *куда-л*)

взбить *сов см.* взбива́ть

взболта́ть *сов см* взба́лтывать

взбрести́ *сов* ~ на ум, ~ в го́лову दिल मे आना дил мэ̄ āнā *нп* (के *кому-л*)

взбудора́жить *сов* हलचल मचाना х̆ал-чал мачāнā *п*, घबराना г^{х}аб'рāнā *п*, घबरा देना г^{х}аб'рā дэнā *п* (*обеспокоить*)

взбунтова́ться *сов* दगा (बल-वा, बगावत) करना дангā (бал'вā, багāват) кар'нā *п*

взва́ливать *несов прям, перен* लादना лāд'нā *п*, डालना дāл'нā *п* (पर, के ऊपर *на кого-л*, *на что-л*)

взвали́ть *сов. см.* взва́ливать.

взве́сить(ся) *сов см* взве́шивать(ся).

взвести́ *сов см* взводи́ть.

взве́шивать *несов* 1. तौलना таол'на̄ *п*, वजन करना вазан кар'на̄ *п.* (का *кого-л*, *что-л*), 2. *перен* (*оценивать*) तौलना таол'на̄ *п*, अंदाजा लगाना андāза̄ лага̄на̄ *п* (का *что-л*), मूल्यांकन करना мӯлйа̄нкан кар'на̄ *п* (का *что-л*)

взве́шиваться *несов* अपने आप को तौलना ап'нэ а̄п ко таол'на̄ *п*

взвива́ться *несов* उड जाना ур джа̄на̄ *нп*

взви́згивать *несов* चीकना чӣк'на̄ *нп*

взви́згнуть *сов см* взви́згивать

взвинти́ть *сов см* взви́нчивать

взви́нчивать *несов* उभाडना убхāр'на̄ *п*, उत्तेजित करना уттэджит кар'на̄ *п* (को *кого-л*), ◇ ~ цены कीमतें आसमान तक पहुँचाना *п.*

взви́ться *сов см* взвива́ться

взвод *м* पल्टून палтӯн *ж*

взводи́ть *несов* 1 (*поднимать вверх*) चढाना чарха̄на̄ *п*, ऊँचे उठाना ӯ̃чэ утха̄на̄ *п*, ~ куро́к घोडा चढाना *п*, 2. (*приписывать напрасно*) ~ обвине́ние दोष डालना дош да̄л'на̄ *п* (पर *на кого-л*)

взво́дный *м* पल्टून का कमांडर палтӯн ка̄ кама̄ндар *м*

взволно́ванный 1. *прич от* взволнова́ть, 2. *прил* परेशान парэша̄н, उत्तेजित уттэджит, व्याकुल вйа̄кул.

взволнова́ть(ся) *сов см.* волнова́ть(ся).

взгляд *м* 1. निगाह нига̄х *ж*, नजर назар *ж*, दृष्टि дришти *ж*; ताक та̄к *ж* (*пристальный*), на пе́рвый ~ पहली नजर (दृष्टि) में, ऊपर ऊपर (से), с пе́рвого ~а देखते ही; броса́ть ~ नजर (निगाह) डालना (फेंकना) *п* (पर *на кого-л*, *на что-л*), 2. (*воззрение, мнение*) समझ самаджх *ж*, विचार вича̄р *м*, कल्पना калп'на̄ *ж*, на мой ~ मेरी समझ में, मेरे विचार में.

взгля́дывать *несов* नजर (निगाह) डालना (फेंकना) назар (нига̄х) да̄л'на̄ (пхэ̄к'на̄) *п*, взгляни́! लो!, देखो!

взгляну́ть *сов. см* взгля́дывать

взгромозди́ться *сов* [कठिनाई से] चढना (चढ बैठना) [катхинāӣ сэ] чарх'на̄ (чарх баэтх'на̄) *нп* (पर *на что-л*)

вздёргивать *несов* 1. (*поднимать вверх*) झटके से ऊँचा करना джхат'кэ сэ ӯ̃ча̄ кар'на̄ *п*, 2. (*вешать кого-л*) *разг* फाँसी चढाना пха̄̃сӣ чарха̄на̄ *п.*

вздёрнутый 1. *прич от* вздёргивать, 2. *прил* ~ нос चपटी नाक чап'тӣ на̄к *ж*

вздёрнуть *сов* *см* вздергивать

вздор *м* अगड-बगड агар-багар *м*, बकवास бак'вāс *ж*, निरर्थक (असगत) वचन нирартˣак (асангат) вачан *м*; **молóть** ~ बकवास बोलना *нп*

вздóрный *прил* 1. (*нелепый*) बेमानी бэ-мāнӣ, निरर्थक нирартˣак, असगत асангат, 2. (*сварливый*) झगडालू джˣаг'рāлӯ, लडाका ларāкā

вздорожáть *сов* कीमत बढना (चढना) кӣмат барˣ'нā (чарˣ'нā) *нп* (की *о чём-л*)

вздох *м* साँस сāс *ж*, श्वास швāс *м*; ◇ **до послéднего ~а** आखिरी दम तक.

вздохнýть *сов* *см* вздыхáть

вздрáгивать *несов.* चौकना чаок'нā *нп*, चौक पडना чаок пар'нā *нп*, काँपना кāп'нā *нп*, काँप उठना кāп утˣ'нā *нп*

вздремнýть *сов* झपकी लेना джˣап'кӣ лэнā *п*

вздрóгнуть *сов* *см* вздрáгивать

вздувáть *несов* *см* вздуть I

вздýмать *сов* खयाल (विचार) आना хайāл (вичāр) āнā *нп* (को *о ком-л*)

вздýм||аться *сов* *безл* **дéлать, что ~ается** जो कुछ जी चाहता है वही करना джо кучˣ джӣ чāх'тā хаэ вахӣ кар'нā *п*

вздýтие *с* सूजन сӯджан *ж*, फुलाव пˣулāо *м*, शोथ шотˣ *м*

вздуть I *сов* *разг* (*непомерно увеличить цену*) अन्याय रूप से बढाना аниāй рӯп сэ барˣāнā *п*.

вздуть II *сов* *разг* (*избить*) खूब पीट डालना хӯб пӣт дāл'нā *п*

вздыхáть *несов* 1. साँस (श्वास) छोडना (भरना, खीचना, लेना) сāс (швāс) чˣор'нā (бˣар'нā, кˣӣчнā, лэнā) *п*, 2. (*тосковать, грустить*) ठडी साँस लेना тˣандӣ сāс лэнā *п* (पर *о ком-л*, *о чем-л*)

взимáть *несов* लेना лэнā *п*, वसूल (सग्रह) करना васӯл (санграх) кар'нā *п*

взлáмывать *несов* तोडना тор'нā *п*, ध्वस करना дˣвāс кар'нā *п*

взлёт *м. ав.* उड जाना ур джāнā *м.*

взлетáть *несов* उडना ур'нā *нп*, उड जाना ур джāнā *нп*; ◇ ~ **на вóздух** (*взрываться*) उडा दिया जाना *нп*

взлетéть *сов* *см* взлетáть

взлом *м* सेध сэ̄дˣ *ж*, **крáжа со ~ом** सधिचौर्य *м*, **совершáть крáжу со ~ом** सेध लगाकर चोरी करना *п*

взлóмщик *м* सेध-मार сэ̄дˣ-мāр *м*, सधिचौर сандˣи-чаор *м*

взмах *м* मार мāр *ж*

взмáхивать *несов* [हाथ] हिलाना [хāтˣ] хилāнā *п* (*руками*), [पर] मारना [пар] мāр'нā *п*, फटफटाना

пʰатʼпʰатāнā *п*, फडफडाना пʰарʼ-пʰарāнā *нп* (*крыльями*)

взмахну́ть *сов см* взма́хивать

взмо́рье *с* समुंदर (समुद्र) का किनारा самундар (самудрʼ) кā кинāрā *м*, समुद्रतट самудрʼ-тат *м*

взнос *м* चंदा чандā *м*, शुल्क шулкʼ *м*, чле́нский ~ मेंबरी का चंदा *м*, सदस्यशुल्क *м*, вступи́тельный ~ प्रवेशशुल्क *м*

взнузда́ть *сов см* взну́здывать

взну́здывать *несов* लगाम लगाना (देना) лагāм лагāнā (дэнā) *п*

взобра́ться *сов см* взбира́ться

взойти́ *сов см* всходи́ть, ~ по ле́стнице सीढियाँ (सीढियों पर) चढना сӣрʰийā̃ (сӣрʰийō̃ пар) чарʰʼнā *нп*

взор *м* निगाह нигāх̆ *ж*, नजर назар *ж*, दृष्टि дришти *ж*, ताक тāк *ж* (*пристальный*), устремля́ть ~ ताक बाँधना *п*, निगाह (दृष्टि) जमाना *п* (पर *на кого-л*, *на что-л*), поту́пить ~ आँखें झुकाना *п*

взорв||а́ть *сов* 1. *см* взрыва́ть, 2. *перен разг* его́ ~а́ло वह गुस्से से भूत हो गया вах̆ гуссэ сэ бʰӯт х̆о гайā

взорва́ться *сов см* взрыва́ться

взро́слый *прил* सयाना сайāнā, बालिग бāлиг, प्रौढ праорʰ

взрыв *м* 1. विस्फोट виспʼот *м*, धड़ाका дʰарāкā *м*.; 2. *перен* ~ сме́ха कहकहाках̆ʼках̆ā *м*

взрыва́тель *м тех.* पलीता палӣтā *м*, फ्यूज фйӯз *м*

взрыва́ть *несов* उड़ाना урāнā *п*

взрыва́ться *несов* [धड़ाके से] फटना [дʰарāкэ сэ] пʰатʼнā *нп*

взрывно́й *прил* ~ звук *лингв* स्पर्श спаршʼ *м*.

взры́вчат||ый *прил* धड़ाके से फटनेवाला дʰарāкэ сэ пʰатʼнэ-вāлā, विस्फोटक виспʰотак, ~ое вещество́ विस्फोटक [पदार्थ] *м*.

взъеро́шить *сов. разг.* [बाल] बिखेरना [бāл] бикʰэрʼнā *п*

взыва́ть *несов* दुहाई देना дух̆āӣ дэнā *п* (की *к кому-л*, *к чему-л*), अपील करना апӣл карʼнā *п* (से *к кому-л*, की *о чём-л*)

взыска́ние *с* 1. (*напр налога*) [जब्री] वसूली [джабрӣ] васӯлӣ *ж*, 2. (*наказание*) सजा сазā *ж*, दंड дандʼ *м*.; наложи́ть ~ सजा (दंड) देना *п*

взыска́тельный *прил* (*строгий*) सख्त сахтʼ, कठोर катʰор

взыска́ть *сов см* взы́скивать

взы́скивать *несов* तलब करना талаб карʼнā *п* (*требовать*), [जब्रन] वसूल करना [джабран] васӯл карʼнā *п*, [बलपूर्वक] उद्ग्रहण करना [бал-пӯрвак] удграх̆ан карʼнā *п* (*получать*)

взя́тие *с* लेना лэнā *м*, ग्रहण

грахӑн *м*; कब्जा кабза̄ *м* (*напр. крепости*).

взя́тк||а *ж* घूस гˣус *ж*, रिश्वत ришват *ж*, брать ~у घूस (रिश्वत) खाना (लेना) *п*; дава́ть ~у घूस (रिश्वत) देना *п*

взя́точник *м* घूसखोर гˣус-хор *м*, रिश्वतखोर ришват-хор *м*

взя́точничество *с* घूसखोरी гˣус-хорӣ *ж*, रिश्वतखोरी ришват-хорӣ *ж*

взять *сов* लेना лэна̄ *п*, ले लेना лэ лэна̄ *п*, ग्रहण करना (कर लेना) грахӑн кар'на̄ (кар лэна̄) *п*, ~ обяза́тельство अहद (प्रतिज्ञा) करना *п*; ~ взаймы́ उधार (कर्ज, ऋण) लेना *п* (से, के यहाँ से *у кого-л*), ~ напрока́т भाड़े (किराये) पर लेना *п*, ~ на́ руки गोद में उठाना (लेना) *п*, ~ с собо́й साथ लेना *п*, ~ в плен कैद करना *п*, ✧ ~ себя́ в ру́ки कलेजा थामना (पकड़ना) *п*, अपने को सँभालना *п*, ~ сло́во वचन लेना *п* (*на митинге*), वचन (कौल) लेना *п* (से *с кого-л*), ~ свой слова́ обра́тно अपने लफ्जों (शब्दों) को वापस लेना *п*, ~ чью-л. сто́рону की तरफ लेना *п*., का पक्ष लेना (ग्रहण करना) *п*, ~ на себя́ अपने ऊपर लेना (ले लेना) *п*, ~ в свой ру́ки अपने हाथ (हाथों में) लेना (ले लेना) *п*

взя́ться *сов* 1. (*приняться*) शुरू (आरंभ) करना шурӯ (а̄рамбˣ') кар'на̄ *п*, बीड़ा उठाना (लेना) бӣра̄ утˣа̄на̄ (лэна̄) *п*. (का *за что-л*); 2. (*обязаться*) अपने ऊपर लेना (ले लेना) ап'нэ ӯпар лэна̄ (лэ лэна̄) *п*., 3. (*схватиться*) पकड़ना пакар'на̄ *п*, पकड़ लेना пакар лэна̄ *п*, धरना дˣар'на̄ *п*, छूना чˣӯна̄ *п* (*коснуться*), ~ за́ руки हाथ मिलाना *п* (से *с кем-л.*)

виаду́к *м* पुल пул *м*

вибра́ция *ж* थरथराहट тˣар'тˣара̄хӑт *ж*., कंपन кампан *м*

вибри́ровать *несов* थरथराना тˣар'тˣара̄на̄ *нп*, काँपना ка̄п'на̄ *нп*

вид I *м* 1. (*внешность*) दिखाव дикˣа̄о *м*, सूरत сӯрат *ж*, आकार а̄ка̄р *м*, 2. (*форма*) शकल шакал *ж*, रूप рӯп *м*, в ~е чего́-л. की शकल में, के रूप में, 3. (*пейзаж*) मनजर ман'зар *м*, [प्राकृतिक] दृश्य [пра̄критик] дришй' *м*, 4. (*поле зрения*) नजर назар *ж*, пропада́ть и́з ~у नजर (नजरों) से गायब हो जाना *нп*, 5.: ~ы *мн.* (*перспективы, надежды*) उम्मेदें уммэдэ̄ *ж мн*, आशाएँ а̄ша̄э̄ *ж мн*, ✧ име́ть в ~у́ सामने (ध्यान में) रखना *п*, де́лать ~ बहाना करना *п*, под ~ом के बहाने; ни под каки́м ~ом किसी तरह (प्रकार) भी नहीं, ста́вить на ~ मलामत (निंदा) करना *п* (की *кому-л*), на ~ देखने में, सूरत (मुख, आकार) से.

вид II *м* 1. (*сорт*) किस्म

кисм' *ж*, प्रकार пракāр *м*, 2. *биол* किस्म кисм' *ж*, जाति джā-ти *ж*

видéние *с* छाया ч^х^āйā *ж*.

ви́деть *несов* देखना дэк^х^'нā *п*, ~ во сне सपने (स्वप्न) में देखना *п*; я рад вас ~ आप से मिलने से मुझे खुशी (प्रसन्नता) है

ви́деться *несов* (*встречаться*) मिलना мил'нā *нп* (से *с кем-л*)

ви́димо *вводн сл* मालूम होता है कि мāлӯм хотā хаэ ки, प्रकटत пракат'тах

ви́димо-неви́димо *нареч разг.* बहुत ही ज्यादा бахут хй зйāдā, ढेर के ढेर д^х^эр кэ д^х^эр, झुंड के झुंड дж^х^унд' кэ дж^х^унд' (*о народе*)

ви́димость *ж* 1. दृष्टिविषयता дришти-вишай'тā *ж*; 2 (*внешнее подобие*) दिखावा дик^х^āвā *м*

ви́димый *прил* 1. (*доступный зрению*) दिखाऊ дик^х^āӯ, दृष्टि-गोचर дришти-гочар; 2 (*очевидный*) साफ сāф, जाहिर зāхир, प्रकट пракат

видне́ться *несов.* दिखाई देना дик^х^āи дэнā *нп*, नजर आना назар āнā *нп*.

ви́дно 1. *вводн. сл* मालूम होता है мāлӯм хотā хаэ, 2. *безл в знач сказ* देखा जाता है дэк^х^ā джāтā хаэ, из э́того ~, что इस [बात] से जाहिर (स्पष्ट) है कि.

ви́дный *прил* 1. (*видимый*) दिखाऊ дик^х^āӯ, दृष्टिगत дришти-гат, 2. (*значительный*) नुमायाँ нумāйā̃, प्रभावयुक्त праб^х^āо-йукт'

видоизменéние *с* रूपपरिवर्तन рӯп-паривартан *м*

видоизмени́ть(ся) *сов см* видоизменя́ть(ся)

видоизменя́ть *несов* रूपांतरित करना рӯпāнт'рит кар'нā *п* (को *что-л*), रूप [कुछ न कुछ] बदलना рӯп [куч^х^ на куч^х^] бадал'нā *п*. (का *что-л*)

видоизменя́ться *несов* रूपांतरित होना рӯпāнт'рит хонā *нп*., रूप [में कुछ न कुछ] बदलना (बदल जाना) рӯп [мэ̄ куч^х^ на куч^х^] бадал'нā (бадал джāнā) *нп*.

ви́за *ж* 1. (*напр на выезд*) वीसा вӣсā *м неизм*, आज्ञापत्र āгйā-патр' *м*, 2. (*подпись*) दस्तखत даст'-хат *м*, हस्ताक्षर хастā-кшар *м*

визг *м*. तेज चीक тэз чӣк *ж*, किकियाना кикийāнā *м*

визгли́вый *прил* तेज चीकवाला тэз чӣк-вāлā, कर्णकटु карн'-кату.

визжа́ть *несов* चीकना чӣк'нā *нп*, तेज चीक मारना тэз чӣк мāр'нā *п*, किकियाना кикийāнā *нп*.

визи́ровать *сов* и *несов* 1. (*напр дипломатический паспорт*) वीसा-चिह्न करना вӣсā-чихн' кар'нā *п*, 2. (*подписывать*) दस्तखत करना даст'-хат кар'нā *п* (पर *что-либо*)

визи́т *м* 1. मुलाकात мулāкāт *ж*, भेंट бˣэ̃т *ж*, 2. (*поездка*) आना āнā *м*, आगमन āгаман *м*

визи́тн||ый *прил*. ~ая ка́рточка मुलाकाती कार्ड мулāкāтӣ кāрд' *м*

ви́ка *ж бот* उरद урад *м*

ви́лка *ж*. काँटा кā̃тā *м*

ви́лы *мн* तॅगली ɪāг'лӣ *ж*, दोसिंगा до-сингā *м*, दोशाखा до-шāкˣā *ж* (*с двумя зубцами*)

виля́ть *несов* 1.: ~ хвосто́м दुम हिलाना дум x̆илāнā *п*, 2. *перен* (*лукавить*) टल-मटोल करना тал-матол кар'нā *п*

вин||а́ *ж* कसूर касӯр *м*, दोष дош *м*, अपराध ап'рāдˣ *м*, по ~е́ кого́-л. के कसूर (दोष, अपराध) से, свали́ть ~у́ इल्जाम (दोष, अपराध) लगाना *п* (पर, के ऊपर *на кого-л*).

винегре́т *м* सलाद салāд *м*, कचालू кач āлӯ *м*

вини́тельный *прил* ~ паде́ж *грам* कर्म карм' *м*

вини́ть *несов* इल्जाम (दोष) लगाना илзāм (дош) лагāнā *п* (पर, के ऊपर *кого-л*, *что-л*, का *в чем-л*)

ви́нн||ый *прил* शराब (मदिरा) का шарāб (мадирā) кā, ◇ ~ ка́мень दाँत का मैल *м* (*на зубах*), ~ая я́года अजीर *м*

вино́ *с* शराब шарāб *ж*, मदिरा мадирā *ж*

винова́тый *прил* कसूरवार касӯр-вāр, दोषी дошӣ, он в э́том не винова́т उस मे इस का कसूर (दोष) नही, винова́т! (*извините*) माफ (क्षमा) कीजिये!

вино́вник *м* कसूरवार касӯр-вāр *м*, दोषी дошӣ *м*, अपराधी ап'рāдˣӣ *м*

вино́вн||ый *прил* कसूरवार касӯр-вāр, दोषी дошӣ, अपराधी ап'рāдˣӣ, признава́ть ~ым दोषी ठहराना *п*, признава́ть себя́ ~ым कसूर मानना *п*, не признава́ть себя́ ~ым कसूर से इनकार करना *п*

виногра́д *м* अगूर ангӯр *м*

виногра́дарство *с*. अगूर की खेती ангӯр кӣ кˣэтӣ *ж*.

виногра́дник *м* अगूर का बाग (खेत) ангӯр кā бāг (кˣэт) *м*, अगूर-वाटिका ангӯр-вāтикā *ж*

виногра́дн||ый *прил* अगूरी ангӯрӣ, अगूर का ангӯр кā, ~ая лоза́ अगूर की लता (बेल) *ж*

виноде́лие *с* अगूरबानी ангӯр-бāнӣ *ж*, [अगूरी] शराब खीचने का काम [ангӯрӣ] шарāб кˣӣч'нэ кā кāм *м*

виноку́ренный *прил* ~ заво́д [शराब की] भट्ठी [шарāб кӣ] бˣаттˣӣ *ж*.

винт *м* 1. पेच пэч *м*, स्क्रू скрӯ *м*, 2.: ~ парохо́да (самолёта) पखा панкˣā *м*, स्क्रू скрӯ *м*, प्रोपेलर пропэлар *м*.

винто́вка *ж.* वदूक бандӯк *ж* , रायफल рāй'фал *ж* , автомати́ческая ~ आटोमेटिक वदूक (रायफल) *ж* ; магази́нная ~ कोठेदार (मगजिन) वदूक (रायफल) *ж*

винтов||о́й *прил* 1. (*винтообразный*) पेचदार пэч-дāр, ~а́я ле́стница चक्करदार सीढी *ж* , 2. (*снабжённый винтом*) ~ парохо́д स्क्रू-स्टीमर скрӯ-стӣмар *м*

виолончели́ст *м.* वायलनचेलो बजानेवाला вāй'лан'чэло баджāнэ-вāлā *м*

виолонче́ль *ж* वायलनचेलो вāй'лан'чэло *ж*

виртуо́з *м* कलाप्रवीण व्यक्ति калā-правӣн вйакти *м.*

ви́рус *м* *биол* विषाक्त सक्रामक पदार्थ вишāкт' санкрāмак падāртх' *м*

ви́селица *ж* फाँसी пхāсӣ *ж* , सूली сӯлӣ *ж*

висе́||ть *несов* लटकना латак'-нā *нп* , टँगना тāг'нā *нп* , ◇ его́ жизнь ~ла на волоске́ वह जीवन और मृत्यु के बीच लटक रहा था

виско́за *ж* रेयान рэйāн *м*

висо́к *м.* कनपटी кан-патӣ *ж*

високо́сный *прил.* ~ год साले कबीसा сāлэ-кабӣсā *м* , अधिवर्ष адхиварш' *м*

вися́чий *прил* लटकता हुआ латак'тā хуā, आवेजान āвэзāн, ~ мост झूला पुल *м*

витами́н *м* विटामीन витāмӣн *м* , पोषक пошак *м.*

вита́ть *нссов.* ~ в облака́х हवा मे होना хавā мэ хонā *нп*

витри́на *ж* 1. दुकान की खिडकी дукāн кӣ кхир'кӣ *ж* , 2. शो-कैस шо-кэс *м* (*ящик*), काँच मढी आलमारी кāч мархӣ āл'мāрӣ *ж.* (*выставочная*)

вить *несов* वटना бат'нā *п* , ऐंठना āэтх'нā *п* , ~ гнездо́ घोसला वनाना *п*

ви́ться *несов* 1. (*о волосах*) घुँघराले होना гхӯгх'рāлэ хонā *нп* , 2. (*о растениях*) रेगकर (लिपटकर) चढना рэ̄г'кар (липат'кар) чарх'-нā *нп* ; 3. (*напр о реке, тропинке*) चक्कर खाना чаккар кхā-нā *п*

вихрь *м* वगूला багӯлā *м* , ववडर бавандар *м*

вице-адмира́л *м* वाइस-एड्मिरल вāис-эдмирал *м*

вишнёвый *прил* चेरी का чэрӣ кā, चेरी के रग का чэрӣ кэ ранг' кā (*о цвете*)

ви́шня *ж* 1. (*плод*) चेरी чэрӣ *ж* , 2. (*дерево*) चेरी का पेड чэрӣ кā пэр *м*

вкати́ть *сов.* *см* вка́тывать.

вка́тывать *несов* लुढकाकर अदर ले जाना лурх'кāкар андар лэ джāнā *нп* (के *куда-л*), पहियो पर अदर ले जाना пахийо̄ пар андар лэ джāнā *нп* (*на колёсах,* के *куда л*).

вклад *м* 1. अमानत амāнат *ж*, निक्षेप никшэп *м*, डिपाजित дипāзит *м*, 2. *перен* उपहार уп'х̌āр *м*, це́нный ~ в литерату́ру साहित्य के लिये अच्छा उपहार *м.*

вкла́дка *ж* *полигр* इजाफा изāфā *м.*, सन्निवेशित पत्र саннивэшит патр' *м*

вкладно́й *прил* . ~ **лист** सन्निवेशित पत्र саннивэшит патр' *м*

вкла́дчик *м* अमानत रखनेवाला амāнат рак^{x}'нэ-вāлā *м*, निक्षेपक никшэпак *м.*

вкла́дывать *несов* 1. रखना рак^{x}'нā *п* (में, के अंदर *во что-л*), 2. *эк* (*деньги, капитал*) लगाना лагāнā *п*, लगा देना лагā дэнā *п* (में *во что-л*)

вкле́ивать *несов* चिपकाना чип'кāнā *п* (में *во что-л*)

вкле́ить *сов. см* вкле́ивать

вкли́ниваться *несов* धँस जाना д^{x}āс джāнā *нп* (में, के अंदर *во что-л*)

вкли́ниться *сов см* вкли́ниваться

включа́ть *несов* 1. शामिल (दाखिल, समावेश) करना шāмил (дāхил, самāвэш) кар'нā *п* (में *во что-л*), 2 *тех* [स्विच] खोलना [свич] к^{x}ол'нā *п*, ~ ра́дио रेडियो खोलना (खोल देना) *п*, ~ механи́зм मशीन को खोलना (खोल देना, चालू करना) *п*, ~ газ गैस खोलना (खोल देना) *п*, ~ свет बिजली का बटन दबा देना *п*, बिजली की धारा को जोडना *п*

включа́ться *несов.* शामिल होना (हो जाना) шāмил х̌онā (х̌о джāнā) *нп* (में *во что-л*), *перен.* साथ होना (हो जाना) сāт^{x} х̌онā (х̌о джāнā) *нп* (*присоединяться*); ~ в рабо́ту काम में शामिल होना *нп*

включа́я *предлог* मिलाकर милāкар, के साथ кэ сāт^{x} *послелог*, सहित сах̌ит *послелог*

включе́ние *с* 1. शामिल करना шāмил кар'нā *м*, समावेश самāвэш *м*, 2. *тех* [स्विच] खोलना [свич] к^{x}ол'нā *м*

включи́тельно *нареч* के साथ кэ сāт^{x} *послелог*, सहित сах̌ит *послелог*

включи́ть(ся) *сов. см.* включа́ть(ся)

вкола́чивать *несов* ठोंकना т^{x}ок'нā *п*

вколоти́ть *сов см* вкола́чивать

вконе́ц *нареч* *разг.* बिलकुल бил'кул, पूरी तरह пӯрӣ тарах̌, पूर्ण रूप से пӯрн' рӯп сэ

вко́панный *прич* . как ~ काठ के समान кāт^{x} кэ самāн

вкорени́вшийся *прич* जड जमा हुआ джар джамā х̌уā, जड पकडा हुआ джар пак'рā х̌уā

вкорени́ться *сов см* вкореня́ться

вкореня́ться *несов* जड जमना джар джам'нā *нп*

вкось *нареч* तिरछे тир'чˣэ

вкра́дчивый *прил* चुपके से दिल मे जगह करनेवाला чуп'кэ сэ дил мэ̄ джагаҳ̆ кар'нэ-вāлā, चापलूस чāп'лӯс

вкра́дываться *несов* 1. (*незаметно проникать*) [चुपके से] घुस (चले) आना [чуп'кэ сэ] гˣус (чалэ) āнā *нп*, в статью́ вкра́лась оши́бка लेख मे गलती निकली; 2.: ~ в дове́рие चालाकी से विश्वास को प्राप्त करना чāлāкӣ сэ вишвāс ко прāпт' кар'нā *п*. (के *к ком-л*).

вкра́сться *сов см* вкра́дываться

вкра́тце *нареч* मुख्तसर तौर पर мухт'сар таор пар, थोडे शब्दो मे тˣорэ шабдō мэ̄, सक्षेप मे санкшэп мэ̄

вкривь *нареч* ~ и вкось वेसोचे-समझे бэ-сочэ-сам'джˣэ, толкова́ть ~ и вкось वेसोचे-समझे मतलब लगाना бэ-сочэ-сам'-джˣэ мат'лаб лагāнā *п*

вкруту́ю *нареч* яйцо́ ~ ठोस (पूरा) उवला हुआ अंडा тˣос (пӯрā) уб'лā ҳ̆уā андā *м*

вкус *м* मजा мазā *м*, स्वाद свāд *м*, रुचि ручи *ж* (*эстетический*), झुकाव джˣукāо *м* (*склонность*); по ~у मजे में, रुचि का (के अनुसार), приходи́ться по ~у अच्छा लगना *нп*., मजे पर आना *нп*

вку́сный *прил.* मजेदार мазэ-дāр, स्वादिष्ट свāдишт'

вла́га *ж* नमी намӣ *ж*, गीलापन гӣлā-пан *м*. (*сырость*), पानी пāнӣ *м*. (*вода*)

владе́лец *м*. मालिक мāлик *м*, स्वामी свāмӣ *м*

владе́ние *с* 1. मालिकपन мāлик-пан *м*, स्वामित्व свāмитв' *м*, अधिकार адˣикāр *м*, 2. (*собственность*) जायदाद джāй'дāд *ж*, सपत्ति сампатти *ж*; जागीर джāгӣр *ж*. (*имение*)

владе́ть *несов* 1. रखना ракˣ'нā *п*, मालिक (स्वामी) होना мāлик (свāмӣ) ҳ̆онā *нп* (का *чем-л*), 2. (*уметь пользоваться*). ~ языко́м जवान (भाषा) आना *нп* (को *о ком-л*), भाषा मे दखल रखना *п*.; ~ ору́жием हथियार (शस्त्र) चलाना *п*, ◇ ~ собо́й आत्मसंवरण करना *п*

влады́чество *с* हुक्मरानी ҳ̆укм'-рāнӣ *ж*, प्रभुत्व прабˣутв' *м*., आधिपत्य āдˣипатй' *м*.

вла́жность *ж* गीलापन гӣлā-пан *м*, नमी намӣ *ж*, तरी тарӣ *ж*

вла́жный *прил* नम нам, भीगा бˣӣгā, गीला гӣлā, तर тар

вла́мываться *несов* जबरदस्ती अदर घुसना забар-дастӣ андар гˣус'нā *нп*. वलपूर्वक प्रवेश करना бал-пӯрвак правэш кар'нā *п*

вла́ствовать *несов* हुकूमत (हुक्मरानी, राज) करना х̆укӯмат (х̆укм'-рāнӣ, рāдж) кар'нā *п*. (पर *над кем-л*, *над чем-л*)

вла́стный *прил* रोबदार роб-дāр

власт||ь *ж* 1. अधिकार ад^x^икāр *м*., वश ваш *м*., सत्ता саттā *ж*; во ~и वश में; **госуда́рственная** ~ राजसत्ता *ж*, 2. (*правление*) शासन шāсан *м*, **Сове́тская** ~ सोवियत शासन *м*, 3.: **ме́стные** ~и स्थानीय अधिकारी *м мн*

влачи́ть *несов* ~ **жа́лкое существова́ние** जीते जी मर जाना джӣтэ джӣ мар джāнā *нп*, दु:खी अवस्था में अपने दिन बिताना дух̆к^x^ӣ аваст^x^ā мэ̄ ап'нэ дин битāнā *п*

вле́во *нареч* बायें бāйэ̄, बाईं तरफ (ओर) бāӣ тараф (ор)

влеза́ть *несов* 1. (*карабкаться*) चढना чар^x^'нā *нп*.(पर *на что-л*); 2. (*проникать*) घुसना г^x^ус'нā *нп* (में, के अदर *во что-л*), 3. (*помещаться*) *разг* समाना самāнā *нп* (में, के अदर *во что-л*), अँटना āт'-нā *нп*

влезть *сов см* влеза́ть

влет||а́ть *несов* 1. उडना ур'нā *нп* (में, के अदर *куда-л*), 2. *перен* तेजी से [अदर] दौड आना тэзӣ сэ [андар] даор āнā *нп* (के *куда-л*), ◇ **ему́ си́льно** ~**е́ло** *разг* उस को खूब सजा मिली.

влете́ть *сов см* влета́ть

влече́ние *с* झुकाव дж^x^укāо *м*, प्रवृत्ति правритти *ж*

влечь *несов* खींचना к^x^ӣч'нā *п*, खींच लेना к^x^ӣч лэнā *п*, आकर्षित करना āкаршит кар'нā *п*; ◇ ~ **за собо́й** अवश्यंभावी करना *п*

влива́ние *с мед*. इनफ्यूजन ин'фиӯджан *м*, पिचकारी के द्वारा डालना пич'кāрӣ кэ двāрā дāл'нā *м*.

влива́ть *несов* 1. डालना дāл'нā *п*, उँडेलना ӯдэл'нā *п*, 2. *перен*. (*напр* *новые силы*) फूँकना п^x^ӯк'нā *п*

влива́ться *несов* 1. बह जाना бах̆ джāнā *нп*. (के अदर *куда-л*); [जा] गिरना [джā] гир'нā *нп*. (*впадать*), 2. (*присоединяться*) [जा] . मिलना [джā] мил'нā *нп*., दाखिल (समाविष्ट) हो जाना дāхил (самāвишт') х̆о джāнā *нп*. (में *во что-л*)

вли́ть(ся) *сов см* влива́ть(ся).

влия́ние *с* असर асар *м*, प्रभाव праб^x^āо *м*

влия́тельный *прил* असर डालनेवाला асар дāл'нэ-вāлā, प्रभावशाली праб^x^āо-шāлӣ

влия́ть *несов* असर (प्रभाव) डालना асар (праб^x^āо) дāл'нā *п* (पर, के ऊपर *на кого-л*, *на что-либо*)

ВЛКСМ (Всесою́зный Ле́нинский Коммунисти́ческий Сою́з Молодежи) सोवियत सघ की लेनिन नामी नौजवान कम्युनिस्ट लीग со-

вийат санг^{x}' кй лэнин нāмй нао-джавāн камйунист' лйг *ж*

вложи́ть *сов см* вкла́дывать

вломи́ться *сов см* вла́мываться

влюби́ться *сов см.* влюбля́ться

влюблённ||ый *прил* आशिक āшик, आसक्त āсакт', быть ∼ым आशिक (आसक्त) होना *нп* (पर *в кого-л*)

влюб||ля́ться *несов* प्रेम मे पड़ना (फँस जाना) прэм мэ̄ пар'нā (п^{x}āс джāнā) *нп* (के *в кого-л*, *во что-л*); он ∼йлся इस के दिल मे प्रेम पैदा हो गया

вмени́ть *сов см* вменя́ть

вменя́ть *несов* ∼ в обязанность जिम्मा लगाना зиммā лагāнā *п* (का *что-л*, पर *кому-л*), ∼ в вину́ आरोप करना (लगाना) āроп кар'нā (лагāнā) *п* (का *что-л*, पर *кому-л*)

вме́сте *нареч* एक साथ эк сāт^{x}, साझे मे сāдж^{x}э мэ̄, बाहम бā-х̌ам (*совместно*), ◇ ∼ с тем उस के साथ, एक ही, साथ ही [साथ].

вмести́мость *ж* गुजाइश гунджāиш *ж*, समाई самāй *ж*

вмести́тельность *ж.* लवाई-चौडाई ламбāй-чаорāй *ж*, गुजाइश гунджāиш *ж.*

вмести́тельный *прил* लबा-चौड़ा ламбā-час[illegible]ā, कशादा кушāдā *неизм*, बडी गुजाइश का бари гунджāиш кā

вмести́ть *сов. см* вмеща́ть

вме́сто *предлог* के बदले (बजाय) кэ бад'лэ (ба-джāй) *послелог*, की जगह кй джагах̌ *послелог*, के स्थान में кэ ст^{x}āн мэ̄

вмеша́тельство *с* दखल дахал *м*, दस्तदाजी даст-андāзй *ж*, हस्तक्षेप х̌аст'-кшэп *м*

вмеша́ться *сов см* вме́шиваться

вме́шиваться *несов* दखल देना дахал дэнā *п* (मे *во что-л*), दस्तदाजी (हस्तक्षेप) करना даст'-андāзй (х̌аст'-кшэп) кар'нā *п* (मे *во что-л*)

вмеща́ть *несов* 1. (*содержать в себе*) लिये हुए होना линэ х̌уэ х̌онā *нп*, 2. (*помещать*) रखना рак^{x}'нā *п*, धरना д^{x}ар'нā *п*

вмеща́ться *несов* समाना самāнā *нп*, अँटना āт'нā *нп*

вмиг *нареч* एकदम эк-дам, पलक मारते ही палак мāр'тэ х̌й, क्षणमात्र मे кшан-мāтр' мэ̄

внаём *нареч см* внаймы́

внаймы́ *нареч* брать ∼ भाडे (किराये) पर लेना б^{x}āрэ (кирāнэ) пар лэнā *п*, इजारा लेना иджāрā лэнā *п* (का *что-л*), сдава́ть ∼ किराये पर देना кирāйэ пар дэнā *п*, इजारा देना иджāрā дэнā *п* (का *что-л.*)

внача́ле *нареч* पहले пах̌'лэ,

शुरू (आरंभ) में шурӯ (а̄рамбх') мэ̄

вне *предлог* के बाहर кэ ба̄х̆ар *послелог*, ◇ ~ **сомне́ния** बेशक, निस्सदेह, **быть** ~ **себя́** आपे से बाहर होना *нп*; **объявля́ть** ~ **зако́на** गैरकानूनी करार देना *п*

внедре́ние *с* लागू करना ла̄гӯ кар'на̄ *м*

внедри́ть(ся) *сов* *см* **внедря́ть(ся)**

внедря́ть *несов* लागू करना ла̄гӯ кар'на̄ *п* (में *куда-л*), प्रयोग मे लाना прайог мэ̄ ла̄на̄ *п*

внедря́ться *несов* जड पकडना джар пакар'на̄ *п*, जड जमना джар джам'на̄ *нп* (में *во что-л*)

внеза́пно *нареч* अचानक ача̄нак, एकाएक эк-а̄-эк, सहसा сах̆'са̄

внеза́пный *прил* अचानक ача̄нак, आकस्मिक а̄касмик

внеочередно́й *прил* अतिरिक्त атирикт' (*дополнительный*), गैर-मामूली гаэр-ма̄мӯли̇, विशेष вишэш (*чрезвычайный*)

внепла́новый *прил* योजना के सिवा का йодж'на̄ кэ сива̄ ка̄

внести́ *сов* *см* **вноси́ть**

внешко́льный *прил* स्कूल (पाठशाला) से बाहर का скӯл (па̄тх-ша̄ла̄) сэ ба̄х̆ар ка̄

вне́шне *нареч* बाहर (मुख) से ба̄х̆ар (мукх) сэ, ऊपर [से] ӯпар [сэ]

вне́шний *прил* **1.** (*наружный*) बाहरी ба̄х̆'ри̇, ऊपरी ӯп'ри̇, ~ **вид** बाहरी रूप (दृश्य) *м.*; **2.** (*о политике, торговле и т п*) विदेशी видэши̇

вне́шность *ж* डील-डौल дил-даол *м*, सूरत сӯрат *ж*, आकार а̄ка̄р *м*

внешта́тный *прил* स्टाफ के अतिरिक्त (बाहर का) ста̄ф кэ атирикт' (ба̄х̆ар ка̄)

вниз *нареч* नीचे [को] ни̇чэ[ко], नीचे की तरफ (ओर) ни̇чэ ки̇ тараф (ор).

внизу́ **1.** *нареч* नीचे ни̇чэ, तले талэ, नीचे की मजिल मे ни̇чэ ки̇ манзил мэ̄ (*в нижнем этаже*), **2.** *предлог* के नीचे (तले) кэ ни̇чэ (талэ) *послелог*

вника́ть *несов* समझने की कोशिश करना самаджх'нэ ки̇ кошиш кар'на̄ *п*, घुसना гхус'на̄ *нп* (मे *во что-л*), खूब ध्यान लगाना хӯб дхйа̄н лага̄на̄ *п* (की तरफ, की ओर, पर *во что л*)

вни́кнуть *сов* समझना самаджх'на̄ *нп*, घुसना гхус'на̄ *нп*. (मे *во что-л*)

внима́н||ие *с* **1.** ध्यान дхйа̄н *м.*; **обраща́ть** ~ ध्यान देना (लगाना) *п* (की तरफ, की ओर, पर *на кого-л, на что-л*), ध्यान दिलाना *п.* (का *чье-л*, की तरफ, की ओर *на кого-л, на что-л*), **привлека́ть** ~ ध्यान खीचना *п* (की तरफ,

की ओर к кому-л, к чему-л), принимáть во ~ सामने (ध्यान में) रखना *п*, принимáя во ~, что यह सामने (ध्यान में) रखते हुए कि, не обращáй[те] ~ия कोई बात नही, ~! ध्यान दें!; 2. (*предупредительное отношение*) खातिर xāтир *ж*, आदर āдар *м*., окáзывать ~ खातिर करना *п*. (की *кому-л*), आदर करना *п*. (का *кому-л*)

внимáтельно *нареч* गौर (ध्यान) से гаор (дˣйāн) сэ, मन (दिल, ध्यान) लगाकर ман (дил, дˣйāн) лагāкар, ध्यानपूर्वक дˣйāн-пӯрвак.

внимáтельный *прил* 1. पुर-गौर пур-гаор, सावधान сāодˣāн, 2. (*любезный*) मेहरबान мэх̆ар-бāн, कृपालु крипāлу, चिंताशील чинтā-шӣл

вничью́ *нареч* окóнчиться ~ हार-जीत का फैसला हुए बगैर खतम होना х̆āр-джӣт кā фаэс'лā х̆уэ ба-гаэр хатам х̆онā *нп*

внoвь *нареч* 1. (*снова*) फिर [से] пˣир [сэ], नये सिरे से найэ сирэ сэ, 2. (*недавно*) ~ и́збранный नवनिर्वाचित нав-нирвāчит

вноси́ть *несов* 1. लाना лāнā *п* (*сюда*, के अंदर, में *куда-л*); ले जाना лэ джāнā *нп* (*туда*; के अंदर, में *куда-л*), 2. (*платить*) चुकाना чукāнā *п*, देना дэнā *п*, अदा करना адā кар'нā *п*, 3. (*включать*) शामिल (दाखिल) करना шāмил (дāхил) кар'нā *п*; दर्ज करना дардж' кар'нā *п* (*записывать*), 4. (*напр предложение*) पेश (उपस्थित) करना пэш (упастˣит) кар'нā *п*, ◇ ~ изменéния अदल-बदल (परिवर्तन) करना *п*, तब्दीलियाँ लाना *п* (में *во что-л*).

внук *м*. पोता потā *м* (*сын сына*), नवासा навāсā *м* (*сын дочери*)

вну́тренний *прил*. 1. भीतरी бˣит'рӣ, भीतर का бˣӣтар кā, अंदरूनी анд'рӯнӣ, आंतरिक āнт'рик; 2. (*о политике, торговле и т п*) अंदरूनी анд'рӯнӣ, आंतरिक āнт'рик

вну́тренности *мн. анат*. आँत āт *ж*, अँतड़ियाँ āт'рийā *ж мн*

вну́тренность *ж*. पेटा пэтā *м*, भीतरी हिस्सा (भाग) бˣит'рӣ х̆иссā (бˣāг) *м*

внутри́ 1. *нареч* भीतर бˣӣтар, अंदर андар, अभ्यंतर абˣйантар, 2. *предлог* के भीतर (अंदर) кэ бˣӣтар (андар) *послелог*

внутрь 1. *нареч* भीतर को бˣӣтар ко, 2. *предлог* के भीतर (अंदर) кэ бˣӣтар (андар) *послелог*, में мэ̄ *послелог*

вну́чка *ж* पोती потӣ *ж* (*дочь сына*), नवासी навāсӣ *ж* (*дочь дочери*)

внушáть *несов* (*заставлять понять, убеждать*) समझाना сам'-

джхāнā *п*, दिल में लाना дил мэ̄ лāнā *п* (के *кому-л*), मन में बैठाना ман мэ̄ баэтхāнā *п* (के *кому-л*)

внуше́ние *с* बताना батāнā *м*, समझावा сам'джхāвā *м* (*наставление*), निंदाниндā *ж*, भर्त्सना бхартс'нā *ж* (*выговор*), **де́лать ~** निंदा (भर्त्सना) करना *п*

внуши́тельный *прил* शानदार шāн-дāр, प्रभावशाली прабхāо-шāли, काफी बडा кāфи бара̄ (*напр о количестве*)

внуши́ть *сов см* внуша́ть

вня́тно *нареч* साफ तौर पर сāф таор пар, स्पष्ट रूप से спашт' рӯп сэ

вня́тный *прил.* साफ сāф, स्पष्ट спашт'.

во *предлог см* в, **~ что бы то ни ста́ло** जिस तरह (प्रकार) से हो джис тарах̃ (пракāр) сэ х̃о, हर कीमत पर х̃ар кӣмат пар; **~ и́мя** (*кого-л*, *чего-л*) का नाम लेकर кā нāм лэкар

вобра́ть *сов см* вбира́ть

вовлека́ть *несов* खींचना кхӣнч'нā *п*, आकर्षित करना āкаршит кар'нā *п*, भरती करना бхар'тӣ кар'нā *п* (*напр в организацию*), फँसाना пхāсāнā *п* (*впутывать*)

вовле́чь *сов см* вовлека́ть

во́время *нареч* वक्त (समय) पर вакт' (самай) пар

во́все *нареч разг* **~ нет (не)** बिलकुल नहीं бил'кул нах̃ӣ

вовсю́ *нареч разг* पूरे जोर से пӯрэ зор сэ

во-вторы́х *вводн сл* दूसरे дӯс'рэ

вогна́ть *сов см* вгоня́ть

во́гнутый *прил* नतोदर натодар

вода́ *ж* पानी пāнӣ *м*, जल джал *м.*, **пре́сная ~** ताजा (मीठा) पानी *м*, **прото́чная ~** बहता पानी *м*, **стоя́чая ~** बंद (बँधा हुआ) पानी *м*, **со́довая ~** सोडा-पानी *м*, सोडा-वाटर *м*, ◇ **как в во́ду ка́нуть** लापता (गुम) हो जाना *нп*, **пройти́ сквозь ого́нь и во́ду** घाट घाट का पानी पीना *п.*

водвори́ть(ся) *сов см* водворя́ть(ся)

водворя́ть *несов* 1. बसाना басāнā *п*, बिठाना битхāнā *п*; 2. (*устанавливать*) कायम (स्थापित) करना кāйам (стхāпит) кар'нā *п*

водворя́ться *несов* 1. बसना бас'нā *нп*, 2. (*устанавливаться*) कायम (स्थापित) हो जाना кāйам (стхāпит) х̃о джāнā *нп*

водеви́ль *м* वाडेवील вāдэвӣл *м*, कामिक नाटक кāмик нāтак *м*

води́тель *м* चलानेवाला чалāнэ-вāлā *м*, ड्राइवर драйвар *м*, संचालक санчāлак *м*

води́тельство *с* अगुआई агуāӣ *ж*, राहनुमाई рāх̃-нумāӣ *ж*, नेतृत्व

нэтритв' *м*, под ~м की अगुआई (राहनुमाई) में, के नेतृत्व में

водить *несов см* вести 2, 3

водиться *несов* (*иметься*) लगना лаг'нā *нп* (*тж о животных*), मिलना мил'нā *нп* (*встречаться*), रहना раx̌'нā *нп* (*о животных*), это за ним водится यह तो उस का दस्तूर ही है, वह कभी कभी ऐसी हरकतें करता हैं; ◇ как водится साधारण रीति से

водка *ж* वोडका вод'кā *м*

водный *прил* पानी का пāнӣ кā, जलीय джалӣй', ~ путь तरी का रास्ता *м*, जलमार्ग *м*

водобоязнь *ж мед* पानी का डर (खौफ) пāнӣ кā дар (хаоф) *м*, जलत्रास джал-трāс *м*

водовоз *м* सक्का саккā *м*., भिश्ती бхиштӣ *м*

водоворот *м* भँवर бхāвар *м* (*тж перен*), आवर्त्त āвартт' *м*

водоём *м* हौज х̌аоз *м*, तालाब тāл-āб *м*, जलाशय джал-āшай *м*

водоизмещение *с* वजन вазан *м*, [जहाज की] वहन-क्षमता [джах̌āз кӣ] вах̌ан-кшам'тā *ж*

водокачка *ж* पपघर памп'-гхар *м*

водолаз *м* पनडुब्बा пан-дуббā *м*, गोताखोर готā-хор *м*.

водолечение *с* जलचिकित्सा джал-чикитсā *ж*

водонос *м*. पनहारा пан-х̌āрā *м*, सक्का саккā *м*

водопад *м*. झरना джхар'нā *м*, [जल]प्रपात [джал-]прапāт *м*

водопой *м* पशुओं को पानी पिलाने की जगह пашуō ко пāнӣ пилāнэ кӣ джагах̌ *ж* (*для скота*)

водопровод *м* पानी के नल пāнӣ кэ нал *м мн.*

водопроводчик *м* प्लंबर пламбар *м*

водораздел *м геогр* जलविभाजन джал-вибхāджан *м*, वाटर-शेड вāтар-шэд *м*

водород *м* हाइड्रोजन х̌āйдроджан *м*

водородн||ый *прил.* ~ая бомба हाइड्रोजन बम хāйдроджан-бам *м*, उदजन-बम уд'джан-бам *м*

водоросль *ж* सिवार сивāр *ж*

водосточн||ый *прил*: ~ая канава मोरी морӣ *ж*, परनाला пар'-нāлā *м*, ~ая труба नाली нāлӣ *ж*

водохранилище *с* तालाब тāл-āб *м*, जलाशय джалāшай *м*, जलागार джалāгāр *м*

водружать *несов* खड़ा करना кхарā кар'нā *п*, ऊँचा (बुलंद) करना ӯчā (буланд') кар'нā *п*; ~ флаг झंडा खड़ा करना *п*

водрузить *сов см* водружать.

водянистый *прил* पनीला панӣлā

водянка *ж мед* जलधर джаландхар *м*, कठदर катхандар *м*.

водян||ой *прил* पानी का пāнӣ кā, आबी āбӣ, ~*ая* **мельница** पनचक्की *ж*.

воевать *несов* लड़ना лар'нā *нп*, लड़ाई (युद्ध) करना (चलाना, लड़ना) ларāӣ (йуддх') кар'нā (чалāнā, лар'нā) *п* (के ख़िलाफ़, के विरुद्ध, से *с кем-л.*).

воедино *нареч* एक साथ эк сāтх, इकट्ठा икаттхā, बाहम бā-х̤ам

военачальник *м* सिपहसालार сипах̤-сāлāр *м*, सेनापति сэнā-пати *м*., सेनानायक сэнā-нāйак *м*

военизировать *несов* и *сов* फ़ौजीकरण (सैन्यकरण) करना фаоджӣ-каран (саэнй'-каран) кар'нā *п*

военком *м* (военный комиссар) फ़ौजी कमिसार фаоджӣ камисāр *м*

военкомат *м* (военный комиссариат) फ़ौजी [कमिसार का] दफ़्तर (कार्यालय) фаоджӣ [камисāр кā] дафтар (кāрйāлай) *м*

военкор *м* (военный корреспондент) फ़ौजी नामानिगार фаоджӣ нāмā-нигāр *м*, युद्ध-संवाददाता йуддх'-сāвāд-дāтā *м* *неизм*

военно-воздушный *прил* ~ **флот** जंगी हवाई बेड़ा джангӣ х̤авāӣ бэрā *м*, वायु-सेना вāйу-сэнā *ж*.

военно-морской *прил* ~ **флот** जंगी समुद्री बेड़ा джангӣ самунд'рӣ бэрā *м*, नौसेना нао-сэнā *ж*, जलसेना джал-сэнā *ж*

военнообязанный *м* रेजर्विस्ट рэзарвист' *м*

военнопленный *м* जंगी (लड़ाई का) क़ैदी джангӣ (ларāӣ кā) каэдӣ *м*, युद्ध-बंदी йуддх'-бандӣ *м*

военнослужащий *м* आर्मीवाला āрмӣ-вāлā *м*, फ़ौजी ख़िदमत करनेवाला фаоджӣ хид'мат кар'нэ-вāлā *м*

военн||ый 1. *прил* जंगी джангӣ, फ़ौजी фаоджӣ, सैनिक саэник; युद्ध-कालीन йуддх'-кāлӣн (*военного времени*); ~ **корабль** जंगी जहाज़ *м*, युद्ध-पोत *м*., ~ **суд** जंगी (फ़ौजी) अदालत *ж*, कोर्टमार्शल *м*, ~*ая* **форма** फ़ौजी (सैनिक) पोशाक (वरदी) *ж*, ~ **завод** हथियार बनाने का कारख़ाना *м*, ~*ые* **действия** फ़ौजी कारस्वाइयाँ *ж мн*, युद्ध-कारस्वाइयाँ *ж мн*, ~*ое* **положение** मार्शल-ला *м*, कर्फ़्यू-आर्डर *м*, 2. *сущ* *м* आर्मीवाला āрмӣ-вāлā *м*

военщина *ж* *собир* *пренебр* फ़ौजीशाह фаоджӣ-шāх̤ *м* *мн*, फ़ौजी गुट्ट фаоджӣ гутт' *м*, फ़ौजीवादी фаоджӣ-вāдӣ *м* *мн*

вожатый *м* ~ **пионеротряда** [पायोनियर दल का] लीडर [пāйонийар дал кā] лӣдар *м*

вождь *м* राहनुमा рāх̤-нумā *м*, अगुआ агуā *м*, नेता нэтā *м* *неизм*

вожжи *мн* बाग[डोर] бāг[-дор] *ж*, लगाम лагāм *ж*

воз *м* 1. [लदा हुआ] छकडा [ладā х̆уā] чˣак'рā *м*, 2. (*содержимое*) छकडा भर чˣак'рā бˣар *м*

возбуди́мость *ж* उत्तेजनीयता уттэдж'нӣй'тā *ж*

возбуди́тель *м.* उत्तेजक уттэджак *м*

возбуди́ть(ся) *сов см* возбужда́ть(ся)

возбужда́ть *несов* 1. (*волновать*) उभाड़ना убˣāр'нā *п*, जोश में लाना джош мэ̄ лāнā *п*, उत्तेजित करना уттэджит кар'нā *п*, 2. (*вызывать*) पैदा (उत्पन्न) करना (कर देना) паэдā (утпанн') кар'нā (кар дэнā) *п*, ~ аппети́т भूख लगाना (पैदा करना) *п*, 3. (*выносить на обсуждение*) ~ вопро́с सवाल (समस्या) उठाना савāл (самасйā) утˣāнā *п*, ~ де́ло मुकदमा चलाना (दायर करना) мукад'мā чалāнā (дāйар кар'нā) *п*

возбужда́ться *несов* उभड़ना убˣар'нā *нп*, जोश में आना джош мэ̄ āнā *нп*, उत्तेजित हो जाना уттэджит х̆о джāнā *нп*

возбужда́ющ||ий 1. *прич от* возбужда́ть, 2. *прил* उभाड़नेवाला убˣāр'нэ-вāлā, उत्तेजक уттэджак, ~ее сре́дство *мед* उत्तेजक औषधि *ж*

возбужде́ние *с* जोश[-खरोश] джош[-х̆арош] *м*, उत्तेजना уттэдж'нā *ж*

возбуждённый 1. *прич от* возбудить, 2. *прил.* उत्तेजित уттэджит.

возвели́чивать *несов* [बडी] तारीफ (प्रशंसा) करना [барӣ] тāрӣф (прашāсā) кар'нā *п* (की *кого-л.*, *что-л*).

возвели́чить *сов см.* возвели́чивать

возвести́ *сов см* возводи́ть

возводи́ть *несов* 1. (*строить*) खडा करना кˣарā кар'нā *п*, बनाना банāнā *п*, निर्माण करना нирмāн кар'нā *п* (का *что-л.*); ~ сте́ну दीवार उठाना *п.*; 2. (*взваливать*): ~ обвине́ние इल्जाम (दोष) डालना илзāм (дош) дāл'нā *п.* (पर, के ऊपर *на кого-л.*).

возвра́т *м* वापसी вāп'сӣ *ж*; चुकौता чукаотā *м* (*денег*)

возврати́ть(ся) *сов. см.* возвраща́ть(ся)

возвра́тный *прил грам* निज-वाचक нидж-вāчак

возвраща́ть *несов* 1. (*отдавать обратно*) लौटा देना лаотā дэнā *п*, वापस देना (करना) вāпас дэнā (кар'нā) *п*, 2. (*получать обратно*) लौटा लेना лаотā лэнā *п*, फिर से हासिल (प्राप्त) करना пˣир сэ х̆āсил (прāпт') кар'нā *п*, 3. (*заставлять вернуться*) लौटाना лаотāнā *п*

возвраща́ться *несов* लौटना лаот'нā *нп*, लौट (वापस) आना лаот (вāпас) āнā *нп* (*сюда*); लौट

(वापस) जाना лаот (вāпас) джāнā *нп* (*туда*)

возвраще́ние *с* 1. (*откуда-л.*) वापसी вāп'сӣ *ж*, पुनरागमन пу-н'рāгаман *м*; 2. (*отдача*) वापसी вāп'сӣ *ж*.; चुकौता чукаотā *м* (*денег*)

возвы́сить(ся) *сов см* возвыша́ть(ся)

возвыша́ть *несов* ऊँचा करना (उठाना) ӯчā кар'нā (ут^x^āнā) *п*, ∼ го́лос आवाज उठाना (बुलंद करना) *п*.

возвыша́ться *несов* ऊँचा हो जाना ӯчā х̆о джāнā *нп*, ऊपर को उठना ӯпар ко ут^x^'нā *нп* (*высоко подниматься*), खड़ा होना к^x^арā х̆онā *нп*. (*выситься*, के ऊपर *над чем-л*)

возвыше́ние *с* (*возвышенное место*) ऊँची जगह ӯчӣ джагах̆ *ж*, उठाव ут^x^āо *м*, मंच манч' *м* (*помост*)

возвы́шенность *ж геогр* ऊँची जमीन (भूमि) ӯчӣ замӣн (б^x^ӯми) *ж*, बाँगर бāгар *м*, उच्च स्थान учч' ст^x^āн *м*

возвы́шенный *прил прям*, *перен* ऊँचा ӯчā, उच्च учч', उन्नत уннат

возгла́вить *сов см* возглавля́ть

возглавля́ть *несов* अगुआई (राहनुमाई) करना агуāӣ (рāх̆-нумāӣ) кар'нā *п* (की *что-л*), नेतृत्व करना нэтритв' кар'нā *п* (का *что-л*)

во́зглас *м* चिल्लाहट чиллāх̆ат *ж*, उद्घोष удг^x^ош *м*

воздава́ть *несов* बदला (प्रतिफल) देना бад'лā (пратип^x^ал) дэнā *п* (का *за что-л*), ∼ по заслу́гам भले गुणो के अनुसार प्रतिकार करना *п*

воздвига́ть *несов* खड़ा (कायम) करना к^x^арā (кāйам) кар'нā *п*., तामीर (स्थापना) करना тāмӣр (ст^x^āп'нā) кар'нā *п* (की *что-л.*).

воздви́гнуть *сов см* воздвига́ть

возде́йствие *с* दबाव дабāо *м*, असर асар *м*, प्रभाव праб^x^āо *м*

возде́йствовать *сов* и *несов* दबाव (असर, प्रभाव) डालना дабāо (асар, праб^x^āо) дāл'нā *п* (के ऊपर, पर *на кого-л*, *на что-л*)

возде́лать *сов см* возде́лывать

возде́лывать *несов* जोतना джот'нā *п*, काश्त करना кāшт' кар'нā *п* (की *что-л*)

воздержа́вшийся *м* बाज रहनेवाला бāз рах̆'нэ-вāлā *м*, उदासीन удāсӣн *м*.

воздержа́ние *с* परहेज пар'х̆эз *м*, सयम сāйам *м*

возде́ржанный *прил* परहेजगार пар'х̆эз-гāр, सयमी сāйамӣ

воздержа́ться *сов см.* возде́рживаться

воздéрживаться *несов.* अपने को बाज रखना ап'нэ ко бāз ракх'нā *п* (से *от чего-л*), बाज रहना бāз рах'нā *нп* (से *от чего-л*), उदासीन होना удāсӣн хо-нā *нп* (*при голосовании*), परहेज करना пар'хэз кар'нā *п* (से *от чего-л, напр от спиртных напитков, курения*)

вóздух *м* हवा хавā *ж*, वायु вāйу *м, ж*, आकाश āкāш *м* (*воздушное пространство, атмосфера*), **господство в ~е** आकाश पर प्रभुत्व *м*, ◇ **на открытом ~е** खुली हवा (वायु) में

воздухоплáвание *с* हवाबाजी хавā-бāзӣ *ж*, उड्डयन уддайан *м*

воздýшн||ый *прил* हवाई хавāӣ, आकाशी āкāшӣ, वायवीय вāй'вӣй', **~ое сообщéние** हवाई आवागमन *м*; **~ая пóчта** हवाई डाक *ж*, **~ая яма** हवा (वायु) की थैली *ж*, **~ флот** हवाई बेडा *м*; **~ налёт** हवाई हमला *м*; ◇ **~ шар** गुब्बारा *м*, [हवाई] बैलून *м*; **стрóить ~ые зáмки** हवाई पुल बाँधना *п*, हवाई किले बनाना *п*

воззвáние *с* अपील апӣл *ж*.; **~ в защúту мúра** शांति-अपील *ж*, **обращáться с ~м** अपील करना *п*

воззрéние *с* धारणा дхāр'нā *ж*, विचार-धारा вичāр-дхāрā *ж*

возúть *несов см.* **везтú** 1

возúться *несов* 1. (*заниматься кропотливым делом*) तकलीफ उठाना так'лӣф ут'хāнā *п* (की *с кем-л, с чем-л*), 2. (*шумно двигаться, играть*) [शोरगुल मचाकर] खेलना[-कूदना] [шор-ґул мачāкар] кхэл'нā[-кӯд'нā] *нп*.

возлагáть *несов.* 1. रखना ракх'нā *п*, लगाना лагāнā *п*, **~ венóк** माला चढाना *п*; 2. (*поручать*) डालना дāл'нā *п* (के ऊपर *на кого-л*), सौंपना саӯп'нā *п* (के हाथों में *на кого-л*); ◇ **~ ответственность** जिम्मेदारी छोडना (लादना) *п* (के ऊपर, पर *на кого-л*), **~ винý** इलजाम (दोष) लगाना *п*. (के ऊपर, पर *на кого-л*); **~ надéжды** उम्मेद (आशा) लगाना *п* (पर *на кого-л, на что-л*), उम्मेद (आशा) रखना *п* (से *на кого-л, на что-л*)

вóзле 1. *нареч* पास пāс, नजदीक наз'дӣк, निकट никат, 2. *предлог* के पास (नजदीक, निकट) кэ пāс (наз'дӣк, никат) *послелог*, **~ дóма** घर के पास (निकट)

возложúть *сов см* **возлагáть**

возлюбленный 1. *прил* प्यारा пйāрā, प्रिय прий', 2. *сущ м* माशूक мāшӯк *м*, प्रेमी прэмӣ *м*

возмéздие *с* बदला бад'лā *м*, प्रतिशोध пратишодх *м*

возместúть *сов см.* **возмещáть**

возмещáть *несов* पूरा करना пӯрā кар'нā *п*, बदला देना бад'лā дэнā *п* (का *что-л*), **~ убыток**

नुकसान भरना (पूरा करना) *п*, हरजाना देना *п*

возмеще́ние *с* बदला бад'ла̄ *м*, पूर्ति пӯрти *ж*, मुआवजा муа̄в'за̄ *м*, हरजाना х̆ар'джа̄на̄ *м* (*убытка*)

возмо́жно 1. *вводн сл.* शायद ша̄йад, हो सकता है [कि] х̆о сак'та̄ х̆аэ [ки], मुमकिन (सभव) है [कि] мум'кин (самбˣав) х̆аэ [ки], सभवत самбˣав'тах̆, कदाचित् када̄чит, о́чень ~ बहुत मुमकिन (सभव) है, 2. *нареч.* **наско́лько** ~ जहाँ तक हो सके джах̆а̄̃ так х̆о сакэ, यथासंभव йатˣа̄-самбˣав, ~ **быстре́е** जल्द से जल्द джалд' сэ джалд', जितना शीघ्र हो सके джит'на̄ шӣгˣр' х̆о сакэ

возмо́жность *ж* 1. इमकान им'ка̄н *м*, सभावना самбˣа̄она̄ *ж*, 2. (*удобный случай*) मौका маока̄ *м*, अवसर ав'сар *м*, **предоставля́ть** ~, **дава́ть** ~ मौका (अवसर) देना *п*, **получа́ть** ~ मौका (अवसर) मिलना *нп* (को *о ком-л., чём-л*), **упуска́ть** ~ मौका (अवसर) छोड-ना *п*

возмо́жн||ый *прил* मुमकिन мум'кин, सभव самбˣав, **он сде́лал все ~ое** जो मुमकिन था उस ने किया.

возмужа́лость *ж* सयानपन сайа̄н-пан *м*, पुरुपता пуруш'та̄ *ж*

возмужа́лый *прил* सयाना сайа̄на̄, वालिग ба̄лиг, प्रौढ праорˣ

возмужа́ть *сов* सयाना (वालिग, प्रौढ) हो जाना сайа̄на̄ (ба̄лиг, праорˣ) х̆о джа̄на̄ *нп*

возмути́тельно *безл в знач. сказ* शर्म की बात है шарм' кӣ ба̄т х̆аэ

возмути́тельный *прил* गुस्से (क्रोध) मे लानेवाला гуссэ (кродˣ) мэ̄ ла̄нэ-ва̄ла̄, घृणाजनक гˣрина̄-джанак

возмути́ть(ся) *сов см* возмуща́ть(ся)

возмуща́ть *несов* गुस्से (क्रोध) मे लाना гуссэ (кродˣ) мэ̄ ла̄на̄ *п*, क्रुद्ध करना круддˣ' кар'на̄ *п*.

возмуща́ться *несов* जलजलाना джал'джала̄на̄ *нп*., गुस्सा (क्रोध) करना гусса̄ (кродˣ) кар'на̄ *п*. (पर *кем-л*, *чем-л*), गुस्से मे आना гуссэ мэ̄ а̄на̄ *нп*

возмуще́ние *с* जलजलाहट джал'джала̄х̆ат *ж*, गुस्सा ґусса̄ *м*, क्रोध кродˣ *м*.

возмущённый 1. *прич от* возмути́ть, 2. *прил* नाराज на̄-ра̄з, क्रुद्ध круддˣ', रुष्ट рушт'

вознагради́ть *сов. см* вознагражда́ть

вознагражда́ть *несов* इनाम (पुरस्कार, प्रतिफल) देना ина̄м (пураска̄р, пратипˣал) дэна̄ *п* (को *кого-л*, *что-л*, का *за что-л*).

вознагражде́ние *с* 1. (*награда*) इनाम ина̄м *м*, पुरस्कार пураска̄р *м*, प्रतिफल пратипˣал *м*;

2 (*оплата*) मजदूरी маз'дӯрӣ *ж*, वेतन вэтан *м*

возненави́деть *сов* नफरत (घृणा, द्वेष) करने लगना наф'рат (г^x^ринā, двэш) кар'нэ лаг'нā *нп* (से *кого-л*, *что-л*)

возника́ть *несов* हो उठना х̌о утх'нā *нп*., पैदा (उत्पन्न) होना (हो जाना) паэдā (утпанн') х̌онā (х̌о джāнā) *нп*, अस्तित्व में आना аститв' мэ̄ āнā *нп*; छिडना ч^x^ир'-нā *нп* (*напр о вопросе, войне, борьбе*). у меня́ возни́кла мысль मुझे ख्याल (विचार) आया

возникнове́ние *с* उठान ут^x^āн *м*, उत्पत्ति утпатти *ж*

возни́кнуть *сов см* возника́ть

возня́ *ж* 1. (*шумные движения, игры*) हलचल х̌ал-чал *ж*, [illegible] *м*; 2. (*хлопоты*) [illegible] *ж*

возобнови́ть *сов см* возобновля́ть

возобновле́ние *с* पुनरारंभ [illegible] *м*

возобновля́ть *несов* ताजा करना [illegible], फिर से शुरू (प्रारंभ) [illegible] (прāрамбх') [illegible]

[illegible]

дэнā *п* (*резко отвечать*, को *кому-либо*, का *на что-л*), вы не ~ете? तुम्हे कोई एतराज (आपत्ति) तो नही?

возраже́ние *с* एतराज эт'рāз *м*, आपत्ति āпатти *ж*

возрази́ть *сов см* возражать

во́зраст *м* उम्र умр' *ж*, आयु āйу *ж*., अवस्था аваст^x^ā *ж*.

возраста́ние *с* बढती бар^x^'тӣ *ж*, वृद्धि вридд^x^и *ж*

возраста́ть *несов* बढना бар^x^'-нā *нп*., बढ जाना бар^x^ джāнā; चढना чар^x^'нā *нп*, चढ जाना чар^x^ джāнā *нп* (*напр о цене, капитале*)

возрасти́ *сов см* возраста́ть

возроди́ть *сов см* возрожда́ть

возрожда́ть *несов* फिर से जिलाना п^x^ир сэ джилāнā *п*, पुनर्जीवित करना пунарджӣвит кар'-нā *п*; बहाल (पुनरुत्थान) करना ба-х̌āл (пун'рутт^x^āн) кар'нā *п*. (*восстанавливать*, का *что-л*.).

возрожде́ние *с* पुनर्जन्म пунар-джанм' *м*, पुनरुत्थान пун'рутт^x^āн *м*, ◇ эпо́ха Возрожде́ния *ист* पुनरुत्थानकाल *м*, रेनेसंस *м*

во́зчик *м* गाडीवान гāрӣ-вāн *м*, गाडीवाला гāрӣ-вāлā *м*.

во́ин *м* लडाका ларāкā *м*., योद्धा йодд^x^ā *м* *книжн*

во́инск[**ий**] *прил* फौजी фаоджӣ, जंगी джангӣ, सैनिक сэ̄ник; ~ая часть फौज की टुकडी *ж*., सेना का टुकडी *ж*

войнственный *прил* लड़ाकू лара̄кӯ, जंगजू джанг'-джӯ, रणप्रिय ран-прий'.

войнствующий *прил* जंगजू джанг'-джӯ, युद्धप्रिय йудд^х'-прий'

вой *м* हुआना х̆уа̄на̄ *м*

во́йлок *м* नमदा нам'да̄ *м*

война́ *ж* लड़ाई лара̄ӣ *ж.*, जंग джанг' *ж*, युद्ध йудд^х' *м.*, **Вели́кая Оте́чественная** ~ महान् देशभक्तिपूर्ण युद्ध *м*, **гражда́нская** ~ घरेलू लड़ाई *ж*, खाना-जंगी *ж*, गृहयुद्ध *м*, **мирова́я** ~ महायुद्ध *м*, विश्वयुद्ध *м*, **освободи́тельная** ~ मुक्ति-युद्ध *м*, मुक्ति-संग्राम *м*, **партиза́нская** ~ गुरिल्ला लड़ाई *ж*, छापामार-जंग *ж*, गुरिल्ला युद्ध *м*, **бактериологи́ческая** ~ कीटाणु-युद्ध *м*; **холо́дная** ~ ठंडा युद्ध *м*, शीत-युद्ध *м*, ~ **не́рвов** स्नायु-युद्ध *м*

во́йско *с* **1.** फौज фаодж *ж*, सेना сэна̄ *ж.*; **2.**: **войска́** *мн* फौज фаодж *ж*, फौजें фаоджэ̃ *ж мн*, सेना сэна̄ *ж*, सेनाएँ сэна̄э̃ *ж мн.*, **сухопу́тные войска́** थल-सेना *ж*, **оккупацио́нные войска́** कब्जावार फौजें *ж мн*, आधिपत्य सेनाएँ *ж мн*, **род войск** फौज (सेना) का निजाम *м*

войти́ *сов см* входи́ть, **войди́те!** आइये! а̄ийэ!

вока́льн||ый *прил* वोकल вокал, गान-संबंधी га̄н-самбанд^хи, ~**ая му́зыка** कंठ-संगीत *м.*

вокза́л *м.* स्टेशन стэшан *м*

вокру́г **1.** *нареч* चारों ओर ча̄рõ ор, इर्द-गिर्द ирд'-гирд', आस-पास а̄с-па̄с, **2** *предлог* के चारों ओर кэ ча̄рõ ор *послелог*, के [इर्द-]गिर्द кэ [ирд'-]гирд' *послелог*, के आस-पास кэ а̄с-па̄с *послелог*, ◇ **верте́ться ~ да о́коло** *разг.* फेरफार की बातचीत करना *п*

вол *м.* बधिया бад^хийа̄ *м*, बैल баэл *м.*

волды́рь *м* छाला ч^ха̄ла̄ *м.*, फफोला п^хап^хола̄ *м*

волейбо́л *м* वालीबाल ва̄ли-ба̄л *м*, **игра́ть в** ~ वालीबाल खेलना *п*

во́лей-нево́лей *нареч разг* खामखाह ха̄-ма-ха̄х̆, चार-नाचार ча̄р-на̄-ча̄р

волк *м* भेड़िया б^хэрийа̄ *м*, वृक врик *м*, ◇ ~ **в ове́чьей шку́ре** बगुलाभगत *м*, **с ~а́ми жить, по во́лчьи выть** *посл* पानी में रहकर मगर से बैर नहीं किया जाना.

волн||а́ *ж* **1.** लहर лах̆ар *ж* (*тж перен*), तरंग таранг' *ж*, **2.** *рад* तरंग таранг' *ж*, वेव вэв *м*, **на ~е́ 24 ме́тра** २४ मीटर वेव में (पर)

волне́ни||е *с* **1.** (*на воде*) लहरें лах̆'рэ̃ *ж мн*, **2.** *перен* घबराहट г^хаб'ра̄х̆ат *ж*, बेचैनी бэ-чаэнӣ *ж*, व्याकुलता вйа̄кул'та̄ *ж*, **3.** ~**я** *мн* (*массовые*) हलचल х̆ал-чал *ж*, बेचैनी бэ-чаэнӣ *ж*, अशांति аша̄нти *ж*

волни́стый *прил* लहरदार ла-хӑр-да̄р, तरगमय таранг'-май

волнова́ть *несов* घबराना гˣаб'-ра̄на̄ *п*, उत्तेजित (व्याकुल) करना уттэджит (вӣӑкул) кар'на̄ *п*

волнова́ться *несов* 1. (*напр о море*) लहराना лахӑ'ра̄на̄ *нп*, हिलोरे लेना хӑилорэ̄ лэна̄ *п*, 2. *перен* घबराना гˣаб'ра̄на̄ *нп*, बेचैन (उत्तेजित) होना бэ-чаэн (уттэ-джит) хӑона̄ *нп*

волнообра́зный *прил* लहरिया лахӑ'рийа̄ *неизм*, लहरनुमा лахӑр-нума̄ *неизм*

волну́ющий 1. *прич от* волнова́ть, 2. *прил* बेचैन (उत्तेजित) करनेवाला бэ-чаэн (уттэджит) кар'-нэ-ва̄ла̄, आदोलित करनेवाला а̄ндо-лит кар'нэ-ва̄ла̄

волоки́та I *ж* (*проволочка*) लाल फीता ла̄л фита̄ *м*, [दफ्तरी] घिस-घिस [дафт'рӣ] гˣис-гˣис *ж*.

волоки́та II *м* (*ухажер*) *разг* पुच्छलगा пучч'ˣ'-лага̄ *м*, जिनाकार зина̄-ка̄р *м*

волокни́стый *прил* रेशेदार рэ-шэ-да̄р, ततुमय танту-май

волокно́ *с* रेशा рэша̄ *м*, ततु танту *м*

во́лос *м.* वाल ба̄л *м* (*на голове*), रोयाँ ройа̄ *м* (*на теле*), ~ы वाल *м мн*, केश *м*, रोंगटा *м* (*на теле*)

волоса́тый *прил* वालदार ба̄л-да̄р, झबरा дж*ˣ*аб'ра̄

волосо́к *м* 1. वाल ба̄л *м*, रोयाँ ройа̄ *м* (*на теле*), 2. (*в часах*) वाल-कमानी ба̄л-кама̄нӣ *ж*, 3. (*в лампочке*) रेशा рэша̄ *м*, सूत्र сӯтр' *м*, ◊ быть на ~ (*напр от гибели*) वालवाल बच जाना *нп* (से *от чего-либо*).

волосяно́й *прил.* 1. (*сделанный из волоса*) वालो का बना हुआ ба̄ло̄ ка̄ бана̄ хӑуа̄, 2. (*покрытый волосами*) वालो से ढँका हुआ ба̄ло̄ сэ дˣӑка̄ хӑуа̄

волочи́ть *несов* घसीटना гˣасӣт'-на̄ *п*, खीचना кˣӣч'на̄ *п*

волочи́ться *несов* 1. (*тащиться*) घसिटना гˣасит'на̄ *нп*, 2. (*ухаживать*) *разг.* पीछे-पीछे फिरना пӣчˣэ-пӣчˣэ пˣир'на̄ *нп*

во́лчий *прил* भेडिये का бˣэри-йэ ка̄

волчи́ца *ж* भेडीनी бˣэрӣнӣ *ж*

волчо́к *м* लट्टू латтӯ *м*

волчо́нок *м* भेडिये का बच्चा бˣэрийэ ка̄ баччā *м*

волше́бник *м* जादूगर джа̄дӯ-гар *м*, करामाती кара̄ма̄тӣ *м*

волше́бница *ж* जादूगरनी джа̄-дӯ-гар'нӣ *ж*, भानमती бˣа̄н'матӣ *ж*

волше́бный *прил* 1. जादूगरी का джа̄дӯ-гарӣ ка̄, 2. (*чарующий*) मनोहर мано-хӑр

волшебство́ *с* जादूगरी джа̄дӯ-гарӣ *ж*, जादू джа̄дӯ *м*

вольнонаёмный *прил* गैरफौजी гаэр-фаоджӣ

во́льность *ж.* **1.** *уст* (*свобода*) आजादी āзāди *ж*, स्वतन्त्रता сва-тантр'тā *ж*, **2.** (*в обращении с кем-л*) बेअदबी бэ-ад'бӣ *ж*, बेतकल्लुफी бэ-такаллуфӣ *ж* (*бесцеремонность*).

во́льный *прил* **1.** *уст* (*свободный*) आजाद āзāд, स्वतन्त्र сва-тантр', **2.** (*в обращении с кем-л*) बेअदब бэ-адаб; बेतकल्लुफ бэ-такаллуф (*бесцеремонный*), ◇ ∼ перево́д आजाद तरजुमा *м*

вольт *м* *физ* वोल्ट волт' *м*

во́л||я *ж* **1.** मरजी мар'зӣ *ж*., इरादा ирāдā *м*, इच्छा иччʰā *ж*, **си́ла** ∼**и** इच्छाशक्ति *ж*; **по до́брой** ∼**е** राजी-खुशी से, अपनी मरजी से, स्वेच्छापूर्वक, **2.** (*свобода*) आजादी āзāди *ж*, स्वतन्त्रता сва-тантр'тā *ж*; **отпуска́ть на** ∼**ю** रिहा करना *п* (को *кого-л*)

вон I *нареч* (*прочь*) बाहर бāх̆ар, **вы́гнать** ∼ बाहर निकालना (निकाल देना) *п*, बहिष्कार करना (कर देना) *п*, **пошел** ∼! बाहर (हट) जा!; ◇ **из рук** ∼ **пло́хо** बहुत बुरी तरह [से]

вон II *нареч* (*там*) *разг* वहाँ вах̆ā̃, ∼ **там** वहीं

вонза́ть *несов* भोकना бʰōк'нā *п*., चुभाना чубʰāнā *п*, गडाना гаṛāнā *п*

вонзи́ть *сов* *см* вонза́ть

вонь *ж* बदबू бад-бӯ *ж*, दुर्गंध дургандʰ' *ж*

воню́чий *прил* बदबूदार бад-бӯ-дāр, दुर्गंधमय дургандʰ'-май

воня́||ть *несов* बदबू छोडना бад-бӯ чʰор'нā *п*, दुर्गंध देना дургандʰ' дэнā *п*, बदबू आना бад-бӯ āнā *нп*, **чай** ∼**ет ры́бой** चाय से मछली की बदबू आती है

вообража́емый *прил* खयाली хайāлӣ, काल्पनिक кāлп'ник

вообража́ть *несов* **1.** खयाल बाँधना хайāл бā̃дʰ'нā *п*, खयाल (कल्पना) करना хайāл (калп'нā) кар'нā *п*, **2.:** ∼ **о себе́** खुदपसंद (घमंडी, अभिमानी) होना худ-па-санд' (гʰаманди, абʰимāнӣ) х̆онā *нп*

воображе́ние *с* खयाल хайāл *м*, कल्पना калп'нā *ж*

вообрази́||ть *сов* *см* вообража́ть, ∼**те!** फर्ज कीजिये! фарз' кӣджийэ!

вообще́ *нареч* आम तौर पर āм таор пар, साधारणत сāдʰāран'-тах̆

воодушеви́ть *сов* *см* воодушевля́ть

воодушевле́ние *с* बढावा барʰāвā *м*, प्रोत्साहन протсāх̆ан *м*, हौसला х̆аос'лā *м*, उत्साह утсāх̆ *м* (*подъём*)

воодушевля́ть *несов* बढावा (हौसला) देना барʰāвā (х̆аос'лā) дэнā *п*, उत्साहित (अनुप्राणित) करना утсāх̆ит (анупрāнит) кар'нā *п* (को *кого-л*, के लिये *на что-л*)

вооружа́ть *несов* 1. हथियारबद (सशस्त्र) करना х̆атˣийа̄р-банд' (са-шастр') кар'на̄ *п* (को *кого-л*), 2. *перен* लैस (सुसज्जित) करना лаэс (су-саджджит) кар'на̄ *п* (को *кого-л*, से *чем-л*)

вооружа́ться *несов* हथियारबद (शस्त्रसज्जित) होना (हो जाना) х̆атˣийа̄р-банд' (шастр'-саджджит) х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*

вооруже́ние *с* 1. हथियारबदी х̆атˣийа̄р-бандӣ *ж*, शस्त्रीकरण шастрӣ-каран *м*, 2. (*оружие*) हथियार х̆атˣийа̄р *м*, असलह ас'-лах̆ *м*, अस्त्रशस्त्र астр'-шастр' *м*

вооружённ||ый 1. *прич от* вооружи́ть, 2. *прил* हथियारबद х̆атˣийа̄р-банд', सशस्त्र са-шастр', ~ое восста́ние हथियारबद बगावत *ж*, सशस्त्र विद्रोह *м*

вооружи́ть(ся) *сов см* вооружа́ть(ся)

вo´очию *нареч* अपनी आँखो से [देखते हुए] ап'нӣ а̄̃кˣо̄ сэ [дэкˣ'-тэ х̆уэ], साक्षात् са̄кша̄т

во-пе́рвых *вводн сл* पहले пах̆'-лэ, अव्वल аввал, प्रथमतः пра-тˣам'тах̆

вопи́ть *несов разг* किकियाना кикийа̄на̄ *нп*, चिल्लाना чилла̄на̄ *нп*, चीकना чӣк'на̄ *нп*

вопию́щ||ий *прил* जबरदस्त забар-даст', प्रबल прабал, ~ее несоотве́тствие हृदयदलन करनेवाला अनन *м*

воплоти́ть *сов см* воплоща́ть.

воплоща́ть *несов* देहधारी बनाना (बना देना) дэх̆-дˣа̄рӣ бана̄на̄ (бана̄ дэна̄) *п*, मूर्तिमान् करना (कर देना) мӯртима̄н кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, अमल मे लाना амал мэ̄ ла̄на̄ *п*, वास्तविकता मे बदल करना ва̄ст'вик'та̄ мэ̄ бадал кар'на̄ *п*. (*осуществлять*), ~ мечту́ в действи́тельность स्वप्न कार्यरूप में लाना *п*.

воплоще́ние *с* 1. अमल मे लाना амал мэ̄ ла̄на̄ *м*, वास्तविकता मे बदल करना ва̄ст'вик'та̄ мэ̄ бадал кар'на̄ *м*; 2. (*олицетворение*) मूर्ति мӯрти *ж*, अवतार ав'та̄р *м*

воплощённый 1. *прич. от* воплотить, 2. *прил* मूर्त्त мӯртт', मूर्तिमान् мӯртима̄н

вопль *м*. चीक чӣк *ж*, आक्रदन а̄крандан *м*

вопреки́ *предлог* के खिलाफ (विरुद्ध, प्रतिकूल) кэ хила̄ф (вируддˣ', пратикӯл) *послелог*

вопро́с *м* 1. सवाल сава̄л *м*, प्रश्न прашн' *м*, задава́ть ~ [प्रश्न] पूछना *п*, सवाल करना *п* (से *кому-л*), 2. (*проблема*) मसला мас'ла̄ *м*, समस्या самасйа̄ *ж*, ~ не в э́том यह दूसरी बात है, спо́рный ~ विवाद-ग्रस्त समस्या *ж*; больно́й ~ दिल को टीस पहुँचानेवाला सवाल *м*, अत्यत प्रमुख सवाल *м*, फौरी सवाल *м* (*крайне важный*), ~ы, стоя́щие на пове́стке дня अजडा

के सवाल (प्रश्न) *м* *мн*, поднимать ~ मसला (समस्या) उठाना *п.*, ◇ ~ жизни и смерти जिंदगी और मौत का सवाल *м.*, जीवन-मरण का प्रश्न *м*

вопросительный *прил.* 1. प्रश्नात्मक *прашнāтмак*, प्रश्नसूचक прашн'-сӯчак, ~ взгляд प्रश्नात्मक (प्रश्नसूचक) दृष्टि *ж*, 2. *грам* प्रश्नवाचक прашн'-вāчак; ~ знак प्रश्नबोधक चिह्न *м*

вор *м* चोर чор *м*; जेबकतरा джэб'-кəт'рā *м* (*карманный*)

ворваться *сов см* врываться

воркование *с* गुटरगूँ гутар'гӯ̃ *ж.*

ворковать *несов* गुटरगूँ करना гутар'гӯ̃ кар'нā *п*, गुटकना гутак'нā *нп*

воркотня *ж* बड़बड़ाहट бар'барāх̆ат *ж*, गुनगुनाहट гун'гунāх̆ат *ж*

воробей *м* गौरैया гаораэйā *ж*

воровать *несов* चोरी करना чорӣ кар'нā *п.*, चुराना чурāнā *п*

воровка *ж.* चोर औरत чор аорат *ж*

воровство *с* चोरी чорӣ *ж*

ворон *м* [पहाड़ी] कौवा [пах̆āрӣ] каовā *м*, काग кāг *м*

ворона *ж* कौवा каовā *м*, ◇ ворон считать *разг* मक्खी मारना *п*

воронка *ж* 1. चोगी чōгӣ *ж*, 2. (*яма*) गढा гар^хā *м*

ворон||ой *прил* मुश्की мушкӣ, ~ая лошадь मुश्की *м*

ворот I *м* (*одежды*) गरेबान гарэбāн *м*, कालर кāлар *м*

ворот II *м* *тех.* चकरी чак'рӣ *ж*, चरख чарах *м*

ворота *мн.* दर्वाजा дарвāзā *м*, फाटक п^хāтак *м*, द्वार двāр *м*

воротник *м* *см.* воротничок.

воротничок *м.* गरेबान гарэбāн *м*, कालर кāлар *м*

ворох *м* ढेर д^хэр *м*

ворочать *несов* लुढकाना лур^х'кāнā *п*, घुमाना г^хумāнā *п*, चलाना чалāнā *п* (*двигать, шевелить*), ◇ ~ глазами *разг* आँखों को घुमाना (फिराना) *п*

ворочаться *несов* ऐंडना ā̃эр'нā *нп*, करवट बदलना (लेना, करना) кар'ват бадал'нā (лэнā, кар'нā) *п*, लोटना лот'нā *нп*, ~ с боку на бок करवटे बदलना *п*

ворошить *несов* हिलाना х̆илāнā *п*, ~ сено घास को [धूप में सुखाके] उलट-पुलट करना *п*

ворс *м* रोयाँ роӣā̃ *м*

ворчание *с* गुनगुन гун-гун *ж*, बड़बड़ाहट бар'барāх̆ат *ж*, गुर्राहट гуррāх̆ат *ж* (*собаки*)

ворчать *несов* बडबडाना бар'барāнā *нп*, गुनगुनाना гун'гунāнā *нп*, गुर्राना гуррāнā *нп* (*о собаке*)

ворчливый *прил* चिडचिडा чир'чирā, बडबडानेवाला бар'барāнэ-вāлā

ворчу́н *м* वडवडानेवाला бар'-барāнэ-вāлā *м*, गुनगुनानेवाला гун'-гунāнэ-вāлā *м*

ворчу́нья *ж* वडवडानेवाली бар'-барāнэ-вāлӣ *ж*, गुनगुनानेवाली гун'-гунāнэ-вāлӣ *ж*

восвоя́си *нареч*. отпра́виться ~ वापस जाना (चलना) вāпас джā-нā (чал'нā) *нп*; घर आना гˣар āнā *нп* (*домой*)

восемна́дцатый *числит* अठारहवाँ атˣāрах̆'вā̃

восемна́дцать *числит* अठारह атˣāрах̆

во́семь *числит* आठ āтˣ

во́семьдесят *числит* अस्सी ассӣ, ~ оди́н इकासी, ~ два बयासी, ~ три तिरासी; ~ четы́ре चौरासी, ~ пять पचासी; ~ шесть छियासी; ~ семь सतासी; ~ во́семь अठासी, ~ де́вять नवासी

восемьсо́т *числит* आठ सौ āтˣ сао.

во́семью *нареч* आठ बार āтˣ бāр, ~ пять — со́рок आठ बार पाँच चालीस

воск *м* मोम мом *м*

воскли́кнуть *сов см* восклица́ть

восклица́ние *с* चिल्ल-पुकार чилл'-пукāр *ж*, पुकार пукāр *ж*, हाँक х̆ā̃к *ж*

восклица́тельный *прил* ~ знак विस्मयादिवोधक चिह्न висмайāди-бодˣак чих̆н' *м*

восклица́ть *несов*. कह उठनाках̆ утˣ'нā *нп*

восков||о́й *прил*. मोमी момӣ, मोम का [वना हुआ] мом кā [банā х̆уā], ~а́я свеча́ मोमवत्ती *ж*.

воскреса́ть *несов* फिर से पैदा होना пˣир сэ паэдā х̆онā *нп*., पुनर्जीवित होना гунарджӣвит х̆онā *нп*

воскресе́нье *с*. इतवार ит'вāр *м*, रविवार рави-вāр *м*.

воскреси́ть *сов* फिर से जिदा करना пˣир сэ зиндā кар'нā *п*, पुनर्जीवित करना пунарджӣвит кар'нā *п*.

воскре́снуть *сов см* воскреса́ть

воспале́ние *с* सूजन сӯджан *ж*, प्रदाह прадāх̆ *м*; ~ лёгких फेफड़ो मे सूजन *ж*, निमोनिया *м*; ~ по́чек गुरदे की सूजन *ж*

воспалённый *прич*, *прил* सूजा हुआ сӯджā х̆уā

воспали́тельный *прил*. सूजन का сӯджан кā

воспали́ться *сов см* воспаля́ться

воспаля́ться *несов* सूजना сӯдж'нā *нп*, फूलना пˣӯл'нā *нп*

воспева́ть *несов* गाना гāнā *п*, गुणगान करना гун-гāн кар'нā *п* (का *кого-л*)

воспе́ть *сов см* воспева́ть

воспита́ние *с* तर्बियत тарбийат *ж*. तालीम тāлӣм *ж*, शिक्षा ши-

кшā *ж*, [लालन-]पालन [лāлан-]пāлан *м*, [पालन-]पोषण [пāлан-]пошан *м* (*ребенка*)

воспи́танник *м* पोष्य पुत्र поший' путр' *м* (*приёмыш*); शागिर्द шāгирд' *м* (*напр учебного заведения*)

воспи́танница *ж* शागिर्द шāгирд' *ж* (*напр. учебного заведения*).

воспи́танный 1. *прич от* воспитáть, 2. *прил* तर्बियतयाफ्ता тарбийат-йāфтā *неизм*., तमीजदार тамӣз-дāр, शिष्ट шишт'; **плóхо** ~ बेअदब, अशिष्ट, असभ्य.

воспитáтель *м* पालनेवाला пāл'нэ-вāлā *м*., प्रतिपालक прати-пāлак *м*, उस्ताद устāд *м*, शिक्षक шикшак *м* (*учитель*)

воспитáть *сов см* воспи́тывать

воспи́тывать *несов* पालना пāл'-нā *п*, [पालन-]पोषण करना [пā-лан-]пошан кар'нā *п*. (का *кого-л*, *напр ребёнка*), तालीम (शिक्षा) देना тāлӣм (шикшā) дэнā *п* (*давать образование*), पालना пāл'нā *п*, शिक्षित करना шикшит кар'нā *п* (*напр массы*)

воспламени́ть *сов см* воспла-меня́ть

воспламеня́ть *несов* 1. आग लगाना āг лагāнā *п*, भडकाना бˣар'-кāнā *п*, प्रज्वलित करना пра-дж҆валит кар'нā *п*, 2. *перен* बढावा देना барˣāвā дэнā *п*, उत्साहित (अनुप्राणित) करना утсāхит (ану-прāнит) кар'нā *п* (को *кого-л*)

воспóлнить *сов см* воспол-ня́ть.

восполня́ть *несов* पूरा (पूर्ण) करना пӯрā (пӯрн') кар'нā *п*, भरना бˣар'нā *п*

воспóльзоваться *сов* इस्तेमाल (प्रयोग, व्यवहार) करना истэмāл (праиог, вйав'хāр) кар'нā *п* (का *чем-л*), फायदा (लाभ) उठाना фāй'-дā (лāбˣ) утˣāнā *п* (से *чем-л.*, *извлечь выгоду*), ~ слу́чаем मौका पकडना *п*.

воспоминáни||е *с* 1. याद йāд *ж*, स्मरण смаран *м*, स्मृति смрити *ж*, 2. ~я *мн лит* संस्मरण сā-смаран *м мн*

воспрепя́тствовать *сов* रोकना рок'нā *п*, प्रतिबंध करना (कर देना, कर लेना) пратибандˣ' кар'-нā (кар дэнā, кар лэнā) *п*

воспрети́ть *сов см* воспре-щáть

воспрещáть *несов* मना (निषेध) करना манā (нишэдˣ) кар'нā *п*

воспрещá||ться *несов* **кури́ть** ~ется सिगरेट पीने की मनाही है сиг'рэт пӣнэ кӣ манāхӣ хаэ, सिगरेट पीना मना (निषेधित) है сиг'рэт пӣнā манā (нишэдˣит) хаэ

воспрещéние *с* मनाही манāхӣ *ж*, निषेध нишэдˣ *м*

восприи́мчивый *прил* ग्रहणशील грахан-шӣл, सहजप्रभावित сахадж-прабˣāвит

восприни́мать *несов* मालूम करना мāлӯм кар'нā *п*, समझना

самаджˣ'нā нп (постигать), गोचर करना го-чар кар'нā п (понимать, осознавать)

восприня́ть *сов см* восприни-ма́ть

восприя́тие *с* अनुभव анубˣав *м*, अनुभूति анубˣути *ж*

воспроизведе́ние *с* 1. (*действие*) फिर से पैदा करना пˣир сэ паэдā кар'нā *м*, पुनरुत्पादन пун'рутпāдан *м*, 2. (*копия*) नकल накал *ж*, प्रतिलिपि пратилипи *ж*

воспроизвести́ *сов см* воспроизводи́ть

воспроизводи́ть *несов* फिर से पैदा करना пˣир сэ паэдā кар'нā *п*, पुनरुत्पादन करना пун'рутпāдан кар'нā *п*, ~ ко́пию नकल (प्रतिलिपि) बनाना *п*

воспроизво́дство *с эк* दोबारा पैदाइश до-бāрā паэдāиш *ж*, पुनरुत्पादन пун'рутпāдан *м*

воспроти́виться *сов* एतराज (विरोध) करना эт'рāз (віродˣ) кар'нā *п* (का *чему-л*)

воспря́нуть *сов* · ~ ду́хом दिल (हौसला) बढना дил (х̆аос'лā) барˣ'-нā *нп*, उत्साहित हो जाना утсāх̆ит х̆о джāнā *нп*

воссоедине́ние *с* पुनर्मिलन пунармилан *м*, पुनर्संयुक्तीकरण пу-нарсāйуктӣ-каран *м*

восстава́ть *несов* बगावत (विद्रोह) करना багāват (видрох̆) кар'-нā *п*, उठ खडा होना утˣ кˣарā х̆онā *нп* (के खिलाफ, के विरुद्ध *против кого-л, чего-л*).

восстана́вливать *несов.* 1. बहाल (पुन स्थापित) करना ба-х̆āл (пунах̆стˣāпит) кар'нā *п.*; पुनर्जीवित करना пунарджӣвит кар'нā *п* (*возрождать*); फिर से खडा करना пˣир сэ кˣарā кар'нā *п*, पुनर्निर्माण करना пунарнирмāн кар'-нā *п* (*напр промышленность, хозяйство*), ~ здоро́вье आरोग्यलाभ करना *п*, 2. (*кого-л в чём-л*) ~ в права́х पूर्व अधिकार देना (दिलाना) пӯрв' адˣикāр дэнā (дилāнā) *п*, 3. (*возбуждать*) ~ про́тив себя́ अपने खिलाफ कर देना ап'нэ хи-лāф кар дэнā *п*, अपना दुश्मन (शत्रु) बनाना ап'нā душман (шатру) ба-нāнā *п* (को *кого-л*)

восста́ние *с* बगावत багāват *ж*, विद्रोह видрох̆ *м*.

восстанови́ть *сов см* восста-на́вливать

восстановле́ние *с* 1. बहाली ба-х̆āлӣ *ж*, पुन स्थापन пунах̆-стˣāпан *м*, पुनर्निर्माण пунарнир-мāн *м* (*напр. промышленности, хозяйства*), ~ здоро́вья चंगा हो जाना *м*, आरोग्यलाभ *м*, 2. (*в прежнем состоянии, положении*) ~ в права́х बहाली ба-х̆āлӣ *ж*, पूर्व अधिकार देना (दिलाना) пӯрв' адˣи-кāр дэнā (дилāнā) *м*

восста́ть *сов см* восстава́ть

восто́к *м* पूरब пӯраб *м*, पूर्व

пӯрв' *м* ; к ∼у पूरब (पूर्व) की तरफ (ओर); **Ближний Восто́к** निकट पूर्व *м* , **Сре́дний Восто́к** मध्य का पूर्व *м* , **Да́льний Восто́к** सुदूर पूर्व *м*

восто́рг *м* उमंग уманг' *ж* , उत्साह утса̄х̆ *м* , हर्षावेश х̆арша̄вэш *м* , **быть в ∼е** खुशी आना *нп* (को *о ком-л*), अति हर्षित होना *нп* , **приводи́ть в ∼** अति उत्साहित करना *п*.

восторга́ться *несов* दिल बाग-बाग होना дил ба̄г-ба̄г х̆она̄ *нп* , पुलकित (अति उत्साहित) होना пул'кит (ати утса̄х̆ит) х̆она̄ *нп*

восто́рженный *прил* जोशीला джоши̇ла̄, उत्साहपूर्ण утса̄х̆-пӯрн', मनमौजी ман-маоджи̇ (*экспансивный*).

восторжествова́ть *сов* जीत हासिल करना джит х̆асил кар'на̄ *п* , विजय पाना (प्राप्त करना) виджай па̄на̄ (пра̄пт' кар'на̄) *п* (पर, के ऊपर *над кем-л* , *над чем-л*)

восто́чный *прил* पूरबी пӯр'би̇, पूर्वी пӯрви̇

востре́бовани||е *с* . **посла́ть письмо́ до ∼я** डाक-खाने के नाम (पते पर) खत भेजना да̄к-ха̄нэ кэ на̄м (патэ пар) хат б^xэдж'на̄ *п* , पोस्ट-बक्स के नंबर पर खत भेजना пост'-бакс' кэ намбар пар хат б^xэдж'на̄ *п*.

восхвале́ние *с* तारीफ та̄риф *ж* , प्रशंसा праша̄са̄ *ж*.

восхваля́ть *несов* सराहना сара̄х̆'на̄ *п* , तारीफ (प्रशंसा) करना та̄риф (праша̄са̄) кар'на̄ *п* (की *кого-л* , *что-л*)

восхити́тельный *прил* दिलकश дил-каш, सुहावना сух̆а̄она̄, मोहक мох̆ак

восхити́ть(ся) *сов см* восхища́ть(ся)

восхища́ть *несов* अति उत्साहित करना ати утса̄х̆ит кар'на̄ *п* , मोह लेना мох̆ лэна̄ *п* ; मुग्ध (मोहित) करना мугд^x' (мох̆ит) кар'на̄ *п*. (*очаровывать*)

восхища́ться *несов* रीझना ридж^x'на̄ *нп* ; खुशी से बाग-बाग होना хуши̇ сэ ба̄г-ба̄г х̆она̄ *нп* , मोहित होना мох̆ит х̆она̄ *нп* (*очаровываться*)

восхище́ние *с.* आनंदोल्लास а̄нандолла̄с *м* , उमंग уманг' *ж*., उत्साह утса̄х̆ *м* (*восторг*); **прийти́ в ∼** अति उत्साहित होना *нп* ; **с ∼м** निहायत ही खुशी (आनंद) से

восхо́д *м* निकलना никал'на̄ *м* , चढ़ना чар^x'на̄ *м* , उदय удай *м* , सूर्योदय сӯрйодаи *м* , सूर्य का उदय *м* (*солнца*)

восходи́ть *несов* **1.** (*напр на гору*) चढ़ना чар^x'на̄ *нп* , ऊपर जाना ӯпар джа̄на̄ *нп* ; **2.** (*о небесных светилах*) चढ़ना чар^x'на̄ *нп* , निकलना никал'на̄ *нп* , निकल आना никал а̄на̄ *нп*

восхожде́ние *с* चढ़ाव чар^xа̄о

м, चढाई чарˣāи *ж*, आरोहण āро-х̌ан *м*

восьмёрка *ж* 1. (*цифра*) अट्ठा аттˣā *м*., 2. *карт* अट्ठा аттˣā *м*

восьмидеся́тый *числит* अस्सीवाँ ассӣвā̃

восьмисо́тый *числит* आठ सौवाँ āтˣ саовā̃

восьмиуго́льный *прил* अठपहला атˣ-пах̌'лā, अष्टभुजी ашт'-бˣуджӣ

восьмичасово́й *прил* आठ घंटे का āтˣ гˣантэ кā, ~ рабо́чий день आठ घंटे का [काम करने का] दिन *м*

восьмо́й *числит* आठवाँ āтˣ'вā̃

восьму́шка *ж* आध पाव āдˣ пāо *м*, आठवाँ हिस्सा (भाग) āтˣ'вā̃ х̌иссā (бˣāг) *м*

вот *частица* यहाँ йах̌ā̃, इधर идˣар (*здесь*), वहाँ вах̌ā̃, उधर удˣар (*там*), ~ в чем де́ло यही बात है, ~ он идет यहाँ वह जा रहा है, ~ он वह यहाँ है, ~ и все बस इतना ही; вода́ вот-во́т закипи́т पानी उबलता होगा है, ~ почему́ इसी वजह (कारण), ◇ во́т как! अजी!

воткну́ть *сов см* втыка́ть

во́тум *м* प्रस्ताव прастāо *м*; ~ дове́рия विश्वास का प्रस्ताव *м*, ~ недове́рия अविश्वास का प्रस्ताव *м*

воцари́ться *сов см* воцаря́ться

воцар||я́ться *несов* (*наступать*) साम्राज्य कायम होना сāмрāджй' кāнам х̌онā *нп*; ~и́лась тишина́ शांति का साम्राज्य कायम (छाया) है

вошь *ж* जूँ джӯ *ж*

вою́ющ||ий 1. *прич от* воева́ть; 2. *прил* जंगजू джанг'-джу, लड़ाका ларāкā, ~ая сторона́ जंगजू फरीक *м*, ~ие держа́вы युद्ध-रत राज्य *м мн*

воя́ка *м ирон* तीस मार खाँ тӣс мāр кˣā̃ *м*

впада́ть *несов*. 1. (*о реке*) [जा] गिरना [джā] гир'нā *нп* (में *во что-л*), 2. (*приходить в какое-л состояние*) गिरना гир'нā *нп* (में *во что-л*), पड़ना пар'нā *нп* (में *во что-л*), 3. (*вваливаться*) [अंदर को] धँसना (धँस जाना) [андар ко] дˣāс'нā (дˣāс джāнā) *нп*.

впаде́ние *с* संगम сангам *м* (*место слияния*), दहाना дах̌āнā *м*, मुहाना мух̌āнā *м* (*устье*)

впа́дина *ж* गढा гарˣā *м*, गार гāр *м*, глазна́я ~ [आँख की] थैली *ж*, अक्षिकूप *м*

впа́лый *прил* (*о глазах*) धँसा дˣāсā, कोटरगत котар-гат

впасть *сов см* впада́ть

впервы́е *нареч* पहली बार (दफा) пах̌'лӣ бāр (дафā), सर्वप्रथम сарв'-пратˣам

вперёд *нареч* आगे [की तरफ] āгэ [кӣ тараф], иди́те пря́мо ~ सीधे जाओ; ◇ взад и ~ आगे-

-पीछे ; часы́ иду́т ~ घड़ी तेज हो गयी ; платить ~ पेशगी देना *п*

впереди́ 1. *нареч* आगे āгэ, सामने сāм'нэ, 2. *нареч* (*в будущем*) आगे [को] āгэ [ко], भविष्य मे бхавишй' мэ̄; 3. *предлог* के सामने (समक्ष) кэ сāм'нэ (самакш') *послелог*

впереме́жку *нареч* बारी-बारी (पारी-पारी) से бāри-бāри (пāри-пāри) сэ

впереме́шку *нареч* तितर-बितर होकर титар-битар хокар, बेतरतीबी (अव्यवस्थित रूप) से бэ-тар'тйби (авй'вастхит рӯп) сэ

впери́ть *сов см.* вперя́ть

вперя́ть *несов* ~ взор (взгляд) आँखें गड़ाना а̄кхэ̄ гарāнā *п*, आँख चीर चीरकर देखना а̄кх чйр-чйр'-кар дэкх'нā *п*, नजर (दृष्टि) जमाना назар (дришти) джамāнā *п*

впечатле́ние *с* असर асар *м*, छाप чхāп *ж*, प्रभाव прабхāо *м*, производи́ть ~ असर (प्रभाव) डालना *п* (पर, के ऊपर *на кого-л*)

впечатли́тельность *ж* भावुकता бхāвук'тā *ж*, संवेदनशीलता сāвэдан-шйл'тā *ж*

впечатли́тельный *прил* भावुक бхāвук, संवेदनशील сāвэдан-шйл

впива́ть *несов* पी (सोख) लेना пй (сокх) лэнā *п*.

впива́ться *несов* 1. गड़ाना гарāнā *п* (*вонзать*), गड़ना гар'нā *нп* (*вонзаться*), ~ зуба́ми दाँत चुभाना *п*, ~ ногтя́ми नाखून गड़ाना *п*; 2. *пе́рен* ~ глаза́ми आँख गड़ाना а̄кх гарāнā *п*

вписа́ть *сов см* впи́сывать

впи́сывать *несов* लिखना ликх'нā *п* (में *куда-л*), लिख लेना (देना) ликх лэнā (дэнā) *п* (में *куда-л*), दर्ज करना дардж' кар'нā *п* (*вносить, записывать*, में *куда-л*)

впита́ть(ся) *сов см* впи́тывать(ся)

впи́тывать *несов* सोखना сокх'-нā *п*, सोख (पी) लेना сокх (пй) лэнā *п*

впи́тываться *несов* सोखा जाना сокхā джāнā *нп*, जज़्ब होना джазб' хонā *нп*, पानी मरना пā-нй мар'нā *нп*

впи́ться *сов см* впива́ться

впи́хивать *несов* पेलना пэл'нā *п* (में *куда-л*), ठूँसना тхӯс'нā *п*

впихну́ть *сов см* впи́хивать

вплавь *нареч* तैरकर таэр'кар.

вплести́ *сов см* вплета́ть

вплета́ть *несов* गूँथना гӯтх'нā *п*, ऐंठना а̄этх'нā *п*, बटना бат'-нā *п*

вплотну́ю *нареч* पास-पास пāс-пāс, बहुत निकट бахут никат

вплоть *частица* ~ до [ठीक .] तक [тхйк] так *послелог*

вполго́лоса *нареч.* दबी (धीमी, मद्धिम) आवाज में даби (дхйми, ма-

дд^{х}им) āвāз мэ, धीमे [से] д^{х}имэ [сэ]

вползáть *несов* अंदर रेंगना андар рэ̄г'нā *нп.* (*напр о змее, насекомом,* के *куда-л*), चलना чал'нā *нп* (घुटने के बल *на коленях,* पेट के बल *на животе,* में *куда-л*)

вползтú *сов см* вползáть.

вполнé *наречь* बिलकुल бил'кул, पूरी तरह [से] пӯри̇ тарах̆ [сэ], पूरे तौर पर пӯрэ таор пар, पूर्णत пӯрн'тах̆

впопыхáх *наречь* बेतहाशा бэ-тах̆āшā, हडबडी (घबडाहट) में х̆ар'барӣ (г^{х}аб'рāх̆ат) мэ̄

впóру *наречь* **быть** ~ ठीक (उचित) होना т^{х}ик (учит) х̆онā *нп* , अँटना āт'нā *нп* , ठीक बैठना (आना) т^{х}ик баэт^{х}'нā (āнā) *нп* (*напр об одежде*)

впослéдствии *наречь* बाद को бāд ко, पश्चात् пашчāт

впотьмáх *наречь* अंधेरे में анд^{х}эрэ мэ̄

впрáве *наречь* **быть** ~ हकदार (अधिकारी) होना х̆ак-дāр (ад^{х}икāрӣ) х̆онā *нп* (का *что-л сделать*)

впрáвить *сов см* вправля́ть

вправля́ть *несов* बैठाना баэт^{х}āнā *п*

впрáво *наречь* दाहिने дāх̆инэ, दायें дāйэ̃, दाहिनी (दाईं) तरफ (ओर) дāх̆инӣ (дāӣ) тараф (ор), **свернýть** ~ दाईं तरफ (ओर) मुडना *нп*

впредь *наречь* आगे [से] āгэ [сэ], अब से аб сэ, आगे को āгэ ко; भविष्य में б^{х}авиш'й мэ̄ (*в будущем*); ~ до तक *послелог*

впрóголодь *наречь* अधपेट ад^{х}-пэт, **жить** ~ आधे पेट रहना (खाकर जीना) *нп*

впрок *наречь* **заготовля́ть** ~ जमा करके रखना джамā кар'кэ рак^{х}'нā *п.*, जखीरा करना зах̆ӣрā кар'нā *п*

впросáк *наречь* **попáсть** ~ गलती में फँसना (फँस जाना) гал'тӣ мэ̄ п^{х}ас'нā (п^{х}āс джāнā) *нп*

впрóчем *союз* पर пар, फिर भी п^{х}ир б^{х}ӣ, तथापि тат^{х}āпи

впры́гивать *несов* कूदना кӯд'нā *нп* (पर, में *куда-л*), कूद पडना кӯд пар'нā *нп* (पर, में *куда-л*)

впры́гнуть *сов см* впры́гивать

впры́скивание *с мед* पिचकारी देना пич'кāрӣ дэнā *м* , इंजेक्शन инджэкшан *м*

впры́скивать *несов* पिचकारी (इंजेक्शन) देना пич'кāрӣ (инджэкшан) дэнā *п* , सूई लगाना сӯӣ лагāнā *п*

впрягáть *несов* जोतना джот'нā *п* , साज डालना сāз дāл'нā *п* , नाधना нāд^{х}'нā *п*

впрячь *сов см.* впрягáть

впускáть *несов* अंदर आने देना андар āнэ дэнā *п* (के *куда-л*), दखल (प्रवेश) की इजाजत (आज्ञा) देना дах̆ал (правэш) кӣ иджāзат

(āгйā) дэнā *п* (*разрешать входить*)

впусти́ть *сов см.* впуска́ть.

впусту́ю *нареч* बेकार бэ-кāр, व्यर्थ вйартх'.

впу́тать(ся) *сов см.* впу́тывать(ся)

впу́тывать *несов* फँसाना пхā-сāнā *п*

впу́тываться *несов перен* फँसना пхāс'нā *нп*, दस्तंदाजी (हस्तक्षेप) करना даст-андāзӣ (хаст'-кшэп) кар'нā *п* (में *во что-л.*)

враг *м* दुश्मन душман *м*, शत्रु шатру *м*, **смерте́льный** ~ जानी दुश्मन *м*

вражда́ *ж* दुश्मनी душм'нӣ *ж*, शत्रुता шатрутā *ж*

вражде́бно *нареч* दुश्मनी (शत्रुता) से душм'нӣ (шатрутā) сэ, दुश्मन (शत्रु) की तरह душман (шатру) кӣ тарах (*как враг*)

вражде́бность *ж* दुश्मनी душм'нӣ *ж*, शत्रुता шатрутā *ж*

вражде́бн||ый *прил* दुश्मनीपूर्ण душм'нӣ-пӯрн', शत्रुतापूर्ण шатрутā-пӯрн', दुश्मन (शत्रु) का душман (шатру) кā (*вражеский*), ~ая **атмосфе́ра** दुश्मनीपूर्ण वातावरण *м*

вра́жеский *прил* दुश्मन (शत्रु) का душман (шатру) кā

вразбро́д *нареч* अलग-अलग алаг-алаг, पृथक्-पृथक् притхак-притхак, असंघटित रूप से асангхатит рӯп сэ

вразре́з *нареч* के खिलाफ (विरुद्ध) кэ хилāф (вируддх') *послелог*, **идти́** ~ **с че́м-л.** के खिलाफ (विरुद्ध) होना *нп*

вразуми́тельный *прил* समझ में अच्छी तरह आनेवाला самаджх мэ̄ аччхӣ тарах āнэ-вāлā, स्पष्टार्थक спаштāртхак, सुबोध су-бодх (*понятный, ясный*), शिक्षाप्रद шикшā-прад, ज्ञानवर्द्धक гйāн-варддхак (*поучительный*)

вразуми́ть *сов см* вразумля́ть

вразумля́ть *несов* समझाना сам'джхāнā *п*, समझा देना сам'джхā дэнā *п*

враньё *с разг* झूठ джхӯтх *м*, गपोड़ा гапорā *м*

враспло́х *нареч* यकायक йак-ā-йак, अचानक ачāнак, **засти́гнуть** ~ अचानक आ लेना *п*

врассыпну́ю *нареч* **бро́ситься** ~ तितर-बितर (अलग-थलग) हो जाना титар-битар (алаг-тхалаг) хо джāнā *нп*

враста́ть *несов* 1. जड़ना джар'-нā *нп*, 2. *перен* जड़ पकड़ना джар пакар'нā *п* (में *во что-л.*), बद्धमूल हो जाना баддх'-мӯл хо джāнā *нп*

врасти́ *сов см* враста́ть

врата́рь *м спорт* गोलकीपर гол-кӣпар *м*, गोलरक्षक гол-ракшак *м*

врать *несов разг* झूठ बोलना джхӯтх бол'нā *нп*

- **врач** *м.* डाक्टर да̄ктар *м*, चिकित्सक чикитсак *м*, профе́ссия ~а́ डाक्टरी *ж*

враче́бный *прил* डाक्टरी да̄кт'рӣ, चिकित्सक чикитсак, मेडिकल мэдикал (*медицинский*)

враща́ть *несов* घुमाना г^хума̄на̄ *п*, फेरना п^хэр'на̄ *п*

враща́ться *несов* घूमना г^хӯм'на̄ *нп*, फिरना п^хир'на̄ *нп*, चक्कर खाना чаккар к^ха̄на̄ *п*

враща́ющийся 1. *прич от* враща́ться, 2. *прил* घूमनेवाला г^хӯм'нэ-ва̄ла̄, चक्कर खानेवाला чаккар к^ха̄нэ-ва̄ла̄

враще́ние *с* घुमाव г^хума̄о *м*, आवर्तन а̄вартан *м*

вред *м* नुकसान нук'са̄н *м*, हानि х̆а̄ни *ж*, क्षति кшати *ж*, причиня́ть ~ नुकसान (हानि) पहुँचाना *п*

вреди́тель *м* 1. *с.-х.* [खेती को] नुकसान (हानि) पहुँचानेवाला [к^хэтӣ ко] нук'са̄н (х̆а̄ни) пах̆ӯча̄нэ-ва̄ла̄ *м*, फसल-नाशक जंतु фасал-на̄шак джанту *м*, 2. *перен* नुकसान (हानि) करनेवाला нук'са̄н (х̆а̄ни) кар'нэ-ва̄ла̄ *м*, अंतर्ध्वंसक антард^хва̄сак *м*

вреди́тельство *с* तोड-फोड тор-п^хор *м*, अंतर्ध्वंस антард^хва̄с *м*

вреди́ть *несов.* नुकसान (हानि) पहुँचाना нук'са̄н (х̆а̄ни) пах̆ӯча̄на̄ *п*

вре́дно 1. *нареч* बुरी तरह бурӣ тарах̆, 2. *безл в знач сказ* बुरा है бура̄ х̆аэ

вре́дный *прил* नुकसान (हानि) पहुँचानेवाला нук'са̄н (х̆а̄ни) пах̆ӯча̄нэ-ва̄ла̄, हानिकारक х̆а̄ни-ка̄рак; ~ для здоро́вья अस्वास्थ्यकर

вре́заться *сов см* вреза́ться

вреза́ться *несов* 1. [जा] टकराना [джа̄] так'ра̄на̄ *нп*, автомоби́ль вре́зался в сте́ну मोटर दीवार से जा टकराई; самолёт вре́зался в зе́млю हवाई जहाज जमीन पर गिरगर पाश-पाश हो गया, ~ в толпу́ भीड़ को चीरना *п*, 2. (*запечатлеваться*). ~ в па́мять मन पर अंकित हो जाना ман пар анкит х̆о джа̄на̄ *нп*

времена́ми *нареч* कभी कभी каб^хӣ-каб^хӣ, समय समय [पर] самай-самай [пар]

вре́менно *нареч* कुछ वक्त (समय) के लिये куч^х вакт' (самай) кэ лийэ (*на время*), अस्थायी रूप से аст^ха̄йӣ рӯп сэ (*непостоянно*)

вре́менный *прил* कुछ (थोड़े) वक्त (समय) का (तक रहनेवाला) куч^х (т^хорэ) вакт' (самай) ка̄ (так рах̆'нэ-ва̄ла̄), सामयिक са̄майик; अस्थायी аст^ха̄йӣ (*непостоянный*)

вре́м||я *с* 1. वक्त вакт' *м*, समय самай *м*, в коро́ткое ~ थोडी देर मे, थोडे से समय मे, на коро́ткое ~ थोडी देर तक (के लिये); थोडे दिनो तक (*на несколько дней*), в после́днее ~ आखिरी (अंतिम) वक्त (समय) मे; в настоя́щее ~ आजकल, वर्तमान काल (समय मे), हाल के दिनो (समय) मे; теря́ть ~ वक्त (समय) खोना

(गँवाना) *п*, свобóдное ∽ फुरसत *ж*, छुट्टी *ж*, अवकाश *м*, во ∽ (*чего-л*) के वक्त (समय), со ∽ени (*чего-л*) के जमाने (समय) से [लेकर], проводи́ть ∽ काल (दिन) काटना *п*, वक्त (समय) बिताना *п*., чéрез нé-которое ∽ थोडी देर के बाद, कुछ काल के पीछे, на нéкоторое ∽ कुछ अरसे (समय) के लिये; в течéние э́того ∽ени इस वक्त (समय) के दौरान (भीतर), в то ∽ उस वक्त (समय), तत्काल; 2. (*определён-ный момент, срок*) वक्त вакт' *м*, अरसा ар'са̄ *м*, समय самай *м*, अवधि авад^х^и *ж*; в назна́ченное ∽ मुकर्रर (निर्दिष्ट) वक्त (समय) पर, рабóчее ∽ काम का वक्त (समय) *м*, कार्यकाल *м*; 3. (*эпоха, период*) जमाना зама̄на̄ *м*, समय самаи *м*, काल ка̄л *м*, 4. (*пора*) मौसिम маосим *м*, ऋतु риту *м*; 5. (*благо-приятный момент*) मौका маока̄ *м*, अवसर ав'сар *м*, 6. (*досуг*) फुर-सत фур'сат *ж*, अवकाश ав'ка̄ш *м*, совершéнно нет ∽ени बिलकुल फुरसत नहीं, 7. *грам* काल ка̄л *м*, ◇ ∽ от ∽ени, от ∽ени до ∽ени, по временáм कभी न कभी, जब तब, समय समय [पर], с течéнием ∽ени समय के परिवर्तन से, कालक्रम से; тем ∽енем इसी बीच [में], इतने में, до поры́ до ∽ени कुछ मुद्दत (काल) तक, в то ∽, как जब कि, на ∽ कुछ वक्त (समय) पर (के लिये)

времяисчислéние *с* संवत् са-ват *м*

времяпрепровождéние *с* वक्त (समय) बिताना вакт' (самай) бита̄-на̄ *м*, कालयापन ка̄л-йа̄пан *м*

врóвень *нареч* समकक्ष сам-какш' (के *с чем-л*), चौरसाई में чаор'са̄ӣ мэ̄ (की *с чем-л*), ∽ с кра́я-ми लबालब [भरा हुआ]

врóде *предлог* समान сама̄н (के *чего-л*), सा са̄ (का *чего-л*), нéчто ∽ सा (का *чего-л*)

врождённый *прил* पैदाइशी паэда̄иши, मादरजाद ма̄дар-за̄д, अंतर्जात антарджа̄т, जन्मजात джанм'-джа̄т

врозь *нареч* अलग [-अलग] алаг [-алаг], पृथक्-पृथक् прит^х^ак-при-т^х^ак

врýбов||ый *прил* ∽ая маши́на [कोयला] काटने की मशीन [кой'ла̄] ка̄т'нэ кӣ машӣн *ж*

врун *м разг* झूठ बोलनेवाला дж^х^ӯт^х^ бол'нэ-ва̄ла̄ *м*, झूठा дж^х^ӯ-т^х^а̄ *м*

врýнья *ж разг* झूठ बोलनेवाली дж^х^ӯт^х^ бол'нэ-ва̄лӣ *ж*

вруча́ть *несов* सौंपना са̄̃п'на̄ *п*. सौंप देना са̄̃п дэ̄на̄ *п*, हवाले (सुपुर्द) करना (कर देना) хава̄лэ (супурд') кар'на̄ (кар дэ̄на̄) *п* (के *кому-л*), अर्पण (हस्तांतरित) करना (कर देना) арпан (хаста̄н-т'рит) кар'на̄ (кар дэ̄на̄) *п* (*напр награду*)

вручи́ть *сов. см.* вруча́ть.

врыва́ться *несов* झपटकर आना дж^{x}апат'кар āнā *нп*, फूट पड़ना п^{x}ӯт пар'нā *нп* (में *куда-л*)

вря́д ли *нареч.* शायद (कदाचित्) ही шāйад (кадāчит) х̆и

всади́ть *сов* भोंकना б^{x}ӧк'нā *п*, चुभाना чуб^{x}āнā *п*

вса́дник *м* [घुड]सवार [г^{x}ур-] савāр *м*

вса́сывать *несов* चूसना чӯс'нā *п*, सोख लेना сок^{x} лэнā *п*.

все 1. *мест см* весь, 2. *мест* (*обозначает количество*) सब саб, **со ∼х сторо́н** हर तरफ से, चारों तरफ (ओर); 3. *сущ мн.* सब саб; **∼ до одного́** सब के सब, सभी, **он ∼х уви́дел** उस ने सब (सभी) को देखा.

всё I *мест* 1. *см* весь, 2. (*обозначает количество*) सब саб; 3. *в знач сущ с* सब [कुछ] саб [куч^{x}], ✧ **∼ равно́** कोई फर्क नहीं, सभी समान है, **при ∼м том** फिर भी, तिस (इतने) पर भी.

всё II *нареч* · **∼ ещё** अभी तक аб^{x}ӣ так, **∼ же** लेकिन лэкин, फिर भी п^{x}ир б^{x}ӣ, इतने पर भी ит'нэ пар б^{x}ӣ, तथापि тат^{x}āпи, **∼ бо́льше и бо́льше** ज्यादा से ज्यादा зйāдā сэ зйāдā, अधिकाधिक ад^{x}икāд^{x}ик; **прово́дятся ∼ но́вые и но́вые изыска́ния** नई नई खोज हो रही है наӣ-наӣ к^{x}одж х̆о рах̆ӣ х̆аэ.

всевозмо́жный *прил* सब तरह (प्रकार) का саб тарах̆ (пракāр) кā

всегда́ *нареч* हमेशा х̆амэшā, सदा садā.

всего́ I *мест род от* весь

всего́ II *нареч.* 1. (*итого*) कुल जोड़ (मिलाकर) кул джор (милāкар), कुलयोग кул-йог, 2. (*лишь*) सिर्फ сирф', महज мах̆аз, केवल кэвал; ✧ **то́лько и ∼** और कुछ नहीं, **∼ на́всего** सिर्फ, महज, केवल [मात्र]

всеинди́йский *прил.* अखिल-भारतीय ак^{x}ил-б^{x}āр'тӣй', अखिल-भारतवर्षीय ак^{x}ил-б^{x}āрат-варшӣй'

вселе́ние *с* बसाना басāнā *м* (*действие от гл* вселя́ть); बसना бас'нā *м* (*действие от гл* вселя́ться)

вселе́нная *ж* जहान джах̆āн *м*, संसार сãсāр *м*, विश्व вишв' *м*

всели́ть(ся) *сов. см* вселя́ть(ся).

вселя́ть *несов* 1. बसाना басāнā *п*; 2. (*внушать*) · **∼ наде́жду** उम्मेद दिलाना уммэд дилāнā *п*, आशा का संचार करना āшā кā санчāр кар'нā *п*

вселя́ться *несов* बसना бас'нā *нп*

всеме́рно *нареч.* हर तरह [से] х̆ар тарах̆ [сэ], सभी उपायों से саб^{x}ӣ упāйõ сэ

всеми́рный *прил* आलमगीर āлам-гӣр, विश्वव्यापी вишв'-вйāпӣ, संसारव्यापी сãсāр-вйāпӣ; दुनिया (संसार) भर का дунийā (сãсāр) б^{x}ар кā (*относящийся ко всему*

миру), Всеми́рный Сове́т Ми́ра विश्व-शांति-कौंसिल *ж*, Всеми́рный фестива́ль молодежи विश्व-युवक-मेला *м*.

всемогу́щий *прил* सर्वशक्तिमान् сарв'-шактимāн

всенаро́дн||ый *прил* आम āм, लोक-व्यापी лок-вйāпӣ, देशीय дэ-шӣй', राष्ट्रीय рāштрӣй' (*относящийся ко всей стране*), ~ опро́с लोकमत-संग्रह *м*, जनमत-संग्रह *м*, ~ое достоя́ние राष्ट्रीय दौलत (संपत्ति) *ж*

всео́бщ||ий *прил.* आम āм, सर्वव्यापी сарв'-вйāпӣ, सार्वजनिक сāрв'-джаник, देशव्यापी дэш-вйāпӣ, राष्ट्रीय рāштрӣй' (*относящийся ко всей стране*), विश्वव्यापी вишв'-вйā-пӣ (*всемирный*), ~ее избира́тельное пра́во सार्वजनिक मताधिकार *м*, ~ая забасто́вка आम हड़ताल *ж*

всеору́жи||е *с*. во ~и तोप के मुँह चढ़के топ кэ мӯх̆ чар^х'кэ; *перен* तैयार होकर таэйāр х̆окар

всепобежда́ющий *прил* सर्वविजयी сарв'-виджайӣ

всеросси́йский *прил* कुल रूसी кул рӯсӣ, अखिल-रूसी ак^хил-рӯсӣ

всерьёз *нареч* संजीदगी (गंभीरता) से санджӣд'гӣ (гамб^хӣр'тā) сэ

всеси́льный *прил* सर्वशक्तिमान् сарв'-шактимāн.

всесою́зный *прил* अखिल-सोवियत ак^хил-совийат

всесторо́нн||ий *прил* सब पहलुओं का саб пах̆'луо̃ кā, चौतरफा чао-тар'фā *неизм*, ब्योरेवार бйорэ-вāр, तफ़सीलवार таф'сӣл-вāр, सविस्तार са-вистāр (*подробный, детальный*), ~ее разви́тие चौतरफा (सर्वांगीण) विकास *м*

всё-таки *союз* फिर भी п^хир б^хӣ, तिस पर भी тис пар б^хӣ

всеуслы́шание *с*. во ~ खुले-आम к^хулэ-āм, सार्वजनिक रूप से сāрв'-джаник рӯп сэ

всеце́ло *нареч* पूरी तरह пӯрӣ тарах̆, पूरा पूरा пӯрā-пӯрā, संपूर्ण रूप से сампӯрн' рӯп сэ

вска́кивать *несов* 1. उचकना учак'нā *нп*, उचककर सवार हो जाना учак'кар савāр х̆о джāнā *нп* (*напр в вагон*), 2. (*быстро вставать*) उठ खड़ा होना ут^х к^харā х̆онā *нп*, 3. (*о прыще, шишке*) *разг* निकलना никал'нā *нп*, फूलना п^хӯл'нā *нп*

вска́пывать *несов* कोड़ना кор'-нā *п*, खोदना к^ход'нā *п*

вскара́бкаться *сов* [जा] चढ़ना [джā] чар^х'нā *нп*

вска́рмливать *несов* खिलाना-पिलाना к^хилāнā-пилāнā *п*, पालना пāл'нā *п*, [पालन-]पोषण करना [пāлан-]пошан кар'нā *п* (का *кого-л.*)

вскачь *нареч.* सरपट दौड़ते हुए сар'пат даор'тэ х̆уэ, нести́сь ~ सरपट दौड़ना *нп*

вски́дывать *несов* उठाना утˣā-нā *п.*, उठा रखना утˣā ракˣ'нā *п*, ~ мешо́к на плечо́ बोरा कंधे पर उठा लेना *п*

вски́нуть *сов см.* вски́дывать

вскипа́ть *несов* उबाल जाना (उठना) убāл джāнā (утˣ'нā) *нп*, खौलना кˣаол'нā *нп*

вскипе́ть *сов см* вскипа́ть

вскипяти́ть *сов* उबालना убāл'-нā *п*, उबाल देना (डालना) убāл дэнā (дāл'нā) *п*, खौलाना кˣаолā-нā *п*

всколыхну́ть *сов* हिलाना хилā-нā *п*, हिला देना хилā дэнā *п*, *перен* उत्तेजित (आंदोलित) करना уттэджит (āндолит) кар'нā *п*

всколыхну́ться *сов* हिलना хил'нā *нп*, हिल जाना хил джā-нā *нп*, *перен* उत्तेजित (आंदोलित) होना (हो उठना) уттэджит (āндо-лит) хонā (хо утˣ'нā) *нп*

вскользь *нареч* सरसरी तौर पर сар'сарӣ таор пар

вскопа́ть *сов см* вскапывать

вско́ре *нареч* थोड़ी देर में тˣо-рӣ дэр мэ̄, कुछ ही वक्त (समय) बाद кучˣ хӣ вакт' (самай) бāд

вскорми́ть *сов см* вска́рмли-вать

вскочи́ть *сов см* вска́кивать

вскри́кивать *несов* चिल्लाना чиллāнā *нп*, चिल्ला उठना чиллā утˣ'нā *нп*, चिल्लाकर आवाज देना чиллāкар āвāз дэнā *п*

вскри́кнуть *сов см.* вскри́ки-вать

вскружи́ть *сов* ~ го́лову दिमाग को फेर देना димāг ко пˣэр дэнā *п* (के *кому-л*).

вскрыва́ть *несов* 1. खोलना кˣол'нā *п*, खोल देना кˣол дэнā *п*, 2. *перен* (*обнаруживать*) पता (सुराग) लगाना патā (сурāг) лагāнā *п* (का *что-л*), ~ оши́бки गलतियों को खोलकर रखना *п.*; 3. *мед* नश्तर लगाना наштар лагāнā *п* (*напр нарыв*), शवपरीक्षा करना шав-парӣ-кшā кар'нā *п* (*труп*)

вскрыва́ться *несов* 1. पता लगना (चलना) патā лаг'нā (чал'нā) *нп*, 2. (*о реке*) खुलना кˣул'нā *нп*, खुल पड़ना кˣул пар'нā *нп*; 3. *мед* (*напр о нарыве*) फटना пˣат'нā *нп*

вскры́тие *с* 1. (*напр пакета*) खोलना кˣол'нā *м*, 2. *мед* शवपरीक्षा шав-парӣкшā *ж* (*трупа*), चीर-फाड़ чӣр-пˣāр *ж*, नश्तर लगाना наштар лагāнā *м* (*напр нарыва*)

вскры́ть(ся) *сов см* вскры-ва́ть(ся).

вслед 1. *нареч* पीछे пӣчˣэ, पश्चात् пашчāт, 2. *предлог* के पीछे (बाद, पश्चात्) кэ пӣчˣэ (бāд, пашчāт) *послелог*

вслéдствие *предлог* के सबब (मारे, कारण) кэ сабаб (мāрэ, кā-ран) *послелог*, की वजह кӣ ваджах *послелог*

вслепу́ю *нареч* बेसोचे-समझे бэ-сочэ-сам'джˣэ, अटकल से ат'кал сэ

вслух *нареч* ऊँचे स्वर से (में) ӯчэ свар сэ (мэ̄)

вслу́ша||ться *сов см* вслу́шиваться; ~йтесь в его́ слова́ उस के लफ्जों (शब्दों) पर ध्यान दीजिये ус кэ лафзо̄ (шабдо̄) пар дˣйа̄н ди̇джийэ

вслу́шиваться *несов* गौर (ध्यान) से सुनना гаор (дˣйа̄н) сэ сун'на̄ *п* (में *во что-л.*)

всма́триваться *несов см* вгля́дываться.

всмотре́ться *сов см.* вгля́дываться

всмя́тку *нареч* яйцо́ ~ आध उबला हुआ अडा а̄дˣ уб'ла̄ х̌уа̄ анда̄ *м*

всо́вывать *несов* [अदर] घुसेड़ना (घुसेड़ देना) [андар] гˣусэр'на̄ (гˣусэр дэна̄) *п* (में *куда-л*)

всоса́ть *сов см.* вса́сывать

вспаха́ть *сов см* вспа́хивать

вспа́хивать *несов* जोतना джот'на̄ *п*, जोत लेना джот лэна̄ *п*, हल चलाना х̌ал чала̄на̄ *п*

вспа́шка *ж* जोताई джота̄й *ж*, जोत джот *ж*, सकर्षण санкаршан *м.*

вспе́ниться *сов* फेनदार (फेनिल) होना пˣэн-да̄р (пˣэнил) х̌она̄ *нп*, कफ निकलना каф никал'на̄ *нп*, झाग उठना джˣа̄г утˣ'на̄ *нп*

вспле́ск *м* छप чˣап *ж*

всплесну́ть *сов.* ~ рука́ми हाथ पर हाथ मारना х̌а̄тˣ пар х̌а̄тˣ ма̄р'на̄ *п.*

всплыва́ть *несов* 1. [पानी की] सतह पर निकलना (आना) [па̄ни̇ ки̇] сатах̌ пар никал'на̄ (а̄на̄) *нп*, 2. *перен* (*обнаруживаться*) पता लगना (चलना) пата̄ лаг'на̄ (чал'на̄) *нп.*

всплы́ть *сов. см.* всплыва́ть.

всполоши́ть *сов* हलचल (तहलका) मचाना (पैदा करना) х̌ал-чал (тах̌ал'ка̄) ма̄ча̄на̄ (паэда̄ кар'на̄) *п*

всполоши́ться *сов* तलमला उठना тал'мала̄ утˣ'на̄ *нп*, तहलका मचाना тах̌ал'ка̄ мача̄на̄ *п* (*поднять сумятицу*)

вспомина́ть *несов* याद करना (कर लेना) йа̄д кар'на̄ (кар лэна̄) *п* (की *о ком-л*, *о чем-л*), स्मरण करना (कर लेना) смаран кар'на̄ (кар лэна̄) *п.* (का *о ком-л*, *о чем-л*).

вспомина́ться *несов* याद आना (पड़ना) йа̄д а̄на̄ (пар'на̄) *нп* (को *кому-л*, की *о чём-л*), स्मरण आना смаран а̄на̄ *нп* (को *кому-л*, का *о чем-л*)

вспо́мнить(ся) *сов см* вспомина́ть(ся)

вспомога́тельный *прил* इमदादी им'да̄ди̇, सहायक сах̌а̄йак, ◇ ~ глаго́л *грам* सहायक क्रिया *ж.*

вспорхну́ть *сов* उड़ जाना ур джа̄на̄ *нп*

вспоте́ть *сов* पसीना आना пасӣнā āнā *нп* (को *о ком-л*), पसीना निकलना пасӣнā никал'нā *нп* (पर *о чём-л*)

вспры́гивать *несов* उचकना учак'нā *нп*, उचककर सवार हो जाना учак'кар савāр х̆о джāнā *нп* (*напр на лошадь*)

вспры́гнуть *сов см* вспры́гивать

вспры́скивание *с см* впры́скивание

вспры́скивать *несов* 1. छिडकना ч^х^ирак'нā *п*, छिडक देना ч^х^ирак дэнā *п*, 2. *см* впры́скивать

вспры́снуть *сов* 1. *см* вспры́скивать 1, 2. *см* впры́скивать

вспу́гивать *несов* डराकर भगाना дарāкар б^х^агāнā *п*; डराकर उडाना дарāкар урāнā *п* (*напр птицу*)

вспугну́ть *сов см* вспу́гивать

вспыли́ть *сов* गुस्से से भडक उठना ґуссэ сэ б^х^арак ут^х^'нā *нп*

вспы́льчивость *ж* चिडचिडापन чир'чирā-пан *м*, क्रोधप्रवीणता крод^х^-правӣн'тā *ж*

вспы́льчивый *прил* चिडचिडा чир'чирā, आशुक्रोधी āшу-крод^х^ӣ

вспы́хивать *несов* 1. भडकना б^х^арак'нā *нп*, भडक उठना б^х^арак ут^х^'нā *нп*, 2. *перен* (*напр о восстании*) भडकना б^х^арак'нā *нп*, भडक उठना б^х^арак ут^х^'нā *нп*, छिडना ч^х^ир'нā *нп*, शुरू (आरंभ) होना шурӯ (āрамб^х^') х̆онā *нп*, 3. (*покраснеть*) तमतमाना там'тамāнā *нп*, तमतमा उठना там'тамā ут^х^'нā *нп*, लाल होना (हो जाना) лāл х̆онā (х̆о джāнā) *нп*.

вспы́хнуть *сов см.* вспы́хивать

вспы́шка *ж.* 1 चमक чамак *ж*, दमक дамак *ж*, चौंध чаõд^х^ *ж*, 2. *перен* दौरा даорā *м*, प्रकोप пракоп *м* (*эпидемии и т п*), उबाल убāл *м*, आवेश āвэш *м.* (*чувств*), ~ гне́ва क्रोधावेश *м*

встава́ть *несов* 1. उठना ут^х^'нā *нп*, उठ जाना ут^х^ джāнā *нп*, खडा हो जाना к^х^арā х̆о джāнā *нп*, ~ с посте́ли पलग पर से उठना *нп*, बिस्तर छोडकर उठ खडा होना *нп*, 2. (*напр на защиту, на борьбу*) खडा हो जाना к^х^арā х̆о джāнā *нп*, ~ на сто́рону (*кого-л*) की तरफ लेना *п*, का पक्ष ग्रहण करना *п*; 3. (*напр о солнце*) चढना чар^х^'нā *нп*, निकलना никал'нā *нп*, निकल आना никал āнā *нп*, 4. (*возникать*) [निकलकर] सामने आना (आ जाना) [никал'кар] сāм'нэ āнā (ā джāнā) *нп* (के *перед кем-л*)

вста́вить *сов см* вставля́ть

вста́вка *ж* 1. (*действие*) बैठाना баэт^х^āнā *м*, लगाना лагāнā *м*, 2. (*вписанное место*) क्षेपक кшэпак *м*, 3. (*в платье*) इनसेट ин'сэт *ж*, *м*

вставля́ть *несов* बैठाना баэт^х^āнā *п* (में *во что-л*), लगाना лагāнā

п (मे *во что-л*); जडना джар'на̄ *п*, बैठाना баэт^х̄а̄на̄ *п* (*драгоценный камень и т п*), ~ в ра́му चौखटे मे जडना *п*; ~ стёкла शीशा लगाना (जडना) *п*, ~ слове́чко बीच मे कहना *п*; ~ зу́бы बनावटी (कृत्रिम) दाँत लगाना (लगा रखना) *п* (*о враче*), बनावटी (कृत्रिम) दाँत लगवाना *п* (*о больном*)

вставн||о́й *прил* ~ые зу́бы बनावटी (कृत्रिम) दाँत банāотӣ (кри-трим) да̄т *м мн*

встать *сов см* встава́ть

встрево́жить *сов* परेशान (बेचैन) कर देना парэша̄н (бэ-чаэн) кар дэ-на̄ *п*

встрево́житься *сов* तलमला उठना тал'мала̄ ут^х'на̄ *нп*, परेशान होना (हो जाना) парэша̄н х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*

встрепену́ться *сов* जगना джаг'на̄ *нп* (*пробудиться*), भडकना б^харак'на̄ *нп*, चौंकना ча̄ок'на̄ *нп*, चौंक पडना (उठना) ча̄ок пар'на̄ (ут^х'на̄) *нп* (*вздрогнуть*)

встре́тить(ся) *сов см* встре-чать(ся)

встре́ча *ж* 1. मुलाकात мула̄-ка̄т *ж*, भेंट б^хэ̄т *ж*, मेल мэл *м*, ~ лицо́м к лицу́ [आमना-]सामना *м*, 2. (*прием*) स्वागत сва̄гат *м*, 3. *спорт* मैच маэч *м*, ◇ ~ Но́вого го́да नववर्षोत्सव *м*

встреча́ть *несов* 1. मिलना мил'на̄ *нп* (को *кого-л* — *случайно*, से *кого-л* — *намеренно*), 2. *перен* (*напр трудности*) मिलना мил'на̄ *нп*, मिल जाना мил джа̄на̄ *нп*, सामना करना са̄м'на̄ кар'на̄ *п* (का *что-л*), 3. (*принимать*) स्वागत करना сва̄гат кар'на̄ *п* (का *кого-л*), 4. (*находить*) पाना па̄на̄ *п*

встреча́ться *несов* 1. मिलना мил'на̄ *нп* (को *с кем-л* — *случайно*, से *с кем-л* — *намеренно*, आपस मे *между собой*), 2. *перен* (*напр с трудностями*) मिलना мил'на̄ *нп*, मिल जाना мил джа̄на̄ *нп*, सामना करना са̄м'на̄ кар'на̄ *п* (का *с чем-л*), 3. (*бывать, случаться*) होना х̆она̄ *нп*, ~ в изоби́лии अधिकता से पाया जाना *нп*

встре́чный *прил* 1. मुखालिफ муха̄лиф, विरुद्ध вирудд^х', ~ ве́тер मुखालिफ (मुँह मे, विरुद्ध) हवा *ж*, 2. (*представленный в ответ*) ~ иск उलटा दावा ул'та̄ да̄ва̄ *м*, प्रत्यभियोग пратй'б^хийог *м*, ◇ пе́рвый ~ राह-चलता *м*

встря́ска *ж разг* 1. धक्का д^хакка̄ *м*, विक्षोभ викшоб^х *м*, मथन мант^хан *м*, 2. (*выговор*) झिडकी дж^хир'кӣ *ж*, फटकार п^хат'ка̄р *ж*

встря́хивать *несов* कँपाना кам-па̄на̄ *п*

встря́хиваться *несов см.* встряхну́ться

встряхну́ть *сов см* встря́хи-вать

встряхну́ться *сов перен* अपने

आप को जगाना ап'нэ āп ко джагāнā *n*

вступа́ть *несов* 1. दाखिल (प्रविष्ट) होना дāхил (правишт') х̌онā *нп*, प्रवेश करना правэш кар'нā *n*; 2. (*зачисляться*) शामिल (भरती) होना (हो जाना) шāмил (бхар'тӣ) х̌онā (х̌о джāнā) *нп*. (में *куда-л*), 3. (*начинать*) शुरू (आरंभ) करना шурӯ (āрамбх') кар'нā *n*, ~ в разгово́р बातचीत शुरू (आरभ) करना *n*; ~ в перегово́ры वार्तालाप शुरु (आरभ) करना *n*, ~ в спор विवाद मे पडना *нп*; ~ на путь रास्ते पर कदम रखना *n* (के *чего-либо*); ~ в де́йствие लागू (प्रचलित) हो जाना *нп*, ~ во владе́ние कब्जा कर लेना *n* (पर *чем-л*), अधिकार सँभाल लेना *n* (पर *чем-л*), ◇ ~ в брак शादी करना *n*, ~ в си́лу लागू (प्रचलित) होना (हो जाना) *нп*, ~ в сою́з सबध स्थापित करना *n*, नाता जोडना *n*, गँठजोडा कायम करना *n*

вступа́ться *несов*. मदद (सहायता) करना мадад (сах̌āй'тā) кар'нā *n*. (*оказывать поддержку* [illegible] *за кого-л*), हिमायत करना х̌имāйат кар'нā *n* (*защищать*)

вступи́тельн||ый *прил* शुरू का шурӯ кā, आरभिक āрамбхик, ~ взнос आरभिक फीस *ж*., प्रवेशशुल्क *м*, ~ое сло́во आरभिक वक्तव्य *м*, ~ экза́мен दाखिले का इम्तहान *м*., प्रवेश-परीक्षा *ж*

вступи́ть(ся) *сов см*. всту́па́ть(ся),

вступле́ние *с* 1. (*действие*) दखल дахал *м*, दाखिला дāхилā *м*, प्रवेश правэш *м*; 2. (*предисловие*) मुकदमा мукад'мā *м*., भूमिका бхӯмикā *ж*

всу́нуть *сов см* всо́вывать.

всухомя́тку *нареч*: есть ~ सूखा खाना (भोजन) खाना сукхā кхāнā (бходжан) кхāнā *n*, सूखी रोटी खाना сӯкхӣ ротӣ кхāнā *n*.

всхли́пывание *с* सिसकी сис'кӣ *ж*, हिचकी х̌ич'кӣ *ж*., घिग्घी гхиггхӣ *ж*.

всхли́пывать *несов* सिसकना сисак'нā *нп*, सिसकी भरना сис'кӣ бхар'нā *n*

всходи́ть *несов*. 1. *см*. восходи́ть, 2. (*прорастать*) [अकुर] निकलना [анкур] никал'нā *нп*, उगना уг'нā *нп*, उग आना уг āнā *нп*

всхо́ды *мн*. पौधे паодхэ *м мн*, अकुर анкур *м мн*

всы́пать *сов см* всыпа́ть.

всыпа́ть *несов* अदर डालना андар дāл'нā *n* (के *куда-л*), डालना дāл'нā *n*. (मे *куда-л*.)

всю *мест вин см*. вся

всю́ду *нареч* हर जगह х̌ар джагах̌, सर्वत्र сарватр'.

вся *мест* 1. तमाम тамāм, कुल кул, समस्त самаст', भर бхар (*ставится после определяемого слова*);

2. (*обозначает количество*) सब саб

всяк||ий *прил* 1. (*каждый, любой*) हर [एक] х̆ар [эк], हरेक х̆ар-эк, **во ~ое время** हमेशा, सदा; **~ знает, что...** यह सब कोई जानता है कि , **~ раз** हर बार; **~ раз как** जब जब (कभी), 2. (*разный*) हर तरह का х̆ар тарах̆ кā, सब किस्म का саб кисм' кā, भिन्न-भिन्न бˣинн'-бˣинн'; ◇ **во ~ом случае** हर हाल (सूरत) मे; **безо ~их ограничений** बिना किसी निर्बंध

всячески *нареч* हर तरह [से] х̆ар тарах̆ [сэ], सब प्रकार से саб пракāр сэ, सर्वथा сарв'тˣā

втайне *нареч* खुफिया तौर पर хуфийā таор пар, गुप्त रूप से гупт' рӯп сэ

вталкивать *несов* ठुसाना тˣусāнā *п*, घुसेडना гˣусэр'нā *п*, [ढकेल-कर] घुसाना [дˣакэл'кар] гˣусāнā *п* (*напр человека*)

втаптывать *несов* कुचलना кучал'нā *п*., कुचल देना кучал дэнā *п*, रौदना раод'нā *п* (मे *во что-л*), ◇ **~ в грязь** कीचड उछालना *п* (पर *кого-л*, *что-л*)

втаскивать *несов* अदर खीचना (खीच लेना) андар кˣӣч'нā (кˣӣч лэнā) *п*, खीचना кˣӣч'нā *п* (मे, के अदर *во что-л*, पर *на что-л*), खीच लेना кˣӣч лэнā *п*. (मे, के अदर *во что-л*, पर *на что-л*.), ऊपर [को] खीचना (खीच लेना) ӯпар [ко] кˣӣч'нā (кˣӣч лэнā) *п* (*наверх*), अदर घसीटना андар гˣасӣт'нā *п* (*что-л тяжелое, с трудом*), घसीटना гˣасӣт'нā *п* (मे, के अदर *во что-л*, पर *на что-л*, *что-л тяжелое, с трудом*), ऊपर [को] घसीटना ӯпар [ко] гˣасӣт'нā *п* (*наверх, что-л тяжелое, с трудом*).

втащить *сов см* втаскивать

втекать *несов* अदर बहना андар бах̆'нā *нп*, बहना бах̆'нā *нп* (मे, के अदर *во что-л*)

втереть(ся) *сов см* втирать(-ся), **постепенно он втерся к нему в доверие** वह आहिस्ता-आहिस्ता उस के एतबार (विश्वास) मे नामालूम तौर से घुस गया вах̆ āх̆истā-āх̆истā ус кэ эт'бāр (вишвāс) мэ̄ нā-мāлӯм таор сэ гˣус гаиā

втирать *несов* मलना мал'нā *п* (मे *во что-л*), मालिश करना мāлиш кар'нā *п*, ◇ **~ очки** आँखो मे धूल झोकना *п*, धोखा देना *п*

втираться *несов* घुसना гˣус'нā *нп*, घुस जाना гˣус джāнā *нп* (मे *куда-л*, *во что-л*)

втискивать *несов* ठूँसना тˣӯс'нā *п*, ठुसाना тˣусāнā *п* (मे *во что-л*)

втискиваться *несов* धक्का-पेल करके घुस जाना дˣаккā-пэл кар'кэ гˣус джāнā *нп*

втиснуть(ся) *сов см* втискивать(ся)

втихомóлку *нареч* चुपके [से] чуп'кэ [сэ], खुफिया तौर पर хуфийā таор пар, गुप्त रूप से гупт' рӯп сэ (*тайком*)

втолкнýть *сов см.* втáлкивать

втолковáть *сов см* втолкóвывать

втолкóвывать *несов* समझाना сам'дж^{x}āнā *п*, समझा देना сам'дж^{x}ā дэнā *п*

втоптáть *сов см* втáптывать

вторгáться *несов* 1. घुस पडना (आना) г^{x}ус пар'нā (āнā) *нп* (में *куда-л*), 2. *пéрен* (*вмешиваться*) दख़ल (मुदाखलत, हस्तक्षेप) करना дах̆ал (мудāх'лат, х̌аст'-кшэп) кар'нā *п*

втóргнуться *сов см* вторгáться.

вторжéние *с.* घुस पडना (आना) г^{x}ус пар'нā (āнā) *м*, दखलदाजी дах̆ал-андāзи *ж*, आक्रमण āкраман *м*

втóрить *несов* 1. (*о певце*) साथ गाना сāт^{x} гāнā *п* (के *кому-л*, [illegible]), 2. *перен* हाँ मे हाँ मिलाना [illegible] милāнā *п*.

вторúчно *нареч* दोबारा до-бāрā, [illegible] дӯс'рӣ бāр

вторúчный *прил* दोबारा добāрā, [illegible] дӯс'рā, द्वितीय двитӣй' [illegible], ~ое рассмотрение पुनर्विचार [illegible]

втóрник *м* [illegible] мангал-[illegible]

втор||óй *числит* दूसरा дӯс'рā, द्वितीय двитӣй', во ~ раз दूसरी बार (दफा), ~áя половúна उत्तरार्द्ध *м*, ◇ полýченный из ~ы́х рук दूसरे से पाया, दूसरे से सुना हुआ (*напр об информации*)

второклáссник *м* दूसरी जमातवाला (श्रेणीवाला) लडका дӯс'рӣ джамāт-вāлā (шрэнӣ-вāлā) лар'кā *м*.

второкýрсник *м.* दूसरे वर्ष का तालिब-इल्म (विद्यार्थी) дӯс'рэ варш кā тāлиб-илм' (видйāрт^{x}ӣ) *м*

торопя́х *нареч* उतावली (जल्दबाजी) से утāолӣ (джалд'-бāзӣ) сэ.

второстепéнный *прил* गौण гаон, अमुख्य амук^{x}й', दूसरे दर्जे का дӯс'рэ дарджэ кā, घटिया г^{x}атийā *неизм* (*посредственный*)

в-трéтьих *вводн сл* तीसरे тӣс'рэ, तृतीयत: тритӣй'тах̌

втрóе *нареч* तिगुना ти-гунā; сложúть ~ तिहराना *п*.

втроём *нареч* तीनों тӣнō

втыкáть *несов.* भोकना б^{x}ōк'нā *п*, चुभाना чуб^{x}āнā *п*, गडाना гарāнā *п*

втя́гивать *несов* 1. खींचना к^{x}ӣч'нā *п*, खींच लेना к^{x}ӣч лэнā *п* (में *во что-л*, पर *на что-л*); ऊपर [को] खींचना (खींच लेना) ӯпар [ко] к^{x}ӣч'нā (к^{x}ӣч лэнā) *п* (*наверх*), घसीटना г^{x}асӣт'нā *п* (*что-л тяжелое, с трудом*, में *во что-л*, पर *на что-л*), ऊपर [को] घसीटना ӯпар [ко] г^{x}асӣт'нā *п* (*наверх, что-л*.

тяжелое, с трудом), 2. (*втягивать внутрь*) अदर फूँकना (भरना) андар пʰӯк'нā (бʰар'нā) *п* (*напр воздух*), चूसना чӯс'нā *п*, सोखना сокʰ'нā *п*, चूस (सोख) लेना чӯс (сокʰ) лэнā *п* (*жидкость*), 3. (*вовлекать*) *разг* खीचना кʰӣч'нā *п*, खीच लेना кʰӣч лэнā *п*, शामिल करना шāмил кэр'нā *п*, फँसाना пʰāсāнā *п*, फँसा देना пʰāсā дэнā *п* (*впутывать*)

втя́гиваться *несов* 1. (*вбираться внутрь*) अदर धँसना (धँस जाना) андар дʰāс'нā (дʰāс джāнā) *нп*, 2. (*привыкать*) आदत पडना (लगना) āдат пар'нā (лаг'нā) *нп* (को *о ком-л*), आदी होना āдӣ х̌онā *нп* (का *во что-л*)

втяну́ть(ся) *сов см* втягивать(ся)

вуа́ль *ж* नकाब накāб *м*, परदा пар'дā *м*

вуз *м* (высшее учёбное заведéние) उच्च विद्यालय учч' видйāлай *м*

вулка́н *м* ज्वालामुखी джвāлā-мукʰи *м*, ज्वालामुखी पहाड (पर्वत) джвāлā-мукʰӣ пах̌āр (парват) *м*

вулкани́ческий *прил* ज्वालामुखी [पहाड का] джвāлā-мукʰӣ [пах̌āр кā], ज्वालामुखी पर्वत-सबधी джвāлā-мукʰӣ парват-самбандʰӣ

вульга́рный *прил* बाजारी бāзāрӣ, असभ्य асабʰй', अशिष्ट ашишт'

вход *м* 1. (*действие*) अदर (भीतर) आना (जाना) андар (бʰӣтар) āнā (джāнā) *м*, दाखिला дāхилā *м*, प्रवेश правэш *м*, ∼ воспрещён अदर आना मना है, ∼ по билéтам दाखिला टिकटो पर है, плáта за ∼ प्रवेश-फीस *ж*, प्रवेश-शुल्क *м*, 2. (*место входа*) दर्वाजा дарвāзā *м*., प्रवेश[द्वार] правэш[-двāр] *м*

входи́ть *несов* 1. अदर (भीतर) आना (जाना, आ जाना) андар (бʰитар) āнā (джāнā, ā джāнā) *нп*, आना āнā *нп* (मे, के अदर *во что-либо*), जाना джāнā *нп* (मे, के अदर *во что-л*), आ जाना ā джāнā *нп* (मे, के अदर *во что-л*), 2. (*вмещаться*) अँटना āт'нā *нп* (मे *во что-л*), समाना самāнā *нп* (मे *во что-л*), 3. (*состоять, принимать участие*) शामिल (शरीक) होना шāмил (шарӣк) х̌онā *нп* (मे *во что-л*), अतर्गत होना антаргат х̌онā *нп* (के *во что-л*), ◇ ∼ в довéрие खातिर मे आना *нп*, विश्वास-पात्र बन जाना *нп* (का *к кому-л*), ∼ в привычку आदत हो जाना *нп*, ∼ в употреблéние रायज होना *нп*, व्यवहार मे आना *нп*, ∼ в плоть и кровь रग मे और रक्त के अदर प्रवेश करना *п*, ∼ во вкус लुत्फ उठाने लगना *нп*, ∼ в погово́рку मुहावरा पडना *нп*, ∼ в мóду फैशन के मुताबिक (अनुकूल) हो जाना *нп*, ∼ в чьё-л положéние हमदर्दी करना *п*, ∼ в жизнь जीवन

का हिस्सा (अंग) बन जाना *нп*, ~ в компете́нцию अधिकार-क्षेत्र के अंदर आना *нп* (के *кого-л*, *чего-л.*), ~ в конта́кт सपर्क मे आना *нп*

входной *прил* प्रवेश का правэш кā, ~ биле́т दाखिले का टिकट *м*

вцепи́ться *сов см* вцепля́ться

вцепля́ться *несов* पकडना пакар'нā *п*, पकड लेना пакар лэнā *п* (*хвататься*)

ВЦСПС (Всесою́зный Центра́льный Сове́т Профессиона́льных Сою́зов) *м* सोवियत-सघ की ट्रेड-यूनियनो की केंद्रीय कौसिल совийат-сангх кӣ трэд-йунийанō кӣ кэндрӣй' каōсил *ж*

вчера́ *нареч* कल кал, ~ ве́чером कल शाम (रात) को, ~ у́тром कल सुबह को.

вчера́шний *прил* कल का кал кā, कलवाला кал-вāлā

вчерне́ *нареч* मोटे तौर पर мотэ таор пар

вче́тверо *нареч* चौगुना чао-гунā

вчетверо́м *нареч* चारो чāрō

вчита́ться *сов см* вчи́тываться

вчи́тываться *несов* गौर (ध्यान, सावधानी) से [कई बार] पढना гаор (дхйāн, сāодхāнӣ) сэ [каӣ бāр] парх'нā *п*

вше́стеро *нареч* छगुना чха-гунā

вшива́ть *несов.* सीना сӣнā *п.* (मे *во что-л*), टाँकना тāк'нā *п.*

вши́вый *прил.* जुओ से भरा [हुआ] джуō сэ бхарā [хуā].

вшить *сов. см.* вшива́ть

въеда́ться *несов* [गभीर] घुस जाना [гамбхӣр] гхус джāнā *нп*

въезд *м* 1. (*действие*) अदर (भीतर) जाना андар (бхӣтар) джāнā *м*, दाखिला дāхилā *м.*, समावेश самāвэш *м*, 2. (*место въезда*) दर्वाजा дарвāзā *м*, प्रवेश [द्वार] правэш[-двāр] *м*

въезжа́ть *несов* अदर (भीतर) आना (जाना) андар (бхӣтар) āнā (джāнā) *нп* (के *куда-л*), आना āнā *нп*, जाना джāнā *нп* (मे *во что-л*, पर *на что-л*)

въе́хать *сов см* въезжа́ть

вы *мест* तुम тум, *вежл форма* आप āп, **обраща́ться на вы** आप कहकर बुलाना *п*, बहुवचन मे सबोधित करना *п*

выба́лтывать *несов.* उगलना угал'нā *п*, उगल देना угал дэнā *п*

выбега́ть *несов* [बाहर] दौडना (दौड जाना) [бāхар] даор'нā (даор джāнā) *нп*

вы́бежать *сов см* выбега́ть.

выбива́ть *несов* 1. (*вышибать*) [धक्का देकर] फोडना (तोडना) [дхаккā дэкар] пхор'нā (тор'нā) *п.*; खदेरना кхадэр'нā *п* (*напр противника*), ~ глаз आँख फोडना *п*, 2. (*выколачивать пыль*) झाडना

джˣар'на̄ *п* ; 3. (*штамповать*) अंकित करना анкит кар'на̄ *п* (*напр на металле*), ठप्पा लगाना тˣаппа̄ лага̄на̄ *п*. (*на бумаге, ткани*)

выбива́ться *несов* ~ **из сил** पच मरना пач мар'на̄ *нп*

выбира́ть *несов* 1. चुनना чун'на̄ *п*, चुन लेना чун лэна̄ *п*, इख़्तियार करना ихтийа̄р кар'на̄ *п* (*предпочитать*), पसंद करना пасанд' кар'на̄ *п* (*облюбовывать*), 2. (*избирать голосованием*) चुनना чун'на̄ *п*, चुन लेना чун лэна̄ *п*, चुनाव (निर्वाचन) करना чуна̄о (нирва̄чан) кар'на̄ *п* (में *куда-л*), 3. (*вынимать*) निकालना ника̄л'на̄ *п*, निकाल लेना ника̄л лэна̄ *п*

выбира́ться *несов* निकलना никал'на̄ *нп.*, निकल जाना никал джа̄на̄ *нп*; ~ **из затрудне́ния** कठिनाई से नजात पाना *п*

вы́бить(ся) *сов см* выбива́ть (-ся)

вы́болтать *сов. см* выба́лтывать

вы́бор *м* 1. चुनना чун'на̄ *м*, चुनाव чуна̄о *м*, इंतिख़ाब интиха̄б *м*, 2. (*предпочтение*) तरजीह тар'джӣх̌ *ж*

вы́борный 1. *прил* चुना हुआ чуна̄ х̌уа̄, निर्वाचित нирва̄чит (*избранный голосованием*), चुनाव का чуна̄о ка̄, निर्वाचन-संबंधी нирва̄чан-самбандˣӣ (*относящийся к выборам*), 2. *сущ м* चुना हुआ नुमायंदा чуна̄ х̌уа̄ нума̄йанда̄ *м*, निर्वाचित प्रतिनिधि нирва̄чит пратинидˣи *м*

вы́боры *мн* चुनाव чуна̄о *м*, इंतिख़ाबात интиха̄ба̄т *м*, निर्वाचन нирва̄чан *м*, **всео́бщие** ~ आम (सामान्य, साधारण) चुनाव (निर्वाचन) *м*, **дополни́тельные** ~ उपचुनाव *м*, उपनिर्वाचन *м*

выбра́сывать *несов* 1. [निकाल] फेंकना [ника̄л] пˣэ̄к'на̄ *п*, फेंक देना пˣэ̄к дэна̄ *п*; 2. *перен* नामंजूर (अस्वीकार) करके निकालना на̄-манзӯр (асвӣка̄р) кар'кэ ника̄л'на̄ *п*. (*не признав что-л*), काटना ка̄т'на̄ *п* (*при сокращении*); 3. (*выгонять*) निकालना ника̄л'на̄ *п*, निकाल देना ника̄л дэна̄ *п*, ◇ ~ **из головы́** दिमाग से दूर करना *п*

вы́брать(ся) *сов см* выбира́ть(ся)

вы́брить *сов.* [साफ] मूँडना [са̄ф] мӯр'на̄ *п*, [साफ] हजामत बनाना [са̄ф] х̌аджа̄мат бана̄на̄ *п*

вы́бриться *сов* अपने आप को मूँडना (हजामत बनाना) ап'нэ а̄п ко мӯр'на̄ (х̌аджа̄мат бана̄на̄) *п*

вы́бросить *сов см* выбра́сывать

вы́броситься *сов* ~ **с парашю́том** छतरी के सहारे उतरना чˣат'рӣ кэ саха̄рэ утар'на̄ *нп*

выбыва́ть *несов* चला जाना чала̄ джа̄на̄ *нп*, रवाना होना рава̄-

нā х̌онā *нп* (के लिये *куда-л*), प्रस्थान करना праст^х^āн кар'нā *п*, छोडना ч^х^ор'нā *п*, छोड देना ч^х^ор дэнā *п* (*напр с работы, из института*), ◊ ~ из стрóя बेकार हो जाना *нп* (*приходить в негодность*), ~ из игры́ खेल से निकलना *нп*

вы́быть *сов см* выбывáть

вывáливать *несов* फेकना п^х^э̄к'нā *п* (में से *из чего-л*), फेक देना п^х^э̄к дэнā *п* (में से *из чего-л*)

вывáливаться *несов.* गिरना гир'нā *нп* (में से *из чего-л*), गिर जाना гир джāнā *нп* (में से *из чего-л*)

вы́валить(ся) *сов см* вывáливать(ся)

вывáривать *несов* **1.** (*напр мясо*) उबालकर पकाना (सिझाना) убāл'кар пакāнā (сидж^х^āнā) *п*, **2.** (*извлекать*) उबालकर निकालना убāл'кар никāл'нā *п* (से, में से *из чего-л*)

вы́варить *сов см* вывáривать

вы́ведать *сов см* вывéдывать

вывéдывать *несов* [चलाकी से] निकालना [чалāкӣ сэ] никāл'нā *п* (के मुँह से *у кого-л*), पता (सुराग) लगाना (लगा लेना) патā (сурāг) лагāнā (лагā лэнā) *п*

вы́везти *сов см* вывозúть

вы́верить *сов см* выверя́ть

вы́вернуть *сов см* вывёртывать

вы́вернуться *сов* **1.** *разг* (*выскользнуть*) निकलना никал'нā *нп*; **2.** *перен* (*из затруднительного положения*) बचना бач'нā *нп*, बच निकलना бач никал'нā *нп*

вывёртывать *несов* **1.** (*вывинчивать*) घुमाकर निकालना г^х^умāкар никāл'нā *п*, ~ винт पेच खोलना (निकालना) *п*, **2.** (*вывихивать*) जोड हटाना джор̣ х̌атāнā *п.*; ~ рýку हाथ मरोड देना *п*, **3.**: ~ наизнáнку भीतरी दिखाना б^х^ӣт'рӣ дик^х^āнā *п*

выверя́ть *несов* ठीक करना т^х^ӣк кар'нā *п*

вы́весить *сов см* вывéшивать

вы́веска *ж.* [नाम का] तख्ता [нāм кā] тахтā *м*, तख्ती тахтӣ *ж*, [साइन] बोर्ड [сāин-] борд' *м*

вы́вести(сь) *сов см* выводúть(ся)

вывéтривание *с геол* आबोहवा (हवा-पानी) के कारण बरबाद (नष्ट) हो जाना āб-о-х̌авā (х̌авā-пāнӣ) кэ кāран бар-бāд (нашт') х̌о джāнā *м*, ऋतुक्षरण риту-кшаран *м.*

вывéшивать *несов* लटकाना лат'кāнā *п*, ~ флаг झंडा खडा करना *п*, ~ объявлéние इश्तहार लगाना *п*

вы́винтить *сов см* вывúнчивать

выви́нчивать *несов* घुमाकर निकालना гˣумāкар никāл'нā *п*, ～ винт पेच खोलना (निकालना) *п*

вы́вих *м* जोड का हट जाना джор кā ха̄т джāнā *м*, जोड उखडना джор укˣар'нā *м*

вы́вихнуть *сов* जोड हटाना (उखाडना) джор ха̄тāнā (укˣāр'нā) *п.*

вы́вод *м* 1. (*удаление*) वापसी вāп'сӣ *ж*, हटाना ха̄тāнā *м*, हटा लेना ха̄тā лэнā *м.*; 2. (*заключение*) नतीजा натӣджā *м*, परिणाम паринāм *и.*, **де́лать** ～ नतीजा (परिणाम) निकालना *п* (से *из чего-л.*), **прийти́** к ～у नतीजे (परिणाम) पर पहुँचना *нп*

выводи́ть *несов* 1. निकालना никāл'нā *п*, [बाहर] ले जाना [бāха̄р] лэ джāнā *нп* (*уводить*), ले आना лэ āнā *нп* (*приводить*), हटाना ха̄тāнā *п*, हटा लेना ха̄тā лэнā *п* (*напр войска*), 2. (*уничтожать*) जड से उखाडना джар сэ укˣāр'нā *п*, उन्मूलन करना унмӯлан кар'нā *п*, दूर करना дӯр кар'нā *п* (*напр пятна*), 3. (*делать вывод*) नतीजा (परिणाम) निकालना натӣджā (паринāм) никāл'нā *п* (से *из чего-л*), 4. (*плодить*) पैदा (उत्पन्न) करना паэдā (утпанн') кар'нā *п*, अडे से (सेकर) [बच्चे] निकालना андэ сэ (сэкар) [баччэ] никāл'нā *п* (*птенцов*), ✧ ～ из себя́ आपे से बाहर करना *п* (को *кого-л*), खीज निकालना *п.*, ～ из стро́я बेकार बना देना *п*

выводи́ться *несов* (*исчезать*) मिटना мит'нā *нп*, मिट जाना мит джāнā *нп*, गायब (नाश) होना ġāйаб (нāш) ха̄нā *нп*

вы́водок *м* [एक साथ पले हुए] बच्चे [эк сāтˣ палэ ха̄уэ] баччэ *м. мн*, पोटे потэ *м мн* (*только птенцов*)

вы́воз *м* 1. बाहर ले जाना бāха̄р лэ джāнā *м*, 2. (*экспорт*) बाहर भेजना бāха̄р бˣэдж'нā *м*, निर्यात нирйāт *м*

вывози́ть *несов* 1. बाहर ले जाना (आना) бāха̄р лэ джāнā (āнā) *нп* (से *откуда-л*), 2. (*экспортировать*) बाहर भेजना бāха̄р бˣэдж'нā *п*, निर्यात करना нирйāт кар'нā *п*, 3. (*привозить с собой*) लाना лāнā *п*, ले आना лэ āнā *нп*

вывола́кивать *несов* खींचना кˣӣч'нā *п* (से *откуда-л.*), घसीटना гˣасӣт'нā *п.* (*тащить что-л с трудом, с силой*, से *откуда-л*)

вывора́чивать *несов см* вывертывать

вы́гадать *сов. см.* выга́дывать

выга́дывать *несов* फायदा (लाभ) उठाना фāй'дā (лāбˣ) утˣāнā *п* (*извлекать пользу*); बचाना бачāнā *п*, बचा रखना бачā ракˣ'нā *п* (*сберегать*)

выгиба́ть *несов* झुकाना джˣукāнā *п*, झुका देना джˣукā дэнā *п*, मोडना мор'нā *п*

вы́гладить *сов* इस्तरी करना ист'рӣ кар'нā *п* (में *что-л*)

вы́гля||деть *несов* मालूम (दिखाई) पडना мāлӯм (дикˣāӣ) пар'нā *нп*, **он ~дит не ста́рше тридцати́ лет** वह देखने में तीस के ऊपर नहीं, **как он ~дит?** वह देखने में कैसा है?

выгля́дывать *несов* **1.** सावधानी से देखना сāодˣāнӣ сэ дэкˣ'нā *п*, छिपकर ताकना чˣип'кар тāк'нā *п* (से, में से *откуда-л*); **2.** (*показываться*) दीखना дӣкˣ'нā *нп*, दिखाई देना дикˣāӣ дэнā *нп*, नजर में आना назар мэ̄ āнā *нп*

вы́глянуть *сов см* выгля́дывать

вы́гнать *сов см* выгоня́ть

выгова́ривать *несов* **1.** उच्चारण करना (कर लेना) уччāран кар'нā (кар лэнā) *п*, बोलना бол'нā *нп* (*говорить*), **2.** (*обусловливать*) शर्त रखना (लगाना) шарт' ракˣ'нā (лагāнā) *п*, **3.** (*делать замечание*) *разг* फटकार सुनाना пˣат'кāр сунāнā *п*, मलामत (निंदा) करना малāмат (ниндā) кар'нā *п* (को *кому-л.*, की *за что-л*)

вы́говор *м* **1.** (*произношение*) उच्चारण уччāран *м*, **2.** (*замечание*) झिड़की джˣир'кӣ *ж*, फटकार пˣат'кāр *ж.*, मलामत малāмат *ж*, निंदा ниндā *ж*, **де́лать ~** झिड़की देना *п.*, मलामत (निंदा) करना *п* (को *кому-л*, की *за что-л*).

вы́говорить *сов см* выгова́ривать

вы́года *ж* फायदा фāӣ'дā *м*, मुनाफा мунāфā *м*, लाभ лāбˣ *м.*, सुविधा сувидˣā *ж* (*преимущество*)

вы́годно 1. *нареч* फायदे (मुनाफे, लाभ) से (के साथ) фāӣ'дэ (мунāфэ. лāбˣ) сэ (кэ сāтˣ), **2.** *безл в знач сказ* [यह] फायदेमद (लाभदायक) है [йаҳ] фāӣ'дэ-манд' (лāбˣ-дāйак) ҳаэ

вы́годный *прил* फायदेमद фāӣ'дэ-манд', लाभकारक лāбˣ-кāрак

вы́гон *м* चरागाह чарā-гāҳ *м.*, चरी чарӣ *ж.*

выгоня́ть *несов* बाहर निकालना (निकाल देना, करना, कर देना) бāҳар никāл'нā (никāл дэнā, кар'нā, кар дэчā) *п.* (से *откуда-либо*), दुतकारना дут'кāр'нā *п*, धता करना дˣатā кар'нā *п*

выгора́живать *несов* **1.** घेरकर अलग करना (कर लेना) гˣэр'кар алаг кар'нā (кар лэнā) *п* (से *чем-л*), **2.** *перен разг* कठिनाई से बचाना катˣинāӣ сэ бачāнā *п* (*выводить из затруднительного положения*), सफाई देना сафāӣ дэнā *п* (*оправдывать*)

выгора́ть *несов* 1. जलना джал'нā *нп*, जल जाना джал джāнā *нп*, जलकर राख हो जाना джал'кар рāк^х хо джāнā *нп* (*напр во время пожара*), [तेल] खतम होने तक जलना (जल जाना) [тэл] хатам хонэ так джал'нā (джал джāнā) *нп* (*напр о керосине в лампе*), 2. (*выцветать*) रंग उतरना (फीका पड़ना) ранг' утар'нā (п^хӣкā пар'нā) *нп*, उतरना утар'нā *нп*, फीका पड़ना (हो जाना) п^хӣкā пар'нā (хо джāнā) *нп* (*о краске, цвете*), 3. (*напр о посевах*) जलना джал'нā *нп*, जल (सूख) जाना джал (сӯк^х) джāнā *нп*, ◇ **де́ло не вы́горело** मामला न बन गया

вы́гореть *сов см* выгорать

вы́городить *сов см* выгора́живать

выгружа́ть *несов* बोझ उतारना (उतार लेना) бодж^х утāр'нā (утāр лэнā) *п* (से *из чего л*)

вы́грузка *ж* बोझ उतारना бодж^х утāр'нā *м*

выда||ва́ть *несов* 1. देना дэнā *п*, दे देना дэ дэнā *п*, ~ **па́спорт** पासपोर्ट लिखाना *п*, ~ **чек** चेक काटना *п*, 2. (*вручать*) हवाले करना хавāлэ кар'нā *п* (के *кому-л*), सौंपना сāӯп'нā *п*, 3. (*обнаруживать*) जाहिर (प्रकट) करना зāхир (пракат) кар'нā *п*.; दगा (गद्दारी) करना дагā (га (*предавать*, से, के साथ *кого-л*, *что-л*); ~ **та́йну** राज (भेद) खोलना *п*., ~ **себя́** अपना राज फाश करना *п*; ~ **своё прису́тствие** अपना अस्तित्व जाहिर (प्रकट) करना *п*, 4. ~ **себя́** (*за кого-л*) बहाना करना бахāнā кар'нā *п*; **он ~ет себя́ за учёного** वह पंडित होने का बहाना करता है вах пандит хонэ кā бахāнā кар'тā хаэ; 5.: ~ **за́муж** शादी कराना шāдӣ карāнā *п*

выдава́ться *несов* 1. (*выступать*) [बाहर को] निकलना [бāхар ко] никал'нā *нп*, उभड़ना уб^хар'нā *нп*, 2. (*случаться*) आना āнā *нп*, पहुँचना пахӯч'нā *нп*, पड़ना пар'нā *нп*. (*происходить*)

вы́давить *сов см* выда́вливать

выда́вливать *несов* 1. (*выжимать*) निचोड़ना ничор'нā *п*, पेरना пэр'нā *п*, 2. (*продавливать*) दबाकर फोड़ना дабāкар п^хор'нā *п*

выда́лбливать *несов* खोखला करना к^хок^х'лā кар'нā *п*, ~ **коры́то** लकड़ी के कुंदे को खोखला करके टब बनाना *п*

вы́дать(ся) *сов см* выдава́ть (-ся)

вы́дача *ж* 1. देना дэнā *м*, दे देना дэ дэнā *м*, वितरण витаран *м*, अदायगी адāйгӣ *ж* (*выплата*), 2. (*напр преступника*) सौंपना сāӯп'нā *м*, हवाले करना хавāлэ кар'нā *м* (के *кому-л*.

выдающийся 1. *прич.* *от* выдава́ться, 2. *прил* (*выделяющийся*) इम्तियाजी имтиназӣ, असमान асама̄н, असाधारण аса̄дха̄ран, मशहूर маш'х̆ӯр, प्रसिद्ध прасиддх', विख्यात викхйа̄т (*известный*)

выдвига́ть *несов* 1. (*вперёд*) [आगे] बढाना [а̄гэ] бархана̄ *п*, 2. (*напр. ящик*) खीचना кхӣч'на̄ *п*, खीच लेना кхӣч лэна̄ *п*, 3. *перен* (*предлагать*) रखना ракх'на̄ *п*, पेश (उपस्थित) करना пэш (упастхит) кар'на̄ *п*, ~ усло́вие शर्त बढाना (रखना, लगाना) *п*, 4. (*повышать*) [आगे] बढाना [а̄гэ] бархана̄ *п*, तरक्की देना тараккӣ дэна̄ *п* (*напр по службе*), ~ на руководя́щую рабо́ту रहनुमाई (नेतृत्व) के ओहदे (पद) पर मुकर्रर करना *п*, ~ кандидату́ру उम्मेदवारी खडी करना *п*, उम्मेदवार की नामजदगी करना *п*

выдвига́ться *несов* [आगे] बढना [а̄гэ] бархна̄ *нп*, मशहूर (प्रसिद्ध) हो जाना маш'х̆ӯр (прасиддх') х̆о джа̄на̄ *нп* (*становиться известным*)

выдвиже́нец *м* ऊँचे ओहदे (पद) पर मुकर्रर (नियुक्त) हुआ आदमी ӯчэ ох̆'дэ (пад) пар мукаррар (нииукт') х̆уа̄ а̄д'мӣ *м*

выдвиже́ние *с* [आगे] बढाना [а̄гэ] бархана̄ *м*, नामजदगी на̄мзад'гӣ *ж* (*кандидата*), नियोजन нийоджан *м* (*назначение*)

вы́двинуть(ся) *сов* *см* выдвига́ть(ся)

выделе́ние *с. физиол.* 1. मलत्याग мал-тйа̄г *м*, 2. (*выделившееся вещество*) क्षरित पदार्थ кшарит пада̄ртх' *м*, гно́йное ~ पीप *ж*, मवाद *м*

вы́делить(ся) *сов.* *см.* выделя́ть(ся)

вы́делка *ж* (*производство*) बनावट бана̄ват *ж*, बनाव бана̄о *м*, बनाना бана̄на̄ *м*.

выде́лывать *несов.* बनाना бана̄на̄ *п*, तैयार करना таӣа̄р кар'на̄ *п*, गढना гарх'на̄ *п*, ~ ко́жу चमडे को बनाना *п*

выделя́ть *несов* 1. (*отбирать*) चुनना чун'на̄ *п*, चुन लेना чун лэна̄ *п*, बिलगाना бил'га̄на̄ *п*, अलग करना алаг кар'на̄ *п* (*отделять*), 2. (*отличать среди других*) फर्क (भेद) करना фарк' (бхэд) кар'на̄ *п*, 3. (*часть имущества*) बाँटना ба̄т'на̄ *п*, बँटवारा करना ба̄т'ва̄ра̄ кар'на̄ *п*, 4. *физиол* निकालना никал'на̄ *п*.

выделя́ться *несов* 1. (*отличаться*) आगे बढना а̄гэ бархна̄ *нп*, प्रमुख होना прамукх х̆она̄ *нп*, 2 *физиол* निकलना никал'на̄ *нп*

выдёргивать *несов.* उखाडना укха̄р'на̄ *п*, नोचना ноч'на̄ *п.*, खींचना кхӣч'на̄ *п*, निकालना ника̄л'на̄ *п*, ~ зуб दाँत तुडवाना

п (*о больном*), दाँत तोड़ना *п* (*о враче*)

вы́держанный 1. *прич от* вы́держать, 2. *прил* (*о вине*) पुराना пурāнā, 3. *прил* (*облада-ющий выдержкой*) धैर्यधारी дхаэ-рй'-дхāрй, दृढ और शांत चित्तवाला дрирх аор шāнт' читт'-вāлā

вы́держать *сов см* выде́рживать

выде́рживать *несов* 1. (*тяжесть, груз*) बर्दाश्त करना бар-дāшт' кар'нā *п*, सहना сах̆'нā *п*, 2. (*выстаивать*) सामना करना сāм'нā кар'нā *п* (का *что-л*), टिकना тик'нā *нп*, झेलना джхэл'нā *п*, बर्दाश्त करना бар-дāшт' кар'нā *п*, सहना сах̆'нā *п* (*выносить*); 3. (*испытание, экзамен*) पास (सफल, उत्तीर्ण) होना (हो जाना) пāс (са-пхал, уттӣрн') х̆онā (х̆о джāнā) *нп*

вы́держка I *ж* (*цитата, выписка*) उद्धरण уддхаран *м*, सार сāр *м*

вы́держка II *ж* 1. धैर्य дхаэрй' *м*, 2. *фот.* इक्सपोज икс'поз *м*

вы́дернуть *сов см* выдергивать.

вы́долбить *сов см* выда́лбливать

вы́дохнуть(ся) *сов см* выдыха́ть(ся)

вы́дра *ж зоол* ऊद уд *м*

вы́думать *сов см* выду́мывать

вы́думка *ж.* 1. ईजाद йджāд *ж*, कल्पना калп'нā *ж*, 2. (*ложь*) गपोड़ा гапорā *м*, झूठ джхут х *м*

выду́мывать *несов* 1. ईजाद (कल्पना) करना йджāд (калп'нā) кар'нā *п*, 2. (*сочинять*) गढ़ना гархʼнā *п*, झूठ बोलना джхутх бол'нā *нп* (*лгать*)

выдыха́ть *несов* साँस (श्वास) छोड़ना (बाहर निकालना) сāс (швāс) чхор'нā (бāх̆ар никāл'нā) *п*

выдыха́ться *несов* 1. गंधरहित हो जाना гандх'-рах̆ит х̆о джāнā *нп*, तेजी जाती रहना тэзй джāтй рах'нā *нп* (की *о чем-л*, *напр о вине*), 2. *перен* बेजान हो जाना бэ-джāн х̆о джāнā *нп*; **его́ тала́нт давно́ вы́дохся** उस की प्रतिभा बहुत पहले ही खतम हो चुकी है; **а́втор к концу́ статьи́ совсе́м вы́дохся** अंत में जाकर लेख ढीला हो गया

вы́езд *м* 1. [बाहर] चला (निकल) जाना [бāх̆ар] чалā (никал) джāнā *м*, 2. (*место выезда*) [बाहर चला जाने का] दर्वाजा (द्वार) [бāх̆ар чалā джāнэ кā] дарвāзā (двāр) *м*

выезжа́ть *несов* [बाहर] चला (निकल) जाना [бāх̆ар] чалā (никал) джāнā *нп* (से *откуда-л*), रवाना होना (हो जाना) равāнā х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (के लिये *куда-л*, से, द्वारा *на чём-л*), प्रस्थान करना прастхāн кар'нā *п* (*отправляться*)

вы́емка *ж* 1. (*действие*) निकालना никāл'нā *м* (*напр писем*), खोदाई к^{х}одāй *ж* (*грунта*), 2. (*углубление*) गड्ढा гадд^{х}а *м* (*яма*), नाली нāлӣ *ж* (*напр для укладки труб*)

вы́ехать *сов см* выезжа́ть

вы́жать *сов см* выжима́ть

вы́ждать *сов см* выжида́ть

вы́жечь *сов см* выжига́ть

выжива́ть *несов* 1. जिंदा (जीवित) रहना зиндā (джӣвит) рах̆'нā *нп*, बच जाना бач джāнā *нп*, अच्छा हो जाना ачч^{х}ā х̆о джāнā *нп* (*поправляться*), 2. (*кого-л*) *разг* [बाहर] निकालना (निकाल देना) [бāх̆ар] никāл'нā (никāл дэнā) *п*, ◇ ~ из ума́ सठियाना *нп*

выжига́ть *несов* जलाना джалāнā *п*, जला देना джалā дэнā *п*, जलाकर ख़ाक (भस्म) करना (कर देना) джалāкар хāк (б^{х}асм') кар'нā (кар дэнā) *п* (*обращать в пепел*), со́лнце вы́жгло траву́ सूरज की गरमी से घास जल गई, ~ клеймо́ [गरम लोहे से] दागना *п*

выжида́ть *несов* इंतिज़ार करना интизāр кар'нā *п*, प्रतीक्षा करना пратӣкш̣ā кар'нā *п*, ~ удо́бного слу́чая मौका (अवसर) ताकना *п*

выжима́ть *несов* निचोड़ना ничор'нā *п*, पेरना пэр'нā *п*

вы́жить *сов см.* выжива́ть

вы́звать(ся) *сов см* вызыва́ть (-ся)

выздора́вливать *несов* अच्छा (चंगा, स्वस्थ) हो जाना ачч^{х}ā (чангā, сваст^х') х̆о джāнā *нп*.

выздора́вливающий *м* अच्छा हो जानेवाला ачч^{х}ā х̆о джāнэ-вāлā *м*, स्वास्थ्य-लाभ करनेवाला свāст^{х}й'-лāб^х кар'нэ-вāлā *м*

вы́здороветь *сов см* выздора́вливать

выздоровле́ние *с* अच्छा (चंगा) हो जाना ачч^{х}ā (чангā) х̆о джāнā *м*, आरोग्यलाभ āроги'-лāб^х *м*, स्वास्थ्य-सुधार свāст^{х}й'-суд^{х}āр *м*

вы́зов *м.* 1. बुलाव булāо *м*, बुलावा булāвā *м*; ~ по телефо́ну टेलीफोन पर (के जरिये) बुलावा *м*, ~ в суд तलबखत *м*, समन *м*; 2. (*напр на состязание*) ललकार лал'кāр *ж*, चुनौती чунаотӣ *ж*

вы́зубрить *сов разг* रटना рат'нā *п*, रटकर याद कर लेना рат'кар йāд кар лэнā *п*

вызыва́ть *несов* 1. बुलाना булāнā *п*, बुला लेना булā лэнā *п*, बुलाव देना булāо дэнā *п*; न्योता (निमंत्रण) देना нйотā (нимантран) дэнā *п* (*приглашать*), 2. (*напр на соревнование*) ललकारना лал'кāр'нā *п* (के लिये *на что-л*), चुनौती देना чунаотӣ дэнā *п* (की *на что-л*), 3. (*порождать*) पैदा (उत्पन्न) करना (कर देना) паэдā (утпанн') кар'нā (кар дэнā) *п*, वजह (कारण) होना ваджах̆ (кāран) х̆онā *нп* (*являться причиной*); ~

о́пухоль सुजाना *п* , ~ сомне́ния भ्रम (संशय) में डालना *п* , ~ уста́лость थकावट लाना *п* , ~ за́висть (ре́вность) जलाना *п* , ~ аппети́т भूख लगाना *п*

вызыва́ться *несов* अपने आप को पेश करना ап'нэ а̄п ко пэш кар'на̄ *п*

вызыва́ющий 1. *прич от* вызыва́ть, 2. *прил* सरकश сар-каш, उद्दंड удданд', उद्धत удд^х^ат

вы́играть *сов см* вы́игрывать

вы́игрывать *несов* 1. जीतना джӣт'на̄ *п* , जीत लेना джӣт лэна̄ *п* , फायदा (लाभ) उठाना фа̄й'да̄ (ла̄б^х^) ут^х^а̄на̄ *п* , फल प्राप्त करना п^х^ал пра̄пт' кар'на̄ *п* (*получать выгоду,* में *что-л*), 2. (*одерживать верх*) कामयाब (सफल) होना ка̄м-йа̄б (са-п^х^ал) х̃она̄ *нп* (में *что-л*), जीतना джӣт'на̄ *п* , जीत लेना джӣт лэна̄ *п* ; 3. (*одерживать победу в игре*) बाजी जीतना ба̄зӣ джӣт'на̄ *п*

вы́игрыш *м* 1. (*в займе, лотерее*) इनाम ина̄м *м* , 2. (*выигранное*) जीते हुए रुपये джӣтэ х̃уэ рупайэ *м мн* (*деньги*), जीती हुई चीज джӣтӣ х̃уӣ чӣз *ж* (*вещь*), 3. (*победа в игре*) जीत джӣт *ж* , 4. *перен* (*выгода*) फायदा фа̄й'да̄ *м* , लाभ ла̄б^х^ *м* , быть в ~е कामयाब (सफल) होना *нп*

вы́игрышный *прил* 1. (*дающий право на выигрыш*). ~ биле́т लाटरी टिकट ла̄т'рӣ тикат *м* , ~ заём लाटरी कर्जा ла̄т'рӣ карза̄ *м* , 2. (*выгодный*) फायदेमंद фа̄й'дэ-манд', लाभदायक ла̄б^х^-да̄йак

вы́йти *сов см* выходи́ть, из э́того ничего́ не вы́йдет इस से कुछ नहीं होगा ис сэ куч^х^ нах̃ӣ х̃ога̄

вы́казать *сов см* выка́зывать

выка́зывать *несов.* दिखाना дик^х^а̄на̄ *п* , दिखा देना дик^х^а̄ дэна̄ *п* , जाहिर (प्रदर्शित) करना за̄х̃ир (прадаршит) кар'на̄ *п*

выка́лывать *несов* चुभाना чуб^х^а̄на̄ *п*

выка́пывать *несов* खोदना к^х^од'на̄ *п* , खोद डालना к^х^од да̄л'на̄ *п* , खोदकर निकालना к^х^од'кар никал'на̄ *п* (*откапывать,* से *откуда-л*), ~ я́му गड्ढा करना *п*

выка́рмливать *несов* पालना па̄л'на̄ *п* , पालन [-पोषण] करना па̄лан [-пошан] кар'на̄ *п*

вы́качать *сов см* выка́чивать

выка́чивать *несов* पंप से निकालना памп' сэ никал'на̄ *п*

выки́дывать *несов* 1. (*выбрасывать*) फेंक देना п^х^эк дэна̄ *п* , [निकाल] फेंकना [никал] п^х^эк'на̄ *п* , 2. *перен* नामंजूर (अस्वीकार) करके निकालना на̄-манзӯр (асвӣка̄р) кар'кэ никал'на̄ *п* (*не признав что-л*); काटना ка̄т'на̄ *п* (*при сокращении*); 3. (*выгонять*) निकालना

никāл'нā *п*, निकाल देना никāл дэнā *п*

выкидыш *м.* पेट गिरना пэт гир'нā *м*, इस्कात искāт *м*, गर्भपात гарб[x]'-пāт *м*

выкинуть *сов см* выкидывать

выкла́дывать *несов* 1. रख देना рак[x] дэнā *п* (के सामने *перед кем-либо*), 2. (*выстилать*) लगाना лагāнā *п* (पर *что-л*)

выклика́ть *несов* पुकारना пукāр'нā *п*, चिल्लाते हुए बुलाना чиллāтэ х̆уэ булāнā *п*

выкликнуть *сов см* выклика́ть

выключа́тель *м* [बिजली का] बटन (स्विच) [бидж'лӣ кā] батан (свич) *м*

выключа́ть *несов* बंद करना (कर देना) банд' кар'нā (кар дэнā) *п*, काटना кāт'нā *п*, काट देना кāт дэнā *п* (*прекращать пользование*), बुझाना будж[x]āнā *п*, बुझा देना будж[x]ā дэнā *п.* (*свет*), स्विच बंद करना (कर देना) свич банд' кар'нā (кар дэнā) *п* (*ток*)

выключить *сов см* выключа́ть.

выковать *сов см* выковывать

выко́вывать *несов прям*, *перен* गढना гар[x]'нā *п*

выкола́чивать *несов* झाडना дж[x]āр'нā *п*

выколотить *сов см* выкола́чивать

выколоть *сов см* выка́лывать

выкопать *сов см* выка́пывать.

выкормить *сов. см* выка́рмливать

выкорчевать *сов см* выкорчёвывать.

выкорчёвывать *несов.* 1. जड़ से हटाना (हटा देना) джар сэ х̆атāнā (х̆атā дэнā) *п*, 2. *перен* जड से उखाडना (उखाड फेंकना) джар сэ ук[x]āр'нā (ук[x]āр п[x]э̄к'нā) *п*, मूलोच्छेदन करना мӯлочч[x]эдан кар'нā *п*

выкра́ивать *несов.* कतरना катар'нā *п*, तराश करना тарāш кар'нā *п*

выкрасить *сов* रँगना рāг'нā *п*, रंग देना ранг' дэнā *п*

выкрик *м* चिल्लाहट чиллāх̆ат *ж*, उद्घोष удг[x]ош *м*

выкри́кивать *несов.* चिल्लाना чиллāнā *п*, चिल्ला देना чиллā дэнā *п*

выкрикнуть *сов см* выкри́кивать

выкроить *сов см* выкра́ивать

выкройка *ж* कटाव катāо *м*, पैटर्न паэтарн' *м*

выкрутить(ся) *сов. см* выкру́чивать(ся)

выкру́чивать *несов.* घुमाकर निकालना г[x]умāкар никāл'нā *п*

выкру́чиваться *несов перен разг* बच जाना (निकलना) бач джāнā (никал'нā) *нп*

вы́куп *м* छुड़ौती чʰураотӣ *ж*

вы́купать *сов* नहलाना нах'ла̄на̄ *п*., गुस्ल (स्नान) कराना гусл' (сна̄н) кара̄на̄ *п* (का *кого-л*), गुस्ल (स्नान) देना гусл' (сна̄н) (дэна̄) *п*. (को *кого-л*)

выкупа́ть *несов*. [पैसा देकर] छुड़ाना [паэса̄ дэкар] чʰура̄на̄ *п*, धन देकर आजाद (मुक्त) करना дʰан дэкар а̄за̄д (мукт') кар'на̄ *п*. (*пленника*); ～ из-под зало́га (*что-либо*) रेहन से छुड़ाना *п*

выку́ривать *несов* 1. (*папиросу, табак*) पी लेना пӣ лэна̄ *п*, 2. (*напр комаров*) धुआँ देकर निकालना (निकाल देना) дʰуа̄̃ дэкар никал'на̄ (никал дэна̄) *п*, 3. *перен разг* निकाल देना никал дэна̄ *п*

вы́курить *сов см* выкуривать.

выла́вливать *несов* पकड़ना пакар'на̄ *п*, पकड़ लेना пакар лэна̄ *п*

вы́лазка *ж* 1. *воен* टूट पड़ना тӯт пар'на̄ *м*, धावा дʰа̄ва̄ *м*.; 2. (*прогулка*) सैर саэр *ж*

выла́мывать *несов* फोड़ना пʰор'на̄ *п*, फोड़ डालना пʰор да̄л'на̄ *п*

вылеза́ть *несов* निकलना никал'на̄ *нп*, निकल जाना никал джа̄на̄ *нп*, उतरना утар'на̄ *нп*, उतर जाना утар джа̄на̄ *нп* (*высаживаться*)

вы́лезть *сов см* вылеза́ть

вы́лепить *сов* गढ़ना гарʰ'на̄ *п*, बनाना бана̄на̄ *п*

вы́лет *м*. उड़ जाना ур джа̄на̄ *м*, रवाना рава̄на̄ *м*, प्रस्थान прастʰа̄н *м*. (*отправление*)

вылета́ть *несов* उड़ जाना ур джа̄на̄ *нп* (में से *откуда-л*), रवाना होना (हो जाना) рава̄на̄ хо̆на̄ (хо̆ джа̄на̄) *нп* (के लिये *куда-л*), प्रस्थान करना прастʰа̄н кар'на̄ *п* (*напр о самолете*), ◇ ～ пу́лей गोली की तरह बाहर निकलना *нп*

вы́лететь *сов см* вылета́ть

выле́чивать *несов*. अच्छा (आरोग्य) करना аччʰа̄ (а̄рогй') кар'на̄ *п*. (को *кого-л*., *что-л*.).

выле́чиваться *несов*. अच्छा हो जाना аччʰа̄ хо̆ джа̄на̄ *нп*., आरोग्यलाभ करना а̄рогй'-ла̄бʰ кар'на̄ *п*.

вы́лечить(ся) *сов см* выле́чивать(ся).

вылива́ть *несов* 1. उँडेलना ӯдэл'на̄ *п*, 2. (*из металла и т п*) ढालना дʰа̄л'на̄ *п*

вылива́ться *несов* 1. बहना бах̆'на̄ *нп*, वह जाना (निकलना) бах̆ джа̄на̄ (никал'на̄) *нп* (में से *откуда-л*), 2. *перен* (*принимать форму*) शकल इख्तियार करना щакал ихтииа̄р кар'на̄ *п*, रूप धारण करना рӯп дʰа̄ран кар'на̄ *п*

вы́литый *прил* · он ～ оте́ц वह अपने बाप का अक्स है вах̆ ап'нэ ба̄п ка̄ акс' х̆аэ, वह बिलकुल अपने बाप को पड़ा है вах̆ бил'кул ап'нэ ба̄п ко пара̄ х̆аэ

вы́лить(ся) *сов см* выливáть (-ся)

вы́ловить *сов. см* вылáвливать

вы́ложить *сов см* выклáдывать

вы́ломать *сов см* вылáмывать

вы́лупиться *сов* अडे से निकलना (निकल जाना) андэ сэ никал'нā (никал джāнā) *нп*, अडा फोडकर निकलना андā пˣор'кар никал'нā *нп*

вы́мазать *сов* पोतना пот'нā *п*, लेपना лэп'нā *п*; लथेडना латˣэр'нā *п*., गदा (मैला) कर देना гандā (маэлā) кар дэнā *п* (*испачкать*)

вы́мазаться *сов* गदा (मैला) हो जाना гандā (маэлā) х̆о джāнā *нп*

вымáливать *несов* माँग लेना мā̃г лэнā *п*

вымáнивать *несов* धोखा देकर लेना (ले लेना) дˣокˣā дэкар лэнā (лэ лэнā) *п* (*получать обманом*), खुशामद (चापलूसी) करके लेना хуш-āмад (чāп'лӯсӣ) кар'кэ лэнā *п* (*получать лестью*)

вы́манить *сов см.* вымáнивать

вымáчивать *несов* 1. भिगोना бˣигонā *п*, तर करना тар кар'нā *п*, 2. पानी मे डालकर रखना пāнӣ мэ̃ дāл'кар ракˣ'нā *п* (*напр селёдку*), सिझाना сиджˣāнā *п* (*напр кожу*)

вымéнивать *несов.* बदलना бадал'нā *п*, अदला-बदला करना ад'-лā-бад'лā кар'нā *п*, विनिमय करना винимаи кар'нā *п*.

вы́менять *сов см.* вымéнивать

вы́мереть *сов. см.* вымирáть

вымерзáть *несов.* 1. (*промерзать*) जम जाना джам джāнā *нп*, 2. (*погибать от мороза*) ठड (सरदी) से बरबाद (नष्ट) हो जाना тˣанд' (сар'дӣ) сэ бар-бāд (нашт') х̆о джāнā *нп*

вы́мерзнуть *сов см.* вымерзáть

вы́мести *сов см* выметáть

вы́местить *сов см.* вымещáть

выметáть *несов* झाडना джˣāр'нā *п*, झाड डालना джˣāр дāл'нā *п*, झाड देना джˣāрӯ дэнā *п*, बुहारना бух̆āр'нā *п*

вымещáть *несов.* ~ злóбу गुस्सा (क्रोध) उतारना гуссā (кродˣ) утāр'нā *п* (पर *на ком-л.*)

вымирáть *несов.* 1. मरना мар'нā *нп*, मृत हो जाना мрит х̆о джāнā *нп*, 2. (*пустеть*) सुनसान (निर्जन) होना (हो जाना) сун'сāн (нирджан) х̆онā (х̆о джāнā) *нп*

вымогáтельство *с* जबरदस्ती (बलपूर्वक) माँगना забар-дастӣ (бал-пӯрвак) мā̃г'нā *м*, धमकी देकर माँगना дˣам'кӣ дэкар мā̃г'нā *м* (*напр путем угроз*)

вымога́ть *несов* जबरदस्ती [से] हासिल (प्राप्त) करने की कोशिश करना забар-дастӣ [сэ] х̆а̄сил (пра̄пт') кар'нэ кӣ кошиш кар'на̄ *п*, धमकी देकर हासिल (प्राप्त) करने की कोशिश करना дхам'кӣ дэкар х̆а̄сил (пра̄пт') кар'нэ кӣ кошиш кар'на̄ *п*. (*напр путем угроз*)

вымока́ть *несов* भीगना бхиг'на̄ *нп*, सनना сан'на̄ *нп*, तर (गीला) हो जाना тар (гӣла̄) х̆о джа̄на̄ *нп*

вы́мокнуть *сов см* вымока́ть

вы́молвить *сов.* कहनाках̆'на̄ *п*, कह देना ках̆ дэна̄ *п*, बोलना бол'на̄ *п*

вы́молить *сов см* выма́ливать

вы́мостить *сов* पक्का करना пакка̄ кар'на̄ *п* (*камнем, кирпичом*)

вы́мочить *сов см* выма́чивать.

вы́мпел *м мор* मखरूती झंडा мах'рӯтӣ джханда̄ *м*

вы́мысел *м* कल्पना калп'на̄ *ж*, कपोल-कल्पना капол-калп'на̄ *ж*, मनगढ़त ман-гархант' *ж* (*выдумка*)

вы́мыть *сов* धोना дхона̄ *п*, धो डालना дхо да̄л'на̄ *п*, नहलाना нах̆'ла̄на̄ *п* (*выкупать*)

вы́мыться *сов* हाथ-मुँह धोना (धो लेना) х̆а̄тх-мӯх̆ дхона̄ (дхо лэна̄) *п*, नहाना нах̆а̄на̄ *нп* (*выкупаться*)

вы́мышленный *прил* गढ़त гархант', कल्पित калпит

вы́мя *с* थन тхан *м*

вы́нести *сов. см* выноси́ть

вынима́ть *несов* निकालना никал'на̄ *п*, निकाल लेना никал лэна̄ *п*, काढ़ना ка̄рх'на̄ *п*, ~ про́бку डाट हटाना *п*

выноси́ть *несов* 1. [बाहर] ले जाना [ба̄х̆ар] лэ джа̄на̄ *нп*; 2. (*терпеть*) सहना сах̆'на̄ *п*, बर्दाश्त (सहन) करना бар-да̄шт' (сах̆ан) кар'на̄ *п*, भोगना бхог'на̄ *п*, ◊ ~ резолю́цию प्रस्ताव पास (मंजूर) करना *п*, ~ пригово́р सजा का हुक्म देना *п*, दंड की आज्ञा सुनाना *п*, ~ впечатле́ние प्रभाव प्राप्त करना *п*

выно́сливость *ж* बर्दाश्त бар-да̄шт' *ж*, सहनशीलता сах̆ан-шӣл'та̄ *ж*, सहनशक्ति сах̆ан-шакти *ж*

выно́сливый *прил* सहने के योग्य сах̆'нэ кэ йогӣ', सहनशील сах̆ан-шӣл

вы́нудить *сов см* вынужда́ть

вынужда́ть *несов* मजबूर (बाध्य) करना (कर देना) мадж'бӯр (ба̄дхйа) кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (को *кого-л*, पर, के लिये *к чему-л*)

вы́нужденн||ый 1. *прич от* вы́нудить, 2. *прил* ~ая поса́дка विवश अवतरण виваш ав'таран *м*

вы́нуть *сов см* вынима́ть

вы́нырнуть *сов* ऊपर निकल आना ӯпар никал а̄на̄ *нп*, उछर आना учхар а̄на̄ *нп*.

вы́пад *м* हमला ҳам'ла̄ *м*, आक्रमण а̄краман *м*

выпада́ть *несов* **1.** गिरना гир'на̄ *нп*, गिर पडना (जाना) гир пар'на̄ (джа̄на̄) *нп*, **2.** (*напр о снеге*) पडना пар'на̄ *нп*, पड जाना пар джа̄на̄ *нп*, **3.** (*доставаться*) पडना пар'на̄ *нп*

выпа́лывать *несов* निराना нира̄на̄ *п*

выпа́ривание *с хим* वाष्पीकरण ва̄шпи̇-каран *м*

выпа́ривать *несов* भाप (वाष्प-रूप) में उडाना бхап (ва̄шп'-рӯп) мэ̄ ура̄на̄ *п*, औटना аот'на̄ *п* (*кипячением*)

вы́парить *сов см* выпа́ривать

вы́па||сть *сов см* выпада́ть, мне ~ло на до́лю ... मुझे पडा муджхэ пара̄

выпека́ть *несов* पकाना пака̄на̄ *п*

вы́печь *сов см* выпека́ть

выпива́ть *несов* पीना пи̇на̄ *п*, पी लेना пи̇ лэна̄ *п*, ~ до дна́ सब पी जाना *нп* (*все, до капли*), पीकर खाली कर देना *п* (*осушать*), вы́пить за́лпом एक [ही] साँस में पीना *п*

вы́пивка *ж* **1.** शराब पीना шара̄б пи̇на̄ *м*, **2.** (*напитки*) शराब-वराब шара̄б-вара̄б *ж*

выпи́ливать *несов* [आरी से] काटना [а̄ри̇ сэ] ка̄т'на̄ *п*

вы́пилить *сов см* выпи́ливать

вы́писать *сов см* выпи́сывать

вы́писка *ж* **1.** (*выписывание*) लिख लेना ликх лэна̄ *м*, **2.** (*заказ*) मँगाना ма̄га̄на̄ *м*, आर्डर а̄рдар *м*, फर्माइश фарма̄иш *ж*; **3.** (*извлечение из книг, документов*) सार са̄р *м*, उद्धरण уддхаран *м*.

выпи́сывать *несов* **1.** लिख लेना ликх лэна̄ *п*, नकल करना накал кар'на̄ *п* (की *что-л*), प्रतिलिपि लिखना пратилипи ликх'на̄ *п* (*списывать*), **2.** (*заказывать*) मँगाना ма̄га̄на̄ *п*, लिखना ликх'на̄ *п* (के लिये *что-л*), आर्डर लिखना (देना) а̄рдар ликх'на̄ (дэна̄) *п* (*делать заказ*), ~ газе́ту अखबार (पत्र) मँगाना *п*, **3.** (*напр из больницы*) रुखसत करना рух'сат кар'на̄ *п*

вы́пись *ж* метри́ческая ~ पैदाइश का सर्टिफिकेट паэда̄иш ка̄ сартификэт *м*, जन्म का प्रमाणपत्र джанм' ка̄ прама̄н-патр' *м*

вы́пить *сов см* выпива́ть

вы́плавить *сов см* выплавля́ть

вы́плавка *ж* **1.** पिघलाव пигх'ла̄о *м*, पिघलाना пигх'ла̄на̄ *м*, गलाना гала̄на̄ *м*, **2.** (*выплавленный металл*) पिघलायी हुई धातु [की पैदावार] пигх'ла̄йи̇ ҳуи̇ дха̄ту [ки̇ паэда̄-ва̄р] *ж*.

выплавля́ть *несов* गलाना гала̄на̄ *п*, पिघलाना пигх'ла̄на̄ *п*

вы́плата *ж* चुकाना чукāнā *м*, अदा адā *ж*, अदायगी адāй'ги *ж*, ~ до́лга चुकौता *м*

вы́платить *сов см* выпла́чивать

выпла́чивать *несов* चुकाना чукāнā *п*, अदा करना (कर देना) адā кар'нā (кар дэнā) *п*, ~ в рассро́чку किश्त बाँधना *п*

выплёвывать *несов* थूकना т^х^ӯк'нā *п*, थूक देना т^х^ӯк дэнā *п*, उगलना угал'нā *п*

выплёскивать *несов* उडेलना урэл'нā *п*

вы́плеснуть *сов см.* выплёскивать

выплыва́ть *несов.* **1.** [तैरकर] निकलना [таэр'кар] никал'нā *нп*, आ जाना ā джāнā *нп*, ~ **на пове́рхность** सतह पर आ जाना *нп*, ~ **в откры́тое мо́ре** खुले समुंदर पर जाना *нп*, **2.** *перен* (*обнаруживаться*) दिखाई देना дик^х^āи дэнā *нп*, देख पडना дэк^х^ пар'нā *нп*

вы́плюнуть *сов см* выплевывать

выполза́ть *несов* रेंगना рэ̄г'нā *нп*, चलना чал'нā *нп* (हाथ के बल *на руках*, घुटने के बल *на коленях*, पेट के बल *на животе*, से, में से *откуда-л*)

вы́ползти *сов см* выполза́ть

выполне́ние *с.* पूरा करना пӯрā кар'нā *м*, पूर्ति пӯрти *ж* (*напр плана*), तामीली тāмӣли *ж*, पालन пāлан *м* (*напр приказа*)

выполни́мый *прил* (*возможный*) मुमकिन мум'кин, संभव самб^х^ав, साध्य сāд^х^й'

вы́полнить *сов см* выполня́ть

выполня́ть *несов* पूरा करना (कर लेना, कर देना, कर डालना) пӯрā кар'нā (кар лэнā, кар дэнā, кар дāл'нā) *п*, सिद्ध (कार्यान्वित) करना сидд^х^' (кāрйāнвит) кар'нā *п* (*осуществлять*), ~ **долг** फर्ज अदा करना *п*, कर्तव्य निभाना (पूरा करना, संपादन करना) *п*, ~ **прика́з** हुक्म बजाना *п*. आज्ञा मानना (का पालन करना) *п*.

вы́полоскать *сов* खँगालना к^х^ãгāл'нā *п*, कुल्ला करना куллā кар'нā *п* (*рот, горло*)

вы́полоть *сов см* выпа́лывать

вы́править *сов см* выправля́ть

вы́правка *ж* चाल чāл *ж*

выправля́ть *несов* **1.** (*выпрямлять*) सीधा करना сӣд^х^ā кар'нā *п*, **2.** (*исправлять*) ठीक (दुरुस्त, संशोधन) करना т^х^ӣк (дуруст', сãшод^х^ан) кар'нā *п*, सुधारना суд^х^āр'нā *п*

выпра́шивать *несов* मिन्नत (याचना, प्रार्थना) करना миннат (йāч'нā, прāрт^х^'нā) кар'нā *п* (की *что-л*).

выпрова́живать *несов* निकाल-

ना никāл'нā *п*. निकाल देना никāл дэнā *п*

вы́проводить *сов. см* выпроважи́вать

вы́просить *сов* मिन्नत (याचना, प्रार्थना) करके पाना (प्राप्त करना) миннат (йāч'нā, прāртˣ'нā) кар'кэ пāнā (прāпт' кар'нā) *п*

выпры́гивать *несов* उछलना учˣал'нā *нп*, कूदना кӯд'нā *нп* (मे से *откуда-л*)

вы́прыгнуть *сов см* выпры́гивать

выпряга́ть *несов* खोलना кˣол'нā *п*, खोल देना кˣол дэнā *п*, साज उतारना сāз утāр'нā *п*

вы́прямить(ся) *сов см* выпрямля́ть(ся)

выпрямля́ть *несов* सीधा करना сӣдˣā кар'нā *п*

выпрямля́ться *несов* सीधा [खड़ा] होना (हो जाना) сӣдˣā [кˣаṛā] х̌онā (х̌о джāнā) *нп*

вы́пуклость *ж* उभाड़ убˣāр *м*, उन्नतोदरता уннатодар'тā *ж*

вы́пуклый *прил* उभड़ा हुआ убˣ'рā х̌уā, उभाड़दार убˣāр-дāр, उन्नतोदर уннатодар

вы́пуск *м* 1. पैदावार паэдā-вāр *ж*, उत्पादन утпāдан *м*, удва́ивать ~ проду́кции दुगनी पैदावार बढ़ाना *п*, 2. (*издание*) प्रकाशन пракāшан *м*, 3. (*часть книги и т п*) हिस्सा х̌иссā *м*, भाग бˣāг *м*, अंश āш *м*, 4. (*номер*) प्रति прати *ж*, अंक анк' *м*.; 5. (*в учебном заведении*) ग्रेजुएट грэджуэт *м мн*

выпуска́ть *несов.* 1. जाने देना джāнэ дэнā *п*., बाहर निकलने देना бāх̌ар никал'нэ дэнā *п*.; छोड़ना чˣор'нā *п*, छोड़ देना чˣор дэнā *п* (*отпускать*), आजाद (रिहा, मुक्त) करना āзāд (рих̌ā, мукт') кар'нā *п* (*на свободу*); 2. (*заем, деньги*) निकालना никāл'нā *п*, प्रचलित करना прачалит кар'нā *п*, 3. (*издавать*) निकालना никāл'нā *п*, जारी (प्रकाशित) करना джāрӣ (пракāшит) кар'нā *п*, 4. (*исключать*) काटना кāт'нā *п*, 5. (*продукцию*) तैयार करना таэйāр кар'нā *п*.

выпускно́й *прил* ~ экза́мен आखिरी इम्तहान āхирӣ имт'х̌āн *м*, अंतिम परीक्षा антим парӣкшā *ж*

вы́пустить *сов см* выпуска́ть

вы́путаться *сов* 1. मुक्त हो जाना мукт' х̌о джāнā *нп*; 2. *перен см* выкру́чиваться

вы́пытать *сов см* выпы́тывать

выпы́тывать *несов* खोद खोदकर पूछना кˣод кˣод'кар пӯчˣ'нā *п* (से *у кого-л*)

вырабáтывать *несов* 1. (*напр товары*) पैदा (तैयार, उत्पादन) करना паэдā (таэйāр, утпāдан) кар'нā *п*, 2. (*напр план*) बनाना банāнā *п*, तैयार करना

таэйāр кар'нā *п*, 3. *разг.* (*зарабатывать*) कमाना камāнā *п*.

вы́работать *сов см* вырабáтывать

вы́работка *ж* 1. (*готовая продукция*) पैदावार паэдā-вāр *ж*, उपज упадж *ж*; 2. (*составление, напр плана*) बनाना банāнā *м*, तैयार करना таэйāр кар'нā *м*.

вырáвнивать *несов* बराबर करना бар-ā-бар кар'нā *п*, समतल करना (बनाना) сам-тал кар'нā (банāнā) *п*; चिकनाना чик'нāнā *п* (*разглаживать*).

вырáвниваться *несов.* बराबर होना (हो जाना) бар-ā-бар x̆онā (x̆о джāнā) *нп*

выражáть *несов* जाहिर (व्यक्त, प्रकट, सूचित) करना зāx̆ир (вйакт', пракат, сӯчит) кар'нā *п*, ~ мнéние राय देना *п* (की *о ком-либо, о чем-л*), मत (सम्मति) प्रकट करना *п*, ~ недовóльство असंतोष प्रकट करना *п*; ~ пожелáние सिफारिश करना *п*, ~ словáми शब्दों में बयान (वर्णन) करना *п* (का *что-л*), शब्दों द्वारा अभिव्यक्त करना *п*.

выражáться *несов* 1. (*высказываться*) कहना каx̆'нā *п*, 2. (*проявляться*) जाहिर (प्रकट, व्यक्त, प्रकाशित) होना зāx̆ир (пракат, вйакт', пракāшит) x̆онā *нп*

выражéние *с.* 1. जाहिर कर देना зāx̆ир кар дэнā *м*, अभिव्यक्ति аб^x^ивйакти *ж*, प्रकटीकरण пракатӣ-каран *м*, 2. (*воплощение*) प्रतिमा пратимā *ж*; 3. (*оборот речи*) लफ्ज лафз' *м.*, कौल каол *м*, वाक्य вāкй' *м*, идиоматúческое ~ मुहावरा *м*; 4. *мат* सूत्र сӯтр' *м*; 5. (*лица*) भाव б^x^āо *м*, चेष्टा чэштā *ж*

вы́раженный *прич от* вы́разить.

вырази́тель *м* तर्जुमान тарджумāн *м*

вырази́тельно *нареч* विशेष भाव से вишэш б^x^āо сэ, अर्थपूर्वक арт^x^'-пӯрвак (*многозначительно*)

вырази́тельность *ж.* भावपूर्णता б^x^āо-пӯрн'тā *ж*, अभिव्यक्तिशीलता аб^x^ивйакти-шӣл'тā *ж.*

вырази́тельный *прил* भाववाहक б^x^āо-вāx̆ак, मतलब से भरा हुआ мат'лаб сэ б^x^арā x̆уā, अर्थपूर्ण арт^x^'-пӯрн' (*многозначительный*).

вы́разиться *сов см* выражáться

вырастáть *несов* 1. (*о растениях*) उगना уг'нā *нп*, 2. (*расти, взрослеть*) बढना бар^x^'нā *нп*, बडा होना (हो जाना) барā x̆онā (x̆о джāнā) *нп*

вы́расти *сов см.* вырастáть.

вы́растить *сов см* вырáщивать.

вырáщивать *несов* 1. (*растение*) उगाना угāнā *п*, उपजाना

уп'джāнā *п.*, उत्पन्न करना утпанн' кар'нā *п*, 2. (*растить, воспитывать*) पालना пāл'нā *п*, [पालन-] पोषण करना [пāлан-] пошан кар'нā *п* (का *кого-л*)

вы́рвать *сов. см* вырыва́ть I

вы́рваться *сов см* вырыва́ться

вы́рез *м* 1. काट кāт *ж*, 2. (*платья*) गले की काट галэ кӣ кāт *ж*, **большо́й** ~ बड़े गले की काट *ж*, **пла́тье с больши́м ~ом** बड़े गले की पोशाक *ж*, ◇ **покупа́ть на** ~ *разг* कटवाकर देखने के बाद खरीदना *п*

вы́резать *сов см* выреза́ть

выреза́ть *несов* 1. काटना кāт'нā *п*, काटकर हटाना (निकाल देना, अलग कर देना) кāт'кар хатāнā (никāл дэнā, алаг кар дэнā) *п*, ~ **но́жницами** कैंची करना (से काटना) *п*, 2. (*по дереву, металлу*) खोदना кход'нā *п*, नक्काशी करना наккāшӣ кар'нā *п*

вы́резка *ж* 1. काट кāт *ж*, 2. (*газетная*) कतरन кат'ран *ж*, कटिंग катинг' *ж*

выре́зывать *несов см* выреза́ть

вырисо́вываться *несов* दिखाई देना дикхāӣ дэнā *нп*, देख पड़ना дэкх пар'нā *нп*, दीखना дӣкх'нā *нп*

вы́ровнять(ся) *сов см* выра́внивать(ся)

вы́родиться *сов см* вырожда́ться

вы́родок *м.* बदजात бад-зāт *м*

вырожда́ться *несов* बिगड़ना бигар'нā *нп*, बिगड़ जाना бигар джāнā *нп*, अपजात हो जाना ап'джāт хо джāнā *нп*.

вырожде́ние *с.* बिगड़ना бигар'нā *м*, आपजात्य āп'джāтйа' *м*, अपकर्ष ап'карш' *м*

вы́ронить *сов.* [नीचे] गिराना (गिरा देना) [нӣчэ] гирāнā (гирā дэнā) *п*

выруба́ть *несов* काटना кāт'нā *п*, काट देना (डालना) кāт дэнā (дāл'нā) *п*, ~ **у́голь** कोयला काटना [illegible] देना) *п*

вы́рубить *сов см* вырубáть.

вы́ругать *сов* गाली देना гāлӣ дэнā *п*, घुड़कना гхурак'нā *п*, झिड़कना джхирак'нā *п*

вы́ругаться *сов* गाली बकना гāлӣ бак'нā *п*

выруча́ть *несов.* 1. मदद (सहायता) देना (दे देना) мадад (сахāйтā) дэнā (дэ дэнā) *п*; छुड़ाना чхурāнā *п* (*освобождать*), बचाना бачāнā *п* (*спасать*), 2. (*получать прибыль*) फायदा (लाभ) उठाना фāйдā (лāбх) утхāнā *п*

вы́ручить *сов см* выруча́ть.

вы́ручка *ж.* 1. मदद (सहायता) देना (दे देना) мадад (сахāйтā) дэнā (дэ дэнā) *м*; 2. (*деньги*) मुनाफा мунāфā *м*, बिक्री-बट्टा бикрӣ-баттā *м.*

вырыва́ть I *несов* छीनना чʰйн'нā *п*, छीन लेना чʰйн лэнā *п* (*напр из рук*), नोचना ноч'нā *п* (*выдирать*), ~ зуб दाँत तोडना (उखाडना) *п* (*о враче*); दाँत तोडवाना (उखडवाना) *п* (*о больном*), ~ с ко́рнем जड से उखाड देना *п*

вырыва́ть II *несов* (*выкапывать*) खोदना кʰод'нā *п*, खोद डालना кʰод дāл'нā *п*; खोदकर [बाहर] निकालना кʰод'кар [бāхар] никāл'нā *п*. (*откапывать*)

вырыва́ться *несов* 1. [पकड से] छूटना [пакар сэ] чʰӯт'нā *нп*; छूट पडना чʰӯт пар'нā *нп* (*выпадать, выскальзывать*), 2. (*о стоне и т п*) निकलना никал'нā *нп*, निकल जाना никал джāнā *нп*

вы́рыть *сов см* вырыва́ть II

вы́садить(ся) *сов см* выса́живать(ся)

вы́садка *ж*. 1. उतरना утар'нā *м* (*действие от гл* выса́живаться), उतारना утāр'нā *м* (*действие от гл* выса́живать), ~ деса́нта с самолета हवाई जहाज पर से [दस्ते का] उतरना (उतारना) *м*, 2. (*растения*) लगाना лагāнā *м*, रोपना роп'нā *м*

выса́живать *несов* 1. उतारना утāр'нā *п*, उतार देना утāр дэнā *п*; 2. (*растения*) लगाना лагāнā *п*, रोपना роп'нā *п*

выса́живаться *несов* उतरना утар'нā *нп*, उतर जाना утар джāнā *нп*

выса́сывать *несов* चूसना чӯс'нā *п*, चूस लेना чӯс лэнā *п*, चूसकर निकालना (खींचना) чӯс'кар никāл нā (кʰӣч'нā) *п*

высве́рливать *несов* बरमे से छेद करना бар'мэ сэ чʰэд кар'нā *п*, बर्माना бармāнā *п*

вы́сверлить *сов см* высве́рливать.

высека́ть *несов* (*вырезать*) कदा (उत्कीर्ण) करना кандā (уткӣрн') кар'нā *п*; बनाना бан**ā**нā *п*, गढना гарˣ'нā *п* (*статую и т п*)

выселе́ние *с* निकाल देना никāл дэнā *м*, निर्वासन нирвāсан *м*

вы́селить *сов см* выселя́ть

выселя́ть *несов* निकाल देना никāл дэнā *п*, निर्वासित कर देना нирвāсит кар дэнā *п*

вы́сечь I *сов см* высека́ть

вы́сечь II *сов* (*розгой*) बेंत लगाना (मारना) бэ̃т лагāнā (мāр'нā) *п*

вы́сидеть *сов см* выси́живать

выси́живать *несов* 1. *разг* (*напр дома*) रह जाना рах джāнā *нп*, 2. (*птенцов*) सेना сэнā *п*

вы́ситься *несов* ऊपर उठना ӯпар утʰ'нā *нп*

выскáбливать *несов* छीलना ч^{x}ил'нā *п*, खुरचना к^{x}урач'нā *п*, छील (खुरच) डालना ч^{x}ил (к^{x}урач) дāл'нā *п*.

вы́сказать(ся) *сов см* выскáзывать(ся)

выскáзывание *с* 1. (*действие*) कहना каx̆'нā *м*, राय देना рāй дэнā *м*, मत प्रकट करना мат пракат кар'нā *м*; 2. (*суждение*) कथन кат^{x}ан *м*, राय рāй *ж*, मत мат *м* (*мнение*)

выскáзывать *несов* कहना каx̆'нā *п*, कह देना каx̆ дэнā *п*, जाहिर (व्यक्त, प्रकट) करना зāx̆ир (вйакт', пракат) кар'нā *п*, ~ мнéние राय देना (जाहिर करना) *п*, मत प्रकट करना *п* (पर *о ком-л*, *о чем-л*), ~ предположéние अंदाजा (अनुमान) लगाना *п* (का *о чем-л.*).

выскáзываться *несов* राय देना (जाहिर करना) рāй дэнā (зāx̆ир кар'нā) *п* (के हक मे, के पक्ष मे *за что-л*, विरोध मे *против*, के खिलाफ, के विरुद्ध *против чего-л*), मत (विचार) प्रकट करना мат (вичāр) пракат кар'нā *п* (के हक मे, के पक्ष मे *за что-л*; विरोध मे *против*, के खिलाफ, के विरुद्ध *против чего-либо*), ~ откровéнно खोलकर कह देना *п*, अपनी राय साफ साफ कहना *п*

выскáкивать *несов* झपटकर बाहर निकलना дж^{x}апат'кар бāx̆ар никал'нā *нп*, कूदना кӯд'нā *нп.* (मे से *откуда-л*), उछलना уч^{x}ал'нā *нп* (मे से *откуда-л.*), कूद (उछल) जाना кӯд (уч^{x}ал) джāнā *нп.* (में से *откуда-л*).

выскáльзывать *несов.* निकल जाना никал джāнā *нп* (*напр из рук*), छटकना ч^{x}атак'нā *нп.*, खिसक (छटक) जाना к^{x}исак (ч^{x}атак) джāнā *нп* (*ускользать*)

вы́скоблить *сов см* выскáбливать

вы́скользнуть *сов см* выскáльзывать

вы́скочить *сов см* выскáкивать

вы́скочка *м* नौबढ нао-бар^{x} *м*

вы́слать *сов см* высылáть

вы́следить *сов см* выслéживать

выслéживать *несов* सुराग लगाना сурāг лагāнā *п* (का *кого-л*, *что-л.*)

вы́слуг||а *ж* за ~у лет अच्छी लंबी खिदमत (सेवा) के लिये ач^{x}чӣ ламбӣ хид'мат (сэвā) кэ лийэ

выслу́живаться *несов разг.* खुशामद (चापलूसी) करके ऊँचे ओहदे पर पहुँचना хуш-āмад (чāп'лӯсӣ) кар'кэ ӯ̃чэ оx̆'дэ пар паx̆ӯ̃ч'нā *нп*

вы́служиться *сов см* выслу́живаться

вы́слушать *сов* *см* выслу́шивать

выслу́шивать *несов* **1.** सुनना сун'на̄ *п*, सुन लेना сун лэна̄ *п*, **2.** *мед* [कान लगाकर शरीर के भीतर के शब्द] सुनना [ка̄н лага̄кар шарӣр кэ бʰӣтар кэ шабд'] сун'на̄ *п*

высме́ивать *несов* हँसी (मजाक) उडाना х̆а̄сӣ (маза̄к) ура̄на̄ *п*

вы́смеять *сов* *см* высме́ивать

вы́сморкаться *сов.* नाक साफ करना на̄к са̄ф кар'на̄ *п.*

высо́вывать *несов* बाहर निकालना (निकाल देना) ба̄х̆ар никал'на̄ (ника̄л дэна̄) *п* (के *откуда-л*), निकालना ника̄л'на̄ *п*, निकाल देना ника̄л дэна̄ *п.* (के बाहर, से *откуда-л*), ~ нару́жу बाहर निकालना *п*, ~ язы́к जीभ निकालना *п*

высо́вываться *несов* बाहर निकलना (निकल जाना) ба̄х̆ар никал'на̄ (никал джа̄на̄) *нп* (के *откуда-л*), निकलना никал'на̄ *нп*, निकल जाना никал джа̄на̄ *нп* (के बाहर, से *откуда-л*), он вы́сунулся из окна उस ने खिडकी के बाहर सिर निकाला

высо́к||ий *прил* ऊँचा ӯча̄, उच्च учч', लबा ламба̄, लबे कद का ламбэ кад ка̄ (*о человеке*), ~ая температу́ра ऊँचा तापक्रम *м*

высо́ко *нареч* ऊँचे ӯчэ

высокока́чественный *прил* ऊँची सिफत (क्वालिटी) का ӯчӣ сифат (ква̄лити) ка̄, उच्च गुण का учч' гун ка̄.

высококвалифици́рованный *прил* बहुत ही हुनरवाला бах̆ут х̆ӣ х̆унар-ва̄ла̄, उत्तम कौशल-सपन्न уттам каошал-сампанн'

высокоме́рие *с* घमड гˣаманд' *м*, गरूर гарӯр *м*, अहकार ах̆ан-ка̄р *м*

высокоме́рный *прил* घमडी гˣамандӣ, मगरूर маг'рӯр, अहकारी ах̆ан-ка̄рӣ.

высокопа́рный *прил* आडबर-पूर्ण а̄дамбар-пӯрн'

вы́сосать *сов* *см* выса́сывать

высот||а́ *ж* **1.** ऊँचाई ӯча̄ӣ *ж*, बुलदी буланди *ж*, उच्चता учч'та̄ *ж*, ~ над у́ровнем мо́ря समुद्रतल से ऊँचाई *ж.*, **2.** (*возвышенность, горка*) पहाडी пах̆а̄рӣ *ж*, ◇ быть на ~е́ बराबरी करना *п.* (की *чего-л*)

высо́тн||ый *прил* ~ полет बडी ऊँचाई पर उडान барӣ ӯча̄ӣ пар ура̄н *ж*, ~ое зда́ние गगनचुबी (अभ्रस्पर्शी) इमारत гаган-чумбӣ (абˣр'-спаршӣ) има̄рат *ж*

вы́сохнуть *сов* *см* высыха́ть

вы́сохший **1.** *прич от* вы́сохнуть, **2.** *прил* सूखा сӯкˣа̄, खुश्क хушк', शुष्क шушк'.

вы́спаться *сов см* высыпа́ться II.

вы́ставить *сов см.* выставля́ть

вы́ставка *ж* नुमाइश[गाह] нумāиш[-гāх̆] *ж*, प्रदर्शनी прадарш'нӣ *ж*, **сельскохозя́йственная** ~ खेतीबारी की नुमाइश[गाह] *ж*, कृषिप्रदर्शनी *ж*, ~ **цвето́в** फूलों की नुमाइश[गाह] *ж*, पुष्प-प्रदर्शनी *ж*.

выставля́ть *несов* 1. रखना рак^{х}'нā *п*, रख देना рак^{х} дэнā *п*; आगे बढाना (रखना, रख देना) āгэ бар^{х}āнā (рак^{х}'нā, рак^{х} дэнā) *п*. (*вперед*), ~ **на со́лнце** धूप देना (दिखाना) *п*, धूप में डालना (डाल देना) *п*, 2. (*напоказ*) दिखाना дик^{х}āнā *п*, प्रदर्शित करना прадаршит кар'нā *п*, ~ **карти́ну** चित्र प्रदर्शित करना *п*, 3. (*выгонять*) *разг* निकालना никāл'нā *п*, निकाल देना никāл дэнā *п*, 4. (*напр возражение*) पेश करना пэш кар'нā *п*, ◇ ~ **кандидату́ру** उम्मेदवारी खडा करना *п*, ~ **усло́вие** शर्त रखना (लगाना) *п*

вы́стирать *сов* धोना д^{х}онā *п*, धो डालना д^{х}о дāл'нā *п*

вы́страдать *сов* तकलीफ (मुसीबत, दुख) उठाना так'лӣф (мусӣбат, дух̆к^{х}') ут^{х}āнā *п*

выстра́ивать *несов* (*ставить в строй*) पंक्ति में रखना панкти мэ̄ рак^{х}'нā *п*, सफ लगाना саф лагāнā *п*

выстра́иваться *несов* (*становиться в ряды*) सफ़ (कतार) बाँधना саф (катāр) бāд^{х}'нā *п*, पाँत (पंक्ति) बनाकर खडा होना (हो जाना) пāт (панкти) банāкар к^{х}арā хонā (х̆о джāнā) *нп*.

вы́стрел *м* गोली (गोला) चलाना голӣ (голā) чалāнā *м*, गोली चलाने की आवाज голӣ чалāнэ кӣ āвāз *ж* (*звук*); **пу́шечный** ~ तोप का गोला चलाना *м*, ◇ **на** ~, **на расстоя́нии** ~**а** गोली (गोले) की पहुँच में.

вы́стрелить *сов* गोली चलाना (मारना, दागना) голӣ чалāнā (мāр'нā, дāг'нā) *п* (*из ружья, пулемета*), गोला चलाना (मारना, दागना) голā чалāнā (мāр'нā, дāг'нā) *п* (*из орудия*), चलना чал'нā *нп*, दगना даг'нā *нп* (*напр о ружье, орудии*), निशाना मारना (लगाना) нишāнā мāр'нā (лагāнā) *п* (*по цели*); ~ **из ружья́ (револьве́ра, пулеме́та, ору́дия)** बंदूक (रिवाल्वर, मशीनगन, तोप) चलाना (मारना, दागना) *п*.

вы́строить *сов* 1. (*дом и т п*) बनाना банāнā *п*, बना लेना (देना) банā лэнā (дэнā) *п*, तामीर करना тāмӣр кар'нā *п* (की *что-л*), निर्माण करना нирмāн кар'нā *п* (का *что-л.*); 2. *см* выстра́ивать

вы́строиться *сов* *см.* выстра́иваться

вы́ступ *м.* आगे निकला हुआ हिस्सा (भाग) āгэ ник'лā х̆уā х̆исcā (бˣāг) *м*, वहिर्गत भाग бах̆иргат бˣāг *м*; पहाड से निकली हुई चट्टान пах̆āр сэ ник'лӣ х̆уӣ чаттāн *ж* (*скалы*)

выступа́ть *несов* 1. (*выходить вперед*) सामने आना сāм'нэ āнā *нп*, 2. (*отправляться*) रवाना होना (हो जाना) равāнā х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, प्रस्थान करना прастˣāн кар'нā *п.*, ∽ в похо́д कूच करना (वोलना) *п*, मार्च करना *п*; 3. (*выдаваться, образовывать выступ*) [आगे को] निकलना [āгэ ко] никал'нā *нп*, उभडना убˣар'нā *нп*, 4. (*из берегов*) उमडना умар'нā *нп*, वह निकलना бах̆ никал'нā *нп*, 5. (*появляться, проступать*) निकलना никал'нā *нп*, छूटना чˣӯт'нā *нп* (*о поте*), 6. (*публично*) ∽ на собра́нии सभा (मजलिस, मीटिंग) मे तकरीर (भाषण) करना сабˣā (маджˈлис, митинг') мэ̄ так'рӣр (бˣāшан) кар'нā *п*, ∽ в ро́ли पार्ट अदा करना пāрт' адā кар'нā *п*; ∽ в печа́ти [со статье́й] लेख प्रकाशित करना лэкˣ пракāшит кар'нā *п*, ∽ в защи́ту ми́ра अमन के वचाव के लिये उठ खडा होना аман кэ бачāо кэ лийэ утˣ кˣарā х̆онā *нп*, शांति-रक्षा के लिये उठ खडा होना шāнти-ракшā кэ лийэ утˣ кˣарā х̆онā *нп*

вы́ступить *сов* *см* выступа́ть.

выступле́ние *с.* 1. (*отправление*) रवानगी равāн'гӣ *ж.*, कूच кӯч *м*, 2. (*публичное*) तकरीर так'рӣр *ж*, भाषण бˣāшан *м.* (*речь*); ब्राडकास्ट तकरीर брāд-кāст' так'рӣр *ж*, ब्राडकास्ट भाषण брāд-кāст' бˣāшан *м* (*по радио*), प्रदर्शन прадаршан *м.* (*напр на сцене*)

вы́сунуть(ся) *сов.* *см* высо́вывать(ся)

вы́сушить *сов* सुखाना сукˣāнā *п*, सुखा देना сукˣā дэнā *п*, खुश्क करना хушк' кар'нā *п*

вы́сш||ий *прил* 1. *сравнит. от* высокий से ऊँचा (उच्च) сэ ӯ̃чā (учч'), उच्चतर учч'-тар; 2. *превосх от* высокий सब से ऊँचा (उच्च) саб сэ ӯ̃чā (учч'), उच्चतम учч'-там, सर्वोच्च сарвочч', बढिया барˣиā *неизм* (*по качеству*), ◇ в ∽ей сте́пени वहुत हद तक, नितराम्, ∽ая матема́тика उच्च गणित *м.*, ∽ее уче́бное заведе́ние उच्चशिक्षालय *м*, ∽ее образова́ние ऊँची (उच्च) तालीम (शिक्षा) *ж.*, उच्चशिक्षा *ж.*

высыла́ть *несов* 1. (*посылать*) भेजना бˣэдж'нā *п*, भेज देना бˣэдж дэнā *п*; 2. (*администра-*

тивно) निकाल देना никāл дэнā *п.*, निर्वासित करना нирвāсит кар'нā *п.*, ~ из страны́ जलावतन करना *п.*, देशनिकाला देना *п*

вы́сылка *ж.* 1. (*посылка*) भेजना бхэдж'нā *м*; 2. (*административная*) निकाला никāлā *м*, निर्वासन нирвāсан *м*; ~ из страны́ जलावतनी *ж.*, देशनिकाला *м*

вы́сыпать *сов.* *см.* высыпа́ть

высыпа́ть *несов.* 1. गिराना гирāнā *п*, गिरा देना гирā дэнā *п*, डालना дāл'нā *п.*; खाली करना (कर देना) хāлӣ кар'нā (кар дэнā) *п* (*опорожнять*), 2. (*о сыпи и т. п*) निकलना никал'нā *нп.*, आना āнā *нп.*

вы́сыпаться *сов.* *см* высыпа́ться I

высыпа́ться I *несов* (*выпадать, вываливаться*) गिरना гир'нā *нп*, गिर जाना гир джāнā *нп.* (में से *из чего-л*)

высыпа́ться II *несов.* नींद भर सोना нӣд бхар сонā *нп.*, नींद मारना (लेना) нӣд мāр'нā (лэнā) *п.*

высыха́ть *несов* सूखना сӯкх'нā *нп*, सूख जाना сӯкх джāнā *нп*; झुरना джхур'нā *нп*, कुम्हलाना кумх'лāнā *нп.*, कुम्हला जाना кумх'лā джāнā *нп* (*о растении*)

высь *ж* ऊँचाई ӯчāӣ *ж*, उच्चता учч'тā *ж*

выта́лкивать *несов.* धक्के देकर निकालना дхаккэ дэкар никāл'нā *п*

вы́таращить *сов.*: ~ глаза́ आँख फाड फाडके देखना āкх пхāр пхāр'кэ дэкх'нā *п.*

выта́скивать *несов* [बाहर] निकालना [бāхар] никāл'нā *п.*, काढना кāрх'нā *п*, खींचना кхӣч'нā *п*, काढ (खींच) लेना кāрх (кхӣч) лэнā *п*, चुराना чурāнā *п*, चुरा लेना чурā лэнā *п.* (*красть*), ~ нару́жу बाहर निकालना *п*

вы́тащить *сов* *см.* выта́скивать

вытека́||ть *несов.* 1. बहना бах'нā *нп* (से, में से *откуда-л*), बह जाना бах джāнā *нп* (से, में से *откуда-л*); 2. *перен* (*о следствии*) निकलना никал'нā *нп*; отсю́да ~ет, что... इस से यह नतीजा (परिणाम) निकलता है कि...

вы́тереть(ся) *сов* *см* вытира́ть(ся)

вы́теснить *сов* *см* вытесня́ть

вытесня́ть *несов* 1. [बाहर] निकालना (निकाल देना) [бāхар] никāл'нā (никāл дэнā) *п*, हटाना хатāнā *п*, हटा देना хатā дэнā *п*, 2. *перен* जगह लेना джагах лэнā *п.* (की *кого-л*, *что-л*), स्थान लेना стхāн лэнā *п* (का *кого-л.*, *что-л*).

вы́течь *сов* *см* вытекать

вытира́ть *несов* पोंछना почх'-на̄ *п*, पोंछ डालना почх дāл'на̄ *п*; ~ **нос** नाक साफ करना *п*

вытира́ться *несов* अपने आप को पोंछना ап'нэ āп ко почх'на̄ *п*

вы́толкнуть *сов см* вытáлкивать

вы́трясти *сов см* вы́тряхнуть

вы́тряхнуть *сов.* [हिलाकर] गिराना (गिरा देना) [х̆илāкар] гирāнā (гирā дэнā) *п* (से, में से *откуда-л*), हिलाकर खाली करना (कर देना) х̆илāкар хāлӣ кар'нā (кар дэнā) *п* (*опорожнить*), झाड़ना дхжāр'нā *п*, झटकारना джхат'кāр'нā *п* (*пыль и т п*)

выть *несов* चिल्लाना чиллāнā *нп.*

вытя́гивать *несов* 1. (*растягивать*) लंबा करना ламбā кар'нā *п*; 2. (*извлекать*) निकालना никāл'нā *п*, खींचना кхӣч'нā *п*

вытя́гиваться *несов* 1. (*растягиваться*) लंबा हो जाना ламбā х̆о джāнā *нп*, 2. (*выпрямляться*) तनना тан'нā *нп*

вы́тяжка *ж хим* निचोड़ ничор *м*

вы́тянуть(ся) *сов см* вытя́гивать(ся)

вы́удить *сов см* выу́живать

выу́живать *несов* 1. [बंसी से] पकड़ना (पकड़ लेना) [бaсӣ сэ] пакар'нā (пакар лэнā) *п*, 2. *перен* मुश्किल से हासिल करना мушкил сэ х̆āсил кар'нā *п*, खींचना кхӣч'нā *п* (*извлекать*).

вы́учить *сов* 1. (*что-л*) सीखना сӣкх'нā *п*, सीख लेना (रखना) сӣкх лэнā (ракх'нā) *п*, 2. (*кого-л*) सिखाना сикхāнā *п.*, सिखा देना сикхā дэнā *п*. शिक्षा देना (दे देना) шикшā дэнā (дэ дэнā) *п*

вы́учиться *сов* सीखना сӣкх'нā *п*, सीख लेना сӣкх лэнā *п.*

выха́живать *несов* पालना пāл'нā *п*, [पालन-]पोषण करना [пāлан-]пошан кар'нā *п* (*напр. ребенка*), अच्छी खिदमत (सेवा) करके अच्छा (आरोग्य) करना аччхӣ хид'мат (сэвā) кар'кэ аччхā (āрогй') кар'нā *п* (*больного*)

вы́хватить *сов см.* выхвáтывать.

выхва́тывать *несов* छीनना чхӣн'нā *п.*, छीन (खींच) लेना чхӣн (кхӣч) лэнā *п*

вы́хлопотать *сов* दौड़-धूप करके हासिल करना даор-дхӯп кар'кэ х̆āсил кар'нā *п*

вы́ход *м* 1. (*действие*) [बाहर] निकलना [бāх̆ар] никал'нā *м*; उतरना утар'нā *м* (*из вагона, на сцену и т п*), 2. (*место выхода*) [बाहर जाने का] दरवाजा (द्वार) [бāх̆ар джāнэ кā] дарвāзā (двāр) *м*, निकास никāс *м*; 3. (*из трудного положения*)

निकास никāс *м*, निसरण никсаран *м*.; 4. (*книги и т п*) निकल जाना никал джāнā *м*, प्रकाशन пракāшан *м*.

выходец *м* 1. (*переселенец*) प्रवासी правāсӣ *м*; 2.: он — ~ из крестьян वह पैदाइशी (जन्मत) किसान है ваx̆ паэдāишӣ (джанм'таx̆) кисāн x̆аэ

выходить *сов см* выхáживать

выходи́ть *несов* 1. [वाहर] निकलना (निकल आना, निकल जाना) [бāx̆ар] никал'нā (никал āнā, никал джāнā) *нп* (से *откуда-л.*); उतरना утар'нā *нп*, उतर जाना утар джāнā *нп* (*напр из вагона, на сцену*); ~ на дорогу सडक पर आ पहुँचना *нп*, ~ на трибу́ну मंच पर जाकर खडा हो जाना *нп*; 2. (*напр. о книге*) निकलना никал'нā *нп*, प्रकाशित होना пракāшит x̆онā *нп*; 3. (*удаваться*) कामयाब (सफल) होना кāм-йāб (са-п^{x}ал) x̆онā *нп*; 4. (*получаться*) हो जाना x̆о джāнā *нп*, वनना бан'нā *нп*, निकल आना никал āнā *нп*., 5. (*расходоваться*) खर्च (व्यय) होना харч' (вйай) x̆онā *нп*; खतम (समाप्त) होना хатам (самāпт') x̆онā *нп* (*оканчиваться, напр о продуктах*), ◇ ~ на пе́рвое ме́сто पहले दर्जे पर पहुँचना (पहुँच जाना) *нп*; ~ из себя́ आपे से वाहर हो जाना *нп*.; ~ в отста́вку इस्तीफा (त्याग-पत्र) देना *п*.; ~ за́муж व्याहना *п*., व्याह (शादी) करना *п*; ~ из войны́ लडाई (युद्ध) से हट जाना *нп*.; ~ из тру́дного положе́ния कठिन परिस्थिति से वच निकलना *нп*; ~ из употребле́ния अप्रचलित (अव्यवहृत) हो जाना *нп*., э́тот дом выхо́дит фаса́дом на восто́к इस मकान का सामना पूरव के रुख है

вы́ходка *ж* (*дерзкий, наглый поступок*) शोखी шох̆ӣ *ж*, ढिठाई д^{x}ит^{x}āӣ *ж*, धृष्टता д^{x}ришт'тā *ж*

выходно́й *прил* ~ день छुट्टी का दिन ч^{x}уттӣ кā дин *м*

вы́холенный *прич* वना-सँवरा банā-сāв'рā, अच्छी तरह पाला-पोसा हुआ аччх̆ӣ тараx̆ пāлā-посā x̆уā

вы́царапать *сов см*. выцара́пывать.

выцара́пывать *несов*. 1. (*нацарапывать*) खरोचना к^{x}арōч'нā *п*, खरोच देना к^{x}арōч дэнā *п*; 2. (*выдирать*) खुरचकर हटाना к^{x}урач'кар x̆атāнā *п*.

вы́цвести *сов см* выцвета́ть

выцвета́ть *несов*. रंग उतरना ранг' утар'нā (फीका पडना) (п^{x}ӣкā пар'нā) *нп* (का *о чём-л*); उतरना утар'нā *нп*, फीका पडना (हो जाना) п^{x}ӣкā пар'нā (x̆о джāнā) *нп* (*о краске*)

вычёркивать *несов* कलम खीचना (फेरना, मारना) калам к^{х}ӣч'на̄ (п^{х}эр'на̄, ма̄р'на̄) *п*; काटना ка̄т'на̄ *п*, काट देना ка̄т дэна̄ *п* (*выбрасывать, напр часть*)

вычеркнуть *сов. см* вычёркивать.

вычерпать *сов см* вычёрпывать

вычёрпывать *несов* उलीचना улӣч'на̄ *п*

вычесть *сов см* вычитать

вычет *м* कटौती катаотӣ *ж*, कमी камӣ *ж*, घटी г^{х}атӣ *ж*, за ~ом घटाकर

вычисление *с* हिसाब хисаб *м*, गणना ган'на̄ *ж*

вычислить *сов см* вычислять

вычислять *несов* हिसाब (लेखा) लगाना хиса̄б (лэк^{х}а̄) лага̄на̄ *п*, गणित करना ганит кар'на̄ *п*

вычистить *сов см* вычищать

вычитаемое *с мат* घटाई जानेवाली सख्या г^{х}ата̄ӣ джа̄нэ-ва̄лӣ санк^{х}йа̄ *ж* वियोजक вийоджак *м*

вычитание *с мат* बाकी (शेष) निकालना ба̄кӣ (шэш) никал'на̄ *м*, व्यवकलन вйав'калан *м*

вычитать *несов* 1. काटना ка̄т'на̄ *п*, घटाना г^{х}ата̄на̄ *п*; 2. *мат.* घटाना г^{х}ата̄на̄ *п*., बाकी (शेष) निकालना ба̄кӣ (шэш) ника̄л'на̄ *п*

вычищать *несов* साफ़ करना (कर देना) са̄ф кар'на̄ (кар дэна̄) *п*; झाडना дж^{х}а̄р'на̄ *п*, झाड देना (डालना) дж^{х}а̄р дэна̄ (да̄л'на̄) *п* (*напр от пыли*); माँजना ма̃дж'на̄ *п*, मलना мал'на̄ *п*, मल डालना мал да̄л'на̄ *п* (*протирать*), पालिश करना (कर देना) па̄лиш кар'на̄ (кар дэна̄) *п*. (*обувь*).

вычурный *прил* अनावश्यक अलकारो से भरा ана̄вашйак аланка̄рõ сэ б^{х}ара̄

вышвырнуть *сов* [जोर से बाहर] फेकना (फेक देना) [зор сэ ба̄хар] п^{х}э̃к'на̄ (п^{х}э̃к дэна̄) *п*

выше 1. *сравнит. от* высокий से ऊँचा (उच्च) сэ ӯча̄ (учч'), से लबा сэ ламба̄ (*ростом*), 2. *сравнит от* высоко ऊपर ӯпар, ज्यादा ऊँचा зйа̄да̄ ӯча̄, **подняться** ~ ऊपर उठना (चढना) *нп*, 3. (*сверх чего-л*) के बाहर кэ ба̄хар *послелог*, это ~ моих сил यह मेरे सामर्थ्य से बाहर (परे) है, 4. (*раньше*) ऊपर ӯпар, как сказано ~ जैसा ऊपर कहा गया है.

вышеозначенный *прил см* вышеупомянутый

вышеприведённый *прил. см.* вышеупомянутый

вышеука́занный *прил см* вышеупомя́нутый

вышеупомя́нутый *прил.* पहिले कहा हुआ пахилэ кахā хуā, पूर्वकथित пӯрв'-катхит, उपरिनिर्दिष्ट уп'ри-нирдишт', उपरोक्त уп'рокт', उपरिलिखित уп'ри-ликхит (*написанный выше*)

вышива́ние *с* (*действие*) कशीदाकारी кашӣдā-кāрӣ *ж.*, कारचोबी кāр-чобӣ *ж*

вышива́ть *несов* कारचोबी बनाना кāр-чобӣ банāнā *п.*

вышин||а́ *ж* ऊँचाई ӯчāӣ *ж*, बुलंदी буланди *ж*, उच्चता учч'-тā *ж*; ~о́й в де́сять ме́тров दस मीटर ऊँचा

вы́шить *сов см* вышивать

вы́шка *ж* अटारी атāрӣ *ж*, बुर्ज бурдж' *м*; нефтяна́я ~ तेल-कूप का ऊपरी ढाँचा *м*; парашю́тная ~ छत्रीधारी के कूदने का मंच *м*

вы́явить *сов см* выявля́ть

выявля́ть *несов* जाहिर (प्रकट) करना (कर देना) зāхир (пракат) кар'нā (кар дэнā) *п*, खोलकर रखना кхол'кар ракх'нā *п*, ढूँढ निकालना дхӯрх никāл'нā *п* (*вскрывать*)

выясне́ние *с* पता लगाना патā лагāнā *м*, स्पष्टीकरण спаштӣ-каран *м*

вы́яснить(ся) *сов см* выясня́ть(ся).

выясня́ть *несов* पता लगाना (लगा लेना, चलाना) патā лагāнā (лагā лэнā, чалāнā) *п* (का *что-либо*), मालूम करना мāлӯм кар'нā *п*

выясня́ться *несов* साफ (स्पष्ट) हो जाना сāф (спашт') хо джāнā *нп*, पता चलना патā чал'нā *нп* (का *о чём-л*), निकलना никал'нā *нп*

вьетна́мец *м* वियेतनामी вийэт'нāмӣ *м*

вьетна́мский *прил* वियेतनामी вийэт'нāмӣ; ~ язы́к वियेतनामी जबान (भाषा) *ж*

вью́га *ж* बर्फ का तूफान барф' кā тӯфāн *м*

вью́чный *прил* लद्दू ладдӯ, भारवाही бхāр-вāхӣ.

вью́щ||ийся 1. *прич от* ви́ться, 2. *прил.*: ~иеся во́лосы घुँघराले बाल гхӯгх'рāлэ бāл *м мн*, ~ееся расте́ние लता латā *ж*.

вя́жущий *прил* कसैला касаэлā, कषाय кашāй, ~ вкус कसाव *м*, कसैलापन *м*

вяза́ние *с* बुनाई бунāӣ *ж*

вяза́нка *ж* गट्ठा гаттхā *м*

вяза́ть *несов* 1. (*связывать*) बाँधना бāдх'нā *п*, कसना кас'нā *п*, 2. (*чулки и т п*) बुनना бун'нā *п*

вяза́ться *несов* (*соответствовать*) *разг* मुताबिक (अनुकूल,

अनुसार) होना мутāбик (анукӯл, анусāр) х̆онā *нп* (के *с чем-л*)

вя́зкий *прил* लसदार лас-дāр, चिपचिपा чип'чипā, दलदला дал'-далā, धँसाऊ дхāсāӯ (*топкий*).

вя́знуть *несов* 1. धँसना дхāс'-нā *нп*, 2. (*застревать*) अटकना атак'нā *нп*.

вя́лый *прил* 1. मुरझाया हुआ мур'джхāйā х̆уā, बासी бāсӣ, 2. *перен* (*апатичный*) सुस्त суст', ठंडा тхандā, निस्तेज нистэдж

вя́нуть *несов* 1. मुरझाना мур'-джхāнā *нп*, कुम्हलाना кумх'лāнā *нп*, 2. *перен* मुर्दादिल हो जाना мурдā-дил х̆о джāнā *нп*.

Г

га *с см* гекта́р

га́вань *ж.* बंदरगाह бандар-гāх̆ *м*

гад *м* 1. *зоол* रेंगनेवाला जंतु рэ̄г'нэ-вāлā джанту *м*, सरीसृप са-рӣ-срип *м*; 2. *перен* अधम адхам *м*, दुष्कृती душкритӣ *м*

гада́лка *ж* पेशीनगोई करनेवाली пэшӣн-гой кар'нэ-вāлӣ *ж*, भाग्यफल बतलानेवाली бхāгй'-пхал бат'лāнэ-вāлӣ *ж.*

гада́ние *с* 1. पेशीनगोई пэшӣн-гой *ж*, भविष्य-कथन бхавишй'-катхан *м*, 2. (*предположение*) अटकल ат'кал *ж*, अनुमान ану-мāн *м*

гада́тельный *прил* 1. आनुमानिक āнумāник, 2. (*сомнительный*) सदेहजनक сандэх̆-джанак, सदिग्ध сандигдх'.

гада́ть *несов* 1. (*предсказывать*) पेशीनगोई (भविष्य-कथन) करना пэшӣн-гой (бхавишй'-катхан) кар'нā *п*, 2. (*предполагать*) अटकल लगाना ат'кал лагāнā *п*, अनुमान करना анумāн кар'нā *п*

га́дить *несов* *разг* 1. (*пачкать*) गंदा (मेला) करना гандā (маэлā) кар'нā *п*, 2. (*вредить*) चोट पहुँचाना чот пах̆ӯчāнā *п*

га́дкий *прил* बुरा бурā, दुष्ट душт'

га́дость *ж* *разг* 1. गंदगी ганд'гӣ *ж*, मैली (घृणित) चीज маэлӣ (гхринит) чӣз *ж*, 2. (*подлый поступок*) शरारत шарāрат *ж*, बदमाशी бад-мāшӣ *ж*, दुष्टता душт'тā *ж*

гадю́ка *ж* काला साँप кāлā сāп *м*

газ *м* गैस гаэс *ж*, ядови́тый ~ जहरीली (विषैली) गैस *ж*, уду́шливый ~ फुप्फुसदाह गैस *ж*, слезоточи́вый ~ आँसू [वहाने] की गैस *ж*, अश्रुकारक गैस *ж.*

газе́та *ж.* अखबार ах'бāр *м.*,

[समाचार-]पत्र [самāчāр-]патр' *м*, стенна́я ~ दीवार-समाचार-पत्र *м*

газе́тн||ый *прил* अख़बारी ах'-бāрӣ, समाचार-पत्र का самāчāр--патр' кā, पत्रकीय патр'кӣй', ~ кио́ск अखबार बेचने का अड्डा *м*; ~ая статья́ अखबार (समाचार-पत्र) का लेख *м*

газиро́ванн||ый *прил* ~ая вода́ [गैसभरी] सोडा-वाटर [гаэс--бхарӣ] содā-вāтар *м*

газифика́ция *ж* गैसीकरण гаэсӣ-каран *м*., ~ домо́в गैस का घरों में पहुँचाना *м*.

га́зовый *прил* गैस का гаэс кā, गैसीय гаэсӣй', ~ заво́д गैस--कारख़ाना *м*

газогенера́тор *м* *тех*. गैस--जेनेरेटर гаэс-джэнэрэтар *м*, गैसोत्पादक гаэсотпāдак *м*

газоли́н *м* मोटर-स्पिरिट мо-тар-спирит *ж*.

газо́н *м* घास का छोटा मैदान гхāс кā чхотā маэдāн *м*, लान лāн *м*, по ~у ходи́ть воспреща́ется लान पर मत चलो

газообра́зный *прил* गैस--सदृश гаэс-са-дриш

газопрово́д *м* गैस-पाइपलाइन гаэс-пāип-лāин *ж*

газоубе́жище *с* गैस-बचाव-घर гаэс-бачāо-гхар *м*

га́йка *ж* [पेच की] ढिबरी [пэч кӣ] дхиб'рӣ *ж*.

галантере́йный *прил* ~ магази́н बिसाती की दुकान бисāтӣ кӣ дукāн *ж*.

галантере́я *ж* बिसातखाना бисāт-бāнā *м*, बिसातगिरी की चीजें бисāт-гирӣ кӣ чӣзэ̃ *ж. мн*.

галере́я *ж*. गैलरी гаэл'рӣ *ж*, बरामदा барāм'дā *м*, दीर्घा дӣр-гхā *ж*, ◇ карти́нная ~ चित्रशाला *ж*

галёрка *ж* *разг*. गैलरी гаэл'-рӣ *ж*

галлюцина́ция *ж*. मतिभ्रम мати-бхрам *м*., माया мāйā *ж*

гало́п *м* सरपट сар'пат *ж*, डपट дапат *ж*.; пуска́ть в ~ सरपट दौड़ाना (फेंकना) *п*

гало́пом *нареч* सरपट сар'-пат, пуска́ть ~ सरपट दौड़ाना (फेंकना) *п*, скака́ть ~ सरपट दौड़ना *нп* (*о лошади*), सरपट दौड़ाना *п* (*о всаднике*)

гало́ша *ж*. रबड़ का जूता ра-бар кā джӯтā *м*.

га́лстук *м* [नेक]टाई [нэк-]тāй *ж*, повя́зывать ~ [नेक]टाई लगाना (बाँधना) *п*.

галу́н *м* कलाबत्तू калā-баттӯ *м*, लैस лаэс *м*

га́лька *ж* कंकर[-पत्थर] кан-кар[-паттхар] *м*

гам *м* *разг* धूम дхӯм *ж*

гама́к *м* झूला джхӯлā *м*., झूलन-खटोला джхӯлан-кхатолā *м*.

га́мма *ж*. *муз*. सरगम сар'гам *м*, स्वरग्राम свар-грāм *м*.

гангре́на *ж мед* देह का सडाव дэх̆ кā сарāо *м*

гангрено́зный *прил* देह की सडन-सबधी дэх̆ кӣ саран-самбанд^x^ӣ

га́нгстер *м* डाकू дāкӯ *м*

гандизм *м* गाँधीवाद гāд^x^ӣ-вāд *м*

гара́ж *м* मोटर-खाना мотар-хāнā *м*, गैरेज гаэрэдж *м*

гара́нт *м* जामिन зāмин *м*, गारटी देनेवाला гāрантӣ дэнэ-вāлā *м*

гаранти́ровать *сов* и *несов* जमानत (गारटी) देना замāнат (гāрантӣ) дэнā *п* (की *что-л*), ~ безопа́сность अभयदान करना *п*

гара́нтия *ж* जमानत замāнат *ж*, गारटी гāрантӣ *ж*

гардеро́б *м* 1. (*помещение*) कपडा रखने की कोठरी кап'рā рак^x^'нэ кӣ кот^x^'рӣ *ж*, कपडद्वार капар-двāр *м*, 2. (*шкаф*) [कपडा रखने की] अलमारी [кап'рā рак^x^'нэ кӣ] ал'мāрӣ *ж*, 3. (*платья*) कपडे кап'рэ *м мн*, [पहनने के] वस्त्र [пах̆ан'нэ кэ] вастр' *м мн*

гардеро́бщик *м* कपडा (वस्त्र) रखनेवाला кап'рā (вастр') рак^x^'нэ-вāлā *м*

гарди́на *ж* परदा пар'дā *м*

гармо́ника *ж* अकार्डियन акāрдийан *м*

гармони́ст *м* अकार्डियन वजानेवाला акāрдиан баджāнэ-вāлā *м*

гармони́ческий *прил муз* रागात्मक рāгāтмак.

гармони́чный *прил* सुरीला сурӣлā, लयबद्ध лай-бадд^x^'

гармо́ния *ж* 1. *муз* स्वरैक्य свараэкй' *м*, स्वर-सगति свар-сангати *ж*, 2. *перен* ऐक्य аэкй' *м*, मेल мэл *м*

гарнизо́н *м* गढवाले гар^x^-вāлэ *м мн* (*крепости*), ~ [го́рода] शहर का [हिफाजत करनेवाला] फौजी दस्ता шах̆ар кā [х̆ифāзат кар'нэ-вāлā] фаоджӣ дастā *м*

гарни́р *м* सालन сāлан *м*

гарниту́р *м* सेट сэт *м*

гаси́ть *несов* बुझाना будж^x^āнā *п*, बुझा देना будж^x^ā дэнā *п*

га́снуть *несов* बुझना будж^x^'нā *нп*

гастролёр *м* 1 अतिथि-कलाकार атит^x^и-калā-кāр *м*, 2. *перен* रमता जोगी рам'тā джогӣ *м*

гастрономи́ческий *прил* ~ магази́н खाद्य-सामग्री की दुकान к^x^āдй'-сāмагрӣ кӣ дукāн *ж*

гаши́ш *м* गाँजा гāджā *м*

гвалт *м* शोर-गुल шор-гул *м*, कोलाहल колāх̆ал *м*

гварде́ец *м* गार्ड्स-मैन гāрдс'-маэн *м*

гварде́йский *прил* गार्ड्स का гāрдс' кā

гва́рдия *ж* गार्ड्स гāрдс' *м мн*

гвозди́ка I *ж* (*цветок*) पिंक пинк' *м*

гвоздика II *ж* (*пряность*) लौंग лао̃г *м*

гвоздь *м.* कील кӣл *м*, किल्ली киллӣ *ж* деревя́нный ~ खूँटी *ж*

где *нареч* 1. *вопросительн* कहाँ каха̃, किस जगह кис джагаХ, किधर кидˣар, 2. *относительн* जहाँ джаха̃, जिस जगह джис джагаХ, जिधर джидˣар, ~ бы то ни́ было जहाँ कहीं, कहीं न कहीं, जिस किसी स्थान में

где́-либо *нареч см* где́-то

где́-нибудь *нареч см* где-то

где́-то *нареч* कहीं न कहीं каХӣ на каХӣ, किसी न किसी स्थान में кисӣ на кисӣ стˣа̄н мэ̃, ~ в друго́м ме́сте कहीं और, ~ здесь यहीं पास में.

гегемо́ния *ж* नेतृत्व нэтритв' *м*, नायकत्व на̄й'катв' *м*

гекта́р *м* हैक्टर Хаэктар *м*

ге́лий *м хим* हीलियं Хӣлийам *м*

геликопте́р *м* घिरनीदार विमान гˣир'нӣ да̄р вима̄н *м*

гемоглоби́н *м физиол* लाल रक्ताणुओं का रजक द्रव्य ла̄л ракта̄нуо̃ ка̄ ранджак дравй' *м*, रक्त के कणों में लाल परिमाणु ракт' кэ кано̃ мэ̃ ла̄л парима̄ну *м мн*

генеало́гия *ж* वंशावली ва̄ша̄о-лӣ *ж*

генеалоги́ческ||ий *прил* ~ое де́рево कुरसीनामा кур'сӣ-на̄ма̄ *м*, वंश-तालिका ва̄ш-та̄лика̄ *ж*

генера́л *м* जनरल джан'рал *м*

генерали́ссимус *м.* जनरलिस्सिमो джан'ралиссимо *м*

генера́л-лейтена́нт *м.* लेफ़्टिनेंट-जनरल лэфтинэнт'-джан'рал *м.*

генера́л-майо́р *м* मेजर-जनरल мэджар-джан'рал *м*

генера́л-полко́вник *м* करनल-जनरल кар'нал-джан'рал *м.*

генера́льн||ый *прил.* आम а̄м, मुख्य мукˣй', प्रधान прадˣа̄н, ~ая репети́ция ड्रेस-रिहर्सल *м*; ~ая ли́ния па́ртии पार्टी की आम नीति *ж*, ◇ ~ штаб जनरल स्टाफ *м*, Генера́льная Ассамбле́я Организа́ции Объединенных На́ций राष्ट्र-संघ की जनरल असेंबली *ж*

генера́тор *м* (*динамо-машина*) जेनेरेटर джэнэрэтар *м*, विद्युत्-उत्पादक видйут-утпа̄дак *м*

гениа́льный *прил* प्रतिभासंपन्न пратибˣа̄-сампанн'.

ге́ний *м* 1. प्रतिभा пратибˣа̄ *ж*, 2. (*человек*) प्रतिभाशाली आदमी пратибˣа̄-ша̄лӣ а̄д'мӣ *м.*

геноци́д *м* जातिवध джа̄ти-вадˣ *м*

гео́граф *м* भूगोल-शास्त्रज्ञ бˣӯ-гол-ша̄стр'-гн' *м*, भौगोलिक бˣаоголик *м*

географи́ческий *прил* भौगोलिक бˣаоголик

геогра́фия *ж* भूगोल бˣӯ-гол *м.*

геоде́зия *ж* भूमंडल नापने का शास्त्र бˣӯ-мандал на̄п'нэ ка̄ ша̄стр' *м*, भूमिति бˣӯ-мити *ж.*

геолог *м* भूगर्भशास्त्र-वेत्ता бˣу-гарбˣ'-шāстр'-вэттā *м неизм*

геологи́ческий *прил* भूगर्भी бˣу-гарбˣи, भौगर्भिक бˣаогарбˣик, भूगर्भशास्त्रीय бˣу-гарбˣ'-шāстрӣй' (*относящийся к науке*)

геоло́гия *ж* भूगर्भ-शास्त्र бˣу-гарбˣ'-шāстр' *м*

геометри́ческий *прил* रेखा-गणितसबंधी рэкˣā-ганит-самбан-дˣи

геоме́трия *ж* रेखा-गणित рэкˣā-ганит *м*, ज्यामिति джйā-мити *ж*

георги́н *м* डाहलिया дāх'лиā *м*, पुरुरक्त пуру-ракт' *м*

герб *м* चिह्न чихн' *м*, लाछन лāнчˣан *м*, **госуда́рственный** ~ राष्ट्रीय लाछन *м*, राज्यचिह्न *м*

герба́рий *м* सूखी फूल-पत्तियों (वनस्पतियों) का संग्रह сукˣи пˣул-паттийō (ванаспатийō) кā санграх *м*

ге́рбов||ый *прил*: **~ая ма́рка** अदालती स्टांप адāл'тӣ стāмп' *м*, **~ая бума́га** पक्का कागज паккā кāгаз *м*, **~ сбор** स्टांप-ड्यूटी стāмп'-дйутӣ *ж*

герма́нский *прил* जरमन джар'ман

герметический *прил* भली भाँति बंद किया हुआ бˣалӣ-бˣāти банд' кийā хуā

герои́зм *м* बहादुरी бахāдурӣ *ж*., वीरता вӣр'тā *ж*., वीरत्व вӣратв' *м*, शूरता шур'тā *ж*

герои́чески *нареч.* बहादुरी से бахāдурӣ сэ, वीरतापूर्वक вӣр'тā-пурвак

герои́ческий *прил* बहादुर бахāдур, बहादुराना бахāдурāнā *неизм*, वीरतापूर्ण вӣр'тā-пурн'

геро́й *м* 1. बहादुर бахāдур *м*, वीर вӣр *м*, 2. *лит* मुख्य पात्र мукˣй' пāтр' *м*, हीरो хӣро *м*, ◊ **Геро́й Сове́тского Сою́за** सोवियत संघ का वीर *м*, **Геро́й Социалисти́ческого Труда́** समाजवादी श्रम-वीर (श्रम का वीर) *м*

ге́тры *мн* [पैर ढाँकने की] पट्टियाँ [паэр д̣ˣāк'нэ кӣ] паттийā̃ *ж мн*

гиаци́нт *м* संबुल самбул *м*

ги́бель *ж* तबाही табāхӣ *ж*, बरबादी бар-бāдӣ *ж*, विनाश винāш *м*

ги́бельный *прил* विघातक вигˣāтак, विनाशक винāшак

ги́бкий *прил* 1. लचीला лачӣлā, लचकदार лачак-дāр, 2. *перен* (*об уме*) तेज тэз, तीव्र тӣвр'

ги́бкость *ж* लचीलापन лачӣлā-пан *м*, लचक лачак *ж*

ги́бл||ый *прил* **~ое де́ло** बेफायदा काम бэ-фāй'дā кāм *м*, इस से कुछ नहीं आएगा ис сэ кучˣ нахӣ āэгā (*из этого ничего не выйдет*).

ги́бнуть *несов* चौपट (तबाह, विनष्ट) होना (हो जाना) чаопат (табāх, винашт') хонā (хо джāнā) *нп*.

гига́нт *м* देव дэо *м*, दैत्य даэтй' *м*

гигáнтский *прил* 1. (*большой по размеру*) महाकाय махā-кāй, 2. (*исключительный, чрезвычайный*) विराट् вирāт

гигиéна *ж*. स्वास्थ्य-विज्ञान свāст^хй'-вигйāн *м*, स्वास्थ्य-संबधी कार-रवाइयाँ свāст^хй'-самбанд^хӣ кāр-равāийā̃ *ж мн* (*мероприятия*).

гигиени́ческий *прил* स्वास्थ्य-विज्ञान-सबधी свāст^хй'-вигйāн-самбанд^хӣ

гигроскопи́ческий *прил* जलाकर्षक джалāкаршак

гид *м* गाइड гāид *м*, मार्गदर्शक мāрг'-даршак *м* (*проводник*)

гидроплáн *м* जलविमान джал-вимāн *м*, जलचर हवाई जहाज джал-чар хавāӣ джахāз *м*

гидростáнция *ж* पनबिजली-घर пан-бидж'лӣ-г^хар *м*, जलविद्युत् स्टेशन джал-видйут стэшан *м*

гиéна *ж* लकडबग्घा лакар-багг^хā *м*

ги́льза *ж* 1. (*патрона*) कारतूस की नली кāр'тӯс кӣ налӣ *ж*, 2. (*папиросы*) सिगरेट की [कागजी] नली сиг'рэт кӣ [кāг'зӣ] налӣ *ж*

гимн *м* गीत гӣт *м*, तराना тарāнā *м*, गान гāн *ж*, भजन б^хаджан *м* (*священный*), **госудáрственный** ~ राष्ट्रीय गीत *м*, राष्ट्रगान *ж*, **партийный** ~ पार्टी का गीत *м*

гимнáст *м* कसरती кас'ратӣ *м*, व्यायामपटु виāйāм-пату *м*

гимнáстика *ж* कसरत кас'рат *ж*, व्यायाम виāйāм *м*; **лечéбная** ~ व्यायाम-चिकित्सा *ж*.

гимнасти́ческий *прил*. कसरती кас'ратӣ, व्यायाम-संबंधी виāйāм-самбанд^хӣ

гинекóлог *м*. प्रसूतिशास्त्री прасӯти-шāстрӣ *м*

гинеколóгия *ж*. प्रसूतिशास्त्र прасӯти-шāстр' *м*., स्त्रीरोग-विज्ञान стрӣ-рог-вигйāн *м*

гипéрбола *ж* *лит*. अतिशयोक्ति атишайокти *ж*

гипертони́я *ж* *мед* उच्च रक्त-चाप учч' ракт'-чāп *ж*.

гипнóз *м* (*состояние*) कृत्रिम निद्रावस्था критрим нидрāваст^хā *ж*

гипнотизи́ровать *несов* कृत्रिम निद्रा में लाना критрим нидрā мэ̃ лāнā *п*

гипóтеза *ж* [परि]कल्पना [пари]калп'нā *ж*, कल्पितार्थ калпитāрт^х' *м*, अनुमान анумāн *м* (*предположение*)

гипотену́за *ж* *мат* कर्ण карн' *м*

гипотети́ческий *прил* परिकल्पित парикалпит.

гипс *м* 1. *мин* सिलखडी сил-к^харӣ *ж*, जिप्स джипс' *м*, 2. (*для скульптуры, в хирургии*) जिप्स джипс' *м*, प्लास्टर आफ् पेरिस плāстар āф пэрис *м*

ги́псовый *прил* 1. *мин* सिलखडी का сил-к^харӣ кā, 2. (*из гипса*) जिप्स का джипс' кā

гирля́нда *ж.* माला мāлā *ж*, गजरा гаджʼрā *м*

ги́ря *ж* बाट бāт *м*, बटखरा батʼкˣарā *м*

гита́ра *ж* गिटार гитāр *м*

глава́ I *ж* (*книги*) बाब бāб *м*, अध्याय адˣйāй *м*, प्रकरण пракаран *м*, खड кˣандʼ *м*

глав||а́ II *ж* (*руководитель*) अगुआ агуā *м*, राहनुमा рāх̌-нумā *м*, नेता нэтāᵊ *м* *неизм*, ◇ **стоять во ~е́** अगुआ रहना (होना) *нп* (का *чего-л.*)

главáрь *м* मुखिया мукˣийā *м*

главе́нство *с* आधिपत्य āдˣипатйʼ *м*, प्रधानता прадˣāнʼтā *ж*, नेतृत्व нэтритвʼ *м*

главе́нствовать *несов* प्रधान रहना прадˣāн рах̌ʼнā *нп* (का *над кем-л*, *над чем-л*), नेतृत्व करना нэтритвʼ карʼнā *п* (का *над кем-л*, *над чем-л*), शासन करना шāсан карʼнā *п*

главнокома́ндующий *м* प्रधान सेनापति прадˣāн сэнā-пати *м*

гла́вн||ый *прил* प्रधान прадˣāн, मुख्य мукˣйʼ, ~ **го́род** प्रधान नगर *м*, **~ая у́лица** प्रमुख सडक *ж.*, **~ые силы** मुख्य शक्तियाँ *ж мн*, **~ое управле́ние** प्रमुख शासन-विभाग *м*, ~ **инжене́р** प्रधान इजीनियर *м*, **~ая кварти́ра** *воен* सदर-मकाम *м*, **~ое предложе́ние** *грам* मूल वाक्य *м*, ◇ **~ым о́бразом** ज्यादातर, अधिकतर, मुख्यतः

глаго́л *м. грам* क्रिया крийā *ж.*

гла́дить *несов.* **1.** (*утюжить*) इस्तरी करना истʼри карʼнā *п.* (में, पर *что-л*), **2.** (*ласкить*) हाथ फेरना х̌āтˣ пˣэрʼнā *п* (पर *кого-л.*, *что-л*)

гла́дкий *прил.* **1.** चिकना чикʼнā (*на ощупь*), चौरस чаорас (*ровный*); पालिश किया हुआ пāлиш кийā х̌уā (*отполированный*), **2.** (*о ткани*) इकरगा ик-рангā, न छापा हुआ на чˣāпā х̌уā, **3.** *перен* (*напр о речи*) प्रवाहमय правāх̌-май.

гладь *ж* **тишь да** ~ *разг.* अमन-चैन аман-чаэн *м.*

гла́женье *с* इस्तरी करना истʼри карʼнā *м*

глаз *м* आँख āкˣ *ж*, ◇ **с ~у на ~** एकात में; **на ~** करीब करीब, लगभग, प्राय; **темно́ хоть ~ вы́коли** *разг* आँखे फाडने पर भी कुछ नही दिखाई पडता, घनघोर अधकार है, **в ~а́х кого́-л.** की नजरों में, **смотре́ть во все ~а́** ताकना *п*, ध्यान देकर देखना *п*, **невооружённым ~ом** बिना चश्मा (दूरबीन) लगाये, **за ~а́** किसी की अनुपस्थिति मे (*в отсутствии кого-л*), जरूरत से ज्यादा (*с избытком*), **с ~ доло́й, из се́рдца вон** *погов* आँखो से दूर, दिल से दूर

глазе́ть *несов* *разг.* टकटकी बाँधकर देखना такʼтакй бāдˣʼкар дэкˣʼнā *п*, ~, **рази́нув рот** मुँह फाडके देखना *п*

глазн||óй *прил* आँख का ãк^{x} кā, नेत्र-सबंधी нэтр'-самбанд^{x}ӣ, ~óе я́блоко *анат* गोलक *м*, आँख का डेला *м*, ~áя впáдина [आँख की] थैली *ж*, ~ врач आँख की बीमारियों का डाक्टर *м*, नेत्र-विशेषज्ञ *м*

глазóк *м* (*окошечко*) झाँकने का छेद дж^{x}ãк'нэ кā ч^{x}эд *м*, झरोखा дж^{x}арок^{x}ā *м*

глазомéр *м* देखने से [दूरी] नापना дэк^{x}'нэ сэ [дӯрӣ] нāп'нā *м*

глазу́нья *ж* तले हुए अंडे талэ х̌уэ андэ *м мн*

глазу́рь *ж* 1. (*сахарная*) [मिठाई पर की] कड़ी चीनी [мит^{x}āӣ пар кӣ] карӣ чӣнӣ *ж*, 2. (*на посуде*) इनामिल инāмил *м*, रोगन роган *м*

гля́нды *мн* कंठ के दोनों ओर स्थित माँस-ग्रंथि кант^{x}' кэ донō ор ст^{x}ит мāс-грант^{x}и *ж*

глáсность *ж* लोक-प्रसिद्धि лок-прасидд^{x}и *ж*, सार्वजनिकता сāрв'-джаник'тā *ж*

глáсный I *прил* (*публичный*) सामान्य сāмāнӣ', सार्वजनिक сāрв'-джаник.

глáсный II *прил лингв* ~ [звук] स्वर свар *м*

глéтчер *м.* बर्फ की सरकनेवाली चट्टान барф' кӣ сарак'нэ-вāлӣ чаттāн *ж*, हिमसहति х̌им-сах̌ати *ж*, ग्लेशियर глэшийар *м*

гли́на *ж.* मिट्टी миттӣ *ж*

гли́нистый *прил* मिट्टी का миттӣ кā

гли́няный *прил.* मिट्टी का [बना हुआ] миттӣ кā [банā х̌уā], कच्चा каччā (*из необожженной глины*), पक्का паккā, पकी हुई मिट्टी का пакӣ х̌уӣ миттӣ кā (*обожжённый*).

глист *м* [पेट का] कीड़ा (कृमि) [пэт кā] кӣрā (крими) *м.*

глицери́н ग्लिसेरीन глисэрӣн *ж.*

глóбус *м* भूमंडल का गोलाकार चित्र б^{x}ӯ-мандал кā голāкāр читр' *м*, ग्लोब глоб *м*

глодáть *несов* कुतरना кутар'-нā *п*

глотáть *несов* निगलना нигал'-нā *п*, लीलना лӣл'нā *п*

глóтк||а *ж. разг.* गला галā *м*, कंठ кант^{x}' *м*; ◇ во всю ~у पूरे गले से.

глот||óк *м* घूँट г^{x}ӯ̃т *м*, одни́м ~кóм एक ही साँस में.

глóхнуть *несов* 1. बहरा हो जाना бах̌'рā х̌о джāнā *нп.*, 2. (*затихать — о звуках*) धीमा पड़ना (पड़ जाना) д^{x}ӣмā пар'нā (пар джāнā) *нп*; गतिरुद्ध हो जाना гати-рудд^{x}' х̌о джāнā *нп* (*напр. о моторе*)

глубинá *ж прям, перен* गहराई гах̌'рāӣ *ж*, गभीरता гамб^{x}ӣр'тā *ж*

глубóк||ий *прил* 1. *прям, перен* गहरा гах̌'рā, गभीर гамб^{x}ӣр, 2. (*поздний*) ~ой нóчью बहुत रात बढ़े бах̌ут рāт бар^{x}э, ~ой óсенью शरत् के अंत में шарат кэ ант' мэ̃

глубóкó 1. *нареч* नीचे बहुत दूर तक нӣчэ бах̌ут дӯр так, *перен* गहरी

(गभीर) तौर पर гах̆'рӣ (гамбˣӣр) таор пар, **2.** *безл. в знач сказ* здесь ~ यहाँ गहरी जगह है йах̄ã гах̆'рӣ джагах̆ х̆аэ, यहाँ गहरा स्थान है йах̄ã гах̆'рā стˣāн х̆аэ

глубокомы́сленный *прил* विचारशील вичāр-шӣл, ध्यानपूर्ण дˣйāн-пӯрн'

глубь *ж см* глубина́

глуми́ться *несов* मजाक उडाना мазāк урāнā *п* (का *над кем-л*), हँसी उडाना х̆āсӣ урāнā *п* (की *над кем-л*), उपहास करना уп'х̆āс кар'нā *п* (का *над кем-л*)

глумле́ние *с* मजाक (हँसी) उडाना мазāк (х̆āсӣ) урāнā *м*, उपहास уп'х̆āс *м*

глупе́ть *несов* मूर्ख हो जाना мӯркˣ' х̆о джāнā *нп*

глупе́ц *м.* मूढ мӯрˣ *м*, मूर्ख мӯркˣ' *м*

глупи́ть *несов* मूर्ख होना мӯркˣ' х̆онā *нп*

глу́по **1.** *нареч* मूर्खतापूर्वक мӯркˣ'тā-пӯрвак, **2.** *безл в знач сказ*. э́то ~ यह बेहूदगी (बेहूदा बात) है йах̆ бэ-х̆ӯд'гӣ (бэ-х̆ӯдā бāт) х̆аэ

глу́пость *ж* **1.** बेवकूफी бэ-вакӯфӣ *ж*, मूर्खता мӯркˣ'тā *ж*, **2.** (*бессмыслица*) ऊटपटाँग ӯт-патãг *м*

глу́пый *прил* बेवकूफ бэ-вакӯф, मूर्ख мӯркˣ'

глухо́й **1.** *прил* बहरा бах̆'рā, धीमा дˣӣмā (*приглушенный*), ~ звук *лингв* कठोर (अघोष) ध्वनि *ж*, **2.** *сущ м.* बहरा आदमी бах̆'рā āд'мӣ *м*

глухота́ *ж* बहरापन бах̆'рā-пан *м.*

глуши́тель *м тех* आवाज-रोक āвāз-рок *м*, शब्द-प्रशामक यत्र шабд'-прашāмак йантр' *м*

глушь *ж* उजाड उджāр *м*, निर्जन जगह нирджан джагах̆ *ж*, лесна́я ~ सुनसान जगल *м*

глы́ба *ж* सिल сил *ж*, ढेला дˣэлā *м*, चट्टान чаттāн *ж* (*каменная*)

глюко́за *ж* ग्लूकोस глйӯкос *м*, द्राक्षा-शर्करा дрāкшā-шарк'рā *ж.*

гляде́ть *несов* देखना дэкˣ'нā *п.*, ताकना тāк'нā *п* (*пристально*)

гля́нец *м* चमक чамак *ж*, आरोचन āрочан *м*

глянцеви́тый *прил* चमकीला чам'кӣлā, चमकदार чамак-дāр

гнать *несов* **1.** (*прогонять*) भगाना бˣагāнā *п*, भगा देना бˣагā дэнā *п*, **2.** हाँकना х̆ãк'нā *п* (*стадо и т п*), उडाना урāнā *п* (*лошадь*), **3.** (*преследовать*) पीछा करना пӣчˣā кар'нā *п* (का *кого-л*), **4.** *разг* (*торопить*) जल्दी कराना джалдӣ карāнā *п*, **5.** (*спирт и т п*) खींचना кˣӣч'нā *п*, टपकाना тап'кāнā *п*, **6.** (*сплавлять*) बहाना бах̆āнā *п*

гна́ться *несов* पीछा करना пӣчˣā кар'нā *п* (का *за кем-л*), पीछे दौडना пӣчˣэ даор'нā *нп* (के *за кем-л*), ◇ ~ за мо́дой फैशन के पीछे भागना *нп*

гнев *м.* गुस्सा гуссā *м.*, क्रोध кродˣ *м*, रोष рош *м*; вымещáть ~ गुस्सा उतारना *п*, подавлять ~ गुस्सा मारना *п*, गुस्सा पी लेना *п*, गुस्सा पी जाना *нп*

гнéвный *прил* गुस्सैल гуссаэл, क्रोधित кродˣит

гнедóй *прил* कुम्मैत куммаэт

гнездиться *несов* (*о птицах*) घोसला वनाना гˣōс'лā банāнā *п*

гнездó *с* घोसला гˣōс'лā *м*, ◇ пулеметное ~ मशीनगन का मोरचा *м*

гнёт *м* जुल्म зулм' *м*, दबाव дабāо *м*, अत्याचार атйāчāр *м*

гнида *ж* लीख лйкˣ *ж.*

гниéние *с прям*, *перен* सडन саран *ж*, गलन галан *м*

гнилóй *прил прям*, *перен* सडा [-गला] हुआ сарā[-галā] хўā, सडियल сарийал, बिगडा हुआ биг'рā хўā (*тк перен*)

гнить *несов прям*, *перен* सडना сар'нā *нп*, गलना гал'нā *нп*

гнойть *несов* सडाना сарāнā *п*

гнойться *несов* पीप से भर जाना пйп сэ бˣар джāнā *нп*, सडना сар'нā *нп*

гной *м* पीप пйп *ж*

гнойник *м.* फोडा пˣорā *м*

гнойный *прил* पीप से भरा हुआ пйп сэ бˣарā хўā, पीपमय пйп-май

гнусáвить *несов* नाक मे वोलना нāк мэ̄ бол'нā *нп*

гнусность *ж* नीचता нйч'тā *ж*, दुष्टता душт'тā *ж.*

гнусный *прил.* नीच нйч, दुष्ट душт'.

гнуть *несов* 1. झुकाना джˣукāнā *п*, मोडना мор'нā *п* (*изгибать*), 2. (*клонить к чему-л*) *разг*: кудá вы гнете? आखिरकार आप का क्या मतलब (मकसद) है? āхир-кāр āп кā кйā мат'лаб (мак'сад) х̆аэ?, आप के कहने का अभिप्राय क्या है? āп кэках̆'нэ кā абˣипрāй кйā х̆аэ?, ◇ ~ спину खुशामद करना *п*

гнуться *несов* झुकना джˣук'нā *нп*

гнушáться *несов* अलग (दूर) रहना алаг (дӯр) рах̆'нā *нп*, अवज्ञा करना авагиā кар'нā *п*

гóвор *м* 1. वातचीत бāт-чйт *ж*, वार्तालाप вāртāлāп *м*, 2. (*диалект*) बोली болӣ *ж*, प्रांतीय भाषा прāн-тйй' бˣāшā *ж.*

говор||ить *несов* बोलना бол'нā *нп*, कहना ках̆'нā *п*, बात करना бāт кар'нā *п* (पर *о ком-л*, *о чем-л*), он ~ит на хинди वह हिंदी [में] बोलता है; ~ по телефóну टेलीफोन से बोलना *нп.*, ◇ ~ят (*ходят слухи*) कहते है, कहा जाता है, что и ~! क्या कहूँ!, ठीक है!, инáче ~я दूसरे शब्दो में; по прáвде ~я सच पूछिये तो; ~ит Москвá यह रेडियो मास्को है; фáкты ~ят сáми за себя तथ्य अपनी कहानी अपने आप कहते है

говорливый *прил* बकवादी бак'вāдй, वातूनी бāтӯнй

говя́дина *ж* गोमाँस го-ма̃с *м*

гогота́ть *несов* 1. घे-मे करना г^x э̄-мэ̄ кар'на̄ *п*, 2. (*громко смеяться*) खिलखिलाकर हँसना к^x ил'к^x ила̄кар ха̃с'на̄ *нп*

год *м* 1. साल са̄л *м*, बरस барас *м*, वर्ष варш' *м*, кото́рый ему́ ~? उस की उम्र क्या है?; бу́дущий ~ अगला साल *м*, आगामी वर्ष *м*, про́шлый ~ पिछला साल *м*, गत वर्ष *м*, вре́мя го́да मौसिम *м*, ऋतु *м*, кру́глый ~ साल भर, बारहो मास *м*., учёбный ~ अध्ययन का साल *м*, अध्ययन-वर्ष *м*, из го́да в ~ साल बसाल; Но́вый ~ नया साल *м*, नवीन वर्ष *м*; नववर्षोत्सव *м* (*новогодний праздник*), 2. го́ды *мн* (*эпоха*) в восьмидеся́тых ~а́х про́шлого ве́ка पिछली सदी (शताब्दी) के आठवे दशक मे пич^x'лӣ садӣ (шата̄бдӣ) кэ а̄т^x'вэ̄ дашак мэ̄

годи́т||ься *несов* 1. काम आना ка̄м а̄на̄ *нп* (मे *для чего-л*), लायक (योग्य) होना ла̄йак (йогй') хона̄ *нп* (*быть подходящим*), э́то не ~ся इस से काम न चलेगा; 2. (*быть впору*) ठीक आना т^xӣк а̄на̄ *нп*, अच्छा लगना ачч^xа̄ лаг'на̄ *нп*, э́то пальто́ мне не ~ся यह कोट मेरे लिये अच्छा नही

годи́чный *прил* सालाना са̄ла̄на̄ *неизм*, वार्षिक ва̄ршик

го́дный *прил* काम का ка̄м ка̄ (*полезный*), लायक ла̄йак, योग्य йогй' (*подходящий*), ~ для еды́ खाने योग्य, ~ для питья́ पीने योग्य; ни на что не ~ निकम्मा, बेकार, व्यर्थ.

годова́лый *прил* एक साल (बरस) का эк са̄л (барас) ка̄

годово́й *прил* सालाना са̄ла̄на̄ *неизм*, वार्षिक ва̄ршик

годовщи́на *ж* सालगिरह са̄л-гирах̆ *ж*, वर्षगाँठ варш'-га̃т^x *ж*, वार्षिकोत्सव ва̄ршикотсав *м*

гол *м спорт* गोल гол *м*, заби-ва́ть ~ गोल करना *п*

голени́ще *с* घुटने तक के जूते का ऊपरी भाग г^xут'нэ так кэ джӯтэ ка̄ ӯп'рӣ б^xа̄г *м*

го́лень *м* टँगडी та̃г'рӣ *ж*, नली налӣ *ж*

голла́ндец *м* डच дач *м*, ओलंदेज оландэз *м*

голла́ндский *прил* डच дач, ओलंदेज оландэз, ~ язы́к डच *ж*, ओलदेज जबान (भाषा) *ж*

голов||а́ *ж* सिर сир *м*, मस्तक мастак *м*, ◇ в пе́рвую го́лову सब से पहले, с ~ы́ до ног एडी से चोटी तक, सिर से पैरो तक, свали́ться, как снег на́ ~у टपक पडना *нп*; очертя́ го́лову बिना विचारे, ~ са́хара कद का पिंड *м*

голова́стик *м зоол* मेढक का डिभकीट мэд^xак ка̄ димб^x-кӣт *м*

голове́шка *ж* लुआठी луа̄т^xӣ *ж*

голо́вка *ж* 1. (*булавки, гвоздя и т п*) सिरा сира̄ *м*, मूँडी мӯ̃дӣ *ж*; 2.: ~ чеснока́ लहसुन का कद

лах̆'сун кā канд' *м*; **ма́ковая** ~ ख़शख़श хаш'хаш *м*

головн||о́й *прил* 1. सिर (मस्तक) का сир (мастак) кā, ~**а́я боль** सिरदर्द *м*, ~ **убо́р** टोपी *ж*, 2. (*передний*) आगे का āгэ кā, अगला аг'лā, ~ **отря́д** अग्रदल *м*, अग्रगामी दल *м*

головокруже́ние *с.* [सिर का] चक्कर [сир кā] чаккар *м*, घुमटा гхум'тā *м*

головокружи́тельный *прил* सिर घुमानेवाला (फेर देनेवाला) сир гхумāнэ-вāлā (пхэр дэнэ-вāлā), ~ **успе́х** सिर फेर देनेवाली कामयावी (सफलता) *ж*

головоло́мка *ж* गोरखधधा горакх-дхандхā *м*

головомо́йк||а *ж. разг* डाँट-फटकार дāт-пхат'кāр *ж*, **зада́ть** ~**у** झिडकियाँ सुनाना *п*

головоре́з *м* गलाकाटू галā-кāтӯ *м*, गर्दनमार гардан-мāр *м*

головотя́п *м* *разг* कामबिगाड़ू кāм-бигāрӯ *м*

головотя́пство *с* *разг* अनाड़ीपन анāрӣ-пан *м*

го́лод *м* 1. भूख бхӯкх *ж*, क्षुधा кшудхā *ж*, **почу́вствовать** ~ भूख लगना *нп* (को *о ком-л*), 2. (*народное бедствие*) अकाल акāл *м*

голода́ть *несов* भूखो मरना бхӯкхо мар'нā *нп*

голода́ющий 1. *прич от* голода́ть; 2. *прил* काल का मारा кāл кā мāрā, अकाल-पीडित акāл-пӣрит (*во время народного бедствия*)

голо́дный *прил.* भूखा бхӯкхā.

голодо́вка *ж* (*напр в знак протеста*) भूख-हड़ताल бхӯкх-х̆ар'тāл *ж*, अनशन анашан *м*

го́лос *м.* 1. *в разн знач.* आवाज āвāз *ж*, स्वर свар *м*; ~ **со́вести** अंतरात्मा की आवाज *ж.*, 2. (*избирательный*) राय рāи *ж*, मत мат *м.*, वोट вот *м*; **пра́во** ~**а** राय देने का हक *м.*, मताधिकार *м*; **большинство́** ~**о́в** बहुमत *м*; **реша́ющий** ~ निर्णायक वोट *м*; ◇ **в оди́н** ~ एक मुँह, एक स्वर (मत) से; **во весь** ~ पूरी आवाज मे

голосло́вно *нареч.* बगैर सबूत के ба-гаэр сабӯт кэ, बिना प्रमाण के бинā прамāн кэ

голосло́вный *прил* निराधार нирāдхāр, निर्मूल нирмӯл.

голосова́ние *с.* मतदान мат-дāн *м*, वोटदान вот-дāн *м* वोटिंग вотинг' *ж*; **та́йное** ~ गुप्त मतदान *м*, **откры́тое** ~ खुला मतदान *м*

голосова́ть *несов.* राय (वोट, मत) देना (प्रदान करना) рāй (вот, мат) дэнā (прадāн кар'нā) *п* (के हक मे *за кого-л*, *за что-л*, के खिलाफ *против кого-л*, *чего-л*)

голосов||о́й *прил* वाचिक вāчик, ~**ы́е свя́зки** *анат* वाचिक तंतु *м мн*

голубо́й *прил* नीला нӣлā, आसमानी [रंग का] āс'мāнӣ [ранг' кā]

го́лубь *м* कबूतर кабӯтар *м*, कपोत капот *м*, ~ **ми́ра** पिकासो का (द्वारा अंकित) कबूतर *м*

голубя́тня *ж* कबूतरखाना кабӯтар-ха̄на̄ *м*.

го́л||ый *прил* नंगा нанга̄, **с** ~**ыми** **нога́ми** नंगे पाँव, ◇ ~**ые** **фа́кты** सिर्फ हकीकत *ж*, ~**ыми** **рука́ми** खाली हाथों से

гомеопа́т *м* होमियोपैथिक डाक्टर х̌омийопаэтˣик да̄ктар *м*

гомеопати́ческий *прил* होमियोपैथिक х̌омийопаэтˣик

гомеопа́тия *ж* होमियोपैथी х̌омийопаэтˣӣ *ж*

гоне́ние *с* सताना сата̄на̄ *м*, जुल्म зулм' *м*, अत्याचार атйа̄ча̄р *м*

гоне́ц *м* हरकारा х̌ар'ка̄ра̄ *м*, संदेशवाहक сандэш-ва̄х̌ак *м*

го́нк||а *ж* 1. *разг* हड़बड़ी х̌ар-барӣ *ж*, उतावली ута̄олӣ *ж*, 2. ~**и** *мн* *спорт* दौड़ даор *ж* दौड़ का मुकाबला даор ка̄ мука̄б'ла̄ *м*, दौड़ की प्रतियोगिता даор кӣ пратийогита̄ *ж*, ◇ ~ **вооруже́ний** हथियारबंदी की दौड़ *ж*

гонора́р *м* मेहनताना мэх̌'ната̄на̄ *м*., फीस фӣс *ж*

го́ночный *прил* दौड़ का даор ка̄

гонча́р *м* कुम्हार кумˣа̄р *м*, कुलाल кула̄л *м*

гонча́рн||ый *прил* कुम्हार का кумˣа̄р ка̄, ~**ые** **изде́лия** मिट्टी के बर्तन *м* *мн*

го́нчая *ж*. शिकारी कुत्ता шика̄рӣ кутта̄ *м*

гоня́ть *несов* 1. भगाना бˣага̄на̄ *п*, उड़ाना ура̄на̄ *п* (*голубей*), 2. (*посылать*) *разг* भेजा करना бˣэджа̄ кар'на̄ *п*, नचाना нача̄на̄ *п*

гоня́ться *несов*. *см* **гна́ться**

гор||а́ *ж* पहाड़ пах̌а̄р *м*, पर्वत парват *м*, **спуска́ться с** ~**ы́** पहाड़ पर से उतरना *нп*; **идти́ в го́ру** पहाड़ पर चढ़ना *нп*, *перен* तरक्की करना *п*, ◇ **не за** ~**а́ми** बहुत दूर नहीं, ~ **родила́ мышь** *погов* खोदा पहाड़ निकली चुहिया

гора́здо *нареч* कहीं ках̌ӣ̃, ~ **лу́чше** कहीं बेहतर.

горб *м* कूबड़ кӯбар *м*, कोहान кох̌а̄н *м* (*верблюда, быка*)

горба́тый *прил* कुबड़ा куб'ра̄

го́рбиться *несов* कंधे (कमर) झुकना (झुक जाना) кандˣэ (камар) джˣук'на̄ (джˣук джа̄на̄) *нп*

горбу́н *м* कुबड़ा куб'ра̄ *м*

горбу́нья *ж* कुबड़ी куб'рӣ *ж*

гордели́вый *прил* घमंडी гˣа-мандӣ, अभिमानी абˣима̄нӣ

горди́ться *несов* अभिमान (गर्व) करना абˣима̄н (гарв') кар'на̄ *п* (पर *кем-л*, *чем-л*)

го́рдость *ж* अभिमान абˣима̄н *м*, गर्व гарв' *м*., घमंड гˣаманд' *м*.

го́рдый *прил* अभिमानी абˣима̄нӣ, गर्वीला гарвӣла̄, घमंडी гˣамандӣ

го́ре *с* मुसीबत мусӣбат *ж*, दुख

духк^{x}' *м*, शोक шок *м.*, दुर्भाग्य дурб^{x}āгӣ' *м.* (*несчастье*).

горевáть *несов.* शोक करना шок кар'нā *п*

горéлка *ж* बर्नर барнар *м*, कल्ला каллā *м*, ज्वालक джвāлак *м*

горéлый *прил* जला हुआ джалā х̌уā

горемы́ка *м.* и *ж* दु:खी духк^{x}и *м*, *ж*, हतभागी х̌ат-б^{x}āгӣ *м*, *ж*

горéние *с* जलना джал'нā *м*, दहन дах̌ан *м*, ज्वलन джвалан *м*

гóрестный *прил* शोकजनक шок-джанак

горéть *несов* 1. जलना джал'нā *нп*, दहकना дах̌ак'нā *нп* (*пылать*), 2. (*светиться*) रोशनी देना рош'нӣ дэнā *п*

гóрец *м* पहाडी пах̌āрӣ *м*, पर्वत-निवासी парват-нивāсӣ *м*

гóречь *ж* 1. कड़वापन карувā-пан *м*, 2. *перен* अप्रसन्नता апр'-санн'тā *ж*

горизóнт *м* क्षितिज кшитидж *м*, दिगंत диг-ант' *м*

горизонтáльный *прил* क्षितिज के समानातर кшитидж кэ самāнāн-тар.

гори́лла *ж* वनमानुप бан-мāнуш *м*, गोरिला горилā *м*

гори́ст||ый *прил* पहाडी пах̌āрӣ, पर्वतीच парв'тӣй', ~ая мéстность पहाडी इलाका *м.*

гóрка *ж* (*холмик*) पहाडी пах̌āрӣ *ж*, टिब्बी тиббӣ *ж*, टीला тӣлā *м*

гóрло *с.* गला галā *м*, कंठ кант^{x}' *м*, ◊ дыхáтельное ~ *анат.* टेंटुआ *м*, по ~ गले तक, आकंठ; быть сы́тым по ~ नाक तक खाना (भरना) *п*, во всё ~ पूरे गले से.

гóрлышко *с* 1. *см* гóрло, 2. (*бутылки*) टोंटी тōтӣ *ж*

горн I *м* (*кузнечный*) भट्ठी б^{x}а-тт^{x}ӣ *ж*

горн II *м* (*музыкальный инструмент*) बिगुल бигул *м*, तुरही тур'х̌ӣ *ж*

горни́ст *м* बिगुल (तुरही) बजानेवाला бигул (тур'х̌ӣ) баджāнэ-вāлā *м*

горнорабóчий *м* खान-मजदूर к^{x}āн-маз'дӯр *м*

гóрный *прил* 1. पहाडी пах̌āрӣ, पर्वतीय парв'тӣй', ~ прохóд दर्रा *м*, घाटी *ж*; 2. (*о промышленности*) खान-संबंधी к^{x}āн-самбанд^{x}ӣ, 3. *геол* (*минеральный*) खनिज к^{x}анидж, ~ хрустáль बिल्लौर *м*

горня́к *м* खान-मजदूर к^{x}āн-маз'-дӯр *м*

гóрод *м* शहर шах̌ар *м*, नगर нагар *м*, ~-герóй बहादुर-नगर *м*, वीर-नगर *м*

городскóй *прил* शहरी шах̌'рӣ, शहर [नगर] का шах̌ар [нагар] кā, नागरिक нāг'рик, ~ совéт शहर (नगर) की सोवियत *ж*, नगर-सोवियत *ж.*

горожáнин *м* शहरवाला шах̌ар-вāлā *м*, नागरिक нāг'рик *м*

горóх *м* मटर маṫар *м.*

горóховый *прил* मटर का матар кā

горóшек *м* मटर матар *м*, зелёный ~ सब्ज मटर *м*

горсть *ж* मुट्ठी [भर] муттˣй [бˣар] *ж*

гортáнный *прил лингв., анат.* कण्ठ्य кантˣи'.

гортáнь *ж* कण्ठनाली кантˣ'-нāлй *ж*

горчи́ца *ж* राई рāй *ж*; सरसों сар'сō *ж* (*растение*)

горчи́чник *м* राई का लेप рāй кā лэп *м*, पुलटिस пул'тис *ж*

горшóк *м* भडा бˣандā *м*

гóрьк||ий *прил прям*, *перен* कड़वा кар'вā, कटु кату, ~ая дóля बदकिस्मती *ж*, ◊ ~ пья́ница पक्का शराबखोर *м*

горю́чее *с* ईंधन йдˣан *м*, जलावन джалāван *м*

горя́ч||ий *прил* 1. गरम гарам, उष्ण ушн', 2. *перен* तीव्र тӣвр' (*напр о желании*), गरम гарам (*о приёме, встрече*), जोशीला джошӣлā, उत्साही утсāх̆й (*страстный, напр о стороннике чего-л*), आतशमिजाज āташ-мизāдж, चिडचिडा чир'чирā (*вспыльчивый*), 3. (*напряженный*) गरम гарам, ~ие дни गरम दिन *м мн*

горячи́ться *несов* गरमाना гар'-мāнā *нп*, बलकना балак'нā *нп*, जोश में आना джош мэ̄ āнā *нп*

горя́чка *ж* (*лихорадка*) बुखार бухāр *м*, ज्वर джвар *м*

горя́чность *ж* जोश джош *м*, उत्साह утсāх̆ *м*, चिडचिडापन чир'-чирā-пан *м* (*вспыльчивость*)

горячó *нареч* 1. गरमी से гар'мӣ сэ, 2.: ~ поздравля́ть हार्दिक बधाई देना *п*

Госбáнк *м* (Госудáрственный банк) राजकीय बैंक рāдж'кӣй' баэнк' *м*

гóспиталь *м* अस्पताल асп'-тāл *м*

Госплáн *м* (Госудáрственный плáновый комитéт) राजकीय योजना-समिति рāдж'кӣй' йодж'нā-самити *ж*

господи́н *м* 1. साहब сāх̆аб *м*, सज्जन саджджан *м*, श्रीमान шрӣ-мāн *м*, महाशय мах̆āшай *м* (*обращение, ставится после имени*); 2. (*хозяин*) मालिक мāлик *м*, स्वामी свāмӣ *м*

господство *с* आधिपत्य āдˣи-патй' *м*, प्रभुत्व прабˣутв' *м*, мировóе ~ दुनिया पर आधिपत्य *м*, विश्व-प्रभुत्व *м*

госпóдствовать *несов* आधिपत्य करना āдˣипатй' кар'нā *п*, राज होना рāдж х̆онā *нп* (*царить, о чем-л*)

госпóдствующий 1. *прич от* госпóдствовать, 2. *прил* प्रभुत्व-सम्पन्न прабˣутв'-сампанн', शासक шāсак, ~ класс शासक-वर्ग *м*

госпожа́ *ж* 1. साहिबा са̄х̆иба̄ *ж*, मेम-साहब мэм-са̄х̆аб *ж*, श्रीमती шрӣм'тӣ *ж*, 2. (*хозяйка*) मालिकिन ма̄ликин *ж*, स्वामिनी сва̄минӣ *ж*

госстра́х *м* (гла́вное управле́ние госуда́рственного страхова́ния) राजकीय बीमे का प्रधान विभाग ра̄дж'кӣй' бӣмэ ка̄ прадхан вибхаг *м*

гостеприи́мный *прил* मेहमानदार мэх̆'ма̄н-да̄р, आतिथ्यकारी а̄титхй'-ка̄рӣ, आतिथ्यपूर्ण а̄титхй'-пӯрн' (*напр о доме*)

гости́ная *ж* ड्राइंग-रूम дра̄инг'-рӯм *м*, बैठकखाना баэтхак-ха̄на̄ *м*

гости́ница *ж* होटल х̆отал *м*, सराय сара̄й *ж*, अतिथिशाला атитхи-ша̄ла̄ *ж*

гост‖ь *м* मेहमान мэх̆'ма̄н *м*, अतिथि атитхи *м*, быть в ～я́х मेहमान होना *нп*

госуда́рственн‖ый *прил* राज्य (राष्ट्र) का ра̄джй' (ра̄штр') ка̄, राष्ट्रीय ра̄штрӣй', ～ая власть राज्याधिकार *м*, ～ строй राज्य-व्यवस्था *ж*, в ～ом масшта́бе राष्ट्रव्यापी पैमाने पर.

госуда́рство *с* राज्य ра̄джй' *м*, राष्ट्र ра̄штр' *м*, Сове́тское ～ सोवियत राज्य *м*

гото́вить *несов* 1. तैयार करना таэйа̄р кар'на̄ *п*, बंदोबस्त (आयोजन) करना банд-о-баст' (а̄йоджан) кар'на̄ *п* (का *что-л.*, *устраивать*, *организовывать*); 2. (*стряпать*) पकाना пака̄на̄ *п*.

гото́виться *несов* 1. तैयारी करना таэйа̄рӣ кар'на̄ *п*. (की *к чему-л*), 2. (*вариться*) पकना пак'на̄ *нп*, पक जाना пак джа̄на̄ *нп*., रसोई चढना расоӣ чарх'на̄ *нп*. (की *о чем-л*)

гото́вност‖ь *ж* 1. रजामदी раза̄-мандӣ *ж*, स्वीकृति свӣкрити *ж*. (*согласие*), चाह ча̄х̆ *ж*, इच्छा иччха̄ *ж* (*желание*), 2. (*состояние*) मुस्तैदी мустаэдӣ *ж*, तत्परता татпар'та̄ *ж*, ～ а́рмии सेना की तैयारी *ж*, в боево́й ～и तोप के मुँह चढके

гото́в‖ый *прил* तैयार таэйа̄р, मुस्तैद мустаэд, उद्यत удйат, तत्पर татпар (*подготовившийся*), ～ое пла́тье तैयार कपडे *м мн*, ◇ всегда́ гото́в! (*возглас пионеров*) सदा तैयार हूँ!

грабёж *м* लूट лӯт *ж*, डकैती дакаэтӣ *ж*

граби́тель *м* लुटेरा лутэра̄ *м*, डाकू да̄кӯ *м*

граби́тельск‖ий *прил.* लुटेरू лутэрӯ

гра́бить *несов* लूटना лӯт'на̄ *п*, डाका डालना (मारना) да̄ка̄ да̄л'на̄ (ма̄р'на̄) *п* (पर *кого-л*, *что-л*).

гра́бли *мн* जेली джэлӣ *ж*

гравёр *м* नक्काश наккаш *м*, नक्काशी (खोदाई) करनेवाला наккашӣ (кходаӣ) кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

гра́вий *м* कंकर канкар *м*

гравировáть *несов* खोदना кˣод'нā *п.*, नक़्काशी करना наккāшӣ кар'нā *п*

гравю́ра *ж* खुदी तसवीर की छाप кˣудӣ тас'вӣр кӣ чˣāп *ж*, ~ по де́реву लकडी की तख्ती पर खुदी तसवीर की छाप *ж.*; ~ на metа́лле खुदे हुए पत्तर का छापा हुआ चित्र *м*

град *м* 1. ओला олā *м*, 2. *перен* बौछाड баочˣāр *ж*, वर्षा варшā *ж*

гра́дус *м* डिगरी диг'рӣ *ж*, अंश āш *м*

гра́дусник *м* थर्मामीटर тˣармāмӣтар *м*, ताप-मापक [यंत्र] тāп-мāпак [йантр'] *м*, तापमान-यंत्र тāп-мāн-йантр' *м*, ста́вить ~ थर्मामीटर (तापमान-यंत्र) रखना *п*

граждани́н *м* नागरिक нāг'рик *м*

гражда́нка *ж* नागरिका нāг'рикā *ж.*

гражда́нский *прил* 1. (*свойственный гражданину*) नागरिक нāг'рик, 2. (*не военный*) गैरफौजी гаэр-фаоджӣ, असैनिक асаэник, 3. *юр* दीवानी дӣвāнӣ, अर्थविधानिक артˣ'-видˣāник

гражда́нств||о *с* नागरिकता нāг'рик'тā *ж*, получи́ть права́ ~а नागरिकता का स्वत्व प्राप्त करना *п*

грамм *м* ग्राम грāм *м*

грамма́тика *ж* व्याकरण вйāкаран *м*, कवायद кавāйад *ж*

граммати́ческий *прил* व्याकरण का вйāкаран кā, वैयाकरण ваэйāкаран, व्याकरण-संबंधी вйāкаран-самбандˣӣ.

гра́мот||а *ж* 1. पढना-लिखना парˣ'нā-ликˣ'нā *м*, 2. (*документ*) सनद санад *ж*, почетная ~ मानपत्र *м*, вери́тельные ~ы प्रमाणपत्र *м*, प्रवेशपत्र *м*

гра́мотность *ж* साक्षरता сāкшар'тā *ж*

гра́мотный *прил* लिखा-पढा ликˣā-парˣā, साक्षर сāкшар

грана́т I *м* *бот* (*дерево и плод*) अनार анāр *м.*, दाडिम дāрим *м*

грана́т II *м* *мин* तामडा रत्न тāм'рā-ратн' *м.*, रक्तमणि ракт'-мани *м*

грана́та *ж* *воен* गोला голā *м*, ручна́я ~ दस्ती बम *м*

грандио́зный *прил* महान् махāн, महाविशाल махā-вишāл

грани́ц||а *ж* हद хад *ж*, सीमा сӣмā *ж*, госуда́рственная ~ राज्य-सीमा-रेखा *ж*, ◇ за ~ей परदेश (विदेश) में

грани́чить *несов* 1. नजदीक (समीपवर्ती) होना наз'дӣк (самӣп-вартӣ) хонā *нп*, किनारा बनना кинāрā бан'нā *нп*, 2. *перен* झुकना джˣук'нā *нп* (की ओर, की दिशा में *с чем-л*)

гра́нка *ж* *полигр* पहली छाप пахˣ'лӣ чˣāп *ж*, प्रूफ пруф *м*

гран||ь *ж* 1. पहल пах̆ал *м*, 2. (*граница*) हद х̆ад *ж*, सीमा сӣмā *ж*, быть на ~и किनारे पर होना *нп* (के *чего-л*)

графá *ж* खाना х̆āнā *м* (*бланка*), खाता кхāтā *м* (*счета*)

гráфик *м* 1. (*диаграмма*) रेखा-चित्र рэкхā-читр' *м*; 2. (*план*) कार्यक्रम кāрй'-крам *м*, почасовóй ~ घटेवार कार्यक्रम *м*

графи́н *м* शीशे की सुराही шӣшэ кӣ сурāх̆ӣ *ж*, कटर кантар *м*

графи́т *м* 1. *мин* काला सीसा кāлā сӣсā *м*, 2. (*в карандаше*) [पेन्सिल के अदर का] सीसा [пэнсил кэ андар кā] сӣсā *м*

графи́ческий *прил* रेखा-चित्र-सवधी рэкхā-читр'-самбандхӣ

грацио́зный *прил* मनोहर мано-х̆ар

грáция *ж* लावण्य лāванй' *м*

гребёнка *ж* कंघी кангхӣ *ж*

грéбень *м* 1. *см* гребенка, 2. (*птицы*) चोटी чотӣ *ж*, चूड чӯд *ж*, 3. (*горы*) कोहान кох̆āн *м*

гребéц *м* [नाव] खेनेवाला [нāо] кхэнэ-вāлā *м*, डाँडी дāрӣ *ж*

грéбля *ж* खेना кхэнā *м*

грéза *ж* सपना сап'нā *м*, स्वप्न свапн' *м*

грéзить *несов* सपना (स्वप्न) देखना сап'нā (свапн') дэкх'нā *п*

грек *м* ग्रीक़ грӣк *м*, यूनानी йӯнāнӣ *м*

грéлка *ж* (*бутылка*) गरम पानी से भरा बोतल гарам пāнӣ сэ бхарā ботал *м*

греме́ть *несов* गरजना гарадж'-нā *нп*, झनझनाना джхан'джханāнā *нп* (*о чём-л металлическом*).

грести́ *несов.* 1. (*веслом*) खेना кхэнā *п*, डाँड खेना (चलाना) дāр кхэнā (чалāнā) *п*, 2. (*граблями*) जेली से इकट्ठा करना джэлӣ сэ икаттхā кар'нā *п*

греть *несов* गरम करना гарам кар'нā *п*, गरमाना гар'мāнā *п*

грéться *несов* गरमाना гар'мāнā *нп*, तापना тāп'нā *нп* (*напр у огня*), ~ на со́лнце धूप लेना (खाना) *п*, तापना *нп*, ~ у огня́ आग से तापना *нп*

грех *м* गुनाह гунāх̆ *м*, पाप пāп *м*

грéцкий *прил* ~ орéх (*дерево и плод*) अखरोट акх'рот *м*

грéческий *прил* ग्रीक грӣк, यूनानी йӯнāнӣ, ~ язы́к ग्रीक (यूनानी) जबान (भाषा) *ж*

греши́ть *несов* गुनाह (पाप) करना гунāх̆ (пāп) кар'нā *п*

грéшный *прил* पापी пāпӣ, पापमय пāп-май (*о помысле и т п*)

гриб *м* खुमी кхумӣ *ж*, कुकुरमुत्ता кукур-муттā *м*

грибóк *м* *биол* छत्रक чхатрак *м*

гри́ва *ж* अयाल айāл *ж*, केसर кэсар *м*

гри́венник *м. разг* ग्रीवेनिक грӣвэник *м*, दस कोपेक का सिक्का дас копэк кā сиккā *м*

грим *м* मेक-अप мэк-ап *м*

грима́с||а *ж* चेहरे की विकृति чэх̆'рэ кӣ викрити *ж*, **сде́лать ~у** चेहरे को विकृत करना *п*

грима́сничать *несов* मुँह बनाना мӯх̆ банāнā *п*

гримирова́ть *несов* मेक-अप करना мэк-ап кар'нā *п*.

гримирова́ться *несов* मेक-अप करना мэк-ап кар'нā *п*.

грипп *м* इनफ्लुएंजा ин'флуэнзā *м неизм*, सक्रामक जुकाम санкрāмак зукāм *м*, ग्रिप грип *м*.

гри́фель *м* स्लेट слэт *ж*

гроб *м* ताबूत тāбӯт *м*., शवाधार шавāд^{х}āр *м*.

гробни́ца *ж* मकबरा мак'барā *м*, समाधि самāд^{х}и *ж*

гробовщи́к *м* ताबूत (शवाधार) बनानेवाला тāбӯт (шавāд^{х}āр) банāнэ-вāлā *м*

гроза́ *ж* 1. [बिजली और वज्रध्वनि के साथ वाली] आँधी [бидж'лӣ аор ваджр'-д^{х}вани кэ сāт^{х} вāлӣ] ā̃д^{х}ӣ *ж*, 2. (*о человеке*) डरावना आदमी дарāонā āд'мӣ *м*

гроздь *ж*. गुच्छा гучч^{х}ā *м*, घौद г^{х}аод *м*

грози́ть *несов* धमकी (धमकियाँ) देना д^{х}ам'кӣ (д^{х}ам'кийā̃) дэнā *п* (*кому-л*), धमकाना д^{х}ам'кāнā *п*, धमका देना д^{х}ам'кā дэнā *п*.

гро́зн||ый *прил* 1. धमकी देनेवाला д^{х}ам'кӣ дэнэ-вāлā, 2. (*вызывающий страх*) डरावना дарāонā, भयानक б^{х}айāнак, भयकर б^{х}айан-кар, ◇ **~ое ору́жие** भयकर हथियार *м*

грозово́й *прил* [बिजली और वज्रध्वनि के साथ वाली] आँधी का [бидж'лӣ аор ваджр'-д^{х}вани кэ сāт^{х} вāлӣ] ā̃д^{х}ӣ кā

гром *м* गरज гарадж *ж*, वज्रघोष ваджр'-г^{х}ош *м*, ◇ **~ аплодисме́нтов** तालियों का तूफान *м*, हर्षध्वनि की गर्जना *ж*; **как ~ом поражённый** हक्का-बक्का, **он был сло́вно ~ом поражён** उस पर मानो वज्रपात हुआ, **мета́ть гро́мы и мо́лнии** गरजना *нп*.

грома́да *ж* ढेर д^{х}эр *м*, पुंज пундж' *м*

грома́дный *прил* बहुत बड़ा (भारी) бах̆ут барā (б^{х}āрӣ), विशाल вишāл

громи́ла *м* नकब (सेंध) लगानेवाला चोर накаб (сэ̃д^{х}) лагāнэ-вāлā чор *м*, मार-काट करनेवाला мāр-кāт кар'нэ-вāлā *м*, गुंडा гундā *м* (*погромщик*).

громи́ть *несов* टुकड़े टुकड़े करना тук'рэ-тук'рэ кар'нā *п*; तबाह (नष्ट) करना табāх̆ (нашт') кар'нā *п* (*уничтожать*)

гро́мкий *прил* 1. जोरदार зор-дāр, जोर का зор кā, ऊँचा ӯ̃чā, बुलंद буланд' (*о голосе*), कोलाहल-

पूर्ण колāхал-пӯрн' (*шумный*), 2. *перен* (*известный*) मशहूर маш'хӯр, प्रसिद्ध прасидд^{х}'.

гро́мко *нареч* जोर से зор сэ, ऊँची आवाज मे ӯчӣ āвāз мэ̄, जोर की आवाज मे (से) зор кӣ āвāз мэ̄ (сэ), खुलकर к^{х}ул'кар, खुले आम к^{х}улэ āм (*открыто*)

громкоговори́тель *м* लाउड-स्पीकर лāуд-спӣкар *м*, आवाज-रसान āвāз-расāн *м*.

громово́й *прил* गरजनेवाला гарадж'нэ-вāлā, गरजदार гарадждāр.

громогла́сно *нареч* जोर की आवाज मे (से) зор кӣ āвāз мэ̄ (сэ), शतमुख से шат-мук^{х} сэ, खुलकर к^{х}ул'кар, खुले आम к^{х}улэ āм (*открыто*)

громогла́сный *прил* जोर की आवाज का зор кӣ āвāз кā, वज्रतुल्य ваджр'-тулй'

громозди́ть *несов* ढेर लगाना д^{х}эр лагāнā *п*. (का *что-л.*).

громозди́ться *несов* ऊपर चढना ӯпар чар^{х}'нā *нп*, ऊँचाई पर पहुँचना ӯчāӣ пар пахӯч'нā *нп*

громо́здкий *прил* भारी б^{х}āрӣ, बोझल бодж^{х}ал, भारी-भरकम б^{х}āрӣ-б^{х}ар'кам

громоотво́д *м* तडित्-वाहक тарит-вāхак *м*

громыха́ть *несов* गरजना гарадж'нā *нп*, कडकना карак'нā *нп*

гроссме́йстер *м. шахм.* ग्राड-मास्टर грāнд'-мāстар *м.*

грот *м.* (*искусственный*) बनावटी (कृत्रिम) गुफा (खोह) банāотӣ (критрим) гуп^{х}ā (к^{х}ох) *ж*

гро́хнуться *сов. разг.* धडाके से गिरना д^{х}арāкэ сэ гир'нā *нп*

гро́хот *м.* गडगडाहट гар'гарāхат *ж*, गरज гарадж *ж.*

грохота́ть *несов.* गडगडाना гар'гарāнā *нп*, गरजना гарадж'нā *нп.*

грош *м*. **э́то ~а́ ло́маного не сто́ит** *разг* यह दो कौडी की चीज है йах до каорӣ кӣ чӣз хаэ; **ни в ~ не ста́вить** *разг.* फूटी कौडी न देना п^{х}утӣ каорӣ на дэнā *п.*

грошо́вый *прил.* कौडी का каорӣ кā

груби́ть *несов.* टर्राना таррāнā *нп.*

грубия́н *м.* गँवार гāвāр *м*

гру́бость *ж.* 1. (*невоспитанность*) बेअदबी бэ-ад'бӣ *ж.*, अशिष्टता ашишт'тā *ж*, 2. (*грубое выражение*) भद्दी बात б^{х}аддӣ бāт *ж*, कटूक्ति катӯкти *ж*

гру́б||ый *прил* 1. (*невоспитанный*) बेअदब бэ-адаб, अशिष्ट ашишт'; 2. (*о ткани, пище*) मोटा мотā, खुरखुरा к^{х}ур'к^{х}урā (*шероховатый*), ◇ **~ая оши́бка** भद्दी गलती (भूल) *ж*

гру́да *ж* ढेर д^{х}эр *м*, निकाय никāй *м*, समूह самӯх *м*

груди́нка *ж.* पशु की छाती пашу кӣ чˣāтӣ *ж*

грудн||о́й *прил.* ~а́я клётка *анат.* वक्ष-भाग вакш'-бˣāг *м*, ~ ребёнок दूध (गोद) का बच्चा дӯдˣ (год) кā баччā *м*

грудь *ж* 1. छाती чˣāтӣ *ж*, सीना сӣнā *м*, वक्ष вакш' *м*, 2. (*женская*) कुच куч *м*, छाती чˣāтӣ *ж*, स्तन стан *м*, корми́ть ~ю दूध (स्तन) पिलाना *п*, छाती देना *п*

груз *м* भार бˣāр *м*, बोझ боджˣ *м*, माल мāл *м*

грузи́ло *с* [बंसी की डोरी में लगाने का] भार [бāсӣ кӣ дорӣ мэ̄ лагāнэ кā] бˣāр *м*

грузи́н *м* गुर्जी гурджӣ *м*

грузи́нский *прил* गुर्जी гурджӣ, ~ язы́к गुर्जी जबान (भाषा) *ж*

грузи́ть *несов* लादना лāд'нā *п*, बोझना боджˣ'нā *п*, भरना бˣар'нā *п* (में *во что-л*)

гру́зный *прил.* बोझल боджˣал, भारी-भरकम бˣāрӣ-бˣар'кам, मोटा мотā, स्थूल стˣӯл (*о человеке*)

грузови́к *м.* लारी лāрӣ *ж*, ट्रक трак *м*

грузово́й *прил* [माल] लादनेवाला [мāл] лāд'нэ-вāлā, लादू лāдӯ, असबाबवाला ас'бāб-вāлā, ~ автомоби́ль लारी *ж*, ट्रक *м*, ~ парохо́д [माल] लादनेवाला जहाज *м*, लादू जहाज *м*

грузооборо́т *м* ढोये जानेवाले माल का परिमाण дˣойэ джāнэ-вāлэ мāл кā паримāн *м*

гру́зчик *м* कुली кулӣ *м*, बोझ लादनेवाला (उतारनेवाला) मजदूर боджˣ лāд'нэ-вāлā (утāр'нэ-вāлā) маз'дӯр *м*

грунт *м* 1. (*почва*) मिट्टी миттӣ *ж.*, भूमि бˣӯми *ж*, 2. *жив.* अस्तर астар *м.*

грунтова́ть *несов жив* [रंग का] अस्तर चढाना [ранг' кā] астар чарˣāнā *п*

грунтов||о́й *прил* ~а́я доро́га कच्ची सडक каччӣ сарак *ж*, ~ы́е во́ды अंत:सलिल антах̆-салил *м*

гру́ппа *ж* झुंड джˣунд' *м*, गरोह гарох̆ *м.*, समूह самӯх̆ *м*

группирова́ть *несов* समूह बनाना самӯх̆ банāнā *п*, समुदायों में बाँटना самудāйō мэ̄ бāт'нā *п*

группирова́ться *несов* समूह बनना самӯх̆ бан'нā *нп*, समुदायों में बँटना самудāйō мэ̄ бāт'нā *нп*

группиро́вка *ж.* 1. (*действие*) समुदायों में बाँटना самудāйō мэ̄ бāт'нā *м*, 2. (*объединение*) गुट्टबंदी гутт'-бандӣ *ж*, दलबंदी дал-бандӣ *ж*

грусти́ть *несов* उदास (रंजीदा) होना удāс (ранджӣдā) х̆онā *нп*

гру́стный *прил* उदास удāс, रंजीदा ранджӣдā *неизм*

грусть *ж* उदासी удāсӣ *ж.*, रंज рандж' *м*

гру́ша *ж* 1. (*плод*) नाशपाती

нāш'пāтӣ *ж*, 2. (*дерево*) नाशपाती का पेड нāш'пāтӣ кā пэр *м*

гры́жа *ж мед.* वर्ध्म вардᵡм' *м*, па́ховая ~ अन्त्रवृद्धि *ж.*

грызня́ *ж перен.* झगडना джᵡа-гар'нā *м*, लडना лар'нā *м*

грызть *несов* [दाँत से] काटना [дāт сэ] кāт'нā *п*, कुतरना кутар'-нā *п*, फाडना пᵡāр'нā *п.* (*орехи*)

гры́зться *несов перен* झगडना джᵡагар'нā *нп*, लडना лар'нā *нп*

грызу́н *м зоол* कुतरनेवाला जानवर кутар'нэ-вāлā джāн-вар *м*

гряда́ *ж* 1. क्यारी кйāрӣ *ж*, 2. (*напр гор*) सिलसिला сил'силā *м*, श्रेणी шрэнӣ *ж*

гря́дка *ж см* гряда́ 1

гряду́щий *прил* आनेवाला āнэ-вāлā, भावी бᵡāвӣ, आगामी āгāмӣ

грязев||о́й *прил.* ~а́я ва́нна मिट्टी का स्नान миттӣ кā снāн *м*

грязелече́ние *с* मिट्टी का इलाज миттӣ кā илāдж *м*

гря́зный *прил* मैला маэлā, गंदा гандā (*тж. перен*), कीचडदार кӣчар-дāр (*о дороге и т. п*)

грязь *ж* 1. कीचड кӣчар *ж*, मिट्टी миттӣ *ж.*, 2. (*нечистоты*) गंदापन гандā-пан *м*, मल мал *м*, 3. гря́зи *мн* मिट्टी миттӣ *ж*

гря́нуть *сов* 1. (*о громе, музыке*) गूँज (वज) उठना гӯдж (бадж) утᵡ'нā *нп*; 2. *перен* छिड जाना чᵡир джāнā *нп*

губа́ I *ж* ओठ ōтᵡ *м.*, होंठ хōтᵡ *м.*; наду́ть гу́бы ओंठ निकालना *п*

губа́ II *ж геогр* खाड़ी кᵡāрӣ *ж*, उपसागर уп'сāгар *м*

губе́рния *ж ист.* गुबेरनिया губэр'ниӣā *м.*, गावर्नमेंट гāварн'-мэнт' *м*

губи́тельный *прил* नुकसानदेह нук'сāн-дэх, विनाशकारी винāш-кāрӣ, हानिकारक хāни-кāрак

губи́ть *несов* तबाह (नष्ट, ध्वंस) करना табāх (нашт', дᵡвāс) кар'нā *п*, नाश करना нāш кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*), ~ здоро́вье स्वास्थ्य का नाश करना *п.*

гу́бка *ж* स्पज спандж' *м*

губн||о́й *прил* 1. *лингв* ओष्ठ्य оштᵡй', 2. (*для губ*) ओठों का ōтᵡō кā, ~а́я пома́да लिप-स्टिक *м*

гуде́ние *с* भनभनाहट бᵡан'бᵡа-нāхат *ж*, गूँज гӯдж *ж.* (*напр гудка, мотора*)

гуде́ть *несов.* भनभनाना бᵡан'-бᵡанāнā *нп.*, भिनकना бᵡинак'нā *нп.* (*о насекомых*), गूँजना гӯдж'нā *нп.* (*напр о гудке, моторе*); हार्न बजाना хāрн' баджāнā *п* (*об автомашине*)

гуджара́тец *м* गुजराती гудж'-рāтӣ *м*

гуджара́тский *прил* गुजराती гудж'рāтӣ ~ язы́к गुजराती *ж*, गुजराती जबान (भाषा) *ж*

гудо́к *м* भोपू бᵡōпӯ *м*, सीटी

сити *ж*; हार्न х̌āрн' *м* (*автомобильный*).

гул *м* गड़गड़ाहट гар'гарāх̌ат *ж* (*грохот*), भनभनाहट бˣан'бˣанāх̌ат *ж*. (*голосов*).

гу́лкий *прил* गूँजवाला гӯдж-вāлā

гуля́нье *с* 1. टहलना тах̌ал'нā *м*, हवा खाना х̌авā кˣāнā *м*, 2. (*празднество*) जशन джашан *м*, उत्सव утсав *м*, **наро́дное** ~ सार्वजनिक उत्सव *м*

гуля́ть *несов* टहलना тах̌ал'нā *нп*, हवा खाना х̌авā кˣāнā *п*, सैर (भ्रमण) करना саэр (бˣраман) кар'нā *п*

гумани́зм *м* मानवतावाद мāнав'тā-вāд *м*

гумани́ст *м* मानवतावादी мāнав'тā-вāдӣ *м*

гуманита́рн||ый *прил.* मानव-जाति-संबधी мāнав-джāти-самбандˣй, ~**ые нау́ки** मानव-जाति-संबधी विज्ञान *м*

гума́нность *ж* मानवता мāнав'тā *ж*, आदमियत āд'мийат *ж*, मनुष्यता мануший'тā *ж*

гума́нный *прил.* मानवतावादी мāнав'тā-вāдӣ.

гумно́ *с.* खलिहान кˣалих̌āн *м*, भुसौरा бˣусаорā *м*.

гу́сеница *ж* 1. *зоол* झाँझा джˣāджˣā *м*, कमला кам'лā *м*, 2. *тех* पेटी пэтӣ *ж*

гу́сеничный *прил* ~ **тра́ктор** ढोलाकार (पेटीदार) ट्रैक्टर дˣолāкāр (пэтӣ-дāр) траэктар *м*

гуси́ный *прил* हंस का х̌āс кā.

густе́ть *несов* जमना джам'нā *нп*, गाढा (घना) हो जाना гāрˣā (гˣанā) х̌о джāнā *нп*.

густ||о́й *прил.* गाढा гāрˣā, घना гˣанā; ~**ое населе́ние** घनी आबादी *ж*

густота́ *ж* गाढापन гāрˣā-пан *м*, घनत्व гˣанатв' *м*.

гусь *м* हंस х̌āс *м*.

гу́ща *ж*. 1. (*осадок*) तलछट тал-чˣат *ж*, 2. (*лесная*) झाड़ी джˣāрӣ *ж*

Д

да I *утвердительная частица* हाँ х̌ā, जी हाँ джи х̌ā (*вежливая форма ответа*), हूँ х̌ӯ (*отклик*)

да II *усилительная частица* भला . तो бˣалā . то, **да скажи́те хоть э́то** भला इतना तो कह सुनाओ.

да III *союз* 1. (*соединительный*) और аор, तथा татˣā, **он да я** वह और मैं; 2. (*противительный*) पर пар, मगर магар, लेकिन лэкин, परंतु парантэ

да IV *модальная частица* —*пе-*

редаётся формой сослаг накл · да здра́вствует дру́жба наро́дов! जनताओ की मित्रता जिदावाद (जीवित रहे, अमर हो, की जय)! джан'та̄о̄ кӣ митр'та̄ зинда̄-ба̄д (джӣвит рах̆э, амар х̆о, кӣ джай)!

дава́||ть *несов* 1. *в разн знач* देना дэна̄ *п* ; ~ взаймы́ उधार देना *п* ; ему́ не да́ли вы́ступить उस को अपना भाषण पेश करने नही दिया गया, я не дам ему́ игра́ть मैं उस को नही खेलने दूँगा, 2. *пов переводится формой сослаг. накл* : ~йте чита́ть पढे пар^{х}э̄, ~йте начнём! [हम] शुरू करें! [х̆ам] шурӯ карэ̄!, ✧ ~ кля́тву कसम (शपथ) खाना *п* , ~ доро́гу रास्ता छोड देना *п* (के लिये *кому-л*)

дави́ть *несов* 1. दवाना дабāна̄ *п* , 2. (*мять, разминать*) निचोडना ничор'на̄ *п* , 3. (*раздавливать*) कुचलना кучал'на̄ *п* , 4. *перен* (*угнетать*) दवाना дабāна̄ *п* , जुल्म (अत्याचार) करना зулм' (атйа̄ча̄р) кар'на̄ *п*

дави́ться *несов* 1. दम (गला) घुँटना дам (гала̄) г^{х}ӯт'на̄ *нп* (का *о ком-л*), ~ от сме́ха हँसी के मारे दम घुँटना *нп* (का *о ком-л*), 2. (*глотать с трудом*) मुश्किल से निगलना мушкил сэ нигал'на̄ *п*

да́вка *ж* भीड-भाड б^{х}ӣр-б^{х}а̄р *ж*

давле́ние *с* दवाव дабāо *м*

да́вн||ий *прил.* पुराना пура̄на̄, वहुकालीन бах̆у-ка̄лӣн, с ~их пор वडे (पुराने) अरसे (समय) से, चिरकाल से.

давно́ *нареч.* वहुत दिन वीते हुए бах̆ут дин бӣтэ х̆уэ

да́вность *ж.* 1. पुरानापन пура̄на̄-пан *м* ; प्राचीनता пра̄чӣн'та̄ *ж* (*древность*), 2. *юр.* अति भोग ати-б^{х}ог *м* , चिरकाल भोग-जनित स्वत्व чир-ка̄л б^{х}ог-джанит сватв' *м*.

да́же *усилительная частица* भी б^{х}и, ही х̆и, तक так; ему́ така́я мысль ~ в го́лову не приходи́ла ऐसा ख़याल उस को आया ही नही.

дала́й-ла́ма *м.* दलाई-लामा далāй-ла̄ма̄ *м*

да́лее *нареч* [और] आगे [аор] а̄гэ, फिर п^{х}ир, आगे चलकर а̄гэ чал'кар (*затем*); ~ он заяви́л आगे चलकर उस ने वताया; ✧ и так ~ वगैरह, इत्यादि.

далёкий *прил* दूर дӯр, दूरवर्ती дӯр-вартӣ

далеко́ *нареч* दूर дӯр, वहुत दूर तक бах̆ут дӯр так, ~ от से वडी दूरी पर, ✧ ~ за́ полночь वहुत रात हुए, कुछ रात रहे.

даль *ж* दूरी дӯрӣ *ж* , दूरता дӯр'та̄ *ж*.

дальне́йш||ий *прил* अगला аг'ла̄; ✧ в ~ем वाद मे; आगे को (चलकर), भविष्य में (*в будущем*)

да́льн||ий *прил* दूर का дӯр ка̄; दूरवर्ती дӯр-вартӣ (*отдалённый*); ~ путь लंवा सफर (रास्ता) *м* ;

∽ее родство́ दूर का रिश्ता *м* ; ∽ ро́дственник दूर का रिश्तेदार (सबधी) *м*

дальнобо́йный *прил* दूरमार дӯр-мāр

дальнови́дность *ж* दूरंदेशी дӯр-андэшӣ *ж* , दूरदर्शिता дӯр-даршитā *ж*

дальнови́дный *прил.* दूरंदेश дӯр-андэш, दूरदर्शी дӯр-даршӣ, दूरदर्शितापूर्ण дӯр-даршитā-пӯрн' (*о плане, руководстве*)

дальнозо́ркий *прил.* दीर्घदृष्टि дӣрг^х'-дришти

да́льность *ж* दूरी дӯрӣ *ж* , दूरता дӯр'тā *ж* , ∽ полета उडान की दूरी *ж.*

да́льше 1. *сравнит от* далекий и далеко से दूर сэ дӯр, 2. *нареч.* (*затем*) फिर п^хир, आगे चलकर āгэ чал'кар, что же ∽? और फिर क्या [होगा]?, तब क्या?; ∽! (*продолжайте*) आगे चलिये।

да́ма *ж* 1. बेगम бэгам *ж* , रानी рāнӣ *ж.*, 2. *карт* बेगम бэгам *ж*

да́мба *ж* बाँध бāд^х *м* , बद банд' *м* , सेतु сэту *м.*

да́мка *ж* (*в шашках*) बादशाह бāд'шāх̣ *м.*

да́мский *прил* औरतो का аор'-тō кā, जनाना занāнā *неизм*

да́нные *мн* तथ्य тат^хй' *м* , цифровы́е ∽ आँकडे *м мн* , सख्याएँ *ж. мн.*

да́нный *прил.* यह йах̣, यही йах̣ӣ, प्रस्तुत прастут

дань *ж* 1. *ист* दान дāн *м* ; 2. *перен* देन дэн *ж*

дар *м* 1. नजर назар *ж* , दान дāн *м* , приноси́ть в дар दान [के रूप] मे देना *п* , 2. (*талант*) प्रतिभा пратиб^хā *ж* , योग्यता йогй'тā *ж* (*способность*)

дарвини́зм *м* डार्विन-विज्ञान дāрвин-вигйāн *м*

дари́ть *несов* नजर (दान) मे देना назар (дāн) мэ̄ дэнā *п*

дарова́ние *с* [स्वाभाविक] प्रतिभा [свāб^хāвик] пратиб^хā *ж*

дарови́тый *прил* प्रतिभासपन्न пратиб^хā-сампанн', प्रतिभाशाली пратиб^хā-шāлӣ

даровóй *прил* बेदाम бэ-дāм, मुफ्त [का] муфт' [кā], सेत का сэ̄т кā

да́ром *нареч* 1. मुफ्त [मे] муфт' [мэ̄], बेदाम бэ-дāм, सेत сэ̄т, 2. (*напрасно*) मुफ्त [में] муфт' [мэ̄], बेफायदा бэ-фāй'дā, व्यर्थ вйарт^х', тра́тить ∽ вре́мя वक्त (समय) बरबाद (नष्ट) करना *п*

да́т||а *ж* तारीख тāрӣх *ж* , दिनाक динāнк' *м* , तिथि тит^хи *ж* (*по лунному календарю*), ста́вить ∽у तारीख़ चढाना (डालना) *п*

да́тельный *прил* ∽ паде́ж *грам* संप्रदान-कारक сампрадāн-кāрак *м*

дати́ровать *сов* и *несов*

तारीख़ (दिनाक, तिथि) चढाना (डालना) тāрӣх (динāнк', титˣи) чарˣāнā (дāл'нā) *п*

дáтский *прил* डेनिश дэниш, ~ язы́к डेनिश *ж*, डेनिश जवान (भाषा) *ж*

датчáнин *м* डेन дэн *м*

дать *сов см* давáть

дáч||а *ж* [गर्मियो मे रहने का] बॅगला [гармийо̄ мэ̄ раӽ'нэ кā] бāг'лā *м неизм*, жить на ~е बॅगला मे रहना *нп*

дáчник *м* वँगला मे रहनेवाला бāг'лā мэ̄ раӽ'нэ-вāлā *м*

дáчн||ый *прил* ~ пóезд मकामी गाडी макāмӣ гāрӣ *ж*, ~ая мéстность ग्रीष्म-विश्राम-स्थान грӣшм'-вишрāм-стˣāн *м*

два *числит* दो до, чéрез кáждые ~-три гóда हर दूसरे तीसरे साल (वर्ष); ~ с полови́ной ढाई, ~ с чéтвертью सवा दो, без чéтверти ~ पौने दो, ◇ в двух словáх एक ही वात मे, संक्षेप मे, в двух шагáх पास ही; в ~ счета विना विलव के, फुरती (तेजी) से

двадцатилéтие *с* (*годовщина*) वीसवी सालगिरह (वर्षगाँठ) бис'вӣ сāл-гираӽ (варш'-гāтˣ) *ж*

двадцáтый *числит* वीसवाँ бис'ва̃

двáдцать *числит* वीस бис, ~ оди́н इक्कीस, ~ два वाईस, ~ три तेईस, ~ четы́ре चौवीस; ~ пять पच्चीस, ~ шесть छव्वीस, ~ семь सत्ताईस; ~ вóсемь अठाईस; ~ дéвять उनतीस.

двáжды *нареч.* दो वार до бāр, दोवारा до-бāрā; ~ два—четы́ре दो दूनी चार; ◇ я́сно как ~ два четы́ре यह वात विलकुल साफ (स्पष्ट) है

двенáдцатый *числит* वारहवाँ бāраӽ'ва̃

двенáдцать *числит* वारह бāраӽ

дверь *ж* दर्वाजा дарвāзā *м*, द्वार двāр *м*

двéсти *числит* दो सौ до сао.

дви́гатель *м* इंजन инджан *м*., मोटर мотар *ж*., ~ вну́треннего сгорáния अंतरदहन इंजन *м*

дви́гать *несов* चलाना чалāнā *п*, हरकत देना ӽар'кат дэнā *п*, सचालन करना санчāлан кар'нā *п*, [आगे] वढाना (वढा देना) [āгэ] барˣāнā (барˣā дэнā) *п* (*вперёд*), ढकेलना дˣакэл'нā *п* (*толкать*)

дви́гаться *несов* चलना чал'нā *нп*, हरकत करना ӽар'кат кар'нā *п*, [आगे] वढना [āгэ] барˣ'нā *нп* (*вперед*)

движéние *с* 1. (*перемещение*) चाल чāл *ж*, हरकत ӽар'кат *ж*, गति гати *ж*, приводи́ть в ~ चलाना *п*, गतिवान् (संचालित) करना *п* (को *что-л*), 2. (*железнодорожное и т п*) आमद-रफ्त āмад-рафт' *ж*, 3. (*общественное*) आदोलन āндолан *м*, तहरीक таӽ'рӣк *ж*,

национа́льно-освободи́тельное ~ राष्ट्रीय मुक्ति-आंदोलन *м*, ~ за мир शांति-आंदोलन *м*

дви́жимость *ж* जायदाद मनकूला джāй'дāд ман'кӯлā *ж*, जंगम संपत्ति джангам сампатти *ж*

дви́жим||ый *прил* जंगम джангам, चलायमान् чалāй'мāн, ~ое **иму́щество** जायदाद मनकूला *ж*, जंगम संपत्ति *ж*

дви́жущ||ий 1. *прич от* дви́гать, 2. *прил* ~ие **си́лы** प्रेरक (संचालक) शक्ति прэрак (санчāлак) шакти *ж*.

дви́нуть *сов см* дви́гать

дви́нуться *сов см* дви́гаться, ~ **в путь** रवाना होना (हो जाना) равāнā х̌онā (х̌о джāнā) *нп*, प्रस्थान करना праст^x^āн кар'нā *п*

дво́е *числит* दो до

двоевла́стие *с* द्वैध शासन дваэд^x^ шāсан *м*, द्वैध शासनपद्धति (शासनप्रणाली) дваэд^x^ шāсан-падд^x^'ти (шāсан-пранāлӣ) *ж*

двоето́чие *с грам* ऊपर नीचे दिये हुए दो बिंदुओं का एक चिह्न ӯпар нӣчэ дийэ х̌уэ до биндуо̃ кā эк чих̌н' *м*

дво́йка *ж* 1. (*цифра*) दो до, 2. *карт* दुक्की дуккӣ *ж*, 3. (*отме́тка*) बुरा मार्क бурā мāрк' *м*

двойни́к *м* प्रतिरूप пратирӯп *м*

двойно́й *прил* दुगुना ду-гунā, दोहरा дох̌'рā

дво́йня *ж* जुड़वाँ बच्चे джур'вā̃ баччэ *м мн*, यमज йамадж *м*

дво́йственн||ый *прил* 1. द्वंद्वमय двандв'-май, 2. (*двули́чный*) दुरंगा ду-рангā, दोमुँहाँ до-мӯх̌ā̃, ◇ ~ое **число́** *грам* द्विवचन *м*

двор *м* 1. आँगन ā̃ган *м*, [घर का] अहाता [г^x^ар кā] ах̌āтā *м*, 2. (*крестья́нское хозя́йство*) किसान का घर кисāн кā г^x^ар *м*; 3. (*короле́вский*) दरबार дар'бāр *м*., ◇ **ско́тный** ~ मवेशियों का बाड़ा *м*, पशु-घर *м*, **постоя́лый** ~ सराय *ж*, मुसाफिर-खाना *м*

дворе́ц *м* महल мах̌ал *м*, प्रासाद прāсāд *м*, **Дворе́ц пионе́ров** बालचर-भवन *м*

дво́рник *м* द्वोरनीक двор'нӣк *м*

дворня́жка *ж* दोगला कुत्ता дог'лā куттā *м*

дворцо́вый *прил* [राज-]महल का [рāдж-]мах̌ал кā

дворяни́н *м* रईस раӣс *м*, ठाकुर т^x^āкур *м*

дворя́нский *прил* रईस (ठाकुर) का раӣс (т^x^āкур) кā

дворя́нство *с* (*дворя́не*) ठाकुर т^x^āкур *м мн*, [नवाबी] उमरा [навāбӣ] ум'рā *м мн*, अशराफ аш'рāф *м мн*

двою́родный *прил* (*о бра́те, сестре́*) चचेरा чачэрā (*со стороны́ бра́та отца́*), ममेरा мамэрā (*со стороны́ бра́та ма́тери*), फुफेरा п^x^уп^x^эрā (*со стороны́ сестры́ от-*

ца), मौसेरा маосэрā, खलेरा халэрā (*со стороны сестры матери*)

двоя́кий *прил* द्वैध дваэд^х

двоя́ко *нареч* दो प्रकारों से до пракāрõ сэ, द्विविध дви-вид^х

двубо́ртный *прил* डब्ल-ब्रेस्टिड дабл'-брэстид

двуго́рбый *прил* दोकोहानी до-кохāнӣ

двукра́тный *прил* दुगुना ду-гунā, दूना дӯнā.

двули́чный *прил* दुरंगा ду-рангā, दोमुँहाँ до-мӯхā̃

двуру́шник *м* दुरंगा (दोमुँहाँ) आदमी (पुरुष) ду-рангā (до-мӯхā̃) āд'мӣ (пуруш) *м*

двуру́шничество *с* दुरंगेपन ду-рангэ-пан *м*, कपटाचरण кап'тā-чаран *м*

двусмы́сленный *прил* दोअर्थी до-арт^{х}ӣ, उभयार्थक уб^{х}айāрт^{х}ак

двусторо́нний *прил* दोतर्फा до-тарфā *неизм* (*напр о соглашении*), दोरुखा до-рук^{х}ā, दोपीठा до-пӣт^{х}ā (*напр о ткани*)

двухгоди́чный *прил* दोसाला до-сāлā *неизм*, दो साल (वर्ष) का до сāл (варш') кā

двухгодова́лый *прил* दो साल (वर्ष) का до сāл (варш') кā

двухле́тний *прил* दोसाला до-сāлā *неизм*, दो साल (वर्ष) का до сāл (варш') кā

двухме́стный *прил* दो सीट का до сӣт кā

двухме́сячный *прил* दो महीने (मास) का до ма^{х}ӣнэ (мāс) кā

двухмото́рный *прил* दो इंजन का до инджан кā.

двухнеде́льный *прил* दो हफ्ते का до ^{х}афтэ кā, पाक्षिक пā-кшик

двухсо́тый *числит* दो सौवाँ до саовā̃

двухэта́жный *прил* दोमंजिला до-манзилā *неизм*

двучле́н *м мат.* द्विपद дви-пад *м*, द्विराशिक (दो राशियों की) संख्या дви-рāшик (до рāшийõ кӣ) сан-к^{х}йā *ж*

деба́ты *мн* बहस-मुबाहिसा ба-^{х}ас-мубā^{х}исā *м*, तर्क-वितर्क тарк'-витарк' *м*

де́бет *м бухг* जमा джамā *ж*, विकलन викалан *м*

де́бри *мн* जंगल джангал *м*, घनी झाड़ी г^{х}анӣ дж^{х}āрӣ *ж*

дебю́т *м* 1. लोगों (जनसाधारण) के सामने पहली (प्रथम) उपस्थिति логõ (джан-сāд^{х}āран) кэ сāм'нэ па^х'лӣ (прат^{х}ам) упаст^{х}ити *ж*, 2. *шахм* आरंभिक चालें āрамб^{х}ик чāлẽ *ж мн*

девальва́ция *ж эк* सिक्के (रुपये) की कीमत में कमी сиккэ (рупайэ) кӣ кӣмат мẽ камӣ *ж*, अवमूल्यन ав'мӯлйан *м*

дева́ть *сов и несов* रखना рак^{х}нā *п*, रख देना рак^х дэнā *п*, куда́ он дева́л мою́ кни́гу? उस ने मेरी

किताब कहाँ रख दी?, उस ने मेरी किताब कहाँ इधर-उधर रख दी?

девáться *сов.* и *несов* गायब होना (हो जाना) гāиаб х̌онā (х̌о джāнā) *нп*, जाना джāнā *нп*, **кудá он девáлся?** वह कहाँ गायब हो गया?, **кудá девáлась моя́ кни́га?** मेरी किताब कहाँ गयी?

деви́з *м* आदर्श वाक्य āдарш' вāкй' *м*

деви́ца *ж* लडकी лар'кӣ *ж*, कुमारी кумāрӣ *ж*

дéвочка *ж* लडकी лар'кӣ *ж*, छोकडी чхок'рӣ *ж*, बालिका бāликā *ж*

дéвственность *ж* कुमारीपन кумāрӣ-пан *м*

дéвственный *прил* अछूता а-чхӯтā, शुद्ध шуддх', अक्षत акшат

дéвушка *ж* लडकी лар'кӣ *ж*, कुमारी кумāрӣ *ж*

девянóсто *числит* नव्वे наввэ, ~ **оди́н** इकानवे, ~ **два** बानवे, ~ **три** तिरानवे, ~ **четы́ре** चौरानवे, ~ **пять** पचानवे, ~ **шесть** छियानवे, ~ **семь** सत्तानवे; ~ **вóсемь** अठानवे, ~ **дéвять** निनानवे

девянóстый *числит* नव्वेवाँ наввэвā̃

девятисóтый *числит* नौ सौवाँ нао саовā̃

девя́тка *ж* 1. (*цифра*) नौ нао, 2. *карт* नहला нах̌'лā *м*

девятнáдцатый *числит* उन्नीसवाँ уннӣс'вā̃

девятнáдцать *числит* उन्नीस уннӣс

девя́т||ый *числит* नौवाँ наовā̃, ~**ое февраля́** नौवी फरवरी

дéвять *числит* नौ нао

девятьсóт *числит* नौ सौ нао сао

дегазáция *ж* गैस-निवारण гаэс-нивāран *м*

дегенерáт *м* पतित (हीन) आदमी (पुरुष) патит (х̌ӣн) āд'мӣ (пуруш) *м*

дегенерати́вный *прил* पतित патит, हीन х̌ӣн

дёготь *м* अलकतरा ал'кат'рā *м*, तारकोल тāр'кол *м*

дед *м* 1. नाना нāнā *м*, मतामह матā-мах̌ *м* (*по материнской линии*), दादा дāдā *м*, बावा бāбā *м*, पितामह питā-мах̌ *м* (*по отцовской линии*), 2. (*в обращении*) बावा бāбā *м*, ◇ **дед-морóз** सैंट निकोलस *м*, जाडा बावा *м*

дéдушка *м* *см* **дед**

деепричáстие *с грам* क्रियाविशेषण криӣā-вишэшан *м*

дежу́рить *несов* काम (ड्यूटी) पर होना кāм (дйӯтӣ) пар х̌онā *нп*, *воен* पहरा देना пах̌'рā дэнā *п*, ~ **ночь у постéли больнóго** बीमार के सिरहाने रात गुजारना *п*

дежу́рный *м* ड्यूटीवाला дйӯтӣ-вāлā *м*, *воен* पहरेदार пах̌'рэ-дāр *м*, ~ **по стáнции** स्टेशन-मास्टर *м*

дежу́рство *с* ड्यूटी дйуӯтӣ *ж*, *воен* पहरा пах'ра̄ *м*, **ночно́е** ~ रात की ड्यूटी *ж*, रात का जागरण (*у постели больного*)

дезерти́р *м* भगोड़ा бʰагора̄ *м*, भागू бʰа̄гӯ *м*

дезерти́ровать *сов* и *несов* [कर्तव्य छोड़कर] भागना [картавй' чʰор'кар] бʰа̄г'на̄ *нп*

дезерти́рство *с* [कर्तव्य छोड़कर] भागना [картавй' чʰор'кар] бʰа̄г'на̄ *м*

дезинфе́кция *ж* कीटाणुशोधन кӣта̄ну-шодʰан *м*

дезинфици́ровать *сов.* и *несов* कीटाणुरहित (निस्संक्रामक) करना (कर देना) кӣта̄ну-рахит (ниссанкра̄мак) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

дезинфици́рующ||ий 1. *прич от* дезинфици́ровать, 2. *прил* निस्संक्रामक ниссанкра̄мак, ~ее **сре́дство** निस्संक्रामक द्रव्य *м*

дезорганиза́ция *ж* गड़-बड़ гар-бар *м*, बद-इंतज़ामी бад-инт'за̄мӣ *ж*, अव्यवस्था авй'вастʰа̄ *ж*

дезорганизова́ть *сов см* дезорганизо́вывать

дезорганизо́вывать *несов* गड़-बड़ पैदा करना гар-бар паэда̄ кар'на̄ *п*, अव्यवस्थित करना авй'вастʰит кар'на̄ *п*

де́йственный *прил* असर पैदा करनेवाला асар паэда̄ кар'нэ-ва̄ла̄, क्रियाशील крийа̄-шӣл

де́йстви||е *с.* 1. काररवाई ка̄р-рава̄ӣ *ж*, क्रिया крийа̄ *ж.*, काम ка̄м *м* कार्य ка̄рй' *м* (*работа*), **вое́нные** ~я जंगी (फ़ौजी) कारवाइयाँ *ж мн*, 2. (*влияние*) असर асар *м*, प्रभाव прабʰа̄о *м*, **ока́зывать** ~ असर (प्रभाव) डालना *п* (के ऊपर *на кого-л*, *на что-л*), 3. *театр* [नाटक का] अंक [на̄так ка̄] анк' *м*, ◇ **арифмети́ческое** ~ पाटी *ж*, **ме́сто** ~я कर्मस्थान *м*

действи́тельно 1. *нареч* सचमुच сач-муч, हक़ीक़त (वास्तव) में ха̄кӣкат (ва̄став) мэ̄, 2. *утвердительная частица* и *вводн сл* हाँ ха̄̃

действи́тельнос||ть *ж* हक़ीक़त хакӣкат *ж*, वास्तविकता ва̄ст'вик'та̄ *ж*, ◇ **в** ~**ти** असल (वास्तव) में

действи́тельный *прил* 1. (*истинный*) सच्चा сачча̄, असली ас'лӣ, वास्तविक ва̄ст'вик, 2. (*о документе и т п*) जायज़ джа̄йаз, ठीक тʰӣк, प्रामाणिक пра̄ма̄ник, ◇ ~ **зало́г** *грам* कर्तृवाच्य *м*

де́йств||овать *несов* 1. काम करना ка̄м кар'на̄ *п* (*функционировать*), जारी (चालू, प्रचलित) होना джа̄рӣ (ча̄лӯ, прачалит) хона̄ *нп* (*быть в действии*); चलना чал'на̄ *нп* (*о механизме*), **телефо́н не** ~**ует** टेलीफोन बिगड़ गया, 2. (*о лекарстве*) लगना лаг'на̄ *нп*, अमल करना амал кар'на̄ *п*, 3. (*влиять*) असर (प्रभाव) डालना

асар (праб^xāо) дāл'нā *n* (के ऊपर *на кого-л., на что-л.*)

де́йствующ||ий 1. *прич от* де́йствовать, 2. *прил* काम करनेवाला кāм кар'нэ-вāлā (*работающий*), जारी джāрӣ, चालू чāлӯ, प्रचलित прачалит (*находящийся в действии*), ◇ ~ая а́рмия युद्ध करती हुई सेना *ж*, ~ее лицо́ *театр*, *лит.* पात्र *м*, ~ие ли́ца (*в афише, программе и т. п*) पात्रगण *м*

дека́брь *м* दिसबर дисамбар *м*

дека́брьский *прил* दिसंबर का дисамбар кā

дека́да *ж* दस दिन का अरसा (समय) дас дин кā ар'сā (самай) *м*, दस दिवसीय उत्सव дас див'-сӣй' утсав *м* (*напр искусства*)

дека́н *м* डीन дӣн *м*

декана́т *м* डीन का दफ्तर дӣн кā дафтар *м*

деклама́ция *ж* सुनाना сунāнā *м*, रचना का पठन рач'нā кā пат^xан *м*

деклами́ровать *несов* [रचना] सुनाना [рач'нā] сунāнā *n*

деклара́ция *ж* एलान элāн *м*, [उच्च] घोषणा [учч'-]г^xош'нā *ж*, प्रख्यापन прак^xйāпан *м*

деклассиро́ванный *прил* वर्ग-भ्रष्ट варг'-б^xрашт'

декорати́вный *прил* सजावटी саджāотӣ, अलकारिक аланкāрик

декора́ция *ж* सीनरी сӣн'рӣ *ж*

декре́т *м* फर्मान фармāн *м*, विधान вид^xāн *м*, आज्ञप्ति āгиапти *ж*

де́ланный 1. *прич от* де́лать, 2. *прил* बनावटी банāотӣ, कृत्रिम критрим, अप्राकृत апракрит

де́лать *несов* करना кар'нā *n*., बनाना банāнā *n*, ~ вы́вод नतीजा (परिणाम) निकालना *n*, ~ вид बहाना करना *n*, ~ по-сво́ему अपने बल पर करना *n*

де́латься *несов* 1. (*становиться*) बनना бан'нā *нп*, हो जाना х̆о джāнā *нп*, 2. (*происходить*) हो जाना х̆о джāнā *нп*, घटित होना г^xатит х̆онā *нп*

делега́т *м* नुमायदा нумāйандā *м*, प्रतिनिधि пратинид^xи *м*

делега́ция *ж*. नुमायंदो का दल нумāйандо̄ кā дал *м*, प्रतिनिधि-मडल пратинид^xи-мандал *м*

делёж *м* बँटवारा бāт'вāрā *м*, विभाजन виб^xāджан *м*

деле́ние *с* 1. बँटवारा бāт'вāрā *м*, विभाजन виб^xāджан *м*, 2. (*на шкале, циферблате*) लकीर лакӣр *ж*, 3. *мат* तकसीम так'сӣм *ж*, भाग б^xāг *м*

деле́ц *м* कारबारी кāр-бāрӣ *м*., व्यवसायिक вйав'сāйик *м*

делика́тность *ж* विनम्रता винамр'тā *ж*, शिष्टाचार шиштāчāр *м*

делика́тный *прил* 1. (*вежливый*) विनम्र винамр', शिष्ट шишт', 2. (*затруднительный*) नाजुक нāзук, सूक्ष्म сукшм'

делимое *с мат* भाज्य бˣā-джй' *м*

делимость *ж* भाजकत्व бˣāдж'-катв' *м*

делитель *м мат* [वि]भाजक [ви]бˣāджак *м*

делить *несов* 1. बाँटना бāт'нā *п*, तकसीम (विभाजित) करना так'-сӣм (вибˣāджит) кар'нā *п*, 2. *мат* तकसीम (भाग) करना так'сӣм (бˣāг) кар'нā *п*, 3. (*с кем-л что-л*) हिस्सा देना хисса̄ дэнā *п*, हिस्सेदार होना хиссэ-дāр хонā *нп*

делиться *несов* 1. (*с кем-л чем-л*) हिस्सा देना хиссā дэнā *п*, हिस्सेदार होना хиссэ-дāр хонā *нп*, 2. *мат* तकसीम होना так'сӣм хонā *нп*, 3. (*сообщать кому-л что-л*) कहना каҳ'нā *п*, बताना батāнā *п*

дéл||о *с* 1. काम кāм *м*, कार्य кāрй' *м*, कार-बार кāр-бāр *м*, काम-काज кāм-кāдж *м*, व्यवसाय вйав'сāй *м*, व्यवहार вйав'хāр *м* (*занятие*), बात бāт *ж*, मामला мāм'лā *м* (*вопрос, проблема*), это другóе ~ यह दूसरी बात है, в чём ~? क्या बात है?, क्या हुआ?, ~ в том, что... बात यह है कि , साराश यह कि , 2. (*цель, интересы*) उद्देश्य уддэшй' *м*, लक्ष्य лакшй' *м*, óбщее ~ सामूहिक उद्देश्य (कार्य) *м*, прáвое ~ न्यायपूर्ण उद्देश्य *м*, взять ~ мúра в свой рýки शांति की रक्षा के लक्ष्य को अपने हाथ मे ले लेना *п*, 3. *юр* मुकदमा мукад'мā *м*, केस кэс *м.*, 4. *канц* फाइल фāил *ж*, 5.: ~á *мн.* (*положение вещей*) हाल хāл *м*, हालत хāлат *ж.*, как егó ~á? उस का हाल क्या है?; ◇ на сáмом ~е सचमुच, असल (वास्तव) में; пéрвым ~ом सब से पहले; то и ~ लगातार, बराबर.

деловóй *прил.* 1. काम का кāм кā, कार्य-संबंधी кāрй'-самбандˣй, 2. (*толковый, дельный*) चतुर чатур, दक्ष дакш'

дéльный *прил* 1. काबिल кāбил, योग्य йогй', 2. (*серьёзный, заслуживающий внимания*) काम का кāм кā, उचित учит

дéльта *ж* डेल्टा дэл'тā *м*

демагóг *м.* बाजारी लीडर (राहनुमा) бāзāрӣ лӣдар (рāх-нумā) *м*, डेमागाग дэмāгāг *м*

демагóгия *ж* डेमागागी дэмā-гāгӣ *ж*, जन-फुसलाव-कला джан-пˣус'лāо-калā *ж*

демаркациóнн||ый *прил* ~ая лúния हदबंदी хад-бандӣ *ж*, विभाजक रेखा вибˣāджак рэкˣā *ж*, युद्ध-विराम-रेखा йуддˣ'-вирāм-рэкˣā *ж* (*во время перемирия*)

демилитаризáция *ж* गैरफौजीकरण гаэр-фаоджӣ-каран *м*, असैनिकीकरण асаэникӣ-каран *м*

демобилизáция *ж* वियोजन вийоджан *м*, फौज से नाम काटना

фаодж сэ на̄м ка̄т'на̄ *м* (*напр солдат*).

демобилизова́ть *сов* и *несов* वियोजन करना вийоджан кар'на̄ *п*, फौज (सेना) से बर्खास्त करना фаодж (сэна̄) сэ бар-ха̄ст' кар'на̄ *п* (*напр солдат*)

демокра́т *м* **1.** प्रजातन्त्रवादी праджа̄-тантр'-ва̄ди̅ *м*, जनतन्त्रवादी джан-тантр'-ва̄ди̅ *м*, जनवादी джан-ва̄ди̅ *м*, **2.** (*член демократической партии*) जनवादी दल का मेंबर (सदस्य) джан-ва̄ди̅ дал ка̄ мэмбар (садасй') *м*

демократиза́ция *ж* जनतन्त्रीकरण джан-тантри̅-каран *м*, जनवादीकरण джан-ва̄ди̅-каран *м*

демократи́ческий *прил* प्रजातन्त्रवादी праджа̄-тантр'-ва̄ди̅, जनतन्त्रवादी джан-тантр'-ва̄ди̅

демокра́ти||я *ж* प्रजातन्त्र праджа̄-тантр' *м*, जनतन्त्र джан-тантр' *м*, **социалисти́ческая** ~ समाजवादी प्रजातन्त्र (जनतन्त्र) *м*, **наро́дная** ~ अवामी (जनता का) जनतन्त्र *м*, **стра́ны наро́дной** ~**и** जनता के जनतन्त्र *м мн*, जनता की लोकशाहियाँ *ж мн*

демонстрати́вный *прил* दिखाने का дикхa̅нэ ка̄

демонстра́ция *ж* **1.** जलूस джалӯс *м*, प्रदर्शन прадаршан *м*, **2.** (*показ*) दिखाना дикха̄на̄ *м*, प्रदर्शन прадаршан *м*

демонстри́ровать *сов* и *несов* **1.** जलूस (प्रदर्शन) में हिस्सा (भाग) लेना джалӯс (прадаршан) мэ̄ хи̌сса̄ (бха̄г) лэна̄ *п* (*участвовать в демонстрации*), जलूस निकालना джалӯс ника̄л'на̄ *п*, प्रदर्शन का आयोजन करना прадаршан ка̄ а̄йоджан кар'на̄ *п* (*устраивать демонстрацию*), **2.** (*показывать*) दिखाना дикха̄на̄ *п*, प्रदर्शन करना прадаршан кар'на̄ *п* (का *что-л*)

деморализа́ция *ж* नैतिक अधोगति наэтик адхогати *ж*.

деморализова́ть *сов* и *несов* नीतिभ्रष्ट करना ни̅ти-бхрашт' кар'на̄ *п*

де́нежн||ый *прил* रुपये (सिक्के) का рупайэ (сиккэ) ка̄, ~ **перево́д** मनी आर्डर *и*, ~**ая рефо́рма** मुद्रा का सुधार *м*, ~**ая по́мощь** रुपये की सहायता *ж*, माली इमदाद *ж*

день *м* रोज роз *м*, दिन дин *м*, दिवस дивас *м* (*посвященный какому-л событию*), ~ **рожде́ния** जन्मदिन *м*, बरसगाँठ *ж*, वर्षगाँठ *ж*, **рабо́чий** ~ काम [करने] का दिन *м*, ~ **о́тдыха, выходно́й** ~ छुट्टी (आराम, अवकाश) का दिन *м*, ~ **Сове́тской А́рмии и Военно-Морско́го фло́та** सोवियत फौज और नौसेना का दिन *м*, ~ **Пе́рвого ма́я** पहली मई का दिन (दिवस) *м*, **Междунаро́дный же́нский** ~ स्त्रियों का अंतर्राष्ट्रीय दिवस *м*, **це́лый** ~ दिन भर, **на друго́й** ~ दूसरे दिन में, **че́рез** ~ एक दिन छोड़कर, **на**

днях आजकल [में], इन दिनों; कुछ दिन हुए (*о прошлом*).

де́ньги *мн* रुपया рупайā *м*, रुपये рупайэ *м. мн*, पैसा паэсā *м.*, पैसे паэсэ *м мн*, मुद्रा мудрā *ж*; **нали́чные** ~ नकद रुपया *м*

депо́ *с* डिपो дипо *м.*, इंजन-यार्ड инджан-йāрд' *м* (*паровозное*)

депре́ссия *ж* 1. (*угнетённое состояние*) खिन्नता к^x^инн'тā *ж*, उदासी удāсӣ *ж*; 2. *эк* गिरावट гирāват *ж*, मंदी мандӣ *ж*, सर्द-बाजारी сард'-бāзāрӣ *ж* (*в торговле*)

депута́т *м* नुमायंदा нумāйандā *м*, प्रतिनिधि пратинид^x^и *м*

депута́тский *прил* नुमायंदे का нумāйандэ кā, प्रतिनिधि-संबंधी пратинид^x^и-самбанд^x^ӣ

депута́ция *ж* नुमायंदों (प्रतिनिधियों) का दल нумāйандō (пратинид^x^ийō) кā дал *м*, प्रतिनिधिमंडल пратинид^x^и-мандал *м*

дёргать *несов* 1. झटके से खींचना (घसीटना) дж^x^ат'кэ сэ к^x^ӣч'нā (г^x^асӣт'нā) *п*, 2. (*выдёргивать*) [खींच] निकालना [к^x^ӣч] никāл'нā *п*, नोचना ноч'нā *п*

дёргаться *несов* फड़कना п^x^арак'нā *нп*

деревéнский *прил* गाँव का гāо кā, देहाती дэхāтӣ, ग्रामीण грāмӣн

дере́вн||я *ж* गाँव гāо *м*, देहात дэхāт *м*, ग्राम грāм *м.*, **жить в** ~**е** गाँव में रहना *нп*

де́рево *с.* 1. पेड़ пэр *м*, दरख्त дарахт' *м*, वृक्ष врикш' *м*; 2. (*материал*) लकड़ी лак'рӣ *ж.*, काठ кāт^x^ *м.*; **кра́сное** ~ महोगनी *м*, **чёрное** ~ आबनूस *м*

деревя́нный *прил* लकड़ी का [बना हुआ] лак'рӣ кā [банā хуā]

держа́ва *ж.* ताकत тāкат *ж.*, शक्ति шакти *ж*, राष्ट्र рāштр' *м*, **вели́кая** ~ बड़ी ताकत *ж*, महाशक्ति *ж*

держа́ть *несов* रखना рак^x^'нā *п*; पकड़े (थामे) रहना пак'рэ (т^x^āмэ) рахъ'нā *нп*, सँभालना сāб^x^āл'нā *п* (*удерживать*), ◇ ~ **в рука́х** मुट्ठी (काबू, वश) में रखना *п*, ~ **пари́** दाँव (बाजी) लगाना *п*, ~ **экза́мен** इम्तहान (परीक्षा) पास करना *п*, ~ **себя́** पेश आना *нп*, व्यवहार करना *п*, ~ **курс** *мор*, *ав* बढ़ना *нп* (की तरफ, की ओर *на что-л*), ~ **речь** तकरीर (भाषण) करना *п*, ~ **сло́во** बात रखना *п*, वचन निभाना *п*, ~ **сто́рону** तरफदारी करना *п.* (की *кого-л*), पक्ष लेना (ग्रहण करना) *п* (का *кого-л*).

держа́ться *несов* 1. (*за кого-л*, *за что-л*) पकड़ना пакар'нā *п*, 2. (*придерживаться*) रखना рак^x^'нā *п*, अनुसरण करना анусаран кар'нā *п* (का *чего-л*), 3. (*вести себя*) पेश आना пэш āнā *нп*, व्यवहार करना вйав'хāр кар'нā *п*, 4. (*не сдаваться*) डटा रहना датā

raẍ'на̄ *нп* , ◇ ~ в стороне́ अलग (दूर) रहना *нп* (से *от чего-л.*)

дерза́ние *с* साहस са̄ẍас *м* , साहसिकता са̄ẍ'сик'та̄ *ж*

дерза́ть *несов* साहस करना са̄ẍас кар'на̄ *п* , हिम्मत बाँधना (करना) ẍиммат ба̄̃дˣ'на̄ (кар'на̄) *п* (की *сделать что-л*)

де́рзкий *прил* 1. ढीठ дˣитˣ, गुस्ताख़ густа̄х, धृष्ट дˣришт', 2. (*смелый*) दिलेर дилэр, साहसिक са̄ẍ'сик

дерзну́ть *сов см* дерза́ть

де́рзость *ж* 1. ढिठाई дˣитˣа̄й *ж*., गुस्ताखी густа̄хӣ *ж* , धृष्टता дˣришт'та̄ *ж* , 2. (*смелость*) दिलेरी дилэри *ж* , साहस са̄ẍас *м* , साहसिकता са̄ẍ'сик'та̄ *ж*

дёрн *м* जमीन की घास की तह замӣн кӣ гˣа̄с кӣ таẍ *ж*

дёрнуть(ся) *сов см* дергать (-ся)

деса́нт *м* 1. (*высадка*) उतराई ут'ра̄ӣ *ж* , 2. (*войска*) उतारी हुई फौज (सेना) ута̄рӣ ẍуӣ фаодж (сэна̄) *ж*

десе́рт *м* खाने के बाद फल, मिठाई кˣа̄нэ кэ ба̄д пˣал, митˣа̄ӣ *ж* , भोजन के अत मे परोसे गए फल, मिठाई бˣоджан кэ ант' мэ̄ паросэ гаэ пˣал, митˣа̄ӣ *ж*

десна́ *ж* मसूडा масӯра̄ *м*

де́спот *м* तानाशाह та̄на̄-ша̄ẍ *м* , निरकुश शासक нира̄нкуш ша̄сак *м*

деспоти́зм *м* तानाशाही та̄на̄-ша̄ẍӣ *ж* , निरकुशतावाद ниран-куш'та̄-ва̄д *м*

деспоти́ческий *прил* तानाशाही та̄на̄-ша̄ẍӣ, निरकुशниранкуш

десятидне́вный *прил* दस दिन (रोज) का дас дин (роз) ка̄, दसदिवसीय дас-див'сӣй'.

десятикра́тный *прил* दसगुना дас-гуна̄

десятиле́тие *с* 1. दस साल (वर्ष) का अरसा (समय) дас са̄л (варш') ка̄ ар'са̄ (самай) *м* , दशक дашак *м* , 2. (*годовщина*) दसवी बरसगाँठ (वर्षगाँठ) дас'вӣ̃ барас-га̄̃тˣ (варш'-га̄̃тˣ) *ж*

десятиле́тний *прил* दस साल (वर्ष) का дас са̄л (варш') ка̄

десяти́чн||ый *прил мат* दशमिक даш'мик, ~ая дробь दशमिक भग्नाश *м* , ~ая систе́ма दशमिक प्रणाली *ж*

деся́тка *ж* 1. (*цифра*) दस дас *м* , दशक дашак *м* , 2. *разг* (*десятирублевка*) दस रूबल का नोट дас рӯбал ка̄ нот *м* , 3. *карт* दहला даẍ'ла̄ *м*

деся́тник *м*. फोरमैन фор'ма-эн *м*

деся́ток *м* दस дас *м* , दशक дашак *м*

деся́т||ый *числит* दसवाँ дас'ва̄̃, ◇ с пя́того на ~ое बेपरवाही (असावधानी) से

де́сять *числит* दस дас, ~

тысяч दस हज़ार *м*, ~ миллио́нов करोड *м*

дета́л||ь *ж* 1. व्योरा бйора̄ *м*, तफसील таф'сйл *ж*, विस्तार виста̄р *м*, вдава́ться в ~и तफसील में आना *нп.*, 2. (*механизма и т п*) पुरजा пур'за̄ *м*

дета́льно *нареч* व्योरेवार бйорэ-ва̄р, विस्तार से виста̄р сэ

дета́льный *прил* व्योरेवार бйорэ-ва̄р, सविस्तार са-виста̄р

детвора́ *ж* *собир* बाल-बच्चे ба̄л-баччэ *м мн*

детёныш *м* बच्चा бачча̄ *м*, शावक ша̄вак *м*

де́ти *мн* बाल-बच्चे ба̄л-баччэ *м мн*

де́тск||ий *прил* बच्चो (बालको) का баччо̄ (ба̄л'ко̄) ка̄, बच्चो का सा баччо̄ ка̄ са̄, बालोचित ба̄лочит (*свойственный детям*), बच्चो के लिये баччо̄ кэ лийэ, बालकोपयोगी ба̄л'копайоги̅ (*для детей*), ~ сад किंडरगार्टन *ж*, बालोद्यान *м*, ~ дом बच्चाखाना *м*, बालभवन *м*, ~ая [ко́мната] बच्चो का कमरा *м*

де́тство *с.* बचपन бач-пан *м*, लडकपन ларак-пан *м*, बाल्यावस्था ба̄лйа̄вастˣа̄ *ж*, ◇ впасть в ~ बुढापे से दिमाग खराब हो जाना *нп* (का *о ком-л*)

де́ть(ся) *сов* *см* дева́ть(ся)

дефе́кт *м* खामी ха̄ми̅ *ж*, दोष дош *м.*

дефици́т *м.* 1. कमी ками̅ *ж*, घाटा гʰа̄та̄ *м.*, 2. (*недостаток*) कमी ками̅ *ж*, अभाव абʰа̄о *м*

дефици́тный *прил* घाटेवाला гʰа̄тэ-ва̄ла̄ (*убыточный*), नाकाफी на̄-ка̄фи̅ (*напр о товаре*)

дешеве́ть *несов* सस्ता हो जाना саста̄ хо джа̄на̄ *нп*, भाव उतरना (गिरना) бʰа̄о утар'на̄ (гир'на̄) *нп* (का *о чем-л*)

дешеви́зна *ж.* सस्तापन саста̄-пан *м*

де́шево *нареч* सस्ते (थोडे) दाम पर састэ (тˣорэ) да̄м пар

дешёвый *прил* 1. सस्ता саста̄, कमकीमत кам-ки̅мат, अल्पमूल्य алп'-му̅лйи', 2. *перен* तुच्छ тучч', ओछा очˣа̄

де́ятель *м* कारकुन ка̄р-кун *м*, कार्यकर्ता ка̄ри'-карта̄ *м* *неизм*, госуда́рственный ~ राजनीतिज्ञ *м*, राष्ट्रकर्मी *м*, обще́ственный ~ सार्वजनिक (सामाजिक) कार्यकर्ता *м* *неизм*

де́ятельность *ж* सरगर्मी сар-гарми̅ *ж*, काररवाई ка̄р-рава̄и̅ *ж*, काम ка̄м *м*, कार्य ка̄ри' *м.* (*работа*)

де́ятельный *прил* सरगर्म сар-гарм', फुरतीला пˣур'ти̅ла̄, सक्रिय са-крии'

дже́мпер *м* जपर джампар *м*

джу́нгли *мн* जंगल джангал *м*

джут *м* पटसन пат'сан *м*

диабе́т *м* *мед.* मधुमेह мадˣу-мэх̆ *м*

диáгноз *м мед* तशख़ीस таш'хӣс *ж*, [रोग-]निदान [рог-]нидāн *м*, **стáвить** ~ [बीमारी की] तशख़ीस कर लेना *п*., रोग का निर्णय करना *п*

диагнóстика *ж. мед* निदान-शास्त्र нидāн-шāстр' *м*

диагонáль *ж мат* कर्ण карн' *м*, विकर्ण викарн' *м*.

диагонáльный *прил* आड़ा āрā

диагрáмма *ж* नक्शा накшā *м*, रेखा-चित्र рэкˣā-читр' *м*

диалéкт *м лингв* [उप]बोली [уп']болӣ *ж*, उपभाषा уп'бˣāшā *ж*

диалéктика *ж* द्वंद्ववाद двандв'-вāд *м*

диалектúческий *прил* द्वंद्ववादी двандв'-вāдӣ, द्वंद्वात्मक двандвāтмак, **марксúстский ~ мéтод** मार्क्सवादी द्वंद्ववादी प्रणाली (पद्धति) *ж*, ~ **материалúзм** द्वंद्वात्मक भौतिकवाद (प्रधानवाद, पदार्थवाद) *м*

диалóг *м* बातचीत бāт-чӣт *ж*, प्रश्नोत्तर прашноттар *м*, संभाषण самбˣāшан *м*

диáметр *м* व्यास вйāс *м*

диапазóн *м* 1. *муз* पहुँच пах̃ӯч *ж*, 2. *перен* (*объем*) विस्तार вистāр *м*, 3. *рад* रेंज рэндж' *м*

дивáн *м* सोफा софā *м*

диверсáнт *м* तोड़-फोड़ डालनेवाला тор-пˣор дāл'нэ-вāлā *м*

диверсиóнный *прил* तोड़-फोड़ का тор-пˣор кā, ~ **акт** तोड़-फोड़ की हरकत *ж*

дивéрсия *ж* तोड़-फोड़ की हरकत тор-пˣор кӣ х̌ар'кат *ж*

дивúзия *ж воен.* डिवीजन дивӣджан *м*

дúвный *прил.* दिलकश дил-каш, आलीशान āлӣ-шāн, आश्चर्यजनक āшчарӣ'-джанак (*удивительный*)

диéта *ж* परहेज пар'х̌ээ *м*, पथ्य патˣӣ' *м*

диетúческий *прил* परहेजी пар'х̌ээӣ, पथ्य-संबंधी патˣӣ'-самбандˣӣ

дúзель *м тех* डीजेल-इंजन дӣзэл-инджан *м*

дизентéрия *ж мед* रक्तातिसार рактāтисāр *м*

дикáрь *м* वहशी вах̌'шӣ *м*, म्लेच्छ млэччˣ' *м*

дúкий *прил* 1. जंगली джанг'лӣ, वहशी вах̌'шӣ, बनैला банаэлā (*неприрученный*), 2. (*нелепый*) बेसिर-पैर का бэ-сир-паэр кā, ऊटपटाँग ӯт'-патāг, 3. (*застенчивый*) डरपोक дар'пок, शर्मीला шармӣлā, लज्जाशील ладжджā-шӣл

дúкость *ж* 1. जंगलीपन джанг'лӣ-пан *м*, 2. (*варварство*) बर्बरता барбар'тā *ж*

диктáнт *м* इमला им'лā *м*

диктáтор *м* तानाशाह тāнā-шāх̌ *м*, अधिनायक адˣинāйак *м*, एकसत्ताधारी эк-саттā-дˣāрӣ *м*

диктáторский *прил* तानाशाही тāнā-шāх̌ӣ, एकसत्ताधारी-संबंधी эк-саттā-дˣāрӣ-самбандˣӣ.

диктату́ра *ж* अधिनायकत्व адˣинāй'катв' *м*, एकसत्तावाद эк-сатта-вāд *м*, ~ пролетариа́та सर्वहारा-वर्ग का अधिनायकत्व *м*

диктова́ть *несов* 1. बोलकर लिखाना бол'кар ликˣāнā *п*; इमला बोलना им'лā бол'нā *п* (*диктант*), 2. (*принуждать*) दबाव डालना дабāо дāл'нā *п*

дикто́вка *ж* 1. बोलकर लिखाना бол'кар ликˣāнā *м*, 2. (*диктант*) इमला им'лā *м*

ди́ктор *м* [रेडियो-]अनाउन्सर [рэдийо-]анāунсар *м*

ди́кция *ж* शब्दो के बोलने का ढंग шабдō кэ бол'нэ кā дˣанг' *м*, उच्चारण уччāран *м*

дилета́нт *м* शौकीन шаокӣн *м*, अमेचर амэчар *м*

дилета́нтский *прил* अमेचर का амэчар кā

дина́мика *ж* गतिविज्ञान гати-вигйāн *м*

динами́т *м* डायनामाइट дāй'нāмāит *м*

динами́ческий *прил* गत्यात्मक гатйāтмак, गतिशील гати-шӣл

дина́мо-маши́на *ж* डायनमो дāй'намо *м*

дина́стия *ж* [शाही] खानदान [шāх̌и] хāн-дāн *м*, [राज]वंश [рāдж-]вāш *м*

дипло́м *м* डिप्लोमा диплома *м* *неизм*, सनद санад *ж*, अधिकारपत्र адˣикāр-патр' *м*

диплома́т *м*. कूटनीतिज्ञ кӯт-нӣти-гӣ' *м*

дипломати́ческ||ий *прил* कूटनैतिक кӯт-наэтик; ~не отноше́ния कूटनैतिक (राजदूत का) संबंध *м*; ~ ко́рпус कूटनैतिक मडल *м*.

диплома́тия *ж* कूटनीति кӯт-нӣти *ж*

директи́ва *ж* हिदायत х̌идāйат *ж*., सरकुलर сар'кулар *м*, आदेश āдэш *м*.

директи́вный *прил* हिदायत (सरकुलर) का х̌идāйат (сар'кулар) кā, आदेश-सबंधी āдэш-самбандˣӣ

дире́ктор *м* प्रबधक прабандˣак *м*, सचालक санчāлак *м*, डाइरेक्टर дāирэктар *м*

дире́кция *ж* प्रबंधक-विभाग прабандˣак-вибˣāг *м*

дирижа́бль *м* डिरिजिबल ди-риджибл' *м*, जेप्लिन зэплин *м*

дирижёр *м* कडाक्टर кандāк-тар *м*, सगीत-निर्देशक сангӣт-нир-дэшак *м*

дирижи́ровать *несов* तालस्वर बताना тāл-свар батāнā *п*, हिदायत करना х̌идāйат кар'нā *п*

диск *м* मंडल мандал *м*, *спорт.* डिस्क диск' *м*

дискредити́ровать *сов* и *несов* बदनाम (कलंकित) करना бад-нāм (каланкит) кар'нā *п* (को *кого-л.*, *что-л*)

дискримина́ция *ж* भेदभाव бˣэд-бˣāо *м*, भेदभावमूलक बर्ताव

бˣэд-бˣāо-мӯлак бартāо *м*, **ра́совая** ~ रंगभेद *м*, जातीय भेद *м*

диску́ссия *ж* बहस бах̆ас *ж*, बहस-मुबाहिसा бах̆ас-мубāх̆иса̄ *м*, वाद-विवाद вāд-вивāд *м*

дискути́ровать *сов* и *несов* बहस (बहस-मुबाहिसा, वाद-विवाद) करना бах̆ас (бах̆ас-мубāх̆исā, вāд-вивāд) кар'нā *п* (से *с кем-л*, पर *что-л*)

диспансе́р *м* डिस्पेंसरी дис-пэ̄с'рӣ *ж*

диспе́тчер *м* डिस्पैचर диспаэчар *м*

ди́спут *м* बहस бах̆ас *ж*, बहस-मुबाहिसा бах̆ас-мубāх̆исā *м*, वाद-विवाद вāд-вивāд *м*

диссерта́ц||ия *ж* थीसिस тˣӣсис *м*, निबंध нибандˣ' *м*, **защища́ть** ~**ию** डिग्री के लिये थीसिस तैयार करना *п*

диссона́нс *м* बेसुरापन бэ-сурā-пан *м*, स्वर-वैषम्य свар-ваэшамй' *м*

диста́нция *ж*, दूरी дӯрӣ *ж*, फासला фāс'лā *м*

дистиллиро́ванный *прич*, *прил* टपकाया (चुलाया) हुआ тап'кāйā (чулāйā) х̆уā

дистилли́ровать *сов* и *несов* टपकाना тап'кāнā *п*, चुलाना чулāнā *п*

дистилля́ция *ж* टपकाना тап'кāнā *м*, चुलाना чулāнā *м*, अभिस्रावण абˣисрāван *м*

дисципли́на *ж* 1. अनुशासन анушāсан *м*., विनय винай *м*, 2. (*отрасль науки*) विषय вишаи *м*

дисциплина́рный *прил* अनुशासनात्मक анушāс'нāтмак, विनय-संबंधी винай-самбандˣӣ

дисциплини́рованный *прил* अनुशासन-बद्ध анушāсан-баддˣ', विनयशील винай-шӣл

дитя́ *с* बच्चा баччā *м*, बालक бāлак *м*

дифтери́т *м* *мед* डिफ्टेरिया дифтэрийā *м*

дифто́нг *м* *лингв* संधिस्वर сандˣи-свар *м*

дифференциа́л *м* *мат* अवकल ав'кал *м*.

дифференциа́льн||ый *прил* ~**ое исчисле́ние** चलन-कलन чалан-калан *м*

дифференциа́ция *ж* इम्तियाज करना имтийāз кар'нā *м* (*различение*); अलग (पृथक्) करना алаг (притˣак) кар'нā *м* (*расчленение*), अलग (पृथक्) हो जाना алаг (притˣак) х̆о джāнā *м* (*распадение*)

дифференци́ровать *сов* и *несов* इम्तियाज करना имтийāз кар'на *п* (*различать*), अलग (पृथक्) करना алаг (притˣак) кар'нā *п* (*расчленять*)

дичи́ться *несов* शर्मीला होना шармӣлā х̆онā *нп*, बचना бач'нā *нп*, दूर (अलग) रहना дӯр (алаг) рах̆'нā *нп* (*избегать*)

дичь I *ж* शिकार шикāр *м*

дичь II *ж* *разг* (*вздор*) बकवास бак'вāс *ж*, अगड-बगड агар-багар *м*

длина́ *ж* लंबाई ламбāӣ *ж*

дли́нный *прил* लंबा ламбā

дли́тельный *прил* लंबा ламбā, दीर्घ дӣргх'

дли́ться *несов* हो रहना хо рах'нā *нп*, जारी होना (रहना) джāрӣ хонā (рах'нā) *нп*

для *предлог* के लिये (वास्ते) кэ лийэ (вāстэ) *послелог*, को ко *послелог* (*выражает цель, намерение*), का кā *послелог* (*выражает назначение*), **заго́н** ~ **скота́** पशुओं का शरणस्थल *м*, ~ **чего́?** किस [के] लिये?, ✧ ~ **того́, что́бы** ताकि

дневни́к *м* रोजनामचा роз-нāм'чā *м*, दिनपत्रिका дин-патрикā *ж*, **вести́** ~ रोजनामचे (दिनपत्रिका) में लिखना *п*

дневно́й *прил* दिन का дин кā, दैनिक даэник

днём *нареч* रोज [को] роз [ко], दिन को дин ко

дно *с* तह тах *ж*, तली талӣ *ж*, ✧ **вверх** ~**м** नीचे (तले) ऊपर

до I *с* *муз* सा сā *м*

до II *предлог* 1. (*указывает на предел*) तक так *послелог*, **от Москвы́ до Ленингра́да** मास्को से [लेकर] लेनिनग्राद तक, **де́ти до 16 лет** १६ साल तक के बच्चे, **до сих пор** अब (अभी) तक, अद्यापि (*до настоящего времени*), यहाँ तक (*до этого места*), **до не́которой сте́пени** किसी हद (सीमा) तक, **до тех пор..., пока́...** उस वक्त तक जब तक, तब तक जब तक; 2. (*раньше*) से पहले сэ пах'лэ, के पहले кэ пах'лэ *послелог*, 3. (*около*) लगभग лаг'бхаг, तकरीबन так'рӣбан, ✧ **до свида́ния** खुदा हाफिज, राम राम, नमस्ते; **мне не до того́** मैं इस बात की नहीं दूसरी बात की चिंता करता हूँ

доба́вить *сов* *см* добавля́ть

добавле́ние *с* 1. जोडना джор'нā *м*, मिलाना милāнā *м*, **в** ~ **к** के अतिरिक्त, के साथ साथ, से अधिक, 2. (*добавка*) इजाफा изāфā *м*

добавля́ть *несов* 1. जोडना джор'нā *п* (में *к чему-л*), मिलाना милāнā *п*, इजाफा करना изāфā кар'нā *п*, 2. और [कुछ] लिखना аор [кучх] ликх'нā *п* (*писать в дополнение*), और [कुछ] कहना аор [кучх]ках'нā *п* (*говорить в дополнение*)

доба́вочный *прил* अतिरिक्त атирикт'

добега́ть *несов* दौड आना даор āнā *нп* (तक *до чего-л*)

добежа́ть *сов* *см* добега́ть

добела́ *нареч* **раскаленный** ~ आग से सफेद हुआ āг сэ сафэд хуā, श्वेतोष्ण швэтошн', **раскаля́ть** ~ सफेद रंग तक गरम करना сафэд ранг' так гарам кар'нā *п*

добива́ть *несов* मार डालना мāр дāл'нā *п*

добива́ться *несов* 1. पा लेना пā лэнā *п*, हासिल (प्राप्त) करना x̌āсил (прāпт') кар'нā *п*; 2. (*стараться получить*) हासिल (प्राप्त) करने की कोशिश (चेष्टा) करना x̌āсил (прāпт') кар'нэ кӣ кошиш (чэштā) кар'нā *п*, इसरार से माँगना ис'рāр сэ мāг̃'нā *п*, आग्रहपूर्वक प्रार्थना करना āграx̌-пӯрвак прāрт^х'-нā кар'нā *п* (*домогаться*)

добира́ться *несов* पहुँचना паx̌ӯч'нā *нп* (तक *до чего-л*)

доби́ть *сов см* добива́ть

доби́ться *сов* कामयाब (सफल) हो जाना кāм-йāб (са-п^хал) x̌о джā-нā *нп*, प्राप्त कर लेना прāпт' кар лэнā *п*, ~ своего́ अपना काम निकालना *п*

до́блестный *прил* बहादुर баx̌āдур, बहादुराना баx̌āдурāнā *неизм* (*напр о труде*)

до́блесть *ж* बहादुरी баx̌āдурӣ *ж*, शूरता шӯр'тā *ж*

добра́ться *сов см* добира́ться

добр||о́ I *с* 1. (*благо*) भलाई б^халāӣ *ж*, नेकी нэкӣ *ж*, उपकार уп'кāр *м*, жела́ть ~а́ भलाई चाहना *п* (की *кому-л*), 2. (*имущество*) माल мāл *м*, सामान сāмāн *м*, संपत्ति сампатти *ж*, ◇ э́то не к ~у́! *разг* यह तो बुरा शगुन है!

добро́ II *нареч* ~ пожа́ловать! स्वागत! свāгат!, तशरीफ़ आइए! таш'рӣф āиэ!

доброво́лец *м* स्वयंसेवक свайа̄-сэвак *м*

доброво́льно *нареч* अपनी इच्छा से ап'нӣ ичч^хā сэ, स्वेच्छया свэчч^хайā

доброво́льный *прил* इख्तियारी ихтийāрӣ, स्वेच्छापूर्ण свэчч^хā-пӯрн', स्वैच्छिक сваэчч^хик

доброде́тель *м* सदाचार сад-āчāр *м*, [नैतिक] सद्गुण [наэтик] сад-гун *м*

доброде́тельный *прил* नेकचलन нэк-чалан, सदाचारी сад-āчāрӣ

доброду́шие *с* नेकदिली нэк-дилӣ *ж*, सुशीलता су-шӣл'тā *ж*

доброду́шный *прил* नेकदिल нэк-дил, सुशील су-шӣл

доброжела́тельный *прил* खैरख्वाह хаэр-хāx̌, हितैषी x̌итаэшӣ

доброка́чественный *прил* अच्छी किस्म का ачч^хӣ кисм' кā

добросо́вестный *прил* ईमानदार ӣмāн-дāр, कर्तव्यपरायण карта-вй'-парāйан

доброта́ *ж* नेकी нэкӣ *ж*, मेहरबानी мэx̌ар-бāнӣ *ж*, दयालुता дайāлутā *ж*

до́бр||ый *прил* नेक нэк, मेहरबान мэx̌ар-бāн, दयालु дайāлу; ◇ по ~ой во́ле अपनी मरजी से, स्वेच्छापूर्वक, лю́ди ~ой во́ли नेक इरादे के लोग *м мн*, ~ое у́тро!

सुवह् बखैर!, бу́дьте ~ы मेहरबानी (कृपा) कीजिये, всего́ ~ого! खुदा हाफिज!, सलाम!, नमस्ते!

добыва́ть *несов* 1. पाना па̄на̄ *п*, हासिल (प्राप्त) करना х̆а̄сил (пра̄пт') кар'на̄ *п*, 2. (*руду и т п*) निकालना никā л'на̄ *п*, उत्पादन करना утпа̄дан кар'на̄ *п*

добы́ть *сов см* добыва́ть

добы́ча *ж* 1. पाना па̄на̄ *м*, हासिल (प्राप्त) करना х̆а̄сил (пра̄пт') кар'на̄ *м*, उपार्जन упа̄рджан *м*, 2. (*полезных ископаемых*) निकालना никā л'на̄ *м*, उत्पादन करना утпа̄дан кар'на̄ *м*, खींच кхӣч *ж* (*нефти*), खुदाई кхуда̄ӣ *ж* (*угля*), 3. (*добытое*) पैदावार паэда̄-ва̄р *ж*, उत्पादन утпа̄дан *м*, खींच кхӣч *ж* (*нефти*), खुदाई кхуда̄ӣ *ж* (*угля*), 4. (*захваченное*) लूट лӯт *ж*, लूट का माल лӯт ка̄ ма̄л *м*, 5. (*охотника*) शिकार шика̄р *м*

довезти́ *сов см* довози́ть

дове́ренность *ж* मुखतारनामा мухт'а̄р-на̄ма̄ *м*, अधिकारपत्र адхика̄р патр' *м*

дове́рие *с* ईमान ӣма̄н *м*, विश्वास вишва̄с *м*

довери́тель *м юр* प्रिंसिपल прӣнсипал *м*, प्रतिनियोक्ता пратиниокта̄ *м неизм*

дове́рить(ся) *сов см* доверя́ть(ся)

дове́рчивый *прил* विश्वासकारी вишва̄с-ка̄рӣ, भोला бхола̄, सीधा-सादा сӣдха̄-са̄да̄ (*простодушный*), विश्वास-प्रवण вишва̄с-праван (*легковерный*)

доверше́ние *с* в ~ всего́ और सब से बढकर [यह है] аор саб сэ бархкар [йах х̆аэ]

доверя́ть *несов* 1. (*поручать*) सौंपना са̄̃п'на̄ *п*, सुपुर्द कर देना супурд' кар дэна̄ *п*, विश्वासपूर्वक अर्पण करना вишва̄с-пӯрвак арпан кар'на̄ *п*, 2. (*верить*) ईमान (भरोसा) रखना ӣма̄н (бхароса̄) ракх'на̄ *п* (पर *кому-л*), विश्वास करना вишва̄с кар'на̄ *п* (का *кому-л*)

доверя́ться *несов* ईमान (भरोसा) रखना ӣма̄н (бхароса̄) ракх'на̄ *п* (पर *кому-л*), विश्वास करना вишва̄с кар'на̄ *п* (का *кому-л*)

довести́ *сов см* доводи́ть

до́вод *м* दलील далӣл *ж*, तर्क тарк' *м*

доводи́ть *несов* 1. (*вести, сопровождать*) ले जाना лэ джа̄на̄ *нп* (तक *до чего-л*), पहुँचाना пах̆ӯча̄на̄ *п* (*провожать*, तक *до чего-л*), 2. (*до какого-л состояния*) पहुँचाना пах̆ӯча̄на̄ *п* (में, तक *до чего-л*), ले जाना лэ джа̄на̄ *нп* (पर, तक, में *до чего-л*); ~ до конца́ अंजाम देना *п*, समाप्त करना *п*, ~ до слез रुलाना *п*, ◇ ~ до све́дения परिचित कराना *п* (से *что-л*)

довое́нный *прил* लडाई (जंग, युद्ध) के पहले (पूर्व) का лара̄ӣ

(джанг', йудд^{х}') кэ пах̆'лэ (пӯрв') кā

довози́ть *несов* पहुँचाना пах̆ӯ-чāнā *п* (तक *до чего-л*), पहुँचा देना пах̆ӯчā дэнā *п* (तक *до чего-л*)

дово́льно *нареч* 1. काफी кāфӣ, ∼ **хорошо́** काफी अच्छा, 2. *в знач сказ* (*хватит*) बस! бас!, काफी [है]! кāфӣ [х̆аэ]!

дово́льный *прил* राजी рāзӣ, खुश хуш, संतुष्ट сантушт', प्रसन्न прасанн'.

дово́льство *с* 1. (*удовлетворение*) आसूदगी āсӯд'гӣ *ж*, सतोप сантош *м*, 2 (*достаток*) खुशहाली хуш-х̆āлӣ *ж*, समृद्धि самридд^{х}и *ж*, सपन्नता сампанн тā *ж*

дово́льствоваться *несов* राजी हो जाना рāзӣ хо джāнā *нп*. (के लिये *чем-л*), सतुष्ट होना сантушт' х̆онā *нп* (से *чем-л*)

довы́боры *мн* उपचुनाव уп'чу-нāо *м*, उपनिर्वाचन уп'нирвāчан *м*

догада́ться *сов см.* дога́дываться

дога́дка *ж* अटकल ат'кал *ж*, अनुमान анумāн *м*

дога́дливый *прил* समझदार самаджх^{х}-дāр, सूक्ष्मदर्शी сӯкшм'-дарші

дога́дываться *несов* ताडना тāр'нā *п*, अटकल करना ат'кал кар'нā *п* (*угадывать*), समझ लेना самаджх^{х} лэнā *п* (*понимать*)

до́гма *ж* जडसूत्र джар-сӯтр' *м*

догмати́ческий *прил* मतवादी мат-вāдӣ, प्रमाणवादी прамāн-вāдӣ

догна́ть *сов* दौडकर पकड लेना даор'кар пакар лэнā *п* (*настигнуть*), दौडकर के बराबर हो जाना даор'кар кэ бар-ā-бар х̆о джāнā *нп* (*сравняться*), ∼ **и перегна́ть** *прям*, *перен* बराबर होके पीछे छोडना *п* (के *кого-л*, *что-л*)

догова́ривать *несов* अत तक कह देना ант' такках̆ дэнā *п*

догова́рива||ться *несов* समझौते पर पहुँचना сам'джх^{х}аотэ пар пах̆ӯч'нā *нп*., वचनवद्ध होना вачан-бадд^{х}' х̆онā *нп*, शर्त करना шарт' кар'нā *п* (*условливаться*), ∼ющиеся **сто́роны** सधिकर्ता *м мн неизм*, **я договори́лся с ним о встре́че** मैं ने उस से समय ठीक कर लिया

догово́р *м* समझौता сам'джх^{х}а-отā *м*, सधि санд^{х}и *ж*, इकरारनामा ик'рāр-нāмā *м*, सधिपत्र санд^{х}и-патр' *м* (*письменный*)

договорённость *ж* मेल мэл *м*, समझौता сам'джх^{х}аотā *м* शर्त шарт' *ж*

договори́ть(ся) *сов см* догова́ривать(ся)

догово́рн||ый *прил* **на** ∼ых **нача́лах** समझौते के तौर पर сам'-джх^{х}аотэ кэ таор пар

догоня́ть *несов* पीछा करना пӣч^{х}ā кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-либо*)

догора́ть *несов* जल जाना джал

джāнā *нп* (*сгорать*), जलकर बुझना джал'кар буджх'нā *нп*, बुझ जाना буджх джāнā *нп* (*погасать*)

догоре́ть *сов см* догора́ть

доде́лать *сов. см* доде́лывать

доде́лывать *несов* बाकी काम करना бāкӣ кāм кар'нā *п*, समाप्त करना самāпт' кар'нā *п*

доду́маться *сов см* доду́мываться

доду́мываться *несов.* [सोच सोचकर] खयाल में आना [соч-соч'-кар] хайāл мэ̄ āнā *нп.*, सोच निकालना соч никāл'нā *п*, विचार पर पहुँचना вичāр пар пахӯч'нā *нп*

доеда́ть *несов* आखिर (अंत) तक खा लेना āхир (ант') так кхā лэнā *п*, सब [कुछ] खा लेना саб [кучх] кхā лэнā *п*

доезжа́ть *несов* पहुँचना пахӯч'нā *нп* (तक *до чего-л*)

дое́сть *сов см.* доеда́ть

дое́хать *сов см* доезжа́ть

дожд||а́ться *сов* он ~а́лся, наконе́ц, письма́ आखिरकार उस को एक चिट्ठी मिली āхир-кāр ус ко эк читтхӣ милӣ, мы ждем не ~емся हम बेचैनी से इंतिजार कर रहे हैं хам бэ-чаэнӣ сэ интизāр кар рахэ хāэ̄, हम आतुरतापूर्वक प्रतीक्षा कर रहे हैं хам āтур'тā-пӯрвак пратӣкшā кар рахэ хāэ̄.

дождево́й *прил* बरसाती бар'-сāтӣ, ~ зо́нтик छतरी *ж.*, ◇ ~ червь केंचुआ *м*, जमीनी (बरसाती) कीडा *м*

дождли́вый *прил.* बरसाती бар'сāтӣ, वृष्टि-बहुल вришти-бахул

дождь *м.* बारिश бāриш *ж*, मेह мэх *м*, वर्षा варшā *ж*

дожива́ть *несов* जिंदा (जीवित) रहना зиндā (джӣвит) рах'нā *нп* (तक *до чего-л*)

дожида́ться *несов* इंतिजार करना интизāр кар'нā *п.* (का *кого-л., чего-л*), प्रतीक्षा करना пратӣкшā кар'нā *п.* (की *кого-л*, *чего-л*), ठहरना тхахар'нā *нп* (*напр трамвая*)

дожи́ть *сов см* дожива́ть

до́за *ж* खुराक хурāк *ж.*, डोज доз *ж*, [औषधि की] मात्रा [аош'дхи кӣ] мāтрā *ж*

дозво́ленный 1. *прич от* дозволя́ть, 2. *прил.* जायज джāйаз, स्वीकृत свӣкрит, कानूनी кāнӯнӣ, न्यायोचित нйāйочит (*законный*)

дозво́лить *сов см.* дозволя́ть

дозволя́ть *несов* इजाजत (आज्ञा) देना иджāзат (āгйā) дэнā *п*

дозвони́ться *сов разг* 1. (*по телефону*) टेलीफोन पर बुलाना (बुला लेना) тэлӣфон пар булāнā (булā лэнā) *п*, टेलीफोन पर बात करना тэлӣфон пар бāт кар'нā *п.* (से *до кого-л*), 2. (*у дверей*) घंटी बजाकर बुला लेना гхантӣ баджāкар булā лэнā *п*, दर्वाजा खुलने तक घंटी

बजाते जाना дарвāзā к^хул'нэ так г^хантӣ баджāтэ джāнā *нп*

дозóр *м* [चोर]पहरा [чор-]паx̆'-рā *м* , गश्त гашт' *м*

дозревáть *несов* पक्का (परिपक्व) हो जाना паккā (парипакв') x̆о джāнā *нп*

дозрéть *сов см* дозревáть

доигрáть *сов см* дойгрывать

доигрá||ться *сов разг* मुसीबत (विपत्ति) मे पडना мусӣбат (випатти) мэ̄ пар'нā *нп* , вот и ~лся! तुम्हारी रविश का यही नतीजा है!

дойгрывать *несов* खेल खतम करना к^хэл хатам кар'нā *п* , आखिर (अत) तक खेलना āхир (ант') так к^хэл'нā *п*., आखिर (अत) तक बाजा बजाना āхир (ант') так бāджā баджāнā *п* (*на музыкальном инструменте*)

дойгрываться *несов см* доиграться

дойскиваться *несов* 1. पता लगाना патā лагāнā *п* (का *чего-либо*), 2. (*стараться разузнать*) पता लगाने की कोशिश करना патā лагāнэ кӣ кошиш кар'нā *п*

доисторúческий *прил* प्रागैतिहासिक прāг-аэтиx̆āсик

доúть *несов* दुहना ду^х'нā *п*

дóйн||ый *прил* ~ая корóва दुधार (दूध देनेवाली) गाय дуд^хāр (дуд^х дэнэ-вāлӣ) гāй *ж*

дойтú *сов см* доходúть

док *м* डाक дāк *м* , जहाजो की मरम्मत की जगह джаx̆āзō кӣ марамматт кӣ джагаx̆ *ж*

доказáтельство *с* सबूत сабӯт *м* , प्रमाण праман *м* , в ~ सबूत मे (के तौर पर) (के *чего-л*), प्रमाण के रूप मे (के *чего-л*)

доказáть *сов см* докáзывать

докáзывать *несов* साबित (प्रमाणित) करना (कर देना) сāбит (прамāнит) кар'нā (кар дэнā) *п* (को *что-л*), что и трéбовалось доказáть जो साबित (प्रमाणित) करना ही था

докáнчивать *несов* खतम (समाप्त) करना хатам (самāпт') кар'нā *п*

доклáд *м* बयान баяāн *м* , भाषण б^хāшан *м* , रिपोर्ट рипорт' *ж* (*особ отчётный*)

докладн||óй *прил* ~áя запúска याददाश्त йāд-дāшт' *ж* , मेमोरंडम мэморандам *м* , स्मरणलेख смаран-лэк^х *м*

доклáдчик *м* बयान (रिपोर्ट, भाषण) करनेवाला баяāн (рипорт', б^хāшан) кар'нэ-вāлā *м*

доклáдывать *несов* 1. बयान (रिपोर्ट, भाषण) करना баяāн (рипорт', б^хāшан) кар'нā *п* ; 2. (*о посетителе*) सूचना देना суч'нā дэнā *п* (की *о ком-л*)

доклáссов||ый *прил* ~ое óбщество श्रेणी-पूर्व समाज шрэнӣ-пӯрв' самāдж *м*

доконáть *сов разг* मार डालना

мāр дāл'нā *п* (*погубить*), बरबाद (नष्ट) करना бар-бāд (нашт') кар'-нā *п.* (*уничтожить*)

доко́нчить *сов. см* дока́нчивать

до́красна́ *нареч* раскаленный ~ तपकर लाल पड़ा हुआ тап'кар лāл парā ҳуā, ताव खाकर लाल тāо кˣāкар лāл, रक्तोष्ण рактошн', **раскаля́ть** ~ लाल रंग तक गरम करना лāл ранг' так гарам кар'-нā *п*

до́ктор *м* 1. डाक्टर дāктар *м*, चिकित्सक чикитсак *м*, 2. (*ученая степень*) डाक्टर дāктар *м*

доктри́на *ж* सिद्धांत сиддˣāнт' *м.*, मत мат *м*

докуме́нт *м* दस्तावेज даст-āвэз *ж.*, कागज кāгаз *м*, लेख्य лэкˣй' *м*

документа́льный *прил* दस्तावेजी даст-āвэзӣ, ~ **фильм** दस्तावेजी (डाक्युमेंटरी) फिल्म *м.*, *ж*

долби́ть *несов* 1. खोखला करना кˣокˣ'лā кар'нā *п*, खोदना кˣод'нā *п*, ~ [долото́м] टाँकी मारना (लगाना) *п*, ~ [клю́вом] चोंच चलाना *п*, 2. (*повторять*) *разг* रट लगाना рат лагāнā *п* (की *что-л*), 3 (*зубрить*) *разг* रटना рат'нā *п*, कंठस्थ करना кантˣ'-стˣ' кар'нā' *п* (को *что-л*)

долг *м* 1 (*обязанность*) फ़र्ज़ фарз' *м*, कर्तव्य картавй' *м*, **счита́ть свои́м ~ом** अपना फ़र्ज़ (कर्तव्य) समझना *п*, **вы́полнить свой ~** अपना फ़र्ज़ (कर्तव्य) अदा करना *п.*, 2. (*взятое взаймы*) क़र्ज़ карз' *м*, ऋण рин *м*, **брать в ~** क़र्ज़ (उधार) लेना *п*, **дать в ~** क़र्ज़ (उधार) देना *п*, **быть в ~у́** क़र्ज़दार (ऋणी) होना *нп* (का *у кого-л*), ◇ **отда́ть после́дний ~** श्रद्धांजलि अर्पित करना *п*

до́лгий *прил* लंबा ламбā, दीर्घ дӣргˣ', ◇ **откла́дывать в ~ я́щик** खटाई में डालना *п*

до́лго *нареч* बहुत देर तक бах̆ут дэр так

долговре́менный *прил* बहुत देर तक का бах̆ут дэр так кā, दीर्घकालीन дӣргˣ'-кāлӣн, चिरस्थायी чир-стˣāйӣ (*напр об укреплении*)

долгожда́нный *прил* बहुत देर से बेसब्री से इंतिज़ार (प्रतीक्षा) किया हुआ бах̆ут дэр сэ бэ-сабрӣ сэ интизāр (пратӣкшā) кийā х̆уā, जिस की राह देखी हुई джис кӣ рāх̆ дэкˣӣ х̆уӣ

долголе́тний *прил* लंबा ламбā, चिरंजीवी чиран-джӣвӣ

долгосро́чный *прил* लंबी मुद्दत का ламбӣ муддат кā, चिरकाल का чир-кāл кā

долгота́ *ж* 1. *геогр астр* रेखांश рэкˣāш *м*, देशांतर дэшāнтар *м*, 2. *лингв* दीर्घता дӣргˣ'тā *ж*

до́лжен *в знач сказ* 1. *переводится личными формами гл* क़र्ज़दार (ऋणी) होना карз'-дāр (ринӣ) х̆онā *нп.*, 2. (*обязан*) *переводится герундивом* **он ~ идти́** उस को

जाना है ус ко джāнā х̆аэ, я ~ **написáть ей письмó** मुझ को उसे चिट्ठी लिखनी है мудж^{x} ко усэ читт^{x}и лик^{x}'нӣ х̆аэ, मुझ को उसे पत्र लिखना है мудж^{x} ко усэ патр' лик^{x}'нā х̆аэ, ◇ **должнó быть** शायद, हो सकता है, संभवत.; **онѝ, должнó быть, уéхали** वे गये होंगे

должни́к *м* कर्ज़दार карз'-дāр *м*, ऋणी ринӣ *м*

дóлжность *ж* ओहदा ох̆'дā *м*, पद пад *м*

дóлжн||ый 1. *прил* मुनासिब мунāсиб, उचित учит, यथोचित йат^{x}очит, **на ~ой высотé** उचित सतह (स्तर) पर, **~ым óбразом** ठीक तरीके से, जैसा चाहिए, उचित रीति से, 2. *сущ с* **отдавáть ~ое** सचाई का व्यवहार करना сачāӣ кā вйав'х̆āр кар'нā *п*

доли́на *ж* वादी вāдӣ *ж*, घाटी г^{x}āтӣ *ж*, उपत्यका упатӣ'кā *ж*

дóллар *м* डालर дāлар *м*

доложи́ть *сов см* доклáдывать

долóй *нареч* ~! दूर हो! дӯр х̆о!, हट जा! х̆ат джā! (*убирайся*), **~ поджигáтелей войны́!** जंगबाज मुर्दाबाद! джанг'-бāз мурдā-бāд!, जंगबाजों का [सर्व] नाश हो! джанг'-бāзō кā [сарв'-] нāш хо!

долотó *с* छेनी ч^{x}энӣ *ж*

дóлька *ж* [छोटा सा] हिस्सा (भाग) [ч^{x}отā сā] х̆иссā (б^{x}āг) *м*, पोथी пот^{x}ӣ *ж* (*чеснока*)

дóльше 1. *сравнит от* долго कुछ वक्त (समय) ज्यादा (अधिक) куч^{x} вакт' (самай) зйāдā (ад^{x}ик), से ज्यादा (अधिक) वक्त (समय) сэ зйāдā (ад^{x}ик) вакт' (самай), 2. *сравнит от* дóлгий से लंबा сэ ламбā

дóля *ж* 1. (*часть*) हिस्सा х̆иссā *м*, भाग б^{x}āг *м*, अंश āш *м*, 2. (*судьба*) किस्मत кисмат *ж*, भाग्य б^{x}āги' *м*

дом *м* घर г^{x}ар *м*, मकान макāн *м* (*жильё, квартира*), इमारत имāрат *ж*, भवन б^{x}аван *м* (*здание*), **~ óтдыха** आराम-घर *м*, विश्रामगृह *м*, **вне дóма** घर के (से) बाहर

дóма *нареч* घर पर г^{x}ар пар

домаркси́стский *прил* मार्क्सवाद से पहले का мāркс'-вāд сэ пах̆'лэ кā

домáшн||ий 1. *прил* घरेलू г^{x}арэлӯ, घर का г^{x}ар кā, गृह-संबंधी грих̆-самбанд^{x}ӣ, **~яя хозя́йка** घरनी *ж*, घरवाली *ж*, गृहिणी *ж*, **~яя рабóтница** नौकरानी *ж*; 2. *прил* (*о животных*) पालतू пāл'тӯ, 3.: **~ие** *сущ мн* घर (परिवार) के लोग г^{x}ар (паривāр) кэ лог *м мн*

дóменн||ый *прил* **~ая печь** *см* дóмна

доминиóн *м* स्वशासित उपनिवेश сва-шāсит уп'нивэш *м*, डोमिनियन доминииан *м*

домини́ровать *несов* (*над чем-л*) गालिब (प्रबल) होना гāлиб

(прабал) ҳонā *нп*, प्रभाव रखना прабхāо ракх'нā *п*

домино́ *с* डोमीनो домūно *м*

до́мна *ж* पिघलाऊ (धौंकू) भट्ठा пигх'лāў (дхāōкў) бхаттхā *м*, ब्लास्ट-फर्नेस блāст'-фарнэс *м*, ब्लास्ट-भट्ठा блāст'-бхаттхā *м*

домовладе́лец *м* मकान का मालिक макāн кā мāлик *м*

домо́в||ый *прил* ~ая кни́га घर के रहनेवालों का रजिस्टर гхар кэ раҳ'нэ-вāлō кā раджистар *м*

домога́ться *несов* इसरार से माँगना ис'рāр сэ мāг'нā *п*, आग्रह-पूर्वक प्रार्थना करना āграҳ-пӯрвак прāртх'нā кар'нā *п*

домо́й *нареч* घर को (की तरफ, की ओर) гхар ко (кū тараф, кū ор), идти́ ~ घर जाना (आना) *нп*

домоуправле́ние *с* घर का दफ्तर (विभाग) гхар кā дафтар (вибхāг) *м*

донесе́ние *с* रिपोर्ट рипорт' *ж*, सूचना сӯч'нā *ж*

донести́ I *сов.* ले जाना лэ джāнā *нп* (तक *до чего-л*), पहुँचाना пахӯчāнā *п* (तक *до чего-л*)

донести́ II *сов см* доноси́ть

донести́сь *сов см* доноси́ться

до́низу *нареч* све́рху ~ ऊपर से नीचे तक ӯпар сэ нūчэ так

до́нор *м* अपना लोहू (रक्त) देनेवाला ап'нā лоҳӯ (ракт') дэнэ-вāлā *м*

доно́с *м* मुखबिरी мух'бирū *ж*

доноси́ть *несов.* 1. (*о чём-л*) रिपोर्ट (सूचित) करना рипорт' (сӯчит) кар'нā *п*; 2. (*делать донос*) मुखबिरी करना мух'бирū кар'нā *п* (के खिलाफ *на кого-л*)

доноси́ться *несов.* (*о звуке*) सुनाई देना сунāū дэнā *нп*, आना āнā *нп*

доно́счик *м* मुखबिर мух'бир *м*, भाँजीमार бхāджū-мāр *м*

допива́ть *несов* पी लेना пū лэнā *п*, पी जाना пū джāнā *нп* (*воду, чай, вино и т п*), खाली करना хāлū кар'нā *п* (*стакан, бутылку и т п*)

дописа́ть *сов см* допи́сывать

допи́сывать *несов* आखिर (अंत) तक लिखना āхир (ант') такликх'нā *п*, लिख चुकना ликх чук'нā *нп*

допи́ть *сов см* допива́ть

допла́та *ж.* अतिरिक्त अदायगी атирикт' адāй'гū *ж*, अतिरिक्त भाड़ा атирикт' бхāрā *м* (*напр за проезд, за наем*)

доплати́ть *сов см* допла́чивать

допла́чивать *несов.* अतिरिक्त अदायगी दे देना атирикт' адāй'гū дэ дэнā *п.*

доплыва́ть *несов* तैरना таэр'нā *нп* (तक *до чего-л*), बहना баҳ'нā *нп* (*быть принесенным течением*)

доплы́ть *сов см* доплыва́ть

дополне́ние *с* 1. इजाफा изāфā *м*, परिवर्द्धन паривардхан *м*,

अनुपूरण анупӯран *м*, 2. *грам* कर्म карм' *м*., прямо́е ~ प्रधान कर्म *м*, ко́свенное ~ गौण कर्म *м*

дополни́тельно *нареч* इस के सिवा (अतिरिक्त) ис кэ сивā (атирикт'), ऊपर से ӯпар сэ

дополни́тельный *прил* अतिरिक्त атирикт', अनुपूरक анупӯрак

допо́лнить *сов см* дополня́ть

дополня́ть *несов* जोडना джор'нā *п* (में *к чему-л*), इजाफा (परिवर्द्धित) करना изāфā (паривардд^х^ит) кар'нā *п*

допра́шивать *несов* पूछ-ताछ करना пӯч^х^-тāч^х^ кар'нā *п*, बयान लेना байāн лэнā *п*, जिरह करना джираx̆ кар'нā *п*

допризы́вник *м* फौज में भरती से पहले का नौजवान фаодж мэ̄ б^х^ар'тӣ сэ паx̆'лэ кā нао-джавāн *м*

допризы́вн||ый *прил* ~ая подгото́вка फौज में भरती से पहले की तरबियत (शिक्षा) фаодж мэ̄ б^х^ар'тӣ сэ паx̆'лэ кӣ тар'бийат (шикшā) *ж*

допро́с *м* जिरह джираx̆ *ж* (*тж. перекрестный*), पूछ-ताछ пӯч^х^-тāч^х^ *ж*, प्रश्नोत्तर прашноттар *м*

допроси́ть *сов см* допра́шивать

допуска́ть *несов* 1. (*до чего-л, к чему-л*) देना дэнā *п* (*употребляется с инфинитивом гл в косв падеже*), ~ до экза́менов इम्तहान पास करने देना *п*, 2. (*позволять*) इजाजत (अनुमति) देना иджāзат (анумати) дэнā *п* (की *что-л*), 3. (*предполагать*) मानना мāн'нā *п*, मान लेना мāн лэнā *п*, फर्ज (अनुमान) करना фарз' (анумāн) кар'нā *п*, не ~ да́же мы́сли खयाल तक को दिल में न लाना *п* (के *о чем-л*), ◇ ~ оши́бку भूल (गलती) करना (कर डालना) *п*

допусти́мый *прил* मुनासिब мунāсиб, जायज джāйаз, ग्राह्य грāx̆ӣ'

допусти́ть *сов см* допускать

допуще́ние *с* (*предположение*) कयास кайāс *м*, अनुमान анумāн *м*

допыта́ться *сов см* допы́тываться

допы́тываться *несов* खोद खोद-कर पूछना к^х^од к^х^од'кар пӯч^х^'нā *п*, आग्रहपूर्वक प्रश्न करना āграx̆-пӯрвак прашн' кар'нā *п*

дорва́ться *сов разг* लालच से टूट पडना лāлач сэ тӯт пар'нā *нп* (पर *до чего-л*)

дореволюцио́нный *прил* इनकिलाब (क्रांति) के पहले का ин'килāб (крāнти) кэ паx̆'лэ кā

доро́г||а *ж* 1. रास्ता рāстā *м*, सडक сарак *ж*, मार्ग мāрг' *м*, желе́зная ~ रेल [की सडक] *ж*, रेलवे *ж*, 2. (*путешествие*) सफर сафар *м*, यात्रा йāтрā *ж*, ◇ туда́ ему́ и ~! खूब बदला मिला!; мне с ва́ми по ~е हमारा रास्ता एक है, идти́ свое́й ~ой अपने रास्ते पर जाना *нп*.

до́рого *нареч* बहुत ज्यादा दाम [पर] бахут зиāдā дāм [пар], для меня́ э́то ~ मेरे लिये यह बहुत ज्यादा दाम है.

дороговизна *ж* महँगाई махā-гāи *ж*

дорого́й *прил* 1. (*дорогостоящий*) महँगा махāгā, कीमती кӣм'тӣ, मूल्यवान् мӯлй'вāн; 2. (*милый, любимый*) प्यारा пйāрā, लाडला лāр'лā, प्रिय прий'

доро́дный *прил.* मोटा-ताजा мо-тā-тāзā, स्थूल [काय] ст^х^ӯл [-кāй]

дорожа́ть *несов* महँगा हो जाना махāгā хо джāнā *нп*, कीमत बढ जाना кӣмат бар^х^ джāнā *нп*.

дорожи́ть *несов* 1. कीमती (मूल्यवान्) समझना кӣм'тӣ (мӯли'-вāн) самадж^х^'нā *п* (*беречь*), खर्च मे किफायत करना харч' мэ кифāйат кар'нā *п* (*экономно расходовать*); 2. (*ценить*) कदर (आदर) करना ка-дар (āдар) кар'нā *п*

доро́жка *ж* 1. पगडंडी паг-дан-дӣ *ж* (*тропинка*), रविश равиш *ж*. (*садовая*) 2. (*коврик*) कालीन кā-лӣн *м*, ~ [на ле́стнице] सीढियों का गलीचा *м*

доро́жн||ый *прил* 1. रास्ते (सडक, मार्ग) का рāстэ (сарак, мāрг') кā, ~ое строительство रास्तों की तामीर *ж*, मार्ग-निर्माण *м*; 2. (*служащий для путешествия*) सफरी саф'рӣ, मुसाफिरी мусāфирӣ, यात्रा-संबंधी йāтрā-самбанд^х^ӣ

доса́да *ж.* चिढ чир^х^ *ж.*, दुःख дух^х^' *м.*; кака́я ~! बड़े अफसोस की बात!

досади́ть *сов. см* досажда́ть

доса́дно *безл. в знач сказ.* अफसोस की बात аф'сос кӣ бāт; мне ~ मुझे अफसोस है.

доса́дный *прил.* अफसोसनाक аф'сос-нāк, दुःखप्रद дух^х^'-прад.

досажда́ть *несов.* तंग करना танг' кар'нā *п.*, चिढाना чир^х^āнā *п.*, तकलीफ (कष्ट) देना так'лӣф (кашт') дэнā *п.*

доск||а́ *ж* तख्ता тахтā *м*, पटरा пат'рā *м*, кла́ссная ~ काला तख्ता *м*; гри́фельная ~ स्लेट *ж*, [स्लेट-] पट्टी *ж*, ша́хматная ~ [शतरंज की] बिसात *ж*; ◇ ~ почета सम्मान--फलक *м.*; ста́вить на одну́ до́ску एक ही सतह पर रखना *п.*, от ~и́ до ~и́ शुरू (आरंभ) से आख़िर (अंत) तक

досло́вно *нареч* लफ्ज-बलफ्ज лафз'-ба-лафз', शब्द प्रति शब्द шабд' прати шабд', यथाशब्द йат^х^ā--шабд'.

досло́вный *прил* शब्द प्रति शब्द шабд' прати шабд', आक्षरिक āкш'-рик

досро́чно *нареч.* मुकर्रर (निर्धारित) वक्त (समय) से पहले мукаррар (нирд^х^āрит) вакт' (самай) сэ пах'-лэ

досро́чн||ый *прил.* मुकर्रर (निर्धारित) वक्त (समय) से पहले का мукар-

рар (нирд^xāрит) вакт' (самāй) сэ пах̆'лэ кā, ∼ое выполне́ние пла́на योजना की अवधि से पहले ही पूर्ति *ж.*

достава́ть *несов* 1. लेना лэнā *п.*, निकालना никāл'нā *п* (*извлекать*); 2. (*добывать*) पाना пāнā *п.*, प्राप्त (उपलब्ध) करना прāпт' (уп'лабд^x') кар'нā *п* (*получать*), 3. (*касаться, трогать*) छूना ч^xӯнā *п* , ∼ до дна थाह तक पहुँचना *нп*

достава́ться *несов.* 1. मिलना мил'нā *нп.* (को *кому-л* , *чему-л*), प्राप्त होना прāпт' х̆онā *нп.*, जीतना джӣт'нā *п* (*при розыгрыше*), 2. *безл разг* (*получать нагоняй*) डाँटा जाना дāтā джāнā *нп*

доста́вить *сов см* доставлять

доста́вка *ж* पहुँचाना пах̆ӯчāнā *м* , डिलिवरी дилив'рӣ *ж* (*напр писем, газет*)

доставля́ть *несов* 1. (*товары, письма и т п*) [ला] पहुँचाना [лā] пах̆ӯчāнā *п* (के घर *кому-л на дом*), पहुँचा देना пах̆ӯчā дэнā *п* , लाना лāнā *п* , 2. (*причинять*) ढाना д^xāнā *п* , लाना лāнā *п* , ∼ удово́льствие ख़ुशी लाना *п*

доста́точно *нареч* काफी кāфӣ, ∼! बस!, काफी [है]!

доста́точный *прил* काफी кāфӣ, पर्याप्त парйāпт'

доста́ть(ся) *сов. см* достава́ть (-ся)

достига́ть *несов* 1. पहुँचना пах̆ӯч'нā *нп* (तक *чего-л*), पहुँच जाना пах̆ӯч джāнā *нп* (तक *чего-л*), 2. (*доходить по размерам, весу*) आना āнā *нп* (तक *до чего-л*), 3. (*подниматься до какого-л уровня*) चढना чар^x'нā *нп* , बढना бар^x'нā *нп* , 4. (*добиваться*) पाना пāнā *п* , हासिल (प्राप्त) करना х̆āсил (прāпт') кар'нā *п* , он не дости́г успе́ха उस को कामयाबी (सफलता) न हुई

дости́гнуть *сов см* достига́ть

достиже́ние *с* 1. प्राप्ति прāпти *ж* , पूर्ति пӯрти *ж* , ∼ совершенноле́тия वयस्कत्व-प्राप्ति *ж* , 2. (*успех*) कामयाबी кāм-йāбӣ *ж* , सफलता са-п^xал'тā *ж* , उपलब्धि уп'лабд^xи *ж*

достижи́мый *прил* पहुँच के भीतर [का] пах̆ӯч кэ б^xӣтар [кā], प्राप्य прāпй', साध्य сāд^xй'

дости́чь *сов см* достига́ть

достове́рн||ый *прил* पक्का паккā, विश्वस्त вишваст', प्रामाणिक прāмāник, из ∼ых исто́чников विश्वस्त सूत्रों से

досто́инств||о *с* 1. इज्जत иззат *ж* , गौरव гаорав *м* , чу́вство со́бственного ∼а आत्मसम्मान *м* , आत्मगौरव *м* , 2. (*качество*) ख़ूबी х̆ӯбӣ *ж* , गुण гун *м*

досто́йн||ый *прил* लायक лāйак, काबिल кāбил, योग्य йогй', быть ∼ым लायक (योग्य) होना *нп*

достопримеча́тельность *ж* दर्शनीय वस्तु дарш'нӣй' васту *ж* ,

दर्शनीय स्थान дарш'нӣй' ст^{x}āн *м* (*место*).

достопримеча́тельный *прил* दर्शनीय дарш'нӣй'

достоя́ние *с* जायदाद джāй'дāд *ж*, माल мāл *м*, सपत्ति сампатти *ж*, **всенаро́дное** ~ जनसपत्ति *ж*

до́ступ *м* पहुँच пах̆ӯч *ж*, दखल дахал *м*, प्रवेश правэш *м*, **име́ть** ~ दखल [का हक] रखना *п* (में *к чему-л*)

досту́п||ный *прил* सुलभ су-лаб^{x}, प्राप्य прāпӣ', आसान āсāн, सरल сарал (*лёгкий*), **в на́шей стране́ иску́сство ста́ло** ~**но наро́ду** हमारे देश में कला समूची जनता की पहुँच के भीतर हो गयी है

досу́г *м* फुरसत фур'сат *ж*, अवकाश ав'кāш *м*; **на** ~**е** फुरसत के दौरान, अवकाश के समय

до́суха *нареч* . **вытира́ть** ~ सूखे पोंछना сук^{x}э пōч^{x}'нā *п*

до́сыта *нареч* पेट भर пэт б^{x}ар, भरपेट б^{x}ар-пэт, आकंठ ā-кант^{x}'

досяга́емый *прил* पहुँच के भीतर का пах̆ӯч кэ б^{x}ӣтар кā, प्राप्य прāпӣ', सुलभ су-лаб^{x}

ДОТ (долговременная огневая точка) छिद्रियानुमा चिरस्थायी गमटी [illegible]-нумā чир-ст^{x}āйӣ [illegible] *ж*

дота́ция *ж* सरकारी इमदाद [illegible]ӣ им'дāд *ж*., सरकार से प्राप्त [illegible] सहायता сар-кāр сэ прāпт' [illegible] тā *ж*

дотла́ *нареч* पूरे तौर से (पर) пӯрэ таор сэ (пар), बिलकुल бил'-кул, पूर्णतया пӯрн'тайā, **сгоре́ть** ~ भस्म (राख) हो जाना *нп*, **сжечь** ~ जलाकर राख कर देना *п*

дотра́гиваться *несов* छूना ч^{x}ӯ-нā *п*, स्पर्श करना спарш' кар'нā *п*; ~ [руко́й] हाथ लगाना *п*, ~ [па́льцем] उँगली लगाना *п*.

до́хлый *прил* (*мертвый*) मरा हुआ марā х̆уā, मुर्दा мурдā *неизм*

дохо́д *м* आमदनी āм'данӣ *ж*, आय āй *ж*

доходи́ть *несов* **1.** पहुँचना пах̆ӯч'нā *нп*. (तक *до чего-л*), पहुँच जाना пах̆ӯч джāнā *нп* (तक *до чего-л*), आ जाना ā джāнā *нп* (तक *до чего-л*), मिलना мил'нā *нп*. (*напр о письме*, को *до кого-л*), **наконе́ц я дошел до до́ма** आखिरकार मैं घर आ पहुँचा, **2.** (*подниматься, возрастать*) बढना бар^{x}'нā *нп*, **расхо́ды дошли́ до ста рубле́й** व्यय एक सौ रूबल तक आ चला

дохо́дный *прил* फायदेमद фāй'-дэ-манд', लाभकारक лāб^{x}-кāрак, अर्थप्रदायक арт^{x}'-прадāйак

доце́нт *м* असिस्टट प्रोफेसर асистант' профэсар *м*

до́чиста *нареч* *перен* पूरे तौर पर (से) пӯрэ таор пар (сэ), बिलकुल бил'кул, पूर्णतया пӯрн'тайā

дочита́ть *сов.* *см* **дочи́тывать**

дочи́тывать *несов.* आखिर (अत)

तक पढना а̄хир (ант') так пар^х'на̄ *п*., पढ चुकना пар^х чук'на̄ *нп*

до́чка *ж см* дочь

дочь *ж* बेटी бэтӣ *ж*, लडकी лар'кӣ *ж*, पुत्री путрӣ *ж*

дошко́льник *м* पूर्वस्कूली [आयु का] बच्चा (बालक) пӯрв'-скӯлӣ [а̄йу ка̄] баччаа̄ (ба̄лак) *м*

дошко́льный *прил* पूर्वस्कूली [आयु का] пӯрв'-скӯлӣ [а̄йу ка̄]

доща́тый *прил* तख्तों का [बना हुआ] тахто̄ ка̄ [бана̄ х̆уа̄]

доще́чка *ж* तख्ती тахтӣ *ж*, पटरी пат'рӣ *ж*

доя́рка *ж* दूध दुहनेवाली औरत (स्त्री) дӯд^х дух̆'нэ-ва̄лӣ аорат (стрӣ) *ж*

драви́д *м* द्रविड дравир *м*

дравиди́йский *прил* द्राविड дра̄вир

драгоце́нность *ж* 1. कीमती (बहुमूल्य) गहना (आभूषण) кӣм'тӣ (бах̆у-мӯлй') гах̆'на̄ (а̄б^хӯшан) *м*, 2. (*предмет высокой ценности*) कीमती (बहुमूल्य) चीज (वस्तु) кӣм'тӣ (бах̆у-мӯли') чӣз (васту) *ж*

драгоце́нный *прил* कीमती кӣм'тӣ, बहुमूल्य бах̆у-мӯлй', ~ **ка́мень** जवाहर *м*, मणि *ж*, रत्न *м*

дразни́ть *несов* चिढाना чир^ха̄на̄ *п*, चिढ निकालना чир^х никāл'на̄ *п*

дра́ка *ж* हाथापाई х̆а̄т^х-а̄-па̄ӣ *ж*, लडाई лара̄ӣ *ж*, मारपीट ма̄р--пӣт *ж*

драко́н *м* अजगर адж'гар *м*

дра́ма *ж лит*, *театр* नाटक на̄так *м*, रूपक рӯпак *м*, ड्रामा дра̄ма̄ *м неизм*

драмати́ческий *прил прям*, *перен* नाटकीय на̄т'кӣй'

драмату́рг *м* नाटककार на̄так--ка̄р *м*

драп *м* ऊन का मोटा कपडा ӯн ка̄ мота̄ кап'ра̄ *м*

дра́повый *прил.* ऊन के मोटे कपडे का ӯн кэ мотэ кап'рэ ка̄

драть *несов* 1. फाडना п^ха̄р'на̄ *п*, चाक करना ча̄к кар'на̄ *п*, ~ **за́ уши** कान उमेठना (ऐंठना, मारना) *п*, 2. (*сечь*) कोडे (बेंत) मारना корэ (бэ̄т) ма̄р'на̄ *п*.

дра́ться *несов* लडना лар'на̄ *нп*., हाथापाई करना х̆а̄т^х-а̄-па̄ӣ кар'на̄ *п* (से *с кем-л*)

дребезжа́ть *несов* झंकारना дж^ханка̄р'на̄ *п*, झंझनाना дж^хан-дж^х'на̄на̄ *нп*

древеси́на *ж* काठ ка̄т^х *м*., लकडी лак'рӣ *ж*, काष्ठ ка̄шт^х' *м*

древе́сный *прил* काठ (लकडी, काष्ठ) का ка̄т^х (лак'рӣ, ка̄шт^х') ка̄, ~ **у́голь** लकडी का कोयला *м*

дре́вко *с* (*флага*) डंडा данда̄ *м*, पताकादंड пата̄ка̄-данд' *м*

дре́вний *прил* पुराना пура̄на̄, प्राचीन пра̄чӣн, बूढा бӯр^ха̄, वृद्ध вридд^х' (*старый, дряхлый*)

дре́вность *ж* पुरानापन пура̄на̄--пан *м*., प्राचीनता пра̄чӣн'та̄ *ж*

дрези́на *ж* ट्रैली траэлӣ *ж*

дрейф *м мор.* बहाव [मे बहना] бах̆āо [мэ̄ бах̆'нā] *м*

дрейфовáть *несов мор.* बहाव मे बहना бах̆āо мэ̄ бах̆'нā *нп.*; हवा के रुख जाना х̆авā кэ рух джāнā *нп.* (*по направлению движения ветра*)

дремá||ть *несов* 1. ऊँघना ӯг^{x}'нā *нп*, झपकी लेना дж^{x}ап'ки лэнā *п.*, 2.: не ~ चौकन्ना (सावधान) होना чаоканнā (сāод^{x}āн) х̆онā *нп.*, враг не ~л शत्रु की आँखे बद न थी

дремóта *ж* ऊँघ ӯг^{x} *ж* झपकी дж^{x}ап'ки *ж*

дремýчий *прил* घना г^{x}анā, गुजान гунджāн, घोर г^{x}ор

дрессирóванный *прич*, *прил* सिखलाया हुआ сик^{x}'лāйā х̆уā.

дрессировáть *несов.* ट्रेन करना трэн кар'нā *п*, सिखलाना сик^{x}'лā-нā *п*

дрессирóвщик *м* [जानवरो का] शिक्षक [джāн-варō кā] шикшак *м*

дробúть *несов* 1. (*камень и т п*) तोडना тор'нā *п*, टुकडे टुकडे करना тук'рэ тук'рэ кар'нā *п*, पीसना пӣс'нā *п*; 2. (*делить*) बाँटना бāт̃'нā *п*, तकसीम (विभक्त) करना так'сӣм (виб^{x}акт') кар'нā *п*

дробь I *ж собир* (*ружейная*) छर्रे ч^{x}аррэ *м. мн*

дробь II *ж. мат* भिन्न б^{x}инн' *м*, भग्नाश б^{x}агнāш *м*, десятúчная ~ दशमिक भिन्न *м*, простáя ~ साधारण भिन्न *м*

дровá *мн* लकडी лак'рӣ *ж*, काठ кāт^{x} *м.*, काष्ठ кāшт^{x}' *м.*

дровосéк *м* लकडहारा лакар-х̆āрā *м*

дрóгнуть I *несов* (*зябнуть*) ठंड खाना т^{x}анд' к^{x}āнā *п*, ठिठरना т^{x}ит^{x}ар'нā *нп.*

дрóгнуть II *сов* 1. (*задрожать*) चौक पडना чаōк пар'нā *нп.*, काँप उठना кāп ут^{x}'нā *нп*, 2. (*поколебаться*) डटकर न रहना дат'кар на рах̆'нā *нп*, पाँवो उखडने लगना пāвō ук^{x}ар'нэ лаг'нā *нп* (*о войсках*)

дрожáть *несов.* 1. काँपना кāп'-нā *нп*, थरथराना т^{x}ар'т^{x}арāнā *нп.* (के मारे *от чего-л*); 2. (*заботиться, оберегать*) चिता करना чинтā кар'нā *п.* (की *над кем-л*, *над чем-л*)

дрожáщий *прич*, *прил* काँपता (थरथराता) हुआ кāп'тā (т^{x}ар'т^{x}а-рāтā) х̆уā, कपित кампит

дрóжжи *мн* खमीर хамӣр *м*

дрожь *ж* कपकपी камп'-кампӣ *ж*, थरथराहट т^{x}ар'т^{x}арāх̆ат *ж*

друг I *м* दोस्त дост' *м*, यार йāр *м*, मित्र митр' *м*, ~ дéтства बचपन का दोस्त *м*

друг II ~ **дрýга** एक दूसरे को эк дӯс'рэ ко, ~ **с дрýгом** आपस मे āпас мэ̄, ~ **за дрýгом** एक दूसरे के बाद эк дӯс'рэ кэ бāд

друг||óй 1. *прил.* दूसरा дӯс'рā, और аор, अन्य анй', **и тот и** ~ दोनो [ही]; **ни тот ни** ~ न वह न

यह, दो मे से एक भी नही, на ~ день अगले (दूसरे) दिन, и ~ие (*при перечислении*) वगैरह, इत्यादि, आदि; 2.: ~ие *сущ мн* दूसरे (अन्य) लोग дӯс'рэ (ани') лог *м мн*

дру́жба *ж* दोस्ती дости *ж*, मित्रता митр'тā *ж*

дружелю́бный *прил см* дру́жеский

дру́жеский *прил* दोस्ताना достāнā *неизм*, मित्रतापूर्ण митр'тā-пӯрн'.

дружи́ть *несов* दोस्ती (मित्रता) करना дости (митр'тā) кар'нā *п* (से *с кем-л*)

дру́жно *нареч* 1. [घुल-] मिलकर [гˣул-] мил'кар, मित्रतापूर्वक митр'тā-пӯрвак (*в согласии*), एक मुँह эк мӯх̃, एकमत से эк-мат сэ (*единогласно*), 2. (*разом*) एक साथ эк сāтˣ

дру́жный *прил.* 1. दोस्ताना достāнā *неизм*, मित्रतापूर्ण митр'тā-пӯрн', 2. (*действующий или происходящий одновременно*) एक साथ эк сāтˣ.

дрянно́й *прил* निकम्मा ни-каммā, तुच्छ туччˣ'

дрянь *ж* (*хлам*) कूडा-कर्कट кӯрā-каркат *м*, काठ-कबाड кāтˣ-кабāр *м*

дря́хлый *прил* बूढा бурˣā, जरा-जीर्ण джарā-джӣрн'

дуб *м* बलूत балӯт *м*

дуби́на *ж* 1. डंडा дāдā *м*, सोटा сōтā *м*, लाठी лāтˣи *ж*, 2. *перен разг* [काठ का] उल्लू [кāтˣ кā] уллӯ *м*, मूर्ख мӯркˣ' *м*

дублика́т *м* नकल накал *ж*, प्रतिलिपि пратилипи *ж*

дубли́ровать *несов* 1. *театр.* पार्ट अदा करना пāрт' адā кар'нā *п* (का *кого-л*), 2. (*кинокартину*) डब करना даб кар'нā *п* (में *на каком л языке*)

дубо́вый *прил* 1. बलूत का балӯт кā, 2. (*сделанный из дуба*) बलूत का [बना हुआ] балӯт кā [банā х̆уā]

дуга́ *ж* 1. चाप чāп *ж*, कमान камāн *ж*, वृत्तांश вриттāш *м*, 2. (*в упряжи*) जुआ джуā *м*

ду́дка *ж* बाँसुरी бāсурӣ *ж*

ду́ло *с* मुँह мӯх̃ *м*, ~ ружья́ बंदूक का मुँह *м*

ду́ма I *ж.* (*мысль*) ख़याल хаāл *м*, विचार вичāр *м*

ду́ма II *ж ист* [राज-]दूमा [рāдж-] дӯмā *ж*, विचार-सभा вичāр-сабˣā *ж*

ду́мать *несов* 1. सोचना соч'нā *п*, ख़याल (विचार) करना хаāл (вичāр) кар'нā *п*, समझना самаджˣ'нā *нп* (*полагать*), 2. (*намереваться*) इरादा (संकल्प) करना ирāдā (санкалп') кар'нā *п* (का *сделать что-л*)

дунове́ние *с* झोका джˣōкā *м*

ду́нуть *сов см* дуть

дупло́ *с* 1. कोटर котар *м*,

दरवा дар'ба̄ *м*, 2. (*в зубе*) सूराख сӯра̄х̌ *м*

ду́ра *ж* मूर्ख औरत мӯркх' ао-рат *ж*

дура́к *м* अहमक ах̌'мак *м*, मूर्ख мӯркх' *м*

дура́чить *несов* बेवकूफ (मूर्ख) बनाना бэ-вакӯф (мӯркх') бана̄-на̄ *п*

дура́читься *несов* दिल्लगी करना дичл'гӣ кар'на̄ *п*

дурма́н *м* नशा наша̄ *м*, सुन्न (सञ्ज्ञाहीन) करनेवाली औषधि сунн' (сангйа̄-х̌ӣн) кар'нэ-ва̄лӣ аош'дхи *ж* (*наркоз*)

дурма́нить *несов* नशे मे चूर करना нашэ мэ̃ чӯр кар'на̄ *п*, सुन्न (सञ्ज्ञाहीन) करना сунн' (сангйа̄-х̌ӣн) кар'на̄ *п* (*наркозом*)

дурне́ть *несов* वदसूरत हो जाना бад-сӯрат х̌о джа̄на̄ *нп*

ду́рно 1. *нареч* बुरी तरह [से] бурӣ тарах̌ [сэ], 2. *безл в знач сказ* мне ∼ मुझे मूर्च्छा आ रही है муджхэ мӯрччха̄ а̄ рах̌ӣ х̌аэ

дурнот||а́ *ж* बेहोशी бэ-х̌ошӣ *ж*, मूर्च्छा мӯрччха̄ *ж*, **чу́вствовать ∼у́** बेहोशी (मूर्च्छा) आना (आ जाना) *нп* (को *о ком-л*)

дурь *ж* बेवकूफी бэ-вакӯфӣ *ж*, मूर्खता мӯркх'та̄ *ж*

ду́тый *прил перен* बढ़ाया हुआ бархайа̄ х̌уа̄, अत्युक्त атйукт', खोखला кхокх'ла̄ (*ложный*)

дуть *несов* 1. चलना чал'на̄ *нп*, बहना бах̌'на̄ *нп*, 2. (*ртом*) फूँकना пх̌ӯк'на̄ *п*

ду́ться *несов. разг* मुँह फुलाना мӯх̌ пхула̄на̄ *п*.

дух *м* 1. रूह рӯх̌ *ж*, आत्मा а̄тма̄ *ж*, हिम्मत химмат *ж*, साहस са̄х̌ас *м* (*бодрость*), मनोबल ма-но-бал *м* (*моральные силы*), **при-су́тствие ду́ха** सुध-बुध *ж*., 2. *рел*, *миф* भूत бхӯт *м*, प्रेत прэт *м*; ◇ **о нем ни слу́ху, ни ду́ху** वह लापता है; **быть не в ду́хе** उकताना *нп*, उदास होना *нп*, **одни́м ду́хом** एक ही साँस में, **во весь ∼** पूरे वेग से

духи́ *мн* अतर атар *м*, सुगंध су-гандх' *ж*

духове́нство *с собир* पादरी-समुदाय па̄д'рӣ-самуда̄й *м*

духо́вка *ж* चूल्हा чӯлха̄ *м*

духо́вный *прил* दिमागी дима̄гӣ, मानसिक ма̄н'сик

духово́й *прил* ∼ **инструме́нт** हवा-बाजा х̌ава̄-ба̄джа̄ *м*, ∼ **орке́стр** हवा-बाजों का आर्केस्ट्रा х̌ава̄-ба̄джо̄ ка̄ а̄ркэстра̄ *м неизм*

духота́ *ж* दम घुटनेवाली वायु дам гхут'нэ-ва̄лӣ ва̄йу *ж*, उमस умас *ж*, लू का जोर лӯ ка̄ зор *м* (*зной*)

душ *м* फौवारा-स्नान фаова̄ра̄-сна̄н *м*, **принима́ть ∼** फौवारा-स्नान करना *п*

душ||а́ *ж* रूह рӯх̌ *ж*, आत्मा а̄тма̄ *ж*, ◇ **в глубине́ ∼и́** दिल ही दिल में, **ско́лько ∼е́ уго́дно**

जी (दिल, मन) भरकर, सतोषपूर्वक, **жить** ~ **в дýшу** घुल-मिलकर (सलूक से) रहना *нп* , **не имéть ни грошá за** ~**óй** एक कौडी तक न होना *нп* , **у негó** ~ **в пя́тки ушлá** वह हक्का-बक्का रह गया, **смеЯться от** ~**и́** जी खोलकर हँसना *нп* , **егó словá запáли мне в дýшу** उस की बात मेरे मन मे चुभ गई

душевнобольнóй *прил* पागल пāгал, सिडी сирӣ, उन्मत्त унматт'

душéвный *прил* 1. (*психический*) मानसिक мāн'сик, आत्मिक āтмик, 2. (*сердечный, искренний*) दिली дилӣ, हार्दिक хāрдик

души́стый *прил* खुशबूदार хуш-бӯ-дāр, सुगधित су-ганд^х^ит

души́ть *несов* 1. गला घोटना галā г^х^ōт'нā *п* (का *кого-л*), 2. *перен* गला घोटना галā г^х^ōт'нā *п* (का *что-л*), कुचालना кучāл'нā *п* , दबाना дабāнā *п*

души́ться *несов* अतर लगाना (छिडकना) атар лагāнā (ч^х^ирак'-нā) *п*

дýшно *безл в знач сказ* **в кóмнате** ~ कमरे मे घुटनेवाली वायु है кам'рэ мэ̄ г^х^ут'нэ-вāлӣ вāю хаэ

дýшный *прил* दम घुटनेवाला дам г^х^ут'нэ-вāлā, उमसदार умас-дāр, वातहीन вāт-хӣн

дуэ́ль *ж* द्वंद्वयुद्ध двандв'-юдд^х^ *м* , **артеллери́йская** ~ तोपो का द्वद्व-युद्ध *м*

дуэ́т *м* (*произведение*) दो गवैयो के लिये राग до гаваэйō кэ лийэ рāг *м* (*вокальный*), दो बजानेवालो के लिये राग до баджāнэ-вāлō кэ лийэ рāг *м* (*инструментальный*)

ды́бом *нареч* **у меня́ вóлосы встáли** ~ मेरे रोगटे खडे हो गए мэрэ рōг'тэ к^х^арэ хо гаэ

ды́бы: **встать на** ~ पिछले पैरो पर खडा हो जाना пич^х^'лэ паэрō пар к^х^арā хо джāнā *нп.*

дым *м* धूआँ д^х^ӯā *м*

дыми́ть *несов* धूआँ छोडना (देना) д^х^ӯā ч^х^ор'нā (дэнā) *п*

дыми́ться *несов* धूआँ छोडना (देना) д^х^ӯā ч^х^ор'нā (дэнā) *п*

ды́мка *ж* धुँध д^х^ӯд^х^ *ж* , धुँधलेपन д^х^ӯд^х^'лэ-пан *м*

ды́мный *прил* धुआँधार д^х^уā-д^х^āр

дымов||óй *прил* ~**áя трубá** धुआँरा д^х^уāрā *м* , ~**áя завéса** धूएँ का परदा д^х^ӯэ̄ кā пар'дā *м*

дымохóд *м* [धूआँ निकलने की] चिमनी [д^х^ӯā никал'нэ кӣ] чим'-нӣ *ж*

ды́ня *ж* खरबूजा хар'бӯзā *м*

дырá *ж* छेद ч^х^эд *м*

дыря́вый *прил* छेददार ч^х^эд-дāр

дыхáние *с* साँस сāс *ж* , दम дам *м* , उच्छ्वास учч^х^вāс *м*

дыхáтельн||ый *прил* साँस का сāс кā, उच्छ्वास-सबधी учч^х^вāс-самбанд^х^ӣ, ~**ое гóрло** *анат* [गले की] श्वासनली *ж*

дыша́ть *несов.* साँस (दम, श्वास) लेना cāс (дам, швāс) лэнā *n*, тяжело́ ~ हाँपना *нп*

дья́вол *м* शैतान шаэтāн *м*, पिशाच пишāч *м*

дю́жина *ж* दर्जन дарджан *м.*

дю́ны *мн* बालू के टीले бāлӯ кэ тӣлэ *м мн*

дя́дя *м.* चाचा чāчā *м.* (*по отцовской линии*); मामा мāмā *м.* (*по материнской линии*).

дя́тел *м.* कठफोडा кат^x-п$^\lambda$орā *м.*

Е

ева́нгелие *с* इजील инджӣл *м*

е́внух *м* हिजडा х̆идж'рā *м*, नपुसक напӯсак *м*

евре́й *м* यहूदी йахӯдӣ *м*

евре́йский *прил* यहूदी йахӯдӣ.

европе́ец *м* युरोपियन йуропиййан *м*

европе́йский *прил* युरोपियन йуропииан, युरोपीय йуропӣй'

еги́петский *прил* मिस्री мисрӣ, मिसरी мис'рӣ

его́ *мест* 1 *род от* он, оно́ उस (इस) का ус (ис) кā, 2. *вин от* он, оно́ उस (इस) को ус (ис) ко, उसे усэ, इसे исэ

еда́ *ж* खाना к^{x}āнā *м*, भोजन б^{x}оджан *м*

едва́ *нареч* 1. जिस दम джис дам, *чаще переводится сочетанием прич наст вр. м в косв падеже с частицей* ही ~ он вошёл, как заговори́л आते ही वह कहने लगा; 2 (*насилу, с трудом*) मुश्किल (कठिनता) से мушкил (кат^{x}ин'тā) сэ, он ~ добра́лся до́ дому वह गिरते पडते किसी प्रकार घर पहुँचा, ◇ ~ ли शायद (कदाचित्) ही, ~ не . *переводится сочетанием дважды повторенного прич наст вр м смыслового гл в косв падеже с гл* बच जाना он ~ не упа́л वह गिरते गिरते बच गया

едине́ние *с* मिलाप милāп *м*, ऐक्य аэкӣ' *м.*

едини́ца *ж* 1. इकाई икāӣ *ж*, де́нежная ~ मौद्रिक एकक *м*, 2. (*цифра*) एक эк.

едини́чный *прил.* अकेला акэлā

единовре́менн||ый *прил* : ~ое посо́бие एक मुश्त रकम की ग्राट эк мушт' ракам кӣ грāнт' *ж*

единогла́сие *с* सर्वसम्मति сарв'-саммати *ж*

единогла́сно *нареч* एक मुँह эк мӯх̆, एक स्वर (मत) से эк свар (мат) сэ, सर्वसम्मति से сарв'-саммати сэ, резолю́ция была́ при́нята ~ प्रस्ताव बिना मत-विभाजन के स्वीकृत कर लिया गया, प्रस्ताव सर्वसम्मति से स्वीकृत कर लिया गया.

единогла́сный *прил* एकमत эк-мат, सर्वसम्मत сарв'-саммат

единоду́шие *с* मतैक्य матаэкй' *м*, एकात्मकता экāтмак'тā *ж*

единоду́шн||ый *прил* एकदिल эк-дил, एकमत эк-мат, быть ~ым एकमत होना *нп* (पर *в чем-л.*)

единоли́чник *м* [крестья́нин-] ~ अलग खेत जोतनेवाला किसान алаг кˣэг джот'нэ-вāлā кисāн *м*, वैयक्तिक किसान ваэйактик кисāн *м*

единоли́чный *прил* 1. (*относящийся к единоличнику*) अलग खेत जोतनेवाले किसान का алаг кˣэт джот'нэ-вāлэ кисāн кā, 2. (*осуществляемый одним лицом*) वैयक्तिक ваэйактик, व्यक्तिगत вйакти-гат

единомы́шленник *м* हमख्याल хам-хйāл *м.*, सहमत саx̌-мат *м*

единообра́зие *с* एकरूपता эк-рӯп'тā *ж*

единообра́зный *прил* एकसाँ эк'сā̃, एकरूप эк-рӯп

еди́нственн||ый *прил* अकेला акэлā, एकमात्र эк-мāтр', एकाकी экāкӣ, इकलौता ик'лаотā (*о ребенке*), ~ в своем ро́де अपने ढग का अकेला, ◇ ~ое число́ *грам* एकवचन *м*

еди́нство *с* मेल мэл *м*, ऐक्य аэки' *м*, एकता эк'тā *ж*, अखडता акˣанд'тā *ж* (*целостность*).

еди́н||ый *прил* एक[सा] эк[сā], एकीभूत экӣ-бˣӯт (*один, общий*), अखड акˣанд' (*целый*), по ~ому при́нципу एक उसूल (सिद्धात) से (में).

е́дк||ий *прил* 1. काटू кāтӯ, कटु кату, 2. *перен* (*язвительный*) सख्त сахт', तीखा тӣкˣā, ~ое замеча́ние जली-कटी बात *ж*

едо́к *м* खानेवाला кˣāнэ-вāлā *м*, खाऊ кˣāӯ *м*

её *мест* 1. *род от* она́ उस (इस) का ус (ис) кā, 2. *вин от* она उस (इस) को ус (ис) ко, उसे усэ, इसे исэ

ёж *м* साही сāх̌ӣ *ж*

ежего́дник *м* सालनामा сāл-нāмā *м*, वार्षिक पत्र вāршик патр' *м*

ежего́дно *нареч* हर साल х̌ар сāл, सालाना сāлāнā, प्रति वर्ष прати-варш'

ежего́дный *прил* सालाना сāлāнā *неизм*, वार्षिक вāршик

ежедне́вно *нареч* [हर] रोज [х̌ар] роз, प्रतिदिन прати-дин.

ежедне́вн||ый *прил* रोजाना розāнā *неизм*, दैनिक даэник, प्रतिदिन का прати-дин кā, ~ая газе́та दैनिक [पत्र] *м.*

ежеме́сячник *м* मासिक [पत्र] мāсик [патр'] *м*

ежеме́сячно *нареч* माहवार мāх̌-вāр, प्रतिमास прати-мāс

ежеме́сячный *прил* माहवार мāх̌-вāр, मासिक мāсик.

ежемину́тно *нареч* 1. हर मिनट х̌ар минат, प्रतिमिनट прати-минат,

2. (*непрерывно*) प्रतिपल прати-пал, प्रतिक्षण прати-кшан

еженеде́льник *м* हफ्तेवार अखबार ха̌фтэ-ва̄р ах'ба̄р *м*, साप्ताहिक [पत्र] са̄пта̄ха̌ик [патр'] *м*

еженеде́льный *прил* हफ्तेवार ха̌фтэ-ва̄р, साप्ताहिक са̄пта̄ха̌ик

езда́ *ж* 1. (*верхом, в экипаже, вагоне и т п*) सवारी сава̄рӣ *ж*, 2. (*уличное движение*) आना-जाना а̄на̄-джа̄на̄ *м*, ट्रैफिक трэфик *м*, आमद-रफ्त а̄мад-рафт' *ж*

е́здить *несов* 1. *см* е́хать, 2. (*путешествовать*) सफर (यात्रा) करना сафар (йа̄тра̄) кар'на̄ *п*

ей *мест дат от* она́ उस (इस) को ус (ис) ко, उसे усэ, इसे исэ

е́ле *нареч* (*насилу, с трудом*) मुश्किल (कठिनता) से мушкил (кат^х^ин'та̄) сэ

ёлка *ж* फिर [का दरख्त] фир [ка̄ дарахт'] *м*; **новогóдняя** ~ नववर्ष-वृक्ष *м*

елóвый *прил* 1. फिर का фир ка̄, 2. (*сделанный из ели*) फिर का [बना हुआ] фир ка̄ [бана̄ ха̌уа̄]

ель *ж см* ёлка

ёмкий *прил* कुशादा куша̄да̄ *неизм*, लंबा-चौडा ламба̄-чаора̄ (*напр о сосуде*)

ёмкость *ж* समाई сама̄ӣ *ж*, गुंजाइश гунджа̄иш *ж*.

ему́ *мест дат. от* он, оно́ उस (इस) को ус (ис) ко, उसे усэ, इसे исэ

епи́скоп *м* बड़ा पादड़ी бара̄ па̄д'рӣ *м*, बिशप бишап *м*

е́ресь *ж*. विधर्म вид^х^арм' *м*, पाषंड па̄шанд' *м*

ерети́к *м* विधर्मी вид^х^армӣ *м*, पाषंडी па̄шандӣ *м*

ёрзать *несов* चुलबुलाना чул'бу-ла̄на̄ *нп*

ерунда́ *ж* बकवास бак'ва̄с *ж*, बेबात [की बात] бэ-ба̄т [кӣ ба̄т] *ж*.

е́сли *союз* अगर агар, यदि йади, ~ и не वरना; ~ **тóлько** अगर, यदि, बशर्ते कि (*при условии*), ~ не अगर (यदि) नही, यदि न, а ~ не नही तो, यदि न, ~ бы да́же यद्यपि.

есте́ственно *нареч* स्वभावत сваб^х^а̄отаха̌

есте́ственный *прил* 1. कुदरती куд'ратӣ, स्वाभाविक сва̄б^х^а̄вик, प्राकृतिक пра̄критик, 2. (*непринуждённый*) बेतकल्लुफ бэ-такаллуф, अकृत्रिम акритрим

естествозна́ние *с* प्रकृतिशास्त्र пракрити-ша̄стр' *м*, पदार्थविद्या пада̄рт^х^'-видйа̄ *ж*

есть I *несов*. (*питаться*) खाना к^х^а̄на̄ *п*, भोजन (आहार) करना б^х^оджан (а̄ха̌а̄р) кар'на̄ *п*

есть II 1. *см*. быть, 2. (*иметься*) *переводится сочетанием гл* होना *с послелогами и притяж мест*. у нее ~ брат उस का एक भाई है ус ка̄ эк б^х^а̄й ха̌э, у меня́ ~ сестра́

нп , लालायित रहना лāлāйит раӽ'нā *нп* (के लिये *чего-л*)

жа́ждущий 1. *прич от* жаждать, 2. *прил* लोभी лобˣи, लालायित лāлāйит

жаке́т *м* जाकेट джāкэт *ж*

жале́ть *несов* 1. तरस खाना тарас кˣāнā *п* (पर *кого-л* , *что-л*), दया करना дайā кар'нā *п* ; 2. (*сокрушаться*) पछताना пачˣ'тāнā *нп* , अफसोस करना аф'сос кар'нā *п* ; 3. (*беречь*) बचाना бачāнā *п* ; 4. (*скупиться*) *разг* कंजूसी करना канджӯсӣ кар'нā *п* (में *что-л*)

жа́лить *несов* काटना кāт'нā *п* , डक मारना данк' мāр'нā *п* (को *кого-л*), डसना дас'нā *п* (*о насекомых и змеях*)

жа́лкий *прил* 1. अफसोसनाक аф'сос-нāк, करुणाजनक карунā-джанак, 2. (*плохой*) बुरा бурā, खराब харāб, हीन ӽӣн, 3. (*ничтожный*) नीच нӣч, तुच्छ туччˣ'

жа́лко *нареч см* жаль

жа́ло *с* डंक данк' *м* , दंश дāш *м*

жа́лоба *ж* शिकायत шикāйат *ж* , नालिश нāлиш *ж*

жа́лобн||ый *прил* दर्दनाक дард'-нāк, दु:खी дуӽкˣӣ, शोकाकुल шокāкул, ◇ ~ая книга शिकायतो की किताव (पुस्तक) *ж*

жа́лованье *с* तनख्वाह тан-хвāӽ *ж* , मजदूरी маз'дӯрӣ *ж* , वेतन вэтан *м*

жа́ловаться *несов* शिकायत करना шикāйат кар'нā *п*. (की *на что-л.*, के खिलाफ *на кого-л* , से *кому-л*), на что [вы] жа́луетесь? (*вопрос врача*) [आप को] क्या शिकायत है?

жа́лостливый *прил* तरस (रहम, दया) करनेवाला тарас (раӽам, дайā) кар'нэ-вāлā, दयालु дайāлу, दयापूर्ण дайā-пӯрн'

жа́лость *ж* तरस тарас *м* , रहम раӽам *м* , दया дайā *ж*

жаль *безл* 1. *в знач сказ* अफसोस है аф'сос ӽаэ; мне ~ его́ मुझे उस का अफसोस है; 2. (*прискорбно*) अफसोस की बात है аф'сос кӣ бāт ӽаэ, दुख का विषय है дуӽкˣ' кā вишаи ӽаэ, как ~! यह कितने अफसोस की बात है!; 3. (*чего-л*) नाराज होना нā-рāз ӽонā *нп* ; ему́ ~ дать кни́гу वह किताब देने मे नाराज है

жанда́рм *м* जेनदार्म джэн'-дāрм' *м*

жанр *м* किस्म кисм' *ж* , रचना-पद्धति рач'нā-паддˣ'ти *ж* , अंग анг' *м* (*литературный*)

жар 1. (*зной*) गरमी гар'мӣ *ж* , उष्णता ушн'тā *ж* , 2. *перен* (*пыл*) जोश джош *м* , उत्ताप уттāп *м* , 3 (*повышенная температура*) बुखार бухāр *м* , ज्वर джвар *м* , 4. (*горячие угли*) अगारा ангāрā *м*

жара́ *ж* गरमी гар'мӣ *ж* , धूप дˣӯп *ж* , उष्णता ушн'тā *ж* , стои́т ~ ज्यादा गरमी पड रही है

жарго́н *м* कठबोली катˣ-болӣ *ж* ,

जर्गन джарган *м*, खिचड़ी भाषा к^{х}ич'ри б^{х}āшā *ж*.

жа́реный *прил* भूना हुआ б^{х}ӯнā х̆уā

жа́рить *несов* भूनना б^{х}ӯн'нā *п*, तलना тал'нā *п*

жа́риться *несов* भुनना б^{х}ун'нā *нп*, भुना जाना б^{х}унā джāнā *нп*, ◊ ~ на со́лнце *разг* धूप खाना (सेकना) *п*

жа́ркий *прил* 1. गरम гарам, उष्ण ушн', 2. *перен* (*пылкий*) गरम гарам, उत्तापपूर्ण уттāп-пӯрн'

жа́рко *безл в знач сказ* गरम है гарам х̆аэ, गरमी पड़ती है гар'мӣ пар'тӣ х̆аэ, мне ~ मुझे गरमी लगी है.

жарко́е *с* भूना हुआ माँस б^{х}ӯнā х̆уā мā̃с *м*, कबाब кабāб *м*

жаро́вня *ж* अंगीठी ангӣт^{х}ӣ *ж*

жаропонижа́ющ||ий *прил* बुखार (ज्वर) कम करनेवाला бухāр (джвар) кам кар'нэ-вāлā, ज्वरनाशक джвар-нāшак, ~ее сре́дство बुखार (ज्वर) कम करनेवाली दवा (औषधि) *ж*, ज्वरनाशक औषधि *ж*

жасми́н *м* चमेली чамбэлӣ *ж*

жа́тва *ж* कटाई катāӣ *ж*, फसल काटने का वक्त (समय) фасал кāт'нэ кā вакт' (самаи) *м* (*время уборки*)

жать I *несов* 1. (*давить*) दबाना дабāнā *п*, 2. (*быть тесным*) तंग होना танг' х̆онā *нп* (*об обуви*), तकलीफ देना так'лӣф дэнā *п*, काटना кāт'нā *п*, कसना кас'нā *нп* (*о платье*), 3. (*виноград, сок*) निचोड़ना ничор'нā *п*

жать II *несов.* (*рожь и т п*) [फसल] काटना [фасал] кāт'нā *п*, कटनी करना кат'нӣ кар'нā *п*

жва́чк||а *ж* जुगाली джугāлӣ *ж*, पागुर пāгур *м*, жева́ть ~у जुगाली (पागुर) करना *п*, जुगालना *п*

жва́чн||ый *прил* जुगाली (पागुर) करनेवाला джугāлӣ (пāгур) кар'нэ-вāлā, ~ое живо́тное जुगाली (पागुर) करनेवाला जानवर (पशु) *м*

жгу́чий *прил* जलता हुआ джал'тā х̆уā, दग्धकारी дагд^{х}'-кāрӣ

ждать *несов* इंतिजार करना интизāр кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*), प्रतीक्षा करना пратӣкшā кар'на *п* (की *кого-л*, *что-л*), ठहरना т^{х}ах̆ар'нā *нп* (*напр трамвая*)

же I *союз* (*противительный*) मगर магар, लेकिन лэкин, तो то (*в смысле* «ведь»), он же бо́лен वह तो बीमार है; ◊ и всё же तिस पर भी, ताहम, तदपि

же II *частица* 1. (*усилительная*) ही х̆ӣ, भी б^{х}ӣ, 2. (*означает тождество*) ही х̆ӣ, тако́й же ऐसा ही (*как этот*), वैसा ही (*как тот*), тот же वही, э́тот же यही, тогда́ же उसी वक्त (समय); там же उसी जगह (स्थान), так же इसी तरह (प्रकार) [से]

жева́ть *несов* चबाना чабāнā *п*

жезл *м* छड़ी ч^{х}арӣ *ж*.

жела́ние *с* ख्वाहिश хвāхиш *ж*, इच्छा иччˣā *ж*, अभिलाषा абˣилā-шā *ж*

жела́нный *прил* इच्छित ич-чˣит, अभिलषित абˣилашит

жела́тельно *безл в знач сказ* चाहिये чāхийэ, ~ получи́ть сейча́с же इसी वक्त हासिल करना चाहिये

жела́тельный *прил* इष्ट ишт', प्रार्थनीय прāртˣ'нӣй'

желати́н *м* जेलाटीन джэлāтӣн *ж*

жела́ть *несов* चाहना чāх'нā *п*, ख्वाहिश (इच्छा, अभिलाषा) करना хвāхиш (иччˣā, абˣилāшā) кар'нā *п* (की *чего-л.*)

жела́ющий 1. *прич от* жела́ть, 2. *сущ м* चाहनेवाला чāх'нэ-вāлā *м*, ख्वाहिश (इच्छा, अभिलाषा) करने-वाला хвāхиш (иччˣā, абˣилāшā) кар'нэ-вāлā *м*

желе́ *с* जेली джэлӣ *ж*

железа́ *ж анат* गिल्टी гилтӣ *ж*

желе́зистый *прил хим* लौह--उत्पादक лаох-утпāдак, लौह-मिश्रित лаох-мишрит (*о воде*)

железнодоро́жник *м.* रेलवे-मुलाजिम рэл'вэ-мулāзим *м*, रेलवे--कर्मचारी рэл'вэ-карм'-чāрӣ *м*, रेल--मजदूर рэл-маз'дӯр *м* (*рабочий*)

железнодоро́жный *прил* रेल-वाला рэл-вāлā, रेलवे (रेल) का рэл'-вэ (рэл) кā; ~ тра́нспорт रेलवे--यानायात *м.*; ~ указа́тель रेलवे-गा-इड *ж.*

желе́зн||ый *прил* लोहे का [बना हुआ] лохэ кā [банā хуā], लौह лаох, ~ая руда́ लोहा-पत्थर *м*, ◇ ~ая доро́га रेल [की सडक] *ж*, रेलवे *ж*

желе́зо *с* लोहा лохā *м*, кро́вельное ~ [लोहे की] चादरें *ж мн.*, चादरी लोहा *м*

железобето́н *м* लोहा और ककरीट лохā аор канк'рӣт *ж*, फैरो-ककरीट фаэро-канк'рӣт *ж*

железопрока́тный *прил* ~ заво́д लोहे की चद्दर बनानेवाला कारखाना лохэ кӣ чаддар банāнэ--вāлā кāр-хāнā *м*

жёлоб *м* नाली нāлӣ *ж.*

желте́ть *несов* 1. (*становиться желтым*) पीले रग का हो जाना пӣлэ ранг' кā хо джāнā *нп.*, 2. (*виднеться*) पीला दिखाई देना пӣлā дикˣāӣ дэнā *нп*

желто́к *м* जरदी зар'дӣ *ж*, अड-मध्य анд'-мадˣй' *м*

жёлтый *прил* पीला пӣлā, जरद зарад

желу́д||ок *м* मेदा мэдā *м*, पेट пэт *м*, उदर удар *м*, ◇ несваре́ние ~ка बदहजमी *ж*, अजीर्ण *м*

желу́дочный *прил* मेदे (पेट) का мэдэ (пэт) кā, उदर-संबधी удар--самбандˣӣ

жёлудь *м* बलूत का बीज (फल) балӯт кā бӣдж (пˣал) *м*

жёлчный *прил* 1. पित्त का питт' кā, पैत्तिक паэттик, ~ ка́мень *мед.* पित्त की थैली की पथरी *ж*, ~

пузы́рь पित्त की थैली *ж* , पित्तकोष *м* , 2. (*раздражительный*) बदमिजाज бад-мизāдж, चिड़चिड़ा чир'чирā

жёлчь *ж* 1. पित्त питт' *м* ; 2. (*раздражение*) बदमिजाजी бад-мизāджӣ *ж* , चिड़चिड़ापन чир'-чирā-пан *м*

жема́ниться *несов разг* नखरा करना нах'рā кар'нā *п*

жема́нный *прил* नख़रेबाज нах'-рэ-бāз

же́мчуг *м* मोती мотӣ *м* , मौक्तिक маоктик *м*

жемчу́жина *ж* मोती мотӣ *м* , मौक्तिक маоктик *м*

жемчу́жный *прил* मोतियों का [बना हुआ] мотийо̃ кā [банā х̆уā], मौक्तिक маоктик

жена́ *ж* बीबी бӣбӣ *ж* , जोरू джорӯ *ж* , पत्नी патнӣ *ж*

жена́тый *прил* ब्याह (विवाह) किया हुआ бйāх̆ (вивāх̆) кийā х̆уā, विवाहित вивāх̆ит

жени́ть *сов* и *несов* ब्याह (शादी, विवाह) कराना бйāх̆ (шāдӣ, вивāх̆) карāнā *п*

жени́тьба *ж* ब्याह бйāх̆ *м* , शादी шāдӣ *ж* , विवाह вивāх̆ *м*

жени́ться *сов* и *несов* ब्याह (शादी, विवाह) करना (कर देना, कर लेना) бйāх̆ (шāдӣ, вивāх̆) кар'-нā (кар дэнā, кар лэнā) *п* (से *на ком-л*)

жени́х *м* दुलहा дул'х̆ā *м* , वर вар *м*.

же́нский *прил* औरत (स्त्री) का аорат (стрӣ) кā, जनाना занāнā *неизм* , ◇ ∼ род *грам* स्त्रीलिंग *м*

же́нственный *прил* स्त्रैण стра-эн, स्त्रीवत् стрӣ-ват

же́нщина *ж* औरत аорат *ж* , स्त्री стрӣ *ж* , महिला мах̆илā *ж*

жердь *ж* बाँस бāс *м* , लग्गी лаг-гӣ *ж*

жеребёнок *м* घोड़े (घोड़ी) का बच्चा гхорэ (гхорӣ) кā баччā *м* बछेड़ा бачхэрā *м*

жерло́ *с* (*пушки, вулкана*) मुँह мӯх̆ *м* , मुख мукх *м*

жёрнов *м* चक्की чаккӣ *ж*

жёртв||а *ж* 1. कुरबान кур'бāн *м* , बलिदान бали-дāн *м* , यज्ञ йагй' *м* , приноси́ть в ∼у कुरबान (बलि-दान) करना *п* , 2. (*пострадавший*) शिकार шикāр *м* , शहीद шах̆ӣд *м* (*особ пострадавший за правое де-ло́*), челове́ческие ∼ы जनहानि *ж*

же́ртвовать *несов* 1. (*прино-сить в жертву*) कुरबान (बलिदान) करना кур'бāн (бали-дāн) кар'нā *п* , 2. (*дарить*) दान करना (देना) дāн кар'нā (дэнā) *п*

жест *м* इशारा ишāрā *м* , संकेत санкэт *м*

жестикули́ровать *несов* इशा-रा (संकेत) करना ишāрā (санкэт) кар'нā *п*

жестикуля́ция *ж* इशारा (संकेत) करना ишāрā (санкэт) кар'нā *м* , अंगविक्षेप анг'-викшэп *м*

жёсткий *прил* 1. कड़ा карā, रूखा рӯкˣā, अमृदु амриду, 2. *перен* कड़ा карā, सख्त сахт', कठोर катˣор

жесто́к||ий *прил* 1. बेरहम бэ-рах̆ам, क्रूर крӯр, 2. *перен* कड़ाकेदार карāкэ-дāр (*о морозе и т п*), तेज тэз (*о боли*), जबरदस्त забар-даст' (*о сопротивлении*), ~ая бомбардиро́вка अधाधुध वमवर्षा *ж*

жесто́кость *ж* बेरहमी бэ-рах̆'-мӣ *ж*, क्रूरता крӯр'тā *ж*

жесть *ж* टीन тӣн *м*

жестя́нка *ж* टीन [का बकस] тӣн [кā бакас'] *м*

жестяно́й *прил* टीन का [बना हुआ] тӣн кā [банā х̆уā]

жето́н *м* टिकट тикат *м*, काउंटर кāунтар *м*

жечь *несов* जलाना джалāнā *п*, दाह करना дāх̆ кар'нā *п*

живи́тельный *прил* जान डालनेवाला джāн дāл'нэ-вāлā, जीवनप्रद джӣван-прад.

жи́во *нареч* 1. जीवित ढंग से джӣвит дˣанг' сэ, स्पष्ट रूप से спашт' рӯп сэ, 2. (*оживленно*) गरमागरमी (जिंदादिली) से гар'м-ā-гар'мӣ (зиндā-дилӣ) сэ, चुस्ती से (के साथ) чустӣ сэ (кэ сāтˣ), 3. (*быстро*) *разг* फुर्ती (जल्दी) से пˣуртӣ (джалдӣ) сэ

жив||о́й *прил* 1. जीता [हुआ] джӣтā [х̆уā], जिंदा зиндā *неизм*, जीवित джӣвит, жив и здоро́в जीता-जागता, सही-सलामत, 2. (*деятельный*) चुस्त-चालाक чуст'-чāлāк, क्रियात्मक крийāтмак; 3. (*оживлённый*) गरमागरम гар'м-ā-гарам, जिंदादिल зиндā-дил, अनुप्राणित анупрāнит; ◇ ~ые цветы́ असली फूल *м мн*, ~а́я и́згородь झाड़ियों की टट्टी *ж*, झाडियों का घेरा *м*; ~ язы́к जीवित (सजीव) जवान (भाषा) *ж*; ни жив, ни мёртв *разг.* अधमुआ, मृतप्राय.

живопи́сец *м.* चित्रकार читр'-кāр *м.*

живопи́сный *прил.* चित्रमय читр'-май, प्रकृतिमनोहर пракрити-мано-х̆ар

жи́вопись *ж* चित्रकारी читр'-кāрӣ *ж*

жи́вость *ж* चुस्ती чустӣ *ж*, सजीवता са-джӣвтā *ж.*

живо́т *м* पेट пэт *м*, उदर удар *м*

животво́рный *прил* जीवनप्रद джӣван-прад, जीवनदायी джӣван-дāйӣ

животново́д *м* मवेशी पालनेवाला мавэшӣ пāл'нэ-вāлā *м*, पशुपाल пашу-пāл *м*

животново́дство *с* मवेशी पालना мавэшӣ пāл'нā *м*, पशुपालन пашу-пāлан *м*

животново́дческий *прил* मवेशी पालने का мавэшӣ пāл'нэ кā, पशुपालक пашу-пāлак

живо́тное *с прям*, *перен* जानवर джāн-вар *м*, पशु пашу *м*;

выо́чное ~ लद्दू जानवर (पशु) *м*, भारवाही पशु *м*, хи́щное ~ हिंसक जानवर (पशु) *м*, दरिंदा *м*, श्वापद *м*, млекопита́ющее ~ स्तनपायी पशु *м*

живо́тный *прил* जानवरों (पशुओं) का джāн-варō (пашуō) кā, *перен* पशुतामय пашутā-май, ~ мир जंतुजगत् *м*

животрепе́щущий *прил* जोश पैदा करनेवाला джош паэдā кар'-нэ-вāлā, ~ вопро́с जोश पैदा करनेवाली और जल्द फैसला-तलब बात *ж*

живу́чий *прил.* बड़ी जीवन-शक्ति का бари̇ джи̇ван-шакти кā, बड़े जीवन-बल का барэ джи̇ван-бал кā, *перен* रायज рāйадж, चिरस्थायी чир-стхāйи̇

живьём *нареч разг* जीता हुआ джи̇тā хуā, जिंदा зиндā, जीवित джи̇вит.

жи́дкий *прил* 1. तरल тарал, द्रव драв, 2. (*водянистый*) पतला пат'лā, पनिहा паних̆ā, हलका х̆ал'кā (*напр о чае*), 3. (*редкий*) छिदरा чхид'рā, विरल вирал

жи́дкость *ж* तरल (द्रव) पदार्थ тарал (драв) падāртх' *м*

жи́жа *ж.* (*грязь*) कीचड़ ки̇чар *ж.*

жи́зненный *прил* 1. (*относящийся к жизни*) जिंदगी (जीवन) का зинд'ги̇ (джи̇ван) кā, ~ у́ровень रहन-सहन की सतह *ж*, जीवनस्तर *м*, ~ путь जीवनपथ *м.*, 2. (*крайне необходимый*) जरूरी зарӯри̇, अति आवश्यक ати āвашйак

жизнеописа́ние *с.* जीवनी джи̇вни̇ *ж*, बायोग्राफ़ी бāйографи̇ *ж*

жизнера́достный *прил.* खुशमिजाज хуш-мизāдж, जीवनानंद джи̇-онāнанд'

жизнеспосо́бный *прил.* बड़ी जीवन-शक्ति का бари̇ джи̇ван-шакти кā, बड़े जीवन-बल का барэ джи̇ван-бал кā

жизнь *ж* जिंदगी зинд'ги̇ *ж*, जीवन джи̇ван *м*

жи́ла *ж* 1. (*кровеносный сосуд*) नस нас *ж*, रग раг *ж*, 2. *горн* चट्टान की दरार чаттāн ки̇ дарāр *ж*

жиле́т *м* वास्कट вāскат *ж*

жиле́ц *м* [भाड़े के मकान में] रहनेवाला [бхāрэ кэ макāн мэ̄] рах'нэ-вāлā *м*

жи́листый *прил* नसीला наси̇лā, नसदार нас-дāр

жили́ще *с* घर гхар *м*, रिहायशी मकान рих̆āй'ши̇ макāн *м*, निवासस्थान нивāс-стхāн *м*

жили́щн||ый *прил* रिहायशी рих̆āй'ши̇, ~ое строи́тельство रिहायशी मकानों की तामीर *ж*, गृहनिर्माण *м*, ~ые усло́вия रहने की हालत *ж*, आवास-स्थिति *ж*

жи́лка *ж* 1. *бот* नस нас *ж*, रेशा рэшā *м*, 2. (*склонность*) झुकाव джхукāо *м*, चसका час'кā *м*, प्रवृत्ति правритти *ж*

жил||о́й *прил* आबाद āбāд (*оби-*

таемый), रिहायशी рихāй'шӣ, रहने के लायक (योग्य) рах̆'нэ кэ лāйак (йогӣ') (*годный для жилья*), ~ дом रिहायशी मकान (घर) *м*, आवासगृह *м*, ~áя плóщадь रिहायशी रकबा *м*

жилплóщадь *ж* (жилáя плóщадь) रिहायशी रकबा (क्षेत्र) рих̆āй'шӣ рак'бā (кшэтр') *м*, आवास-स्थल āвāс-ст^{х}ал *м*

жильё *с* [रहने का] मकान (घर) [рах̆'нэ кā] макāн (г^{х}ар) *м*, निवास-स्थान нивāс-ст^{х}āн *м*

жир *м* चरबी чар'бӣ *ж*, वसा васā *ж*, рыбий ~ काड् [मछली] के जिगर का तेल *м*, काड्-लिवर-आयल *м*, китóвый ~ तिमिवसा *ж*.

жирéть *несов* मोटा हो जाना мотā х̆о джāнā *нп*, मुटाना мутāнā *нп*

жи́рный *прил* 1. चरब чараб, चिकना чик'нā (*маслянистый*), 2. (*тучный*) मोटा [-ताजा] мотā [-тāзā], ◇ ~ шрифт मोटा टाइप *м*

житéйский *прил* रोजमर्रा जिंदगी का роз-маррā зинд'гӣ кā, प्रतिदिन का прати-дин кā, साधारण сāд^{х}āран

жи́тель *м* रहनेवाला рах̆'нэ-вāлā *м*, बाशिंदा бāшиндā *м*, निवासी нивāсӣ *м*, городскóй ~ शहर का रहनेवाला *м*, нагар-निवासी *м*, сéльский ~ गाँव का रहनेवाला *м*, ग्राम-निवासी *м*

жи́тельство *с* रिहायश рих̆āйаш *ж*, निवास нивāс *м*

жи́тница *ж* *перен.* अन्न का भंडार анн' кā б^{х}андāр *м*, खेत-खलिहान к^{х}эт-к^{х}алих̆āн *м*

жить *несов* 1. जीना джӣнā *нп*. जिंदा रहना (होना) зиндā рах̆'нā (х̆онā) *нп*, 2. (*обитать*) रहना рах̆'нā *нп*, निवास करना нивāс кар'нā *п*

жмýриться *несов* आँखें भींचना (बंद करना) ā̃к^{х}э̃ б^{х}ӣ̃ч'нā (банд' кар'нā) *п*

жмýрки *мн* आँखमिचौली ā̃к^{х}-мичаолӣ *ж*, игрáть в ~ आँखमिचौली खेलना *п*

жмыхи́ *мн* खली к^{х}алӣ *ж*

жнéйка *ж* हार्वेस्टर х̆āрвэстар *м*, फसल काटने की मशीन фасал кāт'нэ кӣ машӣн *ж*

жнец *м* फसल काटनेवाला фасал кāт'нэ-вāлā *м*.

жрéбий *м* 1. कुरा курā *м*, पाँसा пā̃сā *м*, бросáть ~ कुरा डालना *п*, पाँसा फेंकना *п*, тянýть ~ नाम (चिट्ठी) निकालना *п*, 2. *перен* किस्मत кисмат *ж*, भाग्य б^{х}āгй' *м*, ◇ ~ брóшен पाँसा पड गया है.

жрец *м* पुजारी пуджāрӣ *м*, पुरोहित пурох̆ит *м*

жужжáние *с* भनभनाहट б^{х}ан'-б^{х}анāх̆ат *ж*, गुनगुनाहट гун'гунāх̆ат *ж*

жужжáть *несов* भनभनाना б^{х}ан'б^{х}анāнā *нп*, गुनगुनाना гун'гунāнā *нп*

жук *м* गुबरैला губ'раэлā *м*.

жу́лик *м разг* 1. (*вор*) चोर чор *м* , 2. (*мошенник, плут*) ठग тˣаг *м* , धूर्त дˣӯрт' *м*

жу́льничать *несов разг* ठगना тˣаг'нā *п*

жура́вль *м* सारस сāрас *м*

журна́л *м* 1. रिसाला рисāлā *м* , जर्नल джарнал *м* , पत्रिका патрикā *ж* , [ежеме́сячный] ∽ मासिक *м* , [двухнеде́льный] ∽ पाक्षिक *м* , 2. (*книга для записи*) रोजनामा роз-нāмā *м* , रजिस्टर раджистар *м* , ва́хтенный ∽ *мор* [जहाज का] रोजनामचा *м* , लागबुक *ж*

журнали́ст *м* अखबारनवीस ах'-бāр-навӣс *м* , पत्रकार патр'-кāр *м*

журча́ние *с* कलकल кал-кал *м* , झरझर джˣар-джˣар *ж*

журча́ть *несов* कलकल के साथ बहना кал-кал кэ сāтˣ бах̆'нā *нп.*

жу́ткий *прил* डरावना дарāонā, भयानक бˣайāнак

жюри́ *с* जुरी джурӣ *ж* , अभिनिर्णायक абˣинирнāйак *м*

З

за *предлог* 1. (*о местоположении*) के पीछे кэ пӣчˣэ *послелог* (*позади, сзади*), के पार кэ пāр *послелог* (*по ту сторону*), के बाहर кэ бāх̆ар *послелог* (*вне, за пределами*), **за до́мом** घर के पीछे, **за океа́ном** समुदर के उस पार, समुद्रपार, **за го́родом** उपनगर में; **за гора́ми** पहाडों के उस पार, **за угло́м** नुक्कड से घूमकर, **за спино́й** पीठ के पीछे, **за ши́рмой** टट्टी के पीछे, टट्टी की ओट में (*тж перен*), **за бо́ртом** जहाज के बाहर [से]; पानी में (*в воде*), **упа́сть за борт** जहाज पर से गिर पडना *нп* , 2. (*вслед, следом*) के पीछे кэ пӣчˣэ *послелог,* के बाद кэ бāд *послелог,* पर пар *послелог* (*о времени*), **оди́н за други́м** एक के बाद (पीछे) एक, बारी बारी [से] (*по очереди*), एक एक करके (*по одному*), **год за го́дом** साल पर साल, वर्ष पर वर्ष, **уда́р за уда́ром** चोट पर चोट, **раз за ра́зом** बार बार, बारहा, **почти́ сра́зу за** के बाद ही, 3. (*около, вокруг*) के पास кэ пāс *послелог,* पर пар *послелог,* **сесть за стол** मेज के पास बैठ जाना *нп* , मेज पर जा बैठना *нп* , 4. (*для обозначения цели*) के लिये кэ лийэ *послелог,* **посыла́ть за хле́бом** रोटी ख़रीदने (लेने) के लिये भेजना *п* , **идти́ за водо́й** पानी लाने के लिये जाना *нп* , **посыла́ть за до́ктором** डाक्टर को बुलवाना *п* , **посыла́ть за ке́м-л.** बुला भेजना *п* , 5. (*вследствие, по причине*) की वजह [से] кӣ ваджах̆ [сэ] *послелог,* के कारण [से] кэ кāран [сэ] *послелог,* **за недоста́тком** कमी

की वजह, अभाव के कारण, за недоста́тком вре́мени वक्त की कमी की वजह, समयाभाव के कारण; за отсу́тствием ули́к सबूत के अभाव मे, за неиме́нием а́дреса पता न जानने की वजह, 6. (*больше, сверх*) के ऊपर кэ ӯпар *послелог*, से ज्यादा (अधिक) сэ зйа̄да̄ (ад^x^ик), ему́ за 40 лет उस की उम्र ४० बरस से अधिक है, уже́ за́ полночь आधी रात से ऊपर हो गयी, 7. (*на расстоянии*) के फासले पर кэ фа̄с'лэ пар, की दूरी पर кӣ дӯрӣ пар, за сто киломе́тров от Москвы́ मास्को से सौ किलोमीटर के फासले पर; 8. (*в какой-л промежуток времени*) मे мэ̄ *послелог*, के दौरान (भीतर, अंदर) кэ даора̄н (б^x^ӣтар, андар) *послелог* (*в течение*), за э́то вре́мя इस समय के दौरान (भीतर, अदर), за три го́да तीन बरस मे, за проше́дшие 24 часа́ पिछले (विगत) २४ घंटो के दौरान, за один раз एक बार में, за одну́ сме́ну एक पाली मे, э́то мо́жно сде́лать за час यह एक ही घटे का काम है, 9. (*раньше*) के पहले кэ пах̌'лэ *послелог*, से पहले сэ пах̌'лэ, за два дня до пра́здников त्योहार (उत्सव) से दो दिन पहले; за день (ме́сяц) до э́того इस से एक दिन (महीना) पहले, 10. (*вместо кого-л , чего-л*) के वजाय кэ ба-джа̄й *послелог*, की जगह кӣ джагах̌ *послелог*, я расписа́лся за них मैं ने उन के वजाय दस्तख़त किये, он рабо́тает за трои́х वह तीनों का काम करता है; 11. (*при указании цены*) मे мэ̄ *послелог*, पर пар *послелог*, के लिये кэ лийэ *послелог*; за одну́ ру́пию एक रुपये मे; за пла́ту (це́ну) मूल्य पर, за де́ньги रुपयो पर, रुपये के लिये; купи́ть за пять рубле́й पॉच रूबल मे मोल लेना *п* , 12. (*ради*) के लिये кэ лийэ *послелог*, борьба́ за мир शांति के लिये सग्राम *м* , 13. (*в пользу кого-л , чего-л.*) के हक (पक्ष, हित) मे кэ х̌ак (пакш', х̌ит) мэ̄, голосова́ть за кого́-л., что́-л. के हक (पक्ष) मे वोट (मत) देना *п* , стоя́ть за что́-л. किसी बात के हक (पक्ष) मे होना *нп* ; за и про́тив पक्ष विपक्ष मे; 14. (*при обозначении предмета действия*). схвати́ть кого́-л. за́ руку किसी का हाथ थाम लेना кисӣ ка̄ хā$т^x$ $т^x$а̄м лэна̄ *п.*; ◇ за исключе́нием छोडकर, के सिवा *послелог*, за мной пять рубле́й मेरा ऋण पॉच रूबल का है, ни за что́ हर्गिज नही, किसी सूरत मे भी नही (*ни в коем случае*), झूठमूठ, अकारण (*зря, напрасно*), о̆чередь за ва́ми आप की बारी है; приня́ться за рабо́ту काम करने लगना *нп* , за счет кого́-л. किसी के खर्च पर

заба́ва *ж* वहलाव бах̌'ла̄о *м* , खेल к^x^эл *м* , विनोद винод *м*

забавля́ть *несов* जी (दिल) बहलाना джӣ (дил) бах̌'ла̄на̄ *п* (*ка кого-л , что-л*), विनोदित करना

винодит кар'нā *п* (को *кого-л*, *что-л*)

забавля́ться *несов* जी (दिल) बहलाना джӣ (дил) баҳ'лāнā *п*, क्रीडा करना крӣрā кар'нā *п* (*играть*)

забáвный *прил* मजे का мазэ кā, दिलचस्प дил-часп', मनोरंजक мано-ранджак

забаллоти́ровать *сов* काली गोली डालना кāлӣ голӣ дāл'нā *п*, वोट देने मे नामंजूरी (अस्वीकृति) जाहिर (प्रकट) करना вот дэнэ мэ̄ нā-манзӯрӣ (асвӣкрити) зāҳир (пракат) кар'нā *п*.

забастовáть *сов* हड़ताल करना ҳар'тāл кар'нā *п*

забастóвка *ж* हड़ताल ҳар'тāл *ж*., ~ протéста विरोध-हड़ताल *ж*

забастóвочный *прил* : ~ комитéт हड़ताल-कमेटी ҳар'тāл-камэтӣ *ж*, हड़ताल-समिति ҳар'тāл-самити *ж*

забастóвщик *м* हड़ताली ҳар'тāлӣ *м*

забвéние *с* फरामोशी фарāмошӣ *ж*, विस्मृति висмрити *ж*

забегáть *несов* थोड़ी देर के लिये आ जाना т^ҳорӣ дэр кэ лийэ ā джāнā *нп* (के पास *к кому-л*, मे, पर *куда-л*), थोड़ी देर के लिये मिलने को जाना т^ҳорӣ дэр кэ лийэ мил'нэ ко джāнā *нп* (*напр в гости*), झाँकना дж^ҳāк'нā *нп* (*заглядывать*), ◇ ~ вперед (*преждевременно делать*) वक्त (समय) से पहले काम करना *п*

забежáть *сов см.* забегать

заберéменеть *сов* पेटवाली (गर्भवती) हो जाना пэт-вāлӣ (гарб^ҳ'ватӣ) ҳо джāнā *нп*

забивáть *несов* 1. ठोकना т^ҳок'нā *п*, गाड़ना гāр'нā *п*, ठोक (गाड़) देना т^ҳок (гāр) дэнā *п*, ~ гвоздь в стéну दीवार मे कील लगाना (ठोकना) *п*, 2. ~ гол *спорт* गोल बनाना (करना) гол банāнā (кар'нā) *п*, 3. (*наполнять*) कूट कूटकर भरना (भर देना) кӯт кӯт'кар б^ҳар'нā (б^ҳар дэнā) *п*

забивáться *несов* (*прятаться*) छिपना ч^ҳип'нā *нп*, छिप जाना ч^ҳип джāнā *нп*

забинтовáть *сов см* забинтóвывать

забинтóвывать *несов* पट्टी बाँधना паттӣ бāд^ҳ'нā *п*

забирáть *несов.* 1. (*брать*) ले लेना лэ лэнā *п*, कब्जा करना (कर लेना) кабзā кар'нā (кар лэнā) *п* (*захватывать*), ~ с собóй [अपने] साथ ले जाना *нп*, 2. (*задерживать*) पकड़ना пакар'нā *п*, पकड़ लेना пакар лэнā *п*

забирáться *несов* 1. (*взбираться, влезать*) ऊपर चढ़ना (चढ़ जाना) ӯпар чар^ҳ'нā (чар^ҳ джāнā) *нп*, चढ़ना чар^ҳ'нā *нп* (पर *на что-л*, *куда-л*, *по чему-л.*), चढ़ जाना чар^ҳ джāнā *нп* (पर *на*

что-л, *куда-л*, *по чему-л*), 2. (*заходить, проникать далеко куда-л*) घुसना г^хус'нā *нп* (में *куда-л*), भीतर प्रवेश करना б^хитар правэш кар'нā *п* (के *куда-л*)

забитый 1. *прич от* забить, 2. *прил* (*о человеке*) पद-दलित пад-далит, हीन कर दिया हुआ хйн кар дийā хуā

забить *сов см* забивать, ~ тревогу अलार्म दे देना алāрм' дэ дэнā *п*

забиться I *сов см* забиваться

забиться II *сов* (*начать биться*) धडकने लगना д^харак'нэ лаг'нā *нп*

забияка *м* и *ж* झगडालू дж^хаг'рāлӯ *м*, *ж*, लडाका ларāкā *м*, *ж*

заблаговременно *нареч* पहले से пах'лэ сэ

заблагорассуди||ться *сов* он делает, что ему ~тся जो जी चाहे वह करता है джо джӣ чāхэ вах кар'тā хаэ

заблестеть *сов* चमकीला हो जाना чам'кӣлā хо джāнā *нп*, चमकने लगना чамак'нэ лаг'нā *нп*, तारे खिलना тāрэ к^хил'нā *нп* (*о звёздах*)

заблудиться *сов* बहकना бахак'нā *нп* रास्ता (मार्ग) भूलना рāстā (мāрг') б^хӯл'нā *п*

заблуждаться *несов* गलती पर होना гал'тӣ пар хонā *нп*, भुलावे (भ्रम) में पड़ना б^хулāвэ (б^храм) мэ̃ пар'нā *нп*

заблуждение *с* गलतफहमी галат-фах'мӣ *ж*, भुलावा б^хулāвā *м*, भ्रम б^храм *м*, вводить в ~ भुलावा देना *п*, बहकाना *п*, भ्रम में डालना *п*

забойщик *м.* कोयला निकालने-वाला (खोदनेवाला) кои'лā никāл'нэ-вāлā (к^ход'нэ-вāлā) *м*

заболеваемость *ж* बीमारियों (रोगों) की संख्या бӣмāрийо̃ (рого̃) кӣ санк^хйā *ж*

заболеван||ие *с* बीमारी бӣмāрӣ *ж*, रोग рог *м*, характер ~ия बीमारी (रोग) का रूप *м*

заболевать *несов* बीमार पडना (होना, हो जाना) бӣмāр пар'нā (хонā, хо джāнā) *нп*, दर्द उठना дард' ут^х'нā *нп* (में *о чем-л*), ~ оспой चेचक निकल आना *нп* (को *о ком-л.*), ~ лихорадкой बुखार लगना (आना) *нп.* (को *о ком-л*), у него заболела голова उस के सिर में दर्द उठा

заболеть *сов см* заболевать

забор *м* बाड бāр *ж*, घेरा г^хэрā *м*, चहारदीवारी чахāр-дӣвāрӣ *ж* (*ограда*), обносить ~ом बाड (घेरा) लगाना *п*, चहारदीवारी से घेरना *п*

забота *ж* परवा пар'вā *ж*, फिक्र фикр' *ж*, चिंता чинтā *ж*, без забот बेफिक्र

заботиться *несов* परवा (फिक्र, चिंता) करना пар'вā (фикр', чинтā) кар'нā *п*, ~ о своем здоровье

अपने स्वास्थ्य की परवा (फ़िक्र, चिंता) करना *п*

забо́тливый *прил* फ़िक्रमंद фикр'-манд', चिंताशील чинта̄-шӣл, सावधान са̄одха̄н

забракова́ть *сов* रद्दी करना (कर देना) раддӣ кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, अग्राह्य करार देना аграх̆ӣ' кара̄р дэна̄ *п*

забра́сывать I *несов* 1. ~ грязью गंदा (मैला) करना ганда̄ (маэла̄) кар'на̄ *п*, धब्बे डालना дхаббэ да̄л'на̄ *п*, ~ камнями पत्थरों की बौछाड़ करना паттхаро̄ кӣ баочха̄р кар'на̄ *п*, ~ вопро́сами सवालों की बौछाड़ करना (लगाना) сава̄ло̄ кӣ баочха̄р кар'на̄ (лага̄на̄) *п*, 2. (*заполнять*) भरना бхар'на̄ *п* (से *чем-л*), भर देना бхар дэна̄ *п* (से *чем-л*)

забра́сывать II *несов* 1. (*далеко бросать*) [दूर] फेंकना (फेंक देना) [дӯр] пхэ̄к'на̄ (пхэ̄к дэна̄) *п*, 2. (*оставлять без внимания*) गफलत (बेपरवाही, उपेक्षा) करना гаф'лат (бэ-пар'ва̄х̆ӣ, упэкша̄) кар'на̄ *п*, 3. (*переставать заниматься*) छोड़ना чхор'на̄ *п*, छोड़ देना чхор дэна̄ *п*, बंद करना банд' кар'на̄ *п* (*прекращать*), अधूरा छोड़ना (छोड़ देना) адхӯра̄ чхор'на̄ (чхор дэна̄) *п* (*оставлять неоконченным*)

забра́ть *сов см* забира́ть

забра́ться *сов см* забира́ться

забрести́ *сов* चलते-फिरते आ जाना чал'тэ-пхир'тэ а̄ джа̄на̄ *нп*

заброни́ровать *сов* बचा रखना бача̄ ракх'на̄ *п*, रिज़र्व करना (कर देना) ризарв' кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, पहले से सरक्षित कर लेना пах̆'лэ сэ са̄ракшит кар лэна̄ *п*

заброса́ть *сов см* забра́сывать I

забро́сить *сов см* забра́сывать II

забро́шенный 1. *прич от* забросить, 2. *прил* सूना сӯна̄, सुनसान сун'са̄н, उजाड़ уджа̄р, ~ коло́дец उजाड़ कुआँ *м*

забры́згать *сов см* забры́згивать

забры́згивать *несов* छींटे देना (डालना) чхӣтэ дэна̄ (да̄л'на̄) *п*, छींट डालकर गंदा करना чхӣт да̄л'-кар ганда̄ кар'на̄ *п* (*пачкать*)

забыва́ть *несов* 1. भूलना бхӯл'на̄ *п*, भूल जाना бхӯл джа̄на̄ *нп*, फरामोश (विस्मृत) करना фара̄мош (висмрит) кар'на̄ *п*, ~ о себе́ अपने आप को भूलना *п*, 2. (*оставлять*) छोड़कर जाना чхор'кар джа̄на̄ *нп*, भूलना бхӯл'на̄ *п*

забыва́ться *несов* 1. (*дремать*) ऊँघना ӯгх'на̄ *нп*, झपकी लेना джхап'кӣ лэна̄ *п*, 2. (*о поведении*) उचित बर्ताव भूलना учит барта̄о бхӯл'на̄ *п*

забы́вчивый *прил* भुलक्कड़ бхулаккар

забы́тый 1. *прич от* забы́ть, 2. *прил* फरामोश фарāмош, विस्मृत висмрит

забы́ть *сов см* забыва́ть

забытьё *с* 1. बेहोशी бэ-х̆оши̇ *ж*, 2. (*дремота*) झपकी джхап'ки̇ *ж*, तन्द्रा тандрā *ж*

забы́ться *сов см* забыва́ться

зава́ливать *несов* 1. (*наполнять*) ऊपर तक भरना (भर देना) ӯпар так бхар'нā (бхар дэнā) *п* (से *чем-л*), 2. *перен* (*переобременять*) बहुत [कुछ] लादना бах̆ут [кучх] лāд'нā *п*

зава́ливаться *несов* (*падать*) गिर जाना гир джāнā *нп*

завали́ть(ся) *сов см* зава́ливать(ся)

зава́ривать *несов* बनाना банāнā *п* (*напр чай, кофе*)

завари́ть *сов см* зава́ривать

заведе́ние *с* संस्था сāстхā *ж* (*учреждение*), दुकान дукāн *ж* (*мастерская, магазин*), учёбное ~ शिक्षालय *м*, पाठशाला *ж*, विद्यालय *м*; пра́чечное ~ लौंड्री *ж*.

заве́дование *с* सचालन санчā-лан *м*

заве́довать *несов* चलाना чалāнā *п*, प्रबध (सचालन) करना прабандх' (санчāлан) кар'нā *п* (का *чем-л*)

заве́домо *нареч.* (*умышленно, сознательно*) जान बूझकर джāн-бӯджх'кар

заве́дующий *м.* प्रबधक прабандхак *м*, सचालक санчāлак *м*

завезти́ *сов см* завози́ть

завербова́ть *сов* भर्ती करना (कर लेना) бхартӣ кар'нā (кар лэнā) *п*

заве́рить *сов см* заверя́ть

заверну́ть(ся) *сов. см* завёртывать(ся)

заверте́ться *сов.* 1. घूमने लगना гхӯм'нэ лаг'нā *нп*, 2. (*захлопотаться*) *разг* बहुत दौड-धूप करना бах̆ут даор-дхӯп кар'нā *п*

завёртывать *несов.* 1. (*обёртывать, упаковывать*) लपेटना лапэт'нā *п*, लपेट देना (लेना) лапэт дэнā (лэнā) *п*; 2. (*скрываться за поворотом, повёртывать*) मुडना мур'нā *нп*, मुड जाना мур джāнā *нп*, ~ за́ угол नुक्कड से (पर) मुड जाना *нп*; 3. (*заходить мимоходом*) *разг* झाँकना джхāк'нā *нп*., 4. ~ кран पानी [की कल] बद कर देना пāнӣ [кӣ кал] банд' кар дэнā *п*, नल बंद करना нал банд' кар'нā *п*, ~ гайку पेच कसना пэч кас'нā *п*, 5. (*загибать, приподнимать*) चढाना чархāнā *п*, चढा लेना чархā лэнā *п*

заве́ртываться *несов* 1. (*закутываться*) [अपने आप को] ओढना (ओढ लेना) [ап'нэ āп ко] орх'нā (орх лэнā) *п*, 2. (*загибаться*) मुडना мур'нā *нп*, मुड जाना мур джāнā *нп*

заверша́ть *несов* खतम (पूरा,

समाप्त) करना хатам (пӯрā, самāпт') кар'нā *п*

завершáться *несов* खतम (समाप्त) होना (हो जाना) хатам (самāпт') х̆онā (х̆о джāнā) *нп*

завершéние *с* (*окончание*) खतम хатам *м*, समाप्ति самāпти *ж*

завершúть(ся) *сов см* завершáть(ся)

заверя́ть *несов* 1. यकीन (विश्वास) दिलाना йакӣн (вишвāс) дилāнā *п*, आश्वासन देना āшвāсан дэнā *п*, 2. (*подпись, документ*) तसदीक करना тас'дӣк кар'нā *п* (की *что-л*)

завéса *ж* परदा пар'дā *м*, आवरण āваран *м*, ◇ **дымовáя** ~ धूएँ का परदा *м*

завéсить *сов см* завéшивать

завестú *сов см* заводúть

завéт *м* आदेश āдэш *м*

завéтный *прил* हृद्गत х̆рид-гат, मनोगत мано-гат, पवित्र павитр' (*священный*)

завéшивать *несов* परदा लगाना (लगा देना) пар'дā лагāнā (лагā дэнā) *п*

завещáние *с* वसीयतनामा васӣйат-нāмā *м*, इच्छापत्र иччх̆ā-патр' *м*

завещáть *сов* и *несов* वसीयत करना (मे देना) васӣйат кар'нā (мэ̄ дэнā) *п*.

завзя́тый *прил разг* पक्का паккā, कट्टर каттар

завивáть *несов* (*делать завивку*) [बाल] घुघराले (छल्लेदार) बनाना (बना देना) [бāл] гх̆унгх̆'рāлэ (чх̆ал-лэ-дāр) банāнā (банā дэнā) *п*

завивáться *несов* (*делать завивку*) [बाल] घुघराले (छल्लेदार) बनाना [бāл] гх̆унгх̆'рāлэ (чх̆аллэ-дāр) банāнā *п*. (*самому*), [बाल] घुघराले (छल्लेदार) बनवाना [бāл] гх̆унгх̆'рāлэ (чх̆аллэ-дāр) бан'вāнā *п* (*у парикмахера*)

завúвка *ж* 1. (*действие*) बाल घुंघराले (छल्लेदार) बनाना бāл гх̆ун-гх̆'рāлэ (чх̆аллэ-дāр) банāнā *м*; 2. (*прическа*) छल्लेदार बाल чх̆а-ллэ-дāр бāл *м. мн*

завúдно *безл в знач сказ* емý ~ वह डाह खाता है вах̆ дāх̆ кх̆āтā х̆аэ

завúдный *прил* डाह (रश्क) के काबिल [का] дāх̆ (рашк') кэ кāбил [кā], स्पर्द्धनीय спарддх̆'нӣй'

завúдовать *несов* डाह खाना дāх̆ кх̆āнā *п*, रश्क करना рашк' кар'нā *п*

завинтúть *сов см.* завúнчивать

завúнчивать *несов* पेच से कसना (बाँधना, जकड़ना) пэч сэ кас'нā (бāдх̆'нā, джакар'нā) *п* (*винтом*)

завúсеть *несов* अधीन होना адх̆ӣн х̆онā *нп* (के *от кого-л., от чего-л*), अवलंबित होना авалам-

бит х̄онā нп (पर *от кого-л*, *от чего-л*), निर्भर करना нирбˣар кар'нā п (पर *от кого-л*, *от чего-л*)

зави́симость *ж* अधीनता адˣӣн'тā *ж*, निर्भरता нирбˣар'тā *ж*

зави́симый *прил* अधीन адˣӣн, निर्भर нирбˣар

зави́стливый *прил* डाही дāх̄ӣ, रश्क करनेवाला рашк' кар'нэ-вāлā, ईर्षालु ӣршāлу

за́висть *ж* डाह дāх̄ *ж*, रश्क рашк' *м*, ईर्षा ӣршā *ж*

завито́й *прил* घुघराले гˣун-гˣ'рāлэ, छल्लेदार чˣаллэ-дāр (*о волосах*)

завито́к *м* जुल्फ зулф' *м*, घूँघर гˣӯгˣар *м*

зави́ть(ся) *сов см* завива́ть (-ся)

завко́м *м* (заводской комитет) फैक्टरी कमिटी фаэкт'рӣ камитӣ *ж*

завладева́ть *несов* कब्जा करना (पाना) кабзā кар'нā (пāнā) *п* (पर *чем-л*), अधिकार करना (जमाना) адˣикāр кар'нā (джамāнā) *п* (पर *чем-л*)

завладе́ть *сов см* завладева́ть

завлека́ть *несов* लुभाना лубˣā-нā *п*, लुभा लेना лубˣā лэнā *п*, फुसलाना пˣус'лāнā *п*

завле́чь *сов см* завлека́ть

заво́д I *м* कारख़ाना кāр-хāнā *м*, मिल мил *ж*, फैक्टरी фаэкт'рӣ *ж*, тра́кторный ~ ट्रैक्टर बनाने का कारख़ाना *м*; лесопи́льный ~ लकड़ी चीरने का कारख़ाना *м*., железоде́лательный ~ लोहे का कारख़ाना *м*, коже́венный ~ टैनरी *ж*, चमड़ा सिझाने की फैक्टरी *ж*

заво́д II *м* (*у часов и т п*) कूक кӯк *ж*

заводи́ть *несов* 1. ले जाना (आना) лэ джāнā (āнā) *нп*, 2. (*приобретать*) हासिल (प्राप्त) करना х̄āсил (прāпт') кар'нā *п*., ख़रीदना харӣд'нā *п*, मोल लेना мол лэнā *п* (*покупать*), 3. (*устраивать, основывать*) कायम (स्थापित) करना кāйам (стˣāпит) кар'нā *п*, 4 (*устанавливать, вводить*) अमल (प्रयोग) में लाना амал (прайог) мэ̄ лāнā *п*, 5. (*начинать что-л*) शुरू (आरंभ) करना шурӯ (āрамбˣ') кар'нā *п*, ~ ссо́ру झगड़ा उठाना *п*, बखेड़ा मचाना *п*, ~ разгово́р बातचीत छेड़ना *п*, ~ знако́мство मेल-जोल पैदा करना *п*, 6. (*приводить в действие механизм*) चालू (स्टर्ट) करना чāлӯ (старт') кар'нā *п*, कूकना кӯк'нā *п*, चाबी देना чāбӣ дэнā *п* (में *что-л*) (*напр часы, игрушку*)

заводно́й *прил* मेकेनिकल мэ-кэникал, आत्मचालित āтм'-чāлит

заводоуправле́ние *с* कारख़ाने का प्रबंधक विभाग кāр-хāнэ кā прабандˣак вибˣāг *м*

заводско́й *прил* कारख़ाने (मिल) का кāр-хāнэ (мил) кā

завоева́ние *с* 1. विजय виджай *ж* , विजित प्रदेश (इलाका, क्षेत्र) виджит прадэш (илāкā, кшэтр') *м* (*завоеванная территория*), 2. (*достижение, успех*) कामयाबी кāм-йāбӣ *ж* , सफलता са-пˣал'тā *ж* , उपलब्धि уп'лабдˣи *ж*

завоева́тель *м* विजेता виджэтā *м неизм*

завоева́ть *сов см* завоевывать

завоёвывать *несов* 1. जीतना джӣт'нā *п* , जीत लेना джӣт лэнā *п* , विजय करना виджай кар'нā *п* (की *что-л*), 2. (*доверие, почет*) जीतना джӣт'нā *п* , जीत लेना джӣт лэнā *п* , प्राप्त करना прāпт' кар'нā *п* , ~ **симпа́тии** सहानुभूति प्राप्त करना *п* , ~ **себе́ популя́рность** अपने लिये लोकप्रियता तैयार करना *п* (के बीच *среди кого-л*)

завози́ть *несов* पहुँचाना паху̃чāнā *п* , पहुँचा देना паху̃чā дэнā *п* , लाना лāнā *п*

завора́чивать(ся) *несов см* завёртывать(ся)

завсегда́тай *м разг* हमेशा जानेवाला хамэшā джāнэ-вāлā *м* (को *чего-л*), अकसर (नित्य) आनेवाला ак'сар (нитй') āнэ-вāлā *м*

за́втра *нареч* कल кал, ~ **у́тром** कल सुबह को

за́втрак *м* हाजिरी хāзирӣ *ж* , नाश्ता нāштā *м*

за́втракать *несов* हाजिरी खाना хāзирӣ кˣāнā *п* , नाश्ता करना нāштā кар'нā *п*

за́втрашний *прил* कल का кал кā

завыва́ть *несов* [जोर से] चिल्लाना [зор сэ] чиллāнā *нп*

завы́ть *сов* [जोर से] चिल्लाने लगना [зор сэ] чиллāнэ лаг'нā *нп*

завяза́ть(ся) *сов см* завя́зывать(ся)

завя́зка *ж* 1. डोरी дорӣ *ж* , बद्धी баддˣӣ *ж* , 2. *лит* ~ **расска́за** कथा-पीठ катˣā-пӣтˣ *м*

завя́знуть *сов* फँसना пˣа̃с'нā *нп* , फँस जाना пˣа̃с джāнā *нп* (में *в чём-л*)

завя́зывать *несов* 1. बाँधना бā̃дˣ'нā *п* , बाँध देना бā̃дˣ дэнā *п* , पट्टी बाँधना (बाँध देना) паттӣ бā̃дˣ'нā (бā̃дˣ дэнā) *п* (*накладывать повязку*), ~ **га́лстук** टाई बाँधना *п* , 2. *перен.* (*начинать*) जोडना джор'нā *п* , ~ **перепи́ску** लिखा-पढी करने लगना *нп* (से *с кем-л*), ~ **разгово́р** बातचीत छेडना *п*

завя́зываться *несов* 1. बँधना ба̃дˣ'нā *нп* , बँध जाना ба̃дˣ джāнā *нп* , 2. (*начинаться*) छिडना чˣир'нā *нп* , ठनना тˣан'нā *нп* , शुरू (आरंभ) होना (हो जाना) шурӯ (āрамбˣ') хонā (хо джāнā) *нп*

за́вязь *ж бот* बीजकोष биджкош *м*

завя́нуть *сов* कुम्हलाना кумˣ'-

лāнā *нп*, मुरझाना мур'джˣāнā *нп*, मुरझा जाना мур'джˣā джā-нā *нп*

загадáть *сов см* загáдывать

загáдк||а *ж* पहेली пахэлӣ *ж*, मुअम्मा муаммā *м*, गोरखधंधा горакˣ-дˣандˣā *м* (*головоломка*), разгáдывать ~и पहेलियों को हल करना *п*

загáдочн||ый *прил* गूढ гӯрˣ, रहस्यपूर्ण рахасӣ'-пӯрн', अज्ञेय агнэӣ', ~ая картúнка अज्ञेय चित्र *м*

загáдывать *несов* ~ загáдку पहेली कहना (कह देना) пахэлӣ кахˇ'нā (кахˇ дэнā) *п*

загáр *м* धूप की कालिमा дˣӯп кӣ кāлимā *ж*.

загúб *м* 1. मोड़ мор *м*, 2. *перен разг* अतिकोटि ати-коти *ж*

загибáть *несов* मोडना мор'нā *п*, खम (टेढा) करना хам (тэрˣā) кар'нā *п* (*изгибать*)

заглáвие *с* नाम нāм *м*, शीर्षक шӣршак *м*, टाइटिल тāнтил *м*

заглáвн||ый *прил*. ~ая странúца मुखपृष्ठ мукˣ-приштˣ' *м*, टाइटिल-पेज тāнтил-пэдж *м*, ◇ ~ая бýква बड़ा अक्षर барā акшар *м*

заглáдить *сов см* заглáживать

заглáживать *несов* 1. चिकना करना чик'нā кар'нā *п*, इस्तरी करना истˣрӣ кар'нā *п* (*утюгом*, *что-л*), 2. *перен* (*вину и т п*) प्रायश्चित्त करना прāйашчитт' кар'-нā *п* (का *что-л*); ठीक करना тˣӣк кар'нā *п*, सुधारना судˣāр'нā *п* (*исправлять*)

заглóх||нуть *сов* धीमा पडना (पड जाना) дˣӣмā пар'нā (пар джāнā) *нп* (*напр о голосе*), गतिरुद्ध हो जाना гати-руддˣ' хˇо джāнā *нп* (*напр о моторе*), ◇ слýхи ~ли अफवाहें खतम हो गईं.

заглушáть *несов* 1. (*делать глухим, неслышным*) धीमा करना дˣӣмā кар'нā *п*, 2. (*подавлять*) दबाना дабāнā *п*, ~ боль दर्द (वेदना) दबाना *п*; 3. (*напр мотор*) गतिरुद्ध करना гати-руддˣ' кар'нā *п*

заглушúть *сов см* заглушáть

заглядéнье *с разг* э́то прóсто ~! कितना अच्छा (मनोहर) दृश्य है! кит'нā аччˣā (мано-хˇар) дришӣ' хˇаэ!

заглядéться *сов см* заглядывáться

заглядывать *несов.* 1. (*бросать взгляд*) नजर फेंकना назар пˣэ̄к'нā *п*, झाँकना джˣāк'нā *нп*, ~ в словáрь शब्दकोष से परामर्श करना *п*, 2. (*заходить мимоходом*) *разг* झाँकना джˣāк'нā *нп*, [थोडी देर की] मुलाकात के लिये जाना [тˣорӣ дэр кӣ] мулāкāт кэ лийэ джāнā *нп* (के घर *к кому-л домой*)

заглядываться *несов* आँखें फाडके देखना āкˣэ пˣāр'кэ дэкˣ'-нā *п*

загляну́ть *сов см* загля́дывать

загна́ть *сов см* загоня́ть

загнива́ние *с прям, перен* सडन саран *ж*, गलन галан *м*, अवनति ав’нати *ж*, ह्रास х̆рāс *м* (*тк перен*), ~ капитали́зма पूँजीवाद की अवनति *ж*, पूँजीवाद का ह्रास *м*

загнива́ть *несов прям, перен.* सडना сар’нā *нп*, गलना гал’нā *нп*, गल जाना гал джāнā *нп*

загни́ть *сов см* загнива́ть

загну́ть *сов см* загиба́ть

загова́ривать *несов* कहने लगना ках̆’нэ лаг’нā *нп*, कहना शुरू करना ках̆’нā шурӯ кар’нā *п*

за́говор *м* साजिश сāзиш *ж*, षड्यत्र шад-йантр’ *м*, соста́вить ~ साजिश करना *п*, षड्यत्र रचना *п*

заговори́ть *сов см* загова́ривать

загово́рщик *м* साजिश करनेवाला сāзиш кар’нэ-вāлā *м*, षड्यत्रकारी шад-йантр’-кāрӣ *м*

загово́рщицкий *прил* षाड्यत्रिक шāд-йантрик, ~ вид रहस्यमय आकृति *ж*.

заголо́вок *м* नाम нāм *м*, शीर्षक шӣршак *м*, टाइटिल тāитил *м*

заго́н *м* बाडा бāрā *м*, ◇ быть в ~е गौण स्थान पर होना *нп*

загоня́ть *несов* 1. (*заставлять входить*) भीतर दौडाना б^{x}ӣтар даорāнā *п*, पेलना пэл’нā *п* (*напр скот*), 2. (*вгонять*) घुसेडना г^{x}усэр’нā *п*, ठूसना т^{x}ӯс’нā *п*, ठोकना т^{x}ōк’нā *п*, गाडना гāр’нā *п* (*забивать*), 3. (*изнурять*) थका डालना т^{x}акā дāл’нā *п* (को *кого-л*), दौडाकर थका मारना даорāкар т^{x}акā мāр’нā *п* (*напр лошадь*), कमजोर (निशक्त) बनाना (बना देना) кам-зор (них̆шакт’) банāнā (банā дэнā) *п* (*обессиливать*)

загора́живать *несов* 1. बाड लगाना бāр лагāнā *п*, [चहारदीवारी से] घेरना [чах̆āр-дӣвāрӣ сэ] г^{x}эр’нā *п* (*кругом*), ~ ши́рмой टट्टर देना (लगाना) *п*, 2. (*преграждать*) रोकना рок’нā *п*, ~ доро́гу रास्ता रोकना *п*

загора́ть *несов* धूप सेकना д^{x}ӯп сэ̄к’нā *п*, धूप में झुलसना д^{x}ӯп мэ̄ дж^{x}улас’нā *нп*

загора́ться *несов* 1. आग लगना (लग जाना) āг лаг’нā (лаг джāнā) *нп* (में *о чем-л*), सुलगना сулаг’нā *нп*, भडकना б^{x}арак’нā *нп*, 2. *перен* जोश में आना джош мэ̄ āнā *нп*, उत्साहित हो जाना утсāх̆ит х̆о джāнā *нп*

загоре́лый *прил* धूप में झुलसा हुआ д^{x}уп мэ̄ дж^{x}ул’сā х̆уā

загоре́ть(ся) *сов см* загора́ть(-ся)

загороди́ть *сов см* загора́живать

загоро́дка *ж* कटघरा кат’г^{x}арā

м, कठरा кат^{х}'рā *м*, चहारदीवारी чаx̆āр-дйвāрй *ж* (*ограда*)

за́городный *прил* शहर (नगर) के बाहर (आस-पास) का шаx̆ар (нагар) кэ бāx̆ар (āс-пāс) кā, उपनगर का уп'нагар кā

загота́вливать *несов см* заготовлять

загото́вить *сов см* заготовля́ть

загото́вка *ж* जमा रखना джамā рак^{х}'нā *м*, अर्जन арджан *м*, सचयकरण санчай-каран *м*

заготовля́ть *несов* तैयार करके रखना (जमा करना) таэйāр кар'кэ рак^{х}'нā (джамā кар'нā) *п*, जखीरा बनाना захйрā банāнā *п* (का *что-л*), भडार में रखना (बटोरना) б^{х}андāр мэ̃ рак^{х}'нā (батор'нā) *п* (*запасать*)

загради́тельный *прил*. ~ **ого́нь** *воен* हमला (आक्रमण) रोकनेवाली गोलियों की वाढ x̆ам'лā (āкраман) рок'нэ-вāлй голийо̃ кй бāр^{х} *ж*

загради́ть *сов см* заграждáть

загражда́ть *несов* रोकना рок'нā *п*, वाड डालना бāр дāл'нā *п*

загражде́ние *с* वाड бāр *ж*, **про́волочное** ~ काँटेदार तारो की वाड *ж*

грани́ца *ж* विदेश видэш *м*, परदेश пар'дэш *м*

заграни́чный *прил* विदेशी видэши, परदेशी пар'дэшй

загреба́ть *несов*: ~ **де́ньги** *разг* रुपया झाडना рупайā дж^{х}āр'нā *п*

загри́вок *м* झोटा дж^{х}отā *м*

загримирова́ть *сов* मेक-अप करना мэк-ап кар'нā *п*

загримирова́ться *сов* मेक-अप करना мэк-ап кар'нā *п*

загроможда́ть *несов* ढेर करके आने-जाने न देना д^{х}эр кар'кэ āнэ--джāнэ на дэнā *п* (*напр проход*), *перен* बोझ से लादना бодж^{х} сэ лāд'нā *п* (के *чем-л*)

загроможде́ние *с* ढेर लगाना д^{х}эр лагāнā *м*, *перен* बोझ से लादना бодж^{х} сэ лāд'нā *м* (के *чем--либо*)

загромозди́ть *сов см* загроможда́ть

загрубе́лый *прил* रूखा рӯк^{х}ā, खुरखुरा к^{х}ур'к^{х}урā, खुरदरा к^{х}ур'дарā

загрубе́ть *сов* खुरखुरा (खुरदरा) हो जाना к^{х}ур'к^{х}урā (к^{х}ур'дарā) x̆о джāнā *нп*

загружа́ть *несов* **1.** भरना б^{х}ар'нā *п*, भर देना б^{х}ар дэнā *п*, लादना лāд'нā *п*, बोझना бодж^{х}'нā *п* (*нагружать*), **2.** *перен* (*работой*) कार्यभार (कार्य का भार) लादना кāрй'-б^{х}āр (кāрй' кā б^{х}āр) лāд'нā *п*

загрузи́ть *сов см.* загружа́ть

загру́зка *ж* **1.** लदाव ладāо *м*, **2.** (*загруженность работой*) कार्यभार кāрй'-б^{х}āр *м*

загрусти́ть *сов* उदास (खिन्न) हो जाना удāс (к`инн') х̆о джāнā *нп*

загрыза́ть *несов* दाँतो से काटकर मार डालना дāтō сэ кāт'кар мāр дāл'нā *п*

загры́зть *сов см* загрыза́ть

загрязне́ние *с* 1. मैला करना маэлā кар'нā *м*, 2. (*загрязненность*) मैलापन маэлā-пан *м*, मलिनता малин'тā *ж*

загрязни́ть(ся) *сов см* загрязня́ть(ся)

загрязня́ть *сов* मैला (गदा, मलिन) करना (कर देना) маэлā (гандā, малин) кар'нā (кар дэнā) *п*

загрязня́ться *несов* मैला (गदा, मलिन) होना (हो जाना) маэлā (гандā, малин) х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, धब्बा पडना д^х аббā пар'нā *нп* (*пачкаться*)

ЗАГС (отде́л за́писи а́ктов гражда́нского состоя́ния) रजिस्टरी आफिस (का विभाग) раджист'рӣ āфис (кā виб^х аг) *м*

загуби́ть *сов* तबाह (नष्ट) करना табāх̆ (нашт') кар'нā *п*

загуля́ть *сов разг* कोलाहलमय सुरापान करना колāх̆ал-май сурā-пāн кар'нā *п*

загусте́ть *сов.* गाढा (घनीभूत) हो जाना гāр`а (г`анӣ-б`ут) х̆о джāнā *нп*

зад *м* 1. (*задняя часть чего-л*) पीछा пӣч`ā *м*, पीठ пӣт` *м*, पृष्ठ-भाग пришт^х'-б^х āг *м*, поверну́ться за́дом पीठ फेरना *п*, 2. (*седалище*) चूतड чӯтар *м*, [घोडे का] चूतड [г^х орэ кā] чӯтар *м* (*круп*)

зада́бривать *несов* मीठी बातो से मनाना (मना लेना) мит^х и бāтō сэ манāнā (манā лэнā) *п*, तोहफा (उपहार) देकर मनाना (मना लेना) тох̆'фā (уп'х̆āр) дэкар манāнā (манā лэнā) *п* (*подарками*)

задава́ть *несов* देना дэнā *п*, ~ вопро́с सवाल (प्रश्न) करना *п* (से *кому-л*), ~ уро́к घर पर करने के लिये काम देना *п*, ~ корм चारा डालना *п*, रातिब देना *п*, ~ зага́дку पहेली पूछना *п*

задава́ться *несов* ~ це́лью [сде́лать что́-л] [किसी काम करने का] पक्का इरादा होना [кисӣ кāм кар'нэ кā] паккā ирāдā хонā *нп*

задави́ть *сов* 1. पहिये के नीचे कुचलना пах̆ийэ кэ нӣчэ кучал'нā *п* (*напр о поезде*), *разг* इत्तिफाक से गाडी चलाना иттифāк сэ гāрӣ чалāнā *п* (*напр о шофере*, पर *кого-л*), 2. *перен* (*подавить*) कुचलना кучал'нā *п*, कुचल डालना кучал дāл'нā *п*

зада́ние *с* काम кāм *м*, कार्य кāрй' *м*, पाठ пāт` *м* (*урок*), вы́полнить ~ काम पूरा करना *п*

зада́ривать *несов* बहुत भेट करना (चढाना) бах̆ут б`эт кар'нā (чар`āнā) *п* (को *кого-л*)

задари́ть *сов см* зада́ривать.

задáтки *мн* झुकाव джхукāо *м*, प्रवृत्ति правритти *ж*

задáток *м* बयाना байāнā *м*, पेशगी пэш'гӣ *ж*

задáть(ся) *сов см* задавáть(ся)

задáча *ж* 1. सवाल савāл *м* (*тж арифметическая*), समस्या са-масйā *ж* (*проблема*), 2. (*то, что необходимо осуществить*) काम кāм *м*, कार्य кāрй' *м*, उद्देश्य уддэшй' *м*, लक्ष्य лакшй' *м* (*цель*), **ближáйшая** ~ फौरी काम *м*.

задвигáть *несов* 1. ढकेलना дхакэл'нā *п*, अदर (भीतर) चलाना андар (бхитар) чалāнā *п*. (के *куда-либо*), 2. (*закрывать*) बद करना банд' кар'нā *п*

задвúж||ка *ж* बिल्ली биллӣ *ж*, छिटकिनी чхит'кинӣ *ж*, **запирáть на** ~**ку** बिल्ली (छिटकिनी) लगाना *п*

задвижнóй *прил* फिसलनेवाला пхисал'нэ-вāлā

задвúнуть *сов см* задвигáть

задвóрки *мн* पिछवाडा пичхвāрā *м*

задевáть *несов* 1. छूना чхӯнā *п*, टकराना так'рāнā *нп* (*наталкиваться, ударяться,* से *за что-л*), 2. (*обижать, приводить в расстройство*) दुखाना дукхāнā *п*, ~ **чьё-л. самолюбие** किसी की आत्म-प्रतिष्ठा को चोट पहुँचाना *п*, **егó э́то задéло за живóе** जैसे उसे बिच्छू ने डक मार दिया

задéлать *сов см* задéлывать

задéлывать *несов* 1. (*чинить*) दुरुस्त करना дуруст' кар'нā *п*, मरम्मत करना марамmат кар'нā *п* (की *что-л*); ~ **течь** छेद बंद करना *п*, 2. बद करना банд' кар'нā *п*. (*закрывать, напр ящик*), लपेटना лапэт'нā *п*, लपेट देना лапэт дэнā *п*, पैक करना паэк кар'нā *п* (*упаковывать*)

задёргивать *несов* ~ **занавéску (штóру)** परदा खींचना пар'дā кхӣч'-нā *п*

задержáние *с.* (*арест*) गिरफ्तारी гирафтāрӣ *ж*, रोक рок *ж*

задержáть(ся) *сов см* задéрживать(ся)

задéрживать *несов* 1. (*не пускать, удерживать*) ठहराना тхахӓ'рāнā *п*, रोकना рок'нā *п*, रोक लेना рок лэнā *п*, 2. रोकना рок'нā *п* (*приостанавливать, напр выдачу*), टालना тāл'нā *п*, टाल देना тāл дэнā *п*, मुलतवी (स्थगित) करना (कर देना) мул'тавӣ (стхагит) кар'-нā (кар дэнā) *п*. (*откладывать*), 3. (*арестовывать*) पकडना пакар'нā *п*, पकड़ लेना пакар лэнā *п*, गिरफ्तार करना (कर लेना) гирафтāр кар'нā (кар лэнā) *п*

задéрживаться *несов* रुकना рук'нā *нп*, ठहरना тхахар'нā *нп*, रुक (ठहर) जाना рук (тхахар) джāнā *нп*, देर मे आना дэр мэ̄ āнā *нп* (*приходить с опозданием*); मुलतवी (स्थगित) होना (हो जाना)

мул'тавӣ (ст^{x}агит) ҳона̄ (ҳо джа̄на̄) *нп* (*откладываться*)

заде́ржка *ж* देर дэр *ж*, रुकावट рука̄ват *ж*, विलंब виламб' *м*

задёрнуть *сов см* задергивать

заде́ть *сов см* задевать

зади́ра *м* и *ж* *разг* झगड़ालू дж^{x}аг'ра̄лӯ *м*, *ж*, लड़ाका лара̄ка̄ *м*, *ж*

задира́ть *несов* **1.** उठाना ут^{x}а̄на̄ *п*, उठा देना (लेना) ут^{x}а̄ дэна̄ (лэна̄) *п*, ~ **го́лову** सिर को पीछे फेंकना *п*, **2.** (*приставать*) छेड़ना ч^{x}эр'на̄ *п*, परिहास करना париха̄с кар'на̄ *п* (का *кого-л*); ◇ ~ **нос** दिमाग सातवें आसमान पर रहना *нп* (का *о ком-либо*), घमंडी हो जाना *нп*, घमंड पड़ना *нп*

за́дний *прил* पिछला пич^{x}'ла̄, पीछे का пӣч^{x}э ка̄, ~ **план** पृष्ठभूमि *ж*, ◇ ~ **прохо́д** *анат* गुदा *м*

за́дник *м* (*обуви*) [जूते की] एड़ी [джӯтэ кӣ] эрӣ *ж*

задо́брить *сов см* зада́бривать

задо́лго *нареч* बहुत अरसे (समय) पहले баҳут ар'сэ (самаи) паҳ'лэ (से *до чего-л*)

задолжа́ть *сов* कर्जदार (ऋणग्रस्त) हो जाना карз'-да̄р (рин-граст') ҳо джа̄на̄ *нп*

задо́лженность *ж* कर्ज карз' *м*, कर्जदारी карз'-да̄рӣ *ж*, ऋण рин *м*

за́дом *нареч* (*о движении*) पीछे की तरफ़ (ओर) пӣч^{x}э кӣ тараф (ор), ~ **наперёд** उलटे

задо́р *м* जोश джош *м*, उत्साह утса̄ҳ *м*

задо́рный *прил* पुरजोश пур-джош, जोशीला джошӣла̄

задохну́ться *сов см* задыха́ться

задра́ть *сов см* задира́ть I

задрема́ть *сов* ऊँघने लगना ӯг^{x}'нэ лаг'на̄ *нп*

задрожа́ть *сов* काँप उठना ка̄п ут^{x}'на̄ *нп*, काँपने लगना ка̄п'нэ лаг'на̄ *нп*

задува́ть *несов* **1.** फूँककर बुझाना (बुझा देना) п^{x}ӯк'кар будж^{x}а̄на̄ (будж^{x}а̄ дэна̄) *п*, **2.** *тех* ~ **до́мну** पिघलाऊ भट्ठे को गरमाना пиг^{x}'ла̄ӯ б^{x}атт^{x}э ко гар'ма̄на̄ *п*

заду́мать(ся) *сов. см* заду́мывать(ся)

заду́мчивость *ж* [गहरा] सोच [гаҳ'ра̄] соч *м*, सोचने-विचारने की हालत (अवस्था) соч'нэ-вича̄р'нэ кӣ ҳа̄лат (аваст^{x}а̄) *ж*, [गंभीर] चिंता [гамб^{x}ӣр] чинта̄ *ж*

заду́мчивый *прил* चिंतापूर्ण чинта̄-пӯрн'

заду́мывать *несов* जी में डालना (रखना) джӣ мэ̄ да̄л'на̄ (рак^{x}'на̄) *п*

заду́мыва||ться *несов* सोच में पड़ना соч мэ̄ пар'на̄ *нп*, धुन में बैठना д^{x}ун мэ̄ баэт^{x}'на̄ *нп*, चिंता में डूबना чинта̄ мэ̄ дӯб'на̄ *нп*, **не** ~**ясь** बे सोचे-समझे, बिना कुछ सोचे-विचारे.

заду́ть *сов см* задува́ть

задуше́вный *прил* दिली дилӣ, हार्दिक х̌ардик, ~ друг दिली दोस्त *м*, गाढा मित्र *м*

задуши́ть *сов* गला दबाकर (घोटकर) मार डालना галā дабāкар (г^хōт'кар) мāр дāл'нā *п* (का *кого-л*), गला घोट देना (डालना) галā г^хōт дэнā (дāл'нā) *п* (का *кого-л*)

задыха́ться *несов* दम घुटना (घुट जाना, टूटना, टूट जाना) дам г^хут'нā (г^хут джāнā, тӯт'нā, тӯт джāнā) *нп* (का *о ком-л*), साँस रुकना (रुक जाना) сā̃с рук'нā (рук джāнā) *нп.* (की *о ком-л*), हाँपना х̌ā̃п'нā *нп* (*тяжело дышать*), साँस चढना сā̃с чар^х'нā *нп* (की *о ком-л*, *от тяжелой работы, бега*)

зае́здить *сов разг* दौडाकर थका मारना даорāкар т^хакā мāр'нā *п*, *перен* थकाना т^хакāнā *п*, थका डालना т^хакā дāл'нā *п*

заезжа́ть *несов* 1. जाना джāнā *нп* (में, के अंदर *куда-л*), ~ о́чень далеко́ बहुत आगे बढ जाना *нп*, बहुत दूर निकल जाना *нп*, ~ за что́-л. किसी से आगे निकल जाना *нп*, 2. (*заглядывать*) झाँकना дж^хā̃к'нā *нп*, जाकर ले आना джāкар лэ āнā *нп* (*за кем-л*, *за чем-л*)

заём *м.* कर्ज карз' *м*, उधार уд^хāр *м*, ऋण рин *м*, госуда́рственный ~ सरकारी कर्ज (ऋण) *м*, вы́игрышный ~ लाटरी कर्ज *м*

зае́хать *сов см.* заезжа́ть.

зажа́ть *сов см* зажима́ть

зажечь(ся) *сов. см* зажига́ть (-ся)

зажива́ть *несов* भरना б^хар'нā *нп*, भर जाना б^хар джāнā *нп*, अच्छा हो जाना ачч^хā х̌о джāнā *нп*, ра́на зажила́ जख़म अच्छा हो गया.

за́живо *нареч* जीते जी джӣтэ джӣ, хорони́ть ~ जिंदा दफनाना (दफन करना) *п*

зажига́лка *ж* सिगरेट-लाइटर сиг'рэт-лāйтар *м*

зажига́тельн||ый *прил* 1. आग लगानेवाला āг лагāнэ-вāлā, ~ая бо́мба आग लगानेवाला बम *м.*, अग्निबम *м*, 2. *перен.* भडकानेवाला б^хар'кāнэ-вāлā

зажига́ть *несов* 1. जलाना джалāнā *п*, जला देना джалā дэнā *п*, सुलगाना сул'гāнā *п*, आग लगाना āг лагāнā *п* (में *что-л*, *поджигать*), 2. *перен* उत्तेजित (उत्साहित) करना уттэджит (утсāх̌ит) кар'нā *п*

зажига́ться *несов* जलना джал'нā *нп*, जल जाना джал джāнā *нп*

зажи́м *м* 1. *тех* क्लप кламп' *м*, 2. *перен разг* दमन даман *м*

зажима́ть *несов* 1. दबाना дабāнā *п*, ~ в клещи́ (*тж. воен*) सँडसी में जकडना *п*, ~ под мы́шкой काँख (बगल) मे दबाना *п*; 2. (*сжав, плотно закрывать*) बद करना банд' кар'нā *п*, ~ у́ши कानो को बद करना *п*, 3. *перен разг* (*под-*

вергать притеснениям) दबाना дабāнā *п*, कुचलना кучал'нā *п*; ◇ ∽ рот मुँह बंद करना *п* (का *кому-л*)

зажи́точность *ж* खुशहाली хуш-х̆āлӣ *ж*, सपन्नता сампанн'тā *ж*, समृद्धि самриддхи *ж*

зажи́точный *прил* खुशहाल хуш-х̆āл, सपन्न сампанн', समृद्ध самриддх'

зажи́ть I *сов* (*начать жить*) रहने लगना рах'нэ лаг'нā *нп* (*напр. в новом доме, на новом месте*), ∽ по-но́вому नयी जिंदगी बिताने लगना *нп*, नया जीवन बिताने लगना *нп*

зажи́ть II *сов* (*зарубцеваться*) *см* зажива́ть

зажму́рить *сов* ∽ глаза́ पलकें मूँदना (झपाना) пал'кэ̄ мӯд'нā (джхапāнā) *п*

зазвони́ть *сов* बजाने लगना баджāнэ лаг'нā *нп* (*напр в звонок*), बजने लगना бадж'нэ лаг'нā *нп* (*напр о колоколе*)

зазвуча́ть *сов* बजने लगना бадж'нэ лаг'нā *нп* (*издать звук*), सुनाई पड़ना (देना) сунāӣ пар'нā (дэнā) *нп* (*послышаться*)

зазева́ться *сов* मुँह फाड़कर देखता रहना мӯх̆ пхāр'кар дэкх'тā рах̆'нā *нп*

зазелене́ть *сов* पनपना панап'нā *нп*, हरा हो जाना х̆арā х̆о джāнā *нп*

заземле́ние *с рад* ग्राउंडिंग грāундинг' *ж*

зазнава́ться *несов* मगरूर होना (हो जाना) маг'рӯр х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, इतराना ит'рāнā *нп*, घमंड पड़ना (पर आना) гхаманд' пар'нā (пар āнā) *нп*

зазна́ться *сов см* зазнава́ться

зазре́н||ие *с* без ∽ия со́вести बिना किसी शर्म के бинā кисӣ шарм' кэ

зазу́бренный 1. *прич от* зазу́брить, 2. *прил* दाँतेदार дāтэ-дāр

зазу́брина *ж* दाँता дāтā *м*

зазу́брить *сов* दाँतेदार बनाना дāтэ-дāр банāнā *п*, दाँत बनाना дāт банāнā *п* (में *что-л*)

зазубри́ть *сов* (*напр урок*) रटना рат'нā *п*, रट लेना рат лэнā *п*, रटकर जबानी याद कर लेना рат'кар забāнӣ йāд кар лэнā *п* (को *что-л*)

заи́грывание *с* (*кокетство*) नाज-नखरा нāз-нах'рā *м*, हाव-भाव х̆āо-бхāо *м*

заи́грывать *несов* नाज-नखरा (हाव-भाव) करना нāз-нах'рā (х̆āо-бхāо) кар'нā *п*

за́ика *м и ж* हकला х̆ак'лā *м*, हकलानेवाला х̆ак'лāнэ-вāлā *м* (*о мужчине*), हकलानेवाली х̆ак'лāнэ-вāлӣ *ж* (*о женщине*)

заика́ться *несов* 1. हकलाना х̆ак'лāнā *нп*, हकलाकर बोलना х̆ак'-

ла̄кар бол'на̄ *нп* , 2. (*намекать, упоминать вскользь*) नाम लेना на̄м лэна̄ *п* (का *о ком-л* , *о чём-л*), जिक्र करना зикр' кар'на̄ *п* (का *о ком-л* , *о чём-л*).

заикну́ться *сов см.* заика́ться

заимообра́зно *нареч* कर्ज (उधार) के तौर पर карз' (уд^x^а̄р) кэ таор пар

займствование *с* ग्रहण граха̌н *м* (से *откуда-л*)

займствовать *сов* и *несов* लेना лэна̄ *п* (से *откуда-л*), ग्रहण करना граха̌н кар'на̄ *п* (से *откуда-л*)

заинтересо́ванный 1. *прич от* заинтересова́ть, 2. *прил* दिलचस्पी (स्वार्थ) रखनेवाला дил-часпӣ (сва̄рт^x^') рак^x^'нэ-ва̄ла̄ (में *в чём-л*)

заинтересова́ть *сов* दिलचस्पी पैदा करना дил-часпӣ паэда̄ кар'на̄ *п* (की *кого-л* , में *в чём-л*)

заинтересова́ться *сов* दिलचस्पी लेना дил-часпӣ лэна̄ *п* (में *кем-л* , *чем-л*), глубоко́ ~ तन्मय होना (हो जाना) *нп* (में *кем-л* , *чем-л*)

зайскивать *несов* खुशामद करके दिल मे जगह करना хуш-а̄мад кар'кэ дил мэ̄ джагах̌ кар'на̄ *п* , खुशामद (चापलूसी) करना хуш-а̄мад (ча̄п'лӯсӣ) кар'на̄ *п* (*льстить*).

зайти́ *сов см* заходи́ть

закабали́ть *сов см* закабаля́ть

закабаля́ть *несов* [अपना] गुलाम (दास) बनाना [ап'на̄] гула̄м (да̄с) бана̄на̄ *п*

закады́чный *прил* . ~ друг दिली दोस्त дилӣ дост' *м* , गाढा मित्र га̄р^x^а̄ митр' *м*

зака́з *м.* आर्डर а̄рдар *м* (*тж заказанная вещь*), फर्माइश фарма̄иш *ж* , по ~у आर्डर पर

заказа́ть *сов см* зака́зывать

заказн||о́й *прил* 1. (*сделанный по заказу*) आर्डर पर बनाया हुआ а̄рдар пар бана̄йа̄ ха̌уа̄, 2. (*о письме и т п*) रजिस्टरी раджистрӣ, ~о́е письмо́ रजिस्टरी चिट्ठी *ж*

зака́зчик *м* फ़र्माइश करनेवाला фарма̄иш кар'нэ-ва̄ла̄ *м* , आर्डर देनेवाला а̄рдар дэнэ-ва̄ла̄ *м*

зака́зывать *несов* फर्माइश करना фарма̄иш кар'на̄ *п* (की *что-л* , से *у кого-л.*), आर्डर देना а̄рдар дэна̄ *п* (का *что-л* , को *у кого-л*), बनवाना бан'ва̄на̄ *п*. (*поручать изготовлять, делать что-л*); ~ биле́т (*напр в театр*) सीट बुक करना *п* ; ~ това́р माल की फर्माइश करना *п*

зака́л *м* (*свойство стали и т п*) पुख्तगी (कठोरता) और लचक пухт'гӣ (кат^x^ор'та̄) аор лачак *ж*

закалённый 1. *прич от* закали́ть, ~ в борьбе́ संघर्षों की आग में तपा हुआ санг^x^аршо̄ кӣ а̄г мэ̄ тапа̄ ха̌уа̄, 2. *прил* (*мужественный, стойкий*) तपा-तपाया тапа̄-тапа̄йа̄, इस्पाती испа̄тӣ

закали́ть(ся) *сов см* закаля́ть (-ся)

зака́лка *ж см* зака́л

зака́лывать *несов* 1. मारना мар'нā *п.* (से *чем-л*), जवह् करना забах̆ кар'нā *п* (*животное*), ~ ножо́м छुरी मारना *п*; 2.: ~ [була́вкой, шпи́лькой] आलपीन (पिन) लगाकर बाँधना āл'пӣн (пин) лагāкар бāдх'нā *п*

закаля́ть *несов* 1. तपाना тапāнā *п*, तपाकर पुख़्ता करना тапāкар пухтā кар'нā *п*; 2. (*делать мужественным, стойким*) इस्पाती (सहनशील) बनाना испāтӣ (сах̆аншӣл) банāнā *п*

закаля́ться *несов* 1. तपना тап'нā *нп*, पुख़्ता हो जाना пухтā х̆о джāнā *нп*, 2. (*становиться мужественным, стойким*) तपा-तपाया हो जाना тапā-тапāйā х̆о джāнā *нп*, इस्पाती सा बनना испāтӣ сā бан'нā *нп*

зака́нчивать *несов* ख़तम (समाप्त) करना (कर देना) хатам (самāпт') кар'нā (кар дэнā) *п*

зака́нчиваться *несов* ख़तम (समाप्त) होना (हो जाना) хатам (самāпт') х̆онā (х̆о джāнā) *нп*

зака́пать *сов* 1. *см* зака́пывать, 2. (*начать капать*) टपकने लगना тапак'нэ лаг'нā *нп*, बूँद बूँद गिरने लगना бӯд бӯд гир'нэ лаг'нā *нп*

зака́пывать I *несов* गाड़ना гāр'нā *п*, गाड़ देना гāр дэнā *п*, दफ़न करना (कर देना) дафан кар'нā (кар дэнā) *п*

зака́пывать II *несов* (*забрызгивать*) छींटे देना (डालना) чхӣтэ дэнā (дāл'нā) *п*, छींटे डालकर गंदा करना чхӣтэ дāл'кар гандā кар'нā *п* (*пачкать*)

зака́т *м прям*, *перен* अस्त аст' *м*, ~ со́лнца सूर्यास्त *м*, на ~е दिन ढले; ~ жи́зни जीवनसंध्या *ж*

заката́ть *сов см* зака́тывать I

закати́ть *сов см* зака́тывать II

закати́ться *сов см* зака́тываться

зака́тывать I *несов* (*катая, обертывать, обматывать*) लपेटना лапэт'нā *п* (में *во что-л*); он заката́л брю́ки उस ने पतलून की मोहरियाँ ऊपर चढा रखी हैं.

зака́тывать II *несов* (*катая, задевать куда-л*) लुढकाना лурх'кāнā *п*, लुढका देना лурх'кā дэнā *п*, ◇ ~ пощёчину *разг.* तमाचा जड़ना (मारना) *п*; ~ сце́ну तूमार खड़ा कर देना *п*, ~ глаза́ आँखें ऊपर चढाना *п*, आँखें ऊपर चढ जाना *нп* (की *о ком-л*)

зака́тываться *несов* 1. (*катясь, попадать куда-л*) लुढक जाना лурхак джāнā *нп*, мяч куда́-то закати́лся गेंद लुढककर कहीं पीछे चला गया, мяч закати́лся под стол गेंद कहीं मेज के नीचे लुढक गया; 2. (*о светилах*) डूबना дӯб'нā *нп*, डूब जाना дӯб джāнā *нп*,

अस्त होना (हो जाना) аст' хона̄ (хо джа̄на̄) *нп*, ◇ ~ смéхом *разг* अट्टहास करना *n*, ~ плáчем *разг* फूट फूटकर रोना *нп*

закáшляться *сов* खाँसी का दौरा पड जाना кхāсӣ кā даорā пар джāнā *нп*

закáя||ться *сов разг* न... का वचन देना на кā бачан дэнā *n*, ~лся я курúть मैं ने तंबाकू न पीने का वचन दिया.

заквáска *ж* खमीर хамӣр *м*, जामन джāман *м* (*для простокваши*)

закидáть *сов см* закúдывать I

закúдывать I *несов* 1.: ~ грязью गदा (मैला) करना гандā (маэлā) кар'нā *n*, धब्बे डालना дхаббэ дāл'нā *n*, ~ камнями पत्थरों की बौछाड करना паттх'рō кӣ баочхāр кар'нā *n*, ~ вопрóсами सवालों की बौछाड करना (लगाना) савāлō кӣ баочхāр кар'нā (лагāнā) *n*, 2. (*заполнять*) डालकर भरना (भर देना) дāл'кар бхар'нā (бхар дэнā) *n*, закидáть яму камнями पत्थर डालकर गढे को भर देना *n*

закúдывать II *несов* (*далеко бросать*) दूर फेकना (फेक देना) дӯр пхэ̄к'нā (пхэ̄к дэнā) *n*, ~ сеть जाल डालना (फेकना) *n*, ~ ýдочку वसी लगाना *n*, ~ гóлову सिर को पीछे फेकना *n*

закúнуть *сов см* закúдывать II

закипáть *несов* उबालने लगना убāл'нэ лаг'нā *нп*, उबाल आना (आ जाना, उठना) убāл āнā (ā джāнā, утх'нā) *нп* (*приходить в состояние кипения*)

закипéть *сов см* закипать

закисáть *несов* खट्टा हो जाना кхаттā хо джāнā *нп*, उठना утх'нā *нп* (*бродить*), फटना пхат'нā *нп* (*о молоке*)

закúснуть *сов см.* закисать

зáкись *ж хим* प्रोटोक्साईड протоксāйд *м*

заклáд *м* रेहन рэхан *м*, गिरवी гир'вӣ *ж*, वधक бандхак *м*, отдавáть в ~ रेहन (वधक) रखना *n*, गिरवी रखना *n*

заклáдка *ж* 1. (*фундамента*) वुनियाद (नीव) डालना (रखना) бунийāд (нӣо) дāл'нā (ракх'нā) *м*, शिलान्यास шилā-нйāс *м*, 2. (*для книги*) [पुस्तक मे पृष्ठ-सकेत के लिये रखने का] कार्ड [пустак мэ̄ приштх'-санкэт кэ лийэ ракх'нэ кā] кāрд' *м*

закладнáя *ж* रेहननामा рэхан-нāмā *м*, गिरवीनामा гир'вӣ-нāмā *м*

заклáдывать *несов* 1. (*засовывать*) रखना ракх'нā *n*, डालना дāл'нā *n*, रख (डाल) देना ракх (дāл) дэнā *n*, 2. (*заполнять*) भरना бхар'нā *n*, भर देना бхар дэнā *n*, 3. (*фундамент, основание*) बुनियाद (नीव) डालना (रखना) бунийāд (нӣо) дāл'нā (ракх'нā) *n* (की *что-либо*); 4. (*повозку, экипаж*) गाडी जोतना гāрӣ джот'нā *n*, 5. (*отда-*

вать в залог) रेहन (बधक) रखना рэхан (банд^xак) рак^x'на̄ *п* (को *что-л*), गिरवी रखना гир'вӣ рак^x'-на̄ *п*

заклéивать *несов* (*напр конверт*) बद करना банд' кар'на̄ *п*

заклéить *сов. см* заклéивать

заклеймúть *сов* 1. दागना да̄г'-на̄ *п*, दाग लगाना (लगा देना) да̄г лага̄на̄ (лага̄ дэна̄) *п*, 2. (*опозорить, осудить*) कलकित करना каланкит кар'на̄ *п*, ~ как предáтеля गद्दार का नाम देना *п*

заклёпка *ж* टाँका та̄ка̄ *м*

заклинáние *с* जादू джа̄дӯ *м*, झाड-फूँक дж^ʰа̄р-п^xу̃к *ж*, [यत्र-]मत्र [йантр'-]мантр' *м*

заклинáть *несов* (*умолять*) विनती करना вин'тӣ кар'на̄ *п*, साग्रह प्रार्थना करना са̄грах̆ пра̄рт^x'-на̄ кар'на̄ *п*

заключáть *несов* 1. (*лишать свободы*) कैद करना каэд кар'на̄ *п*, ~ [в тюрьмý] जेल भेजना (मे बद करना) *п*, 2. (*делать вывод, заключение*) नतीजा (परिणाम) निकालना натӣджа̄ (парина̄м) никāл'на̄ *п* (से *из чего-л*), अनुमान करना (लगाना) анума̄н кар'на̄ (лага̄на̄) *п* (का *из чего-л*), 3. (*напр. мир, договор*) करना кар'на̄ *п*, ~ мир सुलह (सधि) करना *п* (से *с кем-л*), ~ соглашéние समझौता करना *п*, शर्त बाँधना *п*, ~ контрáкт ठेका लेना *п*, ~ сдéлку सौदा करना (पटाना, ठीक करना) *п* (से *с кем-л*), ◇ ~ в скóбки कोष्ठों में रखना *п*, ~ в объя́тия गले लगाना *п*, आलिगन करना (देना) *п* (का *кого-л*)

заключá||ться *несов* होना х̆она̄ *нп*, निहित होना них̆ит х̆она̄ *нп* (*напр о смысле, значении*; मे *в чём-л*), дéло ~ется в том, что... बात यह है कि...

заключéни||е *с* 1. ~ мира सुलह (सधि) करना сулах̆ (санд^xи) кар'-на̄ *м*, ~ торгóвого соглашéния व्यापारिक समझौता करना виа̄па̄рик сам'дж^xаота̄ кар'на̄ *м*, ~ сдéлки सौदा करना (पटाना, ठीक करना) саода̄ кар'на̄ (пата̄на̄, т^xӣк кар'на̄) *м*, 2. (*вывод, следствие*) नतीजा натӣджа̄ *м*, अनुमान анума̄н *м*., परिणाम парина̄м *м*, приходúть к ~ю नतीजे (परिणाम) पर पहुँचना *нп*, 3. (*тюремное*) कैद каэд *ж*, नजरबदी назар-бандӣ *ж*

заключённый *м* कैदी каэдӣ *м*, बदी бандӣ *м*

заключúтельн||ый *прил* आख़िरी а̄хирӣ, अतिम антим, शेष шэш, ~ое слóво अतभाषण *м*

заключúть *сов см* заключáть

закля́тый *прил*. ~ враг जानी (कट्टर) दुश्मन (शत्रु) джа̄нӣ (каттар) душман (шатру) *м*

заковáть *сов см* заковывать

закóвывать *несов* ~ [в кандалы́] बेडियाँ डालना бэрийа̄̃ да̄л'-на̄ *п*, बेडियों मे जकडना бэрийо̃

мэ̄ джакар'на̄ *п*; ~ [в це́пи] जंजीर डालना занджӣр да̄л'на̄ *п*

закола́чивать *несов* 1.: ~ [до́сками] तख्तों से ढँक देना тахто̃ сэ д^х^а̄к дэна̄ *п*; ~ [гвоздя́ми] कीलें जड़कर बंद करना кӣлэ̃ джар'кар банд' кар'на̄ *п*, 2. (*забивать*) ठोंकना т^х^о̃к'на̄ *п*, गाड़ना га̄р'на̄ *п*., ठोंक (गाड़) देना т^х^о̃к (га̄р) дэна̄ *п*, ~ гвоздь कील गाड़ना *п*.

заколдо́ванный *прич*, *прил* जादू किया हुआ джа̄дӯ кийа̄ хуа̄, ◇ ~ круг दुश्चक्र *м*

заколдова́ть *сов* जादू करना джа̄дӯ кар'на̄ *п*

заколоти́ть *сов см* закола́чивать.

заколо́ть *сов* 1. *см* зака́лывать; 2. *безл* (*о боли*) टीस उठना тӣс ут^х^'на̄ *нп*, टीस मारना тӣс ма̄р'на̄ *п*

зако́н *м* कानून ка̄нӯн *м*, नियम нийам *м*, основно́й ~ बुनियादी कानून *м*, मूल-विधान *м*; объяви́ть вне ~а गैरकानूनी करार देना *п*

зако́нность *ж* जाब्तगी за̄бт'гӣ *ж*, वैधता ваэд^х^'та̄ *ж*

зако́нн||ый *прил* 1. कानूनी ка̄нӯнӣ, आईन-संगत а̄йн-сангат, на ~ом основа́нии कानूनी आधार पर, 2. *перен* जायज джа̄йаз, उचित учит, ~ая го́рдость जायज (उचित) गर्व (अभिमान) *м*

законода́тельн||ый *прил* कानूनसाज ка̄нӯн-са̄з, व्यवस्थापक вйаваст^х^а̄пак, ~ое собра́ние धारा-सभा *ж*, विधान-परिषद् *ж*, विधान-सभा *ж*

законода́тельство *с* 1. कानूनसाजी ка̄нӯн-са̄зӣ *ж*, कानून-निर्माण ка̄нӯн-нирма̄н *м*, 2. (*совокупность законов*) कानून ка̄нӯн *м мн*, विधान вид^х^а̄н *м мн*.

закономе́рность *ж* नियमितता нийамит'та̄ *ж*.

закономе́рный *прил* नियमित нийамит

законопрое́кт *м* बिल бил *м*, विधेयक вид^х^эйак *м*.

зако́нченный 1. *прич от* зако́нчить; 2. *прил* तमाम тама̄м समाप्त сама̄пт', पूरा пӯра̄, संपूर्ण сампӯрн', पक्का пакка̄ (*совершенный*)

зако́нчить(ся) *сов см* зака́нчивать(ся)

закопа́ть *сов см* зака́пывать

закопте́лый *прил* धूएँ से काला д^х^ӯэ̃ сэ ка̄ла̄

закопти́ть *сов* धूएँ से काला बनाना (करना, कर देना) д^х^ӯэ̃ сэ ка̄ла̄ бана̄на̄ (кар'на̄, кар дэна̄) *п*

закопчённый 1. *прич от* закопти́ть, 2. *прил* धूएँ से काला д^х^ӯэ̃ сэ ка̄ла̄

закорене́л||ый *прил* पुराना пура̄на̄, पक्का пакка̄ (*неисправимый*), ~ая боле́знь पुराना रोग *м*, पुरानी बीमारी *ж*, ~ престу́пник पक्का (अभ्यस्त) अपराधी *м*, ~ пья́ница पक्का शराबखोर *м*.

закосне́лый *прил* जिद्दी зидди, हठी х̆ат^{x}и, पक्का паккā

закоу́лок *м* **1.** [छोटी और अंधेरी] गली [ч^{x}оти аор андх^{x}эри] галӣ *ж*, **2.** (*уголок*) कोनी ¯конӣ *ж*, अलग-थलग जगह алаг-т^{x}алаг джагах̆ *ж*.

закочене́лый *прил.* सुन्न сунн', जड़ीभूत джарӣ-б^{x}ӯт.

закочене́ть *сов* सुन्न (जड़ीभूत) हो जाना сунн' (джарӣ-б^{x}ӯт) х̆о джāнā *нп*

закра́дываться *несов* **1.** चुपके से घुसना (घुस आना) чуп'кэ сэ г^{x}ус'нā (г^{x}ус āнā) *нп*, **2.** *перен* (*возникать — о мыслях, чувствах*) जी में आना джӣ мэ̄ āнā *нп*, जी पकड़ा जाना джӣ пак'рā джāнā *нп* (*напр о сомнении, опасении*)

закра́сить *сов см* закра́шивать.

закра́сться *сов см.* закра́дываться

закра́шивать *несов* रंग चढ़ाना ранг' чар^{x}āнā *п* (पर *что-л*), रंग से चढ़ाना ранг' сэ чар^{x}āнā *п* (को *что-л*).

закрепи́ть *сов см* закрепля́ть

закрепля́ть *несов* **1.** जोड़ना джор'нā *п*, जकड़ना джакар'нā *п*, [कसकर] बाँधना [кас'кар] бāд^{x}'нā *п* (*сковывать, связывать*), **2.** (*делать прочным, устойчивым*) मजबूत करना маз'бӯт кар'нā *п*, दृढ बनाना дрир^{x} банāнā *п*; ∽ успе́хи सफलताओं को दृढ बनाना *п.*, **3.** (*за кем-л, за чем-л*) अधिकार देना ад^{x}икāр дэнā *п.* (पर *что-л*).

закрепости́ть *сов см* закрепоща́ть

закрепоща́ть *несов* [अपना] गुलाम (दास) बनाना [ап'нā] гулāм (дāс) банāнā *п*

закрепоще́ние *с* गुलाम (दास) बनाना гулāм (дāс) банāнā *м*

закрича́ть *сов* **1.** चिल्ला उठना (पड़ना) чиллā ут^{x}'нā (пар'нā) *нп*, चिल्लाकर कहना чиллāкарках̆'нā *п* (*громко сказать*), **2.** (*начать кричать*) चिल्लाने लगना чиллāнэ лаг'нā *нп*

закро́йщик *м* कपड़े कतरनेवाला кап'рэ катар'нэ-вāлā *м*, कपड़-विदार капар-видāр *м*

за́кром *м* कोठी кот^{x}ӣ *ж*

закружи́||ться *сов* (*начать кружиться*) घूमने (चक्कर खाने) लगना г^{x}ӯм'нэ (чаккар к^{x}āнэ) лаг'нā *нп*; ◇ у меня́ ∽лась голова́ मेरा सिर चकराने लगा.

закрути́ть *сов см* закру́чивать.

закру́чивать *несов* **1.** ∽ кран पानी [की कल] बंद कर देना пāнӣ [кӣ кал] банд' кар дэнā *п*, नल बंद करना нал банд' кар'нā *п*, ∽ га́йку पेच कसना *п*; **2.** (*напр. веревку*) ऐंठना āэт^{x}'нā *п*, बटना бат'нā *п*, भाँजना б^{x} āдж'нā *п*, लपेटना лапэт'нā *п* (*наматывать*)

закрыва́ть *несов* **1.** बंद करना

банд' кар'нā *п* , ~ дверь दरवाजा बंद करना *п* ; ~ ста́вни टट्टी लगाना *п* ; 2. (*покрывать*) झाँपना джˣāп'нā *п* , ढाँकना дˣāк'нā *п* ; 3. (*заслонять*) छिपाना чˣипāнā *п* , छिपा देना чˣипā дэнā *п* , ◇ ~ глаза́ आँख मूँदना *п* (की तरफ से, की ओर से *на что-л*)

закрыва́ться *несов* 1. बंद होना (हो जाना) банд' х̆онā (х̆о джāнā) *нп* ; 2. (*накрываться*) ओढना орˣ'нā *п* , ओढ लेना орˣ лэнā *п* , 3. (*о собрании, заседании*) खतम (समाप्त) होना (हो जाना) хатам (самāпт') х̆онā (х̆о джāнā) *нп* , 4. (*заживать — о ране*) भरना бˣар'нā *нп* , पूजना пӯдж'нā *нп*

закры́т||ие *с* बंद करना банд' кар'нā *м* , खातमा хāт'мā *м* , समाप्ति самāпти *ж* (*окончание*); вре́мя ~ия магази́нов दुकानों का बंद होने का वक्त *м*

закры́т||ый 1. *прич. от* закры́ть, 2. *прил* बंद банд', मुँहबंद мӯх-банд' (*закупоренный*), झाँपा (ढाँका) हुआ джˣāпā (дˣāкā) х̆уā (*покрытый*), ◇ ~ое голосова́ние गुप्त मतदान *м*

закры́ть(ся) *сов см* закрыва́ть(ся)

закряхте́ть *сов* काँखने लगना кāкˣ'нэ лаг'нā *нп*

закуда́хтать *сов* कुडकुडाने लगना кур'курāнэ лаг'нā *нп*

закули́сн||ый *прил* 1. नेपथ्य में होनेवाला нэпатˣй' мэ̄ х̆онэ вāлā 2. *перен.* छिपा чˣипā, खुफिया хуфийā *неизм.*, गुप्त гупт', вес ~ую игру́ टट्टी की ओट में शिकार खेलना *п*

закупа́ть *несов.* खरीदना харӣд'нā *п* , खरीद लेना харӣд лэнā *п* , मोल लेना мол лэнā *п*

закупи́ть *сов. см* закупать

заку́пка *ж* खरीदारी харӣдāрӣ *ж* , क्रय край *м.*

заку́поренный 1. *прич от* заку́порить; 2. *прил* मुँहबंद мӯх-банд'.

заку́поривать *несов* . ~ [про́бкой] डट्टा लगाकर बंद करना (कर देना) даттā лагāкар банд' кар'нā (кар дэнā) *п*

заку́порить *сов. см* заку́поривать

заку́порка *ж мед* धमनी (शिरा) मे खून का जम जाना дˣам'нӣ (ширā) мэ̄ хӯн кā джам джāнā *м*

заку́ривать *несов* 1. ~ [папиро́су, сигаре́ту] सिगरेट जलाना (सुलगाना) сиг'рэт джалāнā (сулгāнā) *п* , 2. (*начинать курить*) तबाकू पीने लगना тамбāкӯ пӣнэ лаг'нā *нп*

закури́ть *сов см* заку́ривать

закуси́ть *сов см* заку́сывать

заку́ск||а *ж* (*лёгкий завтрак*) हलका नाश्ता х̆ал'кā нāштā *м* , कलेवा калэвā *м* ; холо́дная ~ ठंडा खाद्य-पदार्थ *м* ; ◇ на ~у खतम (अंत) में

заку́сочная *ж* चायख़ाना чāй-хāнā *м*, काफीहाउस кāфи-х̆āус *м*

заку́сывать *несов* (*есть*) हलका नाश्ता खाना х̆ал'кā нāштā кхāнā *п*

заку́тать(ся) *сов см* заку́тывать(ся)

заку́тывать *несов* लपेटना лапэт'нā *п*, ओढना орх'нā *п* (*одевать*)

заку́тываться *несов* अपने आप को लपेटना ап'нэ āп ко лапэт'нā *п*, ओढना орх'нā *п*., ओढ लेना орх лэнā *п*. (*укрываться*).

зал *м* हाल х̆āл *м*, концéртный ~ कंसर्ट-हाल *м*, ~ судá अदालत का कमरा *м*

зала́дить *сов разг* · ~ однó и то же एक ही राग अलापना эк х̆и рāг алāп'нā *нп*, एक ही तार बजाना эк х̆и тāр баджāнā *п*, एक ही बात का फेर फिरके जिक्र करना эк х̆и бāт кā пхир пхир'кэ зикр' кар'нā *п*, बारबार एक ही बयान करना бāр-бāр эк х̆и байāн кар'нā *п* (*в разговоре*)

зала́ять *сов.* भौंकने लगना бх̆ãок'нэ лаг'нā *нп*

залега́ние *с геол* (*пласт*) तह тах̆ *ж*, परत парат *ж*

залега́ть *несов. геол* तह जमना (होना, मौजूद होना) тах̆ джам'нā х̆онā, маоджӯд х̆онā) *нп*

залежа́лый *прил* (*напр о продуктах, плодах*) बासी бāси

залежа́ться *сов* 1. बहुत (बडी) देर तक लेटना бах̆ут (бари) дэр так лэт'нā *нп*, 2. (*о товаре*) मंडी न पाना маңди на пāнā *п*; 3. (*о продуктах*) बासी हो जाना бāси х̆о джāнā *нп*

за́лежн||ый *прил* ~ые зéмли पडती пар'ти *ж*, поднимáть ~ые зéмли पडती उठाना пар'ти утхāнā *п*

за́леж||ь *ж геол* तह тах̆ *ж*, ~и угля́ कोयले का जखीरा *м*, ~и желéзной руды́ लोह-पाषाण-क्षेत्र *м*

залеза́ть *несов* 1. चढना чарх'нā *нп*, चढ जाना чарх джāнā *нп* (पर *куда-л*), 2. (*проникать*) घुसना гх̆ус'нā *нп*, घुस आना гхус āнā *нп*.

залéзть *сов см* залезáть

залепи́ть *сов см.* залепля́ть

залепля́ть *несов* 1. (*замазывать*) लीपना лип'нā *п*; 2. (*заклеивать*) बंद करना банд' кар'нā *п*

залета́ть *несов* 1. उडना ур'нā *нп* (में, के अंदर *куда-л*, की ऊँचाई पर *на высоту чего-л*, की दूरी पर *на расстояние чего-л*), उड आना (जाना) ур āнā (джāнā) *нп* (में, के अंदर *куда-л*, की ऊँचाई पर *на высоту чего-л*, की दूरी पर *на расстояние чего-л*), [उडकर] पार करना [ур'кар] пāр кар'нā *п* (*за что-л*; *пересекать*), 2. (*куда-л — по пути*) रास्ते में ठहर जाना рāстэ мэ̃ тх̆ах̆ар джāнā *нп*, они́ залетéли в Москву́ за горю́чим बीच (रास्ते) में वे मास्को में पेट्रोल के लिये ठहर गये.

залéчивать *несов* पुजाना пу-

джāнā *п* ; ~ ра́ны *прям* , *перен.* घाव पूरा करना (कर डालना) *п*

залечи́ть *сов см* зале́чивать

зали́в *м* खाड़ी кˣāри *ж* , खलीज халӣдж *ж.*

залива́ть *несов* **1.** (*затоплять*) [पानी से] भर देना [пāнӣ сэ] бˣар дэнā *п* (*водой*), सैलाब (प्लावित) करना саэлāб (плāвит) кар'нā *п* , **вода́ залила́ бе́рег** पानी तट पर चढ आया, **2.** *перен* (*наполнять чем-л*) भरा (प्लावित) करना бˣарā (плāвит) кар'нā *п* (से *чем-л*), ~ **све́том** रोशनी से भरा-पूरा करना *п* , प्रकाश से प्लावित करना *п* ; **3.** (*поливая, тушить*) [पानी डालकर] बुझाना (बुझा देना) [пāнӣ дāл'кар] буджˣāнā (буджˣā дэнā) *п*

залива́ться *несов* ~ **слеза́ми** आँसुओ से मुँह धोना ā̃суō сэ мӯх̃ дˣонā *п* , रोना-धोना ронā-дˣонā *нп*

зали́ть(ся) *сов см* залива́ть(ся)

зало́г I *м* **1.** रेहन рэх̆ан *м* , बधक бандˣак *м* , **отдава́ть в ~** रेहन (बधक) रखना *п* (को *что-л*), **выкупа́ть пальто́ из ~а** रेहन का कोट छुडा लेना *п* , **под ~** जमानत के आधार पर; **2.** (*доказательство, ручательство*) जमानत замāнат *ж* , गारटी гāрантӣ *ж*

зало́г II *м грам* वाच्य вāчй' *м*

заложи́ть *сов см* закла́дывать.

зало́жник *м* ओल ол *ж* , शरीर-बंधक шарӣр-бандˣак *м*

залп *м* बाढ бāрˣ *ж* , झड джˣар *ж* , फायर фāйар *м* , **дава́ть ~** बाढ चलाना (मारना) *п* , फायर करना *п*

за́лпом *нареч.* **1.. стреля́ть ~** बाढ उड़ाना (झाडना) бāрˣ урāнā (джˣāр'нā) *п* ; **2.** *перен* **вы́пить ~** एक ही साँस मे [पानी] पीना эк х̆ӣ сā̃с мэ̄ [пāнӣ] пӣнā *п* , डगडगाकर [पानी] पीना даг'дагāкар [пāнӣ] пӣнā *п* , **выска́зывать ~** एक साँस मे कहना эк сā̃с мэ̄ках̆'нā *п.*

зама́зать *сов см* зама́зывать

зама́зка *ж.* पुटीन путӣн *ж*

зама́зывать *несов* **1.** पुटीन लगाना (लगा देना) путӣн лагāнā (лагā дэнā) *п* (*замазкой*), ~ **стекло́** पुटीन से शीशा जोडना *п* , ~ **щель** छेद भरना *п* , **2.:** ~ **[кра́ской]** रग चढाना (से ढाँकना) ранг' чарˣāнā (сэ дˣā̃к'нā) *п* , **3.** (*пачкать*) मैला (गदा) करना маэлā (гандā) кар'нā *п* , **4.** *перен* परदा डालना пар'дā дāл'нā *п* (पर *что-л*), चुपडना чупар'нā *п* , लीपापोती करना лӣпā-потӣ кар'нā *п* (*напр. недостатки*)

зама́лчивать *несов* परदा डालना пар'дā дāл'нā *п* (पर *что-л*); चुप्पी साधना чуппӣ сāдˣ'нā *п* , खामोश रहना хāмош рах̆'нā *нп* (*напр произведение*, के बारे मे *что-л*); चुपडना чупар'нā *п* (*напр недостатки*)

зама́нивать *несов* फुसलाना пˣус'лāнā *п*

замани́ть *сов см* зама́нивать

зама́нчивый *прил* ललचानेवाला

лал'чāнэ'-вāлā, लुभानेवाला лубˣāнэ-вāлā, दिलचस्प дил-часп' (*интересный*), आकर्षक āкаршак (*привлекательный*).

замаскировáть *сов см* замаскирóвывать

замаскирóвывать *несов* छिपाना чˣипāнā *п*, छिपा लेना чˣипā лэнā *п*

замáхиваться *несов* तानना тāн'нā *п*, मारने के लिये उठाना мāр'нэ кэ лийэ утˣāнā *п* (हाथ *рукой*, तलवार *мечом*, को *на кого-л*)

замахнýться *сов см* замáхиваться

замáшки *мн разг.* चाल-ढाल чāл-дˣāл *ж*, हाव-भाव х̆āо-бˣāо *м*

замедлéние *с* 1. (*хода*) सुस्त होना суст' х̆онā *м*, धीमा पडना дˣимā пар'нā *м*, 2. (*промедление, задержка*) देर дэр *ж*, विलंब виламб' *м*

замéдлить *сов см* замедля́ть

замедля́ть *несов* 1. (*ход, движение*) सुस्त (धीमा) करना суст' (дˣимā) кар'нā *п*; 2. (*задерживать, медлить*) देर (विलंब) करना дэр (виламб') кар'нā *п*

замедля́ться *несов.* 1. (*становиться медленным*) सुस्त होना суст' х̆онā *нп*, धीमा पडना дˣимā пар'нā *нп*, 2. (*задерживаться*) देर लगना дэр лаг'нā *нп* (में *о чем-л*)

замéна *ж* 1. (*действие*) बदलना бадал'нā *м*, बदल देना бадал дэнā *м*, 2. (*то, что заменяет*) बदली бад'лӣ *ж*, एवज эваз *м*

заменúмый *прил* बदलने योग्य бадал'нэ йоги'

заменúтель *м* एवजी [पदार्थ] эв'зӣ [падāртˣ'] *м*, *хим* आदेश āдэш *м*

заменúть *сов см* заменя́ть.

заменя́ть *несов* 1. रखना ракˣ'нā *п* (की जगह, के बदले में *кого-л*, *что-л*), पहनना пах̆ан'нā *п* (*напр фуражку шляпой*, के बदले में *что-л*), लगाना лагāнā *п* (*напр деталь машины*, की जगह *что-л*), बदलना бадал'нā *п* (*сменять*), लाना лāнā *п* (*работника*, की जगह *кого-л*, को *кем-л*), ~ метáлл дéревом धातु के एवज में लकडी इस्तेमाल करना *п*, 2. (*заступать место*) जगह ले लेना джагах̆ лэ лэнā *п* (की *кого-л*, *что-л*), स्थान ले लेना стˣāн лэ лэнā *п* (का *кого-л*, *что-л*), के एवज में काम करना кэ эваз мэ̄ кāм кар'нā *п* (*кого-л по работе*), ~ труд человéка आदमी की जगह काम करना *п*, онá заменúла ребенку мать उस ने माँ की तरह बच्चे को पाला-पोसा, बच्चे के लिये जैसे कि वह दूसरी माँ थी, никтó не мóжет егó заменúть उस का स्थान कोई नहीं ले सकता है

замерéть *сов см* замирать

замерзáни||е *с* जम जाना джам джāнā *м*, точка ~я हिमांक *м*

замерзáть *несов* 1. जमना джам'-

нā *нп* , जम जाना джам джāнā *нп* , водá замерзла पानी जमकर बर्फ हो गया, 2. (*зябнуть*) ठरना т^хар'нā *нп* , ठिठरना т^хит^хар'нā *нп.*, ठिठर (ठर) जाना т^хит^хар (т^хар) джāнā *нп* , ठंड लगना (लग जाना) т^ханд' лаг'нā (лаг джāнā) *нп* , у негó замёрзли нóги उस के पाँवों को ठंड लग गई

зáмертво *нареч* बेहोशी (अचेतावस्था) में бэ-х̆оши̅ (ачэтāваст^хā) мэ̄, मृतवत् мрит-ват

замеси́ть *сов см* замéшивать II.

заме||сти́ *сов безл* дорóгу ∽лó снéгом रास्ता बर्फ से ढँका हुआ है рāстā барф' сэ д^хāкā х̆уā х̆аэ

замести́тель *м* 1. एवज эваз *м* , कायममुकाम кāйам-мукāм *м* , स्थानापन्न ст^хāнāпанн' *м* , 2. (*название должности*) डिप्टी дипти̅ *м* , *часто передается через приставку* उप-, *напр* ∽ дирéктора उपसंचालक *м* , ∽ мини́стра उपमंत्री *м* , डिप्टी-मिनिस्टर *м*

замести́ть *сов см* замещáть

заметáть *несов см* замести́.

замéтить *сов см.* замечáть

замéтк||а *ж* 1 (*статья*) मजमून маз'мӯн *м* , लेख лэк^х *м* , 2. (*краткая запись*) नोट нот *м* , путевы́е ∽и सफरनामा *м* , ∽ для пáмяти याददाश्त *ж* , स्मारक-लेख *м* , ∽ на поля́х हाशिये पर टिप्पणी *ж* , 3. (*отметка, значок*) निशान нишāн *м* , मार्क марк' *м*

замéтный *прил* 1. (*видимый*) नमूदार намӯдāр, जाहिरी зāх̆ири̅, दृष्टिगत дришти-гат, प्रत्यक्ष пратйакш', 2. (*известный*) मशहूर маш'х̆ӯр, प्रसिद्ध прасидд^х'.

замечáние *с* 1. (*краткое суждение*) रीमार्क ри̅мāрк' *м* , टिप्पणी типп'ни̅ *ж* , विचार вичāр *м* , вставить ∽ बीच में कहना *п* , 2. (*выговор*) फटकार п^хат'кāр *ж* , मलामत малāмат *ж* , भर्त्सना б^хартс'нā *ж* , дéлать ∽ फटकार सुनाना *п*

замечáтельный *прил* गैरमामूली гаэр-мāмӯли̅, असामान्य асāмāнй' (*необычный, необыкновенный*); अद्भुत адб^хут, विलक्षण вилакшан (*изумительный, удивительный*), शानदार шāн-дāр (*великолепный*)

замечáть *несов* 1. देखना дэк^х'нā *п* , देख लेना дэк^х лэнā *п* , 2. (*запоминать*) मन में टाँक रखना ман мэ̄ тāк рак^х'нā *п* , 3. (*делать замечание в разговоре*) बीच में कहना (कह देना) би̅ч мэ̄ках̆'нā (ках̆ дэнā) *п* , ◇ замéтьте, что... इस बात की ओर ध्यान दीजिये कि. .

замéшанный *прич* फँसाया हुआ п^хāсāйā х̆уā (में *во что-л*)

замешáтельств||о *с* परेशानी парэшāни̅ *ж* , उधेड़-बुन уд^хэр-бун *ж* , सकोच санкоч *м* , быть в ∽е उधेड-बुन मे रहना *нп* , संकोच मे पड़ना *нп*

замешáть *сов см* замéшивать I

замéшивать I *несов* (*вмешивать*) फँसाना п^хāсāнā *п*

замéшивать II *несов.* (*напр тесто*) गूँधना гӯдˣ'на̄ *п*

замéшкаться *сов разг.* देर हो जाना дэр х̆о джа̄на̄ *нп.* (*опоздать*), देर (विलंब) करना дэр (виламб') кар'на̄ *п.* (*промедлить*)

замещáть *несов* काम करना ка̄м кар'на̄ *п* (के बजाय, के बदले *кого-л*), एवजी होना эв'зӣ х̆она̄ *нп*, एवजी करना эв'зӣ кар'на̄ *п*

замещéние *с* एवज эваз *м*

заминдáр *м.* (*индийский помещик*) जमींदार замӣн-да̄р *м*

зами́нка *ж* देर дэр *ж*, रुकावट рука̄ват *ж*, विलंब виламб' *м*

замирáть *несов.* **1.** सन्नाटे में आ जाना санна̄тэ мэ̄ а̄ джа̄на̄ *нп*, सन्न हो जाना санн' х̆о джа̄на̄ *нп*, ~ от стрáха जान (खून) सूखना *нп*; **2.** (*переставать действовать, прекращаться*) ढील होना дˣӣл х̆она̄ *нп* (*о движении*), थकना тˣак'на̄ *нп.* (*о деятельности*), दबना даб'на̄ *нп* (*о слухах*), बाजार ठंडा होना ба̄за̄р тˣанда̄ х̆она̄ *нп* (*о торговле*)

зáмкнутость *ж* कूपमंडूकता кӯп-мандӯк'та̄ *ж*, एकांतवास эка̄нт'-ва̄с *м.* (*обособленность*)

зáмкнутый *прил* (*нелюдимый*) एकांतप्रिय эка̄нт'-прийʼ, ~ человéк कूपमंडूक *м*

замкнýть(ся) *сов см* замыкáть(ся)

зáмок *м.* किला кила̄ *м*, दुर्ग дург' *м*, ◇ стрóить воздýшные зáмки हवाई किले बनाना *п*, मन के लड्डू खाना (फोडना) *п*

замóк *м* ताला та̄ла̄ *м.*; कुफ्ल куфл' *м* (*висячий*), держáть под замкóм ताले में बंद रखना *п*

замолкáть *несов* चुप हो जाना чуп х̆о джа̄на̄ *нп*, शांत हो जाना ша̄нт' х̆о джа̄на̄ *нп* (*стихать*)

замóлкнуть *сов см* замолкáть

замолчáть I *сов см* замолкáть

замолчáть II *сов см* замáлчивать

заморáживать *несов* जमाना джама̄на̄ *п*, जमा देना джама̄ дэна̄ *п*

заморóзить *сов см* заморáживать

зáморозки *мн* हलका पाला х̆ал'ка̄ па̄ла̄ *м*

замочи́ть *сов* भिगाना бˣига̄на̄ *п*, भिगा देना бˣига̄ дэна̄ *п*; पानी में डुबा देना па̄нӣ мэ̄ дуба̄ дэна̄ *п* (*погрузить в воду*)

замóчн||ый *прил* ~ая сквáжина चाबी (ताली) का छेद ча̄бӣ (та̄лӣ) ка̄ чˣэд *м*

зáмуж *нареч.* вы́йти ~ ब्याह (शादी) करना (कर देना) бйа̄х̆ (ша̄дӣ) кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (से *за кого-л*), онá вы́шла ~ उस का ब्याह हो गया

замýжество *с.* विवाहित जीवन вива̄х̆ит джӣван *м*; ब्याह бйа̄х̆ *м*, शादी ша̄дӣ *ж* (*брак*).

замурова́ть *сов см* замуро́вывать.

замуро́вывать *несов* दीवार में चुनना дӣва̄р мэ̄ чун'на̄ *п*, [ईटबदी] मे बद करना [ӣт-бандӣ] мэ̄ банд' кар'на̄ *п*; ~ за́живо जीता चुनाना *п*

заму́чить *сов* सताना сата̄на̄ *п*, थका मारना (डालना) т^x ака̄ ма̄р'на̄ (да̄л'на̄) *п* (*изнурить*)

заму́читься *сов* चूर हो जाना чӯр х̆о джа̄на̄ *нп*, थक जाना т^x ак джа̄на̄ *нп*

за́мша *ж* साबर са̄бар *м*, साँभर का चमडा са̃б^x ар ка̄ чам'ра̄ *м*.

за́мшевый *прил* साबर (साँभर के चमडे) का са̄бар (са̃б^x ар кэ чам'рэ) ка̄

замыка́ние *с* коро́ткое ~ *эл.* लघु परिपथ лаг^x у парипат^x *м*, произошло́ коро́ткое ~ वर्की दौर छोटा हो गया है баркӣ даор ч^x ота̄ х̆о гайа̄ х̆аэ

замыка́ть *несов* (*напр шествие*) सब से पीछे आना саб сэ пӣч^x э а̄на̄ *нп*, पीछे चलना пӣч^x э чал'на̄ *нп*.

замыка́ться *несов* **1.** बंद हो जाना банд' х̆о джа̄на̄ *нп*, ~ в себе́ अपने दरबे मे बंद हो जाना *нп*; **2.** (*соединяться концами*) जुडना джур'на̄ *нп*

за́мысел *м* **1.** (*намерение*) इरादा ира̄да̄ *м*, योजना иодж'на̄ *ж*, **2.** (*напр. художественного произведения*) योजना йодж'на̄ *ж*.

замы́слить *сов см* замышля́ть

замыслова́тый *прил* उलझा हुआ ул'дж^x а̄ х̆уа̄, पेचीदा пэчӣда̄ *неизм*

замышля́ть *несов* इरादा (नीयत) करना ира̄да̄ (нӣйат) кар'на̄ *п* (*намереваться*), योजना बनाना йодж'на̄ бана̄на̄ *п* (की *что-л*; *строить планы*)

замя́ть *сов.* ~ де́ло मामले को दबा देना ма̄м'лэ ко даба̄ дэна̄ *п*, मामले पर मिट्टी डालना ма̄м'лэ пар миттӣ да̄л'на̄ *п*, ~ разгово́р बात टालना ба̄т та̄л'на̄ *п*, बात [का पहलू] बदलना ба̄т [ка̄ пах̆'лӯ] бадал'на̄ *п* (*переменить тему*)

замя́ться *сов* **1.** घबराना г^x аб'ра̄на̄ *нп*, घबरा जाना г^x аб'ра̄ джа̄на̄ *нп*, उलझन मे पड जाना ул'дж^x ан мэ̄ пар джа̄на̄ *нп*, व्याकुल हो जाना вйа̄кул х̆о джа̄на̄ *нп*, **2.** ~ и **перейти́ на другу́ю те́му** घबराके बोल-चाल का पहलू बदलना г^x аб'ра̄кэ бол-ча̄л ка̄ пах̆'лӯ бадал'на̄ *п*

за́навес *м* परदा пар'да̄ *м*, पटी патӣ *ж*, यवनिका йав'ника̄ *ж*

занаве́сить *сов см* занаве́шивать

занаве́ска *ж* परदा пар'да̄ *м*, टट्टी таттӣ *ж* (*циновка*)

занаве́шивать *несов* टट्टी लगाना (लगा देना) таттӣ лага̄на̄ (лага̄ дэна̄) *п*, परदे से ढाँकना (ढाँक देना) пар'дэ сэ д^x а̃к'на̄ (д^x а̃к дэна̄) *п*, ~ окно́

खिडकी के परदे को नीचे खीचना (खीच लेना) *п* (*опускать занавеску*)

занести́ *сов см* заноси́ть

занима́тельный *прил* दिलचस्प дил-часп', मनोरंजक мано-ранджак, रोचक рочак

занима́ть I *несов* (*брать взаймы*) कर्ज उठाना (लेना, खाना) карз' ут^хāнā (лэнā, к^хāнā) *п*, उधार लेना уд^хāр лэнā *п* (से *у кого-л*)

занима́ть II *несов* 1. ले लेना лэ лэнā *п*, छेकना ч^хэк'нā *п*, ~ ме́сто जगह (स्थान) घेरना (घेर लेना) *п*, 2. ~ до́лжность ओहदे (पद) पर होना ох̆'дэ (пад) пар х̆онā *нп*, он за́нял до́лжность реда́ктора उस ने सपादक का पद ग्रहण किया, 3. (*захватывать силой*) कब्जा (अधिकार) करना (कर लेना) кабзā (ад^хикāр) кар'нā (кар лэнā) *п* (पर *что-л*), 4. (*развлекать*) वहलाना бах̆'лāнā *п*, 5. *перен* (*заполнять время*) लगना лаг'нā *нп*, э́то займёт у вас два часа́ इस के लिये तुम को दो घटे लगेगा; ◇ ~ пози́цию रुख लेना *п* (*напр по какому-л вопросу*)

занима́ться *несов* 1. लगना лаг'нā *нп*, जुटना джут'нā *нп* (मे *чем-л*), मशगूल (व्यस्त) होना маш'-гӯл (виаст') х̆онā *нп* (मे *чем-л*), *переводится тж гл* करना *или* चलाना *в сочетании с соответствующим сущ*, ~ обще́ственной рабо́той समाज के कामो मे लगना *нп*, ~ земледе́лием खेतीबारी (किसानी) करना *п*, 2. (*изучать*) सीखना сик^х'нā *п*, अध्ययन करना ад^хйайан кар'нā *п* (का *чем-л*)

за́ново *нареч* फिर से п^хир сэ, नये सिरे (रूप) से найэ сирэ (рӯп) сэ

зано́за *ж* फॉस п^хāс *ж*

занози́||ть *сов* कॉटा चुभ जाना кāтā чуб^х джāнā *нп*, он ~л па́лец उस की उँगली मे कॉटा चुभ गया

заноси́ть *несов* 1. पहुँचाना паху̃чāнā *п*, लाना лāнā *п*, 2. (*поднимать*) उठाना ут^хāнā *п*, ~ ру́ку для уда́ра मारने के लिये हाथ उठाना *п*, 3. (*записывать*) लिखना лик^х'нā *п*, लिख लेना лик^х лэнā *п*, ~ в спи́сок फिहरिस्त मे डालना *п*, सूची मे लिखना (लिख लेना) *п*, 4. (*засыпать сыпучим, мелким*) ढँकना д^хāк'нā *п*, ~ сне́гом वर्फ से ढँकना *п*

зано́счивость *ж* ऐंठ ā̃эт^х *м*, घमंड г^хаманд' *м*

зано́счивый *прил* अकडवाज акар-бāз, ऐंठू ā̃эт^хӯ, घमडी г^хаманди̇

зано́сы *мн* (*снежные*) वर्फ के ढेर (अवार) барф' кэ д^хэр (амбāр) *м мн*

заня́т||ие *с* 1. (*дело, работа*) काम кāм *м*, कार्य кāрй' *м*, पेशा пэшā *м*, व्यवसाय виав'сāи *м* (*профессия, ремесло*), 2. (*овладение, захват*) कब्जा кабзā *м* (पर *чего-л*), 3. ~ия *мн* (*уроки, учение*) पढाई пар^хāи *ж*

занятный *прил.* मन को बहलानेवाला ман ко бах̆'ла̄нэ-ва̄ла̄, दिलचस्प дил-часп', रोचक рочак (*интересный*)

занято́й *прил* काम में लगा हुआ ка̄м мэ̄ лага̄ х̆уа̄

за́нят||ый 1. *прич. от* заня́ть II, ме́сто ~о कुरसी खाली नहीं है кур'сӣ ха̄лӣ нах̆ӣ х̆аэ, 2. *прил* (*захваченный силой, оккупированный*) कब्जा किया हुआ кабза̄ кийа̄ х̆уа̄, अधिकृत адхикрит

заня́ть I *сов см* занима́ть I

заня́ть II *сов см* занима́ть II

заня́ться *сов* 1. (*приступить*) मशगूल (व्यस्त) होने लगना маш'гӯл (вйаст') х̆онэ лаг'на̄ *нп* (में *чем-л*), 2. (*обратить внимание*) ध्यान देना дхйа̄н дэна̄ *п* (पर, की ओर *кем-л., чем-л*)

заодно́ *нареч* де́йствовать ~ मिलकर काम करना мил'кар ка̄м кар'на̄ *п*; быть ~ एकमत होना эк-мат х̆она̄ *нп* (*быть одного мнения*)

заокеа́нский *прил* महासागर के उस पार स्थित мах̆а̄-са̄гар кэ ус па̄р стхит, समुद्र पार का самудр' па̄р ка̄

заострённый 1. *прич от* заостри́ть, 2. *прил* नुकीला нукӣла̄, नोकदार нок-да̄р.

заостри́ть *сов см* заостря́ть

заостря́ть *несов* 1. तेज (नुकीला) करना (कर लेना, कर देना) тэз (нукӣла̄) кар'на̄ (кар лэна̄, кар дэна̄) *п*; 2. *перен* जोर देना зор дэна̄ (पर *что-л.*).

зао́чник *м.* बाहरी छात्र ба̄х̆'рӣ чха̄тр' *м*, डाक द्वारा शिक्षा पानेवाला छात्र да̄к два̄ра̄ шикша̄ па̄нэ-ва̄ла̄ чха̄тр' *м*

зао́чно *нареч* गैरमौजूदगी (अनुपस्थिति) में г̇аэр-маоджӯд'гӣ (анупастхити) мэ̄

зао́чн||ый *прил* ~ое обуче́ние डाक (चिट्ठी-पत्री) द्वारा शिक्षा да̄к (читт̇хӣ-патрӣ) два̄ра̄ шикша̄ *ж*; ~ые ку́рсы पत्र-व्यवहार द्वारा कोर्स патр'-вйав'х̆а̄р два̄ра̄ корс' *м*, ~ое реше́ние суда́ मुलजिम की गैरमौजूदगी मे अदालत का फ़ैसला мул'зим кӣ гаэр-маоджӯд'гӣ мэ̄ ада̄лат ка̄ фаэс'ла̄ *м*, अभियुक्त की अनुपस्थिति मे न्यायालय का निर्णय абхийукт' кӣ анупастхити мэ̄ нйа̄йа̄лай ка̄ нирнай *м*.

за́пад *м* पच्छिम паччхам *м*, मगरिब маг'риб *м*, पश्चिम пашчим *м*

за́падный *прил* पच्छमी паччх'мӣ, मगरिबी маг'рибӣ, पश्चिमी пашчимӣ

западн||я́ *ж прям*, *перен* फँदा пха̄да̄ *м*, попада́ть в ~ю फँदे मे पडना (फँसना) *нп*

запа́здывать *несов* 1. (*задерживаться*) देर होना (हो जाना) дэр х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*, देर से आना дэр сэ а̄на̄ *нп* (*приходить с опоз-*

данием), 2. (*медлить*) देर लगाना дэр лага̄на̄ *п* (में *с чем-л*).

запа́ивать *несов* झालना джхал'на̄ *п* , टाँके लगाना (लगा देना) та̄кэ лага̄на̄ (лага̄ дэна̄) *п*

запакова́ть *сов. см* запако́вывать

запако́вывать *несов* बाँधना ба̄дх'на̄ *п* , लपेटना лапэт'на̄ *п* , पैक करना паэк кар'на̄ *п* , गठरी बाँधना гатх'рӣ ба̄дх'на̄ *п* (*увязывать в тюк*), ~ ве́щи असबाब बाँधना *п*.

запа́л *м* पलीता палӣта̄ *м*

запа́льчивый *прил* चिड़चिड़ा чир'чира̄

запа́с *м* 1. भंडार бханда̄р *м* , संचय санчай *м* , रसद расад *ж* , खाद्यपदार्थ кха̄дй'-пада̄ртх' *м* (*продовольствие*), откла́дывать про ~ बचा रखना *п* ; слова́рный ~ शब्द-भंडार *м* , ~ы у́гля कोयले का जखीरा *м* (*напр в стране*), 2. *воен* रिजर्व ризарв' *м* , солда́т ~а रिजर्व सैनिक *м*

запаса́ть *несов* इकट्ठा (संचित) करना (कर देना) икаттха̄ (санчит) кар'на̄ (кар дэна̄) *п* , बचा रखना бача̄ ракх'на̄ *п*

запаса́ться *несов* अपने लिये इकट्ठा (संचित) करना ап'нэ лийэ икаттха̄ (санчит) кар'на̄ *п* , अपने लिये बचा रखना ап'нэ лийэ бача̄ ракх'на̄ *п* , ~ дрова́ми на́ зиму सर्दी के लिये लकड़ी बचाकर रखना *п* , ◇ ~ терпе́нием धैर्य रखना *п*

запа́сливый *прил* पहले से बंदोबस्त करनेवाला пах'лэ сэ банд'-о-баст' кар'нэ-ва̄ла̄, पूरी सावधानी रखनेवाला пӯрӣ са̄одха̄нӣ ракх'нэ-ва̄ла̄ (*предусмотрительный*)

запасно́й *прил см* запа́сный

запа́сн||ый *прил* 1. फाजिल фа̄зил, अतिरिक्त атирикт', रक्षित ракшит, ~ые ча́сти (*машины*) फाजिल कलपुरजे *м мн.*, ~ вы́ход चोरदरवाजा *м* , ~ путь बगली पटरी *ж* , 2. *воен* (*резервный*) रिजर्व ризарв' *м*

запасти́(сь) *сов см* запаса́ть(-ся)

за́пах *м* बू бу *ж* , गंध гандх' *ж*

запа́хиваться *несов* (*в пальто и т п*) कसकर लपेट लेना кас'кар лапэт лэна̄ *п* , я запахну́лся в пальто́ मैं ने ओवरकोट कसकर लपेट लिया

запахну́ться *сов. см* запа́хиваться

запа́чкать *сов* मैला (गंदा) करना (कर देना) маэла̄ (ганда̄) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

запа́шка *ж с-х* जोत джот *ж*

запая́ть *сов см* запа́ивать

запева́ла *м* अग्रणी агр'-нӣ *м*

запева́ть *несов* गाने लगना га̄нэ лаг'на̄ *нп* , गाना शुरू करना га̄на̄ шурӯ кар'на̄ *п*

запека́ть *несов* पकाना пака̄на̄ *п*.

запека́ться *несов* 1. पकना пак'на̄ *нп* , पक जाना пак джа̄на̄ *нп* , 2. (*о крови*) सूखना сӯкх'на̄ *нп* ,

जमना джам'на̄ *нп*, सूख (जम) जाना сӯк^{х} (джам) джа̄на̄ *нп.*, थक्का होना (हो जाना) т^{х}акка̄ х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*

запелена́ть *сов* लपेटना лапэт'на̄ *п*, लपेट देना лапэт дэна̄ *п.*

запере́ть(ся) *сов см* запира́ть (-ся)

запе́ть *сов см.* запева́ть

запеча́тать *сов см* запеча́тывать

запечатлева́ть *несов* अंकित करना анкит кар'на̄ *п*, ~ в па́мяти याद (स्मृति) में अंकित करना *п*

запечатле́ть *сов см* запечатлева́ть

запеча́тывать *несов* 1. मुहर लगाना (लगा देना) мух̆ар лага̄на̄ (лага̄ дэна̄) *п* (पर *что-л*), लाख-मोहर लगाना ла̄к^{х}-мох̆ар лага̄на̄ *п* (*сургучной, восковой печатью*), 2. (*закрывать, заклеивать*) बंद करना (कर देना) банд' кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (में *во что-л*)

запе́чь(ся) *сов см* запека́ть (ся)

запива́ть *сов.* 1. (*водой и т п*) खा खाकर पीना к^{х}а̄ к^{х}а̄кар пӣна̄ *п*, 2. (*начинать пить запоем*) शराब उड़ाने लगना шара̄б ура̄нэ лаг'на̄ *нп*

запина́ться *несов* रुक रुककर बोलना рук рук'кар бол'на̄ *нп*

запи́нк||а *ж* без ~и बिना रुकावट के бина̄ рука̄ват̆ кэ, तेजी से тэзӣ сэ (*бегло*)

запира́тельство *с.* इनकार ин'ка̄р *м*, अस्वीकार асвӣка̄р *м*

запира́ть *несов* बंद करना (कर देना) банд' кар'на̄ (кар дэна̄) *п*; ~ [на замо́к] ताला लगाना *п*; ~ [на ключ] चाबी लगाना *п*; ~ [на засо́в] कुलावे मिलाना *п*

запира́ться *несов разг.* इनकार करना ин'ка̄р кар'на̄ *п.* (से *в чем-л*)

записа́ть(ся) *сов см* запи́сывать(ся)

запи́ска *ж.* खत хат *м.*, चिट्ठी читт'ӣ *ж*, पत्र патр' *м*, नोट нот *м*; дипломати́ческая ~ मेमोरंडम *м*, स्मृतिपत्र *м*, докладна́я ~ रिपोर्ट *ж*, любо́вная ~ प्रेमपत्र *м*

запи́ски *мн* 1. *лит* संस्मरण са̄смаран *м* (*мемуары*), путевы́е ~ सफरनामा *м*, 2. (*название журналов*) कार्यविवरण ка̄рй'-виваран *м*, पत्रिका патрика̄ *ж.*

записн||о́й *прил* ~а́я кни́жка नोटबुक нот-бук *ж*

запи́сывать *несов* 1. लिख देना (लेना) лик^{х} дэна̄ (лэна̄) *п*, 2. (*вносить в список*) फिहरिस्त में डालना фих̆'рист' мэ̄ да̄л'на̄ *п*, सूची में लिखना (लिख लेना) сӯчӣ мэ̄ лик^{х}'на̄ (лик^{х} лэна̄) *п*, ◇ ~ на пласти́нку रिकार्ड में भरना (भर लेना) *п*

запи́сываться *несов* सूची में अपना नाम लिखाना (लिखवाना) сӯчӣ мэ̄ ап'на̄ на̄м лик^{х}а̄на̄ (лик^{х}'ва̄на̄) *п*, ~ в библиоте́ку पुस्तकालय का पाठक हो जाना *нп.* ~ [на прием]

к врачу́ डाक्टर से मिलने का वक़्त तय करना *п* ; ~ в кружо́к मंडल का सदस्य बन जाना *нп*

за́пись *ж* नोट нот *м* (*заметка*), दर्ज дардж' *м* (*регистрация*)

запи́ть *сов см* запива́ть

запиха́ть *сов см* запи́хивать

запи́хивать *несов. разг* ठूँसना тˣӯс'нā *п* , ठूँस देना тˣӯс дэнā *п*

запихну́ть *сов. см* запихивать

запла́канн||ый *прил* आँसुओं से भरा हुआ а̃суо̄ сэ бˣарā х̆уā, ~ое лицо́ आँसुओं से भरा हुआ चेहरा *м*

запла́кать *сов* रोने लगना ронэ лаг'нā *нп* , रो पड़ना ро пар'нā *нп*

запла́та *ж* पैवंद паэванд' *м* , चकती чак'тӣ *ж* , थिगली тˣиг'лӣ *ж*

заплати́ть *сов* दाम (मूल्य) चुकाना (चुका देना) дāм (мӯлй') чукāнā (чукā дэнā) *п* (का *за что-л*), किराया चुकाना (चुका देना) кирāйā чукāнā (чукā дэнā) *п* (*напр за наем, проезд,* का *за что-л*), ~ по счету हिसाब चुका देना *п.*

заплесневе́лый *прил* फफूँदी लगा हुआ пˣапˣӯдӣ лагā х̆уā

запле́сневе||ть *сов* फफूँदी लग जाना пˣапˣӯдӣ лаг джāнā *нп* , хлеб ~л रोटी में फफूँदी लग गयी

заплести́ *сов см* заплета́ть

заплета́ть *несов* गूँथना гӯтˣ'нā *п* , गूँथ रखना гӯтˣ ракˣ'нā *п* , ~ ко́сы बालों को चोटियों में गूँथना *п*

заплета́||ться *несов* लड़खड़ाना лар'кˣарāна *нп* , लटपटाना лат'патāнā *нп* ; у него́ язы́к ~ется उस की जबान लड़खड़ाती है; у него́ но́ги ~ются उस के पैर लटपटाते हैं.

запломбирова́ть *сов* 1. भराई करना бˣарāй кар'нā *п* (दाँत में *зуб*), 2. (*запечатать пломбой*) मुहर से बंद करना (कर देना) мух̆ар сэ банд' кар'нā (кар дэнā) *п*

заплыва́ть I *несов* (*о пловце*) तैरना таэр'нā *нп* (की दूरी पर *на расстояние чего-л* , के उस पार *за что-л*), ~ далеко́ [बहुत] दूर तक तैरना *нп*

заплыва́ть II *несов* · ~ жи́ром चरबी चढ़ना (छाना) чар'бӣ чарˣ'нā (чˣāнā) *нп* , बहुत मोटा हो जाना бах̆ут мотā х̆о джāнā *нп* (*о человеке*), его́ глаза́ заплы́ли жи́ром उस की आँखें चरबी के मारे अध-मुँदी सी लगती थीं ус кӣ а̃кˣэ̄ чар'бӣ кэ мāрэ адˣ-мӯдӣ сӣ лаг'тӣ тˣӣ

заплы́ть I *сов см* заплыва́ть I.

заплы́ть II *сов см* заплыва́ть II

запну́ться *сов см* запина́ть(ся).

запове́дник *м* [सरक्षित] उद्यान [сāракшит] удиāн *м* ; पशुपालक उपवन пашу-пāлак уп'ван *м* (*для животных*)

запове́дный *прил* सरक्षित сāракшит, ~ лес सरक्षित जगल (वन) *м*

за́поведь *ж* आज्ञा āгйā *ж*

заподо́зрить *сов* संदेह करना сандэх̆ кар'нā *п* (में, का *в чём-л* , पर *кого-л*)

запозда́лый *прил* देर में आया हुआ дэр мэ̄ а̄йа̄ х̆уа̄

запозда́||ние *с* देर дэр *ж* ; поезд пришел с ~нием रेलगाड़ी देर मे आई है

запозда́ть *сов см* запа́здывать

запо́||й *м* डटकर पीना дат'кар пӣна̄ *м*, пить ~ем डटकर पीना *п*.

заполза́ть *несов* रेंगना рэ̄г'на̄ *нп* (में *куда-л*), रेंगकर घुसना рэ̄г'кар г^х^ус'на̄ *нп* (में *куда-л*), चलना чал'на̄ *нп*. (हाथ के बल *на руках*, घुटने के बल *на коленях*, घुटनो और हाथो के बल *на четвереньках*, पेट के बल *на животе*, में *куда-л*)

заползти́ *сов см* заполза́ть

запо́лнить *сов см* заполня́ть

заполня́ть *несов* 1. भरना б^х^ар'на̄ *п*, भर देना б^х^ар дэна̄ *п*, पाटना па̄т'на̄ *п*; 2. (*напр бланк*) भरना б^х^ар'на̄ *п*, भर देना б^х^ар дэна̄ *п*, ~ анке́ту प्रश्नपत्र के उत्तर लिखना (लिख देना) *п*

запомина́ть *несов* याद (स्मरण) रखना (रख लेना) йа̄д (смаран) рак^х^'на̄ (рак^х^ лэна̄) *п*.

запомина́ться *несов*. याद होना (हो जाना) йа̄д х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*, मन मे जमना ман мэ̄ джам'на̄ *нп*; мне э́то запомнилось मेरे मन मे यह बात जम आई है.

запо́мнить(ся) *сов см* запомина́ть(ся)

за́понка *ж* कफ-बटन каф-батан *м*. (*для манжеты*), कलर-बटन калар-батан *м*. (*для воротника*).

запо́р *м*. 1. कुंडी кундӣ *ж*; ताला та̄ла̄ *м*. (*замок*); на ~е बंद है; дверь на ~е दर्वाजा बंद है, 2. *мед*. कब्जियत кабзийат *ж*., मलावरोध мала̄в'род^ *м*.

запороши́ть *сов*.. ~ [сне́гом] बर्फ से ढँकना барф' сэ д^а̄к'на̄ *п*.

запоте́лый *прил*. (*о стекле*) धुँधला д^х^уд^х^'ла̄, गीला гӣла̄

заправи́ла *м разг* मुखिया мук^х^ийа̄ *м*, आका а̄ка̄ *м неизм*

запра́вить *сов см* заправля́ть.

заправля́ть *несов*. 1. (*кушанье*) [चटनी] मिलाना (मिला देना) [чат'нӣ] мила̄на̄ (мила̄ дэна̄) *п*, 2. (*лампу*) चिराग ठीक करना чира̄г т^ӣк кар'на̄ *п*; 3.: ~ дела́ми *разг*. सब कुछ करना धरना саб куч^х^ кар'на̄-д^х^ар'на̄ *п*

запра́шивать *несов* 1. (*о чем-л*) पूछना пӯч^х^'на̄ *п*, पूछ-ताछ (दरियाफ्त) करना пӯч^х^-та̄ч^х^ (дарийа̄фт') кар'на̄ *п*, मँगाना ма̄га̄на̄ *п* (*напр сведения*), 2. (*цену*) अधिक दाम (मूल्य) माँगना ад^х^ик да̄м (мӯлйа') ма̄г'на̄ *п*

запре́т *м* रोक рок *ж*, पाबदी па̄-бандӣ *ж*, प्रतिबंध пратибанд^х^' *м*, налага́ть ~ रोक (पाबदी, प्रतिबंध) लगाना *п* (पर *на что-л*)

запрети́тельный *прил* रुकावटी рука̄отӣ, निषेधक нишэд^х^ак, निषेधात्मक нишэд^х^а̄тмак

запрети́ть *сов. см* запреща́ть

запре́тный *прил* मना किया हुआ мана̄ кийа̄ х̌уа̄, हराम х̌арам, निषिद्ध нишидд^х'

запреща́ть *несов* 1. (*не позволять делать что-л*) मना (निषेध) करना (कर देना) мана̄ (нишэд^х) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, रोकना рок'на̄ *п*., 2. (*налагать запрет*) रोक (प्रतिबध) लगाना (लगा देना) рок (пратибанд^х') лага̄на̄ (лага̄ дэна̄) *п* (पर *что-л*)

запреще́ние *с* रोक рок *ж*, पाबंदी па̄-банди̅ *ж*, निषेध нишэд^х *м*, प्रतिबध пратибанд^х' *м*

запрещённый *прич*, *прил* मना [किया हुआ] мана̄ [кийа̄ х̌уа̄], निषिद्ध нишидд^х', वर्जित варджит

заприхо́довать *сов бухг* हिसाब मे जमा करना х̌иса̄б мэ̄ джама̄ кар'на̄ *п*

запроки́дывать *несов* ～ го́лову सिर को पीछे फेकना сир ко пӣч^хэ п^хэ̄к'на̄ *п*, सिर को झटका देना сир ко дж^хат'ка̄ дэна̄ *п*

запро́с *м* 1. पूछ-ताछ пӯч^х-та̄ч^х *ж*, दरियाफ्त дарийа̄фт' *ж*, प्रश्न прашн' *м*, 2. ～ы *мн* (*потребности, интересы*) जरूरते зарӯр'тэ̄ *ж мн*, माँगे ма̄гэ̄ *ж мн*, आवश्यकताएँ ава̄шйак'та̄э̄ *ж мн*

запроси́ть *сов см* запра́шивать

за́просто *нареч разг* बेतकल्लुफी (सादगी) से бэ-такаллуфи̅ (са̄д'ги̅) сэ

запротоколи́ровать *сов* रिकार्ड में दाखिल कर देना рика̄рд' мэ̄ да̄х̌ил кар дэна̄ *п*.

запру́да *ж*. बाँध ба̄д^х *м*, [पानी रोकने के लिये] मेड [па̄ни̅ рок'нэ кэ лийэ] мэр *ж*

запруди́ть *сов* [बाँध] बाँधना (बाँध देना) [ба̄д^х] ба̄д^х'на̄ (ба̄д^х дэна̄) *п*, बाँध से पानी रोकना (रोक देना) ба̄д^х сэ па̄ни̅ рок'на̄ (рок дэна̄) *п*

запряга́ть *несов* नाधना на̄д^х'на̄ *п*, जोतना джот'на̄ *п*, जुआ बाँधना джуа̄ ба̄д^х'на̄ *п* (*надевать ярмо*)

запря́жка *ж* (*действие*) जोतना джот'на̄ *м*, नाधना на̄д^х'на̄ *м*

запря́тать *сов* छिपाकर रखना ч^хипа̄кар рак^х'на̄ *п*

запря́чь *сов. см* запряга́ть

запуга́ть *сов см* запу́гивать

запу́гивать *несов* धमकाना д^хам'ка̄на̄ *п*, धमकी (धौंस) देना д^хам'ки̅ (д^ха̄ос) дэна̄ *п*, धौंसना д^ха̄ос'на̄ *п*

запуска́ть I *несов* 1. (*бросать*) फेंकना п^хэ̄к'на̄ *п*, फेंक देना п^хэ̄к дэна̄ *п*, 2.: ～ змей कनकौवा बढाना (उडाना) кан'каова̄ бар^ха̄на̄ (ура̄на̄) *п*

запуска́ть II *несов* लापरवा होना ла̄-пар'ва̄ х̌она̄ *нп*, लापरवाही करना ла̄-пар'ва̄х̌и̅ кар'на̄ *п*.; — боле́знь रोग पर (की तरफ, की ओर) ध्यान न देना *п*, तोता पालना *п*

запусте́лый *прил* सुनसान сун'-

сāн, वीरान вӣрāн, निर्जन нирджан (*безлюдный*)

запусте́ние *с* वीरानी вӣрāнӣ *ж.*, निर्जनता нирджан'тā *ж.*

запусти́ть I *сов см* запуска́ть I

запусти́ть II *сов см* запуска́ть II.

запу́танный 1. *прич от* запу́тать, 2. *прил* उलझा हुआ ул'дж^xā х̆уā, पेचीदा пэчӣдā *неизм*, जटिल джатил

запу́тать *сов* 1. (*спутать*) उलझाना ул'дж^xāнā *п*, उलझा देना ул'дж^xā дэнā *п*, 2. (*напр дело*) उलझाना ул'дж^xāнā *п*, उलझा देना ул'дж^xā дэнā *п*, गडबड डालना гар-бар дāл'нā *п* (में *что-л*), ~ вопро́с सवाल मे गडबड डालना (डाल देना) *п*, 3. (*вовлечь*) फँसाना п^xāсāнā *п* (मे *во что-л*), फँसा देना п^xāсā дэнā *п.* (मे *во что-л*)

запу́таться *сов* 1. (*спутаться*) उलझना уладж^x'нā *нп*, उलझ जाना уладж^x джāнā *нп*, 2. (*попасть в затруднительное положение*) फँसना п^xāс'нā *нп* (मे *во что-л*), फँस जाना п^xāс джāнā *нп* (मे *во что-л*), ~ в противоре́чиях विरोधो मे फँसना *нп*, विरोधो के भँवर मे पडकर अपना रास्ता खोना *п*

запу́щенный I *прич от* запусти́ть I

запу́щенный II 1. *прич от* запусти́ть II, 2. *прил* (*заброшенный*) उजाड уджāр, वीरान вӣрāн, सुनसान сун'сāн, बेमरम्मत бэ-мараммат (*неремонтированный*), 3. *прил.* (*о болезни*) पुराना пурāнā

запыли́ть *сов* 1. (*покрыть пылью*) धूल-धूसरित करना д^xӯл-д^xӯс'-рит кар'нā *п*; 2. (*начать пылить*) गर्द उडाने लगना гард' урāнэ лаг'-нā *нп*

запыли́||ться *сов* मिट्टी से भर जाना миттӣ сэ б^xар джāнā *нп*, गर्द जमना (जम जाना) гард' джам'-нā (джам джāнā) *нп*; ко́жа ~лась चमडे पर गर्द जम (वैठ) गई है; его́ оде́жда ~лась उस के कपड़े धूल से भर गये.

запыха́ться *несов* साँस चढना (फूलना) сāс чар^x'нā (п^xӯл'нā) *нп* (की *о ком-л*), दम भरना (चढना, फूलना, भर जाना) дам б^xар'нā (чар^x'нā, п^xӯл'нā, б^xар джāнā) *нп* (का *о ком-л*)

запя́стье *с* 1. *анат* कलाई ка-лāӣ *ж*, पहुँचा пах̆ӯчā *м*, 2. (*браслет*) पहुँची пах̆ӯчӣ *ж*, बाजूबंद бāзӯ-банд' *м*, चूडी чӯрӣ *ж*

запята́я *ж* कामा кāмā *м*, अर्द्धविराम ардд^x'-вирāм *м*, अल्पविराम алп'-вирāм *м*

запятна́ть *сов* 1. धब्बे लगाना (लगा देना) д^xаббэ лагāнā (лагā дэнā) *п* (मे *что-л*), 2. *перен* (*опозорить, обесчестить*) धब्बा (कलक) लगाना (लगा देना) д^xаббā (каланк') лагāнā (лагā дэнā) *п* (मे *что-л*), कलकित (दूषित) करना

(कर देना) каланкит (дӯшит) кар'-нā (кар дэнā) *п*. (को *что-л*)

зарабáтывать *несов* कमाना камāнā *п* , उपार्जन करना (कर लेना) упāрджан кар'нā (кар лэнā) *п* , पैसा बनाना (बना लेना) паэсā банāнā (банā лэнā) *п*

заработать *сов* 1. *см* зарабáтывать, 2. (*начать работать*) काम करने लगना кāм кар'нэ лаг'нā *нп*

зáработн||ый *прил* ~ая плáта मजदूरी маз'дӯрӣ *ж* , तनख्वाह тан-хвāх̣ *ж* , वेतन вэтан *м*

зáработок *м* कमाई камāӣ *ж* , उपार्जन упāрджан *м*

заражáть *сов* 1. [बीमारी की] छूत लगाना [бӣмāрӣ кӣ] ч'ӯт лагāнā *п* , छूत से बीमार डालना ч'ӯт сэ бӣмāр дāл'нā *п* , 2. *перен* प्रभावित करना прабх̣āвит кар'нā *п* (द्वारा *чем-л*)

заражáться *несов* 1. [बीमारी की] छूत लग जाना [бӣмāрӣ кӣ] ч'ӯт лаг джāнā *нп* (को *о ком-л*), ~ от когó-л. किसी से संक्रमक रोग ले लेना *п* , он заразúлся от меня́ грúппом उसे मुझ से ग्रिप हो गया; 2. *перен* प्रभावित हो जाना прабх̣āвит х̣о джāнā *нп* (द्वारा *чем-л*), он заразúлся всеóбщей рáдостью सब की खुशी का उस पर भी प्रभाव पडा.

заражéние *с* छूत ч'ӯт *ж* , [रोग-]संचार [рог-]санчāр *м* , ~ крóви खून में जहर फैल जाना *м*

зарáза *ж* 1. छूत ч'ӯт *ж* , रोग-संचार рог-санчāр *м* , 2. (*эпидемия*) *разг* वबा вабā *ж* , महामारी мах̣ā-мāрӣ *ж*

заразúтельный *прил* 1. *см* зарáзный; 2. *перен*. [औरों को] लगनेवाला [аорō ко] лаг'нэ-вāлā, फैलनेवाला п'аэл'нэ-вāлā, प्रभाव डालनेवाला прабх̣āо дāл'нэ-вāлā

заразúть(ся) *сов* *см* заражáть(ся)

зарáзный *прил* छूत का ч'ӯт кā, संक्रामक санкрāмак, छूतहा ч'ӯт'х̣ā

зарáнее *нареч* पहले ही пах̣'лэ х̣ӣ, पहले (पूर्व) से [ही] пах̣'лэ (пӯрв') сэ [х̣ӣ], рáдоваться ~ पहले से [ही] खुश हो जाना *нп*

зарастáть *несов* आच्छादित हो जाना āч'āдит х̣о джāнā *нп* (से *чем-л*), егó лицó зарослó бородóй उस का चेहरा दाढी से ढँपा (भरा) हुआ है, холм зарóс лéсом टीला जंगल से छाया (भरा) हुआ है.

зарастú *сов* *см* зарастáть

зáрево *с* लाली лāлӣ *ж* , लालिमा лāлимā *ж* ; ~ закáта अस्त होते हुए सूर्य की लाली *ж*

зарегистрúровать *сов* रजिस्टरी (दर्ज) करना (कर देना) раджист'рӣ (дардж') кар'нā (кар дэнā) *п*

зарегистрúроваться *сов* 1. (*стать на учёт*) रजिस्टर में दर्ज होना раджистар мэ̃ дардж' х̣онā *нп* , रजिस्टर में नाम लिखवाना раджистар мэ̃ нāм likх̣'вāнā *п* , 2.

(*оформить брак*) शादी (ब्याह) की रजिस्टरी करना (कर देना) шāди (бйāх̆) кӣ раджист'рӣ кар'нā (кар дэнā) *n*

зарéзать *сов.* काट (मार) डालना кāт (мāр) дāл'нā *n* (से *чем-л*), जबह करना забах̆ кар'нā *n* (*животное*), ~ ножóм छुरी मारना *n*

зарекá||ться *несов. разг* न का वचन देना на кā бачан дэнā *n*, я ~юсь ходи́ть тудá मैं वहाँ न जाने का बचन देता हूँ.

зарекомендовá||ть *сов* ~ себя́ निकलना никал'нā *нп*, साबित होना сāбит х̆онā *нп*, он ~л себя́ хорóшим студéнтом वह अच्छा छात्र निकला (साबित हुआ).

зарéчься *сов см* зарекáться

заржáветь *сов.* मोरचा (जग) लग जाना мор'чā (занг') лаг джāнā *нп* (पर, में *о чём-л*), मोरचे (ज़ग) से ढँकना (ढँक जाना) мор'чэ (занг') сэ д^х^āк'нā (д^х^āк джāнā) *нп*, जग पकडना занг' пакар'нā *n*, मोरचा जम जाना мор'чā джам джāнā *нп*

заржáвленный *прил* मोरचा (जंग) लगा हुआ мор'чā (занг') лагā х̆уā, मोरचे (जग) से ढँका हुआ мор'чэ (занг') сэ д^х^āкā х̆уā

зарисóвка *ж* खाका хāкā *м*

зарни́ца *ж* दूर की बिजली की लपक дӯр кӣ бидж'лӣ кӣ лапак *ж*

зароди́ть(ся) *сов см* зарождáть(ся)

зарóдыш *м.* भ्रूण б^х^рӯн *м.*, ◇ в ~е अधूरी अवस्था में.

зарождáть *несов* पैदा (उत्पन्न) करना паэдā (утпанн') кар'нā *n*

зарождáться *несов. прям, перен.* पैदा (उत्पन्न) होना паэдā (утпанн') х̆онā *нп*, ठनना т^х^ан'нā *нп* (*о мысли, плане*).

зарождéние *с* 1. गर्भाधान гарб^х^āд^х^āн *м*, 2. *перен.* उत्पत्ति утпатти *ж*, उद्गम удгам *м*

зарóк *м.* дать ~ [не] [न]... का वचन देना [на] . кā бачан дэнā *n*, [न] . की कसम (शपथ) खाना [на]... кӣ касам (шапат^х^) к^х^āнā *n*

зáросли *мн* झाडी дж^х^āрӣ *ж*

зарплáта *ж* मजदूरी маз'дӯрӣ *ж*, तनख्वाह тан-хвāх̆ *ж*, वेतन вэтан *м*

зарубáть *несов* काट(मार) डालना кāт (мāр) дāл'нā *n* (से *чем-л*).

зарубéжный *прил* विदेशी видэшӣ, परदेशी пар'дэшӣ

заруб||и́ть *сов см* зарубáть, ◇ ~и́ себé на носý! *разг* हमेशा याद रखो! х̆амэшā йāд рак^х^о!, सदा ध्यान करो! садā д^х^йāн каро!

зарýбка *ж* काटने का निशान (चिह्न) кāт'нэ кā нишāн (чих̆н') *м*

зарубцевáться *сов см* зарубцовываться

зарубцóвываться *несов* भरना б^х^ар'нā *нп*, पूजना пӯдж'нā *нп*

заруча́ться *несов.* हासिल (प्राप्त) करना (कर लेना) х̆āсил (прāпт') кар'нā (кар лэнā) *п* ; ～ согла́сием स्वीकृति प्राप्त कर लेना *п* (की *чьим-л*), зара́нее ～ по́мощью पहले से ही सहायता की प्रतिज्ञा प्राप्त कर लेना *п* (की *чьей-л*)

заручи́ться *сов см* заруча́ться

зарыва́ть *несов* गाड़ना гāр'нā *п*, गाड़ देना гāр дэнā *п*, दफ़न करना (कर देना) дафан кар'нā (кар дэнā) *п*

зарыва́ться *несов* 1. गड़ना гар'нā *нп*, गड़ जाना гар джāнā *нп*, 2. *перен* डूबे रहना дӯбэ рах̆'-нā *нп* (में *во что-л.*)

зарыда́ть *сов* रो उठना (पड़ना) ро утх'нā (пар'нā) *нп*

зары́ть(ся) *сов см.* зарыва́ть (-ся)

зарыча́ть *сов* गुर्राने लगना гур-рāнэ лаг'нā *нп*

зар||я́ *ж* 1. तड़का тар'кā *м*, सवेरा сабэрā *м*, उषा ушā *ж* (*утренняя*), संध्या (अस्त होते हुए सूर्य) की लाली сандхйā (аст' х̆отэ х̆уэ сӯрй') кӣ лāлӣ *ж* (*вечерняя*), на ～е́ तड़के, दिन चढ़े, प्रात काल, 2. *воен* जगाने (सुबह) का बिगुल джагāнэ (субах̆) кā бигул *м* (*утренняя*), शाम का बिगुल шāм кā бигул *м* (*вечерняя*)

заряби́ть *сов* ～ в глаза́х आँखों में चकाचौंध (तिलमिल, तिरमिरा) लगना ӑкхõ мэ̃ чакā-чаõдх (тил'-мил, тир'мирā) лаг'нā *нп* (*от яркого света, блеска*), आँखों के आगे अंधेरा छा जाना ӑкхõ кэ āгэ андхэрā чхā джāнā *нп* (*от слабости*)

заря́д *м* 1. कारतूस кāр'тӯс *м*, холосто́й ～ खाली कारतूस *м*, 2. *эл*, *физ* चार्ज чāрдж' *м*., प्रभार прабхāр *м* ; электри́ческий ～ वैद्युत प्रभार *м*

заряди́ть *сов см* заряжа́ть

заря́д||ка *ж* 1. (*заряжание*) भरना бхар'нā *м*, चार्ज करना чāрдж' кар'нā *м*, प्रभरण прабхаран *м* (*аккумулятора, батареи и т п*), 2. (*физкультурная*) कसरत кас'рат *ж*, व्यायाम виāйāм *м*, де́лать ～ку कसरत (व्यायाम) करना *п*

заря́дный *прил* ～ я́щик *воен* गोला-बारूद की गाड़ी голā-бāрӯд кӣ гāрӣ *ж.*

заряжа́ть *несов* 1. भरना бхар'-нā *п*, भर देना бхар дэнā *п* ; ～ ору́дие तोप भरना *п*, ～ фотоаппара́т फिल्म चढ़ाना *п*, 2. *эл*, *физ* चार्ज करना чāрдж' кар'нā *п*

заса́д||а *ж* घात гхāт *ж*, कमीनगाह камӣн-гāх̆ *ж*, сиде́ть в ～е घात (कमीनगाह) में बैठना *нп*

засади́ть *сов см* заса́живать.

заса́живать *несов* 1. (*растениями*) रोपना роп'нā *п* (में *что-л*), लगाना лагāнā *п* (में *что-л*), लगा देना лагā дэнā *п* (में *что-л*), 2 (*за работу*) लगाना лагāнā *п* (में

за что-л), लगा देना лагā дэнā *п* (में *за что-л*)

засáливать I *несов* (*солить впрок*) नमक छिडकर बचा रखना намак ч^{х}ир'кар бачā рак^{х}'нā *п.*

засáливать II *несов.* (*загрязнять*) चिक्कट करना чиккат кар'нā *п* , चरबी (तेल) से गंदा करना чар'бӣ (тэл) сэ гандā кар'нā *п*

засáлить *сов см* засáливать II

засáсывать *несов* (*втягивать, поглощать*) अदर (भीतर) चूसना (चूस लेना) андар (б^{х}йтар) чӯс'нā (чӯс лэнā) *п* , अदर (भीतर) खीचना (खीच लेना) андар (б^{х}йтар) к^{х}ӣч'нā (к^{х}ӣч лэнā) *п* (*затягивать*), **болóто засосáло егó** वह दलदल मे फँस गया

засáхаренный *прич* , *прил* चीनी के कवाम मे रखा हुआ чӣнӣ кэ кавāм мэ̄ рак^{х}ā х̆уā, ऊपर [मे] चीनी जमाया हुआ ӯпар [мэ̄] чӣнӣ джамāйā х̆уā

засветúться *сов* रोशनी देने लगना рош'нӣ дэнэ лаг'нā *нп* , प्रज्वलित (प्रकाशित) हो उठना праджвалит (пракāшит) х̆о ут^{х}'нā *нп*

зáсветло *нареч* साँझ होने से पहले сā̃дж^{х} х̆онэ сэ пах̆'лэ, सध्याकाल से पहले санд^{х}йā-кāл сэ пах̆'лэ

засвидéтельствовать *сов* 1. (*подтвердить*) गवाही (प्रमाण) देना гавāх̆ӣ (прамāн) дэнā *п* (पर *что-либо*), 2. (*подпись, документы, напр у нотариуса*) रजिस्टरी करना раджист'рӣ кар'нā *п* (की *что-л*).

засевáть *несов* बोना бонā *п*

заседáние *с* बैठक баэт^{х}ак *ж* , इजलास идж'лāс *м* , अधिवेशन ад^{х}ивэшан *м.*

заседáтель *м юр* असेसर асэсар *м.*, **нарóдный** ~ जन-असेसर *м* , जनता का असेसर *м*

заседáть *несов* इजलास करना идж'лāс кар'нā *п.*, अधिवेशन होना ад^{х}ивэшан х̆онā *нп* (का *о ком-л., о чем-л*)

заселённый *прил* आबाद āбāд, बसा हुआ басā х̆уā (*напр о квартире, доме*)

заселúть *сов см* заселя́ть

заселя́ть *несов* आबाद करना āбāд кар'нā *п* , बसाना басāнā *п* (*напр квартиру, дом*).

засéсть *сов* 1. बैठ जाना баэт^{х} джāнā *нп* ; ~ **в засáду** घात (कमीनगाह) में बैठ जाना *нп* , 2. (*напр за работу*) लगना лаг'нā *нп* (मे *за что-л*), लग जाना лаг джāнā *нп* (मे *за что-л*), 3. (*надолго остаться*) [देर के लिये] रह जाना [дэр кэ лийэ] рах̆ джāнā *нп*

засéять *сов см* засевáть

засидéться *сов см* засúживаться

засúженный *прич* ~ **мýхами** मक्खियो द्वारा गदा कर दिया गया макк^{х}ийо̄ двāрā гандā кар дийā гайā, मक्खियो के अडो से ढँका हुआ

макк^х^ийо̃ кэ андо̃ сэ д^х^āкā х̆уā

заси́живаться *несов* बडी देर तक रहना бари дэр так рах̆'нā *нп*, बहुत समय तक रहना бах̆ут самай так рах̆'нā *нп*

заси́лье *с* बोलबाला бол'бāлā *м*, प्राधान्य прāд^х^āнй' *м*

заскрежета́ть *сов* ~ зуба́ми दाँत पीसने (चबाने) लगना дā̃т пйс'-нэ (чабāнэ) лаг'нā *нп*

заскрипе́ть *сов* चरचराने लगना чар'чарāнэ лаг'нā *нп*

засла́ть *сов см* засыла́ть

заслони́ть *сов см* заслоня́ть

засло́нка *ж* चूल्हे का दर्वाजा чӯл^х^э кā дарвāзā *м*

заслоня́ть *несов* 1. (*закрывать, скрывать*) छिपाना ч^х^ипāнā *п*, छिपा देना ч^х^ипā дэнā *п*, व्यवहित करना вйав'х̆ит кар'нā *п*, 2. (*защищать*) बचाना бачāнā *п*

заслу́г||а *ж* खूबी хӯби *ж*, सुकृति су-крити *ж*, получа́ть по ~ам अपना किया पाना *п*, करम भोगना *п*

заслу́женный 1. *прич от* заслужить, 2. *прил* (*получаемый по заслугам, справедливый*) लायक лāйак, उचित учит, 3. *прил* (*почетное звание*) प्रतिष्ठित пратишт^х^ит, सम्मानित саммāнит, ~ арти́ст प्रतिष्ठित आर्टिस्ट (कलाकार) *м*

заслу́живать *несов* लायक (योग्य) होना лāйак (йогй') х̆онā *нп* (के *чего-л*), ~ дове́рия भरोसे [के] लायक होना *нп*, विश्वसनीय होना *нп*; ~ внима́ния ध्यान देने योग्य होना *нп*; ~ упомина́ния उल्लेखनीय होना *нп*

заслужи́ть *сов* पाना пāнā *п*, प्राप्त करना прāпт' кар'нā *п* (*получить*, से *чем-л*); लायक (योग्य) हो जाना лāйак (йогй') х̆о джāнā *нп* (*стать достойным чего-л*), अधिकार पाना ад^х^икāр пāнā *п* (*получить право*, का *что-л*), ~ дове́рие भरोसा (विश्वास) प्राप्त करना *п*

заслу́шать(ся) *сов см* заслу́шивать(ся)

заслу́шивать *несов* सुनना сун'-нā *п*, सुन लेना сун лэнā *п*.

заслу́шиваться *несов* कान लगाकर सुनना кāн лагāкар сун'нā *п*, सुनकर अपने आप को भूल जाना сун'кар āп'нэ āп ко б^х^ӯл джāнā *нп*, सुनकर आत्मविभोर हो जाना сун'кар āтм'-виб^х^ор х̆о джāнā *нп*

засме́ивать *несов разг* हँसी उडाना (उडा देना) х̆ā̃сй урāнā (урā дэнā) *п* (की *кого-л*)

засмея́ть *сов см* засме́ивать

засмея́ться *сов* हँसने लगना х̆ā̃с'нэ лаг'нā *нп*, हँस पडना (उठना) х̆ā̃с пар'нā (ут^х^'нā) *нп*

засмоли́ть *сов* (*залить, замазать смолой*) राल (धूना) लगाना (लगा देना) рāл (д^х^ӯнā) лагāнā (лагā дэнā) *п*

заснýть *сов см* засыпáть I

засóв *м* खटका кˣат'кā *м* , कुंडी кундӣ *ж* , बिलाई билāӣ *ж*

засóвывать *несов* रखना ракˣ'-нā *п* , डालना дāл'нā *п* , रख (डाल) देना ракˣ (дāл) дэнā *п* (में *ку-да-л*), ~ рýку в кармáн हाथ जेब में डालना (डाल देना) *п*

засóл *м* (*действие*) नमकाई нам'кāӣ *ж* , नमकीन बनाना нам'-кӣн банāнā *м*

засолúть *сов см* засáливать I

засорéние *с* (*загрязнение*) गंदा (मैला) करना гандā (маэлā) кар'-нā *м* , ~ желýдка बदहज़मी *ж* , अपच *м*

засорúть *сов см* засорять

засорять *несов* 1. गँदला (मैला) करना гāд'лā (маэлā) кар'нā *п* , 2.: ~ глаз (*соринкой*) आँख में तिनका पड़ना ā̃кˣ мэ̄ тин'кā пар'нā *нп* (की *о ком-л*), ~ желýдок बदहज़मी लगना бад-х̌аз'мӣ лаг'нā *нп* (को *о ком-л*)

засосáть *сов см* засáсывать

засóхнуть *сов см* засыхáть

засóхший *прил* सूखा сӯкˣā, ठूँठा тˣӯтˣā, ठंठ тˣантˣ' (*о дереве*)

зáспанн||ый *прил* उनींदा унӣ-дā, नींद से भरा [हुआ] нӣд сэ бˣарā [х̌уā], у негó ~ое лицó उस का चेहरा नींद से भारी है; ~ые глазá नींद से भारी (बोझल) आँखें *ж мн* , у негó ~ вид वह उनींदा है

застáва *ж* 1. दर्वाजा дарвāзā *м* , 2. *воен* चौकी чаокӣ *ж* ; пограни́чная ~ सीमांत चौकी *ж*

заставáть *несов*. पकड़ना пакар'-нā *п* , पकड़ लेना пакар лэнā *п* ; ~ на мéсте преступлéния अपराध करते हुए पकड लेना *п* (को *кого-л*), мы случáйно застáли егó дóма इत्तिफाक (सयोग) से वह हम को घर पर मिल गया.

застáвить I *сов см* застав-лять I

застáвить II *сов см* застав-лять II

заставлять I *несов* (*вынуж-дать, принуждать*) मजबूर (बाध्य) करना (कर देना) мадж'бӯр (бāдˣй') кар'нā (кар дэнā) *п* (को *кого-л*); *иногда передаётся понудительной формой гл* ~ шить सिलाना си-лāнā *п* , ~ дать दिलाना дилāнā *п* , ~ замолчáть चुप करा देना чуп карā дэнā *п* , जबान बंद कर देना забāн банд' кар дэнā *п* , निरुत्तर कर देना нируттар кар дэнā *п* , ~ задýматься सोच में डालना соч мэ̄ дāл'нā *п*

заставлять II *несов* 1. (*зани-мать, загромождать*) भरना бˣар'-нā *п* , भर देना бˣар дэнā *п* , ~ всю кóмнату мéбелью सारे कमरे को फर्नीचर से भर देना *п* ; ~ пóлку стáрыми кнúгами सारे खाने को पुरानी किताबों से भर देना *п* , здесь всё так застáвлено, что нельзя пройтú यहाँ इतना सामान भर दिया

गया, कि चलने-फिरने की जगह न रही; 2. (*загораживать*) ~ **дверь шкафа́ми** अलमारियाँ रखकर दर्वाजा बंद कर देना ал'мāрийа̄ рак^{x}'кар дарвāзā банд' кар дэнā *п*

застаре́л||ый *прил* पुराना пурāнā, जीर्ण джӣрн', बहुकालीन бахӯ-кāлӣн, ~**ая боле́знь** पुराना (जीर्ण) रोग *м*

заста́ть *сов см* застава́ть

застёгивать *несов* लगाना лагāнā *п* (बटन *пуговицу*, आँकडा *крючок*, बकसुआ *пряжку*), ~ **пальто́** कोट के बटन लगाना *п*

застёгиваться *несов* [बटन] लगाना [батан] лагāнā *п*

застегну́ть(ся) *сов см* застёгивать(ся)

застёжка *ж* बकसुआ бак'суā *м*, बकलस бак'лас *м*

застекли́ть *сов см* застекля́ть

застекля́ть *несов* शीशा लगाना (जडना) шӣшā лагāнā (джар'нā) *п*

засте́нчивый *прил* शर्मीला шар-мӣлā, लजीला ладжӣлā, संकोची сан-кочӣ

застига́ть *несов* पकडना пакар'нā *п*, पकड लेना пакар лэнā *п*, ~ **врасплóх** गफलत में पकडना *п*, असावधान दशा में पकडना (पाना) *п*

засти́гнуть *сов см* застига́ть

застила́ть *несов* **1.** (*покрывать*) ढाँकना д^{x}āк'нā *п*, छाना ч^{x}āнā *п*, **2.** (*напр о туче, дыме*) छाना ч^{x}āнā *п*, छा जाना ч^{x}ā джāнā *нп*

застла́ть *сов см* застила́ть.

засто́й *м* ठहराव т^{x}ах'рāо *м*, तंद्रा тандрā *ж*, ~ **в торго́вле** सर्द-बाजारी *ж*

застра́ивать *несов* तामीर (निर्माण) करना тāмӣр (нирмāн) кар'нā *п*, बनाना банāнā *п*, ~ **пусты́рь но́выми дома́ми** ऊसर भूमि पर नई इमारतें खडी करना *п*

застрахова́ть *сов см* застрахо́вывать

застрахо́вывать *несов* बीमा कराना бӣмā карāнā *п* (का *кого-л*, *что-л*), बीमादार करना бӣмā-дāр кар'нā *п*

застрева́ть *несов* **1.** फँसना п^{x}āс'нā *нп*, अटकना атак'нā *нп*, फँस (अटक) जाना п^{x}āс (атак) джāнā *нп*; ~ **в го́рле** गले में फँसना (अटकना) *нп.*, **2.** *перен* (*задерживаться*) अटकना атак'нā *нп*, उलझना уладж^{x}'нā *нп*

застрели́ть *сов* गोली मार देना голӣ мāр дэнā *п*

застрели́ться *сов* अपने आप को गोली मार देना ап'нэ āп ко голӣ мāр дэнā *п*

застре́льщик *м* पहल करनेवाला пахал кар'нэ-вāлā *м*, आरंभक āрамб^{x}ак *м*, नई राह दिखानेवाला наӣ рāх дик^{x}āнэ-вāлā *м*

застро́ить *сов см* застра́ивать

застро́йка *ж* (*строительство*)

तामीर тāмӣр *ж*, निर्माण нирмāн *м*

застря́ть *сов см.* застрева́ть

застуди́ть *сов см* засту́живать

засту́живать *несов* सर्दी (ठंडक) लगना (लग जाना) сардӣ (тˣандак) лаг'нā (лаг джāнā) *нп* (को *что-л*), я застуди́л го́рло मेरे गले को सर्दी (ठंडक, हवा) लगी

за́ступ *м* कुदाली кудāлӣ *ж*, कुदाल кудāл *м*, फावड़ा пˣāорā *м*

заступа́ться *несов* कहना кахˇ'нā *п* (के पक्ष में *за кого-л*), हिमायत करना хˇимāйат кар'нā *п* (की *за кого-л*), रक्षा करना ракшā кар'нā *п* (की *за кого-л*, *защищать*)

заступи́ться *сов см* заступа́ться

засту́пник *м* हिमायती хˇимāйӣ'тӣ *м*, रक्षक ракшак *м*

засту́пничество *с* हिमायत хˇимāйат *ж*, रक्षा ракшā *ж*

застыва́ть *несов* 1. (*замерзать*) जमना джам'нā *нп*, जम जाना джам джāнā *нп*, कड़ा हो जाना карā хˇо джāнā *нп* (*затвердевать*), 2. (*коченеть от холода*) [सर्दी से] अकड़ना (अकड़ जाना) [сардӣ сэ] акар'нā (акар джāнā) *нп*, ◊ **кровь засты́ла в его́ жи́лах** उस का खून सूख (जम) गया; ~ **на ме́сте** जगह पर जम जाना *нп*, काठ जाना *нп*

засты́ть *сов см* застыва́ть

засу́нуть *сов см* засо́вывать

за́суха *ж* सूखा сӯкˣā *м*.

засу́чивать *несов* चढाना чарˣāнā *п*; ~ **рукава́ руба́шки** कमीज की बाँहे चढाना *п*

засучи́ть *сов см* засу́чивать

засу́шивать *несов* सुखाना сукˣāнā *п*, सुखा देना сукˣā дэнā *п* (को *что-л*)

засуши́ть *сов см* засу́шивать.

засу́шливый *прил* खुश्क хушк', सूखा сӯкˣā

засыла́ть *несов* भेजना бˣэдж'нā *п*, भेज देना бˣэдж дэнā *п*

засы́пать *сов см* засыпа́ть II

засыпа́ть I *несов* (*погружаться в сон*) सो जाना со джāнā *нп*, नींद में पड़ना нӣд мэ̄ пар'нā *нп*

засыпа́ть II *несов* 1. (*напр яму*) भरना бˣар'нā *п*, भर देना бˣар дэнā *п*, पाटना пāт'нā *п*, 2. (*насыпать куда-л*) डालना дāл'нā *п*, डाल देना дāл дэнā *п*, 3. *перен* ~ **вопро́сами** सवालों की बौछाड़ लगाना (लगा देना) савāло̄ кӣ баочˣāр лагāнā (лагā дэнā) *п*, ~ **камня́ми** पत्थरों की बौछाड़ करना патˣ'ро̄ кӣ баочˣāр кар'нā *п*

засыха́ть *несов.* सूखना сӯкˣ'нā *нп*, सूख जाना сӯкˣ джāнā *нп*, मुरझाना мур'джˣāнā *нп*, कुम्हलाना кумˣ'лāнā *нп* (*о растениях*), कठियाना катˣийāнā *нп* (*затвердевать*).

затаённ||ый 1. *прич от* затаить, 2. *прил* छिपा हुआ чˣипā х̆уā, पोशीदा пошӣдā *неизм*, गुप्त гупт', मन मे दबा हुआ ман мэ̄ дабā х̆уā (*о чувстве*), ~ая враждá गुबार *м*

затаи́ть *сов* छिपाना чˣипāнā *n*, दबाना дабāнā *n*, छिपा (दबा) लेना чˣипā (дабā) лэнā *n*, पोशीदा करना (रखना) пошӣдā кар'нā (ракˣ'нā) *n*, ~ злóбу मन मे डाह दबाना *n*, दिल मे छुरी छिपा रखना *n*, ◇ ~ дыхáние साँस दबा लेना *n*

затáпливать *несов* ~ печь (ками́н) चूल्हा जलाना чӯлˣā джалāнā *n*

затáптывать *несов* रौदना раӯд'нā *n*, कुचलना кучал'нā *n*, रौद (कुचल) डालना раӯд (кучал) дāл'нā *n*

затáсканный *прил разг* 1. फटा हुआ пˣатā х̆уā, 2. *перен* पिटा-पिटाया питā-питāйā, घिसा-पिटा гˣисā-питā

затáскивать *несов* खीच लेना кˣӣч лэнā *n*

затащи́ть *сов см* затáскивать

затвердевáть *несов* कड़ा (काठ, घनीभूत) हो जाना карā (кāтˣ, гˣанӣ-бˣӯт) х̆о джāнā *нп*

затвердéвший *прил* ठस тˣас, घनीभूत гˣанӣ-бˣӯт

затвердéние *с мед* कठोरता катˣор'тā *ж*, патологи́ческое ~ кóжного покрóва चर्म की अस्वाभाविक कठोरता *ж*

затвердéть *сов см* затвердевáть

затверди́ть *сов разг* रटना рат'нā *n*, रट लेना рат лэнā *n*, रटकर जबानी याद कर लेना рат'кар забāнӣ йāд кар лэнā *n*

затвóр *м.* (*винтовки*) बोल्ट болт' *ж*, अर्गली арг'лӣ *ж*

затвори́ть *сов см* затворя́ть

затворя́ть *несов* बंद करना (कर देना) банд' кар'нā (кар дэнā) *n*

затевáть *несов* छेड़ना чˣэр'нā *n*, उठाना утˣāнā *n*, ठानना тˣāн'нā *n*, ~ ссóру झगड़ा उठाना (ठानना) *n*, बखेड़ा मचाना *n*, ~ разговóр चर्चा छेड़ना *n*, ~ дéло काम ठानना *n*

затéйливый *прил* लच्छेदार лаччˣэ-дāр (*витиеватый*), पेचीदा пэчӣдā *неизм* (*запутанный, сложный*)

затекáть *несов* 1. घुसना гˣус'нā *нп*, घुस आना (जाना) гˣус āнā (джāнā) *нп*; водá затеклá в кóмнату कमरे मे पानी आ (घुस) गया, во врéмя купáния водá затеклá емý в ухó गुस्ल के वक्त पानी उस के कान मे भर (चला) गया, струя́ дождя́ затеклá емý за воротни́к पानी की धार उस के कालर के नीचे चली गयी, 2. (*неметь*) у меня́ затекли́ нóги मेरे पैरो को जैसे चिउँटियाँ काट रही है мэрэ паэрō ко джаэсэ чӣӯтийā̃ кāт рах̆ӣ х̆аэ̄, मेरे

पैर झनझना उठे мэрэ паэр джˣан'-джˣанā утˣэ

зате́м *нареч* (*после, потом*) फिर пˣир, बाद [में] бāд [мэ̄], ◇ ~ **что́бы** ताकि, इस [बात] के लिये कि

затемне́ние *с* काला (अँधेरा) करना кāлā (āдˣэрā) кар'нā *м*, *воен* तारीक (निष्प्रदीप) करना тāрӣк (нишпр'дӣп) кар'нā *м*

затемни́ть *сов см* затемня́ть

затемня́ть *несов* 1. (*делать темным*) काला (अँधेरा) करना кāлā (āдˣэрā) кар'нā *п*, *воен* तारीक (निष्प्रदीप) करना тāрӣк (нишпр'-дӣп) кар'нā *п*., 2. (*лишать ясности*) अस्पष्ट करना аспашт' кар'-нā *п*.

затере́ть *сов см* затира́ть

затеря́ть *сов* गँवाना гāвāнā *п*, गँवा देना гāвā дэнā *п*, खोना кˣо-нā *п*, खो देना (डालना) кˣо дэнā (дāл'нā) *п*

затеря́ться *сов* खो जाना кˣо джāнā *нп*, गुम हो जाना гум х̆о джāнā *нп*; अदृश्य (नष्ट) होना (हो जाना) адриший' (нашт') х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (*напр в толпе*)

зате́чь *сов см* затека́ть

зате́я *ж* 1. (*забава, развлечение*) खेल кˣэл *м*, **пуста́я** ~ लडको का खेल *м*, 2. (*замысел, предприятие*) काम кāм *м*, कार्य кāрй' *м*, **бессмысленная** ~ व्यर्थ कार्य *м*, **опа́сная** ~ खतरे का काम *м*

зате́ять *сов см* затева́ть

затира́ть *несов*. 1. (*стирать, уничтожать, напр надпись*) मिटाना митāнā *п*, मिटा देना митā дэнā *п*; 2. (*напр льдами*) दबाना дабāнā *п*, दबा देना дабā дэнā *п*, **су́дно затерло льда́ми** जहाज बर्फ के बीच फँस गया, जहाज बर्फ से घिरा हुआ है; 3. *перен* उन्नति करने न देना уннати кар'нэ на дэнā *п*

затиха́ть *несов* 1. (*умолкать, переставать звучать*) नीरव (निस्तब्ध) होना (हो जाना) нӣрав (ни-стабдˣ') х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, 2. (*ослабевать*) शांत हो जाना шāнт' х̆о джāнā *нп* (*напр о ветре, гневе*), ठंडक पडना тˣандак пар'нā *нп* (*об эпидемии*)

зати́хнуть *сов см* затиха́ть.

зати́шье *с* खामोशी хāмошӣ *ж*, निस्तब्धता нистабдˣ'тā *ж*.

заткну́ть *сов см* затыка́ть

затмева́ть *несов* (*превосходить*) मात करना мāт кар'нā *п*

затме́ние *с* ग्रहण грах̆ан *м*, ~ **со́лнца** सूर्यग्रहण *м*

затми́ть *сов см* затмева́ть

зато́ *союз* लेकिन лэкин, पर пар, किंतु кинту

затова́ривание *с* माल की भरमार мāл кӣ бˣар'мāр *ж*

затолка́ть *сов* (*в толпе*) धकेलकर (ठेलकर) थकाना (थका देना, थका डालना) дˣакэл'кар (тˣэл'кар) тˣакāнā (тˣакā дэнā, тˣакā дāл'-нā) *п*

затону́ть *сов* डूब जाना дуб джāнā *нп*

затопи́ть I *сов см* зата́пливать

затопи́ть II *сов см* затопля́ть

затопля́ть *несов* सैलाव (प्लावित) करना (कर देना) саэлāб (плāвит) кар'нā (кар дэнā) *п*, всю дере́вню затопи́ло सारे गाँव में बाढ आई

затопта́ть *сов см* зата́птывать

зато́р *м* रोक рок *ж*, रुकावट рукāват *ж*

затормози́ть *сов* ब्रेक से चाल रोकना (कम करना) брэк сэ чāл рок'нā (кам кар'нā) *п*, *перен* रोक लगाना рок лагāнā *п* (पर *что-л*)

заточа́ть *несов уст* कैद करना (कर देना) каэд кар'нā (кар дэнā) *п*, बाँधना бāд^x'нā *п*, बाँध दना бāд^x дэнā *п*

заточи́ть *сов см* заточа́ть

затрави́ть *сов* 1. पीछा करके पकड लेना пич^{x}ā кар'кэ пакар лэнā *п* (कुत्तों से *собаками*); 2. *перен* जुल्म (अत्याचार) कर देना зулм' (атйāчāр) кар дэнā *п*, उत्पीडित करना утпӣрит кар'нā *п*

затра́гивать *несов* 1. छूना ч^{x}унā *п*, स्पर्श करना спарш' кар'нā *п*, у него́ затро́нуты лёгкие उस के फेफडे खराब हैं, 2. (*напр интере́сы, чу́вства*) असर करना (डालना) асар кар'нā (дāл'нā) *п* (के ऊपर *что-л*), प्रभावित करना праб^{x}āвит кар'нā *п*, ~ больно́е ме́сто जख्म कुरेदना *п*, मर्म स्पर्श करना *п*; ~ чьи́-л. интере́сы किसी के हित को हानि पहुँचाना *п*, ~ чье-л. самолю́бие किसी की आत्मप्रतिष्ठा को चोट पहुँचाना *п*, 3. (*напр те́му, вопро́с*) [मोटे तौर पर] जिक्र (चर्चा) करना [мотэ таор пар] зикр' (чарчā) кар'нā *п* (बोलने में *в разгово́ре*, लिखने मे *в письме́*)

затра́та *ж* खर्च харч' *м*, व्यय вйай *м*, ~ труда́ मेहनत का खर्च *м*, परिश्रम-व्यय *м*

затра́тить *сов см* затра́чивать.

затра́чивать *несов* खर्च (सर्फ़, व्यय) करना харч' (сарф', вйай) кар'нā *п* (में *на что-л*); ~ вре́мя वक्त (समय) लगाना *п*

затре́бовать *сов* मँगाना мāгāнā *п*, मँगा लेना мāгā лэнā *п*

затро́нуть *сов см* затра́гивать

затрудне́ни||е *с* 1. (*препя́тствие*) रुकावट рукāват *ж*, बाधा бāд^{x}ā *ж*, устраня́ть ~я रुकावट हटाना *п*, 2. (*тру́дное положе́ние*), तकलीफ так'лӣф *ж*, कठिनाई кат^{x}инāӣ *ж*, सकट санкат *м*, घवराहट г^{x}аб'рāхат *ж*, परेशानी парэшāнӣ *ж* (*замеша́тельство*)

затрудни́тельн||ый *прил* मुश्किल мушкил, कठिन кат^{x}ин, सकटमय санкат-май; ~ое положе́ние तग (नाजुक) हालत *ж*

затрудни́ть *сов* *см* затруднять

затрудня́ть *несов* 1. (*беспокоить кого-л*) तकलीफ (कष्ट) देना так'лӣф (кашт') дэна̄ *п* (को *кого-либо*), 2. (*препятствовать*) रोकना рок'на̄ *п*, रोक देना рок дэна̄ *п*, रुकावट (बाधा) डालना рука̄ват (ба̄-дˣа̄) да̄л'на̄ *п* (में *что-л*)

затума́ниться *сов* धुँधला हो जाना дˣӯдˣ'ла̄ х̌о джа̄на̄ *нп*

затушева́ть *сов* *см* затушёвывать

затушёвывать *несов* *перен* छिपाना чˣипа̄на̄ *п*, परदा डालना пар'да̄ да̄л'на̄ *п* (पर *что-л*)

за́тхлый *прил* सड़ा हुआ сара̄ х̌уа̄, बासी ба̄сӣ (*о продуктах*), दम घोटनेवाला дам гˣот'нэ-ва̄ла̄, साँस रोकनेवाला са̄̃с рок'нэ-ва̄ла̄ (*о воздухе*)

затыка́ть *несов* डाटना да̄т'на̄ *п*, ~ пробкой डाट कसना (लगाना, बंद करना) *п*

заты́лок *м* डब даб *м*

затя́гивать *несов* 1. (*напр узел, ремень*) कसना кас'на̄ *п*, कस देना кас дэна̄ *п*, 2. (*засасывать*) अंदर खीचना (खीच लेना) андар кˣӣч'на̄ (кˣӣч лэна̄) *п*, лодку затянуло в водоворот भँवर ने कश्ती को अंदर खीच लिया, 3. (*задерживать*) टालना та̄л'на̄ *п*, टाल देना та̄л дэна̄ *п*, झुलाना джˣула̄на̄ *п* (*выполнение работы*), ~ войну युद्ध लंबा चलाना (चला देना) *п*; 4. *безл* (*заживать — о ране*) भरना бˣар'на̄ *нп*, भर जाना бˣар джа̄на̄ *нп*, 5. (*начинать петь*) गाने लगना га̄нэ лаг'на̄ *нп*

затя́гиваться *несов.* 1. (*напр об узле*) उलझना уладжˣ'на̄ *нп*, 2. (*задерживаться: о собрании и т п*) लंबा चलना ламба̄ чал'на̄ *нп*, 3. (*при курении*) कश खींचना (लगाना, लेना, मारना) каш кˣӣч'на̄ (лага̄на̄, лэна̄, ма̄р'на̄) *п*, 4. (*о ране*) भरना бˣар'на̄ *нп*, भर जाना бˣар джа̄на̄ *нп*

затя́жка *ж* 1. (*при курении*) कश каш *м*, दम дам *м*, глубокая ~ लंबा कश *м*, 2. (*задержка*) देर дэр *ж*, विलंब виламб' *м*

затяжно́й *прил* लंबा[-खिँचा] ламба̄[-кˣӣча̄]

затяну́ть(ся) *сов* *см* затягивать(ся)

зауны́вный *прил* उदास уда̄с, रंजीदा ранджӣда̄ *неизм*, दुखी духˣӣ

зауря́дный *прил* आम а̄м, घटिया гˣатийа̄ *неизм*, ~ писатель घटिया लेखक *м*

заусе́ница *ж* नाखुन की जड़ на̄хун кӣ джар *ж.*

зафикси́ровать *сов* 1. लिख लेना (देना) ликˣ лэна̄ (дэна̄) *п*, दर्ज कर लेना дардж' кар лэна̄ *п*, 2. (*установить, определить*) ठीक (निश्चित) करना (कर देना) тˣӣк

(нишчит) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, मुकर्रर (नियत) करना мукаррар (нийат) кар'на̄ *п* (*назначить*), 3. (*сосредоточить*) ∽ внимание ध्यान लगाना дхйан лага̄на̄ *п*

захват *м* 1. कब्जा करना кабза̄ кар'на̄ *м*, 2 *спорт*. पकड़ пакар *ж*

захватить *сов см* захватывать

захватническ||ий *прил* विजयाकांक्षी виджайа̄ка̄нкшӣ, ∽ая война कब्जा करने की लड़ाई *ж*, विजयाकांक्षी युद्ध *м*

захватчик *м* कब्जा करनेवाला кабза̄ кар'нэ-ва̄ла̄ *м*, आक्रंता а̄кранта̄ *м неизм*

захватывать *несов* 1. लेना лэна̄ *п*, ले लेना лэ лэна̄ *п* (अपने साथ *с собой*), साथ ले जाना са̄тх лэ джа̄на̄ *нп*, **он захватил с собой деньги** वह रुपया साथ ले गया; 2. (*завладевать*) कब्जा करना (कर लेना) кабза̄ кар'на̄ (кар лэна̄) *п* (पर *что-л*); [बल से] पकड़ना (पकड़ लेना) [бал сэ] пакар'на̄ (пакар лэна̄) *п* (*напр пленного*), ∽ **власть в свои руки** हुकूमत की बागडोर अपने हाथ मे ले लेना *п*, 3. (*застигать*) **по дороге его захватил дождь** वह जा रहा था कि रास्ते मे बारिश (वर्षा) होने लगी вах джа̄ раха̄ тха̄ ки ра̄стэ мэ̄ ба̄риш (варша̄) хонэ лагӣ, 4. (*увлекать*) **музыка его захватила** वह संगीत से प्रभावित हुआ вах сангӣт сэ прабха̄вит хуа̄, ◇ **захватить вовремя болезнь** समय रहते रोग का निराकरण करना *п*; **от этого у него дух захватило** इस से वह स्तंभित (दंग) रह गया, **захватить врасплох** औचक में धर दबाना *п*

захворать *сов разг* बीमार पड़ना (हो जाना) бӣма̄р пар'на̄ (хо джа̄на̄) *нп*

захлебнуться *сов см* захлебываться

захлёбываться *несов* गिरह पड़ जाना гирах пар джа̄на̄ *нп* (से *чем-л*)

захлестнуть *сов см* захлёстывать

захлёстывать *несов* (*переливаться*) ऊपर तक भरकर बह निकलना ӯпар так бхар'кар бах никал'на̄ *нп*, **волна захлестнула лодку** लहर उठकर कश्ती पर पड़ गयी, लहर कश्ती के ऊपर से निकल गई

захлопнуть *сов см* захлопывать

захлопывать *несов* पटककर (जोर से) बंद करना (कर देना) патак'кар (зор сэ) банд' кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

заход *м* (*светила*) अस्त аст' *м*, ∽ **солнца** सूर्यास्त *м*

заходить *несов* 1. आना а̄на̄ *нп* (से मिलने *к кому-л*, लेने *взять что-л*), आ मिलना а̄ мил'на̄ *нп* (से *к кому-л*), झाँकना джха̄̃к'на̄ *нп* (*заглядывать*), ∽ **ненадолго**

थोड़ी देर के लिये आना *нп*, 2. (*углубляться*) पहुँचना пахуч'на̄ *нп*, पहुँच जाना пахуч джа̄на̄ *нп*, घुसना г^х^ус'на̄ *нп* (*вонзаться, погружаться*), ~ **слишком далеко́** *перен* दूर तक पहुँचना *нп*, (*напр в разговоре*), 3. (*сворачивать*) मुडना мур'на̄ *нп*, 4. (*с какой-л стороны*) जाना джа̄на̄ *нп* (की तरफ से, की ओर से *откуда-л*); 5. (*о светилах*) डूबना дӯб'на̄ *нп*, डूब जाना дӯб джа̄на̄ *нп*, अस्त होना (हो जाना) аст' хона̄ (хо джа̄на̄) *нп*, **со́лнце зашло́** सूरज डूब गया, 6. (*возникать, начинаться — о разговоре*) छिडना ч^х^ир'на̄ *нп*

захолу́стный *прил* दूर का дӯр ка̄, दूरवर्ती дӯр-вартӣ (*отдаленный*)

захолу́стье *с* दूर (परे) का इलाका (प्रदेश) дӯр (парэ) ка̄ ила̄ка̄ (прадэш) *м*, दूर की बस्ती дӯр кӣ бастӣ *ж*

захоте́ть *сов* चाहना ча̄х'на̄ *п*, जी मे आना джӣ мэ̄ а̄на̄ *нп* (के *о ком-л*)

захохота́ть *сов* हँसने लगना хас'нэ лаг'на̄ *нп*, हँस उठना (पडना) хас ут^х^'на̄ (пар'на̄) *нп*

захуда́лый *прил* गरीब гарӣб, कगाल кангӯл, दरिद्र даридр', पतनोन्मुख пат'нонмук^х^.

зацвести́ *сов см* зацвета́ть

зацвета́ть *несов* फूलने लगना п^х^ӯл'нэ лаг'на̄ *нп*

зацепи́ть(ся) *сов. см.* зацепля́ть(ся).

зацеп||ля́ть *несов* पकड़ना пакар'на̄ *п*, पकड लेना пакар лэна̄ *п*, ~и́ть **крючко́м** काँटी से पकड़ लेना *п*

зацеп||ля́ться *несов* · **он** ~и́лся **за стул** वह कुरसी से रगडते हुए निकला вах кур'сӣ сэ рагар'тэ хуэ ник'ла̄

зачасту́ю *нареч* अक्सर аксар, वहुधा бахуд^х^а̄

зача́тие *с* गर्भाधान гарб^х^а̄д^х^а̄н *м*

зача́точн||ый *прил* अल्पविकसित алп'-викасит, अविकसित авикасит, प्रारंभिक пра̄рамб^х^ик, प्राथमिक пра̄т^х^'мик (*первоначальный, элементарный*), **в** ~**ом состоя́нии** बीजरूप मे

заче́м *нареч.* किस लिये кис лийэ, किस हेतु кис хэту, क्यो кйо̄ (*почему*)

зачёркивать *несов* [रेखा से] काटना (काट देना) [рэк^х^а̄ сэ] ка̄т'на̄ (ка̄т дэна̄) *п*, कलम फेरना калам п^х^эр'на̄ *п* (पर *что-л*), आडा आडी लकीर खीचकर काटना (काट देना) а̄ра̄ а̄рӣ лакӣр к^х^ӣч'кар ка̄т'на̄ (ка̄т дэна̄) *п* (*перечеркивать*)

зачеркну́ть *сов см* зачеркивать

зачерпну́ть *сов. см* заче́рпывать

заче́рпывать *несов.* निकालना

никāл'нā *п* (पानी *воду*, से *чем-л*), उठाना ут^х^āнā *п* (*напр суп*).

зачерстве́ть *сов* 1. बासी (रूखा) हो जाना бāсӣ (рӯк^х^а) хо джāнā *нп*, 2. *перен* सख़्तदिल (संगदिल, शुष्क) हो जाना сахт'-дил (санг'-дил, шушк') хо джāнā *нп*

зачёт *м* इम्तहान имт'хāн *м*, परीक्षा парӣкшā *ж*, сдать ~ इम्तहान (परीक्षा) पास कर देना *п*

зачи́нщик *м* छेड़नेवाला ч^х^эр'-нэ-вāлā *м*, भड़कानेवाला б^х^ар'кā-нэ-вāлā *м*, उत्तेजक уттэджак *м*

зачи́слить *сов см* зачисля́ть

зачисля́ть *несов* शामिल (अतर्गत) करना шāмил (антаргат) кар'нā *п*, भरती करना (कर लेना) б^х^ар'тӣ кар'нā (кар лэнā) *п* (*напр в школу, в армию*), रजिस्टर करना раджистар кар'нā *п* (*вносить в список*), ~ в штат स्टाफ में शामिल करना *п*

зачита́ться *сов см* зачи́тываться

зачи́тываться *несов* पढने मे डूब जाना пар^х^'нэ мэ̄ дӯб джāнā *нп*

зашата́ться *сов* लडखडाने लगना лар'к^х^арāнэ лаг'нā *нп*

зашива́ть *несов* 1. सीना сӣнā *п*, सी देना сӣ дэнā *п*, टाँकना тāк'нā *п*, टाँक देना тāк дэнā *п*, 2. (*накладывать швы*) टाँके लगाना (लगा देना) тāкэ лагāнā (лагā дэнā) *п* (मे *что-л*)

заши́ть *сов см* зашива́ть

зашнурова́ть *сов* फीते से बाँधना (बाँध देना) фитэ сэ бāд^х^'нā (бāд^х^ дэнā) *п*, तसमे बाँधना (बाँध देना) тас'мэ бāд^х^'нā (бāд^х^ дэнā) *п*. (के *что-л*)

зашто́пать *сов* रफू करना (कर देना) рафӯ кар'нā (кар дэнā) *п*

зашуме́ть *сов* शोर मचाने लगना шор мачāнэ лаг'нā *нп*

защи́т||а *ж* 1. (*действие*) बचाव бачāо *м*, हिफाजत хифāзат *ж*, रक्षा ракшā *ж*, ~ диссерта́ции डिग्री के लिये थीसिस तैयार करना *м*, под ~ой हिफाजत (रक्षा) मे (की *кого-л*, *чего-л*), 2. *юр* वकालत вакāлат *ж*, प्रतिवाद пративāд *м*

защити́ть *сов см* защища́ть 1

защи́тник *м* 1. बचानेवाला бачāнэ-вāлā *м*, मुहाफिज мухāфиз *м*, रक्षक ракшак *м*, 2. (*в футболе*) पीछे का खिलाडी пӣч^х^э кā к^х^илāрӣ *м*, 3. *юр* [सफाई का] वकील [сафāӣ кā] вакӣл *м*

защи́тн||ый *прил* हिफाजती хифāз'тӣ, रक्षात्मक ракшāтмак, ~ая полоса́ रक्षक-पट्टी *ж*, ~ые очки́ झाँपदार चश्मे *м мн*, ~ цвет खाकी [रग] *м*

защища́ть *несов* 1. बचाना бачāнā *п*, हिफाजत (रक्षा) करना хифāзат (ракшā) кар'нā *п* (की *коего-л*, *что-л*), 2. *юр* वकालत करना вакāлат кар'нā *п*

защища́ться *несов* अपनी हि-

फाजत (रक्षा) करना ап'ни̂ х̆ифа̄зат (ракша̄) кар'на̄ *п*

заяви́ть *сов см* заявля́ть

зая́вка *ж* 1. दरख्वास्त дар-х̆а̄ст' *ж*, माँग ма̄̃г *ж*, 2. (*напр на открытие, постройку*) दावा да̄ва̄ *м*

заявле́ние *с* बयान байа̄н *м*, घोषणा г^х ош'на̄ *ж*, वक्तव्य ва-ктави̂' *м* (*сообщение*), दरख्वास्त дар-х̆а̄ст' *ж*, प्रार्थना пра̄рт^х'на̄ *ж* (*прошение*), दावा да̄ва̄ *м*, अभियोग-पत्र аб^хийог-патр' *м* (*в суд*)

заявля́ть *несов* बयान (घोषणा) करना байа̄н (г^хош'на̄) кар'на̄ *п*, वक्तव्य देना вактави̂' дэна̄ *п*

зая́длый *прил разг* पक्का пак-ка̄, कट्टर каттар

за́яц *м* खरगोश хар-гош *м*

зва́ние *с* पदवी пад'ви̂ *ж*, उपाधि упа̄д^хи *ж*, **матч на ~ чемпио́на ми́ра по ша́хматам** विश्व चैस चैंपियनशिप का मैच *м*

зва́ный *прил* ~ **обе́д** दावत да̄ват *ж*, भोज б^ходж *м*, जेवनार джэона̄р *ж*

звать *несов* 1. बुलाना була̄на̄ *п*, बुला लेना була̄ лэна̄ *п*, पुकारना пука̄р'на̄ *п*, ~ **на по́мощь** अपनी मदद (सहायता) पर बुलाना *п*, दुहाई देना *п* (की *кого-л*), गोहार मारना *п*; 2. (*именовать, называть*) कहनाках̆'на̄ *п*, **как вас зову́т?** आप का नाम क्या है?; 3. (*приглашать*) बुलाना була̄на̄ *п*, बुला लेना була̄ лэна̄ *п*, निमंत्रण करना нима́нтран кар'на̄ *п* (का *кого-л*), निमत्रण देना нимантран дэна̄ *п* (को *кого-л.*)

звезда́ *ж* तारा та̄ра̄ *м*, सितारा сита̄ра̄ *м*; **Поля́рная ~** ध्रुवतारा *м*

звёздный *прил* 1. तारों का та̄ро̄ ка̄, 2. (*усеянный звездами*) तारोंवाला та̄ро̄-ва̄ла̄, तारामय та̄ра̄-май

звене́ть *несов* ठनठनाना т^хан'-т^хана̄на̄ *нп*, घनघनाना г^хан'г^хана̄-на̄ *нп*, बजना бадж'на̄ *нп* (*напр. о колокольчике, часах*)

звено́ *с* 1. *прям*, *перен* कड़ी кари̂ *ж*, 2. (*организационная ячейка*) टोली толи̂ *ж*; *ав.* उड्डयन-गुल्म уддайан-гулм' *м*

звеньево́й *м* टोली का नेता толи̂ ка̄ нэта̄ *м неизм*

звери́нец *м* चिड़ियाघर чири̂йа̄-г^хар *м*

звери́ный *прил* जानवर (पशु) का джа̄н-вар (пашу) ка̄

звёрский *прил* वहशियाना вах̆'-шийа̄на̄ *неизм*, पाशविक па̄ш'вик, निर्मम нирмам

звёрство *с* पाशविकता па̄ш'-вик'та̄ *ж*, पैशाचिकता паэша̄чик'-та̄ *ж*, निर्ममता нирмам'та̄ *ж*.

звёрствовать *несов* जुल्म (अत्याचार) करना (ढाना) зулм' (ати̂йа̄ча̄р) кар'на̄ (д^ха̄на̄) *п*

зверь *м* जानवर джа̄н-вар *м*, पशु пашу *м*, **хи́щный ~** दरिंदा *м*, हिंस्र पशु *м*

звон *м* खनखनाहट кˣан'кˣанā-х̆ат *ж*, झनझन джˣан-джˣан *ж*, झंकार джˣанкāр *ж*, ~ будúльника गजर *м*

звон||úть *несов* 1. बजाना ба-джāнā *п*, बजना бадж'нā *нп* (*напр о звонке*), ट्राम-चालक की घंटी टन-टनाना трāм-чāлак кӣ гˣантӣ тан'-танāнā *нп* (*о трамвае*), ~ в кóлокол घंटी बजाना *п*, ~ят घटी सुनाई पड रही है, 2.: ~ по телефóну टेलीफोन (फोन) करना тэлӣфон (фон) кар'нā *п* (को, के पास *кому-л*), вы не тудá ~йте (*по телефону*) आप का नबर गलत है āп кā намбар галат х̆аэ

звóнк||ий *прил* [उच्च स्वर से] गूँजनेवाला [учч' свар сэ] гӯдж'нэ-вāлā, उच्चशब्दकारी учч'-шабд'-кāрӣ, ~ гóлос खनकती (ठनठनाती) हुई आवाज *ж*, ~ смех खिलखि-लाहट *ж*, ◇ ~ая монéта नकदी *ж*

звонóк *м* *в разн знач* घटी гˣантӣ *ж*, электрúческий ~ बिज-ली-घटी *ж*, двернóй ~ दर्वाजे की घटी *ж*, дать ~ घटी बजाना *п*, раздáлся ~ घटी सुनाई दी, ~ те-лефóна टेलीफोन की घटी *ж*

звук *м* आवाज āвāз *ж*, ध्वनि дˣвани *ж*, शब्द шабд' *м*, глáсный ~ स्वर *м*, соглáсный ~ व्यजन *м*, ◇ пустóй ~ खोखला शब्द *м*

звуковóй *прил* 1. आवाज (ध्वनि) का āвāз (дˣвани) кā, 2.· ~ фильм बोलता (सवाक्) फिल्म (चलचित्र) бол'тā (са-вāк) филм' (чал-читр') *м*

звукоуловúтель *м* *воен*, *ав.* आवाज--प्रदर्शक-यत्र āвāз-прадар-шак-йантр' *м*, ध्वनिग्राहक यंत्र дˣвани-грāх̆ак йантр' *м*

звуч||áть *несов* बजना бадж'нā *нп* (*напр о колоколе*), गूँजना гӯдж'нā *нп* (*греметь, отдаваться эхом*); आवाज आना āвāз āнā *нп* (*доноситься*, को *о чем-л*), егó словá все еще ~áт у меня в ушáх उस के शब्द आज भी मेरे कानो मे गूँज रहे है.

звýчный *прил* पुर-आवाज пур-āвāз, ध्वन्यात्मक дˣванйāтмак

звя́кать *несов* झनझन करना джˣан-джˣан кар'нā *п*, ठनकना тˣанак'нā *нп* (*о чем-л*), ठनकाना тˣан'кāнā *п* (*чем-л*)

звя́кнуть *сов* *см* звя́кать

зга *ж* ни зги не вúдно अँधेरा गुप्प है āдˣэрā гупп' х̆аэ

здáние *с* इमारत имāрат *ж*, मकान макāн *м*, भवन бˣаван *м*

здесь *нареч* यहाँ [पर] йах̆ā [пар], इधर идˣар

здéшний *прил* यहाँ का йах̆ā кā, यहाँवाला йах̆ā-вāлā, स्थानीय стˣāнӣй' (*местный*)

здорóваться *несов.* सलाम (नम-स्कार) करना салāм (намаскāр) кар'нā *п* (को *с кем-л*), ~ зá руку हाथ मिलाना *п* (से *с кем-л*)

здóрово *нареч* *в знач* *сказ*

(*хорошо, прекрасно*) *разг.* शाबाश! шāбāш!

здоро́в||ый *прил* 1. तदुरुस्त тан-дуруст', स्वस्थ сваст^х', नीरोग нӣ-рог, 2. (*полезный*) सेहतमंद сэхат-манд', स्वास्थ्यप्रद свāст^хй'-прад, पुष्ट пушт' (*о пище*), 3. *перен.* हितकर хит-кар, ◇ бу́дьте ~ы! (*при прощании*) खुदा हाफ़िज!, बिदाई!, नमस्ते!

здоро́вье *с* तदुरुस्ती тан-дурустӣ *ж.*, सेहत сэхат *ж*, स्वास्थ्य свāст^хй' *м*, как ва́ше ~? आप का मिजाज क्या है?

здра́вица *ж* टोस्ट тост' *м*

здра́вница *ж* आरामगाह āрāм-гāх *ж*, स्वास्थ्य-घर свāст^хй'-г^хар *м* *санаторий, дом отдыха*), स्वास्थ्य (-केंद्र свāст^хй'-кэндр' *м*, स्वास्थ्यवर्धक स्थान свāст^хй'-вард^хак ст^хāн *м* (*курорт*)

здра́во *нареч* ठीक т^хйк (*правильно*), सद्बुद्धि से сад-будд^хи сэ (*разумно, рассудительно*)

здравомы́слящий *прил* समझदार самадж^х-дāр, विचारशील вичāр-шӣл, बुद्धिमान् будд^химāн

здравоохране́ние *с* स्वास्थ्य-रक्षा свāст^хй'-ракшā *ж*

здра́в||ствовать *несов* да ~ствует! जिंदाबाद! зиндā-бāд!, जय! джай! (की *кто-л*, *что-л*), अमर (चिरायु) हो! амар (чирāйу) хо!, ~ствуйте नमस्ते намастэ, नमस्कार намаскāр, सलाम-अलैक салāм-алаэк

здра́вый *прил* समझदार самадж^х-дāр, विचारशील вичāр-шӣл, ~ смысл सहज (सामान्य) बुद्धि *ж*, साधारण समझदारी *ж*

зе́бра *ж* जेबरा зэб'рā *м*

зева́ка *м* (*лентяй, бездельник*) *разг* आलसी āл'сӣ *м*

зев||а́ть *несов* जँभाई लेना джāб^хāӣ лэнā *п*, जँभाना джāб^хāнā *нп*, ◇ ~ по сторона́м *разг* मुँह और आँखे फाड़के हैरानी से देखना *п*, не ~а́й! *разг* खबरदार!

зевну́ть *сов см* зева́ть.

зево́та *ж.* जँभाई джāб^хāӣ *ж*

зелене́ть *несов.* 1. (*становиться зеленым*) हरा (सब्ज) हो जाना харā (сабз') хо джāнā *нп*, 2. (*покрываться зеленью*) लहलहाना лах'лахāнā *нп*, डहडहाना дах'дахāнā *нп*, 3. (*виднеться*) हरा (सब्ज) दिखाई देना харā (сабз') дик^хāӣ дэнā *нп*

зелённ||ой *прил* ~ая ла́вка कूँजड़े (सब्जीफरोश) की दुकान кӯдж'рэ (сабзӣ-фарош) кӣ дукāн *ж*, ~ ры́нок सब्जी-मंदी сабзӣ-мандӣ *ж*

зелёный *прил* 1. हरा харā, सब्ज сабз', 2. (*недозрелый*) कच्चा каччā

зе́лень *ж* 1. हरापन харā-пан *м*, सब्जी сабзӣ *ж*, 2. (*растительность*) हरियाली харийāлӣ *ж*, 3. *собир* (*овощи*) तरकारी тар'кāрӣ *ж*, सब्जी сабзӣ *ж*, भाजी б^хāджӣ *ж*

земе́льн||ый *прил* जमीनी замӣнӣ, ~ нало́г लगान *м*, भूकर *м*,

~ая рефо́рма भूमिसुधार бхуми-судхāр *м*

землевладе́лец *м* जमींदार замӣ-дāр *м*

земледе́лец *м* काश्तकार кāшт'-кāр *м*, कृषक кришак *м*

земледе́лие *с* काश्तकारी кāшт'-кāрӣ *ж*, खेतीबारी кхэтӣ-бāрӣ *ж*, कृषि криши *ж*

земледе́льческий *прил* खेतीहर кхэтӣ-хар, कृषिप्रधान криши-прадхāн (*о районе, стране*)

землеко́п *м* बेलदार бэл-дāр *м*, कुदाली-मजदूर кудāлӣ-маз'дӯр *м*

землеме́р *м* जरीबकश джарӣб-каш *м*, भूमापक бхӯ-мāпак *м*

землетрясе́ние *с* भूचाल бхӯ-чāл *м*, भूकंप бхӯ-камп' *м*

землечерпа́лка *ж* ड्रैजेर драэ-джэр *м*

земли́стый *прил* 1. मिट्टी से मिला हुआ миттӣ сэ милā хуā (*напр о песке*), 2. (*о цвете лица*) भूरा бхӯрā

земл||я́ *ж* 1. पृथ्वी притхвӣ *ж*, धरती дхар'тӣ *ж*, भूगोल бхӯ-гол *м*, 2. (*поверхность*) जमीन замӣн *ж*, भूमि бхуми *ж*, पृथ्वी притхвӣ *ж*, 3. (*почва*) मिट्टी миттӣ *ж*, जमीन замӣн *ж*, 4. (*владение*) जमीन замӣн *ж*, भूमि бхуми *ж*, ◇ на ~е́ и на мо́ре जल-स्थल पर

земля́к *м* हमवतन хам-ватан *м*, देस-भाई дэс-бхāӣ *м*

земляни́ка *ж* जंगली स्ट्राबेरी джанг'лӣ стрāбэрӣ *ж*

земля́нка *ж* तहखाना тах-хā-нā *м*

землян||о́й *прил* 1. मिट्टी का миттӣ кā, ~ы́е рабо́ты मिट्टी की खोदाई के काम *м мн*, 2. (*из земли*) मिट्टी का बना हुआ миттӣ кā банā хуā, ~ пол कच्चा फर्श *м*

земно́й *прил* 1. पृथ्वी का притхвӣ кā, पार्थिव пāртхив, ~ шар भूगोल *м*, 2 *перен* इहलौकिक их'-лаокик, सांसारिक сāсāрик

зени́т *м астр* आकाशचोटी āкāш-чотӣ *ж*, शीर्ष-बिंदु шӣрш'-бинду *м*

зени́тный *прил воен* हवामार хавā-мāр, यानतोडक йāн-торак, विमानवेधी вимāн-вэдхӣ

зени́ц||а *ж* бере́чь как ~у о́ка अपनी आँख की पुतली की तरह रक्षा करना ап'нӣ āкх кӣ пут'лӣ кӣ тарах ракшā кар'нā *п*

зе́ркало *с* 1. आईना āӣнā *м*, दर्पण дарпан *м*, 2. *перен* प्रतिबिंब пратибимб' *м*

зерка́льный *прил* आईनेदार āӣнэ-дāр, *перен* चिकना чик'нā, ~ шкаф आईनेदार अलमारी *ж*.

зерни́ст||ый *прил* दानेदार дāнэ-дāр, ~ая икра́ काला कवियार *м*, मछली के काले अंडे *м мн*

зерно́ *с* 1. बीज бӣдж *м*, दाना дāнā *м*, ко́фе в зёрнах काफी के बीज *м мн*, काफी-बिन *м*., 2. со-

бир. अनाज анāдж *м*, अन्न анн' *м*

зерносовхо́з *м* अनाज का सरकारी फार्म анāдж кā сар'кāрӣ фāрм' *м*

зернохрани́лище *с* अनाज का भंडार анāдж кā б^xандāр *м*

зигза́г *м* टेढी-तिरछी लकीर (रेखा) тэр^xӣ-тир'ч^xӣ лакӣр (рэк^xā) *ж*

зигзагообра́зный *прил* टेढा-मेढा тэр^xā-мэр^xā, टेढा-तिरछा тэр^xā-тир'ч^xā

зима́ *ж* जाडा джāрā *м*, सर्दी сардӣ *ж*, शीतकाल шӣт-кāл *м*

зи́мн||ий *прил* जाडो (शीतकाल) का джāрō (шӣт-кāл) кā, ~ **спорт** वर्फ (शीत ऋतु) के खेल *м мн*; ~**яя спя́чка** शीतस्वाप *м*

зимова́ть *несов* जाडा बिताना (काटना) джāрā битāнā (кāт'нā) *п*

зимо́вка *ж* जाडा बिताना (काटना) джāрā битāнā (кāт'нā) *м*, जाडा बिताने की जगह джāрā битāнэ кӣ джагаẍ *ж* (*место*)

зимо́вщик *м* जाडा बितानेवाला (काटनेवाला) джāрā битāнэ-вāлā (кāт'нэ-вāлā) *м*

зимо́й *нареч* जाडो में джāрō мэ̄

зия́ние *с лингв* विवृति виврити *ж*.

зла́ки *мн* अनाज анāдж *м*, गल्ला галлā *м*, धान्य д^xāнй' *м*

злейший *превосх от* злой, ~ враг जानी दुश्मन (शत्रु) джāнӣ душман (шатру) *м*

злить *несов* जलाना джалāнā *п*, जी जलाना джӣ джалāнā *п* (का *кого-л*), गुस्सा दिलाना гуссā дилāнā *п*, क्रोधित करना крод^xит кар'нā *п*, जोश में लाना джош мэ̄ лāнā *п*

зли́ться *несов* जी जलना джӣ джал'нā *нп* (का *о ком-л*), गुस्से (क्रोध) में आना гуссэ (крод^x) мэ̄ āнā *нп*, जलना-भुनना джал'нā-б^xун'нā *нп*

зло I *с* बुराई бурāӣ *ж*, ख़राबी харāбӣ *ж* (*несчастье*), नुकसान нук'сāн *м*, हानि ẍāни *ж* (*вред*)

зло II *нареч* डाह से дāẍ сэ, द्वेषपूर्वक двэш-пӯрвак, ~ **подшути́ть** बुरी तरह मूर्ख बनाना *п*

зло́ба *ж* डाह дāẍ *ж*, द्वेष двэш *м*, गुस्सा гуссā *м*, क्रोध крод^x *м* (*гнев*).

зло́бный *прил* डाह-भरा дāẍ-б^xарā, द्वेषपूर्ण двэш-пӯрн'

злободне́вный *прил* ~ **вопро́с** फौरी समस्या фаорӣ самасйā *ж*

злове́щий *прил* अमंगल[सूचक] амангал[-сӯчак]

злово́ние *с* बदबू бад-бӯ *ж*, गदगी ганд'гӣ *ж*, दुर्गंध дурганд^x' *ж*

злово́нный *прил* बदबूदार бад-бӯ-дāр, गदा гандā, दुर्गंधमय дурганд^x'-маи

зловре́дный *прил* नुकसानदेह нук'сāн-дэẍ, हानिकर ẍāни-кар

злодéй *м* बदमाश бад-мāш *м*, दुर्जन дурджан *м*

злодéйский *прил* शरारतपूर्ण шарāрат-пӯрн', दुर्जनोचित дурдж'н-очит

злодея́ние *с* दुराचार дурāчāр *м*, जुर्म джурм' *м*, अपराध ап'рāд^х^ *м* (*преступление*)

злой *прил* बद бад, दुष्ट душт'

злокáчественный *прил мед* सख़्त сахт', दुष्ट душт', घातक г^х^ā-так

злонамéренный *прил* दुष्टात्मा душтāтмā *неизм* (*о человеке*), दुर्वासनामय дурвāс'нā-май (*о поступке*)

злопáмятный *прил* वैर-साधन-तत्पर баэр-сāд^х^ан-татпар, प्रतिहिंसाशील пратихйсā-шӣл

злополу́чный *прил* बदकिस्मत бад-кисмат, अभागी а-б^х^āгӣ

злорáдный *прил* [दूसरों का] बुरा चाहनेवाला [дӯс'рō кā] бурā чāх̃'нэ-вāлā बदख्वाह бад-хвāх̃, द्रोही дрох̃ӣ

злослóвие *с* बदगोई бад-гоӣ *ж*, चवाव чавāо *м* (*сплетни, пересуды*)

злóстный *прил* 1. द्वेषपूर्ण двэш-пӯрн', द्रोही дрох̃ӣ, 2. (*закоренелый*) पक्का паккā, कट्टर каттар

злость *ж* डाह дāх̃ *м*, गुस्सा гуссā *м*, ईर्षा ӣршā *ж*

злоумы́шленник *м* अपराधी ап'рāд^х^ӣ *м*.

злоупотреби́ть *сов см* злоупотребля́ть.

злоупотреблéние *с* दुरुपयोग дурупайог *м*, कुव्यवहार ку-вйав'-х̃āр *м*

злоупотребля́ть *несов* दुरुपयोग (कुव्यवहार) करना дурупайог (ку--вйав'х̃āр) кар'нā *п* (का *чем-л*)

змеи́ный *прил* साँप का сāп кā

змей *м* бумáжный ~ कनकौवा кан'каовā *м*, पतंग патанг' *м*

змея́ *ж* साँप сāп *м*, नाग нāг *м*, очкóвая ~ काला साँप (नाग) *м*

знак *м* 1. निशान нишāн *м*, चिह्न чих̃н' *м* दाग дāг *м* (*метка*), кáстовый ~ टीका *м*, 2. (*жест, кивок*) इशारा ишāрā *м*, संकेत сан-кэт *м*, давáть ~ इशारा (संकेत) करना *п* (का *чем-л*), 3. (*эмблема, символ*) प्रतीक пратӣк *м*, 4. (*письменный*) अक्षर акшар *м* (*буква*), знáки препинáния विरामादि के चिह्न *м мн*, ◇ в ~ дру́жбы दोस्ती (मित्रता) के उपलक्ष में

знакóмить *несов* 1. परिचय कराना паричаи карāнā *п* (का *кого-л*, से *с кем-л*), 2. (*сообщить сведения о чем-л*) जानकारी कराना джāн-кāрӣ карāнā *п*, परिचय कराना паричаи карāнā *п* (का *кого-л*, से *с чем-л*)

знакóмиться *несов* 1. परिचय करना паричай кар'нā *п* (से *с кем-л*), 2. (*получать сведения о чем-л*) परिचय मिलना паричай

мил'нā *нп.*, परिचित हो जाना па-ричит х̆о джāнā *нп* (से *с чем-л*)

знакóмство *с* 1. जान-पहचान джāн-пах̆'чāн *ж*, परिचय паричай *м*, 2. (*знание*) जानकारी джāн-кāрӣ *ж*, परिचय паричай *м*

знакóм||ый 1. *прил.* मालूम мā-лӯм, ज्ञात гйāт, ～ое лицó जाना-पहिचाना चेहरा *м*; 2. *прил* (*с чем-л*) वाकिफ вāкиф, परिचित паричит, 3. *сущ м* जान-पहचान джāн-пах̆'чāн *м*, परिचित паричит *м*

знаменáтель *м мат* हर х̆ар *м*

знаменáтельный *прил* महत्वपूर्ण мах̆атв'-пӯрн'

знаменúтость *ж* 1. प्रसिद्धि прасидд'и *ж.*, विख्याति вик^{х}йати *ж*; 2. (*о человеке*) मशहूर (प्रसिद्ध) आदमी маш'х̆ӯр (прасидд^{х}') āд'мӣ *м*.

знаменúтый *прил* मशहूर маш'х̆ӯр, नामी нāмӣ, प्रसिद्ध прасидд^{х}', विख्यात вик^{х}йāт.

знаменовáть *несов* इशारा (संकेत) करना ишāрā (санкэт) кар'нā *п* (पर *что-л*), सूचित करना сӯчит кар'нā *п*

знаменóсец *м* निशानवाला ни-шāн-вāлā *м*, निशानबरदार нишāн-бар-дāр *м*

знáмя *с* झंडा джх'андā *м*, निशान нишāн *м*, ध्वज д^{х}вадж *м*

знáние *с* विद्या видйā *ж*, ज्ञान гйāн *м*

знáтный *прил* खानदानी х̆ан'-дāнӣ, कुलीन кулӣн, जाना-माना джāнā-мāнā (*напр о производственнике*).

знатóк *м.* माहिर мāх̆ир *м*, विशेषज्ञ вишэш-гйа' *м*, быть знаткóм माहिर (विशेषज्ञ) होना *нп*

знать *несов* जानना джāн'нā *п*, वाकिफ (परिचित) होना вāкиф (паричит) х̆онā *нп* (*быть в курсе дела*, से *что-л*); ～ в лицó चेहरा देखकर पहचानना *п*, ～ по наслы́шке सुनकर जानना *п*, ◇ дать ～ जताना *п*, дать ～ о себé (*кому-л*) अपनी खबर देना (पहुँचाना) *п*; дать ～ о себé письмóм चिट्ठी (पत्र) द्वारा अपना हाल भेजना *п*, он ～ не хóчет वह सुनता (मानता) नहीं, वह कान नहीं देता; кто знáет?, как ～?, почем ～? कौन जाने?; ～ мéру जानना कि कब बंद करने का समय आ गया *п.*, ～ себé цéну अपना महत्व समझना *п*, अपना मूल्य जानना *п.*, ～ толк न्याय करना *п* (का *в чём-л*), давáть себя́ ～ असर (प्रभाव) डालना *п*; रोब गालिब करना *п* (*проявлять себя*), знáете ли вы? *вводн сл* क्या, आप को मालूम है?

значéние *с* 1. मतलब мат'лаб *м*, माने мāнэ *м*, अर्थ арт^{х}' *м*, 2. (*важность*) महत्व мах̆атв' *м*, गौरव гаорав *м*; придавáть ～ महत्व देना *п* (का *чему-л*)

знáчит *вводн сл* तब तो таб то, इस का मतलब यह है कि.. ис кā

мат'лаб йах̌ х̌аэ ки (*следовательно*)

значи́тельный *прил* 1. बड़ा бара̄, काफी кафӣ, 2. (*важный*) जरूरी зарӯрӣ, अहम ах̌ам, महत्वपूर्ण мах̌атв'-пӯрн', गौरवपूर्ण гаорав-пӯрн'

зна́чить *несов* मतलब (अर्थ) होना мат'лаб (артˣ') х̌она̄ *нп*

значо́к *м* बैज баэдж *м*

зна́ющий 1. *прич от* знать, 2. *прил* वाकिफ ва̄киф, परिचित паричит; जानकार джа̄н-ка̄р, माहिर ма̄х̌ир (*напр о специалисте*)

зноби́ть *несов* जूडी आना джӯрӣ а̄на̄ *нп.*; меня́ знобит मुझे जूडी आती है

зной *м.* धूप дˣӯп *ж* , ताप та̄п *м*

зно́йный *прил* गरम гарам, उमसदार умас-да̄р, ~ ве́тер लू *ж*

зоб *м.* 1. (*у птицы*) पोटा пота̄ *м* , 2. *мед.* घेघा гˣэгˣа̄ *м.*, गलगंड гал'ганд' *ж*

зов *м* बुलाव була̄о *м* , पुकार пука̄р *ж* , आह्वान а̄х̌ва̄н *м*

зола́ *ж* राख ра̄кˣ *ж* , छार чˣа̄р *м* , भस्म бˣасм' *м*

золо́вка *ж* ननद нанад *ж*

золоти́стый *прил.* सुनहरा сунах̌'ра̄, सुवर्ण су-варн'

зо́лото *с* सोना сона̄ *м* , स्वर्ण сварн' *м*

золото́й *прил* 1. सोने का сонэ ка̄, ~ запа́с *ж* स्वर्ण-सचिति *ж* ; ~ песо́к स्वर्ण-धूलि *ж* , 2. (*сделанный из золота*) सोने का [बना हुआ] сонэ ка̄ [бана̄ х̌уа̄], 3. (*о цвете*) सुनहरा сунах̌'ра̄, सोने के रंग का сонэ кэ ранг' ка̄

золотоно́сный *прил* सोने से भरा сонэ сэ бˣара̄ (*напр о песке*), सोना उपजानेवाला сона̄ уп'джа̄нэ-ва̄ла̄ (*напр о месторождении*)

золотопромы́шленность *ж* सोना निकालने का उद्योग сона̄ ника̄л'нэ ка̄ удйог *м*

золоту́ха *ж мед* कंठमाला кантˣ'-ма̄ла̄ *ж.*

зо́на *ж* जोन зон *м* , क्षेत्र кшэтр' *м* , कटिबंध кати-бандˣ' *м* (*географическая*)

зонд *м мед* सलाई сала̄ӣ *ж* , एषणी эш'нӣ *ж*

зонди́ровать *несов* सलाई से टटोलना (परीक्षा करना) сала̄ӣ сэ татол'на̄ (парӣкша̄ кар'на̄) *п* , *перен* टटोलना татол'на̄ *п* , थाह लेना тˣа̄х̌ лэна̄ *п*

зонт *м* छतरी чˣат'рӣ *ж* , छत्र чˣатр' *м* , आफताबगीर а̄ф'та̄б-гӣр *м* (*от солнца*)

зо́нтик *м см.* зонт

зоо́лог *м* प्राणिशास्त्री пра̄ни-ша̄стрӣ *м*

зоологи́ческий *прил* प्राणिशास्त्रीय пра̄ни-ша̄стрӣй' (*относящийся к зоологии*), ~ сад पशु-वाटिका *ж*

зооло́гия *ж* प्राणिशास्त्र пра̄ни-ша̄стр' *м*

зоопарк *м* चिड़ियाघर чирӣйа̄

-гˣар *м* , चिड़ियाखाना чирийā-хāнā *м* , पशु-वाटिका пашу-вāтикā *ж*

зóркий *прил.* 1. तेज тэз, पैना паэнā, तेज आँखोंवाला тэз ā̃кˣō-вā-лā (*о человеке*), 2. *перен.* पैना паэнā

зрачóк *м* [आँख की] पुतली [ā̃кˣ кӣ] пут'лӣ *ж* , तारा тāрā *м*

зрéлище *с* 1. सैर саэр *ж* , दृश्य дриши' *м* , 2. (*представление*) तमाशा тамāшā *м*

зрéлость *ж* प्रौढ़ता праорˣ'-тā *ж*

зрéлый *прил* 1. (*спелый*) पक्का паккā,[परि]पक्व [пари]пакв'; 2. (*напр о человеке*) प्रौढ़ праорˣ

зрéни||е *с* नजर назар *ж* , दृष्टि дришти *ж* , ◇ обмáн ~я दृष्टि-भ्रम *м* , пóле ~я दृक्पथ *м* , в пóле ~я दृक्पथ में, тóчка ~я दृष्टिकोण *м*

зреть *несов* पकना пак'нā *нп* , पक जाना пак джāнā *нп*

зрúтель *м* देखनेवाला дэкˣ'нэ-вāлā *м* , दर्शक даршак *м*

зрúтельный *прил* 1. दृष्टि-संबंधी дришти-самбандˣӣ, 2.. ~ зал हाल ха̄л *м*

зря *нареч* मुफ्त में муфт' мэ̄, बेकार бэ-кāр, व्यर्थ вйартˣ' (*напрасно*), नाहक нā-хак (*несправедливо*)

зря́чий *прил* आँखवाला ā̃кˣ-вāлā

зуб *м* दाँत дā̃т *м* , чúстить зýбы दाँतों की सफाई करना *п* , दाँतों पर ब्रश करना *п* (*щёткой*), ~ мýдрости अक्ल की डाढ़ *ж*., प्रज्ञा-दंत *м* ; молóчный ~ दूध का दाँत *м* , क्षीर-दंत *м* ; ◇ держáть языќ за ~áми जबान सँभालना *п*

зубáстый *прил* 1. दँतीला дā̃тӣлā, 2. *перен* जली-कटी सुनानेवाला джалӣ-катӣ сунāнэ-вāлā

зубéц *м.* दाँत дā̃т *м* , दाँता дā̃тā *м* , कँगूरा кā̃гӯрā *м* (*на крепостной стене, башне*).

зубн||óй *прил* 1. दाँत का дā̃т кā; ~áя пáста डेंटल क्रीम *м* , ~ порошóк [दंत-]मंजन *м* , ~áя щётка दाँतों का ब्रश *м* ; ~áя боль दाँतदर्द *м* , ~ врач दाँतों का डाक्टर *м.*, दंत-चिकित्सक *м* , डेंटिस्ट *м* , 2. *лингв* दंत्य дантӣ'

зубоврачéбный *прил* · ~ кабинéт डेंटिस्ट का कमरा дэнтист' кā кам'рā *м*

зубочúстка *ж.* दंत-खोदनी дант'-кˣод'нӣ *ж*

зубрúть *несов* रटना рат'нā *п* , घोखना гˣокˣ'нā *п*

зубчáт||ый *прил* दाँतेदार дā̃тэ-дāр; ~ое колесó दाँतेदार पहिया *м* , दंतिका-चक्र *м*

зуд *м* खाज кˣāдж *ж* , खुजली кˣудж'лӣ *ж* , *перен* धुन дˣун *ж*

зы́бкий *прил* (*неустойчивый, изменчивый*) चंचल чанчал, अस्थिर астˣир

зыбь *ж* हलकी हिलोर ха̄л'кӣ хилор *ж* , वीचि вӣчи *ж*

зычный *прил* ऊँचा ӯчā, बुलंद буля̄нд', उच्च учч'

зябкий *прил* जल्दी जाडा (ठंड, सर्दी) खानेवाला джалдӣ джāрā (тˣанд', сардӣ) кˣāнэ-вāлā

зяблев||ый *прил* ~ая вспáшка *с -х* खिजाँ (शरत्) की जोत хизā̃ (шарат) кӣ джот *ж*

зя́бнуть *несов* सर्दी (ठंड) खाना сардӣ (тˣанд') кˣāнā *п*, जाडा (सर्दी) लगना джāрā (сардӣ) лаг'нā *нп*

зябь *ж с -х* खिजाँ (शरत्) में जोता हुआ खेत хизā̃ (шарат) мэ̄ джотā х̃уā кˣэт *м*

зять *м.* दामाद дāмāд *м.*, जामाता джāмāтā *м неизм* (*муж дочери*), बहनोई бах̃'ной *м* (*муж сестры*)

И

и *союз* **1.** (*соединительный*) और аор, तथा татˣā, एवं эвам, *иногда не переводится* **мир и спокóйствие** अमन-चैन аман-чаэн *м*, **свой и чужóй** अपना-पराया ап'нā-парāйā, **я и ты** मैं और तू мā̃э аор тӯ, **2.** (*перечислительный*) **и . и** और दोनों аор донō, **и. ., и . , и** और.. और सब аор аор саб, **и áрмия и флот** फौज (सेना) और जंगी बेडा दोनों фаодж (сэнā) аор джангӣ бэрā донō, **3.** (*в смысле «даже», «также»*) भी бˣӣ *частица*, **и без тогó много** यों तो बहुत ज्यादा (अधिक) [है]; **и не тóлько э́то** और यही नहीं; **и все же** फिर (तिस पर) भी, **дéсять и дáже бóльше** दस, बल्कि इस से भी ज्यादा (अधिक), ◇ **и так дáлее** और इसी तरह और भी, वगैरह, इत्यादि, **и прóчее** वगैरह, और दूसरी चीजें, आदि

и́бо *союз* क्योंकि кйōки, चूँकि чӯ̃ки, इस कारण से कि ис кāран сэ ки

и́ва *ж.* बेत бэ̄т *м*, बेंद бэд *ж*

ивня́к *м* बेद की झाडियाँ бэд кӣ джˣāрийā̃ *ж мн*

и́волга *ж зоол* अरीओल арӣол *ж*

иглá *ж* **1.** सूई сӯӣ *ж*, सूची сӯчӣ *ж*, **вязáльная ~** [जाली] बुनने की सूई (सलाई) *ж*, **патефóнная ~** ग्रामोफोन की सूई *ж*, **2.** (*у животных*) काँटा кā̃тā *м*, **3.** (*у растений*) काँटा кā̃тā *м*, कंटक кантак *м*, खार хāр *м*

игнори́ровать *сов* и *несов* अवहेलना (उपेक्षा) करना ав'х̃эл'нā (упэкшā) кар'нā *п.* (की *кого-л*, *что-л*)

и́го *с* जुआ джуā *м*

игóлка *ж см* **иглá 1**, **сидéть как на ~х** [जैसे] काँटों पर लोटना [джаэсэ] кā̃тō пар лот'нā *нп*

игóлочк||а *ж* *см* иглá, с ∽и *разг* बिलकुल नया бил'кул найā

игóльн||ый *прил* सूई का суи кā, ∽ое ушкó सूई का नाका *м*, सूई की आँख *ж*

игрá *ж* 1. खेल кˣэл *м*, क्रीडा крӣрā *ж*, जुआ джуā *м* (*азартная*), 2. (*на музыкальных инструментах*) बाजा बजाना бāджā баджāнā *м*, वाद्य вāдй' *м*, 3. (*актёра*) अदाकारी адā-кāрӣ *ж*, अभिनय абˣинай *м*, ◇ ∽ слов [शब्द]श्लेष *м*, ∽ не стóит свеч दमडी की बुढ़िया टका सर-मुँडाई

игрá||ть *несов* 1. खेलना кˣэл'нā *n*, क्रीडा करना крӣрā кар'нā *n*, ∽ в мяч गेंद [से] खेलना *n*, ∽ в шáхматы, футбóл शतरज, फुटबाल खेलना *n*, 2. (*на музыкальных инструментах*) [बाजा]बजाना [бāджā] баджāнā *n*, ∽ на флéйте, рояле मुरली, प्याना बजाना *n*, 3. (*на сцене*) खेलना кˣэл'нā *n*, अदाकारी (अभिनय) करना адā-кāрӣ (абˣинай) кар'нā *n*, ∽ роль पार्ट खेलना (अदा करना) *n* (*тж перен*), ◇ э́то не ∽ет рóли कोई बात नहीं; улы́бка ∽ла на егó лицé उस के चेहरे पर मुस्कराहट खेल रही थी.

игри́вый *прил* (*шаловливый*) रँगीला рāгӣлā, चुलबुला чул'булā, चंचल чанчал

игрóк *м* खेलाडी кˣэлāрӣ *м*, जुआरी джуāрӣ *м* (*в азартные игры*) ∽

игру́шечн||ый *прил* 1. खिलौनों का кˣилаонõ кā, ∽ магазúн खिलौने की दुकान *ж*; 2. (*не настоящий*) ∽ая лошáдка घोड़े का खिलौना гˣорэ кā кˣилаонā *м*; ∽ слон हाथी का खिलौना хˣатˣӣ кā кˣилаонā *м*.

игру́шк||а *ж*. *прям*, *перен* खिलौना кˣилаонā *м*, быть ∽ой в чьи́х-л. рукáх किसी के हाथ की कठपुतली होना *нп*.

идеáл *м* नमूना намӯнā *м*, आदर्श āдарш' *м*

идеализи́ровать *сов* и *несов* आदर्श बनाना (मानना) āдарш' банāнā (мāн'нā) *n*

идеали́зм *м* 1. आदर्शवाद āдарш'-вāд *м*, अध्यात्मवाद адˣйāтм'-вāд *м*, 2. (*склонность к идеализации*) आदर्शवाद āдарш'-вāд *м*

идеали́ст *м* 1. आदर्शवादी āдарш'-вāдӣ *м*, अध्यात्मवादी адˣй-āтм'-вāдӣ *м*., 2. (*мечтатель*) आदर्शवादी āдарш'-вāдӣ *м*

идеалисти́ческий *прил* 1. आदर्शवादी āдарш'-вāдӣ, अध्यात्मवादी адˣйāтм'-вāдӣ, अध्यात्मिक адˣйāтмик, 2. (*идеализирующий действительность*) आदर्शवादी āдарш'-вāдӣ

идеáльный *прил* (*образцовый*) आदर्श का āдарш' кā

идéйный *прил* 1. (*о произведении, человеке*) उच्च-आदर्श का учч'-āдарш' кā, 2. (*идеологический*) सैद्धांतिक саэддˣāнтик, विचारधारात्मक вичāр-дˣāрāтмак

идеóлог *м* सिद्धांतकार‚ сиддˣāнт'-кāр *м*

идеологи́ческий *прил* सैद्धांतिक саэддˣāнтик, विचारधारात्मक вичāр-дˣāрāтмак

идеолóгия *ж* विचारधारा вичāр-дˣāрā *ж*

идéя *ж* खयाल хайāл *м*, विचार вичāр *м*, धारणा дˣāр'нā *ж*

иди́ллия *ж* (*благополучие*) सुखद जीवन сукˣад джӣван *м*

идиóм *м* *см* идиома

идиóма *ж* *лингв* मुहावरा мухāорā *м*, भाव-व्यजना бˣāо-вйанджʼнā *ж*

идиомáтика *ж* *собир* *лингв* मुहावरे мухāорэ *м. мн*

идиомати́ческий *прил* *лингв* मुहावरेदार мухāорэ-дāр

идиóт *м* पागल пāгал *м*, मूर्ख мӯркˣ' *м* (*глупец*)

идиоти́зм *м* पागलपन пāгал-пан *м*, मूर्खता мӯркˣ'тā *ж* (*глупость*)

идиóтский *прил* पागलों (मूर्खों) का सा пāг'лō (мӯркˣō) кā сā, मूर्खवत् мӯркˣ'-ват

и́дол *м* बुत бут *м*, [देव]मूर्ति [дэо-]мӯрти *ж*

идолопоклóнник *м* बुतपरस्त бут-параст' *м*, मूर्तिपूजक мӯрти-пӯджак *м*

идолопоклóнство *с* बुतपरस्ती бут-парастӣ *ж*, मूर्तिपूजा мӯрти-пӯджā *ж*

идти́ *несов* 1. जाना джāнā *нп*, चलना чал'нā *нп*, गुजरना гузар'нā *нп* (*проходить*), ~ пешкóм पैदल जाना (चलना) *нп*, ~ тéсными переýлками तंग गलियों से गुजरना *нп*, он идет игрáть в тéннис वह टेनिस खेलने जाता है, ~ дорóгой सडक पर (से) जाना *нп*, सडक पर चलना *нп*, 2. (*о времени*) गुजरना гузар'нā *нп*, बीतना бӣт'нā *нп*, 3. (*об осадках*) पडना пар'нā *нп*, बरसना барас'нā *нп* (*о дожде*), गिरना гир'нā *нп* (*о снеге, граде*), идет дождь पानी बरसता (पडता) है, बारिश बरसती (पडती) है; идет снег बर्फ पड (गिर) रही है, идет град ओले पड (गिर) रहे हैं; 4. (*о паре, дыме и т п*) निकलना никал'нā *нп.*, उठना утˣ'нā *нп*, 5. (*происходить — о переговорах, собраниях и т п*) चलना чал'нā *нп*, [जारी] होना [джāрӣ] хонā *нп*, 6. (*быть к лицу кому-л*) अच्छा लगना аччˣā лаг'нā *нп*, эта шля́па идет вам यह टोपी आप को अच्छी लगती है; 7. (*о спектакле, кинофильме*) दिखाया जाना дикˣāйā джāнā *нп*, ◊ дéло идет о том, что बात यह है कि, ~ на компромúсс [नरम-गरम] समझौता करना *п*, ~ своéй дорóгой अपने रास्ते से जाना *нп*, ~ на смéну (*чему-л*) को दूर करके इस की जगह ले लेना *п*

идý *см* идти́

иезуи́т *м* जैसूट джаэсӯт *м*

иждивéнец *м* अनुजीवी анyджӣвӣ *м*

иждивéни||е *с* быть на ~и

अनुजीवी होना анудживӣ ҳонā *нп* (का *кого-л*)

из *предлог* 1. (*откуда, для обозначения источника*) से сэ *послелог*, में से мэ̄ сэ *послелог*, **вынимáть из кармáна** जेब मे से निकालना *п*, **глядéть из окнá** खिडकी से बाहर देखना *п*, **из достовéрных истóчников извéстно** विश्वस्त सूत्रो से मालूम है; 2. (*из числа*) मे से мэ̄ сэ *послелог*, में мэ̄ *послелог*, पीछे пӣчхэ, **одúн из моúх товáрищей** मेरे दोस्तो (मित्रो) मे से एक; **девянóсто дéвять из ста** सौ मे निनानवे, **лишь одúн из ста** सौ पीछे एक ही, **лýчший из всех** सब से अच्छा (उत्तम), 3. (*о материале*) का кā *послелог*, से сэ *послелог*, **дом из кáмня** पत्थर का (से) [बना हुआ] घर *м*, **салáт из капýсты** गोभी का सलाद *м*, 4. (*по причине*) से сэ *послелог*, की वजह [से] кӣ ваджаҳ [сэ] *послелог*, के कारण [से] кэ кāран [сэ] *послелог*, **из стрáха** डर (भय) से, भयवश; **из нéнависти** नफरत की वजह [से], घृणा के कारण; ◇ **вы́йти из употреблéния** प्रचलन से निकलना *нп*; **вы́йти из себя́** आपे में न रहना *нп*, आपे से बाहर होना *нп*, **изо всех сил** पूरे जोर से, शक्ति भर; **из негó вы́йдет хорóший рабóтник** वह अच्छा काम करनेवाला हो जायेगा; **из гóда в год** साल बसाल, साल-ब-साल

избá *ж* इज्बा изба *м*, देहाती घर дэҳāтӣ гхар *м*

избави́тель *м* मुक्तिदाता мукти-дāтā *м неизм*

избáвить(ся) *сов см.* избавля́ть(ся)

избавлéние *с* छुटकारा чхут'кāрā *м*., रिहाई рихāӣ *ж*., मुक्ति мукти *ж*

избавля́ть *несов* बचाना бачāнā *п*, छुटकारा (रिहाई) देना чхут'кāрā (рихāӣ) дэнā *п*, मुक्त कर देना мукт' кар дэнā *п*

избавля́ться *несов* बचना бач'нā *нп*, छुटकारा पाना чхут'кāрā пāнā *п*., मुक्त हो जाना мукт' ҳо джāнā *нп*.

избалóванный *прич*, *прил* [लाड-प्यार से] बिगाडा हुआ [лāр-пйāр сэ] бигāрā ҳуā, दुलारा дулāрā

избаловáть *сов* [लाड-प्यार से] बिगाडना (बिगाड देना) [лāр-пйāр сэ] бигāр'нā (бигāр дэнā) *п*, दुलार कर देना дулāр кар дэнā *п*

избá-читáльня *ж* ग्राम-वाचनालय грāм-вāч'нāлай *м*

избегáть *несов* 1. (*уклоняться, сторониться*) टालना тāл'нā *п*, बचना бач'нā *нп*, दूर रहना дӯр раҳ'нā *нп* (से *кого-л*, *чего-л*), 2. (*спасаться*) बचना бач'нā *нп*, छुटकारा पाना чхут'кāрā пāнā *п*, मुक्त हो जाना мукт' ҳо джāнā *нп*, **емý не удалóсь избежáть заболевáния** बीमारी ने उसे अछूता नही छोडा था.

избéгнуть *сов см* избегáть

избежáние *с* **во ~** बचने के लिये бач'нэ кэ лийэ (से *чего-л*).

избежáть *сов см* избегáть

избивáть *несов* पीटना пӣт'нā *п*, मारना мāр'нā *п*, पीट (मार) देना пӣт (мāр) дэнā *п*

избиéние *с* मार[पीट] мāр [-пӣт] *ж*, कत्ले आम катлэ āм *м* (*массовое*)

избирáтел||ь *м* राय (वोट) देनेवाला рāй (вот) дэнэ-вāлā *м*, निर्वाचक нирвāчак *м*, मतदाता мат-дāтā *м неизм*, спи́сок ~ей राय देनेवालों की फिहरिस्त *ж*, निर्वाचक-सूची *ж*

избирáтельн||ый *прил* चुनाव (निर्वाचन) का чунāо (нирвāчан) кā, चुनाव-संबधी чунāо-самбандxӣ, निर्वाचन-संबधी *нирвāчан-самбан-дxӣ*, ~ая **кампáния** चुनाव-आंदोलन *м*, निर्वाचन-आंदोलन *м*, ~ **óкруг** राय देनेवालों का हलका *м*, निर्वाचन-क्षेत्र *м*, ~ **бюллетéнь** [वोट का] परचा *м*, राय की चिट्ठी *ж*, निर्वाचन-पत्र *м*, ~ая **ýрна** वोट देने (के परचे जमा करने) का संदूक *м*

избирáть *несов* 1. (*делать выбор*) चुनना чун'нā *п*, इख्तियार कर लेना ихтийāр кар лэнā *п*, 2. (*на выборах*) चुनना чун'нā *п*, चुनाव (निर्वाचन) कर लेना чунāо (нирвāчан) кар лэнā *п* (का *кого-л*)

избúтый 1. *прич от* избúть, 2. *прил перен* पिटा-पिटाया питā-питāйā, घिसा-पिटा гxисā-питā

избúть *сов см* избивáть

избрáние *с* चुनाव чунāо *м*, निर्वाचन нирвāчан *м*

úзбранный 1. *прич от* избрáть, 2. *прил* (*лучший*) चुना हुआ чунā хуā, सब से अच्छा саб сэ аччxā, उत्तम уттам

избрáть *сов см* избирáть.

избы́т||ок *м* 1. (*изобилие*) बहुतायत бахутāйат *ж*, प्राचुर्य прāчурй' *м*, от ~ка **чувств** भावनाओं के आवेग से, 2. (*излишек*) फालतू मिकदार фāл'тӯ мик'дāр *ж*, अधिकता адxик'тā *ж*

избы́точный *прил* फालतू фāл'тӯ, जरूरत (आवश्यकता) से ज्यादा (अधिक) зарӯрат (āвашйак'тā) сэ зйāдā (адxик)

изваяние *с* मूर्ति мӯрти *ж*, प्रतिमा пратимā *ж*

изв́едать *сов см* изв́едывать

изв́едывать *несов* पाना пāнā *п*, भुगतना бxугат'нā *п*, पा (भुगत) लेना пā (бxугат) лэнā *п*, अनुभव करना (कर लेना) анубxав кар'нā (кар лэнā) *п*

úзверг *м* जालिम зāлим *м*, नर-पिशाच нар-пишāч *м*.

извергáть *несов* उगलना угал'нā *п*

извергáться *несов* फोड़कर (तोड़कर) निकलना пxор'кар (тор'кар) никал'нā *нп*

извéргнуть *сов см* извергать

извержéние *с* फटना пxат'нā *м*, [वि]स्फोट [ви]спxот *м*

извести́ *сов см* изводи́ть

извéсти||е *с* 1. खबर хабар *ж*,

संवाद сāвāд *м*, समाचार самāчāр *м*, सूचना сӯч'нā *ж* (*сообщение*), послéдние ~я ताजी खबरें *ж мн*, ताजे समाचार *м мн*, 2. ~я *мн* (*периодическое издание*) समाचार-पत्रिका самāчāр-патрикā *ж*

известúть *сов см* извещáть

известкóвый *прил* चूनेदार чӯнэ-дāр, चूने का чӯнэ кā

извéстно *нареч в знач сказ* मालूम (ज्ञात, विदित) है мāлӯм (гйāт, видит) хаэ, емý ~ उसे मालूम (ज्ञात) है; мне все э́то хорошó ~ यह सब कुछ मुझे अच्छी तरह मालूम है; наскóлько мне ~ जहाँ तक मुझे मालूम है

извéстност||ь *ж* ख्याति кˣйāти *ж*, प्रसिद्धि прасиддˣи *ж*, शोहरत шох'рат *ж*, प्रतिष्ठा пратиштˣā *ж* (*репутация*), пóльзующийся грóмкой ~ью मशहूर, सुप्रसिद्ध, ◇ постáвить в ~ खबर (आवेदन) देना *п*, सूचित कर देना *п*

извéст||ный *прил.* 1. (*знакомый*) मालूम мāлӯм, ज्ञात гйāт, परिचित паричит, ~ное положéние प्रसिद्ध (जाना-माना) सिद्धांत *м*, он ей ~ен वह उस को जानती है, वह उस से परिचित है, он ~ен под и́менем वह नाम से मशहूर (प्रसिद्ध) है (के *кого-л*, *чего-л*), 2. (*знаменитый*) मशहूर маш'хӯр, विख्यात викˣйāт, प्रसिद्ध прасиддˣ', он ~ен своéй чéстностью वह ईमानदारी के लिये मशहूर (प्रसिद्ध) है, он ~ лгун वह झूठी बातों में मशहूर (प्रसिद्ध) है, 3. (*определённый*) मुकर्रर мукаррар, निश्चित нишчит, до ~ного перúода नियत काल तक; 4. (*кое-какой, некоторый*) कुछ куч'; в ~ных слýчаях कुछ हालतों (मामलों) में; до ~ной стéпени कुछ हद तक; в ~ной мéре कुछ मात्रा में; емý придётся встрéтиться с ~ными трýдностями उसे काफी कठिनाई का सामना करना पड़ेगा.

известня́к *м* चूने का पत्थर чӯнэ кā паттˣар *м*

и́звесть *ж* चूना чӯнā *м*, आहक āхак *м*

извещáть *несов* खबर (सूचना) देना хабар (сӯч'нā) дэнā *п*, आवेदन (सूचित) करना āвэдан (сӯчит) кар'нā *п*

извещéние *с* 1. (*действие*) सूचना देना сӯч'нā дэнā *м*, विज्ञापन вигйāпан *м*, 2. (*повестка*) समन саман *м*, तलबी тал'бӣ *ж*

извивáться *несов* घेर लेना гˣэр лэнā *п* (*о дороге, реке*), टेढे रास्ते से बहना тэрˣэ рāстэ сэ бах'нā *нп* (*о реке, ручье*), टेढा-मेढा चलना тэрˣā-мэрˣā чал'нā *нп* (*о змее*)

изви́лина *ж* मोड мор *м*, बल бал *м*.

изви́листый *прил* टेढा [-मेढा] тэрˣā [-мэрˣā], चक्करदार чаккар-дāр

извинéни||е *с* माफी мāфӣ *ж*, क्षमा кшамā *ж*, просúть ~я माफी (क्षमा) माँगना *п*

извинить(ся) *сов см* извинять(ся)

извин||ять *несов* माफ करना (फरमाना) маф кар'на̄ (фар'ма̄на̄) *п*, क्षमा करना кшама̄ кар'на̄ *п*, ~ите меня माफ (क्षमा) कीजिये

извиняться *несов* माफी (क्षमा) माँगना ма̄фӣ (кшама̄) ма̄̃г'на̄ *п*

извлекать *несов* निकालना ника̄л'на̄ *п*, खींचना кхӣ̃ч'на̄ *п*, खींच लेना кхӣ̃ч лэна̄ *п*, ~ корень *мат* मूल निकालना *п* (का *из чего-л*), ~ квадратный корень वर्गमूल निकालना *п*, ◇ ~ выгоду फायदा (लाभ) उठाना *п*. (का, से *из чего-л*), ~ урок सबक लेना *п* (से *из чего-л*)

извлечение *с* 1. (*действие*) निकालना ника̄л'на̄ *м*, खींच кхӣ̃ч *ж*, समुद्धार самуддха̄р *м*, ~ корня *мат* मूल निकालना *м*, मूल-निस्सारण *м*, 2. (*выдержка*) सार са̄р *м*, उद्धरण уддхаран *м*

извлечь *сов см* извлекать

извне *нареч* बाहर से ба̄ха̄р сэ

изводить *несов разг* थका देना (डालना) тхака̄ дэна̄ (да̄л'на̄) *п* (*лишать сил*), सताना сата̄на̄ *п*, कलेजा पकाना калэджа̄ пака̄на̄ *п* (का *кого-л*, *мучить*)

извозчик *м* 1. (*кучер*) गाडीवान га̄рӣ-ба̄н *м*, कोचवान коч'ва̄н *м*, 2. (*экипаж*) गाडी га̄рӣ *ж*, ехать на ~е गाडी पर सवार होकर चलना (जाना) *нп*

изворачиваться *несов* टालना та̄л'на̄ *нп*., टाल जाना та̄л джа̄на̄ *нп*, हीले-बहाने करना хӣлэ-баха̄нэ кар'на̄ *п*, बचने की कोशिश करना бач'нэ кӣ кошиш кар'на̄ *п*

изворотливый *прил* सूझ-बूझवाला сӯджх-бӯджх-ва̄ла̄, साधनसपन्न са̄дхан-сампанн', ~ человек सूझ-बूझवाला आदमी *м*, ~ ум प्रत्युत्पन्न मति *ж*

извратить *сов см* извращать

извращать *несов* तोडना-मरोडना тор'на̄-марор'на̄ *п*, गलत मानी लेना галат ма̄нӣ лэна̄ *п*, मिथ्या अर्थ लेना миттхйа̄ артх' лэна̄ *п*

извращение *с* 1. तोडना-मरोडना тор'на̄-марор'на̄ *м*, 2. (*ненормальность*) विकृति викрити *ж*

изгадить *сов разг* 1. (*испачкать*) गंदा (मैला) करना ганда̄ (маэла̄) кар'на̄ *п*, 2. (*испортить*) बिगाडना бига̄р'на̄ *п*, खराब करना хара̄б кар'на̄ *п*

изгиб *м* मोड мор *м*, बल бал *м*, खम хам *м*, वक्रता вакр'та̄ *ж*

изгибать *несов* झुकाना джхука̄на̄ *п*, झुका देना джхука̄ дэна̄ *п*, टेढा (खम) करना тэрха̄ (хам) кар'на̄ *п*

изгладить *сов. см* изглаживать

изглаживать *несов* मिटाना мита̄на̄ *п*, मिटा देना мита̄ дэна̄ *п*, ~ из памяти याद (स्मरण) से मिटाना (मिटा देना) *п*

изгнани||е *с* 1. [देश-]निकाला

[дэш-]никāлā *м*, जलावतनी джа-лā-ват'нӣ *ж*, निर्वासन нирвāсан *м* (*из страны*), बहिष्कार бах̆ишкāр *м* (*из общества*), 2.: жить в ~и निर्वासित जीवन बिताना нирвāсит джӣван битāнā *п*

изгна́нник *м* जलावतन джалā-ватан *м*, निर्वासित нирвāсит *м*

изгна́ть *сов см* изгоня́ть

изголо́в||ье *с* सिरहाना сир-х̆āнā *м*, сиде́ть у ~ья सिरहाने बैठना *нп*

изголода́ться *сов* 1. भूखो मरना б^х^ӯк^х^ō мар'нā *нп*, क्षुधा-पीडित होना кшуд^х^ā-пӣрит х̆онā *нп*, 2. *перен* प्यासा होना пйāсā х̆онā *нп* (का *по чему-л*), तरसना тарас'нā *нп* (के लिये *по чему-л*), लालायित होना лāлāйит хонā *нп* (के लिये *по чему-л*)

изгоня́ть *несов* बाहर निकालना (निकाल देना) бāх̆ар никāл'нā (ни-кāл дэнā) *п* (से *откуда-л*), ~ из страны́ जलावतन (निर्वासित) करना (कर देना) *п* (*высылать*)

и́згородь *ж* बाडा бāрā *м*., घेरा г^х^эрā *м*, жива́я ~ झाडियों से बना हुआ बाडा *м*

изгота́вливать *несов* बनाना банāнā *п*, बना देना банā дэнā *п*, तैयार करना (कर देना, कर लेना) таэйāр кар'нā (кар дэнā, кар лэ-нā) *п*

изгото́вить *сов см* изгота́вливать

изготовле́ние *с*. बनाना банāнā *м*, रचना рач'нā *ж*, निर्माण нир-мāн *м*

издава́ть *несов* 1. (*печатать*) छापना ч^х^āп'нā *п*, छपाना ч^х^апāнā *п*, जारी (प्रकाशित) करना джāрӣ (пракāшит) кар'нā *п* (को *что-л*), 2. (*опубликовывать*) जारी (प्रकाशित) करना джāрӣ (пракāшит) кар'нā *п*, 3. (*производить*) ~ звук आवाज (ध्वनि) करना āвāз (д^х^вани) кар'нā *п*, ~ за́пах बू छोडना бӯ ч^х^ор'нā *п*, बू आना бӯ āнā *нп* (से *о чём-л*)

и́здавна *нареч* कदीम (मुद्दत) से кадӣм (муддат) сэ, बहुत समय से бах̆ут самай сэ

издалека́ *нареч* दूर से дӯр сэ

и́здали *нареч см* издалека́

изда́ние *с* 1. (*действие*) छपाई ч^х^апāӣ *ж*, प्रकाशन пракāшан *м*, 2. (*изданное*) संस्करण сāскаран *м*

изда́тель *м* प्रकाशक пракāшак *м*, पब्लिशर паблишар *м*

изда́тельство *с* प्रकाशन-गृह пракāшан-грих̆ *м*, पब्लिशिंग हाउस паблишинг' х̆āус *м*

изда́ть *сов см* издава́ть

издева́тельство *с* हँसी х̆āсӣ *ж*, मजाक мазāк *м*, उपहास уп'-х̆āс *м*, परिहास парих̆āс *м* (*глумление*), जुल्म зулм' *м*, दुर्व्यवहार дурвиав'х̆āр *м* (*зверское обращение*)

издева́ться *несов* हँसी उडाना

х̄ӑси урāнā *п* (की *над кем-л*), ताना देना тāнā дэнā *п* (को *над кем-л*), उपहास करना уп'х̄āс кар'нā *п* (*глумиться*), जुल्म करना зулм' кар'нā *п* (पर *над кем-л*), दुर्व्यवहार करना дурвйав'х̄āр кар'нā *п* (*зверски обращаться*, से, के साथ *над кем-л*)

изде́ли||е *с* चीज чӣз *ж*, पदार्थ падāрт^{x}' *м*, ~я *мн* माल *м*, असबाब *м*, **куста́рные** ~я दस्तकारी की चीजें *ж мн*, **промы́шленные** ~я कारखानों की चीजें *ж мн*, **гли́няные** ~я मिट्टी के बरतन *м мн* (*посуда*), **желе́зные** ~я लोहे की चीजें *ж мн*

издержа́ть *сов* खर्च (व्यय) करना (कर देना) харч' (вйай) кар'нā (кар дэнā) *п* (पर *на кого-л*, *на что-л*), सर्फ करना (कर देना) сарф' кар'нā (кар дэнā) *п* (में *на кого-л*, *на что-л*)

изде́ржки *мн* खर्च харч' *м*, व्यय вйай *м*, ~ **произво́дства** लागत *ж*

издо́хнуть *сов см* издыхать

издыха́ть *несов* मरना мар'нā *нп*, मर जाना мар джāнā *нп*, दम निकलना дам никал'нā *нп*

изжива́ть *несов* छुटकारा पाना ч^{x}ут'кāрā пāнā *п* (से *что-л*), उखाड़ फेंकना ук^{x}āр п^{x}эк'нā *п*, निर्मूल करना нирмӯл кар'нā *п*

изжи́ть *сов см* изжива́ть

изжо́га *ж* कलेजे की जलन калэджэ кӣ джалан *ж*, अम्लपित्त амл'-питт' *м*

из-за *предлог* 1. (*откуда-л*) से сэ *послелог*, के पीछे से кэ пӣч^{x}э сэ, ~ **угла́** कोने के पीछे से, ~ **грани́цы** विदेश से, 2. (*по причине*) से сэ *послелог*, की वजह [से] кӣ ваджах̄ [сэ] *послелог*, के कारण [से] кэ кāран [сэ] *послелог*, ~ **недоста́тка ме́ста и вре́мени** स्थानाभाव और समयाभाव के कारण

излага́ть *несов* बयान (वर्णन) करना байāн (варнан) кар'нā *п*

излече́ни||е *с* 1. (*выздоровление*) अच्छा हो जाना ачч^{x}ā х̄о джāнā *м*, आरोग्य-प्राप्ति āрогй'-прāпти *ж*, 2. (*лечение*) इलाज илāдж *м*, उपचार уп'чāр *м*, **он нахо́дится на** ~и वह अपना इलाज करा रहा है

изле́чивать *несов* इलाज करना илāдж кар'нā *п*, भला-चंगा कर देना б^{x}алā-чангā кар дэнā *п*

излечи́мый *прил* साध्य сāд^{x}й'

излечи́ть *сов см* изле́чивать

излива́ть *несов прям*, *перен* उँडेलना ӯдэл'нā *п*, ~ **гнев** गुस्सा उँडेलना *п*, ~ **ду́шу** दिल से बोझ उठाना *п*

изли́ть *сов см* изливать

изли́шек *м* फालतू मिकदार фāл'тӯ мик'дāр *ж*, बहुतायत бах̄утāйат *ж*, अधिकता ад^{x}ик'тā *ж*

изли́шний *прил* फालतू фāл'тӯ अनावश्यक анāвашйак

излия́ние *с* भावोद्गार бхāвод-гāр *м*

изловчи́ться *сов* उपाय निकालना упāй никāл'нā *п*, उपाय सोचना упāй соч'нā *нп*

изложе́ние *с* बयान байāн *м*, विवरण виваран *м*, वर्णन варнан *м*, ~ фа́ктов तथ्य-कथन *м*

изложи́ть *сов см* излага́ть

изло́м *м* (*место перелома*) टूट тӯт *ж*, भंग бханг' *м*

изло́манный *прич*, *прил* टूटा हुआ тӯтā хуā, भंग किया हुआ бханг' кийā хуā

излома́ть *сов* चकनाचूर (टुकड़े टुकड़े) करना (कर देना) чак'нā-чӯр (тук'рэ тук'рэ) кар'нā (кар дэнā) *п*

излуча́ть *несов* किरणें छिटकाना (फेंकना, विकीर्ण करना) кир'нэ̃ чхит'кāнā (пхэ̃к'нā, викӣрн' кар'-нā) *п*

излуче́ние *с* विकिरण викиран *м*; теплово́е ~ ऊष्म-विकिरण *м*

излу́чина *ж* घुमाव гхумāо *м*, मोड़ мор *ж*

излю́бленный *прил* प्रिय прий'.

изма́зать *сов разг* लथेड़ना латхэр'нā *п*, मैला (गंदा) करना (कर देना) маэлā (гандā) кар'нā (кар дэнā) *п*

изма́заться *сов* लथड़ना ла-тхар'нā *нп*, मैला हो जाना маэлā хо джāнā *нп*

измельча́ть *несов* (*крошить*) टुकड़े टुकड़े करना (कर देना) тук'-рэ тук'рэ кар'нā (кар дэнā) *п*, कचूमर करना (निकालना) качӯмар кар'нā (никāл'нā) *п*

изме́на *ж* गद्दारी гаддāрӣ *ж* (से *чему-л*), विश्वासघात вишвāс-гхāт *м*, परदारगमन пар'дāр-гаман *м* (*супружеская*), госуда́рственная ~ वतन से गद्दारी *ж*, राजद्रोह *м*

измене́ние *с* तबदीली таб'дӣлӣ *ж*, परिवर्तन паривартан *м*

измени́ть(ся) *сов см* изме-ня́ть(ся)

изме́нник *м* गद्दार гаддāр *м*, विश्वासघाती вишвāс-гхāтӣ *м*, द्रोही дрохӣ *м*, ~ ро́дины वतन से गद्दार *м*, मुल्क-फरोश *м*, देशद्रोही *м*

изме́нчивый *прил* बदलने के योग्य бадал'нэ кэ йогй', परिवर्तन-शील паривартан-шӣл

изменя́ть *несов* 1. (*производить переме́ны*) बदलना бадал'нā *п*, बदल देना бадал дэнā *п*, तबदील (परिवर्तित) करना таб'дӣл (паривартит) кар'нā *п*, 2. (*предавать*) गद्दारी (विश्वासघात) करना гаддāрӣ (вишвāс-гхāт) кар'нā *п* (से *чему-л*), परदारगमन करना пар'дāр-гаман кар'нā *п* (*в супружестве*)

изменя́ться *несов* बदलना ба-дал'нā *нп*, बदल जाना бадал джā-нā *нп*, तबदील (परिवर्तित) होना таб'дӣл (паривартит) хонā *нп*

измере́ние *с* 1. (*действие*) पैमाइश паэмāиш *ж*, नपाई напāӣ

ж, माप мāп *ж*, 2. *мат* परिमाण паримāн *м*

измери́мый *прил* नापने योग्य нāп'нэ йоги'

измери́тель *м* मापक мāпак *м*

изме́рить *сов см* измеря́ть

измеря́ть *несов* नापना нāп'нā *п*, मापना мāп'нā *п*, माप करना мāп кар'нā *п* (की *что-л*), थाहना тˣāх̆'нā *п* (*глубину*), ~ температу́ру टेंपेरेचर लेना *п*

измождённый *прил* घुला हुआ гˣулā х̆уā (*истощенный*), थका [-माँदा] тˣакā[-мāдā], क्लांत клāнт' (*усталый*)

и́зморозь *ж* पाला пāлā *м*

изму́ченный 1. *прич* थकाया हुआ тˣакāиā х̆уā, 2. *прил* [हारा-] थका [х̆āрā-]тˣакā, क्लांत клāнт'

изму́чить *сов* सताना сатāнā *п*, कष्ट पहुँचाना кашт' пах̆ӯчāнā *п*, थका डालना тˣакā дāл'нā *п* (*утомить*)

изму́читься *сов* क्लांत हो जाना клāнт' х̆о джāнā *нп*, थक जाना тˣак джāнā *нп* (*устать*)

измышле́ние *с* ढकोसला дˣа-кос'лā *м*, कल्पित (गढ़ी हुई) बात калпит (гарˣи̯ х̆уи̯) бāт *ж*, मनगढ़ंत ман-гарˣант' *ж*

измышля́ть *несов* गढ़ना гарˣ'нā *п*

измя́ть *сов* झुर्री (चुनट) डालना джˣурри̯ (чунат) дāл'нā *п*

изна́нк||а *ж* उलटा ул'тā *м*, вы́вернуть на ~у उलटा कर देना *п*

изнаси́ловать *сов* बलात्कार करना балāткāр кар'нā *п* (पर *кого-л*)

изна́шивать *несов* घिसना гˣис'нā *п*, घिस डालना гˣис дāл'нā *п*, तार तार करना тāр тāр кар'нā *п* (*тк об одежде*)

изна́шиваться *несов* घिसना гˣис'нā *нп*, घिस जाना гˣис джāнā *нп*, तार तार हो जाना тāр тāр х̆о джāнā *нп* (*тк об одежде*)

изне́женный *прил* लाड़-प्यार किया हुआ лāр-пйāр кииā х̆уā (*о ребенке*), नाजुक нāзук (*о взрослом*), कोमल комал (*напр о теле, коже*)

изнемога́ть *несов* थकना тˣак'нā *нп*, क्लांत हो जाना клāнт' х̆о джāнā *нп*

изнеможе́ние *с* थकावट тˣакā-ват *ж*

изнемо́чь *сов см* изнемога́ть

изно́с *м тех* घिस-पिस гˣис-пис *ж*, छीज чˣи̯дж *ж*

износи́ть(ся) *сов см* изна́шивать(ся)

изно́шенный 1. *прич от* износи́ть, 2. *прил* घिसा हुआ гˣисā х̆уā, फटा[-पुराना] пˣатā[-пурāнā], जीर्ण джи̯рн'

изнури́ть *сов см* изнуря́ть

изнуря́ть *несов* थकाना тˣакā-нā *п*, थका डालना тˣакā дāл'нā *п*

изнутри́ *нареч* अंदर (भीतर) से андар (бˣи̯тар) сэ

изныва́ть *несов* तपना тап'нā *нп*, बेताब होना бэ-тāб хонā *нп*, दु:ख (शोक) से दुर्बल हो जाना дукх^х' (шок) сэ дурбал хо джāнā *нп* (*тосковать*)

изоби́ли||е *с* बहुतायत бахутā-йат *ж*, कसरत кас'рат *ж*, अधिकता адх^хик'тā *ж*, в ~и कसरत (बहु-तायत, अधिकता) से

изоби́ловать *несов* कसरत (बहु-तायत, अधिकता) से होना (पाया जाना) кас'рат (бахутāйат, адх^хик'-тā) сэ хонā (пāйā джāнā) *нп*

изоблича́||ть *несов* 1. (*разоблачать*) परदाफाश (अनावरण) कर-ना (कर देना) пар'дā-фāш (анā-варан) кар'нā (кар дэнā) *п* (का *кого-л*, *что-л*), कलई खोलना (खोल देना) калаӣ к^хол'нā (к^хол дэнā) *п* (की *кого-л*, *что-л*), ~ во лжи झूठे का मुँह काला करना *п*, ~ врагá दुश्मन का परदाफाश (अनावरण) करना *п*, दुश्मन की कलई खोलना *п*, दुश्मन को बेनकाब करना *п*, 2. (*раскрывать*, *обнаруживать*) दिखाना дик^хāнā *п*, जाहिर (प्रकट) करना зāхир (пракат) кар'нā *п*, все ~ет в нем охóтника उस के हर लक्षण से पता चलता है कि वह शिकारी है

изобличе́ние *с* (*проступка и т п*) परदाफाश пар'дā-фāш *м*, दोष-प्रकाशन дош-пракāшан *м*

изобличи́ть *сов см* изобли-чать

изобра||жа́ть *несов* 1. चित्रित करना читрит кар'нā *п*, बयान (वर्णन) करना байāн (варнан) кар'-нā *п* (*описывать*), 2. (*представлять на сцене*) खेलना к^хэл'нā *п*, अदा (अभिनय) करना адā (аб^хи-най) кар'нā *п*, नकल उतारना (करना, बनाना) накал утāр'нā (кар'нā, банāнā) *п* (*копировать*; की *кого-л*, *что-л*); ◇ ~ из себя́ स्वाँग रचना *п* (का *кого-л*, *что-л*), ~ на лицé चेहरे पर [कोई भाव] लाना *п*, он ~зи́л сочу́вствие на своем лицé उस ने सहानुभूति का भाव दर्शाया

изображе́ние *с* 1. (*действие*) दिखाना дик^хāнā *м*, वर्णन вар-нан *м*, चित्रण читран *м*, 2. (*предмет, образ*) तसवीर тас'вӣр *ж*, चित्र читр' *м*, मूर्ति мӯрти *ж*

изобрази́тельн||ый *прил* · ~ые иску́сства ललित कलाएँ лалит калāэ̄ *ж мн*

изобрази́ть *сов см* изобра-жать

изобрести́ *сов см* изобре-тáть

изобрета́тель *м* ईजाद करने-वाला ӣджāд кар'нэ-вāлā *м*, आविष्कारक āвишкāрак *м*

изобрета́тельный *прил* सूझ-बूझ का сӯдж^х-бӯдж^х кā, उपाय-योजक упāй-йоджак, साधनसंपन्न сāд^хан-сампанн', ~ ум आविष्का-रिणी प्रतिभा *ж*

изобрета́ть *несов* ईजाद करना

йджāд кар'нā *п* (की *что-л*), आविष्कार करना āвишкāр кар'нā *п* (का *что-л*)

изобрете́ние *с* ईजाद йджāд *ж* , आविष्कार āвишкāр *м*

изо́гнутый 1. *прич от* изогну́ть, 2. *прил* खमदार хам-дāр, टेढा[-मेढा] тэр^{x}ā[-мэр^{x}ā], वक्र вакр'

изогну́ть *сов см* изгиба́ть

изо́дранный 1 *прич от* изодра́ть, 2. *прил* चीरा (फाडा) हुआ чӣрā (п^{x}āрā) х̌уā, छेददार ч^{x}эд дāр, जर्जर джарджар

изодра́ть *сов* फाडना п^{x}āр'нā *п* , फाड डालना п^{x}āр дāл'нā *п* , चिथडे-चिथडे कर देना чит^{x}'рэ-чит^{x}'-рэ кар дэнā *п*

изолга́ться *сов* अव्वल नंबर का झूठा बन जाना аввал намбар кā дж^{x}ӯт^{x}ā бан джāнā *нп*

изоли́ровать *сов* и *несов* 1. (*отделять*) अलग (पृथक्) करना алаг (прит^{x}ак) кар'нā *п* (से *от кого-л* , *от чего-л*), 2. *эл* , *тех* [अपरिचालक पदार्थ द्वारा] अलग करना [ап'ричāлак падāрт^{x}' двāрā] алаг кар'нā *п*

изоля́тор *м* 1. *эл* , *тех* अलगानेवाला (अपरिचालक) पदार्थ ал'-гāнэ-вāлā (ап'ричāлак) падāрт^{x}' *м* , 2. (*в больнице*) अस्पताल का अलग कमरा асп'тāл кā алаг кам'-рā *м*

изоля́ция *ж* 1. (*действие*) अलग कर देना алаг кар дэнā *м* , पृथक्करण прит^{x}ак-каран *м* , 2. (*состояние*) अकेलापन акэлā-пан *м* , पृथकता прит^{x}ак'тā *ж* , पार्थक्य пāрт^{x}акй' *м*., 3. *эл*. *тех* पृथग्न्यास прит^{x}аг-нйāс *м*

изорва́ть *сов* फाड डालना п^{x}āр дāл'нā *п* , टुकडे टुकडे कर देना тук'рэ тук'рэ кар дэнā *п* , चिथडे-चिथडे कर देना чит^{x}'рэ-чит^{x}'рэ кар дэнā *п* (*напр платье*)

изощрённый *прил* परिमार्जित паримāрджит, सभ्य саб^{x}й', अति सूक्ष्म ати сӯкшм' (*напр о языке*)

изощри́ться *сов см* изощря́ться

изощря́ться *несов* (*стать более восприимчивым, острым*) श्रेष्ठतर हो जाना шрэшт^{x}'-тар х̌о джāнā *нп*

из-под *предлог* 1. (*откуда-л*) के नीचे (तले) से кэ нӣчэ (талэ) сэ, 2. (*для, от, о посуде и т п*) का кā *послелог*, **буты́лка ~ молока́** दूध का बोतल *м*

изразе́ц *м* ओलंदेज टाइल оландэз тāил *м*

израсхо́довать *сов* खर्च (सर्फ, व्यय) करना (कर देना) харч' (сарф', виай) кар'нā (кар дэнā) *п*

и́зредка *нареч* कभी कभी каб^{x}ӣ-каб^{x}ӣ, कदाचित् кадāчит

изре́зать *сов см* изре́зывать

изре́зывать *несов* ~ [на куски] काटकर टुकडे टुकडे करना кāт'кар тук'рэ тук'рэ кар'нā *п*

изрека́ть *несов* कहना каx̆'нā *n* , कह देना каx̆ дэнā *n*

изрече́ние *с* वाक्य вāкй' *м* , सूक्ति сӯкті *ж*

изре́чь *сов см* изрека́ть

изрешети́ть *сов* ~ пу́лями गोलियों से छलनी कर डालना голийо̃ сэ чхал'нӣ кар дāл'нā *n*

изруби́ть *сов* ~ [на куски́] काटकर टुकड़े करना кāт'кар тук'рэ кар'нā *n* , कीमा करना кӣмā кар'нā *n* (*мясо*)

изруга́ть *сов разг* बुरा-भला कहना бурā-бхалā каx̆'нā *n* , गालियाँ देना гāлийā̃ дэнā *n*

изры́||ть *сов* ~ я́мами बहुत से गड्ढे खोदना баx̆ут сэ гаддхэ кход'нā *n* ; снаря́ды ~ли все по́ле गोलाबारी से सारे खेत में गढे हो गये голā-бāрӣ сэ сāрэ кхэт мэ̃ гархэ x̆о гайэ

изря́дно *нареч* काफी кāфӣ, खूब хӯб

изря́дный *прил* काफी बडा кāфӣ барā, खूब хӯб

изуве́чить *сов* लँगडा-लूला करना (कर डालना) лā̃г'рā-лӯлā кар'нā (кар дāл'нā) *n* , लुंज बनाना (बना देना) лундж' банāнā (банā дэнā) *n* (को *кого-л*)

изуми́тельный *прил* अजीब аджӣб, अद्भुत адбхут, आश्चर्यजनक āшчарй'-джанак

изуми́ть(ся) *сов см* изумля́ть (-ся)

изумле́ние *с* अचरज ач'радж *м* , हैरानी x̆аэрāнӣ *ж* , आश्चर्य āшчарй' *м* , विस्मय висмай *м*

изумлённый 1. *прич от* изуми́ть, 2. *прил* दंग данг', चकित чакит, विस्मित висмит, हैरान x̆аэрāн

изумля́ть *несов* अचंभे में डालना (डाल देना) ачамбхэ мэ̃ дāл'нā (дāл дэнā) *n* , चकित (विस्मित) करना чакит (висмит) кар'нā *n*

изумля́ться *несов* अचभे मे आ जाना ачамбхэ мэ̃ ā джāнā *нп* , चकित (विस्मित) हो जाना чакит (висмит) x̆о джāнā *нп*

изумру́д *м* जमुर्रद замуррад *м* , मरकतमणि мар'кат-мани *м*

изумру́дный *прил* जमुर्रदी замурр'дӣ, मरकतमणि का мар'кат-мани кā

изуро́дованный 1. *прич от* изуро́довать, 2. *прил* लँगडा-लूला лā̃г'рā-лӯлā, विरूपित вирӯпит

изуро́довать *сов* लँगडा-लूला करना (कर डालना) лā̃г'рā-лӯлā кар'нā (кар дāл'нā) *n* , विरूपित करना вирӯпит кар'нā *n* , लुंज बनाना (बना देना) лундж' банāнā (банā дэнā) *n* (को *кого-л*)

изуча́ть *несов* सीखना сӣкх'нā *n* , अध्ययन करना адхйайан кар'нā *n* (का *что-л*), छान-बीन करना чхāн-бӣн кар'нā *n* (की *что-л*), अन्वेषण करना анвэшан кар'нā *n* (*исследовать*, का *что-л*)

изуче́ние *с* सीखना сӣкх'нā *м*.,

अध्ययन ад^х^йайан *м*, अन्वेषण анвэшан *м* (*исследование*)

изучи́ть *сов см* изуча́ть

изъе́здить *сов* ~ **весь мир** सारी दुनिया का सफर करना сāрӣ дунийā кā сафар кар'нā *п*, संसार भर का भ्रमण करना (कर लेना) сãсāр б^х^ар кā б^х^раман кар'нā (кар лэнā) *п*

изъе́зженный *прил* (*ухабистый*) ऊबड ӯбар, ऊँचा-नीचा ӯ̃чā-нӣчā

изъяви́тельн||ый *прил* ~**ое наклоне́ние** *грам* स्वार्थनियम свāрт^х^'-нийам *м*

изъяви́ть *сов см* изъявля́ть

изъявля́ть *несов* जाहिर (व्यक्त) करना (कर देना) зā̆хир (вйакт') кар'нā (кар дэнā) *п*

изъя́н *м* बुराई бурāӣ *ж*, खराबी харāбӣ *ж*, दोष дош *м*

изъя́ти||е *с* **1.** ले लेना лэ лэнā *м*; जब्ती забтӣ *ж* (*конфискация*), ~ **из обраще́ния ста́рых де́нег** पुरानी मुद्रा का चलन न रहने देना *м*, **2.** (*исключение*) अपवाद ап'вāд *м*, **все без** ~**я** निरपवाद रूप से सब, **в** ~ **из пра́вил** आम नियम के अपवाद के रूप मे

изъя́ть *сов см* изыма́ть

изыма́ть *несов* ले लेना лэ лэнā *п* (से *у кого-л*, *где-л*), जब्त करना (कर लेना) забт' кар'нā (кар лэнā) *п* (*конфисковать*)

изыска́ние *с* खोज к^х^одж *ж*; अनुसधान анусанд^х^āн *м*, अन्वेषण анвэшан *м* (*исследование*)

изы́сканн||ый *прил* परिमार्जित паримāрджит, सभ्य саб^х^й', अति सूक्ष्म ати сӯкшм' (*напр о языке*), ~**ые мане́ры** शिष्टाचार *м*, ~**ое блю́до** विशेष खाद्यपदार्थ *м*

изыска́ть *сов см* изы́скивать

изы́скивать *несов* ढूँढ निकालना д^х^ӯ̃д^х^ никāл'нā *п*

изю́м *м* किशमिश киш'миш *ж*

изя́щество *с* सजीलापन саджӣлā-пан *м*, लालित्य лāлитй' *м*

изя́щный *прил* सजीला саджӣлā, ललित лалит

ика́ть *несов* हिचकियाँ आना х̆ич'кийа̃ āнā *нп* (को *о ком-л*)

икну́ть *сов* हिचकी लेना х̆ич'кӣ лэнā *п*

ико́на *ж* देवता का चित्र дэотā кā читр' *м* (*изображение святого*), देवी का चित्र дэвӣ кā читр' *м*. (*изображение святой*)

ико́та *ж* हिचकी х̆ич'кӣ *ж*

икра́ I *ж* मछली के अडे мач^х^'лӣ кэ андэ *м мн* (*рыбья*), कावीयार кāвӣйāр *ж* (*как кушанье*), **лягу́шечья** ~ मेढक के अंडे *м мн*

икра́ II *ж* (*ноги*) पिंडली пин-д'лӣ *ж*

ил *м* कीचड кӣчар *ж*, कीच-कादा кӣч-кāдā *м*

и́ли *союз* या йā, अथवा ат^х^'вā, वा вā, ~ ~ या या йā йā,

चाहे चाहे чāх̆э чāх̆э, क्या क्या кйā кйā

иллю́зия *ж* माया мāйā *ж*, मोह мох̆ *м*

иллюмина́тор *м мор* [जहाज मे छोटी गोल] खिडकी [джах̆āз мэ̄ чхотӣ гол] кхир'кӣ *ж*

иллюмина́ция *ж* रग-बिरगी रोशनियाँ ранг'-бирангӣ рош'нийā *ж мн*, दीपमाला дӣп-мāлā *ж*, आलोक āлок *м*

иллюмини́ровать *несов* रोशनी करना рош'нӣ кар'нā *п* (की *что-либо*), आलोकित करना āлокит кар'нā *п*

иллюстрати́вный *прил* प्रदर्शन-सबधी прадаршан-самбандхӣ दृष्टात-सबधी дриштāнт'-самбандхӣ

иллюстра́ция *ж* 1. (*рисунок*) तसवीर тас'вӣр *ж*, चित्र читр' *м*, **кни́га с ~ми** सचित्र पुस्तक *ж*, 2. (*пример*) मिसाल мисāл *ж*, उदाहरण удāх̆аран *м*, दृष्टात дриштāнт' *м*

иллюстри́рованный *прил* सचित्र са-читр'

иллюстри́ровать *сов и несов* 1. (*снабжать иллюстрациями*) तसवीरो (चित्रो) से सजाना тас'вӣрō (читрō) сэ саджāнā *п*, 2. *перен* (*пояснять*) मिसाल (उदाहरण, दृष्टांत) देना мисāл (удāх̆аран, дриштāнт') дэнā *п*

им *мест* 1. *тв от* он, оно́ उस से ус сэ, उस के द्वारा ус кэ двāрā, उस ने ус нэ, 2. *дат от* они́ उन को ун ко, उन्हे унхэ

имби́рь *м* अदरक ад'рак *м*

име́ние *с* जागीर джāгӣр *ж*, भूसंपत्ति бху-сампатти *ж*

имени́ны *мн* नामकरण की वर्षगाँठ нāм-каран кӣ варш'-гāтх *ж*, जन्मतिथि джанм'-титхи *ж*

имени́тельный *прил* **~ паде́ж** *грам* कर्ता картā *м неизм*

и́менно *частица* 1. (*как раз*) ही х̆ӣ *частица*, **~ он** यही, वही; **~ поэ́тому** इसी लिये, इसी कारण से, 2. (*перед перечислением*) यानी йāнӣ, अर्थात् артхāт

име́ть *несов* रखना ракх'нā *п*, के पास (हाँ) होना кэ пāс (х̆ā̃) х̆онā *нп*, **она́ име́ет доста́точно де́нег** उस के पास (हाँ) काफी रुपया है, **ба́шня име́ет во́семьдесят ме́тров в высоту́** बुर्ज की ऊँचाई अस्सी मीटर है, **он не име́л возмо́жности прие́хать** उस को आने का मौक़ा (अवसर) नही मिला; **~ значе́ние** महत्व रखना *п*, महत्वपूर्ण होना *нп* (के लिये *для кого-л*, *для чего-л*), मतलब (अर्थ) होना *нп* (*значить*, का *о чем-л*), **не ~ значе́ния** महत्वरहित होना *нп*, ◇ **~ в виду́** सामने (याद, मन मे) रखना *п*, इरादा करना *п* (*иметь намерение*), **име́йте в виду́** मत भूलिये, **~ успе́х** कामयाब (सफल) होना *нп*, **~ притяза́ние** दावा करना *п* (पर, का *на что-л*), दावा

रखना *п* (का *на что-л*), ~ мéсто (*происходить*) होना *нп*, घटना *нп*, э́то изобретéние имéет большóе бýдущее भविष्य इस आविष्कार के साथ है; ~ дéло ताल्लुक (संबंध) रखना *п* (से *с кем-л*, *с чем-л*)

имéться *несов* होना х̌онā *нп*, मौजूद होना маоджӯд х̌онā *нп*

и́ми *мест. тв от* они́ उन से ун сэ, उन के द्वारा ун кэ двāрā, उन्हो ने ун^х^õ нэ

имитáция *ж* **1.** (*подражание*) नकल накал *ж*, अनुकरण анукаран *м*, **2.** (*вещь, подделка*) नकली (कृत्रिम) चीज (वस्तु) нак'лӣ (критрим) чӣз (васту) *ж*

имити́ровать *несов* नकल करना (उतारना) накал кар'нā (утāр'нā) *п* (की *кого-л*, *что-л*), अनुकरण करना анукаран кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*)

иммигрáнт *м* विदेश से आया हुआ स्थायी प्रवासी видэш сэ āнā х̌уā ст^х^āйӣ правāсӣ *м*

иммигрáция *ж* विदेश से आकर बसना видэш сэ āкар бас'нā *м*

иммунитéт *м* **1.** *мед* मुक्ति мукти *ж* (से *к чему-л*), **2.** *юр* उन्मुक्ति унмукти *ж*

императóр *м* बादशाह бāд-шāх̌ *м*, सम्राट् самрāт *м*

империали́зм *м* साम्राज्यवाद сāмрāджйā'-вāд *м*

империали́ст *м* साम्राज्यवादी сāмрāджйā'-вāдӣ *м*

империалисти́ческий *прил* साम्राज्यवादी сāмрāджйā'-вāдӣ, साम्राजी сāмрāджӣ

импéрия *ж* साम्राज्य сāмрāджйа' *м*

импони́ровать *несов* अच्छा असर (प्रभाव) डालना ачч^х^ā асар (праб^х^āо) дāл'нā *п* (पर *кому-л*, *чему-л*)

и́мпорт *м* आमदनी āм'данӣ *ж*, आयात āйāт *м*

импорти́ровать *сов и несов* आमदनी (आयात) करना āм'данӣ (āйāт) кар'нā *п*, बाहर (विदेशों)से मँगाना бāх̌ар (видэшõ) сэ мãгāнā *п*

и́мпортный *прил* दिसावरी дисāорӣ, आयात āйāт

импровизáция *ж* अचिंतित रचना ачинтит рач'нā *ж*, आशु-रचना āшу-рач'нā *ж*

импровизи́рованн‖ый **1.** *прич от* импровизи́ровать, **2.** *прил* ~ое стихотворéние आशुकविता āшу-кавитā *ж*, ~ая речь मुँहजबानी भाषण мӯх̌-забāнӣ б^х^āшан *м*

импровизи́ровать *несов* तुरत-फुरत शेर (कविता) कहना турат-п^х^урат шэр (кавитā) ках̌'нā *п* (*стихи*), तुरत-फुरत संगीत तरतीब देना турат-п^х^урат сангӣт тар'-тӣб дэнā *п*, तुरत-फुरत धुन बनाना турат-п^х^урат д^х^ун банāнā *п* (*музыку*), तुरत-फुरत गीत तरतीब करना турат-п^х^урат гӣт тар'тӣб кар'нā *п* (*песню*)

и́мпульс *м* (*побудительный мотив*) प्रेरणा прэр'нā *ж*, संचार санчāр *м*

иму́щество *с* जायदाद джāй'дāд *ж*, संपत्ति сампатти *ж*, движи́мое ~ चल (जंगम) जायदाद (संपत्ति) *ж*, недви́жимое ~ अचल (स्थिर) जायदाद (संपत्ति) *ж*

иму́щий *прил* जायदादवाला джāй'дāд-вāлā, मालदार мāл-дāр, धनी д^х анӣ

и́мя *с* 1. नाम нāм *м*, дава́ть ~ नाम रखना *п* (का *кого-л*), नामकरण करना *п* (का *кого-л*), 2. (*известность, репутация*) नाम нāм *м*, प्रतिष्ठा пратишт^х ā *ж*, учёный с мировы́м и́менем संसार का महान् वैज्ञानिक *м*, теря́ть до́брое ~, позо́рить ~ नाम डुबाना *п*, 3. *грам* ~ существи́тельное संज्ञा сангйā *ж*, ~ прилага́тельное विशेषण вишэшан *м*, ~ числи́тельное संख्या санк^х йā *ж*, ◇ во ~ के नाम पर, के लिये; от и́мени के नाम से; заво́д и́мени Ки́рова किरोव नामी (नामक) कारखाना *м*, на ~ के नाम

ина́че 1. *союз* (*а то*) नहीं तो нахӣ̃ то, वरना вар'нā, अन्यथा анйат^х ā, 2. *нареч* (*по-другому*) दूसरी तरह पर дӯс'рӣ тарах пар, भिन्न प्रकार से б^х инн' прака̄р сэ, ~ говоря́ दूसरे शब्दों में, ◇ так и́ли ~ किसी न किसी तरह (प्रकार),

инвали́д *м* अपाहज апāхадж *м*, पंगु пангу *м*, ~ труда́ अपाहज (पंगु) मजदूर *м*, ~ войны́ अपाहज (पंगु) सिपाही *м*, अपाहज (पंगु) अफसर *м* (*офицер*)

инвали́днос||ть *ж* अपाहज (पंगु) होना апāхадж (пангу) хонā *м*, посо́бие по ~ти अपाहज हो जाने पर आर्थिक सहायता *ж*

инвента́рь *м* 1. (*список*) [जायदाद की] फिहरिस्त (सूची) [джāй'дāд кӣ] фих'рист' (сӯчӣ) *ж*; 2. (*оборудование*) औजार аозāр *м мн.*, उपकरण уп'каран *м мн*; сельскохозя́йственный ~ खेती के औजार *м мн*, कृषि-उपकरण *м мн*; живо́й и мёртвый ~ पशु और औजार *м*

инде́ец *м* रेड इंडियन рэд индийан *м*

инде́йский *прил* रेड इंडियन का рэд индийан кā

и́ндекс *м* 1. (*список*) फ़िहरिस्त фих'рист' *ж*, अनुक्रमणिका ану-крам'никā *ж*, 2. (*показатель*) इंडक्स индакс' *м*, निर्देशिका нирдэшикā *ж*

индивидуа́льн||ый *прил* निजी ниджӣ, व्यक्तिगत вйакти-гат, в ~ом поря́дке निजी तौर पर, व्यक्तिगत रूप से; ~ое хозя́йство व्यक्तिगत अर्थ-व्यवस्था *ж*

инди́го *с* नील нӣл *м*

инди́ец *м* हिंदुस्तानी хинду-стāнӣ *м*, भारतीय б^х āр'тӣй' *м*, भारतवासी б^х āрат-вāсӣ *м*

индийский *прил* हिंदुस्तानी х̆инду-ста̄ни̇, भारतीय бх̆а̄р'тий'.

индоевропе́йский *прил лингв* हिंद-युरोपीय х̆инд'-йуропий', भारत-युरोपीय бх̆а̄рат-йуропий', भारोपीय бх̆а̄ропий'

индо́лог *м* भारततत्व-विशारद् бх̆а̄рат-татв'-виша̄рад *м*

индоло́гия *ж* भारततत्व бх̆а̄рат-татв' *м.*

индокита́йский *прил* हिंद-चीनी х̆инд'-чи̇ни̇

индонези́ец *м* हिंदेशियन х̆индэшийан *м*

индонези́йский *прил* हिंदेशियन х̆индэшийан, ~ язы́к हिंदेशियन जबान (भाषा) *ж*

индуи́зм *м* हिंदूपन х̆индӯ-пан *м*, हिंदूत्व х̆индӯтв' *м*

индуи́стский *прил* हिंदू х̆индӯ

инду́с *м* हिंदू х̆индӯ *м*

инду́сский *прил* हिंदू х̆индӯ.

индустриализа́ция *ж* औद्योगीकरण аодйоги̇-каран *м*, социалисти́ческая ~ страны́ देश का समाजवादी औद्योगीकरण *м*

индустриа́льный *прил* औद्योगिक аодйогик, उद्योगप्रधान удйог-прадх̆а̄н (*о стране, районе*)

инду́стрия *ж* उद्योग[धंधा] удйог[-дх̆андх̆а̄] *м*, лёгкая ~ हलका उद्योग *м*, тяжёлая ~ बडा (भारी) उद्योग *м*

индю́к *м* पेरू пэру *м*, तर्की тарки̇ *м*

индю́шка *ж* तर्किया таркийа̄ *ж*

и́ней *м* पाला па̄ла̄ *м*, निहारних̆а̄р *м*

ине́ртность *ж перен* काहिली ка̄х̆или̇ *ж*, जडता джар'та̄ *ж*

ине́ртный *прил* काहिल ка̄х̆ил, जड джар

ине́рция *ж* 1. *физ* जडता джар'та̄ *ж*, 2. *перен* काहिली ка̄х̆или̇ *ж*, जडता джар'та̄ *ж*

инжене́р *м* इंजीनियर инджи̇нийар *м*

инжене́р-констру́ктор *м* डिजाइन बनानेवाला इंजीनियर диза̄ин бана̄нэ-ва̄ла̄ инджи̇нийар *м*

инжене́рн||ый *прил* इंजीनियरिंग инджи̇нийаринг', ~ое де́ло इंजीनियरिंग *м*, *ж*

инжене́р-экономи́ст *м* इंजीनियर-अर्थशास्त्री инджи̇нийар-арт̆х̆'-ша̄стри̇ *м*

инжене́р-эле́ктрик *м.* बिजली का इंजीनियर бидж'ли̇ ка̄ инджи̇нийар *м*

инжи́р *м* अंजीर анджи̇р *м*

инициа́лы *мн* नाम के इब्तिदाई अक्षर на̄м кэ ибтида̄и̇ акшар *м мн*, आद्याक्षर а̄дйа̄кшар *м мн*

инициати́в||а *ж* पहलकदमी пах̆ал-кад'ми̇ *ж*, अग्रसरता агр'-сар'-та̄ *ж*, по чье́й-л. ~е किसी की पहलकदमी [के आधार] पर

инициа́тор *м* पहल करनेवाला пах̆ал кар'нэ-ва̄ла̄ *м*, आरंभक а̄рамбх̆ак *м*

инквизи́ция *ж* (*орган*) कैथोलिक चर्च की तहकीकात करनेवाली और सजा देनेवाली संस्था каэтˣолик чарч' кӣ таҳ'кӣкāт кар'нэ-вāлӣ аор сазā дэнэ-вāлӣ сāстˣā *ж*

инкуба́тор *м* अंडे सेनेवाला यंत्र андэ сэнэ-вāлā йантр' *м*, डिंबौषक димбаошак *м*

иногда́ *нареч* कभी [कभी] кабˣӣ [кабˣӣ]

иногоро́дний *прил* दूसरे (अन्य) शहर (नगर) का (में रहनेवाला) дӯс'рэ (анй') шаҳар (нагар) кā (мэ̄ раҳ'нэ-вāлā)

инозе́мец *м* अजनबी адж'набӣ *м*, विदेशी видэшӣ *м*

инозе́мный *прил* अजनबी адж'набӣ, विदेशी видэшӣ

ин||о́й *прил* 1. (*другой*) दूसरा дӯс'рā, अन्य анй', भिन्न бˣинн', ~ы́ми слова́ми दूसरे शब्दों में, 2. (*некоторый*) कोई кой, ◇ ~ раз कभी कभी

иноро́дный *прил* विजातीय виджāтӣй'

иносказа́тельный *прил* व्यंजनापूर्ण вйандж'нā-пӯрн'

иностра́нец *м* गैरमुल्की гаэр-мулкӣ *м*, विदेशी видэшӣ *м*

иностра́нный *прил* गैरमुल्की гаэр-мулкӣ, विदेशी видэшӣ

инспе́ктор *м* इंस्पेक्टर йнспэк-тар *м*, निरीक्षक нирӣкшак *м*

инспе́кция *ж* 1. निरीक्षण нирӣкшан *м*., 2. (*учреждение*) निरीक्षण करनेवाला महकमा (विभाग) нирӣкшан кар'нэ-вāлā маҳ'камā (вибˣāг) *м*

инспири́ровать *сов* и *несов* उकसाना ук'сāнā *п*, भड़काना бˣар'кāнā *п*, उकसा (भड़का) देना ук'сā (бˣар'кā) дэнā *п*, उत्तेजित करना уттэджит кар'нā *п*.

инста́нция *ж* महकमा маҳ'ка-мā *м*, विभाग вибˣāг *м*

инсти́нкт *м*. स्वाभाविक (नैसर्गिक) प्रवृत्ति свāбˣāвик (наэсаргик) правритти *ж*, ~ самосохране́ния आत्मरक्षा की प्रवृत्ति *ж*.

инстинкти́вный *прил* स्वाभाविक (नैसर्गिक) प्रवृत्ति का свāбˣā-вик (наэсаргик) правритти кā

институ́т *м* संस्थान сāстˣāн *м*, संस्था сāстˣā *ж*, विद्यालय видйāлай *м* (*учебный*), अनुसंधान-शाला анусандˣāн-шāлā *ж* (*исследовательский*)

инструкти́ровать *сов* и *несов* हिदायत (आदेश) करना (देना) ҳи-дāйат (āдэш) кар'нā (дэнā) *п*

инстру́ктор *м* हिदायत करनेवाला ҳидāйат кар'нэ-вāлā *м* आदेशक āдэшак *м*

инстру́кция *ж* हिदायत ҳи-дāйат *ж*, अधिसूचना адˣисӯч'нā *ж*, हिदायतनामा ҳидāйат-нāмā *м* (*письменная*)

инструме́нт *м* 1. आला āлā *м*, हथियार ҳатˣийāр *м*, यंत्र иантр' *м*, ~ы औजार *м* *мн*, 2.. музыка́ль-

ный ~ बाजा бāджа̄ *м*, वाद्ययंत्र ва̄дй'-йантр' *м*

инструмента́льн||ый *прил* 1. औजार (यंत्र) बनाने का аоза̄р (йантр') бана̄нэ ка̄, 2. *муз* ~ое **трио** तीन बजानेवालों के लिये राग тӣн баджа̄нэ-ва̄лõ кэ лийэ ра̄г *м* (*произведение*), तीन बजानेवालों की चौकी тӣн баджа̄нэ-ва̄лõ кӣ чаокӣ *ж* (*группа артистов*), **концерт** ~ой **му́зыки** वाद्य-यंत्र-कंसर्ट ва̄дй'-йантр'-ка̄сарт' *м*

инсцени́ровать *сов* и *несов* नाटक-रूप में परिणत करना на̄так-рӯп мẽ парнат кар'на̄ *п*

инсцениро́вка *ж* 1. (*действие*) नाटक-रूप में परिणत करना на̄так-рӯп мẽ паринат кар'на̄ *м*, 2. (*постановка*) नाटकीय रूपांतर на̄т'кӣй' рӯпа̄нтар *м*

интегра́л *м мат* अनुकल ану-кал *м*

интегра́льн||ый *прил* ~ое **исчисле́ние** अनुकल-कलन анукал-калан *м*

интелле́кт *м* अक्ल акл' *ж*, बुद्धि будд^x^и *ж*

интеллектуа́льный *прил* बुद्धि-संबंधी будд^x^и-самбанд^x^ӣ, मानसिक ма̄н'сик

интеллиге́нт *м* बुद्धिजीवी будд^x^и-джӣвӣ *м*

интеллиге́нтный *прил* लिखा-पढा лик^x^а̄-пар^x^а̄, शिक्षित шикшит, सभ्य саб^x^й'

интеллиге́нция *ж* बुद्धिजीवी श्रेणी будд^x^и-джӣвӣ шрэнӣ *ж*, बुद्धिजीवी लोग будд^x^и-джӣвӣ лог *м мн* (*интеллигенты*)

интенда́нт *м воен* फौज (सेना) को रसद (खाद्य) पहुँचानेवाला अफसर фаодж (сэна̄) ко расад (к^x^а̄дй') пахӯча̄нэ-ва̄ла̄ аф'сар *м*

интенси́вн||ый *прил* श्रमसाधित шрам-са̄д^x^ит, वृद्धिकर вридд^x^и-кар, ◇ ~ое **земледе́лие** गहरी (पैदाइश बढानेवाली) खेती *ж*

интерва́л *м* बीच бӣч *м*, अंतर антар *м*, विराम вира̄м *м* (*пауза*)

интерве́нт *м* दखलदाज дахал-анда̄з *м*, आक्रमणकारी а̄краман-ка̄рӣ *м*

интерве́нция *ж* दखलदाजी да-хал-анда̄зӣ *ж*, विदेशी हस्तक्षेप ви-дэшӣ х̆аст'-кшэп *м*.

интервью́ *с* सवाल-जवाब сава̄л-джава̄б *м*, भेंट б^x^э̃т *ж*

интервьюи́ровать *сов* и *несов* सवाल-जवाब (भेंट) करना сава̄л-джава̄б (б^x^э̃т) кар'на̄ *п* (से *ко-го-л*)

интере́с *м* 1. दिलचस्पी дил-часпӣ *ж*, रुचि ручи *ж*, 2. ~ы *мн* (*нужды, потребности*) हित х̆ит *м мн*, स्वार्थ сва̄рт^x^' *м*

интере́сно 1. *нареч* दिलचस्पी से дил-часпӣ сэ, **он** ~ **расска́зывает** उस का बयान दिलचस्प है, वह दिलचस्पी से बयान करता है; 2. *безл в знач сказ* दिलचस्पी की बात है

дил-часпӣ кӣ бāт хаэ, éсли вам ~ अगर (यदि) आप इस मे दिलचस्पी लेते है.

интерéсный *прил* 1. दिलचस्प дил-часп', रोचक рочак, चित्ताकर्षक читтāкаршак, 2. (*красивый*) *разг.* खूबसूरत хӯб-сӯрат, सुदर сундар

интересовáть *несов* दिलचस्प होना дил-часп' хонā *нп* (को *кого-л*), ध्यान खीचना д^{x}йāн к^{x}ӣч'-нā *п* (*привлекать внимание*)

интересовáться *несов* दिलचस्पी लेना дил-часпӣ лэнā *п.* (मे *кем-л*, *чем-л*), रुचि रखना ручи рак^{x}'нā *п* (मे *кем-л*, *чем-л*)

интернационал *м* 1. इटरनेशनल интар'нэш'нал *м*, अतर्राष्ट्रीय सघ антаррāштрӣй' санг^{x}' *м.*, 2.: Интернационáл (*гимн*) अंतर्राष्ट्रीय गान антаррāштрӣй' гāн *м*

интернационали́зм *м* अतर्राष्ट्रीयता антаррāштрӣй'тā *ж*, пролетáрский ~ प्रोलेतेरियत (सर्वहारा वर्ग) की अतर्राष्ट्रीयता *ж.*

интернационали́ст *м* अतर्राष्ट्रीयतावादी антаррāштрӣй'тā-вā-дӣ *м*

интернационáльный *прил* अंतर्राष्ट्रीय антаррāштрӣй'

интерни́ровать *сов* и *несов* नजरवद (अतर्वासन) करना назар-банд' (антарвāсан) кар'нā *п*

интерпретáция *ж* मानी (अर्थ) वताना мāнӣ (арт^{x}') батāнā *м*, व्याख्या вйāк^{x}йā *ж*

интерпрети́ровать *сов* и *несов.* मानी (अर्थ) वताना мāнӣ (арт^{x}') батāнā *п*, व्याख्या करना вйāк^{x}йā кар'нā *п* (की *что-л*)

инти́мный *прил* दिली дилӣ, आत्मीय āтмӣй', घनिष्ठ г^{x}аништ^{x}'

интонáция *ж* आवाज का उतार-चढाव āвāз кā утāр-чар^{x}āо *м.*

интри́га *ж* चालवाजी чāл-бā-зӣ *ж*, साजिश сāзиш *ж*, षड्यत्र шад-йантр' *м* (*заговор*)

интриговáть *несов* 1. चालवाजी (साजिश, षड्यंत्र) करना чāл-бā-зӣ (сāзиш, шад-йантр') кар'нā *п.* (के खिलाफ *против кого-л*, *чего-л*); 2. (*возбуждать чьё-л любопытство*) दिलचस्पी पैदा करना дил-часпӣ паэдā кар'нā *п*, कुतूहल उत्पन्न करना кутӯхал утпанн' кар'нā *п*

интуи́ция *ж* सहज-ज्ञान сах'адж-гйāн *м*, अतर्ज्ञान антаргйāн *м*

инфекциóнный *прил* *мед* छूत का ч^{x}ӯт кā, संक्रामक санкрā-мак

инфéкция *ж* *мед* छूत ч^{x}ӯт *ж*, रोग-सचार рог-санчāр *м*

инфинити́в *м.* *грам* क्रिया का साधारण रूप крийā кā сāд^{x}āран рӯп *м*

инфля́ция *ж* *эк.* मुद्रास्फीति мудрā-сп^{x}ӣти *ж*, मुद्राप्रसार мудрā-прасāр *м*

информациóнный *прил* खबर देनेवाला хабар дэнэ-вāлā, परि-

चयात्मक парич'йа̄тмак (*напр о статье*)

информа́ция *ж* 1. (*действие*) खबर (समाचार) देना хабар (сама̄ча̄р) дэна̄ *м* , 2. (*сообщение*) खबर хабар *ж* , समाचार сама̄ча̄р *м*

информбюро́ *с* (информационное бюро) खबर देनेवाला ब्यूरो хабар дэнэ-ва̄ла̄ бйӯро *м* , समाचार-समिति сама̄ча̄р-самити *ж*

информи́ровать *сов* и *несов* खबर (समाचार) देना хабар (сама̄ча̄р) дэна̄ *п*

инциде́нт *м* घटना гхат'на̄ *ж*

ипподро́м *м* घुडदौड का मैदान гхур-даор ка̄ маэда̄н *м*

ипри́т *м* *хим* राईवाली गैस ра̄й-ва̄лӣ гаэс *ж*

ира́нец *м* ईरानी йра̄нӣ *м*

ира́нский *прил* ईरानी йра̄нӣ

ирла́ндец *м* आयरिशमैन а̄й'-риш-маэн *м*

ирла́ндский *прил* आयरिश а̄й'риш

иронизи́ровать *несов* व्यंगपूर्ण शब्दों में कहना вйанг'-пӯрн' шабдо̃ мэ̃ каҳ'на̄ *п*

ирони́ческий *прил* व्यंगपूर्ण вйанг'-пӯрн', व्यंग्यात्मक вйангйа̄т-мак, श्लेषात्मक шлэша̄тмак

иро́ния *ж* ताना та̄на̄ *м* , व्यंग्य вйанги' *м*

ирига́ция *ж* सिँचाई сйча̄й *ж* , आबपाशी а̄б-па̄шӣ *ж*

иск *м* [अर्जी-]दावा [арзӣ-]да̄ва̄ *м* , नालिश на̄лиш *ж* , гражда́нский ~ दीवानी अर्जी *ж* , предъявля́ть ~ दावा (नालिश) करना *п*

искажа́ть *несов* खराब करना хара̄б кар'на̄ *п* , बिगाडना бига̄р'на̄ *п* , तोडना-मरोडना тор'на̄-марор'на̄ *п* , गलत मानी लेना ғалат ма̄нӣ лэна̄ *п* , मिथ्या अर्थ लेना митхйа̄ артх' лэна̄ *п* (*слова, смысл*)

искаже́ние *с* 1. तोडना-मरोडना тор'на̄-марор'на̄ *м* ; 2. (*неправильность, погрешность*) विकृति викрити *ж*

искажённый 1. *прич от* искази́ть, 2. *прил* तोडा-मरोडा тора̄-марора̄, विकृत викрит

искази́ть *сов см* искажа́ть

искале́чить *сов* लँगडा-लूला करना (कर डालना) ла̄г'ра̄-лӯла̄ кар'на̄ (кар да̄л'на̄) *п* , पंगु (लुज) बनाना (बना देना) пангу (лундж') бана̄на̄ (бана̄ дэна̄) *п*

иска́ть *несов в разн знач* ढूँढना дхӯрх'на̄ *п* , खोज (तलाश) करना кходж (тала̄ш) кар'на̄ *п* (की *кого-л , что-л*)

исключа́ть *несов* 1. (*из учебного заведения и т п*) [बाहर] निकालना [ба̄ҳар] никал'на̄ *п* , खारिज (बरखास्त) करना (कर देना) ха̄ридж (бар-ха̄ст') кар'на̄ (кар дэна̄) *п* , 2 (*вычеркивать*) काटना ка̄т'на̄ *п* , काट देना (डालना) ка̄т дэна̄ (да̄л'на̄) *п* , ◇ взаи́мно ~ друг дру́га एक दूसरे को रद्द करना *п*

исключа́я *предлог* छोडकर чˣор'кар, के सिवा (अलावा) кэ сивā (алāвā) *послелог*

исключе́ни||е *с* 1. (*из учебного заведения и т п*) बाहर निकालना бāх̆ар никāл'нā *м*, बहिष्कार бах̆ишкāр *м*, 2. (*из правил и т п*) छोडाव чˣорāо *м*, अपवाद ап'вāд *м*, за не́которыми ~ями कुछ बातो के अपवाद के साथ, де́лать ~ रिआयत करना *п* (के साथ *кому-л*)

исключи́тельно *нареч* 1. (*лишь*) सिर्फ сирф', केवल кэвал, 2. (*особенно*) खासकर хāс'кар, विशेषकर вишэш'кар

исключи́тельный *прил* खास хāс, विशेष вишэш, असाधारण асāдˣāран

исключи́ть *сов см* исключа́ть

исковéркать *сов* बिगाड देना бигāр дэнā *п*, विकृत (विरूप) करना викрит (вирӯп) кар'нā *п*

исколеси́ть *сов* . ~ всю о́бласть सारे इलाके का सफर करना сāрэ илāкэ кā сафар кар'нā *п*, इलाके भर का भ्रमण करना (कर लेना) илāкэ бˣар кā бˣраман кар'нā (кар лэнā) *п*

ископа́ем||ый *прил* 1.. ~ое живо́тное जमीन (पृथ्वी) मे से निकाला जानेवाला शिलीभूत जानवर замӣн (притˣвӣ) мэ̄ сэ никāлā джāнэ-вāлā шилӣ-бˣӯт джāн-вар *м*, ~ое расте́ние जमीन (पृथ्वी) मे से निकाला जानेवाला शिलीभूत पेड замӣн (прит`вӣ) мэ̄ сэ никāлā джāнэ-вāлā шилӣ-б`ӯт пэр *м*.; 2.: ~ые *сущ мн горн* खनिज पदार्थ к`аниджк падāрт`' *м. мн*

искорени́ть *сов. см* искореня́ть

искореня́ть *несов* उखाडना укˣāр'нā *п*, उखाड फेंकना (डालना) укˣāр пˣэ̄к'нā (дāл'нā) *п*., निर्मूल करना (कर देना) нирмӯл кар'нā (кар дэнā) *п*

и́скоса *нареч* तिरछी नजर (दृष्टि) से тир'чˣӣ назар (дришти) сэ, कनखियो से кан'кˣийо̄ сэ

и́скр||а *ж* चिनगारी чин'гāрӣ *ж*, ◇ у меня́ ~ы из глаз посы́пались मुझे तारे दिखाई दिये

и́скренне *нареч. см* и́скренно

и́скренний *прил* सच्चा саччā, हार्दिक х̆āрдик, सरल сарал

и́скренно *нареч* दिल खोलकर дил кˣол'кар, हृदय (सत्यता) से х̆ридай (сатй'тā) сэ

и́скренность *ж* खरापन кˣарāпан *м*, सत्यता сатй'тā *ж*

искриви́ть *сов см* искривля́ть

искривле́ние *с* (*кривизна*) मरोड марор *м* आकुंचन āкунчан *м*

искривлённый *прил* टेढा тэрˣā, झुका हुआ джˣукā х̆уā, आकुंचित āкунчит

искривля́ть *несов* मोड़ना мор'нā *п*, झुकाना джˣукāнā *п*, टेढा करना тэрˣā кар'нā *п*

и́скриться *несов* चिनगारियाँ

फेकना (निकालना) чин'гāрийā п^хэк'нā (никāл'нā) *п*., चमकना чамак'нā *нп*

искромса́ть *сов* [बुरी तरह] टुकडे टुकडे कर देना (डालना) [бурӣ тарах̆] тук'рэ тук'рэ кар дэнā (дāл'нā) *п*

искроши́ть *сов.* छोटे छोटे टुकडों मे तोडना ч^хотэ ч^хотэ тук'рõ мэ̃ тор'нā *п*, छोटे छोटे टुकडे कर फेंकना ч^хотэ ч^хотэ тук'рэ кар п^хэк'нā *п*.

искупа́ть I *сов* (*выкупать*) *разг* नहलाना нах̆'лāнā *п*, गुस्ल देना гусл' дэнā *п*

искупа́ть II *несов* प्रायश्चित्त करना прāйашчитт' кар'нā *п* (का *что-л*), ~ вину́ पाप का प्रायश्चित्त करना *п*

искупи́ть *сов см.* искупа́ть II

искупле́ние *с* प्रायश्चित्त прāйашчитт' *м*

иску́сный *прил* चतुर чатур, कुशल кушал

иску́сственный *прил* बनावटी банāотӣ, कृत्रिम критрим.

иску́сств||о *с* 1 कला калā *ж*, произведе́ние ~а कलाकृति *ж*, 2. (*умение*) हुनर х̆унар *м*, कारीगरी кāрӣ-гарӣ *ж*, कुशल кушал *м*

искуша́ть *несов* लुभाना луб^хāнā *п*, प्रलोभन देना пралоб^хан дэнā *п*

искуше́ние *с* प्रलोभन пралоб^хан *м*

исла́м *м.* इसलाम ис'лāм *м*

испа́нец *м* स्पेनी спэнӣ *м.*

испа́нский *прил* स्पेनिश спэниш, ~ язы́к स्पेनिश *ж*, स्पेनिश जबान (भाषा) *ж.*

испаре́н||ие *с* 1. (*действие*) भाप हो जाना б^хāп х̆о джāнā *м*, वाष्पीभवन бāшпӣ-б^хаван *м*, 2.: ~ия *мн* भाप б^хāп *ж*

испа́рина *ж.* पसीना пасӣнā *м*, स्वेद свэд *м*

испари́ться *сов. см* испаря́ться

испаря́ться *несов* भाप बनकर उड जाना б^хāп бан'кар ур джāнā *нп*, भाप हो जाना б^хāп х̆о джāнā *нп*

испа́чкать *сов* मैला (गंदा) करना маэлā (гандā) кар'нā *п.*

испа́чкаться *сов.* मैला (गंदा) हो जाना маэлā (гандā) х̆о джāнā *нп.*

испе́чь *сов* पकाना пакāнā *п*, भूनना б^хӯн'нā *п*, भून देना (डालना) б^хӯн дэнā (дāл'нā) *п*

испещрённый *прич* धब्बेदार (छींटेदार) [किया हुआ] д^хаббэ-дāр (ч^хӣтэ-дāр) [кийā х̆уā]

испещри́ть *сов см* испещря́ть

испещря́ть *несов* धब्बेदार (छींटेदार) करना д^хаббэ-дāр (ч^хӣтэ-дāр) кар'нā *п*

исписа́ть *сов см* испи́сывать.

испи́сывать *несов* 1.; ~ страни́цу पूरा पन्ना (पृष्ठ) लिख देना

пӯрā панā (пришт^х') лик^ᵏ дэнā *п.*; 2. (*напр карандаш*) लिखते-लिखते खतम कर देना лик^х'тэ-лик^х'тэ хатам кар дэнā *п*

испитóй *прил.* सूखा сӯк^хā, दुबला[-पतला] дуб'лā[-пат'лā], दुर्बल дурбал

исповéдовать *несов* (*признавать, следовать*) मानना мāн'нā *п*

и́споведь *ж* पापों की स्वीकृति пāпõ кӣ свӣкрити *ж*

исподлóбья *нареч.* смотрéть ~ भौं चढाकर देखना б^хãõ чар^хāкар дэк^х'нā *п*

исподтишкá *нареч.* चोरीचोरी чорӣ-чорӣ, चुपके से чуп'кэ сэ, छिपकर ч^хип'кар

испол́ин *м* दैत्य даэти' *м.*

испол́инский *прил* बृहत्काय брихат-кāй, विशाल вишāл, दैत्याकार даэтйāкāр

исполкóм *м* (исполни́тельный комитéт) कार्यकारिणी [समिति] кāрй'-кāринӣ [самити] *ж*, कार्यसमिति кāрй'-самити *ж.*

исполнéни||е *с* 1. पूरा करना пӯрā кар'нā *м*, पूर्ति пӯрти *ж*, तामील тāмӣл *ж.* (*напр приказа*), приводи́ть в ~ पूरा (पूर्ण) करना (कर देना) *п*, तामील करना (कर देना) *п* (की *что-л*), провéрка ~я काम की पूर्ति को देखना *м*; приступáть к ~ю обя́занностей कार्यभार सँभालना *п* (का *кого-л*), 2. *театр* अदाकारी адā-кāрӣ *ж*, अभिनय аб^хинай *м*; बजाना баджāнā *м.*, वाद्य вāдй' *м* (*музыкального произведения*), गाना гāнā *м.* (*песни*); в ~и Ивáнова अभिनेता इवानोव; गायक इवानोव (*о песне*); в ~и Ивáновой अभिनेत्री इवानोवा, गायिनी इवानोवा (*о песне*); ◇ по ~ अमल में लाने के लिये

исполни́мый *прил.* [पूरा] करने योग्य [пӯрā] кар'нэ йогй', साध्य сāдхй'

исполни́тель *м* 1. निर्वाहक нирвāхак *м*, साधक сāдхак *м*; 2. *театр* अदाकार адā-кāр *м.*, अदा (अभिनय) करनेवाला адā (аб^хинай) кар'нэ-вāлā *м*; वाद्यकार вāдй'-кāр *м* (*музыкант*), ~ нарóдных тáнцев लोकनृत्य करनेवाला *м*

исполни́тельн||ый *прил* 1. कार्यकारी кāрй'-кāрӣ, शासनात्मक шāс'нāтмак; ~ая власть कार्यकारिणी (शासनात्मक) शक्ति (सत्ता) *ж.*, ~ комитéт कार्यकारिणी [समिति] *ж*, कार्यसमिति *ж*; 2. (*старáтельный*) कारगुजार кāр-гузāр, आज्ञापालक āгнā-пāлак

испóлнить(ся) *сов. см* исполня́ть(ся)

исполня́||ть *несов* 1. पूरा (अदा, तामील, पूर्ति) करना (कर देना) пӯрā (адā, тāмӣл, пӯрти) кар'нā (кар дэнā) *п*; ~ свой долг अपना फर्ज (कर्तव्य) अदा (पूरा) करना *п.*, ~ющий обя́занности कार्यवाहक प्रबंधक *м.*, प्रबंधक का स्थानापन्न *м*,

~ обеща́ние प्रतिज्ञा का पालन करना *п.*; 2. *театр.* अदा (अभिनय) करना адā (абˣинай) кар'нā *п*, बाजा बजाना бāджā баджāнā *п* (*музыкальное произведение*), गाना гāнā *п* (*петь*), ~ та́нец नाचना *нп.*

исполня́ться *несов.* 1. (*осуществляться*) पूरा (सिद्ध) हो जाना пӯрā (сиддˣ') х̆о джāнā *нп*, 2. (*об истечении срока и т п*) हो जाना х̆о джāнā *нп*, समाप्त होना самāпт' х̆онā *нп*, ему́ испо́лнилось два́дцать лет उस की उम्र बीस बरस की हो गई.

испо́льзование *с* इस्तेमाल истэмāл *м.*, उपयोग упайог *м*, व्यवहार виав'х̆āр *м*

испо́льзовать *сов* и *несов* काम (प्रयोग) में लाना кāм (прайог) мэ̄ лāнā *п*, इस्तेमाल (व्यवहार) करना истэмāл (вйав'х̆āр) кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*), ~ чьй-л недоста́тки किसी की खामियों से फायदा उठाना *п*

испо́ртить *сов* बिगाडना бигāр'нā *п.*, बिगाड देना бигāр дэнā *п*, खराब करना (कर देना) харāб кар'нā (кар дэнā) *п*

испо́рченный 1. *прич. от* испо́ртить, 2. *прил* बिगाडा हुआ бигāрā хуā, खराब харāб, भ्रष्ट бˣрашт' (*о человеке*)

исправи́тельный *прил* सुधारनेवाला судˣāр'нэ-вāлā, संशोधन करनेवाला сãшодˣан кар'нэ-вāлā

испра́вить(ся) *сов см.* исправля́ть(ся).

исправле́ние *с* 1. (*действие*) ठीक (दुरुस्त) करना тˣйк (дуруст') кар'нā *м*, 2. (*улучшение*) सुधार судˣāр *м*, संशोधन сãшодˣан *м.*

испра́вленн||ый 1. *прич от* испра́вить, 2. *прил* (*подвергшийся исправлениям*) संशोधित сãшодˣит, ~ое изда́ние संशोधित संस्करण *м*

исправля́ть *несов* 1. ठीक (दुरुस्त) करना тˣйк (дуруст') кар'нā *п*, 2. (*улучшать*) सँवारना сãвāр'нā *п*, सुधारना судˣāр'нā *п.*, सुधार (संशोधन) करना судˣāр (сãшодˣан) кар'нā *п*, ~ оши́бку गलती सुधारना *п.*

исправля́ться *несов* सुधरना судˣар'нā *нп*, अपना आचरण ठीक करना ап'нā āчаран тˣйк кар'нā *п*

испра́вность *ж.* 1. दुरुस्ती дурустӣ *ж*, 2. (*аккуратность*) वक्त की पाबंदी вакт' кӣ пā-бандӣ *ж*, समयनिष्ठा самай-ништˣā *ж.*

испра́вный *прил* 1. ठीक тˣйк, दुरुस्त дуруст'; 2. (*аккуратный*) वक्त का पाबंद вакт' кā пā-банд', समयनिष्ठ самай-ништˣ', ठीक काम करनेवाला тˣйк кāм кар'нэ-вāлā (*в работе*)

испражне́ние *с.* सर्जन сарджан *м*, मलत्याग мал-тйāг *м*

испражня́ться *несов* [मेदे को] खारिज (खाली) करना [мэдэ ко]

хāридж (хāли̇̄) кар'нā *n*, मलत्याग करना мал-тйāг кар'нā *n*

испро́бовать *сов* आजमाना āз'мāнā *n*, परीक्षा करना пари̇кшā кар'нā *n* (की *что-л*)

испу́г *м* डर дар *м*, खौफ хаоф *м*, घबराहट гхаб'рāхат *ж*, [आकस्मिक] भय [āкасмик] бхай *м*, с ~у डर (भय) के मारे.

испу́ганный 1. *прич от* испуга́ть, 2. *прил* डरा हुआ дарā хуā, भयभीत бхай-бхӣт.

испуга́ть *сов* डराना дарāнā *n*, डरा देना дарā дэнā *n*, खौफ दिखाना хаоф дикхāнā *n*

испуга́ться *сов* डरना дар'нā *нп*, डर जाना дар джāнā *нп*

испуска́ть *несов* छोडना чхор'нā *n*, निकालना никāл'нā *n*, ~ за́пах बू देना *n*, ~ крик चीक मारना *n*, ◇ ~ дух रूह (दम) निकलना (निकल जाना) *нп*

испусти́ть *сов. см.* испуска́ть

испыта́ние *с* 1. (*проверка*) परख паракх *ж*, आजमाइश āз'мāиш *ж*, परीक्षा пари̇кшā *ж*, 2. (*экзамен*) इम्तहान имт'хāн *м*, परीक्षा пари̇кшā *ж*, вы́держать ~ इम्तहान (परीक्षा) पास करना *n*, इम्तहान (परीक्षा) मे पूरा उतरना *нп*, 3. *перен* आजमाइश āз'мāиш *ж*, इम्तहान имт'хāн *м*, परीक्षा пари̇кшā *ж*

испы́танный 1. *прич. от* испыта́ть; 2. *прил.* तपा-तपाया тапā-тапāйā, आजमूदा āз'мӯдā *неизм*, परीक्षित пари̇кшит.

испыта́ть *сов. см.* испы́тывать.

испы́тывать *несов* 1. (*проверять*) परखना паракх'нā *n*, जाँचना джāч'нā *n*, आजमाइश (परीक्षा) करना āз'мāиш (пари̇кшā) кар'нā *n* (की *кого-л*, *что-л*); 2. (*переносить*) सहना сах'нā *n*, उठाना утхā-нā *n*., भोगना бхог'нā *n*; अनुभाव करना анубхāо кар'нā *n* (का *что-л.*), महसूस करना мах'сӯс кар'нā *n*. (*чувствовать, ощущать*)

иссле́дование *с* 1. खोज кходж *м*., अनुसधान анусандхāн *м*, अन्वेषण анвэшан *м*, 2. *мед* छान-बीन чхāн-бӣн *ж*., परीक्षा пари̇кшā *ж*, 3. (*сочинение*) निवंध нибандх' *м*, वैज्ञानिक लेख ваэгйāник лэкх *м*

иссле́дователь *м* खोज (जाँच) करनेवाला кходж (джāч) кар'нэ-вāлā *м*, अनुसंधानकर्ता анусандхāн-картā *м* *неизм*

иссле́довательск||ий *прил* खोज का кходж кā, खोजपूर्ण кходж-пӯрн' (*напр. о статье*); ~ая экспеди́ция खोज की यात्रा *ж*.

иссле́довать *сов и несов* 1. जाँचना джāч'нā *n*, खोज (तहकीकात) करना кходж (тах'кӣкāт) кар'нā *n* (की *что-л*), अनुसंधान करना анусандхāн кар'нā *n* (का *что-л*), 2. *мед* छान-बीन (परीक्षा) करना чхāн-бӣн (пари̇кшā) кар'нā *n* (की *кого-л*)

и́сстари *нареч* पुराने जमाने से пура̄нэ зама̄нэ сэ, प्राचीन काल से пра̄чӣн ка̄л сэ

исступле́ние *с* उन्माद унма̄д *м*

исступлённый *прил* उन्मत्त унматт', उन्मादपूर्ण унма̄д-пӯрн'

иссуши́ть *сов* 1. बिलकुल ख़ुश्क (शुष्क) करना (कर देना) бил'кул хушк' (шушк') кар'на̄ (кар дэ-на̄) *п*, 2. *перен* सोखना сокх'на̄ *п*, शोषण करना шошан кар'на̄ *п*

иссяка́ть *несов* टूटना тӯт'на̄ *нп*, все сре́дства иссякли सारे साधन चुक गये, любо́вь иссякла प्रेम न रहा.

исся́кнуть *сов см* иссяка́ть

истека́ть *несов* (*о времени*) गुजर जाना гузар джа̄на̄ *нп*, पूरा (व्यतीत) होना (हो जाना) пӯра̄ (вйатӣт) хона̄ (хо джа̄на̄) *нп*., ◇ ~ кро́вью ख़ून बहने से मर जाना *нп*

истёкший 1. *прич от* истёчь, 2. *прил* पिछला пичх'ла̄, [वि]गत [ви]гат, व्यतीत виатӣт

исте́рика *ж* हिस्टीरिया хистӣ-рийа̄ *м неизм*, क्षोभोन्माद кшобхон-ма̄д *м*

истери́ческий *прил* मूर्च्छारोग-ग्रस्त мӯрччха̄-рог-граст'

исте́ц *м* मुद्दई муддаӣ *м*, वादी ва̄дӣ *м*

истече́ние *с* (*срока*) समाप्ति сама̄пти *ж*

исте́чь *сов см* истека́ть

и́стина *ж*. सचाई сача̄ӣ *ж*, हक़ीक़त хакӣкат *ж*, सत्य сатй' *м*

и́стинный *прил* सच्चा сачча̄, हक़ीक़ी хакӣкӣ, सात्विक са̄твик, वास्तविक ва̄ст'вик

истлева́ть *несов* 1. (*гнить*) गलना гал'на̄ *нп*, गल जाना гал джа̄на̄ *нп*, 2. (*сгорать*) जलकर राख (भस्म) होना (हो जाना) джал'-кар ра̄кх (бхасм') хона̄ (хо джа̄-на̄) *нп*

истле́ть *сов см* истлева́ть

исто́к *м прям*, *перен* निकास ника̄с *м*, उद्‌गम удгам *м*

истолкова́ть *сов* 1. (*разъяс-нить*) [अर्थ] समझाना (समझा देना) [артх'] сам'джха̄на̄ (сам'джха̄ дэ-на̄) *п*, व्याख्या करना (कर देना) вйа̄кхйа̄ кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (की *что-л*), 2. (*понять*) समझना сама-джх'на̄ *п*

истоло́чь *сов* पीसना пӣс'на̄ *п*., चूरचूर कर देना (डालना) чӯр-чӯр кар дэна̄ (да̄л'на̄) *п*, बुकनी कर डालना бук'нӣ кар да̄л'на̄ *п*

истоми́ться *сов* घुल (थक) जाना гхул (тхак) джа̄на̄ *нп*, घुल घुलकर काँटा हो जाना гхул гхул'кар ка̄̃та̄ хо джа̄на̄ *нп*

истомлённый *прил* थका [हुआ] тхака̄ [хуа̄], क्लांत кла̄нт'

истопни́к *м* भट्ठी झोंकनेवाला бхаттхӣ джхок'нэ-ва̄ла̄ *м*, झोंकिया джхокийа̄ *м* (*отопительных кот-лов и т п*)

истóрик *м* इतिहासकार итихāс-кāр *м*, इतिहासवेत्ता итихāс-вэттā *м неизм*

истори́ческий *прил* ऐतिहासिक аэтихāсик, ~ материали́зм ऐतिहासिक भौतिकवाद (पदार्थवाद) *м*

истóрия *ж* 1. तारीख тāрӣх *ж*, इतिहास итихāс *м*, इतिहासविज्ञान итихāс-вигйāн *м.* (*наука*), 2. (*рассказ*) कहानी кахāнӣ *ж*, कथा кат'ā *ж*

истóчник *м* 1. चश्मा чашмā *м*, सोता сотā *м*, स्रोत срот *м*, 2. *перен* सूत्र сӯтр' *м*, स्रोत срот *м*, कारण кāран *м* (*причина*)

истощáть *несов* [पूरा पूरा] चूस लेना [пӯрā пӯрā] чӯс лэнā *п*, कमजोर बनाना кам-зор банāнā *п*, [क्रमश:] क्षीण बनाना [крам'шах] кшӣн банāнā *п*, ~ запáсы जखीरा (भंडार) खाली कर देना *п*, ~ ресýрсы साधनों को कम कर देना *п*, ~ почву जमीन की शक्ति क्षीण करना *п*, ~ кóпи कानों को खाली कर देना *п*; ~ терпéние सहन-शक्ति का अतिक्रमण करना *п* (की чьё-л)

истощéние *с* (*изнурение*) थकावट т^{x}акāват *ж*, क्लांति клāнти *ж*, कमजोरी кам-зорӣ *ж*

истощённый 1. *прич от* истощить, 2. *прил* थका [हुआ] т^{x}акā [хуā], कमजोर кам-зор, शक्तिहीन шакти-хӣн, क्षीण кшӣн, क्लांत клāнт

истощи́ть *сов см* истощáть

истрáтить *сов* खर्च (सर्फ, व्यय) करना (कर देना, कर डालना) харч' (сарф', вйай) кар'нā (кар дэнā, кар дāл'нā) *п*

истреби́тель *м. ав.* शिकारी (लड़ाकू) हवाई जहाज шикāрӣ (ларāкӯ) хавāӣ джахāз *м*, शिकारी (लड़ाकू) वायुयान (विमान) шикāрӣ (ларāкӯ) вāйу-йāн (вимāн) *м*

истреби́тельный *прил* तबाह (विध्वंस) करनेवाला табāх (вид^{x}вāс) кар'нэ-вāлā, तबाहकुन табāх-кун, विनाशकारी винāш-кāрӣ

истреби́ть *сов см* истребля́ть

истреблéние *с* तबाही табāхӣ *ж*, बरबादी бар-бāдӣ *ж*, विनाश винāш *м*

истребля́ть *несов* तबाह (विध्वंस, सर्वनाश) करना (कर डालना) табāх (вид^{x}вāс, сарв'-нāш) кар'нā (кар дāл'нā) *п*

истрепáть *сов* घिसाना г^{x}исāнā *п*, घिसा देना г^{x}исā дэнā *п*

истрепáться *сов* घिस जाना г^{x}ис джāнā *нп*

и́стый *прил* पक्का паккā, सच्चा саччā, पुरजोश пур-джош

истязáние *с* सताना сатāнā *м*, यातनाएँ देना йāт'нāэ̄ дэнā *м*

истязáть *несов* सताना сатāнā *п*, यातनाएँ देना йāт'нāэ̄ дэнā *п*

исхóд *м* खातमा хāт'мā *м*, समाप्ति самāпти *ж* (*окончание*), नतीजा натӣджā *м*, परिणाम пари-

нāм *м*, फल пˣал *м* (*результат*), печáльный ~ कुपरिणाम *м*.

исходи́ть I *сов* (*много ходить*) हर जगह पैदल सफर करना х̆ар джагах̆ паэдал сафар кар'на *п*; ~ всё пóле खेत भर में घूमना *нп*

исходи́ть II *несов* (*основываться*) कायम (आधारित) होना кāйам (āдˣāрит) х̆онā *нп* (पर, के ऊपर *из чего-л*), я исхожу́ из тогó, что... मैं इस बात की बुनियाद यह समझता हूँ कि...

исхóдн||ый *прил* आरंभ का āрамбˣ' кā, प्रारभिक прāрамбˣик, ~ая позиция आरंभस्थल *м*

исхудáлый *прил* दुबला[-पतला] дуб'лā[-пат'лā], विशीर्ण вишӣрн'.

исхудáть *сов* दुबला-पतला (विशीर्ण) हो जाना дуб'лā-пат'лā (вишӣрн') х̆о джāнā *нп*

исцелéние *с* (*выздоровление*) तदुरुस्त (अच्छा) हो जाना тан-дуруст' (аччˣā) х̆о джāнā *м*, आरोग्य-प्राप्ति āроги'-прāпти *ж*

исцели́ть *сов см* исцеля́ть

исцеля́ть *несов* तदुरुस्त (अच्छा, आरोग्य) करना тан-дуруст' (аччˣā, āрогй') кар'нā *п*.

исчезáть *несов* गायब (अदृश्य) होना (हो जाना) гāйаб (адришй') х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (*пропадать*), मिटना мит'нā *нп*, मिट जाना мит джāнā *нп*, नष्ट होना (हो जाना) нашт' х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (*переставать существовать*), छिपना чˣип'нā *нп* (*скрываться, прятаться*).

исчезновéние *с* गायब होना гāйаб х̆онā *м*, लोप лоп *м*, अदर्शन адаршан *м*

исчéзнуть *сов см* исчезáть

исчéрпать *сов см.* исчéрпывать

исчéрп||ывать *несов* 1. [पूरी तरह] सर्फ़ (खर्च, व्यय) करना (कर देना) [пӯрӣ тарах̆] сарф' (харч', вйай) кар'нā (кар дэнā) *п*; исчéрпать повéстку дня पूरे अजंडे पर विचार कर लेना *п*, ~ все дóводы तर्क का तूणीर ख़ाली कर देना *п*, вопрóс ~ан समस्या हल हो गयी, врéмя ~ано वक्त (समय) पूरा हो गया, 2. (*улаживать*) सुलझाना сул'джˣāнā *п*, तय (निश्चित) करना тай (нишчит) кар'нā *п*, निपटारा करना нип'тāрā кар'нā *п* (का *что-л*).

исчéрпывающий *прил* संपूर्ण сампӯрн', निशेषकारी них̆шэш-кāрӣ, ब्योरेवार бйорэвāр, तफसीलवार таф'сӣл-вāр (*подробный, детальный*); विस्तीर्ण вистӣрн' (*обширный, пространный*)

исчислéние *с* शुमार шумāр *м*, हिसाब х̆исāб *м*, गणना ган'нā *ж*

исчисля́ть *несов* शुमार (हिसाब) करना шумāр (х̆исāб) кар'нā *п* (का *что-л*), शुमार (गणना) करना шумāр (ган'нā) кар'нā *п*. (की *что-л*)

итáк *союз* इस तरह (प्रकार) ис

тарах̆ (пракāр), अच्छा аччхā, अस्तु асту.

итальянец *м* इटालियन итāлийан *м*

итальянский *прил* इटालियन итāлийан; ~ язык इटालियन *ж.*, इटालियन जबान (भाषा) *ж*

и т. д. (и так дáлее) वगैरह вагаэрах̆, और इसी तरह और भी аор исӣ тарах̆ аор бхи, इत्यादि итйāди

итóг *м* [कुल] मीजान [кул] мӣзāн *ж*, कुल जोड (योग) кул джор (йог) *м*, *перен* फल пхал *м*, नतीजा натӣджā *м*, परिणाम паринāм *м*, в ~е कुल जोड (मिलाकर, जमा), नतीजे के तौर पर, के फलस्वरूप *послелог*

итого́ *нареч.* कुल जोड (मिलाकर, जमा) кул джор (милāкар, джамā), सर्वयोग сарв'-йог.

и т. п. (и тому́ подóбное) वगैरह вагаэрах̆, और इसी तरह और भी аор исӣ тарах̆ аор бхи, इत्यादि итйāди.

итти́ *несов см* идти́

их *мест* 1. *род от* они́ उन का ун кā, इन का ин кā, 2. *вин. от* они́ उन को ун ко, उन्हें унхэ, इन को ин ко, इन्हें инхэ

ищéйка *ж* खोजी कुत्ता кходжӣ куттā *м*, सूँघा сӯгхā *м*

июл||ь *м.* जुलाई джулāӣ *ж.*; пéрвого ~я पहली जुलाई को.

июн||ь *м.* जून джӯн *м.*, пéрвого ~я पहली जून को.

Й

йог *м* जोगी джогӣ *м*

йод *м* आयोडिन āйодин *м*

К

К *предлог* 1. (*по направлению к*) की तरफ (ओर) кӣ тараф (ор) *послелог*, के पास кэ пāс *послелог*; плыть к бéрегу तट की ओर तैरना *нп*, обращáться к кому́-л. किसी से कहना (पूछना) *п*; лóдка причáлила к бéрегу नाव किनारे पर लगी, 2 (*при указании срока*) तक так *послелог*, к зáвтрашнему дню कल तक, я приду́ к трем часáм मैं तीन बजे तक आऊँगा, 3. (*по отношению к*) से сэ *послелог*, के प्रति кэ прати *послелог*, проявля́ть сочу́вствие к кому́-л. किसी के प्रति सहानुभूति प्रकट करना *п*, любóвь к труду́ मेहनत से प्रेम *м*, довéрие

к комý-л. किसी पर भरोसा *м*, किसी का विश्वास *м*, 4. (*для*) के लिये кэ лийэ *послелог*, к чемý э́то? यह किस लिये है?; к обéду डिनर के लिये; ◇ к вáшим услýгам आप की खिदमत मे हाजिर हूँ, आप की सेवा मे उपस्थित हूँ, лицóм к лицý आमने-सामने, रू-बरू, к томý же इस के साथ साथ

кабалá *ж* गुलामी гулāмӣ *ж*, दासता дāс'тā *ж*, **кулáцкая** ~ कुलकों की गुलामी *ж*, कुलक-दासता *ж*

кабáн *м* 1. (*вепрь*) जंगली (बनैला) सूअर джанг'лӣ (банаэлā) сӯар *м*, 2. (*самец свиньи*) सूअर сӯар *м*

кабачóк *м* (*овощ*) घिया-कद्दू г^x^ийā-каддӯ *м*

кáбель *м* केबल кэбал *м*, मोटा तार мотā тāр *м*

кабúна *ж* कोठरी кот^x^'рӣ *ж*, कमरा кам'рā *м*, ~ **пилота** काकपिट *м*

кабинéт *м* 1. लिखने-पढनेवाला (काम करने का) कमरा лик^x^'нэ-пар^x^'нэ-вāлā (кāм кар'нэ кā) кам'рā *м*, ~ **врачá** मरीजों को देखने का कमरा *м*, 2. *полит* मंडल мандал *м*, केबिनेट кэбинэт *м*

каблогрáмма *ж* सामुद्रिक तार сāмудрик тāр *м*

каблýк *м* एडी эрӣ *ж*

каботáж *м* *мор* किनारे की जहाजरानी кинāрэ кӣ джаха̄з-рāнӣ *ж*

каботáжн||ый *прил* *мор*. किनारे का кинāрэ кā, समुद्रतटीय самудр'-татӣи; ~**ая торгóвля** समुद्रतटीय व्यापार *м*

кавалерúйский *прил*. सवार савāр, अश्वारोही ашвāрохӣ

кавалерúст *м* सवार савāр *м*, घुडसवार г^x^ур-савāр *м*, अश्वारोही ашвāрохӣ *м*

кавалéрия *ж* रिसाला рисāлā *м*, घुडसवार फौज г^x^ур-савāр фаодж *ж*, अश्वारोही सेना ашвāрохӣ сэнā *ж*, **легкая** ~ हलके हथियारवाले घुडसवार *м* *мн*

кáверзный *прил* 1. कठिन кат^x^ин, उलझान मे डालनेवाला ул'-джх^x^āн мэ̄ дāл'нэ-вāлā, ~ **вопрóс** जटिल समस्या *ж*, 2. (*о человеке*) छलिया ч^x^алийā, धोखेबाज д^x^ок^x^э-бāз

кавкáзский *прил* काकेशिया [का] кāкэшийā [кā]

кавы́чки *мн*. उलटे विराम ул'тэ вирāм *м*. *мн*, उद्धरण-चिह्न удд^x^а-ран-чихн' *м*, अवतरण-चिह्न ав'-таран-чихн' *м*

кáдка *ж* पीपा пӣпā *м*, कठौता кат^x^аотā *м*

кадр *м* (*кино*) चित्र читр' *м*, दृश्य дришй' *м*

кáдровый *прил* पेशावर пэшā-вар, पेशेवाला пэшэ-вāлā, ~ **рабóчий** पेशावर (पेशेवाला) मजदूर *м*

кáдры *мн* कार्यकर्ता кāрй'-картā *м* *мн* *неизм*, **квалифицúрованные** ~ कुशल कार्यकर्ता *м* *мн*

кады́к *м* टेंटुआ т̇этуā *м*, कठ кантх' *м*

каждодне́вный *прил* हर रोज का х̌ар роз кā, रोजाना розāнā *неизм*, दैनिक даэник

ка́ждый 1. *прил* हर х̌ар, प्रत्येक пратйэк, ~ день हर रोज *м*, प्रतिदिन *м*, 2. *сущ м* सब (हर) कोई саб (х̌ар) кой, हरेक х̌ар-эк

каза́к *м* कजाक казāк *м*.

каза́рма *ж* बारक бāрак *ж*, सैन्यवास саэнй'-вāс *м*

каза́||ться *несов* 1. जान पडना джāн пар'нā *нп*., लगना лаг'нā *нп*, **он ка́жется у́мным** वह बुद्धिमान जान पडता है, **он ка́жется ребёнком** वह बच्चे जैसा है, **вам э́то мо́жет ~ стра́нным** तुम्हे यह बात अजीब सी लग सकती, 2. *безл* **ка́жется, что...** मालूम होता है, कि... мāлӯм х̌отā х̌аэ, ки ..., जान पडता है, कि ... джāн пар'тā х̌аэ, ки ..., लगता है, कि ... лаг'тā х̌аэ, ки ..., **ему́ ка́жется, что...** उसे मालूम होता है, कि ... усэ мāлӯм х̌отā х̌аэ, ки ..., उसे जान पडता है, कि ... усэ джāн пар'тā х̌аэ, ки ..., 3. *вводн сл* **ка́жется** मालूम होता है мāлӯм х̌отā х̌аэ, लगता है лаг'тā х̌аэ, **он, ка́жется, дово́лен** मालूम होता है वह खुश है мāлӯм х̌отā х̌аэ вах̌ хуш х̌аэ, **всё, ка́жется, идет хорошо́** लगता है कि सब काम ठीक तरह चल रहा है лаг'тā х̌аэ ки саб кāм тх̌ик тарах̌ чал рах̌ā х̌аэ, **кажется, бу́дет дождь** शायद बारिश होगी шāйад бāриш х̌огӣ, आसार बारिश के है āсāр бāриш кэ х̌аэ, **~лось бы** सोचा जावेगा сочā джāвэгā.

каза́х *м* कजाख казāх *м*

каза́хский *прил.* कजाख казāх; **~ язы́к** कजाख जबान (भाषा) *ж*

казённый *прил* 1. सरकारी сар'кāрӣ, **на ~ счёт** सरकारी हिसाब पर; 2. *перен* नौकरशाहाना наокар-шāх̌āнā *неизм*, नौकरशाही наокар-шāх̌ӣ

казна́ *ж.* खजाना хазāнā *м*, कोष кош *м*

казначе́й *м* खजाची хазāнчӣ *м*., कोषाध्यक्ष кошāдх̌накш' *м*

казни́ть *сов и несов* मौत की सजा देना (दे देना) маот кӣ сазā дэнā (дэ дэнā) *п*, प्राणदंड देना (दे देना) прāн-данд' дэнā (дэ дэнā) *п*, फाँसी देना (दे देना) пх̌āсӣ дэнā (дэ дэнā) *п* (*гл обр через повешение*).

казнь *ж* मौत की सजा маот кӣ сазā *ж*, प्राणदंड прāн-данд' *м*, फाँसी пхāсӣ *ж* (*гл обр через повешение*)

кайма́ *ж* झालर джх̌алар *ж*, किनारी кинāрӣ *ж*

как 1. *нареч* कैसे каэсэ, किस तरह кис тарах̌ (*вопросительн*), जैसे джаэсэ, जिस तरह джис тарах̌ (*относительн*), **~ пожива́ете?** आप कैसे है?, **~ жа́рко!** कितनी गर्मी है!, **~ он э́то сде́лал?** उस ने यह किस तरह किया?, **~ вас зову́т?** आप का नाम क्या है?, **я ви́дел, ~ она́ ушла́** मैं

ने देखा कि वह चली गयी; 2. *союз (сравнительный)* की तरह (भाँति) кӣ тарах̆ (бха̃ти) *послелог*, जैसे कि джаэсэ ки, के रूप में кэ рӯп мэ̃, की हैसियत से кӣ х̆аэсийат сэ (*в качестве*), ~ **всегда́** सदा की भाँति, **тако́й писа́тель ~ вы** ऐसा लेखक जैसे आप हैं, ~ **и ра́ньше** पहले की तरह; ~ **а́рмия, так и флот** सेना और बेडा दोनों, 3. *союз (временной)* जब [कि] джаб [ки], **по́сле того́,** ~ **, с тех пор,** ~ जब से, **в то вре́мя,** ~ जब [कि], जिस वक्त. तब; ◇ ~ **наприме́р** जैसा कि, मिसाल (उदाहरण) के लिये; ~ **раз** ही (*точно, именно*); बिलकुल ठीक (*впору*), ~ **бу́дто** जैसे [कि], मानो (*словно*), मालूम होता है (*кажется*), ~ **вдруг** जब [कि] एकाएक; ~ **ни ...** कैसा (कितना) ही . न; ~ **ни стара́йтесь** कितनी ही कोशिश न करें; ~ **бы то ни́ было** किस तरह भी न हो, **вот** ~!, सचमुच!; ~ **сказа́ть** क्या कहूँ (*выражает затруднение*), जरूर नहीं (*при сомнении*), ~ **знать** कौन जाने; ~ **когда́** कभी कभी

кака́о *с* कोको коко *м*

ка́к-нибудь *нареч* 1. किसी [न किसी] तरह (प्रकार) кисӣ [на кисӣ] тарах̆ (пракāр), 2. (*когда-нибудь*) कभी кабхӣ, 3. (*небрежно*) जैसे बन पड़े джаэсэ бан парэ, जिस तरह से भी हो джис тарах̆ сэ бхӣ х̆о

како́в *мест* 1. *вопросительн* क्या кйā, कैसा каэсā, **каковы́ результа́ты?** नतीजे (फल) कैसे हैं?, 2. *относительн* जैसा джаэсā

каково́ *нареч* 1. *вопросительн.* कैसे каэсэ, किस तरह кис тарах, 2. *относительн.* जैसा джаэсā, जिस तरह джис тарах̆

как||о́й *мест* 1. *вопросительн* कैसा каэсā, कौन каон, कौनसा каон'сā (*какой именно*), क्या кйā (*что за*), ~**и́м о́бразом** कैसे, किस तरह [से], 2. *относительн* जैसा джаэсā, जो джо.

како́й-нибудь *мест* कोई коӣ

како́й-то *мест* एक эк, कोई коӣ, **в** ~ **ме́ре** किसी हद तक, किसी अंश में

ка́к-то *нареч* 1. (*однажды*) एक बार эк бāр, एक दिन эк дин, 2. (*каким-то способом*) किसी न किसी तरह кисӣ на кисӣ тарах̆.

каламбу́р *м* श्लेष шлэш *м*

каланча́ *ж* पहरे की मीनार пах̆'рэ кӣ мӣнāр *ж*

кале́ка *м* पंगु пангу *м*, अपाहज апāх̆адж *м*

календа́рный *прил* कैलेंडर का каэлэ̃дар кā, ~ **ме́сяц** कैलेंडर मास *м*, पत्री मास *м*

календа́рь *м* कैलेंडर каэлэ̃дар *м*, जंत्री джантри *ж*, तिथि-पत्र титхи-патр' *м*

кале́чить *несов* लँगड़ा-लूला करना лā̃г'ра-лӯлā кар'нā *п*, पंगु (लुंज) बनाना (बना देना) пангу (лундж') банāнā (банā дэнā) *п*

кали́бр *м* मोहरी мох'рӣ *ж*, [नली का] छेद (व्यास) [налӣ кā] чˣэд (вйāс) *м*

ка́лий *м. хим* पोटैसियम потаэсийам *м*, दहातु дах̌āту *м*

кали́тка *ж* चोर-खिड़की чор-кˣир'кӣ *ж*, छोटा फाटक чˣотā пˣā-так *м*

кало́рия *ж физ* केलोरी кэлорӣ *ж*, उष уш *м*

кало́ша *ж* रबड़ का जूता рабар кā джӯтā *м*

ка́лька *ж* चरबे का कागज чар'бэ кā кāгаз *м* (*бумажная*), मोमी (चरबे का) कपड़ा момӣ (чар'бэ кā) кап'рā *м* (*полотняная*)

калькуля́ция *ж* हिसाब х̌исāб *м*

кальсо́ны *мн* [पतलून के नीचे पहना हुआ] पाजामा [пат'лӯн кэ нӣчэ пах̌'нā х̌уā] пā-джāмā *м*

камени́стый *прил* पथरीला патˣ'рӣлā, ककरीला канк'рӣлā

каменноуго́льный *прил* कोयले का кой'лэ кā, ~ **бассе́йн** कोयला-क्षेत्र *м*

ка́менный *прил* पत्थर का паттˣар кā, संगीन сангӣн, पक्का паккā (*напр о доме*), ✧ ~ **у́голь** [पत्थर-] कोयला *м*

каменоло́мня *ж* पत्थर की खान паттˣар кӣ кˣāн *ж*

каменотёс *м* संगतराश санг'-тарāш *м*

ка́менщик *м* राज рāдж *м*, थवई тˣавай *м*

ка́м||ень *м* पत्थर паттˣар *м*, कंकर канкар *м* (*галька*), मणि мани *ж* (*драгоценный*), ✧ **не оста́вить** ~**ня на** ~**не** ईंट से ईंट बजाना *п*

ка́мера *ж* 1. (*в тюрьме*) सेल сэл *м*, काल-कोठरी кāл-котˣ'рӣ *ж* (*одиночная*), 2. *фот* केमरा кэм'рā *м*; 3. *тех* खाना хāнā *м*, घर гˣар *м*, ✧ ~ **хране́ния багажа́** असबाब-घर *м*, लगेजघर *м*

ка́мерный *прил* कमरे का кам'рэ кā, ~ **конце́рт** कमरे का कसर्ट *м*

ками́н *м* चिमनी чим'нӣ *ж*, अँगीठी āгӣтˣӣ *ж*

камо́рка *ж* कोठरी котˣ'рӣ *ж*

кампа́ния *ж* आदोलन āндолан *м*

камфора́ *ж* काफ़ूर кāфӯр *м*, कर्पूर карпӯр *м*

камы́ш *м* सरकंडा сар'кандā *м*

кана́ва *ж* खाई кˣāӣ *ж*, मोरी морӣ *ж*, नाली нāлӣ *ж*

кана́л *м* नहर нах̌ар *ж*, नाला нāлā *м*, **ороси́тельный** ~ नहर *ж*

канализа́ция *ж* गंदे नाले гандэ нāлэ *м мн*, मोरी морӣ *ж*, नाली की व्यवस्था нāлӣ кӣ вйавастˣā *ж*, मलप्रवाह-पद्धति мал-правāх̌ пад-дˣ'ти *ж*.

канаре́йка *ж* कनारी канāрӣ *ж*

кана́т *м* रस्सा рассā *м*

канва́ *ж* 1. किरमिच кир'мич *м*, 2. *перен* (*напр романа*) उपन्यास-पट упанйāс-пат *м*

кандалы́ *мн* हथकडी х̌атˣ-карӣ *ж* (*ручные*); बेडी бэрӣ *ж* (*ножные*); зако́вывать в ~ हाथ और पैर में बेडी डालना *п*

канди́да́т *м* उम्मेदवार уммэд-вāр *м*, ◇ ~ нау́к विज्ञान का उम्मेदवार *м*

кандидату́ра *ж* उम्मेदवार ум-мэд-вāр *м*

кани́кулы *мн.* छुट्टी чˣуттӣ *ж*, अवकाश-काल ав'кāш-кāл *м*

канона́да *ж* गोलदाजी гол-андāзӣ *ж*, गोलाबारी голā-бāрӣ *ж*

кант *м* किनारा кинāрā *м*, हाशिया х̌āшийā *м*

кану́н *м* पूर्ववर्ती काल пӯрв'-вартӣ кāл *м*

ка́нуть *сов* ~ в ве́чность सदा के लिये विदा हो चुकना садā кэ лийэ видā х̌о чук'нā *нп*

канцеля́рия *ж* दफ्तर дафтар *м*, आफिस āфис *м*, कार्यालय кāрйā-лай *м*

канцеля́рск||ий *прил* दफ्तरी дафт'рӣ, दफ्तर का дафтар кā, ~ие принадле́жности कागज-कलम *м*, लिखने के सामान *м мн*

ка́пать *несов* 1. टपकना тапак'-нā *нп*, बूँद बूँद बहना бӯд бӯд бах̌'нā *нп*, 2. (*лить по капле*) टपकाना тап'кāнā *п*

капита́л *м* पूँजी пӯджӣ *ж*, सर्माया сармāйā *м*, финáнсовый ~ महाजनी पूँजी *ж*, основно́й ~ अचल पूँजी *ж*., मूलधन *м*, оборо́тный ~ चल (कार्यशील) पूँजी *ж*, мёртвый ~ बेकार पूँजी *ж*.

капитали́зм *м* पूँजीवाद пӯ-джӣ-вāд *м*, सर्मायादारी сармāйā-дāрӣ *ж*

капитали́ст *м* पूँजीवादी пӯ-джӣ-вāдӣ *м*, पूँजीपति пӯджӣ-пати *м*, सर्मायादार сармāйā-дāр *м*

капиталисти́ческий *прил* पूँजीवादी пӯджӣ-вāдӣ, सर्मायादारी сармāйā-дāрӣ, ~ строй पूँजीवादी प्रथा (व्यवस्था) *ж*

капиталовложе́ние *с* लगाई हुई पूँजी лагāӣ х̌уӣ пӯджӣ *ж*, लगाया हुआ धन лагāйā х̌уā дˣан *м*

капита́льн||ый *прил* ~ое строи́тельство बुनियादी तामीरी काम буниийāдӣ тāмӣрӣ кāм *м*, बुनियादी निर्माणकार्य буниийāдӣ нирмāн-кā-ри' *м*, ~ ремо́нт मुकम्मल मरम्मत мукаммал марамма т *ж*.

капита́н *м* *в разн знач* कप्तान каптāн *м*

капитули́ровать *сов* и *несов* आत्मसमर्पण करना āтм'-самарпан кар'нā *п*, हथियार डालना х̌атˣийāр дāл'нā *п* (के सामने *перед кем-л*)

капитуля́нт *м.* हथियार डालनेवाला х̌атˣийāр дāл'нэ-вāлā *м*

капитуля́ция *ж* आत्मसमर्पण āтм'-самарпан *м*

капка́н *м* जानवरों को पकडने के लिये कल джāн-варо̄ ко пакар'нэ кэ лийэ кал *ж*

ка́пл||я *ж* बूँद бӯд *ж*, विंदु винду

м , ◇ ни ~и एक रत्ती भी नहीं, लेश नहीं, похо́жи как две ~и воды́ विलकुल एकसाँ है; ~ в мо́ре ऊँट के मुँह मे जीरा कण मात्र.

ка́пнуть *сов см* ка́пать

капри́з *м* मौज маоджж *ж* , सनक санак *ж*

капри́зничать *несов* मौजी (सनकी) होना маоджӣ (сан'кӣ) х̌онā *нп* , मचलना мачал'нā *нп* (*упря́миться*).

капри́зный *прил* [मन]मौजी [ман-]маоджӣ, सनकी сан'кӣ, मचला мач'лā (*упрямый*)

ка́псула *ж* दवा [की गोली] का खोल давā [кӣ голӣ] кā к^{x}ол *м*

капу́ста *ж* गोभी гоб^{x}ӣ *ж* , цветна́я ~ फूलगोभी *ж* , फूलदार गोभी *ж*

капюшо́н *м* 1. [सिर और गरदन की] ओढनी [сир аор гар'дан кӣ] ор^{x}'нӣ *ж* , 2. (*у кобры*) फण п^{x}ан *м*.

ка́ра *ж* सजा сазā *ж* , दंड данд' *м*

кара́бкаться *несов* चारों हाथ--पाँवों से चढना чāрõ х̌āт^{x}-пāвõ сэ чар̣^{x}'нā *нп* , मुश्किल (कठिनाई) से चढना мушкил (кат^{x}инāӣ) сэ чар^{x}'нā *нп*

карава́й *м* डबल-रोटी дабал-ротӣ *ж* , पाव-रोटी пāо-ротӣ *ж*

карава́н *м* काफिला кāфилā *м* , कारवाँ кāр'вā̃ *м* *неизм*

карава́н-сара́й *м* कारवाँ-सराय кāр'вā̃-сарāи *ж*

кара́кул||и *мн. разг* घसीट г^{x}асӣт *ж* , बदखत бад-хат *м* , писа́ть ~ями [घसीट] घसीटकर लिखना *п* , बदखत लिखना *п*

кара́куль *м* कराकुला की भेड की खाल карāкулā кӣ б^{x}эр кӣ к^{x}āл *ж*

каранда́ш *м* पेन्सिल пэнсил *ж*.

каранти́н *м* कोरांटीन корāнтӣн *м*

карапу́з *м* *разг* बचुवा бачувā *м*

кара́сь *м* जर्द मछली зард' мач^{x}'лӣ *ж*

кара́т *м* करात карāт *м*

кара́тельный *прил* सजा (दंड) देनेवाला сазā (данд') дэнэ-вāлā, ताजीरी тāзӣрӣ

кара́ть *несов* सजा (दंड) देना сазā (данд') дэнā *п* , ताजीर करना тāзӣр кар'нā *п*

карау́л 1. *м* चौकी чаокӣ *ж* , गारद гāрад *м* , पहरा пах̌'рā *м* ; почетный ~ सम्मान मे फौजी पहरा *м* , быть в ~е रखवाली करना *п* , पहरेदार होना *нп* , 2. *межд* ~! (*на помощь*) दुहाई! дух̌āӣ!

карау́лить *несов* चौकी (पहरा) देना чаокӣ (пах̌'рā) дэнā *п*.

карбо́лов||ый *прил* ~ая кислота́ *хим* प्रागविक (कार्बोलिक) अम्ल прāнг'вик (кāрболик) амл' *м*

карбюра́тор *м* *тех* कारबुरेटर кāр'бурэтар *м*

каре́л *м* करेल карэл *м*

каре́льский *прил* करेल карэл.

каре́та *ж* कोच коч *м* , गाड़ी гāр̣ӣ *ж* , ~ ско́рой по́мощи ऐंबुलेंस *м*

ка́рий *прил* (*о цвете глаз*) बादामी-मायल लाल रंग का бāдāмӣ--мāйал лāл ранг' кā, भूरा б^{x}ӯрā.

карикату́ра *ж* कारटून ка̄р'-тӯн *м*

карикату́рный *прил.* कारटून-वाला ка̄р'тӯн-ва̄ла̄, कारटून का सा ка̄р'тӯн ка̄ са̄

карка́с *м* ढाँचा дха̃ча̄ *м.*

ка́ркать *несов* काँव काँव करना ка̄о ка̄о кар'на̄ *п*

ка́ркнуть *сов. см* ка́ркать.

ка́рлик *м* बौना баона̄ *м*

ка́рликовый *прил* ठिगना тхинг'на̄, बौना सा баона̄ са̄

карма́н *м* जेब джэб *м*

карма́нн||ый *прил* जेबी джэби, जेब का джэб ка̄, ~ые часы́ जेबी घड़ी *ж*, ~ фона́рик टार्च *ж*, चोर-बत्ती *ж*, ◇ ~ вор गिरहकट *м.*, पाकेटमार *м*

карнава́л *м* कार्निवाल ка̄рни-ва̄л *м*

карни́з *м. арх* कारनिस ка̄р'-нис *ж*, कँगनी ка̄г'нӣ *ж*

ка́рт||а *ж* 1. *геогр* नक्शा накша̄ *м*, मानचित्र ма̄н-читр' *м*, 2. (*игральная*) [ताश का] पत्ता [та̄ш ка̄] патта̄ *м*; ◇ ста́вить на ~у दाँव पर रख देना *п* (को *что-л*), बाजी लगाना *п* (की *что-л*)

карта́вить *несов* तुतलाना тут'-ла̄на̄ *нп*, तुतला होना тут'ла̄ хона̄ *нп* (*быть картавым*)

карта́вый *прил* तोतला тот'ла̄.

карте́ль *м эк* कार्टेल ка̄ртэл *м*

карте́чь *ж* बंद गोला банд' го-ла̄ *м*, बंद गोली банд' голӣ *ж.*, छर्रा чхарра̄ *м* (*крупная дробь*)

карти́н||а *ж* 1. तसवीर тас'вӣр *ж*, चित्र читр' *м*, 2. *кино* फिल्म филм' *м*, *ж*, चलचित्र чал-читр' *м*; ◇ нарисова́ть я́ркую ~у जिंदा तसवीर पेश करना *п* (की *чего-л*).

карти́нк||а *ж* तसवीर тас'вӣр *ж*, चित्र читр' *м*, зага́дочная ~ अज्ञेय चित्र *м*, кни́га с ~ами सचित्र किताब (पुस्तक) *ж*

карти́нн||ый *прил* चित्रमय чи-тр'-май, ~ая галере́я चित्रशाला *ж*, चित्रसारी *ж*

карто́н *м* दफ्ती дафтӣ *ж*, मोटा कागज мота̄ ка̄газ *м*

карто́нка *ж* [सामान रखने का] दफ्ती का बकस [са̄ма̄н ракх'нэ ка̄] дафтӣ ка̄ бакас *м*

картоте́ка *ж* कार्ड-इंडेक्स ка̄рд'-индэкс' *м*

карто́фель *м* आलू а̄лӯ *м*

карто́фельный *прил* आलू का а̄лӯ ка̄

ка́рточка *ж* कार्ड ка̄рд' *м*, टिकट тикат *м*, фотографи́ческая ~ फोटो *м*, визи́тная ~ मुलाकाती कार्ड *м*

карусе́ль *ж* हिंडोला хиндола̄ *м*

карье́р I *м* (*аллюр*) सरपट [दौड़] сар'пат [даор] *ж*

карье́р II *м. горн* पत्थर की खान паттхар кӣ кха̄н *ж*

карье́р||а *ж* (*продвижение по службе*) तरक्की тараккӣ *ж*, де́лать ~у तरक्की पाने की कोशिश करना *п*

карьерист *м* कमाऊ-खाऊ камāу-кхāу *м*, पदलोलुप пад-лолуп *м*.

касáтельная *ж мат* स्पर्श-रेखा спарш'-рэкхā *ж*

касáться *несов.* 1. छूना чхӯнā *п*, स्पर्श करना спарш' кар'нā *п*, छूना чхӯнā *нп*, स्पर्श होना спарш' хонā *нп* (*соприкасаться*), ~ пáльцем उँगली लगाना *п* (पर *чего-л*), ~ рукóй हाथ लगाना *п* (से *чего-л*), 2. *перен* (*упоминать*) जिक्र करना зикр' кар'нā *п* (का *чего-л*), चर्चा करना чарчā кар'нā *п*. (की *чего-л.*), 3. (*иметь отношение*) वास्ता पडना вāстā пар'нā *нп*. (से *чего-л*), सबध रखना самбандх' ракх'нā *п* (से *кого-л*, *чего-л*), э́то егó не касáется उस का इस से कोई ताल्लुक (सबंध) नही है, что касáется меня́ जहाँ तक मेरा सबंध है.

кáска *ж* लोहे की टोपी лохэ кй топй *ж*, शिरस्त्राण ширас-трāн *м*

кáсса *ж* 1. (*билетная*) टिकट-घर тикат-гхар *м*, 2.: сберегáтельная ~ सेविग-बैंक сэвинг'-баэнк' *м*

кассациóнн||ый *прил юр* ~ суд अपील की अदालत апйл кй адāлат *ж*; ~ая жáлоба अपील апйл *ж*

кассáци||я *ж юр* अपील апйл *ж*, подáть на ~ю अदालत से अपील करना *п*

кассéта *ж. фот* कार्ट्रिज кāрт-ридж *м*,

кассúр *м* केशियर кэшиар *м*, टिकट-बाबू тикат-бāбу *м* (*билетной кассы*), खजाञ्ची хазāнчй *м.* (*напр. предприятия*)

кáста *ж* जाति джāти *ж.*, वर्ण варн' *м*

кáстовый *прил* जाति का джāти кā, जातीय джāтйй', वर्णात्मक варнāтмак

кастóров||ый *прил.* ~ое мáсло रेंडी का तेल рэндй кā тэл *м*

кастрáция *ж* अंडकोश निकालना анд'-кош никāл'нā *м*, वधिया करना бадхийā кар'нā *м* (*животного*), पुसत्व-हरण пӯсатв'-хāран *м* (*человека*)

кастрúровать *сов* и *несов* अंडकोश निकालना (निकाल देना) анд'-кош никāл'нā (никāл дэнā) *п*, [गुप्तांगों को छेदकर] बधिया बनाना [гуптāнгō ко чхэд'кар] бадхийā банāнā *п*, बधिया करना бадхийā кар'нā *п* (*животное*), हीजडा (नामर्द) करना хйдж'рā (нā-мард') кар'нā *п* (*человека*)

кастрю́ля *ж* [पकाने का] बरतन [пакāнэ кā] бар'тан *м*

каталóг *м* सूचीपत्र сӯчй-патр' *м*, सूची сӯчй *ж.*

каталогизáци||я *ж* सूचीपत्र मे दर्ज करना сӯчй-патр' мэ̄ дарж' кар'нā *м*, सूची बनाना сӯчй банāнā *м*, проводúть ~ю सूचीपत्र मे दर्ज करना *п*., सूची बनाना *п*

катáние *с* (*верхом, в экипаже, в вагоне*) सवारी савāрй *ж*, ~ на конькáх स्केटिंग *м*, *ж*, ~ на лóдке कश्ती की सैर *ж*

катáр *м.* श्लेष्मा шлэшмā *м*

катастрóфа *ж* दुर्घटना дургхат'нā *ж*, железнодорóжная ~ रेल-दुर्घटना *ж*

катастрофи́ческий *прил* आपत्तिजनक āпатти-джанак

катáть *несов* 1. *см* кати́ть 1; 2. (*раскатывать*) बेलना бэл'нā *п* (*напр* *тесто*), [बेलन से] चिकना करना [бэлан сэ] чик'нā кар'нā *п* (*напр* *белье*), 3. (*скатывать*) गोल लपेटना гол лапэт'нā *п*, ~ шáрики из бумáги, хлéба कागज, रोटी की गोलियाँ लपेटना (बनाना) *п*

катáться *несов* सवार होना савāр хонā *нп* (*напр* *на велосипеде*), ~ на конькáх स्केटिंग करना *п*

катафáлк *м* खुली ताबूत-गाडी кхулӣ тāбӯт-гāрӣ *ж*, रथी ратхӣ *ж*

категори́чески *нареч* साफ-साफ сāф-сāф, स्पष्ट रूप से спашт' рӯп сэ

категори́ческий *прил* साफ сāф, स्पष्ट спашт'

категóрия *ж* दर्जा дарджā *м*, श्रेणी шрэнӣ *ж*, वर्ग варг' *м*

кáтер *м* *мор* छोटा तेज जहाज чхотā тэз джахāз *м*, торпéдный ~ टारपीडो-बोट *ж*

кáтет *м* *мат* भुजा бхуджā *ж*, भुज бхудж *м*

кати́ть *несов* 1. लुढकाना лурхкāнā *п* (*напр* *шар*), चलाना чалāнā *п* (*напр. тачку*), ले जाना лэ джāнā *нп* (*везти*, में *в чём-л*), 2. (*быстро ехать*) तेजी से चलना тэзӣ сэ чал'нā *нп*

кати́ться *несов* लुढकना лурхак'нā *нп*

катóд *м* *физ* कैथोड каэтход *м*, बिजली [की बैटरी] का ऋणात्मक छोर биджлӣ [кӣ баэт'рӣ] кā ринāтмак чхор *м*.

катóк *м* (*на льду*) स्केटिंग रिंक скэтинг' ринк' *м*

катóлик *м* कैथोलिक каэтхолик *м*

католи́ческий *прил* कैथोलिक каэтхолик

католи́чество *с* कैथोलिक मत каэтхолик мат *м*

кáторга *ж* कालेपानी кāлэ-пāнӣ *м*

каторжáнин *м* *ист* कालेपानी की सजा काटा हुआ [आदमी] кāлэ-пāнӣ кӣ сазā кāтā хуā [āд'мӣ] *м*

кáторжник *м* *уст* कालेपानी का कैदी кāлэ-пāнӣ кā каэдӣ *м*

кáторжный *прил* कालेपानी का кāлэ-пāнӣ кā

катýшка *ж* 1. रील рӣл *ж*, अटेरन атэран *м*; 2. *эл.* कुंडल кундал *м.*, индукциóнная ~ प्ररोचन कुंडल *м.*

каучýк *м* रबड рабар *м*

каучýковый *прил* रबड का рабар кā, रबडवाला рабар-вāлā

кафé *с* कहवाख़ाना кахва-хāнā *м*, काफी-घर кāфӣ-гхар *м*, काफी-हाउस кāфӣ-хāус *м*

ка́федра *ж* 1. भाषण-मंच бхāшан-манч' *м*, 2. (*напр учебного заведения*) ज्ञानपीठ гйāн-пӣтх *ж*

кача́лка *ж* झूला-कुरसी джхӯлā-кур'сӣ *ж*

кача́ние *с* 1. (*раскачивание*) झुलाव джхулāо *м*, हिलाव хилāо *м*, 2., ~ насо́сом पंप करना памп' кар'нā *м*

кача́ть *несов* 1. हिलाना хилāнā *п*, हिला देना хилā дэнā *п*, झुलाना джхулāнā *п*, 2. (*насосом*) पंप करना памп' кар'нā *п*

кача́||ться *несов* 1. झूलना джхӯл'нā *нп*, हिलना хил'нā *нп*, ло́дка ~лась на волна́х नाव लहरें ले रही थी, 2. (*пошатываться*) डगमगाना даг'магāнā *нп*

каче́ли *мн* झूला джхӯлā *м*, हिंडोरा хиндорā *м*

ка́чественный *прил* गुणात्मक гунāтмак, गुण-संबंधी гун-самбандхӣ.

ка́честв||о *с* गुण гун *м*, क्वालिटी квāлитӣ *ж*, ◇ в ~е кого́-л की हैसियत से, के रूप में

ка́чка *ж* थरथराहट тхар'тхарāхат *ж*, [एक तरफ से दूसरी तरफ] हिलना-डोलना [эк тараф сэ дӯс'рӣ тараф] хил'нā-дол'нā *м*

качну́ть(ся) *сов см* кача́ть(ся)

ка́ша *ж* 1. खिचड़ी кхич'рӣ *ж*, 2. *перен* खिचड़ी кхич'рӣ *ж*, मुरब्बा мурабба̄ *м*

кашева́р *м* बावरची бāвар'чӣ *м*

ка́шель *м* खाँसी кхāсӣ *ж*

ка́шлять *несов* खाँसना кхāс'нā *нп*

кашне́ *с* गुलूबंद гулӯ-банд' *м*, गलाबंद галā-банд' *м*

кашта́н *м.* 1. (*дерево*) शाहबलूत шāх-балӯт *м*, 2. (*плод*) शाहबलूत का फल шāх-балӯт кā пхал *м*

кашта́новый *прил* 1. शाहबलूत का шāх-балӯт кā, 2. (*о цвете*) भूरा бхӯрā

каю́та *ж* केबिन кэбин *м*, *ж.*, कमरा кам'рā *м*, कोठरी котх'рӣ *ж.*

ка́яться *несов* 1. (*раскаиваться*) पछताना пачх'тāнā *нп* (के लिये *в чем-л*), पछतावा करना пачх'тāвā кар'нā *п* (पर *в чем-л*), पश्चात्ताप करना пашчāттāп кар'нā *п*, 2. (*приносить покаяние*) प्रायश्चित्त करना прāйашчитт' кар'нā *п*

квадра́т *м мат* 1. (*фигура*) समचतुर्भुज сам-чатур-бхудж *м*, 2. (*произведение*) वर्ग варг' *м*, возводи́ть в ~ वर्ग करना *п* (का *что-л*), ~ расстоя́ния दूरी का वर्ग *м*

квадра́тн||ый *прил* 1. (*имеющий форму квадрата*) चौकोर чаокор, 2., ~ метр वर्ग-मीटर варг'-мӣтар *м*, ~ ко́рень *мат* वर्गमूल варг'-мӯл *м*, ~ое уравне́ние *мат* वर्ग-समीकरण варг'-самӣ-каран *м*, ~ые ме́ры वर्ग-मापें варг-'мāпэ̄ *ж мн*

ква́кать *несов* टर्राना таррāнā *нп*, टर टर करना тар-тар кар'нā *нп*

ква́кнуть *сов см* ква́кать

квалифика́ция *ж.* चतुरता ча-тур'тā *ж* , कुशलता кушал'тā *ж* , योग्यता йогй'тā *ж.*

квалифици́рованный *прил* चतुर чатур, कुशल кушал, ~ **рабо́чий** कुशल मजदूर *м* , कारीगर *м*

кварта́л *м* 1. (*часть города*) महल्ला махалла̄ *м* , बस्ती бастӣ *ж* , 2. (*четверть года*) तिमाही ти-ма̄хӣ *ж* , त्रिमास три-ма̄с *м*

кварте́т *м муз* (*произведение*) चौरागा чао-ра̄га̄ *м*

кварти́р||а *ж* 1. लाजिंग ла̄-джинг' *ж* , फ्लेट флэт *м* , मकान мака̄н *м* (*жилье*), 2. ~**ы** *мн воен* छावनी ч^х^а̄онӣ *ж*

квартира́нт *м* किरायेदार ки-ра̄йэ-да̄р *м*

кварти́рн||ый *прил* ~**ая пла́та** किराया кира̄йа̄ *м* , भाडा б^х^а̄ра̄ *м*

кварц *м мин* क्वार्ट्ज ква̄ртз' *м*

квас *м* क्वास ква̄с *м*

квасцы́ *мн хим* फिटकिरी п^х^ит'-кирӣ *ж*

ква́шеный *прил* खट्टा к^х^атта̄

кве́рху *нареч* ऊपर [को] ӯпар [ко]

квита́нция *ж* रसीद расӣд *ж.*; बिलटी бил'тӣ *ж* (*багажная*)

квиты *разг* **тепе́рь они́** ~ अब उन का लेन-देन (हिसाब)साफ हो गया аб ун ка̄ лэн-дэн (хиса̄б) са̄ф хо гайа̄, **мы** ~ हम बराबर हुए (रहे) хам бар-а̄-бар хуэ (рахэ)

кво́рум *м* कोरम корам *м* , कार्यसाधक संख्या ка̄рй'-са̄д^х^ак санк^х^йа̄ *ж* , इयत्ता ийатта̄ *ж* , गण--पूर्ति ган-пӯрти *ж*

кедр *м бот.* (*гималайский*) देव-दार дэо-да̄р *м*

кекс *м* केक кэк *м*

ке́лья *ж* [मठ की] कोठरी [мат^х^ кӣ] кот^х^'рӣ *ж*

кем *мест тв от* кто 1. *вопросительн* किस से (के द्वारा) кис сэ (кэ два̄ра̄), किस ने кис нэ *ед* ; किन से (के द्वारा) кин сэ (кэ два̄ра̄), किन्हों ने кин^х^ō нэ *мн* , 2. *относительн* जिस से (के द्वारा) джис сэ (кэ два̄ра̄), जिस ने джис нэ *ед.*; जिन से (के द्वारा) джин сэ (кэ два̄-ра̄), जिन्हों ने джин^х^ō нэ *мн*

кенгуру́ *м* कंगेरू кангэрӯ *м*

ке́пка *ж* छज्जेदार (सफरी) टोपी ч^х^аджджэ-да̄р (саф'рӣ) топӣ *ж*

кера́мика *ж* (*гончарные изделия*) मिट्टी के बरतन (पात्र) миттӣ кэ бар'тан (па̄тр') *м мн*

кероси́н *м* किरासिन [तेल] ки-ра̄син [тэл] *м* , तेल тэл *м*

кероси́нка *ж* प्राइमस-चूल्हा пра̄-имас-чӯл^х^а̄ *м* , आयल-स्टोव а̄йал--стов *м*

кероси́новый *прил* किरासिन (तेल) का кира̄син (тэл) ка̄

ке́та *ж зоол* साइबेरियन सैमेन са̄ибэрийан саэмэн *ж*

ке́тов||ый *прил* ~**ая икра́** लाल (रेड) कवियार ла̄л (рэд) кавииа̄р *м*

кива́ть *несов* सिर हिलाना (हिला

देना) сир ӽилāнā (ӽилā дэнā) *n* (स्वीकृति में *в знак согласия*, सहानुभूति में *в знак сочувствия*, जवाब देने में *в ответ*), सिर के इशारे से सलाम करना сир кэ ишāрэ сэ салāм кар'нā *n* (*в знак приветствия*), सिर का इशारा करना сир кā ишāрā кар'нā *n* (की तरफ *в сторону кого-л*, *чего-л*)

кивну́ть *сов см* кива́ть

киво́к *м* [सिर का] इशारा [сир кā] ишāрā *м*

кида́ть *несов* फेंकना пˣэ̄к'нā *n*, डालना дāл'нā *n*, फेंक (डाल) देना пˣэ̄к (дāл) дэнā *n*

кида́ться *несов* झपटना джˣа-пат'нā *нп*, टूट पड़ना тӯт пар'нā *нп*, पिलना пил'нā *нп*, लपकना лапак'-нā *нп*

кий *м* अंटा (बिलियर्ड) खेलने का डंडा антā (билийард') кˣэл'нэ кā дандā *м*

кило́ *с см* килогра́мм

килова́тт *м эл* किलोवाट кило-вāт *м*

килогра́мм *м* किलोग्राम кило-грāм *м*

киломе́тр *м* किलोमीटर кило-мӣтар *м*

киль *м мор* जहाज का पेंदा джа-ӽāз кā пэ̄дā *м*

кинематогра́фия *ж* फिल्म-कला филм'-калā *ж*

кинжа́л *м* खंजर ханджар *м*, कटार катāр *м*

кино́ *с.* 1. सिनेमा-घर синэмā-гˣар *м*; 2. (*кинематография*) फिल्म-कला филм'-калā *ж*, सिनेकला си-нэ-калā *ж*

киноарти́ст *м* फिल्मी अदाकार филмӣ адā-кāр *м*, सिनेमा-अभिनेता синэмā-абˣинэтā *м неизм*

киноопера́тор *м* कैमरामैन кáэ-м'рā-маэн *м*, चलचित्रकार чал--читр'-кāр *м*

кинопередви́жка *ж* सफरी सिनेमा саф'рӣ синэмā *м*

кинорежиссёр *м* फिल्मी निर्देशक филмӣ нирдэшак *м*

киносту́дия *ж* फिल्मी स्टूडिओ филмӣ стӯдио *м*, सिनेमा-स्टूडिओ синэмā-стӯдио *м*

киносцена́рий *м* सिनेरियो си-нэрийо *м*, फिल्मी कहानी филмӣ ка-ӽāнӣ *ж*

киносъёмка *ж* फिल्मिंग фил-минг' *ж*, शूटिंग шӯтинг' *ж*

кинотеа́тр *м* सिनेमा-घर синэ-мā-гˣар *м*

кинофестива́ль *м* फिल्म-उत्सव филм'-утсав *м*.

кинофи́льм *м* फिल्म филм' *м*, *ж*, चलचित्र чал-читр' *м*

кинохро́ника *ж* समाचार-संबंधी फिल्म самāчāр-самбандˣӣ филм' *м*, *ж*

ки́нуть(ся) *сов см* кида́ть (-ся).

кио́ск *м* अड्डा аддā *м*, книжный ~ बुकस्टाल *м*

ки́па *ж* गट्ठा гаттˣā *м*, गाँठ гāтˣ *ж*, ~ хло́пка रूई का गट्ठा *м*

кипари́с *м* सरो саро *м*

кипе́ние *с* उबाल убāл *м*, उफान упˣāн *м*, जोश джош *м*

кипе́ть *несов* उबलना убал'нā *нп*, खौलना кˣаол'нā *нп*; ◇ ~ ключо́м जोश खाना *п*, рабо́та кипи́т ключо́м काम जोरो से हो रहा है, ~ гне́вом दिमाग गरम हो जाना *нп* (का *о ком-л*), दिमाग (मिजाज) खौलना *нп* (का *о ком-л*), ~ зло́бой द्वेष से उबलना *нп*

кипу́чий *прил перен* सरगर्म сар-гарм', जोशीला джошӣлā, अथक а-тˣак (*неутомимый*)

кипяти́льник *м* बायलर бāи'-лар *м*

кипяти́ть *несов* उबालना убāл'-нā *п*, खौलाना кˣаолāнā *п*

кипяти́ться *несов* 1. उबलना убал'нā *нп*, खौलना кˣаол'нā *нп*, 2. *перен* जोश में आना джош мэ̄ āнā *нп*, अंगारो पर लोटना ангāрō пар лот'нā *нп*

кипято́к *м* उबलता [हुआ] पानी убал'тā [х̆уā] пāнӣ *м*

кипячёный *прил* उबाला हुआ убāлā х̆уā

кирги́з *м* किर्गिज киргиз *м*

кирги́зский *прил* किर्गिज кир-гиз, ~ язы́к किर्गिज जबान (भाषा) *ж*

кирка́ *ж* कुदाली кудāлӣ *ж*

кирпи́ч *м* ईट ӣт *ж*

кирпи́чн||ый *прил.* ईटो का [बना हुआ] ӣтō кā [банā х̆уā], पक्का паккā (*напр. о стене*), ~ заво́д ईट बनाने का कारखाना *м.*, ~ая кла́дка ईटकारी *ж*, ईटबदी *ж*, ~ дом ईटो का घर *м*

кисе́ль *м* जेली джэлӣ *ж*, моло́чный ~ दूध की जेली *ж*

кисе́т *м* तवाकू रखने की थैली тамбāкӯ ракˣ'нэ кӣ тˣаэлӣ *ж*

кислоро́д *м* आक्सीजन āксӣ-джан *м*

кислоро́дный *прил* आक्सीजन का āксӣджан кā

кислота́ *ж хим* तेजाब тэз-āб *м*, एसिड эсид *м*, अम्ल амл' *м*

ки́сл||ый *прил* खट्टा кˣаттā; ~ое молоко́ दही *м*

ки́сточка *ж* ब्रश браш *м*, कूँची кӯчӣ *ж* (*для рисования*), ~ для бритья́ शेविंग-ब्रश *м*

кисть *ж* 1. (*художника*) कूँची кӯчӣ *ж*, तूलिका тӯликā *ж*, 2. (*винограда*) गुच्छा гуччˣā *м*, 3. (*руки*) पजा панджā *м*, 4. (*украшение*) गुच्छा гуччˣā *м*

кит *м* ह्वेल х̆вэл *ж*

кита́ец *м* चीनी чӣнӣ *м*

кита́йский *прил* चीन का чӣн кā, चीनी чӣнӣ, ~ язы́к चीनी जबान (भाषा) *ж*

кичи́ться *несов* घमड पर आना гˣаманд' пар āнā *нп*, डींग भरना (मारना, हाँकना) дӣг бˣар'нā (мāр'-нā, х̆āк'нā) *п*

кичли́вость *ж* डींग дӣг *ж*, घमंड гˣаманд' *м*

кичли́вый *прил* डींग-मार дӣг-мāр, घमंडी гˣаманди

кише́ть *несов* कुलबुलाना кул'булāна *нп*

кише́чник *м* आँतें ā̃тэ̄ *ж мн*, अँतड़ी ā̃т'рӣ *ж*

кише́чный *прил* आँतों का ā̃тō кā, अंत्र-संबंधी антр'-самбандˣи

кишка́ *ж* 1. *анат* आँत ā̃т *ж*, अँतड़ी ā̃т'рӣ *ж*, आंत्र āнтр' *м*, воспале́ние кишо́к आंत्रकोप *м*., 2. (*для поливки*) *разг* पानी छिड़कने की नली пāнӣ чˣирак'нэ кӣ налӣ *ж*, सींचने के लिये लचीला नल сӣч'нэ кэ лийэ лачӣлā нал *м*

кишмя́ *нареч*. ~ кише́ть *разг* कुलबुलाना кул'булāнā *нп*

клавиату́ра *ж* कीबोर्ड кӣборд' *м*

кла́виша *ж* कुंजी кунджӣ *ж*, चाबी чāбӣ *ж*, कुंजी-पटल кунджӣ-патал *м* (*пишущей машинки*)

клад *м* गुप्त (छिपा, गड़ा हुआ) धन гупт' (чˣипā, гаРā хуā) дˣан *м*

кла́дбище *с* कब्रिस्तान кабри-'-стāн *м*, गोरिस्तान гори-стāн *м*

кла́дка *ж* 1. (*действие*) चुनाई чунāӣ *ж*, जोड़ाई джорāӣ *ж*, 2.: кирпи́чная ~ ईंटबंदी ӣт-бандӣ *ж*, ईंटकारी ӣт-кāрӣ *ж*

кладова́я *ж* कोठरी котˣ'рӣ *ж*, गोदाम годāм *м*, भंडार бˣандāр *м*

кладовщи́к *м* भंडारी бˣандāрӣ *м*

кла́няться *сов* 1. सिर झुकाना сир джˣукāнā *п*, ~ в по́яс कमर तक शरीर को झुकाना *п*.; 2. (*передавать привет*) सलाम (नमस्कार, प्रणाम) करना салāм (намас-кāр, пранāм) кар'нā *п* (को *кому-л*), नमस्ते कहना намастэ кахˇ нā *п* (से *кому-л*.)

кла́пан *м* वाल्व вāлв' *м*, предохрани́тельный ~ सेफ़्टी-वाल्व *м*

кларне́т *м* क्लेरोनेट клэронэт *м*

класс I *м полит* वर्ग варг' *м*, श्रेणी шрэнӣ *ж*, तबक़ा таб'кā *м*, рабо́чий ~ मजदूर-वर्ग *м*

класс II *м* 1. (*подразделение*) दर्जा дарджā *м*, वर्ग варг' *м*, श्रेणी шрэнӣ *ж*, 2. (*в школе*) जमात джамāт *ж*, कक्षा какшā *ж*, स्कूल की श्रेणी скӯл кӣ шрэнӣ *ж*, क्लास[-रूम] клāс[-рӯм] *м*, जमात (पढ़ने) का कमरा джамāт (парˣ'нэ) кā кам'рā *м* (*комната*)

кла́ссик *м* क्लासिक клāсик *м*, आदर्श-लेखक āдарш'-лэкˣак *м* (*писатель*)

классифика́ция *ж* 1. श्रेणीकरण шрэнӣ-каран *м*, वर्गीकरण варгӣ-каран *м*, 2. (*система*) श्रेणीविभाग шрэнӣ-вибˣāг *м*

классифици́ровать *несов* वर्गीकरण करना варгӣ-каран кар'нā *п*

класси́ческ||ий *прил* क्लासिक клāсик, ~ приме́р आदर्श-उदाहरण *м*., ~ая му́зыка शास्त्रीय संगीत *м*

кла́ссн||ый *прил* ~ая ко́мната क्लास[-रूम] клāс[-рӯм] *м*, जमात

(पढने) का कमरा джамāт (пар^х'нэ) кā кам'рā *м* ; ~ые заня́тия सबक сабак *м* , पाठ пāт^х *м* , ~ая доска́ काला तख्ता кāлā тахтā *м*

кла́ссов||ый *прил* वर्गवादी варг'-вāди̅, वर्गीय варгӣй', श्रेणिगत шрэни-гат, ~ая борьба́ श्रेणी-संघर्ष *м*

класть *несов* 1. रखना рак^х'нā *п* , रख देना рак^х дэнā *п* ; ~ пе́ред собо́й अपने आगे रख लेना *п* , ~ в карма́н जेब में डालना (डाल लेना) *п* , 2. (*напр в больницу*) दाखिल करना дāхил кар'нā *п* (में *куда-л*), 3. (*прибавлять, всыпать*) डालना дāл'нā *п* , डाल देना дāл дэнā *п* , 4. (*делать кладку*) जोडना джор'нā *п* , जोड देना джор дэнā *п* , ◇ ~ я́йца अंडे देना *п* , ~ под сукно́ खटाई में डालना *п*

клева́ть *несов* 1. [चोंच से] चुगना [чōч сэ] чуг'нā *п* , चोंच से उठाकर खाना чōч сэ ут^хāкар к^хāнā *п* , 2. (*ударять клювом*) ठोंगना т^хōг'нā *п* , चोंच मारना чōч мāр'нā *п* , 3. (*о рыбе*) मुँह मारना му̃х̆ мāр'нā *п* (पर *на что-л*), बँसी खींचना бāси к^хӣч'нā *п* , ◇ ~ но́сом ऊँघना *нп*

кле́вер *м* तिपतिया घास тип'-тийā г^хāс *ж*

клевета́ *ж* वदनामी бад-нāми̅ *ж* , अपवाद ап'вāд *м*

клевета́ть *несов* वदनामी लगाना бад-нāми̅ лагāнā *п* , अपवाद करना ап'вāд кар'нā *п*

клеветни́к *м* वदनामी लगानेवाला бад-нāми̅ лагāнэ-вāлā *м* , अपवादक ап'вāдак *м*

клеветни́ческий *прил* अपवादात्मक ап'вāдāтмак

клеёнка *ж* मोमजामा мом-джāмā *м* , रोगनी कपडा рог'ни̅ кап'рā *м*

кле́ить *несов* सरेस से जोडकर वनाना сарэс сэ джор'кар банāнā *п*

кле́иться *несов* : рабо́та не кле́ится *разг* काम नहीं चलता है кāм нах̆ӣ чал'тā х̆аэ

клей *м* सरेस сарэс *м*

кле́йкий *прил* लसीला ласӣлā, चेपदार чэп-дāр, चिपचिपा чип'чипā.

клейми́ть *несов* 1. दागना дāг'нā *п* , दाग लगाना дāг лагāнā *п* , 2. *перен* धव्वा (दाग) लगाना д^хаббā (дāг) лагāнā *п*

клеймо́ *с* दाग дāг *м* , фабри́чное ~ ट्रेड-मार्क *м*

клён *м* मेपल мэпал *м*

кле́тк||а *ж* 1. पिंजरा пиндж'рā *м* , сажа́ть в ~у पिंजरे में वंद करना (कर देना) *п* , сиде́ть в ~е पिंजरे में वंद होना *нп* , 2. (*рисунок*) चेक чэк *м* (*на материи, бумаге*); ख़ाना хāнā *м* (*бланка*), घर г^хар *м* (*шахматная*), 3. *биол* जीवकोष джӣо-кош *м* , ◇ грудна́я ~ *анат* सीना *м* , छाती *ж* , वक्षस्थल *м*

кле́точка *ж* *биол* जीवकोष джӣо-кош *м*

кле́тчат||ый *прил* ~ая мате́рия ख़ानेदार कपडा (वस्त्र) хāнэ-дāр

кап'ра̄ (вастр') *м*, चारखाना ча̄р-ха̄на̄ *м*

клешня́ *ж* चंगुल чангул *м*, पंजा панджа̄ *м*

клё́щи́ *мн* सँडसी са̄д'сӣ *ж*, चिमटा чим'та̄ *м*

клие́нт *м* गाहक га̄х̆ак *м*, ग्राहक гра̄х̆ак *м* (*покупатель, посетитель парикмахерской*), मुवक्किल муваккил *м* (*адвоката*), असामी аса̄мӣ *м* (*банка, сберкассы*)

клиенту́ра *ж* गाहक га̄х̆ак *м мн*, ग्राहक гра̄х̆ак *м мн* (*покупатели, посетители парикмахерской*), मुवक्किल муваккил *м мн* (*адвоката*), असामी аса̄мӣ *м мн* (*банка, сберкассы*)

кли́зма *ж мед* एनीमा энӣма̄ *м*

кли́ка *ж* गुट्ट гутт' *м*, गिरोह гирох̆ *м*

кли́кнуть *сов* ~ клич पुकार देना пука̄р дэна̄ *п*, आह्वान करना а̄х̆ва̄н кар'на̄ *п*

кли́мат *м* आब-हवा а̄б-х̆ава̄ *ж*, जलवायु джал-ва̄йу *м*

климати́ческий||й *прил* आब-हवा का а̄б-х̆ава̄ ка̄, जलवायु-संबंधी джал-ва̄йу-самбандхӣ, ~е усло́вия जलवायु-परिस्थितियाँ *ж мн*

клин *м* 1. पच्चर паччар *м*, कील кӣл *ж*, 2. (*на платье*) कली калӣ *ж*, 3. (*пахотный*) खेत кхэт *м*

кли́ника *ж* क्लिनिक клиник *м*

клини́ческий *прил* क्लिनिकी клиникӣ

клино́к *м.* धार дха̄р *ж*, फल пхал *м*

клич *м* नारा на̄ра̄ *м*, पुकार пука̄р *ж*; боево́й ~ रणहुँकार *м*, सिंहनाद *м*

кли́чка *ж* लकब лакаб *м* (*человека*), नाम на̄м *м* (*животного*)

клок *м* टुकड़ा тук'ра̄ *м*, चिथड़ा читх'ра̄ *м*, गाला га̄ла̄ *м* (*шерсти, ваты*), рвать в кло́чья टुकड़े टुकड़े करना *п*, धज्जियाँ उड़ा देना *п*

клокота́ть *несов* भभकना бхабхак'на̄ *нп*, बुलबुला उठना бул'була̄ утх'на̄ *нп*

клони́ть *несов* 1. (*наклонять*) झुकाना джхука̄на̄ *п*, झुका देना джхука̄ дэна̄ *п*, 2. *перен* इरादा करना ира̄да̄ кар'на̄ *п* (का *к чему-либо*), मतलब रखना мат'лаб ракх'на̄ *п*, куда́ он кло́нит? उस का मतलब क्या है?, ◇ меня́ кло́нит ко сну́ मुझे नींद आती है.

клони́ться *несов* 1. झुकना джхук'на̄ *нп*, 2. (*приближаться*) पहुँचना пах̆ӯч'на̄ *нп* (तक *к чему-либо*), ढलना дхал'на̄ *нп* (*к закату — о светиле, к концу — о времени*), де́ло кло́нится к развя́зке मामला अंत तक पहुँचनेवाला है, день кло́нится к ве́черу दिन ढल रहा है

клоп *м* खटमल кхат'мал *м*

кло́ун *м* मसखरा мас'хара̄ *м*, भाँड бха̄д *м*

клочо́к *м* टुकड़ा тук'ра̄ *м*, ~

бума́ги कागज का टुकडा (पुरजा) *м*, ~ земли́ जमीन का टुकडा *м*

клуб I *м* क्लब клаб *м*

клуб II *м*. ~ ды́ма धुएँ की कुंडली дˣуэ̄ кӣ кунд'лӣ *ж*, клу́бы пы́ли धूल के बादल дˣӯл кэ бāдал *м мн*, клу́бы тума́на कोहरे के बादल кох'рэ кэ бāдал *м мн*

клу́бень *м бот* कंद канд' *м*

клуби́ться *несов* लहराना лах'-рāнā *нп*

клубни́ка *ж* स्ट्राबेरी стрāбэ-рӣ *ж*

клубо́к *м* 1. लच्छा лаччˣā *м*, अंटी антӣ *ж*, 2. *перен* उलझाव ул'джˣāо *м*

клу́мба *ж* सेज сэдж *ж*, फूलों की क्यारी пˣӯлō кӣ кйāрӣ *ж*

клык *м* कुचली куч'лӣ *ж*, दाँत дā̃т *м* (*бивень*), खाँग кˣā̃г *м* (*кабана*)

клюв *м* चोंच чō̃ч *ж*, ठोंग тˣō̃г *ж*, चंचु чанчу *ж*.

клю́нуть *сов см* клева́ть

ключ I *м* चाबी чāбӣ *ж*, ताली тāлӣ *ж*, कुंजी кунджӣ *ж* (*тж перен*)

ключ II *м* (*источник*) चश्मा чашмā *м*, सोता сотā *м*, झरी джˣарӣ *ж*; ◇ кипе́ть ~о́м उबलना *нп*, खौलना *нп*, бить ~о́м जोरों से होना *нп*, жизнь бьет ~о́м जीवन उत्साहपूर्ण है, в го́роде жизнь бьет ~о́м शहर में धुआँधार काम हो रहा है.

ключи́ца *ж. анат* हँसली хā̃с'-лӣ *ж*.

кля́кса *ж* [स्याही का] धब्बा (दाग) [сиāхӣ кā] дˣаббā (дāг) *м*

кля́сться *несов* कसम (शपथ) खाना касам (шапатˣ) кˣāнā *п* (की *в чем-л*).

кля́тв||а *ж* कसम касам *ж*., शपथ шапатˣ *ж*, брать ~у कसम (शपथ) लेना *п* (से *с кого-л*)

кля́твенный *прил* शपथबद्ध ша-патˣ-баддˣ'.

кля́уза *ж разг*. गपशप гап-шап *ж*, झूठी अफवाह джˣӯт'ӣ аф'вāх *ж*, भाँजी бˣā̃джӣ *ж* (*донос*)

кля́узничать *несов разг* गपशप करना гап-шап кар'нā *п*, अफवाह उड़ाना аф'вāх урāнā *п*, भाँजी मारना бˣā̃джӣ мāр'нā *п* (*клеветать*)

кля́ча *ж* मरियल घोड़ा марийал гˣорā *м*

кни́га *ж* किताब китāб *ж*, पुस्तक пустак *ж*, ~ о́тзывов दर्शकों की पुस्तक *ж*, телефо́нная ~ टेली-फोन-डायरेक्टरी *ж*

книгопеча́тание *с* किताबों की छपाई китāбō кӣ чˣапāӣ *ж*, मुद्रण-कार्य мудран-кāрй' *м*

книгохрани́лище *с* पुस्तक-भांडार пустак-бˣāндāр *м*, पुस्त-कालय пуст'кāлай *м*

кни́жка *ж см* кни́га, записна́я ~ नोटबुक нот-бук *ж*, трудова́я ~ श्रमबही шрам-бахӣ *ж*

книжный *прил* किताबी китāби, पुस्तको का пуст'кō кā, ~ **пример** पुस्तकीय उदाहरण *м*

книзу *нареч* नीचे [को] нйчэ [ко]

кнопка *ж* 1. (*звонка и т п*) बटन батан *м*, 2. (*канцелярская*) [नक्शे की] पिन [накшэ кй] пин *ж*, 3. (*застежка*) बंद банд' *м*

кнут *м* चाबुक чāбук *м*, कोडा корā *м*

княжество *с* रियासत рийāсат *ж*, राज्य рāджй' *м*, रजवाडा радж-вāрā *м*

ко *предлог см* к

коалиция *ж* संघ санг^х' *м*, गठबंधन гат^х-бандх^{х}ан *м*, गुटबंदी гут-бандй *ж*.

кобра *ж* काला साँप (नाग) кāлā сāп (нāг) *м*, फणी п^{х}анй *м*.

кобура *ж* पिस्तौलदान пистаол-дāн *м*

кобыла *ж* घोडी г^{х}орй *ж*

кован||ый *прил* आग में तपाकर गढा [हुआ] āг мэ̄ тапāкар гар^{х}ā [х̆уā], ~ое **железо** पीटा हुआ लोहा *м*

коварный *прил* मक्कार мак-кāр, कपटी кап'тй.

коварство *с.* मक्कारी маккāрй *ж*, कपट капат *м*, *ж*

ковать *несов* 1. आग में तपाकर गढना (पीटना, कूटना) āг мэ̄ тапā-кар гар^х'нā (пйт'нā, кӯт'нā) *п*, 2. (*подковывать*) नाल जडना (लगाना, बाँधना) нāл джар'нā (лагāнā, бāд^х'нā) *п*, ◇ **куй железо, пока горячо** *посл* मौका हाथ से न दो.

ковёр *м* कालीन кāлйн *м*, दरी дарй *ж*

коверкать *несов* तोड़ना-मरोडना тор'нā-марор'нā *п*

ковка *ж* 1. लोहा तपाकर गढना (पीटना, कूटना) лох̆ā тапāкар гар^х'-нā (пйт'нā, кӯт'нā) *м*, 2. (*лошади*) नालबंदी нāл-бандй *ж*

ковкий *прил* लचीला лачйлā, नरम нарам

ковш *м* डोल дол *м* (*тж экскаватора*), पली палй *ж*, *тех.* बकेट бакэт *м*

ковылять *несов* डगमगाना даг'-магāнā *нп*, डगमगाते (लडखडाते) हुए चलना даг'магāтэ (лар'к^{х}арāтэ) х̆уэ чал'нā *нп*, लँगडाते हुए चलना лāг'рāтэ х̆уэ чал'нā *нп* (*прихрамывать*)

ковырять *несов* कुरेदना курэ̣д'-нā *п*, ~ **в зубах** दाँत कुरेदना *п*, खरका करना *п* (*соломинкой*).

когда *нареч* 1. *вопросительн* कब каб, किस वक्त кис вакт', 2. *относительн* जब джаб, जिस वक्त джис вакт', ◇ ~ **бы ни** जब कभी, जिस किसी वक्त (समय)

когда-нибудь *нареч* कभी [न कभी] каб^{х}и [на каб^{х}и], किसी भी वक्त (समय) кисй б^{х}и вакт' (самай)

когда-то *нареч* एक बार эк

бāр, कभी кабˣи, किसी वक़्त (समय) кисӣ вакт' (самай)

кого́ *мест* 1. *вин от* кто किस को кис ко, किसे кисэ, किन को кин ко, किन्हें кинˣэ̄ (*вопросительн*), जिस को джис ко, जिसे джисэ, जिन को джин ко, जिन्हें джинˣэ̄ (*относительн*), 2. *род от* кто किस का кис кā, किन का кин кā (*вопросительн*), जिस का джис кā, जिन का джин кā (*относительн*)

ко́готь *м* नाख़ून нāкˣӯн *м*, попада́ть в ко́гти *прям*, *перен* पंजे में आना *нп* (के *чьи-л*)

ко́декс *м* ज़ाब्ता зāбтā *м*, कोड код' *м*, नियमसंग्रह нийам--санграх̆ *м*; гражда́нский ~ ज़ाब्ता दीवानी *ж*, सिविल-कोड *м*, व्यवहार--संहिता *ж*, уголо́вный ~ ज़ाब्ता फ़ौजदारी *ж*, पेनल-कोड *м*, दंड-संहिता *ж*

кое-где́ *нареч* कहीं कहीं ках̆ӣ̃ ках̆ӣ̃

кое-ка́к *нареч* किसी न किसी तरह (प्रकार) кисӣ на кисӣ тарах̆ (пракāр)

кое-како́й *мест* 1. कोई кой, 2. (*скудный*, *немногочисленный*) थोड़ा सा тˣорā сā

кое-кто́ *мест* कोई एक [व्यक्ति] кой эк [вйакти]

кое-куда́ *нареч* कहीं ках̆ӣ̃

кое-что́ *мест* कुछ [एक] кучˣ [эк]

ко́ж||а *ж*. चमड़ा чам'рā *м*, जिल्द джилд' *ж*, चर्म чарм' *м*, खाल кˣāл *ж* (*животного*), केंचुल кэ̄чул *ж* (*змеи*), ◇ из ~и лезть ज़मीन आसमान एक करना *п*, जी-जान से प्रयत्न करना *п*

ко́жаный *прил* चमड़े का чам'рэ кā, चर्मी чармӣ

коже́венный *прил* ~заво́д टैनरी таэн'рӣ *ж*, चमड़े का कारख़ाना чам'рэ кā кāр-хāнā *м*

коже́вник *м* चमार чамāр *м*, चर्मकार чарм'-кāр *м*

ко́жиц||а *ж* छिलका чˣил'кā *м*, снима́ть ~у छिलका उतारना *п*

ко́жн||ый *прил* ~ые боле́зни चर्मरोग чарм'-рог *м мн*

кожура́ *ж*. छिलका чˣил'кā *м*

коза́ *ж* बकरी бак'рӣ *ж*

козёл *м* बकरा бак'рā *м*

козлёнок *м* मेमना мэм'нā *м*, बकरी का बच्चा бак'рӣ кā баччā *м*

ко́злы *мн* 1. (*экипажа*) कोच--बकस коч-бакас *м*, 2. (*подставка*) [कैंचीदार] घोड़ी [кāэчӣ-дāр] гˣорӣ *ж*

ко́зни *мн* साज़िश сāзиш *ж*, दाँव-पेंच дā̃о-пэ̄ч *м*, कुचक्र ку-чакр' *м*, стро́ить ~ दाँव-पेंच खेलना *п*

козырёк *м* [टोपी का] छज्जा [топӣ кā] чˣаджджā *м*

ко́зырь *м* तुरुप туруп *м*

козыря́ть *несов* 1. *карт* तुरुप लगाना туруп лагāнā *п*, 2. *перен* डींग मारना дӣ̃г мāр'нā *п*

ко́йка *ж* चारपाई чāр-пāӣ *ж*,

पलंग паланг' *м*, बर्थ барт^{х}' *м*. (*корабельная*)

кокéтка *ж* नखरेबाज (मटकीली) औरत нах'рэ-бāз (мат'кили) аорат *ж*, विलासिनी виласинй *ж*

кокéтливый *прил* नखरेबाज нах'рэ-бāз, मटकीला мат'кӣлā

кокéтничать *несов* नखरा करना (बघारना) нах'рā кар'нā (баг^{х}āр'нā) *п*

кокéтство *с* [नाज-]नखरा [нāз-] нах'рā *м*

коклю́ш *м* *мед* काली खाँसी кāлй к^{х}āсй *ж*

кóкон *м* कोकून кокӯн *м*, कोया койā *м*, कोश кош *м* (*шелковичного червя*)

кокóсов||ый *прил*. ~ орéх नारियल нāрийал *м*, ~ая пáльма नारियल का पेड нāрийал кā пэр *м*

кокс *м* कोक[-कोयला] кок[-кой'лā] *м*

кол *м* कील кил *м*, खूँटा к^{х}ӯтā *м*, ◇ [у негó] ни ~á ни дворá *разг* घर मे भूनी भाँग नही.

кóлба *ж* जतर джантар *м*

колбасá *ж* सासेज сāсэдж *м*

колдовствó *с* जादू джāдӯ *м*, जादू-गरी джāдӯ-гарй *ж*

колдýн *м* जादूगर джāдӯ-гар *м*

колдýнья *ж* जादूगरनी джāдӯ-гар'нй *ж*

колебáние *с* 1. *физ* दोलन долан *м*, 2. *перен* (*напр цен, курса валюты*) उतार-चढाव утāр-чар^{х}āо *м*, घट-वढ г^{х}ат-бар^{х} *ж*; 3. *перен* (*нерешительность*) आगा-पीछा āгā-пич^{х}ā *м*, संदेह сандэх̆ *м*

колебáть *несов* हिलाना х̆илāнā *п*, डोलाना долāнā *п*

колебáться *несов* 1. [आगे-पीछे] हिलना [āгэ-пич^{х}э] х̆ил'нā *нп*, डोलना дол'нā *нп*, 2. *перен.* (*напр. о ценах, курсе валюты*) चढना-उतरना чар'нā-утар'нā *нп*, घटना-वढना г^{х}ат'нā-бар^{х}'нā *нп*, 3. *перен* (*не решаться*) आगा-पीछा करना āгā-пич^{х}ā кар'нā *п*, संदेह करना сандэх̆ кар'нā *п*

колéн||о *с* 1. घुटना г^{х}ут'нā *м*; стоя́ть на ~ях घुटनो के वल खडा होना *нп*; станови́ться на ~и घुटनो के वल खडा हो जाना *нп*; 2: сади́ться на ~и गोद में जा वैठना год мэ̄ джā баэт^{х}'нā *нп* (की *к кому-л*), 3. (*тростника, бамбука*) पोर пор *ж*, जोड джор *м*, ◇ по ~ घुटनो तक.

колéнчатый *прил* ~ вал *тех* धरी-फेर д^{х}арй-п'эр *м*, *ж*

колесни́ца *ж* रथ рат^{х} *м*

колесó *с* पहिया пах̆ийā *м*; маховóе ~ चक्का *м*, फलाई-व्हील *м*.

коле||я́ *ж* 1. पहिये की लीक пах̆ийэ кй лйк *ж*, 2. *ж -д* लाइन лāин *ж*; широ́кая, ýзкая ~ वडी, छोटी लाइन *ж*, ◇ вы́бить из ~и́ अस्थिर कर देना *п.*, он вы́бит из ~и́ उस का मन विशृंखल हो गया.

коли́чественн||ый *прил* परि-

माण-सबधी паримāн-самбанд^хи, ~ое числи́тельное गणबोधक (गणात्मक) संख्या *ж.*

коли́чество *с* मिकदार мик'дāр *ж*, परिमाण паримāн *м*, मात्रा мāтрā *ж*, तादाद тāдāд *ж*, सख्या санкʻйā *ж* (*число*)

ко́лка *ж* काटना кāт'нā *м* (*дров*)

ко́лкий *прил* 1. काँटेदार кāтэ-дāр, कँटीला кāтӣлā, 2. *перен* चुभता чубʻ'тā

ко́лкость *ж* जली-कटी बात джа-лӣ-катӣ бāт *ж*, ताना тāнā *м*, वाक्य-बाण вāки'-вāн *м*

колле́га *м* साथी сāт^хи *м*, सह-कर्मी саẋ-кармӣ *м*

колле́гия *ж* बोर्ड борд' *м*

коллекти́в *м* सघ санг^х' *м*, मडली манд'лӣ *ж*, समूह самӯẋ *м*

коллективиза́ция *ж* सामूहीकरण сāмӯẋӣ-каран *м*

коллективи́зм *м* समष्टिवाद са-машти-вāд *м*

коллекти́вн||ый *прил* सामूहिक сāмӯẋик, ~ое хозя́йство сāмूहिक खेती (कृषि) *ж*, ~ое руково́дство सामूहिक नेतृत्व *м.*

коллекционе́р *м* जमा (इकट्ठा) करनेवाला джамā (икатт^хā) кар'нэ-вāлā *м*, संग्राहक санграẋак *м*

коллекциони́ровать *несов* जमा (इकट्ठा, सग्रह) करना джамā (ика-ттʻā, санграẋ) кар'нā *п*

колле́кция *ж* मजमूआ мадж'-мӯā *м*, सग्रह санграẋ *м*

коло́да *ж* 1. (*бревно*) लट्ठा ла-тт^хā *м*, 2. *карт* [ताश की] गड्डी (ढेरी) [тāш кӣ] гаддӣ (д^хэрӣ) *ж*

коло́дец *м* कुआँ куā *м*

коло́дка *ж* कलबूत кал'бӯт *м*, о́рденская ~ रीब्बन *м*

ко́локол *м* घटा г^хантā *м*, зво-ни́ть в ~ घटा बजाना *п*

колоко́льня *ж* घटाघर г^хантā-г^хар *м*

колоко́льчик *м* घटी г^хантӣ *ж*, घंटिका г^хантикā *ж*

колониали́зм *м* उपनिवेशवाद уп'нивэш-вāд *м*

колониа́льный *прил* उपनिवेशी уп'нивэшӣ, औपनिवेशिक аоп'-нивэшик

колониза́тор *м* उपनिवेशवादी уп'нивэш-вāдӣ *м*

колониза́ция *ж* 1. *полит* औपनिवेशीकरण аоп'нивэшӣ-каран *м*, उपनिवेशण уп'нивэшан *м*, 2. (*заселение*) बसाना басāнā *м*, आबाद करना āбāд кар'нā *м*

колонизи́ровать *сов* и *несов* 1. *полит* उपनिवेश बनाना уп'ни-вэш банāнā *п* (को *что-л*), 2. (*заселять*) बसाना басāнā *п*, आबाद करना āбāд кар'нā *п*

колони́ст *м* (*поселенец*) उप-निवेश बसानेवाला уп'нивэш басāнэ-вāлā *м*

коло́ния *ж* 1. *полит* उपनिवेश уп'нивэш *м*, 2. (*поселение*) आबादी āбāдӣ *ж*

коло́нка *ж* 1.: бензи́новая ~ फिलिंग स्टेशन филинг' сте́шан *м*, 2. (*напр газетная*) कालम ка̄лам *м*, स्तंभ стамбх' *м*

коло́нна *ж* 1. कतार катāр *ж*, ~ демонстра́нтов जलूस करनेवालों की कतार *ж*, प्रदर्शनकारियों की कतार *ж*, ~ по́ два दो-दो आदमियों की पंक्तिबद्ध कतार *ж*, 2. *арх* खंभा кхамбхā *м*, लाट лāт *ж*, स्तंभ стамбх' *м*

колори́тный *прил* रसात्मक расāтмак, सुरम्य су-рамй'

ко́лос *м* बाल бāл *ж*, बाली бāлӣ *ж*

колоси́ться *несов* बाल लगना (लग आना) бāл лаг'нā (лаг āнā) *нп* (को *о чём-л*)

колосни́к *м* *тех* झँझरी джхā-джх'рӣ *ж*

колосса́льный *прил.* बहुत बड़ा бахут барā, विशाल вишāл, बृहत्काय брихат-кāй (*напр. о заводе, судне*)

колоти́ть *несов* पीटना пӣт'нā *п*, मारना мāр'нā *п*

коло́ть *несов* 1. भोंकना бхõк'нā *п* (*штыком и т п*), चुभोना чубхонā *п* (*иголкой*), 2. काटना кāт'нā *п* (*дрова*), टुकड़े करना тук'рэ кар'нā *п.* (*сахар*), ~ лед बर्फ तोड़ना *п.*

колпа́к *м* टोपी топӣ *ж*, стекля́нный ~ शीशे की टोपी *ж*

колу́н *м* कुल्हाड़ा кулхāрā *м*

колхо́з *м* कोलखोज кол'хоз *м*, *ж*, सामूहिक फार्म сāмӯхик фāрм' *м*

колхо́зник *м* कोलखोजी [किसान] кол'хозӣ [кисāн] *м*

колхо́зный *прил* कोलखोज (सामूहिक फार्म) का кол'хоз (сāмӯхик фāрм') кā

колыбе́ль *ж* हिंडोला хиндолā *м*, पालना пāл'нā *м*, गहवारा гахвāрā *м* (*тж перен*)

колыбе́льн||ый *прил* · ~ая пе́сня लोरी лорӣ *ж*

колыха́ть *несов* लहकाना лах'кāнā *п*, लहराना лах'рāнā *п*

колыха́ться *несов* लहकना лахак'нā *нп*, लहराना лах'рāнā *нп*

ко́лышек *м* खूँटी кхӯтӣ *ж*, शंकु шанку *м*

кольну́ть *сов см* коло́ть 1

кольцево́й *прил* चक्राकार чакрāкāр.

кольцо́ *с* कुंडली кунд'лӣ *ж*, छल्ला чхаллā *м*, अंगूठी ангӯтхӣ *ж* (*для пальца*).

колю́ч||ий *прил* काँटेदार кāтэдāр, कँटीला кāтӣлā; ~ая про́волока कँटीला (काँटेदार) तार *м*

колю́чка *ж* कँटिया кāтийā *ж*, काँटा кāтā *м.*

коля́ска *ж* गाड़ी гāрӣ *ж*, де́тская ~ [बच्चे की] ठेला-गाड़ी *ж*, बच्चा-गाड़ी *ж*

ком *м* ढेला дхэлā *м*, पिंड пинд' *м.*, ◇ пе́рвый блин ко́мом *погов* पहली बिसमिल्ला गलत.

кома́нда *ж* 1. (*приказ*) हुक्म хўкм' *м*, कमान камāн *ж*, आज्ञा āгйā *ж*, 2. *мор* लशकर лаш'кар *м*., अमला ам'лā *м*, 3. *спорт.* टीम тӣм *ж*; 4.: пожа́рная ~ आगगार्ड āг-гāрд' *м*, फायर-ब्रिगेड фāйар-бригэд *м*

команди́р *м* कमांडर камāндар *м*, फौजी अफसर фаоджӣ аф'сар *м*; कप्तान каптāн *м*, पोताध्यक्ष потāд^{x}йакш' *м* (*корабля*)

командирова́ть *сов* и *несов* भेजना б^{x}эдж'нā *п*

командиро́вка *ж* मिशन мишан *м*

кома́ндный *прил* ~ соста́в [सेना के] अफसर [сэнā кэ] аф'сар *м. мн*

кома́ндование *с* [फौजी] कमान [фаоджӣ] камāн *ж*., ~ а́рмией सेनापतित्व *м*

кома́ндовать *несов* कमान करना камāн кар'нā *п* (पर *чем-л*)

кома́ндующий *м* कमांडर камāндар *м*, ~ вое́нно-морски́ми си́лами जलसेनापति *м*

кома́р *м* मच्छड мачч^{x}ар *м*

комба́йн *м* कंबाइन камбāин *ж*, *м*

комба́йнер *м* कंबाइन-आपरेटर камбāин-āп'рэтар *м*, कंबाइन का संचालक камбāин кā санчāлак *м*

комбина́т *м* कंबाइन камбāин *ж*

комбина́ция *ж* 1. (*соединение, смешение*) मेल мэл *м*, मिश्रण мишран *м*, संयोग сāйог *м*, 2. (*белье*) स्लिप слип *ж*, शमीज шамӣз *ж*, 3. *перен* (*махинация*) जोड-तोड джор-тор *ж*

комбини́ровать *несов* (*соединять, смешивать*) मिलाना милāнā *п*, मिला देना милā дэнā *п*, मिश्रण करना мишран кар'нā *п*

коме́дия *ж* हँसी-मजाक का नाटक хӑсӣ-мазāк кā нāтак *м*, प्रहसन прахасан *м*, कामेडी кāмэдӣ *ж*,

коменда́нт *м* 1. *воен* फौजी हाकिम фаоджӣ хӑким *м*, कमांडाट камāндāнт' *м*, ~ кре́пости किलेदार *м*, किले का हाकिम *м*, 2. (*здания*) निरीक्षक нирӣкшак *м*

комендату́ра *ж* कमांडाट का दफ्तर (कार्यालय) камāндāнт' кā дафтар (кāрйāлай) *м*

коме́та *ж* दुमदार तारा дум-дāр тāрā *м*, धूमकेतु д^{x}ӯм-кэту *м*

ко́мик *м* कामेडी-अदाकार кāмэдӣ-адā-кāр *м*, प्रहसन का अभिनेता прахасан кā аб^{x}инэтā *м* *неизм*

комисса́р *м* कमिश्नर камиш-нар *м*

коми́ссия *ж* कमीशन камӣшан *м*, समिति самити *ж*, сле́дственная ~ जाँच-समिति *ж*.

комите́т *м* कमिटी камитӣ *ж*, समिति самити *ж*, Центра́льный ~ केंद्रीय कमिटी (समिति) *ж*, парти́йный ~ पार्टी-कमिटी *ж*, पार्टी-समिति *ж*

коми́ческий *прил* 1. कामेडी

का kāмэди кā, प्रहसन-संबधी праx̌асан-самбандˣи, 2. (*напр о таланте*) कामेडी-अदाकार (प्रहसन के अभिनेता) का кāмэди-адā-кāр (праx̌асан кэ абˣинэтā) кā, 3. (*смешной*) हास्यजनक x̌āсй'-джанак

коми́чный *прил* हँसी लानेवाला x̌āсй лāнэ-вāлā, हास्योत्पादक x̌āсйотпāдак

ко́мкать *несов* [दवाकर] चुनटे (सिलवटे) डालना [дабāкар] чун'тэ̄ (сил'ватэ̄) дāл'нā *п*

коммента́рий *м* टीका тӣкā *ж*, [टीका-]टिप्पणी [тӣкā-]типп'нӣ *ж*, भाष्य бˣāшй' *м*

комментáтор *м* टीकाकार тӣкā-кāр *м*; रेडियो-वक्ता рэдийо-вактā *м* *неизм* (*радио*)

комменти́ровать *сов* и *несов* टीका[-टिप्पणी] करना тӣкā[-типп'нӣ] кар'нā *п* (पर *что-л*).

коммéрческий *прил* व्यापारिक виāпāрик

комму́на *ж* कम्यून камйӯн *ж*, Пари́жская комму́на *ист* पैरिस की कम्यून *ж*

коммуна́льный *прил* म्यूनिसिपल миӯнисипал, नागरिक нāг'рик

коммунáр *м* *ист* कम्यूनार्ड камйӯнāрд' *м*

коммуни́зм *м* साम्यवाद сāмй'-вāд *м*, कम्यूनिज्म камйӯнизм' *м*; построе́ние ~а साम्यवाद का निर्माण *м*

коммуникáция *ж* यातायात-मार्ग йāтāйāт-мāрг' *м*

коммуни́ст *м*. साम्यवादी сāмй'-вāдӣ *м*, कम्यूनिस्ट камйӯнист' *м*

коммунисти́ческ||ий *прил* साम्यवादी сāмй'-вāдӣ, कम्यूनिस्ट камйӯнист', Коммунисти́ческая пáртия Совéтского Сою́за सोवियत संघ की कम्यूनिस्ट पार्टी *ж*; бесклáссовое ~ое óбщество वर्गहीन कम्यूनिस्ट समाज *м*

коммутáтор *м* कम्यूटेटर камйӯтэтар *м*, इक्सचेंज иксчэндж' *м*

коммюникé *с* विज्ञप्ति вигйаптӣ *ж*

кóмната *ж* कमरा кам'рā *м*, кури́тельная ~ तवाकू पीने का कमरा *м*

кóмнатн||ый *прил* कमरो का кам'рō кā, ~ые растéния कमरो के पौधे *м мн*

комóд *м* दराजदार अलमारी дарāз-дāр ал'мāрӣ *ж*.

комóк *м* पिंड пинд' *м*, थक्का тˣаккā *м* (*сгусток*)

компáктный *прил* ठोस тˣос, जमा हुआ джамā x̌уā (*о свёртке*)

компáни||я *ж* 1. साथ сāтˣ *м*, संग санг' *м*, गिरोह гироx̌ *м*, मंडली манд'лӣ *ж*; води́ть ~ю *разг* मिलना-जुलना *нп*, साथ रहना *нп*, 2. (*предприятие*) साझा сāджˣā *м*, कंपनी камп'нӣ *ж*

компаньóн *м* साथी сāтˣӣ *м*.,

साझी сāджˣи *м* , साझेदार сāджˣэ-дāр *м* (*пайщик*)

ко́мпас *м* कुतुबनुमा кутуб-нумā *м* , दिग्दर्शक диг-даршак *м*

компенса́ция *ж* मुआवजा муāв'зā *м* , बदला бад'лā *м* , क्षतिपूर्ति кшати-пӯрти *ж*

компенси́ровать *сов* и *несов* मुआवजा (बदला) देना муāв'зā (бад'лā) дэнā *п* , क्षतिपूर्ति करना кшати-пӯрти кар'нā *п* (की *что-л*)

компете́нтн||ый *прил* (*правомочный*) हकदार ха̄к-дāр, साधिकार сāдˣикāр, अधिकारयुक्त адˣи-кāр-иукт', быть ~ым अधिकार रखना *п* (पर, के विषय पर *в чем-либо*)

компете́нц||ия *ж* अधिकारक्षेत्र адˣикāр-кшэтр' *м* , कार्यक्षेत्र кā-ри'-кшэтр' *м* (*напр сфера деятельности*), входи́ть в ~ию अधिकारक्षेत्र में आना *нп* , э́то в его́ ~ии यह उस के कार्यक्षेत्र की बात है

компиля́ция *ж* संकलन санка-лан *м*

ко́мплекс *м* मजमुआ мадж'муā *м* , संयोग сāйог *м*

компле́кт *м* पूरा सेट пӯрā сэт *м* , फाइल фāйл *ж* (*подшивка*), годово́й ~ (*напр газет*) पूरे वर्ष की संख्याएँ *ж*

комплектова́ть *несов* 1. पूरा सेट बनाना пӯрā сэт банāнā *п* , 2. *воен* भर्ती करना бˣартӣ кар'нā *п*

компле́кция *ж* डील-डौल дӣл-даол *м* , काठी кāтˣӣ *ж* , [शरीर की] बनावट [шарӣр кӣ] банāват *ж*

комплиме́нт *м* बड़ाई барāӣ *ж* , तारीफ тāрӣф *ж* , प्रशंसा праш̄сā *ж* , сде́лать ~ बड़ाई (तारीफ, प्रशंसा) करना *п*

компози́тор *м* संगीतकार сан-гӣт-кāр *м*

компози́ция *ж* (*строение, структура*) बनावट банāват *ж* , तरकीब тар'кӣб *ж* , रचना рач'нā *ж*

компости́ровать *несов* [रेलवे-टिकट को] छेदना [рэл'вэ-тикат ко] чˣэд'нā *п*

компо́т *м* कमपोत кам'пот *м* , फल का शरबत пˣал кā шар'бат *м*

компре́сс *м* पुलटिस пул'тис *м* ; положи́ть ~ पुलटिस चढ़ाना *п*.

компромети́ровать *несов* बद-नाम करना бад-нāм кар'нā *п* , मान-हानि करना мāн-хāни кар'нā *п* (की *кого-л*)

компроми́сс *м* समझौता сам'-джˣаотā *м*

комсомо́л *м* (Коммунистический Союз Молодежи) कोम्सोमोल комсомол *м* , नौजवान कम्यूनिस्ट लीग нао-джавāн камӯнист' лӣг *ж*

комсомо́лец *м* कोम्सोमोल-मेंबर комсомол-мэмбар *м* , नौजवान कम्यूनिस्ट लीग का सदस्य нао-джавāн ка-мӯнист' лӣг кā садасй' *м*

комсомо́лка *ж* नौजवान कम्यूनिस्ट लीग की सदस्या нао-джавāн камӯнист' лӣг кӣ садасйā *ж*

комсомо́льский *прил* कोम्सोमोल (नौजवान कम्यूनिस्ट लीग) का комсомол (нао-джавāн камйӯнист' лӣг) кā, ~ биле́т कोम्सोमोल कार्ड *м*

комсоста́в *м* (кома́ндный соста́в) [सेना के] अफसर [сэнā кэ] аф'сар *м* *мн*

кому́ *мест дат от* кто 1. *вопросительн* किस को кис ко, किसे кисэ *ед*, किन को кин ко, किन्हे кинхэ *мн*, 2. *относительн* जिस को джис ко, जिसे джисэ *ед*, जिन को джин ко, जिन्हे джинхэ *мн*

комфо́рт *м* आराम[-चैन] āрāм [-чаэн] *м*, सुख сукх *м*

комфорта́бельный *прил* आराम देनेवाला āрāм дэнэ-вāлā, सुखद сукхад

конве́йер *м* कन्वेयर канвэйар *м*

конве́йерный *прил* कन्वेयर का канвэйар кā

конве́нция *ж* समझौता сам'джхаотā *м*, कवेंशन кāвэ̄шан *м*, संधि сандхи *ж*

конве́рт *м* लिफाफा лифāфā *м*

конвои́р *м* अनुरक्षक ануракшак *м*

конвои́ровать *несов* अनुरक्षण करना ануракшан кар'нā *п*

конво́й *м* पहरेदार दस्ता пахрэдāр дастā *м* (*сухопутный*), अनुरक्षक रण-पोत ануракшак ран-пот *м*., कानवाई кāн'вāӣ *ж* (*морской*)

конву́льсия *ж* ऐंठन āэтхан *ж*, मरोड़ марор *м*

конгре́сс *м* कांग्रेस кāнгрэс *ж*, सभा сабхā *ж*, Всеми́рный Конгре́сс сторо́нников ми́ра विश्व-शांति-कांग्रेस *ж*

конденса́тор *м* *эл* विद्युत्-संग्राहक видйут-санграхак *м*

конденса́ция *ж* घनीकरण гханӣ-каран *м* (*действие от гл* конденси́ровать), गाढा हो जाना гāрхā хо джāнā *м* (*действие от гл* конденси́роваться)

конденси́ровать *несов* अधिक घना करना адхик гханā кар'нā *п*, ~ пар भाप को पानी के रूप में बदलना *п*

конденси́роваться *несов* गाढा हो जाना гāрхā хо джāнā *нп*

конди́терская *ж* हलवाई की दुकान хал'вāӣ кӣ дукāн *ж*

конди́терск||ий *прил* ~ие това́ры मिठाइयाँ митхāӣйā̃ *ж* *мн*

кондициони́рованн||ый *прил* कंडीशंड кандӣшанд'; ваго́н с ~ым во́здухом कंडीशंड डिब्बा *м*

конду́ктор *м* कंडक्टर кандактар *м*, गार्ड гāрд' *м*

конево́дство *с* घोड़ों का पालन гхорõ кā пāлан *м*, अश्वपालन ашв'-пāлан *м*

кон||е́ц *м* 1. (*кончик*) सिरा сирā *м*, किनारा кинāрā *м* (*край*), 2. (*завершение*) खतम хатам *м*, समाप्ति самāпти *ж*, 3. (*остаток*) बाकी бāкӣ *ж*, शेष шэш *м*, 4. (*о времени*) अंत ант' *м*, вре́мя под-

хóдит к ~цý वक्त (समय) ख़तम हो जाता है; ◇ положúть ~ ख़तम (अंत) कर देना *п* (का *чему-л*), रोक देना *п* (*прекращать*), в оди́н ~ एक तरफ़ (ओर), в óба ~цá इधर-उधर, билéт в óба ~цá आने-जाने का टिकट *м*, с начáла до ~цá शुरू से आखिर तक, आरंभ से अंत तक, со всех ~цóв свéта संसार के हर कोने से, своди́ть ~цы́ с ~цáми अपनी आमदनी के अंदर गुजर-बसर करना *п*, खर्च को आमदनी के अंदर रखना *п*, आमदनी से जरूरियात पूरा करना *п*, в ~цé ~цóв आखिरकार, अंत में, अंततः

конéчно 1. *вводн сл* जरूर зарӯр, अवश्य аваши́', क्यों नहीं кйõ нахӣ (*а почему бы нет*), **2.** *частица* तो то, ही х̆и

конéчности *мн* हाथ-पैर х̆атˣ-паэр *м мн*, हाथ-पाँव х̆атˣ-пāо *м мн*

конéчн||ый *прил* आख़िरी āхирӣ, अंतिम антим, ◇ в ~ом счете आख़िरकार, मूलतः

кони́ческий *прил* चोटीदार чотӣ-дāр, गावदुम гāо-дум, शंक्वाकार шанквāкāр

конкретизáция *ж* ठोस करना (बनाना) тˣос кар'нā (банāнā) *м*

конкретизи́ровать *сов* и *несов* ठोस करना (बनाना) тˣос кар'нā (банāнā) *п*

конкрéтно *нареч* ठोस (साकार) रूप में тˣос (сāкāр) рӯп мẽ

конкрéтный *прил* ठोस тˣос, साकार сāкāр, मूर्त мӯрт'

конкурéнт *м* मुकाबला करनेवाला мукāб'лā кар'нэ-вāлā *м*, प्रतियोगी пратийогӣ *м*

конкурéнция *ж* मुकाबला мукāб'лā *м*, होड х̆ор *ж*, प्रतियोगिता пратийогитā *ж*

конкури́ровать *несов* मुकाबला करना мукāб'лā кар'нā *п* (से *с кем-л*, *с чем-л*), होड (प्रतियोगिता) करना х̆ор (пратийогитā) кар'нā *п* (से *с кем-л*, *с чем-л*).

кóнкурс *м* मुकाबला мукāб'лā *м*, प्रतियोगिता пратийогитā *ж*; **литератýрный** ~ साहित्य-प्रतियोगिता *ж*

кóнкурсный *прил* मुकाबले का мукāб'лэ кā, प्रतियोगिता-संबंधी пратийогитā-самбандˣӣ.

кóнница *ж* रिसाला рисāлā *м*, घुडसवार फ़ौज гˣур-савāр фаодж *ж*; अश्वारोही सेना ашвāрох̆ӣ сэнā *ж*

кóнный *прил* घोडों का гˣорõ кā, घुडसवार гˣур-савāр, अश्वारोही ашвāрох̆ӣ (*относящийся к коннице*), ~ **отря́д** घुडसवार सिपाहियों का दस्ता *м*

конопáтить *несов* गहनी करना гах̆'нӣ кар'нā *п*, ठूँसकर बंद करना тˣӯс'кар банд' кар'нā *п*, ~ **пáклей** सन ठूँसकर बंद करना *п*

конопля́ *ж* भंग бˣанг' *ж*

конопля́ный *прил* भंग का бˣанг' кā

консервати́вный *прил* अपरि-

वर्तनवादी ап'ривартан-вāдӣ, परिवर्तन-विरोधी паривартан-виродˣӣ, अनुदार-दलीय анудāр-далӣй' (*относящийся к консервативной партии*)

консервати́зм *м* अपरिवर्तनवाद ап'ривартан-вāд *м*

консерва́тор *м* अपरिवर्तनवादी ап'ривартан-вāдӣ *м*, अनुदारपथी анудāр-пантˣӣ *м* (*член консервативной партии*)

консервато́рия *ж* संगीतविद्यालय сангӣт-видйāлай *м*

консерви́рование *с* डब्बो मे वंद करना даббō мэ̄ банд' кар'нā *м*

консерви́ровать *сов* и *несов* डब्बो मे वंद करना даббō мэ̄ банд' кар'нā *п*.

консе́рвн||ый *прил* ~ая фа́брика कैनरी каэн'рӣ *ж*, डब्बो मे सामान भरनेवाला कारखाना даббō мэ̄ сāмāн бˣар'нэ-вāлā кāр-хāнā *м*, ~ая ба́нка टिन का डब्बा тин кā даббā *м* (*из жести*)

консе́рвы *мн* टिनवदी тин-бандӣ *ж*, टिन मे वद खाद्य тин мэ̄ банд' кˣāдй' *м* (*в жестяной упаковке*), ры́бные ~ टिन की मछली *ж*.; фрукто́вые ~ टिनवद फल *м*, डब्बे के फल *м. мн.*

конси́лиум *м* *мед* डाक्टरी सलाह-मशवरा (परामर्श) дāкт'рӣ салāх-маш'варā (парāмарш') *м*

конспе́кт *м* खुलासा хулāсā *м*, सारांश сāрāнш *м*

конспекти́ровать *несов* खुलासा लिखना хулāсā ликˣ'нā *п*

конспирати́вный *прил* खुफिया хуфийā *неизм*, गुप्त гупт'

конспира́ция *ж* खुफियेपन хуфийэ-пан *м*

констати́ровать *сов* и *несов* निरूपण करना нирӯпан кар'нā *п*; ~ смерть मृत्यु की अधिकृत घोषणा करना *п*

конституцио́нный *прил* वैधानिक ваэдˣāник

конститу́ция *ж* संविधान сāвидˣāн *м*

констру́ктор *м* डिजाइनसाज дизāин-сāз *м*

констру́кция *ж* डिजाइन дизāин *ж*, बनावट банāват *ж*, ढाँचा дˣāчā *м* (*структура*)

ко́нсул *м* कौसल каōсал *м*

ко́нсульский *прил* कौसल-सबधी каōсал-самбандˣӣ

ко́нсульство *с* कौसल का दफ्तर каōсал кā дафтар *м*

консульта́нт *м* सलाहकार салāх-кāр *м*, परामर्शदाता парāмарш'-дāтā *м* *неизм*

консульта́ция *ж* 1. सलाह-मशवरा салāх-маш'варā *м*, परामर्श парāмарш' *м*, 2. (*совет*) सलाह салāх *м*, परामर्श парāмарш' *м*, 3. (*учреждение*) सलाह-केंद्र салāх-кэндр' *м*, परामर्शालय парāмаршāлай *м*, *мед* डाक्टरी सलाह-केंद्र дāкт'рӣ салāх-кэндр' *м*

консультировать *несов* सलाह (परामर्श) देना салāх̆ (парāмарш') дэнā *п*

консультироваться *несов* सलाह (परामर्श) लेना салāх̆ (парā-марш') лэнā *п*

контакт *м* संपर्क сампарк' *м*

контекст *м* प्रसग прасанг' *м*

контингент *м* श्रेणी шрэнӣ *ж*

континент *м* महाद्वीप мах̆ā-двӣп *м*

континентальный *прил* महाद्वीपीय мах̆ā-двӣпӣй'

контора *ж* दफ्तर дафтар *м*, कार्यालय кāрйāлай *м*, आफिस āфис *м*

конторск||ий *прил* दफ्तर (आफिस) का дафтар (āфис) кā, ~ая **книга** लेखाबही *ж*

конторщик *м* दफ्तरी дафт'-рӣ *м*, क्लर्क кларк' *м*

контрабанд||а *ж* 1. महसूली माल को चोरी से ले आना (जाना) мах̆'-сӯлӣ мāл ко чорӣ сэ лэ āнā (джā-нā) *м*, विना महसूल दिये गैरकानूनी तरीके से माल ले आना (जाना) бинā мах̆'сӯл дийэ гаэр-кāнӯнӣ тарӣкэ сэ мāл лэ āнā (джāнā) *м*, **заниматься** ~ой चौकी मारना *п*, महसूली माल को चोरी से ले आना (जाना) *нп*, विना महसूल दिये गैरकानूनी तरीके से माल ले आना (जाना) *нп*, 2. (*товар*) निषिद्ध वस्तुएँ нишидд' вастуэ̃ *ж. мн*

контрабандист *м* महसूलमार мах̆'сӯл-мāр *м*, चुंगीचोर чунгӣ-чор *м*, चौकीमार чаокӣ-мāр *м*

контрабас *м* *муз* डबल-बास дабал-бāс *м*

контрагент *м* ठेकेदार гˣэкэ-дāр *м*

контракт *м* ठेका тˣэкā *м*, ठीका [-पत्र] тˣӣкā[-патр'] *м*, पट्टा пат-тā *м*

контрактация *ж* ठेका लेना (देना) тˣэкā лэнā (дэнā) *м*

контрактовать *несов*. ठेका लेना тˣэкā лэнā *п*

контраст *м* भेद бˣэд *м*, व्यतिरेक вйатирэк *м*, अंतर антар *м*

контратака *ж* जवाबी हमला джавāбӣ х̆ам'лā *м*, प्रत्याक्रमण пратйāкраман *м*

контрибуци||я *ж* जंगी महसूल джангӣ мах̆'сӯл *м*, हर्जाना х̆арджā-нā *м*; **наложить** ~ю हर्जाना (जंगी महसूल) लगाना *п* (पर *на кого-л*)

контрнаступление *с* जवाबी हमला джавāбӣ х̆ам'лā *м*, प्रत्याक्रमण пратйāкраман *м*

контролёр *м* जाँचनेवाला джā̃ч'-нэ-вāлā *м*, निरीक्षक нирӣкшак *м*; *ж -д*, *театр* टिकट-कलक्टर тикат-калактар *м*

контролировать *несов* जाँच करना джā̃ч кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), निरीक्षण करना нирӣкшан кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*), नियंत्रण करना нийантран кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*),

वश (प्रभुत्व) में रखना ваш (праб^хутв') мэ̄ рак^х'нā *п* (*подчинять, держать под властью*)

контро́ль *м* जाँच джа̄ч *ж*, कंट्रोल кантрол *м*, निरीक्षण нирӣкшан *м*, नियंत्रण нийантран *м*, **он потеря́л вся́кий ~ над собо́й** अपने आप पर उस का कोई अधिकार न रहा

контро́льный *прил* जाँच-संबंधी джа̄ч-самбанд^хӣ, निरीक्षण-संबंधी нирӣкшан-самбанд^хӣ

контрразве́дка *ж* सिक्यूरिटी-सर्विस сикйӯритӣ-сар'вис *ж*

контрреволюционе́р *м* क्रांति-विरोधी кра̄нти-вирод^хӣ *м*, प्रतिक्रांतिकारी пратикра̄нти-ка̄рӣ *м*

контрреволюцио́нный *прил* क्रांति-विरोधी кра̄нти-вирод^хӣ, प्रतिक्रांतिकारी пратикра̄нти-ка̄рӣ

контрреволю́ция *ж* प्रतिक्रांति пратикра̄нти *ж*

конту́женный *прич*, *прил* भीतरी मार (चोट) खाया हुआ б^хӣт'рӣ ма̄р (чот) к^ха̄йа̄ х̆уа̄

конту́зить *сов* भीतरी चोट पहुँचाना б^хӣт'рӣ чот пах̆ӯча̄на̄ *п*, भीतरी मार मारना б^хӣт'рӣ ма̄р ма̄р'на̄ *п*

конту́зия *ж* भीतरी चोट (मार) б^хӣт'рӣ чот (ма̄р) *ж*

ко́нтур *м* बाह्य-रेखा ба̄х̆й'-рэк^ха̄ *ж*, रूप-रेखा рӯп-рэк^ха̄ *ж*

конура́ *ж* कुत्ता-घर кутта̄-г^хар *м*

ко́нус *м геом* गावदुम га̄о-дум *ж*, शंकु шанку *м*

конусообра́зный *прил* चोटीदार чотӣ-да̄р, गावदुम га̄о-дум, शंक्वाकार шанква̄ка̄р

конфере́нция *ж* सम्मेलन саммэлан *м*, सभा саб^ха̄ *ж*, कांफ्रेंस ка̄нф'рэ̄с *ж*

конфе́та *ж* कलाकंद кала̄канд' *м*, मिठाई мит^ха̄ӣ *ж*

конфиденциа́льно *нареч* गुप्त रीति से гупт' рӣти сэ

конфиденциа́льный *прил* गुप्त гупт', गोप्य гопй', विश्रंभी вишра̄мб^хӣ

конфиска́ция *ж* जब्ती забтӣ *ж*, कुर्की куркӣ *ж*

конфискова́ть *сов* и *несов* जब्त (कुर्क) करना (कर लेना) забт' (курк') кар'на̄ (кар лэна̄) *п*

конфли́кт *м* अंतरविरोध антар-вирод^х *м*, मुठभेड़ мут^х-б^хэр *ж*, विवाद вива̄д *м*

конфу́з *м* परेशानी парэша̄нӣ *ж*, घबराहट г^хаб'ра̄х̆ат *ж*

конфу́зить *несов* घबराना г^хаб'ра̄на̄ *п*, घबरा देना г^хаб'ра̄ дэна̄ *п*, परेशान करना парэша̄н кар'на̄ *п*

конфу́зиться *несов* घबराना г^хаб'ра̄на̄ *нп*, घबरा जाना г^хаб'ра̄ джа̄на̄ *нп*, शरमाना шар'ма̄на̄ *нп*

конфу́зливый *прил* शरमीला шар'мӣла̄

концентрацио́нный *прил* ~ **ла́герь** कन्सेंट्रेशन-कैंप кансэнтрэшан-

-каэмп' *м*, नजरबंद-कैंप назар-бaнд'-каэмп' *м*

концентра́ция *ж* 1. एकत्रीकरण экатрӣ-каран *м*, केंद्रीकरण кэндрӣ-каран *м*; 2. *хим* गाढ़ेपन гāр^хэ-пан *м*

концентри́ровать *несов* केंद्रित (एकत्रित) करना кэндрит (экатрит) кар'нā *п*, ~ внима́ние मन को केंद्रीभूत करना *п* (पर *на чем-л*)

конце́пция *ж* धारणा д^хāр'-нā *ж*, कल्पना калп'нā *ж*

конце́рн *м эк* कन्सर्न кан-сарн' *м*

конце́рт *м* संगीत-सम्मेलन сан-гӣт-саммэлан *м*, कंसर्ट кāсарт' *м*

конце́ссия *ж* कन्सेशन кансэ-шан *ж*

конча́ть *несов* खतम (समाप्त) करना (कर देना) хатам (самāпт') кар'нā (кар дэнā) *п*, अंत करना (कर देना) ант' кар'нā (кар дэнā) *п* (का *что-л*), ~ вуз विद्यालय से पास होना *нп*, ~ рабо́ту काम पूरा कर देना *п*, ~ чем-л. के साथ खतम (समाप्त) कर देना *п*, на э́том он ко́нчил यहाँ वह ठहर गया, ~ петь गाते गाते ठहर जाना *нп*, गाना खतम (बंद) कर देना *п*, ◇ пло́хо кончить बुरा हश्र होना *нп* (का *о ком-л*), с ним все ко́нчено उस का मामला निपट गया, ~ самоуби́йством खुदकुशी (आत्महत्या) करना *п*

конча́ться *несов* खतम (समाप्त) होना (हो जाना) хатам (самāпт') х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, अंत होना (हो जाना) ант' х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (का *о чем-л*), चुकना чук'нā *нп*, चुक जाना чук джāнā *нп* (*напр о деньгах, запасах*), **ко́нчиться чем-л.** के साथ खतम (समाप्त) हो जाना *нп*, **на э́том всё и ко́нчилось** और बस यह खतम (समाप्त) हो गया, **э́тим де́ло не ко́нчилось** मामला खतम (समाप्त) नहीं हो गया; **ко́нчиться ниче́м** निरर्थक होना *нп*.

ко́нчик *м* नोक нок *ж*, सिरा сирā *м*

кончи́на *ж* स्वर्गवास сварг'-вāс *м*, गोलोकवास голок-вāс *м*

ко́нчить(ся) *сов см* конча́ть(-ся)

конъюнкту́ра *ж* हालत х̆āлат *ж*, परिस्थिति парист^хити *ж*

конь *м* घोड़ा г^хорā *м*

коньк||и́ *мн* स्केट्स скэтс' *ж мн*, ката́ться на ~а́х स्केटिंग करना *п*

конькобе́жец *м* स्केटिंग करनेवाला скэтинг' кар'нэ-вāлā *м*

конькобе́жный *прил* स्केटिंग скэтинг'

конья́к *м* ब्रेंडी брэндӣ *ж*

ко́нюх *м* साईस сāис *м*, अश्वपाल ашв'-пāл *м*

коню́шня *ж* घुड़साल г^хур-сāл *м*, अस्तबल аст'бал *м*

кооперати́в *м* कोआपरेटिव коāп'рэтив *ж*, सहकार-समिति сах̆-кāр-самити *ж*

кооперати́вный *прил* कोआपरेटिव коāп'рэтив, सहयोगी сах̆-иогӣ, सहकारी сах̆-кāрӣ

коопера́ция *ж* सहयोग сах̆-йог *м*, सहकारिता сах̆-кāритā *ж*, सहयोग-समिति сах̆-йог-самити *ж* (*организация*)

коопери́рование *с* सहयोग-समिति का प्रबंध करना сах̆-йог-самити кā прабандх' кар'нā *м*, सहयोग-समिति में संगठित होना сах̆-йог-самити мэ̄ сангатхит х̆онā *м*

коопери́ровать *сов* и *несов* सहयोग-समिति प्रबंध करना сах̆-йог-самити прабандх' кар'нā *п*

коопта́ция *ж* शामिल करना шāмил кар'нā *м*, नियुक्ति нийукти *ж*.

коопти́ровать *сов* и *несов* शामिल करना шāмил кар'нā *п*

координа́ция *ж* समन्वय саманвай *м*

координи́ровать *сов* и *несов* समन्वय करना саманвай кар'нā *п*, सुसंबद्ध रूप देना су-самбаддх' рӯп дэнā *п* (को *что-л*)

копа́ть *несов* खोदना кход'нā *п*

копа́ться *несов* 1. (*искать*) उलट-पुलटकर ढूँढना улат-пулат'кар дхӯрх'нā *п*, 2. (*медлить*) देर (अब-तब, विलंब) करना дэр (аб-таб, виламб') кар'нā *п*

копе́йк||а *ж* कोपेक копэк *м*, истра́тить все до ~и अपनी आख़िरी पाई तक ख़र्च कर डालना *п*

ко́пи *мн* खाने кхāнэ̄ *ж мн*, каменноуго́льные ~ कोयले की खाने *ж мн*, соляны́е ~ नमक की खाने *ж мн*, नमकसार *м*.

копи́лка *ж* मनी-बकस манӣ-бакас *м*

копирова́льн||ый *прил* नकल (प्रतिलिपि) बनानेवाला накал (пратилипи) банāнэ-вāлā, ~ая бума́га कारबन (नकल करने का) कागज *м*

копи́ровать *несов в разн знач.* नकल उतारना (करना) накал утāр'нā (кар'нā) *п* (की *кого-л*, *что-л*); नकल (प्रतिलिपि) बनाना накал (пратилипи) банāнā *п* (की *что-л*, *изготовлять копию*)

копиро́вщик *м* नकल (प्रतिलिपि) करनेवाला накал (пратилипи) кар'нэ-вāлā *м*

копи́ть *несов* इकट्ठा (जमा) करना икаттхā (джамā) кар'нā *п*

ко́пи||я *ж* नकल накал *ж*, प्रतिलिपि пратилипи *ж*; снима́ть ~ю नकल (प्रतिलिपि) उतारना (करना) *п* (की *с чего-л*)

копна́ *ж* गंजी ганджӣ *ж*

ко́поть *ж* कालिख кāликх *ж*.

копоши́ться *несов* (*о насекомых, червях*) कुलबुलाना кул'булāнā *нп*

копти́ть *несов* 1 धूआँ देना дхӯā̃ дэнā *п*, 2. (*напр мясо*) धूएँ में सुखाना дхӯэ̄ мэ̄ сукхāнā *п*

копчёный *прил* धूएँ में सुखा हुआ дхӯэ̄ мэ̄ сукхā х̆уā

копы́то *с* खुर к^{х}ур *м*, सुम сум *м*, टाप тāп *ж*

копь *ж см* копи

копьё *с* बरछी бар'ч^{х}ӣ *ж*, भाला б^{х}āлā *м*

кора́ *ж* छाल ч^{х}āл *ж*, पपड़ा пап'-рā *м*

кораблекруше́ние *с* जहाज की तबाही джахāз кӣ табāхӣ *ж*, पोत-भग пот-б^{х}анг' *м*

кораблестрое́ние *с* जहाजसाजी джахāз-сāзӣ *ж*, पोत-निर्माण пот--нирмāн *м*

кора́бль *м* जहाज джахāз *м*, पोत пот *м*, вое́нный ~ लड़ाकू (नौसैनिक, जगी) जहाज *м*, रणपोत *м*, сади́ться на ~ जहाज पर चढना *нп*

кора́лл *м* मूँगा мӯгā *м*, प्रवाल правāл *м*

кора́н *м* कुरान курāн *м*

кордо́н *м воен* 1. चौकी чаокӣ *ж*, कार्डन кāрдан *ж*, 2. (*цепь отрядов*) चौकियों की पक्ति чаокийō кӣ пактӣ *ж*, कार्डन кāрдан *ж*

коре́ец *м* कोरियन корийан *м*

коре́йский *прил* कोरियन ко рийан, कोरियायी корийāӣ, ~ язы́к कोरियन ज़बान (भाषा) *ж*

корена́стый *прил* गठीला гат^{х}ӣ-лā, मजबूत काठी का мазбӯт кāт^{х}ӣ кā

корени́ться *несов* जड़ पकड़ना джар пакар'нā *п*

коренн|о́й *прил* 1. असली ас'лӣ, बुनियादी бунийāдӣ, मौलिक маолик, ~ы́м о́бразом बुनियादी तौर पर, 2. ~ жи́тель मूलनिवासी *м*, ◇ ~ зуб डाढ *ж*

ко́р||ень *м* 1. *прям*, *перен* जड़ джар *ж*, मूल мӯл *м*, вырыва́ть с ~нем जड़ से उखाड़ना *п*, 2. *грам* धातु д^{х}āту *м*

корешо́к *м* 1. *бот* जड़ джар *ж*, 2. (*книги*) पुट्ठा путт^{х}ā *м*, पुश्ता пуштā *м*, 3. (*напр чека*) मुसन्ना мусаннā *м*

корзи́на *ж* टोकरा ток'рā *м*, डला далā *м*

корзи́нка *ж* टोकरी ток'рӣ *ж*, डलिया далийā *ж*

коридо́р *м* दालान дāлāн *м*, कारिडर кāридар *м*

корифе́й *м* आधारपुंज āд^{х}āр--пундж' *м*

кори́ца *ж* दारचीनी дāр-чӣнӣ *ж*

кори́чневый *прил* भूरा б^{х}ӯрā

ко́рка *ж* 1. छिलका ч^{х}ил'кā *м*, 2. (*напр на ране*) पपड़ी пап'рӣ *ж*, 3. хле́бная ~ रोटी का छिलका ротӣ кā ч^{х}ил'кā *м*

корм *м* चारा чāрā *м*, रातिब рāтиб *м*, зада́ть ~ चारा डालना *п*

корма́ *ж* (*у судна*) [जहाज की] पिछाड़ी [джахāз кӣ] пич^{х}āрӣ *ж*, दबूसा дабӯсā *м*

корми́лец *м* कमाऊ камāӯ *м*, अन्नदाता анн'-дāтā *м* [illegible]

корми́лица *ж* (*няньки*) दूधपिलाई дӯд^{х}-пилāӣ *ж*

корми́ть *несов* 1. खिलाना к^{х}и[illegible]

лāнā *п*, खिला देना кхилā дэнā *п*, भोजन देना бходжан дэнā *п*, 2. ~ грýдью दूध (स्तन) पिलाना дӯдх (стан) пилāнā *п*, 3. (*содержать*) खिलाना-पिलाना кхилāнā-пилāнā *п*

корми́ться *несов* चरना чар'нā *нп* (*о животном*), रोजी कमा लेना розӣ камā лэнā *п* (*о человеке*)

кормовóй *прил* चारे का чāрэ кā

кормýшка *ж* चरनी чар'нӣ *ж*, नाँद нā̃д *ж*

кóрмчий *м* खेवनहार кхэван-хāр *м*, कर्णधार карн'-дхāр *м*

корневи́ще *с* जड джар *ж*

корневóй *прил* 1. जड (मूल) का джар (мӯл) кā, 2. *грам* धातु का дхāту кā

корнеплóды *мн* [खाने की] जडे [кхāнэ кӣ] джарэ̄ *ж мн*, मूल мӯл *м мн*

корóбить *несов* 1. टेढा हो जाना тэрхā хо джāнā *нп*, 2. *перен* नफरत पैदा करना наф'рат паэдā кар'нā *п*, विराग उत्पन्न करना вирāг утпанн' кар'нā *п*

корóбиться *несов* टेढा हो जाना тэрхā хо джāнā *нп*, मुड जाना мур джāнā *нп*

корóбка *ж* डब्बा даббā *м*, वकस бакас *м*

корóва *ж* गाय гāй *ж*

корóв||ий *прил* गाय का гāй кā, ~ье мáсло मक्खन *м*

корóвник *м* [गाय] गोठ [гāй-] готх *ж*, गोशाला го-шāлā *ж*

королéва *ж* महारानी махā-рā-нӣ *ж*

королéвский *прил* [बाद]शाही [бāд-]шāхӣ, राजकीय рāдж'кӣй'

королéвство *с* बादशाहत бāд-шāхат *ж*, सलतनत сал'танат *ж*, राज्य рāджй' *м*

корóль *м* 1. बादशाह бāд-шāх *м*, महाराज махā-рāдж *м*, 2. *шахм, карт* बादशाह бāд-шāх *м*, शाह шāх *м*

коромы́сло *с* 1. बहगी бахан-гӣ *ж*, 2. (*у весов*) डंडी дандӣ *ж*

корóна *ж* ताज тāдж *м*, मुकुट мукут *м*

корóнк||а *ж* (*зуба*) [दाँत का] टोप [дā̃т кā] топ *м*, стáвить ~у दाँत पर टोप चढाना *п*

коронoвáть *сов* и *несов* ताज (मुकुट) पहनाना тāдж (мукут) пах'-нāнā *п*

коротáть *несов* *разг* काटना кāт'нā *п*, बिताना битāнā *п*, गुजारना гузāр'нā *п*, ~ врéмя वक्त काटना (बिताना, गुजारना) *п*

корóткий *прил* छोटा чхотā, ऊँचा ӯ̃чā (*об одежде*), थोडा тхорā, अल्प алп' (*о времени*), मुख्तसर мухт'сар, संक्षिप्त санкшипт' (*напр о статье, речи*)

кóротко *нареч* मुख्तसर तौर पर мухт'сар таор пар, संक्षेप में сан-кшэп мэ̄, संक्षेपत: санкшэп'тах, ~ говоря́ कुछ शब्दो मे

коротковóлновый *рад* शार्ट-

-वेव [का] шāрт' вэв [kā], ह्रस्व तरगवाला х̆расв' таранг'-вāлā

коротковолокни́стый *прил.* छोटे रेशे का ч^{x}отэ рэшэ кā, छोटे धागेवाला ч^{x}отэ д^{x}āгэ-вāлā

корпе́ть *несов разг* लगा हुआ होना лагā х̆уā х̆онā *нп* (में *над чем-л*), लीन होना лӣн х̆онā *нп* (में *над чем-л*).

корпора́ция *ж* कार्पोरेशन кāрпорэшан *м*, निगम нигам *м*

ко́рпус *м* 1. (*туловище*) बदन бадан *м*, शरीर шарӣр *м*; 2. (*здание*) इमारत имāрат *ж*, 3. *воен* कोर кор *м*, ◇ дипломатический ~ कूटनैतिक मडल *м*

корректи́ровать *несов* ठीक (सही, शुद्ध, सुधार) करना т^{x}ӣк (сах̆ӣ, шудд^{x}', суд^{x}āр) кар'нā *п*, प्रूफ सशोधित करना прӯф сāшод^{x}ит кар'нā *п* (*держать корректуру*)

корре́ктный *прил.* सभ्य саб^{x}й', शिष्ट шишт'

корре́ктор *м* प्रूफ पढनेवाला прӯф пар^{x}'нэ-вāлā *м*, शुद्धिकारक шудд^{x}и-кāрак *м*

корректу́ра *ж* प्रूफ прӯф *м*

корреспонде́нт *м.* नामानिगार нāмā-нигāр *м*, सवाददाता сāвāд-дāтā *м неизм*, सवाददात्री сāвāд-дāтрӣ *ж* (*о женщине*)

корреспонде́нция *ж.* 1. डाक дāк *м*, сро́чная ~ जरूरी डाक *м*, 2 (*переписка*) पत्र-व्यवहार патр'-вйав'х̆āр *м*, पत्राचार патрāчāр

корру́пция *ж* घूसखोरी г^{x}ӯс-хорӣ *ж*, भ्रष्टाचार б^{x}раштāчāр *м*

ко́рточк||и *мн разг* сиде́ть на ~ах उकड़ूँ बैठना ук'рӯ баэт^{x}'нā *нп*

корчева́ть *несов* जड से उखाडना джар сэ ук^{x}āр'нā *п*

ко́рчить *несов* ~ грима́сы मुँह बनाना мӯх̆ банāнā *п*; ~ из себя́ बहाना करना бах̆āнā кар'нā *п*, он ко́рчит из себя́ ученого वह पडित होने का बहाना करता है вах̆ пандит х̆онэ кā бах̆āнā кар'тā х̆аэ, его́ ко́рчит от бо́ли वह दर्द से तडप रहा है вах̆ дард' сэ тарап рах̆ā х̆аэ

ко́рчиться *несов* ऐंठना āэт^{x}'нā *нп*, ~ от бо́ли दर्द से ऐंठना *нп*

ко́ршун *м* चील чӣл *ж*, गिद्ध гидд^{x}' *м*

коры́стный *прил* लोभी лоб^{x}ӣ, स्वार्थलोलुप свāрт^{x}'-лолуп

корыстолюби́вый *прил* लोभी лоб^{x}ӣ, धनलोलुप д^{x}ан-лолуп

корыстолю́бие *с* लोभ лоб^{x} *м*, धनलोलुपता д^{x}ан-лолуп'тā *ж*

коры́сть *ж* 1. (*выгода*) फायदा фāӣ'дā *м*, लाभ лāб^{x} *м.*, 2. (*корыстолюбие*) लोभ лоб^{x} *м*, धनलोलुपता д^{x}ан-лолуп'тā *ж*

коры́то *с* [कपडे धोने का] तश्त [кап'рэ д^{x}онэ кā] ташт' *м*

корь *ж мед* खसरा к^{x}ас'рā *ж*

коря́вый *прил* भद्दा б^{x}аддā, ... ч-пич (*о почерке*) ... *с -х* घास ... кāт'нэ кā ā.

коса́ II *ж геогр* समुदर में चली गई नुकीली धरती самундар мэ̄ чалӣ гаӣ нукӣлӣ дхар'тӣ *ж*

коса́ III *ж* (*волос*) वेनी бэнӣ *ж*, लट лат *ж*

коса́рь *м* घसियारा гхасийа̄ра̄ *м*, घास काटनेवाला гхас ка̄т'нэ-ва̄ла̄ *м*

ко́свенный *прил* अप्रत्यक्ष апратиакш', परोक्ष парокш', ~ нало́г अप्रत्यक्ष (परोक्ष) कर *м*

коси́лка *ж с-х* घास काटने की मशीन гха̄с ка̄т'нэ кӣ машӣн *ж*

ко́синус *м мат* कोटिज्या коти-джйа̄ *ж*, कोज्या ко-джиа̄ *ж*

коси́ть I *несов с-х* काटना ка̄т'на̄ *п*

коси́ть II *несов* (*о глазах*) भेंगा होना бхэ̄га̄ хона̄ *нп*

коси́ться *несов* 1. (*поглядывать искоса*) कनखियों (तिरछी नजर) से देखना кан'кхийо̃ (тир'чхӣ назар) сэ дэкх'на̄ *п*, 2. (*смотреть недружелюбно*) दुश्मनी से देखना душм'нӣ сэ дэкх'на̄ *п*

косма́тый *прил* झबरा джхаб'ра̄

косме́тика *ж* 1. कस्मेटिक्स касмэтикс' *м*, 2 *собир* (*мази, притирания*) कांतिद्रव्य ка̄нти-драв й' *м*, अंगराग анг'-ра̄г *м*, अंगलेप анг'-лэп *м* (*тк для тела*)

космети́ческий *прил* कस्मेटिक्स-संबंधी касмэтикс'-самбандхӣ, सौंदर्य-वर्द्धक саондарй'-вардд хак

косми́ческ||ий *прил* कास्मिक ка̄с'мик, ~ие лучи́ कास्मिक किरणें *ж мн*, ब्रह्मांड-रश्मि *м мн*

космополи́т *м* विश्वनागरिक вишв'-на̄г'рик *м*

космополити́зм *м* अराष्ट्रीयता ара̄штрӣи'та̄ *ж*, विश्ववाद вишв'-ва̄д *м*

ко́сность *ж* रूढिवाद рӯрхи-ва̄д *м*, अकर्मण्यता акарманӣ'та̄ *ж*

косноязы́чный *прил* बद्ध-जिह्व баддх'-джихв'

косну́ться *сов см* каса́ться

ко́сный *прил* रूढिप्रिय рӯрхи-прий', अकर्मण्य акарманӣ'.

ко́со *нареч* तिरछे тир'чхэ, आड़े а̄рэ, ~ проходи́ть (*напр о линии*) तिरछे आना *нп*

косогла́зие *с* भेंगापन бхэ̄га̄-пан *м*

косого́р *м* ढाल дха̄л *ж*

косо́й *прил* 1. तिरछा тир'чха̄, टेढा тэрха̄, 2. भेंगा бхэ̄га̄, ऐंचाताना а̄э̃ча̄та̄на̄ (*о человеке*), तिरछा тир'чха̄ (*о взгляде*), ~ взгляд वक्रदृष्टि *ж*

косола́пый *прил* 1. अंदर (भीतर) को मुड़ी हुई पैर की उँगलियाँ रखनेवाला андар (бхӣтар) ко мурӣ хуӣ паэр кӣ ӯг'лийа̃ ракх'нэ-ва̄ла̄, 2. (*неуклюжий*) अनाड़ी ана̄рӣ, भद्दा бхадда̄, फूहड़ пхӯхар

костёр *м* अलाव ала̄о *м*, разложи́ть ~ अलाव लगाना *п*

костистый *прил* हड्डीवाला х̆адди-ва̄ла̄, हड्डीला х̆аддила̄

костлявый *прил* हड्डियाँ-निकला х̆аддийа̄-ник'ла̄, दुबला-पतला дуб'-ла̄-пат'ла̄, सूखा сӯк^х^а̄

косточка *ж* (*плода*) गुठली гут^х^'лӣ *ж*

костыль *м* बैसाखी баэса̄к^х^ӣ *ж*

кость *ж* 1. हड्डी х̆аддӣ *ж*, 2. (*игральная*) पासा па̄са̄ *м*, ◇ слоновая ~ हाथी-दाँत *м*

костюм *м* पोशाक поша̄к *ж*, सूट сӯт *м* (*европейский*)

костюмированный *прил.* ~ вечер बहुरूप पोशाक पहननेवालों का नाच баху-рӯп поша̄к пах̆ан'-нэ-ва̄ло̄ ка̄ на̄ч *м*

костяк *м* ठठरी т^х^ат^х^'рӣ *ж*, कंकाल канка̄л *м*

костяной *прил* हड्डियों का [बना हुआ] х̆аддийо̄ ка̄ [бана̄ х̆уа̄], हाथी-दाँत का [बना हुआ] х̆а̄т^х^ӣ-да̄т ка̄ [бана̄ х̆уа̄] (*из слоновой кости*)

косынка *ж* रूमाली рума̄лӣ *ж*, दुपट्टा дупатта̄ *м*

косяк *м* (*напр двери*) चौखट чао-к^х^ат *ж*

кот *м* बिल्ला билла̄ *м*

котангенс *м мат* कोटि-स्पर्शी коти-спаршӣ *м*

котёл *м* देग дэг *м*, कटाह ката̄х̆ *м*, паровой ~ बायलर *м*, ~ высокого давления ऊँचे दबाव-वाला बायलर *м*

котелок *м* देगचा дэг'ча̄ *м*, देगची дэг'чӣ *ж*.

котельная *ж* बायलर का कमरा ба̄й'лар ка̄ кам'ра̄ *м*, बायलर-रूम ба̄й'лар-рӯм *м*

котёнок *м* बिल्ली का बच्चा биллӣ ка̄ бачча̄ *м*

котик *м* (*мех*) सील сӣл *м*

котиковый *прил* (*меховой*) सील का сӣл ка̄

котлета *ж* कटलेट кат'лэт *м*, कीमे के तले हुए कबाब кӣмэ кэ талэ х̆уэ каба̄б *м*

котлован *м* ट्रैंच трэнч' *м*

котловина *ж* वादी ва̄дӣ *ж*

котомка *ж* झोला дж^х^ола̄ *м*, थैला т^х^аэла̄ *м*

который *мест* 1. *вопросительн* कौन каон (*о ком-л*, *о чем-л*), क्या кйа̄ (*о чем-л*), कौन-सा каон'са̄ (*который из*), ~ час? क्या वक्त (बजा) है?; ~ раз? कितनी बार?, 2. *относительн* जो джо, जैसा [कि] джаэса̄ [ки]

кофе *м* कहवाках̆'ва̄ *м*, काफ़ी ка̄фӣ *ж*

кофейник *м* कहवादानках̆'ва̄-да̄н *м*

кофта *ж* ब्लाउज бла̄уз *м*, शलूका шалӯка̄ *м*

кочан *м* ~ [капусты] [गोभी का] कल्ला [гоб^х^ӣ ка̄] калла̄ *м*

кочевать *несов* खानाबदोश होना х̆а̄на̄-ба-дош х̆она̄ *нп*

кочевник *м* खानाबदोश х̆а̄на̄-

-ба-дош *м*, घुमतू гˣумантӯ *м*, अस्थिरवासी астˣир-ва̄сӣ *м*

кочево́й *прил* खानाबदोश ха̄на̄-ба-дош, घुमतू гˣумантӯ

кочега́р *м* कोयलाझोंकू кой'ла̄-джˣо̄кӯ *м*, स्टोकर стокар *м*

кочене́ть *несов* अकड़ना акар'-на̄ *нп*, ठिठरना тˣитˣар'на̄ *нп*, ठिठर जाना тˣитˣар джа̄на̄ *нп*

кочерга́ *ж* [आग-]कुरेदनी [а̄г-] курэд'нӣ *ж*

ко́чка *ж* टीला тӣла̄ *м*

коша́чий *прил* बिल्ली का бил-лӣ ка̄

кошелёк *м* थैली тˣаэлӣ *ж*, बटुआ батӯа̄ *м*

ко́шка *ж* बिल्ली биллӣ *ж*

кошма́р *м* कुस्वप्न ку-свапн' *м*

кошма́рный *прил* भयानक бˣайа̄нак

кощу́нство *с* ईश्वर-निंदा йшвар-нинда̄ *ж*

коэффицие́нт *м* 1. *мат* गुणक гунак *м*, 2. *физ* ~ поле́зного де́йствия फलोत्पादक शक्ति пˣалотпа̄дак шакти *ж*

КПСС (Коммунисти́ческая па́ртия Сове́тского Сою́за) सोवियत संघ की कम्यूनिस्ट पार्टी совийат сангˣ' кӣ камйӯнист' па̄ртӣ *ж*

краб *м* केकड़ा кэк'ра̄ *м*

кра́деное *с* चोरी का माल чорӣ ка̄ ма̄л *м*

кра́деный *прил* चोरी का чорӣ ка̄.

краеуго́льный *прил*. ~ ка́мень नींव का पत्थर нӣо ка̄ паттˣар *м*, आधारशिला а̄дˣа̄р-ши-ла̄ *ж*

кра́жа *ж* चोरी чорӣ *ж*, ~ со взло́мом अभिहार *м*

кра||й *м* 1. किनारा кина̄ра̄ *м*, हाशिया ха̄шийа̄ *м* (*материи, листа*); हद хад *ж*, सीमा сӣма̄ *ж* (*граница*), перелива́ться че́рез ~ छलकना *нп*, उमड़ना *нп*, наполня́ть до ~ёв मुँहामुँह भरना *п*; на ~ю́ доро́ги सड़क के किनारे पर, 2. (*область*) प्रदेश прадэш *м*, देश дэш *м* (*страна*), ◇ стоя́щий на ~ю́ ги́бели पतनोन्मुख

кра́йне *нареч* बेहद бэ хад, अत्यंत атйант', अति ати, ~ необходи́мый बहुत जरूरी, अति आवश्यक

кра́йн||ий *прил* 1. सिरे (छोर) का сирэ (чˣор) ка̄, दूरतम дӯр-там, Кра́йний Се́вер सुदूर उत्तर *м*, 2. (*чрезвычайный*) गैरमामूली гаэр-ма̄мӯлӣ, हद दर्जे का хад дар-джэ ка̄, अत्यंत атйант', 3. (*напр о взглядах*) गरम гарам ~ реакционе́р घोरतम प्रतिक्रियावादी *м*, ◇ по ~ей ме́ре कम से कम, в ~ем слу́чае आखिर में

кра́йност||ь *ж* ज्यादती зйа̄д'-тӣ *ж*, अतिकोटि ати-коти *ж*; доходи́ть до ~и हद (सीमा) तक पहुँचना *нп*

кран I *м*. (*водопроводный*) पानी

की कल пāнй кй кал *ж*, बंबा бамбā *м*

кран II *м* *тех* подъемный ~ क्रेन крэн *ж*

крапи́ва *ж* बिच्छुआ бичˣуā *м*

кра́пинка *ж* छोटा धब्बा чˣотā дˣаббā *м*, बूटी бӯтй *ж* (*на материи*)

краса́вец *м* खूबसूरत आदमी хӯб-сӯрат āд'мй *м*, छैला чˣаэлā *м*

краса́вица *ж* सुंदरी сунд'рй *ж*

краси́вый *прил*. खूबसूरत хӯб-сӯрат, सुंदर сундар, छबीला чˣабйлā (*изящный, грациозный*)

краси́льня *ж* रंगघर ранг'-гˣар *м*, रंगरेजी का कारखाना ранг'-рэзй кā кāр-хāнā *м*

краси́льщик *м* (*тканей*) रँगनेवाला рāг'нэ-вāлā *м*, रंगरेज ранг'-рэз *м*

кра́сить *несов* रँगना рāг'нā *п*, रंग चढाना ранг' чарˣāнā *п*, ~ гу́бы [अपने] होठों पर सुर्खी लगाना *п*

кра́ска *ж* रंग ранг' *м*, типогра́фская ~ मुद्रण-मसी *ж*.

красне́ть *несов* 1. लाल (सुर्ख) हो जाना лāл (сурх') х̌о джāнā *нп*, 2. (*от смущения, стыда*) चेहरे (मुँह) पर लाली (सुर्खी) दौड जाना чэх̌'рэ (мӯх̌) пар лāлй (сурхй) даор джāнā *нп* (के *о ком-л*), 3. (*виднеться*) लाल दिखाई देना лāл дикˣāй дэнā *нп*

красноарме́ец *м* लाल सिपाही (सैनिक) лāл сипāх̌й (саэник) *м*

красногварде́ец *м. ист* लाल गार्ड (रक्षक) лāл гāрд' (ракшак) *м*

краснознамённый *прил* लाल झंडे के आर्डर (पदक) से पुरस्कृत лāл джˣандэ кэ āрдар (падак) сэ пураскрит.

красноречи́в||ый *прил* 1. खुशबयान хуш-байāн, वाक्-पटु вāк-пату, वाक्-चातुर вāк-чāтур, सुभाषित су-бˣāшит (*напр. о выступлении*), 2. *перен* सशब्द са-шабд', взо́ры бы́ли ~ей слов आँखें वाणी से कहीं सशब्द थीं

красноре́чие *с* खुशबयानी хуш-байāнй *ж*, वाक्-पटुता вāк-патутā *ж*, वाक्-चातुर्य вāк-чāтурй' *м*

краснофло́тец *м* लाल नाविक лāл нāвик *м*

краснощёкий *прил* लाल गालों का лāл гāлõ кā

кра́сн||ый *прил* लाल лāл, सुर्ख сурх', ~ое зна́мя लाल झंडा *м*, ◇ ~ое словцо́ मसखरी *ж*, विनोदपूर्ण उक्ति *ж*

красова́ться *несов* सजना садж'нā *нп*, विराजमान् होना вирāдж'мāн х̌онā *нп*, शोभा देना шобˣā дэнā *п*

красота́ *ж* खूबसूरती хӯб-сӯр'тй *ж*, सुंदरता сундар'тā *ж*

кра́сочный *прил* रंगीला рангйлā

кра́сть *несов* चोरी करना чорӣ кар'на̄ *п*

кра́сться *несов* छिपकर (चोरी से) जाना чʰип'кар (чорӣ сэ) джа̄на̄ *нп.*

кра́сящ||ий 1. *прич от* кра́сить, 2. *прил*: ~ие вещества́ रँगनेवाले द्रव्य ра̄г'нэ-ва̄лэ дравй' *м мн*

кра́тер *м* ज्वालामुखी पर्वत का मुँह джва̄ла̄-мукʰӣ парват ка̄ мӯх̃ *м*

кра́ткий *прил* (*сжатый*) मुख़्तसर мухт'сар, संक्षिप्त санкшипт'

кратковре́менный *прил* थोडे वक़्त (समय) का тʰорэ вакт' (самай) ка̄, अल्पकालिक алп'-ка̄лик

краткосро́чный *прил* थोडे अरसे (समय) का тʰорэ ар'сэ (самай) ка̄, अल्पकालिक алп'-ка̄лик, अल्पकालीन алп'-ка̄лӣн

кра́ткость *ж.* (*сжатость*) संक्षिप्तता санкшипт'та̄ *ж*

кра́тное *с мат* गुणित гунит *м*, ऐसी संख्या जो विना शेष छोडे दूसरी संख्या का भाग दे सकती है аэсӣ санкʰиа̄ джо бина̄ шэш чʰорэ дӯс'рӣ санкʰиа̄ ка̄ бʰа̄г дэ сак тӣ х̃аэ, о́бщее наиме́ньшее ~ लघुत्तम समापवर्त्य *м*

кра́тный *прил* विभाज्य вибʰа̄джй', भाग करने योग्य бʰа̄г кар'нэ йогӣ'

крах *м* (*банкротство*) दिवाला дива̄ла̄ *м*, *перен* तबाही таба̄х̃ӣ *ж*, नाश на̄ш *м* (*гибель*), потерпе́ть ~ नाकामयाब (असफल) होना *нп*

крахма́л *м* कलफ калаф *м*, माँडी ма̄р̃ӣ *ж*

крахма́лить *несов* कलफ लगाना калаф лага̄на̄ *п* (में *что-л*)

крахма́льн||ый *прил* कलफ का калаф ка̄, कलफदार калаф-да̄р, ~ воротничо́к कडा (कलफ किया गया) कालर *м*, ~ая руба́шка कलफ़दार (कलफ की हुई) कमीज *ж*

кра́шеный *прил* रंगीन рангӣн, रँगा हुआ ра̄га̄ х̃уа̄

краю́ха *ж* पाव-रोटी का बडा टुकडा па̄о-ротӣ ка̄ бара̄ тук'ра̄ *м*

креди́т *м* उधार удʰа̄р *м*, कर्ज карз' *м*, брать в ~ उधार (कर्ज) लेना *п*

креди́тный *прил* उधार-संबंधी удʰа̄р-самбандʰӣ

кредитова́ние *с* उधार (कर्ज) देना удʰа̄р (карз') дэна̄ *м*

кредитова́ть *сов* и *несов.* उधार (कर्ज) देना удʰа̄р (карз') дэна̄ *п*

кредито́р *м* महाजन мах̃а̄-джан *м*, उत्तमर्ण утт'марн' *м*

кредитоспосо́бный *прил* उधार (कर्ज) चुकाने के योग्य удʰа̄р (карз') чука̄нэ кэ йогӣ', ऋणशोधनक्षम рин-шодʰан-кшам

кре́йсер *м* क्रूजर крӯзар *м*

крейси́ровать *несов* 1. आना-

-जाना а̄на̄-джа̄на̄ *нп*, 2. (*о военных судах*) गश्त करना гашт' кар'на̄ *п*

крем *м* क्रीम крӣм *м*, ~ для бритья́ शेविंग-क्रीम *м*

кремато́рий *м* क्रीमेटोरिअम крӣмэториам *м*

крема́ция *ж* [शव]दाह [шав-]да̄х̆ *ж*, दाहक्रिया да̄х̆-крийа̄ *ж*, मृतक संस्कार мритак са̄ска̄р *м*

креме́нь *м* चकमक чак'мак *м*, पथरी пат^х'рӣ *ж*

кремлёвский *прил* क्रेमलिन का крэм'лин ка̄

кремль *м* क्रेमलिन крэм'лин *м*

кремнезём *м мин*, *хим* सिलीका силӣка̄ *м*, सैकजा саэк'джа̄ *ж*

кре́мний *м хим* सिलीकन силӣкан *м*, सैकता саэк'та̄ *ж*

кремни́стый *прил* 1. पथरीला пат^х'рӣла̄, 2. *мин* सिलीका का силӣка̄ ка̄

кре́мовый *прил* (*о цвете*) पीलापन लिये सफेद пӣла̄-пан лийэ сафэд

крен *м мор*, *ав* झुकाव дж^ху-ка̄о *м*

крени́ть *несов* झुकाना дж^ху-ка̄на̄ *п*

крени́ться *несов* झुकना дж^хук'на̄ *нп*, झुक जाना дж^хук джа̄на̄ *нп*, झोंका खाना дж^хо̄ка̄ к^ха̄на̄ *п*

креп *м* क्रेप крэп *м*

крепи́ть *несов* 1. मजबूत (दृढ, प्रबल) करना маз'бӯт (дрир^х, прабал) кар'на̄ *п*, 2. *горн* थूनी लगाना т^хӯнӣ лага̄на̄ *п*

крепи́ться *несов* कलेजा थामना (पकड़ना) калэджа̄ т^ха̄м'на̄ (пакар'на̄) *п*, हिम्मत न हारना (छोड़ना) х̆иммат на х̆а̄р'на̄ (ч^хор'на̄) *п*

кре́пкий *прил* 1. मजबूत маз'бӯт, दृढ дрир^х, 2. (*о напитке*) गहरा гах̆'ра̄ (*напр о чае*), तेज тэз (*о вине*), ◇ ~ моро́з कड़ाके की सर्दी (ठंड) *ж*, ~ сон गाढ नींद *ж*

кре́пко *нареч* मजबूती (दृढता) से маз'бӯтӣ (дрир^х'та̄) сэ, ~ связа́ть जकड़बंद करना *п*, ~ заду́маться *разг* चिंता में डूब जाना *нп*, ~ обнима́ть भींच भींचकर गले लगाना *п* (को *кого-л*), ~ поцелова́ть प्यार से चूमना *п*

кре́пнуть *несов* मजबूत (दृढ) हो जाना маз'бӯт (дрир^х) х̆о джа̄на̄ *нп*

крепостни́чество *с ист* कम्मीगिरी каммӣ-гирӣ *ж*, जागीरदारी джа̄гӣр-да̄рӣ *ж*

крепостно́й I *ист* 1. *прил* कम्मीगिरी (जागीरदारी) का каммӣ-гирӣ (джа̄гӣр-да̄рӣ) ка̄, 2. *сущ м* कम्मी каммӣ *м*

крепостно́й II *прил воен* किले (गढ) का килэ (гар^х) ка̄, ~ вал धुस्स *м*, गढ का मिट्टी का प्राचीर *м*

кре́пость I *ж воен* किला кила̄ *м*, गढ гар^х *м*

кре́пость II *ж* 1. मजबूती маз'бӯтӣ *ж*, दृढता дрир^х'тā *ж*, 2. (*напитка*) जोर зор *м*

крепча́ть *несов разг* तेज हो जाना тэз хо джāнā *нп*

кре́сло *с* आरामकुरसी āрāм-кур'сӣ *ж*

крест *м* क्रूस крӯс *м*, क्रास крāс *м*, ◇ поста́вить ~ на чем-л. *разг* किसी से हाथ धोना *п*, Кра́сный Крест रेड क्रास *м*, ~-на́крест आडे, तिरछे

крестья́нин *м* किसान кисāн *м*, कृषक кришак *м*

крестья́нка *ж* किसान औरत кисāн аорат *ж*, गँवारिन гāвā-рин *ж*

крестья́нский *прил* किसान का кисāн кā, किसान-संबंधी ки-сāн-самбанд^х^и, कृषकीय криш'-кӣй'

крестья́нство *с* किसान-लोग кисāн-лог *м*, किसान-वर्ग кисāн-варг' *м*, किसान-जनता кисāн-джан'тā *ж*, трудово́е ~ मेहनतकश किसान-जनता *ж*

крива́я *ж мат* वक्र रेखा вакр' рэк^х^ā *ж*, टेढी लकीर тэр^х^и лакӣр *ж*

кривизна́ *ж* वक्रता вакр'тā *ж*

криви́ть *несов* ~ душо́й *разг* सच्चाई से न बोलना саччāӣ сэ на бол'нā *п*, अपने मन की बात छिपाकर बोलना ап'нэ ман кӣ бāт ч^х^ипāкар бол'нā *п*.

кривля́нье *с* (*гримасничанье*) मुँह बनाना мӯх банāнā *м*

кривля́ться *несов* (*гримасничать*) मुँह बनाना мӯх банāнā *п*

крив||о́й *прил* 1. टेढा [-मेढा] тэр^х^ā [-мэр^х^ā], वक्र вакр', ~а́я ли́ния टेढी लकीर *ж*, वक्र रेखा *ж*, 2. (*одноглазый*) काना кāнā

кривоно́гий *прил* कमान सी टाँगोवाला камāн сӣ тāгō-вāлā

кри́зис *м* संकट санкат *м*, ह्रास хрāс *м*; экономи́ческий ~ आर्थिक संकट *м*; о́бщий ~ капитали́зма पूँजीवाद का आम संकट *м*

крик *м* चीक чӣк *ж*, चिल्लाहट чиллāхат *ж*; पुकार пукāр *ж*, टेर тэр *ж* (*зов*)

кри́кет *м спорт.* क्रिकेट крикэт *м*

крикли́вый *прил* 1. नादकार нāд-кāр, तेज тэз (*о голосе*), 2. *перен* दिखावटी дик^х^āотӣ

кри́кнуть *сов см* крича́ть

круку́н *м* चीकने-चिल्लानेवाला чӣк'нэ-чиллāнэ-вāлā *м*, नादकार нāд-кāр *м*

криминали́стика *ж* अपराध-विज्ञान ап'рāд^х^-вигйāн *м*

кримина́льный *прил* अपराधिक ап'рāд^х^ик

криста́лл *м* स्फट сп^х^ат *м*, स्फटिक сп^х^атик *м*

криста́льный *прил перен* स्वच्छ свачч^х^'

крите́рий *м* कसौटी касаотӣ *ж*

кри́тик *м* आलोचक а̄лочак *м*, समीक्षक самӣкшак *м*, नुकताचीन нук'та̄-чӣн *м*

кри́тика *ж* आलोचना а̄лоч'-на̄ *ж*, समीक्षा самӣкша̄ *ж*, नुकताचीनी нук'та̄-чӣнӣ *ж*

критикова́ть *несов* आलोचना (नुकताचीनी) करना а̄лоч'на̄ (нук'-та̄-чӣнӣ) кар'на̄ *п* (की *кого-л*, *что л*), आक्षेप करना а̄кшэп кар'-на̄ *п* (पर, के प्रति *кого-л*, *что-л*)

крити́ческий I *прил* आलोचनात्मक а̄лоч'на̄тмак, आलोचनावादी а̄лоч'на̄-ва̄дӣ

крити́ческий II *прил* (*тяжелый, опасный*) नाजुक на̄зук, सकटमय санкат-май

крича́ть *несов* चीकना чӣк'на̄ *нп*, चिल्लाना чилла̄на̄ *нп*, आवाज देना (मारना, लगाना) а̄ва̄з дэна̄ (ма̄р'на̄, лага̄на̄) *п*

кров *м* पनाह пана̄х̆ *ж*, शरण-स्थल шаран-ст^х^ал *м*, лишенный кро́ва बेपनाह, गृहविहीन.

крова́вый *прил* खूनी х̣ӯнӣ, रक्तमय ракт'-май

крова́ть *ж* खाट к^х^а̄т *ж*, चारपाई ча̄р-па̄ӣ *ж*, पलग па-ланг' *м*

кро́вельн||ый *прил* ~ое железо छत बनाने के लिये लोहे के पत्तर ч^х^ат бана̄нэ кэ лийэ лох̆э кэ паттар *м* *мн*

кровено́сный *прил* ~ сосу́д रग раг *ж*, शिरा шира̄ *ж*

кро́вля *ж* छप्पर ч^х^аппар *м*, छान ч^х^а̄н *ж*, छाजन ч^х^а̄джан *м*, छत ч^х^ат *ж*

кро́вн||ый *прил* 1. (*о родстве*) सहोदर сах̆одар, 2. (*об обиде и т п*) गहरा гах̆'ра̄, गभीर гамб^х^ӣр, 3. (*о животных*) नसली нас'лӣ, ◇ **это ~ое де́ло ка́ждого** यह तो सब ही का सरोकार है.

кровожа́дный *прил* खून (रक्त) का प्यासा х̣ӯн (ракт') ка̄ пйа̄са̄, रक्त-पिपासु ракт'-пипа̄су.

кровоизлия́ние *с мед* खून (लोहू) का बहना (स्राव) х̣ӯн (лох̆ӯ) ка̄ бах̆'на̄ (сра̄о) *м*, रक्त-स्राव ракт'-сра̄о *м*, ~ в мозг दिमाग (मस्तिष्क) का रक्त-स्राव *м*

кровообраще́ние *с* खून का दौरा х̣ӯн ка̄ даора̄ *м*, रक्त की चाल ракт' кӣ ча̄л *ж*

кровоподтёк *м* नील нӣл *м*

кровопроли́тие *с* खूनरेजी х̣ӯн-рэзӣ *ж*, रक्तपात ракт'-па̄т *м*

кровопроли́тный *прил* खूनी х̣ӯнӣ, खूनरेज х̣ӯн-рэз

кровотече́ние *с мед.* खून का निकलना х̣ӯн ка̄ никал'на̄ *м*, रक्त-स्राव ракт'-сра̄о *м*, नकसीर нак-сӣр *ж* (*из носа*)

кровоточи́ть *несов* खून (रक्त) निकलना (बहना) х̣ӯн (ракт') ни-кал'на̄ (бах̆'на̄) *нп*

кровоха́рканье *с мед* खून (लोहू) थूकना х̣ӯн (лох̆ӯ) т^х^ӯк'на̄ *м*

кровь *ж* ख़ून хӯн *м*, लोहू лохӯ *м*, रक्त ракт' *м*, रुधिर рудхир *м*; ◇ пролить ~ ख़ून बहाना *п* (का *чью-л*)

кровян||ой *прил* ख़ून-संबधी хӯн-самбандхӣ, रक्तमय ракт'-май, ~ шарик रक्ताणु *м*; ~óе давлéние रक्त का दबाव *м*

кроить *несов* कतरना катар'-нā *п*, तराश करना тарāш кар'-нā *п*

крóйка *ж* कतराई кат'рāӣ *ж*, तराश тарāш *ж*

крокодил *м* मगर[मछ] магар-[-мачх] *м*, घड़ियाल гхарийāл *м*

крокодилов *прил* ~ы слезы *ирон* कपट अश्रु капат ашру *м мн*

крóлик *м* खरगोश хар-гош *м*

кроликовóдство *с* खरगोशों का पालन хар-гошō кā пāлан *м*

крóме *предлог* 1. (*исключая*) के सिवा (बिना) кэ сивā (бинā) *послелог*, को छोड़कर ко чхор'кар, 2. (*сверх*) से बढ़कर сэ бархкар, के अतिरिक्त кэ атирикт' *послелог*

крóмка *ж* किनारा кинāрā *м*

кромсáть *несов* *разг* पारा-पारा करना пāрā-пāрā кар'нā *п*

крóна *ж* (*дерева*) चोटी чотӣ *ж*

кронштéйн *м* *тех* ब्रैकेट браэкэт *м*

кропотливый *прил* मेहनती мэх'натӣ, परिश्रमी паришрамӣ (*усердный*), श्रमसाध्य шрам-сāдхйа' (*трудоемкий*)

кроссвóрд *м* वर्ग-पहेली варг'-пахэлӣ *ж*, क्रासवर्ड крāс-вард' *м*; решáть ~ वर्ग-पहेली (क्रासवर्ड) हल करना *п*

крот *м* छछूँदर чхачхӯдар *м*

крóткий *прил* नम्र намр', विनीत винӣт

крóтость *ж* [वि]नम्रता [ви-]намр'тā *ж*

крохá *ж* 1. *уст* कन кан *м*, 2.: крóхи *мн* *перен* अवशिष्टांश ав'шиштāш *м*

крóхотный *прил* *см* крóшечный

крóшечный *прил* नन्हा нанхā

крошить *несов* चूरे कर देना чӯрэ кар дэнā *п*, चूरचूर करना чӯр-чӯр кар'нā *п*

крóшк||а *ж* 1. कन кан *м*, ни ~и जरा भी नहीं, रत्ती भर भी नहीं, 2. (*о ребенке*) नन्हा बच्चा нанхā бач-чā *м*

круг *м* 1. दायरा дāй'рā *м*, घेरा гхэрā *м*, चक्र чакр' *м*, 2. (*лиц*) हलका хал'кā *м*, मंडली манд'лӣ *ж*, ~ друзéй मित्रमंडली *ж*, 3.: круги *мн* (*официальные и т п*) क्षेत्र кшэтр' *м*, 4. *перен* (*сфера*) क्षेत्र кшэтр' *м*, ◇ спасáтельный ~ डूबन-रोक *ж*, гончáрный ~ चाक *м*, चक्र *м*, на ~ औसतन

круглолицый *прил* गलफुला гал-пхулā

кру́гл||ый *прил* गोल гол, गोलाकार голāкāр, ◇ ~ год साल भर, ~ые сýтки दिन रात

кругов||óй *прил* चक्करदार чаккар-дāр, ~óе движéние घुमाव *м*

кругозóр *м перен* समझ का दायरा самаджˣ кā дāй'рā *м*, दृष्टि-सीमा дришти-сӣмā *ж*, с ýзким ~ом तंगनजर, संकुचित दृष्टिकोण का; с ширóким ~ом विस्तृत दृष्टिकोण का

крýгом *нареч* у меня́ головá ~ идет मेरा सिर चकरा जाता है мэрā сир чак'рā джāтā хаэ

кругóм 1. *нареч* आस-पास āс-пāс, चारो तरफ (ओर) чāрõ тараф (ор), 2. *предлог* के आस-पास (इर्द-गिर्द, चारो ओर) кэ āс-пāс (ирд'-гирд', чāрõ ор) *послелог*

кругооборóт *м.* गर्दिश гардиш *ж*, परिधि паридʰи *ж*, ~ капитáла *ж* लाभपरिधि *ж*

кругосвéтн||ый *прил* ~ое путешéствие संसार-भ्रमण сãсāр-бʰраман *м*

кружевнóй *прил* लैस का лаэс кā

крýжево *с* लैस лаэс *м*

кружи́ть *несов* 1 फिराना пʰирāнā *п*, घुमाना гʰумāнā *п*, 2. (*описывать круги*) चक्कर लगाना (मारना) чаккар лагāнā (мāр'нā) *п*, मँडराना мãд'рāнā *нп* (पर *над кем-л*, *над чем л*), 3. (*плутать*) भटकना бʰатак'нā *нп*, मँडराना мãд'рāнā *нп*

кружи́||ться *несов* घूमना гʰӯм'нā *нп*, फिरना пˣир'нā *нп*, चकराना чак'рāнā *нп* (*тж о голове*), самолет ~лся над горóй हवाई जहाज पर्वत पर मँडराता था, ◇ у меня́ крýжится головá मेरा सिर घूमता (चकराता, फिरता) है

крýжка *ж* मग маг *м*, ~ пи́ва एक गिलास बीर *м*

кружóк *м* 1. छोटा घेरा чˣотā гʰэрā *м*, 2. (*группа людей*) हलका хал'кā *м*, मंडली манд'лӣ *ж*, ~ худóжественной самодéятельности अमेचुअर-कला-मंडली *ж*

круп *м* (*лошади*) पुट्ठा путтˣā *м*

крупá *ж* दलिया далийā *м*

крупи́нка *ж см* крупица

крупи́ца *ж* कन кан *ж*

крýпно *нареч* ~ писáть बड़े अक्षरों में लिखना барэ акш'рõ мẽ ликʰ'нā *п*, ~ нарéзать बड़े बड़े टुकड़े काटना барэ-барэ тук'рэ кāт'нā *п* (के *что-л*), ◇ ~ поговорить खरी-खोटी सुनाना кˣарӣ-кˣотӣ сунāнā *п*, गरमागरम बातें करना гар'м-ā-гарам бāтẽ кар'нā *п* (के साथ *с кем-л*)

крýпный *прил* 1. (*большой*) बड़ा барā, बड़े पैमाने का барэ паэмāнэ кā (*большого масштаба*),

2. (*выдающийся*) महान् махāн; ∼ ученый महापंडित *п*

крупча́тка *ж* मैदा маэдā *м*.

крутизна́ *ж* ढालवाँपन д^х^āл'-вā-пан *м*

крути́ть *несов* 1. (*вертеть*) घुमाना г^х^умāнā *п*, फेरना п^х^эр'-нā *п*, 2. (*свертывать*) मरोड़ना марор'нā *п*, भाँजना б^х^āдж'нā *п*

крути́ться *несов* घूमना г^х^ӯм'нā *нп*, चक्कर खाना (काटना) чаккар к^х^āнā (кāт'нā) *п*

кру́то *нареч* 1. (*обрывисто*) здесь доро́га ∼ поверну́ла вверх यहाँ रास्ते की खड़ी चढ़ाई है йаха̄ рāстэ кӣ к^х^арӣ чар^х^āӣ хаэ, 2. (*внезапно*) एकाएक эк-ā--эк, अचानक ачāнак, ∼ поверну́ть फुरती से घूम जाना *нп*, 3. (*сурово*) सख़्ती से (के साथ) сахтӣ сэ (кэ сāт^х^), ∼ распра́виться रत्ती भर भी दया न दिखाना *п*, ◇ ∼ замеси́ть कड़ा गूँधना *п*; ∼ посоли́ть ज़्यादा नमक डालना *п*

крут||о́й *прил* 1. (*обрывистый*) ढालवाँ д^х^āл'вā, 2. (*внезапный*) अचानक ачāнак, 3. (*суровый*) सख़्त сахт', कठोर кат^х^ор, कर्कश каркаш, ◇ ∼о́е яйцо́ ठोस उबला हुआ अंडा *м*

кру́ча *ж* ढार д^х^āр *м*, कड़ाड़ карāрā *м*

круше́ние *с* 1. टूट-शिकस्त тӯт-шикаст' *ж*, दुर्घटना дург^х^ат'нā *ж*, 2. *перен* लोप лоп *м*, विनाश винāш *м*.

крыжо́вник *м* गुसबेरी гус-бэ-рӣ *ж*

крыла́тый *прил* पंखवाला панк^х^'-вāлā, परदार пар-дāр

крыло́ *с* 1. पंख панк^х^' *м*, पर пар *м*, 2. (*группировка*) पक्ष пакш' *м*

крыльцо́ *с* बरामदा барāм'дā *м*

кры́мский *прил* क्राइमियन крāимийан

кры́са *ж* चूहा чӯхā *м*

крыть *несов* रँगना рāг'нā *п* (*краской*), छाना ч^х^āнā *п*, छत डालना ч^х^ат дāл'нā *п* (*крышу*)

кры́ться *несов* здесь что́-то кро́ется दाल में कुछ काला है дāл мэ̄ куч^х^ кāлā хаэ

кры́ша *ж* छत ч^х^ат *ж*

кры́шка *ж* ढकनी д^х^ак'нӣ *ж*, सरपोश сар-пош *м* (*кастрюли*)

крюк *м* 1. अँकुड़ा āкурā *м*, 2. (*обход*) फेर п^х^эр *м*, चक्कर का रास्ता (मार्ग) чаккар кā рāстā (мāрг') *м*

крючкова́тый *прил* काँटे (अँकुड़े) की शकल का кāтэ (āкурэ) кӣ шакал кā, अंकुशाकार анкушā-кāр

крючо́к *м* अँकुड़ा āкурā *м*, काँटा кāтā *м* (*рыболовный*), спусково́й ∼ (*в оружии*) घोड़ा *м*

кряж *м* पर्वतश्रेणी парват--шрэнӣ *ж*

крякать *несов* 1. (*об утке*) काँ-काँ करना кā-кā кар'нā *п*; 2. (*о человеке*) *разг* कराहना карāх'нā *п*

кряхте́ть *несов* काँखना кāк^х'нā *нп*

кста́ти *нареч.* मुनासिब मौके पर мунāсиб маокэ пар, युक्ति-युक्त йукти-йукт' (*уместно*), साथ ही сāт^х хй (*заодно*), да, кста́ти!... हाँ, खूब याद आयी!

кто *мест* 1. *вопросительн* कौन каон, ~ э́то? यह कौन है?, 2. *относительн* जो джо, тот, ~ वह, जो, ◇ ~ бы то ни́ был कोई भी न हो

кто́-либо *мест* *см* кто-нибудь

кто́-нибудь *мест* कोई [न कोई] кой [на кой]

кто́-то *мест* कोई [एक] кой [эк]

куб I *м* *мат* घन г^хан *м*, त्रिघात три-г^хāт *м* (*третья степень*)

куб II *м* (*котел*) [पानी का] पतीला [пāнй кā] патйлā *м*, वायलर бāй'лар *м*

ку́барем *нареч* *разг* सिर नीचे पाँव ऊपर करके сир нйчэ пāо ӯпар кар'кэ, कलाबाजी खाते हुए калā-бāзй к^хāтэ хуэ.

кубату́ра *ж* घन-क्षेत्र г^хан-кшэтр' *м*

ку́бик *м* (*игрушка*) लकडी का छोटा टुकडा лак'рй кā ч^хотā тук'рā *м*, игра́ть в ~и लकडी के छोटे टुकडो से खेलना *п*

куби́ческ||ий *прил* क्यूबिक кйӯбик, घनाकार г^ханāкāр (*о форме*), त्रिघातीय три-г^хāтйй' (*об измерении*), ~ метр क्यूबिक मीटर *м*, घनमीटर *м*, ~ ко́рень घनमूल *м*, ~ие ме́ры घन-मापे *ж мн*

ку́бок *м* जाम джāм *м*; कप кап *м* (*призовой*)

кубоме́тр *м* क्यूबिक मीटर кйӯбик мйтар *м*, घनमीटर г^хан-мйтар *м*

кувши́н *м* घडा г^харā *м*, सुराही сурāхй *ж*

кувырка́ться *несов* कलाबाजी खाना (करना) калā-бāзй к^хāнā (кар'нā) *п*

кувырко́м *нареч* उलटे-पुलटे ул'тэ-пул'тэ, कलाबाजी खाते हुए калā-бāзй к^хāтэ хуэ

куда́ *нареч* 1. *вопросительн* कहाँ кахā, किधर кид^хар, 2. *относительн* जहाँ джахā, जिधर джид^хар, ~ бы ни जहाँ भी, जहाँ कही [न], ◇ ~ лу́чше कही बेहतर (अच्छा)

куда́-либо *нареч* *см* куда́-нибудь

куда́-нибудь *нареч* कही кахй

куда́хтать *несов* कुडकुडाना кур'курāнā *нп*

ку́дри *мн* घुँघराले बाल г^хӯг^х'рāлэ бāл *м мн*

кудря́вый *прил* घुँघराले гʰӯгʰ'-ра̄лэ (*о волосах*), घुँघराले बालोंवाला гʰӯгʰ'ра̄лэ ба̄лō-ва̄ла̄ (*о человеке*)

кузне́ц *м* लोहार лоха̄р *м*

кузне́чик *м* टिड्डा тидда̄ *м*

кузне́чный *прил* लोहार-खाने का лоха̄р-ха̄нэ ка̄ (*относящийся к кузнице*), लोहार का лоха̄р ка̄ (*относящийся к кузнецу*), ~ мех धौंकनी *ж*, खाल *ж*, ~ мо́лот लोहार का हथौड़ा *м*

ку́зница *ж* लोहार-ख़ाना лоха̄р-ха̄на̄ *м*

кукаре́кать *несов* बाँग देना ба̄г дэна̄ *п*

ку́кла *ж* पुतली пут'лӣ *ж*, गुड़िया гурийа̄ *ж*

кукова́ть *несов* कुहुकना кухук'-на̄ *нп*, कूकना кӯк'на̄ *нп*

ку́колка *ж* (*насекомого*) कोषस्थ कीट кош-стʰ' кӣт *м*

ку́кольный *прил* 1. गुड़िया (पुतली) का гурийа̄ (пут'лӣ) ка̄, 2. ~ теа́тр कठपुतली-थियेटर катʰ-пут'лӣ-тʰийэтар *м*

кукуру́за *ж* मकई макаӣ *ж*, मक्का макка̄ *м*

куку́шка *ж* कोयल койал *ж*, कोकिल кокил *ж*

кула́к I *м* बँधी मुट्ठी ба̄дʰӣ мут-тʰӣ *ж*, घूँसा гʰӯса̄ *м*, मुक्का мукка̄ *м*, бить кулако́м घूँसा (मुक्का) मारना *п*, сжать ~ घूँसा तानना *п*, मुट्ठी कस (बाँध) लेना *п*, пока́зывать ~ तना हुआ घूँसा दिखाना *п*

кула́к II *м* (*в деревне*) कुलक кулак *м*

кула́цк||ий *прил* कुलक का кулак ка̄, ~ая кабала́ कुलक-दासता *ж*

кула́чество *с. собир.* कुलक-लोग кулак-лог *м мн.*

кулёк *м* बोरी борӣ *ж*

ку́ли *м* कुली кулӣ *м.*

кулина́рн||ый *прил* पाककला-संबंधी па̄к-кала̄-самбандʰӣ, ~ое иску́сство पाककला *ж*, व्यंजनकला *ж*

кули́с||ы *мн театр* नेपथ्य нэпатʰй' *м*, за ~ами नेपथ्य में

кулуа́ры *мн* लाबी ла̄бӣ *ж*, कक्ष какш' *м*

кульминацио́нный *прил* उच्चतम учч'-там, ~ пункт ऊँचा (उच्चतम) शिखर *м*

культ *м* धर्म дʰарм' *м* ◇ ~ ли́чности व्यक्तित्वपूजा *ж*

культиви́ровать *несов* उपजाना уп'джа̄на̄ *п*

культу́р||а *ж* 1. संस्कृति са̄скрити *ж*, सभ्यता сабʰй'та̄ *ж*, 2. *с.-х.* फसल фасал *ж*, зерновы́е ~ы गल्ले की फसलें *ж мн*, техни́ческие ~ы औद्योगिक (टेकनिकल) फसलें *ж мн*

культу́рный *прил* सांस्कृतिक са̄скритик, शिक्षित шикшит (*образованный*), सभ्य сабʰй' (*воспитанный*)

куми́р *м* बुत бут *м*

кумовство́ *с. перен* कुनबापरवरी кун'ба̄-пар'варӣ *ж*

кунжу́т *м бот* तिल тил *м*

купа́льный *прил* नहाने का нах̃а̄нэ ка̄.

купа́льня *ж* नहाने की जगह нах̃а̄нэ кӣ джагах̃ *ж*

купа́льщик *м.* नहानेवाला нах̃а̄нэ-ва̄ла̄ *м*

купа́ние *с* नहाना нах̃а̄на̄ *м.*

купа́ть *несов* नहलाना нах̃'ла̄на̄ *п* , गुस्ल देना гусл' дэна̄ *п*

купа́ться *несов* नहाना нах̃а̄на̄ *нп* , गुस्ल करना гусл' кар'на̄ *п*

купе́ *с* डब्बा дабба̄ *м* , कपार्टमेंट кампа̄рт'мэнт' *м*

купе́ц *м* सौदागर саода̄-гар *м* , व्यापारी виа̄па̄рӣ *м*

купе́ческий *прил* सौदागरों का саода̄-гарõ ка̄

купе́чество *с* सौदागर लोग саода̄-гар лог *м мн*

купи́ть *сов* खरीदना харӣд'на̄ *п* , मोल लेना мол лэна̄ *п* , क्रय करना край кар'на̄ *п*

купле́т *м* बैत баэт *ж* , दोहा дох̃а̄ *м* (*двустишие*)

ку́пол *м* गुंबद гумбад *м*

купо́н *м* कूपन кӯпан *м*

купоро́с *м хим* [ме́дный] ~ तूतिया тӯтийа̄ *м* , [желе́зный] ~ कसीस касӣс *м*

курга́н *м* टीला тӣла̄ *м*

куре́ние *с* तंबाकू पीना тамба̄кӯ пӣна̄ *м*

кури́льщик *м* तंबाकू पीनेवाला тамба̄кӯ пӣнэ-ва̄ла̄ *м* , ~ о́пиума अफीमची *м*

кури́ный *прил* मुर्गी का мургӣ ка̄

кури́ть *несов* तंबाकू पीना тамба̄кӯ пӣна̄ *п* , ~ [папиро́су, сигаре́ту] सिगरेट पीना *п*

кури́ться *несов* धूआँ देना д^х^уа̄̃ дэна̄ *п*

ку́рица *ж* 1. मुर्गी мургӣ *ж* , 2. (*мясо*) मुर्गी का गोश्त мургӣ ка̄ гошт' *м*

курно́сый *прил* चिपटी नाकवाला чип'тӣ на̄к-ва̄ла̄, नक-चिपटा нак-чип'та̄

куро́к *м* घोडा г^х^ора̄ *м* , взводи́ть ~ घोडा चढाना *п* , спуска́ть ~ घोडा दबाना (छोडना) *п*

куропа́тка *ж* तीतर тӣтар *м*

куро́рт *м* सेहतगाह сэх̃ат-га̄х̃ *ж* , स्वास्थ्य-निवास сва̄ст^х^й'-нива̄с *м*

курс *м* 1. रास्ता ра̄ста̄ *м* , теря́ть ~ रास्ते से हटना *нп* (*о корабле*); держа́ть ~ राह लेना *п* (की *на что-л*), 2. *фин* भाव б^х^а̄о *м* , दर дар *ж* , 3. (*учебный*) कोर्स корс' *м* , साल са̄л *м* , वर्ष варш' *м* (*год обучения*), студе́нт второ́го ку́рса दूसरे साल (वर्ष) का विद्यार्थी *м* , ◇ быть в ку́рсе чего́-л आगाह (अवगत) होना *нп* (से *чего-л*)

курса́нт *м* विद्यार्थी видиа̄рт^х^ӣ *м* , उपसैनिक уп'саэник *м* (*военный*)

курси́в *м* *полигр* इटैलिक италик *м*

курси́ровать *несов* आना-जाना āна-джāнā *нп*

ку́рсы *мн* कोर्स корс' *м*

ку́ртка *ж* जाकेट джāкэт *ж*

курча́вый *прил* घुँघराले гˣӯгˣ'-рāлэ (*о волосах*), घुँघराले बालोवाला гˣӯгˣ'рāлэ бāлō-вāлā (*о человеке*)

курьёз *м* अनोखा मौका анокˣā маокā *м* (*курьезный случай*), अनोखी बात анокˣӣ бāт *ж* (*курьезный факт*)

курьёзный *прил* अनोखा анокˣā, अद्भुत адбˣут

курье́р *м* चपरासी чап'рāсӣ *м*

курье́рский *прил* ~ поезд एक्सप्रेस-रेलगाडी экс'прэс-рэл-гāрӣ *ж*

куря́тник *м* मुर्गीखाना мургӣ-хāнā *м*

куря́щи||й *м* तबाकू पीनेवाला тамбāкӯ пӣнэ-вāлā *м*, ваго́н для ~х तबाकू पीने का डब्बा *м*, तबाकू पीनेवालो के लिये डब्बा *м*

куса́ть *несов* [दाँत से] काटना [дāт сэ] кāт'нā *п*, कुतरना кутар'-нā *п*, डंक मारना данк' мāр'нā *п*, डसना дас'нā *п* (*жалить*)

куса́ться *несов* काटना кāт'нā *п*

кусково́й *прил* डले का далэ кā, ~ са́хар शक्कर के टुकडे *м* *мн*

кус||о́к *м* टुकडा тук'рā *м*, डला далā *м* (*соли, сахара*), разбива́ть на ~ки́ टुकडे टुकडे करना *п*

кусо́чек *м* टुकडी тук'рӣ *ж*, डली далӣ *ж* (*напр сахара*)

куст *м* झाडी джˣāрӣ *ж*

куста́рник *м* झाडियो के झुंड джˣāрийō кэ джˣунд' *м* *мн*; заро́сший ~ом झाडीदार, झाडियो से भरा हुआ

куста́рн||ый *прил* दस्तकारी का даст'-кāрӣ кā, ~ая промы́шленность दस्तकार-उद्योग *м*, घरेलू उद्योग *м*, कुटीर-उद्योग *м*

куста́рь *м* दस्तकार даст'-кāр *м*, शिल्पकार шилп'-кāр *м*

ку́тать *несов* [गरम कपडे से] ढँकना [гарам кап'рэ сэ] дˣāк'-нā *п*

ку́таться *несов* अपने आप को [गरम कपडे से] ढँकना ап'нэ āп ко [гарам кап'рэ сэ] дˣāк'нā *п*

кутёж *м* कोलाहलपूर्ण मद्यपानोत्सव колāхал-пӯрн' мадӣ'-пāнот-сав *м*

кутерьма́ *ж* *разг* गडबड гар'-бар *м*

кути́ть *несов* डटके (खूब, कसकर) शराब पीना дат'кэ (хӯб, кас'кар) шарāб пӣнā *п*

куха́рка *ж* बावरचिन бāвар'-чин *ж*

ку́хня *ж* (*помещение*) रसोईघर расой-гˣар *м*, बावरचीखाना бāвар'-чӣ-хāнā *м*

ку́хонный *прил* रसोईघर (बावरचीखाने) का расой-гˣар (бāвар'-чӣ-хāнэ) кā

ку́цый *прил* 1. दुमकटा дум-ка-тā, 2. (*об одежде*) ऊँचा ӯчā

ку́ч||а *ж* ढेर д^x^эр *м*, **скла́дывать в ~у** ढेर करना (लगाना) *п* (का *что-л*)

ку́чер *м* गाडीवान гāри̅-бāн *м*; टाँगेवाला тāгэ-вāлā *м* (*одноколки*)

ку́чка *ж* 1. ढेरी д^x^эри̅ *ж*, 2. (*группа людей*) गिरोह гирох̆ *м*, मडली майд'ли̅ *ж*, मुट्ठी भर мутт^x^и̅ б^x^ар *ж* (*ставится перед определяемым словом*).

куша́к *м* कमरबद камар-банд' *м*, [कमर-]पेटी [камар-]пэти̅ *ж*.

ку́шанье *с* खाना к^x^āнā *м*., भोजन б^x^оджан *м*

ку́шать *несов* खाना к^x^āнā *п*, भोजन करना б^x^оджан кар'нā *п*

куше́тка *ж* सोफा софā *м*, कोच коч *м*

Л

лабири́нт *м* भूल-भुलैयाँ б^x^ул-б^x^улаэйā̃ *ж*, चक्र-व्यूह чакр'-вийӯх̆ *м*

лабора́нт *м* प्रयोगशाला का नौकर прайог-шāлā кā наокар *м*

лаборато́рия *ж* प्रयोगशाला прайог-шāлā *ж*, लेबोरेटरी лэборэт'ри̅ *ж*

ла́ва *ж* लावा лāвā *м*

лави́на *ж* बर्फ का गिरता हुआ ढेर барф' кā гир'тā х̆уā д^x^эр *м*, [पहाड से फिसला] बर्फ का ढेर [пах̆āр сэ п^x^ис'лā] барф' кā д^x^эр *м*

лави́ровать *несов перен* चाल चलना чāл чал'нā *нп*, चतुर युक्ति का प्रयोग करना чатур иукти кā прайог кар'нā *п*

ла́вка I *ж* (*скамейка*) चौकी чаоки̅ *ж*, बेंच бэ̃ч *ж*

ла́вка II *ж* (*магазин*) दुकान дукāн *ж*

ла́вочник *м* दुकानदार дукāн-дāр *м*

лавр *м бот* लारेल лāрэл *м*, ◇ **почи́ть на ла́врах** अपनी कामयाबियों पर खुशियाँ मनाना ап'ни̅ кāм-йāбийо̃ пар хушийā̃ манāнā *п*

лавро́вый *прил* लारेल का лāрэл кā, ~ **вено́к** लारेल [की पत्तियों] की माला *ж*, विजय की माला *ж*

ла́герный *прил* कैंप (पडाव) का каэмп' (парāо) кā, कैंप-सबधी каэмп'-самбанд^x^и̅

ла́гер||ь *м* 1. कैंप каэмп' *м*, पडाव парāо *м*, छावनी ч^x^āони̅ *ж*, **располага́ться ~ем, стоя́ть ~ем** पडाव (डेरा) डालना *п*, कैंप करना *п*, 2. *перен* पक्ष пакш' *м*, शिविर шивир *м*

лад *м* **ка́ждый на свой ~** अपने अपने ढग से ап'нэ ап'нэ д^x^анг'

сэ, на все ~ы हर तरह से х̆ар тарах̆ сэ

ла́дан *м* дыша́ть на ~ *разг* कब्र में पैर (पाँव) लटकाना кабр' мэ̄ паэр (па̄о) лат'ка̄на̄ *п*

ла́д||ить *несов* *разг* они́ не ~ят उन लोगों में नहीं बनती है ун лого̄ мэ̄ нах̆ӣ бан'тӣ х̆аэ

ла́дит||ься *несов* बनना бан'на̄ *нп*, де́ло не ~ся बात नहीं बनती (बन रही) है

ла́дно *нареч* *разг* 1. अच्छी तरह аччхӣ тарах̆, 2. *в знач сказ* अच्छा аччха̄, खैर хаэр

ладо́н||ь *ж* हथेली х̆атхэлӣ *ж* ~ью вверх हथेली ऊपर करके, ◇ быть [ви́дным] как на ~и हस्तामलकवत् होना *нп*

ладо́ши *мн* хло́пать в ~ ताली (तालियाँ) बजाना (पीटना) та̄лӣ (та̄лийа̄̃) баджа̄на̄ (пӣт'на̄) *п*, करतल-ध्वनि करना кар-тал-дхвани кар'на̄ *п*

ладья́ *ж* *шахм* रुख рух *м*, कश्ती каштӣ *ж*

лазаре́т *м* अस्पताल асп'та̄л *м*, चिकित्सालय чикитса̄лай *м*, ऐंबुलेंस аэмбулэ̄с *м* (*полевой*)

ла́зать *несов* *см* лазить

лазе́йка *ж* 1. [घुस जाने का] सुराख़ [гхус джа̄нэ ка̄] сура̄х *м*, 2. *перен* बच निकलने का उपाय бач никал'нэ ка̄ упа̄й *м*

ла́зить *несов* (*взбираться*) चढ़ना чархʼна̄ *нп*, आरोहण करना а̄рох̆ан кар'на̄ *п*

лазу́рный *прил* आसमानी а̄с'ма̄нӣ

лазу́рь *ж* आसमानी रंग а̄с'ма̄нӣ ранг' *м*

лазу́тчик *м* जासूस джа̄сӯс *м*, गुप्तचर гупт'-чар *м*

лай *м* भौंकना бхаок'на̄ *м*

ла́йка *ж* (*кожа*) किड кид *м*, बकरी के बच्चे का चमडा бак'рӣ кэ баччэ ка̄ чам'ра̄ *м*

ла́йковый *прил* किड (बकरी के बच्चे के चमडे) का बना हुआ кид (бак'рӣ кэ баччэ кэ чам'рэ) ка̄ бана̄ х̆уа̄

лак *м* वार्निश ва̄рниш *ж*, रोगन роган *м*

лака́ть *несов* चाटना ча̄т'на̄ *п*

лаке́й *м* 1. [वरदीदार] नौकर [вар'дӣ-да̄р] наокар *м*, 2. *перен* नौकर наокар *м*, गुलाम гула̄м *м*, चाटुकार ча̄ту-ка̄р *м*

лаке́йский *прил* *перен* गुलाम का सा гула̄м ка̄ са̄, दासोचित да̄с очит

лакиро́ванный 1. *прич от* лакирова́ть, 2. *прил* वार्निशदार ва̄рниш-да̄р, रोगनदार роган-да̄р

лакирова́ть *несов* वार्निश करना ва̄рниш кар'на̄ *п*, रोगन लगाना роган лага̄на̄ *п* (पर *что-л*)

ла́кмусов||ый *прил* ~ая бума́га लिटमस कागज лит'мас ка̄газ *м*

ла́ковый *прил* वार्निशदार ва̄рниш-да̄р, रोगनदार роган-да̄р

ла́комиться *несов* मजा ले लेकर खाना мазā лэ лэкар к^х^āнā *п*, मीठा खाना खाना мит^х^ā к^х^āнā к^х^āнā *п*

ла́комка *м* и *ж* चटोरा [आदमी] чаторā [āд'мӣ] *м* (*о мужчине*); चटोरी [औरत] чаторӣ [аорат] *ж* (*о женщине*)

ла́комство *с* (*сласти*) मिठाइयाँ мит^х^āийā *ж мн*, शीरीनी ширӣнӣ *ж*, रुचिर भोजन ручир б^х^оджан *м*

ла́комый *прил* मजेदार мазэ-дāр, स्वादिष्ट свāдишт', ◇ ~ кусок ललचाऊ कौर *м*, मीठा लुकमा *м*

лакони́чный *прил* संक्षिप्त санкшипт'

ла́ма *м рел* लामा лāмā *м*

ла́мп||а *ж* लैंप лаэмп' *м*, चिराग чирāг *м*, *рад* वाल्व вāлв' *м*, зажига́ть ~у लैंप (चिराग) जलाना *п*, туши́ть ~у लैंप (चिराग) बुझाना *п*

ла́мпочка *ж* (*электрическая*) [बिजली की] बत्ती [биджлӣ кӣ] баттӣ *ж*

ландша́фт *м* लैंडस्केप лаэнд'-скэп *м*, सैर саэр *м*, प्राकृतिक दृश्य прāкритик дришй' *м* (*пейзаж*)

ланце́т *м* नश्तर наштар *м*

лань *ж* हरिण х̣арин *м*, मृग мриг *м*, हरिणी х̣аринӣ *ж*, मृगी мригӣ *ж* (*самка*)

ла́п||а *ж* पंजा панджā *м*, ◇ попа́сть в ~ы पंजे में आना (फँसना) *нп* (के *к кому л*)

лапша́ *ж* सेवई сэваӣ *ж*

ларёк *м* अड्डा аддā *м*, छोटी दुकान ч^х^отӣ дукāн *ж*

ла́ска *ж* दुलार дулāр *м*, लाड лāр *м*

ласка́тельн||ый *прил* ~ое имя प्यार का नाम пйāр кā нāм *м*, दुलार का [पुकारने का] नाम дулāр кā [пукāр'нэ кā] нāм *м*

ласка́ть *несов* लाड (प्यार) करना лāр (пйāр) кар'нā *п*, दुलारना дулāр'нā *п*

ласка́ться *несов* छाती से लगना ч^х^āтӣ сэ лаг'нā *нп*, चाटना чāт'нā *п*, लुरियाना лурийāнā *п* (*о собаке*)

ла́сковый *прил* प्यारा пйāрā, मीठा мит^х^ā (*о словах*), प्रेमपूर्ण прэм-пӯрн', स्नेहमय снэх̣-маи (*напр о словах, обращении*)

ла́стик *м* (*резинка*) रबड [का टुकडा] рабар [кā тук'рā] *м*

ла́сточка *ж* अबाबील абāбӣл *ж*

латви́йский *прил* लाटवियन лāт'вийан

лати́нский *прил* लैटिन лаэтин, लातीनी лāтӣнӣ, ~ алфави́т रोमन लिपि *ж*

лату́нь *ж* पीतल пӣтал *м*, काँसा кāсā *м*

латы́нь *ж* लैटिन лаэтин *ж*

латы́ш *м* लाटवियन лāт'вийан *м*

латы́шский *прил* लाटवियन лāт'вийан, ~ язы́к लाटवियन जबान (भाषा) *ж*

лауреа́т *м* इनाम-यापता инāм-йāфтā *м неизм.*, पुरस्कार-विजेता пураскāр-виджэтā *м неизм*

лафе́т *м воен.* तोप-गाडी топ-гāрӣ *ж*

лачу́га *ж* झोपडी дж^xоп'рӣ *ж*

ла́ять *несов* भौंकना б^xãок'нā *нп.*

лгать *несов* झूठ बोलना дж^xут^x бол'нā *нп*

лгун *м* झूठ बोलनेवाला дж^xут^x бол'нэ-вāлā *м*, मिथ्यावादी мит^x-йā-вāдӣ *м*

лебеди́н||ый *прил* राजहंस का рāдж-хãс кā, ◇ ~ая пе́сня अंतिम कृति *ж* (*последнее произведение*), प्रतिभा का अंतिम प्रकाश *м.* (*последнее проявление таланта*)

лебёдка *ж тех.* विंच винч' *ж*

ле́бедь *м* राजहंस рāдж-хãс *м*

лебези́ть *несов* लल्लो-पत्तो (ठकुर-सुहाती, चापलूसी) करना лалло-патто (т̣^xакур-сухāтӣ, чāп'лусӣ) кар'нā *п*

лев *м* शेर шэр *м*, सिंह сӣх *м*

левша́ *м* и *ж* खब्बा к^xаббā *м*, बैहत्था бāэхатт^xā

ле́вый *прил* 1. बायाँ бāйā, 2 *полит* बाये बाजू का бāйэ бāзу кā, वाम[पक्षी] вāм[-пакшӣ]

лега́в||ый *прил* ~ая соба́ка शिकारी कुत्ता шикāрӣ куттā *м*

лега́льный *прил* कानूनी кāнунӣ, वैध ваэд^x

леге́нда *ж* उपाख्यान упāк^xйāн *м*, पुरानी कथा пурāнӣ кат^xā *ж*

легенда́рный *прил* दास्तानी дāстāнӣ, पौराणिक паорāник, अभूतपूर्व аб^xут-пурв' (*небывалый*)

легио́н *м* लीजन лӣджан *м*

лёгкий *прил прям*, *перен.* हलका хал'кā, सहज сахадж, आसान āсāн, सरल сарал (*нетрудный*), ~ ушиб हल्की चोट *ж*

легко́ *нареч* सहज में сахадж мэ, आसानी (सुगमता) से āсāнӣ (сугам'тā) сэ

легкове́рный *прил.* सीधा-सादा сӣд^xā-сāдā, सहज विश्वासी сахадж вишвāсӣ, विश्वास-प्रवण вишвāс-праван

легкове́сный *прил* 1. हलका хал'кā, 2. *перен* छिछोरा ч^xич^xорā, चलचित्त чал-читт'

легково́й *прил* ~ автомоби́ль मोटर-कार мотар-кāр *м*

лёгк||ое *с. анат* फेफडा п^xэп^x'-рā *м*, воспале́ние ~их नमूनिया *м*

легкомы́сленный *прил* छिछोरा ч^xич^xорā, चलचित्त чал-читт', चंचल чанчал (*о человеке*), अनुत्तरदायी ануттар-дāйӣ (*о поступке, об отношении*)

легкомы́слие *с* छिछोरपन ч^xич^xор-пан *м*, चंचलता чанчал'тā *ж*

лёгкость *ж* 1. (*по весу*) हलकापन хал'кā-пан *м*, 2. (*несложность*) आसानी āсāнӣ *ж*, सरलता сарал'тā *ж*

лёгочный *прил* फेफडो का п^xэп^x'рõ кā

лёд *м* बर्फ़ барф' *ж*, हिम хим *м*

леденéть *несов* 1. जमना джам'-на̄ *нп*, जम जाना джам джа̄на̄ *нп*, 2. (*коченеть*) अकड़ना акар'-на̄ *нп*

леденéц *м* कलाकंद кала̄канд' *м*

леденя́щий *прил* बहुत ठंडा бахут тхандā, *перен* दिल (जी) तोड़नेवाला дил (джӣ) тор'нэ-ва̄ла̄, कंपजनक камп'-джанак

лéдник *м* बर्फ़खाना барф'-ха̄на̄ *м* (*здание*).

ледни́к *м геогр* बर्फ़ीली नदी бар-фӣлӣ надӣ *ж*, हिमसंहति хим-са̄-хати *ж*

леднико́вый *прил* हिमसंहति का хим-са̄хати ка̄; ~ период *геол* हिमयुग *м*

ледоко́л *м* बर्फ़ काटनेवाला (तोड़नेवाला) जहाज़ барф' ка̄т'нэ--ва̄ла̄ (тор'нэ-ва̄ла̄) джаха̄з *м*

ледохо́д *м* बर्फ़ का बहाव барф' ка̄ баха̄о *м*

ледяно́й *прил* बर्फ़ का барф' ка̄, बर्फ़ीला барфӣла̄, *перен* बहुत ठंडा бахут тхандā, हिम-शीत хим--шӣт

лежа́ть *несов* 1. लेटना лэт'на̄ *нп*, पड़ा होना гара̄ хона̄ *нп*, 2. (*находиться*) होना хона̄ *нп*, स्थित होना стхит хона̄ *нп*

лéзвие *с* धार дха̄р *ж*, फल пхал *м*; ब्लेड блаэд *м*, [सेफ़्टी रेज़र की] पत्ती [сэф'тӣ рэзар кӣ] паттӣ *ж* (*для безопасной бритвы*)

лезть *несов* 1. चढ़ना чарх'на̄ *нп* (*взбираться*), घुसना гхус'на̄ *нп* (*проникать*), ~ в во́ду पानी में उतरना *нп*, 2. (*вмешиваться*) *разг* दख़ल देना дахал дэна̄ *п* (में *во что-л*), 3. (*о волосах*) गिरना гир'на̄ *нп*, 4. (*быть впору*) сапоги́ емý не лéзут वह जूते पहन नहीं सकता вах джӯтэ пахан нахӣ сак'та̄; 5. (*в шкаф, ящик и т п*) समाना сама̄на̄ *нп*, अँटना а̄т'на̄ *нп*, коро́бка не лéзет в я́щик डिबिया दराज़ में नहीं समाती, ◇ ~ на рожо́н ओखली में सिर देना *п*, ~ из кожи вон बूते से बाहर काम करना *п*, ~ не в своё дéло दूसरे के मामले में अपनी नाक घुसेड़ना *п*

лейбори́ст *м* लेबर दल का मेंबर (सदस्य) лэбар дал ка̄ мэмбар (садасй') *м*

лéйка *ж* पौधों को सींचने का बरतन (जलपात्र) паодхо̄ ко сӣч'нэ ка̄ бар'тан (джал-па̄тр') *м*

лейтена́нт *м* लेफ़्टिनेंट лэфти-нэнт' *м*, мла́дший ~ छोटा लेफ़्टिनेंट *м*, ста́рший ~ बड़ा लेफ़्टिनेंट *м*

лека́рственн||ый *прил* औषधीय аош'дхйй', ~ое растéние जड़ी--बूटी *ж*

лека́рство *с* दवा дава̄ *ж*, औषधि аош'дхи *ж*.

лéксика *ж* शब्द-भंडार шабд'--бха̄ндар *м*

лексико́граф *м* कोशकार кош--ка̄р *м*

лексикогра́фия *ж* कोश-कला кош-кала̄ *ж*

лексико́н *м* (*запас слов*) शब्द-भांडार шабд'-бхāндāр *м*

ле́ктор *м* लेकचरर лэк'чарар *м*, व्याख्याता вйāкхйāтā *м неизм*

лекто́рий *м* लेकचर-केंद्र лэк'-чар-кэндр' *м*, भाषण-केंद्र бхāшан-кэндр' *м*

ле́кци||я *ж* लेकचर лэк'чар *м*, व्याख्यान вйāкхйāн *м*, чита́ть ~ю लेकचर (व्याख्यान) देना *п* (पर, के विषय पर *о чём-л*)

леле́ять *несов* लालन-पालन करना лāлан-пāлан кар'нā *п* (का *кого-л*), *перен* पोषण करना пошан кар'нā *п* (का *что-л*), ~ надёжду आशा का पोषण करना *п*

леме́х *м с-х* फाल пхāл *ж*

лён *м* फ्लेक्स флэкс' *м*

лени́вый *прил* आलसी āл'сӣ, सुस्त суст', मंद манд'

ле́нинец *м* लेनिनवादी лэнин-вāдӣ *м*

ленини́зм *м* लेनिनवाद лэнин-вāд *м*

ле́нинск||ий *прил* लेनिनवादी лэнин-вāдӣ, लेनिनी лэнинӣ, लेनिनीय лэнинӣй', ~ комсомо́л लेनिन नामी कोम्सोमोल, ~ое руково́дство लेनिनवादी नेतृत्व *м*, ~ стиль в рабо́те काम का लेनिनवादी तरीका *м*, по ~ому пути́ लेनिन द्वारा प्रदर्शित (आलोकित) मार्ग पर, ~ие дни लेनिन-... *м мн*

лени́ться *несов* अलसाना ал'сāнā *нп*, आलस्य में गिरना (पड़ना) āласи' мэ̄ гир'нā (пар'нā) *нп*

ле́нта *ж* फीता фӣтā *м*, पट्टी пат-тӣ *ж*; пулеметная ~ मशीनगन की पेटी *ж*

ле́нточка *ж спорт.* फीता фӣтā *м*

лентя́й *м* आलसी āл'сӣ *м*

лентя́йничать *несов* अलसाना ал'сāнā *нп*, आलस्य में गिरना (पड़ना) āласи' мэ̄ гир'нā (пар'нā) *нп*

лень *ж* सुस्ती сустӣ *ж*, आलस्य āласи' *м*

леопа́рд *м* चीता чӣтā *м*, तेंदुआ тэ̄дуā *м*

лепесто́к *м* पखड़ी панкх'рӣ *ж*, पत्ती паттӣ *ж*

ле́пет *м* कलबल वचन кал'бал бачан *м*

лепета́ть *несов* तुतराना тут'-рāнā *нп*

лепёшка *ж* चपाटी чапāтӣ *ж*, फुलका пхул'кā *м*, टिकिया тики-йā *ж*

лепи́ть *несов* [मूर्ति] बनाना [мӯрти] банāнā *п* (से *из чего-л*)

ле́пка *ж* मोडलिंग мод'линг' *м*, [मूर्ति] बनाना [мӯрти] банāнā *м*

лес *м* 1. जंगल джангал *м*, वन ван *м*, 2. (*материал*) लकड़ी лак'-рӣ *ж*, काठ кāтх *м*

леса́ I *мн* (*на стройке*) मचान мачāн *м мн*

леса́ II *ж рыб* डोर дор *ж*

лесистый *прил* जगली джанг'-лӣ, जगल से भरा джангал сэ бхарā, वन्य ванӣ'

лесник *м* जंगल का दारोगा джангал кā дāрогā *м*

лесничество *с* जंगली इलाका (प्रदेश) джанг'лӣ илāкā (прадэш) *м*

лесничий *м* जगल का अफसर джангал кā аф'сар *м*

лесн||ой *прил.* 1. जगली джанг'-лӣ, वन्य ванӣ', ~ые богатства वन्यसंपत्ति *ж*, 2 (*о материале*) लकडी (काठ, काष्ठ) का лак'рӣ (кāтх, кāштх') кā.

лесоводство *с* जगल-विज्ञान джангал-вигйāн *м*

лесозавод *м* लकडी का कारखाना лак'рӣ кā кāр-хāнā *м*

лесозаготовки *мн* लकडी काटने के काम лак'рӣ кāт'нэ кэ кāм *м мн*

лесозащитн||ый *прил* ~ые полосы जगलो (जगलात, वृक्षो) की रक्षा-पक्तियाँ джанг'лõ (джанг'лāт, врикшõ) кӣ ракшā-панктиӣ *ж мн*

лесонасаждение *с* 1. जगल लगाने का कार्य джангал лагāнэ кā кāрй' *м*, वृक्षारोपण врикшā-ропан *м*, 2. (*участок*) जगल джангал *м*

лесопилка *ж разг* चीरघर чӣр-гхар *м*

лесопильный *прил* ~ завод लकडी चीरने का कारखाना лак'рӣ чӣр'нэ кā кāр-хāнā *м*

лесопромышленность *ж* लकडी का उद्योग лак'рӣ кā удйог *м*, काष्ठ-उद्योग кāштх'-удйог *м*

лесоразработки *мн* लकडी काटने के काम лак'рӣ кāт'нэ кэ кāм *м мн*

лесоруб *м* लकडहारा лакар-хā-рā *м*

лесосплав *м* लकडियो का बहाना лак'рийõ кā бахāнā *м*

лесостепь *ж* वन्यस्तपीय प्रदेश ванӣ'-стапӣй' прадэш *м.*

лестниц||а *ж* सीढी сӣрхӣ *ж*; черная ~ चोरसीढी *ж*, парадная ~ सामने (प्रवेश-द्वार, मुख्य-द्वार) की सीढी *ж*, верёвочная ~ रस्सी की सीढी *ж*; подниматься по ~е सीढियाँ (सीढी पर) चढना *нп*, спускаться с ~ы सीढियाँ (सीढी से) उतरना *нп*

лестный *прил* प्रशसापूर्ण пра-шāсā-пӯрн'

лесть *ж* चापलूसी чāп'лӯсӣ *ж.*, खुशामद хушāмад *ж*

лет *м*. на лету उडते हुए ур'-тэ хуэ (*о птице*), जमीन पर गिरने से पहले замӣн пар гир'нэ сэ пах'-лэ (*о летящем предмете*), *перен* तेजी से тэзӣ сэ, चटपट чат-пат

лета *мн* (*возраст*) उम्र умр' *ж*, आयु āну *ж.*, сколько ему лет? उस की उम्र क्या है?, ему десять лет उस की उम्र दस बरस की है, во цвете лет जवानी [की उम्र] मे, यौवन मे; на старости лет वुढापे (वृद्धाव-

स्था) मे, **сре́дних лет** अधेड उम्र का, अधेड आयुवाला.

лета́ть *несов см* лете́ть

лете́ть *несов* उडना ур'на̄ *нп*, ∽ **на самолёте** (*о пассажире*) हवाई जहाज से जाना *нп*

ле́тний *прил* गरमियो का гар'мийо̄ ка̄, ग्रीष्मकालीन грӣшм'-ка̄лӣн

лётный *прил.* **1.** (*удобный для летания*) उडने के काबिल ур'нэ кэ ка̄бил, उडने योग्य ур'нэ йогй', **2.** (*авиационный*) हवाबाजी का хӑва̄-ба̄зӣ ка̄, उड्डयन-संबधी уддайан-самбанд^х^ӣ.

ле́то *с* गरमी гар'мӣ *ж*, गरमियाँ гар'мийа̄̃ *ж мн*, ग्रीष्म[-काल] грӣшм'[-ка̄л] *м*

ле́том *нареч* गरमियो मे гар'мийо̄ мэ̄

ле́топись *ж* तवारीख тава̄рӣх *ж*, इतिवृत्त итивритт' *м*, इतिहास итихӑс *м*

летосчисле́ние *с* वर्षगणना варш'-ган'на̄ *ж*

лету́ч||ий *прил* **1.** उडनेवाला ур'нэ-ва̄ла̄, **2.** *хим* उडनशील уран-шӣл, शीघ्रवाष्पशील шӣг^х^р'-ва̄шп'-шӣл, ◇ ∽**ая мышь** चमगादड *м*

лётчик *м* उडाका ура̄ка̄ *м*, हवाबाज хӑва̄-ба̄з *м*, विमान-चालक вима̄н-ча̄лак *м*; ∽**-наблюда́тель** छान-बीन करनेवाला उडाका *м*, ∽**-испыта́тель** परीक्षक-उडाका *м*, परी-क्षा-चालक *м*

лече́бница *ж* अस्पताल асп'та̄л *м*, चिकित्सालय чикитса̄лай *м*

лече́бный *прил* इलाज करनेवाला ила̄дж кар'нэ-ва̄ла̄, औषधीय аош'д^х^ӣи', चिकित्सा-संबंधी чикитса̄-самбанд^х^ӣ (*напр об учреждении*).

лече́ние *с* इलाज ила̄дж *м*, चिकित्सा чикитса̄ *ж*

лечи́ть *несов* इलाज करना ила̄дж кар'на̄ *п* (का *кого-л*, *что-либо*), दवा (चिकित्सा) करना дава̄ (чикитса̄) кар'на̄ *п* (की *кого-л*, *что-л*)

лечи́ться *несов* अपने आप को इलाज करना ап'нэ а̄п ко ила̄дж кар'на̄ *п*; ∽ **у врача́** डाक्टर के पास अपना इलाज करना *п*

лечь *сов см* ложи́ться

лещ *м* ब्रीम брӣм *м*

лжесвиде́тельство *с* झूठी गवाही дж^х^ӯт^х^ӣ гава̄хӣ *ж*, झूठा साक्ष्य дж^х^ӯт^х^а̄ са̄кшй' *м*

лжец *м* झूठ बोलनेवाला дж^х^ӯт^х^ бол'нэ-ва̄ла̄ *м*, मिथ्यावादी мит^х^йа̄-ва̄дӣ *м*

лжи́вый *прил* झूठा дж^х^ӯт^х^а̄, मिथ्या мит^х^йа̄ *неизм* (*ложный*)

ли **1.** *вопросительн частица* क्या кйа̄, न на, **зна́ешь ли ты э́то?** क्या तुम को यह मालूम है?; **не пра́вда ли?** ठीक है न?, **2.** *союз* कि नही ки нах̆ӣ̃, **я не зна́ю, до́ма ли он** वह घर पर है कि नही यह मुझे मालूम नही है

лиа́на *ж* बेल бэл *ж*, लता лата̄ *ж*

либерали́зм *м* उदारवाद уда̄р-ва̄д *м*

либера́льный *прил* उदार уда̄р, उदारदली уда̄р-далӣ (*относящийся к либеральной партии*)

ли́бо *союз* या йа̄, अथवा ат^х'ва̄, ~ ~ या तो या, क्या क्या.

ли́вень *м* बौछाड़ баоч^ха̄р *ж*, मूसलधार बारिश мӯсал-д^ха̄р ба̄риш *ж*

ли́г||а *ж* लीग лӣг *ж*, संघ санг^х' *м*, член ~и लीगी *м*, संघी *м*

лигату́ра *ж* *лингв* संयुक्ताक्षर са̄йукта̄кшар *м*

ли́дер *м* अगुआ агуа̄ *м*, नेता нэта̄ *м* *неизм*, लीडर лӣдар *м*

лиза́ть *несов* चाटना ча̄т'на̄ *п*

лизну́ть *сов* *см* лиза́ть

ликвида́ция *ж* 1. (*устранение*) दूर करना дӯр кар'на̄ *м*, परिहार парих̆а̄р *м* (*напр недостатков*), 2. (*упразднение*) बंद करना банд' кар'на̄ *м*, निवारण нива̄ран *м*, ~ дел कार-बार बंद करना *м*, 3. (*уничтожение*) मिटाना мита̄на̄ *м*, उन्मूलन унмӯлан *м*

ликвиди́ровать *сов* и *несов* 1. (*устранять*) दूर करना дӯр кар'на̄ *п* (को *что л*), 2. (*упразднять*) निवारण करना нива̄ран кар'на̄ *п* (का *что-л*), 3. (*уничтожать*) मिटाना мита̄на̄ *п*, मिटा देना мита̄ дэна̄ *п*, नष्ट करना нашт' кар'на̄ *п*

ликова́ние *с* उमंग уманг' *ж*, उल्लसन улласан *м*

ликова́ть *несов* बाग-बाग होना ба̄г-ба̄г х̆она̄ *нп*, खुशियाँ (आनंद) मनाना хушийа̃ (а̄нанд') мана̄на̄ *п*

ли́лия *ж* लिली лилӣ *ж*

лило́вый *прил* नीले लाल रंग का нӣлэ ла̄л ранг' ка̄

лими́т *м* हद х̆ад *ж*, सीमा сӣма̄ *ж*

лимити́ровать *сов* и *несов* सीमित करना сӣмит кар'на̄ *п*.

лимо́н *м* नीबू нӣбӯ *м*, लीमू лӣмӯ *м*

лимона́д *м* लेमोनेड лэмонэд *м*

лимо́нн||ый *прил* नीबू (लीमू) का нӣбӯ (лӣмӯ) ка̄, ~ая кислота́ *хим* नीबू की खटाई *ж*, ~ое де́рево नीबू का पेड़ (वृक्ष) *м*

ли́мфа *ж* *физиол* लिंफ лимф' *м*, [शरीर का] पंछा [шарӣр ка̄] панч^ха̄ *м*, लसीका ласӣка̄ *ж*

лимфати́ческий *прил* *физиол* लिंफ (लसीका) का лимф' (ласӣка̄) ка̄, [शरीर के] पंछे का [шарӣр кэ] панч^хэ ка̄

лингви́ст *м* भाषा-विशेषज्ञ б^ха̄ша̄-вишэш-гй' *м*

лингви́стика *ж* भाषाविज्ञान б^ха̄ша̄ вигйа̄н *м*

лингвисти́ческий *прил.* भाषा-[विज्ञान]-संबंधी б^ха̄ша̄ [-вигйа̄н]-самбанд^хӣ

линéйка *ж* 1. लकीर лакӣр *ж*, रेखा рэкˣā *ж*, 2. (*для черчения*) रूलर рӯлар *м*, логарифми́ческая ∼ स्लैड-रूल *м*

линéйн||ый *прил*. ∼ корáбль समुद्री भीमकाय जहाज самудрӣ бˣӣм-кāй джахāз *м*, ∼ые мéры *мат*. लंबाई की मापें ламбāӣ кӣ мāпэ̄ *ж мн*.

ли́нза *ж физ* ताल тāл *м*, लेंस лэ̄с *м*

ли́ни||я *ж* 1. (*черта*) लकीर лакӣр *ж*, रेखा рэкˣā *ж*, проводи́ть ∼ю लकीर (रेखा) खींचना *п*, 2. (*рубеж*) पाँत пā̃т *ж*, रेखा рэкˣā *ж*, पंक्ति панкти *ж*, ∼ фрóнта मोर्चे की रेखा *ж*, युद्ध-रेखा *ж*, демаркациóнная ∼ विभाजक रेखा *ж*, युद्ध-विराम-रेखा *ж* (*во время перемирия*), ∼ укреплéний किलेबंदियों की पाँत *ж*, दुर्गपंक्ति *ж*, ∼ оборóны रक्षा-पंक्ति[-रेखा] *ж*, 3. (*путь*) रास्ता рāстā *м*, मार्ग мāрг' *м*, लाइन лāин *ж*, железнодорóжная ∼ रेलवे-लाइन *ж*, рел-मार्ग *м*, воздýшная ∼ हवाई रास्ता (मार्ग) *м*, आकाश-मार्ग *м*, 4 *перен* (*направление*) मार्ग мāрг' *м*, नीति нӣти *ж* (*политика*)

линóваный *прил* रूलदार рӯл-дāр

линовáть *несов* [एक के बाद दूसरी] लकीर (रेखा) खींचना [эк кэ бāд дӯс'рӣ] лакӣр (рэкˣā) кˣӣ̃ч'нā *п*, [रूलर से] सीधी लकीरें (रेखाएँ) खींचना [рӯлар сэ] сӣдˣӣ лакӣрэ̄ (рэкˣāэ̄) кˣӣ̃ч'нā *п*

линоти́п *м* लाइनोटाइप лāйно-тāип *м*

линя́ть *несов* 1. फीका पड़ना пˣӣкā пар'нā *нп*; 2. (*о животных*) रोयाँ गिराना ройā̃ гирāнā *п*; पर गिराना пар гирāнā *п* (*о птицах*), केंचुली बदलना (छोड़ना) кэ̄чулӣ бадал'нā (чˣор'нā) *п* (*о змеях*)

ли́пкий *прил* चिपचिपा чип'-чипā, लसदार лас-дāр

ли́пнуть *несов* चिपकना чипак'-нā *нп*

ли́рика *ж* गीतिकाव्य гӣти-кā-ви' *м*

лири́ческий *прил* गीतिकाव्य-संबंधी гӣти-кāви'-самбандˣӣ, *перен* भावमय бˣāо-май

лисá *ж* 1. लोमड़ी лом'рӣ *ж*, 2. (*мех*) लोमड़ी की खाल лом'рӣ кӣ кˣāл *ж*

лиси́ца *ж см* лисá

лист *м* 1. *бот* पत्ता паттā *м*, पत्र патр' *м*, 2. वरक варак *м*, चादर чāдар *ж*, परत парат *ж* (*металла*)

листвá *ж* [पेड़ों के] पत्ते [пэрō кэ] паттэ *м мн*

листóвка *ж* परचा пар'чā *м*, छोटा इश्तहार чˣотā ишт'хāр *м*

листов||óй *прил* ∼óе желéзо चादरी लोहा чāд'рӣ лохā *м*

листопáд *м* पतझड़ пат-джˣар *ж*

лите́йная *ж* लोहे का ढलाई-खाना лохэ ка̄ дхала̄й-ха̄на̄ *м*, फौंडरी фаонд'рӣ *ж*

лите́йный *прил* ~ завод लोहा ढालने का कारखाना лоха̄ дха̄л'нэ ка̄ ка̄р-ха̄на̄ *м*, फौंडरी фаонд'рӣ *ж*

лите́йщик *м* ढलिया дхалийа̄ *м*

литера́тор *м* साहित्यकार са̄хити'-ка̄р *м*

литерату́ра *ж* साहित्य са̄хити' *м*, अदब адаб *м*, худо́жественная ~ उच्च (ललित) साहित्य *м*, उपाख्यान-साहित्य *м*

литерату́рный *прил* साहित्यिक са̄хитийик, अदवी ад'бӣ, शिष्ट-सम्मत шишт'-саммат (*о слове*)

литературове́д *м* साहित्यशास्त्रज्ञ са̄хити'-ша̄стр'-гй' *м*

литературове́дение *с* साहित्य-शास्त्र са̄хити'-ша̄стр' *м*

лито́вец *м* लिथुआनी литхуа̄нӣ *м*, लिथुआनियन литхуа̄нийан *м*

лито́вский *прил* लिथुआनी литхуа̄нӣ, लिथुआनियन литхуа̄нийан, ~ язы́к लिथुआनी जबान (भाषा) *ж*

литогра́фия *ж* 1. (*печатание*) पत्थर का छापा паттхар ка̄ чха̄па̄ *м*, प्रस्तर-मुद्रण прастар-мудран *м*, लिथो литхо *м*, 2. (*предприятие*) लिथो-छापाखाना литхо-чха̄па̄-ха̄на̄ *м*

лито́й *прил* ढलवाँ дхал'ва̄.

литр *м* लिटर литар *м*

лить *несов* 1. डालना да̄л'на̄ *п*, बहाना баха̄на̄ *п*, 2. (*течь*) बहना бах'на̄ *нп*, дождь льёт как из ведра́ मूसलधार पानी बरसता है, пот лил с него́ гра́дом वह पसीने से नहा गया; 3. *тех* ढालना дха̄л'на̄ *п*, ◇ ~ слёзы आँसू बहाना (गिराना) *п*, ~ ма́сло в ого́нь आग पर आग डालना *п*, घी में आग का काम करना *п*

литьё *с* *тех* 1. (*действие*) ढलाई дхала̄й *ж*, 2. (*изделия*) ढली हुई चीजें дхалӣ хуӣ чӣзэ̄ *ж мн*

ли́ться *несов* बहना бах'на̄ *нп*, ढलना дхал'на̄ *нп* (*течь, стекать*), धार बँधना дха̄р ба̄дх'на̄ *нп* (*струёй*, की *о чем-л*)

лифт *м* लिफ्ट лифт' *м*

лифтёр *м* लिफ्ट-आपरेटर лифт'-а̄п'рэтар *м*, लिफ्ट-चालक лифт'-ча̄лак *м*

ли́фчик *м* अँगिया а̄гийа̄ *ж*

лихо́й I *прил* (*злой*) बुरा бура̄, दुष्ट душт'

лихо́й II *прил* (*удалой*) *разг* मनचला ман-чала̄, साहसी са̄х'сӣ

лихора́д||ить *несов* меня́ ~ит मुझे बुखार (ज्वर) चढ़ा है муджхэ буха̄р (джвар) чарха̄ хаэ

лихора́дка *ж* बुखार буха̄р *м*, ज्वर джвар *м*

лихора́дочный *прил* 1. बुखार-वाला буха̄р-ва̄ла̄, 2. (*болезненно возбужденный*) बेताब бэ-та̄б, विह्वल вихвал

лицев||ой *прил.* ~*ая* сторона́ अग्रभाग агр'-бˣāг *м* (*фасад*); सीधी तरफ сидˣй тараф *ж*, सीधा रुख сидˣā рух *м* (*ткани*)

лицеме́р *м* बगुलाभगत багулā-бˣагат *м*, पाखंडी пāкˣанди *м*

лицеме́рие *с* पाखंड пāкˣанд' *м*

лицеме́рный *прил* पाखंडी пā-кˣанди

лице́нзия *ж эк* लाइसेंस лāй-сэ̄с *м*, अधिकारपत्र адˣикāр-патр' *м*

лиц||о́ *с* 1. मुँह мўх *м*, चेहरा чэх'рā *м*, черты́ ~а́ मुखाकृति *ж*, повора́чиваться ~о́м *прям*, *перен* मुँह करना *п* (की तरफ, की ओर *к кому-л*, *к чему-л*), 2. *перен* (*индивидуальный облик*) व्यक्तित्व вйактитв' *м*, 3. (*человек*) शख़्स шахс' *м*, व्यक्ति вйакти *м*, отве́тственное ~ जिम्मेदार व्यक्ति *м*, उत्तरदाता *м неизм*; 4. *грам* पुरुष пуруш *м*, пе́рвое ~ उत्तम पुरुष *м*, второ́е ~ मध्यम पुरुष *м*, тре́тье ~ प्रथम पुरुष *м*, ◇ в ~е́ кого́-л. के रूप में; от ~а́ кого́-л., чего́-л. के नाम से, быть к ~у́ अच्छा लगना *нп* (*идти*), знать в ~ देखते ही पहचान लेना *п*, меня́ться в ~е́ चेहरा उतरना *нп* (का *о ком-л*), ~о́м к лицу́ आमने सामने, रू-ब-रू, де́йствующее ~ *театр*, *лит* पात्र *м*

личи́на *ж* भेस бˣэс *м*, स्वाँग свāг *м*

личи́нка *ж*. कीड़े का बच्चा кӣрэ кā баччā *м*, कीटडिंभ кӣт-димбˣ' *м*

ли́чно *нареч* निजी तौर पर ниджӣ таор пар, खुद худ, स्वयं свайам, व्यक्तिगत रूप से вйакти-гат рӯп сэ.

ли́чност||ь *ж* 1. (*индивидуальность*) शख़्सियत шахсийат *ж*, व्यक्तित्व вйактитв' *м*; неприкоснове́нность ~и शारीरिक स्वतंत्रता *ж*, 2. (*человек*) शख़्स шах̌с' *м*, व्यक्ति вйакти *м*

ли́чн||ый *прил* 1. जाती зāтӣ, निजी ниджӣ, व्यक्तिगत вйакти-гат, 2. *грам.* पुरुषवाचक пуруш-вāчак; ~ое местоиме́ние पुरुषवाचक सर्वनाम *м*, ◇ ~ соста́в अमला *м*, कर्मचारी *м мн*

лиша́й *м* 1. *мед* दाद дāд *м*; 2. *бот* काई кāӣ *ж*

лиша́ть *несов* छीनना чˣӣн'нā *п*, छीन लेना чˣӣн лэнā *п*, वंचित करना ванчит кар'нā *п* (से *чего л*), ~ себя́ жи́зни खुदकुशी (आत्महत्या) करना *п*.

лиша́ться *несов* खोना кˣонā *п*, वंचित (रहित) होना (हो जाना) ванчит (рах̌ит) х̌онā (х̌о джāнā) *нп* (से *чего-л*), ~ чувств होश उड़ना *нп* (के *о ком-л*), बेहोश (मूर्च्छित) हो जाना *нп*

лише́н||ие *с* 1. अपहरण ап'х̌аран *м*, ~ прав *юр* अधिकार-लोप *м*, 2. ~ия *мн* कठिनाइयाँ катˣинāийā *ж мн*, अभाव абˣāо *м мн*, тер-

петь ~ия कठिनाइयाँ (अभाव) सहना (झेलना) *п*

лишить(ся) *сов см* лишать -ся)

лишний *прил* फालतू фāл'тӯ, ज़रूरत (आवश्यकता) से ज्यादा (अधिक) зарӯрат (āвашйак'тā) сэ йāдā (адxик) (*избыточный*), अनावश्यक анāвашйак (*ненужный*), उपरफट упар-пxат, अतिरिक्त атирикт' (*добавочный*)

лишь 1. *нареч* (*только*) सिर्फ сирф', निरा нирā, केवल кэвал, 2. *союз* (*как только*) जब ही джаб хи, ज्यो ही джйō хи

лоб *м* माथा мāтxа *м*, ललाट лалāт *м*

ловить *несов* पकडना пакар'нā *п*, दबोचना дабоч'нā *п*, पकड (दबोच) लेना пакар (дабоч) лэнā *п*, फँसाना пxāсāнā *п* (*сетями*), ~ рыбу मछली पकडना *п*, मछलियो का शिकार करना *п*, ◇ ~ момент मौका ढूँढना *п*, अवसर ताकना *п*, ~ на слове बात पकडना *п* (की *кого-л*)

ловкий *прил* 1. फुरतीला пxур'тилā, तेजदस्त тэз-даст', चतुर чатур, 2 (*изворотливый*) चालाक чāлāк

ловкость *ж* 1. फुरतीलेपन пxур'тилэ-пан *м*, चतुराई чатурāи *ж*, 2 (*изворотливость*) चालाकी чāлāки *ж*

ловля *ж* पकडना пакар'нā *м*, शिकार шикāр *м*, आखेट āкxэт *м*, рыбная ~ मछली पकडना *м*, माहीगीरी *ж*

ловушк||а *ж прям, перен* फँदा пxāдā *м*, поймать в ~у फँदे मे फँसाना *п*

логарифм *м мат* लघुगणक лагxу-ганак *м*

логика *ж* तर्क [-शास्त्र] тарк' [-шāстр'] *м*

логический *прил см* логичный

логичный *прил* तर्कयुक्त тарк'-йукт', सतर्क са-тарк'

логовище *с* माँद мāд *ж*

лодка *ж* कश्ती кашти *ж*, नाव нāо *ж*, моторная ~ मोटर-बोट *ж*, подводная ~ डुबकनी *ж*, पनडुब्बी *ж*, पनडुब्बी-जहाज *м*

лодочник *м* मल्लाह маллāх *м*, नाविक нāвик *м*

лодырь *м* कामचोर кāм-чор *м*

ложа *ж театр* [थियेटर का] बकस [тxиэтар кā] бакас *м*

ложбина *ж* घाटी гxāти *ж*

ложе *с* सेज сэдж *ж*, शय्या шаййā *ж*

ложиться *несов* 1. लेटना лэт'нā *нп*, लेट जाना лэт джāнā *нп*, ~ в больницу अस्पताल मे दाखिल (भरती) हो जाना *нп*, 2. *перен* (*об ответственности*) पडना пар'нā *нп*

ложка *ж* चमचा чам'чā *м*, чайная ~ चमची *ж*

ло́жный *прил* झूठा дж^хӯт^хā, गलत галат, मिथ्या митх^иā *неизм*, जाली джāлӣ, नकली нак'лӣ (*поддельный*).

ложь *ж* झूठ дж^хӯт^х *м*, असत्य асатй' *м*

лоза́ *ж* (*виноградная*) अंगूर की बेल (लता) ангӯр кӣ бэл (латā) *ж*

ло́зунг *м* नारा нāрā *м*, घोष г^хош *м*

локализа́ция *ж* स्थानीयकरण ст^хāнӣй'-каран *м*

лока́ут *м полит* तालाबंदी тāлā-бандӣ *ж*

локомоти́в *м* रेल का इंजन рэл кā инджан *м*

ло́кон *м* घूँघर г^хӯг^хар *м*

ло́коть *ж* कुहनी кух'нӣ *ж*

лом *м* 1. (*инструмент*) छड़ ч^хар *м*, *ж*, रंभा рамб^хā *м*, 2. *собир* (*ломаное*) टुकड़े тук'рэ *м мн*, चूरा чӯрā *м*

ло́маный *прил* 1. टूटा हुआ тӯтā хуā, 2. (*о языке*) टूटा-फूटा тӯтā-п^хӯтā

лома́ть *несов* 1. तोड़ना тор'нā *п*, फोड़ना п^хор'нā *п* (*раскалывать*), टुकड़े टुकड़े करना тук'рэ тук'рэ кар'нā *п* (*на куски*), 2 *перен*. बरबाद (नष्ट) करना бар-бāд (нашт') кар'нā *п*; ~ сопротивле́ние मुख़ालिफ़त कुचलना *п* (की *кого-л*), विरोध का दमन करना *п*; ◇ ~ себе́ го́лову माथापच्ची करना *п* (पर *над чем-л*)

лома́ться *несов* 1. टूटना тӯт'-нā *нп*, फूटना п^хӯт'нā *нп* (*раскалываться*); 2. (*кривляться*) *разг* मुँह बनाना мӯх банāнā *п*; 3. *перен* (*не сразу уступать*) ना-नानच करना нā-нанач кар'нā *п*

ломи́ть *несов безл* टूटना тӯт'-нā *нп* (*напр о суставах*)

ломи́ться *несов* по́лки ло́мятся от книг ताक किताबों (पुस्तकों) से अटे पड़े हैं тāк китāбо̄ (пуст'ко̄) сэ атэ парэ хаэ̄, ◇ ~ в откры́тую дверь खुले दरवाज़े पर दबाव डालना *п*

ло́мка *ж* तोड़ना тор'нā *м*

ло́мкий *прил* चुरमुरा чур'мурā, भंगुर б^хангур

ломов||о́й *прил*. ~ изво́зчик गाड़ीवान гарӣ-бāн *м*, छकड़ेवाला ч^хак'рэ-вāлā *м*, ~а́я ло́шадь बोझ ढोनेवाला घोड़ा бодж^х д^хонэ-вāлā г^хорā *м*

ломо́та *ж* फूटन п^хӯтан *ж*, कड़क карак *ж*

ломо́ть *м* टुकड़ा тук'рā *м*

ло́мтик *м* फाँक п^хāк *ж*, [छोटी] टुकड़ी [ч^хотӣ] тук'рӣ *ж*

ло́н||о *с*. на ~е приро́ды प्रकृति की गोद में пракрити кӣ год мэ̄

ло́пасть *ж* [डाँडे का] पत्ता [дāрэ кā] паттā *м* (*весла*), फलक п^халак *м* (*винта*)

лопа́та *ж* कुदाल кудāл *м*, फावड़ा п^хāорā *м*

лопа́тка *ж анат* कंधे [पर] का

हड्डी канд^{х}э [пар] кӣ хаддӣ *ж*, स्कधास्थि сканд^{х}а̄ст^{х}и *ж*

ло́паться *несов* फटना п^{х}ат'на̄ *нп*, फूटना п^{х}ӯт'на̄ *нп*, फट (फूट) जाना п^{х}ат (п^{х}ӯт) джа̄на̄ *нп*

ло́пну||ть *сов см* ло́паться, моё терпе́ние ~ло *разг* मेरी सहन-शक्ति अपनी सीमायें तोडकर उबल पडी мэрӣ сах̆ан-шакти ап'нӣ сӣма̄йэ̄ тор'кар убал парӣ, मेरा धीरज (धैर्य) छूट गया мэра̄ д^{х}ӣрадж (д^{х}аэрй') ч^{х}ӯт гайа̄

лорд *м* लार्ड ла̄рд *м*, пала́та ло́рдов हाउस आफ लार्ड्स *м*, लार्ड-सभा *ж*

лоск *м* रंग-रोगन ранг'-роган *м*, *перен* चमक-दमक чамак-дамак *ж*, दिखावा дик^{х}а̄ва̄ *м*

лоску́т *м* धज्जी д^{х}аджджӣ *ж*, चिथडा чит^{х}'ра̄ *м*

лосни́ться *несов* चमकदार होना чамак-да̄р х̆она̄ *нп*

лососи́на *ж* सैमेन саэмэн *м*

лось *м* गोजन гозан *м*

лот *м мор* पनसाल пан'са̄л *ж*

лотере́||я *ж* लाटरी ла̄т'рӣ *ж*, भाग्य-क्रीडा б^{х}а̄ги'-крӣра̄ *ж*, проводи́ть ~ю लाटरी डालना *п*

лото́ *с* लाटो [का खेल] ла̄то [ка̄ к^{х}эл] *м*

лото́к *м* ख़्वाँचा хва̄ча̄ *м*, छाबडी ч^{х}а̄б'рӣ *ж*

ло́тос *м* कँवल ка̄вал *м*, कमल камал *м*, पद्म падм' *м*

лоха́нка *ж см* лоха́нь

лоха́нь *ж* [कपडे धोने का] टब [кап'рэ д^{х}онэ ка̄] таб *м*

лохма́тый *прил* झबरा дж^{х}аб'ра̄, बिखरे बालोंवाला бик^{х}'рэ ба̄ло̄-ва̄ла̄

лохмо́тья *мн* चिथड़े чит^{х}'рэ *м. мн*, फटे कपडे п^{х}атэ кап'рэ *м мн*

ло́цман *м* आबशिनास а̄б-шина̄с *м*

лошади́н||ый *прил* घोडे का г^{х}орэ ка̄, ~ая си́ла *тех* हार्सपावर *м*, घोडे की शक्ति *ж*, अश्व-बल *м*

ло́шадь *ж* घोडा г^{х}ора̄ *м*, сади́ться на ~ घोडे पर सवार होना *нп*

лощёный *прил* चिकना чик'на̄, चमकदार чамак-да̄р

лощи́на *ж* दोन дон *м*, घाटी г^{х}а̄тӣ *ж*

лоя́льность *ж* राजभक्ति ра̄дж-б^{х}акти *ж*

лоя́льный *прил* राजभक्त ра̄дж-б^{х}акт'

лубо́к *м мед* खपची к^{х}ап'чӣ *ж*

луг *м* घास का मैदान г^{х}а̄с ка̄ маэда̄н *м*, तृणभूमि трин-б^{х}ӯми *ж*

луди́ть *несов* टीन से मढना тӣн сэ мар^{х}'на̄ *п*

лу́жа *ж* डबरा даб'ра̄ *м*

лужа́йка *ж* घास का मैदान г^{х}а̄с ка̄ маэда̄н *м*, लान ла̄н *м*

лу́з||а *ж* [बिलियर्ड की] थैली [билпиард' кӣ] т^{х}аэлӣ *ж*, положи́ть шар в ~у [बिलियर्ड की] थैली में गेंद डालना (पहुँचाना) *п*

лук I *м* *бот* प्याज пйāз *м*

лук II *м* (*оружие*) कमान камāн *ж*, धनुष дханyш *м*

лука́вить *несов* चाल चलना чāл чал'нā *нп*, दाँव खेलना (देना) дāо кхэл'нā (дэнā) *п*

лука́вость *ж* *см* лукавство.

лука́вство *с* चालाकी чāлāкй *ж*, धूर्तता дхӯрт'тā *ж*

лука́вый *прил* चालाक чāлāк, धूर्त дхӯрт'

лу́ковица *ж* 1. प्याज пйāз *м*; 2. (*цветочная*) कंद канд' *м*

луна́ *ж* चाँद чāд *м*, चंद्रमा чандр'мā *м*

луна́тик *м* नींद में चलनेवाला нӣд мэ̄ чал'нэ-вāлā *м*, स्वप्नचर свапн'-чар *м*

лу́нка *ж* छोटा गड्ढा чхотā гаддхā *м*

лу́нн||ый *прил* चाँद का чāд кā चांद्र чāндр', चंद्रमा-संबंधी чандр'мā-самбандхӣ, ~ая ночь चाँदनी-रात *ж*, ~ свет चाँदनी *ж*, ~ ме́сяц चांद्रमास *м*

лу́па *ж* आतशी (बृहत्प्रदर्शक) शीशा āт'шӣ (врихат-прадаршак) шӣшā *м*

лупи́ться *несов* छिलना чхил'нā *нп*, छिलका उतरना чхил'кā утар'нā *нп* (से *о чем-л*)

луч *м* किरण киран *ж*, रश्मि рашми *ж*

лучево́й *прил* किरण का киран кā, किरण-संबंधी киран-самбандхӣ, किरणों की तरह छितराया हुआ кир'нō кӣ тарах̄ чхит'рāйā х̄уā

лучеза́рный *прил* चमकता-दमकता чамак'тā-дамак'тā, प्रकाशमान् пракāш'мāн, उज्ज्वल уджджвал

лучеиспуска́ние *с* *физ* प्रकाश का विकरण пракāш кā викаран *м*

лучи́на *ж* [लकड़ी की] छिपटी [лак'рӣ кӣ] чхип'тӣ *ж*

лучи́стый *прил* प्रकाशमान् пракāш'мāн, उज्ज्वल уджджвал

лу́чше 1. *сравнит от* хоро́ший *и* хорошо́ से अच्छा сэ аччхā, बेहतर бэх̄-тар, гора́здо ~ कहीं अच्छा, कहीं [ज्यादा] बेहतर, ~ всего́ सब से अच्छा, больно́му стано́вится ~ बीमार (रोगी) अच्छा हो जाता है; 2. *нареч в знач сказ* यह अच्छा (बेहतर) होगा [कि..] йах̄ аччхā (бэх̄-тар) х̄огā [ки]

лу́чш||ий 1. *сравнит от* хоро́ший से अच्छा сэ аччхā, बेहतर бэх̄-тар, 2. *превосх от* хоро́ший सब से अच्छा саб сэ аччхā, श्रेष्ठ шрэштх', в ~ем слу́чае अच्छी से अच्छी हालत (दशा) में

лущи́ть *несов* छिलका निकालना (उतारना) чхил'кā никāл'нā (утāр'нā) *п*, फोड़ना пхор'нā *п* (*орехи*)

лы́ж||и *мн* स्कीइस скӣис *ж*, ходи́ть на ~ах स्कीइस पर चलना *нп*

лы́жник *м* स्कीइस पर चलनेवाला скӣис пар чал'нэ-вāлā *м*

лыжный *прил* स्कीइंस का скиінс ка̄

лысина *ж* गंज гандж' *м*

лысый *прил* गंजा ганджа̄, चँदला ча̄д'ла̄

львица *ж* शेरनी шэр'нӣ *ж*, सिंहनी сӣх̆'нӣ *ж*

льгóта *ж* रिआयत риа̄йат *ж*, सुविधा сувидх̆а̄ *ж*

льгóтный *прил* रिआयती риа̄й'-тӣ, सुविधाजनक сувидх̆а̄-джанак

льдина *ж* बर्फ का टुकड़ा барф' ка̄ тук'ра̄ *м*

льновóдство *с* फ्लेक्स की खेती флэкс' кӣ кх̆этӣ *ж*

льнопрядéние *с* फ्लेक्स की कताई флэкс' кӣ ката̄ӣ *ж*

льнопрядильня *ж* फ्लेक्स कातने का कारखाना флэкс' ка̄т'нэ ка̄ ка̄р-х̆а̄на̄ *м*

льнуть *несов* चिमटना чимат'на̄ *нп*, लगा (सटा) रहना лага̄ (сата̄) рах̆'на̄ *нп* (से *к кому-л*)

льнян||óй *прил* फ्लेक्स का флэкс' ка̄, लिनेन линэн (*о ткани*), ~óе мáсло अलसी का तेल *м*

льстец *м* चापलूस ча̄п'лӯс *м*, खुशामदी хуша̄м'дӣ *м*, चाटुकार ча̄ту-ка̄р *м*

льстивый *прил* चापलूस ча̄п'-лӯс, खुशामदी хуша̄м'дӣ

льстить *несов* चापलूसी (खुशामद) करना ча̄п'лӯсӣ (хуша̄мад) кар'на̄ *п*

любéзност||ь *ж* 1. (*одолжение*) मेहरबानी мэх̆ар-ба̄нӣ *ж*, कृपा крипа̄ *ж*, अनुग्रह ануграх̆ *м*, сдéлать ~ मेहरबानी (कृपा, अनुग्रह) करना *п*, 2. (*комплимент*) बड़ाई бара̄ӣ *ж*, तारीफ़ та̄риф *ж*, प्रशंसा праша̄са̄ *ж*, говорить ~и बड़ाई (तारीफ़, प्रशंसा) करना *п*

любéзный *прил* मेहरबान мэх̆ар-ба̄н, विनीत винӣт (*учтивый*), अनुग्रहपूर्ण ануграх̆-пӯрн', विनयपूर्ण винай-пӯрн' (*напр об обращении*), ~ прием सत्कार сатка̄р *м*

любимец *м* लाडला ла̄р'ла̄ *м*, प्रेमपात्र прэм-па̄тр' *м*.

любимый *прил* प्यारा пиа̄ра̄, प्रिय прий'

любитель *м* शौकीन шаокӣн *м*, प्रेमी прэмӣ *м*, अनुरागी ануpа̄гӣ *м*

любительский *прил* अमेचुअर амэчуар, शौकिया шаокийа̄ *неизм*

люб||ить *несов* 1. प्यार (मुहब्बत, प्रेम) करना пиа̄р (мух̆аббат, прэм) кар'на̄ *п* (से *кого-л*, *что-л.*), 2. (*иметь склонность*) पसंद आना пасанд' а̄на̄ *нп* (को *о ком-л*), я ~лю чай मुझे चाय पसंद आती है

любовáться *несов* खुशी (आनंद) से देखना хушӣ (а̄нанд') сэ дэкх̆'на̄ *п*

любóвник *м* यार йа̄р *м*, उपपति уп'пати *м*

любóвница *ж* रखनी ракх̆'нӣ *ж*, उपपत्नी уп'патнӣ *ж*, प्रेमिका прэмика̄ *ж*

любо́вн||ый *прил* प्रेमपूर्ण прэм-пӯрн', आशिकाना а̄шика̄на̄ *неизм* (*влюбленный*), ~ая исто́рия प्रेम-व्यापार *м*, ~ое письмо́ प्रेम-पत्र *м*; ~ взгляд प्रेमपूर्ण दृष्टि *ж*, आशिकाना निगाह *ж* (*влюбленный*), у него́ ~ое отноше́ние к де́лу काम के लिये उस मे बडी लगन है.

любо́вь *ж* प्यार пйа̄р *м*, मुहब्बत мух̌аббат *ж*, प्रेम прэм *м*

любозна́тельность *ж* जिज्ञासा джигйа̄са̄ *ж*

любозна́тельный *прил* जिज्ञासु джигйа̄су

любо́й 1. *прил* कोई [भी] кой [б^хӣ], हरेक х̌ар-эк, जो कोई джо кой, **2.** *сущ м* कोई [एक] кой [эк], जो कोई джо кой

любопы́тный *прил* **1.** कौतुकाक्रांत каотука̄кра̄нт', जिज्ञासु джигйа̄су, **2.** (*интересный*) अजीब аджӣб, कौतूहलजनक каотӯх̌ал-джанак

любопы́тство *с* कुतूहल кутӯх̌ал, जिज्ञासा джигиа̄са̄ *ж*

лю́бящий 1. *прич от* люби́ть, **2.** *прил* प्रेमी прэмӣ, अनुरागी ануріа̄гӣ

лю́ди *мн* लोग лог *м мн*, जनता джан'та̄ *ж* (*народ*), ~ до́брой во́ли नेक इरादा रखनेवाले लोग *м мн*

лю́дный *прил* **1.** भीड-भाड का б^хӣр-б^ха̄р ка̄, जनाकुल джана̄кул, **2** (*густо населенный*) घना वसा हुआ г^хана̄ баса̄ х̌уа̄, जनपूर्ण джан-пӯрн'

людое́д *м* आदमखोर а̄дам-хор *м*, नरभक्षक нар-б^хакшак *м*

людое́дство *с* आदमखोरी а̄дам-хорӣ *ж*, नरमाँस-भक्षण нар-ма̄с-б^хакшан *м*

людско́й *прил* लोगो (आदमियो) का лого̄ (а̄д'мийо̄) ка̄, मानवी ма̄н'вӣ

люк *м мор* नौका-पृष्ठ का द्वार наока̄-пришт^х' ка̄ два̄р *м*

лю́лька *ж* (*колыбель*) पालना па̄л'на̄ *м*, गहवारा гах̌'ва̄ра̄ *м*, हिडोरा х̌индора̄ *м*

лю́стра *ж* झाड [-फानूस] дж^ха̄р [-фа̄нӯс] *м*

лю́тый *прил* **1.** भयानक б^хайа̄нак, उग्र угр', **2.** *перен* कडाके का карра̄кэ ка̄ (*напр о морозе*), असह्य асах̌й' (*невыносимый*)

ля *с муз* ध д^ха *м*

ляга́ть *несов* लात मारना ла̄т ма̄р'на̄ *п* (को, पर *кого-л*)

ляга́ться *несов* लात मारना ла̄т ма̄р'на̄ *п*

лягну́ть *сов см* ляга́ть

лягу́шка *ж* मेढक мэд^хак *м*, मडूक мандӯк *м*

ля́жка *ж* जाँघ джа̄г^х *ж*, रान ра̄н *ж*

ля́згать *несов* झनकना дж^ханак'на̄ *нп*, झनकारना дж^хан'ка̄р'на̄ *п*, वजना бадж'на̄ *нп* (*о зубах*)

ля́мк||а *ж* तसमा тас'ма̄ *м*, पट्टी паттӣ *ж*, ◇ тяну́ть ~у *разг* सख्त मेहनत करना *п*

М

мавзоле́й *м* मकबरा мак'бара̄ *м*, समाधि сама̄дˣи *ж*

магази́н *м* 1. दुकान дука̄н *ж*, книжный ~ किताबों (किताबफरोश) की दुकान *ж*, किताबघर *м*, универса́льный ~ डिपार्टमेंट-स्टोर *м*, открыва́ть ~ दुकान करना (खोलना) *п*, закрыва́ть ~ दुकान उठाना (बढाना, बंद करना) *п*, 2. (*винтовки*) कोठा котˣа̄ *м*

магара́джа *м* महाराज маха̄-ра̄дж *м*

магистра́ль *ж* शाहराह ша̄х-ра̄х *ж*, मुख्य मार्ग мукˣй' ма̄рг' *м*, [железнодоро́жная] ~ [प्रधान] रेलवे-लाइन [прадˣа̄н] рэл'вэ-ла̄ин *ж*, га́зовая ~ गैस की प्रधान नाली *ж*, водопрово́дная ~ पानी की प्रधान नाली *ж*

маги́ческий *прил* जादू का джа̄дӯ ка̄

магна́т *м* [थैली-]शाह [тˣаэлӣ-]ша̄х *м*, финáнсовый ~ बैंक-शाह *м*, थैली-शाह *м*

магне́то *с тех* मेगनेट мэг'-нэт *ж*

ма́гний *м хим* मैग्नेसिअम маэ-гнэсиам *м*

магни́т *м* [लोह]चुंबक [лох-]чумбак *м*, मकनातीस мак'на̄тӣс *м*

магни́тн||ый *прил* [लोह]चुंबकीय [лох-]чумб'кӣй', ~ая стре́лка कुतुबनुमा की सूई *ж*

магно́лия *ж* मैगनोलिया маэ-г'нолийа̄ *м*

ма́зать *несов* 1. लीपना лӣп'на̄ *п*, पोतना пот'на̄ *п*, लीप (लगा) देना лӣп (лага̄) дэна̄ *п*, लगाना лага̄на̄ *п* (पर *что-л*), ~ ма́слом मक्खन लगाना *п* (पर *что-л*), 2. (*пачкать*) मैला (गंदा) करना маэла̄ (ганда̄) кар'на̄ *п*.

ма́заться *несов* लिपना лип'на̄ *нп*, मैला (गंदा) हो जाना маэла̄ (ганда̄) хо джа̄на̄ *нп*.

мазня́ *ж разг* भद्दी पोताई бˣаддӣ пота̄ӣ *ж*, भद्दी तसवीर бˣаддӣ тас'вӣр *ж*, भद्दा चित्र бˣадда̄ читр' *м* (*плохой рисунок*)

мазо́к *м жив* ब्रश (तूलिका) से दिया (किया) हुआ हलका रंग браш (тӯлика̄) сэ дийа̄ (кийа̄) хуа̄ хал'ка̄ ранг' *м*

мазу́т *м тех* काला तेल ка̄ла̄ тэл *м*

маз||ь *ж* 1. मरहम мар'хам *м*, लेप лэп *м*, 2. (*сапожная*) रोगन роган *м*, ◇ де́ло на ~и́ *разг* काम चल रहा है

ма||й *м* मई маӣ *ж*, Пе́рвое ма́я पहली मई का दिवस *м*, пя́того ма́я पाँचवीं मई को.

ма́йка *ж* बिना आस्तीन की कमीज бина̄ а̄стӣн кӣ камӣз *ж*

майо́р *м* मेजर мэджар *м*

ма́йский *прил* मई का маӣ ка̄,

पहली मई का паХ'лӣ маӣ кā (*первомайский*), ◇ ~ жук भौंरा *м*

`**мак** *м* **1.** पोस्त посг' *м*, **2.** (*семена*) खसखस хас'хас *м*

макарóны *мн* मकारोनी макāронӣ *ж*.

макáть *несов* डुबाना дубāнā *п*, डुबोना дубонā *п*, डुबा (डुबो) देना дубā (дубо) дэнā *п*

макéт *м*. नमूना намӯнā *м*

максимáльный *прил* ज्यादा से ज्यादा зйāдā сэ зйāдā *неизм*, अधिक से अधिक адˣик сэ адˣик, अधिकतम адˣик-там

мáксимум **1.** *м* अधिक परिमाण адˣик паримāн *м*, सर्वोच्च मात्रा сарвочч' мāтрā *ж*, **2.** *нареч* (*самое большее*) सब से ज्यादा (अधिक) саб сэ зйāдā (адˣик)

макýшка *ж* चोटी чотӣ *ж*

малáец *м* मलायी малāйӣ *м*

малáйский *прил* मलायी малāйӣ, ~ язы́к मलायी जवान (भाषा) *ж*

малéйший *прил* सब से छोटा саб сэ чˣотā, अल्पतम алп'-там

мáленький *прил* **1.** छोटा чˣотā, **2** (*немногочисленный*) थोडा тˣорā, अल्प алп', **3.** (*незначительный*) टुच्च тучч'

малúна *ж* रसबेरी рас-бэрӣ *ж*

малúновый *прил* **1.** रसबेरी का рас-бэрӣ кā, **2.** (*о цвете*) गहरे लाल रंग का гаХ'рэ лāл ранг' кā

мáло *нареч* थोडा [-थोडा] тˣорā [-т`орā], कम кам, काफी नहीं кāфӣ наХӣ (*недостаточно*); ~ вероятно किसी हद (सीमा) तक संभव है; ◇ ~ тогó यही नहीं, इतना ही नहीं; ~-помáлу आहिस्ता-आहिस्ता, धीरे धीरे, ~-мáльски कम से कम, थोडे से थोडे

маловáжный *прил.* तुच्छ тучч`', नगण्य наганӣ', महत्वहीन маХатв'-Хӣн.

маловероя́тный *прил* संदेहजनक сандэХ-джанак

маловóдный *прил* (*о реке, озере*) छिछला ч`нч`'лā, उथला утˣ'лā, छिछले पानी का чˣнч`'лэ пāнӣ кā

малогрáмотный *прил* कम पढा кам пар`ā, अर्द्धशिक्षित ардд'-шикшит

малодýшие *с* कचदिलापन кач-дилā-пан *м*, कायरता кāйар'тā *ж*

малодýшный *прил* कचदिला кач-дилā, कायर кāйар

малоземéльный *прил* थोडी जमीनवाला тˣорӣ замӣн-вāлā

малоизвéстный *прил* कम जाना हुआ кам джāнā Хуā, अप्रसिद्ध апрасиддˣ' (*напр о писателе*)

малоимýщий *прил* गरीब гарӣб, दरिद्र даридр'

малокрóвие *с* रक्तहीनता ракт'-Хӣн'тā *ж*, अल्परुधिरता алп'-рудˣир'тā *ж*

малокрóвный *прил* रक्तहीन ракт'-Хӣн

малолéтний *прил* कमसिन кам'-

син, अल्पवयस्क алп'-вайаск', अल्पायु алпа̄йу

малолю́дный *прил* कम बसा हुआ кам баса̄ х̆уа̄, थोड़ी आबादी-वाला т^х^орӣ а̄ба̄дӣ-ва̄ла̄ (*малонаселенный*), थोड़ी हाज़िरीवाला т^х^орӣ х̆а̄зирӣ-ва̄ла̄ (*малопосещаемый*), सुनसान сун'са̄н (*пустынный*)

малопродукти́вный *прил* कम पैदावार देनेवाला кам паэда̄-ва̄р дэнэ-ва̄ла̄, कम उपजाऊ кам уп'-джа̄ӯ

малоро́слый *прил* नाटा на̄та̄, छोटे कद का ч^х^отэ кад ка̄

малосодержа́тельный *прил* खाली-खोली х̆а̄лӣ-холӣ

малосо́льный *прил* ताजा-ताजा नमक मिलाया हुआ та̄за̄-та̄за̄ намак мила̄йа̄ х̆уа̄, अभी-अभी नमक मिलाया हुआ аб^х^ӣ-аб^х^ӣ намак мила̄йа̄ х̆уа̄

малоупотреби́тельный *прил* कम-इस्तेमाल кам-истэма̄л, थोड़ा उपयोगी т^х^ора̄ упайогӣ

малоце́нный *прил* कम कीमत का кам кӣмат ка̄, घटिया г^х^атийа̄ *неизм*

малочи́сленный *прил* छोटा ч^х^ота̄, अल्पसंख्यक алп'-санк^х^йак

ма́л||ый I 1. *прил* छोटा ч^х^ота̄, 2.: ~ое *сущ с* अल्पता алп'та̄ *ж*, ◇ с ~ых лет बचपन से, са́мое ~ое कम से कम, без ~ого लगभग, प्राय.

ма́лый II *м разг* छोकड़ा ч^х^ок'ра̄ *м*

малы́ш *м* छोटा बच्चा ч^х^ота̄ бачча̄ *м*, मुन्ना мунна̄ *м* (*в обращении*)

ма́льчик *м* लड़का лар'ка̄ *м*

мальчи́шеский *прил* लड़का सा лар'ка̄ са̄

мальчи́шка *м разг* लड़का лар'ка̄ *м*, बालक ба̄лак *м*, छोकड़ा ч^х^ок'ра̄ *м*

мальчуга́н *м* लड़का лар'ка̄ *м*

малю́тка *м* и *ж* गोद का बच्चा год ка̄ бачча̄ *м*

маля́р *м* रंगसाज ранг'-са̄з *м*, सफेदी करनेवाला сафэдӣ кар'нэ--ва̄ла̄ *м*

маляри́я *ж мед* मलेरिया малэрийа̄ *м*

ма́ма *ж разг* माँ ма̄ *ж*, अम्मी аммӣ *ж*, माता ма̄та̄ *ж*

ма́нго *с.* (*дерево и плод*) आम а̄м *м*

мандари́н *м* (*плод*) चिपटी नारंगी чип'тӣ на̄рангӣ *ж*

манда́т *м* 1. अधिकारपत्र ад^х^ика̄р-патр' *м*, 2. *полит.* (*право на управление*) आदेश а̄дэш *м*, शासनादेश ша̄с'на̄дэш *м*

манёвр *м* 1. *прям*, *перен* पैंतरेबाजी па̄эт'рэ-ба̄зӣ *ж*, 2.: ~ы *мн воен* सैनिक कवायद саэник кава̄йад *ж*, नकली जंग нак'лӣ джанг' *ж*, नकली युद्ध нак'лӣ йудд^х^' *м*

маневри́ровать *несов прям*, *перен* पैंतरेबाजी करना па̄эт'рэ ба̄зӣ кар'на̄ *п*

манеке́н *м* पुतला пут'ла̄ *м*

мане́р||а *ж* ढंग дхангʼ *м*, तरह тарах̣ *ж*, प्रकार пракāр *м*; 2. ~ы *мн* चालचलन чāл-чалан *м*, चाल-ढाल чāл-дхāл *ж*, आचार āчāр *м*, **хоро́шие** ~ы शिष्टाचार *м*

мане́рный *прил* बनावटी банāотӣ

манже́та *ж* कफ каф *м*

маникю́р *м* नाखूनतराशी нāхӯн-тарāшӣ *ж*

маникю́рша *ж* नाखूनतराशिन нāхӯн-тарāшин *ж*

манипули́ровать *несов* सफाई से चलाना (बरतना) сафāӣ сэ чалāнā (барат'нā) *п*, जोड-तोड (साज-बाज) करना джор-тор (сāз-бāз) кар'нā *п*

манипуля́ция *ж* 1. (*напр фокусника*) हाथ-कंडा хāтх-кандā *м*, 2. (*уловка, прием*) जोड-तोड джор-тор *м*

мани́ть *несов* 1. (*звать*) इशारे (संकेत) से बुलाना ишāрэ (санкэт) сэ булāнā *п*, 2. *перен* (*привлекать*) कशिश देना кашиш дэнā *п*, आकर्षित करना āкаршит кар'нā *п*

мани́фе́ст *м* ऐलाननामा аэлāн-нāмā *м*, घोषणापत्र гхош'нā-патр' *м*, **Мани́фе́ст коммунисти́ческой па́ртии** कम्यूनिस्ट पार्टी का घोषणा-पत्र *м*

манифеста́ция *ж* जलूस джалӯс *м*, प्रदर्शन прадаршан *м*

мани́шка *ж* छाती पर पहनने का कपडा чхāтӣ пар пахан'нэ кā кап'рā *м*

ма́ния *ж* खब्त хабт' *м*, सनक санак *ж*, ~ **вели́чия** बडाई का खब्त *м*

манки́ровать *сов* и *несов* (*пренебрегать*) उपेक्षा करना упэкшā кар'нā *п* (की *чем-л*), ~ **свои́ми обя́занностями** गैरजिम्मेदारी (अनुत्तरदायित्व) बरतना *п*

ма́нн||ый *прил* ~ая **крупа** सूजी суджӣ *ж*, ~ая **ка́ша** सूजी का भोजन суджӣ кā бходжан *м*

мано́метр *м* *физ* दबाव नापने का यंत्र дабāо нāп'нэ кā йантр' *м*

ма́нтия *ж* चोगा чогā *м*

мануфакту́ра *ж* 1. *эк* कारखाना кāр-хāнā *м*, 2. (*материя*) कपडा кап'рā *м*

мануфакту́рный *прил* ~ **магази́н** बजाज की दुकान базāз кӣ дукāн *ж*

мара́ть *несов* *разг* 1. मैला (गंदा, मलिन) करना маэлā (гандā, малин) кар'нā *п*, ~ **бума́гу** कागज खराब करना *п* (*тж перен*), 2. *перен* (*позорить*) कलंकित करना каланкит кар'нā *п*

ма́рганец *м* *хим* मगनीज манг'нӣз *м*

маргари́н *м* मारजेरीन мāр'джэрӣн *м*, नकली (बनावटी) मक्खन нак'лӣ (банāотӣ) маккхан *м*

маргари́тка *ж* गुलबहार гулбахāр *м*

маринóванн||ый 1. *прич от* маринова́ть 1, 2. *прил* मसालेदार масāлэ-дāр, ~ые фру́кты (о́вощи) अचार *м*

маринова́ть *несов* 1. अचार बनाना ачāр банāнā *п*, सिरके में डालना сир'кэ мẽ дāл'нā *п*, 2. *перен разг* खटाई में डालना к^{х}атāӣ мẽ дāл'нā *п*, ताक पर रखना тāк пар рак^{х}'нā *п*

марионе́тка *ж прям, перен* कठपुतली кат^{х}-пут'лӣ *ж*

марионе́точн||ый *прил* ~ое прави́тельство कठपुतली-सरकार кат^{х}-пут'лӣ-сар'кāр *ж*

ма́рка *ж* 1. (*почтовая*) [पोस्टेज-] स्टाप [постэдж-] стāмп' *м*, [पोस्टेज-] टिकट [постэдж-]тикат *м*, 2. (*фабричная*) ट्रेडमार्क трэд-мāрк' *м*, छाप ч^{х}āп *ж*, 3. (*сорт*) किस्म кисм' *ж*, प्रकार пракāр *м*

маркси́зм *м* मार्क्सवाद мāркс'-вāд *м*

маркси́зм-ленини́зм *м* मार्क्सवाद-लेनिनवाद мāркс'-вāд-лэнин-вāд *м*

маркси́ст *м* मार्क्सवादी мāркс'-вāдӣ *м*, मार्क्सिस्ट мāрксист' *м*

маркси́стский *прил* मार्क्सवादी мāркс'-вāдӣ

маркси́стско-ле́нинский *прил* मार्क्सवादी-लेनिनवादी мāркс'-вāдӣ-лэнин-вāдӣ

ма́рля *ж* जाली джāлӣ *ж*

мармела́д *м.* [फलों का] मुरब्बा [п^{х}алõ кā] мураббā *м*, я́блочный ~ सेब का मुरब्बा *м*

мародёр *м* लुटेरा лутэрā *м*

март *м* मार्च мāрч' *м*

марте́новск||ий *прил тех* ~ая печь खुले मुँह की भट्टी к^{х}улэ мӯх̃ кӣ б^{х}аттӣ *ж*, खुले मुँह का फर्नेस к^{х}улэ мӯх̃ кā фарнэс *м*, ~ая сталь खुले मुँह की भट्टी में बना हुआ इस्पात к^{х}улэ мӯх̃ кӣ б^{х}аттӣ мẽ банā х̃уā испāт *м*

ма́ртовский *прил* मार्च का мāрч' кā

марш *м* मार्च мāрч' *м*, कूच кӯч *м*

ма́ршал *м* मार्शल мāршал *м*

маршировáть *несов* मार्च करना мāрч' кар'нā *п*

марширо́вка *ж* ड्रिल дрил *ж* (*строевые занятия*)

маршру́т *м* रास्ता рāстā *м*, मार्ग мāрг' *м*

ма́ск||а *ж* 1. मास्क мāск' *м*, 2. *перен* नकाब накāб *м*, сбро́сить ~у नकाब फेंक देना *п*, срыва́ть ~у बेनकाब करना *п* (को *с кого-л*)

маскирова́ть *несов* छिपाना ч^{х}ипāнā *п*, छिपा लेना (देना) ч^{х}ипā лэнā (дэнā) *п* (को *что-л*, के पीछे *чем-л*)

маскирова́ться *несов* छिपना ч^{х}ип'нā *нп*

маскиро́вка *ж* छलावरण ч^{х}алā-варан *м*

маскиро́вочн||ый *прил* ~ые

срéдства [शत्रु से] छिपने के उपाय [шатру сэ] ч^хип'нэ кэ упāй *м мн.*

маслёнка *ж* मक्खनदानी макк^хан-дāнӣ *ж*, *тех* तेल की कुप्पी тэл кӣ куппӣ *ж*

масли́на *ж.* (*дерево и плод*) जैतून заэтӯн *м.*

масли́чный *прил* जैतून का заэтӯн кā

мáсл||о *с* 1. तेल тэл *м* (*растительное, минеральное, смазочное*), मक्खन макк^хан *м* (*сливочное*), घी г^хӣ *м* (*топленое*), **торгóвец ~ом** तेली *м*, 2. *жив* तैल-चित्र таэл-читр' *м* (*картина*), तेल का रंग тэл кā ранг' *м* (*краска*), **писáть ~ом** तेल के रंग से चित्र बनाना *п*, ◇ **катáться как сыр в ~е** पाँचों उँगलियाँ घी में होना *нп*

маслобóйка *ж* मथनी мат^х'нӣ *ж*

маслобóйный *прил* **~ завóд** मक्खन बनाने का कारखाना макк^хан банāнэ кā кāр-хāнā *м* (*вырабатывающий сливочное масло*), कोल्हू-घर кол^хӯ-г^хар *м* (*вырабатывающий растительное масло*)

маслодéлие *с* मक्खन बनाने का काम макк^хан банāнэ кā кāм *м*

масляни́стый *прил* तेलिया тэлиā *неизм*, चिकना чик'нā

мáслян||ый *прил* 1. तेल का тэл кā, 2. *жив* **~ая крáска** तेल का रंग тэл кā ранг' *м*, **писáть ~ыми крáсками** तेल के रंग से चित्र बनाना тэл кэ ранг' сэ читр' банāнā *п*

мáсс||а *ж* 1. (*множество*) ढेर д^хэр *м*, समूह самӯх *м*, बहुतात бахӯтāт *ж*, 2.: **~ы** *мн* आम जनता āм джан'тā *ж*, जनसमुदाय джан-самудāй *м*, **широ́кие ~ы трудящихся** मेहनत करनेवाली आम जनता мэх'нат кар'нэ-вāлӣ āм джан'тā *ж*, व्यापक श्रमजीवी जनसमुदाय вйāпак шрам-джӣвӣ джан-самудāй *м*, 3. (*смесь*) ढेर д^хэр *м*, लुगदी луг'дӣ *ж* (*напр древесная*), 4. *физ* पदार्थ падāрт^х' *м*

массáж *м* मालिश мāлиш *ж*, मलाई малāӣ *ж*, अंग-मर्दन анг'-мардан *м*

масси́в *м геол* पुंजक пунджак *м*

масси́вный *прил* भारी б^хāрӣ, बोझल боджх^ал (*увесистый*), महाघन махā-г^хан (*плотный*)

массóвка *ж разг* 1. (*митинг*) [आम] सभा [āм] саб^хā *ж*, 2. (*экскурсия*) सामूहिक सैर сāмӯхик саэр *ж*

мáссов||ый *прил* 1. आम āм, सामूहिक сāмӯхик, सार्वजनिक сāрв'джаник, 2. (*производимый в большом количестве*) **~ое произвóдство** बड़े पैमाने पर पैदावार барэ паэмāнэ пар паэдā-вāр *ж*, बड़े पैमाने का उत्पादन барэ паэмāнэ кā утпāдан *м*

мáстер *м* 1. मिस्तरी мист'рӣ *м*, फोरमैन фор'маэн *м* (*на заводе*), 2. (*знаток*) माहिर мāхир *м*, विशेषज्ञ

вишэш-ги' *м*, कलाकार кала̄-ка̄р *м* (*в области искусства*), ◇ ~ **на все ру́ки** हर फन उस्ताद *м*, चौदह विद्या निधान *м*

мастери́ть *несов* बनाना бана̄-на̄ *п*

мастерска́я *ж* 1. दुकान дука̄н *ж*, वर्कशाप варк'-ша̄п *м* (*напр на заводе*), 2. (*художника*) स्टुडिओ студио *м*, चित्रकार का काम करने का कमरा читр'-ка̄р ка̄ ка̄м кар'нэ ка̄ кам'ра̄ *м*

мастерско́й *прил* उस्तादाना уста̄да̄на̄ *неизм*, दक्षता-पूर्ण дакш'-та̄-пӯрн'

мастерство́ *с* उस्तादी уста̄дӣ *ж*, हुनर х̣унар *м*, कौशल каошал *м*.

масти́ка *ж* (*для натирания полов*) फर्श की पालिश фарш' кӣ па̄-лиш *ж*

масти́тый *прил* पूजनीय пӯдж'-нӣй', आदरणीय а̄дар'нӣй'.

масть *ж* 1. (*у животных*) रंग ранг' *м*, 2. *карт* [ताश का] रंग [та̄ш ка̄] ранг' *м*

масшта́б *м* पैमाना паэма̄на̄ *м*, नाप на̄п *ж*, परिमाण парима̄н *м*, **в большо́м ~е** बड़े पैमाने पर

мат *м шахм* [शाह] मात [ша̄х̣-] ма̄т *ж*, **объявля́ть ~** मात करना *п*

матема́тик *м* रियाजीदान рийа̄-зӣ-да̄н *м*, गणितज्ञ ганит-гй' *м*

матема́тика *ж* रियाजी рийа̄зӣ *ж*, गणित ганит *м*

математи́ческий *прил* रियाजी का рийа̄зӣ ка̄, गणितीय ганитӣй', गणित-संबंधी ганит-самбанд^{x}ӣ

материа́л *м* 1 सामान са̄ма̄н *м*, सामग्री са̄магрӣ *ж*, द्रव्य дравй' *м*, पदार्थ пада̄рт^{x}' *м* (*из которого сделана вещь*), 2. *перен* (*источник, данные*) मसाला маса̄ла̄ *м*, सामग्री са̄магрӣ *ж*, 3. (*ткань*) कपड़ा кап'-ра̄ *м*

материали́зм *м* भौतिकवाद б^{x}аотик-ва̄д *м*, पदार्थवाद пада̄рт^{x}'-ва̄д *м*, **диалекти́ческий ~** द्वंद्वात्मक भौतिकवाद (पदार्थवाद) *м*, **истори́ческий ~** ऐतिहासिक भौतिकवाद (पदार्थवाद) *м*

материали́ст *м* भौतिकवादी б^{x}аотик-ва̄дӣ *м*, पदार्थवादी пада̄рт^{x}'-ва̄дӣ *м*

материалисти́ческий *прил* भौतिकवादी б^{x}аотик-ва̄дӣ, पदार्थवादी пада̄рт^{x}'-ва̄дӣ

материа́льный *прил* 1. *филос* भौतिक б^{x}аотик, 2. (*относящийся к заработку, доходу*) माली ма̄лӣ, आर्थिक а̄рт^{x}ик

матери́к *м* महाद्वीप маха̄-двӣп *м*, मुख्य भूमि мук^{x}й' б^{x}ӯми *ж*

материко́вый *прил* महाद्वीपीय маха̄-двӣпӣй'

матери́нск||ий *прил* माँ (माता) का ма̄ (ма̄та̄) ка̄, मादरी ма̄д'рӣ, **~ая любо́вь** ममता *ж*

матери́нство *с* मातृत्व ма̄-тритв' *м*

мате́рия *ж* 1. *филос* पदार्थ па-

дāрт' *м*, 2. (*ткань*) कपड़ा кап'рā *м*

мáтка *ж* 1. *анат* कोख кок^{х} *ж*, गर्भाशय гарб^{х}āшай *м*, 2. (*у пчел*) रानी मक्खी рāнӣ макк^{х}ӣ *ж*

мáтов||ый *прил* धुँधला д^{х}ӯд^{х}'лā, ~ое стеклó गहरा शीशा *м*

матрáс *м* *см* матрáц

матрáц *м* तोशक тошак *ж*, गद्दा гаддā *м*

мáтрица *ж* *полигр* साँचा сā̃чā *м*

матрóс *м* मल्लाह маллāх̌ *м*, नाविक нāвик *м*, *воен* जलसैनिक джал-саэник *м*

матч *м* *спорт* मैच маэч *м*, *ж*, प्रतियोगिता का खेल пратийогитā кā к^{х}эл *м*.

мать *ж* माँ мā *ж*, माता мāтā *ж*

мах *м* одни́м мáхом *разг* एकदम эк-дам, дать мáху *разг* मौका खोना маокā к^{х}онā *п*, गलती (भूल) करना гал'тӣ (б^{х}ӯл) кар'нā *п*

махáть *несов* हिलाना х̌илāнā *п*, ~ кры́льями पर फड़फड़ाना *нп*

махинáция *ж* चालबाज़ी чāл-бāзӣ *ж*, कूटप्रबंध кӯт-прабанд^{х}' *м*

махнýть *сов* *см* махáть, ~ рукóй на чтó-л नाउम्मेद (निराश) होकर छोड़ना нā-уммэд (нирāш) х̌окар ч^{х}ор'нā *п*

маховйк *м* *тех* चक्का чаккā *м*, फ्लाई-व्हील флāй-вх̌ӣл *м*

махóрка *ж* महोरका мах̌ор'кā *ж*

махрóвый *прил* *бот* हज़ारा х̌азāрā

мáчеха *ж* सौतेली माँ саотэлӣ мā *ж*, विमाता вимāтā *ж*

мáчта *ж* मस्तूल мастӯл *м*

мáчтовый *прил* ~ лес मस्तूल बनाने की लकड़ी мастӯл банāнэ кӣ лак'рӣ *ж*

маши́на *ж* 1. मशीन машӣн *ж*, इंजन инджан *м* (*двигатель*), 2. (*автомобиль*) *разг* मोटर мотар *ж*

машинáльно *нареч* अपने आप से ап'нэ āп сэ, यंत्रवत् йантр'-ват

машинáльный *прил* अपने आप होनेवाला ап'нэ āп х̌онэ-вāлā, यंत्रवत् йантр'-ват

машини́ст *м* *ж* -*д* इंजन-ड्राइवर инджан-дрāйвар *м*, इंजन चलानेवाला инджан чалāнэ-вāлā *м*

машини́стка *ж* टाइपिस्ट тāйпист' *ж*, टाइप करनेवाली тāйп кар'нэ-вāлӣ *ж*

маши́нка *ж* 1. [пи́шущая] ~ टाइपराइटर тāйп-рāйтар *м*, 2. ~ [для стри́жки волóс] बाल काटने की मशीन бāл кāт'нэ кӣ машӣн *ж*

маши́нно-трáкторн||ый *прил* ~ая стáнция मशीन-ट्रैक्टर-स्टेशन машӣн-траэктар-стэшан *м*

маши́нн||ый *прил* मशीनी машӣнӣ, ~ая обрабóтка मशीनी काम *м*, ~ое отделéние इंजन-रूम *м*, इंजन का कमरा *м*, ~ое обору́дование मशीनरी *ж*

машинострое́ние *с* मशीनसाज़ी

машӣн-сāзӣ *ж* , मशीन-निर्माण-उद्योग машӣн-нирмāн-удйог *м*

машинострои́тельный *прил* मशीनसाज машӣн-сāз, मशीनी машӣнӣ, ~ заво́д मशीन बनाने का कारखाना *м* , ~ институ́т मशीनी विद्यालय *м*

мая́к *м* रोशनी का मीनार рош'нӣ кā мӣнāр *м* , प्रकाशस्तंभ пракāш-стамб^x' *м*

ма́ятник *м* लटकन лат'кан *м* , लंगर лангар *м*

мая́чить *несов* दूर दूर दिखाई देना дӯр-дӯр дик^xāй дэнā *нп*

мгла *ж* धुँध д^xӯд^x *ж* , धुँधलेपन д^xӯд^x'лэ-пан *м* , अंधेरा анд^xэрā *м* (*тьма*)

мгли́стый *прил* धुँधला д^xӯд^x'-лā

мгнове́ние *с* पल пал *м* , दम дам *м* , क्षण кшан *м* , ◇ в ~ о́ка *разг* पलक मारते [ही].

мгнове́нный *прил* पल (दम) भर का пал (дам) б^xар кā, क्षणिक кшаник

ме́бель *ж* असबाब ас'бāб *м* , फर्नीचर фарнӣчар *м*

меблирова́ть *сов* и *несов* [असबाब से] सजाना [ас'бāб сэ] саджāнā *п*

мёд *м* शहद шаҳад *м* , मधु мад^xу *м*

меда́ль *ж* तमगा там'гā *м* , पदक падак *м*

медве́дица *ж* रीछिनी рӣч^xинӣ *ж* , ◇ Больша́я Медве́дица *астр* सप्तऋषि *м* , Ма́лая Медве́дица *астр* ऋक्ष *м*

медве́дь *м* भालू б^xāлӯ *м* , रीछ рӣч^x *м*

медве́ж||ий *прил* भालू का б^xāлӯ кā, ◇ ока́зывать ~ью услу́гу बुरी खिदमत करना *п* (की *кому-л*)

медвежо́нок *м* भालू (रीछ) का बच्चा б^xāлӯ (рӣч^x) кā баччā *м*

медеплави́льный *прил* *тех* ताँबा गलाने का тāбā галāнэ кā, ताम्र-पिघालक тāмр'-пиг^xāлак, ~ заво́д ताँबा गलाने का कारखाना *м*

медикаме́нты *мн* दवाएँ давāэ̄ *ж* *мн* , औषधीय सामग्री аош'д^xӣй' сāмагрӣ *ж*

медици́на *ж* चिकित्साशास्त्र чикитсā-шāстр' *м*

медици́нск||ий *прил* मेडिकल мэдикал, चिकित्सक чикитсак, ~ персона́л मेडिकल स्टाफ *м* , ~ая сестра́ नर्स *ж* , ~ая по́мощь चिकित्सीय उपकार *м*

ме́дленно *нареч* धीरे д^xӣрэ, आहिस्ता āҳистā

ме́дленный *прил* धीरा д^xӣрā, आहिस्ता āҳистā *неизм*

медли́тельный *прил* सुस्त суст', आलसी āл'сӣ

ме́дл||ить *несов* देर (अब-तब, विलंब) करना дэр (аб-таб, виламб') кар'нā *п* , не ~я ни мину́ты एक पल (क्षण) गँवाए बिना.

ме́дн||ый *прил* ताँबे का тāбэ кā,

~ая руда́ कच्चा ताँबा *м*, ताम्र-पाषाण *м*

медо́вый *прил* शहद (मधु) का шаҳад (мадˣу) кā, ◇ ~ ме́сяц सुहाग-रात *ж*, मधुर-चंद्र *м*

медпу́нкт *м* (медицинский пункт) डाक्टरी स्टेशन дāкт'рӣ стэшан *м*, मेडिकल केंद्र мэдикал кэндр' *м*

меду́за *ж зоол* छत्रिक чˣа-трик *м*

медь *ж* ताँबा тāбā *м*, ताम्र тāмр' *м*

межа́ *ж* मेड मэр *ж*, दाँडा-मेडा дāдā-мэдā *м* (*между землями двух владельцев*), सीमा сӣмā *ж* (*граница*)

междоме́тие *с грам* विस्मयादि-बोधक [शब्द] висмайāди-бодˣак [шабд'] *м*

междоусо́бный *прил* आपसी āп'сӣ, भीतरी бˣӣт'рӣ

ме́жду *предлог* 1. (*о положении, среди*) के बीच [में] кэ бӣч [мэ̄] *послелог*, में мэ̄ *послелог*, 2. (*о времени*) से [लेकर] तक сэ [лэкар] так, ◇ ~ де́лом फुरसत में, ~ про́чим बीच में, और बातों के अलावा, *вводн слово* हाँ, ~ тем इतने में इसी बीच में, ~ тем, как जब कि.

междугоро́дный *прил* शहरों (नगरों) के बीच का шаҳ'рō (наг'рō) кэ бӣч кā, अंतर्नगर антар-нагар, ~ телефо́н अंतर्नगर [टेली] फोन *м*

междунаро́дный *прил* अंतर्राष्ट्रीय антар-рāштрӣй', अंतर्देशीय антар-дэшӣй', **Междунаро́дный же́нский день** स्त्रियों का अंतर्राष्ट्रीय दिवस *м*

мел *м* खड़िया кˣаринā *ж*, चाक чāк *м* (*для письма*), सफेदी сафэдӣ *ж* (*для побелки*)

меланхоли́ческий *прил* उदास удāс, म्लान млāн

меланхо́лия *ж* उदासी удāсӣ *ж*, विषाद вишāд *м*.

меле́ть *несов* उथला (छिछला) हो जाना утˣ'лā (чˣичˣ'лā) ҳо джāнā *нп*

мелиора́ция *ж с-х* भूमिसुधार бˣӯми-судˣāр *м*

ме́лк||ий *прил* 1. (*некрупный*) छोटा чˣотā, बारीक бāрӣк, छोटे पैमाने का чˣотэ паэмāнэ кā (*незначительного масштаба*), ~не де́ньги रेजगारी *ж*, ~ рога́тый скот भेड-बकडियाँ *ж мн*; 2. (*неглубокий*) छिछला чˣичˣ'лā, उथला утˣ'лā, ~ая таре́лка चपटी प्लेट *ж*, ◇ ~ая буржуази́я छोटे पूँजीपति (सर्मायादार) *м мн*

мелкобуржуа́зный *прил* टुट-पुँजिया тут'пӯджийā *неизм*, मध्यवर्गी мадˣй'-варгӣ

мелково́дный *прил* छिछला чˣичˣ'лā, उथला утˣ'лā.

мелкосо́бственнический *прил* छोटे मालिकों का чˣотэ мāликō кā, छोटी संपत्ति रखनेवालों का чˣотӣ сампатти ракˣ'нэ-вāлō кā

мелоди́чный *прил* सुरीला сурӣлā

мело́дия *ж* राग рāг *м*

ме́лочность *ж* छिछोरपन чˣичˣор-пан *м*

ме́лочный *прил* 1. (*о человеке*) छिछोरा чˣичˣорā, 2. *перен* (*ничтожный*) टुच тунч', तुच्छ туччˣ', नगण्य наганй'

ме́лочь *ж* 1. (*деньги*) रेजगारी рэз'гāрӣ *ж*, 2. (*пустяк*) जरा सी बात зарā сӣ бāт *ж*, तुच्छ (नगण्य) वस्तु туччˣ' (наганй') васту *ж*

мел||ь *ж* छिछले पानी की जगह чˣичˣ'лэ пāнӣ кӣ джагаx̆ *ж*, छिछले जल का तल (स्थान) чˣичˣ'лэ джал кā тал (стˣāн) *м*, **сади́ться на ~** जमीन (धरती) पर फँसना (फँस जाना) *нп*, **на ~и́** छिछले जल के तल पर

мелька́ть *несов* झलकना джˣалак'нā *нп*, झलक मिलना (पडना) джˣалак мил'нā (пар'нā) *нп* (की *о чем-л*)

мелькну́ть *сов см* мелька́ть

ме́льком *нареч* 1. (*весьма короткое время*) चलते हुए чал'тэ x̆уэ, क्षणमात्र के लिये кшан-мāтр' кэ лийэ, 2. (*поверхностно*) सरसरी तौर पर сар'сарӣ таор пар

ме́льник *м* चक्कीवाला чаккӣ-вāлā *м*, चक्की का मालिक чаккӣ кā мāлик *м* (*владелец мельницы*), चक्की चलानेवाला чаккӣ чалāнэ-вāлā *м* (*работающий на мельнице*)

ме́льница *ж* चक्की чаккӣ *ж*, चक्की का घर чаккӣ кā гˣар *м*

мельча́ть *несов* 1. छोटा हो जाना чˣотā x̆о джāнā *нп*, 2. *перен* तुच्छ हो जाना туччˣ' x̆о джāнā *нп*.

мемора́ндум *м* स्मृतिपत्र смрити-патр' *м*

мемуа́ры *мн* संस्मरण сãсмаран *м*

ме́на *ж* अदला-बदला ад'лā-бад'лā *м*, अदल-बदल адал-бадал *м*, आदान-प्रदान āдāн-прадāн *м*

ме́нее *сравнит от* ма́ло से कम (थोडा) сэ кам (тˣорā), **~ всего́** सब से कम; ◇ **тем не ~** तिस पर भी, तथापि; **бо́лее и́ли ~** कुछ न कुछ, थोडा वहुत, किसी हद (सीमा) तक

мензу́рка *ж* नापने का गिलास нāп'нэ кā гилāс *м*

менов||о́й *прил* **~а́я торго́вля** अदले-बदले का व्यापार ад'лэ-бад'лэ кā вйāпāр *м*, **~а́я сто́имость** *эк* बदल का मोल бадал кā мол *м*, विनिमय-मूल्य винимай-мӯлй' *м*

ме́ньше 1. *сравнит от* ма́лый, ма́ленький से छोटा (अल्पतर) сэ чˣотā (алп'-тар), 2. *сравнит от* ма́ло से कम (थोडा) сэ кам (тˣорā), **~ всего́** सब से कम.

меньшеви́к *м* मेन्शेविक мэншэвик *м*

ме́ньш||ий 1. *сравнит от* ма́лый, ма́ленький से छोटा (अल्पतर) сэ чˣотā (алп'-тар), 2. *превосх от* ма́лый, ма́ленький सव से छोटा саб

сэ ч^х^ота̄, अल्पतम алп'-там, ◇ по ~ей ме́ре कम से कम.

меньшинство́ *с* अल्पसख्या алп'-санк^х^йа̄ *ж*, अल्पमत алп'-мат *м* (*напр при голосовании*)

меню́ *с* [खानो की] फिहरिस्त [к^х^а̄но̄ кӣ] фих̆'рист' *ж*, भोजनसूची б^х^оджан-сӯчи *ж*, मेन्यू-कार्ड мэниу-кард' *м*

меня́ *мест* 1. *род от* я впереди́ ~ मेरे सामने мэрэ са̄м'нэ, 2. *вин от* я मुझ को муджх ко, मुझे муджхэ

меня́ть *несов* 1. (*изменять, переменять*) बदलना бадал'на̄ *п*, परिवर्तन करना паривартан кар'на̄ *п* (का *что-л*), 2. (*обменивать*) बदलना бадал'на̄ *п*, अदला-बदला करना ад'ла̄-бад'ла̄ кар'на̄ *п* (का *что-либо*)

меня́ться *несов* 1. बदलना бадал'на̄ *нп*, बदल जाना бадал джа̄на̄ *нп*, ~ в лице́ चेहरा उतरना *нп* (का *о ком-л*), 2. (*обмениваться*) अदला-बदला करना ад'ла̄-бад'ла̄ кар'на̄ *п* (का *чем-л*)

ме́р||а *ж* 1. (*единица измерения*) माप ма̄п *ж*, 2 (*граница*) हद х̆ад *ж*, सीमा сӣма̄ *ж*, 3. (*мероприятие*) कदम кадам *м*, उपाय упа̄й *м*, принима́ть ~ы कदम उठाना *п*, उपाय करना *п*, ◇ в значи́тельной ~е बहुत कुछ, по ме́ньшей ~е कम से कम; по ~е возмо́жности जहाँ तक हो सकता है, जहाँ तक मुमकिन (सभव) हो; в ~у परिमित रूप से; по ~е сил यथाशक्ति.

мере́щит||ься *несов* मालूम होना ма̄лӯм х̆она̄ *нп*, दिखाई पडना дик^х^а̄й пар'на̄ *нп*, जान पडना джа̄н пар'на̄ *нп*, ей ~ся, что.. उसे मालूम होता है कि...

мерза́вец *м* बदमाश бад-ма̄ш *м*, दुर्जन дурджан *м*

ме́рзкий *прил* नीच нӣч, दुष्ट душт'.

мёрзлый *прил* [शीत से] जमा हुआ [шӣт сэ] джама̄ х̆уа̄, ठड से मारा т^х^анд' сэ ма̄ра̄ (*напр о картошке*)

мёрзнуть *несов* जमना джам'на̄ *нп*, जम जाना джам джа̄на̄ *нп* (*замерзать*), ठड लगना т^х^анд' лаг'на̄ *нп* (*коченеть, зябнуть*)

ме́рзость *ж* गदा काम ганда̄ ка̄м *м* (*о поступке*), गदी चीज гандӣ чӣз *ж* (*о вещи*), गदी बात гандӣ ба̄т *ж* (*о сказанном*)

меридиа́н *м* देशातर дэша̄нтар *м*, मध्याह्न-रेखा мад^х^йа̄х̆н'-рэк^х^а̄ *ж*

меридиона́льный *прил* देशातर-सबधी дэша̄нтар-самбанд^х^ӣ, मध्याह्न-रेखा-सबधी мад^х^йа̄х̆н'-рэк^х^а̄-самбанд^х^ӣ

мери́ло *с* कसौटी касаотӣ *ж*

ме́рить *несов* (*измерять*) नापना на̄п'на̄ *п*, मापना ма̄п'на̄ *п*, नाप (माप) लेना на̄п (ма̄п) лэна̄ *п*

ме́рк||а *ж* नाप на̄п *ж*, माप ма̄п *ж*, снима́ть ~у नाप लेना *п* (की *с кого-л*, *с чего-л*)

ме́ркнуть *несов* धुँधला हो जाना дʰуд̆ʰ'ла̄ хо джа̄на̄ *нп*

мерлу́шка *ж* मेमने का चमड़ा мэм'нэ ка̄ чам'ра̄ *м*

ме́рный *прил* (*ритмичный*) तालबद्ध та̄л-баддʰ', तालदार та̄л-да̄р.

мероприя́тие *с* काररवाई ка̄р-рава̄ӣ *ж*, योजना йоджʼна̄ *ж*, उपाय упа̄й *м*

ме́ртвенн||ый *прил* मुर्दा सा мурда̄ са̄, मृत्यु-तुल्य мритйу-тулй', ~ая бле́дность मुर्दनी *ж*

мертве́ц *м* लाश ла̄ш *ж*, शव шав *м*

мертве́цкая *ж* लाश-घर ла̄ш-гʰар *м*, शवागार шава̄га̄р *м*

мёртв||ый *прил* मरा हुआ мара̄ хуа̄, मुर्दा мурда̄ *неизм*, मृत мрит, ◇ ~ая пе́тля *ав* दरार चक्कर *м*, ~ая зыбь *мор* [तूफान के बाद] समुद्र-गत आंदोलन *м*

мерца́ние *с* जगमगाहट джаг'ма-га̄хат *ж*, टिमटिमाहट тим'тима̄-хат *ж*

мерца́ть *несов* जगमगाना джаг'-мага̄на̄ *нп*, टिमटिमाना тим'тима̄-на̄ *нп*

ме́сиво *с разг* सानी са̄нӣ *ж* (*корм*), भरता бʰар'та̄ *м* (*мешанина*, *смесь*)

меси́ть *несов* सानना са̄н'на̄ *п*, फेटना пʰэт'на̄ *п*

места́ми *нареч* जगह जगह джагах джагах, कहीं कहीं кахӣ кахӣ, स्थान स्थान पर стʰа̄н стʰа̄н пар

месте́чко *с геогр* बस्ती бастӣ *ж*, नगरी наг'рӣ *ж*

мести́ *несов* झाड़ना джʰа̄р'на̄ *п*, झाड़ लेना (देना) джʰа̄р лэна̄ (дэна̄) *п*, झाड़ू देना джʰа̄рӯ дэна̄ *п*

местко́м *м* (ме́стный комите́т) [ट्रेड-यूनियन की] स्थानीय समिति [трэд-йунийан кӣ] стʰа̄нӣй' самити *ж*

ме́стность *ж* मकाम мака̄м *м*, स्थान стʰа̄н *м*, इलाका ила̄ка̄ *м*, प्रदेश прадэш *м* (*район*), населённая ~ आबाद इलाका *м*

ме́стный *прил* मकामी мака̄мӣ, स्थानीय стʰа̄нӣй', देशी дэшӣ (*в противоположность иностранному*), ~ жи́тель मकामी रहनेवाला *м*, यहाँ-वाला *м*, स्थानीय निवासी *м*

ме́ст||о *с* 1. जगह джагах *ж*, स्थान стʰа̄н *м*, क्षेत्र кшэтр' *м* (*пространство*), занима́ть ~ स्थान रखना *п*, на [своё] ~ ठीक जगह पर, उचित स्थान पर (*положить и т п*), в друго́м ~е दूसरी जगह, अन्यत्र, схвати́ть на ~е преступле́ния अपराध करते हुए पकड़ लेना *п*, 2. (*должность*) ओहदा охда̄ *м*, पद пад *м*, 3. (*в театре*, *вагоне*, *парламенте и т п*) सीट сӣт *ж*, 4. (*отрывок из книги и т п*) खंड кʰанд' *м*, उद्धरण уддʰаран *м*, 5 (*багаж*) यात्री की सामग्री का भाग йа̄трӣ кӣ са̄магрӣ ка̄ бʰа̄г *м*, ~ ста́вить на ~ फूँक निकाल देना *п* (की кого-л), शेखी फोड़ देना *п* (की

кого л), оставáться на ~е वही की वही रहना *нп*, больнóе ~ भेद्य स्थान *м*, मर्म [स्थान] *м*, на ~е जगह पर (की *кого-л*), स्थान पर (के *кого-л*)

местожи́тельство *с* रहने की जगह раx̆'нэ кӣ джагаx̆ *ж*, निवास-स्थान нивāс-стxāн *м*

местоимéние *с грам.* सर्वनाम сарв'-нāм *м*

местонахождéние *с* [ठौर-] ठिकाना [тxаор-]тxикāнā *м*, बूदबाश бӯд-бāш *ж*

местопребывáние *с* [ठौर-] ठिकाना [тxаор-]тxикāнā *м*, बूदबाश бӯд-бāш *ж*

месторождéние *с. геол* उद्गम-स्थान удгам-стxāн *м*, ~ руды́ धातु-पाषाण-क्षेत्र *м*, ~ угля́ कोयला-क्षेत्र *м*, ~ нéфти तैलाशय *м*

месть *ж* बदला бад'лā *м*, प्रतिशोध пратишодx *м*, प्रतिहिंसा прати-x̆ӣсā *ж*

мéсяц *м* 1. (*часть года*) महीना маx̆ӣнā *м*, माह мāx̆ *м*, मास мāс *м*, 2. (*луна*) चाँद чāд *м*, चंद्रमा чандр'-мā *м*

мéсячный *прил* माहवार мāx̆-вāр, मासिक мāсик

метáлл *м* धातु дxāту *ж*, цветнóи ~ अलौहिक (अनयस्य) धातु *ж*

металли́ст *м* धातु का मजदूर дxāту кā маз'дӯр *м*

металли́ческий *прил* धातु का дxāту кā

металлóид *м хим* अधातु адxāту *ж*, धात्वाभ дxāтвāбx *м*

металлообрабáтывающ||ий *прил* ~ая промы́шленность धातु का उद्योग дxāту кā удйог *м*

металлурги́ческий *прил* धातु-उद्योग-सबंधी дxāту-удйог-самбандxӣ, ~ завóд लोहे और फौलाद का कारखाना *м*

металлурги́я *ж* धातु-उद्योग дxāту-удиог *м*, धातुकर्म дxāту-карм' *м*, черная ~ लौह-व्यवसाय *м*; цветнáя ~ अलौहिक (अनयस्य) धातुकर्म *м*

метáние *с* (*гранаты и т п*) फेंकना пxэ̄к'нā *м*, विक्षेप викшэп *м*

метáть *несов* फेंकना пxэ̄к'нā *п.*, ◇ ~ жрéбий कुरा (पाँसा) फेंकना (डालना) *п*

метáться *несов* कसमसाना кас'-масāнā *нп* (*от нетерпения*), छटपटाना чxат'патāнā *нп* (*о больном*)

метафи́зика *ж* अतिभौतिकवाद ати-бxаотик-вāд *м*

метафизи́ческий *прил* अतिभौतिकवादी ати-бxаотик-вāдӣ

метáфора *ж лит* अन्योक्ति анйокти *ж*

метéль *ж* बर्फ का तूफान барф' кā тӯфāн *м*

метеóр *м* उल्का улкā *ж*

метеорологи́ческий *прил* ऋतुविज्ञान-सबधी риту-вигйāн-самбандxӣ, अतरिक्ष-विज्ञान-सबधी ант'-рикш'-вигйāн самбандxӣ

метеоролóгия *ж* ऋतु-विज्ञान

риту-вигйāн *м*, अंतरिक्ष-विज्ञान ант'рикш'-вигйāн *м*

ме́тить I *несов* (*помечать*) निशान (चिह्न) लगाना нишāн (чиҳн') лагāнā *п* (में *что-л*), नाम लिखना нāм лик^х'нā *п* (पर *что-л*), निशान बनाना нишāн банāнā *п* (पर *что-л*, *напр бельё*)

ме́тить II *несов* (*целиться*) निशाना बाँधना (साधना) нишāнā бāд^х'нā (сāд^х'нā) *п* (पर *в кого-л*, *во что-л*)

ме́титься *несов* निशाना बाँधना (साधना) нишāнā бāд^х'нā (сāд^х'нā) *п* (पर *в кого-л*, *во что-л*)

ме́тка *ж* चिह्न чиҳн' *м*, दाग дāг *м*, निशान нишāн *м*, ~ на белье́ (*для стирки*) धोबी का निशान *м*

ме́тк||ий *прил* 1. ठीक т^{х}йк (*о пуле*), तेज тэз (*о глазе*), ~ стрело́к तेज़ निशानबाज *м*, 2. *перен* ठीक т^{х}йк; ~ое замеча́ние चुटीला रिमार्क *м*

метла́ *ж* झाड़ू дж^{х}āрӯ *м*

ме́тод *м* ढंग д^{х}анг' *м*, तरीका тарйкā *м* (*путь, способ*), प्रणाली пранāлй *ж*, पद्धति падд^х'ти *ж* (*напр теории*), диалекти́ческий ~ द्वंद्ववाद की प्रणाली *ж*

методи́ческий *прил* प्रणाली-संबंधी пранāлй-самбанд^{х}й

метр *м* मीटर мйтар *м*, куби́ческий ~ घनमीटर *м*

ме́трика *ж* (*документ*) पैदाइश का सर्टिफ़िकेट паэдāиш кā сартификэт *м*, जन्म का प्रमाणपत्र джанм' кā прамāн патр' *м*

метри́ческий *прил* (*о мерах*) मेट्रिक мэтрик

метро́ *с* *см* метрополите́н

метрополите́н *м* मीट्रो мйтро *м*, भूमिगत (भूगर्भी) रेल (रेलवे) б^{х}ӯми-гат (б^{х}ӯ-гарб^{х}й) рэл (рэл'вэ) *ж*

метропо́лия *ж* विलायत вилāйат *м*

мех I *м* (*животного*) पोस्तीन постйн *м*

мех II *м* (*кузнечный*) खाल к^{х}āл *ж*, धौंकनी д^{х}āок'нй *ж*

мех III *м* (*для воды*) मशक машак *ж*

механиза́ция *ж* मशीनीकरण машйнй-каран *м*, यंत्रीकरण йантрй-каран *м*

механизи́ровать *сов* и *несов* मशीनीकरण (यंत्रीकरण) करना машйнй-каран (йантрй-каран) кар'нā *п* (का *что-л*)

механи́зм *м* कल кал *ж*, ~ы *мн* मशीनरी *ж*

меха́ник *м* मेकेनिक мэкэник *м*, यंत्र-प्रवीण йантр'-правйн *м*

меха́ника *ж* (*наука*) यंत्रशास्त्र йантр'-шāстр' *м*

механи́ческ||ий *прил* 1. यंत्र-शास्त्र-संबंधी йантр'-шāстр'-самбанд^{х}й, 2. (*напр о труде, оборудовании*) मशीनी машйнй, ~ое обору́дование मशीनरी *ж*, 3. (*машинальный*) यंत्रवत् йантр'-ват

меховóй *прил* पोस्तीन का постӣн кā

меховщи́к *м* पोस्तीनदोज постӣн-доз *м*

меч *м* तलवार тал'вāр *ж*

мéченый *прил* दाग (निशान, चिह्न) लगाया हुआ дāг (нишāн, чиҳн') лагāйā х̌уā, चिह्नित чиҳнит

мечéть *ж* मसजिद мас'джид *ж*

мечтá *ж* सपना сап'нā *м*, स्वप्न свапн' *м*, मन-मोदक ман-модак *м*

мечтáтельный *прил* स्वप्नपूर्ण свапн'-пӯрн'

мечтáть *несов* सपना (स्वप्न) देखना сап'нā (свапн') дэкх'нā *п*, मन-मोदक खाना ман-модак кхāнā *п*

мешáть I *несов* 1. (*размешивать, напр ложкой*) चलाना чалāнā *п*, 2. (*смешивать*) मिलाना милāнā *п*, मिला देना милā дэнā *п*, मिश्रित करना (कर देना) мишрит кар'нā (кар дэнā) *п*

мешáть II *несов* (*кому-л*, *чему-л*) तकलीफ (कष्ट) देना так'лӣф (кашт') дэнā *п* (*беспокоить*), रोकना рок'нā *п* (से *в чём-л*), प्रतिबंध करना пратибандх' кар'нā *п* (*препятствовать*), तंग करना танг' кар'нā *п* (*стеснять*)

мешáться *несов* (*вмешиваться*) *разг* बीच में आना бӣч мэ̄ āнā *нп*, हस्तक्षेप करना х̌аст'-кшэп кар'нā *п* (में *во что-л*); не мешáйтесь не в своё дéло! अपना काम देखो!

мéшкать *несов разг* देर (अब-तब) करना дэр (аб-таб) кар'нā *п*, विलंब करना виламб' кар'нā *п*

мешковáтый *прил* 1. ऊलजलूल ӯл'джалӯл, 2. (*о платье*) ढीला дхӣлā.

мешóк *м* बोरा борā *м*, थैला тхаэлā *м*, заплéчный ~ झोला *м*

мещани́н *м* (*обыватель*) टुटपुँजिया बाबू тут'пӯджийā бāбӯ *м*

мещáнский *прил* (*обывательский*) टुटपुँजिया тут'пӯджийā *неизм*

мещáнство *с* (*обывательщина*) टुटपुँजियेपन тут'пӯджийэ-пан *м*, बाबूगिरी бāбӯ-гирӣ *ж*

ми *с муз* गा гā *м*

миг *м* पल пал *м*, दम дам *м*, क्षण кшан *м*

мигáть *несов.* 1. झपकना джхапак'нā *нп* (*о глазах*), पलक भाँजना (मारना) палак бхāдж'нā (мāр'нā) *п* (*о ком-л*), ~ [глазáми] आँखों को झपकाना *п*, 2. (*кому-л*) पलक भाँजना (मारना) палак бхāдж'нā (мāр'нā) *п*, 3. *перен* (*о свете*) टिमटिमाना тим'тимāнā *нп*, झिलमिलाना джхил'милāнā *нп*

мигнýть *сов см* мигать

ми́гом *нареч* पल के पल में пал кэ пал мэ̄, पलक मारते [ही] палак мāр'тэ [х̌ӣ]

мизéрный *прил* कम кам, थोड़ा тхорā, तुच्छ тучч'

мизи́нец *м* कानी [अंगुली] кāнӣ [ангулӣ] *ж*, कनिष्ठा каништхā *ж*

микро́б *м* कीटाणु кӣтāну *м*, जीवाणु джӣвāну *м*

микробиоло́гия *ж* कीटाणु-विज्ञान кӣтāну-вигйāн *м*, जीवाणुतत्व джӣвāну-татв' *м*

микроско́п *м* खुर्दबीन хурд'-бӣн *ж*, अण्वीक्ष анвӣкш' *м*, सूक्ष्म-दर्शक यंत्र сӯкшм'-даршак йантр' *м*, माइक्रोस्कोप мāикроскоп *м*.

микроскопи́ческий *прил* बहुत छोटा бахут чхотā, सूक्ष्म сӯкшм'

микрофо́н *м* ध्वनिवर्ध дхвани-вардх' *м*, अणुभाष ану-бхāш *м*, माइक्रोफोन мāикрофон *м*

миксту́ра *ж* घोलुवा гхолувā *м*, मिश्रित औषधि мишрит аош'-дхи *ж*.

милитариза́ция *ж* फौजीकरण фаоджӣ-каран *м*, सैन्यकरण саэнй'-каран *м*

милитари́зм *м* फौजवाद фаодж-вāд *м*, सैनिकवाद саэник-вāд *м*

милитари́ст *м* फौजवादी фаодж-вāдӣ *м*, सैनिकवादी саэник-вāдӣ *м*

милитаристи́ческий *прил* फौजवादी фаодж-вāдӣ, सैनिकवादी саэник-вāдӣ

милиционе́р *м* मिलिशिया का सिपाही милишийā ка сипāхӣ *м*

мили́ция *ж* मिलिशिया мили-шийā *ж*

миллиа́рд *м* अरब араб *м*

миллиарде́р *м* अरबपति араб-пати *м*

миллиме́тр *м* मिलीमीटर милӣ-мӣтар *м*

миллио́н *м* दस लाख дас лāкх *м*

миллионе́р *м* लाखपति лāкх-пати *м*, लक्षाधिपति лакшāдхи-пати *м*

ми́ло *нареч* मधुरता से мадхур'-тā сэ, это очень ~ с ва́шей стороны́ आप ने बड़ी मेहरबानी (कृपा) की (*вы очень любезны*), ~ улыбну́ться मधुरता से मुसकराना *нп*

милови́дный *прил* सुदर्शन су-даршан

милосе́рдие *с* रहम рахам *м*, कृपा крипā *ж*

милосе́рдный *прил* रहम-दिल рахам-дил, कृपालु крипāлу

ми́лостивый *прил* मेहरबान мэхар-бāн, सदय са-дай

ми́лостыня *ж* भीख бхӣкх *ж*, भिक्षा бхикшā *ж*

ми́лост||ь *ж* मेहरबानी мэхар-бāнӣ *ж*, कृपा крипā *ж*, ◇ ~и просим! मेहरबानी करके!, कृपया!

ми́лый *прил* प्यारा пйāрā, प्रिय прий' (*тж в обращении*)

ми́ля *ж* मील мӣл *м*

ми́мика *ж* [चेहरे की] नक्काली [чэх'рэ кӣ] наккāлӣ *ж*

ми́мо 1 *предлог* के पास से кэ пāс сэ, के ऊपर से кэ ӯпар сэ (*над поверхностью*), के नजदीक (करीब, निकट) кэ наз'дӣк (карӣб, никат) *послелог* (*близ, около*), пройти́ ~ до́ма मकान के पास से गुजरना *нп*,

пропускáть ~ ушéй सुनी अनसुनी करना *п*, 2. *нареч* पास से пāс сэ; ऊपर से ӯпар сэ (*над поверхностью*), नजदीक наз'дӣк, करीब карӣб, निकट никат (*близ, около*); попадáть ~ (*о пуле*) बहकना *нп*, निशाना खाली जाना *нп*, лить ~ छलका देना *п*

мимóза *ж.* छुईमुई чˣуӣ-муӣ *ж*, लजाधुर ладжāдˣур *м*

мимолётный *прил* क्षणस्थायी кшан-стˣāйӣ, सरसरी сар'сарӣ (*беглый*), ~ взгляд सरसरी निगाह *ж*

мимохóдом *нареч. прям*, *перен* राह चलते рāх̃ чал'тэ, *перен* चलते-चलते чал'тэ-чал'тэ, заглянýть ~ झाँकना *нп.*

мúна I *ж* (*выражение лица*) चेहरे का भाव чэх̃'рэ кā бˣāо *м*

мúна II *ж воен* माइन мāин *м*, सुरंग суранг' *ж*

миндáль *м* (*дерево и плод*) बादाम бāдāм *м*

миндáльный *прил* बादामी бāдāмӣ

минерáл *м* खनिज [पदार्थ] кˣаниж [падāртˣ'] *м*, धातु дˣāту *ж*

минералóгия *ж* खनिज-विज्ञान кˣаниж-вигйāн *м*

минерáльный *прил* खनिज кˣаниж, धातुज дˣāтудж

миниатю́рный *прил* छोटा чˣотā, छोटे आकार का чˣотэ āкāр кā

минимáльный *прил* सब से कम саб сэ кам, अल्पतम алп'-там

мúнимум 1. *м* अल्पतम संख्या алп'-там санкˣйā *ж*, न्यूनतम परिमाण нйӯн-там паримāн *м.*; прожиточный ~ निर्वाह-वेतन *м*, доводúть до ~а छोटे से छोटा करना *п*, 2. *нареч* (*самое меньшее*) सब से कम саб сэ кам

минúровать *сов* и *несов воен* माइन (सुरंग) डालना (लगाना, बिछाना) мāин (суранг') дāл'нā (лагāнā, бичˣāнā) *п.*

министéрский *прил.* मंत्री का мантрӣ кā (*относящийся к министру*), मंत्रालय का мантрāлай кā (*относящийся к министерству*)

министéрство *с* मंत्रालय мантрāлай *м*, सचिवालय сачивāлай *м*, Министéрство инострáнных дел परराष्ट्र-मंत्रालय *м*, Министéрство внýтренних дел गृह-मंत्रालय *м.*, Министéрство оборóны रक्षा-मंत्रालय *м*

минúстр *м* मंत्री мантрӣ *м*, सचिव сачив *м*, премьéр- ~ प्रधान-मंत्री *м*, заместúтель ~а उपमंत्री *м*, ~ инострáнных дел विदेश-मंत्री *м*, परराष्ट्र-मंत्री *м*, ~ внýтренних дел गृहमंत्री *м*, ~ оборóны रक्षा-मंत्री *м*, ~ здравоохранéния स्वास्थ्य-मंत्री *м*, ~ просвещéния शिक्षा-मंत्री *м*, ~ юстúции कानून का मंत्री *м*, ~ финáнсов वित्त-मंत्री *м*

мúнн||ый *прил воен* माइन (सुरंग) का мāин (суранг') кā, ~ заградúтель माइन (सुरंग) लगाने-

वाला जहाज *м*, ~ое по́ле सुरग-क्षेत्र *м*

минов||а́ть *сов* 1. (*оставить позади*) गुजरना гузар'на̄ *нп*, गुजर जाना гузар джа̄на̄ *нп*, 2. (*избежать*) बचना бач'на̄ *нп*, बच जाना бач джа̄на̄ *нп*, ему́ э́того не ~ वह इस से नही बचेगा; 3. (*напр о времени*) बीतना бит'на̄ *нп*, गुजरना гузар'на̄ *нп*, बीत (गुजर) जाना бит (гузар) джа̄на̄ *нп*, зима́ ~а́ла सर्दी बीत (गुजर) गई, опа́сность ~а́ла खतरा टल गया, ◇ мину́я подро́бности बिना तफसील के, तफसील छोडकर

миномёт *м воен* [ट्रैंच-]मार्टर [трэнч'-]ма̄ртар *м*

миноно́сец *м мор* तबाहकुन जहाज табах̄-кун джах̄а̄з *м*, टारपीडो-बोट та̄р'пидо-бот *м*, эска́дренный ~ डिस्ट्रायर *м*.

мину́вш||ий *прил.* पिछला пич^x'-ла̄, पूर्व пӯрв', [वि]गत [ви]гат, ~им ле́том पिछली गरमी.

ми́нус *м* 1. *мат.* ऋण рин *м*, 2 (*недостаток*) *разг* कमी камӣ *ж*, न्यूनता нйӯн'та̄ *ж*

мину́т||а *ж* 1. मिनट минат *м*, 2 (*момент*) पल пал *м*, दम дам *м*, क्षण кшан *м*, сию́ ~у अभी, इसी दम

мину́тн||ый *прил* 1 मिनट का минат ка̄, ~ая стре́лка बडी (मिनट की) सूई *ж*, 2 (*мгновенный*) क्षणिक кшаник

мину́ть *сов см* минова́ть 1, 3.

мир I *м* 1 (*вселенная*) दुनिया дунийа̄ *ж*, ससार са̄са̄р *м*, विश्व вишв' *м*, 2. (*сфера жизни, круг явлений*) विश्व вишв' *м*, органи́ческий ~ चराचर विश्व *м*

мир II *м* 1. (*спокойствие*) शाति ша̄нти *ж*, अमन аман *м*, борьба́ за ~ शाति की लडाई *ж*, शाति-सग्राम *м*, сторо́нник ми́ра शातिप्रेमी *м*, Всеми́рный Сове́т Ми́ра विश्व-शाति-परिषद् *ж*, 2. (*мирный договор*) शातिसधि ша̄нти-санд^xи *ж*

мири́ть *несов* मिलाप कराना мила̄п кара̄на̄ *п* (मे *кого-л*), मिलाना мила̄на̄ *п*, मित्र बनाना митр' бана̄на̄ *п*

мири́ться *несов* [मेल-]मिलाप करना [мэл-]мила̄п кар'на̄ *п*

ми́рн||ый *прил* शातिमय ша̄нти-май, असैनिक асаэник (*не военный*), शातिप्रिय ша̄нти-прий' (*миролюбивый*), शात ша̄нт' (*спокойный*), ~ догово́р शातिसधि *ж*, ~ое населе́ние असैनिक जनसमूह *м*

мировоззре́ние *с* विचार-धारा вича̄р-д^xа̄ра̄ *ж*, विचार-पद्धति вича̄р-падд^x'ти *ж*, маркси́стско-ле́нинское ~ मार्क्सवादी-लेनिनवादी विचारधारा *ж*.

мирово́й *прил* दुनिया (ससार) भर का дунийа̄ (са̄са̄р) б^xар ка̄, अतर्राष्ट्रीय антар-ра̄штрӣи' (*международныи*), ससारव्यापी са̄са̄р-виа̄пӣ (*всемирныи*)

миролюби́вый *прил* अमनपसद аман-пасанд', शांतिप्रिय шāнти-прий'

ми́ска *ж* रकाबी ракāбӣ *ж.*

миссионе́р *м* मिशनरी мишанрӣ *м*

ми́ссия *ж* 1 (*задание, поручение*) मुहिम мухим *ж.*, काम кāм *м*, कार्य кāрй' *м*; भूमिका бхӯмикā *ж.* (*роль*), 2 (*делегация*) मिशन мишан *ж*, मडल мандал *м*

ми́стика *ж.* रहस्यवाद рахасй'-вāд *м*

мистифика́ция *ж.* ढकोसला дхакос'лā *м*

мисти́ческий *прил* रहस्यवादी рахасй'-вāдӣ, गूढार्थक гӯрхāртхак

ми́тинг *м.* जलसा джал'сā *м.*, सभा сабхā *ж*, मीटिंग мӣтинг' *ж*

миф *м.* 1. दतकथा дант'-катхā *ж*, पौराणिक उपाख्यान паорāник упāкхйāн *м*, जनश्रुति джан-шрути *ж*, 2. *перен* झूठी (कल्पित) कहानी джхӯтхӣ (калпит) кахāнӣ *ж.*

мифи́ческий *прил* 1. पौराणिक паорāник, 2. (*воображаемый, мнимый*) काल्पनिक кāлп'ник

мифоло́гия *ж.* (*наука*) दतकथा-विज्ञान дант'-катхā-вигйāн *м*

мише́нь *ж* निशाना нишāнā *м*, चाँद чāд *м*

мишура́ *ж* चमकी чам'кӣ *ж*

младе́нец *м* गोद (दूध) का बच्चा год (дӯдх) кā баччā *м*, शिशु шишӯ *м*

младе́нческий *прил* शैशव шаэшав

младе́нчество *с* शिशुता шишутā *ж*, शैशवावस्था шаэш'вāвастхā *ж*

мла́дший *прил* छोटा чхотā.

млекопита́ющие *мн* दूध पिलानेवाले जानवर дӯдх пилāнэ-вāлэ джāн-вар *м. мн*, स्तनपायी стан-пāйӣ *м мн*

мле́чный *прил* Мле́чный Путь *астр* दूधधारा дӯдх-дхāрā *ж*, आकाशगगा āкāш-гангā *ж*

мне *мест* 1. *дат от* я मुझे муджхэ, मुझ को муджх ко, 2. *пр от* я. обо ~ मेरे बारे (सबध) में мэрэ бāрэ (самбандх') мē, подо́бно ~ मेरे समान мэрэ самāн

мне́ни||е *с* खयाल хайāл *м*, राय рāй *ж*, विचार вичāр *м*, मत мат *м*, по моему́ ~ю मेरे नजदीक, मेरे खयाल (विचार) मे, मेरी राय मे, обще́ственное ~ लोकमत *м*

мни́мый *прил* झूठा джхӯтхā, खयाली хайāлӣ, काल्पनिक кāлп'ник (*предполагаемый, придуманный*)

мни́тельный *прил* शक्की шаккӣ, वहमी вах'мӣ, अविश्वासी авишвāсӣ

мнить *несов* сли́шком много ~ о себе́ अपने को बडा लाट साहब समझना ап'нэ ко барā лāт сāхаб самаджх'нā *п*, आसमान पर चढना āс'мāн пар чарх'нā *нп*

мно́гие *мн* 1. *прил.* बहुत

бахут, 2. сущ बहुत लोग бахут лог м мн., ~ из них उन में बहुत.

мно́го 1. *нареч* बहुत [कुछ] бахут [кучх], 2 *числит* बहुत бахут, अनेक анэк.

многовеково́й *прил* सदियों पुराना садийо̄ пура̄на̄, शताब्दियों का шата̄бдийо̄ ка̄

многово́дный *прил* अधिक पानी का адхик па̄нӣ ка̄.

многогра́нный *прил. перен.* बहुगुणी бахугунӣ, अनेक गुणों का анэк гуно̄ ка̄.

многоде́тный *прил* बहुत बच्चोंवाला бахут баччо̄ва̄ла̄, बहुकुटुंबी баху-кутумбӣ

мно́гое *с.* बहुत सी चीजें бахут сӣ чӣзэ̄ *ж. мн*

многожёнство *с* बहुपत्नीत्व баху-патнӣтв' *м.*

многозначи́тельный *прил* अर्थपूर्ण арт'-пурн'

многозна́чн||ый *прил.* ~ое число अनेक अंकोंवाली संख्या анэк анко̄ва̄лӣ санкх'йа̄ *ж*

многокра́тно *нареч.* बार बार ба̄р ба̄р, बारम्बार ба̄рамба̄р

многокра́тный *прил* बारम्बार [illegible]

многоле́тний *прил* 1 [illegible] 2 [illegible] दीर्घकालीन [illegible]

многолю́дный *прил* [illegible]

(гхана̄) баса̄ хуа̄ (*напр о городе*)

многонациона́льн||ый *прил* बहुजातिक баху-джа̄тик, ~ое госуда́рство बहुजातिक राज्य *м*

многообеща́ющий *прил* 1. (*подающий надежды*) भरोसा देनेवाला бхароса̄ дэнэ-ва̄ла̄, होनहार хонха̄р, 2. (*обнадёживающий*) आशाजनक а̄ша̄-джанак

многообра́зный *прил* बहुरूप баху-рӯп

многопо́лье *с с-х.* कई फसलों की तरतीब (पद्धति) каӣ фас'ло̄ кӣ тар'тӣб (паддхати) *ж.*

многосеме́йный *прил* बहुकुटुंबी баху-кутумбӣ

многосло́вие *с* शब्द-बाहुल्य шабд' ба̄хулй' *м*

многосло́вный *прил* शब्दबहुल шабд'-бахул, वाचाल ва̄ча̄л

многосло́жный *прил грам.* अनेकाक्षर анэка̄кшар

многосторо́нний *прил* 1. *мат.* बहुभुजीय баху-бхуджӣй'; 2 *перен* बहुमुखी баху-мукхӣ

многото́мный *прил* बहुत जिल्दों (पुस्तकों) का бахут джилдо̄ (пуст'ко̄) ка̄

многото́чие *с* बिन्दुओं की कतार [illegible]

многоуважа́емый *прил* [illegible]

многоуго́льник *м мат* बहुभुज [क्षेत्र] баху-бхудж [кшэтр'] *м*

многоцве́тный *прил* बहुरंगा баху-ранга̄

многочи́сленный *прил* बहुत бахут, बहुसंख्यक баху-санкхйак

многочле́н *м мат* बहुपद баху-пад *м.*

многоэта́жный *прил* बहुमंजिला баху-манзила̄ *неизм*

многоязы́чный *прил* बहुभाषी баху-бха̄шӣ

мно́жественн||ый *прил* ~ое число́ *грам* बहुवचन баху-вачан *м*

мно́жество *с* अधिक संख्या адхик санкхйа̄ *ж*, अनेकता анэк'та̄ *ж*

мно́житель *м мат* гुणक гунак *м*

мно́жить *несов* 1.(*увеличивать*) बढाना барха̄на̄ *п*, 2. *мат* गुणा करना гуна̄ кар'на̄ *п*

мной *мест см* мно́ю

мно́ю *мест тв от* я मुझ से муджх сэ, मुझ के द्वारा муджх кэ два̄ра̄, मैं ने ма̄э нэ

мобилиза́ция *ж.* भरती бхар'тӣ *ж*

мобилизова́ть *сов* и *несов* भरती करना бхар'тӣ кар'на̄ *п*, गोलबंद करना гол-банд' кар'на̄ *п* (के लिये *на что-л*)

моги́ла *ж* कब्र кабр' *ж*, समाधि сама̄дхи *ж*

моги́льщик *м* कब्र खोदनेवाला кабр' кход'нэ-ва̄ла̄ *м*

мого́льский *прил ист* मुगल муғал

могу́чий *прил* जोरावर зор-а̄вар, शक्तिशाली шакти-ша̄лӣ

могу́щественность *ж. см.* могу́щество.

могу́щественный *прил* प्रबल прабал, शक्तिमान् шактима̄н

могу́щество *с* ताकत та̄кат *ж*, शक्ति шакти *ж*, बल бал *м.*

мо́д||а *ж* फैशन фаэшан *м*, चलन чалан *м.*, выходи́ть из ~ы फैशन से बाहर हो जाना *нп*, гна́ться за ~ой फैशन के पीछे भागना *нп*, быть в ~е फैशन के मुताबिक (अनुकूल) होना *нп*, входи́ть в ~у फैशन के मुताबिक (अनुकूल) हो जाना *нп*, журна́л мод फैशन की पत्रिका *ж*, по ~е फैशन के मुताबिक (अनुकूल), быть оде́тым по ~е फैशन के मुताबिक (अनुकूल) कपडा पहनना *нп*, не по ~е फैशन से बाहर, फैशन के गैरमुताबिक; э́то не в ~е इस का फैशन नही रहा, по после́дней ~е नवीनतम फैशन के मुताबिक (अनुकूल); вводи́ть [в] ~у फैशन चलाना *п*

моде́ль *ж* माडेल ма̄дэл *м*, नमूना намӯна̄ *м*

мо́дный *прил* फैशनवाला фаэшан-ва̄ла̄

мо́жно *в знач сказ* 1. (*возможно*) *передается основой смы-*

слового гл с *формами гл* सकना *нп* ∽ предполагáть, что. . खयाल किया जा सकता है कि хайāл кийā джā сак'тā х̌аэ ки , 2. (*разрешается, позволительно*): а) *передается сослаг накл смыслового гл* ∽ мне войтú? मैं [अंदर] आऊँ? мāэ [андар] āў?, б) *передаётся сочетанием гл* देना *п* *с косв формой инфинитива смыслового гл* здесь ∽ курúть? क्या यहाँ सिगरेट पीने दिया जाता है? кйā йахā сиг'рэт пӣнэ дийā джāтā х̌аэ?, ◇ как ∽ скорéй जितनी जल्दी हो सके, जल्द से जल्द джит'нӣ джалдӣ х̌о сакэ, джалд' сэ джалд'

мозг *м* दिमाग димāг *м*, मस्तिष्क мастишк' *м*, костный ∽ मज्जा *ж*, головнóй ∽ मस्तिष्क *м*

мозговóй *прил анат* दिमागी димāгӣ, मस्तिष्क का мастишк' кā

мозóлистый *прил* घट्टेदार гʰаттэ-дāр

мозóлить *несов* ∽ глазá *разг* आँखों में खटकना (काँटा होना) āкʰō мэ кʰатак'нā (кāтā х̌онā) *нп*

мозóль *ж* घट्टा гʰаттā *м*

мой *мест* मेरा мэрā, ◇ по-мóему मेरे नजदीक

мóкнуть *несов* तर (गीला) हो जाना тар (гӣлā) х̌о джāнā *нп* (*становиться мокрым*), भीगना бʰӣг'нā *нп* (*промокать, намокать*)

мокрóта *ж мед.* कफ капʰ *ж*, बलगम бал'гам *м*

мóкрый *прил* तर тар, गीला гӣлā

мол *м* (*дамба*) बाँध бāдʰ *м*.

молвá *ж* अफवाह аф'вāх̌ *ж*, किंवदंती кин-вадантӣ *ж*

мóлвить *сов разг* कहना ках̌'нā *п*, कह देनाках̌ дэнā *п*

молдавáнин *м* मोलदावियन мол'дāвийан *м*

молдáвский *прил* मोलदावियन мол'дāвиан, ∽ язы́к मोलदावियन जबान (भाषा) *ж*

молéкула *ж физ* अणु ану *м*, व्यूहाणु вйӯхāну *м*, मोलीक्यूल молӣкйӯл *м*

молекуля́рный *прил физ* आणविक āн'вик, ∽ вес व्यूहाणु-भार *м*

молúтва *ж* दुआ дуā *ж*, प्रार्थना прāртʰ'нā *ж*, भजन бʰаджан *м*

молúтвенник *м* भजन की पुस्तक бʰаджан кӣ пустак *ж*

молúть *несов* याचना (प्रार्थना) करना йāч'нā (прāртʰ'нā) кар'нā *п* (की *о чём-л*)

молúться *несов* दुआ (प्रार्थना, भजन) करना дуā (прāртʰ'нā, бʰаджан) кар'нā *п*

молниенóсн||ый *прил* बिजली की तरह का биджʼлӣ кӣ тарах̌ кā; ∽ая войнá बिजली की झमक में लड़ाई *ж*, विद्युत्युद्ध *м*

мóлния *ж* 1. बिजली биджʼлӣ *ж*, वज्र ваджр' *м*; удáрила ∽

बिजली गिर पडी (पर *во что-л*), वज्र गिर पडा (पर *во что-л*), 2. (*застежка*) जिपर зипар *м*

молодёжь *ж* नौजवान लोग нао-джава̄н лог *м мн* , युवा-समूह йува̄-самӯх̆ *м*

молоде́ть *несов* जवान बनना (हो जाना) джава̄н бан'на̄ (хо джа̄-на̄) *нп*

молоде́ц *м* 1. जवान джава̄н *м* (*здоровяк*), *ирон* बच्चू баччӯ *м* , 2.· ~! शाबाश! ша̄ба̄ш!

молодня́к *м* 1 (*молодой лес*) कमउम्र जगल кам-умр' джангал *м* , 2. (*о скоте*) पाठे па̄т^х^э *м мн* , 3. (*молодежь*) नौजवान लोग нао-джава̄н лог *м мн*

молод||о́й *прил* 1. [नौ]जवान [нао-]джава̄н, युवा йува̄ *неизм* , ~о́е **госуда́рство** कमउम्र (नवस्थापित) राज्य *м* , 2. (*напр о вине, сыре*) नया найа̄, 3.· ~ **ме́сяц** नवोदित चंद्र наводит чандр' *м*

мо́лодость *ж* जवानी джава̄нӣ *ж* , यौवन йаован *м*

моложа́вый *прил* जवान सा джава̄н са̄

молоко́ *с* दूध дӯд^х^ *м* , **ки́слое** ~ फटा दूध *м* , दही *м*

мо́лот *м* हथौडा х̆ат^х^аора̄ *м*

молоти́лка *ж с-х* गाहने की मशीन га̄х̆'нэ кӣ машӣн *ж*

молоти́ть *несов* गाहना га̄х̆'на̄ *п*

молото́к *м* हथौडी х̆ат^х^аорӣ *ж*

моло́ть *несов* 1. पीसना пӣс'на̄ *п* , 2. *перен* बकना бак'на̄ *нп* , ~ **вздор** *разг* बकवास बोलना *нп*

молотьба́ *ж* गाहना га̄х̆'на̄ *м*

моло́чная *ж* दूध की दुकान дӯд^х^ кӣ дука̄н *ж*

моло́чник *м* 1. (*посуда*) दूधदान дӯд^х^-да̄н *м* , दूध के लिये बरतन дӯд^х^ кэ лийэ бар'тан *м* , 2. (*торговец молоком*) दूधवाला дӯд^х^-ва̄ла̄ *м* , ग्वाला гва̄ла̄ *м*

моло́чница *ж* (*торговка молоком*) दूधवाली дӯд^х^-ва̄лӣ *ж* , ग्वालिन гва̄лин *ж*

моло́чн||ый *прил* दूध का дӯд^х^ ка̄, दुधार дуд^х^а̄р (*о скоте*), ~ **порошо́к** मिल्क-पाउडर *м* , ◇ ~**ые зу́бы** दूध के दाँत *м мн*

мо́лча *нареч* चुपके чуп'кэ, मौन रूप से маон рӯп сэ

молчали́вый *прил* चुप्पा чуппа̄, अल्पभाषी алп'-б^х^а̄шӣ

молча́ние *с* चुप्पी чуппӣ *ж* , मौन маон *м* , ~ — **знак согла́сия** *посл* चुप रहना स्वीकृति का चिह्न होता है

молча́ть *несов* चुप रहना (होना) чуп рах̆'на̄ (х̆она̄) *нп* , ~! चुप रहो!

моль *ж* पतगा патанга̄ *м*

мольба́ *ж* गिडगिडाहट гир'гира̄х̆ат *ж* , याचना йа̄ч'на̄ *ж* , प्रार्थना пра̄рт^х^'на̄ *ж*

мольбе́рт *м* तसवीर रखने का ढाँचा тас'вӣр рак^х^'нэ ка̄ д^х^а̄ча̄ *м*

моме́нт *м* 1 (*миг*) पल пал *м* ,

दम дам *м*, क्षण кшан *м*, 2. (*время*) वक्त вакт' *м*, समय самай *м*, मौका маока̄ *м*, अवसर ав'сар *м* (*случай*)

момента́льно *нареч* पल के पल में пал кэ пал мэ̄, क्षण भर में кшан бˣар мэ̄

момента́льный *прил* एक दम का эк дам ка̄, क्षणिक кшаник

монархи́ст *м* राजतत्रवादी ра̄дж-тантр'-ва̄дӣ *м*

монархи́ческий *прил* राजतत्र-वादी ра̄дж-тантр'-ва̄дӣ

мона́рхия *ж* राजतंत्र ра̄дж-тантр' *м*

монасты́рь *м* मठ матˣ *м*

мона́х *м* मठवासी матˣ-ва̄сӣ *м*

мона́хиня *ж* मठवासिनी матˣ-ва̄синӣ *ж*

монго́л *м* मगोल мангол *м*

монго́льский *прил* मगोली манголӣ, मगोलियन манголийан, ~ язы́к मगोलियन जबान (भाषा) *ж*

моне́т||а *ж* सिक्का сикка̄ *м*, чека́нить ~у सिक्का मारना (ढालना) *п*, टकसालना *п*

моногра́фия *ж* [विशेष] निबंध [вишэш] нибандˣ' *м*

моноли́тный *прил* 1. (*из цельного камня*) एकचट्टानी эк-чатта̄нӣ, एक पत्थर का эк паттˣар ка̄, 2. *перен* (*цельный*) एकचट्टानी эк-чатта̄нӣ, अखड акˣанд'

моноло́г *м* अपने आप से की हुई बातचीत ап'нэ а̄п сэ кӣ хуӣ бат-чӣт *ж*, आत्मभाषण а̄тм'-бˣа̄шан *м*, स्वभाषण сва-бˣа̄шан *м*

монополизи́ровать *сов и несов* इजारा लेना иджа̄ра̄ лэна̄ *п* (का *что-л*), एकाधिकृत करना эка̄дˣикрит кар'на̄ *п*

монополисти́ческий *прил* इजारेदार иджа̄рэ-да̄р, एकाधिकारी эка̄дˣика̄рӣ, ~ капитали́зм इजारेदार (एकाधिकारी) पूँजीवाद *м*

монопо́лия *ж* इजारेदारी иджа̄рэ-да̄рӣ *ж*, एकाधिकार эка̄дˣика̄р *м*

моното́нный *прил* एक लय का эк лаи ка̄, एक से शब्द में эк сэ шабд' мэ̄ (*о чтении, пении*), थकानेवाला тˣака̄нэ-ва̄ла̄ (*утомительный*)

монта́ж *м* (*действие*) असेबल (ढाँचा खडा) करना асэмбал (дˣа̄̃ча̄ кˣара̄) кар'на̄ *м*, समन्वायोजन саманва̄йоджан *м*

монта́жный *прил* असेबल (ढाँचा खडा) करने का асэмбал (дˣа̄̃ча̄ кˣара̄) кар'нэ ка̄

монтёр *м* फिटर фитар *м*, एलेक्ट्रीशियन элэктрӣшийан *м* (*электромонтер*)

монти́ровать *несов* असेबल करना асэмбал кар'на̄ *п* (को *что-либо*), ढाँचा खडा करना дˣа̄̃ча̄ кˣара̄ кар'на̄ *п* (का *что-л*), समन्वायोजन करना саманва̄йоджан кар'на̄ *п*

монуме́нт *м* यादगार йа̄д-га̄р *ж*, स्मारक смāрак *м*

монумента́льный *прил* विशाल вишāл, बृहत्काय брихăт-кāи

мор *м* महामारी махă-мāрӣ *ж*

мора́ль *ж* नैतिकता наэтик'-тā *ж*

мора́льный *прил* नैतिक наэтик, ~ дух मनोबल *м*

морг *м* लाश-घर лāш-гˣар *м*, शवागार шавāгāр *м*

морга́ть *несов* 1. झपकना джˣа-пак'нā *нп* (*о глазах*), पलक भाँजना (मारना) палак бˣāдж'нā (мāр'нā) *п* (*о ком-л*), ~ [глаза́ми] आँखों को झपकाना *п*, 2. (*кому-л*) पलक भाँजना (मारना) палак бхāдж'-нā (мāр'нā) *п*, 3. *перен* (*напр об огоньке*) टिमटिमाना тим'тимāнā *нп*, झिलमिलाना джˣил'милāнā *нп*

моргну́ть *сов см* морга́ть

мо́рда *ж* थूथना тˣутˣ'нā *м*, मुँह мўх *м*

мо́р||е *с* समुदर самундар *м*, समुद्र самудр' *м*, सागर сāгар *м*, за́ морем समुद्रपार, выходи́ть в ~ समुदर पर निकलना *нп*, у́ровень ~я समुद्रतल *м*, в откры́том ~ खुले समुद्र मे

морепла́вание *с* जहाजरानी джахāз-рāнӣ *ж*

морепла́ватель *м* मल्लाह маллāх *м*, नाविक нāвик *м*

морж *м* वालरस вāл'рас *м*

мори́ть *несов* ~ го́лодом भूखा रखना бˣукˣа ракˣ'нā *п*

морко́вь *ж* गाजर гāджар *м*

моро́женое *с* कुलफी кул'фӣ *ж*, आइसक्रीम āис-крӣм *м*, сли́вочное ~ मलाई की बर्फ *ж*

моро́женщик *м* कुलफीफरोश кул'фӣ-фарош *м*

моро́з *м* ठंड тˣанд' *ж*, सर्दी сардӣ *ж*, पाला пāлā *м*

моро́зить *несов* 1. पाले से नष्ट करना пāлэ сэ нашт' кар'нā *п*, 2. *безл* ठंड पड़ना тˣанд' пар'нā *нп*

моро́зный *прил.* ठंडा тˣандā, पालेदार пāлэ-дāр

морозосто́йкий *прил.* पाले से नष्ट न होनेवाला пāлэ сэ нашт' на хонэ-вāлā, तुषार-सहिष्णु тушāр-сахишну

мороси́ть *несов* झींसी (बूँदा-बूँदी) पड़ना джˣӣсӣ (бўдā-бўдӣ) пар'нā *нп*

морс *м* फ्रूट-वाटर фрут-вāтар *м*

морско́й *прил* 1 समुदर का самундар кā, समुद्री самудрӣ, सामुद्रिक сāмудрик, ~ во́здух समुदर की हवा *ж*, 2. (*связанный с мореплаванием*) जहाजी джахāзӣ

мо́рфий *м* मरफिया мар'фийā *м.*

морфоло́гия *ж* आकार-विज्ञान āкāр-вигйāн *м*

морщи́на *ж* झुर्री джˣуррӣ *ж*, बल бал *м*

морщи́нистый *прил* झुर्रीदार джˣуррӣ-дāр

мо́рщи||ть *несов* सिकोड़ना сикор'нā *п*, सिकोड़ लेना сикор лэнā *п*, ~ гу́бы होठ सिकोड़ना *п*, ~ нос

नाक सिकोडना *n* ; он ~л нос при одно́м упомина́нии об э́том वह इस का नाम सुनते ही नाक सिकोड लेता था.

мо́рщиться *несов* 1. झुर्रियाँ पडना (पड जाना) дж*урриӣ пар'на̄ (пар джа̄на̄) *нп* (पर *о чем-л*), नाक-भौं सिकोडना на̄к-б*аӯ сикор'на̄ *п* (*о человеке*), 2. (*напр о ткани, коже*) सिकुडना сикур'на̄ *нп*, वल खाना бал к*а̄на̄ *п*

моря́к *м* मल्लाह малла̄х̣ *м*, जहाजी джах̣а̄зӣ *м*, नाविक на̄вик *м*, вое́нный ~ नौसैनिक *м*

москви́ч *м* मास्कोवासी ма̄ско-ва̄сӣ *м*

моско́вск||ий *прил* मास्को का ма̄ско ка̄, ~ая о́бласть मास्को प्रदेश *м*

мост *м* पुल пул *м*

мости́ть *несов* ~ пол फर्शबंद करना фарш'-банд' кар'на̄ *п*, ~ у́лицу पक्की सडक करना паккӣ са-рак кар'на̄ *п*

мостова́я *ж* पक्की सडक паккӣ сарак *ж*, पत्थर का फर्श патт*ар ка̄ фарш' *м*

мота́ть I *несов* 1. (*наматывать*) लपेटना лапэт'на̄ *п* (पर *на что-л*), 2 (*головой*) हिलाना хила̄на̄ *п*

мота́ть II *несов* (*расточать*) *разг* [धन] उडाना [д*ан] ура̄на̄ *п*

мота́ться *несов* (*качаться*) लटकना латок'на̄ *нп*, झूलना дж*ӯл'на̄ *нп*.

моти́в *м* 1. (*основание, причина*) वजह ваджах *ж*, कारण ка̄ран *м*; 2. *муз* राग ра̄г *м*, 3. (*тема, сюжет*) विषय вишай *м*

мотиви́ровать *сов* и *несов* वजह पेश करना ваджах пэш кар'на̄ *п*, हेतु प्रस्तुत करना х̣эту прастут кар'на̄ *п*

мотиваро́вка *ж* (*действие*) वजह का पेश करना ваджах ка̄ пэш кар'на̄ *м*, हेतु का प्रस्तुत करना х̣эту ка̄ прастут кар'на̄ *м*

мотовство́ *с* फजूलखर्ची фазӯл-харчӣ *ж*

мото́к *м* लच्छा лачч*а̄ *м*, ~ [ни́ток] अँटी *ж*

мото́р *м* इंजन инджан *м*, मोटर мотар *м*, авиацио́нный ~ हवाई जहाज का इंजन *м*

моторизо́ванный *прил* मोटर-वाहित мотар-ва̄х̣ит

мото́рн||ый *прил* मोटरवाला мотар-ва̄ла̄, ~ ка́тер मोटर-नौका *ж*, ~ая ло́дка मोटर-बोट *м*

мотоци́кл *м* मोटर-साइकिल мотар-са̄икил *ж*

мотоцикли́ст *м* मोटर-साइकिल चलानेवाला мотар-са̄икил чала̄нэ-ва̄ла̄ *м*, मोटर-साइकिलिस्ट мотар-са̄икилист' *м*

моты́га *ж* कुदाल куда̄л *м*, फावडा п*а̄орā *м*

мотылёк *м* तितली титлӣ *ж*

мох *м* काई ка̄ӣ *ж*

мохна́т||ый *прил* बालदार ...

-дāр (*волосатый*), झबरा джˣаб'рā (*косматый*), खुरदरा кˣур'дарā (*шершавый*), ～ое полотéнце तुर्की तौलिया *ж*

мочá *ж* पेशाब пэшāб *м*, मूत мӯт *м*, मूत्र мӯтр' *м*

мочáлка *ж* खीसा кˣӣсā *м* (*в виде рукавицы*)

мочевóй *прил* ～ пузы́рь *анат* मसाना масāнā *м*, मूत्राशय мӯтрāшай *м*

мочи́ть *несов* तर (गीला, सिक्त) करना тар (гӣлā, сикт') кар'нā *п.*, भिगोना бˣигонā *п* (में *вымачивать в чем-л*)

мочь I *несов* सकना сак'нā *нп* (*употребляется в сочетании с основой смыслового гл*), *в знач.* «умéть» *передается сочетанием гл* आना *нп*, जानना *п с инфинитивом смыслового гл*, *в оборотах, выражающих просьбу, разрешение, передается сослаг накл смыслового гл*, я могу́ читáть मैं पढ सकता हूँ; он не мóжет плáвать वह तैरना नही जानता, उस को तैरना नही आता, мóжно войти́? अदर आऊँ?, ◇ мóжет быть हो सकता है, शायद, सभवत:

мочь II *ж разг* что есть мóчи पूरे जोर से пӯрэ зор сэ

мошéнник *м* ठग тˣаг *м*, जालसाज джāл-сāз *м*

мошéнничать *несов* ठगना тˣаг'нā *п*

мошéнничество *с* धोखा дˣокˣā *м*, छल чˣал *м*, धूर्तता дˣӯрт'тā *ж*

мóшка *ж* छोटा कीडा чˣотā кӣрā *м*

мощёный *прил* पक्का паккā

мóщность *ж* 1. ताकत тāкат *ж*, शक्ति шакти *ж*, 2. *тех.* क्षमता кшам'тā *ж.*

мóщный *прил* ताकतवर тāкат-вар, शक्तिशाली шакти-шāлӣ

мощь *ж* ताकत тāкат *ж*, शक्ति шакти *ж*

мрак *м* अंधेरा андˣэрā *м*, अधकार андˣ'-кāр *м*

мракобéс *м* अधकारवादी андˣ'-кāр-вāдӣ *м*, प्रगतिविरोधी прагати-виродˣӣ *м*

мракобéсие *с* अधकारवाद андˣ'-кāр-вāд *м*, प्रगतिविरोध прагати-виродˣ *м*

мрáмор *м* [सग] मरमर [санг'-] мар'мар *м*

мрáморный *прил* [सग] मरमर का [санг'-] мар'мар кā

мрáчный *прил* 1. अंधेरा андˣэрā, 2. *перен* (*печальный*) उदास удāс

мсти́тельный *прил* कीना रखनेवाला кӣнā ракˣ'нэ-вāлā, तामसिक тāм'сик

мсти́ть *несов* बदला (प्रतिशोध) लेना бад'лā (пратишодˣ) лэнā *п* (से *кому-л*, का *за что-л*), प्रतिहिंसा लेना пратиxӣсā лэнā *п* (से *кому-л*, की *за что-л*)

МТС (машинно-тра́кторная станция) मशीन-ट्रैक्टर-स्टेशन машӣн-траэктар-стэшан *м*

мудрёный *прил* 1. (*трудный*) मुश्किल мушкил, कठिन катхин, 2. (*запутанный, сложный*) पेचीदा пэчӣ дā*неизм*, जटिल джатил

мудре́ц *м* ज्ञानी гйāнӣ *м*, दाना дāнā *м неизм*

мудри́ть *несов разг* [मामले को] गैरजरूरी पेचीदा करना [мāм'лэ ко] гаэр-зарӯрӣ пэчӣдā кар'нā *п*

му́дрость *ж* दानिशमंदी дāниш-мандӣ *ж*, बुद्धिमानी буддхи-мāнӣ *ж*

му́дрый *прил* दानिशमंद дāниш-манд', बुद्धिमान् буддхимāн

муж *м* शौहर шаох̆ар *м*, खाविंद х̆āвинд' *м*, पति пати *м*

мужа́ться *несов* हिम्मत बाँधना (करना, न हारना) химмат бāдх'нā (кар'нā, на х̆āр'нā) *п*

му́жественный *прил* बहादुर бах̆āдур, साहसी сāх̆'сӣ

му́жество *с* हिम्मत х̆иммат *ж*, साहस сāх̆ас *м*

мужско́й *прил* मर्द (पुरुष) का мард' (пуруш) кā, ◇ ~ род *грам* पुलिंग *м*

мужчи́на *м* मर्द мард' *м*, पुरुष пуруш *м*

музе́й *м* अजायबघर аджāйаб-гхар *м*, म्यूजियम мйӯзиам *м*, संग्रहालय санграх̆āлай *м*

му́зыка *ж* बाजा бāджā *м*, संगीत сангӣт *м*

музыка́льн||ый *прил* संगीत-संबंधी сангӣт-самбандхӣ, ~ое сопровожде́ние पृष्ठभूमि *ж*

музыка́нт *м* बाजा बजानेवाला бāджā баджāнэ-вāлā *м*, वादक вāдак *м*

му́ка *ж* दुःख дух̆кх' *м*, कष्ट кашт' *м*

мука́ *ж* आटा āтā *м*

мул *м* खच्चर кхаччар *м*

мулла́ *м* मुल्ला муллā *м*

му́мия *ж* ममी мамӣ *ж*

мунди́р *м* वरदी вар'дӣ *ж*

мундшту́к *м* मुँहनाल мӯх̆-нāл *ж* (*трубки*), निगाली нигāлӣ *ж* (*кальяна*)

муниципа́льный *прил* म्युनिसिपल мйунисипал.

мураве́й *м* चिउँटी чӣӯтӣ *ж*

мураве́йник *м* बाँबी бāбӣ *ж*

мура́шки *мн* у меня́ ~ по спине́ бе́гают *разг* मेरे जिस्म (शरीर) में सनसनी पड जाती है мэрэ джисм' (шарӣр) мэ̄ сан'санӣ пар джāтӣ х̆аэ, मेरे रोंगटे खडे हो गये мэрэ рōг'тэ кхарэ х̆о гайэ

мурлы́кать *несов* गुनगुनाना гун-гунāнā *нп*

му́скул *м* माँसपेशी мāс-пэшӣ *ж*

му́скулистый *прил* माँसल мā-сал

му́сор *м* कूडा [-कुर्कुट] кӯрā [-куркут] *м*, कचरा кач'рā *м*

му́сорный *прил* कूड़े (कचरे) का кӯрэ (кач'рэ) кā, ~ ящик कूड़ाकोठ *м*, कचरा-पेटी *ж*

мусульма́нин *м* मुसलमान мусал'мāн *м*

мусульма́нский *прил* मुसलमानी мусал'мāнӣ, मुस्लिम мус'лим

мусульма́нство *с* इसलाम ис'лāм *м*, मुसलमानियत мусал'мāнийат *ж*

мут||и́ть *несов* 1. (*делать мутным*) घँघोलना гˣāгˣол'нā *п*, 2. *безл* меня́ ~и́т मेरा जी मिचलाता है мэрā джӣ мич'лāтā хаэ

му́тн||ый *прил* 1. (*о жидкости*) गँदला гāд'лā, 2. (*затуманенный, тусклый*) धुँधला дˣӯдˣ'лā, ◇ в ~ой воде́ ры́бу лови́ть *погов* किसी का घर जले कोई तापे

му́фта *ж* मुफ़ маф *м*

му́ха *ж* मक्खी маккˣӣ *ж*

муче́ние *с* कष्ट кашт' *м*, दुःख духкˣ' *м*, यातना йāт нā *ж*

му́ченик *м* शहीद шахӣд *м*

мучи́тель *м* सतानेवाला сатāнэ-вāлā *м*, कष्टदाता кашт-дāтā *м* *неизм*.

мучи́тельный *прил* कष्टदायी кашт'-дāйӣ.

му́чить *несов* सताना сатāнā *п*., कष्ट पहुँचाना кашт' пахӯчāнā *п*, यातनाएँ देना йāт'нāэ̄ дэнā *п*

му́читься *несов* कष्ट (यातनाएँ) भोगना кашт' (йāт нāэ̄) бˣог'нā *п*

мучно́й *прил* आटे का āтэ кā

му́шка *ж* (*прицельная*) मक्खी маккˣӣ *ж*

муштра́ *ж* ड्रिल дрил *ж*

муштро́вка *ж* *см* муштра

мчать *несов* तेज़ी से ले जाना тэзӣ сэ лэ джāнā *нп*

мча́ться *несов* तेज़ी से चलना тэзӣ сэ чал'нā *нп*, हवा से बातें करना хавā сэ бāтэ̄ кар нā *п*; बेतहाशा दौड़ना (भागना) бэ-тахāшā даор'нā (бˣāг'нā) *нп* (*бежать*)

мще́ние *с* बदला бад'лā *м*, प्रतिशोध пратишодˣ *м*, प्रतिहिंसा пратихӣсā *ж*

мы *мест* हम хам мы увере́ны, что... हमें यक़ीन है कि..., мы с ва́ми आप और हम, हम दोनों (*мы оба*), мы с ва́ми давно знако́мы हम तुम पुराने परिचित हैं.

мы́лить *несов* साबुन लगाना сāбун лагāнā *п* (पर *что-л.*)

мы́лкий *прил* झागदार джˣāг-дāр, फेनदार пˣэн-дāр

мы́ло *с* साबुन сāбун *м*

мыловаре́ние *с* साबुन बनाना сāбун банāнā *м*

мылова́ренный *прил* ~ заво́д साबुन बनाने का कारखाना сāбун банāнэ кā кāр-хāнā *м*

мы́льница *ж* साबुनदान сāбун-дāн *м*

мы́льн||ый *прил* साबुन का сāбун кā, साबुनी сāбунӣ, ~ пузы́рь साबुन का बुल्ला *м*, ~ая пе́на साबुन का झाग (फेन) *м*.

мыс *м* रास рāс *м*, अंतरीप aнт'рйп *м*

мы́сленный *прил* खयाली хайāлй, कल्पनासंभव калп'нā-самбˣав (*воображаемый*), विचारगत вичāр-гат (*напр об отражении*)

мы́слимый *прил* मुमकिन мум'кин, संभव самбˣав

мысли́тель *м* विचारक вичāрак

мы́слить *несов* 1. सोचना соч'нā *п*, खयाल (विचार) करना хайāл (вичāр) кар'нā *п*, अंदाज (अनुमान) करना андāз (анумāн) кар'нā *п* (*судить, оценивать*), 2. (*представлять*) धारना करना дˣāр'нā кар'нā *п*

мысль *ж* खयाल хайāл *м*, विचार вичāр *м*, चिंता чинтā *ж*, अनुमान анумāн *м* (*предположение*), योजना йодж'нā *ж* (*замысел*)

мы́слящий 1 *прич от* мыслить; 2. *прил* विचारशील вичāр-шйл

мыть *несов* धोना дˣонā *п*, नहलाना нах'лāнā *п*, नहला देना наx̆'лā дэнā *п* (*купать*)

мы́ться *несов* नहाना наx̆āнā *нп*, हाथ मुँह धोना x̆āтˣ-мӯx̆ дˣонā *п* (*умываться*)

мыча́ние *с* डकराना дак'рāнā *м*, राँभना рāбˣ'нā *м*

мыча́ть *несов* डकराना дак'рāнā *нп*, राँभना рāбˣ'нā *нп*

мышело́вка *ж* चूहादान чӯх̆ā-дāн *м*

мы́шечный *прил* माँसल мāсал

мышле́ние *с* विचार-प्रक्रिया вичāр-пракрийā *ж*

мы́шца *ж* माँसपेशी мāс-пэшй *ж*

мышь *ж* चूहा чӯх̆ā *м*

мышья́к *м* संखिया санкˣийā *м*

мя́гкий *прил* नरम нарам, मुलायम мулāйам, गद्दीदार гадди-дāр, गुदगुदा гуд'гудā (*о мебели*), ~ воротничо́к मुलायम कालर *м*

мяки́на *ж* भूसा бˣӯсā *м*, छाँस чˣāс *ж*

мя́киш *м* [रोटी का] गूदा [ротй кā] гӯдā *м*

мя́коть *ж* 1. (*плода*) गूदा гӯдā *м*, 2. (*мяса*) माँस мāс *м*

мя́млить *несов разг* चबा चबाकर बातें करना чабā чабāкар бāтэ̃ кар'нā *п*

мяси́стый *прил* माँसल мāсал, माँसयुक्त мāс-йукт'

мясни́к *м* कसाई касāй *м*, बूचड бӯчар *м*

мясн||о́й *прил* गोश्त (माँस) का гошт' (мāс) кā, ~ы́е консе́рвы माँस-टिन *м*

мя́со *с* गोश्त гошт' *м*, माँस мāс *м*

мясору́бка *ж* कीमा बनाने की मशीन кймā банāнэ кй машйн *ж*

мя́та *ж бот* पुदीना пудйнā *м*

мяте́ж *м* बगावत багāват *ж*, विद्रोह видроx̆ *м*

мяте́жник *м* बागी бāгй *м*, विद्रोही видроx̆й *м*

мятéжный *прил* बागी бāгӣ, विद्रोही видрохӣ
мять *несов* गींजना гӣдж'нā *п*
мя́ться *несов* चुनट पड जाना чунат пар джāнā *нп*
мя́уканье *с.* म्यो म्यो миō-миō *ж.*
мя́укать *несов* म्यो म्यो करना миō миō кар'нā *п*
мяч *м* गेंद гэ̄д *м*, игрáть в ~ गेद [से] खेलना *п.*

Н

на I *предлог* 1. (*на вопросы* «куда?», «где?», *если обозначает* «свéрху чегó-л.») के ऊपर кэ ӯпар *послелог*, पर пар *послелог*, **на стол, на столé** मेज पर, **сади́ться на стул** कुरसी पर वैठना *нп*, 2. (*на вопрос* «куда?», «где?», *если не обозначает* «свéрху чегó-л.») में мэ̄ *послелог*, पर пар *послелог*, **на сóлнце, на припеке** धूप मे, **на у́лице** सडक पर (मे); **[рабóтать] на завóде** कारखाने मे [काम करना *п*], **идти́ на завóд** कारखाने जाना *нп*, **на зáпаде** पच्छम मे, **прису́тствовать на собрáнии** मीटिंग मे शरीक होना *нп*, **на оборóте** पीठ पर, 3. (*на вопрос* «когдá?») मे мэ̄ *послелог*, के वक्त (समय) кэ вакт' (самаи) *послелог*, के दौरान [मे] кэ даорāн [мэ̄] *послелог* (*во время чего-л.*), **на бу́дущей недéле** अगले (आनेवाले) हफ्ते (सप्ताह) मे, **на кани́кулах** छुट्टी (छुट्टियो) पर, अवकाश के समय, *иногда не переводится* **на полгóда рáньше** छ महीने पहले, **на слéдующий день** अगले दिन, 4. (*о сроке*) के लिये кэ лийэ *послелог*, **на мину́ту** मिनट के लिये; **на э́тот год** इस साल (वर्ष) के लिये, **на корóткое врéмя** थोडी देर के लिये, 5. (*о сроке, в значении* «до») तक так *послелог*, **отложи́ть на зáвтра** कल तक (के लिये) टालना (टाल देना) *п*, **перенести́ собрáние на 15 ию́ня** जलसा १५ जून तक (के लिये) स्थगित करना (कर देना) *п*, 6. (*в значении* «для») के लिये кэ лийэ *послелог*, **на э́тот год** इस साल (वर्ष) के लिये; **на всю жизнь** जन्म भर [के लिये], **выходи́ть на прогу́лку** हवा खाने जाना (निकलना) *нп*, ◇ **на кáждом шагу́** कदम कदम पर, **бег на сто мéтров** सौ मीटर की दौड *ж*, **на ру́сском языкé** रूसी मे, **на дéле** अमली तौर पर (से), कार्यरूप मे, **прáво на труд** काम करने का अधिकार *м*, **перевóд на хи́нди** हिंदी अनुवाद *м*, **принимáть на слу́жбу** नौकरी मे लेना (भरती करना) *п*, **на нéкотором расстоя́нии** कुछ दूरी पर
на II *частица* (*возьми*) लो! ло!
набáвить *сов см* набавля́ть

набавля́ть *несов* (*увеличивать*) बढाना бар^{х}а̄на̄ *п*, बढा देना бар^{х}а̄ дэна̄ *п*, ~ це́ну कीमत (मूल्य) बढाना (बढा देना) *п*, ~ ещё три рубля और तीन रूबल देना *п*

наба́т *м* खतरे का घंटा хат'рэ ка̄ г^{х}анта̄ *м*, अलार्म ала̄рм' *м*, бить в ~ खतरे का घंटा बजाना *п*, अलार्म-बेल बजाना *п*

набе́г *м* धावा д^{х}а̄ва̄ *м*, छापा ч^{х}а̄па̄ *м*

набега́ть *несов* 1. (*наталкиваться*) दौडकर टकराना даор'кар так'ра̄на̄ *нп* (से *на кого-л*, *на что-л*), 2. (*напр о тучах, облаках*) उमडना умар'на̄ *нп*, छा जाना ч^{х}а̄ джа̄на̄ *нп*, 3. (*сбегаться*) भाग आकर इकट्ठा (एकत्रित) होना б^{х}а̄г а̄кар икатт^{х}а̄ (экатрит) х̃она̄ *нп*

набежа́ть *сов см* набега́ть

набекре́нь *нареч разг* तिरछे тир'ч^{х}э, надева́ть ша́пку ~ टोपी को टेढा रखना *п*

на́бело *нареч* साफ са̄ф, переписа́ть ~ साफ लिखना *п*

на́бережная *ж* घाट г^{х}а̄т *м*, बाँध ба̄̃д^х *м*, नदी के किनारे पर सडक надӣ кэ кина̄рэ пар сарак *ж* (*улица*)

набива́ть *несов* 1. ठूँस ठूँसकर भरना (भर देना) т^{х}ӯ̃с т^{х}ӯ̃с'кар б^{х}ар'на̄ (б^{х}ар дэна̄) *п*, ठूँसना т^{х}ӯ̃с'на̄ *п*, कूटना кӯт'на̄ *п*, 2. *текст* छापना ч^{х}а̄п'на̄ *п*, ◇ наби́ть ру́ку हाथ बैठना (जमना) *нп* (में *на чем-л*), ~ це́ну कीमत (मूल्य) बढाना (बढा देना) *п*, ~ карма́н जेब भरना *п*

наби́вка *ж* 1. (*действие*) भरना б^{х}ар на̄ *м*, पूरण пӯран *м* ~ чу́чел चर्मपूरण *м*, प्राणिपूरण *м*, 2. (*то, чем набито*) भराई б^{х}ара̄ӣ *ж*, 3. *текст* छपाई ч^{х}апа̄ӣ *ж*

набивно́й *прил* *текст* छपा ч^{х}апа̄

набира́ть *несов* 1. जमा करना джама̄ кар'на̄ *п*, संग्रह करना санграх̃ кар'на̄ *п* (का *что-л*), चुनना чун'на̄ *п*, चुन लेना чун лэна̄ *п* (*выбирать*), ~ во́ду पानी भरना (भर लेना) *п* (में *во что-л*), 2. (*производить набор*) भरती करना б^{х}ар'тӣ кар'на̄ *п* (की *кого-л*), 3. *полигр* कंपोज करना кампоз кар'на̄ *п*, टाइप बैठाना та̄ип баэт^{х}а̄на̄ *п*, अक्षरयोजन करना акшар-йоджан кар'на̄ *п*, ◇ ~ но́мер телефо́на टेलीफोन का नंबर मिलाना (डायल करना) *п*, набра́ть 10 очко́в *спорт* १० प्वाइंट जीतना (प्राप्त करना) *п*, ~ ско́рость तेजी पकडना *п*, तेज हो जाना *нп*

набира́ться *несов* 1. (*накопляться*) जमना джам'на̄ *нп*, जम जाना джам джа̄на̄ *нп*, पहुँचना пах̃ӯч'на̄ *нп*, पहुँच जाना пах̃ӯч джа̄на̄ *нп* (तक *до какого-л количества*), в ко́мнате набрало́сь мно́го наро́ду कमरे में बहुत से लोग जम गये, 2.: ~

смелости *разг* साहस करना (बटोरना) са̄хас кар'на̄ (батор'на̄) *п*, ~ сил जोर भरना (पकडना) зор бхар'на̄ (пакар'на̄) *п*, ताकत पकडना та̄кат пакар'на̄ *п*., ◇ набраться ума́ बुद्धिमान् बन जाना *нп*

наби́тый 1. *прич от* наби́ть, 2. *прил* ठसाठस (खचाखच) भरा हुआ тхас-а̄-тхас (кхач-а̄-кхач) бхара̄ хуа̄, ठूँसा हुआ тхӯса̄ хуа̄, परिपूर्ण парипӯрн' (*переполненный*); ◇ ~ дура́к *разг*. काठ का उल्लू *м*

наби́ть *сов см* набива́ть

наблюда́тель *м* निरीक्षक нирӣкшак *м*

наблюда́тельность *ж* तेजनजरी тэз-наз'рӣ *ж*, सूक्ष्मदर्शिता сӯкшм'-даршита̄ *ж*

наблюда́тельный *прил* 1. (*о человеке*) तेजनजर тэз-назар, सूक्ष्मदर्शी сӯкшм'-даршӣ, 2. (*служащий для наблюдения*) देखभाल का дэкх-бха̄л ка̄, ~ пункт *воен* देखभाल की चौकी *ж*

наблюда́ть *несов* 1. गौर (ध्यान) से देखना гаор (дхйа̄н) сэ дэкх'на̄ *п*, पर्यवेक्षण करना парӣ'вэкшан кар'на̄ *п*, 2. (*надзирать*) निगरानी (देखभाल) करना (रखना) ниг'ра̄нӣ (дэкх-бха̄л) кар'на̄ (ракх'на̄) *п* (की *за кем-л*, *за чем-л*), निरीक्षण करना нирӣкшан кар'на̄ *п* (का *за кем-л*, *за чем-л*)

наблюде́ние *с* 1. देखभाल дэкх-бха̄л *ж*, पर्यवेक्षण парӣ'вэкшан *м*, 2. (*надзор*) निगरानी ниг'ра̄нӣ *ж*, निरीक्षण нирӣкшан *м*

набо́йк||а *ж* 1. *текст* छपा हुआ कपडा чхапа̄ хуа̄ кап'ра̄ *м*, 2. (*на каблуке*) फालतू एडी фа̄л'тӯ эрӣ *ж*, ста́вить ~у फालतू एडी लगाना *п*, एडी पर चमडा लगाना *п* (*кожаную*)

на́бок *нареч* एक तरफ (ओर) को эк тараф (ор) ко, तिरछे тир'чхэ (*набекрень*)

наболе́вший *прил* ~ вопро́с कष्ट देनेवाला प्रश्न кашт' дэнэ ва̄ла̄ прашн' *м*

набо́р *м* 1. (*напр учащихся; тж воен*) भरती бхар'тӣ *ж*, 2. *полигр* कपोजिग кампозинг' *ж*, टाइप बैठाना та̄ип баэтха̄на̄ *м*, अक्षरयोजन акшар-йоджан *м*, 3. (*комплект*) सेट сэт *м*, ◇ ~ слов शब्द-वाहुल्य *м*, निरर्थक लेख *м* (*о статье*)

набо́рщик *м полигр* कपोजिटर кампозитар *м*, कपोज करनेवाला кампоз кар'нэ-ва̄ла̄ *м*, टाइप बैठानेवाला та̄ип баэтха̄нэ-ва̄ла̄ *м*, अक्षरयोजक акшар-йоджак *м*

набра́сывать *несов* 1. डालना да̄л'на̄ *п*, भरना бхар'на̄ *п*, भर देना бхар дэна̄ *п* (*наполнять*), ~ ку́чу камне́й पत्थरो का ढेर लगाना *п*, 2. (*составлять в общих чертах*) स्थूल वर्णन करना стхӯл варнан кар'на̄ *п*, ~ схе́му (план) खाका बनाना (खीचना) *п*, ~ конспе́кт

доклáда भाषण का जोड-तोड बैठाना *п*, 3. (*напр одежду*) ओढना орˣ'на̄ *п*, डालना да̄л'на̄ *п*

набрáсываться *несов разг* झपटना джˣапат'на̄ *нп* (पर *на кого-л*), टूट पडना тӯт пар'на̄ *нп*, हमला (आक्रमण) करना ха̄м'ла̄ (а̄краман) кар'на̄ *п* (*нападать*)

набрáть(ся) *сов см* набирáть (-ся)

набрести́ *сов* पहुँचना пахӯч'на̄ *нп*, मिलना мил'на̄ *нп* (को *на кого-л, на что-л*), ~ на след पता लगाना *п* (का *кого-л, чего-л*), он набрёл на мысль उसे खयाल (विचार) आ पडा

набросáть *сов см* набрáсывать 1, 2

наброˊсить *сов см* набрáсывать 3

наброˊситься *сов см* набрáсываться

наброˊсок *м* खाका ха̄ка̄ *м*, मसविदा мас'вида̄ *м*, पाडुलिपि па̄нду-липи *ж*, पाडुलेख па̄нду-лэкˣ *м*. (*черновик*)

набухáть *несов* फूलना пˣӯл'на̄ *нп*, फूल जाना пˣӯл джа̄на̄ *нп*, बढना барˣ'на̄ *нп*, बढ जाना барˣ джа̄на̄ *нп*

набýхнуть *сов см* набухать

навáливать *несов* 1. ढेर लगाना (करना) дˣэр лага̄на̄ (кар'на̄) *п* (*в кучу*, का *что-л*), भरना бˣар'на̄ *п*, भर देना бˣар дэна̄ *п* (*напр в яму и т п*), लादना ла̄д'на̄ *п*, लाद देना ла̄д дэна̄ *п*, बोझना боджˣ'на̄ *п* (*нагружать*), 2. *перен разг* (*обременять*) लादना ла̄д'на̄ *п*, बोझना боджˣ'на̄ *п*; 3. *безл* навалúло мнóго снéгу बहुत बर्फ पडी है бахут барф' парӣ хаэ

навáливаться *несов* पूरे जोर से दबाना (दबा देना) пӯрэ зор сэ даба̄на̄ (даба̄ дэна̄) *п* (*давить всей тяжестью*); झपटना джˣапат'на̄ *нп*, टूट पडना тӯт пар'на̄ *нп* (*набрасываться*)

навали́ть(ся) *сов см* навáливать(ся)

навáр *м* शोरबा шор'ба̄ *м*, झोल джˣол *м*, रस рас *м*, जूस джӯс *м*.

навáристый *прил* चरबी से भरा हुआ чар'бӣ сэ бˣара̄ хуа̄, ~ бульóн चरबी से भरा हुआ शोरबा *м*

навевáть *несов перен* पैदा (उत्पन्न) करना паэда̄ (утпанн') кар'на̄ *п*, ~ грусть उदासी छाना *нп*. (से *о чем-л*)

навéдаться *сов см* навéдываться

наведéние *с* ~ спрáвок पूछ-ताछ пӯчˣ-та̄чˣ *м*; ~ лóска, глянца रोगन (पालिश) करना роган (па̄лиш) кар'на̄ *м*, चमकाना чам'ка̄на̄ *м*, ~ порядка व्यवस्थित करना вйаваст ˣит кар'на̄ *м*

навéдываться *несов* देखने जाना (आना) дэкˣ'нэ джа̄на̄ (а̄на̄) *нп* (को *к кому-л*), मिलने आना мил'нэ

āнā *нп* (से *к кому-л*), झाँकना джˣāк'нā *нп* (*заглядывать*, के पास *к кому-л*)

навéки *нареч* हमेशा (सदा) के लिये х̌амэшā (садā) кэ лииэ, अनतकाल तक анант'-кāл так

навéрное 1. *вводн сл* (*вероятно*) शायद шāйад, सभव (हो सकता) है कि самбˣав (хо сак'тā) х̌аэ ки; **2.** *нареч* (*несомненно*) बेशक бэ-шак, निस्सदेह ниссандэх̌

наверняка́ *нареч разг* जरूर зарӯр, अचूक а-чӯк (*безошибочно*)

наверста́ть *сов см* наверстывать

навéрстывать *несов* पूरा करना пӯрā кар'нā *п*, पूर्ति करना пӯрти кар'нā *п* (की *что-л*), ~ **упу́щенное врéмя** विलब का प्रायश्चित्त करना *п*

навéрх *нареч* ऊपर की तरफ (ओर) ӯпар кӣ тараф (ор), ऊपर [को] ӯпар [ко]

наверху́ *нареч* ऊपर ӯпар

навéс *м* ओसारा осāрā *м*, सायबान сāй-бāн *м*, शामियाना шāмийāнā *м.* (*парусиновый*)

навеселé *нареч разг* मतवाला (मद्यपी) होते हुए мат-вāлā (мадӣ'пӣ) х̌отэ х̌уэ, **слегка́** ~ किसी कदर मतवाला, **быть** ~ शराब चढाए हुए होना *нп*

навéсить *сов см* навéшивать

навести́ *сов см* наводи́ть

навести́ть *сов см* навеща́ть

навéтренный *прил* हवा (वायु) की तरफ (दिशा) का хавā (вāйу) кӣ тараф (дишā) кā, हवा के रुख का х̌авā кэ рух кā.

навéшивать *несов* लटकाना лат'кāнā *п*, टाँगना тāг'нā *п*

навеща́ть *несов* देखने आना (जाना, चला जाना) дэкˣ'нэ āнā (джāнā, чалā джāнā) *нп* (को *кого-л*), मिलने आना мил'нэ āнā *нп* (से *кого-л*), भेट करना бˣэт кар'нā *п* (से *кого-л*)

навéять *сов см* навева́ть

на́взничь *нареч* पीठ पर (केवल) пӣтˣ пар (кэ бал), **упа́сть** ~ चित गिर पडना *нп*

навига́ция *ж* जहाजरानी джахāз-рāнӣ *ж*, जहाजरानी का मौसिम джах̌āз-рāнӣ кā маосим *м* (*период времени*), नौकानयन наокā-найан *м* (*наука*)

нависа́ть *несов* **1.** [ऊपर से] झुका होना [ӯпар сэ] джˣукā х̌онā *нп*, लटकना латак'нā *нп* (के ऊपर *над кем-л*, *над чем-л*), झूमना джˣӯм'нā *нп* (के ऊपर *над кем-л*, *над чем-л*), छा जाना чˣā джāнā *нп*, घुमडना гˣумар'нā *нп* (*о тучах*), **2.** *перен* मँडलाना мāд'лāнā *нп* (के सिर पर *над кем-л*, पर *над чем-л*), **нави́сла опа́сность** खतरा मँडला रहा है

нави́снуть *сов см* нависа́ть.

нави́сш||ий 1. *прич от* нави́снуть, **2.** *прил* लटका हुआ лат'кā

х̌уā, ~ая угроза फौरी खतरा *м*, आसन्न आशंका *ж*

навлекáть *несов* अपने ऊपर लाना ап'нэ ӯпар лāнā *п*, सिर पर लेना сир пар лэнā *п*, पैदा (उत्पन्न) करना паэдā (утпанн') кар'нā *п* (*вызывать*), ~ **недовóльство** अप्रसन्नता उठाना *п* (की *чье-л*)

навлéчь *сов см* навлекать

наводи́ть *несов* 1. (*указывать путь*) राह दिखाना рāх̌ дикʰāнā *п*, 2. (*нацеливать*) निशाना बाँधना (साधना) нишāнā бāдʰ'нā (сāдʰ'нā) *п*, 3. (*приводить в какое-л состояние*) ~ **чистотý** सफाई करना сафāӣ кар'нā *п*, ~ **гля́нец** चमकाना чам'-кāнā *п*, रोगन (पालिश) करना роган (пāлиш) кар'нā *п*, ~ **поря́док** व्यवस्थित करना вйаваст̌ʰит кар'нā *п*, ◇ ~ **мост** पुल बनाना (बाँधना) *п* (*напр о рабочих*), पुल बनवाना (बँधवाना) *п* (*напр об инженере*), ~ **спрáвку** पूछ-ताछ करना *п* (से *у кого-л*, की *о чем-л*), ~ **на мысль** खयाल दिलाना *п*.

навóдка *ж* (*орудия*) निशाना बाँधना (साधना) нишāнā бāдʰ'нā (сāдʰ'нā) *м*, ◇ ~ **мостá** पुल का बनाना (बाँधना) *м*

наводнéни||е *с* बाढ़ бāрʰ *ж*, सैलाब саэлāб *м*, **пострадáвший от ~я** बाढ़-पीडित

наводни́ть *сов см* наводнять

наводня́ть *несов* 1. सैलाव (प्लावित) करना саэлāб (плāвит) кар'нā *п*, 2. *перен* पाटना пāт'нā *п*, पाट-देना пāт дэнā *п*, (से *чем-л*)

навóдчик *м воен* निशाना बाँधनेवाला нишāнā бāдʰ'нэ-вāлā *м*

наводя́щий 1. *прич от* наводить, ~ **на размышлéние** विचारकारक вичāр-кāрак *м*, 2. *прил* ~ **вопрóс** पते का सवाल патэ кā савāл *м*

навóз *м* खाद кʰāд *ж*, पाँस пā̃с *ж*

нáволока *ж см* нáволочка

нáволочка *ж* तकिये का गिलाफ такийэ кā гилāф *м*

навостри́ть *сов разг* ~ **ýши** कान उठाना (खडा करना) кāн утʰāнā (кʰарā кар'нā) *п*, कनौतियाँ उठाना (खडी करना) канаотийā̃ утʰāнā (кʰарӣ кар'нā) *п* (*о животных*), ~ **лы́жи** भाग खडा होना бʰāг кʰарā х̌онā *нп*

наврáть *сов разг* 1. झूठ बोलना (बोल देना) джʰӯтʰ бол'нā (бол дэнā) *п*, 2. (*ошибиться*) गलती करना гал'тӣ кар'нā *п*

навря́д [ли] *нареч разг* शायद (कदाचित्) ही шāйад (кадāчит) х̌ӣ, [यह] संशय का विषय है [иах̌] сā-шаи кā вишаи х̌аэ

навсегдá *нареч* हमेशा (सदा) के लिये х̌амэшā (садā) кэ лийэ, अनंतकाल तक анант'-кāл так

навстрéчу *нареч* मिलने को мил'-нэ ко, **идти́** ~ मिलने को आना *нп* (से *кому-л*), ~ **éхала маши́на** सामने से कार आ रही थी

на́вык *м* अभ्यास аб\`йа̄с *м* (*привычка*), तजरबा таджар'ба *м*, अनुभव анубхав *м* (*опыт*), कौशल каошал *м* (*умение, мастерство*), **трудовы́е ~и** श्रमकौशल *м*

навы́кат[е] *нареч*. **глаза́ ~** उभडनेवाली आँखें убхар'нэ-ва̄лӣ а̃кхэ *ж мн*

навы́лет *нареч* आर-पार а̄р-па̄р, वारपार ва̄р-па̄р, **он был ра́нен ~** उस को आर-पार का जखम लगा

навью́чивать *несов* बाँधकर लादना (लाद देना) ба̄̃дх'кар ла̄д'на̄ (ла̄д дэна̄) *п*

навью́чить *сов см* навью́чивать

навяза́ть *сов см* навя́зывать

навя́зчив||ый *прил* तंग करनेवाला танг' кар'нэ-ва̄ла̄, अधिक प्रार्थना करनेवाला адхик пра̄ртх'на̄ кар'нэ-ва̄ла̄, **~ая идея** स्थिर विचार *м*

навя́зывать *несов* (*принуждать*) बलात् लादना (लाद देना) бала̄т ла̄д'на̄ (ла̄д дэна̄) *п* (पर *кому-л*), **~ своё мне́ние** जबरदस्ती (बलात्) अपनी राय लादना *п* (पर *кому-л*)

нага́йка *ж* चाबुक ча̄бук *м*

нага́н *м* नगान [का रिवाल्वर] нага̄н [ка̄ рива̄лвар] *м*

нага́р *м* (*на свече*) [मोमबत्ती का] गुल (फूल) [мом-баттӣ ка̄] гул (пхӯл) *м*

нагиба́ть *несов* [नीचे को] झुकाना (झुका देना) [нӣчэ ко] джхука̄на̄ (джхука̄ дэна̄) *п*

нагиба́ться *несов* [नीचे को] झुकना (झुक जाना) [нӣчэ ко] дж\`ук'на̄ (джхук джа̄на̄) *нп*

нагишо́м *нареч разг* बिलकुल नंगा бил'кул нанга̄, नंगे शरीर нангэ шарӣр.

нагле́ц *м* तोताचश्म тота̄-чашм' *м*, ढीठ (धृष्ट) आदमी (पुरुष, व्यक्ति) дхӣтх (дхришт') а̄д'мӣ (пуруш, вйакти) *м*

на́гло *нареч* ढिठाई (धृष्टता) से дхитхаӣ (д\`ришт'та̄) сэ, निर्लज्जतापूर्वक нирладждж'та̄-пӯрвак

на́глость *ж* ढिठाई дхитхаӣ *ж*, गुस्ताखी густа̄хӣ *ж*, धृष्टता дхришт'та̄ *ж*, **име́ть ~ сде́лать** धृष्टता करना *п* (की *что-л.*)

на́глухо *нареч* मजबूती (दृढता) से маз'бӯтӣ (дридх'та̄) сэ, **~ забива́ть** कीलों से जड देना *п*

на́глый *прил* ढीठ дхӣтх, गुस्ताख густа̄х, धृष्ट д\`ришт'

нагляде́||ться *сов* काफी देख लेना ка̄фӣ дэкх лэна̄ *п*, नजर भरकर देखना (देख लेना) назар бхар'кар дэкх'на̄ (дэкх лэна̄) *п*, **чего то́лько я не ~лся!** मैं ने क्या क्या देख लिया!

нагля́дн||ый *прил* **1.** (*ясный*) साफ са̄ф स्पष्ट спашт', ठोस रूप में पेश किया हुआ тхос рӯп мэ̃ пэш кийа̄ хуа̄, **~ приме́р** जीता-जागता उदाहरण *м*, **2.** **~ое обуче́ние** नजरी तालीम наз'рӣ та̄лӣм *ж*, आँखो-देखी शिक्षा а̃кхо̄-дэкхӣ шикша̄ *ж*.

нагна́ть *сов см* нагоня́ть

нагнета́тельный *прил* चढाने का чарˣāнэ кā, ~ насо́с *тех* (*водяной*) पानी चढाने का पप *м*

нагнета́ть *несов тех* चढाना чарˣāнā *п*, दवाव डालना дабāо дāл'нā *п*, सपीडन करना сампӣдан кар'нā *п*

нагное́ние *с. мед* पकाव пакāо *м*, पीप पडना (आ जाना) пӣп пар'нā (ā джāнā) *м*

нагну́ть(ся) *сов см* нагиба́ть (-ся)

нагова́ривать *несов* 1. *разг* (*много*) वहुत कुछ कहना (कह देना) баҳут кучˣ каҳ'нā (каҳ дэнā) *п*, 2. *разг* (*клеветать*) कान भरना кāн бˣар'нā *п* (के *кому-л*), वदनाम करना бад-нāм кар'нā *п*, कलक लगाना каланк' лагāнā *п* (पर *на кого-л*), 3. (*о звукозаписи*) भरना бˣар'нā *п*, ~ пласти́нку रिकार्ड मे भरना *п*

наговори́ть *сов см* нагова́ривать

наговори́ться *сов* काफी वातचीत करना кāфӣ бāт-чӣт кар'нā *п*

наго́й *прил* नगा нангā, नग्न нагн'

на́голо *нареч* стричь ~ वाल चमडे तक काटना бāл чам'рэ так кāт'нā *п*, с ша́шкой ~ नगी तलवार [हाथ मे लिये] нангӣ тал'вāр [хāтˣ мē лийэ]

на́голову *нареч* разби́ть ~ सफाया कर देना сафāйā кар дэнā *п* (का *кого-л*)

нагоня́й *м разг* झिडकी джˣир'кӣ *ж*, डॉट-डपट дāт-дапат *ж*, получи́ть ~ झिडकी खाना *п*

нагоня́ть *несов* 1. जा पकडना (पकड लेना) джā пакар'нā (пакар лэнā) *п*, पीछा करके जा लेना пӣчˣā кар'кэ джā лэнā *п*, दौडकर पकडना (पकड लेना) даор'кар пакар'нā (пакар лэнā) *п* (*бегом*), वरावर आना (आ जाना) бар-ā-бар āнā (ā джāнā) *нп* (के *кого-л*, *что-л*, *сравниваться*), 2. *перен. разг* (*вызывать*) ~ ску́ку उदासीनता छाना удасӣн'тā чˣāнā *п*, ~ страх डराना дарāнā *п*

наго‖ра́ть *несов* 1 (*о свече*) [मोमवत्ती का] गुल वनना (वन जाना) [мом-батгӣ кā] гул бан'нā (бан джāнā) *нп*, 2. *безл. разг* ему́ ~ре́ло उस ने झिडकी खाई ус нэ джˣир'кӣ кˣāӣ, उस को खूव सजा मिली ус ко хӯб сазā милӣ

нагороди́ть *сов разг* ढेर लगाना дˣэр лагāнā *п* (का *чего-л*), ढेर के ढेर लगाना дˣэр кэ дˣэр лагāнā *п* (के *чего-л*, *нагромоздить*)

нагота́ *ж* नगापन нангā-пан *м*, नग्नता нагн'тā *ж*

нагота́вливать *несов* तैयार करना (कर देना) таэйāр кар'нā (кар дэнā) *п*, वनाना бaнāнā *п*, वना (पका) देना бaнā (пакā) дэнā *п* (*настряпать*)

наготóве *нареч* तैयार таэйāр, быть ~ तैयार होना *нп*, держáть ~ तैयार रखना *п*

наготóвить *сов см* наготáвливать

нагрáбить *сов* लूटना лӯт'нā *п*, लूट लेना лӯт лэнā *п*

нагрáбленное *с* लूटा हुआ माल лӯтā хуā мāл *м*, लूट का माल лӯт кā мāл *м*

нагрáда *ж* इनाम инāм *м*, पुरस्कार пураскāр *м*, पारितोषिक пāритошик *м*, तमगा там'гā *м*, पदक падак *м* (*знак отличия*)

наградúть *сов см* награждáть

награждáть *несов* इनाम (पुरस्कार) देना инāм (пураскāр) дэнā *п*, पुरस्कृत करना пураскрит кар'нā *п*, विभूषित करना вибʰӯшит кар'нā *п* (*орденом, медалью*)

награждéние *с* इनाम (पुरस्कार, पारितोषिक) देना инāм (пураскāр, пāритошик) дэнā *м*, विभूषित करना вибʰӯшит кар'нā *м* (*орденом, медалью*)

нагревáние *с* 1. (*действие от гл* нагревáть) गरमाना гар'мāнā *м*, गरम करना гарам кар'нā *м*, तपाना тапāнā *м*, 2. (*действие от гл* нагревáться) गरमाना гар'мāнā *м*, गरम हो जाना гарам хо джāнā *м*, तपना тап'нā *м*

нагревáть *несов* गरमाना гар'мāнā *п*, गरम करना (कर देना) гарам кар'нā (кар дэнā) *п*, तपाना тапāнā *п*

нагревáться *несов* गरमाना гар'мāнā *нп*, गरम होना (हो जाना) гарам хонā (хо джāнā) *нп*, तपना тап'нā *нп*

нагрéть(ся) *сов см* нагревáть(ся)

нагромождáть *несов* ढेर लगाना дʰэр лагāнā *п* (का *что-л*), ढेर के ढेर लगाना дʰэр кэ дʰэр лагāнā *п* (के *что-л*)

нагромождéние *с* 1. ढेर लगाना дʰэр лагāнā *м*, 2. (*груда*) ढेर дʰэр *м*

нагромоздúть *сов см* нагромождáть

нагрубúть *сов* रूखी बातें सुना देना рӯкʰӣ бāтэ̄ сунā дэнā *п*

нагружáть *несов* लादना лāд'нā *п*, लाद देना лāд дэнā *п*, बोझना боджʰ'нā *п*

нагружáться *несов* भार लेना бʰāр лэнā *п*, अपने आप को लादना ап'нэ āп ко лāд'нā *п*

нагрузúть(ся) *сов см* нагружáть(ся)

нагрýзка *ж* 1. (*действие*) बोझ लादना боджʰ лāд'нā *м*, बोझना боджʰ'нā *м*, 2. (*груз*) बोझ боджʰ *м*, भार бʰāр *м*, 3. (*объем работы*) काम का विस्तार кāм кā вистāр *м*

нагрянуть *сов* (*явиться неожиданно*) *разг* अचानक (अकस्मात्) आ

पहुँचना ачāнак (акасмāг) ā пахӯч'-нā *нп*, आ धमकना ā д^хамак'нā *нп*, आ पडना ā пар'нā *нп* (*тж о беде, несчастье*)

над *предлог* के ऊपर кэ ӯпар *пгслелог*, ~ **столóм** मेज के ऊपर, ~ **головóй** सिर के ऊपर, **насмехáться** ~ **кéм-л.** किसी की हँसी उडाना *п*, **рабóтать** ~ **чéм-л** किसी पर काम करना *п*

надави́ть *сов см* надáвливать

надáвливать *несов* दबाना дабāнā *п*, दबा देना дабā дэнā *п*, निचोडना ничóр'нā *п*, निचोड देना ничор дэнā *п* (*выжимать*)

надбáвить *сов см* надбавлять

надбáвка *ж* इजाफा изāфā *м*, बढती бар^х'тӣ *ж*, वृद्धि вридд^хи *ж*, ~ **на дороговúзну** महँगाई भत्ता *м*

надбавля́ть *несов* बढाना бар^хā-нā *п*, बढा देना бар^хā дэнā *п*, इजाफा करना изāфā кар'нā *п*

надвигáть *несов* चलाना чалā-нā *п*, सरकाना сар'кāнā *п*, **на-дви́нуть шля́пу** टोपी मुँह पर सरका देना *п*

надвигáться *несов* आना āнā *нп*, करीब आना (पहुँचना) карӣб āнā (пахӯч'нā) *нп*, नजदीक (समीप) आना (जाना) наз'дӣк (самӣп) āнā (джāнā) *нп* (*приближаться*), छा जाना ч^хā джāнā *нп* (*напр о темноте*)

надвигáющийся 1. *прич от* надвигáться, 2. *прил* आनेवाला āнэ-вāлā, नजदीक (समीप) आनेवाला наз'дӣк (самӣп) āнэ-вāлā, सिर पर मँडरानेवाला сир пар мāд'-рāнэ-вāлā (*напр об опасности*)

надви́нуть(ся) *сов см* надвигать(ся)

нáдвое *нареч* दो टुकडे करके до тук'рэ кар'кэ, दो भागों में до б^хāгō мэ̄

надвязáть *сов см* надвя́зывать

надвя́зывать *несов* 1. ~ [**чулки́, носки́**] [जुराब में] पंजा लगाना [джурāб мэ̄] панджā лагāнā *п*, 2.. ~ [**верёвку**] [दो रस्सियों को मिलाकर] लंबाई बढाना [до рассийō ко милāкар] ламбāӣ бар^хāнā *п*

надгрóбн||ый *прил* ~ **кáмень** कब्र (समाधि) का (के ऊपर बैठाया हुआ) पत्थर кабр' (самāд^хи) кā (кэ ӯпар баэт^хāиā хуā) патт^хар *м*, ~ **пáмятник** समाधि-स्तंभ *м* (*колонна*), ~**ая нáдпись** कब्र (समाधि) का स्मरणलेख кабр' (самāд^хи) кā смаран-лэк^х *м*

надевáть *несов* पहनना пахан'-нā *п*, पहन लेना пахан лэнā *п* (*на себя*), पहनाना пах'нāнā *п* (*на другого*), चढाना чар^хāнā *п*, चढा देना чар^хā дэнā *п* (*натягивать— чулки, чехол и т п*); डालना дāл'нā *п* (*накидывать, набрасывать*), ~ **очки́** चश्मा [आँखों पर] चढाना (चढा लेना) *п*

надéжд||а *ж* उम्मेद уммэд *ж*,

आशा āшā *ж*, в ~е на की उम्मेद (आशा) करते हुए, के भरोसे *послелог*, терять ~у उम्मेद (आशा) खोना *п*, हताश होना *нп*; подавать (вселять) ~у उम्मेद दिलाना *п*

надёжный *прил* भरोसे का (के लायक) бʰаросэ кā (кэ лāйак), विश्वस्त вишваст', विश्वसनीय виш-вас'нӣй' (*о человеке*)

надел *м* [земельный] ~ जमीन का टुकडा замӣн кā тук'рā *м*

наделать *сов* करना кар'нā *п*, कर देना кар дэнā *п*, तैयार करके रखना таэйāр кар'кэ ракʰ'нā *п* (*сделать заранее*). पैदा (उत्पन्न) करना паэдā (утпанн') кар'нā *п* (*причинить*)

наделить *сов см* наделять

наделять *несов* 1. (*кого-л чем-л*) विभक्त करके देना вибʰакт' кар'кэ дэнā *п*, देना дэнā *п*, प्रदान करना прадāн кар'нā *п* (*снабжать*), 2. *перен* (*одарять*) बख्शना бахш'-нā *п*

надеть *сов см* надевать

наде||яться *несов* उम्मेद (आशा) रखना уммэд (āшā) ракʰ'нā *п* (पर *на кого-л, на что-л*), भरोसा करना бʰаросā кар'нā *п* (पर *на кого-л*), я ~юсь на успех मुझे उम्मेद (आशा) है कि सफलता होगी.

надземн||ый *прил* जमीन (भूमि) के ऊपर का замӣн (бʰӯми) кэ ӯпар кā, ~ая железная дорога जमीन (भूमि) के ऊपर की रेलवे *ж*

надзиратель *м* दारोगा дāрогā *м*, सुपरवाइजर супар'вāйзар *м*, тюремный ~ जेलर *м*

надзирать *несов* निगरानी करना ниг'рāнӣ кар'нā *п* (की *за кем-л, за чем-л*), निरीक्षण करना нирӣкшан кар'нā *п* (का *за кем-л, за чем-л*).

надзор *м* निगरानी ниг'рāнӣ *ж*, देखभाल дэкʰ-бʰāл *ж*, निरीक्षण нирӣкшан *м*

надламывать *несов* 1. थोडा थोडा तोडना (तोड देना) тʰорā тʰорā тор'нā (тор дэнā) *п*, 2. *перен* कमजोर करना кам-зор кар'нā *п*

надлеж||ать *несов безл* ~ит сделать это यह काम करना है йаҳ кāм кар'нā ҳаэ, вам ~ит ехать आप को जाना है

надлежащ||ий *прил* मुनासिब мунāсиб, उचित учит, ठीक тʰӣк, दुरुस्त дуруст' (*правильный*), ~им образом उपयुक्त रूप से; в ~ем порядке ठीक क्रम में; принимать ~ие меры उचित काररवाई करना *п*

надлом *м* 1. (*действие*) फूट пʰӯт *ж*, थोडा टूटना тʰорā тӯт'нā *м* (*от гл* надломиться), थोडा तोडना тʰорā тор'нā *м* (*от гл* надломить), 2. (*место*) दरार дарāр *ж*, भग бʰанг' *м*, 3. *перен* विषाद вишāд *м*

надломить *сов см* надламывать

надломиться *несов* 1 फूटना

пʰӯт'на̄ *нп*, थोड़ा टूटना тʰора̄ тӯт'на̄ *нп*, 2. *перен* कमजोर हो जाना кам-зор х̆о джа̄на̄ *нп*, जोर टूटना зор тӯт'на̄ *нп* (का *о ком-л*, *о чем-л*), его́ си́лы надломили́сь उस का जोर टूट गया

надло́мленный 1. *прич см* надломи́ть, 2. *прил* फूटा हुआ пʰӯта̄ х̆уа̄, *перен* विपद्-ग्रस्त випад--граст', खिन्न кʰинн'

надме́нный *прил* घमंडी гʰаманди̃, अभिमानपूर्ण абʰима̄н--пӯрн'

на́до *см* нужно, так ему́ и ~! *разг* खूब बदला मिला! хӯб бад'ла̄ мила̄!

на́добност||ь *ж* जरूरत зарӯрат *ж*, आवश्यकता а̄вашиак'та̄ *ж*, по ме́ре ~и जरूरत (आवश्यकता) के अनुसार, в слу́чае ~и अगर जरूरत (आवश्यकता) पड़े

надоеда́ть *несов* तकलीफ (कष्ट) देना так'лиф (кашт') дэна̄ *п*, तंग करना танг' кар'на̄ *п*, мне [э́то] надое́ло मैं [इस से] थक गया हूँ.

надое́дливый *прил* थकानेवाला тʰака̄нэ-ва̄ла̄, थकाऊ тʰака̄ӯ, तंग करनेवाला танг' кар'нэ-ва̄ла̄

надое́сть *сов см* надоеда́ть

надо́лго *нареч* बहुत दिनों तक бах̆ут дино̄ так, काफी समय तक ка̄фи̃ самай так, चिरकाल तक чир--ка̄л так, दीर्घकाल के लिये ди̃ргʰ'--ка̄л кэ лийэ

надорва́ть(ся) *сов см* надрыва́ть(ся)

надоу́мить *сов разг* समझाना сам'джʰа̄на̄ *п*, समझा देना сам'джʰа̄ дэна̄ *п*, सलाह देना сала̄х̆ дэна̄ *п* (*подать совет*)

надписа́ть *сов см* надпи́сывать

надпи́сывать *несов* लिखना ликʰ'на̄ *п* (पर *на чем-л*, के ऊपर *над чем-л*), लिख देना ликʰ дэна̄ *п* (पर *на чем-л*, के ऊपर *над чем-л*), अभिलेख करना абʰилэкʰ кар'на̄ *п* (*снабжать надписью*), ~ конве́рт लिफाफे पर पता लिखना *п*, ~ кни́гу पुस्तक को समर्पित करना *п*

на́дпись *ж* सरनामा сар-на̄ма̄ *м*, अभिलेख абʰилэкʰ *м*, इश्तहार ишт'х̆а̄р *м*, विज्ञापन вигйа̄пан *м*. (*объявление*)

надре́з *м* काट ка̄т *ж*, पाछ па̄чʰ *ж* (*на дереве для прививки*).

надре́зать *сов см* надреза́ть

надреза́ть *несов* हलकी काट करना х̆ал'ки̃ ка̄т кар'на̄ *п*, पाछना па̄чʰ'на̄ *п* (*дерево для прививки*)

надре́зывать *несов см* надреза́ть

надруга́тельство *с* अत्याचार атйа̄ча̄р *м*, कुव्यवहार ку-вйав'-х̆а̄р *м*

надруга́ться *сов* अत्याचार (कुव्यवहार) करना атйа̄ча̄р (ку--вйав'х̆а̄р) кар'на̄ *п*

надрыва́ть *несов* 1. [थोडा] फाडना [т^x орā] п^x āр'нā *п* , 2. *перен* ~ **го́рло** गला फाडना галā п^x āр'нā *п* , ~ **го́лос** आवाज वैठ जाना āвāз баэт^x джāнā *нп* (की *о ком-л*), ~ **свой си́лы** बूते से वाहर काम करना бӯтэ сэ бāх̆ар кāм кар'нā *п* , सामर्थ्य से वाहर काम करना сāмарт^x й' сэ бāх̆ар кāм кар'нā *п*

надрыва́ться *несов* 1. कमरतोड (जीतोड) कोशिश करना камар-тор (джӣ-тор) кошиш кар'нā *п* , अत्यत प्रयत्न करना атйант' прайатн' кар'нā *п* , वूते से वाहर काम करके अपना स्वास्थ्य विगाडना бӯгэ сэ бāх̆ар кāм кар'кэ ап'нā свāст^x й' бигāр'нā *п* , गला फाडना (फाडकर चिल्लाना) галā п^x āр'нā (п^x āр'кар чиллāнā) *п* (*от крика*), 2. (*слегка разрываться*) फटना п^x ат'нā *нп* , फट जाना п^x ат джāнā *нп*

надсмо́тр *м* निगरानी ниг'рāнӣ *ж* , देखभाल дэк^x-б^x āл *ж* , निरीक्षण нирӣкшан *м*

надсмо́трщик *м* दारोगा дāрогā *м* , सुपरवाइजर супар'вāйзар *м* निरीक्षक нирӣкшак *м*

надста́вить *сов см* надставля́ть

надставля́ть *несов* लवाई वढाना ламбāӣ бар^x āнā *п*

надстра́ивать *несов* ~ **эта́ж** इमारत के ऊपर एक और मजिल वनाना имāрат кэ ӯпар эк аор манзил банāнā *п*

надстро́ить *сов см* надстра́ивать

надстро́йка I *ж* 1. (*действие*) [इमारत के ऊपर] नई मजिल वनाना [имāрат кэ ӯпар] наӣ манзил банāнā *м* , 2. (*то, что надстроено*) वालाई इमारत бāлāӣ имāрат *ж* , इमारत का ऊपरी हिस्सा имāрат кā ӯп'рӣ х̆иссā *м*

надстро́йка II *ж филос* इमारत имāрат *ж*

надува́тельство *с разг* धोखा д^x ок^x а *м* , दगा дагā *ж*

надува́ть *несов* 1.: ~ [**во́здухом**] हवा भरना (भर देना) х̆авā б^x ар'нā (б^x ар дэнā) *п* , हवा से फुलाना х̆авā сэ п^x улāнā *п* , ~ [**га́зом**] गैस भरना (भर देना) гаэс б^x ар'нā (б^x ар дэнā) *п* , गैस से फुलाना гаэс сэ п^x улāнā *п* , 2 (*обманывать*) *разг* ठगना т̇^x аг'нā *п* , धोखा देना д^x ок^x ā дэнā *п* , ◇ ~ **гу́бы** होठ लटकाना (निकालना) *п* , मुँह फुलाना *п*

надува́ться *несов.* (*обижаться*) *разг* मुँह फुलाना мӯх̆ п^x улāнā *п* , नाराजी से होठ निकालना нā-рāзӣ сэ х̆от^x никāл'нā *п* , चुप रूठा बैठना чуп рӯт^x ā баэт̇^x нā *нп*

наду́манный 1. *прич от* наду́мать, 2. *прил* (*неестественный*) वनावटी банāотӣ, कृत्रिम критрим

наду́мать *сов* सोचकर इरादा (निश्चय) करना соч кар ирāдā (нишчай) кар'нā *п*. (*решить*), सोच

निकालना соч никāл'нā *п*, चित्त में स्थिर करना читт' мэ̄ стˣир кар'нā *п* (*придумать*)

надýт||ый 1. *прич от* надýть, 2. *прил* रूठा हुआ рӯтˣā хуā, म्लान млāн (*угрюмый*), घमंडी гˣамандӣ, अहंकारी ахан-кāрӣ (*высокомерный*), ◇ ~ые гýбы निकाले होंठ *м мн*

надýть(ся) *сов см* надувáть (-ся)

надуши́ть *сов* (*духами*) बसाना басāнā *п*, सुगंधित करना су-гандˣит кар'нā *п*

надуши́ться *сов* अपने आप को बसाना (सुगंधित करना) ап'нэ āп ко басāнā (су-гандˣит кар'нā) *п*

наедáться *несов* पेट भरना пэт бˣар'нā *п*, पेट भर खाना (खा लेना) пэт бˣар кˣāнā (кˣā лэнā) *п*

наединé *нареч* अकेले (एकांत) में акэлэ (экāнт') мэ̄

наéздник *м* [घुड]सवार [гˣур-] савāр *м*, घुड़दौड़ का सवार гˣур-даор кā савāр *м* (*на скачках*)

наезжáть *несов* 1. (*посещать*) [कभी कभी] आना [кабˣи-кабˣи] āнā *нп*, आया करना āйā кар'нā *п*, 2. (*на что-л*) [चलकर] टकराना (टकरा जाना) [чал'кар] так'рāнā (так'рā джāнā) *нп*

наём *м* 1. (*рабочих*) भरती бˣар'тӣ *ж*, मजदूरी पर रखना маз'дӯрӣ пар ракˣ'нā *м*, рабóтать по нáйму उजरत पर काम करना *п*, ~ рабóчей си́лы मजदूरों को उजरत पर रखना *м*, 2. (*квартиры и т п*) किराये (भाड़े) पर लेना (रखना) кирāиэ (бˣāрэ) пар лэнā (ракˣ'нā) *м*

наёмник *м* भाड़े का टट्टू бˣāрэ кā таттӯ *м*, भाड़े का सिपाही бˣāрэ кā сипāхӣ *м* (*солдат*)

наёмный *прил* 1. किराये का кирāйэ кā, तनख्वाहदार танхвāх-дāр, वेतनभोगी вэтан-бˣогӣ, ~ труд मजदूरी *ж*, ~ рабóчий तनख्वाहदार मजदूर *м*, 2. (*снятый, нанятый*) किराये का кирāиэ кā, भाड़े का бˣāрэ кā, किराये (भाड़े) पर लिया हुआ кирāйэ (бˣāрэ) пар лийā хуā

наéсться *сов см* наедáться

наéхать *сов см* наезжáть 2.

нажáть *сов см* нажимáть

наждáк *м* कुरुन पत्थर карун паттˣар *м*, कुरंड [-चूर्ण] куранд' [-чӯрн'] *м*

нажи́ва *ж* बढ़ोतरी барˣот'рӣ *ж*, फायदा фāй'дā *м*, लाभ лāбˣ *м*

наживáть *несов* कमाना камāнā *п*, हासिल (प्राप्त) करना хāсил (прāпт') кар'нā *п* (*приобретать*), ~ неприя́тности आफत सिर पर लाना *п*, ~ врагóв दुश्मन पैदा करना *п*

наживáться *несов* नफा उठाना нафā утˣāнā *п*, दौलतमंद (धनवान्) बनना даолат-манд' (дˣан'вāн) бан-нā *нп*

нажи́м *м* दबाव дабāо *м*, *тк. перен* दबाव (असर, प्रभाव) डा-

лना дабāо (асар, прабˣāо) дāл'нā *м* (पर, के ऊपर *на кого-л*, *на что-л*)

нажима́ть *несов* 1. (*надавливать*) दबाना дабāнā *п*, दबा देना дабā дэнā *п*, ~ **кно́пку** बटन दबाना *п*, 2. *перен* (*оказывать воздействие*) दबाव (असर, प्रभाव) डालना дабāо (асар, прабˣāо) дāл'нā *п* (पर, के ऊपर *на кого-л*, *на что-л*)

нажи́ть(ся) *сов* *см* нажива́ть(ся)

наза́втра *нареч* *разг* अगले दिन аг'лэ дин

наза́д *нареч* 1. पीछे пӣчˣэ, पीछे की तरफ (ओर) пӣчˣэ кӣ тараф (ор), वापस вāпас (*обратно*), ~! पीछे!, हट जा!, **отдава́ть** ~ वापस देना *п*, **брать** ~ वापस लेना *п*; **отступа́ть** ~ पीछे हटना *нп*, 2. **тому́** ~ а) *переводится прич прош вр от гл* होना *нп*, *согласованным в числе*, б) पहले паˣ'лэ, पूर्व пӯрв', **ме́сяц тому́** ~ एक महीना (मास) हुआ, [आज से] एक महीना (मास) पहले (पूर्व), **два го́да тому́** ~ दो साल (वर्ष) हुए

назва́ние *с* नाम нāм *м*, शीर्षक ширшак *м* (*заголовок*)

назва́ть(ся) *сов* *см* называ́ть (-ся)

назе́мн||ый *прил* ~**ые войска́** स्थलसेना стˣал-сэнā *ж*

на́земь *нареч* *разг* ज़मीन पर замӣн пар

назида́ние *с* नसीहत насӣˣат *ж*, उपदेश уп'дэш *м*, в ~ सदुपदेश देने के लिये

назида́тельный *прил* उपदेश-पूर्ण уп'дэш-пӯрн', शिक्षाप्रद шикшā-прад

назло́ *нареч* चिढाने के लिये чирˣāнэ кэ лийэ, क्रोधित करने के लिये кродˣит кар'нэ кэ лийэ

назнача́ть *несов* 1. *в разн знач* मुकर्रर (नियुक्त) करना (कर देना) мукаррар (нийукт') кар'нā (кар дэнā) *п*; ठहराना тˣаˣ'рāнā *п* (*день*, *цену*), 2. (*напр лекарство*) नुसखा लिखना нус'хā ликˣ'нā *п*, दवा (औषधि) बताना давā (аошдˣи) батāнā *п*

назначе́ни||е *с* 1. मुकर्रर करना мукаррар кар'нā *м*, नियुक्ति нийукти *ж*, 2. (*на должность*) [पद पर] नियुक्ति [пад пар] нийукти *ж*, 3. (*врача*) [डाक्टर का] नुसखा [дāктар кā] нус'хā *м*, इलाज (औषधि) के प्रयोग की आज्ञा илāдж (аош'дˣи) кэ праиог кӣ āгйā *ж*, 4 (*предназначение*, *цель*) मकसद мак'сад *м*, उद्देश्य уддэшй' *м*, ◇ **ме́сто** ~я गन्तव्य स्थान *м*

назна́чить *сов* *см* назнача́ть

назо́йливо *нареч* दिक (तंग, परेशान) करके дик (танг', парэшāн) кар'кэ

назо́йливость *ж* परेशानी парэшāнӣ *ж*

назо́йливый *прил* थकानेवाला

тˣака̄нэ-ва̄ла̄, उकतानेवाला ук'та̄нэ-ва̄ла̄, तंग (परेशान) करनेवाला танг' (парэша̄н) кар'нэ-ва̄ла̄

назрева́ть *несов* 1. (*о нарыве*) पकना пак'на̄ *нп*, पक जाना пак джа̄на̄ *нп*, 2. *перен* उपस्थित (निकट) होना (हो जाना) упастˣит (никат) х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*, सिर पर मँडराना (मँडलाना) сир пар ма̄д'ра̄на̄ (ма̄д'ла̄на̄) *нп*, **вопро́с назре́л** सवाल फौरी हो गया है, प्रश्न काफी महत्वपूर्ण हो गया है

назре́ть *сов см* назрева́ть

называ́||ть *несов* 1. कहकर पुकारनाках̆'кар пука̄р'на̄ *п* (*звать*), नाम देना на̄м дэна̄ *п* (*давать имя, название*, का *как-л*), कहनाках̆'на̄ *п* (*характеризовать каким-л словом, обозначением*), **его́ назва́ли Ива́ном** उस को इवान का नाम दिया गया, उस का नाम इवान रखा गया, **его́ ~ют Ва́ней** उस को वान्या कहकर पुकारते हैं, **её нельзя́ назва́ть краса́вицей** उसे सुंदरी नहीं कहा जा सकता, 2. (*произносить название*) **учени́к назва́л гла́вные города́ И́ндии** छात्र ने हिंदुस्तान के प्रमुख शहरों के नाम गिनाये, **он назва́л себя́** उस ने अपना नाम बताया, ◇ **~ ве́щи свои́ми имена́ми** दूध को दूध और पानी को पानी कहना *п*, **так ~емый** तथाकथित

называ́ться *несов* 1. कहलानाках̆'ла̄на̄ *нп*, 2. (*называть себя*) अपने आप को कहना ап'нэ а̄п коках̆'на̄ *п*

наибо́лее *превосх от* много सब से ज्यादा (बढकर, अधिक) саб сэ зйа̄да̄ (барˣ'кар, адˣик)

наи́вность *ж* भोलापन бˣола̄-пан *м*, सादगी са̄д'гӣ *ж*

наи́вный *прил* भोला-भाला бˣола̄-бˣа̄ла̄, सीधा-सादा сӣдˣа̄-са̄да̄

наивы́сший *превосх от* высо́кий सब से ऊँचा саб сэ ӯ̃ча̄, उच्चतम учч'-там

наи́грывать *несов* (*на струнном инструменте*) तारों को छेडना та̄ро̄ ко чˣэр'на̄ (झनकारना) (джˣан'ка̄р'на̄) *п*

наизна́нку *нареч* **вывора́чивать ~** उलटा कर देना ул'та̄ кар дэна̄ *п*

наизу́сть *нареч* रटकर рат'кар; **зау́чивать ~** रटकर जबानी याद करना *п*, कंठस्थ करना *п*, रटना *п*, रट लेना *п*, घोखना гˣокˣ'на̄ *п* (*зазубривать*), **он зна́ет стихотворе́ние ~** उस को कविता की जबानी याद है

наилу́чший *превосх от* хоро́ший सब से अच्छा саб сэ аччˣа̄, श्रेष्ठ шрэштˣ

наиме́нее *нареч* सब से कम саб сэ кам

наименова́ние *с см* назва́ние

наискосо́к *нареч см* на́искось.

на́искось *нареч* तिरछे тир'чˣэ आड़े а̄рэ

наиху́дший *превосх от* плохо́й सब से बुरा саб сэ бура̄, निकृष्टतम никришт'-там

наймит *м* भाड़े का टट्टू бхāрэ кā таттӯ *м*

найти́(сь) *сов см* находи́ть (-ся)

нака́з *м* हुक्म хукм' *м*, आदेश āдэш *м*, हुक्मनामा хукм'-нāмā *м*, आदेशपत्र āдэш-патр' *м* (*письменный*), дава́ть ~ आदेशबद्ध करना *п* (को *кому-л*)

наказа́ние *с* सजा сазā *ж*, दंड данд' *м*, теле́сное ~ जिस्मानी सजा *ж*, शारीरिक दंड *м*

наказа́ть *сов см* нака́зывать

нака́зывать *несов* सजा (दंड) देना сазā (данд') дэнā *п* (को *кого-л*, में *за что-л*)

нака́л *м* (*степень свечения*) [ताप से उत्पन्न] चमक (दीप्ति) [тāп сэ утпанн'] чамак (дипти) *ж*

накалённый *прич* तपाया тапāйā, उत्तप्त уттапт'

нака́ливани||е *с* तापन тāпан *м*, ◇ ла́мпочка ~я *эл* बिजली का लैंप *м*

нака́ливать *несов* तपाना тапāнā *п*, ताव देना тāо дэнā *п*

нака́ливаться *несов* तपना тап'нā *нп*, आँच खाना ā̃ч кхāнā *п*

накали́ть(ся) *сов см* нака́ливать(ся)

нака́лывать *несов* 1. (*прикалывать булавкой*) आलपीन से बाँधना (बाँध देना) āл'пин сэ бā̃дх'нā (бā̃дх дэнā) *п*, 2. (*напр ногу*) चुभाना чубхāнā *п*, 3. (*раскалывать*) छोटे छोटे टुकड़े करना чхотэ-чхотэ тук'рэ кар'нā *п*

накану́не *предлог* पहले दिन пах̆'лэ дин (से *чего-л*), *перен.* थोड़े से पहले тхорэ сэ пах̆'лэ, शुरू होने से [ठीक] पहले шурӯ х̆онэ сэ [тхик] пах̆'лэ

нака́пать *сов* 1. (*напр лекарство*) बूँद बूँद करके डालना бӯд-бӯд кар'кэ дāл'нā *п*, 2. (*запачкать*) छींटे डालकर गंदा करना чхӣтэ дāл'кар гандā кар'нā *п*

нака́пливать *несов* इकट्ठा करना икаттхā кар'нā *п*, संचय करना санчай кар'нā *п* (का *что-л*), जोड़-जोड़के पैदा करना джор-джор'кэ паэдā кар'нā *п*, जखीरा बनाना (जमा करना) захӣрā банāнā (джамā кар'нā) *п* (का *что-л*)

нака́пливаться *несов* इकट्ठा होना (हो जाना) икаттхā х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, संचय हो जाना санчай̃ хо джāнā *нп* (का *о чем-л*)

накача́ть *сов см* нака́чивать

нака́чивать *несов* पंप से [पानी] भरना (भर लेना) памп' сэ [пāнӣ] бхар'нā (бхар лэнā) *п*, ~ ши́ну टायर में हवा भरना *п*

наки́дка *ж* 1. (*одежда*) लबादा лабāдā *м*, चोगा чогā *м*, 2. (*на подушку*) गिलाफ гилāф *м*

наки́дывать *несов* 1. (*набра-*

сывать) फेकना п^эк'на̄ п (पर на кого-л, на что-л), ओढना ор^х'на̄ п (напр шаль, покрывало), 2. (прибавлять) разг. बढाना бар^хана̄ п, कुछ और (अधिक) करना куч^х аор (ад^хик) кар'на̄ п

накидываться *несов разг* टूट पडना тӯт пар'на̄ нп, हमला (आक्रमण) करना хӑм'ла̄ (а̄краман) кар'на̄ п (*нападать*)

накинуть(ся) *сов см* накидывать(ся)

накипь *ж* 1. (*пена*) झाग дж^ха̄г м, कफ каф м फेन п^хэн м, 2. (*осадок*) तह тах̆ ж

накладная *ж* बीजक бӣджак м, बिलटी бил'тӣ ж

накладн||ой *прил* ~ые расходы अतिरिक्त खर्च (व्यय) атирикт' харч' (виаи) м

накладывать *несов* 1. रखना рак^х'на̄ п (पर на что-л, में во что-л), ~ повязку पट्टी बाँधना (बाँध देना) п, 2 (*наполнять*) रखकर पूरा (पूर्ण) करना (कर देना) рак^х'кар пӯра̄ (пӯрн') кар'на̄ (кар дэна̄) п, भरना б^хар'на̄ п, 3. (*налагать*) ~ штраф जुरमाना करना джур'ма̄на̄ кар'на̄ п, डाँड लगाना да̄̃р лага̄на̄ п, ~ запрет पाबंदी लगाना па̄-бандӣ лага̄на̄ п (पर на что-л), ◇ ~ на себя руки खुदकुशी (आत्महत्या) करना п

наклеивать *несов* लगाना лага̄на̄ п, लेई से चिपकाना лэӣ сэ чип'ка̄на̄ п (पर на что-л), लसना лас'на̄ п, ~ марку स्टाप (टिकट) लगाना п (पर на что-л)

наклейка *ж* 1. (*действие*) लेई से चिपकाना лэӣ сэ чип'ка̄на̄ м, 2. (*наклеенное*) चेपी чэпӣ ж, लेबिल лэбил м

наклон *м* झुकाव дж^хука̄о м, ढाल д^ха̄л ж (*склон*)

наклонение *с* 1. झुकाव дж^хука̄о м, 2. *грам* नियम нийам м, изъявительное ~ स्वार्थ नियम м, повелительное ~ अनुमत्यर्थ नियम м

наклонить(ся) *сов см* наклонять(ся)

наклонность *ж* झुकाव дж^хука̄о м, रुझान рудж^ха̄н м, रुचि ручи ж (में к чему-л)

наклонный *прил* झुका हुआ дж^хука̄ хўа̄, ढालू д^ха̄лӯ, ढालवाँ д^ха̄л'ва̄̃ (*покатый*)

наклонять *несов* झुकाना дж^хука̄на̄ п, झुका देना дж^хука̄ дэна̄ п, नीचा करना нӣча кар'на̄ п

наклоняться *несов* [नीचे] झुकना [нӣчэ] дж^хук'на̄ нп

наковальня *ж* निहाई ниха̄ӣ ж

накожн||ый *прил мед* चमड़े का чам'рэ ка̄, चर्म-संबंधी чарм'-самбанд^хӣ, ~ая болезнь चर्मरोग м

наколоть *сов см* накалывать

наконец 1. *нареч* आखिर (अंत) में а̄х̱ир (ант) мэ̃, आखिरकार а̄х̱ир-ка̄р, 2. *вводн сл* (*помимо всего прочего*) आखिर [को] а̄х̱ир [ко]

наконéчник *м* नोक нок *ж*

накопи́ть(ся) *сов см* нака́пливать(ся)

накоплéние *с* सचय санчай *м*, उपचय уп'чай *м*, एकत्रीकरण экатри-каран *м* (*тк действие*)

накопля́ть(ся) *несов см* нака́пливать(ся)

накорми́ть *сов* खिलाना к^х^ила̄на̄ *п*, खिला देना к^х^ила̄ дэна̄ *п*

накра́пывать *несов* (*о дожде*) फुहार (झीसी) पडना п^х^ухӑр (дж^х^ӣси) пар'на̄ *нп*

накрахма́лить *сов* कलफ देना калаф дэна̄ *п* (को *что-л.*), कलफ लगाना калаф лага̄на̄ (पर *что-л*)

накрени́ться *сов см* накреня́ться

накреня́ться *несов* एक तरफ (ओर) झुकना эк тараф (ор) дж^х^ук'на̄ *нп*

накрича́ть *сов* ऊँची आवाज से गाली देना ӯчӣ а̄ва̄з сэ га̄лӣ дэна̄ *п* (को *на кого-л*)

накрыва́ть *несов* 1. (*покрывать*) ढाँकना д^х^а̄к'на̄ *п*, ओढना ор^х^'на̄ *п*, बिछा देना бич^х^а̄ дэна̄ *п* (*напр одеялом*), ~ **скáтертью** चादर बिछाना *п*, 2. *перен* ~ **на мéсте преступлéния** अपराध करते वक्त पकड लेना ап'ра̄д^х^ кар'тэ вакт' пакар лэна̄ *п*; ◇ ~ **на стол** परोसना *п*, **стол был накры́т на сто человéк** सौ आदमियों के लिये मेज पर वर्तन रखे गये

накрыва́ться *несов* ओढना ор^х^'на̄ *п*, ओढ लेना ор^х^ лэна̄ *п*

накры́ть(ся) *сов. см* накрыва́ть(ся)

накупа́ть *несов* बहुत ज्यादा खरीदना (मोल लेना) бахӑут зйа̄да̄ харӣд'на̄ (мол лэна̄) *п*

накупи́ть *сов см* накупать

накури́ть *сов* **в кóмнате наку́рено** कमरा [सिगरेट के] धूएँ से भरा हुआ है кам'ра̄ [сиг'рэт кэ] д^х^ӯэ̄ сэ б^х^ара̄ хӑуа̄ хӑэ

налага́ть *несов см* накладывать

нала́дить *сов см* налаживать

нала́живать *несов* ठीक करना т^х^ӣк кар'на̄ *п*, प्रबध करना прабанд^х^' кар'на̄ *п* (*напр работу, производство*)

налéво *нареч* बाई तरफ (ओर) ба̄ӣ тараф (ор), बाएँ ба̄э̄, спра́ва ~ दाहिनी से बाईं तरफ (ओर), ~ **от меня́** मुझ से बाईं तरफ (ओर)

налега́ть *несов* 1. टेकना тэк'на̄ *п*, 2. ~ **на рабóту** पूरे जोर से काम करना пӯрэ зор сэ ка̄м кар'на̄ *п*, ~ **на весла** पूरे जोर से चप्पू मारना пӯрэ зор сэ чаппӯ ма̄р'на̄ *п*

налегкé *нареч* 1. (*без багажа*) बगैर असबाब के ба-гаэр ас'ба̄б кэ, छडी सवारी ч^х^арӣ сава̄рӣ, 2. (*в лёгком костюме*) हलके कपडो मे хӑл'кэ кап'ро̄ мэ̄

налёт I *м воен* धावा д^х^а̄ва̄ *м*, उडान ура̄н *ж*, [हवाई जहाजो का]

हमला (आक्रमण) [хавāӣ джахāзō кā] хам'лā (āкраман) *м* (*воздушный*)

налёт II *м* 1. (*слой*) तह тах *ж*, परत парат *ж*, *перен* छाप чˣāп *ж*, 2. (*в горле, на языке*) वरम варам *м*, शोथ шотˣ *м*

налета́ть *несов* 1. (*наталкиваться*) [चलकर] टकराना (टकरा जाना) [чал кар] так'рāнā (так'рā джāнā) *нп* (से *на кого-л*, *на что-либо*), 2. (*набрасываться*) झपटना джˣапат'нā *нп*, टूट पडना тӯт пар'нā *нп* (पर *на кого-л*, *на что-л*); 3. *перен* (*совершать налет*) धावा करना дˣāвā кар'нā *п*, हमला (आक्रमण) करना хам'лā (āкраман) кар'нā *п* (*напр о самолётах*), 4 (*напр о комарах*) उडकर ढेर लगना ур'кар дˣэр лаг'нā *нп*

налете́ть *сов см* налетать

налётчик *м* लुटेरा лутэрā *м*, धावा करनेवाला дˣāвā кар'нэ-вāлā *м*

нале́чь *сов см* налегáть

налива́ть *несов* डालना дāл'нā *п*, उडेलना урэл'нā *п*, भरना бˣар'нā *п*, पूरा (पूर्ण) करना пӯрā (пӯрн') кар'нā *п* (*наполнять*)

налива́ться *несов* 1. [बहकर] भरना (भर आना) [бах'кар] бˣар'нā (бˣар āнā) *нп*, [बहकर] पूरा (पूर्ण) हो जाना [бах'кар] пӯрā (пӯрн') хо джāнā *нп*, 2. (*о плодах*) रसदार हो जाना рас-дāр хо джāнā *нп*, पकना пак'нā *нп*

нали́вка *ж* नलीवका-शराब налив'кā-шарāб *ж*

налит||о́й 1. *прич от* налить, ~ые кро́вью глаза́ खून से भरी हुई आँखे хӯн сэ бˣарӣ хуӣ āкˣэ *ж мн*, 2. *прил* रसीला расӣлā, रसदार рас-дāр

нали́ть(ся) *сов см* наливáть (-ся)

налицо́ *нареч* मौजूद маоджӯд, हाजिर хāзир, उपस्थित упастˣит, быть ~ मौजूद (हाजिर, उपस्थित) होना *нп*, ~ ничего́ нет कोई चीज नही है, преступле́ние ~ अपराध का प्रत्यक्ष प्रमाण मौजूद है

нали́чие *с* मौजूदगी маоджӯд'гӣ *ж*, हाजिरी хāзирӣ *ж*, उपस्थिति упастˣити *ж*

нали́чник *м* (*двери*) प्लेटबंड плэт'банд' *м*

нали́чность *ж* 1. *см* нали́чие, 2. де́нежная ~ नकद [रुपया] накад [рупайā] *м*

нали́чн||ый *прил* मौजूदा маоджӯдā *неизм*, ~ые [де́ньги] नकद *м*, रोकड *ж*, ~ыми [деньгами] नकद के रूप मे, ~ соста́в [मुलाजिमत के काबिल] आदमी *м. мн*, ◇ ~ расчёт *бухг* नकद चुकौता *м*

наловчи́ться *сов разг* चतुर (प्रवीण) बनना чатур (правӣн) бан'нā *нп*

нало́г *м* महसूल мах'сӯл *м*, कर кар *м*, टैक्स таэкс' *м*, прямо́й ~ प्रत्यक्ष कर (टैक्स) *м*, ко́свенный

∽ अप्रत्यक्ष (परोक्ष) कर (टैक्स) *м*, подохóдный ∽ आयकर *м*, इनकम-टैक्स *м*, облагáть ∽ом महसूल (कर) लगाना (बैठाना, का बधन करना) *п*

налогоплатéльщик *м* महसूल (कर) अदा करनेवाला маҳ'сӯл (кар) адā кар'нэ-вāлā *м*, करदाता кар-дāтā *м* *неизм*

налóженный 1. *прич* *от* наложи́ть, 2. *прил* ∽ платёж प्रदान-संग्रहन прадāн-санграҳан *м*

наложи́ть *сов* *см* наклáдывать

налюбовáться *сов* आँख भर देखना ā̃кˣ бˣар дэкˣ'нā *п*

нам *мест* *дат* *от* мы हम को ҳам ко, हमें ҳамэ̃

намáзать *сов* *см* намáзывать.

намáзывать *несов* लीपना лип'-нā *п*, पोतना пот'нā *п*, चुपड़ना чупар'нā *п*; लगाना лагāнā *п* (*накладывать — напр варенье*), ∽ мáслом मक्खन लगाना (पोतना) *п* (पर *что-л*)

намáтывать *несов* अटेरना атэр'нā *п*, लच्छा बनाना лаччˣā банāнā *п* (*клубок*)

намáчивать *несов* भिगोना бˣи-гонā *п*, तर (गीला) करना тар (гӣлā) кар'нā *п*

намёк *м* इशारा ишāрā *м*, सकेत санкэт *м*, тóнкий ∽ नाजुक इशारा *м*, ни ∽а कोई भी गुमान नही, сдéлать ∽ इशारा (सकेत) करना *п*, поня́ть ∽ इशारा (सकेत) समझना *п*

намек||áть *несов* इशारा (सकेत) करना ишāрā (санкэт) кар'нā *п* (का *на что-л*), на что вы ∽áете? आप का इशारा (सकेत) किधर (किस तरफ, किस ओर) है?

намекну́ть *сов* *см* намекать

намеревáться *несов* इरादा (सकल्प) रखना ирāдā (санкалп') ракˣ'нā *п* (का *сделать что-л*)

намéрен *в знач* *сказ* я не ∽ вас беспокóить आप को तकलीफ देना मेरा इरादा नही āп ко так'лӣф дэнā мэрā ирāдā наҳӣ̃

намéрение *с* इरादा ирāдā *м*, अभिप्राय абˣипрāи *м*

намéренно *нареч* जान बूझकर джāн бӯджˣ'кар, पहले से सोचकर паҳ'лэ сэ соч'кар

намéренный *прил* पहले से सोचा हुआ паҳ'лэ сэ сочā ҳуā, इच्छित иччˣит, सोद्देश्य соддэшй'

намéтить *сов* *см* намечáть

намечáть *несов* 1. खाका खीचना (खीच लेना) хāкā кˣӣ̃ч'нā (кˣӣ̃ч лэнā) *п*, मसूबा बनाना мāсӯбā ба-нāнā *п*, 2. (*напр кандидата*) नामजद (निर्दिष्ट) करना нāм-зад (нир-дишт') кар'нā *п*, 3. (*ставить метку*) निशान करना нишāн кар'-нā *п*

нáми *мест* *тв* *от* мы हम से ҳам сэ

намокáть *несов* भीगना бˣӣг'нā

нп , भीगा (गीला, तर) बनना б^хӣгā (гӣлā, тар) бан'нā *нп* , गीला (तर, लथपथ) हो जाना гӣлā (тар, лат^х--пат^х) х̆о джāнā *нп*

намо́кнуть *сов см* намока́ть

намо́рдник *м* पूजबद пӯз-банд' *м* , मुँहबद мӯх̆-банд' *м* , надева́ть ~ मुँहबद लगाना (चढाना) *п*

намо́рщить *сов* सिकोडना си-кор'нā *п* , ~ лоб तेवरी चढाना *п*

намота́ть *сов см* нама́тывать

намочи́ть *сов см* нама́чивать

наму́читься *сов* तग आना танг' āнā *нп* , थक जाना т^хак джāнā *нп* (*устать*)

намы́ливать *несов* साबुन लगाना (मलना) сāбун лагāнā (мал'нā) *п*

нанести́ *сов см* наноси́ть

наниза́ть *сов см* нанизывать

нани́зывать *несов* पिरोना пи-ронā *п* (में *на что-л*), गूथना гӯт^х'нā *п* , ~ на нитку लडी मे पिरोना *п*

нанима́тель *м* 1. (*съемщик*) किरायेदार кирāиэ-дāр *м* , 2. (*рабочей силы*) भरती करनेवाला б^хар'тӣ кар'нэ-вāлā *м*

нанима́ть *несов* 1. (*помещение*) किराये (पट्टे) पर लेना кирāйэ (паттэ) пар лэнā *п* , 2. (*рабочую силу*) मजदूरी पर रखना маз'дӯрӣ пар рак^х'нā *п* , नियुक्त करना нийукт' кар'нā *п* (को *кого-л*), ~ на рабо́ту काम पर लगाना *п*

нанима́ться *несов* भरती (नियुक्त) होना (हो जाना) б^хар'тӣ (нийукт') х̆онā (х̆о джāнā) *нп*

нано́с *м* कछार кач^хāр *м*

наноси́ть *несов* 1. (*приносить*) लाना лāнā *п* , ढेर लगाना д^хэр ла-гāнā *п* (का *кучу чего-л*), ве́тер нанёс сугро́б हवा ने बर्फ का ढेर लगाया, 2. (*причинять*) लगाना ла-гāнā *п* , पहुँचाना пах̆ӯчāнā *п* , ~ ра́ну जखम (घाव) लगाना *п* , ~ уще́рб नुकसान (हानि) पहुँचाना *п* , ~ пораже́ние हराना *п* , शिकस्त देना *п* , पराजय करना *п* , 3. (*отмечать*) निशान (अक) लगाना нишāн (анк') лагāнā *п* , ◇ ~ визи́т मुलाकात (भेट) करना *п*. (से *кому-л*)

нано́сный *прил* कछार का кач^хāр кā, *перен* ऊपरी ӯп'рӣ, बाह्य бāх̆ӣ'

наня́ть(ся) *сов см* нанимать (-ся)

наоборо́т 1. *нареч* (*совершенно иначе*) उलटे ултэ, 2. *вводн сл* उस के बरखिलाफ (प्रतिकूल, विपरीत) ус кэ бар-хилāф (пратикӯл, вип'рӣт)

наобу́м *нареч* अटकलपच्चू ат'-кал-паччӯ, ऊटपटॉग ӯт-патāг, बे-सोचे-समझे бэ-сочэ-сам'дж^хэ

наотре́з *нареч* отка́зывать ~ साफ इनकार करना сāф ин'кāр кар'-нā *п* , साफ जवाब देना сāф джавāб дэнā *п*

напада́ть *несов* 1. हमला (आक्रमण) करना (कर देना) х̆ам'лā (āкраман) кар нā (кар дэнā) *п* , टूट पड-

ना तӯт пар'нā *нп* (*внезапно*), 2. (*случайно находить*) पाना пāнā *п*, मिलना мил'нā *нп* (को *о ком-л*), ~ **на след** पता लगाना (करना) *п* (का *кого-л*, *чего-л*), सुराग लगाना *п* (का *кого-л*, *чего-л*), 3. (*о страхе, тоске и т п*) आना āнā *нп*, होना хонā *нп*

нападе́ние *с* हमला хам'лā *м*, धावा дхāвā *м*, आक्रमण āкраман *м*

напа́дки *мн* बोली-ठोली боли-тхоли *ж*, आक्षेप āкшэп *м*, आक्रमण āкраман *м*

напа́сть I *сов см* нападáть

напа́сть II *ж разг* बदकिस्मती бад-кисм'тӣ *ж*, विपत्ति випатти *ж*

напе́в *м* लय лай *ж*, राग рāг *м*

напева́ть *несов* गाना гāнā *п*, ~ **про себя́** मुँह ही मुँह मे गाना *п*

наперебо́й *нареч* एक दूसरे को टोकके эк дӯс'рэ ко ток'кэ

наперевéс *нареч* झुकाये हुए джхукāйэ хуэ

наперегонки́ *нареч* दौड-दौडा करके даор-даорā кар'кэ

напередё *нареч* (*заранее*) *разг* पहले से пах'лэ сэ

наперекóр *нареч* (*кому-л*, *чему-л*) के खिलाफ (विरुद्ध) кэ хилāф (вируддх') *послелог*

наперечёт *нареч* **знать всех** ~ हर एक को जानना хар эк ко джāн'-нā *п*

напёрсток *м* अंगुश्ताना ангуштā-нā *м*

напеча́тать *сов* छापना чхāп'нā *п*, छाप देना чхāп дэнā *п*, प्रकाशित करना (कर देना) пракāшит кар'нā (кар дэнā) *п* (*издать*), टाइप करना тāип кар'нā *п* (*на машинке*)

напива́ться *несов* 1. पी लेना пӣ лэнā *п*, प्यास बुझाना (मारना) пйāс буджхāнā (мāр'нā) *п*. (*утолять жажду*), 2. (*пьяным*) मतवाला हो जाना мат-вāлā хо джāнā *нп*

напи́лок *м см* напи́льник

напи́льник *м* रेती рэтӣ *ж*, सोहान сохāн *м*

напира́ть *несов разг* 1. (*теснить*) दबाना дабāнā *п*, दबाकर हटाना дабāкар хатāнā *п*, 2. (*подчеркивать*) जोर देना зор дэнā *п* (पर *на что-л*)

написа́ть *сов* लिखना ликх'нā *п*, लिख लेना (देना) ликх лэнā (дэнā) *п*

напи́т||ок *м* पान пāн *м*, पेय пэй' *м*., **прохлади́тельные** ~**ки** ठंडाइयाँ *ж мн*, **спиртны́е** ~**ки** मादक द्रव्य *м мн*

напи́ться *сов см* напиваться

напиха́ть *сов см* напи́хивать

напи́хивать *несов разг* ठूँसना тхӯс'нā *п* (मे *куда-л*), ठूसकर भरना (भर देना) тхӯс'кар бхар'нā (бхар дэнā) *п*

наплева́ть *сов прям*, *перен* थूकना тхӯк'нā *нп* (पर *на кого-л на что-л*), **ему́** ~ **на э́то** वह यह बात फूटी कौडी बराबर नही समझता

наплы́в *м* 1. (*напр публики, посетителей, заявлений*) बड़ी तादाद में आना барӣ та̄да̄д мэ̄ а̄на̄ *м*, 2. (*напр чувств*) उमड़ умар *ж*, आवेग а̄вэг *м*, आवेश а̄вэш *м*, ~ мы́слей विचार-तरंग *ж*

напова́л *нареч* убить ~ मार [ही] डालना ма̄р [х̆ӣ] да̄л'на̄ *п*, ठौर मार देना т^х^аор ма̄р дэна̄ *п*

наподо́бие *предлог* की तरह (भाँति) кӣ тарах̆ (б^х^а̃ти) *послелог*, के सदृश кэ са-дриш *послелог*

напои́ть *сов* पिलाना пила̄на̄ *п*, पिला देना пила̄ дэна̄ *п*

напока́з *нареч* दिखाने के लिये дик^х^а̄нэ кэ лийэ

напо́лнить(ся) *сов см* наполня́ть(ся)

наполня́ть *несов* भरना б^х^ар'на̄ *п*, भर देना б^х^ар дэна̄ *п*, पूरा (पूर्ण) करना (कर देना) пӯра̄ (пӯрн') кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

наполня́ться *несов* भरना б^х^ар'на̄ *нп*, भर जाना б^х^ар джа̄на̄ *нп*, पूरा (पूर्ण) होना (हो जाना) пӯра̄ (пӯрн') х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*

наполови́ну *нареч* अधबिच में ад^х^-бич мэ̄, ~ высохший आधा सूखा, де́лать де́ло ~ काम अधूरा छोड़ना *п*, काम को अधूरा करना *п*

напомина́ние *с* याद (स्मरण) दिलाना йа̄д (смаран) дила̄на̄ *м*, इत्तला итт'ла̄ *ж*, सूचना сӯч'на̄ *ж* (*извещение*), *перен* याद йа̄д *ж*, स्मरण смаран *м*

напомина́ть *несов* 1. याद दिलाना (दिला देना) йа̄д дила̄на̄ (дила̄ дэна̄) *п* (की *о ком-л*, *о чем-л.*), स्मरण दिलाना (दिला देना) смаран дила̄на̄ (дила̄ дэна̄) *п* (का *о ком-л*; *о чем-л*), 2. (*быть похожим*) मिलना-जुलना мил'на̄-джул'на̄ *нп* (से *кого-л*, *что-л*), सदृश होना са-дриш х̆она̄ *нп* (के *кого-л*, *что-л*)

напо́мнить *сов см* напомина́ть

напо́р *м прям*, *перен* दबाव даба̄о *м*

напо́ристый *прил разг* उत्साही утса̄х̆ӣ, फुरतीला п^х^ур'тӣла̄

напосле́док *нареч* आखिर (अंत) में (को) а̄хир (ант') мэ̄ (ко)

напра́вить(ся) *сов см* направля́ть(ся)

направле́н||ие *с* 1. तरफ тараф *ж*, ओर ор *ж*, दिशा диша̄ *ж*, во всех ~иях चारों तरफ (ओर), по ~ию к чему́-л. की तरफ (ओर) *послелог*, ~ ве́тра हवा (वायु) का रुख *м*, 2. (*тенденция*, *течение*) झुकाव дж^х^ука̄о *м*, धारा д^х^а̄ра̄ *ж*, 3. (*документ*) चिट्ठी читт^х^ӣ *ж*, पत्र патр' *м*, дать ~ на рабо́ту काम के लिये नियुक्त करना *п*

направля́ть *несов* 1. *прям.*, *перен* रास्ते (मार्ग) पर लाना ра̄стэ (ма̄рг') пар ла̄на̄ *п*, संचालन करना санча̄лан кар'на̄ *п* (का *кого-л.*, *что-л*), निशाना लगाना ниша̄на̄ лага̄на̄ *п* (*нацеливать*), ~ внима́ние ध्यान देना (लगाना) *п* (की ओर *на*

что-л), 2. (*посылать*) भेजना бˣэдж'на̄ *п* , लिख भेजना ликˣ бˣэдж'-на̄ *п* (*напр письмо, приказ*), ∼ на рабо́ту काम पर भेजना *п* , 3. (*править*) तेज करना тэз кар'на̄ *п* , ∼ бри́тву छुरा (रेजर) तेज करना *п*

направля́ться *несов* राह लेना ра̄х̆ лэна̄ *п* (की *куда-л*), चला जाना чала̄ джа̄̆на̄ *нп* , चल देना чал дэна̄ *нп*

напра́во *нареч* दाहिनी तरफ (ओर) да̄х̆инӣ тараф (ор), दाएँ да̄э̄, दाहिने да̄х̆инэ, повора́чивать ∼ दाएँ (दाहिने) मुडना *нп* , ∼ от меня́ मुझ से दाहिनी तरफ (ओर).

напра́сно *нареч* 1. (*бесполезно*) मुफ्त [ही] муфт' [х̆ӣ], बेफ़ायदा бэ--фа̄й'да̄, व्यर्थ вйартˣ', 2. (*несправедливо*) झूठमूठ джˣӯтˣ-мӯтˣ, बिना किसी आधार के бина̄ кисӣ а̄дˣа̄р кэ

напра́сный *прил* 1. (*бесполезный*) बेकार бэ-ка̄р, बेफायदा бэ-фа̄й'-да̄ *неизм* , व्यर्थ вйартˣ', 2. (*несправедливый*) अन्यायपूर्ण анйа̄й-пӯрн'

напра́шива||ться *несов* 1. ∼ на обе́д अपने आप को भोजन के लिये दावत देना ап'нэ а̄п ко бˣоджан кэ лийэ да̄ват дэна̄ *п* , ∼ кому́-л. в друзья́ किसी पर अपनी दोस्ती (मित्रता) थोपना кисӣ пар ап'нӣ достӣ (митр'та̄) тˣоп'на̄ *п* , ∼ на неприя́тности बला अपने सिर लेना бала̄ ап'-нэ сир лэна̄ *п* , ∼ на комплиме́нты वाहवाही चाहना ва̄х̆-ва̄х̆ӣ ча̄х̆'на̄ *п*., 2. (*о мысли, выводе и т п*) ∼ется мысль मुझे यह खयाल (विचार) सूझता है муджˣэ йах̆ хайа̄л (вича̄р) сӯджˣ'та̄ х̆аэ, ∼ется сравне́ние खुद बखुद दिमाग में [इस का] विकल्प आ जाता худ ба-худ дима̄г мэ̄ [ис ка̄] викалп' а̄ джа̄та̄

наприме́р *вводн сл* मिसाल (उदाहरण) के लिये (तौर पर) миса̄л (уда̄-х̆аран) кэ лийэ (таор пар), उदाहरणार्थ уда̄х̆ар'на̄ртˣ'.

напрока́т *нареч* किराये पर кира̄йэ пар, брать ∼ किराये पर लेना *п*

напролёт *нареч* всю ночь ∼ रात भर ра̄т бˣар

напроло́м *нареч* идти́ ∼ अपना रास्ता पैदा करना ап'на̄ ра̄ста̄ паэда̄ кар'на̄ *п*

напро́тив 1. *нареч* (*на противоположной стороне*) सामने са̄м'нэ, उस पार ус па̄р (*напр на другой стороне улицы*), 2. *предлог* (*кого-л., чего-л*) के सामने (रू-बरू) кэ са̄м'нэ (рӯ-ба-рӯ) *послелог*, 3. *нареч* (*наоборот*) उस के बरखिलाफ ус кэ бар--хила̄ф, उलटे ул'тэ

напряга́ть *несов* 1. (*натягивать*) तानना та̄н'на̄ *п* , खींचना кˣӣч'на̄ *п* , 2. *перен* ∼ все си́лы सारी ताकत (शक्ति) लगाना (बटोरना) са̄рӣ та̄кат (шакти) лага̄на̄ (батор'на̄) *п* ; ∼ слух कान फाड फाडकर सुनना ка̄н пˣа̄р-пˣа̄р'кар сун'на̄ *п* , ∼ ум बुद्धि लडाना будˣи лара̄на̄ *п* , ∼ зре́ние आँखे फाड़ फाडके देखना а̄̆кˣэ̄ пˣа̄р-пˣа̄р'кэ дэкˣ'на̄ *п*

напряга́ться *несов* **1.** (*натягиваться*) तनना тан'на̄ *нп* , **2** (*делать усилия*) अधिक कोशिश (प्रयत्न) करना адхик кошиш (праиатн') кар'на̄ *нп* , बहुत जोर लगाना бахӑут зор лага̄на̄ *п*

напряже́ние *с* **1.** (*тж физ* , *тех*) तनाव тана̄о *м* , खिँचाव кхи̇ча̄о *м* , **2.** (*усилие*) कठिन उद्योग (प्रयत्न) катхин удйог (прайатн') *м*

напряжённый *прил* ताना हुआ та̄на̄ хӑуа̄, सख्त сахт' (*напр о работе*), जुझारू джуджха̄рӯ (*напр о состязании*)

напрями́к *нареч* बिना मोड के бина̄ мор кэ, सीधे [रास्ते से] сидхэ [ра̄стэ сэ], *перен* दिल खोलकर дил кхол'кар, साफ-साफ са̄ф-са̄ф, स्पष्टत спашт'тахӑ

напря́чь(ся) *сов см* напряга́ть (-ся)

напу́ганный **1.** *прич от* напуга́ть, **2.** *прил* डरा हुआ дара̄ хӑуа̄, भयभीत бхай-бхит

напуга́ть *сов* डराना дара̄на̄ *п* , डरा देना дара̄ дэна̄ *п* , भयभीत करना (कर देना) бхай-бхит кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

напуга́ться *сов* डरना дар'на̄ *нп* , डर जाना дар джа̄на̄ *нп* भयभीत होना (हो जाना) бхай-бхит хӑона̄ (хӑо джа̄на̄) *нп*

напу́дрить *сов* पाउडर लगाना (लगा देना) па̄удар лага̄на̄ (лага̄ дэна̄) *п* (पर *что л*)

напу́дриться *сов* [मुँह पर] पाउडर लगाना [му̇хӑ пар] па̄удар лага̄на̄ *п*

напуска́ть *несов* (*наполнять*) भरना бхар'на̄ *п* , भर देना бхар дэна̄ *п* , पूरा (पूर्ण) करना пӯра̄ (пӯрн') кар'на̄ *п* , ✧ ~ на себя́ ва́жность अकड दिखाना *п* , इतराना *нп*

напуска́ться *несов разг* गालियों से टूट पडना га̄лийо̇ сэ тӯт пар'на̄ *нп* , तूफान करना тӯфа̄н кар'на̄ *п* (पर *на кого-л*)

напускно́й *прил* बनावटी бана̄отӣ, कृत्रिम критрим

напусти́ть(ся) *сов см* напуска́ть(ся)

напу́тать *сов* गलती (भूल) करना гал'тӣ (бхӯл) кар'на̄ *п* (*ошибиться*), गडबड करना гар-бар кар'на̄ *п* (*привести в беспорядок*)

напу́тствие *с* [विदाई की] शुभेच्छाएँ [вида̄ӣ кӣ] шубхэччха̄э̇ *ж мн* , [विदाई की] मगल-कामना [вида̄ӣ кӣ] мангал-ка̄м'на̄ *ж*

напы́щенный *прил* आडंबरपूर्ण а̄дамбар-пӯрн' (*высокопарный*)

наравне́ *нареч* बराबर бар-а̄-бар, समान रूप मे сама̄н рӯп мэ̇, ~ с други́ми दूसरो के बराबर (समान रूप मे).

нараспа́шку *нареч разг* बटन खोलकर батан кхол'кар, пальто́ ~ खुला हुआ कोट *м* , он но́сит шу́бу ~ वह कोट खुला रखता है, ✧ у него́

душа́ ~ वह दिल का साफ है, वह साफदिल आदमी है.

нараспе́в *нареч* गाते हुए гāтэ х̆уэ

нараста́ние *с* बढना бар^х'нā *м*, बढाई бар^хāи *ж*, वृद्धि вриддх^и *ж*

нараста́ть *несов* (*возрастать, увеличиваться*) [और] बढना (बढता जाना) [аор] бар^х'нā (бар^х'тā джāнā) *нп*

нарасти́ *сов см* нараста́ть

нарасхва́т *нареч* това́р беру́т ~ माल हाथो हाथ उड जाता है мāл х̆āт^хо̄ х̆āт^х ур джāтā х̆аэ

нарва́ть I *сов* चुनना чун'нā *п*, चुन लेना чун лэнā *п* (*цветов, фруктов*), टुकडे टुकडे करना (कर देना) тук'рэ-тук'рэ кар'нā (кар дэнā) *п* (*напр бумаги*)

нарва́ть II *сов см* нарыва́ть

нарва́ться *сов см* нарыва́ться

наре́зать *сов см* нареза́ть

нареза́ть *несов* 1. [टुकडे] काटना (काट डालना) [тук'рэ] кāт'нā (кāт дāл'нā) *п*, 2. ~ винт धारियाँ (लकीरे) डालकर पेच बनाना д^хāрийа̃ (лакӣрэ̄) дāл'кар пэч банāнā *п*

наре́зка *ж* (*винта*) धारियाँ д^хāрийа̃ *ж мн*, लकीरे лакӣрэ̄ *ж мн*

нарека́ние *с* मलामत малāмат *ж*, आक्षेप āкшэп *м*

наре́чие I *с* (*диалект*) उपबोली уп'болӣ *ж*, मकामी बोली макāмӣ болӣ *ж*

наре́чие II *с грам* क्रियाविशेषण крийā-вишэшан *м*

нарисова́ть *сов* तसवीर खीचना тас'вӣр к^хӣч'нā *п* (की *кого-л, что-л*), चित्र खीचना читр' к^хӣч'нā *п* (की *кого-л, что-л*), वर्णन करना варнан кар'нā *п* (का *кого-л, что-л*; *изобразить, описать*)

нарица́тельн||ый *прил* 1. नाम-मात्र का нāм-мāтр' кā; ~ая цена́ *ж* नाम-मात्र मूल्य *м*, 2. *грам* и́мя ~ое जातिवाचक सज्ञा джāти-вāчак сангйā *ж*

нарко́з *м* नीद लानेवाली औषधि से होनेवाली बेहोशी нӣд лāнэ-вāлӣ аош'д^хи сэ х̆онэ-вāлӣ бэ-х̆ошӣ *ж*, под ~ом बेहोशी की हालत मे.

нарко́тик *м* नशा нашā *м*, मादक द्रव्य мāдак дравй' *м*

наро́д *м* लोग лог *м мн*, जनता джан'тā *ж*, कौम каом *ж*, जाति джāти *ж*, राष्ट्र рāштр' *м* (*нация*)

народи́ться *сов см* нарожда́ться

наро́дно-демократи́ческ||ий *прил* ~ие госуда́рства जनता के जनवादी राष्ट्र джан'тā кэ джан-вāдӣ рāштр' *м мн*

наро́дность *ж* 1. कौमियत каомийат *ж*, 2. (*напр искусства*) जन-तत्व джан-татв' *м*, जातीयता джāтӣй'тā *ж*

народнохозя́йственный *прил* जातीय (राष्ट्रीय) आर्थिक джāтӣй' (рāштрӣй') āрт^хик

наро́дн||ый *прил* जनता का джан'тā кā, कौमी каомӣ, राष्ट्रीय

рāштрӣй' (*национальный*), ∼ суд जनता की अदालत *ж*, ∼ая респу́блика जनता का प्रजातंत्र *м*, ∼ое сказа́ние लोककथा *ж*, जनकथा *ж*, ∼ доброво́лец जन-स्वयसेवक *м*, ∼ арти́ст СССР सोवियत सघ का जनकलाकार (जनता का कलाकार) *м*, ∼ фронт जनता का मोरचा *м*

народонаселе́ние *с* आबादी āбāдӣ *ж*, जनसंख्या джан-санкˣйā *ж*

нарожда́ться *несов* (*возникать*) जन्म लेना джанм' лэнā *п*, पैदा (उत्पन्न) होना (हो जाना) паэдā (утпанн') х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, निकलना никал'нā *нп*

наро́ст *м* रसौली расаолӣ *ж*

нарочи́тый *прил* सोचा-समझा сочā-сам'джˣā, इच्छित иччˣит

наро́чно *нареч* जान बूझकर джāн бӯджˣ'кар, अभिप्राय से абˣипрāи сэ

нару́жность *ж* डील-डौल дӣл-даол *м*, सूरत сӯрат *ж*, [रंग]रूप [ранг'-]рӯп *м*, आकृति āкрити *ж*

нару́жный *прил* 1. बाहरी бāх̆'рӣ, बाहर का бāх̆ар кā, बाह्य бāх̆й', 2. (*показной*) ऊपरी ӯп'рӣ

нару́жу *нареч* बाहर को (की तरफ, की ओर) бāх̆ар ко (кӣ тараф, кӣ ор), вы́йти ∼ *персн* जाहिर (प्रगट) हो जाना *нп*, де́ло вы́шло ∼ बात जाहिर हुई

наруша́ть *несов* 1. भंग करना (कर देना) бˣанг' кар'нā (кар дэнā) *п*, 2. (*преступать, не соблюдать*) तोड़ना тоŗ'нā *п*, भंग (उल्लंघन) करना (कर देना) бˣанг' (уллангˣан) кар'нā (кар дэнā) *п*, अवहेलना करना ав'х̆эл'нā кар'нā *п* (*кого-л*, *что-л*, *напр дисциплину*), पार (अतिक्रमण) करना пāр (атикраман) кар'нā *п* (*границу*)

наруше́ние *с* भंग бˣанг' *м*, उल्लंघन улланг'ˣан *м* (*несоблюдение*), अतिक्रमण атикраман *м* (*напр границы*)

наруши́тель *м* भंग करनेवाला бˣанг' кар'нэ-вāлā *м*, ∼ зако́на, поря́дка नियम के विरुद्ध चलनेवाला *м*, ∼ грани́цы हद (सीमा) का उल्लंघन करनेवाला *м*

нару́шить *сов см* наруша́ть

нарци́сс *м* नरगिस нар'гис *ж*

на́ры *мн* [सोने के] मॉचे [сонэ кэ] мāчэ *м мн*

нары́в *м* फोड़ा пˣорā *м*

нарыва́||ть *несов* पकना пак'нā *нп*, पीब पड़ना пӣб паŗ'нā *нп*, फोड़ा निकलना пˣорā никал'нā *нп*, рука́ ∼ет हाथ पर फोड़ा निकलता है

нарыва́ться *несов разг* अचानक मिलना ачāнак мил'нā *нп* (*на кого-л*), इत्तिफाक से मिल पड़ना иттифāк сэ мил паŗ'нā *нп*

наря́д I *м* (*платье*) लिबास либāс *м*, साज-सिंगार сāз-сингāр *м*, वस्त्र вастр' *м*

наря́д II *м* 1. (*документ*) आर्डर āрдар *м*, 2. *воен* दस्ता дастā *м*

наряди́ть(ся) *сов см* наряжа́ть(-ся)

наря́дный *прил* खुश-लिवास хуш-либа̄с, ठाट का कपडा पहना हुआ тˣа̄т ка̄ кап'ра̄ пах̌'на̄ х̌уа̄, सुवेश су-вэш, ठाट का тˣа̄т ка̄ (*о платье*)

наряду́ *нареч* के साथ-साथ кэ са̄тˣ-са̄тˣ (*с чем-л*); एक ही वक्त (समय) эк х̌ӣ вакт' (самай) (*одновременно*), ~ с э́тим [इस के] साथ-साथ, साथ ही, इस के अलावा (*кроме этого*)

наряжа́ть *несов* ठाट का लिवास (कपडा, वस्त्र) पहनाना тˣа̄т ка̄ либа̄с (кап'ра̄, вастр') пах̌'на̄на̄ *п*

наряжа́ться *несов* ठाट का लिवास (कपडा, वस्त्र) पहनना тˣа̄т ка̄ либа̄с (кап'ра̄, вастр') пах̌ан'на̄ *нп*

нас *мест* 1. *рдд от* мы он ничего́ не мо́жет без ~ сде́лать हमारे वगैर वह कुछ नहीं कर सकता है х̌ама̄рэ ба-гаэр вах̌ кучˣ нах̌ӣ кар сак'та̄ х̌аэ, 2. *вин от* мы हम को х̌ам ко, हमें х̌амэ̄, 3. *пр от* мы о ~ हमारे बारे में х̌ама̄рэ ба̄рэ мэ̄

насади́ть *сов* 1. लगाना лага̄на̄ *п* (*деревья*), जमाना джама̄на̄ *п* (*рассаду*), 2. *см* насажда́ть, 3. (*набить на ручку*) दस्ता लगाना даста̄ лага̄на̄ *п* (में *что-л*), ~ топо́р на топори́ще कुल्हाडी में दस्ता लगाना *п*

насажда́ть *несов* (*внедрять*) फैलाना пˣаэла̄на̄ *п*, प्रसारित करना праса̄рит кар'на̄ *п*

насажде́н||ие *с* 1. (*действие*) लगाना лага̄на̄ *м* (*деревьев*), जमाना джама̄на̄ *м* (*рассады*), 2. *перен* (*распрсстранение*) फैलाना пˣаэла̄на̄ *м*, 3.: зелёные ~ия जगलात джан-г'ла̄т *м мн*

насви́стывать *несов* सीटी वजाना сӣтӣ баджа̄на̄ *п*

насе́дка *ж* अडे सेनेवाली मुर्गी андэ сэнэ-ва̄лӣ мургӣ *ж* (*сидящая на яйцах*); वच्चेवाली मुर्गी баччэ-ва̄лӣ мургӣ *ж* (*водящая цыплят*)

насеко́мое *с* कीडा кӣра̄ *м*, कीट кӣт *м*

населе́н||ие *с* आवादी а̄ба̄дӣ *ж*, जनसख्या джан-санкˣна̄ *ж*, निवासी нива̄сӣ *м мн* (*жители*), чи́сленность ~ия जनसख्या *ж*

населённ||ый 1. *прич от* насели́ть, 2. *прил* वसा हुआ баса̄ х̌уа̄, आवाद а̄ба̄д, वासित ва̄сит, ~ пункт [आवाद] वस्ती *ж*, ~ая ме́стность आवाद इलाका *м*

насели́ть *сов* वसाना баса̄на̄ *п*, आवाद करना а̄ба̄д кар на̄ *п*

населя́ть *несов* 1. (*обитать*) रहना рах̌'на̄ *нп*, वसना бас'на̄ *нп*, निवास करना нива̄с кар'на̄ *п*, 2. *см* насели́ть

насе́ст *м* वसेरा басэра̄ *м*, अड्डा адда̄ *м*, сиде́ть на ~е अड्डे पर बैठना *нп*

насе́чка *ж* काटने का निशान ка̄т'нэ ка̄ ниша̄н *м* (*напр на дереве*), खोदने का निगान кˣод'нэ ка̄ ниша̄н *м* (*напр на металле, камне*)

наси́женн||ый *прич* ~ое ме́сто

разг बहुत दिनों से रखा हुआ स्थान (पद) бахут динõ сэ ракхā хуā стхāн (пад) *м*

насилие *с* ज़ुल्म зулм' *м*, बलात्कार балāт-кāр *м*

насиловать *несов* बलात्कार करना балāт-кāр кар'нā *п*, जबरदस्ती करना забар-дастӣ кар'нā *п* (*принуждать*)

насилу *нареч разг* मुश्किल से мушкил сэ, आखिर को (में) āхир ко (мэ̃) (*наконец-то*)

насильно *нареч* जबरदस्ती [से] забар-дастӣ [сэ], बलपूर्वक бал-пӯрвак

насильственн||ый *прил* बलपूर्वक бал-пӯрвак, हिंसात्मक хӣсāтмак, ◇ ~ая смерть अस्वाभाविक मृत्यु *ж*, अपमृत्यु *ж*

наскакивать *несов* 1. (*на что-л.*) टक्कर खाना таккар кхāнā *п*, भिडना бхир'нā *нп*, 2. (*встречаться*) *разг* [एकाएक] मिलना [эк-ā-эк] мил'нā *нп* (को *на кого-л.*), [इत्तिफाक से] मिल पडना [иттифāк сэ] мил пар'нā *нп*, 3. (*набрасываться*) झपटना джхапат'нā *нп*, टूट पडना тӯт пар'нā *нп*

насквозь *нареч* आर-पार āр-пāр, एक सिरे से दूसरे सिरे तक эк сирэ сэ дӯс'рэ сирэ так, बिलकुल бил'кул (*совершенно*), **проходить** ~ आर-पार करना *п*, **промокнуть** ~ तर-बतर (बिलकुल गीला) हो जाना *нп*

насколько *нареч* 1. (*вопросительн.*) कितना кит'нā, 2. (*относительн.*) जितना джит'нā, जहाँ तक джахā̃ так, ~ **возможно** जहाँ तक हो सके, यथासंभव, ~ **мне известно** जहाँ तक मुझे मालूम है.

наскоро *нареч* सरसरी तौर पर сар'сарӣ таор пар, जल्दी से джалдӣ сэ

наскочить *сов см* наскакивать

наскучи||ть *сов* थकना тхак'нā *нп*, तंग आना танг' āнā *нп*, उचटना учат'нā *нп*, **мне это** ~**ло** मैं इस बात से थक गया हूँ

насладиться *сов см* наслаждаться

наслаждаться *несов* मजा लेना (उडाना) мазā лэнā (урāнā) *п*, आनंद उठाना āнанд' утхāнā *п*

наслаждение *с* मजा мазā *м*, आनंद āнанд' *м*

наслаиваться *несов* तह पर तह जमना тах̃ пар тах̃ джам'нā *нп*

наследие *с* विरासत вирāсат *ж*, उत्तर-दान уттар-дāн *м*

наследник *м* वारिस вāрис *м*, उत्तराधिकारी утт'рāдхикāрӣ *м*

наследница *ж* उत्तराधिकारिणी утт'рāдхикāринӣ *ж*

наследовать *сов и несов* 1. (*что-л.*) विरासत में पाना вирāсат мэ̃ пāнā *п*, वारिस (उत्तराधिकारी) होना вāрис (утт'рāдхикāрӣ) хонā *нп*, 2 (*кому-л.*) वारिस (उत्तराधिकारी) होना вāрис (утт'рāдхикāрӣ) хонā *нп* (का *кому-л.*).

насле́дственность *ж* आनुवंशिकता āнувāшик'тā *ж.*, वंश-परंपरा प्राप्त गुण-दोष вāш-парампарā прāпт' гун-дош *м* (*качества*)

насле́дственный *прил* मौरूसी маорӯсӣ, पैतृक паэтрик (*об имуществе*), आनुवंशिक āнувāшик (*напр о болезни*)

насле́дств||о *с* विरासत вирāсат *ж*, उत्तराधिकार утт'рāд^х^икāр *м*, по ~у वंशक्रम से; оставля́ть ~ विरासत (उत्तराधिकार) छोड़ना *п.*

наслое́ние *с* 1. (*действие*) स्तर-वद्धकरण стар-бадд^х^'-каран *м*, तह पर तह जमना таẍ пар таẍ джам'нā *м* (*действие от гл* наслойться), 2. (*слой*) तह таẍ *ж*, परत парат *ж*, स्तर стар *м*

наслои́ться *сов см* насла́иваться

наслы́шк||а *ж* по ~е सुनी-सुनाई बात से сунӣ-сунāӣ бāт сэ, अफवाही खवरें सुनकर аф'вāẍӣ хаб'рэ̄ сун'-кар.

на́смерть *нареч* 1. आखिरी दम तक āхирӣ дам так, 2. (*очень, крайне*) बहुत ही баẍут ẍӣ

насмеха́ться *несов* हँसी उडाना ẍāсӣ урāнā *п* (की *над кем-л*, *над чем-л*), मजाक (उपहास) करना мазāк (уп'ẍāс) кар'нā *п* (का *над кем-л*, *над чем-л*)

насмеши́ть *сов* हँसाना ẍāсāнā *п*, हँसा देना ẍāсā дэнā *п*

насме́шка *ж* हँसी ẍāсӣ *ж*, मज़ाक мазāк *м*, उपहास уп'ẍāс *м*

насме́шливый *прил* 1. ठठोलियाँ मारनेवाला т^х^ат^х^олийā мāр'нэ-вāлā, दिल्लगीबाज дил-лагӣ-бāз, व्यंग्यपरायण вйангӣ'-парāйан, 2. (*напр о тоне, улыбке*) परिहासशील париẍāс-шӣл, व्यंग्यमिश्रित вйангӣ'-мишрит

насме́шник *м* ठठोल т^х^ат^х^ол *м*, दिल्लगीबाज дил-лагӣ-бāз *м*, ठट्ठेबाज т^х^атт^х^э-бāз *м*, विडंबक видамбак *м*

на́сморк *м* जुकाम зукāм *м*, नज़ला наз'лā *м*, схвати́ть ~ जुकाम लगना *нп* (को *о ком-л*), у меня́ ~ मुझे जुकाम हुआ है.

насмотре́ться *сов* काफी (नजर भरकर) देखना (देख लेना) кāфӣ (назар б^х^ар'кар) дэк^х^'нā (дэк^х^ лэнā) *п.*

насоли́ть *сов* 1. [बहुत] नमकीन वनाना [баẍут] нам'кӣн банāнā *п*, 2. *перен разг* कष्ट पहुँचाना (पहुँचा देना, में डालना) кашт' паẍӯчāнā (паẍӯчā дэнā, мэ̄ дāл'нā) *п*

насо́с *м* पंप памп' *м*

на́спех *нареч* सरसरी तौर पर сар'сарӣ таор пар, जल्दी करके джалдӣ кар'кэ, जल्दवाजी से джалд'-бāзӣ сэ

настава́ть *несов* आना āнā *нп*, आ जाना (पहुँचना) ā джāнā (паẍӯч'-нā) *нп*, наста́ло ле́то गरमी का वक्त आया

наста́вить I *сов* 1. (*поставить*) [जगह जगह पर] रख देना [джагаẍ джагаẍ пар] рак^х^ дэнā *п*, 2.

(*удлинить*) लंबा करना ламба̄ кар'на̄ *п*, 3. (*нацелить*) निशाना लगाना ниша̄на̄ лага̄на̄ *п*

наста́вить II *сов* (*научить*) नसीहत (उपदेश) देना насӣхат (уп'дэш) дэна̄ *п*, ~ **на путь и́стинный** सचाई के रास्ते पर लाना *п*, सत्य के मार्ग पर लाना *п*

наставле́ние *с* 1. (*поучение*) नसीहत насӣхат *ж*, उपदेश уп'дэш *м*, 2. (*инструкция*) हिदायत хида̄йат *ж*

наста́вник *м* उपदेशक уп'дэшак *м*, गुरु гуру *м* (*особ религиозный*)

наста́ивать *несов* इसरार करना ис'ра̄р кар'на̄ *п* (पर *на чем-л*), जोर देना зор дэна̄ *п*. (पर *на чем-л*), जिद (आग्रह) करना зид (а̄грах) кар'на̄ *п* (*упорствовать*)

наста́ть *сов см* настава́ть

на́стежь *нареч* **окно́ раскры́то** ~ खिडकी पूरी तरह खुली हुई है кхир'кӣ пӯрӣ тарах кхулӣ хуӣ хаэ

настига́ть *несов* जा पकडना (पकड लेना) джа̄ пакар'на̄ (пакар лэна̄) *п*, पीछा करके जा लेना пӣчха̄ кар'кэ джа̄ лэна̄ *п*, दौडकर पकडना (पकड लेना) даор'кар пакар'на̄ (пакар лэна̄) *п* (*бегом*)

насти́гнуть *сов см* настигать

настила́ть *несов* बिछाना бичха̄на̄ *п* (*расстилать*), ~ **до́ски** तख्तों से आच्छादित करना *п*, ~ **пол** फर्श बनाना *п*, फर्शबंदी करना *п*

насто́й *м* क्वाथ ква̄тх *м*

насто́йка *ж* नास्तोयका-शराब на̄стой'ка̄-шара̄б *ж*

насто́йчивость *ж* इसरार ис'ра̄р *м*, हठ хатх *ж*, *м*, जिद зид *ж*, आग्रह а̄грах *м* (*упрямство*), दृढता дрирх'та̄ *ж* (*твердость*)

насто́йчивый *прил* 1. (*упрямый*) हठी хатхӣ, जिद्दी зиддӣ, 2. (*напр о просьбе*) जरूरी зарӯрӣ, अति आवश्यक ати а̄вашйак

насто́лько *нареч* इस कदर ис кадар, यहाँ (इस हद) तक йаха̃ (ис хад) так, इतना ит'на̄, उतना ут'на̄

насто́льн||ый *прил* 1. (*предназначенный для стола*) मेज का мэз ка̄, ~**ые часы́** मेज की घडी *ж*, ~**ая ла́мпа** मेज [पर रखने] का लैंप *м*, ~ **телефо́н** मेज पर लगा हुआ टेलीफोन *м*, ~ **те́ннис** पिंग-पोंग *м*, 2. (*постоянно необходимый*) ~**ая кни́га** पास (हाथ तले) सदा होती हुई किताब па̄с (ха̄тх талэ) сада̄ хотӣ хуӣ кита̄б *ж*, दिग्दर्शिका диг-даршика̄ *ж*, प्रसंग-पुस्तक прасанг'-пустак *ж* (*справочник*)

настора́живаться *несов* चौकस (सावधान) होना (हो जाना) чаокас (са̄одха̄н) хона̄ (хо джа̄на̄) *нп*, कनौतियाँ उठाना (खडी करना) канаотийа̃ утха̄на̄ (кхарӣ кар'на̄) *п* (*о животном*)

настороже́ *нареч* **быть** ~ चौकस (सावधान) रहना чаокас (са̄одха̄н) рах'на̄ *нп*, चौकना чаок'на̄ *нп*

насторожи́ться *сов см* насторáживаться

настоя́ни||е *с* ताकीद тāкид *ж*, इसरार ис'рāр *м*, आग्रह āграх̆ *м*, по ~ю (*кого-л*, *чего-л*) की ताकीद पर, के इसरार (आग्रह) पर.

настоя́тельно *нареч* जोर देकर зор дэкар, आग्रहपूर्वक āграх̆-пӯрвак

настоя́тельн||ый *прил* 1. जोरदार зор-дāр, ~ое **трéбование** जोरदार माँग *ж*, तकाजा *м*, 2. (*насущный*) जरूरी зарӯри, आवश्यक āвашйак

настоя́ть *сов см* настáивать.

настоя́щ||ий *прил* 1. (*о времени*) मौजूदा маоджӯдā *неизм*, वर्तमान варт'мāн, **в ~ее врéмя** आजकल, वर्तमान समय में, **~ее врéмя** वर्तमान [काल] *м*, 2 (*подлинный*) असली ас'ли, सच्चा саччā, वास्तविक вāст'вик, ~ **друг** सच्चा दोस्त *м*, **наш поселок стал ~им гóродом** हमारी बस्ती अच्छा-खासा नगर बन गई, ◇ **по-~ему** ठीक तरीके से, जैसा चाहिए, उचित ढग से

настрáивать *несов* 1. *муз* सुर ठीक करना сур т̆ˣик кар'нā *п*, सुर मिलाना сур милāнā *п*, 2. (*кого-л*) उकसाना ук'сāнā *п*, भुकाना джˣукāнā *п*, प्रोत्साहित करना протсāх̆ит кар'нā *п*, ~ **в пóльзу когó-л.** किसी की तरफ (ओर) भुकाना *п*, ~ **прóтив когó-л.** किसी के खिलाफ (विरुद्ध) भुकाना *п*

нáстрого *нареч* सख्ती से сахти сэ

настроéни||е *с* मिजाज мизāдж *м*, मनोभाव мано-бˣāо *м*, मनोवृत्ति мано-вритти *ж*; **быть в хорóшем ~и** प्रसन्न (सतुष्ट) होना *нп*, **быть в плохóм ~и** अप्रसन्न (असंतुष्ट) होना *нп*, **отражáть ~я масс** जनता के रग-ढग को जाहिर (प्रतिबिंवित) करना *п*

настрóить *сов см* настрáивать

настрóйка *ж муз* सुर ठीक करना сур тˣик кар'нā *м*, सुर मिलाना сур милāнā *м*.

настрóйщик *м* सुर ठीक करनेवाला сур тˣик кар'нэ-вāлā *м*

наступáтельный *прил* आक्रमणकारी āкраман-кāри

наступáть I *несов* 1. (*ногой*) पैर रखना (धरना) паэр ракˣ'нā (дˣар'нā) *п* (पर *на кого-л*, *на что-л*), 2. *воен* हमला (आक्रमण) करते हुए आगे बढना х̆ам'лā (āкраман) кар'тэ х̆уэ āгэ бaрˣ'нā *нп*, अग्रसर होना агр'-сар х̆онā *нп*, चढाई करना чарˣāи кар'нā *п*

наступáть II *несов* (*наставать*) आना āнā *нп*, आ जाना (पहुँचना) ā джāнā (пах̆ӯч'нā) *нп*

наступи́ть I *сов см* настуáть I 1

наступи́ть II *сов см* наступать II

наступлéние I *с воен* चढाई чарˣāи *ж*, आक्रमण āкраман *м*; **переходи́ть в ~** आक्रमण शुरू करना (कर लेना) *п*

наступле́ние II *с* (*времени*) आना āна *м*, आगमन āгаман *м*, शुरू шурӯ *м*, आरंभ āрамб^x' *м* (*начало*), с ~м но́чи रात आते ही

насу́питься *сов* नाक-भौं सिकोड़ना нāк-б^{x}āо̃ сикор'нā *п*, भ्रूभंग करना б^{x}рӯ-б^{x}анг' кар'нā *п*

на́сухо *нареч* बिलकुल सूखा हो जाने तक бил'кул сӯк^{x}ā х̆о джāнэ так

насу́щн||ый *прил* जरूरी зарӯрӣ, आवश्यक āвашйак, असली ас'лӣ, बुनियादी бунийāдӣ (*коренной, основной*), ~ая потре́бность जोरदार (अति आवश्यक) माँग *ж*, ~ вопро́с असली सवाल *м*, महत्वपूर्ण प्रश्न *м*

насчёт *предлог* के बारे में кэ бāрэ мэ̃, के विषय (संबंध) में кэ вишай (самбанд^x') мэ̃

насчи́тыва||ть *несов* го́род ~ет миллио́н жи́телей शहर की आबादी (जनसंख्या) दस लाख की है шах̆ар кӣ āбāдӣ (джан-санк^{x}йā) дас лāк^x кӣ х̆аэ

насчи́тываться *несов* (*быть, иметься*) होना х̆онā *нп*

насы́пать *сов см* насыпа́ть

насыпа́ть *несов* 1. (*сыпать*) डालना дāл'нā *п*, डाल देना дāл дэнā *п*, 2. (*наполнять*) भरना б^{x}ар'нā *п*, भर देना б^{x}ар дэнā *п*

на́сыпь *ж* बाँध бāд^x *м*, मेड़ мэр *м*

насы́тить(ся) *сов см* насыща́ть(ся)

насыща́ть *несов* 1. (*кого-л*) पेट भर खिलाना (खिला देना) пэт б^{x}ар к^{x}илāнā (к^{x}илā дэнā) *п*, 2. *хим* भरना б^{x}ар нā *п*, परिपूर्ण करना парипӯрн' кар'нā *п*

насыща́ться *несов* 1. पेट भर खाना (खा लेना) пэт б^{x}ар к^{x}āнā (к^{x}ā лэнā) *п*, 2. *хим* भरना б^{x}ар'нā *нп*

насыще́ние *с* 1. तृप्ति трипти *ж*, पूर्ति пӯрти *ж*, 2. *хим* परिपूर्णता парипӯрн'тā *ж*

насы́щенный 1. *прич от* насы́тить, 2. *прил* भरा हुआ б^{x}арā х̆уā, भरपूर б^{x}ар-пӯр

ната́лкивать *несов* ~ на мысль ख़याल (विचार) दिलाना хайāл (вичāр) дилāнā *п*

ната́лкиваться *несов* 1. [जा] टकराना (टकरा जाना) [джā] так'рāнā (так'рā джāнā) *нп* (से *на кого-л, на что-л*), टक्कर खाना таккар к^{x}āнā *п*, 2. *перен.* [एका-एक] मिलना [эк-ā-эк] мил'нā *нп* (को *на кого-л*), [इत्तिफाक से] मिल पड़ना [иттифāк сэ] мил пар'нā *нп*

натаска́ть *сов см* ната́скивать

ната́скивать *несов* 1. लाना лāнā *п*, натаска́ть ку́чу लाकर ढेर लगाना *п* (का *чего-л*), 2.: ~ соба́ку कुत्ते को सिखाना куттэ ко сик^{x}āнā *п*, 3. ~ к экза́мену *разг* इम्तहान (परीक्षा) की तैयारी कराना имт'х̆āн (парӣкшā) кӣ таэйāрӣ карāнā *п*

натвори́||ть *сов* कर देना кар

дэна̄ *п*, что ты ∽л? तुम ने क्या किया?

натере́ть(ся) *сов см* натира́ть(ся)

натерпе́ться *сов* बहुत मुसीबतें उठाना бахут мусӣб'тэ̄ ут^х^а̄на̄ *п*

натира́ть *несов* 1. (*мазью и т п*) लगाना лага̄на̄ *п*, मलना мал'на̄ *п*, 2. (*на терке*) रगड़ना рагар'на̄ *п*, रगड़ देना рагар дэна̄ *п*, 3. (*напр пол*) मोम लगाकर पालिश करना мом лага̄кар па̄лиш кар'на̄ *п*, 4. (*ногу и т п*) फोड़ा निकलना п^х^ора̄ никал'на̄ *нп*, **я натёр [себе́] но́гу** मेरे पैर में फोड़ा निकला, ∽ **мозо́ль** घट्टा पड़ना *нп* (में *на чем-л*)

натира́ться *несов* (*мазью*) अपने आप को लेप लगाना ап'нэ а̄п ко лэп лага̄на̄ *п*

на́тиск *м* झपट дж^х^апат̣ *ж*, हल्ला х̮алла̄ *м*

наткну́ться *сов см* натыка́ться

натолкну́ть(ся) *сов см* ната́лкивать(ся)

натопи́ть *сов* 1. (*печь*) गरम करना (कर देना) гарам кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, 2. (*воск и т п*) गलाना гала̄на̄ *п*

наточи́ть *сов* तेज करना (कर देना) тэз кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, सान देना (रखना) са̄н дэна̄ (рак^х^'на̄) *п* (*на оселке*)

натоща́к *нареч* ख़ाली पेट х̮а̄лӣ пэт, नहार, (बासी, निरन्ने) मुँह нах̮а̄р (ба̄сӣ, нираннэ) мӯх̮, **принима́ть лека́рство** ∽ बासी मुँह दवा पीना (पी लेना) *п*

натр *м хим* नाट्रन на̄тран *м*, सज्जी саджджӣ *ж*, **е́дкий** ∽ दह विक्षार *м*

натрави́ть *сов см* натра́вливать

натра́вливать *несов прям, перен* उकसाना ук'са̄на̄ *п*, उकसा देना ук'са̄ дэна̄ *п*, लड़ाना лара̄на̄ *п*, छोड़ देना ч^х^ор дэна̄ *п* (कुत्ते को *собаку*, पर *на кого-л*)

на́трий *м хим* सोडिअम содиам *м*, क्षारातु кша̄ра̄ту *м*

нату́р||а *ж* 1. (*характер*) मिजाज миза̄дж *м*, स्वभाव сва-б^х^а̄о *м*, **он по** ∽**е о́чень до́брый челове́к** उस का स्वभाव दयालु है, वह दयालु स्वभाव का है, **э́то ста́ло у него́ второ́й** ∽**ой** यह उस का स्वभाव सा हो गया, 2. *иск* माडेल ма̄дэл *м*, **рисова́ть** ∽**у** माडेल को सामने रखकर उस की नकल करना *п*, माडेल को सामने रखकर उस की तसवीर बनाना *п*, **она́ служи́ла** ∽**ой для э́той ста́туи** उस ने अपने आप को माडेल के रूप में इस मूर्ति के लिये पेश किया, 3. (*товары, продукты*) माल ма̄л *м*, **плати́ть** ∽**ой** माल अदा करना *п*, माल के द्वारा अदायगी करना *п*, ◇ **писа́ть, рисова́ть с** ∽**ы** प्रकृति का चित्रण करना *п*

натурали́ст *м* प्रकृतिवादी пракрити-ва̄дӣ *м*

натура́льн||ый *прил* असली ас'-ли, प्राकृतिक пракритик, स्वाभाविक свāбˣāвик (*естественный, природный*), в ~ую величину́ असली (पूरे) आकार का

нату́рщик *м* माडेल мāдэл *м*

нату́рщица *ж* माडेल мāдэл *ж*

натыка́ться *несов* 1. टकराना так'рāнā *нп* (से *на что-л*), टकरा जाना так'рā джāнā *нп* (से *на что-л*), 2. *перен* (*неожиданно встречаться*) *разг* एकाएक (इत्तिफाक से) मिलना (मिल पडना) эк-ā-эк (иттифāк сэ) мил'нā (мил пар'нā) *нп* (को *на кого-л*), ~ на ве́рную мысль ठीक विचार से टकराना *нп*, विचार सूझना *нп* (को *о ком-л*)

натя́гивать *несов* 1. तानना тāн'-нā *п*, तान देना тāн дэнā *п*, खींचना кˣйч'нā *п*, 2. (*надевать*) खींचकर चढाना (ऊपर करना) кˣйч'кар чарˣāнā (ӯпар кар'нā) *п*, ~ чулки́ मोजे खींचकर ऊपर कर लेना *п*

натя́жк||а *ж* с ~ой (*с трудом*) मुश्किल (कठिनता) से мушкил (катˣин'тā) сэ

натя́нутый 1 *прич от* натяну́ть, 2. *прил* ताना हुआ тāнā хуā, *перен* बनावटी банāотӣ, कृत्रिम критрим

натяну́ть *сов см* натя́гивать

наугáд *нареч* बेसोचे-समझे бэ--сочэ-сам'джˣэ, ऊटपटाँग ӯт-патāг, अटकलपच्चू ат'кал-паччу

нау́ка *ж* विज्ञान вигйāн *м*, विद्या видйā *ж*, ◇ э́то тебе́ ~! यह तुम्हारे लिये अच्छा सबक है!

наутёк *нареч разг* пуска́ться ~ सिर पर पाँव रखकर भागना сир пар пāо ракˣ'кар бˣāг'нā *нп*, पीठ दिखाना пӣтˣ дикˣāнā *п*

нау́тро *нареч* अगली सुबह को аг'лӣ субах ко

научи́ть *сов* सिखलाना сикˣ'лā-нā *п*, सिखला देना сикˣ'лā дэнā *п*

научи́ться *сов* सीखना сӣкˣ'нā *п*, सीख रखना (लेना) сӣкˣ ракˣ'нā (лэнā) *п*

нау́чно-иссле́довательский *прил* वैज्ञानिक अनुसंधान-संबंधी ваэ-гйāник анусандˣāн-самбандˣӣ

нау́чно-популя́рный *прил* सरल वैज्ञानिक сарал-ваэгйāник

нау́чный *прил* वैज्ञानिक ваэгйā-ник

нау́шники *мн* 1. (*у шапки*) [कनटोप में] कानों को छिपानेवाले (ढँकनेवाले) हिस्से (भाग) [кан-топ мē] кāнō ко чˣипāнэ-вāлэ (дˣāк'-нэ-вāлэ) хиссэ (бˣāг) *м мн*, 2. *рад* ईयर-फोन्स ӣр-фонс' *м мн*

нафтали́н *м* नेफथलीन нэф'тˣа-лӣн *м*

наха́л *м* तोताचश्म тотā-чашм' *м*, गुस्ताख (निर्लज्ज) आदमी густāх (нирладждж') āд'мӣ *м*

наха́льный *прил* ढीठ дˣӣтˣ, गुस्ताख густāх, धृष्ट дˣришт', निर्लज्ज нирладждж'

наха́льство *с* ढिठाई дˣитˣāӣ

ж, गुस्ताख़ी густāхӣ *ж*, धृष्टता д^хришт'тā *ж*, निर्लज्जता нирладжджʼтā *ж*

нахвата́ть *сов* पकड़ पकडकर रख लेना пакар пакар'кар рак^х лэнā *п*, ◇ ~ зна́ний थोडा सा इल्म (ज्ञान) हासिल (प्राप्त) करना *п*

нахвата́ться *сов разг* ~ зна́ний थोडा सा इल्म (ज्ञान) हासिल (प्राप्त) करना т^хорā сā илм' (гйāн) хāсил (прāпт') кар'нā *п*

нахлобу́чивать *несов* ~ ша́пку टोपी आँखो तक खींचकर पहनना (पहन लेना) топӣ āк^хō так к^хӣч'кар пахан'нā (пахан лэнā) *п*

нахлобу́чить *сов см* нахлобу́чивать

нахлобу́чк||а *ж разг* डाँट-फटकार дāт-п^хат'кāр *ж*, дать ~у डाँटना-फटकारना *п*

нахлы́нуть *сов* 1. वह उठना бах ут^х'нā *нп*, 2. *перен* तेजी से बढना (बढ जाना) тэзӣ сэ бар^х'нā (бар^х джāнā) *нп* (*напр о толпе*), छा जाना ч^хā джāнā *нп*, घिर आना г^хир āнā *нп* (*о мыслях, чувствах*)

нахму́рить *сов* ~ бро́ви भौं सिकोडना (चढाना) б^хãō сикор'нā (чар^хāнā) *п*

нахму́риться *сов* नाक-भौं सिकोडना нāк-б^хãō сикор'нā *п*

нахо||ди́ть *несов* 1. [तलाश से] पाना [талāш сэ] пāнā *п*, ढूँढ लेना (निकालना) д^хӯд^х лэнā (никāл'нā) *п*. (*отыскивать*), मिलना мил'нā *нп* (*случайно,* को *о ком-л*), आविष्कार करना āвишкāр кар'нā *п* (का *что-л*; *открывать, изобретать*), 2. (*считать*) समझना самадж^х'нā *нп*; я ~жу́ э́то возмо́жным मेरे नजदीक यह बात संभव है, до́ктор ~ди́т его́ положе́ние безнадёжным डाक्टर ने पता चलाया कि उस की हालत नाजुक है, कोई उम्मेद नहीं, 3. (*заставать*) पाना пāнā *п*

находи́ться *несов* 1. मिलना мил'нā *нп*, बरामद होना бар-āмад хонā *нп* (*обнаруживаться*), 2. *перен* (*не теряться*) तुरंत समझ लेना турант' самадж^х лэнā *п*, 3. (*пребывать*) होना хонā *нп*, रहना рах'нā *нп*

нахо́дка *ж* अकस्मात् पाई हुई चीज (वस्तु) акасмāт пāӣ хуӣ чӣз (васту) *ж*

нахо́дчивый *прил* तर्कशील тарк'-шӣл, साधनसंपन्न сāд^хан-сампанн' (*изобретательный*), हाजिर-जवाब хāзир-джавāб, क्षणिक उत्तर देनेवाला кшаник уттар дэнэ-вāлā (*в ответах*).

нахо́хли||ться *сов* पर फुला लेना пар п^хулā лэнā *п*, ку́рица ~лась मुर्गी ने अपने पर फुला लिये

наце́ливаться *несов* निशाना लगाना (बाँधना) нишāнā лагāнā (бāд^х'нā) *п* (पर *в кого-л*, *во что-л*)

наци́зм *м* नाजीवाद нāзӣ-вāд *м*

национализа́ция *ж* राष्ट्रीकरण рāштрӣ-каран *м*

национализи́ровать *сов и несов* क़ौमी मिल्कियत बनाना (बना देना) каомӣ милкииат банāнā (банā дэнā) *п*, राष्ट्रीय बनाना (बना देना) рāштрӣи' банāнā (банā дэнā) *п*

национали́зм *м* क़ौमपरस्ती каом-парастӣ *ж*, राष्ट्रवाद рāштр'-вāд *м*

национали́ст *м* क़ौमपरस्त каом-параст' *м*, राष्ट्रवादी рāштр'-вāдӣ *м*

национа́льнос||ть *ж* 1. क़ौम каом *ж*, जाति джāти *ж*, 2. (*принадлежность*) क़ौमियत каомийат *ж*, जातीयता джāтӣй'тā *ж*, **он по ~ти ру́сский** वह क़ौम (जाति) का रूसी है

национа́льн||ый *прил* क़ौमी каомӣ, जातीय джāтӣй', राष्ट्रीय рāштрӣй', **~ое меньшинство́** अल्पसंख्यक जाति *ж*, **~ая поли́тика** जातीय नीति *ж*

на́ция *ж* क़ौम каом *ж*, जाति джāти *ж*, राष्ट्र рāштр' *м*

нача́л||о *с* 1. शुरू шурӯ *м*, आरंभ āрамбˣ' *м*, **с са́мого ~а** शुरू से ही, **брать ~** शुरू (प्रारंभ) होना *нп*, 2., **~а** *мн* (*принципы*) उसूल усӯл *м*, बुनियाद бунийāд *ж*, सिद्धांत сиддˣāнт' *м*, ◇ **быть под ~ом у кого́-л** अधीन होना *нп* (के *у кого-л*), **лиха́ беда́ ~** पहला क़दम सब से मुश्किल है

нача́льник *м* मुखिया мукˣийā *м*, सरदार сар-дāр *м*, प्रधान прадˣāн *м*, **~ ста́нции** स्टेशन-मास्टर *м*

нача́льн||ый *прил* 1. (*элементарный*) इब्तिदाई ибтидāӣ, प्रारंभिक прāрамбˣик, प्राथमिक прāтˣ'мик, 2. (*находящийся в начале*) इब्तिदाई ибтидāӣ, शुरू का шурӯ кā, प्रारंभिक прāрамбˣик, प्राथमिक прāтˣ'мик, **~ая бу́ква** (*слова*) शुरू का हरफ़ (अक्षर) *м*, आद्याक्षर *м*

нача́льство *с* 1. *собир* अधिकारी адˣикāрӣ *м мн*, 2. (*начальник*) मुखिया мукˣийā *м*, संचालक санчāлак *м*

нача́льствующий *прил* **~ соста́в** कमांडिंग अफ़सर камāндинг' аф'сар *м мн*

нача́тки *мн* प्रारंभिक ज्ञान прāрамбˣик гйāн *м*

нача́ть(ся) *сов см* начина́ть(ся)

начеку́ *нареч* **быть ~** चौकस (सावधान) रहना чаокас (сāодˣāн) раҳ'нā *нп*

на́черно *нареч* मसविदे (पाण्डुलिपि) के रूप में мас'видэ (пāнду-липи) кэ рӯп мэ̄

начерта́ние *с* रूप-रेखा рӯп-рэкˣā *ж*

начерта́тельн||ый *прил* **~ая геоме́трия** वर्णनात्मक रेखा-गणित варн'нāтмак рэкˣā-ганит *м*

начерта́ть *сов* (*предсказать, определить*) रूप-रेखा बताना рӯп-рэкˣā батāнā *п* (की *что-л*), निर्धारित करना нирдˣāрит кар'нā *п*

начерти́ть *сов* खींचना кʰӣч'нā *п*, खींच लेना (देना) кʰӣч лэнā (дэнā) *п*

начётчик *м* रट्टू तोता раттӯ тотā *м*, ग्रंथचुंबक грантʰ-чумбак *м*, पुस्तकपूजक пустак-пӯджак *м*

начина́ние *с* समारंभ самāрамбʰ' *м*, अनुष्ठान ануштʰāн *м*, पहल пах̆ал *м*, लग्गा лаггā *м* (*инициатива*)

начина́ть *несов* शुरू (आरंभ) करना (कर देना) шурӯ (āрамбʰ') кар'нā (кар дэнā) *п*, लगना лаг'нā *нп* (*с дополнением — отглагольным сущ в косв форме*), **он на́чал писа́ть** वह लिखने लगा

начин||а́ться *несов* शुरू (आरंभ) होना (हो जाना) шурӯ (āрамбʰ') х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, लगना лаг'нā *нп*, लग जाना лаг джāнā *нп* (*с дополнением — отглагольным сущ в косв форме*), **~а́ется дождь** बारिश होने लगती है

начина́ющий 1. *прич от* начина́ть, 2. *сущ м* शुरू (आरंभ) करनेवाला шурӯ (āрамбʰ') кар'нэ-вāлā *м*, नौसिखिया нао-сикʰийā *м*

начина́я *предлог* **~ с** से लेकर сэ лэкар, के प्रभृति кэ прабʰрити *послелог*, **~ с сего́дняшнего дня** आज से [लेकर]

начини́ть *сов см* начиня́ть

начи́нка *ж* भरावट бʰарāват *ж*, भरने का मसाला бʰар'нэ кā масāлā *м*

начиня́ть *несов* भरना бʰар'нā *п*, भर देना бʰар дэнā *п*

начисле́ние *с* 1. (*прибавка к счету*) हिसाब जोड़ना х̆исāб джор'нā *м*, 2. (*сумма*) अधिक रकम адʰик ракам *ж*

на́чисто *нареч* 1. (*набело*) साफ़ [तौर पर] сāф [таор пар], 2. (*сполна*) पूरी तरह [से] пӯрӣ тарах̆ [сэ], पूर्णतः пӯрн'тах̆

начи́танный *прил* बहुत पढ़ा हुआ бах̆ут парʰā х̆уā, बहुपठित бах̆у-патʰит

наш *мест* हमारा х̆амāрā, **э́то на́ша кни́га** यह हमारी किताब (पुस्तक) है; **э́та кни́га на́ша** यह किताब (पुस्तक) हमारी है

нашаты́рный *прил* **~ спирт** *хим* अमोनियाई पानी амонийāӣ пāнӣ *м*

нашёптывать *несов* 1. कानाफूसी (कानाबाती) करना кāнā-пʰусӣ (кāнā-бāтӣ) кар'нā *п* (की *кому-л*), 2. (*наушничать*) कान भरना кāн бʰар'нā *п* (के *кому-л*)

наше́ствие *с* हमला х̆ам'лā *м*, आक्रमण āкраман *м*

нашива́ть *несов* सीना сӣнā *п*, सी देना сӣ дэнā *п*, लगाना лагāнā *п* (पर *на что-л*)

наши́вка *ж* *воен* (*на рукаве*) लकीर лакӣр *ж*, धारी дʰāрӣ *ж*

наши́ть *сов см* нашива́ть

нашлёпать *сов разг* [चूतड़ों पर] थप्पड़ मारना [чӯт'ро̄ пар] тʰаппар мāр'нā *п*

нашумé||ть *сов* 1. शोर[-गुल] मचाना шор[-гул] мачāна *п* , 2. *перен* शोर मचना (मच जाना) шор мач'нā (мач джāна) *нп* (का *о ком-л* , *о чем-л*), вáша книга ~ла आप की किताब का शोर मच गया है, आप की किताब ने सनसनी पैदा कर दी

нащýпать *сов см* нащýпывать

нащýпывать *несов прям* , *перен* टटोलना татол'нā *п* , टटोल लेना татол лэнā *п* , ~ пóчву जमीन टटोलना *п* , ~ прáвильный путь ठीक रास्ता पा लेना *п* , ठीक रास्ता तलाश करना *п*

наявý *нареч* जागते हुए джāг'тэ х̆уэ, जागृत अवस्था में джāгрит аваст^х^ā мэ̄

не *частица* 1. (*при глаголах*) नही нах̆ӣ, न на, मत мат (*с пов накл*), он не возражáет उसे कोई एतराज (आपत्ति) नही, никогó не хочý вúдеть किसी को नही देखना चाहता हूँ; ничегó не хочý कुछ नही चाहता हूँ, больше не бýду दूसरी बार ऐसा न करूँगा, я не мог не сказáть मैं कहे बगैर नही रह सका, не ходú मत जाओ, хóчешь не хóчешь चार-नाचार, खामखाह, я чуть было не упáл मैं गिरते गिरते बच गया, 2. (*перед другими частями речи*) नही нах̆ӣ, не прáвда ли? ठीक है न?, और आप का खयाल क्या है?, ты пойдешь тудá, не прáвда ли? तुम वहाँ जाओगे न?, не бóлее чем से ज्यादा (अधिक) नही, не бóлее не мéнее ठीक इतने ही, тем не мéнее तिस पर भी, तथापि, не говоря ни слóва कुछ कहे बगैर, ◇ нé за что कोई बात नही, कुछ मुजायका नही, не то (*иначе*) नही तो, वरना

неаккурáтность *ж* 1. (*небрежность*) लापरवाही лā-пар'вāх̆и *ж* , असावधानी асāод^х^āнӣ *ж* , 2. (*неточность*) नादुरुस्ती нā-дурустӣ *ж* , अयथार्थता айат^х^āрт^х^'тā *ж*

неаккурáтный *прил* 1. (*небрежный*) लापरवाह лā-пар'вāх̆, ढीला д^х^ила̄, असावधान асāод^х^āн, 2. (*неточный*) नादुरुस्त нā-дуруст', अयथार्थ айат^х^āрт^х^'

небéсный *прил* आसमानी āс'мāнӣ, आकाशी āкāшӣ, ~ свод आकाश-मंडल *м* , नभमंडल *м*

неблаговúдный *прил* बेजा бэ-джā *неизм* , अयोग्य айоги', अनुचित анучит

неблагодáрность *ж* नमक-हरामी намак-х̆арāмӣ *ж* , अकृतज्ञता акрит-гйата̄ *ж*

неблагодáрный *прил* नमक-हराम намак-х̆арāм, अकृतज्ञ акрит-ги'

неблагожелáтельный *прил* बुरा चाहनेवाला бура̄ чāх̆'нэ вāлā, अशुभ-चिंतक ашуб^х^-чинтак

неблагозвýчный *прил* बेसुर бэ-сур, बेताल бэ-тāл

неблагонадежный *прил* अविश्वसनीय авишвас'нӣй'

неблагополýчно 1. *нареч* बुरी

तरह бурӣ тарах̆, 2. *безл в знач сказ* у них ~ उन की बात बिगड गई ун кӣ бāт бигар гай, उन के मामले बिगड गये ун кэ мāм'лэ бигар гайэ

неблагополу́чный *прил* बुरा бурā

неблагоприя́тный *прил* नामुवाफिक нā-мувāфик, प्रतिकूल пратикӯл, अकल्याणकारी акалйāн-кāрӣ

неблагоразу́мный *прил* बेपरवाह бэ-пар'вāх̆, अविवेकी авивэкӣ, अदूरदर्शी адӯр-даршӣ (*непредусмотрительный*)

не́бо *с* आसमान āс'мāн *м*, आकाश āкāш *м*, ◇ **под откры́тым ~м** खुले मैदान में; **превозноси́ть до небе́с** आसमान पर चढाना *п*, तारीफ़ के पुल बाँधना *п* (की *кого-л*, *что-либо*)

нёбо *с* तालू тāлӯ *м*

небога́тый *прил* असंपन्न асампанн', दरमियानी आमदनी का дар-мийāнӣ āм'данӣ кā, सामान्य आय पानेवाला сāмāнй' āй пāнэ-вāлā (*имеющий небольшой доход*), गरीब гарӣб, दरिद्र даридр' (*бедный*), ~ **вы́бор** थोडा चुनाव *м*

небоеспосо́бный *прил* लडाई (युद्ध) करने नालायक (अयोग्य) ларāӣ (йуддх) кар'нэ нā-лāйак (айогй')

небольш||о́й *прил* छोटा чхотā, कम кам, थोडा тхорā (*о количестве*), **на ~ высоте́** कम (थोडी) बुलन्दी पर, ◇ **со́рок с ~и́м** चालीस से कुछ ऊपर (ज्यादा), **кило́ с ~и́м** किलोग्राम से कुछ ज्यादा; **ты́сяча рубле́й с ~и́м** एक हजार रूबल से कुछ ज्यादा

небосво́д *м* आसमान āс'мāн *м*, गगन-मंडल гаган-мандал *м*

небоскло́н *м* आसमान āс'мāн *м*, आकाश āкāш *м*

небоскрёб *м* गगनचुंबी इमारत гаган-чумбӣ имāрат *ж*, अभ्रस्पर्शी абхр'-спаршӣ *м*

небре́жный *прил* 1. बेपरवाह бэ-пар'вāх̆, बेफिक्र бэ-фикр', असावधान асāвдхāн (*неаккуратный*), 2. (*пренебрежительный*) गफलती гаф'латӣ, बेतकल्लुफ бэ-такаллуф (*развязный*)

небыва́лый *прил* 1. अनोखा анокхā, अनुपम анупам, अ[भूत]पूर्व а[бхӯт-]пӯрв', 2. (*выдуманный, вымышленный*) गढत гархант', कल्पित калпит

небыли́ц||а *ж* झूठी कहानी джхӯтхӣ кахāнӣ *ж*, झूठ джхӯтх *м*, **расска́зывать ~ы** लंबी-चौडी हाँकना *п*

нева́жно 1. *нареч* (*плохо*) अच्छा नहीं аччха нахӣ, बुरी तरह бурӣ тарах̆, **я себя́ чу́вствую ~** मेरी तबीअत अच्छी नहीं, 2. *безл в знач сказ* कुछ परवाह नहीं кучх пар'вāх̆ нахӣ

нева́жный *прил* 1. (*плохой*) बुरा бурā, खराब хараб, दरमियानी (मध्यम) दर्जे (श्रेणी) का дар-мийāнӣ

(мад^х^йам) дарджэ (шрэнӣ) кā (*посредственный*), 2. (*несущественный*) तुच्छ туччх', नगण्य наганӣ'

невдалеке́ *нареч* दूर नहीं дӯр нахӣ, थोड़ी ही दूरी पर т^х^орӣ хӣ дӯрӣ пар

неве́дение *с* अज्ञान а джāн *м*, अज्ञानता агйāн'тā *ж*

неве́домый *прил* बेजाना-बुझा бэ-джāнā-буджх^а^, अज्ञात агйāт, रहस्यपूर्ण рахасӣ'-пӯрн' (*таинственный*)

неве́жа *м* и *ж* गँवार гāвāр *м*, *ж*

неве́жда *м* и *ж* अनाड़ी анāрӣ *м*, *ж*, मूर्ख мӯркх' *м*, *ж*

неве́жественный *прил* अनाड़ी анāрӣ, अनभिज्ञ ан'бхигйӣ', मूर्ख мӯркх'

неве́жество *с* अज्ञानता агйāн'тā *ж*, मूर्खता мӯркх'тā *ж*

неве́жливость *ж* बेअदबी бэ-ад'бӣ *ж*, अशिष्टता ашишт'тā *ж*

неве́жливый *прил* बेअदब бэ-адаб, अशिष्ट ашишт'

неве́рие *с* अविश्वास авишвāс *м*, नास्तिकता нāстик'тā *ж* (*безбожие*)

неве́рно 1. *нареч* गलत तौर पर галат таор пар, गलती से гал'тӣ сэ, ~ **понима́ть** गलत समझना *п*, ~ **истолко́вывать** झूठा (अशुद्ध) अर्थ लगाना *п*, 2. *безл в знач сказ* **э́то** ~ यह ठीक नहीं है йах т^х^ӣк нахӣ хаэ, यह गलत है йах галат хаэ

неве́рный *прил* 1. (*ошибочный*) गलत галат, अशुद्ध ашуддх', 2. (*вероломный*) बेवफा бэ-вафā *неизм*, नमक-हराम намак-харāм

невероя́тный *прил* असंभव асамбхав (*невозможный*), अकल्पनीय акалп'нӣй', अविश्वास्य авишвāсӣ' (*невообразимый*)

неве́рующий *м* नास्तिक нāстик *м*, अनीश्वरवादी анӣшвар-вāдӣ *м*

невесёлый *прил* निरानंद нир-āнанд', उदास удāс (*печальный*)

невесо́мый *прил* भारीपन के बिना бхāрӣ-пан кэ бинā

неве́ста *ж* मँगेतर мāгэтар *ж*, दुलहिन дул'хин *ж*

неве́стка *ж* भाभी бхāбхӣ *ж*, भावज бхāвадж *ж* (*жена брата*); बहू бахӯ *ж*, पतोहू патохӯ *ж*, पुत्रवधू путр'-вадхӯ *ж* (*жена сына*)

невзго́да *ж* मुसीबत мусӣбат *ж*, अभाग्य абхāгӣ' *м*

невзира́я *предлог* ध्यान में न रखते हुए дхйāн мэ̄ на ракх'тэ хуэ, ~ **на** के विचार के बिना, ~ **на лица** किसी का मुँह न ताककर; ~ **на э́то** इतने पर भी.

невзнача́й *нареч разг* अचानक ачāнак, अकस्मात् акасмāт, इत्तिफाक (सयोग) से иттифāк (сāйог) сэ

невзра́чный *прил* बदसूरत бад-сӯрат, कुरूप ку-рӯп, आकर्षणरहित āкаршан-рахит (*непривлекательный*)

невзыска́тельный *прил* ना-मुनासिब (अनुचित) माँग न करनेवाला на̄-муна̄сиб (анучит) ма̄̃г на кар'-нэ-ва̄ла̄

неви́данный *прил* अनदेखा ан-дэкха̄, अदृष्टपूर्व адришт'-пӯрв', अनहोना ан-хона̄, अ[भूत]पूर्व а[бхут-]пӯрв' (*небывалый*), बेमिसाल бэ-миса̄л (*беспримерный*)

неви́димый *прил* अदृश्य адриший', अप्रत्यक्ष апратйакш'

неви́нность *ж* 1. (*невиновность*) बेगुनाही бэ-гуна̄хӣ *ж*, निर्दोषता нирдош'та̄ *ж*, अनपराध анап'ра̄дх *м*, 2. (*наивность*) भोलापन бхола̄-пан *м*, सादगी са̄д'гӣ *ж*., 3. (*девственность*) कुमारीपन кума̄рӣ-пан *м*

неви́нный *прил* 1. (*невиновный*) बेगुनाह бэ-гуна̄х, निर्दोष нирдош, निरपराध нирап'ра̄дх; 2. (*наивный*) भोला-भाला бхола̄-бха̄ла̄, सीधा-सादा сӣдха̄-са̄да̄, 3. (*девственный*) अछूता ачхӯта̄, शुद्ध шуддх'

невино́вность *ж* बेगुनाही бэ-гуна̄хӣ *ж*, निर्दोषता нирдош'та̄ *ж*, अनपराध анап'ра̄дх *м*

невино́вн||ый *прил* बेगुनाह бэ-гуна̄х, निर्दोष нирдош, अनपराधी анап'ра̄дхӣ, призна́ть ~ым निर्दोष ठहराना *п*.

невку́сный *прил* बेमजा бэ-маза̄ *неизм*, फीका пхӣка̄, बेस्वाद бэ-сва̄д

невменя́емый *прил* 1. *юр* । ज़वाबदेही का бина̄ джаваба̄-дэхӣ ка̄, अनुत्तरदायी ануттар-да̄йӣ, 2. (*вне себя от гнева и т. п*) आपे से बाहर [हुआ] а̄пэ сэ ба̄хар [хуа̄]

невмеша́тельств||о *с полит* अहस्तक्षेप ахаст'-кшэп *м*, поли́тика ~а बीच में न आने की नीति *ж*, अहस्तक्षेप-नीति *ж*

невмоготу́ *нареч в знач сказ разг* э́то мне ~ मुझ से नही सहा जाता муджх сэ нахӣ саха̄ джа̄та̄, मेरे लिये यह असह्य है мэрэ лийэ йах асахй' хаэ

невмо́чь *нареч. см.* невмоготу́

невнима́ние *с* 1. बेपरवाही бэ-пар'ва̄хӣ *ж*, असावधानी аса̄вдха̄нӣ *ж*, 2. (*неуважение*) आनाकानी а̄на̄ка̄нӣ *ж*, अनादर ана̄дар *м*, असम्मान асамма̄н *м*

невнима́тельность *ж см* невнима́ние

невнима́тельный *прил* 1. बेपरवाह бэ-пар'ва̄х, असावधान аса̄вдха̄н, 2. (*невежливый*) बेअदब бэ-адаб, अशिष्ट ашишт'

невня́тно *нареч* अस्पष्ट रूप में аспашт' рӯп мэ̄

невня́тный *прил* अस्पष्ट аспашт', अव्यजन авйанджан

не́вод *м* महाजाल маха̄-джа̄л *м*

невозврати́мый *прил см* невозвра́тный

невозвра́тный *прил* लौटकर न आनेवाला лаот'кар на а̄̃нэ-ва̄ла̄ असाध्य аса̄дхй'

невозде́ланный *прил* न जोता

हुआ на джотā х̌уā, वे जोता[-बोया] हुआ бэ джотā[-боиā] х̌уā

невоздéржанный *прил* बद-परहेज бад-пар'х̌эз, असयमी асāиамӣ, अनर्गल анаргал (*невыдержанный*)

невозмóжно *нареч в знач сказ*: это ~ यह मुमकिन नहीं иах̌ мум'кин нах̌ӣ, यह नामुमकिन (असभव) है иах̌ нā-мум'кин (асамбˣав) х̌аэ

невозмóжность *ж* असंभवता асамбˣав'тā *ж*

невозмóжный *прил* नामुमकिन нā-мум'кин, असभव асамбˣав

невозмутúмость *ж* शाति шāнти *ж*, स्थिरता стˣир'тā *ж*

невозмутúмый *прил* शात шāнт', स्थिर стˣир

невóлить *несов* मजबूर (विवश) करना мадж'бӯр (виваш) кар'нā *п* (पर *заставлять делать что-л*)

невóльник *м* गुलाम гулāм *м*, दास дāс *м*

невóльн||ый *прил* 1. बेइरादा бэ-ирāдā *неизм*, अनिच्छित аничч˟ит, आप से आप होनेवाला āп сэ āп х̌онэ-вāлā, स्वाभाविक свāбˣāвик (*непроизвольный*), ~ые слезы आप से आप बहनेवाले आँसू *м мн*, 2. (*вынужденный*) मजबूर мадж'бӯр, विवश виваш

невóля *ж* गुलामी гулāмӣ *ж*, दासत्व дāсатв' *м* (*рабство*), कैद каэд *ж* (*плен*)

невообразúмый *прил* विचार मे न आनेवाला вичāр мэ̄ на āнэ-вāлā, खयाल (मन) से बाहर [का] х̌аиāл (ман) сэ бāх̌ар [кā], अकल्पनीय акалп'нӣи'

невооружённ||ый *прил* बेहथियार бэ-х̌атˣиāр, निहत्था ни-х̌аттˣā, निशस्त्र них̌шастр', ◇ ~ым глáзом खाली आँख से.

невоспúтанный *прил* बेअदब бэ-адаб, अशिष्ट ашишт', असभ्य асабˣи'

невпопáд *нареч* ताल बेताल тāл бэ-тāл, कुसमय मे ку-самаи мэ̄

невразумúтельный *прил* समझ मे न आनेवाला самаджˣ мэ̄ на āнэ-вāлā, दुरूह дурӯх̌

невралгúческий *прил мед* नसो के दर्द का насō кэ дард' кā, वातशूल-सबधी вāт-шӯл-самбандˣӣ

невралгúя *ж мед* नसो का दर्द насō кā дард' *м*, वातशूल вāт-шӯл *м*

неврастенúя *ж* नसो की कमजोरी (दुर्बलता) насō кӣ кам-зорӣ (дурбал'тā) *ж*, स्नायविक दौर्बल्य снāй'вик даорбалй' *м*

невредúм||ый *прил* भला-चगा бˣалā-чангā, цел и ~м भला-चगा, सही-सलामत

невы́годн||ый *прил* 1. बेफायदा бэ-фāи'дā *неизм*, लाभहीन лābˣ-хӣн, घाटेवाला гˣāтэ-вāлā, हानिकर хāни кар (*убыточный*) 2. (*неблагоприятный*) नामुआफिक [illegible]

фик, असुविधाजनक асувидˣа̄-джанак, प्रतिकूल пратикӯл, показа́ть себя́ с ~ой стороны́ अपने आप को बुरी रोशनी मे दिखलाना *п*

невы́держанный *прил* 1. (*о человеке*) अनर्गल анаргал, असयत аса̄йат, 2. (*о стиле*) विषम вишам; 3. (*напр о вине, сыре*) नया найа̄

невыноси́мый *прил* वर्दाश्त से वाहर [का] бар-да̄шт' сэ ба̄х̣ар [ка̄], असह्य асах̣й', असहनीय асах̣'нӣй'

невыполне́ние *с* पूरा न करना пӯра̄ на кар'на̄ *м*, अपूर्ति апӯрти *ж*, ~ прика́за आज्ञा का न मानना *м*, ~ пла́на योजना का पूरा न करना *м*, योजना की अपूर्ति *ж*

невыполни́мый *прил* असाध्य аса̄дˣй', असभव асамбˣав, अव्यवहार्य авйав'х̣а̄рй'

невырази́мый *прил* वयान से वाहर [का] байа̄н сэ ба̄х̣ар [ка̄], अकथनीय акатˣ'нӣй', अनिर्वचनीय анирвач'нӣй'

невысо́кий *прил* नीचा нӣча̄, ऊँचा नही у̃ча̄ нах̣ӣ̃, कम लवा кам ламба̄, नाटा на̄та̄ (*о человеке*)

не́га *ж* 1. (*довольство*) आराम а̄ра̄м *м*, आसूदगी а̄сӯд'гӣ *ж*, आप्यायन а̄пйа̄йан *м*; 2. (*блаженство*) परम सुख парам сукˣ *м*

негати́в *м* *фот* निगेटिव нигэтив *м*

не́где *нареч* [ऐसी] कोई जगह नही [аэсӣ] кой джагах̣ нах̣ӣ̃, ему́ ~ сесть उस को वैठने की कोई जगह नही, э́ту вещь ~ доста́ть यह चीज़ विलकुल नायाव है, мне ~ бы́ло взять э́то कही भी मै इसे पा न सका; мне ~ положи́ть э́то इस को रखने के लिये मेरे पास कोई जगह नही, मेरे पास ऐसी कोई जगह नही जहाँ मै इस को रखूँ.

неги́бкий *прил* न झुकनेवाला на джˣук'нэ-ва̄ла̄, सख्त сахт', कडा кара̄, दृढ дрирˣ (*твердый*)

негла́сный *прил* खुफिया хуфийа̄ *неизм*, गुप्त гупт'

неглубо́к||ий *прил* छिछला чˣичˣ'ла̄, उथला утˣ'ла̄, कम गहरा кам гах̣'ра̄, *перен* उथला утˣ'ла̄, ऊपरी ӯп'рӣ, पल्लवग्राही паллав-гра̄х̣ӣ (*поверхностный*), в ~ом ме́сте (*напр реки, пруда*) कम गहरे पानी मे.

неглу́пый *прил* समझदार самаджˣ-да̄р

него́ *мест.* 1. *род от* он, оно́ उस का ус ка̄, इस का ис ка̄, 2. *вин от* он, оно́ उस को ус ко, उसे усэ, इस को ис ко, इसे исэ

него́дность *ж* 1. निकम्मेपन ни-каммэ-пан *м*, अयोग्यता айогӣ'та̄ *ж*; 2. (*плохое состояние*) निकम्मेपन ни-каммэ-пан *м*, прийти́ в ~ निकम्मा हो जाना *нп*

него́дный *прил* 1. (*неподходящий*) नाकाविल на̄-ка̄бил, नालायक на̄-ла̄йак, अयोग्य айогӣ', ~ к вое́нной слу́жбе फौज (सेना) के

लये नाकाविल (अग्राह्य), 2. (*плохой*) निकम्मा ни-каммā, खराब х̆арāб

негодовáние *с* गुस्सा гуссā *м*, रोष рош *м*, क्रोध крод^х *м*

негодовáть *несов* गुस्से मे आना гуссэ мэ̄ āнā *нп*, कुपित हो जाना купит х̆о джāнā *нп*

негодя́й *м* बदमाश бад-мāш *м*, लुच्चा луччā *м*, दुष्ट душт' *м*

негостеприи́мный *прил* आतिथ्य-विमुख āтит^хй'-вимук^х

негр *м* हबशी х̆аб'шӣ *м*, नीग्रो нӣгро *м*

неграмотност||ь *ж* 1. अनपढता ан-пар^х'тā *ж*, निरक्षरता нира-кшар'тā *ж*, **ликвидáция** ~и निरक्षरता-निवारण *м*, 2. (*невежество*) जहालत джах̆āлат *ж*, अज्ञान агйāн *м*

негрáмотный 1. *прил* अनपढ ан-пар^х, बेपढा-लिखा бэ-пар^хā-лик^хā, निरक्षर ниракшар, 2. *прил* (*написанный с ошибками*) व्याकरण के नियम के विरुद्ध вйāкаран кэ нийам кэ вирудд^х', 3. *прил* (*невежественный*) बेखबर бэ-хабар, जाहिल джāх̆ил, अज्ञानी агйāнӣ, 4. *сущ м* अनपढ (अशिक्षित) आदमी ан-пар^х (ашикшит) āд'мӣ *м*

негритя́нский *прил* हबशियों (नीग्रुओं) का х̆аб'шийō̃ (нигруō̃) кā

недáвн||ий *прил* हाल में हुआ х̆āл мэ̄ х̆уā, अभी के काल का аб^хӣ кэ кāл кā, हाल का х̆āл кā, с ~их пор थोडे अरसे (दिनों) से.

недáвно *нареч* अभी हाल ही में аб^хӣ х̆āл х̆ӣ мэ̄, थोडी देर हुई т^хорӣ-дэр х̆уӣ, कुछ समय पूर्व (पहले, हुआ) куч^х самай пӯрв' (пах̆'лэ, х̆уā)

недалёк||ий *прил* 1. निकट никат, на ~ом расстоя́нии от... से थोडी दूरी पर,...से थोडे फासले पर; в ~ом бýдущем निकट (अचिर) भविष्य में, недалек тот день, когдá... अब वह दिन दूर नहीं जब .., 2. *перен* सामान्य сāмāнй' (*об уме*), सकुचित विचारवाला сан-кучит вичāр-вāлā (*о человеке*)

недалекó *нареч* दूर नहीं дӯр нах̆ӣ̃, थोडी [ही] दूरी में т^хорӣ [х̆ӣ] дӯрӣ мэ̄ (*только о расстоянии*), ~ врéмя, когдá... यह वक्त (समय) जल्द आवेगा जब ..

недальнови́дный *прил* अदूरदर्शी адӯр-даршӣ, अदूरदर्शितापूर्ण адӯр-даршитā-пӯрн' (*напр о политике*)

недáром *нареч* (*не без причины*) अकारण नहीं акāран нах̆ӣ̃, ~ говори́тся, что .. बजा तौर पर कहते है कि ..

недви́жимость *ж* गैरमनकूला जायदाद гаэр-ман'кӯлā джāй'дāд *ж*, अचल (स्थिर) सपत्ति ачал (ст^хир) сампатти *ж*

недви́жим||ый I *прил*: ~ое имýщество *см* недвижимость

недви́жимый II *прил* अचल ачал, स्थिर ст^хир

недвусмы́сленный *прил* साफ-मानी сāф-мāнӣ, असंदिग्ध асандигдˣ', साफ сāф, स्पष्ट спашт' (*ясный*)

недействи́тельный *прил* 1. *юр* अशक्त ашакт', 2. (*не оказывающий действия*) बेकार бэ-кāр, बेअसर бэ-асар, निष्फल нишпˣал

неделика́тность *ж* बेअदबी бэ-ад'бӣ *ж*, असभ्यता асабˣи'тā *ж*, अशिष्टता ашишт'тā *ж*

неделика́тный *прил* बेअदब бэ-адаб, असभ्य асабˣй', अशिष्ट ашишт'

недели́мый *прил* न बँटनेवाला на бāт'нэ-вāлā, अविभाज्य авибˣā-джй' (*тж мат*)

неде́льный *прил* [पूरे] हफ्ते (सप्ताह) का [пӯрэ] ҳафтэ (саптāҳ) кā

неде́л||я *ж* हफ्ता ҳафтā *м*, सप्ताह саптāҳ *м*, ка́ждую ~ю हफ्ते के हफ्ते, प्रतिसप्ताह, две ~и पखवाड़ा *м*

недисциплини́рованность *ж* अनुशासन-हीनता анушāсан-ҳӣн'тā *ж*, अविनय авинай *м*

недисциплини́рованный *прил* अनुशासनहीन анушāсан-ҳӣн, अविनयशील авинай-шӣл

недоброжела́тельность *ж* बद-ख्वाही бад-хвāҳӣ *ж*, द्वेष двэш *м*, शत्रुता шатрутā *ж* (*враждебность*)

недоброжела́тельный *прил* बदख्वाह бад-хвāҳ, अशुभचिंतक ашубˣ-чинтак, द्वेषपूर्ण двэш-пӯрн', शत्रुतापूर्ण шатрутā-пӯрн' (*враждебный*)

недоброка́чественность *ж* बुरी क्वालिटी бурӣ квāлитӣ *ж*

недоброка́чественный *прил* बुरी क्वालिटी का бурӣ квāлитӣ кā, घटिया किस्म का гˣатиӣā кисм' кā

недобросо́вестность *ж* 1. (*нечестность*) बेईमानी бэ-ӣмāнӣ *ж*, 2. (*небрежность*) लापरवाही лā-пар'вāҳӣ *ж*, ढिलाई дˣилāӣ *ж*

недобросо́вестный *прил* 1. (*нечестный*) बेईमान бэ-ӣмāн, 2. (*небрежный*) लापरवाह лā-пар'вāҳ, ढीला дˣӣлā

недо́бр||ый 1. *прил* (*недружелюбный*) ~ое чу́вство दुर्भाव дурбˣāо *м*, пита́ть ~ые чу́вства दुर्भाव रखना дурбˣāо ракˣ'нā *п* (के प्रति *к кому-л*, *к чему-л*), 2. *прил* (*плохой, неприятный*) बुरा бурā, ~ая весть बुरी खबर *ж*, दुस्समाचार *м*, 3. *сущ с* замышля́ть ~ое शैतानी पर होना шаэтāнӣ пар ҳонā *нп*, чу́ять ~ое माथा ठनकना мāтˣā тˣанак'нā *нп*

недове́р||ие *с* बेएतिबारी бэ-этибāрӣ *ж*, अविश्वास авишвāс *м*, во́тум (резолю́ция) ~ия अविश्वास का प्रस्ताव *м*, пита́ть ~ विश्वास न करना *п*

недове́рчивый *прил* बदगुमान бад-гумāн, अविश्वासी авишвāсӣ,

अविश्वासपूर्ण авишвāс-пӯрн' (*напр о взгляде*)

недове́с *м* कम वजन देना кам-вазан дэнā *м* (*недовешивание*), कम वजन кам-вазан *м*, अपूर्ण तौल апӯрн' таол *ж* (*недостаток в весе*)

недово́льный *прил* नाराज нā-рāз, नाखुश нā-хуш, असंतुष्ट асантушт' (से *кем-л*, *чем-л*)

недово́льство *с* नाराजगी нā-рāз'гӣ *ж*, नाखुशी нā-хушӣ *ж*, असंतोष асантош *м*

недога́дливость *ж* मोटी बुद्धि мотӣ будд^{x}и *ж*

недога́дливый *прил* मोटी बुद्धि-वाला мотӣ будд^{x}и-вāлā, मंद-बुद्धि манд'-будд^{x}и

недогляде́ть *сов разг* देखकर भी न देखना дэк^{x}'кар б^{x}ӣ на дэк^{x}'нā *п*, चूकना чӯк'нā *нп*, चूक जाना чӯк джāнā *нп*

недоеда́ние *с* अपुष्ट-भोजन апушт'-б^{x}оджан *м*

недоеда́ть *несов* आधे पेट खाना āд^{x}э пэт к^{x}āнā *п*, जरूरत से कम भोजन मिलना зарӯрат сэ кам б^{x}оджан мил'нā *нп* (को *о ком-либо*)

недозво́ленный *прил* नाजायज нā-джāйаз, अननुमत ан'нумат, वर्जित варджит, निषिद्ध нишидд^{x}' (*запрещенный*)

недои́мки *мн* बकाया [लगान] бакāйа[-лагāн] *м*, बाकी कर्ज бāки карз' *м*

недоко́нченный *прил* अधूरा ад^{x}ӯрā, अपूर्ण апӯрн'

недо́лго *нареч* देर (चिरकाल) तक नहीं дэр (чир-кāл) так нах̃ӣ, ज्यादा वक्त नहीं зйāдā вакт' нах̃ӣ

недолгове́чный *прил* थोड़ी देर का т^{x}орӣ дэр кā, अल्पजीवी алп'-джӣвӣ

недолёт *м воен* निशाने तक गोली (गोले) का न पहुँचना нишāнэ так голӣ (голэ) кā на пах̃ӯч'нā *м*

недолю́бливать *несов* नापसंद करना нā-пасанд' кар'нā *п*, [खास तौर पर] पसंद न आना [хāс таор пар] пасанд' на āнā *нп* (को *о ком-л*)

недомога́ние *с* रोगी अवस्था рогӣ аваст^{x}ā *ж*, किंचित अस्वस्थता кинчит асваст^{x}'тā *ж*

недомо́лвка *ж* [कहते-कहते] सच्ची बात को जान बूझकर छिपाना [ках̃'тэ-ках̃'тэ] саччӣ бāт ко джāн бӯдж^{x}'кар ч^{x}ипāнā *м*, प्रगट न की हुई बात прагат на кӣ х̃уӣ бāт *ж*

недомы́слие *с* विचारहीनता вичāр-х̃ӣн'тā *ж*

недоно́сок *м* वक्त (समय) से पहले पैदा हुआ बच्चा (शिशु) вакт' (самаи) сэ пах̃'лэ паэдā х̃уā баччā (шишу) *м*

недооце́нивать *несов* असलियत (वास्तविकता) से कम अंदाजा करना ас'лийат (вāст'вик'тā) сэ кам андāзā кар'нā *п*, कम आँकना кам āк'нā *п*, नाचीज (नाकाबिल) समझना

недвусмы́сленный *прил* साफ-मानी сāф-мāни, असंदिग्ध асандигдˣ', साफ сāф, स्पष्ट спашт' (*ясный*)

недействи́тельный *прил* 1. *юр* अशक्त ашакт', 2. (*не оказывающий действия*) बेकार бэ-кāр, बेअसर бэ-асар, निष्फल нишпˣал

неделика́тность *ж* बेअदबी бэ-ад'бӣ *ж*, असभ्यता асабˣӣ'тā *ж*, अशिष्टता ашишт'тā *ж*

неделика́тный *прил* बेअदब бэ-адаб, असभ्य асабˣӣ', अशिष्ट ашишт'

недели́мый *прил* न बँटनेवाला на бāт'нэ-вāлā, अविभाज्य авибˣā-джӣ' (*тж мат*)

неде́льный *прил* [पूरे] हफ्ते (सप्ताह) का [пӯрэ] х̆афтэ (саптāх̆) кā

неде́л||я *ж* हफ्ता х̆афтā *м*, सप्ताह саптāх̆ *м*, ка́ждую ~ю हफ्ते के हफ्ते, प्रतिसप्ताह, две ~и पखवाडा *м*

недисциплини́рованность *ж* अनुशासन-हीनता анушāсан-х̆ӣн'тā *ж*, अविनय авинай *м*.

недисциплини́рованный *прил* अनुशासनहीन анушāсан-х̆ӣн, अविनयशील авинай-шӣл

недоброжела́тельность *ж* बद-ख्वाही бад-хвāх̆ӣ *ж*, द्वेष двэш *м*, शत्रुता шатрутā *ж* (*враждебность*)

недоброжела́тельный *прил* बदख्वाह бад-хвāх̆, अशुभचिंतक ашубˣ-чинтак, द्वेषपूर्ण двэш-пӯрн', शत्रुतापूर्ण шатрутā-пӯрн' (*враждебный*)

недоброка́чественность *ж* बुरी क्वालिटी бурӣ квāлитӣ *ж*

недоброка́чественный *прил* बुरी क्वालिटी का бурӣ квāлитӣ кā, घटिया किस्म का гˣатийā кисм' кā

недобросо́вестность *ж* 1. (*нечестность*) बेईमानी бэ-ӣмāнӣ *ж*, 2. (*небрежность*) लापरवाही лā-пар'вāх̆ӣ *ж*, ढिलाई дˣилāӣ *ж*

недобросо́вестный *прил* 1. (*нечестный*) बेईमान бэ-ӣмāн, 2. (*небрежный*) लापरवाह лā-пар'вāх̆, ढीला дˣӣлā

недо́бр||ый 1. *прил* (*недружелюбный*) ~ое чу́вство दुर्भाव дурбˣāо *м*, пита́ть ~ые чу́вства दुर्भाव रखना дурбˣāо ракˣ'нā *п* (के प्रति *к кому-л*, *к чему-л*), 2. *прил* (*плохой, неприятный*) बुरा бурā, ~ая весть बुरी ख़बर *ж*, दुस्समाचार *м*, 3. *сущ с* замышля́ть ~ое शैतानी पर होना шаэтāнӣ пар х̆онā *нп*, чу́ять ~ое माथा ठनकना мāтˣā тˣанāк'нā *нп*

недове́р||ие *с* बेएतिबारी бэ-этӣбāрӣ *ж*, अविश्वास авишвāс *м*, во́тум (резолю́ция) ~ия अविश्वास का प्रस्ताव *м*, пита́ть ~ विश्वास न करना *п*

недове́рчивый *прил* बदगुमान бад-гумāн, अविश्वासी авишвāсӣ,

अविश्वासपूर्ण авишвас-пӯрн' (*напр о взгляде*)

недове́с *м* कम वजन देना кам-вазан дэна *м* (*недовешивание*), कम वजन кам-вазан *м*, अपूर्ण तौल апӯрн' таол *ж* (*недостаток в весе*)

недово́льный *прил* नाराज на-раз, नाखुश на-хуш, असतुष्ट асантушт' (से *кем-л*, *чем-л*)

недово́льство *с* नाराजगी на-раз'гӣ *ж*, नाखुशी на-хушӣ *ж*, असतोष асантош *м*

недога́дливость *ж* मोटी बुद्धि мотӣ будд^{x}и *ж*

недога́дливый *прил* मोटी बुद्धि-वाला мотӣ будд^{x}и-вāлā, मंद-बुद्धि манд'-будд^{x}и

недогляде́ть *сов разг* देखकर भी न देखना дэк^x'кар б^{x}и на дэк^x'нā *п*, चूकना чӯк'нā *нп*, चूक जाना чӯк джāнā *нп*

недоеда́ние *с* अपुष्ट-भोजन апушт'-б^{x}оджан *м*

недоеда́ть *несов* आधे पेट खाना āд^{x}э пэт к^{x}āнā *п*, जरूरत से कम भोजन मिलना зарӯрат сэ кам б^{x}оджан мил'нā *нп* (को *о ком-либо*)

недозво́ленный *прил* नाजायज нā-джāйаз, अननुमत ан'нумат, वर्जित варджит, निषिद्ध нишидд^x' (*запрещенный*)

недои́мки *мн* बकाया [लगान] бакāйа[-лагāн] *м*, बाकी कर्ज бāкӣ карз' *м*

недоко́нченный *прил* अधूरा ад^{x}ӯрā, अपूर्ण апӯрн'

недо́лго *нареч* देर (चिरकाल) तक नहीं дэр (чир-кāл) так нахӣ, ज्यादा वक्त नहीं зйāдā вакт' нахӣ

недолгове́чный *прил* थोडी देर का т^{x}орӣ дэр кā, अल्पजीवी алп'-джӣвӣ

недолёт *м воен* निशाने तक गोली (गोले) का न पहुँचना нишāнэ так голӣ (голэ) кā на пахӯч'нā *м*

недолю́бливать *несов* नापसद करना нā-пасанд' кар'нā *п*, [खास तौर पर] पसद न आना [х̄āс таор пар] пасанд' на āнā *нп* (को *о ком-л*)

недомога́ние *с* रोगी अवस्था рогӣ аваст^{x}ā *ж*, किंचित अस्वस्थता кинчит асваст^x'тā *ж*

недомо́лвка *ж* [कहते-कहते] सच्ची बात को जान बूझकर छिपाना [ках̄'тэ-ках̄'тэ] саччӣ бāт ко джāн бӯдж^x'кар ч^{x}ипāнā *м*, प्रगट न की हुई बात прагат на кӣ х̄уӣ бāт *ж*

недомы́слие *с* विचारहीनता ви-чāр-х̄ӣн'тā *ж*

недоно́сок *м* वक्त (समय) से पहले पैदा हुआ बच्चा (शिशु) вакт' (самаи) сэ пах̄'лэ паэдā х̄уā баччā (шишу) *м*

недооце́нивать *несов* असलियत (वास्तविकता) से कम अदाजा करना ас'лииат (вāст'вик'тā) сэ кам андāзā кар'нā *п*, कम आँकना кам āк'нā *п*, नाचीज (नाकाबिल) समझना

на̄-чӣз (на̄-ка̄бил) самаджх'на̄ п (пренебрегать)

недооценить сов см недооценивать

недооценка ж कम (नाकाफी) अदाजा кам (на̄-ка̄фӣ) андāза̄ м, कम आँकना кам а̃к'на̄ м, नाचीज (नाकाबिल) समझना на̄-чӣз (на̄-ка̄бил) самаджх'на̄ м (пренебрежение)

недопустимый прил नाजायज на̄-джа̄наз, अग्राह्य аграх̄ӣ', अनुचित анучит

недоразумение с गलतफहमी галат-фах̌'мӣ ж

недорогой прил कमकीमत кам-кӣмат, सस्ता саста̄ (дешевый)

недород м बुरी फसल бурӣ фасал ж.

недосмотр м भूल бхӯл ж, चूक чӯк ж, गलती гал'тӣ ж

недосмотреть сов देखकर भी न देखना дэкх'кар бхӣ на дэкх'на̄ п, चूकना чӯк'на̄ нп, चूक जाना чӯк джа̄на̄ нп

недоспать сов см недосыпать

недоста||вать несов 1. कम (नाकाफी) होना кам (на̄-ка̄фӣ) х̌она̄ нп. (не хватать), न होना на х̌она̄ нп (отсутствовать), ему́ ~ёт опыта उस का तजरबा (अनुभव) नाकाफी (अपर्याप्त) है, ~ёт слов, чтобы... मुझे ऐसे लफ्ज (शब्द) याद (स्मरण) नही आते कि , 2 अभाव अनुभव करना абхāо анубхав кар'на̄ п (का кого-л., чего-л.); न होने मे तकलीफ मालूम करना на х̌онэ сэ так'лӣф ма̄лӯм кар'на̄ п (के чего-л.), न होने पर गम करना на х̌онэ пар гам кар'на̄ п (के кого-л.), ему́ ~ет умершего друга वह दोस्त के मर जाने पर गम करता है.

недоста́т||ок м 1. (нехватка) कमी камӣ ж, अभाव абхāо м, за ~ком чего-л. किसी चीज की कमी की वजह से; ~ света प्रकाश की न्यूनता ж, 2. (дефект) खराबी харāбӣ ж, दोष дош м, त्रुटि трути ж, достоинства и ~ки गुण-दोष м

недоста́точный прил नाकाफी на̄-ка̄фӣ, कम кам, अपर्याप्त апар-йа̄пт', असतोषप्रद асантош-прад (неудовлетворительный)

недоста́ть сов см недоставать 1

недоста́ча ж कमी камӣ ж, न्यूनता нйӯн'та̄ ж

недостижи́мый прил नायाब на̄-йа̄б, अप्राप्य апра̄пӣ'

недостове́рный прил अप्रामाणिक апра̄ма̄ник, बेबुनियाद бэ-бунийа̄д, निराधार нира̄дхар (необоснованный)

недосто́йный прил नालायक на̄-ла̄йак, अयोग्य айогӣ'

недосту́пный прил पहुँच से (के) बाहर का пах̌ӯч сэ (кэ) ба̄х̌ар ка̄, अप्राप्य апра̄пӣ'

недосу́г м разг · мне ~ मुझे फुरसत नही муджхэ фур'сат нах̌ӣ,

за ~ом फुरसत न होने (मिलने) के कारण фур'сат на х̆онэ (мил'нэ) кэ ка̄ран

недосчита́ться *сов см* недосчи́тываться

недосчи́тываться *несов* न पाना на па̄на̄ *п*, कम होना кам х̆она̄ *нп*, **недосчита́лись трёх книг** तीन किताबो (पुस्तको) की कमी थी

недосыпа́ть *несов* काफी नींद न लेना ка̄фӣ нӣд на лэна̄ *п*, नींद भर न सो पाना нӣд б^х^ар на со па̄на̄ *п*, नींद पूरी नही होना нӣд пӯрӣ нах̆ӣ х̆она̄ *нп* (की *о ком-либо*)

недосяга́емый *прил* पहुँच के बाहर का пах̆ӯч кэ ба̄х̆ар ка̄, अलभ्य алаб^х^й', अप्राप्य апра̄пй'

недотро́га *м* и *ж разг* छूई-मूई ч^х^ӯй-мӯй *ж*

недоумева́ть *несов* चक्कर मे आना чаккар мэ̄ а̄на̄ *нп*, परेशान होना парэша̄н х̆она̄ *нп*

недоуме́н||ие *с* हैरानी х̆аэра̄нӣ *ж*, परेशानी парэша̄нӣ *ж*, **быть в ~ии** न समझना *нп*, हैरान (परेशान) करना *п*, चकित होना *нп*, **он посмотре́л на нее с ~ием** उस ने उस पर हैरत भरी निगाह डाली.

недоуме́нный *прил* भ्रांति का б^х^ра̄нти ка̄, विस्मयपूर्ण висмай-пӯрн'

недоу́чка *м* и *ж* अर्द्धशिक्षित आदमी ардд^х^'-шикшит а̄д'мӣ *м* (*о мужчине*), अर्द्धशिक्षित औरत (स्त्री) ардд^х^'-шикшит аорат (стрӣ) *ж* (*о женщине*)

недочёт *м* 1. (*недостаток*) कमी камӣ *ж*, घटती г^х^ат'тӣ *ж*, 2. (*в работе*) कमी камӣ *ж*, खामी х̆а̄мӣ *ж*, न्यूनता нйӯн'та̄ *ж*

не́дра *мн* ~ [земли́] जमीन (पृथ्वी) की आँत замӣн (прит^х^вӣ) кӣ а̄т *ж*, भूगर्भ б^х^ӯ-гарб^х^' *м*

не́друг *м* वैरी баэрӣ *м*, दुश्मन душман *м*, शत्रु шатру *м*

недружелю́бный *прил* अमित्र амитр'

недру́жный *прил* बिना ऐक्य бина̄ аэки', ऐक्यहीन аэкй'-х̆ӣн

неду́г *м* बीमारी бӣма̄рӣ *ж*, रोग рог *м*

неду́рно *нареч в знач сказ* बुरा नही бура̄ нах̆ӣ, ~! अच्छा!

недурно́й *прил* 1. (*неплохой*) बुरा नही бура̄ нах̆ӣ, 2. (*о наружности*) खूबसूरत х̆уб-сӯрат, सुदर сундар

недю́жинный *прил* गैरमामूली гаэр-ма̄мӯлӣ, असामान्य аса̄ма̄нй', असाधारण аса̄д^х^а̄ран

нее́ *мест* 1. *род от* она́ उस का ус ка̄, इस का ис ка̄, 2. *вин от* она उस को ус ко, उसे усэ, इस को ис ко, इसे исэ

неесте́ственный *прил* 1. अस्वाभाविक асва̄б^х^а̄вик, बनावटी бана̄отӣ, कृत्रिम критрим (*деланный*), 2. (*необычный*) गैरमामूली гаэр-ма̄мӯлӣ, असाधारण аса̄д^х^а̄ран

нежда́нный *прил* अचानक ача̄нак, आशातीत а̄ша̄тӣт, आकस्मिक а̄касмик, ~ гость सयोग से आया हुआ अतिथि *м*

нежела́н||ие *с* अनिच्छा аничч^х^а̄ *ж*, अनिच्छुकता аничч^х^ук'та̄ *ж*, из-за ~ия अनिच्छा के कारण.

нежела́тельный *прил* अनिष्ट аништ', अनभिलाषित ан'б^х^ила̄шит

нежена́тый *прил* अनव्याहा ан-бйа̄х̆а̄, अविवाहित авива̄х̆ит

не́женка *м и ж* जनान-मत्री зана̄н-мантрӣ *м*

нежи́зненный *прил* अव्यवहारिक авйав'х̆а̄рик

нежило́й *прил* गैर-आबाद гаэр-а̄ба̄д, न बसाया हुआ на басайа̄ х̆уа̄ (*необитаемый*)

не́жить *несов* लाड-प्यार करना ла̄р-пйа̄р кар'на̄ *п*, स्नेह के साथ पालना снэх̆ кэ са̄т^х^ па̄л'на̄ *п*

не́житься *несов* चैन करना чаэн кар'на̄ *п*, जी भरके लुत्फ उठाना джӣ б^х^ар кэ лутф' ут^х^а̄на̄ *п*, ~ на со́лнце धूप खाना *п*, ~ в посте́ли बिस्तर मे पडे पडे मजे लेना *п*, ~ в ва́нне गुस्लखाने मे लुत्फ उठाना *п*

не́жность *ж* नरमी нар'мӣ *ж*, कोमलता комал'та̄ *ж*, लाड[-प्यार] ла̄р[-пйа̄р] *м*, स्नेह снэх̆ *м* (*ласковость*)

не́жный *прил* 1. (*ласковый*) कोमल комал, स्नेहमय снэх̆-май (*напр о словах, обращении*), 2. (*мягкий*) नरम нарам, मुलायम мула̄йам, कोमल комал

незабве́нный *прил* अविस्मरणीय増 ависмар'нӣй', चिरस्मरणीय чир-смар'нӣй'

незабыва́емый *прил* अविस्मरणीय ависмар'нӣй'

незави́дный *прил* मामूली ма̄мӯлӣ, सामान्य са̄ма̄нй'

незави́симо *нареч* 1. खुदमुख्तारी (आजादी, स्वतन्त्रता) से худ-мухта̄рӣ (а̄за̄дӣ, сва-тантр'та̄) сэ, स्वतन्त्रत. сва-тантр'тах̆, 2.: ~ от से अलग होकर сэ алаг х̆окар

незави́симость *ж* खुदमुख्तारी худ-мухта̄рӣ *ж*, स्वाधीनता сва̄д^х^ӣн'та̄ *ж*, स्वतन्त्रता сва-тантр'та̄ *ж*

незави́симый *прил* खुदमुख्तार худ-мухта̄р, स्वाधीन сва̄д^х^ӣн स्वतन्त्र сва-тантр'

незави́сящ||ий *прич* по ~им обстоя́тельствам पैदा हुई हालत (परिस्थिति) के कारण паэда̄ х̆уӣ х̆а̄лат (парист^х^ити) кэ ка̄ран

незада́ча *ж разг* बदकिस्मती бад-кисм'тӣ *ж*, अभाग्य аб^х^а̄гй' *м*

незада́чливый *прил* बदकिस्मत бад-кисмат, अभागा а-б^х^а̄га̄.

незадо́лго *нареч* ~ до से कुछ ही अरसे (समय) पहले сэ куч^х^ х̆ӣ ар'сэ (самай) пах̆'лэ

незако́нный *прил* गैरकानूनी гаэр-ка̄нӯнӣ, नाजायज на̄-джа̄йаз, नियमविरुद्ध нийам-вирудд^х^'

незако́нченный *прил* अधूरा адхӯра̄, असमाप्त ас'ма̄пт', अपूर्ण апӯрн'

незамени́мый *прил* जिस का बदल न हो джис ка̄ бадал на х̆о, अपरिहार्य ап'рих̆а̄ри', जरूरी зарӯри, आवश्यक а̄вашйак (*нужный*)

незаме́тный *прил* 1. (*плохо видимый*) अगोचर агочар, अप्रत्यक्ष апратиакш', 2. (*незначительный*) तुच्छ туччх', नाचीज на̄-чӣз, क्षुद्र кшудр'

незамыслова́тый *прил* सीधा-[-सादा] сӣдх'а̄[-са̄да̄], मामूली ма̄мӯлӣ, सरल сарал

незапа́мятн||ый *прил* с ~ых времён स्मरणातीत काल से смар'на̄тӣт ка̄л сэ, अनादिकाल से ана̄ди-ка̄л сэ

незапя́тнанный *прил* बेदाग бэ-да̄г, अकलंक акаланк'

незара́зный *прил* निस्संक्रामक ниссанкра̄мак

незаслу́женн||ый *прил* नाहक на̄-х̆ак, अयोग्य айогӣ', अनुपयुक्त анупайукт', он получи́л ~ую награ́ду इनाम उस को बेजा मिला.

незате́йливый *прил* [सीधा-] सादा [сӣдх^x а̄-]са̄да̄, सरल сарал

незауря́дный *прил* गैरमामूली гаэр-ма̄мӯлӣ, विशिष्ट вишишт', विलक्षण вилакшан

не́зачем *нареч* कोई जरूरत (आवश्यकता) नही кои зарӯрат (а̄вашйак'та̄) нах̆ӣ

незащищённый *прил* बेपनाह бэ-пана̄х̆, अरक्षित аракшит, ~ от ве́тра हवा को खुला हुआ.

незва́ный *прил* बुलावे (निमन्त्रण) के बिना आया हुआ була̄вэ (нимантран) кэ бина̄ а̄йа̄ х̆уа̄, अनिमन्त्रित анимантрит

нездоро́ви||ться *несов безл* мне ~тся मैं अच्छा नहीं маэ̄ аччх^x а̄ нах̆ӣ, मेरी तबीअत अच्छी नहीं мэрӣ табӣат аччх^x ӣ нах̆ӣ

нездоро́в||ый *прил* 1. (*болезненный*) बीमार सा бӣма̄р са̄, 2. (*больной*) बीमार бӣма̄р, रोगी рогӣ, अस्वस्थ асвастх', 3. (*вредный для здоровья*) अस्वास्थ्यकर асва̄стх^x й'-кар, अपथ्य апатх^x и' (*о пище*), ◇ ~ая атмосфе́ра दूषित वायुमंडल (वातावरण) *м*

нездоро́вье *с* बुरी तबीअत бурӣ табӣат *ж*, अस्वस्थता асвастх^x'та̄ *ж*

неземно́й *прил* आसमानी а̄с'ма̄нӣ, अलौकिक алаокик

незлоби́вый *прил* नरम нарам, सरल-हृदय сарал-х̆ридай

незнако́мец *м* अजनबी адж'набӣ *м*, अपरिचित ап'ричит *м*

незнако́мство *с* नावाकिफियत на̄-ва̄кифийат *ж*, अपरिचय ап'ричай *м*

незнако́мый *прил* 1. नामालूम на̄-ма̄лӯм, अनजान ан-джа̄н, अपरिचित ап'ричит, 2. (*не из числа знакомых*) अपरिचित ап'ричит

незна́ние *с* बेख़बरी бэ-хаб'рӣ *ж*, अज्ञानता агйа̄н'та̄ *ж*

незначи́тельный *прил* 1. (*маловажный*) तुच्छ тучч^х', क्षुद्र кшудр', 2. (*маленький*) छोटा ч^хота̄, थोडा т^хора̄

незре́лый *прил* कच्चा качча̄, अधपक्का ад^х-пакка̄, अपरिपक्व ап'рипакв' (*тж перен*)

незри́мый *прил* अदृश्य адришй', अलोक алок

незы́блемый *прил* अटल атал, स्थिर ст^хир, दृढ дрир^х

неизбе́жный *прил* अनिवार्य анива̄рй', अवश्यभावी авашйам-б^ха̄вӣ

неизве́данный *прил* न जाना हुआ на джа̄на̄ х̆уа̄, अनोखा анок^ха̄, नामालूम на̄-ма̄лӯм, अज्ञात агйа̄т (*неизвестный*)

неизве́стно *безл в знач сказ* मालूम नही ма̄лӯм нах̆ӣ, **никому́ ~** किसी को मालूम नही, **~ где** न मालूम कहाँ.

неизве́стност||ь *ж* 1. अज्ञान агйа̄н *м*, **находи́ться в ~и** (*не знать*) नही जानना *п*, **он был в ~и о происше́дшем** उसे इस घटना की तनिक भी ख़बर न थी, उसे इस घटना का तनिक भी ज्ञान न था, 2 (*скромное, незаметное существование*) अप्रसिद्धि апр'сидд^хи *ж*, **он жил в ~и** वह गुमनाम रहा

неизве́стный 1. *прил* नामालूम на̄-ма̄лӯм, अनजान ан-джа̄н, अज्ञात агйа̄т, 2. *прил* (*не пользующийся известностью*) अप्रसिद्ध апр'сидд^х', 3. *сущ м* अजनबी адж'набӣ *м*, अपरिचित ап'ричит *м* (*незнакомец*)

неизглади́м||ый *прил* अमिट а-мит, अमार्जनीय ама̄рдж'нӣй'; **оставля́ть ~ое впечатле́ние** अमिट छाप छोडना *п*

неи́зданный *прил* अप्रकाशित апр'ка̄шит

неизлечи́мый *прил* अचिकित्स्य ачикитсй', असाध्य аса̄д^хи'

неизме́нный *прил* अचल ачал, बेबदल бэ-бадал, स्थिर ст^хир; सदा एकसाँ сада̄ эк'са̄ (*всегда одинаковый*)

неизмери́мый *прил* अपरिमेय ап'римэй', अनापा а-на̄па̄, अपरिमित ап'римит, विशाल виша̄л

неизу́ченный *прил* न जाँचा हुआ на джа̄ча̄ х̆уа̄, अपरीक्षित ап'рӣкшит, अज्ञात агйа̄т (*о стране и т п*)

неиме́ние *с* न होना на х̆она̄ *м*, कमी камӣ *ж*, अभाव аб^ха̄о *м*, **за ~м вре́мени** फुरसत न होने के कारण.

неимове́рный *прил* अविश्वस्त авишваст', अपूर्व апӯрв', असाधारण аса̄д^ха̄ран (*необычайный*)

неиму́щий *прил* नादार на̄-да̄р, निर्धन нирд^хан, गरीब гарӣб, दरिद्र даридр' (*бедный*)

неи́скренний *прил* कपटी кап'-

ти, बनावटी банāоти, कृत्रिम критрим (*деланный*)

нейскренность *ж* कपट капат *м*, छल чˣал *м*

неиску́сный *прил* बेहुनर бэ-х̆у-нар, अदक्ष адакш'

неискушённый *прил* (*неопытный*) नातजरबाकार нā-таджар'бā-кāр, अनुभवहीन анубˣав-х̆ин

неисполне́ние *с* पूरा न करना пӯрā на кар'нā *м*, अपूर्ति апӯрти *ж*, पालन न करना пāлан на кар'-нā *м* (का *чего-л*, *напр приказа*)

неисполни́мый *прил* असाध्य асāдˣй', दुष्कर душкар

неисправи́мый *прил* न सुधरनेवाला на судˣар'нэ-вāлā, सुधार के अयोग्य судˣāр кэ айогй'.

неиспра́вность *ж* (*машины и т. п*) बिगड़ना бигар'нā *м*, बिगाड़ бигāр *м*, खराबी харāби *ж*, भग бˣанг' *м*

неиспра́вный *прил* 1. खराब харāб, टूटा हुआ тӯтā х̆уā, 2. (*о человеке*) लापरवाह лā-пар'вāх̆ (*небрежный*)

неиссле́дованный *прил* अनखोजा ан-кˣоджā, अपरीक्षित ап'рйкшит

неиссяка́емый *прил* सदा भरपूर होनेवाला садā бˣар-пӯр х̆онэ-вāлā, अक्षय акшаи, अटूट а-тӯт (*неистощимый*)

нейстовство *с* रोष рош *м*, उद्धतता уддˣат'тā *ж*, *прийти́ в* ~ आवेश मे आना *нп*

нейстовый *прил* उद्धत уддˣат, प्रचंड прачанд'

неистощи́мый *прил* अटूट а-тӯт, सदा भरपूर होनेवाला садā бˣар-пӯр х̆онэ-вāлā, अक्षीण акшйн

неисчерпа́емый *прил см* неиссяка́емый

неисчисли́мый *прил* अनगिनत ан-гинат, बेशुमार бэ-шумāр, असंख्य асанкˣй'

нейтрализа́ция *ж* 1. *хим* बेअसर करना (कर देना) бэ-асар кар'-нā (кар дэнā) *м*, 2. *полит* गैरजानिबदार (तटस्थ) बनाना гаэр-джāниб-дāр (тат-стˣ') банāнā *м*, 3. (*пресечение*) विफल करना випˣал кар'нā *м*

нейтрализова́ть *сов и несов* 1. *хим* बेअसर करना (कर देना) бэ-асар кар'нā (кар дэнā) *п*, 2. *полит* गैरजानिबदार (तटस्थ) बनाना гаэр-джāниб-дāр (тат-стˣ') банāнā *п*, 3. (*пресекать*) विफल करना випˣал кар'нā *п*, ~ *чье-л.* **вре́дное влия́ние** किसी के बुरे असर (प्रभाव) को मेटना (विफल करना) *п*.

нейтралитет *м* गैरजानिबदारी гаэр-джāниб-дāрй *ж*., तटस्थता тат-стˣ'тā *ж*, अपक्षपात апакш'-пāт *м*, **сохраня́ть** ~ गैरजानिबदार (तटस्थ) रहना *нп*

нейтра́льный *прил полит* गैरजानिबदार гаэр-джāниб-дāр, तटस्थ тат-стˣ', अपक्षपाती апакш'-пāти

нейтро́н *м физ.* न्यूट्रन нйӯтран *м.*, क्लीवाणु клӣбāну *м*

неквалифици́рованный *прил* अदक्ष адакш', अकुशल акушал, अनिपुण анипун

не́кем *мест тв от* не́кого किसी व्यक्ति के द्वारा नही кисӣ вйакти кэ двāрā наҳӣ

не́кий *мест* एक эк, कोई кой, अमुक амук, फलाँ фалā

не́когда I *нареч (нет времени)* फुरसत नही фур'сат наҳӣ, мне ~ मुझे फुरसत नही

не́когда II *нареч (когда-то)* अगले दिनो मे аг'лэ динō мэ̄, एक जमाने मे эк замāнэ мэ̄, किसी समय मे кисӣ самай мэ̄

не́кого *мест* किसी को नही кисӣ ко наҳӣ; ~ посла́ть भेजने के लिये कोइ मौजूद नही

некомпете́нтный *прил* अनधिकारी ан'дхикāрӣ, अक्षम акшам, अयोग्य айогй',

не́кому *мест дат от* не́кого किसी को नही кисӣ ко наҳӣ

не́котор||ый 1. *мест* कोई [न कोई] кой [на кой], कुछ кучх, с ~ых пор थोडे दिन हुए; в ~ой сте́пени किसी हद (अंग) तक, कुछ; 2.: ~ые *сущ мн* कुछ लोग кучх лог *м мн.*

некраси́вый *прил* वदसूरत бад-сӯрат, कुरूप ку-рӯп, वेडौल бэ-даол (*о наружности*), घृणित гхринит (*напр. о поступке*)

некроло́г *м* मृत्युलेख мритйу-лэкх *м*

некста́ти *нареч* वेवक्त бэ-вакт', ताल-वेताल тāл-бэ-тāл, कुसमय мे ку-самай мэ̄

не́кто *мест* कोई एक кой эк, कोई शख्स (व्यक्ति) кой шахс' (вйакти), ~ Ивано́в कोई शख्स (व्यक्ति) इवानोव नामी.

не́куда *нареч.* कही नही каҳӣ наҳӣ

некульту́рность *ж* असभ्यता асабхйтā *ж*, अशिष्टता ашиштā *ж*; वेअदवी бэ-ад'бӣ *ж* (*невоспитанность*)

некульту́рный *прил* असभ्य асабхй', अशिष्ट ашишт', वेअदव бэ-адаб (*невоспитанный*)

некуря́щ||ий 1. *прил* तवाकू न पीनेवाला тамбāкӯ на пӣнэ-вāлā, 2. *сущ м* तवाकू न पीनेवाला тамбāкӯ на пӣнэ-вāлā *м*, ваго́н для ~их तवाकू न पीनेवालो के लिये गाडी *ж*

нела́дн||ый *прил разг* здесь что́-то ~о दाल मे कुछ काला है дāл мэ̄ кучх кāлā ҳаэ

нелады́ *мн* झगडा джхаг'рā *м*, कलह калах *м*, अनैक्य анаэкй' *м*, у них каки́е-то ~ उन मे खूव नही वनती, उन मे फूट हुई.

нелега́льный *прил* गैरकानूनी гаэр-кāнӯнӣ, अवैध аваэдх (*незаконный*), निषेधित нишэдхит (*запрещённый*)

нелéпость *ж* बेहूदगी бэ-х̆уд'гӣ *ж*, निस्सारता ниссāр'тā *ж*

нелéпый *прил* (*бессмысленный*) ऊटपटाँग ӯт-патā̃г, निस्सार ниссāр.

нелóвк||ий *прил* 1. (*неуклюжий*) भद्दा бхаддā, 2. (*затруднительный*) मुश्किल мушкил, **попáсть в ∼ое положéние** शशोपज की हालत में आ पडना *нп*

нелóвко *безл в знач сказ* **мне ∼ егó спрáшивать об э́том** मैं उस से यह बात पूछना नामुनासिब (अनुचित) समझता हूँ мā̃ ус сэ йах̆ бāт пӯчх'нā нā-мунāсиб (анучит) самаджх'гā х̆ӯ̃

нелóвкость *ж* 1 (*неповоротливость*) भद्दापन бхаддā-пан *м*, 2. (*смущение*) शर्मंदगी шарманд'гӣ *ж*, परेशानी парэшāнӣ *ж*, 3. (*неловкий поступок*) भारी भूल бхāрӣ бхӯл *ж*, **сдéлать ∼** भारी भूल करना *п*

нельзя́ *нареч* 1. (*невозможно*) मुमकिन नही मум'кин нах̆ӣ̃, नामुमकिन (असभव) है нā-мум'кин (асамбхав) х̆аэ, 2. (*воспрещается*) मना है манā х̆аэ, ◇ **как ∼ лýчше** बहुत अच्छा

нелюбéзный *прил* नामेहरबान нā-мэх̆ар-бāн, अशिष्ट ашишт'

нелюби́мый *прил* अनभीष्ट ан'бхӣшт', अप्रिय априй'

нелюбóвь *ж* अप्रीति апрӣти *ж*

нелюди́мый *прил* नामिलनसार нā-милан-сāр, अनमेल ан-мэл, एकान्तप्रिय экāнт'-прий'

немáло *нареч* बहुत कुछ бах̆ут кучх, काफी ज्यादा кāфӣ зйāдā

немáл||ый *прил* काफी बडा кāфӣ барā, **∼ые дéньги** काफी रकम *ж*

немéдленно *нареч* फौरन фаоран, झटपट джхат-пат, तुरत турант'

немéдленный *прил* फौरी фаорӣ, तात्कालिक тāткāлик

немéть *несов* 1. *прям*, *перен.* मौन (मूक) बनना маон (мӯк) бан'нā' *нп*, अवाक् हो जाना авāк х̆о джāнā *нп*, 2. (*цепенеть*) सुन्न हो जाना сунн' х̆о джāнā *нп*, ठिठरना тхитхар'нā *нп* (*коченеть*)

нéмец *м* जरमन джар'ман *м*.

немéцкий *прил* जरमन джар'ман, **∼ язы́к** जरमन जबान (भाषा) *ж*

немилосéрдно *нареч* बेरहमी (बेदर्दी) से бэ-рах̆'мӣ (бэ-дардӣ) сэ, निर्दयतापूर्वक нирдай'тā-пӯрвак

немилосéрдный *прил* बेरहम бэ-рах̆ам, बेदर्द бэ-дард', निर्दय нирдай

неминýемый *прил* अनिवार्य анивāрӣ', अवश्यभावी авашйам-бхāвӣ

немнóгие *прил мн* कुछेक кучх-эк, बहुत नही бах̆ут нах̆ӣ̃, इने-गिने инэ-гинэ, गिनती के гин'тӣ кэ (*считанные*)

немнóго *нареч* कुछ [कुछ] кучх [кучх], थोडा тхорā, कम кам, जरा зарā, **часы́ ∼ отстаю́т** घडी जरा सुस्त है, **хоть ∼** जरा भी.

немногосло́вный *прил.* चुप्पा чуппā, अल्पभाषी алп'-бхāши, अल्प-शब्दक алп'-шабдак.

немногочи́сленн||ый *прил* बहुत ज्यादा नही бахут зйāдā нахӣ, अल्प-सख्यक алп'-санкхиак, ~ые зри́тели बहुत कम तमाशाइयों (दर्शकों) का समूह *м*

немно́жко *нареч* *см* немно́го

немо́й 1. *прил* गूँगा гӯгā, बे-जबान бэ-забāн, मौन маон, मूक мӯк, 2 *сущ* *м* गूँगा гӯгā *м*, ◇~ фильм मूक (अवाक्) फिल्म *м*, *ж*

немолодо́й *прил* अधेड адхэр, प्रौढ праорх

немота́ *ж* गूँगापन гӯгā-пан *м*, मूकता мӯк'тā *ж*

не́мощный *прил* कमजोर кам-зор, जरा-जीर्ण джарā-джӣрн'

нему́ *мест* *дат.* *от* он उस को ус ко, उसे усэ, इस को ис ко, इसे исэ

не мудрено́ *нареч* आश्चर्यजनक नही āшчарӣ'-джанак нахӣ (*не удивительно*), ~, что... यह तो कोई अजीब बात नही कि..., यह आश्चर्य-जनक नही कि...

немы́слимый *прил* असोच а-соч, कल्पनातीत калп'нāтӣт, ना-मुमकिन нā-мум'кин, असभव асам-бхав (*невозможный*)

ненави́деть *несов* नफरत (घृणा) करना наф'рат (гхринā) кар'нā *п* (से *кого-л*, *что-л*)

ненави́стный *прил* घृणास्पद гхринāспад.

не́нависть *ж* नफरत наф'рат *ж*, घृणा гхринā *ж*, द्वेष двэш *м*

ненагля́дный *прил.* लाड़ला лāр'лā, प्यारा пиāрā, प्रियतम прии'-там

ненадёжный *прил* **1.** (*о человеке*) अविश्वसनीय авишвас'нӣй', **2.** (*непрочный*) गैरमजबूत гаэр-маз'-бӯт, अदृढ адрирх

нена́добност||ь *ж* गैरजरूरी होना гаэр-зарӯрӣ хонā *м*, अनाव-श्यकता анāвашиак'тā *ж*, за ~ью बेफायदा होने की वजह से, अना-वश्यकता के कारण.

ненадо́лго *нареч* थोडी देर के लिये тхорӣ дэр кэ лийэ, थोडे समय के लिये тхорэ самай кэ лийэ

ненападе́н||ие *с* हमला न करना хам'лā на кар'нā *м*, अनाक्रमण анāкраман *м*, догово́р о ~ии हमला न करने की सधि *ж*, अना-क्रमण-सधि *ж*

ненаруши́мый *прил* अनुल्लघनीय анулланг'нӣй', अलघ्य аланг'й'

нена́стный *прил* बरसाती бар'-сāтӣ (*дождливый*), आँधी का āдхи кā (*пасмурный*)

нена́стье *с* खराब मौसिम ха рāб маосим *м*

ненасы́тный *прил* अतृप्त атрипт', अतोषणीय атош'нӣй', मर-भूखा мар-бхӯкхā (*голодный*)

ненорма́льный *прил* **1.** असाधारण асāдхāран, नियम के विरुद्ध

нииам кэ вирудд^х', व्यवस्था के प्रतिकूल вйавастˣа кэ пратикӯл, 2. (*душевнобольной*) पागल пāгал, दीवाना дйвāна *неизм*

ненýжный *прил* बेकार бэ-кāр, अनावश्यक анāвашйак, फालतू фāл'-ту (*лишний*)

необдýманный *прил* बेसोचा-समझा бэ-сочā-сам'джˣā, अचिंतित ачинтит, असतर्क асатарк'

необеспéченность *ж* 1. (*материальная*) जीवन-उपाय का अभाव джйван-vпāй кā абˣāо *м*, 2. (*чем-л*) कमी камй *ж*, न्यूनता нйӯн'тā *ж* (*недостаток*), अभाव абˣāо *м* (*отсутствие*)

необеспéченный *прил* जीवन-उपाय-रहित джйван-упāй-рахит (*материально*), खाली хāлй (से *чем-либо*)

необитáемый *прил* गैर-आबाद гаэр-āбāд, निर्जन нирджан

необознáченный *прил* चिह्न-रहित чихн'-рахит

необозри́мый *прил* बेहद бэ-хад, असीम асйм, अनंत анант'

необоснóванный *прил* बेबुनियाद бэ-бунийāд, निराधार нирāдˣāр, निर्मूल нирмӯл

необработанный *прил* न जोता हुआ на джотā хуā, बे जोता [-बोया] हुआ бэ-джотā [-бойā] хуā (*о земле*), कच्चा каччā (*о материале*)

необразóванный *прил* अ[न]पढ़ а[н]-парˣ, अशिक्षित ашикшит.

необýзданный *прил* बेलगाम бэ-лагāм, उच्छृंखल учч^хринк^хал, निरंकुशниранкуш

необýченный *прил* न सिखलाया हुआ на сик^х'лāйā хуā, अशिक्षित ашикшит

необходи́мо *нареч* जरूर зарӯр, आवश्यक āвашйак, ~ рассмотрéть э́тот вопрос इस बात पर गौर करने की जरूरत है, यह प्रश्न विचारणीय है.

необходи́мос||ть *ж* जरूरत зарӯрат *ж*, आवश्यकता āвашйак'тā *ж*, крáйняя ~ गहरी (अत्यधिक) जरूरत (आवश्यकता) *ж*, в слýчае ~ти अगर जरूरत (आवश्यकता) पड़े, что за ~? जरूरत क्या है?

необходи́м||ый *при* जरूरी зарӯрй, लाजिमी лāзимй, आवश्यक āвашйак, мне ~ы очки́ मुझे चश्मा पहनना चाहिये.

необщи́тельный *прил* नामिलनसार нā-милан-сāр, एकांतप्रिय экāнт'-прии'

необъясни́мый *прил* अबोध्य абод^хи', अकथनीय акат^х'нйи'

необъя́тный *прил* बेहद бэ-хад, असीम асйм, अनंत анант'

необыкновéнный *прил* गैरमामूली гаэр-мāмӯлй, असाधारण асāд^хāран, अपूर्व апӯрв' (*небывалый*), अनोखा анок^хā, अजीब аджйб (*удивительный*)

необы́чный *прил* गैरमामूली гаэр-мāмӯлй, असामान्य асāмāни', अनभ्यस्त анаб^хиаст' (*непривычный*)

необяза́тельный *прил* इख्तियारी ихтийа̄рӣ, इच्छाधीन иччˣа̄дˣӣн, ऐच्छिक аэччˣик (*факультативный*)

неограни́ченный *прил* अबाध аба̄дˣ, बेहद бэ-х̌ад, असीमित асӣмит, बेरोकटोक бэ-рок-ток, अनियन्त्रित анийантрит, निरंकुश ниранкуш (*напр* о *власти*)

неоднокра́тно *нареч* कई (अनेक, एकाधिक) बार каи̇ (анэк, эка̄дˣик) ба̄р, बार बार ба̄р ба̄р, अनेकश анэк'шах̌

неодобре́ние *с* नापसदगी на̄-пасанд'гӣ *ж*, नामजूरी на̄-манзӯрӣ *ж*, अस्वीकृति асвӣ-крити *ж* (*непринятие*), असम्मति асаммати *ж* (*несогласие*)

неодобри́тельный *прил* नारजामद на̄-раза̄-манд', निंदासूचक нинда̄-сӯчак

неодушевлённый *прил* बेजान бэ-джа̄н, निर्जीव нирджӣв

неожи́данность *ж* 1. (*внезапность*) आकस्मिकता а̄касмик'та̄ *ж*, 2. (*сюрприз*) अचानक घटना ача̄нак гˣат'на̄ *ж*

неожи́данн||ый *прил* अप्रत्याशित апратйа̄шит, अनपेक्षित анапэкшит, अचानक ача̄нак, आकस्मिक а̄касмик (*внезапный*), ~ прихо́д विना किसी सूचना के आगमन *м*, ~ая смерть अचानक मौत (मृत्यु) *ж*

неоконча́тельный *прил* अनिर्णायक анирна̄йак, अनिर्णीत анирнӣт

неоко́нченный *прил* अधूरा адˣӯра̄, नातमाम на̄-тама̄м, अपूर्ण апӯрн'

неопису́емый *прил.* बयान से बाहर байа̄н сэ ба̄х̌ар, वर्णनातीत варн'на̄тӣт, अनिर्वचनीय анирвач'нӣй'

неопла́тный *прил* चुका देने न लायक (योग्य) чука̄ дэнэ на ла̄йак (йогй'), ~ должни́к दिवालिया कर्जदार *м*

неопла́ченный *прил* न चुकाया हुआ на чука̄йа̄ х̌уа̄

неопра́вданный *прил* बेबुनियाद бэ-бунийа̄д, नामुनासिब на̄-муна̄сиб, अनुचित анучит (*нецелесообразный*), ~ посту́пок अनुचित हरकत *ж*

неопределённ||ый *прил* अनिश्चित анишчит, अनियमित анийамит, अनिर्धारित анирдˣа̄рит, ◇ ~ое наклоне́ние *грам* क्रिया का सामान्य रूप *м*

неопровержи́м||ый *прил* अखंडनीय акˣанд'нӣй', अकाट्य ака̄тй', निर्विवाद нирвива̄д (*напр* о *доводе*), ~ое доказа́тельство अकाट्य प्रमाण *м*

неопря́тный *прил* मैला-कुचैला маэла̄-кучаэла̄, गंदा ганда̄

неопублико́ванный *прил* अप्रकाशित апр'ка̄шит

нео́пытность *ж* नातजरबाकारी на̄-таджар'ба̄-ка̄рӣ *ж*, अनुभव-हीनता анубˣав-х̌ӣн'та̄ *ж*, अनभ्यास анабˣйа̄с *м*

нео́пытный *прил* नातजरबाकार на̄-таджар'ба̄-ка̄р, अनुभवहीन ану-бʰав-х̆ӣн, अनभ्यस्त анабʰйаст'

неоргани́ческ||ий *прил* निर्जीव нирджӣо, ~ая хи́мия अप्राणिज (जड, अकारबनिक) रसायन *м*

неосведомлённый *прил* बेखबर бэ-хабар, अनजान ан-джа̄н, अपरिचित ап'ричит

неосла́бн||ый *прил* लगातार лага̄та̄р, निरंतर нирантар, ~ое внима́ние पूरा ध्यान *м*

неосмотри́тельный *прил* अविवेकी авивэкӣ, अविचारशील авича̄р-шӣл, जल्दबाज джалд'-ба̄з, असावधान аса̄одˣа̄н (*опрометчивый*)

неосновательный *прил* बेअसल бэ-асал, बेबुनियाद бэ-бунийа̄д, निर्मूल нирмӯл

неоспори́мый *прил* *см* неопровержимый

неосторо́жный *прил* लापरवाह ла̄-пар'ва̄х̆, असावधान аса̄одˣа̄н, असोच асоч

неосуществи́мый *прил* असाध्य аса̄дˣй', अव्यवहार्य авиав'х̆а̄рй', नामुमकिन на̄-мум'кин, असंभव асам-бˣав (*невозможный*)

неосяза́емый *прил* गैरमहसूस гаэр-мах̆'сӯс, निस्पर्शी ниспаршӣ, अनुभवातीत анубˣава̄тӣт

неотврати́мый *прил* अटल а-тал, अनिवार्य анива̄рй'

неотвя́зный *прил* चिमटू чим'-тӯ, तंग करनेवाला танг' кар'нэ-ва̄ла̄

неотёсанный *прил разг* गँवारू га̄ва̄рӯ, बेढंग бэ-дˣанг', रूढ рӯрˣ.

не́откуда *нареч* कोई ऐसी जगह नहीं जिस से кой аэсӣ джагах̆ нах̆ӣ джис сэ

неотло́жный *прил* फौरी фаорӣ, जरूरी зарӯрӣ, आवश्यक а̄ва-шйак (*необходимый*)

неотлу́чно *нареч* हर दम х̆ар дам, लगातार лага̄та̄р, बराबर бар-а̄-бар, निरंतर нирантар

неотрази́мый *прил* 1. अरोक а-рок, अखंड्य акˣандй' (*неопровержимый*), 2. (*обаятельный*) दिलकश дил-каш, रमणीय рам'нӣй', मनोहर мано-х̆ар

неотсту́пный *прил* लगा हुआ лага̄ х̆уа̄, साग्रह са̄грах̆, आग्रहपूर्ण а̄грах̆-пӯрн' (*настойчивый*)

неотъе́млем||ый *прил* अपरिहार्य ап'рих̆а̄рй', अविच्छेद्य авиччˣэ-дй', ~ая часть अविच्छेद्य हिस्सा (अंश) *м*

неофициа́льный *прил* गैरसरकारी гаэр-сар'ка̄рӣ, अनधिकारी ан-дˣика̄рӣ

неохо́та *ж* नारजामंदी на̄-раза̄-мандӣ *ж*, अनिच्छा аниччˣа̄ *ж*

неохо́тно *нареч* नारजामंदी से на̄-раза̄-мандӣ сэ, अनिच्छा [भाव] से аниччˣа̄ [бˣа̄о] сэ, अनिच्छा-पूर्वक аниччˣа̄-пӯрвак

неоцени́мый *прил* अनमोल ан-мол, अमूल्य амӯлй', अतुल атул (*несравненный*)

неощути́мый *прил* गैरमहसूस гаэр-маха̄'сӯс, अतिसूक्ष्म ати-сӯкшм'

непа́лец *м* नेपाली нэпа̄ли̇ *м*

непа́льский *прил* नेपाली нэпа̄ли̇

непа́рный *прил* बेजोड़ бэ-джор, अकेला акэла̄

неparти́йный *прил* गैरपार्टी гаэр-па̄рти̇

непереводи́мый *прил* अनूदित होने अयोग्य анӯдит ха̄онэ айоги̇', अनुवादातीत анува̄да̄ти̇т

непередава́емый *прил* वयान से वाहर байа̄н сэ ба̄хар, अकथनीय акатх'ни̇й', अवर्णनीय аварн'ни̇й'

неперехо́дный *прил* *грам* ~ глаго́л अकर्मक क्रिया *ж*

неплатёж *м* वेअदायगी бэ-ада̄й'-ги̇ *ж*, नादिहन्दी на̄-диха̄нди̇ *ж*, अदायत्व ада̄йатв'

неплате́льщик *м* [रुपया] न चुकानेवाला [рупаиа̄] на чука̄нэ-ва̄ла̄ *м*, वाकीदार ба̄ки̇-да̄р *м*, किराया न देनेवाला кира̄йа̄ на дэнэ-ва̄ла̄ *м* (*арендной платы, налога*)

неплодоро́дный *прил* अनुपजाऊ ан-уп'джа̄ӯ, अनुर्वर анурвар, निष्फल нишпхал

непобеди́мый *прил* अजेय аджэй'; अदम्य адами̇' (*неукротимый*)

неповинове́ние *с* नाफर्मानी на̄-фарма̄ни̇ *ж*, आज्ञाभंग а̄гйа̄-бханг' *м*, अवज्ञा авагйа̄ *ж*

неповоро́тливый *прил* आलसी а̄л'си̇, सुस्त суст', विलंब करनेवाला виламб' кар'нэ-ва̄ла̄ (*медлительный*)

неповтори́мый *прил* वेमिसाल бэ-миса̄л, बेजोड़ бэ-джор, अद्वितीय адвити̇й'

непого́да *ж* खराब मौसिम хара̄б маосим *м*

непогреши́мый *прил* अचूक а-чӯк, अभ्रांत абхра̄нт'

неподалёку *нареч* कुछ थोड़ी ही दूरी पर кучх тхори̇ хи̇ дӯри̇ пар

непода́тливый *прил* अटल а-тал, न झुकनेवाला на джхук'нэ-ва̄ла̄, जिद्दी зидди̇, हठीला хатхи̇ла̄ (*упрямый*)

неподви́жность *ж* अचलता ачал'та̄ *ж*, स्थिरता стхир'та̄ *ж*

неподви́жный *прил* अचल ачал, स्थिर стхир

неподде́льный *прил* 1. अकृत्रिम акритрим; 2. *перен* (*искренний*) सच्चा сачча̄

неподку́пный *прил* निष्पक्ष нишпакш' (*беспристрастный*), अडिग а-диг (*стойкий*)

неподоба́ющий *прил* नामुनासिव на̄-муна̄сиб, अनुचित анучит

неподража́емый *прил* वेमिसाल бэ-миса̄л, अनुपम анупам, अद्वितीय адвити̇й'

неподсу́дный *прил* *юр* कानूनी अधिकार के क्षेत्र से वाहर का (होनेवाला) ка̄нӯни̇ адхика̄р кэ кшэтр' сэ ба̄хар ка̄ (хонэ-ва̄ла̄)

неподходя́щий *прил* नामुनासिब на̄-муна̄сиб, अनुचित анучит

неподчине́ние *с* नाफर्मानी на̄-фарма̄нӣ *ж*, आज्ञाभंग а̄гйа̄-бхангʼ *м*, अवज्ञा авагйа̄ *ж*

непозволи́тельный *прил* नाजायज на̄-джа̄иаз, अनुचित анучит

непоколеби́мый *прил* अडिग а-диг, अटल а-тал, अ[वि]चल а[ви]-чал

непоко́рность *ж* सरकशी сар-кашӣ *ж*, उद्दंडता удданд'та̄ *ж*

непоко́рный *прил* उद्दंड уд-данд', दुर्दांत дурда̄нт'

непокры́т||ый *прил* बिना ढाँके бина̄ дха̄кэ, खुला हुआ кхула̄ х̮уа̄ (*не имеющий покрышки*), с ~ой голово́й नंगे सिर

непола́дки *мн разг* कमियाँ ка-мийа̄ *ж мн*, खराबियाँ хара̄бийа̄ *ж мн*, त्रुटियाँ трутийа̄ *ж мн*

неполноце́нный *прил* खोटा кхота̄, नाकिस на̄кис, दोषपूर्ण дош-пӯрн'

непо́лн||ый *прил* नातमाम на̄-тама̄м, अपूर्ण апӯрн'; अधूरा адхӯра̄ (*незаконченный*), ~ые да́нные अधूरे आँकड़े *м мн*

непоме́рный *прил* बहुत अधिक бахут адхик, हद से ज्यादा (बड़ा) х̮ад сэ зйа̄да̄ (бара̄), अत्यधिक ати̇'-дхик

непонима́ние *с* नासमझी на̄-сам'джхӣ *ж*, समझने का अभाव самаджх'нэ ка̄ абха̄о *м*

непоня́тливый *прил* नासमझ-[दार] на̄-самаджх[-да̄р]

непоня́тно *нареч* समझ से बाहर самаджх сэ ба̄х̮ар

непоня́тный *прил* समझ से बाहर самаджх сэ ба̄х̮ар, दुरूह дурӯх̮

непоправи́мый *прил* असाध्य аса̄дхйʼ, अप्रतिकार апр'тика̄р, सशोधनातीत са̄шодх'на̄тӣт

непоря́док *м* गड़बड़ гар-бар *ж*, बद-इंतज़ामी бад-инт'за̄мӣ *ж*, अव्यवस्था ави'вастха̄ *ж*

непоря́дочный *прил* खोटा кхо-та̄, बेईमान бэ-и̇ма̄н, असाधु аса̄дху

непосвящённый *прил* न जाननेवाला на джа̄н'нэ-ва̄ла̄ (को *во что-л*), नावाकिफ на̄-ва̄киф

непосе́да *м* и *ж* चपल (चुलबुला) आदमी чапал (чул'була̄) а̄д'мӣ *м* (*о мужчине*), चपल (चुलबुली) औरत чапал (чул'булӣ) аорат *ж* (*о женщине*)

непоси́льный *прил* योग्यता से बाहर йогй'та̄ сэ ба̄х̮ар, असह्य асах̮йʼ (*невыносимый*)

непосле́довательный *прил* क्रमरहित крам-рах̮ит, बेमेल бэ-мэл, असंगत асангат (*бессвязный*)

непослуша́ние *с* नाफर्मानी на̄-фарма̄нӣ *ж*, अवज्ञा авагйа̄ *ж*

непослу́шный *прил* हुक्म (आज्ञा) न माननेवाला х̮укм' (а̄гйа̄) на ма̄н'нэ-ва̄ла̄, अवज्ञाकारी ава-гйа̄-ка̄рӣ

непосре́дственно *нареч* सीधे

сӣд^х^э, सीधा сӣд^х^ā, प्रत्यक्ष रूप से пратйакш' рӯп сэ

непосре́дственность *ж* सीधापन сӣд^х^ā-пан *м*, सरलता сарал'тā *ж*, शुद्धभाव шудд^х^'-б^х^āо *м* (*естественность*)

непосре́дственн||ый *прил* 1. (*прямой*) सीधा сӣд^х^ā, प्रत्यक्ष пратйакш', ~ **нача́льник** प्रत्यक्ष प्रधान *м*, ~**ая связь** सीधा सबध *м*, ~**ая причи́на** प्रत्यक्ष कारण *м*, 2. (*естественный*) सीधा[-सादा] сӣд^х^ā[-сāдā], सरल сарал, निष्कपट нишкапат

непостижи́м||ый *прил* समझ (अक़्ल) से बाहर самадж^х^ (акл') сэ бāх̌ар, अचिंतनीय ачинт'нӣй', ◇ **уму́** ~**о** समझ में नहीं आता है.

непостоя́нн||ый *прил* अस्थिर аст^х^ир, अस्थायी аст^х^āйӣ (*временный*), ढुलमुल-यकीन д^х^ул-мул-йакӣн (*напр в убеждениях*), ~**ая пого́да** बदलता हुआ मौसिम *м*

непостоя́нство *с* अस्थिरता аст^х^ир'тā *ж*, चचलता чанчал'тā *ж*, ढुलमुल-यकीनी д^х^ул-мул-йакӣнӣ *ж* (*напр убеждений*)

непоча́тый *прил* अछूता ач^х^ӯтā, ◇ **рабо́ты** ~ **край** काम करने की बेहद गुंजाइश है.

непочти́тельный *прил* अनादरपूर्ण анāдар-пӯрн', बेअदब бэ-адаб, अशिष्ट ашишт' (*невежливый*)

непра́вд||а *ж* झूठ дж^х^ут^х^ *м*, असत्यता асатй'тā *ж*, **говори́ть** ~**у** झूठ बोलना *п*, **э́то** ~ यह सच नहीं, ◇ **всё́ми пра́вдами и** ~**ами** न्याय अन्याय से.

неправдоподо́бный *прил* अनहोन ан-х̌он, असभव асамб^х^ав

непра́вильно *нареч* नादुरुस्ती से нā-дурустӣ сэ (*неточно*), गलती से гал'тӣ сэ (*ошибочно*), ~ **поня́ть** गलत समझना *п*.

непра́вильн||ый *прил* असत्य асатй', गलत галат, अशुद्ध ашуд^х^' (*ошибочный*), बेकायदा бэ-кāй'дā *неизм*, अनियमित анийамит (*не следующий общему правилу*), ◇ ~**ая дробь** *мат* विषम भिन्न *м*

неправомо́чный *прил* अनधिकार[-युक्त] ан'д^х^икāр[-йукт'], अनधिकारी ан'д^х^икāрӣ

неправота́ *ж* 1 (*заблуждение, ошибка*) भूल б^х^ӯл *ж*, भ्रम б^х^рам *м*, दोष дош *м*, 2. (*несправедливость*) बेइन्साफी бэ-инсāфӣ *ж*, अन्याय анйāй *м*

непра́вый *прил* 1. (*ошибающийся*) गलती करता हुआ гал'тӣ кар'тā х̌уā, **он непра́в** वह गलती पर है, उस से गलतफहमी है, 2. (*несправедливый*) बेइन्साफ бэ-инсāф, अन्यायपूर्ण анйāй-пӯрн'

непракти́чный *прил* व्यवहार-शून्य вйав'х̌āр-шӯнй', प्रयोग में न लाने योग्य прайог мэ̄ на лāнэ йогй' (*напр о материале*)

непревзойдённ||ый *прил* 1. (*совершенный*) अद्वितीय адвитӣй', अनुपम анупам, ~ **образе́ц** अद्वि-

तीय नमूना *м*, ~ худо́жник अद्वितीय चित्रकार *м*, 2. (*крайний*) अपूर्व апӯрв', ~ая жесто́кость अपूर्व अत्याचार *м*

непредви́денный *прил* पहले से न जाना हुआ пах̆'лэ сэ на джāнā х̆уā, आगे से अदृष्ट āгэ сэ адришт'

непредубеждённый *прил* बेतरफदार бэ-тараф-дāр, पक्षपातरहित пакш'-пāт-рах̆ит

непредусмо́тренный *прил* पहले से न सोचा (जाना हुआ) пах̆'лэ сэ на сочā (джāнā х̆уā), अपूर्वदृष्ट апӯрв'-дришт'

непредусмотри́тельный *прил* अदूरदर्शी адӯр-даршӣ (*недальновидный*), लापरवाह лā-пар'вāх, असावधान асāод^{x}āн (*неосторожный*)

непрекло́нный *прил* न झुकनेवाला на дж^{x}ук'нэ-вāлā, अडिग а-диг, अटल а-тал, दृढ дрир^x (*твёрдый*)

непрело́жный *прил* 1 (*неизменный*) अटूट а-тӯт, अटल а-тал, नित्य нитй', 2. (*неоспоримый*) निर्विवाद нирвивāд, अतर्क्य атаркй'

непреме́нно *нареч* जरूर зарӯр, अवश्य авашй', बेशक бэ-шак, निस्संदेह ниссандэх̆ (*несомненно*), я ~ пойду́ मैं जरूर (अवश्य) चलूँगा

непреме́нный *прил* जरूरी зарӯрӣ, आवश्यक āвашйак

непреодоли́мый *прил* अदम्य адамй', दुर्जेय дурджэй', अनिवार्य анивāрй' (*неотвратимый*)

непреры́вный *прил* लगातार лагāтāр, बराबर бар-ā-бар, निरंतर нирантар

неприве́тливый *прил* अमित्र амитр', अस्नेही аснэх̆ӣ

непривлека́тельный *прил* आकर्षणरहित āкаршан-рах̆ит, असुंदर асундар, फीका п^{x}ӣкā

непривы́чный *прил* अनभ्यस्त анаб^{x}йаст', गैरमामूली гаэр-мāмӯлӣ, असामान्य асāмāнй' (*необычный*)

непригля́дный *прил* आकर्षणरहित āкаршан-рах̆ит, असुंदर асун-дар

непригодн||ый *прил* बेकार бэ-кāр, अयोग्य айогй', अनुपयुक्त ану-пайукт', э́та земля́ ~а для земледе́лия यह मिट्टी खेती करने के लिये लायक नहीं होती

неприе́млемый *прил* अस्वीकरणीय асвӣкар'нӣй', अग्राह्य аграх̆й' (*недопустимый*)

неприкоснове́нность *ж* ~ ли́чности शारीरिक स्वतन्त्रता шāрӣрик сва-тантр'тā *ж*, ~ грани́ц सीमाओं की अक्षुण्णता сӣмāо̃ кӣ акшунн'тā *ж*, ~ жили́ща घर के भीतर अनुचित प्रवेश का प्रतिषेध г^{x}ар кэ б^{x}ӣтар анучит правэш кā пратишэд^x *м*

неприкоснове́нный *прил* बचा रखा हुआ бачā рак^{x}ā х̆уā (*не подлежащий расходованию*), अभंग аб^{x}анг', सुरक्षित су-ракшит (*нерушимый*), ~ фонд स्थायी कोष *м*

неприкра́шенный *прил* [सी-

धा-]सादा [сидˣа-] са̄да̄, सरल сарал

неприли́чный *прил* गंदा ганда̄, अश्लील ашлӣл

неприменимый *прил* अव्यवहार्य авйав'ха̄рӣ',अप्रयुक्त апрайукт'

непримири́м||ый *прил* दृढ дрирˣ, ~ враг जानी दुश्मन *м*, ~ая борьба́ जीवन-मरण का संघर्ष *м*.

непринуждённость *ж* अकृत्रिमता акритрим'та̄ *ж*, स्वाभाविकता сва̄бˣа̄вик'та̄ *ж* (*естественность*), बेतकल्लुफी бэ-такаллуфӣ *ж* (*бесцеремонность*)

непринуждённый *прил* स्वाभाविक сва̄бˣа̄вик (*естественный*), बेतकल्लुफ бэ-такаллуф (*бесцеремонный*)

неприспосо́бленный *прил* अयोग्य айогӣ', व्यवहार-शून्य вйав'ха̄р-шӯнӣ' (*непрактичный*)

непристо́йный *прил* गंदा ганда̄, अश्लील ашлӣл

непристу́пный *прил* 1. पहुँच से बाहर паху̃ч сэ ба̄хар, अगम्य агамӣ', अजीत аджӣт (*непобедимый*), 2. (*о человеке*) अपने को दूर खींचनेवाला ап'нэ ко дӯр кˣӣ̃ч'нэ-ва̄ла̄

неприво́рный *прил* सच्चा сачча̄, सरल сарал, अकृत्रिम акритрим

непритяза́тельный *прил см* неприхотли́вый

неприхотли́вый *прил* नामुनासिब (अनुचित) माँग न करनेवाला на̄-муна̄сиб (анучит) ма̄̃г на кар'нэ-ва̄ла̄, दिखावे से रहित дикˣа̄вэ сэ рахит (*скромный*)

непричáстный *прил* हिस्सा (भाग) न लेनेवाला хисса̄ (бˣа̄г) на лэнэ-ва̄ла̄, उदासीन уда̄сӣн

неприя́зненный *прил* बदगुमान бад-гума̄н, अस्नेही аснэхӣ, विमुख вимукˣ

неприя́знь *ж* दुश्मनी душм'нӣ *ж*, वैमनस्य ваэманасӣ' *м*.

неприя́тель *м* 1. दुश्मन душман *м*, बैरी баэрӣ *м*, विपक्षी випакшӣ *м*, 2. (*враг*) दुश्मन душман *м*, शत्रु шатру *м*

неприя́тельск||ий *прил* दुश्मन (शत्रु) का душман (шатру) ка̄, ~ая террито́рия शत्रु-प्रदेश *м*

неприя́тно *нареч в знач сказ*: э́то о́чень ~ यह बहुत नाखुशगवार बात है йах бахут на̄-хуш-гава̄р ба̄т хаэ

неприя́тнос||ть *ж* तकलीफ так'лӣф *ж*, झंझट джˣанджˣат *м*, कष्ट кашт' *м*, ~ти परेशानियाँ *ж мн*, доставля́ть ~ तकलीफ (कष्ट) देना *п*

неприя́тный *прил* न रुचनेवाला на руч'нэ-ва̄ла̄, अप्रिय априй'

непрове́ренный *прил* न जाँचा हुआ на джа̄̃ча̄ хуа̄, अपरीक्षित ап'рӣкшит

непрогля́дн||ый *прил* ~ая тьма अँधेरा गुप्प а̄̃дˣэра̄ гупп' *м*, निविड़ अंधकार нивир андˣ'-ка̄р *м*

непродолжи́тельн||ый *прил* थोड़ी देर का тʰорӣ дэр кā, अल्पकालीन алп'-кāлӣн; ~ срок थोडा अरसा *м*, अल्पकाल *м*, в са́мом ~ом вре́мени थोडी ही देर में, थोडे ही अरसे (काल) में, शीघ्र.

непродукти́вный *прил* अनुपजाऊ ан-уп'джāӯ, निष्फल нишпʰал, निरर्थक нирартʰак

непроду́манный *прил* अविवेचित авивэчит, असतर्क асатарк'

непрозра́чный *прил* अपारदर्शक апāр-даршак

непроизводи́тельный *прил* अनुपजाऊ ан-уп'джāӯ, अनुत्पादक ан-утпāдак, निष्फल нишпʰал, बेफायदा бэ фāй'дā *неизм*, व्यर्थ вйартʰ' (*бесполезный*)

непроизво́льный *прил* बेइरादा бэ-ирāдā *неизм*, स्वाभाविक свāбʰā-вик

непрола́зный *прил разг* नागुजर нā-гузар, अगम्य агами'

непромока́емый *прил* पनरोक пан-рок, ~ плащ बरसाती (पनरोक) कोट *м*, वाटरप्रूफ-कोट *м*

непроница́ем||ый *прил* अप्रवेश्य апр'вэши', अभेद्य абʰэди', ~ая тьма अँधेरा गुप्प *м*, निबिड अंधकार *м*

непропорциона́льный *прил* विषम вишам, बेडौल бэ-даол (*нескладный*)

непрости́тельн||ый *прил* अक्षम्य акшамӣ', माफी (क्षमा) न करने योग्य мāфӣ (кшамā) на кар'нэ йогӣ', ~ая оши́бка अतिदोष *м*

непроходи́мый *прил* बेनिकास бэ-никāс, अगम्य агамӣ'

непро́чный *прил* गैरमजबूत гаэр-маз'бӯт, अदृढ адрирʰ, भुरभुरा бʰур'-бʰурā, भंगशील бʰанг'-шӣл (*хрупкий, ломкий*)

не про́чь *нареч в знач сказ разг* कोई एतराज नहीं кой эт'рāз нахӣ, я ~ मैं इनकार नहीं करता हूँ, मैं अनिच्छुक नहीं, он ~ сде́лать э́то वह इस काम को करने के खिलाफ (विरुद्ध) नहीं, он ~ пойти́ туда́ वहाँ जाने पर उसे कोई एतराज नहीं; он ~ повесели́ться वह कुछ मजा लेना चाहता है.

непро́шеный *прил* ~ гость बेबुलाया (अनिमंत्रित) मेहमान бэ-булāйā (аниманприт) мэх'мāн *м*

неработоспосо́бный *прил* काम न करने योग्य кāм на кар'нэ йоги'

нерабо́чий *прил* ~ день छुट्टी (अवकाश) का दिन чʰутти (ав'кāш) кā дин *м*

нера́венство *с* नाबराबरी нā-ба-р-ā-б'рӣ *ж*, असमानता асамāн'тā *ж*

неравноме́рность *ж* असमानता асамāн'тā *ж*

неравноме́рный *прил* असमान асамāн

нера́вный *прил* नाबराबर нā-бар-ā-бар, असमान асамāн, असम асам (*неодинаковый*)

нерадйвый *прил* सुस्त суст', लापरवाह ла-пар'ва̄х̆

неразберих||а *ж* गड़बड़ гар-бар *ж*, घपला гˣап'ла̄ *м*, उलझन ул'джˣан *м*, घपलेबाजी гˣап'лэ-ба̄зӣ *ж*, **вносить ~у** गड़बड डालना *п* (में *во что-л*)

неразбо́рчивый *прил* 1. (*о почерке*) नासाफ на̄-са̄ф, अस्पष्ट аспашт', घिचपिच гˣич-пич, 2. (*о человеке*) अविवेकी авивэкӣ, बुरे भले का विचार से रहित бурэ бˣалэ кэ вича̄р сэ рах̆ит, सिद्धांतशून्य сиддˣа̄нт'-шӯнй' (*беспринципный*)

неразвито́й *прил* अधकचरा адˣ-кач'ра̄, अविकसित авикасит (*о человеке*), पिछडा हुआ пичˣ'ра̄ х̆уа̄, अविकसित авикасит, अनुन्नत анулнат (*напр о стране, промышленности*)

неразгово́рчивый *прил* चुप्पा чуппа̄, कम बोलनेवाला кам бол'нэ-ва̄ла̄, मितभाषी мит-бˣа̄шӣ, अल्पभाषी алп'-бˣа̄шӣ

нераздéльный *прил* अखडनीय акˣанд'нӣй', अविभाज्य авибˣа̄джй'

неразличи́мый *прил* 1. अलक्ष्य алакшй', 2. (*недоступный зрению*) अदृष्टिगोचर адришти-гочар

неразлу́чный *прил* अलग (जुदा) न होनेवाला алаг (джуда̄) на х̆онэ-ва̄ла̄, अभिन्न абˣинн' (*напр о дружбе*)

неразрешённый *прил* 1. (*нерешённый*) न सुलझा हुआ на сул'джˣа̄ х̆уа̄, 2 (*запрещённый*) मना мана̄ *неизм*, निषिद्ध нишиддˣ'

неразреши́мый *прил* ~ **вопро́с** हल न होनेवाला सवाल х̆ал на х̆онэ-ва̄ла̄ сава̄л *м*, समाधान के अयोग्य समस्या сама̄дˣа̄н кэ айогй' самасйа̄ *ж*

неразры́вный *прил* अटूट а-тӯт, अभिन्न абˣинн', अविच्छेद्य авиччˣэдй'

неразу́мный *прил* बेसमझ бэ-самаджˣ, निर्बुद्धि нирбуддˣи

нерасположéние *с* अरुचि аручи *ж*, अप्रीति апрӣти *ж*, विमुखता вимукˣ'та̄ *ж*

нераствори́мый *прил* न घुलनेवाला на гˣул'нэ-ва̄ла̄, अगलनीय агал'нӣй', अविलेय авилэй'

нерасчётливый *прил* अदूरदर्शी адӯр-даршӣ, अपरिणामदर्शी ап'ринā̄м-даршӣ (*непредусмотрительный*), खर्चीला харчӣла̄, अमितव्ययी амит-вйайӣ (*неэкономный*)

нерв *м* नस нас *ж*, स्नायु сна̄йу *ж*, ◊ **действовать на нéрвы** चिढाना *п* (*раздражать*), उत्तेजित करना *п* (*возбуждать*)

нéрвничать *несов* घबराना гˣаб'ра̄на̄ *нп*, कलमलाना кал'ма-ла̄на̄ *нп*

нéрвн||ый *прил* 1. नसों का насо̄ ка̄, स्नायविक сна̄й'вик, **~ая систéма** नस-जाल *м*, स्नायु-प्रणाली *ж*, **~ое переутомлéние** नसों की थकान *ж*, 2. (*о человеке*) कमजोर नसों का кам-зор насо̄ ка̄, चिडचिडा

чир'чирā (*раздражительный*), बेचैन бэ-чаэн, परेशान парэшāн (*беспокойный*)

нереа́льный *прил* 1. गैरहकीकी гаэр-хакӣкӣ, अयथार्थ айатхāртх' (*несуществующий*), खयाली хайāлӣ, कल्पनामय калп'нā-май (*фантастический*), 2. (*неосуществимый*) असाध्य асāдхй', अव्यवहार्य авйав'хāри'

нерегуля́рный *прил* बेकायदा бэ-кāй'дā *неизм* , क्रमहीन крам-хӣн

нере́дко *нареч* अकसर ак'сар, प्राय прāйах

нереши́тельнос||ть *ж* हिचकिचाहट хич'кичāхат *ж* , दुविधा дувидхā *ж* , быть в ~ти हिचकिचाना *нп* , डगमगाना *нп*., दुविधा मे पडना *нп*

нереши́тельный *прил* हिचकिचानेवाला хич'кичāнэ-вāлā, दुविधा मे पडा हुआ дувидхā мэ̄ парā хуā, अस्थिरचित्त астхир-читт'

нержаве́ющ||ий *прил* बेजग бэ-занг', जग न लगनेवाला занг' на лаг'нэ-вāлā, ~ая сталь बेजग (जग न लगनेवाला) फौलाद *м*

неро́вный *прил* नाहमवार нā-хам-вāр, असम асам, ऊँचा-नीचा ӯчā-нӣчā, ऊबड-खाबड ӯбар-кхāбар, असमतल асам-тал (*напр о местности дороге*), ~ пульс बिना ताल सुर की नाडी *ж*

неруши́мый *прил* अटूट а-тӯт, अक्षय акшай, अभेद्य абхэдй'

неря́ха *м* и *ж* *разг* मैला-कुचैला आदमी маэлā-кучаэлā āд'мӣ *м* (*о мужчине*), मैली-कुचैली औरत маэлӣ-кучаэлӣ аорат *ж* (*о женщине*)

неря́шливый *прил* मैला-कुचैला маэлā-кучаэлā

несамостоя́тельн||ый *прил* परतंत्र пар-тантр', अस्वाधीन асвāдхӣн, अमौलिक амаолик (*напр о произведении*), ~ юноша परतंत्र युवक *м* , ~ое мне́ние परतंत्र मति *ж*

несбы́точный *прил* नामुमकिन нā-мум'кин, असंभव асамбхав; असाध्य асāдхй' (*неосуществимый*)

несваре́ние *с* ~ желу́дка *мед.* बदहजमी бад-хаз'мӣ *ж* , अ[न]पच а[н]-пач *м* , अजीर्ण аджӣрн' *м*

несве́дущ||ий *прил* अनजान ан-джāн, नावाकिफ нā-вāкиф, अपरिचित ап'ричит, быть ~им नावाकिफ (अपरिचित) होना *нп* (से *в чём-л*)

несве́жий *прил* 1. ताजा नही тāзā нахӣ, 2. (*испорченный*) बासी бāси, सडा हुआ сарā хуā (*гнилой*)

несвоевре́менный *прил* बेवक्त का бэ-вакт' кā, असामयिक асāмайик, कुसमय ку-самай, देर मे आनेवाला дэр мэ̄ āнэ-вāлā (*запоздалый*)

несво́йственн||ый *прил* गैरमामूली гаэр-мāмӯлӣ, असाधारण асāдхāран, अविशेषतासूचक авишэш'тā-сӯчак, с ~ым оживле́нием गैरमामूली जोश से, э́то ему́ ~о यह उस

की तबीअत के ख़िलाफ है, यह उस के स्वभाव के विरुद्ध है.

несвя́зный *прил* बेमेल бэ-мэл, असंगत асангат, असंबद्ध асамбадд^x'

несгово́рчивый *прил* बेलगाम бэ-лагāм, अवश्य аваши̇̄', हठी x̆ат^xи̇̄, जिद्दी зидди̇̄ (*упрямый*)

несгора́емый *прил* अदाह्य адāx̆и̇̄', ~ шкаф तिजोरी *ж*, सेफ *м*

несде́ржанность *ж* बेसब्री бэ-сабри̇̄ *ж*, अनर्गलता анаргал'тā *ж*

несде́ржанный *прил* 1. (*напр об обещании*) अपूर्ण किया हुआ апӯрн' кийā x̆уā, 2. *перен* बेसब्र бэ-сабр', अनर्गल анаргал, असयत асāйат

несерьёзный *прил* 1. (*легкомысленный*) छिछोरा ч^xич^xорā, चलचित्त чал-читт', चचल чанчал, अनुत्तरदायी ануттар-дāйи̇̄ (*напр об отношении*), 2. (*о деле, вопросе и т п*) मामूली мāмӯли̇̄, क्षुद्र кшудр'

нескла́дный *прил* 1. भद्दा б^xаддā, 2. (*о речи*) बेजोड бэ-джор, असगत асангат

несклоня́емый *прил грам* [व्याकरण में] अव्यय [вйāкаран мэ̄] авйай

не́скольк||о I *числит* (*немного*) कई каи̇̄, अनेक анэк, в ~их словáх अल्प शब्दों में, मुख्तसर तौर पर, सक्षेप में (*вкра́тце*), ~ раз कई वार, वार वार, че́рез ~ минýт कुछ ही मिनट में.

не́сколько II *нареч* (*отчасти*) कुछ куч^x', थोडा थोडा т^xорā т^xорā, ~ бо́льше कुछ ज्यादा.

нескончáемый *прил* खतम न होनेवाला xатам на x̆онэ-вāлā, अनंत анант'

нескро́мный *прил* बेशरम бэ-шарам, निर्लज्ज нирладждж' (*бесстыдный*), अश्लील ашли̇̄л, अशिष्ट ашишт' (*непристойный*)

несло́жный *прил* आसान āсāн, सरल сарал, मामूली мāмӯли̇̄, सीधा сид^xā (*напр о задаче*)

неслы́ханный *прил.* अनसुना ан-сунā, अ[श्रुत]पूर्व а[шрут-]пӯрв'

неслы́шн||ый *прил* सुनाई न देनेवाला сунāи̇̄ на дэнэ-вāлā, अस्पष्ट аспашт', कर्णगोचर न होनेवाला карн'-гочар на x̆онэ-вāлā, ~ыми шагáми बेआवाज कदमों से.

несме́тный *прил* अनगिनत ан-гинат, बेहिसाब бэ-x̆исāб, बेशुमार бэ-шумāр, असंख्य асанк^xи̇̄'

несмолкáемый *прил* लगातार лагāтāр, अविरत авират

несмотря́ *предлог* ~ на के बावजूद кэ бā-ваджӯд *послелог*, ~ на то, что сде́лали так... हालाँकि ऐसा किया गया... x̆āлāки аэсā кийā гайā, ~ ни на что सब कुछ विरुद्ध होने पर भी саб куч^x вирудд^x' x̆онэ пар б^xи̇̄, ~ ни на что я потерпе́л неудáчу इतनी कोशिश की मगर नाकाम ही रहा ит'ни̇̄ кошиш ки̇̄ магар нāкāм x̆и̇̄ рах̆ā.

несно́сный *прил* नागवार на-гавāр, असह्य асаҳй'; तंग करनेवाला танг' кар'нэ-вāлā (*надоедливый*)

несоблюде́ние *с* न मानना на мāн'нā *м*, पालन न करना пāлан на кар'нā *м*

несовершенноле́тие *с* नाबालिगी нā-бāлигй *ж*, अवयस्कता авайаск'тā *ж*

несовершенноле́тний *прил* नाबालिग нā-бāлиг, अवयस्क авайаск'

несоверше́нный *прил* नाकिस нāкис, दोषयुक्त дош-йукт'

несоверше́нство *с* ऐब аэб *м*, दोष дош *м*

несовмести́мый *прил* नामुनासिब нā-мунāсиб, अनुचित анучит, परस्पर-विरोधी параспар-виродʰй

несогла́сие *с* 1. (*разногласие*) नाइत्तिफाकी нā-иттифāкй *ж*, मतभेद мат-бʰэд *м*, असम्मति асаммати *ж*, विवाद вивāд *м*; 2. (*разлад*) फूट пʰӯт *ж*, नाइत्तिफाकी нā-иттифāкй *ж*, 3 (*отказ*) नामजूरी нā-манзӯрй *ж*, अस्वीकार асвйкāр *м*

несогла́сный *прил* असम्मत асаммат (से *с кем-л*, *с чем-л*), भिन्नमत का бʰинн'-мат кā

несогласо́ванность *ж* ऐक्य का अभाव аэки' кā абʰāо *м*, अनैक्य анаэкй' *м*

несозна́тельность *ж* अनुत्तरदायित्व ануттар-дāйитв' *м*, श्रेणी-जागृति का अभाव шрэнй-джāгрити кā абʰāо *м* (*отсутствие классового самосознания*)

несозна́тельный *прил* चेतना-शून्य чэт'нā-шӯнй', अनुत्तरदायी ануттар-дāйй

несоизмери́мый *прил* अतुल्य атули'

несокруши́мый *прил* अखड्य акʰандй', अभेद्य абʰэди'

несомне́нно *нареч* बेशक бэ-шак, निस्सदेह ниссандэҳ, जरूर зарӯр, अवश्य аваши' (*конечно*)

несомне́нный *прил* निस्सदेह ниссандэҳ, जाहिर зāҳир, स्पष्ट спашт' (*очевидный*)

несообра́зный *прил* नामुवाफिक нā-мувāфик, असगत асангат

несоотве́тственный *прил* अनमेल ан-мэл, अयुक्त айукт'

несоотве́тствие *с* अनमेलपन ан-мэл-пан *м*, अयुक्तता айукт'-тā *ж*

несоразме́рный *прил* बेडौल бэ-даол, तारतम्यहीन тāр'тамй'-ҳйн

несостоя́тельный *прил* 1. (*неплатежеспособный*) दिवालिया дивāлийā *неизм*, 2. (*необеспеченный*) नादार нā-дāр, दरिद्र даридр', 3. (*необоснованный*) बेबुनियाद бэ-бунийāд, निराधार нирāдʰāр

неспе́лый *прил* अधपक्का адʰ-паккā, कच्चा каччā, गदरा гад'рā

неспоко́йный *прил* घबराया हुआ гʰаб'рāйā ҳуā, बेचैन бэ-чаэн, अधीर адʰйр, व्याकुल вйāкул

неспосо́бность *ж* अक्षमता акшам'тā *ж*, अयोग्यता аноги'тā *ж*

неспосо́бн||ый *прил* असमर्थ асамартх', अक्षम акшам, अयोग्य айогӣ', सुस्तदिमाग сусҭ'-димāг, मंदबुद्धि манд'-буддхи (*лишённый способностей, тупой*), быть ~ым к чему́-л. किसी काम मे अक्षम होना *нп*

несправедли́вость *ж* बेइन्साफी бэ-инсāфӣ *ж*, अन्याय аннāи *м*

несправедли́вый *прил* बेइन्साफ бэ-инсāф, अन्यायी аннāӣ, न्यायहीन нйāй-хӣн

неспроста́ *нареч* जान बूझकर джāн-буджх'кар, इरादे (अभिप्राय) से ирāдэ (абхипрāй) сэ

несравне́нный *прил* बेमिसाल бэ-мисāл, बेजोड बэ-джор, अतुलनीय атул'нӣй', अद्वितीय адвитӣй', अतुल атул

несравни́мый *прил* अतुलनीय атул'нӣй'

нестерпи́мый *прил* बर्दाश्त से बाहर का бар-дāшт' сэ бāхар кā, असह्य асахй', असहनीय асах'нӣй'

нести́ *несов* 1. ले जाना лэ джāнā *нп*, ढोना дхонā *п*, ~ на спине́ अपनी पीठ पर [उठाकर] ले जाना *нп* (को *что-л.*), 2. *перен* (*выполнять*) पूरा (पूर्ण) करना пӯрā (пӯрн') кар'нā *п*, ~ отве́тственность जिम्मेदार (उत्तरदायी) होना *нп*, ~ карау́л पहरा देना *п*, 3 *перен* (*терпеть*) बर्दाश्त करना бар-дāшт' кар'нā *п*, ~ убы́тки नुकसान उठाना *п*, ~ нака́зание दंड सहना (भुगतना) *п*; 4. (*мчать*) जल्दी से ले चलना (जाना) джалдӣ сэ лэ чал'нā (джāнā) *нп*, बहाना бахāнā *п* (*напр о реке*) उडाना урāнā *п* (*напр о ветре*), 5. (*о птицах*) ~ я́йца अंडा देना андā дэнā *п*; 6. (*болтать*) बकना бак'нā *нп*, ~ вздор बक-झक करना (मचाना) *п*, 7. (*дуть*) с по́ла несёт फर्श से सर्दी आ रही है фарш' сэ сардӣ ā рахӣ хаэ, 8 *безл.* (*пахнуть*) *разг.* здесь несёт чём-то यहाँ बदबू है йахā бад-бӯ хаэ; ◊ куда́ тебя́ несёт? कहाँ चल रहे हो?

нести́сь *несов* 1. (*быстро двигаться*) जल्दी से चलना (जाना) джалдӣ сэ чал'нā (джāнā) *нп*, दौडना даор'нā *нп* (*бежать*), 2. (*о звуках и т п*) आना āнā *нп*, आ जाना ā джāнā *нп*, 3. (*нести яйца*) अंडा देना андā дэнā *п*

несто́йкий *прил* धैर्यशून्य дхаэрй'-шӯнй' (*невыдержанный*), अस्थिर астхир (*о запахе*)

нестроево́й I *прил* (*о лесе*) तामीर (स्थापत्य) के काम मे न आने वाला тāмӣр (стхāпатй') кэ кāм мэ на āнэ-вāлā

нестроево́й II *прил* *воен* न लडनेवाला на лар'нэ-вāлā, अयोद्धा айоддхā *неизм.*

нестро́йный *прил* 1. बेमेल бэ-мэл, बेसुरा бэ-сурā (*напр о пении*),

2. (*беспорядочный*) बेतरतीब бэ-тар'-тӣб, क्रमरहित крам-раха̄т

несудохо́дный *прил* जहाज (नौका) चलाने अयोग्य джаха̄з (нао-ка̄) чала̄нэ аиоги', अनाव्य ана̄вӣ'

несуще́ственн||ый *прил* तुच्छ туччх', नगण्य нагани', गौण гаон, э́то ~о कुछ परवाह (बात) नही.

несчастли́вый *прил* अभागा а-бха̄га̄, बदकिस्मत бад-кисмат, अमगल амангал (*сулящий несчастье*)

несча́стный 1. *прил* अभागा а-бха̄га̄, बदकिस्मत бад-кисмат, बेचारा бэ-ча̄ра̄, हतभाग्य ха̄т-бха̄гӣ', ~ слу́чаи आफत *ж* , दुर्घटना *ж* , 2. *сущ м* बेचारा бэ-ча̄ра̄ *м*

несча́с||тье *с* बदकिस्मती бад--кисм'тӣ *ж* , अभाग्य абха̄ги' *м* , ◇ к ~тью बदकिस्मती (दुर्भाग्य) से.

несчётный *прил* अनगिनत ан--гинат, बेशुमार бэ-шума̄р, असख्य асанкхӣ'

несъедо́бный *прил* खाने के नालायक (अयोग्य) кха̄нэ кэ на̄-ла̄-йак (аиогӣ'), अखाद्य акха̄дӣ'

нет 1. *частица* नही нахӣ, ~ ещё अभी [तक] नही , 2. *безл. в знач сказ.* (*не имеется*) नही [है] нахӣ [хаэ], **его ~ в Москве́** वह मास्को मे नही है, ~ **то́лько бра́та** सिर्फ (केवल) भाई गैरहाजिर (अनुपस्थित) है

нетакти́чный *прил* बेअदब бэ--адаб, अशिष्ट ашишт'

нетвёрдый *прил* 1 (*неустойчивый*) डाँवाँडोल да̄ва̄-дол, अस्थिर астхир, 2. (*в науках*) कमजोर кам--зор, **он нетвёрд в матема́тике** वह रियाजी (गणितविद्या) मे कमजोर है.

нетерпели́вый *прил* उतावला ута̄ола̄, असहिष्णु асахишну, अधीर адхӣр, धैर्यशून्य дхаэри'-шӯнӣ'

нетерпе́ние *с* उतावलापन ута̄о-па̄-пан *м* , अधीरता адхӣр'та̄ *ж* , अधैर्य адхаэрӣ' *м*

нетерпи́мость *ж* असहिष्णुता асахишнута̄ *ж* , असहनशीलता аса-хан-шӣл'та̄ *ж* , कट्टरता каттар'та̄ *ж*

нетерпи́мый *прил* 1. (*о человеке*) असहिष्णु асахишну, असहनशील асахан-шӣл, कट्टर каттар, 2. (*о поступке и т п*) असह्य асахӣ', असहनीय асах'нӣй'

нето́чность *ж.* 1. नादुरुस्ती на̄--дурустӣ *ж* , अशुद्धता ашуддх'та̄ *ж* , 2 (*ошибка*) गलती гал'тӣ *ж* , भूल [-चूक] бхӯл [-чӯк] *ж*

нето́чный *прил* बेठीक бэ-тхӣк, गलत галаг, नादुरुस्त на̄-дуруст', अशुद्ध ашуддх'

нетре́бовательный *прил* नम्र намр', उदार уда̄р, सादा са̄да̄ (*скромный*)

нетре́звый *прил* मतवाला мат'-ва̄ла̄, मस्त маст'

нетро́нутый *прил* अछूता ачхӯ-та̄

нетрудово́й *прил* काम न करनेवाला ка̄м на кар'нэ-ва̄ла̄, मेहनत (परिश्रम) से न कमाया (प्राप्त) हुआ мэх'нат (паришрам) сэ на кама̄на̄

(прāпт') х̆уā, अनुपार्जित анупāрджит (напр о доходах), ~ дохо́д परिश्रम द्वारा न प्राप्त हुई आमदनी ж.

нетрудоспосо́бность ж काम करने अयोग्यता кāм кар'нэ анoги'-тā ж, असमर्थता асамартх'тā ж

нетрудоспосо́бный прил काम करने अयोग्य кāм кар'нэ аноги', असमर्थ асамартх'

неубеди́тельный прил न विश्वासजनक на вишвāс-джанак, न निश्चयात्मक на нишчайāтмак

неуваже́ние с बेअदबी бэ-ад'би ж, अनादर анāдар м

неуважи́тельн||ый прил 1. नामुनासिब нā-мунāсиб, अनुचित анучит, ~ая причи́на लँगडा वहाना м, 2. (непочтительный) बेअदब бэ-адаб, अनादर करनेवाला анāдар кар'-нэ-вāлā

неуве́ренность ж अनिश्चय анишчай м, शक шак м, सदेह сандэх̆ м (сомнение), ~ в себе́ अपने ऊपर कम-एतबारी ж, आत्मसदेह м

неуве́ренн||ый прил 1. (лишенный уверенности) ढिलमिल-यकीन дхил-мил-йакӣн, आत्मविश्वासहीन āтм'-вишвāс-х̆ӣн, ~ в себе́ अपने ऊपर भरोसा न रखनेवाला, 2. (нерешительный) अनिश्चित анишчит, सदेहयुक्त сандэх̆-йукт', ~ жест कच्चा इशारा (सकेत) м, ~ая похо́дка डगमगाती चाल ж

неувяда́ем||ый прил अमर амар, ~ая сла́ва अमर (नित्य) कीर्ति ж

неувяда́ющий прил 1. न मुरझानेवाला (कुम्हलानेवाला) на мур'джхā нэ-вāлā (кумх'лāнэ-вāлā), 2. см неувяда́емый

неувя́зка ж ऐक्य का अभाव аэкй' кā абхāо м (отсутствие договорённости), भेद бхэд м (расхождение)

неугомо́нный прил अस्थिर астхир, चचल чанчал (подвижный), अ[न]थक а[н]-тхак (неустанный)

неуда́ч||а ж नाकामयाबी нā-кāм-йāби ж, असफलता аса-пхал'тā ж, терпе́ть ~у नाकामयाब (असफल) होना нп (में в чём-л)

неуда́чник м असफल (दुर्भागी) आदमी аса-пхал (дурбхāгӣ) āд'мӣ м

неуда́чный прил नाकामयाब нā-кāм-йāб, असफल аса-пхал, खराब харāб (плохой)

неудержи́мый прил बेरोकटोक бэ-рок-ток, न रुकनेवाला на рук'нэ-вāлā, न दबनेवाला на даб'нэ-вāлā, अदम्य адамй'

неудо́бно 1. нареч असुविधाजनक रूप से асувидхā-джанак рӯп сэ, बिना सुविधाओं के бинā сувидхāо̃ кэ, 2. безл в знач сказ здесь сиде́ть ~ यहाँ बैठना तकलीफदेह है, перен यहाँ बैठना नामुनासिब (अनुचित) है.

неудо́бн||ый прил 1. असुविधाजनक асувидхā-джанак, 2. (за

трудни́тельный) तकलीफदेह так'-лиф-дэх̆, ~ое положе́ние खराब हालत *ж*

неудо́бство *с* तकलीफ так'лиф *ж*, असुविधा асувидʰа̄ *ж*

неудовлетворённость *ж* नाराजगी на̄-ра̄з'ги *ж*, असंतुष्टि асантушти *ж*

неудовлетворённ||ый *прил* नाराज на̄-ра̄з, असंतुष्ट асантушт', быть ~ым नाराज (असंतुष्ट) होना *нп*

неудовлетвори́тельный *прил* असंतोषजनक асантош-джанак, नाकाफी на̄-ка̄фи, अपर्याप्त апарйа̄пт' (*недоста́точный*)

неудово́льствие *с* नापसंदगी на̄-пасанд'ги *ж*, असंतोष асантош *м*, вызыва́ть ~ नाराज करना *п*.

неуже́ли *частица* [क्या] असल में [кйа̄] асал мэ̃, [क्या] दर असल [кйа̄] дар асал, ~ э́то пра́вда? क्या यह हकीकत में सच है?, ~ он пришёл? क्या वह दर असल आ गया?, да ~! क्या कहा!

неужи́вчивый *прил* झगड़ालू джʰаг'ра̄лӯ, बखेड़िया бакʰэриа̄ *неизм*

неузнава́емый *прил* पहचानने के नाकाबिल пах̆'ча̄н'нэ кэ на̄-ка̄бил, पहचानने अयोग्य пах̆'ча̄н'нэ айоги'

неукло́нный *прил* अडिग а-диг, अ[वि]चल а[ви]чал

неуклю́же *нареч* भद्दी तरह бʰадди тарах̆, भद्दे ढंग से бʰаддэ дʰанг' сэ

неуклю́жий *прил* भद्दा бʰадда̄; बेढब бэ-дʰаб, बेडौल бэ-даол (*несchallenges*), ठस тʰас (*неповоротли́вый*)

неукроти́мый *прил* न दबनेवाला на даб'нэ-ва̄ла̄, अदम्य адамй'

неулови́мый *прил* 1. पकड़ा न जा सकनेवाला пак'ра̄ на джа̄ сак'-нэ-ва̄ла̄, अधर адʰар, 2. (*неощути́мый*) गैरमहसूस гаэр-мах̆'сӯс, अतिसूक्ष्म ати-сӯкшм'.

неуме́лый *прил* बेहुनर бэ-х̆унар, अनिपुण анипун

неуме́ние *с* बेहुनरी бэ-х̆ун'ри *ж*, अनिपुणता анипун'та̄ *ж*

неуме́ренность *ж* बदपरहेजी бад-пар'х̆эзи *ж*, असंयम аса̃йам *м*

неуме́ренный *прил* 1. (*чрезме́рный*) बहुत ज्यादा бах̆ут зйа̄да̄ *неизм*, अत्यधिक атй'дʰик, 2. (*о челове́ке*) बदपरहेज бад-пар'х̆эз, असंयमी аса̃йами

неуме́стный *прил.* बेजा бэ-джа̄ *неизм*, बेमौका бэ-маока̄ *неизм*, अनुचित анучит

неумоли́мый *прил* बेरहम бэ-рах̆ам, संगदिल санг'-дил, कठोरचित्त катʰор-читт'

неумы́шленный *прил* बेसोचा-समझा бэ-соча̄-сам'джʰа̄, बेइरादा бэ-ира̄да̄ *неизм*, अनिच्छित аниччʰит (*нево́льный*)

неупла́т||а *ж* भुगतान (शोधन) न देना бхуг'тāн (шодхан) на дэнā *м*, в слу́чае ~ы भुगतान (शोधन) न देने की सूरत मे

неупотреби́тельный *прил* इस्तेमाल (प्रयोग) से वाहर [का] истэмāл (праног) сэ бāхар [кā], अप्रचलित апр'чалит, अव्यवहृत ави'вахрит

неуравнове́шенный *прил* अव्यवस्थित [चित्त] ави'вастхит [-читт'], असतुलित асантулит, у ма́льчика ~ хара́ктер वालक असतुलित वुद्धि का है, वालक मे सतुलन नही है

неурожа́й *м* वुरी फसल бурӣ фасал *ж*

неуро́чный *прил* वेवक्त (असमय) का бэ-вакт' (асамай) кā, в ~ час वेवक्त, अनुचित वक्त (समय) पर

неуря́дица *ж* गडवड гар-бар *ж*, गडवडी гар-барӣ *ж*, अव्यवस्था авй'вастхā *ж*

неуспева́емость *ж* [पढाई मे] पीछे रहना [пархāӣ мэ̄] пӣчхэ рах'нā *м*

неуспе́х *м* नाकामयावी нā-кāм-йāбӣ *ж*, असफलता аса-пхал'тā *ж*

неусто́йка *ж* हर्जाना харджāнā *м*, जुरमाना джур'мāнā *м*, अर्थदड артх'-данд' *м*

неусто́йчивый *прил* अस्थिर астхир, ढिलमिल дхил-мил (*колеблющийся*), ढिलमिल-यकीन дхил-мил-йакӣн (*напр в убеждениях*)

неустраши́мо *нареч* वेधडक бэ-дхарак

неустраши́мый *прил* निडर ни-дар, निर्भय нирбхай

неусту́пчивый *прил* हठी хатхӣ, जिद्दी зиддӣ, अडियल арийал (*упрямый*)

неусы́пный *прил* न थकनेवाला на тхак'нэ-вāлā, अथक а-тхак, अ[वि]श्रात а[ви]шрāнт'

неуте́шный *прил* अप्रवोधनीय апр'бодх'нӣй'

неутоли́м||ый *прил* न वुझनेवाला на буджх'нэ вāлā, अतृप्त атрипт', ठडा न होनेवाला тхандā на хонэ-вāлā (*о чувств*), ~ая жа́жда न वुझनेवाली प्यास *ж*, अतृप्त तृष्णा *ж*

неутоми́мо *нареч* थकावट के विना тхакāват кэ бинā, विला थकावट билā тхакāват.

неутоми́мый *прил* न थकनेवाला на тхак'нэ-вāлā, अथक а-тхак, अ[वि]श्रात а[ви]шрāнт'

не́уч *м* जाहिल [आदमी] джāхил [āд'мӣ] *м*

неучти́вый *прил* वेअदव бэ-адаб, असभ्य асабхй', अशिष्ट ашишт'

неую́тный *прил* वेआराम бэ-āрāм, सुख-साधन-रहित сукх-сāдхан-рахит

неуязви́мый *прил* अकट а-кат, अभेद्य абхэдй', अखडनीय акханд'нӣй' (*напр о доказательстве*).

нефтеналивн||о́й *прил* मिट्टी-तेल ढोने के लिये митти-тэл д^{х}онэ кэ лийэ, तैल-वाहक таэл-ва̄ха̄к, ~о́е су́дно तैल-वाहक [जहाज] *м*

нефтепрово́д *м* तेल का नल (पाइप) тэл ка̄ нал (па̄ип) *м*

нефть *ж* [मिट्टी का] तेल [миттӣ ка̄] тэл *и*, आयल а̄йал *м*, *ж*

нефтян||о́й *прил* तेलवाला тэл-ва̄ла̄, [मिट्टी के] तेल का [миттӣ кэ] тэл ка̄, ~а́я вы́шка तेलकूप का ऊपरी ढाँचा *м*

нехва́тка *ж* कमी камӣ *ж*, अभाव аб^{х}а̄о *м*

нехоро́ший *прил* बुरा бура̄, खराब хара̄б

нехорошо́ *нареч* अच्छा नहीं ачч^{х}а̄ нах̄ӣ, बुरी तरह бурӣ тарах̄, э́то ~ यह अच्छा नहीं, поступа́ть ~ बुरी हरकत करना *п*

не́хотя *нареч* अपनी मरजी के खिलाफ ап'нӣ мар'зӣ кэ хила̄ф, अनिच्छापूर्वक аничч^{х}а̄-пӯрвак

нецелесообра́зно *нареч.* बेमतलब бэ-мат'лаб, अभिप्राय के प्रतिकूल аб^{х}ипра̄й кэ пратикӯл, व्यर्थ вйарт^{х}'

нецелесообра́зный *прил.* बेमतलब бэ мат'лаб, उद्देश्यविहीन уддэши'-вих̄ӣн, व्यर्थ вйарт^{х}'

нецензу́рный *прил* अश्लील ашлӣл, निर्लज्ज нирладжддж'

нечая́нно *нареч* 1. बेइरादा бэ-ира̄да̄, अनिच्छापूर्वक аничч^{х}а̄-пӯрвак, बिना अभिप्राय бина̄ аб^{х}ипра̄й, 2. (*неожиданно*) अचानक ача̄нак, अकस्मात् акасма̄т

нечая́нный *прил* 1. बेइरादा бэ-ира̄да̄ *неизм*, अनिच्छित аничч^{х}ит, 2. (*неожиданный*) अचानक ача̄нак, आकस्मिक а̄касмик

не́чего I *мест* कुछ नहीं куч^{х} нах̄ӣ, тут ~ удивля́ться यह तो अजीब बात नहीं, мне ~ тебе́ сказа́ть मुझे तुम से कुछ कहना नहीं है.

не́чего II *нареч.* (*незачем*) कोई जरूरत (आवश्यकता) नहीं кой зарӯрат (а̄вашйак'та̄) нах̄ӣ, ~ об э́том ду́мать इस बात पर खयाल करने की कोई जरूरत नहीं, ~ и спра́шивать पूछने की भी जरूरत नहीं, ~ и говори́ть यह कहने की कोई जरूरत नहीं

нечелове́ческий *прил.* आदमी की ताकत (शक्ति) से बाहर का а̄д'мӣ кӣ та̄кат (шакти) сэ ба̄х̄ар ка̄, अमानुषिक ама̄нушик

не́чем *мест тв от* не́чего I कोई [ऐसी] चीज नहीं जिस से кой [аэсӣ] чӣз нах̄ӣ джис сэ, कुछ [ऐसा] नहीं जिस से куч^{х} [аэса̄] нах̄ӣ джис сэ, ~ писа́ть लिखने का कोई हथियार नहीं

не́чему *мест дат от* не́чего I कोई [ऐसी] चीज नहीं जिस को кой [аэсӣ] чӣз нах̄ӣ джис ко, कुछ [ऐसा] नहीं जिस को куч^{х} [аэса̄] нах̄ӣ джис ко, тут ~ удивля́ться इस मे आश्चर्य की कोई बात नहीं, ~ ра́доваться खुशी की कोई वजह नहीं

нече́стно *нареч* बेईमानी से бэ-ӣмāнӣ сэ, **поступа́ть** ~ बेईमानी करना *п*

нече́стность *ж* बेईमानी бэ-ӣмāнӣ *ж*, कुटिलता кутил'тā *ж*

нече́стный *прил* बेईमान бэ-ӣмāн, कुटिल кутил

нечёткий *прил* नासाफ нā-сāф, अस्पष्ट аспашт', घिचपिच г^х ич-пич (*о почерке*).

нечётный *прил* ताक тāк, विषम вишам

нечистопло́тный *прил прям*, *перен* गंदा гандā, मैला маэлā, बुरे भले के विचार से रहित бурэ-б^х алэ кэ вичāр сэ рах̆ит (*неразборчивый в средствах*), सिद्धांतशून्य сидд^х āнт'-шӯнй' (*беспринципный*)

нечисто́ты *мн* मैला маэлā *м*, मल мал *м*

нечи́ст||ый *прил* 1. (*грязный*) मैला маэлā, गंदा гандā; 2. (*с примесью*) मिलावटी милāотӣ, मिश्रित мишрит, 3. (*недостаточно правильный*) ~ **вы́говор** अशुद्ध उच्चारण ашудд^х' уччāран *м*, 4. (*нечестный*) ~**ое де́ло** गंदा मामला гандā мāм'лā *м*

нечленоразде́льный *прил* नासाफ нā-сāф, अस्पष्ट аспашт'

не́что *мест* कुछ куч^х, एक चीज (वस्तु) эк чӣз (васту) *ж* (*вещь*), कोई (एक) बात кой (эк) бāт *ж* (*напр сказанное*)

нечувстви́тельный *прил.* असंवेदनशील асāвэдан-шӣл, ~ **к хо́лоду** सर्दी के प्रति असंवेदनशील.

нешу́точн||ый *прил* अनुपेक्षणीय анупэкш'нӣй', गंभीर гамб^х ӣр, **э́то бы́ло** ~**ое де́ло** यह तो हँसी की बात न थी

неща́дный *прил* बेरहम бэ-рах̆ам, निर्दय нирдай.

нея́вк||а *ж* गैरहाजिरी гаэр-х̆āзирӣ *ж*, न आना на āнā *м*., अनुपस्थिति анупаст^х ити *ж*, **за** ~**ою** अनुपस्थिति के कारण

нея́ркий *прил* फीका п^х ӣкā, धुँधला д^х ӯд'лā (*тусклый*)

нея́сность *ж* अस्पष्टता аспашт'тā *ж*.

нея́сный *прил* नासाफ нā-сāф, अस्पष्ट аспашт'

ни 1. *частица* (*после гл с отрицанием не переводится*) **он не сказа́л ни сло́ва** उस ने कोई बात ही न कही ус нэ кой бāт х̆и на ках̆ӣ, **как бы то ни́ было** जो कुछ भी [न] हो джо куч^х б^х и [на] х̆о, **во что бы то ни ста́ло** चाहे जो हो чāх̆э джо х̆о, हर हालत में х̆ар х̆āлат мэ̄, प्रत्येक दशा में пратйэк дашā мэ̄, हर कीमत पर х̆ар кӣмат пар, किसी भी मूल्य पर кисӣ б^х и мӯлй' пар (*любой ценой*), **э́то ни на чем не осно́вано** यह बात बिलकुल बेबुनियाद है йах̆ бāт бил'кул бэ-бунийāд х̆аэ, यह निराधार है йах̆ нирāд^х āр х̆аэ, 2. *союз* **ни... ни...** न . न на на.., **ни так ни сяк**

न इस तरह न उस तरह на ис тарах̆ на ус тарах̆, **ни с того́ ни с сего́** (*вдруг*) एकाएक эк-ā-эк, अचानक ачāнак, **ни за что ни про что** बिना किसी वजह (कारण) के бинā киси̅ ваджах̆ (кāран) кэ; **ни тот ни друго́й** न यह आदमी न वह на йах̆ āд'ми̅ на вах̆

ни́ва *ж* [जोता हुआ] खेत [джотā х̆уā] кˣэт *м*

нигде́ *нареч* कहीं नहींках̆ӣ нах̆ӣ

ни́же 1. *сравнит от* ни́зкий и *от* низко से नीचा сэ ни̅чā, 2. *предлог* के नीचे кэ ни̅чэ *послелог*, ~ нуля́ सिफर (शून्य) के नीचे, 3. *нареч* नीचे ни̅чэ, **спуска́ться** ~ नीचे [की तरफ] उतरना *нп*

нижеподписа́вшийся *прил.* दस्तखत (हस्ताक्षर) नीचे करनेवाला даст'-хат (х̆астāкшар) ни̅чэ кар'нэ-вāлā, हस्ताक्षर नीचे अंकित करता हुआ х̆астāкшар ни̅чэ анкит кар'тā х̆уā, я, ~ मैं, नीचे हस्ताक्षरवाला.

нижеприведённый *прил см* нижеупомя́нутый

нижеупомя́нутый *прил* नीचे लिखा हुआ ни̅чэ ликˣā х̆уā, निम्नलिखित нимн'-ликˣит

ни́жн||ий *прил* निचला нич'лā, नीचे का ни̅чэ кā, ~яя **че́люсть** निचला जबड़ा *м*, ~ее **бельё** नीचे पहनने के कपड़े *м мн*

низ *м* तला талā *м*, पेंदा пэ̄дā *м*, निचला हिस्सा (भाग) нич'лā х̆иссā (бˣāг) *м*

низверга́ть *несов* उतार (उलट, गिरा) देना утāр (улат, гирā) дэнā *п*

низве́ргнуть *сов см.* низверга́ть

низверже́ние *с* उतार (उलट, गिरा) देना утāр (улат, гирā) дэнā *м*

ни́зкий *прил* 1. नीचा ни̅чā, ~ **рост** नाटा (नीचा) कद *м*, 2. *перен* (*подлый*) नीच ни̅ч, कमीना камӣнā, अधम адˣам, 3. (*плохого качества*) खराब харāб, घटिया किस्म का гˣатииā кисм' кā

ни́зко *нареч* नीचे ни̅чэ

низкоопла́чиваемый *прил* कम वेतन पानेवाला кам вэтан пāнэ-вāлā

низкопокло́нник *м* चापलूस чāп'лӯс *м*, चापलूसी करनेवाला чāп'лӯси̅ кар'нэ-вāлā *м*

низкопокло́нничать *несов* बहुत ज्यादा चापलूसी (खुशामद) करना бах̆ут зйāдā чāп'лӯси̅ (хушāмад) кар'нā *п*, लल्लो-पत्तो करना лалло-патто кар'нā *п*

низкопокло́нство *с* चापलूसी чāп'лӯси̅ *ж*, खुशामद хушāмад *ж*

низкопро́бный *прил перен.* नीचे दर्जे का ни̅чэ дарджэ кā, घटिया гˣатииā *неизм*

низкоро́слый *прил* नाटे (छोटे) कद का нāтэ (чˣотэ) кад кā

ни́зменность *ж. геогр* तराई тара̄й *ж*, निम्न-भूमि нимн'-бхӯми *ж*

ни́зменный *прил* 1. *геогр* नीचा нӣча̄, 2. (*подлый*) नीच нӣч, दुष्ट душт

низово́й *прил* (*об организации и т п*) मकामी мака̄мӣ, स्थानीय стха̄нӣй'

низо́вье *с* [नदी का] निचला हिस्सा (भाग) [надӣ ка̄] нич'ла̄ хисса̄ (бха̄г) *м*; ~ **Во́лги** वोल्गा का निचला हिस्सा (भाग, प्रदेश) *м*

ни́зость *ж* कमीनापन камӣна̄-пан *м*., नीचता нӣч'та̄ *ж*., नीच करतूत нӣч кар'тӯт *ж* (*низкий поступок*)

ни́зший *превосх от* ни́зкий सब से नीचा саб сэ нӣча̄, आधीन а̄дхӣн, मातहत ма̄-тахат (*подчиненный*)

ника́к *нареч* किसी तरह (भाँति) भी नही кисӣ тарах (бха̄̃ти) бхӣ нахӣ̃, ~ **нельзя́ дости́гнуть э́того** यह बिलकुल अप्राप्य है; ~ **нельзя́** किसी तरह से नामुमकिन है, बिलकुल मुमकिन नही, ◇ **как ~ вы все-таки пришли́** ख़ैर आप आ ही गये

никак||о́й *мест* कोई.. नही кой нахӣ̃, **нет ~о́го основа́ния** कोई ऐसी वजह नही है

ни́келевый *прил* निकल का никал ка̄

никелиро́ванный *прич*, *прил* निकल चढाया हुआ никал чарха̄йа̄ хуа̄.

никелирова́ть *сов и несов* निकल चढाना никал чарха̄на̄ *п*

ни́кель *м* निकल никал *м*

нике́м *мест тв от* никто́ किसी से नही кисӣ сэ нахӣ̃

никогда́ *нареч* कभी (कदापि) नही кабхӣ (када̄пи) нахӣ̃

никого́ *мест* 1. *род от* никто किसी का नही кисӣ ка̄ нахӣ̃, 2. *вин от* никто́ किसी को नही кисӣ ко нахӣ̃

нико́||й *мест* ~**им о́бразом** किसी तरह (भाँति) भी नही кисӣ тарах (бха̄̃ти) бхӣ нахӣ̃

никому́ *мест дат от* никто किसी को नही кисӣ ко нахӣ̃

никоти́н *м* निकोटीन никотӣн *м*

никто́ *мест* कोई [आदमी] नही кой [а̄д'мӣ] нахӣ̃, कोई भी नही кой бхӣ нахӣ̃, ◇ ~ **ино́й** कोई दूसरा आदमी नही

никуда́ *нареч* 1. कही नही кахӣ̃ нахӣ̃, 2. (*ни на что, совсем*) बिलकुल бил'кул, ~ **не годи́тся** बिलकुल निकम्मा है

никчёмный *прил* निकम्मा ни-камма̄ (*о человеке*), निरर्थक нир-артхак (*о занятии*).

нима́ло *нареч* जर्रा भी नही зарра̄ бхӣ нахӣ̃

ниотку́да *нареч*. कही से नही кахӣ̃ сэ нахӣ̃, किसी जगह (स्थान) से नही кисӣ джагах (стха̄н) сэ нахӣ̃.

нипочём *нареч* **э́то ему́** ~ यह

[काम] उस के लिये बच्चों का खेल सा है иах [кāм] ус кэ лиив баччō кā кˣэл сā хаэ

нискóлько *нареч* कुछ (जर्रा) भी नहीं кучˣ (заррā) бˣи нахӣ, लेश मात्र नहीं лэш мāтр' нахӣ, ~ не мéньше कुछ कम नहीं.

низпровергáть *несов* उलटना улат'нā *п*, उतार (उलट) देना утāр (улат) дэнā *п*

ниспровéргнуть *сов см* ниспровергáть.

нисходя́щий *прил* नीचे जानेवाला нӣчэ джāнэ-вāлā, अधोगामी адˣогāмӣ

ни́тк||а *ж* सूत сӯт *м.*, तागा тāгā *м*, धागा дˣāгā *м.*, ~и для шитья́ सिलाई के सूत *м мн*, ~ жéмчуга मोती की माला *ж*, вдевáть ~у в игóлку सूई में तागा डालना (पिरोना) *п*, нани́зывать на ~у लड़ी पिरोना *п*, ◇ обобрáть до ~и धड़ी धड़ी करके लूटना *п*, चाँद पर बाल न छोड़ना *п*. промóкнуть до ~и बिलकुल तर (गीला) हो जाना *нп*.

нить *ж* 1. *см* ни́тка, золотáя (серéбряная) ~ कलाबत्तू калāбаттӯ *м*, 2 *перен* ~ расскáза कथासूत्र катˣā-сӯтр' *м*

ниц *нареч* пáдать ~ मुँह के बल जमीन पर लेट जाना мӯх кэ бал замӣн пар лэт джāнā *нп*

ничегó *нареч* 1. कुछ नहीं кучˣ нахӣ, я ~ не ви́жу मैं कुछ नहीं देखता हूँ, что случи́лось? ничегó क्या हुआ? कुछ (कोई बात) नहीं, 2. (*удовлетвори́тельно*) ऐसे वैसे аэсэ ваэсэ, он чу́вствует себя́ ~ उस का मिजाज मामूल पर है

ничéй *мест* किसी का नहीं кисӣ кā нахӣ

ничéм *мест тв от* ничтó किसी चीज (बात) से नहीं кисӣ чӣз (бāт) сэ нахӣ

ничему́ *мест дат от* ничтó. он ~ не удивля́лся उसे किसी बात का अचरज (आश्चर्य) न था усэ кисӣ бāт кā ач'радж (āшчарӣ') на тˣā

ничкóм *нареч* औंधे [मुँह] āōдˣэ [мӯх], मुँह के बल мӯх кэ бал, अधोमुख адˣо-мукˣ, лежáть ~ औंधा (मुँह के बल) लेटना *нп*, лежáщий ~ मुँह के बल लेटा हुआ.

ничтó *мест* कुछ नहीं кучˣ нахӣ, कोई चीज (बात) नहीं коӣ чӣз (бāт) нахӣ, ◇ ~ инóе कोई दूसरी बात नहीं

ничтóжество *с* 1. तुच्छता туччˣ'тā *ж*, 2. (*ничтóжный человéк*) निकम्मा आदमी ни-каммā āд'мӣ *м* (*о мужчи́не*), निकम्मी औरत ни-каммӣ аорат *ж* (*о жéнщине*).

ничтóжность *ж* 1. तुच्छता туччˣ'тā *ж*, 2 *см* ничтóжество 2

ничтóжный *прил* 1. (*мáленький*) छोटा чˣотā, तुच्छ туччˣ, 2. (*о человéке*) तुच्छ туччˣ, निकम्मा ни-каммā

ничу́ть *нареч см* нискóлько.

ничья́ *ж* *спорт.* बराबर की बाजी бар-ā-бар кӣ бāзӣ *ж* , बराबर का खेल бар-ā-бар кā кˣэл *м* , *шахм.* कायम кāйам *ж*

ни́ша *ж* ताक тāк *м* , आला āлā *м* , ताखा тāкˣā *м*

ни́щенский *прил* 1. भिखारी का бˣикˣāрӣ кā, 2. *перен* तुच्छ туччˣ'.

ни́щенствовать *несов* भीख (भिक्षा) माँगना бˣӣкˣ (бˣикшā) мāг'нā *п*

нищета́ *ж* गरीबी гарӣбӣ *ж* , मुफलिसी муф'лисӣ *ж* , दरिद्रता даридр'тā *ж*

ни́щий 1. *прил* गरीब гарӣб, मुफलिस муф'лис, कंगाल кангāл, 2. *сущ* *м* भिखारी бˣикˣāрӣ *м* , भिक्षु бˣикшу *м*

но *союз* लेकिन лэкин, मगर ма-гар, पर пар, परंतु паранту, किंतु кинту, **не то́лько..., но и...** न सिर्फ (केवल). . बल्कि (वरन्).... ही नहीं बल्कि .

нова́тор *м* नई रीति चलानेवाला наӣ рӣти чалāнэ-вāлā *м* , इन्नोवेटर инновэтар *м* , ~ **произво́дства** पैदावार (उद्योग) का इन्नोवेटर *м*

нове́йший *превосх* *от* **новый** नये (सब) से नया найэ (саб) сэ найā, नवीनतम навӣн-там, आधुनिकतम āдˣуник-там (*современный*)

нове́лла *ж* कहानी кахāнӣ *ж* , कथा катˣā *ж*

новизна́ *ж* ताजगी тāз'гӣ *ж* , नयापन найā-пан *м* , नवीनता на-вӣн'тā *ж*

нови́нка *ж* नई चीज (बात) наӣ чӣз (бāт) *ж*

новичо́к *м* नौसिखिया нао-сикˣийā *м* , नवसिखुआ нав-сикˣуā *м* , नवछात्र нав-чˣāтр'*м* (*о школьнике*)

новобра́нец *м* रंगरूट ранг'-рӯт *м*

новобра́чные *мн* दुलहा-दुलहन дул'хā-дул'хан *м. мн.*, नववरवधू нав-вар-вадˣӯ *м* *мн*

нововведе́ние *с* नवीनता на-вӣн тā *ж* , नवीन प्रवर्तन навӣн правартан *м*

нового́дн||ий *прил* नये साल (वर्ष) का найэ сāл (варш') кā, नववर्षीय нав-варшӣй', ~ **но́мер** (*журнала, газеты*) नववर्षांक *м* , ~**яя речь** नववर्ष पर भाषण *м*

новолу́н||ие *с* नया चाँद найā чāд *м* , **день** ~**ия** अमावस *ж* , अमावस्या *ж*

новоприбы́вший *прил* नया आया हुआ найā āйā хуā, नवागत навāгат, नवागतुक навāгантук

новорождённый *прил* हाल का पैदा хāл кā паэдā *неизм* , नवजात нав-джāт, नवोत्पन्न навотпанн'.

новосе́лье *с* 1. (*новое жилище*) नया घर найā гˣар *м* , 2. (*праздник*) नये घर मे दाखिल होने का जशन найэ гˣар мэ̄ дāхил хонэ кā джашан *м* , गृहप्रवेश का उत्सव грих-

-правэш кā утсав *м*, नवगृहप्रवेशोत्सव нав-грих-правэшотсав *м*

новострóйка *ж* 1. नयी इमारत का बनाना найи имāрат кā банāнā *м*; 2. (*новое здание*) नयी इमारत найи имāрат *ж*

нóвость *ж* 1. (*новизна*) नयापन наиā-пан *м*, नवीनता навӣн'тā *ж*.; 2. (*известие*) [ताजा] खबर [тāзā] хабар *ж*, [नया] समाचार [наиā] самāчāр *м*

нóвшество *с* नवीनता навӣн'тā *ж*, नई पद्धति наӣ паддˣ'ти *ж*

нóв||ый *прил* नया наиā, नव нав, ◇ **Нóвый год** नया साल *м*, नववर्ष *м*, ~**ая история** आधुनिक (अर्वाचीन, वर्तमान युग का) इतिहास *м*. ~**ые языкú** आधुनिक (अर्वाचीन) भाषाएँ *ж. мн*, **что ~ого?** क्या खबर है?

новь *ж* अछूती धरती ачˣӯтӣ дˣар'тӣ *ж*

ног||á *ж* टाँग тāг *ж*, पैर паэр *м*, पाँव пāо *м* (*ступня*); **с головы́ до ног** सिर से पैरो तक, ◇ **идти́ в нóгу** कदम बकदम (मिलाके) चलना *нп*, **бежáть со всех ног** तेजी से दौडना *нп*, **подня́ть всех нá ~и** [अलार्म देकर] लोगो को जगाना *п*, **стáвить нá ~и** अपने कदमो (पैरो) पर खडा कर देना *п*; **стать нá ~и** अपने कदमो (पैरो) पर खडा हो जाना *нп*, **стоя́ть однóй ~óй в могúле** कब्र मे पैर (पाँव) लटकाना *п*, **вверх ~áми** उलटे, तले ऊपर, **сбить с ног** मारकर गिरा देना *п*, **под ~áми** पैरो तले

нóготь *м* नाखून нāхӯн *м*, नख накˣ *м*, **царáпать ногтя́ми** नाखूनो से नोचना *п*, **стричь нóгти** नाखून काटना (लेना) *п*

нож *м* छुरी чˣурӣ *ж*, चाकू чāкӯ *м*, **перочúнный ~** कलमतराश *м*, **складнóй ~** खुलने और बँधनेवाला चाकू *м*, **разрезнóй ~** कागज काटने की छुरी *ж*, **кýхонный ~** बावरची-खाने की छुरी *ж*, ◇ **быть на ~áх с кéм-л.** किसी के साथ लडने पर तुले हुए होना *нп*

нóжик *м см* нож

нóжк||а *ж* 1. *см* ногá, **пры́гать на однóй ~е** एक पैर के बल कूदना эк паэр кэ бал кӯд'нā *нп*, 2. (*стула, кровати и т п*) पाया пāйā *м*, **стул на трёх ~ах** तिपाई *ж*

нóжницы *мн* कैंची кāэ̃чӣ *ж*, कतरनी катар'нӣ *ж*

ножнóй *прил* पैर का паэр кā

нóжны *мн* म्यान мйāн *м*, कोश кош *м*

ноздревáтый *прил* झिरझिरा джˣир'джˣирā, सुराखदार сурāх-дāр, छिद्रपूर्ण чˣидр'-пӯрн'

ноздря́ *ж* नथना натˣ'нā *м*, नासापुट нāсā-пут *м*

ноль *м см* нуль

нóмер *м* 1. नबर намбар *м*, **порядковый ~** नबरवार *м*, **~ телефóна** फोन-नबर *м*, 2. (*газеты, журнала*) नबर намбар *м*, अक

анк' *м*, предыду́щий ~ गतांक *м*, нового́дний ~ नववर्षांक *м*, 3. (*в гостинице*) [होटल का] कमरा [х̌отал кā] кам'рā *м*, 4. (*размер*) साइज сāиз *м*

номеро́к *м* टिकट тикат *м*

номина́л *м*. अंकित मूल्य анкит мӯлй' *м*

номина́льный *прил* नाम [मात्र] का нāм [мāтр'] кā, नामधारी нāм-дх̌āрӣ

нора́ *ж* बिल бил *м*, माँद мāд *ж*, змеи́ная ~ बाँबी *ж*

норве́жец *м* नार्वेजियन нāрвэджийан *м*.

норве́жский *прил* नार्वेजियन нāрвэджийан *м*, ~ язы́к नार्वेजियन जबान (भाषा) *ж*

норд *м* *мор* उत्तर уттар *м*

норд-ве́ст *м*. *мор* पश्चिमोत्तर пашчимоттар *м*

норд-о́ст *м* *мор* पूर्वोत्तर пӯрвоттар *м*

но́рка *ж* *зоол*. मिंक минк' *м*

но́рма *ж* 1. मानक мāнак *м*, 2. (*установленная мера, размер*) निश्चित मान нишчит мāн *м*, कोटा котā *м*

норма́льный *прил* मामूली мāмӯлӣ, साधारण сāдх̌āран

нормирова́ние *с* मानकीकरण мāн'кӣ-каран *м*, राशनिंग рāш'нинг' *ж* (*снабжения*)

нормиро́ванный 1. *прич от* нормирова́ть, 2. *прил* (*распределяемый по норме*) राशनवाला рāшан-вāлā.

нормирова́ть *сов и несов* मानक के अनुसार करना мāнак кэ анусāр кар'нā *п* (*устанавливать норму*), राशन करना рāшан кар'нā *п* (*напр снабжение*)

нормиро́вка *ж* *разг*. मानकीकरण мāн'кӣ-каран *м*, राशनिंग рāш'нинг' *ж* (*снабжения*)

нос *м* 1. नाक нāк *ж*, 2. (*судна*) माथा мāтх̌ā *м*, आगा āгā *м*, ◇ води́ть за́ ~ नकेल पकड़कर ले चलना *нп*, задира́ть ~ दिमाग सातवें आसमान पर रहना *нп* (*ка о ком-л*), घमंडी हो जाना *нп*, घमंड पड़ना *нп*, оста́ться с но́сом उल्लू बन जाना *нп*, उलटे मुँह गिरना *нп*, под са́мым но́сом मुँह पर

но́сик *м* 1. *см* нос, 2 (*чайника, кувшина*) टोंटी тōтӣ *ж*, परनाला пар'нāлā *м*

носи́лки *мн* पालकी пāл'кӣ *ж*, डोली долӣ *ж*, शिविका шивикā *ж*, स्ट्रेचर стрэчар *м*, बीमार-डोली бӣмāр-долӣ *ж* (*для больного*)

носи́льщик *м* हमाल х̌амāл *м*

носи́тель *м* वाहक вāх̌ак *м*, ~ но́вых иде́й नयी चेतना का वाहक *м*, ~ инфе́кции रोग-वाहक *м*

носи́ть *несов* 1. *см* нести́ 1, 4, 2 (*одежду*) पहनना пах̌ан'нā *п*, ~ очки́ आँखों पर चश्मा लगाना *п*

носи́ться *несов* 1. (*об одежде*) पहनना пах̌ан'нā *нп*, पहना जाना

пах̆'нā джāнā *нп*, 2. *см* нестись 1; 3. (*в воздухе*) उड़ना ур'нā *нп*

носовóй *прил* 1. नाक का нāк кā, नास्य нāсй', ~ платóк रूमाल *м*, 2. *лингв* अनुनासिक аⁿунāсик, सानुनासिक сāнунāсик

носóк I *м* (*обуви*) [जूते का] पंजा [джӯтэ кā] панджā *м*

носóк II *м* (*короткий чулок*) [छोटा] मोजा [чˣотā] мозā *м*

носорóг *м* गैंडा гаӭдā *м*

нóт||а I *ж* *муз* स्वर свар *м*, ध्वनि дˣвачи *ж* (*звук*), संगीत-स्वर का चिह्न сангйт-свар кā чихн' *м* (*знак*), ~ы *мн* स्वरलिपि *ж*, संगीतलिपि *ж*, положи́ть на ~ы ताल सुर में लाना *п*, игрáть по ~ам स्वरलिपि (संगीतलिपि) पर बजाना *п*, игрáть без нот स्वरलिति (संगीत-लिपि) के विना बजाना *п*

нóта II *ж* (*дипломатическая*) नोट нот *м*, पत्र патр' *м*, सूचना сӯч'-нā *ж*, обмéн ~ми नोटविनिमय *м*

нотариáльн||ый *прил* ~ая контóра दस्तावेजों को प्रमाणित करने का आफिस дастāвэзō ко прамāнит кар'нэ кā āфис *м*, ~ое засвидé-тельствование रजिस्टरी раджист'-рй *ж*

нотáриус *м* लिखित पत्रों को प्रमाणित करनेवाला ликˣит патрō ко прамāнит кар'нэ-вāлā *м*, लेख्य--प्रमाणक лэкˣй'-прамāнак *м*

нотáция *ж* उपदेश уп'дэш *м*, वाक्यदंड вāкй'-данд' *м* (*выговор*)

ночевáть *сов* и *несов* रात बिताना (काटना) рāт битāнā (кāт'-нā) *п*

ночёвк||а *ж* रात बिताना (काटना) рāт битāнā (кāт'нā) *м*, мéсто ~и बसेरा *м*

ночлéг *м* *см* ночевка, оста-навливаться на ~ रात बिताने के लिये टिकना рāт битāнэ кэ лийэ тик'нā *нп*, устрáиваться на ~ बसेरा लेना басэрā лэнā *п*, предо-ставля́ть ~ बसेरा देना басэрā дэ-нā *п*

ночни́к *м* [रात का] चिराग [рāт кā] чирāг *м*

ночн||óй *прил* रात का рāт кā, रात होनेवाला рāт хонэ-вāлā, ~áя рубáшка नीचे पहनने की रात की कमीज *ж*, ~áя смéна रात की पाली *ж*, ~óй полет रात्रि-उडान *ж*, ~ горшóк पेशाब करने का बरतन *м*

ночь *ж* रात рāт *ж*, रात्रि рā-три *ж*, кáждую ~ हर रात को, प्रतिरात्रि, днем и ночью दिन-रात, ужé пóздняя ~ रात ज्यादा हो गई, настáла ~ रात पड़ी है, до пóздней нóчи रात गये तक, अत्यंत रात्रि तक, среди́ ночи आधी रात में, по ночáм रात-रात को, रातों रात, нóчью रात को, сегóдня нóчью आज रात को, спокóйной нóчи! रात-शुभ!, रात बखैर!, всю ~, ~ напролет रात भर, सारी रात, ◇ поля́рная ~ ध्रुव-रात्रि *ж*

но́ша *ж.* बोझ боджˣ *м*, भार бˣāр *м*

ноя́брь *м* नवंबर навамбар *м*

ноя́брьский *прил* नवंबर का навамбар кā

нрав *м* 1. (*характер*) मिजाज мизāдж *м*, स्वभाव сва-бˣāо *м*, प्रकृति пракрити *ж*, дурно́й ~ बदमिजाजी *ж*, दुस्वभाव *м*, быть не по нра́ву नापसंद होना *нп*. (को *кому-л*), 2. нра́вы *мн* रस्म-रिवाज расм'-ривāдж *м*, रीति-रस्म рūти-расм' *ж*, आचार-विचार āчāр-вичāр *м*

нра́виться *несов.* पसंद होना (आना) пасанд' ҳонā (āнā) *нп* (को *кому-л*), अच्छा (भला) लगना аччˣā (бˣалā) лаг'нā *нп*, अच्छा जान पड़ना аччˣā джāн пар'нā *нп* (*приходиться по вкусу*)

нравоуче́ние *с* उपदेश уп'дэш *м*

нравоучи́тельный *прил* उपदेशात्मक уп'дэшāтмак, उपदेशपूर्ण уп'дэш-пӯрн'

нра́вственность *ж* नैतिकता наэтик'тā *ж*, सदाचार садāчāр *м*, नीतिधर्म нūти-дˣарм' *м*

нра́вственный *прил* नैतिक наэтик, सदाचारी садāчāрū

ну 1. *межд* (*выражает понуждение*) ну, начина́й! अच्छा, शुरू करो! аччˣā, шурӯ каро!, ну, скоре́й! अब जल्दी करो! аб джалдū каро!, झटपट करो! джˣат-пат каро!, 2. *межд* (*выражает удивление, восхищение, негодование, иронию*) ну и молоде́ц! कितना बहादुर है! кит'нā бахāдур ҳаэ!, ну что э́то тако́е? यह क्या बात है? йах киā бāт ҳаэ?, ну и пого́да! क्या मौसम! киā маосам!, 3. *частица* ну, а что же пото́м? और फिर (तब) क्या? аор пˣир (таб) киā?, अच्छा, अब और क्या? аччˣā, аб аор киā?, ну, а тепе́рь как? और अब क्या? аор аб киā?, ну, а что, если .. क्या होगा अगर . киā ҳогā агар , अगर तो क्या? агар то киā?, ну и пусть! नहीं सही! наҳӣ саҳū!, ну, а как насчёт э́того? अच्छा, अब इस के बारे में क्या खयाल है? аччˣā, аб ис кэ бāрэ мэ̃ киā хайāл ҳаэ?, ну что ж, приходи́те за́втра अच्छा तो फिर कल आओ аччˣā то пˣир кал āо

ну́дный *прил. разг* थकानेवाला тˣакāнэ-вāлā, उकतानेवाला ук'тāнэ-вāлā, थकाऊ тˣакāӯ

нужд||а́ *ж* 1. (*надобность*) जरूरत зарӯрат *ж*, आवश्यकता āвашйак'тā *ж*, испы́тывать ~у́ в чём-л. किसी चीज की जरूरत (आवश्यकता) होना *нп*, в слу́чае ~ы́ अगर (यदि) जरूरत (आवश्यकता) पड़े, 2. (*бедность*) गरीबी гарūбū *ж*, दरिद्रता даридр'тā *ж*.; жить в ~е́ दरिद्रता में रहना *нп*, ◇ ~ы́ нет! कुछ (कोई) परवाह (चिंता) नहीं.

нужда́ться *несов* 1. मुहताज होना мух̆'та̄дж хона̄ *нп* (का *в ком-л*, *в чём-л*); 2. (*бедствовать*) गरीब (दरिद्र) होना гари̇б (даридр') х̆она̄ *нп*

нужда́ющийся 1. *прич от* нужда́ться, 2. *прил* (*бедный*) गरीब гари̇б, दरिद्र даридр', अभावग्रस्त аб^х^а̄о-граст'

ну́жно *безл в знач. сказ* 1. *выражается сочетанием неопределенной формы смыслового гл с формами гл* होना *или с отглагольным нареч* चाहिये, мне ~ сде́лать э́ту рабо́ту к сро́ку मुझे यह काम मुकर्रर वक्त तक पूरा करना है муджх^х^э иах̆ ка̄м мукаррар вакт' так пӯра̄ кар'на̄ х̆аэ, тебе́ ~ прийти́ во́время तुम को वक़्त पर आना चाहिये тум ко вакт' пар а̄на̄ ча̄х̆ийэ, вам не ~ бы́ло говори́ть ему́ э́то आप को उस से यह नही कहना चाहिये था а̄п ко ус сэ йах̆ нах̆ӣках̆'на̄ ча̄х̆ийэ т^х^а̄, 2. (*требуется*) जरूरी (आवश्यक) है зарӯри̇ (а̄вашйак) х̆аэ, мне ~ отдохну́ть मुझे आराम करना जरूरी (आवश्यक) है, мне ничего́ не ~ मुझे किसी चीज की जरूरत (आवश्यकता) नही, что вам ~? (*что вы хотите?*) आप क्या चाहते है?; на тако́й костю́м ~ три ме́тра [мате́рии] ऐसे जोडे के लिये तीन मीटर की जरूरत होगी, ऐसे जोडे मे तीन मीटर कपडा लगेगा.

ну́жный *прил* जरूरी зарӯри̇, दरकार дар-ка̄р, आवश्यक а̄вашйак, кра́йне ~ अत्यावश्यक, परमोचित, в ~ моме́нт [ऐन] वक्त (समय) पर.

нул||ь *м* सिफर сифар *м*, शून्य шӯни̇' *м*, быть ра́вным ~ю नही के बराबर होना *нп*

нумера́ция *ж* 1. नबर (अक) लगाना (डालना) намбар (анк') лага̄на̄ (да̄л'на̄) *м*, 2. (*цифровое обозначение*) क्रमवाचक सख्या крам-ва̄чак санк^х^йа̄ *ж*

нумерова́ть *несов.* नबर (अक) डालना (लगाना) намбар (анк') да̄л'на̄ (лага̄на̄) *п* (पर *что-л*)

нутро́ *с* (*внутренние органы*) *разг* पेटा пэта̄ *м*

ны́не *нареч см* ны́нче

ны́нешн||ий *прил* आज[कल] का а̄дж[-кал] ка̄, अद्यतन адй'тан, वर्तमान варт'ма̄н, आधुनिक а̄д^х^уник (*современный*), ~ие времена́ वर्तमान काल *м*.; ~ год यह साल *м*, при ~их обстоя́тельствах विद्यमान अवस्था मे.

ны́нче *нареч разг* आज а̄дж (*сегодня*); अब аб, आजकल а̄дж-кал, वर्तमान समय मे варт'ма̄н самай мэ̄ (*в настоящее время*)

ныря́ть *несов* गोता मारना гота̄ ма̄р'на̄ *п*, डुबकी लगाना дуб'ки̇ лага̄на̄ *п* (मे *куда-л*)

ны́тик *м* बिसूरनेवाला бисӯр'нэ-ва̄ла̄ *м*, लगातार (निरतर) शिकायत (विलाप) करनेवाला лага̄-

та̄р (нирантар) шика̄йат (вила̄п) кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

ныть *несов* 1. (*болеть*) टीस उठना тӣс ут^х'на̄ *нп*, निरंतर पीड़ा होना нирантар пӣра̄ х̆она̄ *нп*, 2. (*жаловаться охать*) बिसूरना бисӯр'на̄ *нп*, शिकायत (विलाप) करना шика̄йат (вила̄п) кар'на̄ *п*.

нюа́нс *м* बारीक (नाजुक) फर्क ба̄рӣк (на̄зук) фарк' *м*, अतिसूक्ष्म अंतर ати-сӯкшм' антар *м*

нюх *м*. सूँघने की शक्ति сӯг^х'нэ кӣ шакти *ж*, у него́ хоро́ший ~ *перен*. उस की नजर बहुत तेज है

ню́хательный *прил* ~ табак नास на̄с *ж*, नसवार нас'ва̄р *ж*

ню́хать *несов* सूँघना сӯг^х'на̄ *п*, ~ таба́к नास लेना *п*, дава́ть ~ (*напр лекарство*) सुँघाना *п*

ня́нчить *несов* पालना па̄л'на̄ *п*

ня́нчиться *несов* (*с детьми*) पालना па̄л'на̄ *п* (को *с кем-л*)

ня́ня *ж* 1. आया а̄йа̄ *ж*, दाई да̄ӣ *ж*, 2. (*в больнице*) नर्स нарс' *ж*

О

о I *предлог* 1. (*относительно*) के बारे (विषय) में кэ ба̄рэ (вишай) мэ̃, я ничего́ не слы́шал об э́том इस विषय में मैं ने कुछ नहीं सुना; забо́титься о ко́м-л. किसी को सँभालना *п*, किसी की रक्षा करना *п*., кни́га о жи́вописи चित्रकला की किताब *ж*, 2. (*с вин*, *при обозначении соприкосновения, столкновения*) से сэ *послелог*, पर пар *послелог*, он опёрся о стол उस ने मेज का सहारा लिया; уда́риться о ка́мень पत्थर से टकरा जाना *нп*, бок о́ бок आस-पास, कधे से कधा मिलाकर (भिडाकर, लगाकर); об э́ту по́ру इस वक्त (समय); рука́ о́б руку साथ-साथ, पहलू बपहलू

о II *межд* अजी аджӣ (*восклицание удивления, изумления*), वाह! ва̄х̆ (*восклицание одобрения*); अहा [हा] ах̆а̄ [х̆а̄] (*восклицание радости, похвалы, удовольствия*), हैं х̆аэ̃ (*восклицание удивления*), о, что случи́лось? हैं! क्या हुआ?

оа́зис *м* शाद्वल ша̄двал *м*. नखलिस्तान нах'ли-ста̄н *м*

об *предлог см* о I

о́ба *числит* दोनों доно̄, по о́бе сто́роны दोनों तरफ (ओर) (के *от чего-л*), ◇ смотре́ть в ~ *разг* सावधान रहना *нп*

обагри́ть *сов см* обагрять

обагря́ть *несов* ~ [кро́вью] [रक्त से] लाल करना [ракт' сэ] ла̄л кар'на̄ *п*

обалдева́ть *несов разг* स्तभित हो जाना стамб^хит х̆о джа̄на̄ *нп*, ~ от шу́ма धडाके से अचेत हो जाना *нп*.

обанкро́титься *сов* दिवाला निकलना (निकल जाना, पिटना) дивāлā никал'нā (никал джāнā, пит'нā) *нп* (का *о ком-л* , *о чем-л*), टाट उलटना (उलट जाना) тāт улат'нā (улат джāнā) *нп* (की *о ком-л* , *о чем-л*), दिवालिया हो जाना дивāлийā х̌о джāнā *нп*

обая́ние *с.* मोहन мох̌ан *м* , आकर्षण āкаршан *м*

обая́тельность *ж см* обаяние

обая́тельный *прил* मोहन мох̌ан, आकर्षक āкаршак.

обва́л *м* 1. (*действие*) गिरावट гирāват *ж* , 2. (*обрушившаяся глыба*) पहाड से गिरता हुआ ढेर пахāр сэ гир'тā хуā д^{х}эр *м* , сне́жный ~ पहाड से वर्फ का गिरता हुआ ढेर *м*

обва́ливать *несов* ~ в муке आटे में डालकर लपेटना (लपेट लेना) āтэ мэ̄ дāл'кар лапэт'нā (лапэт лэнā) *п*

обва́ливаться *несов* गिरना гир'нā *нп.*, गिर जाना гир джāнā *нп*

обвали́ться *сов см* обва́ливаться

обваля́ть *сов см* обваливать

обва́ривать *несов* जलाना джалāнā *п* (से *чем-л*), जला देना джалā дэнā *п* (से *чем-л*), ~ кипятко́м खौलते पानी से जला देना *п* , обвари́ть себе́ ру́ку अपने हाथ को जला देना *п*

обва́риваться *несов* जलना джал'нā *нп* (से *чем-л*)

обвари́ть(ся) *сов см* обва́ривать(ся)

обве́сить *сов см* обве́шивать

обвести́ *сов см* обводи́ть

обве́тренный *прич* , *прил* तूफान का मारा हुआ тӯфāн кā мāрā х̌уā, धूप-हवा से झुलसा हुआ д^{х}ӯп-х̌авā сэ дж^{х}ул'сā х̌уā

обветша́лый *прил* जीर्ण [-शीर्ण] джӣрн' [-шӣрн']

обветша́ть *сов* जीर्ण [-शीर्ण] हो जाना джӣрн'[-шӣрн'] х̌о джāнā *нп*

обве́шивать *несов* झूठा वजन बनाना (बना देना) дж^{х}ӯт^{х}ā вазан банāнā (банā дэнā) *п* , तौल कम करना (कर देना) таол кам кар'нā (кар дэнā) *п*

обвива́ть *несов* 1. लपेटना лапэт'нā *п* , लपेट देना (लेना) лапэт дэнā (лэнā) *п* , 2. (*обнимать*) ~ рука́ми लपेट में लेना лапэт мэ̄ лэнā *п*

обвива́ться *несов* लिपटना липат'нā *нп* , लिपट जाना липат джāнā *нп*

обвине́ни||е *с* इलजाम ил'зāм *м* , अभियोग аб^{х}ийог *м* , आरोप āроп *м* , अभियोगपत्र аб^{х}ийог-патр' *м* (*в письменной форме*), возводи́ть ~ इलजाम (अभियोग, आरोप) लगाना *п* (पर, के ऊपर, के प्रति *на кого-л* , का *в чем-л*), быть аресто́ванным по ~ю в чем-л. के जुर्म पर गिरफ्तार हो जाना *нп.*

обвини́тель *м* प्रासीक्यूटर прā-

сӣкйӯтар *м* आरोपक āропак *м*, अभियोक्ता аб^хийоктā *м неизм.*, अभियोगकर्ता аб^хийог-картā *м неизм*, **госуда́рственный** ~ सरकारी प्रासीक्यूटर (आरोपक) *м*

обвини́тельн||ый *прил* अभियोगात्मक аб^хийогāтмак, ~ая речь प्रासीक्यूटर (आरोपक, अभियोक्ता, अभियोगकर्ता) का भाषण *м*, ~ акт अभियोगपत्र *м*

обвини́ть *сов см.* обвиня́ть

обвиня́емый 1. *прич от* обвини́ть; 2. *сущ м* मुलजिम мул'зим *м*, अभियुक्त аб^хийукт *м*

обвиня́ть *несов* इलजाम (आरोप, अभियोग) लगाना (लगा देना) ил'зāм (āроп, аб^хийог) лагāнā (лагā дэнā) *п* (पर, के ऊपर, के प्रति *кого-л*, का *в чем-л*).

обви́ть(ся) *сов см* обвива́ть (-ся)

обводи́ть *несов* 1. [घूमकर] ले चलना [г^хӯм'кар] лэ чал'нā *нп* (को *кого-л*, के गिर्द *вокруг чего-л*), 2 (*чертой*) बाहर की रेखा खीचना бāхар кӣ рэк^хā к^хӣч'нā *п*, बाह्य-रेखा अंकित करना бāхй'-рэк^хā анкит кар'нā *п*, 3. (*напр рвом*) घेरना г^хэр'нā *п*, ◇ ~ **глаза́ми** चारो ओर देखना *п*, इधर-उधर नज़र दौडाना *п*, **обвести́ кого́-л. вокру́г па́льца** *разг* किसी को धोखा देना *п*

обводне́ние *с* आबपाशी āб-пāшӣ *ж*, सिंचाई синчāӣ *ж*

обводни́ть *сов. см* обводня́ть

обводня́ть *несов* आबपाशी करना āб-пāшӣ кар'нā *п*

обворова́ть *сов см* обворовывать

обворо́вывать *несов* चोराना чорāнā *п*, लूटना лӯт'нā *п*, चोरी करना чорӣ кар'нā *п*

обворожи́тельный *прил* मनोरम мано-рам, मोहन мох̆ан, हृदयहारी х̆ридай-х̆āрӣ

обворожи́ть *сов* मोहना мох̆'нā *п*, मोहित करना мох̆ит кар'нā *п* (से *чем-л*)

обвяза́ть *сов см* обвя́зывать

обвя́зывать *несов* बाँधना бāд^х'нā *п*, लपेटना лапэт'нā *п*, लपेट देना лапэт дэнā *п*, बल देना (बाँधना) бал дэнā (бāд^х'нā) *п* (में *что-л*)

обгла́дывать *несов* चचोडना чачор'нā *п*, दाँत से नोचना дāт сэ ноч'нā *п*, ~ **кость** हड्डी पर का गोश्त दाँत से नोचना *п*

обглода́ть *сов* [दाँत से नोचकर] साफ करना [дāт сэ ноч'кар] сāф кар'нā *п*

обгоня́ть *несов* पीछे छोडना (डालना) пӣч^хэ ч^хор'нā (дāл'нā) *п*, आगे निकल (बढ) जाना āгэ никал (бар^х) джāнā *нп* (के *кого-л*, *что-л*)

обгора́ть *несов* [ऊपर से] जलना (जल जाना) [ӯпар сэ] джал'нā (джал джāнā) *нп*

обгоре́лый *прил* [ऊपर से] जला हुआ [ӯпар сэ] джала̄ х̌уа̄

обгоре́ть *сов см* обгора́ть

обгрыза́ть *несов* दाँत से नोचना (कुतरना) да̃т сэ ноч'на̄ (кутар'на̄) *п*, ~ кость हड्डी पर का गोश्त दाँत से नोचना *п*, [दाँत से नोचकर] हड्डी को साफ कर देना *п*

обдава́ть *несов* 1. (*обливать, окатывать*) डालना да̄л'на̄ *п*, ~ кипятко́м खौलते पानी से जलाना (जला देना) *п*, ~ грязью कीचड़ के छींटे डालना *п*, 2. *безл* его́ о́бдало хо́лодом उसे ठंड समा गई усэ т^ханд' сама̄ гай, его́ о́бдало теплым во́здухом उसे गरम हवा लगी (का अनुभव हुआ) усэ гарам х̌ава̄ лагӣ (ка̄ анубхав х̌уа̄)

обда́ть *сов см* обдава́ть

обде́лать *сов см* обде́лывать

обдели́ть *сов см* обделя́ть

обде́лывать *несов* 1. (*подвергать обработке*) बनाना бана̄на̄ *п*, ~ ко́жу चमड़ा सिझाना *п*, 2. ~ драгоце́нные ка́мни रत्न जड़ना ратн' джар'на̄ *п*, ◊ ~ де́ло *разг* अपना काम बना लेना *п*

обделя́ть *несов* [पूरा] हिस्सा न देना [пӯра̄] х̌исса̄ на дэна̄ *п* (को *кого-л*, का *чем-л*)

обдира́ть *несов* खसोटना кхасот'на̄ *п*, खसोट लेना кхасот лэна̄ *п*, ~ кору́ छाल खींचना *п*; ~ шку́ру खलरियाना *п*, चमड़ी (खाल) उधेड़ना (खींचना, उतारना) *п*, ◊ ободра́ть как ли́пку बिलकुल नंगा कर लेना *п*

обдува́ть *несов* फूँक मारना пхӯк ма̄р'на̄ *п*, हवा के झोंके आना-जाना х̌ава̄ кэ джхо̄кэ а̄на̄-джа̄на̄ *нп* (*ветром*), ~ пыль धूल हटाना (हटा देना) *п*

обду́манно *нареч* जान बूझकर джа̄н-бӯджх'кар, सोच-समझकर соч-самаджх'кар, युक्तिपूर्वक йуктипӯрвак

обду́манн||ый 1. *прич от* обду́мать, 2. *прил* सोचा-समझा соча̄-сам'джха̄, पूर्ण रूप से सुचिंतित пӯрн' рӯп сэ су-чинтит, хорошо́ ~ план सुविचारित योजना *ж*, с зара́нее ~ым наме́рением जान-बूझकर.

обду́мать *сов см* обду́мывать

обду́мывать *несов* सोचना соч'на̄ *п*, सोच लेना соч лэна̄ *п*, विचार करना вича̄р кар'на̄ *п* (पर *что-л*)

обду́ть *сов см* обдува́ть

о́бе *числит* दोनों доно̄

обе́д *м* [दोपहर का] खाना [до-пах̌ар ка̄] кха̄на̄ *м*, मध्याह्नकालीन भोज мадхйа̄х̌н'-ка̄лӣн бходж *м*, डिनर динар *м*, зва́ный ~ भोज-समारोह *м*, звать к ~у [दोपहर के] खाने पर बुलाना *п*, मध्याह्नकालीन भोज के लिये निमंत्रण देना *п*, пе́ред ~ом [दोपहर के] खाने से पहले

обе́дать *несов* [दोपहर का] खाना खाना [до-пах̌ар ка̄] кха̄на̄ кха̄на̄ *п*

обе́денный *прил* खाने का кха̄-

нэ кā, ~ стол खाने की मेज *ж* , ~ перерыв खाने की छुट्टी *ж*

обеднéвший *прич* , *прил* गरीबी (दरिद्रता) पर आया हुआ гарӣбӣ (даридр'тā) пар āиā х̌уā

обеднéние *с* गरीबी (दरिद्रता) पर आना гарӣбӣ (даридр'тā) пар āнā *м* , गरीब (दरिद्र) हो जाना гарӣб (даридр') х̌о джāнā *м*

обеднéть *сов* गरीबी (दरिद्रता) पर आना гарӣбӣ (даридр'тā) пар āнā *нп* , गरीब (दरिद्र) हो जाना гарӣб (даридр') х̌о джāнā *нп*

обезбóленн||ый *прил* वेदनारहित вэд'нā-рах̌ит, पीडारहित пӣрā-рах̌ит, ~ые рóды वेदनारहित (पीडारहित) प्रसव *м*

обезбóливание *с мед* सुन्न करना сунн' кар'нā *м* , अचेतनीकरण ачэт'нӣ-каран *м*

обезврéдить *сов см* обезврéживать

обезврéживать *несов* बुरा असर डालने न देना бурā асар дāл'нэ на дэнā *п* , नुकसान (क्षति) पहुँचाने न देना нук'сāн (кшати) пах̌ӯчāнэ на дэнā *п*

обездóленный *прил* बेनसीब бэ-насӣб, अभागा а-бхāгā

обездóлить *сов* बेनसीब (अभागा) करना (कर देना) бэ-насӣб (а-бхāгā) кар'нā (кар дэнā) *п*

обеззарáживание *с* शुद्धीकरण шуддхӣ-каран *м* , सक्रामक रोगाणुओ से मुक्त करना санкрāмак рогāнуō сэ мукт' кар'нā *м* , कीटाणुरहित करना кӣтāну-рах̌ит кар'нā *м*

обеззарáживать *несов* शुद्ध करना шуддх' кар'нā *п* , सक्रामक रोगाणुओ से मुक्त करना санкрāмак рогāнуō сэ мукт' кар'нā *п* , कीटाणु रहित करना (कर लेना) кӣтāну-рах̌ит кар'нā (кар лэнā) *п*

обеззарáзить *сов см* обеззарáживать

обезлúчивать *несов* 1. (*лишать индивидуальности*) व्यक्तित्व छीनना (छीन लेना) вйактитв' ч̌х̌ӣн'нā (ч̌хӣн лэнā) *п* , 2. (*напр руководство*) निजी जिम्मेदारी से महरूम करना ниджӣ зиммэ-дāрӣ сэ мах̌'рӯм кар'нā *п* , व्यक्तिगत उत्तरदायित्व से वचित करना вйакти гат уттар-дāйитв' сэ ванчит кар'нā *п*

обезлúчить *сов см* обезлúчивать

обезлúчка *ж* निजी (व्यक्तिगत) जिम्मेदारी (उत्तरदायित्व) का अभाव ниджӣ (вйакти-гат) зиммэ-дāрӣ (уттар-дāйитв') кā абхāо *м*

обезобрáживать *несов* बदसूरत (कुरूप) करना (कर देना) бад-сӯрат (ку-рӯп) кар'нā (кар дэнā) *п*

обезобрáзить *сов см* обезобрáживать

обезопáсить *сов* सुरक्षित करना (कर लेना) су-ракшит кар'нā (кар лэнā) *п*

обезорýживание *с* हथियार (शस्त्र) ले (छीन) लेना х̌атхийāр

(шастр') лэ (чˣӣн) лэна̄ *м*, निःशस्त्रीकरण нихшастрӣ-каран *м*

обезору́живать *несов* हथियार (शस्त्र) ले (छीन) लेना хатˣийа̄р (шастр') лэ (чˣӣн) лэна̄ *п*, बे-हथियार (नि शस्त्र) करना (कर लेना) бэ-хатˣийа̄р (нихшастр') кар'на̄ (кар лэна̄) *п*

обезору́жить *сов см* обезору́живать

обезу́меть *сов* पागल (दीवाना, उन्मत्त) हो जाना па̄гал (дӣва̄на̄, унматт') хо джа̄на̄ *нп*

обезья́на *ж* **1.** बंदर бандар *м*, человекообра́зная ~ मनुष्याकृति बंदर *м*, **2.** *перен разг* नक्काल накка̄л *м*

обезья́ний *прил* **1** बंदर का бандар ка̄, **2.** *перен разг* बंदर सा бандар са̄, बंदर-सदृश бандар-са-дриш

обезья́нничанье *с* बंदर की तरह नकल (अनुकरण) करना бандар кӣ тарах накал (анукаран) кар'на̄ *м*

обезья́нничать *несов* बंदर की तरह नकल (अनुकरण) करना бандар кӣ тарах накал (анукаран) кар'на̄ *п*

обели́ск *м* स्मारक-स्तंभ сма̄рак-стамбˣ' *м*

обели́ть *сов см* обелять

обеля́ть *несов* सफाई देना сафа̄ӣ дэна̄ *п*, निर्दोषता साबित करना нирдош'та̄ са̄бит кар'на̄ *п*

оберега́ть *несов* बचाना бача̄на̄ *п*, हिफाजत (रक्षा) करना хифа̄зат (ракша̄) кар'на̄ *п* (की *кого-л*, *что-л*, *защищать*)

оберега́ться *несов* बचना бач'на̄ *нп* (*избегать*), सावधान रहना са̄одˣа̄н рах'на̄ *нп* (*остерегаться*)

обере́чь(ся) *сов см* оберега́ть (-ся)

оберну́ть *сов см* обертывать

оберну́ться *сов см* обора́чиваться

обёртка *ж* रेपर рэпар *м*, लपेटने का कागज лапэт'нэ ка̄ ка̄газ *м*

обёрточн||ый *прил*, ~ая бума́га लपेटने का कागज лапэт'нэ ка̄ ка̄газ *м*

обёртывать *несов* **1.** लपेटना лапэт'на̄ *п*, लपेट देना (लेना) лапэт дэна̄ (лэна̄) *п*, ~ **книгу бума́гой** किताब को कागज से लपेट देना *п*, **2.** (*поворачивать*) मोड़ना мор'на̄ *п*, **оберну́ть лицо́** अपना मुँह मोड़ना *п* (की तरफ, की ओर *к кому-л*, *к чему-л*), **оберну́ть все в свою́ по́льзу** *перен* घुमा-फिराकर हर एक चीज को अपने लायक बना लेना *п*, ✧ **оберну́ть кого́-л. вокру́г па́льца** किसी को उँगली पर नचाना *п*

обескро́вить *сов* **1.** खून निकालना хӯн ника̄л'на̄ *п* (का *кого-л*, *что-л*), रक्तहीन करना ракт'-хӣн кар'на̄ *п* (को *кого-л*, *что-л*), **2.** *перен* बेजान (निर्जीव) कर देना бэ-

-джа̄н (нирджӣо) кар дэна̄ *n*, क्षार-क्षार कर देना кша̄р-кша̄р кар дэна̄ *n*

обескро́вленный 1. *прич. от* обескро́вить; 2. *прил* बेखून бэ-хӯн, खून से खाली хӯн сэ ха̄лӣ, रक्तहीन ракт'-хӣн

обескура́живать *нсов* जी छोटा करना джӣ чˣота̄ кар'на̄ *n* (का *кого-л*), हिम्मत तोडना х̆иммат тор'на̄ *n* (की *кого-л*), निरुत्साह करना (कर देना) нирутса̄х̆ кар'на̄ (кар дэна̄) *n*

обескура́жить *сов см* обескура́живать

обеспе́чение *ж* 1. (*снабжение*) मुहैया करना мух̆аэӣа̄ кар'на̄ *м*, सप्लाई сапла̄ӣ *ж*, 2. (*гарантия*) गारटी га̄рантӣ *ж*, सुरक्षा су-ракша̄ *ж*, जमानत зама̄нат *ж* (*залог*); под хоро́шее ~ ठोस जमानत पर; 3. (*средства к жизни*) रोटी-कपडा ротӣ-кап'ра̄ *м*, जीविका джӣвика̄ *ж*, социа́льное ~ समाज की ओर से परवरिश *ж*

обеспе́ченность *ж* 1. लैस (सुसज्जित) होना лаэс (су-саджджит) х̆она̄ *м* (से *чем-л*), 2. (*зажиточность*) खुशहाली хуш-х̆а̄лӣ *ж*, समृद्धि самриддˣи *ж*, सपन्नता сампанн'та̄ *ж*.

обеспе́ченный 1. *прич* मुहैया (सप्लाई) किया हुआ мух̆аэӣа̄ (сапла̄ӣ) кийа̄ х̆уа̄, सज्जित саджджит, गारटी (सुरक्षित) किया हुआ га̄рантӣ (су-ракшит) кийа̄ х̆уа̄ (*гарантированный*); 2. *прил* (*зажиточный*) खुशहाल хуш-х̆а̄л, समृद्ध самриддˣ', सपन्न сампанн'.

обеспе́чивать *несов* 1. (*снабжать*) मुहैया (सप्लाई) करना мух̆аэӣа̄ (сапла̄ӣ) кар'на̄ *n*, 2. (*гарантировать*) गारटी (सुरक्षित) करना (कर देना) га̄рантӣ (су-ракшит) кар'на̄ (кар дэна̄) *n*; निश्चित बनाना нишчит бана̄на̄ *n* (*подготавливать*; को *что-л*), ~ успе́х कामयाबी (सफलता) को निश्चित बनाना *n*, обеспе́чить мир во всём ми́ре विश्वशाति को सुदृढ करना *n*, 3. (*материально*) जरूरियात बहम पहुँचाना зарӯрийа̄т бах̆ам пах̆ӯча̄на̄ *n*

обеспе́чить *сов см* обеспе́чивать

обесси́леть *сов* कमजोर (दुर्बल) हो जाना кам-зор (дурбал) х̆о джа̄на̄ *нп*

обесси́ливать *несов* कमजोर करना (कर देना) кам-зор кар'на̄ (кар дэна̄) *n*, नि शक्त बनाना (बना देना) них̆шакт' бана̄на̄ (бана̄ дэна̄) *n*

обесси́лить *сов см* обесси́ливать

обессме́ртить *сов* अमर (चिर-स्मरणीय) करना (कर देना) амар (чир-смар'нӣй') кар'на̄ (кар дэна̄) *n*

обесцве́тить *сов см* обесцве́чивать

обесцве́чивание *с* रंग बिगाड़ना ранг' бигāр'нā *м* ,विवर्ण करना виварн' кар'нā *м*

обесцве́чивать *несов* रंग बिगाड़ना (बिगाड़ देना) ранг' бигāр'нā (бигāр дэнā) *п* , विवर्ण करना виварн' кар'нā *п* , *перен* व्यक्तित्व-हीन करना виактитв'-хūн кар'нā *п*

обесце́нение *с* कीमत (मूल्य) घटाना (कम करना) кūмат (мӯлий') г^xатāнā (кам кар'нā) *м* , अवमूल्यन ав'мӯлйан *м*

обесце́нивать *несов* कीमत घटाना (घटा देना कम करना) кūмат г^xатāнā (г^xатā дэнā, кам кар'нā) *п* (की *что-л*), मूल्य घटाना (घटा देना, कम करना) мӯлий' г^xатāнā (г^xатā дэнā, кам кар'нā) *п* (का *что-л*)

обесце́нить *сов см* обесце́нивать

обесче́стить *сов* इज्जत उतारना (उतार देना, बिगाड़ना, बिगाड़ देना) иззат утāр'нā (утāр дэнā, бигāр'нā, бигāр дэнā) *п* (की *кого-л*), बेइज्जती करना (कर देना) бэ-изз'тū кар'нā (кар дэнā) *п* (की *кого-л*), अपमानित (कलंकित) करना ап'мāнит (каланкит) кар'нā *п*

обе́т *м* व्रत врат *м* , संकल्प санкалп' *м*

обеща́н||ие *с* वादा вāдā *м* , प्रतिज्ञा пратигиā *ж* , не сдержа́ть ~ия वादा टाल देना *п* , वादा (प्रतिज्ञा) तोड़ देना *п* , сдержа́ть ~ वादे को पूरा करना *п* , प्रतिज्ञा का पालन करना *п*

обеща́ть *сов* и *несов* वादा (प्रतिज्ञा) करना вāдā (пратигиā) кар'нā *п* (को *кому-л*)

обжа́лование *с юр* अपील апūл *ж* , उज्रदारी узр'-дāрū *ж* , पुनर्विचार की प्रार्थना пунарвичāр кū прāрт^x'нā *ж*

обжа́ловать *сов* अपील (पुनर्विचार की प्रार्थना) करना апūл (пунарвичāр кū прāрт^x'нā) кар'нā *п*

обже́чь(ся) *сов см* обжига́ть (-ся)

обжига́ние *с тех* पकाना пакāнā *м* , पक्का करना паккā кар'нā *м*

обжига́тельн||ый *прил тех.* ~ая печь पजावा пазāвā *м* , भट्ठा б^xатт^xā *м*

обжига́ть *несов* 1. (*напр руку*) जलाना джалāнā *п* , जला देना джалā дэнā *п* , обже́чь себе́ па́лец अपनी उँगली जला लेना *п* , 2. *тех* पकाना пакāнā *п* , पक्का करना паккā кар'нā *п*

обжига́ться *несов* 1. अपने आप को जला लेना ап'нэ āп ко джалā лэнā *п* , 2. *перен* बला में फँसना балā мэ̄ п^xас'нā *нп* , हाथ डालकर पछताना хāт^x дāл'кар пач^x'тāнā *нп* , обжёгшись на молоке́, бу́дешь дуть и на́ воду *посл* दूध का जला छाछ फूँक-फूँककर पीता है

обжо́ра *м и ж разг* खाऊ кˣа̄ӯ *м, ж*, पेटू пэтӯ *м, ж*

обжо́рство *с разг* पेटूपन пэ-тӯ-пан *м*

обзавести́сь *сов см* обзаво-ди́ться

обзаводи́ться *несов* हासिल (प्राप्त, उपार्जन) करना (कर लेना) хӑсил (пра̄пт', упа̄рджан) кар'на̄ (кар лэна̄) *п*, **обзавести́сь семьей** बाल-बच्चेदार हो जाना *нп*, **обзавести́сь хозя́йством** अपना घर चलाना *п*

обзо́р *м* आलोचन а̄лочан *м*, सिंहावलोकन сихӑв'локан *м*

обзыва́ть *несов* कहना кахӑ'на̄ *п*, **он обозва́л его́ дурако́м** उस ने उसे मूर्ख कहा.

обива́ть *несов* ~ **ме́бель** फर्नीचर पर कपडा (चमडा) चढाना фарнӣчар пар кап'ра̄ (чам'ра̄) чарˣа̄на̄ *п*, ~ **желе́зом** लोहे की पत्तियों से बाँधना лохэ кӣ паттийо̄ сэ ба̄̃дˣ'на̄ *п*, ✧ ~ **поро́ги** *разг* दर्वाजे की मिट्टी खोदना (ले डालना) дарва̄зэ кӣ миттӣ кˣод'на̄ (лэ да̄л'на̄) *п*

оби́вка *ж* 1. (*действие*) कपडा (चमडा) चढाना кап'ра̄ (чам'ра̄) чарˣа̄на̄ *м*, 2. (*материал*) कपडा кап'ра̄ *м*, चमडा чам'ра̄ *м* (*кожа*)

оби́д||а *ж* नाराजी на̄-ра̄зӣ *ж*, अपकार ап'ка̄р *м*, अपमान ап'ма̄н *м*, **наноси́ть** ~**у** अपकार (अपमान) करना *п*, **сноси́ть** ~**у** अपमान सहना *п*, **горькая** ~ गहन (तीव्र) विषाद *м*, **затаить** ~**у** प्रतिहिंसा की भावना रखना *п* (के प्रति *на кого-л*), **проглоти́ть** ~**у** [शांति से] अपमान सहन करना *п*, **не в** ~**у будь ска́зано** बुरा न मानिये; ✧ **он не даст себя в** ~**у** वह अपनी रक्षा कर सकती है

оби́деть(ся) *сов см* обижать (-ся)

оби́дно *безл в знач сказ* अफसोस (दुःख) की बात [है] аф'сос (духˣк') кӣ ба̄т [хӑэ], **мне** ~ मुझे अफसोस (दुःख) है; ~, **что э́то произошло́** यह दुःख है कि ऐसा हुआ, ~, **что вы опозда́ли** यह अफसोस (दुःख) है कि आप समय पर न आये, **мне** ~ **э́то слы́шать** मुझे यह सुनकर अफसोस (दुःख) है.

оби́дн||ый *прил* अपमानजनक ап'ма̄н-джанак, ~**ое созна́ние** दुःखदायक अनुभव *м*

оби́дчивый *прил* जल्द नाराज (अप्रसन्न) हो जानेवाला джалд' на̄-ра̄з (апр'санн') хӑо джа̄нэ-ва̄ла̄, चिडचिडा чир'чира̄

оби́дчик *м* अपमान करनेवाला ап'ма̄н кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

обижа́ть *несов* 1. अपमान करना ап'ма̄н кар'на̄ *п*, नाराज (अप्रसन्न) करना на̄-ра̄з (апр'санн') кар'на̄ *п*, **они́ его́ оби́дели** उन्हों ने उसे नाराज (अप्रसन्न, क्रुद्ध) कर दिया, 2. (*наноси́ть уще́рб*) हानि (नुकसान) पहुँचाना ха̄ни (нук'са̄н) пахӑӯча̄на̄ *п*

обижа́ться *несов* नाराज (अप्र-

सन्न) हो जाना на-рāз (апр'санн') х̆о джāнā нп, बुरा मानना бурā мāн'нā п, रूठना рӯтˣ'нā нп, не обижáйтесь! बुरा न मानिये!

обúженный 1. *прич от* обидеть, 2. *прил* नाराज нā-рāз, अप्रसन्न апр'санн', रुष्ट рушт', **он обúжен на отцá** उसे अपने बाप से नाराजगी है, उसे अपने बाप के खिलाफ शिकायत है, **у негó был ~ вид** वह नाराज लगता था, वह क्षुभित हुआ जान पडा, उसे क्षोभ हुआ जान पडा

обúлие *с* भरमार бˣар-мāр *ж*, आधिक्य адˣикй' *м*, बहुतायत бах̆утāйат *ж*

обúльн||ый *прил* भरा-पूरा бˣарā пӯрā, अधिक адˣик, विपुल випул, जोरदार зор-дāр (*об урожае*), **~ая пúща** अतिशय भोजन *м*

обинЯк *м разг* **без обинякóв** बिना किसी लाग-लपेट бинā киси лāг--лапэт, **говорúть без обинякóв** साफ साफ बोलना сāф-сāф бол'нā нп, खुले दिल से कहना кˣулэ дил сэках̆'нā п

обирáть *несов* 1. (*собирать*) तोडना тор'нā п, चुनना чун'нā п, 2. (*грабить, красть*) लूटना лӯт'нā п, लूट लेना лӯт лэнā п, खसोटना кˣасот'нā п

обитáемый *прил* बसा हुआ басā х̆уā, आबाद āбāд

обитáтель *м* रहनेवाला рах̆'нэ--вāлā *м*, बाशदा бāшандā *м*, निवासी нивāсӣ *м*

обитáть *несов* बसना бас'нā нп, रहना рах̆'нā нп, निवास करना нивāс кар'нā п

обúть *сов см* обивать

обихóд *м* रहन-सहन рахан-сах̆ан *м*, प्रथा пратˣā *ж*, **в домáшнем ~е** गृहस्थी में, **предмéты домáшнего ~а** घर-गिरिस्ती के सामान *м мн*, **повседнéвный ~** रोजमर्रे का काम *м*, रोजमर्रे की चाल *ж*

обихóдн||ый *прил* रोजमर्रे(प्रतिदिन) का роз-маррэ (пратидин) кā, चालू чāлӯ, प्रचलित прачалит (*употребительный*), **~ое выражéние** बोलचाल का मुहावरा *м*

обклáдывать *несов* 1. (*класть кругом*) इर्द-गिर्द लगाना ирд'-гирд' лагāнā п (के *кого-л*, *что-л*), 2. (*окружать*) घेरना гˣэр'нā п, घेरे में डालना гˣэрэ мэ̄ дāл'нā п

обкóм *м* (областнóй комитéт) प्रादेशिक समिति прāдэшик самити *ж*

обкрáдывать *несов* चोराना чорāнā п, लूटना лӯт'нā п, चोरा (लूट) लेना чорā (лӯт) лэнā п, चोरी करना чорӣ кар'нā п

облáва *ж* हँकवा х̆āк'вā *м*, खेदा кˣэдā *м*, छापा чˣāпā *м* (*налет*)

облагáть *несов* (*обязывать к уплате*) लगाना лагāнā п (पर *кого-л*, *что-л*), **~ налóгом** टैक्स (महसूल) लगाना п, करनिर्धारण करना п, **~ пóшлиной** चुगी (कर)

लगाना (बैठाना) *п*; ~ штрáфом जुरमाना करना *п*, दड लगाना *п*

облагорáжива||ть *несов* ऊँचा करना ӯчā кар'нā *п*., भद्र (उदार) बनाना бхадр' (удāр) банāнā *п*; труд ~ет человéка श्रम मनुष्य को महान् (उच्च) बनाता है, श्रम मनुष्य को गौरव प्रदान करता है.

облагорóдить *сов см* облагорáживать

обладáние *с* दखल дахал *м*, अधिकार адхикāр *м*

обладáтель *м*. मालिक мāлик *м*, अधिकारी адхикāри *м*

обладáть *несов* मालिक होना мāлик хонā *нп* (का *чем-л*), अधिकार मे रखना адхикāр мē ракх'нā *п*, ~ прáвом अधिकार रखना *п*. (पर *на что-л*), ~ талáнтом प्रतिभाशाली होना *нп*

óблако *с* बादल бāдал *м*, मेघ мэгх *м*, нéбо заволоклó облакáми बादल छा गये, आसमान पर बादल आये.

облáмывать *несов* तोडना тор'нā *п*, तोड देना (डालना) тор дэнā (дāл'нā) *п*

обласкáть *сов* बडी मेहरबानी करना барӣ мэхар-бāнӣ кар'нā *п*

областнóй *прил* प्रादेशिक прāдэшик, प्रातीय прāнтӣй'

óбласть *ж* 1. इलाका илāкā *м*, प्रदेश прадэш *м*, भूभाग бхӯ-бхāг *м*, 2. (*административно-территориальная единица*) जिला зилā *м*, प्रात прāнт' *м*, प्रदेश прадэш *м*; 3. (*сфера знаний, деятельности*) क्षेत्र кшэтр' *м*.

óблачность *ж*. बदली бад'лӣ *ж*, घटाटोप гхатāтоп *м*

óблачный *прил*. बादल से घिरा हुआ бāдал сэ гхирā хуā, मेघयुक्त мэгх-йукт'.

облегá||ть *несов* (*о платье*) चिपटना чипат'нā *нп*, लगा रहना лагā рах'нā *нп*, ठीक बैठना тхӣк баэтх'нā *нп*, плáтье плóтно ~ет фигýру पोशाक चुस्त है, उस मे शरीर के सब अग उभड आये है.

облегч||áть *несов* सहज (सुसाध्य) बनाना сахадж (су-сāдхй') банāнā *п* (*задачу, дело*), हलका (सहज) करना (बनाना, कर देना) хал'кā (сахадж) кар'нā (банāнā, кар дэнā) *п* (*работу и т п*); ~ груз भार कम करना (कर देना) *п*; ~ наказáние सजा (दड) घटा देना *п*; э́то намнóго ~ит их рабóту यह उन के काम को ज्यादा आसान बनायेगा, इस से उन का काम (कार्य) ज्यादा आसान हो जायेगा.

облегчéни||е *с* सहूलियत сахӯлийат *ж*, सुभीता субхӣтā *м*, вздох ~я राहत की साँस *ж*, вздохнýть с ~ем सतोष की साँस लेना *п*

облегчи́ть *сов см* облегчáть

обледенéлый *прил* [जमी हुई] बर्फ से ढाँका हुआ [джамӣ хуӣ] барф' сэ дхāкā хуā

обледенéть *сов* [जमी हुई] बर्फ

से ढँक जाना [джамӣ х̆уӣ] барф' сэ дˣа̄к джа̄на̄ *нп*

обле́злый *прил* (*потертый, пришедший в ветхость*) फटा-पुराना пˣата̄-пура̄на̄, जर्जर джарджар

облека́ть *несов* 1. (*одевать во что-л*) पहनाना пах̆'на̄на̄ *п*, पहना देना пах̆'на̄ дэна̄ *п*; 2. *перен* (*наделять*). ～ вла́стью, полномочиями अधिकार से सपन्न करना адˣика̄р сэ сампанн' кар'на̄ *п*, ～ в фо́рму чего́-л. रूप देना рӯп дэна̄ *п* (का *чего-л*)

облека́ться *несов* पहनना пах̆ан'на̄ *п*

облени́ться *сов* आलसी (सुस्त) हो जाना а̄л'сӣ (сус̣т') х̆о джа̄на̄ *нп*

облепи́ть *сов* *см* облепля́ть

облеп||ля́ть *несов* 1. (*обклеивать*) लगाना лага̄на̄ *п*, लगा देना лага̄ дэна̄ *п*, ढँकना дˣа̄к'на̄ *п* (*покрывать*), 2. *перен* *разг* (*окружать*) घेरना гˣэр'на̄ *п*, घेर देना гˣэр дэна̄ *п*, де́ти ～и́ли его́ बच्चे उस के गिर्द लिपटे हुए थे, बच्चे उस से चिमटे हुए थे.

облет||а́ть *несов* 1. उडना ур'на̄ *нп* (के इर्द-गिर्द *вокруг кого-л, чего-л*), 2. (*о листьях*) गिरना гир'на̄ *нп*, गिर पडना гир пар'на̄ *нп*, 3. *перен* (*о слухах, известиях*) फैलना пˣаэл'на̄ *нп*, फैल जाना пˣаэл джа̄на̄ *нп*, слух ～е́л весь го́род खबर सारे शहर मे फैल गई.

облете́ть *сов* *см* облета́ть.

облéчь *сов. см* облека́ть.

облéчься *сов* *см* облека́ться, ～ в фо́рму чего́-л. रूप धरना рӯп дˣар'на̄ *п* (का *чего-л*)

облива́ние *с* शरीर के ऊपर जलधारा का प्रक्षेप шарӣр кэ ӯпар джал-дˣа̄ра̄ ка̄ пракшэп *м*

облива́ть *несов* [पानी] डालना [па̄нӣ] да̄л'на̄ *п* (के ऊपर *кого-л, что-л*), ～ кни́гу черни́лами किताब पर स्याही गिरा देना *п*

облив||а́ться *несов.* 1. (*напр водой*) अपने ऊपर पानी डालना ап'нэ ӯпар па̄нӣ да̄л'на̄ *п*, 2. (*опрокидывать на себя*) अपने ऊपर गिरा लेना ап'нэ ӯпар гира̄ лэна̄ *п*; обли́ться черни́лами अपने ऊपर स्याही गिरा लेना *п*, ◇ ～ слеза́ми आँसुओ से मुँह धोना *п*, ～ по́том पसीने मे डूबा होना *нп*, पसीने मे भीग जाना *нп*, се́рдце ～а́ется кро́вью दिल रो रहा है.

облига́ция *ж* कर्ज-पत्र карз'-патр' *м*, ऋणपत्र рин-патр' *м*.

облиза́ть(ся) *сов* *см* обли́зывать(ся)

обли́зывать *несов* चाटना ча̄т'на̄ *п*, चाट लेना ча̄т лэна̄ *п*

обли́зываться *несов* अपने ओठो को चाटना (चाट लेना) ап'нэ о̄тˣо̄ ко ча̄т'на̄ (ча̄т лэна̄) *п*, अपने आप को चाटना ап'нэ а̄п ко ча̄т'на̄ *п* (*о животном*)

о́блик *м.* चेहरा чэх̆'ра̄ *м*, शकल шакал *ж*, आकृति а̄крити *ж*, रूप

рӯп *м*, **мора́льный** ~ रूहानी चेहरा *м*, मानसिक (नैतिक) ढाँचा *м*, **приня́ть** ~ **кого́-л., чего́-л.** का रूप धारण कर लेना *п*

обли́ть(ся) *сов см* обливáть (-ся)

облицевáть *сов см* облицовывать.

облицóвка *ж* पोशिश пошиш *ж*, मुखावरण мук^{х}āваран *м*

облицóвывать *несов* पोशिश करना пошиш кар'нā *п*, पक्का करना паккā кар'нā *п* (*камнем, кирпичом*)

обличáть *несов* परदाफाश (भंडाफोड) करना пар'дā-фāш (б^{х}андā-п^{х}ор) кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*)

обличéние *с* परदाफाश пар'дā-фāш *м*, भंडाफोड б^{х}андā-п^{х}ор *м*

обличи́тельный *прил* परदाफाश (भंडाफोड) करनेवाला пар'дā-фāш (б^{х}андā-п^{х}ор) кар'нэ-вāлā, अभियोगात्मक аб^{х}ийогāтмак

обличи́ть *сов см* обличáть

обложéние *с* महसूल (कर) लगाना мах̆'сӯл (кар) лагāнā *м*, करनिर्धारण кар-нирд^{х}āран *м*, करस्थापन кар-ст^{х}āпан *м*; **кóсвенное** ~ अप्रत्यक्ष कर लगाना *м*

обложи́||ть *сов* 1. *см* обкладывать, **нéбо** ~**ло** **ту́чами** बादल छा गये бāдал ч^{х}ā гайэ, आसमान पर बादल आये āс'мāн пар бāдал āиэ, ~**ло** **язы́к** जबान (जीभ) पर छाले पड गये забāн (джиб^{х}) пар ч^{х}āлэ пар гайэ, जबान पर काँटे जम गये забāн пар кāтэ джам гайэ, 2. *см* облагáть

облóжка *ж* कवर кавар *м*, जिल्द джилд' *ж*, आवरणपत्र āваран-патр' *м*

облокáчиваться *несов* सहारा लेना сах̆āрā лэнā *п* (का *на что-л*), उठँगना ут^{х}āг'нā *нп*, कोहनी टिकाना кох̆'нӣ тикāнā (पर *на что-л*)

облокоти́ться *сов см* облокáчиваться

обломáть *сов см* облáмывать

обломи́ть *сов см* облáмывать

облóм||ок *м* टुकडा тук'рā *м*, टूट тӯт *ж*, खंड к^{х}анд' *м*

облупи́ть *сов* छिलका उतारना ч^{х}ил'кā утāр'нā *п* (का *что-л*)

облысéвший *прил* गंजा ганджā

облысéть *сов* गंजा हो जाना ганджā х̆о джāнā *нп*

облюбовáть *сов* पसंद करना (कर लेना, कर देना) пасанд' кар'нā (кар лэнā, кар дэнā) *п*

обмáзать *сов см* обмáзывать

обмáзывать *несов* 1. लीपना лӣп'нā *п*, लीप देना лӣп дэнā *п*, पोतना пот'нā *п*, 2. (*пачкать*) मैला करना (कर देना) маэлā кар'нā (кар дэнā) *п*

обмáкивать *несов* डुबोना дубонā *п*, डुबाना дубāнā *п*, डुबो देना дубо дэнā *п*

обмакну́ть *сов см* обма́кивать

обма́н *м* धोखा дˣокˣā *м*, ढकोसला дˣакос'лā *м*, झूठ джˣӯтˣ *м* (*ложь*), **ввести́ в ~** धोखा देना *п* (को *кого-л*), ढकोसला करना *п* (का *кого-л*), ◇ **~ зре́ния** दृष्टि-भ्रम *м*

обма́нный *прил* झूठा джˣӯтˣā, धोखेबाज дˣокˣэ-бāз

обману́ть(ся) *сов см* обманывать(ся)

обма́нчивый *прил* धोखे से भरा हुआ дˣокˣэ сэ бˣарā х̆уā, मायिक мāиик

обма́нщик *м* धोखेबाज дˣокˣэ-бāз *м*, कपटी кап'тӣ *м*

обма́нывать *несов* धोखा देना дˣокˣā дэнā *п* (को *кого-л*), ढकोसला करना дˣакос'лā кар'нā *п* (का *кого-л*), झूठ बोलना джˣӯтˣ бол'нā *нп*. (*лгать*), **~ наде́жды** उम्मेदों (आशाओं) पर पानी फेरना (फेर देना) *п* (की *чьи-л*), **~ чье-л. дове́рие** का विश्वास तोडना *п*, का विश्वास-घात करना *п*

обма́нываться *несов* धोखा खाना дˣокˣā кˣāнā *п*, धोखे में आना дˣокˣэ мэ̄ āнā *нп*, **обману́ться в свои́х ожида́ниях** निराश हो जाना *нп*

обма́тывать *несов* लपेटना лапэт'нā *п*, लपेट लेना (देना) лапэт лэнā (дэнā) *п* (पर *что-л*)

обма́хивать *несов* झाड़ देना джˣāрӯ дэнā *п* (*сметать*), **~ ве́ером** पखा करना (झलना) *п*, **~ пыль** धूल हटाना (हटा देना, झाडना) *п*

обма́хиваться *несов*: **~ ве́ером** अपने आप को पखा झल देना ап'нэ āп ко панкˣā джˣал дэнā *п*., **~ платко́м** अपने पर रूमाल से झलना (हवा करना) ап'нэ пар рӯмāл сэ джˣал'нā (х̆авā кар'нā) *п*

обмахну́ть(ся) *сов см* обма́хивать(ся)

обмеле́ние *с* छिछला (उथला) हो जाना чˣичˣ'лā (утˣ'лā) х̆о джāнā *м*

обмеле́ть *сов* छिछला (उथला) हो जाना чˣичˣ'лā (утˣ'лā) х̆о джāнā *нп*

обме́н *м* [अदला-]बदला [ад'лā-]бад'лā *м*, आदान-प्रदान āдāн-прадāн *м*, विनिमय винимай *м*, **в ~** на के बदले में, **~ мне́ниями** विचार-विनिमय *м*, विचारों का आदान-प्रदान *м*, **~ о́пытом** तजरबे का तबादला *м*, **~ веще́ств** *физиол.* [देहगत] भोजन का रासायनिक परिवर्तन *м*

обме́нивать *несов* बदलना бадал'нā *п*, [अदला-]बदला करना [ад'лā-] бад'лā кар'нā *п*, विनिमय करना винимай кар'нā *п*

обме́ниваться *несов* बदलना бадал'нā *п*, [अदला-]बदला करना [ад'лā-] бад'лā кар'нā *п*, विनिमय करना винимай кар'нā *п*, **~ рукопожа́тием** हाथ मिलाना *п* (से *с кем-либо*)

обменя́ть(ся) *сов см* обме́нивать(ся)

обме́р *м* 1. नपाई напа̄ӣ *ж*, नाप на̄п *ж*, माप ма̄п *ж*, 2. (*обман*) *разг* झूठी नाप लेना дж^{х}ут^{х}ӣ на̄п лэна̄ *м*

обме́рить *сов см* обмеря́ть

обмеря́ть *несов* 1. नापना на̄п'на̄ *п*, नाप लेना (देना) на̄п лэна̄ (дэна̄) *п*, 2. (*обманывать*) *разг* झूठी नाप लेना дж^{х}ут^{х}ӣ на̄п лэна̄ *п*

обмести́ *сов см* обмета́ть I

обмета́ть I *несов* (*пыль*) धूल झाडना (हटाना, हटा देना) д^{х}ӯл дж^{х}а̄р'на̄ (х̆ата̄на̄, х̆ата̄ дэна̄) *п*

обмета́ть II *сов см* обмётывать.

обмётывать *несов* (*обшивать*) टाँका लगाना (लगा देना) та̄̃ка̄ лага̄на̄ (лага̄ дэна̄) *п*

обмозгова́ть *сов разг* आगा पीछा सोच लेना а̄га̄-пӣч^{х}а̄ соч лэна̄ *п*, गौर करना гаор кар'на̄ *п*, मन मे तौलना ман мэ̄ таол'на̄ *п*

обмола́чивать *несов с-х* गाहना га̄х̆'на̄ *п*

обмо́лвиться *сов.* 1. (*ошибиться*) एक बात की जगह दूसरी बात कहना эк ба̄т кӣ джагах̆ дӯс'рӣ ба̄тках̆'на̄ *п*, भूलकर कह डालना б^{х}ӯл'карках̆ да̄л'на̄ *п*; 2 (*сказать*) [चलते-चलते] कह डालना [чал'тэ-чал'тэ]ках̆ да̄л'на̄ *п*, не ~ ни сло́вом कताई जिक्र न करना *п* (का *о чем-л*)

обмо́лвка *ж* जबान की चूक заба̄н кӣ чӯк *ж*

обмоло́т *м с-х* गहाई гах̆а̄ӣ *ж*, [अनाज की] पिटाई [ана̄дж кӣ] пита̄ӣ *ж*

обмолоти́ть *сов см* обмола́чивать

обмора́живать *несов* • он обморо́зил себе́ па́лец उस की उँगली को पाला मार गया ус кӣ ӯг'лӣ ко па̄ла̄ ма̄р гайа̄

обморо́женный *прич*, *прил* पाले (सर्दी) का मारा हुआ па̄лэ (сардӣ) ка̄ ма̄ра̄ х̆уа̄

обморо́зить *сов см* обмора́живать

о́бморок *м* बेहोशी бэ-х̆ошӣ *ж*, मूर्च्छा мӯрчч^{х}а̄ *ж*, в глубо́ком ~е गहरी बेहोशी मे, प्रगाढ मूर्च्छा मे, па́дать в ~ गश (मूर्च्छा) खाना *п*, बेहोशी आ जाना *нп* (को *о ком-л*)

о́бморочн||ый *прил* ~ое состоя́ние बेहोशी की हालत бэ-х̆ошӣ кӣ х̆а̄лат *ж*, अचेत अवस्था ачэт аваст^{х}а̄ *ж*; в ~ом состоя́нии बेहोशी की हालत मे бэ-х̆ошӣ кӣ х̆а̄лат мэ̄, अचेत अवस्था मे ачэт аваст^{х}а̄' мэ̄

обмота́ть *сов см* обма́тывать

обмо́тка *ж эл* पट्टी паттӣ *ж*

обмо́тки *мн* [पिंडलियों पर बाँधने की] पट्टियाँ [пинд'лийо̄ пар ба̄̃д^{х}'нэ кӣ] паттийа̄̃ *ж мн*

обмундирова́ние *с* वरदी вар'дӣ *ж*

обмундировáть *сов* वरदी से लैस (सज्जित) करना вар'дӣ сэ лаэс (саджджит) кар'нā *п*

обмундировáться *сов* वरदी से लैस (सज्जित) हो जाना вар'дӣ сэ лаэс (саджджит) х̆о джāнā *нп*

обмундирóвка *ж* *см* обмундировáние

обмывáть *несов* धोना д^{x}онā *п*, नहलाना[-धुलाना] нах̆'лāнā [-д^{x}улāнā] *п*, [पानी में] साफ करना [пāнӣ мэ̄] сāф кар'нā *п*

обмы́ть *сов* *см* обмывáть

обнаглéть *сов* गुस्ताख़ (निर्लज्ज) हो जाना густāх (нирладжддж') х̆о джāнā *нп*

обнадёживать *несов* उम्मेद दिलाना уммэд дилāнā *п*, आशा देना āшā дэнā *п* (को *кого-л*), यकीन (विश्वास) दिलाना йакӣн (вишвāс) дилāнā *п* (*уверять*)

обнадёжить *сов* *см* обнадёживать

обнажáть *несов* **1.** नगा करना нангā кар'нā *п*, उघाडना уг^{x}āр'нā *п*, उघाड देना уг^{x}āр дэнā *п*, ~ меч [म्यान से, कोष से] तलवार खींचना *п*, ~ гóлову अपने सिर को उघाडना *п*, **2.** *перен* (*раскрывать*, *обнаруживать*) उघाडना уг^{x}āр'нā *п*, खोलकर रखना к^{x}ол'кар рак^{x}'нā *п*, परदाफाश (भडाफोड) करना пар'дā-фāш (б^{x}андā-п^{x}ор) кар'нā *п* (*разоблачать*, का *что-л*)

обнажáться *несов* नगा हो जाना нангā х̆о джāнā *нп*, उघडना уг^{x}ар'нā *нп*

обнажённый **1.** *прич от* обнажи́ть, **2.** *прил* नगा нангā, उघाडा уг^{x}āрā.

обнажи́ть(ся) *сов. см* обнажáть(ся)

обнарóдование *с* एलान элāн *м*, घोषणा г^{x}ош'нā *ж*, प्रकाशन пракāшан *м* (*опубликование*)

обнарóдовать *сов* एलान (घोषणा) करना элāн (г^{x}ош'нā) кар'нā *п*; प्रकाशित करना пракāшит кар'нā *п* (*опубликовать*)

обнарýжение *с* खोलना к^{x}ол'нā *м*, उद्घाटन удг^{x}āтан *м* (*раскрытие*)

обнарýживать *несов* पता लगाना патā лагāнā *п* (का *что-л*), उघाडना уг^{x}āр'нā *п*, खोलना к^{x}ол'нā *п*, उद्घाटन करना удг^{x}āтан кар'нā *п* (*раскрывать*, का *что-л*), ~ талáнт प्रतिभा प्रकट करना *п*

обнарýживаться *несов* पता लगना (चलना) патā лаг'нā (чал'нā) *нп*, उघडना уг^{x}ар'нā *нп*, बरामद हो जाना бар-āмад х̆о джāнā *нп*

обнарýжить(ся) *сов* *см* обнарýживать(ся)

обнести́ *сов* *см* обносить

обнимáть *несов* गले लगाना галэ лагāнā *п* (को *кого-л*), आलिंगन करना āлинган кар'нā *п* (का *кого-либо*), अंक भरना анк' б^{x}ар'нā *п*

обнимáться *несов* गले मिलना

(लगना) галэ мил'нā (лаг'нā) *нп* (के *с кем-л*)

обнища́ние *с* गरीब (दरिद्र) हो जाना гари́б (даридр') х̆о джāнā *м*, गरीबी гари́би *ж*, दरिद्रता даридр'-тā *ж* (*нищета*)

обнища́ть *сов* गरीबी आना гари́би āнā *нп* (पर *о ком-л*, *о чем-л*), गरीब (दरिद्र) हो जाना гари́б (даридр') х̆о джāнā *нп*

обнови́ть(ся) *сов см* обновля́ть(ся)

обно́вка *ж разг* नयी चीज наий чӣз *ж*, नया कपडा (वस्त्र) найā кап'рā (вастр') *м* (*об одежде*)

обновле́ние *с* नवीकरण нави́-каран *м*, पुनर्नवीकरण пунарнави́-каран *м*, मरम्मत करना мараммат кар'нā *м* (*ремонт*)

обновлённый *прич*, *прил* नया (नवीन) किया हुआ найā (нави́н) кийā х̆уā

обновля́ть *несов* [फिर से] नया (नवीन) करना [п^х^ир сэ] найā (нави́н) кар'нā *п*, मरम्मत करना мараммат кар'нā *п* (*ремонтировать*, की *что-л*), ~ руково́дство रहनुमाओ को वदल देना *п* (के *чего-л*)

обновля́ться *несов* [फिर से] नया (नवीन) होना (हो जाना) [п^х^ир сэ] найā (нави́н) х̆онā (х̆о джāнā) *нп*

обноси́ть *несо́в* 1. (*окружать*) घेरना г^х^эр'нā *п*, घेर देना (लेना) г^х^эр дэнā (лэнā) *п*, परिवेष्टित करना паривэштит кар'нā *п*, ~ стено́й दीवार से घेरना *п*, ~ забо́ром घेरा लगाना *п*., अहातावदी करना *п*, 2. (*угощать*) परोसना парос'нā *п*, их всех обнесли́ пло́вом पुलाव सव के आगे लाया गया.

обно́ски *мн* फटा-पुराना कपडा п^х^атā-пурāнā кап'рā *м*

обню́хать *сов см* обню́хивать

обню́хивать *несов* सूँघना сӯг^х^'-нā *п*, सूँघ लेना сӯг^х^ лэнā *п*

обня́ть(ся) *сов см* обнимать (-ся).

обо *предлог см* о I

обобра́ть *сов см* обира́ть

обобща́ть *несов* आम उसूल वनाना (कायम करना) āм усӯл банāнā (кāйам кар'нā) *п*, आम (साधारण) नतीजे (परिणाम) निकालना āм (сāд^х^āран) нати́джэ (паринāм) никāл'нā *п* (से *что-л*), ~ о́пыт अनुभव से आम नतीजे निकालना *п* (के *чей-л*, *чего-л*), अनुभव का निचोड वनाना *п* (के *чей-л*, *чего-л*)

обобще́ние *с* साधारणीकरण сāд^х^āр'ни́-каран *м*

обобществи́ть *сов см* обобществля́ть

обобществле́ние *с* सामूहीकरण сāмӯх̆и́-каран *м*

обобществля́ть *несов* सामूहीकरण करना сāмӯх̆и́-каран кар'нā *п* (का *что-л*)

обобщи́ть *сов см* обобща́ть

обогати́ть(ся) *сов см* обогащáть(ся)

обогащáть *несов* 1. दौलतमद (धनी) बनाना даолат-манд' (д^{х}анӣ) банāнā *п* (को *кого-л*, *что-л*), 2. *перен* **обогати́ть свой óпыт** अपने अनुभव को समृद्ध करना ап'нэ анубʰав ко самридд^{х}' кар'нā *п*, विस्तृत अनुभव प्राप्त करना вистрит анубʰав прāпт' кар'нā *п*

обогащáться *несов* दौलतमद (धनी) बनना (हो जाना) даолат-манд' (д^{х}анӣ) бан'нā (х̆о джāнā) *нп*

обогащéние *с* दौलतमद (धनी) बनाना даолат-манд' (д^{х}анӣ) банāнā *м* (*действие от гл* обогащáть), दौलतमद (धनी) बनना (हो जाना) даолат-манд' (д^{х}анӣ) бан'нā (х̆о джāнā) *м* (*действие от гл* обогащаться), ~ **руд** *тех* धातुशोधन *м*

обогнáть *сов см* обгонять

обогнýть *сов см* огибáть

обогревáть *несов* गरम करना гарам кар'нā *п*

обогревáться *несов* गरम होना (हो जाना) гарам х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, तापना тāп'нā *нп* (*у огня, на солнце*)

обогрéть(ся) *сов см* обогревать(ся)

óбод *м* ~ **колесá** पहिये का घेरा пах̆ийэ кā г^{х}эрā *м*

ободóк *м* घेरा г^{х}эрā *м*

ободрáть *сов см* обдирáть

ободрéние *с* बढ़ावा бар^{х}āвā *м*, दिलासा дилāсā *м*, प्रोत्साहन протсāх̆ан *м*

ободри́ть(ся) *сов см* ободрять (-ся)

ободря́ть *несов* बढ़ावा (दिलासा, प्रोत्साहन) देना бар^{х}āвā (дилāсā, протсāх̆ан) дэнā *п*, हिम्मत बँधवाना х̆иммат бāд^{х}'вāнā *п* (की *кого-л*, *что-л*), उत्साहित करना утсāх̆ит кар'нā *п*

ободря́ться *несов* हिम्मत बाँधना х̆иммат бāд^{х}'нā *п*, उत्साहित होना утсāх̆ит х̆онā *нп*

обожáние *с* पूजा пӯджā *ж*, आराधन āрāд^{х}ан *м*, उपासना упāс'нā *ж*

обожáть *несов* पूजा करना пӯджā кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), आराधन कारना āрāд^{х}ан кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*)

обóз *м* गाडियों की कतार (पाँत) гāрийō кӣ катāр (пāт) *ж*

обозвáть *сов см* обзывать

обозли́ть *сов* क्रोधित (कुपित) करना крод^{х}ит (купит) кар'нā *п*, चिढ़ाना чир^{х}āнā *п*

обозли́ться *сов* गुस्से (क्रोध) में आना гуссэ (крод^{х}) мэ̄ āнā *нп*, क्रोधी हो जाना крод^{х}ӣ х̆о джāнā *нп*

обозначáть *несов* 1. (*отмечать*) निशान (लक्षित) करना нишāн (лакшит) кар'нā *п*, 2. (*значить*) मतलब (अर्थ) रखना мат'лаб (арт^{х}') рак^{х}'нā *п*, सूचित (अर्थ प्रकट) करना сӯчит (арт^{х}' пракат) кар'нā *п*

обознáчить *сов см.* обознача́ть 1

обозревáтель *м* समीक्षक самӣкшак *м*

обозревáть *несов* 1. (*осматривать*) देखना дэкˣ'нā *п*, निरीक्षण करना нирӣкшан кар'нā *п*, 2. (*в печати*) आलोचना करना āлоч'нā кар'нā *п* (की *что-л.*)

обозрéние *с* समालोचन самāлочан *м.*, आलोचना āлоч'нā *ж*, सिंहावलोकन сӣхāв'локан *м*, театрáльное ~ रीव्यू *м*

обозрéть *сов см* обозревáть

обó||и *мн* दीवारी कागज дӣвāрӣ кāгаз *м*, कमरे की दीवारों पर मढने का कागज кам'рэ кӣ дӣвāрō пар марˣ'нэ кā кāгаз *м*, оклéить ~ями दीवारी कागज मढना (लगाना, चिपका देना) *п* (पर *что-л*)

обóйма *ж* 1. *воен* (*патронная*) चार्जर чāрджар *м*, 2. *тех* आयरन-रिंग āй'ран-ринг' *м*, लोह-वलय лох̆-валай *м*

обойтú(сь) *сов см* обходи́ть (-ся)

обóйщик *м* सोफासाज софā-сāз *м*, कुर्सियों में गद्दियाँ लगाकर चढानेवाला курсийō мэ̄ гаддийā̃ лагāкар чарˣāнэ-вāлā *м*

обокрáсть *сов см* обкрáдывать

оболóчка *ж* गिलाफ гилāф *м*, खोल кˣол *м*, आवरण āваран *м*, वेष्टन вэштан *м*, *анат.* झिल्ली [illegible] *ж*, परदा пар'дā *м*

обóлтус *м* अहमक аx̆'мак *м*, मूर्ख мӯркˣ' *м*, काठ का उल्लू кāтˣ кā уллӯ *м*

обольстúтель *м* झाँसिया джˣā̃сийā *м*

обольстúтельный *прил* प्रलोभक пралобˣак; मनोमुग्धकर мано-мугдˣ'-кар, मनोहर мано-х̆ар (*очаровательный*)

обольстúть(ся) *сов см* обольщáть(ся)

обольщáть *несов* लुभाना лубˣāнā *п*, झाँसना джˣā̃с'нā *п*, ~ себя́ надéждой झूठी उम्मेद बाँधना *п*, झूठी आस लगाना *п*, झूठी आशा करना *п.*, मिथ्या आशा का पोषण करना *п*

обольщáться *несов* झाँसे (प्रलोभन) में आना джˣā̃сэ (пралобˣан) мэ̄ āнā *нп*; ~ надéждами झूठी उम्मेद बाँधना *п*, झूठी आस लगाना *п*, झूठी आशा करना *п*, मिथ्या आशा का पोषण करना *п.*

обольщéние *с* झाँसा джˣā̃сā *м*, प्रलोभन пралобˣан *м*

обомлéть *сов разг* 1. बेहोशी की सी हालत में आना (आ जाना) бэ-х̆ошӣ кӣ сӣ х̆āлат мэ̄ āнā (ā джāнā) *нп*, संज्ञाशून्य सा हो जाना сангйā-шӯнй' сā х̆о джāнā *нп*, 2. (*оцепенеть от изумления*) आश्चर्य से सन्न (स्तंभित) हो जाना āшчарй' сэ санн' (стамбˣит) х̆о джāнā *нп*

обоня́ние *с* सूँघने की इंद्रिय сӯгˣ'нэ кӣ индрий' *ж*, घ्राण гˣрāн

м, имéть тóнкое ~ तेज नाक रखना *п*

обоня́ть *несов* सूँघना сӯг^x'нā *п*, सूँघ लेना сӯг^x лэнā *п*

обора́чивать *несов см.* обёртывать

обора́чиваться *несов* (*поворачиваться*) मुड़ना мур'нā *нп*, फिरना п^xир'нā *нп*, (पीछे *назад*, की तरफ, की ओर *в чью-л сторону*), गरदन घुमाना гар'дан г^xумāнā *п* (*поворачивать голову*), ~ [кругóм] घूमना *нп*, ◇ э́то зави́сит от тогó, как обернется дéло यह भविष्य पर निर्भर है

оборва́нец *м* चिथड़िया чит^x'-рийā *м*., चिथड़ेपोश чит^x'рэ-пош *м*, जीर्ण-शीर्ण वस्त्रधारी джӣрн'-шӣрн' вастр'-д^xāрӣ *м*

обо́рванный 1. *прич от* оборвать, 2. *прил* फटा [हुआ] п^xатā [х̌уā], फटा-पुराना п^xатā-пурāнā, जीर्ण-शीर्ण джӣрн'-шӣрн'

оборва́ть(ся) *сов см* обрывать (-ся)

обо́рка *ж* झालर дж^xāлар *ж*

оборо́на *ж* बचाव бачāо *м*, हिफाजत х̌ифāзат *ж*, रक्षा ракшā *ж*

оборони́тельный *прил* बचाव का бачāо кā, हिफाजती х̌ифāз'тӣ, रक्षा-सबधी ракшā-самбанд^xӣ, ~ рубéж रक्षात्मक चौकी *ж*

оборо́нн||ый *прил* रक्षा-संबधी ракшā-самбанд^xӣ, ~ая промы́шленность रक्षा-उद्योग *м мн*

обороноспосо́бность *ж* रक्षा-शक्ति ракшā-шакти *ж*

обороня́ть *несов* हिफाजत (रक्षा) करना х̌ифāзат (ракшā) кар'нā *п* (की *что-л.*)

обороня́ться *несов* [अपनी] हिफाजत (रक्षा) करना [ап'нӣ] х̌ифāзат (ракшā) кар'нā *п*

оборо́т *м* 1. चक्कर чаккар *м*, [एक बार का] घुमाव [эк бāр кā] г^xумāо *м*, маши́на дéлает сто ~ов в мину́ту मशीन मिनट में सौ चक्कर काट लेती है, 2. *ж* (*товаров*) आमदनी-रफ्तनी āм'данӣ-рафт'нӣ *ж*, विक्रयराशि викрай-рāши *ж*, пуска́ть в ~ इस्तेमाल (व्यवहार) में लाना *п*, 3. (*листа*) पीठ пӣт^x *ж*, на ~е (*листа*) पीठ पर, 4. (*речи*) भाषाप्रकार б^xāшā-пракāр *м*, ◇ дéло при́няло плохóй ~ मामला बिगड़ गया, взять в ~ डपटना *п*, झिड़कना *п* (*дать нагоняй*)

оборо́тн||ый *прил* 1. ~ капита́л *ж* चल (कार्यशील) पूँजी чал (кāрӣ'-шӣл) пӯджӣ *ж*; 2.: ~ая сторона́ पीठ пӣт^x *ж*, उलटा ул'тā *м*, उलटी तरफ ул'тӣ тараф *ж* (*изнанка*)

обору́дование *с* [साज-]सामान [сāз-]сāмāн *м*, सामग्री сāмагрӣ *ж*, मशीनरी машӣн'рӣ *ж* (*машинное*)

обору́довать *сов и несов* [साज-]सामान (सामग्री) से लैस (सुसज्जित) करना [сāз-]сāмāн (сāмагрӣ) сэ лаэс (су-саджджит) кар'нā *п*

обоснова́ние *с* आधार а̄дха̄р *м*, प्रतिपादन пратипа̄дан *м*

обосно́ванный 1. *прич от* обоснова́ть, 2. *прил* साबित са̄бит, प्रतिपादित пратипа̄дит, सतर्क са-тарк'

обоснова́ть(ся) *сов см.* обосно́вывать(ся)

обосно́вывать *несов* आधार देना а̄дха̄р дэна̄ *п*, आधारित करना а̄дхарит кар'на̄ *п*, साबित करना са̄бит кар'на̄ *п* (*доказывать*), नियम पर आधारित करना нийам пар а̄дха̄-рит кар'на̄ *п* (*напр свое право на что-л*)

обосно́вываться *несов* अड्डा जमा लेना адда̄ джама̄ лэна̄ *п*, घर कर लेना гхар кар лэна̄ *п* (*о человеке*)

обосо́бить(ся) *сов см* обособля́ть(ся)

обособле́ние *с* अलगाव ал'га̄о *м*, पृथक्करण притхак-каран *м*

обосо́бленный 1. *прич от* обосо́бить, 2. *прил* अलग алаг, पृथक् притхак, विलग вилаг

обособля́ть *несов* अलग (पृथक्) करना (कर देना) алаг (притхак) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

обособля́ться *несов* अलग (पृथक्) होना (हो जाना) алаг (притхак) хона̄ (хо джа̄на̄) *нп*

обостре́ние *с* [और] गहरा (तेज, भारी) हो जाना [аор] гах'ра̄ (тэз, бха̄ри) хо джа̄на̄ *м* (*усиление*), वृद्धि вриддхи *ж* (*рост, увеличение*)

обострённ||ый 1. *прич от* обостри́ть; 2. *прил* तेज тэз, तीव्र тӣвр', तीक्ष्ण тӣкшн', ~ интере́с गहरी दिलचस्पी *ж*, 3. *прил* (*напряжённый*) तना हुआ тана̄ хуа̄, तीव्र тӣвр', ~ые отноше́ния तनाव *м* खिँचाव *м*

обостри́ть(ся) *сов см* обостря́ть(ся)

обостря́ть *несов* 1. (*делать более острым*) तेज (तीव्र, तीक्ष्ण) करना тэз (тӣвр', тӣкшн') кар'на̄ *п*, ~ внима́ние ध्यान को और भी ज्यादा तेज (तीव्र, तीक्ष्ण) करना *п*, 2. (*ухудшать*) गहरा (तेज) बनाना гах'ра̄ (тэз) бана̄на̄ *п*, तीव्र करना тӣвр' кар'на̄ *п*, [और भी] खराब करना [аор бхи] хара̄б кар'на̄ *п*

обостря́ться *несов* 1. (*становиться острее*) तेज (तीव्र) होना (हो जाना) тэз (тӣвр') хона̄ (хо джа̄на̄) *нп*, 2. (*ухудшаться*) [और] गहरा (तेज, भारी) हो जाना [аор] гах'ра̄ (тэз, бха̄ри) хо джа̄на̄ *нп*, [और भी] खराब हो जाना [аор бхи] хара̄б хо джа̄на̄ *нп*

обою́дный *прил* आपसी а̄п'сӣ, पारस्परिक па̄расп'рик

обоюдоо́стрый *прил* दुधारा ду-дха̄ра̄

обраба́тывать *несов* ~ зе́млю खेती करना кхэтӣ кар'на̄ *п*, ~ сырье कच्चे माल को पक्का करना

каччэ ма̄л ко пакка̄ кар'на̄ *п*, ∼ с по́мощью маши́н मशीनिंग करना машӣнинг' кар'на̄ *п* (की *что-л*)

обраба́тывающ||ий **1.** *прич от* обраба́тывать, **2.** *прил* ∼ая промы́шленность चीजें तैयार करनेवाला उद्योग чӣзэ̄ таэйа̄р кар'нэ-ва̄-ла̄ удйог *м*

обрабо́тать *сов см* обраба́тывать

обрабо́тка *ж* ∼ земли́ काश्तकारी ка̄шт'-ка̄рӣ *ж*, जोत джот *ж*, маши́нная ∼ मशीनिंग машӣнинг' *ж*

обра́довать *сов* खुश कर देना хуш кар дэна̄ *п*, आनंदमय बना देना а̄нанд'-май бана̄ дэна̄ *п*

обра́доваться *сов* खुश (आनंदमय) हो जाना хуш (а̄нанд'-май) х̆о джа̄на̄ *нп* (से *кому-л*, *чему-л*)

о́браз *м* **1.** (*вид, облик*) सूरत сӯрат *ж*, आकार а̄ка̄р *м*, मूर्ति мӯрти *ж*, **2.** (*представление о ком-л*, *чем-л*) प्रतिमामूर्ति пратима̄-мӯрти *ж*, **3.** (*способ, порядок*) तरह тарах̆ *ж*, ढंग д^х^анг' *м*, तरीका тарӣка̄ *м*, प्रकार прака̄р *м*, ∼ жи́зни रहन-सहन *м*, रहने का ढंग (तरीका) *м*, आचरण *м*, ∼ мы́слей विचारधारा *ж*, विचारपद्धति *ж*, ∼ правле́ния शासनपद्धति *ж*, каки́м ∼ом? किस तरह (प्रकार)?, таки́м ∼ом इस तरह (प्रकार), нико́им ∼ом किसी तरह (प्रकार) नहीं, гла́вным ∼ом खासकर, मुख्यत, ра́вным ∼ом समान रूप से, до́лжным ∼ ठीक तरह से, समुचित रूप में (से), наилу́чшим ∼ом सब से अच्छे प्रकार से, सर्वोत्तम रीति से, **4.** (*в пьесе, произведении*) छवि-चित्र ч^х^ави-читр' *м*, созда́ть ∼ (*об актере, писателе*) छवि-चित्र आँकना *п*

образе́ц *м* **1.** (*пример*) मिसाल миса̄л *ж*, उदाहरण уда̄х̆аран *м*, आदर्श а̄дарш' *м*, **2.** (*модель*) नमूना намӯна̄ *м*

о́бразн||ый *прил* बामुहावरा ба̄-мух̆а̄ора̄ *неизм* (*о языке*), ∼ое описа́ние कलापूर्ण विवरण *м*

образова́ние I *с* (*создание*) गठन гат^х^ан *ж*, स्थापना ст^х^а̄п'на̄ *ж*, रचना рач'на̄ *ж*

образова́ние II *с* (*просвещение*) पढाई-लिखाई пар^х^а̄й-лик^х^а̄й *ж*, तालीम та̄лӣм *ж*, शिक्षा шикша̄ *ж*, дава́ть ∼ तालीम (शिक्षा) देना *п*, शिक्षित बनाना *п* (को *кому-л*)

образо́ванный *прил* (*получивший образование*) लिखा-पढा лик^х^а̄-пар^х^а̄, तालीमयाफ्ता та̄лӣм-йа̄фта̄ *неизм*, शिक्षित шикшит

образова́ть(ся) *сов см* образо́вывать(ся)

образо́вывать *несов* बनाना бана̄на̄ *п*, बना देना бана̄ дэна̄ *п*, कायम (गठन, निर्मित, स्थापना) करना ка̄йам (гат^х^ан, нирмит, ст^х^а̄п'на̄) кар'на̄ *п*

образо́вываться *несов* बनना бан'на̄ *нп*

образу́мить *сов* अक्ल (सुमति)

देना акл' (су-мати) дэна̄ *п* , मन पर बैठाना ман пар баэт'ана̄ *п* , सन्मार्ग पर लाना санма̄рг' пар ла̄на̄ *п*.

образу́миться *сов* होश में आना хош мэ̄ а̄на̄ *нп* , बुद्धि ठिकाने आना буддʰи тʰика̄нэ а̄на̄ *нп* (की *о ком-л*)

образцо́вый *прил* नमूने का намӯнэ ка̄.

обра́зчик *м* नमूना намӯна̄ *м*

обраста́ть *нсов* (*покрываться*) ढँकना дʰа̄к'на̄ *нп* , ढँक जाना дʰа̄к джа̄на̄ *нп* , आच्छादित हो जाना а̄ччʰа̄дит хо джа̄на̄ *нп* (से *чем-л*), **его́ лицо́ обросло́** उस का चेहरा दाढी से ढँपा (भरा) हुआ है; **холм обро́с ле́сом** टीला जगल से छाया (भरा) हुआ है.

обрасти́ *сов см* обраста́ть

обрати́ть(ся) *сов см* обраща́ть(ся)

обра́тно *нареч* 1. (*назад*) वापस ва̄пас, **туда́ и ~** इधर-उधर, **идти́, е́хать ~** लौटना *нп* , वापस जाना *нп* , **брать ~** वापस लेना *п* , 2. (*наоборот*) उलटे ул'тэ, ◇ ~ **пропорциона́льный** प्रतीपानुपाती.

обра́тн||ый *прил* वापसी ва̄п'си, उलटा ул'та̄, विपरीत вип'рӣт (*противоположный*), **в ~ую сто́рону** उलटी तरफ (ओर) मे, **~ ход** उलटी चाल *ж* , **~ая сторона́** *перен* उलटा रुख *м* , ◇ **~ой по́чтой** वापसी डाक से (द्वारा); **~ биле́т** वापसी टिकट *м*

обраща́ть *нсов* 1. (*устремлять, направлять*) फेरना пʰэр'на̄ *п* , फेर लेना (देना) пʰэр лэна̄ (дэна̄) *п* , **~ внима́ние** ध्यान देना *п* (की ओर *на кого-л* , *на что-л*), **~ чьё-л. внима́ние** किसी का ध्यान दिलाना (आकर्षित करना) *п* (की ओर *на кого-л* , *на что-л*); **~ на себя́ внима́ние** अपनी तरफ (ओर) ध्यान खींचना (आकर्षित करना) *п* (का *чье-л*), **~ взор** दृष्टि फेरना (दौडाना, करना) *п* (की ओर *к кому-л*, *к чему-л.*); 2. (*превращать*) बदलना бадал'на̄ *п* , बदल देना бадал дэна̄ *п* , परिवर्तित करना паривартит кар'на̄ *п* ; ◇ **~ в шу́тку** हँसी की बात बनाना *п* , **~ в бе́гство** भगाना *п*.

обраща́ться *нсов* 1. (*превращаться*) बदलना бадал'на̄ *нп* , बदल जाना бадал джа̄на̄ *нп* , परिवर्तित हो जाना паривартит хо джа̄на̄ *нп* , 2. (*к кому-л*) खिताब (संबोधित) करना хита̄б (самбодʰит) кар'на̄ *п* **~ к врачу́** डाक्टरी मशवरा लेना *п* , डाक्टर से मशवरा करना *п* , **~ к юри́сту** कानूनी मशवरा लेना *п* , 3. (*обходиться*) बर्ताव (व्यवहार) करना барта̄о (вйав'ха̄р) кар'на̄ *п* (के साथ *с кем-л*), 4. (*пользоваться чем-л*) इस्तेमाल करना истэма̄л кар'на̄ *п* ; **он не уме́ет ~ с э́тим инструме́нтом** उसे यह हथियार इस्तेमाल करना नहीं आता; ◇ **~ в бе́гство** पीठ दिखाना (फेर देना) *п*

обраще́н||ие *с* 1. (*к кому-л*)

ख़िताब хитāб *м*, सबोधन самбодˣан *м*, अपील апӣл *ж* (*воззвание*), 2. (*с кем-л*) बर्ताव бартāо *м*, व्यवहार вйав'хāр *м*, 3. (*уменье пользоваться*) इस्तेमाल करना истэмāл кар'нā *м*, неосторóжное ∼ लापरवाही से इस्तेमाल करना *м*, научи́ться ∼ию इस्तेमाल करना सीखना *п*, 4., дéнежное ∼ मुद्राचलन мудрā-чалан *м*

обрéз *м* (*у книги*) सिरा сирā *м*, ◇ в ∼ *разг* ज्यादा नही पर काफी [है], ठीक इतना ही, ठीक यथेष्ट सख्या मे, у меня́ врéмени в ∼ मुझे बिलकुल वक्त (समय) नही

обрéзать *сов см* обрезáть

обрезáть *несов* 1. काटना кāт'нā *п*, काट देना кāт дэнā *п*, तराशना тарāш'нā *п*, 2. *перен* काटना кāт'нā *п*, काट देना кāт дэнā *п*

обрéзаться *сов* अपना अग सयोग से काट लेना ап'нā анг' сайог сэ кāт лэнā *п*

обрéзки *мн* कतरन кат'ран *ж*, छाँट чˣāт *ж*

обрекáть *несов* शिकार बनाना шикāр банāнā *п* (को *кого-л*, का *на что-л*), मुँह मे ढकेलना мӯх мē дˣакэл'нā *п* (के *на что-л*), ∼ на смéрть मौत के हवाले करना *п*, ∼ на гúбель नाश के लिये ठहराना (नियत करना) *п*

обремени́тельный *прил* मुश्किल мушкил, कष्टदायक кашт'-дāйак

обремени́ть *сов см* обременя́ть

обременя́ть *несов* लादना лāд'нā *п*, लाद देना лāд дэнā *п*

обрести́ *сов см* обретáть

обретáть *несов.* ढूँढ निकालना дˣӯрˣ никāл'нā *п*, [तलाश से] पाना [талāш сэ] пāнā *п*

обречённый *прич* ∼ на смéрть मरणोन्मुख мар'нонмукˣ

обрéчь *сов см* обрекáть

обрисовáть *сов см* обрисóвывать

обрисóвывать *несов* (*описывать*) बयान (वर्णन) करना байāн (варнан) кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*)

обрóк *м ист* लगान лагāн *м*.

оброни́ть *сов* गिराना гирāнā *п*, गिरा देना гирā дэнā *п*, छोडना чˣор'нā *п*, खोना кˣонā *п*, गँवाना гāвāнā *п* (*потерять*)

обрóсший *прич*, *прил* ढँका हुआ дˣāкā хуā, ढाँका हुआ дˣāкā хуā.

обрубáть *несов* काटना кāт'нā *п*, काट डालना кāт дāл'нā *п*

обруби́ть *сов см* обрубáть

обрýбок *м* टोटा тота *м*

обругáть *сов* गाली देना гāлӣ дэнā *п* (को *кого-л*)

óбруч *м* घेरा гˣэрā *м*, набивáть ∼и на бóчку पीपे को घेरो से जकडना (बाँधना) *п*

обрýшиваться *несов.* 1. (*па-*

дать, обваливаться) गिरना гир'на̄ *нп*, गिर जाना гир джа̄на̄ *нп*, गिर पडना гир пар'на̄ *нп*, 2. (*нападать, атаковать*) टूटना тӯт'на̄ *нп*, टूट पडना тӯт пар'на̄ *нп*, झपटना дж^х^апат'на̄ *нп* (पर *на кого-л*), 3. (*о несчастье*) टूटना тӯт'на̄ *нп*, टूट पडना тӯт пар'на̄ *нп*, पडना пар'на̄ *нп*, आ पडना а̄ пар'на̄ *нп* (पर, के ऊपर *на кого-л*)

обру́шиться *сов см* обру́шиваться

обры́в *м* खडी चट्टान к^х^арӣ чатта̄н *ж*, कडाडा кара̄ра̄ *м* (*берега*)

обрыва́ть *несов* 1. (*веревку и т п*) तोडना тор'на̄ *п*, 2. (*ягоды, листья*) तोड लेना тор лэна̄ *п*, 3. *перен* (*останавливать*) काटना ка̄т'на̄ *п*, [बीच में] रोकना (रोक देना) [бӣч мэ̄] рок'на̄ (рок дэна̄) *п*, ~ речь अपने भाषण को रोक लेना *п*

обрыва́ться *несов* 1. टूटना тӯт'на̄ *нп*, 2. (*падать*) गिरना гир'на̄ *нп*, गिर पडना гир пар'на̄ *нп*, 3. *перен* (*останавливаться*) रुकना рук'на̄ *нп*, रुक जाना рук джа̄на̄ *нп*, разгово́р оборва́лся на полусло́ве बातचीत एक दम रुक गई

обры́вистый *прил* [बहुत] ढालवाँ [баху̃т] д^х^ал'ва̄̃

обры́в||ок *м* छोटा टुकडा ч^х^ота̄ тук'ра̄ *м*, टूट-फूट тӯт-п^х^ӯт *м*, ~ки разгово́ра बातचीत के अंश *м мн*, ~ки воспомина́ний संस्मरण के अंश *м мн*

обры́згать *сов см* обры́згивать

обры́згивать *несов* छींटे डालना (उडाना) ч^х^ӣ̃тэ да̄л'на̄ (ура̄на̄) *п*, छिडकना ч^х^ирак'на̄ *п*, छिडक देना ч^х^ирак дэна̄ *п*

обрю́зглый *прил см* обрю́згший

обрю́згший *прил* मोटा और ढीला мота̄ аор д^х^ӣла̄, शिथिल स्थूलाकार шит^х^ил ст^х^ӯла̄ка̄р

обря́д *м* [धार्मिक] क्रिया [д^х^а̄рмик] крийа̄ *ж*, संस्कार са̃ска̄р *м*, विधि вид^х^и *ж*

обря́довый *прил* धार्मिक д^х^а̄рмик, विधि-संबधी вид^х^и-самбанд^х^ӣ

обсервато́рия *ж* वेधशाला бэд^х^-ша̄ла̄ *ж*, आकाशलोचन а̄ка̄ш-лочан *м*

обсле́дование *с* जाँच джа̄̃ч *ж*, निरीक्षण нирӣкшан *м*, परीक्षा парӣкша̄ *ж*, медици́нское ~ मेडिकल जाँच *ж*, डाक्टरी परीक्षा *ж*

обсле́довать *сов и несов* जाँच लेना джа̄̃ч лэна̄ *п* (की *кого-л*, *что-л*), निरीक्षण करना нирӣкшан кар'на̄ *п* (का *кого-л*, *что-л*), परीक्षा करना парӣкша̄ кар'на̄ *п* (की *кого-л*, *что-л*)

обслу́живание *с* सरविस сар'вис *ж*, सेवा сэва̄ *ж*, медици́нское ~ मेडिकल सरविस *ж*, डाक्टरी सेवा *ж*

обслу́живать *несов* नौकरी (सेवा) करना наок'рӣ (сэвā) кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), चलाना чалāнā *п* (*напр станки*)

обслужи́ть *сов см* обслу́живать

обсо́хнуть *сов см* обсыха́ть

обста́вить *сов см* обставля́ть

обставля́ть *несов* **1.** (*комнату*) सजाना саджāнā *п*, आरास्ता करना āрāстā кар'нā *п*, **2.** (*обманывать*) *разг* ठगना т^х^аг'нā *п*, धोखा देना д^х^ок^х^ā дэнā *п* (को *кого-л.*)

обстано́вка *ж* **1.** (*мебель*) फर्नीचर фарнӣчар *м*, असबाब ас'бāб *м*, **комфорта́бельная** ~ आराम की सामग्री *ж*, **2.** (*положение*, *условия*) हालत х̆āлат *ж*, हाल х̆āл *м*, स्थिति ст^х^ити *ж*, परिस्थिति парист^х^ити *ж*, **междунаро́дная** ~ अंतर्राष्ट्रीय परिस्थिति *ж*

обстоя́тельный *прил* (*детальный*, *подробный*) ब्योरेवार биорэ-вāр, तफसीली таф'сӣлӣ, विस्तृत вистрит

обстоя́тельств||о *с* **1.** (*условие*) हालत х̆āлат *ж*, हाल х̆āл *м*, स्थिति ст^х^ити *ж*, परिस्थिति парист^х^ити *ж*, **по семе́йным** ~**ам** पारिवारिक कारणों से, **в затрудни́тельных** ~**ах** तंग हालत में, प्रतिकूल परिस्थिति में, **он нахо́дится в затрудни́тельных** ~**ах** वह मुश्किलों (तंग हालत) में पड़ा है; **вы́яснить все** ~**а де́ла** मामले के सब कुछ तफसीलों को मालूम करना *п*, **2.** *грам* क्रियाविशेषण крийā-вишэшан *м*

обсто||я́ть *несов* **все** ~**и́т благополу́чно** सब कुछ ठीक है саб куч^х^ т^х^ӣк хаэ, **де́ло** ~**и́т так** बात यह है бāт йах̆ х̆аэ, **как** ~**я́т ва́ши дела́?** क्या हाल? киā х̆āл?, आप का क्या हाल है? āп кā киā х̆āл х̆аэ?

обстре́л *м* गोलीकांड голӣ-кāнд' *м* (*ружейный*), गोलाबाजी голā-бāзӣ *ж*, गोलाबारी голā-бāрӣ *ж* (*орудийный*), **находи́ться под** ~**ом** गोलियों की बौछाड़ में होना *нп*. (*ружейным*)

обстре́ливать *несов* गोले बरसाना (मारना, दागना) голэ бар'сāнā (мāр'нā, дāг'нā) *п* (पर *кого-л*, *что-л*), गोलाबारी करना голā-бāрӣ кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*, *из орудий*), गोलियाँ चलाना голийа̃ чалāнā *п* (पर *кого-л*, *что-л*), गोली मारना голӣ мāр'нā *п* (को *кого-л*, *что-л*, *из винтовок*, *пулеметов*)

обстреля́ть *сов см* обстре́ливать

обстрога́ть *сов* चिकना करना чик'нā кар'нā *п* (से *чем-л*), ~ **руба́нком** रंदा चलाना (फेरना) *п*, रंदे से चिकना करना *п*

обстру́кция *ж* अड़ंगा арангā *м*, अवरोध ав'род^х^ *м*

обступа́ть *несов* [चारों तरफ से] घेरना [чāрõ тараф сэ] г^х^эр'нā *п*

обступи́ть *сов см* обступать

обсуди́ть *сов см* обсужда́ть

обсужда́ть *несов* बहस करना

бахас кар'нā *п* (पर *что-л*), विचार करना вичāр кар'нā *п* (का, पर *что-л*)

обсужде́ни||е *с* बहस бахас *ж*, विचार вичāр *м*, предме́т ~я विचाराधीन मामला *м*, выноси́ть на ~ बहस के लिये पेश करना *п*

обсчита́ть(ся) *сов см* обсчи-тывать(ся)

обсчи́тывать *несов* गलत हिसाब करके धोखा देना галат хисāб кар'кэ дхокхā дэнā *п*

обсчи́тываться *несов* गलत हिसाब करना галат хисāб кар'нā *п*, अशुद्ध गणना करना ашуддх' ган'нā кар'нā *п*

обсы́пать *сов см* обсыпа́ть

обсыпа́ть *несов* खिडाना кхин-дāнā *п*, छितराना чхит'рāнā *п*, बखेरना бакхэр'нā *п*

обсыха́ть *несов* सूखना сукх'нā *нп*, सूख जाना сукх джāнā *нп*

обта́чивать *несов* रेतना рэт'-нā *п*, ~ на тока́рном станке́ खरादना *п*, खराद पर चढाना (चढाकर बनाना) *п*

обтека́емый *прил* सुवाही су-вāхи

обтере́ть(ся) *сов. см* обтира́ть (-ся)

обтеса́ть *сов см* обтесывать

обтёсывать *несов* 1. काटकर चिकना करना кāт'кар чик'нā кар'-нā *п*, 2. *перен* सभ्य (शिष्ट) बनाना сабхй' (шишт') банāнā *п*

обтира́ние *с*. पोंछना пōчх'нā *и* (स्पज से *губкой*)

обтира́ть *несов* पोंछना пōчх'нā *п*, ~ лицо́ платко́м रूमाल से मुँह पोंछना *п*

обтира́ться *несов.* (*делать обтирание*) अपने आप को पोंछना ап'нэ āп ко пōчх'нā *п* (स्पज से *губкой*); ~ мо́крым полоте́нцем गीले अँगोछे से पोंछना *п*

обточи́ть *сов см* обта́чивать

обтрёпанный 1. *прич от* об трепа́ть, 2. *прил* फटा [हुआ] пхатā [хуā], फटा-पुराना пхатā-пурāнā, जीर्ण джирн'

обтрепа́||ть *сов* घिसकर (रगडकर) उडा देना гхис'кар (рагар'кар) урā дэнā *п*, छिजाना чхиджāнā *п*, он ~л обшлага́ उस के कफ घिस गये.

обтя́гивать *несов* 1. चढाना чархāнā *п*, ~ мате́рией कपडा चढाना *п*, 2. (*прилегать*) चिपटना чипат'нā *нп*, चिपका (लगा, सटा) रहना чип'кā (лагā, сатā) рах'нā *нп*, लगना лаг'нā *нп*

обтя́жк||а *ж*. в ~у ठीक ठीक тхик-тхик, пла́тье в ~у चुस्त पोशाक, जिस मे शरीर के सब अग उभड आये है чуст' пошāк, джис мē шарир кэ саб анг' убхар āйэ хāэ *ж*.

обтяну́ть *сов см* обтя́гивать.

обува́ть *несов* जूते पहनाना джутэ пах'нāнā *п*

обува́ться *несов* जूते पहनना

(पहन लेना) джӯтэ пахан'нā (пахан лэнā) *п*

обувн||о́й *прил* जूते का джӯтэ кā, ~а́я промы́шленность जूता-उद्योग *м*

о́бувь *ж* जूता джӯтā *м*, बूट бӯт *м*

обу́гливать *несов* जलाकर कोयला बनाना джалāкар кой'лā банāнā *п*

обу́гливаться *несов* अध-जलकर कोयला हो जाना адх-джал'кар кой'лā х̌о джāнā *нп*

обу́глить(ся) *сов см* обу́гливать(ся)

обу́за *ж* बोझ боджх *м*, भार бхāр *м*

обузда́ть *сов см* обуздывать

обу́здывать *несов* डाँटना дāт'нā *п*, काबू मे लाना кāбӯ мэ лāнā *п*, दबाना дабāнā *п*

обу́зить *сов* तग करना (कर देना) танг' кар'нā (кар дэнā) *п*

обусло́вить *сов см* обусло́вливать

обусло́вливать *несов* 1. (*оговаривать*) शर्त बढाना (रखना, लगाना) шарт' бархāнā (ракх'нā, лагāнā) *п*, 2. (*служить причиной*) वजह (कारण) होना ваджах̌ (кāран) х̌онā *нп*

обусло́вливаться *несов* 1. (*быть оговоренным*) ... होना шарт' пар х̌онā *нп*, ... *чем-л*) वजह (कारण ... (кāран) х̌онā *нп*

обу́ть(ся) *сов см* обува́ть(ся)

обуча́ть *несов* सिखाना сикхāнā *п*., सिखा देना сикхā дэнā *п*, तालीम (शिक्षण) देना тāлӣм (шикшан) дэнā *п* (को *кого-л*, *давать образование*), ट्रेन करना трэн кар'нā *п*, ट्रेनिंग देना трэнинг' дэнā *п* (*напр военному делу*)

обуча́ться *несов* सीखना сӣкх'нā *п*, सीख लेना сӣкх лэнā *п*, तालीम (शिक्षा) पाना тāлӣм (шикшā) пāнā *п* (*получать образование*), ट्रेनिंग पाना трэнинг' пāнā *п* (*напр военному делу*)

обуче́ние *с* पढाई-लिखाई пархāӣ-ликхāӣ *ж*, तालीम тāлӣм *ж*, शिक्षा шикшā *ж*; ट्रेनिंग трэнинг' *м* (*военное, профессиональное и т п*), **совме́стное** ~ सहशिक्षा сах̌-шикшā *ж*., सहशिक्षण сах̌-шикшан *м*

обучи́ть(ся) *сов см* обуча́ть (-ся)

обхва́т *м* (*окружность*) घेर гхэр *м*

обхвати́ть *сов см* обхва́тывать

обхва́тывать *несов* बाहुपाश मे बद (बद्ध) करना бāх̌у-пāш мэ банд' (баддх') кар'нā *п*

обхо́д *м* 1. दौर... даорā *м*, पहरा п... ать ~, ...) चक्कर ... ӯм-гху

обходи́тельный *прил* नम्र намр'

обходи́ть *несов* 1. चक्कर लगाना (मारना) чаккар лагāнā (мāр'нā) *п*, दौरा (भ्रमण) करना (कर लेना) даорā (б^раман) кар'нā (кар лэнā) *п*, 2. (*огибать*) किनारे के पास से जाना (चला जाना) кинāрэ кэ пāс сэ джāнā (чалā джāнā) *нп* (के *что-л*), 3. (*распространяться*) फैलना п^аэл'нā *нп*, फैल जाना п^аэл джāнā *нп*, но́вость обошла́ весь го́род खबर सारे शहर मे फैल गई; 4. (*избегать*) बचना бач'нā *нп*, बच जाना бач джāнā *нп*, нельзя́ обойти́ э́тот вопро́с यह सवाल छोडा नही जा सकता है, ~ затрудне́ние कठिनाई से बचना *нп*., ~ зако́н कानून से अलग हो जाना *нп*

обходи́ться *несов* 1. (*обращаться, поступать*) बर्ताव (सलूक, व्यवहार) करना бартāо (салӯк, вйав'х̌āр) кар'нā *п* (के साथ *с кем-л*), 2. (*стоить*) *разг* कीमत (दाम, मूल्य) लगना кӣмат (дāм, мӯлй') лаг'нā *нп*, э́то ему́ до́рого обойдется यह उस को महँगा पडेगा, во ско́лько э́то обойдется? कितना दाम होगा?, 3. (*довольствоваться*) राजी होना (हो जाना) рāзӣ х̌онā (х̌о джāнā) *нп* (के लिये *чем-л*), 4. (*без чего-л*) он обходится без ва́шей по́мощи वह आप की मदद के बगैर काम करता है вах̌ āп кӣ мадад кэ ба-гаэр кāм кар'тā х̌аэ, без кри́ка не обходится बिना चिल्लाये कोई काम नही होता бинā чиллāйэ кои кāм нах̌ӣ х̌отā, без уче́бников не обойти́сь पाठ्य-पुस्तके अनिवार्य है пāт^-пуст кэ анивāрй' х̌аэ; ◊ обойдётся ка́к-нибудь किसी न किसी तरह ठीक होगा

обхо́дн||ый *прил* घुमावदार г^умāо-дāр, ~ путь घुमावदार रास्ता *м*, ~ым путём घुमा-फिराकर.

обхожде́ние *с* बर्ताव бартāо *м*, सलूक салӯк *м*, व्यवहार вйав'х̌āр *м*

обша́ри||вать *несов* खूब तलाश करना х̌ӯб талāш кар'нā *п*, उलट-पुलटकर ढूँढना улат-пулат'кар д^ӯр^нā *п*, он ~л весь дом उस ने कोना-कोना देखके, एक एक चीज उलटके, घर की तलाशी ली

обша́рить *сов см* обша́ривать

обшива́||ть *несов* 1. सीना сӣнā *п*., она́ ~ет всю семью́ वह सारे परिवार के लिये सिलाई करती है, 2. (*чем-л*) लगाना лагāнā *п*, ~ доска́ми तख्ता बैठाना (लगाना) *п*, तख्तावदी करना *п* ~ бахромо́й (каймо́й) किनारी (झालर) लगाना *п*

обши́вка *ж* 1. (*действие*) किनारी (झालर) लगाना кинāрӣ (дж^āлар) лагāнā *м* (*бахромой, каймой*), तख्ता बैठाना (लगाना) тахтā баэт^āнā (лагāнā) *м* (*досками*), 2. (*отделка*) किनारी кинāрӣ *ж*, झालर дж^āлар *ж* (*кайма, бахрома*), तख्तावदी тахтā-бандӣ *ж* (*из досок*)

обши́рн||ый *прил* लंबा-चौड़ा ламба̄-чаора̄, विस्तृत вистрит, व्यापक вйа̄пак, ~ая **торго́вля** लंबा-चौड़ा व्यापार *м*, ~ое **знако́мство** बहुत से दोस्त *м мн*

обши́ть *сов см* обшивать

обшла́г *м* कफ каф *м*

обща́ться *несов* मिलना-जुलना мил'на̄-джул'на̄ *нп*, साथ रखना са̄тʰ ракʰ'на̄ *п*, संगत करना сангат кар'на̄ *п*.

общедосту́пн||ый *прил* 1. (*по цене*) ~ая **цена́** मामूली (साधारण) दर ма̄мӯлӣ (са̄дʰа̄ран) дар *ж*, 2. (*понятный*) आमफहम а̄м-фахам, सर्वसुलभ сарв'-су-лабʰ

общежи́тие *с* 1. बोर्डिंग-हाउस бординг'-ха̄ус *м*, **студе́нческое** ~ छात्रालय *м*, 2. (*общественный быт, обиход*) सहवास сах-ва̄с *м*

общеизве́стный *прил* आम а̄м, सर्वविदित сарв'-видит, ~ **факт** आम तौर से जानी हुई बात *ж*, आम तौर पर मालूम हकीकत *ж*

общенаро́дный *прил* आम а̄м, साधारण са̄дʰа̄ран, सार्वजनिक са̄рв'-джаник

обще́ние *с* मेल-जोल мэл-джол *м*, संगति сангати *ж*, **ли́чное** ~ निजी (व्यक्तिगत) संगति *ж*

общеобразова́тельный *прил* आम तालीम का а̄м та̄лӣм ка̄, साधारण शिक्षा-संबंधी са̄дʰа̄ран шикша̄-самбандʰӣ

общепри́нятый *прил* सर्वस्वीकृत сарв'-свӣкрит, रायज ра̄йадж, [सर्वत्र] प्रचलित [сарватр'] прачалит (*общеупотребительный*), रूढ़ рӯрʰ (*традиционный*)

общесою́зный *прил* अखिल-संघीय акʰил-сангʰӣй'

обще́ственник *м* समाजी कारकुन самāджӣ ка̄р-кун *м*, सामाजिक कार्यकर्ता са̄ма̄джик ка̄рй'-карта̄ *м неизм*

обще́ственность *ж* सार्वजनिक राय са̄рв'джаник ра̄й *ж*, जनमत джан-мат *м* (*общественное мнение*), समाज сама̄дж *м* (*общество*)

обще́ственн||ый *прил* समाजी сама̄джӣ, सार्वजनिक са̄рв'джаник, सामाजिक са̄ма̄джик, ~ **строй** सामाजिक व्यवस्था *ж*, ~ая **организа́ция** जनसंस्था *ж*

о́бщество *с* 1. समाज сама̄дж *м*, **первобы́тное** ~ आदिम समाज *м*, **бескла́ссовое** ~ श्रेणीरहित (वर्ग-रहित) समाज *м*, **коммунисти́ческое** ~ कम्युनिस्ट समाज *м*, 2 (*организация*) सभा сабʰа̄ *ж*, संघ сангʰ' *м*, 3. *эк* कंपनी камп'нӣ *ж*, **страхово́е** ~ बीमा-कंपनी *ж*, 4 (*привилегированный круг людей*) समाज сама̄дж *м*, 5. (*компания*) गिरोह гирох *м*, मंडली манд'лӣ *ж*

общеупотреби́тельный *прил* सर्वजनोपयोगी сарв'-джанопайогӣ, रायज ра̄йадж, [सर्वत्र] प्रचलित [сарватр'] прачалит (*распространённый*)

о́бщ||ий *прил* आम ām, साधारण сāд^хāран, सामूहिक сāмӯхик (*общественный*), सम्मिलित саммилит, संयुक्त сайукт' (*объединенный*), ~ая су́мма कुल मीजान *ж*, कुल जोड *м*, ~ее собра́ние आम (साधारण) सभा *ж*, ~ая пло́щадь सम्मिलित रकबा (क्षेत्रफल) *м*; ~ее бла́го सम्मिलित हित *м*, ◇ в ~ем आम तौर पर, साधारणत., име́ть ~ее सरोकार रखना *п* (से *с кем-л*, *с чем-л*), не име́ть ничего́ ~его कोई ताल्लुक (संबंध) नहीं रखना *п* (से *с кем-л*, *с чем-л*)

о́бщина *ж* 1. (*сельская, деревенская*) ग्रामसंस्था грāм-сāст^хā *ж*, 2. (*религиозная*) फिरका фир'кā *м*, संप्रदाय сампр'дāй *м*

общи́тельный *прил* मिलनसार милан-сāр, मेली мэлӣ, ~ хара́ктер मिलनसार स्वभाव *м*

о́бщность *ж* ऐक्य аэкй' *м*, समन्वय саманвай *м*, ~ интере́сов उद्देश्यों की एकता *ж*

объеда́ться *несов разг* बहुत (पेट भर) खा जाना бахӯт (пэт б^хар) к^хā джāнā *нп*

объеде́ние *с* э́то про́сто ~! कितनी मजेदार चीज है! кит'нӣ мазэ-дāр чӣз хаэ!

объедине́ние *с* 1. (*действие*) इकट्ठा करना икатт^хā кар'нā *м*, एकीकरण экӣ-каран *м*, संघीकरण санг^хӣ-каран *м* (*в союз*), 2. (*союз*) संगठन сангат^хан *м*, संघ санг^х' *м*.

объединённый 1. *прич. от* объедини́ть; 2. *прил* एक में मिला हुआ эк мэ̄ милā хуā, सम्मिलित саммилит, संयुक्त сайукт', संगठित сангат^хит (*организованный*), Организа́ция Объединённых На́ций संयुक्त-राष्ट्र-संघ *м*.

объедини́ть, объедини́ться *сов см* объединя́ть, объединя́ться.

объединя́ть *несов* एक (संयुक्त, सम्मिलित) करना (कर देना) эк (сайукт', саммилит) кар'нā (кар дэнā) *п*, संगठित करना (कर देना) сангат^хит кар'нā (кар дэнā) *п* (*организовать*)

объединя́ться *несов* एक (संयुक्त, सम्मिलित) होना (हो जाना) эк (сайукт', саммилит) хонā (хо джāнā) *нп*, एक में मिलना эк мэ̄ мил'нā *нп*, संगठित होना (हो जाना) сангат^хит хонā (хо джāнā) *нп* (*организоваться*)

объе́дки *мн* जूठा джӯт^хā *м*, उच्छिष्ट учч^хишт' *м*

объе́зд *м* 1. दौर даор *м*, दौरा даорā *м*, भ्रमण б^храман *м*, 2. (*кружной путь*) चक्कर чаккар *м*, घूम-घुमावट г^хӯм-г^хумāват *ж*

объе́здить *сов см* объезжа́ть 1, 3

объезжа́ть *несов* 1. दौरा (भ्रमण) करना (कर लेना) даорā (б^храман) кар'нā (кар лэнā) *п* (का *что-л*), 2. (*огибать*) किनारे

के पास से जाना (चला जाना) кинāрэ кэ пāс сэ джāнā (чалā джāнā) *нп* (के *что-л*), ~ войска́ सेना का निरीक्षण करना *п*, 3.: ~ ло́шадь घोड़ा निकालना (निकाल देना) г^{x}орā никāл'нā (никāл дэнā) *п*

объе́кт *м* 1. *филос* वस्तु васту *ж*, 2., вое́нный ~ फौजी ठिकाना фаоджӣ т^{x}икāнā *м*, ~ иссле́дования खोज का विषय к^{x}одж кā вишай *м*

объекти́в *м* शीशा шӣшā *м*, ~ фотоаппара́та फोटो-केमरे का शीशा *м*

объекти́вный *прил* 1. वस्तुगत васту-гат, 2. (*беспристрастный*) निष्पक्ष нишпакш'

объём *м* पैमाना паэмāнā *м*, परिमाण париман *м*, विस्तार [-क्षेत्र] вистāр [-кшэтр'] *м*

объёмистый *прил* बड़ा барā, विशालकाय вишāл-кāй

объе́сться *сов см* объедаться

объе́хать *сов см* объезжа́ть 1,2

объяви́ть *сов см* объявля́ть

объявле́ние *с* 1. एलान (घोषणा) करना элāн (г^{x}ош'нā) кар'нā *м*, ~ войны́ युद्ध-घोषणा *ж*, 2. (*печатное сообщение*) इत्तला ит'лā *ж*, इश्तहार ишт'хāр *м*, विज्ञापन [-पत्र] вигйāпан [-патр'] *м*, вы́весить ~ इश्तहार (विज्ञापन) चिपका देना *п*

объявля́ть *несов* 1. (*оглашать*) एलान (घोषणा) करना (कर देना) элāн (г^{x}ош'нā) кар'нā (кар дэнā) *п*, 2. (*извещать*) विज्ञापन करना вигйāпан кар'нā *п*

объясне́ние *с* 1. (*разъяснение*) समझावा сам'дж^{x}āвā *м*, व्याख्या вйāк^{x}йā *ж*, дать ~ समझाना *п*; सफाई देना *п* (*напр проступку*), 2. (*причина, источник*) वजह ваджах *ж*., कारण кāран *м*, иска́ть ~ कारण खोजना *п* (का *чего-л*), 3. (*разговор*) बातचीत бāт-чӣт *ж*

объясни́мый *прил* समझाने के योग्य сам'дж^{x}āнэ кэ йогй', व्याख्या योग्य вйāк^{x}йā йоги'

объясни́тельный *прил* अर्थ-प्रकाशक арт^x'-пракāшак

объясни́ть *сов см* объясня́ть

объясни́ться *сов см* объясня́ться 1, 3

объясня́ть *несов* बताना батāнā *п*, समझाना сам'дж^{x}āнā *п*, स्पष्ट करना спашт' кар'нā *п*, व्याख्या करना вйāк^{x}йā кар'нā *п* (की *что-л*), अर्थ खोल देना арт^x' к^{x}ол дэнā *п* (का *что-л*), он не смог объясни́ть э́того сло́ва वह यह शब्द समझा न सका.

объясня́||ться *несов* 1 अपने बारे (विषय) में समझाना (स्पष्ट करना) ап'нэ бāрэ (вишай) мэ̄ сам'дж^{x}āнā (спашт' кар'нā) *п*., 2. (*говорить, разговаривать*) बोलना бол'нā *нп*, ~ на иностра́нном языке́ विदेशी भाषा बोलना *нп*, объясни́ться на иностра́нном языке́ विदेशी भाषा

मे अपने को स्पष्ट करना *п* ; 3. (*становиться понятным*) साफ (स्पष्ट) हो जाना сāф (спашт') х̄о джāнā *нп* , 4. (*находить объяснение, причину*) वजह होना ваджах хонā *нп* (की *о чём-л.*), कारण होना кāран хонā *нп* (का *о чём-л.*); э́тим ∼ется его́ поведе́ние उस का वर्ताव इस से स्पष्ट हो जाता है; ◇ ∼ в любви́ मुहब्बत (प्रेम) का इजहार करना *п* , प्रेमसंपादन करना *п.* (से *кому-л*)

объя́тия *мн* आलिंगन āлинган *м* , заключа́ть в ∼ गले लगाना *п.* (के *кого-л*), गोद में लेना *п.*, आलिंगन करना *п* , бро́ситься кому́-л. в ∼ किसी की बाँहों मे समा जाना *нп* , ◇с распростёртыми ∼ми बाँहें फैलाकर, दिल खोलकर.

обыва́тель *м* (*мещанин*) कमाऊ-खाऊ камāӯ-кхāӯ *м* , संकुचित विचार-वाला санкучит вичāр-вāлā *м*

обыва́тельск||ий *прил* कमाऊ-खाऊ का सा камāӯ-кхāӯ кā сā, ∼ие взгля́ды संकुचित विचार *м. мн*

обыгра́ть *сов см* обы́грывать

обы́грывать *несов* बाजी मार लेना бāзӣ мāр лэнā *п* (से *кого-л*), हरा देना хара дэнā *п* , बाजी जीतना бāзӣ джӣт'нā *п* , он обыгра́л его́ на пять рубле́й उस ने खेल मे उस के पाँच रूबल जीत लिये.

обы́денный *прил* रोज (प्रतिदिन) का роз (пратидин) кā, मामूली мāмӯлӣ, साधारण сāдхāран

обыкнове́н||ие *с* आदत āдат *ж* , रस्म расм' *м* , दस्तूर дастӯр *м* , आचार āчāр *м* ; по ∼ию बदस्तूर, व्यवहारत , име́ть ∼ आदत होना *нп* (की *о ком-л*)

обыкнове́нно *нареч* अक्सर ак'сар, बहुधा бахудхā (*часто*), आम तौर पर āм таор пар, साधारण रीति से сāдхāран рӣти сэ (*обычно*), आदत (रिवाज) के अनुसार āдат (ривāдж) кэ анусāр (*по установившемуся обычаю*)

обыкнове́нный *прил* मामूली мāмӯлӣ, आम āм, साधारण сāдхāран

о́быск *м.* तलाशी талāшӣ *ж.* ли́чный ∼ जिस्म की तलाशी *ж*

обыска́ть *сов см* обы́скивать

обы́скивать *несов* तलाशी करना (लेना) талāшӣ кар'нā (лэнā) *п* (की *кого-л* , *что-л*)

обы́чай *м* आदत āдат *ж* , रिवाज ривāдж *м* , दस्तूर дастӯр *м* , प्रथा пратхā *ж*

обы́чно *нареч* अक्सर ак'сар, बहुधा бахудхā (*часто*), आम तौर पर āм таор пар, साधारण रीति से сāдхāран рӣти сэ (*обыкновенно*), आदत (रिवाज) के अनुसार āдат (ривāдж) кэ анусāр (*по установившемуся обычаю*)

обы́чный *прил* आम āм, साधारण сāдхāран, रायज рāйадж, प्रचलित прачалит (*общепринятый*), रोज (प्रतिदिन) का роз (пратидин) кā (*повседневный*), हमेशा का хамэшā кā (*постоянный*)

обя́занност||ь *ж* फर्ज фарз' *м*, कर्तव्य картавй' *м*, ड्यूटी дйӯтй *ж* (*напр служебная*), काम кāм *м*, कार्य кāрй' *м* (*дело*), исполня́ющий ~и कायममुकाम *м*, स्थानापन्न, во́инская ~ फौजी खिदमत *ж*, सैन्य-सेवा *ж*

обя́зан||ный *прил* 1. (*имеющий своей обязанностью*) लाचार лā-чāр, वाध्य бāдˣй', быть ~ным वाध्य होना *нп* (पर *сделать что-л*), он обя́зан э́то сде́лать उस को यह काम पूरा करना है, 2. (*признательный*) आभारी āбˣāрй, ऋणी ринй, быть ~ным आभारी (ऋणी) होना *нп* (के लिये *за что-л*, का *кому-л*), я вам о́чень обя́зан आप का ऋणी हूँ; я обя́зан вам своéй жи́знью मेरी जिंदगी ही आप की बदौलत है

обяза́тельно *нареч* जरूर зарӯр, अवश्य аваш́й', अनिवार्यत: анивāрй'тах.

обяза́тельн||ый *прил* जरूरी зарӯрй, आवश्यक āвашиак, अनिवार्य анивāрй', ~ое обуче́ние अनिवार्य शिक्षण *м*, реше́ния конфере́нции ~ы для всех सभा के निश्चय सभी पर लागू हैं, सभा के निश्चय सब के लिये अनिवार्य हैं.

обяза́тельство *с* वादा вāдā *м*, प्रतिज्ञा пратигйā *ж*, सट्टा саттā *м*, इकरारनामा ик'рāр-нāмā *м*, प्रतिज्ञापत्र пратигйā-патр' *м* (*письменное*), взять на себя́ ~ कर्तव्य निबाहने का जिम्मा लेना *п*

обяза́ть(ся) *сов см* обя́зывать(-ся)

обя́зыва||ть *несов* 1. मजबूर (लाचार) करना мадж'бӯр (лā-чāр) кар'нā *п*, बाँधना бāдˣ'нā *п*, к чему́ э́то ~ет? इस से क्या मजबूरी (पाबंदी) है?; э́то меня́ ни к чему́ не ~ет मैं इस से नहीं बँधा हूँ, मुझ पर इस का कोई बंधन नहीं है; 2. (*делать одолжение*) вы меня́ о́чень обя́жете आप की बड़ी कृपा होगी āп кй барй крипā хогй

обя́зываться *несов* [अपने] जिम्मे में लेना [ап'нэ] зиммэ мẽ лэнā *п*, वादा (वचन) देना вāдā (вачан) дэнā *п*

ова́льный *прил* अंडाकार андā-кāр

ова́ция *ж* तालियों की तूफानी गड़गड़ाहट тāлийõ кй тӯфāнй гар'-гарāхат *ж*, जयध्वनि джай-дˣвани *ж*, जयजयकार джайджайкāр *м*, धूम का स्वागत дˣӯм кā свāгат *м*

овдове́вший *прич* रँडुआ рāдуā

овдове́ть *сов* रँडुआ रह जाना рāдуā рах джāнā *нп* (*о мужчине*), रंडा (विधवा) रह जाना рандā (видˣ'вā) рах джāнā *нп* (*о женщине*)

овёс *м* जई джаӣ *ж*

ове́чий *прил* भेड का бˣэр кā

ови́н *м* खलिहान кˣалихāн *м*

овладева́ть *несов* 1. (*захватывать*) कब्जा (अधिकार) करना кабзā (адˣикāр) кар'нā *п* (पर *чем-л*), जीतना джит'нā, *п*, 2. *перен* दिल

(दिमाग) में घर कर लेना дил (димāг) мэ̄ гˣар кар лэнā *n* (के *кем-л*, *чем-л*), им овладéл ýжас वह भयभीत हो गया, овладеть собóй अपने को सँभाल लेना *n*, अपने को वश मे कर लेना *n*, 3. (*усваивать*) अपनाना ап'нāнā *n*, अधिकार (महारत) हासिल करना адˣикāр (махˣāрат) хˣāсил кар'нā *n* (पर *чем-л.*), काबू पाना кāбӯ пāнā *n* (पर *чем-л*)

óвод *м* गोमक्खी го-маккˣӣ *ж*

óвощи *мн* तरकारी тар'кāрӣ *ж*, सब्जी сабзӣ *ж*

овощнóй *прил* सब्जियो का [बना हुआ] сабзийō кā [банā хˣуā], ~ магазúн सब्जीफरोश की दुकान *ж*

оврáг *м* नाला нāлā *м*, घाटी гˣāтӣ *ж*

овся́нка *ж* जई का आटा джаӣ кā āтā *м* (*мука*), जई का दलिया джаӣ кā далийā *м* (*каша*)

овцá *ж* भेड бˣэ̄р *ж*, ◇ паршúвая ~ всё стáдо пóртит *посл* एक मछली सारे जाल को गदा करती है.

овцевóдство *с* भेडो का पालन бˣэ̄рō кā пāлан *м*

овчáрка *ж* गडरियो का कुत्ता гар'рийō кā куттā *м*

овчúна *ж* भेड की खाल бˣэ̄р кӣ кˣāл *ж*

овчúнка *ж* ~ вы́делки не стóит *погов* इस खेल मे सर्फ ज्यादा, मजा कम ис кˣэл мэ̄ сарф' зйāдā, мазā кāм, दमडी की बुढिया, टका सरमुँडाई дам'рӣ кӣ бурˣийā, такā сар-мӯрāӣ

огáрок *м* टोटा тотā *м*, मोमबत्ती का टुकडा мом-баттӣ кā тук'рā *м*

огибáть *несов* किनारे के पास से जाना (चला जाना) кинāрэ кэ пāс сэ джāнā (чалā джāнā) *нп* (के *что л.*).

оглавлéние *с* [किताब की] फिहरिस्त [китāб кӣ] фихˣ'рист' *ж*, उपक्रमणिका упакрам'никā *ж*, लेखसूची лэкˣ-сучӣ *ж* (*список статей*)

огласúть(ся) *сов см* оглашáть (-ся)

оглáск||а *ж* получúть ~у मालूम (विदित) हो जाना мāлӯм (видит) хˣо джāнā *нп*, सर्व-साधारण मे प्रकट होना сарв'-сāдˣāран мэ̄ пракат хˣонā *нп*, избегáть ~и मालूम (विदित) हो जाने से बचना мāлӯм (видит) хˣо джāнэ сэ бач'нā *нп*

оглашáть *несов.* 1. (*объявлять*) सुनाना сунāнā *n.*, घोषित करना гˣошит кар'нā *n*, 2. (*наполнять звуками*) आवाज से भरना āвāз сэ бˣар'нā *n*, मुखरित करना мукˣ'рит кар'нā *n*

оглашáться *несов* आवाज से भर जाना āвāз сэ бˣар джāнā *нп*, प्रतिध्वनित होना пратидˣванит хˣонā *нп* (से *чем-л*)

оглашéние *с* घोषणा гˣош'нā *ж*

оглóбля *ж* [गाडी का] बम [гāрӣ кā] бам *м*, मियाना мийāнā *м*

оглóхнуть *сов* बहरा बनना (हो जाना) бахʼра̄ бан'на̄ (хо джа̄на̄) *нп*

оглушáть *несов.* बहरा करना (कर देना) бахʼра̄ кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, कान फोडना ка̄н п^х^ор'на̄ *п* (के *кого-л.*)

оглушúтельный *прил* गगनभेदी гаган-б^х^эдӣ, गर्जनापूर्ण гардж'на̄-пӯрн'

оглушúть *сов см* оглушáть

оглядéть *сов. см* оглядывать

оглядéться *сов см.* оглядываться 1.

оглядк||а *ж. разг* бежáть без ~и जी छोडकर भागना джӣ ч^х^ор'кар б^х^а̄г'на̄ *нп*, सिर पर पैर रखकर भागना сир пар паэр рак^х^'кар б^х^а̄г'на̄ *нп*

оглядывать *несов* देखना-भालना дэк^х^'на̄-б^х^а̄л'на̄ *п*, दृष्टि घुमाना дришти г^х^ума̄на̄ *п* (पर *кого-л*, *что-л*)

оглядываться *несов* 1. (*смотреть вокруг, в разные стороны*) [अपने] चारों तरफ (ओर) देखना [ап'нэ] ча̄рõ тараф (ор) дэк^х^'на̄ *п*, सब ओर देखना саб ор дэк^х^'на̄ *п*, 2. (*смотреть назад*) पीछे [मुडकर] देखना пӣч^х^э [мур'кар] дэк^х^'на̄ *п*

оглянýться *сов см* оглядываться 2, не успéл ~, как ... पलक मारने न पाया कि.. палак ма̄р'нэ на па̄йа̄ ки

огнемёт *м воен* आग फेंकने की तोप а̄г п^х^ẽк'нэ кӣ топ *ж*

óгненный *прил* आतशी а̄т'шӣ, अग्निमय агни-май

огнеопáсный *прил* आतशगीर а̄таш-гӣр, ज्वलनशील джвалан-шӣл

огнепоклóнник *м.* आतशपरस्त а̄таш-параст', अग्निपूजक агни-пӯджак *м*

огнепоклóн[ниче]ство *с* आतशपरस्ती а̄таш-парастӣ *ж*, अग्निपूजा агни-пӯджа̄ *ж*

огнестрéльн||ый *прил* ~ое орýжие बारूद के हथियार ба̄рӯд кэ хат^х^ийа̄р *м. мн.*, आग्नेय अस्त्र а̄гнэй' астр' *м*

огнетушúтель *м тех* आग बुझाने की कल а̄г будж^х^а̄нэ кӣ кал *ж*, बुझानी будж^х^а̄нӣ *ж.*

огнеупóрный *прил* आग-रोक а̄г-рок, अग्निरोधक агни-род^х^ак, ~ кирпич आग में न जलनेवाली ईंट *ж*, अग्नि-इष्टका *ж*

оговáривать *несов* 1. (*клеветать*) बदनाम करना бад-на̄м кар'на̄ *п*, कलंक लगाना каланк' лага̄на̄ *п*, 2. (*обусловливать*) कैद (शर्त) लगाना каэд (шарт') лага̄на̄ *п*, áвтор оговорúл э́то в предислóвии लेखक ने भूमिका में इस की चर्चा की.

оговáриваться *несов* 1. कैद (शर्त) लगाना каэд (шарт') лага̄на̄ *п*; 2. (*ошибаться*) जबान की चूक (गलती) करना заба̄н кӣ чӯк (гал'тӣ) кар'на̄ *п*

оговорúть(ся) *сов см* оговáривать(ся)

оговóр||ка *ж* 1. (*условие*) कैद каэд *ж*, शर्त шарт' *ж*, с ~кой क़ैद (शर्त) लगाकर; без ~ок वग़ैर किसी कैद (शर्त) के; 2. (*обмолвка*) जबान की चूक (गलती) забāн кӣ чӯк (гал'тӣ) *ж*

оголённый 1. *прич от* оголúть; 2. *прил* नंगा нангā, निरावरण нирāваран

оголúть(ся) *сов см* оголя́ть(ся)

оголтéлый *прил разг* पागल пāгал, उन्मत्त унматт'.

оголя́ть *несов* नगा (निरावरण) करना нангā (нирāваран) кар'нā *п*

оголя́ться *несов* नंगा हो जाना нангā х̆о джāнā *нп*

огонёк *м* रोशनी рош'нӣ *ж*, प्रकाश пракāш *м*; ◇ блуждáющий ~ छलावा *м*

огóнь *м* 1. आग āг *ж*, आतश āташ *ж*, अग्नि агни *ж*, в огнé आग [की लपेटों] में; 2. (*свет*) रोशनी рош'нӣ *ж*., प्रकाश пракāш *м*.; зажигáть ~ रोशनी करना (जलाना) *п*.; 3. *воен* फायर фāйар *м*, गोलंदाज़ी гол-андāзӣ *ж* (*артиллерийский*), вестú ~ फायर करना *п*, आग बरसाना *п*; ◇ из огня́ да в пóлымя *погов* चूल्हे से निकलकर भाड (भट्टी) में पड़ना *нп*; пройтú ~ и вóду घाट घाट का पानी पीना *п*., днём с огнём не найдёшь चिराग लेकर ढूंढने पर भी नहीं मिलेगा.

огорáживать *несов* घेरना г^х^эр'нā *п* (से *чем-л*), घेरा डालना г^х^эрā дāл'нā *п*, परिवेष्टित करना паривэштит кар'нā *п*

огорáживаться *несов перен* अपने आप को अलग करना ап'нэ āп ко алаг кар'нā *п*

огорóд *м* तरकारी (सब्जियों) का बगीचा (बाग, खेत) тар'кāрӣ (сабзийо̄) кā багӣчā (бāг, к^х^эт) *м*

огородúть(ся) *сов см* огорáживать(ся)

огорóдник *м* तरकारी बोनेवाला тар'кāрӣ бонэ-вāлā *м*, काछी кāч^х^ӣ *м*

огорóдничество *с*. तरकारी (सब्जियों) की खेती тар'кāрӣ (сабзийо̄) кӣ к^х^этӣ *ж*

огорóшить *сов разг* हक्का-बक्का (स्तंभित) करना х̆аккā-баккā (стамб^х^ит) кар'нā *п*

огорчáть *несов* रंजीदा (दुःखित) करना ранджӣдā (дух̆к^х^ит) кар'нā *п*

огорчáться *несов.* रंजीदा (दुःखित) होना (हो जाना) ранджӣдā (дух̆к^х^ит) х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (से *из-за кого-л*, *из-за чего-л*)

огорчéни||е *с* गम гам *м*, दुख дух̆к^х^' *м*, быть в ~и दुःखी होना *нп.*

огорчённый 1. *прич от* огорчúть, 2. *прил* रंजीदा ранджӣдā *неизм*, दुःखित дух̆к^х^ит

огорчúть(ся) *сов см* огорчáть(-ся)

ограбить *сов* लूटना лӯт'нā *п*, लूट लेना лӯт лэнā *п*

ограбле́ние *с* लूट[-खसोट] лут [-к^{х}асот] *ж*

огра́да *ж* चहारदीवारी чаха̄р-дӣва̄рӣ *ж*, अहाता аха̄та̄ *м*, घेरा г^{х}эра̄ *м*, दीवार дӣва̄р *ж* (*стена*)

огради́ть *сов. см* огражда́ть

огражда́ть *несов перен* बचाना бача̄на̄ *п* (से *от чего-л*), सुरक्षित रखना су-ракшит рак^{х}'на̄ *п* (*оберегать*), हिफाजत (रक्षा) करना хифа̄зат (ракша̄) кар'на̄ *п* (*охранять*, की *кого-л.*, *что-л*)

ограниче́ние *с* पाबंदी па̄-бандӣ *ж*, प्रतिबंध пратибанд^{х}' *м*

ограни́ченный 1. *прич от* ограни́чить, 2. *прил* (*о средствах и т п*) सीमित сӣмит, परिमित паримит, 3. *прил* (*о человеке*) ओछा оч^{х}а̄

ограни́чивать *несов* शर्त (पाबंदी, प्रतिबंध) लगाना шарт' (па̄-бандӣ, пратибанд^{х}') лага̄на̄ *п*, सीमित करना сӣмит кар'на̄ *п*, ~ **кого́-л. в права́х** किसी के अधिकारों को सीमित करना *п*, ~ **ора́тора вре́менем** वक्ता का समय सीमित करना *п*

ограни́чиваться *несов* 1. सीमित होना сӣмит хона̄ *нп* (*оставаться в каких-л пределах*, तक *чем-л*), समाप्त हो जाना сама̄пт' хо джа̄на̄ *нп* (*сводиться к чему-л*, पर *чем-л*), 2. (*довольствоваться*) बस करना бас кар'на̄ *п* (पर *чем-л*)

ограни́чить(ся) *сов см* ограничивать(ся)

огро́мный *прил* बहुत बड़ा бахут бара̄, अधिक ад^{х}ик, भारी б^{х}а̄рӣ, विशाल виша̄л

огрубе́лый *прил* खुरखुरा к^{х}ур'к^{х}ура̄, रूखा рук^{х}а̄, खुरदरा к^{х}ур'дара̄, मोटा мота̄

огрубе́ть *сов* रूखा (खुरदरा) हो जाना рук^{х}а̄ (к^{х}ур'дара̄) хо джа̄на̄ *нп*

огрыза́ться *несов* 1. दाँत निकालकर गुर्राना да̄̃т ника̄л'кар гурра̄на̄ *нп*, 2. *перен* सहसा क्रोध से बोलना сах'са̄ крод^{х} сэ бол'на̄ *нп*

огрызну́ться *сов см* огрыза́ться

огры́зок *м* [बचा हुआ] टुकड़ा [бача̄ хуа̄] тук'ра̄ *м*, ~ **карандаша́** पेन्सिल का [बचा हुआ] टुकडा *м*

огу́льно *нареч* विवेचन के बिना вивэчан кэ бина̄, बिना किसी इम्तियाज (भेद-विचार) के бина̄ кисӣ имтийа̄з (б^{х}эд-вича̄р) кэ

огу́льный *прил* बेबुनियाद бэ-бунийа̄д, निराधार нира̄д^{х}а̄р (*необоснованный*)

огуре́ц *м* ककडी как'рӣ *ж*

о́да *ж лит.* कसीदा касӣда̄ *м*, स्तोत्र стотр' *м*

ода́лживать *несов см* одолжа́ть

одарённый *прил* होशियार хошийа̄р, बड़े जौहर का барэ джаохар ка̄, गुणी гунӣ

ода́ривать *несов см* одаря́ть

одари́ть *сов см* одаря́ть

одаря́ть *несов* 1. (*подарками и т п*) तोह्फे (उपहार) मे देना тох̆'фэ (уп'х̆āр) мэ̄ дэнā *п*.; 2. *перен*. (*качествами, свойствами и т. п*) बख्शना бахш'нā *п*

одева́ть *несов* पहनाना пах̆'нāнā *п*

одева́ться *несов* पहनना пах̆ан'нā *п*, पहन लेना пах̆ан лэнā *п*, **хорошо́** ~ अच्छे कपड़े पहनना *п*

оде́жда *ж* कपडा кап'рā *м*, पोशाक пошāк *ж*, वस्त्र вастр' *м*, **фо́рменная** ~ निश्चित पोशाक *ж*, वरदी *ж*, **ве́рхняя** ~ ऊपर पहनने का कपडा *м*

одеколо́н *м* यूडीकोलन йӯдӣко-лан *м*

одели́ть *сов см* оделя́ть

оделя́ть *несов*. बख्शना бахш'-нā *п*, प्रदान करना прадāн кар'нā *п* (को *кого-л*)

одёргивать *несов* 1. (*платье*) सजाना саджāнā *п*, 2. *перен* रोकना рок'нā *п*, रोक-थाम करना рок-т^х^āм кар'нā *п* (की *кого-л*)

одержа́ть *сов см* одéрживать

одéрживать *несов* हासिल (प्राप्त) करना х̆āсил (прāпт') кар'-нā *п*, ~ **верх** हराना *п*, गालिब आना *нп*, ~ **побе́ду** जीत (विजय) पाना (हासिल करना, प्राप्त करना) *п*

одержи́мый *прил* भूत चढा हुआ б^х^ӯт чар^х^ā х̆уā (का *чем-л*.), ~ **стра́хом** भयभीत होकर

одёрнуть *сов см* одёргивать

оде́ть(ся) *сов см* одева́ть(ся).

одея́ло *с* कंबल камбал *м*, लोई лой *ж*, **стёганое** ~ दुलाई *ж*, रजाई *ж*

одея́ние *с* पहनाव пах̆'нāо *м*., वस्त्र вастр' *м*

оди́н 1. *числит*. एक эк; 2. *прил* (*одинокий*) अकेला акэлā, तनहा тан'-х̆ā *неизм*., 3. *прил* (*тот же самый*) एक ही эк х̆ӣ; ~ **и тот же** वही, 4. *мест* (*только*) ही х̆ӣ, 5. *сущ м* एक эк *м*, 6. *мест* (*некий*) एक эк, ◇ **одни́м сло́вом** एक बात मे, साराश, संक्षेप मे; **все, как** ~ एक जवान; एक दिल (*единодушно*), **в** ~ **миг** एक दम, क्षण मात्र, **одни́м ду́хом** एक ही साँस (श्वास) मे; **все до одного** सभी; **за** ~ **раз** एक बार मे, **по одному́** एक एक करके (*в сочетании с п*), एक एक होकर (*в сочетании с нп*)

одина́ково *нареч* एक समान эк самāн, समान रूप से самāн рӯп сэ

одина́ковый *прил* बराबर бар-ā-бар, अभिन्न аб^х^инн', एकरूप эк-рӯп, एकसाँ эк'сā̃, समान самāн

оди́ннадцатый *числит* ग्यारहवाँ гйāрах̆'вā̃

оди́ннадцать *числит* ग्यारह гйāрах̆

одино́к||ий 1. *прил* अकेला акэ-лā, तनहा тан'х̆ā *неизм* ; 2. *прил*. (*холостой*) बिन ब्याहा бин бйāх̆ā, अविवाहित авивāх̆ит, 3. *сущ*. *м* बिन ब्याहा आदमी бин бйāх̆ā āд'мӣ

м, अविवाहित आदमी авивāх̆ит āд'мӣ *м*, ~ая बिन ब्याही औरत *ж*, अविवाहिता *ж*

одино́ко *нареч* अकेला акэлā, अकेले акэлэ, तनहा тан'х̆ā, жить ~ अकेले रहना *нп*, чу́вствовать себя ~ तनहाई महसूस करना *п*

одино́честв||о *с* अकेलापन акэлā-пан *м*, तनहाई тан'х̆āӣ *ж*, в ~е अकेले (तनहाई) में

одино́чк||а *м* и *ж* अकेला आदमी акэлā āд'мӣ *м* (*о мужчине*), अकेली औरत (स्त्री) акэлӣ аорат (стрӣ) *ж* (*о женщине*), ◇ по ~е एक एक [करके], अलग अलग; рабо́тать в ~у अपना काम अकेले करना *п*

одино́чн||ый *прил* अकेला акэлā, ~ое заключе́ние कैद-तनहाई *ж*, तनहाई में रखने की सजा *ж*

одио́зный *прил* नागवार нā-гавāр, घिनौना гхинаонā

одича́вший 1. *прич. от* одича́ть, 2. *прил см* одича́лый

одича́лый *прил* जंगली джанг'лӣ, वहशी вах̆'шӣ

одича́ть *сов* जंगली (वहशी) हो जाना джанг'лӣ (вах̆'шӣ) х̆о джāнā *нп*

одна́ *ж см* один

одна́жды *нареч* 1 (*один раз*) [केवल] एक दफा (मरतबा, बार) [кэвал] эк дафā (мар'табā, бāр), 2 (*как-то раз*) एक रोज (दिन) эк роз (дин), एक जमाने में эк замāнэ мэ̄, एकदा эк'дā

одна́ко 1. *союз* पर пар, लेकिन лэкин, मगर магар, किंतु кинту, परंतु паранту, ~ он ошибся लेकिन वह गलती पर था, 2. *вводн сл* पर пар, फिर भी пхир бхӣ, परंतु паранту, तथापि татхāпи, по́зже, ~, он пришёл फिर भी बाद में वह आया.

одни́ *мн см* один

одно́ *с см* один

одновре́ме́нно *нареч* एक ही वक्त (समय) में эк х̆ӣ вакт' (самай) мэ̄, उसी समय में усӣ самай мэ̄, साथ ही сāтх х̆ӣ (के *с кем-л*, *с чем-л*)

одновре́ме́нный *прил* एक वक्त (समय) का эк вакт' (самай) кā, एक साथ эк сāтх, समकालीन сам-кāлӣн

однодне́вный *прил* एक रोज (दिन) का эк роз (дин) кā, एकदिवसीय эк-див'сӣй'

однозву́чный *прил* एक ही आवाज का эк х̆ӣ āвāз кā, एकसाँ स्वर का эк'сā̃ свар кā

однозна́чн||ый *прил мат* ~ое число́ अंक анк' *м*

одноимённый *прил* एकनाम эк-нāм

однокла́ссник *м* सहपाठी сах̆-пāтхӣ *м*

одноколе́йный *прил* एकहरी लाइन का экаx̆'рӣ лāин кā

одноле́т||ок *м* हम-उम्र х̆ам-умр' *м*, они́ ~ки वे बराबर उम्र के हैं

одномéстный *прил* एक सीट का эк сит кā, एक आदमी के लिये эк āд'мӣ кэ лийэ, ~ самолёт एक आदमी का हवाई जहाज *м.*

однообрáзие *с* एकरूपता эк-рӯп'тā *ж* , एकाकारता экāкāр'тā *ж*

однообрáзный *прил* एकरूप эк-рӯп, एकाकार экāкāр

однорóдный *прил* एक ही किस्म (प्रकार) का эк х̌и кисм' (пракāр) кā, एकरस эк-рас, सदृश са-дриш.

однослóжн||ый *прил* एकाक्षरी экāкш'рӣ, एकपदीय эк-падӣй' (*напр об ответе*), ~ое слóво एकाक्षरी शब्द *м*

одностóронн||ий *прил* एकतरफा эк-тар'фā, एकांगी экāнгӣ, एकपक्षीय эк-пакшӣй', ~ее соглашéние एकांगी समझौता *м.*, ~ откáз от договóра एकपक्षीय संधि-विच्छेद *м* , ~ее воспитáние एकांगी शिक्षा *ж*

однотúпный *прил* एक नमूने का эк намӯнэ кā, एक किस्म (प्रकार) का эк кисм' (пракāр) кā, उसी प्रकार का усӣ пракāр кā (*однородный*)

однофамúлец *м* हम-नाम х̌ам-нāм *м* , समान उपनामी मनुष्य самāн уп'нāмӣ манушй' *м*

одноцвéтный *прил* एक रंग का эк ранг' кā

одноэтáжный *прил.* एक मंजिला эк-манзилā *неизм*

одобрéние *с* 1. (*разрешение*) मंजूरी манзӯрӣ *ж* ; अनुमोदन анумодан *м* , 2. (*похвала*) शाबाशी шāбāшӣ *ж* , प्रशंसा прашāсā *ж*

одобрúтельный *прил* प्रशंसा-सूचक прашāсā-сучак, प्रशंसापूर्ण прашāсā-пурн'.

одóбрить *сов см* одобрять

одобрять *несов.* 1. (*разрешать*) मंजूर (अनुमोदन) करना манзӯр (анумодан) кар'нā *п* , मंजूरी देना манзӯрӣ дэнā *п* (की *что-л*), 2. (*хвалить*) शाबाशी (प्रशंसा) करना шāбāшӣ (прашāсā) кар'нā *п* (की *кого-л* , *что-л.*)

одолевáть *несов* 1. (*побеждать*) जीतना джӣт'нā *п* , जीत (विजय) पाना (हासिल करना, प्राप्त करना) джӣт (виджай) пāнā (х̌āсил кар'нā, прāпт' кар'нā) *п* ; 2. *перен разг* (*усваивать*, *овладевать*) अधिकार (महारत) हासिल करना ад^х^икāр (мах̌āрат) х̌āсил кар'нā *п* (पर *что-л*), अपने अधिकार में लेना ап'нэ ад^х^икāр мэ̄ лэнā *п* , काबू पाना кāбӯ пāнā *п* (पर *что-л*), он никáк не одолéет э́ту кнúгу वह इस पुस्तक को समाप्त नहीं कर सकता.

одолéть *сов см* одолевáть

одолжáть *несов* उधार (ऋण) देना уд^х^āр (рин) дэнā *п*

одолжéние *с* आभार āб^х^āр *м* (*услуга*), मेहरबानी мэх̌ар-бāнӣ *ж* , कृपा крипā *ж* (*любезность*), сдéлайте ~ मेहरबानी (कृपा) कीजिये; сдéлать ~ मेहरबानी (कृपा) करना *п*

одолжúть *сов см* одолжáть

одряхле́ть *сов* डोकरा (जीर्ण, जीर्ण-शीर्ण) हो जाना док'ра̄ (джӣрн', джӣрн'-шӣрн') х̆о джа̄на̄ *нп*

оду́маться *сов см* оду́мываться

оду́мываться *несов* गौर करके अपनी राय बदलना гаор кар'кэ ап'нӣ ра̄й бадал'на̄ *п*

одура́чить *сов разг* उल्लू (बेवकूफ, मूर्ख) बनाना (बना देना) уллӯ (бэ-вакӯф, мӯрк^x') бана̄на̄ (бана̄ дэна̄) *п* (को *кого-л*)

одуре́лый *прил разг* मूढ мӯр^x, घामड г^{x}а̄мар (*от зноя*), मदहोश мад-х̆ош (*от вина*), निंदासा нин-да̄са̄ (*от сна*)

одуре́ть *сов разг* बेवकूफ हो जाना бэ-вакӯф х̆о джа̄на̄ *нп*, मदहोश हो जाना мад-х̆ош х̆о джа̄на̄ *нп* (*от вина*), ~ **от ра́дости** खुशी के मारे बेवकूफ हो जाना *нп*

одурма́нивать *несов* मदहोश करना (कर देना) мад-х̆ош кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

одурма́нить *сов см* одурма́нивать

о́дурь *ж* जडता джар'та̄ *ж*, दिमागी सुस्ती [की हालत] дима̄гӣ сустӣ [кӣ х̆а̄лат] *ж*

одуря́ющий *прил* ~ **за́пах** मदहोश करनेवाली बू мад-х̆ош кар'-нэ-ва̄лӣ бӯ *ж*

одутлова́тый *прил* फूला [हुआ] п^{x}ула̄ [х̆уа̄]

одухотворённый 1. *прич от* одухотвори́ть, 2. *прил* पुरजोश пур-джош, उच्च भाव से प्रेरित учч' б^{x}а̄о сэ прэрит, तेजस्वी тэджасвӣ

одухотвори́ть *сов см* одухотворя́ть

одухотворя́ть *несов* जोश पैदा करना джош паэда̄ кар'на̄ *п*, अनुप्राणित (चैतन्य) करना анупра̄нит (чаэтанй') кар'на̄ *п*

одушеви́ть(ся) *сов см* одушевля́ть(ся)

одушевле́ние *с* गरमागरमी гар'м-а̄-гар'мӣ *ж*, बढावा бар^{x}а̄ва̄ *м*, जोश джош *м*, उत्साह утса̄х̆ *м*

одушевлённый 1. *прич от* одушеви́ть, 2. *прил* जोशीला джошӣла̄, पुरजोश пур-джош, उत्साही утса̄х̆ӣ, 3. *прил грам* प्राणिवाचक пра̄ни-ва̄чак

одушевля́ть *несов* बढावा (जोश) देना бар^{x}а̄ва̄ (джош) дэна̄ *п*, उत्साहित (अनुप्राणित, उत्तेजित) करना утса̄х̆ит (анупра̄нит, уттэджит) кар'на̄ *п*

одушевля́ться *несов* जोश में आना джош мэ̄ а̄на̄ *нп*, उत्साहित (अनुप्राणित, उत्तेजित) होना (हो जाना) утса̄х̆ит (анупра̄нит, уттэджит) х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*

оды́шк||а *ж* दम फूलना (चढना) дам п^{x}ул'на̄ (чар^x'на̄) *м*, दमा дама̄ *м*, ऊर्ध्वश्वास урд^{x}в'-шва̄с *м*, **страда́ть** ~**ой** दम फूलना (चढना) *нп* (का *о ком-л*).

ожере́лье *с* माला ма̄ла̄ *ж*, हार х̆а̄р *м*

ожесточа́ть *несов* सख्त (कड़ा) करना сахт' (кара̄) кар'на̄ *п*

ожесточа́ться *несов* सख्त (कड़ा) हो जाना сахт' (кара̄) х̆о джа̄на̄ *нп*

ожесточе́ние *с* सख्ती сахти̅ *ж*, कठोरता катх̆ор'та̄ *ж*

ожесточённый 1. *прич от* ожесточи́ть, 2. *прил* सख्त сахт', कड़ा кара̄, संगदिल санг'-дил (*жестокосердный*), 3. *прил* (*напр о борьбе*) जबर्दस्त забар-даст', घनघोर гх̆ан-гх̆ор

ожесточи́ть(ся) *сов см* ожесточа́ть(ся)

ожива́ть *несов* फिर से जिंदा (जीवित) हो जाना пх̆ир сэ зинда̄ (джи̅вит) х̆о джа̄на̄ *нп*, पुनर्जीवित हो जाना пунарджи̅вит х̆о джа̄на̄ *нп*, सजीव हो उठना са-джи̅о х̆о утх̆'на̄ *нп* (*о чувстве*)

оживи́ть(ся) *сов см* оживля́ть(ся)

оживле́ние *с* 1. (*действие*) फिर से जिंदा करना пх̆ир сэ зинда̄ кар'на̄ *м*, पुनरुज्जीवन пунаруджджи̅ван *м*, 2. *перен* (*душевное состояние человека*) जिंदादिली зинда̄-дили̅ *ж*

оживлённый *прил* (*исполненный жизни, бодрый*) जिंदादिल зинда̄-дил, सजीव са-джи̅о, गरमागरम гар'м-а̄-гарам (*напр о споре*)

оживля́ть *несов* 1. (*возвращать к жизни*) फिर जिंदा (जीवित) करना пх̆ир зинда̄ (джи̅вит) кар'на̄ *п*, पुनर्जीवित करना пунарджи̅вит кар'на̄ *п*, 2. *перен* रूह फूंकना (फूंक देना) рух̆ пх̆ӯк'на̄ (пх̆ӯк дэна̄) *п* (में *кого-л, что-л*), सजीव करना са-джи̅о кар'на̄ *п*

оживля́ться *несов* जिंदादिल (चैतन्य) हो जाना зинда̄-дил (чаэтани̅') х̆о джа̄на̄ *нп* (*о человеке*); गरमागरम हो जाना гар'м-а̄-гарам х̆о джа̄на̄ *нп* (*напр о споре*), सजीव हो उठना са-джи̅о х̆о утх̆'на̄ *нп* (*напр об улицах*)

ожида́ни||е *с* 1. इंतिजार интиза̄р *м*, प्रतीक्षा прати̅кша̄ *ж*, зал ~я ठहरने का कमरा *м*, प्रतीक्षागृह *м*, в ~и его́ возвраще́ния उस के लौटने तक, 2. (*надежда*) उम्मेद уммэд *ж*, आशा а̄ша̄ *ж*, сверх ~я उम्मेद से बाहर, про́тив ~я उम्मेद के खिलाफ; обману́ть чьй-л. ~я किसी को निरुत्साहित कर देना *п*

ожида́||ть *несов* इंतिजार (प्रतीक्षा) करना интиза̄р (прати̅кша̄) кар'на̄ *п*, ठहरना тх̆ах̆ар'на̄ *нп* (*напр трамвая*), его́ ~ет большо́е бу́дущее उस के लिये बड़ा भविष्य है, я не ~л вас ви́деть मुझे आप को देखने की उम्मेद (आशा) न थी

ожире́ние *с* मोटाई мота̄и̅ *ж*, मेद мэд *м*

ожи́ть *сов см* оживáть

ожóг *м* दाग дāг *м*

озабóтиться *сов* पहले से परवाह कर लेना пах̆'лэ сэ пар'вāх̆ кар лэнā *п*

озабóченность *ж* फिक्र фикр' *ж* , चिंता чинтā *ж*

озабóченный *прил* बेचैन бэ-чаэн, चिंताकुल чинтāкул, सचिंत са-чинт'

озагла́вить *сов см* озагла́вливать

озагла́вливать *несов* नाम (शीर्षक) देना (रखना) нāм (шӣршак) дэнā (рак^х'нā) *п*

озада́ченный 1. *прич от* озада́чить, 2. *прил* हैरान х̆аэрāн, व्याकुल вйāкул

озада́чивать *несов* हैरान (व्याकुल) करना х̆аэрāн (вйāкул) кар'нā *п*

озада́чить *сов см* озадачивать

озари́ть(ся) *сов см* озарять (-ся)

озаря́ть *несов* रोशन (आलोकित) करना рошан (āлокит) кар'нā *п* , प्रकाश डालना (फेंकना) пракāш дāл'нā (п^{х}э̄к'нā) *п*

озаря́ться *несов* रोशन (आलोकित) होना (हो जाना) рошан (āлокит) х̆онā (х̆о джāнā) *нп*

озвере́ть *сов* बेरहम (निर्मम) बनना бэ-рах̆ам (нирмам) бан'нā *нп* , वहशी (निर्दय) हो जाना вах̆'шӣ (нирдай) х̆о джāнā *нп*

оздорови́ть *сов см* оздоровлять

оздоровле́ние *с* स्वास्थ्य के लिये आवश्यक बातों का प्रयोग свāст^{х}й' кэ лийэ āвашйак бāто̄ кā прайог *м*

оздоровля́ть *несов* स्वास्थ्यकर करना свāст^{х}й'-кар кар'нā *п*

озелени́ть *сов см* озеленя́ть

озеленя́ть *несов* हरियाली से सुसज्जित करना х̆арийāлӣ сэ су-саджджит кар'нā *п*

óзеро *с* झील дж^{х}ӣл *ж* , सरोवर саровар *м*

ози́мые *мн* जाड़े की फसलें джāрэ кӣ фас'лэ̄ *ж мн* , रबी рабӣ *ж*

ози́мый *прил* जाड़े (रबी) का джāрэ (рабӣ) кā

озира́ться *несов* इधर-उधर नजर दौड़ाना ид^{х}ар-уд^{х}ар назар даорāнā *п* , [अपने] चारों तरफ (ओर) देखना [ап'нэ] чāро̄ тараф (ор) дэк^х'нā *п*

озлóбить(ся) *сов см* озлобля́ть(ся)

озлобле́ние *с* गुस्सा гуссā *м* , क्रोध крод^х *м* , मनोमालिन्य мано-мāлини' *м*

озлóбленный 1. *прич от* озлóбить, 2. *прил* खफा хафā *неизм* , क्रुद्ध крудд^х'

озлобля́ть *несов* गुस्सा दिलाना гуссā дилāнā *п* (को *кого-л*), गुस्से (क्रोध) में लाना гуссэ (крод^х) мэ̄ лāнā *п* (को *кого-л*)

озлобля́ться *несов* खफा जाना

хафā джāнā *нп*, क्रोध मे आना кродˣ мэ̄ āнā *нп*

ознако́мить(ся) *сов см* ознакомля́ть(ся)

ознакомле́ние *с* आगाही āгāх̆ӣ *ж*, परिचय паричай *м*

ознакомля́ть *несов* आगाह् करना āгāх̆ кар'нā *п* (से *с чем-л*), परिचित कराना паричит карāнā *п* (से *с чем-л*)

ознакомля́ться *несов* वाकिफ (आगाह्, परिचित) हो जाना вāкиф (āгāх̆, паричит) х̆о джāнā *нп* (से *с чем-л*)

ознаменова́ние *с* в ～ अवसर पर ав'сар пар (के *чего-л*), सम्मान मे саммāн мэ̄ (के *в честь чего-л*)

ознаменова́ть *сов* मनाना манāнā *п*

означа́||ть *несов* जाहिर (सूचित) करना зāх̆ир (сӯчит) кар'нā *п* (*свидетельствовать*), **э́то** ～ет, **что...** इस का मतलव यह है कि..., इस की यह मानी है कि...

озно́б *м* झुरझुरी джˣур'джˣурӣ *ж*

озо́н *м хим* ओजोन озон *м*

озорни́к *м* शरारती वच्चा шарāр'тӣ баччā *м*, शैतान-लडका шаэтāн-лар'кā *м*, नटखट нат'кˣат *м*

озорнича́ть *несов* शरारत (नटखटी, शैतानी) करना шарāрат (нат'кˣатӣ, шаэтāнӣ) кар'нā *п*, शरारती होना шарāр'тӣ х̆онā *нп*

озорн||о́й *прил* शरारती шарāр'тӣ, नटखट нат'кˣат, ～ **ма́льчик** शरारती लडका *м*, शैतान-लडका *м*, **име́ть** ～ **вид** नटखट लगना *нп*, ～**а́я улы́бка** शरारत-भरी मुसकान *ж*.

озорство́ *с.* शरारत шарāрат *ж.*, नटखटी нат'кˣатӣ *ж*, शैतानी шаэтāнӣ *ж*

озя́б||нуть *сов* ठड (सर्दी) खाना тˣанд' (сардӣ) кˣāнā *п*, ठड (सर्दी) लगना (लग जाना) тˣанд' (сардӣ) лаг'нā (лаг джāнā) *нп* (को *о ком-л*, *о чём-л*), **у меня́ ру́ки** ～**ли** मेरे हाथों को ठड (सर्दी) लगी.

ой *межд* ऊह् ӯх̆ (*выражение боли*), अरे арэ (*восклицание изумления, удивления*)

оказа́н||ие *с* देना дэнā *м*, **для** ～**ия по́мощи** मदद (सहायता) देने के लिये (वास्ते).

оказа́ть(ся) *сов см* ока́зывать (-ся)

ока́зи||я *ж.* मौक़ा маокā *м*, अवसर ав'сар *м*, **посла́ть с** ～**ей** मौका पड़ने पर भेजना *п*, मौका इस्तेमाल करके भेजना *п*

ока́зывать *несов* ～ **по́мощь** मदद (सहायता) देना мадад (сах̆āй'тā) дэнā *п* (को *кому-л*, *чему-л*, की *в чём-л*), ～ **влия́ние** असर (प्रभाव) डालना асар (прабˣāо) дāл'нā *п* (पर, के ऊपर *на кого-л*, *на что-л*), ～ **гостеприи́мство** पहुनाई करना пах̆унāӣ кар'нā *п* (की *кому-л.*), आतिथ्य करना āтитˣй' кар'нā

п (का *кому-л*), ~ давле́ние दबाना дабāна *п* , जोर (दबाव) डालना зор (дабāо) дāл'нā *п* , ~ покрови́тельство पनाह देना панāх̆ дэнā *п* (को *кому-л* , की *в чем-л*), आश्रय देना āшрай дэнā *п* (को *кому-л* , का *в чём-либо*), ~ ми́лость मेहरबानी (कृपा) करना мэх̆ар-бāнӣ (крипā) кар'нā *п*

ока́зываться *несов* 1. (*обнаруживаться, выясняться*) मालूम (विदित) होना (हो जाना) мāлӯм (видит) х̆онā (х̆о джāнā) *нп* , निकलना никал'нā *нп* , साबित (सिद्ध) होना сāбит (сидд^x') х̆онā *нп* (*быть установленным*), ~ пра́вильным सच (ठीक) निकलना *нп* , ~ бесси́льным अपने को लाचार पाना *п* , ~ в состоя́нии काबिल होना *нп* (के *что-л сделать*), двух экземпля́ров книги не оказа́лось पुस्तक की दो प्रतियाँ गायब थी, трево́га оказа́лась напра́сной भय का कोई कारण न था, 2. (*попадать в какое-л положение*) पडना пар'нā *нп* , पहुँच जाना пах̆ӯч джāнā *нп* , ~ изоли́рованным अकेला रह जाना *нп*

окайми́ть *сов см* окаймля́ть

окаймля́ть *несов* किनारा (हाशिया) लगाना кинāрā (х̆āшийā) лагāнā *п*

окамене́лость *ж* प्रस्तरीभूत पशु праст'рӣ-б^{x}ӯт пашу *м* (*окаменелое животное*), प्रस्तरीभूत वृक्ष праст'рӣ-б^{x}ӯт врикш' *м* (*окаменелое растение*)

окамене́лый *прил* पथराया (पत्थर मे बदला) हुआ пат^x'рāйā (патт^{x}ар мэ̃ бад'лā) х̆уā, प्रस्तरीभूत праст'рӣ-б^{x}ӯт

окамене́ть *сов* 1. पथराना пат^x'рāнā *нп* , पत्थर बन जाना патт^{x}ар бан джāнā *нп* , प्रस्तरीभूत हो जाना праст'рӣ-б^{x}ӯт х̆о джāнā *нп* , 2. *перен* हक्का-बक्का (स्तंभित) हो जाना х̆аккā-баккā (стамб^{x}ит) х̆о джāнā *нп* (डर से, भय से *от страха*)

ока́нчивать *несов* खतम (समाप्त) करना хатам (самāпт') кар'нā *п* , तमाम (पूरा) करना тамāм (пӯрā) кар'нā *п* (*выполнять, завершать*), चुकना чук'нā *нп*. (*употребляется только с основой смыслового гл*), ~ университе́т विश्वविद्यालय की उपाधि पाना *п* , ~ шко́лу स्कूली पढाई खतम करना *п* , स्कूल की पढाई पूरा करना *п*

ока́нчиваться *несов* खतम (समाप्त) होना (हो जाना) хатам (самāпт') х̆онā (х̆о джāнā) *нп* , तमाम (पूरा) होना (हो जाना) тамāм (пӯрā) х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (*завершаться*), चुकना чук'нā *нп* (*употребляется только с основой смыслового гл*)

ока́пывать *несов* 1. चारो तरफ (ओर) से खोदना чāрō тараф (ор) сэ к^{x}од'нā *п* , 2. (*окружать рвом,*

канавой) खदक से घेरना хандак сэ гˣэр'на̄ *п*

ока́пываться *несов воен* ट्रेंच (खदक) खोदना (वनाना) трэнч' (хандак) кˣод'на̄ (бана̄на̄) *п*

окая́нный *прил разг* शैतानी шаэта̄нӣ

океа́н *м* समुदर самундар *м*, [महा]सागर [маха̄-]са̄гар *м*, समुद्र самудр' *м*

океа́нский *прил* समुदरी самунд'рӣ, [महा]सागर का [маха̄-]са̄гар ка̄, समुद्री самудрӣ, समुद्रीय самудрӣй', ~ **парохо́д** समुद्रगामी (सामुद्रिक) जहाज *м.*

оки́дывать *несов* ~ **взгля́дом** नजर फेकना назар пˣэк'на̄ *п*, निगाह डालना нига̄х да̄л'на̄ *п*

оки́нуть *сов см* оки́дывать

окисле́ние *с хим* आक्सिजन के साथ मिलना а̄ксиджан кэ са̄тˣ мил'на̄ *м*

окисли́тель *м хим* आक्सिजन के साथ मिलानेवाला а̄ксиджан кэ са̄тˣ мила̄нэ-ва̄ла̄ *м*

окисля́ть *несов хим* आक्सिजन के साथ मिलाना а̄ксиджан кэ са̄тˣ мила̄на̄ *п*

окисля́ться *несов хим* आक्सिजन के साथ मिलना а̄ксиджан кэ са̄тˣ мил'на̄ *нп*

о́кись *ж хим* आक्साइड а̄кса̄ид *м*

оккупа́нт *м* कब्जा करनेवाला кабза̄ кар'нэ-ва̄ла̄ *м*, आधिपत्य-कर्ता а̄дˣипатӣй'-карта̄ *м. неизм*, आक्रंता а̄кранта̄ *м неизм*

оккупа́ция *ж* कब्जा करना кабза̄ кар'на̄ *м*

оккупи́ровать *сов* и *несов* कब्जा करना (कर लेना) кабза̄ кар'на̄ (кар лэна̄) *п* (पर *что-л*), हस्तगत करना хаст'-гат кар'на̄ *п*, फौज फैला देना фаодж пˣаэла̄ дэна̄ *п* (में *что-л*; *вводить войска*)

окла́д *м* तनख्वाह тан-хва̄х *ж*, वेतन вэтан *м*

оклевета́ть *сов* वदनाम (दुर्नाम) करना бад-на̄м (дурна̄м) кар'на̄ *п*, भूठा कलक लगाना джˣӯтˣа̄ каланк' лага̄на̄ *п*

окле́ивать *несов* चसपाँ करना час'па̄ кар'на̄ *п* (से *чем-л*, पर *что-л*), चिपकाना чип'ка̄на̄ *п* (से *чем-л*, पर *что-л*), चिपका देना чип'ка̄ дэна̄ *п* (से *чем-л*, पर *что-л*), ~ **обо́ями** दीवारी कागज चिपकाना (मढना, लगाना) *п* (पर *что-л*)

окле́ить *сов см* окле́ивать

оклика́ть *несов* [नाम से] पुकारना [на̄м сэ] пука̄р'на̄ *п*, सबोधित करना самбодˣит кар'на̄ *п*

окли́кнуть *сов см* оклика́ть

окно́ *с* खिडकी кˣир'кӣ *ж*

о́к||о *с уст* आँख а̄кˣ *ж*, नेत्र нэтр' *м*, ◇ **в мгнове́ние ~а** पल (पलक) मारते [ही].

окова́ть *сов см* око́вывать

око́вы *мн уст* जजीर занджӣр *ж*, हथकडी хатˣ-карӣ *ж* (*ручные*

кандалы), वेड़ी бэрӣ *ж* (*ножные кандалы*), ~ ра́бства *перен* गुलामी की जंजीर *ж*

око́вывать *несов* (*сундук и т п*) [लोहे की पट्टियों से] बाँधना [лохэ кӣ паттийо̄ сэ] бā̃дх'нā *п*

околдова́ть *сов см* околдо́вывать

околдо́вывать *несов* 1. जादू करना (कर देना) джāдӯ кар'нā (кар дэнā) *п* (पर *кого-л*), 2. *перен* (*очаровывать, подчинять*) जादू डालना джāдӯ дāл'нā *п*, मोह लेना мох̆ лэнā *п*, मुग्ध करना (कर लेना) мугдх' кар'нā (кар лэнā) *п* (को *кого-л*)

околева́ть *несов* मरना мар'нā *нп*, मर जाना мар джāнā *нп*

околе́ть *сов см* околева́ть

о́коло 1 *нареч разг* आस-पास āс-пāс, नजदीक наз'дӣк, करीब карӣб, निकट никат, इर्द-गिर्द ирд'-гирд', चारों ओर чāро̄ ор (*вокруг*), это совсе́м ~ यह बिलकुल पास (नजदीक, करीब, निकट) है, никого́ нет ~ आस-पास कोई नहीं है, где́-нибудь ~ कहीं आस-पास, 2. *предлог* (*возле, рядом*) के [आस-]पास кэ [āс-]пāс *послелог*, के नजदीक (करीब, निकट) кэ наз'дӣк (карӣб, никат) *послелог*, के इर्द-गिर्द (चारों ओर) кэ ирд'-гирд' (чāро̄ ор) *послелог* (*вокруг*), ~ меня́ मेरे पास (नज़दीक), 3. *предлог* (*приблизительно*) तकरीबन так'рӣбан, लगभग лаг-бхаг, प्राय прāйах̆, कोई кой, के लगभग (समीप) кэ лаг-бхаг (самӣп) *послелог*, ~ 70 гра́дусов ७० सेंटीग्रेड के समीप, ~ ста челове́к कोई (प्राय) सौ आदमी, ~ двадцати́ лет тому́ наза́д लगभग बीस वर्ष हुए.

око́льный *прил* घुमाव का гху-мāо кā, ~ путь चक्करदार रास्ता *м*, घूम-घुमावट *ж*

око́нный *прил* खिडकी का кхир'кӣ кā

оконча́ние *с* 1. खातमा хāт'мā *м*, अंत ант' *м*, समाप्ति самāпти *ж*; 2. (*заключительная часть*) शेष шэш *м*, 3. *грам* (*падежное*) विभक्ति вибхакти *ж*

оконча́тельно *нареч* कतई तौर पर катаӣ таор пар, अंतिम रूप से антим рӯп сэ

оконча́тельный *прил* कतई катаӣ, आखिरी āхирӣ, अंतिम антим

око́нчить(ся) *сов см* ока́нчивать(ся)

око́п *м* ट्रेंच трэнч' *м*, खंदक хандак *ж*, मोरचा мор'чā *м*

окопа́ть(ся) *сов см* окапывать(ся)

о́корок *м* हम х̆ам *м*

окостене́лый *прил* हड्डी बन गया х̆аддӣ бан гайā, सख्त (कड़ा) हो गया сахт' (карā) х̆о гайā (*затвердевший*)

окостене́ть *сов* हड्डी बन जाना х̆аддӣ бан джāнā *нп* सख्त

(कड़ा) हो जाना сахт' (карā) х̆о джāнā *нп* (*затвердеть*)

окоченéлый *прил* अकड़ा हुआ ак'рā х̆уā (सर्दी के मारे *от холода*), सुन्न сунн' (ठंड के कारण *от холода*)

окоченéть *сов* अकड़ना акар'нā *нп* (के मारे *от чего-л.*), सुन्न होना (हो जाना) сунн' х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (के कारण *от чего-л.*)

окóшечко *с* [छोटी] खिड़की [чˣотӣ] кˣир'кӣ *ж*

окóшко *с* खिड़की кˣир'кӣ *ж*

окрáина *ж* नगर का किनारा (छोर) нагар кā кинāрā (чˣор) *м*, उपनगर уп'нагар *м* (*города*), सरहद сар-х̆ад *ж* (*страны*)

окрáсить *сов см* окрáшивать

окрáска *ж* 1. (*действие*) रंगाई рангāӣ *ж*, 2. (*цвет*) रंग ранг' *м*

окрáшивать *несов* रँगना рāг'нā *п*, रंग चढ़ाना ранг' чарˣāнā *п* (पर *что-л*), रंग करना (कर देना) ранг' кар'нā (кар дэнā) *п* (को *что-л*), रंजित करना ранджит кар'нā *п* (को *что-л*)

окрéпнуть *сов* मजबूत हो जाना маз'бӯт х̆о джāнā *нп*

окрéстност||ь *ж* गिर्द [-पेश] гирд'[-пэш] *м*, [अड़ोस-]पड़ोस [арос-]парос *м*, в ～ях आस-पास.

окрéстный *прил* आस-पास का āс-пāс кā, निकटवर्ती никат-вартӣ (*близлежащий*)

óкрик *м* 1. (*резкий возглас*) चिल्लाहट чиллāх̆ат *ж*, 2. (*оклик*) पुकार пукāр *ж*

окровáвленный *прил* लहूलुहान лах̆ӯ-лух̆āн, खून (लहू) से सना [हुआ] хӯн (лах̆ӯ) сэ санā [х̆уā], रक्तमय ракт'-май

óкруг *м* जिला зилā *м*, इलाक़ा илāкā *м*, डिस्ट्रिक्ट дистрикт' *м*; избирáтельный ～ चुनाव का जिला *м*, निर्वाचन-क्षेत्र *м*, воéнный ～ फौजी जिला *м*, सैनिक इलाका *м*, национáльный ～ जातीय (जातिक) क्षेत्र *м*

округли́ть *сов см* округля́ть

округля́ть *несов* 1. गोल करना (बनाना) гол кар'нā (банāнā) *п*, 2. (*выражать в круглых цифрах*) पहुँचाना пах̆ӯчāнā *п* (तक *до чего-л*)

окружáть *несов* [चारों तरफ से] घेरना (घेर लेना) [чāрō тараф сэ] гˣэр'нā (гˣэр лэнā) *п*, मुहासिरा करना мух̆āсирā кар'нā *п*, घेरे में लेना гˣэрэ мэ̄ лэнā *п* (*напр неприятеля*)

окружáющ||ий 1. *прич от* окружáть, 2. *прил* आस-पास का āс-пāс кā, परिवेष्टक паривэштак, ～ая средá प्रतिवेश *м*

окружéн||ие *с* 1 (*окружающая среда*) प्रतिवेश пративэш *м*, 2. *воен* मुहासिरा мух̆āсирā *м*, घेरा гˣэрā *м*, व्यूह бйӯх̆ *м*, попадáть в ～ मुहासिरे (घेरे, व्यूह) में फँसना (फँस जाना) *нп*, вырывáться из ～ия घेरे को तोड़ना *п*, 3. (*окружающая местность, окрестность*)

गिर्द[-पेश] гирд'[-пэш] *м*, [अडोस-]पडोस [арос-]парос *м*, 4. *перен* घेरा г^{x}эрā *м*, капиталисти́ческое ~ पूँजीवादी घेरा *м*

окружи́ть *сов см* окружать

окружн||о́й *прил* 1. जिलेवार зилэ-вāр, 2. ~а́я желе́зная доро́га चक्कर मे जानेवाली रेलवे-लाइन чаккар мэ̃ джāнэ-вāлӣ рэл'вэ-лāин *ж*, ~а́я доро́га चक्कर чаккар *м*

окру́жность *ж мат* घेरा г^{x}эрā *м*, परिधि парид^{x}и *ж*

окрыли́ть *сов см* окрыля́ть

окрыля́ть *несов* अनुप्राणित (उत्तेजित) करना анупрāнит (уттэджит) кар'нā *п*

окта́ва *ж муз* आठ सुरो का अतर āт^x сурõ кā антар *м*, सप्तक саптак *м* (*совокупность семи тонов*)

октя́брь *м* अक्तूबर актӯбар *м*

октя́брьский *прил* अक्तूबर का актӯбар кā, **Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция** महान् अक्तूबर समाजवादी क्रांति *ж*

окуна́ть *несов* डुबाना дубāнā *п*, डुबा देना дубā дэнā *п*

окуна́ться *несов* 1. डूबना дӯб'нā *нп*, डुबकी लगाना дуб'кӣ лагāнā *п* (मे *во что-л*), 2. *перен* तन्मय (निमग्न, सलग्न) होना (हो जाना) танмай (нимагн', сāлагн') х̌онā (х̌о джāнā) *нп*

окуну́ть(ся) *сов см* окуна́ть(-ся)

окупа́ть *несов* [खर्च] का रुपया लौटा देना [харч'] кā рупайа лаотā дэнā *п*

окупа́ться *несов* खर्च उठाया जाना харч' ут^{x}āйā джāнā *нп*

окупи́ть(ся) *сов см* окупать (-ся)

оку́рок *м* सिगरेट-बट сиг'рэт--бат *м*

оку́тать(ся) *сов см* оку́тывать(ся)

оку́тывать *несов* लपेटना лапэт'нā *п*, लपेट लेना (देना) лапэт лэнā (дэнā) *п*, आच्छादित करना āчч^{x}āдит кар'нā *п*, ढँकना д^{x}ãк'нā *п*

оку́тываться *несов* अपने आप को लपेटना ап'нэ āп ко лапэт'нā *п*, ढँकना д^{x}ãк'нā *нп*, ढँक जाना д^{x}ãк джāнā *нп*

оку́чивать *несов с -х* [जडो को] मिट्टी के ढेर से ढँकना [джарõ ко] миттӣ кэ д^{x}эр сэ д^{x}ãк'нā *п*

оку́чить *сов см* оку́чивать

ола́дья *ж*. टिकिया тикийā *ж*, ओलाद्या олāдиā *м*, карто́фельная ~ आलू की टिकिया *ж*

оледене́лый *прил* बर्फ से ढँका हुआ барф' сэ д^{x}ãкā х̌уā

оледене́ть *сов* बर्फ से ढँकना (ढँक जाना) барф' сэ д^{x}ãк'нā (д^{x}ãк джāнā) *нп*, जम जाना джам джāнā *нп* (*о реке*)

оле́н||ий *прил* ~ьи рога́ बारहसिंगे के सींग бāрах̌-сингэ кэ сӣг *м мн*

оле́нь *м* हिरन хиран *м*, बारह-सिंगा бāрах̆-сингā *м*

оли́ва *ж* (*дерево и плод*) जैतून заэтӯн *м*

оли́вковый *прил* जैतून का заэтӯн кā

олига́рхия *ж* कुलीनतंत्र кулӣн-тантр' *м*

олимпиа́да *ж* ओलिंपियाड олимпийāд *ж*

олимпи́йский *прил*. **Олимпи́йские и́гры** ओलंपिक के खेल оламп‌ик кэ кˣэл *м мн*

олицетворе́ние *с* मूर्तिमत्ता мӯрти-маттā *ж*, मूर्ति мӯрти *ж*, ~ **му́жества** मुजास्सिम बहादुरी *ж*, साक्षात् वीरता की मूर्ति *ж*

олицетворённый 1. *прич от* олицетвори́ть, 2. *прил* मूर्तिमान् мӯртимāн

олицетвори́ть *сов см* олицетворя́ть

олицетворя́ть *несов* जिस्मानी रूप होना джисмāнӣ рӯп х̆онā *нп* (का *что-л*), आदर्श रूप ग्रहण करना āдарш' рӯп грах̆ан кар'нā *п* (का *что-л.*)

о́лово *с* टिन тин *м*, राँगा рā̃гā *м*, कलई калаӣ *ж*

оловя́нный *прил* टिन (राँगे, कलई) का тин (рā̃гэ, калаӣ) кā, टिन (राँगे) का बना हुआ тин (рā̃гэ) кā банā х̆уā

ом *м эл* ओम ом *м*.

омерзе́ние *с* घिनौनापन гˣинаонā-пан *м*, घृणा гˣринā *ж*, अरुचि аручи *ж*, **внуша́ть** ~ तीव्र घृणा उत्पन्न कर देना *п*

омерзи́тельный *прил* घिनौना гˣинаонā, घृणित гˣринит, अरुचिकर аручи-кар

омертве́ние *с мед* गल जाना гал джāнā *м*

омле́т *м* आमलेट āм'лэт *м*

омоложе́ние *с* कायाकल्प кāйā-калп' *м*

омо́ним *м лингв* हमनाम х̆ам-нāм *м*, समनाम сам-нāм *м*

омрача́ть *несов* उदासी छाना (छा देना) удāсӣ чˣāнā (чˣā дэнā) *п*

омрача́ться *несов* उदास (दु खी) हो जाना удāс (дух̆кˣӣ) х̆о джāнā *нп*

омрачи́ть(ся) *сов см* омрача́ть(ся)

о́мут *м* भँवर бˣāвар *м*, गिर्दाब гирд-āб *м*

омыва́||ть *несов* 1. (*обмывать*) गुस्ल (स्नान) करना гусл' (снāн) кар'нā *п*, 2. (*о морях, водных пространствах*) **во́ды двена́дцати море́й ~ют берега́ Сове́тского Сою́за** बारह समुद्रों का पानी सोवियत संघ के तटों को धोता है бāрах̆ самудрō̃ кā пāнӣ совийат сангˣ' кэ татō̃ ко дˣотā х̆аэ

омы́ть *сов см* омыва́ть 1

он *мест* वह вах̆ (*тот*), यह йах̆ (*этот*), **он са́мый** वही, यही.

она́ *мест* वह вах̆ (*та*), यह йах̆ (*эта*), ~ **са́мая** वही, यही

онемéть *сов* **1.** गूँगा हो जाना гӯга̄ х̆о джа̄на̄ *нп*, मूक बनना мӯк бан'на̄ *нп*, *перен* सन्न (मूकवत्) हो जाना санн' (мӯк-ват) х̆о джа̄на̄ *нп* (से *от чего-л*), सन्नाटे में आ जाना санна̄тэ мэ̄ а̄ джа̄на̄ *нп* (से *от чего-л*), **2.** (*потерять чувствительность*) सन्न हो जाना санн' х̆о джа̄на̄ *нп*

они́ *мест* वे вэ (*те*), ये иэ (*эти*)

оно́ *мест* वह вах̆ (*то*), यह йах̆ (*это*)

опадáть *несов* **1.** गिरना гир'на̄ *нп*, झड़ना джхар'на̄ *нп*, झड़ जाना джхар джа̄на̄ *нп*, **2.** (*уменьшаться*) कम होना (हो जाना) кам х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*, घटना гхат'на̄ *нп*, घट जाना гхат джа̄на̄ *нп*

опáздыв||ать *несов* **1.** (*прибывать, приходить позже срока*) देर में आना (आ पहुँचना) дэр мэ̄ а̄на̄ (а̄ пах̆ӯч'на̄) *нп*, देर से आना дэр сэ а̄на̄ *нп* (में *куда-л*), **он опоздáл на пóезд** वह रेल-गाड़ी को पकड़ न सका, उस ने रेल-गाड़ी न पकड़ ली, **пóезд ~ает** रेलगाड़ी आ जानी चाहिये थी; **2.** (*выполнять позже срока*) देर हो जाना дэр х̆о джа̄на̄ *нп*

опáла *ж* अनादर ана̄дар *м*, अपमान ап'ма̄н *м*

опали́ть *сов см* опаля́ть

опаля́ть *несов* झुलसाना джхул'са̄на̄ *п*

опасáться *несов* डरना дар'на̄ *нп* (से *кого-л, чего-л*), आशंका करना а̄шанка̄ кар'на̄ *п* (की *кого-л, чего-л*), चौकन्ना (सावधान) रहना чаоканна̄ (са̄одха̄н) рах̆'на̄ *нп* (*остерегаться*, से *кого-л, чего-л*)

опасéни||е *с* डर дар *м*, खतरा хат'ра̄ *м*, भय бхай *м*, आशंका а̄шанка̄ *ж*, **из ~я** आशंका के कारण; **вызывáть ~я** आशंका उत्पन्न कर देना *п*

опáск||а *ж разг* **с ~ой** खबरदारी (सावधानी) से хабар-да̄ри (са̄одха̄ни) сэ

опáсливый *прил* खबरदार хабар-да̄р, चौकन्ना чаоканна̄, सावधान са̄одха̄н

опáсност||ь *ж* खतरा хат'ра̄ *м*; **подвéргнуться ~и** खतरे में पड़ जाना *нп*, **с ~ью для жи́зни** जान खतरे में डालकर, जान-जोखो से; **быть в ~и** खतरे में होना *нп*, **вне ~и** खतरे से बाहर

опáсный *прил* खतरनाक хатар-на̄к, संकटमय санкат-май (*критический*)

опáсть *сов см.* опадáть

опéка *ж.* परवरिश пар'вариш *ж.*, सरपरस्ती сар-парасти *ж*, संरक्षण са̄ракшан *м*, अभिभावकता абхибха̄вак'та̄ *ж*

опекáемый **1.** *прич* от опекáть, **2.** *сущ. м* प्रतिपालित пратипа̄лит *м*, संरक्षकता में रहनेवाला नाबालिग са̄ракшак'та̄ мэ̄ рах̆'нэ-ва̄ла̄ на̄-ба̄лиг *м* (*о несовершеннолетнем*)

опека́ть *несов* परवरिश करना пар'вариш кар'нā *п* (की *кого-л*), संरक्षण करना сāракшан кар'нā *п* (का *кого-л*), सरपरस्त (संरक्षक) होना сар-параст' (сāракшак) х̆о-нā *нп*.

опеку́н *м* सरपरस्त сар-параст' *м*., संरक्षक сāракшак *м* , अभिभावक аб^х^иб^х^āвак *м* , ट्रस्टी трасти̅ *м* (*попечитель*)

о́пера *ж* ओपेरा опэрā *м* *неизм*., संगीत-नाटक сангūт-нā-т̇ак *м*

операти́вн||ый *прил* 1. सक्रिय са-крий', ~ое руково́дство सक्रिय संचालन *м*, 2. *мед* जर्राही (शल्य) का джаррāх̆и (шалй') кā, ~ое вмеша́тельство अस्त्रोपचार *м* , 3. *воен* ~ая сво́дка जंग के मैदान से इत्तला (सूचना) джанг' кэ маэдāн сэ итт'лā (сӯч'нā) *ж* , ~ое иску́сство युद्धकला йудд^х^'-калā *ж*

опера́тор *м в разн знач* आपरेटर āп'рэтар *м*

операцио́нный *прил мед* चीर-फाड का чūр-п^х^āр кā, जर्राही (शल्य) का джаррāх̆и (шалй') кā

опера́ци||я *ж* 1. *мед* चीर-फाड़ чūр-п^х^āр *ж* , अस्त्रोपचार астроп'чāр *м* , आपरेशन āп'рэ-шан *м* , де́лать ~ю जर्राही (चीर-फाड, आपरेशन) करना *п* , под-ве́ргнуться ~и आपरेशन कराना *п* , 2. *воен*. आपरेशन āп'рэшан *м* , जंगी (फौजी, सैनिक) कारवाई джанги̅ (фаоджи̅, саэник) кāр-равāй̅ *ж* , 3. (*напр почтовая*) आपरेशन āп'рэшан *м* , कार-बार кāр-бāр *м* (*напр торговая, бан-ковская*)

опереди́ть *сов см* опережа́ть.

опережа́ть *несов* आगे बढना (बढ जाना) āгэ бар^х^'нā (бар^х^ джā-нā) *нп* (से *кого-л* , *что-л*), पीछे छोडना пūч^х^э ч^х^ор'нā *п*

опере́ние *с* [पक्षी के] पर [па-кши̅ кэ] пар *м мн*

опере́тта *ж* आपरेटा āп'рэтā *м*., छोटा संगीत-नाटक ч^х^отā сан-гūт-нāт̇ак *м*

опере́ться *сов см* опира́ться

опери́ровать 1. *сов* и *несов* *мед* जर्राही (चीर-फाड) करना джар-рāх̆и (чūр-п^х^āр) кар'нā *п* , 2. *не-сов воен* (*действовать*) जंगी (फौ-जी, सैनिक) कारवाई करना джан-ги̅ (фаоджи̅, саэник) кāр-равāй̅ кар'нā *п* , 3. *несов* (*пользоваться*) इस्तेमाल (प्रयोग) करना истэмāл (прайог) кар'нā *п*

опери́ться *сов см* оперя́ться

о́перный *прил* ओपेरा का опэ-рā кā, ~ теа́тр ओपेरा हाउस *м* , ओपेरा की रंगशाला *ж*

оперя́ться *несов* 1. कलियाना калийāнā *нп* , पर (पंख) निकलना (उगना) пар (панк^х^') никал'нā (уг'-нā) *нп* (के *о ком-л*), परदार हो जाना пар-дāр х̆о джāнā *нп* , 2. *перен*

ख़ुदमुख़्तार (अनाश्रित) हो जाना худ-мухта̄р (ана̄шрит) х̌о джа̄на̄ *нп*

опеча́лить *сов* उदास (रंजीदा, दु॰खित) करना уда̄с (ранджида̄, дух̌кˣит) кар'на̄ *п*

опеча́литься *сов* उदास (रंजीदा, दुःखित) होना (हो जाना) уда̄с (ранджида̄, дух̌кˣит) х̌она̄ (х̌о джа̄на̄) *нп* (से *из-за кого-л*, *из-за чего-л*)

опеча́тать *сов см* опеча́тывать

опеча́т||ка *ж* छापे की गलती чˣа̄пэ ки̇ гал'ти̇ *ж*, भूल бˣул *ж*, список ~ок गलतनामा *м*, शुद्धिपत्र *м*, शुद्धाशुद्ध-सूची *ж*

опеча́тывать *несов* मुहर से वद करना мух̌ар сэ банд' кар'на̄ *п*, सील-मुहर करना сил-мух̌ар кар'на̄ *п*, लाखमोहर लगाना ла̄кˣ-мох̌ар лага̄на̄ *п* (पर *что-л*, *сургучной*, *восковой печатью*)

опе́шить *сов разг* हक्का-बक्का हो जाना хакка̄-бакка̄ хо джа̄на̄ *нп*, घबरा (अकचका) उठना гˣаб'ра̄ (ак'чака̄) утˣ'на̄ *нп*

опи́лки *мн* चूरा чура̄ *м*, बुरादा бура̄да̄ *м*

опира́ться *несов* 1. टेकना тэк'на̄ *п*, सहारा लेना сах̌а̄ра̄ лэна̄ *п* (का *на что-л*), टिकना тик'на̄ *нп*. (*держаться на чём-л*); идти́, опира́ясь на па́лку लाठी टेककर (के सहारे) चलना *нп*, 2. *перен* आधारित (निर्भर) करना а̄дˣа̄рит (нир-бˣар) кар'на̄ *п* (*напр об авторе*, पर, के ऊपर *на что-л*), आधारित होना а̄дˣа̄рит х̌она̄ *нп* (*напр о теоретическом положении*, पर, के ऊपर *на что-л*), भरोसा (अवलंबन) करना бˣароса̄ (ав'ламбан) кар'на̄ *п* (*полагаться*, का *на кого-л*, *на что-л*)

описа́ние *с* बयान байа̄н *м*, वर्णन варнан *м*, निर्देश нирдэш *м*

описа́тельный *прил* बयानी байа̄ни̇, वर्णनात्मक варн'на̄тмак

описа́ть *сов см* опи́сывать

опи́ска *ж* कलम की गलती (भूल) калам ки̇ гал'ти̇ (бˣул) *ж*

опи́сывать *несов* 1. बयान (वर्णन, निर्देश) करना байа̄н (варнан, нирдэш) кар'на̄ *п*; 2. (*делать опись*) फिहरिस्त (सूची) बनाना фих̌'рист' (сучи̇) бана̄на̄ *п* (की *что-л*), *юр* (*имущество*) कुर्की करना курки̇ кар'на̄ *п* (की *что-л.*), 3. *мат* खींचना кˣи̇ч'на̄ *п* (के बाहर *вокруг чего-л*)

о́пись *ж.* (*список*) फिहरिस्त фих̌'рист' *ж*, सूची сучи̇ *ж*

о́пиум *м* अफीम афи̇м *ж*

опла́кать *сов см* опла́кивать

опла́кивать *несов* रोना рона̄ *нп* (के पीछे, के लिये *кого-л*, को *что-л*), अफसोस (शोक) करना аф'сос (шок) кар'на̄ *п* (*сожалеть*)

опла́та *ж* अदायगी ада̄йги̇ *ж*, चुकौती чукаути̇ *ж*; поде́нная ~

दिन तक अदायगी *ж* , сде́льная ~ काम के हिसाब से अदायगी *ж*

оплати́ть *сов см* опла́чивать

опла́ченный 1. *прич от* оплати́ть, 2. *прил* अदा किया गया ада̄ кийа̄ гайа̄

опла́чивать *несов* अदा करना ада̄ кар'на̄ *п* , चुकाना чука̄на̄ *п* , ~ счёт हिसाब चुकाना (साफ करना) *п* , ~ расхо́ды खर्च उठाना *п* , व्यय-भार उठाना *п*

оплева́ть *сов см* оплевывать

оплёвывать *несов* थूकना тхӯк'на̄ *п* (में , पर *кого-л* , *что-л*)

оплеу́х||а *ж разг* तमाचा тама̄ча̄ *м* , थप्पड тхаппар *м* , дать ~у तमाचा (थप्पड) मारना *п*

оплодотворе́ние *с* गर्भधारण гарбх'-дха̄ран *м*

оплодотвори́ть *сов см* оплодотворя́ть

оплодотворя́ть *несов* 1. जरखेज करना зар-хэз кар'на̄ *п* , उपजाऊ बनाना уп'джа̄ӯ бана̄на̄ *п* (*землю*), 2. *перен* फलप्रद बनाना пхал-прад бана̄на̄ *п*

оплóт *м* किला кила̄ *м* , गढ гархх *м* , दुर्ग дург' *м*

оплóшность *ж* गलती гал'тӣ *ж* , भूल бхӯл *ж*

оповести́ть *сов см* оповеща́ть

оповеща́ть *несов* इत्तला (सूचना) देना итт'ла̄ (сӯч'на̄) дэна̄ *п* (की о *чём-л*)

оповеще́ние *с* इत्तला итт'ла̄ *ж*., सूचना сӯч'на̄ *ж*

опозда́вший 1. *прич от* опозда́ть, 2. *сущ м* देर से आया हुआ [आदमी] дэр сэ а̄йа̄ хуа̄ [а̄д'мӣ] *м*

опозда́ни||е *с* देर дэр *ж* , विलब виламб' *м* , приходи́ть с ~ем देर मे (से) आना *нп* , без ~я वक्त पर.

опозда́ть *сов см* опа́здывать

опознава́ть *несов* पहचानना пах'ча̄н'на̄ *п* , पहचान जाना пах'ча̄н джа̄на̄ *нп* , पहचान करना пах'ча̄н кар'на̄ *п*

опозна́ть *сов см* опознава́ть

опозо́рить *сов* बदनाम (कलंकित) करना бад-на̄м (каланкит) кар'на̄ *п*

опозо́риться *сов* बदनाम होना (हो जाना) бад-на̄м хона̄ (хо джа̄на̄) *нп*

о́ползень *м геол* भूम-बिछल бхӯм-бичхал *ж* , जमीन के एक बडे टुकडे का फिसलना (फिसल जाना) замӣн кэ эк барэ тук'рэ ка̄ пхисал'на̄ (пхисал джа̄на̄) *м*

ополча́ться *несов перен* उठ खडे होना утх кхарэ хона̄ *нп*

ополче́ние *с* [अस्थायी राष्ट्रीय] फौज (सेना) [астха̄йӣ ра̄штрӣй'] фаодж (сэна̄) *ж* , наро́дное ~ नागरिकों की सेना *ж*

ополчи́ться *сов см* ополча́ться

опо́мниться *сов* होश ठिकाने

होना xош тˣикāнэ xонā *нп* (के о *ком-л*), होश में आना xош мэ̄ āнā *нп*

опо́р *м* во весь ~ जल्द से जल्द джалд' сэ джалд'

опо́р||а *ж* 1. टेक тэк *ж*, ढासना дˣāс'нā *м*, **то́чка ~ы** टेक *ж*, 2. *перен* आधार āдˣāр *м*, निर्भर нирбˣар *м*, सहारा саxāрā *м* (*помощь*)

опо́рный *прил* : ~ **пункт** *воен* [फौजो की] चौकी [фаоджо̄ кӣ] чаокӣ *ж*

опоро́жнить *сов см* опорожня́ть

опорожня́ть *несов* खाली करना xāлӣ кар'нā *п*, खलाना кˣалāнā *п*, उडेलना ундэл'нā *п* (*выливать*)

опоро́чить *сов* बदनाम (मलिन) करना бад-нāм (малин) кар'нā *п*

опохмели́ться *сов см* опохмеля́ться

опохмеля́ться *несов* [खुमार का असर दूर करने के लिये] थोडी सी शराब पीना [xумāр кā асар дӯр кар'нэ кэ лийэ] тˣорӣ сӣ шарāб пӣнā *п*

опо́шлить *сов см* опошля́ть

опошля́ть *несов* ओछा बनाना очˣā банāнā *п*, बिगाडना бигāр'нā *п* (*напр учение*)

опоя́сать *сов см* опоя́сывать

опоя́сывать *несов* कमरबद से कसना камар-банд' сэ кас'нā *п*, *перен* घेरना гˣэр'нā *п*

оппозицио́нный *прил* मुखालिफ мухāлиф, विरोधी виродˣӣ

оппози́ция *ж* मुखालिफत мухāлифат *ж*, विरोध виродˣ *м* (*противодействие*), विरोध-पक्ष виродˣ-пакш' *м* (*напр в парламенте*)

оппоне́нт *м* मुखालिफ мухāлиф *м*, विरोधी виродˣӣ *м*

оппони́ровать *несов* मुखालिफत करना мухāлифат кар'нā *п* (की кому-л), विरोध करना виродˣ кар'нā *п* (का *кому-л.*)

оппортуни́зм *м* मौकापरस्ती маокā-парастӣ *ж*, अवसरवाद ав'сар-вāд *м*

оппортуни́ст *м* मौकापरस्त маокā-параст' *м*, अवसरवादी ав'сар-вāдӣ *м*

оппортунисти́ческий *прил* मौकापरस्त маокā-параст', अवसरवादी ав'сар-вāдӣ

опра́ва *ж* किनारा кинāрā *м* (*напр камня*), कमानी камāнӣ *ж* (*очков*)

оправда́ние *с* 1. (*действие*) सफाई करना (देना) сафāӣ кар'нā (дэнā) *м*, बरी करना барӣ кар'нā *м* (*по суду*), 2. (*довод*) सफाई сафāӣ *ж*, **в своё ~** अपनी सफाई में (के लिये), 3. *юр* सफाई сафāӣ *ж*, विमोचन вимочан *м*

оправда́тельный *прил.*: ~ **пригово́р** रिहाई का फैसला риxāӣ кā фаэс'лā *м*, ~ **докуме́нт** वोचर вочар *м*

оправда́ть(ся) *сов см* опра́вдывать(ся)

опра́вдывать *несов* 1. सफ़ाई करना сафāӣ кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), सफाई देना сафāӣ дэнā *п* (को *кого-л*, *что-л*), 2. (*подтверждать на деле*) पूरा करना пӯрā кар'нā *п*, ~ **надежды** आशाएँ पूरी करना *п*, ~ **дове́рие кого́-л.** अपने आप को किसी का विश्वासपात्र प्रामाणित करना *п*, 3. *юр* सफाई देना сафāӣ дэнā *п* (को *кого-л*, *что-л*), अपराध से बरी करना ап'рāд^х сэ барӣ кар'нā *п*, निरपराध (निर्दोष) ठहराना нирап'рāд^х (нирдош) т^хаӽ'рāнā *п*

опра́вдываться *несов* 1. अपनी सफाई देना (पेश करना) ап'нӣ сафāӣ дэнā (пэш кар'нā) *п*, 2. (*сбываться*) सच (सही) निकलना (होना) сач (саӽӣ) никал'нā (ӽонā) *нп*, ◇ **расхо́ды оправда́лись** खर्च लायक था.

опра́вить(ся) *сов см* оправля́ть(ся)

оправля́ть *несов* 1. (*платье*) ठीक करना т^хӣк кар'нā *п*, 2. (*вставлять в оправу*) किनारा लगाना кинāрā лагāнā *п*, जड़ना джар'нā *п* (*камень*)

оправля́ться *несов* 1. (*выздоравливать*) अच्छा होना (हो जाना) аčч^хā ӽонā (ӽо джāнā) *нп*, 2. (*приводить в порядок*) कपड़े सँभालना кап'рэ сāб^хāл'нā *п* (*костюм*), बाल सँवारना бāл сāвāр'нā *п* (*прическу*)

опра́шивать *несов* पूछना пӯч^х'нā *п*, पूछ-ताछ करना пӯч^х-тāч^х кар'нā *п* (से *кого-л*), सवाल (प्रश्न) करना савāл (прашн') кар'нā *п* (से *кого-л*)

определе́ние *с* 1. ठहराव т^хаӽ'рāо *м*, निर्देश нирдэш *м*, 2. (*суда*) तजवीज тадж'вӣз *ж*, फैसला фаэс'лā *м*, 3. *грам* विशेषण вишэшан *ч*

определённ||ый 1. *прич от* определи́ть, 2. *прил* पक्का паккā, मुकर्रर мукаррар, निश्चित нишчит, ठीक т^хӣк (*точный*), स्पष्ट спашт' (*ясный*), 3. *прил* (*некоторый, известный*) फ़लाँ фалā *неизм*, कोई кой, **в ~ых усло́виях** ख़ास हालत में.

определи́ть(ся) *сов см* определя́ть(ся)

определя́ть *несов* 1. ठहराना т^хаӽ'рāнā *п*, ठहरा देना (लेना) т^хаӽ'рā дэнā (лэнā) *п*, तय (निर्देश) करना тай (нирдэш) кар'нā *п*, ~ **це́ну** कीमत का अंदाजा लगाना *п*. (की *чего-л*), 2. (*давать формулировку, определение*) लक्षण करना лакшан кар'нā *п* (का *что-л*), 3. *мат* आँकना āк'нā *п*, 4. (*служить причиной*) वजह (कारण) होना ваджаӽ (кāран) ӽонā *нп*, ◇ ~ **на слу́жбу** काम पर मुकर्रर (नियुक्त) करना *п* (को *кого-л*)

определя́ться *несов* (*выясняться*) निकलना никал'нā *нп*

опроверга́ть *несов* तरदीद करना тар'дӣд кар'нā *n* (की *что-л*), खडन करना кˣандан кар'нā *n* (का *что-л.*), झूठा (गलत) ठहराना (साबित करना) джˣӯтˣā (галат) тˣаẋ'рāнā (сāбит кар'нā) *n* (को *что-л*)

опрове́ргнуть *сов см* опроверга́ть

опроверже́ние *с* तरदीद тар'дӣд *ж*, खडन кˣандан *м*

опроки́дывать *несов* **1.** उलटना улат'нā *n*, पलटना палат'нā *n*, उलट (पलट) देना улат (палат) дэнā *n*, गिरा देना гирā дэнā *n*, **2.** (*противника*) हटाना ẋатāнā *n*

опроки́дываться *несов* उलटना улат'нā *нп*, पलटना палат'нā *нп*, उथलना утˣал'нā *нп*, उलट (उथल) जाना улат (утˣал) джāнā *нп*

опроки́нуть(ся) *сов см* опроки́дывать(ся)

опроме́тчивость *ж* जल्दबाजी джалд'-бāзӣ *ж*, उतावलापन утā-олā-пан *м*

опроме́тчивый *прил* जल्दबाज джалд'-бāз

о́прометью *нареч* जल्दबाजी करके джалд'-бāзӣ кар'кэ

опро́с *м* पूछ-ताछ пучˣ-тāчˣ *ж*, всенаро́дный ～ [लोक]मतसग्रह *м*

опроси́ть *сов см* опра́шивать

опро́сный *прил* ～ лист सवालात का कागज савāлāт кā кāгаз *м*, प्रश्नावली прашнāолӣ *ж*

опротестова́ть *сов юр* एतराज करना эт'рāз кар'нā *n* (पर *что-л*), प्रतिवाद कर देना пративāд кар дэнā *n* (का *что-л*)

опроти́ве||ть *сов* мне э́то ～ло मैं इस से तग हो गया мāэ̃ ис сэ танг' ẋо гаиā

опры́скать *сов см* опры́скивать

опры́скиватель *м с-х* फुहारा пˣухāрā *м*

опры́скивать *несов* छींटे देना чˣӣтэ дэнā *n* (के *чем-л*), छिडकना чˣирак'нā *n*, छिडक देना чˣирак дэнā *n*, छिडकाव करना чˣир'кāо кар'нā *n*, फुहारा छोडना пˣуẋāрā чˣор'нā *n* (*из опрыскивателя*)

опры́снуть *сов см* опры́скивать

опря́тный *прил* पाकीजा пāкӣ-зā *неизм*, साफ сāф (*чистый*)

о́птика *ж* प्रकाश-गणित пра-кāш-ганит *м*, प्रकाश-विज्ञान пра-кāш-вигйāн *м*

оптими́зм *м* आशावाद āшā--вāд *м*

оптими́ст *м* आशावादी āшā--вāдӣ *м*

оптимисти́ческий *прил* आशावादी āшā-вāдӣ

опти́ческий *прил* **1.** प्रकाश-गणित-सबधी пракāш-ганит-самбандˣӣ, **2.** (*зрительный*) दृष्टि-सबधी дришти-самбандˣӣ, ～ обма́н दृष्टि-भ्रम *м*

оптóв||ый *прил* थोक-व्यापार-संबंधी тхок-вйāпāр-самбандхӣ, ~ая торгóвля थोक-बिक्री *ж*, थोक-व्यापार *м*; ~ торгóвец थोक-दुकानदार *м*, थोक-फरोश *м*, ~ покупáтель थोक-खरीदार *м*, थोकवाला *м*.

óптом *нареч* थोक के हिसाब से тхок кэ х̌исāб сэ

опубликовáние *с* प्रकाशन пракāшан *м*

опубликовáть *сов см* опубликовывать

опубликóвывать *несов* प्रकाशित करना пракāшит кар'нā *п* (को *что-л*), छपाना чхапāнā *п*, छपवाना чхап'вāнā *п* (*печатать — об авторе*)

опускáть *сов* 1. (*спускать*) नीचा (नीचे) करना нӣчā (нӣчэ) кар'нā *п*, नीचे रखना (रख देना) нӣчэ ракх'нā (ракх дэнā) *п*, डुबाना дубāнā *п*, डुबा देना дубā дэнā *п* (*погружать*), ~ письмó चिट्ठी डालना *п*, ~ зáнавес परदा डालना *п*, 2. (*наклонять, склонять*) झुकाना джхукāнā *п*, झुका देना джхукā дэнā *п*, नीचा (नीचे) करना нӣчā (нӣчэ) кар'нā *п*, ~ гóлову सिर नीचा करना *п*, 3. (*пропускать*) छोड़ना чхор'нā *п*, छोड़ देना чхор дэнā *п*; ~ бýкву अक्षर छोड़ना (छोड़ देना) *п*

опускá||ться *несов* 1. नीचे जाना (आना) нӣчэ джāнā (āнā) *нп*, [नीचे] उतरना [нӣчэ] утар'нā *нп*, डूबना дӯб'нā *нп*, डूब जाना дӯб джāнā *нп*. (*погружаться*), 2. (*склоняться*) झुकना джхук'нā *нп*., झुक जाना джхук джāнā *нп*, 3. *перен* (*морально*) बिगड़ना бигар'нā *нп*, बिगड़ जाना бигар джāнā *нп*, पतित होना (हो जाना) патит х̌онā (х̌о джāнā) *нп*; ◊ у меня́ рýки ~ются मैं हताश हो जाता हूँ

опустéть *сов* 1. खाली हो जाना хāлӣ х̌о джāнā *нп*, 2. (*стать пустынным*) वीरान (सुनसान) हो जाना вӣрāн (сун'сāн) х̌о джāнā *нп*, निर्जन (जनशून्य) हो जाना нирджан (джан-шӯнй') х̌о джāнā *нп* (*обезлюдеть*); उजड़ जाना уджар джāнā *нп* (*прийти в упадок*)

опусти́ть(ся) *сов. см* опускáть(ся)

опустошáть *несов* 1. वीरान (सुनसान) करना вӣрāн (сун'сāн) кар'нā *п* (*приводить в запустение*), तबाह (बरबाद) करना табāх̌ (бар-бāд) кар'нā *п*, नाश करना нāш кар'нā *п* (का *что-л.*), उजाड़ना уджāр'нā *п* (*разорять*), खाली करना хāлӣ кар'нā *п* (*опорожнять*), 2. *перен* खोखला बना देना кхокх'лā банā дэнā *п*

опустошéние *с* 1. उजाड़ना уджāр'нā *м*, तबाह (बरबाद, नाश) करना табāх̌ (бар-бāд, нāш) кар'нā *м*, 2. (*разрушение, разорение*) तबाही табāх̌ӣ *ж*, बरबादी бар-бāдӣ *ж*, नाश нāш *м*

опустоши́тельный *прил* तबाह-कुन табах̆-кун, प्रलयकारक пралай--кāрак, प्रलयकर пралайан-кар

опустоши́ть *сов см* опустоша́ть

опу́тать *сов см.* опу́тывать

опу́тывать *несов* 1. लपेटना ла-пэт'нā *п*, बाँधना бāдх'нā *п*, लपेट (बाँध) देना (लेना) лапэт (бāдх) дэнā (лэнā) *п*, 2. *перен* जाल में फँसाना (फँसा देना) джāл мэ̄ пхāсāнā (пхāсā дэнā) *п* (के *чем-л*)

опуха́ть *несов* सूजना сӯдж'нā *нп*, फूलना пхӯл'нā *нп*, फूल जाना пхӯл джāнā *нп.*, उभडना убхар'нā *нп* (*напр о железах*)

опу́хнуть *сов см* опуха́ть

о́пухоль *ж* सूजन сӯджан *ж*, फुलाव пхулāо *м*

опу́шка *ж* (*ле́са*) [जगल का] सिरा (किनारा) [джангал ка] сирā (кинāрā) *м*

опыле́ние *с бот* पोलीनेशन полӣнэшан *м.*, पराग का छिडकाव парāг кā чхир'кāо *м*

опыли́ть(ся) *сов см.* опыля́ть (-ся)

опыля́ть *несов бот* पराग छिडकना (छिडक देना) парāг чхирак'нā (чхирак дэнā) *п*

опыля́ться *несов бот* पराग छिडका जाना парāг чхир'кā джāнā *нп*

о́пыт *м* 1. (*эксперимент*) तजरबा таджар'бā *м*, आजमाइश āз'-мāиш *ж*, परीक्षा парӣкшā *ж*, 2. (*практика*) तजरबा таджар'бā *м*, अनुभव анубхав *м*, обобща́ть ~ अनुभव से आम नतीजे निकालना *п*

о́пытн||ый *прил.* 1 (*о человеке*) तजरबाकार таджар'бā-кāр, अनुभवी анубхавӣ, 2. (*экспериментальный*) इम्तहानी имт'хāнӣ, एक्सपैरीमैंटल аэкс'паэрӣмаэнтал, ~ое по́ле प्रयोग-खेत *м*

опьяне́ние *с.* 1. नशा нашā *м*, मस्ती мастӣ *ж*, मद мад *м*, 2. *перен* उन्माद унмāд *м*

опьяне́ть *сов* मदहोश (मतवाला) हो जाना мад-х̆ош (мат-вāлā) х̆о джāнā *нп*

опьяни́ть *сов см* опьяня́ть

опьяня́ть *несов* 1. मदहोश (मतवाला, मस्त) करना мад-х̆ош (мат-вāлā, маст') кар'нā *п*, 2. *перен* उन्मत्त करना унматт' кар'нā *п*, опьянённый успе́хом सफलता से उन्मत्त.

опя́ть *нареч* फिर [से] пхир [сэ], पुन пунах̆

ора́ва *ж разг* भीड бхӣр *ж*

ора́нжевый *прил* नारगी [रग का] нāрангӣ [ранг' кā]

оранжере́я *ж* गरम-घर гарам--гхар *м*, शीशा-घर шӣшā-гхар *м*, पौधा-घर паодхā-гхар *м*

ора́тор *м* बोलनेवाला бол'нэ-вā-лā *м*, वक्ता вактā *м неизм*

ора́ть *несов разг* गला फाडना галā пхāр'нā *п*, गला फाडकर चिल्लाना галā пхāр'кар чиллāнā *нп.*, किकियाना кикийāнā *нп*

орбита *ж.* 1. *астр* कक्षा какшā *ж*, ग्रहपथ грах̆-пат^{х} *м.*, 2 (*глазница*) [आँख का] गड्ढा [ā̃к^{х} кā] гадд^{х}ā *м*, नेत्रकक्ष нэтр'-какш' *м*

о́рган *м* 1. *анат* अंग анг' *м*, अवयव авайав *м*, इंद्रिय индрий' *ж.*, ~ ре́чи भाषणावयव *м*, ~ы чувств ज्ञानेंद्रियें *ж мн*, вну́тренние ~ы भीतरी अवयव *м мн*, 2. (*печатный*) [मुख]पत्र [мук^{х}-]патр' *м*, 3. (*организация, учреждение*) संस्था сāст^{х}ā *ж*, законода́тельный ~ धारासभा *ж*, вы́сший ~ госуда́рственной вла́сти राज्यशक्ति की सर्वोच्च संस्था *ж*

орга́н *м муз* अरगन ар'ган *м*

организа́тор *м* इंतिजाम(प्रबंध) करनेवाला интизāм (прабанд^{х}') кар'нэ-вāлā *м*, संगठनकर्ता сангат^{х}ан-картā *м неизм*

организацио́нн||ый *прил* इंतिजामी интизāмӣ, संगठनात्मक сангат^{х}'нāтмак, संगठन-संबंधी сангат^{х}ан-самбанд^{х}ӣ, ~ые спосо́бности प्रशासन-योग्यता *ж*, ~ые вы́воды व्यावहारिक परिणाम *м мн*, ~ое бюро́ प्रशासन-संगठन *м*

организа́ция *ж* 1. (*действие*) बंदोबस्त (इंतिजाम, प्रबंध, संगठन) करना банд-о-баст' (интизāм, прабанд^{х}', сангат^{х}ан) кар'нā *м*, 2. (*строение, устройство, структура*) ढाँचा д^{х}ā̃чā *м*, व्यवस्था вйаваст^{х}ā *ж*, 3. (*союз, учреждение*) संगठन сангат^{х}ан *м*, संस्था сāст^{х}ā *ж*, संघ санг^{х}' *м*, Организа́ция Объединённых На́ций संयुक्त-राष्ट्र-संघ *м*

органи́зм *м* 1. जिस्म джисм' *м*, 2. (*живое существо*) जीवधारी джӣо-д^{х}āрӣ *м*

организо́ванно *нареч* संगठित रूप में (से) сангат^{х}ит рӯп мэ̃ (сэ).

организова́ть *сов и несов* 1. (*сплотить, объединить*) संगठित करना (कर देना) сангат^{х}ит кар'нā (кар дэнā) *п* (को *кого-л*), 2. (*учредить, основать*) कायम (स्थापित) करना (कर देना) кāйам (ст^{х}āпит) кар'нā (кар дэнā) *п*, 3. (*устроить, наладить*) बंदोबस्त (इंतिजाम, प्रबंध) करना (कर देना) банд-о-баст' (интизāм, прабанд^{х}') кар'нā (кар дэнā) *п* (का *что-л.*).

организова́ться *сов и несов* 1. (*объединиться, сплотиться*) संगठित हो जाना сангат^{х}ит х̆о джāнā *нп*, 2. (*возникнуть, сложиться*) खड़ा (स्थापित) हो जाना к^{х}арā (ст^{х}āпит) х̆о джāнā *нп*

органи́ческ||ий *прил* आर्गैनिक āргаэник, सेंद्रिय сэндрий', ~ая хи́мия आर्गैनिक केमिस्ट्री *ж*, सेंद्रिय रसायन *м*

о́ргия *ж* नंगा नाच нангā нāч *м*, ताण्डव тāндав *м*

орда́ *ж* झुंड дж^{х}унд' *м*

о́рден *м* पदक падак *м*, आर्डर āрдар *м*, ~ Ле́нина लेनिन-पदक *м*, लेनिन-आर्डर *м*, ~ Кра́сного Зна-

мени लाल झंडा आर्डर *м*, получа́ть ~ पदक मिलना *нп* (को *о ком-л*)

орденоно́сец *м* पदक-विजेता падак-виджэта̄ *м. неизм*

о́рдер *м* परवाना пар'ва̄на̄ *м*, वारंट ва̄рант' *м*, दस्तक дастак *ж* (*на арест*)

ордина́рец *м воен.* अरदली ар'-далӣ *м*

орёл *м* उकाब ука̄б *м*

орео́л *м* प्रभामंडल праб^х^а̄-мандал *м*, ~ геро́я शूरवीर का अद्वितीय यश *м*, в ~е сла́вы गौरव के प्रभामंडल में.

оре́х *м* 1. (*плод*) гре́цкий ~ अखरोट ак^х^'рот *м*, землянóй ~ मूँगफली мӯг-п^х^алӣ *ж*, кита́йский ~ चीना बादाम чӣна̄ ба̄да̄м *м*, коко́совый ~ नारियल на̄рийал *м*, खोपड़ा к^х^оп'ра̄ *м*, муска́тный ~ जायफल джа̄й-п^х^ал *м*, 2. (*дерево*) अखरोट ак^х^'рот *м*

оре́ховый *прил* अखरोट का ак^х^'рот ка̄ (*из орехового дерева*)

оригина́л *м* 1. (*подлинник*) मूल мӯл *м*, 2.(*о человеке*) *разг* अनोखा (अजीब) आदमी анок^х^а̄ (аджӣб) а̄д'мӣ *м*

оригина́льный *прил* 1. (*подлинный*) असली ас'лӣ, मौलिक маолик, 2. (*своеобразный*) निराला нира̄ла̄, अनोखा анок^х^а̄, अजीब аджӣб, स्वतन्त्र сва-тантр' (*самостоятельный, напр о литературном труде*), ~ стиль अछूती प्रदर्शनशैली *ж*

ориента́ция *ж* नीति нӣти *ж*; полити́ческая ~ राजनीतिक नीति *ж*

ориенти́роваться *сов* и *несов* 1. (*разбираться*) ओर मालूम करना ор ма̄лӯм кар'на̄ *п*, ~ в созда́вшейся обстано́вке वर्तमान दशा को ठीक देखना *п*, 2. (*держать курс*) आधार ग्रहण करना а̄д^х^а̄р грахӑн кар'на̄ *п* (का *на кого-л*, *на что-л*)

ориентиро́вка *ж см* ориента́ция

ориентиро́вочный *прил* 1. (*служащий для ориентировки*) ओर मालूम करनेवाला ор ма̄лӯм кар'нэ-ва̄ла̄, 2. (*предварительный, приблизительный*) लगभग सही лаг-б^х^аг сахӑ, आजमाइशी а̄з'ма̄ишӣ, परिक्षात्मक парикша̄тмак

оркéстр *м* आर्केस्ट्रा а̄ркэстра̄ *м неизм*, बाजा ба̄джа̄ *м*, बैंड баэнд' *м* (*эстрадный, военный*), симфони́ческий ~ सिंफोनी-आर्केस्ट्रा *м неизм*

орли́ный *прил* उकाब का ука̄б ка̄

орна́мент *м* अलंकरण аланкаран *м*, बूटा бӯта̄ *м* (*из цветов*), बेलबूटा бэл-бӯта̄ *м* (*из цветов и листьев*)

оробе́ть *сов* जी छोड़ना (हारना) джӣ ч^х^ор'на̄ (ха̄р'на̄) *п*, धमकी में आना д^х^ам'кӣ мэ̄ а̄на̄ *нп* (*испугаться угроз*)

ороси́ть *сов см* ороша́ть

ороша́ть *несов* सींचना сӣч'на̄

п, पानी देना (लगाना, लगा देना) пāнӣ дэнā (лагāнā, лагā дэнā) *п* (को *что-л*), आबपाशी करना āб-пāшӣ кар'нā *п* (*напр. с помощью каналов*)

орошéние *с* सिंचाई синчāӣ *ж*, आबपाशी āб-пāшӣ *ж*

орýди||е *с* **1.** हथियार х̆атˣийāр *м*, इन्स्ट्रूमेंट инструмэнт' *м*, ~я औजार *м мн*, ~я **произвóдства** पैदावार (उत्पादन, उपज) के हथियार (औजार, साधन) *м мн*, **сельскохозяйственные** ~я कृषि-संबंधी (खेती के, कृषि के) हथियार (औजार, साधन) *м мн*, **2.** *перен* (*средство*) हथियार х̆атˣийāр *м*, अस्त्र астр' *м*, साधन сāдˣан *м*, इन्स्ट्रूमेंट инструмэнт' *м*, **3.** *воен* तोप топ *ж*, **зени́тное** ~ हवामार (यानतोड़क) तोप *ж*, एंटी एयर गन *м*, **полевóе** ~ मैदानी तोप *ж*

орудийный *прил* तोप का топ кā, ~ **обстрéл** गोलाबारी *ж*

оружéйный *прил* ~ **завóд** हथियार बनाने का कारखाना х̆атˣийāр банāнэ кā кāр-хāнā *м*

орýжие *с* हथियार х̆атˣийāр *м*, अस्त्र астр' *м*, शस्त्र шастр' *м*, **огнестрéльное** ~ बारूद के हथियार *м мн*, आग्नेय अस्त्र *м*, **áтомное** ~ एटमी हथियार *м*, अणु-अस्त्र *м*, **бактериологи́ческое** ~ कीटाणु-हथियार *м*, **склáдывать** ~ हथियार छोड़ना (डालना) *п*

орфографи́ческ||ий *прил* इमले का им'лэ кā; ~**ая ошибка** लिखने की गलती *ж*

орфогрáфия *ж*. इमला им'лā *м*, हिज्जे х̆иджджэ *м*, अक्षरी акш'рӣ *ж*

осá *ж* भिड бˣир *ж*, हड्डा х̆аддā *м*, वरल варал *м*

осáд||а *ж* मुहासिरा мух̆āсирā *м*, घेरा гˣэрā *м*, **снять** ~**у** मुहासिरा (घेरा) उठाना *п*

осади́ть *сов* **1.** *см* осаждáть, **2.** *см* осáживать

осáдки *мн* अवपतन ав'патан *м*, पानी пāнӣ *м* (*о дожде*)

осáдн||ый *прил воен* ~**ое положéние** घेरे की हालत гˣэрэ кӣ х̆āлат *ж*

осáдок *м* तलछट тал-чˣат *ж*, गाद гāд *ж*

осаждáть *несов* **1.** *воен* मुहासिरा करना мух̆āсирā кар'нā *п*, घेरना гˣэр'нā *п*, घेरे में डालना гˣэрэ мэ̄ дāл'нā *п*, **2.** *хим* [नीचे] बैठाना (बैठा देना) [нӣчэ] баэтˣāнā (баэтˣā дэнā) *п*, ◊ ~ **прóсьбами** माँगों से तकलीफ देना *п*

осаждáться *несов хим* [नीचे] बैठना (बैठ जाना) [нӣчэ] баэтˣ'нā (баэтˣ джāнā) *нп*

осáживать *несов* (*лошадь*) [लगाम से] रोकना (रोक लेना) [лагāм сэ] рок'нā (рок лэнā) *п*

осáнка *ж* सूरत сӯрат *ж*, रूप рӯп *м*, आकृति āкрити *ж*

освáивать *несов* **1.** (*овладевать*) अपनाना ап'нāнā *п*, अधिकार (महा-

रत) हासिल करना (कर लेना) адʰикāр (маха̄рат) ха̄сил кар'на̄ (кар лэна̄) *п* (पर *что-л*), काबू पाना ка̄бӯ па̄на̄ *п* (पर *что-л*), 2. (*приучать к климату, почве*) उगाना уга̄на̄ *п*

осва́иваться *несов* अभ्यस्त हो जाना абʰйаст' хо джа̄на̄ *нп* (से *с чем-л*, में *где-л*)

осведоми́тель *м* खबरगीर хабар-гӣр *м*, मुखबिर мух'бир *м*, इत्तला (सूचना) देनेवाला итт'ла̄ (суч'на̄) дэнэ-ва̄ла̄ *м*

осве́домить(ся) *сов см* осведомля́ть(ся)

осведомле́ние *с* खबरगीरी хабар-гӣрӣ *ж*, इत्तला (सूचना) देना итт'ла̄ (суч'на̄) дэна̄ *м*

осведомлённость *ж* जानकारी джа̄н-ка̄рӣ *ж*

осведомлённый 1. *прич от* осведомить, 2. *прил* जानकार джа̄н-ка̄р, वाकिफ ва̄киф, आगाह а̄га̄х

осведомля́ть *несов* खबर (इत्तला, सूचना) देना хабар (итт'ла̄, суч'на̄) дэна̄ *п* (को *кого-л*, *что-л*, की *о чём-л*), आगाह करना а̄га̄х кар'на̄ *п* (को *кого-л*, *что-л*., से *о чём-л*)

осведомля́ться *несов* पूछना пӯчʰ'на̄ *п*, पूछ लेना пӯчʰ лэна̄ *п*, सवाल (दरियाफ्त) करना (कर लेना) сава̄л (дарийа̄фт') кар'на̄ (кар лэна̄) *п* (से *у кого-л*)

освежа́ть *несов* [फिर से] तरोताजा (ताजा) करना [пʰир сэ] тар-о-та̄за̄ (та̄за̄) кар'на̄ *п*, ताजगी लाना та̄з'гӣ ла̄на̄ *п*, ~ в па́мяти याद ताजी करना *п*. (की *что-л*)

освежа́ться *несов* [फिर] ताजा हो जाना [пʰир] та̄за̄ хо джа̄на̄ *нп*, फिर से सबल हो जाना пʰир сэ са-бал хо джа̄на̄ *нп* (*восстанавливать силы*)

освежи́тельный *прил* तरोताजा करनेवाला тар-о-та̄за̄ кар'нэ-ва̄ла̄, नया जोर देनेवाला найа̄ зор дэнэ-ва̄ла̄, नवशक्तिदायक нав-шакти-да̄йак, प्राणपोषक пра̄н-пошак (*бодрящий*)

освежи́ть(ся) *сов см* освежа́ть(ся)

освети́ть(ся) *сов см* освеща́ть(ся)

освеща́ть *несов* 1. रोशनी देना рош'нӣ дэна̄ *п*. (को *кого-л*, *что-л*., से *чем-л*.), रोशन करना (कर देना) рошан кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (को *кого-л*, *что-л*, से *чем-л*), 2. *перен*. रोशनी (प्रकाश) डालना рош'нӣ (прака̄ш) да̄л'на̄ *п* (पर *что-л*); समझाना самджʰа̄на̄ *п*, समझा देना самджʰа̄ дэна̄ *п*, स्पष्ट करना спашт' кар'на̄ *п* (*объяснять*)

освеща́ться *несов* रोशन होना (हो जाना) рошан хо[illegible] [illegible]на̄) *нп*

освеще́ние *с*. [illegible] रोशनी рош'нӣ *ж*, प्रकाश [illegible]

освещённый 1. [illegible] ~ со́лнцем [illegible]

[illegible]

лā, 2. *прил* रोशन рошан, प्रकाशित пракāшит.

освидéтельствование *с* जाँच джāч *ж*, परीक्षा парӣкшā *ж*, медицúнское ~ मैडिकल जाँच *ж*, डाक्टरी परीक्षा *ж*

освидéтельствовать *сов* जाँच (परीक्षा) करना джāч (парӣкшā) кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*)

освистáть *сов см* освистывать

освúстывать *несов* सिसकारी से नाखुशी (नामजूरी) जाहिर करना сис'кāрӣ сэ нā-хушӣ (нā-манзӯрӣ) зāхир кар'нā *п* (पर *кого-л*, *что-л*), सीसी करके असतोष (अप्रीति) प्रकट करना сӣ-сӣ кар'кэ асантош (апрӣти) пракат кар'нā *п* (पर *кого-л*, *что-л*)

освободúтель *м* आजाद (मुक्त) करनेवाला āзāд (мукт') кар'нэ-вāлā *м*, रिहाई (मुक्ति) देनेवाला рихāӣ (мукти) дэнэ-вāлā *м*, मुक्तिदाता мукти-дāтā *м неизм*

освободúтельн||ый *прил* आजादी (स्वतन्त्रता) का āзāдӣ (сва-тантр'-тā) кā, ~ое движение मुक्ति-आदोलन *м*, स्वतन्त्रता का आदोलन *м*, ~ая борьба मुक्ति-सग्राम *м*

освободúть(ся) *сов см* освобождáть(ся)

освобождáть *несов* 1. आजाद (मुक्त, स्वतन्त्र) करना (कर लेना, कर देना) āзāд (мукт', сва-тантр') кар'нā (кар лэнā, кар дэнā) *п* (से *от чего-л*), आजाद (रिहा, मुक्त) करना (कर देना) āзāд (рихā, мукт') кар'нā (кар дэнā) *п* (*человека*), छोड़ना ч̣ор'нā *п*, छोड़ देना ч̣ор дэнā *п* (*отпускать*), 2. (*избавлять, снять, сбросив что-л*) निकालना никāл'нā *п*, छुडाना ч̣урāнā *п*, निकाल (छुडा) देना никāл (ч̣урā) дэнā *п*, 3. (*избавлять*) बचाना бачāнā *п*, आजाद (मुक्त) करना āзāд (мукт') кар'нā *п* (से *от чего-л.*), 4. (*увольнять*) छुडाना ч̣урāнā *п*, निकालना никāл'нā *п*, छुडा (निकाल) देना ч̣урā (никāл) дэнā *п*, 5. (*опорожнять, очищать*) खाली करना хāлӣ кар'нā *п*, ~ дорóгу रास्ता साफ करना *п*

освобождáться *несов* 1. आजाद (मुक्त) होना (हो जाना) āзāд (мукт') хонā (хо джāнā) *нп*, छुटकारा पाना ч̣ут'кāрā пāнā *п* (*напр из тюрьмы*), फरागत पाना фарāгат пāнā *п* (*напр от дел*) 2. (*избавляться*) बचना бач'нā *нп*, बच जाना бач джāнā *нп* (से *от чего-л*), आजाद (मुक्त) होना (हो जाना) āзāд (мукт') хонā (хо джāнā) *нп* (से *от чего-л*), 3. (*очищаться, опорожняться*) खाली होना (हो जाना) хāлӣ хонā (хо джāнā) *нп* (से *от чего-л*), мéсто освободúлось सीट खाली हो गई

освобождéние *с* 1. (*напр арестованного*) रिहाई рихāӣ *ж*, मुक्ति мукти *ж*, छुटकारा ч̣ут'кāрā *м* (*из тюрьмы*), 2 (*избавление*) छुट-

कारा ч^х^ут'кāрā *м* (से *от чего-л*), मुक्ति мукти *ж* (से *от чего-л*), छूट ч^х^ӯт *ж.* (*от уплаты налога, долга и т п*), बचाव бачāо *м.* (*спасение*), 3. (*напр территории*) मुक्तिकरण мукти-каран *м*

освоéние *с* 1. अपनाना ап'нāнā *м.*, 2. (*растений, сельскохозяйственных культур*) उगाना угāнā *м*

освóить(ся) *сов см* освáивать (-ся)

оседáние *с. в разн знач* बैठना баэт^х^'нā *м*, बैठ जाना баэт^х^ джāнā *м*

оседáть *несов* 1. (*о здании, земле и т п*) बैठना баэт^х^'нā *нп*, धँसना д^х^āс'нā *нп*, बैठ (धँस) जाना баэт^х^ (д^х^āс) джāнā *нп*, धसकना д^х^асак'нā *нп*, 2. *хим* [नीचे] बैठना (बैठ जाना) [нӣчэ] баэт^х^'нā (баэт^х^ джāнā) *нп*

оседлáть *сов* 1 जीन (काठी) कसना (कस देना) зӣн (кāт^х^ӣ) кас'нā (кас дэнā) *п* (पर *кого-л*), 2 *разг* (*сесть верхом*) सवार होना савāр х̆онā *нп* (पर *что-л*)

осéдлый *прил* मुस्तकिल जगह पर बसा हुआ мусг'кил джагах̆ пар басā х̆уā

осекáться *несов* 1. (*о ружье*) न दगना на даг'нā *нп*, 2. *перен* [एकाएक] चुप होना (हो जाना) [эк-ā-эк) чуп х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (*неожиданно обрывать речь*), 3. *перен разг* (*терпеть неудачу*) नाकामयाब (असफल) होना (हो जाना) нā-кāм-йāб (аса-п^х^ал) х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (में *на чем-л*)

осéл *м* गधा гад^х^ā *м*

оселóк *м* सान сāн *м*

осени́||ть *сов см* осеня́ть, егó ~ло उस को एक विचार सूझा ус ко эк вичāр сӯдж^х^ā, егó ~ла блестя́щая мысль चमकदार विचार से उस का मस्तिष्क प्रज्वलित हो उठा чамак-дāр вичāр сэ ус кā мастишк' праджвалит х̆о ут^х^ā

осéнний *прил* खिजाँ (शरत्) का хизā̃ (шарат) кā, शारदीय шāр'дӣй'

óсень *ж* खिजाँ хизā̃ *ж*, पतझड़ пат-дж^х^ар *ж*, शरत् шарат *ж*

óсенью *нареч* खिजाँ (पतझड, शरत्) में хизā̃ (пат-дж^х^ар, шарат) мэ̃

осеня́ть *несов* सूझना сӯдж^х^'нā *нп* (को *кого-л*), मस्तिष्क प्रज्वलित होना (हो उठना) мастишк' праджвалит х̆онā (х̆о ут^х^'нā) *нп* (*напр. о мысли, догадке*, का *кого-л*)

осéсть *сов см* оседáть

осетри́на *ж* स्टर्जन старджан *м.*

осéчк||а *ж* मिस-फायर мис-фāйар *м*, न दगना на даг'нā *м.*, дать ~у न दगना *нп*

осéчься *сов см* осекáться

оси́лить *сов см* одолевать

оси́на *ж* एस्प аэсп' *м*

оси́новый *прил* ऐस्पन аэспан

оси́н||ый *прил* ~ое гнездó भिड़ का छत्ता б^х^ир кā ч^х^аттā *м.*

осипнуть *сов* आवाज वैठना (पड़ना) āвāз баэтх'нā (пар'нā) *нп* (की *о ком-л*), गला वैठना (पड़ना) галā баэтх'нā (пар'нā) *нп* (का *о ком-л*)

осироте́ть *сов* यतीम (अनाथ) हो जाना йатӣм (анāтх) хо джāнā *нп*

оска́лить *сов* ~ зу́бы दाँत दिखाना дāт дикхāнā *п*

оскanда́литься *сов* नाकामयाब (असफल) हो जाना нā-кāм-йāб (аса-пхал) хо джāнā *нп*

оскверне́ние *с* अपवित्रीकरण ап'витрӣ-каран *м*

оскверни́ть *сов см* осквернять

оскверня́ть *несов* नापाक (अपवित्र, अशुद्ध) करना нā-пāк (ап'витр', ашуддх') кар'нā *п*

оско́лок *м* टुकड़ा тук'рā *м*, कतरा кат'рā *м*, ~ снаря́да गोले का टुकड़ा *м*

оско́мин||а *ж* набить ~у दाँत खट्टे कर देना дāт кхаттэ кар дэнā *п*

оскорби́тельный *прил* अपमानजनक ап'мāн-джанак, परुष паруш (*о словах*)

оскорби́ть(ся) *сов см* оскорблять(ся).

оскорбле́ние *с* तिरस्कार тирас-кāр *м*, अपमान ап'мāн *м*, अनादर анāдар *м*, наноси́ть ~ तिरस्कार (अपमान, अनादर) करना *п* (का *кому-л*), публи́чное ~ सार्वजनिक अपमान *м*.

оскорбля́ть *несов.* तिरस्कार (अपमान, अनादर) करना тираскāр (ап'мāн, анāдар) кар'нā *п* (का *кого-л.*), बातें सुनाना бāтэ сунāнā *п* (*словами*)

оскорбля́ться *несов* बुरा मानना (मान लेना) бурā мāн'нā (мāн лэнā) *п*

ослабева́ть *несов.* कमजोर (दुर्बल, शिथिल) बनना (बन जाना, हो जाना) кам-зор (дурбал, шитхил) бан'нā (бан джāнā, хо джāнā) *нп*, कमजोर पड़ना кам-зор пар'нā *нп*, जोर घटना зор гхат'нā *нп* (का *о чем-л*); ढीला हो जाना дхӣлā хо джāнā *нп*. (*напр о внимании*), मंद हो जाना манд' хо джāнā *нп* (*напр об огне*), он ослабе́л उस का सारा बल टूट गया

ослабе́ть *сов см* ослабевать

осла́бить *сов см* ослаблять

ослабле́ние *с.* ढीलापन дхӣлā-пан *м*, शिथिलता шитхил'тā *ж*, ह्रास хрāс *м* (*напр силы, влияния*)

ослабля́ть *несов* कमजोर बनाना (करना) кам-зор банāнā (кар'нā) *п* ढीला करना (कर देना) дхӣлā кар'нā (кар дэнā) *п* (*распускать, напр пояс*), ढीला छोड़ना (छोड़ देना) дхӣлā чхор'нā (чхор дэнā) *п* (*контроль, узел, вожжи*), ह्रास करना хрāс кар'нā *п* (का *что-л*, *напр силы, влияние*)

ослепи́тельный *прил* [बहुत] चमकीला [бахут] чам'кӣлā, तेजोमय тэджо-май

ослепи́ть *сов см* ослеплять

ослепле́ние *с* **1.** (*от яркого света*) चकाचौंध чака̄ча̄̃д^x^ *ж*, **2.** *перен* (*заблуждение*) मूढग्राह мӯр^x^-гра̄х̆ *м*.

ослепля́ть *несов* **1.** अंधा करना (बनाना) анд^x^а̄ кар'на̄ (бана̄на̄) *п*, **2.** (*блеском, светом*) चकाचौंध करना чака̄ча̄̃д^x^ кар'на̄ *п* (से *чем-л*), **3.** *перен* (*поражать*) हक्का-बक्का (चकित) करना х̆акка̄-бакка̄ (чакит) кар'на̄ *п* (से *чем-л*)

осле́пнуть *сов* अंधा हो (बन) जाना анд^x^а̄ х̆о (бан) джа̄на̄ *нп*

осложне́ние *с* **1.** (*сложность, запутанность*) उलझन ул'дж^x^ан *ж*, **2.** *мед.* बीमारी (रोग) के बाद का असर бӣма̄рӣ (рог) кэ ба̄д ка̄ асар *м*

осложни́ть(ся) *сов см* осложнять(ся)

осложня́ть *несов*. उलझाना ул'дж^x^а̄на̄ *п*., उलझा देना ул'дж^x^а̄ дэна̄ *п*, जटिल (पेचीदा) करना джатил (пэчӣда̄) кар'на̄ *п*.

осложня́ться *несов* उलझना уладж^x^'на̄ *нп*, उलझ जाना уладж^x^ джа̄на̄ *нп*

ослу́шаться *сов* न मानना на ма̄н'на̄ *п*, नाफर्मानी (अवज्ञा) करना на̄-фарма̄нӣ (авагйа̄) кар'на̄ *п* (की *кого-л*, *чего-л*)

ослы́шаться *сов* गलत सुनना галат сун'на̄ *п*, सुनने में भूल करना сун'нэ мэ̄ б^x^ӯл кар'на̄ *п*, सुनने में भूल होना сун'нэ мэ̄ б^x^ӯл х̆она̄ *нп*

осма́тривать *несов* **1.** देखना дэк^x^'на̄ *п*, देख लेना дэк^x^ лэна̄ *п*., दर्शन (अवलोकन) करना даршан (ав'локан) кар'на̄ *п* (का *кого-л*, *что-л*), **2.** (*обследовать*) जाँचना джа̄̃ч на̄ *п*, जाँच लेना джа̄̃ч лэна̄ *п*, जाँच (परीक्षा) करना джа̄̃ч (парӣкша̄) кар'на̄ *п* (की *кого-л*, *что-л*), तलाश करना тала̄ш кар'на̄ *п* (की *кого-л*, *что-л*), तलाशी लेना тала̄шӣ лэна̄ *п* (की *кого-л*, *что-л*, *обыскивать*)

осма́триваться *несов* [अपने] चारों तरफ (ओर) देखना [ап'нэ] ча̄ро̄ тараф (ор) дэк^x^'на̄ *п*.

осме́ивать *несов* हँसी उड़ाना х̆а̄сӣ ура̄на̄ *п* (की *кого-л*, *что-л*), मजाक उडाना маза̄к ура̄на̄ *п* (का *кого-л*, *что-л*), उपहास करना уп'х̆а̄с кар'на̄ *п* (का *кого-л*, *что-л*)

осмеле́ть *сов* हिम्मती (साहसी) हो जाना х̆имм'тӣ (са̄х̆'сӣ) х̆о джа̄на̄ *нп*

осме́ливаться *несов* हिम्मत करना х̆иммат кар'на̄ *п*. (की *на что-л*), साहस करना са̄х̆ас кар'на̄ *п* (का *на что-л*), हिम्मत पडना (बँधना) х̆иммат пар'на̄ (ба̄̃д^x^'на̄) *нп* (पर *на что-л*), धृष्टता करना д^x^ришт'та̄ кар'на̄ *п* (की *на что-л*)

осме́литься *сов см* осме́ливаться

осмея́ть *сов см* осме́ивать

осмóтр *м* 1. दर्शन даршан *м*, आलोकन āлокан *м*, 2. (*обследование*) जाँच джāч *ж*, परीक्षा парӣкшā *ж*

осмотрéть(ся) *сов см.* осмáтривать(ся)

осмотрúтельность *ж* एहतियात эх̆'тийāт *ж*, होशियारी хошийāрӣ *ж*, सावधानता сāодх̆ан'тā *ж*

осмотрúтельный *прил* एहतियाती эх̆'тийāтӣ, होशियार х̆ошийāр, सावधान сāодх̆āн

осмы́сленный 1. *прич от* осмыслить, 2. *прил* युक्तियुक्त йукти-йукт', सतर्क са-тарк'

осмы́слить *сов* समझ-बूझना самаджх̆-бӯджх̆'нā *нп*

оснастúть *сов см* оснащáть

оснáстка *ж мор* जहाज की सामग्री джахāз кӣ сāмагрӣ *ж*

оснащáть *несов* लैस (सुसज्जित) करना лаэс (су-саджджит) кар'нā *п* (से *чем-л.*), [जहाज में] रस्सी लगाना [джахāз мэ̄] рассӣ лагāнā *п* (*корабль, судно*)

оснащéние *с* 1 लैस (सुसज्जित) करना лаэс (су-саджджит) кар'нā *м*, 2. (*оборудование*) [साज-] सामान [сāз-] сāмāн *м*, सामग्री сāмагрӣ *ж*, техни́ческое ~ कील-काँटा *м*

оснóв||а *ж* 1. बुनियाद бунийāд *ж*, आधार āдх̆āр *м*, नीव нӣо *ж*, на ~е чегó-л. की बुनियाद (नीव) पर, के आधार पर, служи́ть ~ой आधार का काम देना *п* (के लिये *чего-л*), заклáдывать ~у बुनियाद (नीव) डालना *п*; положи́ть в ~у आधार-बिंदु बनाना (बना लेना) *п* (का *чего-л*), 2. *мн.* ~ы उसूल усӯл *м мн*, आधार āдх̆āр *м мн*, सिद्धांत сиддх̆āнт' *м мн*; नीवें нӣвэ̄ *ж мн* (*начала, устои*), ~ы ленини́зма लेनिनवाद के सिद्धांत *м мн*, 3. *текст* ताना тāнā *м*, 4. *грам* प्रातिपदिक прāтипадик *м*

основáни||е *с* 1. कायम (स्थापित) करना кāйам (стх̆āпит) кар'нā *м*, स्थापना стх̆āп'нā *ж*; 2. नीव нӣо *ж*, उपान упāн *м* (*здания*), जड джар *ж*, तला талā *м*, पाद пāд *м* (*горы*), 3. (*основа, базис*) बुनियाद бунийāд *ж*, आधार āдх̆āр *м*, 4. (*причина, мотив*) वजह ваджах̆ *ж*, कारण кāран *м*, आधार āдх̆āр *м*, на ~и чегó-л. की बुनियाद पर, के आधार पर, на какóм ~и? किस आधार पर?, нет ~й कारण नहीं है; 5. *мат*, *хим* बाइस бāис *м*, ◇ разрушáть до ~я आमूल विनाश करना *п* (का *что-л*), ईंट से ईंट बजाना *п*

основáтель *м* बानी бāнӣ *м*, संस्थापक сāстх̆āпак *м*, प्रवर्तक правартак *м*, जन्मदाता джанм'-дāтā *м неизм*

основáтельно *нареч* पूरे तौर से пӯрэ таор сэ, पूर्णरूप से пӯрн'-рӯп сэ

основáтельный *прил* 1. (*прочный, крепкий*) ठोस тх̆ос, दृढ дрирх̆,

2. (*серьезный*) सजीदा санджӣдā *неизм.*, गभीर гамбˣӣр, भारी бˣāрӣ, 3. (*обоснованный*) पक्का пакка̄, सकारण са-ка̄ран

основа́ть *сов см* осно́вывать

основн||о́й *прил* असली ас'лӣ, बुनियादी бунииа̄дӣ, मौलिक маолик, आधारभूत а̄дˣа̄р-бˣут, खास ха̄с, मुख्य мукˣи' (*главный*), ~ капита́л *эк* मूलधन *м*, आरभिक (अचल) पूँजी *ж*, ~ые права́ बुनियादी (मूल) अधिकार *м мн*, ~ при́нцип (*теории, учения*) मूलतत्व *м*, मौलिक सिद्धात *м*, ~ зако́н बुनियादी कानून *м*, मौलिक नियम *м*, ◇ в ~о́м खास तौर पर, मुख्यत, अधिकाश

основополо́жник *м* सस्थापक са̄стˣа̄пак *м*, जन्मदाता джанм'-да̄та̄ *м неизм*

осно́вывать *несов* कायम (स्थापित) करना ка̄йам (стˣа̄пит) кар'на̄ *п*, स्थापना करना (कर देना) стˣа̄п'на̄ кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (की *что-л*), बुनियाद (नीव) रखना (डालना) бунийа̄д (нӣо) ракˣ'на̄ (да̄л'на̄) *п* (की *что-л*), बसाना баса̄на̄ *п*, आबाद करना а̄ба̄д кар'на̄ *п* (*напр город*), ~ организа́цию सस्था की नीव रखना *п*

осно́вываться *несов* (*опираться, базироваться*) अपने आप को आधारित करना ап'нэ а̄п ко а̄дˣа̄рит кар'на̄ *п* (*напр об авторе*, पर, के ऊपर *на чем-л*), आधारित होना а̄дˣа̄рит хона̄ *нп* (*напр о теоретическом положении*, पर, के ऊपर *на чем-л*)

осо́ба *ж* शख्स шахс' *м*, व्यक्ति виакти *м*

осо́бенно *нареч* 1. खासकर ха̄с-кар, खास तौर से ха̄с таор сэ, он ~ за́нят по вечера́м वह सायकाल को विशेष व्यस्त रहता है, 2. (*необычно*) विशेषकर вишэш-кар, विशेषत виш-эш'таx, он сего́дня ~ бле́ден आज वह असाधारण पीला दिखाई देता है, он сего́дня ве́чером ~ ве́сел आज रात को वह विशेष प्रसन्न है, ◇ не ~ अधिक नही, не ~ давно́ बहुत पहले नही

осо́бенност||ь *ж* खासियत ха̄сииат *ж*, विशेषता вишэш'та̄ *ж*, लक्षण лакшан *м*, в ~и खासकर, खास तौर से, विशेषकर, विशेषत, ~ произво́дства *эк* उत्पादन का लक्षण *м*

осо́бенн||ый *прил* खास ха̄с, विशेष вишэш, ничего́ ~ого कुछ नही

особня́к *м* हवेली хавэлӣ *ж*, बँगला ба̄г'ла̄ *м неизм*

особняко́м *нареч* держа́ться ~ जुदा (अलग) रहना джуда̄ (алаг) рах'на̄ *нп*, फटकना пˣатак'на̄ *нп*

осо́бо *нареч* 1 (*отдельно*) अलग алаг, 2. (*очень, особенно*) खासकर ха̄с-кар, खास तौर से ха̄с таор сэ, विशेष रूप से вишэш рӯп сэ, विशेषकर вишэш-кар

осо́б||ый *прил* 1. (*отдельный, специальный*) खास ха̄с, स्पेशल спэшал, по ~ому зака́зу स्पेशल आर्डर

पर; оставаться при ∽ом мнении खास राय रिजर्व करना *п*, 2. (*особенный*) खास хāс, विशेष вишэш, в ∽ых условиях खास अवस्था में

осознавать *несов* समझना самаджх'нā *п*, समझ-बूझना самаджх-буджх'нā *п*, स्पष्ट रूप से उपलब्ध करना спашт' рӯп сэ уп'лабдх' кар'нā *п*

осознать *сов см* осознавать

осока *ж* सेज сэдж *ж*

осп||а *ж мед* चेचक чэчак *ж*, शीतला шит'лā *ж*, чёрная ∽ काली शीतला *ж*, ветряная ∽ छोटी चेचक *ж*., прививать ∽у चेचक का टीका लगाना *п*

оспаривать *несов* एतराज (आपत्ति) करना эт'рāз (āпатти) кар'нā *п*, प्रतिवाद करना пративāд кар'нā *п* (*возражать*)

оспопрививание *с* चेचक का टीका लगाना чэчак кā тӣкā лагāнā *м*

осрамить *сов* бадनाम (अपमानित, कलंकित) करना бад-нāм (ап'мāнит, каланкит) кар'нā *п*, जिल्लत देना зиллат дэнā *п*

осрамиться *сов* बदनाम होना (हो जाना) бад-нāм хонā (хо джāнā) *нп*, जिल्लत उठाना зиллат утхāнā *п*

оста||ваться *несов* रहना рах'нā *нп*, रह जाना рах джāнā *нп*, बाकी रहना (रह जाना) бāкӣ рах'нā (рах джāнā) *нп*, अवशिष्ट होना ав'шишт' хонā *нп* (*о чем-л*), ∽ в живых जीता बचना *нп*, जीवित रहना *нп*, ∽ в силе बरकरार रहना *нп*, ∽ безнаказанным सजा से बचना *нп*, нам не ∽ётся ничего иного, как... हमारे लिये इस के सिवा कोई चारा नहीं कि.., победа осталась за нами विजय [-लक्ष्मी] हमारे हाथ रही, времени осталось мало समय बहुत थोडा रह गया है, до шести ∽ётся несколько минут छ बजने में कुछ मिनट रह गये हैं; ∽ три недели в Москве मास्को में तीन हफ्ते रहना *нп*, за ним осталось два рубля उस को दो रूबल देना है; ∽ в долгу, ∽ кому-л. должным किसी का कर्जदार (ऋणी) होना *нп*, после него остались жена и дети वह पीछे बीवी और बच्चे छोड मरा है; он остался при своём мнении उस का भी यही मत है; это навеки останется в наших сердцах यह हमारे दिलों में हमेशा बने रहेगा, ◇ ∽ в дураках *разг* उलटे मुँह गिरना *нп*, उल्लू बन जाना *нп*

оставить *сов см* оставлять

оставлять *несов* 1. छोडना чхор'нā *п*, छोड देना чхор дэнā *п*, विसर्जित करना висарджит кар'нā *п*, ∽ в покое इसी हालत पर छोड देना *п* (को *кого-л*); ∽ без внимания ध्यान न देना *п*, उपेक्षा करना *п* (*игнорировать*, की *кого-л*, *что-л*), 2. (*сохранять*) रखना ракх'нā *п*, ∽ за собой रिजर्व करना *п*, 3. (*отказываться*) छोडना чхор'нā *п*, छोड देना чхор дэнā *п*, इनकार (तर्क) करना ин'кāр (тарк') кар'нā *п*, त्यागना

тйаг'на̄ *п*, ~ надежду आशा छोडना (छोड देना) *п*; ◇ не оста́вить ка́мня на ка́мне ईंट से ईंट बजाना *п*, оста́вьте! जाने (रहने) दो!; छोडिये इस बात को (*напр разговор*)

остальн||о́й 1. *прил* बाकी ба̄кӣ, शेष шэш, 2: ~ые *сущ мн* बाकी (अन्य) लोग ба̄кӣ (анӣ') лог *м мн*, 3. ~ое *сущ. с* बाकी हिस्सा (भाग) ба̄кӣ х̌исса̄ (бˣа̄г) *м*, शेष шэш *м*, всё ~ое और (शेष) सब аор (шэш) саб, в ~о́м दूसरे लिहाज से дӯс'рэ лих̌а̄з сэ

остана́вливать *несов* 1. रोकना рок'на̄ *п*, रोक देना рок дэна̄ *п*, थामना тˣа̄м'на̄ *п*, खडा करना кˣара̄ кар'на̄ *п* (*напр машину*), रोक-थाम करना рок-тˣа̄м кар'на̄ *п* (*пресекать,* की *что-л*), ~ поезд रेल रोकना *п*, ~ внима́ние ध्यान लगाये रखना *п* (पर *на чём-л*), 2. (*прекращать*) बंद करना (कर देना) банд' кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

остана́вливаться *несов* 1. रुकना рук'на̄ *нп*, रुक (ठहर) जाना рук (тˣах̌ар) джа̄на̄ *нп*, ठहरना тˣах̌ар'на̄ *нп*, खडा होना (हो जाना) кˣара̄ х̌она̄ (х̌о джа̄на̄) *нп*, ни перед чем не ~ कोई कसर न छोडना *п* (में *в чём-л*), कोई बात (कसर) उठा न रखना *п* (में *в чём-л*), 2. (*располагаться, поселяться*) ठहरना тˣах̌ар'на̄ *нп*, ठहर (बस) जाना тˣах̌ар (бас) джа̄на̄ *нп*., बसना бас'на̄ *нп*, 3. (*прекращаться, прерываться*) बंद होना (हो जाना) банд' х̌она̄ (х̌о джа̄на̄) *нп*., थकना тˣак'на̄ *нп* (*замирать, напр о деятельности*), 4. (*на теме, вопросе*) जोर देना зор дэна̄ *п* (पर *на чём-л*)

оста́нки *мн* लाश ла̄ш *ж*, शरीर की मिट्टी шарӣр кӣ миттӣ *ж*, शव шав *м*

останови́ть(ся) *сов см* остана́вливать(ся)

остано́вк||а *ж* 1. (*в пути, в работе*) रोक [-थाम] рок [-тˣа̄м] *ж*, ठहराव тˣах̌'ра̄о *м*, रुकावट рука̄ват *ж* (*задержка*), विराम вира̄м *м* (*перерыв*), без ~и दौडादौड, 2. (*трамвайная и т п*) स्टेशन стэшан *м*, коне́чная ~ आखिरी स्टेशन *м*, авто́бусная ~ बस का अड्डा *м*., ◇ ~ то́лько за разреше́нием अब सिर्फ एक ही रुकावट रह गयी यानी इजाजत हासिल करना

оста́т||ок *м* 1. बाकी ба̄кӣ *ж*, शेष шэш *м*, बचत бачат *ж* (*излишек*), 2. *мн* ~ки आसार а̄са̄р *м. мн*, अवशेष ав'шэш *м. мн*, 3. *мат* बाकी ба̄кӣ *ж*, 4 (*конец, оставшаяся часть*) अतिमाश антима̄ш *м*., शेषभाग шэш-бˣа̄г *м*

оста́ться *сов см* остава́ться

остекли́ть *сов* शीशा लगाना (बैठाना) шӣша̄ лага̄на̄ (баэтˣа̄на̄) *п*, काँच देना ка̄ч дэна̄ *п*

остепени́||ться *сов* शांत हो जाना ша̄нт' х̌о джа̄на̄ *нп*, он с года́ми ~лся उस ने जवानी मनायी

остерега́ться *несов* चौकस होना чаокас х̆онā *нп*, होशियार (सावधान, सतर्क) रहना х̆ошийāр (сāодˣāн, са-тарк') рах'нā *нп* (से *кого-л*, *чего-л*)

остере́чься *сов см* остерега́ться

о́стов *м* ढाँचा дˣāӈчā *м*, ठाट тˣāт *м*, *анат.* कंकाल канкāл *м*, [अजर-] पंजर [анджар-] панджар *м*

остолбене́ть *сов* ठक रह जाना тˣак рах̆ джāнā *нп*, स्तंभित (अवाक्) हो जाना стамбˣит (авāк) х̆о джāнā *нп*

осторо́жно *нареч* एहतियात से эх̆'тийāт сэ, सावधानी से сāодˣāнӣ сэ, ~! (*берегись*) खबरदार!, सावधान!

осторо́жность *ж* होशियारी х̆ошийāрӣ *ж*, सावधानी сāодˣāнӣ *ж*, एहतियात эх̆'тийāт *ж*, खबरदारी хабар-дāрӣ *ж* (*осмотрительность*), दूरंदेशी дӯр-андэшӣ *ж* (*предусмотрительность*)

осторо́жный *прил* होशियार х̆ошийāр, सावधान сāодˣāн, एहतियाती эх̆'тийāтӣ, खबरदार хабар-дāр (*осмотрительный*), दूरंदेश дӯр-андэш (*предусмотрительный*)

остριга́ть *несов* काटना кāт'нā *п*, ~ кого́-л. किसी के बाल काटना *п*, ~ во́лосы बाल काटना *п*, ~ но́жницами कैंची से काटना *п*, कैंची लगाना *п*

остриё *с* 1. नोक нок *ж* (*кончик*), धारा дˣāрā *ж* (*оружия, инструмента*), 2. *перен* बिंदु бинду *м*, ~ кри́тики आलोचना का मुख्य बिंदु *м*, ~ сати́ры व्यंग का नुकता *м*, व्यंग-बिंदु *м*

остри́ть *несов* ठट्ठा (मजाक) करना тˣаттˣā (мазāк) кар'нā *п*, चुभती कहना чубˣ'тӣках̆'нā *п*, चुटकुला छोड़ना чут'кулā чˣор'нā *п*

остри́чь *сов см* остριга́ть

остри́чься *сов* अपना बाल काटना ап'нā бāл кāт'нā *п*, बाल कटवाना бāл кат'вāнā *п* (*в парикмахерской*)

о́стров *м* जजीरा джазӣрā *м*, टापू тāпӯ *м*, द्वीप двӣп *м*

острово́к *м* छोटा जजीरा (टापू) чˣотā джазӣрā (тāпӯ) *м*, उपद्वीप упадвӣп *м*

остроконе́чный *прил* नुकीला нукӣлā, सूच्याकृति сӯчӣйāкрити

острота́ I *ж* 1. तेजी тэзӣ *ж*, तीखेपन тӣкˣэ-пан *м*, तीव्रता тӣвр'-тā *ж*, 2. *перен* (*напр вкуса, запаха*) तेजी тэзӣ *ж*, कटुता катутā *ж*, ~ зре́ния सूक्ष्मदर्शिता *ж*, 3. (*крайняя напряженность*) तनाव танāо *м*, उग्रता угр'тā *ж*

острота́ II *ж* (*остроумное выражение*) ठट्ठा тˣаттˣā *м*, मजाक мазāк *м*, चुटकुला чут'кулā *м*, уда́чная ~ अच्छा मजाक *м*, зла́я ~ व्यंग्य *м*

остроу́мие *с* हाजिरजवाबी х̆āзир-джавāбӣ *ж*, तर्कशीलता тарк'-шӣл'тā *ж*

остроу́мный *прил* खिल्लीबाज

кˣиллӣ-бāз, ठठोलिया тˣатˣолийā (*о человеке*), हाजिरजवाब х̌āзир-джавāб (*находчивый в ответах*), मजाकिया мазāкийā (*об ответе*), परिहासजनक парих̌āс-джанак (*напр об эпиграмме*), निपुण нипун (*напр о решении*)

óстр||ый *прил* 1. तेज тэз, तीव्र тӣвр', तीक्ष्ण тӣкшн', नोकदार нокдāр, नुकीला нукӣлā (*остроконечный*), 2. (*изощренный, проницательный*) तेज тэз, पैना паэнā, 3. (*о вкусе, запахе*) तेज тэз, कटु кату, ~ **сóус** तेज चटनी *ж*, 4. (*выразительный, колоритный*) तेज тэз, ~**ое замечáние** तेज जवाब *м*, उग्र उत्तर *м*, ~**ое словцó** रसिकोक्ति *ж*, ~ **язы́к** तेज (कड़वी) जवान *ж*, 5. (*резкий, сильный — о болезни*) तेज тэз, तीव्र тӣвр', ~**ая боль** तीव्र वेदना *ж*, 6 (*очень сильный, резко выраженный*) बड़ा барā, गहरा гах̌'рā, गभीर гамбˣӣр, ~ **интерéс** गहरी दिलचस्पी *ж*, ~**ая проблéма**, ~ **вопрóс** कँटीला प्रश्न *м*, गभीर समस्या *ж*, 7. (*критический, катастрофический*) सख्त сах̌т', बड़ा барā, गहरा гах̌'рā, गभीर гамбˣӣр, ~**ая необходи́мость** सख्त जरूरत *ж*, गहरी आवश्यकता *ж*, ~ **недостáток** बड़ा अभाव *м*

остуди́ть *сов см* остужáть

остужáть *несов* ठंडा (शीतल) करना тˣандā (шӣтал) кар'нā *п*

оступáться *несов* ठोकर खाना тˣокар кˣāнā *п*

оступи́ться *сов см* оступаться

остывáть *несов* ठंडा (शीतल) होना (हो जाना) тˣандā (шӣтал) х̌онā (х̌о джāнā) *нп*, *перен* बुझना буджˣ'нā *нп* (*о чувствах*), **интерéс осты́л** दिलचस्पी घट गई है

осты́ть *сов см.* остывáть

осуди́ть *сов см* осуждáть

осуждáть *несов* 1. (*порицать*) मलामत करना малāмат кар'нā *п* (पर, को *кого-л*, *что-л*), आक्षेप करना āкшэп кар'нā *п* (पर, के प्रति *кого-л*, *что-л*), निंदा करना ниндā кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), ~ **агрéссию** दखलदाजी को निंदनीय करार देना *п*, 2. *юр* (*приговаривать к чему-л*) मुजरिम (अपराधी) ठहराना муджр'им (ап'рāдˣӣ) тˣах̌'рāнā *п* (को *кого-л*)

осуждéние *с* 1. (*порицание*) मलामत малāмат *ж*, आक्षेप āкшэп *м*, निंदा ниндā *ж*, 2. *юр* (*судебный приговор*) मुजरिम (अपराधी) ठहराना муджр'им (ап'рāдˣӣ) тˣах̌'рāнā *м*

осуждённый 1. *прич от* осуди́ть, 2. *сущ м юр* मुलजिम мулˈзим *м*, अपराधी ап'рāдˣӣ *м*

осýну||ться *сов* दुबला-पतला हो जाना дуб'лā-пат'лā х̌о джāнā *нп*, पिचकना пичак'нā *нп* (*о лице*), ~**вшееся лицó** पिचका हुआ चेहरा *м*

осушáть *несов* 1. सुखाना сукˣāнā *п*, सुखा देना сукˣā дэнā *п*, खुश्क करना х̌ушк' кар'нā *п*, ~ бо-

ло́та दलदलों को सुखाना *п* , 2. (*выпивать до дна*) पी लेना пӣ лэна̄ *п* , ख़ाली (रिक्त) करना х̌а̄лӣ (рикт') кар'на̄ *п* , ~ стака́н गिलास ख़तम करना *п*

осуше́ние *с* सुखाना сукха̄на̄ *м*

осуши́ть *сов см* осуша́ть

осуществи́мый *прил* साध्य са̄дхй', सुलभ су-лабх, सम्भव самбхав

осуществи́ть(ся) *сов см* осуществля́ть(ся)

осуществле́ние *с* अमल मे लाना амал мэ̄ ла̄на̄ *м.*, पूर्ति пӯрти *ж* , साधन са̄дхан *м* , प्रतिपादन прати-па̄дан *м*

осуществля́ть *несов* अमल (व्यवहार) मे लाना амал (вйав'х̌а̄р) мэ̄ ла̄на̄ *п* , कार्यान्वित करना ка̄р-йа̄нвит кар'на̄ *п* , कार्यरूप मे परिणत करना ка̄рй'-рӯп мэ̄ паринат кар'на̄ *п* (को *что-л*).

осуществ||ля́ться *несов* काम वनना ка̄м бан'на̄ *нп* , पूरा (कार्यान्वित) होना (हो जाना) пӯра̄ (ка̄риа̄нвит) х̌она̄ (х̌о джа̄на̄) *нп* , कार्यरूप मे परिणत हो जाना ка̄рй'-рӯп мэ̄ паринат х̌о джа̄на̄ *нп* , мое жела́ние ~и́лось मेरी इच्छा पूरी हो गई है.

осчастли́вить *сов* निहाल करनाних̌а̄л кар'на̄ *п* (को *кого-л*), आनदमय वना देना а̄нанд'-май бана̄ дэна̄ *п*

осы́пать *сов см* осыпа́ть

осыпа́ть *несов* 1. छिड़कना чхирак'на̄ *п* , छिडक देना чхирак дэна̄ *п* ; 2 *перен* बौछाड करना баучха̄р кар'на̄ *п.* (की *чем-л*), ~ уда́рами धक्को की बौछाड करना *п*

осы́паться *сов. см* осыпа́ться

осыпа́ться *несов* झडना джхар'на̄ *нп.*, झड जाना джхар джа̄на̄ *нп* (*о фруктах и т п.*)

ос||ь *ж в разн знач* धुरी дхурӣ *ж* , враща́ться вокру́г свое́й ~и́ अपनी धुरी पर घूमना *нп*

осяза́емый 1. *прич. от* осяза́ть, 2. *прил* महसूस мах̌'сӯс, स्पर्शनीय спарш'нӣй'.

осяза́ние *с* स्पर्श спарш' *м*

осяза́тельн||ый *прил.* 1. स्पर्श-सवधी спарш'-самбандхӣ, 2. *перен* मालूम (महसूस) हो सकनेवाला ма̄лӯм (мах̌'сӯс) х̌о сак'нэ-ва̄ла̄, ~ые результа́ты प्रत्यक्ष परिणाम *м мн*

осяза́ть *несов* स्पर्श द्वारा मालूम करना спарш' два̄ра̄ ма̄лӯм кар'на̄ *п* , स्पर्श द्वारा ज्ञान प्राप्त करना спарш' два̄ра̄ гйа̄н пра̄пт' кар'на̄ *п*

от *предлог* 1. से сэ *послелог*, की तरफ (ओर) से кӣ тараф (ор) сэ (*по направлению от*), से लेकर сэ лэкар (*начиная*), от Москвы́ मोस्को से, от трех до пяти́ तीन से पाँच तक, от Балти́йского до Чёрного мо́ря बाल्टिक समुद्र से लेकर काले सागर तक; 2. (*по причине*) से сэ *послелог*, की वजह [से] кӣ ваджах̌ [сэ] *послелог*, के कारण [से] кэ ка̄ран [сэ] *послелог*, дрожа́ть от стра́ха डर (भय) के मारे थरथराना *нп* , расцвести́ от ра́дости आनद से फूल उठना *нп* , уста́-

лость от экза́мена परीक्षा से आई थकान *ж*, умере́ть от го́лода भूख से मर जाना *нп*, 3. (*в защиту, против*) से сэ *послелог*, के खिलाफ (विरुद्ध) кэ хила̄ф (вирудд[х]') *послелог*, порошки́ от головно́й бо́ли सिर के दर्द के लिये पाउदर (चूरा) *м*, защища́ть от के विरुद्ध रक्षा करना *п*, 4. (*указывает на источник*) से сэ *послелог*, я от тебя́ э́того не ожида́л मुझे तुझ से यह आशा न थी; 5. (*указывает на принадлежность*) का ка̄ *послелог*, से сэ *послелог*, ру́чка от чемода́на सदूक का हैंडल *м*, пу́говица от пиджака́ कोट का वटन *м*, ключ от ко́мнаты कमरे की चावी *ж*, ◇вре́мя от вре́мени समय समय [पर], де́нь ото дня́ दिन व दिन, दिन पर दिन; от и́мени नाम से (के *кого-л*, *чего-л*), реше́ние от 26 ию́ня 1956 го́да २६ जून १९५६ वाला फैसला

ота́пливать *несов* गरम करना (कर देना) гарам кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

ота́пливаться *несов* गरम किया जाना гарам кийа̄ джа̄на̄ *нп*

отба́вить *сов см* отбавля́ть

отбавля́ть *несов* अलग करना алаг кар'на̄ *п*, बिलगाना бил'га̄на̄ *п*

отбега́ть *несов* दौड़कर हट जाना даор'кар хат джа̄на̄ *нп*, भागना бх[а]г'на̄ *нп*, भाग जाना бх[а]г джа̄на̄ *нп*, ~ в сто́рону एक तरफ भागना *нп*, ~ на не́сколько шаго́в थोड़ी दूर भागना *нп*

отбежа́ть *сов см* отбега́ть

отбива́ть *несов* 1. (*отражать*) [पीछे] हटाना (हटा देना) [пӣч[х]э] ха̄та̄на̄ (ха̄та̄ дэна̄) *п*; ~ ата́ку हमले को पीछे ठेलना (ठेल देना) *п*, ~ мяч गेंद को लौटाना *п*, ~ уда́р वार को खाली करना *п*.; 2. (*откалывать*) तोड़कर अलग करना тор'кар алаг кар'на̄ *п* 3. (*отнимать*) छीनना ч[х]ӣн'на̄ *п*, छीन लेना ч[х]ӣн лэна̄ *п*, 4. ~ такт ताल देना та̄л дэна̄ *п*, तालस्वर बताना та̄л-свар бата̄на̄ *п*; ◇ отби́ть охо́ту निस्तेज करना *п*.

отбива́ться *несов* 1. (*защищаться*) अपनी हिफाजत (रक्षा) करना ап'нӣ хифа̄зат (ракша̄) кар'на̄ *п*, 2. (*отставать*) पीछे रहना пӣч[х]э рах'на̄ *нп*, 3. (*откалываться*) टूटकर अलग हो जाना тут'кар алаг хо джа̄на̄ *нп*, ◇ отби́ться от рук *разг* काबू से बाहर हो जाना *нп*

отбира́ть *несов* 1. (*отнимать*) ले लेना лэ лэна̄ *п*; वापस लेना (ले लेना) ва̄пас лэна̄ (лэ лэна̄) *п* (*обратно*), छीनना ч[х]ӣн'на̄ *п*, छीन लेना ч[х]ӣн лэна̄ *п* (*силой*), 2. (*выбирать*) चुनना чун'на̄ *п*, चुन लेना чун лэна̄ *п* बीनना бӣн'на̄ *п*.

отби́ть(ся) *сов см* отбива́ть (-ся)

о́тблеск *м* झलक дж[х]алак *ж*, आभास а̄бх[а̄]с *м*

отбо́й *м* бить ~ *сов п* वापसी का बिगुल बजाना ва̄п'сӣ ка̄ бигул баджа̄на̄ *п*, ~ возду́шной трево́ги हवाई हमला खतम होने का सिगनल

x̆авāй x̆ам'лā хатам хонэ кā сиг'-нал *м*, ◇ от них ~ю нет उन से छुटकारा पाने का इमकान नहीं ун сэ чˣут'кāрā пāнэ кā им'кāн наx̆ӣ.

отбóр *м* 1. चुनना чун'нā *н*, बीनना бин'нā *м*, 2. *биол* (*селекция*) चुनाव чунāо *м*

отбóрный *прил* चुना हुआ чунā x̆уā

отбрáсывать *несов* 1. फेंकना пˣэ̄к'нā *п*, फेंक देना пˣэ̄к дэнā *п*, लात मारना лāт мāр'нā *п* (को, पर *кого-л*, *что-л*), ठुकराना тˣук'рāнā *п* (*ногой*), 2. (*напр противника*) [पीछे] हटाना (हटा देना) [пӣчˣэ] x̆атāнā (x̆атā дэнā) *п*, 3. (*отказываться*) रद्द (त्यक्त) करना радд' (тйакт') кар'нā *п*

отбрóсить *сов см* отбрáсыва ь.

отбрóсы *мн* कूडा[-कर्कट] кӯрā [-каркат] *м*, ~ произвóдства उत्पादन की वची हुई बेकार चीजे *ж мн*

отбывáть *несов* 1. (*уезжать*) चला जाना чалā джāнā *нп*, रवाना होना (हो जाना) равāнā x̆онā (x̆о джāнā) *нп* (के लिये *куда-л*), प्रस्थान करना прастˣāн кар'нā *п*, तशरीफ ले जाना таш'рӣф лэ джāнā *нп* (*официально — о ком-л*), 2. (*срок*) काटना кāт'нā *п*, ~ тюрéмное заключéние सजा (जेल) काटना *п*; ~ срок наказáния अपनी अवधि पूरी करना *п*

отбы́ть *сов см* отбывать

отвáга *ж* वहादुरी баx̆āдурӣ *ж* हिम्मत x̆иммат *ж* साहस сāx̆ас *м*

отвáживаться *несов* हिम्मत करना x̆иммат кар'нā *п* (की *на что-л*), साहस करना (कर पाना) сāхас кар'нā (кар пāнā) *п* (का *на что-л*)

отвáжиться *сов см* отвáживаться

отвáжный *прил* वहादुर баx̆āдур, हिम्मती x̆имм'тӣ, साहसी сāx̆'сӣ

отвáл *м*. наéсться до ~а *разг* पेट भर खा जाना пэт бˣар кˣā джāнā *нп*

отвáливаться *несов* अलग होकर गिर पडना алаг x̆окар гир пар'нā *нп*

отвали́ться *сов см* отвáливаться

отвáр *м* झोल джˣол *м*, जोशांदा джошāндā *м*, рúсовый ~ पीच *ж*, мяснóй ~ अखनी *ж*

отвáривать *несов* उबालकर (खौलकर) पकाना убāл'кар (кˣаол'кар) пакāнā *п*

отвари́ть *сов см* отвáривать

отварнóй *прил* उवालकर पकाया हुआ убāл'кар пакāйā x̆уā

отвéдать *сов см* отвéдывать

отвéдывать *несов* चखना чакˣ'нā *п*, चाटना чāт'нā *п*, चाट लेना чāт лэнā *п*, आस्वादन करना āсвāдан кар'нā *п* (का *что-л.*)

отвезти́ *сов см* отвози́ть

отвергáть *несов* ठुकराना тˣук'рāнā *п*, ठुकरा देना тˣук'рā дэнā *п*, नामजूर करना (कर देना) нā-манзӯр кар'нā (кар дэнā) *п*, अस्वीकार

करना (कर देना) асвӣкāр кар'нā (кар дэнā) *п* (का *что-л*)

отве́ргнуть *сов см* отвергать

отвердева́ть *несов* सख्त (कडा, दृढ) होना (हो जाना) сахт' (карā, дрирʰ) х̆онā (х̆о джāнā) *нп*

отверде́ть *сов см* отвердевать

отве́рженный *прил* निकाला हुआ никāлā х̆уā, खारिज хāридж, समाजच्युत самāдж-чйут (*отвергнутый обществом*).

отверну́ть(ся) *сов см* отвертывать(ся)

отве́рстие *с* सूराख сӯрāх *м*, छेद чʰэд *м*, मुँह мӯх̆ *м*, छिद्र чʰидр' *м*

отверте́ться *сов разг* टालना тāл'нā *п*, बचकर निकल जाना бач'кар никал джāнā *нп*, टालमटूल करना тāл-матӯл кар'нā *п*

отвёртка *ж* पेचकश пэч-каш *м*

отвертывать *несов* 1. (*отвинчивать*) घुमाकर निकालना гʰумāкар никāл'нā *п*, पेच खोलना (निकालना) пэч кʰол'нā (никāл'нā) *п* (*винт*), ~ кран नल का पेच खोल देना *п*, 2. (*отгибать*) मोडना мор'нā *п*, मोड देना мор дэнā *п*

отвертываться *несов* 1 (*отвинчиваться*) घूमकर निकल जाना гʰӯм'кар никал джāнā *нп*, 2. (*поворачиваться*) मुँह फेर (फिरा) लेना мӯх̆ пʰэр (пʰирā) лэнā *п* (से *от кого-л*, *от чего-л*), отверну́ться в другу́ю сторону दूसरी ओर मुँह करना *п*, отверну́ться к стене दीवार की ओर मुँह करना *п*

отве́с *м* साहुल сāх̆ул *м*

отве́сить *сов см* отвешивать

отве́сно *нареч* सीधे сӣдʰэ, खडे кʰарэ, लबरूप ламб'-рӯп мэ̄ (*перпендикулярно*)

отве́сный *прил* सीधा сӣдʰā, खडा кʰарā, लबरूप ламб'-рӯп (*перпендикулярный*)

отвести́ *сов см* отводить

отве́т *м* जवाब джавāб *м*, उत्तर уттар *м*, вопро́сы и ~ы सवाल-जवाब *м*, प्रश्नोत्तर *м*, призыва́ть кого́-л к ~у किसी से जवाब माँगना *п*, быть в ~е जिम्मेदार (उत्तरदायी) होना *нп* (के लिये *за что-л*)

ответвле́ние *с* शाख шāх *ж*, शाखा шāкʰā *ж*

ответвля́ться *несов* शाखाओं में बँटना шāкʰāо̄ мэ̄ бāт'нā *нп*

отве́тн||ый *прил* जवाबी джавāбӣ, ~ая телегра́мма जवाबी तार *м*, ~ая ата́ка जवाबी हमला *м*

отве́тственност||ь *ж* जिम्मेदारी зиммэ-дāрӣ *ж*, जिम्मा зиммā *м*, उत्तरदायित्व уттар-дāйитв' *м*, брать на себя́ ~ अपने ऊपर जिम्मेदारी (उत्तरदायित्व) लेना (ले लेना) *п*, возлага́ть ~ जिम्मेदारी लादना (लाद देना) *п*, уклоня́ться от ~и जिम्मेदारी (उत्तरदायित्व) से बचना (बच जाना) *нп*, привлека́ть к ~и जवाबदेह(जिम्मेदार)करार देना *п*

ответственн||ый *прил* 1. जिम्मेदार зиммэ-дāр, उत्तरदायी уттар-дāйӣ; ~ое **лицо́** जिम्मेदार व्यक्ति *м.*, उत्तरदाता *м* *неизм*, 2. (*важный*) अहम аха̄м, महत्वपूर्ण маха̄тв'-пӯрн', ~ **моме́нт** अहम मौका *м*, महत्वपूर्ण अवसर *м*

отве́тчик *м* *юр* मुद्दालेह муд-дāлэх̄ *м*, प्रतिवादी пративāдӣ *м*, उत्तरपक्ष уттар-пакш' *м*

отвеча́ть *несов* 1. जवाब (उत्तर) देना (दे देना) джавāб (уттар) дэнā (дэ дэнā) *п.*; ~ **на письмо́** चिट्ठी का उत्तर लिखना *п*; ~ **уро́к** सबक (पाठ) सुनाना *п*, 2. (*нести ответственность*) जिम्मेदार (उत्तरदायी) होना зиммэ-дāр (уттар-дāйӣ) х̄онā *нп* (के लिये *за что-л*), 3. (*соответствовать*) मुताबिक (अनुकूल) होना мутāбик (анукӯл) х̄онā *нп* (के *чему-л*), उचित होना учит х̄онā *нп* (के लिये *чему-л*), ~ **назначе́нию** काम का होना *нп*, ~ **своему́ назначе́нию** काम देना *п* (*о вещи*), ~ **тре́бованиям** माँग पूरी करना *п*

отве́шивать *несов* तौलना таол'-нā *п*, वजन करना вазан кар'нā *п*, वजन करके देना вазан кар'кэ дэнā *п.* (*покупателю*)

отви́ливать *несов* *разг* टालना тāл'нā *п*, बचकर निकल जाना бач'-кар никал джāнā *нп*, टालमटूल करना тāл-матӯл кар'нā *п*

отвильну́ть *сов* *см* отви́ливать

отвинти́ть *сов. см* отви́нчивать

отви́нчивать *несов* घुमाकर निकालना (निकाल देना) г^х^умāкар никāл'нā (никāл дэнā) *п*; पेच खोलना (निकालना) пэч к^х^ол'нā (никāл'нā) *п* (*винт*)

отвиса́ть *несов* ढीला लटकना д^х^ӣлā латак'нā *нп*, [ऊपर से] झुका होना [ӯпар сэ] дж^х^укā х̄онā *нп*

отви́сл||ый *прил* लटकता हुआ латак'тā х̄уā, с ~ыми **уша́ми** लटकते हुए कानोवाला

отви́снуть *сов* *см* отвиса́ть

отвлека́ть *несов* अलग खींचना (खींच लेना, कर लेना) алаг к^х^ӣч'нā (к^х^ӣч лэнā, кар лэнā) *п*, दूसरी तरफ (ओर) खींचना (खींच लेना) дӯс'рӣ тараф (ор) к^х^ӣч'нā (к^х^ӣч лэнā) *п*, बहलाना бах̄'лāнā *п* (*напр от тяжелых мыслей*), ~ **внима́ние** ध्यान बँटाना (हटाना) *п*

отвлека́ться *несов* ध्यान बँटना (बँट जाना) д^х^йāн бāт'нā (бāт джāнā) *нп* (*о внимании*), अर्थ (मुख्य विषय) से दूर होना (हो जाना) арт^х^' (мук^х^й' вишай) сэ дӯр х̄онā (х̄о джāнā) *нп* (*от темы*), बहलना ба-х̄ал'нā *нп* (*напр от тяжелых мыслей*)

отвлече́ние *с* पृथक्करण при-т^х^ак-каран *м*

отвлечённый 1. *прич от* отвле́чь; 2. *прил* (*абстрактный*) भाववाचक б^х^āо-вāчак

отвле́чь(ся) *сов см* отвлека́ть(ся)

отво́д *м* 1. (*кандидата и т п*) नामजूर (अस्वीकृत) करना на̄-манзӯр (асвӣкрит) кар'на̄ *м*, उज्र узр' *м*, 2. (*земель и т п*) तकसीम так'сӣм *ж*, बँटवारा ба̄т'ва̄ра̄ *м*, विभाजन виб^х^а̄джан *м*, ◇ для ~а глаз *разг* दिखावे (वहाना लेने) के लिये

отводи́ть *несов* 1. (*кого-л*) ले जाना лэ джа̄на̄ *нп* (के पास *к кому-л*), [पीछे] हटाना (हटा लेना) [пич^х^э] х̣атана̄ (х̣ата̄ лэна̄) *п* (*назад*), ~ в сто́рону एक तरफ (ओर) ले जाना *нп*, 2. (*направлять в сторону, изменять направление*) रोकना рок'на̄ *п*, रोक देना рок дэна̄ *п*, ~ во́ду पानी को.. चलाना *п* (में *куда-л*), पानी काटना *п* (*напр из канала*); 3. (*кандидата*) नामजूर (अस्वीकृत) करना на̄-манзӯр (асвӣкрит) кар'на̄ *п*, 4. ~ обвине́ние *юр.* बेगुनाह (निर्दोष) ठहराना бэ-гуна̄х̣ (нирдош) т^х^ах̣'ра̄на̄ *п* (को *от кого-л*), 5. (*землю, помещение*) देना дэна̄ *п*, तकसीम (विभक्त) करना так'сӣм (виб^х^акт') кар'на̄ *п*, बँटाना ба̄та̄на̄ *п* (*делить*), ~ ме́сто जगह (स्थान) देना *п*, ◇ ~ ду́шу जी (दिल) वहलाना *п*, ~ взор दृष्टि हटाना (फेरना) *п* (से *от кого-л*, *от чего-л*), ~ глаза́ आँखे फेरना (फेर लेना) *п* (से, की ओर से *от кого-л*, *от чего-л*)

отво́дный *прил* ~ кана́л जल बाहर निकालनेवाली नाली джал ба̄х̣ар никал'нэ-ва̄лӣ на̄лӣ *ж*

отвоева́ть *сов см* отвоевывать

отвоёвывать *несов* (*отбирать*) फिर से फतह (विजय) पाना (करना) п^х^ир сэ фатах̣ (виджай) па̄на̄ (кар'на̄) *п* (की *что-л*), वापस ले लेना ва̄пас лэ лэна̄ *п* (से *у кого-л*)

отвози́ть *несов* ले जाना лэ джа̄на̄ *нп*, ~ на ста́нцию स्टेशन पर ले जाना *нп*

отвора́чивать(ся) *несов см* отвертывать(ся)

отвори́ть(ся) *сов см* отворя́ть(-ся)

отворо́т *м* [कोट का] मुडा हुआ सामना [кот ка̄] мура̄ х̣уа̄ са̄м'на̄ *м*

отворя́ть *несов* खोलना к^х^ол'на̄ *п*, खोल देना к^х^ол дэна̄ *п*

отворя́ться *несов* खुलना к^х^ул'на̄ *нп*, खुल जाना к^х^ул джа̄на̄ *нп*

отврати́тельный *прил* घिनौना г^х^инаона̄, घृणास्पद г^х^рина̄спад, अरुचिकर аручи-кар

отврати́ть *сов см* отвращать

отвраща́ть *несов* (*напр опасность*) हटाना х̣атана̄ *п*, रोकना рок'на̄ *п*, हटा (रोक) देना х̣ата̄ (рок) дэна̄ *п*, दूर करना дӯр кар'на̄ *п* (को *что-л*)

отвраще́ние *с* नफरत наф'рат *ж*, घृणा г^х^рина̄ *ж*, अरुचि аручи

ж, **чу́вствовать** ~ नफरत (घृणा) करना *п* (से *к кому-л*, *к чему-л*)

отвыка́ть *несов* आदत भुलाना āдат бʰулāнā *п*, अभ्यास छोडना (छोड देना) абʰйас чʰор'нā (чʰор дэнā) *п*

отвы́кнуть *сов см* отвыка́ть

отвяза́ть(ся) *сов см* отвя́зывать(ся), **отвяжи́сь от меня́** जाने (रहने) दो джāнэ (раx'нэ) до

отвя́зывать *несов* निबेडना нибэр'нā *п*, खोलना кʰол'нā *п*, खोल देना кʰол дэнā *п*

отвя́зываться *несов* 1. खुलना кʰул'нā *нп*, खुल जाना кʰул джāнā *нп*, 2. (*отделываться*) *разг* पीछा छुडाना пӣчʰā чʰурāнā *п* (से *от кого-л*, *от чего-л*), छुटकारा पाना чʰут'кāрā пāнā *п* (का *от кого-л*, *от чего-л*)

отгада́ть *сов см* отга́дывать

отга́дывать *несов* हल करना хал кар'нā *п*, ताडना тāр'нā *п*, भाँपना бʰāп'нā *п*, ताड (भाँप) लेना тāр (бʰāп) лэнā *п*

отгиба́ть *несов* मोडना мор'нā *п*, मोड देना мор дэнā *п*, सीधा करना сӣдʰā кар'нā *п* (*распрямлять*)

отглаго́льный *прил грам* क्रियापद से बना हुआ крийа-пад сэ банā хуā, क्रिया का крийā кā

отгла́дить *сов см* отгла́живать

отгла́живать *несов* इस्तरी करना ист'рӣ кар'нā *п*

отгова́ривать *несов* बाज रखने का मशवरा देना бāз раkʰ'нэ кā маш'варā дэнā *п* (से *от чего-л*), विपरीत परामर्श देना вип'рӣт парāмарш' дэнā *п*

отгова́риваться *несов* बहाना (टालमटूल, अगर-मगर) करना бахāнā (тāл-матӯл, агар-магар) кар'нā *п*

отговори́ть *сов* मन फेरना ман пʰэр'нā *п* (का *кого-л*, से *от чего-л*), समझा-बुझाकर रोकना сам'джʰā-буджʰāкар рок'нā *п*

отговори́ться *сов см* отгова́риваться

отгово́рка *ж* बहाना бахāнā *м*, टालमटूल тāл-матӯл *м*

отголо́сок *м* गूँज гӯдж *ж*, भनक бʰанак *ж*, प्रतिध्वनि пратидʰвани *ж*,

отгоня́ть *несов* भगाना бʰагāнā *п*, भगा (हटा) देना бʰагā (хатā) дэнā *п*, हटाना хатāнā *п*

отгора́живать *несов* अलग (विभाजित) करना (कर देना) алаг (вибʰāджит) кар'нā (кар дэнā) *п* (दीवार से *стеной*, *перегородкой*)

отгороди́ть *сов см* отгора́живать

отгрыза́ть *несов* कुतरना кутар'нā *п*, [दाँत से] काटना (काट लेना) [дāт сэ] кāт'нā (кāт лэнā) *п*

отгры́зть *сов см* отгрыза́ть

отдава́ть *несов* 1. देना дэнā *п*, दे देना дэ дэнā *п*, वापस देना вāпас дэнā *п* (*возвращать*), पहुँचाना

лахуӯча̄на̄ *п*, पहुँचा देना пахуӯча̄ дэна̄ *п*. (*передавать*), हवाले (सुपुर्द) करना (कर देना) хӑвāлэ (супурд') кар'нā (кар дэнā) *п* (*вручать*, के *кому-л*), 2. (*посвящать*) उत्सर्ग करना утсарг' кар'нā *п* (पर *кому-л*, *чему-л*), ~ жизнь нау́ке विज्ञान की वेदी पर प्राणोत्सर्ग करना *п*, ~ все свое вре́мя учебе अपना सारा समय पढने मे लगाना *п*, 3. (*передавать куда-л с какой-л целью*) *переводится понуд формами смыслового гл* ~ шить सिलाना силāнā *п*, सिलवाना сил'вāнā *п*, ~ в шко́лу स्कूल मे भरती करा देना скӯл мэ̄ б^х^ар'тӣ карā дэнā *п*, 4 (*напр иметь запах*) बू होना бӯ х̆онā *нп* (*припахивать*, से *о чем-л*, की *чем-л*), मजा होना мазā х̆онā *нп* (*о вкусе*, का *чем-л*), ◇ ~ прика́з आर्डर (हुक्म) देना (दे देना) *п*, ~ внаем किराये पर देना *п*, ~ предпочте́ние तरजीह देना *п* (को *кому-л*, *чему-л*), ~ до́лжное इसाफ करना *п* (के साथ *кому-л*, *чему-л*), उचित आदर करना *п*., ~ честь *воен* सेलूट (फौजी सलाम) करना *п*, ~ после́дний долг श्रद्धाजलि अर्पित करना *п* (की *кому-л*)

отдава́ться *несов* 1. जी लडाना джӣ ларāнā *п* (मे *чему-л*), जी से लगना (सलग्न होना) джӣ сэ лаг'нā (сăлагн' х̆онā) *нп* (मे *чему-л*), 2. (*о звуке*) गूँजना гӯдж'нā *нп*, प्रतिध्वनित होना пратид^х^ванит х̆онā *нп*

отдави́ть *сов* कुचालना кучāл'нā *п*, कुचाल देना кучāл дэнā *п*, ~ кому́-л. но́гу किसी के पैर को कुचाल देना *п*

отдале́н||ие *с* 1. (*действие*) हटाना х̆атāнā *м*, हटाव х̆атāо *м*, 2. (*расстояние*) दूरी дӯрӣ *ж*, держа́ть в ~ии दूर रखना *п*, держа́ться в ~ии दूर रहना *нп*

отдалённость *ж* दूरी дӯрӣ *ж*, दूरता дӯр'тā *ж*

отдалённ||ый 1. *прич от* отдалить, 2. *прил* दूर का дӯр кā, [सु]दूर [су-]дӯр, दूरवर्ती дӯр-вартӣ, ~ое схо́дство थोडी समानता *ж*

отдали́ть(ся) *сов см* отдалять (-ся)

отдаля́ть *несов* 1. दूरी करना дӯрӣ кар'нā *п*, दूर करना (हटाना) дӯр кар'нā (х̆атāнā) *п* (से *от чего-л*), हटाना х̆атāнā *п*, 2. (*откладывать на более поздний срок*) मुलतवी (स्थगित) करना (कर देना) мул'тавӣ (ст^х^агит) кар'нā (кар дэнā) *п*

отдаля́ться *несов* दूर होना (हो जाना) дӯр х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (से *от кого-л*, *от чего-л*)

отда́ть *сов см* отдавать 1 2, 3

отда́ться *сов см* отдава́ться

отда́ча *ж* 1. वापसी вāп'сӣ *ж*, 2. (*при стрельбе*) पिच्छट пичч^х^ат *ж*, प्रत्याघक्का пратйāд^х^акkā *м*

отде́л *м* 1. (*в учреждении*) महकमा маҳ'камā *м*, शाखा шāкˣā *ж*, विभाग вибˣāг *м*, ∼ ка́дров निजी विभाग *м*, 2. (*в книге*) अध्याय адˣйāй *м*, परिच्छेद париччˣэд *м*

отде́лать(ся) *сов см* отде́лывать(ся)

отделе́ние *с* 1. (*действие*) अलग (जुदा) करना алаг (джудā) кар'нā *м*, पृथक्करण притˣак-каран *м*, 2. (*филиал*) शाखा шāкˣā *ж*, विभाग вибˣāг *м*; थाना тˣāнā *м* (*милиции*), 3. (*часть помещения, вместилища*) खाना хāнā *м* (*в ящике, шкафу*), маши́нное ∼ इंजनरूम *м*, यन्त्रालय *м*, бага́жное ∼ (*на станции*) लगेजघर *м*, 4. *воен* सेक्शन сэкшан *м*

отдели́ть(ся) *сов см* отделя́ть(-ся)

отде́лка *ж* 1. (*действие*) तकमील करना так'мӣл кар'нā *м*, परिष्करण паришкаран *м*, 2. (*украшение*) सजावट саджāват *ж*, вну́тренняя ∼ भीतरी सजावट *ж*

отде́лывать *несов* तकमील (सुसस्कृत, परिष्कृत) करना так'мӣл (су-сāскрит, паришкрит) кар'нā *п*, सँवारना сāвāр'нā *п* (*напр платье*)

отде́лываться *несов* 1. (*избавляться*) टालना тāл'нā *п*, टाल देना тāл дэнā *п*, पीछा छुडाना пӣчˣā чˣурāнā *п* (से *от кого-л*), मुक्त होना (हो जाना) мукт' ҳонā (ҳо джāнā) *нп*, 2. (*чем-л*) он отде́лался пятью́ рубля́ми वह पाँच रूबल देकर बचा था ваҳ пāч рӯбал дэкар бачā тˣā, ∼ обеща́нием वादा देकर बचना вāдā дэкар бач'нā *нп*, сча́стливо ∼ बाल बाल बचना бāл-бāл бач'нā *нп*

отде́льно *нареч.* जुदा जुदा джудā джудā, अलग [अलग] алаг [алаг], पृथक् [पृथक्] притˣак [притˣак].

отде́льный *прил* जुदा джудā *неизм*, अलग алаг, पृथक् притˣак ∼ но́мер (*газеты, журнала*) फुटकर अक *м*, एक प्रति *ж*

отделя́ть *несов* अलग (जुदा, पृथक्) करना (कर देना) алаг (джудā, притˣак) кар'нā (кар дэнā) *п*, अलग रखना алаг ракˣ'нā *п*; विभाजित करना (कर देना) вибˣāджит кар'нā (кар дэнā) *п* (*разделять*)

отделя́ться *несов* अलग (जुदा, पृथक्) होना (हो जाना) алаг (джудā, притˣак) ҳонā (ҳо джāнā) *нп*, बिलगाना бил'гāнā *нп*

отдёргивать *несов* खींच निकालना кˣӣч никāл'нā *п* (*напр руку*), हटाना ҳатāнā *п* (*напр занавеску*)

отдёрнуть *сов см* отдёргивать

отдира́ть *несов* उखाडना укˣāр'нā *п*, उखाड देना (लेना, डालना) укˣāр дэнā (лэнā, дāл'нā) *п*, उकेलना укэл'нā *п*

отдохну́ть *сов см* отдыха́ть

отду́шина *ж* सूराख़ сӯрāх *м*, छेद чˣэд *м*

о́тдых *м* आराम āрāм *м*, विश्राम вишрāм *м*, дом ~а आरामगाह *ж*, विश्रामगृह *м*, день ~а छुट्टी (अवकाश) का दिन *м*

отдыха́ть *несов* आराम (विश्राम) करना (लेना) āрāм (вишрāм) кар'нā (лэнā) *п*, आराम फ़र्माना āрāм фармāнā *п* (*вежливо о ком-л*)

отдыха́ющий *м* आराम (विश्राम) करनेवाला āрāм (вишрāм) кар'нэ-вāлā *м*

отдыша́ться *сов* साँस लेना сāс лэнā *п*

отёк *м мед* फुलाव пˣулāо *м*, स्फाय спˣāй *м*, शोफ шопˣ *м*

отека́ть *несов* सूजना сӯдж'нā *нп*, फूलना пˣӯл'нā *нп*

отели́ться *сов* वियाना бииāнā *нп*

оте́ц *м* बाप бāп *м*, पिता питā *м неизм*

оте́ческий *прил* पितातुल्य питā-тулй', पितृवत् питри-ват

оте́чественный *прил* [स्व] देशी [сва-] дэшӣ, Вели́кая Оте́чественная война́ महान् देशभक्तिपूर्ण (देशप्रेमी) युद्ध *м*

оте́чество *с.* वतन ватан *м*, मातृभूमि мāтри-бˣӯми *ж*, पितृभूमि питри-бˣӯми *ж*

оте́чь *сов см* отекать

отжива́ть *несов* पुराना (कालातीत) हो जाना пурāнā (кāлāтӣт) хо джāнā *нп* (*устаревать*), अप्रचलित हो जाना апр'чалит хо джāнā *нп* (*выходить из употребления*), ~ свой век अपनी जीवन-अवधि समाप्त करना *п*; э́тот обы́чай уже́ о́тжил यह रिवाज पुराना पड गया.

отжи́вший 1. *прич от* отжи́ть, 2 *прил* पुराना пурāнā, कालातीत кāлāтӣт (*устарелый*), कालविरुद्ध кāл-вирудд' (*об обычае и т п*), अप्रचलित апр'чалит (*вышедший из употребления*)

отжи́ть *сов см* отжива́ть

о́тзвук *м* गूँज гӯдж *ж*, भनक бˣанак *ж*, प्रतिध्वनि пратидˣвани *ж*

о́тзыв *м* 1. (*посла и т п*) वापस बुलाना вāпас булāнā *м*, ~ депута́та डिप्टी को सदस्यता से हटाना *м*, 2. (*мнение*) राय рāй *ж*, मत мат *м*, सनद санад *ж* (*письменный*), похва́льный ~ प्रशंसापत्र *м* (*письменный*), дать хоро́ший ~ о ко́м-л. किसी की प्रशंसात्मक चर्चा करना *п*

отзыва́ть *несов* वापस बुलाना (बुला लेना) вāпас булāнā (булā лэнā) *п*, ~ депута́та डिप्टी को सदस्यता से हटाना (हटा देना) *п*; ~ в сто́рону एक तरफ़ बुला लेना *п*

отзыва́ться *несов* 1. (*отвечать*) जवाब (उत्तर) देना джавāб (уттар) дэнā *п*, 2. (*высказывать своё мнение*) अपनी राय देना ап'нӣ

рāй дэнā *п* (की *о ком-л*, *о чем-л*), अपना मत प्रकट करना ап'нā мат пракат кар'нā *п* (पर *о ком-л*, *о чем-л*), 3. (*влиять*) असर (प्रभाव) करना (डालना) асар (праб^{х}āо) кар'нā (дāл'нā) *п* (पर, के ऊपर *на ком-л*, *на чем-л*), असर (प्रभाव) पडना асар (праб^{х}āо) пар'нā *нп* (*сказываться*, पर, के ऊपर *на ком-л*, *на чем-л*), **хорошó** ~ अच्छा असर पैदा करना *п*

отзы́вчивость *ж* सहृदयता са-хридай'тā *ж*

отзы́вчивый *прил* सहृदय са-хридай

откáз *м* 1. इनकार ин'кāр *м*, नामजूरी нā-манзӯрӣ *ж*, अस्वीकार асвӣкāр *м*, **получáть** ~ इनकार मिलना *нп*, 2. (*от чего-л*) दस्तबरदारी даст'-бар-дāрӣ *ж*, त्याग тйāг *м*, ◇ **напóлненный до** ~**а** ठस, ठसाठस भरा हुआ

отказáть(ся) *сов см* откáзывать(ся)

откáзывать *несов* इनकार (अस्वीकार) करना ин'кāр (асвӣкāр) кар'нā *п*, ~ **наотрéз** साफ इनकार (जवाब) करना *п*

откáзываться *несов* इनकार (तर्क) करना ин'кāр (тарк') кар'нā *п* (से *от чего-л*), त्याग करना тйāг кар'нā *п* (को, का *от чего-л*), अपने को वंचित करना ап'нэ ко ванчит кар'нā *п* (*лишать себя*, से *от чего-л*), ~ **от своегó мнéния** अपनी राय से इनकार करना *п*; ~ **от предложéния** प्रस्ताव से वाज रखना *п*

откáлывать *несов* 1. (*кусок чего-л*) काटना кāт'нā *п*, तोडकर अलग करना тор'кар алаг кар'нā *п*, 2. (*булавку*) [पिन] हटाना [пин] хатāнā *п*

откáлываться *несов* टूटकर अलग हो जाना тӯт'кар алаг хо джāнā *нп*

откáпывать *несов* [जमीन से] खोदना (निकालना) [замӣн сэ] к^{х}од'нā (никāл'нā) *п*, [जमीन] खोदकर निकालना [замӣн] к^{х}од'кар никāл'нā *п*

откáрмливать *несов* [खिला-पिलाकर] मोटा (स्थूल) करना [к^{х}илā-пилāкар] мотā (ст^{х}ӯл) кар'нā *п*, परिपुष्ट करना парипушт' кар'нā *п* (को *кого-л*)

откáт *м* (*орудия*) [तोप का] धक्का [топ кā] д^{х}аккā *м*

откати́ть *сов* लुढकाना лур^х'кāнā *п* (से *от чего-л*, की तरफ, की ओर *к чему-л*)

откати́ться *сов* लुढकना лур^{х}ак'нā *нп* (से *от чего-л*, की तरफ, की ओर *к чему-л*), लुढक जाना лур^{х}ак джāнā *нп* (से *от чего-л*, की तरफ, की ओर *к чему-л*)

откачáть *сов см* откачивать

откáчивать *несов* पप से निकालना памп' сэ никāл'нā *п*, ◇ ~ **утóпленника** डूबे हुए आदमी

में दम भरना *n*, डूबे हुए आदमी में जान डालना *n*

отка́шливаться *несов* गला साफ करना галā сāф кар'нā *n*, खुरखुराना кˣур'кˣурāна *нп*

отка́шляться *сов см* откашливаться

откидн||о́й *прил* तह हो जानेवाला таҳ ҳо джāнэ-вāлā, ~о́е сиде́нье तह हो जानेवाली कुरसी (सीट) *ж*

отки́дывать *несов* **1.** फेंकना пˣэ̄к'нā *n*, फेंक देना пˣэ̄к дэнā *n* (पीछे *назад*), *перен* त्यागना тйāг'нā *n*, त्याग देना тйāг дэнā *n* (*отказываться*), ~ **го́лову** अपना सिर पीछे की ओर झुकना *нп*, **2.** (*открывать*) खोलना кˣол'нā *n*, खोल देना (डालना) кˣол дэнā (дāл'нā) *n*

отки́дываться *несов* पीछे झुकना (झुक जाना) пичˣэ джˣук'нā (джˣук джāнā) *нп*, ~ **в кре́сле** आराम-कुरसी पर पीछे टेक लेना *n*, आराम-कुरसी में पीछे को झुकना *нп*

отки́нуть(ся) *сов см* откидывать(ся)

откла́дывать *несов* **1.** [अलग] रखना (रख देना) [алаг] ракˣ'нā (ракˣ дэнā) *n*, [पृथक्] रखना [притˣак] ракˣ'нā *n*, रख छोड़ना ракˣ чˣор'нā *n* (*деньги*), **2.** (*отсрочивать*) रखना ракˣ'нā *n* (पर *на какой-л срок*), टालना тāл'нā *n* (पर *на какой-л срок*), रख (टाल) देना ракˣ (тāл) дэнā *n* (पर *на какой-л срок*), मुलतवी (स्थगित) करना (कर देना) мул'тавӣ (стˣагит) кар'нā (кар дэнā) *n* (के लिये *на какой-л срок*), ~ **со дня на́ день** आजकल करना (बताना) *n*

откла́няться *сов* बिदा लेना бидā лэнā *n*

откле́ивать *несов* अलग करना алаг кар'нā *n*

откле́иваться *несов* छूटना чˣӯт'нā *нп*, छूट जाना чˣӯт джāнā *нп*, उकलना укал'нā *нп*

откле́ить(ся) *сов см* откле́ивать(ся)

о́тклик *м* **1.** जवाब джавāб *м*, उत्तर уттар *м* (*ответ*), गूँज гӯдж *ж*, प्रतिध्वनि пратидˣвани *ж* (*отзвук, эхо*), **2.** *перен* जवाब джавāб *м*

отклика́ться *несов* **1.** जवाब (उत्तर) देना джавāб (уттар) дэнā *n* (का *на что-л*), **2** *перен* (*высказывать отношение, отзываться*) अपनी सम्मति प्रकट करना ап'нӣ саммати пракат кар'нā *n*, ~ **на призы́в** आमंत्रण अपनाना *n*

откли́кнуться *сов см* откликаться

отклоне́ние *с* **1** (*отход в сторону, уклон*) [एक तरफ को] झुकना [эк тараф ко] джˣук'нā *м*, झुकाव джˣукāо *м*, ~ **от те́мы** असल मजमून से हट जाना *н*, **2.** (*отказ*) इनकार ин'кāр *м*, नामंजूरी нā-манзӯрӣ *ж*, अस्वीकार асвӣкāр *м*

отклони́ть(ся) *сов* *см* отклоня́ть(ся)

отклоня́ть *несов* 1. (*отводить в сторону*) हटाना х̌атāнā *п*, हटा देना х̌атā дэнā *п*, 2. (*отказывать*) नामजूर (अस्वीकृत) करना (कर देना) нā-манзӯр (асвӣкрит) кар'нā (кар дэнā) *п*

отклоня́ться *несов* 1. हटना х̌ат'нā *нп*, हट जाना х̌ат джāнā *нп*, झुकना джхук'нā *нп*, झुक जाना джхук джāнā *нп* (*наклоняться в сторону*), ~ от ку́рса रास्ते से हटना *нп*, ~ от пра́вильного пути́ सीधी राह से हटना *нп*, 2. (*уклоняться от начатого*) हटना х̌ат'нā *нп*, हट जाना х̌ат джāнā *нп*, ~ от те́мы असल मजमून से हट जाना *нп*

отколоти́ть *сов* *разг* [खूब] मारना (मार देना, पीटना) [хӯб] мāр'нā (мāр дэнā, пӣт'нā) *п*

отколо́ть(ся) *сов* *см* отка́лывать(ся)

откопа́ть *сов* *см* отка́пывать

откорми́ть *сов* *см* отка́рмливать

отко́рмленный 1. *прич* *от* откорми́ть, 2. *прил* मोटा мотā, स्थूल стхӯл, [परि]पुष्ट [пари]пушт'

отко́с *м* ढलान дхалāн *ж*, пуска́ть по́езд под ~ रेल गिराना *п*

открепи́ть(ся) *сов.* *см* открепля́ть(ся)

открепля́ть *несов* 1. (*отвязывать*) खोलना кхол'нā *п*, खोल देना кхол дэнā *п*, निबेड़ना нибэр'нā *п*., 2. (*снимать с учета*) रजिस्टर से नाम निकालना раджистар сэ нāм никāл'нā *п*

открепля́ться *несов* 1. (*отвязываться*) खुलना кхул'нā *нп*, खुल जाना кхул джāнā *нп*, 2. (*сниматься с учета*) रजिस्टर से अपना नाम निकालना раджистар сэ ап'нā нāм никāл'нā *п*

открове́нничать *несов* *разг* दिल खोलकर बातें करना дил кхол'кар бāтэ̃ кар'нā *п*, अपने मन की बातें कहना ап'нэ ман кӣ бāтэ̃ках̌'нā *п*

открове́нно *нареч* 1. (*искренно*) दिल खोलकर дил кхол'кар, सफाई (खुले दिल) से сафāӣ (кхулэ дил) сэ, ~ говоря́ साफ साफ कहकर, 2. (*открыто, прямо*) सीधे-साधे сӣдхэ-сāдхэ, खुले तौर पर кхулэ таор пар, स्पष्ट रूप से спашт' рӯп сэ, बिना किसी लाग-लपेट бинā кисӣ лāг-лапэт (*без обиняков*)

открове́нность *ж.* सफाई сафāӣ *ж*, सादगी сāд'гӣ *ж*, स्पष्टोक्ति спаштокти *ж*, निष्कपटता нишкапат'тā *ж*.

открове́нн||ый *прил* 1. (*искренний*) साफदिल сāф-дил, निष्कपट нишкапат, साफ साफ बोलनेवाला сāф-сāф бол'нэ-вāлā, स्पष्टभाषी спашт'-бхāшӣ (*о человеке*), ~ое призна́ние खुली स्वीकृति *ж*, 2. (*от-*

крытый, прямой) खुला [हुआ] кˣула̄ [х̆уа̄], स्पष्ट спашт' (*очевидный*), ~ая неприя́знь खुली नफरत *ж*

открыва́ть *несов* 1. खोलना кˣол'на̄ *п*, खोल देना кˣол дэна̄ *п*, खुलवाना кˣул'ва̄на̄ *п* (*через посредство кого-л*), 2. (*обнаруживать*) पता लगाना пата̄ лага̄на̄ *п*. (का *кого-л*, *что-л*), उघाडना угˣа̄р'на̄ *п*, उघाड देना угˣа̄р дэна̄ *п*, बरामद करना бар-а̄мад кар'на̄ *п*, 3. (*начинать*) खोलना кˣол'на̄ *п*, खोल देना кˣол дэна̄ *п*, आरभ (उद्घाटन) करना а̄рамбˣ' (удгˣа̄тан) кар'на̄ *п*. (का *что-л*), ~ заседа́ние अधिवेशन का उद्घाटन करना *п*, 4.: ~ вы́ставку प्रदर्शनी खोलना (का उद्घाटन करना) прадарш'нӣ кˣол'на̄ (ка̄ удгˣа̄тан кар'на̄) *п*, ~ па́мятник मूर्ति खोलना мурти кˣол'на̄ *п*, 5. (*делать научное открытие*) आविष्कार करना а̄вишка̄р кар'на̄ *п* (का *что-л*), ◇ ~ ого́нь (*из орудий*) गोलदाजी शुरू करना *п*, ~ счет खाता खोलना (डालना) *п*

открыва́ться *несов* 1. खुलना кˣул'на̄ *нп*, खुल जाना кˣул джа̄на̄ *нп*, 2. (*о выставке и т. п*) खुलना кˣул'на̄ *нп*, खुल जाना кˣул джа̄на̄ *нп*, आरभ (उद्घाटन) होना а̄рамбˣ' (удгˣа̄тан) х̆она̄ *нп* (का *о чем-л*), 3. (*обнаруживаться*) पता लगना пата̄ лаг'на̄ *нп* (का *о чем-либо*), उघडना угˣар'на̄ *нп*, 4. (*кому-л*) भरोसा करके साफ-साफ कह देना бˣароса̄ кар'кэ са̄ф-са̄ф ках дэна̄ *п*

откры́ти||е *с* 1. (*научное и т п*) आविष्कार а̄вишка̄р *м*, 2. (*выставки, школы и т. д*) उद्घाटन удгˣа̄тан *м*, церемо́ния ~я उद्घाटनोत्सव *м*, उद्घाटन-सस्कार *м*, 3. (*разоблачение*) परदाफाश пар'да̄-фа̄ш *м*, उद्घाटन удгˣа̄тан *м*

откры́тка *ж* [पोस्ट]कार्ड [пост'-]ка̄рд' *м*

откры́то *нареч* खुले तौर पर кˣулэ таор пар, खुले आम кˣулэ а̄м, खुल्लम-खुल्ला кˣуллам-кˣулла̄, साफ-साफ са̄ф-са̄ф, स्पष्ट रूप से спашт' рӯп сэ (*ясно, откровенно*), बिना किसी लाग-लपेट бина̄ кисӣ ла̄г-лапэт (*без обиняков*)

откры́т||ый *прил* 1. खुला [हुआ] кˣула̄ [хуа̄], ~ая па́луба खुला डेक *м*, 2. (*доступный для всех*) उद्घाटित удгˣа̄тит, ~ое заседа́ние खुला अधिवेशन *м*, खुली (सार्वजनिक) सभा *ж*, 3. (*прямой, откровенный*) साफदिल са̄ф-дил, निष्कपट нишкапат, सीधा сӣдˣа̄ (*напр о характере*), 4. (*явный*) जाहिर за̄х̆ир, प्रकाश्य прака̄ши̇̄', ◇ ~ое мо́ре खुला समुद्र *м*, ~ое письмо खुली चिट्ठी *ж*, खुला पत्र *м*, ~ счёт चलता लेखा *м*, на ~ом во́здухе खुली हवा मे, под ~ым не́бом खुले मैदान मे, поли́тика ~ых двере́й मुक्तद्वारनीति *ж*

откры́ть(ся) *сов см* открыва́ть(ся)

отку́да *нареч* 1. *вопросительн* कहाँ से кахã сэ, किस जगह (स्थान) से кис джагах (ст^х^ан) сэ, ~ вы идете? आप कहाँ से आ रहे हैं?, ~ он взялся? वह कहाँ से निकला?; ~ ду́ет ве́тер? हवा का रुख किधर है?, 2. *относительн* जहाँ से джахã сэ, जिस जगह (स्थान) से джис джагах (ст^х^ан) сэ

отку́да-либо *нареч см* отку́да-нибудь

отку́да-нибудь *нареч* कहीं न कहीं से кахӣ на кахӣ сэ

отку́да-то *нареч* कहीं से кахӣ сэ

отку́поривать *несов* डाट हटाना (हटा देना, निकालना) дāт хатāнā (хатā дэнā, никāл'нā) *п*, (की *что-л*)

отку́порить *сов см* отку́поривать

откуси́ть *сов см* отку́сывать

отку́сывать *несов* काट लेना кāт лэнā *п*, कुतरना кутар'нā *п*, गस्सा मारना гассā мāр'нā *п* (*кусок*)

отлага́тельств||о *с* э́то де́ло не те́рпит ~а यह काम फौरी है йах кāм фаорӣ хаэ

отла́мывать *несов* तोडकर अलग करना (कर देना) тор'кар алаг кар'нā (кар дэнā) *п*

отла́мываться *несов* टूटकर अलग हो जाना тӯт'кар алаг хо джāнā *нп*, उखडना ук^х^ар'нā *нп*, उखड जाना ук^х^ар джāнā *нп*

отлежа́||ть *сов* он ~л ру́ку उस का हाथ सो गया ус кā хāт^х^ со гайā, उस का हाथ सुन्न पड गया ус кā хāт^х^ сунн' пар гайā

отлепи́ть(ся) *сов см* отлепля́ть(ся)

отлепля́ть *несов* अलग करना (कर देना) алаг кар'нā (кар дэнā) *п*

отлепля́ться *несов* छूटना ч^х^ӯт'нā *нп*, छूट जाना ч^х^ӯт джāнā *нп*, उकलना укал'нā *нп*

отлёт *м* (*отправление*) रवानगी равāн'гӣ *ж*, प्रस्थान праст^х^āн *м*, ◇ стоя́ть на ~е अलग होकर रहना *нп*

отлета́ть *несов* 1. उड जाना ур джāнā *нп*, 2. (*о самолете*) रवाना होना (हो जाना) равāнā хонā (хо джāнā) *нп* (के लिये *куда-л*), 3. (*быть отброшенным*) फेंका गया होना п^х^эӈкā гайā хонā *нп*, [टकराकर] पीछे उछल (लौट) आना [так'рāкар] пӣч^х^э уч^х^ал (лаот) āнā *нп* (*отскакивать, о мяче*), 4. (*отрываться*) उडना ур'нā *нп*, अलग हो जाना алаг хо джāнā *нп*

отле́чь *сов* у меня́ отлегло́ от се́рдца मेरे दिल को ताब आई мэрэ дил ко тāб āӣ

отли́в *м* भाटा б^х^āтā *м*, उतार утāр *м*

отлива́ть *несов* 1. (*отбавлять*) [अशत] उडेलना [а̄ш'тах̆] ундэл'на̄ *п*, 2. (*металл*) ढालना д^{x}а̄л'на̄ *п*, ढाल लेना д^{x}а̄л лэна̄ *п*, ढाल देना д^{x}а̄л дэна̄ *п*, 3. (*каким-л цветом*) चमकना чамак'на̄ *нп*

отли́ть *сов см* отлива́ть 1, 2

отлича́ть *несов* इम्तियाज (अतर, भेद) करना имтийа̄з (антар, б^{x}эд) кар'на̄ *п* (मे *что-л*), पृथक् करना прит^{x}ак кар'на̄ *п*, ∽ **одно́ от друго́го** दो चीजो मे इम्तियाज करना *п*

отлича́ться *несов* 1. (*разниться*) मुख्तलिफ (भिन्न) होना мухт'лиф (б^{x}инн') х̆она̄ *нп*, फर्क होना фарк' х̆она̄ *нп*, 2. (*выделяться*) मशहूर (प्रसिद्ध) होना маш'х̆ӯр (прасидд^{x}') х̆она̄ *нп* (के लिये *чем-л*), अपने आप को मुमताज करना ап'нэ а̄п ко мум'та̄з кар'на̄ *п* (*в бою*)

отли́ч||ие *с* (*различие*) इम्तियाज имтийа̄з *ж*, *м*, अतर антар *м*, विभिन्नता виб^{x}инн'та̄ *ж*, ◇ **в ∽ от** के बरअकस (विपरीत) *послелог*, **зна́ки ∽ия** निशान *м мн*

отличи́тельн||ый *прил* इम्तियाजी имтийа̄зӣ, लाक्षणिक ла̄кш'ник, **∽ая черта́** पहचान *ж*, लक्षण *м*, विशेषता *ж*

отличи́ть *сов см* отлича́ть

отличи́ться *сов см* отличаться

отли́чник *м* मुमताज शागिर्द мум'та̄з ша̄гирд' *м*, श्रेष्ठ शिष्य шрэшт^{x}' шишй' *м*

отли́чно 1. *нареч* बहुत ही अच्छा бах̆ут х̆ӣ ачч^{x}а̄, उत्तमता (उत्तम रूप) से уттам'та̄ (уттам рӯп) сэ; ∽ **знать** अच्छी तरह से जानना *п*, ∽ **понима́ть** अच्छी (पूरी) तरह से समझना *нп*, 2. *нареч в знач сказ* बहुत ही अच्छा бах̆ут х̆ӣ ачч^{x}а̄; 3. *сущ с* (*оценка*) उत्तम मार्क уттам ма̄рк' *м*

отли́чн||ый *прил* 1. इम्तियाजी имтийа̄зӣ, मुख्तलिफ мухт'лиф (से *от кого-л*, *от чего-л*), [वि]भिन्न [ви] б^{x}инн' (से *от кого-л*, *от чего-л*), 2. (*превосходный*) भला б^{x}ала̄, प्रशस्त прашаст', **∽ое здоро́вье** अच्छा स्वास्थ्य *м*

отло́гий *прил* ढालवाँ д^{x}а̄л'ва̄̃.

отложе́ние *с геол* तह тах̆ *ж*.

отложи́ть *сов см* откла́дывать

отложи́ться *сов* 1. *геол* तह जम जाना тах̆ джам джа̄на̄ *нп*.; 2. (*отпасть, отделиться*) अलग हो जाना алаг х̆о джа̄на̄ *нп*

отложно́й *прил* ∽ **воротни́к** खुला कालर к^{x}ула̄ ка̄лар *м*

отлома́ть(ся) *сов см* отла́мывать(ся)

отломи́ть(ся) *сов см* отла́мывать(ся)

отлуча́ться *несов* हाजिर (उपस्थित) न रहना х̆а̄зир (упаст^{x}ит) на рах̆'на̄ *нп*, गैरहाजिर (अनुपस्थित) होना (हो जाना) гаэр-х̆а̄зир (анупаст^{x}ит) х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*

отлучи́ться *сов см* отлуча́ться

отлу́чк||а *ж* गैरहाजिरी гаэр-хӑзири̅ *ж*, अनुपस्थिति анупаст^х^ити *ж*, быть в ~е गैरहाजिर (अनुपस्थित) होना *нп*

отлы́нивать *несов разг* टालना та̅л'на̅ *п*, जी चुराना джи̅ чура̅на̅ *п* (से *от чего-л*), बचना бач'на̅ *нп*, बच जाना бач джа̅на̅ *нп*, ~ от рабо́ты कामचोरी करना *п*

отма́лчиваться *несов* चुप (खामोश) रहना чуп (ха̅мош) рах̆'на̅ *нп*

отма́хиваться *несов* 1. हाथ हिलाकर उडाना (उडा देना) хӑт^х^ х̆ила̅кар ура̅на̅ (ура̅ дэна̅) *п*, ~ от мух मक्खियों को उडाना *п*, 2. *перен* उपेक्षा करना упэкша̅ кар'на̅ *п* (की *от чего-л*)

отмахну́ться *сов см* отмахиваться

отмежева́ться *сов см* отмежевываться

отмежёвываться *несов* अस्वीकार करना асви̅ка̅р кар'на̅ *п*, कुछ सरोकार न रखना куч^х^ сар-о-ка̅р на рак^х^'на̅ *п*

о́тмель *ж* रेती рэти̅ *ж* (*песчаная*)

отме́на *ж* मसूखी ма̅су̅хи̅ *ж*, उत्सादन утса̅дан *м*, रद्द करना радд' кар'на̅ *м* (*закона*)

отмени́ть *сов см* отменя́ть

отменя́ть *несов* मसूख (रद्द) करना (कर देना) ма̅су̅х (радд') кар'на̅ (кар дэна̅) *п*, रोकना рок'на̅ *п*, उठाना ут^х^а̅на̅ *п*, रोक (उठा) लेना (देना) рок (ут^х^а̅) лэна̅ (дэна̅) *п*, ~ разреше́ние मजूरी रद्द करना (कर देना) *п*, ~ прика́з हुक्म को रोक देना *п*, आज्ञा वापस ले लेना *п*, आज्ञा उठाना (उठा देना) *п*, ~ ограниче́ния बंदिश हटाना *п*

отмен||я́ться *несов* मसूख होना ма̅су̅х х̆она̅ *нп*, конце́рт ~я́ется कंसर्ट मसूख हुआ है.

отмере́ть *сов см* отмира́ть

отме́рить *сов см* отмеря́ть

отмеря́ть *несов* नापना на̅п'на̅ *п*, नाप लेना (देना) на̅п лэна̅ (дэна̅) *п*

отмести́ *сов см.* отмета́ть

отме́стк||а *ж* в ~у बदले में бад'лэ мэ̅

отмета́ть *несов* (*отвергать*) ठुकराना т^х^ук'ра̅на̅ *п*, ठुकरा देना т^х^ук'ра̅ дэна̅ *п* नामंजूर (रद्द, प्रतिरोध) करना на̅-манзу̅р (радд', пратирод^х^) кар'на̅ *п*

отме́тить *сов см* отмеча́ть

отме́тка *ж* 1. निशान ниша̅н *м*, चिह्न чих̆н' *м*, नोट нот *м*, 2. (*оценка*) मार्क ма̅рк' *м*

отмеча́ть *несов* 1. निशान करना (डालना) ниша̅н кар'на̅ (да̅л'на̅) *п*, 2. (*обращать внимание*) ध्यान देना (लगाना) д^х^йа̅н дэна̅ (лага̅на̅) *п* (की ओर, पर *что-л*), 3. (*упоминать*) जिक्र (उल्लेख) करना зикр' (уллэк^х^) кар'на̅ *п* (का *что-л*), 4. (*праздновать, проводить*) मनाना

манāнā *п*, ~ юбилéй जुबली मनाना *п*, 5. (*записывать, регистрировать*) लिख लेना лик^{x} лэнā *п*, अंकित (दर्ज) करना анкит (дардж') кар'нā *п*

отмирáние *с* मर जाना мар джāнā *м*

отмирáть *несов* मर जाना мар джāнā *нп*, सूख जाना сӯк^{x} джāнā *нп* (*засыхать*)

отмолчáться *сов см* отмáлчиваться

отморáживать *несов см* отморозить

отморóз||ить *сов* он ~ил себé рýки उस के हाथ सर्दी के मारे हुए हैं ус кэ х̆āт^{x} сардӣ кэ мāрэ х̆уэ х̆āэ̃

отмывáть *несов* धो धोकर साफ करना д^{x}о д^{x}окар сāф кар'нā *п*, परिमार्जित करना паримāрджит кар'нā *п*

отмы́ть *сов см* отмывáть

отмы́чка *ж* हर-कुफ्ली कुंजी х̆ар-куфлӣ кунджӣ *ж*, सर्वकुंची сарв'-кунчӣ *ж*

отнéкиваться *несов разг* नामंजूर (अस्वीकार) करना нā-манзӯр (асвӣкāр) кар'нā *п*, इनकार करना ин'кāр кар'нā *п*

отнести́ *сов см*. относи́ть

отнести́сь *сов см* относи́ться 1, 2

отнимáть *несов* 1. छीनना ч^{x}ӣн'нā *п*, ले (छीन) लेना лэ (ч^{x}ӣн) лэнā *п*, अपहरण करना ап'х̆аран кар'нā *п* (*лишать*), 2. э́та рабóта отни́мет у меня́ два часá यह काम [करने] के लिये मुझे दो घंटे लगेंगे йах̆ кāм [кар'нэ] кэ лийэ мудж^{x}э до г^{x}антэ лагēгэ, 3. (*ампутировать*) काटना кāт'нā *п*, काट डालना кāт дāл'нā *п*, ◇ ~ от груди́ दूध छुडाना *п*

отнимáться *несов* ऐंठना ãэт^{x}'нā *нп*, ऐंठ जाना ãэт^{x} джāнā *нп*, लकवा मार जाना лак'вā мāр джāнā *нп*, у неө отнялся́ язы́к उस की जीभ ऐंठ गयी; у негó отнялáсь рукá उस के हाथ को लकवा मार गया है

относи́тельно 1. *нареч* अपेक्षया апэкшайā, 2. *предлог* के बारे (विषय) में кэ бāрэ (вишай) мэ̃, की निस्बत кӣ нисбат *послелог*

относи́тельн||ый *прил* निस्बती нисб'тӣ, सापेक्ष сāпэкш', ◇ ~ое местоимéние *грам* संबंधवाचक सर्वनाम *м*

относи́ть *несов* 1. ले जाना лэ джāнā *нп*, ~ что́-л. на мéсто ले जाकर (आकर) अपनी जगह पर रखना *п*, 2. (*ветром, течением*) बहाना бах̆āнā *п*, 3. (*приписывать*) ठहराना т^{x}ах̆'рāнā *п*

относи́ться *несов* 1. सलूक (बर्ताव, व्यवहार) करना салӯк (бартāо, вйав'х̆āр) кар'нā *п* (से, के साथ *к кому-л*), он ко мне хорошó отнóсится वह मुझ से अच्छा व्यवहार करता है, 2. (*считать*) मानना

мāн'нā *п*, विचार करना вичāр кар'нā *п*, как вы к э́тому относи́тесь? इस बात के बारे में आप का क्या विचार है?, 3. (*иметь отношение*) लागू होना лāгӯ хонā *нп* (पर *к кому-л*, *к чему-л*), संबंध रखना самбанд'' рак''нā *п* (से *к кому-л*, *к чему-л*), э́то к нему́ не отно́сится यह बात उस पर लागू नहीं, उस से इस बात का कुछ ताल्लुक (संबंध) नहीं है, 4. (*принадлежать к какой-л эпохе*) э́то зда́ние отно́сится к XIV в. यह इमारत १४ वीं सदी की है йах имāрат чаодах'вӣ садӣ кӣ хаэ

отноше́н||ие *с* 1. सलूक салӯк *м*., बर्ताव бартāо *м*, व्यवहार вйав'хāр *м* (*обращение*), 2. (*связь*) ताल्लुक тāллук *м*, संबंध самбанд'' *м*, वास्ता вāстā *м*, э́тот вопро́с не име́ет ко мне никако́го ~ия मुझ से इस सवाल का कुछ ताल्लुक नहीं है, मुझ से इस प्रश्न का कोई वास्ता नहीं है, 3. *мат* अनुपात анупāт *м*, रेशियो рэшийо *м*, 4. ~ия *мн* ताल्लुकात тāллукāт *м мн*, संबंध самбанд'' *м мн*, быть в дру́жеских ~иях मित्रता करना (से *с кем-л*), ◇ во всех ~иях हर पहलू (दृष्टि) से; по ~ию к की निस्बत *послелог*, के प्रति *послелог*

отны́не *нареч уст* अब (इस वक्त) से аб (ис вакт') сэ, आगे [से] āгэ [сэ] (*впредь*)

отню́дь *нареч* ~ не किसी तरह (प्रकार) नहीं киси тарах (пракāр) нахӣ, किसी तरह भी न киси тарах бхӣ на, ~ нет बिल्कुल नहीं бил'кул нахӣ

отня́ть(ся) *сов см* отнима́ть(-ся)

отобража́ть *несов*. प्रतिबिंब डालना пратибимб' дāл'нā *п*, चित्रित (चित्रबद्ध) करना читрит (читр'-бадд'') кар'нā *п* (*изображать, рисовать*)

отобража́ться *несов* प्रतिबिंबित होना (हो जाना) пратибимбит хонā (хо джāнā) *нп*

отображе́ние *с* प्रतिबिंब пратибимб' *м*

отобрази́ть(ся) *сов см* отобража́ть(ся)

отобра́ть *сов см* отбира́ть.

отовсю́ду *нареч* सब (हर) जगह से саб (хар) джагах сэ, अगल-बगल आगे-पीछे агал-багал āгэ-пӣчхэ

отогна́ть *сов см* отгоня́ть

отогну́ть *сов см* отгиба́ть

отогрева́ть *несов* गरम करना (कर देना) гарам кар'нā (кар дэнā) *п*, गरमाना гар'мāнā *п*

отогрева́ться *несов* अपने आप को गरमाना ап'нэ āп ко гар'мāнā *п*, ру́ки отогре́лись हाथ गरम हो गये

отогре́ть(ся) *сов см* отогрева́ть(ся)

отодвига́ть *несов* 1. (*перемещать*) टालना тāл'нā *п*, हटाना

х̌атāнā *п*, सरकाना сар'кāнā *п*, खिसकाना кх̌ис'кāнā *п*, टाल (हटा, सरका) देना тāл (х̌атā, сар'кā) дэнā *п*; 2. *перен* (*отсрочивать*) रखना ракх'нā *п* (पर *на какой-л срок*), टालना тāл'нā *п* (पर *на какой-л срок*), टाल देना тāл дэнā *п* (पर *на какой-л срок*), मुलतवी (स्थगित) करना (कर देना) мул'тавӣ (стх̌агит) кар'нā (кар дэнā) *п* (के लिये *на какой-л срок*)

отодвигáться *несов* 1 (*перемещаться*) टलना тал'нā *нп*, हटना х̌ат'нā *нп*, सरकना сарак'нā *нп*, टल (हट) जाना тал (х̌ат) джāнā *нп*, ~ назáд पीछे हटना (हट जाना) *нп*, 2. *перен* (*отсрочиваться*) टलना тал'нā *нп* (पर *на какой-л срок*), टल जाना тал джāнā *нп* (पर *на какой-л срок*), मुलतवी रहना мул'тавӣ рах̌'нā *нп*, स्थगित होना (हो जाना) стхагит х̌онā (х̌о джāнā) *нп* (के लिये *на какой-л срок*)

отодви́нуть(ся) *сов см* отодвигать(ся)

отодрáть *сов см* отдирáть

отожестви́ть *сов см* отожествлять

отожествлéние *с* अभिन्न समझना аб̌хинн' самаджх̌'нā *м*, समरूप करना сам-рӯп кар'нā *м*, समानता देना самāн'тā дэнā *м*

отожествля́ть *несов* अभिन्न समझना аб̌хинн' самаджх̌'нā *нп*, समरूप करना сам-рӯп кар'нā *п*, समानता देना самāн'тā дэнā *п*

отозвáть(ся) *сов см* отзывáть(ся)

отойти́ *сов см* отходить

отомсти́ть *сов* बदला (पलटा) लेना бад'лā (пал'тā) лэнā *п*

отопи́ть *сов см* отапливать

отоплéние *с* हीटिंग х̌ӣтинг' *ж*, паровое ~ स्टीम हीटिंग *ж*

отóрванность *ж* बिलगाव бил'гāо *м*, तनहाई тан'х̌āӣ *ж*, अकेलापन акэлā-пан *м* (*одиночество*)

отóрванный 1. *прич от* оторвáть, 2. *прил* अलग किया हुआ алаг киjā х̌уā, विच्छिन्न виччх̌инн'

оторвáть(ся) *сов см* отрывáть(ся)

оторопéть *сов* हक्का-बक्का हो जाना х̌аккā-баккā х̌о джāнā *нп*, घबड़ा (अकचका) उठना гх̌аб'рā (ак'чакā) утх̌'нā *нп*

отослáть *сов см* отсылать

отпадá||ть *несов* 1. [अलग होकर] गिरना [алаг х̌окар] гир'нā *нп*, पड़ना пар'нā *нп*, गिर पड़ना гир пар'нā *нп*; 2 (*выходить из состава*) छिटकना чх̌итак'нā *нп* (से बाहर *от чего-л*), निकलना никал'нā *нп* (से बाहर *от чего-л*), निकल जाना никал джāнā *нп* (से बाहर *от чего-л*), 3 (*терять смысл, силу*) э́тот вопрóс ~ет यह बात छोड़ने की है jах̌ бāт чх̌ор'нэ кӣ х̌аэ

отпáрывать *несов* फाडकर अलग करना п`āр'кар алаг кар'на̄ *п*

отпарываться *несов* अलग हो जाना алаг хо джāна̄ *нп*

отпáсть *сов см* отпадáть

отперéть(ся) *сов см* отпирать(ся)

отпечáтать(ся) *сов см* отпечáтывать(ся)

отпечáток *м* 1. छाप ч`āп *ж*, अक анк' *м*, ~ пáльца अगुली-चिह्न *м*, अगुलाक *м*, अगुली-प्रतिमुद्रा *ж*, ~ рукí थापा *м*, 2. *перен* छाप чˣāп *ж*, सील сӣл *и*

отпечáтывать *несов* छापना ч`āп'на̄ *п*, छाप देना ч`āп дэна̄ *п*, टाइप करना тāип кар'на̄ *п* (*на машинке*)

отпечáтываться *несов* उपटना упат'на̄ *нп*, निशान (चिह्न) पडना нишāн (чиҳн') пар'на̄ *нп*

отпивáть *несов* चुसकी लगाना чус'кӣ лагāна̄ *п*

отпúливать *несов* [आरे से] काटना (चीरना, काट देना) [āрэ сэ] кāт'на̄ (чӣр'на̄, кāт дэна̄) *п*

отпилúть *сов см* отпиливать

отпирáтельство *с* इनकार ин'кāр *м*, अस्वीकार асвӣкāр *м*

отпирáть *несов* खोलना кˣол'на̄ *п*, खोल देना кˣол дэна̄ *п*, ~ замóк ताला खोलना *п*

отпирáться *несов* 1. खुलना кˣул'на̄ *нп*, खुल जाना кˣул джāна̄ *нп*, 2. (*отказываться*) इनकार (अस्वीकार) करना ин'кāр (асвӣкāр) кар'на̄ *п*

отпúть *сов. см* отпивать

отпúхивать *несов разг* ढकेलना д`акэл'на̄ *п*, ढकेल देना д`акэл дэна̄ *п*, [दूर] हटाना [дӯр] ҳатāна̄ *п*, ठुकराना тˣук'рāна̄ *п*, लात मारना (मार देना) лāт мāр'на̄ (мāр дэна̄) *п* (*ногой*, को, पर *кого-л*, *что-л*).

отпихнýть *сов см* отпихивать

отпихнý||ться *сов разг* он ~лся шестóм от бéрега वह बल्ली से किनारे पर जोर लगाकर कश्ती को मझधार मे ले गया вах баллӣ сэ кинāрэ пар зор лагāкар каштӣ ко маджˣ-д`āр мэ̄ лэ гайā

отплáт||а *ж* बदला бад'ла̄ *м*, पलटा пал'та̄ *м*, एवज эваз *м*, в ~у बदले (पलटे) मे

отплатúть *сов см* отплáчивать.

отплáчивать *несов* बदला (पलटा) लेना бад'ла̄ (пал'та̄) лэна̄ *п* (का *за что-л*, से *кому-л*, *чему-л*), एवज देना эваз дэна̄ *п* (का *за что-л*, को *кому-л*, *чему-л*), ◊ отплатúть той же монéтой जैसे को तैसा करना *п*

отплывáть *несов* 1. तैर जाना таэр джāна̄ *нп* (की दूरी पर *на какое-л расстояние*), 2. (*о корабле*) रवाना होना (हो जाना) равāна̄ ҳона̄ (ҳо джāна̄) *нп* (के लिये *куда-л*), लगर उठाना лангар утˣāна̄ *п* (*поднимать якорь*)

отплы́тие *с* (*отправление*) रवानगी рава̄н'гӣ *ж*, प्रस्थान прастˣа̄н *м*

отплы́ть *сов см* отплыва́ть

отполза́ть *несов* रेंगना рэ̄г'на̄ *нп* (पीछे *назад*, से *от кого-л*, *от чего-л*, की तरफ, की ओर *в сторону кого-л*, *чего-л*), चलना чал'на̄ *нп* (हाथ के बल *на руках*, घुटने के बल *на коленях*, घुटनों और हाथों के बल *на четвереньках*, पेट के बल *на животе*, से *от кого-л*, *от чего-л*, की तरफ, की ओर *в сторону чего-л*)

отползти́ *сов см* отползать

отпо́р *м* सामना са̄м'на̄ *м*, मुकाबला мука̄б'ла̄ *м*, प्रतिरोध пратиродˣ *м*; встреча́ть ~ प्रतिरोध मिलना *нп*, дава́ть ~ सामना करना *п* (का *кому-л*, *чему-л*), дава́ть сокрушительный ~ मुँहतोड़ जवाब देना *п* (का *кому-л*, *чему-л*)

отпоро́ть(ся) *сов см* отпа́рывать(ся)

отправи́тель *м* भेजनेवाला бˣэдж'нэ-ва̄ла̄ *м*, प्रेषक прэшак *м*, ~ письма́ खत (चिट्ठी) का भेजनेवाला *м*, पत्रप्रेषक *м*

отпра́вить(ся) *сов см* отправля́ть(ся)

отпра́вка *ж см* отправле́ние 1, 2

отправле́ние *с* 1. (*писем*, *багажа*) भेजना бˣэдж'на̄ *м*, प्रेषण прэшан *м*, 2. (*отъезд*, *отход*) रवानगी рава̄н'гӣ *ж*, प्रस्थान прастˣа̄н *м*, 3. (*поезда*, *парохода*) रवाना करना рава̄на̄ кар'на̄ *м*, 4. *физиол* इंद्रिय-कर्म индрий'-карм' *м*, 5. (*исполнение*) अदा करना ада̄ кар'на̄ *м*, ~ обя́занностей अपने फर्ज का अदा करना *м*

отправля́ть *несов* भेजना бˣэдж'на̄ *п*, भेज देना бˣэдж дэна̄ *п*, भिजवाना бˣидж'ва̄на̄ *п* (*через кого-л*), रवाना करना (कर देना) рава̄на̄ кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (को *кого-л*, *что-л*), ~ по по́чте डाक से भेजना *п*, ~ в шко́лу (*впервые*) स्कूल में भरती करा देना *п*

отправля́||ться *несов* 1. [चला] जाना [чала̄] джа̄на̄ *нп*, चल पड़ना чал пар'на̄ *нп* (*в путь*), रवाना होना (हो जाना) рава̄на̄ хона̄ (хо джа̄на̄) *нп* (के लिये *куда-л*), प्रस्थान करना прастˣа̄н кар'на̄ *п* (*отбывать*), कूच करना кӯч кар'на̄ *п* (*в поход*), ~ по́ездом ट्रेन से जाना *нп*, 2. (*отъезжать*, *отходить и т п*) रवाना होना (हो जाना) рава̄на̄ хона̄ (хо джа̄на̄) *нп* (के लिये *куда-л*), छूटना чˣӯт'на̄ *нп* (*о поезде*); по́езд ~ется в пять часо́в रेलगाड़ी पाँच बजे रवाना होती है, 3. (*исходить из чего-л*) आधारित होना а̄дˣа̄рит хона̄ *нп* (पर, के ऊपर *от чего-л*)

отправн||о́й *прил* ~ пункт, ~а́я то́чка प्रस्थान-बिंदु прастˣа̄н-бинду *м*

отпра́здновать *сов* मनाना манāнā *п*, उत्सव रचना утсав рач'нā *п* (के लिये *что-л*)

отпра́шиваться *несов* विदा (रुखसत, छुट्टी) माँगना бидā (рух'сат, чˣуттӣ) мāг'нā *п*, जाने की इजाजत (अनुमति) माँगना джāнэ кӣ иджāзат (анумати) мāг'нā *п* (से *у кого-л*)

отпроси́ться *сов.* विदा (रुखसत) पाना бидā (рух'сат) пāнā *п*, जाने की इजाजत (अनुमति) पाना (हासिल करना, प्राप्त करना) джāнэ кӣ иджāзат (анумати) пāнā (хӑсил кар'нā, прāпт' кар'нā) *п*

отпры́гивать *несов* कूदकर हट जाना кӯд'кар хӑт джāнā *нп*, टकराकर पीछे उछल (लौट) आना так'рāкар пӣчˣэ учˣал (лаот) āнā *нп* (*напр о мяче*), ~ [наза́д] कूदकर पीछे चला जाना *нп*

отпры́гнуть *сов см.* отпрыгивать

о́тпрыск *м* (*потомок*) वंशधर вāш-дˣар *м*

отпряга́ть *несов* खोलना кˣол'нā *п*

отпря́нуть *сов* झिझकना джˣиджˣак'нā *нп*, ~ от окна́ खिड़की से [पीछे] हट जाना *нп*

отпу́гивать *несов* 1. डराना дарāнā *п*, डरा देना дарā дэнā *п*, डराकर उड़ाना дарāкар урāнā *п* (*птиц*), डराकर भगाना дарāкар бˣагāнā *п* (*заставлять убегать*), 2. *перен* डराना дарāнā *п*, डरा देना дарā дэнā *п*

отпугну́ть *сов см.* отпу́гивать

о́тпуск *м* छुट्टी чˣуттӣ *ж*, अवकाश ав'кāш *м*, уходи́ть в ~ छुट्टी पर जाना *нп*, ~ по боле́зни अस्वस्थता-अवकाश *м*, декре́тный ~ प्रसूति-अवकाश *м*, в ~е छुट्टी पर

отпуска́ть *несов* 1. जाने देना джāнэ дэнā *п*, छुट्टी (विदा, रुखसत) देना чˣуттӣ (бидā, рух'сат) дэнā *п*, आजाद (रिहा, मुक्त) करना (कर देना) āзāд (рих̆ā, мукт') кар'нā (кар дэнā) *п* (*освобождать*, को *кого-л*), ~ на во́лю रिहा (मुक्त) करना *п*, ~ с рабо́ты छुड़ाना *п*, छुड़ा देना *п*, 2. (*продавать*) बेचना бэч'нā *п*, 3. (*отращивать*) बढ़ाना бар'хāнā *п*, ~ бо́роду दाढ़ी छोड़ना (रखना, रख लेना) *п*, ~ во́лосы बालों को बढ़ाना *п*, 4. (*ослаблять*) ढीला छोड़ना (छोड़ देना) дˣӣлā чˣорнā (чˣор дэнā) *п*, ~ пово́дья लगाम ढीली छोड़ना *п*, 5. (*давать, ассигновать*) देना дэнā *п*, ~ сре́дства रकम देना *п* (के लिये *на что-л*), ◇ ~ шу́тки मजाक करना *п*, फबती कसना *п*

отпускн||о́й *прил* ~ы́е де́ньги छुट्टी का मुआवजा чˣуттӣ кā муāв'зā *м*

отпусти́ть *сов см* отпуска́ть

отраба́тывать *несов* 1. काम करना кāм кар'нā *п*, ~ пять дней

पाँच दिन काम करना *п*, 2. (*возмещать работой*) काम करना кāм кар'нā *п* (के एवज *что-л*)

отрабо́танный 1. *прич от* отрабо́тать, 2. *прил* ~ пар *тех* फाजिल भाप фāзил бˣāп *ж*

отрабо́тать *сов см* отраба́тывать

отра́ва *ж* जहर захӑр *м*, विष виш *м*

отрави́ть(ся) *сов см* отравля́ть(ся)

отравле́ние *с* (*заболевание*) जहर खाने का असर захӑр кˣāнэ кā асар *м*

отравля́ть *несов* जहर (विष) खिलाकर मार डालना захӑр (виш) кˣилāкар мāр дāл'нā *п* (*убивать*), जहर (विष) लगाना (डालना) захӑр (виш) лагāнā (дāл'нā) *п* (में *что-л*), जहरीला (विषाक्त) बनाना захӑ'рилā (вишāкт') банāнā *п* (*напр колодец, пищу*), ◇ ~ удово́льствие खुशी (आनंद) नष्ट करना (कर देना) *п*

отравля́ться *несов* जहर (विष) खाके मरना (मर जाना) захӑр (виш) кˣāкэ мар'нā (мар джāнā) *нп*, जहर (विष) खाके बीमार पडना захӑр (виш) кˣāкэ бӣмāр пар'нā *нп* (*заболевать*), он отрави́лся колбасо́й सोसिज खाकर वह मर गया (*умер от отравления*)

отра́да *ж* खुशी хушӣ *ж*, सुख сукˣ *м*

отра́дн||ый *прил* खुशी का хушӣ кā, सुखमय сукˣ-май, आनंदमय āнанд'-май, ~ое явле́ние खुशी की बात *ж*

отража́ть *несов* 1. (*отбивать*) [पीछे] हटाना (हटा देना) [пӣчˣэ] хӑтāнā (хӑтā дэнā) *п*, ~ уда́р वार को खाली करना *п*, ~ ата́ку हमले को पीछे ठेलना (ठेल देना) *п*, 2. (*воспроизводить*) प्रतिबिंब डालना пратибимб' дāл'нā *п*, अक्स (परछाईं) डालना акс' (пар'чˣāӣ) дāл'нā *п* (*бросать отражение*), ~ свет *физ* प्रकाश पीछे फेंकना *п*, ◇ ~ настрое́ния масс आम जनता के रंग को जाहिर करना *п*

отража́||ться *несов* 1. प्रतिबिंबित होना пратибимбит хӑнā *нп*, पीछे पडना пӣчˣэ пар'нā *нп*, झलक आना джˣалак āнā *нп* (*напр о свете*, की *о чем-л*), 2. (*оказывать влияние*) असर (प्रभाव) करना (डालना) асар (прабˣāо) кар'нā (дāл'нā) *п* (पर, के ऊपर *на ком-л*, *на чем-л*), असर (प्रभाव) पडना асар (прабˣāо) пар'нā *нп* (*показываться*, का *о чём-л*), э́то ~ется на его́ здоро́вье यह बात उस की सेहत पर असर डालती है

отраже́ние *с* 1. हटाना хӑтāнā *м*, 2. (*изображение*) प्रतिबिंब пратибимб' *м*, छाया чˣāйā *ж*, परछाईं пар'чˣāӣ *ж* (*в воде, зеркале*); 3. *физ* प्रतिध्वनि пратидˣвани *ж* (*звука*), झलक джˣалак *ж* (*света*),

4. (*следы воздействия, влияния*) छाप чˣāп *ж*, प्रभाव праб˟āо *м*

отрази́ть(ся) *сов см* отража́ть(ся)

о́трасль *ж* शाखा шāкˣā *ж*, क्षेत्र кшэтр' *м*, अंग анг' *м*

отраста́ть *несов* बढ़ना барˣ'нā *нп*, निकलना никал'нā *нп*

отрасти́ *сов см* отраста́ть

отрасти́ть *сов* बढ़ाना барˣāнā *п*, ~ бо́роду डाढ़ी छोड़ना (रखना, रख लेना) *п*

отре́з *м* (*материи*) कटपीस кат-пис *м*, ~ на пла́тье ड्रेस के लिये कटपीस *м*

отре́зать *сов см* отреза́ть

отреза́ть *несов* 1. काटना кāт'нā *п*, छाँटना чˣāт'нā *п*, कतरना катар'нā *п*, काट लेना (देना, डालना) кāт лэнā (дэнā, дāл'нā) *п*, छाँट लेना чˣāт лэнā *п*, 2. *перен* (*резко отвечать*) झुँझलाकर कहना джˣуджˣ'лāкар кахˇ'нā *п*.

отрезви́ть(ся) *сов см* отрезвля́ть(ся)

отрезвле́ние *с* नशा उतरना нашā утар'нā *м* (*от гл* отрезвля́ться), नशा उतारना нашā утāр'нā *м* (*от гл* отрезвля́ть)

отрезвля́ть *несов* नशा उतारना нашā утāр'нā *п* (का *кого-л*)

отрезвля́ться *несов* नशा उतरना (टूटना) нашā утар'нā (тӯт'нā) *нп* (का *о ком-л*)

отре́зок *м* कता катā *ж*, कतरा кат'рā *м*, खंड кˣанд' *м* (*часть*), ~ вре́мени अरसा *м*, कालखंड *м*

отре́зывать *несов см* отреза́ть

отрека́ться *несов* छोड़ना чˣор'нā *п*, छोड़ देना чˣор дэнā *п*, त्यागना тйāг'нā *п*, त्याग करना тйāг кар'нā *п*, इनकार (तर्क) करना ин'кāр (тарк') кар'нā *п* (*отказываться*)

отрекомендова́ть *сов* 1. (*представить*) मिलाना милāнā *п* (से *кому-л*), मिला देना милā дэнā *п* (से *кому-л*), परिचय कराना паричай карāнā (का *кого-л*), 2. (*отозваться о ком-л*) सिफारिश करना сифāриш кар'нā *п* (की *кого-л*)

отрекомендова́ться *сов* अपना परिचय कराना ап'нā паричай карāнā *п*

отре́пье *с собир.* फटा-पुराना пˣатā-пурāнā *м*, कथा кантˣā *ж*, कर्पट карпат *м*

отрече́ние *с* त्याग тйāг *м*

отре́чься *сов см* отрека́ться

отреша́ться *несов* (*отказываться*) छोड़ना чˣор'нā *п*, छोड़ देना чˣор дэнā *п*, इनकार (तर्क) करना ин'кāр (тарк') кар'нā *п* (से *от чего-л*), आजाद (मुक्त) होना (हो जाना) āзāд (мукт') хˇонā (хˇо джāнā) *нп* (*освобождаться*, से *от чего-л*)

отреши́ться *сов см* отреша́ться

отрица́ние *с* इनकार ин'кāр

м, अस्वीकार асвӣкāр *м*, नकार накāр *м*

отрица́тельно *нареч* इनकार के तौर पर ин'кāр кэ таор пар, अस्वीकारपूर्वक асвӣкāр-пӯрвак, ~ покача́ть голово́й नकारते हुए सिर हिलाना *п*, он отве́тил ~ उस ने इनकार किया

отрица́тельный *прил* 1. इनकारी ин'кāрӣ, नकारात्मक накāрāтмак, ~ отве́т नकारात्मक उत्तर *м*, 2. *физ*, *мат* निगेटिव нигэтив, ऋणात्मक ринāтмак, 3. (*плохой*) बुरा бурā, खराब харāб

отрица́ть *несов* इनकार (अस्वीकार) करना ин'кāр (асвӣкāр) кар'нā *п* (से *что-л*), मुकरना мукар'нā *п*, नकारना накāр'нā *п*, खडन करना кˣандан кар'нā *п* (*опровергать*, का *что-л*)

отро́ги *мн* पहाड की शाखे пахāр кӣ шāхэ̄ *ж* *мн*

отро́дье *с* *разг* *бран* बच्चा баччā *м*

отро́сток *м* 1. *бот* फुनगी пˣун'гӣ *ж*, पल्लव паллав *м*, 2. *анат* आन्त्र-पुच्छ āнтр'-пуччˣ' *м*

о́трочество *с* बाल्य бāли' *м*, नवयौवनावस्था нав-йаов'нāвастˣā *ж*, बाल्यावस्था бāлиāвастˣā *ж*

отруба́ть *несов* काटना кāт'нā *п*, काट देना (डालना) кāт дэнā (дāл'нā) *п*

о́труби *мн* भूसी бˣусӣ *ж*, चोकर чокар *м*

отруби́ть *сов* *см* отруба́ть

отры́в *м* बिलगाव бил'гāо *м*, в ~е от чего́-л. से अलग होकर, से ताल्लुक (सबध) न रखते हुए, без ~а от произво́дства अपने काम को छोडे बिना

отрыва́ть *несов* 1. तोडना тор'нā *п*, तोड देना тор дэнā *п*, उधेडना удˣэр'нā *п*, उधेड डालना удˣэр дāл'нā *п*, जुदा (अलग) करना (कर देना) джудā (алаг) кар'нā (кар дэнā) *п* (*отделять*, से *от кого-л*, *от чего-л*), 2. (*отвлекать*) तुडाना турāнā *п*

отрыва́ться *несов* 1. (*отделяться*) उडना ур'нā *нп*, उड जाना ур джāнā *нп*, ~ от земли́ (*о самолете*) जमीन से उठना *нп*, 2. (*отвлекаться*) छोडना чˣор'нā *п*, छोड देना чˣор дэнā *п*, он не мог оторва́ться от книги वह किताब से अलग न कर सका; не отрыва́ясь (*не прекращая работы*) अपने काम को छोड़े बिना; 3. (*утрачивать связь*) ताल्लुक (सबध) छोडना тāллук (самбандˣ') чˣор'нā *п* (से *от кого-л*, *от чего-л*), ~ от масс आम जनता से अपने सबध तोडना (तोड लेना) *п*

отры́висто *нареч.* एकदम экдам

отры́вок *м* खड кˣанд' *м*, अश āш *м*, भाग бˣāг *м*

отры́вочный *прил* बेसिलसिला бэ-сил'силā (*бессвязный*), नामुकम्मल

нā-мукаммал, अपूर्ण апӯрн' (*неполный*)

отры́жка *ж* डकार дакāр *ж*

отря́д *м* दस्ता дастā *м*, दल дал *м*, передово́й ~ अगला दस्ता *м*, अग्रदल *м*, *воен* अग्रगामी सैन्य *м*, изыска́тельский ~ खोज-मंडल *м*, пионе́рский ~ पायोनियर दल *м*

отряди́ть *сов см* отряжа́ть

отряжа́ть *несов* भेजना бхэдж'нā *п*, भेज देना бхэдж дэнā *п* (*посылать*), मुकर्रर (नियुक्त) करना мукаррар (нийукт') кар'нā *п* (*назначать*, को *кого-л*, *что-л*, पर *куда-л*)

отря́хивать *несов* झाड-झूडना джхāр-джхӯр'нā *п*

отря́хиваться *несов* 1. अपने ऊपर से धूल झाडना ап'нэ ӯпар сэ дхӯл джхāр'нā *п* (*стряхивать пыль*), 2. (*о птице*) फडकाना пхар'кāнā *п*

отряхну́ть(ся) *сов см* отря́хивать(ся)

отсве́чивать *несов* आभासित होना āбхāсит хонā *нп*

отсебя́тина *ж разг* बनी-बनाई बात банӣ-банāӣ бāт *ж*, *театр* प्रक्षिप्त वाक्य пракшипт' вāкй' *м*

отсе́в *м в разн знач* छाँट чхāт *ж*

отсева́ть *несов см* отсе́ивать 1

отсе́ивание *с* छाँट чхāт *ж*

отсе́ивать *несов* 1. [छलनी से] झारना (छाँटना) [чхал'нӣ сэ] джхāр'нā (чхāт'нā) *п*, 2. *перен* छाँटना чхāт'нā *п*, चुनकर निकाल देना чун'кар никāл дэнā *п*

отсе́иваться *несов* छँटना чхāт'нā *нп*

отсека́ть *несов* काटना кāт'нā *п*, काट देना (डालना) кāт дэнā (дāл'нā) *п*

отсече́ние *с* काट кāт *ж*, ◇ дать го́лову на ~ *разг* अपने सिर की शपथ देना *п*

отсе́чь *сов см* отсека́ть.

отсе́ять(ся) *сов см* отсе́ивать(ся)

отска́кивать *несов* 1. उछलना учхал'нā *нп*, उछल आना учхал āнā *нп*, कूदना кӯд'нā *нп* (पीछे को, पीछे *назад*, से *от чего-л*), टकराकर पीछे उछल (लौट) आना так'рāкар пӣчхэ учхал (лаот) āнā *нп* (*о мяче*), 2. (*отрываться, отделяться*) उडना ур'нā *нп*, अलग (पृथक्) हो जाना алаг (притхак) хо джāнā *нп*

отскочи́ть *сов см* отска́кивать.

отслужи́ть *сов* 1. (*проработать некоторое время*) खिदमत (सेवा) करना хид'мат (сэвā) кар'нā *п*, 2. (*срок*) जमाना पूरा करना замāнā пӯрā кар'нā *п*, [इकरार के मुवाफिक] पूरे वक्त काम करना [ик'рāр кэ мувāфик] пӯрэ вакт' кāм кар'нā *п*, अपनी नौकरी का अरसा पूरा करना ап'нӣ наок'рӣ кā ар'сā

пӯрā кар'нā *п* , 3. (*о вещах*) बेकार होना (हो जाना) бэ-кāр х̆онā (х̆о джāнā) *нп* , घिसना г^х^ис'нā *нп* , घिस जाना г^х^ис джāнā *нп* (*износиться*)

отсовéтовать *сов* समझाकर रोकना сам'джж^х^āкар рок'нā *п*

отсрóчить *сов* टालना тāл'нā *п* , टाल देना тāл дэнā *п* , मुलतवी (स्थगित) करना (कर देना) мул'-тавӣ (ст^х^агит) кар'нā (кар дэнā) *п*

отсрóчк||а *ж* मोहलत мох̆'лат *ж* , स्थगितकरण ст^х^агит-каран *м* , давáть ~у मोहलत देना *п*

отставáние *с* पिछड़ेपन пич^х^'рэ--пан *м* , अनुन्नति анyннати *ж*

отста||вáть *несов* 1. पिछड़ना пич^х^ар'нā *нп* , पिछड़ जाना пич^х^ар джāнā *нп* , पीछे रहना (होना) пӣч^х^э рах̆'нā (х̆онā) *нп* (में *в чём-л*), **отстáть на киломéтр** एक किलोमीटर पीछे रहना *нп* , **не ~** पीछे लगना *нп* , **не ~ от когó-л.** किसी के बराबर होना *нп* , **не ~ ни на шаг от когó-л.** किसी के बराबर चलना (दौड़ना) *нп* , **~ от пóезда** गाड़ी से बचना *нп* , **э́тот ученúк отстáл от клáсса** यह छात्र क्लास मे पीछे है; 2. (*о часах*) सुस्त होना (चलना) суст' х̆онā (чал'нā) *нп* , **часы́ ~ю́т на дéсять минýт** घड़ी दस मिनट पीछे (सुस्त) है; 3. (*отделяться*) अलग होना (हो जाना) алаг х̆онā (х̆о джāнā) *нп* , 4. (*оставлять в покое*) *разг* [अकेले] रहने देना [акэлэ] рах̆'нэ дэнā *п* , अकेला छोड़ देना акэлā ч^х^ор дэнā *п*

отстáвить *сов см* отставля́ть

отстáвк||а *ж* इस्तीफा истӣфā *м* , पदत्याग пад-тйāг *м* , पदच्युति пад-чйути *ж* , अवसर-ग्रहण ав'сар--грах̆ан *м* ; **подавáть в ~у** अपने पद से इस्तीफा देना (पेश करना) *п* , त्यागपत्र देना (दे देना) *п* , **уходи́ть в ~у** पदत्याग करना *п* , अपनी नौकरी की अवधि पूरी होने पर काम से हट जाना *нп*

отставля́ть *несов* 1. एक तरफ रख देना эк тараф рак^х^ дэнā *п* , सरकाना сар'кāнā *п* , खिसकाना к^х^ис'кāнā *п* (*отодвигать*), 2. (*смещать*) बरतरफ (पदच्युत) करना бар-тараф (пад-чйут) кар'нā *п*

отставнóй *прил* अवसर-प्राप्त ав'сар-прāпт', विरत вират

отстáивать *несов* लड़ना лар'-нā *п* (*бороться*, के लिये *что-л*), बचाना бачāнā *п* (को *кого-л* , *что-л*), हिफाजत (रक्षा) करना хифāзат (ракшā) кар'нā *п* (*защищать*, की *кого-л* , *что-л*), जोर देना зор дэнā *п* (*настаивать*, पर *что-л*), **~ дéло ми́ра** शांति की रक्षा करना *п*

отстáиваться *несов* निथरना нит^х^ар'нā *нп* , ठहरना т^х^ах̆ар'нā *нп* , ठहर जाना т^х^ах̆ар джāнā *нп*

отстáлость *ж* पिछड़ेपन пич^х^'-рэ-пан *м* , अनुन्नति анyннати *ж*

отстáлый *прил* पिछड़ा हुआ

пичˣ'pā ẍуā, अनुन्नत ануннат (*о промышленности, стране*), अविकसित авикасит (*неразвитый*)

отста́ть *сов см* отстава́ть

отстёгивать *несов* खोलना кˣол'нā *п*, खोल देना кˣол дэнā *п*, ~ пу́говицу बटन खोलना *п*

отстёгиваться *несов* खुलना кˣул'нā *нп*, खुल जाना кˣул джāнā *нп*

отстегну́ть(ся) *сов см* отстёгивать(ся)

отсто||я́ть I *несов* (*находиться*) वाका (स्थित) होना вāкā (стˣит) ẍонā *нп* (की दूरी पर *на каком-л расстоянии*, से *от чего-л*), э́тот го́род ~и́т отсю́да на пять киломе́тров यह शहर यहाँ से पाँच किलोमीटर दूर (की दूरी पर) है, э́ти города́ ~я́т друг от дру́га на пять киломе́тров ये दोनो शहर एक दूसरे से पाँच किलोमीटर दूर (की दूरी पर) हैं.

отстоя́ть II *сов см* отста́ивать

отстоя́ться *сов см* отста́иваться

отстра́ивать *несов* बनाना банāнā *п*, बना देना банā дэнā *п* (फिर से *заново*), तामीर करना тāмӣр кар'нā *п* (की *что-л*), निर्माण करना нирмāн кар'нā *п* (का *что-л*)

отстране́ние *с* 1. हटाना ẍатāнā *м*, वहिष्कार баẍишкāр *м* (*устранение*), 2. (*от должности*) वरतरफी бар-тар'фӣ *ж*, पदच्युति пад-чйути *ж*

отстрани́ть(ся) *сов см* отстраня́ть(ся)

отстраня́ть *несов* 1. हटाना ẍатāнā *п*, हटा देना ẍатā дэнā *п*, वहिष्कार करना баẍишкāр кар'нā *п* (*устранять*), 2. (*от должности*) छुड़ाना чˣурāнā *п*, छुडा देना чˣурā дэнā *п*, वरतरफ (पदच्युत) करना бар-тараф (пад-чйут) кар'нā *п*; ~ от уча́стия हिस्सा लेने से महरूम करना *п*

отстраня́ться *несов* हटना ẍат'нā *нп*, हट जाना ẍат джāнā *нп*

отстре́ливаться *несов* वचाव मे गोली चलाना бачāо мэ̄ голӣ чалāнā *п*

отстрига́ть *несов.* काटना кāт'нā *п*, काट देना (डालना) кāт дэнā (дāл'нā) *п*

отстри́чь *сов см* отстрига́ть

отстро́ить *сов см* отстра́ивать

отступа́ть *несов.* 1. [पीछे] हटना [пичˣэ] ẍат'нā (ẍат джāнā) *нп*, ~ на но́вые пози́ции नयी पाँत (पक्ति) पर हटना (हट जाना) *нп*, 2. (*от обещания, принципов*) डिगना диг'нā *нп*, डिग जाना диг джāнā *нп*

отступа́ться *несов* पराङ्मुख होना парāн-мукˣ ẍонā *нп* (से *от чего-л*), छोडना чˣор'нā *п*, छोड देना чˣор дэнā *п*, त्यागना

тйаг'нā *п*, इनकार (तर्क, त्याग) करना ин'кāр (тарк', тиāг) кар'нā *п* (*отказываться*)

отступи́ть(ся) *сов см* отступа́ть(ся)

отступле́ние *с* 1. [पीछे] हटना [пӣчˣэ] х̆ат'нā *м*, 2. (*от правила, закона*) खिलाफवर्जी хилāф-варзӣ *ж*, अपवाद ап'вāд *м* (*исключение*), 3. (*от обещания, принципов*) डिगना диг'нā *м*, 4. (*от темы*) विषयांतरकरण вишайāнтар-каран *м*

отсту́пник *м* स्वपक्षत्यागी сва-пакш'-тйāгӣ *м*, स्वमतत्यागी сва-мат-тйāгӣ *м*

отступно́||е *с* तावान тāвāн *м*, हर्जाना х̆арджāнā *м*, дать ~го कष्ट से बचने के लिये रुपया देना *п*, बदला देना *п*

отступя́ *нареч* हटकर х̆ат'кар (से *от кого-л*, *от чего-л*)

отсу́тств||ие *с* 1. गैरहाजिरी гаэр-х̆āзирӣ *ж*, अनुपस्थिति анупастˣити *ж*, в мое ~ मेरी गैरमौजूदगी में; находи́ться в ~ии गैरहाजिर (अनुपस्थित) होना *нп*, 2. (*недостаток*) कमी камӣ *ж*, अभाव абˣāо *м*, न्यूनता нӣӯн'тā *ж*, за ~ием вре́мени समयाभाव के कारण

отсу́тствовать *несов* गैरहाजिर (अनुपस्थित) होना гаэр-х̆āзир (анупастˣит) х̆онā *нп*

отсу́тствующий 1. *прич от* отсу́тствовать, 2. *прил* गैरहाजिर гаэр-х̆āзир, अनुपस्थित анупастˣит, ◇ ~ взгляд निरुद्देश्यदृष्टि *ж*

отсчита́ть *сов см.* отсчи́тывать

отсчи́тывать *несов* गिनना гин'нā *п*, गिन देना (लेना) гин дэнā (лэнā) *п*

отсыла́ть *несов* भेजना бˣэдж'нā *п*, भेज देना бˣэдж дэнā *п*, भिजवाना бˣидж'вāнā *п* (*через кого-л*), लौटाना лаотāнā *п*, लौटा देना лаотā дэнā *п* (*посылать обратно*)

отсы́пать *сов см* отсыпа́ть

отсыпа́ть *несов* डालना дāл'нā *п*, डाल लेना (देना) дāл лэнā (дэнā) *п*, डालकर नाप लेना дāл'кар нāп лэнā *п* (*отмерять*)

отсыре́ть *сов* तर (गीला) हो जाना тар (гӣлā) х̆о джāнā *нп*

отсю́да *нареч* 1. यहाँ (इधर) से йах̆ā̃ (идˣар) сэ, 2. *перен* (*из этого*) इस से ис сэ, इस लिये ис лийэ (*таким образом*), इस वजह (कारण) ис ваджах̆ (кāран) (*по этой причине*), ~ сле́дует, что ... इस से यह नतीजा निकलता है कि..

отта́ивать *несов* पिघलना пигˣал'нā *нп*, गलना гал'нā *нп*, गल जाना гал джāнā *нп*

отта́лкивать *несов* 1. धक्का देना дˣаккā дэнā *п*. (को *кого-л*, *что-л*), ढकेलना дˣакэл'нā *п*, ढकेल देना дˣакэл дэнā *п*, ~ ного́й ठुकराना *п*, 2. *перен* बेगाना करना

бэга̄на̄ кар'на̄ *п*, घृणा (विरक्ति) पैदा करना гˣрина̄ (виракти) паэда̄ кар'на̄ *п*

отта́лкиваться *несов* он оттолкну́лся шесто́м от бе́рега वह बल्ली से किनारे पर जोर लगाकर कश्ती को मझधार में ले गया ваҳ̆ балли̃ сэ кина̄рэ пар зор лага̄кар каштӣ ко маджˣ-дˣа̄р мэ̄ лэ гайа̄

отта́лкивающий 1. *прич от* отта́лкивать; 2. *прил* (*отвратительный*) घिनौना гˣинаона̄, घृणाजनक гˣрина̄-джанак, वीभत्स бӣбˣатс'

отта́чивать *несов* तेज करना тэз кар'на̄ *п*, सान पर रखना са̄н пар ракˣ'на̄ *п* (*на точильном камне*, को *что-л*)

оттая́ть *сов см* отта́ивать

оттени́ть *сов см* оттеня́ть

отте́нок *м* रंग ранг' *м*

оттеня́ть *несов* 1. [रंग की] छाया डालना [ранг' кӣ] чˣа̄йа̄ да̄л'на̄ *п*, रंग के मुख्तलिफ दर्जों से रंगना ранг' кэ мухт'лиф дарджо̄ сэ ранг'на̄ *п*, 2. *перен* जोर देना зор дэна̄ *п* (*подчёркивать*, पर *что-л*)

о́ттепель *ж* बर्फ पिघलने का मौसिम барф' пигˣал'нэ ка̄ маосим *м*

оттесни́ть *сов см* оттеснять

оттесня́ть *несов* ढकेलना дˣакэл'на̄ *п*, हटाना ҳ̆ата̄на̄ *п*, ढकेल (हटा) देना дˣакэл (ҳ̆ата̄) дэна̄ *п*

о́ттиск *м полигр* छाप чˣа̄п *ж*

оттого́ 1. *нареч* (*по этой причине*) इस लिये ис лийэ, इस वजह (कारण) ис ваджаҳ̆ (ка̄ран), इस सबब से ис сабаб сэ, 2. *союзное слово* ~ что इस लिये कि ис лийэ ки, क्योंकि кйо̄-ки

оттолкну́ть(ся) *сов см* отта́лкивать(ся).

оттопы́риваться *несов разг* उभड़ना убˣар'на̄ *нп*

оттопы́риться *сов см* оттопы́риваться

отточи́ть *сов см* отта́чивать

отту́да *нареч* वहाँ (उधर) से ваҳ̆а̄ (удˣар) сэ

оття́гивать *несов* 1. (*войска*) अपनी तरफ (ओर) खींचना ап'нӣ тараф (ор) кˣӣч'на̄ *п* (*отвлекать*); [पीछे] हटाना (हटा देना) [пӣчˣэ] ҳ̆ата̄на̄ (ҳ̆ата̄ дэна̄) *п* (*отводить*); 2. *перен* (*отодвигать на более поздний срок*) टालना т̇а̄л'на̄ *п* (पर *на какой-л срок*), टाल देना т̇а̄л дэна̄ *п* (पर *на какой-л срок*); मुलतवी (स्थगित) करना (कर देना) мул'тавӣ (стˣагит) кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (के लिये *на какой-л срок*, वक्त बचने के लिये *чтобы выиграть время*)

оттяну́ть *сов см.* оття́гивать

отупе́ние *с* सुस्ती сустӣ *ж*, मंदपन манд'-пан *м*

отупе́ть *сов* मंदबुद्धि हो जाना манд'-буддˣи ҳ̆о джа̄на̄ *нп*

отучáть *несов* छुडाना чˣурāнā *п*, छुडा देना чˣурā дэнā *п*

отучáться *несов* आदत भुलाना āдат бˣулāнā *п* (की *от чего-л*), अभ्यास छोडना абˣиāс чˣор'нā *п* (का *от чего-л*)

отучи́ть(ся) *сов см* отучáть (-ся)

отхáркивать *несов* खखारना кˣакˣāр'нā *нп*, बलगम (कफ) निकालना бал'гам (капˣ) никāл'нā *п* (*мокрóту*)

отхлебну́ть *сов разг* चुसकी लगाना чус'кӣ лагāнā *п*

отхлы́нуть *сов* [पीछे] बह जाना [пӣчˣэ] бах̌ джāнā *нп*, *перен* [पीछे] दौड पडना [пӣчˣэ] даор пар'нā *нп*

отхóд *м* 1. (*отправление*) रवाना होना равāнā х̌онā *м*., रवानगी равāн'гӣ *ж*, प्रस्थान прастˣāн *м*, 2. *воен* [पीछे] हटना [пӣчˣэ] х̌ат'нā *м*

отходи́ть *несов* 1. हटना х̌ат'нā *нп*, हट जाना х̌ат джāнā *нп*, 2. (*о поезде и т п*) चला जाना чалā джāнā *нп*, रवाना होना (हो जाना) равāнā хонā (х̌о джāнā) *нп* (से *откуда-л*, के लिये *куда-л*); 3. *воен* [पीछे] हटना (हट जाना) пӣчˣэ х̌ат'нā (х̌ат джāнā) *нп*, 4. (*от темы и т п*) छोडना чˣор'нā *п*, он отошел от своéй тéмы, затрóнув ряд други́х вопрóсов उस ने अपने असल मजमून को छोडके और किसी बात का जिक्र किया; 5. (*в чью-л собственность, владение*) चला जाना чалā джāнā *нп* (के हाथो मे, के कब्जे *к кому-л*)

отхóдчивый *прил* आसानी से ठंडा हो जानेवाला āсāнӣ сэ тˣандā х̌о джāнэ-вāлā

отхóды *мн* फजूल पैदावार фазӯл паэдā-вāр *ж*

отцвести́ *сов см* отцветáть

отцветáть *несов* 1. फूल चुकना пˣӯл чук'нā *нп*; 2. *перен* मुरझाना мур'джˣāнā *нп*, मुरझा जाना мур'джˣā джāнā *нп*

отцепи́ть(ся) *сов см* отцеплять(ся)

отцепля́ть *несов* अलग (जुदा) करना алаг (джудā) кар'нā *п*, खोलना кˣол'нā *п*, खोल देना кˣол дэнā *п*

отцепля́ться *несов* छूटना чˣӯт'нā *нп*, खुलना кˣул'нā *нп*, छूट (खुल) जाना чˣӯт (кˣул) джāнā *нп*, अलग हो जाना алаг х̌о джāнā *нп*

отцóвский *прил* बाप का бāп кā, पैतृक паэтрик

отцóвство *с* बापपन бāп-пан *м*, पितृत्व питритв' *м*

отчáиваться *несов* नाउम्मेद (निराश, आशाहीन) होना (हो जाना) нā-уммэд (нирāш, āшā-х̌ӣн) х̌онā (х̌о джāнā) *нп*, отчáяться спасти́ больнóго मरीज की जिंदगी

की आस खो बैठना *нп*, रोगी के बचने की आशा न रखना *п*

отча́ливать *несов* लंगर उठाना лангар ут^х^а̄на̄ *п*

отча́лить *сов см* отча́ливать

отча́сти *нареч* किसी हद तक киси̅ х̆ад так, अंशत: а̄ш'тах̆

отча́яние *с* मायूसी ма̄йӯси̅ *ж*, निराशा нира̄ша̄ *ж*, **прийти́ (впасть) в ~** निराशाग्रस्त हो जाना *нп*

отча́янный *прил* 1. (*выражающий отчаяние*) मायूस ма̄йӯс, निराश нира̄ш, 2. (*смелый, рискованный*) सिरतोड़ сир-тор, जानतोड़ джа̄н-тор, दुस्साहसी дух̆са̄х̆'си̅

отча́яться *сов см* отча́иваться

отчего́ *нареч* क्यों кйо̄, किस वजह (कारण) кис ваджах̆ (ка̄ран) (*по какой причине*), किस लिये (वास्ते) кис лийэ (ва̄стэ) (*для чего*), **вот ~** इसी लिये, इसी कारण

о́тчество *с* बाप का नाम ба̄п ка̄ на̄м *м*, पितृनाम питри-на̄м *м*

отчёт *м* रिपोर्ट рипорт' *ж*, *бухг* हिसाब х̆иса̄б *м*, **представля́ть ~** रिपोर्ट पेश (उपस्थित) करना *п*, **отдава́ть себе́ ~ в чем-л.** समझना *нп*, **дава́ть ~** वर्णन करना *п*, सबब (कारण) बतलाना *п* (को *кому-л*, का *в чем-л*)

отчётливо *нареч* साफ तौर पर са̄ф таор пар, स्पष्ट रूप से спашт' рӯп сэ

отчётливый *прил* साफ са̄ф, स्पष्ट спашт'

отчётность *ж канц* हिसाब किताब х̆иса̄б-кита̄б *м*; **вести́ бухга́лтерскую ~** हिसाब किताब रखना *п*

отчётный *прил*. **~ год** हिसाबी साल х̆иса̄би̅ са̄л *м*, **~ докла́д** रिपोर्ट рипорт' *ж*

отчи́зна *ж* जन्मभूमि джанм'-б^х^ӯми *ж*, पितृभूमि питри-б^х^ӯми *ж*

о́тчим *м* सौतेला बाप саотэла̄ ба̄п *м*, सौतेला पिता саотэла̄ пита̄ *м неизм*

отчисле́ние *с* 1. (*вычет*) कटौती катаоти̅ *ж*, 2. (*увольнение*) बरतरफी бар-тар'фи̅ *ж*, पदच्युति пад-чйути *ж*

отчи́слить *сов см* отчисля́ть

отчисля́ть *несов*. 1. (*вычитать*) घटाना г^х^атана̄ *п*, निकालना ника̄л'на̄ *п*, निकाल लेना ника̄л лэна̄ *п*, 2. (*увольнять*) बरतरफ (पदच्युत) करना (कर देना) бар-тараф (пад-чйут) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, निकालना ника̄л'на̄ *п*, निकाल देना ника̄л дэна̄ *п* (*из учебного заведения и т п.*)

отчита́ть(ся) *сов см* отчи́тывать(ся)

отчи́тывать *несов* फटकारना п^х^ат'ка̄р'на̄ *п*, भर्त्सना करना б^х^артс'на̄ кар'на̄ *п* (की *кого-л*)

отчи́тываться *несов* रिपोर्ट करना рипорт' кар'на̄ *п* (*докладывать*), **~ в своей рабо́те** अपने काम से सूचित करना *п* (को *перед кем-л*)

отчуждáть *несов юр* जब्त करना забт' кар'нā *п*

отчуждéние *с* 1. *юр* जब्त забт' *м*, 2. (*отдаление*) बिलगाव бил'гāо *м*

отшатнýться *сов см* отшáтываться

отшáтываться *несов* 1. [पीछे] हटना (हट जाना) [пӣчхэ] х̆ат'нā (х̆ат джāнā) *нп*, चौंकना чаŏк'нā *нп* (*в страхе*), 2. *перен* हटना х̆ат'нā *нп*, हट जाना х̆ат джāнā *нп*

отшвы́ривать *несов* फेंकना пхэ̄к'нā *п*, फेंक देना пхэ̄к дэнā *п*, लात मारना лāт мāр'нā *п* (को, पर *кого-л*, *что-л*), ठुकराना тхук'рāнā *п* (*ногой*)

отшвырнýть *сов см* отшвы́ривать

отшéльник *м* त्यागी тйāгӣ *м*, सन्यासी саннйāсӣ *м*

отшути́ться *сов см* отшýчиваться

отшýчиваться *несов* हँसी में उड़ाना х̆āсӣ мэ̄ урāнā *п*

отщепéнец *м* स्वपक्षत्यागी сва-пакш'-тиāгӣ *м*, स्वमतत्यागी сва-мат-тиāгӣ *м*

отъéзд *м* रवाना होना равāнā х̆онā *м*, रवानगी равāн'гӣ *ж*, प्रस्थान прастхāн *м*

отъезжáть *несов* जाना джāнā *нп* (की दूरी पर *на какое-л расстояние*)

отъéхать *сов см* отъезжáть

отъя́вленный *прил* पक्का пак-кā, कट्टर каттар

отыгрáться *сов см* оты́грываться

оты́грываться *несов* 1. जीत लेना джӣт лэнā *п*; 2. *перен* बदला लेना бад'лā лэнā *п*

отыскáть *сов см* оты́скивать

оты́скивать *несов.* ढूँढना дхӯрх'нā *п*, खोजना кходж'нā *п*, ढूँढ (खोज) निकालना дхӯрх (кходж) никāл'нā *п*

офицéр *м* [फौजी] अफसर [фаоджӣ] аф'сар *м*, ~ свя́зи सपर्काधिकारी *м*

официáльн||ый *прил* सरकारी сар-кāрӣ, अधिकृत адхикрит, ~ое сообщéние शासकीय सूचना *ж*

официáнт *м* वेटर вэтар *м*, बायरा бāй'рā *м*

официóз *м* अर्ध-सरकारी समाचारपत्र ардх'-сар-кāрӣ самāчāр-патр' *м*

офóрмить(ся) *сов см* оформля́ть(ся)

оформлéние *с* 1. शकल देना шакал дэнā *м*, सजावट саджāват *ж* (*здания*), ~ кни́ги छपाई सफाई *ж*, 2. (*узаконение*) जायज ठहराना джāйаз тхах'рāнā *м*, विधानीकरण видхāнӣ-каран *м*

оформля́ть *несов* 1. शकल देना (बनाना) шакал дэнā (банāнā) *п*, सजाना саджāнā *п* (*здание*), 2. (*узаконивать*) जायज ठहराना джā

йаз т^xах̆'ра̄на̄ *п*, कानून-सगत (विधानीकरण) करना ка̄нӯн-сангат (вид^xа̄нӣ-каран) кар'на̄ *п*, ~ [на рабо́ту] काम पर लगाना (नियुक्त करना) *п*

оформля́ться *несов* 1 (*принимать законченную форму*) शकल (रूप) इख्तियार (धारण) करना шакал (рӯп) ихтийа̄р (д^xа̄ран) кар'на̄ *п*, 2.. ~ [на рабо́ту] काम पर लग जाना ка̄м пар лаг джа̄на̄ *нп*

ох *межд* आह! а̄х̆!, उफ! уф!, ऊह! ӯх̆!, हा! х̆а̄!, हाय! х̆а̄й!

оха́пк||а *ж* गट्ठा гатт^xа̄ *м*, गाँठ га̄̃т^x *ж*, ◇ взять в ~у गोद में लेना *п*

о́хать *несов* कराहना кара̄х̆'на̄ *нп*, कहरनाках̆ар'на̄ *нп*

охва́т *м* 1. (*масштаб*) पैमाना паэма̄на̄ *м*, व्यापकता вйа̄пак'та̄ *ж*, 2. (*включение*) शामिल करना ша̄мил кар'на̄ *м*

охвати́ть *сов см* охва́тывать

охва́тывать *несов* 1. (*обхватывать*) लपेटना лапэт'на̄ *п*, लपेट लेना (देना) лапэт лэна̄ (дэна̄) *п*, 2. (*включать*) शामिल करना ша̄мил кар'на̄ *п*, 3. (*огнем и т п*) पकडना пакар'на̄ *п*, पकड लेना пакар лэна̄ *п*, 4. (*понимать, усваивать*) समझना самадж^x'на̄ *п*, समझ लेना самадж^x лэна̄ *п*

охладева́ть *несов* 1. ठंडा (सर्द, शीतल) होना (हो जाना) т^xанда̄ (сард', шӣтал) х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*, 2. *перен* जी फिरना джӣ п^xир'на̄ *нп* (से *к кому-л*), बुझना будж^x'на̄ *нп*, बुझ जाना будж^x джа̄на̄ *нп* (*о чувствах*)

охладе́ть *сов см* охладева́ть

охлади́ть(ся) *сов см* охлажда́ть(ся)

охлажда́ть *несов* 1. ठंडा (सर्द) करना т^xанда̄ (сард') кар'на̄ *п*, 2. *перен* (*чувства*) बुझाना будж^xа̄на̄ *п*

охлажда́ться *несов* 1. ठंडा (सर्द, शीतल) होना (हो जाना) т^xанда̄ (сард', шӣтал) х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*, 2. *перен* (*о чувствах*) बुझना будж^x'на̄ *нп*, बुझ जाना будж^x джа̄на̄ *нп*

охлажде́ние *с* 1. (*действие*) ठंडा करना т^xанда̄ кар'на̄ *м*, 2. (*состояние*) ठंडा हो जाना т^xанда̄ х̆о джа̄на̄ *м*

охмеле́ть *сов* मतवाला हो जाना мат'ва̄ла̄ х̆о джа̄на̄ *нп*

о́хнуть *сов см* о́хать

охо́та I *ж* शिकार шика̄р *м*, आखेट а̄к^xэт *м*

охо́та II *ж* (*желание*) चाह ча̄х̆ *ж*, इच्छा ичч^xа̄ *ж*

охо́титься *несов* शिकार करना (खेलना) шика̄р кар'на̄ (к^xэл'на̄) *п* (का *на кого-л*), आखेट करना а̄к^xэт кар'на̄ *п*

охо́тник *м* शिकारी шика̄рӣ *м*

охо́тнич||ий *прил* शिकारी шика̄рӣ, शिकार का шика̄р ка̄, ~ья соба́ка शिकारी कुत्ता *м*.

охо́тно *нареч* ख़ुशी से хушӣ сэ, इच्छापूर्वक иччˣā-пӯрвак

о́хра *ж* गेरू гэрӯ *м*

охра́на *ж* 1. (*действие*) हिफ़ाजत х̌ифāзат *ж*, सुरक्षा су-ракшā *ж*, संरक्षण сāракшан *м*, ~ труда́ श्रमरक्षा *ж*, 2. (*стража*) पहरा пах̌'рā *м*, गारद гāрад *м*

охрани́ть *сов см* охранять

охра́нн||ый *прил* ~ая гра́мота राहदारी का परवाना рāх̌-дāрӣ кā пар'вāнā *м* (*подорожная*)

охраня́ть *несов* हिफ़ाजत (रक्षा) करना х̌ифāзат (ракшā) кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), पहरा देना пах̌'рā дэнā *п* (*приставлять охрану*, को *кого-л*, *что-л*)

охри́пнуть *сов* आवाज पड़ना (बैठना) āвāз пар'нā (баэтˣ'нā) *нп* (की *о ком-л*), गला पड़ना галā пар'-нā *нп* (का *о ком-л*), स्वर बैठना свар баэтˣ'нā *нп* (का *о ком-л*)

охри́пший *прил* बैठा (पड़ा) हुआ баэтˣā (парā) х̌уā (*о голосе*), बैठी (पड़ी) हुई आवाजवाला баэтˣӣ (парӣ) х̌уӣ āвāз-вāлā (*о человеке*)

оцара́пать *сов* खरोंचना кˣарӧч'-нā *п*, नोचना ноч'нā *п*

оцара́паться *сов* छिलना чˣил'-нā *нп*

оце́нивать *несов* 1. कीमत (दाम) लगाना кӣмат (дāм) лагāнā *п*, कीमत का अंदाज करना кӣмат кā андāз кар'нā *п* (की *что-л*), कीमत (मोल) ठहराना кӣмат (мол) тˣах̌'рāнā *п*, दाम करना дāм кар'нā *п* (*назначать цену*), 2. *перен* (*высказывать суждение*) अंदाज (मूल्यांकन) करना андāз (мӯлйāнкан) кар'нā *п* (का *что-л*), ~ по досто́инству सच्चा (वास्तविक) अंदाज (मूल्यांकन) करना *п* (का *что-либо*)

оцени́ть *сов см* оце́нивать

оце́нка *ж* 1. कीमत (दाम) लगाना кӣмат (дāм) лагāнā *м*, 2. *перен* (*суждение*) अंदाज андāз *м*, मूल्यांकन мулиāнкан *м*

оце́нщик *м* कीमत (दाम) लगानेवाला кӣмат (дāм) лагāнэ-вāлā *м*

оцепене́ть *сов* अकड़ना акар'нā *нп* (*от холода*), सन्न (स्तब्ध) हो जाना санн' (стабдˣ') х̌о джāнā *нп* (*от удивления*, *страха*)

оцепи́ть *сов см* оцепля́ть

оцепля́ть *несов* घेरना гˣэр'нā *п*, घेर लेना (देना) гˣэр лэнā (дэнā) *п*, मुहासिरा करना мух̌āсирā кар'-нā *п* (का *что-л*)

оцинко́ванный 1. *прич от* оцинкова́ть, 2. *прил* जस्तेदार джа-стэ-дāр

оцинкова́ть *сов* जिंक (जस्त) की कलई करना зинк' (джаст') кӣ ка-лаӣ кар'нā *п*

оча́г *м* 1. (*печь*) चूल्हा чӯлˣā *м*, अंगीठी ангӣтˣӣ *ж*, 2. *перен* (*средоточие*) अड्डा аддā *м*, केंद्र кэндр' *м* (*центр*), ~ инфе́кции रोग-कीटों के ठहर जाने का स्थान *м*

очарова́ние *с* मोह мох̌ *м*, जादू

джāдӯ *м*, आकर्षण āкаршан *м* (*привлекательность*)

очаровáтельный *прил* दिल-कश дил-каш, मोहन мохан, मनोहर мано-хар

очаровáть *сов см* очарóвывать

очарóвывать *несов* मोहित करना (कर लेना) мохит кар'нā (кар лэнā) *п*, जादू करना (कर देना, डालना) джāдӯ кар'нā (кар дэнā, дāл'нā) *п*, आकर्षण करना āкаршан кар'нā *п* (का *кого-л.*).

очеви́дец *м* चश्मदीद गवाह чашм'-дӣд гавāх *м*, प्रत्यक्षदर्शी пратйакш'-даршӣ *м*, साक्षी сāкшӣ *м*

очеви́дно 1. *вводн сл* शायद шāйад, स्पष्टत спашт'тах, प्रकटत: пракат'тах, вы, ~, дýмаете, что... आप जाहिर तौर पर ऐसा सोचते है कि. ; 2. *безл в знач сказ* ~, что . जाहिर है कि зāхир хаэ ки, э́то ~ यह साफ (स्पष्ट) है йах сāф (спашт') хаэ

очеви́дный *прил* जाहिर зāхир, प्रत्यक्ष пратйакш'

óчень *нареч* बहुत бахут, अति ати, सा сā (*усилительная частица*), он был ~ заинтересóван उस को बहुत दिलचस्पी थी, он поёт не ~ хорóшо वह बहुत अच्छा नही गाता है, ~ мáленький छोटा सा, ~ трýдное дéло बडा भारी कार्य *м*, ~ мя́гкий सुकोमल; ~ далёкий सुदूर

очередн||óй *прил* 1. निकटतम [स्थित] никат-там [стхит], ठीक अगला (पिछला) тхик аг'лā (пичх'лā), переходи́ть к ~ым делáм अपने दूसरे कामो मे लगना *нп*, 2. (*обычный*) मामूली мāмулӣ, साधारण сāдхāран, ~ óтпуск मामूली छुट्टी *ж*, ~ые вы́боры साधारण निर्वाचन *м*

óчеред||ь *ж* 1. (*последовательность*) सिलसिला сил'силā *м*, क्रम крам *м*, 2. (*черед*) बारी бāрӣ *ж*, दाँव дāо *м*, по ~и बारी पर, बारी बारी [से]; 3. (*хвост*) कतार катāр *ж*, ताँता тāтā *м*; станови́ться в ~ कतार बाँधना *п*

óчерк *м* रूपरेखा рӯп-рэкхā *ж*

очерни́ть *сов* मुँह काला करना мӯх кāлā кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*), कलक चढाना (लगाना) каланк' чархāнā (лагāнā) *п*. (पर *кого-л*, *что-л*).

очерстве́ть *сов* सख्त (सगदिल, कडा) हो जाना сахт' (санг'-дил, карā) хо джāнā *нп*

очертáния *мн* बाह्य रेखाएँ бāхй' рэкхāэ̄ *ж мн*

очерти́ть *сов см* очéрчивать

очертя́: ~ гóлову *разг* बिना विचारे бинā вичāрэ, बे सोचे-समझे бэ сочэ-сам'джхэ, अधाधुंध андхā-дхундх'

очéрчивать *несов* बाहर की रेखा खीचना бāхар кӣ рэкхā кхӣч'нā *п*, बाह्य-рेखा अकित करना бāхй'-рэкхā анкит кар'нā *п*

очёски *мн* ~ шéрсти बारीक रद्दी पशम бāрӣк раддӣ пашам *ж*

очинить *сов* तेज करना тэз кар'нā *п*

очистить(ся) *сов см* очищáть(ся)

очистк||а *ж* सफाई сафāй *ж*, परिशोध паришод^х *м*, ~ семян बीजशोधन *м*., ◇ для ~и сóвести मन निर्मल रहने के लिये.

очистки *мн* छीलन ч^хйлан *ж*

очищáть *несов* 1. साफ करना сāф кар'нā *п* (को *что-л*), निखारना ник^хāр'нā *п* (*чистить*), ~ хлóпок ओटना *п*, पीजना *п*, 2. (*снимать кожицу, шелуху*) छिलका उतारना ч^хил'кā утāр'нā *п* (का *что-л*), छीलना ч^хйл'нā *п*, ~ рис от шелухи धान से चावल निकालना *п*, 3. (*освобождать*) साफ करना сāф кар'нā *п*, ~ дорóгу रास्ता साफ करना *п*, 4. (*опорожнять*) खाली करना хāли кар'нā *п*.

очищáться *несов* साफ होना (हो जाना) сāф х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, निखरना ник^хар'нā *нп* (*чиститься*), खुलना к^хул'нā *нп* (*о небе*)

очки *мн* ऐनक аэнак *ж*, चश्मा чашмā *м*, надевáть ~ चश्मा [आँखों पर] चढाना (चढा लेना) *п*, носить ~ चश्मा लगाना *п*

очк||ó *с* प्वाइंट пвāинт' *м*, पौ пао *ж* (*на игральной кости*), ◇ втирáть ~й *разг* आँखों में धूल झोंकना *п*

очнýться *сов* (*прийти в себя, опомниться*) होश में आना х̆ош мэ̄ āнā *нп*

óчн||ый *прил* устрáивать ~ую стáвку सामने ले आना сāм'нэ лэ āнā *нп*

очути||ться *сов* पड जाना пар джāнā *нп*, पहुँच जाना пах̆ӯч джāнā *нп*, как вы здесь ~лись? आप यहाँ कैसे पहुँचे?

ошéйник *м* पट्टा паттā *м*

ошеломить *сов см* ошеломлять

ошеломлять *несов* हक्का-बक्का करना х̆аккā-баккā кар'нā *п*, अचम्भे में डालना (डाल देना) ачамб^хэ мэ̄ дāл'нā (дāл дэнā) *п*

ошеломляющий 1 *прич от* ошеломлять, 2. *прил* हक्का-बक्का करनेवाला х̆аккā баккā кар'нэ-вāлā, अजीब аджӣб

ошибáться *несов* गलती पर होना гал'тӣ пар х̆онā *нп*, गलती करना гал'тӣ кар'нā *п*, भूलना б^хӯл'нā *нп*, भूल करना б^хӯл кар'нā *п*, चूकना чӯк'нā *нп* (*заблуждаться*)

ошибиться *сов см* ошибáться

ошибк||а *ж* गलती гал'тӣ *ж*, भूल б^хӯл *ж*, चूक чӯк *ж*, गलतफहमी галат-фах̆'мӣ *ж* (*заблуждение*), по ~е गलती (भूल) से; исправлять ~у गलती (भूल) को सुधारना *п*

ошибочно *нареч* गलती से гал'тӣ сэ, было бы ~ думать, что .. यह सोचना गलत होगा कि .

ошибочный *прил* गलत галат, अशुद्ध ашудд^х', भ्रमपूर्ण б^храм-пӯрн'

П

па *с* गत гат *ж*, [नृत्य की] मुद्रा [нритй' кӣ] мудрā *ж*

павильо́н *м* पैवीलियन пэвилийан *м*, मंडप мандап *м*

павли́н *м* मोर мор *м*, मयूर майӯр *м*

па́водок *м* बाढ़ бāр̣ *ж*, सैलाब саэлāб *м*, बाढ़ों का पानी бāр̣õ кā пāнӣ *м*

па́губный *прил* नुकसानदेह нук̣сāн-дэх, विघातक виг̣хāтак, ~ путь विघातक पथ *м* ~ [illegible]

па́даль *ж* मुर्दार мурдāр *м*

па́дать *несов* 1. *с* [illegible] गिरना гир'нā *нп*, गिर जाना гир джāнā *нп*. 2. (*о температуре*) उतरना утар'нā *нп*, उतर जाना утар джāнā *нп*. 3. (*выпадеть на чью-л долю*) पड़ना пар̣'нā *нп*. ◇ ~ ду́хом हिम्मत हारना (छोड़ना) *п*, जी छोड़ना *п*, कलेजा टूटना *нп* (*кā о ком-л*)

па́дающ||ий 1. *прич от* па́дать; 2. *прил.* गिरनेवाला гир'нэ-вāлā,

~ие звёзды टूटते (टूटनेवाले) तारे *м мн*

падéж *м грам* कारक кāрак *м*

падёж *м* ~ скотá मवेशियों (पशुओं) की मरी мавэшийо̄ (пашуо̄) кӣ марӣ *ж*, पशुमृत्यु пашу-мритйу *ж*

падéние *с* 1. गिरना гир'нā *м*, पतन патан *м*, 2. (*моральное*) बिगड़ना бигар'нā *м*, पतन патан *м*

пáдкий *прил* लोभी лобʰӣ, लालची лāл'чӣ (का *до чего-л*)

падýчая *ж* (*болезнь*) *разг* मिरगी мир'гӣ *ж*, अपस्मार апасмāр *м*

пáдчерица *ж* सौतेली बेटी саотэлӣ бэтӣ *ж*

паёк *м* राशन рāшан *м*

пáзух||а *ж* за ~ой लिबास के नीचे सीने पर либāс кэ нӣчэ сӣнэ пар

пáи *ж* (*индийская денежная единица*) पाई пāӣ *ж*

пай *м* हिस्सा хиссā *м*, अंश ãш *м*

пáйса *ж* (*индийская денежная единица*) पैसा паэсā *м*

пáйщик *м* हिस्सेदार хиссэ-дāр *м*, साझेदार сāджʰэ-дāр *м*

пакéт *м* 1. (*свёрток*) पार्सल пāрсал *м*, पोटली пот'лӣ *ж*, पुलिंदा пулиндā *м*, 2. (*почтовый*) रजिस्टरी चिट्ठी раджист'рӣ читтʰӣ *ж*, रजिस्टरी पत्र раджист'рӣ патр' *м*, पाकेट пāкэт *м* (*конверт*)

пакистáнец *м* पाकिस्तानी пāкистāнӣ *м*

пакистáнский *прил* पाकिस्तानी пāкистāнӣ

пáкля *ж* मोटा सन мотā сан *м*

паковáть *несов* पैक करना паэк кар'нā *п*, गठरी बाँधना гатʰ'рӣ бāдʰ'нā *п*, कसना кас'нā *п* (*увязывать*)

пáкос||ть *ж разг* अश्लील बात ашлӣл бāт *ж*, बदमाशी бад-мāшӣ *ж* (*гадкий поступок*), дéлать ~ти बदमाशी करना *п* (से *кому-л*)

пакт *м* संधि сандʰи *ж*, Пакт Мúра शांति-संधि *ж*, ~ о взаимопóмощи पारस्परिक सहायता की संधि *ж*, ~ о ненападéнии हमला न करने की संधि *ж*, अनाक्रमण-संधि *ж*

палáта *ж* 1. (*в больнице*) वार्ड вāрд' *м*, 2. (*учреждение*) भवन бʰаван *м*, सभा сабʰā *ж*, सभा-भवन сабʰā-бʰаван *м*, ~ мер и весóв भार और माप का चेंबर *м*, भार और माप की सभा *ж*, 3. *полит* सभा сабʰā *ж*, भवन бʰаван *м*

палáтка *ж* 1. तंबू тамбӯ *м*, खेमा хэмā *м*, 2. (*киоск*) अड्डा аддā *м*

палáч *м* 1. जल्लाद джаллāд *м*, 2. *перен* हत्यारा хатйāрā *м*, घातक гʰāтак *м*

пáлец *м* उँगली ӯг'лӣ *ж*, अंगुली ангулӣ *ж*, большóй ~ (*руки*) अँगूठा *м*, अंगुष्ठ *м*, указáтельный ~ तर्जनी *ж*, संकेतक अंगुली *ж*, безымя́нный ~ अनामिका *ж*, срéдний ~ बीच की उँगली *ж*, मध्यमा *ж*, ◇ ~ о ~ не удáрить अंगुली तक

न हिलाना *п*, смотре́ть сквозь па́льцы आँख मूँद लेना *п* (की तरफ से *на что-л*), знать, как свой пять па́льцев भली भाँति जानना *п*, वाये हाथ का खेल होना *нп*

палиса́дник *м* हाते (घर के सामने) का वागीचा хāтэ (гхар кэ сāм'нэ) кā бāгӣчā *м*

пали́тра *ж* [चित्रकार की रंग मिलाने की] पटिया [читр'-кāр кӣ ранг' милāнэ кӣ] патиӣā *ж*

пали́ть I *несов* (*жечь*) 1. (*солому и т п*) आग जलाना āг джалāнā *п* (में *что-л*), जलाना джалāнā *п*, जला देना джалā дэнā *п*, 2. (*о зное*) धूप पडना дхӯп пар'нā *нп*, झुलसना джхулас'нā *п*, झुलसाना джхул'сāнā *п* (*обжигать*), со́лнце пали́т कडी धूप पडती है, धूप तेज है

пали́ть II *несов* (*стрелять*) *разг* गोली (आग) वरसाना голӣ (āг) бар'сāнā *п*. (*из ружья*), गोले वरसाना голэ бар'сāнā *п* (*из орудия*), वाढ उडाना (झाडना) бāрх урāнā (джхāр'нā) *п* (*стрелять залпом*)

па́лк||а *ж* लाठी лāтхӣ *ж*, छडी чхарӣ *ж* (*трость*), ◇ ста́вить ~и в колёса पच्चर मारना *п*, राह मे रोडे अटकाना *п* (की *кому-л*), из-под ~и मजबूर होकर.

па́лочка *ж* 1. छोटा डडा чхотā дандā *м*, छडी чхарӣ *ж*, дирижёрская ~ कडक्टर की छडी *ж*, 2. (*бацилла*) वेलनाकार कीटाणु бэл'нā-кāр кӣтāну *м*, रोग-कीट рог-кӣт *м*, ◇ волше́бная ~ जादूगर (मदारी) की छडी *ж*

па́луба *ж мор* [जहाज की] छत [джахāз кӣ] чхат *ж*, [जहाज का] तख्ता [джахāз кā] тахтā *м*, डेक дэк *м*

пальба́ *ж* गोली चलाना голӣ чалāнā *м*, пу́шечная ~ गोले चलाना *м*, गोलावाजी *ж*

па́льма *ж* ताड тāр *м*, фи́никовая ~ खजूर *м*, *ж*; коко́совая ~ नारियल *м*, नारिकेल *м*

пальто́ *с* [ओवर]कोट [овар-]кот *м*

паля́щий 1. *прич от* пали́ть I; 2. *прил*: ~ зной कडी (जलती हुई, चटाके की) धूप карӣ (джал'тӣ хуӣ, чатāкэ кӣ) дхӯп *ж*

па́мятка *ж* याददाश्त йāд-дāшт' *ж*

па́мятник *м* यादगार йāд-гāр *ж*, स्मारक смāрак *м*

па́мятн||ый *прил* [चिर]स्मरणीय [чир-]смар'нӣй', ~ая кни́жка नोटबुक *ж*

па́мят||ь *ж* 1. याद йāд *ж*, स्मरणशक्ति смаран-шакти *ж*, это собы́тие ещё свежо́ в его́ ~и यह घटना उस के मस्तिष्क मे अभी ताजी है, вы́пасть из ~и स्मृति से निकल जाना *нп*, 2. (*воспоминание*) याद йāд *ж*, स्मृति смрити *ж*, в ~ याद (स्मृति) में (की *кого-л*, *чего-л*), ве́чер ~и स्मृति-सभा *ж*, ◇

быть без ~и (*без сознания*) बेहोशी की हालत में होना *нп*, बेहोश (मूर्च्छित) होना *нп*

панджа́бец *м* पंजाबी панджа̄бӣ *м*

панджа́би *м* *см* панджа́бский язы́к

панджа́бка *ж* पंजाबिन панджа̄бин *ж*

панджа́бский *прил* पंजाबी панджа̄бӣ, ~ язы́к पंजाबी *ж*, पंजाबी ज़बान (भाषा) *ж*

пане́ль *ж* 1. फ़र्श фарш' *м*, पटरियाँ пат'рийа̄ *ж мн*, तख़्ते тахтэ *м мн*, फ़ुटपाथ фут-па̄тˣ *м*, деревя́нная ~ लकड़ी के तख़्ते *м мн*, 2. (*стенная*) पनेल панэл *м*, लकड़ी की पट्टियों का जड़ाव лак'рӣ кӣ паттийо̄ ка̄ джара̄о *м*, तख़्तबंदी тахт'-бандӣ *ж*

па́ник||а *ж* हलचल хӑл'чал *ж*, तहलका тахӑл'ка̄ *м*, भगदड़ бˣаг'дар *ж*, наводи́ть ~у हलचल (तहलका, भगदड़) मचाना *п*

паникёр *м* तहलका मचानेवाला тахӑл'ка̄ мача̄нэ-ва̄ла̄ *м*

панихи́да *ж* मरसिया мар'сийа̄ *м*, ✧ гражда́нская ~ शोक-सभा *ж*

пани́ческий *прил* हलचल (भगदड़) का хӑл'чал (бˣаг'дар) ка̄

панора́ма *ж* 1. (*вид*) चतुर्दिक्स्थ विस्तृत दृश्य чатур-дик-стˣ' вистрит дришйа' *м*, 2. (*картина*) चित्रावली читра̄олӣ *ж*

пансио́н *м* 1. (*учебное заведение*) बोर्डिंग-स्कूल бординг'-скӯл *м*, 2. (*гостиница*) बोर्डिंग-हाउस бординг'-хӑус *м*

пансионе́р *м* बोर्डिंग-स्कूल का छात्र бординг'-скӯл ка̄ чˣа̄тр' *м* (*учащийся в пансионе*), बोर्डिंग-हाउस में ठहरनेवाला бординг'-хӑус мэ̄ тˣахӑр'нэ-ва̄ла̄ *м* (*в гостинице*)

панте́ра *ж* तेंदुआ тэ̄дуа̄ *м*

па́нцирь *м* 1. (*латы*) बख़्तर бахтар *м*, कवच кавач *м*, 2. *зоол* कचकड़ा кач'кара̄ *м*

па́па I *м* (*отец*) बाबा ба̄ба̄ *м*, अब्बा абба̄ *м* (*обращение*)

па́па II *м* (*римский*) पोप поп *м*, धर्मगुरु дˣарм'-гуру *м*

папиро́са *ж* सिगरेट сиг'рэт *ж*

папиро́сн||ый *прил* सिगरेट का сиг'рэт ка̄, ~ая бума́га महीन कागज *м*

па́пка *ж* फ़ाइल фа̄ил *ж*, मिसिल мисил *ж*, नत्थी наттˣӣ *ж* (*для бумаг*)

па́поротник *м* फ़र्न фарн' *м*

пар I *м* भाप бˣа̄п *ж*, वाष्प ва̄шп' *м*, ✧ на всех ~а́х पूरे ज़ोर से

пар II *м* *с-х* पड़ती [ज़मीन] пар'тӣ [замӣн] *ж*, находи́ться под ~ом पड़ती पड़ना *нп*

па́ра *ж* *в разн знач* जोड़ा джора̄ *м*

пара́граф *м* दफ़ा дафа̄ *ж*, पैराग्राफ паэра̄гра̄ф *м*, अनुच्छेद ануччˣэд *м*

пара́д *м* परेड парэд *ж* , प्रदर्शन прадаршан *м* , **вое́нный** ~ [पलटनो की] परेड *ж* , कवायद-परेड *ж* , सैनिक प्रदर्शन *м* , **принима́ть** ~ परेड का मुआयना (निरीक्षण) करना *п*

пара́дн||ый *прил* **1.** (*главный*) ~**ая дверь** बाहरवाला दर्वाजा (द्वार) ба̄ха̄р-ва̄ла̄ дарва̄за̄ (два̄р) *м* , ~ **подъе́зд** प्रधान दर्वाजा прадхāн дарва̄за̄ *м* , ~**ая ле́стница** प्रधान सीढी прадхāн сӣрхӣ *ж* , **2.** (*торжественный*) त्योहार (उत्सव) का тйохāр (утсав) кā

парадо́кс *м* मिथ्याभास митхйа̄бха̄с *м* , विरोधाभास виродха̄бха̄с *м*

парадокса́льный *прил* मिथ्याभास-सबधी митхйа̄бха̄с-самбандхӣ

парази́т *м* **1.** *биол* परोपजीवी пароп'джӣвӣ *м* , **2.** *перен* मुफ्तखोर муфт'-хор *м* , कामचोर ка̄м-чор *м* , परोपजीवी пароп'джӣвӣ *м*

паразити́ческий *прил* परोपजीवी пароп'джӣвӣ

парализова́ть *сов* и *несов* **1.** लकवा मारना лак'ва̄ ма̄р'на̄ *п* ; **2.** *перен* पगु बना देना пангу бана̄ дэна̄ *п* , शक्तिहीन करना (कर देना) шакти-хӣн кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

парали́ч *м* लकवा лак'ва̄ *м* , फालिज фа̄лидж *м* , पक्षपात пакш'-па̄т *м* (*половины тела*)

паралле́ль *ж* **1.** समानातर сама̄на̄нтар *м* , सादृश्य са̄дришй' *м* , **2.** *геогр* समानातर-रेखा сама̄на̄нтар-рэкха̄ *ж* , अक्षाश акша̄ш *м* , अक्षाश-रेखा акша̄ш-рэкха̄ *ж*

паралле́льный *прил* **1.** समानातर сама̄на̄нтар, **2.** (*аналогичный*) अनुरूप анурӯп, सदृश са-дриш

парашю́т *м* छतरी чхат'рӣ *ж*

парашюти́ст *м* छतरीबाज чха-т'рӣ-ба̄з *м* , छतरीधारी чхат'рӣ-дха̄-рӣ *м* , *воен* छतरीबाज सिपाही (सैनिक) чхат'рӣ-ба̄з сипа̄хӣ (саэник) *м*

парашю́тный *прил* छतरीबाज чхат'рӣ-ба̄з, छतरीधारी чхат'рӣ-дха̄рӣ, ~ **деса́нт** छतरीबाज दस्ता *м*

паре́ние *с* उडान ура̄н *ж*

па́рень *м* लौडा лаӯда̄ *м* , छोकरा чхок'ра̄ *м*

пари́ *с* बाजी ба̄зӣ *ж* , शर्त шарт' *ж* , होड хор *ж* , **держа́ть** ~ बाजी (शर्त) लगाना *п* , होड बदना (लगाना) *п*

пари́к *м* विग виг *м* , बालो की नकली टोपी ба̄лō кӣ нак'лӣ топӣ *ж* , उपकेश уп'кэш *м*

парикма́хер *м* नाई на̄ӣ *м* , हज्जाम хаджджа̄м *м*

парикма́херская *ж* हज्जामखाना хаджджа̄м-ха̄на̄ *м* , हज्जाम की दुकान хаджджа̄м кӣ дука̄н *ж* , केशशृगारशाला кэш-шринга̄р-ша̄-ла̄ *ж*

пари́ровать *сов* и *несов* रोकना рок'на̄ *п* , *перен* रद करना рад кар'на̄ *п* (*напр довод*, को *что-л*)

парите́т *м* **1.** बराबरी бар-а̄-б'рӣ *ж* , समानता сама̄н'та̄ *ж* , **2.** (*от-*

ношение между валютами) मूल्यों का अनुपात мӯлйӧ кā анупāт *м*

паритéтн||ый *прил* на ~ых начáлах समान रूप से самāн рӯп сэ, समान अवस्था में самāн авастˣā мэ̄, साम्यावस्था में сāмйāвастˣā мэ̄

пáрить *несов* *(варить на пару)* भाप से पकाना бˣāп сэ пакāнā *п*

парúть *несов* 1. उड़ना ур'нā *нп*, उड्डीयमान् होना уддйй'мāн х̌онā *нп*, 2. *перен*. ~ в облакáх हवा में होना х̌авā мэ̄ х̌онā *нп*, हवाई किले बनाना х̌авāи килэ банāнā *п*

пáриться *несов* भाप का हम्माम करना бˣāп кā х̌аммāм кар'нā *п*

парк *м* 1. पार्क пāрк' *м*, बाग бāг *м*, उद्यान удйāн *м*, 2. *(машины)* पार्क пāрк' *м*, машúнно-трáкторный ~ मशीन और ट्रैक्टर पार्क *м*

паркéт *м* लकड़ी के तख्तों से बना हुआ फर्श лак'рӣ кэ тахтӧ сэ банā х̌уā фарш' *м*

парлáмент *м* पार्लमेंट пāрл'мэнт' *ж*, संसद् сāсад *ж*, धारा-सभा дˣāрā-сабˣā *ж*

парламентарúзм *м* धारासभावाद дˣāрā-сабˣā-вāд *м*

парламентáрий *м* पार्लमेंट (संसद्, धारा-सभा) का मेंबर (सदस्य) пāрл'мэнт' (сāсад, дˣāрā-сабˣā) кā мэмбар (садасй') *м*

парламентáрный *прил* पार्लमेंट (संसद्, धारा-सभा) का пāрл'мэнт' (сāсад, дˣāрā-сабˣā) кā

парламентёр *м* सुलह का झंडा ले जानेवाला сулах кā джˣандā лэ джāнэ-вāлā *м*

парнúк *м* गरम क्यारियाँ гарам кйāрийā *ж мн*

парнúшка *м разг* बच्चू баччӯ *м*, लौंडा лаӧдā *м*

парн||óй *прил*. ~óе молокó थन तले का दूध тˣан талэ кā дӯдˣ *м*, ~óе мя́со ताजा गोश्त тāзā гошт' *м*

пáрный *прил* जोड़े का джорэ кā, समरूप сам-рӯп

паровóз *м* [रेल का] इंजन [рэл кā] инджан *м*, रेलवे-इंजन рэл'вэ-инджан *м*

паров||óй *прил* भाप का бˣāп кā, वाष्पीय вāшпйй', ~áя машúна भाप से चलनेवाला इंजन *м*, भाप का इंजन *м*, वाष्प-यंत्र *м*, ~óе отоплéние स्टीम-हीटिंग *ж*, केंद्रीय स्टीम-हीटिंग *ж* *(центральное)*

парóдия *ж* भड़ौआ бˣараоā *м*

пароксúзм *м* 1. *мед* दौरा даорā *м*, आक्रमण āкраман *м*, 2. *(чувства)* आवेग āвэг *м*, आवेश āвэш *м*

парóль *м* *воен* टोक ток *ж*, परोल парол *м*, सांकेतिक शब्द сāнкэтик шабд' *м*

парóм *м* [पार उतारने का] बेड़ा [пāр утāр'нэ кā] бэрā *м*, पटेला патэлā *м*

парóмщик *м* [पार उतारने के बेड़े का] मल्लाह (माँझी) [пāр утāр'нэ кэ бэрэ кā] маллāх̌ (мāджˣӣ) *м*

парообрáзный *прил* भाप के

रूप का бˣап кэ рӯп кā, वाष्पीय रूप का вāшпӣй' рӯп кā

парообразова́ние *с физ, тех* वाष्पीकरण вāшпӣ-каран *м*

парохо́д *м* जहाज джаха̄з *м*, स्टीमर стӣмар *м*

парс *м* पारसी пāр'сӣ *м*

па́рта *ж* डेस्क д̣эск' *м*

партакти́в *м* (парти́йный акти́в) पार्टी के सरगर्म (सक्रिय) मेंबर (सदस्य) пāртӣ кэ сар-гарм' (са-крий') мэмбар (са асӣ') *м мн*

партбиле́т *м* (парти́йный биле́т) पार्टी का कार्ड пāртӣ кā кāрд' *м*, पार्टी-मेंबरशिप कार्ड пāртӣ-мэмбар-шип кāрд' *м*

парте́р *м* [नाट्यशाला में] सब से नीचे के आसन [нāтӣй'-шāлā мэ̄] саб сэ нӣчэ кэ āсан *м мн*

парти́ец *м разг* कम्यूनिस्ट पार्टी का मेंबर (सदस्य) камйӯнист' пāртӣ кā мэмбар (садасӣ') *м.*

партиза́н *м* छापेमार чˣāпэ-мāр *м*, गुरिल्ला гурилла̄ *м неизм*

партиза́нск||ий *прил* छापेमार чˣāпэ-мāр, छापेमारों (गुरिल्लाओं) का чˣāпэ-мāрō (гурилла̄ō) кā, ~ая война́ छापेमार लड़ाई *ж*, ~ое движе́ние छापेमार आंदोलन *м*

парти́йность *ж* 1. (*членство*) पार्टी की सदस्यता пāртӣ кӣ садасй'-тā *ж*, 2. (*в науке, литературе*) पार्टी का सिद्धांत пāртӣ кā сиддˣāнт' *м*

парти́йн||ый 1. *прил* पार्टी का пāртӣ кā, दलवाला дал-вāлā, दल-गत дал-гат, ~ая организа́ция *см.* парторганиза́ция, ~ комите́т पार्टी की कमिटी (समिति) *ж*, ~ стаж पार्टी की सदस्यता का अरसा (पुरानापन) *м*, ~ съезд पार्टी की कांग्रेस *ж*, ~ая конфере́нция पार्टी की कांफरेंस *ж*; ~ое собра́ние पार्टी की मीटिंग (सभा) *ж*, पार्टी का जलसा *м*, ~ая рабо́та पार्टी का काम (कार्य) *м*, ~ое взыска́ние पार्टी की सजा *ж*, पार्टी का दंड *м*, 2. *сущ м* पार्टी का मेंबर (सदस्य) пāртӣ кā мэмбар (садасӣ') *м*

партиту́ра *ж муз* स्कोर скор *м*, संगीत-रचना के पार्ट сангӣт-рач'-нā кэ пāрт' *м мн.*

па́ртия I *ж полит* पार्टी пāр-тӣ *ж*, दल дал *м*, коммунисти́ческая ~ कम्यूनिस्ट पार्टी *ж.*; Коммунисти́ческая па́ртия Сове́тского Сою́за सोवियत संघ की कम्यूनिस्ट पार्टी *ж*

па́ртия II *ж* 1. (*отряд*) दल дал *м*, जत्था джаттˣа̄ *м*, 2. (*товара*) थोक тˣок *м*, 3. (*в игре*) बाजी бāзӣ *ж*, 4. *муз* पार्ट пāрт' *м*

партнёр *м* जोड़ीदार джорӣ-дāр *м*, भागी бˣāгӣ *м*

парто́рг *м* (парти́йный организа́тор) पार्टी का संगठनकर्ता пāртӣ кā сангатˣан-картā *м неизм*

парторганиза́ция *ж* (парти́йная организа́ция) पार्टी का संगठन пāртӣ кā сангатˣан *м*

па́рус *м* पाल пāл *м*, बादबान

бāд-бāн *м*, **поднять паруса** पाल चढाना (तानना) *п*, बादबान खोलना *п*, **идти под парусами** पाल चढाकर आगे बढना *нп*; ◇ **на всех парусах** *разг* तमाम बादबान खोलकर

парусина *ж* टाट тāт *м*, किरमिच кир'мич *м*

парусиновый *прил* टाट (किरमिच) का тāт (кир'мич) кā

парусник *м* बादबानी бāд-бāнӣ *ж*, पालोवाला जहाज пāлō-вāлā джахāз *м*

парусн||ый *прил*. ~ое **судно** *см* парусник

парфюмерия *ж* परफ्यूमरी парфийӯм'рӣ *ж*, गध-द्रव्य гандˣ'-драви' *м* (*товары*), अत्तारी аттāрӣ *ж* (*производство, торговля*)

парча *ж* जरी зарӣ *ж*, जरबफ्त зар-бафт' *м*, कमखाब кам'хāб *м*

парчовый *прил* जरीदार зарӣ-дāр, कमखाबी кам'хāбӣ

пасека *ж* मधुमक्खियो के पालने का स्थान мадˣу-маккˣийō кэ пāл'нэ кā стˣāн *м*

пасечник *м* मधुमक्खियाँ (शहद की मक्खियाँ) पालनेवाला мадˣу-маккˣийā̃ (шахад кӣ маккˣийā̃) пāл'нэ-вāлā *м*

пасмурный *прил* 1. बदली का бад'лӣ кā, बरसाती बादलो से घिरा हुआ бар'сāтӣ бāд'лō сэ гˣирā хуā, 2. (*невеселый*) उदास удāс, फीका пˣӣкā

пасовать *несов* 1. *карт* पास करना пāс кар'нā *п*, छोड देना чˣор дэнā *п*, अपनी बाजी फेक देना ап'нӣ бāзӣ пˣэ̄к дэнā *п*, 2. *перен* झुकना джˣук'нā *нп*, दबना даб'нā *нп*

паспорт *м* पासपोर्ट пāс'порт' *м*

паспортный *прил*. ~ **стол** पासपोर्ट का महकमा (विभाग) пāс'порт' кā мах'камā (вибˣāг) *м*

пассажир *м* पैसिंजर паэсинджар *м*, मुसाफ़िर мусāфир *м*, यात्री иатрӣ *м*, **зал для** ~**ов** वेटिंग-रूम *м*

пассажирск||ий *прил* पैसिंजर паэсинджар, यात्री йатрӣ, ~**ое движение** पैसिंजरो (मुसाफिरो) की आमद-रफ्त *ж*, यात्रियो का यातायात *м*

пассив *м* 1. *фин* देयधन дэй'-дˣан *м*; 2. *грам* कर्म-वाच्य карм'-вāчӣ' *м*

пассивный *прил* 1. निष्क्रिय нишкрий', अक्रिय акрии', उदासीन удāсӣн, 2. *эк* (*о балансе*) घाटेवाला гˣāтэ-вāлā, प्रतिकूल пратикӯл

паста *ж* पैस्ट паэст' *м*, क्रीम крӣм *м*, **зубная** ~ डेंटल क्रीम *м*

пастбище *с* चरागाह чарā-гāх *м*, चरनी чар'нӣ *ж*, चरणभूमि чаран-бˣӯми *ж*

пасти *несов* चराना чарāнā *п*

пастись *несов* चरना чар'нā *нп*

пастух *м* चरवाहा чар'вāхā *м*, ग्वाला гвāлā *м*, गल्लेवान галлэ-бāн *м*

пастушеск||ий *прил* ~**ая поэзия** ग्वाल-काव्य гвāл-кāвӣ' *м*

пасть I *сов* 1. (*погибнуть*) पछड़ना лачˣар'нā *нп* , गिरना гир'нā *нп* , ~ в бою खेत आना (रहना) *нп* , काम आना *нп* , ~ смéртью хрáбрых वीर-गति प्राप्त करना *п* , 2. (*о крепости и т п*) पतन होना патан хонā *нп* , 3. (*морально*) बिगड़ना бигар'нā *нп* , पतित हो जाना патит хо джāнā *нп*

пасть II *ж* मुँह мӯх *м* , मुख мукˣ *м*

пáсха *ж* ईस्टर ӣстар *м*

пáсынок *м* सौतेला बेटा (पुत्र) саотэлā бэтā (путр') *м*

пат *м шахм* जिच зич *ж*

патáн *м* पठान патˣāн *м*

патéнт *м* पेटेंट пэтэнт' *м* , लाइसेंस лāисēс *м* , अधिकारदान-पत्र адˣикāр-дāн-патр' *м* , брать ~ पेटेंट कराना *п* (को *на что-л*), लाइसेंस लेना *п* (का *на что-л*)

патентóванный *прил* पेटेंट किया हुआ пэтэнт' кийā хуā, इश्तहारी ишт'хāрӣ

патефóн *м* ग्रामोफोन грāмофон *м*

пáтока *ж* राब рāб *ж* , गुड़ гур *м* , सीरा сӣрā *м*

патриáрх *м.* 1. (*глава рода*) पिता питā *м неизм* , 2. (*глава православной церкви*) धर्मपिता дˣарм'-питā *м неизм* , पैट्रीआर्क паэтрӣāрк' *м*

патриархáльн||ый *прил* 1 (*относящийся ко времени патриархата*) पैतृक питрик, पितृ-सत्तात्मक питри-саттāтмак, 2. (*устарелый*) दादापंथी дāдā-пантˣӣ, ~ое хозяйство दादापंथी अर्थ-व्यवस्था *ж*

патриóт *м* देशप्रेमी дэш-прэмӣ *м* , देशभक्त дэш-бˣакт' *м*

патриотúзм *м* स्वदेशप्रेम сва-дэш-прэм *м* , देशभक्ति дэш-бˣакти *ж*

патриотúческий *прил* देशभक्त дэш-бˣакт', देशभक्तिपूर्ण дэш-бˣакти-пӯрн'

патрóн *м* 1. *воен* कारतूस кāр'тӯс *м* , холостóй ~ खाली कारतूस *м* , боевóй ~ गोलीदार कारतूस *м* , 2. *тех* चक чак *м* , 3. *эл* लैंप-सोकेट лаэмп'-сокэт *м*

патрýль *м воен* गश्त гашт' *м* , पहरा пах'рā *м* , गश्ती दस्ता гаштӣ дастā *м*

пáуза *ж* मौन маон *м* , विराम вирāм *м* , निस्तब्धता ниставдˣ'тā *ж*

паýк *м* मकड़ी мак'рӣ *ж*

паутúна *ж* मकड़ी का जाला мак'рӣ кā джāлā *м* , तंतु танту *м*

пáфос *м* जोश джош *м* , उमंग уманг' *ж*

пах *м анат* जघासा джангˣāсā *м* , ऊरुसंधि ӯру-сандˣи *ж*

пахáри *м* (*язык*) पहाड़ी пахāрӣ *ж*

пáхарь *м* हलवाहा хал-вāхā *м* , हरवाहा хар-вāхā *м*

пахáть *несов* जोतना джот'нā *п* , हल चलाना хал чалāнā *п*

пáхнуть *несов* महकना махак'-

нā *нп*, गध देना гандˣ' дэнā *п*, बदबू करना бад-бӯ кар'нā *п* (*дурно, скверно*)

пáхота *ж* जोताई джотāӣ *ж*, जुताई джутāӣ *ж*

пáхотный *прил* जोता जानेवाला джотā джāнэ-вāлā, जुताऊ джутāӯ, कृष्ट кришт'

пахýчий *прил* खुशबूदार хуш-бӯ-дāр, सुगधित су-гандˣит

пациéнт *м* मरीज марӣз *м*, रोगी рогӣ *м*

пацифи́ст *м* अमनपसद аман-пасанд' *м*, शातिवादी шāнти-вāдӣ *м*

пáчка *ж* गट्ठा гаттˣа *м*, बडल бандал *м*, गठरी гатˣ'рӣ *ж* (*небольшая*), गड्डी гаддӣ *ж*, पुलिदा пулиндā *м* (*бумаг, писем*)

пáчкать *несов* मैला (गदा) करना маэлā (гандā) кар'нā *п*

пáчкаться *несов* अपने आप को मैला (गदा) करना ап'нэ āп ко маэлā (гандā) кар'нā *п*, धब्बा पडना дˣаббā пар'нā *нп*, दाग लगना дāг лаг'нā *нп* (*покрываться пятнами*)

пáшня *ж* खेत кˣэт *м*

паштéт *м* माँस भरा हुआ समोसा мāс бˣарā ӽуā самосā *м*, माँस भरी हुई कचौडी мāс бˣарӣ ӽуӣ качаорӣ *ж* (*пирог*)

пая́льник *м* टाँका लगाने का यत्र тāка лагāнэ кā иантр' *м*

пая́льщик *м* कसेरा касэрā *м*, ठठेरा тˣатˣэрā *м*

пая́сничать *несов* मसखरापन करना мас'харā-пан кар'нā *п*, विदूषक का भेस धरना видӯшак кā бˣэс дˣар'нā *п*

пая́ть *несов* टाँका लगाना тāка лагāнā *п*, टाँकना тāк'нā *п*

пая́ц *м* क्लाउन клāун *м*, मसखरा мас'харā *м*, भाँड бˣāр *м*, विदूषक видӯшак *м*

певéц *м* गवैया гаваэйā *м*, गायक гāйак *м*

певи́ца *ж* गानेवाली гāнэ-вāлӣ *ж*, गायिका гāйикā *ж*

певýчий *прил* सुरीला сурӣлā

пéвч||ий *прил* • ~ая птица गानेवाली चिडिया гāнэ-вāлӣ чирийā *ж*

пéгий *прил* अबलख аб'лах, चितकबरा чит-каб'рā

педагóг *м* शिक्षाशास्त्री шикшā-шāстрӣ *м*, शिक्षाविशारद шикшā-вишāрад *м*

педагóгика *ж* शिक्षा-विज्ञान шикшā-вигйāн *м*, अध्यापन-विज्ञान адˣйāпан-вигйāн *м*

педагоги́ческий *прил* शिक्षा-विज्ञान-सबधी шикшā-вигйāн-самбандˣӣ, ~ институ́т शिक्षक ट्रेन करनेवाली इस्टीच्यूट *ж*

педáль *ж* पेडल пэдал *м*, पावदान пāо-дāн *м*, पेच пэч *м*, ट्रेडिल трэндил *м* (*машины*).

педáнт *м* 1. पाडित्यदभी пāндитӣ'-дамбˣӣ *м*, पाडित्याभिमानी व्यक्ति пāндитиабˣимāнӣ вйакти *м*, 2. (*рутинер*) रूढिवादी рӯрˣи-вāдӣ

м , 3. (*отличающийся чрезмерной аккуратностью*) जरूरत (आवश्यकता) से ज्यादा परिशुद्ध आदमी зарӯрат (āвашйак'тā) сэ зйāдā паришудд^х' āд'мӣ *м* , कठोरनियमनिष्ठ व्यक्ति катхор-нийам-ништх' вйакти *м*

педанти́чный *прил* 1. पांडित्याभिमानी пāндитйāбхимāнӣ, 2. (*рутинный*) रूढिवादी рӯрхи-вāдӣ, 3. (*отличающийся чрезмерной аккуратностью*) जरूरत (आवश्यकता) से ज्यादा परिशुद्ध зарӯрат (āвашйак'тā) сэ зйāдā паришуддх', कठोरनियमनिष्ठ катхор-нийам-ништх'

пейза́ж *м* 1. प्राकृतिक दृश्य прāкритик дришй' *м* , 2. (*картина*) प्राकृतिक दृश्य [का चित्र] прāкритик дришй' [кā читр'] *м*

пейзажи́ст *м* प्राकृतिक दृश्य खींचनेवाला прāкритик дришй' кхӣнч'нэ-вāлā *м*

пека́рня *ж* रोटीवाले (नानबाई) की दुकान ротӣ-вāлэ (нāн-бāӣ) кӣ дукāн *ж* , बेकरी бэк'рӣ *ж*

пе́карь *м* रोटीवाला ротӣ-вāлā *м* , नानबाई нāн-бāӣ *м*

пе́кло *с* (*жара*) *разг* [कड़ाके की, कड़ाकेदार] धूप [карāкэ кӣ, карāкэ-дāр] дхӯп *ж*

пелена́ *ж* परत парат *ж* , चादर чāдар *ж* , сне́жная ~ बर्फ की चादर *ж* ,

пелена́ть *несов* पट्टियाँ लपेटना паттийā̃ лапэт'нā *п*

пелён||ка *ж* पट्टी паттӣ *ж*., पट्टियाँ паттийā̃ *ж мн* , ◇ с ~ок शैशवावस्था से

пельме́ни *мн* पेल्मेनी пэлмэнӣ *ж*

пе́мза *ж* झाँवाँ джхā̃вā̃ *м*

пе́н||а *ж* झाग джхāг *м* , फेन пхэн *м* , लुआब луāб *м* (*изо рта*), ◇ с ~ой у рта आग बबूला होके

пена́л *м* कलमदान калам-дāн *м*

пе́ние *с* गाना гāнā *м* , गायन гāйан *м* , ~ петуха́ मुरगे की बाँग *ж* (*утром*)

пе́нистый *прил* झागदार джхāг-дāр, फेनिल пхэнил

пе́ниться *несов* झाग उठना джхāг утх'нā *нп* (में *о чём-л*), फेन आना (निकलना) пхэн āнā (никал'нā) *нп* (में *о чём-л*), फेनिल होना пхэнил хонā *нп*

пе́нк||а *ж* पपड़ी пап'рӣ *ж* , снима́ть ~и पपड़ी उतारना *п* , मलाई निकालना *п*

пенсионе́р *м* पेंशन (वजीफा, वृत्ति) पानेवाला пэ̃шан (вазӣфā, вритти) пāнэ-вāлā *м* , अनुवृत्तिधारी анувритти-дхāрӣ *м*.

пе́нсия *ж* पेंशन пэ̃шан *ж* , वजीफा вазӣфā *м* , वृत्ति вритти *ж*.

пенсне́ *с* [नाक पकड़नेवाला] चश्मा [нāк пакар'нэ-вāлā] чашмā *м* , надева́ть ~ चश्मा [आँखों पर] चढ़ाना (चढ़ा लेना) *п* , носи́ть ~ चश्मा लगाना *п*

пень *м* ठूँठ тхӯ̃тх *м* , खुत्था кхуттхā *м*

пенька́ *ж* पटुआ патуā *м* , सन сан *м* , सन के रेशे сан кэ рэшэ *м мн*

пенько́вый *прил* पटुए (सन) का патуэ (сан) кā

пе́ня *ж* जुरमाना джур'мāнā *м* , अर्थदंड арт^x'-данд' *м*

пеня́ть *несов* शिकायत करना шикāиат кар'нā *п* (की *на кого-л* , *на что-л*)

пе́пел *м* राख рāк^x *ж* , भस्म б^{x}асм' *м* , [таба́чный] ~ गुल *м* , **обраща́ть в** ~ जलाकर राख करना *п* , भस्मीभूत कर देना *п*

пепели́ще *с* 1. (*пожарище*) जले हुए घर की जगह джалэ х̆уэ г^{x}ар кӣ джагах̆ *ж* , 2. *перен* **родно́е** ~ जन्मस्थली джанм'-ст^{x}алӣ *ж*

пе́пельница *ж* राखदानी рāк^x--дāнӣ *ж*

пе́пельный *прил* (*о цвете*) खाकी хāкӣ

пе́рвенец *м.* पहला बच्चा пах̆'лā баччā *м*

пе́рвенство *с* प्रधानता прад^{x}āн'-тā *ж* , प्राधान्य прāд^{x}āнй' *м* , उत्कृष्टता уткришт'тā *ж* (*превосходство*), चैंपियनशिप чаэмпийан-шип *ж* (*в спорте*)

перви́чный *прил* प्राथमिक прā-т^x'мик, आदिम āдим (*первоначальный*)

первобы́тный *прил* अतिप्राचीन ати-прāчӣн, आदिम āдим, ~ **челове́к** आदिपुरुष *м*

первоисто́чник *м* सूत्र сӯтр' *м* , मूललेख мӯл-лэк^x *м* (*письменный*)

первокла́ссный *прил* पहले दर्जे का пах̆'лэ дарджэ кā, ऊँचे (उत्तम) दर्जे का ӯчэ (уттам) дарджэ кā (*превосходный*)

первоку́рсник *м* पहले साल (वर्ष, कोर्स) का तालिब-इल्म (विद्यार्थी) пах̆'лэ сāл (варш', корс') кā тāлиб-илм' (видиāрт^{x}ӣ) *м*

Первома́й *м* पहली मई пах̆'лӣ май *ж* , मई-दिवस май-дивас *м*

первома́йский *прил* पहली मई का пах̆'лӣ май кā, मई-दिवस का май--дивас кā

первонача́льный *прил* प्राथमिक прāт^x'мик, आरंभिक āрамб^{x}ик

первосо́ртный *прил* 1. (*относящийся к первому сорту*) पहली किस्म (श्रेणी) का пах̆'лӣ кисм' (шрэнӣ) кā, 2. (*превосходный*) सर्वोत्कृष्ट किस्म (श्रेणी) का сарвот-кришт' кисм' (шрэнӣ) кā

первостепе́нный *прил* ऊँचे (आला, अव्वल) दर्जे का ӯчэ (āлā, аввал) дарджэ кā, प्रमुख महत्व का прамук^x мах̆атв' кā

пе́рв||ый *числит* पहला пах̆'лā, प्रथम прат^{x}ам, शुरू का шурӯ кā, प्राथमिक прāт^x'мик (*первичный*), **Пе́рвое ма́я** पहली मई *ж* , ◇ ~**ым де́лом** सब से पहले

перга́мент *м* चर्मपत्र чарм'--патр' *м*

перга́ментн||ый *прил* चर्मपत्र

का чарм'-патр' кā, ~ая бумáга रोगनी कागज *м*

перебегáть *несов* 1. (*через*) दौड़कर काटना (पार करना) даор'кар кāт'нā (пāр кар'нā) *п*, 2. (*к неприятелю*) भागना бхāг'нā *нп*, भाग जाना бхāг джāнā *нп*, मिल जाना мил джāнā *нп* (से *к кому-л*), ◊ ~ кому́-л. дорóгу किसी का रास्ता काटना *п*, बाधा डालना *п*

перебежáть *сов см* перебегáть

перебéжка *ж воен* झपट джхапат *ж*

перебéжчик *м* भग्गू бхаггӯ *м*, दुश्मन (शत्रु) का भगोड़ा душман (шатру) кā бхагорā *м*, *перен* स्वपक्षत्यागी сва-пакш'-тйāгӣ *м*, अपना मत पलटनेवाला ап'нā мат палат'нэ-вāлā *м*

перебивáть *несов* 1. (*разбивать*) तोड़ना тор'нā *п*, तोड़ देना тор дэнā *п*, तोड़ डालना тор дāл'нā *п*, टुकड़े टुकड़े कर डालना тук'рэ-тук'рэ кар дāл'нā *п* (को *что-либо*), 2. (*прерывать*) टोकना ток'нā *п*, ~ разговóр बात काटना (में बोलना) *п*, बीच में बोलना *нп*

перебивáться *несов* кое-кáк ~ *разг* हवा खाकर रहना хавā кхāкар рах'нā *нп*, रोज कुआँ खोदना, रोज पानी पीना роз куā кход'нā, роз пāнӣ пӣнā *п*, आकाशवृत्ति होना āкāш-вритти хонā *нп*

перебирáть *несов* 1. (*сортировать*) [एक एक किस्म की चीजों को] अलग अलग करना [эк-эк кисм' кӣ чӣзõ ко] алаг алаг кар'нā *п*, 2. (*струны*) [बाजे को] अंगुलियों से बजाना [бāджэ ко] ангулийõ сэ баджāнā *п*, अंगुलियों से छूना ангулийõ сэ чхӯнā *п*

перебирáться *несов* 1. (*переправляться*) पार करना пāр кар'нā *п*, पार उतरना пāр утар'нā *нп*, अवतीर्ण होना (हो जाना) ав'тӣрн' хонā (хо джāнā) *нп* (*через реку*), काटना кāт'нā *п* (*через улицу*), ~ по мóсту पुल से पार जाना *нп*, 2. (*переселяться*) [दूसरी जगह] चला जाना [дӯс'рӣ джагах] чалā джāнā *нп*, [दूसरी जगह] बस जाना [дӯс'рӣ джагах] бас джāнā *нп*

перебúть *сов см* перебивáть

перебóй *м* रोक рок *ж*, रुकावट рукāват *ж* (*остановка*), अव्यवस्था ави'вастхā *ж* (*нерегулярность*)

переборóть *сов* काबू (वश) में लाना кāбӯ (ваш) мẽ лāнā *п* (को *что-л*), दबा लेना дабā лэнā *п*, ~ себя́ अपने आप को काबू में लाना *п*

переборщúть *сов разг* हद (सीमा) से बाहर जाना хад (сӣмā) сэ бāхар джāнā *нп*

перебрáнка *ж разг* गाली-गलौज гāлӣ-галаодж *ж*, कहा-सुनी кахā-сунӣ *ж*, कहाकही кахā-кахӣ *ж*

перебрáсывать *несов* 1. (*через что-л*) के ऊपर से फेंकना кэ ӯпар сэ пхẽк'нā *п*, ~ мост чéрез рéку नदी पर पुल बाँधना (बनाना) *п*,

2. (*войска, товары*) [दूसरी जगह] ले जाना [дӯс'рӣ джагах̆] лэ джа̄на̄ *нп* ,स्थानांतरित करना ст^х^а̄нант'рит кар'на̄ *п* , [दूसरी जगह] भेजना [дӯс'рӣ джагах̆] б^х^эдж'на̄ *п* (*посылать*), ∼ товáры из одногó гóрода в другóй एक शहर से लेकर माल दूसरे शहर में भेजना *п*

перебрáсываться *несов* (*обмениваться*) बदलना бадал'на̄ *п* , अदला-बदली करना ад'ла̄-бад'лӣ кар'на̄ *п* (की *чем-л*), ∼ словáми कहना-सुनाना *п* , वाद-विवाद करना *п*

перебрáть(ся) *сов см* перебирáть(ся)

перебрóсить(ся) *сов см* перебрáсывать(ся)

перебрóска *ж* स्थानांतरण ст^х^а̄нант'ран *м*

перевáл *м* (*горная дорога*) घाटी г^х^а̄тӣ *ж* , दर्रा дарра̄ *м*

перевáливаться *несов* ∼ с бóку нá бок *разг* हिलते (झूमते) चलना х̆ил'тэ (дж^х^ӯм'тэ) чал'на̄ *нп* , बतक चाल चलना батак ча̄л чал'на̄ *нп*

перевал||и́ть *сов* 1. (*через горный хребет и т п*) बढना бар^х^'на̄ *нп* , बढ जाना бар^х^ джа̄на̄ *нп* (से *через что-л*), 2. *безл* емý ∼и́ло зá сорок उस की उम्र (आयु) चालीस से ज्यादा [हो गई] है ус кӣ умр' (а̄йу) ча̄лӣс сэ зйа̄да̄ [х̆о гаӣ] х̆аэ, ∼и́ло зá полночь रात ज्यादा हो गई ра̄т зйа̄да̄ х̆о гаӣ

перевáривать *несов* (*о желудке*) हजम करना х̆азам кар'на̄ *п*., पचाना пача̄на̄ *п*

переварúть *сов см* перевáривать

перевезтú *сов см* перевозúть

переверну́ть(ся) *сов см* перевертывать(ся)

перевёртывать *несов* 1. उलटना улат'на̄ *п* , उलट देना (डालना) улат дэна̄ (да̄л'на̄) *п* , पलटना палат'на̄ *п* (*перелистывать*), переверну́ть вверх дном तले (नीचे) ऊपर करना (कर देना) *п* , 2. (*наизнанку*) उलटा करना (कर देना) ул'та̄ кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

перевёртываться *несов*. उलटना улат'на̄ *нп* , उलट जाना улат джа̄на̄ *нп* , उथलना-पुथलना ут^х^ал'на̄-пут^х^ал'на̄ *нп* , ∼ на другóй бок करवट बदलना *п*

перевéс *м* भाराधिक्य б^х^а̄ра̄д^х^икй' *м* (*превосходство*), प्रधानता прад^х^а̄н'та̄ *ж* (*преобладание*), чúсленный ∼ संख्या में आधिक्य *м*

перевéсить *сов см* перевéшивать

перевестú(сь) *сов см* переводúть(ся)

перевéшивать *несов* 1. (*на другое место*) दूसरी जगह टाँगना (टाँग देना) дӯс'рӣ джагах̆ та̄̃г'на̄ (та̄̃г дэна̄) *п* , दूसरी जगह लटकाना (लटका देना) дӯс'рӣ джагах̆ лат'ка̄на̄ (лат'ка̄ дэна̄) *п* , 2. (*взвеши-*

вать заново) फिर से तौलना пхир сэ таол'нā *п*, 3. *перен* (*иметь перевес*) पल्ला झुकना (भारी हो जाना) паллā джхук'нā (бхāрӣ х̆о джāнā) *нп*. (का *о ком-л*, *о чем-л*), अहमियत (महत्व) मे बढना (बढ जाना) ах̆'мийат (мах̆атв') мэ̄ бархх'нā (бархх джāнā) *нп* (*по значению, важности*, से *что-л*)

перевирáть *несов разг* झूठा अर्थ लगाना джхӯтхā артх' лагāнā *п*, ~ **цитáту** गलत हवाला (उद्धरण) देना *п*

перевóд *м* 1. (*в другое место*) बदली бад'лӣ *ж*, अंतरण ант'ран *м*, 2. (*на другой язык*) उलथा (तर्जुमा, अनुवाद) करना ул'тхā (тарджумā, анувāд) кар'нā *м*, तर्जुमा тарджумā *м*, अनुवाद анувāд *м*, भाषांतर бхāшāнтар *м* (*переведенный текст*), 3. (*денег*) मनी-आर्डर манӣ-āрдар *м* (*почтовый*)

переводи́ть *несов* 1. (*перемещать*) दूसरी जगह ले जाना дӯс'рӣ джагах̆ лэ джāнā *нп*, स्थानांतरित करना (कर देना) стхāнāнт'рит кар'нā (кар дэнā) *п*, बदली करना бад'лӣ кар'нā *п* (*на другую работу*), 2. (*на другой язык*) उलथा (तर्जुमा, अनुवाद) करना (कर देना) ул'тхā (тарджумā, анувāд) кар'нā (кар дэнā) *п*, 3. (*деньги*) भेजना бхэдж'нā *п*, ~ **дéньги по пóчте** रुपये मनी-आर्डर से भेजना *п*, 4. ~ **часы́ вперёд** घडी की सूइयाँ आगे करना гхарӣ кӣ сӯийā̃ āгэ кар'нā *п*, ~ **часы́ назáд** घडी की सूइयाँ पीछे हटाना гхарӣ кӣ сӯийā̃ пичхэ х̆атāнā *п*, ~ **пóезд** (*на другой путь*) रेलगाडी [दूसरी लाइन पर] ले जाना *нп*, ◇ ~ **дух** साँस लेना *п*, दम खाना (लेना) *п*

переводи́ться *несов* 1. (*перемещаться*) दूसरी जगह चला जाना дӯс'рӣ джагах̆ чалā джāнā *нп*., स्थानांतरित होना (हो जाना) стхāн-āнт'рит х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, 2. (*кончаться*) खतम (समाप्त) होना (हो जाना) хатам (самāпт') х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, **у негó дéньги не перевóдятся** उस के पास हमेशा नकद रुपया-पैसा होते हैं

перевóдн||ый *прил* अनूदित анӯдит (*о романе и т п*), ~**ая литератýра** अनूदित साहित्य *м*, ~ **бланк** (*почтовый*) मनी-आर्डर *м*

перевóдчик *м* तर्जुमान тарджумāн *м*, अनुवादक анувāдак *м*, दुभाषिया ду-бхāшийā *м* (*устный*)

перевóз *м* 1. (*действие*) ढोना дхонā *м*, बारबरदारी бāр-бар-дāрӣ *ж*, वहन вах̆ан *м*, नाव द्वारा तारण нāо двāрā тāран *м* (*через реку*), 2. (*место*) घाट гхāт *м*, उतारा утāрā *м*

перевози́ть *несов* ढोना дхонā *п*, ढो लेना дхо лэнā *п*, पार करना (कर देना) пāр кар'нā (кар дэнā) *п*, उतारना утāр'нā *п* (*через реку и т п*)

перево́зка *ж* ढोना дʰона̄ *м*, ढुलाई дʰула̄ӣ *ж*, बारबरदारी ба̄р-бар-да̄рӣ *ж*; उतराई ут'ра̄ӣ *ж* (*через реку*)

перево́зчик *м* ढोनेवाला дʰонэ-ва̄ла̄ *м*, नाववाला на̄о-ва̄ла̄ *м*

перевооружа́ть *несов* फिर से हथियारबंद (हथियारों से लैस) करना (कर देना) пʰир сэ х̆атʰийа̄р-банд' (х̆атʰийа̄рō сэ лаэс) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, पुन शस्त्रीकरण करना (कर देना) пуна х̆шастрӣ-каран кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (का *когс-л*, *что-л*)

перевооружа́ться *несов* अपने आप को फिर से हथियारबंद (हथियारों से लैस) करना ап'нэ а̄п ко пʰир сэ х̆атʰийа̄р-банд' (х̆атʰийа̄рō сэ лаэс) кар'на̄ *п*

перевооруже́ние *с* फिर से हथियारबंद करना пʰир сэ х̆атʰийа̄р-банд' кар'на̄ *м*, पुन शस्त्रीकरण пуна х̆-шастрӣ-каран *м*

перевооружи́ть(ся) *сов* *см* перевооружа́ть(ся)

перевоплоти́ться *сов* *см* перевоплощаться

перевоплоща́ться *несов* अवतार लेना ав'та̄р лэна̄ *п*, चोला (कलेवर) बदलना чола̄ (калэвар) бадал'на̄ *п*, [नया] रूप धारण करना [найа̄] рӯп дʰа̄ран кар'на̄ *п*

перевоплоще́ние *с* पुनर्जन्म пунарджанм' *м*, अवतार ав'та̄р *м*, कायापलट ка̄йа̄-палат *ж* (*изменение*)

перевора́чивать(ся) *несов* *см* перевертывать(ся)

перево́рот *м* उथल-पुथल утʰал-путʰал *ж*, परिवर्तन паривартан *м*, революцио́нный ~ क्रांति *ж*, क्रांतिकारी परिवर्तन *м*

перевоспита́ние *с* फिर से तालीम देना пʰир сэ та̄лӣм дэна̄ *м*, फिर से शिक्षित कर देना пʰир сэ шикшит кар дэна̄ *м*

перевоспита́ть *сов* *см* перевоспи́тывать

перевоспи́тывать *несов* फिर से तालीम देना пʰир сэ та̄лӣм дэна̄ *п*, फिर से शिक्षित करना (कर देना) пʰир сэ шикшит кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, फिर से चरित्र-निर्माण करना пʰир сэ чаритр'-нирма̄н кар'на̄ *п* (का *кого-л*)

перевра́ть *сов* *см* перевира́ть

перевы́борный *прил* पुनर्निर्वाचन का пунарнирва̄чан ка̄

перевы́боры *мн* पुनर्निर्वाचन пунарнирва̄чан *м*

перевыполне́ние *с* (*плана*) मात्रा से ज्यादा (अधिक) पूरा करना ма̄тра̄ сэ зйа̄да̄ (адʰик) пӯра̄ кар'на̄ *м*

перевы́полнить *сов* *см* перевыполня́ть

перевыполня́ть *несов* मात्रा से ज्यादा (अधिक) पूरा करना (कर देना) ма̄тра̄ сэ зйа̄да̄ (адʰик) пӯра̄ кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, ~ но́рму कोटा से ज्यादा काम करना *п*

перевяза́ть *сов см* перевя́зывать

перевя́зка *ж* [मरहम] पट्टी बाँधना (करना) [мар'хам-] паттӣ ба̄д^х'на̄ (кар'на̄) *м*

перевя́зочный *прил* ~ пункт मरहमपट्टी बाँधने की चौकी мар'хам-паттӣ ба̄д^х'нэ кӣ чаокӣ *ж*, ~ материа́л मरहमपट्टी мар'хӑм паттӣ *ж*

перевя́зывать *несов* 1. (*связывать*) बाँधना ба̄д^х'на̄ *п*, बाँध देना (लेना) ба̄д^х дэна̄ (лэна̄) *п*, 2. (*перебинтовывать*) पट्टी (मरहमपट्टी, मरहम) बाँधना (करना) паттӣ (мар'хӑм-паттӣ, мар'хӑм) ба̄д^х'на̄ (кар'на̄) *п*, ~ ра́ну घाव पर पट्टी लगाना (लगा देना) *п*

пе́ревязь *ж* 1. परतला пар'тала̄ *м*, बीडा бира̄ *м* (*для сабли*), 2. (*для больной руки*) गले मे बँधी पट्टी галэ мэ̄ ба̄д^хӣ паттӣ *ж*

переги́б *м* 1. मोड мор *м*, 2. *перен* अतिकोटि ати-коти *ж*

перегиба́ть *несов* झुकाना дж^ху-ка̄на̄ *п*, झुका देना дж^хука̄ дэна̄ *п*, ◇ ~ па́лку सीमा से बाहर जाना *нп*, सीमा का उल्लघन करना *п*, सीमोल्लघन करना *п*

перегиба́ться *несов* झुकना дж^хук'на̄ *нп*, झुक जाना дж^хук джа̄на̄ *нп*, लचकना лачак'на̄ *нп*

перегля́дываться *несов* एक दूसरे की तरफ (ओर) दृष्टि डालना эк дӯс'рэ кӣ тараф (ор) дришти да̄л'на̄ *п*

перегляну́ться *сов см* перегля́дываться

перегна́ть *сов см* перегоня́ть

перегно́й *м* उद्भिज्ज-मृत्तिका удб^хидждж'-мриттика̄ *ж*, धरण д^харан *м*.

перегну́ть *сов. см* перегиба́ть

переговори́ть *сов* बातचीत करना ба̄т-чӣт кар'на̄ *п* (के बारे मे *о чем-л*), बहस (वाद-विवाद) करना бахас (ва̄д-вива̄д) кар'на̄ *п* (*обсудить*)

перегово́ры *мн* बातचीत ба̄т-чӣт *ж*, वार्तालाप ва̄рта̄ла̄п *м*, вести́ ~ बातचीत (वार्तालाप) करना *п*, ми́рные ~ सधिवार्ता *ж*

перего́н *м* (*между станциями*) उडान ура̄н *ж*, от Ива́новки до Петро́вки два ~а इवानोव्का से पेत्रोव्का दो उडान है.

перего́нка *ж хим*, *тех* टपकाव тап'ка̄о *м*

перегоня́ть *несов* 1. (*обгонять*) बढना бар^х'на̄ *нп*, बढ जाना бар^х джа̄на̄ *нп* (से *кого-л*, *что-л*), आगे निकल जाना а̄гэ никал джа̄на̄ *нп* (से *кого-л*, *что-л*), 2. (*с одного места на другое*) [दूसरी जगह] ले जाना [дӯс'рӣ джагах] лэ джа̄на̄ *нп*, स्थानातरित करना (कर देना) ст^ха̄н-а̄нт'рит кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, 3 *хим*, *тех* टपकाना тап ка̄на̄ *п*, चुआना чуа̄на̄ *п*

перегора́живать *несов* अलगानेवाली टट्टी (दीवार) खडा करना

ал'гāнэ-вāлӣ таттӣ (дӣвāр) кхарā кар'нā *п*

перегорáть *несов* जल जाना джал джāнā *нп* , पिघलना пигхал'нā *нп*

перегорéть *сов см* перегорáть

перегородить *сов см* перегорáживать

перегорóдк||а *ж* बीच की टट्टी (दीवार) бӣч кӣ таттӣ (дӣвāр) *ж* , परदा пар'дā *м* , तख्ता тахтā *м* , стáвить ~у अलगानेवाली टट्टी लगाना *п*

перегревáть *несов* जरूरत (आवश्यकता) से ज्यादा (अधिक) गरम करना (कर देना) зарӯрат (āвашйак'тā) сэ зйāдā (адхик) гарам кар'нā (кар дэнā) *п*

перегрéть *сов см* перегревать

перегружáть *несов* बेतरह लादना бэ-тарах̆ лāд'нā *п* , जरूरत (आवश्यकता, सीमा) से ज्यादा (अधिक) लादना зарӯрат (āвашйак'тā, сӣмā) сэ зиāдā (адхик) лāд'нā *п* , अत्यधिक काम देना атӣ'дхик кāм дэнā *п* (*работой*)

перегрузить *сов см.* перегружáть

перегрýзка *ж* सीमा से ज्यादा (अधिक) बोझ сӣмā сэ зйāдā (адхик) боджх *м* , अत्यत परिश्रम करना атиант' паришрам кар'нā *м* , [अत्यधिक] कार्यभार [атӣ'дхик] кāри'-бхāр *м* (*работой*)

перегруппировáть *сов* फिर से इकट्ठा (एकत्रित) करना пхир сэ икаттхā (экатрит) кар'нā *п* , पुन सघटित करना пунах̆сангхатит кар'нā *п*

перегруппировáться *сов* फिर से इकट्ठा (एकत्रित) हो जाना пхир сэ икаттхā (экатрит) х̆о джāнā *нп* , पुन सघटित हो जाना пунах̆сангхатит х̆о джāнā *нп*

перегруппирóвка *ж* 1. (*действие от гл* перегруппировáть) फिर से इकट्ठा (एकत्रित) करना пхир сэ икаттхā (экатрит) кар'нā *м.*, पुन सघटन пунах̆сангхатан *м* , 2. (*состояние от гл* перегруппироваться) फिर से इकट्ठा (एकत्रित) हो जाना пхир сэ икаттхā (экатрит) х̆о джāнā *м*

перегрызáть *несов* कुतरना кутар'нā *п*

перегрызть *сов см* перегрызáть

пéред *предлог* 1. (*впереди*) के सामने кэ сāм'нэ *послелог*, стáвить вопрос ~ кéм-л मामले (समस्या) को किसी के सामने (प्रति) खडा करना *п* , 2. (*за некоторое время до чего-л*) से पहले (पूर्व) сэ пах'лэ (пӯрв'), के पहले (पूर्व) кэ пах̆'лэ (пӯрв') *послелог*, 3. (*по отношению к кому-л , к чему-л*) выполнять свой долг ~ рóдиной पितृभूमि के प्रति अपने कर्तव्य को पूरा करना *п.*

перёд *м* सामना сāм'нā *м* , अगला भाग аг'лā бхāг *м* , अग्रभाग агр'-бхāг *м*

передавáть *несов* 1. देना дэнā

п, दे देना дэ дэна̄ *п*, सौंपना са̃оп'на̄ *п*, सौंप देना са̃оп дэна̄ *п*, हस्तांतरित करना (कर देना) х̆аста̄нт'рит кар'на̄ (кар дэна̄) *п*; ~ **свой о́пыт други́м това́рищам** अपने अनुभवों को दूसरे साथियों तक पहुँचाना *п*, ~ **свой зна́ния** अपना ज्ञान सिखाना *п.* (को *кому-л*), **2.** (*сообщать*) कहनाках̆'на̄ *п*, कहलवाना ках̆ал'ва̄на̄ *п* (*через посредство кого-л*), **переда́й ему́ мой приве́т** उस से मेरा सलाम [अभिवादन] कहो, ~ **по ра́дио** ब्राडकास्ट करना *п*, रेडियो से सुनाना (प्रसारित करना) *п*, ~ **по телеви́зору** टेलिवाइज करना *п*

переда́точный *прил* पहुँचानेवाला пах̆у̃ча̄нэ-ва̄ла̄

переда́ть *сов см* передава́ть

переда́ча *ж* **1.** (*действие*) दे देना дэ дэна̄ *м*, सौंपना са̃оп'на̄ *м*, अर्पण арпан *м*, हस्तांतरण х̆аста̄нт'ран *м*, **2.** *рад* ब्राडकास्ट бра̄д-ка̄ст' *м*, **телевизио́нная** ~ टेलीविजन का ब्राडकास्ट *м*, **3.** *тех* पहियों का जोड пах̆ийо̃ ка̄ джор *м*

передвига́ть *несов* चलाना чала̄на̄ *п*, सरकाना сар'ка̄на̄ *п*, चला (सरका) देना чала̄ (сар'ка̄) дэна̄ *п*, स्थानांतरित करना ст^х^а̄на̄нт'рит кар'на̄ *п.*, हटाना х̆ата̄на̄ *п*, हटा देना х̆ата̄ дэна̄ *п*, टालना та̄л'на̄ *п*, टाल देना та̄л дэна̄ *п* (*отодвигать*), ~ **часы́ вперёд** घडी की सूइयाँ आगे करना *п*, ~ **часы́ наза́д** घड़ी की सूइयाँ पीछे हटाना *п*

передвига́ться *несов* सरकना сарак'на̄ *нп*, सरक जाना сарак джа̄на̄ *нп*, हटना х̆ат'на̄ *нп*, हट जाना х̆ат джа̄на̄ *нп*, टलना тал'на̄ *нп*, टल जाना тал джа̄на̄ *нп* (*отодвигаться*)

передвиже́ни||е *с* आमद-रफ्त а̄мад-рафт' *ж*, आवागमन а̄ва̄-гаман *м*, यातायात йа̄та̄йа̄т *м*, ◇ **сре́дства** ~**я** आमद-रफ्त के साधन *м мн*, यातायात-साधन *м мн*

передви́жка *ж* [**библиоте́ка-**] ~ गश्ती (चलता-फिरता) पुस्तकालय гаштӣ (чал'та̄-п^х^ир'та̄) пуст'ка̄лай *м*

передвижно́й *прил* चलता-फिरता чал'та̄-п^х^ир'та̄, गश्ती гаштӣ (*не стационарный*), ~ **кран** घूमनेवाला क्रेन *м*, ~ **го́спиталь** सफरी अस्पताल *м*

передви́нуть(ся) *сов см* передвига́ть(ся)

переде́л *м* दोबारा (नये सिरे से) बँटवारा до-ба̄ра̄ (найэ сирэ сэ) ба̃т'ва̄ра̄ *м*, पुनर्विभाजन пунар-виб^х^а̄джан *м*

переде́лать *сов см* переде́лывать

переде́л||ка *ж* फिर से बनाना п^х^ир сэ банна̄на̄ *м*, पुनर्निर्माण пунарнирма̄н *м*, पुन रचना пунах̆-рач'на̄ *ж*, मरम्मत мараммат *ж* (*ремонт*), **отдава́ть в** ~**ку** तबदीली करवा देना *п* (में *что-л*), ◇ **попа́сть в** ~**ку** बखेडे में फँसना *нп*

переде́лывать *несов* [कुछ] बदल डालना [кучˣ] бадал да̄л'на̄ *n*, रद्दोबदल करना радд-о-бадал кар'на̄ *n*, मरम्मत करना мараммат кар'на̄ *n* (*ремонтировать чинить*), मरम्मत करवाना мараммат кар'ва̄на̄ *n* (*отдавая куда-л*)

передёргивать *несов* 1. (*в картах*) ठगना тˣаг'на̄ *n*, धोखा देना дˣокˣа̄ дэна̄ *n*, 2. (*искажать, извращать*) तोडना-मरोडना тор'на̄-марор'на̄ *n*

передёрнуть *сов см* передергивать

пере́дний *прил* अगला аг'ла̄, अग्र агр', पहला пах̌'ла̄ (*первый*), ~ план अग्रभाग *м*

пере́дник *м* लुंगी лунгӣ *ж*, पेशबंद пэш-банд' *м*, तहबंद тах̌-банд' *м*

пере́дняя *ж* ड्योढी диорˣӣ *ж*, बरोठा баротˣа̄ *м*

передови́к *м* नायक на̄йак *м*, अग्रतम पुरुष агр'-там пуруш *м*, अग्रतम स्त्री агр'-там стрӣ *ж* (*о женщине*)

передови́ца *ж* अग्रलेख агр'-лэкˣ *м*, मुख्य लेख мукˣй' лэкˣ *м*, लीडर лӣдар *м*

передов||о́й *прил* आगे बढनेवाला а̄гэ барˣ'нэ-ва̄ла̄, सब के आगे चलनेवाला саб кэ а̄гэ чал'нэ-ва̄ла̄, अग्रगामी агр'-га̄мӣ, अग्रसर агр'-сар, प्रगतिशील прагати-шӣл (*прогрессивный*), вводи́ть ~ы́е ме́тоды आगे बढे हुए तरीको (प्रकारो) को चालू करना *n*, ~ы́е пози́ции *воен* अगली पाँत (श्रेणी) *ж*, आगे की खदक *ж*, ~а́я статья́ अग्रलेख *м*, मुख्य लेख *м*, लीडर *м*

передохну́ть *сов* आराम करके थकान दूर करना а̄ра̄м кар'кэ тˣака̄н дӯр кар'на̄ *n*, [कुछ] दम [ले] लेना [кучˣ] дам [лэ] лэна̄ *n*

передра́знивать *несов* मुँह चिढाना мӯх̌ чирˣа̄на̄ *n* (का *кого-л*, *что-л*), नकल उतारना (करना) накал ута̄р'на̄ (кар'на̄) *n* (*подражать*, की *кого-л*, *что-л*)

передразни́ть *сов см* передра́знивать

передря́га *ж разг* बखेडा бакˣэ-ра̄ *м*, झंझट джˣанджˣат *ж*

переду́мать *сов см* переду́мывать

переду́мывать *несов* (*изменять мнение*) इरादा बदल देना ира̄да̄ бадал дэна̄ *n*, अपनी राय बदलना ап'нӣ ра̄й бадал'на̄ *n*

передышка *ж* मोहलत мох̌'лат *ж*, अवकाश ав'ка̄ш *м*, विश्राम вишра̄м *м*

перее́зд *м* 1. [दूसरी जगह] चला जाना [дӯс'рӣ джагах̌] чала̄ джа̄на̄ *м*, स्थान-परिवर्तन стˣа̄н-паривартан *м*, [दूसरी जगह] बस जाना [дӯс'рӣ джагах̌] бас джа̄на̄ *м* (*переселение*), 2. *ж-д* रेल-चौपड рэл-чаопар *ж*

переезжа́ть *несов* 1. (*через что-л*) पार उतरना па̄р утар'на̄

нп , पार करना па̄р кар'на̄ *п*., 2. (*куда-л*) [दूसरी जगह] चला जाना [дӯс'рӣ джагах̆] чала̄ джа̄на̄ *нп* , [दूसरी जगह] बस जाना [дӯс'рӣ джагах̆] бас джа̄на̄ *нп* (*переселяться*)

переéхать *сов* 1 *см* переезжа́ть, 2. (*раздавить*) इत्तिफाक से चला देना иттифа̄к сэ чала̄ дэна̄ *п* (पर *кого-л*).

пережа́ренный *прич* , *прил* जरूरत (आवश्यकता) से ज्यादा (अधिक) भूना हुआ зарӯрат (а̄вашйак'та̄) сэ зйа̄да̄ (ад^{х}ик) б^{х}ӯна̄ х̆уа̄

пережа́ривать *несов* जरूरत (आवश्यकता) से ज्यादा (अधिक) भूनना зарӯрат (а̄вашйак'та̄) сэ зйа̄да̄ (ад^{х}ик) б^{х}ӯн'на̄ *п*

пережа́рить *сов* *см* пережаривать

пережда́ть *сов* *см* пережида́ть

пережёвывать *несов* 1. चबाना чаба̄на̄ *п* , ~ жва́чку जुगाल करना *п* , 2. *перен* *разг* [चबाई हुई बातों को] चबाना [чаба̄ӣ х̆уӣ ба̄то̄ ко] чаба̄на̄ *п*

пережива́ние *с* अनुभव ануб^{х}ав *м* , एहसास эх̆'са̄с *м*

пережива́ть *несов* 1. (*испытывать*) भुगतना б^{х}угат'на̄ *п* , भोगना б^{х}ог'на̄ *п* , अनुभव करना ануб^{х}ав кар'на̄ *п* सहना сах̆'на̄ *п* , झेलना дж^{х}эл'на̄ *п* (*претерпевать*), 2. (*оставаться в живых*) जीवित रहना джӣвит рах̆'на̄ *нп* (की मौत के बाद *кого-л* , के पीछे तक *что-л*)

пережида́ть *несов* रहना рах̆'на̄ *нп* (के अत तक *что-л*)

пережи́ток *м* अवशेष ав'шэш *м* , ध्वसावशेष д^{х}ва̄са̄в'шэш *м* , उत्तरजीवी уттар-джӣвӣ *м*

пережи́ть *сов* *см* пережива́ть.

перезаряди́ть *сов* *см* перезаряжа́ть

перезаряжа́ть *несов* फिर से भरना (भर देना) п^{х}ир сэ б^{х}ар'на̄ (б^{х}ар дэна̄) *п*

перезимова́ть *сов* जाडा काटना (काट देना) джа̄ра̄ ка̄т'на̄ (ка̄т дэна̄) *п*

перезре́лый *прил* जरूरत (आवश्यकता) से ज्यादा (अधिक) पका हुआ зарӯрат (а̄вашйак'та̄) сэ зйа̄да̄ (ад^{х}ик) пака̄ х̆уа̄

перезре́ть *сов* जरूरत (आवश्यकता) से ज्यादा (अधिक) पक जाना зарӯрат (а̄вашйак'та̄) сэ зйа̄да̄ (ад^{х}ик) пак джа̄на̄ *нп*

переизбира́ть *несов* फिर से चुनना (चुन लेना) п^{х}ир сэ чун'на̄ (чун лэна̄) *п* , फिर से चुनाव (निर्वाचन) करना (कर लेना) п^{х}ир сэ чуна̄о (нирва̄чан) кар'на̄ (кар лэна̄) *п*

переизбра́ть *сов* *см* переизбира́ть

переиздава́ть *несов* फिर से छपवाना п^{х}ир сэ ч^{х}ап'ва̄на̄ *п* , फिर से प्रकाशित करना п^{х}ир сэ прака̄шит кар'на̄ *п*

переизда́ние *с* दूसरा छापा (सस्करण) дӯс'ра̄ ч^{х}а̄па̄ (са̄скаран) *м* , पुनरावृत्ति пун'ра̄вритти *ж*

переизда́ть *сов см* переиздава́ть

переименова́ть *сов см* переимено́вывать

переимено́вывать *несов* नया नाम देना найа̄ на̄м дэна̄ *п*, नाम परिवर्तन करना (कर देना) на̄м паривартан кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (का *что-л*)

перейти́ *сов см* переходить

перека́рмливать *несов* जरूरत (आवश्यकता) से ज्यादा (अधिक) खिलाना зарӯрат (а̄вашйак'та̄) сэ зйа̄да̄ (адʰик) кʰила̄на̄ *п*

переквалифика́ция *ж* नयी जानकारी (दक्षता) की प्राप्ति найӣ джа̄н-ка̄рӣ (дакш'та̄) кӣ пра̄пти *ж*, नया पेशा हासिल करना найа̄ пэша̄ ха̄сил кар'на̄ *м* (*получение новой профессии*)

переквалифици́роваться *сов и несов* नयी जानकारी (दक्षता) प्राप्त करना найӣ джа̄н-ка̄рӣ (дакш'та̄) пра̄пт' кар'на̄ *п*, नया पेशा हासिल करना наиа̄ пэша̄ ха̄сил кар'на̄ *п* (*получать новую профессию*)

переки́дывать *несов см* перебра́сывать 1

переки́дываться *несов см* перебра́сываться

переки́нуть *сов см* перебрасывать 1

переки́нуться *сов см* перебрасываться

перекиса́ть *несов* फटना пʰат'на̄ *нп*, फट जाना пʰат джа̄на̄ *нп*, जमना джам'на̄ *нп*, जम जाना джам джа̄на̄ *нп*

переки́снуть *сов см* перекиса́ть

перекла́дина *ж* 1. शहतीर шахӑ'гӣр *м*, धन्ना дʰанна̄ *ж*, 2. *спорт* पड़ी छड़ парӣ чʰар *ж*

перекла́дывать *несов* 1. दूसरी जगह रखना (रख देना) дӯс'рӣ джагахӑ ракʰ'на̄ (ракʰ дэна̄) *п*, रखना ракʰ'на̄ *п*, रख देना ракʰ дэна̄ *п* (में से लेकर, पर से लेकर *откуда-л*, में, पर *куда-л*), ~ с одного́ плеча́ на друго́е कंधा बदलना *п*; 2. *перен* (*ответственность*) लादना ла̄д'на̄ *п*, टालना та̄л'на̄ *п*, टाल देना та̄л дэна̄ *п* (पर *на кого-л*), 3. (*чем-л*) बीच में रखना (रख देना) бӣч мэ̄ ракʰ'на̄ (ракʰ дэна̄) *п* (के *что-л*), 4. *муз* • ~ на му́зыку सुर-रचना करना сур-рач'на̄ кар'на̄ *п* (की *что-л*)

переклика́ться *несов* [एक दूसरे को] चिल्लाकर पुकारना [эк дӯс'рэ ко] чилла̄кар пука̄р'на̄ *п*

перекли́чк||а *ж* (*поверка*) गिनती гин'тӣ *ж*, जायजा джа̄н'за̄ *м*, हाजिरी хӑзирӣ *ж*, हाजिरी लेना хӑзирӣ лэна̄ *м*, ~ городо́в (*по радио*) रेडियो-कार्यक्रमों का अंतर्नगर प्रसारण *м*, делать ~у हाजिरी लेना *п*, नाम पुकारना *п*

переключа́ть *несов* 1 *тех* [एक लाइन से दूसरी पर] स्विच खोलना [эк ла̄ин сэ дӯс'рӣ пар] свич кʰол -

нā *п* , 2. *перен* फेरना пˣэр'нā *п* , मोडना мор'нā *п* (की तरफ, की ओर *на что-л*), ~ внимáние ध्यान देना *п* (की तरफ, की ओर *на что-л* , *свое*), ध्यान दिलाना *п* (की तरफ, की ओर *на что-л* , *чье-л*), ~ **разговóр на другýю тéму** बातचीत का विषय बदल देना *п* , ~ **завóд на произвóдство трáкторов** कारखाने के पिछले उत्पादन के स्थान पर ट्रैक्टरो का निर्माण शुरू करना *п*

переключ||áться *несов* 1. *тех* दूसरी लाइन पर सचरित हो जाना дӯс'рӣ лāин пар санчарит х̆о джāнā *нп* , 2. *перен* लगना лаг'нā *нп* (छोडकर *с чего-л* , में *на что-л*), चित्त लगाना читт' лагāнā *п* (छोडकर *с чего-л* , पर *на что-л*), **завóд ~йлся на произвóдство трáкторов** कारखाने के पिछले उत्पादन के स्थान पर ट्रैक्टरो का निर्माण शुरू हो गया, **он преподавáл францýзский язы́к, а затéм ~йлся на английский** वह फ्रॉसीसी पढाता था और इस के बाद उस ने अंग्रेजी पढाना शुरू कर दिया

переключéние *с* 1. *тех* बटन दबाना батан дабāнā *м* , 2. *перен* दूसरे कार्यक्षेत्र मे काम करने लगना дӯс'рэ кāрй'-кшэтр' мэ̄ кāм кар'нэ лаг'нā *м*

переключи́ть(ся) *сов см* переключáть(ся)

перековáть *сов см* перекóвывать

перекóвывать *несов* 1. (*заново*) फिर से नाल लगाना (बाधना) пˣир сэ нāл лагāнā (бāдˣ'нā) *п* , 2. (*всех, многих*) नाल लगाना (बाँधना) нāл лагāнā (бāдˣ'нā) *п*

перекорми́ть *сов см* перекармливать

перекоси́ться *сов* 1. (*искривиться*) टेढा-मेढा हो जाना тэрˣā-мэрˣā х̆о джāнā *нп* , 2. *перен* (*о лице*) [मुँह की आकृति] बिगड जाना [мӯх̆ кӣ āкрити] бигар джāнā *нп* , विकृत हो जाना викрит х̆о джāнā *нп*

перекочевáть *сов см* перекочёвывать

перекочёвывать *несов* [नयी जगह] चला जाना [найӣ джагах̆] чалā джāнā *нп*

перекóшенный *прил* टेढा-मेढा тэрˣā-мэрˣā, टेढा किया हुआ тэрˣā кийā х̆уā, विकृत викрит (*о лице*)

перекрáивать *сов* फिर से कतरना (तराशना, तराश करना) пˣир сэ катар'нā (тарāш'нā, тарāш кар'нā) *п*

перекрáсить *сов см* перекрáшивать

перекрáшивать *несов* 1 (*заново*) फिर से रँगना (रँग देना) пˣир сэ рāг'нā (рāг дэнā) *п* , [नया] रग चढाना [найā] ранг' чарˣāнā *п* (*в новый цвет*), 2. (*все подряд*) [सब कुछ] रँगना (रँग देना) [саб кучˣ] рāгнā (рāг' дэнā) *п*

перекрёстный *прил* (*пересека-*

-ющийся) आडा āрā, ◊ ~ допрóс जिरह *ж*, प्रति-परीक्षण *м*

перекрёсток *м* चौमुहानी чао-мухāнӣ *ж*, चौराहा чао-рāхā *м*, चौरास्ता чао-рāстā *м*

перекрéщива||ться *несов* एक दूसरे को काटना эк дӯс'рэ ко кāт'-нā *п*, ओत-प्रोत होना от-прот хонā *нп*, в э́той тóчке ~ются две ли́нии इस बिंदु पर दो रेखाएँ एक दूसरे को काटती है

перекричáть *сов* गला फाडकर चुप करना галā пхāр'кар чуп кар'нā *п*, дéти старáлись ~ друг дрýга बच्चे गला फाडकर एक दूसरे को चुप करने की कोशिश करते थे

перекрóить *сов см* перекрáивать

перекрывáть *несов* 1. (*заново*) फिर से ढाँकना пхир сэ дхāк'нā *п*, 2. (*превосходить*) ज्यादा (अधिक) होना зйāдā (адхик) хонā *нп* (से *что-л*), ~ нóрму कोटा से ज्यादा (अधिक) काम करना *п*, ~ рекóрд रिकार्ड तोडना *п*

перекры́ть *сов см* перекрывать

перекупáть *несов* मूल्य बढाकर खरीदना мӯлй' бархāкар харӣд'нā *п*

перекупи́ть *сов см* перекупáть

перекýпщик *м* मूल्य बढाकर खरीदनेवाला мӯлй' бархāкар ха-рӣд'нэ-вāлā *м*, पुराने माल का विक्रेता пурāнэ мāл кā викрэтā *м* *неизм*

перекуси́ть *сов* 1. (*откусить*) [दाँत से] काटना (काट देना) [дāт сэ] кāт'нā (кāт дэнā) *п*, कुतरना кутар'нā *п* (*напр о мыши*), 2. (*слегка поесть*) *разг* गस्सा मारना гассā мāр'нā *п*, कलेवा करना калэвā кар'-нā *п*

перелагáть *несов см* переклáдывать 2, 4

перелáмывать *несов* 1. तोडकर दो टुकडे कर देना тор'кар до тук'рэ кар дэнā *п*, तोडना тор'нā *п*, तोड देना тор дэнā *п* (*повредить падением, ударом какую-л кость*), 2. *перен* ~ себя́ अपने ऊपर काबू पाना ап'нэ ӯпар кāбӯ пāнā *п*, अपने को काबू (वश) मे रखना ап'нэ ко кāбӯ (ваш) мэ̄ ракх'нā *п*

перелезáть *несов* ऊपर से चढकर नीचे उतरना ӯпар сэ чархкар нӣчэ утар'нā *нп* (के *через что-л*), चढकर दूसरा पार जाना чархкар дӯс'рā пāр джāнā *нп* (पर *через что-л*), ~ чéрез забóр बाडे पर चढकर दूसरा पार जाना *нп*, ~ чéрез стéну दीवार लाँघना *п*

перелéзть *сов см* перелезать

перелёт *м* 1. (*птиц*) चिडियों का मौसिमी स्थान-परिवर्तन чириӣ̄ кā маосимӣ стхāн-паривартан *м*, 2. (*самолета*) उडान урāн *ж*, उड्डयन уддайан *м*, беспосáдочный ~ लगातार उडान *ж*, 3. (*снаряда*) लक्ष्य के ऊपर निशाना लगाना лакшй' кэ ӯпар нишāнā лагāнā *м*

перелет||а́ть *несов* 1. उडना ур'нā *нп* , उड जाना ур джāнā *нп*. (से *откуда-л* , पर, मे *куда-л*), 2. (*через что-л*) उडकर पार करना ур'кар пāр кар'нā *п* , пти́ца ~е́ла че́рез забо́р चिडिया ने उडते हुए बाडे को पार कर लिया

перелете́ть *сов см* перелета́ть

перелетн||ый *прил* ~ая пти́ца मौसिमी चिडिया маосимӣ чирийā *ж* , यात्री पक्षी йāтрӣ пакшӣ *м*

перелива́ние *с мед* सचार करना санчāр кар'нā *м* , ~ кро́ви खून (रक्त) देना *м* , खून (रक्त) का सचार करना *м*

перелива́ть *несов* 1. उँडेलना ӯдэл'нā *п* , ढालना д^{x}āл'нā *п* , डालना дāл'нā *п* (से *откуда-л* , मे *куда-л*), 2. (*через край*) छलकाना ч^{x}ал'кāнā *п* , 3. *мед* सचार करना санчāр кар'нā *п* (का *что-л* , मे *куда-л*), ~ кровь खून (रक्त) देना *п* , ◇ ~ из пусто́го в поро́жнее *разг* बाते बघारना *п*

перелива́ться *несов* 1. ऊपर (बाहर) होकर बहना ӯпар (бāх̆ар) х̆окар бах̆'нā *нп* (के *через что-л*), ~ че́рез край छलकना *нп* , 2. (*о красках*) खेलना к^{x}эл'нā *п* , चमकना чамак'нā *нп* , 3. (*о звуках*) घटना-बढना г^{x}ат'нā-бар^{x}'нā *нп*

перелиста́ть *сов см* перелистывать

перели́стывать *несов* पलटना палат'нā *п* , उलटना улат'нā *п* , उलट देना улат дэнā *п* , उलटना-पलटना улат'нā-палат'нā *п* , उलट-पलटकर देखना улат-палат'кар дэк^{x}'нā *п* (*просматривать*), ~ страни́цы वरक उलटना *п*

перели́ть *сов см* перелива́ть

перели́ться *сов см* перелива́ться 1

перелицева́ть *сов см* перелицовывать

перелицо́вывать *несов* उलटना улат'нā *п* , उलटा करना (कर देना) ул'тā кар'нā (кар дэнā) *п* , उलटाना ул'тāнā *п* , उलटा देना ул'тā дэнā *п* (*сдавая в перелицовку*)

переложи́ть *сов см* перекла́дывать

перело́м *м* 1. तोडना тор'нā *м* , तोड देना тор дэнā *м* , शिकस्त шикаст' *ж* , विभग виб^{x}анг' *м* , ~ ко́сти हड्डी का टूटना *м* , अस्थि-भग *м* , 2. (*поворотный пункт*) मोड мор *м* , परिवर्तन паривартан *м* (*изменение*), सकट санкат *м* (*кризис*), ~ в хо́де боле́зни बीमारी का सकट *м*

перелома́ть *сов см* перела́мывать

переломи́ть *сов см* перела́мывать, ~ хребе́т रीढ तोड देना рӣр^{x} тор дэнā *п* (की *кому-л* , *чему-л*)

перело́мный *прил* ~ моме́нт सक्रमण-बिदु санкраман-бинду *м*

перема́лывать *несов* 1. [सब कुछ] पीसना [саб куч^{x}] пӣс'нā *п* ,

2. (*молоть заново*) फिर से पीसना пˣир сэ пӣс'нā *п*

перема́нивать *несов* फुसलाना пˣус'лāнā *п*, फुसला लेना пˣус'лā лэнā *п*, बहका लेना бах̆'кā лэнā *п*, बहका ले जाना бах̆'кā лэ джāнā *нп*, अपनी तरफ (ओर) करना (कर लेना) ап'нӣ тараф (ор) кар'нā (кар лэнā) *п*, अपने पक्ष में खींचना (खींच लेना) ап'нэ пакш' мэ̄ кˣӣч'нā (кˣӣч лэнā) *п* (*привлекать на свою сторону*)

перемани́ть *сов см* перема́нивать

перемежа́||ться *несов* पारी पारी से आना пāрӣ-пāрӣ сэ āнā *нп*, снег ~лся с гра́дом अभी बरफ गिर रही थी, अभी ओले पड़ने लगे

перемежа́ющ||ийся 1. *прич от* перемежаться, 2. *прил* ~аяся лихора́дка अँतरिया āт'рийā *м*, बारी का बुखार бāрӣ кā бухāр *м*, बीच बीच में उतर जानेवाला बुखार (ज्वर) бӣч-бӣч мэ̄ утар джāнэ-вāлā бухāр (джвар) *м*

переме́на *ж* 1. उलट-फेर улат-пˣэр *м*, तबदीली таб'дӣлӣ *ж*, परिवर्तन паривартан *м*, 2. (*в школе*) [दो पाठों के बीच की] छुट्टी [до пāтˣō кэ бӣч кӣ] чˣуттӣ *ж*, मध्यावकाश мадˣйāв'кāш *м*

перемени́ть *сов* बदलना бадал'нā *п*, बदल लेना (देना, डालना) бадал лэнā (дэнā, дāл'нā) *п*, बदलाना бад'лāнā *п*, तबदील (परिवर्तन) करना таб'дӣл (паривартан) кар'нā *п*, ~ те́му разгово́ра बातचीत का विषय बदल देना *п*

перемени́||ться *сов* बदलना бадал'нā *нп*, बदल जाना бадал джāнā *нп*, तबदील (परिवर्तित) हो जाना таб'дӣл (паривартит) х̆о джāнā *нп*, ~ к лу́чшему बेहतर होना (हो जाना) *нп*, सुधरना *нп*, ~ к ху́дшему बदतर होना (हो जाना) *нп*, बिगड़ना *нп*, пого́да ~лась मौसम बदल गया

переме́нн||ый *прил* परिवर्तनशील паривартан-шӣл, चंचल чанчал, अस्थिर астˣир (*неустойчивый*), ~ капита́л *эк* परिवर्तनशील पूँजी *ж*, ~ ве́тер दो-रुखी हवा *ж*, विभिन्न दिशाओं से आनेवाली वायु *ж*, ~ ток *эл* आवर्ती वाह *м*, ~ая пого́да बदल रहा मौसम *м*, बदलता हुआ मौसम *м*, परिवर्तनशील ऋतु *м*

переме́нчив||ый *прил* परिवर्तनशील паривартан-шӣл, ~ая пого́да बदल रहा मौसम *м*, बदलता हुआ मौसम *м*, परिवर्तनशील ऋतु *м*, ~ хара́ктер परिवर्तनशील स्वभाव *м*, ~ челове́к ढुलमुल आदमी *м*, ढुलमुल-यकीन आदमी *м*

перемести́ть(ся) *сов см* перемеща́ть(ся)

перемеша́ть(ся) *сов см* переме́шивать(ся)

переме́шивать *несов* 1. मिलाना милāнā *п*, मिला देना милā дэнā *п*, मिश्रित करना мишрит кар'нā *п*, सानना сāн'нā *п*, सान देना сāн дэнā

п (*тесто, глину и т п*), 2. (*напр карты*) फेटना п^{х}эт'на̄ *п*, ∽ у́гли в пе́чке चूल्हे में लकडी कुरेदना (ठीक कर देना) *п*, 3. (*перепутывать*) गडबडाना гар'бара̄на̄ *п*, गडवड करना (कर देना) гар-бар кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, ∽ бума́ги कागज उलट-पुलट कर देना *п*

переме́шиваться *несов* 1. मिलना мил'на̄ *нп*, मिल जाना мил джа̄на̄ *нп*, मिश्रित होना мишрит х̆она̄ *нп*, सनना сан'на̄ *нп* (*о тесте, глине и т п*), 2 (*перепутываться*) गडबडाना гар'бара̄на̄ *нп*

перемеща́ть *несов* 1. सरकाना сар'ка̄на̄ *п*, टसकाना тас'ка̄на̄ *п*, खिसकाना к^{х}ис'ка̄на̄ *п*, स्थानातरित करना ст^{х}а̄на̄нт'рит кар'на̄ *п*, 2. (*по службе*) बदली करना бад'лӣ кар'на̄ *п*. (की *кого-л*), स्थानातरित करना ст^{х}а̄на̄нт'рит кар'на̄ *п* (को *кого-л*)

перемеща́ться *несов* सरकना сарак'на̄ *нп*, टसकना тасак'на̄ *нп*, खिसकना к^{х}исак'на̄ *нп*, सरक (टसक, खिसक) जाना сарак (тасак, к^{х}исак) джа̄на̄ *нп*, स्थानातरित होना ст^{х}а̄на̄нт'рит х̆она̄ *нп*

перемеще́ние *с* 1. सरकाना сар'ка̄на̄ *м*, स्थानातरण ст^{х}а̄на̄нт'ран *м*, 2. (*по службе*) बदली бад'лӣ *ж*, स्थानातरण ст^{х}а̄на̄нт'ран *м*

перемещённ||ый 1. *прич от* перемести́ть, 2. *прил* स्थानातरित ст^{х}а̄на̄нт'рит, ∽ые ли́ца स्थानातरित व्यक्तियाँ *ж мн.*

перемигиваться *несов* आँख मारकर इशारा (सकेत) करना а̄к^{х} ма̄р'-кар иша̄ра̄ (санкэт) кар'на̄ *п*, они́ перемигну́лись उन्हो ने एक दूसरे की तरफ देखा और आँख मारकर इशारा किया.

перемигну́ться *сов см* перемигиваться

переми́рие *с* युद्ध-विरति йудд^{х}'-вирати *ж*, युद्ध-विराम йудд^{х}'-вира̄м *м*, заключа́ть ∽ विराम-सधि करना *п*

перемога́||ться *несов разг* बीमारी को दबाना бӣма̄рӣ ко даба̄на̄ *п*, несмотря́ на боле́знь он, ∽ясь, пришёл на рабо́ту वह बीमारी दबाकर नौकरी पर आया

перемоло́ть *сов см* перемалывать

перемыва́ть *несов* 1. (*заново*) फिर से धोना п^{х}ир сэ д^{х}она̄ *п*, 2. (*все*) [सब कुछ] धो डालना [саб куч^{х}] д^{х}о да̄л'на̄ *п*, [सब किसी को] धोना (नहलाना) [саб кисӣ ко] д^{х}она̄ (нах̆'ла̄на̄) *п* (*всех*), ◇ ∽ ко́сточки *разг* धज्जियाँ उडाना *п* (की *кому-л*)

перемы́ть *сов см* перемыва́ть

перенапряга́ться *несов* बूते बाहर (से ज्यादा) काम करना бӯтэ ба̄х̆ар (сэ зйа̄да̄) ка̄м кар'на̄ *п*, शक्ति से बाहर काम करना шакти сэ ба̄х̆ар ка̄м кар'на̄ *п*

перенапряже́ние *с* अत्यधिक खिंचाव (तनाव) атӣ'д^{х}ик к^{х}ӣчāо (тана̄о) *м*, अत्यधिक कोशिश (चेष्टा)

ати'д^{x}ик кошиш (чэштā) *ж* (*чрезмерное усилие*), ~ **нéрвов** नसों का अत्यधिक खिंचाव *м*

перенапря́чься *сов си* перенапряга́ться

перенаселе́ние *с* अति-प्रजन ати-праджан *м*

перенаселённость *ж см* перенаселение

перенести́(сь) *сов см* переноси́ть(ся)

перенима́ть *несов* अपनाना ап'нāнā *п*, नकल (अनुकरण) करना накал (анукаран) кар'нā *п* (*копировать*)

перенóс *м* 1. ले जाना лэ джāнā *м*, ढोना д^{x}онā *м*, 2. (*в письме*) अधूरा शब्द दूसरी पंक्ति में लिखना ад^{x}ӯрā шабд' дӯс'рӣ панкти мэ̄ лик^{x}'нā *м*

переноси́ть *несов* 1 ले जाना лэ джāнā *нп* (से *откуда-л*, में *куда-л*), उठा लाना ут^{x}ā лāнā *п*, ढोना д^{x}онā *п*, 2. (*в письме*) अधूरा शब्द दूसरी पंक्ति में लिखना ад^{x}ӯрā шабд' дӯс'рӣ панкти мэ̄ лик^{x}'нā *п*, 3. (*откладывать*) टालना тāл'нā *п* (पर *на какой-л срок*), मुलतवी (स्थगित) करना (कर देना) мул'тавӣ (ст^{x}агит) кар'нā (кар дэнā) *п* (के लिये *на какой-л срок*), 4 (*терпеть*) उठाना ут^{x}āнā *п*, सहना сах̆'нā *п*, बर्दाश्त (सहन) करना бар-дāшт' (сах̆ан) кар'нā *п*

переноси́ться *несов* (*мысленно*) चिंता में डूबना чинтā мэ̄ дӯб'нā *нп* (की *куда-л*)

перенóсица *ж* बाँसा бā̃сā *м*., नाक का पुल нāк кā пул *м*

перенóска *ж* बारबरदारी бāр-бар-дāрӣ *ж*, ढोना д^{x}онā *м*, वहन вах̆ан *м*

перенóсный *прил* 1. चलता-फिरता чал'тā-п^{x}ир'тā, सहज-वाह्य сах̆адж-вāх̆и', 2. (*о значении*) उपलक्षित уп'лакшит

переночева́ть *сов* एक रात के लिये ठहरना эк рāт кэ лийэ т^{x}ах̆ар'нā *нп*, रात बिताना (गुजारना) рāт битāнā (гузāр'нā) *п*

перенумерова́ть *сов см* перенумеровывать

перенумерóвывать *несов* 1. अंक लगाना анк' лагāнā *п* (पर *что-либо*), अंक डालना анк' дāл'нā *п* (में *что-л*), अंकित करना анкит кар'нā *п*, ~ **страни́цы книги** किताब (पुस्तक) के पन्नों में अंक डालना *п*, पुस्तक में पृष्ठांक डालना *п*, 2. (*снова*) [फिर से] अंक लगाना [п^{x}ир сэ] анк' лагāнā *п* (पर *что-л*), [फिर से] अंक डालना [п^{x}ир сэ] анк' дāл'нā *п* (में *что-л*), [फिर से] अंकित करना [п^{x}ир сэ] анкит кар'нā *п*

переня́ть *сов см* перенима́ть

переоборýдование *с* फिर (नये सिरे) से लैस (सुसज्जित) करना п^{x}ир (наиэ сирэ) сэ лаэс (су-саджджит) кар'нā *м*

переоборýдовать *сов* и *несов*

फिर (नये सिरे) से लैस (सुसज्जित) करना пˣир (найэ сирэ) сэ лаэс (су-саджджит) кар'на̄ *п*

переодева́ние *с.* 1. कपड़े का बदलना кап'рэ ка̄ бадал'на̄ *м*, 2. (*маскировка*) छद्मवेश धारण करना чˣадм'-вэш дˣа̄ран кар'на̄ *м*

переодева́ть *несов* [कपड़ा] बदलना (बदल लेना, बदल देना) [кап'ра̄] бадал'на̄ (бадал лэна̄, бадал дэна̄) *п* (का *кого-л*)

переодева́ться *несов* 1. कपड़ा बदलना кап'ра̄ бадал'на̄ *п*, 2. (*маскироваться*) कपड़ा पहनना кап'ра̄ пахан'на̄ *п* (का *во что-л*, *кем-л*)

переоде́тый 1. *прич от* переоде́ть, 2. *прил* · ~ же́нщиной औरत के [छद्म]वेश में आदमी аорат кэ [чˣадм'-] вэш мэ̄ а̄д'мӣ *м*

переоде́ть(ся) *сов см* переодева́ть(ся)

переосвиде́тельствование *с* [नयी] जाँच (परीक्षा) [найӣ] джа̄̃ч (парӣкша̄) *ж*, पुनर्परीक्षा пунарпарӣкша̄ *ж*

переосвиде́тельствовать *сов* и *несов*. फिर से जाँचना пˣир сэ джа̄̃ч'на̄ *п*, फिर से जाँच (परीक्षा) करना пˣир сэ джа̄̃ч (парӣкша̄) кар'на̄ *п*, पुनर्परीक्षा करना пунарпарӣкша̄ кар'на̄ *п*

переоце́нивать *несов* 1. फिर से कीमत (दाम) लगाना пˣир сэ кӣмат (да̄м) лага̄на̄ *п*, 2 (*слишком высоко оценивать*) बढ़ा-चढ़ाकर मूल्यांकन करना барˣа̄-чарˣа̄кар мӯлйа̄нкан кар'на̄ *п* (का *что-л.*), अधिक दाम लगाना адˣик да̄м лага̄на̄ *п*, अत्यधिक कूतना ати'дˣик кӯт'на̄ *п*, बहुत मूल्यवान् समझना бахӑут мӯлйа̄ва̄н самаджˣ'на̄ *нп*, ~ свой си́лы अपनी ताकत को बढ़ा-चढ़ाकर आँकना *п*

переоцени́ть *сов см* переоце́нивать

переоце́нка *ж.* 1. फिर से कीमत (दाम) लगाना пˣир сэ кӣмат (да̄м) лага̄на̄ *м*, 2. (*слишком высокая оценка*) बढ़ा-चढ़ाकर मूल्यांकन करना барˣа̄-чарˣа̄кар мӯлйа̄нкан кар'на̄ *м*

перепа́чкать *сов* बहुत मैला (गंदा) करना (कर देना) бахӑут маэла̄ (ганда̄) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

перепа́чкаться *сов* अपने आप को बहुत मैला (गंदा) करना ап'нэ а̄п ко бахӑут маэла̄ (ганда̄) кар'на̄ *п*, बहुत मैला (गंदा) होना (हो जाना) бахӑут маэла̄ (ганда̄) хӑона̄ (хӑо джа̄на̄) *нп*

перепёлка *ж* लवा лава̄ *м*, बटेर батэр *м*

перепеча́тать *сов см* перепеча́тывать

перепеча́тка *ж* 1. [फिर से] छापना (छाप देना) [пˣир сэ] чˣа̄п'на̄ (чˣа̄п дэна̄) *м*, 2. (*на пишущей машинке*) टाइप करना таип кар'на̄ *м*, टंकण танкан *м*

перепеча́тывать *несов* 1. [फिर

से] छापना (छाप देना) [пʰир сэ] чʰāп'нā (чʰāп дэнā) *п* ; नया संस्करण छापना (छाप देना) наиā сāскаран чʰāп'нā (чʰāп дэнā) *п* (*переиздавать*), 2. (*на пишущей машинке*) टाइप करना тāип кар'нā *п*

перепи́ливать *несов* 1. [आरे से] काटना (काट देना, काट डालना, चीरना) [āрэ сэ] кāт'нā (кāт дэнā, кāт дāл'нā, чӣр'нā) *п*, 2. (*распиливать всё, многое*) [आरे से सब कुछ] काटना (काट देना, काट डालना) [āрэ сэ саб кучʰ] кāт'нā (кāт дэнā, кāт дāл'нā) *п*

перепили́ть *сов см* перепиливать

переписа́ть *сов см* переписывать.

перепи́ск||а *ж* 1. नकल करना накал кар'нā *м*, प्रतिलिपि लिखना пратилипи ликʰ'нā *м*, टाइपिंग тāипинг' *ж*, टकण танкан *м* (*на пишущей машинке*), 2. (*корреспонденция*) लिखा-पढी ликʰā-парʰӣ *ж*, चिट्ठी-पत्री читтʰӣ-патрӣ *ж*, पत्र-व्यवहार патр'-виав'ха̄р *м*, быть в ~е लिखा-पढी (चिट्ठी-पत्री, पत्र-व्यवहार) करना *п* (से *с кем-л*), लिखा-पढी (पत्र-व्यवहार) होना *нп* (में, के बीच *о ком-л*)

перепи́счик *м* नकल करनेवाला накал кар'нэ-вāлā *м*, लिपिकार липи-кāр *м*, नकलनवीस накал-навӣс *м* (*в суде*), टाइप करनेवाला тāип кар'нэ-вāлā *м*, टकक танкак *м* (*на пишущей машинке*)

перепи́сывать *несов* 1. नकल करना накал кар'нā *п*, प्रतिलिपि लिखना пратилипи ликʰ'нā *п*, टाइप करना тāип кар'нā *п* (*на пишущей машинке*), 2. (*составлять список*) फिहरिस्त (सूची) बनाना фих̆'-рист' (сӯчӣ) банāнā *п*

перепи́сываться *несов* लिखा-पढी (चिट्ठी-पत्री, पत्र-व्यवहार) करना ликʰā-парʰӣ (читтʰӣ-патрӣ, патр'-виав'ха̄р) кар'нā *п* (से *с кем-л*), लिखा-पढी (पत्र-व्यवहार) होना ликʰā-парʰӣ (патр'-вйав'ха̄р) х̆онā *нп* (में, के बीच *о ком-л*)

пе́репись *ж* 1. फिहरिस्त фих̆'-рист' *ж*, सूची сӯчӣ *ж*, 2. (*учет кого-л, чего-л*) गणना ган'нā *ж*, ~ населе́ния जनगणना *ж*, मनुष्य-गणना *ж*

перепла́вить *сов см* переплавля́ть

переплавля́ть *несов* (*металл*) 1 गलाकर धातु निकालना галāкар дʰāту никāл'нā *п*, 2. (*расплавлять*) गलाना галāнā *п*, पिघलाना пигʰ'лāнā *п*

переплати́ть *сов см* переплачивать

перепла́чивать *несов* ज्यादा (अत्यधिक) दाम (मूल्य) दे देना зйāдā (ати'дʰик) дāм (мӯлй') дэ дэнā *п*

переплести́(сь) *сов см* переплета́ть(ся)

переплёт *м* जिल्द джилд' *ж*, книга *в* ~е सजिल्द पुस्तक *ж*,

матéрчатый ~ कपड़े की जिल्द *ж*

переплетáть *несов* 1. (*книгу и т п*) जिल्द बनाना (बाँधना) джилд' банāнā (бāд^{x}'нā) *п*, जिल्द बनवाना (बँधवाना) джилд' бан'вāнā (бāд^{x}'вāнā) *п* (*у переплётчика*), 2. (*сплетать*) बटना бат'нā *п*, गूथना гӯт^{x}'нā *п*

переплетáться *несов* 1. (*сплетаться*) गुथना гут^{x}'нā *нп*, एक दूसरे से लिपटना эк дӯс'рэ сэ липат'нā *нп*, 2. *перен* (*смешиваться, перепутываться*) एक साथ मिलना эк сāт^{x} мил'нā *нп*

переплётчик *м* जिल्दबंद джилд'-банд *м*, जिल्दसाज джилд'-сāз *м*, दफ्तरी дафт'рӣ *м*

переплывáть *несов* पार करना пāр кар'нā *п*, पार जाना пāр джāнā *нп* (नाव से *на лодке*, तैरकर *вплавь*)

переплы́ть *сов см* переплывáть

переподготáвливать *несов* फिर से तालीम देना п^{x}ир сэ тāлӣм дэнā *п*, फिर से शिक्षित करना (कर देना) п^{x}ир сэ шикшит кар'нā (кар дэнā) *п*.

переподготóвить *сов. см* переподготáвливать

переподготóвка *ж* फिर से तालीम देना п^{x}ир сэ тāлӣм дэнā *м*, फिर से शिक्षित करना (कर देना) п^{x}ир сэ шикшит кар'нā (кар дэнā) *м*

переползáть *несов* रेंगना рэ̄г'нā *нп*, चलना чал'нā *нп* (हाथ के बल *на руках*, घुटने के बल *на коленях*, पेट के बल *на животе*, से *от*, में से *из*, तक *к*, में *в*, के उस पार *через*)

переползти́ *сов см* переползáть.

переп́олненный 1. *прич от* переп́олнить; 2. *прил* भरा हुआ б^{x}арā х̆уā, परिपूर्ण парипӯрн'; вагóн был переп́олнен डब्बा खचाखच भरा था.

переп́олнить(ся) *сов см* переполня́ть(ся)

переполня́ть *несов* खचाखच (ठसाठस) भरना (भर देना) к^{x}ач-ā-к^{x}ач (т^{x}ас-ā-т^{x}ас) б^{x}ар'нā (б^{x}ар дэнā) *п* (से *кем-л*, *чем-л*), परिपूर्ण करना парипӯрн' кар'нā *п*, *перен* उमड़ाना ум'рāнā *п*

переполня́ться *несов* खचाखच (ठसाठस) भरना (भर जाना) к^{x}ач-ā-к^{x}ач (т^{x}ас-ā-т^{x}ас) б^{x}ар'нā (б^{x}ар джāнā) *нп*, *перен* उमड़ना умар'нā *нп*, егó сéрдце переп́олнилось рáдостью उस का दिल बाँसों उछलने लगा, उस का हृदय प्रसन्नता से ओत-प्रोत हो गया.

переполóх *м* हलचल х̆ал-чал *ж*, खलबली к^{x}ал'балӣ *ж*, तहलका тах̆ал'кā *м*, поднимáть ~ हलचल (खलबली, तहलका) मचाना *п*.

переполоши́ть *сов разг* हलचल (खलबली, तहलका) मचा देना х̆ал-чал (к^{x}ал'балӣ, тах̆ал'кā) мачā дэнā *п*, घबरा देना г^{x}аб'рā дэнā *п*, विस्मित (भयभीत) कर देना висмит (б^{x}ай-б^{x}ӣт) кар дэнā *п*

переполоши́ться *сов разг* हल-

चल(खलबली, तहलका) मचना ха̄л-чал (кхал'бали, таха̄л'ка̄) мач'на̄ *нп* (में *о ком-л* , *о чём-л*), विस्मित (भयभीत) हो जाना висмит (бхай-бхит) хо джа̄на̄ *нп*

перепо́нка *ж* परदा пар'да̄ *м* , झिल्ली джхиллӣ *ж* (*у летучей мыши, утки и т. п.*), **бараба́нная** ~ *анат.* ढोल *м* , कान की झिल्ली *ж* , कान का परदा *м*

перепо́нчатый *прил зоол* झिल्लीदार джхиллӣ-да̄р

перепо́ртить *сов* बिगाड़ना бига̄р'на̄ *п*.

перепра́ва *ж* **1.** पार करना (उतरना, लगाना) па̄р кар'на̄ (утар'на̄, лага̄на̄) *м* , उतरना утар'на̄ *м* , खेवा кхэва̄ *м* (*на лодке*), **2.** (*место*) उतारा ута̄ра̄ *м*

перепра́вить(ся) *сов см* переправля́ть(ся)

переправля́ть *несов* **1.** (*перевозить*) पहुँचाना пахӯча̄на̄ *п* , पहुँचा देना пахӯча̄ дэна̄ *п* , ढोना дхона̄ *п* , पार करना па̄р кар'на̄ *п* , उतारना ута̄р'на̄ *п* (*на другую сторону*), ~ **на друго́й бе́рег** उस पार पहुँचा देना *п* , **2.** (*пересылать*) भेजना бхэдж'на̄ *п* , भिजवाना бхидж'ва̄на̄ *п* (*через кого-л*)

переправля́ться *несов* पार करना па̄р кар'на̄ *п* , पार जाना (उतरना) па̄р джа̄на̄ (утар'на̄) *нп* (नाव से *на лодке*, चलकर *вброд*, पुल से *по мосту*)

перепродава́ть *несов* खरीदकर फिर से बेचना харӣд'кар пхир сэ бэч'на̄ *п*

перепрода́жа *ж.* फिर से बेचना пхир сэ бэч'на̄ *м.*

перепрода́ть *сов см* перепродава́ть

перепроизво́дство *с эк* अति-उत्पादन ати-утпа̄дан *м* , बहु-उत्पादन бахў-утпа̄дан *м*

перепры́гивать *несов* उछलकर (कूदकर) पार करना учхал'кар (кӯд'кар) па̄р кар'на̄ *п* , उछलकर (कूदकर) पार कर जाना учхал'кар (кӯд'кар) па̄р кар джа̄на̄ *нп*

перепры́гнуть *сов см* перепры́гивать.

перепуга́ть *сов* डराना дара̄на̄ *п* , डरा देना дара̄ дэна̄ *п* , भयभीत करना бхай-бхит кар'на̄ *п* (को *кого-л* , *что-л*)

перепуга́ться *сов* डरना дар'на̄ *нп* , डर जाना дар джа̄на̄ *нп* , भय खाना бхай кха̄на̄ *п* (से *кого-л* , *чего-л*), ~ **на́смерть** अपनी मौत को अपने सिर पर मँडलाते हुए देखना *п*

перепу́тать *сов* उलझाना ул'джха̄на̄ *п* , उलझा देना ул'джха̄ дэна̄ *п* , अस्तव्यस्त करना (कर देना) аст'-вйаст' кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

перепу́тье *с* चौमुहानी чао-муха̄нӣ *ж* , चौरस्ता чао-раста̄ *м* , चौराहा чао-ра̄ха̄ *м*

перераба́тыва||ть *несов* **1** *тех* बनाना бана̄на̄ *п* , **заво́д** ~**ет свеклу**

в сáхар कारखाने में चुकदर से चीनी बनायी जाती है, 2. (*переделывать*) दोबारा करना до-бāрā кар'нā *п*, फिर से बनाना пхир сэ банāнā *п*, सुधारना судхāр'нā *п*, सशोधन करना сāшодхан кар'нā *п* (*исправлять*), ~ статью मजमून को नये सिरे से लिखना *п*, 3. (*сверх нормы*) मुकर्रर (निश्चित) वक्त (समय) से ज्यादा (अधिक) काम करना мукаррар (нишчит) вакт' (самай) сэ зиāдā (адхик) кāм кар'нā *п*

переработáть *сов см* перерабáтывать

перераспределéние *с* दोबारा बँटवारा (विभाजन, वितरण) до-бāрā бāт'вāрā (вибхāджан, витаран) *м*, पुनर्विभाजन пунарвибхāджан *м*

перераспределúть *сов см.* перераспределя́ть

перераспределя́ть *несов* फिर से बाँटना (तकसीम करना, विभाजित करना) пхир сэ бāт'нā (так'сӣм кар'нā, вибхāджит кар'нā) *п*

перерастáние *с* तबदील (परिवर्तित) हो जाना таб'дӣл (париварт ит) хо джāнā *м* (में *во что-л*)

перерастáть *несов* 1. अधिक बढ़ना (बढ़ जाना) адхик бархнā (бархджāнā) *нп* (से *кого-л*, में *в чём-л*), ऊँचा हो जाना ӯчā хо джāнā *нп*, мой брат перерóс меня́ मेरे भाई का कद मुझ से ऊँचा हो गया, 2 *перен* तबदील (परिवर्तित, विकसित) हो जाना таб'дӣл (паривартит, викасит) хо джāнā *нп*, रूप धारण कर लेना рӯп дхāран кар лэнā *п* (का *во что-либо*), बदलना бадал'нā *нп* (*изменяться*)

перерастú *сов см* перерастáть

перерасхóд *м* जरूरत से ज्यादा खर्च зарӯрат сэ зиāдā харч' *м*, अतिव्यय ати-виай *м*

перерасхóдовать *сов* и *несов* मुकर्रर (निश्चित) रकमों से ज्यादा (अधिक) खर्च (व्यय) करना (कर डालना) мукаррар (нишчит) рак'мō сэ зиāдā (адхик) харч' (вйай) кар'нā (кар дāл'нā) *п*

перерасчёт *м.* दोबारा हिसाब до-бāрā хисāб *м*, दोबारा गिनती до-бāрā гин'тӣ *ж*

перервáть *сов* तोड़ना тор'нā *п*, तोड़ देना тор дэнā *п*

перервá||ться *сов.* टूटना тӯт'нā *нп*, टूट जाना тӯт джāнā *нп*, разговóр ~лся बातचीत की कड़ी टूट गई.

перерегистрáция *ж* दोबारा दर्ज до-бāрā дардж' *м*, दोबारा रजिस्टरी до-бāрā раджист'рӣ *ж*

перерегистрúровать *сов* и *несов* फिर से दर्ज (रजिस्टरी) करना пхир сэ дáрдж' (раджист'рӣ) кар'нā *п*

перерезáть *несов прям*, *перен* काटना кāт'нā *п*, काट देना (डालना) кāт дэнā (дāл'нā) *п*, काटना кāт'нā *п*, पार करना пāр кар'нā *п* (*об улице, железной дороге*), *воен* का-

टना кāт'нā *n* , काट देना кāт дэнā *n* , भग करना б^х^анг' кар'нā *n* , ~ коммуника́ции यातायात के साधनो को भग करना *n* , ~ доро́гу रास्ता रोक देना *n*

перере́зать *сов* 1. *см* перереза́ть, 2. (*убить большое количество*) काटना кāт'нā *n* , मार डालना мāр дāл'нā *n*

перереша́ть *несов* दोबारा फैसला करना до-бāрā фаэс'лā кар'нā *n* , निश्चय बदल देना нишчай бадал дэнā *n* , निश्चय पर पुनर्विचार करना нишчай пар пунарвичāр кар'нā *n* , [फिर से] सुलझाना (हल करना) [п^х^ир сэ] сул'дж^х^āнā (ȟал кар'нā) *n* (*задачу и т п*)

перереши́ть *сов см* перереша́ть

перероди́ться *сов см* перерожда́ться

перерожда́ться *несов* 1 (*преображаться*) कलेवर बदलना калэвар бадал'нā *n* , नया जीवन (बल) प्राप्त करना (कर लेना) найā джӣван (бал) прāпт' кар'нā (кар лэнā) *n* (*обновляться*), мора́льно ~ नैतिक रूप से अधिक उन्नत हो जाना *нп* , 2 (*дегенерировать*) बिगडना бигар'нā *нп* , बिगड जाना бигар джāнā *нп* , भ्रष्ट (पतित) हो जाना б^х^рашт' (патит) ȟо джāнā *нп*

перерожде́ние *с* 1. (*возрождение*) पुनरोदय пун'родаи *м* , 2. (*дегенерация*) बिगडना бигар'нā *м* , बिगड जाना бигар джāнā *м* , अपकर्ष ап'карш' *м* , भ्रष्ट (पतित) हो जाना б^х^рашт' (патит) ȟо джāнā *м*

переруба́ть *несов* काटना кāт'нā *n* , काट डालना кāт дāл'нā *n* , ~ попола́м आधो-आध काटना (काट डालना) *n*

переруби́ть *сов см* переруба́ть

переры́в *м* मध्यांतर мад^х^йантар *м* , сейча́с на заседа́нии ~ अब अधिवेशन मे मध्यांतर हो गया

перерыва́ть *несов* 1. खोदना к^х^од'нā *n* , खोद डालना к^х^од дāл'нā *n* , 2. (*вещи и т п*) उलट-पुलटकर ढूँढना улат-пулат'кар д^х^ӯр^х^'нā *n*

переры́ть *сов см* перерыва́ть

пересади́ть *сов см* пересаживать

переса́дк||а *ж* 1. *с-х* [एक जगह से] उखाडकर दूसरी जगह लगाना [эк джагаȟ сэ] ук^х^āр'кар дӯс'рӣ джагаȟ лагāнā *м* , रोपना роп'нā *м* , आरोप āроп *м* , 2. (*во время путешествия*) वदलना бадал'нā *м* , ~ на друго́й по́езд गाडी वदलना *м* , ~ на друго́й пароxо́д जहाज वदलना *м* , в Москве́ я сде́лал ~у на друго́й самолёт मैं ने मास्को मे हवाई जहाज वदला

переса́живать *несов* 1. *с-х* [एक जगह से] उखाडकर दूसरी जगह लगाना [эк джагаȟ сэ] ук^х^āр'кар дӯс'рӣ джагаȟ лагāнā *n* , आरोपित करना (कर देना) āропит кар'-

на̄ (кар дэна̄) *п*, 2. (*кого-л*) [दूसरी जगह] बैठाना (बैठा देना) [дӯс'рӣ джагах̆] баэт^х^а̄на̄ (баэт^х^а̄ дэна̄) *п*

переса́живаться *несов* 1. [दूसरी जगह] जा बैठना [дӯс'рӣ джагах̆] джа̄ баэт^х^'на̄ *нп*, [दूसरी जगह] बैठ जाना [дӯс'рӣ джагах̆] баэт^х^ джа̄на̄ *нп*, 2. (*во время путешествия*) बदलना бадал'на̄ *п*; ~ на друго́й по́езд गाडी बदलना *п*

переса́ливать *несов* 1. जरूरत (आवश्यकता) से ज्यादा (अधिक) नमक लगाना зарӯрат (а̄вашиак'та̄) сэ зйа̄да̄ (ад^х^ик) намак лага̄на̄ *п*, 2. *перен разг* अति करना ати кар'на̄ *п*, ~ в шу́тках जरूरत से ज्यादा खिल्ली उडाना *п*

пересека́ть *несов* 1. पार करना па̄р кар'на̄ *п*, पार जाना па̄р джа̄на̄ *нп*, काटना ка̄т'на̄ *п*, लाँघना ла̄г^х^'на̄ *п*, 2. (*об улице, железной дороге и т п*) काटना ка̄т'на̄ *п*, पार करना па̄р кар'на̄ *п*

пересека́||ться *несов* एक दूसरे को काटना эк дӯс'рэ ко ка̄т'на̄ *п*, в э́той то́чке ~ются две ли́нии इस बिंदु पर दो रेखाएँ एक दूसरे को काटती है

переселе́нец *м* प्रवासी права̄сӣ *м*, औपनिवेशिक аоп'нивэшик *м*

переселе́ние *с* स्थानांतरगमन ст^х^а̄на̄нтар-гаман *м*, स्थानपरिवर्तन ст^х^а̄н-паривартан *м*

пересели́ть(ся) *сов см* переселя́ть(ся)

переселя́ть *несов* बसाना баса̄на̄ *п*, बसा देना баса̄ дэна̄ *п* (मे लाकर *куда-л*), ~ в но́вый дом स्थानपरिवर्तित करके नये घर मे बसा देना *п*

переселя́ться *несов* जा बसना джа̄ бас'на̄ *нп* (मे *куда-л*), बसना бас'на̄ *нп*, बस जाना бас джа̄на̄ *нп* (मे जाकर, मे आकर *куда-л*), उपनिवेश बसाना уп'нивэш баса̄на̄ *п*, बसना бас'на̄ *нп*, बस जाना бас джа̄на̄ *нп*. (*в новую квартиру и т п*)

пересе́сть *сов см* переса́живаться

пересече́ние *с* 1. काटना ка̄т'на̄ *м*, पार करना па̄р кар'на̄ *м*, 2. (*место*) परस्पर-रेखा параспар-рэк^х^а̄ *ж* (*линия пересечения*), परस्पर-विंदु параспар-винду *м* (*точка пересечения*), ~ доро́г चौराहा *м*, चौरस्ता *м*

пересечённый 1. *прич от* пересе́чь, 2. *прил* (*о местности*) ऊबड-खाबड ӯбар-к^х^а̄бар, ऊँचा-नीचा ӯча̄-нӣча̄, बीहड бӣх̆ар

пересе́чь(ся) *сов см* пересека́ть(ся)

переси́ливать *несов* 1. जीतना джӣт'на̄ *п*, हराना х̆ара̄на̄ *п*, जीत (विजय) पाना (हासिल करना) джӣт (виджай) па̄на̄ (х̆а̄сил кар'на̄) *п* (पर *кого-л*, *что-л*), 2. *перен* काबू (वश) पाना ка̄бӯ (ваш) па̄на̄ *п* (पर *что-л*), काबू (वश) मे कर लेना ка̄бӯ (ваш) мэ̄ кар лэна̄ *п*

переси́лить *сов см* переси́ливать

переска́з *м* कथित-कथन катˣит-катˣан *м* , विवरण виваран *м* (*изложение*)

переска́кивать *несов* 1. उछलकर (कूदकर) पार करना учˣал'кар (кӯд'кар) пāр кар'нā *п* , फाँदना пˣāд'нā *п* , लाँघना лāгˣ'нā *п* , उल्लंघन करना улланrˣан кар'нā *п* (का *через что-л*), **перескочи́ть ров** खाई का उल्लंघन करना *п*.; 2. *перен* पकड़ना пакар'нā *п* (को छोड़कर *от чего-л*), पंक्तियों को छोड़ते हुए पढ़ना панктийō ко чˣор'гэ х̆уэ парˣ'нā *п* (*при чтении*), ~ **от одно́й те́мы к друго́й** एक विषय से दूसरे विषय पर कूदना *нп*

перескочи́ть *сов* *см* переска́кивать

пересла́ть *сов* *см* пересыла́ть

пересма́тривать *несов* 1. फिर से देखना пˣир сэ дэкˣ'нā *п* , फिर से देखभाल (जाँच) करना пˣир сэ дэкˣ-бˣāл (джāч) кар'нā *п* (*осматривать*), 2. (*вопрос, решение*) पुनर्विचार करना пунарвичāр кар'нā *п* (पर *что-л*), पुनर्निरीक्षण करना пунарнирӣкшан кар'нā *п* , बदलना бадал'нā *п* , बदल देना бадал дэнā *п* (*изменять*)

пересмо́тр *м* 1. संशोधन сāшодˣан *м* (*исправление*), 2. (*дела*) पुनर्निरीक्षण пунарнирӣкшан *м* , 3. (*напр решения*) पुनर्विचार пунарвичāр *м*

пересмотре́ть *сов* *см* пересма́тривать

пересоли́ть *сов* *см* пересáливать

пересо́х||нуть *сов* *см* пересыхать, **у меня́ в го́рле** ~**ло** मेरा गला सूख गया है мэрā галā сӯкˣ гайā х̆аэ

переспе́лый *прил* जरूरत (आवश्यकता) से ज्यादा (अधिक) पका हुआ зарӯрат (āвашиак'тā) сэ зйāдā (адˣик) пакā х̆уā

переспо́ри||ть *сов* बहस (विवाद) में मात देना бах̆ас (вивāд) мэ̄ мāт дэнā *п* (को *кого-л*), **его не** ~**шь** उस के साथ बहस करके क्या पाओगे? बात तो उस की रहेगी

переспра́шивать *несов* फिर से पूछना пˣир сэ пӯчˣ'нā *п* , अपना सवाल (प्रश्न) दोहराना ап'нā савāл (прашн') дох̆'рāнā *п*

переспроси́ть *сов* *см* переспра́шивать

пересо́риться *сов* [आपस में] झगड़ना (झगड़ पड़ना) [āпас мэ̄] джˣагар'нā (джˣагар пар'нā) *нп*

перестава́ть *несов* बंद करना (कर देना) банд' кар'нā (кар дэнā) *п* , रोकना рок'нā *п* (*прекращать*), छोड़ना чˣор'нā *п* , छोड़ देना чˣор дэнā *п* (*бросать*), बंद होना (हो जाना) банд' х̆онā (х̆о джāнā) *нп* , रुकना рук'нā *нп* , रुक जाना рук джāнā *нп* (*прекращаться*), **дождь переста́л** बारिश रुक गई

переста́вить *сов* *см* переставлять

переставля́ть *несов* [दूसरे स्थान पर] रखना (रख देना) [дӯс'рэ ст^х а̄н пар] рак^х'на̄ (рак^х дэна̄) *п* (पर *куда-л*), खसकाना к^х ас'ка̄на̄ *п*, सरकाना сар'ка̄на̄ *п*, हटाना х̌ата̄на̄ *п* (*передвигать*), नयी व्यवस्था करना найӣ вйаваст^х а̄ кар'на̄ *п* (*расставлять по-новому*), ~ часы́ вперед घडी की सूइयाँ आगे करना *п*, ~ часы́ наза́д घडी की सूइयाँ पीछे हटाना *п*, он переста́вил ме́бель в своём до́ме उस ने अपने घर मे फर्नीचर को नये ढग से जमाया; ~ шкафы́ в ко́мнате (*ставить на другое место*) कमरे की अलमारियो को एक तरफ से हटाकर दूसरी तरफ जमाना *п*

перестано́вка *ж* [दूसरे स्थान पर] रखना (रख देना) [дӯс'рэ ст^х а̄н пар] рак^х'на̄ (рак^х дэна̄) *м*, खसकाना к^х ас'ка̄на̄ *м*, सरकाना сар'ка̄на̄ *м*, हटाना х̌ата̄на̄ *м* (*передвижение*), फिर से व्यवस्था करना п^х ир сэ вйаваст^х а̄ кар'на̄ *м* (*расстановка по-новому*), ~ ме́бели в до́ме घर मे फर्नीचर को नये ढग से जमाना *м*

перестара́ться *сов* जरूरत (आवश्यकता) से ज्यादा (अधिक) करना зарӯрат (а̄вашйак'та̄) сэ зйа̄да̄ (ад^х ик) кар'на̄ *п*

переста́ть *сов см* перестава́ть

перестрада́ть *сов* बहुत तकलीफें (कष्ट, दुःख) उठाना (उठा लेना, झेलना, झेल लेना, भोगना, सहना) бах̌ут так'лӣфэ̄ (кашт', дух̌к^х') ут^х а̄на̄ (ут^х а̄ лэна̄, джх^х эл'на̄, дж^х эл лэна̄, б^х ог'на̄, сах̌'на̄) *п*

перестра́ивать *несов* 1. फिर से बनाना (बना देना) п^х ир сэ бана̄на̄ (бана̄ дэна̄) *п*, पुनर्निर्माण करना пунарнирма̄н кар'на̄ *п*, बदलना бадал'на̄ *п*, बदल देना бадал дэна̄ *п* (*изменять*), 2. (*реорганизовать*) फिर से सगठित करना (कर देना) п^х ир сэ сангат^х ит кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, पुन सगठित करना пунах̌сангат^х ит кар'на̄ *п*

перестра́иваться *несов* 1. (*реорганизоваться*) पुन सगठित होना пунах̌сангат^х ит х̌она̄ *нп*, 2. (*перестраивать свою работу*) अपने काम के तरीके को सुधारना ап'нэ ка̄м кэ тарӣкэ ко суд^х а̄р'на̄ *п*, ~ в соотве́тствии с но́выми усло́виями नयी परिस्थितियो के मुताबिक (अनुसार) अपने आप को ढालना *п*

перестре́лка *ж* [दो दलो के बीच] गोलीकाड [до дало̄ кэ бӣч] голӣ-ка̄нд' *м*.

перестреля́ть *сов* 1. (*застрелить многих*) गोली [से] मार डालना голӣ [сэ] ма̄р да̄л'на̄ *п*, 2. (*израсходовать все патроны*) [कारतूस] सर्फ कर डालना [ка̄р'тӯс] сарф' кар да̄л'на̄ *п*

перестро́ить(ся) *сов см* перестра́ивать(ся)

перестро́йка *ж* 1. (*изменение*) फिर से बनाना (बना देना) п^х ир сэ

банāнā (банā дэнā) *м* , पुनर्निर्माण пунарнирмāн *м* , बदलना бадал'нā *м* , बदल देना бадал дэнā *м* (*изменение*), 2. (*реорганизация*) पुन सगठन пунаӽсангатʰан *м*

переступá||ть *несов* 1. (*через что-л*) पार (पदक्षेप) करना пāр (пад-кшэп) кар'нā *п* , 2. *перен* (*нарушать*) अतिक्रमन करना атикраман кар'нā *п* , 3. (*медленно идти*) कदम बकदम चलना кадам ба-кадам чал'нā *нп* , 4.. **он ~л с ногú нá ногу** वह कभी इस पैर पर खड़ा होता, कभी उस पैर पर ваӽ кабʰй ис паэр пар кʰарā ӽотā, кабʰй ус паэр пар

переступи́ть *сов см* переступáть 1, 2

пересýды *мн* अफवाहे аф'вāӽэ̄ *ж мн* , गप[शप] гап [-шап] *ж*

пересчитáть *сов см* пересчитывать

пересчи́тывать *несов* 1. फिर से गिनना пʰир сэ гин'нā *п* , 2. (*всё, всех*) गिनना гин'нā *п* , गिन लेना гин лэнā *п* (सब कुछ *все*, सब को *всех*)

пересылáть *несов* भेजना бʰэдж'нā *п* , भेज देना бʰэдж дэнā *п* , भिजवाना бʰидж'вāнā *п* (*через кого-л*)

пересы́лк||а *ж* भेजना бʰэдж'нā *м* , भेज देना бʰэдж дэнā *м* , **стóимость ~и** (*по почте*) पोस्टेज *м*

пересыхáть *несов* सूखना сӯкʰ'нā *нп* , सूख जाना сӯкʰ джāнā *нп* , शुष्क होना (हो जाना) шушк' ӽонā (ӽо джāнā) *нп* , सूख जाना сӯкʰ джāнā *нп* , पपडियाना пап'рийāнā *нп* (*о губах*)

перетáпливать *несов* गलाना галāнā *п* , पिघलाना пигʰ'лāнā *п* (फिर से *заново*, दोबारा *вторично*)

перетáскивать *несов* खीचना кʰӣч'нā *п* , घसीटना гʰасӣт'нā *п* , खीचकर (घसीटकर) ले जाना кʰӣч'-кар (гʰасӣт'кар) лэ джāнā *нп* , उठा लाना утʰā лāнā *п* , ढोना дʰонā *п* , ले जाना лэ джāнā *нп* (*переносить*), सरकाना сар'кāнā *п* , खिसकाना кʰис'кāнā *п* (*передвигать*)

перетасовáть *сов см* перетасовывать

перетасóвывать *несов* [फिर से] फेटना [пʰир сэ] пʰэ̄т'нā *п*

перетащи́ть *сов см* перетáскивать

перетерéть(ся) *сов см* перетирать(ся)

перетирáть *несов* 1. घिस घिसकर काट डालना гʰис гʰис'кар кāт дāл'нā *п* , 2. (*толочь*) घिसना гʰис'нā *п* , रगडना рагар'нā *п* , घर्षण करना гʰаршан кар'нā *п*

перетирáться *несов* घिसकर टूटना гʰис'кар тӯт'нā *нп* , घिसना гʰис'нā *нп* , घिस जाना гʰис джāнā *нп*

перетопи́ть *сов см* перетáпливать

перетя́гивать *несов* 1. ~ ло́дку к бе́регу नाव को खींचकर किनारे लगाना нāо ко кˣӣч'кар кинāрэ лагāнā *п* , 2. *перен* ~ на свою́ сто́рону अपनी तरफ (ओर) कर लेना ап'нӣ тараф (ор) кар лэнā *п* , अपने पक्ष में करना (खींच लेना) ап'нэ пакш' мэ̄ кар'нā (кˣӣч лэнā) *п* , 3. (*перевешивать*) वजन (तौल) में ज्यादा (अधिक) होना вазан (таол) мэ̄ зйāдā (адˣик) ҳонā *нп* , पल्ला झुकना (भारी हो जाना) паллā джˣук'нā (бˣāрӣ ҳо джāнā) *нп* (का *о ком-л , о чем-л*)

перетяну́ть *сов см* перетя́гивать

переубеди́ть *сов см* переубежда́ть

переубежда́ть *несов* समझाना сам'джˣāнā *п* , समझा देना сам'джˣā дэнā *п* , समझाकर मनाना сам'джˣāкар манāнā *п*

переу́лок *м* गली галӣ *ж* , कूचा кӯчā *м*

переустро́йство *с* पुनर्निर्माण пунарнирмāн *м* , पुन संगठन пунаҳсангатˣан *м* , पुन रचना пунаҳрач'нā *ж*

переутоми́ться *сов см* переутомля́ться

переутомле́ние *с* हद (सीमा) से ज्यादा (अधिक) थक जाना ҳад (сӣмā) сэ зйāдā (адˣик) тˣак джāнā *м* , अत्यधिक थकावट (थकान) атй'дˣик тˣакāват (тˣакāн) *ж*

переутомля́ться *несов* हद (सीमा) से ज्यादा (अधिक) थकना (थक जाना) ҳад (сӣмā) сэ зйāдā (адˣик) тˣак'нā (тˣак джāнā) *нп* , थककर चूर हो जाना тˣак'кар чӯр ҳо джāнā *нп*

переформирова́ть *сов см* переформиро́вывать

переформиро́вывать *несов* फिर से संगठित करना (कर देना) пˣир сэ сангатˣит кар'нā (кар дэнā) *п* , पुन.संगठित करना пунаҳсангатˣит кар'нā *п*

перехвати́ть *сов см* перехва́тывать

перехва́тывать *несов* पकड़ना пакар'нā *п* , रोकना рок'нā *п* , रोक रखना рок ракˣ'нā *п* (*останавливать*), ~ письмо́ चिट्ठी (पत्र) को बीच में रोक लेना *п*

перехитри́ть *сов* चालाकी से हराना (हरा देना) чāлāкӣ сэ ҳарāнā (ҳарā дэнā) *п* , चतुरता में मात देना чатур'тā мэ̄ мāт дэнā *п*

перехо́д *м*. 1. [दूसरी जगह] चला जाना [дӯс'рӣ джагаҳ] чалā джāнā *м* , पार करना пāр кар'нā *м* (*через реку*), 2. *воен* रास्ता рāстā *м* , मंजिल манзил *ж* , от дере́вни до го́рода два ~а गाँव से शहर जाने के दो रास्ते हैं, 3. (*превращение*) परिवर्तन паривартан *м* , [अभि] संक्रमण [абˣи]санкраман *м* (से *от*, की ओर *к*), бы́стрый ~ от тепла́ к хо́лоду गरमी के बजाय यकायक

सर्दी हो जाना *м*, ~ количества в ка́чество मात्राभेद से गुणभेद *м*, सख्या से गुण मे परिवर्तन *м*., ~ в другу́ю ве́ру मतपरिवर्तन *м*

переходи́ть *несов* 1. काटना ка̄т'на̄ *п*, पार करना па̄р кар'на̄ *п* (*реку, границу*), ~ у́лицу सडक काटना *п*, सडक की दूसरी ओर जाना *нп*, 2 (*доставаться*) आना а̄на̄ *нп*, जाना джа̄на̄ *нп*, ~ в други́е ру́ки दूसरे हाथ मे आना *нп*, 3. (*превращаться*) बदलना бадал'на̄ *нп*, सिलसिलेवार तबदील हो जाना сил'-силэ-ва̄р таб'дӣл х̌о джа̄на̄ *нп*, क्रमश परिवर्तित हो जाना крам'шах̌ паривартит х̌о джа̄на̄ *нп*, ◇ ~ грани́цы सभी सीमाओ का उल्लघन करना *п*, ~ в наступле́ние आक्रमण का हल्ला बोलना *п*, ~ на сто́рону кого́-л. की तरफ (ओर) आना (आ जाना) *нп*, से मिल जाना *нп*

перехо́дный *прил* 1. माध्यमिक ма̄дхи'мик, सक्रमणकालीन санкраман-ка̄лӣн, अवस्थापरिवर्तनकालिक аваст^х^а̄-паривартан-ка̄лик (*промежуточный*), ~ пери́од परिवर्तन--काल *м*, माध्यमिक (सक्रमण का) काल *м*, 2. *грам* सकर्मक са-кармак, ~ глаго́л सकर्मक क्रिया *ж*

переходя́щ||ий 1. *прич от* переходить, 2. *прил* अल्पकालीन а̄лп'-ка̄лӣн (*непродолжительный*), ~ее зна́мя अस्थायी विजय-पताका *ж*

пе́рец *м* मिर्च мирч' *ж*, кра́сный ~ लाल मिर्च *ж*, черный ~ काली मिर्च *ж*

пе́речень *м* फिहरिस्त фих̌'рист' *ж*, सूची сӯчӣ *ж*

перечёркивать *несов* रेखा से काटना рэк^х^а̄ сэ ка̄т'на̄ *п*, ~ [крест-на́крест] आडा-आडी लकीर खीचकर काटना *п*

перечеркну́ть *сов см* перечеркивать

перече́сть *сов см* перечитывать

перечисле́ние *с* 1. गिनती гин'-тӣ *ж*, गिनना гин'на̄ *м*, शुमार шума̄р *ж*, गणना ган'на̄ *ж*, 2. *фин* हस्तातरीकरण х̌аста̄нт'рӣ-каран *м*

перечи́слить *сов см* перечислять

перечисля́ть *несов* 1. गिनना гин'на̄ *п*, गिनती (शुमार, गणना) करना гин'тӣ (шума̄р, ган'на̄) кар'-на̄ *п*, ~ поименно एक एक करके नाम लेना *п*, 2. *фин* दूसरे के नाम करना дӯс'рэ кэ на̄м кар'на̄ *п*

перечита́||ть *сов* 1. पढना пар^х^'-на̄ *п*, он ~л мно́го книг उस ने बहुत सी किताबे पढी, 2. *см* перечитывать

перечи́тывать *несов* (*читать заново*) फिर से पढना п^х^ир сэ пар^х^'-на̄ *п*

пере́чить *несов разг* खिलाफ (विरुद्ध) कहना хила̄ф (вирудд^х^')ках̌'на̄ *п*, विरुद्ध आवाज उठाना вирудд^х^' а̄ва̄з ут^х^а̄на̄ *п* (के *кому-л*.,

чему-л), खिलाफ (विरुद्ध) करना хиля̄ф (вируддх') кар'на̄ *п* (*делать наперекор*, के *кому-л*, *чему-л*)

пе́речница *ж* मिर्चदानी мирч'-да̄нӣ *ж*

переша́гивать *несов* पार करना па̄р кар'на̄ *п*, ~ **поро́г** दहलीज को पार करना *п*

перешагну́ть *сов к* переша́гивать

перешéек *м геогр* [स्थल-]डमरूमध्य [стхал-] дам'рӯ-мадхйа' *м*

перешёптываться *несов* [आपस में] कानाफूसी (कानावाती) करना [а̄пас мэ̄] ка̄на̄-пхӯсӣ (ка̄на̄-ба̄тӣ) кар'на̄ *п*

перешива́ть *несов* 1. फिर से काटकर (तराशकर) सीना (सी लेना) пхир сэ ка̄т'кар (тара̄ш'кар) сӣна̄ (сӣ лэна̄) *п* (*перекраивать*), तबदीली करना таб'дӣлӣ кар'на̄ *п* (*переделывать*, में *что-л*), तबदीली करवा देना таб'дӣлӣ кар'ва̄ дэна̄ *п* (*отдавая в переделку*, में *что-л*), ~ **костю́м** कोट में तबदीली करना *п*, कोट में तबदीली करवा देना *п* (*отдавая в переделку*), ~ **пу́говицу на карма́не** बटन को जेब पर टाँक देना *п*, 2. *тех* ~ **колею́** *ж-д* रेल की पटरियों को बदलना рэл кӣ пат'рийо̄ ко бадал'на̄ *п*

переши́ть *сов к* перешива́ть

перещеголя́ть *сов разг* बढ जाना бархъ джа̄на̄ *нп* (से *кого-л*, में *в чём-л*), आगे निकल जाना а̄гэ никал джа̄на̄ *нп* (के *кого-л*), मात कर देना ма̄т кар дэна̄ *п* (को *кого-л*, में *в чём-л*)

переэкзаменóвка *ж* नया इम्तहान найа̄ имт'ха̄н *м*, पुनर्परीक्षा пунарпарӣкша̄ *ж*

пери́ла *мн* रेलिंग рэлинг *ж*

пери́на *ж* परों की गद्दी паро̃ кӣ гаддӣ *ж*

пери́од *м* 1. अरसा ар'са̄ *м*, समय самай *м*, अवधि авадхи *ж*, 2. (*эпоха*) जमाना зама̄на̄ *м*, काल ка̄л *м*, युग йуг *м*., **каменноуго́льный** ~ कार्बोनिफेरस युग *м*, **ледниковый** ~ हिमयुग *м*, 3. (*этап*) मंजिल манзил *ж*, दौर даур *м*

периодиза́ция *ж* कालविभाग ка̄л-вибха̄г *м*, युग-विभाग йуг-вибха̄г *м*, काल-बाँध ка̄л-ба̄̃дх *м*

периоди́чески *нареч* समय-समय [पर] самай-самай [пар]

периоди́ческ||ий *прил* सामयिक са̄майик, मीयादी мӣйа̄дӣ, ~**ое явле́ние** (*о явлениях природы*) बार-बार होनेवाली घटना *ж*, **э́то** — ~**ое явле́ние** यह बार-बार हो जाता है, यह समय-समय पर हो जाता है, ~**ое изда́ние** सामयिक पत्र *м*, पत्रिका *ж*, ~**ая литерату́ра** पत्रसाहित्य *м*, ~**ая дробь** *мат* आवर्त (आवर्त्तक) दशमलव *м*

перифери́я *ж* 1. *мат* बाह्य रेखा ба̄хйа' рэкха̄ *ж*, 2. (*провинция*) बाहरी इलाका ба̄х'рӣ ила̄ка̄ *м*

перламу́тр *м* सीप сӣп *м*.

перламу́тровый *прил* सीप का сип кā

перло́в||ый *прил* ~ая крупа́ जौ की बुकनी джао кӣ бук'нӣ *ж*

перманéнтный *прил* अविराम авирāм, स्थायी стхāйӣ

перна́тый *прил* परदार пар-дāр, परो से आच्छादित (ढँका हुआ) парō сэ āччхāдит (дхāкā хуā)

пер||ó *с* 1. (*птичье*) पर пар *м*, पख панкх' *м*, 2. (*для письма*) कलम калам *м*, *ж*, लेखनी лэкх'нӣ *ж*, **вéчное** ~ फाउटेन-पेन пэн *м*, *ж*, 3. *перен* कलम калам *м*, *ж*, लेखनी лэкх'нӣ *ж*, **взя́ться за** ~ कलम उठाना *п*, **владéть** ~**óм** कलम का माहिर होना *нп*, **про́ба** ~**á** लेखक की परख *ж*, ◇ **разбóйники** ~**á** कलमचोर *м мн*, **одни́м ро́счерком** ~**á** एक कलम की नोक से

перочи́нный *прил* ~ **нóж[ик]** कलमतराश калам-тарāш *м*

перпендикуля́р *м мат* [अधो] लब [адхо]ламб' *м*, **опусти́ть** ~ लब गिराना (डालना) *п*, **восста́вить** ~ लब निकालना *п*

перпендикуля́рный *прил* लब-रूप ламб'-рӯп (पर *к чему-л*)

перро́н *м ж-д* [रेल का] प्लेट-फार्म [рэл кā] плэт'фāрм' *м*

перро́нный *прил* प्लेटफार्म का плэт'фāрм' кā

перс *м* फारसी фāр'сӣ *м*

перси́дский *прил* फारसी фāр'-сӣ, ~ **язы́к** फारसी [जवान, भाषा] *ж*

пéрсик *м* शफतालू шаф'тāлӯ *м*, आड़ āрӯ *м*

персо́н||а *ж* व्यक्ति виакти *м*, शख्स шахс' *м*, फर्द фард' *м*, ◇ **со́бственной** ~**ой** स्वयं

персона́ж *м* पात्र пāтр' *м*

персона́л *м* अमला ам'лā *м*, स्टाफ стāф *м*, कर्मचारी карм'-чāрӣ *м мн*

персона́льн||ый *прил* निज का нидж кā, निजी ниджӣ, जाती зāтӣ, व्यक्तिगत вйакти-гат, ~ **окла́д** निजी तनख्वाह *ж*, व्यक्तिगत वेतन *м*, ~ **пенсионéр** निजी (व्यक्तिगत) पेंशन पानेवाला *м*, ~**ое приглашéние** व्यक्तिगत आमंत्रण *м*

перспекти́в||а *ж* 1. अनुदृष्टि анудришти *ж*, 2 (*вид*) सैर саэр *ж*, दृश्य дришй' *м*, 3. *перен* ~**ы** *мн* (*планы, виды на будущее*) खाका хāкā *м*, योजना йодж'нā *ж*, 4. *перен* (*возможность*) संभावना самбхāонā *ж*, **откры́ть широ́кие** ~**ы для разви́тия** विकास के लिये विशाल संभावनाओं का द्वार खोल देना *п*, ◇ **в** ~**е** अनुदृष्टि में

перспекти́вный *прил* ~ **план** दूर तक पहुँचनेवाली योजना дӯр так пахӯч'нэ-вāлӣ йодж'нā *ж*

пéрхоть *ж* [बालों की, बालों में] रूसी [бāлō кӣ, бāлō мэ] рӯсӣ *ж*

перча́т||ка *ж* दस्ताना дастāнā *м*, **надева́ть** ~**ки** दस्ताने पहनना *п* (हाथों में *на руки*), **снима́ть** ~**ки** दस्ताने उतारना *п*.

перш||и́ть *несов безл* у меня́ ~ит в го́рле मेरे गले मे ख़राश है мэрэ галэ мẽ харāш х̆аэ

пёс *м* कुत्ता куттā *м*, сторожево́й ~ *перен* रक्षक कुत्ता *м*

песнь *ж уст см* пе́сня

пе́сня *ж* गीत гит *м*

пес||о́к *м* रेत рэт *ж*, बालू бāлӯ *м*, ◇ са́харный ~ दानेदार चीनी *ж*, मिसरी *ж*, поко́иться на ~ке́ पानी पर नीव होना *нп* (की *о чем-либо*), стро́ить на ~ке́ बालू पर दीवार खडी करना *п*, रेत के महल बनाना *п*

песо́чн||ый *прил* 1. बालू का бāлӯ кā, ~ые часы́ बालू-घडी *ж*, 2. (*о цвете*) बालू (रेत) के रग का бāлӯ (рэт) кэ ранг' кā, 3. (*о тесте*) भुरभुरा бхур'бхурā (*рассыпчатый*)

пессими́зм *м* निराशावाद нирāшā-вāд *м*, नैराश्यवाद наэрāшй'-вāд *м*

пессими́ст *м* निराशावादी нирāшā-вāди *м*, नैराश्यवादी наэрāшй'-вāди *м*

пессимисти́ческий *прил* निराशावादी нирāшā-вāди, नैराश्यवादी наэрāшй'-вāди

пе́стик *м бот* गर्भ-केसर гарбх'-кэсар *м*, पुष्प-योनि пушп'-йони *ж*

пестрота́ *ж* 1. विचित्रता вичитр'тā *ж*, वर्णवैचित्र्य варн'-ваэчитрй' *м*, 2. *перен* विविधता вивидх'тā *ж*.

пёстр||ый *прил* 1. [चित]कबरा [чит-]каб'рā, रग-बिरगा ранг'-бирангā, विचित्र вичитр', 2. *перен* गड्ड-बड्ड гадд'-бадд', गड्ड-मड्ड гадд'-мадд', विविध вивидх, собрала́сь ~ая аудито́рия सभा मे तरह तरह के लोग घुले-मिले.

песча́ник *м* कर्कर каркар *м*, बलुआ (रेतीला) पत्थर балуā (рэтӣлā) паттхар *м*

песча́ный *прил* रेतीला рэтӣлā, बलुआ балуā

песчи́нка *ж* कन кан *м*, कण кан *м*, किरकिरी кир'кирӣ *ж* (*попавшая в глаз*)

пети́ция *ж* दरख़ास्त дар-хāст' *ж*, विनती-पत्र вин'тӣ-патр' *м*

петли́ца *ж.* 1. (*петля*) काज кāдж *м*, तुकमा тук'мā *м*, 2. (*нашивка на воротнике*) टब таб *м*

пе́тл||я *ж* 1. फँदा пхãдā *м*, फाँसी пхãсӣ *ж*, де́лать ~ю *ав* चक्कर खाना *п*, 2. काज кāдж *м*, तुकमा тук'мā *м*, [बटन का] घर [батан кā] гхар *м* (*для пуговицы*), तुकमा тук'мā *м* (*для крючка*), 3. (*у дверей, окон*) कब्ज़ा каб-зā *м*.

петля́ть *несов* चक्कर खाना чаккар кхāнā *п*

петру́шка *ж бот* अजमोद адж'мод *м*, *ж*

петýх *м* मुरगा мур'гā *м*, ◇ встава́ть с петуха́ми *разг* मुरगे की बाँग पर उठना *нп*

петь *несов* गाना гāнā *п*, बाँग देना бāг дэнā *п* (*о петухе*)

пехо́та *ж* पैदल फौज (सेना) паэдал фаодж (сэнā) *ж*, पदातिसेना падāти-сэнā *ж*

пехоти́нец *м* पैदल सिपाही [सैनिक] паэдал сипāхӣ [саэник] *м*, पदाति падāти *м*

пехо́тный *прил* पैदल फौज (सेना) का паэдал фаодж (сэнā) кā, ~ взвод पलटून *ж*

печа́лить *несов* उदास (रजीदा, दु:खित) करना удāс (ранджӣдā, дук^хит) кар'нā *п*

печа́литься *несов* उदास (रजीदा, दु खित) होना (हो जाना) удāс (ранджӣдā, дук^хит) хонā (хо джāнā) *нп* (से *из-за кого-л*, *из-за чего-л*)

печа́ль *ж* अफसोस аф'сос *ж*, उदासी удāсӣ *ж*, रज рандж' *м*, दु ख дук^х' *м*

печа́льно *нареч* अफसोस के साथ аф'сос кэ сāт^х, दीनतापूर्वक дӣн'тā-пӯрвак, ~! अफसोस (खेद) की बात!

печа́льн||ый *прил* उदास удāс, रजीदा ранджӣдā *неизм*, दु खपूर्ण дук^х'-пӯрн', शोकाकुल шокāкул, ~ое изве́стие दु सवाद *м*, ~ коне́ц शोकाकुल अत *м*, ~ результа́т पश्चात्ताप योग्य परिणाम *м*, विपरिणाम *м*

печа́тание *с* छपाई ч^хапāӣ *ж*, मुद्रण мудран *м*, टाइप करना тāип кар'нā *м*, टकण танкан *м* (*на пишущей машинке*)

печа́тать *несов* छापना ч^хāп'нā *п*, [अनु]मुद्रित करना [ану]мудрит кар'нā *п*, छपवाना ч^хап'вāнā *п* (*отдавать в печать*), टाइप करना тāип кар'нā *п* (*на пишущей машинке*)

печа́таться *несов*. 1. (*быть в печати*) छपना ч^хап'нā *нп*, प्रकाशित होना пракāшит хонā *нп*, 2. (*печатать свои произведения в журнале и т п*) अपनी रचनाओ को प्रकाशित करना ап'нӣ рач'нāо̃ ко пракāшит кар'нā *п*

печа́тн||ый *прил* 1. छपाई का ч^хапāӣ кā, ~ стано́к छापा *м*, प्रिंटिंग-मशीन *ж*, मुद्रणयन्त्र *м*, 2. (*отпечатанный, напечатанный*) छापा हुआ ч^хāпā хуā, чита́ть по ~ому छापा हुआ पढना *п*, 3. писа́ть ~ыми бу́квами [अक्षर] बना-बनाकर लिखना [акшар] банā-банāкар лик^х'нā *п*, 4 (*опубликованный*) प्रकाशित пракāшит, ◇ ~ лист [किताब का, पुस्तक का] फर्मा *м*, в кни́ге со́рок ~ых листов किताब (पुस्तक) मे चालीस फर्मे है

печа́ть I *ж* 1. (*печатка, отпечаток*) मुहर мухар *ж*, सील-मुहर сӣл-мухар *ж*, सील сӣл *м*, मुद्रा мудрā *ж*; लाखमुहर лāк^х-мухар *ж* (*сургучная, восковая*), ста́вить ~ छाप (मुहर) लगाना *п* госуда́рственная ~ राजमुद्रा *ж*, секре́тный

~ю मुहरदार; 2. *перен* छाप чʰāп *ж*, सील сӣл *м*

печа́т||ь II *ж* 1. (*печатание*) छपाई чˣапāӣ *ж*, मुद्रण мудран *м*, отдава́ть в ~ छपाना *п*, छपवाना *п*, выйти из ~и प्रकाशित होना *нп*, 2. (*шрифт*) टाइप тāип *м*, 3. (*пресса*) समाचार-पत्र самāчāр-патр' *м мн*, периоди́ческая ~ पत्रसाहित्य *м*, рабо́тник ~и प्रेस-कर्मचारी *м*

пече́нка *ж* 1. कलेजी калэджӣ *ж*, 2. *см* пе́чень

печёный *прил* भूना (पकाया) हुआ бˣӯнā (пакāйā) х̌уā, पक्का паккā.

пе́чень *ж* जिगर джигар *м*, यकृत् йакрит *м*

пече́нье *с* बिसकुट бис'кут *ж*

пе́чка *ж* *см* печь I

печь I *ж* चूल्हा чӯлˣā *м*, भट्ठी бˣаттˣӣ *ж*, स्टोव стов *м*, ओवेन овэн *ж* (*духовая*), फर्नेस фарнэс *м* (*доменная и т п*), पजावा пазāвā *м*, भट्ठा бˣаттˣā *м* (*для обжига кирпича*), चूने की भट्ठी чӯнэ кӣ бˣаттˣӣ *ж*, कुठला кутˣ'лā *м* (*для обжига извести*), ко́ксовая ~ कोक-ओवेन *ж*, электри́ческая ~ बिजली का स्टोव *м*, желе́зная ~ लोहे का स्टोव *м*, ка́фельная ~ टाइल-स्टोव *м*

печ||ь II *несов* 1. (*хлеб и т п*) पकाना пакāнā *п*, भूनना бˣӯн'нā *п*, पचाना пачāнā *п*, 2 (*о солнце*) [со́лнце] ~ет कड़ी धूप पड़ती है карӣ дˣӯп пар'тӣ х̌аэ, चिलचिलाती हुई धूप निकली है чил'чилāтӣ х̌уӣ дˣӯп ник'лӣ х̌аэ

пе́чься *несов* (*о хлебе и т п*) पकना пак'нā *нп*

пешехо́д *м* पैदल паэдал *м*, बटोही батоˣӣ *м*, पथिक патˣик *м*

пешехо́дный *прил* पैदल चलने का паэдал чал'нэ кā. ~ мост पैदल चलने का पुल *м*

пе́ший *прил* पैदल паэдал

пе́шка *ж* 1. *шахм* पैदल паэдал *м*, प्यादा пйāдā *м*, 2. *перен разг* कठपुतली катˣ-пут'лӣ *ж*

пешко́м *нареч* पैदल паэдал, पाँव-पाँव пāо-пāо, идти ~ पैदल चलना (जाना) *нп*, पाँव-पाँव चलना *нп*

пеще́ра *ж* गार гāр *м*, कंदर кандар *м*, गुफा гупˣā *ж*, गुहा гух̌ā *ж*

пиани́но *с* [छोटा] प्यानो [чˣотā] пйāно *м*, игра́ть на ~ प्यानो बजाना *п*

пиани́ст *м* प्यानो बजानेवाला пйāно баджāнэ-вāлā *м*, प्यानो-वादक пйāно-вāдак *м*

пиани́стка *ж* प्यानो बजानेवाली пйāно баджāнэ-вāлӣ *ж*

пивна́я *ж* शराबख़ाना шарāб-хāнā *м*, मयख़ाना май-хāнā *м*

пивн||о́й *прил* बीर का бӣр кā; ~ы́е дро́жжи [बीर का] ख़मीर *м*

пи́во *с* बीर бӣр *ж*, све́тлое ~

हलके रंग की बीर *ж*, темное ~ पोर्टर-बीर *ж*

пивова́ренный *прил* ~ заво́д बीर बनाने का कारखाना бӣр банāнэ кā кāр-хāнā *м*

пиджа́к *м* कोट кот *м*

пижа́ма *ж* पाजामा пā-джāмā *м*

пик *м* *геогр* चोटी чотӣ *ж*, [सूच्याकृति] शिखर [сӯчйāкрити] шик^{х}ар *м*

пика́нтный *прил* 1. चरपरा чар'парā, 2. *перен* दिलचस्प дил-часп' (*интересный*), उत्तेजक уттэджак (*возбуждающий*), लच्चेदार лаччэ-дāр (*о стиле*)

пике́т *м* 1. पिकेट пикэт *м*, 2. *воен* चौकी чаокӣ *ж*, पिकेट пикэт *м*

пи́ки *мн* *карт* हुक्म [के पत्ते] х̆укм' [кэ паттэ] *м* *мн*

пики́рование *с* *ав* गोता मारना готā мāр'нā *м*

пики́ровать *сов* и *несов* *ав* गोता मारना готā мāр'нā *п*

пики́рующий *прил* ~ бомбардиро́вщик गोताखोर बमवर्षक готā-хор бам-варшак *м*

пикни́к *м* गोट гот *ж*, पिकनिक пик'ник *ж*, उद्यानभोज удйāн-б^{х}одж *м*

пила́ *ж* आरी āрӣ *ж*, आरा āрā *м* (*большая*), ручна́я ~ हाथ की आरी *ж*, ди́сковая ~ गोल चक्करदार आरी *ж*

пили́ть *несов* [आरी से] काटना (चीरना) [āрӣ сэ] кāт'нā (чир'нā) *п*

пило́т *м* उड़ाका урāкā *м*, [विमान-]चालक [вимāн-]чāлак *м*

пилота́ж *м* विमान (वायुयान) का संचालन вимāн (вāйу-иāн) кā санчāлан *м*

пилю́ля *ж* [दवा की] गोली [давā кӣ] голӣ *ж*, टिकिया тикийā *ж*, अवलेह ав'лэх̆ *м*

пингви́н *м* पेंगुइन пэнгуин *м*

пино́к *м* *разг* लात лāт *ж*, ठोस т^{х}ос *ж*, टहोका тах̆окā *м*

пинце́т *м* चिमटी чим'тӣ *ж*

пионе́р *м* 1. (*член организации юных пионеров*) पायोनियर пāйонийар *м*, बालचर бāл-чар *м*, 2 (*зачинатель*) अग्रदूत агр'-дӯт *м*

пионе́рка *ж* पायोनियर пāйонийар *ж*, बालचरी бāл-чарӣ *ж*

пионе́рский *прил* पायोनियर (बालचर) का пāйонийар (бāл-чар) кā, ~ ла́герь पायोनियर-कैंप *м*, बालचर-कैंप *м*

пипе́тка *ж* विंदुक виндук *м*

пир *м* दावत дāват *ж*; भोज б^{х}одж *м*

пирами́да *ж* 1. *мат* बहुकोण नीव पर खड़ा सूचीस्तंभ бах̆у-кон нӣо пар к^{х}арā сӯчӣ-стамб^{х}' *м*, трехгра́нная ~ त्रिकोण नीव पर खड़ा सूचीस्तंभ *м*, 2 (*сооружение*) पिरामिड пирāмид *ж*

пирамида́льный *прил* पिरामिड की आकृति का пирāмид кӣ āкрити кā

пира́т *м* जहाजी (समुदरी) डाकू джахāзӣ (самунд'рӣ) дāкӯ *м*, जलडाकू джал-дāкӯ *м*

пирова́ть *несов* दावत खाना (देना) дāват кʰāнā (дэнā) *п*

пиро́г *м* माँस पूरित कचौडी мāс пӯрит качаорӣ *ж*

пиро́жное *с* पेस्ट्री пэстрӣ *ж*, бисквитное ~ स्पज-केक *м*

пирожо́к *м* कचौडी качаорӣ *ж*, समोसा самосā *м*., ~ с мя́сом गोश्त का समोसा *м*

пироксили́н *м* भक से उडने-वाली रूई бʰак сэ ур'нэ-вāлӣ рӯӣ *ж*, आग्नेय तूल āгнэй' тӯл *м*, गन-कटन ган-катан *м*

писа́ка *м* *разг* लिक्खाड ликкʰāр *м*, कलमघसीट калам-гʰа-сӣт *м*

пи́сарь *м* नकलनवीस накал--навӣс *м*, दबीर дабӣр *м*, मुहर्रिर мухаррир *м*

писа́тель *м* लेखक лэкʰак *м*, ~-кла́ссик आदर्श-लेखक *м*

писа́тельница *ж* लेखिका лэкʰикā *ж*, रचयित्री рачайитрӣ *ж*

писа́ть *несов* 1. लिखना ликʰ'нā *п*, टाइप करना тāип кар'нā *п* (*на машинке*), ~ кру́пно बडे-बडे अक्षरों मे लिखना *п*, ~ ме́лко छोटे अक्षरो मे लिखना *п*, ~ черни́лами स्याही से लिखना *п*, ~ перо́м कलम से लिखना *п*, учи́ть ~ लिखाना *п*, 2 (*о пере и т п*) चलना чал'нā *нп*, लिखना ликʰ'нā *п*, на э́той бумаге перо́ хорошо́ пи́шет इस कागज पर कलम बड़ा अच्छा चलता, э́тот каранда́ш пло́хо пи́шет इस पेंसिल से ठीक नहीं लिखा जाता, 3. (*записывать*) लिख लेना ликʰ лэнā *п*, Ивано́в писа́л под дикто́вку Петро́ва पेतरोव बोलता जाता था, और इवानोव लिखता जाता था; 4. (*сочинять*) लिखना ликʰ'нā *п*, रचना рач'нā *п*, 5. (*рисовать*) चित्रित करना читрит кар'нā *п*, ~ карти́ну तसवीर (चित्र) बनाना (खींचना) *п*, ~ ма́слом तेल के रग से तसवीर (चित्र) बनाना *п*, तैल-चित्र बनाना *п*, ~ акваре́лью वाटर-कलर मे तसवीर (चित्र) बनाना *п*

писк *м* चूँ-चूँ чӯ-чӯ *ж*, चे-चे чэ̄-чэ̄ *ж* (*ребенка*)

пискли́вый *прил* किकियानेवाला кикиянэ-вāлā, ~ го́лос किकियाती आवाज *ж*

пи́скнуть *сов* *см* пища́ть

пистоле́т *м* पिस्तौल пистаол *ж*, तमचा таманчā *м*, ~-пулемет टोमी-गन *м*

писто́н *м* [कारतूस की] टोपी [кāр тӯс кӣ] топӣ *ж*

писчебума́жн||ый *прил* ~ магази́н स्टेशनरी की दुकान стэшан'-рӣ кӣ дукāн *ж*, ~ые принадле́жности लिखने-पढने का सामान ликʰ'-нэ-парʰ'нэ кā сāмāн *м*

пи́сч||ий *прил* ~ая бумага लिखने का कागज ликʰ'нэ кā кā-газ *м*

пи́сьменно *нареч* लिखित रूप में ликˣит рӯп мэ̄, पत्र द्वारा патр' два̄ра̄, излага́ть ~ लिपिबद्ध करना *п*

пи́сьменность *ж* लिपि липи *ж*, आलेख а̄лэкˣ *м*

пи́сьменн||ый *прил* 1. लिखने का ликˣ'нэ ка̄, ~ стол लिखने की मेज *ж*, ~ые принадле́жности कलम दावात कागज इत्यादि, लिखने का सामान *м*, 2. (*написанный*) लिखित ликˣит, в ~ом ви́де लिखित रूप में, изло́женный в ~ом ви́де लिपिबद्ध, ~ая рабо́та [परीक्षा के लिये] परचा *м*, ~ отзыв लिखित मत *м*; लिखित सिफारिश *ж* (*рекомендация*), ~ экзамен लिखित परीक्षा *ж*

письм||о́ *с* 1. चिट्ठी читтˣӣ *ж*, खत хат *м*, पत्र патр' *м*, откры́тое ~ [पोस्ट-]कार्ड *м*, खुला पत्र *м* (*в газете*), заказно́е ~ रजिस्टरी चिट्ठी *ж*, недоста́вленное ~ गुम चिट्ठी *ж*, गुम पत्र *м*, поздрави́тельное ~ बधाई की चिट्ठी *ж*, शुभेच्छा-ज्ञापक पत्र *м*, 2. (*письменность*) लिपि липи *ж*, आलेख а̄лэкˣ *м*, пиктографи́ческое ~ चित्राक्षर लिपि *ж*, चित्रलिपि *ж*, но́тное ~ सगीतलिपि *ж*, систе́ма ~а́ लेखन-प्रणाली *ж*, мане́ра ~а́ लिखने की शैली *ж*, लेखन-शैली *ж*

письмоно́сец *м* डाकिया да̄кийа̄ *м*, चिट्ठीरसाँ читтˣӣ-раса̄̃ *м*, पत्र-वाहक патр'-ва̄хак *м*

пита́ние *с* 1. खिलाना кˣила̄на̄ *м*, खाना кˣа̄на̄ *м*, भोजन бˣоджан *м* (*пища*), уси́ленное ~ अच्छा पौष्टिक भोजन *м*, अधिक केलोरियो का भोजन *м*, недоста́точное ~ पौष्टिक पदार्थ न मिलना *м*; иску́сственное ~ कृत्रिम तरीके से खाना खिलाना *м*, 2. *тех* सप्लाई сапла̄ӣ *ж*

пита́тельность *ж*. पौष्टिकता паоштик'та̄ *ж*, स्वास्थ्यकारी गुण сва̄стˣй'-ка̄рӣ гун *м мн*

пита́тельный *прил* पौष्टिक паоштик, पुष्टिकर пушти-кар

пита́ть *несов* 1. खिलाना кˣила̄на̄ *п*, 2. (*доставлять, снабжать*) सप्लाई करना саплā̄ӣ кар'на̄ *п*, 3. *перен* (*иметь, чувствовать*) रखना ракˣ'на̄ *п*, ~ чу́вство भावना रखना *п*, ~ скло́нность रुचि रखना *п* (में *к чему-л*), ~ наде́жду उम्मेद (आशा) रखना (बाँधना) *п*, आशा को कायम रखना *п*, ~ отвраще́ние नफरत (घृणा) करना (को कायम रखना) *п* (से *к кому-л*, *к чему-л*)

пита́ться *несов* खाना кˣа̄на̄ *п*, хорошо́ ~ अच्छा (बढिया) खाना खाना *п*, пло́хо ~ बुरा खाना खाना *п*

пито́мец *м* (*воспитанник*) शागिर्द ша̄гирд' *м*, शिष्य шишй' *м*

пито́мник *м* पौधाघर паодˣа̄-гˣар *м*, उद्यान-गृह удйа̄н-грих̆ *м* (*растений*), पशु-फार्म пашу-фа̄рм' *м*, जानवर पालने का फार्म джа̄н-вар па̄л'нэ ка̄ фа̄рм' *м*, पशु-गृह пашу-грих̆ *м* (*животных*)

пить *несов* 1. पीना пӣна̄ *п*, चुसकियाँ लेना чус'кийа̄ лэна̄ *п* (की *что-л*), घुटकना гˣутак'на̄ *п*. (*глотками*), ~ глотка́ми चुसकियाँ ले लेकर पीना *п*, я хочу́ ~ मुझे प्यास लगी है; ~ за́лпом गटगट करके पीना *п*, एक ही साँस मे पीना *п*; 2. (*спиртные напитки*) [शराब] पीना [шара̄б] пӣна̄ *п*, 3. (*за кого-л*, *за что-л*) किसी के लिये मदिरा-पान करना кисӣ кэ лийэ мадира̄-па̄н кар'на̄ *п*, ~ за чьё-л. здоро́вье किसी की सलामती का जाम पीना *п*, किसी की सेहत के लिये जाम उठाना *п*, किसी के स्वास्थ्य के लिये मदिरा-पान करना *п*

пит||ьё *с* 1. (*действие*) पीना пӣна̄ *м*, го́дный для ~ья́ आचमनीय, पेय, 2. (*напиток*) पेय пэй' *м*

питьев||о́й *прил* ~а́я вода́ पीने का पानी пӣнэ ка̄ па̄нӣ *м*, पेय जल пэй' джал *м*.

пи́хта *ж* सिल्वर फिर силвар фир *м*

пи́чкать *несов* *разг* ठोस ठोसकर खिलाना (भरना) тˣо̄с-тˣо̄с'кар кˣила̄на̄ (бˣар'на̄) *п*, ~ больно́го лека́рствами रोगी को बेकार दवा पर दवा पिलाते जाना *нп*

пи́шущ||ий 1. *прич* *от* писа́ть; 2. *прил* · ~ая маши́нка टाइप-राइटर та̇ип-ра̄йтар *м*, टंकण-यन्त्र та̇нкан-йантр' *м*

·**пи́щ||а** *ж* खाना кˣа̄на̄ *м*, भोजन бˣоджан *м*, खाद्य кˣа̄дй' *м*, ◇ духо́вная ~ मानसिक भोजन *м*, आत्मा का खाद्य *м*; дава́ть ~у слу́хам अफवाहों का बाजार गरम करना *п*

пища́ть *несов* किकियाना кикийа̄на̄ *нп*, चूँ-चूँ करना чӯ-чӯ кар'на̄ *п*, भिनभिनाना бˣин'бˣинна̄на̄ *нп* (*напр. о комарах*).

пищеваре́ни||е *с* हाजमा ха̄з'ма̄ *м*, पाचन па̄чан *м*, पचनाग्नि пач'на̄гни *ж*, расстро́йство ~я बदहजमी *ж*. अजीर्ण *м*, अपच *м*

пищево́д *м* घेघा гˣэгˣа̄ *м*, घुटकी гˣута̇'кӣ *ж*, अन्नप्रणाली анн'-прана̄лӣ *ж*

пищев||о́й *прил* खाने (भोजन) का кˣа̄нэ (бˣоджан) ка̄, खाद्य кˣа̄дй', ~ы́е проду́кты खाने की चीजें *ж мн*, खाद्यपदार्थ *м мн*, ~а́я промы́шленность आहार-उद्योग *м*, खाद्य-उद्योग *м*, ~ концентра́т खाद्य-पदार्थों का पाउडर *м* (*порошок*); खाद्य-पदार्थों का क्यूब *м* (*кубик*)

пия́вк||а *ж* जोंक джо̄к *ж*, ста́вить ~и जोंक लगाना *п*

пла́вани||е *с* 1. तैरना таэр'на̄ *м*, तैराई таэра̄ӣ *ж*, तैराकी таэра̄кӣ *ж*, प्लावन пла̄ван *м*, бассе́йн для ~ия तैरने का तालाब *м*, तैरने के लिये स्नानकुंड *м*, 2. (*на судах*) जहाजरानी джаха̄з-ра̄нӣ *ж*, नौगमन нао-гаман *м*, जलयात्रा джал-йа̄тра̄ *ж* (*путешествие*)

пла́вать *несов* 1. *см* плыть, 2. (*держаться на воде*) он не

уме́ет ~ उस को तैरना नही आता ус ко таэр'нā нахӣ āтā, वह तैरना नही जानता है ваx̆ таэр'нā нахӣ джāн'тā x̆аэ

плави́льн||ый *прил* *тех* ~ая печь पिघलाऊ भट्ठा пигˣ'лāӯ бˣаттˣā *м*

плави́льня *ж* धातु गलाने का कारखाना дˣāту галāнэ ҟā кāр-хāнā *м*

пла́вить *несов* पिघलाना пигˣ'лāнā *п*, गलाना галāнā *п*, द्रवीभूत करना дравӣ-бˣӯт кар'нā *п*

пла́виться *несов* पिघलना пигˣал'нā *нп*, पिघल (गल) जाना пигˣал (гал) джāнā *нп*, गलना гал'нā *нп*, द्रवित (द्रवीभूत) होना дравит (дравӣ-бˣӯт) x̆онā *нп*

пла́вка *ж* 1. (*действие*) पिघलाव пигˣ'лāо *м*, गलाव галāо *м*, 2. (*результат*) गली हुई धातु галӣ x̆уӣ дˣāту *ж*, पिघली हुई धातु пигˣ'лӣ x̆уӣ дˣāту *ж*

пла́вкий *прил* पिघलने योग्य пигˣал'нэ йогӣ', गलने योग्य гал'нэ йогӣ', गलनीय гал'нӣй', द्रवशील драв-шӣл, ~ предохрани́тель *эл* फ्यूज *м*

пла́вкость *ж* गलनीयता гал'нӣй'тā *ж*, द्रवशीलता драв-шӣл'-тā *ж*

плавле́н||ие *с* पिघलना пигˣал'нā *м*, गलना гал'нā *м*, द्रवण дравaн *м*, то́чка ~ия द्रवण-विंदु *м*, गलनांक *м*

плавни́к *м* [मछली का] पख (सुफना) [мачˣ'лӣ кā] панкˣ' (суф'нā) *м*

пла́вн||ый *прил* 1. धारा-प्रवाह дˣāрā-правāx̆, धारा-प्रवाही дˣāрā-правāx̆ӣ, शांत-प्रवाहित шāнт'-правāx̆ит, ~ая речь धारा-प्रवाह भाषण *м*, ~ая похо́дка मथर गति *ж*, ~ та́нец हलके पैरो (कदमो) से नाच *м*, ~ жест हलके से जोर से मुद्रा *ж*, како́й ~ стих! इस कविता मे बडी रवानी है!, ~ая мело́дия मधुर सगीत *м*, 2. *лингв* द्रव драв, अंतस्थ ант'-стˣ'

плаву́чий *прил.* तैरनेवाला таэр'-нэ-вāлā, तैरता [हुआ] таэр'тā [x̆уā], ~ мост तैरता [हुआ] पुल *м*, ~ мая́к तैरती [हुई] मीनार *ж*

плагиа́т *м* लेख की चोरी лэкˣ кӣ чорӣ *ж*., साहित्यिक डाकाजनी сāx̆итӣйк дāкā-занӣ *ж*, ग्रथचोरी грантˣ'-чорӣ *ж* (*труда, книги*)

плака́т *м* पोस्टर постар *м*., इश्तहार ишт'x̆āр *м*, विज्ञापन-चित्र вигйāпан-читр' *м*

пла́кать *несов* रोना ронā *нп*. (के पीछे, के लिये *о ком-л*, *по ком-л*, *о чем-л*, से *от чего-л*), го́рько ~ रोना-धोना *нп*, ~ навзры́д गला फाड फाडकर रोना *нп*

пла́каться *несов. разг* झीखना джˣӣкˣ'нā *нп*, दुखडा रोना дукˣ'-рā ронā *нп*

пла́кса *м* и *ж* बच्चो की तरह रोनेवाला баччō кӣ тарах̆ ронэ-вāлā

м, रोना बच्चा ронā баччā *м.* (*о ребенке*)

плакси́в||ый *прил* रोनेवाला ронэ-вāлā, रोना ронā, ~ **ребенок** रोना बच्चा *м*, ~**ым го́лосом** रुआँसी (रोने की) आवाज मे

пла́менный *прил* **1.** आगभरा āг-бˣарā, अग्निमय агни-маи, **2.** *перен* जोशीला джошӣлā (*пылкий, страстный*), ~ **приве́т** दिली (हार्दिक) सलाम *м*, ~ **взгляд** प्रेममय दृष्टि *ж* ~ **патрио́т** कट्टर देशभक्त *м*

пла́м||я *с* लौ лао *ж*, लपट лапат *ж*, ज्वाला джвāлā *ж*, **вспы́хнуть** ~**енем** आग की लपेटे फूट पडना *нп* (मे *о чем-л*)

план *м* **1.** नक़्शा накшā *м*, खाका хāкā *м*, स्कीम скӣм *ж* (*схема*), **снима́ть** ~ नक्शा बनाना *п* (का *чего-л*), **2.** (*проект*) मसूवा мāсӯбā *м*, योजना йоджʼнā *ж*, कार्यक्रम кāрӣʼ-крам *м* (*программа*), कल्पना калпʼнā *ж* (*замысел*), **пятиле́тний** ~ पञ्चवर्षीय योजना *ж*, **уче́бный** ~ पाठ्यक्रम *м*, **претворя́ть** ~ **в жизнь** कल्पना कार्यरूप मे लाना *п*, ◇ **пере́дний** ~ अग्रभाग *м*, **за́дний** ~ पृष्ठभूमि *ж*, **на пере́днем пла́не** अग्रभाग मे.

планёр *м ав* बेइजन का हवाई जहाज бэ-инджан кā хавāӣ джахāз *м*, विना इजन का हवाई जहाज бинā-инджан кā хавāӣ джахāз *м*

плане́та *ж* ग्रह грах *м*,

планета́рий *м* नक्षत्र-भवन накшатрʼ-бˣаван *м*

плани́рование I *с* खाका (योजना) बनाना хāкā (йоджʼнā) банāнā *м*

плани́рование II *с ав* तिरना тирʼнā *м*

плани́ровать I *несов* खाका खीचना (बनाना) хāкā кˣӣчʼнā (банāнā) *п*, मसूवा (योजना) बनाना мāсӯбā (йоджʼнā) банāнā *п*

плани́р||овать II *несов ав* तिरना тирʼнā *нп*, **самолет** ~**ует** हवाई जहाज तिरता चला जाता है.

пла́нка *ж* तख्ता тахтā *м*, [लकडी की] पट्टी [лакʼрӣ кӣ] паттӣ *ж*

пла́нов||ый *прил* योजनापूर्ण йоджʼнā-пӯрнʼ, योजनावद्ध йоджʼнā-баддˣʼ, नियोजित нийоджит, ~**ое хозя́йство** नियोजित अर्थव्यवस्था *ж*, ~**ая рабо́та** नियोजित काम *м*, ~ **отде́л** योजना-विभाग *м*, ~**ое произво́дство** नियोजित (योजनाबद्ध) उत्पादन *м*

планоме́рный *прил* प्रणालीबद्ध пранāлӣ-баддˣʼ; क्रमानुसारी крамāнусāрӣ (*систематический*)

планта́тор *м* बागान का मालिक бāгāн кā мāлик *м*

плантацио́нн||ый *прил* ~**ое хозя́йство** बागबानी бāг-бāнӣ *ж*

планта́ция *ж* बागान бāгāн *м*, **ча́йная** ~ चाय-बागान *м*, **кофе́йная** ~ काफी-बागान *м*, **таба́чная** ~ तबाकू का खेत *м*

пласт *м* तह тах̆ *ж*, चट्टान чаттāн *ж*, परत парат *ж*, स्तर стар *м*, ~ **снéга** बरफ की तह *ж*, **ýгольный** ~ कोयले की तह (चट्टान) *ж*, कोयले का स्तर *м*, **нефтенóсный** ~ तेलवाली चट्टान *ж*, **солянóй** ~ नमक की तह (परत, चट्टान) *ж*

пласти́нк||а *ж* **1.** प्लेट плэт *ж*, **стекля́нная** ~ शीशे की प्लेट *ж*, **ци́нковая** ~ जिंक की प्लेट *ж*, **2.** (*граммофонная, патефонная*) रेकोर्ड рэкорд' *м*, ~ **для звукоза́писи** रेकोर्ड करने की डेस्क *ж*, **проигры́вать** ~**у** रेकोर्ड बजाना *п*; **3.**: **фотографи́ческая** ~ फोटो उतारनेवाली प्लेट фото утāр'нэ-вāлй плэт *ж*, फोटो-प्लेट фото-плэт *ж*

пласти́ческ||ий *прил* **1.** (*гибкий*) लचकदार лачак-дāр, **2.** *мед* प्लास्टिक плāстик, ~**ая хирурги́я** प्लास्टिक शल्य-चिकित्सा *ж*

пластма́сса *ж* प्लास्टिक плāстик *ж*

пла́стырь *м* पलस्तर паластар *м*, छोप чхоп *м*, लेप лэп *м*, **ли́пкий** ~ चिपकनेवाली पट्टी *ж*, **вытяжнóй** ~ छाला उठाने का लेप *м*, **прикла́дывать** ~ छोपना *п*, पलस्तर लगाना (चढाना) *п*

пла́та *ж* **1.** अदायगी адāй'гй *ж*, **2.** (*вознаграждение*) मेहनताना мэх̆'натāнā *м*, पारिश्रमिक пāришрамик *м*, **за́работная** ~ तनख्वाह *ж*, वेतन *м*, मजदूरी *ж* (*рабочего*), ~ **за шитьё** सिलाई *ж*; **3.** (*за пользование чем-л*) किराया кирāйā *м*, भाडा бхāрā *м* (*за наем, за проезд*), ~ **за вход** प्रवेशशुल्क *м*, **подписна́я** ~ ग्राहको का शुल्क *м*, ~ **за проéзд** किराया *м*, भाडा *м*, यात्रा-शुल्क *м*, ~ **за обучéние** पढाई की फीस *ж*, पढाई का शुल्क *м*, स्कूल की फीस *ж* (*в школе*)

плата́н *м* कदली кад'лй *ж*, चनार чанāр *м*

платёж *м* **1.** (*действие*) अदायगी адāй'гй *ж*, **прекраща́ть** ~ अदायगी मुलतवी (स्थगित) करना *п*, **налóженным платежóм** चीजे मिलने पर कीमत देना, **2.** (*сумма*) चुकती रकम чук'тй ракам *ж*

платёжеспосóбный *прил* कर्ज (ऋण) चुका देने योग्य карз' (рин) чукā дэнэ йогй', ऋणशोधनक्षम рин-шодхан-кшам, करदानक्षम кар-дāн-кшам (*о налогоплательщике*)

плате́льщик *м* अदा करनेवाला адā кар'нэ-вāлā *м*

пла́тина *ж* प्लेटिनम плэтинам *м*, महातु мах̆āту *м*

плати́ть *несов* **1.** देना дэнā *п*, चुकाना чукāнā *п*, कीमत (दाम) देना кймат (дāм) дэнā *п* (*за купленное*), ~ **за́работную пла́ту** मजदूरी (वेतन) देना *п*, ~ **по счету** हिसाब चुकाना *п*., बिल चुकाना *п* (*в ресторане*), ~ **за проéзд в трамва́е** ट्राम का किराया चुकाना *п*, ~ **нали́чными** नकद चुकाना *п*, ~ **натýрой** माल अदा करना *п*, **2.** (*погашать*) चुकाना

чукāнā *п*, चुका देना чукā дэнā *п*, अदा करना адā кар'нā *п*, ~ налóг टैक्स (शुल्क) देना *п*, ~ долг कर्ज अदा करना *п*, ऋण चुकाना (चुका देना) *п*, ~ штраф (пéню) जुरमाना देना *п*, 3. *перен.* बदला चुकाना (देना) бад'лā чукāнā (дэнā) *п*, ~ взаимностью प्रेम का प्रतिदान करना *п*, ~ услýгой за услýгу सेवा के उत्तर मे सेवा करना *п*, ~ добрóм за зло जो तोको काँटा बोए, ताहे बोए तू फूल.

плáтн||ый *прил* 1. (*предоставляемый за плату*) रुपये के लिये рупаиэ кэ лииэ, मूल्य पर мӯлй' пар, ~ вход टिकट से प्रवेश *м*, ~ое лечéние फीस देने पर चिकित्सा *ж*, ~ое мéсто सशुल्क सीट *ж* (*напр в автобусе*), सशुल्क जगह *ж*, सशुल्क स्थान *м* (*напр в санатории*), 2. (*оплачиваемый*) वेतन पर काम करनेवाला вэтан пар кāм кар'нэ-вāлā, ~ая рабóта मजदूरी (वेतन) का काम *м*, 3. (*оплачивающий*) फीस (शुल्क) देनेवाला фӣс (шулк') дэнэ-вāлā

платó *с геогр* पहाडी मैदान пахāрӣ маэдāн *м*, अधित्यका ад^х^итй'кā *ж*

платóк *м* 1. दोपट्टा до-паттā *м*, चादर чāдар *ж*; [सिर का] रूमाल [сıр кā] рӯ-мāл *м* (*повязываемый на голову*), 2. (*носовой*) रूमाल рӯ-мāл *м*, साफी сāфӣ *ж*

платони́ческ||ий *прил.* आध्यात्मिक āд^х^йāтмик; अव्यवहार्य авйав'-хāри' (*об интересе*); ~ая любóвь आध्यात्मिक प्रेम *м*

платфóрма *ж* 1. (*перрон*) प्लेटफार्म плэт'фāрм' *м*, चबूतरा чабӯт'рā *м*, 2. (*товарный вагон*) ट्रक трак *м*, 3. *полит* कार्यक्रम кāрй'-крам *м*, मच манч' *м*

плáть||е *с* 1. *собир* कपडे кап'рэ *м мн*, वस्त्र вастр' *м мн*, готóвое ~ तैयार (सिले-सिलाये) कपडे *м мн*; магази́н готóвого ~я तैयार कपडो की दुकान *ж*; штáтское ~ गैरफौजी (नागरिक) पोशाक *ж*, вéрхнее ~ ऊपर के कपड़े *м мн*, 2. (*женское*) [औरतो का] कपड़ा [аор'тō кā] кап'рā *м*, [औरतो की] पोशाक [аор'тō кӣ] пошāк *ж*, फ्राक фрāк *ж*, вечéрнее ~ सध्याकालीन कपडा *м*

платян||óй *прил* ~ шкаф कपडो की अलमारी кап'рō кӣ ал'мāрӣ *ж*, ~áя щётка कपड़े साफ करने का ब्रश кап'рэ сāф кар'нэ кā браш *м*

плацдáрм *м воен* [फौजो की] चौकी [фаоджō кӣ] чаокӣ *ж*, फौज (सेना) का अड्डा фаодж (сэнā) кā аддā *м*

плацкáрта *ж* रिजर्वड सीट का टिकट ризарвд' сӣт кā тикат *м*

плач *м* रोना ронā *м*, कुहराम кух̆'рāм *м*, विलाप вилāп *м*, रोने की आवाज ронэ кӣ āвāз *ж* (*звук*)

плачéвн||ый *прил* 1. खेदजनक к^х^эд-джанак, शोचनीय шоч'нӣй',

иметь ~ вид करुणाजनक दिखाई देना *нп* ; в ~ом состоянии दयानीय स्थिति में; 2. (*не оправдавший ожиданий*) विफल випˣал, иметь ~ исход विफल होना *нп* , शोकजनक अंत होना *нп* (का *о чем-л*)

плашмя́ *нареч* упасть ~ मुँह (पेट) के बल गिर पडना мӯх̃ (пэт) кэ бал гир пар'нā *нп* (*на грудь*), पीठ के बल गिर पडना пӣтˣ кэ бал гир пар'нā *нп* (*на спину*), ударить шашкой ~ तलवार के चपटे से मारना тал'вāр кэ чап'тэ сэ мāр'нā *п*

плащ *м* चोगा чогā *м* , लबादा лабāдā *м* , बरसाती бар'сāтӣ *ж* (*дождевой*)

плебисци́т *м* लोकमत-संग्रह лок-мат-санграх̃ *м*

плева́тельница *ж* उगालदान угāл-дāн *м* , पीकदान пӣк-дāн *м* , थूकदान тˣӯк-дāн *м*

плева́ть *несов* 1. थूकना тˣӯк'нā *нп* , 2. *перен разг* थूकना тˣӯк'нā *нп* (पर *на кого-л* , *на что-л*), लात मारना лāт мāр'нā *п* (पर *на кого-либо, на что-л*)

плево́к *м* थूक тˣӯк *м*

плеври́т *м мед* फेफड़े की झिल्ली का प्रदाह пˣэпˣ'рэ кӣ джˣиллӣ кā прадāх̃ *м*

племенно́й *прил* 1. (*свойственный племени*) कबीली кабӣлӣ, कबायली кабāй'лӣ, जातीय джāтӣи', 2. (*породистый*) बढ़िया नसल का барˣийā насал кā, नसल बढ़ाने का насал барˣāнэ кā (*годный для продолжения породы*)

пле́мя *с* 1. कबीला кабӣлā *м* , जाति джāти *ж* , 2. (*поколение*) पीढ़ी пӣрˣӣ *ж*

племя́нник *м* भतीजा бˣатӣджā *м* (*сын брата*), भाँजा бˣāджā *м.* (*сын сестры*)

племя́нница *ж* भतीजी бˣатӣджӣ *ж* (*дочь брата*), भाँजी бˣāджӣ *ж* (*дочь сестры*), эта девочка его ~ यह लड़की [रिश्ते में] उस की भतीजी है.

плен *м* क़ैद каэд *ж* , गिरफ्तारी гирафтāрӣ *ж* , брать в ~ क़ैदी बनाना *п* , держать в ~у क़ैद में रखना *п* , попасть в ~ क़ैदी होना (हो जाना) *нп*

плена́рн||ый *прил* विस्तृत вистрит, ~ое заседание विस्तृत बैठक *ж* , विस्तृत अधिवेशन *м*

плени́тельный *прил* मनोरम мано-рам, मनोहर мано-х̃ар, चित्ताकर्षक читтāкаршак

плени́ть(ся) *сов см* пленять (-ся)

плёнка *ж* 1. झिल्ली джˣиллӣ *ж* , परदा пар'дā *м* , 2. *фот* , *кин* फिल्म филм' *м* , *ж*

пле́нник *м* क़ैदी каэдӣ *м*

пле́нный 1. *прил* क़ैदी каэдӣ, 2. *сущ м* क़ैदी каэдӣ *м*

пле́нум *м* विस्तृत बैठक вистрит баэтˣак *ж* , विस्तृत अधिवेशन вистрит адˣивэшан *м.*

пленя́ть *несов* जादू डालना джāду дал'нā *п*, मोह् (मन ह्र) लेना мох̆ (ман х̆ар) лэнā *п*, मोहित (मुग्ध) करना мохит (мугд̆') кар'нā *п*

пленя́ться *несов* मोह् में फँसना (फँस जाना) мох̆ мэ̄ п̆āс'нā (п̆āс джāнā) *нп* (के *кем-л*, *чем-л*), मुग्ध होना (हो जाना) мугд̆' х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (पर *кем-л*, *чем-л*)

пле́сень *ж* फफूँदी п̆ап̆ӯди *ж*, भुकडी б̆ук'ри *ж*

плеск *м* छप-छप ч̆ап-ч̆ап *ж*, ~ волн पानी में छप-छप *ж*, ~ мо́ря समुदर की हिलोरें *ж. мн*

плеска́ть *несов* 1. छपछपाना ч̆ап'ч̆апāнā *п*, लह्रें मारना (उछालना) лах̆'рэ̄ мāр'нā (уч̆āл'нā) *п* (*о море*), उछलना уч̆ал'нā *нп* (*о волне*), 2. (*брызгать*) छींटे डालना ч̆ӣтэ̄ дал'нā *п*, छींटे उडाना ч̆ӣтэ̄ урāнā *п* (की *чем-л*, पर *на кого-л*, *на что-л*)

плеска́ться *несов* 1. छपछपाना ч̆ап'ч̆апāнā *п*, लह्रें मारना (उछालना) лах̆'рэ̄ мāр'нā (уч̆āл'нā) *п* (*о море*), उछलना уч̆ал'нā *нп* (*о волне*), 2. (*брызгаться*) छींटे उडाना ч̆ӣтэ̄ урāнā *п* (की *чем-л*, पर *на кого-л*, *на что-л*), छींटे डालना ч̆ӣтэ̄ дал'нā *п* (*плескать на кого-л или друг на друга*)

пле́сневеть *несов* फफूँदी लगना п̆ап̆ӯди лаг'нā *нп* (पर *о чем-л*)

плести́ *несов* गूँथना гӯт̆'нā *п*, गुँथाना гу̃т̆āнā *п*, बुनना бун'нā *п*, ~ ко́су वेणी गूँथना (गुँथाना) *п*; ~ корзи́ну टोकरी बुनना *п*, ~ вено́к माला गूँथना (गुँथाना) *п*, ~ паути́ну जाला पूरना *п*, ~ се́ти जाल बुनना (बनाना) *п*

плести́сь *несов* मुश्किल से चलना мушкил сэ чал'нā *нп*, कष्टपूर्वक चलना кашт'-пӯрвак чал'нā *нп*, ◇ ~ в хвосте́ पीछे पीछे चलना *нп* (के *чего-л.*), पिछड जाना *нп*

плетён||ый *прил* बेत का बुना (बटा, बना) हुआ бэ̄т кā бунā (батā, банā) х̆уā, ~ стул बेत की बटी (बनी, बुनी) हुई कुरसी *ж*, ~ая корзи́нка बेत की टोकरी *ж*

плете́нь *м* बेत का बाडा бэ̄т кā бāрā *м*

плеть *ж* कोडा корā *м*, चाबुक чāбук *м*

плеч||о́ *с* 1. कंधा канд̆'ā *м*, ~о́м к ~у́ [कंधे से] कंधा मिलाकर (भिडाकर), взва́ливать на пле́чи कंधे पर डालना *п*, прикла́дывать к ~у́ (*винтовку*) छतियाना *п*, на ~! (*команда*) बंदूक कंधे पर रखो!, 2. (*рычага*) बाजू бāзӯ *м*, ◇ пожима́ть ~а́ми अपने कंधे हिलाना *п*, выноси́ть на свои́х ~а́х पूरा बोझ उठाना *п*

плеши́вый *прил* गंजा ганджā, चँदला чãд'лā

плита́ *ж* 1. ка́менная ~ [शिला] पट्ट [шилā-]патт' *м*, моги́льная

～क़ब्र (समाधि) का पत्थर кабр' (самāд^{х}и) кā паттхар *м*, 2. (*кухонная*) चूल्हा чӯл^{х}ā *м*, गैस का चूल्हा гаэс кā чӯл^{х}ā *м*, गैस-स्टोव гаэс-стов *м* (*газовая*)

пли́тка *ж* 1. *см* плита́ 2, электри́ческая ～ बिजली का चूल्हा биджʼлӣ кā чӯл^{х}ā *м*, 2. (*облицовочная*) टाइल тāил *ж*, 3.: ～ **шокола́да** चाकलेट का टुकड़ा чāкʼлэт кā тукʼрā *м*, **кра́ски в ～х** रंगों के टुकड़े рангō кэ тукʼрэ *м мн*

плов *м* पुलाव пулāо *м*

плове́ц *м* तैराक таэрāк *м*, पैराक паэрāк *м*

плод *м* 1. फल п^{х}ал *м*, मेवा мэвā *м*, **приноси́ть ～ы́** फलना *нп*, फल देना *п*, **де́рево прино́сит ～ы́** पेड़ में फल लगते हैं, पेड़ फलता है, 2. *перен* फल п^{х}ал *м*, नतीजा натӣджā *м*, परिणाम паринāм *м* (*результат*), **пожина́ть ～ы́** फल भुगतना *п* (के *чего-л*)

плоди́ться *несов* वंश का विस्तार होना вāш кā вистāр х̆онā *нп* (के *о ком-л*), वंशवृद्धि करना вāш-вриддхи карʼнā *п*

плодови́тый *прил* 1. फलदार п^{х}ал-дāр (*о растении*), बहुत से बच्चे जननेवाला бах̆ут сэ баччэ джанʼнэ-вāлā (*о животном*), 2. *перен* विशाल परिमाण में रचना करनेवाला вишāл паримāн мэ̄ рачʼнā карʼнэ-вāлā, धनी д^{х}анӣ, विशाल परिमाण में साहित्य की रचना करनेवाला вишāл паримāн мэ̄ сāх̆итй' кӣ рачʼнā кар нэ-вāлā (*о писателе*)

плодово́дство *с* मेवे की काश्त (खेती) мэвэ кӣ кāшт' (к^{х}этӣ) *ж*, फलों का काम (बोना) п^{х}алō кā кāм (бонā) *м*

плодо́в||ый *прил* फल का п^{х}ал кā, फल देनेवाला п^{х}ал дэнэ-вāлā, फलदार п^{х}ал-дāр, **～ сад** फलों का बगीचा *м*, **～ые дере́вья** फल के पेड़ *м мн*

плодоноси́ть *несов* फलना п^{х}алʼнā *нп*, फल देना п^{х}ал дэнā *п*

плодоро́дие *с* उपजाऊपन упʼджāӯ-пан *м*, उर्वरत्व урвʼратвʼ *м*, **～ по́чвы** खेत की उपजाऊ शक्ति *ж*, जमीन की धारण-शक्ति *ж*

плодоро́дный *прил* उपजाऊ упʼджāӯ, उर्वर урвар

плодотво́рный *прил* उपजाऊ упʼджāӯ, फलवान् п^{х}алʼвāн, फलप्रद п^{х}ал-прад, लाभदायक лāб^{х}-дāйак

пло́мба *ж* 1. (*зубная*) [दाँत में] भराई [дāт мэ̄] б^{х}арāӣ *ж* (की *из чего-л*), 2. (*на двери и т п*) मुहर мух̆ар *ж*, सील сӣл *м*

пломбирова́ть *несов* 1. (*зуб*) भरना б^{х}арʼнā *п*, **～ зуб** दाँत को भरना *п*, 2 (*дверь*) मुहर लगाकर बंद करना (कर देना) мух̆ар лагāкар бандʼ карʼнā (кар дэнā) *п*

пло́ск||ий *прил* 1. चपटा чапʼтā, चौरस чаорас, समतल сам-тал (*о поверхности*), **～ая стопа́** *мед* चप-

टा पैर *м* , ~ая крыша चौरस छत *ж*.; ~ лоб सकुचित ललाट *ж* , ~ая грудь चपटी (दबी हुई) छाती *ж* , 2. ~ая тарелка चपटी रकावी чап'тӣ ракāбӣ *ж* , 3. *перен* बाजारू бāзāрӯ, गँवारू гāвāрӯ

плоского́рье *с* पहाड़ी मैदान пахāрӣ маэдāн *м* , अधित्यका ад^х^ит̇ӣ'кā *ж*

плоскогу́бцы *мн тех* चिमटी чим'т̇ӣ *ж* , सँडसी сāд'сӣ *ж*

плоскодо́нка *ж* पटेला патэлā *м* , चपटे तले की कश्ती чап'тэ талэ кӣ каштӣ *ж*

пло́скос||ть *ж* चपटापन чап'тā-пан *м* , सतह сатах̆ *ж* , सम-धरातल сам-д^х^арā-тал *м* (*поверхность*), बाजू бāзӯ *м* (*самолета*), ◇ катиться по накло́нной ~ти पतन के पथ पर चलना *нп*

плот *м* बेड़ा бэрā *м*

плоти́н||а *ж* बाँध бāд^х^ *м* , बंद банд' *м* , जलबधक джал-банд^х^ак *м* , возводи́ть ~у बाँध बनाना (बाँधना) *п*

пло́тник *м* बढ़ई бар^х^аӣ *м* , सुतार сутāр *м*

пло́тно *нареч* ~ закры́ть дверь दर्वाजा अच्छी तरह बंद करना дар-вāзā аччхӣ тарах̆ банд' кар'нā *п* , платье ~ облегáет тéло कपड़ा बदन पर बिलकुल ठीक है кап'рā бадан пар бил'кул т^х^ӣк х̆аэ, ~ прижима́ться -लिपटना липат'нā *нп* , लिपट जाना липат джāнā *нп* (से к чему-л), ~ пообéдать पेट भरके खाना пэт б^х^ар'кэ к^х^āнā *п*

пло́тность *ж*. घनता г^х^ан'тā *ж* , घनिष्ठता г^х^аништ^х^'тā *ж* , गाढ़ापन гāр^х^ā-пан *м* (*ткани*)

пло́тный *прил* घन г^х^ан, घनिष्ठ г^х^аништ^х^', गाढ़ा гāр^х^ā (*о ткани*), मोटा-ताजा мотā-тāзā (*о человеке*).

плотоя́дн||ый *прил* गोश्तखोर гошт'-х̆ор, माँसभक्षी мāс-б^х^акшӣ, ~ое живо́тное गोश्तखोर *м* , माँसभक्षी *м*

плоть *ж*. बदन бадан *м* , शरीर шарӣр *м* , हाड-माँस х̆āр-мāс *м* ; ◇ ~ и кровь माँस और लहू, ~ от пло́ти, кость от ко́сти रक्त-माँस (माँस और लहू) से बना (के *кого-л* , *чего-либо*), входи́ть в ~ и в кровь रग में और रक्त के अंदर प्रवेश करना *п*

пло́хо 1. *нареч* बुरी तरह [से] бурӣ тарах̆ [сэ], ~ себя́ чу́вствовать बीमार महसूस करना *п* , तंदुरुस्त (स्वस्थ) न महसूस करना *п* , तबीअत खराब (ठीक नहीं) होना *нп* (की *о ком-л*), ~ вести́ себя́ शरारत करना *п* , शरारत का बर्ताव करना *п* , ~ слы́шать ऊँचा (कम) सुनना *п* , 2. *сущ с* बुरा नंबर бурā нам-бар *м* , получи́ть ~ बुरा नंबर मिलना *нп*. (को *о ком-л*)

плох||о́й *прил* बुरा бурā, खराब х̆арāб (*испорченный, негодный*), नीच нӣч (*низкий*), э́то пло́хо यह बुरा है, यह बुरी बात है, ~ при́знак अलक्षण *м* , कुलक्षण *м* , ~ая орга-

низáция वदइतजामी *ж*, कुप्रवध *м*, ~óе устрóйство दुर्व्यवस्था *ж*, कुप्रवध *м*

площáдка *ж* 1. मैदान маэдāн *м*, спортúвная ~ अखाडा *м*, खेल का मैदान *м*, क्रीडाक्षेत्र *м*, волейбóльная ~ वालीवाल का मैदान *м*, тéннисная ~ टेनिस का मैदान (क्षेत्र) *м*, строительная ~ निर्माणस्थल *м*, дéтская ~ खुले मैदान मे किंडरगार्टन *ж*, वच्चो के लिये मैदान *м*, посáдочная ~ *ав* उतरने का मैदान *м*, 2. (*лестничная*) लैंडिंग лаэндинг' *ж*, दो सीढियो के वीच का चवूतरा до сӣр^x^иӣо кэ бӣч кā чабӯт'рā *м*, 3. (*вагона*) प्लेटफार्म плэт'фāрм' *м*

плóщадь *ж* 1. *мат* क्षेत्रफल кшэтр'-п^x^ал *м*, 2. (*пространство, поверхность*) रकवा рак'бā *м*, वर्गफल варг'-п^x^ал *м*, क्षेत्रफल кшэтр'-п^x^ал *м*, жилáя ~ रिहायशी रकवा *м*, वास-स्थल *м*, 3. (*в городе, в селе*) मैदान маэдāн *м*, चौक чаок *м*

плуг *м* हल хӑл *м*, пахáть плýгом हल चलाना (जोतना, से जोतना) *п*

плут *м* दगवाज дам-бāз *м*, चालवाज чāл-бāз *м*, पाखंडी пāк^x^андӣ *м*, धूर्त д^x^ӯрт' *м*

плутовáть *несов разг* ठगना т^x^аг'нā *п*, छक्का-पंजा करना ч^x^акка̄-панджа̄ кар'нā *п*, पाखंड फैलाना пāк^x^анд' п^x^аэлāнā *п*

плутовскóй *прил* पाखंडी пāк^x^андӣ, धूर्त д^x^ӯрт'

плыть *несов* 1. तैरना таэр'нā *нп*, पैरना паэр'нā *нп*, 2. (*о предмете*) वहना бах̆'нā *нп*, तैरना таэр'нā *нп*; ~ по течéнию वहाव (प्रवाह) मे वहना *нп*, 3. (*о судне*) जाना джāнā *нп*, चलना чал'нā *нп*, 4. (*на судне*) जाना джāнā *нп* (मे, से *на чем-л*), चलना чал'нā *нп* (पर *на чем-л*), ~ на вéслах कश्ती (नाव मे) खेना *п*, ◇ все плылó у нее пéред глазáми उसे अपनी आँखो के आगे हर एक चीज तैरती हुई दिखाई दी, उस की आँखो के सामने सव धुँधला हो गया था.

плю́нуть *сов см* плевáть

плюс *м* 1. *мат* जोड (जोडने, धन) का चिह्न джор (джор'нэ, д^x^ан) кā чих̆н' *м*, 2. *перен* (*преимущество*) फायदा фāи'дā *м*, लाभ лāб^x^ *м*, श्रेष्ठता шрэшт^x^'тā *ж* (*превосходство*)

пляж *м* किनारा кинāрā *м*, तट тат *м*, мужскóй ~ मर्दो के लिये किनारा *м*, жéнский ~ औरतो के लिये किनारा *м*

плясáть *несов* नाचना нāч'нā *нп*, ◇ ~ под чью-л. дýдку किसी के इशारो पर नाचना *нп*

пля́ска *ж* नाच нāч *м*, नृत्य нритй' *м*

плясовóй *прил* नाचने का нāч'нэ кā

пневматúческий *прил тех* न्युमेटिक нйумэтик, ~ тóрмоз (*в поезде*) वेक्यूमव्रेक *м*

по *предлог* 1. पर пар *послелог*, के पास-पास кэ пāс-пāс *послелог* (*вдоль*), поднима́ться по ле́стнице सीढी पर चढना *нп* , плыть по тече́нию वहाव (प्रवाह) मे वहना *нп* , е́хать по доро́ге रास्ते पर जाना *нп* , путеше́ствие по Во́лге वोल्गा की यात्रा *ж* , идти́ по́ полу, по траве́ फर्श पर, घास पर चलना *нп* ; кни́ги разло́жены по всему́ столу́ किताबे सारी मेज के ऊपर पडी हुई है; стака́ны расста́влены по всему́ столу́ गिलास सारी मेज के ऊपर रखे हुए है, 2. (*в пределах*) मे мэ̄ *послелог*, броди́ть по го́роду शहर (नगर) मे घूमना *нп* , броди́ть по у́лицам गली गली भटकना *нп* , сла́ва о нём разнесла́сь по всему́ го́роду सारे नगर मे उन का वखान होने लगा; яд распространи́лся по всему́ те́лу विष सारे शरीर मे व्याप गया; экза́мен по матема́тике अकगणित की परीक्षा *ж* , все расхо́дятся по свои́м дома́м सव लोग अपने अपने घर चले जाते है; зри́тели расса́живаются по места́м दर्शक यथा-स्थान वैठ जाते है; 3. (*согласно*) के मुताविक (अनुसार) кэ мута̄бик (анусāр) *послелог*, की तरह (नाई) кӣ тарах̆ (нāӣ) *послелог* (*подобно*), по приказа́нию हुक्म (आज्ञा) से; по зако́ну कानून (नियम) के मुताविक (अनुसार), नियमानुसार, यथानियम, по зна́ку इशारे (सकेत) से (के *кого-л*), по происхожде́нию [illegible] (जन्म) से, जन्मत.; по образцу́ के ढग पर, की नाई *послелог*, по реше́нию के फैसले (निर्णय) पर; по и́мени नामी, नामक, рабо́тать по-ле́нински लेनिन की तरह काम करना *n* , по пра́ву अधिकारपूर्वक, по фигу́ре डील-डौल मे, по де́лу काम से; по его́ ви́ду мо́жно поду́мать, что... उस को देखते आप सोच सकते है कि , 4. (*вследствие*) से сэ *послелог*, की वजह [से] кӣ ваджах̆ [сэ] *послелог*, के सवव (कारण) кэ сабаб (кāран) *послелог* (*по причине*), के फलस्वरूप кэ пʰал-сва-рӯп *послелог* (*в результате*), по незна́нию वेजानकारी (अजान) मे, अज्ञानवश; по глу́пости नादानी से, посо́бие по боле́зни वीमार पड जाने पर आर्थिक सहायता *ж.*, пе́нсия по ста́рости वुढापे की पेन्शन *ж* , по оши́бке भूल (गलती) से, 5. (*посредством*) से сэ *послелог*, के जरिये кэ зари́йэ *послелог*, [के] द्वारा [кэ] двāрā *послелог*, посыла́ть по по́чте डाक से भेजना *n* , по по́чте डाक से, डाक [के] द्वारा, по желе́зной доро́ге रेल से; по ра́дио रेडियो से (पर, मे, द्वारा), передава́ть по ра́дио प्रसारित (ब्राडकास्ट) करना *n* , по телефо́ну टेलीफोन पर (मे), говори́ть по телефо́ну टेलीफोन पर (मे) वोलना *нп* , टेलीफोन पर (मे) वाते करना *n* , टेलीफोन करना *n* ; 6. (*до*) तक так *послелог*, с ию́ля по сентя́брь जुलाई से [लेकर] सितवर तक;

по пе́рвое сентября́ पहले सितबर तक, по по́яс कमर तक, 7. (*при обозначении времени*) को ко *послелог*, में мэ̄ *послелог* (*в течение*), पर пар *послелог*, के बाद (पश्चात्) кэ ба̄д (пашча̄т) *послелог* (*после чего-л*), по выздоровле́нии तदुरुस्त हो जाने पर; по оконча́нии сро́ка अवधि समाप्त होने पर; по утра́м सुबह सुबह [को], по ноча́м रात रात [को], 8. (*величиной, ценой, размером во что-л*) по пять рубле́й шту́ка हरेक पाँच रूबल का [है] хӑр-эк па̄ч рӯбал ка̄ [хӑэ], 9. (*в разделительном смысле*) по одному́ एक एक करके эк эк кар'кэ (*в сочетании с п.*), एक एक होकर эк эк хӑокар (*в сочетании с нп*), 10. (*на языке*) по-ру́сски रूसी [जबान, भाषा] में рӯсӣ [заба̄н, бха̄ша̄] мэ̄, говори́ть по-ру́сски रूसी बोलना рӯсӣ бол'на̄ *нп*; говори́те ли вы по-ру́сски? आप को रूसी आती है? а̄п ко рӯсӣ а̄тӣ хӑэ?, आप रूसी बोलते हैं? а̄п рӯсӣ бол'тэ хӑэ̄?, 11. (*при числительных, с указанием на количество*) они́ вы́играли по пять па́ртий उन्हों ने पाँच-पाँच बाजियाँ जीती ун^х^о̄ нэ па̄ч-па̄ч ба̄зийа̄ джӣтӣ, о́бе кома́нды заби́ли по одному́ го́лу दोनों टीमों की तरफ से एक एक गोल बनाया गया доно̄ тӣмо̄ кӣ тараф сэ го̄л бана̄на̄ гана̄

побагрове́||ть *сов* ...

हो जाना сурх' (ла̄л) хӑо джа̄на̄ *нп*; चेहरा तमतमा उठना чэхӑ'ра̄ там'-тама̄ ут^х^'на̄ *нп* (का *о ком-л*), не́бо ~ло от за́рева आसमान पर लाली छा गई; ~ от гне́ва गुस्से से लाल हो जाना *нп*

поба́ив||аться *несов разг* [कुछ न कुछ] डरना [куч^х^ на куч^х^] дар'на̄ *нп* (से *кого-л, чего-л*), चौकन्ना (सावधान) रहना чаоканна̄ (са̄одх^а̄н) рахӑ'на̄ *нп* (*остерегаться, опасаться,* से *кого-л, чего-л.*), он ~ается ходи́ть туда́ वहाँ जाने से वह कुछ डरता है.

побе́г *м* 1. भागना бх^а̄г'на̄ *м*, फरार होना фара̄р хӑона̄ *м*, पलायन пала̄йан *м*, ~ из тюрьмы́ काराभग *м*, соверша́ть ~ फरार होना (हो जाना) *нп*, निकल भागना *нп* (से *откуда-л*), 2. (*росток*) पौधा паодх^а̄ *м*, अंकुर анкур *м*

побегу́ш||ки *мн* быть на ~ках *разг* छोकडा (हरकारा) होना ч^х^ок'ра̄ (хӑр'ка̄ра̄) хӑона̄ *нп* (का *у кого-л*)

побе́д||а *ж* जीत джӣт *ж*, फतह фатах̆ *ж*, [वि]जय [ви]джай *ж*, оде́рживать ~у विजय पाना (प्राप्त करना) *п* (पर, के ऊपर *над кем-л*), обеспе́чить ~у विजय पाने का रास्ता (मार्ग) सुगम बना देना *п* (पर *над кем-л, над чем-л*), закре...ть ~у विजय को स्थायी ...

...обеди́тель *м* विजयी विजेता виджэта̄ *м*

на ко́нкурсе पुरस्कार-विजेता *м неизм*

победи́ть *сов см* побежда́ть

побе́дный *прил* विजयी виджайӣ, विजय का виджай кā, जयमान джай'мāн

победоно́сный *прил* विजयी виджайӣ, विजयपूर्ण виджай-пӯрн'

побежа́ть *сов* 1. दौड पड़ना даор пар'нā *нп*, दौडने लगना даор'нэ лаг'нā *нп*, भाग जाना бˣāг джāнā *нп*, पीठ दिखाना пӣтˣ дикˣāнā *п* (*обратиться в бегство*), 2. *перен* बहने लगना бах̆'нэ лаг'нā *нп* (*начать течь*)

побежда́ть *несов* जीतना джӣт'нā *п*, जीत लेना джӣт лэнā *п*, फतह (जय) करना (कर देना) фатах̆ (джай) кар'нā (кар дэнā) *п*, फतह (जीत, विजय) पाना (हासिल करना) фатах̆ (джӣт, виджай) пāнā (х̆āсил кар'нā) *п*, काबू पाना кāбӯ пāнā *п* (*преодолевать*, का *что-л*), हराना х̆арāнā *п*, हरा देना х̆арā дэнā *п*, बाजी मार लेना бāзӣ мāр лэнā *п* (*в игре*, से *кого-л*), ~ в состяза́ниях по бе́гу दौड में बाजी मार जाना *нп*

побеждённ||ый 1. *прич от* победи́ть, 2 *прил.* [परा]जित [парā]джит, परास्त парāст', признава́ть себя́ ~ым अपनी हार मानना (स्वीकार करना) *п*

побеле́ть *сов* सफेद हो जाना сафэд х̆о джāнā *нп*

побели́ть *сов* सफेद (सफेदी) करना сафэд (сафэдӣ) кар'нā *п*, चूना लगाना (छूना, फेरना) чунā лагāнā (чˣӯнā, пˣэр'нā) *п.* (*известью*, में *что-л*); ~ дом घर में सफेदी करना *п*, ~ сте́ны दीवारों पर सफेदी करना *п*

побе́лка *ж* सफेदी сафэдӣ *ж*, लीपा-पोती лӣпā-потӣ *ж*, कलई калаӣ *ж*, ~ до́ма घर में सफेदी करना *м*, ~ стен दीवारों पर सफेदी करना *м*

побере́жье *с* किनारा кинāрā *м*, तट [की भूमि] тат [кӣ бˣӯми] *ж*, तट-[प्र]देश тат-[пра]дэш *м*

побира́ться *несов разг* भीख माँगना бˣӣкˣ мāг'нā *п*; खैरात पर [जिंदगी] बसर करना хаэрāт пар [зинд'гӣ] ба-сар кар'нā *п* (*жить подаянием*)

поби́ть *сов* 1. पीटना пӣт'нā *п*, मारना мāр'нā *п*, मार देना мāр дэнā *п*, 2. (*разбить*) तोडना тор'нā *п*, तोड देना (डालना) тор дэнā (дāл'нā) *п*, टुकड़े टुकडे करना тук'рэ-тук'рэ кар'нā *п*, 3. (*посевы, растения*) तबाह (बरबाद, खराब, नष्ट) करना табāх̆ (бар-бāд, харāб, нашт') кар'нā *п*, [फसल] पीटना [фасал] пӣт'нā *п* (*о граде, дожде*), पाला मारना пāлā мāр'нā *п* (*о морозе*), ◇ ~ реко́рд रिकार्ड को मात करना (कर देना) *п*, रिकार्ड तोडना (तोड देना) *п*

поби́||ться *сов* ~ об закла́д

होड बदना (लगाना) ҳор бад'нā (лагāнā) *п*, शर्त (बाजी) लगाना шарт' (бāзӣ) лагāнā *п* (पर *о чём-л*), я ~лся с ним об заклáд मैं ने उस के साथ शर्त (बाजी) लगाई мāэ нэ ус кэ сāт^{х} шарт' (бāзӣ) лагāӣ

поблагодари́ть *сов* शुक्रिया अदा करना (कर देना) шукрийā адā кар'нā (кар дэнā) *п* (का *кого-л*), धन्यवाद देना д^{х}аний'-вāд дэнā *п* (को *кого-л*, के लिये *за что-л*).

поблá́жк||а *ж. разг* आनाकानी āнā-кāнӣ *ж*, रियायत рийāйат *ж*, प्रश्रय прашраи *м*, давáть ~у रियायत करना *п*. (की *в чем-л*), प्रश्रय देना *п*, давáть дéтям во всем ~у — знáчит их пóртить हर बात मे लडको का दिल रखना उन को खराब करना है, हर बात मे लडको की जिद पूरी करना उन को खराब करना है

побледнéть *сов* फीका (जर्द, पीला) पडना (पड जाना) п^{х}ӣкā (зард', пӣлā) пар'нā (пар джāнā) *нп*, पीला (फीका, विवर्ण) हो जाना пӣлā (п^{х}ӣкā, виварн') ҳо джāнā *нп*, ~ от стрáха खौफ खाके पीला पडना *нп*

поблéкнуть *сов* फीका (धुँधला, निस्तेज) हो जाना п^{х}ӣкā (д^{х}ӯд^{х}'лā, нистэдж) ҳо джāнā *нп*, फीका पड जाना п^{х}ӣкā пар джāнā *нп*, कुम्हलाना кум^{х}'лāнā *нп*, मुरझाना мур'дж^{х}āнā *нп* (*о растении*); उतरना утар'нā *нп* (*о цвете*)

поблёкший 1. *прич от* поблекнуть, 2. *прил.* मुरझाया हुआ мур'дж^{х}аиā ҳуā, निस्तेज нистэдж

побли́зости *нареч* आस-पास āс-пāс, नजदीक наз'дӣк, इधर-उधर ид^{х}ар-уд^{х}ар, इर्द-गिर्द ирд'-гирд' (*вокруг*), ~ от के आस-पास (नजदीक, समीप) *послелог*, के इर्द-गिर्द *послелог* (*вокруг*)

побо́и *мн* मार-पीट мāр-пӣт *ж*, ठोकरे т^{х}ок'рэ̄ *ж. мн.*

побо́ище *с* मार-काट мāр-кāт *ж*, कत्ले आम катлэ āм *м*, खून-खराबी хӯн-харāбӣ *ж*, खूनरेजी хӯн-рэзӣ *ж*

побо́рник *м* प्रेमी прэмӣ *м*, उन्नायक уннāиак *м*, पक्षपाती пакш'-пāтӣ *м*

поборо́ть *сов* 1. पछाडना пач^{х}āр'нā *п*, कुश्ती मारना кушти мāр'нā *п*, 2. *перен* (*преодолеть*) काबू पाना кāбӯ пāнā *п* (पर *что-л*), दबाना дабāнā *п* (*напр какое-л чувство*), ~ себя́ अपने आप पर काबू पाना *п*

побо́чный *прил* ऊपरी ӯп'рӣ, अतिरिक्त атирикт', सहायक саҳāйак, ~ продýкт आनुषांगिक उपज *ж*

по-брáтски *нареч* बिरादराना бирāд'рāнā, भ्रातृभावपूर्वक б^{х}рāтри-б^{х}āо-пӯрвак, भ्रातृवत् б^{х}рāтри-ват

побуди́ть *сов см* побуждáть

побуждáть *несов* प्रेरित (उत्तेजित) करना прэрит (уттэджит) кар'нā *п* (के लिये *к*

प्रेरणा (उत्तेजन) देना прэр'на̄ (уттэджан) дэна̄ *п*

побужде́ние *с* प्रेरण прэран *м*, प्रेरणा прэр'на̄ *ж*, उत्तेजना уттэдж'на̄ *ж*, **вну́треннее** ~ आतरिक प्रेरणा *ж*, अत:प्रेरणा *ж*

побыва́||ть *сов* होना хона̄ *нп*; झाँकना джха̄к'на̄ *нп* (*заглянуть*); आ मिलना а̄ мил'на̄ *нп*, हो आना хо а̄на̄ *нп* (*прийти повидаться*), **он ~л во Фра́нции и в Испа́нии** वह फ्रांस और स्पेन की सैर कर चुका, **он ~л всю́ду** वह हर जगह जा चुका.

побы́в||ка *ж разг.* **на ~ку** छुट्टी के लिये чхуттӣ кэ лийэ, **приезжа́ть на ~ку** छुट्टी में आना чхуттӣ мэ̄ а̄на̄ *нп*

пова́ди||ться *сов разг* आदत डालना а̄дат да̄л'на̄ *п*, आदत हो जाना а̄дат хо джа̄на̄ *нп*, आदत पड़ जाना а̄дат пар джа̄на̄ *нп*, *перен* अकसर आने की आदत डालना ак'-сар а̄нэ кӣ а̄дат да̄л'на̄ *п*; **ко́шка ~лась ходи́ть в по́греб** बिल्ली ने तहखाना जाने की आदत डाली, बिल्ली को तहखाना जाने की आदत हो (पड) गई.

пова́дк||а *ж разг* आदत а̄дат *ж*, **у соба́ки ~ хвата́ть за́ ногу** कुत्ते की आदत है पैर पकड़ना (में काटना) *п*, **взять (усво́ить) ~у** आदत अपनाना (लेना, सीखना) *п*

повали́ть I *сов* [नीचे] गिराना (गिरा देना) [нӣчэ] гира̄на̄ (гира̄ дэна̄) *п*, उलटना улат'на̄ *п*, उलट देना улат дэна̄ *п* (*опрокинуть*)

повали́||ть II *сов разг* (*начать идти*) [भीड में] आना [бхӣр мэ̄] а̄на̄ *нп* (*о толпе*), बहुत ज्यादा पड़ना бахут зйа̄да̄ пар'на̄ *нп* (*напр о снеге*), **дым ~л из трубы́** चिमनी से धूएँ के बादल निकलने लगे.

повали́ться *сов* [नीचे] गिरना (गिर जाना) [нӣчэ] гир'на̄ (гир джа̄на̄) *нп*, गिर पडना гир пар'на̄ *нп*

пова́льн||ый *прил* आम а̄м, बहुजनव्यापक баху-джан-вйа̄пак, ~ **о́быск** आम तलाश *ж*, ~**ая боле́знь** बबाई बीमारी *ж*, सक्रामक रोग *м*, महामारी *ж*

по́вар *м* बावरची ба̄вар'чӣ *м*, रसोइया расойа̄ *м*, महाराज маха̄-ра̄дж *м*

пова́ренн||ый *прил* रसोई का расой ка̄; ~**ая кни́га** रसोई की किताब (पुस्तक) *ж*; ~**ая соль** नमक *м*, ~**ое иску́сство** रसोई का काम *м*

по-ва́шему *нареч* **1.** (*по вашему мнению*) आप के नजदीक (ख़याल, विचार में) а̄п кэ наз'дӣк (хайа̄л, вича̄р мэ̄), आप की राय में а̄п кӣ ра̄й мэ̄, **2.** (*по вашему желанию*) आप की मरजी (इच्छा) के मुवाफिक (अनुसार) а̄п кӣ мар'зӣ (иччха̄) кэ мува̄фик (ануса̄р), **3.** (*подобно вам*) आप की तरह а̄п кӣ тарах

поведе́ние *с* चाल[-ढाल] ча̄л [-дха̄л] *ж*, चालचलन ча̄л-чалан

м , आचरण а̄чаран *м* , वर्ताव бар-та̄о *м* , व्यवहार вйав'хӑр *м* (*по отношению к кому-л*), дурно́е ∼ बुरी चाल-ढाल *ж* , दुराचार *м*

повез||ти́ *сов* 1. ले जाना лэ джа̄на̄ *нп* , 2. *безл* · ему́ ∼ло वह खुशकिस्मत (भागवान्) है вах̆ хуш-кисмат (бхаг'ва̄н) х̆аэ, उस का चद्रमा बलवान् है ус ка̄ чандр'ма̄ бал'ва̄н х̆аэ, ему́ не ∼ло́ उस का भाग्य फूट गया ус ка̄ бха̄ги' пхӯт гаиа̄

повелева́||ть *несов* 1. शासन करना ша̄сан кар'на̄ *п* (पर *кем-л* , *чем-л*), 2. (*приказывать*) हुक्म (आज्ञा) देना хукм' (а̄гиа̄) дэна̄ *п.*, так ∼ет мне долг मेरा फर्ज मुझे यह करने का हुक्म देता, मेरा फर्ज (कर्तव्य) मुझ से यह करवाता.

повели́тельн||ый *прил* (*выражающий приказание*) आदेशपूर्ण а̄дэш-пӯрн', आज्ञासूचक а̄гиа̄-сӯчак, ◇ ∼ое наклоне́ние *грам* अनुमत्यर्थ (आज्ञार्थक) नियम *м* , विधि *ж*

поверга́ть *несов* 1. गिराना гира̄на̄ *п* , ढाना дха̄на̄ *п* , पछाडना пачха̄р'на̄ *п* (*одолевать*), 2. *перен* डालना да̄л'на̄ *п* , ∼ в уны́ние उदास करना *п*

пове́ргнуть *сов см* повергать

пове́ренный *м* वकील вакӣл *м* , मुख्तार мухта̄р *м* , ◇ ∼ в дела́х उपराजदूत *м*

пове́рить *сов* 1. सच मानना сач ма̄н'на̄ *п* , भरोसा (यकीन, विश्वास) रखना (करना) бхароса̄ (иакӣн, вишва̄с) рак'на̄ (кар'на̄) *п* (पर, का *в кого-л* , *во что-л*), 2. (*доверить*) सौंपना са̄оп'на̄ *п* , सुपुर्द करना супурд' кар'на̄ *п* , खोलना кхол'на̄ *п* (*напр тайну*)

пове́рка *ж* गिनती гин'тӣ *ж* , जायजा джа̄й'за̄ *м* , हाजिरी х̆а̄зирӣ *ж* , उपस्थिति-गणना упастхити-ган'на̄ *ж* , मुआयना муа̄йна̄ *м* , निरीक्षण нирӣкшан *м* (*напр постов, караулов*), ∼ вре́мени वक्त (समय) बताना *м* (रेडियो पर *по радио*)

поверн||у́ть(ся) *сов см* повора́чивать(ся), доро́га ∼у́ла на за́пад रास्ता पश्चिम को घूम गया है ра̄ста̄ пашчим ко гхӯм гаиа̄ х̆аэ, ∼ в другу́ю сто́рону दूसरी ओर घूम जाना дӯс'рӣ ор гхӯм джа̄на̄ *нп* , ра́зве у меня́ ∼ётся язы́к сказа́ть э́то? यह बात जबान पर कैसे लाऊँ? иах̆ ба̄т заба̄н пар каэсэ ла̄ӯ?

повёртывать(ся) *несов см* повора́чивать(ся)

пове́рх *предлог* 1. के ऊपर кэ ӯпар *послелог*, पर пар *послелог*, 2. (*выше, над*) के ऊपर से кэ ӯпар сэ, से ऊपर сэ ӯпар, ∼ очко́в ऐनक के ऊपर से.

пове́рхностно *нареч* [ऊपर] ऊपर [ӯпар-] ӯпар, सरसरी तौर पर сар'сарӣ таор пар

пове́рхностный *прил перен* उथला ут^х'ла̄, सरसरी сар'сарӣ, पल्लवग्राही паллав-гра̄х̆ӣ

пове́рхность *ж* सतह сатах̆ *ж*, [धरा]तल [д^хара̄-]тал *м*, ~ земли́ पृथ्वी की सतह *ж*, पृथ्वीतल *м*, भूतल *м*

пове́рье *с* ऐतिह्य аэтих̆й' *м.*, अंधविश्वास анд^х'-вишва̄с *м*

повеселе́ть *сов* खुश हो जाना хуш х̆о джа̄на̄ *нп*

пове́сить *сов.* **1.** लटकाना лат'ка̄на̄ *п*, टाँगना та̄̃г'на̄ *п*, **2.** (*казнить*) फाँसी (सूली) देना п^ха̄̃сӣ (сӯлӣ) дэна̄ *п* (को *кого-л*)

пове́ситься *сов* [अपने] गले मे फाँसी लगा लेना [ап'нэ] галэ мэ̄ п^ха̄̃сӣ лага̄ лэна̄ *п*

повествова́ние *с* बयान байа̄н *м*, वर्णन варнан *м*, कथा кат^ха̄ *ж*

повествова́тельный *прил* वर्णनात्मक варн'а̄тмак, कथात्मक кат^ха̄тмак, भावात्मक б^ха̄ва̄тмак

пове́стка *ж* नोटिस нотис *м*, सूचना сӯч'на̄ *ж*, इत्तलानामा итт'ла̄-на̄ма̄ *м*, सम्मन самман *м*, आकारक а̄ка̄рак *м*, उपस्थिति-पत्र упаст^хити-патр' *м* (*в суд*), ◇ ~ дня अजंडा *м*, कार्यावली ка̄рйа̄олӣ *ж*, कार्यसूची ка̄рй'-сӯчӣ *ж*

по́весть *ж* [लंबी] कहानी [ламбӣ]ках̆а̄нӣ *ж*, अफसाना аф'са̄на̄ *м*, [लघु-]उपन्यास [лаг^ху-] упанйа̄с *м*, कथा кат^ха̄ *ж*

пове́трие *с разг* **1.** रोग-संचार рог-санча̄р *м*; **2.** *перен.* विस्तृत प्रभाव вистрит праб^ха̄о *м*

пове́шение *с.* फाँसी п^ха̄̃сӣ *ж*

повздо́ри||ть *сов* झगड़े मे पड़ना дж^хаг'рэ мэ̄ пар'на̄ *нп* (से *с кем-либо*), झगड़ना дж^хагар'на̄ *нп*, लड़ना лар'на̄ *нп*, लड़ाई करना лара̄ӣ кар'на̄ *п* (से *с кем-л*); мы ~ли हम मे झगड़ा हुआ, हम ने लड़ाई की.

повида́ть *сов* मिलना мил'на̄ *нп*, मुलाकात (भेंट) करना мула̄ка̄т (б^хэ̄т) кар'на̄ *п* (से *кого-л*); зайти́ ~ मिलने [को] आना *нп* (से *кого-л*), देखने आना *нп* (को *кого-л.*)

повида́ться *сов* मिलना мил'на̄ *нп*, मुलाकात (भेंट) करना мула̄ка̄т (б^хэ̄т) кар'на̄ *п* (से *с кем-л*), зайти́ ~ मिलने [को] आना *нп* (से *с кем-л*), देखने आना *нп* (को *с кем-либо*)

по-ви́димому *вводн сл* शायद ша̄йад, मालूम (प्रतीत) होता है ма̄лӯм (пратӣт) х̆ота̄ х̆аэ, कदाचित् када̄чит

пови́дло *с* जैम джаэм *м*, मुरब्बा мураббā *м*

пови́нность *ж* बेगार бэга̄р *ж*, во́инская ~ सैनिक नौकरी (सेवा) *ж*, [अनिवार्य] सैन्यप्रवेश *м*

повинова́ться *сов и несов* हुक्म (कहना) मानना х̆укм' (ках̆'на̄) ма̄н'на̄ *п* (का *кому-л*, *чему-л*), आज्ञापालन करना а̄гйа̄-па̄лан кар'на̄ *п* (का *кому-л*, *чему-л*), आज्ञापालन दिखलाना а̄гйа̄-па̄лан дик^х'-

лāнā *п* (का *кому-л*, *чему-л*), не ~ आज्ञाभग करना *п*, нóги отказáлись емý ~ उस के पाँव हार चुके थे.

повиновéние *с* फर्मानबर्दारी фармāн-бар-дāрӣ *ж*, आज्ञापालन āгйā-пāлан *м*

повис||нуть *сов* लटकना латак'-нā *нп*, ◇ дéло ~ло в вóздухе मामला बीच मे लटका हुआ है.

повлéчь *сов* पैदा (उत्पन्न) करना (कर देना) паэдā (утпанн') кар'нā (кар дэнā) *п*, ~ за собóй लाजिमी नतीजे के तौर पर पैदा (उत्पन्न) करना *п*.

повлия́ть *сов* असर (प्रभाव) डालना асар (прабᵡāо) дāл'нā *п* (पर, के ऊपर *на кого-л*, *на что-л*), प्रभावित करना прабᵡāвит кар'нā *п*

пóвод I *м* उपलक्ष уп'лакш' *м*, मौका маокā *м*, अवसर ав'сар *м* (*случай*), वजह ваджаха̄ *ж*, कारण кāран *м* (*причина*), बहाना баха̄нā *м*, हीला хӣлā *м* (*предлог*), по ~у उपलक्ष मे (के *чего-л*), मौके पर (के *чего-л*), по какóму ~у? किस सिलसिले मे?, किस बारे मे?, किस वजह से? (*по какой причине*), по э́тому ~у इसी मौके पर, इस सिलसिले मे (*в связи с этим*), без вся́кого ~а बगैर किसी वजह के, давáть ~ अवसर देना *п*, служи́ть ~ом वजह होना *нп* (की *к чему-л*)

пóвод II *м* (*у лошади*) बाग [डोर] бāг[-дор] *ж*, लगाम лагāм *ж*, отпускáть повóдья लगाम ढीली छोडना *п*, ◇ быть на поводý у когó-л. *разг* किसी के इशारे पर नाचना *нп*, किसी के हाथ मे कठपुतली होना *нп*, он на поводý у своéй жены́ उस की नकेल बीबी के हाथ मे है.

повóзк||а *ж* गाडी гāрӣ *ж*, закла́дывать ~у गाडी जोतना (जुतवाना) *п*

поворáчивать *несов* 1. घुमाना гᵡумāнā *п*, फिराना пᵡирāнā *п*, फेरना пᵡэр'нā *п*, फेर देना пᵡэр дэнā *п*, मोडना мор'нā *п*, घूमना гᵡӯм'нā *нп*, घूम जाना гᵡӯм джāнā *нп* (*о дороге, самолете и т п*, को *куда-л*), मुडना мур'нā *нп*, मुड जाना мур джāнā *нп* (*напр о человеке*), फिरना пᵡир'нā *нп* (*сворачивать*), ~ напрáво दाहिनी तरफ मुडना *нп* (*напр о человеке*), ~ зá угол कोन के साथ मुड जाना *нп*, повернýть гóлову अपना मुँह मोडना *п* (की तरफ, की ओर *к кому-л*, *к чему-л*), 2. (*изменять*) बदलना бадал'нā *п*, повернýть разговóр बात-चीत का विषय बदलना *п*, बात का रुख बदलना *п*.

поворáчиваться *несов* 1. मुड़ना мур'нā *нп*, फिरना пᵡир'нā *нп* (*в другую сторону*), ~ лицóм मुँह करना (मोडना) *п* (की तरफ, की ओर *к кому-л*, *к чему-л*), ~ спинóй पीठ फेरना *п* (की तरफ *к кому-л*, *к чему-л*), ~ [кругóм] घूमना *нп*, 2. *перен* बदलना бадал'нā *нп*

поворóт *м* 1. (*действие*) मोड

мор *м*, फेर пˣэр *м*; 2. (*место*) मोड़ мор *м*, घुमाव гʼумāо *м*; второ́й ~ напра́во दाहिनी तरफ दूसरा मोड *м*; на ~е [доро́ги] [सडक के] मोड़ पर; 3. *перен* मोड мор *м*, коренно́й ~ आमूल उलट-पुलट (परिवर्तन) *м*

поворо́тный *прил* ~ пункт मोड мор *м*, क्रांतिबिंदु крāнти-бинду *м*.

повреди́ть *сов см* поврежда́ть

поврежда́ть *несов* बिगाडना бигāр'нā *п*, बिगाड देना бигāр дэнā *п*, खराब (नष्ट) करना харāб (нашт') кар'нā *п* (*портить*), चोट पहुँचाना (लगाना) чот паху̃чāнā (лагāнā) *п*, आघात करना āгˣāт кар'нā *п* (*ушибать*, *ранить*)

поврежде́ние *с* क्षति кшати *ж*, भग бˣанг' *м*, चोट чот *ж*, जरब зараб *ж*, आघात āгˣāт *м* (*ранение*, *ушиб*), तोड़ тор *м* (*пролом*, *пробоина*)

повремени́ть *сов* कुछ वक्त (समय) ठहरना кучˣ вакт' (самаи) тˣахар'нā *нп*, कुछ वक्त (समय) इंतिजार (प्रतीक्षा) करना кучˣ вакт' (самай) интизāр (пратӣкшā) кар'нā *п*.

повседне́вн||ый *прил* दैनिक даэник, रोजाना розāнā *неизм*, रोजमर्रे का роз-маррэ кā, प्रतिदिन का пратидин кā, ~ая рабо́та नित्यकर्म *м*, नियमित दिनचर्या *ж*, ~ая жизнь रोजमर्रे की जिंदगी *ж*, दैनिक जीवन *м*.; в ~ой жи́зни नित्य व्यवहार मे.

повсеме́стно *нарсч* हर (सब) जगह хар (саб) джагах, हर एक जगह पर хар эк джагах пар, सर्वत्र сарватр'

повсеме́стный *прил*. हर जगह का хар джагах кā, विश्वव्यापी вишв'-вйāпӣ, सार्वत्रिक сāрватрик, देशव्यापी дэш-вйāпӣ (*в пределах страны*)

повста́нец *м* बागी бāгӣ *м*, उपद्रवी упадравӣ *м*, विद्रोही видрохӣ *м*.

повста́нческий *прил* बागी бāгӣ, विद्रोही видрохӣ

повсю́ду *нареч* हर (सब) जगह хар (саб) джагах, चारो तरफ (ओर) чāро̄ тараф (ор), हर एक जगह पर хар эк джагах пар, सर्वत्र сарватр'

повторе́ние *с* दोहराना дох'рāнā *м*, दोहराव дох'рāо *м*, पुनरावृत्ति пун'рāвритти *ж*; पुनरुक्ति пун'рукти *ж* (*сло́ва*)

повтори́ть(ся) *сов см* повторя́ть(ся)

повто́рный *прил* दोबारा до-бāрā *неизм*, दूसरा дӯс'рā, द्वितीय двитӣй' (*второй*)

повторя́ть *несов* दोहराना дох'рāнā *п*, दोहरा देना дох'рā дэнā *п*, पुनरावृत्ति करना пун'рāвритти кар'нā *п*, दोबारा (फिर) करना до-бāрā (пˣир) кар'нā *п*. (*делать вторично*), बार बार करना бāр-бāр

кар'нā *п* (*делать многократно*), दोबारा (फिर) कहना до-бāрā (пхир) ках̆'нā *п* (*говорить вторично*), बार बार कहना бāр-бāр ках̆'нā *п* (*говорить многократно*)

повтор||я́ться *несов* अपनी बात दोहराना ап'нӣ бāт дох̆'рāнā *п*, पुनरावृत्ति करना пун'рāвритти кар'-нā *п*, **ста́рое не ~ится** अतीत की पुनरावृत्ति नही होगी.

повы́сить(ся) *сов см* повыша́ть(ся)

повыша́ть *несов* बढाना бар^хā-нā *п*, बढा देना (लेना) бар^хā дэ-нā (лэнā) *п*, [ऊँचा] उठाना [ӯчā] ут^хāнā *п* (*поднимать*), सुधारना суд^хāр'нā *п* (*улучшать*), **~ вдво́е, втро́е** दुगना, तिगुना करना *п*, **~ в пять раз** पचगुना करना *п*, **~ по слу́жбе** [पद में] तरक्की देना *п*, [पद की] उन्नति करना *п*, **~ го́лос** जोर जोर से बोलना *п*

повыша́ться *несов* बढना бар^х'-нā *нп*, बढ जाना бар^х джāнā *нп*, ऊँचा उठना (उठ जाना) ӯчā ут^х'нā (ут^х джāнā) *нп* (*подниматься*), सुधरना суд^хар'нā *нп* (*улучшаться*)

повыше́ние *с* बढाव бар^хāо *м*, बढती бар^х'тӣ *ж*, वृद्धि вридд^хи *ж*, तरक्की тараккӣ *ж*, पदवृद्धि пад-вридд^хи *ж*, पदोन्नति падонна-ти *ж*. (*по службе*), **получа́ть ~** तरक्की पाना *п*, **~ зарпла́ты** वेतन में वृद्धि *ж*, **~ цен** मूल्यवृद्धि *ж*, **~ температу́ры** तापमान का चढ-ना *м*

повяза́ть *сов см* повя́зывать

повя́зк||а *ж* बधन банд^хан *м*., पट्टी паттӣ *ж* (*бинт*), **набе́дренная ~** लगोट *м*, लगोटी *ж*, **накла́дывать ~у** पट्टी बाँधना *п*

повя́з||ывать *несов* बाँधना бāд^х'нā *п*, बाँध देना бāд^х дэнā *п*, **~ го́лову платко́м** सिर को रूमाल से ढँकना *п*, सिर पर रूमाल बाँध-ना *п*, **~ га́лстук** [नेक]टाई लगाना (बाँधना) *п*, **его́ ше́я ~ана платко́м** रूमाल उस के गले मे लिपटा हुआ है.

погаси́ть *сов* **1.** बुझाना бу-дж^хāнā *п*, बुझा देना будж^хā дэнā *п*, गुल करना гул кар'нā *п* (*лампу*), **~ свет** रोशनी बुझाना (बुझा देना) *п*, **~ газ** गैस बद करना *п*, **~ электри́чество** बिजली बद करना *п*, **2.** *см* погаша́ть

пога́снуть *сов* बुझना будж^х'нā *нп*, बुझ जाना будж^х джāнā *нп*

погаша́ть *несов* चुकाना чукāнā *п*, चुका देना чукā дэнā *п*, निब-टाना ниб'тāнā *п*, निबटा देना ниб'-тā дэнā *п*, भुगताना б^хуг'тāнā *п*, **~ долг** कर्ज अदा करना *п*, देन (ऋण) चुकाना *п*

погаше́ние *с* (*долга и т п*) चुकाना чукāнā *м*, चुकौता чукаотā *м*, भुगतान б^хуг'тāн *м*, अपाकरण апāкаран *м*, **~ до́лга** ऋणपरि-शोध *м*

погибáть *несов* तबाह (नाश, नष्ट) होना (हो जाना) табāх̆ (нāш, нашт') х̆онā (х̆о джāнā) *нп* , मर मिटना (मिट जाना) мар мит'нā (мит джāнā) *нп* , मरना мар'нā *нп* , मर जाना мар джāнā *нп* (*умирать*), हलाक होना х̆алāк х̆онā *нп* (*быть убитым*), गत होना гат х̆онā *нп* (*при катастрофе*), सूखना сӯк^{x}'нā *нп* , सूख जाना сӯк^{x} джāнā *нп* (*о растениях от засухи*), ~ от морóза पाला मार जाना *нп* , हिम (शीत) से नष्ट हो जाना *нп*

погúбнуть *сов см* погибáть

погúбший 1. *прич от* погúбнуть, 2. *прил* नष्ट нашт', मरा हुआ марā х̆уā, मृत мрит (*умерший*)

поглáдить *сов* हाथ फेरना х̆āт^{x} п^{x}эр'нā *п* (पर *кого-л* , *что-л*), सहलाना сах̆'лāнā *п* , सहला देना сах̆'лā дэнā *п*

поглотúть *сов см* поглощáть

погло||щáть *несов*. 1. निगलना нигал'нā *п* ; 2. (*вбирать*) सोखना сок^{x}'нā *п* , सोख लेना сок^{x} лэнā *п* , 3 *перен* अपनाना ап'нāнā *п* , आत्मसात् करना āтм'-сāт кар'нā *п* (*напр знания*), खाना к^{x}āнā *п* (*средства деньги*); ~ мнóго книг बहुत सी किताबें चाट जाना *нп* , быть ~щённым मशगूल (व्यस्त, लीन, संलग्न) होना *нп* (मे *чем-л*)

поглощéние *с* सोखना сок^{x}'нā *м* , चूसना чӯс'нā *м* , शोषण шошан *м*

погля́дывать *несов* 1. ताक-झाँक लगाना тāк-джх^{x}āк лагāнā *п* (पर *на кого-л* , *на что-л*), रह रहकर देखना рах̆-рах̆'кар дэк^{x}'нā *п* , 2. (*присматривать*) देख-भाल (निगरानी) करना (रखना) дэк^{x}-б^{x}āл (ниг'рāнӣ) кар'нā (рак^{x}'нā) *п*. (की *за кем-л* , *за чем-л*), सँभालना сã-б^{x}āл'нā *п*.

погнáть *сов* 1. भगाना б^{x}агāнā *п* , भगा देना б^{x}агā дэнā *п* , 2. (*стадо и пр*) खदेड़ना к^{x}адэр'нā *п* , हाँकना х̆ãк'нā *п* , फेंकना п^{x}ẽк'нā *п* , उड़ाना урāнā *п* (*лошадь*), 3. (*заторопить*) *разг* दौड़ाना даорā-нā *п* , जल्दी कराना джалдӣ карāнā *п* ; 4. (*напр плоты*) बहाना бах̆ā-нā *п*

погнáться *сов* 1. पीछे दौड़ना пӣч^{x}э даор'нā *нп* (के *за кем-л* , *за чем-л*), दौड़कर पीछा करना даор'кар пӣч^{x}ā кар'нā *п* (का *за кем-л* , *за чем-л*), ~ на конé за кéм-л. किसी के पीछे घोड़ा डालना *п*.; 2. *перен* पीछे भागना пӣч^{x}э б^{x}āг'нā *нп* (के *за чем-л*), अनुसरण करना анусаран кар'нā *п* (का *за чем-л*), ~ за мóдой फैशन के पीछे भागना *нп* , फैशन के पीछे पागल हो जाना *нп* ; ~ за слáвой शुहरत (ख्याति) के पीछे भागना (पागल हो जाना) *нп*

поговóрка *ж* कहावत ках̆āват *ж* , मसल масал *ж* , लोकोक्ति ло-кокти *ж*

погóд||а *ж* मौसिम маосим *м*, свóдка ∼ы ऋतुवर्णन *м*

поголóвно *нареч* ∼ всо सब के सब саб кэ саб, явились все ∼ उन में से हर आदमी आया ун мэ̄ сэ х̌ар āд'мӣ āйā, सब के सब आये саб кэ саб āйэ

поголóвный *прил* आम āм

поголóвье *с* ∼ скотá मवेशी (पशुओ, ढोर-डगरो) की सख्या мавэшӣ (пашуō, дˣор-данг'рō) кӣ санкˣйā *ж*

погóн *м воен* पट्टी паттӣ *ж*

погóнщик *м* हाँकनेवाला х̌āк'-нэ-вāлā *м*, ∼ верблю́дов ऊँटवान *м*, ऊँट हाँकनेवाला *м*, ∼ слонá महावत *м*, हाथीवान *м*

погóня *ж* 1. पीछा пӣчˣā *м*, अनुसरण анусаран *м*, 2. (*группа*) पीछा करनेवालो का दल пӣчˣā кар'нэ-вāлō кā дал *м*, 3. *перен* अनुसरण анусаран *м*, ∼ за материáльной вы́годой भौतिक लाभ का अनुसरण *м*

погоня́ть *несов* हाँकना х̌āк'нā *п*, दौडाना даорāнā *п*; *перен* दौडाना даорāнā *п*, जल्दी कराना джалдӣ карāнā *п*, ∼ лóшадь घोडे को तेज करना *п*

погранúчник *м* सरहदी सिपाही сар'х̌адӣ сипāх̌ӣ *м*, सीमातरक्षक सैनिक сӣмāнт'-ракшак саэник *м*, सीमा-रक्षक сӣмā-ракшак *м*

погранúчн||ый *прил* हद (सीमा) का х̌ад (сӣмā) кā, सरहदी сар'х̌адӣ, सीमातवाला сӣмāнт'-вāлā, सीमा-प्रातीय сӣмā-прāнтӣй' (*пригранúчный*), सीमारक्षक сӣмā-ракшак (*охраняющий границу*), ∼ое госудáрство सीमा का राज्य (राष्ट्र) *м*; ∼ райóн सरहदी इलाका *м*, सीमा पर का प्रदेश *м*, жúтель ∼ого райóна सरहदी *м*, सीमात-वासी *м*, ∼ая застáва सीमा की चौकी *ж*, सीमात-चौकी *ж*, ∼ые войскá सरहदी रक्षा-फौज *ж*, ∼ инцидéнт सरहदी झगडा *м*, सीमा पर छेडछाड *ж*

пóгреб *м* तहखाना тах̌-хāнā *м*, तलघरा тал-гˣарā *м*, пороховóй ∼ बारूद-घर *м*, बारूदखाना *м*

погребáльн||ый *прил* समाधि-वाला самāдˣи-вāлā, ∼ обря́д अत-क्रिया *ж*, क्रियाकर्म *м*, अतिम सस्कार *м*, ∼ое шéствие शव-जलूस *м*, जनाजे का जलूस *м*

погребéние *с* दफन дафан *м*, समाधि самāдˣи *ж*

погремýшка *ж* घुनघुना гˣун'-гˣунā *м*, झुनझुना джˣун'-джˣунā *м*.

погрéть *сов* गरम करना гарам кар'нā *п*, गरमाना гар'мāнā *п*

погрéться *сов* अपने को गरमाना ап'нэ ко гар'мāнā *п*, ∼ на сóлнце धूप लेना (खाना) *п*

погрéшность *ж* गलती гал'тӣ *ж*, त्रुटि трути *ж*

погружáть *несов* 1. लादना лāд'нā *п*, बोझना боджˣ'нā *п*, भरना бˣар'нā *п* (में *на что-л*,

во что-л), 2. (*опускать*) डुबाना дубāна *n*, धँसाना дхāсāна *n*, गडाना гарāна *n* (*вонзать*, में *во что-л*), ~ в вóду पानी में डुबोना *n*

погружáться *несов* 1. डूबना дӯб'нā *нп*, गोता खाना (मारना, लगाना) гота̄ кхāна (мāр'нā, лагāнā) *n* (*нырять, тж о подводной лодке*), धँसना дхāс'нā *нп* (*увязать*), गडना гар'нā *нп* (*сонзаться*), 2. *перен* डूबना дӯб'нā *нп*, लीन (व्यस्त, मग्न) होना лӣн (вйаст', магн') хонā *нп* (*быть поглощенным*, में *во что-л*), ~ в размышлéния सोच (चिंता) में डूबना *нп*, ~ в глубóкий сон गहरी नींद की तरंगे लेना *n*, घोर निद्रा में चला जाना *нп*, निद्रागत हो जाना *нп*; ~ в кни́ги किताबों में सिर गडाये बैठना *нп*, ~ в рабóту काम में लग जाना *нп*, काम में संलग्न होना *нп*, гóрод погрузи́лся в темнотý शहर अंधेरे में डूब गया

погружéние *с* डुबकी дуб'кӣ *ж*, गरकी гар'кӣ *ж*, गोता гота̄ *м*, आप्लावन āплāван *м*

погрузи́ть(ся) *сов см* погружáть(ся)

погрýзка *ж* लाद лāд *ж*, लदाई ладāӣ *ж*, लदान ладāн *ж*, упакóвка и ~ लाद-फाँद *ж*

погрязáть *несов* धँसना дхāс'нā *нп*, फँसना пхāс'нā *нп*, *перен* फँसना пхāс'нā *нп*, डूबना дӯб'нā *нп*, निमग्न रहना нимагн' рахнā *нп* (में *в чем-л*); ~ в долгáх कर्जों में डूबना *нп*

погря́знуть *сов. см* погрязáть

погуби́ть *сов* बिगाडना бигāр'нā *n*, बिगाड़ देना бигāр дэнā *n*, तबाह (नष्ट, ध्वंस) करना (कर देना) табāх (нашт', дхвāс) кар'нā (кар дэнā) *n*, ~ здорóвье स्वास्थ्य बिगाडना (का नाश करना) *n*

погуля́ть *сов* 1. टहलना тахал'нā *нп*, हवा खाना хавā кхāнā *n*, घूमना-फिरना гхӯм'нā-пхир'нā *нп*, सैर करना саэр кар'нā *n*, немнóго ~ थोडी देर के लिये टहलना *нп*, ~ два часá दो घंटे टहलना *нп*, 2. (*повеселиться*) मौज उड़ाना маодж урāнā *n*, खुशियाँ (आनंद) मनाना хушийā (āнанд') манāнā *n*, ~ на свáдьбе शादी-बियाह में मौज (मजा) उडाना *n*

под I *предлог* 1. के नीचे кэ нӣчэ *послелог*, [के] तले [кэ] талэ *послелог*, ~ землёй जमीन (भूमि) के नीचे; ~ ногáми, ~ нóги पैरों तले, ~ окнóм खिडकी के नीचे, он шёл ~ дерéвьями वह पेडों के नीचे से होकर चल रहा था, ~ знáменем झंडे तले, пускáть пóезд ~ откóс रेलगाड़ी गिराना *n*, ~ руковóдством अगुआई (राहनुमाई) में (की *кого-л*, *чего-л*), नेतृत्व में (के *кого-л*, *чего-л*), ~ контрóлем नियंत्रण में, ~ охрáной हिफाजत में, ~ и́гом जुए (अंकुश) के नीचे, 2. (*возле*) के पास (नजदीक, निकट) кэ пāс (наз'-

дѝк, никат) *послелог,* бѝтва ∼ **Сталинградом** स्तालिनग्राड की लडाई *ж*, स्तालिनग्राड का युद्ध *м*, ∼ **Москвой** मास्को के नजदीक (आस-पास), 3. (*о времени*) के करीव кэ карѝб *послелог,* के पूर्वकाल में кэ пӯрв'-кāл мэ̄ (*накануне*), के पूर्वदिन में кэ пӯрв'-дин мэ̄ (*в предшествующий день*), ∼ **вечер** शाम के करीव, ∼ **утро** सुवह के करीव, ∼ **Новыи год** नये साल के पूर्वदिन में, ∼ **Первое мая** पहली मई के पूर्वदिनो में, 4. (*приблизительно*) करीव карѝб, लगभग лаг-б^{x}аг, प्राय праиах̆, **ему ∼ сорок лет** उस की उम्र चालीस के करीव है, उस की उम्र चालीस को पहुँच रही, उस की उम्र लगभग चालीस साल की है, 5. (*в сопровождении*) **танцевать ∼ музыку** सगीत की ताल पर नाचना сангѝт кѝ тāл пар нāч'нā *нп*, **петь ∼ аккомпанемент** सगीत के साथ-साथ गाना сангѝт кэ сāт^x-сāт^x гāнā *п*, ∼ **аплодисменты** तालियो के वीच тāлийо̄ кэ бѝч, करतलध्वनि के वीच (मध्य) кар-тал-д^{x}вани кэ бѝч (мад^{x}й'), 6. (*наподобие*) की तरह кѝ тарах̆ *послелог,* के ढग पर кэ д^{x}анг' пар (*по образцу*), की शैली में кѝ шаэлѝ мэ̄ (*в стиле*), ∼ **мрамор** नकली सगमरमर का, **это сделано ∼ мрамор** यह सगमरमर की नकल है, 7 (*под какое-л обеспечение*) पर пар *послелог,* के आधार पर кэ āд^{x}āр пар, **одалживать ∼ проценты** सूद पर उधार देना *п*, **освобождать ∼ залог** जमानत पर छोडना *п*, **давать деньги ∼ залог** जमानत के आधार पर रुपया देना *п*, 8. (*с чем-л*, *обладая чем-л.*) से сэ *послелог,* ∼ **именем** [के] नाम से, ∼ **псевдонимом** छद्मनाम (कल्पित नाम) से, **бороться ∼ лозунгом** नारे पर लडना *нп*; ◇ **под гору** पहाड पर से, **отдавать ∼ суд** मुकदमा खडा (दायर) करना *п* (के खिलाफ, के विरुद्ध *кого-л*), मुकदमा चलाना *п* (के खिलाफ, के विरुद्ध *кого-л*), ∼ **влиянием** असर (प्रभाव) से (के *кого-л*, *чего-л.*), **держать ∼ замком** ताले मे वद रखना *п*

под II *м.* उष्णतल ушн'-тал *м* (*доменной печи*)

подавальщик *м* 1. (*в столовой*) वेयरा бэи'рā *м*, 2. (*в игре*) सरविस करनेवाला сар'вис кар'нэ-вāлā *м*

подавальщица *ж* वेयरी бэй'-рѝ *ж*

подавать *несов* देना дэнā *п*, दे देना дэ дэнā *п*, परोसना парос'нā *п* (*на стол*), ले जाना лэ джāнā *нп*, पहुँचाना пах̆ӯчāнā *п* (*доставлять*); सौंपना сао̄п'нā *п*, सुपुर्द (अर्पण) करना супурд' (арпан) кар'нā *п* (*вручать*), ∼ **заявление** दरख़ास्त (प्रार्थनापत्र) देना (पेश करना) *п*, ∼ **пример** मिसाल (उदाहरण) देना (उपस्थित करना) *п*, **обед подан** खाना परोसा गया है, ∼ жа-

лобу नालिश करना (दागना, दायर करना, पेश करना) *п* , ~ в отста́вку इस्तीफा देना (पेश करना) *п* , त्यागपत्र दे देना *п* , ~ ру́ку हाथ बढाना *п* , они́ по́дали друг дру́гу ру́ки उन्हो ने हाथ मिलाये; ~ мяч पहला गेद मारना *п* , по́езд по́дали на пе́рвую платфо́рму गाडी पहले प्लेटफार्म पर आ गई, ◇ ~ наде́жду भरोसा देना *п* , ~ наде́жды होनहार होना *нп*

подави́ть *сов см* подавля́ть

подави́ться *сов* गला फँस जाना галā пˣāс джāнā *нп* (का *о ком-л*), गले मे कौर (ग्रास) अटकना галэ мэ̄ каор (грāс) атак'нā *нп* (को *о ком-л*)

подавле́ние *с* 1. दमन даман *м* , नियत्रण нийантран *м* , निग्रह ниграх̆ *м* , 2. *перен* (*напр чувств*) सयम сáйам *м* , दमन даман *м* , नियंत्रण нийантран *м* , निग्रह ниграх̆ *м*

пода́вленность *ж* सुस्ती сустӣ *ж* , खिन्नता кˣинн'тā *ж* , उदासी удāсӣ *ж* , [आत्म]ग्लानि [āтм'-]глāни *ж*

пода́вленн||ый 1. *прич от* подави́ть, 2. *прил* (*угнетённый, уны́лый*) सुस्त суст', खिन्न кˣинн', उदास удāс, ग्लानिमय глāни-май; **он в ~ом состоя́нии** उस का मन गिरा हुआ है.

подавля́ть *несов* 1. कुचलना кучал'нā *п* , कुचल डालना кучал дāл'нā *п* , दबाना дабāнā *п* , दमन करना даман кар'нā *п* (का *что-либо*), ~ огнём артилле́рии तोपखाने के बल पर [दुश्मन को] कुचलना (हराना, शिकस्त देना) *п* , ~ артилле́рию проти́вника दुश्मन के तोपखाने को ठंडा कर देना *п* . 2. *перен* (*напр чувство*) दबाना дабāнā *п* (को *что-либо*), दमन करना даман кар'нā *п* (का *что-л*), वश मे करना ваш мэ̄ кар'нā *п* , नियंत्रण (निग्रह) करना нийантран (ниграх̆) кар'нā *п* , ~ стон कराहट को दबाना *п* , ~ любопы́тство कौतूहल का दमन करना *п* , 3. (*о чем-л грандиозном*) दबाना дабāнā *п* , अमिट छाप छोडना а-мит чˣāп чˣор'нā *п* (*оставлять неизгладимое впечатление*), गहरा असर (प्रभाव) डालना гах̆'рā асар (прабˣāо) дāл'нā *п* (*производить глубокое впечатление*)

подавля́ющ||ий 1. *прич от* подавля́ть, 2. *прил* जबरदस्त забар-даст', अत्यधिक атй'дˣик, ~ее **большинство́** ठोस (जबरदस्त) अक्सरियत *ж* , भीमकाय बहुसंख्या *ж* , जबरदस्त (अत्यधिक, निश्चल) बहुमत *м* (*напр. при голосовании*), **в ~ем большинстве́ слу́чаев** सब से अधिक मौको पर

пода́вно *нареч* और भी аор бˣи, और भी ज्यादा (अधिक) аор бˣи зйāдā (адˣик) (*тем более*), जरूर зарӯр, अवश्य аваш̆й' (*конечно*)

пода́гра *ж.* गठिया гатˣийā *ж.*

подагри́ческий *прил* गठिया का гат^x^иа̄ ка̄

подари́ть *сов* नजर (उपहार, दान) में देना назар (уп'х̆а̄р, да̄н) мэ̄ дэна̄ *п*

пода́рок *м* नजर назар *ж*, तोहफा тох̆'фа̄ *м*, उपहार уп'х̆а̄р *м*, दान да̄н *м*

пода́тель *м* देनेवाला дэнэ-ва̄ла̄ *м*, ~ **письма́** खत (चिट्ठी) लानेवाला *м*, ~ **проше́ния** अर्जी देनेवाला *м*, प्रार्थी пра̄рт^x^ӣ *м*

пода́тливый *прил* मान लेनेवाला ма̄н лэнэ-ва̄ла̄ (*сговорчивый*), बात पर न अडनेवाला ба̄т пар на ар'нэ-ва̄ла̄ (*уступчивый*)

по́дать *ж ист* कर кар *м*

пода́ть *сов см* подава́ть, **на него́ по́дали в суд** इस के ऊपर अदालत में मामला है ис кэ ӯпар ада̄лат мэ̄ ма̄м'ла̄ х̆аэ, उस के खिलाफ (विरुद्ध) मुकदमा चलाया गया है ус кэ хила̄ф (вирудд^x^') мукад'ма̄ чала̄иа̄ гаӣа̄ х̆аэ

пода́ча *ж* 1. देना дэна̄ *м*, पेश करना пэш кар'на̄ *м* (*напр заявления*), अर्पण арпан *м* (*вручение*), 2. *тех* सप्लाई сапла̄ӣ *ж*, 3. *спорт* [पहला] गेंद मारना [пах̆'ла̄] гэ̄д ма̄р'на̄ *м*, सरविस сар'вис *м*, ◇ ~ **голосо́в** वोट देना *м*, मतदान *м*.

пода́чка *ж* [रोटी, माँस का] टुकडा [роти̇, ма̄с ка̄] тук'ра̄ *м*, इनाम ина̄м *м*.

подая́ние *с* ख़ैरात хаэра̄т *ж*, भीख б^x^ӣк^x^ *ж*, भिक्षा б^x^икша̄ *ж*

подба́дривать *несов* बढावा (धैर्य, प्रोत्साहन) देना бар^x^а̄ва̄ (д^x^аэрй', протса̄х̆ан) дэна̄ *п*., उत्साहित करना утса̄х̆ит кар'на̄ *п*

подбега́ть *несов* दौड आना даор̆ а̄на̄ *нп*, दौडकर आना даор'кар а̄на̄ *нп*

подбежа́ть *сов см* подбега́ть

подбива́ть *несов* 1. लगाना лага̄на̄ *п*, ~ **ме́хом** फर का अस्तर लगाना *п* (में *что-л*), **подби́тый ме́хом, ва́той** फर, रूई का अस्तर लगा हुआ, ~ **подметки** जूते का (में) तला लगाना *п*, 2. (*наносить удар*) चोट लगाना чот лага̄на̄ *п*, ~ **но́гу соба́ке** कुत्ते के पैर मे चोट मारना *п*, ~ **глаз** नीली आँख बनाना *п*, आँख के नीचे नील डालना *п*, ~ **пти́цу** पक्षी को घायल कर नीचे गिराना (गिरा देना) *п*, ~ **самолет** हवाई जहाज को नीचे गिराना (गिरा देना) *п*, विमान को धराशायी करना *п*, 3. (*подстрекать*) *разг* उकसाना ук'са̄на̄ *п*, उकसावा देना ук'са̄ва̄ дэна̄ *п*, उभाडना уб^x^а̄р'на̄ *п*

подбира́ть *несов* 1. (*поднимать*) उठाना ут^x^а̄на̄ *п*, उठा लेना ут^x^а̄ лэна̄ *п*, ~ **коло́сья** बालियों को चुनना (चुन लेना, इकट्ठा करना) *п*, ~ **ра́неных** जख्मियों को उठाना *п*, 2. (*оправлять, приподнимать*) चढाना чар^x^а̄на̄ *п* (*напр платье*), ~ **под себя́ но́ги** टाँगें मोड़कर बैठ-

на нп, 3. (*выбирать*) चुनना чун'нā *n*, चुन लेना чун лэнā *n*, ~ ключ चाबी (कुंजी) लगाके देखना *n*, चाबी (कुजी) ठीक करना *n*, ~ ключ к замку́ ताले के लिये चाबी (कुजी) ठीक करना *n*, ~ подкла́дку под цвет пальто́ कोट के रंग की मुनासिबत से अस्तर पसद कर लेना *n*

подбира́ться *несов* चुपके से आ जाना чуп'кэ сэ ā джāнā *нп*, चोरी-छिपे आ जाना чорӣ-чˣипэ ā джāнā *нп*

подби́ть *сов см* подбива́ть

подбодри́ть *сов см* подба́дривать

подбо́р *м* 1. (*отбор*) चुनाव чунāо *м*, सकलन санкалан *м* (*цитат, высказываний, материалов и т п*), ~ ка́дров कार्यकर्ताओं का चुनाव *м*, 2. (*набор*) मजमुआ мадж'муā *м*, संग्रह санграх̆ *м*; ◇ на ~, как на ~ जैसे कि चुना गया, छाँटा हुआ (*одинаковые по своим качествам, величине*), बहुत अच्छा (*очень хорошие*), я́блоки как на ~ चुने (छाँटे) हुए सेब

подборо́док *м* ठोडी тˣорӣ *ж*, चिबुक чибук *ж*

подбоче́нив||аться *несов* कमर पर हाथ रखते हुए खडा होना камар пар х̆āтˣ ракˣ'тэ х̆уэ кˣарā х̆онā *нп*, он стоя́л ~шись वह अपने कमर पर हाथ रखकर खडा हुआ था

подбоче́ниться *сов см* подбоче́ниваться

подбра́сывать *несов* 1. (*вверх*) उछालना учˣāл'нā *n*, फेकना пˣэк'нā *n*, उछाल (फेक) देना учˣāл (пˣэк) дэнā *n* (*напр мяч*), उछालना учˣāл'нā *n*, उछाल देना учˣāл дэнā *n*, कुदाना кудāнā *n* (*ребёнка на руках*), 2. (*добавлять*) जोडना джор'нā *n*, मिलाना милāнā *n*, जोड (मिला) देना джор (милā) дэнā *n*.; ~ дрова́ в пе́чку चूल्हे मे और लकडी डालना *n*

подбро́сить *сов см* подбра́сывать

подва́л *м* तहखाना тах̆-хāнā *м*, तलघरा тал-гˣарā *м* (*погреб*)

подвезти́ *сов см* подвози́ть

подверга́ть *несов* देना дэнā *n*, डालना дāл'нā *n*, पहुँचाना пах̆ӯчāнā *n*; ~ опа́сности खतरे मे डालना *n*., ~ сомне́нию शक डालना *n* (मे *что-л*), ~ наказа́нию सजा देना *n*, ~ муче́ниям कष्ट पहुँचाना (मे डालना) *n*, ~ ана́лизу विश्लेषण करना *n*

подверга́ться *несов* भुगतना бˣугат'нā *n*, सहना сах̆'нā *n* (*испытывать*), आना āнā *нп*, पडना пар'нā *нп*, पड जाना пар джāнā *нп* (*попадать*), ~ наказа́нию सजा भुगतना *n*, ~ ограбле́нию डाका पडना *нп* (पर *о ком-л*, *о чем-л*), ~ опа́сности खतरे मे पड जाना *нп*; ~ влия́нию प्रभाव मे आना *нп*, ~ си́льной кри́тике कडी समालोचना का शिकार होना *нп*

поджáривать *несов* तलना тал'нā *п* (*на масле*), भूनना бхун'нā *п* (*напр орехи*), सेकना сэк'нā *п* (*на открытом огне*), ~ на сковорóдке तवे पर घी से सेकना *п*

поджáриваться *несов* तलना тал'нā *нп* (*на масле*), भुनना бхун'нā *нп* (*напр об орехах, зерне*), рыба ужé поджáрилась मछली तल गई

поджáрист||ый *прил* कुरकुरा кур'курā, ~ая котлéта कुरकुरा कटलेट *м*

поджáрить(ся) *сов см* поджáривать(ся)

поджáть *сов см* поджимáть

поджéчь *сов см* поджигáть

поджигáтель *м* 1. आग-लगाऊ āг-лагāӯ *м*, 2. *перен* आग भड़कानेवाला āг бхар'кāнэ-вāлā *м*, ~ войны́ जगबाज *м*, युद्ध की आग भड़कानेवाला *м*

поджигáть *несов* आग लगाना āг лагāнā *п* (में *что-л*); सुलगाना сул'гāнā *п* (*напр дрова*)

поджидáть *несов* इंतिजार करना интизāр кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*), प्रतीक्षा करना пратӣкшā кар'нā *п* (की *кого-л*, *чего-л*), बाट जोहना (देखना) бāт джох̆'нā (дэкх'нā) *п* (की *кого-л*, *что-л*), राह देखना рāх̆ дэкх'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*)

поджимáть *несов* ~ гу́бы ओठों को भींच लेना ōтхō ко бхӣнч лэнā *п*, ~ ноги घुटने मोड़ना гхут'нэ мор'нā *п*, ~ хвост पूँछ दबाना пӯчх дабāнā *п*

поджóг *м* आग लगाना āг лагāнā *и*, आतशजदगी āташ-зад'гӣ *ж*

подзаголóвок *и* दूसरा (गौण) नाम дӯс'рā (гаон) нāм *и*, उपशीर्षक уп'шӣршак *м*

подзадóривать *несов* उकसाना ук'сāнā *п*, उभाड़ना убхāр'нā *п*, उत्तेजित करना уттэджит кар'нā *п*

подзадóрить *сов см* подзадóривать

подзаты́льник *м разг* डब पर थप्पड़ (चपत) даб пар тхаппар (чапат) *м*

подзащи́тный *м юр* मुवक्किल муваккил *м*

подземéлье *с* तहखाना тах̆-хāнā *м*, तलघरा тал-гхарā *и*

подзéмн||ый *прил* जमीन (भूमि) के अंदर का замӣн (бхӯми) кэ андар кā, जमीनदोज замӣн-доз, भूगर्भी бхӯ-гарбхӣ, भूगर्भस्थ бхӯ-гарбх'-стх', ~ая желéзная дорóга जमीनदोज (भूगर्भी) रेलवे *ж*, ~ ход सुरंग *ж*

подзóрн||ый *прил* ~ая труба दूरबीन дӯр-бӣн *ж*, दूरदर्शक यंत्र дӯр-даршак иантр' *м*

подзывáть *несов* बुलाना булāнā *п*, बुला लेना булā лэнā *п*, ललकारना лал'кāр'нā *п*, पुकारना пукāр'нā *п*, ~ знáком इशारे (संकेत) से बुलाना (बुला लेना) *п* (अपने पास *к себе*)

подка́пывать *несов* नीचे नीचे खोदना (खोद डालना) нӣчэ-нӣчэ кˣод'на̄ (кˣод да̄л'на̄) *п*, नीचे नीचे जड खोद डालना нӣчэ-нӣчэ джар кˣод да̄л'на̄ *п* (*напр дерево*), सुरग लगाना суранг' лага̄на̄ *п* (*делать подкоп*)

подка́пываться *несов* 1. नीचे नीचे खोदते हुए आगे बढना нӣчэ-нӣчэ кˣод'тэ хўэ а̄гэ барˣ'на̄ *нп*, सुरग लगाना суранг' лага̄на̄ *п* (*проводить подземный ход*), 2. *перен разг* (*под кого-л*) नीचे नीचे जड काटना нӣчэ-нӣчэ джар ка̄т'на̄ *п*, कन्नी काटना каннӣ ка̄т'на̄ *п*

подкарау́ливать *несов* ताक मे बैठना (रहना) та̄к мэ̄ баэтˣ'на̄ (рах̆'на̄) *нп*, गाड मे बैठना га̄р мэ̄ баэтˣ'на̄ *нп*, घात मे रहना гˣа̄т мэ̄ рах̆'на̄ *нп* (की *кого-л*)

подкарау́лить *сов* पकडना пакар'на̄ *п*, पकड लेना пакар лэна̄ *п*

подка́рмливать *несов* खिलाकर मजबूत (पुष्ट) करना (कर देना) кˣила̄кар маз'бӯт (пушт') кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, ज्यादा (बहुत) खुराक देना зйа̄да̄ (бахут) хура̄к дэна̄ *п* (*напр животных*)

подкати́ть *сов см* подка́тывать

подка́тывать *несов* 1. लुढकाकर ले जाना лурˣ'ка̄кар лэ джа̄на̄ *нп* (के नीचे *под кого-л*, *подо что-л*, के नजदीक, के निकट *к кому-л*, *к чему-л*), पहियो पर ले जाना пах̆ийо̄ пар лэ джа̄на̄ *нп* (के नीचे *под кого-л*, *подо что-л*, के नजदीक, के निकट *к кому-л*, *к чему-л*, *на колёсах*), ~ бревно́ под мост शहतीर को लुढकाकर पुल के नीचे ले जाना *нп*, 2. (*в автомобиле, экипаже*) आ जाना а̄ джа̄на̄ *нп*, [आ] पहुँचना [а̄] пах̆ӯч'на̄ *нп*, पहुँच जाना пах̆ӯч джа̄на̄ *нп* (के पास, के नजदीक, के निकट *к кому-л*, *к чему-л*)

подка́шиваться *несов* लडखडाना лар'кˣара̄на̄ *нп* (*о ногах*)

подки́дывать *несов см* подбра́сывать

подки́нуть *сов. см* подбра́сывать

подкла́дка *ж* अस्तर астар *м*

подкла́дывать *несов* 1. रखना ракˣ'на̄ *п*, रख देना ракˣ дэна̄ *п*, डालना да̄л'на̄ *п* (के नीचे *подо что-л*), दाबना да̄б'на̄ *п* (के नीचे *подо что-л*, *подтыкать*), 2. (*прибавлять*) जोडना джор'на̄ *п*, मिलाना мила̄на̄ *п*, इजाफा करना иза̄фа̄ кар'на̄ *п* (मे *к чему-л*)

подкле́ивать *несов* लेई (सरेस) से जोडना (चिपकाना) лэӣ (сарэс) сэ джор'на̄ (чип'ка̄на̄) *п* (के नीचे *подо что-л*), भीतरी तरफ से सरेस से जोडना (चिपकाना) бˣӣт'рӣ тараф сэ сарэс сэ джор'на̄ (чип'ка̄на̄) *п* (*снизу, с изнанки*)

подкле́ить *сов см* подкле́ивать

подко́ва *ж* नाल на̄л *м*

подкова́ть *сов см* подко́вывать

подко́вывать *несов.* नाल जड़ना (बाँधना) на̄л джар'на̄ (ба̄̃д^х'на̄) *п* (का *что-л*)

подко́жный *прил* चमड़े के नीचे का чам'рэ кэ ни̅чэ ка̄, अंतर्त्वचा का антартвача̄ ка̄, चमड़े (अंतर्त्वचा) की भीतरी तह में डाला हुआ чам'рэ (антартвача̄) ки̅ б^хит'ри̅ тах̆ мэ̄ да̄ла̄ х̆уа̄, चमड़े के नीचे प्रविष्ट чам'рэ кэ ни̅чэ правишт' (*вводимый под кожу*)

подкоми́ссия *ж* सबकमेटी саб-камэти̅ *ж*, उपसमिति уп'самити *ж*

подкомите́т *м см* подкоми́ссия

подко́п *м* सुरंग суранг' *ж*

подкопа́ть(ся) *сов см* подка́пывать(ся)

подкорми́ть *сов см* подка́рмливать

подкоси́ться *сов см* подка́шиваться

подкра́дываться *несов* चुपके से आ जाना чуп'кэ сэ а̄ джа̄на̄ *нп*

подкра́сить(ся) *сов см* подкра́шивать(ся)

подкра́сться *сов см* подкра́дываться

подкра́шивать *сов* रँगना pа̄̃г'на̄ *п*, रंग करना (चढ़ाना) ранг' кар'на̄ (чар^ха̄на̄) *п*, पुट देना (दे देना) пут дэна̄ (дэ дэна̄) *п* (*напр в растворе*, का *чем-л*, में *что-л*), ~ гу́бы होंठों में सुर्खी (लिप-स्टिक) लगाना *п*

подкра́шиваться *несов* मेक-अप बनाना мэк-ап бана̄на̄ *п*, होंठों में सुर्खी (लिप-स्टिक) लगाना х̆от̆'о̄ мэ̄ сурхи̅ (лип-стик) лага̄на̄ *п* (*красить губы*), गालों पर रंग चढ़ाना га̄ло̄ пар ранг' чар^ха̄на̄ *п* (*красить щеки*)

подкрепи́ть(ся) *сов см* подкрепля́ть(ся)

подкрепле́ние *с* **1.** (*подтверждение*) पुष्टिकरण пушти-каран *м*, दृढ़ीकरण дрир^хи-каран *м*, **2.** *воен* कुमक кумак *ж*, कुमकी फौज (सेना) кум'ки̅ фаодж (сэна̄) *ж*, फौजी (सैनिक) दस्ता фаоджи̅ (саэник) даста̄ *м* (*отряд*)

подкрепля́ть *несов* **1.** मजबूत (दृढ़) करना маз'бу̅т (дрир^х) кар'на̄ *п*, टेक लगाना тэк лага̄на̄ *п* (*подпирать*), **2.** (*подтверждать*) पक्का (प्रमाणित) करना пакка̄ (прама̄нит) кар'на̄ *п*, पुष्टि करना пушти кар'на̄ *п* (की *что-л*), समर्थन करना самарт^хан кар'на̄ *п* (का *что-л.*)

подкрепля́ться *несов* [कुछ खाकर, कुछ पीकर] ताजा हो जाना [куч^х к^ха̄кар, куч^х пи̅кар] та̄за̄ х̆о джа̄на̄ *нп*

по́дкуп *м* रिश्वत ришват *ж*, घूस г^ху̅с *ж*

подкупа́ть *несов* रिश्वत (घूस) देना ришват (гхус) дэна̄ *п* (को *кого-л*), मुट्ठी गरम करना муттхӣ гарам кар'на̄ *п* (की *кого-л*)

подкупи́ть *сов см* подкупа́ть

подла́живаться *несов* ख़ुशामदी टट्टू होना хуш-а̄м'дӣ тatтӯ хона̄ *нп* (का *к кому-л*), रुचि और वृत्ति के अनुसार चालचलन करना ручи аор вритти кэ ануса̄р ча̄л-чалан кар'на̄ *п* (की *к кому-л*), चापलूसी करना ча̄п'лӯсӣ кар'на̄ *п* (की *к кому-л*)

подла́мываться *несов* टूटना тӯт'на̄ *нп*, टूट जाना тӯт джа̄на̄ *нп* (के नीचे *под кем-л, под чем-л*)

по́дле *предлог* के पास (नजदीक, निकट) кэ па̄с (наз'дӣк, никат) *послелог*

подлеж||а́ть *несов* ~ рассмотре́нию मुलाहिज़े में आना мула̄хизэ мэ̄ а̄на̄ *нп*, मुलाहिज़े से गुजरना мула̄хизэ сэ гузар'на̄ *нп*, ~ обсужде́нию विचारणीय होना вича̄р'нӣй' хона̄ *нп*, ~ наказа́нию सजा का हकदार होना саза̄ ка̄ хак-да̄р хона̄ *нп*, ~ выполне́нию पालनीय होना па̄л'нӣй' хона̄ *нп*, не ~и́т сомне́нию कोई शक (संदेह) नहीं коӣ шак (сандэх) нахӣ

подлежа́щее *с грам* उद्देश्य уддэшӣ' *м*, कर्ता карта̄ *м неизм*

подлеза́ть *несов* रेंगकर घुस आना рэ̄г'кар гхус а̄на̄ *нп* (के नीचे *подо что-л*).

подле́зть *сов. см* подлеза́ть

подле́ц *м* पाजी па̄джӣ *м*, नीच нӣч *м*, बदमाश бад-ма̄ш *м*, कापुरुष ка̄-пуруш *м*

подлива́ть *несов* 1. डालना да̄л'на̄ *п* (के नीचे *подо что-л*), 2. (*подбавлять*) [और ज्यादा] डालना [аор зйа̄да̄] да̄л'на̄ *п*, जोड़ना джор'на̄ *п*, मिलाना мила̄на̄ *п*, इजाफा करना иза̄фа̄ кар'на̄ *п* (में *куда-л*), ◇ подли́ть ма́сла в ого́нь आग पर तेल छिड़कना *п*, आग पर आग डालना *п*

подли́вка *ж* चटनी чат'нӣ *ж*, बघार багхар *м*, यख़नी йах'нӣ *ж* (*мясная*)

подли́за *м и ж разг* ख़ुशामदी टट्टू хуш-а̄м'дӣ тatтӯ *м*, तलवे चाटनेवाला тал'вэ ча̄т'нэ-ва̄ла̄ *м*

подли́зываться *несов разг* तलवे चाटना (सहलाना) тал'вэ ча̄т'на̄ (сах'ла̄на̄) *п* (के *к кому-л*), ख़ुशामदी (चापलूसी) करना хуш-а̄м'дӣ (ча̄п'лӯсӣ) кар'на̄ *п* (की *к кому-л*)

по́длинник *м* मूल мӯл *м*, असल दस्तावेज асал даст-а̄вэз *ж*, मूलपत्र мӯл-патр' *м* (*документ*), ~ карти́ны मूलचित्र *м*

по́длинный *прил* मूल мӯл, सच्चा сачча̄ (*истинный*), असली ас'лӣ, वास्तविक ва̄ст'вик (*настоящий, действительный*)

подли́ть *сов см* подлива́ть

подло́г *м* जाल джа̄л *м*

подложи́ть *сов см* подкла́дывать

подло́жный *прил* जाली джāлӣ, खोटा кˣотā, नकली нак'лӣ

подломи́ться *сов см* подла́мываться

по́длость *ж* कमीनापन камӣнā-пан *м*, पाजीपन пāджӣ-пан *м*, नीचता нӣч'тā *ж*, बदमाशी бад-мāшӣ *ж* (*подлый поступок*)

по́длый *прил.* कमीना камӣнā, पाजी пāджӣ, नीच нӣч, नीचतापूर्ण нӣч'тā-пӯрн' (*напр о поступке*)

подма́зать *сов* 1 लीपना лӣп'нā *п*, पोतना пот'нā *п* (*напр окно, печку*), चुपड़ना чупар'нā *п*, लगाना лагāнā *п* (*напр маслом*), रंग भरना (चढ़ाना) ранг' бˣар'нā (чарˣāнā) *п*, रँगना рãг'нā *п* (*краской*), 2. *перен разг* जेब गरम करना джэб гарам кар'нā *п*, मक्खन लगाना маккˣан лагāнā *п*

подманда́тный *прил* सरक्षित сāракшит

подмасте́рье *с* शागिर्द шāгирд' *м*, उम्मेदवार уммэд-вāр *м*, अप्रेंटिस апрэнтис *м*, अंतेवासी антэ-вā-сӣ *м*

подме́на *ж* बदल бадал *м*

подмени́ть *сов см* подменять

подменя́ть *несов* बदलना бадал'нā *п*, लाना лāнā *п* (की जगह पर, के बदले में *что-л*), रखना ракˣ'нā *п.* (की जगह पर, के बदले में *что-л*)

подмести́ *сов см* подмета́ть

подмета́ть *несов* झाड़ना джˣāр'нā *п*, बुहारना бухāр'нā *п*, झाड़ू देना джˣāрӯ дэнā *п*

подме́тить *сов. см* подмеча́ть

подмётк||а *ж* [जूते का] तला [джӯтэ кā] талā *м*, ◇ в ~и кому́-л. не годи́ться *разг* किसी के पैर का धोवन होना *нп*

подмеча́ть *несов* देख लेना дэкˣ лэнā *п*, ध्यान देना дˣйāн дэнā *п* (की तरफ, की ओर *что-л*)

подмеша́ть *сов см* подме́шивать

подме́шивать *несов* मिलाकर डालना милāкар дāл'нā *п*

подми́гивать *несов* दीठ (कनखी) मारना дитˣ (кан'кˣӣ) мāр'нā *п*, आँख मारना ãкˣ мāр'нā *п*

подмигну́ть *сов см* подми́гивать

подмо́га *ж разг* मदद мадад *ж*, सहायता сахāй'тā *ж*

подмока́ть *несов* भीगना бˣӣг'нā *нп*, सनना сан'нā *нп*, तर हो जाना тар хо джāнā *нп*

подмо́кнуть *сов см* подмока́ть

подмора́живать *несов безл* ठंड पड़ना тˣанд' пар'нā *нп*

подморо́зить *сов см* подмора́живать

подмо́стки *мн* 1. [ऊँचा] चबूतरा [ӯчā] чабӯт'рā *м*, मचान мачāн

м, 2. *театр* [रंग]मंच [ранг'-] манч' *м*

подмо́ченный *прил* 1. भीगा हुआ бʰӣгā хуā, 2. *перен* दागी дāгӣ, कलंकित каланкит

подмыва́ть *несов* 1. धोना дʰо-нā *п*, धो डालना дʰо дāл'нā *п*, 2. (*берега*) [पानी से] काटना [пāнӣ сэ] кāт'нā *п*, [पानी से] काट जाना [пāнӣ сэ] кāт джāнā *нп*

подмы́ть *сов см* подмыва́ть

подмы́шк||а *ж* काँख кāкʰ *ж*, बगल багал *ж*, कक्ष какш' *м*, ~ой बगल में; зажа́в ~ои बगल में दबाये

поднево́льный *прил* 1. (*о человеке*) मातहत мā-тахат, अधीन адʰӣн, विवश вивaш, 2. (*о труде*) बेगार का бэгāр кā, बेगारपूर्ण бэгāр-пӯрн', जबरदस्ती लिया जानेवाला забар-дастӣ лийā джāнэ-вāлā

поднести́ *сов см* подноси́ть

поднима́ть *несов* 1. उठाना утʰāнā *п*, उठा देना утʰā дэнā *п*, ऊँचा (उच्च) करना (कर देना) ӯчā (учч') кар'нā (кар дэнā) *п* (*повышать*), लहराना лах'рāнā *п*, फहराना пʰах'рāнā *п* (*флаг, знамя*), ~ бокал जाम उठाना *п*, 2. (*подбирать упавшее*) उठा लेना утʰā лэнā *п*, 3. (*развивать*) तरक्की देना тараккӣ дэнā *п* (की *что-л*), उन्नत करना уннат кар'нā *п* (को *что-л*), ◇ ~ вопро́с सवाल (प्रश्न) उठाना *п* (का *о чём-л*), ~ крик शोर (चीख-पुकार) मचाना *п*, ~ на́ смех मजाक उडाना *п* (का *кого-л*), ~ ору́жие हथियार उठाना *п*, ~ целину́ अछूती जमीन (धरती) को जोतना *п*, ~ трево́гу अलार्म की सूचना देना *п*; ~ пыль धूल (गर्द) उडाना *п*, ~ нос *разг* नाक[-भौं] चढाना *п*, ~ ру́ку на кого́-л. किसी के ऊपर हाथ उठाना *п*

поднима́||ться *несов* 1. उठना утʰ'нā *нп*, उठ जाना утʰ джāнā *нп*, [ऊपर] चढना (चढ जाना) [ӯпар] чарʰ'нā (чарʰ джāнā) *нп* (पर *на гору, по лестнице*), ~ на трибу́ну मंच पर खडा हो जाना *нп*, ~ по ле́стнице सीढियाँ (सीढी पर) चढना *нп*, 2. (*о цене, температуре*) चढना чарʰ'нā *нп*., बढना барʰ'нā *нп*, 3. (*развиваться*) तरक्की (प्रगति) करना тараккӣ (прагати) кар'нā *п*, 4. (*восставать*) उठ खडा हो जाना утʰ кʰарā хо джāнā *нп*, बगावत (विद्रोह) करना багāват (видрох) кар'нā *п*, ◇ у него́ рука́ не ~ется वह हिम्मत (साहस) नहीं करता है

поднови́ть *сов см* подновля́ть

подновля́ть *несов* [फिर से] नया (नवीन) करना [пʰир сэ] найā (навӣн) кар нā *п*, मरम्मत करना марammат кар'нā *п* (की *что-л*)

подно́жие *с* 1. (*горы*) तलहटी талʼхатӣ *ж*, दामन дāман *м*, पाद пāд *м*; 2. (*пьедестал*) कुरसी курсӣ *ж*.

поднóж||ка *ж* पायदान пāй-дāн *м*, पावदान пāо-дāн *м* (*ступенька*), ✧ дать ∼ку टँगडी पर उडाना *п*

поднóжн||ый *прил* ∼ корм चारा чāрā *м*, घास гˣāс *ж*, держáть на ∼ом кормý चरागाह मे छोडना чāрā-гāх мэ̄ чˣор'нā *п*,

поднóс *м* थाल тˣāл *м*, थाली тˣāлӣ *ж*, ट्रे трэ *ж*

подносúть *несов* 1. (*приносить*) लाना лāнā *п*, ले आना (जाना) лэ āнā (джāнā) *нп*, 2. (*приближать*) लगाना лагāнā *п*, ∼ кнúгу к глазáм किताव को आँखो के नजदीक कर लेना *п*, ∼ стакáн к губáм गिलास होठो (मुँह) से लगाना *п*, 3. (*подарок и т п*) पेश (प्रदान) करना пэш (прадāн) кар'нā *п*

подношéние *с* भेट бˣэ̄т *ж*, प्रदान прадāн *м*, उपहार уп'х̆āр *м*

поднять(ся) *сов см* поднимáть(ся)

подобá||ть *несов* मुनासिब (उचित) होना мунāсиб (учит) х̆онā *нп*, शोभा देना шобˣā дэнā *п*, не ∼ет нам так говорúть ऐसी वाते कहना हमे शोभा नही देता

подобáющий *прил* मुनासिव мунāсиб, उचित учит, यथोचित иатˣочит

подóбие *с* 1. (*сходство*) वरावरी бар-ā-б'рӣ *ж*, समानता самāн'тā *ж*, अनुरूपता анурӯп'тā *ж*, 2. *мат* समरूपता сам-рӯп'тā *ж*, सादृश्य сāдриш'ӣ *м*

подóбно *нареч* (*кому-л*, *чему-либо*) की तरह (भाँति) кӣ тарах̆ (бˣāти) *послелог*, के समान кэ самāн *послелог*, ∼ томý, как जैसा कि

подóбн||ый *прил* वरावर бар-ā-бар, उस तरह (प्रकार) का ус тарах (пракāр) кā, समान самāн, सदृश са-дриш, अनुरूप анурӯп, ऐसा аэсā, जैसा джаэсā (*такой, как этот*), ∼ым óбразом उसी भाँति से; ✧ ничегó ∼ого! *разг* विलकुल नही!, खाक!; и томý ∼ое वगैरह, इत्यादि.

подобострáстие *с* खुशामद хуш-āмад *ж*, चापलूसी чāп'лӯсӣ *ж*

подобострáстный *прил* खुशामदी хуш-āм'дӣ, चापलूस чāп'лӯс

подобрáть *сов см* подбирать

подогнáть *сов см* подгонять

подогнýть *сов см* подгибáть

подогревáть *несов* गरम करना гарам кар'нā *п*

подогрéть *сов см* подогревáть

пододвигáть *несов* सरकाना сар'кāнā *п*, खीचना кˣӣч'нā *п* (की तरफ, की ओर *куда-л*), घसीटना гˣасӣт'нā *п* (*подтаскивать*)

пододвúнуть *сов см* пододвигать

подождáть *сов* इतिजार करना интизāр кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-либо*), प्रतीक्षा करना пратӣкшā кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), ठहरना тˣах̆ар'нā *нп* (*напр трамвая*).

подозвáть *сов см* подзывáть.

подозрева́ть *несов* शक होना шак х̆она̄ *нп* (को *о ком-л*), शक (संदेह) करना шак (сандэх̆) кар'на̄ *п* (का *в чём-л*)

подозре́ние *с* बदगुमानी бад-гума̄нӣ *ж*, शक шак *м*, संदेह сандэх̆ *м*

подозри́тельный *прил* 1. संदेहजनक сандэх̆-джанак, संदिग्ध сандигдˣ', 2. (*недоверчивый*) बदगुमान бад-гума̄н, शक्की шаккӣ, संदिग्धचित्त сандигдˣ'-читт', अविश्वासी авишва̄сӣ, ~ взгляд संदेह भरी नजर *ж*

подо́йник *м* दोहनी дох̆'нӣ *ж*

подойти́ *сов см.* подходи́ть

подоко́нник *м* खिड़की का तख्ता (पत्थर) кˣир'кӣ ка̄ тахта̄ (паттˣар) *м*

подо́л *м* दामन да̄ман *м*, पल्ला палла̄ *м*

подо́лгу *нареч* देर देर तक дэр-дэр так, बहुत काल तक бах̆ут ка̄л так, चिरकाल तक чир-ка̄л так

подо́нки *мн* 1. तलछट тал-чˣат *ж*, मैल маэл *м*, 2. *перен* कृमि-कीट крими-кӣт *м мн*

подопле́ка *ж* असली वजह ас'лӣ ваджах̆ *ж*, सच्चा (वास्तविक) कारण сачча̄ (ва̄ст'вик) ка̄ран *м*

подорва́ть *сов см* подрыва́ть

подорожа́ть *сов* महँगा हो जाना мах̆а̄га̄ х̆о джа̄на̄ *нп*, कीमत बढ़ जाना кӣмат барˣ джа̄на̄ *нп* (की *о чём-л*)

подосла́ть *сов см* подсыла́ть

подоспе́ть *сов* [वक्त पर, समय पर] पहुँचना (आ जाना, पहुँच जाना) [вакт' пар, самаи пар] пах̆ӯч'на̄ (а̄ джа̄на̄, пах̆ӯч джа̄на̄) *нп*

подостла́ть *сов см* подстила́ть

подотде́л *м* उपविभाग уп'вибˣа̄г *м*

подотчетн||ый *прил* (*о человеке*) जवाबदेह джава̄б-дэх̆, उत्तरदायी уттар-да̄йӣ, быть ~ым जवाबदेह (उत्तरदायी) होना *нп* (के सामने *кому-л, чему-л*)

подо́хнуть *сов* मरना мар'на̄ *нп*, मर जाना мар джа̄на̄ *нп*, जान से गुज़रना джа̄н сэ гузар'на̄ *нп*

подохо́дный *прил* ~ налог आयकर а̄й-кар *м*, लाभ-कर ла̄бˣ-кар *м*

подо́шва *ж* 1. (*обуви*) तला тала̄ *м*, तली талӣ *ж*, 2. (*ноги*) [पद]तल [пад-] тал *м*, पादतल па̄д-тал *м*, ◇ ~ горы तलहटी *ж*, पर्वत का दामन *м*

подпада́ть *несов* ~ под влияние असर (प्रभाव) में आना асар (прабˣа̄о) мэ̄ а̄на̄ *нп* (के *кого-л чего-л*)

подпа́ивать *несов* [शराब] पिलाना (पिला देना) [шара̄б] пила̄на̄ (пила̄ дэна̄) *п*

подпа́сть *сов см* подпада́ть

подпере́ть *сов см* подпира́ть

подпи́ливать *несов* काटना

кāт'нā *п*, चीरना чӣр'нā *п* (आरी से *пилой*)

подпили́ть *сов см* подпиливать

подпира́ть *несов* उठगाना утˣангāнā *п*, सँभालना сãбˣāл'нā *п*, टेक (टेकन) लगाना тэк (тэкан) лагāнā *п* (*ставить подпорки*), ~ **го́лову руко́й** हथेली पर माथा टिकाना *п*, ~ **подборо́док** हथेली पर ठोडी टिकाना *п*, चिबुक हथेली पर रखना *п*

подписа́ть(ся) *сов см* подписывать(ся)

подпи́ска *ж* 1.(*на газету, журнал, книгу*) मँगाना мãгāнā *п*, 2. (*обязательство*) मुचलका мучал'кā *м*

подписн||о́й *прил* ~**а́я цена́** चदा чандā *м*, ~**а́я пла́та** ग्राहकों का शुल्क грāх̆'кō кā шулк' *м*, ◇ ~ **лист** चदे की फिहरिस्त чандэ кӣ фих̆'рист' *ж*

подпи́счик *м* गाहक гāх̆ак *м*, ग्राहक грāх̆ак *м*

подпи́сывать *несов* दस्तखत (हस्ताक्षर) करना (कर देना) даст'-хат (х̆астāкшар) кар'нā (кар дэнā) *п* (पर *что-л*)

подпи́сываться *несов* 1. दस्तखत (हस्ताक्षर) करना (कर देना) даст'-хат (х̆астāкшар) кар'нā (кар дэнā) *п*, 2. (*на что-л*) मँगाना мãгāнā *п*, गाहक बन जाना гāх̆ак бан джāнā *нп* (का *на что-л.*)

по́дпись *ж* दस्तखत даст'-хат *м*, हस्ताक्षर х̆астāкшар *м*, **за** ~**ю** दस्तखत (हस्ताक्षर) से (के साथ) (के *кого-л*)

подпои́ть *сов см* подпаивать

подполко́вник *м* लैफ्टिनेंट-कर्नल лаэфтинэнт'-карнал *м*

подпо́лье *с* गुप्त जीवन гупт' джӣван *м*, अंतर्धान антардˣāн *м*, **рабо́тать в** ~ गैरकानूनी काम करना *п*. गुप्त जीवन बिताना *п*

подпо́льный *прил* खुफिया хуфийā *неизм*, गुप्त гупт', गैरकानूनी гаэр-кāнӯнӣ, अतर्धान антардˣāн

подпо́рка *ж* थूनी тˣӯнӣ *ж*, टेक тэк *ж*, टेकन тэкан *м*

подпры́гивать *несов* कूदना кӯд'нā *нп*, उछलना учˣал'нā *нп*, फुदकना пˣудак'нā *нп*, टप्पा खाना таппā кˣāнā *п* (*напр о мяче*)

подпры́гнуть *сов см* подпрыгивать

подпуска́ть *несов* पास आने देना пāс āнэ дэнā *п*, निकट पहुँचने देना никат пах̆ӯч'нэ дэнā *п* (के *к кому-л, к чему-л*)

подпусти́ть *сов см* подпускать

подра́внивать *несов* बराबर करना (कर देना) бар-ā-бар кар'нā (кар дэнā) *п*, काटना кāт'нā *п*, छाँटना чˣãт'нā *п* (*напр деревья*)

подража́ние *с* नकल накал *ж*, अनुकरण анукаран *м*

подража́ть *несов* नकल करना

накал кар'на̄ *п* (की *кому-л*, *чему-л*), अनुकरण करना анукаран кар'на̄ *п* (का *кому-л*, *чему-л*)

подразделе́ние *с* 1. उपशाखा уп'ша̄к^x^а̄ *ж*, अवच्छेद авачч^x^эд *м*, उपविभाग уп'виб^x^а̄г *м*; 2. *воен* दस्ता даста̄ *м*, [सब-]यूनिट [саб-]йӯнит *м*

подраздели́ть *сов см* подразделя́ть

подразделя́ть *несов* हिस्सों का भाग करना хиссо̄ ка̄ б^x^а̄г кар'на̄ *п*, प्रतिभाग करना пратиб^x^а̄г кар'на̄ *п*

подразумева́||ть *несов* मतलब (मानी) रखना мат'лаб (ма̄нӣ) рак^x^'на̄ *п*, что вы ~ете под э́тим? इस से आप का क्या मतलब (तात्पर्य) है?

подразумева́ться *несов* मतलब (मानी) होना мат'лаб (ма̄нӣ) хона̄ *нп*

подраста́ть *несов* बढना бар^x^'на̄ *нп*, बढ जाना бар^x^ джа̄на̄ *нп*, उगना уг'на̄ *нп*, उग जाना уг джа̄на̄ *нп* (*о растениях*)

подраста́ющ||ий 1. *прич от* подраста́ть, 2. *прил* ~ее поколение उदीयमान् पीढी удӣй'ма̄н пӣр^x^ӣ *ж*, उदीयमान् सम्प्रदाय удӣй'ма̄н сампрада̄й *м*

подрасти́ *сов см* подрастать

подра́ться *сов* मार-पीट करने लगना ма̄р-пӣт кар'нэ лаг'на̄ *нп*, लडाई कर बैठना лараӣ кар баэт^x^'на̄ *нп*, घूंसा लडना г^x^ӯса̄ лар'на̄ *нп*

подре́зать *сов см* подреза́ть

подреза́ть *несов* काटना ка̄т'на̄ *п*, काट देना ка̄т дэна̄ *п*, छाँटना ч^x^а̄т'на̄ *п*, कैंची करना каэ̄чӣ кар'на̄ *п* (*ножницами*), [छाँटकर] छोटा करना (कर देना) [ч^x^а̄т'кар] ч^x^ота̄ кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (*укорачивать*)

подро́бно *нареч* ब्योरे (तफसील, विस्तार) से бйорэ (таф'сӣл, виста̄р) сэ, विस्तार-पूर्वक виста̄р-пӯрвак

подро́бност||ь *ж* ब्योरा бйора̄ *м*, तफसील таф'сӣл *ж*, विस्तार виста̄р *м*, вдава́ться в ~и तफसील में जाना *нп*

подро́бный *прил* ब्योरेवार бйорэ-ва̄р, तफसीली таф'сӣлӣ, विस्तृत вистрит

подровня́ть *сов см* подра́внивать

подро́сток *м.* किशोर кишор *м*, बाल ба̄л *м* (*юноша*), किशोरी кишорӣ *ж*, बालिका ба̄лика̄ *ж* (*девушка*)

подруба́ть *несов* (*подшивать*) मगजी (गोट) लगाना (लगा देना) маг'зӣ (гот) лага̄на̄ (лага̄ дэна̄) *п* (की *что-л*).

подруби́ть *сов см* подрубать

подру́га *ж* सहेली сахэлӣ *ж*, सखी сак^x^ӣ *ж*, ~ де́тства लडकपन (खेल) की सहेली *ж*

по-дру́жески *нареч* याराना йа̄ра̄на̄, दोस्ताना доста̄на̄, मित्रवत् митр'-ват

подружи́ться *сов* दोस्ती (मित्रता) हो जाना дости (митр'та̄) хо

джанā *нп* (से *с кем-л*), दोस्त (मित्र) बन जाना дост' (мигр') бан джāнā *нп* (का *с кем-л*), मेल बढ़ाना мэл бар^{x}āнā *п* (से *с кем-л*)

подру́чный *м* अप्रेंटिस апрэнтис *м*, मददगार мадад-гāр *м*, सहायक сахāйак *м* (*помощник*)

подры́в *м* उड़ा देना урā дэнā *м* (*напр моста*), बिगाड़ना бигāр'нā *м*, तहस-नहस करना тахас-нахас кар'нā *м* (*здоровья*), धक्का लगाना д^{x}акка лагāнā *м*, कम (मलिन) करना кам (малин) кар'нā *м* (*авторитета*)

подрыва́ть I *несов* 1. (*взрывать*) उड़ाना урāнā *п*, उड़ा देना урā дэнā *п*, 2. *перен* (*здоровье, силы*) बिगाड़ना бигāр'нā *п*, बिगाड़ देना бигāр дэнā *п*, तहस-नहस करना тахас-нахас кар'нā *п*, 3. *перен* (*доверие, авторитет*) धक्का लगाना д^{x}аккā лагāнā *п*, कम (मलिन) करना кам (малин) кар'нā *п*

подрыва́ть II *несов* (*подкапывать*) नीचे नीचे खोदना (खोद डालना) нӣчэ-нӣчэ к^{x}од'нā (к^{x}од дāл'нā) *п*, नीचे नीचे जड़ खोद डालना нӣчэ-нӣчэ джар к^{x}од дāл'нā *п* (*напр дерево*)

подрывно́й *прил* 1. *воен* उड़ा देने का урā дэнэ кā, 2. *перен* तबाहकुन табāх-кун, नुकसान पहुँचानेवाला нук'сāн пахӯчāнэ-вāлā, विध्वसक вид^{x}вāсак

подры́ть *сов см* подрыва́ть II

подря́д I *нареч* लगातार лагāтāр, ताबड़तोड़ тāбар-тор

подря́д II *м* ठेका т^{x}экā *м*, पट्टा паттā *м*

подря́дчик *м* ठेकेदार т^{x}экэ-дāр *м*, कारिंदा кāриндā *м*, सरबराह сар-ба-рāх *м*

подса́живаться *несов* बैठ जाना баэт^{x} джāнā *нп* (के पास *к кому-л*), आ बैठना ā баэт^{x}'нā *нп* (के पास *к кому-л*)

подсве́чник *м* बत्तीदान баттӣ-дāн *м*, शमादान шамā-дāн *м*, चिरागदान чирāг-дāн *м*

подсе́сть *сов см* подса́живаться

подсказа́ть *сов см* подсказывать

подска́зывать *несов* 1. याद दिलाना йāд дилāнā *п* (की *что-л*, को *кому-л*), इशारा (संकेत) देना ишāрā (санкэт) дэнā *п*, 2. *перен* सुझाना суджх^{x}āнā *п*, मन में डालना ман мэ̄ дāл'нā *п* (के *кому-л*)

подска́кивать *несов* 1 (*подбегать*) दौड़कर पास आना даор'кар пāс āнā *нп*, 2. (*подпрыгивать*) कूदना кӯд'нā *нп*, फुदकना п^{x}удак'нā *нп*, टप्पा खाना таппā к^{x}āнā *п* (*напр о мяче*), 3. *перен разг* (*увеличиваться*) छलाँग मारकर बढ़ना ч^{x}алāг мāр'кар бар^{x}'нā (बढ़ जाना) (бар^{x} джāнā) *нп*

подскочи́ть *сов см* подска́кивать

подслеповáтый *прил* चुंधा чун-дˣā, कम देखनेवाला кам дэкˣ'нэ--вāлā

подслýшать *сов см* подслý-шивать

подслýшивать *несов* छिपकर (चुपके से) सुन लेना чˣип'кар (чуп'-кэ сэ) сун лэнā *п*, सुन पाना сун пāнā *п*, कान पड जाना кāн пар джāнā *нп*

подсмáтривать *несов* झाँकना джˣāк'нā *нп*, उझकना уджˣак'нā *нп*, छिपकर ताकना чˣип'кар тāк'-нā *п*

подсмéиваться *несов* हँसना ҳ̃ас'нā *нп* (पर *над кем-л*, *над чем--либо*), नोक-झोक करना нок-джˣо̃к кар'нā *п*, मजाक उडाना мазāк урā-нā *п* (का *над кем-л*, *над чем-л*, *подшучивать*)

подсмотрéть *сов см* подсмáт-ривать

подсóбный *прил* इमदादी им'-дāдū, सहायक саҳāйак

подсóвывать *несов* 1. रखना ракˣ'нā *п*, डालना дāл'нā *п*, रख (डाल) देना ракˣ (дāл) дэнā *п* (के नीचे *подо что-л*), 2. (*всучивать*) *разг* धोखा देना дˣокˣā дэнā *п*, धोखा देकर चलाना дˣокˣā дэкар чалāнā *п*, धोखा देकर गले मढना дˣокˣā дэкар галэ марˣ'нā *п* (के *кому-л*)

подсознáтельный *прил* अचेतन ачэтан

подсóлнечник *м* सूरजमुखी сӯ-радж-мукˣū *м*

подсóлнечн||ый *прил* ~ое мáсло सूरजमुखी का तेल сӯрадж-му-кˣū кā тэл *м*

подсóхнуть *сов см* подсыхáть

подспóрье *с разг* मदद мадад *ж*, सहायता саҳāи'тā *ж*

подстáвить *сов см* подстав-лять, ◇ ~ нóжку टँगडी पर उडाना тā̃г'рū пар урāнā *п*

подстáвка *ж* 1 टेक тэк *ж*, टेकन тэкан *м*, 2 (*то, на что ставят*) वैठकी баэтˣ'кū *ж*, उचकन уч'-кан *м*

подставля́ть *несов* रखना ракˣ'-нā *п*, डालना дāл'нā *п*, रख (डाल) देना ракˣ (дāл) дэнā *п* (के नीचे *подо что-л*)

подставн||óй *прил* ~óе лицó कठपुतली катˣ-пут'лū *ж*.

подстáнция *ж* उप-स्टेशन уп'--стэшан *м*

подстерегáть *несов* ताक में वैठना (रहना) тāк мэ̃ баэтˣ'нā (рах'нā) *нп*, गाड में वैठना гāр мэ̃ баэтˣ'нā *нп*, घात मे रहना гˣāт мэ̃ раҳ'нā *нп*

подстерéчь *сов* ताक मे वैठते वैठते पकडना (पकड लेना) тāк мэ̃ баэтˣ'тэ-баэтˣ'гэ пакар'нā (пакар лэнā) *п* (*поймать, схватить*)

подстилáть *несов* विछाना би-чˣāнā *п*, विछा देना бичˣā дэнā *п* (के नीचे *под кого-л*, *подо что--либо*)

подсти́лка *ж* 1. (*то, что подостлано*) टाट тāт *ж*, नमदा нам'дā *м* (*коврик*), 2. (*для скота*) घास का बिस्तर гˣāс кā бистар *м*

подстра́ивать *несов разг* रचना рач'нā *п*

подстрека́тель *м* उकसावा देनेवाला ук'сāвā дэнэ-вāлā *м*, उभाडनेवाला убˣāр'нэ-вāлā *м*, उत्तेजक уттэджак *м*

подстрека́тельство *с* उकसावा ук'сāвā *м*, बढावा барˣāвā *м*, उत्तेजना уттэдж'нā *ж*

подстрека́ть *несов* उकसावा देना ук'сāвā дэнā *п*, उभाडना убˣāр'нā *п*, उत्तेजित करना уттэджит кар'нā *п*

подстрекну́ть *сов см* подстрека́ть

подстре́ливать *несов* घायल करना гˣāйал кар'нā *п* (वदूक से *из ружья*)

подстрели́ть *сов см* подстре́ливать

подстрига́ть *несов* 1. काटना кāт'нā *п*, काट देना кāт дэнā *п*, छाँटना чˣāт'нā *п*, 2. (*подравнивать волосы*) वाल काटना (काट देना) бāл кāт'нā (кāт дэнā) *п*

подстрига́ться *несов* वाल काट लेना бāл кāт лэнā *п*, वाल कटवाना (कटवा लेना) бāл кат'вāнā (кат'вā лэнā) *п* (*у парикмахера*)

подстри́чь(ся) *сов см* подстрига́ть(ся)

подстро́ить *сов разг см.* подстраивать

подстро́чный *прил* ~ перево́д छायानुवाद чˣāйāнувāд *м*

по́дступ *м воен* अगला मोरचा аг'лā мор'чā *м*

подступа́ть *несов* पास आना пāс āнā *нп*, नजदीक (निकट) पहुँचना наз'дӣк (никат) паˣӯч'нā *нп* (के *к кому-л, к чему-л*)

подступи́ть *сов см* подступа́ть.

подсуди́м||ый *м* मुलज़िम мул'зим *м*, अभियुक्त абˣиюкт' *м*; скамья́ ~ых [अदालत में] कटघरा *м*

подсу́дный *прил* अधिकार-सवधी адˣикāр-самбандˣӣ, अधिक्षेत्र-सवंधी адˣикшэтр'-самбандˣӣ, अधिक्षेत्र मे आनेवाला адˣикшэтр' мэ̃ āнэ-вāлā (के *чему-л*).

подсу́нуть *сов. см* подсо́вывать

подсчёт *м* हिसाव [लगाना] х̆исāб [лагāнā] *м*, गणना ган'нā *ж*, अकन анкан *м*, ~ голосо́в मतगणना *ж*

подсчита́ть *сов см* подсчитывать

подсчи́тывать *несов* हिसाव लगाना (जोडना) х̆исāб лагāнā (джор'нā) *п*, गिनती (गणना) करना гин'тӣ (ган'нā) кар'нā *п*, लेखा लगाना лэкˣā лагāнā *п*, ~ голоса́ मतगणना करना *п*

подсыла́ть *несов* [खुफिया तौर

पर] भेजना (भेज देना) [хуфииа̄ таор пар] б^{x}эдж'на̄ (б^{x}эдж дэна̄) *п*

подсыха́ть *несов* [धीरे-धीरे] सूखना (सूख जाना) [д^{x}ӣрэ-д^{x}ӣрэ] сӯк^{x}'на̄ (сӯк^{x} джа̄на̄) *нп*

подта́лкивать *несов* 1. धकेलना д^{x}акэл'на̄ *п*, झोकना дж^{x}ӧк'на̄ *п*, ठेलना т^{x}эл'на̄ *п*, कोहनी मारना кох̆'нӣ ма̄р'на̄ *п* (*локтем*), 2. *перен* उकसाना ук'са̄на̄ *п*, भडकाना б^{x}ар'ка̄на̄ *п*, उत्तेजित करना уттэджит кар'на̄ *п*

подтасова́ть *сов см.* подтасо́вывать

подтасо́вывать *несов* 1. फेटकर अपने मतलब का चुन लेना п^{x}э̄т'кар ап'нэ мат'лаб ка̄ чун лэна̄ *п*, 2. *перен* तोडना-मरोडना тор'на̄-маро̄р'на̄ *п*

подта́чивать *несов* 1. (*делать острее*) [ज्यादा] तेज करना [зйа̄да̄] тэз кар'на̄ *п*, 2. (*подгрызать*) खाना к^{x}а̄на̄ *п*, खा जाना к^{x}а̄ джа̄на̄ *нп*, कुतरना кутар'на̄ *п* (*о мышах*), 3. *перен* (*здоровье и т п*) बिगाडना бига̄р'на̄ *п*, बिगाड देना бига̄р дэна̄ *п*

подтверди́ть(ся) *сов см* подтвержда́ть(ся)

подтвержда́ть *несов* तसदीक (पुष्टि) करना тас'дӣк (пушти) кар'на̄ *п* (की *что-л*), साबित (प्रमाणित) करना са̄бит (прама̄нит) кар'на̄ *п* ~ получе́ние पहुँच (रसीद) लिखना *п*, मिलने (प्राप्ति) की खबर देना *п*

подтвержда́ться *несов* साबित (प्रमाणित) होना (हो जाना) са̄бит (прама̄нит) х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп* (से *чем-л*)

подтвержде́ние *с* 1. तसदीक тас'дӣк *ж*, पुष्टि пушти *ж*, 2 (*факт, обстоятельство*) सबूत сабӯт *м*

подтере́ть *сов см* подтира́ть

подтира́ть *несов* पोंछना пӧч^{x}'на̄ *п*, पोंछ देना пӧч^{x} дэна̄ *п*, पोंछकर सुखाना пӧч^{x}'кар сук^{x}а̄на̄ *п*

подтолкну́ть *сов см* подта́лкивать

подточи́ть *сов см* подта́чивать

подтру́нивать *несов* मजाक उडाना маза̄к ура̄на̄ *п* (का *над кем-л*)

подтруни́ть *сов см* подтру́нивать

подтя́гивать *несов* 1. कसना кас'на̄ *п*, 2. (*подтаскивать*) खींचना к^{x}ӣч'на̄ *п*, घसीटना г^{x}асӣт'на̄ *п*, खींच लेना к^{x}ӣч лэна̄ *п* (की तरफ, की ओर *к чему-л*), उठाना ут^{x}а̄на̄ *п*, उठा लेना ут^{x}а̄ лэна̄ *п* (*вверх*), 3. *перен разг* (*дисциплину*) बेहतर बनाना бэх̆'тар бана̄на̄ *п*, ठीक करना т^{x}ӣк кар'на̄ *п*, 4 (*подпевать*) सुर मिलाना сур мила̄на̄ *п*

подтя́гиваться *несов* 1. नजदीक आना (पहुँचना) наз'дӣк а̄на̄ (пах̆уч'на̄) *нп* (*напр о судне*), 2. *перен* अपना आचरण ठीक करना ап'-

на̄ а̄чаран тˣйк кар'на̄ *п* (*напр о школьнике*)

подтя́жки *мн* ब्रेसिज брэсиз *м*

подтяну́ть(ся) *сов см* подтя́гивать(ся)

поду́мать *сов* सोचना соч'на̄ *нп*, खयाल (विचार) करना хаиа̄л (вича̄р) кар'на̄ *п*

поду́мывать *несов* सोचना соч'на̄ *нп*, खयाल (विचार) करना хайа̄л (вича̄р) кар'на̄ *п*; इरादा (अभिप्राय) करना ира̄да̄ (абˣипра̄й) кар'на̄ *п* (*иметь намерение*)

подучи́ть *сов* 1. (*урок и т п*) सीखना сикˣ'на̄ *п*, सीख लेना сикˣ лэна̄ *п*, 2. (*обучить чему-л*) सिखाना сикˣа̄на̄ *п*, सिखा देना сикˣа̄ дэна̄ *п*

поду́шка *ж* तकिया такийа̄ *м* गद्दा гадда̄ *м*, गल-तकिया гал-такийа̄ *м* (*небольшая*)

подхали́м *м* कदमबोस кадам-бос *м*, चापलूस ча̄п'лӯс *м*, खुशामदी хуш-а̄м'дӣ *м*, चाटुकार ча̄ту-ка̄р *м*

подхали́мство *с* कदमबोसी кадам-босӣ *ж*, चापलूसी ча̄п'лӯсӣ *ж*, चाटु ча̄ту *м*

подхвати́ть *сов см* подхва́тывать

подхва́тывать *несов* उठाना утˣа̄на̄ *п*, उठा लेना утˣа̄ лэна̄ *п*, पकड ना пакар'на̄ *п*, पकड लेना пакар лэна̄ *п* (*напр на лету*)

подхо́д *м* 1. नजदीक (निकट) आना наз'дӣк (никат) а̄на̄ *м* (*напр поезда*), 2. *перен* (*умение подойти*) रुख рух *м*, тво́рческий ~ к вопро́су सवाल के बारे में रचनात्मक रुख *м*, 3. (*точки зрения*) दृष्टिकोण дришти-кон *м*

подходи́ть *несов* 1. (*приближаться*) चला आना чала̄ а̄на̄ *нп*, [नजदीक] आना [наз'дӣк] а̄на̄ *нп*, किनारे पर लगना кина̄рэ пар лаг'на̄ *нп* (*приставать к берегу*), 2. (*соответствовать*) लगना лаг'на̄ *нп*, अच्छा आना аччˣа̄ а̄на̄ *нп*, अनुकूल होना анукӯл хона̄ *нп*, लायक (उचित) होना ла̄йак (учит) хона̄ *нп* (*быть способным, годиться для чего-л*), घटना гˣат'на̄ *нп* (*о пословице и т п*), ключ не подхо́дит к замку́ चाबी ताले में नही लगती है, ◊ ~ к концу́ खतम (समाप्त) होना (हो जाना) *нп*

подходя́щий 1. *прич от* подходить, 2. *прил* मुनासिब муна̄сиб, उचित учит, अनुकूल анукӯл (*соответствующий*), ग्राह्य гра̄хй', सार्थक са̄ртˣак (*приемлемый*), लागू ла̄гӯ (*применимый*)

подцепи́ть *сов* 1. पकडना пакар'на̄ *п*, पकड लेना пакар лэна̄ *п* (से *чем-л*), 2. *перен разг* (*болезни т п*) छूत लगना (लग जाना) чˣӯт лаг'на̄ (лаг джа̄на̄) *нп* (को *о ком-л*)

подча́с *нареч* कभी कभी кабˣӣ-кабˣӣ

подчёркивать *несов* 1 लकीर खींचना лакӣр кˣӣч'на̄ *п* (के नीचे

что-л), रेखांकित करना рэкˣāнкит кар'нā *п* , 2. *перен.* जोर देना зор дэнā *п* (पर *что-л*)

подчеркну́ть *сов см* подчёркивать

подчине́н||ие *с* 1. (*действие*) मातहत (अधीन, वशीभूत) करना мā-тахат (адˣӣн, вашӣ-бˣӯт) кар'нā *м* (*напр интересам, воле*; के *чему-л*), 2. (*состояние*) मातहती мā-тахˣ'тӣ *ж* , अधीनता адˣӣн'тā *ж* , ~ меньшинства́ большинству́ अल्पमत का बहुमत से अनुशासन *н* , промы́шленность ме́стного ~ия स्थानीय अधीनतावाले (अधिकार के) उद्योग *н мн*

подчине́нный 1. *прич от* подчини́ть, 2. *прил* मातहत мā-тахат, अधीन адˣӣн, 3. *сущ м* मातहत мā-тахат *м* , अधीन कर्मचारी адˣӣн карм'-чāрӣ *м*

подчини́ть(ся) *сов см* подчиня́ть(ся)

подчиня́ть *несов* 1. काबू (वश) में लाना кāбӯ (ваш) мэ̄ лāнā *п* , वश में करना (कर लेना) ваш мэ̄ кар'нā (кар лэнā) *п* , 2. (*ставить в зависимость*) मातहत (अधीन) करना мā-тахат (адˣӣн) кар'нā *п* , ~ интере́сам чего-л. के हितों के मुताबिक करना *п* , ~ своему́ влия́нию अपने प्रभाव में लाना *п*

подчиня́ться *несов* मातहत (अधीन) होना мā-тахат (адˣӣн) хонā *нп* (*напр по службе*, के *кому-л* , *чему-л*), अनुशासित होना анушāсит хонā *нп* (*напр дисциплине*), ~ влия́нию दबाव मानना *п* (का *кого-либо, чего-л*), ~ постановле́нию प्रस्ताव के अनुसार चलना *нп*

подше́фный *прил* [नैतिक, आर्थिक] सहायता पानेवाला [наэтик, āртˣик] сахāй'тā пāнэ-вāлā (की *кому-либо, чему-л*).

подшива́ть *несов* 1 (*подрубать*) मगजी (गोट) लगाना (लगा देना) маг'зӣ (гот) лагāнā (лагā дэнā) *п* , 2. (*бумаги*) फाइल बनाना фāил банāнā *п* , फाइल में रखना фāил мэ̄ ракˣ'нā *п*

подши́пник *м* बेयरिंग бэи'-ринг' *м*

подши́ть *сов см* подшивать

подшути́ть *сов см* подшу́чивать

подшу́чивать *несов* ठठोली (नोक-झोंक) करना тˣатˣолӣ (нок-джˣо̄к) кар'нā *п* , ठठोलियाँ मारना тˣатˣолийа̄ мāр'нā *п*.

подъе́зд *м* दर्वाजा дарвāзā *м* , आने की जगह āнэ кӣ джагахˣ *ж* (*напр к мосту*)

подъезжа́ть *несов* पहुँचना пахӯч'нā *нп* , पहुँच आना (जाना) пахӯч āнā (джāнā) *нп* (तक, पर *к кому-л* , *к чему-л*).

подъём *м* 1. (*грузов и т п*) उठाना утˣāнā *м* , ~ фла́га झंडोत्तोलन *м* , 2. (*восхождение*) चढ़ाई чарˣāӣ *ж* , आरोहण āрохан *м* , 3. (*участок дороги*) चढ़ाई чарˣāӣ *ж* , 4.

(*ногй*) [पैर का) ऊपरी हिस्सा (भाग) [паэр кā] ӯп'рӣ х̌исса̄ (б^хāг) *м*, 5. *перен* (*напр промышленности*) चढ़ाव чар^хāо *м*, उभाड уб^хāр *м*, अभ्युत्थान аб^хиутт^хāн *м*, तरक्की тараккӣ *ж*, उन्नति уннати *ж* (*развитие*), 6 *перен* (*воодушевление*) जोश джош *м*, उमंग уманг' *ж*, उत्साह утсāх̌ *м*, ◇ легок на ~ तेज, फुरतीला; тяжел на ~ सुस्त, काहिल.

подъёмн||ый *прил*. ~ кран क्रेन крэн *ж*, ~ая машúна लिफ्ट лифт' *м*, ~ые [дéньги] खर्ची харчӣ *ж*, खर्ची का रुपया харчӣ кā рупайā *м*

подъéхать *сов см* подъезжáть

подымáть(ся) *несов см* поднимáть(ся)

подыскáть *сов* [खोज से] पाना [к^хoдж сэ] пāнā *п*, चुन लेना чун лэнā *п* (*выбрать*)

подыскивать *несов* खोजना к^хoдж'нā *п*, खोज में रहना к^хoдж мэ̄ рах̌'нā *нп* (की *кого-л*, *что-л*), हासिल (प्राप्त) करने की कोशिश करना х̌āсил (прāпт') кар'нэ кӣ кошиш кар'нā *п*

подытóживать *несов* जोड़ना джор'нā *п*, मीजान करना мӣзāн кар'нā *п*, संक्षेप में कहना санкшэп мэ̄ках̌'нā *п* (*подводить итоги*)

подытóжить *сов см* подытóживать

подышáть *сов* साँस लेना сāс лэнā *п*

поединок *м* [दो शख्सों की, दो दलों की] लड़ाई [до шахсо̄ кӣ, до дало̄ кӣ] ларāӣ *ж*, द्वंद्वयुद्ध двандв'-йудд^х' *н*, द्वंद्व двандв' *н* (*тж перен*)

пóезд *м* [रेल] गाड़ी [рэл-] гāрӣ *ж*, ट्रेन трэн *ж*

поéздка *ж* सफर сафар *н*, यात्रा йāтрā *ж*, दौरा даорā *н* (*круговая*).

поéсть *сов* खाना к^хāнā *п*, खा लेना к^хā лэнā *п*

поéхать *сов* जाना джāнā *нп*, रवाना होना равāнā х̌онā *нп* (*отправиться*, के लिये *куда-л*)

пожалéть *сов* 1. तरस खाना тарас к^хāнā *п*, दया करना дайā кар'нā *п* (पर *кого-л*, *что-л*), 2. (*сокрушаться*) पछताना пач^х'тāнā *нп*, अफसोस करना аф'сос кар'нā *п*, 3. (*сберечь*) बचाना бачāнā *п*, कमखर्च (मितव्ययी) होना кам-харч' (митвйайӣ) х̌онā *нп*, 4. (*поскупиться*) कंजूसी करना канджӯсӣ кар'нā *п* (में *что-л*)

пожáловаться *сов* शिकायत करना шикāйат кар'нā *п* (की *на что-л*, के खिलाफ *на кого-л*, से *кому-л*)

пожáлуй *вводн сл* हो सकता है х̌о сак'тā х̌аэ, शायद шāйад, संभवत самб^хав'тах̌

пожáлуйста *частица* 1 मेहरबानी (अनुग्रह, कृपा) करके мэх̌ар-бāнӣ (ануграх̌, крипā) кар'кэ, कृपया крипайā, 2. (*в ответ на «спасибо»*)

कोई मुजायका (बात) नहीं кой муза́й'ка̄ (ба̄т) нах̆ӣ̃

пожа́р *м* आग а̄г *ж.*, अग्निकांड агни-ка̄нд' *м*, лесно́й ~ दाव *м*

пожа́рн‖ый 1. *прил* आग बुझाने का а̄г будж^{x}а̄нэ ка̄, ~ая кома́нда आगगार्ड *м*, फायर-ब्रिगेड *м*, अग्नि-शाम की टुकड़ी *ж*, ~ая маши́на फायर-इंजन *м*, दमकल *ж*, 2. *сущ м* आग बुझानेवाला [कर्मचारी] а̄г будж^{x}а̄нэ-ва̄ла̄ [карм'-ча̄рӣ] *м*, फायरमैन файар-маэн *м*

пожа́тие *с* ~ руки́ हाथ दबाना х̆а̄т^{x} даба̄на̄ *н*

пожа́ть I *сов см* пожима́ть

пожа́ть II *сов см* пожина́ть

пожела́н‖ие *с* 1. कामना ка̄м'на̄ *ж*, наилу́чшие ~ия शुभकामनायें *ж мн*, शुभेच्छायें *ж мн*, 2. (*требование*) माँग ма̄г *ж*, सिफारिश сифа̄риш *ж* (*предложение*)

пожела́ть *сов* चाहना ча̄х̆'на̄ *п*, इच्छा (अभिलाषा) करना иччх^{x}а̄ (аб^{x}ила̄ша̄) кар'на̄ *п* (की *чего-л*)

поже́ртвование *с* 1. दान करना (देना) да̄н кар'на̄ (дэна̄) *м*, 2. (*дар*) दान да̄н *м*, देन дэн *ж*, चंदा чанда̄ *м* (*взнос*)

поже́ртвовать *сов* दान करना (में देना) да̄н кар'на̄ (мэ̄ дэна̄) *п* (को *что-л*), चंदा देना чанда̄ дэна̄ *п* (*по подписке*), बलि देना (दे देना) бали дэна̄ (дэ дэна̄) *п* (*принести жертву*, को *что-л*)

пожива́‖ть *несов* как вы ~ете? आप का हाल क्या है? а̄п ка̄ х̆а̄л кйа̄ хаэ?

поживи́ться *сов разг* फायदा (लाभ) उठाना фа̄и'да̄ (ла̄б^{x}) ут^{x}а̄на̄ *п* (से *чем-л*)

пожи́зненный *прил* ज़िंदगी (जीवन) भर के लिये зинд'гӣ (джӣван) б^{x}ар кэ лийэ, आजीवन а̄джӣван

пожило́й *прил* अधेड़ ад^{x}эр, बड़ी (अधिक) उम्र (आयु) का барӣ (ад^{x}ик) умр' (а̄иу) ка̄

пожима́ть *несов* दबाना даба̄на̄ *п*, दबा देना даба̄ дэна̄ *п*, ~ ру́ку हाथ दबाना *п* (का *кому-л*), हाथ मिलाना *п*. (से *кому-л*), ◇ ~ плеча́ми कंधे हिलाना *п*, कंधों को बिचकाना (उचकाना) *п*

пожина́ть *несов* 1. काटना ка̄т'на̄ *п*; 2.: ~ плоды́ свои́х трудо́в अपने काम का फल भुगतना *п*

пожира́ть *несов* हड़पना харап'на̄ *п*, घुटकना г^{x}утак'на̄ *п*, ◇ ~ глаза́ми आँखें फाड़ फाड़कर देखना *п*

пожи́тк‖и *мн разг* माल-असबाब ма̄л-ас'ба̄б *м*, बोरिया-बंधना борийа̄-ба̄д^{x}'на̄ *м* (*вещи*), ◇ со все́ми ~ами बोरिया-बंधना समेत

по́за *ж.* ठान т^{x}а̄н *ж*, आसन а̄сан *м*, मुद्रा мудра̄ *ж*, अंगस्थिति анг'-ст^{x}ити *ж*

позабо́титься *сов* परवा (फिक्र, चिंता) करना пар'ва̄ (фикр', чинта̄) кар'на̄ *п*, ~ о своём здоро́вье अपने स्वास्थ्य की परवा (चिंता) करना *п*

поза́втракать *сов.* हाजिरी खा-

ना ख़ाज़िरी к^x^āнā *п*, नाश्ता करना нāштā кар'нā *п*

позавчера́ *нареч* परसों пар'сō

позади́ 1 *предлог* के पीछे кэ пӣч^x^э *послелог*, के परे кэ парэ *послелог* (*по ту сторону*), के ओझल кэ оджх^x^ал *послелог* (*за прикрытием*), **2.** *нареч* पीछे пӣч^x^э, परे парэ (*сзади, по ту сторону*)

позапро́шлый *прил* विगत вигат, गत से पहले का гат сэ пах'лэ кā

позва́ть *сов* बुलाना булāнā *п*, बुला लेना булā лэнā *п*, बुलवाना бул'вāнā *п*, बुलवा लेना бул'вā лэнā *п* (*через посредство кого-л*), बुला भेजना булā б^x^эдж'нā *п* (*послать за кем-л*), बुलवा भेजना бул'вā б^x^эдж'нā *п* (*послать вызов через кого-л*)

позволе́н||ие *с* इजाजत иджāзат *ж*, मंजूरी манзӯрӣ *ж*, अनुमति анумати *ж*, आज्ञा āгйā *ж*, **с ва́шего ~ия** आप की मंजूरी से, ◇ **с ~ия сказа́ть** *разг* सच पूछिये

позволи́тельный *прил* जायज джāйаз, अनुज्ञेय анугйэй'

позво́лить *сов* *см* позволя́ть

позвол||я́ть *несов* इजाजत (मंजूरी, अनुमति, आज्ञा) देना иджāзат (манзӯрӣ, анумати, āгиā) дэнā *п* (का *что-л*), देना дэнā *п* (*после неопределенной формы гл*, *тж допустить, способствовать*), **позво́льте сказа́ть не́сколько слов** दो शब्द कहने दीजिये; **я не позво́лю ему́ игра́ть** मैं उस को नहीं खेलने दूंगा, **мне не ~я́ет здоро́вье** स्वास्थ्य आज्ञा नहीं देता

позвони́ть *сов* **1.** बजाना баджāнā *п*, बजना бадж'нā *нп* (*издавать звон*), **2.** ~ **по телефо́ну** टेलीफोन (फोन) करना тэлӣфон (фон) кар'нā *п*. (को *кому-л.*)

позвоно́к *м* *анат* रीढ (पृष्ठवंश) का जोड рӣр^x^ (приштх'-вāш) кā джор *м*

позвоно́чник *м* *анат* रीढ [की हड्डी] рӣр^x^ [кӣ хаддӣ] *ж*, बाँस бāс *м*, पृष्ठवंश приштх'-вāш *м*

позвоно́чные *мн* *зоол* रीढदार (हड्डीवाले) जानवर рӣр^x^-дāр (хаддӣ-вāлэ) джāн-вар *м* *мн*

позвоно́чный *прил* *анат* रीढदार рӣр^x^-дāр, हड्डीवाला хаддӣ-вāлā, पृष्ठवंश-संबंधी приштх'-вāш-самбандх^x^ӣ, ~ **столб** *см* позвоно́чник

по́здн||ий *прил* देर में आया हुआ дэр мэ̄ āйā хуā (*пришедший с опозданием*), मामूली वक्त के बाद का мāмӯлӣ вакт' кэ бāд кā (*напр об урожае*), **уже́ ~яя ночь** बहुत रात गई

по́здно 1. *нареч* देर में (करके) дэр мэ̄ (кар'кэ), देर (विलंब) से дэр (виламб') сэ, मामूली वक्त के बाद мāмӯлӣ вакт' кэ бāд (*после обычного времени*), नियमित वक्त के बाद нийамит вакт' кэ бāд (*после установленного времени*), **2.** *безл в знач сказ* बहुत दिन (रात) चढे (बीते, हुए) бахут дин (рāт) чар^x^э

(бйтэ, хуэ) (*о времени суток*), ужé ~ देर हुई.

поздорóваться *сов* सलाम (नमस्कार) करना салāм (намаскāр) кар'нā *п*, ~ зá руку हाथ मिलाना *п*

поздрáвить *сов см* поздравлять

поздравлéние *с* वधाई бадхāи *ж*, मुवारकवाद мубāрак-бāд *м*, अभिनंदन абхинандан *м*

поздравля́ть *несов* वधाई (मुवारकवाद, अभिनदन) देना бадхāи (мубāрак-бāд, абхинандан) дэнā *п*, मुवारकवाद कहना мубāрак-бāд кахʼнā *п* (*устно*)

позéмельный *прил* जमीन (भूमि) का замйн (бхуми) кā, ~ налóг लगान *м*, भूकर *м*

позициóнн||ый *прил* ~ая войнá खंदक की लडाई хандак кй ларāи *ж*

позйци||я *ж* 1. *воен* पाँत пāт *ж*, मोरचा мор'чā *м*, 2. *перен* (*положение*) जगह джагах *ж*, स्थान стхāн *м*, स्थिति стхити *ж*, 3. (*отношение*) रुख рух *м*, занимáть ~ю रुख लेना *п*

познавáтельный *прил* ज्ञानवर्द्धक гйан-вардд^х^ак

познавáть *несов* 1. *филос* उपलब्ध करना уп'лабдх' кар'нā *п*, 2 (*горе и т п*) वाकिफ (परिचित) होना вāкиф (паричит) хонā *нп* (से *что-л*)

познакóмить *сов* मिलाना милāнā *п*, मिला देना милā дэнā *п*, परिचय कराना (करा देना) паричай карāнā (карā дэнā) *п* (का *кого-л*, से *с кем-л*, *с чем-л*), जानकारी कराना джāн-кāрй карāнā *п* (*ознакомить*)

познакóмиться *сов* 1. परिचय करना паричай кар'нā *п* (से *с кем-л*), 2. (*ознакомиться*) परिचय मिलना паричай мил'нā *нп* (को *о ком-л*, का *с чем-л*), परिचित होना (हो जाना) паричит хонā (хо джāнā) *нп* (से *с чем-л*)

познáни||е *с* 1. *филос* उपलब्धि уп'лабдхи *ж*, अनुभूति анубхути *ж*, 2.: ~я *мн* ज्ञान гйāн *м*

познáть *сов см* познавáть

позолóта *ж* मुलम्मा муламмā *м*, तिलाकारी тилā-кāрй *ж*, सोने का पानी (पत्तर) сонэ кā пāнй (паттар) *м*

позолотйть *сов.* मुलम्मा चढाना (चढा देना) муламмā чархāнā (чархā дэнā) *п* (पर *что-л*), सोने का पानी (पत्तर) चढाना сонэ кā пāнй (паттар) чархāнā *п* (पर *что-л*)

позóр *м* वदनामी бад-нāмй *ж*, वेइज्जती бэ-изз'тй *ж*, अपमान ап'мāн *м*, ~! लानत है!

позóрить *несов* वदनाम (लज्जित, अपमानित) करना бад-нāм (ладжджит, ап'мāнит) кар'нā *п*, वेईमान वनाना бэ-ймāн банāнā *п*

позóрный *прил* वेइज्जत бэ-

-шаar, लज्जाजनक [illegible] ना, अपमानपूर्ण [illegible]

позыв [illegible] у больного — на рвоту [illegible] जी मिचलाना (मिचलाना [illegible]) है

поимённо *нареч* नाम ले [illegible] вызывать — नाम पुकारना [illegible] (का *косо-л.*), नाम ले पुकारना [illegible] (को *косо-л.*).

поимённый *прил* — список नामों की फ़ेहरिस्त [illegible] рист' ж, नामसूची [illegible]

поиски *мн* खोज [illegible], तलाश таләш [illegible], अन्वेषण [illegible] шан ч

поистине *нареч* सचमुच [illegible] -муч, वास्तव में вāстав мē, वस्तुत вастутах

поить *несов* पिलाना пилāнā *п*, पिला देना пилā дэнā *п*

пойло *с.* [पशु के लिये] बावर्ची-खाने का धोवन [пашу кэ лийэ] бāвар'чӣ-хāнэ кā дҳован *м*

поймать *сов* पकड़ना пакар'нā *п*, पकड़ लेना пакар лэнā *п*, दबोचना дабоч'нā *п*, दबोच लेना дабоч лэнā *п* (*словить, схватить*), — на месте преступления अपराध करते हुए पकड़ लेना *п*, — на слове बात पकड़ना *п*

пойти *сов* 1. जाना джāнā *нп*, चलना чал'нā *нп*, — [пешко́м] पैदल जाना (चलना) *нп*; — доро́гой सड़क से (पर) जाना *нп*, सड़क पर चलना *нп*, — своей доро́гой अपने मार्ग [illegible]

[illegible] пошёл снег [illegible] (गिरने) लगी; пошёл град ओले पड़ने (गिरने) लगे; [illegible] [illegible] (चल) [illegible] [illegible] होना [illegible] 6. [illegible] अच्छा लगना [illegible] ठीक होना [illegible] *нп*, эта шляпа вам пойдёт यह टोपी आप को अच्छी लगेगी; 7. (*о* [illegible]) दिखाया जाना [illegible] *нп*, 8. (*употребляться, при*[illegible]*ться*) эти деньги пойдут на текущие расходы ये रुपये चालू खर्च में लगेंगे, [illegible] рупайэ чал'тэ х̣арч' мэ̄ лагэ̄гэ, 9. (*решиться*) — на что-л. साहस करना сāхас кар'нā *п* (का *на что-л.*)

пока́ 1. *нареч* (*в данный момент*) अभी абх̣ӣ, — ещё अभी तक, — ещё есть время, — не поздно समय रहते, 2. *союз* (*в то время, как*) जब [कि] джаб [ки], जिस वक्त (समय) джис вакт' (самай), 3. *союз*

(*до тех пор, пока*) जब तक джаб так, ◇ ~ что अब तो.

пока́з *м* दिखाना дикˣāна *м*, दिखलाना дикˣ'лāна *и*, प्रदर्शन прадаршан *м*

показа́ние *с*. 1. *юр* बयान байāн *м*, गवाही гавāхӣ *ж*, शहादत шахāдат *ж*, साक्ष्य сāкшӣ' *и* (*свидетельство*) शपथ-पत्र шапатˣ-патр' *и* (*письменное, под присягой*), 2. (*термометра и т п*) शुमार шумāр *м*

показа́тель *и* 1. सूचक сӯчак *и*, द्योतक дйотак *и*, 2. *мат* घात-चिह्न гˣāт-чихн' *м*, घातांक гˣāтāнк' *и*

показа́тельн||ый *прил* 1. (*образцовый*) नुमाइशी нумāишӣ, नमूने का намӯнэ кā; 2. (*процесс, суд*) नमूने का намӯнэ кā, 3. (*характерный*) लाक्षणिक лāкш'ник, अर्थपूर्ण артˣ'-пӯрн' (*многозначительный*), это ~о यह बात लाक्षणिक है.

показа́ть *сов см.* пока́зывать

показа́||ться *сов* 1. *см* показываться, 2 *безл* мне ~лось मुझे [ऐसा] लगा муджˣэ [аэсā] лагā, मुझे [ऐसा] मालूम हुआ муджˣэ [аэсā] мāлӯм хуā, मुझे दिखाई पड़ा муджˣэ дикˣāӣ парā

показно́й *прил* 1 (*лучший*) नमूने का намӯнэ кā, नुमाइशी нумāишӣ, 2. (*рассчитанный на внешний эффект*) दिखावटी дикˣāотӣ, जाहिर-दार зāхир-дāр, दिखावे का дикˣāвэ кā

пока́зывать *несов* 1. दिखाना дикˣāнā *п*, दिखा देना дикˣā дэнā *п*, प्रदर्शन करना (कर देना) прадаршан кар'нā (кар дэнā) *п*, 2 (*обращать внимание, указывать*) इशारा (संकेत) करना (कर देना) ишāрā (санкэт) кар'нā (кар дэнā) *п* (की तरफ, की ओर *на что-л*); ~ па́льцем उँगली उठाना *п* (की तरफ, की ओर *на что-л*), उँगली से इशारा (संकेत) करना *п*. (की तरफ, की ओर *на что-л*), 3. (*разъяснять*) समझाना сам'джˣāнā *п*, समझा देना сам'джˣā дэнā *п*., 4. (*проявлять, обнаруживать*) ज़ाहिर (प्रकट) करना (कर देना) зāхир (пракат) кар'нā (кар дэнā) *п*, 5. (*доказывать*) साबित (प्रमाणित) करना (कर देना) сāбит (прамāнит) кар'нā (кар дэнā) *п*, 6. *юр* बयान करना (कर देना) байāн кар'нā (кар дэнā) *п*, गवाही (साक्ष्य) देना гавāхӣ (сāкшӣ') дэнā *п* (*свидетельствовать*)

пока́зываться *несов* दिखाई देना дикˣāӣ дэнā *нп*, नज़र आना назар āнā *нп*, दृष्टिगत होना дришти-гат хонā *нп*, [बाहर] निकलना (निकल आना, निकल जाना) [бāхар] никал'нā (никал āнā никал джāнā) *нп*. (*напр. о жидкости*)

пока́тость *ж* झुकाव джˣукāо *и*, ढाल дˣāл *ж*. (*скат*)

пока́тый *прил* ढालवाँ дˣāл'вā.

покача́ть *сов* 1. हिलाना хилā-нā *п*, हिला देना хилā дэнā *п*, झुलाना джˣулāнā *п* (*раскачать*), 2. (*насосом*) पंप करना памп' кар'-нā *п*

пока́чивать *несов* हिलाना хи-лāнā *п*, हिला देना хилā дэнā *п*, झुलाना джˣулāнā *п* (*раскачивать*)

пока́чиваться *несов* हिलना хил'нā *нп*, डगमगाना даг'магāнā *нп*, लडखड़ाना лар'кˣарāнā *нп* (*шататься, нетвердо стоять на ногах*), झूलना джˣӯл'нā *нп* (*рас-качиваться*)

покачну́ть *сов* हिलाना хилāнā *п*, हिला देना хилā дэнā *п*

покачну́ться *сов* हिलना хил'-нā *нп*, हिल जाना хил джāнā *нп*

покая́ние *с* तोवा тобā *ж*, प्राय-श्चित्त прāйашчитт' *м*

пока́яться *сов* तोवा (प्राय-श्चित्त) करना тобā (прāйашчитт') кар'нā *п*

поквита́||ться *сов разг* они́ ~лись उन का लेन-देन साफ है ун кā лэн-дэн сāф хаэ, वे वरावर हैं вэ бар-ā-бар хаэ̃

покида́ть *несов* छोडना чˣор'нā *п*, छोड देना чˣор дэнā *п*, त्याग करना тйāг кар'нā *п*, त्यागना тйāг'нā *п*

поки́нуть *сов см* покида́ть

поклада́я: рабо́тать не ~ рук *разг* अपने पूरे कस-वल से काम कर-ना ап'нэ пӯрэ кас-бал сэ кāм кар'нā *п*, दिन-रात एक करना дин-рāт эк кар'нā *п*

покла́дистый *прил* मान लेने-वाला мāн лэнэ-вāлā, मुलायम му-лāйам (*мягкий*), अनुचित माँग न करनेवाला анучит мā̃г на кар'нэ-вāлā (*нетребовательный*)

покла́жа *ж* असवाव ас'бāб *м*, सामान сāмāн *м* लगेज лагэдж *м* (*багаж*), भार бˣāр *м*, वोझ боджˣ *м* (*груз*)

поклёп *м разг*. झूठा इलजाम (अभियोग) джˣӯтˣā ил'зāм (абˣи-йог) *м*

покло́н *м* वंदगी банд'гӣ *ж*, प्रणाम пранāм *м*, सलाम салāм *м*, नमस्कार намаскāр *м* (*привет*)

поклоне́ние *с* इवादत ибāдат *ж*., आराधना āрāдˣ'нā *ж*, पूजा пӯджā *ж*, श्रद्धा шраддˣā *ж*

поклони́ться *сов* [झुककर] वंदगी (प्रणाम) करना [джˣук'кар] банд'гӣ (пранāм) кар'нā *п*

покло́нник *м* शौकीन шаокӣн *м*, रसिया расийā *м*, पूजक пӯ-джак *м*, आशिक āшик *м*, प्रेमी прэмӣ *м* (*влюбленный*)

поклоня́ться *несов* भजना бˣадж'нā *п*, आराधना (उपासना) करना āрāдˣ'нā (упāс'нā) кар'нā *п* (की *кому-л*, *чему-л*), पूजा कर-ना пӯджā кар'нā *п* (की *кому-л*, *чему-л*)

покля́сться *сов* कसम (शपथ, सौगंध) खाना касам (шапатˣ, сао-

гандˣ') кˣāнā *п* , हलफ उठाना (से कहना) х̆алаф утˣāнā (сэ ках̆'нā) *п*

поко́иться *несов* 1. खड़ा होना кˣарā хонā *нп* (पर, के ऊपर *на чём-л*), नीव होना нйо х̆онā *нп* (की *о чём-л* , पर *на чём-л*), आधारित होना āдˣāриг х̆онā *нп* (पर *на чём-л* , *основываться*), 2. (*об умершем*) रहना рах̆'нā *нп*

поко́й I *м* आराम āрāм *м* , चैन чаэн *м* , शांति шāнти *ж* , विश्राम вишрāм *м* (*для больного*), по́лный ~ पूर्ण विश्राम *м* , ◇ уйти́ на ~ ओहदे (पद) से अलग (पृथक्) हो जाना *нп*

поко́й II *м* *уст* (*комната*) घर гˣар *м*

поко́йник *м* मुआ (मृत) आदमी муā (мрит) āд'мӣ *м*., मृतक мритак *м* , स्वर्गवासी сварг'-вāсӣ *м* , लाश лāш *ж* , शव шав *м* (*труп*)

поко́йницкая *ж* लाश-घर лāш-гˣар *м* , शवागार шавāгāр *м*

поко́йн||ый 1. *прил* शांत шāнт', शांतिमय шāнти-маи (*спокойный*, *мирный*), नम्र намр' (*кроткий*), स्थिर стˣир (*неподвижный*), आराम-देह āрāм-дэх̆ (*удобный*), 2. *прил* (*умерший*) मुआ муā, मृत мрит, स्वर्गीय сваргӣй', स्वर्गवासी сварг'-вāсӣ, 3. *сущ* *м* मुआ (मृत) आदमी муā (мрит) āд'мӣ *м* , मृतक мритак *м* , स्वर्गवासी сварг'-вāсӣ *м* , ◇ ~ой но́чи राम-राम.

поколеба́ть *сов* हिलाना х̆илāнā *п* , हिला देना х̆илā дэнā *п* , डोलाना долāнā *п* , विचलित करना (कर देना) вичалит кар'нā (кар дэнā) *п* , ~ ве́ру (*во что-л*) विश्वास हिलाना *п*

поколеба́ться *сов* 1. [आगे-पीछे] हिलना (हिल जाना) [āгэ-пӣчˣэ] х̆ил'нā (х̆ил джāнā) *нп* , डोलने लगना дол'нэ лаг'нā *нп* , अस्थिर हो जाना астˣир х̆о джāнā *нп* , 2. *перен* (*напр о ценах*) घटना-बढना гˣат'нā-барˣ'нā *нп* , 3. *перен* (*не решаться*) आगा-पीछा करना āгā-пӣчˣā кар'нā *п* , संदेह करना сандэх̆ кар'нā *п*

поколе́ние *с* पीढी пӣрˣӣ *ж*

поколоти́ть *сов* *разг* पीटना пӣт'нā *п* , मारना мāр'нā *п* , मार देना мāр дэнā *п*

поко́нчить *сов* 1. खतम (अंत, समाप्त) करना (कर देना) хатам (ант', самāпт') кар'нā (кар дэнā) *п* , 2. (*уничтожить*) खातमा (अंत) करना (कर देना) хāт'мā (ант') кар'нā (кар дэнā) *п* (का *с кем-л* , *с чем-л*), ◇ ~ с собо́ю खुदकुशी (आत्महत्या, आत्मघात) करना *п*

покоре́ние *с* जीतना джӣт'нā *м* , विजय виджай *ж* , वस में करना (लाना) вас мэ̄ кар'нā (лāнā) *м* , वशीकरण вашӣ-каран *м* (*подчинение*)

покори́ть(ся) *сов* *см* покоря́ть(ся)

поко́рно *нареч* फर्मानवर्दारी

(नम्रता) से фармāн-бар-дāрӣ (намр'тā) сэ.

поко́рность *ж* फर्मानबर्दारी фармāн-бар-дāрӣ *ж* , ताबेदारी тāбэ-дāрӣ *ж* , [वि]नम्रता [ви]намр'тā *ж* , परवशता пар'ваш'тā *ж*

поко́рный *прил* फर्मानबर्दार фармāн-бар-дāр, ताबेदार тāбэ-дāр, [वि]नम्र [ви]намр', परवश пар'ваш

покоро́бить *сов* 1. खम पैदा करना (कर देना) хам паэдā кар'нā (кар дэнā) *п* , टेढा करना (कर देना) тэрˣā кар'нā (кар дэнā) *п*.; 2. *перен* नफरत पैदा करना наф'рат паэдā кар'нā *п* , विराग उत्पन्न करना вирāг утпанн' кар'нā *п*

покоро́биться *сов* पपड़ियाना пап'рийāнā *нп* , टेढा हो जाना тэрˣā х̆о джāнā *нп* , टेढा खाना тэрˣā кˣāнā *п*

покоря́ть *несов* 1. *прям* , *перен* जीतना джӣт'нā *п* , जीत लेना джӣт лэнā *п* , विजय करना (कर लेना) виджай кар'нā (кар лэнā) *п* (की *кого-л* , *что-л*), काबू (वस, वश) में लाना кāбӯ (бас, ваш) мэ̄ лāнā *п* , अधीन (वशीभूत) करना (कर लेना) адˣӣн (вашӣ-бˣӯт) кар'нā (кар лэнā) *п* (*подчинять*), 2. (*очаровывать*) मुग्ध करना (कर लेना) мугдˣ' кар'нā (кар лэнā) *п*

покоря́ться *несов* 1. (*подчиняться*) काबू (वस, वश) में आना кāбӯ (бас, ваш) мэ̄ āнā *нп* (के *кому-л* , *чему-л*.), अधीन (वशीभूत) होना (हो जाना) адˣӣн (вашӣ-бˣӯт) х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (के *кому-л* , *чему-л*), 2. (*уступать*) दबना даб'нā *нп* , झुकना джˣук'нā *нп* , दब (झुक) जाना даб (джˣук) джāнā *нп* (से, के सामने *кому-л* , *чему-л*)

поко́с *м* 1. (*сенокос*) घास काटना гˣāс кāт'нā *м*.; 2. (*луг*) घास का मैदान гˣāс кā маэдāн *м* , तृणभूमि трин-бˣӯми *ж*

покоси́ться *сов* 1. (*посмотреть искоса*) कनखियों (तिरछी नजर) से देखना кан'кˣийо̄ (тир'чˣӣ назар) сэ дэкˣ'нā *п* , कनखियाना кан'кˣийāнā *п* , 2. (*посмотреть недружелюбно*) दुश्मनी से देखना душм'нӣ сэ дэкˣ'нā *п* , 3. (*о здании*) झुकना джˣук'нā *нп* , झुक जाना джˣук джāнā *нп*

покра́жа *ж* 1. चोरी чорӣ *ж*., 2. (*украденные вещи*) चोरी का माल чорӣ кā мāл *м*

покра́сить *сов* रँगना рãг'нā *п* , रंग चढाना (चढा देना) ранг' чарˣāнā (чарˣā дэнā) *п* (पर *что-л*)

покрасне́ть *сов* 1. लाल (सुर्ख) हो जाना лāл (сурх') х̆о джāнā *нп* , 2. (*от стыда, смущения*) लाल (सुर्ख) हो जाना лāл (сурх') х̆о джāнā *нп*., चेहरे (मुँह) पर (में) लाली (सुर्खी) दौडना (दौड़ जाना) чэх̆'рэ (мӯх̆) пар (мэ̄) лāлӣ (сурхӣ) даор'нā (даор джāнā) *нп* (के *о ком-л*) तमतमा उठना там'тамā утˣ'нā *нп*

покри́кивать *несов* 1. चीकना чӣк'нā *нп* , चिल्लाना чиллāнā *нп* , आवाज देना (मारना, लगाना) āвāз дэнā (мāр'нā, лагāнā) *п* , बार-बार हाँकना бāр-бāр хăк'нā *п* , 2. (*бранить*) झिड़कियाँ सुनाना дж^х^ир'кийā̃ сунāнā *п* , चिल्ला चिल्लाकर हुक्म देना чиллā чиллāкар хукм' дэнā *п*

покро́в *м* परदा пар'дā *м* , नकाब накāб *ж* , आवरण āваран *м* , आच्छादन āчч^х^āдан *м*

покрови́тель *м* सरपरस्त сар-параст' *м* , [स]रक्षक [сā]ракшак *м* , प्रतिपालक пратипāлак *м*

покрови́тельственный *прил* सरपरस्ताना сар-парастāнā *неизм*

покрови́тельство *с* सरपरस्ती сар-парастӣ *ж* , [स]रक्षण [сā]ракшан *м* , प्रतिपालन прагипāлан *м*

покрови́тельствовать *несов* सरपरस्ती (सरक्षण, प्रतिपालन) करना сар-парастӣ (сāракшан, пратипāлан) кар'нā *п*

покро́й *м* काट кāт *ж* , तराश тарāш *ж*

покрыва́ло *с* परदा пар'дā *м* , चादर чāдар *ж* , नकाब накāб *ж* , दुपट्टा ду-паттā *м* , पलगपोश паланг'-пош *м* , जाजम джāджам *ж* (*для постели*), तख्तपोश тахт'-пош *м* (*для дивана, кресла и т п*), ओढनी ор^х^'нӣ *ж* (*женская накидка*)

покрыва́ть *несов* 1. ढँकना д^х^āк'нā *п* , ढँक देना (लेना) д^х^āк дэнā (лэнā) *п* , छाना ч^х^āнā *п* , 2. (*скрывать*) छिपाना ч^х^ипāнā *п* , छिपा देना (लेना) ч^х^ипā дэнā (лэнā) *п* , लुकाना лукāнā *п* , 3. (*напр позолотой, краской*) चढाना чар^х^āнā *п* , चढा देना чар^х^ā дэнā *п* (पर *что-л*.), 4. (*расходы и т п*) पूरा करना пӯрā кар'нā *п* , पूर्ति करना пӯрти кар'нā *п* (की *что-л*), 5. (*расстояние*) तय करना тай кар'нā *п* , पीछे छोडना пӣч^х^э ч^х^ор'нā *п*.

покрыва́ться *несов* 1. ओढ लेना ор^х^ лэнā *п* , 2. (*усеиваться, заполняться*) ढँकना д^х^āк'нā *нп*., छाना ч^х^āнā *нп* , छा जाना ч^х^ā джāнā *нп* , ~ ту́чами घटा उठना (छाना) *нп*

покры́тие *с* (*расходов и т п*) बेबाकी бэ-бāкӣ *ж* , पूर्ति пӯрти *ж* ; अदायगी адāи'гӣ *ж* , शोध шод^х^ *м*. (*платеж*)

покры́ть(ся) *сов см* покрыва́ть(ся)

покры́шка *ж* 1. *разг* ढकनी д^х^ак'нӣ *ж* , सरपोश сар-пош *м* (*напр для кастрюли, горшка*); 2. (*автомобильной, велосипедной шины*) टायर тāйар *м*

покупа́тель *м* खरीदार харӣдāр *м* , गाहक гāхак *м* , ग्राहक грāхак *м*

покупа́тельн||ый *прил* ~ая способность *эк* [माल] खरीदने की शक्ति [мāл] харӣд'нэ кӣ шакти *ж* , क्रयशक्ति край-шакти *ж*

покупа́ть *несов* ख़रीदना харӣд'нā *п*, ख़रीद (मोल) लेना харӣд (мол) лэнā *п*, क्रय करना край кар'нā *п*

поку́пка *ж* 1. ख़रीद харӣд *ж*, ख़रीदारी харӣдāрӣ *ж*, 2. (*купленное*) ख़रीदी हुई चीज харӣдӣ х̆уӣ чӣз *ж*

покупн||о́й *прил* ख़रीदा हुआ харӣдā х̆уā, ～а́я цена́ क्रयदर *ж*

поку́шать *сов* खाना к^{x}āнā *п*, खा लेना к^{x}ā лэнā *п*, खा जाना к^{x}ā джāнā *нп.*

покуша́ться *несов* 1. कोशिश करना кошиш кар'нā *п* (की *на что-л*), प्रयत्न करना прайатн' кар'нā *п* (का *на что-л*), ～ на чью-л. жизнь किसी की जान लेने की क़ोशिश करना *п*, किसी की हत्या का प्रयत्न करना *п*, ～ на самоуби́йство ख़ुदकुशी (आत्मघात) का प्रयत्न करना *п*, 2. (*посягать*) हाथ लगाना х̆āт^{x} лагāнā *п* (पर *на что-л*)

покуше́ние *с* 1. प्रयत्न праиатн' *м* (का *на что-л*), ～ на (*чью-л*) жизнь हत्या का प्रयत्न *м*, 2. (*посягательство*) हाथ लगाना х̆āт^{x} лагāнā *м* (पर *на что-л*)

пол I *м* फ़र्श фарш' *м*

пол II *м* *биол* लिंग линг' *м*

пол- *в сложн* (*половина*) आधा āд^{x}ā, अध- ад^{x}-, अर्द्ध- ардд^{x}'- (*в сложн*), на полпути́ आधे रास्ते (मार्ग) में.

пол||а́ *ж* पल्ला паллā *м*, दामन дāман *м*; ◇ из-под ～ы́ चोरी-छिपे, ख़ुफिया तौर पर, गुप्त रूप से

полага́ть *несов* ख़याल (विचार) करना х̆айāл (вичāр) кар'нā *п*, समझना самаджх^{x}'нā *п*, मान लेना мāн лэнā *п* (*предполагать*)

полага́||ться *несов* 1. (*рассчитывать*) भरोसा करना (रखना) б^{x}аросā кар'нā (рак^{x}'нā) *п* (पर *на кого-л*, *на что-л*), अपने आप को छोडना (छोड देना) ап'нэ āп ко ч^{x}ор'нā (ч^{x}ор дэнā) *п* (के भरोसे पर *на кого-л*, *на что-л*), अवलंबन करना ав'ламбан кар'нā *п* (का *на кого-л*, *на что-л*), निर्भर (आश्रित) होना (रहना) нирб^{x}ар (āшрит) х̆онā (рах̆'нā) *нп.* (पर *на кого-л*, *на что-л*), 2. *безл* ～ется चाहिए чāх̆иэ, здесь кури́ть не ～ется यहाँ सिगरेट पीना मना है йах̆ā̃ сиг'рэт пӣнā манā х̆аэ, как ～ется यथा-विधि йат^{x}ā-вид^{x}и, 3. *безл* (*причитаться*) मिलना мил'нā *нп*, ка́ждому ～ется по пять рубле́й हरेक को पाँच पाँच रूबल मिलना है

пола́ди||ть *сов* ताल-मेल खाना тāл-мэл к^{x}āнā *п*, समझौता करना сам'джх^{x}аотā кар'нā *п*, они́ ～ли ме́жду собо́й उन लोगों में ख़ूब बनती है

полго́да *м* आधा साल āд^{x}ā сāл *м*, छ महीने ч^{x}а мах̆ӣнэ *м мн*

по́лдень *м* दोपहर до-пах̆ар *ж*, मध्याह्न мад^{x}иāх̆н' *м*

по́ле *с* 1. मैदान маэдāн *м*,

खेत к^xэт *м*, क्षेत्र кшэтр' *м*, 2. (*обрабатываемая земля*) खेत к^xэт *м*, जमीन замӣн *ж*, क्षेत्र кшэтр' *м*, 3. (*фон*) ज़मीन замӣн *ж*, भूमि б^xӯми *ж*, 4. (*книги, тетради и т п*) हाशिया хāшииā *м*, उपांत упāнт' *м*, 5. *мн* поля́ (*шляпы*) किनारा кинāрā *м*, 6. (*боя, футбольное и т п*) मैदान маэдāн *м*, क्षेत्र кшэтр' *м*, ~ би́твы मैदाने जंग *м*, रणभूमि *ж*, युद्धक्षेत्र *м*, 7. *физ* क्षेत्र кшэтр' *м*; ◇ ~ де́ятельности कर्मक्षेत्र *м*, कार्यक्षेत्र *м*, ~ зре́ния दृक्पथ *м*; оди́н в ~ не во́ин *погов* अकेला चना भाड नहीं फोड सकता.

полев||о́й *прил* 1. *с-х* खेती का к^xэтӣ кā, ~а́я культу́ра खेती की फसल *ж*, 2. *воен* मैदानी маэдāнӣ, ~о́е ору́дие मैदानी तोप *ж*

полезащи́тн||ый *прил* ~ая лесна́я полоса́ खेतों के किनारे-लगी पेडों की रक्षापंक्ति к^xэто̃ кэ кинāрэ-лагӣ пэро̃ кӣ ракшā-панкти *ж*, वृक्षों की रक्षक पाँती врикшо̃ кӣ ракшак пāтӣ *ж*

поле́зно *безл в знач сказ* यह फायदेमद (लाभदायक) है йах̌ фāй'дэ-манд' (лāб^x-дāйак) х̌аэ

поле́зн||ый *прил* 1. फायदेमद фāй'дэ-манд', लाभदायक лāб^x-дāйак, स्वास्थ्यप्रद свāст^xи'-прад (*для здоровья*), 2. (*пригодный*) काम का кāм кā, उपयोगी упайогӣ, ~ые ископа́емые खनिज *м*

поле́мика *ж* बहस бах̌ас *ж*, वाद-विवाद вāд-вивāд *м*

полеми́ческий *прил* बहसी бах̌'сӣ, विवादात्मक вивāдāтмак

поле́но *с* लट्ठा латт^xā *м*, लकडी лак'рӣ *ж*, कुदा кундā *м*

поле́сье *с* जगली इलाका (प्रदेश) джанг'лӣ илāкā (прадэш) *м*

полёт *м* उड़ान урāн *ж*, उड्डयन уддайан *м*, ◇ вид с пти́чьего ~а विहंगमदृश्य *м*, ~ фанта́зии कल्पना की उडान *ж*

полете́ть *сов* 1. उडना ур'нā *нп*, ~ на самолете हवाई जहाज से जाना *нп* (*о пассажире*), 2. (*упасть*) *разг.* गिर पड़ना гир пар'нā *нп*

по́лзать *несов* रेंगना рэ̃г'нā *нп*, चलना чал'нā *нп* (हाथ के बल *на руках*, घुटने के बल *на коленях*, घुटनों और हाथों के बल *на четвереньках*, पेट के बल *на животе*)

ползко́м *нареч* [पेट के बल] रेंगकर (रेंगते हुए) [пэт кэ бал] рэ̃г'кар (рэ̃г'тэ х̌уэ)

ползти́ *несов* 1. *см* по́лзать, 2. *перен разг* (*передвигаться очень медленно*) बहुत धीरे धीरे चलना бах̌ут д^xӣрэ-д^xӣрэ чал'нā *нп*

ползу́ч||ий *прил* ~ие расте́ния रेंगकर विकसित होनेवाली बेलें рэ̃г'-кар викасит х̌онэ-вāлӣ бэлэ̃ *ж мн*, लताएँ латāэ̃ *ж мн*

полива́ть *несов* [पानी] छोडना [пāнӣ] ч^xор'нā *п*, पानी देना пāнӣ дэнā *п* (में *что-л*), सींचना сӣч'нā

п (*орошать*), ~ у́лицу सडक पर पानी पटाना *п*, ◇ ~ огнем अग्नि-वर्षा करना *п* (पर *кого-л*, *что-л*), ~ свинцо́м गोलियो से भूनना *п*

поли́вка *ж* पानी देना пāнӣ дэнā *м*, सिंचाई сӣчāӣ *ж*, आब-पाशी āб-пāшӣ *ж*

полига́мия *ж* *этн* बहुपत्नी प्रथा баx̆у-патнӣ пратʼā *ж*, बहु-विवाह баx̆у-вивāx̆ *м*

полиго́н *м* *воен* फायरिंग-ग्राउंड фāйʼринг'-грāунд' *м*

полиграфи́ческий *прил* पोलीग्राफी-सबधी полӣгрāфӣ-самбанд^x^ӣ

полиграфи́я *ж* पोलीग्राफी полӣгрāфӣ *ж*

поликли́ника *ж* पोलीक्लीनिक полӣклӣник *ж*

полиня́лый *прил* फीका पड़ा हुआ п^x^ӣкā парā x̆уā, बद-रंग бад-ранг', विवर्ण виварн'

полиня́ть *сов* 1. रंग उडना (उतरना, उड जाना, उतर जाना) ранг' урʼнā (утарʼнā, ур джāнā, утар джāнā) *нп* (का *о чём-л*), फीका पडना (हो जाना) п^x^ӣкā парʼнā (x̆о джāнā) *нп*, 2. रोवाँ गिराना ровā̃ гирāнā *п* (*о животных*), पर गिराना пар гирāнā *п* (*о птицах*), केचुली बदलना (छोडना) кэ̄чулӣ бадалʼнā (ч^x^орʼнā) *п* (*о змеях*)

полирова́ть *несов* चिकनाना чикʼнāнā *п*, घोटना г^x^отʼнā *п*, घोट देना г^x^от дэнā *п*, पालिश (जिला) करना (कर देना) пāлиш (джилā) карʼнā (кар дэнā) *п*

полиро́вка *ж* 1. घुटाई г^x^утāӣ *ж*, पालिश пāлиш *ж*, परिष्करण паришкаран *м*.; 2. (*блеск*) रग-रोग़न ранг'-роган *м*, जिला джилā *ж*

политбюро́ *с* (политическое бюро́) पोलिट-ब्यूरो полит-бӣӯро *м*, राजनीतिक ब्यूरो рāдж-нӣтик бӣӯро *м*

политехни́ческий *прил*. पोलीटेकनिकल полӣтэкʼникал, नाना-यंत्र нāнā-йантр'

поли́тика *ж* सियासत сийāсат *ж*, नीति нӣти *ж*, ~ ми́ра अमन की सियासत *ж*, शान्ति-नीति *ж*, вну́тренняя ~ अदरूनी सियासत (नीति) *ж*, गृहनीति *ж*, вне́шняя ~ वैदेशिक नीति *ж*, परराष्ट्रनीति *ж*, экономи́ческая ~ आर्थिक नीति *ж*.

полити́ческ||ий *прил* सियासी, сийāсӣ, राजनीतिक рāдж-нӣтик, ~ая эконо́мия सपत्तिशास्त्र *м*

политкружо́к *м* सियासी (राजनीति) की तालीम (शिक्षा) की मडली сийāсӣ (рāдж-нӣти) кӣ тāлӣм (шикшā) кӣ мандʼлӣ *ж*

политрабо́тник *м* सियासी कारकुन сийāсӣ кāр-кун *м*, राजनीतिक कार्यकर्ता рāдж-нӣтик кāрйʼ-картā *м* *неизм*

поли́ть *сов* *см* поливать

полице́йский 1. *прил* पुलिस का пулис кā, पुलिसवाला пулис-вāлā, 2. *сущ* *м* पुलिस का सिपाही

пулис кā сипāхӣ *м* , पुलिसमैन пулис-маэн *м*

поли́ция *ж* पुलिस пулис *ж*

поли́чн||ое *м* пойма́ть с ~ым अपराध करते हुए पकड लेना ап'рāдˣ кар'тэ х̆уэ пакар лэнā *п*

полк *м* रेजीमेंट рэджӣмэнт' *ж*

по́лк||а I *ж* तख्ता тахтā *м* , бага́жная ~ सामान रखने की पटरी *ж* , ◇ положи́ть зу́бы на ~у *разг* पेट काटना *п*

по́лка II *ж с-х* निराई нирāӣ *ж* , निकाई никāӣ *ж*

полко́вник *м* कर्नल карнал *м*

полково́дец *м* सिपहसालार сипах̆-сāлāр *м* , सेनापति сэнā-пати *м*

полково́й *прил* रेजीमेंट का рэджӣмэнт' кā

полне́ть *несов* मोटा हो जाना мотā х̆о джāнā *нп* , चरबी छाना чар'бӣ чˣāнā *нп* (पर *о ком-л*)

по́лно I *нареч* लबालब лаб-ā-лаб, ऊपर तक ӯпар так

по́лно II *нареч разг* (*перестаньте*) बस бас, काफी кāфӣ, ~ ворча́ть! बुडबुडाना मत करो!

полновла́стный *прил* अधिकारपूर्ण адˣикāр-пӯрн', अधिकारसहित адˣикāр-сах̆ит

полнокро́вный *прил перен* जिंदादिल зиндā-дил, जीवनानंद джӣвонāнанд'

полнолу́ние *с* पूर्णिमा пӯрнимā *ж* , पूर्णचंद्र пӯрн'-чандр' *м*

полномо́чи||е *с* इख्तियार их̆тиийāр *м* , अधिकार адˣикāр *м* , превыша́ть ~я इख्तियार (अधिकार) का अतिक्रमण करना *п* , дава́ть ~я इख्तियार (अधिकार) देना *п* , अधिकार से संपन्न करना *п*

полномо́чный *прил* ~ представи́тель साधिकार प्रतिनिधि сāдˣикāр пратинидˣи *м* , राजदूत рāдж-дӯт *м*

полнопра́вный *прил* पूर्ण अधिकारप्राप्त пӯрн' адˣикāр-прāпт'

по́лностью *нареч* पूरी तरह [से] пӯрӣ тарах̆ [сэ], बिलकुल бил'кул, संपूर्णत сампӯрн'тах̆, ब्योरेवार бйорэ-вāр, विस्तार से вистāр сэ, विस्तारपूर्वक вистāр-пӯрвак (*подробно*)

полнота́ *ж* 1. [सं]पूर्णता [сам-]пӯрн'тā *ж* , पूर्ति пӯрти *ж* , 2. (*ту́чность*) मोटाई мотāӣ *ж* , मोटापन мотā-пан *м*

полноце́нный *прил* 1. टकसाली так'сāлӣ, 2 *перен* सच्चा саччā, वास्तविक вāст'вик, असली मानों में ас'лӣ мāнõ мэ̃, ~ учёный असली मानों में वैज्ञानिक *м*

по́лночь *ж* आधी रात (रात्रि) āдˣӣ рāт (рāтри) *ж* , अर्द्धरात्र арддˣ'-рāтр' *ж* , в ~ रात दो पहर, दो पहर रात को

по́лн||ый *прил* 1. (*наполненный*) भरा [-पूरा] бˣарā[-пӯрā], भरपूर бˣар-пӯр, पूरित пӯрит, लबालब лаб-ā-лаб (*до краёв*), ठूँसा (कसा) हुआ тˣӯсā (касā) х̆уā (*наби́тый*),

2. (*целый, весь*) पूरा пӯрā, तमाम тамāм, संपूर्ण сампӯрн', भर бʰар (*ставится после слова, к которому относится*), पर्याप्त парйāпт' (*обильный, достаточный*), विस्तृत вистрит (*обстоятельный, подробный*), в ~ой мере पूरी तरह [से], पूरे तौर पर, पूर्ण रूप से, 3. (*абсолютный*) पूरा пӯрā, संपूर्ण сампӯрн', चहुँमुखी чаху̃-мукʰӣ, सर्वतोमुख сарв'то-мукʰ (*всесторонний*), अंतिम антим (*решающий, окончательный*), समूल са-мӯл (*коренной*), 4. (*тучный*) मोटा мотā, ◇ в комнате ~ым-полно дыма कमरा धुएँ से भरा हुआ है.

половик *м* चटाई чатāӣ *ж*

половин||а *ж* आधा āдʰā *м*, ~ месяца पखवाडा пакʰ'вāрā *м*, с ~ой साढे (*ставится перед словом, к которому относится*), пять с ~ой साढे पाँच, ~ третьего साढे दो बजे (*о времени*), два с ~ой ढाई, на ~е अधबिच में.

половинка *ж* 1. आधा āдʰā *м*, 2. (*створка двери*) किवाड кивāр *м*

половинчатый *прил* अधूरा адʰӯрā, अधकचरा адʰ-кач'рā

половодье *с* [नदी की] बाढ [надӣ кӣ] бāрʰ *ж*, चढाव чарʰāо *м*

полов||ой I *прил* फर्श का фарш' кā, ~ая тряпка फर्श की झाडन *ж*, ~ая щётка झाडू *м*, बुहारी *ж*.

половой II *прил. биол* यौन йаон, लैंगिक ла̃игик, मैथुनिक маитʰуник

полог *м* चँदवा ча̃д'вā *м*

пологий *прил* ढालवाँ дʰāл'ва̃

положение *с.* 1. (*местонахождение*) स्थिति стʰити *ж*, 2. (*поза*) ठवन тʰаван *ж*, मुद्रा мудрā *ж*, 3. (*состояние*) हाल хāл *м*, हालत хāлат *ж*, दशा дашā *ж*, [परि-]स्थिति [пари]стʰити *ж*, военное ~ फोजी कानून की हालत *ж*, युद्ध-कालीन स्थिति *ж*, 4. (*тезис*) निर्देश нирдэш *м*, थीसिस тʰӣсис *м*, 5. (*свод правил, устав*) नियम нийам *м*, ~ о выборах निर्वाचन-नियम *м*

положим *вводн сл* (*допустим*) मान लो мāн ло, फर्ज कीजिये фарз' кӣджиэ

положительный *прил* 1. (*утвердительный*) इकरारी ик'рāрӣ, सम्मतिसूचक саммати-сӯчак, स्वीकृतिसूचक свӣкрити-сӯчак, 2. *мат*, *физ* धनात्मक дʰанāтмак

положить *сов* रखना ракʰ'нā *п*, रख देना ракʰ дэнā *п*, दाखिल करना (कर देना) дāхил кар'нā (кар дэнā) *п* (*поместить*), ~ перед собой अपने आगे रख लेना *п*, ~ в карман जेब में डालना (डाल देना) *п*, ◇ ~ начало शुरू (आरंभ, सूत्रपात) करना *п* (का *чему-л*), ~ на музыку सुर-रचना करना *п* (की *что-л*), ~ в основу आधार बनाना *п* (का *чего-л*); ~ на обе лопатки

विजय पाना (प्राप्त करना) *п* (के ऊपर *кого-л*)

положиться *сов см* полагаться 1

поло́зья *мн* [स्लेज की] पटरियाँ [слэдж кӣ] пат'рийā̃ *ж мн*

поло́мка *ж* 1. (*действие*) तोड़ना тор'нā *м* (*от гл* поломать), टूटना тӯт'нā *и* (*от гл* поломаться), 2. (*поломанное место*) टूटी हुई जगह тӯтӣ хуӣ джагах *ж*

полоса́ *ж* 1. पट्टी паттӣ *ж*, धज्जी дхаджджӣ *ж* (*напр ткани*), धारी дхāрӣ *ж* (*напр на ткани*), 2. (*район, область*) इलाका илāкā *и*, प्रदेश прадэш *и*, क्षेत्र кшэтр' *и*, पाँत пā̃т *ж*, पंक्ति панкти *ж* (*напр лесозащитная*), 3. (*период времени*) अरसा ар'сā *м*, अवधि авадхи *ж*

полоса́тый *прил* धारीदार дхā-рӣ-дāр

полоска́ние *с* 1. (*действие*) धोकर साफ करना дхокар сāф кар'-нā *и*, खँगालना кхā̃гāл'нā *м*, कुल्ला куллā *и*, आचमन āчаман *м* (*рта, горла*), 2. (*жидкость*) मुँह साफ करने का पानी мӯх сāф кар'нэ кā пāнӣ *м*

полоска́тельница *ж* जूठा बरतन माँजने का कटोरा джӯтхā бар'-тан мā̃дж'нэ кā каторā *и*

полоска́ть *несов* 1. धोकर साफ करना дхокар сāф кар'нā *п*, खँगालना кхā̃гāл'нā *п*, 2. (*горло*) कुल्ला (गरारा) करना куллā (гарā-рā) кар'нā *п*

полоска́ться *несов* 1. (*о детях*) हाथ-पाँव मारकर नहाना хāтх-пā̃о мāр'кар нахāнā *п*, 2. *перен* (*напр о парусе*) लहराना лах'рāнā *нп.*

по́лость *ж анат* कैविटी каэвитӣ *ж*, брюшная ~ उदर *м*

полоте́нце *с* तौलिया таолийā *и*, अगोछा ангочхā *м*

полотёр *м* फर्श पालिश करनेवाला фарш' пāлиш кар'нэ-вāлā *м*

поло́тнище *с* कपड़ा кап'рā *м*

полотно́ *с* 1. पट пат *м*, 2. *ж -д* रेलवेलाइन рэл'вэ-лāин *ж*

полотня́ный *прил* पट का пат кā

поло́ть *несов* निराना нирāнā *п*, निकाना никāнā *п*

полтора́ *числит* डेढ дэрх

полтора́ста *числит* डेढ सौ дэрх сао

полуботи́нки *мн* जूता джӯтā *м*, जूते джӯтэ *м мн*

полуго́дие *с* आधा साल āдхā сāл *и*, छमाही чха-мāхӣ *ж*, छमासी чха-мāсӣ *ж*, अर्द्धवर्ष ардддх'-варш' *и*

полугоди́чный *прил* आधे साल का āдхэ сāл кā, अर्द्धवार्षिक ардддх'-вāршик

полугодова́лый *прил* आधे साल की उम्र का āдхэ сāл кӣ умр' кā

полуго́лый *прил* अधनंगा адх-нангā, अर्द्धनग्न ардддх'-нагн'.

2. (*целый, весь*) पूरा пӯрā, तमाम тамāм, संपूर्ण сампӯрн', भर бˣар (*ставится после слова, к которому относится*), पर्याप्त парйāпт' (*обильный, достаточный*), विस्तृत вистрит (*обстоятельный, подробный*), в ~ой мéре पूरी तरह [से], पूरे तौर पर, पूर्ण रूप से, 3. (*абсолютный*) पूरा пӯрā, संपूर्ण сампӯрн', चहुँमुखी чаху̃-мукˣй, सर्वतोमुख сарв'то-мукˣ (*всесторонний*), अंतिम антим (*решающий, окончательный*), समूल са-мӯл (*коренной*), 4. (*тучный*) मोटा мотā, ◇ в кóмнате ~ы́м-полнó ды́ма कमरा धुएँ से भरा हुआ है

полови́к *м* चटाई чатāй *ж*

полови́н||а *ж* आधा āдˣā *м*, ~ мéсяца पखवाडा пакˣ'вāрā *м*, с ~ой साढे (*ставится перед словом, к которому относится*), пять с ~ой साढे पाँच, ~ трéтьего साढे दो बजे (*о времени*), два с ~ой ढाई, на ~е अधविच में

полови́нка *ж* 1. आधा āдˣā *м*, 2. (*створка двери*) किवाड кивāр *м*

полови́нчатый *прил* अधूरा адˣӯрā, अधकचरा адˣ-кач'рā

полово́дье *с* [नदी की] बाढ [нади ки] бāрˣ *ж*, चढाव чарˣāо *м*

полов||óй I *прил* फर्श का фарш' кā, ~áя тря́пка फर्श की झाडन *ж*, ~áя щётка झाडू *м*, बुहारी *ж*

полово́й II *прил. биол* यौन йаон, लैंगिक лаэнгик, मैथुनिक маэтˣуник

пóлог *м* चँदवा чāд'вā *м*

поло́гий *прил* ढालवाँ дˣāл'вā̃

положéние *с* 1. (*местонахождение*) स्थिति стˣити *ж*, 2. (*поза*) ठवन тˣаван *ж*, मुद्रा мудрā *ж*, 3. (*состояние*) हाल хāл *м*, हालत хāлат *ж*, दशा дашā *ж*, [परि-]स्थिति [пари]стˣити *ж*, воéнное ~ फौजी कानून की हालत *ж*, युद्ध-कालीन स्थिति *ж*, 4. (*тезис*) निर्देश нирдэш *м*, थीसिस тˣйсис *м*, 5. (*свод правил, устав*) नियम нийам *м*, ~ о вы́борах निर्वाचन-नियम *м*

поло́жим *вводн сл* (*допустим*) मान लो мāн ло, फर्ज कीजिये фарз' кйджийэ

положи́тельный *прил* 1. (*утвердительный*) इकरारी ик'рāрй, सम्मतिसूचक саммати-сӯчак, स्वीकृतिसूचक свйкрити-сӯчак, 2. *мат*, *физ* धनात्मक дˣанāтмак

положи́ть *сов* रखना ракˣ'нā *п*, रख देना ракˣ дэнā *п*, दाखिल करना (कर देना) дāхил кар'нā (кар дэнā) *п* (*поместить*), ~ пéред собóй अपने आगे रख लेना *п*, ~ в кармáн जेब में डालना (डाल देना) *п*, ◇ ~ начáло शुरू (आरंभ, सूत्रपात) करना *п* (का *чему-л*), ~ на мýзыку सुर-रचना करना *п* (की *что-л*), ~ в оснóву आधार बनाना *п* (का *чего-л*), ~ на óбе лопáтки

विजय पाना (प्राप्त करना) *п* (के ऊपर *кого-л*)

положиться *сов. см* полагаться 1

полóзья *мн* [स्लेज की] पटरियाँ [слэдж кӣ] пат'рийа̄ *ж мн*

полóмка *ж* 1. (*действие*) तोड़ना тор'на̄ *м* (*от гл* поломать), टूटना тӯт'на̄ *м* (*от гл* полома́ться), 2. (*поломанное место*) टूटी हुई जगह тӯтӣ хуӣ джагах *ж*

полосá *ж* 1. पट्टी паттӣ *ж*, धज्जी дʰадджджӣ *ж* (*напр ткани*), धारी дʰа̄рӣ *ж* (*напр на ткани*), 2. (*район, область*) इलाका ила̄ка̄ *м*, प्रदेश прадэш *м*, क्षेत्र кшэтр' *м*, पाँत па̄̃т *ж*, पंक्ति панкти *ж* (*напр лесозащитная*), 3. (*период времени*) अरसा ар'са̄ *м*, अवधि авадʰи *ж*

полосáтый *прил* धारीदार дʰа̄рӣ-да̄р

полоскáние *с* 1. (*действие*) धोकर साफ करना дʰокар са̄ф кар'на̄ *м*, खँगालना кʰа̄̃га̄л'на̄ *м*, कुल्ला кулла̄ *м*, आचमन а̄чаман *м* (*рта, горла*), 2. (*жидкость*) मुँह साफ करने का पानी мӯ̃х са̄ф кар'нэ ка̄ па̄нӣ *м*

полоскáтельница *ж* जूठा बरतन माँजने का कटोरा джӯтʰа̄ бар'тан ма̄̃дж'нэ ка̄ катора̄ *м*

полоскáть *несов* 1. धोकर साफ करना дʰокар са̄ф кар'на̄ *п*, खँगालना кʰа̄̃га̄л'на̄ *п*, 2. (*горло*) कुल्ला (गरारा) करना кулла̄ (гара̄ра̄) кар'на̄ *п*

полоскáться *несов* 1. (*о детях*) हाथ-पाँव मारकर नहाना ха̄тʰ-па̄̃о ма̄р'кар наха̄на̄ *п*, 2. *перен* (*напр. о парусе*) लहराना лахра̄на̄ *нп*

пóлость *ж анат* कैविटी каэвитӣ *ж*; брюшнáя ~ रंध्र *м*.

полотéнце *с* तौलिया таолийа̄ *м*, अगोछा агочʰа̄ *м*

полотёр *м* फर्श पालिश करनेवाला фарш' па̄лиш кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

полóтнище *с* कपड़ा кап'ра̄ *м*.

полотнó *с* 1. पट пат *м*, 2. *ж -д* रेलवेलाइन рэл'вэ-ла̄ин *ж*

полотня́ный *прил* पट का пат ка̄

полóть *несов* निराना нира̄на̄ *п*, निकाना ника̄на̄ *п*

полторá *числит* डेढ़ дэрʰ

полторáста *числит* डेढ़ सौ дэрʰ сао

полуботи́нки *мн* जूता джӯта̄ *м*, जूते джӯтэ *м мн*

полугóдие *с*. आधा साल а̄дʰа са̄л *м*, छमाही чʰа-ма̄хӣ *ж*, छमासी чʰа-ма̄сӣ *ж*, अर्द्धवर्ष арддʰ-варш' *м*

полугоди́чный *прил* आधे साल का а̄дʰэ са̄л ка̄, अर्द्धवार्षिक арддʰ-ва̄ршик

полугодовáлый *прил* आधे साल की उम्र का а̄дʰэ са̄л кӣ умр' ка̄

полугóлый *прил* अधनंगा адʰ-нанга̄, अर्द्धनग्न арддʰ-нагн'.

полугра́мотный *прил* अधपढ ад^х-пар^х, अर्द्धशिक्षित ардд^х'-шикшит

полу́да *ж* क़लई калаӣ *ж*

полу́денный *прил* दोपहर (मध्याह्न) का до-пахар (мад^хйāх'н') кā

полукру́г *м* आधा गोला āд^хā голā *м*, निस्फदायरा нисф'-дāй'рā *м*, अर्द्धवृत्त ардд^х'-вритт' *м*, अर्द्ध-परिधि ардд^х'-парид^хи *ж*

полукру́глый *прил* अर्द्धवृत्ताकार ардд^х'-вриттāкāр, अर्द्धचंद्राकार ардд^х'-чандрāкāр

полуме́ра *ж* अधकचरा क़दम ад^х-кач'рā кадам *м*, अधकचरी काररवाई ад^х-кач'рӣ кāр-равāӣ *ж*

полумёртвый *прил* अधमुआ ад^х-муā, अधमरा ад^х-марā, मृतप्राय мрит-прāй

полуме́сяц *м* दूइज का चाँद дӯидж кā чāд *м*, अर्द्धचंद्र ардд^х'-чандр' *м* (*тж изображение*)

полумра́к *м.* छाया ч^хāиā *ж*, आंशिक अंधकार āшик андх'-кāр *м*, धुँधलेपन д^хӯд^хлэ-пан *м*

полу́но́чный *прил.* आधी रात का āд^хӣ рāт кā, अर्धरात्रि का ард^х'-рāтри кā, मध्यरात्रि का мад^хй'-рāтри кā

полуоборо́т *м* आधा घुमाव āд^хā г^хумāо *м*

полуо́стров *м* जजीरानुमा джазӣрā-нумā *м. неизм*, उपद्वीप упа-двӣп *м*, प्रायद्वीप прāй-двӣп *м*

полуоткры́тый *прил* अधखुला ад^х-к^хулā

полусо́нный *прил* ऊँघता हुआ ӯг^х'гā хуā, अर्द्धसुप्त ардд^х'-супт', सुप्तप्राय супт'-прāй

полуста́нок *м ж -д* छोटा स्टेशन ч^хотā стэшан *м*, फ्लेग-स्टेशन флэг-стэшан *м*

полу́торный *прил* ड्योढा дйор^хā, डेवढा дэор^хā

полутьма́ *ж* धुँधलेपन д^хӯд^х'лэ-пан *м*

полуфабрика́т *м* आध तैयार माल āд^х гаэйāр мāл *м*

получа́тель *м* पानेवाला пāнэ-вāлā *м*, चिट्ठी (खत) पानेवाला читт^хӣ (хат) пāнэ-вāлā *м* (*адресат*)

получа́ть *несов* पाना пāнā *п*, हासिल (प्राप्त) करना (कर लेना) хāсил (прāпт') кар'нā (кар лэнā) *п*, मिलना мил'нā *нп* (*доставаться, को о ком-л*), получи́ть до́кторскую сте́пень डाक्टरी पाना *п*, ~ по заслу́гам अपना किया पाना *п*, करम भोगना *п*

получа́ться *несов* **1.** (*приходить*) मिलना мил'нā *нп*, **2.** (*оказываться*) निकलना никал'нā *нп*, निकल जाना никал джāнā *нп*

получе́н||ие *с* मिलना мил'нā *м* (*напр письма*), पाना пāнā *м*, हासिल करना хāсил кар'нā *м*, प्राप्ति прāпти *ж* (*приобретение*), रसीद расӣд *ж* (*напр. посланной*

вещи), уведомля́ть о ~ии पहुँच लिखना *п* , रसीद की इत्तला (सूचना) देना *п* (*напр посланной вещи*)

получи́ть *сов см* получа́ть

получи́||ться *несов см* получаться, из э́того ничего́ не ~лось इस से काम न चला ис сэ кāм на чалā

полу́чка *ж разг.* (*заработная плата*) तनख्वाह тан-хвāх *ж* , मजदूरी маз'дӯрӣ *ж* , वेतन вэтан *м*

полуша́рие *с* गोलार्द्ध голāрддˣ' *м* , गोलार्ध голāрдˣ' *м*

полушу́бок *м* भेड की खाल का कोट бˣэр кӣ кˣāл кā кот *м*

полцены́: за ~ आधी कीमत मे āдˣӣ кӣмат мэ̄, आधे मूल्य मे āдˣэ мӯли' мэ̄

полчаса́ *м* आध घटा āдˣ гˣантā *м* , अद्धा аддˣā *м* (*о бое часов*), через ~ आध घटा बीतने पर.

по́лчище *с прям* , *перен* फौज фаодж *ж* , सेना сэнā *ж*

по́л||ый *прил* 1. खोखला кˣокˣ'лā, पोला полā, 2.: ~ая вода́ [बहार की] वाढ [баҳāр кӣ] бāрˣ *ж*

полы́нь *ж* नागदौना нāг'даонā *м*

по́льз||а *ж* फायदा фāй'дā *м* , लाभ лāбˣ *м* , भलाई бˣалāӣ *ж* , हित хит *м* (*благо*), в ~у (*кого-л* , *чего-л*) के हक (पक्ष) मे, के हितार्थ

по́льзование *с* 1. इस्तेमाल истэмāл *м* , उपयोग упайог *м* , 2 (*владение*) अधिकार адˣикāр *м*

по́льзоваться *несов* 1. इस्तेमाल (व्यवहार) करना истэмāл (виав'ҳāр) кар'нā *п* (का *кем-л.*, *чем-л*), काम लेना кāм лэнā *п.* (*употреблять*, से *чем-л*), 2. (*извлекать выгоду*) फायदा (लाभ) उठाना фāй'дā (лāбˣ) утˣāнā *п* (का, से *чем-л*), ~ креди́том उधार (विश्वास) पर खरीदना *п* , ~ отсу́тствием गैरहाजिरी (अनुपस्थिति) का फायदा (लाभ) उठाना *п* (की *кого-л*), ~ слу́чаем मौका (अवसर, सुयोग) पाना *п* , ◇ ~ сла́вой कीर्त्ति का भागी होना *нп* , ~ уваже́нием आदर मिलना *нп* (को *о ком-л.*, *о чем-л*), आदर हासिल (प्राप्त) करना *п.*

по́лька I *ж* पोल пол *ж*

по́лька II *ж* (*танец*) पोल्का [नाच] полкā [нāч] *м*

по́льский *прил* पोल пол, पोलिश полиш; ~ язы́к पोलिश जबान (भाषा) *ж*

польсти́ть *сов* खुशामद (चापलूसी) करना хуш-āмад (чāп'лӯсӣ) кар'нā *п*

польсти́ться *сов* रीझना рӣджˣ'нā *нп* (पर *на что-л*), प्रलोभन मे आना (पडना) пралобˣан мэ̄ āнā (пар'нā) *нп* (के *на что-л*).

полюби́ть *сов* चाहने लगना чāҳ̆'нэ лаг'нā *нп* ; मुहब्बत (प्रेम) मे फँस जाना муҳ̆аббат (прэм) мэ̄ пˣāс джāнā *нп* (*влюбиться*), प्रेम करने लगना прэм кар'нэ лаг'нā *нп* (से *что-л* , *напр дело*, *работу*)

полюбо́вный *прил.* दोस्ताना достāнā *неизм*, मित्रतापूर्ण митр'тā-пӯрн'

по́люс *м.* 1. ध्रुव д^x рув *м*, 2. *физ* छोर ч^x ор *м*

поля́к *м.* पोल пол *м*

поля́на *ж* [जंगल का] खुला हुआ मैदान [джангал кā] к^x улā хуā маэ-дāн *м*

поля́рный *прил* ध्रुवी д^x руви

пома́да *ж.* पमेटम памэтам *м*; губна́я ~ लिप-स्टिक *м*, [होठों मे लगाने की] सुर्खी *ж*

помазо́к *м* ब्रश браш *м*

помале́ньку *нареч разг* थोडा-थोडा [करके] т^x орā-т^x орā [кар'кэ], धीरे-धीरे д^x ӣрэ-д^x ӣрэ

пома́лкивать *несов разг* चुप (खामोश) रहना чуп (хāмош) рах'нā *нп*, जबान को मुँह में रखना забāн ко мӯх̃ мэ̃ рак^x'нā *п*

пома́рка *ж* धब्बा д^x аббā *м*, दाग дāг *м*

помаха́ть *сов см* пома́хивать

пома́хивать *несов* हिलाना хи-лāнā *п*, हिला देना х̃илā дэнā *п*

поменя́ть *сов* बदलना бадал'нā *п*, बदल देना (लेना) бадал дэнā (лэнā) *п*, अदला-बदला करना ад'лā-бад'лā кар'нā *п* (का *что-л*)

поменя́ться *сов* अदला-बदला करना ад'лā-бад'лā кар'нā *п* (का *чем-л.*).

поме́рить *сов* 1. नाप लेना нāп лэнā *п* (का *что-л.*); 2. (*напр, костюм, платье*) पहनकर देखना па-хан'кар дэк^x'нā *п*

поме́риться *сов* ~ си́лами मुकाबला करना мукāб'лā кар'нā *п* (से *с кем-л.*), सामना करना сāм'нā кар'нā *п*

поме́ркнуть *сов* धुँधला पड़ जाना д^x ӯд^x'лā пар джāнā *нп*

помести́тельный *прил* बड़ा लंबा-चौड़ा барā ламбā-чаорā, बडी गुंजाइश का барӣ гунджāиш кā, जगहदार джагах-дāр

помести́ть(ся) *сов см* помеща́ть(ся)

поме́стье *с* जमींदारी замӣ-дāрӣ *ж*, मिल्कियत милкийат *ж*

по́месь *ж* (*гибрид*) दोगला дог'-лā *м*

поме́сячно *нареч* माहवार мāх-вāр, महीने मे एक बार махӣнэ мэ̃ эк бāр, प्रतिमास прати-мāс

поме́сячный *прил* माहवार мāх-вāр, मासिक мāсик

помёт *м* 1. लीद лӣд *ж*, गोबर гобар *м* (*коровий*), 2. (*выводок*) *разг* झोल дж^x ол *м*, बच्चे баччэ *м мн*

поме́тить *сов см* помеча́ть

поме́тка *ж* निशान нишāн *м*, चिह्न чих̃н' *м*

поме́х||а *ж* रुकावट рукāват *ж*, बाधा бāд^x а *ж*, विघ्न виг^x н' *м*, служи́ть ~ой आड़े आना *нп*, रुकावट होना *нп* (में *в чем-л*)

помеча́ть *несов* निशान (अंकित,

चिह्नित) करना (कर देना) нишāн (анкит, чиххнит) кар'нā (кар дэнā) *п*, ～ числó तारीख (तिथि) डालना (लिखना) *п*

помéшанный 1. *прил* पागल пāгал, बावला бāолā, 2. *сущ м* पागल пāгал *м*

помешáтельство *с* पागलपन пāгал-пан *м.*, बावलापन бāолā-пан *м.*

помешáть I *сов* (*размешать*) चलाना чалāнā *п*, चला देना чалā дэнā *п*

помешáть II *сов* 1. (*побеспокоить*) तकलीफ देना так'лӣф дэнā *п* (को *кому-л*), 2. (*воспрепятствовать*) रोकना рок'нā *п*, रोक देना рок дэнā *п*, बाधा डालना бāдхā дāл'нā *п* (में *чему-л*), प्रतिबंध करना пратибандх' кар'нā *п.* (का *чему-л*)

помешáться *сов* 1. पागल (बावला, उन्मत्त) हो जाना пāгал (бāолā, унматт') хо джāнā *нп*; 2. *перен разг* पागल (उन्मत्त) हो जाना пāгал (унматт') хо джāнā *нп* (के पीछे *на ком-л*, *на чем-л*)

помéшивать *несов* (*напр тесто*) धीरे धीरे चलाना дхӣрэ-дхӣрэ чалāнā *п*, फेंटना пхэ̄т'нā *п*

помещáть *несов* 1. रखना ракх'нā *п*, रख देना ракх дэнā *п*, बैठाना бэтхāнā *п.*, बैठा देना бэтхā дэнā *п.* (*ставить, устанавливать*), 2. (*поселять*) बसाना басāнā *п*, ठहराना тхахʼрāнā *п*, ठहरा देना тхахʼрā дэнā *п* (*напр временно, на ночлег*), 3. (*капитал*) लगाना лагāнā *п*, लगा देना лагā дэнā *п*, 4. (*опубликовывать*) प्रकाशित करना (कर देना) пракāшит кар'нā (кар дэнā) *п*, छपवाना чхап'вāнā *п.*

помещáться *несов.* 1. (*поселяться*) बसना бас'нā *нп*, बस जाना бас джāнā *нп*, ठहरना тхахар'нā *нп*, ठहर जाना тхахар джāнā *нп* (*на время*), 2. (*умещаться*) अँटना ā̃т'нā *нп*, आना āнā *нп*, समाना самāнā *нп*, 3. (*находиться*) होना хонā *нп*, वाका (स्थित) होना вāкā (ститх) хонā *нп* (*быть расположенным*)

помещéние *с* 1. (*действие*) रखना ракх'нā *м*, रख देना ракх дэнā *м*, लगाना лагāнā *м*, लगा देना лагā дэнā *м* (*напр капитала*), 2. (*здание*) घर гхар *м*, मकान макāн *м*, दफ्तर дафтар *м*, कचहरी качахрӣ *ж* (*контора, канцелярия*)

помéщик *м.* जमींदार замӣ̃дāр *м*, ठाकुर тхāкур *м*

помéщица *ж* असामीदार भूस्वामिनी асāмӣ-дāр бху-свāминӣ *ж*, ठकुराइन тхакурāин *ж* (*жена помещика*)

помéщичий *прил* जमींदार का замӣ̃дāр кā

помидóр *м.* टमाटर тамāтар *м.*, टोमाटो томāто *м*

поми́лование *с* माफी мāфӣ *ж*, क्षमादान кшамā-дāн *м*, जानबख्शी джāн-бахшӣ *ж*, जीवदान джӣо-дāн *м* (*приговоренного к смертной казни*)

поми́ловать *сов* माफी (क्षमा) देना мāфӣ (кшамā) дэнā *п*

поми́мо *предлог* **1.** के सिवा (अलावा) кэ сивā (алāвā) *послелог*, छोडकर чˣор'кар (को *кого-л*, *чего-л*), से बढकर сэ барˣ'кар (*сверх*), **2.** (*вопреки, не принимая во внимание*) के खिलाफ (विरुद्ध) кэ хилāф (вируддˣ') *послелог*

поми́н *м* **нет и в ~е** *разг* नाम को नहीं нāм ко нахӣ̃, नाम को भी नहीं है нāм ко бˣӣ нахӣ̃ хаэ, नाम की चीज कहीं नहीं दिखाई देती нāм кӣ чӣз кахӣ̃ нахӣ̃ дикˣāӣ дэтӣ

помина́||ть *несов* नाम लेना нāм лэнā *п* (का *кого-л*, *что-л*), जिक्र करना (कर देना) зикр' кар'нā (кар дэнā) *п* (का *кого-л*, *что-л*), चर्चा करना (कर देना) чарчā кар'нā (кар дэнā) *п* (की *кого-л*, *что-л*), ✧ **~й как зва́ли** *разг* वह हवा हो गया, **не ~й ли́хом!** *разг* अपने दिल में अदावत (शत्रुता) न रखो!, कीना न रखो!

помину́тно *нареч* **1.** हर मिनट хар минат, **2.** *перен* (*беспрерывно*) बराबर бар-ā-бар, निरंतर нирантар, अनवरत анав'рат

помири́ть *сов* [मेल-]मिलाप कराना (करा देना) [мэл-]милāп карāнā (карā дэнā) *п* (में *кого-л*, *что-л*), मिलाना милāнā *п*, मिला देना милā дэнā *п*, दोस्ती (मित्रता) कराना (करा देना) достӣ (митр'тā) карāнā (карā дэнā) *п* (में *кого-л*, *что-л*), सुलह करा देना сулах карā дэнā *п*

помири́ться *сов* **1.** सुलह (मिलाप, मेल) करना сулах (милāп, мэл) кар'нā *п*, **2.** (*примириться*) सुलह (मिलाप, मेल) करना (कर लेना) сулах (милāп, мэл) кар'нā (кар лэнā) *п* (से *с чем-л*)

по́мнить *несов* याद करना (रखना) йāд кар'нā (ракˣ'нā) *п* (की *о ком-л*, *о чем-л*), स्मरण करना (रखना) смаран кар'нā (ракˣ'нā) *п* (का *о ком-л*, *о чем-л*), याद होना йāд хонā *нп* (को *о том, кто помнит*, की *о том, кого или что помнят*), स्मरण होना смаран хонā *нп* (को *о том, кто помнит*, का *о том, кого или что помнят*); ✧ **не ~ себя́ от ра́дости** फूले [अंग] न समाना *нп*

помножа́ть *несов* जरब देना зараб дэнā *п* (को *что-л*, में *на что-л*), गुणा करना гунā кар'нā *п* (को *что-л*, में *на что-л*)

помно́жить *сов см* помножа́ть.

помога́ть *несов* **1.** मदद (सहायता) करना мадад (сахāй'тā) кар'нā *п* (की *кому-л*, *чему-л*), मदद (सहायता) देना мадад (сахāй'тā) дэнā *п* (को *кому-л*, *чему-л*, की *в*

чем-л), 2. (*напр о лекарстве*) आराम पहुँचाना āрāм паху̃чāнā *п.* (को *кому-л*)

по-мо́ему *нареч* 1. (*по моему мнению*) मेरे नजदीक (खयाल में, विचार में) мэрэ наз'дӣк (хайāл мэ̃, вичāр мэ̃), मेरी राय में мэрӣ рāй мэ̃, 2. (*по моему желанию*) मेरे इरादे के मुताबिक мэрэ ирāдэ кэ мутāбик, मेरी इच्छा के अनुकूल мэрӣ иччˣā кэ анукӯл

помо́и *мн* धोवन дˣован *м*

помо́йн||ый *прил* ~ая я́ма कूड़े का गढा кӯрэ кā гарˣā *м*, ~ое ведро́ कूड़े की बालटी кӯрэ кӣ бāл'тӣ *ж*

помо́л *м* पिसाई писāӣ *ж*

помо́лвка *ж* मँगनी мāг'нӣ *ж*, सगाई сагāӣ *ж*

помолоде́ть *сов* जवान (युवा) हो जाना джавāн (нувā) хо джāнā *нп*

помо́ст *м.* चबूतरा чабӯт'рā *м*, मचान мачāн *м*

помо́чь *сов см* помога́ть

помо́щник *м* मददगार мададгāр *м*, हिमायती химāй'тӣ *м*, सहायक саҳāйак *м*

по́мощ||ь *ж* मदद мадад *ж*, इमदाद им'дāд *м*, सहायता саҳāй'тā *ж*, пе́рвая ~ फर्स्ट-एड *м*, प्राथमिक सहायता *ж*, प्राथमिक उपचार *м*, медици́нская ~ औषधोपचार *м*, चिकित्सा *ж*, डाक्टरी सहायता *ж*, пода́ть ру́ку ~и सहायता का हाथ बढाना *п*, при ~и, с ~ью के जरिये [से] *послелог*, की मदद (सहायता) से

по́мпа I *ж* (*насос*) पंप памп' *м*, दमकल дам-кал *ж*, जलयंत्र джал-йантр' *м*

по́мпа II *ж* (*пышность*) ठाट-बाट тˣāт-бāт *м*, आडंबर āдамбар *м*

помутне́ние *с* धुँधला हो जाना дˣӯдˣ'лā хо джāнā *м*

помча́ться *сов* तेजी से चलने लगना тэзӣ сэ чал'нэ лаг'нā *нп*, बेतहाशा दौड पडना бэ-таҳāшā даор пар'нā *нп*, हवा से बातें करते हुए चलने लगना хавā сэ бāтэ̃ кар'тэ хуэ чал'нэ лаг'нā *нп*

помыка́ть *несов разг* उँगलियों पर नचाना ӯг'лийо̃ пар начāнā *п* (को *кем-л*)

по́мысел *м* खयाल хайāл *м*, विचार вичāр *м* (*мысль*), मकसद мак'сад *м*, अभिप्राय абˣипрāй *м*, उद्देश्य уддэшй' *м* (*намерение*)

помяну́ть *сов см* помина́ть

помя́тый 1. *прич от* помя́ть, 2. *прил* चुनट पडा чунат парā, शिकनें डाला हुआ шик'нэ̃ дāлā хуā

помя́ть *сов* झुर्रियाँ (शिकनें) डालना джˣурриййā̃ (шик'нэ̃) дāл'нā *п*

понаде́яться *сов* उम्मेद (आशा) रखना уммэд (āшā) ракˣ'нā *п* (पर, से *на кого-л*, *на что-л*), भरोसा करना (रखना) бˣаросā кар'нā (ракˣ'нā) *п* (पर *на кого-л*, *на что-л*)

понáдобит||ься *сов* जरूर (आवश्यक) होना зарӯр (āвашйак) х̌онā *нп* , जरूरत (आवश्यकता) पडना зарӯрат (āвашйак'тā) пар'нā *нп* (की *о чем-л*), éсли ～ся अगर जरूरत (आवश्यकता) पडे, जरूरत (आवश्यकता) पडने पर.

понапрáсну *нареч* *разг* 1. (*тщетно*) बेकार [ही] бэ-кāр [х̌и], बेफायदा бэ-фāй'дā, व्यर्थ [ही] вйарт^{x}' [х̌и], 2. (*несправедливо*) झूठमूठ дж^{x}ӯт^{x}-мӯт^{x}, बेजा तौर पर бэ-джā таор пар, व्यर्थ [ही] вйарт^{x}' [х̌и]

по-нáшему *нареч.* 1. (*по нашему мнению*) हमारे नजदीक (खयाल में, विचार में) х̌амāрэ наз'дӣк (хайāл мэ̄, вичāр мэ̄), हमारी राय में х̌амāрӣ рāй мэ̄; 2. (*по нашему желанию*) हमारे इरादे के मुताबिक хамāрэ ирāдэ кэ мутāбик, हमारी इच्छा के अनुकूल х̌амāрӣ ичч^{x}ā кэ анукӯл

поневóле *нареч* [चार-]नाचार [чāр-]нā-чāр, मजबूरन мадж'бӯран, बाध्य होकर бāд^{x}й' х̌окар

понедéльник *м* सोमवार сом-вāр *м.*

понемнóгу *нареч* *см* понемнóжку

понемнóжку *нареч* 1. थोडा-थोडा [करके] т^{x}орā-т^{x}орā [кар'кэ], 2. (*постепенно, мало-помалу*) धीरे-धीरे д^{x}ӣрэ-д^{x}ӣрэ, आहिस्ता-आहिस्ता āх̌истā-āх̌истā

понес||тú *сов* 1. ले जाना лэ джāнā *нп* , 2. (*потерпеть*) सहना са\'нā *п.*, उठाना ут^{x}āнā *п* , ～ убытки नुकसान (हानि) उठाना (सहना) *п* , ～ наказáние सजा (दंड) सहना (भुगतना) *п.*, 3. (*помчаться — о лошади*) काबू से बाहर हो जाना кāбӯ сэ бāхар \о джāнā *нп* ; 4.: ～ вздор *разг* बक-झक करना (मचाना) бак-дж^{x}ак кар'нā (мачāнā) *п* , 5. *безл* (*подуть*) из-под пóлу ～ló फर्श से सर्दी आने लगी фарш' сэ сардӣ āнэ лагӣ, 6. *безл* (*запахнуть*) बदबू आना бад-бӯ āнā *нп.*; ◇ ～ ответственность उत्तरदायी होना (हो जाना) *нп*

понестúсь *сов.* तेजी से चलने लगना тэзӣ сэ чал'нэ лаг'нā *нп* , बेतहाशा दौड पडना бэ-тах̌āшā даор пар'нā *нп* , हवा से बातें करते हुए चलने लगना х̌авā сэ бāтэ̄ кар'тэ х̌уэ чал'нэ лаг'нā *нп*

понижáть *несов* 1. नीचा करना (कर देना) нӣчā кар'нā (кар дэнā) *п* , 2. (*уменьшать*) घटाना г^{x}атāнā *п* , घटा देना г^{x}атā дэнā *п* , कम करना (कर देना) кам кар'нā (кар дэнā) *п* , गिराना гирāнā *п* , गिरा देना гирā дэнā *п* (*напр температуру*), 3. (*в должности*) दर्जा घटाना (घटा देना) дарджā г^{x}атāнā (г^{x}атā дэнā) *п* (का *кого-л*)

понижáться *несов* 1. नीचा हो जाना нӣчā х̌о джāнā *нп* , 2. (*уменьшаться*) घटना г^{x}ат'нā *нп* , घट जाना г^{x}ат джāнā *нп* , कम हो जाना

кам хо джāнā *нп* (*сокращаться*), [नीचे] गिरना (गिर जाना) [нӣчэ] гир'нā (гир джāнā) *нп* (*о температуре*)

понижéние *с* 1. (*действие от гл* понижáть) घटाना г^{х}атāнā *м* , 2. (*состояние от гл* понижáться) घटना г^{х}ат'нā *м* , घटाव г^{х}атāо *м* , गिरना гир'нā *м* (*напр температуры*)

понизить(ся) *сов см* понижáть(ся)

поникáть *несов* झुकना дж^{х}ук'нā *нп* , झुक जाना дж^{х}ук джāнā *нп* , ~ **головóй** सिर झुकाना (झुका लेना, नीचा करना) *п*

понúкнуть *сов см* поникать

понимáние *с* समझना самадж^х'нā *м* , ज्ञप्ति гйапти *ж*

понимáть *несов* समझना самадж^х'нā *п* , समझ लेना самадж^х лэнā *п* , जानना джāн'нā *п* , जान लेना джāн лэнā *п* (*знать*), अनुभव करना ануб^{х}ав кар'нā *п* (*сознавать*)

по-нóвому *нареч* नये तरीके (प्रकार) से найэ тарӣкэ (пракāр) сэ

понóс *м* दस्त даст' *м* , अतिसार атисāр *м*

поносúть I *несов* (*бранить*) गाली (गालियाँ) देना гāлӣ (гāлийā̃) дэнā *п* (को *кого-л* , *что-л*), तिरस्कार करना тираскāр кар'нā *п* (का *кого-л.*, *что-л*)

поносúть II *несов.* (*некоторое время*) [कुछ वक्त तक] ले जाना [куч^х вакт' так] лэ джāнā *нп* , पहनना пахан'нā *п* (*одежду, обувь*); लगाना лагāнā *п* (*очки*)

понóшенный 1. *прич от* поносúть II, 2. *прил* फटा [-पुराना] п^{х}атā [-пурāнā], जर्जर джарджар, जीर्ण-शीर्ण джӣрн'-шӣрн', घिसा हुआ г^{х}исā х̆уā (*протершийся*)

понрáви||ться *сов* पसंद आना (आ जाना) пасанд' āнā (ā джāнā) *нп* (को *кому-л* , *чему-л*), अच्छा लगना аччх^{х}ā лаг'нā *нп* (को *кому-л* , *чему-л*), **мне ~лась эта пьéса** मुझे यह नाटक पसंद आया

понтóнный *прил* ~ **мост** नावों (किश्तियों) का पुल нāвõ (киштийõ) кā пул *м* , नाव-पुल нāо-пул *м*

понýдить *сов см* понуждáть

понуждáть *несов* मजबूर (लाचार, विवश) करना (कर देना) мадж'бӯр (лā-чāр, виваш) кар'нā (кар дэнā) *п* (के लिये, पर *к чему-л*), प्रेरणा देना прэр'нā дэнā *п* , प्रेरित (उत्तेजित) करना (कर देना) прэрит (уттэджит) кар'нā (кар дэнā) *п* (*побуждать*, के लिये *к чему-л*)

понуждéние *с* दबाव дабāо *м*

понукáть *несов* 1. टिटकारना тит'кāр'нā *п* , हाँकना х̆ā̃к'нā *п* , हाँक देना х̆ā̃к дэнā *п* , 2. *перен разг* (*торопить*) हड़बड़ाना х̆ар'барāнā *п*.

пону́рить *сов* ~ голову सिर झुकाना (झुका लेना, नीचा करना) сир джˣукāнā (джˣукā лэнā, нӣчā кар'нā) *п*

пону́рый *прил* सिर झुकाया हुआ сир джˣукāйā х̆уā; उदास удāс, मायूस мāйӯс, रंजीदा ранджӣдā *неизм* (*унылый*)

поню́хать *сов* सूँघना сӯ̃гˣ'нā *п*, सूँघ लेना сӯ̃гˣ лэнā *п*

поня́тие *с* 1. *филос* धारणा дˣāр'нā *ж*, भाव бˣāо *м*, 2. (*представление*) खयाल хайāл *м*, विचार вичāр *м*

поня́тливый *прил* चतुर чатур, होशियार х̆ошийāр, समझदार самаджˣ-дāр, अक्लमंद акл'-манд', बुद्धिमान् буддˣимāн

поня́тно *нареч* साफ [-साफ] сāф [-сāф], साफ तौर पर сāф таор пар, स्पष्ट रूप से спашт' рӯп сэ, ка́ждому ~, что... सब के लिये साफ है कि

поня́тный *прил* समझ में आनेवाला самаджˣ мэ̃ āнэ-вāлā, सुबोध су-бодˣ, सुगम су-гам, साफ сāф, स्पष्ट спашт' (*ясный*)

поня́ть *сов см* понима́ть

пообе́дать *сов* [दोपहर का] खाना खा लेना [до-пах̆ар кā] кˣāнā кˣā лэнā *п*.

пообеща́ть *сов* वादा करना (कर देना) вāдā кар'нā (кар дэнā) *п* (का *что-л*), प्रतिज्ञा करना (कर देना) пратигйā кар'нā (кар дэнā) *п* (की *что-л*), वचन देना бачан дэнā *п* (*дать слово*, का *что-л.*).

по́одаль *нареч* थोड़ी दूर тˣорӣ дӯр, थोड़ी दूरी पर тˣорӣ дӯрӣ пар

поодино́чке *нареч* एक एक करके эк-эк кар'кэ (*в сочетании с п*), एक एक होकर эк-эк х̆окар (*в сочетании с нп*), अलग-अलग алаг-алаг, एक के बाद एक эк кэ бāд эк (*один за другим*)

поочерёдно *нареч* बारी पर бāрӣ пар, बारी-बारी [से] бāрӣ-бāрӣ [сэ]

поощре́ние *с* 1. बढ़ावा барˣāвā *м*, प्रोत्साहन протсāх̆ан *м*, उत्तेजन уттэджан *м*, 2. (*награда*) इनाम инāм *м*, पुरस्कार пураскāр *м*

поощри́ть *сов см* поощря́ть

поощря́ть *несов* 1. बढ़ावा (उत्तेजन, प्रोत्साहन) देना барˣāвā (уттэджан, протсāх̆ан) дэнā *п* (को *кого-л*, का *в чем-л*), प्रोत्साहित करना протсāх̆ит кар'нā *п*, 2. (*награждать*) इनाम (पुरस्कार) देना инāм (пураскāр) дэнā *п*

попада́ние *с* (*в цель*) निशाना लगना нишāнā лаг'нā *м*, सिद्धि сиддˣи *ж*

попада́ть *несов* 1. पड़ना пар'нā *нп*, पड़ जाना пар джāнā *нп*, लगना лаг'нā *нп*, लग जाना лаг джāнā *нп* (*напр о пуле, камне*), निशाना मारना нишāнā мāр'нā *п*. (*напр о стрелке*), ~ пря́мо в цель सीधा निशाना लगना *нп*, निशाना

ठीक वैठना *нп* (*напр о пуле*), в глаз попáла сорúнка आँख में तिनका पडा, не ~ वहकना *нп* (*напр о пуле*), он не попáл в цель उस का निशाना खाली गया, 2 (*вступать, нечаянно наступать*) पडना пар'нā *нп* , 3. (*приходить*) आना āнā *нп* , पहुँचना пахӯч'нā *нп* (*прибывать*), पकडना пакар'нā *п* (*на поезд и т п*), 4. (*оказываться*) पडना пар'нā *нп* , पड जाना пар джāнā *нп* , फँसना п^xāс'нā *нп* , फँस जाना п^xāс джāнā *нп*, (*запутываться*), ~ в рýки комý-л. किसी के हाथ [में] आना (पडना, आ जाना, पड जाना) *нп* , ~ в затруднúтельное положéние दिक़्कत (कष्ट) में पडना *нп* , 5. *безл* (*получать взыскание*) мне попáло मैं ने झिडकी खाई мāэ̃ нэ дж^xир'кӣ к^xāӣ, मुझे सजा मिली мудж^xэ сазā милӣ, 6.: ть. увлекáешься чем попáло जो बात हुई तुम उसी के पीछे दौड पडते हो джо бāт хуӣ тум усӣ кэ пӣч^xэ даор пар'тэ хо, как попáло किसी न किसी तरह (प्रकार), ◇ ~ в пóле зрéния दृक्पथ में आना *нп*

попадáться *несов* 1. पडना пар'нā *нп* , पड जाना пар джāнā *нп* , फँसना п^xāс'нā *нп* , फँस जाना п^xāс джāнā *нп* (*запутываться*), ~ на ýдочку *перен* चाल (चकमे) में आना *нп* , धोखा खाना *п* , 2. (*быть схваченным*) पकडा जाना пак'рā джāнā *нп* , ~ с полúчным अपराध करते वक्त (समय) पकडा जाना *нп* , 3. (*встречиться случайно*) *разг* मिलना мил'нā *нп* (को *кому-л*), ◇ ~ на глазá नजर पडना *нп* , नजर से गुजरना *нп*

попáрно *нареч* जोडे बनकर джорэ бан'кар, दो-दो होके (होकर) до-до хокэ (хокар) (*в сочетании с нп*), दो-दो करके до-до кар'кэ (*в сочетании с п*)

попáсть *сов см* попадáть

поперёк 1. *предлог* के आर-पार кэ āр-пāр *послелог*, 2. *нареч* आर-पार āр-пāр, ◇ он стоит ~ дорóги वह मेरे रास्ते में खडा है, стать ~ гóрла नागवार होना *нп* , बेचैन कर देना *п* , вдоль и ~ [चारों तरफ] दूर दूर तक

попеременно *нареч* बारी पर бāрӣ пар, बारी बारी [से] бāрӣ-бāрӣ [сэ], पारी पारी [से] пāрӣ-пāрӣ [сэ]

поперéчник *м* व्यास виāс *м*

поперéчный *прил* आडा āрā, व्यास-सबधी виāс-самбанд^xӣ, ◇ кáждый встрéчный и ~ *разг* हर राह-चलता

попечéн||ие *с* सरपरस्ती сар-парастӣ *ж* , परवरिश пар'вариш *ж* , सरक्षण сāракшан *м* , на ~ии सरपरस्ती (परवरिश) में (की *кого-л* , *чего-л*), सरक्षण में (के *кого-л* , *чего-л*)

попирáть *сов* 1. रौंदना рāõд'нā *п* , लताडना латāр'нā *п* , लतियाना латиянā *п* , 2. *перен* रौंदना рāõд'нā *п* , कुचलना кучал'нā *п* , पदद-

лित करना пад-далит кар'на̄ *п* ; ~ права́ अधिकारों को पाँव तले रौदना (मलना) *п*

поплаво́к *м* तिरेदा тирэ̄да̄ *м*

попла́кать *сов* रोना рона̄ *нп*

поплати́ться *сов* ~ за оши́бку अपनी गलती के सबब नुकसान (तकलीफ) उठाना ап'нӣ гал'тӣ кэ сабаб нук'са̄н (так'лӣф) ут^х^а̄на̄ *п*.

попо́йка *ж* *разг* डटकर (खूब कसकर) शराब पीना дат'кар (хӯб кас'кар) шара̄б пӣна̄ *м* , रंग-रेली ранг'-рэлӣ *ж*.

попола́м *нареч* आधो-आध а̄д^х^о-а̄д^х^, निस्फानिस्फ нисф-а̄-нисф', дели́ть ~ आधो-आध करना (बाँटना) *п* , разломи́ть хлеб ~ रोटी के दो टुकडे करना *п*

поползнове́ние *с* इरादा ира̄да̄ *м* , मकसद мак'сад *м* , अभिप्राय аб^х^ипра̄й *м* (*намерение*), ख्वाहिश хва̄хиш *ж* , इच्छा ичч^х^а̄ *ж* , अभिलाषा аб^х^ила̄ша̄ *ж*. (*желание*), कोशिश кошиш *ж* , प्रयत्न прайатн' *м* (*попытка*), दावा да̄ва̄ *м* (*претензия*, का *на что-л*)

пополне́ние *с* 1. (*действие*) [बढाकर] पूरा (पूर्ण) करना [бар^х^а̄кар] пӯра̄ (пӯрн') кар'на̄ *м*., 2. *воен* नई फौज (सेना) наӣ фаодж (сэна̄) *ж*

попо́лнить *сов*. *см* пополня́ть

пополня́ть *несов* [बढाकर] पूरा (पूर्ण) करना [бар^х^а̄кар] пӯра̄ (пӯрн') кар'на̄ *п*

пополу́дни *нареч*. दोपहर के बाद до-пахар кэ ба̄д

пополу́ночи *нареч* आधी रात (रात्रि) के बाद (पश्चात्) а̄д^х^ӣ ра̄т (ра̄три) кэ ба̄д (пашча̄т)

попо́на *ж* झूल дж^х^ӯл *ж*

попра́вить(ся) *сов* *см* поправля́ть(ся).

попра́вка *ж*. 1. (*здоровья*) अच्छा होना ачч^х^а̄ хона̄ *м*., स्वास्थ्य-सुधार сва̄ст^х^и'-суд^х^а̄р *м* , स्वास्थ्य-लाभ сва̄ст^х^и'-ла̄б^х^ *м* , 2. (*исправление*) दुरुस्ती дурустӣ *ж* , सुधार суд^х^а̄р *м* , संशोधन са̄шод^х^ан *м*

поправля́ть *несов* 1. ठीक (दुरुस्त) करना т^х^ӣк (дурус̄т') кар'на̄ *п* , मरम्मत (दुरुस्ती) करना мараммат (дурустӣ) кар'на̄ *п* (की *что-л*), 2. (*приводить в порядок*) सँवारना са̄ва̄р'на̄ *п* , ~ во́лосы बाल सँवारना *п* , 3. (*напр ошибку*) दुरुस्त (शुद्ध) करना дуруст' (шудд^х^') кар'на̄ *п* , सुधारना суд^х^а̄р'на̄ *п* , 4. (*напр здоровье*) ठीक करना т^х^ӣк кар'на̄ *п* , सुधारना суд^х^а̄р'на̄ *п*

поправля́ться *несов* 1. (*исправлять ошибку*) गलती सुधारना гал'тӣ суд^х^а̄р'на̄ *п* , 2. (*восстанавливать здоровье*) अच्छा (ठीक) हो जाना ачч^х^а̄ (т^х^ӣк) хо джа̄на̄ *нп* , सँभलना са̄б^х^ал'на̄ *нп*., सँभल जाना са̄б^х^ал джа̄на̄ *нп* , आरोग्य हो जाना а̄рогӣ' хо джа̄на̄ *нп* , अंग लगना анг' лаг'на̄ *нп* , मोटा हो जाना мота̄ хо джа̄на̄ *нп* (*полнеть*),

3. (*улучшаться*) बेहतर (अच्छा) हो जाना бэх̆-тар (аччᵡа̄) х̆о джа̄на̄ *нп*

попра́ть *сов см* попира́ть

по-пре́жнему *нареч* पहले की तरह пах̆'лэ кӣ тарах̆, ज्यों का त्यों джйо̃ ка̄ тйо̃, पूर्ववत् пӯрв'-ват, हमेशा (सदा) की तरह х̆амэша̄ (сада̄) кӣ тарах̆ (*как всегда*)

попре́к *м* झिड़की джᵡир'кӣ *ж*, भर्त्सना бᵡартс'на̄ *ж*

попрека́ть *несов* झिड़की देना джᵡир'кӣ дэна̄ *п* (को *кого-л*, *что-л*), भर्त्सना करना бᵡартс'на̄ кар'на̄ *п* (की *кого-л*, *что-л*)

попрекну́ть *сов см.* попрекать

по́прище *с* [कार्य]क्षेत्र [ка̄рй'-]кшэтр' *м*, **литерату́рное** ~ साहित्यक्षेत्र *м*

попро́бовать *сов см* пробовать

попроси́ть *сов см* просить

по́просту *нареч разг* बेतकल्लुफी (सरलता) से бэ-такаллуфӣ (сарал'та̄) сэ

попроша́йка *м* и *ж разг* मँगता ма̄̃г'та̄ *м*, भिखारी бᵡикᵡа̄рӣ *м*, भिक्षु бᵡикшу *м* (*о мужчине*), भिखारिन бᵡикᵡа̄рин *ж*, भिक्षुणी бᵡикшунӣ *ж* (*о женщине*)

попроша́йничать *несов* भीख (भिक्षा) माँगना бᵡӣкᵡ (бᵡикша̄) ма̄̃г'на̄ *п*

попуга́й *м* तोता тота̄ *м*

популя́рность *ж* 1. (*известность*) लोकप्रियता лок прий'та̄ *ж*, बहुप्रियता бах̆у-прий'та̄ *ж*, सर्वप्रियता сарв'-прий'та̄ *ж*, 2. (*простота*) सादगी са̄д'гӣ *ж*, सरलता сарал'та̄ *ж*

популя́рный *прил* 1. (*общедоступный*) आमफहम а̄м-фах̆ам, सर्वजनोपयोगी сарв'-джанопайогӣ, सादा са̄да̄, सरल сарал (*простой*), 2. (*пользующийся большой известностью*) लोकप्रिय лок-прий', बहुप्रिय бах̆у-прий', सर्वप्रिय сарв'-прий'

попусти́тельство *с* आनाकानी а̄на̄-ка̄нӣ *ж*, उपेक्षा упэкша̄ *ж* (*игнорирование*)

по́пусту *нареч разг* बिना मतलब के бина̄ мат'лаб кэ, बेफायदा бэ-фа̄й'да̄, सेंत में сэ̄т мэ̄, व्यर्थ вйартᵡ'

попу́тно *нареч* चलते चलते чал'тэ-чал'тэ, साथ [ही] साथ са̄тᵡ [х̆ӣ] са̄тᵡ, लगे हाथ лагэ х̆а̄тᵡ (*между прочим*)

попу́тный *прил* मुवाफिक мува̄фик, अनुकूल анукӯл (*о ветре*)

попу́тчик *м* हमराह х̆ам-ра̄х̆ *м*, सहयात्री сах̆-йа̄трӣ *м*

попыта́ть *сов разг* ~ **сча́стья** किस्मत आजमाना кисмат а̄з'ма̄на̄ *п*, भाग्य परखना бᵡа̄гй' паракᵡ'на̄ *п*

попыта́ться *сов* कोशिश करना кошиш кар'на̄ *п* (की *сделать что-л*), प्रयत्न करना прайатн' кар'на̄ *п* (का *сделать что-л*)

попы́тка *ж* कोशिश кошиш *ж*,

प्रयत्न прайатн' *м* , चेष्टा чэштā *ж* , प्रयास прайāс *м*

попя́тный *прил* идти́ на ~ *разг* मुकरना мукар'нā *нп* , नटना нат'нā *нп* , प्रतिज्ञा का पालन न करना пратигйā кā пāлан на кар'нā *п*

по́ра *ж* [रोम]कूप [ром-]кӯп *м* , सूक्ष्मरंध्र сӯкшм'-рандх̌р' *м*

пор||а́ *ж* 1. वक्त вакт' *м* , समय самай *м* , मौसिम маосим *м* , ऋतु риту *м* (*время года*), युग йуг *м* , काल кāл *м* (*эпоха*), मौसिम маосим *м* (*погода*), 2. *безл в знач сказ* वक्त (समय) आ गया (पहुँचा) вакт' (самай) ā гайā (пах̌ӯчā), ◇ до ~ы́, до вре́мени निश्चित समय तक; до каки́х пор? कब तक?; с каки́х пор? कब का (से)?; до сих пор अब तक (*о времени*), यहाँ तक (*о месте*), на пе́рвых ~а́х पहले, शुरू (आरंभ) में.

поработи́ть *сов см* порабоща́ть.

порабоща́ть *несов* गुलाम (दास) बनाना гулāм (дāс) банāнā *п* , गुलामी में जकड़ रखना гулāмӣ мэ̄ джакар ракх'нā *п*

порабоще́ние *с* गुलाम (दास) बनाना гулāм (дāс) банāнā *м*

поравня́ться *сов* बराबर आ जाना бар-ā-бар ā джāнā *нп* (के *с кем-л* , *с чем-л*.).

пора́довать *сов.* खुश (प्रसन्न, आनंदित) करना хуш (прасанн', āнандит) кар'нā *п*

пора́доваться *сов* खुश (प्रसन्न, आनंदित) हो जाना хуш (прасанн', āнандит) хо джāнā *нп* (*прийти в радостное настроение*), खुश (प्रसन्न, आनंदित) होना хуш (прасанн', āнандит) хонā *нп* (*радоваться*)

поража́ть *несов* 1. मारना мāр'нā *п*.; हराना харāнā *п* , हरा देना х̌арā дэнā *п* , परास्त (पराजित) करना (कर देना) парāст' (парāджит) кар'нā (кар дэнā) *п* (*неприятеля*), लगना лаг'нā *нп* , लग जाना лаг джāнā *нп* (*о пуле*), 2. (*причинять ущерб здоровью*) हानि पहुँचाना х̌āни пах̌ӯчāнā *п* (में *что-л*), बीमारी (रोग) फैलना бӣмāрӣ (рог) пхаэл'нā *нп* (*распространяться— о болезни*), 3. (*удивлять*) हैरत (चक्कर) में डालना (डाल देना) х̌аэрат (чаккар) мэ̄ дāл'нā (дāл дэнā) *п* , अचंभे में डालना (डाल देना) ачамбхэ мэ̄ дāл'нā (дāл дэнā) *п* , आश्चर्यचकित करना (कर देना) āшчарӣ'-чакит кар'нā (кар дэнā) *п*

поража́ться *несов* चक्कर में आना чаккар мэ̄ āнā *нп* , हैरान हो जाना х̌аэрāн х̌о джāнā *нп* , आश्चर्यचकित करना (कर देना) āшчарӣ'-чакит кар'нā (кар дэнā) *п*

пораже́ние *с* शिकस्त шикаст' *ж* , हार х̌āр *ж* , पराजय парāджай *ж* , наноси́ть ~ हराना *п* , हरा देना *п* , परास्त (पराजित) करना (कर देना) *п* , शिकस्त देना *п* (को *кому-л* , *чему-л*)

порази́тельный *прил* अचरज (चक्कर) में डालनेवाला ач'радж (чаккар) мэ̄ да̄л'нэ-ва̄ла̄, आश्चर्य-जनक а̄шчарй'-джанак, चमत्कारपूर्ण чаматка̄р-пӯрн'

порази́ть(ся) *сов см* поража́ть(ся)

пора́нить *сов* जखमी (घायल) करना (कर देना) зах'мӣ (гˣа̄йал) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, घाव (चोट) लगाना (लगा देना) гˣа̄о (чот) лага̄на̄ (лага̄ дэна̄) *п*

пора́ньше *нареч* मुकर्रर वक्त से पहले мукаррар вакт' сэ пах'лэ, निश्चित समय से पहले нишчит самай сэ пах̆'лэ

порва́ть *сов* 1. फाड़ना пˣа̄р'на̄ *п*, फाड़ डालना (तोड़ना) пˣа̄р да̄л'на̄ (тор'на̄) *п*, तोड़ना тор'на̄ *п*, तोड़ देना (डालना) тор дэна̄ (да̄л'на̄) *п* (*напр нитку*); 2. *см* порывать

поре́з *м* काट ка̄т *ж*, चीरा чӣра̄ *м*.

поре́зать *сов* काटना ка̄т'на̄ *п*, काट देना ка̄т дэна̄ *п*

поре́заться *сов* कटना кат'на̄ *нп*, चिरना чир'на̄ *нп*

по́ристый *прил* झँझरीदार джˣа̄джˣ'рӣ-да̄р, खाँखर кˣа̄кˣар, खँखरा кˣа̄кˣ'ра̄, सूक्ष्मरन्ध्र-युक्त сӯкшм'-рандˣр'-йукт'

порица́ние *с* झिड़की джˣир'кӣ *ж*, निंदा нинда̄ *ж*, आक्षेप а̄кшэп *м*, भर्त्सना бˣартс'на̄ *ж*, обще́ственное ~ सामाजिक आक्षेप *м*

порица́ть *несов* झिड़की देना джˣир'кӣ дэна̄ *п*, निंदा (आक्षेप) करना нинда̄ (а̄кшэп) кар'на̄ *п*. (पर, के प्रति *кого-л*, *что-л*), भर्त्सना करना бˣартс'на̄ кар'на̄ *п* (की *кого-л*, *что-л*).

по́ровну *нареч* आधो आध а̄дˣо-а̄дˣ (*пополам*), बराबर (समान) भागों में бар-а̄-бар (сама̄н) бˣа̄го̄ мэ̄ (*в равных долях*), дели́ть ~ आधो आध करना (बाँटना) *п* (*пополам*), बराबर (समान) भागों में बाँटना *п* (*в равных долях*); बराबर (समान) भागों में बाँटकर [सब को] एक एक भाग दे देना *п* (*в равных долях между кем-л*)

поро́г *м* 1. ड्योढ़ी дйорˣӣ *ж*, देहली дэх̆'лӣ *ж*, चौखट чаокˣат *ж*, 2. (*речной*) [नदी की तह में] उतार [надӣ кӣ тах̆ мэ̄] ута̄р *м*, 3. *перен* ड्योढ़ी дйорˣӣ *ж*, देहली дэх̆'лӣ *ж*, द्वार два̄р *м*, на ~е сме́рти मृत्यु के द्वार पर, ◇ обива́ть ~и *разг* दर्वाजे की मिट्टी खोदना (ले डालना) *п*.

поро́да *ж* 1. *с-х* नसल насал *ж*, जाति джа̄ти *ж*, 2. *геол* चट्टान чатта̄н *ж*

поро́дистый *прил* बढ़िया नसल का барˣийа̄ насал ка̄, बेहतर (अच्छी) किस्म का бэх̆-тар (аччˣӣ) кисм' ка̄, नागौरा на̄гаора̄ (*о крупном рогатом скоте*)

породи́ть *сов см* порожда́ть

породни́ться *сов* रोटी-बेटी का

व्यवहार करना роти-бэтӣ кā вйав'-х̣āр кар'нā *п.* (के साथ *с кем-л*)

порожда́ть *несов* 1. जन्माना джанмāнā *п.*, जन्म देना джанм' дэнā *п*, पैदा करना (कर देना) паэдā кар'нā (кар дэнā) *п*, 2. *перен* पैदा (उत्पन्न) करना (कर देना) паэдā (утпанн') кар'нā (кар дэнā) *п*, जन्म देना джанм' дэнā *п*, ~ раско́л फूट डालना (पैदा करना) *п*, ~ результа́ты नतीजे पैदा करना *п*

поро́жний *прил разг* खाली хāлӣ, छूँछा чˣӯчˣā.

по́рознь *нареч* अलग-अलग алаг-алаг, अलग-थलग алаг-тˣалаг, पृथक्-पृथक् притˣак-притˣак, एक एक эк-эк (*по одному, поодиночке*)

поро́й *нареч* कभी कभी кабˣӣ-кабˣӣ

поро́к *м* 1. दोष дош *м*, खराबी харāбӣ *ж*, बुराई бурāӣ *ж*, खोटाई кˣотāӣ *ж* (*недостаток*), ~ се́рдца *мед* हृद्रोग *м*, 2. (*безнравственное поведение*) बुरा चाल-चलन бурā чал-чалан *м*, दुराचार дурāчāр *м*

поросёнок *м* सूअर का बच्चा сӯар кā баччā *м*

по́росль *ж* नये पौधे наиэ паодˣэ *м мн*

поро́ть I *несов* (*сечь*) ताडना करना тāр'нā кар'нā *п*

поро́ть II *несов* (*распарывать*) चीरना чӣр'нā *п*, उधेडना удˣэр'нā *п*, ◇ ~ горя́чку *разг* जल्दबाजी करना *п*, ~ чушь *разг* बक-झक मचाना (करना) *п*

по́рох *м* बारूद бāрӯд *ж*, विस्फोटक висп̣ˣотак *м*, ◇ он ~а не вы́думает *разг* वह बहुत बडा काम न करेगा, держа́ть ~ сухи́м अपनी तोप-तलवार दुरुस्त रखना *п*, कील-काँटे से लैस रहना *нп*.

порохово́й *прил* बारूद (विस्फोटक) का бāрӯд (висп̣ˣотак) кā, ~ склад बारूद का गोदाम *м*, बारूद-खाना *м*

поро́чный *прил* दोषी дошӣ, खोटा кˣотā, भ्रष्ट бˣрашт', पतित патит (*безнравственный*), सदोष са-дош, खराब харāб (*напр о доказательстве, методе*)

порошо́к *м* 1. बुकनी бук'нӣ *ж*, चूर्ण чӯрн' *м*, зубно́й ~ दतमजन *м*, моло́чный ~ सूखा (पाउडर का) दूध *м*, 2 *мед* पुडिया пуриӣā *ж*, चूर्ण чӯрн' *м*

порт *м* बंदरगाह бандар-гāх̣ *м*

портати́вный *прил* सफरी саф'рӣ

портве́йн *м* पोर्ट порт' *м*

по́ртить *несов* 1. बिगाडना бигāр'нā *п*, बिगाड देना бигāр дэнā *п*, खराब करना (कर देना) харāб кар'нā (кар дэнā) *п*, नुकसान (हानि) पहुँचाना (पहुँचा देना) нук'сāн (х̣āни) пах̣ӯчāнā (пах̣ӯчā дэнā) *п* (*повреждать*), भंग करना (कर देना) бˣанг' кар'нā (кар дэнā) *п* (*ломать*), गलाना галāнā *п*, गला देना

гала̄ дэна̄ *п*, सड़ाना сара̄на̄ *п* (*гноить*), 2. (*развращать*) बिगाड़ना бигар'на̄ *п*, बिगाड़ देना бигар дэна̄ *п*, खराब (भ्रष्ट) करना (कर देना) хара̄б (б^x^рашт') кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, सिर चढ़ाना сир чар^x^а̄на̄ *п* (*напр ребенка баловством*, का *кого-л*)

по́ртиться *несов* 1. बिगड़ना бигар'на̄ *нп*, बिगड़ जाना бигар джа̄на̄ *нп*, खराब हो जाना хара̄б х̆о джа̄на̄ *нп*, गलना гал'на̄ *нп*, गल जाना гал джа̄на̄ *нп*, सड़ना сар'на̄ *нп* (*гнить*), 2. (*развращаться*) खराब (भ्रष्ट) हो जाना хара̄б (б^x^рашт') х̆о джа̄на̄ *нп*

портни́ха *ж* दर्जिन дарзин *ж*

портно́й *м* दर्जी дарзӣ *м*

порто́вый *прил* बंदर[गाह] का бандар[-га̄х̆] ка̄, ~ **рабо́чий** जहाज़ी मजदूर *м*, घाट-मजदूर *м*, ~ **го́род** बंदरगाह-युक्त नगर *м*

портре́т *м* तसवीर тас'вӣр *ж*, चित्र читр' *м*, प्रतिमा пратима̄ *ж*, फोटो фото *м*, छाया-चित्र ч^x^а̄йа̄-читр' *м* (*фотография*)

портсига́р *м* सिगरेट-केस сиг'рэт-кэс *м*

португа́лец *м* पुर्तगाली пурт'га̄лӣ *м*, पुरचगीज пур'чагӣз *м*, पोर्चुगीज порчугӣз *м*

португа́льский *прил* पुर्तगाली пурт'га̄лӣ, पुरचगीज пур'чагӣз, पोर्चुगीज порчугӣз

портупе́я *ж* परतला пар'тала̄ *м*

портфе́л||ь *м* 1. पोर्टफोलियो порт'фолийо *м*, 2. *полит* (*министерский*) मंत्री का पद мантрӣ ка̄ пад *м*, **мини́стр без** ~я विभागहीन मंत्री *м*

портье́ра *ж* परदा пар'да̄ *м*

портя́нка *ж* पट्टा патта̄ *м*

пору́ганный *прич*, *прил* बद-नाम किया गया бад-на̄м кийа̄ гайа̄, कलंकित каланкит

поруга́ться *сов* झगड़ा करना дж^x^аг'ра̄ кар'на̄ *п*, झगड़ना дж^x^агар'на̄ *нп*, लड़ना лар'на̄ *нп*

пору́к||а *ж* जमानत зама̄нат *ж*, प्रतिभूति пратиб^x^ӯти *ж*, **кругова́я** ~ बाहमी जवाबदेही *ж*, परस्पर उत्तर-दायित्व *м*, **отпуска́ть на** ~**и** जमानत पर छोड़ना *п*

по-ру́сски *нареч* रूसी जबान (भाषा) में рӯсӣ заба̄н (б^x^а̄ша̄) мэ̄

поруча́ть *несов* 1. डालना да̄л'на̄ *п* (के ऊपर *кому-л*, *чему-л*); 2. (*доверять*) सौंपना са̄̆оп'на̄ *п*, सौंप देना са̄̆оп дэна̄ *п*, सुपुर्द करना (कर देना) супурд' кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (के *кому-л*, *чему-л*), रखवाली में देना рак^x^'ва̄лӣ мэ̄ дэна̄ *п* (*вверять заботам*, *попечению*, की *кому-л*, *чему-л*)

поруче́ние *с* हुक्म х̆укм' *м*, सुपुर्द супурд' *м*

поручи́ть *сов см* поруча́ть

поручи́ться *сов* जमानत (गारंटी) करना зама̄нат (га̄рантӣ) кар'на̄ *п* (की *за кого-л*, *за что-л*)

порха́ть *несов* उड़ना ур'нā *нп*

по́рция *ж* 1. हिस्सा хисса̄ *м*, बाँट-चोट ба̄т-чо̄т *ж*, भाग бʰа̄г *м*, 2. (*кушанье, напиток*) पोर्शन пор-шан *м*

по́рча *ж* बिगाड़ бига̄р *м*, खराबी хара̄бӣ *ж* (*повреждение*)

по́ршень *м* *тех* पिस्टन пис-тан *м*

поры́в *м* 1. (*ветра и т п*) झोका джˣо̄ка̄ *м*, झकोरा джˣакора̄ *м*; 2. *перен* झोक джˣо̄к *ж*, वेग вэг *м*, उद्वेग удвэг *м*, आवेश а̄вэш *м*

порыва́ть *несов* तोड़ना тор'на̄ *п*, तोड़ देना (लेना) тор дэна̄ (лэна̄) *п*, ~ с ке́м-л., с че́м-л. किसी से नाता तोड़ना *п*

порыва́ться *несов.* (*пытаться*) कोशिश करना кошиш кар'на̄ *п* (की *что-л сделать*), प्रयत्न करना пра-йатн' кар'на̄ *п* (का *что-л сделать*)

поры́вистый *прил* 1. (*о ветре*) तेज тэз, जोर का зор ка̄, झोके का джˣо̄кэ ка̄, 2. (*о человеке*) तेजमिजाज тэз-миза̄дж

поря́дков||ый *прил* ~ое чис-ли́тельное *грам* क्रमवाचक सख्या крам-ва̄чак санкˣйа̄ *ж*

поря́д||ок *м* 1 इतिजाम инти-за̄м *м*, तरतीव тар'тӣб *ж*, приводи́ть в ~ तरतीव [से] लगाना *п*, दुरुस्त करना *п* (*чинить*), расставля́ть в ~ке करीने से रखना *п*, раскла́дывать по ~ку तरतीव से रखना (लगाना) *п*, तरतीव देना *п* (में *кого-л*, *что л*), все в ~ке सब कुछ ठीक है; приводи́ть во́лосы в ~ वाल सँवारना *п*, подде́рживать ~ इतिजाम रखना *п*, быть разло́женным в ~ке (*напр о книгах в шкафу, о товарах в лавке*) करीने से रखा जाना *нп*, 2. (*последовательность*) क्रम крам *м*., по ~ку सिलसिलेवार, सिलसिले से, क्रमानुकूल, यथाक्रम, алфави́тный ~ अकारादि क्रम *м*, 3. (*способ, путь*) तरीका тарӣка̄ *м*, ढग дˣанг' *м*, प्रकार прака̄р *м*., प्रणाली прана̄лӣ *ж*, ~ вы́боров चुनाव की कार्य-प्रणाली *ж*, 4. (*строй, система*) निजाम низа̄м *м*, व्यवस्था вйавастˣа̄ *ж*, 5. *воен* боево́й ~ फौजी तरतीव фаоджӣ тар'тӣб *ж*, ◇ ~ дня कार्यविधि *ж*, एजेडा *м*, э́то в ~ке веще́й *разг* यह स्वाभाविक वात है, не в ~ке ठीक नही

поря́дочно *нареч* 1. (*много, значительно*) काफी ка̄фӣ, खूब хӯб, 2. (*хорошо, удовлетворительно*) अच्छी तरह аччˣӣ тарах̄, 3. (*честно*) ईमानदारी से ӣма̄н-да̄рӣ сэ

поря́дочный *прил* 1. काफी वड़ा ка̄фӣ бара̄, 2. (*достаточно хороший*) काफी अच्छा ка̄фӣ аччˣа̄, 3. (*честный*) सच्चा сачча̄, ईमानदार ӣма̄н-да̄р

посади́ть *сов* 1. (*дерево и т п*) लगाना лага̄на̄ *п*, लगा देना лага̄

дэнā *п* , रोपना роп'нā *п* , आरोपित करना (कर देना) āропит кар'нā (кар дэнā) *п* , बोना бонā *п* , बो देना бо дэнā *п* (*засевать, сеять*), 2. (*усадить*) बैठाना баэтˣāнā *п* , बैठा देना баэтˣā дэнā *п* , चढाना чарˣā-нā *п* , चढा देना чарˣā дэнā *п* , सवार करना (कर देना) савāр кар'нā (кар дэнā) *п* (*на лошадь, в автомобиль и т. п* , में *во что-л*), ～ на лóшадь घोडे पर चढाना (सवार करना) *п* , ～ на колéни (*себе*) घुटनों पर बैठा लेना *п* , ～ на спи́ну (*себе*) पीठ पर लेना *п* , गरदन पर बैठाना *п* , 3.: ～ в тюрьму́ जेल मे डालना (बद करना, बद कर देना) джэл мэ̃ дāл'нā (банд' кар'нā, банд' кар дэнā) *п* , ～ в клéтку पिजडे मे बद करना (कर देना) пиндж'рэ мэ̃ банд' кар'нā (кар дэнā) *п*

посáдк||а *ж* 1. (*деревьев и т п*) लगाना лагāнā *м* , लगा देना лагā дэнā *м* , रोपना роп'нā *м* , बीजारोपण виджāропан *м* , बोना бонā *м* , बोवाई бовāй *ж* (*посев*), 2 (*на поезд*) चढाना чарˣāнā *м* , सवार करना савāр кар'нā *м* (*действие от гл* посади́ть, में, पर *на что-л*), चढना чарˣ'нā *м* , सवार होना савāр хонā *м* (*действие от гл* садиться, मे, पर *на что-л*), 3. *ав* उतरना утар'нā *м* , उतरान уг'рāн *м* , अवतरण ав'таран *м* , совершúть ～у उतरना *нп* , उतर जाना *нп* , вы́нужденная ～ विवश अवतरण *м*

посáдочн||ый *прил ав* उतरने का утар'нэ кā, ～ая площáдка उतरने का मैदान *м* , ～ая скóрость उतरने की रफ्तार *ж*

посвети́ть *сов* 1. (*некоторое время*) रोशनी देना рош'нӣ дэнā *п* , 2. (*осветить*) रोशन करना (कर देना) рошан кар'нā (кар дэнā) *п*

посви́стывать *несов* सीटी बजाना сӣтӣ баджāнā *п*

по-свóему *нареч* 1. (*по своему желанию*) अपने इरादे के मुताबिक ап'нэ ирāдэ кэ мутāбик, अपनी इच्छा के अनुकूल ап'нӣ иччˣā кэ анукӯл, 2. (*по-особенному*) अपनी तरह से ап'нӣ тарах̌ сэ

посвяти́ть *сов см* посвящáть

посвящáть *несов* 1. सिखाना сикˣāнā *п* , ज्ञान देना гйāн дэнā *п* , परिचय कराना паричаи карāнā *п* (का *во что-л*), ～ в тáйну रहस्य की प्राथमिक बाते बतलाना *п* , 2. (*предназначать*) भेट (समर्पण, अर्पित) करना (कर देना) бˣэ̃т (самарпан, арпит) кар'нā (кар дэнā) *п* , 3. (*напр доклад, заседание, собрание*) सबधित करना (कर देना) самбандˣит кар'нā (кар дэнā) *п* (से *чему-л*)

посвящéние *с* 1. (*действие*) समझाना сам'джˣāнā *м* , बतलाना бат'лāнā *м* , 2. (*в книге*) समर्पण самарпан *м* , उत्सर्गपत्र утсарг'-патр' *м*

посéв *м* 1. (*действие*) बोना бонā *м* , बोवाई бовāй *ж* , बोजाई

биджāӣ *ж* , बीजारोपण биджāропан *м* , 2. (*посеянное*) फसल фасал *ж*

посевн||óй *прил* बोने (बोवाई) का бонэ (бовāӣ) кā, ~áя **плóщадь** [फसल] बोने का रकबा (क्षेत्र) *м* , ~áя **кампáния** बोने (बोवाई) का आदोलन *м*

поседéть *сов* पक जाना пак джāнā *нп* (*о волосах*), बाल सफेद हो जाना бāл сафэд х̆о джāнā *нп* (के *о ком-л*)

поселéнец *м* आबादकार āбāдкāр *м* , उपनिवेशिक уп'нивэшик *м*

поселéние *с* (*поселок*) बस्ती басти *ж* , आबादी āбāди *ж*

посели́ть(ся) *сов* *см* поселя́ть(ся)

посёлок *м* बस्ती басти *ж* , आबादी āбāди *ж*

поселя́ть *несов* 1. बसाना басāнā *п* , बसा देना басā дэнā *п* , आबाद करना (कर देना) āбāд кар'нā (кар дэнā) *п* , ठहराना тˣах̆'рāнā *п* (*временно*), ~ **у себя** अपने यहाँ ठहराना *п* , 2. *перен* (*вызывать, возбуждать*) पैदा (उत्पन्न) करना (कर देना) паэдā (утпанн') кар'нā (кар дэнā) *п* , फैलाना пˣаэлāнā *п*

поселя́ться *несов* बसना бас'нā *нп* , बस जाना бас джāнā *нп* , ठहरना тˣах̆ар'нā *нп* , ठहर जाना тˣах̆ар джāнā *нп* (*временно, оста-*

посети́ть *сов* *см* посещáть

посещáемость *ж* भेंटों (दर्शनों) की तादाद (संख्या) бˣэ̄то̄ (дарш'но̄) кӣ тāдāд (санкˣйā) *ж*

посещáть *несов* जाना джāнā *нп* , आ मिलना ā мил'нā *нп* , देखने आना дэкˣ'нэ āнā *нп* (*заходить, навещать*), आना-जाना āнā-джāнā *нп* (*систематически*), भेंट करना бˣэ̄т кар'нā *п* (*наносить визит, навещать,* से *кого-л*), हाजिर (उपस्थित) होना х̆āзир (упастˣит) х̆онā *нп* (*напр лекции, присутствовать*), सैर करना саэр кар'нā *п* (*путешествовать,* की *что-л*), ~ **концéрты** कन्सर्टों में जाना *нп*

посещéние *с* भेंट бˣэ̄т *ж* , मुलाकात мулāкāт *ж* , दर्शन даршан *м* , हाजिरी х̆āзирӣ *ж* , उपस्थिति упастˣити *ж* (*напр лекций, присутствие*)

посéять *сов* 1. बोना бонā *п* , बो देना бо дэнā *п* , 2. *перен* फैलाना пˣаэлāнā *п* , फैला देना пˣаэлā дэнā *п* , ~ **раздóр** फूट (भेदभाव) डालना *п* , वैरभाव के बीज बोना *п*

поси́льн||ый *прил* भरसक бˣар'сак, ताकत (शक्ति) के मुताबिक (अनुसार) тāкат (шакти) кэ мутāбик (анусāр), **окáзывать** ~**ую пóмощь** भरसक (ताकत भर, शक्ति भर, यथाशक्ति) सहायता करना *п*

поскользну́ться *сов* [पैर] फिसलना [паэр] пʰисал'на̄ *нп* , फिसल पडना пʰисал пар'на̄ *нп*

поско́льку *союз* जहाँ तक джаха̄ так, क्योंकि кйо̄ки (*так как*), ~..., **посто́льку** जहाँ तक. [तो], क्योंकि इस लिये

посла́ние *с* पैगाम паэга̄м *м* , सदेश сандэш *м*

посла́нник *м* सफीर сафӣр *м* , [राज]दूत [ра̄дж-] дӯт *м*

посла́ть *сов см* посыла́ть

по́сле 1. *нареч* बाद ба̄д, बाद को (में) ба̄д ко (мэ̃), फिर пʰир (*затем*), 2. *предлог* के बाद (पश्चात्) кэ ба̄д (пашча̄т) *послелог*, पर пар *послелог*, ~ **э́того** इस के बाद (पश्चात्), इस पर, वही पर, **вско́ре** ~ **э́того** इस के थोडी देर बाद, इस के ठीक बाद ही

послевое́нный *прил* लडाई (युद्ध) के बाद का лара̄ӣ (иуддʰ') кэ ба̄д ка̄, युद्धोत्तर йуддʰоттар

после́дний *прил* 1. पिछला пичʰ'ла̄, आखिरी а̄хирӣ, अतिम антим, चरम чарам (*крайний*), 2. (*самый новый*) ताजा та̄за̄ *тж неизм* , नया найа̄

после́дователь *м* अनुयायी ануйа̄йӣ *м* , अनुगामी ануга̄мӣ *м* , मतावलबी мата̄в'ламбӣ *м* (*придерживающийся чьих-л взглядов, какого-л учения*)

после́довательно *нареч* 1. सिलसिलेवार сил'силэ-ва̄р, क्रमश крам'шаҳ, यथाक्रम йатʰа̄-крам, क्रमानुकूल крама̄нукӯл, 2. (*логически*) तर्कसगत тарк'-сангат, तर्कयुक्त тарк'-иукт', न्यायशास्त्रवत् нйа̄й-ша̄стр'-ват

после́довательный *прил* 1. सिलसिलेवार сил'силэ-ва̄р, क्रमबद्ध крам-баддʰ', 2. (*логический*) तर्कयुक्त тарк'-йукт', तर्कसगत тарк'-сангат, सुसगत су-сангат

после́довать *сов* अनुसरण करना анусаран кар'на̄ *п* (का *кому-л* , *чему-л*)

после́дствие *с* नतीजा натӣджа̄ *м* , परिणाम парина̄м *м*

после́дующий *прил* बाद का ба̄д ка̄, अगला аг'ла̄ (*следующий*)

послеза́втра *нареч* परसों пар'со̄

послело́г *м грам* परसर्ग пар'-сарг' *м*

послеобе́денный *прил* दोपहर के खाने के बाद का до-паҳар кэ кʰа̄нэ кэ ба̄д ка̄

послесло́вие *с* उपसहार уп'-са̄ҳа̄р *м* , परिशिष्ट паришишт' *м*

посло́вица *ж* कहावत каха̄ват *ж* , मसल масал *ж* , प्रवचन праваچан *м* , प्रवाद права̄д *м*

послужи́ть *сов* खिदमत (सेवा) करना хид'мат (сэва̄) кар'на̄ *п* (की *кому-л* , *чему-л*)

послужно́й *прил* ~ **спи́сок** खिदमत (सेवा) का रिकार्ड хид'мат (сэва̄) ка̄ рика̄рд' *м*

послушáние *с* फर्मानबर्दारी фармāн-бар-дāрй *ж*, आज्ञापालन āгйā-пāлан *м*, विनयशीलता винай-шил'тā *ж*

послýшать *сов* 1. (*кого-л*, *что-л*) सुनना сун'нā *п*, 2. (*повиноваться*) मानना мāн'нā *п*, मान लेना мāн лэнā *п*

послýшаться *сов* मानना мāн'нā *п*, मान लेना мāн лэнā *п*

послýшный *прил* फर्मानबर्दार фармāн-бар-дāр, आज्ञाकारी āгйā-кāрй, विनयशील винай-шил

послы́шаться *сов* सुन पडना сун пар'нā *нп*, सुनाई देना (पडना) сунāй дэнā (пар'нā) *нп*

посмáтривать *несов* 1. (*на кого-л*, *на что-л*) ताक-झाँक लगाना тāк-джхāк лагāнā *п*, बार बार नज़र फेंकना бāр-бāр назар пхэк'нā *п*, 2. (*присматривать*, *наблюдать*) देख-भाल (नजर) करना дэкх-бхāл (назар) кар'нā *п* (की *за кем-либо*, *за чем-л*), नजर रखना назар ракх'нā *п* (पर *за кем-л*, *за чем-л*)

посмéиваться *несов* रुकके (मुँह दवाकर, मन ही मन) हँसना рук'кэ (мӯх дабāкар, ман хй ман) хāс'нā *нп*.

посмéртный *прил* मरने के बाद का мар'нэ кэ бāд кā, मृत्यूत्तर мритйӯттар, मरणोत्तर мар'ноттар

посмéть *сов* साहस करना сāхас кар'нā *п* (का *что-л сделать*), धृष्टता करना дхришт'тā кар'нā *п* (*иметь наглость*, की *что-л сделать*)

посмéшище *с* जगहँसाई джаг-хāсāй *ж*, हास्यास्पद хāсйāспад *м*

посмея́ться *сов* 1. हँसना хāс'нā *нп* (पर *над кем-л*, *над чем-л*), हँसी करना хāсй кар'нā *п* (की *над кем-л*, *над чем-л*), 2. (*подшутить*) हँसी उडाना хāсй урāнā *п* (की *над кем-л*, *над чем-л*), मजाक उडाना мазāк урāнā *п* (का *над кем-л*, *над чем-л*)

посмотрéть *сов* देखना дэкх'нā *п*, नजर फेंकना назар пхэк'нā *п* (*взглянуть*), घूरना гхӯр'нā *нп*., ताकना тāк'нā *п* (*пристально*)

посóби||е *с* 1. माली (आर्थिक) इमदाद (सहायता) мāлй (āртхик) им'дāд (сахāй'тā) *ж*, पेन्शन пэншан *ж*, अनुवृत्ति анувритти *ж* उत्तर-वेतन уттар-вэтан *м* (*пенсия*), 2. (*учебник*) टेक्स्टबुक тэкст'-бук *ж*, учéбные ~я पाठ्यसामग्री *ж*

посóбник *м* मददगार мадад-гар *м*, सह-अपराधी сах-ап'рāдхй *м* (*напр в преступлении*)

посóл *м* राजदूत рāдж-дӯт *м*, एलची эл'чй *м*, सफीर сафйр *м*

посоли́ть *сов* नमक डालना (लगाना) намак дāл'нā (лагāнā) *п*

посóльство *с* [राज]दूतावास [рāдж-]дӯтāвāс *м* (*здание*)

поспáть *сов* सोना сонā *нп*, хорошó ~ नींद मारना (लेना) *п*, नींद भर सो लेना *п*

поспевáть *несов* 1. (*созревать*) पकना пак'нā *нп* , पक जाना пак джāнā *нп* , उतरना утар'нā *нп* , उतर जाना утар джāнā *нп* , 2. (*о пище*) पकना пак'нā *нп* , पक जाना пак джāнā *нп* , गलना гал'нā *нп* , गल जाना гал джāнā *нп* (*увариваться*), 3 (*успевать*) *разг* पाना пāнā *п* (*с основой гл*), साथ-साथ चलना сāт^х-сāт^х чал'нā *нп* (के *за кем-л*), ~ на пóезд रेल पकड़ना (पकड़ लेना) *п*

поспéть *сов см* поспевать

поспешúть *сов* 1. जल्दी करना джалдӣ кар'нā *п* , बड़ी जल्दबाजी से करना барӣ джалд'-бāзӣ сэ кар'нā *п* (*делать в спешке*), 2. (*направиться*) बड़ी जल्दबाजी से जाना барӣ джалд'-бāзӣ сэ джāнā *нп*

поспéшно *нареч* जल्दी [से] джалдӣ [сэ], जल्द джалд', जल्दबाजी (उतावली) से джалд'-бāзӣ (утāолӣ) сэ

поспéшный *прил* 1. जल्द джалд', जल्दबाज джалд'-бāз, उतावला утāолā, 2. (*необдуманный*) अविचारित авичāрит, जल्दबाज джалд'-бāз (*опрометчивый*), असावधान асāвд^хāн (*неосторожный*)

посредú 1. *нареч* बीच (मध्य) में бӣч (мад^хй') мэ̄, 2. *предлог* के बीच (दरमियान) кэ бӣч (дар-миййāн) *послелог*, के मध्य में кэ мад^хй' мэ̄

посредúне *см* посреди, как раз ~ बीचो बीच бӣчō бӣч

посрéдник *м* माँझी мāдж^хӣ *м* , बिचवई бич'ваӣ *м* , मध्यस्थ мад^хй'-ст^х' *м* , दलाल далāл *м* , गुमाश्ता гумāштā *м* (*маклер, комиссионер*)

посрéдничество *с* बीच-बचाव бӣч-бачāо *м* , मध्यस्थता мад^хй'-ст^х'тā *ж* , दलाली далāлӣ *ж* (*в торговле*)

посрéдственно *нареч* ऐसे-वैसे аэсэ-ваэсэ, बहुत अच्छा नहीं бахут аччхā нахӣ, सामान्य तौर पर сāмāнй' таор пар, सामान्यत: сāмāнй'тах

посрéдственность *ж перен* (*о человеке*) औसत दर्जे का आदमी аосат дарджэ кā āд'мӣ *м*

посрéдственный *прил* औसत (बीच) दर्जे का аосат (бӣч) дарджэ кā, मामूली мāмӯлӣ, सामान्य сāмāнй', साधारण сāд^хāран (*обычный*)

посрéдством *предлог* से сэ *послелог*, के जरिये кэ зарииэ *послелог*, की मारफत кӣ мāр'фат *послелог*, [के] द्वारा [кэ] двāрā *послелог*, की मदद से кӣ мадад сэ, के सहारे से кэ сахāрэ сэ (*с помощью*)

поссóрить *сов* झगड़ा कराना дж^хаг'рā карāнā *п* (में *кого-л*), लड़ाना ларāнā *п* , झगड़ाना дж^хаг'рāнā *п*

поссóриться *сов* झगड़ा करना дж^хаг'рā кар'нā *п* , झगड़ना дж^хагар'нā *нп* , लड़ना лар'нā *нп*

пост I *м* 1. (*должность*) ओहदा ох'да̄ *м* , पद пад *м* , 2. *воен* पहरेदार सिपाही пах̆'рэ-да̄р сипа̄х̆ӣ *м* (*часовой*), पहरा пах̆'ра̄ *м* (*команда*), चौकी чаокӣ *ж* (*место, застава, пикет*), **пограни́чный** ∼ सीमा पर की चौकी *ж*

пост II *м* *рел* रोजा роза̄ *м* , व्रत врат *м* , उपवास уп'ва̄с *м*

поста́вить *сов* 1. खडा करना (कर देना) кˣара̄ кар'на̄ (кар дэна̄) *n* , रखना ракˣ'на̄ *n* , रख देना ракˣ дэна̄ *n* (*положить*), लगाना лага̄на̄ *n* , लगा देना лага̄ дэна̄ *n* (*напр столбы, подпорки*), 2. (*спектакль и т п*) उतारना ута̄р'на̄ *n* , पेश (स्टेज) करना пэш (стэдж) кар'на̄ *n* , ✧ ∼ **на голосова́ние** राय (मत) लेना *n* (पर *что-л*), ∼ **часы́** घडी मिलाना *n* , ∼ **це́лью** मकसद (उद्देश्य) लेना *n* , ∼ **в тру́дное положе́ние** कठिन स्थिति मे डाल देना *n* , ∼ **в изве́стность** इत्तिला (खबर, समाचार) देना *n* , सूचित करना (कर देना) *n* , ∼ **реко́рд** रिकार्ड कायम करना *n* , ∼ **на́ ноги** अपने कदमो पर खडा कर देना *n*

поста́вка *ж* सप्लाई саплāӣ *ж* , पहुँचाना пах̆ӯча̄на̄ *м* (*доставка*)

поставля́ть *несов* सप्लाई करना саплāӣ кар'на̄ *n* , पहुँचाना пах̆ӯча̄на̄ *n* , पहुँचा देना пах̆ӯча̄ дэна̄ *n* (*доставлять*)

поставщи́к *м* सप्लाई करनेवाला саплāӣ кар'нэ-ва̄ла̄ *м* , माल पहुँचानेवाला ма̄л пах̆ӯча̄нэ-ва̄ла̄ *м* , ठीकेदार тˣӣкэ-да̄р *м* , साज-सामान प्रस्तुत करनेवाला са̄з-са̄ма̄н прастут кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

постанови́ть *сов* *см* постановлять

постано́вка *ж* 1. *театр* उतारना ута̄р'на̄ *м* , स्टेज करना сте̄дж кар'на̄ *м* , 2. (*дела и т п*) इंतिजाम интиза̄м *м* , प्रबंध прабандˣ' *м*

постановле́ние *с* 1. (*решение*) निर्णय нирнай *м* , निश्चय нишчай *м* , प्रस्ताव праста̄о *м* , करारदाद кара̄р-да̄д *м* (*резолюция*), 2. (*распоряжение*) आदेश а̄дэш *м* , आज्ञा а̄гйа̄ *ж*

постановля́ть *несов* 1. निर्णय (निश्चय) करना нирнай (нишчай) кар'на̄ *n* , प्रस्ताव (करारदाद) करना праста̄о (кара̄р-да̄д) кар'на̄ *n* (*выносить резолюцию*), 2. (*издавать распоряжение*) आदेश (आज्ञा) करना а̄дэш (а̄гйа̄) кар'на̄ *n*

постара́ться *сов* कोशिश करना кошиш кар'на̄ *n* (की *сделать что-л*), प्रयत्न करना прайатн' кар'на̄ *n* (का *сделать что-л*)

постаре́ть *сов* बूढा (वृद्ध) हो जाना бӯрˣа̄ (вриддˣ') х̆о джа̄на̄ *нп*

по-ста́рому *нареч* पहले की तरह пах̆'лэ кӣ тарах̆, पहले के समान пах̆'лэ кэ сама̄н, पुराने ढग पर пура̄нэ дˣанг' пар.

постéл||ь *ж* 1. (*принадлежности*) बिस्तर бистар *м*, 2. (*кровать*) चारपाई чāр-пāӣ *ж*, खाट к^{х}āт *ж*, पलग паланг' *м*, встать с ~и पलग पर से उठना *нп*

постепéнно *нареч* धीरे-धीरे д^{х}ӣрэ-д^{х}ӣрэ, आहिस्ता-आहिस्ता āх̆истā-āх̆истā, रफ्ता-रफ्ता рафтā-рафтā, क्रम से крам сэ

постепéнный *прил* क्रमिक крамик, क्रमपूर्ण крам-пӯрн', क्रमागत крамāгат

постигáть *несов* समझना самадж^{х}'нā *нп*, समझ लेना самадж^{х} лэнā *п*

постúгнуть *сов см* постигáть

постилáть *несов* बिछाना бич^{х}āнā *п*, बिछा देना бич^{х}ā дэнā *п*, ~ постéль बिस्तर बिछाना *п*

постúчь *сов см* постигáть

постлáть *сов см* постилать

пóстн||ый *прил* 1. (*о пище*) जिस में गोश्त (चरबी) न हो джис мэ̄ гошт' (чар'бӣ) на х̆о, ~ое мáсло वनस्पति तेल *м*, सूरजमुखी का तेल *и* (*подсолнечное*), बिनौले का तेल *и* (*хлопковое*), 2. (*приходящийся в пост*) रोजे का розэ кā, व्रत-संबंधी врат-самбанд^{х}ӣ

постóй *и воен* रहना рах'нā *и*, ठहरना т^{х}ах̆ар'нā *и*

постóльку *союз* तो то

посторонúться *сов* ... (ओर) हटना (हट जाना) (ор) х̆ат'нā (хат джāнā)

देना рāстā дэнā *п* (*дать дорогу*; को *кому-л*)

посторóнний 1. *прил* बाहरी бāх̆'рӣ, बाहरवाला бāх̆ар-вāлā, 2. *прил* (*чужой*) बाहरी бāх̆'рӣ, अजनबी адж'набӣ, पराया парāйā, 3. *сущ м* बाहरी (पराया) आदमी бāх̆'рӣ (парāйā) āд'мӣ *м*, गैर гаэр *м*

постоя́нно *нареч* हमेशा х̆амэшā, बराबर бар-ā-бар, निरंतर нирантар

постоя́нный *прил* 1. निरंतर нирантар, मुस्तकिल муст'кил, स्थायी ст^{х}āйӣ (*всегдашний, обычный*), ~ ток *эл* एकदिश वाह *м*, 2. (*верный*) स्थिर ст^{х}ир, दृढ дрир^{х} (*твёрдый*), 3. (*долговременный*) स्थायी ст^{х}āий

постоя́нство *с* स्थिरता ст^{х}ир'тā *ж*, दृढता дрир^{х}'тā *ж* (*твердость*)

постоя́ть *сов* ~ за себя́ अपने बचाव के लिये खडा (हाजिर) होना ап'нэ бачāо кэ лииэ к^{х}арā (х̆āзир) х̆онā *нп*

пострадáвший *м* पीडित пӣрит *м*, ~ от наводнéния बाढ-पीडित *м*

пострадáть *сов* दुःख (कष्ट) उठाना (भोगना, सहना) дукх^{х}' (кашт') ут^{х}āнā (б^{х}ог'нā, сах̆'нā) *п*, शिकार बनना (हो जाना) шикāр бан'нā (х̆о джāнā) *нп* (*стать жертвой*)

пострúчь *сов* ф

काट देना (लेना) кāт дэнā (лэнā) *п* , बाल काट देना бāл кāт дэнā *п* (*напр о парикмахере*)

постри́чься *сов* बाल काट लेना бāл кāт лэнā *п* ; बाल कटवाना (कटवा लेना) бāл кат'вāнā (кат'вā лэнā) *п* (*напр у парикмахера*)

построе́ние *с* 1. तामीर тāмӣр *ж* , निर्माण нирмāн *м* , ~ коммуни́зма साम्यवाद का निर्माण *м* , 2. (*конструкция, строй*) सगठन сангатхан *м* , रचना рач'нā *ж* , 3. *воен* सफबदी саф-бандӣ *ж* , व्यूह्-रचना виӯх-рāч'нā *ж*

постро́ить *сов* 1. बनाना банāнā *п* , बना देना (लेना) банā дэнā (лэнā) *п* , तामीर करना тāмӣр кар'нā *п* (की *что-л*), निर्माण करना (कर देना, कर लेना) нирмāн кар'нā (кар дэнā, кар лэнā) *п* (का *что-л*), 2. *воен* सफबदी लगाना (लगा देना) саф-бандӣ лагāнā (лагā дэнā) *п*

постро́иться *сов воен* सफबदी करना саф-бандӣ кар'нā *п* , पाँत बनाकर खडा हो जाना пāт банāкар кхарā х̆о джāнā *нп*

постро́йка *ж* 1. बनाना банāнā *м* , बना देना (लेना) банā дэнā (лэнā) *м* , तामीर (निर्माण) करना тāмӣр (нирмāн) кар'нā *м* , 2. (*место*) निर्माण-स्थल нирмāн-стхал *м* , 3. (*здание*) इमारत имāрат *ж*

поступа́тельный *прил* अग्रसर агр'-сар

поступа́ть *несов* 1. करना кар'нā *п* , बरतना барат'нā *нп* , पेश आना пэш āнā *нп* , बरताव (सलूक) करना бар'тāо (салӯк) кар'нā *п* (से, के साथ *с кем-л*), व्यवहार करना виав'х̆āр кар'нā *п.* (*обходиться*, से, के साथ *с кем-л*), ~ по со́вести आत्मा के अनुसार काम करना *п* , ~ несправедли́во बेइन्साफी (अन्याय) करना (बरतना) *п* (से, के साथ *с кем-л*), 2. (*зачисляться, вступать*) दाखिल (भरती, प्रविष्ट) होना (हो जाना) дāхил (бхар'тӣ, правишт') х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (में *куда-л*), ~ на слу́жбу नौकरी से लगना *нп* , नौकरी कर लेना *п* , 3. (*напр о заявлении*) आना āнā *нп* , आ जाना ā джāнā *нп*

поступи́ть *сов см* поступа́ть

поступи́ться *сов* छोड देना чхор дэнā *п*

поступле́ние *с* 1. (*куда-л*) दाखिल (भरती) होना (हो जाना) дāхил (бхар'тӣ) х̆онā (х̆о джāнā) *м* दाखिला дāхилā *м* , भरती бхар'тӣ *ж* , प्रवेश करना правэш кар'нā *м* (*напр в учебное заведение*), 2. आना āнā *м* (*напр заявления*), आमद āмад *ж* (*напр доходов, налогов*)

посту́пок *м* व्यवहार виав'х̆āр *м* , कर्म карм' *м* , हरकत х̆ар'кат *ж* (*нехороший*)

по́ступь *ж.* चाल чāл *ж*

постуча́ть *сов* खटखटाना кхат'-

kˣатāнā *n*, ∽ в дверь दर्वाजा खटखटाना *n*

постучáться *сов см* постучать

постыдный *прил* शर्मनाक шарм'-нāк, लज्जाजनक ладжджā-джанак, अकीर्तिकर акӣрти-кар

посýда *ж* बरतन бар'тан *м мн*

посýдный *прил* बरतनों का бар'танō кā

посчастлúвиться *сов безл* नसीब होना насӣб хонā *нп* (को *кому-л*, *чему-л*), भाग्य जागना (खुलना) бˣāги' джāг'нā (кˣул'нā) *нп* (का *кому-л*, *чему-л*)

посчитáться *сов разг* 1. बदला लेना (चुकाना) бад'лā лэнā (чукāнā) *п* (का *с кем-л*), इंतिकाम लेना интикāм лэнā *п* (का *с кем л*), प्रतिहिंसा लेना пратихӣсā лэнā *п* (की *с кем-л*), 2. (*принимать во внимание*) मानना мāн'нā *п*, मान लेना мāн лэнā *п*, सामने (ध्यान में) रखना сāм'нэ (дˣйāн мэ̄) ракˣ'нā *п*

посылáть *несов* भेजना бˣэдж'-нā *п*, भेज देना бˣэдж дэнā *п*, भिजवाना бˣидж'вāнā *п*, भिजवा देना бˣидж'вā дэнā *п* (*через кого-л*), लिख भेजना ликˣ бˣэдж'нā *п* (*напр приказ*), ∽ телеграмму तार भेजना (देना) *п*

посы́лка *ж* 1. (*действие*) भेजना бˣэдж'нā *м*, भेज देना бˣэдж дэнā *м*, 2. (*пакет*) पार्सल пāрсал *м*, почтóвая ∽ डाक-पार्सल *м*

посы́льный *м* चपरासी чап'-рāсӣ *м*, अरदली ар'далӣ *м*

посы́пать *сов см* посыпáть

посыпáть *несов* छिडकना чˣи-рак'нā *п*, छिडक देना чˣирак дэнā *п*, बुरकना бурак'нā *п*, डालना дāл'нā *п*, डाल देना дāл дэнā *п*.

посягáтельство *с* हमला хам'-лā *м*, आक्रमण āкраман *м*, दुराग्रह дурāграх *м*, हाथ लगाना хāтˣ лагāнā *м* (पर *на что-л*)

посягáть *несов* हमला (आक्रमण) करना хам'лā (āкраман) кар'-нā *п*, हाथ लगाना хāтˣ лагāнā *п* (पर *на что-л*)

посягнýть *сов см* посягать.

пот *м* पसीना пасӣнā *м*, स्वेद свэд *м*, весь в ∽ý पसीने में डूबा, पसीने से तर.

потайн||óй *прил* खुफिया ху-фийā *неизм*, गुप्त гупт', ∽áя дверь चोर-दर्वाजा *м*, ∽áя лéстница चोर-सीढी *ж*

потакáть *несов разг* परचाना пар'чāнā *п*, प्रश्रय देना пращрай дэнā *п*, नहीं रोकना нахӣ рок'нā *п* (*не препятствовать*)

потасóвка *ж разг* मारपीट мāр-пӣт *ж*, गुत्थमगुत्था гуттˣам-гуттˣā *ж*

потáш *м хим* पोटाश потāш *м*.

по-твóему *нарсч* 1. (*по твоему мнению*) तेरे नजदीक (खयाल में, विचार में) тэрэ наз'дӣк (хаjāл мэ̄, вичāр мэ̄), तेरी समझ (राय) में

тэрӣ самаджˣ (рāй) мэ̄, 2. (*по твоему желанию*) तेरे इरादे के मुताबिक тэрэ ирāдэ кэ мугāбик, तेरी इच्छा के अनुकूल тэрӣ иччˣā кэ анукӯл

потвóрствовать *несов* बढ़ावा (प्रश्रय) देना барˣāвā (прашрай) дэнā *п*, प्रोत्साहित करना протсāхит кар'нā *п*, आनाकानी करना āнā-кāнӣ кар'нā *п* (*закрывать глаза на что-л*), ~ дéтям во всем — знáчит их пóртить हर बात में लड़कों का दिल रखना उन को खराब करना है

потёмки *мн* अंधेरा андˣэрā *м*, अंधकार андˣ'-кāр *м*

потемнéть *сов* 1. काला पड़ना (हो जाना) кāлā пар'нā (х̆о джāнā) *нп*, कजलाना каджʼлāнā *нп*, 2. (*наступить — о темноте*) अंधेरा हो चलना андˣэрā х̆о чалʼнā *нп*

потеплéть *сов* गरम हो जाना гарам х̆о джāнā *нп*, गरमी पड़ना гарʼмӣ парʼнā *нп* (*о погоде*)

потерпéть *сов* 1. (*проявить терпение*) बर्दाश्त (सबर) करना бар-дāшт' (сабар) кар'нā *п*, 2 (*испытать что-л*) सहना сах̆'нā *п*, सह लेना сах лэнā *п*, भुगतना бˣугатʼнā *п*, उठाना утˣāнā *п*, ~ поражéние शिकस्त खाना *п*, ~ неудáчу नाकामयाब (असफल) होना (हो जाना) *нп* (में *в чем-л*), ~ ущéрб नुकसान (हानि) सहना (उठाना) *п*, 3 (*допустить*) होने देना хонэ дэнā *п*, सहना сах'нā *п*, सहन करना сах̆ан кар'нā *п* (का *что-л.*)

потéр||я *ж* 1. नाश нāш *м*, क्षय кшай *ж*, नुकसान нук'сāн *м*, हानि х̆āни *ж*, क्षति кшати *ж* (*урон*), ~ в вéсе वजन का घटना *м*., ~ крóви रक्त-स्राव *м*., 2. *мн*. ~и *воен* हताहतों की तादाद (संख्या) х̆атāхатō кӣ тāдāд (санкˣйā) *ж*, людскúе ~и जानी नुकसान *м*, जनहानि *ж*

потерять *сов* खोना кˣонā *п*, खो देना (डालना) кˣо дэнā (дāл'нā) *п*, गँवाना гāвāнā *п*, गँवा देना гāвā дэнā *п*, ~ врéмя वक्त (समय) खोना *п*, ~ сознáние बेहोश हो जाना *нп*, सुध-बुध खोना *п*, ~ терпéние धैर्य छोड़ देना *п*, ~ дорóгу रास्ता भूलना *п*

потеря́ться *сов* 1 गुम होना (हो जाना) гум х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, गुमना гум'нā *нп*, खोया जाना кˣойā джāнā *нп*, ~ в толпé भीड़ में गुम होना *нп*, 2. (*растеряться*) खोया सा रह जाना кˣойā сā рах̆ джāнā *нп*, किंकर्तव्यविमूढ़ हो उठना кин-картавӣ'-вимӯрˣ х̆о утˣ'нā *нп*, अनिश्चय हो जाना анишчай х̆о джāнā *нп*, हकबकाना х̆ак'бакāнā *нп* (*смутиться*)

потесни́ться *сов* जगह (स्थान) देना джагах̆ (стˣāн) дэнā *п*

потéть *сов* 1. पसीना आना пасӣнā āнā *нп* (को *о ком-л*), 2

перен *разг* जोर मारना (लगाना) зор мāр'нā (лагāнā) *п* , सख्त मेह्‌नत करना сахт' мэх'нат кар'нā *п* , जीतोड कोशिश करना джӣ-тор кошиш кар'нā *п* , 3 (*становиться влажным*) गीला हो जाना гӣлā хо джāнā *нп* (*напр* *о стене*), गीला (धुँधला) हो जाना гӣлā (дхӯдх'лā) хо джāнā *нп* (*напр* *о стекле*)

потéха *ж* [दिल-] बहलाव [дил-] бах'лāо *м* , विनोद винод *м* , मनोरंजन мано-ранджан *м*

потéшный *прил* मजे का мазэ кā, विनोदपूर्ण винод-пӯрн'

потирáть *несов* मलना мал'нā *п*

потихóньку 1 (*медленно*) धीरे-धीरे дхӣрэ-дхӣрэ, आहिस्ता-आहिस्ता āхистā-āхистā, 2 (*тихо*) चुपके чуп'кэ, चुपचाप чуп-чāп, खमोशी से хамошӣ сэ, खुफिया तौर पर хуфийā таор пар (*тайком*)

пóтный *прил* पसीने से तर пасӣнэ сэ тар

по-товáрищески *нареч* दोस्ताना достāнā, दोस्तों (मित्रों) की तरह достō (митрō) кӣ тарах, मित्रवत् митр'-ват.

потóк *м* 1. धार дхāр *ж* , धारा дхāрā *ж* , प्रवाह правāх *м* , 2 *перен* धार дхāр *ж* , धारा дхāрā *ж* , झडी джхарӣ *ж* , बौछाड баочхāр *ж* (*слов, брани*), ~ слез अश्रुधार *ж*

потолóк *м* छत чхат *ж*

потолстéть *сов* मोटा (स्थूल) हो जाना мотā (стхӯл) хо джāнā *нп* , मुटाना мутāнā *нп* , मोटाई (मोटापा) लगना мотāӣ (мотāпā) лаг'нā *нп* (को *о ком-л*)

потóм *нареч* बाद бāд, बाद को (में) бāд ко (мэ̄), पश्चात् пашчāт, फिर пхир (*затем*).

потóмок *м* वंशज вāшадж *м* , वंशधर вāш-дхар *м*

потóмство *с* औलाद аолāд *ж. мн* , संतान сантāн *ж*

потомý 1 *нареч* इस वजह (कारण) [से] ис ваджах (кāран) [сэ], इस लिये ис лийэ, 2 *союз* ~ что क्योंकि кйōки, इस लिये कि ис лийэ ки

потонýть *сов* डूबना дӯб'нā *нп* , डूब जाना дӯб джāнā *нп*

потóп *м* 1 प्रलय пралай *м* , प्लावन плāван *м* , 2 *перен* बाढ бāрх *ж*

потопи́ть *сов* (*напр* *судно*) डुबोना дубонā *п* , डुबो देना дубо дэнā *п* , गर्क (जलमग्न) करना (कर देना) гарк' (джал-магн') кар'нā (кар дэнā) *п*

потреби́тель *м* 1 [उप]भोक्ता [уп']бхоктā *м* *неизм* , 2 (*покупатель*) गाहक гāхак *м* , खरीदार харӣдāр *м* , ग्राहक грāхак *м*

потреблéни||е *с* उपभोग уп'бхог *м* , товáры ширóкого ~я आम खपत (उपभोग) के माल *м* *мн* , आम उपयोग की चीजें *ж* *мн*

потребля́ть *несов* उपभोग करना уп'бхог кар'нā *п* (का *что-л*),

इस्तेमाल करना истэмāл кар'нā *п* (*использовать*, का *что-л*)

потре́бность *ж* जरूरत зарӯрат *ж* , आवश्यकता āвашйак'тā *ж*

потре́бовать *сов.* 1. माँगना мāг'нā *п* , मँगाना мāгāнā *п* , माँग (अनुरोध) करना мāг (анурод^х) кар'нā *п* , 2. (*нуждаться*) जरूरत (आवश्यकता) होना зарӯрат (āвашйак'тā) хонā *нп* (को *о ком-л* , *о чём-л* , की *кого-л* , *что-л*); 3. (*вызвать*) बुलाना булāнā *п* , बुला लेना булā лэнā *п*

потрёпанный *прил* फटा [-पुराना] п^хатā [-пурāнā], जीर्ण [शीर्ण] джӣрн' [-шӣрн']

потре́скаться *сов* चटकना чатак'нā *нп* , चटक जाना чатак джāнā *нп* , तड़कना тарак'нā *нп*

потре́скивать *несов* कड़कना карак'нā *нп*

потроха́ *мн.* अँतड़ियाँ āт'рийāं *ж. мн*

потроши́ть *несов* अँतड़ी निकालना (निकाल डालना) āт'рӣ никāл'нā (никāл дāл'нā) *п*

потруди́||ться *сов* काम (मेहनत, परिश्रम) करना кāм (мэх'нат, паришрам) кар'нā *п* , он да́же не ~лся उस ने तकलीफ भी न की.

потряса́ть *несов* 1 (*размахивать*) [जोर से] हिलाना (हिला देना) [зор сэ] хилāнā (хилā дэнā) *п* , 2 *перен* हैरत (अचंभे) में डालना хаэрат (ачамб^хэ) мэ̄ дāл'нā *п* , हक्का-बक्का करना (कर देना) хакка-бакка кар'нā (кар дэнā) *п.*, दहलाना дах'лāнā *п* , दहला देना дах'лā дэнā *п* (*ужасать*)

потряса́ющий 1 *прич.* от потрясáть, 2 *прил* हैरत (अचंभे) में डालनेवाला хаэрат (ачамб^хэ) мэ̄ дāл'нэ-вāлā, दिल दहलानेवाला дил дах'лāнэ-вāлā, हृदयविदारक хридай-видāрак (*ужасный*)

потрясе́ние *с* धक्का д^хаккā *м* , विक्षोभ викшоб^х *м* , मंथन мант^хан *м*

потрясти́ *сов см* потрясáть

поту́ги *мн* 1. (*родовые*) प्रसव-वेदना прасав-вэд'нā *ж* , प्रसूति की व्यथा прасӯти кӣ вйат^хā *ж* , 2. *перен* बेफायदा (व्यर्थ) कोशिशें бэ-фāй'дā (вйарт^х) кошишэ̄ *ж мн*

поту́пить *сов* ~ взор आँखें झुकाना āк^хэ̄ джх^укāнā *п* , जमीन की तरफ (ओर) ताकना замӣн кӣ тараф (ор) тāк'нā *п* , ~ го́лову सिर झुकाना (झुका लेना) сир джх^укāнā (джх^укā лэнā) *п* , मुँह नीचा करना мӯх нӣчā кар'нā *п*

потускне́ть *сов* धीमा (फीका) पड़ना (पड़ जाना) д^хӣмā (п^хӣкā) пар'нā (пар джāнā) *нп* , धुँधला (धीमा) हो जाना д^хӯд^х'лā (д^хӣмā) хо джāнā *нп* , धुँधला (निस्तेज) हो जाना д^хӯд^х'лā (нистэдж) хо джāнā *нп* (*о взоре*)

потуха́ть *несов* बुझना будж^х'нā *нп* , बुझ जाना будж^х джāнā *нп*.

потýхнуть *сов см* потухать.

потуши́ть I *сов* बुझाना буджxāнā *n* , बुझा देना буджxā дэнā *n* , ~ ла́мпу चिराग (दीया) बुझाना (वढाना) *n* , ~ ого́нь आग (अग्नि) ठडा (शीतल) करना *n*.

потуши́ть II *сов* (*напр мясо*) दम करना дам кар'нā *n*

потя́гиваться *несов* अँगडाना āг'рāнā *нп* , अँगडाई लेना (तोडना) āг'рāӣ лэнā (тор'нā) *n*

потяну́ть *сов* 1. खीचना кxӣч'нā *n* , खीच लेना кxӣч лэнā *n* , घसीटना гxасӣт'нā *n* , तानना тāн'нā *n* (*расправить*), 2. (*весить*) तौल मे होना таол мэ̃ хонā *нп* ; 3 *безл* (*повлечь*) खीचना кxӣч'нā *n* , खीच लेना кxӣч лэнā *n* (की तरफ, की ओर *куда-л*)

потяну́ться *сов* 1. (*пота́щиться*) खिंचना кxӣч'нā *нп* , घसिटना гxасит'нā *нп* , 2. (*напр. о поле, лесе*) फैलना пxаэл'нā *нп* , पसरना пасар'нā *нп* , विस्तृत होना вистрит хонā *нп* , 3 (*продлиться*) बीतना бӣт'нā *нп* , गुजरना гузар'нā *нп* , 4 (*к кому-л* , *чему-л*) वढना барx'нā *нп* , वढ जाना барx джāнā *нп* , 5. (*один за другим*) ताँता लगना тāтā лаг'нā *нп* (का *о ком-л* , *о чём-л*), 6. *см* потягиваться

поумне́ть *сов* समझदार (बुद्धिमान) बनना (बन जाना) самаджxдāр (буддxимāн) бан'нā (бан джāнā) *нп*

поучи́тельный *прил.* [illegible] шикша-прад, [illegible] шикшāтмак, [illegible] уп'деш-кāри.

похвала́ *ж.* [illegible] тāриф *ж.*, सराहना сарāх'нā *ж.*, स्तुति стути *ж* , प्रशंसा прашáса *ж.*

похвали́ть *сов.* [illegible] сарāх'нā *n* , बड़ाई ([illegible]) करना (कर देना) барāӣ ([illegible], стути, прашáса) кар'нā ([illegible]) *n* (की *кого-л* , *что-л.*).

похвали́ться *сов.* [illegible] अपनी बड़ाई (तारीफ, प्रशंसा) [illegible] [ап'нэ āп] ап'нӣ барāӣ ([illegible], прашāсā) кар'нā *n* , [illegible] करना āтм'-шлāгxā кар'нā *n* ([illegible] *кем-л* , *чем-л*)

похва́льный *прил* [illegible] прашāс'нӣй', सराहनीय сарāх'нӣй', श्लाघनीय шлāгx'нӣй'; ~ая гра́мота प्रशंसापत्र *м.*

похва́стать *сов. см.* похва́статься

похва́статься *сов.* [illegible] अपनी बड़ाई करना [ап'нэ āп] [illegible] барāӣ кар'нā *n* , [illegible] (मारना) дӣг мāр'нā (бxāр'нā) *n* ([illegible] *кем-л* , *чем-л.*).

похи́тить *сов* [illegible]

похища́ть *несов* [illegible] हरण) करना чори [illegible] нā *n* , चुराना [illegible] чурā лэнā *n*. [illegible] इज्जत [illegible] , सम्मान

похи[illegible]

[illegible] (*уважать*)

похлёбка *ж разг* शोरबा шор'ба̄ *м*

похло́пать *сов см* похлопывать; ∼ в ладо́ши तालियाँ बजाना та̄лийа̄ баджа̄на̄ *п*, करतलध्वनि करना кар-тал-д^вани кар'на̄ *п*

похло́пывать *несов.* थपकी देना (लगाना, मारना) т^ап'кӣ дэна̄ (лага̄на̄, ма̄р'на̄) *п* (पर *кого-л.*, *что-л*), थपथपाना т^ап'т^апа̄на̄ *п*

похме́лье *с* खुमार хума̄р *м*, खुमारी хума̄рӣ *ж*

похо́д *м* कूच кӯч *м*, मार्च ма̄рч' *м*, отправля́ться в ∼ कूच करना *п*

походи́ть *несов* मिलना-जुलना мил'на̄-джул'на̄ *нп* (से *на кого-л*, *на что-л*), सदृश होना са-дриш хона̄ *нп* (के *на кого-л*, *на что-л*)

похо́дка *ж* चाल ча̄л *ж*, गति гати *ж*

похо́дн||ый *прил* ∼ поря́док कूच की व्यवस्था кӯч кӣ вйаваст^а̄ *ж*, ∼ая ку́хня सफरी रसोईघर саф'рӣ расой-г^ар *м*, ∼ая крова́ть सफरी पलग саф'рӣ паланг' *м*, ∼ го́спиталь सफरी अस्पताल саф'рӣ асп'та̄л *м.*

похожде́ние *с* चरित чарит *м*, चरित्र чаритр' *м*

похо́жий *прил* 1 मानिद ма̄нинд', सदृश са-дриш, अनुरूप ану-рӯп, सा са̄ (*ставится после сравнительного слова*); ∼ на тебя́ तुझ सा, вы похо́жи на моего́ бра́та आप की शकल मेरे भाई से मिलती है, 2.: похо́же, что сего́дня бу́дет дождь मालूम होता है कि आज पानी बरसेगा ма̄лум хота̄ хаэ ки а̄дж па̄нӣ бар'сэга̄, по его́ разгово́ру похо́же, что он недово́лен उस की बातों से झलकता है कि वह नाराज है ус кӣ ба̄то̄ сэ дж^алак'та̄ хаэ ки вах на̄-ра̄з хаэ

похорони́ть *сов прям*, *перен* गाडना га̄р'на̄ *п*, दफन करना (कर देना) дафан кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, दफनाना даф'на̄на̄ *п*, गाड (दफना) देना га̄р (даф'на̄) дэна̄ *п*

похоро́нн||ый *прил* दफन (दफनाने) का дафан (даф'на̄нэ) ка̄, अत्यक्रिया-सबधी анти'-крийа̄-сам-банд^ӣ, ∼ое бюро́ जनाजे की व्यवस्था करनेवाला आफिस *м*, ∼ марш जनाजे के साथ का मार्च *м*

по́хороны *мн* अत्यकर्म антӣ'-карм' *м*; दफन дафан *м*, समाधि сама̄д^и *ж* (*погребение*)

по́хоть *ж* काम ка̄м *м*, कामवासना ка̄м-ва̄с'на̄ *ж*

похуде́ть *сов* दुबला (पतला) हो जाना дуб'ла̄ (пат'ла̄) хо джа̄на̄ *нп*, घुलना г^ул'на̄ *нп*

поцелова́ть *сов* चूमना чӯм'на̄ *п*, चूमा लेना чӯма̄ лэна̄ *п*, चुबन लेना чумбан лэна̄ *п*

поцелова́ться *сов* चूमना чӯм'на̄ *п*

поцелу́й *м* चुम्मा чумма̄ *м*, बोसा боса̄ *м*, चुबन чумбан *м*

по́чв||а *ж* 1 मिट्टी мит̣т̣ӣ *ж*,

जमीन замӣн *ж* , 2 *перен* जमीन замӣн *ж* , ∼ ускользáет из-под его́ ног उस के पैरों तले से जमीन खिसकने लगी, создáть (подготóвить) ∼у जमीन तैयार करना *п* (के लिये *для чего-л*)

почём *нареч* (*по какой цене*) कितने में (को) кит'нэ мэ̄ (ко), [इस की] कीमत क्या है [ис кӣ] кӣмат кӣа̄ х̌аэ, ◇ ∼ я знáю? *разг* खुदा (क्या) जाने? худа̄ (кӣа̄) джа̄нэ?

почему́ *нареч* 1 *вопросительн* किस लिये кис лийэ, क्यों кйо̄, 2 *относительн* (*вследствие чего-л* , *по причине чего-л*) जिस से джис сэ, जिस के सबब (कारण) джис кэ сабаб (ка̄ран), вот ∼ यही कारण है [कि. .]

почему́-либо *нареч* किसी सबब (कारण) से кисӣ сабаб (ка̄ран) сэ

по́черк *м* लिखावट ликˣа̄ват *ж* , खत хат *м* , हस्तलिपि х̌аст'-липи *ж* , плохóй ∼ भद्दी लिखावट *ж* , बदखत *м*

почерне́ть *сов* काला (स्याह) हो जाना ка̄ла̄ (сйа̄х̌) х̌о джа̄на̄ *нп*

почерпну́ть *сов перен* (*позаимствовать*) हासिल (प्राप्त) करना (कर लेना) х̌а̄сил (пра̄пт') кар'на̄ (кар лэна̄) *п* , पाना па̄на̄ *п*

почеса́ть *сов* 1 (*шерсть и т п*) धुनना дˣун'на̄ *п* , साफ करना са̄ф кар'на̄ *п* , 2 (*руку, нос и т п*) खुरचना кˣурач'на̄ *п* , खुजलाना кˣудж'ла̄на̄ *п*

почеса́ться *несов* अपने आप को खुजलाना ап'нэ а̄п ко кˣудж'ла̄на̄ *п*.

по́честь *ж* इज्जत иззат *ж* , आदर а̄дар *м* , सम्मान самма̄н *м*

почёт *м* आदर а̄дар *м* , सम्मान самма̄н *м* , о́рден Знак Почета सम्मान पदक *м*

почётный *прил* 1 (*пользующийся почетом*) सम्मानित самма̄нит, माननीय ма̄н'нӣй', 2. (*о президиуме, об академике и т п*) अवैतनिक аваэт'ник, सम्मानित самма̄нит, ∼ пост सम्मानित (इज्जत का) पद *м* , सम्मानपद *м* , ∼ член सम्मानित सदस्य *м* , 3 (*являющийся проявлением почета*) , ∼ а́дрес मानपत्र ма̄н-патр' *м* , ∼ карау́л सम्मानार्थ सेना-प्रदर्शन самма̄нартˣ' сэна̄-прадаршан *м* , सम्मानाभिवादन самма̄на̄бˣива̄дан *м*

почи́н *м* पहल [कदमी] пах̌ал [-кад'мӣ] *ж* , सूत्रपात сӯтр'-па̄т *м*.

почини́ть *сов см* починя́ть

почи́нка *ж* मरम्मत мараммат *ж* , दुरुस्ती дурустӣ *ж* (*напр часов*)

починя́ть *несов* मरम्मत करना мараммат кар'на̄ *п* (की *что-л*), दुरुस्ती करना дурустӣ кар'на̄ *п* (*напр часы*, की *что-л*)

почита́ние *с* उपासना упа̄с'на̄ *ж* , आराधन а̄ра̄дˣан *м* , इज्जत иззат *ж* , आदर а̄дар *м* , सम्मान самма̄н *м* (*уважение*)

почита́ть I *несов* (*уважать*)

इज्जत (श्रद्धा, पूजा) करना иззат (шраддˣā, пӯджā) кар'нā *n* (की *кого-л*, *что-л*).

почита́ть II *сов* पढना парˣ'нā *n*, पढ सुनाना (लेना) парˣ сунāнā (лэнā) *n*

почи́ть *сов* ~ на ла́врах अपनी कामयाबियों पर खुशियाँ मनाना ап'нӣ кāм-йāбийӧ пар хушийā̃ манā нā *n*

по́чка I *ж бот* कली калӣ *ж*, कोपल кōпал *м*

по́чка II *ж анат* गुरदा гур'дā *м*

по́чта *ж* 1. डाक дāк *ж*; 2 (*помещение*) डाकघर дāк-гˣар *м*, डाकखाना дāк-хāнā *м*

почтальо́н *м* डाकिया дāкийā *м*, डाकवाला дāк-вāлā *м*, चिट्ठीरसाँ читтˣӣ-расā̃ *м*, पत्रवाहक патр'-вāхак *м*

почта́мт *м* डाकघर дāк-гˣар *м*, डाकखाना дāк-хāнā *м*

почте́ние *с* आदर āдар *м*, इज्जत иззат *ж*, सम्मान саммāн *м*, श्रद्धा шраддˣā *ж*

почте́нный *прил* इज्जतदार иззат-дāр, आदरणीय āдар'нӣй', पूजित пӯджит, सम्मानित саммāнит

почти́ *нареч* लगभग лаг-бˣаг, करीब करीब карӣб-карӣб, करीबन карӣбан, प्राय. прāйах

почти́тельн||ый *прил* 1 आदरसूचक āдар-сӯчак, आदरसहित āдар-сахит; सविनय са-винай (*о человеке*), 2. (*большой*) काफी बडा кāфӣ барā; на ~ом расстоя́нии काफी बडी दूरी पर

почти́ть *сов см* почита́ть I

почто́в||ый *прил* डाक का дāк кā, ~ я́щик पोस्ट-बक्स *м*, लेटर-बक्स *м*, डाक-बक्स *м*, ~ая бума́га नोट-पेपर *м*, लेटर-पेपर *м*, ~ая ка́рточка [पोस्ट-]कार्ड *м*, ~ая ма́рка पास्टेज-स्टाप *м*, डाक का टिकट *м*, ~ перево́д पोस्टल-आर्डर *м*, ~ая посы́лка डाक-पार्सल *м*, ~ поезд डाकगाडी *ж*, मेल-ट्रेन *ж*

почу́вствовать *сов* महसूस करना маХ'сӯс кар'нā *n*, अनुभव करना анубˣав кар'нā *n* (का *что-л*)

почу́ди||ться *сов разг* दिखाई पडना дикˣāӣ пар'нā *нп*, प्रतीत होना пратӣт хонā *нп*, мне ~лось [что...] मुझे दिखाई पडा है [कि.]

пошатну́ть *сов* हिलाना хилāнā *n*, हिला देना хилā дэнā *n*

пошатну́ться *сов* 1. हिलना хил'нā *нп*, हिल जाना хил джāнā *нп*, 2 *перен* गिरना гир'нā *нп*, बिगडना бигар'нā *нп*

поши́вка *ж* सिलाई силāӣ *ж*

поши́вочн||ый *прил* ~ая мастерска́я दर्जी की दुकान дарзӣ кӣ дукāн *ж*

по́шлина *ж* चुंगी чунгӣ *ж*, महसूल маХ'сӯл *м*, शुल्क шулк' *м*, कर кар *м*

по́шлость *ж* बाजारू बात бāзā рӯ бāт *ж* (*замечание, поступок*)

по́шлый *прил* बाजारू ба̄за̄-рӯ

пошту́чный *прил* अलग-अलग алаг-алаг

поща́да *ж* रहम раҳ̆ам *м*, दया дайа̄ *ж*

пощади́ть *сов* 1. रहम (दया) करना (कर देना) раҳ̆ам (дайа̄) кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (पर, के ऊपर *кого-л*, *что-л*), 2 *перен* (*сохранить*) बचाना бача̄на̄ *п*, बचा देना бача̄ дэна̄ *п*

пощёчина *ж* [मुँह पर] थप्पड [мӯх̆ пар] т̕аппар *м*, झापड дж̕а̄пар *м*, तमाचा тама̄ча̄ *м*

пощу́пать *сов* टटोलना татол'на̄ *п*, टोहना тох̆'на̄ *п*

поэ́зия *ж* शायरी ша̄й'рӣ *ж*, कविता кавита̄ *ж*, पद्य падй' *м* (*в противоположность прозе*)

поэ́ма *ж* काव्य ка̄вй' *м*, कविता кавита̄ *ж*

поэ́т *м* शायर ша̄йар *м*, कवि кави *м*

поэте́сса *ж* कवियत्री кавийатрӣ *ж*

поэти́ческ||ий *прил* काव्यगत ка̄вй'-гат, काव्य-संबंधी ка̄вй'-самбандх̕и, कवित्वपूर्ण кавитв'-пӯрн', कवित्वमय кавитв'-май (*напр о замысле и т п*), ∼ое дарова́ние कवित्व-शक्ति *ж*

поэти́чность *ж* काव्यात्मकता ка̄вйа̄тмак'та̄ *ж*

поэ́тому *нареч* इस लिये (कारण) ис лийэ (ка̄ран), अत атах̆, अतएव ата-эв.

появи́ться *сов см* появля́ться

появле́ние *с* 1. निकलना никал'на̄ *м*, जाहिर (प्रकट) होना за̄х̆ир (пракат) х̆она̄ *м*., बाहर निकलना ба̄х̆ар никал'на̄ *м*. (*выход наружу*), दिखाई देना дикх̕а̄й дэна̄ *м* (*на глаза*), 2. (*возникновение*) पैदा होना паэда̄ х̆она̄ *м*, उत्पत्ति утпатти *ж*, अभ्युदय абх̕йудай *м*

появля́ться *несов* 1. निकलना никал'на̄ *нп*, निकल आना никал а̄на̄ *нп*, जाहिर (प्रकट) होना (हो जाना) за̄х̆ир (пракат) х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*, बाहर निकलना ба̄х̆ар никал'на̄ *нп* (*выходить наружу*); दिखाई देना дикх̕а̄й дэна̄ *нп* (*показываться*), у меня́ появи́лись седы́е во́лосы मेरे सिर में सफेद बाल आये, 2 (*возникать*) पैदा (उत्पन्न) होना (हो जाना) паэда̄ (утпанн') х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*, [आदत] पडना (लगना) [а̄дат] пар'на̄ (лаг'на̄) *нп* (*о привычке*)

по́яс *м* 1. कमरबंद камар-банд' *м*, पेटी пэтӣ *ж*, спаса́тельный ∼ बचाव-पेटी *ж*, जीवनरक्षिणी पेटिका *ж*, 2. (*талия*) कमर камар *ж*, по ∼ कमर तक ऊँचा (*высокий*), कमर तक गहरा (*глубокий*), 3. *геогр* कटिबंध кати-банд̕' *м*, ◇ кла́няться в ∼ कमर तक शरीर को झुकाना *п*

поясне́ние *с* 1. (*действие*) स्प-

ष्ट करना спашт' кар'нā *м*, 2. (*толкование*) स्पष्टीकरण спашти-карап *м*

пояснительный *прил* व्याख्यात्मक вйāкˣйāтмак

пояснить *сов см* пояснять

поясница *ж* कमर камар *ж*

пояснять *несов* समझाना сам'джˣāнā *п*, समझा देना сам'джˣā дэнā *п*, स्पष्ट करना (कर देना) спашт' кар'нā (кар дэнā) *п*

прабабушка *ж* परदादी пар'дāдӣ *ж* (*по отцовской линии*), परनानी пар'нāнӣ *ж* (*по материнской линии*)

правд||а *ж* सचाई сачāӣ *ж*, सत्य сатй' *м*, это ~ यह सच (सच्ची बात) है, не ~ ли? ठीक है ना?; ◇ по ~е сказать सच पूछिये, तो..., सच कहा जाए, तो.., всеми ~ами и неправдами न्याय अन्याय से

правдивый *прил* सच्चा саччā, ईमानदार ӣмāн-дāр, सत्यप्रिय сатй'-прий'

правдоподобный *прил* विश्वास-योग्य вишвāс-йоги', मुमकिन мум'кин, संभाव्य самбˣāвй', सभावित самбˣāвит (*возможный*)

правило *с* दस्तूर дастӯр *м*, विधि видˣи *ж*, नियम нийам *м*., *грам* कायदा кāй'дā *м*, как ~ बाकायदा, नियमतः.

правильно 1. *нареч.* ठीक тˣӣк, सही сахӣ, यथार्थ йатˣāртˣ' (*верно*; *действительно*), часы идут ~ घड़ी अच्छी चलती है, 2. *в знач сказ* यह ठीक है йах тˣӣк хаэ

правильный *прил* दुरुस्त дуруст', ठीक тˣӣк, सच्चा саччā, यथार्थ йатˣāртˣ' (*настоящий*, *истинный*), उचित учит, उपयुक्त упайукт' (*подходящий*, *соответствующий*), नियमित нийамит (*регулярный*)

правительственный *прил* सरकारी сар'кāрӣ

правительство *с* सरकार сар'кāр *ж*, हुकूमत хукӯмат *ж*, Советское ~ सोवियत सरकार *ж*

править *несов* 1. (*страной*, *государством*) हुकूमत (राज) करना хукӯмат (рāдж) кар'нā *п*, 2. (*лошадьми*, *автомобилем*) चलाना чалāнā *п*, 3. (*напр бритву*) तेज करना тэз кар'нā *п*

правление *с* 1. हुकूमत хукӯмат *ж*, राज рāдж *м*, शासन шāсан *м*, राज्य рāджй' *м*, 2. (*учреждение*) प्रबंध-विभाग прабандˣ'-вибˣāг *м*, प्रबंध-कार्यालय прабандˣ'-кāрйāлай *м*

правнук *м* परपोता пар'потā *м*, प्रपौत्र прапаотр' *м*

правнучка *ж* परपोती пар'потӣ *ж*, प्रपौत्री прапаотрӣ *ж*

право I *м* हक хак *м*, अधिकार адˣикāр *м*, कानून кāнӯн *м* (*наука*), ~ голоса राय (वोट) देने का हक (अधिकार) *м*, वोटाधिकार *м*,

मताधिकार *м*, всеобщее избира́тельное ~ सार्वजनिक मताधिकार *м*

пра́во II *вводн сл разг* सही сахй, सचमुच сач-муч, वास्तव में ва̄став мэ̃

правово́й *прил* कानूनी ка̄нӯнй, कानूनवादी ка̄нӯн-ва̄дй

правомо́чный *прил* अधिकार-युक्त адхика̄р-йукт'

правонаруши́тель *м* मुजरिम мудж'рим *м*, अपराधी ап'ра̄дхй *м*

правописа́ние *с.* हिज्जे хиджджэ *м*, वर्त्तनी вартт'нй *ж*, वर्ण-विन्यास варн'-виниа̄с *м*

правосу́дие *с* इन्साफ инса̄ф *м*, न्याय ниа̄й *м*

правота́ *ж* सचाई сача̄й *ж*, सत्यता сатй'та̄ *ж*

пра́вый I *прил* **1.** (*расположенный справа*) दाहिना да̄хина̄, दायाँ да̄йа̄̃, **2.** *полит* दक्षिण дакшин, दाहिनेपंथी да̄хинэ-пантхй, दक्षिणपंथी дакшин-пантхй (*напр о деятеле, газете*)

пра́в||ый II *прил* (*правильный, справедливый*) सच्चा сачча̄, ~ое де́ло न्यायपूर्ण उद्देश्य *м*

пра́вящ||ий **1.** *прич от* пра́вить, **2.** *прил* हुक्मराँ хукм'ра̄̃, शासक ша̄сак, ~ие кла́ссы शासक-वर्ग *м мн.*

пра́дед *м* परदादा пар'да̄да̄ *м* (*по отцовской линии*), परनाना пар'на̄на̄ *м* (*по материнской линии*)

пра́здник *м* त्योहार тйохар *м*, उत्सव утсав *м*, पर्व парв' *м*

пра́здновать *несов* मनाना мана̄на̄ *п*

пра́здность *ж* **1.** (*незанятость*) सुस्ती сустй *ж*, काहिली ка̄хилй *ж*, आलस а̄лас *м*, **2.** (*ненужность*) व्यर्थता вйартх'та̄ *ж*, निरर्थकता нирартхак'та̄ *ж*

пра́здный *прил* **1.** (*незанятый*) सुस्त суст', काहिल ка̄хил, आलसी а̄л'сй, **2.** (*ненужный*) फजूल фазӯл, व्यर्थ вйартх', निरर्थक нирартхак

пракри́т *м* प्राकृत пра̄крит *ж*

пра́ктик||а *ж* अमल амал *м*, व्यवहार вйав'ха̄р *м*, प्रयोग прайог *м*, на ~е अमल (व्यवहार) में.

практикова́ть *несов* अमल (प्रयोग, व्यवहार) करना амал (прайог, вйав'ха̄р) кар'на̄ *п*

практи́ческий *прил* अमली ам'лй, व्यावहारिक вйа̄в'ха̄рик, ~ ум [साधारण] सासारिक बुद्धि *ж*

практи́чный *прил* व्यावहारिक вйа̄в'ха̄рик, व्यवहार-कुशल вйав'ха̄р-кушал, दुनियादार дунийа̄-да̄р, कामचलाऊ ка̄м-чала̄ӯ (*удобный, легко применимый*)

прах *м* **1.** खाक ха̄к *ж*, धूल дхӯл *ж*, **2.** (*останки*) शरीर की मिट्टी шарйр кй миттй *ж*, चिता-भस्म чита̄-бхасм' *м*, ◇ **всё пошло́ пра́хом** *разг* सब कुछ धूल-धूसरित हो गया

пра́чечная *ж* लाड्री лаондри *ж*, धोबीखाना д^xоби-хāнā *м*

пра́чка *ж* धोबिन д^xобин *ж*, कपडे धोने का काम करनेवाली ка-п'рэ д^xонэ кā кāм кар'нэ-вāлӣ *ж*

пребыва́ние *с* रहना рах'нā *м*, होना хонā *м*, वास вāс *м* (*проживание*)

пребыва́ть *несов* रहना рах'нā *нп*, होना хонā *нп*; ~ в неве́дении आँखो पर पर्दा पडना *нп* (की о ком-л)

превзойти́ *сов см* превосходи́ть

превозмо́чь *сов* काबू पाना кāбу пāнā *п* (पर *что-л*), जीत (विजय) पाना (हासिल करना) джӣт (виджай) пāнā (хāсил кар'нā) *п*. (पर *что-л*), ~ уста́лость थकावट (थकान) मिटाना *п*

превознести́ *сов см* превозноси́ть

превозноси́ть *несов.* वडाई (प्रशसा) करना барāӣ (прашāсā) кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*)

превосходи́ть *несов* आगे वढना (वढ जाना) āгэ бар^x'нā (бар^x джāнā) *нп* (से *кого-л*, *что-л*, मे *в чём-л*), वेहतर होना (हो जाना) бэх̆-тар х̆онā (хо джāнā) *нп*, ज्यादा (अधिक) होना (हो जाना) зйāдā (ад^xик) х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (से *кого-л*, *что-л.*, मे *в чём-л*), ~ чи́сленностью तादाद (सख्या) मे वढना (ज्यादा होना, अधिक होना) *нп*

превосхо́дн||ый *прил.* 1. वढ़िया бар^xийā *неизм*, उत्तम уттам, सर्वोत्तम сарвоттам, श्रेष्ठ шрэшт^x, उत्कृष्ट уткришт'; 2.: ~ая сте́пень *грам* सर्वाधिकता-सूचक रूप сарвāд^xик'тā-сучак рӯп *м*

превосхо́дство *с.* उत्तमता уттам'тā *ж.*, श्रेष्ठता шрэшт^x'тā *ж*, उत्कृष्टता уткришт'тā *ж*

преврати́ть(ся) *сов см* превраща́ть(ся)

превра́тно *нареч* गलती (अन्याय) से гал'тӣ (анйāй) сэ, ~ поня́ть गलत समझना *п*, मिथ्या जानना *п*; ~ истолкова́ть झूठा अर्थ लगाना (वैठाना) *п*

превра́тный *прил* गलत галат, असत्य асатй', मिथ्या мит^xйā *неизм*

превраща́ть *несов* वदलना бадал'нā *п*, वदल देना бадал дэнā *п*, परिवर्तित (परिणत) करना (कर देना) паривартит (паринат) кар'нā (кар дэнā) *п* (मे *в кого-л*, *во что-л*)

превраща́ться *несов* वदलना бадал'нā *нп*, वदल जाना бадал джāнā *нп*, परिवर्तित (परिणत) हो जाना паривартит (паринат) х̆о джāнā *нп*

превраще́ние *с* वदलना бадал'нā *м*, परिवर्तन паривартан *м*, रूपातर рӯпāнтар *м*

превы́сить *сов см* превыша́ть

превыша́ть *несов.* 1. पहुँचना пах̆ӯч'нā *нп*, पहुँच जाना пах̆ӯч

джāнā нп (से ऊपर что-л), ऊँचा उठना (उठ जाना) ӯчā утˣ'нā (утˣ джāнā) нп (से что-л), ज्यादा होना зйāдā х̌онā нп (से что-л); ~ вдвóе, втрóе दुगना, तिगुना ज्यादा हो जाना нп (से что-л), 2. (права, полномочия) हद (सीमा) के बाहर हो जाना х̌ад (сӣмā) кэ бāх̌ар хо джāнā нп, अतिक्रम करना атикрам кар'нā п

прегрáда ж. आड āр ж, रोक рок ж, रुकावट рукāват ж, बाधा бāдˣā ж (помеха), ◇ грудобрю́шная ~ анат प्राचीर м, उप प्राचीर м

прегради́ть сов см преграждáть

преграждáть несов रोकना рок'нā п, रोक देना (रखना) рок дэнā (ракˣ'нā) п, बद करना банд' кар'нā п

предавáть несов 1. गद्दारी करना гаддāрӣ кар'нā п (के साथ, के प्रति кого-л, что-л), विश्वासघात करना вишвāс-гˣāт кар'нā п, गद्दारी (विश्वासघात) करके पकड़वा देना гаддāрӣ (вишвāс-гˣāт) кар'кэ пакар'вā дэнā п (выдавать, отдавать), 2.. ~ суду́ मुकदमा चलाना мукад'мā чалāнā п (के खिलाफ кого-л), ~ забвéнию फरामोश (विस्मरण) करना (कर देना) п, दिल से भुलाना п

предавáться несов लगना лаг'нā нп (में чему-л), मग्न होना магн' х̌онā нп (погружаться во что-либо), धुन सवार होना дˣун савāр х̌онā нп (чувствовать пристрастие, पर о ком-л, की чему-л)

предáние с (рассказ, поверье) रिवायत ривāйат ж, पुरानी कथा пурāнӣ катˣā ж, उपाख्यान упāкˣиāн м

прéданность ж वफादारी вафā-дāрӣ ж, अनुराग анурāг м, निष्ठा ништˣā ж

прéданный прил वफादार вафā-дāр, अनुरागी анурāгӣ

предáтель м गद्दार гаддāр м, द्रोही дрох̌ӣ м, विश्वासघातक вишвāс-гˣāтак м

предáтельский прил गद्दारी-भरा гаддāрӣ-бˣарā, द्रोही дрох̌ӣ, विश्वासघातक вишвāс-гˣāтак

предáтельство с गद्दारी ғаддāрӣ ж, द्रोह дрох̌ м, विश्वासघात вишвāс-гˣāт м

предáть(ся) сов см предавáть(-ся)

предвари́тельн||ый прил प्रारंभिक прāрамбˣик, प्राथमिक прāтˣ'мик, ~ое заключéние юр मुकदमे से पहले कारावास м

предвéстник м अग्रदूत агр'-дӯт м

предвещáть несов पेशीनगोई (भविष्यद्वाणी) करना пэшӣн-гоӣ (бˣавиш йад-вāнӣ) кар'нā п

предвзя́тый прил पहले ही से मन मे स्थिर कर लिया हुआ пах̌'лэ

хй сэ ман мэ̄ ст^хир кар лина̄ хуа̄, पूर्वनिश्चित пурв'-нишчит.

предви́деть *несов* पहले से देखना (देख लेना) пахʼлэ сэ дэкʼʼна̄ (дэк^х лэна̄) *п*, भाँपना б^ха̄пʼна̄ *п* (*угадывать*)

предвид||еться *несов* इंतिजार (प्रतीक्षा) किया जाना интиза̄р (пратӣкша̄) кина̄ джа̄на̄ *нп*, ~ится похолода́ние सर्दी पडने का इंतिजार किया जा रहा है, सर्दी पडने की प्रतीक्षा की जा रही है

предвкуси́ть *сов см* предвкуша́ть

предвкуша́ть *несов* उम्मेद (आशा) करना уммэд (а̄ша̄) карʼна̄ *п*, पहले से विचार कर लेना пах̆ʼлэ сэ вича̄р кар лэна̄ *п*, जी ही जी मे पहले से मजा लेना джӣ хӣ джӣ мэ̄ пах̆ʼлэ сэ маза̄ лэна̄ *п*, खुशी से इंतिजार करना хушӣ сэ интиза̄р карʼна̄ *п* (का *что-л*), खुशी से प्रतीक्षा करना хушӣ сэ пратӣкша̄ карʼна̄ *п* (की *что-л*)

предводи́тель *м* अगुआ агуа̄ *м*, मुखिया мук^хийа̄ *м*

предводи́тельствовать *несов* अगुआई करना агуа̄ӣ карʼна̄ *п* (की *кем-л*, *чем-л*)

предвосхи́тить *сов см* предвосхища́ть

предвосхища́ть *несов* पहले ही से देखना (देख लेना) пах̆ʼлэ х̆ӣ сэ дэк^хʼна̄ (дэк^х лэна̄) *п*, पहले ही से जान लेना пах̆ʼлэ х̆ӣ сэ джа̄н лэна̄ *п*. (*узнавать*); पहले ही से व्यवहार करना пахʼлэ хӣ сэ вйав'ха̄р карʼна̄ *п* (*делать что-л*)

предвы́борный *прил* चुनाव (निर्वाचन) से पहले का чуна̄о (нирва̄чан) сэ пахʼлэ ка̄

преде́л *м* हद хад *ж*, सीमा сӣма̄ *ж*; **положи́ть** ~ खातमा (अंत) करना *п* (का *чему-л*), **дойти́ до** ~**а ни́зости** नीचता की हद कर देना *п*

преде́льный *прил* हद दर्जे का хад дарджэ ка̄, चरम सीमा का чарам сӣма̄ ка̄

предзнаменова́ние *с* सगुन сагун *м*, शकुन шакун *м*, लक्षण лакшан *м*, **дурно́е** ~ बुरा सगुन *м*, अशकुन *м*, अलक्षण *м*

предикати́вный *прил грам* विधेय-संबंधी видх^хэйʼ-самбанд^хӣ

предисло́вие *с* मुकदमा мукадʼма̄ *м*, भूमिका б^хӯмика̄ *ж*, प्राक्कथन пра̄к-кат^хан *м*; प्रकाशकीय пpāкашʼкӣйʼ *м* (*издателя*)

предлага́ть *несов* 1. देना дэна̄ *п*, पेश (उपस्थित) करना пэш (упаст^хит) карʼна̄ *п*, प्रस्ताव करना праста̄о карʼна̄ *п* (*напр на собрании*), 2. (*приказывать*) हुक्म (आज्ञा) देना х̆укмʼ (а̄гйа̄) дэна̄ *п*, **он предложи́л мне пойти́ домо́й** उस ने मुझे घर जाने को कहा

предло́г I *м* (*повод*) बहाना бах̆а̄на̄ *м*, उपलक्ष्य упʼлакшйʼ *м*, **под** ~**ом** के बहाने *послелог*, बहाना करके (का *чего-л*)

предлóг II *м грам* पूर्वसर्ग пӯрв'-сарг' *м*

предложéние I *с* 1 *в разн знач* तजवीज тадж'вӣз *ж*, प्रस्ताव прастāо *м*, सुझाव суджˣāо *м*, дéлать ~ शादी की दरखास्त करना *п* (से *кому-л.*), विवाह का प्रस्ताव करना *п* (से *кому-л*), 2 *эк* **спрос и** ~ माँग और पूर्ति мāг аор пӯрти *ж*

предложéние II *с грам* वाक्य вāкй' *м*, **глáвное** ~ मूल वाक्य *м*, **придáточное** ~ गौण वाक्य *м*

предложи́ть *сов см* предлагáть

предлóжный *прил грам* ~ **падéж** सबधबोधक पूर्वसर्ग-सबधी कारक самбандˣ'-бодˣак пӯрв'-сарг'-самбандˣӣ кāрак *м*

предмéстье *с* उपनगर уп'нагар *м*

предмéт *м* 1 चीज чӣз *ж*, वस्तु васту *ж*, पदार्थ падāртˣ' *м*, ~ы **пéрвой необходи́мости** जीवन की साधारण आवश्यकताएँ *ж мн*, ~ы **рóскоши** ऐशो-आराम की चीजे *ж мн*, विलासिता की वस्तुएँ *ж мн*, 2 (*тема*) मजमून маз'мӯн *м*, विषय вишай *м*, 3 (*в преподавании*) मजमून маз'мӯн *м*, विषय вишай *м*

предмéтный *прил* विषय-सबधी вишай-самбандˣӣ, ~ **указáтель** विषय-सूची *ж*

предназначáть *несов* [पहले से] मुकर्रर (नियत) करना (कर देना) [пахˇ'лэ сэ] мукаррар (нийат) кар'нā (кар дэнā) *п*

предназнáчить *сов см* предназначáть

преднамéренный *прил* पहले से सोचा हुआ пахˇ'лэ сэ сочā хˇуā, इच्छित иччˣит, सोद्देश्य соддэшй'

прéдок *м* पुरखा пур'кˣā *м*, पूर्वज пӯрвадж *м*

предостáвить *сов см* предоставлять

предоставля́ть *несов* देना дэнā *п*, दे देना дэ дэнā *п*, प्रदान करना (कर देना) прадāн кар'нā (кар дэнā) *п*, ~ **удóбный слýчай** मौका (अवसर) देना (प्रदान करना) *п*, ~ **скидку** रिआयत देना *п*, ~ **в чье-л распоряжéние** किसी की खिदमत (सेवा) मे पेश (उपस्थित) करना *п*

предостерегáть *несов* चेतावनी देना чэтāонӣ дэнā *п*, सजग (सचेत) करना са-джаг (са-чэт) кар'нā *п*, आगाह (चेतन) करना āгāхˇ (чэтан) кар'нā *п*, खबरदार करना хабар-дāр кар'нā *п*

предостережéние *с* चेतावनी чэтāонӣ *ж*

предостерéчь *сов см* предостерегать

предосторóжност||ь *ж* एहतियात эхˇ'тийāт *ж*, [पूर्व-]सावधानता [пӯрв'-] сāодˣāн'тā *ж*, **принимáть мéры** ~и एहतियात करना *п*

предосуди́тельный *прил* नि-

दनीय ниндʼнйи', निदास्पद ниндā-спад, गर्हित гархит

предотврати́ть *сов см* предотвраща́ть

предотвраща́ть *несов* टालना тāлʼнā *п.*, रोक देना рок дэнā *п* , निवारण करना ниварāн карʼнā *п* (का *что-л*)

предохране́ние *с* बचाना бачāнā *м* , बचा देना бачā дэнā *м* , बचाव бачāо *м* , रक्षा ракшā *ж*

предохрани́тель *м тех* गार्ड гāрдʼ *м.*, *эл* फ्यूज фйӯз *м*

предохрани́тельный *прил.* बचाने (बचाव, रक्षा) का бачāнэ (бачāо, ракшā) кā, — кла́пан *тех.* सेफटी-वाल्व *м*

предохрани́ть *сов см* предохраня́ть

предохраня́ть *несов* बचाना бачāнā *п.*, बचा देना бачā дэнā *п* , बचाव करना бачāо карʼнā *п* (का *кого-л* , *что-л*), रक्षा करना ракшā карʼнā *п* (की *кого-л* , *что-л*)

предписа́ние *с* हुक्म хукмʼ *м* , शासन шāсан *м* , हुक्मनामा хукмʼ-нāмā *м*

предписа́ть *сов см* предпи́сывать

предпи́сывать *несов* हुक्म (आज्ञा) देना хукмʼ (āгйā) дэнā *п* , हुक्म चलाना хукмʼ чалāнā *п*

предполага́ть *несов* 1 अटकल (कयास) लगाना (करना) áтʼкал (кайāс) лагāнā (карʼнā) *п* ; अंदाजा लगाना андāзā лагāнā *п* , अनुमान करना анумāн карʼнā *п* , मान लेना мāн лэнā *п* (*допускать*), 2. (*намереваться*) इरादा (संकल्प) करना (रखना) ирāдā (санкалпʼ) карʼнā (ракхʼнā) *п* , नीयत करना (रखना) нийат карʼнā (ракхʼнā) *п* , मकसद (उद्देश्य) लेना макʼсад (уддэшйʼ) лэнā *п* (का *что-л*), चाहना чāхʼнā *п* (*хотеть*), आशा करना āшā карʼнā *п* (*надеяться*)

предположе́ние *с.* अटकल атʼкал *ж* , कयास кайāс *м* , अनुमान анумāн *м*

предположи́ть *сов см* предполага́ть 1.

предпосле́дний *прил* उपान्त्य упāнтиʼ

предпосы́лка *ж* शर्त шартʼ *ж* (*условие*), बुनियाद бунийāд *ж* , आधार āдхāр *м* (*основание*), *филос* पूर्वावयव пӯрвāвайав *м* , पूर्वोत्तर पद пӯрвоттар пад *м*

предпоче́сть *сов см* предпочита́ть

предпочита́ть *несов* 1. तरजीह (प्रधानता) देना тарʼджйх (прадхāнʼтā) дэнā *п* (को *кого-л* , *что-л* , के बजाय *кому-л* , *чему-л.*), ज्यादा (अधिक) पसंद करना зйāдā (адхик) пасандʼ карʼнā *п* , इख्तियार करना ихтийāр карʼнā *п* (*выбирать*), 2 (*считать за лучшее*) अच्छा समझना (जानना) аччхā самаджхʼнā (джāнʼнā) *п*

предпочте́ние *с* तरजीह тар'джӣх̆ *ж*, प्रधानता прадˣāн'тā *ж*

предпочти́тельный *прил* बेहतर бэх̆-тар, स्पृहणीय сприх̆'нӣй'

предприи́мчивость *ж* व्यवहार-पटुता вйав'х̆āр-патутā *ж*, साहस сāх̆ас *м*

предприи́мчивый *прил* मनचला ман-чалā, व्यवसायिक вйав'сāйик, व्यवहार-पटु вйав'х̆āр-пату

предпринима́тель *м* धधेवाला дˣандˣэ-вāлā *м*, व्यवसायी вйав'сāйӣ *м*

предпринима́ть *несов* शुरू (आरभ) करना шурӯ (āрамбˣ') кар'нā *п*, अपने ऊपर लेना ап'нэ ӯпар лэнā *п* (*напр какой-л труд*), इख्तियार करना ихтийāр кар'нā *п* (*напр меры*), ~ **шаги́ к чему́-л.** किसी की ओर कदम बढाना *п*

предприня́ть *сов* *см* предпринима́ть.

предприя́тие *с* 1 कारखाना кāр-х̆āнā *м* (*промышленное*), व्यापार вйāпāр *м* (*особ коммерческое*), 2 (*предпринятое дело*) काम кāм *м*, कार्य кāрй' *м*, **риско́ванное** ~ जान-जोखिम का काम *м*, दु साहसिक कार्य *м*

предрасположе́ние *с* पूर्वप्रवृत्ति пӯрв'-правритти *ж*

предрассу́док *м* पूर्वसस्कार пӯрв'-сāскāр *м*, अधविश्वास анд̆ˣ'-вишвāс *м*

предреша́ть *несов* 1. पहले से फैसला (निश्चय) करना пах̆'лэ сэ фаэс'лā (нишчай) кар'нā *п* (का *что-л*), 2 *перен* (*заранее определять*) पहले से देखना (देख लेना) пах̆'лэ сэ дэкˣ'нā (дэкˣ лэнā) *п*, पहले से जानना пах̆'лэ сэ джāн'нā *п*

предреши́ть *сов* *см* предреша́ть

председа́тел||ь *м* सभापति сабˣā-пати *м*., सभाध्यक्ष сабˣāдˣйакш' *м* (*собрания, общества*), प्रधान прадˣāн *м*, अध्यक्ष адˣйакш' *м* (*правления и т п*), **замести́тель** ~я उपसभापति *м*, स्थानापन्न सभापति *м*., उपप्रधान *м*, उपाध्यक्ष *м* (*правления и т п*)

председа́тельство *с* **под** ~**м** सभापतित्व मे сабˣā-патитв' мэ̄ (के *кого-л*)

председа́тельствовать *несов* सभापतित्व करना сабˣā-патитв' кар'нā *п* (का *где-л*)

предсказа́ние *с* पेशीनगोई пэшӣн-гоӣ *ж*, भविष्य-कथन бˣавишй'-катˣан *м*, भविष्यद्वाणी бˣавишйад-вāнӣ *ж*

предсказа́ть *сов* *см* предска́зывать

предска́зывать *несов* पेशीनगोई (भविष्यद्वाणी) करना пэшӣн-гоӣ (бˣавишйад-вāнӣ) кар'нā *п*. (की *что-л*), आगम कहना āгамках̆'нā *п*

предсме́ртный *прил* मौत (मृ-

त्यु) से पहले का маог (мритиу) сэ пах'лэ кā

представа́ть *несов* सामने आना сāм'нэ āнā *нп.* (के *перед кем-л*), नजर आना назар āнā *нп* (के सामने *перед кем-л*), ~ перед судом अदालत के कटघरे पर आना *нп*

представи́тель *м* नुमायदा нумāйандā *м*, प्रतिनिधि пратиниД^хи *м*

представи́тельный *прил* 1. *полит* प्रातिनिधिक прāтиниД^хик, प्रतिनिधिमूलक пратиниД^хи-мӯлак, 2 (*о внешности*) डील-डौल का дил-даол кā, चित्ताकर्षक читтāкаршак

представи́тельство *с* नुमायदगी нумāйанд'гӣ *ж*, प्रतिनिधित्व пратиниД^хитв' *м*

предста́в||ить *сов см* представлять 1, 2, 3, 4, ◇ ~ьте себе फर्ज (कल्पना) कीजिये фарз' (калп'-нā) кӣджийэ, मान लीजिये мāн лӣджиэ

предста́виться *сов см* представляться

представле́ние *с* 1 (*документов и т п*) पेश (उपस्थित) करना пэш (упаст^хит) кар'нā *м*, निवेदन нивэдан *м*, 2 (*кого-л*) परिचय देना (कराना) паричай дэнā (карā-нā) *м*, 3 *театр* तमाशा тамāшā *м*, अभिनय аб^хинай *м*, नाटक нāтак *м* (*пьеса*), 4. (*понятие*) धारणा д^хāр'нā *ж*, भावना б^хāонā *ж.*, विचार вичāр *м*, 5 (*понимание, знание*) परिचय паричай *м*, дать ~ परिचय दे देना *п* (का *о чём-л*)

представля́ть *несов* 1. (*что-л*) पेश (उपस्थित) करना пэш (упаст^хит) кар'нā *п*, 2. (*знакомить*) मिलाना милāнā *п*, परिचय कराना паричай карāнā *п* (का *кого-л*), मिलवाना мил'вāнā *п.* (*друг другу*), 3. (*вообразать*) कल्पना करना калп'нā кар'нā *п*, मान लेना мāн лэнā *п* (*допускать*), एहसास (अनुभव) करना эх'сāс (ануб^хав) кар'нā *п* (*чувствовать*), 4. *театр* खेलना к^хэл'нā *п*, तमाशा (अभिनय) करना тамāшā (аб^хинай) кар'нā *п*, 5. (*быть представителем*) प्रतिनिधित्व करना пратиниД^хитв' кар'нā *п* (का *кого-л, что-л*); 6 (*изображать, описывать*) चित्रित करना читрит кар'-нā *п*, वर्णन करना варнан кар'нā *п* (का *кого-л, что-л*), ◇ ~ собой होना *нп*

представля́ться *несов* 1 (*знакомиться*) अपना परिचय देना (कराना) ап'нā паричай дэнā (ка-рāнā) *п*, 2. (*прикидываться*) भेष बदलना б^хэш бадал'нā *п* (का *кем-л, чем-л*), 3 (*представать воображению*) दिखाई पडना ди-к^хāӣ пар'нā *нп*, नजर [में] आना на-зар [мэ̄] āнā *нп*, ~ чьему-л воображе́нию किसी की कल्पना में दीखना *нп*, 4 (*являться, казаться*) मालूम (जान) पडना мāлӯм (джāн) пар'нā *нп*, मालूम (प्रतीत)

होना мāлӯм (пратӣт) х̆онā *нп* , 5 (*возникать*) पड़ना пар'нā *нп* , मिलना мил'нā *нп* , **представился удобный случай** अच्छा अवसर हाथ आ गया

предстáть *сов см* представать

предсто||я́ть *несов* мне ~ит пойти́ туда́ मुझे वहाँ जाना है му-джˣэ вах̆ā̃ джāнā х̆аэ, **ему́** ~ит **большо́е бу́дущее** उस के लिये बड़ा भविष्य है ус кэ лийэ барā бˣави-ший' х̆аэ

предстоя́щий 1. *прич от* предстоя́ть; 2. *прил* आनेवाला āнэ-вāлā, आगामी āгāмӣ, भावी бˣāвӣ

предубежде́ние *с* विधारण видˣāран *м.*, पक्षपात пакш'-пāт *м* , पक्षपातपूर्ण धारणा пакш'-пāт-пӯрн' дˣāр'нā *ж*

предугада́ть *сов. см.* предугáдывать

предуга́дывать *несов* पहले से जानना пах̆'лэ сэ джāн'нā *п* , पहले से देखना (देख लेना) пах'лэ сэ дэкˣ'нā (дэкˣ лэнā) *п* , आगे से ज्ञात करना (कर लेना) āгэ сэ гйāт кар'-нā (кар лэнā) *п*

предупреди́тельность *ж* अदब адаб *м.*, शिष्टता шишт'тā *ж* , भद्रता бˣадр'тā *ж* , खातिरदारी хāтир-дā-рӣ *ж* , चिंता чинтā *ж* , सत्कार саткāр *м* (*внимание*)

предупреди́тельный *прил* 1 (*о мерах*) पूर्व-सतर्कता-सबधी пӯрв'-са-тарк'тā-самбандˣӣ, सावधानता-पूर्ण сāодˣāн'тā-пӯрн', रोकनेवाला рок'нэ-вāлā, रोकने के लिये рок'нэ кэ лийэ, निवारक нивāрак (*предупреждающий что-л*), बचने का бач'нэ кā (*предохраняющий от чего-л*), 2 (*о человеке*) शिष्ट шишт', भद्र бˣадр', मेहरबान мэх̆ар-бāн, कृपालु крипāлу, चिंताशील чинтā-шӣл (*внимательный*)

предупреди́ть *сов см* предупрежда́ть

предупрежда́ть *несов* 1. आगे बढ़ना (बढ़ जाना) āгэ барˣ'нā (барˣ джāнā) *нп* (से *кого-л., что-л*), पीछे छोड़ना пӣчˣэ чˣор'нā *п* , 2 (*предотвращать*) रोकना рок'нā *п* , रोक देना рок дэнā *п* , रोक-थाम करना рок-тˣāм кар'нā *п* (की *что-л*), सजग (सचेत) करना са-джаг (са-чэт) кар'нā *п* , चेतावनी देना чэтāонӣ дэнā *п* (*предостерегать*), 3 (*извещать*) खबर देना хабар дэнā *п* , आगाह करना āгāх̆ кар'нā *п* (को *кого-л* , *что-л*)

предупрежде́ние *с* 1. (*напр болезни*) रोक-थाम рок-тˣāм *ж* ; 2 (*извещение*) इत्तला итт'лā *ж* , सूचना сӯч'нā *ж* , चेतावनी чэтāонӣ *ж* (*предостережение*)

предусма́тривать *несов* पहले से देखना (देख लेना) пах̆'лэ сэ дэкˣ'нā (дэкˣ лэнā) *п* , पहले से जानना пах̆'лэ сэ джāн'нā *п* , पहले से निश्चित करना пах̆'лэ сэ ниш-чит кар'нā *п* (*напр в плане*)

предусмотре́ть *сов см* предусма́тривать

предусмотри́тельный *прил* दूरंदेश дӯр-андэш, दीर्घदर्शी дирг^x'-даршӣ, दूरदर्शी дӯр-даршӣ, दूरदर्शितापूर्ण дӯр-даршитā-пӯрн' (*напр о плане*).

предчу́вствие *с* पूर्व-सूचना пӯрв'-суч'нā *ж*

предчу́вствовать *несов* पहले से महसूस (अनुभव) करना пах̆'лэ сэ мах̆'сӯс (анубх^{x}ав) кар'нā *п*

предше́ственник *м* 1. अग्रगामी агр'-гāмӣ *м*, 2. (*по должности*) पूर्वाधिकारी пӯрвāд^{x}икāрӣ *м*

предше́ствовать *несов* आगे (पहले) होना āгэ (пах̆'лэ) х̆онā *нп*

предъяви́тел||ь *м* о́рдер на ~я दर्शनी हुंडी дарш'нӣ х̆ундӣ *ж*

предъяви́ть *сов см* предъявля́ть.

предъявля́ть *несов* दिखाना дик^{x}āнā *п*, दिखा देना дик^{x}ā дэнā *п*, पेश (उपस्थित) करना пэш (упаст^{x}ит) кар'нā *п*; ~ иск नालिश (दावा) करना (पेश करना) *п*, ~ тре́бование माँग पेश (उपस्थित) करना *п*, ~ ультима́тум अल्टीमेटम (अतिमेथम्) देना *n* [illegible]

предыду́щий *прил* अगला аг'лā, गत гат, ~ но́мер (*газеты, журнала*) अगला अक[ांक] *м*, गतांक *м*

прее́мник *м* वारिस вāрис *м*, उत्तराधिकारी утт'рāд^{x}икāрӣ *м* (*тж. по должности*)

прее́мственность *ж* परंपरा парам-парā *ж*, क्रमश अनुगमन крам'шах̆ анугаман *м*

пре́жде 1. *нареч* पहले пах̆'лэ; 2. *предлог* से पहले (पेश्तर, पूर्व) сэ пах̆'лэ (пэштар, пӯрв'), के पहले (पेश्तर, पूर्व) кэ пах̆'лэ (пэштар, пӯрв') *послелог*, ◇ ~ всего́ पहले-पहल, सब से पहले, प्रथमत, सब से बढकर (*важнее всего*)

преждевре́менн||ый *прил* वक्त (समय) से पहले (पूर्व) का вакт' (самай) сэ пах̆'лэ (пӯрв') кā, अकालिक акāлик, असामयिक асāмайик (*несвоевременный*), ~ая смерть अकाल-मृत्यु *ж*

пре́жний *прил* पहला пах̆'лā, अगला аг'лā, साबिक сāбик, भूतपूर्व б^{x}ӯт-пӯрв' (*бывший*).

президе́нт *м* 1. राष्ट्रपति рāштр'-пати *м*, 2. (*глава учреждения, общества*) अध्यक्ष ад^{x}йакш' *м*, प्रधान прад^{x}āн *м*

прези́диум *м* प्रीसिडियम прӣсидийам *м*, अध्यक्ष-मंडली ад^{x}йакш'-манд'лӣ *ж*, सभापतिमंडल саб^{x}ā-пати-мандал *м* (*собрания*)

презира́ть *несов* 1. घिनाना г^{x}инāнā *п*, नफरत (घृणा) करना наф'рат (г^{x}ринā) кар'нā *п* (से *кого-л*, *что-л*), 2. (*пренебрегать*) तुच्छ समझना тучч^x' самадж^x'нā *п*, उपेक्षा करना упэкшā кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*)

презре́ние *с* नफरत наф'рат

ж, घिन г^x ин *ж*, उपेक्षा упэкшā *ж*, घृणा г^x ринā *ж*

презре́нный *прил* घिनौना г^x инаонā, नफरत पैदा करनेवाला наф'рат паэдā кар'нэ-вāлā, घृणित г^x ринит, कुत्सित кутсит

презри́тельный *прил* नफरत (घिन, उपेक्षा) का наф'рат (г^x ин, упэкшā) кā, घृणापूर्ण г^x ринā-пӯрн'

преиму́щественно *нареч* ज्यादातर зйāдā-тар, अधिकाश ад^x икāш, मुख्यत мук^x й'тах, प्रधानतया прад^x āн'гаиā

преиму́щественный *прил* सर्वप्रधान сарв'-прад^x āн, मुख्य мук^x й'

преиму́щество *с* सहूलियत сах̌ӯлийат *ж*, सुविधा сувид^x ā *ж*, श्रेष्ठता шрэшт^x 'тā *ж* (*превосходство*), प्रधानता прад^x āн'тā *ж* (*преобладание*), кома́нда вы́играла с ∽м в два мяча́ टीम की दो गोल से जीत हुई

прейскура́нт *м* निर्खनामा нирх'-нāмā *м*

преклоне́ние *с* पूजा пӯджā *ж*, उपासना упāс'нā *ж*

прекло́нный *прил* पक्का паккā, ∽ во́зраст पक्की उम्र (आयु) *ж*, वृद्धावस्था *ж*

преклоня́ться *несов* पूजा (उपासना) करना пӯджā (упāс'нā) кар'нā *п* (की *перед кем-л*, *перед чем-л*)

прекра́сно 1. *нареч* बखूबी ба-хӯбӣ, बहुत अच्छी तरह бах̌ут ачч^x и тарах̌, я ∽ по́мню, что... मुझे खूब याद (स्मरण) है कि...; 2. *межд.* शाबाश! шāбāш!

прекра́сный *прил.* 1. (*красивый*) खूबसूरत хӯб-сӯрат, सुदर сундар, नफीस нафӣс, ललित лалит (*изящный*); 2. (*отличный*) सब से बढिया саб сэ бар^x ийā *неизм*, उत्तम уттам, श्रेष्ठ шрэшт^x ', ◇ в оди́н ∽ день एक दिन का किस्सा है, ∽ пол कोमल वर्ग *м*

прекрати́ть(ся) *сов см* прекраща́ть(ся)

прекраща́ть *сов* छोडना ч^x ор'нā *п*, छोड देना ч^x ор дэнā *п*, खातमा (अत) करना (कर देना) хāт'мā (ант') кар'нā (кар дэнā) *п* (*класть конец*, का *что-л*), बद करना (कर देना) банд' кар'нā (кар дэнā) *п* (*останавливать*), तोडना тор'нā *п*, तोड देना тор дэнā *п* (*прерывать*); ∽ суде́бное де́ло मुकदमा खारिज करना *п*

прекраща́ться *несов* रुकना рук'нā *нп*, रुक जाना рук джāнā *нп*, खतम (समाप्त) होना (हो जाना) хатам (самāпт') х̌онā (х̌о джāнā) *нп* (*оканчиваться*), बद होना (हो जाना) банд' х̌онā (х̌о джāнā) *нп* (*останавливаться*), टूटना тӯт'нā *нп*, टूट जाना тӯт джāнā *нп* (*прерываться*), आराम (शात) होना (हो जाना) āрāм (шāнт') х̌онā (х̌о джāнā) *нп* (*напр. боли*); थामना т^x āм'нā *нп* (*о дожде*)

прекраще́ние *с* 1. (*действие от гл* прекраща́ть) रोकना рок'нā *м*, छोड़ना ч^х^ор'нā *м*, बंद करना банд' кар'нā *м*, निवारण ниварāн *м*, 2. (*действие от гл* прекраща́ться) रुकना рук'нā *м*, बंद होना банд' х̆онā *м*, खातमा хāт'мā *м*, अंत ант' *м* (*конец*)

преле́стный *прил* सुहावना сух̆āонā, ललित лалит, रमणीय рам'нӣй', मनोरम мано-рам

пре́лесть *ж* लालित्य лāлитй' *м*, मनोरमता мано-рам'тā *ж*

преломле́ние *с физ* विवर्त्तन виварттан *м*

преломля́ть *несов физ* सीधे रास्ते (मार्ग) से फेर देना сӣд^х^э рāстэ (мāрг') сэ п^х^эр дэнā *п*, वर्त्तित करना варттит кар'нā *п*

преломля́ться *несов физ* सीधे रास्ते (मार्ग) से फिर जाना сӣд^х^э рāстэ (мāрг') сэ п^х^ир джāнā *нп*, वर्त्तित होना (हो जाना) варттит х̆онā (х̆о джāнā) *нп*

пре́лый *прил* सड़ा (गला) हुआ сарā (галā) х̆уā

прельсти́ть(ся) *сов см* прельща́ть(ся)

прельща́ть *несов* लुभाना лубх^х^āнā *п*, रिझाना ридж^х^āнā *п*, मोहित करना мох̆ит кар'нā *п* (से *чем-л*), ललचाना лал'чāнā *п* (*соблазнять*), खींच लेना к^х^ӣч лэнā *п*, आकर्षित करना āкаршит кар'нā *п* (*увлекать*)

прельща́ться *несов* रीझना рӣдж^х^'нā *нп*, आकर्षित होना āкаршит х̆онā *нп*.

преми́нуть *сов* не ~ नहीं भूलना нах̆ӣ б^х^ӯл'нā *п*, नहीं चूकना нах̆ӣ чӯк'нā *нп* (*напр не упустить удобного случая*), не ~ воспо́льзоваться слу́чаем मौका न छोड़ना *п*, मौका (अवसर) हाथ से न जाने देना *п*

премирова́ть *сов и несов* इनाम (पुरस्कार, पारितोषिक) देना инāм (пураскāр, пāритошик) дэнā *п*

пре́мия *ж* इनाम инāм *м*, पुरस्कार пураскāр *м*, पारितोषिक пāритошик *м*, प्रीमियम прӣмийāм *м*, बोनस бонас *ж* (*вознаграждение, страховая*)

премье́р *м* प्रधान मंत्री прад^х^āн-мантрӣ *м*

премье́ра *ж театр* पहला प्रदर्शन пах̆'лā прадаршан *м*

пренебрега́ть *несов* उपेक्षा करना упэкшā кар'нā *п* (की *кем-л, чем-л*), परवा न करना пар'вā на кар'нā *п* (की *кем-л, чем-л*), अनादर करना анāдар кар'нā *п* (का *кем-л, чем-л*), अवज्ञा करना авагйā кар'нā *п* (*относиться без уважения*, की *кем-л, чем-л*), ध्यान न देना д^х^йāн на дэнā *п* (*оставлять без внимания*, की तरफ, की ओर *кем-л, чем-л*), तुच्छ समझना туччх' самадж^х^'нā *п* (*считать несущественным*)

пренебреже́ние *с* बेपरवाही бэ-пар'вāхӣ *ж* , गफलत гаф'лат *ж* , उपेक्षा упэкшā *ж* , अनादर анāдар *м* , अवज्ञा авагйā *ж* (*неуважение*)

пренебрежи́тельный *прил* तिरस्कारपूर्ण тираскāр-пӯрн', अवज्ञासूचक авагйā-сӯчак

пренебре́чь *сов см* пренебрега́ть

пре́ния *мн* बहस-मुबाहिसा бахас-мубāхисā *м* , वाद-विवाद вāд-вивāд *м*

преоблада́ние *с* प्राधान्य прāд^х^āнй' *м* , प्रधानता прад^х^āн'тā *ж*

преоблада́ть *несов* प्राधान्य होना прāд^х^āни' хонā *нп* (का *о ком-л* , *о чем-л*), प्रबल होना прабал хонā *нп*

преобража́ть *несов* रूप बदलना (बदल देना) рӯп бадал'нā (бадал дэнā) *п* (का *кого-л* , *что-л*), रूपांतरित (परिवर्तित) करना (कर देना) рӯпāнт'рит (паривартит) кар'нā (кар дэнā) *п*

преобража́ться *несов* रूप बदलना (बदल जाना) рӯп бадал'нā (бадал джāнā) *нп* (का *о ком-л* , *о чем-л*), रूपांतरित (परिवर्तित) होना (हो जाना) рӯпāнт'рит (паривартит) хонā (хо джāнā) *нп*

преобрази́ть(ся) *сов см* преобража́ть(ся)

преобразова́ние *с* रूप बदलना рӯп бадал'нā *м* , रूप-परिवर्तन рӯп-паривартан *м* , रूपांतरीकरण рӯпāнт'рӣ-каран *м* , कायापलट кāйā-палат *ж* (*коренное*); पुनर्संस्थापन пунарсāст^х^āпан *м* (*переустройство*)

преобразова́ть *сов* रूप बदलना (बदल देना) рӯп бадал'нā (бадал дэнā) *п* (का *что-л*), परिवर्तित करना (कर देना) паривартит кар'нā (кар дэнā) *п* , कायापलट करना (कर देना) кāйā-палат кар'нā (кар дэнā) *п* (की *что-л*)

преодолева́ть *несов* काबू पाना (पा लेना) кāбӯ пāнā (пā лэнā) *п* (पर *что-л*), काबू पा जाना кāбӯ пā джāнā *нп* (पर *что-л*), पराजित (अभिभूत) करना парāджит (аб^х^иб^х^ӯт) кар'нā *п* , जीत (विजय) पाना (हासिल करना) джӣт (виджай) пāнā (хāсил кар'нā) *п* (पर *что-л*), ~ все препя́тствия सब बाधाओं को ठेलना *п*

преодоле́ть *сов см* преодолева́ть

препара́т *м* (*медицинский*) औषध аошад^х^ *м*

препина́н||ие *с* зна́ки ~ия विराम-चिह्न вирāм-чихн' *м мн*

препира́тельство *с* झगडा дж^х^аг'рā *м* , बखेडा бак^х^эрā *м* , झडप дж^х^арап *ж* , वितडावाद витандā-вāд *м*

препира́ться *несов* झगडा (बखेडा) करना дж^х^аг'рā (бак^х^эрā) кар'нā *п* , तू-तू मैं-मैं करना тӯ-тӯ маэ-маэ кар'нā *п*

преподава́ние *с* पढाई пар^хаи *ж*, पढाई का काम пар^хаӣ кā кāм *м*, शिक्षण шикшан *м*, अध्यापन ад^хйāпан *м*

преподава́тель *м* उस्ताद устāд *м*, शिक्षक шикшак *м*, अध्यापक ад^хйāпак *м*

преподава́тельница *ж* उस्तानी устāнӣ *ж*, अध्यापिका ад^хйāпикā *ж*

преподава́ть *сов* पढाना пар^хāнā *п*, तालीम (शिक्षण) देना тāлӣм (шикшан) дэнā *п*, अध्यापन करना ад^хйāпан кар'нā *п*

преподнести́ *сов* *см* преподноси́ть

преподноси́ть *несов* देना дэнā *п*, उपस्थित (समर्पण) करना упаст^хит (самарпан) кар'нā *п*, नजर करना назар кар'нā *п*, उपहार मे देना уп'хāр мэ̄ дэнā *п* (*дарить*)

препя́тствие *с* आड āр *ж*, रुकावट рукāват *ж*, रोडा рорā *м*, बाधा бāд^хā *ж*

препя́тствовать *несов* रोकना рок'нā *п*, रोक देना рок дэнā *п*, रोक-थाम करना рок-т^хāм кар'нā *п* (की *кому-л*, *чему-л*), रुकावट डालना рукāват дāл'нā *п*, बाधा डालना бāд^хā дāл'нā *п* (मे *в чём-л*), विघ्न उपस्थित करना вигх^хн' упаст^хит кар'нā *п* (*чинить препятствия*, मे *в чём-л.*)

прерва́ть *сов* *см* прерыва́ть

препека́ться *несов* तू-तू मैं-मैं करना тӯ-тӯ маэ̄-маэ̄ кар'нā *п*, झगडा करना дж^хаг'рā кар'нā *п*, रार मचाना рāр мачāнā *п*

прерыва́ть *несов* तोडना тор'нā *п*, तोड देना тор дэнā *п*, छोडना ч^хор'нā *п.*, छोड देना ч^хор дэнā *п* (*переставать что-л делать, оставлять*), बात काटना (मे बोलना) бāт кāт'нā (мэ̄ бол'нā) *п*, बीच मे ही रोकना бӣч мэ̄ х̆ӣ рок'нā *п*, टोकना ток'нā *п* (*в разговоре*)

прерыва́ться *несов* टूटना тӯт'нā *нп*, टूट जाना тӯт джāнā *нп*

пресека́ть *несов* रोकना рок'нā *п*, रोक देना рок дэнā *п*, रोक-थाम करना рок-т^хāм кар'нā *п* (की *что-л*), खातमा (अंत) करना (कर देना) х̆āт'мā (ант') кар'нā (кар дэнā) *п* (*искоренять, уничтожать*, का *что-л*)

пресе́чь *сов* *см* пресека́ть

пресле́дование *с* 1. (*погоня*) पीछा करना пӣч^хā кар'нā *м*, अनुसरण анусаран *м*, 2. (*притеснение*) जुल्म зулм' *м*, सताना сатāнā *м*, अत्याचार атйāчāр *м*; 3.: судебное ~ मुकदमा мукад'мā *м*, возбужда́ть суде́бное ~ मुकदमा चलाना *п* (के खिलाफ *против кого-л*, *против чего-л*)

пресле́довать *несов* 1. (*гнаться*) पीछा (अनुसरण) करना пӣч^хā (анусаран) кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*), खदेरना к^хадэр'нā *п*, 2. (*притеснять*) सताना сатāнā *п*,

जुल्म (अत्याचार) करना зулм' (атйā-чāр) кар'нā *п* (पर *кого-л*, *что-л*, *угнетать*), 3. (*судебным порядком*) मुकदमा चलाना мукад'мā чалāнā *п* (के ख़िलाफ, के विरुद्ध *кого-л*, *что-л*), 4. (*о мысли, идее и т п*) पीछा करना пичˣā кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*), सवार होना савāр хонā *нп* (पर *кого-л*, *что-л*), 5.: ~ цель इरादा करना ирāдā кар'нā *п*, हौसला रखना хаос'лā ракˣ'нā *п*, आकांक्षा करना āкāнкшā кар'нā *п* (की *какую-л*)

пресловýтый *прил ирон* बदनाम бад-нāм, दुख्यात духкˣйāт, कुख्यात ку-кˣйāт

пресмыкáться *несов* रेंगना рэ̄г'нā *нп*, पेट के बल रेंगना пэт кэ бал рэ̄г'нā *нп* (के सामने *перед кем-л*, *перед чем-л*), खुशामद में झुक जाना хуш-āмад мэ̄ джˣук джāнā *нп*, जूता उठाना (चाटना) джӯтā утˣāнā (чāт'нā) *п* (का *перед кем-л.*, *перед чем-л*).

пресмыкáющиеся *мн зоол* रेंगनेवाले (पेट के बल चलनेवाले) जानवर (जंतु) рэ̄г'нэ-вāлэ (пэт кэ бал чал'нэ-вāлэ) джāн-вар (джанту) *м мн*

прéсный *прил* मीठा мйтˣā (*о воде*), फीका пˣйкā, बेस्वाद бэ-свāд (*безвкусный*), अलोना а-лонā (*несоленый*)

пресс *м* कोल्हू колˣӯ *м* (*давильный*)

прéсса *ж* समाचार-पत्र самāчāр-патр' *м, мн*, पत्र-पत्रिकाएँ патр'-патрикāэ̄ *ж мн*

пресс-конферéнция *ж* प्रेस-कान्फ्रेंस прэс-кāнфрэ̄с *ж*, पत्रकार-सम्मेलन патр'-кāр-саммэлан *м*

престарéлый *прил* बूढा бӯрˣā, वयोवृद्ध вайо-вриддˣ'

прести́ж *м* धाक дˣāк *ж*, शोहरत шохӑ'рат *ж*, मान-मर्यादा мāн-марйāдā *ж*, ख्याति кˣйāти *ж*

престóл *м* तख्त тахт' *м.*, [राज] गद्दी [рāдж-] гаддй *ж*, सिंहासन сйх̆āсан *м*

преступлéни||е *с* जुर्म джурм' *м*, अपराध ап'рāдˣ *м*, застáть на мéсте ~я अपराध करते समय पकड लेना *п*, совершáть ~ जुर्म (अपराध) करना *п*

престýпник *м* मुजरिम мудж'-рим *м*, अपराधी ап'рāдˣй *м*, воéнный ~ जंगी मुजरिम *м*, युद्ध-अपराधी *м*

престýпность *ж* अपराधिता ап'рāдˣитā *ж*, जुर्मो (अपराधों) की तादाद (संख्या) джурмō (ап'рāдˣō) кй тāдāд (санкˣйā) *ж.* (*количество преступлений*)

престýпный *прил* मुजरिमाना мудж'римāнā *неизм*, अपराधी ап'-рāдˣй, अपराधशील ап'рāдˣ-шйл (*напр о наклонностях*)

пресы́титься *сов см* пресыщаться

пресыщáться *несов перен* जी

उचाट होना джй учāт ҳонā *нп* (का *о ком-л*, से *чем-л*), ऊबना ӯб'нā *нп*

пресыще́ние *с* थकावट гˣакā-ват *ж*, ऊबना ӯб'нā *м*, परितृप्ति паритрипти *ж*

претвори́ть(ся) *сов см* пре-творя́ть(ся)

претворя́ть *сов* ~ в жизнь अमल (व्यवहार) में लाना амал (вйав'ҳāр) мэ̄ лāнā *п*, कार्यान्वित करना кāрйāнвит кар'нā *п*

претворя́ться *несов* ~ в жизнь कार्यान्वित होना кāрйāнвит ҳонā *нп*

претенде́нт *м* दावेदार дāвэ-дāр *м*, उम्मेदवार уммэд-вāр *м*, अधिकारी адˣикāрӣ *м* (का *на что-л*)

претендова́ть *несов.* दावा करना дāвā кар'нā *п* (पर *на что-л*), दावा करना (रखना) дāвā кар'нā (ракˣ'нā) *п* (का *на что-л*), अपने आप को हकदार (अधिकारी) पेश करना ап'нэ āп ко ҳак-дāр (адˣи-кāрӣ) пэш кар'нā *п*

прете́нзи||я *ж* दावा дāвā *м*, быть в ~и नाराज होना *нп* (से *на кого-л*)

претерпева́ть *несов* सहना саҳ'-нā *п*, झेलना джˣэл'нā *п*, भुगतना бˣугат'нā *п*, बर्दाश्त करना бар-даашт' кар'нā *п*

претерпе́ть *сов см* претерпе-вать

преувеличе́ние *с* अतिशयोक्ति атишайокти *ж*, अत्युक्ति атйукти *ж*

преувели́чивать *несов* अत्युक्ति करना атйукти кар'нā *п*, बढ़ा-चढ़ाकर बयान करना барˣā-чарˣāкар байāн кар'нā *п*, बढ़ाके दिखाना (कहना) барˣāкэ дикˣāнā (каҳ'нā) *п* (*представлять в увеличенных размерах*)

преувели́чить *сов см* преуве-личивать

преуменьша́ть *несов* कम करके दिखाना (कहना) кам кар'кэ дикˣā-нā (каҳ'нā) *п*

преуме́ньши́ть *сов см* пре-уменьша́ть

преуспева́ть *несов* **1.** कामयाब (सफल) हो जाना кāм-йāб (са-пˣал) ҳо джāнā *нп*, **2.** (*процветать*) फूलना-फलना пˣӯл'нā-пˣал'нā *нп*, तरक्की (उन्नति) करना тараккӣ (ун-нати) кар'нā *п*

пре́фикс *м грам* उपसर्ग уп'-сарг' *м*

преходя́щий *прил* क्षणिक кша-ник, अनित्य анитй'

при *предлог* **1.** (*около, возле, у чего-л*) के पास (नजदीक, निकट) кэ пāс (наз'дӣк, никат) *послелог*, ~ доро́ге रास्ते के पास, би́тва ~ Бородине́ बारोदिनो की लड़ाई *ж*, **2.** (*присоединенный к чему-л*) से जोड़ा हुआ сэ джорā ҳуā, से संबंधित сэ самбандˣит, **3.** (*в присутствии*) के सामने кэ сāм'нэ *послелог*, की मौजूदगी (उपस्थिति) में кӣ мао-джӯд'гӣ (упасгˣити) мэ̄, **4.** (*во время, в период, в эпоху*) के दौरान [में]

кэ даора̄н [мэ̄] *послелог*, के जमाने में кэ зама̄нэ мэ̄, 5. (*с сопутствующим обстоятельством*) में мэ̄ *послелог*, ~ электри́ческом све́те बिजली की रोशनी में, ~ том усло́вии, что.. उस शर्त पर (से) कि , ~ по́мощи की मदद (सहायता) से (द्वारा, लेकर), ~ таки́х обстоя́тельствах ऐसी हालत (दशा) में, 6. (*при наличии*) के होते हुए кэ х̆отэ х̆уэ, के बावजूद кэ ба̄-ваджӯд *послелог*, तिस पर भी тис пар б^{x}и̂ (*несмотря на*), 7. (*с собой*) के पास (हाँ) кэ па̄с (х̆а̄) *послелог*, де́ньги бы́ли ~ мне रुपये मेरे पास थे, оста́вьте ваш прое́кт ~ себе́ रहने दो अपनी स्कीम अपने पास, ◇ ~ всем том उस पर भी, ~ всем э́том यह सब होते हुए भी

приба́вить(ся) *сов см* прибавля́ть(ся), я приба́вил в ве́се четы́ре килогра́мма मेरा वजन चार किलोग्राम बढ गया है мэра̄ вазан ча̄р килогра̄м бар^{x} гайа̄ х̆аэ

приба́вка *ж см* прибавление

прибавле́ние *с* जोडना джор'на̄ *м* , मिलाना мила̄на̄ *м* , बढती бар^{x}'ти̂ *ж* , इजाफा иза̄фа̄ *м* , वृद्धि вридд^{x}и *ж* (*увеличение*)

прибавля́ть *несов* जोडना джор'на̄ *п* , जोड देना джор дэна̄ *п* , मिलाना мила̄на̄ *п* , मिला देना мила̄ дэна̄ *п* , बढाना бар^{x}а̄на̄ *п* , इजाफा करना иза̄фа̄ кар'на̄ *п* (में *к чему-л* , का *что-л*), वृद्धि करना вридд^{x}и кар'на̄ *п* (*увеличивать*, में *к чему-л* , की *что-л*), ~ ша́гу पैर बढाये चलना *нп* , ~ ого́нь в ла́мпе लैंप की बत्ती तेज करना *п*

прибавля́ться *несов.* बढना бар^{x}'на̄ *нп* , बढ जाना бар^{x} джа̄на̄ *нп* , वृद्धि पाना вридд^{x}и па̄на̄ *п*

приба́вочн||ый *прил* ~ая сто́имость *эк* अतिरिक्त मूल्य атирикт' мӯли' *м*

прибега́ть I *несов* दौड आना даор а̄на̄ *нп* , भाग आना б^{x}а̄г а̄на̄ *нп* (*убегать откуда-л*)

прибега́ть II *несов* (*обращаться*) सहारा (आश्रय) लेना (ग्रहण करना) сах̆а̄ра̄ (а̄шрай) лэна̄ (грах̆ан кар'на̄) *п* (का *к кому-л* , *к чему-либо*), उतर आना утар а̄на̄ *нп*. (पर *к чему-л*)

прибе́гнуть *сов см* прибега́ть II

прибежа́ть *сов см* прибега́ть I.

прибе́жище *с* पनाह пана̄х̆ *ж.*, आश्रय а̄шрай *м* , शरण шаран *ж*

приберега́ть *несов* बचाना бача̄на̄ *п* , बचा रखना бача̄ рак^{x}'на̄ *п* , [आगे के लिये] रख छोडना [а̄гэ кэ лийэ] рак^{x} ч^{x}ор'на̄ *п* , जखीरा रखना захӣра̄ рак^{x}'на̄ *п* (*запасать*; का *что-л*)

прибере́чь *сов см* прибере-га́ть

прибива́ть *несов* 1. [कील से] जडना (जड देना) [кӣл сэ] джар'на̄ (джар дэна̄) *п* , 2. (*пригибать*)

नीचे को झुकाना (झुका देना) нӣчэ ко джᵡукāнā (джᵡукā дэнā) *п*, 3, (*к берегу*) वहा ले जाना (आना) бахā лэ джāнā (āнā) *нп*

прибира́ть *несов* 1. सजाना саджāнā *п*, सँवारना сãвāр'нā *п*, सुव्यवस्थित करना су-вйавасᵗᵡит кар'нā *п*, साफ करना сāф кар'нā *п* (*наводить чистоту*), ~ **ко́мнату** कमरा सजाना *п*, ~ **на столе́** मेज को ठीक करना *п*, 2. (*прятать*) छिपाना чᵡипāнā *п*, छिपा देना чᵡипā дэнā *п*, ◇ ~ **к рука́м** *разг* हथियाना *п*

прибить *сов* *см* прибива́ть

приближа́ть *несов* नजदीक (निकट) लेना наз'дӣк (никат) лэнā *п*, नजदीक ले जाना наз'дӣк лэ джāнā *нп*, नजदीक (निकट) पहुँचाना наз'дӣк (никат) пахуँчāнā *п* (*напр срок*)

приближа́ться *несов* नजदीक (निकट) आना (आ जाना) наз'дӣк (никат) āнā (ā джāнā) *нп*

приближе́ние *с* (*напр срока, поезда*) नजदीक (निकट) आना (जाना) наз'дӣк (никат) āнā (джāнā) *м*, निकट आगमन никат āгаман *м*

приближённый *прил* लगभग [सही] лаг-бᵡаг [сахӣ], करीब карӣб, प्रायिक прāйик

приблизи́тельно *нареч* मोटे हिसाब से мотэ хисāб сэ, करीबन карӣбан, लगभग лаг-бᵡаг; अनुमानत: анумāн'тах, के लगभग кэ лаг-бᵡаг *послелог*, प्राय: прāйах (*почти*).

приблизи́тельный *прил* लगभग лаг-бᵡаг, करीब карӣб, प्रायिक прāйик

прибли́зить(ся) *сов* *см* приближа́ть(ся)

прибо́й *м* मौज [जो तट से टकराती है] маодж [джо тат сэ так'-рāтӣ хаэ] *ж*, समुदर का हिलोरा [जो तट पर आ टूटता है] самундар кā хилорā [джо тат пар ā тут'-тā хаэ] *м*, सागर-तरंग сāгар-таранг' *ж*

прибо́р *м* 1. यंत्र йантр' *м*, आलत āлат *ж*, ~ы आलात *м* *мн*, उपकरण *м*. *мн*, 2. (*комплект*) सेट сэт *м*, **столо́вый** ~ रकाबियों, चमचों इत्यादि का सेट *м*, **пи́сьменный** ~ लिखने का सामान *м*

прибра́ть *сов* *см* прибира́ть

прибре́жный *прил* किनारे का кинāрэ кā, तटवर्ती тат-вартӣ, नदी-किनारे का надӣ-кинāрэ кā (*по реке*), समुद्रतट का самудр'-тат кā, समुद्रतटवर्ती самудр'-тат-вартӣ (*у моря*)

прибыва́ть *несов* 1. पहुँचना пахуँч'нā *нп*, पहुँच जाना пахуँч джāнā *нп*, आ पहुँचना ā пахуँч'нā *нп*, ~ **к ме́сту назначе́ния** ठिकाने आना *нп*, 2. (*увеличиваться*) बढना барᵡ'нā *нп*, बढ जाना барᵡ джāнā *нп*, बाढ आना бāрᵡ āнā *нп* (*о воде*)

при́быль *ж* नफा нафā *м*, मुना-

फा мунāфā *м*, लाभ лāб^х *и*, извлекáть ~ नफ़ा (मुनाफा, लाभ) उठाना *п* (का, से *из чего-л*), приноси́ть ~ नफा (मुनाफा, लाभ) पहुँचाना *п*

при́быльный *прил* मुनाफेवाला мунāфэ-вāлā, लाभजनक лāб^х-джанак, लाभकारक лāб^х-кāрак

прибы́тие *с* पहुँचना пахӯч'нā *м*, आना āнā *м*, आमद āмад *ж*, आगमन āгаман *м*, **благополу́чное** ~ निर्विघ्न पहुँचना *м*

прибы́ть *сов см* прибывать

привáл *м* पडाव парāо *м*, डेरा дэрā *м*, टिकाव тикāо *м*, **дéлать** ~ पडाव (डेरा) डालना *п*

привезти́ *сов см* привозить

привере́дливый *прил* नाजुक-मिजाज нāзук-мизāдж, दुस्तोषणीय дустош'нӣй'

привере́дничать *несов* मौजी होना маоджӣ хонā *нп*

приве́рженец *м* तरफदार тараф дāр *м*, हामी хāмӣ *м*, पक्षपाती пакш'-пāтӣ *и* (*сторонник*), मतावलबी матāв'ламбӣ *м* (*напр теории*), अनुयायी ануйāйӣ *и* (*последователь*)

приве́рженный *прил* आसक्त āсакт', अनुरक्त ануракт'

приве́сить *сов см* приве́шивать

привести́ *сов см* приводить

приве́т *м* सलाम салāм *м*, नमस्ते намастэ *м*, अभिवादन аб^хивāдан *м*, **передáйте емý** ~ उस से मेरा सलाम (नमस्ते) कहो.

приве́тливость *ж* मिलनसारी милан-сāрӣ *ж*, शिष्टता шишт'тā *ж*, सौजन्य саоджанӣ' *м* (*любезность*)

приве́тливый *прил* मिलनसार милан-сāр, शिष्ट шишт' (*любезный*)

приве́тствен||ный *прил* ~ная **речь** स्वागत-भाषण свāгат-б^хāшан *м*; ~ **áдрес** अभिनदन-पत्र аб^хинандан-патр' *м*

приве́тствие *с* 1. सलाम салāм *м*, नमस्ते намастэ *м*, अभिवादन аб^хивāдан *м*, अभिनदन аб^хинандан *м*, 2 (*приветственная речь*) स्वागत-भाषण свāгат-б^хāшан *м*

приве́тствовать *несов* सलाम (अभिवादन, अभिनदन) करना салāм (аб^хивāдан, аб^хинандан) кар'нā *п*, बद्धकरो से वदना करना бадд^х'-карō сэ ванд'нā кар'нā *п* (*по-индийски*), प्रणाम करना пранāм кар'нā *п* (*кланяться*, को *кого-л*, *что-л*), स्वागत करना свāгат кар'нā *п* (*одобрять*, का *что-л*)

приве́шивать *несов* लटकाना лат'кāнā *п*, लटका देना лат'кā дэнā *п*

прививáть *несов* 1. *бот* कलम लगाना (बाँधना, लगा देना) калам лагāнā (бāд^х'нā, лагā дэнā) *п*, (की *что-л*), पैवद करना (लगाना) паэванд' кар'нā (лагāнā) *п*;

2. *мед* टीका लगाना (लगा देना) тӣка̄ лага̄на̄ (лага̄ дэна̄) *п* (का *что-л*), ~ óспу चेचक का टीका लगाना *п*; 3. *перен* पैदा (उत्पन्न) करना (कर देना) паэда̄ (утпанн') кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, सिखाना сик^x^а̄на̄ *п*, लगाना лага̄на̄ *п*; ~ вкус रुचि उत्पन्न करना *п*. (में *кому-л*)

прививáться *несов* 1. *бот* क़लम (पैवद) लगना калам (паэванд') лаг'на̄ *нп*, 2. *мед* काम करना ка̄м кар'на̄ *п*, छपना ч^x^ап'на̄ *нп* (*об оспе*)

приви́вка *ж* 1. *бот* कलम (पैवद) लगाना калам (паэванд') лага̄на̄ *м*, 2. *мед* (*действие*) टीका लगाना (लगा देना) тӣка̄ лага̄на̄ (лага̄ дэна̄) *м* (का *чего-л*); 3. *мед* (*препарат*) टीका тӣка̄ *м*

привидéние *с* भूत б^x^ӯт *м*, प्रेतात्मा прэта̄тма̄ *ж*

привилегиро́ванный *прил* सुविधाप्राप्त сувид^x^а̄-пра̄пт', विशेषाधिकारोवाला вишэша̄д^x^ика̄рō-ва̄ла̄

привилéгия *ж* सुविधा сувид^x^а̄ *ж*, रिआयत риа̄йат *ж*, विशेपाधिकार вишэша̄д^x^ика̄р *м*

привинти́ть *сов см* привинчивать

приви́нчивать *несов* [पेच से] कसना (वाँधना, जकडना) [пэч сэ] кас'на̄ (ба̄д^x^'на̄, джакар'на̄) *п* (*винтом*), [नट से, चूडी से, ढिवरी से] कसना (वाँधना, जकडना) [нат сэ, чӯрӣ сэ, д^x^ибрӣ сэ] кас'на̄ (ба̄д^x^'на̄, джакар'на̄) *п* (*гайкой*)

приви́ть *сов см*. прививать

при́вкус *м* वाद का मज़ा ба̄д ка̄ маза̄ *м*, लज्जत лаззат *ж*, स्वाद свāд *м*

привлекáтельный *прил* दिलकश дил-каш, आकर्षक а̄каршак

привлекáть *несов* 1. खींचना к^x^ӣч'на̄ *п*, खींच लेना к^x^ӣч лэна̄ *п* (की तरफ, की ओर *к кому-л*, *к чему-л*), आकर्षित (आकृष्ट) करना (कर लेना) а̄каршит (а̄кришт') кар'на̄ (кар лэна̄) *п* (की तरफ, की ओर *к кому-л*, *к чему-л*); ~ в свой объятия अपने अक में खींच लेना *п*, 2. (*делать участником*) शामिल करना ша̄мил кар'на̄ *п*, लगाना лага̄на̄ *п*, ~ на свою стóрону अपना तरफदार (पक्षपाती) वनाना *п*, 3.: ~ к отвéту उत्तर माँगना уттар ма̄г'на̄ *п* (का *за что-л*), ~ к судý मुकदमा चलाना мукад'ма̄ чала̄на̄ *п*. (के खिलाफ *кого-л*, *что-л*)

привлечéние *с* ~ к судý मुकदमा चलाना мукад'ма̄ чала̄на̄ *м* (के खिलाफ *кого-л*, *чего-л*)

привлéчь *сов см* привлекать

привóд *м* *тех* ड्राइव дра̄йв *м*

приводи́ть *несов* 1. ले आना лэ а̄на̄ *нп*, लाना ла̄на̄ *п*, 2. (*к чему-л*) पहुँचाना пахӯча̄на̄ *п* (तक *к чему-л*), ले जाना лэ джа̄на̄ *нп* (की तरफ, की ओर *к чему-л*),

3. (*цитаты и т. п*) हवाला देना (पेश करना) х̆авāлā дэнā (пэш кар'нā) *п*, उद्धृत करना уддхрит кар'нā *п*, पेश (उपस्थित) करना пэш (упастхит) кар'нā *п* (*довод, доказательство*), ~ таблицу (*напр в статье, книге*) तालिका देना *п*, 4. *мат* (*к общему знаменателю*) लघुकृत करना лагху-крит кар'нā *п*, 5. (*в какое-л состояние*) ~ в отчáяние मायूस (निराश, हताश) करना мāйӯс (нирāш, х̆атāш) кар'нā *п*, ~ в замешáтельство घबराना гхаб'рāнā *п*, घबरा देना гхаб'рā дэнā *п*, हक्का-बक्का करना х̆аккā-баккā кар'нā *п*, ~ в порядок सजाना саджāнā *п*, सँवारना сāвāр'нā *п*, ठीक करना тхӣк кар'нā *п*, सुव्यवस्थित करना су-вйава-стхит кар'нā *п*, ~ в дéйствие चालू (जारी) करना чāлӯ (джāрӣ) кар'нā *п*, ~ в исполнéние अमल (व्यवहार) में लाना амал (виав'х̆āр) мэ̄ лāнā *п*, सपादन करना сампāдан кар'нā *п*, ~ в возбуждéние जोश में लाना джош мэ̄ лāнā *п*, ~ к присяге हलफ (शपथ) लेना (दिलाना) халаф (шапатх) лэнā (дилāнā) *п*, ~ в чýвство होश में लाना хош мэ̄ лāнā *п*, सचेत करना са-чэт кар'нā *п*

приводнóй *прил тех* मशीन चलानेवाला машӣн чалāнэ-вāлā, ड्राइविंग дрāйвинг', ~ ремéнь मशीन चलानेवाला बेल्ट *и*, ड्राइविंग-बेल्ट *и*

привóз *м* ले आना лэ āнā *м*, लाना лāнā *и*, आयात āйāт *м* (*из-за границы*)

привози́ть *несов* ले आना лэ āнā *нп*, लाना лāнā *п*

привознóй *прил* दिसावरी ди-сāорӣ, आयात का āйāт кā (*импортный*)

привóльный *прил.* आजाद āзāд, स्वतंत्र сва-тантр'

привстáть *сов* [थोडा सा] उठना (उठ जाना) [тхорā сā] утх'нā (утх джāнā) *нп*

привыкáть *несов* आदत (अभ्यास) पडना āдат (абхйāс) пар'нā *нп* (को *о ком-л*), आदी हो जाना āдӣ х̆о джāнā *нп* (का *к чему-либо*), अभ्यास होना абхйāс х̆онā *нп* (को *о ком-л*), अभ्यस्त हो जाना абхиаст' х̆о джāнā *нп*

привы́кнуть *сов см* привыкáть

привы́чк||а *ж* आदत āдат *ж*, अभ्यास абхйāс *м*, लत лат *ж* (*дурная*), по ~е आदत के वस, अभ्यास के अनुसार, оставлять ~у आदत (अभ्यास) छोडना (छोड देना) *п*

привы́чн||ый *прил* मामूली мāмӯлӣ, अभ्यस्त абхйаст', для негó это бы́ло ~ым дéлом इस के लिये यह नई बात न थी.

привя́занность *ж* दिलबस्तगी дил-баст'гӣ *ж*, अनुराग анурāг *и*, आसक्तता āсакт'тā *ж*

привяза́ть(ся) *сов см* привя́зывать(ся)

привя́зчивый *прил* 1. मुहव्वत करनेवाला мух̆аббат кар'нэ-ва̄ла̄, आसानी से दिलवस्ता हो जानेवाला а̄са̄нӣ сэ дил-баста̄ хо джа̄нэ-ва̄ла̄, 2. (*придирчивый*) झगडालू джхаг'-ра̄лӯ, 3. (*надоедливый*) तग करनेवाला танг' кар'нэ-ва̄ла̄, तकलीफ देनेवाला так'лӣф дэнэ-ва̄ла̄, तकलीफदेह так'лӣф-дэх̆

привя́зывать *несов* वाँधना ба̄̃дх'на̄ *п*, वाँध देना ба̄̃дх дэна̄ *п.*; ~ на веревку रस्सी से वाँधना *п*

привя́зываться *несов* 1. (*любить*) अनुरक्त (आसक्त) होना (हो जाना) ануракт' (а̄сакт') х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*, 2. (*надоедать*) *разг* तग (दिक) करना танг' (дик) кар'на̄ *п*, पीछा न छोडना пӣчха̄ на чхор'на̄ *п* (*не оставлять в покое*)

при́вя||зь *ж* पघा пагха̄ *м*, वाँधने का रस्सी ба̄̃дх'нэ кӣ рассӣ *ж*, держать на ~зи वाँधे हुए रखना *п*

пригласи́тельный *прил* ~ билéт निमन्त्रणपत्र нимантран-патр' *м*, दावतनामा да̄ват-на̄ма̄ *м* (*на банкет, обед*)

пригласи́ть *сов см* приглаша́ть

приглаша́ть *несов* वुलाना була̄на̄ *п*, वुला लेना була̄ лэна̄ *п*, निमन्त्रित करना нимантрит кар'на̄ *п*, दावत देना да̄ват дэна̄ *п* (*напр на обед*), ~ на чай चाय के लिये वुलाना *п*, ~ к себé घर मे आमन्त्रित करना *п*

приглашéние *с* वुलाव була̄о *м*, न्योता нйота̄ *м* निमन्त्रण нимантран *м*, निमन्त्रणपत्र нимантран-патр' *м* (*письменное*); दावत да̄ват *ж* (*напр на обед*)

пригляде́ться *сов см* пригля́дываться

пригля́дываться *несов* गौर (ध्यान) से देखते रहना гаор (дхйа̄н) сэ дэкх'тэ рах'на̄ *нп*

пригна́ть *сов см* пригонять

пригово́р *м* [अदालत का] फैसला [ада̄лат ка̄] фаэс'ла̄ *м*

приговори́ть *сов* फैसला सुनाना фаэс'ла̄ суна̄на̄ *п*, सज़ा देना (सुनाना) саза̄ дэна̄ (суна̄на̄) *п*

пригоди́ться *сов* काम आना (आ जाना) ка̄м а̄на̄ (а̄ джа̄на̄) *нп* (के *кому-л*), लगना лаг'на̄ *нп*

приго́дный *прил* लायक ла̄йак, योग्य йогй', मुनासिव муна̄сиб, उचित учит (*подходящий*), ठीक тхӣк, दुरुस्त дуруст' (*исправный*)

пригоня́ть *несов* 1. भगा लाना бхага̄ ла̄на̄ *п*, भगा ले जाना бхага̄ лэ джа̄на̄ *нп*, 2. (*прилаживать*) जमाना джама̄на̄ *п*, ठीक विठाना тхӣк битха̄на̄ *п*, फिट करना фит кар'на̄ *п* (मे *к чему-л*)

пригора́ть *несов* ताव खाना та̄о кха̄на̄ *п*, ताव खा जाना та̄о кха̄ джа̄на̄ *нп*

пригоре́ть *сов см* пригора́ть

при́город *м* उपबस्ती уп'бастӣ *ж* , उपनगर уп'нагар *м*

при́городный *прил* उपबस्ती (उपनगर) का уп'бастӣ (уп'нагар) кā, ~ по́езд मकामी गाडी *ж* , लोकल ट्रेन *ж*

приго́рок *м* टीला тӣлā *м* , छोटी पहाडी чˣотӣ пахāрӣ *ж*

при́го́ршня *ж* ओक ок *м* , अजलि анджʼли *ж*

приготови́тельный *прил* तैयार करने का таэиāр карʼнэ кā, प्राथमिक прāтˣʼмик

приното́вить(ся) *сов см* приготовля́ть(ся)

приготовле́ни||е *с* तैयारी таэйāрӣ *ж* , आयोजन āйоджан *м* (*напр в дорогу*), спо́соб ~я तैयार करने का तरीका *м*

приготовля́ть *несов* 1. तैयार करना таэйāр карʼнā *п* , बनाना банāнā *п* (*изготовлять*), बदोबस्त (आयोजित) करना банд-о-бастʼ (āйоджит) карʼнā *п* (*устраивать, организовывать*), 2. (*обед и т п*) पकाना пакāнā *п* , पका देना пакā дэнā *п*

приготовля́ться *несов* तैयारी करना таэнāрӣ карʼнā *п* (की *к чему-л*)

пригрози́ть *сов* धमकियाँ देना дˣамʼкиӣā̃ дэнā *п* , धमकाना дˣамʼкāнā *п* , डाँटना дā̃тʼнā *п*

придава́ть *несов* देना дэнā *п* , दे देना дэ дэнā *п* , प्रदान करना (कर देना) прадāн карʼнā (кар дэнā) *п* , जोडना джорʼнā *п* , जोड देना джор дэнā *п* , मिलाना милāнā *п* , मिला देना милā дэнā *п* (*прибавлять*), ~ значе́ние अहमियत (महत्त्व) देना *п* (को *чему-л*), не ~ никако́го значе́ния कोई अहमियत नही देना *п* , ~ ско́рость तेज गति प्रदान करना *п*

прида́ное *с* दहेज дахˣэдж *м* , यौतक йаотак *м*

прида́ток *м* 1 दुमछल्ला дум-чˣаллā *м* , पुँछाला пӯчˣāлā *м* , 2 *анат* उपाग упāнгʼ *м*

прида́ть *сов см* придавать

прида́ч||а *ж* в ~у इस से बढकर ис сэ барˣʼкар, इस के अलावा ис кэ алāвā

придвига́ть *несов* सरकाना сарʼкāнā *п* , खिसकाना кˣисʼкāнā *п* , सरका (खिसका) देना сарʼкā (кˣисʼкā) дэнā *п* (की तरफ, की ओर *куда-л*), घसीटना гˣасӣтʼнā *п* (*подтаскивать*), придви́нь к себе таре́лку रकाबी अपनी तरफ (ओर) सरका दो; придви́нь стол к стене́ मेज को दीवार की तरफ (ओर) सरका दो

придвига́ться *несов* नजदीक (निकट) आना (आ जाना) назʼдӣк (никат) āнā (ā джāнā) *нп* (के *куда-л*)

придви́нуть(ся) *сов см* придвига́ть(ся)

приде́лать *сов см* приде́лывать

приде́лывать *несов* लगाना лаrāна̄ *п*, लगा देना лагā дэнā *п*, फिट करना фит кар'нā *п* (*приспособлять*, मे *к чему-л*)

приде́рживаться *несов* 1. (*за что-л.*) पकड़ना пакар'нā *п*, 2 *перен* (*чего-л*) रखना ракʰ'нā *п*; ∼ пра́вила नियम रखना *п*.; ∼ мне́ния विचार रखना *п*; твердо ∼ своего́ реше́ния अपने निर्णय पर डटा (दृढ बना) रहना *нп*, ∼ поли́тики नीति का अनुसरण करना *п* (की *чего-л*), ∼ бе́рега किनारे (तट) के नजदीक चलना (तैरना) *нп*

придира́ться *несов разг* मीन-मेख निकालना мӣн-мэх никāл'нā *п*, छेद (दोष, अवगुन) ढूँढना чʰэд (дош, ав'гун) дʰӯдʰ'нā *п*, ∼ к слу́чаю मौके (सुअवसर) से फायदा (लाभ) उठाना *п*

приди́рка *ж разг* झूठा इलजाम (आक्षेप) джʰӯтʰā ил'зāм (āкшэп) *м*

приди́рчивый *прил* नुकताचीन нук'тā-чӣн, अवगुण ढूँढनेवाला ав'гун дʰӯдʰнэ-вāлā, छिद्रान्वेषी чʰидрāнвэшӣ

придра́ться *сов см* придира́ться

приду́мать *сов см* приду́мывать

приду́мывать *несов* सोच निकालना соч никāл'нā *п*, [ढूँढ] निकालना [дʰӯдʰ] никāл'нā *п*, ईजाद (आविष्कार) करना ӣджāд (āвишкāр) кар'нā *п* (*выдумывать*)

прие́зд *м* आ पहुँचना ā пахӯч'нā *м*, आना āнā *м*, आमद āмад *ж*, आगमन āгаман *м*

приезжа́ть *несов* आना āнā *нп*, आ पहुँचना ā пахӯч'нā *нп*

прие́зжий *м* आनेवाला āнэ вāлā *м*, नवागतुक навāгантук *м* (*впервые приехавший*).

приём *м* 1. (*гостей*) स्वागत свāгат *м*., सत्कार саткāр *м*, раду́шный ∼ मेहमाननेवाजी *ж*, आतिथ्य *м*, 2. (*лекарства*) सेवन сэван *м*, 3. (*способ*) ढग дʰанг' *м*, रीति рӣти *ж*, प्रणाली пранāлӣ *ж*; 4 (*в организацию*) लेना лэнā *м*

приёмка *ж* लेना лэнā *м*

приёмлемый *прил* स्वीकार्य свӣкāри', ग्राह्य грāхй'

приёмная *ж* बैठक баэтʰак *ж*, इंतिजार का कमरा интизāр кā кам'рā *м*, वेटिंग-रूम вэтинг'-рӯм *м* (*у врача и т п*)

приёмник *м рад* रेडियो-सेट рэдийо-сэт *м*, रेडियो-यन्त्र рэдийо-йантр' *м*

приёмн||ый *прил* 1. लेने का лэнэ кā, 2 ∼ые испыта́ния प्रवेश करने की परीक्षा правэш кар'нэ кӣ парӣкшā *ж*, ◇ ∼ сын दत्तक *м*, पालित (पोष्य) पुत्र *м*, ∼ оте́ц पालक बाप *м*, पालक पिता *м неизм*, प्रतिपोपक *м*, ∼ая мать पालक माँ (माता) *ж*

приéхать *сов см* приезжáть

прижáть(ся) *сов см* прижимáть(ся)

прижéчь *сов см* прижигáть

прижигáние *с. мед* दागना дāг'нā *м*, गुल देना гул дэнā *м*

прижигáть *несов.* दागना дāг'нā *п*, गुल देना гул дэнā *п*

прижимáть *несов* दबाना дабāнā *п.*, दबा देना дабā дэнā *п*, चिमटाना чим'тāнā *п*, लिपटाना лип'тāнā *п* (*обнимать*), ~ **к груди** सीने (छाती) से लगाना *п*

прижимáться *несов* सटना сат'нā *нп*, चिमटना чимат'нā *нп*, लिपटना липат'нā *нп*

прижи́мистый *прил разг* कजूस канджӯс, सूम сӯм

приз *м* इनाम инāм *м*, पुरस्कार пураскāр *м*, पारितोपिक пāритошик *м*

призадýматься *сов см* призадýмываться

призадýмываться *несов разг* सोच मे पडना соч мэ̄ пар'нā *нп*, चिता मे डूबना чинтā мэ̄ дӯб'нā *нп*

призвáние *с* पेशा пэшā *м*, उद्यम удйам *м*

призвáть *сов см* призывáть

приземлéние *с ав* उतरना утар'нā *м*, उतरान ут'рāн *м*, उत्तरण уттаран *м*

приземли́ться *сов см* приземляться

приземля́ться *несов* उतरना утар'нā *нп*, उतर जाना утар джāнā *нп*

при́зма *ж* त्रिपार्श्व три-пāршв' *м*, सक्षेत्र санкшэтр' *м*

призмати́ческий *прил* त्रिपार्श्व का три-пāршв' кā, साक्षेत्रिक сāнкшэтрик

признавáть *несов* **1.** पहचानना пах̆'чāн'нā *п*, पहचान जाना пах̆'чāн джāнā *нп*, पहचान करना пах̆'чāн кар'нā *п*, **2.** (*напр государство*) मानना мāн'нā *п*, मान लेना мāн лэнā *п*, तसलीम (स्वीकार, अगीकार) करना (कर लेना) тас'лӣм (свӣкāр, ангӣ-кāр) кар'нā (кар лэнā) *п*, **3.** (*соглашаться*) मानना ман'нā *п*, मान लेना мāн лэнā *п*, स्वीकार करना (कर लेना) свӣкāр кар'нā (кар лэнā) *п*, ~ **ошибку** भूल को मानना *п*, **4.** (*считать*) ठहराना т^х^ах̆'рāнā *п*, ~ **винóвным** दोषी ठहराना *п*

признавáться *несов* कबूलना кабӯл'нā *п*, स्वीकार करना свӣкāр кар'нā *п*, ~ **в преступлéнии** जुर्म कबूलना (का इक्वाल कर लेना) *п*, ~ **в любви́** प्रेमसपादन करना *п*

при́знак *м* निशान нишāн *м*, अलामत алāмат *ж*, चिह्न чихн' *м*, लक्षण лакшан *м*

признáние *с* **1.** (*чего-л*) स्वीकार свӣкāр *м*, तसलीम тас'лӣм *ж*, स्वीकृति свӣкрити *ж*, अगीकार ангӣ-кāр *м*, मान्यता мāнйатā *ж*, **2.** (*в чем-л*) स्वीकृति свӣкрити *ж*,

любо́вное ~ प्रेमवृत्तात *м*, प्रणय-निवेदन *м*

при́знанный 1. *прич от* призна́ть, 2. *прил* स्वीकृत свӣкрит, अंगीकृत анги-крит, मान्य ма̄нйа'

призна́тельность *ж* एहसानमंदी эх'са̄н-манди̇ *ж*, शुक्रगुजारी шукр'-гуза̄рӣ *ж*, कृतज्ञता крит-гй'та̄ *ж*

призна́тельный *прил* आभारी а̄бˣа̄рӣ, एहसानमंद эх'са̄н-манд', कृतज्ञ крит-гй'

призна́ть(ся) *сов см* признава́ть(ся)

при́зрак *м* छलावा чˣала̄ва̄ *м*, प्रेत прэт *м*, भूत бˣӯт *м*

при́зрачный *прил* काल्पनिक ка̄лп'ник, मायामय ма̄йа̄-май

призы́в *м* 1. बुलावा була̄ва̄ *м*, अपील апӣл *ж*, आह्वान а̄х̌ва̄н *м*, по ~у बुलावे (आह्वान) पर (के *кого-л*, *чего-л*), 2. (*лозунг*) नारा на̄ра̄ *м*, घोष гˣош *м*, 3. *воен* भरती бˣар'тӣ *ж*

призыва́ть *несов* बुलाना була̄на̄ *п*, बुला लेना була̄ лэна̄ *п*, बुलावा देना була̄ва̄ дэна̄ *п*, आह्वान करना а̄х̌ва̄н кар'на̄ *п* (का *кого-л*), भरती करना (कर लेना) бˣар'тӣ кар'на̄ (кар лэна̄) *п* (*в армию*), ~ на по́мощь मदद (सहायता) के लिये बुलाना (पुकारना) *п*, दुहाई देना *п* (की *кого-л.*, *что-л*), ~ к отве́ту जवाब तलब करना *п* (से *кого-л*)

призыва́ться *несов воен* भरती होना (हो जाना) бˣар'тӣ х̌она̄ (х̌о джа̄на̄) *нп*

призывни́к *м* भरती होनेवाला бˣар'тӣ х̌онэ-ва̄ла̄ *м*

призывно́й *прил* ~ во́зраст भरती के लायक (योग्य) उम्र бˣар'тӣ кэ ла̄йак (йогй') умр' *ж*

при́иск *м* खान кˣа̄н *ж*, золоты́е ~и सोने की खानें *ж. мн*

прийти́ *несов см* приходи́ть

прийти́сь *сов см* приходи́ться.

прика́з *м см* приказа́ние

приказа́ние *с* हुक्म х̌укм' *м*, आज्ञा а̄гйа̄ *ж*, हुक्मनामा х̌укм'-на̄ма̄ *м*, आज्ञापत्र а̄гйа̄-патр' *м* (*письменное*)

приказа́ть *сов см* прика́зывать

прика́зывать *несов* हुक्म (आज्ञा) देना х̌укм' (а̄гйа̄) дэна̄ *п* (को *кому-л*)

прика́лывать *несов* [पिन से] लगाना (लगा देना) [пин сэ] лага̄на̄ (лага̄ дэна̄) *п*

прикаса́ться *несов* छूना чˣӯна̄ *п*, छू लेना чˣӯ лэна̄ *п* (को *к кому-л*, *к чему-л*), स्पर्श करना спарш' кар'на̄ *п* (का *к кому-л*, *к чему-л*), ~ [руко́й] हाथ लगाना *п* (से *к кому-л*, *к чему-л*), ~ [па́льцем] उँगली लगाना *п*

прики́дывать *несов разг* 1. (*напр на весах*) तौलना таол'на̄ *п*, 2. (*в уме*) मोटा हिसाब लगाना мота̄ х̌иса̄б лага̄на̄ *п* (का *что-л*), अनु-

मान करना анумāн кар'нā *п* (का *что-л*)

прики́дываться *несов разг* जामा (भेस) पहनना джāмā (б^х^эс) пах̄ан'нā *п* (का *кем-л* , *чем-л*), बन जाना бан джāнā *нп* , ~ больны́м बीमार बन जाना *нп*

прики́нуть(ся) *сов см* прики́дывать(ся)

прикла́д *м* 1. (*ружья*) [बंदूक का] कुंदा [бандӯк кā] кундā *м* , 2. (*для платья*) साथ-साथ की चीजें сāт^х^-сāт^х^ кӣ чӣзэ̄ *ж мн* , लवाजमा лавāз'мā *м*

прикладно́й *прил* प्रायोगिक прāиогик, व्यावहारिक вйāв'х̄āрик

прикла́дывать *несов* 1. लगाना лагāнā *п* , लगा देना лагā дэнā *п* , रखना рак^х^'нā *п* , приложи́ть ру́ку ко рту́ मुँह पर हाथ लगाना (रखना) *п* , 2. (*присоединять*) जोडना джор'нā *п* , जोड देना джор дэнā *п* , मिलाना милāнā *п* , मिला देना милā дэнā *п*

прикле́ивать *несов* चिमटाना чим'тāнā *п* , चिपकाना чип'кāнā *п* , [सरेस से, लेई से] लगाना [сарэс сэ, лэӣ сэ] лагāнā *п* , ~ ма́рку на конве́рт लिफाफे पर टिकट लगाना *п*

прикле́ить *сов см* прикле́ивать

приключа́ться *несов разг* वाका (घटित) होना вāкā (г^х^атит) х̄онā *нп* , आ पडना ā пар'нā *нп* (*о беде, несчастье*)

приключе́ние *с* घटना г^х^ат'нā *ж* , वाकया вāкайā *ж* , जान-जोखिम का काम джāн-джок^х^им кā кāм *м* (*авантюра*)

приключи́ться *сов см* приключа́ться

прикова́ть *сов см* прико́вывать

прико́вывать *несов прям* , *перен* जकडना джакар'нā *п* , जकड देना джакар дэнā *п*

прикола́чивать *несов* [कील से] जडना (जड देना) [кӣл сэ] джар'нā (джар дэнā) *п*

приколоти́ть *сов см* прикола́чивать

приколо́ть *сов см* прика́лывать

прикомандирова́ть *сов* संबंधित करना (कर देना) самбанд^х^ит кар'нā (кар дэнā) *п* (से *к кому-л* , *к чему-л*), थोडे अरसे के लिये भेजना т^х^орэ ар'сэ кэ лиэ б^х^эдж'нā *п*

прикоснове́ние *с* छूना ч^х^ӯнā *м* , छूत ч^х^ӯт *ж* , स्पर्श спарш' *м* , स्पृष्टि спришти *ж*

прикосну́ться *сов см* прикаса́ться

прикра́сить *сов см* прикра́шивать

прикра́шивать *несов* बढा-चढाकर दिखाना (कहना) бар^х^ā-чар^х^āкар дик^х^āнā (ках̄'нā) *п* , बढाना-चढाना бар^х^ — чар^х^āнā

прикрепи́ть *сов см* прикрепля́ть

прикрепле́ние *с* लगाना лагāнā *м*, जकड़ना джакар'нā *м*, बाँधना бāд^х'нā *м*

прикрепля́ть *несов* लगाना лагāнā *п*, लगा देना лагā дэнā *п*, जकड़ना джакар'нā *п*, बाँधना бāд^х'нā *п*

прикрыва́||ть *несов* 1. ढँकना д^хāк'нā *п*, ढँक देना д^хāк дэнā *п*, बंद करना банд' кар'нā *п* (*напр дверь*), 2. (*заслонять*) छिपाना ч^хипāнā *п*, छिपा देना ч^хипā дэнā *п*, прикры́ть руко́й глаза́ от со́лнца सूर्य के प्रकाश से नेत्रों को बचाने के लिये हाथ की ओट करना *п*, 3. (*защищать*) बचाना бачāнā *п*, बचा देना бачā дэнā *п*., हिफ़ाज़त (रक्षा) करना (कर देना) х̆ифāзат (ракшā) кар'нā (кар дэнā) *п* (की *кого-л*, *что-л*), кавале́рия ~ла отступле́ние रिसाले ने हटती हुई फ़ौज को पनाह में रखा; 4. *перен*. ~ недоста́тки कमज़ोरियों को ढँके रखना кам-зорийŏ ко д^хāкэ рак^х'нā *п*

прикрыва́ться *несов* 1. अपने आप को ढँकना ап'нэ āп ко д^хāк'нā *п*, 2. *перен* बहाना लेना бах̆āнā лэнā *п* (का *чем-л*), आड़ लेना āр лэнā *п* (की *чем-л*)

прикры́ти||е *с* पनाह панāх̆ *ж*, आड़ āр *ж*, कानवाई кāн'вāи *ж* (*конвой*), под ~ем आड़ (ओट) में (की *кого-л*, *чего-л*), без доста́точного ~я с во́здуха हवाई जहाज़ों से अच्छी तरह ढँपा जाने के बग़ैर.

прикры́ть(ся) *сов см* прикрыва́ть(ся)

прику́ривать *несов* [सिगरेट] सुलगाना [сиг'рэт] сул'гāнā *п*

прикури́ть *сов см* прику́ривать

прикуси́ть *сов* [दाँत से] काटना [дāт сэ] кāт'нā *п*

прила́в||ок *м* [दुकानदार की] मेज़ [дукāн-дāр кӣ] мэз *ж*, рабо́тник ~ка बेचनेवाला *м*, [दुकान में] माल बेचनेवाला *м*, विक्रेता *м неизм*

прилага́тельное *с грам* विशेषण вишэшан *м*

прилага́ть *несов* 1. (*присоединять*) लगाना лагāнā *п*, लगा देना лагā дэнā *п*, जोड़ना джор'нā *п*, जोड़ देना джор дэнā *п*, मिलाना милāнā *п*, मिला देना милā дэнā *п*, 2.. ~ все уси́лия पूरा ज़ोर लगाना пӯрā зор лагāнā *п*, कोशिश में कोताही नहीं करना кошиш мэ̄ котāх̆ӣ нах̆ӣ кар'нā *п*; ~ огро́мные уси́лия आकाश-पाताल एक करना āкāш-пāтāл эк кар'нā *п*

прила́дить *сов см* прила́живать

прила́живать *несов* लगाना лагāнā *п*, लगा देना лагā дэнā *п*, फ़िट करना фит кар'нā *п* (में *к чему-л*)

прилaскáть *сов* दुलार (प्यार) करना дулāр (пйāр) кар'нā *п*

прилегáть *несов* 1. लगना лаг'нā *нп*, सटना сат'нā *нп*, ठीक आना (बैठना) т^x^ик āнā (баэт^x^'нā) *нп* (*хорошо сидеть — об одежде*), 2. (*примыкать*) मिलना мил'нā *нп* (से *к чему-л*)

прилегáющий 1. *прич от* прилегáть, 2. *прил* पास का пāс кā, बगलवाला баґал-вāлā (*смежный, напр о комнате*)

прилежáние *с* लगन лаган *ж*, अध्यवसाय ад^x^йав'сāй *м*, परिश्रम паришрам *м*.

прилéжный *прил* मेहनती мэх̆'натӣ, अध्यवसायी ад^x^йав'сāйӣ, परिश्रमी паришрамӣ

прилепи́ть *сов см* прилеплять

прилепля́ть *несов* साटना сāт'нā *п*, चिपकाना чип'кāнā *п*, लगाना лаґāнā *п* (*напр марку*)

прилетáть *несов* 1. [उडकर] आना (आ जाना) [ур'кар] āнā (ā джāнā) *нп*, [हवाई जहाज से] पहुँचना (पहुँच जाना) [х̆авāӣ джах̆āз сэ] пах̆ӳч'нā (пах̆ӳч джāнā) *нп* (*прибывать*), 2. *перен разг* उड आना ур āнā *нп*

прилетéть *сов см* прилетáть

прилéчь *сов* लेट जाना лэт джāнā *нп*.

прили́в *м* 1. (*морской*) ज्वार джвāр *ж*, ∼ и отли́в घटाव-बढाव *м*, ज्वार-भाटा *м*, 2. *перен* लहर лах̆ар *ж*, आवेश āвэщ *м* (*напр чувств*), 3. *мед*: ∼ крóви रक्त-संग्रह ракт'-санграх̆ *м*

прилива́ть *несов.* (*о крови*): кровь прилилá к лицý चेहरा रक्त-रंजित हो गया чэх̆'рā ракт'-ранджит х̆о гайā

прилипáть *несов* लिपटना липат'нā *нп*, चिपटना чипат'нā *нп*

прили́пнуть *сов см* прилипáть

прили́ть *сов см* прилива́ть

прили́чие *с* शिष्टता шишт'тā *ж*, सभ्यता саб^x^й'тā *ж*, औचित्य аочитй' *м* (*уместность*)

прили́чный *прил* शिष्ट шишт', सभ्य саб^x^й', औचित्यपूर्ण аочитй'-пӯрн' (*напр о поведении*); मुनासिब мунāсиб, योग्य йогй', उचित учит, समुचित самучит (*подобающий*)

приложéние *с* जमीमा замӣмā *м*, परिशिष्ट паришишт' *м*; अतिरिक्त पत्र атирикт' патр' *м* (*к журналу, газете*)

приложи́ть *сов см* прилагáть, приклáдывать

прильнýть *сов* लिपटना липат'нā *нп*, लिपट जाना липат джāнā *нп*

примáнка *ж* 1. चारा чāрā *м*; 2. *перен* लुभाव луб^x^āо *м*, प्रलोभन пралоб^x^ан *м*

применéние *с* इस्तेमाल истэ-

мāл *м*, व्यवहार вйав'хāр *м*, उपयोग упайог *м*, प्रयोग прайог *м*

примени́ть *сов см* применя́ть

применя́ть *несов* इस्तेमाल (व्यवहार) करना истэмāл (вйав'хāр) кар'нā *п* (का *что-л*), लागू करना лāгӯ кар'нā *п*, काम लेना кāм лэнā *п* (से *что-л*), उपयोग करना упайог кар'нā *п*, ~ на пра́ктике अमल (व्यवहार, प्रयोग) में लाना *п*, ~ си́лу जोर चलाना (मारना) *п*, ~ слезоточи́вый газ आँसू-गैस छोड़ना *п*

приме́р *м.* मिसाल мисāл *ж*, उदाहरण удāхаран *м*, दृष्टात дриштāнт' *м*, подава́ть ~ मिसाल देना *п*, उदाहरण देना (उपस्थित करना) *п*; по ~у मिसाल पर (की *кого-л*, *чего-л*), उदाहरण पर (के *кого-л*, *чего-л*); сле́дуя его́ ~у उस के अनुकरण मे.

приме́рить *сов см* примеря́ть

приме́рка *ж* नाप लेना нāп лэнā *м*, पहनकर देखना пахан'кар дэкх'нā *м* (*напр костюма*)

приме́рно *нареч* 1. (*образцово*) अनुकरणार्थ анукар'нāртх', 2. (*приблизительно*) मोटे हिसाब से мотэ хисāб сэ, तकरीवन так'рӣбан, लगभग лаг-бхаг, के लगभग кэ лаг-бхаг *послелог*; औसतन аос'тан (*в среднем*).

приме́рн||ый *прил* 1. नमूने का намӯнэ кā, अनुकरणीय анукар'нӣй', आदर्श-योग्य āдарш'-йогӣ', 2. (*назидательный, служащий примером*) शिक्षाप्रद шикшā-прад, 3. (*приблизительный*) लगभग सही лаг-бхаг сахӣ, प्रायिक прāйик

примеря́ть *несов* नाप लेना нāп лэнā *п* (की *что-л*), पहनकर देखना пахан'кар дэкх'нā *п* (*напр костюм*)

при́месь *ж* मेल мэл *м*, मिलावट милāват *ж*, [अभि]मिश्रण [абхи] мишран *м*, अपमिश्रण ап'мишран *м* (*вредная*), с ~ю मिलावटी.

приме́та *ж* निशान нишāн *м*, चिह्न чихн' *м*, लक्षण лакшан *м*, सगुन сагун *м*, शकुन шакун *м* (*хорошая*); अपशकुन ап'шакун *м* (*дурная*)

примеча́ние *с* नोट нот *м*, टिप्पणी ṭипп'нӣ *ж*; फुटनोट фут-нот *м* (*в конце страницы*)

примеша́ть *сов см* приме́шивать

приме́шивать *несов.* मिलाना милāнā *п*, मिला देना милā дэнā *п*, मिश्रित करना (कर देना) мишрит кар'нā (кар дэнā) *п*, घोलना гхол'нā *п* (*жидкость*)

примире́ние *с* सुलह (मिलाप, मेल) करना сулах (милāп, мэл) кар'нā *м* (*действие от гл* примиря́ться), सुलह (मिलाप) कराना сулах (милāп) карāнā *м* (*действие от гл* примиря́ть), राजी हो जाना рāзӣ хо джāнā *м* (*напр.*

с обстоятельствами), ~ противоре́чий असगतियो का समाधान *м*

примири́ть(ся) *сов см* примиря́ть(ся)

примиря́ть *несов* सुलह् (मिलाप) कराना сулах̆ (милāп) карāнā *п*, मिलाना милāнā *п*, दोस्ती कराना (करा देना) дости̅ карāнā (карā дэнā) *п* (की *кого-л*, *что-л*), ~ противоре́чия असगतियो का समाधान करना *п*

примиря́ться *несов* सुलह् (मिलाप, मेल, मेल-मिलाप) करना (कर लेना) сулах̆ (милāп, мэл, мэл-милāп) кар'нā (кар лэнā) *п* (से *с кем-л*), राजी हो जाना рāзи̅ х̆о джāнā *нп* (*напр с обстоятельствами*, के लिये, पर *с чем-л*)

примити́вный *прил* 1. (*простой*) सादा сāдā, अनगढ ан-гар[x] (*грубый, необделанный*), 2. (*первобытный*) आदिम āдим

примкну́ть *сов см* примыкать

примо́рский *прил* समुदर के किनारे [पर] का самундар кэ кинāрэ [пар] кā, समुदर (समुद्र) के पास स्थित самундар (самудр') кэ пāс ст[x]ит, समुद्रतटवर्ती самудр'-тат-вартӣ

примо́чка *ж* लोशन лошан *м*

при́мус *м* प्राइमस-चूल्हा прāи-мас-чӯл[x]ā *м*, मिट्टी के तेल का स्टोव миттӣ кэ тэл кā стов *м*, प्राइमस-स्टोव прāимас-стов *м*

примча́ться *сов* दौडा आना даорā āнā *нп*, उड आना ур āнā *нп*

примыка́ть *несов* 1. जोडना джор'нā *п*, जोड़ देना джор дэнā *п*, 2. (*быть смежным*) मिला होना милā х̆онā *нп*. (से *к чему-л*).

принадлеж||а́ть *несов* 1. होना х̆онā *нп* (का *кому-л*), मिल्कियत होना милкийат х̆онā *нп* (की *кому-л*), स्वत्त्व मे होना сваттв' мэ̄ х̆онā *нп*. (*быть в собственности кого-л*, के *кому-л*), हक (अधिकार) मे होना х̆ак (ад[x]икāр) мэ̄ х̆онā *нп* (*быть в распоряжении кого-л*; के *кому-л*); бу́дущее ~ит нам भविष्य हमारा है, 2. (*входить в состав*) शामिल होना шāмил х̆онā *нп*, ताल्लुक (सबध) रखना тāллук (самбанд[x]') рак[x]'нā *п* (से *к кому-л*., *к чему-л*).

принадле́жност||ь *ж* 1. सामान сāмāн *м*; чертёжные ~и नक़्शा खीचने का सामान *м*, канцеля́рские ~и कागज-कलम *м*, 2. (*к чему-л*) ताल्लुक тāллук *м*, सबध самбанд[x]' *м*, शामिल होना шāмил х̆онā *м*; ~ к па́ртии पार्टी की मेवरी (सदस्यता) *ж*

принести́ *сов см* приноси́ть.

принима́||ть *несов* 1. लेना лэнā *п*, ले लेना лэ лэнā *п*., ग्रहण करना грах̆ан кар'нā *п*, पकड लेना пакар лэнā *п* (*схватывать*); 2. (*включать*) लेना лэнā *п*, भरती करना б[x]ар'ти̅ кар'нā *п* (*напр*

в школу, на работу), 3. (*напр посетителя*) मिलना мил'на̄ *нп* (से *кого-л*), मुलाकात (भेंट) करना мула̄ка̄т (бˣэт) кар'на̄ *п* (से *кого-л*), इस्तिकबाल (स्वागत) करना истик'ба̄л (сва̄гат) кар'на̄ *п* (का *кого-л.*), स्वागत-सत्कार करना сва̄гат-саткар кар'на̄ *п.* (*напр гостя*; का *кого-л*), 4. (*должность, назначение*) लेना лэна̄ *п*, सँभालना са̃бˣал'на̄ *п*, ग्रहण करना грахан кар'на̄ *п*, 5. (*напр резолюцию*) पास (प्राप्त, स्वीकार) करना па̄с (пра̄пт', свӣка̄р) кар'на̄ *п*, मंजूर करना манзӯр кар'на̄ *п*, अनुमोदन करना анумодан кар'на̄ *п* (*одобрять*), ∽ **усло́вия** शर्तें मानना (स्वीकार करना) *п*; ∽ **вы́зов** चुनौती स्वीकार करना *п*; **не** ∽ नामंजूर (अस्वीकृत) करना *п*, 6. (*за кого-л*) समझना самаджˣ'на̄ *нп*, 7. (*лекарство*) खाना кˣа̄на̄ *п*, खा जाना кˣа̄ джа̄на̄ *нп* (*тж порошок*), पीना пӣна̄ *п.*, पी लेना пӣ лэна̄ *п*, पी जाना пӣ джа̄на̄ *нп* (*пить*), ∽ **внутрь** धड में डालना (उतारना) *п*, ◇ ∽ **экза́мен** इम्तहान (परीक्षा) लेना *п*; ∽ **чью-л. сто́рону** किसी की तरफदारी करना *п.*, किसी का पक्ष लेना (ग्रहण करना) *п*, ∽ **уча́стие** हिस्सा (भाग) लेना *п* (में *в чем-л.*), सम्मिलित होना *нп* (में *в чем-л*), ∽ **на себя́ отве́тственность** जिम्मेदारी (उत्तरदायित्व) स्वीकार करना *п.*; ∽ **ме́ры** क़दम उठाना *п* योजना करना *п*; ∽ **социалисти́ческое обяза́тельство** समाजवादी होड की शपथ लेना *п*, ∽ **приглаше́ние** आमंत्रण अपनाना (स्वीकार करना) *п.*, ∽**я во внима́ние** सामने (ध्यान में) रखते हुए; ∽ **душ** फ़ौवारा-स्नान करना *п*, **е́сли мы при́мем показа́тели э́того го́да за 100** अगर इस साल की संख्याएँ १०० मान ली जायँ; ∽ **сове́тское гражда́нство** सोवियत नागरिकता ग्रहण कर लेना *п*

принима́ться *сов* 1. शुरू (आरंभ) करना шурӯ (а̄рамбˣ') кар'на̄ *п*, लगना лаг'на̄ *нп* (*с инфинитивом гл в косвенном падеже*), 2. (*о растении, прививке*) लगना лаг'на̄ *нп*, पनपना панап'на̄ *нп* (*о растении*)

приноровить *сов* (*приладить*) फिट करना фит кар'на̄ *п* (में *к чему-л*)

приноровиться *сов* अपने को मुवाफिक करना ап'нэ ко мува̄фик кар'на̄ *п* (से *к чему-л.*), अभ्यस्त हो जाना абˣиаст' хо джа̄на̄ *нп*, ∽ **к но́вым усло́виям** नयी परिस्थिति के मुताबिक अपने को ढालना *п*

приноси́ть *несов* 1. ले आना (जाना) лэ а̄на̄ (джа̄на̄) *нп*, लाना ла̄на̄ *п*, पहुँचाना пахӯча̄на̄ *п*, 2. (*об урожае*) पैदा (उत्पन्न) करना паэда̄ (утпанн') кар'на̄ *п*, ◇ ∽ **по́льзу** फायदा (लाभ) पहुँचाना *п*, ∽ **вред** नुकसान (हानि) पहुँचाना *п*, ∽ **в же́ртву** कुरबान (बलिदान) кар-

ना *п* , कुरबानी देना *п* , ~ хоро́шие результа́ты फलना *нп*

приноше́ние *с* दान да̄н *м* , उपहार уп'ха̄р *м*

принуди́тельный *прил* जबरी джаб'рӣ, बलपूर्वक бал-пӯрвак, अनिवार्य аннва̄рӣ' (*обязательный*).

прину́дить *сов см* принужда́ть

принужда́ть *несов* मजबूर (विवश) करना (कर देना) мадж'бӯр (виваш) кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (के लिये, पर *к чему-л*)

принужде́ние *с* मजबूरी мадж'бӯрӣ *ж* , दबाव даба̄о *м* , बलात्कार бала̄тка̄р *м* (*насилие*)

принужде̇нный 1. *прич от* прину́дить, 2. *прил* (*неестественный*) बनावटी бана̄отӣ, कृत्रिम критрим

при́нцип *м* उसूल усӯл *м* , सिद्धांत сидд^x^а̄нт' *м*

принципиа́льно *нареч* सिद्धांत сидд^x^а̄нт'тах̄, सिद्धांत में сидд^x^а̄нт' мэ̄

принципиа́льный *прил* सैद्धांतिक саэдд^x^а̄нтик

приня́ти||е *с* (*закона, резолюции*) पास करना па̄с кар'на̄ *м* , по́сле ~я реше́ния फैसला हो चुकने के बाद.

приня́ть(ся) *сов см* принима́ть(ся)

приободри́ть(ся) *сов см* приободря́ть(ся)

приободря́ть *несов* बढ़ावा (दिलासा, प्रोत्साहन) देना бар^x^а̄ва̄ (дила̄са̄, протса̄х̄ан) дэна̄ *п* , उत्साहित करना утса̄х̄ит кар'на̄ *п*

приободря́ться *несов* दिल बढ़ना дил бар^x^'на̄ *нп* (का *о ком-л*), उत्साहित होना утса̄х̄ит х̄она̄ *нп*

приобрести́ *сов см* приобрета́ть.

приобрета́ть *несов* 1. हासिल (प्राप्त) करना х̄а̄сил (пра̄пт') кар'на̄ *п* , पाना па̄на̄ *п* , मिलना мил'на̄ *нп* (*случайно, неумышленно,* को *о ком-л*), 2. (*покупать*) खरीदना харӣд'на̄ *п* , खरीद लेना харӣд лэна̄ *п*

приобрете́ние *с* प्राप्ति пра̄пти *ж* , उपार्जन упа̄рджан *м*.

приобща́ть *несов* मिलाना мила̄на̄ *п* , मिला देना мила̄ дэна̄ *п* , जोड़ना джор'на̄ *п* , जोड़ देना джор дэна̄ *п*

приобщи́ть *сов см* приобща́ть

приостана́вливать *несов* [एक अरसे के लिये] रोकना (रोक देना) [эк ар'сэ кэ лийэ] рок'на̄ (рок дэна̄) *п* , स्थगित करना ст^x^агит кар'на̄ *п* (*откладывать*)

приостанови́ть *сов см* приостана́вливать

приотвори́ть *сов см* приотворя́ть

приотворя́ть *несов* आधा खोलना (खोल देना) а̄д^x^а̄ к^x^ол'на̄ (к^x^ол

дэна̄) *n* ; थोडा थोडा खोलना (खोल देना) т^xора̄-т^xора̄ к^xол'на̄ (к^xол дэна̄) *n* (*чуть-чуть*)

припа́док *м.* हमला хӑм'ла̄ *м*, आक्रमण а̄краман *м* (*приступ*), उद्वेग удвэг *м*, आवेश а̄вэш *м* (*напр. гнева*)

припаса́ть *несов разг* जखीरा करना (कर रखना) захӣра̄ кар'на̄ (кар рак^x'на̄) *n.* (का *что-л*), इकट्ठा (सञ्चित) करना (कर देना) икатт^xа̄ (санчит) кар'на̄ (кар дэна̄) *n*, बचा रखना бача̄ рак^x'на̄ *n*

припасти́ *сов см* припаса́ть

припа́сы *мн* सामान са̄ма̄н *м*, जखीरा захӣра̄ *м*, सामग्री са̄маграӣ *ж* ; съестны́е ~ खाने का सामान *м*, खाने (भोजन) की चीजे (सामग्री) *ж*

припе́в *м* [गीत का] दोहराव [гӣт ка̄] дох̆'ра̄о *м*

приписа́ть *сов см* припи́сывать

припи́ска *ж* अनुलेख анулэк^x *м*

припи́сывать *несов* 1. (*к письму и т. п*) जोडना джор'на̄ *n*, जोड देना джор дэна̄ *n*, 2. (*считать причиной*) सबब (कारण) बतलाना (ठहराना) сабаб (ка̄ран) бат'ла̄на̄ (т^xах̆'ра̄на̄) *n* (का *что-л*)

припла́та *ж* मुकर्रर कीमत (दाम) से ज्यादा देना мукаррар кӣмат (да̄м) сэ зйа̄да̄ дэна̄ *n*, ज्यादा कीमत (दाम) देना (डालना) зйа̄да̄ кӣмат (да̄м) дэна̄ (да̄л'на̄) *м*

приплати́ть *сов см* припла́чивать

припла́чивать *несов* मुकर्रर कीमत (दाम) से ज्यादा देना мукаррар кӣмат (да̄м) сэ зйа̄да̄ дэна̄ *n*, ज्यादा कीमत (दाम) देना (डालना) зйа̄да̄ кӣмат (да̄м) дэна̄ (да̄л'на̄) *n.*

приплóд *м* बच्चे баччэ *м мн*

приплыва́ть *несов* तैरना таэр'на̄ *нп*, पैरना паэр'на̄ *нп*, तैरता हुआ आना таэр'та̄ х̆уа̄ а̄на̄ *нп*, तैरकर पहुँचना таэр'кар пах̆ӯч'на̄ *нп*. (*о человеке, животном, предмете*), बहना бах̆'на̄ *нп* (*быть принесённым течением*), आना а̄на̄ *нп*, आ जाना а̄ джа̄на̄ *нп* (*о судне, пассажире*)

приплы́ть *сов см* приплывать.

приплю́снуть *сов* चिपटा (सपाट) करना чип'та̄ (сапа̄т) кар'на̄ *n*

приподнима́ть *несов.* [आधा, थोडा-थोडा] उठाना [а̄д^xа̄, т^xора̄-т^xора̄] ут^xа̄на̄ *n*

приподнима́ться *несов* [आधा, थोडा-थोडा] उठना [а̄д^xа̄, т^xора̄-т^xора̄] ут^x'на̄ *нп*

припомина́ть *несов* याद (स्मरण) आना йа̄д (смаран) а̄на̄ *нп* (को *о ком-л*)

припóмнить *сов см* припомина́ть

припра́ва *ж* मसाला маса̄ла̄ *м*, चटनी чат'нӣ *ж* (*соус*)

припра́вить *сов см* приправля́ть.

приправля́ть *несов* मिलाना мила̄на̄ *п* (से *чем-л*), मिला देना мила̄ дэна̄ *п* (से *чем-л*), ～ пря́ностями मसाले डालना *п*, वघारना *п*

припря́тать *сов см* припря́тывать

припря́тывать *несов* छिपाना чˣипа̄на̄ *п*, छिपा देना чˣипа̄ дэна̄ *п*, रख छोडना ракˣ чˣор'на̄ *п* (*откладывать*)

припугну́ть *сов разг* डराना дара̄на̄ *п*, डरा देना дара̄ дэна̄ *п*, धमकी दे देना дˣам'кӣ дэ дэна̄ *п* (*пригрозить*; की *чем-л*)

при́работок *м* ऊपरी कमाई ӯп'рӣ кама̄ӣ *ж*, अतिरिक्त उपार्जन атирикт' упа̄рджан *м*

прира́внивать *несов* वराबरी (समानता) करना бар-а̄-б'рӣ (сама̄н'та̄) кар'на̄ *п* (से *к кому-л*, *к чему-л*), मुकावला करना мука̄б'ла̄ кар'на̄ *п* (का *к кому л*, *к чему-л*)

приравня́ть *сов см* прира́внивать.

прираста́ть *несов* जमना джам'на̄ *нп*, जम जाना джам джа̄на̄ *нп* (में *к чему-л*)

прирасти́ *сов. см* прираста́ть

приро́да *ж* प्रकृति пракрити *ж*; [स्व] रूप [сва-] рӯп *м* (*сущность*, *основное свойство*).

приро́дный *прил* प्राकृतिक пра̄критик, स्वाभाविक сва̄бˣа̄вик (*естественный*)

прирождённый *прил* पैदाइशी паэда̄ишӣ, जन्मज джанмадж

приро́ст *м.* वढती барˣ'тӣ *ж*, वृद्धि вриддˣи *ж*

прируча́ть *несов* पालतू वनाना па̄л'тӯ бана̄на̄ *п*, हिला लेना х̆ила̄ лэна̄ *п* (*напр дикое животное*, *птицу*), सीधा करना сӣдˣа̄ кар'на̄ *п* (*напр лошадь*)

приручи́ть *сов. см* прируча́ть

приса́живаться *несов* वैठना баэтˣ'на̄ *нп*, वैठ जाना баэтˣ джа̄на̄ *нп*

присва́ивать *несов* 1. (*завладевать*) हथियाना х̆атˣийа̄на̄ *п*, हथिया लेना х̆атˣийа̄ лэна̄ *п*, हडपना х̆арап'на̄ *п*, हडप लेना х̆арап лэна̄ *п*, कब्जा करना кабза̄ кар'на̄ *п* (पर *что-л*), 2. (*предоставлять*, *наделять*) देना дэна̄ *п*

присвое́ние *с* 1. हथियाना х̆атˣийа̄на̄ *м*, हथिया लेना х̆атˣийа̄ лэна̄ *м*, हडप लेना х̆арап лэна̄ *м*, 2. (*предоставление*) देना дэна̄ *м*, प्रदान करना прада̄н кар'на̄ *м*

присе́сть *сов см* приса́живаться

прискака́ть *сов* सरपट दौडकर आना сар'пат даор'кар а̄на̄ *нп*

приско́рбный *прил* दर्दनाक дард'-на̄к, दुखद дукˣад, खेदजनक кˣэд-джанак

присла́ть *сов см* присыла́ть.

прислони́ть(ся) *сов см* прислоня́ть(ся)

прислоня́ть *несов* टेक (तकिया) लगाना тэк (такийа̄) лага̄на̄ *п* (से *к чему-л*), सहारा देना саха̄ра̄ дэна̄ *п* (का *к чему-л*)

прислоня́ться *несов* टेकना тэк'на̄ *п* (से *к чему-л*), सहारा लेना саха̄ра̄ лэна̄ *п* (का *к чему-л*)

прислу́га *ж собир* नौकर-चाकर наокар-ча̄кар *м мн*

прислу́живать *несов* टहल (खिदमत) करना тахал (хид'мат) кар'на̄ *п.*

прислу́живаться *несов* चापलूसी (खुशामद) करना ча̄п'лӯсӣ (хуш-а̄мад) кар'на̄ *п*

прислу́шаться *сов см* прислу́шиваться

прислу́шиваться *несов* सुनना сун'на̄ *п* (में *к чему-л*), कान उठाना (लगाना) ка̄н утха̄на̄ (лага̄на̄) *п*, कान लगाकर सुनना ка̄н ла-га̄кар сун'на̄ *п*

присма́триваться *несов* जरा गौर (ध्यान) से देखना зара̄ гаор (дхйа̄н) сэ дэкх'на̄ *п*, ताकना та̄к'на̄ *п*

присмо́тр *м* देखभाल дэкх-бха̄л *ж*, निगहबानी нигах-ба̄нӣ *ж*, संरक्षकता са̄ракшак'та̄ *ж*, под ~ом देखभाल में (की *кого-л*, *чего-л*)

присмотре́ть(ся) *сов см* присма́тривать(ся)

присни́||ться *сов* мне ~лось, что... मुझे सपना (ख्वाब, स्वप्न) आया कि . муджхэ сап'на̄ (хва̄б, свапн') а̄на̄ ки .; она́ мне ~лась मैं ने उस का सपना (ख्वाब, स्वप्न) देखा маэ нэ ус ка̄ сап'на̄ (хва̄б, свапн') дэкха̄, мне ~лся сон मुझे सपना (ख्वाब, स्वप्न) आया муджхэ сап'на̄ (хва̄б, свапн') а̄на̄.

присоедине́ние *с* मिलाना мила̄на̄ *м*, जोड़ना джор'на̄ *м*; शामिल करना ша̄мил кар'на̄ *м* (*включение*).

присоедини́ть(ся) *сов. см* присоединя́ть(ся)

присоединя́ть *несов* मिलाना мила̄на̄ *п*, मिला देना мила̄ дэна̄ *п.*, जोड़ना джор'на̄ *п*, जोड़ देना джор дэна̄ *п*; शामिल करना ша̄мил кар'на̄ *п* (*включать*, में *к чему-л*)

присоединя́ться *несов* मिलना мил'на̄ *нп*, जा मिलना джа̄ мил'на̄ *нп*, जुटना джут'на̄ *нп*, जुट जाना джут джа̄на̄ *нп*; शामिल (सम्मिलित) होना (हो जाना) ша̄мил (саммилит) хона̄ (хо джа̄на̄) *нп* (*включаться*, में *к чему-л*)

приспосо́бить(ся) *сов см* приспособля́ть(ся)

приспособле́ние *с* 1. (*действие от гл* приспособля́ть) मुवाफिक करना мува̄фик кар'на̄ *м*, 2. *тех* कल кал *ж* (*механизм*), यन्त्र йантр' *м* (*аппарат*)

приспособля́ть *сов* मुवाफिक करना мува̄фик кар'на̄ *п*, इस्तेमाल (व्यवहार) करना истэма̄л (вйав'-

х̆āр) кар'нā *п* (*применять*), लगाना лагāнā *п*, लगा देना лагā дэнā *п*, फिट करना фит кар'нā *п* (*прилаживать*)

приспособля́ться *несов* अपने को मुवाफिक करना ап'нэ ко мувāфик кар'нā *п* (से *к чему-л*), आदी (अभ्यस्त) हो जाना āди̅ (аб^х^йаст') х̆о джāнā *нп*, ~ **к но́вым усло́виям** नयी परिस्थिति के मुताबिक (अनुकूल) अपने को ढालना *п*

пристава́ть *несов* 1. (*прилипать*) चिपकना чипак'нā *нп*, लिपटना липат'нā *нп*; 2. (*надоедать*) *разг* तंग करना танг' кар'нā *п* (को *к кому-л*), आ लगना ā лаг'нā *нп* (*привязываться*), जोर से माँगना зор сэ мā̃г'нā *п*, नोचना ноч'нā *п* (*настойчиво требовать*), 3. (*присоединяться*) मिलना мил'нā *нп*, जुटना джут'нā *нп*, शामिल हो जाना шāмил х̆о джāнā *нп* (*включаться*, में *к чему-л*), 4. (*о судне и т п*) आ लगना ā лаг'нā *нп*, लग जाना лаг джāнā *нп* (किनारे *к берегу*, घाट पर, जेटी पर *к пристани*)

приста́вить *сов см* приставлять

приста́вка *ж грам* उपसर्ग уп'сарг' *м*

приставля́ть *несов* 1. रखना рак^х^'нā *п*, डालना дāл'нā *п*, लगाना лагāнā *п* (*напр лестницу*), 2. (*для присмотра*) [निगरानी के लिये] मुकर्रर (नियुक्त) करना [ниг'рāни̅ кэ лийэ] мукаррар (нийукт') кар'нā *п*

при́стальный *прил* एक-टक эк-так, अनिमेष анимэш (*о взгляде*), केंद्रीभूत кэндри̅-б^х^ӯт (*о внимании*), ~ **взгляд** ताक *ж*

при́стань *ж* [जहाज-] घाट [джах̆āз-]г^х^āт *м*, जेटी джэти̅ *ж*

приста́ть *сов см* приставать

пристёгивать *несов* बटन लगाना батан лагāнā *п*, [बटन से] लगाना [батан сэ] лагāнā *п* (*на пуговицу*), बकसुआ (बकल) लगाना бак'суā (бакал) лагāнā *п*, [बकसुए से] लगाना [бак'суэ сэ] лагāнā *п* (*на пряжку*)

пристегну́ть *сов см* пристегивать

пристра́ивать *несов* 1. जोडना джор'нā *п*, मिलाना милāнā *п*, 2. (*устраивать*) *разг* रखना рак^х^'нā *п*, रख देना рак^х^ дэнā *п*

пристра́иваться *несов разг* काम में दाखिल होना кāм мэ̄ дāхил х̆онā *нп*, पद पाना пад пāнā *п* (*на работу*)

пристра́стие *с* 1. चसका час'кā *м*, धुन д^х^ун *ж*, 2. (*предубеждение*) जानिबदारी джāниб-дāри̅ *ж*, पक्षपात пакш'-пāт *м*

пристра́стный *прил* जानिबदार джāниб-дāр, पक्षपातपूर्ण пакш'-пāт-пӯрн', पक्षपातमूलक пакш'-пāт-мӯлак (*напр о мнении*)

пристро́ить(ся) *сов см* пристра́ивать(ся)

пристро́йка *ж* *(здание)* उपभवन уп'бˣаван *м*

при́ступ *м* 1. *воен* हमला ҳам'ла̄ *м*, धावा дˣа̄ва̄ *м*, आक्रमण а̄краман *м*, 2. *(момент обострения)* झोंक джˣо̄к *ж*, आवेग а̄вэг *м*, आवेश а̄вэш *м* *(боли, гнева)*, हमला ҳам'ла̄ *м*, आक्रमण а̄краман *м* *(болезни)*

приступа́ть *несов* शुरू (आरभ) करना шурӯ (а̄рамбˣ') кар'на̄ *п*, ~ к рабо́те काम में लगना (लग जाना) *нп*

приступи́ть *сов см* приступа́ть

пристыди́ть *сов* शरमाना шар'ма̄на̄ *п*, शर्मिंदा करना (कर देना) шарминда̄ кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, लजाना ладжа̄на̄ *п*, लजा देना ладжа̄ дэна̄ *п*

пристыжённый *прич от* пристыди́ть.

присуди́ть *сов см* присужда́ть

присужда́ть *несов* 1. *(осуждать)* सजा का हुक्म देना саза̄ ка̄ ҳукм' дэна̄ *п*, 2. *(премию)* देना дэна̄ *п*, प्रदान करना прада̄н кар'на̄ *п*

присужде́ние *с* प्रदान करना прада̄н кар'на̄ *м* *(напр награды)*

прису́тствие *с* हाजिरी ҳа̄зирӣ *ж*, मौजूदगी маоджӯд'гӣ *ж*, उपस्थिति упастˣити *ж*

прису́тствовать *несов* हाजिर (उपस्थित) होना ҳа̄зир (упастˣит) ҳона̄ *нп*, शामिल होना ша̄мил ҳона̄ *нп* *(участвовать)*

прису́тствующ||ий 1. *прич от* прису́тствовать; 2.: ~ие *сущ мн* हाजिर (उपस्थित) लोग ҳа̄зир (упастˣит) лог *м мн*

прису́щ||ий *прил* खास ха̄с, स्वाभाविक сва̄бˣа̄вик, с ~ей ему́ решительностью अपनी स्वाभाविक दृढता के साथ.

присыла́ть *несов* भेजना бˣэдж'на̄ *п*, भेज देना бˣэдж дэна̄ *п*

прися́г||а *ж* हलफ ҳалаф *м*, शपथ шапатˣ *ж*; приводи́ть к ~е कसम (शपथ) दिलाना *п*, говори́ть под ~ой हलफ (शपथ) लेकर कहना *п*

присяга́ть *несов* कसम (शपथ) खाना касам (шапатˣ) кˣа̄на̄ *п*, हलफ उठाना ҳалаф утˣа̄на̄ *п*, व्रत लेना врат лэна̄ *п*

присягну́ть *сов см* присяга́ть

прита́иться *сов* छिपना чˣип'на̄ *нп*, छिप जाना чˣип джа̄на̄ *нп* *(спрятаться)*, दबकना дабак'на̄ *нп* *(напр от страха)*

притащи́ть *сов* खींचकर (घसीटकर) ले आना (जाना) кˣӣч'кар (гˣасӣт'кар) лэ а̄на̄ (джа̄на̄) *нп*

притащи́ться *сов разг* पैर घसीटकर आना (जाना) паэр гˣасӣт'кар а̄на̄ (джа̄на̄) *нп*, घिसटता जाना гˣисат'та̄ джа̄на̄ *нп*

притвори́ться *сов см* притворя́ться

притво́рный *прил* बनावटी банāоти, कृत्रिम критрим, ऊपरी ӯп'рӣ

притво́рство *с* बनावट банāват *ж*, ढोंग д^хōг *м*, कृत्रिमता критрим'тā *ж*

притво́рщик *м* ढोंगी д^хōгӣ *м*, बगुलाभगत багулā-б^хагат *м*

притвор||я́ться *несов* बहाना करना (निकालना) бахāнā кар'нā (никāл'нā) *п* (का *кем-л*), ढोंग करना д^хōг кар'нā *п*, स्वाँग रचना свāг рач'нā *п* (का *кем-л*), он ~ился мёртвым वह मुरदा सा बन गया

притесне́ние *с* जुल्म зулм' *м*, अत्याचार атйāчāр *м*

притесня́ть *несов* जुल्म (अत्याचार) करना зулм' (атйāчāр) кар'нā *п* (पर, के ऊपर *кого-л*, *что-либо*)

притиха́ть *несов* धीमा पड़ना д^химā пар'нā *нп*, शांत होना (हो जाना) шāнт' хōнā (хō джāнā) *нп*

прити́хнуть *сов см* притиха́ть

прито́к *м* 1. (*действие*) बड़ी तादाद (सख्या) में आ जाना барӣ тāдāд (санк^хйā) мē ā джāнā *м*; 2. (*реки*) शाखा [-नदी] шāк^хā [-надӣ] *ж*, सहायक नदी сахāиак надӣ *ж*

прито́м *союз* साथ ही сāт^х хӣ, साथ [ही] साथ сāт^х [хӣ] сāт^х, इस के अलावा (अतिरिक्त) ис кэ алāвā (атирикт') (*кроме того*).

прито́н *м* थाँग т^хāг *ж* (*воровской*)

при́торный *прил* मतली पैदा करने तक मीठा мат'лӣ паэдā кар'нэ так мӣт^хā, ऐसे मीठा जो मतली पैदा करनेवाला है аэсэ мӣт^хā джо мат'лӣ паэдā кар'нэ-вāлā хаэ

притра́гиваться *несов* छूना ч^хӯнā *п*, स्पर्श करना спарш' кар'нā *п*, उँगली लगाना ӯг'лӣ лагāнā *п* (*пальцем*), हाथ लगाना хāт^х лагāнā *п* (*рукой*), चाटना чāт'нā *п*, आस्वादन करना āсвāдан кар'нā *п*. (*пробовать*, का *к чему-л*)

притро́нуться *сов см* притра́гиваться

притупи́ть(ся) *сов см* притупля́ть(ся)

притупля́ть *несов* 1. कुद (गुठला, कुंठित) करना кунд' (гут^х'лā, кунт^хит) кар'нā *п*, 2. *перен* कुद (कुंठित) करना кунд' (кунт^хит) кар'нā *п*

притупля́ться *несов* 1. कुद (गुठला, कुंठित) हो जाना кунд' (гут^х'лā, кунт^хит) хо джāнā *нп*, 2. *перен* कुद (कुंठित) हो जाना кунд' (кунт^хит) хо джāнā *нп*

притяга́тельн||ый *прил* अपनी तरफ (ओर) खींचनेवाला ап'нӣ тараф (ор) к^хӣч'нэ-вāлā, आकर्षक āкаршак, आकर्षी āкаршӣ, ~ая си́ла आकर्षणी शक्ति *ж*

притя́гивать *несов* अपनी तरफ (ओर) खींचना (खींच लेना) ап'нӣ

тараф (ор) $к^{х}$ӣч'нā ($к^{х}$ӣч лэнā) *п.*; आकर्षित करना āкаршит кар'нā *п.* (*привлекать*)

притяжа́тельн||ый *прил* ~ое местоиме́ние *грам* सबध-वाचक (सबध-सूचक) सर्वनाम самбанд^{х}'-вā-чак (самбанд^{х}'-сӯчак) сарв'-нāм *м*

притяже́ние *с* कशिश кашиш *ж*, आकर्षण āкаршан *м*

притяза́ни||е *с* दावा дāвā *м* (का *на что-л*), अध्यर्थन ад^{х}йар-т^{х}ан *м* (का *на что-л*); име́ть ~я दावा करना *п*; दावादार होना *нп.*

притяза́ть *несов* दावा करना (रखना) дāвā кар'нā (рак^{х}'нā) *п* (का *на кого-л*, *на что-л*), दावादार होना дāвā-дāр х̌онā *нп* (का *на кого-л*, *на что-л*)

притяну́ть *сов см* притя́гивать

приуро́чивать *несов* वक्त (समय) के मुताबिक (अनुसार) करना вакт' (самай) кэ мутāбик (анусāр) кар'нā *п*

приуро́чить *сов см* приуро́чивать

приуча́ть *несов* आदी (अभ्यस्त) बनाना āдӣ (аб^{х}йаст') бананā *п*, आदत डालना āдат дāл'нā *п* (का *к чему-л*, मे *кого-л*)

приучи́ть *сов см* приуча́ть

прихва́рывать *несов разг* [थोडा सा] बीमार पडना (हो जाना) [т^{х}орā сā] бӣмāр пар'нā (х̌о джā-нā) *нп*

прихворну́ть *сов. см* прихва́рывать.

при́хвостень *м. разг.* पुँछाला пӯч^{х}āлā *м.*, पूँछ пӯч^{х} *ж*, लगुआ-भगुआ лагуā-б^{х}агуā *м*, पिट्टू пит-т^{х}ӯ *м*

прихлеба́тель *м разг* टुकडखोर тукар-хор *м*

прихо́д *м* 1. आना āнā *м*, पहुँचना пах̌ӯч'нā *м*, आमद āмад *ж*, आगमन āгаман *м* (*прибытие*), ~ к вла́сти अधिकार-प्रवेश *м*, सत्ताग्रहण *м*, 2. (*доход*) आमदनी āм'данӣ *ж*, आय āи *ж*; ~ и расхо́д आमद और खर्च *м*, आमदोखर्च *м*, आय-व्यय *м*.

приходи́ть *несов* आना āнā *нп*, आ जाना ā джāнā *нп*, आगमन होना āгаман хонā *нп* (का *о ком-л*, *о чём-л*), पहुँचना пах̌ӯч'нā *нп.*, आ पहुँचना ā пах̌ӯч'нā *нп* (*прибывать*), पधारना пад^{х}āр'нā *нп*, तशरीफ लाना (फरमाना) таш'рӣф лāнā (фар'мāнā) *п.* (*пожаловать*), मिलना мил'нā *нп*, आना āнā *нп* (*напр о письме*), ◇ ~ к заключе́нию नतीजे (निष्कर्ष) पर पहुँचना *нп*, ~ в упа́док ढलकना *нп*, उतरना *нп*, शिथिल हो जाना *нп*, ~ в отча́яние मायूस हो जाना *нп*, ~ в у́жас भयभीत हो जाना *нп*, ~ в себя́ होश मे आना *нп*, होश ठिकाने होना *нп* (का *о ком-л*), ~ на па́мять याद आना (पडना) *нп*; ~ в го́лову खयाल (विचार) आना (पडना) *нп*, सूझना *нп*

приходи́ться *несов* 1. लगना лаг'нā *нп* , अच्छा लगना аччˣā лаг'нā *нп* , अनुकूल होना анукӯл ҳонā *нп* , छाजना чˣāдж'нā *нп* (*быть к лицу*), ~ в по́ру फबना *нп* , अँटना *нп* , 2. уда́р пришёлся по спине́ चोट पीठ पर लगी чот пӣтˣ пар лагӣ, на како́е число́ пришло́сь воскресе́нье? रविवार किस तारीख को पडा? рави-вāр кис тāрӣх ко парā?, 3. *безл* (*случаться*) पडना пар'нā *нп* , нам не придётся далеко́ ходи́ть за фа́ктами तथ्यो के लिये हमे दूर नही जाना पडेगा; ча́сто прихо́дится ви́деть, что... प्राय. देखने मे आता है कि , 4. (*доводиться*) लगना лаг'нā *нп* , он мне прихо́дится бра́том वह मेरा भाई लगता है, 5. *безл* в сре́днем прихо́дится (*на кого-л* , *на что-л*) औसत पडता है аосат пар'тā ҳаэ, ◇ ~ по вку́су मजे पर आना *нп* , रुचि होना *нп* (की, के साथ, से *о чем-л*)

прихотли́вый *прил* [मन]मौजी [ман-]маоджӣ, तरगी тарангӣ

при́хоть *ж* मौज маодж *ж* , तरग таранг' *ж* , धुन дˣун *ж*

прихра́мывать *несов* [थोडा सा] लँगडाना [тˣорā сā] лāг'рāнā *нп* , लँगडाकर चलना лāг'рāкар чал'нā *нп*

прице́л *м* मसा масā *м* , ◇ взять на ~ निशाना बाँधना (लगाना, साधना) *п* (*прицелиться*, का *кого-л* , *что-л*)

прице́ливаться *несов* निशाना लगाना (बाँधना, साधना) нишāнā лагāнā (бāдˣ'нā, сāдˣ'нā) *п* (का *в кого-л* , *во что-л*), लक्ष्य लगाना лакшй' лагāнā *п*

прице́литься *сов см* прице́ливаться

прице́ниваться *несов* *разг* कीमत पूछना кӣмат пӯчˣ'нā *п* (की *к чему-л*), भाव (मूल्य) पूछना бˣāо (мӯлй') пӯчˣ'нā *п* (का *к чему-л*)

прицени́ться *сов* *разг* *см* прице́ниваться

прицепи́ть(ся) *сов см* прицепля́ть(ся)

прицепля́ть *несов* जोडना джор'нā *п* , मिलाना милāнā *п* , लटकाना лат'кāнā *п* (*подвешивать*), ~ була́вкой पिन से लगाना (लगा देना) *п*

прицепля́ться *несов* चिपटना чипат'нā *нп* , लिपटना липат'нā *нп* , लगना лаг'нā *нп*

прицепно́й *прил* ~ ваго́н खीची जानेवाली गाडी кˣӣчӣ джāнэ-вāлӣ гāрӣ *ж*

прича́ли||вать *несов* 1. लगाना лагāнā *п* , बाँधना бāдˣ'нā *п* (*привязывать*), ~ ло́дку к бе́регу कश्ती किनारे लगाना *п* , कश्ती तट पर लगाना *п* , 2. (*подходить*) लगना лаг'нā *нп* , लग जाना лаг джāнā *нп* , आ लगना ā лаг'нā *нп* (पर, से *к чему-л*), су́дно ~ло к бе́регу कश्ती किनारे आ लगी, कश्ती

किनारे लग गई, जहाज जेटी पर आकर लग गया

причáлить *сов. см* причáливать

причáстие *с грам* कृदंत кридант' *м*

причём *союз* इस के अलावा (सिवाय, अतिरिक्त) ис кэ алāвā (сивāй, атирикт'), ~ **извéстно, что...** और यह मालूम (ज्ञात) होता है कि ; **а ~ же я тут?** मेरा इस से क्या वास्ता (संबंध) है?

причесáть(ся) *сов см* причёсывать(ся)

причёск||а *ж* बाल बनाने का प्रकार бāл банāнэ кā пракāр *м*. **дéлать ~у** बाल सँवारना *п*.

причёсывать *несов* कंघी करना кангˣӣ кар'нā *п*, ~ **вóлосы** बालों में कंघी करना *п*, बाल बनाना *п*

причёсываться *несов* बाल सँवारना бāл сāвāр'нā *п*, [अपने बालों में] कंघी करना [ап'нэ бāлō мэ] кангˣӣ кар'нā *п*

причи́н||а *ж* सबब сабаб *м*, वजह ваджахˇ *ж*, कारण кāран *м*, **по ~е** (*чего-л*) के सबब (कारण) *послелог*

причини́ть *сов см* причиня́ть

причиня́ть *несов* पहुँचाना пахˇӯчāнā *п*, पहुँचा देना пахˇӯчā дэнā *п*, ~ **вред** नुकसान (हानि) पहुँचाना *п*

причи́слить *сов см* причисля́ть.

причисля́ть *несов* गिनना гин'нā *п* (को *кого-л*, *что-л*, में к *чему-л*), गिनती करना гин'тӣ кар'нā *п*, गणना करना ган'нā кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*, में к *кому-либо*, *к чему-л*)

причитáние *с* रोना ронā *м*, रोना-धोना ронā-дˣонā *м*., विलाप вилāп *м*

причитá||ться *несов* **емý ~ется дéсять рублéй** उस को दस रूबल मिलना है ус ко дас рӯбал мил'нā хˇаэ, **с вас ~ется два рубля́** आप को दो रूबल देना चाहिए āп ко до рӯбал дэнā чāхˇиэ, **~ющаяся за рабóту сýмма** काम से मिलनेवाली रकम кāм сэ мил'нэ-вāлӣ ракам *ж*

причу́да *ж* मन की मौज ман кӣ маодж *ж*. धुन дˣун *ж*, **человéк с ~ми** [मन] मौजी आदमी *м*

причу́дливый *прил* अलबेला ал'бэлā, विचित्र вичитр', काल्पनिक кāлп'ник (*фантастический*)

приши́бленный *прич*, *прил* दबा हुआ дабā хˇуā

пришивáть *несов* सीना сӣнā *п*, सी देना сӣ дэнā *п*, टाँकना тāк'нā *п* (*что-л небольшое, маленькое* к *большому*), ~ **пýговицы к пальто** कोट में बटन लगाना *п*

приши́ть *сов см* пришивáть

пришпóривать *несов* एड़ लगाना (देना, मारना) эр лагāнā (дэнā, мāр'нā) *п*.

пришпо́рить *сов см* пришпоривать

прищеми́ть *сов см* прищемля́ть

прищемля́ть *несов* दबाना дабāна *п*

прищу́риваться *несов* आँख दबाना ā̃кˣ дабāна *п*

прищу́риться *сов см* прищу́риваться

прию́т *м* 1. आश्रयगृह āшрай-грих *м*, यतीमखाना йатӣм-хāна *м*, अनाथालय анāтˣāлай *м* (*детский*), वृद्धाश्रम вриддˣāшрам *м* (*для престарелых*), 2. *перен* शरण шаран *ж*

приюти́ть *сов* पनाह (आश्रय) देना панāх (āшрай) дэнā *п* (को *кого-л*), प्रश्रय देना прашрай дэнā *п*

приюти́ться *сов* आश्रय ले रखना āшран лэ ракˣ'нā *п*

прия́тель *м* दोस्त дост' *м*, मित्र митр' *м*

прия́тельский *прил* दोस्ताना достāнā *неизм*, मित्रतापूर्ण митр'тā-пӯрн'

прия́тно 1. *нареч* चाव (सुख, प्रसन्नता) से чāо (сукˣ, прасанн'тā) сэ, 2. *безл в знач сказ* खुशी की बात है хушӣ кӣ бāт хаэ, мне очень ~, что... मुझे बड़ी खुशी (प्रसन्नता) हुई कि

прия́тный *прил* खुशगवार хуш-гавāр, सुहावना сухāона, रुचिकर ручи кар, सुखद сукˣад, खुशनुमा хуш-нумā *неизм* (*на вид*), रमणीय рам'нӣй' (*привлекательный, нравящийся*)

про *предлог* के बारे में кэ бāрэ мэ̃, के संबंध में кэ самбандˣ' мэ̃, के विषय में кэ вишай мэ̃, ◇ **поду́мать ~ себя́** आप ही आप सोचना *п*, मन ही मन में कहना *п*

про́ба *ж* 1. (*действие*) परखाई пар'кˣāӣ *ж*, आजमाइश āз'-мāиш *ж*, जाँच джā̃ч *ж*, परीक्षा парӣкшā *ж*, 2. (*образчик*) नमूना намӯнā *м*, बानगी бāн'гӣ *ж*

пробе́г *м* दौड़ даор *ж*, **среднесу́точный ~ това́рных ваго́нов** मालगाड़ियों की रोजाना औसत चाल *ж*

пробега́ть *несов* 1. दौड़ना даор'-нā *нп*, दौड़ जाना даор джāнā *нп*, 2. *перен* (*бегло просматривать*) सरसरी तौर पर देखना (देख लेना) сар'сарӣ таор пар дэкˣ'нā (дэкˣ лэнā) *п*, 3. *перен* **по его́ лицу́ пробежа́ла улы́бка** उस के चेहरे पर मुस्कराहट [की रेखा] दौड़ गई ус кэ чэх'рэ пар муск'рāхат [кӣ рэкˣā] даор гаӣ

пробежа́ть *сов см* пробега́ть

пробе́л *м* 1. (*оставленное место*) खाली जगह хāлӣ джагах *ж*, 2. *перен* (*недостаток*) कमी камӣ *ж*, अभाव абˣāо *м*

пробива́ть *несов* 1. छेद (दरार, सुराख) करना (कर देना) чˣэд (дарāр, сурāх) кар'нā (кар дэнā) *п*

(में *что-л*); फोडना пˣор'на̄ *п* (*прорывать, проламывать*), 2. (*прокладывать*) लगाना лага̄на̄ *п*, लगा देना лага̄ дэна̄ *п*, निकालना никāл'на̄ *п*; ◇ ~ себé дорóгу *перен* अपने लिये रास्ता साफ करना *п*

пробивáться *несов* 1. अपने लिये रास्ता तैयार (पैदा) करना ап'нэ лийэ рāстā таэйāр (паэдā) кар'нā *п*, फूटना пˣӯт'нā *нп*, फूट जाना пˣӯт джāнā *нп* (*напр об источнике*), 2. (*о растениях*) दिखाई देना дикˣāӣ дэнā *нп*, निकलना никал'нā *нп*, निकल आना никал āнā *нп*.

пробирáться *несов* घुसना гˣус'нā *нп*, घुस जाना гˣус джāнā *нп* (में *куда-л*), ~ тайкóм दबे पाँव घुसना (घुस जाना) *нп*, चोरी-छिपे घुसना (घुस जाना) *нп*, ~ сквозь чáщу जगल में से गुजरना *нп*

пробúрка *ж* टेस्ट-ट्यूब тэст'-тӣӯб *м*

пробúть I *сов см* пробивáть

пробúть II *сов* (*о часах*) बजना бадж'нā *нп*, बज जाना бадж джāнā *нп*, прóбило семь सात बज चुके हैं; часы́ прóбили шесть घडी ने छ बजाया

пробúться *сов см* пробивáться

прóбк||а *ж* 1. डाट дāт *ж*, затыкáть ~ой डाट कसना (लगाना, बद करना) *п*, 2. *эл* फ्यूज फ़ӣӯз *м*, 3. *перен* (*затор*) रोक рок *ж*

прóбковый *прил* काग का кāг кā

проблéма *ж* मसला мас'лā *м*, समस्या самасйā *ж*

прóблеск *м* झलक джˣалак *ж*, प्रकाश пракāш *м*, ~ надéжды उम्मेद की झलक *ж*, आशा का प्रकाश *м*

прóбный *прил* नमूने का намӯнэ кā (*приготовленный или взятый на пробу*); जाँच (परख, परीक्षा) का джāч (паракˣ, парӣкшā) кā (*производимый для испытания*); ◇ ~ кáмень *прям*, *перен* कसौटी *ж*

прóбовать *несов* 1. चखना чакˣ'нā *п*, चाटना чāт'нā *п*, जायका लेना зāй'кā лэнā *п* (का *что-л*), आस्वादन करना āсвāдан кар'нā *п* (*на вкус*, का *что-л*), टटोलना татол'нā *п* (*на ощупь*), ~ гóлос आलापना *п*, ~ сúлы जोर (ताकत) आजमाना *п*, 2. (*пытаться*) कोशिश करना кошиш кар'нā *п* (की *что-либо сделать*), प्रयत्न करना прайатн' кар'нā *п* (का *что-л сделать*)

пробóина *ж* तोड тор *м*, छेद чˣэд *м*, शिगाफ шигāф *м*, गोबरी гоб'рӣ *ж*. (*в подводной части судна*)

проболтáться *сов* (*проговориться*) भेद खोलना бˣэд кˣол'нā *п*, पट से बोल उठना пат сэ бол утˣ'нā *нп*

пробо́р *м* माँग мāг *ж*, де́лать ~ माँग निकालना (निकाल लेना, चीरना) *п*, причёсываться на прямо́й ~ बीच में से माँग निकाल लेना *п*, причёсываться на косо́й ~ एक तरफ से माँग निकाल लेना *п*

пробра́ться *сов* пробира́ться

пробуди́ть(ся) *сов см* пробужда́ть(ся)

пробужда́ть *несов прям, перен* जगाना джагāнā *п*, जगा देना джагā дэнā *п*, जागृत करना (कर देना) джāгрит кар'нā (кар дэнā) *п*, ~ интере́с в ко́м-л. к чему́-л. किसी में किसी के लिये उत्साह जगाना *п*, ~ эне́ргию शक्ति भरना (भर देना) *п* (में *в ком-л*)

пробужда́ться *несов прям, перен* जागना джāг'нā *нп*, जाग उठना джāг утˣ'нā *нп*, जागृत होना (हो उठना) джāгрит х̆онā (х̆о утˣ'нā) *нп*

пробужде́ние *с прям, перен* जागरण джāг'ран *м*, जागर्ति джāгарти *ж*, जागृति джāгрити *ж*

пробура́вить *сов см* пробура́вливать

пробура́вливать *несов* बरमाना бар'мāнā *п*

пробы́ть *сов* रहना рах̆'нā *нп*, ठहरना тˣах̆ар'нā *нп*, रह (ठहर) जाना рах̆ (тˣах̆ар) джāнā *нп*

прова́л *м перен* (*неудача*) नाकामयाबी нā-кāм-иāбӣ *ж*, नाकामी нā-кāмӣ *ж*, असफलता аса-пˣал'тā *ж*, हार х̆āр *ж*, शिकस्त шикаст' *ж*, पराजय парāджай *ж* (*поражение*)

прова́ливаться *несов* 1. गिरना гир'нā *нп*, गिर पड़ना гир пар'нā *нп* (में *куда-л*), 2. (*рушиться*) टूटकर गिरना тӯт'кар гир'нā *нп*, 3. *перен* (*терпеть неудачу*) नाकामयाब (नाकाम, असफल, विफल) होना (हो जाना) нā-кāм-йāб (нā-кāм, аса-пˣал, випˣал) х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, फेल (अनुत्तीर्ण) होना (हो जाना) фэл (ануттӣрн') х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (*на экзамене*)

провали́ться *сов см* прова́ливаться

прова́нск||ий *прил* ~ое ма́сло जैतून का तेल заэтӯн кā тэл *м*

прове́дать *сов* 1. (*навестить*) मिलने आना мил'нэ āнā *нп* (से *кого-л, что-л*), देखने आना (जाना) дэкˣ'нэ āнā (джāнā) *нп*, झाँकना джˣāк'нā *нп* (*заглянуть*), 2. (*разузнать*) पता लगाना патā лагāнā *п* (का *что-л*)

провезти́ *сов см* провози́ть

прове́рить *сов см* проверя́ть

прове́рка *ж* 1. जाँच [-पड़ताल] джāч [-пар'тāл] *ж*, निरीक्षण нирӣкшан *м* (*контроль, ревизия*), ~ исполне́ния काम की पूर्ति को देखना *м*, 2. (*испытание*) आजमाइश āз'мāиш *ж*, परख паракˣ *ж*, परीक्षा парӣкшā *ж*

проверя́ть *несов* 1. जाँच करना

джа̄ч кар'на̄ *п* (की *кого-л*, *что-либо*), जाँचना джа̄ч'на̄ *п*, निरीक्षण करना нирӣкшан кар'на̄ *п* (*контролировать*, *ревизовать*; का *кого-л*, *что-л*), 2. (*испытывать*) आजमाइश (परीक्षा) करना а̄з'ма̄иш (парӣкша̄) кар'на̄ *п*. (की *кого-л*, *что-л*), परखना парак^х'на̄ *п*, आजमाना а̄з'ма̄на̄ *п*

провести́ *сов см* проводи́ть I

прове́тривать *несов* हवा [आने] देना х̆ава̄ [а̄нэ] дэна̄ *п* (*напр комнату*), हवा में रखना х̆ава̄ мэ̄ рак^х'на̄ *п* (*напр одежду*)

прове́трить *сов см* прове́тривать

прови́зия *ж* खाने-पीने की चीजें к^ха̄нэ-пӣнэ кӣ чӣзэ̄ *ж мн*, खुराक хура̄к *ж*, खाद्य [पदार्थ] к^ха̄ди' [-пада̄рт^х'] *м*

провини́ться *сов* कसूर करना касӯр кар'на̄ *п* (में *в чем-л*)

провинциа́льный *прил* प्रांतीय пра̄нтӣи', प्रादेशिक пра̄дэшик

прови́нция *ж* सूबा сӯба̄ *м*, प्रांत пра̄нт' *м*, प्रदेश прадэш *м*

про́вод *м* तार та̄р *м*, **говори́ть по прямо́му ~у** सीधे तार से बात करना *п*

проводи́мость *ж физ* प्रवाहकत्व права̄х̆'катв' *м*

проводи́ть I *несов* 1. ले जाना лэ джа̄на̄ *нп*, निकालना ника̄л'на̄ *п*, पहुँचाना пах̆ӯча̄на̄ *п*; छोड आना ч^хор а̄на̄ *нп* (*домой*), 2. (*осуществлять*) लागू (चालू) करना ла̄гӯ (ча̄лӯ) кар'на̄ *п*, सचालित करना санча̄лит кар'на̄ *п*, पास करना па̄с кар'на̄ *п* (*напр законопроект — о законодательном органе*), पास कराना па̄с кара̄на̄ *п* (*напр законопроект — о каком-л лице*), ~ **поли́тику ми́ра** शांति की नीति बरतना *п*; ~ **вы́боры** निर्वाचनों को सचालित करना *п*, ~ **демонстра́цию** जलूस निकालना *п*, प्रदर्शन करना *п*, ~ **в жизнь** अमल (व्यवहार) में लाना *п*, कार्यान्वित करना *п*; ~ **механиза́цию** यंत्रीकरण करना *п* (का *чего-л*), ~ **о́тдых** आराम (विश्राम) करना *п*, 3. (*пролагать*) लगाना лага̄на̄ *п*, लगा देना лага̄ дэна̄ *п*, निकालना ника̄л'на̄ *п*, बिछाना бич^ха̄на̄ *п*, बिछा देना бич^ха̄ дэна̄ *п* (*протягивать*), ~ **желе́зную доро́гу** रेल की पटरी बिछाना *п*, ~ **электри́чество** बिजली के तार लगाना *п*, ~ **водопрово́д** पानी के नल लगाना (बिछाना) *п*, 4. (*жить*) गुजारना гуза̄р'на̄ *п*, बिताना бита̄на̄ *п*, काटना ка̄т'на̄ *п*, व्यतीत करना вйатӣт кар'на̄ *п*, 5. *перен разг* (*обманывать*) धोखा देना д^хок^ха̄ дэна̄ *п* (को *кого-л*, *что-л*), धोखेबाजी करना д^хок^хэ-ба̄зӣ кар'на̄ *п*, 6. *физ* प्रवाहित (सचालन) करना права̄х̆ит (санча̄лан) кар'на̄ *п*, 7. (*гладить*) फेरना п^хэр'на̄ *п*, ~ **руко́й** हाथ फेरना *п* (पर *по чему-л*), 8. (*намечать*) खींचना к^хӣч'на̄ *п*.,

डालना дāл'нā *n* , ~ черту́ लकीर (रेखा) खींचना (डालना) *n* , ~ грани́цу सीमा बाँधना *n* , हदबदी करना *n*

проводи́ть II *сов см* провожа́ть

прово́дка *ж* 1. (*действие*) बिजली के तार लगाना биджʼли̅ кэ тāр лагāнā *м* , 2. (*провода*) तार тāр *и мн*

проводни́к *м* 1. अगुआ агуā *м* , राहनुमा рāх̆-нумā *м неизм* , पथप्रदर्शक патˣ-прадаршак *м* , 2. (*в поезде*) गार्ड гāрдʼ *м* , कंडक्टर кандактар *м* , 3. *физ* संचालक पदार्थ сaнчāлак падāртˣʼ *м* , *эл* विद्युत्-चालक видйут-чāлак *м*

про́воды *мн* बिदाई бидāй *ж* , रुखसत рухʼсат *ж* (*прощанье*)

провожа́тый *м* राहनुमा рāх̆-нумā *м неизм* , पथप्रदर्शक патˣ-прадаршак *м* , गाइड гāид *м*

провож||а́ть *несов* 1. पहुँचाना пах̆ӯчāнā *n* , पहुँचा देना пах̆ӯчā дэнā *n* , बिदा (रुखसत) करना бидā (рухʼсат) карʼнā *n* (*прощаться*); я ~у́ вас मैं तुम्हें पहुँचाऊँ, я ~у́ вас до ва́шего до́ма मैं आप को आप के घर तक पहुँचाऊँ, मैं आप को आप के घर छोड आऊँ, 2. (*сопровождать*) साथ-साथ जाना сāтˣ-сāтˣ джāнā *нп* , जाना джāнā *нп* (के साथ, के पास *кого-л* , *что-л*), 3. (*следить, прослеживать*): она́ ~а́ла глаза́ми вса́дников उस की आँखें घुडसवारों का अनुसरण करती थी ус кӣ ā̃кˣэ̃ гˣур-савāрõ кā анусаран карʼтӣ тˣӣ

прово́з *м* ले जाना лэ джāнā *м* , पहुँचाना пахӯчāнā *м* (*доставка*)

провозгласи́ть *сов см* провозглаша́ть

провозглаша́ть *несов* 1. एलान करना элāн карʼнā *n* (का *что-л*), खुले आम कहना кˣулэ āмках̆ʼнā *n* , घोषणा करना гˣошʼнā карʼнā *n* (की *что-л*), ~ ло́зунг नारा बुलंद करना *n* , ~ тост टोस्ट पेश (प्रस्तावित) करना *n* , 2. (*объявлять*) एलान करना элāн карʼнā *n* (का *кем-л*), घोषणा करना гˣошʼнā карʼнā *n* (की *кем-л*), घोषित करना гˣошит карʼнā *n*

провозглаше́ние *с* एलान элāн *м* , घोषणा гˣошʼнā *ж*

провози́ть *несов* ले जाना лэ джāнā *нп* , पहुँचाना пах̆ӯчāнā *n* , पहुँचा देना пах̆ӯчā̃ дэнā *n* (*доставлять*)

провока́тор *м* उकसावा देनेवाला укʼсāвā дэнэ-вāлā *м* , उत्तेजक уттэджак *м*

провока́ция *ж* उकसाव укʼ сāо *м* , उकसावा укʼсāвā *м*, उत्तेजना уттэджʼнā *ж*

про́волока *ж*. तार тāр *м*

про́волочный *прил* तार का тāр кā

прово́рный *прил* फुरतीला пˣурʼтӣлā, तेज тэз, चतुर чатур (*ловкий*)

прово́рство *с* फुरती п^х^ур'тӣ *ж*, फुरतीलेपन п^х^ур'тӣлэ-пан *м*; चतुरता чатур'тā *ж.* (*ловкость*)

провоци́ровать *несов* उकसाना ук'сāнā *п*, भडकाना б^х^ар'кāнā *п*, उत्तेजित करना уттэджит кар'нā *п*

прогада́||ть *сов* गलत हिसाब लगाना галаг х̆исāб лагāнā *п*, он ~л उस के पल्ले कुछ नही पडनेवाला है

прога́лина *ж* [जगल का] खुला हुआ मैदान [джангал кā] к^х^улā х̆уā маэдāн *м*

прогла́тывать *несов.* निगलना нигал'нā *п*, निगल जाना нигал джāнā *нп*, हडपना х̆арап'нā *п*, ग्रसना грас'нā *п*; ◇ сло́вно арши́н проглоти́л माश के आटे की तरह ऐठा हुआ है, проглоти́ть оби́ду अपमान को पी जाना *нп*

проглоти́ть *сов см* прогла́тывать

проглядеть *сов см* прогля́дывать 2, 3

прогля́дывать *несов* 1. (*показываться*) दिखाई देना (पड़ना) дик^х^āй дэнā (пар'нā) *нп*, नजर आना назар āнā *нп*, टपकना тапак'нā *нп* (*о чувствах в выражении лица*), 2. (*просматривать*) सरसरी तौर पर देखना сар'сарӣ таор пар дэк^х^'нā (дэк^х^ лэнā) *п*, उलट-पुलटकर देखना (देख लेना) улат-пулат'кар дэк^х^'нā (дэк^х^ лэнā) *п*, 3. (*пропускать*) देखकर भी न देखना дэк^х^кар б^х^ӣ на дэк^х^'нā *п.*, चूकना чӯк'нā *нп*; ◇ он все глаза́ прогля́дел रास्ता देखते देखते उस की आँखे पक गई

прогляну́ть *сов см.* прогля́дывать 1

прогна́ть *сов см.* прогоня́ть

прогнива́ть *несов.* [अदर में] सड़ना [андар мэ̃] сар'нā *нп*

прогни́ть *сов. см* прогнивать

проговори́ть *сов* (*произнести*) बोलना бол'нā *п*, कहनाках̆'нā *п*, कह देनाках̆ дэнā *п*

проговори́ться *сов* भेद (रहस्य) खोलना (खोल देना) б^х^эд (рах̆асй') к^х^ол'нā (к^х^ол дэнā) *п*, कह बैठनाках̆ баэт^х^'нā *нп*

проголода́ться *сов* भूख लगना б^х^ӯк^х^ лаг'нā *нп* (को *о ком-л*)

прогоня́ть *несов* निकालना никāл'нā *п*, निकाल देना никāл дэнā *п*, भगाना б^х^агāнā *п*, भगा देना б^х^агā дэнā *п*, बाहर करना (कर देना) бāх̆ар кар'нā (кар дэнā) *п* (*выгонять*), मार भगाना мāр б^х^агāнā *п* (*напр захватчика, врага*)

прогора́ть *несов* 1. जलना джал'нā *нп*, जल जाना джал джāнā *нп*, 2. (*разоряться*) *разг* दिवाला निकलना (पिटना) дивāлā никал'нā (пит'нā) *нп* (का *о ком-л*, *о чём-л*), नील बिगडना нӣл бигар'нā *нп* (का *о ком-л*, *о чём-л*)

прогоре́ть *сов см* прогора́ть

прогóрклый *прил* कडवा सा кар'вā сā, बिगडा हुआ биг'рā х̌уā

прогрáмма *ж* 1. कार्यक्रम кā-рй'-крам *м*, योजना йодж'нā *ж* (*план*), 2. (*учебная*) पाठ्यक्रम пā-т^{х}и'-крам *м*, 3. (*радиопередач*) प्रोग्राम програ̄м *м*, सभा саб^{х}ā *ж*

прогрéсс *м* तरक्की тараккӣ *ж*, प्रगति прагати *ж*, उन्नति уннати *ж*

прогрессúвный *прил* तरक्कीयाफ्ता тараккӣ-йāфтā *неизм*, प्रगतिशील прагати шӣл, उन्नतिशील уннати-шӣл, ~ налóг क्रमश. वर्द्धमान् कर *м*

прогрессúровать *несов* तरक्की (प्रगति, उन्नति) करना тараккӣ (прагати, уннати) кар'нā *п*

прогрéссия *ж мат* श्रेणी шрэнӣ *ж*, арифметúческая ~ समानांतर श्रेणी *ж*, геометрúческая ~ समगुण श्रेणी *ж*

прогрызáть *несов* [दाँत से] काटना [дā̃т сэ] кāт'нā *п*, कुतरना кутар'нā *п*

прогры́зть *сов см* прогрызáть

прогýл *м* कामचोरी кāм-чорӣ *ж*

прогýливать *несов* (*не работать*) काम से जी चुराना кāм сэ джӣ чурāнā *п*

прогýливаться *несов* टहलना тах̌ал'нā *нп*, सैर (भ्रमण, परिभ्रमण) करना саэр (б^{х}раман, парib^{х}раман) кар'нā *п*, हवा खाना х̌авā к^{х}āнā *п*, घूमना г^{х}ӯм'нā *нп*, घूमना-फिरना г^{х}ӯм'нā-п^{х}ир'нā *нп*

прогýлка *ж* सैर саэр *ж*, [परि]भ्रमण [пари]б^{х}раман *м*

прогýльщик *м* कामचोर кāм-чор *м*, काम से जी चुरानेवाला кāм сэ джӣ чурāнэ-вāлā *м*

прогуля́ть(ся) *сов см* прогýливать(ся)

продавáть *несов* बेचना бэч'нā *п*, बेच देना (डालना) бэч дэнā (дāл'нā) *п* (के हाथ *кому-л*), फरोख्त करना фарохт' кар'нā *п* (की *что-л*), विक्रय करना викраи кар'нā *п* (का *что-л*), बिकवाना бик'вāнā *п* (*через кого-л*)

продавáться *несов* 1. बिकना бик'нā *нп*, बिक जाना бик джāнā *нп*, 2. (*о человеке*) अपने आप को बेच देना ап'нэ āп ко бэч дэнā *п* (के यहाँ, के हाथ *кому-л*)

продавéц *м* बेचनेवाला бэч'нэ-вāлā *м*, विक्रेता викрэтā *м неизм*, विक्रयी викрайӣ *м*

продавщúца *ж* बेचनेवाली бэч'нэ-вāлӣ *ж*

продáж||а *ж* बिक्री бикрӣ *ж*, फरोख्त фарохт' *ж*, विक्रय викрай *м*, рóзничная ~ खुदरा-बिक्री *ж*, оптóвая ~ थोक-बिक्री *ж*, поступи́ть в ~у बाजार में बिकने लगना *нп*

продáжн||ый *прил* 1. (*для продажи*) बिक्री (फरोख्त, विक्रय) का (के लिये) бикрӣ (фарохт', викрай) кā (кэ лийэ), बिकाऊ бикāӯ, ~ая ценá बिक्री की दर *ж*, विक्रय-मूल्य

м, 2. *перен* जरखरीद зар-харӣд, खरीदा हुआ харӣда хуā, घूसखोर г^{х}ӯс-хор

продáть(ся) *сов см* продавáть (-ся)

продвигáть *несов в разн знач* [आगे] बढाना (बढा देना) [āгэ] бар^{х}āнā (бар^{х}ā дэнā) *п*

продвигáться *несов* [आगे] बढना (बढ जाना) [āгэ] бар^{х}'нā (бар^{х} джāнā) *нп*, अग्रसर होना (हो जाना) агр'-сар хонā (хо джāнā) *нп*

продвижéние *с* बढाव бар^{х}āо *м*, बढाई бар^{х}āӣ *ж*, प्रगति прага-ти *ж* (*прогресс*), *воен* अभियान аб^{х}ийāн *м*

продвúнуть(ся) *сов см* про-двигáть(ся)

продéлать *сов см* продéлы-вать

продéлка *ж* शरारत шарāрат *ж*, हरकत хар'кат *ж*, शैतानी шаэ-тāнӣ *ж*., हथकड хат^{х}-канд' *м*, कौतुक каотук *м*

продéлывать *несов* 1. (*выпол-нять*) पूरा (अदा) करना (कर देना, कर लेना, कर डालना) пӯрā (адā) кар'нā (кар дэнā, кар лэнā, кар дāл'нā) *п*, 2. (*делать*) बनाना ба-нāнā *п*, बना देना (लेना) банā дэнā (лэнā) *п*

продéргивать *несов* 1. पिरोना пиронā *п*, नाथना нāт^{х}'нā *п*; ~ нúтку в игóлку सूई में तागा डालना (पिरोना) *п*, 2. (*в газете и т п*) *разг* नुकताचीनी (आलोचना) करना нук'тā-чӣнӣ (āлоч'нā) кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), आक्षेप करना āкшэп кар'нā *п* (पर, के प्रति *кого-л*, *что-л*)

продержáть *сов* [किसी वक्त तक] रखना [кисӣ вакт' так] рак^{х}'-нā *п*, पकडे (थामे) रहना пак'рэ (т^{х}āмэ) рах'нā *нп*, सँभालना сā-б^{х}āл'нā *п* (*удержать*)

продержáться *несов* [किसी वक़्त तक] पकडना [кисӣ вакт' так] пакар'нā *п*, डटा रहना датā рах'нā *нп* (*напр в бою*)

продёрнуть *сов см* продёрги-вать

продешевúть *сов* कम दाम पर बेचना кам дāм пар бэч'нā *п*, नुकसान के साथ बेचना нук'сāн кэ сāт^{х} бэч'нā *п*

продиктовáть *сов* 1. इमला बोलना им'лā бол'нā *нп*, इमला लिखाना им'лā лик^{х}āнā *п*, 2. (*принудить*) दबाव डालना дабāо дāл'нā *п* (पर *кому-л*, *чему-л*), आदेश देना āдэш дэнā *п* (को *кому-л*, *чему-л*)

продлéние *с* बढाव бар^{х}āо *м*, वृद्धि вридд^{х}и *ж*., ~ срóка आयु-वृद्धि *ж*

продлúть *сов* बढाना бар^{х}āнā *п*, बढा देना бар^{х}ā дэнā *п*, जारी रखना джāрӣ рак^{х}'нā *п*, ~ человéческую жизнь मानव-जीवन को बढाना (लंबा बनाना) *п*

продлúться *сов* ठहरना т^{х}а-

х̆ар'нā *нп* , जारी होना (रहना) джāрӣ х̆онā (рах̆'нā) *нп*

продово́льственный *прил* खुराक का хурāк кā, खाद्य-सबधी к^x^āдӣ'-самбанд^x^ӣ, ~ магази́н ग्रोसेरी *ж* , ~ склад रसदखाना *м* , ~ кри́зис खाद्य सकट *м*

продово́льствие *с* खाने-पीने की चीजे (वस्तुएँ) к^x^āнэ-пӣнэ кӣ чӣзэ̄ (вастуэ̄) *ж мн* , खुराक хурāк *ж* , रसद расад *ж* , खाद्यान्न к^x^āд-йāнн' *м* , खाद्यपदार्थ к^x^āдӣ'-падāрт^x^' *м* , खाद्य к^x^āдӣ' *м*.

продолгова́тый *прил* लबोतरा ламбот'рā, आयत āйат, लबाकार ламбāкāр

продолжа́тель *м* आगे बढानेवाला āгэ бар^x^āнэ-вāлā *м* , जारी रखनेवाला джāрӣ рак^x^'нэ-вāлā *м* , अनुयायी ануйāйӣ *м* (*последователь*)

продолжа́ть *несов* 1. आगे बढाना āгэ бар^x^āнā *п* , जारी रखना джāрӣ рак^x^'нā *п* , 2. (*удлинять*) लबाना ламбāнā *п* , बढाना бар^x^āнā *п* , बढा देना бар^x^ā дэнā *п*

продолжа́ться *несов* जारी होना джāрӣ х̆онā *нп* , होता रहना х̆отā рах̆'нā *нп*

продолже́ние *с* 1. (*действие от гл* продолжать) आगे बढाना āгэ бар^x^āнā *м* , जारी रखना джāрӣ рак^x^'нā *м* , लबाना ламбāнā *м* , बढाना бар^x^āнā *м* (*удлинение*), 2. (*действие от гл* продолжа́ться) जारी होना джāрӣ х̆онā *м* , होता रहना х̆отā рах̆'нā *м* , ~ следует शेष अगले पत्र मे, क्रमश ; ◇ в ~ के अदर (दरमियान) *послелог*, के दौरान [मे] *послелог*

продолжи́тельность *ж* लबाई ламбāӣ *ж* , ~ жи́зни जीवन की अवधि *ж*

продолжи́тельн||ый *прил* लबा ламбā, देर तक जारी रहनेवाला дэр так джāрӣ рах̆'нэ-вāлā, देर तक हो रहा дэр так х̆о рах̆ā, दीर्घकालिक дӣрг^x^'-кāлик, на ~ое вре́мя बडी देर के लिये, दीर्घकाल के लिये.

продо́льный *прил* लबान बल का ламбāн бал кā, लबाई का ламбāӣ кā

продро́гнуть *сов* ठड (सर्दी) लगना т^x^анд' (сардӣ) лаг'нā *нп*. (को *о ком-л*)

проду́кт *м* 1. उपज упадж *ж* , पदार्थ падāрт^x^' *м* , वस्तु васту *ж* , ~ы се́льского хозя́йства खेती की उपज *ж* , कृषिजन्य पदार्थ *м* , ~ произво́дства उत्पादित वस्तु *ж* , 2. (*результат*) नतीजा натӣджā *м* , परिणाम паринāм *м* , 3.: ~ы [пита́ния] खाने-पीने की चीजे (वस्तुएँ) к^x^āнэ-пӣнэ кӣ чӣзэ̄ (вастуэ̄) *ж мн* , खाद्यपदार्थ к^x^āди'-падāрт^x^' *м*

продукти́вно *нареч* सफलता से са-п^x^ал'тā сэ, सिद्धिपूर्वक сидд^x^и--пӯрвак

продукти́вность *ж* उपजाऊपन уп'джāӯ-пан *м* , उत्पादन-शक्ति утпāдан-шакти *ж*

продукти́вный *прил* 1. उपजाऊ уп'джāу, उत्पादनशील утпāдан-шӣл, सफल са-п^x^ал, फलदायक п^x^ал-дāйак (*плодотворный*), 2. (*напр о скоте*) उत्पादनशील утпāдан-шӣл

продукто́вый *прил* ~ магази́н ग्रोसेरी гросэрӣ *ж*

проду́кция *ж* पैदावार паэдā-вāр *ж*, उत्पादन утпāдан *м*

проду́мать *сов см* проду́мывать

проду́мывать *несов* ख़याल (विचार) करना хайāл (вичāр) кар'нā *п*, [गौर से] सोचना [гаор сэ] соч'нā *нп*

продыря́вить *сов* छेदना ч^x^эд'нā *п*, छेद देना (डालना) ч^x^эд дэнā (дāл'нā) *п*, छलनी कर डालना ч^x^ал'нӣ кар дāл'нā *п* (*изрешетить*)

проеда́ть *несов* 1. (*о мышах, насекомых, кислоте*) खाना к^x^āнā *п*, खा जाना к^x^ā джāнā *нп*, 2. (*тратить на еду*) *разг* खा डालना к^x^ā дāл'нā *п*

прое́зд *м* 1. गुजरना гузар'нā *м*, 2. (*место*) गुजरगाह гузар-гāх̃ *ж*

прое́здить *сов* 1. *см* проезжа́ть 3, 2. (*провести время в езде*) चलना чал'нā *нп*, जाना джāнā *нп*, सवारी करना савāрӣ кар'нā *п*, सवार होना савāр х̃онā *нп*

проездн||о́й *прил* ~ биле́т *ж-д* रेलवे-टिकट рэл'вэ-тикат *м*, ~ая пла́та किराया кирāнā *м*, भाडा б^x^āрā *м*, यात्रा-शुल्क йāтрā-шулк' *м*

прое́percent

прое́здом *нареч* [से] होते हुए [сэ] х̃отэ хуэ

проезжа́ть *несов* 1. गुजरना гузар'нā *нп*, गुजर जाना гузар джāнā *нп* (से *что-л*, *чей-л*, *по чему-либо*, के पास से *мимо чего-л*), पार करना пāр кар'нā *п* (*пересекать*), 2. (*покрывать расстояние*) पूरा (तय) करना пӯрā (тай) кар'нā *п*, 3. (*тратить на поездку*) सफर में खर्च करना сафар мэ̄ харч' кар'нā *п*

прое́зж||ий 1. *прил* ~ая доро́га आम रास्ता āм рāстā *м*, आने-जाने का रास्ता āнэ-джāнэ кā рāстā *м*, 2. *сущ м* राह-चलता рāх̃-чал'тā *м*, यात्री йāтрӣ *м*.

прое́кт *м* 1. (*план постройки, сооружения*) डिजाइन дизāин *ж*, प्रोजैक्ट проджаэкт' *м*, 2. (*напр документа*) खाका хāкā *м*, मसविदा мас'видā *м*, आयोजन āйоджан *м*, 3. (*план, замысел*) मनसूबा ман'сӯбā *м*, योजना йодж'нā *ж*

проекти́ровать *несов* 1. डिजाइन (प्रोजैक्ट) बनाना дизāин (проджаэкт') бананā *п*, 2. (*предполагать*) मनसूबा बाँधना ман'сӯбā бāд^x^'нā *п*

прое́ктн||ый *прил* ~ое бюро́ डिजाइनिंग ब्यूरो дизāйнинг' бйӯро *м*

проéкция *ж мат.* विक्षेप викшэп *м*

проéсть *сов см* проедáть

проéхать *сов см* проезжáть1,2

прожéктор *м* सर्चलाइट сарч'-лāит *ж*, खोज-दीप к^х^одж-дӣп *м*

прожéчь *сов см* прожигáть

проживáть *несов* 1. रहना рах̆'-нā *нп*, निबाह् करना нибāх̆ кар'нā *п*, 2. (*расходовать*) खर्च (सर्फ, व्यय) करना (कर डालना) харч' (сарф', вйай) кар'нā (кар дāл'нā) *п*

прожигáть *несов* जलाकर छेदना джалāкар ч^х^эд'нā *п*, ◇ ∼ жизнь जीवन का रस लूटना *п*

прожи́точный *прил* ∼ мини-мум गुजारे के काबिल मजदूरी гузā-рэ кэ кāбил маз'дӯрӣ *ж*, जीवन योग्य वेतन джӣван йогй' вэтан *м*

прожи́ть *сов см* проживáть

прожóрливость *ж* पेटूपन пэ-тӯ-пан *м*

прожóрливый *прил* पेटू пэтӯ, ओदरिक аод'рик

прóза *ж* गद्य гадй' *м*

прозáик *м* गद्य-लेखक гадй'-лэ-к^х^ак *м*

прозаи́ческий *прил* गद्यात्मक гадйāтмак

прозвáть *сов* नाम देना нāм дэ-нā *п*., लकव (उपनाम) देना лакаб (уп'нāм) дэнā *п* (*дать прозвище*)

прóзвище *с* लकव лакаб *м*, उपनाम уп'нāм *м*

прозевáть *сов* (*случай и т п*) *разг* चूकना чӯк'нā *нп*, छोडना ч^х^ор'нā *п*, जाने देना джāнэ дэнā *п*

прозорли́вость *ж* दूरदर्शिता дӯр-даршитā *ж*, दूरदेशी дӯр-андэ-шӣ *ж*

прозорли́вый *прил* दूरदर्शी дӯр-даршӣ, दूरदेश дӯр-андэш, आगमसोची āгам-сочӣ, पारदर्शी пāр-даршӣ.

прозрáчный *прил* 1. पारदर्शक пāр-даршак, पारदर्शी пāр-даршӣ, झिल्लड дж^х^иллар (*о ткани*), 2. *перен* स्पष्ट спашт'

прозябáние *с* निरर्थक जीवन нирарт^х^ак джӣван *м*

прозябáть *несов* निरर्थक जीवन गुजारना (बिताना) нирарт^х^ак джӣ-ван гузāр'нā (битāнā) *п*

проигрáть *сов см* проигры-вать

проигрывать *несов* 1. हारना х̆āр'нā *нп*, हार जाना х̆āр джāнā *нп*, он проигрáл пáртию वह बाजी में हार गया, 2 (*лишаться чего-л в игре*) हारना х̆āр'нā *п*, हार जाना х̆āр джāнā *нп*, जुए की भेंट कर देना джуэ кӣ б^х^эт кар дэнā *п*, он про-игрáл однý рýпию उस ने एक रुपया हारा, वह एक रुपया हार गया

прóигрыш *м* हार х̆āр *ж*, मात мāт *ж*

произведéние *с* 1. कृति крити *ж*; सृष्टि сришти *ж*, सृजन сри-джан *м* (*творение*), तसनीफ тас'-нӣф *ж*, रचना рач'нā *ж* (*литературное*), 2. *мат* घात г^х^āт *м*.

произвести́ *сов см* производи́ть.

производи́тельность *ж* 1. उत्पादन утпāдан *м*, उत्पादन-क्षमता утпāдан-кшам'тā *ж*, ~ труда́ काम की उपज *ж*, श्रम की उत्पादन-क्षमता *ж*, 2. (*продуктивность*) उपजाऊपन уп'джāӯ-пан *м*, उत्पादन-शक्ति утпāдан-шакти *ж*

производи́тельн||ый *прил* उपजाऊ уп'джāӯ, उत्पादक утпāдак, ~ые си́лы उपजाऊ (उत्पादक) शक्तियाँ *ж мн*, उत्पादन-शक्ति *ж*.; ~ое испо́льзование тра́кторов ट्रैक्टरों का उत्पादक ढंग से इस्तेमाल *м*

производи́ть *несов* 1. (*выполнять*) करना кар'нā *п*, कर देना (डालना) кар дэнā (дāл'нā) *п*; ~ лесопоса́дки पेडों को लगाना *п*; ~ сбо́рку असेंबल करना *п*, ~ о́пыт तजरवा (प्रयोग) करना *п*, ~ ремо́нт मरम्मत करना *п* (की *чего-л*), 2. (*порождать*) पैदा (उत्पन्न) करना паэдā (утпанн) кар'нā (кар дэнā) *п*, ~ впечатле́ние असर (प्रभाव) डालना *п*, रंग जमाना (बाँधना) *п*, его́ пе́ние произвело́ си́льное впечатле́ние उस के संगीत का खूब रंग जमा; 3. (*вырабатывать, изготовлять*) बनाना банāнā *п*, बना देना банā дэнā *п*, तैयार करना (कर देना) таэйāр кар'нā (кар дэнā) *п*, उत्पादन करना утпāдан кар нā *п* (का *что-л*); उपजाना уп'джāнā *п* (*сельскохозяйственную продукцию*), ~ това́р माल तैयार करना *п*; 4. (*рожать*) जन्माना джанмāнā *п*, जन्म देना джанм' дэнā *п*

произво́дный *прил лингв* व्युत्पन्न вйутпанн'.

произво́дственник *м*. उत्पादन-कर्ता утпāдан-картā *м*. *неизм*

произво́дственн||ый *прил* उत्पादन-संबंधी утпāдан-самбандхи, उत्पादन का утпāдан кā, उत्पादक утпāдак, ~ план उत्पादन-योजना *ж*, ~ая мо́щность उत्पादन-शक्ति *ж*, उत्पादन-क्षमता *ж*, ~ые отноше́ния उत्पादन के संबंध *м мн*, उत्पादन-संबंध *м*

произво́дств||о *с* 1. (*процесс*) उपज упадж *ж*, पैदावार паэдā вāр *ж*, उत्पादन утпāдан *м*, сре́дства ~а *ж* उत्पादन के साधन *м мн*., сельскохозя́йственное ~ कृषि उत्पादन *м*, 2. (*отрасль, вид промышленности*) उद्योग -[धंधा] удйог [-дхандхā] *м*; 3. (*фабрика, завод*) *разг* कारखाना кāр-хāнā *м*, मिल мил *ж*

произво́л *м* जुल्म зулм' *м*, अत्याचार атйāчāр *м*; ◇ оста́вить на ~ судьбы́ भाग्य की कृपा पर छोड देना *п*

произво́льный *прил*. मनमाना ман-мāнā, मनचाहा ман-чāхā, यथेच्छ йатхэччх', यथेष्ट йатхэшт'

произнести́ *сов см* произноси́ть

произноси́ть *несов* 1. (*выговаривать*) उच्चारण करना уччāран

кар'нā *н*, 2. (*высказывать*) बोलना бол'нā *н*, कहना каӽ'нā *н*, कह देना ках дэнā *н*; ~ речь तकरीर (भाषण) करना *н*

произноше́ние *с* उच्चारण [का ढंग] уччāран [кā дˣанг'] *м*, शब्द बोलने का ढंग шабд' бол'нэ кā дˣанг' *м*

произойти́ *сов см* происходи́ть

про́иски *мн* साजिशें сāзишэ̄ *ж мн*, चालबाजी чāл-бāзӣ *ж*

проистека́ть *несов* (*возникать*) पैदा (उत्पन्न) होना (हो जाना) паэдā (утпанн') ӽонā (ӽо джāнā) *нп* (से *вследствие чего-л*), नतीजा (परिणाम) होना натӣджā (паринāм) ӽонā *нп* (का *вследствие чего-л*)

происте́чь *сов см* проистека́ть.

происходи́ть *несов* 1. (*случаться, совершаться*) होना ӽонā *нп*, हो जाना ӽо джāнā *нп*, घटना гˣат'нā *нп*, घट जाना гˣат джāнā *нп*, पड़ना пар'нā *нп* (*о беде, о чём-л неприятном*), произошло́ ва́жное собы́тие महत्वपूर्ण घटना घटी है, произошло́ недоразуме́ние कुछ नासमझी हो गयी है, 2. (*проистекать*) पैदा (उत्पन्न) होना (हो जाना) паэдā (утпанн') ӽонā (ӽо джāнā) *нп* (से *от кого-л, от чего-л*), नतीजा होना натӣджā ӽонā *нп* (का *от кого-л, от чего-л*), 3. (*рождаться*) पैदा (उत्पन्न) होना (हो जाना) паэдā (утпанн') ӽонā (ӽо джāнā) *нп*, जन्म लेना джанм' лэнā *н*; он происхо́дит из рабо́чей семьи́ उस ने मेहनतकश परिवार में जन्म लिया था

происхожде́ни||е *с* व्युत्पत्ति вйутпатти *ж*, उत्पत्ति утпатти *ж*, он ру́сский по ~ю वह जन्म से रूसी है, वह जन्मत रूसी है.

происше́ствие *с* घटना гˣат'нā *ж*, हादसा ӽāд'сā *м*, दुर्घटना дургˣат'нā *ж* (*несчастный случай*)

пройй||ти́ *сов см* проходи́ть, ◇ ему́ э́то да́ром не ~дет *разг* वह अपने कसूर की सजा जरूर पाएगा ваӽ ап'нэ касӯр кӣ сазā зарӯр пāэгā

пройти́сь *сов* (*прогуляться*) टहलना таӽал'нā *нп*, [इधर-उधर] घूमना [идˣар-удˣар] гˣӯм'нā *нп*, हवा खाना ӽавā кˣāнā *н*

прок *м* (*польза*) *разг* फायदा фāй'дā *м*, लाभ лабˣ *м*

прока́за I *ж мед* कोढ корˣ *м*, कुष्ठ куштˣ' *м*

прока́за II *ж* (*шалость*) शरारत шарāрат *ж*, हरकत ӽар'қат *ж*

прока́зник *м разг* शरारती बच्चा шарāр'тӣ баччā *м*, शैतान बच्चा шаэтāн-баччā *м*

прока́зничать *несов разг* शरारत करना шарāрат кар'нā *н*

прока́лывать *несов* बेधना бэдˣ'нā *н*, भेदना бˣэд'нā *н*, चुभाना чубˣāнā *н*

прока́т *м* किराया кирāйā *м*, भाड़ा бˣāрā *м*, отдава́ть в ~ किराये

पर देना *п.*; брать на ~ किराये पर लेना *п*

прокати́ться *несов* सैर करना саэр кар'нā *п*, ~ на автомоби́ле मोटर पर सैर करना *п.*

прока́тный *прил* *тех* रोलिंग ролинг', रोल करने का рол кар'нэ кā, ~ стан रोलिंग मिल *ж* ,फौलाद की पतली चादर बनानेवाली मशीन *ж*

прокипяти́ть *сов.* उबालना убāл'нā *п*, खौलाना кхаолāнā *п*

прокиса́ть *несов* फटना пхат'нā *нп*, फट जाना пхат джāнā *нп*

проки́снуть *сов* *см* прокиса́ть

прокла́дка *ж.* 1. (*действие*) लगाना лагāнā *м* (*напр кабеля*), निकालना никāл'нā *м.* (*дороги*), बिछाना бичхāнā *м* (*напр железнодорожной линии*), 2. (*слой*) परत парат *ж*, तह тах *ж.*

прокла́дывать *несов* लगाना лагāнā *п*, निकालना никāл'нā *п*, लगा (निकाल) देना лагā (никāл) дэнā *п*, बिछाना бичхāнā *п*, बिछा देना бичхā дэнā *п* (*напр железнодорожную линию, нефтепровод*); ~ железнодоро́жную ли́нию रेल की पटरी बिछाना *п*, ~ путь रास्ता चलाना *п*; ~ себе́ доро́гу *перен* अपने लिये राह निकाल लेना *п*; ~ путь к социали́зму *перен* समाजवाद के पथ की नीव डालना *п*

проклама́ция *ж* (*листовка*) इश्तहार ишт'хāр *м*, परचा пар'чā *м*

проклина́ть *несов* कोसना кос'нā *п.*, लानत करना лāнат кар'нā *п*, फटकारना пхаг'кāр'нā *п*, शाप देना шāп дэнā *п*

про́клясть *сов* *см* проклина́ть

про́клятие *с* फटकार пхат'кāр *ж*, लानत лāнат *ж*, शाप шāп *м*, ~! लानत है! лāнат хаэ!

про́клятый *прич* *от* проклясть.

прокля́тый *прил* मलऊन малаун, अभिशप्त абхишапт', शापग्रस्त шāп-граст'.

проколо́ть *сов* *см* прока́лывать

прокорми́ть *сов* खिलाना-पिलाना кхилāнā-пилāнā *п*, रखना ракх'нā *п*, भरण-पोषण करना бхаран-пошан кар'нā *п* (का *кого-л.*, *что-л*)

прокорми́ться *сов* रोजी कमा लेना розӣ камā лэнā *п*

прокра́дываться *несов* छिपकर (चोरी से) जाना (आना) чхип'кар (чорӣ сэ) джāнā (āнā) *нп.*, आहट बचाकर अंदर आना āхат бачāкар андар āнā *нп*

прокра́сться *сов* *см.* прокра́дываться

прокурату́ра *ж* प्रोसेक्यूटिंग मैजिस्ट्रेसी просэкйутинг' маэджистр'сӣ *ж.*

прокуро́р *м* पब्लिक प्रोसेक्यूटर паблик просэкйутар *м*

прокути́ть *сов* (*истратить на кутеж*) उडाना урāнā *п*, उडा देना урā дэнā *п*, फूँकना пхӯк'нā *п*

пролега́ть *несов* (*о дороге*) निकलना никал'на̄ *нп* , चलना чал'на̄ *нп*

про́лежень *ж мед* शय्या-क्षत шаййа̄-кшат *м*

пролеза́ть *несов прям* , *перен* घुसना г^х^ус'на̄ *нп* , घुस जाना г^х^ус джа̄на̄ *нп* (में, के अंदर *во что-л* , *куда-л*)

проле́зть *сов см* пролеза́ть

пролёт *м*. 1. (*моста*) मेहराब мэх̆'ра̄б *ж* , 2. (*перегон*) बीच का रास्ता (मार्ग) бйч ка̄ ра̄ста̄ (ма̄рг') *м* , 3. (*лестницы*) [जीने का] गिर्दा [зйнэ ка̄] гирда̄ *м*

пролетариа́т *м* सर्वहारा [-वर्ग] сарв'-х̆а̄ра̄ [-варг'] *м* , **диктату́ра ~а** सर्वहारा-वर्ग का अधिनायकत्व *м*

пролета́р||ий *м* सर्वहारा сарв'-х̆а̄ра̄ *м неизм.*, **~ии всех стран, соединя́йтесь!** सब देशों के जाँगर चलानेवालो, एक हो जाओ!

пролета́рск||ий *прил* सर्वहारा [-वर्ग] का сарв'-х̆а̄ра̄[-варг'] ка̄, **~ая револю́ция** सर्वहारा-क्रांति *ж* , **~ интернационали́зм** सर्वहारा-अंतर्राष्ट्रीयता *ж*

пролета́ть *несов* उडना ур'на̄ *нп*

пролете́ть *сов см* пролета́ть

проли́в *м* जलग्रीवा джал-грйва̄ *ж* , समुद्रसंधि самудр'-санд^х^и *ж* , जलडमरूमध्य джал-дам'рӯ-мад^х^йй'*м*

пролива́ть *несов* बहाना бах̆а̄на̄ *п* , बहा देना бах̆а̄ дэна̄ *п* , छलकाना ч^х^ал'ка̄на̄ *п* , ◇ **~ кровь** खून बहाना *п* (का *чью-л.*), **~ слёзы** आँसू बहाना *п* , **~ свет** रोशनी (प्रकाश) डालना *п* (पर *на что-л*)

проливно́й *прил.* मूसलधार мӯсал-д^х^а̄р, घनघोर г^х^ан-г^х^ор

проли́ть *сов см* пролива́ть

проло́г *м* उपक्षेप упакшэп *м* , कथोद्घात кат^х^одг^х^а̄т *м*

проложи́ть *сов см* прокла́дывать

проло́м *м* तोड тор *м* , टूट тӯт *ж.*, सेंध сэ̄д^х^ *ж* (*сделанный ворами*).

пролома́ть *сов* फोडना п^х^ор'на̄ *п* , फोड डालना п^х^ор да̄л'на̄ *п*

проломи́ть *сов см* проломать

прома́тывать *несов разг* उडाना ура̄на̄ *п* , उड़ा देना ура̄ дэна̄ *п* , फेंकना п^х^э̄к'на̄ *п* , फूँकना п^х^ӯк'на̄ *п* , खर्च (सर्फ) कर डालना харч' (сарф') кар да̄л'на̄ *п*

про́мах *м* 1.: **он дал ~** उस का निशाना खाली गया ус ка̄ ниша̄на̄ х̆а̄лй гайа̄, **он стреля́ет без ~а из пистоле́та** पिस्तौल चलाने में उस का लक्ष्य अचूक होता है пистаол чала̄нэ мэ̄ ус ка̄ лакшй' а-чӯк х̆ота̄ х̆аэ, 2. *перен* (*ошибка*) चूक чӯк *ж* , भूल б^х^ӯл *ж* , प्रमाद прама̄д *м*

промахну́||ться *сов* खाली देना х̆а̄лй дэна̄ *п* , निशाना खाली जाना ниша̄на̄ х̆а̄лй джа̄на̄ *нп* , **он ~лся** उस का निशाना खाली गया.

промедле́ни||е *с* देर дэр *ж* , विलंब виламб' *м* , अतिकाल атика̄л *м* , **без ~я** अविलंब

промежу́т||ок *м.* 1. (*пространство*) [मध्यस्थ] दूरी [мадхй'-стх'] дӯрӣ *ж*, अंतर антар *м*, फासला фа̄с'ла̄ *м*, 2. *перен* (*время*) बीच бӣч *м*, अरसा ар'са̄ *м*, कालांतर ка̄ла̄нтар *м*, в ~ке ме́жду заседа́ниями बैठकों के दरमियानी अरसे में.

промежу́точный *прил* बीचवाला бӣч-ва̄ла̄, दरमियानी дар-мийа̄нӣ, मध्य[स्थ] мадхй'[-стх'], अंतर्कालीन натар-ка̄лӣн (*по времени*)

промелькну́||ть *сов* 1. झलकना джхалак'на̄ *нп*, झलक मिलना (पड़ना) джхалак мил'на̄ (пар'на̄) *нп*, в его́ глаза́х ~ла улы́бка उस की आँखों में मुस्कराहट चमक उठी, 2. (*о времени*) [तेजी से] बीतना (गुजरना, बीत जाना, गुजर जाना) [тэзӣ сэ] бӣт'на̄ (гузар'на̄, бӣт джа̄на̄, гузар джа̄на̄) *нп*

променя́ть *сов* बदलना бадал'на̄ *п*, [अदला-]बदला करना [ад'ла̄-] бад'ла̄ кар'на̄ *п*, विनिमय करना винимай кар'на̄ *п*

промерза́ть *несов* [गहराइयों तक] जमना (जम जाना) [гах̃'ра̄ийо̃ так] джам'на̄ (джам джа̄на̄) *нп*

промёрзнуть *сов см* промерза́ть

промока́тельн||ый *прил* ~ая бума́га स्याहीचट сийа̄хӣ-чат *м*, स्याहीचूस сийа̄хӣ-чӯс *м*, सोख्ता сохта̄ *м*

промока́ть *несов* भीगना бхиг'на̄ *нп*, तर हो जाना тар х̃о джа̄на̄ *нп*, सराबोर (तर-बतर) हो जाना сара̄бор (тар-ба-тар) х̃о джа̄на̄ *нп.* (*насквозь*)

промо́кнуть *сов см.* промока́ть

промо́лвить *сов* बोलना бол'на̄ *п*, कहना ках̃'на̄ *п*, कह देना ках дэна̄ *п*

промолча́ть *сов* चुप रहना чуп рах̃'на̄ *нп*

промота́ть *сов см* прома́тывать

промочи́ть *сов* तर (गीला) करना тар (гӣла̄) кар'на̄ *п*, भिगोना бхигона̄ *п*

промтова́рный *прил* . ~ магази́н स्टोर्स сторс' *м*

промтова́ры *мн* (промы́шленные това́ры) आम खपत के माल а̄м кхапат кэ ма̄л *м мн*

промча́ться *сов* [तेजी से] चलना [тэзӣ сэ] чал'на̄ *нп*, [जल्दी से] गुजरना (बीतना, बीत जाना, गुजर जाना) [джалдӣ сэ] гузар'на̄ (бӣт'на̄, бӣт джа̄на̄, гузар джа̄на̄) *нп* (*о времени*)

промыва́ние *с* धोना дхона̄ *м*, साफ करना са̄ф кар'на̄ *м*, खँगालना кха̄гал'на̄ *м* (*напр раны*)

промыва́ть *несов* धोना дхона̄ *п*, [धोके] साफ करना [дхокэ] са̄ф кар'на̄ *п*, खँगालना кха̄гал'на̄ *п.* (*напр рану*)

про́мыс||ел *м* 1. (*ремесло*) पेशा пэша̄ *м*, धंधा дхандха̄ *м*, व्यवसाय вйав'са̄й *м*, охо́тничий ~ शिकार

का काम *м*, куста́рный ~ घरेलू धधा (शिल्प) *м*. 2. (*предприятие*). соляны́е ~лы नमक की खानें намак кӣ кˣāнэ̄ *ж мн*.

промыслóв||ый *прил* ~ая коопера́ция औद्योगिक सहयोग-समिति аодйогик саẋ-йог-самити *ж*

промы́шленник *м* धधेवाला дˣандˣэ-вāлā *м*, व्यवसायी вйав'сāйӣ *м*, उद्योग-पति удйог-пати *м*

промы́шленность *ж* उद्योग удйог *м*, व्यवसाय вйав'сāй *м*, धधा дˣандˣā *м*, उद्योगधधा удйог-дˣандˣā *м* (*отрасль народного хозяйства*)

промы́шленн||ый *прил* औद्योगिक аодйогик, व्यावसायिक вйāв'сāйик, उद्योग-प्रधान удйог-прадˣāн (*о стране, районе*), ~ое разви́тие औद्योगिक उन्नति *ж*, उद्योग-उन्नति *ж*

пронести́(сь) *сов см* проноси́ть(ся)

пронзи́тельный *прил* तेज тэз, एकटक эк-так, अनिमेष анимэш (*о взгляде*).

пронзи́ть *сов* चुभाना чубˣāнā *п*, बेधना бэдˣ'нā *п*, कोचना кōч'нā *п*

пронизáть *сов см* пронизывать

прони́зывать *несов перен* बेधना бэдˣ'нā *п*, भेदना бˣэд'нā *п* (*напр о ветре*)

прони́зывающий 1. *прич от* прони́зывать, 2. *прил* बेधनेवाला бэдˣ'нэ-вāлā, भेदनेवाला бˣэд'нэ-вāлā, तेज тэз

проникáть *несов* 1. घुसना гˣус'нā *нп*, घुस जाना гˣус джāнā *нп*, आर-पार करना āр-пāр кар'нā *п*, आर-पार जाना āр-пāр джāнā *нп* (*насквозь*), आना āнā *нп* (*о свете*); 2. (*вступать на территорию*) घुसना гˣус'нā *нп*, घुस जाना гˣус джāнā *нп*, प्रवेश करना правэш кар'нā *п*, पहुँचना паẋӯч'нā *нп*, पहुँच जाना паẋӯч джāнā *нп* (*добираться*, तक *куда-л*), 3 (*напр об идеях*) घुसना гˣус'нā *нп*, घुस जाना гˣус джāнā *нп* (में *куда-л*), पहुँचना паẋӯч'нā *нп*, पहुँच जाना паẋӯч джāнā *нп* (तक *куда-л*)

проникновéнный *прил* मार्मिक мāрмик, मर्मज्ञ мармадж, मर्मस्पर्शी марм'-спаршӣ

прони́кнуть *сов см* проникáть

прони́кнуться *сов* भावना से ओत-प्रोत होना (हो जाना) бˣāонā сэ от-прот ẋонā (ẋо джāнā) *нп* (की *чем-л*)

проницáемость *ж* भेद्यता бˣэдй'тā *ж*, प्रवेश्यता правэшй'тā *ж*

проницáемый *прил* भेद्य бˣэдй', प्रवेश्य правэшй'

проницáтельность *ж* सूक्ष्मदर्शिता сӯкшм'-даршитā *ж*, चीजों की तह तक प्रवेश करने की शक्ति чӣзõ кӣ таẋ так правэш кар'нэ кӣ шакти *ж*

проницáтельный *прил* 1. भेदक

бˣэдак, अंत.करणभेदी ангахкаран-бˣэдӣ; 2. (*глубокомысленный*) सूक्ष्मदर्शी сӯкшм'-даршӣ, मर्मज्ञ марм'-ги'

проносить *несов* ले जाना лэ джāнā *нп* (पास से *мимо*, के पास से *мимо кого-л , чего-л*)

проноситься *несов* 1. [जल्दी से] चलना [джалдӣ сэ] чал'нā *нп.* (पास से *мимо*, के पास से *мимо кого-л , чего-л*), हवा से बातें करते हुए चलना хавā сэ бāтэ̄ кар'тэ хуэ чал'нā *нп* , 2. *перен* (*быстро проходить*) [जल्दी से] गुजरना (बीतना, बीत जाना, गुजर जाना) [джалдӣ сэ] гузар'нā (бӣт'нā, бӣт джāнā, гузар джāнā) *нп* , 3. *перен* (*напр о слухах*) [जल्दी से] फैलना (फैल जाना) [джалдӣ сэ] пˣаэл'нā (пˣаэл джāнā) *нп*

пронырливый *прил разг* घिसा हुआ гˣисā хуā, चालाक чāлāк, ~ плут चलता पुरजा *м*

пронюхать *сов* (*узнать*) *разг* सुराख (पता) लगाना сурāх (патā) лагāнā *п* (का *что-л*)

пропаганда *ж* प्रचार прачāр *м*

пропагандировать *несов* प्रचार (प्रचारित) करना прачāр (прачāрит) кар'нā *п*

пропагандист *м* प्रचारक прачāрак *м*

пропада||ть *несов* 1. खो जाना кˣо джāнā *нп* , गुमना гум'нā *нп* , गुम होना (हो जाना) гум хонā (хо джāнā) *нп.*, 2. (*исчезать*) गायब (लुप्त) होना (हो जाना) гāйаб (лупт') хонā (хо джāнā) *нп* , 3. (*скрываться из виду*) अदृश्य होना (हो जाना) адришй' хонā (хо джāнā) *нп* , 4. (*утрачиваться*) मिटना мит'нā *нп* , मिट जाना мит джāнā *нп* , खतम होना (हो जाना) хатам хонā (хо джāнā) *нп* , छूटना чˣӯт'нā *нп.*, छूट जाना чˣӯт джāнā *нп* (*напр о терпении*); 5. (*погибать*) तबाह (नष्ट) होना (हो जाना) табāх (нашт') хонā (хо джāнā) *нп* ; 6. (*проходить бесполезно*) बेकार (निष्फल) जाना бэ-кāр (нишпˣал) джāнā *нп* , ◊ ~ без вести लापता होना (हो जाना) *нп* , я пропал! मैं तो कहीं का नहीं रहा!

пропажа *ж* 1. खो जाना кˣо джāнā *м* , गुम होना гум хонā *м* , 2. (*пропавшая вещь*) *разг* खोई हुई चीज кˣой хуӣ чӣз *ж*

пропасть *ж* 1. (*бездна*) गढा гарˣā *м* , गह्वर гахвар *м.*, 2. (*много*) *разг* ढेरों के ढेर дˣэрõ кэ дˣэр *м мн*

пропасть *сов см* пропадать

пропашка *ж с-х* जोताई джотāӣ *ж*

пропекать *несов* [अंदर तक] पकाना (पका देना) [андар так] пакāнā (пакā дэнā) *п*

пропекаться *несов* [अंदर तक] पकना (पक जाना) [андар так] пак'нā (пак джāнā) *нп*

пропеллер *м ав* प्रोपेलर пропэлар *м* , हवाई जहाज का [संचालक]

पखा хавāи джахāз кā [санчāлак] панкхā *м*

пропе́чь(ся) *сов см* пропека́ть (-ся)

пропива́ть *несов* शराब में उड़ाना (उड़ा देना) шарāб мэ̄ урāнā (урā дэнā) *п*, शराब की भेंट कर देना шарāб кӣ бхэ̄т кар дэнā *п*

прописа́ть *сов* 1. रजिस्टर करना раджистар кар'нā *п*, 2. (*лекарство*) लिखना ликх'нā *п*, लिख देना ликх дэнā *п*, नुसखा लिखना нус'хā ликх'нā *п* (का *что-л*)

прописа́ться *сов* अपना पासपोर्ट रजिस्टर करना ап'нā пāс'порт' раджистар кар'нā *п*

пропи́ска *ж* (*паспорта*) रजिस्टरी раджист'рӣ *ж*, रजिस्टरी करना раджист'рӣ кар'нā *м*

прописн||о́й *прил* ~ая бу́ква बड़ा अक्षर барā акшар *м*, ◇ ~а́я и́стина पिटी-पिटाई बात пити-питāӣ бāт *ж*, स्वयं-सिद्ध सत्य свайā-сиддх' сатй' *м*

про́пись *ж* писать ~ю लफ्जों (शब्दों) में लिखना лафзō (шабдō) мэ̄ ликх'нā *п*

пропита́ние *с уст* रोटी ротӣ *ж*, रोजी розӣ *ж*, आजीविका āджӣвикā *ж*, зараба́тывать себе́ на ~ अपनी रोटी कमाना *п*, रोजी (आजीविका) कमाना (कमा लेना) *п*

пропита́ть(ся) *сов см* пропи́тывать(ся)

пропи́тывать *несов* तर (तर-बतर) करना (कर देना) тар (тар-ба-тар) кар'нā (кар дэнā) *п*, भिगोना бхигонā *п*, भरना бхар'нā *п*, भर देना бхар дэнā *п*, परिपूर्ण करना (कर देना) парипӯрн' кар'нā (кар дэнā) *п* (*насыщать*)

пропи́тываться *несов* सनना сан'нā *нп*, तर-बतर (सराबोर) हो जाना тар-ба-тар (сарāбор) хо джāнā *нп*, भीगना бхӣг'нā *нп*, भरना бхар'нā *нп* (*насыщаться*)

пропи́ть *сов см* пропива́ть

проплыва́ть *несов* 1. तैरना таэр'нā *нп*, पैरना паэр'нā *нп*, जाना джāнā *нп*, चलना чал'нā *нп* (*напр о судне*), तैरना таэр'нā *нп*, बहना бах'нā *нп* (*о предмете*), जाना джāнā *нп* (में *на чём-л*), चलना чал'нā *нп* (*напр о пассажире*, पर *на чём-л*), 2. (*покрывать расстояние*) पूरा (तय) करना пӯрā (тай) кар'нā *п*

проплы́ть *сов см* проплыва́ть

пропове́довать *несов* प्रचार (प्रचारित) करना прачāр (прачāрит) кар'нā *п*

про́поведь *ж* धर्मोपदेश дхар-моп'дэш *м*

прополка *ж с-х* निराई нирāӣ *ж*, निकाई никāӣ *ж*

прополоска́ть *сов см* полоска́ть

пропорциона́льно *нареч* अनुपात से (में) анупāт сэ (мэ̄) (के *чему-л*)

пропорциона́льный *прил* आनुपातिक а̄нупа̄тик, सानुपातिक са̄нупа̄гик

пропо́рци||я *ж* अनुपात анупа̄т *м*, в определенной ~и निश्चित अनुपात में.

про́пуск *м* 1. (*действие*) आने देना а̄нэ дэна̄ *м*, छोडना чˣор'на̄ *м*, छोड देना чˣор дэна̄ *м* (*опущение*), छोड जाना чˣор джа̄на̄ *м*, चूकना чӯк'на̄ *м* (*упущение*), 2. (*документ*) परवाना пар'ва̄на̄ *м*, पास па̄с *м*., आज्ञापत्र а̄гйа̄-патр' *м*, 3. (*непосещение*) गैरहाजिरी гаэр-ха̄зирӣ *ж*, अनुपस्थिति анупастˣити *ж*; 4. (*пробел*) खाली जगह ха̄лӣ джагаҳ *ж*

пропуска́ть *несов* 1. आने देना а̄нэ дэна̄ *п*, चूना чӯна *нп* (*протекать*); 2. *перен* (*обслуживать*) खिदमत (सेवा) करना хид'мат (сэва̄) кар'на̄ *п*, 3. (*продевать нитку в игольное ушко*) पिरोना пирона̄ *п*, नाथना на̄тˣ'на̄ *п*, 4. (*сторониться*) [हटकर] रास्ता साफ करना [хат'кар] ра̄ста̄ са̄ф кар'на̄ *п*, आने देना а̄нэ дэна̄ *п* (*разрешать вход, въезд*), [अदर] आने की इजाजत (अनुमति) देना [андар] а̄нэ кӣ иджа̄зат (анумати) дэна̄ *п* (*давать разрешение на вход, въезд*), 5. (*делать пропуск*) он и дня не пропу́стит, что́бы не поигра́ть в ша́хматы वह एक दिन भी शतरंज खेले बगैर नहीं रहता है ваҳ эк дин бˣӣ шат'ранджˈ кˣэлэ ба-гаэр наҳӣ раҳ'та̄ ҳаэ, 6. छोडना чˣор'на̄ *п*, छोड देना чˣор дэ'на̄ *п* (*выбрасывать, не замечать, опускать*), छोड जाना чˣор джа̄на̄ *нп*, चूकना чӯк'на̄ *нп*, पकड न सकना пакар на сак'на̄ *нп* (*упускать*), ~ мяч в воро́та *спорт* गोल खाना *п*, 7. (*отсутствовать*) न आना на а̄на̄ *нп*, गैरहाजिर (अनुपस्थित) होना гаэр-ха̄зир (анупастˣит) хона̄ *нп*, ◇ ~ ми́мо уше́й सुनी अनसुनी करना *п*

пропускн||о́й *прил* ~а́я бума́га स्याहीचट сиа̄хӣ-чат *м*, स्याहीचूस сиа̄хӣ-чӯс *м*., सोख्ता сохта̄ *м*, ~а́я спосо́бность क्षमता кшам'та̄ *ж*

пропусти́ть *сов см* пропуска́ть

прораба́тывать *несов* 1. काम करना ка̄м кар'на̄ *п*, काम करता रहना ка̄м кар'та̄ раҳ'на̄ *нп*, 2. (*изучать*) सीखना сӣкˣ'на̄ *п*, सीख लेना сӣкˣ лэна̄ *п*, अध्ययन करना адˣйанан кар'на̄ *п* (का *что-л*), 3. (*критиковать*) *разг* सख्त (कटु) नुकताचीनी (आलोचना) करना сахт (кату) нук'та̄-чӣнӣ (а̄лоч'на̄) кар'на̄ *п* (की *кого-л*, *что-л*.)

прорабо́тать *сов см* прораба́тывать

прорабо́тка *ж* (*изучение*) सीखना сӣкˣ'на̄ *м*, अध्ययन адˣйайан *м*

прораста́ть *несов* उगना уг'на̄ *нп*, उग जाना уг джа̄на̄ *нп*, अकुर निकलना анкур никал'на̄ *нп* (का

о чем-л), अंकुरित होना (हो जाना) анкурит х̆онā (х̆о джāнā) *нп.*, फूटना п^х̄ут'нā *нп* (*давать ростки*)

прорасти́ *сов см* прорастать

прорва́ть(ся) *сов см* прорыва́ть(ся)

проре́зать *сов см* прорезать

прореза́ть *несов* काटना кāт'нā *п*, काट डालना кāт дāл'нā *п*

проре́заться *сов см* прорезаться

прореза́ться *несов* (*о зубах*) आना āнā *нп*, निकलना никал'нā *нп*

проре́ха *ж* (*разрез*) चाक чāк *м*

проро́к *м* पैगंबर паэгам-бар *м*, नबी набӣ *м*, भविष्यद्वक्ता б^хави-шйад-ватā *м* *неизм*

пророни́ть *сов* (*промолвить*) [मुँह से] कहना (कह देना) [мӯх̆ сэ]ках̆'нā (ках̆ дэнā) *п*, जबान से निकलना забāн сэ никал'нā *нп* (की *о ком-л*)

проро́чество *с* पेशीनगोई пэ-шӣн-гоӣ *ж*, भविष्यद्वाणी б^хавишйад-вāнӣ *ж*

проро́чить *несов* पेशीनगोई (भविष्यद्वाणी) करना пэшӣн-гоӣ (б^хавишйад-вāнӣ) кар'нā *п* (की *кого л*, *что-л*)

прoруба́ть *несов* तोडना тор'нā *п*, फोडना п^хор'нā *п* (*лед*), ~ окно́ खिडकी निकालना (फोडना) *п*

проруби́ть *сов см* прорубáть

про́рубь *ж* बर्फ में सुराख барф' мэ̄ сурāх *м*

проры́в *м* 1. (*действие*) तोडना тор'нā *м*, 2. (*место*) छेद ч^хэд *м*, शिगाफ шигāф *м*, दरार дарāр *м*

прорыва́ть I *несов* 1. तोडना тор'нā *п*, तोड देना тор дэнā *п*, छेद (शिगाफ) करना (कर देना) ч^хэд (шигāф) кар'нā (кар дэнā) *п* (*проделывать дыру*), 2. (*плотину, фронт и т п*) तोडना тор'нā *п*, तोड देना тор дэнā *п*, दरार डालना дарāр дāл'нā *п* (में *что-г*)

прорыва́ть II *несов* (*напр канаву*) खोदना к^ход'нā *п*, खोदकर निकालना к^ход'кар никāл'нā *п*

прорыва́ться *несов* 1. फटना п^хат'нā *нп*, फट जाना п^хат джā-нā *нп*, 2. (*о плотине, фронте*) टूटना тӯт'нā *нп*, टूट जाना тӯт джāнā *нп*, 3. (*через что-л*) [तोडकर] घुस (निकल) जाना [тор'кар] г^хус (никал) джāнā *нп*, अपना रास्ता पैदा करना ап'нā рāстā паэдā кар'нā *п*

проры́ть *сов см* прорывáть II

проса́чиваться *несов* 1. चूना чӯнā *нп*, रसना рас'нā *нп*, रिसना рис'нā *нп*, रिस जाना рис джāнā *нп*, 2. *перен* (*проникать*) घुसना г^хус'нā *нп*, घुस जाना г^хус джāнā *нп*, पैठना паэт^х'нā *нп*, पैठ जाना паэт^х джāнā *нп*

просверли́ть *сов* [बरमे से] छेदना (छेद करना, छेद डालना) [бар'мэ сэ] ч^хэд'нā (ч^хэд кар'нā, ч^хэд дāл'-нā) *п*

просве́т *м* 1. खाली जगह хāлӣ

джагах̆ *ж* , 2. *перен* без ~а बगैर आशा की किरण के ба-гаэр āшā кӣ киран кэ

просветительный *прил* शिक्षा-सवधी шикшā-самбандʰи, शिक्षाप्रद шикшā-прад

просветить I *сов см* просвещать

просветить II *сов см* просвечивать.

просветление *с перен* प्रवोधन прабодʰан *м*

просветлеть *сов* 1. खुलना кʰул'-нā *нп* , खुल जाना кʰул джāнā *нп* (*о небе*), 2. *перен* (*стать радостным*) प्रसन्न हो जाना прасанн' х̆о джāнā *нп*

просвечивание *с мед* रूट्गन-किरणों की सहायता से खोज करना рӯтган-кир'нō кӣ сах̆āй'тā сэ кʰодж кар'нā *м*

просвечивать *несов* 1. *мед* रूट्गन-किरणों की सहायता से खोज करना рӯтган-кир'нō кӣ сах̆āи'тā сэ кʰодж кар'нā *п* , 2. (*светиться*) चमकना чамак'нā *нп* , रोशनी आना рош'нӣ āнā *нп* (*напр о свете лампы*), 3. (*виднеться*) दिखाई देना дикʰāй дэнā *нп*.

просвещать *несов* तालीम (शिक्षा) देना тāлӣм (шикшā) дэнā *п*

просвещение *с* तालीम тāлӣм *ж* , शिक्षा шикшā *ж*

проседь *ж* [वालों में] हलकी सफेदी [бāлō мэ̄] хал'кӣ сафэдӣ *ж*

просеивать *несов* छानना чʰāн'-нā *п* , छान डालना чʰāн дāл'нā *п* , झारना джʰāр'нā *п* , कपडछान करना капар-чʰāн кар'нā *п* (*через материю*)

просека *ж* [जगल में] दरख्तों (वृक्षों) से खाली जगह [джангал мэ̄] дарахтō (врикшō) сэ х̆āлӣ джагах̆ *ж* , दोनों ओर स्थित वृक्षादि की श्रेणी के वीच से होकर लवा दृश्य донō ор сгʰит врикшāди кӣ шрэнӣ кэ бӣч сэ х̆окар ламбā дриши' *м*

просёлочн||ый *прил* ~ая дорога कच्ची सडक каччӣ сарак *ж*

просеять *сов см* просеивать

просидеть *сов см* просиживать

просиживать *несов* (*в течение какого-л времени*) वैठता जाता रहना баэтʰ'тā джāтā рах̆'нā *нп* , वैठते-वैठते वक्त (समय) गुजारना (विताना) баэтʰ'тэ-баэтʰ'тэ вакт' (самай) гузāр'нā (битāнā) *п*

проситель *м* दरखास्त करनेवाला дар-х̆āст' кар'нэ-вāлā *м* , प्रार्थी прāртʰи *м* , प्रार्थक прāртʰак *м*

просить *несов* 1. माँगना мā̃г'нā *п* , माँग उपस्थित करना мā̃г упастʰит кар'нā *п* , दरखास्त (प्रार्थना) करना дар-х̆āст' (прāртʰ'нā) кар'нā *п* (*обращаться с просьбой*, की, के लिये *что-л* , से *у кого-л*), ~ разрешения अनुमति के लिये प्रार्थना करना *п* , ~ прощения माफी (क्षमा) माँगना *п* , прошу прощения माफ

(क्षमा) कीजिये, прошу́ вы́сказать ва́ше мне́ние по э́тому вопро́су इस सवाल पर आप का मत चाहता हूँ, ~ руки́ पाणि के लिये प्रार्थना करना *п* (के *кого-л*), 2. (*приглашать*) बुलाना булāна̄ *п*, बुला लेना булā лэнā *п*

просия́ть *сов* 1. चमकना чамак'на̄ *нп*, झलकना дж^х^алак'на̄ *нп*, चमक (झलक) उठना чамак (дж^х^алак) ут^х^'нā *нп*, 2. *перен* प्रसन्न हो जाना (उठना) прасанн' х̆о джāнā (ут^х^'нā) *нп*

проска́кивать *несов* 1. जल्दी से चलना (जाना) джалдӣ сэ чал'нā (джāнā) *нп*, 2 (*проникать*) घुसना г^х^ус'нā *нп*, घुस जाना г^х^ус джāнā *нп*, 3. (*об ошибке и т п*) *разг* भूल से रह जाना б^х^ӯл сэ раҳ̆ джāнā *нп*

проска́льзывать *несов* घुसना г^х^ус'нā *нп*, घुस जाना г^х^ус джāнā *нп*

проскользну́ть *сов см* проскальзывать

проскочи́ть *сов см* проскакивать

просла́вить(ся) *сов см* прославлять(ся)

прославля́ть *сов* बड़ाई (तारीफ) करना барāӣ (тāрӣф) кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), यश गाना йаш гāнā *п* (*воздавать хвалу*, का *кого-л*, *что-л*)

прославля́ться *несов* मशहूर (प्रसिद्ध) होना (हो जाना) маш'х̆ӯр (прасидд^х^') х̆онā (х̆о джāнā) *нп*

проследи́ть *сов* 1. पता चलाना (लगाना) патā чалāнā (лагāнā) *п* (का *кого-л*, *что-л*), 2. (*исследовать*) खोजना к^х^одж'нā *п*, अवलोकन करना ав'локан кар'нā *п* (का *что-л*), ~ смысл по конте́ксту प्रसग से अर्थ लगा लेना *п*

прослези́ться *сов* आँसू बहाना ā̃сӯ бах̆āнā *п*

просло́йка *ж* 1. परत парат *ж*, तह таҳ̆ *ж*, 2 *перен* दरमियानी तबका (वर्ग) дар-мийāнӣ таб'кā (варг') *м*, मध्यवर्ग мад^х^й'-варг' *м*

прослу́шать *сов* 1. सुनना сун'нā *п*, सुन लेना сун лэнā *п*, 2. (*не расслышать*) *разг* सुनते सुनते भी न सुनना сун'тэ-сун'тэ б^х^ӣ на сун'нā *п*

прослы́ть *сов* नाम से मशहूर (प्रसिद्ध) होना (हो जाना) нāм сэ маш'х̆ӯр (прасидд^х^') хонā (хо джāнā) *нп* (के *кем-л*, *чем-л*)

просма́тривать *несов* 1. (*книгу, рукопись и т п*) देखना дэк^х^'нā *п*, देख डालना дэк^х^ дāл'нā *п*, सरसरी नजर डालना сар'-сарӣ назар дāл'нā *п*, उलटना-पुलटना улат'нā-пулат'нā *п*, उलट-पुलटकर देखना улат-пулат'кар дэк^х^'нā *п* (*перелистывать*), 2 (*пропускать*) छोड़ना ч^х^ор'нā *п*, देखकर भी न देखना дэк^х^'кар б^х^ӣ на дэк^х^'нā *п*

просмо́тр *м* देखना дэк^x'на̄ *м* (*фильма и т п*)

просмотре́ть *сов см* просма́тривать

просну́ться *сов см* просыпа́ться

про́со *с* जौ джао *м*

просо́вывать *несов* डालना да̄л'на̄ *п*, रखना рак^x'на̄ *п*, डाल (रख) देना да̄л (рак^x) дэна̄ *п* (में, मे से *куда-л*), बाहर निकालना ба̄х̆ар ника̄л'на̄ *п* (*высовывать*), अंदर करना андар кар'на̄ *п* (*всовывать*), पेलना пэл'на̄ *п*, ठूँसना т^xӯс'на̄ *п* (*впихивать*, में *куда-л*), घुसेडना г^xусэр'на̄ *п* (*проталкивать*), ~ го́лову в дверь दर्वाजे के अंदर गरदन बढाना *п*

просо́хнуть *сов см* просыхать

просо́хший *прич*, *прил* सूखा हुआ сӯк^xа̄ х̆уа̄

просочи́ться *сов* 1. रिसना рис'на̄ *нп*, रिस जाना рис джа̄на̄ *нп* (से *откуда-л*), 2. *перен воен* घुसना г^xус'на̄ *нп*, घुस जाना г^xус джа̄на̄ *нп* (में *куда-л*)

проспа́ть *сов см* просыпа́ть

проспе́кт I *м* (*широкая улица*) एवेन्यू эвэнйӯ *и*, प्रोस्पैक्ट проспаэкт' *м*

проспе́кт II *м* 1. (*программа, перечень*) विवरण-पत्र виваран-патр' *м*, विवरण-पत्रिका виваран-патрика̄ *ж*, 2. (*каталог*) सूचीपत्र сӯчӣ-патр' *и*

проспо́рить *сов* (*проиграть*) *разг* बाजी (होड, शर्त) लगाकर हारना ба̄зӣ (х̆ор, шарт') лага̄кар х̆а̄р'на̄ *п*

просро́ченный 1. *прич от* просро́чить, 2. *прил* ठीक वक़्त (समय) पर अदा न किया हुआ т^xӣк вакт' (самай) пар ада̄ на кийа̄ х̆уа̄ (*напр о денежном документе, счете и т п*), बीती मियाद का бӣтӣ мийа̄д ка̄ (*напр о паспорте*), ~ ве́ксель बीती मियाद की हुँडी *ж*

просро́ч||ивать *несов* ~ упла́ту ठीक वक्त (समय) पर अदा न करना т^xӣк вакт' (самай) пар ада̄ на кар'на̄ *п*, па́спорт ~ен पासपोर्ट की मियाद बीत गई па̄с'порт' кӣ мийа̄д бӣт гаӣ

просро́чить *сов см* просро́чивать

просро́чка *ж* मियाद (अवधि) का बीत जाना мийа̄д (авад^xи) ка̄ бӣт джа̄на̄ *м* (की *чего-л*)

простáк *м разг* भोला-भाला б^xола̄-б^xа̄ла̄ *м*, भोला आदमी б^xола̄ а̄д'мӣ *м*

просте́нок *м* (*между окнами*) [खिडकियों के दरमियान, खिडकियों के बीच] दीवार का हिस्सा [к^xир'кийо̄ кэ дар-мийа̄н, к^xир'кийо̄ кэ бӣч] дӣва̄р ка̄ х̆исса̄ *м*

простира́ться *несов* फैलना п^xаэл'на̄ *нп*, पसरना пасар'на̄ *нп*, विस्तृत होना вистрит х̆она̄ *нп*

проститу́тка *ж* रंडी рандӣ *ж*, कसबी кас'бӣ *ж*, वेश्या вэшйа̄ *ж*

проститу́ция *ж* रंडीपन рандӣ-пан *м*, वेश्यावृत्ति вэшйа̄врит-ти *ж*

прости́ть(ся) *сов см* проща́ть(ся)

про́сто 1. *нареч* सादे तौर पर са̄дэ таор пар, आसानी (सरलता) से а̄са̄нӣ (сарал'та̄) сэ, **де́ло объясня́ется** ~ बात सीधी है; 2. *безл в знач сказ* आसान (सहज) है а̄са̄н (сах̆адж) х̆аэ, 3. *частица* (*только, лишь*) निरा нира̄, केवल кэвал, ◇ ~ так *разг* यों ही

простоду́шный *прил* सीधा-सादा сӣдˣа̄-са̄да̄, सरलहृदय сарал-х̆ридай, भोला[-भाला] бˣола̄[-бˣа̄ла̄] (*наивный*)

прост||о́й I *прил* 1. सादा са̄да̄, बिना विशेष मिलावट का бина̄ вишэш мила̄ват ка̄, अमिश्रित амишрит, आसान а̄са̄н, सहज сахадж, सरल сарал (*нетрудный*), भोला бˣола̄, सीधा-सादा сӣдˣа̄-са̄да̄, सरल сарал (*наивный*), 2. (*обыкновенный*) मामूली ма̄мӯлӣ, साधारण са̄дˣа̄ран, **~ы́е лю́ди** आम लोग *м мн*, साधारण जनता *ж*, 3. **~о́е предложе́ние** *грам* साधारण वाक्य са̄дˣа̄ран ва̄кй' *м*, **~о́е число́** *мат.* अभाज्य संख्या абˣа̄джй' сан-кˣиа̄ *ж*, ◇ **~ы́м гла́зом** खाली (नंगी) आँख से

просто́й II *м* रुकना рук'на̄ *м*

простоква́ша *ж* दही дах̆ӣ *м*, दधि дадˣи *м*

просто́р *м* लंबाई-चौडाई ламба̄й-чаора̄ӣ *ж*, विस्तार виста̄р *м*

просто́рно *безл в знач сказ* **здесь** ~ यहाँ काफी (पर्याप्त, यथेष्ट) जगह (स्थान) है йах̆а̃ ка̄фӣ (парйа̄пт', йатˣэшт') джагах̆ (стˣа̄н) х̆аэ **в ко́мнате** ~ यह काफी बडा कमरा है *йах̆ ка̄фӣ бара̄ кам'ра̄ х̆аэ*

просто́рный *прил* लंबा-चौडा ламба̄-чаора̄, विस्तृत вистрит, विशाल виша̄л, गुंजाइशदार гунджа̄-иш-да̄р (*вместительный*), ढीला дˣӣла̄, घेरदार гˣэр-да̄р (*напр о платье*)

простосерде́чный *прил* भोला-भाला бˣола̄-бˣа̄ла̄, सीधा-सादा сӣдˣа̄-са̄да̄, सरलहृदय сарал-х̆ридай

простота́ *ж* सादापन са̄да̄-пан *м*, सादगी са̄д'гӣ *ж*, आसानी а̄са̄нӣ *ж*, सरलता сарал'та̄ *ж* (*лёгкость*), भोलापन бˣола̄-пан *м* (*наивность*)

простра́нный *прил* 1. (*обширный*) लंबा-चौडा ламба̄-чаора, विशाल виша̄л, विस्तृत вистрит, 2. (*многословный*) लंबा-चौडा ламба̄-чаора̄, विस्तारपूर्ण виста̄р-пӯрн', शब्दबहुल шабд'-бах̆ул

простра́нство *с* 1. अंतरिक्ष ант'рикш' *м*, दिक् дик *ж*, ~ **и вре́мя** दूरी और समय, दिक् और काल, 2. (*место*) फासला фа̄с'ла̄

м, दूरी дӯрӣ *ж*, जगह джагах̌ *ж*, स्थान ст^х^ āн *м*, गुंजाइश гунджāиш *ж* (*вместимость*), безвоздушное ~ *физ* शून्य *м*, शून्य (विना हवा का) अंतर *м*, 3. (*площадь*) रकबा рак'бā *м*, क्षेत्रफल кшэтр'-п^х^ал *м*, भूभाग б^х^ӯ-б^х^āг *м*

прострели́ть *сов* छेदना ч^х^эд'-нā *п*

просту́да *ж* सर्दी сардӣ *ж*, जुकाम зукāм *м*, नजला наз'лā *м*

простуди́ть(ся) *сов см* простужа́ть(ся)

простужа́ть *несов* (*кого-л*) सर्दी लग जाने देना сардӣ лаг джā-нэ дэнā *п*

простужа́ться *несов* सर्दी होना (लगना, लग जाना) сардӣ х̌онā (лаг'нā, лаг джāнā) *нп* (को *ком-л*), सर्दी खाना сардӣ к^х^āнā *п*

просту́пок *м* कसूर касӯр *м*, अवगुण ав'гун *м*, दोष дош *м*

простыня́ *ж* चादर чāдар *ж*, चद्दर чаддар *ж*

просу́нуть *сов см* просовывать

просу́шивать *несов* सुखाना сук^х^āнā *п*, सुखा देना сук^х^ā дэ-нā *п*

просуши́ть *сов см* просу́шивать

просу́шка *ж* सुखाना сук^х^āнā *м*

просуществова́ть *сов* [मौजूद] होना (होता रहना) [маоджӯд] х̌онā (х̌отā рах̌'нā) *нп*; जिंदा (जीवित) रहना зиндā (джӣвит) рах'нā *нп*. (*прожить*)

просчита́ться *сов см* просчи́тываться

просчи́тываться *несов прям*, *перен* गलत हिसाब लगाना галат х̌исāб лагāнā *п*, मिथ्या गणना करना мит^х^йā ган'нā кар'нā *п*

просы́пать *сов* गिराना гирāнā *п*, गिरा देना гирā дэнā *п*

просыпа́ть *несов* 1. सोना сонā *нп*, [देर तक] सोते रहना [дэр так] сотэ рах̌'нā *нп*, 2. *перен разг.* (*пропускать*) सोते सोते चूकना сотэ-сотэ чӯк'нā *нп* (से *что-л*).

просыпа́ться *несов* जागना джāг'нā *нп*, जागृत होना джāгрит х̌онā *нп*, он просну́лся उस की नींद टूटी

просыха́ть *несов* सूखना сӯк^х^'-нā *нп*, सूख जाना сӯк^х^ джāнā *нп*

про́сьба *ж* माँग мāг *ж*, विनती вин'тӣ *ж*, प्रार्थना прāрт^х^'нā *ж*

прота́лкивать *несов* घुसेड़ना г^х^усэр'нā *п*, झेलना дж^х^эл'нā *п*

прота́лкиваться *несов* [ढकेल-कर] अपना रास्ता साफ करना [д^х^а-кэл'кар] ап'нā рāстā сāф кар'нā *п*

прота́пливать *несов* गरम करना гарам кар'нā *п*, ~ печь स्टोव जलाना *п*

прота́скивать *несов* घसीटना г^х^асӣт'нā *п*, खींचना к^х^ӣч'нā *п*

протащи́ть *сов см* прота́скивать

протéз *м* जोड джор *м* , зубнóй ∽ बनावटी (कृत्रिम) दाँतों का सेट *м* , ∽ руки बनावटी (कृत्रिम) हाथ *м*

протéзный *прил* जोड का джор кā

протекáть *несов* 1. (*о реке*) बहना бах̃'нā *нп* , प्रवाहित होना правāх̃ит х̃онā *нп* , 2. (*просачиваться*) रसना рас'нā *нп* , चूना чӯнā *нп* , 3. (*о времени*) गुजरना гузар'нā *нп* , बीतना бит'нā *нп* , 4. (*о процессе и т п*) जारी होना джāрӣ х̃онā *нп*

протéкция *ж* सरक्षण сāракшан *м*

протерéть *сов см* протирáть

протéст *м* विरोध вирод^x *м* , प्रतिवाद пративāд *м* , विरोध-पत्र вирод^x-патр' *м* (*письменный*)

протестовáть *несов* विरोध (प्रतिवाद) करना вирод^x (пративāд) кар'нā *п*

протéчь *сов см* протекать 2, 3, 4

прóтив *предлог* 1. के सामने (प्रति) кэ сāм'нэ (прати) *послелог*, стоя́ть друг ∽ дрýга आमने-सामने खडा होना *нп* , 2. (*навстречу, вопреки*) के खिलाफ (विरुद्ध) кэ хилāф (вирудд^x') *послелог*, के प्रतिकूल кэ пратикӯл *послелог* (*в противоположность*), голосовáть ∽ попрáвки सशोधन के विरुद्ध वोट देना *п* , 55 голосóв ∽ ५५ वोट विपक्ष मे, выступáть ∽ विरोध करना *п* , высказываться ∽ विरोध मे राय देना *п* , विरोध मे मत प्रकट करना *п* , за и ∽ पक्ष विपक्ष मे, ◇ я ничегó не имéю ∽ मुझे कोई एतराज (आपत्ति) नही है

прóтивень *м* गोश्त पकाने के लिये बरतन гошт' пакāнэ кэ лийэ бар'тан *м*

проти́виться *несов* एतराज (विरोध, प्रतिरोध) करना эт'рāз (вирод^x, пратирод^x) кар'нā *п* (का *кому-л* , *чему-л*), सामना (मुकाबला) करना сāм'нā (мукāб'лā) кар'нā *п* (*сопротивляться*, का *кому-л* , *чему-л*)

проти́вник *м* 1 मुखालिफ мух̃āлиф *м* , विरोधी вирод^{x}ӣ *м* , विपक्ष випакш' *м* , 2. (*соперник*) प्रतिद्वद्वी пратидвандвӣ *м* , प्रतियोगी пратийогӣ *м* , 3. (*враг, неприятель*) दुश्मन душман *м* , शत्रु шатру *м*

проти́вн||ый *прил* 1 (*противоположный*) [आमने-]सामने का [āм'нэ-] сāм'нэ кā, सम्मुख-स्थित саммук^x-ст^{x}ит, 2 (*враждебный*) मुखालिफ мух̃āлиф, विरोधी вирод^{x}ӣ, विपक्षी випакшӣ, ∽ая сторонá विपक्ष *м* , 3 (*отвратительный*) घिनौना г^{x}инаонā, कुत्सित кутсит, ◇ в ∽ом слýчае नही तो, वरना

противовéс *м* पासग пāсанг' *м* , प्रतितुला пратитулā *ж* , в ∽

чему́-л. के प्रतिकूल *послелог*, की प्रतिक्रिया में

противовозду́шн||ый *прил* हवाई हमले से बचाने के लिये х̆аваи̃ х̆ам'лэ сэ бачāнэ кэ лийэ, वायुयान-घातक вāйу-йāн-г^х^āтак, विमानवेधी вимāн-вэд^х^и̃, ~ая оборо́на हवाई बचाव *м*

противога́з *м* गैस-मस्क гаэс--маск' *м*

противоде́йствие *с* मुकाबला мукāб'лā *м*, प्रतिकार пратикāр *м*, प्रतिरोध пратирод^х^ *м*, प्रतिक्रिया пратикрийā *ж*

противоде́йствовать *несов* मुकाबला (प्रतिकार) करना мукāб'лā (пратикāр) кар'нā *п* (का *кому-л*, *чему-л*), प्रतिक्रिया करना пратикрийā кар'нā *п* (की *кому-л*, *чему-л*)

противоесте́ственный *прил* प्रकृतिविरुद्ध пракрити-вирудд^х^', अस्वाभाविक асвāб^х^āвик

противозако́нный *прил* गैर-कानूनी гаэр-кāнӯнӣ, नियमविरुद्ध нийам-вирудд^х^', विधिविरुद्ध вид^х^и--вирудд^х^'

противозача́точн||ый *прил* संतान-निरोधक сангāн-нирод^х^ак, ~ое сре́дство संताननिरोधक औषधि *ж*

противополо́жность *ж* विरोध вирод^х^ *м*, коренна́я ~ मौलिक अंतर्विरोध *м*, ~ интере́сов हितविरोध *м*, диаметра́льная ~ दो ध्रुवों का अंतर *м*; в ~ кому́-л., чему́-л. के मुकाबले (प्रतिकूल) में

противополо́жн||ый *прил* 1. [आमने-]सामने का [āм'нэ-] сāм'нэ кā, उल्टा ултā (*обратный, повёрнутый*); ~ бе́рег पार *м*, на ~ом берегу́ реки́ नदी के उस पार; 2. (*несходный*) मुखालिफ мухāлиф, विरोधी вирод^х^ӣ, प्रतिकूल пратикӯл, ~ые мне́ния परस्परविरोधी मत *м мн*

противопоста́вить *сов см.* противопоставля́ть

противопоставле́ние *с* मुकाबला мукāб'лā *м*

противопоставля́ть *несов.* मुकाबले में रखना мукāб'лэ мэ̄ рак^х^'нā *п*, ~ себя́ खड़ा होना (हो जाना) *нп* (के खिलाफ, के विरुद्ध *кому-л*, *чему-л*)

противоречи́вый *прил* परस्पर--विरोधी парас-пар-вирод^х^ӣ, असंगत асангат (*непоследовательный*)

противоре́ч||ие *с* विरोध вирод^х^ *м*, असंगति асангати *ж* (*непоследовательность, несогласованность*), प्रतिवाद пративāд *м* (*возражение*), अंतर्विरोध антарвирод^х^ *м* (*столкновение*), кла́ссовые ~ия वर्ग-विरोध *м*, श्रेणीविरोध *м*, запу́тываться в неразреши́мых ~иях अमिट विरोधों के भँवर में पड़कर अपना रास्ता खोना *п*

противоре́ч||ить *несов* 1. खिलाफ (विरुद्ध) कहना хилāф (ви-

руддˣ') каҳ'на̄ *п* (के *кому-л*), 2. (*не соответствовать*) खिलाफ (विरुद्ध) होना хила̄ф (вируддˣ') ҳона̄ *нп* (के *чему-л*), э́ти ве́щи ~ат одна́ друго́й ये बातें एक दूसरी की प्रतिवादिक है.

противостоя́ть *несов* 1 सामना (मुकाबला) करना са̄м'на̄ (мука̄б'ла̄) кар'на̄ *п* (का *кому-л*, *чему-л*), 2. (*быть противопоставленным*) खिलाफ (विरुद्ध) होना хила̄ф (вируддˣ') ҳона̄ *нп* (के *кому-л*, *чему-л*)

противота́нковый *прил* टैंकतोड таэнк'-тор, टैंकमार таэнк'-ма̄р, टैंकभेदी таэнк'-бˣэди̣, टैंकों के हमले (आक्रमण) को रोकनेवाला таэнко̄ кэ ҳам'лэ (а̄краман) ко рок'нэ-ва̄ла̄ (*напр о заграждениях*)

противохими́ческий *прил* जहरीली गैस से बचाव (हिफाजत, रक्षा) करनेवाला заҳ'рӣлӣ гаэс сэ бача̄о (ҳифа̄зат, ракша̄) кар'нэ-ва̄ла̄, जहरीली गैस से बचने का заҳ'рӣлӣ гаэс сэ бач'нэ ка̄

противоя́дие *с мед*, *перен* जहर-मोहरा заҳар-моҳ'ра̄ *м*, अतिविष ативиш *м*

протира́ть *несов* 1. घिसना гˣис'на̄ *п*, 2. (*вытирать*) पोछना по̄чˣ'на̄ *п*, पोछ डालना по̄чˣ да̣л'на̄ *п*, रगडकर साफ करना рагар'кар са̄ф кар'на̄ *п*, 3. (*сквозь решето*) [मलकर] छानना [мал'кар] чˣа̄н'на̄ *п*

проткну́ть *сов см* протыкать

протоко́л *м* रिपोर्ट рипорт' *ж*, रूदाद рӯ-да̄д *ж*, составля́ть ~ रिपोर्ट करना (लिखना) *п*

протолка́ться *сов см* проталкиваться

протолкну́ть *сов см* прота́лкивать

протопи́ть *сов см* прота́пливать

проторе́нный *прил разг* पुराना пура̄на̄, ~ путь पुरानी लकीर *ж*

прото́чный *прил* बहनेवाला баҳ'нэ-ва̄ла̄

проту́хнуть *сов* सडना сар'на̄ *нп*, बासी (वासित) हो जाना ба̄си (ва̄сит) ҳо джа̄на̄ *нп*

протыка́ть *несов* छेदना чˣэд'на̄ *п*, वेधना вэдˣ'на̄ *п*

протя́гивать *несов* 1. (*натягивать, растягивать*) तानना та̄н'на̄ *п*, लगाना лага̄на̄ *п* (*напр провода*), 2. (*вытягивать, удлинять*) लबाना ламба̄на̄ *п*, 3. (*выставлять, вытягивать*) बढाना барˣа̄на̄ *п*, फैलाना пˣаэла̄на̄ *п*, पसारना паса̄р'на̄ *п*, ~ ру́ку हाथ बढाना (फैलाना) *п*

протяже́н||ие *с* फैलाव пˣаэла̄о *м*, प्रसार праса̄р *м*, आयतन а̄йатан *м*, на ~ии чего́-л के दौर (दौरान) में, на ~ии жи́зни одного́ поколе́ния एक पीढी के जीवनकाल में

протя́жно *нареч* говори́ть ~

धीरे धीरे बोलना дʰирэ-дʰирэ бол'-нā нп., लबे तौर पर बोलना ламбэ таор пар бол'нā нп

протя́жный *прил* (*о речи и т п*) लबा ламбā

протяну́ть *сов. см* протягивать

проучи́ть *сов* (*наказать*) *разг* [सबक] सिखाना [сабак] сикʰāнā *п*, मिजाज पूछना мизāдж пӯчʰ'нā *п*, शिक्षा देना шикшā дэнā *п*

профа́н *м* मूढ мӯрʰ *м*, जाहिल джāхил *м*, ज्ञानाभिमानी मूर्ख гйāнāбʰимāнӣ мӯркʰ' *м*

профана́ция *ж* तोडना-मरोडना тор'нā-марор'нā *м*, अपवित्रीकरण апавитрӣ-каран *м*

профессиона́льн||ый *прил* पेशेवर пэшэ-вар, व्यावसायिक вйāв'-сāйик, वृत्तिक вриттик, ~ое заболева́ние काम-विशेष से सबध रखनेवाली बीमारी *ж*, ◇ ~ сою́з ट्रेड-यूनियन *ж*, श्रमिक सघ *м*

профе́сси||я *ж* पेशा пэшā *м*, व्यवसाय вйав'сāй *м*, वृत्ति вритти *ж*, избира́ть ~ю पेशा अख्तियार (ग्रहण) करना (कर लेना) *п*

профе́ссор *м* प्रोफेसर профэсар *м*

профессу́ра *ж* 1. (*звание, должность*) प्रोफेसरी профэс'рӣ *ж*, 2. *собир* प्रोफेसर समुदाय профэсар самудāй *м*

профила́ктика *ж* बीमारी की रोक-थाम के लिये कारखाइयाँ бимāрӣ кӣ рок-тʰāм кэ лийэ кāр-раваӣйāн *ж мн*

профилакти́ческ||ий *прил* बीमारी की रोक-थाम का бимāрӣ кӣ рок-тʰāм кā, रोगादि-निवारक рогāди-нивāрак, ~ое сре́дство रोग-निवारक उपाय *м*

про́филь *м* अर्द्धविलोचन арддʰ'-вилочан *м*, पार्श्व-दृश्य пāршв'-дришй' *м*, в ~ पार्श्वगत

профсою́з *м* ट्रेड-यूनियन трэд-йӯнийан *ж*, श्रमिक सघ шрамик сангʰ' *м*

профсою́зн||ый *прил* ट्रेड-यूनियन का трэд-йӯнийан кā, ट्रेड-यूनियन-सबधी трэд-йӯнийан-самбандʰӣ, ~ое движе́ние ट्रेड-यूनियन आदोलन *м*

проха́живаться *несов* फिरना пʰир'нā *нп*, टहलना тахал'нā *нп*, [इधर-उधर] घूमना [идʰар-удʰар] гʰӯм'нā *нп*, घूमना-फिरना гʰӯм'нā-пʰир'нā *нп*

прохла́да *ж* ठडक тʰандак *ж*, शीत шӣт *м*

прохлади́тельный *прил* ~ напи́ток ठडाई тʰандāӣ *ж*

прохла́дный *прил* ठडा тʰандā, शीत шӣт

прохо́д *м* 1 जाना джāнā *м*, गुजरना гузар'нā *м*, 2. (*место*) गुजर гузар *м*, गुजरगाह гузар-гāх *ж*, го́рный ~ दर्रा *м*, घाटी *ж*, ◇ не дава́ть ~а गरदन मरोडना *п*

проходи́мец *м* बदमाश бад-ма̄ш *м*, दगाबाज дага̄-ба̄з *м*, लुच्चा луччā *м*

проходи́ть *несов* 1. जाना джа̄-на̄ *нп*, गुजरना гузар'на̄ *нп*, गुजर जाना гузар джа̄на̄ *нп* (से *мимо чего-л*), 2. (*покрывать расстояние*) पूरा (तय) करना пӯра̄ (тай) кар'на̄ *п*, ~ путь रास्ता पूरा (तय) करना *п*, 3. (*оставлять позади, миновать*) पास जाना па̄с джа̄на̄ *нп*, काटना ка̄т'на̄ *п*, पार करना па̄р кар'на̄ *п* (*пересекать*), 4. (*миновать, протекать*) बीतना бӣт'на̄ *нп*, गुजरना гузар'на̄ *нп*, खतम (समाप्त) होना (हो जाना) хатам (сама̄пт') х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп* (*кончаться, прекращаться*), दूर होना дӯр хона̄ *нп* आराम हो जाना а̄ра̄м х̆о джа̄на̄ *нп*, निकलना никал'на̄ *нп* (*о боли*), उतरना утар'на̄ *нп* (*об опьянении, гневе*), मिटना мит'на̄ *нп*, मिट जाना мит джа̄на̄ *нп*, दूर होना дӯр х̆она̄ *нп* (*об усталости, утомлении*), 5. (*изучать*) सीखना сӣкˣ'на̄ *п*, सीख लेना сӣкˣ лэна̄ *п*, अध्ययन करना адˣйайан кар'на̄ *п* (का *что-л*), 6 (*напр о дороге*) निकलना никал'на̄ *нп*, गुजरना гузар'на̄ *нп* (पर से *где-л*), ◇ ~ вое́нную слу́жбу फौजी (सैनिक) नौकरी (सेवा) पूरी करना *п*, ~ испыта́ния इम्तहान में पूरा उतरना *нп*

прохо́жий *м* राह्-चलता ра̄х̆-чал'та̄ *м*, आने-जानेवाला а̄нэ-джа̄нэ-ва̄ла̄ *м*

процвета́ние *с* खुशहाली хуш-х̆а̄лӣ *ж*, प्रफुल्लता прапˣулл'та̄ *ж*, समृद्धि самриддˣи *ж*

процвета́ть *несов* फलना-फूलना пˣал'на̄-пˣӯл'на̄ *нп*, कामयाब होना ка̄м-йа̄б х̆она̄ *нп*

процеди́ть *сов см* процеживать

процеду́ра *ж* कार्यवाही ка̄рй'-ва̄х̆ӣ *ж*, कार्यप्रणाली ка̄рй'-прана̄-лӣ *ж*, суде́бная ~ दड-कार्यवाही *ж*

проце́живать *несов* छानना чˣа̄н'на̄ *п*, छान लेना чˣа̄н лэна̄ *п*

проце́нт *м* 1. प्रतिसैकड़ा прати-саэк'ра̄, फीसदी фӣ-садӣ, प्रतिशत пратишат, [на] сто ~ов सौ फीसदी, शत प्रतिशत, пять ~ов पाँच फीसदी (प्रतिशत), уменьше́ние на де́сять ~ов दस फीसदी (प्रतिशत) कमी *ж*, 2 (*с капитала*) सूद сӯд *м*, ब्याज вйа̄дж *м*, वृद्धि вриддˣи *ж*

проце́сс *м* 1. [प्र]क्रिया [пра-]крийа̄ *ж*, क्रम крам *м*, ~ разви́тия विकास-क्रम *м*, ~ произво́дства, произво́дственный ~ उत्पादन-क्रिया *ж*, उत्पादन-क्रम *м*, 2. *юр* मुकदमा мукад'ма̄ *м*, уголо́вный ~ फौजदारी का मुकदमा *м*

проце́ссия *ж* जुलूस джулӯс *м*, похоро́нная ~ जनाजे का जुलूस *м*, मृतक-जुलूस *м*

проче́сть *сов см* прочитать

про́ч||ий *прил* दूसरा дӯс'рā, और аор, ◇ ме́жду ~им और हाँ, और बातों के अलावा, लगे हाथ, и ~ее और दूसरी चीजें, वगैरह, इत्यादि

прочи́стить *сов см* прочища́ть

прочита́ть *сов* पढना пар^{х}'нā *п*, पढ लेना пар^{х} лэнā *п* पढ सुनाना пар^{х} сунāнā *п* (*вслух*), ~ ле́кцию लेकचर (व्याख्यान) करना (देना, कर देना) *п*

прочища́ть *несов* साफ करना сāф кар'нā *п*, झाडना дж^{х}āр'нā *п* (*вытряхивать, выколачивать*), माँजना мāдж'нā *п*, मलना мал'нā *п* (*тереть, протирать*)

про́чно *нареч* मजबूती (दृढता) से (के साथ) маз'бӯтӣ (дрир^{х}'тā) сэ (кэ сāт^{х}), ~ сде́ланный मजबूत बनाया गया, ~ войти́ в репертуа́р प्रदर्शनों की स्थायी सूची में स्थान ग्रहण कर लेना *п*

про́чный *прил* मजबूत маз'бӯт, दृढ дрир^{х}, टिकाऊ тикāӯ (*устойчивый*), पक्का паккā (*напр о краске*), स्थिर ст^{х}ир, स्थायी ст^{х}āйӣ (*постоянный*), चिरस्थायी чир-ст^{х}āйӣ, दीर्घकालीन дӣрг^{х}'-кāлӣн (*долговременный*), ~ мир चिरस्थायी शांति *ж*

прочу́вствовать *сов* [गहराई से] महसूस (अनुभव) करना [гах̌'рāӣ сэ] мах̌'сӯс (анубх^{х}ав) кар'нā *п*

прочь *нареч* हट जाओ! х̌ат джāо!, दूर हो (रहो)! дӯр хо (рах̌о)!; поди́те ~! हट जाओ!, दूर हो जाओ!; ~ с доро́ги! रास्ते से हट जा!; ◇ ру́ки ~! हाथ उठा लो!, दस्तबरदार हो जाओ!; ру́ки ~ от... से हाथ उठा लो, को छोड दो, से दूर हो (रहो), я не ~ मुझे कोई एतराज (आपत्ति) नहीं

проше́дш||ий 1. *прич от* пройти́, 2. *прил* गुजरा гуз'рā, [वि]गत [ви] гат, अतीत атӣт, पिछला пич^{х}'лā (*последний*), 3.: ~ее *сущ с* बीता हुआ бӣтā х̌уā *м*, भूतकाल б^{х}ӯт-кāл *м*, अतीत атӣт *м*, ◇ ~ее вре́мя *грам* अतीत काल *м*

проше́ние *с* अर्जी арзӣ *ж*, अपील апӣл *ж*, आवेदनपत्र āвэдан-патр' *м*, प्रार्थना прāрт^{х}'нā *ж*

прошепта́ть *сов* धीरे धीरे बोलना д^{х}ӣрэ-д^{х}ӣрэ бол'нā *нп*, फुसफुसाना п^{х}ус'п^{х}усāнā *нп*, कानाफूसी करना кāнā-п^{х}ӯсӣ кар'нā *п* (*сказать на ухо*, की *кому-л*)

проше́ств||ие *с* по ~ии बीतने पर бӣт'нэ пар

прошлого́дний *прил* पिछले साल का пич^{х}'лэ сāл кā, गतवर्षीय гат-варшӣй'

про́шл||ый 1. *прил* गुजरा гуз'рā, [वि]गत [ви]гат, अतीत атӣт, पिछला пич^{х}'лā (*последний*), на ~ой неде́ле पिछले हफ्ते, в ~ом году́ पिछले साल; 2. ~ое *сущ с* बीता हुआ бӣтā х̌уā *м*, भूतकाल

бʰут-кāл *м*, अतीत атӣт *м*, पिछली जिंदगी пичˣ'лӣ зинд'гӣ *ж*, पिछला जीवन пичˣ'лā джӣван *м* (*прошлая жизнь*), в ~ом भूतकाल में бˣут-кāл мэ̄

прощáй[те] (*приветствие при расставании*) खुदा हाफ़िज! худā х̌āфиз!, नमस्ते! намастэ!

прощáльный *прил* बिदाई (विदा) का бидāӣ (видā) кā

прощáние *с* बिदाई бидāӣ *ж*, विदा видā *ж*, रुखसत рух'сат *ж*

прощáть *несов* माफ करना мāф кар'нā *п*, क्षमा करना кшамā кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*)

прощáться *несов* रुखसत होना рух'сат х̌онā *нп*, बिदा (विदा) लेना бидā (видā) лэнā *п* (*об отбывающих*, से *с кем-л*, *с чем-л*), विदा देना видā дэнā *п* (*о провожающих, остающихся,* को *с кем-л*, *с чем-л*)

прощéн||ие *с* माफी мāфӣ *ж*, क्षमा кшамā *ж*, क्षमादान кшамā-дāн *м*, **просúть** ~ия माफी (क्षमा) माँगना *п*, माफी चाहना *п*

прощýпать *сов см* прощýпывать

прощýпывать *несов* 1. *прям*, *перен* टटोलना татол'нā *п*, 2 *перен* थाह लेना тˣāх̌ лэнā *п*

проявúтель *м фот* डिवेलपर дивэл'пар *м*

проявúть *сов см* проявлять

проявлéние *с* 1 दिखाना дикˣāнā *п*, जाहिर (प्रकट) करना зāх̌ир (пракат) кар'нā *м*, अभिव्यक्ति абˣивйакти *ж*, अभिव्यजना абˣивйандж'нā *ж*, 2. *фот* डिवेलोपिंग дивэлопинг' *ж*

проявля́ть *несов* 1. दिखाना дикˣāнā *п*, जाहिर (प्रकट) करना зāх̌ир (пракат) кар'нā *п*, परिचय देना паричай дэнā *п*, ~ **вóлю к побéде** विजय के संकल्प का परिचय देना *п*, ~ **инициатúву** पहल करना *п*, ~ **любóвь** अनुराग प्रकट करना *п* (के प्रति *к кому-л*, *к чему-л*), 2. *фот* डिवेलप करना дивэлап кар'нā *п*, साफ करना сāф кар'нā *п*, विकाशन करना викāшан кар'нā *п* (का *что-л.*)

прояснúться *сов см* проясня́ться

проясня́ться *несов* खुलना кˣул'нā *нп* (*о небе*), साफ हो जाना сāф х̌о джāнā *нп* (*напр о вопросе, о проблеме*)

пруд *м* तालाब тāл-āб *м*, ताल тāл *м*, तलैया талаэйā *ж* (*небольшой*)

пружúна *ж* कमानी камāнӣ *ж*, स्प्रिंग спринг' *ж*

пружúнный *прил* कमानीदार камāнӣ-дāр, स्प्रिंगदार спринг'-дāр

прут *м* 1. (*ветка*) डंडी дандӣ *ж*, छड़ी чˣарӣ *ж*, 2. (*металлический*) सीख сӣх *ж*, छड़ी чˣарӣ *ж*, सलाख салāх *ж*

пры́гать *несов* उछलना учˣал'нā *нп*, कूदना кӯд'нā *нп*, फाँदना

пˣа̄ц'на̄ *нп*, कूद पडना кӯд пар'на̄ *нп*

пры́гнуть *сов см* пры́гать

прыжо́к *м* उछाल учˣа̄л *ж*, छलाँग чˣала̄г *ж*, ~ в во́ду डुबकी *ж*

пры́ткий *прил разг* फुरतीला пˣур'тӣла̄, तेज тэз, चुस्त чуст'

прыть *ж разг* во всю ~ पूरे जोर से пӯрэ зор сэ, जितनी जल्दी हो सके джит'нӣ джалдӣ хо сакэ

прыщ *м см* пры́щик

пры́щик *м* दाना да̄на̄ *м*, फुँसी пˣӯсӣ *ж*, मुँहासा мӯха̄са̄ *м* (*на лице*)

пряди́льн||ый *прил* कातनेवाला ка̄т'нэ-ва̄ла̄, सूत कातने का сӯт ка̄т'нэ ка̄, ~ая маши́на सूत कातने की मशीन *ж*

пряди́льщик *м* सूत कातनेवाला сӯт ка̄т'нэ-ва̄ла̄ *м*, कताई का काम करनेवाला ката̄ӣ ка̄ ка̄м кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

прядь *ж* जुल्फ зулф' *ж*, अलक алак *ж*, केश-गुच्छा кэш-гуччˣа̄ *м*

пря́жа *ж* सूत сӯт *м*, कच्चा धागा качча̄ дˣа̄га̄ *м*

пря́жка *ж* बकसुआ бак'суа̄ *м*, बकल бакал *м*

пря́лка *ж* चरखा чар'кˣа̄ *м*, चरखी чар'кˣӣ *ж*

пря́мо *нареч* 1. सीधे сӣдˣэ, она́ сидела ~ वह सीधी बैठी थी, ~ и́ли ко́свенно उल्टे-सीधे ढंग से, प्रत्यक्ष-अप्रत्यक्ष रूप में, 2. (*откровенно*) सीधे сӣдˣэ, दिल खोलकर дил кˣол'кар, खुले दिल से кˣулэ дил сэ, सफाई से сафа̄ӣ сэ, сказа́ть ~ मुक्त कंठ से कह देना *п*

прямоду́шие *с* सीधापन сӣдˣа̄-пан *м*, शुद्धहृदयता шуддˣ'-хридай'та̄ *ж*

прям||о́й *прил* सीधा сӣдˣа̄, खड़ा кˣара̄ (*перпендикулярный*), प्रत्यक्ष пратиакш', अपरोक्ष ап'рокш' (*непосредственный*), साफ-दिल са̄ф-дил, निष्कपट нишкапат (*откровенный*), ◇ ~ насле́дник नजदीकी वारिस *м*, उत्तम अधिकारी *м*, ~а́я речь वक्ता के ठीक-ठीक शब्द *м ин* ~ у́гол *мат* पूरा कोण *м*, समकोण *м*

прямолине́йный *прил* सीधा сӣдˣа̄, सरलहृदय сарал-хридай (*о человеке*)

прямота́ *ж* सादगी са̄д'гӣ *ж*, सरलता сарал'та̄ *ж*, निष्कपटता нишкапат'та̄ *ж*

прямоуго́льник *м* समकोण चतुर्भुज сам-кон чатур-бˣудж *м*

прямоуго́льный *прил* आयताकार а̄йата̄ка̄р, समकोण चतुर्भुज के आकार का сам-кон чатур-бˣудж кэ а̄ка̄р ка̄

пря́ник *м* केक кэк *м*

пря́ность *ж* मसाला маса̄ла̄ *м*

прясть *несов* [सूत] कातना [сӯт] ка̄т'на̄ *п*

пря́тать *несов* छिपाना чˣипа̄на̄ *п*, छिपा देना (लेना) чˣипа̄ дэна̄

(лэнā) *п*, लुकाना лукāнā *п*, अतर्हित करना антархит кар'нā *п*

прятаться *несов* छिपना чᵡип'нā *нп*, लुकना лук'нā *нп*, अतर्हित होना антархит х̌онā *нп*

прятки *мн* लुका-छिपी лукā-чᵡипӣ *ж*, **играть в** ~ लुका-छिपी खेलना *п*

псевдоним *м* छद्मनाम чᵡадм'-нāм *м*, उपनाम уп'нāм *м*, कल्पित नाम калпит нāм *м*, **писать под** ~**ом** छद्मनाम (उपनाम, कल्पित नाम) से लिखना *п*

психиатр *м* मानसिक रोगों का चिकित्सक мāн'сик рогō кā чикит-сак *м*

психиатрия *ж* मानसिक रोगों की चिकित्सा мāн'сик рогō кӣ чикит-сā *ж*

психика *ж* मानसिक प्रकृति мāн'сик пракрити *ж*, प्रवृत्ति пра-вритти *ж*

психическ||ий *прил* मानसिक мāн'сик, ~**ое заболевание** मानसिक रोग *м*

психоз *м* मानसिक विकृति мāн'-сик викрити *ж*, ◇ **военный** ~ युद्ध का पागलपन *м*

психолог *м* मनोवैज्ञानिक мано-ваэгйāник, मानसशास्त्री мāнас-шā-стрӣ *м*

психологический *прил* मनोवैज्ञानिक мано-ваэгйāник

психология *ж* 1. मनोविज्ञान мано-вигйāн *м*, मानसशास्त्र мāнас-шāстр' *м*, 2. (*напр творчества*) मनोभाव мано-бᵡāо *м*

птенец *м* पोटा потā *м*, शावक шāвак *м*, बच्चा баччā *м* (*в сочетании с названием птицы*), ~ **голубя** कबूतर (कपोत) का बच्चा *м*

птица *ж* चिड़िया чирийā *ж*, पक्षी пакшӣ *м*, **домашняя** ~ मुर्गे-मुर्गियाँ *ж мн*

птицевод *м* पक्षीपालक пакшӣ-пāлак *м*

птицеводство *с* पक्षी पालना пакшӣ пāл'нā *м*, पक्षीपालन па-кшӣ-пāлан *м*

птич||ий *прил* चिड़िया (पक्षी) का чирийā (пакшӣ) кā, ~ **двор** मुर्गीखाना *м*, ◇ **вид с** ~**ьего полета** विहगमदृश्य *м*

птичник *м* (*птичий двор*) मुर्गीखाना мургӣ-хāнā *м*

публика *ж* जनता джан'тā *ж*, आम लोग āм лог *м мн*, जनसाधारण джан-сāдᵡāран *м*, पब्लिक паблик *ж*, सुननेवाले сун'нэ-вāлэ *м мн*, श्रोतागण шротā-ган *м* (*слушатели*), देखनेवाले дэкᵡ'нэ-вāлэ *м мн*, दर्शक-समूह даршак-самӯх̌ *м* (*зрители*)

публичный *прил* आम āм, पब्लिक паблик, सार्वजनिक сāрв'-джаник

пугало *с* डरावना дарāо'нā *м*, काग-डरावा кāг-дарāвā *м*, पक्षियों को डराने का पुतला пакшиӣō ко дарāнэ кā пут'лā *м*

пуга́ть *несов* डराना дарāнā *п*, धमकाना дˣам'кāнā *п*, डरा (धमका) देना дарā (дˣам'кā) дэнā *п*, त्रस्त करना траст' кар'нā *п* (को *кого-л*, *что-л*)

пуга́ться *несов* डरना дар'нā *нп*, भय खाना бˣай кˣāнā *п*, भयभीत (त्रस्त) होना бˣай-бˣӣт (траст') хонā *нп*

пугли́вый *прил* आसानी से डरनेवाला āсāнӣ сэ дар'нэ-вāлā, डरपोक дар-пок, भडकीला бˣар'кӣ-лā (*о животных*)

пу́говица *ж* बटन батан *м*, घुडी гˣундӣ *ж*

пу́дра *ж* पाउडर пāудар *м*

пу́дреница *ж* पाउडरदानी пāу-дар-дāнӣ *ж*, पाउडर [रखने] की डिबिया пāудар [ракˣ'нэ] кӣ ди-бниā *ж*

пу́дрить *сов* पाउडर लगाना пāудар лагāнā *п* (पर *кого-л*, *что-л*)

пу́дриться *несов* [अपने] मुँह पर पाउडर लगाना [ап'нэ] мӯх̃ пар пāудар лагāнā *п*

пузырёк *м* 1. (*бутылочка*) शीशी шӣшӣ *ж*, 2. (*воздуха*) बुलबुला бул'булā *м*, बुल्ला буллā *м*, बुदबुद буд'буд *м*

пузы́рь *м* 1. बुलबुला бул'булā *м*, बुदबुद буд'буд *м*, 2. (*волдырь*) छिलौरी чˣилаорӣ *ж*, छाला чˣāлā *м*, फफोला пˣапˣолā *м*, 3. *анат* мочево́й ~ फुकना пˣук'нā *м*, मूत्राशय мӯтрāшай *м*, желчный ~ पित्ता питтā *м*, पित्तकोष питт'-кош *м*

пук *м* (*соломы и т п*) [छोटा] गट्ठा [чˣотā] гаттˣā *м*, आँटी ā̃тӣ *ж*, गुच्छा гуччˣā *м*

пулемёт *м* मशीनगन машӣн-ган *ж*, ручно́й ~ टामी-गन *ж*

пулемётный *прил* मशीनगन का машӣн-ган кā

пулемётчик *м* मशीनगनवाला машӣн-ган-вāлā *м*

пульс *м* नाडी нāрӣ *ж*, नब्ज набз' *ж*, रक्त-सचार ракт'-сан-чāр *м*

пульса́ция *ж* फडक пˣарак *ж*, धडकन дˣар'кан *ж*, स्पदन спан дан *м*

пульси́ровать *несов* फडकना пˣарак'нā *нп*, धडकना дˣарак'-нā *нп*

пу́ля *ж* गोली голӣ *ж*, град пуль गोलियो की बौछाड (वर्षा) *ж*

пункт *м* 1. विदु винду *м*, केंद्र кэндр' *м*, населенный ~ [आवाद] वस्ती *ж*, 2. (*место, помещение*) चौकी чаокӣ *ж*, स्टेशन стэшан *м*, केंद्र кэндр' *м*, медици́нский ~ डाक्टर-खाना *м*, डाक्टरी स्टेशन *м*, डाक्टरी सहायता की चौकी *ж*, на-блюда́тельный ~ देखभाल की चौकी *ж*, призывно́й ~ भरती करने का स्टेशन *м*, 3. (*параграф*) पैराग्राफ паэрāграф *м*, [उप]धारा [уп']дˣāрā *ж*, [उप]नियम [уп']ни-

нам *м* ; по пу́нктам धारावार; 4. (*момент*) кульминацио́нный ~ ऊँचा (उच्चतम) शिखर ӯча̄ (учч'-там) шикˣар *м* , चरमबिंदु чарам-бинду *м* , поворо́тный ~ क्रांतिबिंदु кра̄н-ти-бинду *м*

пункти́р *м* बिंदीदार लकीर (रेखा) биндӣ-да̄р лакӣр (рэкˣа̄) *ж*

пунктуа́льный *прил* समयनिष्ठ самай-ништˣ' (*во времени*), ठीक काम करनेवाला тˣи̇к ка̄м кар'нэ--ва̄ла̄, परिशुद्ध паришуддˣ' (*в работе*)

пунктуа́ция *ж грам* विराम-चिह्नांकन вира̄м-чиx̆на̄нкан *м*

пунцо́вый *прил* काकरेजी ка̄к'-рэзи̇, रक्तवर्ण [का] ракт'-варн' [ка̄]

пупови́на *ж анат* नाल на̄л *ж* , आँवलनाल а̃вал-на̄л *ж*

пупо́к *м* ढोढी дˣо̄рˣи̇ *ж* , नाभि на̄бˣи *ж*

пурга́ *ж* बर्फ का तूफान барф' ка̄ тӯфа̄н *м*

пу́рпур *м* अरुणिमा аруннма̄ *ж*

пурпу́ровый *прил* अरुण арун

пуск *м* खोलना кˣол'на̄ *м* , चालू करना ча̄лӯ кар'на̄ *м* (*завода и т п*), चलाना чала̄на̄ *м* (*машины и т п*)

пуска́й *см* пусть

пуска́ть *несов* 1. छोडना чˣор'на̄ *п* , छोड देना чˣор дэна̄ *п* , जाने देना джа̄нэ дэна̄ *п* , बाहर निकलने देना ба̄x̆ар никал'нэ дэна̄ *п* (*выпускать*), रिहा (मुक्त) करना рих̆а̄ (мукт') кар'на̄ *п* (*на свободу*), не ~ रोकना *п* , 2. (*впускать*) [अंदर] आने देना [андар] а̄нэ дэна̄ *п* , दखल (प्रवेश) की इजाजत (आज्ञा) देना дахал (правэш) ки̇ иджа̄зат (а̄гйа̄) дэна̄ *п* (*разрешать войти*), 3. (*приводить в движение, направлять*) चलाना чала̄на̄ *п* , ~ по тече́нию बहाना *п* , ~ ло́дку по тече́нию नाव धारा में ढील देना *п* , ◇ ~ в ход चलाना *п* , संचालित (परिचालित) करना *п* , ~ фа́брику कारखाना खोलना (चालू करना) *п* , ~ в обраще́ние रायज करना *п* , व्यवहार में लाना *п* , ~ слух खबर फैलाना *п* , ~ ко́рни जड पकडना *п* , जड जमना *нп.* (की *о чем-л*), ~ по́езд под отко́с रेल गिराना *п* , ~ пыль в глаза́ आँखों में धूल डालना *п*

пуска́ться *несов* 1. (*отправляться*) चलना чал'на̄ *нп* , ~ в путь चल पडना *нп* , सिधारना *нп* , रवाना होना *нп* , ~ наутек पीठ दिखाना *п* , 2. (*начинать делать что-л*) शुरू (आरंभ) करना шурӯ (а̄рамбˣ') кар'на̄ *п* , ~ на хи́трость कौशल से काम लेना *п*

пусте́ть *несов* खाली हो जाना ха̄ли̇ хо джа̄на̄ *нп* , वीरान (सुनसान) हो जाना ви̇ра̄н (сун'са̄н) х̆о джа̄на̄ *нп* (*становиться пустынным*), निर्जन हो जाना нирджан х̆о джа̄на̄ *нп* (*становиться безлюдным*)

пусти́ть(ся) *сов см* пуска́ть (-ся)

пустова́ть *несов* खाली रहना хāлӣ рах̆'нā *нп*, परती पडना пар'-тӣ пар'нā *нп* (*о земле*)

пуст||о́й *прил* 1. खाली хāлӣ, शून्य шӯний', पोला полā, खोखला кхокх'лā (*полый*), न बसा हुआ на басā х̆уā, गैर-आबाद гаэр-āбāд (*нежилой*), 2 (*бессодержательный*) खोखला кхокх'лā, हलका х̆ал'кā, असार асāр, छिछोरा чхичхорā (*легкомысленный*, *ветренный*), ओछा очхā (*о человеке*), 3. (*неосновательный*, *напрасный*) निरर्थक нир-артхак, व्यर्थ вйартх', ∽а́я зате́я लडको का खेल *м*, ∽о́е де́ло बेकार काम *м*, ◇ возвраща́ться с ∽ы́ми рука́ми कोरा (खाली हाथ) लौटना *нп*

пустота́ *ж* खालीपन хāлӣ-пан *м*, शून्यता шӯний'тā *ж*, *перен* असारता асāр'тā *ж* (*бессодержательность*)

пустоцве́т *м бот* बाँझ फूल бāджх пхӯл *м*

пусты́нный *прил* सूना сӯнā, वीरान вӣрāн, सुनसान сун'сāн, निर्जन нирджан (*безлюдный*), न बसा हुआ на басā х̆уā, गैर-आबाद гаэр-āбāд (*необитаемый*)

пусты́ня *ж* रेगिस्तान рэги-стāн *м*, मरुस्थल мару-стхал *м*

пусты́рь *м* बंजर банджар *м*, ऊसर जमीन (भूमि) ӯсар замӣн (бхӯми) *ж*

пусть 1 *частица передается формами сослагательного наклонения спрягаемого гл*, ∽ он идет домо́й वह घर जाय вах̆ гхар джāй, ∽ говоря́т! कहने दो!ках̆'нэ до!, 2. *союз* चाहे чāх̆э (*уступительный*), भले ही бхалэ х̆ӣ (*уступительно-ограничительный*)

пустя́к *м* छोटी (जरा सी) बात чхотӣ (зарā сӣ) бāт *ж*, तुच्छ चीज туччх' чӣз *ж* (*вещь*), жа́ловаться по пустяка́м छोटी-मोटी शिकायत करना *п*, пустяки́! क्या चीज है!, कुछ (कोई) चिंता नहीं!, कुछ परवा नहीं!

пустяко́вый *прил* हेच х̆эч, तुच्छ туччх'

пустя́чный *прил см* пустяковый.

пу́таница *ж* उलझन ул'джхан *ж*, गडबड гар-бар *м*, घपला гхап'лā *м*, घपलेबाजी гхап'лэ-бāзӣ *ж*

пу́тать *несов* गडबड करना гар-бар кар'нā *п*, गडबडाना гар'ба-рāнā *п*

путёвка *ж* पास пāс *м*, ∽ в санато́рий सैनेटोरियम [मे] जाने का पास *м*

путеводи́тель *м* गाइड гāид *м*, पथप्रदर्शक पुस्तक патх-прадар-шак пустак *ж*

путём *предлог* (*с помощью*) के जरिये кэ зарийэ *послелог*, मार्ग से мāрг' сэ (के *чего-л*)

путеше́ственник *м* मुसाफिर мусāфир *м*, यात्री йāтрӣ *м*

путеше́ствие *с* सफर сафар *м*, यात्रा йа̄тра̄ *ж*

путеше́ствовать *несов* सफर (यात्रा) करना сафар (йа̄тра̄) кар'-ча̄ *п*

пути́на *ж* मछली पकड़ने का मौसिम мачх'лӣ пакар'нэ ка̄ маосим *м*

пут||ь *м* 1. (*дорога*) रास्ता ра̄ста̄ *м*, राह ра̄х *ж*, मार्ग ма̄рг' *м*, पथ патх *м*, **во́дный ~** जलमार्ग *м*, **~и́ сообще́ния** आमद-रफ्त का सिलसिला *м мн*, यातायात-मार्ग *м мн*, 2. (*железнодорожная колея, линия*) लाइन ла̄ин *ж*, 3. (*путешествие, поездка*) सफर сафар *м*, यात्रा йа̄тра̄ *ж*, **по ~и** रास्ते में, **находи́ться в ~и** रास्ते में होना *нп*, **счастли́вого ~и́!** यात्रा शुभ हो!, 4. (*направление*) रास्ता ра̄ста̄ *м*, मार्ग ма̄рг' *м*, **по ле́нинскому ~и́** लेनिन के रास्ते पर, **избра́ть ~** रास्ते को अपना लेना *п*, **жи́зненный ~** जीवनपथ *м*, 5. (*способ*) रास्ता ра̄ста̄ *м*, तरीका тарӣка̄ *м*, ढंग дханг' *м*, प्रकार прака̄р *м*, विधि видхи *ж*, **нау́чным ~ем** वैज्ञानिक ढंग (तरीके) से, **обма́нным ~ем** धोखेबाजी से, **любы́м ~ем** चाहे जिस तरह से हो (*во что бы то ни стало*), ◊ **стоя́ть на чьем-л ~и́** किसी के रास्ते (मार्ग) का कंटक (बाधक) होना *нп*, **идти́ свои́м ~ем** अपने रास्ते से जाना *нп*

пух *м* रोयाँ ройа̄ *м*, रोवाँ рова̄ *м*, ◊ **разби́ть в ~ и прах** *разг* धज्जियाँ उड़ाना *п* (की *кого-л, что-л*)

пу́хлый *прил* मोटा мота̄, स्थूल стхӯл, गुदगुदा гуд'гуда̄ (*мягкий*)

пу́хнуть *несов* सूजना сӯдж'на̄ *нп*, फूलना пхӯл'на̄ *нп*, सूज (फूल) जाना сӯдж (пхӯл) джа̄на̄ *нп*

пухо́вка *ж* गाजापाश га̄за̄-па̄ш *м*

пухо́вый *прил* रोएँदार роэ̄-да̄р

пучи́на *ж прям, перен* भँवर бха̄вар *м*

пучо́к *м* गुच्छा гуччха̄ *м*, घौद гхаод *м*, आँटी а̄̃тӣ *ж* (*напр сена, соломы*)

пу́шечн||ый *прил* तोप (तोपों) का топ (топо̄) ка̄, **~ая пальба́** गोलाबारी *ж*, ◊ **~ое мя́со** तोपों का चारा *м*, युद्ध का ईंधन *м*

пуши́нка *ж* रोयाँ ройа̄ *м*, रोआँ роа̄ *м*

пуши́стый *прил* रोएँदार роэ̄-да̄р, लोमयुक्त лом-йукт'

пу́шка *ж* तोप топ *ж*

пушни́на *ж* रोएँदार खालें роэ̄-да̄р кха̄лэ̄ *ж мн*, सलोम चर्म са-лом чарм' *м мн*

пушно́й *прил* **~ зверь** रोएँदार खालवाला जानवर (पशु) роэ̄-да̄р кха̄л-ва̄ла̄ джа̄н-вар (пашу) *м*

пушту́ *м* (*язык*) पश्तो [ज़बान, भाषा] пашто [заба̄н, бха̄ша̄] *ж*

пчела́ *ж* शहद की मक्खी шахад

кӣ макк^х^ӣ *ж*, मधुमक्खी мад^х^у-макк^х^ӣ *ж*

пчелово́д *м* शहद की मक्खियाँ पालनेवाला шаҳ̄ад кӣ макк^х^ийа̃ па̄л'нэ-ва̄ла̄ *м*

пчелово́дство *с* शहद की मक्खियों का पालना шаҳ̄аг кӣ макк^х^ийо̃ ка̄ па̄л'на̄ *м*

пче́льник *м* शहद की मक्खी पालने का स्थान шаҳ̄ад кӣ макк^х^ӣ па̄л'нэ ка̄ ст^х^а̄н *м*

пшени́ца *ж* गेहूँ гэҳӯ̃ *м*, गदुम гандум *м*

пшени́чный *прил* गेहूँ का гэҳӯ̃ ка̄, गदुमी гандумӣ

пшённый *прил* बाजरे का ба̄дж'рэ ка̄

пшено́ *с* बाजरा ба̄дж'ра̄ *м*

пыл *м перен* जोश джош *м*, गर्मजोशी гарм'-джошӣ *ж*, उत्साह утса̄ҳ̄ *м*, **в ~у́ сраже́ния** रण के मद में.

пыла́ть *несов* **1.** दहकना даҳ̄ак'на̄ *нп* धधकना д^х^ад^х^ак'на̄ *нп*, लहकना лаҳ̄ак'на̄ *нп*, **2.** (*светиться*) चमकना чамак'на̄ *нп*, **3.** (*о лице*) तमतमाना там'тама̄на̄ *нп*, **4.** *перен* (*страстно переживать*) धधकना д^х^ад^х^ак'на̄ *нп*, परितप्त होना паритапт' ҳ̄она̄ *нп*, **~ гне́вом** जी (दिल, हृदय) में क्रोध की अग्नि धधकना *нп* (के *о ком-л*)

пылесо́с *м* वेक्यूम-क्लीनर вэкйӯм-клӣнар *м*

пы́лкий *прил* जोशीला джошӣла̄, गरमागरम гар'м-а̄-гарам, उत्साही утса̄ҳ̄ӣ

пыль *ж* धूल д^х^ӯл *ж*, गर्द гард' *ж*, ◇ **пуска́ть ~ в глаза́** आँखों में धूल देना (झोकना, डालना) *п*

пы́льный *прил* धूल से भरा हुआ д^х^ӯл сэ б^х^ара̄ ҳ̄уа̄, धूसर д^х^ӯсар

пыльца́ *ж бот* पराग пара̄г *м*, रेणु рэну *ж*.

пыта́ть *несов* (*мучить*) यंत्रणा देना йантр'на̄ дэна̄ *п*, ◇ **~ сча́стье** किस्मत (भाग्य) आजमाना (परखना) *п*

пыта́ться *несов* कोशिश करना кошиш кар'на̄ *п* (की *что-л сделать*), प्रयत्न करना прайатн' кар'на̄ *п* (का *что-л сделать*)

пы́тка *ж* यंत्रणा йантр'на̄ *ж*

пытли́вый *прил* पारखी па̄р'к^х^ӣ, खोजी к^х^оджӣ, जिज्ञासु джигйа̄су, तत्त्वान्वेषी таттва̄нвэшӣ

пыхте́ть *несов* **1.** हाँफना ҳ̄а̄̃п^х^'на̄ *нп*, **2.** (*напр о паровозе*) फक-फक करना п^х^ак-п^х^ак кар'на̄ *п*

пы́шность *ж* ठाट-बाट т^х^а̄т-ба̄т *м*, धूमधाम д^х^ӯм-д^х^а̄м *ж*, शान ша̄н *ж*, समारोह сама̄роҳ̄ *м*

пы́шный *прил* **1.** (*роскошный*) शानदार ша̄н-да̄р, आलीशान а̄лӣ-ша̄н, ठाठदार т^х^а̄т^х^-да̄р, **2.** (*о растительности*) प्रचुर прачур

пьедеста́л *м* कुरसी курсӣ *ж*, पीठ пӣт^х^ *м*, बैठक баэт^х^ак *ж*

пье́са *ж* नाटक на̄так *м*, एकांकी эка̄нкӣ *м* (*одноактная*)

пьяне́ть *несов* मतवाला (मदहोश) हो जाना мат'ва̄ла̄ (мад-хош) х̆о джа̄на̄ *нп*, मस्ताना маста̄на̄ *нп*

пья́ница *м* и *ж* शराबी шара̄би *м*, *ж*, शराबख़ोर шара̄б-хор *м*, *ж*, पियक्कड пий̆аккар *м*, *ж*, मद्यप мадий̆ап *м*, *ж*

пья́нство *с* शराबख़ोरी шара̄б-хорӣ *ж*, मद्यपान мадий̆'-па̄н *м*

пья́нствовать *несов* शराबखोरी करना шара̄б-хорӣ кар'на̄ *п*, प्यालाबाजी करते रहना пий̆а̄ла̄-ба̄зӣ кар'тэ рах̆'на̄ *нп*, मद्यपान करना мадий̆'-па̄н кар'на̄ *п*

пья́н||ый *прил* शराबी шара̄би, मदहोश мад-х̆ош, मतवाला мат'ва̄ла̄, उन्मत्त унматт', быть ~ым शराब के नशे में होना *нп*

пюре́ *с* भरता б^х^ар'та̄ *м*

пядь *ж* चप्पा чаппа̄ *м*, धूर ц^х^ӯр *м*

пя́льцы *мн* कारचोब ка̄р-чоб *м*

пята́ *ж* एडी эрӣ *ж*, तलवा тал'ва̄ *м*, ◊ ходить за ке́м-л. по ~м किसी के पीछे-पीछे लगना *нп*, साये की तरह किसी के पीछे चलना *нп*

пята́к *м. см* пятачок

пятачо́к *м* *разг* पाँच कोपेक का सिक्का па̄̃ч копэк ка̄ сикка̄ *м*, प्याताक пий̆а̄та̄к *м*

пятёрка *ж* 1. पाँच па̄̃ч *м*, 2. (*пять рублей*) *разг* पाँच रूबल का नोट па̄̃ч рӯбал ка̄ нот *м*

пя́теро *числит* पाँच па̄̃ч

пятидеся́тый *числит* पचासवाँ пача̄с'ва̄̃

пятиконе́чн||ый *прил* पँचकोना па̄̃ч-кона̄, पचकोण панч'-кон, पाँच कोनेवाला па̄̃ч конэ-ва̄ла̄, ~ая звезда́ पँचकोना (पाँच कोनेवाला) तारा *м*

пятикра́тный *прил* पाँचगुना па̄̃ч-гуна̄

пятиле́тка *ж* पाँचसाला (पचवर्षीय) योजना *па̄̃ч-са̄ла̄ (панч'-варшӣй̆')* йодж'на̄ *ж*, पचक панчак *м*

пятиле́тний *прил* पाँच साल (वर्ष) का па̄̃ч са̄л (варш') ка̄ (*тж о возрасте*), पाँचसाला па̄̃ч-са̄ла̄ *неизм*, पचवर्षीय панч'-варшӣй̆', ~ план *см* пятиле́тка

пятисо́тый *числит* पाँच सौवाँ па̄̃ч саова̄̃

пятиуго́льник *м* *мат* पचकोण панч'-кон *м*, पचभुज панч'-б^х^удж *м*

пя́тк||а *ж* एडी эрӣ *ж*, तलवा тал'ва̄ *м*, ◊ у него́ душа́ в ~и ушла́ *разг* उस का कलेजा मुँह को आया

пятна́дцатый *числит* पंद्रहवाँ пандрах̆'ва̄̃

пятна́дцать *числит* पंद्रह пандрах

пятни́стый *прил* चितला чит'-ла̄, [चित]कबरा [чит-]каб'ра̄

пя́тница *ж* शुक्र[वार] шукр'[-ва̄р] *м*, जुमा джума̄ *м*

пятнó *с* धब्बा дˣаббā *м*, दाग дāг *м*, *перен* धब्बा дˣаббā *м*., कलंक каланк' *м*, ˊродúмое ∽ पैदाइशी निशान (चिह्न) *м*, जटुल *м*

пятóк *м* *разг* पाँच пā̃ч *м*, पंजा панджā *м*

пя́т||ый *числит* पाँचवाँ пā̃ч'вā̃, три ∽ых तीन पाँचवे हिस्से, तीन बटा पाँच

пять *числит* पाँच пā̃ч

пятьдеся́т *числит* पचास пачāс, ∽ одúн इकावन, ∽ два बावन, ∽ три तिरपन, ∽ четы́ре चौवन, ∽ пять पचपन, ∽ шесть छप्पन, ∽ семь सत्तावन, ∽ вóсемь अठावन, ∽ дéвять उनसठ

пятьсóт *числит* पाँच सौ пā̃ч сао

пя́тью *нареч* पाँचगुना пā̃ч-гунā, पाँच बार пā̃ч бāр

Р

раб *м* गुलाम гулāм *м*, दास дāс *м*

рабовладе́льческ||ий *прил* गुलामी का гулāмӣ кā, दास-प्रधान дāс-прадˣāн (*о строе*), ∽ое óбщество गुलामी (दासों) का समाज *м*, ∽ строй गुलामी-प्रथा *ж*, दास-प्रथा *ж*

раболе́пие *с* खुशामद хуш-āмад *ж*, चापलूसी чāп'лӯсӣ *ж*, चाटुकारी чāту-кāрӣ *ж*

раболе́пный *прил* खुशामदी хуш-āм'дӣ, चापलूस чāп'лӯс गुलामाना гулāмāнā *неизм*, परमुखापेक्षी пар-мукˣāпэкшӣ

раболе́пствовать *несов* कमीनावार (नीचतापूर्ण) चापलूसी करना камӣнā-вāр (нӣч'тā-пӯрн') чāп'лӯсӣ кар'нā *п*

рабóта *ж* 1. *в разн знач* काम кāм *м*, कार्य кāрй' *м*, मेहनत [-मज़दूरी] мэх'нат [-маз'дӯрӣ] *ж*. (*труд*); общéственная ∽ सामाजिक काम *м*, सार्वजनिक कार्य *м*, домáшняя ∽ घर का काम *м*, агитациóнная ∽ आदोलनकार्य *м*, 2. (*произведение*) लेख лэкˣ *м*, निबंध нибандˣ' *м* (*статья, книга*), तसवीर тас'вӣр *ж*, चित्र читр' *н* (*картина*)

рабóтать *несов* 1. *в разн знач* काम करना кāм кар'нā *п*, मेहनत-मजदूरी करना мэх'нат-маз'дӯрӣ кар'нā *п* (*трудиться*), ∽ на завóде कारखाने में काम करना *п*, ∽ сдéльно ठेके का काम करना *п*, 2. (*о механизме*) चलना чал'нā *нп*, काम देना кāм дэнā *п*, चालू होना чāлӯ хонā *нп*, 3. (*быть открытым — о предприятии*) खुला होना кˣулā хонā *нп*

рабóтник *м* काम करनेवाला кāм кар'нэ-вāлā *м*, कारकुन кāр-

-кун *м*, कर्मचारी карм'-чāрӣ *м* (*служащий*), कार्यकर्ता кāрй'-картā *м неизм* (*деятель*), कमाऊ камāӯ *м* (*кормилец*), **научный** ~ इल्मी कारकुन *м*, वैज्ञानिक कार्यकर्ता *м неизм*, ~ **физического труда** शारीरिक श्रम करनेवाला *м*, ~ **умственного труда** मानसिक श्रम करनेवाला *м*

работница *ж* मजदूर औरत маз'дӯр аорат *ж*, मजदूरिन маз'дӯрин *ж*, मजदूरनी маз'дӯр'нӣ *ж*, **домашняя** ~ नौकरानी *ж*

работорговля *ж* दास-व्यवसाय дāс-вйав'сāй *м*

работоспособность *ж* कार्य-क्षमता кāрй'-кшам'тā *ж*, कर्मण्यता карманй'тā *ж*

работоспособный *прил* कार्य-क्षम кāри'-кшам, कर्मण्य карманй'

работящий *прил разг* मेहनती мэх'натӣ

рабоче-крестьянский *прил* मजदूर-किसान маз'дӯр-кисāн, मजदूरों और किसानों का маз'дӯрõ аор кисāнõ кā

рабоч||ий I *м* मजदूर маз'дӯр *м*, श्रमिक шрамик *м*, **союз** ~**их и крестьян** मजदूरों और किसानों की संधि *ж*

рабоч||ий II *прил* 1. मजदूरों (श्रमिकों) का маз'дӯрõ (шрамикõ) кā, ~**ее движение** मजदूर-आंदोलन *м*, ~ **класс** मजदूर-वर्ग *м*, श्रमिक-वर्ग *м*, 2. (*живущий своим трудом*) श्रमजीवी шрам-джӣвӣ, 3. (*относящийся к работе*) काम का кāм кā, ~ **день** काम का दिन *м*, कार्य-दिवस *м*, ◇ ~**ая сила** श्रम-शक्ति *ж*

рабск||ий *прил* 1. गुलाम (गुलामी) का гулāм (гулāмӣ) кā, 2. *перен* गुलामाना гулāмāнā *неизм*, गुलामी-भरा гулāмӣ-бʰарā, **с** ~**ой угодливостью** गुलामी-भरी जीहुज़ूरी के साथ

рабство *с* गुलामी гулāмӣ *ж*, दासत्व дāсатв' *м*, दास्य дāси' *м*

равенство *с* बराबरी бар-ā-б'рӣ *ж*, समानता самāн'тā *ж*

равнение *с воен* ~ **направо!** दाहिनी ओर देखो! дāхинӣ ор дэкʰо!

равнина *ж* मैदान маэдāн *м*, समतल प्रदेश сам-тал прадэш *м*

равно *нареч* के बराबर (समान) кэ бар ā-бар (самāн) *послелог*, ◇ **мне все** ~ मुझे कोई फर्क नहीं

равнобедренный *прил мат* समद्विबाहु самадви-бāху, ~ **треугольник** समद्विबाहु *м*

равновесие *с* संतुलन сантулан *м*, बैलेंस баэлэ̃с' *м*, **терять** ~ बैलेंस खोना *п*, **сохранять** ~ तुलना *нп*, संतुलन रखना *п*

равнодействующая *ж физ* परिणामी बल паринāмӣ бал *м*

равнодействующ||ий *прил физ* परिणामी паринāмӣ, परिणाम-स्वरूप паринāм-сва-рӯп, ~**ая сила** *см* **равнодействующая**

равнодéнствие *с астр* विपुव вишув *м*

равнодýшие *с* वेपरवाही бэ-пар'вāхй *ж*, उदासीनता удāсӣн'-тā *ж*

равнодýшный *прил* दिलचस्पी न रखनेवाला дил-часпӣ на рак^x'нэ-вāлā, वेपरवाह бэ-пар'вāх, उदासीन удāсӣн

равнознáчащий *прил* एकार्थ экāрт^x', समानार्थक самāнāрт^xак

равнознáчный *прил см* равнознáчащий

равномéрный *прил* वरावर бар-ā-бар, हमवार хам-вāр, एकसाँ эк'сā̃

равнопрáвие *с* वरावर हक бар-ā-бар хак *м*, समान अधिकार самāн ад^xикāр *м*

равнопрáвный *прил* वरावर бар-ā-бар, समानाधिकारोवाला самāнāд^xикāрō-вāлā

равносúльн||ый *прил* वरावर бар-ā-бар, समान самāн, **это ~о катастрóфе** यह तवाही के वरावर है.

рáвн||ый *прил* वरावर бар-ā-бар, समान самāн, **~ое избирáтельное прáво** समान मताधिकार *м*, **~ым óбразом** वैसा ही, समान रूप से, **емý нет ~ого** उस की वरावरी का दूसरा कोई नहीं.

равнять *несов* 1. समान (एकसाँ) करना самāн (эк'сā̃) кар'нā *п*, एक दूसरे के वरावर करना эк дӯс'рэ кэ бар-ā-бар кар'нā *п*, 2. (*сравнивать*) मिलाना милāнā *п* (से *с чем-л*), तुलना (समता) करना тул'нā (сам'тā) кар'нā *п* (की *с кем-л*, *с чем-л*)

равнáться *несов* 1. वरावरी (मुकावला) करना бар-ā-б'рӣ (мукāб'лā) кар'нā *п*, एक सफ (सीध) में खडा होना эк саф (сӣд^x) мэ̄ к^xарā хонā *нп*, 2. *мат* वरावर (समान) होना бар-ā-бар (самāн) хонā *нп* (के *чему-л*), 3. *воен* सफो (पाँतो, पक्तियो) को वरावर करना сафō (пāтō, панктийō) ко бар-ā-бар кар'нā *п*.

рад *в знач сказ* **я óчень ~ вас вúдеть** आप से मिलने से मुझे वहुत खुशी (प्रसन्नता) है āп сэ мил'нэ сэ мудж^xэ бахут хушӣ (прасанн'тā) хаэ

рáджа *м* राजा рāджā *м неизм*

рáди *предлог* के लिये (वास्ते) кэ лийэ (вāстэ) *послелог*, की खातिर [से] кӣ хāтир [сэ] *послелог*, **~ менá** मेरे लिये; **чегó ~?** किस लिये?

радиáтор *м тех* रेडिएटर рэдиэтар *м*

рáдий *м хим* रेडियम рэдийам *м*

радикáльн||ый *прил* 1. असली ас'лӣ, वुनियादी буниййāдӣ, मौलिक маолик, 2. *полит* अतिवादी ати-вāдӣ, रेडिकल рэдикал, **~ая пáртия** अतिवादी (रेडिकल) दल *м*

рáдио *с* रेडियो рэдийо *м*, **передавáть по ~** व्राडकास्ट (प्रसारित)

करना *п*, слу́шать ~ रेडियो सुनना *п*

радиоакти́вность *ж хим*, *физ* रेडियो-ऐक्टीविटी рэдийо-аэктӣвитӣ *ж*, रेडियो-सक्रियता рэдийо-са-крий'та̄ *ж*

радиоакти́вный *прил хим*, *физ* रेडियो-ऐक्टिव рэдийо-аэктив, रेडियम-धर्मी рэдийам-д^x^армӣ, रेडियो-सक्रिय рэдийо-са-крий'

радиоаппара́т *м* रेडियो-सेट рэдийо-сэт *м*, रेडियो-यन्त्र рэдийо-йантр' *м*

радиовеща́ние *с* रेडियो-प्रसार рэдийо-праса̄р *м*, ब्राडकास्टिंग бра̄д'ка̄стинг' *ж*

радиогра́мма *ж* रेडियो-तार рэдийо-та̄р *м*

радиокомите́т *м* रेडियो-कमेटी рэдийо-камэтӣ *ж*, रेडियो-समिति рэдийо-самити *ж*

радиолока́ция *ж* रेडियोलोकेशन рэдийо-локэшан *м*

радиолюби́тель *м* रेडियो-प्रेमी рэдийо-прэмӣ *м*

радиопереда́ча *ж* रेडियो-प्रसार рэдийо-праса̄р *м*, ब्राडकास्टिंग бра̄д'ка̄стинг' *ж*

радиоприёмник *м* रेडियो-सेट рэдийо-сэт *м*, रेडियो-यन्त्र рэдийо-йантр' *м*

радиосвя́зь *ж* रेडियो का संबंध рэдийо ка̄ самбанд^x^' *м*

радиосе́ть *ж* रेडियो-नेट рэдийо-нэт *м*

радиосигна́л *м* वायरलेस-सिगनल ва̄йар-лэс-сиг'нал *м*

радиослу́шатель *м* रेडियो का सुननेवाला рэдийо ка̄ сун'нэ-ва̄ла̄ *м*, रेडियो का श्रोता рэдийо ка̄ шрота̄ *м неизм*

радиоста́нция *ж* रेडियो-स्टेशन-рэдийо-стэшан *м*, ब्राडकास्टिंग-स्टेशन бра̄д'ка̄стинг'-стэшан *м*

радиоустано́вка *ж* रेडियो-सेट рэдийо-сэт *м*, रेडियो-यन्त्र рэдийо-йантр' *м*

радиофика́ция *ж* रेडियो से लैस (सुसज्जित) करना рэдийо сэ лаэс (су-саджджит) кар'на̄ *м*

радиофици́ровать *сов* и *несов* रेडियो से लैस (सुसज्जित) करना рэдийо сэ лаэс (су-саджджит) кар'на̄ *п*

ради́ст *м* रेडियो-आपरेटर рэдийо-а̄п'рэтар *м*, वायरलेस-आपरेटर ва̄йар-лэс-а̄п'рэтар *м*

ра́диус *м* 1. *мат* व्यासार्ध вйа̄са̄рд^x^' *м*, त्रिज्या три-джйа̄ *ж*, 2. *перен* दायरा да̄й'ра̄ *м*, मर्यादा марйа̄да̄ *ж*, ~ де́йствия самолёта हवाई जहाज के उड़ने की मर्यादा *ж*, ~ боево́го де́йствия *воен* मार का दायरा *м*

ра́довать *несов* खुश (प्रसन्न, आनंदित) करना хуш (прасанн', а̄нандит) кар'на̄ *п*

ра́доваться *несов* खुश (प्रसन्न, आनंदित) होना хуш (прасанн' а̄нандит) х̌она̄ *нп* (से *че*му-л)

ра́достный *прил* खुश хуш, प्रसन्न прасанн', आनंदमय ā нанд'-май

ра́дость *ж* खुशी хушӣ *ж*, प्रसन्नता прасанн'тā *ж*, आनंद āнанд' *м*

ра́дуга *ж* धनुक дхануκ *м*, इंद्रधनुष индр'-дхануш *и*

ра́дужный *прил* 1. रंगविरंगा ранг'-би-рангā, इंद्रधनुषी индр'-дханушӣ, 2. *перен* आनंददायक āнанд'-дāйак

раду́шие *с* खातिरदारी хāтир-дāрӣ *ж*, आव-भगत āо-бхагат *ж*, सहृदयता са-хридаи'тā *ж*

раду́шный *прил* खातिरदार хāтир-дāр, दिली дилӣ, हार्दिक хāрдик, ~ прием मेहमाननेवाजी *ж*, पुरजोश स्वागत *м*

раз I *м* 1. बार бāр *ж*, दफा дафā *ж*, на э́тот ~ इस (अब की) बार, अब की दफा, оди́н ~, ка́к-то ~ एक बार, в друго́й ~ दूसरी बार (दफा), еще ~ एक बार और, 2. (*при счете*) एक эк, ◇ ~ навсегда́ हमेशा (सदा) के लिये, हमेशा हमेशा के लिये, э́то как ~ то́, что мне ну́жно यह तो यही बात है जो मुझे जरूरी है; यह तो यही चीज है जो मुझे जरूरी है (*о вещи*)

раз II *союз разг* अगर агар, यदि иади

разба́вить *сов см* разбавля́ть

разбавля́ть *несов* पतला करना пат'лā кар'нā *п* (मिलाकर *чем-л*)

разбаза́ривать *несов разг* उड़ाना урāнā *п*, बरबाद करना бар-бāд кар'нā *п*

разбаза́рить *сов см* разбаза́ривать

разба́лтывать I *несов* (*размешивать*) *разг* घँघोलना гхāгхол'нā *п*, हिलाके मिलाना хилāкэ милāнā *п*

разба́лтывать II *несов* (*разглашать*) *разг* खोलना кхол'нā *п*, खोल देना кхол дэнā *п*, ~ та́йну भेद खोलना *п*

разбе́г *м* दौड़ना даор'нā *м*, пры́гнуть с ~а दौड़कर कूदना *нп*

разбега́ться *несов* 1. (*перед прыжком*) दौड़ना даор'нā *нп*, 2. (*в разные стороны*) उखड़ना укхар'нā *нп*, बिखरना бикхар'нā *нп*

разбежа́ться *сов см* разбега́ться

разбива́ть *несов* 1. तोड़ना тор'нā *п*, तोड़ देना (डालना) тор дэнā (дāл'нā) *п*, ~ на куски́ टुकड़े टुकड़े करना *п*, ~ что́-л. обо что́-л. किसी को किसी से टकराकर छिन्न-भिन्न कर देना *п*, 2. (*ушибать*) चोट लगना чот лаг'нā *нп* (को *что-л*); चोट लगाना чот лагāнā *п* (*наносить удар*), 3. (*неприятеля*) शिकस्त देना шикаст' дэнā *п*, पराजित करना (कर देना) парāджит кар'нā (кар дэнā) *п*, 4. (*разделять*) बाँटना бāт'нā *п*, बाँट देना бāт дэнā *п*, तकसीम (विभाजित) करना так'сӣм (вибхāджит) кар'нā

n , 5.. ～ ла́герь छावनी (शिविर) छाना (डालना) чˣаонӣ (шивир) чˣа̄на̄ (да̄л'на̄) *n* , पडाव (कैंप) डालना пара̄о (каэмп') да̄л'на̄ *n* , ～ пала́тку तबू तानना (खडा करना) тамбӯ та̄н'на̄ (кˣара̄ кар'на̄) *n* , खेमा (डेरा) डालना хэма̄ (дэра̄) да̄л'на̄ *n* , ◇ его́ разби́л парали́ч उस को फालिज मार गया

разбива́ться *несов* 1. टूटना ҭӯт'на̄ *нп* , टूट (फूट) जाना ҭӯт (пˣӯт) джа̄на̄ *нп* , फूटना пˣӯт'на̄ *нп* , ～ вдре́безги टुकडे-टुकडे (छिन्न-भिन्न) होना (हो जाना) *нп* , 2. (*ушибаться*) चोट लगना (लग जाना) чот лаг'на̄ (лаг джа̄на̄) *нп* (को *о ком-л*), 3. (*разделяться*) तकसीम होना (हो जाना) так'сӣм х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп* , बँटना ба̄̃т'на̄ *нп* , बँट जाना ба̄̃т джа̄на̄ *нп*

разби́вк||а *ж* 1. बाँटना ба̄̃т'на̄ *м* , तकसीम так'сӣм *ж* , विभाजन вибˣа̄джан *м* , ～ са́да बाग की तकसीम *ж* , 2. (*палатки, лагеря*) डालना да̄л'на̄ *м* , ◇ в ～у अटकल-पच्चू, क्रमरहित रूप से

разбинтова́ть *сов см* разбинтовывать

разбинто́вывать *несов* पट्टी खोलना паттӣ кˣол'на̄ *n*

разбира́тельство *с юр* पेशी пэшӣ *ж* , तहकीकात тах̆'кӣка̄т *ж*

разбира́ть *несов* 1. (*расхватывать*) जल्दी से ले लेना джалдӣ сэ лэ лэна̄ *n* , जितना मिल सके खरीद लेना джит'на̄ мил сакэ харӣд лэна̄ *n* (*раскупать*), 2. (*на части*) अलग (जुदा) करना алаг (джуда̄) кар'на̄ *n* , 3. (*понимать, распознавать*) पाना па̄на̄ *n* , समझना самаджˣ'на̄ *n* , समझ लेना самаджˣ лэна̄ *n* , मतलब निकालना мат'лаб никал'на̄ *n* (*добираться до смысла*), 4. (*приводить в порядок*) तरतीब से लगाना тар'тӣб сэ ла-га̄на̄ *n* , 5. (*напр жалобу*) जाँच करना (कर देना) джа̄̃ч кар'на̄ (кар дэна̄) *n* (की *что-л*), तहकीक करना тах̆'кӣк кар'на̄ *n* , 6. (*анализировать*) छान-बीन (विश्लेषण) करना чˣа̄н-бӣн (вишлэшан) кар'на̄ *n* , पदच्छेद करना пад-ччˣэд кар'на̄ *n* (*напр предложение, слово,* का *что-л*)

разбира́ться *несов* [गौर करके] समझना [гаор кар'кэ] самаджˣ'на̄ *n* , [गौर करके] समझ लेना [гаор кар'кэ] самаджˣ лэна̄ *n*

разби́тый 1 *прич от* разбить, 2 *прил* (*расколотый*) टूटा ҭӯта̄, टूटा-फूटा ҭӯта̄-пˣӯта̄, खंडित кˣандит, 3. *прил* (*усталый*) *разг* थका-माँदा тˣака̄-ма̄̃да̄, थका-हारा тˣака̄-х̆а̄ра̄, चकनाचूर чак'на̄-чӯр

разби́ть(ся) *сов см* разбивать (-ся)

разбогате́ть *сов* अमीर (धनी, मालदार) हो जाना амӣр (дˣанӣ, ма̄л-да̄р) х̆о джа̄на̄ *нп*

разбо́й *м* लूट лӯт *ж* , लूट-मार

лӯт-мāр *ж* , बटमारी бат-мāрӣ *ж*,, डकैती дакаэтӣ *ж*

разбо́йник *м* डाकू дāкӯ *м* , बटमार бат-мāр *м* , लुटेरा лутэрā *м*

разбо́йнич||ий *прил* लुटेरे (लुटेरो) का лутэрэ (лутэрō) кā, ~ья ша́йка लुटेरो का गिरोह *м.*

разболе́||ться *сов* у него́ ~лась голова́ उस के सिर मे दर्द उठा ус кэ сир мэ̄ дард' ут^х^ā

разболта́ть I *сов см* разба́лтывать I

разболта́ть II *сов см* разба́лтывать II

разбомби́ть *сов* बमो से उडाना (उडा देना) бамō сэ урāнā (урā дэнā) *п*

разбо́р *м* 1. (*на части*) अलग (जुदा) करना алаг (джудā) кар'нā *м* , 2. (*приведение в порядок*) तरतीब से लगाना тар'тӣб сэ лагāнā *м* , 3. (*напр жалобы*) जॉच [-पडताल] джā̃ч[-пар'тāл] *ж* , ~ де́ла (*в суде*) मुकदमे की पैरवी *ж* , 4. (*анализ*) छान-बीन ч^х^āн-бӣн *ж* , विश्लेषण вишлэшан *м* , *грам* पदच्छेद пад-чч^х^эд *м* , पदभजन пад-б^х^анджан *м* , всесторо́нний ~ ब्योरेवार विश्लेषण *м* , крити́ческий ~ समीक्षा *ж* , समालोचना *ж* , ◇ без ~а विना सोचे-समझे, अधाधुध, विना किसी भेदविचार के.

разбо́рка *ж* (*машины и т п*) [पुरजे] अलग (जुदा) करना [пур'зэ] алаг (джудā) кар'нā *м*

разбо́рчивость *ж* 1. (*четкость*) साफ होना сāф х̆онā *м* , स्पष्टता спашт'тā *ж* , 2. (*привередливость*) तुनुकमिजाजी тунук-мизāджӣ *ж* , नुकताचीनी нук'тā-чӣнӣ *ж*

разбо́рчивый *прил* 1. (*четкий*) साफ сāф, स्पष्ट спашт', 2. (*привередливый*) तुनुकमिजाज тунук-мизāдж, नकचढा нак-чар^х^ā, नुकताचीन нук'тā-чӣн

разбра́сывать *сов* छितराना ч^х^ит'рāнā *п* , छितरा देना ч^х^ит'рā дэнā *п* , बिखेरना бик^х^эр'нā *п* , फैलाना п^х^аэлāнā *п* , फैला देना п^х^аэлā дэнā *п*

разбреда́ться *несов* बिखरना бик^х^ар'нā *нп* , छिटकना ч^х^итак'нā *нп* , छिटक जाना ч^х^итак джāнā *нп*

разбрести́сь *сов см* разбреда́ться

разбро́санный 1. *прич. от* разброса́ть, 2. *прил* बिखरा हुआ бик^х^'рā х̆уā, तितर-बितर титар-битар, छिन्न-भिन्न ч^х^инн'-б^х^инн'.

разброса́ть *сов см* разбра́сывать

разбуди́ть *сов* जगाना джагāнā *п* , जगा देना джагā дэнā *п*

разбуха́ть *несов* फूलना п^х^ӯл'нā *нп* , फूल जाना п^х^ӯл джāнā *нп* , फैलना п^х^аэл'нā *нп*

разбу́хнуть *сов см* разбухать

разбушева́||ться *сов* 1. प्रचड रूप से आदोलित होना прачанд' рӯп

сэ а̄ндолит х̆она̄ *нп*, जोर-शोर से चलना зор-шор сэ чал'на̄ *нп* (*о ветре*), мо́ре ~лось समुदर तूफानी है; 2. (*начать буянить*) *разг* गुस्से (क्रोध) में जोर-जोर से बात करना гуссэ (крод^х) мэ̄ зор-зор сэ ба̄т кар'на̄ *п*, गुस्से में आकर तूफान मचाना гуссэ мэ а̄кар тӯфа̄н мача̄на̄ *п*

разва́л *м* (*хаос, разруха*) गड़बड़ гар-бар *м*, गोल-माल гол-ма̄л *м*, अव्यवस्था авй'васт^ха̄ *ж*

разва́ливать *несов* 1. ढाना д^ха̄на̄ *п*, ढा देना д^ха̄ дэна̄ *п*, 2. *перен* (*хозяйство, дело и т п*) बिगाड़ना бига̄р'на̄ *п*, बिगाड़ देना бига̄р дэна̄ *п*

разва́ливаться *несов* 1. ढहना д^хах̆'на̄ *нп*, ढह जाना д^хах̆ джа̄на̄ *нп*, तबाह होकर गिर पड़ना габа̄х̆ х̆окар гир пар'на̄ *нп*, 2. *перен* (*о хозяйстве, деле и т п*) बिगड़ना бигар'на̄ *нп*, बिगड़ जाना бигар джа̄на̄ *нп*, 3. (*о человеке*) हाथ-पाँव फैलाकर बैठना х̆а̄т^х-па̄о п^хаэла̄кар баэт^х'на̄ *нп* (*сидеть развалившись*), हाथ-पाँव फैलाकर लेटना х̆а̄т^х-па̄о п^хаэла̄кар лэт'на̄ *нп* (*лежать развалившись*), развали́ться в кре́сле कुरसी पर पसरना *нп*

разва́лины *мн* खंडहर к^ханд'х̆ар *м*, ध्वसावशेष д^хва̄са̄в'шэш *м*, भग्नावशेष б^хагна̄в'шэш *м*

развали́ть(ся) *сов см* разва́ливать(ся)

ра́зве 1. *нареч* (*при вопросе*) क्या кйа̄, ~ вы не зна́ете? क्या आप नहीं जानते हैं?, 2. *союз* (*если не*) अगर (यदि)..न агар (йади) на

развева́ться *несов* लहराना лах̆'ра̄на̄ *нп*, फहरना п^хах̆ар'на̄ *нп*

разве́дать *сов см* разве́дывать

разведе́ние *с* पालना па̄л'на̄ *м*, पालन па̄лан *м* (*животных*), उगाना уга̄на̄ *м* (*растений*)

разведённый 1. *прич от* развести́, 2. *прил* (*о супругах*) तलाक लिया हुआ тала̄к лийа̄ х̆уа̄

разве́дк||а *ж* 1. (*орган*) खुफिया विभाग хуфийа̄ виб^ха̄г *м*, 2. *воен* (*действие*) देखभाल дэк^х-б^ха̄л *ж*, возду́шная ~ हवाई देखभाल *ж*, идти́ в ~у देखभाल करने जाना *нп*, 3. *воен* (*войсковая группа*) गश्ती दस्ता гаштӣ даста̄ *м*, 4. *геол* खोज к^ходж *ж*, तलाश тала̄ш *ж*, अन्वेषण анвэшан *м*, खोजमंडल к^ходж-мандал *м* (*отряд*)

разве́дчик *м* 1. (*боец в разведке*) देखभाल करनेवाला सिपाही дэк^х-б^ха̄л кар'нэ-ва̄ла̄ сипа̄х̆ӣ *м*, 2. (*работник разведки*) भेदिया б^хэдийа̄ *м*, जासूस джа̄сӯс *м*, गुप्तचर гупт'-чар *м*, खुफिया सरविस का अफसर хуфийа̄ сар'вис ка̄ аф'сар *м*, 3. (*самолет*) देखभाल करनेवाला हवाई जहाज дэк^х-б^ха̄л кар'нэ-ва̄ла̄ х̆ава̄ӣ джах̆а̄з *м*,

गश्ती हवाई जहाज гашт̄й х̆ав̄а̄й джах̆а̄з *м* , तलाशी विमान тала̄ш̄й вима̄н *м* , 4. *геол* खोज (तलाश) करनेवाला кˣодж (тала̄ш) кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

разве́дывать *несов* 1. (*узнавать*) पता लगाना пата̄ лага̄на̄ *п* (का *что-л*), 2. *воен* देखभाल करना дэкˣ-бˣа̄л кар'на̄ *п* , 3. *геол* खोज करना (लगाना) кˣодж кар'на̄ (лага̄на̄) *п* , तलाश करना тала̄ш кар'-на̄ *п*

развезти́ *сов см* развози́ть

разве́ивать *несов* 1. बिखेरना бикˣэр'на̄ *п* , छितराना чˣит'ра̄на̄ *п* , तितर-बितर (इधर-उधर) करना титар-битар (идˣар-удˣар) кар'на̄ *п* , 2. *перен* (*уничтожать*) दूर करना дӯр кар'на̄ *п*

развенча́ть *сов см* разве́нчивать

разве́нчивать *несов перен* धूल में मिलाना дˣӯл мэ̄ мила̄на̄ *п*

развернýть(ся) *сов см* развёртывать(ся)

развёрстка *ж* तकसीम так'сӣм *ж* , बँटवारा ба̄т'ва̄ра̄ *м* , बाँट ба̄т *м* , *ж*

развёртывать *несов* 1. (*раскрывать*) खोलना кˣол'на̄ *п* , खोल देना кˣол дэна̄ *п* , ~ пакéт पार्सल खोलना *п* , 2. (*развивать*) फैलाना пˣаэла̄на̄ *п* , बढाना барˣа̄на̄ *п* , बढा देना барˣа̄ дэна̄ *п* , व्यापक पैमाने पर विकसित करना (कर देना) вйа̄пак паэма̄нэ пар викасит кар'на̄ (кар дэна̄) *п* , ~ социалисти́ческое соревнова́ние समाजवादी अनुकरण को व्यापक पैमाने पर विकसित करना *п* , 3. *воен* प्रसारित करना (कर देना) праса̄рит кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

развёртываться *несов* 1. (*о завернутом*) खुलना кˣул'на̄ *нп* , खुल जाना кˣул джа̄на̄ *нп* , 2. (*развиваться, увеличиваться*) फैलना пˣаэл'на̄ *нп* , बढना барˣ'на̄ *нп* , फैल (बढ) जाना пˣаэл (барˣ) джа̄на̄ *нп* , व्यापक पैमाने पर विकसित होना (हो जाना) виа̄пак паэма̄нэ пар викасит х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп* ; 3. *воен* प्रसारित होना (हो जाना) праса̄рит х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*

развесели́ть *сов* खुश (प्रसन्न, विनोदित) करना (कर देना) хуш (прасанн', винодит) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

развесели́ться *сов* खुश (प्रसन्न, विनोदित) हो जाना хуш (прасанн', винодит) х̆о джа̄на̄ *нп*

разве́систый *прил* लंबी शाखों-वाला ламбӣ ша̄х̆о̄-ва̄ла̄

разве́сить *сов см* разве́шивать

разве||сти́(сь) *сов см* разводи́ть(ся), в до́ме ~ло́сь мно́го мыше́й घर में चूहे बहुत हो गये гˣар мэ̄ чӯх̆э бах̆ут х̆о гайэ

разветвле́ние *с* 1. डालियाँ फैलना да̄лийа̄ пˣаэл'на̄ *м* , 2. (*от-*

деление, ответвление) उपशाखा уп'шāк^хā *ж*

развлетвля́ться *несов* डालियाँ फैलना дāлииā п^хаэл'нā *нп* , शाखों में तकसीम होना шāхō мэ̄ так'сӣм х̆онā *нп*

разве́шивать *несов* 1. (*на весах*) तौलकर अलग (हिस्से, भाग) करना таол'кар алаг (х̆иссэ, б^хāг) кар'нā *п* , 2. (*белье, картины*) टाँगना тāг'нā *п* , लटकाना лат'кāнā *п*

разве́ять *сов см* развеивать

развива́ть *несов* [आगे] बढाना (बढा देना) [āгэ] бар^хāнā (бар^хā дэнā) *п* , तरक्की देना тараккӣ дэнā *п* , विकसित करना (कर देना) викасит кар'нā (кар дэнā) *п*

развива́ться *несов* [आगे] बढना (बढ जाना) [āгэ] бар^х'нā (бар^х джāнā) *нп* , तरक्की (उन्नति) करना тараккӣ (уннати) кар'нā *п* , विकसित होना викасит х̆онā *нп*

развинти́ть *сов см* развинчивать

разви́нчивать *несов* पेच खोलना (निकालना) пэч к^хол'нā (никāл'нā) *п*

разви́тие *с* तरक्की тараккӣ *ж* , उन्नति уннати *ж* , विकास викāс *м* , बढाव бар^хāо *м* (*рост*)

развито́й *прил* 1. तरक्कीयाफ्ता тараккӣ-иафтā *неизм* , उन्नत уннат, विकसित викасит, 2. (*о человеке*) बहुत पढा-लिखा бах̆ут пар^хā-лик^хā, बुद्धिमान् будд^химāн, सुशिक्षित су-шикшит

разви́ть(ся) *сов см* развивать(ся)

развлека́ть *несов* बहलाना бах̆'лāнā *п* , जी (मन) बहलाना джӣ (ман) бах̆'лāнā *п* (का *кого-л*), ध्यान दूसरी तरफ (ओर) आकर्षित करना д^хиāн дӯс'рӣ тараф (ор) āкаршит кар'нā *п* (*отвлекать*, का *кого-л*)

развлека́ться *несов* जी (दिल, मन) बहलाना джӣ (дил, ман) бах̆'лāнā *п*

развлече́ние *с* [दिल-]बहलाव [дил-] бах̆'лāо *м* , मनोविनोद мано-винод *м*

развле́чь *сов см* развлекáть

разво́д *м* (*расторжение брака*) तलाक талāк *м* , विवाह-विच्छेद вивāх-вичч^хэд *м* , विवाह-भंग вивāх-б^ханг' *м*

разводи́ть *несов* 1. (*по своим местам*) ले जाना лэ джāнā *нп* , पहुँचाना пахӯчāнā *п* , पहुँचा देना пахӯчā дэнā *п* , अलग करना алаг кар'нā *п* (*разделять, отделять*), ~ **гостéй по своим кóмнатам** मेहमानों को अपने अपने कमरे पहुँचाना *п* , 2.: ~ **мост** पुल उठाना пул ут^хāнā *п* , 3. (*разбавлять*) पतला करना пат'лā кар'нā *п* (मिलाकर *чем-л*), ~ **водой** पानी मिलाकर पतला करना *п* , 4. (*расторгать брак*) तलाक देना талāк дэнā *п* (को

кого-л), विवाह रद्द (विच्छिन्न) करना (कर देना) вивāх радд' (вичˣинн') кар'нā (кар дэнā) *п* (का *кого-л*), 5. (*напр огонь*) जलाना джалāнā *п*, जला देना джалā дэнā *п*, ~ ого́нь в пе́чке चूल्हे में आग जलाना *п*, 6. (*плодить, размножать*) पालना пāл'нā *п*, वंश बढाना вāш барˣā-нā *п* (का *кого-л*, *напр. животных*), उगाना угāнā *п*, उत्पन्न करना утпанн' кар'нā *п* (*растения*), ~ сад बाग लगाना *п*

разводи́ться *несов* 1. (*расторгать брак*) तलाक पाना талāк пā-нā *п*, विवाह रद्द (विच्छिन्न) करना (कर देना) вивāх радд' (вичˣинн') кар'нā (кар дэнā) *п*, 2. (*плодиться*) बढना барˣ'нā *нп*, बढ जाना барˣ джāнā *нп*, बहुत हो जाना бахут хо джāнā *нп*, वंश बढना вāш барˣ'нā *нп* (का *о ком-л*)

разводно́й *прил* ~ **мост** उठाव-पुल утˣāо-пул *м*

развози́ть *несов* पहुँचाना пахӯ-чāнā *п*, पहुँचा देना пахӯчā дэнā *п*, ले जाना лэ джāнā *нп*, ~ **по своим места́м** अपनी अपनी जगह पहुँचाना *п*, अपनी अपनी जगह ले जाना *нп*

разволнова́ться *сов* 1. घबराना гˣаб'рāнā *нп*, घबरा जाना гˣаб'рā джāнā *нп*, उत्तेजित हो जाना уттэджит хо джāнā *нп*, 2 (*о море*) तूफानी हो जाना тӯфāнӣ хо джāнā *нп*

развора́чивать *несов см.* развёртывать

развра́т *м* ऐयाशी аэйāшӣ *ж.*, भ्रष्टाचार бˣраштāчāр *м*

разврати́ть *сов см* развраща́ть

развра́тничать *несов* ऐयाशी (भ्रष्टाचार) करना аэйāшӣ (бˣраштā-чāр) кар'нā *п*

развра́тный *прил.* ऐयाश аэйāш, जिनाकार зинā-кāр, व्यभिचारी вйабˣичāрӣ, भ्रष्टाचारी бˣраштāчāрӣ

развраща́ть *несов* बिगाडना бигāр'нā *п*, बिगाड देना бигāр дэ-нā *п*, भ्रष्ट करना бˣрашт' кар'-нā *п*

развяза́ть(ся) *сов см* развя́зывать(ся)

развя́зк||а *ж* 1. उपसंहार уп'сā-хāр *м*, हल хал *м*, 2. *перен* सुलझाव сул'джˣāо *м*, हल хал *м*, नतीजा натӣджā *м*, फल пˣал *м* (*результат*), де́ло идет к ~е मामला अंजाम को पहुँचनेवाला है

развя́зный *прил* बेतकल्लुफ бэ-такаллуф, बेधडक бэ-дˣарак, निःसंकोच нихсанкоч

развя́зывать *несов* 1. खोलना кˣол'нā *п*, खोल देना кˣол дэнā *п*, 2. *перен* ~ **войну́** लडाई (युद्ध) छेडना ларāӣ (йуддˣ') чˣэр'нā *п*

развя́зываться *несов* खुलना кˣул'нā *нп*, खुल जाना кˣул джā-нā *нп*

разгада́ть *сов см* разга́дывать

разга́дка *ж* हल хӑл *м*

разга́дывать *несов* हल करना хӑл кар'на̄ *п*, разгада́ть зага́дку पहेली को हल करना *п*

разга́р *м* быть в ~е जोरो पर होना зоро̄ пар-хӑона̄ *нп*, बाजार गरम होना ба̄за̄р гарам хӑона̄ *нп* (का *о чем-л*), работа в по́лном ~е काम जोरो पर है ка̄м зоро̄ пар хӑаэ, काम खूब चल रहा है ка̄м хӯб чал раха̄ хӑаэ, в ~ войны́ जब युद्ध पूरे जोर से चल रहा था джаб йудд^{х}' пӯрэ зор сэ чал раха̄ т^{х}а̄

разгиба́ть *несов* सीधा करना сӣд^{х}а̄ кар'на̄ *п*, ~ спину कमर सीधी करना *п*

разгиба́ться *несов* सीधा हो जाना сӣд^{х}а̄ хӑо джа̄на̄ *нп*, तनना тан'на̄ *нп*

разглаго́льствовать *несов разг* लंबी-चौडी बाते बढाना (करना) ламбӣ-чаорӣ ба̄тэ̄ бар^{х}а̄на̄ (кар'на̄) *п*

разгла́дить *сов см* разгла́живать

разгла́живать *несов* 1. हमवार (चिकना) करना хӑм-ва̄р (чик'на̄) кар'на̄ *п*, चिकनाना чик'на̄на̄ *п*, 2. (*утюгом*) इस्तरी करके चिकनाना ист'рӣ кар'кэ чик'на̄на̄ *п*

разгласи́ть *сов см* разглаша́ть

разглаша́ть *несов* ~ та́йну भेद खोलना (खोल देना) б^{х}эд к^{х}ол'на̄ (к^{х}ол дэна̄) *п*

разгляде́ть *сов* [अच्छी तरह] देख लेना [аччх̆ӣ тарах̆] дэк^{х} лэна̄ *п*

разгля́дывать *несов* ताकना та̄к'на̄ *п*, [गौर से, ध्यान से] देखना [гаор сэ, д^{х}йа̄н сэ] дэк^{х}'на̄ *п*

разгне́ванный *прил* गुस्सावर гусса̄-вар, गुस्से मे आया гуссэ мэ̄ а̄йа̄, क्रोधी крод^{х}ӣ

разгне́ваться *сов* गुस्से मे आना гуссэ мэ̄ а̄на̄ *нп*, गुस्सावर (क्रोधी) हो जाना гусса̄-вар (крод^{х}ӣ) хӑо джа̄на̄ *нп*

разгова́ривать *несов* बोलना бол'на̄ *нп*, बाते (बातचीत, गुफ्तगू) करना ба̄тэ̄ (ба̄т-чӣт, гуфт'-гӯ) кар'на̄ *п*

разгово́р *м* बातचीत ба̄т-чӣт *ж*, गुफ्तगू гуфт'-гӯ *ж*, बोल-चाल бол-ча̄л *ж*, वार्तालाप ва̄рта̄ла̄п *м*, завя́зывать ~ बातचीत छेडना (चलाना) *п*, менять те́му ~а बातचीत का रुख (पहलू, विषय) बदलना *п*

разгово́рный *прил* बोल-चाल का бол-ча̄л ка̄, व्यावहारिक вйа̄в'хӑрик, ~ язы́к बोल-चाल की जबान *ж*, व्यावहारिक (व्यवहार की) भाषा *ж*

разгово́рчивый *прил* बातूनी ба̄тӯнӣ, बकवादी бак'ва̄дӣ, आलापप्रिय а̄ла̄п-прийа'

разго́н *м* 1. (*разбег*) दौडना даор'на̄ *м*, 2. (*толпы*) भगाना б^{х}ага̄на̄ *м*, भग (तितर-बितर) करना

бˣанг' (гитар-битар) кар'нā *м* , 3. (*роспуск*) तोडना тор'нā *м* , भग करना бˣанг' кар'нā *м*

разгоня́ть *несов* 1. (*толпу*) भगाना бˣагāнā *п* , भगा देना бˣагā дэнā *п* , भग (तितर-वितर) करना (कर देना) бˣанг' (титар-битар) кар'нā (кар дэнā) *п* , 2. (*распускать*) तोडना тор'нā *п* , तोड देना тор дэнā *п* , भग करना (कर देना) бˣанг' кар'нā (кар дэнā) *п* , 3. *перен* (*печаль, тоску*) दूर करना дӯр кар'нā *п* , मिटाना митāнā *п* , मिटा देना митā дэнā *п*

разгора́живать *несов* दीवार उठाकर तकसीम (विभाजित) करना (कर देना) дӣвāр утˣāкар так'сӣм (вибˣāджит) кар'нā (кар дэнā) *п*

разгора́ться *несов* 1. सुलगना сулаг'нā *нп* , दहकना дахак'нā *нп* , दहक उठना дахак утˣ'нā *нп* , भडकना бˣарак'нā *нп* , भडक उठना бˣарак утˣ'нā *нп* (*тж перен*), 2. (*о споре, ссоре*) छिडना чˣир'нā *нп*

разгоре́ться *сов см* разгора́ться

разгороди́ть *сов см* разгора́живать

разгорячённый *прил* गरमाया हुआ гар'мāйā х̆уā, उत्तेजित уттэджит (*возбужденный*)

разгорячи́ться *сов* गरमाना гар'мāнā *нп* , गरमा जाना гар'мā джāнā *нп* ; उत्तेजित हो जाना уттэджит хо джāнā *нп* (*прийти в возбуждение*)

разгра́бить *сов* लूटना лӯт'нā *п* , लूट लेना лӯт лэнā *п*

разграниче́ние *с* 1. (*установление границы*) हदबंदी х̆ад-бандӣ *ж* , सीमानिर्धारण сӣмā-нирдˣāран *м* , 2. (*понятий, функций и т п*) तकसीम (विभाजन) करना так'сӣм (вибˣāджан) кар'нā *м* , 3. (*граница*) सीमा сӣмā *ж*

разграни́чивать *несов* 1. (*обозначать границу*) हदबंदी (सीमानिर्धारण) करना х̆ад-бандӣ (сӣмā-нирдˣāран) кар'нā *п* , सीमा स्थिर करना сӣмā стˣир кар'нā *п* , 2. (*подразделять, отделять*) तकसीम करना так'сӣм кар'нā *п* (की *что-л*), विभाजन करना вибˣāджан кар'нā *п* (का *что-л*)

разграни́чить *сов см* разграни́чивать

разграфи́ть *сов см* разграфля́ть

разграфля́ть *несов* लकीरें खींचकर तकसीम करना лакӣрэ̃ кˣӣч'кар так'сӣм кар'нā *п*

разгреба́ть *несов* कुरेदना курэд'нā *п* (*кучу чего-л*), पाँचा चलाना пāчā чалāнā *п* (*вилами*)

разгрести́ *сов см* разгреба́ть

разгро́м *м* 1. शिकस्त шикаст' *ж* , पराजय парāджай *ж* , पराजित करना парāджит кар'нā *м* , 2. (*опустошение, разорение*) तबाही табā-

ҳӣ *ж* , बरबादी бар-бāдӣ *ж* , विनाश винāш *м*

разгроми́ть *сов* 1. शिकस्त देना шикаст' дэнā *п* (को *кого-л* , *что-л*), पराजित करना парāджит кар'нā *п* , 2. (*опустошить, разорить*) तबाह (बरबाद, विनाश) करना табāх̌ (бар-бāд, винāш) кар'нā *п*

разгружа́ть *несов прям* , *перен* बोझ उतार लेना боджˣ утāр лэнā *п* (का *кого-л* , *что-л*)

разгруж||а́ться *несов* बोझ उतारा जाना боджˣ утāрā джāнā *нп* , हलका किया जाना х̌ал'кā кийā джāнā *нп* , **вагóн ~а́ется** गाडी से बोझ (भार) उतारा जाता है

разгрузи́ть(ся) *сов см* разгружать(ся)

разгру́зка *ж* बोझ उतारना боджˣ утāр'нā *м*

разгрыза́ть *несов* [दाँत से] काट डालना [дāт сэ] кāт дāл'нā *п*

разгры́зть *сов см* разгрыза́ть

разгу́л *м* 1. पीना-पिलाना пӣнā-пилāнā *м* , रंग-रलियाँ ранг'-ралийā̃ *ж мн* , शराबखोरी шарāб-хорӣ *ж* , गुलछर्रा гул-чˣаррā *м* , **предава́ться ~у** गुलछर्रे उडाना *п* , 2. *перен* (*напр реакции*) [नंगा] नाच [нангā] нāч *м* , ताडव тāндав *м*

разгу́ливать *несов разг* टहलना тах̌ал'нā *нп* , हवा खाना х̌авā кˣāнā *п* , घूमना-फिरना гˣӯм'нā-пˣир'нā *нп*

разгу́ливаться *несов* (*о погоде*) अच्छा हो जाना аччˣā х̌о джāнā *нп*

разгу́льный *прил* ऐयाश аэйāш, बदचलन бад-чалан, व्यभिचारी вйабˣичāрӣ, भ्रष्टाचारी бˣраштāчāрӣ

разгуля́ться *сов см* разгуливаться

раздава́ть *несов* बाँटना бā̃т'нā *п* , बाँट देना бā̃т дэнā *п* , तकसीम करना так'сӣм кар'нā *п* (की *что-л*), विभाजन करना вибˣāджан кар'нā *п* (का *что-л*)

раздава́ться *несов* (*о звуке*) सुनाई देना (पडना) сунāӣ дэнā (пар'нā) *нп* , सुन पडना сун пар'нā *нп* , व्याप्त होना (हो जाना) виāпт' хонā (х̌о джāнā) *нп* , गूँजना гӯ̃дж'нā *нп* (*о громе, об эхе*)

раздави́ть *сов* कुचलना кучал'нā *п* , दबाना дабāнā *п* , कुचल (दबा) देना кучал (дабā) дэнā *п* , **~ кого́-л** किसी के ऊपर से होकर निकल जाना *нп* (*переехать*)

разда́ть(ся) *сов см* раздавать(ся)

разда́ча *ж* बँटवारा бā̃т'вāрā *м* , बाँट бā̃т *м* , *ж* , तकसीम так'сӣм *ж* , वितरण витаран *м*

раздва́иваться *несов* दो शाखाओं में विभाजित हो जाना до шāкˣāō мэ̄ вибˣāджит х̌о джāнā *нп* (*напр о реке*)

раздвига́ть *несов* अलग (पृथक्) करना алаг (притˣак) кар'нā *п*

раздви́нуть *сов см* раздвига́ть

раздвое́ние *с* दो शाखाओं में विभाजित होना до шāкˣāõ мэ̄ виб̄ˣā-джит х̆онā *м*

раздво́енный *прил* दो शाखाओंवाला до шāкˣāõ-вāлā (*напр о реке*)

раздвои́ться *сов см* раздва́иваться

раздева́лка *ж* कपड़ा रखने की कोठरी кап'рā ракˣ'нэ кӣ котˣ'рӣ *ж*, कपड़द्वार капар-двāр *м*

раздева́ть *несов* कपड़ा उतारना (उतार देना) кап'рā утāр'нā (утāр дэнā) *п* (का *кого-л*)

раздева́ться *несов* [अपना] कपड़ा उतार लेना [ап'нā] кап'рā утāр лэнā *п*, [अपनी] पोशाक उतार लेना [ап'нӣ] пошāк утāр лэнā *п*

разде́л *м* 1. (*разделение*) तकसीम так'сӣм *ж*, विभाजन вибˣā-джан *м*, बाँट бā̃т *ж* (*напр страны*), 2. (*книги*) खंड кˣанд' *м*, विभाग вибˣāг *м*, परिच्छेद париччˣэд *м*

разде́латься *сов* 1. (*освободиться*) आजाद (मुक्त) हो जाना āзāд (мукт') х̆о джāнā *нп* (से *с кем-л*, *с чем-л*), छुटकारा पाना чˣут'кāрā пāнā *п* (से *с кем-л*, *с чем-л*); 2. (*расквитаться*) बदला लेना бад'лā лэнā *п* (का *с кем-л*, *с чем-л*)

разделе́ние *с. см* разде́л 1., ~ труда́ श्रमविभाजन шрам-вибˣā-джан *м*

раздели́ть(ся) *сов см* разделя́ть(ся)

разде́льно *нареч* 1. (*отдельно*) अलग-थलग алаг-тˣалаг, जुदा-जुदा джудā-джудā, पृथक् притˣак, 2. (*отчетливо*) साफ сāф, स्पष्ट спашт'

разде́льный *прил* 1. (*отдельный*) अलग алаг, जुदा джудā *неизм.*, पृथक् притˣак, 2. (*отчетливый*) साफ сāф, स्पष्ट спашт'

разделя́ть *несов* 1. बाँटना бā̃т'нā *п*, तकसीम (विभाजित) करना так'сӣм (вибˣāджит) кар'нā *п*, е́сли 20 разде́лим на 4, то полу́чим 5 यदि २० को ४ से भाग दे, तो भाग-फल ५ होगा; 2. (*горе, радость*) हिस्सा (समभाग) लेना х̆ис-сā (сам-бˣāг) лэнā *п* (में *что-л*), भोगना бˣог'нā *п* (के साथ *с кем-л.*, *с чем-л*), 3. *перен* (*напр взгляды*) मानना мāн'нā *п*

раздел‖я́ться *несов* बँटना бā̃т'-нā *нп*, बँट जाना бā̃т джāнā *нп*, तकसीम (विभार्जित) होना (हो जाना) так'сӣм (вибˣāджит) х̆онā (х̆о джā-нā) *нп*, отря́д ~и́лся на четы́ре гру́ппы दल चार टोलियों में बँट गया, दल ने चार टोलियाँ बना ली.

разде́ть(ся) *сов см* раздева́ть(ся).

раздира́ть *несов* 1. (*разрывать на части*) फाड़कर टुकड़े टुकड़े कर-

ना (कर देना) пˣāр'кар тук'рэ тук'рэ кар'нā (кар дэнā) *п* , फाड़ना пˣāр'нā *п* , फाड़ डालना пˣāр дāл'нā *п* , 2. (*терзать, причинять боль*) छलनी कर देना чˣал'нӣ кар дэнā *п*.

раздирáющ||ий 1. *прич. от* раздирáть, 2. *прил* (*ужасный, невыносимый*) ~ дýшу крик हृदयवेधक चीत्कार хридай-вэдˣак чӣткāр *м* , ~ее дýшу гóре हृदयविदारक दुःख хридай-видāрак духкˣ' *м*

раздобывáть *несов* हासिल (प्राप्त) करना (कर लेना) хāсил (прāпт') кар'нā (кар лэнā) *п* , पाना пāнā *п*

раздобы́ть *сов см* раздобывать

раздóлье *с* 1. (*простор*) बड़ा फैलाव барā пˣаэлāо *м* , प्रसार прасāр *м* , विस्तार вистāр *м* , 2. (*свобода*) आज़ादी āзāдӣ *ж*

раздóр *м* झगड़ा джˣаг'рā *м* , फूट пˣӯт *ж* , कलह калах *м* , сéять ~ फूट डालना *п*

раздосáдовать *сов* तंग करना танг' кар'нā *п* , खिजलाना кˣидж'лāнā *п* , चिढ़ाना чирˣāнā *п*

раздражáть *несов* खिजलाना кˣидж'лāнā *п* , चिढ़ाना чирˣāнā *п* , क्रोधित (क्रुद्ध) करना кродˣит (крудд ˣ') кар'нā *п*

раздражáться *несов* खीजना кˣидж'нā *нп.*, झुँझलाना джˣӯджˣ'лāнā *нп* , चिढ़ना чирˣ'нā *нп* , गुस्से (क्रोध) में आना гуссэ (кродˣ) мэ̄ āнā *нп*

раздражéни||е *с* 1. गुस्सा гуссā *м* , चिढ़ чирˣ *ж* , झुँझलाहट джˣӯджˣ'лāхат *ж* , खीज кˣӣдж *ж* , в припáдке ~я क्रोध के आवेश में, 2. (*напр кожи*) जलन джалан *ж*

раздражи́тельный *прил* चिड़चिड़ा чир'чирā, तुनुकमिजाज тунук-мизāдж

раздразни́ть *сов* चिढ़ाना чирˣāнā *п*

раздроби́ть *сов см* раздроблять

раздробля́ть *несов* [पीसकर] टुकड़े टुकड़े करना (कर देना) [пӣс'кар] тук'рэ тук'рэ кар'нā (кар дэнā) *п*

раздувáть *несов* 1. हवा देकर भड़काना (सुलगाना) хавā дэкар бˣар'кāнā (сул'гāнā) *п* , ~ огóнь हवा देकर आग भड़काना (सुलगाना) *п* , 2. *перен* (*усиливать*) उकसाना ук'сāнā *п* , भड़काना бˣар'кāнā *п* , 3. *перен* (*преувеличивать*) बढ़ाके दिखाना (कहना) барˣāкэ дикˣāнā (ках'нā) *п*

раздувáться *несов* (*распухать*) फूलना пˣӯл'нā *нп* , सूजना сӯдж'нā *нп* , फूल (सूज) जाना пˣӯл (сӯдж) джāнā *нп*

раздýмать *сов см* раздýмывать 1

раздýмыва||ть *несов* 1. (*менять решение*) राय बदलना рāй

бадал'на̄ *п*, 2. (*размышлять*) सोचना соч'на̄ *нп*, [सोच-]विचार करना [соч-]вичāр кар'на̄ *п*, आगा-पीछा करना āгā-пчӣ^x^ā кар'на̄ *п* (*колебаться*), не ~я विना कुछ सोचे-विचारे; विना आगा-पीछा सोचे (*не колеблясь*)

разду́мье *с* [सोच-] विचार [соч-] вичāр *м*, आगा-पीछा āгā-пӣч^x^ā *м* (*колебание*), в **глубо́ком** ~ गहरे सोच में

разду́ть(ся) *сов см* разду-ва́ть(ся)

разева́ть *несов* ~ **рот** मुँह फाड़ना мӯх̃ п^x^āр'на̄ *п*

разжа́лобить *сов* रहम (दया) जगाना (जगा देना) рах̆ам (дайā) джагāнā (джагā дэнā) *п* (में, के दिल में *кого-л*), दिल में तरस पैदा करना (कर देना) дил мэ̄ тарас паэдā кар'на̄ (кар дэнā) *п* (के *кого-л*), मन में करुणा पैदा करना ман мэ̄ карунā паэдā кар'на̄ *п* (के *кого-л*)

разжа́ть *сов см* разжимать

разжева́ть *сов см* разжевывать

разжёвывать *несов* चवाना чабāнā *п*, चावना чāб'на̄ *п*

разже́чь *сов см* разжига́ть

разжига́ть *несов* 1. भड़काना б^x^ар'кāнā *п*, जलाना джалāнā *п*, जला देना (लेना) джалā дэнā (лэнā) *п*., 2. *перен* उकसाना ук'сāнā *п*, भड़काना б^x^ар'кāнā *п*

разжима́ть *несов* खोलना к^x^ол'на̄ *п*, खोल देना к^x^ол дэнā *п*

разжире́||ть *сов.* मोटाई लगना мотāӣ лаг'на̄ *нп*, **он** ~л उस को मोटाई लगी

рази́нуть *сов см* разева́ть

рази́ня *м* и *ж разг* बेतुका आदमी бэ-тукā āд'мӣ *м*, मूर्ख мӯрк^x^' *м*, ढीला आदमी д^x^ӣлā āд'мӣ *м*

рази́тельный *прил* असर (प्रभाव) डालनेवाला асар (прабх^x^āо) дāл'нэ-вāлā, आश्चर्यजनक āшчарй'-джанак (*поражающий*)

разлага́ть *несов* 1. (*на составные части*) अलग (जुदा, पृथक्) करना (कर देना) алаг (джудā, прит^x^ак) кар'на̄ (кар дэнā) *п*, 2. *перен* (*деморализовать*) विगाड़ना бигāр'на̄ *п*, विगाड़ देना бигāр дэнā *п*, [नीति] भ्रष्ट करना [нӣти-]б^x^рашт' кар'на̄ *п*

разлага́ться *несов* 1. (*гнить*) सड़ना сар'на̄ *нп*, गलना гал'на̄ *нп*, सड़ (गल) जाना сар (гал) джāнā *нп*, 2. *перен* (*деморализоваться*) विगड़ना бигар'на̄ *нп*, विगड़ जाना бигар джāнā *нп*, [नीति] भ्रष्ट हो जाना [нӣти-] б^x^рашт' х̆о джāнā *нп*.

разла́д *м* 1. बेमेल бэ-мэл *м*, अमेल а-мэл *м*, अनैक्य анаэкй' *м*, 2. (*раздор*) झगड़ा дж^x^аг'рā *м*, फूट п^x^ӯт *ж*, मतभेद мат-б^x^эд *м* (*разногласие*)

разла́мывать *несов* 1. (*разру-*

шать) तोडना тор'нā *п* , तोड देना тор дэнā *п* , तोडकर बरबाद (ध्वस) करना (कर देना) тор'кар бар-бāд (д^xвāс) кар'нā (кар дэнā) *п* , 2. *(делить на части)* तोडना тор'нā *п* , तोड देना тор дэнā *п* , दो टुकडे करना до тук'рэ кар'нā *п* *(пополам)*

разлеза́ться *несов разг* फटना п^xат'нā *нп* , फट जाना п^xат джāнā *нп* *(рваться)*, जीर्ण-शीर्ण होना (हो जाना) джйрн'-шйрн' хонā (х̌о джāнā) *нп* *(изнашиваться)*

разле́зться *сов см* разлеза́ться

разлени́ться *сов* आलसी (सुस्त) हो जाना āл'сй (суст') х̌о джāнā *нп*

разлета́ться *несов* 1. *(улетать)* चारों तरफ उडना (उड जाना) чāрō тараф ур'нā (ур джāнā) *нп* , 2. *(разбиваться) разг* टुकडे टुकडे होना (हो जाना) тук'рэ-тук'рэ х̌онā (х̌о джāнā) *нп* , 3. *перен* *(исчезать)* नष्ट हो जाना нашт' х̌о джāнā *нп* , его́ наде́жды разлете́лись उस की उम्मेदें (आशाएँ) टूट गयीं

разлете́ться *сов см* разлета́ться

разле́чься *сов* हाथ-पैर फैलाके लेट जाना х̌āт^x-паэр п^xаэлāкэ лэт джāнā *нп*

разли́в *м* *(половодье)* बाढ бāр^x *ж* , सैलाब саэлāб *м* , जल-प्लावन джал-плāван *м*

разлива́ть *несов* 1. *(наливать)* डालना дāл'нā *п* , डाल देना дāл дэнā *п* , 2. *(проливать)* छलकाना ч^xал'кāнā *п* , ढलकाना д^xал'кāнā *п* , लुढकाना лур^x'кāнā *п* , छलका (ढलका, लुढका) देना ч^xал'кā (д^xал'кā, лур^x'кā) дэнā *п*

разлива́ться *несов* 1. *(о реке)* बह निकलना бах̌ никал'нā *нп* , उमडना умар'нā *нп* , उमड आना умар āнā *нп* , सैलाब आना саэлāб āнā *нп* , 2. *(проливаться)* छलकना ч^xалак'нā *нп* , ढलकना д^xалак'нā *нп* , छलक (ढलक) जाना ч^xалак (д^xалак) джāнā *нп*

разли́ть(ся) *сов см* разлива́ть(ся)

различа́ть *несов* फर्क (भेद, अंतर) करना фарк' (б^xэд, антар) кар'нā *п* , पहचानना пах̌'чāн'нā *п* , फर्क डालना (डाल देना, डाल लेना) фарк' дāл'нā (дāл дэнā, дāл лэнā) *п* *(производить различие,* में, का *в чем-л)*

разли́чие *с* फर्क фарк' *м* , भेद б^xэд *м* , अंतर антар *м* , भिन्नता б^xинн'тā *ж*

различи́ть *сов см* различа́ть

разли́чный *прил* 1. मुख्तलिफ мухт'лиф, भिन्न-भिन्न б^xинн'-б^xинн', [वि]भिन्न [ви] б^xинн', 2. *(разнообразный)* तरह तरह का тарах̌ тарах̌ кā, किस्म किस्म का кисм' кисм' кā

разложе́ние *с* 1. अलग अलग करना алаг-алаг кар'нā *п* , जुदा

जुदा करना джудā-джудā кар'нā *м*, विग्रह виграх̆ *м* (*сложного слова*), 2. *перен* (*деморализация*) बिगड़ना бигар'нā *м* पतन патан *м*, мора́льное ~ नैतिक पतन *м*, 3. (*гниение*) सड़ाहट сарах̆ат *ж*, सड़न саран *м*, गलना гал'нā *м*

разложи́вшийся 1. *прич от* разложи́ться, 2. *прил* (*гнилой*) सड़ा (गला) हुआ сарā (галā) х̆уā, 3. *прил перен* (*деморализованный*) [नीति] भ्रष्ट [нӣти-] бхрашт', पथभ्रष्ट патх-бхрашт' (*о человеке*), मनोबलहीन мано-бал-х̆ӣн, विशृंखलित вишринкх'лит (*об армии*)

разложи́ть *сов* 1. रखना ракх'нā *п*, रख देना ракх дэнā *п*, बिछाना бичхāнā *п*, बिछा देना бичхā дэнā *п* (*расстелить*), 2. *см* разлага́ть, ◇ ~ костёр अलाव रखकर जलाना *п*

разложи́ться *сов см* разлага́ться

разлома́ть *сов см* разла́мывать

разлома́ться *сов* टूटना тӯт'нā *нп*, टूट जाना тӯт джāнā *нп*, भंग हो जाना бханг' х̆о джāнā *нп*

разломи́ть *сов см* разла́мывать

разлу́ка *ж* जुदाई джудāӣ *ж*, वियोग вийог *м*, विरह вирах̆ *м*

разлуча́ть *несов* जुदा (विलग) करना (कर देना) джудā (вилаг) кар'нā (кар дэнā) *п* (को *кого-л*, *что-л*, से *с кем-л*, *с чем-л*), बिछड़ाना бичх'рāнā *п*

разлуча́ться *несов* जुदा (विलग) होना (हो जाना) джудā (вилаг) х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (से *с кем-л*, *с чем-л*), बिछड़ना бичхар'нā *нп*

разлучи́ть(ся) *сов см* разлуча́ть(ся)

разлюби́ть *сов* जी उठाना (चुराना) джӣ утхāнā (чурāнā) *п* (से *кого-л*, *что-л*), प्यार खतम करना пйāр хатам кар'нā *п*, विरक्त हो जाना виракт' х̆о джāнā *нп* (से *кого-л*, *что-л*)

разма́зать *сов см* разма́зывать

разма́зывать *несов* 1. (*обмазывать*) पोतना пот'нā *п*, लीपना лӣп'нā *п*, लीप देना лӣп дэнā *п*, 2. (*напр масло на хлеб*) लगाना лагāнā *п*, लगा देना лагā дэнā *п*

разма́лывать *несов* पीसना пӣс'нā *п*, दलना дал'нā *п*

разма́тывать *несов* उधेड़ना удхэр'нā *п*, उधेड़ डालना удхэр дāл'нā *п*, ऐंठन हटाना а̃этхан х̆атāнā *п*, [ऐंठन, लपेट को] खोलना (खोल देना) [а̃этхан, лапэт ко] кхол'нā (кхол дэнā) *п*

разма́х *м* 1. (*напр крыльев самолёта*) [पूरा] फैलाव [пӯрā] пхаэлāо *м*, चौड़ाई чаорāӣ *ж*, 2. *перен* विस्तार вистāр *м* (*работы и т п*), पैमाना паэмāнā *м* (*раз-*

мер, масштаб), फैलाव пˣаэла̄о *м* (*напр движения*), व्यापकता вйа̄пак'та̄ *ж* (*охват*), ~ движе́ния आंदोलन का फैलाव *м*, с гига́нтским ~ом विराट पैमाने पर, ~ рабо́ты काम का पैमाना *м*, कार्यविस्तार *м*

разма́хивать *несов* हिलाना хила̄на̄ *п*, डोलना дол'на̄ *п*, फहराना пˣах'ра̄на̄ *п* (*знаменем*), फिराना пˣира̄на̄ *п*, घुमाना гˣума̄на̄ *п* (*вращать*)

размахну́ться *сов* हाथ उठाना ха̄тˣ утˣа̄на̄ *п* (पर *на кого-л*)

размежева́ние *с* हदबदी хад-бандӣ *ж*, सरहदबदी сар-хад-бандӣ *ж*, सीमानिर्धारण сӣма̄-нирдˣа̄ран *м*

размежева́ться *сов* 1 (*установить границы*) हद (सीमा) बाँधना хад (сӣма̄) ба̄дˣ'на̄ *п*, सीमा स्थिर करना сӣма̄ стˣир кар'на̄ *п*, 2. *перен* कार्यक्षेत्र को आपस में बाँटना ка̄рй'-кшэтр' ко а̄пас мэ̄ ба̄т'на̄ *п*.

размельча́ть *несов* टुकड़े टुकड़े करना тук'рэ тук'рэ кар'на̄ *п*, कूटना кӯт'на̄ *п*, घोटना гˣот'на̄ *п*, घोट देना гˣот дэна̄ *п*

размельчи́ть *сов см* размельчать

разме́нн||ый *прил* ~ая моне́та रेजगारी рэз-га̄рӣ *ж*, रेजगी рэз'гӣ *ж*

разменя́ть *сов* (*деньги*) तुड़ाना тура̄на̄ *п*., भुनाना бˣуна̄на̄ *п*, ~ рубль на гри́венники रूबल को दस कोपेक के सिक्कों में तुड़ाना (भुनाना) *п*

разме́р *м* 1. पैमाना паэма̄на̄ *м*, लंबाई-चौड़ाई ламба̄и̇-чаора̄и̇ *ж*, परिमाण парима̄н *м*, в больши́х ~ах बड़े पैमाने पर; 2. (*стиха*) वृत्त вритт' *м*, छंद чˣанд' *м*, 3. *муз* ताल та̄л *ж*; 4. (*мерка, номер изделия*) नाप на̄п *ж*, साइज са̄из *м*, आकार а̄ка̄р *м*

разме́ренный 1. *прич от* разме́рить, 2. *прил* (*ритмичный*) तालपूर्ण та̄л-пӯрн'

разме́рить *сов см* размеря́ть

размеря́ть *несов* नापना на̄п'на̄ *п*, नाप देना (लेना) на̄п дэна̄ (лэна̄) *п*, मापना ма̄п'на̄ *п*, माप देना (लेना) ма̄п дэна̄ (лэна̄) *п*

размести́ть(ся) *сов см* размеща́ть(ся)

размета́ть *сов* (*раскидать, разбросать*) चारों तरफ फैलाना (फैला देना) ча̄ро̄ тараф пˣаэла̄на̄ (пˣаэла̄ дэна̄) *п*

разме́тить *сов см* размеча́ть

размеча́ть *несов* निशान करना ниша̄н кар'на̄ *п* (में *что-л*), चिह्न लगाना чихн' лага̄на̄ *п* (पर *что-л*), अंकित (चिह्नित) करना (कर देना) анкит (чихнит) кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (को *что-л*)

размеша́ть *сов см* разме́шивать

размéшивать *несов* घँघोलना гˣӑгˣол'на̄ *п*, घँघोल देना гˣӑгˣол дэна̄ *п*, हिलाना х̆ила̄на̄ *п*, हिला देना х̆ила̄ дэна̄ *п*, ~ чай चाय को चलाना *п*

размещáть *несов* 1. (*расставлять по порядку*) लगाना лага̄на̄ *п*, लगा देना лага̄ дэна̄ *п*, सजाना саджа̄на̄ *п*, तरतीव (क्रम) से रखना (रख देना, रख लेना) тар'тӣб (крам) сэ ракˣ'на̄ (ракˣ дэна̄, ракˣ лэна̄) *п*, 2. (*помещать, расквартировывать*) ठहराना тˣах̆'ра̄на̄ *п*, ठहरा देना тˣах̆'ра̄ дэна̄ *п*, टिकाना тика̄на̄ *п*, जगह (मुकाम) देना джагах̆ (мука̄м) дэна̄ *п*, वासस्थान देना ва̄с-стˣа̄н дэна̄ *п*, 3. (*напр капитал*) लगाना лага̄на̄ *п*, लगा देना лага̄ дэна̄ *п*

размещáться *несов* लगना лаг'на̄ *нп*, लग जाना лаг джа̄на̄ *нп*, ठहरना тˣах̆ар'на̄ *нп*, ठहर जाना тˣах̆ар джа̄на̄ *нп*, टिकना тик'на̄ *нп* (*помещаться, находить место*)

размини́ровать *сов* सुरग हटाना суранг' х̆ата̄на̄ *п*

размину́ться *сов разг* [रास्ते में] न मिलना [ра̄стэ мэ̄] на мил'на̄ *нп*, मिल न पाना мил на па̄на̄ *нп*. (*не встретиться*). доро́жка у́зенькая, двоим ~ нельзя́ रास्ता इतना तग है, कि दो आदमी एक दूसरे के पास से नही गुजर सकते.

размножáть *несов* 1. तादाद (सख्या) वढाना та̄да̄д (санкˣйа̄) барˣа̄на̄ *п* (की *что-л*), अनेक प्रतिलिपियाँ करना анэк пратилипийа̄ кар'на̄ *п* (की *что-л*), 2. (*разводить, выращивать*) पालना па̄л'на̄ *п*, सतान वढाना санта̄н барˣа̄на̄ *п* (की *кого-л, напр. животных*), उगाना уга̄на̄ *п* (*растения*)

размножáться *несов* 1. तादाद (सख्या) मे वढना (वढ जाना) та̄да̄д (санкˣйа̄) мэ̄ барˣ'на̄ (барˣ джа̄на̄) *нп*, 2. (*плодиться*) वश वढना (वढ जाना) ва̄ш барˣ'на̄ (барˣ джа̄на̄) *нп* (का *о ком-л*)

размножéние *с* 1. तादाद (सख्या) वढाना та̄да̄д (санкˣйа̄) барˣа̄на̄ *м* (*действие от гл* размножáть, की *чего-л*), तादाद (सख्या) मे वढना та̄да̄д (санкˣйа̄) мэ̄ барˣ'на̄ *м*. (*действие от гл* размножаться), 2. *биол* वशवृद्धि ва̄ш-вриддˣи *ж*, सतान वढाना санта̄н барˣа̄на̄ *м*. (*животных*)

размнóжить(ся) *сов см* размножáть(ся)

размозжи́ть *сов. разг* कुचल डालना кучал да̄л'на̄ *п*

размóл *м* 1. पीसना пӣс'на̄ *м*, दलना дал'на̄ *м*, दलन далан *м*, 2.: мукá крýпного ~а मोटा-छोटा आटा мота̄-чˣота̄ а̄та̄ *м*

размóлвка *ж* मनमुटाव ман-мута̄о *м*

размолóть *сов см* размáлывать.

размота́ть *сов см* разматывать

размы́в *м* कटाव катāо *м* (*напр плотины*)

размыва́ть *несов* काट जाना кāт джāнā *нп* , खा जाना к^хā джāнā *нп*

размы́ть *сов см* размывать

размышле́ни||е *с* सोच соч *м* , विचार вичāр *м* , चिंता чинтā *ж* , **погружа́ться в ~я** सोच (चिंता) में डूबना *нп*

размышля́ть *несов* सोचना соч'нā *п* , खयाल (ध्यान) करना хайāл (д^хйāн) кар'нā *п* , सोच-विचार करना соч-вичāр кар'нā *п*

размягча́ть *несов* 1. नरम (मुलायम, मोम) करना (कर देना) нарам (мулāйам, мом) кар'нā (кар дэнā) *п* , पिघलाना пиг^х'лāнā *п* (*плавить, растапливать*), 2. *перен* दिल को मोम करना дил ко мом кар'нā *п* (के *кого-л*), दिल पिघलाना дил пиг^х'лāнā *п* (का *кого-л*)

размягче́ние *с* नरम (मुलायम, मोम) करना нарам (мулāйам, мом) кар'нā *м* (*действие от гл* размягчать), नरम (मुलायम, मोम) हो जाना нарам (мулāйам, мом) хо джāнā *м* (*действие от гл* размягча́ться)

размягчи́ть *сов см* размягча́ть

разна́шивать *несов* (*обувь*) ठीक बैठने तक पहनना т^хйк баэт^х'нэ так пахан'нā *п* , पहनते पहनते फिट करना пахан'тэ-пахан'тэ фит кар'нā *п*

разнести́ *сов см* разноси́ть II

разнима́ть *несов* 1. (*разбирать по частям*) अलग (जुदा) करना (कर देना) алаг (джудā) кар'нā (кар дэнā)*п* , 2. (*кого-л*) *разг* अलग अलग करना алаг-алаг кар'нā *п*

ра́зниться *несов* मुख्तलिफ (भिन्न) होना мухт'лиф (б^хинн') хонā *нп* (से *с чем-л*), फर्क आना фарк' āнā *нп* (में *с чем-л*)

ра́зница *ж* फ़र्क़ фарк' *м* , अंतर антар *м* , भेद б^хэд *м*

разнобо́й *м разг* (*несогласованность*) अमेल а-мэл *м* , बेतरतीबी бэ-тар'тӣбӣ *ж*

разнове́с *м собир* [छोटे बाटों की] सेट [ч^хотэ бāтō кӣ] сэт *ж*

разнови́дность *ж* किस्म кисм' *ж* , प्रकार пракāр *м*

разногла́сие *с* 1. मतभेद мат-б^хэд *м* , विचार-विभिन्नता вичāр-виб^хинн'тā *ж* , फूट п^хӯт *ж* , झगडा дж^хаг'рā *м* (*разлад*), 2. (*противоречие*) फर्क фарк' *м* , भेद б^хэд *м*

ра́зное *с* (*на повестке дня*) विविध вивид^х *ж*

разнокали́берный *прил* 1. *тех* , *воен* मुख्तलिफ (भिन्न) मुँह (व्यास) का мухт'лиф (б^хинн') мӯ^н (вйāс) кā, 2 *перен* विविध вивид^х, मिश्रित мишрит.

разнообра́зие *с* विविधता вивидˣ'тā *ж* , विभिन्नता вибˣинн'тā *ж* , बहुरूपता бахˇу-рӯп'тā *ж*

разнообра́зить *несов* मुख्तलिफ (विविध, भिन्न) करना (बनाना) мухт'лиф (вивидˣ, бˣинн') кар'нā (банāнā) *п*

разнообра́зный *прил* मुख्तलिफ мухт'лиф, तरह तरह का (के, की) тарахˇ тарахˇ кā (кэ, кӣ), नाना प्रकार का (के, की) нāнā пракāр кā (кэ, кӣ), विविध вивидˣ, विभिन्न вибˣинн'

разноречи́вый *прил* परस्पर-विरुद्ध параспар-вируддˣ'

разноро́дный *прил* भिन्न किस्म (जाति) का бˣинн' кисм' (джāти) кā

разноси́ть I *сов см* разна́шивать

разноси́ть II *несов* 1. (*доставлять*) पहुँचाना пахˇӯчāнā *п* , पहुँचा देना пахˇӯчā дэнā *п* , ले आना лэ āнā *нп* , 2. (*уничтожать*) बरबाद (नाश) करना (कर देना) бар-бāд (нāш) кар'нā (кар дэнā) *п* , ~ в кло́чья धज्जियाँ उडाना *п* (की *что-л*), 3. (*ругать*) *разг* झिडकना джˣирак'нā *п* , डाँटना дāт'нā *п* , 4. *безл* (*опухать*) *разг* फूलना пˣӯл'нā *нп* , फूल जाना пˣӯл джāнā *нп* , सूजना сӯдж'нā *нп*

разносторо́нний *прил* बहुमुखी бахˇу-мукˣӣ, भिन्नरूपी бˣинн'-рӯпӣ (*о деятельности, взглядах*), अनेकागदर्शी анэкāнг'-даршӣ (*о человеке*)

ра́зность *ж* 1. *мат* शेष[भाग] шэш[-бˣāг] *м* , 2. (*различие*) फर्क фарк' *м* , अंतर антар *м* , भेद бˣэд *м* , विभिन्नता вибˣинн'тā *ж*

разно́счик *м* 1. (*продавец*) खुदराफरोश кˣуд'рā-фарош *м* , फेरीवाला пˣэрӣ-вāлā *м* , बिसाती бисāтӣ *м* , 2. (*почтальон*) डाकिया дāкийā *м* , चिट्ठीरसाँ читтˣӣ-расā̃ *м*

разнохара́ктерный *прил* मुख्तलिफ (विभिन्न) किस्म का мухт'лиф (вибˣинн') кисм' кā, विविध प्रकार (भाँति) का вивидˣ пракāр (бˣāти) кā

разноцве́тный *прил* रंग-बिरंगा ранг'-би-рангā, बहुरंगा бахˇу-рангā, विचित्र вичитр'

разношёрстный *прил перен* पचमेल панч'-мэл, विविध вивидˣ, मिश्रित мишрит

разну́зданный *прил* बेलगाम бэ-лагāм, दुराचारी дурāчāрӣ, व्यसनी вйас'нӣ (*распутный*)

ра́зный *прил* मुख्तलिफ мухт'лиф, किस्म किस्म का кисм' кисм' кā, भिन्न भिन्न бˣинн'-бˣинн', विविध вивидˣ, विभिन्न вибˣинн'

разня́ть *сов см* разнима́ть

разоблача́ть *несов* परदाफाश करना (कर देना) пар'дā-фāш кар'нā (кар дэнā) *п* (का *кого-л* , *что-л*), भडाफोड करना бˣандā-пˣор кар'нā *п* (का *что-л*), उघाडना

угˣāрнā *п* , उघाड देना угˣāр дэнā *п* (*напр тайну*)

разоблачéние *с* परदाफाश пар'дā-фāш *м* , भडाफोड бˣандā-пˣор *м* , अनावरण анāваран *м*

разоблачи́ть *сов см* разоблачáть

разобрáть(ся) *сов см* разбирáть(ся)

разобщáть *несов* अलग (जुदा) करना (कर देना) алаг (джудā) кар'нā (кар дэнā) *п*

разобщи́ть *сов см* разобщать

разогнáть *сов см* разгоня́ть

разогну́ть(ся) *сов см* разгибáть(ся)

разогревáть *несов* गरम करना (कर देना) гарам кар'нā (кар дэнā) *п*

разогрéть *сов см* разогревáть

разодéться *сов разг* ठाट-बाट की वेश-भूषा पहन लेना тˣāт-бāт кӣ вэш-бˣӯшā пахан лэнā *п*

разодрáть *сов см* раздирать

разозли́ть *сов* गुस्सा दिलाना гуссā дилāнā *п* , नाराज करना нā-рāз кар'нā *п* , जला देना джалā дэнā *п* , गुस्से (क्रोध) मे डालना (डाल देना) гуссэ (кродˣ) мэ̄ дāл'нā (дāл дэнā) *п*

разозли́ться *сов* गुस्से (क्रोध) मे आना гуссэ (кродˣ) мэ̄ āнā *нп* , झुँझला उठना (जाना) джˣӯджˣ'лā утˣ'нā (джāнā) *нп* , क्रुद्ध हो जाना круддˣ' хо джāнā *нп*

разойти́сь *сов см* расходиться

рáзом *нареч* (*сразу*) *разг* एकदम эк-дам, एकाएक эк-ā-эк, एक साथ эк-сāтˣ

разорвá||ть *сов* 1. *см* разрывáть II, 2. *безл* котел ~ло वायलर फट गया бāй'лар пˣат гайā

разорвáться *сов см* разрываться

разорéние *с* तबाही табāхӣ *ж* , बरबादी бар-бāдӣ *ж* , विनाश винāш *м* , सर्वनाश сарв'-нāш *м*

разори́тельный *прил* तबाह करनेवाला табāх кар'нэ-вāлā, तबाहकुन табāх-кун, सर्वनाशक сарв'-нāшак

разори́ть(ся) *сов см* разоря́ть(ся)

разоружáть *несов* बेहथियार (नि शस्त्र) करना (कर देना) бэ-хатˣийāр (нихшастр') кар'нā (кар дэнā) *п* , निहत्था बनाना ни-хаттˣā банāнā *п* , शस्त्रास्त्रशून्य बनाना шастрāсгр'-шӯнй' банāнā *п* , हथियार छीन लेना хатˣийāр чˣӣн лэнā *п* (*отнимать, вырывать оружие*)

разоружáться *несов* बेहथियार (निहत्था, नि:शस्त्र) होना (हो जाना) бэ-хатˣийāр (ни-хаттˣā, нихшастр') хонā (хо джāнā) *нп* , हथियार छोडना хатˣийāр чˣор'нā *п* (*складывать оружие*)

разоружéние *с* बेहथियारबंदी бэ-хатˣийāр-бандӣ *ж* , नि शस्त्री-

करण нихшастрӣ-каран *м* , अशस्त्रीकरण ашастрӣ-каран *м*

разоружи́ть(ся) *сов см* разоружа́ть(ся)

разоря́ть *несов* 1. तबाह (बरबाद, नाश) करना (कर देना) табāх̆ (бар-бāд, нāш) кар'нā (кар дэнā) *п.*, उजाडना уджāр'нā *п* , वीरान करना вӣрāн кар'нā *п* (*опустошать*), 2. (*доводить до нищеты*) गरीब (निर्धन) करना(कर देना) гарӣб (нирдˣан) кар'нā (кар дэнā) *п*

разоря́ться *несов* गरीब (निर्धन) हो जाना гарӣб (нирдˣан) х̆о джāнā *нп* (*нищать*)

разосла́ть *сов см* рассыла́ть

разостла́ть *сов см* рассти-ла́ть

разочарова́ние *с* मायूसी мāйӯсӣ *ж* , निराशा нирāшā *ж* , आशाभग āшā-бˣанг' *м*

разочаро́ванный 1. *прич от* разочарова́ть, 2. *прил* मायूस мāйӯс, हताश х̆атāш, हतोत्साह х̆атотсāх̆

разочарова́ть(ся) *сов см* разочаровывать(ся)

разочаро́вывать *несов* मायूस (निराश) करना (कर देना) мāйӯс (нирāш) кар'нā (кар дэнā) *п*

разочаро́вываться *несов* मायूस (निराश) हो जाना мāйӯс (нирāш) хо джāнā *нп* , आशा टूटना (टूट जाना) āшā тӯт'нā (тӯт джāнā) *нп* (की *о ком-л* , *о чем-л*)

разраба́тывать *несов* 1. *с-х* जोतकर तैयार करना (कर देना) джот'кар таэйāр кар'нā (кар дэнā) *п* , 2. *горн* काम (व्यवहार) में लगाना (लाना) кāм (вйав'хāр) мэ̃ лагāнā (лāнā) *п* , 3. *перен* (*улучшать*) सुधारना судˣāр'нā *п* , ठीक करना тˣӣк кар'нā *п* , 4. *перен* (*развивать*) विकास करना викāс кар'нā *п* , अध्ययन करना адˣйайан кар'нā *п* (*изучать*), बनाना банāнā *п* (*план, проект*), **нау́чно** ～ वैज्ञानिक रूप से विकास करना *п*

разрабо́тать *сов см* разраба́тывать

разрабо́тка *ж* 1. *с-х* जोताई джотāӣ *ж* , 2. (*напр плана*) तैयार करना таэйāр кар'нā *м* , 3. *горн* खनिज-पदार्थ निकालना кˣанидж-падāртˣ' никāл'нā *м* , 4. (*место добычи ископаемого*) केंद्र кэндр' *м* , स्थान стˣāн *м*

разража́ться *несов* 1. [आँधी] आ जाना [āдˣӣ] ā джāнā *нп* (*о грозе, буре*), छिडना чˣир'нā *нп* , छिड जाना чˣир джāнā *нп* (*о войне*), 2.; ～ **слеза́ми** फूट फूटकर रोना пˣӯт пˣӯт'кар ронā *нп* , ～ **сме́хом** खिलखिलाकर हँस पडना кˣил'кˣилāкар х̆ãс пар'нā *нп* , ～ **бра́нью** गालियों पर उतर आना гāлийõ пар утар āнā *нп*

разрази́ться *сов см* разража́ться

разраста́ться *несов* जगह

जगह [अकुर] उगना джагах-джагах [анкур] уг'на̄ *нп* , उभरना уб^х ар'на̄ *нп* , उभर आना уб^х ар а̄на̄ *нп* (*о растительности*), बढना бар^х 'на̄ *нп* , बढ जाना бар^х джа̄на̄ *нп* (*увеличиваться*), फैलना п^х аэл'на̄ *нп* , फैल जाना п^х аэл джа̄на̄ *нп* (*распространяться*)

разрасти́сь *сов см* разрастаться

разре́з *м* काट ка̄т *ж* , ◇ в э́том ~е इस सिलसिले मे, इस दृष्टि से

разре́зать *сов см* разреза́ть

разреза́ть *несов* काटना ка̄т'на̄ *п* , काट देना ка̄т дэна̄ *п* , चीरना чӣр'на̄ *п*

разреш||а́ть *несов* 1. (*позволять*) इजाजत (अनुमति) देना иджа̄зат (анумати) дэна̄ *п* (को *что-л*), आज्ञा करना а̄гйа̄ кар'на̄ *п* (को *что-л*), देना дэна̄ *п* (*с неопределенной формой гл в косв*), पाना па̄на̄ *п* (*с неопределенной формой гл в косв*), **я не ~у́ ему́ игра́ть** मै उस को नही खेलने दूँगा, **сейча́с никому́ не ~а́ют е́хать туда́** अब कोई आदमी वहाँ जाने नही पाता, 2. (*проблему, вопрос*) हल करना х̌ал кар'на̄ *п* (को *что-л*), समाधान करना сама̄д^х а̄н кар'на̄ *п* (का *что-л*), सुलझाना сул'дж^х а̄на̄ *п* (*улаживать, распутывать*)

разреша́ться *несов* (*о вопросе, проблеме*) हल होना (हो जाना) х̌ал хона̄ (х̌о джа̄на̄) *нп* , सुलझना суладж^х 'на̄ *нп* (*улаживаться*)

разреше́ние *с* 1. (*позволение*) इजाजत иджа̄зат *ж* , अनुमति анумати *ж* , आज्ञा а̄гйа̄ *ж* , **пи́сьменное ~** इजाजतनामा *м* , अनुमतिपत्र *м* , 2. (*проблемы, вопроса*) हल х̌ал *м* , समाधान сама̄д^х а̄н *м*

разреши́ть(ся) *сов см* разреша́ть(ся), ◇ **разреши́ться от бре́мени** बच्चा जनना бачча̄ джан'на̄ *п* , बच्चे को जन्म देना баччэ ко джанм' дэна̄ *п*

разро́зненн||ый *прил* अलग अलग алаг-алаг, सिलसिले से बाहर сил'силэ сэ ба̄х̌ар, फुटकर п^х ут'кар (*не связанный*), उलट-पलट улат-палат (*беспорядочный*), **~ые уси́лия** अलग अलग कोशिशे *ж мн*

разруба́ть *несов* काटना ка̄т'на̄ *п* , काट देना ка̄т дэна̄ *п* , काटकर दो भाग करना ка̄т'кар до б^х а̄г кар'на̄ *п*

разруби́ть *сов см* разрубать

разру́ха *ж* तबाही таба̄х̌ӣ *ж* , बरबादी бар-ба̄дӣ *ж*

разруша́ть *несов* तबाह (बरबाद, नाश) करना (कर देना) таба̄х̌ (бар-ба̄д, на̄ш) кар'на̄ (кар дэна̄) *п* , **~ до основа́ния** *прям* , *перен.* आमूल विनाश करना *п* , **разру́шить наде́жды** *перен* आकाक्षाओ का गला घोट देना *п*

разруша́ться *несов* तबाह (बरबाद, नाश) हो जाना таба̄х̌ (бар-ба̄д-

нāш) х̆о джāнā *нп* , बिगडना бигар'нā *нп* , बिगड जाना бигар джāнā *нп* (*портиться, ухудшаться*)

разруше́ние *с* तबाही табāх̆ӣ *ж* , बरबादी бар-бāдӣ *ж* , नाश нāш *м* , विध्वस виддxвāс *м*

разруши́тельный *прил* तबाह करनेवाला табāх̆ кар'нэ-вāлā, नाशकारी нāш-кāрӣ, विध्वसकारक видxвāс-кāрак, हानिकारक х̆āни-кāрак (*вредный*)

разру́шить(ся) *сов см* разруша́ть(ся)

разры́в *м* 1. (*место разрыва*) दरार дарāр *ж* , 2. *перен* (*отношений*) तोड़ना тор'нā *м* , ~ **дипломати́ческих отноше́ний** कूटनैतिक विघटन *м* , ~ **свя́зи** सबध-विच्छेद *м* , 3. (*снаряда*) धमाका дxамāкā *м* , विस्फोट виспxот *м* , 4. *перен* खाई кxāӣ *ж* , ~ **ме́жду тео́рией и пра́ктикой** सिद्धात और प्रयोग के बीच की खाई *ж*

разрыва́ть I *несов* (*раскапывать*) खोदना кxод'нā *п* , खोद डालना кxод дāл'нā *п* , कोडना кор'нā *п*

разрыва́ть II *несов* (*рвать*) फाडना пxāр'нā *п* , तोडना тор'нā *п* , फाड (तोड) डालना пxāр (тор) дāл'нā *п* , चीथना чӣтx'нā *п* , चीथ देना чӣтx дэнā *п* (*ткань*), ~ **на куски́** टुकडे टुकडे करना *п*.

разрыва́||ться *несов* 1. फटना пxат'нā *нп* , फट जाना пxат джāнā *нп* , टुकडे टुकडे होना (हो जाना) тук'рэ-тук'рэ х̆онā (хо джāнā) *нп* (*в клочки*), 2. (*о бомбе*) फटना пxат'нā *нп* , फूटना пxӯт'нā *нп* , फट (फूट) जाना пxат (пxӯт) джāнā *нп* , ✧ **се́рдце его́ ~лось от го́ря** उस के दिल मे दु.ख से घाव पड जाते थे

разрывно́й *прил* फटनेवाला пxат'нэ-вāлā, विस्फोटक виспxотак

разрыда́ться *сов* रो पडना ро пар'нā *нп*

разры́ть *сов см* разрыва́ть I

разрыхли́ть *сов см* разрыхля́ть.

разрыхля́ть *несов* (*почву*) खुरपना кxурап'нā *п*

разря́д I *м* (*класс, категория*) दर्जा дарджā *м* , किस्म кисм' *ж* , कोटि коти *ж* , श्रेणी шрэнӣ *ж*

разря́д II *м* प्रवाहित होना правāх̆ит х̆онā *м* (*электрический*), गोली चल जाना голӣ чал джāнā *м* (*ружья*)

разряди́ть *сов см* разряжа́ть

разря́дка *ж полигр* अक्षरों के बीच बीच मे अतर डालना акш'рõ кэ бӣч-бӣч мэ̃ антар дāл'нā *м*

разряжа́ть *несов* 1. *эл* खारिज करना хāридж кар'нā *п* , 2. (*оружие*) खाली करना хāлӣ кар'нā *п* , छोडना чxор'нā *п* , दागना дāг'нā *п*

разубеди́ть *сов* समझाके राय बदलना сам'джxāкэ рāй бадал'нā *п* (की *кого-л*), समझाके बाज रखना

самʼджˣāкэ бāз ракˣʼнā *n* (से *в чем-л.*)

разубеди́ться *сов* *см* разубежда́ться

разубежда́ть *несов* समझाके राय बदलने की कोशिश करना самʼджˣāкэ рāи бадалʼнэ ки кошиш карʼнā *n* (की *кого-л*), समझाके बाज रखने की कोशिश करना самʼджˣāкэ бāз ракˣʼнэ кӣ кошиш карʼнā *n* (से *в чем-л*)

разубежда́ться *несов* अपनी राय (मति) बदलना апʼнӣ рāи (мати) бадалʼнā *n*

разува́ться *несов* अपना जूता उतारना (उतार डालना) апʼнā джӯтā утāрʼнā (утāр дāлʼнā) *n*

разуве́рить *сов* *см* разуверя́ть

разуверя́ть *несов* विश्वास तोड़ना (खत्म करना) вишвāс торʼнā (хатмʼ карʼнā) *n* (का *кого-л*, में *в ком-л*, *в чем-л*)

разузнава́ть *несов* पता लगाना патā лагāнā *n* (का *что-л*), जाँच (तहकीकात) करना (कर देना) джāँч (тахʼкӣкāт) карʼнā (кар дэнā) *n* (की *что-л*)

разузна́ть *сов* *см* разузнава́ть

разукра́сить *сов* *см* разукра́шивать

разукра́шивать *несов* सजाना саджāнā *n*, सँवारना сāвāрʼнā *n*, अलकृत करना аланкрит карʼнā *n*

разукрупне́ние *с* छोटी यूनिटों में तकसीम (विभाजित) करना чˣотӣ йӯнитō мэ̄ такʼсӣм (вибˣāджит) карʼнā *м* (*действие от гл* разукрупня́ть), छोटी यूनिटों में तकसीम (विभाजित) हो जाना чˣотӣ йӯнитō мэ̄ такʼсӣм (вибˣāджит) хо джāнā *м* (*действие от гл* разукрупня́ться)

разукрупни́ть(ся) *сов* *см* разукрупня́ть(ся)

разукрупня́ть *несов* छोटी यूनिटों में तकसीम (विभाजित) करना чˣотӣ йӯнитō мэ̄ такʼсӣм (вибˣāджит) карʼнā *n*

разукрупня́ться *несов* छोटी यूनिटों में तकसीम (विभाजित) हो जाना чˣотӣ йӯнитō мэ̄ такʼсӣм (вибˣāджит) хо джāнā *нп*

ра́зум *м* समझ самаджˣ *ж*, अक्ल аклʼ *ж*, बुद्धि буддˣи *ж*

разуме́ется *вводн сл* जरूर зарӯр, अवश्य авашйʼ, निश्चय ही нишчай хӣ, это само́ собо́й — यह बात स्वाभाविक रूप से मान ही ली गयी है, यह स्वत सिद्ध है

разу́мный *прил* समझदार самаджˣ-дāр, अक्लमद аклʼ-мандʼ, बुद्धिमान буддˣимāн, उचित учит (*напр о поступке*)

разу́ться *сов* *см* разува́ться

разу́чивать *несов* सीख लेना сӣкˣ лэнā *n*, — наизу́сть रटना *n*, कठ (कठस्थ) करना *n*

разучи́ть *сов* *см* разу́чивать

разучи́ться *сов* भूल जाना б^х^ул джāнā *нп*

разъеда́ть *несов* खाना к^х^āнā *п* , खा जाना к^х^ā джāнā *нп*

разъедини́ть *сов см* разъединя́ть

разъединя́ть *несов* ताल्लुक (संबंध) तोड़ना (तोड़ देना) тāллук (самбанд^х^') тор'нā (тор дэнā) *п* (*прерывать связь,* का *что-л*), अलग (जुदा) करना алаг (джудā) кар'нā *п* (*напр батареи*)

разъе́зд *м ж -д* साइडिंग сāидинг' *ж* , बगल की पटरी багал кӣ пат'рӣ *ж*

разъезжа́ть *несов* सैर (दौरा, यात्रा, भ्रमण) करना саэр (даорā, йаāтрā, б^х^раман) кар'нā *п*

разъезжа́ться *несов* 1. (*о гостях и т п*) अपना अपना रास्ता लेना ап'нā ап'нā рāстā лэнā *п* , [अपने अपने घर] चला जाना [ап'нэ ап'нэ г^х^ар] чалā джāнā *нп* , [अपने अपने घर] रवाना होना [ап'нэ ап'нэ г^х^ар] равāнā х̆онā *нп* , 2.: у́лица так узка́, что два автомоби́ля с трудо́м мо́гуг разъе́хаться सड़क इतनी तंग है कि इधर से मोटर जाती हो तो सामने से आती मोटर नहीं निकल सकती сарак ит'нӣ танг' х̆аэ ки ид^х^ар сэ мотар джāтӣ х̆о то сāм'нэ сэ āтӣ мотар нах̆ӣ никал сак'тӣ, 3. (*разминуться*) [रास्ते में] न मिलना [рāстэ мэ̄] на мил'нā *нп* , मिल न पाना мил на пāнā *нп* , 4. (*переставать жить вместе*) अलग अलग हो जाना алаг-алаг хо джāнā *нп*

разъе́сть *сов см* разъеда́ть

разъе́хаться *сов см* разъезжа́тьсч

разъярённый *прил* गुस्से (क्रोध) में आया гуссэ (крод^х^) мэ̄ āиā, क्रोध-मूर्छित крод^х^-мӯрч^х^ит, क्रोध से उन्मत्त крод^х^ сэ унматт'

разъясне́ние *с* समझावा сам'дж^х^āвā *м* , विवरण вивāран *м* , व्याख्या вйāк^х^йā *ж*

разъясни́тельн||ый *прил* व्याख्यात्मक вйāк^х^йāтмак, ~ая рабо́та व्याख्यात्मक काम *м*

разъясни́ть *сов см* разъясня́ть

разъясня́ть *несов* समझाना сам'дж^х^āнā *п* , बताना батāнā *п* , बता देना батā дэнā *п* , व्याख्या करना (कर देना) вйāк^х^йā кар'нā (кар дэнā) *п* (की *что-л*)

разыгра́ть(ся) *сов см* разы́грывать(ся)

разы́грывать *несов* 1. (*на сцене*) खेल खेलना к^х^эл к^х^эл'нā *п* , पार्ट (अभिनय) अदा करना пāрт' (аб^х^инай) адā кар'нā *п* , 2. (*в лотерею*) लाटरी डालना лāт'рӣ дāл'нā *п* , 3. (*подшучивать*) *разг* हँसी उड़ाना х̆āсӣ урāнā *п* (की *кого-л* , *что-л*), मजाक उड़ाना мазāк урāнā *п* (का *кого-л* , *что-л*)

разы́грываться *несов* [आँधी]

आ जाना [ā д^х и] ā джāнā *нп* (*о буре*), जोश में आना джош мэ̄ āнā *нп* (*о страстях*)

разыскáть(ся) *сов см* разы́скивать(ся)

разы́скивать *несов* पता लगाना пага̄ лагāнā *п* (का *кого-л*, *что-либо*), तलाश करना талāш кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), ढूँढना д^х ӯд^х'нā *п*, ढूँढ निकालना д^х ӯд^х никāл'нā *п*

разы́скиваться *несов* निकलना никал'нā *нп*, आना āнā *нп*

рай *м* परलोक пар-лок *м*, स्वर्ग сварг' *м*

райкóм *м* (районный комитéт) इलाके की कमेटी илāкэ кӣ камэтӣ *ж*

райóн *м* 1. इलाका илāкā *м*, महल्ला маҳ̄аллā *м*, इलाका илāкā *м* (*города*), जिला зилā *м* (*административный*), 2. (*местность*) इलाका илāкā *м*, क्षेत्र кшэтр' *м*, укрепленный ~ मोरचाबंद इलाका (क्षेत्र) *м*

райóнный *прил* जिले का зилэ кā, जिलेवार зилэ-вāр, ~ центр जिले का केंद्र *м*, ~ совéт जिले की सोवियत *ж*

рак I *м зоол* केकड़ा кэк'рā *м*, कर्कट каркат *м*

рак II *м мед* कैंसर ка̄̃сар *м*

ракéт||а *ж* राकेट рāкэт *м*, हवाई хавāӣ *ж*, осветúтельная ~ *воен* मशाल *ж*, пускáть ~у राकेट (हवाई) छोड़ना *п*

рáковина *ж* 1. सीपी сӣпӣ *ж*, कौड़ी каорӣ *ж*, 2. (*ушная*) कर्णपाली карн'-пāлӣ *ж*, 3. (*водопроводная, умывальная*) सिंक синк' *м*

рáм||а *ж* ढाँचा д^х ā̃чā *м*, चौखटा чаок^х'тā *м*, ख़ाना хāнā *м* (*зеркала, картины*), вставлять в ~у चौखटे में जड़ना *п*

рáм||ка *ж* 1. *см* рáма, 2. *мн перен* ~ки (*пределы, границы*) ढाँचा д^х ā̃чā *м*, सीमाएँ сӣмāэ̄ *ж мн*, в ~ках ढाँचे में (के *чего-л*), सीमाओं में (की *чего-л*), выходúть за ~ки सीमाओं से बाहर कदम रखना *п* (की *чего-л*)

рáмпа *ж театр* रंगमंच (स्टेज) के आगे की बत्तियाँ (रोशनियाँ) ранг'-манч' (стэдж) кэ āгэ кӣ баттийā̃ (рош'нийā̃) *ж мн*, फुट्लाइट्स фут-лāйтс' *м мн*

рáна *ж* ज़ख्म захам *м*, घाव г^х āо *м*, आघात āг^х āт *м*

ранг *м* ओहदा оҳ̄'дā *м*, दर्जा дарджā *м*, पद пад *м*

ранéние *с* 1. (*действие*) ज़ख्मी करना зах'мӣ кар'нā *п*, घाव लगाना г^х āо лагāнā *п*, 2. (*рана*) ज़ख्म захам *м*, घाव г^х āо *м*, आघात āг^х āт *м*

рáненый 1. *прил* ज़ख्मी зах'мӣ, घायल г^х āнал, आहत āхат, 2. *сущ м* ज़ख्मी (घायल) आदमी зах'мӣ (г^х āнал) āд'мӣ *м*

рáнец *м* बस्ता бастā *м*, थैला т^х аэлā *м* (*школьный*), [सिपाही का]

झोला [сипāх̆и кā] дж^х^олā *м* (*солдатский*)

ра́нить *сов* и *несов* जख्मी (घायल) करना зах'мӣ (г^х^āйал) кар'нā *п*, घाव लगाना г^х^āо лагāнā *п*

ра́нний *прил* 1. (*утренний*) सुबह (सवेरे) का субах (савэрэ) кā, प्रात कालीन прāтах̆-кāлӣн, 2. (*преждевременный*) वक्त (समय) से पहले का вакт' (самай) сэ пах̆'лэ кā, असामयिक асāмайик, पूर्वकालीन пӯрв'-кāлӣн, 3. (*первоначальный*) आरभ (शुरू) का āрамб^х^' (шурӯ) кā, प्रारंभिक прāрамб^х^ик

ра́но *нареч* 1. सवेरे савэрэ, ~ **у́тром** सुबह सवेरे, 2. (*преждевременно*) वक्त (समय) से पहले вакт' (самай) сэ пах̆'лэ, ◇ ~ **йли по́здно** देर-सवेर, कभी न कभी

ра́ньше *нареч* 1. पहले пах̆'лэ, पूर्व пӯрв' (के, से *чего-л*), **как мо́жно** ~ जल्द से जल्द; 2. (*до какого-л момента*) पहले пах'лэ, पेशतर пэш-тар (के, से *чего-л*), ~ **чем** इस के पहले कि

ра́порт *м* रिपोर्ट рипорт' *ж*, बयान байāн *м*, विवरण виваран *м*

рапортова́ть *сов* и *несов* रिपोर्ट पेश (उपस्थित) करना рипорт' пэш (упаст^х^ит) кар'нā *п*, [आकर] हाल सुनाना [āкар] х̆āл сунāнā *п* (*напр. о дежурном*)

ра́са *ж* नसल насал *ж*, जाति джāти *ж*

раска́иваться *несов* पछताना пач^х^'тāнā *нп*, पछतावा (पश्चात्ताप) करना пач^х^'тāвā (пашчāт-тāп) кар'нā *п* (पर *в чем-л*)

раскалённый 1. *прич от* раскали́ть, 2. *прил* तपा हुआ тапā х̆уā, परितप्त паритапт', ~ **до́красна́** ताव खाकर लाल, तपकर लाल हो गया, ~ **добела́** तपकर सफ़ेद हो गया.

раскали́ть(ся) *сов см* раскаля́ть(ся)

раска́лывать *несов* 1. फाडना п^х^āр'нā *п*, फाड़ डालना п^х^āр дāл'нā *п* (*разбивать*), फाडना п^х^āр'нā *п*, काटना кāт'нā *п*, काट डालना кāт дāл'нā *п* (*дрова*), तोडना тор'нā *п* (*сахар*), तोडना тор'нā *п*, फोडना п^х^ор'нā *п* (*орехи*), 2. *перен* (*вносить раскол*) फूट डालना п^х^ӯт дāл'нā *п* (में *кого-л*, *что-л*)

раска́лываться *несов* 1. टूटना тӯт'нā *нп*, फटना п^х^ат'нā *нп*, टूट (फट) जाना тӯт (п^х^ат) джāнā *нп*, तडकना тарак'нā *нп* (*с треском*), 2. *перен* फूट पैदा हो जाना п^х^ӯт паэдā х̆о джāнā *нп* (में *о ком-л*, *о чем-л*)

раскаля́ть *несов* तपाना тапāнā *п*, तप्त करना тапт' кар'нā *п*

раскаля́ться *несов* तपना тап'нā *нп*, गरमी से लाल (सफेद) हो जाना гар'мӣ сэ лāл (сафэд) х̆о джāнā *нп*

раска́пывать *несов* खोदना к^х^од'нā *п*, खोदकर निकालना к^х^од'кар никāл'нā *п* (*вырывать*)

раска́т *м* गरज гарадж *ж*; ~ы

гро́ма बादल की गरज *ж*, वज्र-घोष *м*

раската́ть *сов см* раска́тывать

раска́тывать *несов* बेलना бэл'на̄ *п* (*тесто*), बेलन से बराबर करना бэлан сэ бар-а̄-бар кар'на̄ *п* (*напр катком*)

раскача́ть(ся) *сов см* раска́чивать(ся)

раска́чивать *несов* हिलाना х̆ила̄на̄ *п*, झुलाना джˣула̄на̄ *п*, ~ качéли झूला [पेंग देकर] झुलाना *п*

раска́чиваться *несов* 1. हिलना х̆ил'на̄ *нп*, झूलना джˣӯл'на̄ *нп*, 2. *перен* हिचकते हिचकते काम शुरू करना х̆ичак'тэ х̆ичак'тэ ка̄м шурӯ кар'на̄ *п*

раска́яние *с* पछतावा пачˣ'та̄ва̄ *м*, पश्चात्ताप пашча̄т-та̄п *м*

раска́яться *сов см* раска́иваться

раски́дывать *несов* 1. (*руки, ноги*) फैलाना пˣаэла̄на̄ *п*, 2. (*напр сеть*) फैलाना пˣаэла̄на̄ *п*, बिछाना бичˣа̄на̄ *п*, 3.: ~ пала́тку डेरा (खेमा) डालना дэра̄ (хэма̄) да̄л'на̄ *п*, तंबू तानना тамбӯ та̄н'на̄ *п*, 4 *см* разбра́сывать

раски́дываться *несов* 1. पसरना пасар'на̄ *нп*, हाथ-पाँव फैलाकर लेटना (लेट जाना) х̆а̄тˣ-па̄о пˣаэла̄кар лэт'на̄ (лэт джа̄на̄) *нп*., 2. *перен* (*распространяться*) फैलना пˣаэл'на̄ *нп*, फैल जाना пˣаэл джа̄на̄ *нп*, बिछना бичˣ'на̄ *нп*, बिछ जाना бичˣ джа̄на̄ *нп* (*напр о сети дорог*)

раски́нуться *сов см* раски́дываться

раскла́дывать *несов* 1. तरतीब (क्रम) से लगाना тар'тӣб (крам) сэ лага̄на̄ *п* (*по порядку*), बिछाना бичˣа̄на̄ *п* (*расстилать*), 2 (*распределять*) बाँटना ба̃т'на̄ *п*, विभक्त करना вибˣакт' кар'на̄ *п*

раскла́няться *сов* सिर झुकाकर सलाम (प्रणाम) करना сир джˣука̄кар сала̄м (прана̄м) кар'на̄ *п* (*при встрече*), सिर झुकाकर रुखसती सलाम करना сир джˣука̄кар рух'сатӣ сала̄м кар'на̄ *п*, सिर झुकाकर विदाई का प्रणाम करना сир джˣука̄кар бида̄ӣ ка̄ прана̄м кар'на̄ *п* (*при прощании*)

раскле́ивать *несов* 1. (*наклеивать*) लगाना лага̄на̄ *п*, लगा देना лага̄ дэна̄ *п*, चिपकाना чип'ка̄на̄ *п*, चसपाँ करना час'па̃ кар'на̄ *п*, 2. (*отклеивать*) खोलना кˣол'на̄ *п*.

раскле́ить *сов см* раскле́ивать

раско́л *м* (*расхождение*) फूट пˣӯт *ж*

расколо́ть(ся) *сов см* раска́лывать(ся)

раскопа́ть *сов см* раскапывать.

раско́пки *мн* खुदाई кˣуда̄ӣ *ж*

раскра́сить *сов см* раскрашивать

раскраснéться *сов.* लाल (सुर्ख) होना (हो जाना) лāл (сурх') х̆онā (х̆о джāнā) *нп* , तमतमाना там'тамāнā *нп*

раскрáшивать *несов* रँगना рāг'нā *п* , रंग देना (भरना) ранг' дэнā (бхар'нā) *п*

раскрепости́ть *сов см* раскрепощать

раскрепощáть *несов* आजाद (मुक्त) करना (कर देना) āзāд (мукт') кар'нā (кар дэнā) *п*

раскрепощéние *с* आजाद (मुक्त) करना (कर देना) āзāд (мукт') кар'нā (кар дэнā) *м* , मुक्ति мукти *ж* (*действие от гл* раскрепощать), आजाद (मुक्त) हो जाना āзāд (мукт') х̆о джāнā *м* , मुक्ति мукти *ж* (*действие от гл* раскрепощáться)

раскритиковáть *сов* सख्त नुक्ताचीनी (समालोचना) करना сахт' нук'тā-чӣнӣ (самāлоч'нā) кар'нā *п* (की *кого-л* , *что-л*)

раскричáться *сов* चिल्लाने (चीकने) लगना чиллāнэ (чӣк'нэ) лаг'нā *нп* , चिल्ला पडना чиллā пар'нā *нп*

раскроши́ть *сов* चूर करना (कर देना) чӯр кар'нā (кар дэнā) *п* , टुकडे टुकडे करना (कर देना) тук'рэ-тук'рэ кар'нā (кар дэнā) *п* (के *что-л*)

раскрути́ть *сов см* раскрýчивать

раскрýчивать *несов* खोलना кхол'нā *п*

раскрывáть *несов* 1. (*открывать*) खोलना кхол'нā *п* , खोल देना кхол дэнā *п* , ~ рот मुँह फैलाना *п* (*напр при зевке*), मुँह फाडना *п* (*напр от удивления*), 2. *перен* (*тайну, заговор*) खोलना кхол'нā *п* , खोल देना кхол дэнā *п* , परदा-फाश (भडाफोड) करना пар'дā-фāш (бхандā-пхор) кар'нā *п* (*разоблачать*, का *что-л*)

раскрывáться *несов* 1. खुलना кхул'нā *нп* , खुल जाना кхул джāнā *нп* , 2. (*о цветке*) फूटना пхӯт'нā *нп* , खुलना кхул'нā *нп* , फूट (खुल) जाना пхут (кхул) джāнā *нп*

раскры́ть(ся) *сов см* раскрывáть(ся)

раскупáть *несов* खरीदना харӣд'нā *п* , खरीद लेना харӣд лэнā *п*

раскупи́ть *сов см* раскупáть

раскýпоривать *несов* डट्टा हटाना даттā х̆атāнā *п* , काग खोलना кāг кхол'нā *п* (*бутылку*), खोलना кхол'нā *п* (*напр ящик*)

раскýпорить *сов см* раскýпоривать

раскуси́ть *сов см* раскýсывать

раскýсывать *несов* 1. [दाँत से] काटना (काट लेना) [дāг сэ] кāт'нā (кāт лэнā) *п* , 2. *перен* समझना самаджх'нā *п* , समझ लेना самаджх лэнā *п* , भाँप लेना бхāп лэнā *п*

ра́совый *прил* नसली нас'лӣ, नसल का насал кā, जातीय джāтӣй'

распа́д *м* 1. टूटना тӯт'нā *м*, *перен* ढह जाना д^{х}аӽ джāнā *м*, गिरना гир'нā *м*, पतन патан *м*, 2. *хим* क्षय кшай *ж*

распада́ться *несов* 1. टूटना тӯт'нā *нп*, ढह जाना д^{х}аӽ джāнā *нп*, गिरना гир'нā *нп*, 2. *перен* (*приходить в расстройство*) पतन (अव्यवस्थित) हो जाना патан (авй'-васт^{х}ит) ӽо джāнā *нп*, 3. *хим* क्षय हो जाना кшай ӽо джāнā *нп*

распакова́ть *сов см* распаковывать

распако́вывать *несов* खोलना к^{х}ол'нā *п*, खोल देना к^{х}ол дэнā *п*

распа́рывать *несов* चीरना чӣр'нā *п*, उधेड़ना уд^{х}эр'нā *п*

распа́сться *сов см* распада́ться

распаха́ть *сов см* распахивать I

распа́хивать I *несов* (*вспахивать*) जोतना джот'нā *п*

распа́хивать II *несов* (*раскрывать*) खोलना к^{х}ол'нā *п*, खोल देना к^{х}ол дэнā *п*

распахну́ть *сов см* распа́хивать II

распая́ть *сов* जोड़ (टाँका) हटाना (हटा देना) джор (тāкā) ӽатāнā (ӽатā дэнā) *п*

распая́ться *сов* जोड़ (टाँका) खुलना джор (тāкā) к^{х}ул'нā *нп*

распева́ть *несов* गाना гāнā *п*.

распеча́тать *сов см* распечатывать

распеча́тывать *несов* खोलना к^{х}ол'нā *п*, खोल देना к^{х}ол дэнā *п* (*вскрывать*), मोहर हटाके खोलना моӽар ӽатāкэ к^{х}ол'нā *п* (*снявпечать*)

распи́ливать *несов*, चीरना чӣр'нā *п*, आरी चलाना (चला देना) āрӣ чалāнā (чалā дэнā) *п* (पर *что-л*)

распили́ть *сов см* распиливать

расписа́ние *с* टाइम-टेबुल тāим-тэбул *м*, समय-पत्रक самай-патрак *м*

расписа́ться *сов см* расписываться

распи́ск||а *ж* रसीद расӣд *ж*, дава́ть ~у रसीद देना (लिखना) *п*

расписно́й *прил* रँगा हुआ рãгā ӽуā, रंगीन рангӣн, चित्रित читрит

распи́сываться *несов* 1. दस्तखत (हस्ताक्षर) करना даст'-хат (ӽастāкшар) кар'нā *п*, 2. (*регистрировать брак*) *разг* शादी (विवाह) की रजिस्टरी करना шāдӣ (вивāӽ) кӣ раджист'рӣ кар'нā *п*

распла́вить(ся) *сов см* расплавля́ть(ся)

расплавля́ть *несов* पिघलाना пиг^{х}'лāнā *п*, घुलाना г^{х}улāнā *п*, गलाना галāнā *п*, द्रवीभूत करना

(कर देना) драви-бхӯт кар'нā (кар дэнā) *п*

расплавля́ться *несов* पिघलना пигхал'нā *нп* , गलना гал'нā *нп* , पिघल (गल) जाना пигхал (гал) джāнā *нп* , द्रवीभूत हो जाना драви-бхӯт хо джāнā *нп*

распла́каться *сов* रो पड़ना ро пар'нā *нп* , फूट फूटकर रोने लगना пхӯт пхӯт'кар ронэ лаг'нā *нп*

расплаcта́ть *сов* फैलाना пхаэлāнā *п*

распласта́ться *сов* फैलना пхаэл'нā *нп* , फैल जाना пхаэл джāнā *нп* , हाथ-पाँव फैलाकर लेटना (लेट जाना) хāтх-пāо пхаэлāкар лэт'нā (лэт джāнā) *нп* , पसरना пасар'нā *нп*

распла́та *ж* 1. अदायगी адāй'гӣ *ж* , शोध шодх *м* ; 2. *перен* सजा сазā *ж* , दंड данд' *м* (*наказание*), बदला бад'лā *м* , प्रतिक्रिया пратикрийā *ж* (*месть*)

расплати́ться *сов см* расплачиваться

распла́чиваться *несов* 1. दाम (मूल्य) चुकाना (चुका देना) дāм (мӯлй') чукāнā (чукā дэнā) *п* (का *за что-л*), कर्ज चुकाना (उतारना, अदा करना) карз' чукāнā (утāр'нā, адā кар'нā) *п*. (*уплачивать долг*, का *за что-л*), 2. *перен* सजा पाना сазā пāнā *п* ; बदला लेना (चुकाना) бад'лā лэнā (чукāнā) *п* (*мстить*, का *за что-л*)

расплеска́ть(ся) *сов см* расплескивать(ся)

расплёскивать *несов* छलकाना чхал'кāнā *п* , ढलकाना дхал'кāнā *п* , लुढकाना лурх'кāнā *п*

расплёскиваться *несов* छलकना чхалак'нā *нп* , ढलकना дхалак'нā *нп*

расплести́(сь) *сов см* расплета́ть(ся)

расплета́ть *несов* बल (बट) खोलना бал (бат) кхол'нā *п* , उधेड़ना удхэр'нā *п* , बट्टियाँ खोलना баттийā кхол'нā *п* (*косу*)

расплета́ться *несов* बल खुलना бал кхул'нā *нп* (के *о чём-л*), उधड़ना удхар'нā *нп* , बट्टियाँ खुलना баттийā кхул'нā *нп* (*о косе*)

расплоди́ть *сов* नसल बढाना насал бархāнā *п* (की *кого-л*), वंश बढाना вāш бархāнā *п* (का *кого-л*), पैदा करना паэдā кар'нā *п*

расплоди́ться *сов* नसल बढना (बढ जाना) насал бархнā (бархджāнā) *нп* (की *о ком-л*), वंश बढना (बढ जाना) вāш бархнā (бархджāнā) *нп* (का *о ком-л*), पैदा हो जाना паэдā хо джāнā *нп*

расплыва́ться *несов* फैलना пхаэл'нā *нп* , फैल जाना пхаэл джāнā *нп*

расплы́вчатый *прил* धुँधला дхӯдх'лā, गोल-मटोल гол-матол (*недостаточно определенно выраженный*)

расплы́ться *сов см* расплыва́ться

расплю́щивать *несов* चिपटाना чип'тāнā *п*, कूटकर चिपटा करना кӯт'кар чип'тā кар'нā *п*

распознава́ть *несов* पहचानना пах̌'чāн'нā *п*, पहचान लेना пах̌'чāн лэнā *п*., विवेक करना вивэк кар'нā *п*

распозна́ть *сов см* распознава́ть

располаг||а́ть I *несов* 1. (*обладать*) रखना рак^х'нā *п*; я не ~а́ю вре́менем मुझे फुरसत (अवकाश) नहीं है; 2. (*намереваться*) चाहना чāх̌'нā *п*, इरादा (इच्छा) करना ирāдā (ичч^хā) кар'нā *п*, ◇ ~а́йте мно́ю मैं आप की खिदमत (सेवा) में हाजिर (उपस्थित) हूँ

располага́||ть II *несов* 1. (*размещать*) लगाना лагāнā *п*, लगा देना лагā дэнā *п*, ~ в алфави́тном поря́дке वर्णमालाक्रम के अनुसार व्यवस्था करना *п*, он расположи́л свой во́йска उस ने अपनी फौज (सेना) की तैनात की, дом был располо́жен у реки́ घर नदी के पास स्थित था; 2. (*вызывать симпатию*) ~ кого́-л. к себе́ किसी का प्रेमपात्र बनना (बन जाना) кисӣ кā прэм-пāтр' бан'нā (бан джāнā) *нп*, ~ в свою́ по́льзу अपने अनुकूल बनाना ап'нэ анукӯл банāнā *п*, он расположи́л их в свою́ по́льзу उस ने उन को अपना पक्षपाती बना लिया ус нэ ун ко ап'нā пакш'-пāтӣ банā лийā, 3. (*настраивать*) अनुकूल होना анукӯл х̌онā *нп* (के к чему́-л), ~ к размышле́нию ध्यानावस्था के अनुकूल होना *нп*, обстано́вка ~ет к рабо́те वातावरण काम करने के अनुकूल है

располага́ться *несов* पूरी सुविधा के साथ रहना пӯрӣ сувид^хā кэ сāт^х рах̌'нā *нп* (*устраиваться*), он расположи́лся на дива́не उस ने आराम के साथ सोफे पर आसन जमा लिया, он расположи́лся писа́ть वह लिखने पर तुल गया, он реши́л здесь расположи́ться उस ने यहाँ ठहरने का फैसला किया (*временно*), उस ने यहाँ जम जाने का फैसला किया (*на продолжительное время*), ~ ла́герем छावनी (पडाव) डालना *п*, го́род расположи́лся у реки́ शहर नदी के पास स्थित है

располза́ться *несов* 1. (*о насекомых и т п*) [इधर-उधर] रेंगना [ид^хар-уд^хар] рэ̄г'нā *нп*, 2. (*о материи*) छलनी हो जाना ч^хал'нӣ х̌о джāнā *нп*

расползти́сь *сов см* располза́ться

располне́ть *несов* मोटा-ताजा बनना мотā-тāзā бан'нā *нп*, मुटाई लग जाना мутāӣ лаг джāнā *нп*. (को *о ком-л*)

расположе́ни||е *с* 1. (*размещение*) व्यवस्था вйаваст^хā *ж*, 2. (*местоположение*) जगह джагах̌

ж , स्थिति ст^{x}ити *ж* , *воен* मोरचा мор'чā *м* , स्थिति ст^{x}ити *ж* , ~ учáстка जमीन के टुकडे की जगह (स्थिति) *ж.*, ~ сáда बाग की व्यवस्था *ж* , ~ на мéстности *воен* स्थित होना *м* (का *чего-л*), 3.: ~ слов *грам* शब्दक्रम шабд'-крам *м* , 4. (*симпатия*) झुकाव дж^{x}укāо *м* , пóльзоваться чьим-л. ~ем किसी का प्रेमपात्र होना *нп* , заслужи́ть чье-л. ~ किसी को अपने अनुकूल बनाना *п* , искáть чьегó-л. ~я किसी का प्रेमपात्र बनने की कोशिश करना *п* , сниcкáть чье-л. ~ किसी का प्रेमपात्र बनना *нп* , 5. (*наклонность*) झुकाव дж^{x}укāо *м* , प्रवृत्ति праврити *ж* , ~ к болéзни बीमार होने की शारीरिक प्रवृत्ति *ж* , ~ к полнотé मोटापे की तरफ झुकाव *м* , मोटापे की प्रवृत्ति *ж* , 6. (*настроение*) मिजाज мизāдж *м* , स्वभाव сваб^{x}āо *м* , ~ дýха मिजाज *м* , स्वभाव *м* , быть в хорóшем ~и дýха प्रसन्नचित्त रहना *нп* , быть в плохóм ~и дýха उखड़ी तबीअत का होना *нп* , у негó нет ~я дéлать чтó-л. उस को करने की तबीअत नहीं, у негó нет ~я ехать тудá वहाँ जाने की उस को तबीअत नहीं

расположи́ть *сов см* располагáть II

расположи́ться *сов см* располагáться,

распорóть *сов см* распáрывать

распоряди́тель *м* इंतिजाम (प्रबंध) करनेवाला интизāм (прабанд^x') кар'нэ-вāлā *м* , प्रबंधक прабанд^{x}ак *м* , निर्देशक нирдэшак *м*

распоряди́тельность *ж* बंदोबस्त (प्रबंध) करने की क्षमता банд-о-баст' (прабанд^x') кар'нэ кӣ кшам'тā *ж* , प्रबंधकौशल прабанд^x'-каошал *м* , व्यवहार-कुशलता вйав'хāр-кушал'тā *ж*

распоряди́тельный *прил* इंतिजाम (बंदोबस्त, प्रबंध) करने के लायक (योग्य) интизāм (банд-о-баст', прабанд^x') кар'нэ кэ лāйак (йогй'), प्रबंधकारी прабанд^x'-кāрӣ, व्यवहारकुशल вйав'хāр-кушал

распоряди́ться *сов см* распоряжáться

распоря́д||ок *м* नियम нийам *м* , прáвила внýтреннего ~ка अंदरूनी नियम और कायदा *м* , ~ дня दिन का कार्यक्रम *м* , दिन की कार्यप्रणाली *ж*

распоряжáться *несов* 1. (*приказывать*) हुक्म (आज्ञा) देना хукм' (āгйā) дэнā *п* , 2. (*организовывать*) इंतिजाम (प्रबंध) करना интизāм (прабанд^x') кар'нā *п* (का *чем-л*)

распоряжéни||е *с* हुक्म хукм' *м* , आज्ञा āгйā *ж* , आदेश āдэш *м* , हुक्मनामा хукм'-нāмā *м* , आदेशपत्र āдэш-патр' *м* (*письменное*), отдавáть ~ हुक्म (आज्ञा) देना *п* , до

осóбого ~я अगले हुक्म तक, अगली आज्ञा तक, ◇ предоставля́ть в чье-л. ~ किसी की ख़िदमत (सेवा) में पेश (उपस्थित) करना *п*

распра́ва *ж* अत्याचार атйāчāр *м*, बलात्कार балāткāр *м*, крова́вая ~ ख़ूनरेजी *ж*

распра́вить(ся) *сов см* расправля́ть(ся)

расправля́ть *несов* **1.** सीधा करना сид^x^ā кар'нā *п*, चिकना करना чик'нā кар'нā *п* (*делать гладким*), **2.** (*крылья*) फैलाना п^x^аэлāнā *п*

расправля́ться *несов* **1.** (*выпрямляться*) सीधा होना (हो जाना) сид^x^ā х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, **2.** (*учинять расправу*) [एक वार में] खतम करना (कर देना) [эк вāр мэ̄] хатам кар'нā (кар дэнā) *п*

распределе́ние *с* बँटवारा ба̃т'вāрā *м*, तकसीम так'сим *ж*, वितरण витаран *м*

распредели́ть *сов см* распределя́ть

распределя́ть *несов* बाँटना бāт'нā *п*, बाँट देना бāт дэнā *п*, तकसीम करना (कर देना) так'сим кар'нā (кар дэнā) *п* (की *кого-л*, *что-л*) विभाजित करना виб^x^āджит кар'нā *п*, श्रेणीबद्ध करना (कर देना) шрэнӣ-бадд^x^' кар'нā (кар дэнā) *п* (*классифицировать*)

распродава́ть *несов* बेचना бэч'нā *п*, बेच डालना бэч дāл'нā *п*, फरोख्त (बिक्री) करना фарох̆т' (бикрӣ) кар'нā *п*, नीलाम करना (कर देना) нӣлāм кар'нā (кар дэнā) *п* (*с аукциона*)

распрода́жа *ж* फरोख्त фарох̆т' *ж*, बिक्री бикрӣ *ж*, नीलाम нӣлāм *м* (*аукцион*), ~ това́ров पिछले असबाब की फरोख्त (बिक्री) *ж*

распрода́ть *сов см* распродавать

распростёрт||ый *прич*, *прил* फैला हुआ п^x^аэлā х̆уā, с ~ыми кры́льями पख फैलाकर, ◇ с ~ыми объя́тиями वाहे फैलाकर, दिल खोलकर

распрости́ться *сов* रुख़सत (विदा) होना (हो जाना) рух'сат (бидā) х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, रुख़सत (विदाई) लेना рух'сат (бидāӣ) лэнā *п*

распростране́ни||е *с* फैलाव п^x^аэлāо *м*, प्रचार прачāр *м*, प्रसार прасāр *м*, о́бщество по ~ю полити́ческих и нау́чных зна́ний राजनैतिक और वैज्ञानिक जानकारी को फैलानेवाली सस्था *ж*

распространенный **1.** *прич от* распространи́ть, **2.** *прил* दूर तक फैला हुआ дӯр так п^x^аэлā х̆уā, रायज рāйадж, प्रचलित прачалит, प्रचारित прачāрит (*широко употребительный*)

распространи́ть(ся) *сов см* распространя́ть(ся)

распространя́ть *несов* **1.** फैलाना п^x^аэлāнā *п*, फैला देना п^x^аэлā

дэна̄ *п* , प्रसारित करना (कर देना) праса̄рит кар'на̄ (кар дэна̄) *п* ; प्रचारित करना прача̄рит кар'на̄ *п* (*пропагандировать*), उड़ाना ура̄на̄ *п* , उडा देना ура̄ дэна̄ *п* (*напр слухи*), 2. (*напр брошюры, листовки*) बाँटना ба̃т'на̄ *п* , बाँट देना ба̃т дэна̄ *п* , तकसीम करना так'сӣм кар'на̄ *п* (की *что-л*), विभाजित करना виб^{x}а̄джит кар'на̄ *п*

распространя́ться *несов* 1. फैलना п^{x}аэл'на̄ *нп.*, फैल जाना п^{x}аэл джа̄на̄ *нп* , प्रसारित हो जाना праса̄рит хо джа̄на̄ *нп* , उडना ур'на̄ *нп* , उड़ जाना ур джа̄на̄ *нп* , मशहूर (प्रसिद्ध) होना (हो जाना) маш'х̆ӯр (прасидд^x') х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп* (*о слухах, известиях*), 2. (*входить в подробности*) *разг* तफसील करना таф'сӣл кар'на̄ *п* , तफसील में जाना таф'сӣл мэ̄ джа̄на̄ *нп* , सविस्तार वर्णन करना (कर देना) са-виста̄р варнан кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

распроща́ться *сов см* распрости́ться

распряга́ть *несов* खोलना к^{x}ол'на̄ *п* , खोल देना к^{x}ол дэна̄ *п*

распря́чь *сов см* распряга́ть

распуска́ть *несов* 1. (*напр собрание, правительство*) तोडना тор'на̄ *п* , तोड देना тор дэна̄ *п* , बरखास्त (विसर्जित) करना бар-ха̄ст' (висарджит) кар'на̄ *п* ; ~ на кани́кулы छुट्टी देना *п* , 2. *перен* (*баловать*) लाड-प्यार से बिगाडना (बिगाड देना) ла̄р-пйа̄р сэ бига̄р'на̄ (бига̄р дэна̄) *п* , सिर पर चढाना сир пар чар^{x}а̄на̄ *п* , 3. (*расправлять, развёртывать*) खोलना к^{x}ол'на̄ *п* , खोल देना (डालना) к^{x}ол дэна̄ (да̄л'на̄) *п* , ~ чуло́к मोजा खोल डालना *п* , ~ во́лосы बाल बिखेडना *п* , 4. (*растворять*) घोलना г^{x}ол'на̄ *п.*, गलाना гала̄на̄ *п.*, गला देना гала̄ дэна̄ *п* , पिघलाना пиг^x'ла̄на̄ *п* (*растапливать*), 5. (*слух, молву*) उड़ाना ура̄на̄ *п* , फैलाना п^{x}аэла̄на̄ *п* , उडा (फैला) देना ура̄ (п^{x}аэла̄) дэна̄ *п*

распуска́ться *несов* 1. (*о цветах*) फूटना п^{x}ӯт'на̄ *нп* , खुलना к^{x}ул'на̄ *нп* , फूट (खुल) जाना п^{x}ӯт (к^{x}ул) джа̄на̄ *нп* , 2. (*растворяться*) घुलना г^{x}ул'на̄ *нп.*, गलना гал'на̄ *нп* , घुल (गल) जाना г^{x}ул (гал) джа̄на̄ *нп* , पिघलना пиг^{x}ал'на̄ *нп* (*растапливаться*), 3. *перен* (*становиться избалованным*) बिगड़ना бигар'на̄ *нп* , बिगड जाना бигар джа̄на̄ *нп* , खराब (उच्छृंखल) हो जाना хара̄б (учч^{x}ринк^{x}ал) х̆о джа̄на̄ *нп*

распусти́ть(ся) *сов см* распуска́ть(ся)

распу́тать *сов. см* распу́тывать.

распу́тица *ж* रास्तों की खराबी ра̄сто̄ кӣ хара̄бӣ *ж.* (*непроходимость*), कीचड़ кӣчар *ж* , रास्तों पर

कीचड होना рāсто пар кӣчар х̌онā *м* (*грязь, слякоть*)

распу́тник *м* ऐयाश аэйāш *м*, जिनाकार зинā-кāр *м*, भ्रष्टाचारी бˣраштāчāрӣ *м*

распу́тничать *несов* ऐयाशी (भ्रष्टाचार) करना аэйāшӣ (бˣраштāчāр) кар'нā *п*

распу́тный *прил* ऐयाश аэйāш, भ्रष्टाचरण бˣраштāчаран

распу́тывать *несов* खोलना кˣол'нā *п*, खोल देना кˣол дэнā *п*, सुलझाना сул'джˣāнā *п*

распу́тье *с* चौराहा чао-рāх̌ā *м*, चौरस्ता чао-растā *м*, चौमुहानी чао-мух̌āнӣ *ж*, तिमुहानी ти-мух̌āнӣ *ж* (*трёх дорог*)

распуха́ть *несов* फूलना пˣӯл'нā *нп*, फूल जाना пˣӯл джāнā *нп*, सूजना сӯдж'нā *нп*

распу́хнуть *сов см* распухать

распу́хший *прич*, *прил* फूला (सूजा) हुआ пˣӯлā (сӯджā) х̌уā

распу́щенный 1. *прич от* распусти́ть, 2. *прил* (*развратный, распутный*) ऐयाश аэйāш, भ्रष्टाचरण бˣраштāчаран, 3. *прил* (*своевольный*) जिद्दी зиддӣ, हठी х̌атˣӣ, स्वच्छंद сваччˣанд'

распыле́ние *с* छिडकाव чˣир'кāо *м* (*разбрызгивание*), बँटवारा бāт'вāрā *м* (*расчленение*), ~ сил शक्ति का बारहबाँट (अपव्यय) करना *м*

распыли́ть(ся) *сов см* распылять(ся)

распыля́ть *несов прям*, *перен* छिटकाना чˣит'кāнā *п*, ~ силы शक्तियों को छिटफूट करना *п*

распыля́ться *несов* छिटकना чˣитак'нā *нп*

расса́д||а *ж* [नये] पौधे [найэ] паодˣэ *м мн*, अंकुर анкур *м мн*, капу́стная ~ गोभी के पौधे *м мн*, сажа́ть ~у पौधे लगाना *п*

рассади́ть *сов см* расса́живать

расса́дник *м* 1. *с-х* पौधाघर паодˣā-гˣар *м*, नर्सरी нарс'рӣ *ж*, पौधा-केंद्र паодˣā-кэндр' *м*, 2. *перен* घर гˣар *м*, ~ болéзней रोगों का घर *м*

расса́живать *несов* 1. (*усаживать по местам*) [अपनी अपनी जगह पर] बैठाना (बैठा देना) [ап'нӣ-ап'нӣ джагах̌ пар] баэтˣāнā (баэтˣā дэнā) *п*, 2. (*растения*) लगाना лагāнā *п*, रोपना роп'нā *п*

расса́живаться *несов* 1 (*по местам*) [अपनी अपनी जगह पर] बैठना (बैठ जाना) [ап'нӣ-ап'нӣ джагах̌ пар] баэтˣ'нā (баэтˣ джāнā) *нп*, 2. (*разваливаться*) हाथ-पाँव फैलाकर बैठना х̌ātˣ-пāо пˣаэлāкар баэтˣ'нā *нп*

расса́сыв||аться *несов мед* मिटना мит'нā *нп*, मिट जाना мит джāнā *нп*, óпухоль ~ается सूजन मिट रही है

рассве́т *м* सवेरा савэра̄ *м*, तडका тар'ка̄ *м*, भोर б^х^ор *м*, उषा уша̄ *ж*, на ~е तडके, सुबह सवेरे, भोर को, उषाकाल में.

рассвета́||ть *несов* पौ फटना пао п^х^ат'на̄ *нп*, दिन चढना дин чар^х^'на̄ *нп*, ~ет पौ फट रही है, दिन चढ रहा है

рассвирепе́ть *сов* गुस्से में आना гуссэ мэ̄ а̄на̄ *нп*, क्रोधी हो जाना крод^х^й х̆о джа̄на̄ *нп*

расседла́ть *сов* जीन उतारना (उतार देना) зйн ута̄р'на̄ (ута̄р дэна̄) *п*

рассе́ивать *несов* 1. (*разгонять*) अलग-थलग (इधर-उधर, तितर-बितर) करना (कर देना) алаг-т^х^алаг (ид^х^ар-уд^х^ар, титар-битар) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, भगाना б^х^ага̄на̄ *п*, भगा देना б^х^ага̄ дэна̄ *п*, 2. (*распространять*) फैलाना п^х^аэла̄на̄ *п*, फैला देना п^х^аэла̄ дэна̄ *п*, 3. (*устранять*) मिटाना мита̄на̄ *п*, मिटा देना мита̄ дэна̄ *п*, दूर करना (कर देना) дӯр кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (को *что-л*)

рассе́иваться *несов* 1. (*разбегаться*) तितर-बितर हो जाना титар-битар х̆о джа̄на̄ *нп*, 2. (*исчезать*) दूर हो जाना дӯр х̆о джа̄на̄ *нп*, मिटना мит'на̄ *нп*, 3. (*распространяться*) फैलना п^х^аэл'на̄ *нп*, फैल जाना п^х^аэл джа̄на̄ *нп*, 4. *перен* (*о тучах, тумане*) छँटना ч^х^ат'на̄ *нп*, खुलना к^х^ул'на̄ *нп*, खुल जाना к^х^ул джа̄на̄ *нп*, 5. *перен* (*развлекаться*) [अपना] जी (दिल) बहलाना [ап'на̄] джй (дил) бах̆'ла̄на̄ *п*

рассека́ть *несов* काटना ка̄т'на̄ *п*, काट देना ка̄т дэна̄ *п*

расселе́ние *с* 1. (*действие от гл* расселя́ть) बसाना баса̄на̄ *м*, ठहराना т^х^ах̆'ра̄на̄ *и* (*временное*), पुनर्वासन пунарва̄сан *м* (*напр беженцев, переселенцев*), 2. (*действие и состояние от гл* расселя́ться) बसना бас'на̄ *м*, ठहरना т^х^ах̆ар'на̄ *м* (*временное*)

рассе́лина *ж* दरार дара̄р *ж*, शिगाफ шига̄ф *м*, छिद्र ч^х^идр' *м*

рассели́ть(ся) *сов см* расселя́ть(ся).

расселя́ть *несов* बसाना баса̄на̄ *п*, बसा देना баса̄ дэна̄ *п*, ठहराना т^х^ах̆'ра̄на̄ *п*, ठहरा देना т^х^ах̆'ра̄ дэна̄ *п* (*временно*), पुनर्वासन करना пунарва̄сан кар'на̄ *п* (*напр беженцев, переселенцев,* का *кого-л*).

расселя́ться *несов* बसना бас'на̄ *нп*, बस जाना бас джа̄на̄ *нп*; ठहरना т^х^ах̆ар'на̄ *нп*, ठहर जाना т^х^ах̆ар джа̄на̄ *нп* (*временно*)

рассерди́ть *сов* गुस्से में लाना гуссэ мэ̄ ла̄на̄ *п*, चिढाना чир^х^а̄на̄ *п*, खिजलाना к^х^идж'ла̄на̄ *п*, रुष्ट करना рушт' кар'на̄ *п*

рассерди́ться *сов* गुस्से में आना гуссэ мэ̄ а̄на̄ *нп*, चिढना чир^х^'на̄ *нп*, खीजना к^х^йдж'на̄ *нп*, गुस्सा

(क्रोध) करना гусса̄ (крод^х) кар'на̄ *п* (पर *на кого-л*, *на что-л*)

рассе́сться *сов см* расса́живаться

рассе́чь *сов см* рассека́ть

рассе́янность *ж* अन्यमनस्कता ани̮'-манаск'та̄ *ж*

рассе́янный 1. *прич от* рассе́ять, 2. *прил* (*разбросанный*) तितर-बितर титар-битар, छिन्न-भिन्न ч^хинн'-б^хинн', 3. *прил* (*невнимательный*) अन्यमनस्क ани̮'-манаск', शून्यचित्त шӯни̮'-читт'

рассе́ять(ся) *сов см* рассе́ивать(ся)

расска́з *м* बयान байа̄н *м*, वर्णन варнан *м* (*описание, изложение*), कहानी каха̄нӣ *ж* (*литературное произведение*), **сбо́рник ~ов** कहानियों का संग्रह *м*, कहानी-संग्रह *м*

рассказа́ть *сов см* расска́зывать

расска́зчик *м* बयान करनेवाला байа̄н кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

расска́зывать *несов* बयान करना байа̄н кар'на̄ *п*, कह सुनानाках суна̄на̄ *п*

рассла́бить *сов см* расслабля́ть

расслабля́ть *несов* ढीला करना д^хӣла̄ кар'на̄ *п*, कमजोर (बलहीन) करना (बनाना) кам-зор (бал-хӣн) кар'на̄ (бана̄на̄) *п*

рассла́ивать *несов* 1. परत पर परत अलग करना парат пар парат алаг кар'на̄ *п*, स्तर पर स्तर पृथक् करना стар пар стар прит^хак кар'на̄ *п*, 2. *перен* विभक्त करना (कर देना) виб^хакт' кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

рассла́иваться *несов* 1. परत पर परत अलग हो जाना парат пар парат алаг х̆о джа̄на̄ *нп*, स्तर पर स्तर पृथक् हो जाना стар пар стар прит^хак х̆о джа̄на̄ *нп*, 2. *перен* विभक्त हो जाना виб^хакт' х̆о джа̄на̄ *нп*.

рассле́дование *с* जाँच[-पड़ताल] джа̃ч[-пар'та̄л] *ж*, तहकीकात тах̆'кӣка̄т *ж мн*, अनुसंधान анусанд^ха̄н *м*

рассле́довать *сов и несов* जाँचना джа̃ч'на̄ *п*, जाँच (जाँच-पड़ताल, तहकीकात, अनुसंधान) करना джа̃ч (джа̃ч-пар'та̄л, тах̆'кӣка̄т, анусанд^ха̄н) кар'на̄ *п*

рассло́ение *с* 1. *геол* तहों (परतों) का अलगाव тах̆о̄̃ (пар'то̄̃) ка̄ ал'га̄о *м*, स्तर-विन्यास стар-винйа̄с *м*, 2. *перен* विभाजन виб^ха̄джан *м*

рассло́ить(ся) *сов см* рассла́ивать(ся)

рассл́ыша||ть *сов* सुन पाना сун па̄на̄ *п*; **я не ~л, что он сказа́л** जो उस ने कहा मैं ने नहीं सुन पाया

рассма́тривать *несов* 1. (*разглядывать*) देखना дэк^х'на̄ *п*, देख लेना дэк^х лэна̄ *п*, 2. (*обозревать*) [अच्छी तरह, गौर से, ध्यान से] देखना

[аччˣй тараx̆, гаор сэ, дˣйан сэ] дэкˣ'нā *п*; 3. (*напр заявление*) गौर करना гаор кар'нā *п* (पर *что-л*), [सोच-] विचार करना [соч-] вичāр кар'нā *п* (पर *что-л*), 4. (*считать*) मानना мāн'нā *п*, समझना самаджˣ'нā *п*

рассмеши́ть *сов* हँसाना x̆āсāнā *п*, हँसा देना x̆āсā дэнā *п*

рассмея́ться *сов* हँसना x̆āс'нā *нп*, हँस पडना x̆āс пар'нā *нп*

рассмотре́ние *с* गौर करना гаор кар'нā *м*, [सोच-] विचार [соч-] вичāр *м*, *юр* सुनाई сунāй *ж*, **представля́ть план на** ~ मनसूबा (योजना) गौर (विचार) करने के लिये पेश (उपस्थित) करना *п*

рассмотре́ть *сов см* рассма́тривать

рассова́ть *сов см* рассо́вывать

рассо́л *м* नमकीन पानी нам'кӣн пāнӣ *м*

рассортирова́ть *сов см* рассортиро́вывать

рассортиро́вывать *несов* किस्मों में तकसीम करना (कर देना) кисмō мэ̄ так'сӣм кар'нā (кар дэнā) *п*

рассоса́ться *сов см* расса́сываться

рассо́хнуться *сов см* рассыха́ться

расспра́шивать *несов* पूछना пӯчˣ'нā *п*, पूछ-ताछ करना пӯчˣ-тāчˣ кар'нā *п*, सवाल (प्रश्न) करना савāл (прашн') кар'нā *п*

расспроси́ть *сов см* расспра́шивать

расспро́сы *мн* पूछ-ताछ пӯчˣ-тāчˣ *ж*

рассро́чить *сов* (*распределить выплату по срокам*) किश्तों पर रुपया देना киштō пар рупайā дэнā *п*, किश्त (अशाश) करना кишт' (āшāш) кар'нā *п*, ~ **платеж** किश्तों में अदायगी करना *п*, ~ **рабо́ту на неде́лю** हफ्ते के दौरान में काम पूरा करना *п*, ~ **погаше́ние до́лга** किश्तों में कर्ज चुकाने की अनुमति देना *п*

рассро́чк||а *ж* किश्त кишт' *ж*; **в** ~**у** किश्त (किस्तों) पर, अशाशत

расстава́ться *несов* जुदा (अलग) होना (हो जाना) джудā (алаг) x̆онā (x̆о джāнā) *нп*, रुखसत (विदा) होना (हो जाना) рух'сат (бидā) x̆онā (x̆о джāнā) *нп*

расста́вить *сов см* расставля́ть

расставля́ть *несов* 1. (*по местам, по порядку*) लगाना лагāнā *п*, रखना ракˣ'нā *п*, लगा (रख) देना лагā (ракˣ) дэнā *п*, ठीक से रखना тˣйк сэ ракˣ'нā *п*, सजाकर (सजावट के साथ) रखना саджāкар (саджāват кэ сāтˣ) ракˣ'нā *п*. (*вещи, мебель*), ~ **в ряд** कतार (पंक्ति) में खडा करना *п*, ~ **по поря́дку** तरतीब (क्रम) से लगाना (रखना) *п*, ~ **се́ти** जाल फैलाना (बिछाना) *п*,

перен धोखा खडा करना *п*, फंदा डालना (लगाना) *п* 2. (*раздвигать*) चौडा करना чаорā кар'нā *п*, चौडा करके रखना чаорā кар'кэ ракˣ'нā *п* (*оставлять раздвинутым*)

расстано́вк||а *ж* 1. (*действие от гл* расставлять) लगाना лагāнā *м*, रखना ракˣ'нā *м*, ठीक से रखना тˣйк сэ ракˣ'нā *м*, 2. (*порядок, последовательность*) तरतीब тар'тӣб *ж*, क्रम крам *м*, ◇ говори́ть с ~ой आहिस्ता आहिस्ता बोलना *нп*, धीरे धीरे बोलना *нп*

расста́ться *сов см* расставаться

расстёгивать *несов* खोलना кˣол'нā *п*, ~ пу́говицу बटन खोलना *п*, ~ пальто́ कोट के बटन खोलना *п*

расстёгиваться *несов* खुलना кˣул'нā *нп*, खुल जाना кˣул джāнā *нп* (*о пуговице, одежде*), बटन खुल जाना батан кˣул джāнā *нп* (के *о рубашке, пальто и т п*)

расстегну́||ть(ся) *сов см* расстегивать(ся), руба́шка ~лась कमीज के बटन खुल गये камӣз кэ батан кˣул гайэ, कमीज खुल गयी камӣз кˣул гайӣ, он ~лся उस ने अपना कोट खोला ус нэ ап'нā кот кˣолā

расстила́ть *несов* बिछाना бичˣāнā *п*, बिछा देना бичˣā дэнā *п*, फैलाना пˣаэлāнā *п*

расстила́ться *несов* बिछना бичˣ'нā *нп*, फैलना пˣаэл'нā *нп*, खुला दिखाई देना кˣулā дикˣāӣ дэнā *нп* (*быть видимым на большом пространстве*)

расстоя́ни||е *с*. दूरी дӯрӣ *ж*, फासला фāс'лā *м*, दूर дӯр *ж*, अंतर антар *м*, на бли́зком ~и थोडी (छोटी) दूरी में, थोडी दूर पर, на далеком ~и बहुत दूर, на не́котором ~и कुछ दूरी पर, на не́котором ~и от него́ उस के समीप ही कुछ अंतर से.

расстра́ивать *несов* 1. (*приводить в беспорядок*) गडबड (गोलमाल, अव्यवस्था) करना гар-бар (гол-мāл, авй'вастˣā) кар'нā *п* (में *что-л*), ~ ряды́ सफों को तोडना (बेतरतीब करना) *п*, 2. (*причинять вред*) खराब करना харāб кар'нā *п*, ~ желу́док बदहज़मी पैदा करना *п*; 3. (*музыкальный инструмент*) बेसुरा करना бэ-сурā кар'нā *п*, 4. (*планы и т п*) बिगाडना бигāр'нā *п*, बिगाड देना бигāр дэнā *п*, नाकाम बनाना нā-кāм банāнā *п*, ~ за́говор कुचक्र तोडना *п*, 5. (*кого-л*) घबराना гˣаб'рāнā *п*, घबरा देना (लेना) гˣаб'рā дэнā (лэнā) *п*, परेशान करना парэшāн кар'нā *п*

расстра́иваться *несов* 1. (*о планах*) बिगडना бигар'нā *нп*, बिगड जाना бигар джāнā *нп*, नाकाम होना (हो जाना) нā-кāм х̌онā (х̌о джāнā) *нп*, 2. (*о здоровье*) खराब हो जाना харāб х̌о джāнā *нп*;

3 (*о человеке*) घबराना гхаб'рāнā *нп* , घबरा जाना гхаб'рā джāнā *нп* , परेशान हो जाना парэшāн х̌о джāнā *нп* , 4. *муз* बेसुरा बजना бэ-сурā баджʼнā *нп*

расстре́л *м* गोली से मारना голӣ сэ мāрʼнā *м* ; приговори́ть к ~у मौत की सजा देना *п*

расстре́ливать *несов* गोली से मारना (उडाना, मार देना, उडा देना) голӣ сэ мāрʼнā (урāнā, мāр дэнā, урā дэнā) *п*

расстреля́ть *сов см* расстре́ливать

расстро́енный 1. *прич от* расстроить, 2. *прил* (*о человеке*) परेशान парэшāн, उदास удāс, अनमना анʼманā, घबराया हुआ гхабʼрāйā х̌уā, 3. *прил* (*о музыкальном инструменте*) बेसुरा бэ-сурā

расстро́ить(ся) *сов см* расстра́ивать(ся)

расстро́йство *с* 1. (*беспорядок*) गडबड гар-бар *ж* , बेतरतीबी бэ-тарʼтӣбӣ *ж* , अव्यवस्था авйʼвастхā *ж* , 2 (*беспокойство*) घबराहट гхабʼрāх̌ат *ж* , परेशानी парэшāнӣ *ж* , व्याकुलता вйāкулʼтā *ж* , 3. (*планов*) नाकामी нā-кāмӣ *ж* , निष्फलता нишпхалʼтā *ж* , 4. (*заболевание*) बीमारी бӣмāрӣ *ж* , रोग рог *м* , ~ желу́дка पेट चलना *м* , संग्रहणी *ж* , психи́ческое ~ मानसिक रोग *м* , ~ ре́чи वाणीदोष *м*

расступа́ться *несов* हटके जगह (स्थान, रास्ता) देना хатʼкэ джагах (стхāн, рāстā) дэнā *п*

расступи́ться *сов см* расступа́ться

рассуди́тельность *ж* समझदारी самаджх-дāрӣ *ж* , बुद्धिमत्ता буддхи-маттā *ж*

рассуди́тельный *прил* समझदार самаджх-дāр, विवेकी вивэкӣ, बुद्धिमान буддхимāн, विवेकपूर्ण вивэк-пӯрнʼ (*напр о решении*)

рассуди́ть *сов* 1. (*спорящих*) सालिसी फैसला (निर्णय) करना сāлисӣ фаэсʼлā (нирнай) карʼнā *п* ; 2. (*подумать*) गौर करना гаор карʼнā *п* , सोचना сочʼнā *п* , सोच-विचार करना соч-вичāр карʼнā *п*

рассу́док *м* समझ самаджх *ж* , अक्ल аклʼ *ж* , बुद्धि буддхи *ж*

рассу́дочный *прил* बुद्धिवादी буддхи-вāдӣ, विवेकी вивэкӣ

рассужда́ть *несов* गौर (सोच-विचार, तर्क) करना гаор (соч-вичāр, таркʼ) карʼнā *п* , बहस (विवाद) करना бах̌ас (вивāд) карʼнā *п* , तर्क-वितर्क करना таркʼ-витаркʼ карʼнā *п* (*обсуждать*)

рассужде́ние *с* सोच-विचार соч-вичāр *м* , तर्क-वितर्क таркʼ-витаркʼ *м*

рассчита́ть(ся) *сов см* рассчи́тывать(ся)

рассчи́тывать *несов* 1. (*подсчитывать*) हिसाब लगाना (करना) х̌исāб лагāнā (карʼнā) *п* (का

что-л), गिनना гин'на̄ *п* , 2. (*увольнять*) बरखास्त (बरतरफ) करना (कर देना) бар-ха̄ст' (бар-тараф) кар'на̄ (кар дэна̄) *п* , 3. (*надеяться*) उम्मेद करना уммэд кар'на̄ *п* (की *на кого-л* , *на что-л*), भरोसा रखना (करना) бхароса̄ ракх'-на̄ (кар'на̄) *п* (पर, का *на кого-л* , *на что-л*)

рассчи́тываться *несов* 1. हिसाब चुकाना (बेबाक कर लेना) х̆иса̄б чука̄на̄ (бэ-ба̄к кар лэна̄) *п* , 2. *перен* बदला चुकाना бад'ла̄ чука̄на̄ *п* , बराबर होना бар-а̄-бар х̆она̄ *нп* ; **мы с ним рассчита́лись** हम बराबर हुए

рассыла́ть *несов* [हर जगह] भेजना (भेज देना) [х̆ар джагах̆] бхэдж'на̄ (бхэдж дэна̄) *п*

рассы́лка *ж* भेजना бхэдж'на̄ *м*

рассы́пать *сов см* рассыпа́ть

рассыпа́ть *несов* बिखेरना бикхэр'на̄ *п* , छितराना чхит'ра̄на̄ *п* , गिराना гира̄на̄ *п* , गिरा देना гира̄ дэна̄ *п* (*просыпать*, *ронять*); डालना да̄л'на̄ *п* (*напр муку по мешкам*)

рассы́паться *сов см* рассыпа́ться

рассыпа́ться *несов* 1. बिखरना бикхар'на̄ *нп* , बिथरना битхар'на̄ *нп* , 2. अलग-थलग (तितर-बितर) हो जाना алаг-тхалаг (титар-битар) х̆о джа̄на̄ *нп* (*разбегаться*), बिखरना бикхар'на̄ *нп* (*напр о волосах*), 3. (*разваливаться*) टुकड़े टुकड़े हो जाना тук'рэ-тук'рэ х̆о джа̄на̄ *нп* , टूटना тӯт'на̄ *нп* , टूट जाना тӯт джа̄на̄ *нп* , ◇ ~ **в похвала́х** तारीफ (प्रशंसा) के पुल बाँधना *п* , तारीफ (प्रशंसा) की बौछाड़ करना *п*

рассы́пчатый *прил* (*напр о печенье*) खस्ता хаста̄ *неизм* , भुरभुरा бхур'бхура̄, चुरमुरा чур'мура̄

рассыха́ться *несов* सूखकर फूटना (फूट जाना) сӯкх'кар пхӯт'на̄ (пхӯт джа̄на̄) *нп*

раста́лкивать *несов* 1. ढकेलकर अलग करना дхакэл'кар алаг кар'на̄ *п* (*напр дерущихся*), ढकेलकर रास्ता बनाना дхакэл'кар ра̄ста̄ бана̄на̄ *п* (*очищать проход*), ~ **толпу́** भीड को चीरना (ठेलना) *п* , ~ **локтя́ми** कुहनियाना *п* ; 2. (*будить*) हिलाकर जगाना х̆ила̄кар джага̄на̄ *п*

растаска́ть *сов см* растащи́ть

растащи́ть *сов* 1. (*разворовать*) *разг* थोडा थोडा करके चुराना тхора̄-тхора̄ кар'кэ чура̄на̄ *п* , हथलपकी करना х̆атх-лап'кӣ кар'на̄ *п* , 2. (*в разные стороны*) घसीटकर (खींचकर) अलग करना гхасӣт'кар (кхӣч'-кар) алаг кар'на̄ *п*

раста́ять *сов* गलना гал'на̄ *нп* , पिघलना пигхал'на̄ *нп* , गल (पिघल) जाना гал (пигхал) джа̄на̄ *нп*

раство́р *м хим* घोला гхола̄ *м* , विलयन вилайан *м*

раствори́мость *ж* घुलने (गलने)

की योग्यता г^{х}ул'нэ (гал'нэ) кӣ йогӣ'тā *ж*

раствори́мый *прил* गलाऊ галāӯ, घुलने (गलने) के काबिल (योग्य) г^{х}ул'нэ (гал'нэ) кэ кāбил (йогӣ')

раствори́тель *м хим* घुला देनेवाला [द्रव्य] г^{х}улā дэнэ-вāлā [дравӣ'] *м*

раствори́ть I *сов см* растворя́ть I

раствори́ть II *сов см* растворя́ть II

раствори́ться I *сов см* растворя́ться I

раствори́ться II *сов см* растворя́ться II

растворя́ть I *несов* घुलाना г^{х}улāнā *п*, गलाना галāнā *п*, घुला (गला) देना г^{х}улā (галā) дэнā *п*

растворя́ть II *несов* (*раскрывать*) खोलना к^{х}ол'нā *п*, खोल देना к^{х}ол дэнā *п*

растворя́ться I *несов* घुलना г^{х}ул'нā *нп*, गलना гал'нā *нп*, घुल (गल) जाना г^{х}ул (гал) джāнā *нп*

растворя́ться II *несов* (*раскрываться*) खुलना к^{х}ул'нā *нп*, खुल जाना к^{х}ул джāнā *нп*

растека́ться *несов* बहते-बहते फैलना (फैल जाना) бах̆'тэ-бах̆'тэ п^{х}аэл'нā (п^{х}аэл джāнā) *нп*

расте́ни||е *с* पौधा паод^{х}ā *м*, वनस्पति ванас-пати *ж*, **ко́мнатные ~я** कमरों के पौधे *м мн*

растере́ть *сов см* растира́ть

растерза́ть *сов* 1. टुकड़े टुकड़े कर डालना тук'рэ-тук'рэ кар дāл'нā *п*, 2. *перен* (*напр книгу*) टूटा-फूटा कर डालना тӯтā-п^{х}ӯтā кар дāл'нā *п*, टुकड़े-टुकड़े करना (कर देना) тук'рэ-тук'рэ кар'нā (кар дэнā) *п*

расте́рянность *ж* घबराहट г^{х}аб'рāх̆ат *ж*, परेशानी парэшāнӣ *ж*, विकलता викал'тā *ж*

расте́рянный 1. *прич от* растеря́ть, 2. *прил* घबराया हुआ г^{х}аб'рāйā х̆уā, परेशान [किया हुआ] парэшāн [кийā х̆уā], विकल викал

растеря́ть *сов* खोना к^{х}онā *п*, खो डालना к^{х}о дāл'нā *п*, खो बैठना к^{х}о баэт^{х}'нā *нп*, गँवाना гāвāнā *п*, गँवा देना гāвā дэнā *п*

растеря́ться *сов* घबरा जाना г^{х}аб'рā джāнā *нп*, जी उड़ जाना джӣ урā джāнā *нп*, अक्ल ठिकाने न रहना акл' т^{х}икāнэ на рах̆'нā *нп*, किंकर्तव्यविमूढ हो जाना кин-картавӣ'-вимӯр^{х} х̆о джāнā *нп*

расте́чься *сов см* растека́ться

расти́ *несов* 1. (*о живых существах*) बड़ा होना (हो जाना) барā х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, 2. (*о растениях*) उगना уг'нā *нп*, 3. (*увеличиваться*) बढ़ना бар^{х}'нā *нп*, बढ़ जाना бар^{х} джāнā *нп*, ज्यादा (अधिक) हो जाना зйāдā (ад^{х}ик) х̆о джāнā *нп*, 4. (*прогрессировать*) आगे बढ़ना āгэ бар^{х}'нā *нп*, तरक्की

(उन्नति) करना тараккӣ (уннати) кар'на̄ *п*

растира́ть *несов* 1 पीसना пӣс'на̄ *п* , मसलना масал'на̄ *п* , पीस (मसल) डालना пӣс (масал) да̄л'на̄ *п* , चूर करना чӯр кар'на̄ *п* (*размельчать*), 2. (*тело*) मालिश करना ма̄лиш кар'на̄ *п* (की *что-либо*), मर्दन करना мардан кар'на̄ *п* (का *что-л*), ~ **те́ло ма́слом** शरीर में तेल मलना *п*

расти́тельность *ж* 1 पेड-पौधे пэр-паод[х]э *м мн* , वनस्पतियाँ ванас-патийа̄ *ж мн* , 2. (*волосы*) बाल ба̄л *м мн* , रोवें ровэ̄ *м мн* , रोएँ роэ̄ *м мн*

расти́тельн||ый *прил* वनस्पति का ванас-пати ка̄, वानस्पतिक ва̄насп'тик, ~ **мир** वनस्पति-जगत् *м* , ~**ое масло** वनस्पति-तेल *м*

расти́ть *несов* पालना-पोसना па̄л'на̄-пос'на̄ *п* , पालन-पोषण करना па̄лан-пошан кар'на̄ *п* (का *кого-л*), उगाना уга̄на̄ *п* (*выращивать, напр цветы*)

растолка́ть *сов см* раста́лкивать

растолкова́ть *сов* समझाना сам'джх[х]а̄на̄ *п* , समझा देना сам'джх[х]а̄ дэна̄ *п* , व्याख्या करना вйа̄к'йа̄ кар'на̄ *п* (की *что-л*)

растоло́чь *сов* मसलना масал'на̄ *п* , मसल डालना масал да̄л'на̄ *п* , कूटना кӯт'на̄ *п*

растолсте́ть *сов* मोटा हो जाना мота̄ х̆о джа̄на̄ *нп* , मोटाई लगना мотаӣ лаг'на̄ *нп* (को *о ком-л*)

растопи́ть(ся) *сов см* растопля́ть(ся)

растоп||ля́ть *несов* 1 (*затапливать*) जलाना джала̄на̄ *п* , जला देना джала̄ дэна̄ *п* , आग जलाना а̄г джала̄на̄ (सुलगाना) (сул'га̄на̄) *п* , ~**ить печку** चूल्हे में आग जलाना *п* , 2. (*расплавлять*) गलाना гала̄на̄ *п* , पिघलाना пиг[х]'ла̄на̄ *п* , गला (पिघला) देना гала̄ (пиг[х]'ла̄) дэна̄ *п*

растопля́ться *несов* (*расплавляться*) गलना гал'на̄ *нп* , पिघलना пиг[х]ал'на̄ *нп* , गल (पिघल) जाना гал (пиг[х]ал) джа̄на̄ *нп*

растопта́ть *сов* [पैरों तले] कुचलना (कुचल देना, कुचल डालना) [паэро̄ талэ] кучал'на̄ (кучал дэна̄, кучал да̄л'на̄) *п* , रौंदना раӧд'на̄ *п* , रौंद डालना раӧд да̄л'на̄ *п*

расторга́ть *несов* तोडना тор'на̄ *п* , तोड देना тор дэна̄ *п* , मसूख करना ма̄сӯх кар'на̄ *п* (*отменять, аннулировать*), ~ **брак** विवाह-संबंध तोडना *п*

расто́ргнуть *сов см* расторга́ть

расторже́ние *с* तोडना тор'на̄ *м* , मसूखी ма̄сӯхӣ *ж* (*отмена, аннулирование*), ~ **бра́ка** तलाक *м* , विवाह-विच्छेद *м*

растор́опный *прил* चटपटा чат'пата̄, फुरतीला п[х]ур'тӣла̄, चुस्त чуст'

расточа́ть *несов* 1. उडाना урāна *п*, उड़ा देना урā дэнā *п*, ~ де́ньги पैसा उडाना *п*.; 2. ~ похвалы́ तारीफ (प्रशंसा) के पुल बाँधना (बाँध देना) тāриф (прашāсā) кэ пул бāдˣ'нā (бāдˣ дэнā) *п*

расточи́тельный *прил* उडाऊ урāӯ, फजूलखर्च фазӯл-харч', अपव्ययी апавйайи

расточи́ть *сов см* расточа́ть

растрави́ть *сов см* растравля́ть

растравля́ть *несов* 1. जलन पैदा करना джалан паэдā кар'нā *п*, 2. *перен* चिढाना чирˣāнā *п*, छेडना чˣэр'нā *п*, ~ ра́ну घाव (जख्म) पर नमक छिडकना *п*

растра́та *ж* 1. गबन габан *м*, 2. (*растраченная сумма*) गबन की गयी रकम габан кӣ гайӣ ракам *ж*

растра́тить *сов см* растра́чивать

растра́тчик *м* गबन करनेवाला габан кар'нэ-вāлā *м*

растра́чивать *несов* गबन (अपव्यय) करना габан (апавйай) кар'нā *п*

растрепа́ть *сов* बिखेरना бикˣэр'нā *п*, बिखेर देना бикˣэр дэнā *п*, उलझा देना ул'джˣā дэнā *п* (*напр* во́лосы), सूरत बिगाड देना сӯрат бигāр дэнā *п* (की *что-л*), रूप बिगाड देना рӯп бигāр дэнā *п* (का *что-л*, *напр* книгу)

растрепа́ться *сов* बिखरना бикˣар'нā *нп*, बिखर जाना бикˣар джāнā *нп*

растре́скаться *сов* फटना пˣат'нā *нп*., फट जाना пˣат джāнā *нп*, तड़कना тарак'нā *нп*

растро́гать *сов* उत्तेजित करना уттэджит кар'нā *п* (*взволновать*), हमदर्दी (सहानुभूति) पैदा करना хамдардӣ (сахāнубˣӯти) паэдā кар'нā *п* (*вызвать сочувствие*, की *кого-либо*), दिल पिघलाना дил пигˣ'лāнā *п* (का *кого-л*), द्रवीभूत करना дравӣ-бˣӯт кар'нā *п* (*заставить расчувствоваться*)

растро́гаться *сов* दिल पिघलना дил пигˣал'нā *нп* (का *о ком-л*), द्रवीभूत हो जाना дравӣ-бˣӯт хŏ джāнā *нп*

растя́гивать *несов* 1. (*увеличивать*) तानना тāн'нā *п*, तान देना тāн дэнā *п*, खींचकर लंबा करना кˣӣч'кар ламбā кар'нā *п*, 2. (*удлинять время*) बढाना барˣāнā *п*, बढा देना барˣā дэнā *п*, लंबा (विलंब) करना ламбā (виламб') кар'нā *п*

растя́гиваться *несов* 1. तनना тан'нā *нп*, खिंचते हुए लंबा हो जाना кˣӣч'тэ хŭэ ламбā хŏ джāнā *нп*, 2. (*ложиться*) *разг* हाथ-पाँव फैलाकर लेट जाना хāтˣ-пāо пˣаэлāкар лэт джāнā *нп*, लेटकर हाथ-पाँव फैलाना лэт'кар хāтˣ-пāо пˣаэлāнā *п*., 3. (*падать*) *разг* चारो खाने चित्त जमीन पर आ रहना чāрŏ кˣāнэ

читт' замӣн пар ā рах'нā *нп*, साष्टांग दण्डवत् करना сāштāнг' данд'-ват кар'нā *п*

растяже́ние *с* खींचकर लंबा करना к^x^ӣч'кар ламбā кар'нā *м*, ~ сухожи́лий पट्ठों का चढ जाना *м*, मोच *ж*

растяжи́мый *прил* तननेवाला тан'нэ-вāлā, खिंचनेवाला к^x^ӣч'нэ-вāлā, *перен* लचीला лачӣлā

растяну́ть *сов см* растя́гивать

расформирова́ние *с воен* तोडना тор'нā *м*, भंगीकरण б^x^ангӣ-каран *м*

расформирова́ть *сов см* расформиро́вывать

расформиро́вывать *несов воен* तोडना тор'нā *п*, तोड देना тор дэнā *п*, भंग करना (कर देना) б^x^анг' кар'нā (кар дэнā) *п*

расха́живать *несов* [इधर-उधर] टहलना [ид^x^ар-уд^x^ар] тах̆ал'нā *нп*, ~ по ко́мнате कमरे में इधर-उधर टहलना *нп*

расхва́ливать *несов* तारीफ (बडाई, प्रशंसा) करना тāрӣф (барāӣ, прашāсā) кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), आसमान पर चढाना (पहुँचाना) āс'мāн пар чар^x^āнā (пах̆ӯчāнā) *п*, प्रशंसा के पुल बाँधना прашāсā кэ пул бāд^x^'нā *п* (*превозносить*)

расхвали́ть *сов см* расхва́ливать

расхвора́ться *сов разг* [बहुत] बीमार (रोगी) होना (हो जाना) [бах̆ут] бӣмāр (рогӣ) х̆онā (х̆о джāнā) *нп*

расхити́тель *м* लुटेरा лутэрā *м*

расхи́тить *сов см* расхища́ть

расхища́ть *несов* लूटना лӯт'нā *п*, लूटमार करना лӯт-мāр кар'нā *п*

расхище́ние *с* लूट лӯт *ж*, लूट-पाट лӯт-пāт *ж*, चोरी чорӣ *ж* (*кража*)

расхо́д *м* 1. (*издержки, затрата*) खर्च харч' *м*, व्यय вйай *м*, ~ы произво́дства उत्पादन-व्यय *м*, канцеля́рские ~ы दफ्तर-खर्च *м*, теку́щие ~ы चलता खर्च *м*, карма́нные ~ы जेब-खर्च *м*, почто́вые ~ы डाक-खर्च *м*, डाक-व्यय *м*, организацио́нные ~ы प्रबंध का व्यय *м*, доро́жные ~ы यात्रा-व्यय *м*, вое́нные ~ы फौजी खर्च *м*, सैनिक व्यय *м*, нести́ ~ы खर्च (व्यय) बरदाश्त करना *п*, избежа́ть ~ов खर्च (व्यय) टाल देना *п*, вводи́ть в ~ы खर्च में डालना *п*, 2. *бухг* खर्च харч' *м*, व्यय вйай *м*, прихо́д и ~ आमदनी और खर्च *м*, आय-व्यय *м*, статья́ ~а खर्च की मद *ж*

расходи́ться *несов* 1. (*о толпе*) चला जाना чалā джāнā *нп*; 2. (*о мнениях*) नाइत्तिफाक (विसंगत, असम्मत) होना (हो जाना) нā-иттифāк (висангат, асаммат) х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (से *с кем-л*, *с чем-л*) एकमत न होना эк-мат на х̆онā *нп* 3. (*разводиться*) तलाक देना талāк

дэна̄ *п.*, विवाह-सबध तोडना (तोड देना) вива̄х̆-самбандх' тор'на̄ (тор дэна̄) *п*, 4. (*растворяться*) घुलना гхул'на̄ *нп*, गलना гал'на̄ *нп*, घुल (गल) जाना гхул (гал) джа̄на̄ *нп*, 5. (*о лучах, линиях*) [एक केंद्र से] फैलना (फैल जाना) [эк кэндр' сэ] пхаэл'на̄ (пхаэл джа̄на) *нп*

расхо́довать *несов* खरचना харач'на̄ *п*, खर्च (व्यय) करना харч' (вй̆ай) кар'на̄ *п* (में, के लिये *на что-л*)

расхожде́ние *с* फर्क фарк' *м*, भेद бхэд *м*, विरोध виродх *м*, ~ **во мне́ниях** आपस में मत न मिलना *м*, मतभेद *м*

расхола́живать *несов* निरुत्साह (निरुत्साहित) करना нирутса̄х̆ (нирутса̄х̆ит) кар'на̄ *п*

расхолоди́ть *сов см* расхола́живать

расхоте́ть *сов разг* कोई मरजी (इच्छा) बाकी न रहना кой̆ мар'зӣ (иччха̄) ба̄кӣ на рах̆'на̄ *нп*

расхохота́ться *сов* हँस पडना х̆а̄с пар'на̄ *нп*, खिलखिलाकर हँसना кхил'кхила̄кар х̆а̄с'на̄ *нп*, हँसी में आना х̆а̄сӣ мэ̄ а̄на̄ *нп*

расцара́пать *сов* खुरचना кхурач'на̄ *п*, खुरच देना кхурач дэна̄ *п*

расцвести́ *сов см* расцвета́ть

расцве́т *м* 1. फूलना пхӯл'на̄ *м*, प्रफुल्लता прапхулл'та̄ *ж*, 2. *перен* वढाव барха̄о *м*, विकास вика̄с *м*, उन्नति уннати *ж*, प्रफुल्लता прапхулл'та̄ *ж*

расцвета́ть *несов* 1. फूलना пхӯл'на̄ *нп*, फूल जाना пхӯл джа̄на̄ *нп*, प्रफुल्लित होना (हो जाना) прапхуллит х̆она̄ (хо джа̄на̄) *нп*, 2. *перен* (*приходить в состояние подъема*) फूलना-फलना пхӯл'на̄-пхал'на̄ *нп*, वढना бархх'на̄ *нп*, वढ जाना бархх джа̄на̄ *нп*, तरक्की (उन्नति) करना (कर देना) тараккӣ (уннати) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

расце́нивать *несов* 1. कीमत (दाम) लगाना кӣмат (да̄м) лага̄на̄ *п*, मूल्य आँकना мӯлй̆' а̄̃к'на̄ *п*, 2. *перен* समझना самаджх'на̄ *п*, समझ लेना самаджх лэна̄ *п*, खयाल (विचार) करना хай̆а̄л (вича̄р) кар'на̄ *п*, अंदाजा लगाना анда̄за̄ лага̄на̄ *п* (का *что-л*)

расцени́ть *сов см* расце́нивать

расце́нка *ж* 1. (*действие*) कीमत (दाम) लगाना кӣмат (да̄м) лага̄на̄ *м*, 2 (*цена*) कीमत кӣмат *ж*, दाम да̄м *м*, मूल्य мӯлй̆' *м*, 3 (*ставка*) दर дар *ж*, निर्ख нирх' *м*

расцепи́ть *сов см* расцепля́ть

расцепля́ть *несов* खोलना кхол'на̄ *п*, अलग करना (कर देना) алаг кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

расчеса́ть *сов см* расчёсывать

расчёска *ж* कघी кангхӣ *ж*

расчёсывать *несов* कघी करना кангхӣ кар'на̄ *п* (में *что-л*)

расчёт *м* 1. (*подсчет*) गिनती

гин'тӣ *ж* , हिसाब х̆исāб *м* , गणना ган'нā *ж* , 2. (*уплата*) अदायगी адāй'гӣ *ж* , भुगतान бˣуг'тāн *м* , **производи́ть по́лный** ~ हिसाब साफ करना *п* , 3. (*увольнение*) बरखास्तगी бар-хāст'гӣ *ж* , पदच्युति пад-чйути *ж* , **брать** ~ त्यागपत्र देना *п* , 4. (*предположение*) अंदाजा андāзā *м* , उम्मेद уммэд *ж* , आशा āшā *ж* , ◇ **приня́ть в** ~ ध्यान में रखना *п* , महत्व देना *п* (को *кого-л* , *что-л*), **не принима́ть в** ~ अवहेलना करना *п* (की *что-л*)

расчетливый *прил* 1. (*экономный*) कमखर्च кам-харч', मितव्ययी мит-вйайӣ, 2. (*предусмотрительный*) चौकस чаокас, सावधान сāо-дˣāн

расчи́стить *сов см* расчища́ть

расчи́стка *ж* साफ करना сāф кар'нā *м*

расчища́ть *несов* साफ करना (कर देना) сāф кар'нā (кар дэнā) *п*

расчлене́ние *с* बँटवारा бāт'вāрā *м* , विभाजन вибˣāджан *м*

расчлени́ть *сов см* расчленя́ть

расчленя́ть *несов* बाँटना бāт'нā *п* , टुकड़े-टुकड़े करना (कर देना) тук'рэ-тук'рэ кар'нā (кар дэнā) *п* (के *что-л*), विभाजित करना (कर देना) вибˣāджит кар нā (кар дэнā) *п* (का *что-л*)

расшата́ть *сов см* расша́тывать

расшата́ться *сов* ढीला हो जाना дˣилā х̆о джāнā *нп* , बिगड़ना бигар'нā *нп* , खराब हो जाना харāб х̆о джāнā *нп* (*напр о здоровье*)

расша́тывать *несов* हिलाकर ढीला करना (कर देना) х̆илāкар дˣӣлā кар'нā (кар дэнā) *п* , *перен* ढीला करना дˣилā кар'нā *п* , जड़ें ढीली करना (कर देना) джарэ̄ дˣилӣ кар'нā (кар дэнā) *п* (की *что-л*), बिगाड़ना бигāр'нā *п* , बिगाड़ देना бигāр дэнā *п* , खराब करना (कर देना) харāб кар'нā (кар дэнā) *п* (*здоровье*)

расшевели́ть *сов разг* हिलाना х̆илāнā *п* , हिला देना х̆илā дэнā *п* , *перен* उकसाना ук'сāнā *п* , उत्तेजित करना уттэджит кар'нā *п*

расшиба́ть *несов* 1. चोट लगना (आना) чот лаг'нā (āнā) *нп* , **он расши́б себе го́лову** उसे सिर में चोट लगी (आई), 2. (*разбивать*) *разг* टुकड़ों में तोड़ना тук'рō мэ̄ тор'нā *п*

расшиби́ть *сов см* расшиба́ть

расшиби́ться *сов* चोट (घाव) खाना чот (гˣāо) кˣāнā *п* , घाव आना гˣāо āнā *нп* (को *о ком-л*)

расшива́ть *несов* (*вышивать*) काढ़ना кāрˣ'нā *п* , कारचोबी बनाना кāр-чобӣ банāнā *п*

расшире́ние *с* 1. (*действие от гл* расширять) बढ़ाना барˣāнā *м* , 2 (*действие и состояние от гл* расширяться) बढ़ना барˣ'нā *м* , बढ़ाव барˣāо *м* , फैलाव пˣаэлāо *м* , 3 *физ* बढ़ाव барˣāо *м*

расши́рить(ся) *сов см* расширя́ть(ся)

расширя́ть *несов* 1. (*делать более широким*) चौड़ा करना чаорā кар'нā *п*, विस्तार करना вистāр кар'нā *п* (का *что-л*), 2. (*увеличивать*) बढ़ाना бар^хāнā *п*, बढ़ा देना бар^хā дэнā *п*, 3. (*распространять*) फैलाना п^хаэлāнā *п*, फैला देना п^хаэлā дэнā *п*, ~ свой кругозо́р अपनी दृष्टि-सीमा को विस्तृत बनाना *п*

расширя́ться *несов* 1. (*становиться шире*) चौड़ा (विस्तृत) होना (हो जाना) чаорā (вистрит) хонā (хо джāнā) *нп*, 2. (*увеличиваться*) बढ़ना бар^х'нā *нп*, बढ़ जाना бар^х джāнā *нп*, 3. (*распространяться*) फैलना п^хаэл'нā *нп*, फैल जाना п^хаэл джāнā *нп*

расши́ть *сов см* расшива́ть

расшифрова́ть *сов см* расшифро́вывать

расшифро́вывать *несов* 1. खुफिया (गुप्त) लेख को पढ़ना хуфийā (гупт') лэк^х ко пар^х'нā *п*, ~ телегра́мму तार के खुफिया (गुप्त) लेख को पढ़ना *п*, 2. *перен* समझाना сам'дж^хāнā *п*, व्याख्या करना вйāк^хйā кар'нā *п* (की *что-л*)

расшнурова́ть *сов см* расшнуро́вывать

расшнуро́вывать *несов* फीते (बंद, तसमा) खोलना (खोल देना) фитэ (банд', тас'мā) к^хол'нā (к^хол дэнā) *п*

расще́дриться *сов разг* उदार (दानी) होना (हो जाना) удāр (дāнӣ) хонā (хо джāнā) *нп*

расще́лина *ж* दरार дарāр *ж*, फटन п^хатан *ж*, छिद्र ч^хидр' *м*

расщепи́ть(ся) *сов см* расщепля́ть(ся)

расщепле́ние *с* फाड़ना п^хāр'нā *м*, चीरना чӣр'нā *м*, विपाटन випāтан *м*, ~ а́тома *физ* परमाणु का विपाटन *м*

расщепля́ть *несов* फाड़ना п^хāр'нā *п*, चीरना чӣр'нā *п*, फाड़कर (चीरकर) टुकड़े-टुकड़े करना п^хāр'кар (чӣр'кар) тук'рэ-тук'рэ кар'нā *п* (*на много частей*)

расщепля́ться *несов* फटकर टुकड़े-टुकड़े हो जाना п^хат'кар тук'рэ-тук'рэ хо джāнā *нп* (*на много частей*)

ратифика́ция *ж* मंजूरी манзӯрӣ *ж*, अभिपोषण аб^хипошан *м*, पुष्टि пушти *ж*

ратифици́ровать *сов и несов.* मंजूर करना манзӯр кар'нā *п*, अभिपोषण करना аб^хипошан кар'нā *п* (का *что-л*), पुष्टि करना пушти кар'нā *п*

рационализа́тор *м* सुधार-संबंधी सुझाव पेश करनेवाला суд^хāр-самбанд^хӣ суд^жхāо пэш кар'нэ-вāлā *м*, टैकनीकल उन्नति-संबंधी सुझाव पेश करनेवाला таэк'нӣкал уннати-самбанд^хӣ судж^хāо пэш кар'нэ-вāлā *м*

рационализа́торск||ий *прил.* ∽ое **предложе́ние** सुधार-संबधी सुझाव судˣāр-самбандˣӣ суджˣāо *м*, टैकनीकल उन्नति-सबधी सुझाव таэк'нӣкал уннати-самбандˣӣ суджˣāо *м*

рационализа́ция *ж* रेशनलाइजेशन рэш'налāизэшан *м*, टैकनीकल सुधार таэк'нӣкал судˣāр *м*

рационализи́ровать *сов* и *несов*, रेशनलाइजेशन करना рэш'налāизэшан кар'нā *п*

рациона́льн||ый *прил* बुद्धिसगत буддˣи-сангат, ∽ое **зерно́** बुद्धिसगत सार *м*

рвану́ться *сов* लपकना лапак'нā *нп*, झपटना джˣапат'нā *нп*

рвать I *несов* 1 (*выдёргивать, вырывать*) नोचना ноч'нā *п*, नोच डालना ноч дāл'нā *п*, उखेडना укˣэр'нā *п*, खींच निकालना кˣӣч никāл'нā *п*, ∽ **цветы́** फूल तोडना (चुनना) *п.*, 2 (*разделять на части*) फाडना пˣāр'нā *п*, फाड डालना пˣāр дāл'нā *п*, फाडकर टुकडे टुकडे करना пˣāр'кар тук'рэ-тук'рэ кар'нā *п*, ◇∽ **и мета́ть** *разг* गजब (क्रोध) मे आना *нп*

рвать II *несов безл* (*тошнить*) उबकना убак'нā *нп*, कै आना каэ āнā *нп* (को *о ком-л*), कै (वमन) करना каэ (ваман) кар'нā *п.*, **его́ рвет** उस को कै आती है.

рва́ться *несов* 1. (*разрываться*) फटना пˣат'нā *нп*, फट जाना пˣат джāнā *нп*, टूटना тӯт'нā *нп*, टुकडे टुकडे हो जाना тук'рэ-тук'рэ х̆о джāнā *нп*; 2 (*стремиться*) छटपटाना чˣат'патāнā *нп* (के लिये *куда-л*), तत्पर होना татпар х̆онā *нп* (के लिये *куда-л*), बडी चाह रखना барӣ чāх̆ ракˣ'нā *п*

рве́ние *с* सरगर्मी сар-гармӣ *ж*, धुन дˣун *ж*, जोश джош *м*, उत्साह утсāх̆ *м*

рво́та *ж* उबकाई уб'кāӣ *ж*, कै каэ *ж*, वमन ваман *м*

ре *с муз* ऋषभ ришабˣ *м*

реабилита́ция *ж* पुनरास्थापन пун'рāстˣāпан *м*

реабилити́ровать *сов* и *несов* हक बहाल करना х̆ак ба-х̆āл кар'нā *п*, पूर्वावस्था में फिर स्थापित करना пӯрвāвастˣā мэ̄ пˣир стˣāпит кар'нā *п*

реаги́ровать *несов* प्रतिक्रिया होना пратикрийā х̆онā *нп* (की *о ком-л*, *о чем-л*, पर *на что-л*).

реакти́вный *прил* जेट से चलनेवाला джэт сэ чал'нэ-вāлā, ∽ **самолет** जेट हवाई जहाज *м*

реакционе́р *м* प्रतिक्रियावादी пратикрийā-вāдӣ *м*, प्रगतिविरोधी прагати-виродˣӣ *м*

реакцио́нный *прил* प्रतिक्रियावादी пратикрийā-вāдӣ, प्रतिक्रियाशील пратикрийā-шӣл, प्रगतिविरोधी прагати-виродˣӣ

реа́кция *ж. в разн знач* प्रतिक्रिया пратикрийā *ж*

реализа́ция *ж* 1. (*действие от гл* реализова́ть) अमल (व्यवहार) में लाना амал (вйав'х̄āр) мэ̄ лāнā *м*, 2 (*продажа*) बिक्री бикрӣ *ж*, विक्रय викрай *м*

реали́зм *м в разн знач* यथार्थवाद йат^хāрт^х'-вāд *м*, крити́ческий ~ आलोचनात्मक यथार्थवाद *м*, социалисти́ческий ~ समाजवादी यथार्थवाद *м*

реализова́ть *сов* и *несов* 1. अमल (व्यवहार) में लाना амал (вйав'х̄āр) мэ̄ лāнā *п*, 2. (*продавать*) बेचना бэч'нā *п*, बेच डालना бэч дāл'нā *п*

реалисти́ческий *прил*. यथार्थवादी йат^хāрт^х'-вāдӣ

реа́льность *ж* हकीकत х̄акӣкат *ж*, वास्तविकता вāст'вик'тā *ж*

реа́льн||ый *прил* हकीकी х̄акӣкӣ, असली ас'лӣ, वास्तविक вāст'вик; ◇ ~ая за́работная пла́та वास्तविक वेतन *м*

ребёнок *м* बच्चा баччā *м*, शिशु шишу *м*, грудно́й ~ गोद का बच्चा *м*

ребро́ *с* 1. *анат* पसली пас'лӣ *ж*, 2. (*край*) किनारा кинāрā *м*, ◇ поста́вить вопро́с ~м साफ (स्पष्ट) लफ्जों (शब्दों) में सवाल (प्रश्न) करना *п*, सवाल को सीधा पेश करना *п*

ребя́та *мн* 1. (*дети*) बाल-बच्चे бāл-баччэ *м мн*, 2. (*подростки*) *разг* लडके лар'кэ *м мн*

ребя́ческий *прил* 1 बच्चे (बच्चों) का баччэ (баччо̄) кā, 2. *перен* बच्चों (लडकपन) का सा баччо̄ (ларак-пан) кā сā

ребя́чество *с* बालकपन бāлак-пан *м*., लडकपन ларак-пан *м*

рёв *м* 1. गरज гарадж *м*, गरजदार आवाज гарадж-дāр āвāз *ж*, 2. (*плач*) *разг* रोना ронā *м*

рева́нш *м* बदला бад'лā *м*, प्रतिशोध пратишод^х *м*, *спорт* जवाबी मैच джавāбӣ маэч *м*, брать ~ बदला लेना (चुकाना) *п* (का *за что-л*)

реве́ть *несов* 1. गरजना гарадж'нā *нп*, 2. (*плакать*) *разг* [जोर से] रोना [зор сэ] ронā *нп*

ревизиони́зм *м полит* संशोधनवाद сãшод^хан-вāд *м*

ревизио́нн||ый *прил* निरीक्षण करनेवाला нирӣкшан кар'нэ-вāлā, ~ая коми́ссия निरीक्षक-समिति *ж*, निरीक्षण के लिये कमीशन *ж*

реви́зи||я *ж* 1. (*обследование*) [दोबारा] जाँच [до-бāрā] джā̃ч *ж*., मुआयना муāй'нā *м*, निरीक्षण нирӣкшан *м*, производи́ть ~ю जाँच करना *п* (की *чего-л*), मुआयना (निरीक्षण) करना *п* (का *чего-л*), 2. (*пересмотр*) संशोधन сãшод^хан *м*

ревизова́ть *сов* и *несов* 1. (*обследовать*) जाँचना джā̃ч'нā *п*, [दोबारा] जाँच करना [до-бāрā] джā̃ч кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), मुआयना (निरीक्षण) करना муāй'нā (нирӣкшан) кар'нā *п* (का *кого-л*,

что-л), 2. (*пересматривать*) संशोधन करना сāшод^{x}ан кар'нā *п* (का *что-л*)

ревизóр *м* जाँच करनेवाला джāч кар'нэ-вāлā *м* , निरीक्षक нирӣкшак *м*

ревмати́зм *м* गठिया гат^{x}ийā *ж*

ревни́вый *прил* डाही дāхӣ, ईर्षालु ӣршāлу, डाहभरा дāх-б^{x}арā, ईर्षापूर्ण ӣршā-пӯрн' (*напр о взгляде*)

ревновáть *несов* डाह (ईर्षा) करना (रखना) дāх (ӣршā) кар'нā (рак^x'нā) *п* , डाह से जलना дāх сэ джал'нā *нп*

рéвностный *прил* जोशीला джошӣлā, पुरजोश пур-джош, उत्साही утсāхӣ

рéвность *ж* डाह дāх *ж* , ईर्षा ӣршā *ж*

револьвéр *м* रिवाल्वर ривāлвар *м*

революционéр *м* इनकिलाबी ин'килāбӣ *м* , क्रांतिकारी крāнти-кāрӣ *м*

революциóнный *прил* इनकिलाबी ин'килāбӣ, क्रांतिकारी крāнти-кāрӣ.

революция *ж* इनकिलाब ин'килāб *м* , क्रांति крāнти *ж* , **Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция** महान् अक्तूबर समाजवादी क्रांति *ж* , **пролетáрская ~** सर्वहारा-क्रांति *ж*

регистратýра *ж* रजिस्टरी आफिस раджист'рӣ āфис *м*

регистрáция *ж* लिख लेना лик^x лэнā *м* , रजिस्टरी раджист'рӣ *ж*., दर्ज дардж' *м*

регистри́ровать *несов* रजिस्टरी (दर्ज) करना раджист'рӣ (дардж') кар'нā *п* , फिहरिस्त (सूची) में शामिल करना фих'рист' (сӯчӣ) мэ̄ шāмил кар'нā *п* (*вносить в список*)

регистри́роваться *сов* и *несов* 1. अपने नाम को रजिस्टर (दर्ज) कराना ап'нэ нāм ко раджистар (дардж') карāнā *п* , अपने नाम को फिहरिस्त (सूची) में शामिल कराना ап'нэ нāм ко фих'рист' (сӯчӣ) мэ̄ шāмил карāнā *п* , 2. (*оформлять брак*) शादी (विवाह) की रजिस्टरी करना шāдӣ (вивāх) кӣ раджист'рӣ кар'нā *п*

реглáмент *м* 1. जाब्ता зāбтā *м* , नियम нийам *м* , नियमावली нийамāолӣ *ж* , 2. (*на собрании*) वक्त (समय) की अवधि вакт' (самай) кӣ авад^{x}и *ж* , **устанáвливать ~** वक्त (समय) की अवधि निर्धारित (नियत) करना *п* , **придéрживаться ~а** वक्त का पाबद रहना *нп*

регламентáция *ж* व्यवस्था вйа-васт^{x}ā *ж*

регламенти́ровать *сов* и *несов* जाब्ता (नियम) के अधीन करना зāбтā (нийам) кэ ад^{x}ӣн кар'нā *п*

регули́рование *с* नियंत्रण нийантран *м*

регули́ровать *сов* и *несов* नियंत्रण करना нийантран кар'нā *п*.

(का *что-л*), नियन्त्रित करना ниянтрит кар'на̄ *п* (को *что-л*)

регуля́рный *прил* बाकायदा ба̄-ка̄й'да̄ *неизм* , बाजाब्ता ба̄-за̄бта̄ *неизм* , नियमित нийамит

редакти́ровать *сов* и *несов* 1. (*текст, руководить изданием*) सपादन करना сампа̄дан кар'на̄ *п* (का *что-л.*), सपादित करना сампа̄дит кар'на̄ *п* (को *что-л.*), 2. (*формулировать*) ठीक तरह पेश करना т^х^ик тарах̆ пэш кар'на̄ *п.*

реда́ктор *м* सपादक сампа̄дак *м* , एडीटर эди̅тар *м* , सपादिका сампа̄дика̄ *ж* (*о женщине*), **гла́вный** ~ प्रधान सपादक *м*

редакцио́нн||ый *прил* सपादकीय сампа̄д'кий', एडिटोरियल эдиторийал, ~**ая колле́гия** सपादक-मडल *м* ; ~**ая статья́** सपादकीय [लेख] *м*

реда́кци||я *ж* 1. (*учреждение*) एडिटोरियल दफ्तर эдиторийал дафтар *м* , सपादकीय विभाग сампа̄д'кий' виб^х^а̄г *м* , सपादकीय कार्यालय сампа̄д'кий' ка̄рйа̄лай *м* , 2 (*редактирование*) सपादकत्व сампа̄д'катв' *м* ; **под** ~**ей Ивано́ва** सपादक इवानव; **кни́га вы́шла под** ~**ей Ивано́ва** पुस्तक इवानव के सपादकत्व मे निकली, 3.(*формулировка*) सपादकत्व сампа̄д'катв' *м* , 4. (*текста*) सपादन сампа̄дан *м* , रूप рӯп *м* , **первонача́льная** ~ प्रथम सपादन *м*

реде́ть *несов* कम घना होना (हो जाना) кам г^х^ана̄ х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп.*, विरल होना (हो जाना) вирал х̆она̄ (хо джа̄на̄) *нп*

реди́ска *ж* मूली мӯли̅ *ж*

ре́дкий *прил* 1. (*не плотный, не густой*) कम घना кам г^х^ана̄, विरल вирал, छीदा ч^х^ида̄ (*о ткани, о населении; о строениях*), 2. (*мало встречающийся*) गैरमामूली гаэр-ма̄мӯли̅, असामान्य аса̄ма̄нй', विरला бир'ла̄; गिना-चुना гина̄-чуна̄ (*считанный*), 3. (*исключительный*) निराला нира̄ла̄, अनूठा анӯт^х^а̄, अजीब аджи̅б

ре́дко *нареч* (*иногда*) कभी कभी каб^х^и-каб^х^и, कम[-कम] кам[-кам]

ре́дкость *ж* 1. (*редкое явление*) अनोखापन анок^х^а̄-пан *м* , अनूठापन анӯт^х^а̄-пан *м* , 2. (*редкая вещь*) विरली (दुर्लभ) वस्तु бир'ли̅ (дурлаб^х^) васту *ж* , ◇ **на** ~ **до́брый** असाधारण दयालु; **на** ~ **жа́дный** परले सिरे का कजूस.

ре́дька *ж* मूली мӯли̅ *ж*

режи́м *м* 1. *полит* शासन-प्रणाली ша̄сан-прана̄ли̅ *ж* , शासन-पद्धति ша̄сан-падд^х^'ти *ж* , 2. *мед* पथ्यापथ्य-नियम пат^х^йа̄пат^х^й'-нийам *м*

режиссёр *м* निर्देशक нирдэшак *м*

режисси́ровать *несов* निर्देशन करना нирдэшан кар'на̄ *п* (का *что-л*)

ре́зать *несов* 1. काटना ка̄т'на̄ *п* , चीरना чи̅р'на̄ *п* , 2. (*скот*)

जबह् (वध) करना забах̃ (вад^х) кар'на̄ *п*

ре́заться *несов* · у ребенка ре́жутся зу́бы बच्चे के दाँत निकलते हैं баччэ кэ да̄̃т никал'тэ х̃а̄̃

резви́ться *несов* फुदकना-कूदना п^худак'на̄-кӯд'на̄ *нп* , कूदना-फाँदना кӯд'на̄-п^ха̄̃д'на̄ *нп* , खेल-तमाशे में लगा होना к^хэл-тама̄щэ мэ̃ лага̄ х̃она̄ *нп*

ре́звый *прил* फुरतीला п^хур'ти̇ла̄, चुस्त чуст', चचल чанчал

резе́рв *м* 1. *воен* रिजर्व ризарв' *м* , इमदादी फौज им'да̄ди̇ фаодж *ж* , रिजर्व युद्ध-शक्ति ризарв' йуддх'-шакти *ж* сарक्षित सेना са̄ракшит сэна̄ *ж* , людски́е ~ы सिपाहियों का रिजर्व *м* , जनशक्ति *ж* , 2. (*запас*) जखीरा захи̇ра̄ *м* , सचय санчай *м*

резерви́ст *м* *воен* रिजर्व सिपाही (सैनिक) ризарв' сипа̄х̃и̇ (саэник) *м* , सरक्षित सेना का सैनिक са̄ракшит сэна̄ ка̄ саэник *м*

резе́рвный *прил* 1. *воен* रिजर्व ризарв', इमदादी им'да̄ди̇, कुमकी кум'ки̇, 2. (*находящийся в запасе*) रक्षित ракшит, ~ фонд रक्षित कोष *м* , ~ капитал सचित धन *м*

резервуа́р *м* तालाब та̄л-а̄б *м* , हौज х̃аоз *м* , टकी танки̇ *ж*

резе́ц *м* छेनी ч^хэни̇ *ж* (*тж скульптора*)

резиде́нция *ж* वासस्थान ва̄с-ст^ха̄н *м*

рези́на *ж* रबड рабар *м*

рези́нка *ж* 1. (*лента*) लचकदार रबड का फीता лачак-да̄р рабар ка̄ фи̇та̄ *м* , 2. (*для стирания*) रबड рабар *м*

рези́нов||ый *прил* रबड का рабар ка̄, ~ая промы́шленность रबड-उद्योग *м*

ре́зкий *прил* 1. तेज тэз, सख्त сахт', कटु кату (*о словах, выражениях, критике*), 2. (*дерзкий*) सख्त сахт', तीखा ти̇к^ха̄ (*напр об ответе, выражении*), 3. (*грубый*) कठोर кат^хор

ре́зкост||ь *ж* 1. तेजी тэзи̇ *ж* (*ветра, звука*), कठोरता кат^хор'та̄ *ж* (*манер*), तीखेपन ти̇к^хэ-пан *м* (*выражений*), 2. (*в разговоре*) कटुता катута̄ *ж* , कटूक्ति катӯкти *ж* , он наговори́л ему́ ~ей वह उस पर बरसने लगा, они́ наговори́ли друг дру́гу ~ей वे आपस में तू-तू मैं-मैं करने लगे

резно́й *прил* नक्काशीदार накка̄-щи̇-да̄р

резня́ *ж* मार-काट ма̄р-ка̄т *ж* , खूनखराबी хӯн-хара̄би̇ *ж* , खूनरेजी хӯн-рэзи̇ *ж*

резолю́ци||я *ж* प्रस्ताव праста̄о *м* , принима́ть ~ю प्रस्ताव पास (स्वीकृत) करना *п* ; предлага́ть ~ю प्रस्ताव उठाना (पेश करना) *п*

резона́нс *м* गूँज гӯ̃дж *ж* , प्रतिध्वनि пратидх^ввани *ж*

резо́нный *прил* सप्रमाण са-пра-

ма̄н, युक्तिपूर्ण йукти-пӯрн', तर्कसंगत тарк'-сангат

результа́т *м* 1. नतीजा натӣджа̄ *м*, फल пхал *м*, परिणाम парина̄м *м*, дава́ть ∽ы नतीजे पैदा करना *n*, परिणाम उत्पन्न करना *n*; **получи́лся обра́тный** ∽ नतीजा (परिणाम) विपरीत हुआ; 2. *мат* हासिल ха̄сил *м*, ◇ в ∽е नतीजा यह है कि, फलत, फलस्वरूप (के *чего-л*)

резьба́ *ж* (*вырезывание*) नक्काशी наккāшӣ *ж*, खोदाई кходāӣ *ж*, ∽ **по де́реву** लकडी पर (की) खोदाई *ж*, ∽ **по ка́мню** संगतराशी *ж*

резюме́ *с* खुलासा хуля̄са̄ *м*, संक्षेप санкшэп *м*

резюми́ровать *сов* и *несов* खुलासा (संक्षेप) करना хула̄са̄ (санкшэп) кар'на̄ *n* (का *что-л*)

рейд I *м* *мор* लंगरगाह ланга̄р-га̄х *м*

рейд II *м* *воен* हमला ха̄м'ла̄ *м*, चढाई чархāӣ *ж*, आक्रमण а̄краман *м*

рейс *м* दौरा даора̄ *м*, चक्कर чаккар *м*, फेर пхэр *м*, यात्रा йа̄тра̄ *ж*, जलयात्रा джал-йа̄тра̄ *ж* (*судна*)

река́ *ж* दरिया дарийа̄ *м* *неизм*, नदी надӣ *ж*, **идти́ на́ реку** दरिया (नदी) पर चलना *нп*

реквизи́ровать *сов* и *несов* जब्त (अपहरण) करना забт' (ап'ха̄ран) кар'на̄ *n*

реквизи́т *м* *театр* [रंगमंच पर व्यवहृत होनेवाला] सामान [ранг'-манч' пар вйавахрит хонэ-ва̄ла̄] са̄ма̄н *м*

реквизи́ция *ж*. जब्ती забтӣ *ж*, अपहरण ап'харан *м*

рекла́ма *ж* इश्तहार ишт'ха̄р *м*, विज्ञापन вигйа̄пан *м*, विज्ञापन-चित्र вигйа̄пан-читр' *м*, इश्तहारबाज़ी ишт'ха̄р-ба̄зӣ *ж* (*рекламирование*)

реклами́ровать *сов* и *несов* इश्तहार (विज्ञापन) करना (देना) ишт'ха̄р (вигйа̄пан) кар'на̄ (дэна̄) *n* (का *что-л*).

рекогносциро́вка *ж* *воен* देखभाल дэкх-бха̄л *ж*, जाँचपडताल джа̄ч-пар'та̄л *ж*.

рекоменда́тельн||ый *прил* सिफारिशी сифа̄ришӣ, ∽**ое письмо́** सिफारिशी चिट्ठी *ж*, प्रशंसापत्र *м*

рекоменда́ция *ж* सिफारिश сифа̄риш *ж*, अनुशंसा анушаса̄ *ж*

рекомендова́ть *сов* и *несов* सिफारिश (अनुशंसा) करना сифа̄риш (анушаса̄) кар'на̄ *n* (की *кого-л*, *что-л*), सलाह (परामर्श) देना сала̄х (пара̄марш') дэна̄ *n* (*советовать*)

реконструи́ровать *сов* и *несов* पुनर्निर्माण करना пунарнирма̄н кар'на̄ *n* (का *что-л*), पुनर्निर्मित करना пунарнирмит кар'на̄ *n*

реконстру́кция *ж* पुनर्निर्माण пунарнирма̄н *м*

реко́рд *м* रिकार्ड рика̄рд' *м*, **поби́ть** ∽ रिकार्ड तोडना (मात करना)

п , установи́ть ~ रिकार्ड कायम (स्थापित) करना *п* , завоева́ть ~ रिकार्ड जीतना *п* , мирово́й ~ संसार का रिकार्ड *м*

реко́рдный *прил* रिकार्ड तोडनेवाला (तोड़ देनेवाला) рикāрд' тор'-нэ-вāлā (тор дэнэ-вāлā), रिकार्डतोड рикāрд'-тор

рекордсме́н *м* रिकार्ड तोडनेवाला खिलाडी рикāрд' тор'нэ-вāлā кˣи-лāрӣ *м*

религио́зный *прил* मजहबी маз'х̆абӣ, धार्मिक дˣāрмик

рели́гия *ж* मजहब маз'х̆аб *м* , धर्म дˣарм' *м*

релье́ф *м* 1. (*скульптура*) उभार убˣāр *м* , उभाड убˣāр *м* , 2. (*местность*) ऊँचाई-निचाई ӯчāӣ-ничāӣ *ж*

релье́фный *прил* उभाडदार убˣāр-дāр

рельс *м* [रेल की] पटरी [рэл кӣ] пат'рӣ *ж* , сходи́ть с ре́льсов पटरियों से उतरना *нп*

ре́льсовый *прил* ~ путь रेल की सडक (लाइन) рэл кӣ сарак (лāин) *ж*

реме́нь *м* पेटी пэтӣ *ж* , कमरबंद камар-банд' *м* , पट्टा паттā *м* (*приводной*), затяну́ть ~ पेटी (कमरबंद) कसना *п*

реме́сленник *м* दस्तकार даст'-кāр *м* , कारीगर кāрӣ-гар *м* , शिल्पकार шилп'-кāр *м*

реме́сленн||ый *прил* दस्तकारी का даст'-кāрӣ кā, शिल्पी шилпӣ, ~ое учи́лище धंधा सिखानेवाला स्कूल *м*

ремесло́ *с* दस्तकारी даст'-кāрӣ *ж* , धंधा дˣандˣā *м* , शिल्प шилп' *м* , переплетное ~ जिल्दबंदी *ж*.

ремешо́к *м* तसमा тас'мā *м*., फीता фӣтā *м* (*напр у часов*)

ремилитариза́ция *ж* पुनःशस्त्रीकरण пунах̆шастрӣ-каран *м*

ремо́нт *м* मरम्मत марammат *ж*

ремонти́ровать *сов* и *несов* मरम्मत करना мараммат кар'нā *п* (की *что-л*), दुरुस्त करना дуруст' кар'нā *п* (को *что-л*)

ремо́нтный *прил* मरम्मत का мараммат кā, ~ цех मरम्मत का विभाग *м*

ренега́т *м* गद्दार гаддāр *м*

ре́нта *ж* लगान лагāн *м* , मालगुजारी мāл-гузāрӣ *ж* (*земельная*)

рента́бельный *прил* मुनाफेवाला мунāфэ-вāлā, लाभकारक лāбˣ-кāрак, लाभदायक лāбˣ-дāйак

рентге́нов||ский *прил* ~ы лучи́ एक्स-रे экс'-рэ *м* , ~ сни́мок एक्स-रे फोटो экс'-рэ фото *м*

реорганиза́ция *ж* पुनर्निर्माण пунарнирмāн *м* , पुनःसंगठन пунах̆сангатˣан *м*

реорганизова́ть *сов* и *несов* *см* реорганизо́вывать

реорганизо́вывать *несов* पुनर्निर्माण (पुनःसंगठन) करना пунарнирмāн (пунах̆сангатˣан) кар'нā *п* (का *что-л*)

ре́па *ж* शलगम шал'гам *м*, शलजम шал'джам *м*

репараціо́нн||ый *прил* ~ые платежи́ युद्ध-सबंधी क्षतिपूर्ति иудд^х'-самбанд^хӣ кшати-пӯрти *ж*

репара́ция *ж* जंगी मुआवजा джангӣ муāв'зā *м*, जंगी क्षतिपूर्ति джангӣ кшати-пӯрти *ж*, हर्जाना х̆арджāнā *м*

репатриа́ция *ж* स्वदेश-आगमन сва-дэш-āгаман *м*, स्वदेश मे वापस लाना сва-дэш мэ̃ вāпас лāнā *м*

репатрии́ровать *сов и несов* स्वदेश मे वापस लाना сва-дэш мэ̃ вāпас лāнā *п*, फिर से स्वदेश मे बसाना (बसा देना) п^хир сэ сва-дэш мэ̃ басāнā (басā дэнā) *п*

репатрии́роваться *сов и несов* फिर से स्वदेश मे बसना (बस जाना) п^хир сэ сва-дэш мэ̃ бас'нā (бас джāнā) *нп*

репертуа́р *м* प्रदर्शनो की फिहरिस्त (सूची) прадарш'нō кӣ фих̆'рист' (сӯчӣ) *ж*

репети́ровать *несов театр.* रिहर्सल करना рих̆арсал кар'нā *п*, (का *что-л*)

репети́ция *ж* रिहर्सल рих̆арсал *м*, генера́льная ~ ड्रेस-रिहर्सल *м*

ре́плик||а *ж* 1. *театр* क्यू кйӯ *ж*, 2. (*замечание*) रिमार्क римāрк' *ж*, подавать ~и रिमार्क करना *п*

репортёр *м* नामानिगार нāмā-нигāр *м*, सवाददाता сāвāд-дāтā *м неизм*, रिपोर्टर рипортар *м*

репре́ссия *ж*. दबाव дабāо *м*, दमन даман *м*

репроду́ктор *м* आवाजरसाँ āвāз-расā̃ *м*, लाउड-स्पीकर лāуд-спӣкар *м*, शब्द-प्रसारक यत्र шабд'-прасāрак йантр' *м*.

репроду́кция *ж* [तसवीर की, चित्र की] नकल [тас'вӣр кӣ, читр' кӣ] накал *ж*

репута́ц||ия *ж* प्रतिष्ठा пратишт^хā *ж*, хоро́шая ~ नेकनामी *ж*, дурна́я ~ बदनामी *ж*; пользоваться дурно́й ~ией बदनाम होना *нп*

ресни́ц||а *ж* बरुनी का एक बाल барунӣ кā эк бāл *м*, ~ы बरुनी *ж*

респу́блика *ж* प्रजातंत्र праджā-тантр' *м*, गणराज्य ган-рāджй' *м*, демократи́ческая ~ जनवादी प्रजातंत्र *м*, наро́дно-демократи́ческая ~ सर्वसाधारण जनवादी प्रजातंत्र *м*, национа́льная ~ जातीय प्रजातंत्र *м*, федерати́вная ~ संयुक्त (संघात्मक) प्रजातंत्र *м*, автоно́мная ~ स्वायत्त प्रजातंत्र *м*, сою́зная ~ संघबद्ध (संघात्मक) प्रजातंत्र *м*, социалисти́ческая ~ समाजवादी प्रजातंत्र *м*

республика́нский *прил* प्रजातंत्री праджā-тантрӣ, प्रजातंत्रवादी праджā-тантр'-вāдӣ

рессо́ра *ж* कमानी камāнӣ *ж*, экипа́ж на ~х कमानीदार गाडी *ж*

реставра́ция *ж* बहाली ба-х̆āлӣ *ж*, पुनःस्थापना пунах̆ст^хāп'нā *ж*., पुनरुद्धार пун'рудд^хāр *м* (*напр картины*)

реставри́ровать *сов* и *несов* वहाल (पुन स्थापित) करना ба-х̆а̄л (пунах̆стхāпит) кар'нā *п*, वहाली करना ба-х̆а̄лӣ кар'нā *п*. (की *что-л*), पुनरुद्धार करना пун'рудд̆хāр кар'нā *п* (*напр картину*, का *что-л*)

рестора́н *м* रेस्तोराँ рэсторā̃ *м*, भोजनगृह бходжан-грих̆ *м*, भोजनशाला бходжан-шāлā *ж*

ресу́рсы *мн* साधन сāдхан *м* *мн*, **приро́дные** ~ प्राकृतिक साधन *м* *мн*, **материальные** ~ भौतिक साधन *м* *мн*, **людски́е** ~ जन-शक्ति *ж*

рети́вый *прил* *разг* मेहनती мэх̆'натӣ, उद्योगी удйогӣ, फुर्तीला пхур'тӣлā, तेज тэз (*бойкий*, *живой*)

ретирова́ться *сов* и *несов* *разг* [पीछे] हटना (हट जाना) [пӣчхэ] х̆ат'нā (х̆ат джāнā) *нп*, वापस जाना вāпас джāнā *нп*

ретуши́ровать *сов* и *несов* दुरुस्त करना дуруст' кар'нā *п*, [चित्र को] फिर से हाथ लगाकर सुधारना [читр' ко] пхир сэ х̆āтх лагāкар судхāр'нā *п*

рефера́т *м* मजमून маз'мӯн *м*, निबंध нибандх' *м*

рефере́ндум *м* *полит* मतसंग्रह мат-санграх̆ *м*, लोकमतसंग्रह лок-мат-санграх̆ *м*, अभिदेशना абхи-дэш'нā *ж*

рефле́кс *м* प्रतिक्रिया прати-крийā *ж*, प्रतिबिंब пратибимб' *м*

рефле́ктор *м* प्रतिफलक прати-пхалак *м*, प्रतिबिंबक пратибимбак *м*

рефле́кторный *прил* प्रतिक्रिया-संबंधी пратикрийā-самбандхӣ

рефо́рма *ж* सुधार судхāр *м*, संशोधन сãшодхан *м*, **земе́льная** ~ भूमि-सुधार *м*, कृषि-सुधार *м*; **де́нежная** ~ मुद्रा-सुधार *м*

реформа́тор *м* सुधार करनेवाला судхāр кар'нэ-вāлā *м*, सुधारक судхāрак *м*, संशोधक сãшодхак *м*

реформи́зм *м* *полит* सुधारवाद судхāр-вāд *м*

реформи́ровать *сов* и *несов* सुधार (संशोधन) करना судхāр (сãшодхан) кар'нā *п* (का *что-л*)

рецензе́нт *м* आलोचक āлочак *м*, समालोचक самāлочак *м*, मूल्यांकक мӯлйāнкак *м*

рецензи́ровать *несов* आलोचना (समालोचना) करना āлоч'нā (самāлоч'нā) кар'нā *п* (की *что-либо*), मूल्यांकन करना мӯлйāнкан кар'нā *п* (का *что-л*)

реце́нзия *ж* आलोचना āлоч'нā *ж*, समालोचना самāлоч'нā *ж*, मूल्यांकन мӯлйāнкан *м*

реце́пт *м* नुसखा нус'хā *м*, **выпи́сывать** ~ नुसखा लिखना *п*

рециди́в *м* प्रत्यावर्तन пратйā-вартан *м*, दोबारा पुनरावृत्ति до-бāрā пун'рāврити *ж*

ре́чка *ж* दरिया дарийā *м* *ласк*, नदी надӣ *ж*

речнóй *прил* दरियाई дарийāӣ, नदी का надӣ кā, ~ **трáнспорт** नदी-यातायात *м*, ~ **флот** नदी का बेडा *м*

речь *ж* 1. (*способность*) वक्तृता вактритā *ж*, **дар рéчи** वक्तृता-शक्ति *ж*, 2. (*характер произношения*) उच्चारण уччāран *м*, **отчетливая** ~ साफ (स्पष्ट) उच्चारण *м*, 3. (*рассуждение, беседа*) बातचीत бāт-чӣт *ж*, वार्ता вāртā *ж*, **о чём ~?** बात क्या है?, **об э́том не мóжет быть и рéчи** इस का सवाल ही नहीं उठता, यह बात विवाद से बाहर है; ~ **идет о том, что...** बात (सवाल) यह है कि. .; **об э́том нé было и рéчи** इस का जिक्र (उल्लेख) भी न हुआ, **заводи́ть** ~ बातचीत को ले जाना *нп* (की तरफ, की ओर *о чем-л*), 4. (*выступление*) तकरीर так'рӣр *ж*, भाषण бхāшан *м*, **застóльная** ~ प्रीतिभोज के अवसर पर भाषण *м*, **защити́тельная** ~ बचाव-पक्ष का भाषण *м*, **произноси́ть** ~ तकरीर करना *п*, भाषण देना *п*

решáть *несов* 1. (*задачу, проблему*) हल करना х̆ал кар'нā *п* (को *что-л*), ~ **задáчу** समस्या को हल करना *п*, 2. (*принимать решение*) फैसला (निश्चय) करना фаэс'лā (нишчаӣ) кар'нā *п* (का *какое-л*)

решáться *несов* फैसला करना фаэс'лā кар'нā *п* (का *на что-л*), не ~ हिम्मत न करना *п* (की *на что-л*)

решáющ||ий 1. *прич от* решáть; 2. *прил* फैसलाकुन фаэс'лā-кун, निर्णायक нирнāйак, निश्चयात्मक нишчайāтмак, **имéть ~ее значéние** निर्णायक महत्व रखना *п*, ~ **гóлос** निर्णायक वोट (मत) *м*

решéни||е *с* 1. हल х̆ал *м*, निपटारा нип'тāрā *м*, समाधान самāдхāн *м* (*проблемы, вопроса*), 2. (*постановление, определение*) फैसला фаэс'лā *м*, निर्णय нирнаӣ *м*, निश्चय нишчаӣ *м*, ~ **судá** अदालत का फैसला *м*, अदालती डिगरी *ж*, **выноси́ть** ~ फैसला (निर्णय, निश्चय) देना *п*, 3. (*заключение, вывод*) निर्णय нирнаӣ *м*, **принимáть** ~ निर्णय करना *п* (का *о чем-либо*), **приходи́ть к ~ю** निर्णय पर पहुँचना *нп*

решётка *ж* झँझरी джхаджх'рӣ *ж*, सलाखें салāхэ̄ *ж мн*, जँगला джãг'лā *м* (*окна*).

решетó *с* छाननी чхāн'нӣ *ж*, चलनी чал'нӣ *ж*, छलनी чхал'нӣ *ж*

реши́мость *ж* दृढता дрирх'тā *ж*.

реши́тельно *нареч* 1. (*твердо*) डटकर дат'кар, दृढतापूर्वक дрирх'-тā-пӯрвак, 2. (*совершенно*) कतई तौर पर катаӣ таор пар, बिलकुल бил'кул, पूर्णत. пӯрн'тах̆

реши́тельность *ж* दृढता дрирх'тā *ж*, निश्चयात्मकता нишчайāтмак'тā *ж*

реши́тельн||ый *прил* 1. (*решающий*) फ़ैसलाकुन фаэс'ла̄-кун, निर्णायक нирна̄йак, ~ая борьба́ फ़ैसलाकुन लड़ाई *ж* , निर्णायक संघर्ष *м* , 2. (*категорический, резкий*) कड़ा кара̄, ~ые ме́ры कड़ी कारवाइयाँ *ж мн* , дать ~ отпо́р दृढ़ता से जवाब देना *п* , 3. (*твердый*) कड़ा кара̄, दृढ़ дрир^{x}, निर्णायक нирна̄йак, ~ая похо́дка दृढ़ कदम *м* , сказа́ть ~ым то́ном निर्णायक ढंग से कहना *п* , ~ым о́бразом निर्णायक ढंग से, он вошел с ~ым ви́дом वह अंदर आया और उस के चेहरे पर लिखा था कि वह फ़ैसले पर पहुँच गया, 4. (*о характере человека*) दृढ़ дрир^{x}, ~ челове́к दृढ़ आदमी *м*

реши́ть *сов* *см* решать

ржа́веть *несов* मोरचा (जंग) लगना мор'ча̄ (занг') лаг'на̄ *нп* (में, पर *о чем-л*)

ржа́вчин||а *ж* मोरचा мор'ча̄ *м* , जंग занг' *м* , покры́ться ~ой मोरचा (जंग) लगना *нп* (में *о чем-либо*)

ржа́вый *прил* मोरचा (जंग) लगा हुआ мор'ча̄ (занг') лага̄ хўа̄

ржано́й *прил* ~ хлеб रई की रोटी раӣ кӣ ротӣ *ж* , काली रोटी ка̄лӣ ротӣ *ж*

ржать *несов* हिनहिनाना хин'-хина̄на̄ *нп* , हींसना хи̃с'на̄ *нп*

ри́га *ж* अनाज गाहने की जगह ана̄дж га̄х'нэ кӣ джагах *ж*

рикоше́т *м* [गोली की] पलट [голӣ кӣ] палат *ж* , ~ом [टकराकर] पलटते हुए, [टकराकर] लौटते हुए

ри́кша *м* रिकशा खींचनेवाला рик'ша̄ к^{x}ӣч'нэ-ва̄ла̄ *м*

ри́мск||ий *прил* ~ие ци́фры रोमन संख्याएँ роман санк^{x}йа̄э̃ *ж мн* , ~ па́па [ईसाई] पोप [иса̄ӣ] поп *м* , धर्मगुरु д^{x}арм'-гуру *м*

ри́нуться *сов* झपटना дж^{x}апат'на̄ *нп* , तेज़ी से आगे बढ़ना тэзӣ сэ а̄гэ бар^{x}'на̄ *нп*

рис *м* धान д^{x}а̄н *м* , चावल ча̄вал *м* (*очищенный*), भात б^{x}а̄т *м* (*вареный*)

риск *м* जोखिम джок^{x}им *ж* , खतरा хат'ра̄ *м* , с больши́м ри́ском बड़ी जोखिम का सामना करके.

риско́ванн||ый *прил* जोखिम का джок^{x}им ка̄, जोखिमी джок^{x}имӣ, э́то о́чень ~ое де́ло इस काम में बहुत जोखिम है.

рискова́ть *несов* जोखिम उठाना (सहना) джок^{x}им ут^{x}а̄на̄ (сах'на̄) *п* , जोखिम (खतरे) में पड़ना джок^{x}им (хат'рэ) мэ̃ пар'на̄ *нп* , ~ жи́знью अपनी जान खतरे में डालना *п* , अपने जीवन की बाज़ी लगाना *п*

рисова́ние *с* तसवीर (चित्र) खींचना тас'вӣр (читр') к^{x}ӣч'на̄ *н* , चित्रांकण читра̄нкан *н* , चित्रकला читр'-кала̄ *ж*

рисова́ть *несов* 1. खींचना к^{x}ӣч'на̄ *п* , लिखना лик^{x}'на̄ *п* , ~

картину तसवीर (चित्र) वनाना (खीचना, लिखना) *п*, तसवीर चित्रित करना *п*; 2. *перен* (*изображать*) चित्रित करना читрит кар'нā *п*, चित्रण (वर्णन) करना читран (варнан) кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*)

рису́нок *м*. तसवीर тас'вӣр *ж*, चित्र читр' *м*

ритм *м* ताल тāл *м*

ритми́ческий *прил* तालपूर्ण тāл-пӯрн'

риф *м* (*подводная скала*) चट्टान чаттāн *ж*

ри́фма *ж* तुक тук *м*, तुकात тукāнт' *м*, काफिया кāфийā *м*, अत्यानुप्रास антйāнупрāс *м*

рифмова́ть *несов* तुक (काफिया, अत्यानुप्रास) जोडना (मिलाना) тук (кāфийā, антйāнупрāс) джор'нā (милāнā) *п*

робе́ть *несов*. डरना дар'нā *нп*, कचियाना качийāнā *нп*, सकुचाना сакучāнā *нп*

ро́бкий *прил* डरपोक дар-пок, कातर кāтар, भीरु бхӣру

ро́бость *ж* डरपोकपन дар-пок-пан *м*, कातरता кāтар'тā *ж*, भीरुता бхӣрутā *ж*

ров *м* खदक хандак *ж*, खाई кхāӣ *ж*

рове́сник *м* हम-उमर хам-умар *м*, सम-वयस्क сам-вайаск' *м*

ро́вно *нареч* 1. (*одинаково*) वरावर бар-ā-бар, एकसमान эк-самāн, 2. (*о времени*) ठीक тхӣк, ~ в де́вять ठीक नौ वजे; 3. (*равномерно*) वरावर бар-ā-бар, वरावरी (समानता) से бар-ā-б'рӣ (самāн'тā) сэ, ◇ ~ ничего́ विलकुल नही.

ро́вный *прил* 1. (*о поверхности*) हमवार хам-вāр, समतल сам-тал, 2. (*равномерный*) वरावर бар-ā-бар, समान самāн

ровня́ть *несов* *см* равня́ть

рог *м* 1. सीग сӣг *м*, 2. *муз* सीग сӣг *м*, सीगी сӣгӣ *ж*

рога́тый *прил* सीगवाला сӣг-вāлā, кру́пный ~ скот गाय-भैस *ж*., लवे सीगोवाले मवेशी *м мн*; ме́лкий ~ скот भेड-वकडियाँ *ж. мн*

рогово́й *прил* सीग का сӣг кā, सीग का वना हुआ сӣг кā банā хуā (*сделанный из рога*)

рого́жа *ж* चटाई чатāӣ *ж*

род *м* 1. (*поколение*) नसल насал *ж*, वश вāш *м*, जाति джāти *ж*, कुल кул *м* (*семья*), 2. *биол* जाति джāти *ж*, 3. (*сорт*) किस्म кисм' *ж*, प्रकार пракāр *м*, ढग дханг' *м*, вся́кого ро́да това́ры हर तरह (प्रकार) का माल *м*, 4. (*способ, образ*) ढग дханг' *м*, प्रकार пракāр *м*, ~ жи́зни रहने का ढग (प्रकार) *м*, 5. *грам* लिग линг' *м*, लिगभेद линг'-бхэд *м*, граммати́ческий ~ व्याकरण-सबधी लिग *м*, мужско́й ~ पुलिग *м*, же́нский ~ स्त्रीलिग *м*, сре́дний ~ नपुसकलिग *м*, ◇ без ро́ду, без пле́мени विना नाते-गोते का, ему́

де́сять лет о́т роду उस की उम्र दस बरस की है; он ро́дом из Москвы́ वह जन्मत. मास्को का निवासी है; что́-то в э́том ро́де कुछ इसी तरह (किस्म, प्रकार) का, тако́го ро́да इस तरह (किस्म, प्रकार) का, еди́нственный в своем ро́де अपने ढंग का अकेला (निराला); на роду́ напи́сано ललाट में लिखा है, ~ людско́й, челове́ческий ~ मनुष्य-जाति *ж*, मानव-जाति *ж*

роди́льн||ый *прил* ~ дом जच्चा-घर заччā-гˣар *м*, जच्चा-खाना заччā-хāнā *м*, मातृगृह мāтри-грих̆ *м*, प्रसूति-भवन прасӯти-бˣаван *м*, ~ое отделе́ние जच्चा-विभाग заччā-вибˣāг *м*, प्रसूति-विभाग прасӯти-вибхāг *м*

роди́м||ый *прил*: ~ое пятно́ *см* родинка

ро́дин||а *ж* वतन ватан *м*, पितृभूमि питри-бˣӯми *ж*, मातृभूमि мāтри-бˣӯми *ж*, जन्मस्थान джанм'-стˣāн *м* (*место рождения, место происхождения*), ~-мать देश-माता *ж*, जननी-मातृभूमि *ж*, верну́ться на ~у स्वदेश लौटना *нп*

ро́динка *ж* पैदाइशी निशान (चिह्न) паэдāиши нишāн (чих̆н') *м*

роди́тели *мн.* माँ-बाप мā̃-бāп *м мн*, माता-पिता мāтā-питā *м мн неизм*

роди́тельный *прил* ~ паде́ж *грам* संबंधकारक самбандˣ'-кāрак *м*, संबंध-सूचक самбандˣ'-сучак *м*

роди́тельский *прил* माँ-बाप का мā̃-бāп кā, माता-पिताओं का мā-тā-питāõ кā

роди́ть *сов* и *несов* 1. जन्म देना джанм' дэнā *п*, प्रसव करना прасав кар'нā *п* (का *кого-л*), पैदा (उत्पन्न) करना паэдā (утпанн') кар'нā *п*, ब्याना бйāнā *п* (*о животном*), 2. *перен* (*создавать*) पैदा (उत्पन्न) करना паэдā (утпанн') кар'нā *п*, सृष्टि करना сришти кар'нā *п* (की *что-л*), 3. (*о земле*) उपजाना уп'джāнā *п*, ◇ в чем мать родила́ *разг* नंगा मादरजाद, बिलकुल नंगा.

роди́ться *сов* и *несов* जन्म लेना джанм' лэнā *п*, पैदा होना паэдā х̆онā *нп*, जन्मना джанм'нā *нп*

родни́к *м* *прям*, *перен* चश्मा чашмā *м*, झरना джˣар'нā *м*, स्रोत срот *м*

родн||о́й *прил* 1. (*о брате, сестре*) सगा сагā, ~ брат सगा भाई *м*; ~а́я сестра́ सगी बहिन *ж*, 2. (*о городе, стране*) पैदाइश (जन्म) का паэдāиш (джанм') кā, मादरी мāд'рӣ, мой ~ го́род मेरे जन्म का शहर; ◇ ~ язы́к मादरी जबान *ж*, मातृभाषा *ж*

родны́е *мн* *см* родня́

родня́ *ж* *собир* रिश्तेदार ришт э-дāр *м мн*, नातेदार нāтэ-дāр *м мн*, [सगे-]संबंधी [сагэ-] самбандˣӣ *м мн*, स्वजन сва-джан *м мн*.

родовóй *прил* 1. *этн* जाति-सबधी джāти-самбанд'и, जातीय джāтий'; 2. (*наследственный*) खानदानी хāн'дāнӣ, पैतृक паэтрик, वशगत вāш-гат, 3. *биол* जातिगत джāти-гат, वर्गीय варгий', प्रजातीय праджāтии'

родоначáльник *м* वश का चलानेवाला вāш кā чалāнэ-вāлā *м*

родослóвная *ж* वशावली вāш-āоли *ж*

родослóвн||ый *прил* वश का вāш кā, वशावली-सवधी вāшāоли-самбанд^х^и, ◇ ~ое дéрево वश-वृक्ष *м*

рóдственник *м* रिश्तेदार ришгэ-дāр *м*, नातेदार нāтэ-дāр *м*, सवधी самбанд^х^и *м*, आत्मीय āтмий' *м*

рóдственница *ж* रिश्तेदार [औरत] риштэ-дāр [аорат] *ж*., आत्मीया āтмийа *ж*

рóдственн||ый *прил* 1. रिश्तेदार риштэ-дāр, भाईचारे का б^х^āи-чāрэ кā, सवधी самбанд^х^и, आत्मीय āтмий', ~ые связи भाईचारे का सवध *м*, 2. (*по происхождению*) रिश्ता रखनेवाला риштā рак^х^'нэ-вāлā, सजाति са-джāти, ~ые языкú सजाति भाषाएँ *ж мн*

родств||ó *с* 1. रिश्तेदारी риштэ-дāри *ж*, नातेदारी нāтэ-дāри *ж*, सवध самбанд^х^' *м*, आत्मीयता āтмий'тā *ж*, быть в ~é रिश्ता होना *нп* (का *о ком-л*, से *с кем-л*), 2. *перен* (*близость*) सजातीयता са-джāтий'тā *ж*

рóды *мн* जनना джан'нā *н*, प्रसव прасав *м*, प्रसूति прасӯти *ж*

рождáемость *ж* जन्म-सख्या джанм'-санк^х^йā *ж*

рождáть(ся) *несов си* родить (-ся)

рождéни||е *с* पैदाइश паэдāиш *ж*., जन्म джанм' *м*, जनन джанан *м*, प्रसूति прасӯти *ж* (*роды*), от ~я पैदाइश के दिन से, जन्म से; день ~я जन्मदिन *м*, जन्म का दिवस *м*, वर्षगाँठ *ж*, мéсто ~я जन्मस्थान *м*, слепóй от ~я पैदाइश से अधा, जन्माध

рождённый 1. *прич от* родúть, 2. *прил* पैदा паэдā *неизм*, जना [हुआ] джанā (х̆уā), प्रसूत прасӯт

рождествó *с рел* [ईसाइयो का] बडा दिन [исāийо̄ кā] барā дин *м*, क्रिसमस крисмас *м*

рожéница *ж* जच्चा зачча̄ *ж*, बच्चा उत्पन्न करनेवाली баччā утпанн' кар'нэ-вāлӣ *ж*, प्रसूता прасӯтā *ж*

рожóн *м* лезть на ~ *разг* ओखली मे सिर देना ок^х^'лӣ мэ̄ сир дэнā *п*, अगारो पर पैर रखना ангāро̄ пар паэр рак^х^'нā *п*

рожь *ж* रई рай *ж*

рóза *ж* गुलाब гулāб *м*

рóзга *ж* छडी ч^х^арӣ *ж*, बेत бэ̄т *м*.

ро́зниц||а *ж* खुरदाफरोशी кˣур'да̄-фарошӣ *ж* , खुरदाबिक्री кˣур'да̄-бикрӣ *ж* , в ~у फुटकर [तरीके से], продава́ть в ~у फुटकर [तरीके से] बेचना *п*

ро́зничн||ый *прил* ~ые це́ны फुटकर दाम пˣут'кар да̄м *м мн* , फुटकर कीमतें пˣут'кар кӣм'тэ̄ *ж мн* , ~ая торго́вля फुटकर तिजारत пˣут'кар тиджа̄рат *ж* , फुटकर विक्रय пˣут'кар викрай *м* , ~ые това́ры खुरदा кˣур'да̄ *м*

рознь *ж* फूट пˣӯт *ж* , भेदभाव бˣэд-бˣа̄о *м* , विच्छिन्नता виччˣинн'-та̄ *ж* , се́ять ~ फूट डालना *п* , भेदभाव के बीज बोना *п*

ро́зовый *прил* गुलाबी [रंग का] гула̄бӣ [ранг' ка̄]

ро́зыгрыш *м* *спорт* आम मुकाबला а̄м мука̄б'ла̄ *м*

ро́зыск *м* तलाशी тала̄шӣ *ж* , खोज кˣодж *ж* , ढूँढ дˣӯ̃рˣ *ж* , ◇ уголо́вный ~ खुफिया विभाग *м*

ройться *несов* (*летать роем*) झुंड में उड़ना джˣунд' мэ̄ ур'на̄ *нп* , झुंड लगना (उड़ना) джˣунд' лаг'на̄ (ур'на̄) *нп* (का *о ком-л*)

рой *м* झुंड джˣунд' *м* , [शहद की मक्खियों की] फ़ौज [шахӑд кӣ маккˣийо̄ кӣ] фаодж *ж* (*пчелиный*)

рок *м* किस्मत кисмат *ж* , भाग्य бˣа̄гй' *м*

роково́й *прил* किस्मत का लिखा हुआ кисмат ка̄ ликˣа̄ ҳуа̄

ро́лик *м* रोलर ролар *м* , коньки́ на ~ах रोलर-स्केट्स *м мн*

роль *ж* **1.** (*значение*) भूमिका бˣӯмика̄ *ж* , истори́ческая ~ ऐतिहासिक भूमिका *ж* , реша́ющая ~ निर्णायक भूमिका *ж* , игра́ть ~ भूमिका निभाना (खेलना, निबाहना, अदा करना) *п* , **2.** *театр* , *кин* भूमिका бˣӯмика̄ *ж* , रोल рол *м* , पार्ट па̄рт' *м* , гла́вная ~ प्रमुख भूमिका *ж* , मुख्यांश *м* , в гла́вной ро́ли प्रमुख भूमिका में, मुख्यांश में; игра́ть ~ भूमिका (पार्ट) खेलना (अदा करना) *п* , игра́ть пе́рвую ~ *прям* , *перен* प्रमुख भूमिका खेलना (अदा करना) *п* , выступа́ть в ро́ли кого-л. *прям* , *перен.* किसी की भूमिका में होना *нп* , распределя́ть роли भूमिकाएँ बाँटना *п* , ◇ э́то ро́ли не игра́ет इस का कोई महत्त्व नहीं.

рома́н *м* उपन्यास упанйа̄с *м.*

романи́ст *м* उपन्यासकार упанйа̄с-ка̄р *м* , उपन्यास-लेखक упанйа̄с-лэкˣак *м*

рома́нс *м* रोमानी गीत рома̄нӣ гӣт *ж* , रोमांस рома̃с *м*

романти́зм *м* रोमांसवाद рома̃с-ва̄д *м* , प्राकृतवाद пра̄крит-ва̄д *м*

рома́нтик *м* रोमांटिक рома̄нтик *м* , प्राकृतवादी пра̄крит-ва̄дӣ *м*

рома́нтика *ж* रोमानी रंग рома̄нӣ ранг' *м* , रोमांचित कर देने-वाले अनुभाव рома̄нчит кар дэнэ-ва̄лэ анубˣа̄о *м мн*

романти́ческий *прил* रोमांटिक рома̄нтик, प्राकृतवादी пра̄крит-ва̄дӣ

рома́шка *ж* बाबूना ба̄бӯна̄ *м*

ромб *м* विषमकोण вишам-кон *м*, समचतुर्भुज сам-чатур-б^х^удж *м*, तुल्य चतुर्भुज тулй' чатур-б^х^удж *м*, तिर्यग्वर्ग тириаг-варг' *м*

роня́ть *несов.* 1. गिराना гира̄на̄ *п*, छोड देना ч^х^ор дэна̄ *п*, गिराना гира̄на̄ *п* (*листья, перья*), 2. *перен* (*авторитет, репутацию*) घटाना г^х^ата̄на̄ *п*, नुकसान (हानि) पहुँचाना нук'са̄н (х̆а̄ни) пах̆ӯча̄на̄ *п*

ро́пот *м* कुडकुडाहट кур'кура̄х̆ат *ж*, बडबडाहट бар'бара̄х̆ат *ж*, शिकायत шика̄йат *ж*

ропта́ть *несов* कुडकुडाना кур'-кура̄на̄ *нп*, बडबडाना бар'бара̄на̄ *нп*, शिकायत करना шика̄йат кар'-на̄ *п*. (की *на кого-л*, *на что-л*)

рос||а́ *ж* ओस ос *ж*, शबनम шаб-нам *ж*, вы́пала ~ ओस गिरी है, покрыва́ться ~о́й ओस से भिगोना *нп*

роско́шный *прил* शानदार ша̄н-да̄р, आलीशान а̄лӣ-ша̄н ठाठ का т^х^а̄т^х^ ка̄, घना г^х^ана̄, प्रचुर прачур (*о растительности*)

ро́скош||ь *ж* 1. (*великолепие*) शान ша̄н *ж*, ठाठ т^х^а̄т^х^ *м*, 2. (*излишество*) ऐशो-आराम аэш-о-а̄ра̄м *м*, ऐयाशी аэиа̄шӣ *ж*, भोगविलास б^х^ог-вила̄с *м*, предме́ты ~и ऐशो-आराम की चीजे *ж. мн*, भोगविलास की वस्तुएँ *ж. мн*; жить в ~и ऐश (गुलछर्रे) उडाना *п*

ро́слый *прил* ऊँचे कद का ӯчэ кад ка̄, लंबा ла̄мба̄, हट्टा-कट्टा х̆ат-та̄-катта̄, दीर्घकाय дӣрг^х^'-ка̄и

ро́спись *ж* 1. (*перечень*) फिहरिस्त фих̆'рист' *ж*, सूची-पत्र сӯчӣ-патр' *м*; 2. (*напр стен*) नक्शा-कशी накша̄-кашӣ *ж*., भित्ति-चित्रकारी б^х^итти-читр'-ка̄рӣ *ж*

ро́спуск *м.* छुट्टी देना ч^х^уттӣ дэна̄ *м* (*учащихся*), बरखास्तगी бар-х̆аст'гӣ *ж*, बरखास्त (विसर्जित) करना бар-х̆аст' (висарджит) кар'-на̄ *м* (*собрания и т п*), बरखास्तगी бар-х̆аст'гӣ *ж*, विसर्जन висарджан *м*, खतम (समाप्त) करना х̆атам (сама̄пт') кар'на̄ *м* (*общества и т п*), *воен* (*расформирование*) तोड़ना тор'на̄ *м*, विघटन виг^х^атан *м*, विघटित करना виг^х^атиг кар'на̄ *м*

росси́йский *прил* रूसी рӯсӣ

ро́ссказни *мн* *разг* शेख-चिल्ली की कहानियाँ шэх-чиллӣ кӣ ках̆а̄-нийа̄ *ж мн*, ढकोसले д^х^акос'лэ *м мн*, э́то всё ~ यह शेख-चिल्ली की कहानियाँ है *ж мн*

ро́ссыпь *ж.* खान к^х^а̄н *ж*, золота́я ~ सोने की खान *ж*, алма́зная ~ हीरे की खान *ж*

рост *м* 1. बढना бар^х^'на̄ *м*, बढाव бар^х^а̄о *м*, इजाफा иза̄фа̄ *м*, वृद्धि вридд^х^и *ж* (*увеличение*)

перен (*развитие*) तरक्की тараккӣ *ж*, उन्नति уннати *ж*, विकास викāс *м*, ~ **посевно́й пло́щади** खेती के क्षेत्रफल का वढना *м*, ~ **благосостоя́ния наро́да** रहन-सहन के स्तर की उन्नति *ж*, ~ **тяжёлой инду́стрии** भारी उद्योग का विकास *м*, 2. (*вышина*) बुलंदी буланди *ж*, ऊँचाई ӯчāӣ *ж* (*напр предмета*), कद кад *м* (*человека, животного*), **быть ро́стом с кого́-л** किसी के वरावर कद होना *нп* (का *о ком-л*), **высо́кого ро́ста** लंबे कद का, **ма́лого, ни́зкого ро́ста** छोटे कद का, **челове́к сре́днего ро́ста** औसत (मझोले) कद का आदमी *м*, **по ро́сту** कद के मुताविक (अनुकूल), नाप के मुताविक (अनुकूल) (*о мерке*), **в челове́ческий** ~ आदम-कद, आदमी के कद के वरावर, आदमी जितना ऊँचा, **встать во весь** ~ सीधा खडा हो जाना *нп*, **растяну́ться во весь** ~ पैर पसारना (फैलाना) *п*, पैर पसारकर लेटना *нп*, **портре́т во весь** ~ आदम-कद चित्र *м*, **ро́стом 175 сантиме́тров** ऊँचाई १७५ सेंटीमीटर.

ростовщи́к *м* सूदखोर сӯд-хор *м*, साहूकार сāхӯ-кāр *м*, ब्याजखोर бйāдж хор *м*, महाजन махā-джан *м*

ростовщи́чество *с* सूदखोरी сӯд-хорӣ *ж*, साहूकारी сāхӯ-кāрӣ *ж*, महाजनी махā-джанӣ *ж*

рост||о́к *м* कल्ला каллā *м*, पौधा паод^хā *м*, अंकुर анкур *м*, **пуска́ть ~ки́** कल्ले (अंकुर) निकालना *п*, अंकुरना *нп*, अंकुरित होना *нп*

ро́счерк *м* दुम дум *ж*; ◊ **одни́м ~ом пера́** एक कलम की नोक से, यककलम.

рот *м* मुँह мӯх̃ *м*., मुख мук^х *м*

ро́та *ж воен* कंपनी камп'нӣ *ж*

ро́тный *прил воен* कंपनी का камп'нӣ кā

ро́ща *ж* पेडों (दरख़्तों) का झुंड (झुरमुट, समूह) пэрõ (дарахтõ) кā дж^хунд' (дж^хур-мут, самӯх) *н*, उपवन уп'ван *м*

роя́л||ь *ж* प्यानो пйāно *м*, **игра́ть на ~е** प्यानो बजाना *п*

ртуть *ж* पारा пāрā *м*, सीमाब сӣм-āб *м*

руба́н||ок *м* रंदा рандā *м*, **строга́ть ~ком** रंदा फेरना *п*

руба́шк||а *ж* कुरता кур'тā *м*, कमीज камӣз *ж*, शेमीज шэмӣз *ж* (*женская*), **ночна́я** ~ रात की कमीज *ж*, ~ **с отложны́м воротнико́м** खुले गले की कमीज *ж*, **меня́ть ~у** कमीज वदलना *п*

рубе́ж *м* 1. (*граница*) हद х̃ад *ж*, सीमा сӣмā *ж*, 2. (*государственная граница*) सरहद сар-х̃ад *ж*, हद х̃ад *ж*, सीमा сӣмā *ж*, **за рубежо́м** विदेश में, 3. *воен* हद х̃ад *ж*, सीमा сӣмā *ж*

рубе́ц *м* 1. (*от раны*) जख़्म (घाव, क्षत) का निशान (चिह्न) захам (г^хāо, кшат) кā нишāн (чих̃н') *м*, 2 (*шов*) सीवन сӣван *ж*, *м*

рубильник *м эл* स्विच свич *м*

рубин *м* लाल лāл *м*, चुन्नी чуннӣ *ж*, माणिक мāник *м*

рубить *несов* काटना кāт'нā *n*, छाँटना чхāт'нā *n*, ~ дрова́ लकडी (लकडियाँ) काटना *n*, ~ лес जगल काटना *n*, पेडो को गिराना *n*, ~ мясо कीमा करना *n*

рубище *с* गुदडी гуд'рӣ *ж*, चिथडा читх'рā *м*, फटे कपडे пхатэ кап'рэ *м мн*

рубка I *ж* कटाई катāӣ *ж* (*леса*), काटना кāт'нā *м* (*дров*)

рубка II *ж мор* नक्शा-घर накшā-гхар *м*

рубль *м* रूबल рӯбал *м*

рубрика *ж* खाना хāнā *м*, सरनामा сар-нāмā *м*, सुर्खी сурхӣ *ж*, शीर्ष шӣрш' *м*

ругань *ж* बदजबानी бад-забāнӣ *ж*, गालियाँ гāлийā *ж мн*

ругательный *прил* निदाप्रद ниндā прад, आक्षेपक āкшэпак, निदा से परिपूर्ण ниндā сэ парипӯрн'

ругательство *с* गाली гāлӣ *ж*, दुर्वचन дурвачан *м*

ругать *несов* गाली देना гāлӣ дэнā *n*, बुरा-भला कहना бурā-бхалā кахʼнā *n*, घुड़कना гхурак'нā *n*

ругаться *несов* (*ссориться*) गाली वकना гāлӣ бак'нā *нп*, झकना джхак'нā *нп*, आपस मे गाली-गलौज करना āпас мэ гāлӣ-галаодж кар'нā *n*, तू-तू मैं-मैं करना тӯ-тӯ маэ-маэ кар'нā *n*

руда *ж* कच्ची धात (धातु) каччӣ дхāт (дхāту) *ж*, धातु-पाषाण дхāту-пāшāн *м*, железная ~ कच-लोहा *м*

рудник *м* [कच्ची धातु की] खान [каччӣ дхāту кӣ] кхāн *ж*, железный ~ लोहे की खान *ж*

рудничный *прил* ~ газ फायर-डैप фāйар-даэмп' *м*

рудокоп *м* खान मे काम करनेवाला кхāн мэ кāм кар'нэ-вāлā *м*, पैटमैन паэт-маэн *м*

ружейный *прил* वदूक का бандӯк кā, ~ выстрел बदूक की मार *ж*.

ружь||ё *с* वदूक бандӯк *ж*, стрелять из ~я́ बदूक चलाना (छोड़ना, मारना) *n*, заряжа́ть ~ बदूक भरना *n*

руины *мн* खडहार кханд'хāр *м*. *мн*, ध्वसावशेष дхвāсāв'шэш *м*, भग्नावशेष бхагнāв'шэш *м*

рук||а́ *ж* हाथ хāтх *м*, बाँह бāх *ж*, बाजू бāзӯ *м* (*от кисти до плеча*), पहुँचा пахӯчā *м*, कलाई калāӣ *ж* (*запястье*), пожимать ру́ку हाथ दवाना *n* (का *кого-л*), здоро́ваться за́ руку हाथ मिलाना *n* (से *с кем-л*), по́д руку बाँह मे बाँह डाले हुए, परस्पर हाथ मिलाये हुए; ру́ки вверх! हाथ उठाओ!, протя́гивать ру́ку हाथ बढाना *n*, брать на́ руки गोद मे लेना (उठाना) *n*, बाहो मे लेना *n*, уде́рживать за́ руку हाथ

थाम लेना *п* (का *кого-л*), из рук в ру́ки हाथों हाथ, ◇ наби́ть себе́ ру́ку हाथ बैठना *нп* (का *о ком-л* , में *в чем-л*), ма́стер на все ру́ки हर फन उस्ताद *м* , ру́ки прочь! छोड दो!, दूर रहो! (से *от чего-л*), труди́ться не поклада́я рук जी तोड-कर मेहनत करना *п* , брать себя́ в ру́ки अपने ऊपर काबू कर लेना *п* , брать в свои́ ру́ки अपने हाथ(हाथों) में लेना *п*., проси́ть ~й विवाह् के लिये प्रार्थना करना *п* , под ~о́й पास, नजदीक, करीब; э́то мне на́ руку मेरे लिये यह मुफीद साबित हुआ है, на ско́рую ру́ку जल्दी में, прибира́ть к ~а́м हथियाना *п* , अपने हाथ में सँभाल लेना *п* , हस्तगत करना *п* , попада́ть в ру́ки हाथ में आना (पडना) *нп* (के *кого-л*), ~ о́б руку बाँह् में बाँह् डालकर, साथ साथ (के *с кем-л*), положа́ ру́ку на́ сердце हृदय[स्थल] पर हाथ रखे हुए; у него́ ру́ки в крови́ उस के हाथों में खून लगा हुआ है

рука́в *м* 1. (*одежды*) आस्तीन āстӣн *ж* , बाँह् бā̃х̆ *ж* , засу́чивать рукава́ आस्तीन चढाना *п* , 2. (*реки*) शाखा шāкˣā *ж* , शाखा-नदी шāкˣā-надӣ *ж* , ◇ пожа́рный ~ आग बुझाने का नल *м* , де́лать что́-л. спустя́ рукава́ बेपरवाही से काम करना *п* , सरसरी तौर पर काम करना *п*

рукави́ца *ж* [बे-उँगलियों का] दस्ताना [бэ-ӯг'лийõ кā] дастāнā *м*

руководи́тель *м* रहनुमा рах̆-нумā *м неизм* , नेता нэтā *м неизм* , अधिनायक адˣинāйак *м* , सचालक санчāлак *м* (*заведующий, директор*), парти́йный ~ पार्टी का नेता *м неизм* , पार्टी-नेता *м неизм* , худо́жественный ~ आर्ट-डाइरेक्टर *м* , кла́ссный ~ क्लास-टीचर *м* , कक्षा का अध्यापक *м*

руководи́тельница *ж* नेत्री нэтрӣ *ж* , नायिका нāйикā *ж* , अध्यापिका-सरक्षिका адˣйāпикā-сāракшикā *ж* (*в детском саду*), кла́ссная ~ कक्षा की अध्यापिका *ж*

руководи́ть *несов* रहनुमाई करना рах̆-нумāӣ кар'нā *п* (की *кем-либо, чем-л*), सचालन (पथप्रदर्शन, नेतृत्व, निर्देशन) करना санчāлан (патˣ-прадаршан, нэтритв', нирдэшан) кар'нā *п* (का *кем-л* , *чем-л*), ~ ка́федрой ज्ञानपीठ का सचालन करना *п* , ~ обуче́нием पढवाना *п*

руково́дство *с* 1 रहनुमाई рах̆-нумāӣ *ж* , अगुआई агуāӣ *ж* , नेतृत्व нэтритв' *м* , सचालन санчāлан *м* , непосре́дственное ~ सीधी रहनुमाई *ж* , सीधा नेतृत्व *м* , операти́вное ~ सक्रिय (कारगर) नेतृत्व *м* , коллекти́вное ~ सामूहिक नेतृत्व *м* , под ~м रहनुमाई में (की *кого-л , чего-л*), नेतृत्व में (के *кого-л , чего-л*), 2. (*руководящий состав*) रहनुमा рах̆-нумā *м мн* , नेता нэтā *м мн* , 3. (*учебник*) पाठ्य-

पुस्तक пāтˣӣ'-пустак *ж*, प्रदर्शिका прадаршикā *ж*, गाइड гāид *м*

руководствоваться *несов* ~ **принципом** सिद्धांत सामने रखते हुए काम करना сиддˣāнт' сāм'нэ ракˣ'-тэ х̆уэ кāм кар'нā *п*, ~ **указаниями** हिदायत के मुताबिक (अनुकूल) काम करना х̆идāйат кэ мутāбик (анукӯл) кāм кар'нā *п*, ~ **опытом** तजरबे (अनुभाव) से सीखना (सबक लेना) таджар'бэ (анубˣāо) сэ сӣкˣ'нā (сабак лэнā) *п*

руководящ||ий 1. *прич от* руководить, 2. *прил* रहनुमाई करनेवाला рах̆-нумāӣ кар'нэ-вāлā, नेतृत्वकारी нэтритв'-кāрӣ, ~**ая роль партии** पार्टी की नेतृत्वकारी भूमिका *ж*, ~**ая идея** प्रधान (प्रमुख) विचार *м*, ~**ая статья** (*в газете*) संपादकीय [लेख] *м*, ~**ие органы** अधिकारिणी संस्थाएँ *ж мн*, ~ **принцип** मार्गदर्शक सिद्धांत *м*, ~ **пост** रहनुमाई का ओहदा *м*, नेतृत्व का पद *м*, ~**ая сила** मार्गदर्शन करनेवाली ताकत (शक्ति) *ж*, रहनुमाई (नेतृत्व) करनेवाली ताकत (शक्ति) *ж*

рукоделие *с* 1. (*ручной труд*) सिलाई और कढाई силāӣ аор кархˣāӣ *ж*, दस्तकारी даст'-кāрӣ *ж*, 2. (*вещь*) दस्तकारी की चीज (वस्तु) даст'-кāрӣ кӣ чӣз (васту) *ж*

рукомойник *м* चिलमची чилам'чӣ *ж*, हाथ-मुँह धोने की मेज х̆āтˣ-мух̆ дˣонэ кӣ мэз *ж*

рукопашная *ж* दस्त-बदस्त (आमने-सामने की) लड़ाई даст'-ба-даст' (āм'нэ-сāм'нэ кӣ) ларāӣ *ж*

рукопашный *прил* ~ **бой** दस्त-बदस्त (आमने-सामने की) लड़ाई даст'-ба-даст' (āм'нэ-сāм'нэ кӣ) ларāӣ *ж*

рукописный *прил* हाथ का लिखा हुआ х̆āтˣ кā ликˣā хуā, हस्तलिखित х̆аст'-ликˣит

рукопись *ж* हस्तलेख х̆аст'-лэкˣ *м*, हस्तलिपि х̆аст'-липи *ж*, **черновая** ~ पांडुलिपि *ж*, पांडुलेख *м*

рукоплескания *мн* तालियाँ тāлийā̃ *ж мн*, ताली тāлӣ *ж*, करतलध्वनि кар-тал-дˣвани *ж*

рукоплескать *несов* तालियाँ (ताली) बजाना (पीटना) тāлийā̃ (тāлӣ) баджāнā (пӣт'нā) *п* (की सराहना में *кому-л*), करतलध्वनि करना кар-тал-дˣвани кар'нā *п* (की सराहना में *кому-л*)

рукопожатие *с* हाथ मिलाना (दबाना) х̆āтˣ милāнā (дабāнā) *м*, **обмениваться** ~**м** हाथ मिलाना *п*. (से *с кем-л*)

рукоятка *ж* दस्ता дастā *м*, हाथा х̆āтˣā *м*, मूठ мутˣ *ж*

рулев||ой 1. *прил* ~**ое колесо** स्टीयरिंग पहिया стӣй'ринг' пах̆ийā *м*, चालकचक्र чāлак-чакр' *м*, 2. *сущ м прям*, *перен* कर्णधार карн'-дˣāр *м*

рулетка *ж тех* [नापने का] फीता [нāп'нэ кā] фӣтā *м*

руль *м* स्टीयरिंग-पहिया стӣй'рингʼ-пахийā *м*, स्टीयरिंग-ह्वील стӣй'рингʼ-хвӣл *м* (*автомашины*), स्टीयरिंग-बार стӣй'рингʼ-бар *м* (*велосипеда*), सुक्कान суккāн *м*, पतवार пагʼвāр *ж* (*судна*)

румы́н *м* रूमानियन рӯмāни-иан *м*

румы́нский *прил* रूमानियन рӯмāнииан, ~ язы́к रूमानियन जबान (भाषा) *ж*

румя́на *мн* गाजा гāзā *м*

румя́н||ец *м* [गालों की] लाली [гāлō кӣ] лāлӣ *ж*, तमतमाहट тамʼтамāхат *ж* (*напр от стыда*), залива́ться ~цем लाल हो जाना *нп*, चेहरा गुलाबी हो जाना *нп* (का *о ком-л*), तमतमाना *нп*, तमतमा उठना *нп* (*напр от стыда*)

румя́ный *прил* गुलाबी гулāбӣ, लाल лāл (*алый, красный*), लाल सिरवाला лāл сир-вāлā (*о человеке*)

ру́пия *ж* (*индийская денежная единица*) रुपया рупаиā *м*

ру́пор *м* *перен* प्रतिनिधि[-पात्र] пратинидˣи[-пāтр'] *м*

руса́лка *ж* मत्स्यस्त्री матсӣ'-стрӣ *ж*, जल-नरी джал-нарӣ *ж*

ру́сл||о *с* [नदी की] तह [надӣ кӣ] тах̆ *ж*, पेटा пэтā *м*, प्रवाह правāх̆ *м*, течь по но́вому ~у नयी चाल में ढलना *нп*

ру́сский 1. *прил* रूसी рӯсӣ, ~ язы́к रूसी [जबान, भाषा] *ж*, говори́ть по-ру́сски रूसी [जबान, भाषा] बोलना *нп*, 2. *сущ* *м* रूसी рӯсӣ *м*

ру́сый *прил* सुनहरे बालोंवाला сунах̆'рэ бāлō-вāлā, गौरवर्ण гаор-варн'

рути́на *ж* रूढ़ि рӯрˣи *ж*, रूढ़िवाद рӯрˣи-вāд *м*

ру́хлядь *ж* *собир* *разг* पुराना सामान пурāнā сāмāн *м*, झखाड़ джˣанкˣāр *м*, कबाड़ кабāр *м*

ру́хнуть *сов* 1. (*упасть*) गिर पड़ना гир пар'нā *нп* 2. *перен* (*разрушиться*) बरबाद (तबाह, नष्ट) हो जाना бар-бāд (табāх̆, нашт') х̆о джāнā *нп*

руча́тельство *с* जमानत замāнат *ж*, с ~м जमानत के साथ

руча́ться *несов* जमानत करना (देना) замāнат кар'нā (дэнā) *п* (की *за кого-л*, *за что-л*)

руче́й *м* छोटी नदी чˣотӣ надӣ *ж*, सोता сотā *м*, ◊ лить слезы ручьем, в три ручья́ आँसुओं से मुँह धोना *п*

ру́чка *ж* 1. हाथा х̆āтˣā *м*, दस्ता дастā *м*, मूठ мӯтˣ *ж*, 2 (*для письма*) कलम калам *м*, *ж*, लेखनी лэкˣ'нӣ *ж*

ручн||о́й *прил* 1. (*предназначенный для рук*) ~ы́е часы́ कलाई (हाथ) की घड़ी калāӣ (х̆āтˣ) кӣ гˣарӣ *ж*, ~ бага́ж थोड़ा सामान тˣорā сāмāн *м*, ~ чемода́н हैंड-बैग х̆аэнд'-баэг *м*; ~ы́е кандалы́ हथकड़ी хатˣ-карӣ *ж*; 2 (*делаю-*

щийся руками) ~ая рабо́та दस्तकारी даст'-кāрӣ *ж*, ~ труд मजदूरी का काम маз'дӯрӣ кā кāм *м*, 3. *(приводимый в действие руками)* दस्ती дастӣ, ~ая пила́ हाथ की आरी *ж*, हाथों से चलनेवाली आरी *ж*, ~ая грана́та दस्ती बम (गोला) *м*, 4. *(прирученный)* पालतू пāл'тӯ, सीधा-सादा сӣдʰā-сāдā

ру́шиться *сов* и *несов* ढहना дʰах'нā *нп*, ढह जाना дʰах джāнā *нп*

ры́б||а *ж* मछली мачʰ'лӣ *ж*, лови́ть ~у मछली पकडना (मारना) *п*, मछलियों का शिकार करना (खेलना) *п*, уди́ть ~у [बंसी से] मछली पकड़ना *п*

рыба́к *м* मछुआ мачʰуā *м*, माहीगीर мāхӣ-гӣр *м*, धीवर дʰӣвар *м*

рыба́цкий *прил* मछुए (माहीगीर) का мачʰуэ (мāхӣ-гӣр) кā

ры́бий *прил* मछली का мачʰ'лӣ кā, ~ жир [काड-] मछली का तेल *м*, काड-लिवर-आयल *м*

ры́бн||ый *прил* 1. मछली का мачʰ'лӣ кā, ~ая ло́вля मछली पकडना *м*, मछुआगिरी *ж*, माहीगीरी *ж*; ~ая промы́шленность मछली-उद्योग *м*, 2. *(приготовленный из рыбы)* मछली का [बना हुआ] мачʰ'лӣ кā [банā хуā], ~ые консе́рвы डिब्बे में बंद मछली *ж*, टीन की मछलियाँ *ж мн*, टीन के डिब्बों में बंद मछलियाँ *ж мн*

рыбово́дство *с* मछली-पालन мачʰ'лӣ-пāлан *м*

рыбозаво́д *м* मछली का कारखाना мачʰ'лӣ кā кāр-хāнā *м*

рыбоконсе́рвный *прил* ~ заво́д मछलियों को तैयार करके टीनों में भरने का कारखाना мачʰ'лийō ко таийāр кар'кэ тӣнō мē бʰар'нэ кā кāр-хāнā *м*

рыболо́в *м* मछुआ мачʰуā *м*, माहीगीर мāхӣ-гӣр *м*

рыболо́вн||ый *прил* मछली पकडने का мачʰ'лӣ пакар'нэ кā, ~ые принадле́жности मछली पकडने का सामान *м*, ~ое су́дно मछली पकडनेवाला जहाज *м*, मछुआ-जहाज *м*

рыболо́вство *с* मछली पकडना мачʰ'лӣ пакар'нā *м*, माहीगीरी мāхӣ-гӣрӣ *ж*, मछुआगिरी мачʰуā-гирӣ *ж*

рыда́ни||е *с* रोना [-धोना] ронā [-дʰонā] *м*, रुदन рудан *м*, разрази́ться ~ями फूट फूटकर रो पडना (उठना) *нп*

рыда́ть *несов* रोना-धोना ронā-дʰонā *нп*, फूट फूटकर रोना пʰӯт пʰӯт'кар ронā *нп*, रुदन करना рудан кар'нā *п*

ры́жий *прил* लाल лāл, कत्थई катгʰаӣ *(о лошади)*

ры́ло *с* *(свиньи)* थूथनी тʰӯтʰ'нӣ *ж*

ры́нок *м* बाजार бāзāр *м*, मंडी мандӣ *ж*, вну́тренний ~ эк. घरेलू (देशी) बाजार *м*.

ры́ночн||ый *прил* बाजारी ба̄за̄-рӣ, बाजार का ба̄за̄р ка̄, ~ая цена́ बाजार-भाव *м*

рысь I *ж зоол* बनबिलाव бан-била̄о *м*

рысь II *ж* (*бег*) दुलकी [चाल] дул'кӣ [ча̄л] *ж* , идти́ ры́сью दुलकी चलना (जाना) *нп*

ры́твина *ж* गढा гар^x^а̄ *м*

рыть *несов* 1. खोदना к^x^од'на̄ *п* , ~ нору́ बिल खोदना *п* , 2. (*раскидывать, разбрасывать в беспорядке*) उलटना-पुलटना улат'на̄-пулат'на̄ *п*

ры́ться *несов* खोदना к^x^од'на̄ *п* , खोदकर ढूँढना (खोजना) к^x^од'кар д^x^у̃д^x^'на̄ (к^x^одж'на̄) *п* (*искать*), उलटना-पुलटना улат'на̄-пулат'на̄ *п* (*напр. в бумагах*), खखोलना к^x^ак^x^ол'на̄ *п* (*напр в карманах*)

ры́хлый *прил* कुरकुरा кур'ку-ра̄ (*напр о хлебе*), मुलायम му-ла̄йам, नरम нарам (*напр о почве*)

ры́царь *м ист* सरदार сар-да̄р *м* , राजपूत ра̄дж-пӯт *м*

рыча́г *м тех* उद्याम удйа̄м *м*

рыча́ть *несов* गरजना гарадж'-на̄ *нп* , गुर्राना гурра̄на̄ *нп*

рья́ный *прил* सरगर्म сар-гарм', उत्साही утса̄хӣ, पुरजोश пур-джош

рю́мка *ж* जाम джа̄м *м*

ряби́на *ж* एश эш *м*

ряб||и́ть *несов* 1. (*воду*) हिलकोरे पैदा करना х̆ил'корэ паэда̄ кар'на̄ *п* , 2. *безл* у меня ~и́т в глаза́х मुझे चकाचौंधी आती (लगती) है муджх^x^э чака̄ча̄̃уд^x^ӣ а̄тӣ (лаг'тӣ) х̆аэ

рябо́й *прил* 1. (*от оспы*) चेचकरू чэчак-рӯ, 2. (*с пятнами*) चितकबरा чит'каб'ра̄ (*о лице, корове, курице*)

рябь *ж* 1. हिलकोरे х̆ил'корэ *м мн* , 2. (*в глазах*) चकाचौंध чака̄ча̄̃уд^x^ *ж*

ряд *м* 1 कतार ката̄р *ж* , सफ саф *ж* , ताँता та̄̃та̄ *м* , पाँत па̄̃т *ж* , श्रेणी шрэнӣ *ж* , पंक्ति панкти *ж* , стро́иться в ~ कतार (पाँत, पंक्ति) बनाना *п* , сиде́ть в пе́рвом ~у́ पहली कतार (पंक्ति) में बैठना *нп* , ~ за ря́дом एक के बाद दूसरी कतार (पंक्ति) *ж* , ~ автомаши́н मोटरों की कतार (पंक्ति) *ж* , непо́лный ~ अधूरी कतार (पंक्ति) *ж* , 2. (*серия*) सिलसिला сил'сила̄ *м* , माला ма̄ла̄ *ж* , शृंखला шрин-к^x^'ла̄ *ж* , कई каӣ (*несколько*), це́лый ~ कई, बहुत से, अनेक; мы мо́жем привести́ це́лый ~ приме́ров हम कई (बहुत से, अनेक) उदाहरण दे सकते हैं, ◇ из ря́да вон выходя́щий गैरमामूली, असाधारण, विशेष

рядово́й 1. *прил* (*обыкновенный*) मामूली ма̄мӯлӣ, सीधा-सादा сӣд^x^а̄-са̄да̄, साधारण са̄д^x^а̄ран, 2. *сущ м воен* मामूली सिपाही ма̄мӯлӣ сипа̄х̆ӣ *м* , प्राइवेट सैनिक

пра̄ивэт саэник *м*, 3. *воен* ∼ соста́в मामूली सिपाहियों का अमला ма̄мӯли̅ сипа̄хиио̄ ка̄ ам'ла̄ *м*, मामूली सिपाही ма̄мӯли̅ сипа̄хи̅ *м. мн*

ря́дом *нареч* 1. (*один подле другого*) आस-पास а̄с-па̄с (के *с кем-либо, с чем-л*), पास-पास па̄с-па̄с (के *с кем-л, с чем-л*), बगल में багал мэ̄ (की *с кем-л, с чем-л*), сиде́ть ∼ अगल-बगल बैठना *нп*, сиде́ть ∼ с ке́м-л, किसी के पास (पार्श्व में) बैठना *нп*, किसी की बगल में बैठना *нп*, сесть ∼ с ке́м-л. किसी के पास (पार्श्व में) बैठ जाना *нп*, 2. (*по соседству*) पास па̄с, नजदीक наз'ди̅к, निकट никат, э́то совсе́м ∼ यह बहुत करीब (नज़दीक, निकट) है, он живет ∼ वह पास में रहता है, ◇ сплошь да ∼ अकसर, बहुधा

С

с *предлог* 1. से сэ *послелог*, के साथ кэ са̄т^х *послелог*, के साथ साथ кэ са̄т^х-са̄т^х *послелог* (*наряду с, одновременно*), с друзья́ми दोस्तों (मित्रों) से (के साथ); с надеждой आकांक्षा रखते हुए, с улы́бкой मुस्कुराहट से (के साथ), с удово́льствием खुशी (आनंद) से, आनंदपूर्वक, प्रसन्नतापूर्वक, кни́га с карти́нками सचित्र पुस्तक *ж*, мешо́к с зерно́м अनाज की बोरी *ж*, пить чай с сахаром शक्कर मिलाकर चाय पीना *п*; мы с ва́ми हम तुम, आप और हम, вме́сте с ним उस से (के साथ), उस को साथ लिये हुए (*взяв его с собой*), пры́гать с парашю́том छतरी (पैराशूट) से (के सहारे) कूदना *нп*, с приходом к вла́сти सत्ताग्रहण करने के साथ साथ, по сравне́нию с की तुलना में, что с ва́ми? आप को क्या हुआ?, обраща́ться с воззванием अपील करना *п* (की *к кому-л*), 2. (*при обозначении места*) से сэ *послелог*, पर से пар сэ *послелог*, встава́ть с посте́ли चारपाई (बिछौने) पर से उठ खड़ा होना *нп*, с пра́вой стороны́ दाहिनी तरफ (ओर) से; 3. (*начиная с*) से сэ *послелог*, с нача́ла до конца́ शुरू (आरंभ) से आखिर (अंत) तक, с головы́ до ног सिर से पैरों तक, 4. (*о времени*) से сэ *послелог*, से लेकर сэ лэкар *послелог*, с де́тства बचपन (बाल्यावस्था) से; с тех пор как जब से, 5. (*по причине*) से сэ *послелог*, की वजह से ки̅ ваджах сэ, के सबब (कारण) кэ сабаб (ка̄ран) *послелог*, с одобре́ния मंजूरी (अनुमोदन) से, с ва́шего позволе́ния आप की इजाजत (आज्ञा) से, 6. (*приблизительно*) लगभग лаг-бхаг, के करीब (लगभग) кэ

карӣб (лаг-бˣаг) *послелог*, **он ро́стом с тебя́** उस का कद तेरे जैसा है, **с неде́лю** एक हफ्ते के लगभग

са́бля *ж* तलवार тал'вāр *ж*, कृपाण крипāн *м*

саботаж *м* तोड-फोड тор-пˣор *ж*, अतर्ध्वस антардˣвāс *м*

саботи́ровать *сов* и *несов* तोड-फोड डालना тор-пˣор дāл'нā *п*, तोड-फोड (अतर्ध्वस) करना тор-пˣор (антардˣвāс) кар'нā *п*

са́ван *м* कफन кафан *м*, शव-परिधान шав-паридˣāн *м*

сад *м* बाग бāг *м*, उद्यान удйāн *м*, बगीचा багӣчā *м* (*небольшой*), फूलवाडी пˣӯл-вāрӣ *ж* (*цветник*), **фрукто́вый** ~ मेवो (फलो) का बाग *м*, फलोद्यान *м*, **зоологи́ческий** ~ चिडियाखाना *м*, चिड़ियाघर *м*, पशु-वाटिका *ж*, ✧ **де́тский** ~ किडरगार्टन *ж*, बालोद्यान *м*

сади́ться *несов* 1 बैठना баэтˣ'нā *нп*, बैठ जाना баэтˣ джāнā *нп*, ~ **за стол** मेज पर (के सहारे) बैठना *нп*, ~ **на стул** कुरसी पर बैठना *нп*, 2. (*на лошадь, в автомобиль*) चढना чарˣ'нā *нп*, चढ जाना чарˣ джāнā *нп*, सवार होना (हो जाना) савāр ˣонā (ˣо джāнā) *нп* (पर, मे *на что-л*, मे *во что-либо*), 3 (*о солнце*) डूबना дӯб'нā *нп*, डूब जाना дӯб джāнā *нп*, छिपना чˣип'нā *нп*, छिप जाना чˣип джāнā *нп*, अस्त होना (हो जाना) аст' ˣонā (ˣо джāнā) *нп*; 4. (*о самолёте*) उतरना утар'нā *нп*, उतर जाना утар джāнā *нп*, 5. (*о ткани*) सिकुडना сикур'нā *нп*, ✧ ~ **за рабо́ту** काम शुरू करना *п*, ~ **на мель** खुश्की (धरती) पर फँसना (फँस जाना) *нп*

садо́вник *м* माली мāлӣ *м*, बागबान бāг-бāн *м*

садово́д *м* बागबान бāг-бāн *м*, बागबानी करनेवाला бāг-бāнӣ кар'-нэ-вāлā *м*, उद्यान-विद्या-विशारद удйāн-видйā-вишāрад *м* (*специалист*)

садово́дство *с* बागबानी бāг-бāнӣ *ж*, उद्यानकरण удйāн-каран *м*, उद्यान-विद्या удйāн-видйā *ж* (*прикладная дисциплина*)

садо́к *м* मछली पालने का जहाज мачˣ'лӣ пāл'нэ кā джаˣāз *м* (*живорыбный*), खरगोश पालने का बाडा (अहाता) хар-гош пāл'нэ кā бāрā (аˣāтā) *м* (*кроличий*)

са́жа *ж* कज्जल каджджал *м*, कालिख кāликˣ *ж*

сажа́ть *несов* 1. बैठाना баэтˣā-нā *п*, बैठा देना баэтˣā дэнā *п*, 2. (*напр на лошадь, в автомобиль и т п*) चढाना чарˣāнā *п*, चढा देना чарˣā дэнā *п*, सवार करना савāр кар'нā *п* (पर, मे *на что-л*, मे *во что-л*), ~ **в тюрьму́** जेल मे डालना *п*, ~ **в кле́тку** पिजरे मे बद करना (कर देना) *п*, 3. (*растения*) लगाना лагāнā *п*, जमाना джамāнā *п*, लगा (जमा) देना лагā

(джамā) дэнā *п*, रोपना роп'нā *п*, आरोपित करना āропит кар'нā *п*, घोना бонā *п* (*напр картошку*)

са́женец *м* [लगाया हुआ] पौधा [лагāиā хуā] паодхā *м*

саквоя́ж *м* [हैंड] बैग [хаэнд'-] баэг *м*

сала́зки *мн* [बर्फ़ पर चलाने की] बेपहियों की छोटी गाडी [барф' пар чалāнэ кӣ] бэ-пахийо̄ кӣ чхотӣ гāрӣ *ж*, [छोटी] बर्फ़-गाडी [чхотӣ] барф'-гāрӣ *ж*

сала́т *м* सलाद салāд *м* (*блюдо*)

сала́тник *м* सलाद की रकाबी салāд кӣ ракāбӣ *ж*

са́ло *с* चरबी чар'бӣ *ж*

салфе́тка *ж* रूमाल рӯ-мāл *м*, नैपकिन наэп'кин *м*, मेजमाल мэз--мāл *м*

са́льный *прил* 1. चरबीदार чар'бӣ-дāр, चिकना чик'нā, 2. (*непристойный*) गदा гандā, अश्लील ашлӣл

салю́т *м* सलामी салāмӣ *ж*, артиллерийский ~ तोप-सलामी *ж*

салютова́ть *сов* и *несов* सलामी देना салāмӣ дэнā *п* (को *кому-л*, *чему-л*); ~ выстрелами सलामी दागना *п*, ~ из ору́дий सलामी में तोपें दागना *п*, तोपों की सलामी देना *п*.

сам *мест* आप āп, खुद худ, स्वयं сваианм, ~ собо́й आप से (ही) आप, अपने आप, खुद बखुद, ~ себя́ अपने आप .को; фа́кты говоря́т са́ми за себя́ तथ्य अपनी कहानी अपने आप कहते है

сама́ *мест см* сам

саме́ц *м* नर нар *м*

са́ми *мест см.* сам

са́мка *ж* मादा мāдā *ж*

само́ *мест см* сам

самобы́тный *прил* मौलिक маолик

самова́р *м* समावर самāвар *м*

самовозгора́ние *с* स्वयंजलन свайан-джалан *м*

самово́льный *прил* खुदराय худ-рāй, स्वेच्छाचारी свэччхāчāрӣ; विना इजाजत (अनुमति) का бинā иджāзат (анумати) кā (*не разрешённый*)

самоде́льный *прил* घरेलू гхарэлӯ, घर का बना हुआ гхар кā банā хуā

самодержа́вие *с* निरंकुशताниранкуш'тā *ж*, एकाधिपत्य экāдхипатй' *м*

самодержа́вный *прил* निरंकुश ниранкуш, एकतंत्र эк-тантр'

самоде́ятельность *ж* अमेच्युअर (शौकिया) कला का प्रदर्शन амэчйуар (шаокиā) калā кā прадаршан *м* (*выступление и т п*)

самодово́льный *прил* खुदपसंद худ-пасанд', आत्म[सं]तुष्ट āтм'-[сан]тушт'

самодово́льство *с* खुदपसंदी худ-пасандӣ *ж*, आत्मसंतोष āтм'-

-сантош *м*, आत्मतुष्टि āтм'-тушти *ж*

самоду́р *м* मनमाने ढग से सब काम करनेवाला ман'мāнэ дхангʼ сэ саб кāм кар'нэ-вāлā *м*, स्वेच्छाचारी свэччхāчāрӣ *м*

самоду́рство *с* स्वेच्छाचार свэччхāчāр *м*, स्वेच्छाचारिता свэччхāчāритā *ж*, यथेच्छाचार йатхэччхāчāр *м*

самозабве́ние *с* आत्मविस्मृति āтм'-висмрити *ж*

самозабве́нный *прил* निःस्वार्थ нихсвāртх'

самозащи́та *ж* आत्मरक्षा āтм'-ракшā *ж*, स्वरक्षा сва-ракшā *ж*

самозва́нец *м* दूसरी व्यक्ति बनकर कपट करनेवाला дӯс'рӣ вйакти бан'кар капат кар'нэ-вāлā *м*

самозва́нство *с* दूसरी व्यक्ति बनकर कपट करना дӯс'рӣ вйакти бан'кар капат кар'нā *м*

самокри́тика *ж* आत्म-आलोचना āтм'-āлоч'нā *ж*, आत्म-समालोचना āтм'-самāлоч'нā *ж*

самолёт *м* हवाई जहाज хавāӣ джахāз *м*, वायुयान вāйу-йāн *м*, विमान вимāн *м*, пассажи́рский ~ यात्रा-विमान *м*, одномото́рный ~ एक-इंजनी (एक-इंजनवाला) हवाई जहाज *м*, ~-снаря́д उडन-बम *м*

самолюби́вый *прил* स्वाभिमानी свāбхимāнӣ

самолю́би||е *с* स्वाभिमान свāбхимāн *м*, आत्माभिमान āтмāбхимāн *м*, आत्मसम्मान āтм'-саммāн *м*, бить по ~ю आत्मसम्मान को चोट लगाना *п*

самомне́ние *с* आत्मगौरव āтм'-гаорав *м*, व्यक्तिनिष्ठा вйакти-ништхā *ж*

самонаде́янность *ж* आत्म-विश्वास āтм'-вишвāс *м* (*самоуверенность*)

самонаде́янный *прил* अपने ऊपर भरोसा रखनेवाला ап'нэ ӯпар бхаросā ракх'нэ-вāлā, आत्मविश्वासी āтм'-вишвāсӣ

самооблада́ние *с* आत्मनिग्रह āтм'-ниграх *м*, आत्मसंवरण āтм'-сāваран *м*

самообма́н *м* आत्मप्रतारणा āтм'-пратāр'нā *ж*

самооборо́на *ж* आत्मरक्षा āтм'-ракшā *ж*, स्वरक्षा сва-ракшā *ж*

самообразова́ние *с* स्वाध्याय свāдхйāй *м*

самообслу́живание *с* अपने आप की खिदमत (सेवा) करना ап'нэ āп кӣ хид'мат (сэвā) кар'нā *м*

самоопределе́ние *с* *полит* आत्मनिर्णय āтм'-нирнай *м*, स्वभाग्यनिर्णय сва-бхāгй'-нирнай *м*, пра́во на́ций на ~ जातियों के स्वभाग्यनिर्णय का अधिकार *м*

самоотве́рженность *ж* आत्मत्याग āтм'-тйāг *м*, आत्मबलिदान āтм'-бали-дāн *м*

самоотве́рженный *прил* आत्मत्यागी āтм'-тйāгӣ, आत्म-बलिदानी

āтм'-бали-дāнӣ, आत्म-त्यागमय āтм'-тйāг-май (*напр о поступке*)

самопи́шущ||ий *прил* ∼ее перо फाउंटेन-पेन фāунтэн-пэн *м*, *ж*

самопоже́ртвование *с* आत्मत्याग āтм'-тиāг *м*, आत्मबलिदान āтм'-бали-дāн *м*, आत्मोत्सर्ग āтмотсарг' *м*

саморо́док *м* 1. [धातु का] कुदरती ढोका (डला) [дʰāту кā] куд'-ратӣ дˣōкā (далā) *м*, золото́й ∼ सोने का डला *м*, 2. *перен* जन्मज प्रतिभावाला джанмадж пратибˣā-вāлā *м*, स्वाभाविक गुणोवाला свā-бˣāвик гунō-вāлā *м*

самосозна́ние *с* चेतना чэт'нā *ж*; кла́ссовое ∼ वर्ग-चेतना *ж*, श्रेणी-चेतना *ж*

самосохране́ние *с* आत्म-सरक्षण āтм'-сāракшан *м*, आत्मरक्षा āтм'-ракшā *ж*

самостоя́тельность *ж* खुदमुख्तारी худ-мухтāрӣ *ж*, स्वतन्त्रता сва-тантр'тā *ж*

самостоя́тельный *прил* खुदमुख्तार худ-мухтāр, स्वतन्त्र сва-тантр', स्वावलबी свāв'ламбӣ (*полагающийся на себя*)

самосу́д *м* बगैर किसी किस्म के कानून के कत्ल ба-гаэр кисӣ кисм' кэ кāнӯн кэ катл' *м*, अदालती पैरवी किये विना सजा देना адāл'-тӣ паэр'вӣ кийэ бинā сазā дэнā *м*

самоте́к *м* प्रवाह द्वारा बहना правāх̆ двāрā бах'нā *м*

самотёком *нареч* अपने आप ही ап'нэ āп хӣ, आप ही (से) आप āп хӣ (сэ) āп, अपने ही जोर से ап'нэ хӣ зор сэ, इतिजाम (प्रबध) किये वगैर интизāм (прабандʰ) кийэ ба-гаэр

самоуби́йство *с* खुदकुशी худ-кушӣ *ж*, आत्महत्या āтм'-х̆атйā *ж*

самоуби́йца *м* и *ж*. खुदकुशी कर लेनेवाला худ-кушӣ кар лэнэ-вāлā *м*, आत्मघातक āтм'-гˣāтак *м* (*о мужчине*); खुदकुशी कर लेनेवाली худ-кушӣ кар лэнэ-вāлӣ *ж*. (*о женщине*)

самоуве́ренность *ж* आत्मविश्वास āтм'-вишвāс *м*

самоуве́ренный *прил* खुद-एतमाद худ-эт'мāд, आत्मविश्वासी āтм'-вишвāсӣ

самоуниже́ние *с*. अपनी बेइज्जती अपने आप करना ап'нӣ бэ-изз'тӣ ап'нэ āп кар'нā *м*

самоуправле́ние *с* स्वराज्य сва-рāджй' *м*, स्वशासन сва-шā-сан *м*

самоупра́вство *с* स्वेच्छाचार свэччˣāчāр *м*, स्वेच्छाचारिता свэ-ччˣāчāритā *ж*

самоучи́тель *м* स्वयशिक्षक свайӑ-шикшак *м*

самохо́дный *прил* आप से आप चलनेवाला āп сэ āп чал'нэ-вāлā, स्वय-चलता свайан-чал'тā, स्वत.चालित сватах̆-чāлит

самоцве́т *м* कीमती पत्थर кӣм'-

ти̅ патт^х^ар *м* , जवाहर джава̅хар *м* , रत्न ратн' *м*

самочу́вствие *с* तबीअत таби́ат *ж* , मिजाज миза̅дж *м*

са́м||ый *мест* **1.** (*при словах «этот», «тот») переводится усилительной формой* тот [же] ~ वही вахи̅, э́тот [же] ~ यही йахи̅, **по э́той ~ой причи́не** इसी सबब (वजह, कारण) [से] иси̅ сабаб (ваджах̅, ка̅ран) [сэ], 2 (*прямо, как раз*) ही хи̅, ठीक т^х^и̅к, अत्यंत атйант', *переводится тж повторением определяемого слова* **в ~ом нача́ле** शुरू-शुरू में, **вдоль ~ого бе́рега** किनारे किनारे, **до ~ого конца́** आखिर (अंत) ही तक, **до ~ой но́чи** अत्यंत रात्रि तक, **с ~ого утра́** सुबह ही से, अत्यंत सवेरे से, **в ~ом це́нтре го́рода** शहर (नगर) के ठीक मध्य में, **он стоя́л на ~ой доро́ге** वह सडक ही पर खडा था, **3.** (*при образовании превосх степени*) सब से саб сэ, ~ **большо́й** सब से बडा, बडे से बडा, *у санскритских прил образуется суффиксом* -तम ~ **чи́стый** शुद्धतम, ~ **высо́кий** उच्चतम, ◇ **в ~ом де́ле** सचमुच, हकीकत (वास्तव) में, वस्तुत, **в ~ый раз** *разг* ठीक ठीक, **[и] тем ~ым** [और] इस तरह

санато́рий *м* सेनेटोरियम сэнэто́рийам *м* , स्वास्थ्य-भवन сва̅ст^х^й'-бх^аван *м*

санда́л *м* संदल сандал *м* , चंदन чандан *м*

санда́лия *ж* सैंडल саэндал *м* , चप्पल чаппал *ж*

санда́ловый *прил* संदली санд'ли̅

са́ни *мн* बेपहियों की गाडी бэ-пахийо̅ ки̅ га̅ри̅ *ж* , बर्फ-गाडी барф'-га̅ри̅ *ж*

санита́р *м* परिचर паричар *м* , आहतोपचारी а̅хатоп'ча̅ри̅ *м* , *воен* [मेडिकल] अरदली [мэдикал] ар'дали̅ *м*

санитари́я *ж* सफाई сафа̅и̅ *ж* , स्वास्थ्य-रक्षा сва̅ст^х^й'-ракша̅ *ж* , सफाई-शिक्षा сафа̅и̅-шикша̅ *ж* , स्वास्थ्य-शास्त्र сва̅ст^х^й'-ша̅стр' *м* (*дисциплина*)

санита́рка *ж* परिचारिका паріча̅рика̅ *ж*

санита́рн||ый *прил* सफाई का сафа̅и̅ ка̅, सफाई-संबंधी сафа̅и̅-самбанд^х^и̅, स्वास्थ्यरक्षा-संबंधी сва̅ст^х^й'-ракша̅-самбанд^х^и̅ (*относящийся к дисциплине*), ~ **врач** सफाई का डाक्टर *м* , ~ **по́езд** आहतोपचारी रेलगाडी *ж* , **~ое су́дно** आहतोपचारी पोत *м* , चिकित्सापोत *м*

санкциони́ровать *сов и несов* मंजूरी (इजाजत, आज्ञा, अनुमति) देना манзӯри̅ (иджа̅зат, а̅гйа̅, анумати) дэна̅ *п* (की *что-л*)

са́нкци||я *ж* **1.** अनुज्ञा анугйа̅ *ж* , स्वीकृति свӣкрити *ж* , इजाजत иджа̅зат *ж* , **2.** *мн* **~и** (*меро-*

приятия) सजा сазā *ж* , दड данд' *м* *(наказание)*

са́нный *прил* ~ путь वेपहियो की गाडियो के लिये रास्ता бэ-пах̆иййо̄ кӣ гāрийо̄ кэ лийэ рāста̄ *м*

санскри́т *м* सस्कृत сāскрит *ж*

санта́л *м* सथाली сант^х^āлӣ *м*

санта́льский *прил* सथाली сан-т^х^āлӣ, ~ язы́к सथाली जबान (भाषा) *ж*

сантиме́тр *м* सेटीमीटर сэнтӣ-мӣтар *м*

сап *м мед* घोडो का छूत का जुकाम г^х^оро̄ кā ч^х^ӯт кā зукāм *м*

сапёр *м* सैपर саэпар *м* , सफर-मैनावाला сафар-маэнā-вāлā *м* , सफर-मैना का सिपाही сафар-маэнā кā сипāх̆ӣ *м*

сапо́г *м* बूट бӯт *м* , ◇ два сапога́ па́ра *разг.* अधा सिपाही कानी घोडी विधि ने खूब मिलाई जोडी.

сапо́жник *м* मोची мочӣ *м*

сапо́жный *прил* जूते (बूट) का джӯтэ (бӯт) кā *(относящийся к обуви)*, मोची का мочӣ кā *(относящийся к сапожнику)*

сапфи́р *м* नीलम нӣлам *м* , नील-मणि нӣл-мани *м* , शनिप्रिय шани-прий' *м*

сара́й *м* कोठडी кот^х^'рӣ *ж* , कोठरी кот^х^'рӣ *ж*

саранча́ *ж* टिड्डी тиддӣ *ж* , शलभ шалаб^х^ *м* , *собир* टिड्डियाँ тиддийа̄ *ж мн*

сарафа́н *м* सरफान сар'фāн *м*

сарде́лька *ж* छोटा सासिज ч^х^о-тā сāсидж *м*

сарди́на *ж* सर्डीन сардӣн *ж*

са́ри *с* साडी сāрӣ *ж*

сарка́зм *м* व्यग्य вйангй' *м* , विद्रूप видрӯп *м*

саркасти́ческий *прил* व्यग्य-मिश्रित вйангй'-мишрит, व्यग्यपूर्ण вианги'-пӯрн', विद्रूपपूर्ण видрӯп--пӯрн'

сателли́т *м* 1. *(приспешник)* पिछलगू пич^х^-лагӯ *м* , पिछलगा пич^х^-лагā *м* , 2. *астр* उपग्रह упаграх̆ *м*

сати́н *м* साटिन сāтин *ж* , दरियाई дарийāӣ *ж*

сати́ра *ж* 1. *(произведение)* व्यंग से भरी रचना вйанг' сэ б^х^а-рӣ рач'нā *ж* , व्यग-प्रधान रचना вйанг'-прад^х^āн рач'нā *ж* , प्रहसन прах̆асан *м* , 2. *перен* व्यग вйанг' *м* , व्यग्यात्मकता вйангйāтмак'-тā *ж*

сати́рик *м* व्यगकार вйанг'-кāр *м* , व्यग-लेखक вйанг'-лэк^х^ак *м* , प्रहसन-लेखक прах̆асан-лэк^х^ак *м*

сатири́ческий *прил* व्यग से भरा हुआ вйанг' сэ б^х^арā х̆уā, व्यग-प्रधान вйанг'-прад^х^āн, विद्रूपात्मक видрӯпāтмак, प्रहसनात्मक прах̆ас'нāтмак

сафья́н *м* मोराकी морāкӣ *ж* , मराकश चमडा марāкаш чам'рā *м* , नरी нарӣ *ж*

са́хар *м* चीनी чӣнӣ *ж* , शक्कर шаккар *ж* , खड к҆ā̆р *м* (*неочищенный*)

сахари́н *м* सेकरीन сэк'рӣн *ж*

са́харница *ж* शक्करदान шаккар-дāн *м*

са́харн||ый *прил* चीनी (शक्कर) का [बनाया हुआ] чӣнӣ (шаккар) кā [банāйā хуā], ~ заво́д चीनी को तैयार करनेवाला कारखाना *м* , शक्कर-मिल *ж* , चीनी की फैक्टरी (मिल) *ж* , ~ая свёкла चीनीवाला (मीठा) चुकंदर *м* , ~ песок दानेदार चीनी *ж* , मिसरी *ж* , ~ тростни́к गन्ना *м* , ईख *ж* , ◇ ~ая болéзнь *мед* मधुमेह *м* , बहुमूत्र-रोग *м*

сачо́к *м* [तितली पकडने का] जाल [тит'лӣ пакар'нэ кā] джāл *м* (*для бабочек*), [मछली पकडने का] जाल [мач^{х}'лӣ пакар'нэ кā] джāл *м* (*для рыбы*), [बडी मछली को किनारे लगाने का] जाल [барӣ мач^{х}'лӣ ко кинāрэ лагāнэ кā] джāл *м* (*для крупной рыбы*)

сба́вить *сов см* сбавля́ть

сбавля́ть *несов* कम करना (कर देना) кам кар'нā (кар дэнā) *п*., घटाना г^{х}атāнā *п* , घटा देना г^{х}атā дэнā *п* ; ◇ сба́вить спéси кому́-л. किसी का दिमाग दुरुस्त करना *п*

сбе́гать *сов* दौडकर लाना даор'кар лāнā *п* , दौडकर ले जाना даор'кар лэ джāнā *нп*

сбега́ть *несов* 1. (*спускаться*) [नीचे] दोड जाना [нӣчэ] даор джāнā *нп* (पहाड पर से *с горы*), दौडकर [नीचे] उतरना даор'кар [нӣчэ] утар'нā *нп* , 2. (*убегать*) भागना б^{х}āг'нā *нп* , सटकना сатак'нā *нп* , भाग (सटक) जाना б^{х}āг (сатак) джāнā *нп* , फ़रार होना (हो जाना) фарāр хонā (х̌о джāнā) *нп*

сбега́ться *несов* दौडकर जमा (इकट्ठा, एकत्रित) हो जाना даор'кар джамā (икатт^{х}ā, экатрит) х̌о джāнā *нп*

сбежа́ть(ся) *сов см* сбега́ть(-ся)

сберега́тельн||ый *прил* ~ая ка́сса सेविंग्ज बैंक сэвингз' баэнк' *м* , ~ая кни́жка सेविंग्ज बैंक-बुक сэвингз' баэнк'-бук *ж*

сберега́ть *несов* 1. बचाना бачāнā *п* , सुरक्षित करना (कर देना) су-ракшит кар'нā (кар дэнā) *п* , 2. (*копить*) रखना рак^{х}'нā *п* , रख छोडना рак^{х} ч҆ор'нā *п* , संचय करना санчай кар'нā *п* (का *что-либо*)

сбереже́ние *с* 1. (*действие*) बचाव бачāо *м* , 2. (*сумма*) बचत бачат *ж* , संचित धन санчит д^{х}ан *м*

сбереже́ния *мн* बचत бачат *ж* , संचित धन санчит д^{х}ан *м*

сбере́чь *сов см* сберегать

сберка́сса *ж см* сберега́тельная касса

сберкни́жка *ж см* сберегательная книжка

сбива́ть *несов* 1. (*сваливать*)

[मारकर] गिराना (गिरा देना) [мāр'-кар] гирāнā (гирā дэнā) *п* , पटकना патак'нā *п* , 2. (*самолёт*) [नीचे] गिराना (गिरा देना, मार गिराना) [ничэ] гирāнā (гирā дэнā, мāр гирāнā) *п* , मार डालना мāр дāл'нā *п* , 3. मथना мат^х'нā *п.*, बिलोना билонā *п* , निकालना никāл'нā *п* (*масло*), फेटना п^хэт'нā *п* (*напр яйца*), ◇ ~ с тóлку गुमराह करना *п* , भटकाना *п* , वहकाना *п* , ~ спесь शेखी निकालना *п*

сбивáться *несов* 1. (*с пути*) भटकना б^хатак'нā *нп* , बहकना бахак'нā *нп* , गुमराह होना (हो जाना) гум-рāх хонā (хо джāнā) *нп* , 2. (*запутываться, смешиваться*) गड़बड़ाना гар'барāнā *нп* , ◇ ~ с ног *разг* पाँव तोड़कर बैठना *нп*

сбíвчивый *прил* बेमेल бэ-мэл, असगत асангат, भ्रामक б^хрāмак

сбить(ся) *сов см* сбивáть (-ся)

сближáть *несов* 1. (*приближать*) नजदीक (निकट) करना наз'дӣк (никат) кар'нā *п* , नजदीक (निकट) ले जाना наз'дӣк (никат) лэ джāнā *нп* , भिड़ाना б^хирāнā *п* , नजदीक लगाना наз'дӣк лагāнā *п* , 2. *перен* (*сопоставлять*) मिलाना милāнā *п* , 3. *перен.* (*содействовать установлению дружбы*) दोस्त (मित्र) बनाना (करना) дост' (митр') банāнā (кар нā) *п*

сближáться *несов* 1. नजदीक (निकट, समीप) आना наз'дӣк (никат, самӣп) āнā *нп* , भिड़ना б^хир'нā *нп* , 2. *перен* (*становиться друзьями*) दोस्ती (मैत्री) होना (हो जाना) дости (маэтри) хонā (хо джāнā) *нп* (की, में, के बीच में *о ком-л*), घनिष्ठता स्थापित करना г^ханишт^х'тā ст^хāпит кар'нā *п* (के साथ *с кем-л*)

сближéние *с* 1. नजदीक (निकट) आना наз'дӣк (никат) āнā *м* , भिड़ाई б^хирāӣ *ж* ; 2. (*напр дружественное*) मेल-जोल мэл-джол *м* , घनिष्ठता г^ханишт^х'тā *ж* , मेल-मिलाप мэл-милāп *м* , दोस्ती дости *ж.*, मैत्री маэтрӣ *ж* (*дружба*)

сблíзить(ся) *сов см* сближáть(ся)

сбóку *нареч* बगल में багал мэ̄, पास में пāс мэ̄ (*где, рядом*)

сбор *м* 1. बटोरना батор'нā *м* , उद्ग्रहण удграхан *м* , सकलन санкалан *м* , संग्रह санграх *м* , उगाही угāхӣ *м* , वसूली васӯлӣ *ж* (*налогов, взносов*), काटना кāт'нā *м* , कटाई катāӣ *ж* (*урожая, фруктов*), चुनाई чунāӣ *ж* (*напр чайного листа*), 2. (*взнос*) चंदा чандā *м* , राज्यकर рāджй'-кар *м* (*государственный*), тамóженный ~ महसूल *м* , चुंगी *ж* , 3. (*напр демонстрантов*) इकट्ठा (एकत्रित) होना икатт^хā (экатрит) хонā *м* ; 4. *воен* हाजिरी хāзирӣ *ж* , सैन्य-संग्रह саэнй'-санграх *м* , 5. *мн* сбóры

(*приготовления*) तैयारी таэиāрӣ *ж* , तैयारियाँ таэиāрийā *ж мн* , ◇быть в сбо́ре जमा (इकट्ठा, एकत्रित, हाजिर) होना *нп* , по́лный ~ *театр* भरा हुआ भवन *м*

сбо́рище *с разг* बटोर батор *м* , झुरमुट джˣур-мут *м* , हुजूम х̌уджӯм *м*

сбо́рка *ж* 1. *тех* जोडने का काम джор'нэ кā кāм *м* , जोडाई джорāӣ *ж* , असेंबल करना асэмбал кар'нā *п* , 2. (*на платье*) चुनट чунат *ж*

сбо́рник *м* मजमूआ мадж'мӯā *м* , संग्रह санграх̌ *м*

сбо́рн||ый *прил* चुना हुआ чунā хуā, ~ая кома́нда चुनी हुई टीम *ж* , ~ пункт जमा होने की जगह *ж*

сбо́рочный *прил тех* ~ цех असेंबली-शाप асэмб'лӣ-шāп *ж*

сбо́рщик *м* 1. संग्रह करनेवाला санграх̌ кар'нэ-вāлā *м* , संग्रहकर्ता санграх̌-картā *м неизм* , लोढक лорˣак *м* (*напр хлопка*), ~ чайного листа चाय की पत्तियाँ तोडनेवाला *м* , 2. *тех* जोडनेवाला джор'нэ-вāлā *м* , असेंबल करनेवाला асэмбал кар'нэ-вāлā *м*

сбра́сывать *несов* 1. गिराना гирāнā *п* , फेक (गिरा) देना пˣэ̄к (гирā) дэнā *п* , फेकना пˣэ̄к'нā *п* (में *куда-л* , से, पर से *откуда-л* , नीचे *вниз*), 2 (*одежду*) *разг* उतारना утāр'нā *п* , उतार फेकना утāр пˣэ̄к'нā *п* , उतारकर फेकना (फेक देना) утāр'кар пˣэ̄к'нā (пˣэ̄к дэнā) *п* , сбросить ма́ску *прям* , *перен* नकाब फेक देना *п* , 3. *перен* (*свергать*) उलटना улат'нā *п* , उलट देना улат дэнā *п* , ~ и́го जुआ उतारना (उतार फेकना) *п* , ◇ ~ со счета हिसाब से निकाल देना *п* , ~ в мо́ре (*напр войска противника*) समुदर मे फेकना *п* , समुदर के ऊपर मिटा देना *п*

сбрива́ть *несов* मूँडना мӯр'нā *п* , मूँड देना мӯр дэнā *п*

сбрить *сов см* сбрива́ть

сброд *м собир пренебр* कृमि-कीट крими-кӣт *м мн*

сбро́сить *сов см* сбра́сывать

сбру́я *ж* घोडे का साज гˣорэ кā сāз *м*

сбыва́ть *несов* 1 (*продавать*) बेचना бэч'нā *п* , बेच डालना бэч дāл'нā *п* (के यहाँ, के हाथ *кому-л*), 2. (*избавляться*) *разг* छुटकारा पाना чˣут'кāрā пāнā *п* (से *что-л*)

сбыва́ться *несов* सच (सही) निकलना сач (сах̌ӣ) никал'нā *нп* , पूरा होना (हो जाना) пӯрā х̌онā (хо джāнā) *нп*

сбыт *м* फरोख्त фарохт' *ж* , खपत кˣапат *ж* , बिक्री бикрӣ *ж*

сбы́ть(ся) *сов см* сбыва́ть(ся)

сва́дьба *ж* शादी шāдӣ *ж* , ब्याह бйāх *м* , विवाह вивāх *м* (के साथ *с кем-л*)

сва́ливать *несов* 1. [नीचे] गिराना (गिरा देना) [нӣчэ] гирāнā

(гирā дэнā) *п*, उलटना улат'нā *п*, उलट देना улат дэнā *п* (*опрокидывать*), काटकर गिराना кāт'кар гирāнā *п* (*дерево*), 2. (*в кучу*) ढेर लगाना (लगा देना) д^{х}эр лагāнā (лагā дэнā) *п* (का *что-л*), 3. (*напр вину*) मढना мар^{х}'нā *п*, लगाना лагāнā *п*, डालना дāл'нā *п*, ~ вину́ इलजाम लगाना (डालना) *п* (पर, के ऊपर *на кого-л*), दोष मढना *п* (पर, के ऊपर *на кого-л*), 4. (*свергать*) *разг* उलटना улат'нā *п*, उलट देना улат дэнā *п*

свали́ть *сов см* сва́ливать

свали́ться *сов* 1. गिरना гир'нā *нп*, गिर जाना (पड़ना) гир джāнā (пар'нā) *нп*, 2 *перен* (*заболеть*) बीमार पड जाना бӣмāр пар джāнā *нп*

сва́лка *ж* 1. (*мусора*) घूर г^{х}ӯр *м*, घूरा г^{х}ӯрā *м*, 2. (*потасовка*) *разг* लडाई-भिडाई ларāӣ-б^{х}ирāӣ *ж*, हाथापाई х̆āт^{х}-ā-пāӣ *ж*

сва́ривать *несов тех* जोडना джор'нā *п*, झाल लगाना (लगा देना) дж^{х}āл лагāнā (лагā дэнā) *п*

свари́ть *сов* 1 उबालना убāл'нā *п*, [उबालकर] पकाना [убāл'кар] пакāнā *п* (*напр картошку*); ~ суп शोरवा उबालना *п*, ~ обе́д रसोई (भोजन) बनाना *п*, ~ варе́нье मुरब्बा बनाना *п*, 2. *см* сва́ривать

сва́рка *ж тех* जोडाई джорāӣ *ж*, झाल लगाना дж^{х}āл лагāнā *м*

сварли́вый *прил* लड़ाका ларāкā, झगडालू дж^{х}аг'рāлӯ, कलहप्रिय калах-прий'

сва́рщик *м* जोडनेवाला джор'нэ-вāлā *м*, झाल लगानेवाला дж^{х}āл лагāнэ-вāлā *м*

сва́тать *несов* मँगनी करना мãг'нӣ кар'нā *п*, विवाह ठीक करना вивāх т^{х}ӣк кар'нā *п*

сва́таться *несов* मँगनी करना мãг'нӣ кар'нā *п*

сва́я *ж* शहतीर шах'тӣр *м*, [नींव का] लट्ठा [нӣо кā] латт^{х}ā *м*

све́дени||е *с* 1. (*известие*) खबर хабар *ж*, समाचार самāчāр *м*, इत्तला иттлā *ж*, सूचना сӯч'нā *ж* (*уведомление*), 2. (*знание*) जानकारी джāн-кāрӣ *ж*, परिचय паричай *м*, ◇ приня́ть к ~ю ध्यान में लेना *п*

све́дущий *прил* वाकिफ вāкиф, जानकार джāн-кāр, अनुभवी ануб^{х}авӣ, अभिज्ञ аб^{х}игй'

све́жесть *ж* 1. ताजगी тāз'гӣ *ж*, नयापन найā-пан *м*, नवीनता навӣн'тā *ж* (*новизна*), ~ мысли विचारों की ताजगी *ж*, 2. (*прохлада*) ठंडक т^{х}андак *ж*, शीतलता шӣтал'тā *ж*

свеже́ть *несов* ठंड पडना т^{х}анд' пар'нā *нп*, तेज हो जाना тэз х̆о джāнā *нп* (*о ветре*)

све́жий *прил* ताजा тāзā *тж неизм*, ठंडा т^{х}андā, शीतल шӣтал (*прохладный*), नया найā, नवीन навӣн (*новый*).

свежо́ *безл в знач сказ* ठंड पड़ती है ṭхандʼ парʼтӣ х̆аэ

свезти́ *сов см* свози́ть

свёкла *ж* चुकंदर чуканда́р *м*, са́харная ~ मीठा (चीनीवाला, सफेद) चुकंदर *м*.

свёк||ор *м* ससुर сасур *м*, श्वशुर швашур *м*, дом ~ра ससुराल *м*, सुसराल *м*

свекро́вь *ж* सास са̄с *ж*, श्वश्रु швашру *ж*

сверга́ть *несов* उतारना ута̄рʼна̄ *п*, उलटना улатʼна̄ *п*, उलट (उतार) देना улат (ута̄р) дэна̄ *п*

све́ргнуть *сов см* сверга́ть

сверже́ние *с* उतारना ута̄рʼна̄ *м*, उलटना улатʼна̄ *м*, उलट (उतार) देना улат (ута̄р) дэна̄ *м*, ~ с престо́ла राज्यच्युति *ж*

све́рить *сов см* сверя́ть

сверка́ть *несов* चमकना чамакʼна̄ *нп*, चमक उठना чамак утхʼна̄ *нп*, झलकना джхалакʼна̄ *нп*, चमकाना чамʼка̄на̄ *п*, चमका देना чамʼка̄ дэна̄ *п* (*чем-л*), ~ глаза́ми आँखें चमकाना *п*, сверкну́ла мо́лния विजली चमक उठी

сверкну́ть *сов см* сверка́ть

сверли́льный *прил* ~ стано́к ड्रिलिंग [मशीन] дриллинг' [маши̇н] *ж*

сверли́ть *несов* बरमाना барʼма̄на̄ *п*, बरमा चलाना барʼма̄ чала̄на̄ *п*, [बरमे से] छेद करना [барʼмэ сэ] чхэд карʼна̄ *п*

сверло́ *с* बरमा барʼма̄ *м*, ड्रिल дрил *м*, *ж*

сверну́ть(ся) *сов см* свёртывать(ся)

све́рстник *м* हम-उम्र х̆ам-умрʼ *м*, बराबर की उम्रवाला бар-а̄-бар кӣ умрʼ-ва̄ла̄ *м*, तुल्यवय тулйʼ-вай *м*, समवयस्क сам-вайаскʼ *м*

свёрток *м* गठरी гатхʼрӣ *ж*, पोटली потʼлӣ *ж* (*небольшой*)

свёртывание *с* 1. (*крови*) जमावट джама̄ват *ж*, 2. (*сокращение*) घटाव гхата̄о *м*, विघटन вигхатан *м*

свёртывать *несов* 1. लपेटना лапэтʼна̄ *п*, 2. (*сокращать*) घटाना гхата̄на̄ *п*, घटा देना гхата̄ дэна̄ *п*, कम करना кам карʼна̄ *п*, 3. (*в сторону*) मुड़ना мурʼна̄ *нп*, फिरना пхирʼна̄ *нп*, हट जाना хат джа̄на̄ *нп*, ◇ ~ ла́герь पड़ाव उठाना *п*, ~ ше́ю गर्दन मरोड़ना *п*

свёртываться *несов* 1. जमना джамʼна̄ *нп*, जम जाना джам джа̄на̄ *нп*, फटना пхатʼна̄ *нп*, फट जाना пхат джа̄на̄ *нп* (*о молоке*), 2. (*сокращаться*) घटना гхатʼна̄ *нп*, घट जाना гхат джа̄на̄ *нп*

сверх *предлог* 1 (*поверх*) के ऊपर кэ упар *послелог*, पर пар *послелог*, 2. (*более*) से ज़्यादा (अधिक) сэ зйа̄да̄ (адхик), 3. (*кроме*) के सिवा (बिना) кэ сива̄ (бина̄) *послелог*, को छोड़कर ко чхорʼкар (*исключая, помимо*), से बढ़कर сэ

барx'кар, के सिवा (अतिरिक्त) кэ сивā (атирикт') *послелог* (*вдобавок*), ~ того́ इस के सिवा, इतना ही नहीं

сверхпри́быль *ж эк* भारी मुनाफा бxāрӣ мунāфā *м*, ज्यादा से ज्यादा नफा знāдā сэ знāдā нафā *м*, अधिक से अधिक नफा адxик сэ адxик нафā *м*, अत्यधिक लाभ ати'-дxик лāбx *м*

све́рху *нареч* ऊपर से ӯпар сэ, ~ до́низу ऊपर से नीचे तक

сверхуро́чный *прил* मुकर्रर (निर्धारित) वक्त (समय) के बाद का мукаррар (нирдxāрит) вакт' (самай) кэ бāд кā, ओवरटाइम овар-тāим

сверхшта́тный *прил* [स्टाफ की] जरूरी तादाद से ज्यादा [стāф кӣ] зарӯрӣ тāдāд сэ зйāдā, [स्टाफ की] आवश्यक संख्या से अधिक [стāф кӣ] āвашйак санкxйā сэ адxик, अतिरिक्त атирикт'

сверхъесте́ственный *прил* अलौकिक алаокик, लोकातीत локā-тӣт

сверчо́к *м* झींगुर джxӣгур *м*

сверя́ть *несов* मुकाबला करना (कर देना) мукāб'лā кар'нā (кар дэнā) *п* (का *что-л*), [सूक्ष्म रूप से] तुलना करना (कर देना) [сӯкшм' рӯп сэ] тул'нā кар'нā (кар дэнā) *п* (की *что-л*)

све́сить(ся) *сов см* све́шивать(ся)

свести́ *сов см* сводить

свет I *м* रोशनी рош'нӣ *ж*, प्रकाश пракāш *м*, лу́нный ~ चाँदनी *ж*, при све́те की रोशनी में; ◇ в све́те रोशनी में (की *чего-л*)

свет II *м* 1. (*мир*) दुनिया дунийā *ж*, जहान джахāн *м*, संसार сӓсāр *м*, часть све́та भूभाग *м*, महाद्वीप *м*., четы́ре страны́ света चार दिशाएँ *ж мн*, 2. (*общество*) [उच्च] समाज [учч'] самāдж *м*, вы́сший ~ *уст* उच्च समाज *м*

света́||ть *несов безл* पौ फटना пао пxат'нā *нп*, प्रभात (प्रात काल) होना прабxāт (прāтах-кāл) хонā *нп*, ~ет पो फट रही है, उजाला फैलता जा रहा है

свети́ло *с* प्रकाशग्रह пракāш-грах *ч*

свети́льный *прил* ~ газ कोयले की गैस кои'лэ кӣ гаэс *ж*, कोयला-गैस кой'лā-гаэс *ж*

свети́ть *несов* रोशनी देना рош'нӣ дэнā *п*

свети́ться *несов* रोशन होना рошан хонā *нп*, चमकना чамак'нā *нп*, जुगजुगाना джуг'джугāнā *нп*., टिमटिमाना тим'тимāнā *нп* (*мерцать*)

светле́ть *несов* (*о небе*) खुलना кxул'нā *нп*

светло́ *безл в знач сказ* रोशन है рошан хаэ, когда́ ста́ло ~ जब रोशनी पड़ी; पौ फटते ही (*когда рассвело*)

све́тл||ый *прил* 1. रोशन рошан, 2 (*хорошо освещенный*) रोशनीदार рош'ни-дāр, रोशनी से भरा-पूरा рош'нӣ сэ бˣарā-пӯрā, प्रकाश से प्लावित пракāш сэ плāвит (*залитый светом*), चमकीला чам'кӣлā, उज्ज्वल уджджвал (*блестящий*), 3 (*о цвете*) हलका х̌ал'кā, फीका пˣӣкā, गोरे रंग का горэ ранг' кā (*о цвете кожи, лица*), ~ые во́лосы भूरे बाल *м мн*, ◇ ~ое бу́дущее उज्ज्वल भविष्य *м*.

светлячо́к *м* जुगनू джуг'нӯ *м*, खद्योत кˣадйот *м*

светово́й *прил* रोशनी का рош'нӣ кā, प्रकाश-संबंधी пракāш-самбандˣӣ

светомаскиро́вка *ж* ब्लैक-आउट блэк-āут *ж*

светофо́р *м* ट्रैफिक लाइट्स траэфик лāйтс' *ж мн*

светочувстви́тельный *прил* प्रकाश द्वारा सहज प्रभावित пракāш двāрā сахадж прабˣāвит

све́тск||ий *прил* धर्म से ताल्लुक (संबंध) न रखनेवाला дˣарм' сэ тāллук (самбандˣ') на ракˣ'нэ-вāлā, दुनियावी дунийāвӣ, ऐहिक аэхик, लौकिक лаокик, ◇ ~ человек उच्च समाज का व्यक्ति *м*, ~ое о́бщество [ऊँचा] समाज *м*, [उच्च] समाज *м*

светя́щийся *прил* चमकता हुआ чамак'тā хуā, चमकीला чам'кӣлā, चमकदार чамак-дāр, दीप्त дӣпт'

свеча́ *ж см* свечка

све́чка *ж* बत्ती баттӣ *ж*, मोमबत्ती мом-баттӣ *ж* (*восковая*)

све́шать *сов разг* तौलना таол'нā *п*, तौल देना таол дэнā *п*, वजन करना вазан кар'нā *п* (का *что-л*)

све́шивать *несов* (*напр ноги*) लटकाना лат'кāнā *п*, लटका देना лат'кā дэнā *п*

све́шиваться *несов* लटकना латак'нā *нп*, लटक जाना латак джāнā *нп*

свива́ть *несов* बटना бат'нā *п*, गूथना гӯтˣ'нā *п*, ◇ ~ гнездо́ घोसला बनाना *п*

свида́ни||е *с* भेंट бэ̄т *ж*, मुलाकात мулāкāт *ж*, साक्षात्कार сāкшāт-кāр *м* (से, के साथ *с кем-л*), ◇ до ~я खुदा हाफिज, राम राम, नमस्ते, पुनर्दर्शनाय

свиде́тель *м* गवाह гавāх *м*, साक्षी сāкшӣ *м*

свиде́тельство *с* 1. (*показание*) गवाही гавāхӣ *ж*, साक्ष्य сāкшй' *м*, 2. (*подтверждение*) सबूत сабӯт *м*, प्रमाण прамāн *м*, 3. (*удостоверение*) सर्टीफीकेट сартӣфикэт *м*, प्रमाणपत्र прамāн-патр' *м*

свиде́тельствовать *несов* गवाही (साक्षी) देना гавāхӣ (сāкшӣ) дэнā *п*, साक्षी होना сāкшӣ хонā *нп* (की *о чем-л*), परिचय देना паричай дэнā *п*, सबूत (परिचायक) होना сабӯт (паричāйак) хонā *нп* (*подтверждать*)

свина́рка *ж* सूअर पालनेवाली сӯар пал'нэ-вāлӣ *ж*

свина́рник *м* सूअर-खाना сӯар-хāнā *м*

свине́ц *м* सीसा сӣсā *м*

свини́на *ж* सूअर का गोश्त (माँस) сӯар кā гошт' (мā̃с) *м*, शूकर-माँस шӯкар-мā̃с *м*

свиново́дство *с* सूअरों का पालन сӯарõ кā пāлан *м*, शूकर-पालन шӯкар-пāлан *м*

свино́й *прил* 1. सूअर का сӯар кā, 2. (*из свинины*) सूअर के गोश्त (माँस) का [बना हुआ] сӯар кэ гошт' (мā̃с) кā [банā хуā]

свинцо́в||ый *прил* 1. सीसे का [बना हुआ] сӣсэ кā [банā хуā], ~ые бели́ла सफेदा *м*, 2. (*о цвете*) सुरमीला сур'мӣлā

свинья́ *ж* सूअर сӯар *м*, शूकर шӯкар *м*, सूअरी сӯарӣ *ж* (*самка*)

свире́ль *ж* बाँसुरी бā̃сурӣ *ж*, मुरली мур'лӣ *ж*

свире́пствовать *несов* 1. क्रोधोन्मत्त होना кродхонматт' хонā *нп*, 2. (*бушевать*) जोर होना зор хонā *нп* (का *о чём-л*), जोरों पर होना зорõ пар хонā *нп* (*напр о буре, морозе*)

свире́пый *прил* भयानक бхайāнак, क्रूर крӯр, प्रचंड прачанд', उग्र угр'

свиса́ть *несов* [नीचे की तरफ, नीचे की ओर] लटकना (झूलना) [нӣчэ кӣ тараф, нӣчэ кӣ ор] латак'нā (джхӯл'нā) *нп*

свист *м* 1. सीटी [की आवाज] сӣтӣ [кӣ āвāз] *ж*, 2. (*напр пуль, ветра*) सनसनाहट сан'санāхат *ж*, सन्नाटा саннāтā *м*

свисте́ть *несов* 1. सीटी देना (बजाना) сӣтӣ дэнā (баджāнā) *п*; 2. (*о пуле, ветре*) सनसनाना сан'санāнā *п*, सनसन करना сан'сан кар'нā *п*

сви́стнуть *сов см* свистеть 1

свисто́к *м* सीटी сӣтӣ *ж*, дать ~ सीटी देना *п*

сви́та *ж* अनुगामी समूह анугāмӣ самӯх *м* अनुचर-वृंद анучар-вринд' *м*, सवारी савāрӣ *ж* (*конная*)

сви́тер *м* स्वेटर свэтар *м*

свить *сов см* свива́ть

свобо́д||а *ж* आजादी āзāдӣ *ж*, स्वतंत्रता сва-тантр'тā *ж*, ~ сло́ва लिखने-बोलने की आजादी *ж*, व्याख्यान (लेखन-भाषण) की स्वतंत्रता *ж*, ~ печа́ти छापे (छपाई, प्रकाशन) की आजादी (स्वतंत्रता) *ж*, гражда́нские ~ы नागरिक आजादी (स्वतंत्रता) *ж*, शहरी आजादियाँ *ж мн*, выпусти́ть на ~у रिहा करना (कर देना) *п*

свобо́дно *нареч* он ~ говори́т на хиндуста́ни वह हिंदुस्तानी बेतकल्लुफी (सुगमता) से बोलता है вах хиндустāнӣ бэ-такаллуфӣ (сугам'тā) сэ бол'тā хаэ

свобо́дн||ый *прил* 1. आजाद āзāд, स्वतत्र сва-тантр', 2. (*беспрепятственный*) बधनहीन банд\`ан-хӣн, ~ое разви́тие बधनहीन विकास *м*, 3. (*не занятый, порожний*) खाली хāлӣ, रिक्त рикт', 4. (*лишний*) फालतू фāл'тӯ, अतिरिक्त атирикт', 5. (*не занятый трудом*) खाली хāлӣ, फारिग фāриг, ~ое вре́мя फुरसत (अवकाश) का वक्त (समय) *м*, 6. (*о платье*) ढीला д^xӣлā, ◇ ~ая профе́ссия आजाद पेशा *м*

свободолюби́вый *прил* आजादीपसद āзāдӣ-пасанд', स्वतत्रता-प्रेमी сва-тантр'тā-прэмӣ

свободомы́слие *с* विचार-स्वतत्रवाद вичāр-сва-тантр'-вāд *м*

свободомы́слящий *прил* आजाद (स्वतत्र) खयाल (विचार) का āзāд (сва-тантр') хайāл (вичāр) кā, विचार-स्वतत्रवादी вичāр-сва-тантр'-вāдӣ

свод *м* 1. मजमूआ мадж'мӯā *м*, सग्रह санграх̆ *м*, ~ зако́нов कानून की पोथी *ж*, नियम-सग्रह *м*, 2 *арх* मेहराव мэх̆'рāб *ж*

своди́ть *несов* 1 ले जाना лэ джāнā *нп* (पर से, से *с чего-л*, के पास *к кому-л*), 2 (*соединять*) मिलाना милāнā *п*, मिला देना милā дэнā *п*, 3. (*к чему-л*) पहुँचाना пах̆ӯ̃чāнā *п*, पहुँचा देना пах̆ӯ̃чā дэнā *п*, ◇ ~ с ума́ पागल (उन्मत्त) करना (कर देना) *п*, ~ концы́ с конца́ми आमदनी और खर्च बराबर करना *п*, आमदनी के अदर गुजारा करना *п*, ~ счеты बदला लेना (चुकाना) *п*, ~ на не́т नही के बराबर करना *п*, बेकार बनाना *п*; я свел все его́ уси́лия на не́т मैं ने उस की तमाम कोशिशो को बेकार बना दिया, мне свело ру́ку मेरी कोहनी मे मरोड हो गया

сво́дка *ж* सूची-पत्र сӯчӣ-патр' *м*, अनुचय анучай *м*, ~ пого́ды ऋतु-वर्णन *м*

сво́дный *прил* 1. सम्मिलित саммилит, सयुक्त сãйукт', 2.: ~ брат सौतेला भाई саотэлā б^xāӣ *м*

сво́дчатый *прил* मेहराबदार мэх̆'рāб-дāр

своё *мест см* свои

своево́льный *прил* मनमौजी ман-маоджӣ, स्वेच्छाचारी свэчч^xā-чāрӣ, स्वच्छद сва-чч^xанд'

своевре́менно *нареч* ठीक (उचित) वक्त (समय) पर т^xӣк (учит) вакт' (самай) пар, यथासमय йат^xā-самай

своевре́менность *ж* सामयिकता сāмайик'тā *ж*

своевре́менный *прил* सामयिक сāмаиик, समयोचित самаочит

своеобра́зие *с* वैयक्तिक विशेषता ваэйактик вишэш'тā *ж*, विलक्षणता вилакшан'тā *ж*, व्यक्तित्व вйактитв' *м*, मौलिकता маолик'тā *ж* (*напр писателя*)

своеобра́зный *прил* खास хāс, विशेष вишэш, विलक्षण вилакшан

свози́ть *несов* ले जाना лэ джāнā *нп*, पहुँचाना пахӯчāнā *п*, पहुँचा देना пахӯчā дэнā *п*

сво||й 1. *мест* अपना ап'нā, 2. *прил* अपना ап'нā, निज का нидж кā, निजी ниджӣ (*личный*), 3. *мн.* ~и́ *сущ* घर के आदमी (लोग) гхар кэ āд'мӣ (лог) *м мн*, घरवाले гхар-вāлэ *м мн*, आत्मीय āтмӣй' *м мн*

сво́йственный *прил* खास хāс, विशेष вишэш, स्वाभाविक свāбхāвик (*присущий по природе*)

сво́йство *с* खासियत хāсийат *ж*, सिफत сифат *ж*, विशेष गुण вишэш гун *м*, विशेपता вишэш'тā *ж*

сво́ра *ж* गोल гол *м*, झुंड джхунд' *м*, *перен* गिरोह гирох *м*, धाड дхāр *ж*

свора́чивать *несов см* свёртывать

свыка́ться *несов* आदत (अभ्यास) पडना āдат (абхйāс) пар'нā *нп* (को *о ком-л*), आदी होना āдӣ хонā *нп* (का *с чем-л*)

свы́кнуться *сов см* свыка́ться

свысока́ *нареч* घमड (गरूर, अभिमान) से гхаманд' (гарӯр, абхимāн) сэ

свы́ше *предлог* 1. (*более*) से ज्यादा (अधिक) сэ зиāдā (адхик), 2. (*сверх*) से ऊपर (वाहर) сэ ӯпар (бāхар)

свя́занн||ый 1. *прич от* связать; ~ обеща́нием वचनवद्ध вачан-баддх', быть ~ым обеща́нием प्रतिज्ञावद्ध होना пратигйā-баддх' хонā *нп*, 2. *прил* सवधित самбандхит, युक्त йукт' (*соединённый*), वँधा हुआ бāдхā хуā (*напр верёвкой, тж перен*)

связа́ть(ся) *сов см* связывать(-ся).

связи́ст *м* डाक-तार का मुलाजिम (कर्मचारी) дāк-тāр кā мулāзим (карм'-чāрӣ) *м* (*работник связи*), *воен.* सिगनालर сиг'нāлар *м*

свя́з||ка *ж* 1. गट्ठा гаттхā *м*, पुलिदा пулиндā *м*, गुच्छा гуччхā *м* (*напр ключей*), 2. *анат* अस्थि-वधन астхи-бандхан *м*, голосовые ~ки वाचिक ततु *м*

свя́зный *прил* सिलसिलेवार сил'силэ-вāр, श्रृंखलावद्ध шринкх'лā-баддх'

связу́ющ||ий *прил* जोडनेवाला джор'нэ-вāлā, ~ая нить सवध-सूत्र *м*

свя́зывать *несов* वाँधना бāдх'нā *п* (*тж обещание м, словом*) *перен* जोडना джор'нā *п* (*объединять, соединять*), ~ обеща́нием वचनवद्ध करना *п*, связа́ть свою́ судьбу́ с ке́м-л अपनी किस्मत को किसी के साथ नत्थी करना *п*

свя́зываться *несов* 1. वँधना

бāд^х'нā *нп* , 2. (*устанавливать общение*) ताल्लुक (संबंध) जोडना (कायम करना, स्थापित करना) тāллук (самбанд^х') джор'нā (кāйам кар'нā, ст^хāпит кар'нā) *п* , संबंधित हो जाना самбанд^хит хо джāнā *нп* (से *с кем-л*)

связ||ь *ж* 1 ताल्लुक тāллук *м* , संबंध самбанд^х' *м* , 2. (*общение*) ताल्लुक тāллук *м* , मेल-जोल мэл-джол *м* , संबंध самбанд^х' *м* , संपर्क сампарк' *м* , **телегра́фная ~** तार-संपर्क *м* , 3. (*почта, телеграф и т п*) डाक-तार дāк-тāр *м* , **слу́жба свя́зи** सिगनल सरविस *ж* , ◇ **в ~и́ с** के सिलसिले (संबंध) में

свя́то *нареч* पवित्रता से павитр тā сэ

свято́й 1. *прил* महात्मा махāтмā *неизм* (*о человеке*), पुनीत пунӣт, पुण्य пунӣ', पवित्र павитр' (*священный*), 2 *сущ м* गोसाईं госāӣ *м* , महात्मा махāтмā *м* *неизм*

свяще́нник *м*, पादरी пāд'рӣ *м*

свяще́нный *прил* पुनीत пунӣт, पुण्य пунӣ', पवित्र павитр'

сгиб *м* 1. मोडना мор'нā *м* , 2. (*место*) मोड мор *м*

сгиба́ть *несов* झुकाना дж^хукāнā *п* , मोडना мор'нā *п* , टेढ़ा (बाँका) करना тэр^хā (бāкā) кар'нā *п*

сгиба́ться *несов* झुकना дж^хук'нā *нп* , मुडना мур'нā *нп* , टेढ़ा होना (हो जाना) тэр^хā хонā (хо джāнā) *нп*

сгла́дить(ся) *сов см* **сгла́живать(ся)**

сгла́живать *несов* 1. चिकनाना чик'нāнā *п* , चिकना (हमवार) करना чик'нā (хам-вāр) кар'нā *п* , 2. *перен* (*устранять*) मिटाना митāнā *п* , मिटा देना митā дэнā *п* , दूर करना (कर देना) дӯр кар'нā (кар дэнā) *п* , बराबर (समतल) करना (कर देना) бар-ā-бар (сам-тал) кар'нā (кар дэнā) *п* (*выравнивать*)

сгла́живаться *несов* 1. चिकना हो जाना чик'нā хо джāнā *нп* , 2. *перен* मिटना мит'нā *нп* , दूर हो जाना дӯр хо джāнā *нп*

сглупи́ть *сов разг* बेअकली से गलती करना бэ-ак'лӣ сэ гал'тӣ кар'нā *п* , बेवकूफी (मूर्खता) करना бэ-вакӯфӣ (мӯрк^х'тā) кар'нā *п* , बेवकूफी (मूर्खता) कर बैठना бэ-вакӯфӣ (мӯрк^х'тā) кар баэт^х'нā *нп*

сгнить *сов* सडना сар'нā *нп* , गलना гал'нā *нп* , सड (गल) जाना сар (гал) джāнā *нп*

сгнои́ть *сов* सडाना сарāнā *п*

сгова́риваться *несов* शर्त करना шарт' кар'нā *п* (से *с кем-л*)

сго́вор *м* समझौता сам'дж^хаотā *м* , साँठ-गाँठ сāт^х-гāт^х *ж* , गरोहबंदी гарох-бандӣ *ж* , अभिसंधि аб^хисанд^хи *ж* (*тайный*)

сговори́ться *сов см* **сгова́риваться**

сгово́рчивый *прил* [आसानी

से] मान लेनेवाला [а̄са̄ни сэ] ма̄н лэнэ-ва̄ла̄

сгоня́ть *несов* 1. (*с места*) [बाहर] निकालना [ба̄хар] ника̄л'на̄ *н*, 2. (*собирать*) [भिन्न जगहों से] भगा देकर जमा (इकट्ठा, एकत्रित) करना [бхинн' джаг'хо̄ сэ] бхага̄ дэкар джама̄ (икаттха̄, экатрит) кар'на̄ *н*, मजबूर करके जमा करना мадж'бӯр кар'кэ джама̄ кар'на̄ *н* (*насильно*)

сгора́ние *с* जलना джал'на̄ *м*, जल जाना джал джа̄на̄ *м*, दहन даха̄н *м*, ज्वलन джвалан *м*

сгора́ть *несов* जलना джал'на̄ *нп*, जल जाना джал джа̄на̄ *нп*, डहना дах'на̄ *нп*, ◇ ~ от любопытства उत्सुकता से व्याकुल होना *нп*

сго́рби||ться *сов* कमर झुकना (झुक जाना) камар джхук'на̄ (джхук джа̄на̄) *нп* (की *о ком-л*); идти́ ~вшись कंधे झुकाकर चलना *нп*

сго́рбленный *прич*, *прил* [कमर] झुका हुआ [камар] джхука̄ хуа̄

сгоре́ть *сов см* сгора́ть

сгоряча́ *нареч разг* क्रोध के आवेश में кродх кэ а̄вэш мэ̄ (*в припадке гнева*), चिडचिड़ाहट के आवेश में чир'чира̄хат кэ а̄вэш мэ̄ (*в припадке раздражения*), विना विचारे (सोचे-समझे) бина̄ вича̄рэ (сочэ-сам'джхэ) (*необдуманно*)

сгреба́ть *несов* इकट्ठा (जमा) करना икаттха̄ (джама̄) кар'на̄ *н* (*собирать*), ढेर लगाना дхэр лага̄на̄ *н* (*в кучу*, का *что-л*, जेली से *граблями*, वेलचे से *лопатой*)

сгрести́ *сов см* сгреба́ть

сгружа́ть *несов* [बोझ] उतारना (उतार देना) [бодж] ута̄р'на̄ (ута̄р дэна̄) *н*

сгрузи́ть *сов см* сгружа́ть

сгусти́ть(ся) *сов. см* сгущать (-ся).

сгу́сток *м* थक्का тхакка̄ *м*; ~ кро́ви खून का थक्का *м*

сгуща́ть *несов* गाढा (घना) करना (कर देना) га̄рха̄ (гхана̄) кар'на̄ (кар дэна̄) *н*, जमाना джама̄на̄ *н*, ◇ ~ кра́ски वढा-चढाकर वयान (वर्णन) करना *н*, अत्युक्ति (अतिरजित) करना *н*

сгуща́ться *несов* गाढा (घना) होना (हो जाना) га̄рха̄ (гхана̄) хона̄ (хо джа̄на̄) *нп*, जमना джам'на̄ *нп*, उमडना умар'на̄ *нп*, घिरना гхир'на̄ *нп* (*напр. о тучах*)

сгущённ||ый 1. *прич от* сгусти́ть, 2 *прил.*: ~ое молоко́ जमावटी दूध джама̄отӣ дӯдх *м*, दूध की टिनवदी дӯдх кӣ тин-бандӣ *ж* (*в банке*)

сдава́ть *несов* 1. दे देना дэ дэна̄ *н*, सौंपना са̄оп'на̄ *н*, हवाले (सुपुर्द) करना хава̄лэ (супурд') кар'на̄ *н* (*передавать, вручать*, के *кому-л*), ~ ве́щи в бага́ж असबाव लगेज में देना (दे देना) *н*,

~ книгу в печа́ть किताब छपने देना *п*, 2. (*крепость и т п*) सौंपना сãõп'нā *п*, हवाले (सुपुर्द) करना х̆авāлэ (супурд') кар'нā *п* (के *кому-л*), 3., ~ внаем किराये (पट्टे) पर देना кирāйэ (паттэ) пар дэнā *п*, ~ кварти́ру मकान किराये पर देना макāн кирāйэ пар дэнā *п*, 4. (*карты*) बाँटना бāт'нā *п*, ~ ка́рты ताश के पत्ते बाँटना *п*, ◇ ~ экза́мен इम्तहान (परीक्षा) पास करना *п*

сдава́ться *несов* हार मानना х̆āр мāн'нā *п*, आत्मसमर्पण करना āтм'-самарпан кар'нā *п* (के सामने *кому-л*), हथियार छोड़ना (डालना) х̆атˣийāр чˣор'нā (дāл'нā) *п* (*складывать оружие*)

сдави́ть *сов см* сдавливать

сда́вленный 1. *прич от* сдавить, 2. *прил* (*о голосе*) दबा हुआ дабā х̆уā, रुद्ध рудд'ˣ

сда́вливать *несов* दबाना дабāнā *п*, दबा देना дабā дэнā *п*

сдать *сов см* сдавать

сда́ча *ж* 1. (*крепости и т п*) सौंपना сãõп'нā *м*, हवाले (सुपुर्द) करना х̆авāлэ (супурд') кар'нā *м*, आत्मसमर्पण āтм'-самарпан *м* (*капитуляция*), 2. (*внаём*) किराये पर देना кирāиэ пар дэнā *м*, 3. (*деньги*) रेजगारी рэз'гāрӣ *ж*, चेंज чэндж' *м*

сдвиг *м* तबदीली таб'дӣлӣ *ж*, परिवर्तन парнвартан *м*

сдвига́ть *несов* 1. हटाना х̆атāнā *п*, हटा (सरका) देना х̆атā (сар'кā) дэнā *п*, सरकाना сар'кāнā *п* (*с места*), 2. (*сближать*) [हटाकर] मिलाना [хатāкар] милāнā *п*

сдвига́ться *несов* हटना х̆ат'нā *нп*, हट जाना х̆ат джāнā *нп*, टसकना тасак'нā *нп*

сдви́нуть(ся) *сов см* сдвига́ть(ся).

сде́ла||ть *сов* 1. करना кар'нā *п*, कराना карāнā *п*, करवाना кар'вāнā *п* (*через посредство кого-л*), вы для меня́ мно́го ~ли आप ने मेरे लिये बहुत परिश्रम किया है; 2. (*произвести, изготовить*) बनाना банāнā *п*, बनवाना бан'вāнā *п* (*через посредство кого-л*), ◇ ~ вывод नतीजा (परिणाम) निकालना *п*, ~ вид बहाना करना *п*, ~ по-сво́ему अपने बल पर करना *п*

сде́латься *сов* बनना бан'нā *нп*, बन (हो) जाना бан (х̆о) джāнā *нп*

сде́лк||а *ж* लेन-देन лэн-дэн *м*, सौदा саодā *м*, समझौता сам'джˣаотā *м* (*соглашение*), вы́годная ~ अच्छा सौदा *м*, заключа́ть ~у सौदा करना *п*

сде́льн||ый *прил* ठेके (उजरत) का тˣэкэ (удж'рат) кā, ~ая рабо́та ठेके पर काम *м*, ~ая опла́та काम के हिसाब से अदायगी *ж*

сде́льщина *ж* ठेके पर काम тˣэкэ пар кāм *м*

сдёргивать *несов* [झटके से] खीचना (खीच लेना) [джˣат'кэ сэ] кˣӣч'нā (кˣӣч лэнā) *п.*, उतारना утāр'нā *п*

сде́ржанность *ж* [आत्म]सयम [āтм'-] сāйам *м*, आत्मनिग्रह āтм'-ниграх *м*, वाक्-संयम вāк-сāйам *м* (*скупость на слова*)

сде́ржанный *прил* सयमी сāйамӣ, आत्म-निग्रही āтм'-ниграхӣ, घुन्ना гˣуннā, सकोची санкочӣ (*не выражающий своих чувств*), रूखा рӯкˣā (*сухой, холодный*), लजीला ладжӣлā (*застенчивый*)

сдержа́ть(ся) *сов см* сде́рживать(ся)

сде́рживать *несов* रोकना рок'нā *п*, *перен тж* नियन्त्रित करना нийантрит кар'нā *п*, ~ сло́во वात रखना *п*, वचन पालना (निभाना) *п*

сде́рживаться *несов* अपने आप को रोकना ап'нэ āп ко рок'нā *п*, जब्त (आत्मसयम, आत्मसंवरण) करना забт' (āтм'-сāйам, āтм'-сāваран) кар'нā *п*

сдёрнуть *сов см* сдергивать

сдира́ть *несов* उतारना утāр'нā *п*, उधेडना удˣэр'нā *п*, उकेलना укэл'нā *п*, ~ ко́жу, шку́ру खलियाना *п*, खाल (चमडा) उतारना (उधेडना, खीचना) *п*

сдо́ба *ж* मीठी गोली रोटी мӣтˣӣ голӣ ротӣ *ж*

сдо́бн||ый *прил* चरब чараб, सुगधित су-гандˣит, स्वादिष्ट свāдишт', ~ая бу́лка मीठी रोटी *ж*

сдо́хнуть *сов* मरना мар'нā *нп*, मर जाना мар джāнā *нп*

сдружи́ться *сов* दोस्त (मित्र) बन जाना дост' (митр') бан джāнā *нп*, दोस्ती (मित्रता) हो जाना достӣ (митр'тā) хо джāнā *нп* (की *о ком-л*, से *с кем-л*)

сдува́ть *несов* उडाना урāнā *п.*, उडा देना урā дэнā *п*, फूंककर उडाना пˣӯк'кар урāнā *п* (*ртом*)

сду́нуть *сов. см.* сдувать

сдуть *сов см* сдува́ть

сеа́нс *м* शो шо *м*, खेल кˣэл *м* (*шахматный и т п*)

себе́ *мест см* себя́

себесто́имость *ж эк* पैदावार का खर्च паэдā-вāр кā харч' *м*, उत्पत्ति का मूल्य утпатти кā мӯлй' *м.*, लागत-मूल्य лāгат-мӯлй' *м*

себя́ *мест* अपने को ап'нэ ко, говори́ть с сами́м собо́й अपने आप से बोलना *нп*, ◇ брать с собо́й साथ लेना *п*, от ~ अपनी तरफ (ओर) से; прийти́ в ~ आपे मे आना *нп*

сев *м* बोवाई бовāӣ *ж*, बीजाई биджāӣ *ж*

се́вер *м* उत्तर уттар *м*

се́верный *прил* उत्तरी утт'рӣ, Се́верный по́люс उत्तरी ध्रुव *м*; ~ оле́нь उत्तरी बारहसिंगा *м*

се́веро-восто́к *м* उत्तर-पूरब

уттар-пӯраб м, उत्तर-पूर्व уттар-пӯрв' м, पूर्वोत्तर пӯрвоттар м

се́веро-за́пад *м* उत्तर-पच्छिम уттар-пачч^х^им м, उत्तर-पश्चिम уттар-пашчим м, पश्चिमोत्तर пашчимоттар м

севооборо́т *м, с-х* फसलों की बारी (अदला-बदली) фас'лō кӣ бāрӣ (ад'лā-бад'лӣ) *ж*

сего́дня *нареч* आज āдж, ~ ве́чером आज रात; ~ у́тром आज सुबह को, आज सवेरे

сего́дняшний *прил* आज का āдж кā, आज-कल का āдж-кал кā अद्यतन адйа'тан (*теперешний, современный*)

седе́ть *несов* सफेद (पक्का) होना (हो जाना) сафэд (паккā) хонā (хо джāнā) *нп*, बाल सफेद (पक्के) होना (हो चलना) бāл сафэд (паккэ) хонā (хо чал'нā) *нп* (के *о ком-л*)

седина́ *ж* सफेदी сафэдӣ *ж*

седла́ть *несов* काठी (जीन) कसना кāт^х^ӣ (зӣн) кас'нā *п* (पर *кого-л*)

седло́ *с* काठी кāт^х^ӣ *ж*, जीन зӣн *ж*

седоборо́дый *прил* सफेद दाढीवाला сафэд дāр^х^ӣ-вāлā

седовла́сый *прил* सफेद (पक्के) बालोंवाला сафэд (паккэ) бāлō-вāлā

седо́й *прил* सफेद сафэд, पक्का паккā, श्वेत швэт, सफेद (पक्के) बालोंवाला сафэд (паккэ) бāлō-вāлā (*о человеке*)

седо́к *м* 1. (*всадник*) [घुड-] सवार [г^х^ур-] савāр *м*, 2. (*пассажир*) सवारी савāрӣ *ж*, मुसाफिर мусāфир *м*, यात्री йāтрӣ *м*

седьмо́й *числит* सातवाँ сāт'вā̃

сезо́н *м* 1. मौसिम маосим *м*, ऋतु риту *м*, 2 (*театральный и т п*) वक्त вакт' *м*, समय самай *м*

сезо́нник *м разг* मौसिमी (सामयिक) मजदूर маосимӣ (сāмайик) маз'дӯр *м*

сезо́нный *прил* मौसिमी маосимӣ, सामयिक сāмайик

сей *мест* यह йах̆, на ~ раз इस बार, до сих по́р अभी तक, ни с того́, ни с сего́ बिना किसी कारण

сейм *м* सेईम сэйм *м*

сейсми́ческий *прил* भूकंप-संबंधी б^х^ӯ-камп'-самбанд^х^ӣ, भूकंप-सूचक б^х^ӯ-камп'-сӯчак (*напр о приборе*)

сейсмо́граф *м* भूकंप-सूचक [यंत्र] б^х^ӯ-камп'-сӯчак [йантр'] *м*

сейсмоло́гия *ж* भूकंप-विज्ञान б^х^ӯ-камп'-вигйāн *м*

сейф *м* सेफ сэф *м*, तिजोरी тиджорӣ *ж*, वज्र-कोठरी ваджр'-кот^х^'рӣ *ж* (*помещение*)

сейча́с *нареч* 1. (*теперь*) अब аб, आज-कल āдж-кал, इस वक्त (समय) ис вакт' (самай), 2. (*только что*) अब ही аб хӣ, अभी-अभी

абхи-абхи; 3. (*сию минуту*) इसी दम иси дам, फौरन фаоран

секре́т *м* 1. भेद бхэд *м*, राज рāз *м*, रहस्य рахаси' *м*, ни для кого́ не ~, что... यह किसी से छिपा नही है कि, यह कोई रहस्य नही है कि; говори́ть по ~у रहस्य के स्वर मे कहना *п*, храни́ть в ~е छिपाये रखना *п*, 2. *воен* चोरपहरा чор-пахра *м*

секретариа́т *м* सेक्रेटेरियट сэкрэтэрийат *м*, सचिवालय сачивалай *м*

секрета́рь *м* मुहर्रिर мухаррир *м*, सेक्रेटरी сэкрэт'ри *м*, मत्री мантри *м* (*руководитель*); मत्रिणी мантрини *ж* (*руководитель — о женщине*); सेक्रेटरी сэкрэт'ри *м* (*собрания*)

секре́тный *прил* खुफिया хуфийа *неизм*, गुप्त гупт', गोपनीय гоп'ний'

секре́ция *ж физиол* निस्सारण ниссāран *м*, क्षरण-क्रिया кшаран-крийа *ж*

сексуа́льный *прил* स्त्रीपुरुष-सबध-विपयक стри-пуруш-самбандх'-вишайак, मैथुनिक маэтхуник

се́кта *ж прям, перен* फिरका фир'ка *м*, सप्रदाय сампрадай *м*

секта́нт *м прям, перен* फिरकापरस्त фир'ка-параст' *м*, सप्रदायवादी сампрадай-вāди *м*

секта́нтство *с прям, перен* फिरकापरस्ती фир'ка-парасти *ж*, संप्रदायवाद сампрадай-вāд *м*

се́ктор *м* वृत्त-खंड вритт'-кханд' *м*, शाखा шāкха *ж*, विभाग вибхāг *м* (*отдел*), हिस्सा хисса *м*, भाग бхāг *м* (*отрасль*)

секу́нда *ж* सेकड сэканд' *м*

секу́ндн||ый *прил* सेकड का сэканд' кā, ~ая стре́лка सेकड की सूई *ж*

секцио́нный *прил* विभागीय вибхāгий'

се́кция *ж* (*подразделение*) विभाग вибхāг *м*

селёдка *ж* हेरिग [-मछली] хэринг'[-мачх'ли] *ж*

селезёнка *ж анат* तिल्ली тилли *ж*, पिलई пилаи *ж*

се́лезень *м* नर बत्तक нар баттак *м*, नर बत нар бат *м*

селе́кция *ж с-х* चुनाव чунāо *м*, ~ расте́ний पौधो का चुनाव *м*

селе́ние *с* गॉव гāо *м*, देहात дэхāт *м* (*деревня*), बस्ती басти *ж*, आबादी āбāди *ж* (*посёлок*)

сели́тра *ж хим* शोरा шорā *м*

сели́ться *несов* बसना бас'нā *нп*

село́ *с* गॉव гāо *м*, देहात дэхāт *м*, ग्राम грāм *м*

сельдь *ж см* селедка

се́льск||ий *прил* गॉववाला гāо-вāлā, देहाती дэхāти, ग्रामीण грāмин, ग्राम्य грāмй', ~ учи́тель देहाती उस्ताद *м*, ग्राम-शिक्षक *м*, ग्रामीण शिक्षक *м*, ~ая шко́ла देहात

का स्कूल *м*, ग्राम-पाठशाला *ж*, ◇ ~ое хозяйство खेतीबारी *ж*, कृषि *ж*

сельскохозяйственный *прил* खेतीबारी का кˣэти-бāри кā, कृषि-सबधी кришu-самбандˣй, कृषिप्रधान кришu-прадˣāн (*о районе, стране*)

сельсовéт *м* (сéльский совéт) देहाती (गाँव की) सोवियत дэхāтӣ (гāо кй) совийат *ж*, ग्राम-सोवियत грāм-совийат *ж*

семафóр *м* सिकदरा сиканд'рā *м*, सिगनल [का खभ] сиг'нал [кā кˣамбˣ'] *м*

сéмга *ж* सैमेन[-मछली] саэмэн [-мачˣ'лй] *ж*

семéйн||ый *прил* 1. बालबच्चेदार бāл баччэ-дāр, सपरिवार са-паривāр, ~ человéк परिवारवाला *м*, गृहस्थ *м*, 2. (*относящийся к семье*) पारिवारिक пāривāрик, कुटुबी кутумбй, по ~ым обстоя́тельствам पारिवारिक कारणो से

семéйственность *ж* भाई-भतीजावाद бˣāй-бˣатйджā-вāд *м*

семéйство *с* 1. कुनबा кун'бā *м*, परिवार паривāр *м*, कुटुब кутумб' *м*, 2. *биол* परिवार паривāр *м*

семенúть *несов* छोटे छोटे कदमो मे चलना чˣотэ-чˣотэ кад'мō мэ̄ чал'нā *нп*, छोटे छोटे पग भरते हुए चलना чˣотэ-чˣотэ паг бˣар'тэ х̃уэ чал'нā *нп*

семеннóй *прил* 1. *биол* धातु-सबधी дˣāту-самбандˣй, वीर्य-सबधी вӣрй'-самбандˣй, 2. *бот* बीजी бӣджӣ

семёрка *ж* 1. (*цифра*) सात сāт *м*, 2. *карт* सत्ता саттā *м*

сéмеро *числит* सात сāт

семéстр *м* टर्म тарм' *м*

семидеся́тый *числит* सत्तरवाँ саттар'вā̃

семилéтка *ж* [шкóла-] ~ सात-साला स्कूल сāт-сāлā скӯл *м*

семилéтний *прил* सात बरस का сāт барас кā, सात साला сāт сāлā *неизм*, सप्तवर्षीय сапт'-варшӣй'

семинáр *м* सेमिनार сэминāр *м*, तत्त्वेपण-चर्या таттвэшан-чарйā *ж*

семинáрий *м. см* семинáр

семинáрия *ж.* शिक्षालय шикшā-лай *м*, पाठशाला пāтˣ-шāлā *ж*

семисóтый *числит* सात सौवाँ сāт саовā̃

семнáдцатый *числит* सत्तरहवाँ сатт'рах'вā̃

семнадцать *числит* सत्तरह сатт'рах̃

семь *числит* सात сāт

сéмьдесят *числит* सत्तर саттар, ~ один इकहत्तर; ~ два बहत्तर, ~ три तिहत्तर, ~ четы́ре चौहत्तर; ~ пять पचहत्तर, ~ шесть छिहत्तर, ~ семь सतहत्तर, ~ вóсемь अठहत्तर; ~ дéвять उन्नासी

семьсóт *числит* सात सौ сāт сао

семья́ *ж* कुनवा кун'бā *м*, परिवार паривāр *м*, कुटुंब кутумб' *м*

семьяни́н *м* 1. अपने घराने की ज़्यादा परवा करनेवाला ап'нэ гˣарāнэ кӣ зиāдā пар'вā кар'нэ-вāлā *м*, 2. *уст* (*семейный человек*) परिवारवाला паривāр-вāлā *м*

се́мя *с* 1. *бот* बीज бидж *м*; 2 *перен* बीज бидж *м*, **се́ять семена́ раздо́ра** फूट के बीज बोना *п*, 3. *биол* वीर्य вӣрй' *м*, धातु дˣāту *ж*

сена́т *м* सिनेट синэт *м*, *ж*

сена́тор *м* सिनेटर синэтар *м*

се́ни *мн* दालान дāлāн *м*, ड्योढी диорˣӣ *ж*

се́н||о *с* [सूखी] घास [сӯкˣӣ] гˣāс *ж*, **стог ~а** सूखी घास का ढेर *м*

сенова́л *м* [सूखी] घास की कोठी [сӯкˣӣ] гˣāс кӣ котˣӣ *ж*

сеноко́с *м* घास काटना гˣāс кāт'нā *м*, घास की कटाई гˣāс кӣ катāӣ *ж*

сенокоси́лка *ж* घास काटने की मशीन гˣāс кāт'нэ кӣ машӣн *ж*

сенсацио́нный *прил* सनसनी का сан'санӣ кā, सनसनीखेज сан'санӣ-хэз

сенса́ция *ж* सनसनी сан'санӣ *ж*

сентимента́льный *прил* भावुक бˣāвук

сентя́брь *м* सितंबर ситамбар *м*

сепара́тный *прил* अलग алаг, अलहदा алах'дā *неизм*, पृथक् притˣак, **~ догово́р** पृथक् संधि *ж*

се́ра *ж хим* गंधक гандˣак *ж*

серб *м* सर्ब сарб' *м*, सर्बियन сарбиан *м*

се́рбский *прил* सर्बियन сарбийан

серви́з *м* [बरतनों का] सेट [бар'танō кā] сэт *м*, खाने के कुल एक मेल के बरतन кˣāнэ кэ кул эк мэл кэ бар'тан *м мн.*, **обе́денный ~** डिनर-सेट *м*, **ча́йный ~** चाय का सेट *м.*, टी-सेट *м*

сервирова́ть *сов и несов* परोसना парос'нā *п*, दस्तरखान चुनना (रखना) дастар-хāн чун'нā (ракˣ'нā) *п*

сервиро́вка *ж* रकाबियों की तरतीब ракāбийō кӣ тар'тӣб *ж* (*убранство стола*), बरतन सजाना бар'тан саджāнā *м* (*действие*)

серде́чно *нареч* दिल (हृदय) से дил (ҳридай) сэ, दिल (मन) खोलके дил (ман) кˣол'кэ, हृदयपूर्वक ҳридай-пӯрвак, **~ вам благода́рен** आप को हार्दिक धन्यवाद

серде́чность *ж* गर्मजोशी гарм'-джошӣ *ж*, सौहार्द саоҳāрд' *м*, [हृदय की] द्रवणशीलता [ҳридай кӣ] драван-шӣл'тā *ж*

серде́чный *прил* 1. (*относящийся к сердцу*) दिल (हृदय) का дил (ҳридай) кā; 2 (*искренний*) दिली дилӣ, हार्दिक ҳāрдик

серди́тый *прил* 1. चिडचिडा

чир'чирā, गुस्सैल гуссаэл, 2. (*раздраженный, гневный*) खफा хафā *неизм*, क्रोधी кродˣӣ, रुष्ट рушт'

серди́ть *несов* चिढाना чирˣāнā *п*, खिजलाना кˣиджлāнā *п*, गुस्से मे लाना гуссэ мэ̄ лāнā *п*, रुष्ट करना рушт' кар'нā *п*

серди́ться *несов* चिढना чирˣ'нā *нп*, खीजना кˣӣдж'нā *нп*, खफा होना хафā хонā *нп*, गुस्सा (क्रोध) करना гуссā (кродˣ) кар'нā *п* (पर *на кого-л*, *на что л*)

се́рдце *с* दिल дил *м*, हृदय х̌ридай *м*; ◇ в сердца́х झुँझलाकर, положа́ ру́ку на́ сердце दिल (जी) खोलकर

сердцебие́ние *с* धकधकी дˣак'дˣакӣ *ж*, दिल (हृदय) की धडकन дил (х̌ридай) кӣ дˣар'кан *ж*, हृत्कपन х̌риг-кампан *м*

сердцеви́на *ж* गूदा гӯдā *м*, गरी гарӣ *ж* (*напр ореха*)

серебри́стый *прил* रुपहला рупах'лā

серебри́ться *несов* चाँदी की सी चमक पैदा कर देना ча̃дӣ кӣ сӣ чамак паэдā кар дэнā *п*

серебро́ *с* चाँदी ча̃дӣ *ж*, रजत раджат *ж*

сере́бряный *прил* चाँदी का [बना हुआ] ча̃дӣ кā [банā хуā]

середи́на *ж* बीच бӣч *м*, दरमियान дар-миийāн *м*, मध्य мадˣй' *м*, ◇ золота́я ～ बीच की राह *ж*, मध्यम *м*

середня́к *м* दरमियानी तबके का किसान дар мийāнӣ таб'кэ кā кисāн *м*, मध्य श्रेणी का किसान мадˣй' шрэнӣ кā кисāн *м*

серёжка *ж* *см* серьга

серена́да *ж* सेरीनेड сэрӣнэд *м*

серже́нт *м* सर्जेंट сарджант' *м*

сери́йный *прил* सीरीज (सिलसिले) का сӣрӣз (сил'силэ) кā

се́рия *ж* सिलसिला сил'силā *м*, माला мāлā *ж*, सीरीज сӣрӣз *ж* (*преимущественно о производстве, официальном издании и т п*)

серни́стый *прил* गधक के गुण-वाला гандˣак кэ гун-вāлā, गधक मिला हुआ гандˣак милā х̌уā

се́рн||ый *прил* गधक का гандˣак кā, गधकीय гандˣ'кӣй', ～ая кислота́ गधक का तेजाब *м*

серова́тый *прил* धूसर (भूरा, खाकी) सा дˣӯсар (бˣӯрā, хāкӣ) сā, थोडा (कुछ) धूसर (भूरा, खाकी) тˣорā (кучˣ) дˣӯсар (бˣӯрā, хāкӣ)

серп *м* हँसिया х̌а̃сийā *ж*, दराँती дара̃тӣ *ж*, ～ и мо́лот हँसिया और हथौडा.

се́рый *прил* धूसर дˣӯсар, भूरा бˣӯрā, खाकी хāкӣ, धुँधला дˣӯ̃дˣ'лā (*напр о туче*)

серьга́ *ж* बाली бāлӣ *ж*, कुडल кундал *м*

серьёзно *нареч* 1 सजीदगी (गभीरता) से санджӣд'гӣ (гамбˣӣр'тā) сэ, महत्त्व देकर махаттв' дэкар,

गभीरतापूर्वक гамбˣӣр'та̄-пӯрвак, поговори́м ~ अब कुछ गभीर बातें कर लें; 2. (*в самом деле*) असल (वास्तव) में асал (ва̄став) мэ̄, दर असल дар асал

серьёзн||ый *прил* सजीदा сан-джӣда̄ *неизм*, गहरा гах'ра̄, गभीर гамбˣӣр (*глубокий*), **сде́лать ~ое лицо́** चेहरा गभीर बना लेना *п*

се́ссия *ж* सेशन сэшан *м*, बैठक баэтˣак *ж*, अधिवेशन адˣивэшан *м*

сестра́ *ж* बहिन бахин *ж*, **двою́родная ~** चचेरी (ममेरी, फुफेरी, मौसेरी) बहिन *ж*, ◇ **медици́нская ~** [अस्पताल की] नर्स *ж*, परिचारिका *ж*

сесть *сов см* сади́ться

се́тка *ж* 1. जाली джа̄лӣ *ж*, जाल джа̄л *м*, 2. (*тарифная*) मान ма̄н *м*

се́товать *несов* शिकायत (विलाप) करना шика̄йат (вила̄п) кар'на̄ *п*

сетча́тка *ж анат.* आँख की पुतली के पीछे की झिल्ली а̄̃кˣ кӣ пут'лӣ кэ пӣчˣэ кӣ джˣиллӣ *ж*, नेत्रांत нэтра̄нт' *м*

сеть *ж прям*, *перен* जाल джа̄л *м*

сече́ние *с мат* छेद чˣэд *м*, काड ка̄нд' *м*; ◇ **ке́сарево ~** *мед* गर्भ-शल्यकर्म *м*

сечь *несов* 1. (*бить*) बेंत मारना (लगाना) бэ̄т ма̄р'на̄ (лага̄на̄) *п*; कोड़े मारना (लगाना) коррэ ма̄р'на̄ (лага̄на̄) *п* (*кнутом*), 2. (*рубить*) काटना ка̄т'на̄ *п*

се́чься *несов* तार तार हो जाना та̄р-та̄р хо джа̄на̄ *нп* (*о ткани*)

се́ялка *ж с-х* बोने की मशीन бонэ кӣ машӣн *ж*

се́ять *несов* 1. बोना бона̄ *п*, 2. *перен* फैलाना пˣаэла̄на̄ *п*; **~ неве́рие** अविश्वास फैलाना *п*, **~ рознь** फूट डालना (पैदा करना) *п*

сжа́литься *сов* रहम (दया) करना рахам (дайа̄) кар'на̄ *п* (पर, के ऊपर *над кем-л*), तरस आना тарас а̄на̄ *нп* (पर *над кем-л*)

сжа́тие *с* दबाव даба̄о *м*, संकोचन санкочан *м*, संक्षिप्तीकरण сан-кшиптӣ-каран *м*

сжа́то *нареч* मुख्तसर तौर पर мухт'сар таор пар, संक्षेप में сан-кшэп мэ̄

сжа́тый 1. *прич* от сжать II, 2. *прил.* संकोचित санкочит, बँधा ба̄̃дˣа̄, बंद банд' (*о кулаке*), **~ кула́к** बंद (बँधी) मुट्ठी *ж*, **~ во́здух** संकोचित हवा *ж* 3. *прил* (*об изложении*) मुख्तसर мухт'сар, संक्षिप्त сан кшипт'

сжать I *сов* (*рожь и т п*) [फसल] काटना (काट देना) [фасал] ка̄т'на̄ (ка̄т дэна̄) *п*, कटनी करना кат'нӣ кар'на̄ *п*

сжать II *сов см* сжима́ть

сжа́ться *сов см* сжима́ться

сжечь *сов см* сжига́ть

сжига́ть *несов* जलाना джала̄на̄

п, जला देना (डालना) джала̄ дэна̄ (да̄л'на̄) *п*, जलवाना джал'ва̄на̄ *п*, जलवा देना джал'ва̄ дэна̄ *п* (*через посредство кого-л*), ~ дотла́ जलाकर राख (भस्म) करना (कर देना) *п*

сжима́ть *несов* दबाना даба̄на̄ *п*, दबा देना даба̄ дэна̄ *п*, ~ кулаки́ मुट्ठियाँ कस लेना *п*., घूँसे बाँधना (तानना) *п*, ~ гу́бы ओंठों को भींच लेना *п*, ~ зу́бы दाँत दबाना *п*, ~ в объя́тиях आलिंगन में समेटना (समेट लेना) *п*

сжима́ться *несов* सिकुड़ना сикур'на̄ *нп*, सिमटना симат'на̄ *нп*, सकुचित होना (हो जाना) санкучит хона̄ (хо джа̄на̄) *нп*

сжи́ться *сов разг* साथ-साथ रहकर आपस में मेल खाना са̄тх-са̄тх рах'кар а̄пас мэ̄ мэл кха̄на̄ *п* (*сдружиться*); अपने आप को मुताबिक (अनुकूल) कर लेना ап'нэ а̄п ко мута̄бик (анукӯл) кар лэна̄ *п* (से *с чем-л*)

сза́ди 1. *нареч* पीछे пӣчхэ (*где*), पीछे से пӣчхэ сэ (*откуда*), 2. *предлог* के पीछे кэ пӣчхэ *послелог*

сзыва́ть *несов* см созыва́ть

си *с нуз* नि ни *м*

сиби́рский *прил* साइबेरिया का са̄ибэрийа̄ ка̄

сига́ра *ж* सिगार сига̄р *м*

сигаре́та *ж* सिगरेट сиг'рэт *м*

сигна́л *м* सिगनल сиг'нал *м*, इशारा иша̄ра̄ *м*, संकेत санкэт *м*, даю́т ~ к отправле́нию по́езда गाड़ी के रवाना होने का सिगनल दिया जा रहा है.

сигнализа́ция *ж* सिगनलिंग сиг'налинг' *ж*, इशारा (संकेत) करना иша̄ра̄ (санкэт) кар'на̄ *м*

сигнализи́ровать *сов* и *несов* इशारा (संकेत) करना иша̄ра̄ (санкэт) кар'на̄ *п* (से *чем-л*), सिगनल देना сиг'нал дэна̄ *п*

сигна́льный *прил* इशारे (संकेत) का иша̄рэ (санкэт) ка̄, संकेतक санкэтак, ~ ого́нь सिगनल लालटेन *ж*

сигна́льщик *м* इशारे (संकेत) से खबर (समाचार) भेजनेवाला иша̄рэ (санкэт) сэ хабар (сама̄ча̄р) бхэдж'нэ-ва̄ла̄ *м*, इशारा (संकेत) करनेवाला иша̄ра̄ (санкэт) кар'нэ-ва̄ла̄ *м*, सिगनल-मैन сиг'нал-маэн *м*

сиде́лка *ж* नर्स нарс' *ж*, [रोगी-]परिचारिका [рогӣ-] парича̄рика̄ *ж*

сиде́нье *с* बैठक баэтхак *ж*, सीट сӣт *ж*, आसन а̄сан *м*

сиде́ть *несов* 1. बैठना баэтх'на̄ *нп*, ~ в ло́дке नाव पर बैठना *нп*, ~ на ко́рточках उकड़ूँ बैठना *нп* ~ до́ма घर बैठना *нп*, ~ сложа ру́ки हाथ पर हाथ धरे बैठा रहना *нп*, ~ в клетке पिंजरे में बंद होना *нп* ~ съёжившись शरीर को घुटनों और कोहनियों में समेटना *п*, 2. (*об одежде*) आना а̄на̄ *нп* ...

шо́ ~ ठीक आना нп; пла́тье хорошо́ сиди́т कपडा बदन पर बिलकुल ठीक है

сидр м साइडर са̄йдар ж, सेब की शराब сэб кӣ шара̄б ж

сидя́чий прил बैठने का баэт'-нэ ка̄

си́зый прил कबूतर के रंग का кабӯтар кэ ранг' ка̄, नीलगूँ нӣл'гӯ̃

си́л||а ж 1. ताकत та̄кат ж, बल бал м, जोर зор м, शक्ति шакти ж, ~ой जबरदस्ती, बलपूर्वक, ~ой ору́жия शस्त्रबल से; изо всех сил पूरे जोर से, पूरी शक्ति से, кла́ссовые ~ы वर्गशक्तियाँ ж. мн, ~ во́ли इच्छाशक्ति ж, э́то мне не под ~у यह मेरी ताकत से बाहर है, по ~ам शक्ति-सामर्थ्य के भीतर; 2. (энергия) ताकत та̄кат ж, शक्ति шакти ж, лошади́ная ~ होर्स-पावर ж, घोड़े की ताकत ж, अश्वशक्ति ж, 3. воен ~ы ताकतें та̄к'тэ̃ ж мн, शक्तियाँ шактийа̄̃ ж мн, сухопу́тные, вое́нно-морски́е и вое́нно-возду́шные ~ы स्थल, जल और वायु-सेनाएँ стхал, джал аор ва̄йу-сэна̄э̃ ж мн; 4. юр ताकत та̄кат ж, зако́нная ~ (напр докуме́нта) कानूनी ताकत ж, ◇ в ~у чего́-л. के जोर से ही.

сила́ч м पहलवान пах̌ал'ва̄н м

си́литься несов कोशिश (प्रयत्न) करना кошиш (прайатн') кар'-на̄ п

силов||о́й прил. ~а́я ста́нция पावर-स्टेशन па̄вар-стэшан м, शक्तिगृह шакти-грих м

сило́к м फाँस пх̌а̄̃с ж., फँदा пх̌ада̄ м

си́лос м с-х गड्ढे में तैयार की गई हरी फसल гаддх̌э мэ̃ таэйа̄р кӣ гаӣ х̌арӣ фасал ж

си́лосн||ый прил गड्ढे में तैयार की गई हरी फसल का гаддх̌э мэ̃ таэйа̄р кӣ гаӣ х̌арӣ фасал ка̄ (о корме), ~ая я́ма हरी फसल को तैयार करने का गड्ढा м

силосова́ние с गड्ढे में हरी फसल को तैयार करना гаддх̌э мэ̃ х̌арӣ фасал ко таэйа̄р кар'на̄ п

силуэ́т м छाया-आकृति чх̌а̄йа̄-а̄крити ж

си́льно нареч जोर से зор сэ, у меня́ ~ разболе́лась голова́ मेरे सिर में जोरों का दर्द होने लगा.

си́льный прил ताकतवर та̄кат-вар, जबरदस्त забар-даст', शक्तिशाली шакти-ша̄лӣ (мощный), जोरदार зор да̄р (энергичный), गहरा гах̌'ра̄ (о чувстве, опьянении), कड़ाके का кара̄кэ ка̄, कड़ाकेदार кара̄кэ-да̄р (о морозе, жаре, голоде), तेज тэз, तीखा тӣкх̌а̄ (о средстве, яде и т п), प्रचंड прачанд' (о ветре, огне), ◇ он силён в матема́тике वह रियाजी में पक्का है, वह गणितशास्त्र में निपुण है.

си́мвол м प्रतीक пратӣк м

символизи́ровать сов. и несов प्रतीकत्व करना пратӣкатв' кар'на̄ п.

символи́зм *м* प्रतीकवाद пратӣк вāд *м* , पताकवाद патāк-вāд *м*

символи́ческий *прил* प्रतीकी пратӣкӣ, लाक्षणिक лāкш'ник, सकेतात्मक санкэтāтмак

симметри́чный *прил* प्रतिसम пратисам

симметри́я *ж* प्रतिसाम्य прати-сāмй' *м*

симпатизи́ровать *несов* हमदर्दी रखना (करना) хам-дардӣ рак^{x}'-нā (кар'нā) *п* , सहानुभूति रखना (प्रकट करना) сахāнуб^{x}ӯти рак^{x}'нā (пракат кар'нā) *п*

симпати́чный *прил* दिलकश дил-каш, आकर्षक āкаршак

симпа́тия *ж* हमदर्दी хам-дар-дӣ *ж* , सहानुभूति сахāнуб^{x}ӯти *ж*

симпто́м *м* अलामत алāмат *ж* , लक्षण лакшан *м*

симптомати́ческий *прил* लाक्षणिक лāкш'ник

симули́ровать *сов* и *несов* बनना бан'нā *нп* , छल (बहाना) करना ч^{x}ал (бахāнā) кар'нā *п* (का *что-л*), ~ болéзнь बीमारी (रोग) का बहाना करना *п*

симуля́нт *м* बहाना करनेवाला бахāнā кар'нэ-вāлā *м* , छद्मरूपधारी ч^{x}адм'-рӯп-д^{x}āрӣ *м*

симуля́ция *ж* छल ч^{x}ал *м* , बहाना бахāнā *м*

симфони́ческий *прил* सिफनी [का] симф'нӣ [кā], ~ концéрт सिफनी कसर्ट *м.*

симфо́ния *ж* सिफनी симф'-нӣ *ж*

синдика́т *м* सिडीकेट синдикэт *м* , सघ санг^{x}' *м*

синева́ *ж* नीलापन нӣлā-пан *м* , नीलिमा нӣлимā *ж*

синева́тый *прил* नीलापन लिये हुए нӣлā-пан лийэ хуэ, कुछ नीला куч^{x} нӣлā

сине́ть *несов* 1. (*становиться синим*) नीला पडना (पड जाना, हो जाना) нӣлā пар'нā (пар джāнā, хо джāнā) *нп* ; 2. (*виднеться*) नीला दिखाई देना нӣлā дик^{x}āӣ дэ-нā *нп*

си́ний *прил* नीला нӣлā, आसमानी āс'мāнӣ.

сини́ть *несов* (*белье*) नील में धोना нӣл мэ̄ д^{x}онā *п*

сини́ца *ж* फुदकी п^{x}уд'кӣ *ж*.

сино́ним *м* पर्याय парйāй *м* , पर्यायवाची शब्द парйāй-вāчӣ шабд *м* , समानार्थक самāнāрт^{x}ак *м.*

си́нтаксис *м* वाक्य-विन्यास вā-кй'-винйāс *м*

синтакси́ческий *прил* वाक्य-विन्यास-सबधी вāкй'-винйāс-самбанд^{x}ӣ, वाक्यमूलक вāкй'-мӯлак

си́нтез *м* सश्लेषण сāшлэшан *м*

синтети́ческий *прил* सश्लेषण-सबधी сāшлэшан-самбанд^{x}ӣ, बनावटी банāвтӣ, रासायनिक рāсāйн'ик (*напр о каучуке, краске и т. п*)

си́нус *м мат* [द्वि]ज्या [дви-]джйā *ж*

си́нька *ж* नील нӣл *м*, कबूद кабӯд *м*

синя́к *м* नील нӣл *м*, ~ **под гла́зом** चोट से नीली आँख *ж*

си́плый *прил* बैठा [हुआ] баэ-т^x^а̄ [х̆уа̄], भारी б^x^а̄рӣ, फटा п^x^ата̄

сире́на *ж* भाफ-सीटी б^x^а̄п^x^-сӣтӣ *ж*, साइरेन са̄ирэн *м* (*гудок*)

сире́невый *прил.* 1. बकाइन का бака̄ин ка̄; 2. (*о цвете*) बकाइन के रंग का бака̄ин кэ ранг' ка̄

сире́нь *ж* बकाइन бака̄ин *ж*

сиро́п *м.* शरबत шар'бат *ж*, शीरा шӣра̄ *м*, राब ра̄б *ж*

сирота́ *м* и *ж* यतीम йатӣм *м*, *ж*, अनाथ ана̄т^x^ *м.*, *ж.*; अनाथिनी ана̄т^x^инӣ *ж* (*о девочке*)

систе́ма *ж.* क्रम крам *м*, पद्धति падд^x^'ти *ж*, प्रणाली прана̄лӣ *ж*, निजाम низа̄м *м*, व्यवस्था вйа-васт^x^а̄ *ж.* (*напр общественного устройства*); तर्ज тарз' *м*, ढंग д̣^x^анг' *м* (*напр машины*), **нало́говая** ~ करव्यवस्था *ж.*, **со́лнечная** ~ सौर जगत् *м*

систематизи́ровать *сов* и *несов.* बाकायदा (क्रमबद्ध, प्रणालीबद्ध) करना ба̄-ка̄й'да̄ (крам-бадд^x^', пра-на̄лӣ-бадд^x^') кар'на̄ *п*

системати́ческий *прил.* 1. बाकायदा ба̄-ка̄й'да̄ *неизм*, क्रमबद्ध крам-бадд^x^', प्रणालीबद्ध прана̄лӣ-бадд^x^; 2. (*непрерывный*) बराबर бар-а̄-бар, लगातार лага̄та̄р

си́тец *м* छींट ч^x^ӣ̆т *ж*, छपा [हुआ] कपड़ा ч^x^апа̄ [х̆уа̄] кап'р̣а̄ *м*

си́то *с* छलनी ч^x^ал'нӣ *ж*, झरनी дж^x^ар'нӣ *ж.*; **просе́ивать сквозь** ~ छलनी से छानना (झारना) *п*

ситуа́ция *ж* परिस्थिति пари-ст^x^ити *ж*, अवस्था аваст^x^а̄ *ж.*, वातावरण ва̄та̄варан *м* (*атмосфера*), वस्तुस्थिति васту-ст^x^ити *ж* (*положение вещей*)

си́тцевый *прил* छींट (छपे हुए कपड़े) का बना हुआ ч^x^ӣ̆т (ч^x^апэ х̆уэ кап'р̣э) ка̄ бана̄ х̆уа̄

си́филис *м* *мед* आतशक а̄т'-шак *ж*, उपदंश уп'да̄̆ш *м*

сия́ние *с* चमक чамак *ж*, झलक дж^x^алак *ж*, उद्योत удйот *м*, उज्ज्वलता уджджвал'та̄ *ж.*

сия́ть *несов* चमकना чамак'на̄ *нп*, झलकना дж^x^алак'на̄ *нп*

сия́ющий 1. *прич* *от* сия́ть, 2. *прил* चमकीला чам'кӣла̄, चमकदार чамак-да̄р, उज्ज्वल уджджвал

сказа́ние *с* कथा кат^x^а̄ *ж*, इतिवृत्त ити-вритт' *м*

сказа́ть *сов* कहनाках̆'на̄ *п*, कह देनाках̆ дэна̄ *п*, फरमाना фар'-ма̄на̄ *п* (*вежливо—о вышестоящем, об уважаемом человеке, о старшем по возрасту и т п*); ◇ **так** ~ यों कहिये; ~ **пра́вду...** [अगर] सच पूछिये तो...; **что вы хоти́те э́тим** ~? इस से आप का मतलब (तात्पर्य) तो क्या है?

сказа́ться *сов см* ска́зываться

сказа́тель *м* कथक катˣак *м*

ска́зка *ж* किस्सा киссā *м* , कहानी кахāнӣ *ж*

ска́зочн||ый *прил* **1.** कहानियों का кахāнийō кā, **2.** *перен* (*исключительный*) कल्पनातीत калп'нāтӣт, **в** ～**о коро́ткий срок** कल्पनातीत थोड़े समय में

сказу́емое *с грам* विधेय видˣэй' *м*

ска́зыв||аться *несов* ज़ाहिर (व्यक्त) होना зāхир (вйакт') хонā *нп* (*проявляться*), **э́то** ～**ается на его́ здоро́вье** यह बात उस की सेहत पर असर डालती है, ◇ **сказа́ться больны́м** अपने आप को बीमार (रोगी) बताना *п*

скака́ть *несов* **1.** कूदना кӯд'нā *нп* , उछलना учˣал'нā *нп* , **2.** सरपट दौड़ना сар'пат даор'нā *нп* (*о лошади*), ～ **на ло́шади** घोड़े को सरपट दौड़ाना *п*

скаков||о́й *прил* ～**а́я ло́шадь** घुड़दौड़ का घोड़ा гˣур-даор кā гˣорā *м*

скала́ *ж* चट्टान чаттāн *м* , शिला шилā *ж*

скали́стый *прил* चट्टानी чаттāнӣ, चट्टानों से भरा हुआ чаттāнō сэ бˣарā хуā

ска́лить *несов* ～ **зу́бы** दाँत निकालना (निपोड़ना) дāт никāл'нā (нипор'нā) *п.*, *перен. разг.* खीस निकालना (निपोड़ना) кˣис никāл'нā (нипор'нā) *п* , दाँत निकालकर हँसना дāг никāл'кар хāс'нā *нп*

ска́лка *ж* बेलन бэлан *м*

ска́лывать *несов* **1.** (*лед и т п*) तोड़ना тор'нā *п* , तोड़ देना тор дэнā *п* , **2.** (*булавкой*) [आलपीन लगाकर] बाँधना [āл'пӣн лагāкар] бāдˣ'нā *п*

скаме́ечка *ж* छोटी बेंच чˣотӣ бэнч' *ж* , पावदान пāо-дāн *м* (*для ног*)

скаме́йка *ж* चौकी чаокӣ *ж* , बेंच бэнч' *ж*

скамья́ *ж* चौकी чаокӣ *ж* , बेंच бэнч' *ж* , ◇ ～ **подсуди́мых** [अदालत में] कटघरा *м*

сканда́л *м* झगड़ा джˣаг'рā *м* , हुल्लड़ хуллар *м* , कलह калах *м* , दंगा дангā *м*

скандали́ст *м* दंगेबाज дангэ-бāз *м* , बखेड़िया бакˣэрийā *м* , कलहकारी калах-кāрӣ *м*

сканда́лить *несов* चीख-पुकार मचाना чӣх-пукāр мачāнā *п* , दंगा करना дангā кар'нā *п*

сканда́льный *прил* **1.** कलंक लगानेवाला каланк' лагāнэ-вāлā, शर्मनाक шарм'-нāк, लज्जाजनक ладжджā-джанак, **2.** (*устраивающий скандалы*) बखेड़िया бакˣэрийā *неизм* , झगड़ालू джˣаг'рāлӯ, कलहकारी калах-кāрӣ

ска́пливать *несов* बचाना бачāнā *п* , बचा रखना бачā ракˣ'нā *п* ,

जमा करना (कर लेना) джама̄ кар'на̄ (кар лэна̄) *п*

ска́пливаться *несов* इकट्ठा (एकत्रित, संचित) होना (हो जाना) икаттʰа̄ (экатрит, санчит) хона̄ (хо джа̄на̄) *нп*, जुटना джут'на̄ *нп* (*напр о вещах*), भीड लगना бʰӣр лаг'на̄ *нп* (की *о ком-л*), ठट लगना тʰат лаг'нӣ *нп* (का *о ком-л*, *толпиться*)

скарб *м разг* असबाब ас'ба̄б *м*, सामान са̄ма̄н *м*, बोरिया-बँधना борийа̄-ба̄дʰ'на̄ *м*

ска́редный *прил* कजूस кан-джӯс, लोभी лобʰӣ, कृपण крипан

скарлати́на *ж* लाल बुखार (ज्वर) ла̄л бухар (джвар) *м*

скат *м* (*склон*) ढाल дʰа̄л *ж*, ढलान дʰала̄н *ж*

скат́ать *сов см* ска́тывать I

ска́терть *ж* [मेज की] चादर [мэз кӣ] ча̄дар *ж* मेजपोश мэз-пош *м*, टेबुल-क्लाथ тэбул-кла̄тʰ *м*

скати́ть *сов см* ска́тывать II

скати́ться *сов см* ска́тываться

ска́тывать I *несов* (*свертывать*) लपेटना лапэт'на̄ *п*, लपेट देना лапэт дэна̄ *п*, ~ ша́рик गोल लपेटना *п*

ска́тывать II *несов* (*вниз*) लुढ़काना лурʰ'ка̄на̄ *п*

ска́тываться *несов* लुढ़कते लुढ़कते नीचे आ जाना лурʰак'тэ лурʰак'тэ нӣчэ а̄ джа̄на̄ *нп*, लुढकना лурʰак'на̄ *нп*, ढुलकना дʰулак'на̄ *нп*, लुढक (ढुलक) पड़ना лурʰак (дʰулак) пар'на̄ *нп*

скафа́ндр *м* पनडुब्बे का कपड़ा пан-дуббэ ка̄ кап'ра̄ *м*, गोताखोर की पोशाक гота̄-хор кӣ поша̄к *ж*

ска́чка *ж* घुड़दौड़ гʰур-даор *ж*

ска́чк|и *мн* घुड़दौड़ гʰур-даор *ж*, ~ с препя́тствиями स्टीप्ल-चैज *ж*, игра́ть на ~ах घुड़दौड़ खेलना *п*

скачкообра́зный *прил* ऊबड़-खाबड़ ӯбар-кʰа̄бар, छलाँग मारनेवाला чʰала̄̃г ма̄р'нэ-ва̄ла̄.

скачо́к *м* कूद кӯд *ж*, उछाल учʰа̄л *ж*, फलाँग пʰала̄̃г *ж*, छलाँग чʰала̄̃г *ж*

сква́жина *ж* सूराख сӯра̄х *м*, छेद чʰэд *м*, रंध्र рандʰр' *м*, замо́чная ~ ताली लगाने का छेद (छिद्र) *м*, कुंजी जाने का सूराख *м*, бурова́я ~ बोरिंग-वेल *м*

сквер *м* बाग ба̄г *м*

сквернослóвить *несов* गालियाँ बकना га̄лийа̄̃ бак'на̄ *нп*, बदजबानी करना бад-заба̄нӣ кар'на̄ *п*

скве́рный *прил* बुरा бура̄, घटिया гʰатийа̄ *неизм*, नीच нӣч, खोटा кʰота̄ (*низкопробный*)

сквози́ть *несов* 1. (*проглядывать*) दीखना дӣкʰ'на̄ *нп*, दिखाई देना дикʰа̄ӣ дэна̄ *нп*, टपकना тапак'на̄ *нп* (*о чувствах в выражении лица*, से *о чем-л*), 2. *безл* (*дуть*) здесь сквози́т यहाँ हवा का

झोका है йахā̆ хавā кā джʼокā хаэ, हवा की धार तेज है хавā кӣ дхāр тэз хаэ.

сквозн||ой *прил* 1. आर-पार का āр пāр кā, ~ая рáна चुभा जखम (क्षत) *м*, ~ ветер *см* сквозня́к, 2. (*без пересадок*) ~ поезд एक सिरे से दूसरे तक जानेवाली रेलगाडी эк сирэ сэ дӯс'рэ так джāнэ-вāлӣ рэл-гāрӣ *ж*

сквозня́к *м* हवा की तेज धार хавā кӣ тэз дхāр *ж*

сквозь *предлог* में से мэ̃ сэ *послелог*, के भीतर से [होकर] кэ бхӣ-тар сэ [хокар], में से होकर мэ̃ сэ хокар, смотре́ть ~ щель छेद द्वारा देखना *п*.

скворе́ц *м* मैना маэнā *м*

скеле́т *м* ठठरी тхатх'рӣ *ж*, [अस्थि] पजर [астхи-] панджар *м*, ककाल канкāл *м*

ске́птик *м* सदेहवादी сандэх-вāдӣ *м*, सदिग्धविचारी сандигдх'-вичāрӣ *м*

скептици́зм *м* सदेहवाद сан-дэх-вāд *м*

скепти́ческий *прил* शक्की шаккӣ, सदेहवादी сандэх-вāдӣ, ~ взгляд सदेह की दृष्टि *ж*

ски́дка *ж* बट्टा баттā *м*, रकम मे कमी ракам мэ̃ камӣ *ж*, दाम मे रियायत дāм мэ̃ рийāйат *ж*, *перен* रियायत рийāйат *ж* (*снисхождение*)

ски́дывать *несов* 1. नीचे गिराना (गिरा देना) нӣчэ гирāнā (гирā дэнā) *п*, 2 (*снимать*) *разг* उतारना утāр'нā *п*, उतार देना утāр дэнā *п*

ски́нуть *сов см* ски́дывать

ски́петр *м* राजदड рāдж-данд' *м*

скипида́р *м* तारपीन тāр'пӣн *м*

скирда́ *ж* टाल тāл *ж*

скиса́ть *несов* फटना пхат'нā *нп*, फट जाना пхат джāнā *нп*, खट्टा होना (हो जाना) кхаттā хонā (хо джāнā) *нп*

ски́снуть *сов см* скиса́ть

скита́лец *м*. भटकनेवाला бхатак'нэ-вāлā *м*, वेठिकाने फिरनेवाला бэ-тхикāнэ пхир'нэ-вāлā *м*

скита́ться *несов* मारा-मारा फिरना мāрā-мāрā пхир'нā *нп*, भटकना бхатак'нā *нп*

склад *м* 1. गोदाम годāм *м*, भडार бхандāр *м*, 2. (*напр ума*) स्वभाव сва-бхāо *м*

скла́дка *ж* 1. चुनट чунат *ж*, शिकन шикан *ж*, तह тах *ж*, परत парат *ж*, 2. (*морщина*) झुर्री джхуррӣ *ж*

складно́й *прил* ~ стул खुलने और वंधनेवाली कुरसी кхул'нэ аор бāдх'нэ-вāлӣ кур'сӣ *ж*, ~ нож खुलने और वंधनेवाला चाकू кхул'нэ аор бāдх'нэ-вāлā чāкӯ *м*

скла́дный *прил* सुडौल су-даол, सुगठित су-гатхит (*о фигуре*), सुरीला сурӣлā, लयबद्ध лай-баддх'

(*о песне*), सिलसिलेवार сил'силэ-вāр, सबद्ध самбад-х' (*о речи, рассказе*)

скла́дчин||а *ж* в ~у रुपया मिलाकर рупайā милāкар; **устра́ивать ~у** रुपया मिलाना рупанā миланā *п*

скла́дывать *несов* **1.** रखना ракх'нā *п*, जोडना джор'нā *п* (*напр кирпичи, камни*), ढेर लगाना дхэр лагāнā *п* (*в кучу, что-л*), ~ **ве́щи** असबाब बाँधना *п*, **2.** *мат* जोडना джор'нā *п*, जोड देना (लगाना) джор дэнā (лагāнā) *п*, **3.** (*пополам и т п*) मोड़ना мор'нā *п*, मोड देना мор дэнā *п*, तह करना тах̆ кар'нā *п* (को *что-л*), ◇ **сложи́ть ладо́ни** (*для приветствия по-индийски*) कर (हाथ) जोडना *п*

скла́дываться *несов* **1.** (*делать складчину*) रुपया मिलाना рупайā милāнā *п*, **2.** (*об обстоятельствах*) निकलना никал'нā *нп*, पैदा होना паэдā х̆онā *нп*

скле́ивать *несов* [लेई से, सरेस से] चिपकाना [лэй сэ, сарэс сэ] чип'кāнā *п*, लेई लगाकर चिपकाना (जोडना) лэй лагāкар чип'кāнā (джор'нā) *п*

скле́иваться *несов* चिपकना чипак'нā *нп*, चिपक जाना чипак джāнā *нп*

склеп *м* मेहराबदार छत से युक्त कब्र мэх̆'рāб-дāр чхат сэ йукт' кабр' *ж*, मेहराबदार छत से युक्त मकबरा мэх̆'рāб-дāр чхат сэ йукт' мак'барā *м*

скло́ка *ж* फसाद фасāд *м*, रार рāр *ж*

склон *м* ढाल дхāл *ж*, ढलान дхалāн *ж*, ◇ **на скло́не лет** जीवन-सध्या में; **он уже́ на скло́не лет** उस की अवस्था ढल गई.

склоне́ние *с грам* रूप-साधन рӯп-сāдхан *м*, कारक-रचना кāрак-рач'нā *ж*

склони́ть(ся) *сов см* **склоня́ть(ся)** 1, 2.

скло́нность *ж* झुकाव джхукāо *м*, लगन лаган *ж*, प्रवृत्ति правритти *ж*, रुचि ручи *ж*. (में *к чему-л*); **я приви́л ему́ ~ к чте́нию** मैं ने उस में पढने की प्रवृत्ति पैदा की.

скло́нный *прил* झुका हुआ джхукā хуā, उतारू утāрӯ, आदी āдӣ, प्रवृत्त правритт'

склоня́емый 1. *прич от* **склоня́ть, 2.** *прил грам* तिर्यक् (अप्रधान) कारक लेनेवाला тирйак (апрадхāн) кāрак лэнэ-вāлā, रूप चलाने (लेने) योग्य рӯп чалāнэ (лэнэ) йогй'

склоня́ть *несов* **1.** झुकाना джхукāнā *п*, झुका देना джхукā дэнā *п*, [अव] नत करना [ав']нат кар'нā *п*, ~ **го́лову** सिर (मस्तक) झुकाना (झुका लेना, नवाना) *п*; **2** (*убеждать*) झुकाना джхукāнā *п*, तैयार करना таэйāр кар'нā *п*.

(के लिये *к чему-л , на что-л*), 3. *грам* [शब्दों का] रूप चलाना [шабдо̆ ка̄] рӯп чала̄на̄ *п*

склоня́ться *несов* 1. झुकना дж^х^ук'на̄ *нп* , झुक जाना дж^х^ук джа̄на̄ *нп* , [अव]नत होना (हो जाना) [ав']нат хо̆на̄ (хо̆ джа̄на̄) *нп* , 2. (*решаться*) झुकना дж^х^ук'на̄ *нп* , ढलना д^х^ал'на̄ *нп* , फिरना п^х^ир'на̄ *нп* , 3. *грам* रूप चलाया जाना рӯп чала̄йа̄ джа̄на̄ *нп* (का *о чем-л*)

скло́чник *м* बखेड़िया бак^х^эрийа̄ *м* , झगड़नेवाला дж^х^агар'нэ-ва̄ла̄ *м*

скля́нка *ж* 1. शीशी шӣшӣ *ж* , 2. *мор* घंटा г^х^анта̄ *м*

скоба́ *ж* कुंडा кунда̄ *м*., कड़ी карӣ *ж*.

ско́бка *ж* 1. *см* скоба́, 2. (*знак препинания*) ब्रैकेट браэкэт *м* , कोष्ठ кошт^х^ *м* , कोष्ठक кошт^х^ак *м*

скобли́ть *несов* छीलना ч^х^ӣл'на̄ *п* , खुरचना к^х^урач'на̄ *п* , खरोंचना к^х^аро̆ч'на̄ *п*

скобяно́й *прил* ~ това́р लोहे की [छोटी] चीजें лох̆э кӣ [ч^х^отӣ] чӣзэ̆ *ж мн*

скова́||ть *сов* 1. (*выковать*) गढ़ना гар^х^на̄ *п* , ठोक ठोककर बनाना т^х^о̆к-т^х^о̆к'кар банана̄ *п* ; 2. *см* ско́вывать, лёд ~л ре́ку दरिया बर्फ से जकड़ा हुआ है

сковорода́ *ж* कड़ाही карах̆ӣ *ж* , तवा тава̄ *м*

ско́вывать *несов* (*цепями*) जकड़ना джакар'на̄ *п* , जकड़ देना джакар дэна̄ *п*

скола́чивать *несов* 1. जोड़ना джор'на̄ *п* (*напр доски*), बनाना банана̄ *п* , बना देना (लेना) бана̄ дэна̄ (лэна̄) *п* (*строить*); 2. (*собирать, копить*) *разг* [थोड़ा थोड़ा करके] जमा (इकट्ठा) करना [т^х^ора̄-т^х^ора̄ кар'кэ] джама̄ (икатт^х^а̄) кар'на̄ *п* , बचाना бача̄на̄ *п*

сколоти́ть *сов см* скола́чивать

сколо́ть *сов см* ска́лывать

скольже́ние *с* फिसलना п^х^исал'на̄ *м* , फिसलन п^х^ис'лан *ж* , रपटना рапат'на̄ *м* , रपट рапат *ж*

скользи́ть *несов* फिसलना п^х^исал'на̄ *нп* , रपटना рапат'на̄ *нп*

ско́льзкий *прил* फिसलाऊ п^х^ис'ла̄ӯ, रपटीला рап'тӣла̄, ◇ толка́ть на ~ путь फिसलनेवाले रास्ते पर धकेलना *п*

скользну́ть *сов см* скользи́ть

ско́лько *нареч* , *числ* कितना кит'на̄ (*вопросительн*), जितना джит'на̄ (*относительн*), ~ .. сто́лько... जितना . उतना..; ~ сто́ит э́та кни́га? इस किताब (पुस्तक) का क्या भाव (मूल्य) है?, ~ бы ни जितना ही... क्यों न हो.

скома́ндовать *сов* हुक्म (आज्ञा) देना (दे देना) хукм' (а̄гйа̄) дэна̄ (дэ дэна̄) *п*

скомбини́ровать *сов* हेराफेर करना хэра̄-п^х^эр кар'на̄ *п*

ско́мкать *сов* सिकोडना сикор'нā *п* , चुनटे डालना чун'тэ дāл'нā *п*

сконфу́зить *сов* घबरा देना гˣаб'рā дэнā *п* , शर्मिंदा (सकुचित) कर देना шарминдā (санкучит) кар дэнā *п*.

сконфу́зиться *сов* घबरा जाना гˣаб'рā джāнā *нп* , शरमाना шар'мāнā *нп* , झेपना джˣэп'нā *нп* , झेप जाना джˣэп джāнā *нп*

сконце́нтри́ровать *сов* केंद्रित (एकत्रित, केंद्रीभूत) करना (कर देना) кэндрит (экатриг, кэндрӣ-бˣӯт) кар'нā (кар дэнā) *п*

сконча́ться *сов* चल बसना чал бас'нā *нп* , शरीरत्याग करना шарӣр-тйāг кар'нā *п*

скопи́ть(ся) *сов* *см* ска́пливать(ся)

скопле́ние *с* ढेर дˣэр *м* , सचय санчай *м* , समूह самӯх *м* (*множество*), जमावडा джамāорā *м* , भीड бˣӣр *ж* (*толпа*)

скопля́ть(ся) *несов* *см* скопи́ть(ся)

скорбе́ть *несов* रज (मातम, शोक) करना ранджʼ (мāтам, шок) кар'нā *п*

ско́рбный *прил* रजीदा ранджӣдā *неизм* , मातमी мāт'мӣ, शोकाकुल шокāкул

скорбь *ж* रज ранджʼ *м* , मातम мāтам *м* , शोक шок *м*

скоре́е 1. *сравнит от* ско́ро, जल्द джалдʼ (से *кого-л* , *чего-л*), ~! जल्दी, जल्दी!; как мо́жно ~ जितनी जल्दी हो सके, जितना शीघ्र हो सके; 2. *нареч* (*лучше, предпочтительнее*) बेहतर бэх̆-тар, я ~ умру́, чем соглашу́сь यह बात मानने से बेहतर है कि मै मर जाऊँ, मै बेहतर मर जाऊँगा कि इस पर राजी हो जाऊँ; он ~ умрет, чем сда́стся आत्मसमर्पण करने के स्थान पर वह मृत्यु का वरण करना अधिक श्रेयस्कर मानता है.

скоре́й *нареч* *см* скоре́е

скорлуп||а́ *ж* छिलका чˣил'кā *м* , बक्कल баккал *м* , ~ оре́ха अखरोट का छिलका *м* ; ~ яйца́ अडे का छिलका *м* , очища́ть от ~ы́ छीलना *п* , ◇ замыка́ться в свою́ ~у́ अपने दरबे मे बद हो जाना *нп*

скорня́к *м* पोस्तीनदोज постӣн-доз *м* , पोस्तीनसाज постӣн-сāз *м*

ско́ро *нареч* 1. (*быстро*) जल्दी [जल्दी] джалдӣ [-джалдӣ], जल्दी से джалдӣ сэ, तेजी के साथ тэзӣ кэ сāтˣ, он шел ~ वह जल्दी जल्दी चल (जा) रहा था, 2. (*вскоре*) थोडी देर मे тˣорӣ дэр мэ̄, थोडे अरसे मे тˣорэ ар'сэ мэ̄, अल्पकाल मे алп'-кāл мэ̄, थोडे दिनो मे тˣорэ динӧ мэ̄ (*через несколько дней*), он ~ придёт वह थोडी ही देर मे आवेगा, ~ весна́ बहार आनेवाली है, वसतकाल आनेवाला है; ~ ве́чер सध्या मे देर (विलब) नही.

скороговóрк||а *ж* जल्दी जल्दी कहा हुआ वाक्य джалдӣ-джалдӣ

кахā ху̌а вāкй' *м*, द्रुत गति से कहा हुआ वाक्य друт гати сэ кахā ху̌а вāкй' *м*, говори́ть ~ой बातचीत में जल्दी जल्दी बोलना *нп*

скоропо́ртящи||йся *прил* जल्दी खराव हो जानेवाला джалдӣ харāб хо джāнэ вāлā, जल्दी सड जानेवाला джалдӣ сар джāнэ-вāлā (*быстро загнивающий*), ~еся това́ры जल्दी खराव हो जानेवाली चीजें *ж мн*

скоропости́жный *прил* अचानक ачāнак, यकायक йак-ā-йак, आकस्मिक āкасмик

скоропе́л||ый *прил* 1. जल्दी (शीघ्र) पक जानेवाला джалдӣ (шӣгˣр') пак джāнэ-вāлā, 2. *перен* (*поспешный*) जल्दबाजी का джалд'-бāзӣ кā, ~ое реше́ние जल्दबाजी का फैसला *м*, ~ая диссерта́ция जल्दबाजी में लिखा गया निवध *м*

скоростно́й *прил* तेज रफ्तारवाला тэз рафтāр-вāлā, ~ бег तेज दौडाई *ж*, ~ ме́тод строительства शीघ्र निर्माण का तरीका *м*, ~ самолет तेज रफ्तारवाला हवाई जहाज *м*, तेज रफ्तारवाला वायुयान *м*

скорострéльный *прил* जल्दी (शीघ्र) गोली चलानेवाला джалдӣ (шӣгˣр') голӣ чалāнэ-вāлā (*о винтовке*), जल्दी (शीघ्र) गोला चलानेवाला джалдӣ (шӣгˣр') голā чалāнэ--вāлā (*о пушке*)

ско́рость *ж* 1. रफ्तार рафтāр *ж*, चाल чāл *ж*, गति гати *ж*, वेग вэг *м*, 2. (*быстрота какого-л действия*) तेजी тэзӣ *ж*, शीघ्रता шӣгˣр'тā *ж*

скоросшива́тель *м* फाल्डर фāлдар *м*

скоротéчн||ый *прил* तेजी के साथ गुजरनेवाला (बीतनेवाला) тэзӣ кэ сāтˣ гузар'нэ-вāлā (бӣт'нэ-вāлā), जल्द बीत (गुजर) जानेवाला джалд' бӣт (гузар) джāнэ-вāлā, क्षणिक кшаник अल्पकालीन алп'-кāлӣн, ◇ ~ая чахо́тка *мед* तेजी से वढता क्षय *м*

скорпио́н *м* बिच्छू биччˣӯ *м*

ско́рчить *сов* ~ грима́су मुँह बनाना мӯх̆ банāнā *п*, मुँह बनाकर दिखाना мӯх̆ банāкар дикˣāнā *п*

ско́рчиться *сов* 1. ऐंठना āэтˣ'-нā *нп*, सिकुडना сикур'нā *нп*, 2. (*согнуться, съежиться*) झुकना джˣук'нā *нп*, झुक जाना джˣук джāнā *нп*, सिमट जाना симат джāнā *нп*

ско́р||ый *прил* 1. जल्द джалд', तेज тэз, शीघ्र шӣгˣр', फुरतीला пˣур'тӣлā (*о человеке*), ~ шаг तेज कदम *м*, द्रुत पद *м*, ~ полет तेज उडान *ж*, 2 (*близкий по времени*) नजदीक наз'дӣк, निकट никат, в ~ом вре́мени अल्पकाल में, в ~ом бу́дущем निकट भविष्य में, ◇ ~ по́езд एक्सप्रेस [ट्रेन] *ж*, तेज गाडी *ж*, ~ая по́мощь प्राथमिक डाक्टरी सहायता *ж*, на ~ую ру́ку *разг*

बेपरवाही (लापरवाही, असावधानी) से, सरसरी तौर पर (*бегло*); до ~ого свида́ния! जल्दी मिलेंगे!

скоси́ть I *сов* काटना ка̄т'на̄ *п*, काट देना (लेना, डालना) ка̄т дэна̄ (лэна̄, да̄л'на̄) *п*, फसल (खेत) काटना фасал (к^xэт) ка̄т'на̄ *п* (*убрать урожай*); ~ [косо́й] हँसुए से काटना (काट देना, काट लेना, काट डालना) *п*, ~ [коси́лкой] [मशीन से, कल से] काटना (काट देना, काट लेना, काट डालना) *п*

скоси́ть II *сов* (*глаза*) कनखियों से देखना кан'к^xийо̄ сэ дэк^x'на̄ *п*.

скот *м* मवेशी мавэши *м мн*, पशु пашу *м*, кру́пный рога́тый ~ गाय-भैंस *ж мн*, ме́лкий рога́тый ~ भेड-बकरी *ж*, भेड बकरियाँ *ж мн*, моло́чный ~ दूध देनेवाले मवेशी (पशु) *м мн*, दुधार पशु *м мн*, мясно́й ~ माँस देनेवाले मवेशी (पशु) *м мн*, खाने योग्य पशु *м мн*; племенно́й ~ अच्छी नसल के मवेशी (पशु) *м мн*

скоти́на *ж собир разг* मवेशी мавэши *м мн*, पशु пашу *м*

ско́тный *прил* ~ двор मवेशी-खाना мавэши-ха̄на̄ *м*, पशु-घर пашу-г^xар *м*, पशुशाला пашу-ша̄ла̄ *ж*

скотово́д *м* मवेशी (पशु) पालनेवाला мавэши (пашу) па̄л'нэ-ва̄ла̄ *м*, पशुपालक пашу-па̄лак *м*

скотово́дство *с* मवेशी पालना мавэши па̄л'на̄ *м*, पशुपालन пашу-па̄лан *м*

ско́тский *прил* वहशी вах'ши, पशुतामय пашута̄-май, पाशविकतापूर्ण па̄ш'вик'та̄-пӯрн'

скра́сить *сов см* скра́шивать

скра́шивать *несов* ~ жизнь जीवन को रंगीन बनाना джӣван ко рангӣн бана̄на̄ *п*.; ~ недоста́тки कमजोरियों को ढँकना кам-зорийо̄ ко д^xа̄к'на̄ *п*

скребо́к *м* कर्छनी карч^x'нӣ *ж*, खुरचनी к^xурач'нӣ *ж*.

скре́жет *м*. किटकिटाहट кит'-кита̄хат *ж*, कटकट кат-кат *ж*

скрежета́ть *несов*. ~ зуба́ми दाँत पीसना (चबाना) да̄т пӣсна̄ (чаба̄на̄) *п*

скреп||и́ть *сов см* скрепля́ть; ◇ ~я́ се́рдце दिल (हृदय) थामकर дил (хридай) т^xа̄м'кар

скре́пка *ж* क्लिप клип *м*, टाँका та̄ка̄ *м*

скрепля́ть *несов* 1. बाँधना ба̄д^x'на̄ *п*, ~ була́вкой पिन लगाना *п*, 2. *тех* जोडना джор'на̄ *п*, टाँका लगाना та̄ка̄ лага̄на̄ *п* (*припаивать*), ~ болта́ми बोल्ट लगाना *п*, ~ изве́сткой चूने से जोडना *п*, 3. *перен* (*обещанием, клятвой*) बाँधना ба̄д^x'на̄ *п* (से *чем-л*), 4.: ~ по́дписью [समर्थन के लिये] दस्तखत (हस्ताक्षर) करना [самарт^xан кэ лийэ] даст'-хат (хаста̄кшар) кар'на̄ *п* (पर *что-л*), ~ печа́тью मुहर (छाप) लगाना мухар (ч^xа̄п) лага̄на̄ *п* (पर *что-л*)

скрести́ *несов* खरोचना кˣарōч'нā *п* , खरोटना кˣарōт'нā *п* , खुरचना кˣурач'нā *п* , कुरेदना курэд'нā *п* , नोचना ноч'нā *п*

скрести́сь *несов* (*о мышах*) कुतरना кутар'нā *п* , खरोचना кˣарōч'нā *п*

скрести́ть(ся) *сов см* скре́щивать(ся)

скре́щивание *с* दोगली नसल पैदा करना дог'лӣ насал паэдā кар'нā *м* , मिश्र जाति पैदा करना мишр' джāти паэдā кар'нā *м* , संकरण санкаран *м*

скре́щивать *несов* 1. आड़ा रखना āрā ракˣ'нā *п* , скрести́ть шпа́ги, мечи́ लोहे से लोहा बजाना *п* , скрести́ть но́ги पैर पर पैर रखना *п* , 2. *биол* दोगली नसल पैदा करना дог'лӣ насал паэдā кар'нā *п* , मिश्र जाति पैदा करना мишр' джāти паэдā кар'нā *п* , संकरण करना санкаран кар'нā *п* (का *кого-л* , *что-л*)

скре́щива||ться *несов* 1.: здесь ~ются две доро́ги यहाँ दो रास्ते एक दूसरे को काटते हैं йахā̃ до рāстэ эк дӯс'рэ ко кāт'тэ хаи̃, 2. *биол* मिलना мил'нā *нп* (*о животных*), कलम लगाया जाना калам лагāйā джāнā *нп* (*о растениях*)

скрип *м* चर-चर чар-чар *ж* , चरचराहट чар'чарāхат *ж* (*напр двери, телеги*), ची-ची чӣ-чӣ (*пера*), चर्र-मर्र [illegible] (*сапог*), ◇ со скри́пом मुश्किल से और आहिस्ता आहिस्ता.

скрипа́ч *м* वायोलिन बजानेवाला вāйолин баджāнэ-вāлā *м* , वायोलिन-वादक вāйолин-вāдак *м*

скрипе́ть *несов* चरचराना чар'чарāнā *нп* (*напр о двери, экипаже*), ची-ची करना чӣ-чӣ кар'нā *п* (*о пере*), चर्र-मर्र करना чарр'-марр' кар'нā *п* , चरमराना чар'марāнā *нп* (*о сапогах*), ~ зубами दाँत पीसना *п* , दाँत किटकिटाना *нп*

скри́пк||а *ж* वायोलिन вāйолин *ж* , играть на ~е वायोलिन बजाना *п*

скри́пнуть *сов см* скрипе́ть

скрипу́чий *прил* चरचरानेवाला чар'чарāнэ-вāлā (*о двери*), ची-ची करनेवाला чӣ-чӣ кар'нэ-вāлā (*о пере*), चर्र-मर्र करनेवाला чарр'-марр' кар'нэ-вāлā (*о сапогах*)

скро́мность *ж* 1. विनय винай *м* , नम्रता намр'тā *ж* , आडम्बरहीनता āдамбар-хӣн'тā *ж* (*отсутствие заносчивости*), शर्मीलेपन шарм'лэ-пан *м* , लज्जाशीलता ладжджā-шӣл'тā *ж* (*стыдливость*), 2. (*простота*) सादगी сāд'гӣ *ж* , सरलता сарал'тā *ж* , नम्रता намр'тā *ж* , ло́жная ~ मिथ्या नम्रता [illegible]

скро́мн||ый *прил* 1. विनयशील винай-шӣл, नम्र намр'; आडम्बरहीन āдамбар-хӣн (*[illegible]*), शर्मीला шармӣлā, लज्जाशील [illegible], संकोची [illegible] (*[illegible]*), по

моему́ ~ому мне́нию मेरी तुच्छ राय में, मेरा तुच्छ विचार यह है कि...; 2. (*простой*) सादा са̄да̄, सरल сарал, नम्र намр'; ~ наря́д सादी पोशाक *ж*, सरल वेश-भूषा *ж*, 3. (*небольшой, скудный*) थोड़ा тхора̄, अल्प алп', तुच्छ тучч^х', ~ за́работок मामूली आमदनी *ж*, साधारण आय *ж*

скрути́ть *сов. см* скру́чивать

скру́чивать *несов* 1. (*веревку, нитку*) वटना бат'на̄ *п*, ऐंठना а̄этх'на̄ *п*, मिलाकर वल करना мила̄кар бал кар'на̄ *п*, 2. (*папиросу*) लपेटना лапэт'на̄ *п*, लपेट देना (लेना) лапэт дэна̄ (лэна̄) *п*, 3. (*связывать*) बाँधना ба̄дх'на̄ *п*, बाँध देना ба̄дх дэна̄ *п*

скрыва́ть *несов* 1. छिपाना ч^хипа̄на̄ *п*, छिपा लेना ч^хипа̄ лэна̄ *п*, लुकाना лука̄на̄ *п*; परदा डालना пар'да̄ да̄л'на̄ (डाल देना) (да̄л дэна̄) *п* (*маскировать*, पर *кого-л*, *что-л*), ~ престу́пника अपराधी को छिपाना *п*, 2. (*утаивать, хранить в тайне*) छिपाना ч^хипа̄на̄ *п*, छिपा लेना ч^хипа̄ лэна̄ *п*, भेद वनाकर रखना б^хэд бана̄кар ракх'на̄ *п*, जाहिर (प्रकट) न करना за̄х̆ир (пракат) на кар'на̄ *п*, ~ свою́ та́йну अपना रहस्य सुरक्षित करना *п*, ~ фа́кты हकीकत पर परदा डालना *п*, ~ и́стину सच्चाई छिपाना (ढँकना) *п*, ~ свой гнев अपने गुस्से (क्रोध) को जाहिर (प्रकट) न करना *п*, ~ свое и́мя अपना नाम छिपाना *п*

скрыва́ться *несов* 1. (*прятаться*) छिपना ч^хип'на̄ *нп*, छिप जाना ч^хип джа̄на̄ *нп*; ему́ удало́сь скры́ться в толпе́ वह भीड में मिल गया, वह भीड के साथ एक हो गया, ~ от кого́-л. *перен* किसी के आगे अपने भावों को प्रकट न करना *п*; со́лнце скры́лось за ту́чами सूरज वादलों से ढँका हुआ था, सूरज पर वादल थे; здесь что́-то скрыва́ется दाल में कुछ काला है; 2. (*удаляться, избегать*) नजर से हटना (हट जाना) назар сэ х̆ат'на̄ (х̆ат джа̄на̄) *нп*, आँखों से ओझल (अदृश्य) होना (हो जाना) а̄к^хо̄ сэ одж^хал (адриши') х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*, скры́ться незаме́тно खिसक जाना *нп*; скры́ться из ви́да नजर (दृष्टि) से ओझल होना (हो जाना) *нп*

скры́тность *ж* गभीर स्वभाव гамб^хир сва-б^ха̄о *м*

скры́тный *прил* वाक्‌सयत ва̄к-са̄йат, मौनावलवी маона̄в'ламбӣ, सकोची санкочӣ, गभीर स्वभाव का гамб^хир сва-б^ха̄о ка̄ (*о человеке*), गभीर гамб^хир (*о характере*), мой това́рищ — ~ челове́к मेरा साथी दिल का खुला नहीं है.

скры́т||ый 1. *прич от* скрыть; 2. *прил* छिपा [हुआ] ч^хипа̄ [х̆уа̄]; अनदेखा ан-дэк^ха̄, अदृश्य адриши', अप्रत्यक्ष апратйакш' (*невидимый*);

ख़ुफ़िया хуфийā *неизм*, गुप्त гупт' (*тайный*), ~ая рáдость अदरूनी ख़ुशी *ж*., आतंरिक उल्लास *м*

скры́ть(ся) *сов см* скрывáть (-ся)

скря́га *м* и *ж* कजूस канджӯс *м*, मक्खीचूस макк^x^ӣ-чӯс *м*, लोभी лоб^x^ӣ *м*

ску́дно *нареч* थोडे में т^x^орэ мэ̄

ску́дн||ый *прил* थोडा т^x^орā, तुच्छ тучч^x^', अल्प алп', गरीब гарӣб, दरिद्र даридр' (*бедный*), ~ые знáния अल्प ज्ञान *м*, ~ обéд अल्प भोजन *м*, ~ое освещéние धीमी रोशनी *ж*, धीमा (मंद) प्रकाश *м*; ~ая почва अनुपजाऊ जमीन *ж*, अनुर्वरा धरती *ж*

ску́дость *ж* कमी камӣ *ж* (*недостаточность*), गरीबी гарӣбӣ *ж*., दरिद्रता даридр'тā *ж* (*бедность*)

ску́ка *ж*. उदासी удāсӣ *ж*, क्लांति клāнти *ж*, विरक्ति виракти *ж*

скулá *ж* गाल की हड्डी гāл кӣ х̆аддӣ *ж*.

скули́ть *несов разг* रोना ронā *нп*

ску́льптор *м* मूर्तिकार мурти-кāр *м*

скульпту́ра *ж* 1. (*вид искусства*) मूर्तिकला мурти-калā *ж*, 2. (*скульптурное произведение*) [खुदी हुई] मूर्ति [к^x^удӣ х̆уӣ] мурти *ж*, प्रस्तरप्रतिमा прастар-пратимā *ж*

скупáть *несов* सब कुछ मोल (खरीद) लेना саб куч^x^ мол (харӣд) лэнā *п* (*купить всё*), बहुत कुछ मोल (खरीद) लेना бах̆ут куч^x^ мол (харӣд) лэнā *п* (*в большом количестве*)

скупердя́й *м разг см* скря́га.

скупи́ть *сов см* скупáть

скупи́||ться *несов* तंगी (कजूसी, कृपणता) करना тангӣ (канджӯсӣ, крипан'тā) кар'нā *п* (में *на что-либо*), ◇ ~ на словá मितभाषी होना *нп*, он не ~тся на похвалы́ वह खुले दिल से तारीफ करनेवाला है, वह उदार प्रशंसक है

ску́пка *ж* मोल लेना мол лэнā *м*, ख़रीद लेना харӣд лэнā *м*.

скупо́й *прил* 1. कजूस канджӯс, लोभी лоб^x^ӣ, कृपण крипан, он скуп на словá वह मितभाषी है; 2. *сущ м* कजूस канджӯс *м*, लोभी лоб^x^ӣ *м*, कृपण крипан *м*

ску́пость *ж* कजूसी канджӯсӣ *ж*, कृपणता крипан'тā *ж*

ску́пщик *м*. मोल (खरीद) लेने-वाला мол (харӣд) лэнэ-вāлā *м*

скучá||ть *несов* 1. ऊबना ӯб'нā *нп*, ऊब जाना ӯб джāнā *нп*, उदास होना удāс х̆онā *нп*, मन न लगना ман на лаг'нā *нп* (का *о ком-л*), я ~ю मेरा मन नहीं लगता, मैं ऊब गया हूँ, 2. (*по ком-л*) किसी की जुदाई में बेचैन होना кисӣ кӣ джудāӣ мэ̄ бэ-чаэн х̆онā *нп*, ~ по чём-л. किसी चीज की जुदाई में बेचैन होना *нп*

скученный *прил* घना гˣана̄

скучно *безл в знач сказ* ему́ ~ उस का मन नही लगता ус ка̄ ман нахӣ лаг'та̄, वह ऊव गया है вах̆ ӯб гаиа̄ х̆аэ, э́то ~ यह दिलचस्प नही है иах дил-часп' нахӣ хаэ, здесь ~ यहाँ मेरा मन नही लगता йаха̄ мэра̄ ман нахӣ лаг'та̄; ~ писа́ть नीरस रूप से लिखना нӣ-рас рӯп сэ ликˣ'на̄ *п*

ску́чный *прил* 1. (*испытывающий скуку*) अनमना ан'мана̄ (*вялый, безразличный*), उदास уда̄с (*печальный*), 2. (*неинтересный*) गैरदिलचस्प гаэр-дил-часп', अरोचक арочак, रसहीन рас-х̆ӣн, थकानेवाला тˣака̄нэ-ва̄ла̄, तग करनेवाला танг' кар'нэ-ва̄ла̄ (*утомительный*)

ску́шать *сов* खा लेना кˣа̄ лэна̄ *п*, खा जाना кˣа̄ джа̄на̄ *нп*.

слабе́ть *несов* कमजोर (दुर्वल, निर्वल) होना (हो जाना) кам-зор (дурбал, нирбал) х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*., धीमा (क्षीण) पडना дˣӣма̄ (кшӣн) пар'на̄ *нп* (*напр о свете, пульсе*), उतरना утар'на̄ *нп* (*о голосе, звуке*), ढीला होना (हो जाना) дˣӣла̄ х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп* (*напр о внимании*)

слаби́тельное *с* जुलाव джула̄б' *м*, [मल]भेदक [мал-] бˣэдак *м*, принима́ть, дава́ть ~ जुलाव लेना, देना *п*

сла́бо *нареч* 1. कमजोरी (दुर्वलता) से кам-зорӣ (дурбал'та̄) сэ, ढीले дˣӣлэ (*напр завязывать*), धीमे дˣӣмэ (*напр. биться — о пульсе, гореть — о свете*); он чу́вствует себя́ ~ उस की तवीअत कुछ गिरी हुई है, वह कमजोरी महसूस कर रहा है; ~ свети́ться जुगजुगाना *нп*, टिमटिमाना *нп*, 2. (*плохо*) वुरी तरह [से] бурӣ тарах [сэ]

слабово́льный *прил* कमजोर दिल का кам-зор дил ка̄, अस्थिर मन का астˣир ман ка̄, इच्छाशक्तिहीन иччˣа̄-шакти-х̆ӣн

слабоси́льный *прил*. कमजोर кам-зор, दुर्वल дурбал, वलहीन бал-х̆ӣн

сла́бость *ж* 1. कमजोरी кам-зорӣ *ж*, दुर्वलता дурбал'та̄ *ж*, वलहीनता бал-х̆ӣн'та̄ *ж* (*бессилие*), *мед* कमजोरी кам-зорӣ *ж*, чу́вствовать ~ कमजोरी महसूस करना *п*, 2. (*склонность*) झुकाव джˣука̄о *м*., пита́ть ~ к кому́-л. किसी के लिये दिल मे जगह होना *нп* (के *о ком-л*), किसी के लिये हृदय मे स्थान होना *нп* (के *о ком-л*), 3. *перен* (*слабое место*) खोट кˣот *ж*, ऐव аэб *м*, दोप дош *м*

слабоу́мие *с* कम-अक्ली кам-аклӣ *ж*, जडवुद्धिता джар-буддˣита̄ *ж*.

слабоу́мный *прил* कम-अक्ल кам-акл', मदवुद्धि манд'-буддˣи

слабохара́ктерный *прил* इच्छाशक्तिहीन иччˣа̄-шакти-х̆ӣн

сла́б||ый *прил* 1. कमजोर кам-

-зор, दुर्बल дурбал, हलका х̆ал'ка̄, धीमा дʰӣма̄ (*о свете, пульсе*), बीमार бӣма̄р, रोगी рогӣ (*нездоровый*), ~ ребёнок कमजोर (दुर्बल) बच्चा (बालक) *м*, ~ое здоро́вье कमजोर (निढाल, गिरा हुआ, बुरा) स्वास्थ्य *м*, ~ го́лос क्षीण स्वर *м*, ~ое пи́во हलकी बीर *ж*, ~ая попы́тка कमजोर कोशिश *ж*, दुर्बल प्रयत्न *м*, 2. (*не тугой*) ढीला дʰӣла̄, 3. (*плохой*) बुरा бура̄, ~ ора́тор अच्छा न बोलनेवाला *м*, बुरा (कच्चा) वक्ता *м неизм*, ~ учени́к बुरा (निखट्टू) शागिर्द (विद्यार्थी) *м*, ~ конта́кт निर्बल संबंध *м*, ~ое оправда́ние लंगड़ा बहाना *м*, ~ аргуме́нт लंगड़ी (कमजोर) दलील *ж*, शिथिल तर्कना *ж*, ◇ ~ пол अबलाएँ *ж мн*, ~ое ме́сто, ~ая сторона́ खोट *ж*, मर्म-स्थल *м*

сла́в||а *ж* 1. ख्याति кʰйа̄ти *ж*, कीर्त्ति кӣртти *ж*, यश йаш *м*, प्रसिद्धि прасиддʰи *ж* (*известность*), во ~у शान में (की *кого-л*, *чего-л*), गौरव में (के *кого-л*, *чего-л*), ~ геро́ю! बहादुर (शूरवीर) गौरवशाली (यशस्वी) हो!, बहादुर (शूरवीर) का गौरव बढ़े!, 2. (*репутация*) नेकनामी нэк-на̄мӣ *ж*, नाम на̄м *м*, प्रतिष्ठा пратиштʰа̄ *ж*, до́брая ~ नेकनामी *ж*, дурна́я ~ बदनामी *ж*, ◇ на ~у *разг* बहुत ही अच्छा

сла́виться *несов* मशहूर (नामवर, प्रसिद्ध) होना маш'х̆ӯр (на̄м-вар, прасиддʰ) хона̄ *нп* (के लिये *чем-л*)

сла́вный *прил* 1. (*знаменитый*) यशस्वी йашасвӣ, नामवर на̄м-вар, प्रसिद्ध прасиддʰ, 2. (*хороший*) *разг* बहुत अच्छा бах̆ут аччʰа̄

славяни́н *м* स्लाव сла̄в *м*

славя́нский *прил* स्लाव сла̄в

слага́емое *с мат* मद мад *ж*, रकम ракам *ж*, पद пад *м*

слага́ть *несов* 1. लिखना ликʰ'на̄ *п*, रचना рач'на̄ *п*, ~ стихи́ काव्य रचना *п*, про него сложи́ли пе́сню उस पर एक गीत लिखा गया है; 2. *перен* (*освобождать, избавлять*) त्यागना тйа̄г'на̄ *п*, ~ с себя отве́тственность जिम्मेदारी से दस्तबरदार होना *нп*, उत्तरदायित्व परित्याग कर देना *п*, ~ с себя вся́кую отве́тственность सर्वदायित्व परित्याग कर देना *п*

слага́ться *несов* बनना бан'на̄ *нп*, बन जाना бан джа̄на̄ *нп*

сла́дить *сов* 1. (*сделать*) *разг* बनाना бана̄на̄ *п*, बना देना бана̄ дэна̄ *п*, 2. (*с кем-л, с чем-л*) काबू में लाना ка̄бӯ мэ̃ ла̄на̄ *п* (को *с кем-л, с чем-л*), он не мо́жет ~ с э́тим де́лом यह मामला उस के बस का नहीं

сла́дк||ий *прил* मीठा мӣтʰа̄, मधुर мадʰур, ~ое вино́ मीठी शराब *ж*, ~ го́лос मीठी (सुरीली) आवाज *ж*, ~ сон मीठी नींद *ж*,

спать ~им сном मीठी नींद सोना *нп*

сла́дкое *с* [खाने के बाद] मिठाई [кˣāнэ кэ бāд] митˣāй *ж*

сладостра́стный *прил* कामुक кāмук, कामी кāми, विषयी вишаий

сла́дость *ж.* मिठास митˣāс *ж*, शीरीनी шиpи́ни *ж*

сла́нец *м* शीस्ट шист' *ж*

сла́сти *мн* मिठाइयाँ митˣāийā *ж мн*, स्वादिष्ट वस्तुएँ свāдишт' вастуэ̄ *ж мн*, मिष्टान्न миштāнн' *м*

слаща́вый *прил* मीठा митˣā, चापलूसीभरा чāп'луси-бˣарā

сле́ва *нареч* बाईं तरफ (ओर) से бāй̃ тараф (ор) сэ (*откуда*); बाईं तरफ (ओर) бāй̃ тараф (ор) (*налево*), **ве́тер ду́ет ~** हवा बाईं तरफ (ओर) से आ रही है; **~ был лес** बाईं तरफ (ओर)एक जगल था; **~ от него́** उस की बाईं तरफ (ओर), **~ напра́во** बाईं से दाईं तरफ (ओर), बाईं तरफ (ओर) से दाईं तरफ (ओर); **~ и спра́ва** बाएँ दाएँ

слегка́ *нареч.* कुछ [न कुछ] кучˣ [на кучˣ], थोडा थोडा тˣорā-тˣорā, किसी कदर киси́ кадар (*немного*), सरसरी तौर पर сар'-сарй таор пар (*наскоро*), **он ~ уста́л** वह कुछ थका हुआ सा है, **он ~ удиви́лся** उसे कुछ हैरत हुई, उसे कुछ अचरज (आश्चर्य) हुआ, **~ тро́нуть** आहिस्ता से छूना *п*, **~ ка́шлянуть** हलके हलके खाँसना *нп*, आहिस्ता से खाँसना *нп*

след *м* निशान нишāн *м*, चिह्न чиx̆н' *м*; पता пата̄ *м* (*признак*), *перен.* असर асар *м*, प्रभाव прабˋāо *м*, **све́жие ~ы́** ताजा निशान *м мн*, **~ы́ колёс** पहियों के निशान *м мн*, **~ы́ ног** पैरो के निशान *м мн*, पदचिह्न *м мн*, **напа́сть на ~** पता (सुराग) लगाना *п* (का *кого-л*, *чего-л.*), खोज लगाना *п.* (की *кого-л*, *чего-л*), **идти́ по ~а́м** निशानो पर चलना *нп* (के *кого-л*, *чего-л*), **замета́ть ~ы́** निशान मिटाना *п*, **со ~а́ми слёз на глаза́х** भीगी भीगी आँखो से, दबदबाई हुई आँखो से; **здесь не оста́лось и ~а́ э́того** यहाँ इस की बू नही है, यहाँ इस का नाम तक न रहा.

следи́ть *несов* **1.** नजर (निगाह) रखना назар (нигāх̆) ракˣ'нā *п* (पर *за кем-л*, *за чем-л*), देखना дэкˣ'нā *п*, **внима́тельно ~** गहरी नजर से देखना *п*, **он сли́шком бы́стро говори́т, о́чень тру́дно ~ за ним** वह बहुत तेज बोलता, उस को समझना मुश्किल है, **~ глаза́ми за ке́м-л.** निगाहो से किसी का पीछा करना *п*, **~ за поли́тикой** [राज]नीति की जानकारी रखना *п*, [राज] नीति से अपना सबध जारी रखना *п*, **2.** (*присматривать*) निगरानी (देखभाल) करना ниг'рāни (дэкˣ-бˣāл) кар'нā *п* (की *за кем-л*, *за чем-л*), सँभालना сāбˣал'нā *п*, **~ за детьми́** बच्चो की देखभाल करना *п*, बच्चो को सँभालना *п*, **3.** (*оста-*

влять следы) पैरों के निशान छोडना паэрõ кэ нишāн чˣор'нā *п*, पदचिह्न छोडना пад-чиx̆н' чˣор'нā *п*

следователь *м* जाँचकर्ता джā̃ч-картā *м неизм*, अनुसधान करने-वाला анусандʰāн кар'нэ-вāлā *м*, परीक्षक парӣкшак *м*

следовательно *союз* इस लिये ис лийэ, फलत пˣал'тах̆, फलस्वरूप пˣал-сва-рӯп, परिणाम-स्वरूप пари-нāм-сва-рӯп

след||овать *несов* 1. पीछे आना (जाना) пӣчˣэ āнā (джāнā) *нп* (के *за кем-л*, *за чем-л*), лéто ~ует за весной बहार के बाद गरमी आती है, 2. (*руководствоваться*) मानना мāн'нā *п*, मान लेना мāн лэнā *п*, ~ указáниям हिदायतों (निर्देशों) के मुताबिक (अनुकूल) काम करना *п*, ~ мóде फैशन पर चलना *нп*, फैशन अपनाना (की नकल करना) *п*, ~ обы́чаям रीति-रिवाज मानना *п*, रीति-रिवाज पर चलना *нп*, ~ обы́чаю नियम का पालन करना *п*, ~ комý-л. किसी को अपना रहनुमा (नेता) मान लेना *п*, 3. (*отправляться куда-л — о поезде, автобусе*) जाना джāнā *нп*, поезд ~ует до Москвы́ गाडी मास्को जावेगी, 4 (*быть следствием*) निकलना никал'нā *нп*, из э́того ~ует, что . . इस से यह नतीजा (परिणाम) निकलता है कि .., 5. *безл* (*нужно*) *переводится сочетанием причастия долженствования с* चाहिये *или формами гл* होना вам ~ует прочéсть э́ту кни́гу आप को यह किताब (पुस्तक) पढनी चाहिये āп ко йах̆ китāб (пустак) парˣ'нӣ чāх̆ийэ, вам ~ует éхать в Москвý आप को मास्को जाना चाहिये āп ко мāско джāнā чāх̆ийэ, э́того ~овало ожидáть इस का ऐसा ही नतीजा (परिणाम) होना था ис кā аэсā х̆ӣ натӣджā (паринāм) х̆онā тˣā, 6. (*причитаться*) емý ~ует дéсять рублéй उस को दस रूबल मिलना है ус ко дас рӯбал мил'нā х̆аэ, с вас ~ует сто рублéй आप को सौ रूबल देना चाहिये āп ко сао рӯбал дэнā чāх̆ийэ, ◇ как ~ует अच्छी तरह, यथार्थ (*хорошо*), पूरी तरह [से] (*полностью*), отдохни́те как ~ует खूब आराम कीजिये

слéдом *нареч* पीछे пӣчˣэ, идти́ ~ за кéм-л. किसी के पीछे पीछे चलना (जाना) *нп*, ходи́ть ~ за кéм-л. किसी के पीछे पीछे आना *нп*

слéдствие *с* 1. (*вывод, результат*) नतीजा натӣджā *м*, परिणाम паринāм *м*, फल пˣал *м*, 2. *юр* जाँच джā̃ч *ж*, तहकीकात тах̆'кӣ-кāт *ж*, अन्वेषण анвэшан *м*, предвари́тельное ~ प्रारंभिक जाँच *ж*, प्रारंभिक अन्वेषण *м*, судéбное ~ अदालती जाँच *ж*, न्यायालय का अन्वेषण *м*, вести́ ~ जाँच करना *п*

слéдующ||ий 1. *прич от* слéдовать, 2. *прил* दूसरा дӯс'рā, अगला аг'лā, в ~ раз दूसरी (अगली)

वार, ~им о́бразом इस तरह [से]; на ~ день दूसरे (अगले) दिन, ~ по поря́дку वारी से दूसरा (अगला), ~! (*при вызове*) दूसरा [आदमी], आइये!, докла́д ~его содержа́ния निम्नाशय की रिपोर्ट *ж*, я до́лжен сообщи́ть ещё ~ее एक वात का निवेदन और है.

сле́жка *ж* गुप्त रूप से निगरानी करना гупт' рӯп сэ ниг'ра̄нӣ кар'на̄ *м*, पीछा करना пӣчˣа̄ кар'на̄ *м*

слеза́ *ж* आँसू а̄̃сӯ *м*, अश्रु ашру *м*, доводи́ть до слез रुलाना *п*, разрази́ться ~ми, зали́ться ~ми फूट फूटकर रोना *нп*, आँसुओ से मुँह धोना *п*. сдержа́ть слезы आँसू पी जाना *нп*, смея́ться до слез हँसते हँसते आँसू निकल पडना *нп* (के *о ком-л*)

слеза́ть *несов* 1. उतरना утар'на̄ *нп*, उतर आना утар а̄на̄ *нп*, नीचे आना нӣчэ а̄на̄ *нп*, 2. (*стираться*) *разг* छूटना чˣӯт'на̄ *нп*, छूट जाना чˣӯт джа̄на̄ *нп* (*напр о краске*), उतरना утар'на̄ *нп*, उतर जाना утар джа̄на̄ *нп* (*о коже*)

слези́ться *несов* पानी आना па̄нӣ а̄на̄ *нп* (मे *о глазах*)

слезли́вый *прил* (*плаксивый*) रोना рона̄, रुआँसा руа̄̃са̄

слезоточи́вый *прил* ~ газ टीयर-गैस тӣйар-гаэс *ж*, आँसू-गैस а̄̃сӯ-гаэс *ж*, अश्रु-गैस ашру-гаэс *ж*

слезть *сов* *см* слеза́ть

слепе́нь *м* घुंडमक्खी гˣур-маккˣӣ *ж*

слеп||и́ть I *несов* (*мешать видеть*) चुंधियाना чундˣийа̄на̄ *п*, अंधा (चकाचौंध) करना (कर देना) андˣа̄ (чака̄ча̄одˣ) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, снег ~и́т глаза́ वर्फ चुंधिया देती है

слепи́ть II *сов* (*сделать*) [मूर्ति] वनाना (वना देना) [мӯрти] бана̄на̄ (бана̄ дэна̄) *п*

слепи́ть III *сов* (*склеить*) [लेई से, सरेस से] चिपकाना [лэӣ сэ, сарэс сэ] чип'ка̄на̄ *п*

сле́пнуть *несов* अंधा हो जाना андˣа̄ хо джа̄на̄ *нп*, आँख फूटना (फूट जाना) а̄̃кˣ пˣӯт'на̄ (пˣӯт джа̄на̄) *нп* (की *о ком-л*), चकाचौंध मे पडना чака̄ча̄одˣ мэ̄ пар'на̄ *нп*., चौंधियाना ча̄одˣийа̄на̄ *нп* (*от яркого света, блеска, снега*)

сле́по *нареч*. (*не рассуждая*) अंधाधुंध андˣа̄-дˣундˣ, वेसोचे-समझे бэ-сочэ-сам'джˣэ, ~ сле́довать, ~ подража́ть अंधानुकरण करना *п* (का *кому-л*, *чему-л*)

слеп́о||й 1. *прил* अंधा андˣа̄ (*тж перен*), ~ на оди́н глаз काना, एकचक्षुविहीन, एकाक्ष, 2. *сущ м* अंधा андˣа̄ *м*, ◇ ~е подража́ние अंधानुकरण *м*

сле́пок *м* साँचा са̄̃ча̄ *м*

слепота́ *ж* 1. अंधापन андˣа̄-пан *м*, 2. *перен* अंधापन андˣа̄-пан *м*, полити́ческая ~ राजनीतिक अंधापन *м*

слеса́рн||ый *прил* फिटर का

фитар кā, ~ое дéло ताले बनाने का काम *м*

слéсарь *м* फ़िटर фитар *м*, तालो का बनाने और मरम्मत करनेवाला тāлō кā банāнэ аор марамматкар'нэ-вāлā *м*

слёт *м* सगठन сангатˣан *м*, सम्मेलन саммэлан *м*, रैली раэлӣ *ж*, ~ **демократи́ческой молодежи** प्रजातत्री-युवक-सगठन *м*

слет||а́ть *несов* 1. (*вниз*) उडते उडते नीचे उतरना ур'тэ-ур'тэ нӣчэ утар'нā *нп*, उडकर नीचे आ बैठना ур'кар нӣчэ ā баэтˣ'нā *нп*, [नीचे] गिरना (गिर जाना, गिर पडना) [нӣчэ] гир'нā (гир джāнā, гир пар'нā) *нп* (*падать*), **воробéй** ~**éл с крыши** गौरैया छत पर से उडकर नीचे आ वैठी; **бума́ги** ~**éли со стола́** कागज मेज पर से गिर गये, **ма́льчик** ~**éл с лóшади** लडका घोडे पर से गिर गया; 2. (*улетать*) उडना ур'нā *нп*, उड जाना ур джāнā *нп*, उडके उठना ур'кэ утˣ'нā *нп*, **бáбочка** ~**éла с цветкá** तितली फूल से उड गई

слета́ться *несов* उडके [एक जगह] इकट्ठा (एकत्रित) हो जाना ур'кэ [эк джагаҳ] икаттˣā (экатрит) хо джāнā *нп*

слетéть(ся) *сов см* **слетать (-ся)**

слечь *сов* वीमार पडना бӣмāр пар'нā *нп*, ~ **в постéль** खाट पकडना *п*, चारपाई (पलग) से लग जाना *нп*, वीमार (रोगी) होकर पलग से न उतरना *нп*

сли́ва *ж* 1. (*плод*) बेर бэр *м*, 2 (*дерево*) बेर का पेड бэр кā пэр *м*

слива́ть *несов* 1. उँडेलना ӯдэл'нā *п*, डालना дāл'нā *п*, निकालना никāл'нā *п* (*выливать*), एक साथ उँडेलना (डालना) эк сāт` ӯдэл'нā (дāл'нā) *п* (*вместе*), 2. *перен* मिलाना милāнā *п*, मिला देना милā дэнā *п*, एक कर देना эк кар дэнā *п*, मिलाकर एक वनाना милāкар эк банāнā *п*, **слить две школы в одну́** दो स्कूलो को एक मे मिला देना *п*, दो स्कूलो को एक कर देना *п*

слива́ться *несов* 1. (*о реках и т п*) मिलना мил'нā *нп*, मिल जाना мил джāнā *нп*, 2. *перен* मिलकर एक हो जाना мил'кар эк хо джāнā *нп*, **сли́ться с фóном** पृष्ठभूमि से एक हो जाना *нп*

сли́вк||и *мн* मलाई малāӣ *ж*, **снимáть** ~ मलाई उतारना (निकालना) *п*, **кóфе со** ~**ами** मलाई के साथ काफी *ж*, **сби́тые** ~ फेटी (घोली) हुई मलाई *ж*

сли́вочн||ый *прил* मलाईवाला малāӣ-вāлā, मलाई का малāӣ кā, मलाईदार малāӣ-дāр, ~**ое масло** मक्खन *м*, ~**ое морóженое** आइस-क्रीम *м*

сли́зистый *прил* चिपचिपा чип'чипā, लसदार лас-дāр, वलगम सा бал'гам сā, कफ सा каф` сā

слизь *ж анат* वलगम бал'гам *м*, कफ кап^{x} *м* (*мокрота*), **носова́я** ~ नासामल *м*

слипа́||ться *несов* चिपकना чипак'на̄ *нп*, चिपक जाना чипак джа̄на̄ *нп*, चसपाँ हो जाना час'па̄̃ хо̆ джа̄на̄ *нп*, **листы́ кни́ги сли́пились** किताव (पुस्तक) के पन्ने चिपके हुए है, **у него́ глаза́ ~ются** [नींद के कारण] उस की आँखे अपने आप वद हो जाती है, वह मुश्किल से अपनी आँखे खुली रख सकता है.

сли́пнуться *сов см* слипа́ться

сли́тно *нареч* एक साथ эк са̄т^{x}, मिलकर мил'кар, **писа́ть** ~ मिलाकर (एक साथ, सटाकर) लिखना *п*

сли́тн||ый *прил* **~ое написа́ние э́тих слов ча́сто встреча́ется** ये शब्द अक्सर मिलाकर लिखे जाते है йэ шабд' аксар мила̄кар лик^{x}э джа̄тэ ха̄̃э̄

сли́ток *м* इनगट ин'гат *м*, ईट ӣт *ж*, पिड пинд' *м*

сли́ть(ся) *сов см* слива́ть(ся)

слича́ть *несов* मुकावला करना мука̄б'ла̄ кар'на̄ *п* (का *что-л*, से *с чем-л*), तुलना करना тул'на̄ кар'на̄ *п* (की *что-л*, से *с чем-л*), मिलाना мила̄на̄ *п*, ~ **по́черк** लिखावट मिलाना *п*, ~ **что́-л. с оригина́лом** मूल से किसी की तुलना करना *п*

сличе́ние *с* मुकावला мука̄б'ла̄ *м*, तुलना тул'на̄ *ж*, मिलाना мила̄на̄ *м*

сличи́ть *сов см* слича́ть

сли́шком *нареч* वहुत ज्यादा бахўт зӣа̄да̄, वहुत бахўт, ज्यादा зӣа̄да̄, अति ати, अत्यधिक атӣ'ад^{x}ик, **э́то уж** ~ यह वहुत ज्यादा है; **э́то ~ до́рого** यह वहुत महँगा है, ~ **ма́ло** वहुत कम; **он ~ его́ лю́бит** उस को इस का वडा चाव है.

слия́ние *с* 1. (*рек, потоков*) मिलने की जगह мил'нэ кӣ джагах̆ *ж*, सगम сангам *м*, सप्रवाह самправа̄х̆ *м*, 2. *перен* (*объединение*) एकीकरण экӣ-каран *м*

слова́к *м* स्लोवाक слова̄к *м*

слова́рный *прил* शब्दकोष का шабд'-кош ка̄, कोश-सवधी кош-самбанд^{x}ӣ, ~ **запа́с** शब्द-भाडार *м*

слов||а́рь *м* शब्दकोष шабд'-кош *м*, कोश кош *м*, **состави́тель ~аря́** कोशकार *м*

слова́цкий *прил* स्लोवाक [का] слова̄к [ка̄]

слове́сность *ж* साहित्य са̄х̆итӣ' *м*, वाङ्मय ва̄н-маи *м*

слове́сный *прил* जवानी заба̄нӣ, शाब्दिक ша̄бдик, मौखिक маок^{x}ик

сло́вно *союз* 1. (*как, подобно*) की तरह кӣ тарах̆ *послелог*, की भाँति кӣ б^{x}а̄̃ти *послелог*, **он поет ~ солове́й** वह वुलवुल की तरह गाता है, 2. (*будто*) *разг* मानो ма̄но, मानो ма̄но̄, जैसे [कि] джаэсэ [ки], गोया [कि] гойа̄ [ки], ~ **он знал** जैसे (गोया) कि वह जानता था, **он**

был ~ громом поражен उस पर मानो वज्रपात हुआ

сло́в||о *ж* 1. *в разн знач* बात бāт *ж* , शब्द шабд' *м* , लफ्ज лафз' *м* , वचन вачан *м* (*обещание*), сдержа́ть ~ वचन निभाना (पालना) *п* , बात रखना *п* , наруша́ть ~ वचन तोडना *п* , ла́сковое ~ मीठी बात *ж* , प्रेममय शब्द *м* , челове́к ~а बात का धनी (पक्का, पूरा) *м* , брать свои́ слова́ наза́д अपने शब्दो को वापस लेना *п* , дава́ть ~ जबान (वचन) देना *п* , позво́льте мне сказа́ть два ~а मुझे दो शब्द कह देने दीजिये; в по́лном смы́сле ~а शब्द के पूरे अर्थ मे, ~ в ~ अक्षरश , одни́м ~ом सक्षेप मे, साराश यह कि...; други́ми слова́ми दूसरे शब्दो मे, на слова́х शब्दो मे, слова́ и дела́ कथनी और करनी *ж* , к ~у лагे हाथ, साथ ही, по его́ слова́м उस के कहने के अनुसार, उस का कहना है कि . , उस के कथनानुसार, рома́нс на слова́ Пу́шкина पुश्किन की कविता का रोमॉस *м* , скупо́й на слова́ मितभाषी, ~ не воробе́й, вы́летит—не пойма́ешь *посл* कमान से निकला तीर और मुँह से निकली बात कभी वापस नही आती, 2 (*речь*) तकरीर так'рӣр *ж* , भाषण бхāшан *м* , проси́ть ~а तकरीर करने की इजाजत चाहना *п* , अपनी बात करने की इजाजत चाहना *п* , брать ~ तकरीर (भाषण) करना *п* , ~ принадлежи́т ему́ वह तकरीर (भाषण) शुरू करेगा, заключи́тельное ~ अतिम शब्द *м* , अतभाषण *м*

словоизмене́ние *с грам* [शब्दो की] विकृति [шабдо̃ кӣ] викрити *ж*

сло́вом *вводн сл* थोडे मे यह कि .. тхорэ мэ̃ йах кн , साराश यह कि .. сāрāш йах ки

словообразова́ние *с лингв* शब्द-योजना шабд'-йоджʼнā *ж*

словоохо́тливый *прил* बातूनी бāтӯнӣ, बक्की баккӣ (*болтливый*)

словосочета́ние *с* शब्द-योजना шабд' йоджʼнā *ж*

словц||о́ *с разг* для кра́сного ~а́ मसखरी [करने] के लिये мас'харӣ [кар'нэ] кэ лийэ

слог *м* 1. *лингв* शब्दाश шабдāш *м* , кра́ткий ~ मात्रा *ж* , 2. (*стиль, манера*) लेखनी лэкх'нӣ *ж* , [लेखन-] शैली [лэкхан-] шаэлӣ *ж*

слоён||ый *прил* ~ое те́сто हलकी पेस्ट्री хал'кӣ пэстрӣ *ж*

сложе́ние *с* 1. *мат* जोड джор *м* , योग йог *м* , 2. (*тела*) [वदन की, शरीर की] गठन (वनावट) [бадан кӣ, шарӣр кӣ] гатхан (банāват) *ж* , डील-डौल дӣл-даол *м* , आकृति āкрити *ж*

слож||и́ть *сов* 1. *см* скла́дывать, 2. *см* слагать, ◇ сиде́ть ~а́ ру́ки हाथ पर हाथ धरे बैठे रहना хāтх пар хāтх дхарэ баэтхэ рахʼнā *нп*

сложи́ться *сов см* скла́дываться

сло́жност||ь *ж* पेचीदगी пэчид'гӣ *ж*, जटिलता джатил'та̄ *ж*, ◇ в о́бщей ~и सब मिलाके, कुल मिलाकर, सर्वयोग.

сло́жн||ый *прил* 1. (*трудный*) उलझा हुआ ул'джˣа̄ х̆уа̄, पेचीदा пэчӣда̄ *неизм*, जटिल джатил, मुश्किल мушкил, विकट викат, 2. (*составной*) यौगिक йаогик, ~ое сло́во *грам* यौगिक शब्द *м*, ~ое предложе́ние *грам* प्रधान और अप्रधान पदसमूहों से बना हुआ वाक्य *м*, ~ые проце́нты *мат* चक्रवृद्धि *ж*

слои́стый *прил* तहदार тах̆-да̄р, तहवाला тах̆-ва̄ла̄, परतदार парат-да̄р

слой *м* तह тах̆ *ж*, परत парат *ж*, स्तर стар *м* (*тж перен*), широ́кие слои́ населе́ния समाज के विभिन्न स्तर *м мн*

слом *м* गिराना гира̄на̄ *м*, на ~ गिराने के लिये.

слома́||ть *сов* तोडना тор'на̄ *п*, तोड देना (डालना) тор дэна̄ (да̄л'на̄) *п*, फोडना пˣор'на̄ *п* (*расколоть*), टुकड़े टुकडे करना тук'рэ-тук'рэ кар'на̄ *п* (*на куски*, के *что-л*), बरबाद (नष्ट) करना бар-ба̄д (нашт') кар'на̄ *п* (*разрушить*); он ~л ру́ку उस का हाथ टूट गया, я ~л каранда́ш मैं ने पेन्सिल तोड दी (*намеренно*), पेन्सिल मुझ से टूट गई (*неумышленно*), ~ ста́рые техни́ческие но́рмы पुराने टैकनीकल मान-दडों को तोड देना *п*

слома́ться *сов* टूटना тӯт'на̄ *нп*, टूट जाना тӯт джа̄на̄ *нп*

слом||и́ть *сов* तोडना тор'на̄ *п*, तोड देना (डालना) тор дэна̄ (да̄л'на̄) *п*, दबाना даба̄на̄ *п*, कुचलना кучал'на̄ *п*, दबा (कुचल) देना даба̄ (кучал) дэна̄ *п* (*подавить, сокрушить*), ~ упо́рство हठ तोडना *п* (का *кого-л*), ~ дух निरुत्साहित करना *п* (को *кого-л*), मनोबल को तोडना *п* (के *кого-л*), ~ сопротивле́ние विरोध तोडना *п* (का *кого-л*), ◇ ~я́ го́лову *разг* सिर पर पैर रखकर, बेतहाशा.

слон *м* 1. हाथी х̆а̄тˣӣ *м*, गज гадж *м*, 2. *шахм* पील пӣл *м*, ◇ де́лать из му́хи ~а́ राई से पहाड (पर्वत) बनाना *п*, तिल का ताड करना *п*

слони́ха *ж* हथिनी х̆атˣинӣ *ж*

слоно́в||ый *прил* हाथी का х̆а̄тˣӣ ка̄, ~ая кость हाथी का दाँत *м*, गजदंत *м*, изде́лия из ~ой ко́сти हाथी के दाँतों से बनी चीजें *ж мн*

слоня́ться *несов разг* इधर-उधर फिरना идˣар-удˣар пˣир'на̄ *нп*, घूमना-फिरना гˣӯм'на̄-пˣир'на̄ *нп*

слуга́ *м*. 1. खिदमतगार хид'мат-га̄р *м*, सेवक сэвак *м*, ~ наро́да जनता का सेवक *м*, 2. *уст* (*для личных услуг*) नौकर наокар *м*

служа́нка *ж* नौकरानी наок'ра̄нӣ *ж*

слу́жащий *м* [दफ्तर का] मुलाजिम (कर्मचारी) [дафтар кā] мулāзим (карм'-чāрӣ) *м* ; **государственный** ~ सरकारी मुलाजिम (कर्मचारी) *м* , **вольнонаемный** ~, **гражда́нский** ~ (*в военном учреждении*) गैरफौजी मुलाजिम *м* ,असैनिक कर्मचारी *м*

слу́жб||а *ж* खिदमत хид'мат *ж* , सेवा сэвā *ж* , नौकरी наок'рӣ *ж* (*работа*), **принима́ть на** ~**у** नौकरी मे लेना (भरती करना) *п* , **увольня́ть со** ~**ы** नौकरी से निकालना (निकाल देना) *п* , ◇ **сослужи́ть** ~**у** खिदमत (सेवा) करना *п* (की *кому-л*)

служе́бн||ый *прил* 1. (*относящийся к службе*) सरकारी сар'кāрӣ, दफ्तर (काम) का дафтар (кāм) кā, ~**ое положе́ние** सरकारी पद *м* , ~**ые обязанности** सरकारी कर्तव्य *м* , ~**ые часы́**, ~**ое вре́мя** दफ्तर (काम) का वक्त (समय) *м* , ~ **стаж** नौकरी का पुरानापन *м* , 2. *перен* (*вспомогательный*) सहायक сахāйак

служе́ние *с* खिदमत хид'мат *ж* , सेवा сэвā *ж* , ~ **наро́ду** जन-सेवा *ж* , लोक-सेवा *ж* , ~ **родине** देश-सेवा *ж*

служи́ть *несов* 1. खिदमत (सेवा) करना хид'мат (сэвā) кар'нā *п* (की *кому-л* , *чему-л*), ~ **цели** किसी काम के योग्य होना *нп* , ~ **нау́ке** विज्ञान की सेवा करना *п* , विज्ञान-सेवी होना *нп*., ~ **кому-л. ве́рой и пра́вдой** मनसा, वाचा, कर्मणा किसी की सेवा करना *п* , 2. (*состоять на службе*) खिदमत (नौकरी, सेवा) करना хид'мат (наок'рӣ, сэвā) кар'нā *п* , काम करना кāм кар'нā *п* , ~ **в а́рмии** फौज मे नौकरी करना *п* , फौज मे काम करना *п* , सैनिक सेवा करना *п* , 3. (*быть, являться*) होना хонā *нп* , बनना бан'нā *нп* , ~ **приме́ром** मिसाल होना *нп* (की *кому-л*), उदाहरण होना *нп* (का *кому-л*), ~ **образцо́м** नमूने (आदर्श) की हैसियत रखना *п* , ~ **доказа́тельством** प्रमाण होना *нп* , प्रमाण बन जाना *нп* , 4. (*иметь своим назначением*) काम देना кāм дэнā *п* (का *чем-л*), काम आना кāм āнā *нп* (के *чем-л*), ~ **фунда́ментом** नींव (आधार) का काम देना *п* , **э́та комната слу́жит ему для заня́тий, э́та комната слу́жит ему́ кабине́том** यह कमरा उस की अध्ययनशाला का काम दे रहा है, 5. (*быть полезным*) काम आना кāм āнā *нп* (के *кому-л* , *чему-л*), **это пальто́ слу́жит уже три года** यह कोट तीन बरस काम आ चुका है.

слух *м* 1. (*чувство*) सुनने की शक्ति сун'нэ кӣ шакти *ж* , श्रवण की शक्ति шраван кӣ шакти *ж* , **напряга́ть** ~ कान फाड़ फाड़कर सुनना *п* , **тонкий, острый** ~ तेज कान *м* ; **у него́ плохо́й** ~ वह ऊंचा सुनता है, **игра́ть, петь по слу́ху, на слух** बिना नोट बजाना, गाना *п* , 2. [illegible] (*молва, весть*) खबर [illegible]

वाह аф'ва̄х̆ *ж*, किवदति кӣ-ваданти *ж*, चर्चा чарча̄ *ж*, **хо́дят слу́хи, что...** यह अफवाह है कि ...; ◇ **о нем ни слу́ху, ни ду́ху** उस की कोई खवर नही, **он весь обэати́лся в ~** उस का रोम रोम कान वन गया

слухово́й *прил* श्रवण-सवधी шраван-самбандхӣ, **~ прохо́д** *анат* कर्णकुहर *м*

слу́ча||й *м* 1. हालत х̆а̄лат *ж*, सूरत сӯрат *ж*, स्थिति стхити *ж*, अवस्था авастха̄ *ж*, **в э́том ~е** इस हालत (सूरत) मे, **во вся́ком ~е** बहर हाल, हर हालत मे, कुछ भी हो, किसी भी अवसर पर; **в ~е** हालत (स्थिति, अवस्था) मे (की *чего-л*), **в проти́вном ~е** नही तो, वरना, अन्यथा, **ни в ко́ем ~е** हर्गिज नही, किसी हालत (सूरत) मे भी नही, किसी भी कारण से नही, **в ~е необходи́мости** जरूरत (आवश्यकता) पडने पर; 2. (*возможность*) मौका маока̄ *м*, अवसर ав'сар *м*, **ре́дкий ~** दुष्प्राप्य अवसर *м*, **воспо́льзоваться удо́бным ~ем** मौका पकडना *п*, **предста́вился удо́бный ~** अच्छा मौका हाथ लगा है, **упусти́ть удо́бный ~** मौके (अवसर) को हाथ से जाने देना *п*, **при ~е** अगर मौका (अवसर) मिले; 3. (*происшествие*) वाकया ва̄каиа̄ *ч*, घटना гхат'на̄ *ж*, **несча́стный ~** हादसा *м*, दुर्घटना *ж*, 4. (*случайность*) इत्तफाक итт'фа̄к *м*, सयोग са̄йог *ч*, ◇ **по ~ю** मौके (अवसर) पर (के *чего-л*), इत्तफाक से (*случайно*)

случа́йно 1. *нареч* इत्तफाक (सयोग) से итт'фа̄к (са̄йог) сэ, **я ~ был там** मै इत्तफाक से वहाँ मौजूद था; 2. *вводн сл* क्या кйа̄, ◇ **не ~, что...** यह इत्तफाक (सयोग) की वात नही कि ...

случа́йност||ь *ж* इत्तफाक итт'фа̄к *м*, सयोग са̄йог *м*, इत्तफाक (सयोग) की वात итт'фа̄к (са̄йог) кӣ ба̄т *ж*, आकस्मिक घटना а̄касмик гхат'на̄ *ж*, **по счастли́вой ~и** सुसयोग से.

случа́йн||ый 1. (*непредвиденный*) इत्तफाक (सयोग) का итт'фа̄к (са̄йог) ка̄, आकस्मिक а̄касмик, **~ая встре́ча** इत्तफाक की मुलाकात *ж*, सयोग का मिलन *м*, **~ое обстоя́тельство** इत्तफाक की हालत *ж*, 2. (*не постоянный, от случая к случаю*) अस्थिर астхир

случа́ть *несов* (*животных*) वॉधना ба̄дх'на̄ *п*, जोडा वनाना джора̄ бана̄на̄ *п* (का *кого-л*), ससर्ग कराना са̄сарг' кара̄на̄ *п* (का *кого-л*)

случ||а́ться *несов* 1. होना х̆она̄ *нп.*, पडना пар'на̄ *нп*, हो (पड) जाना х̆о (пар) джа̄на̄ *нп*, वाका (सघटित) होना ва̄ка̄ (сангхатит) х̆она̄ *нп*, **как могло́ ~и́ться, что...** यह किस तरह से हो सकता था कि .., **что ~и́лось?** क्या हुआ [है]?, क्या वात हुई?, **что с тобо́й**

~и́лось? तुम्हे क्या हुआ है?; что́-нибудь ~и́лось? क्या, कोई बात है?, ничего́ не ~и́лось कोई बात नही है, как бу́дто ничего́ не ~и́лось जैसे कुछ हुआ ही नही, что́ бы ни ~и́лось चाहे जो [भी क्यो न] हो, э́то ча́сто ~а́ется यह अकसर (प्राय) हुआ करता है, 2. *безл* мне ~а́лось встреча́ться с ним उस से मिलने का मौका मुझे काफी मिला

случи́ться *сов см* случа́ться

слу́шател||ь *м* 1. सुननेवाला сун'нэ-ва̄ла̄ *м*, श्रोता шрота̄ *м* *неизм*, ~и श्रोतागण *м*, श्रोतृ-मडली *ж*, 2. (*студент*) विद्यार्थी видйа̄ртˣӣ *м*

слу́ш||ать *несов* 1. सुनना сун'на̄ *п*, ~ ра́дио रेडियो सुनना *п*, ~ с интере́сом शौक से सुनना *п*, ~ внима́тельно कान लगाकर (धरकर) सुनना *п*, ~айте после́дние изве́стия! खबरे (समाचार) सुनिये!, 2. (*лекции и т п*) हाजिर (उपस्थित) होना ха̄зир (упастˣит) хона̄ *нп* (पर *что-л*), सुनने जाना сун'нэ джа̄на̄ *нп*, 3 (*слушаться*) मानना ма̄н'на̄ *п*, मान लेना ма̄н лэна̄ *п*, ~ мать माँ का कहना मानना *п*, ◇ ~аю! (*по телефону*) हैलो!, вы ~аете? (*по телефону*) क्या आप है?

слу́ш||аться *несов* मानना ма̄н'на̄ *п*, मान लेना ма̄н лэна̄ *п*, सुनना сун'на̄ *п*, ~ сове́та नसीहत (उपदेश) मानना (कबूल करना) *п*, ребенок никого не ~ается लडका (बच्चा) किसी की बात नही सुनता, ~ мать माँ का कहना मानना *п*, ◇ де́ло ~ается за́втра मुकदमा अदालत में कल पेश होगा.

слыть *несов* मशहूर (प्रसिद्ध) होना маш'хӯр (прасиддˣ') хона̄ *нп* (के नाम से *за кого-л*, *за что л*)

слы́ш||ать *несов* सुनना сун'на̄ *п*, здесь нас никто́ не ~ит यहाँ हमारी बात सुननेवाला कोई नही; бо́льше о нем не ~али इस के बाद उस का कोई पता (सुराग) न मिला; пло́хо ~ ऊँचा (कम) सुनना *п*, ऊँचा सुनाई देना *нп*, он пло́хо ~ит, говори́те гро́мче वह थोडा ऊँचा सुनता है, जोर से कहो, उस के कान बहरे है, जोर से कहो.

слы́ша||ться *несов* सुनाई देना (पडना) суна̄й дэна̄ (пар'на̄) *нп*, ему́ ~лось उसे सुनाई पड रहा था, उसे लग रहा था.

слы́шимость *ж* कर्णगोचर карн'-гочар *м*, в э́той ко́мнате хоро́шая ~ इस कमरे मे आवाजे अच्छी तरह सुनाई देती है

слы́шно *безл в знач сказ* 1. (*можно слышать*) सुनाई देता है суна̄й дэта̄ хаэ, бы́ло ~, как па-дали ка́пли дождя́ बारिश की बूँदो की गिरने की आवाज सुनाई दे रही थी, мне вас не ~ मै आप को नही सुनता, что ~? क्या खबर है?, пу́льса совсе́м не́ было ~ नाडी का कही पता न था, 2. (*говорят*) *разг* सुना है сун̄а хаэ, कहते है ках'тэ хаэ

слюда́ *ж* अबरक аб'рак *м*, अभ्रक аб^х^рак *м*

слюн||а́ *ж* थूक т^х^ӯк *м*, राल рāл *ж*, लार лāр *ж*, брызгать ~о́й राल वहाना *п*, у него слю́ни теку́т उस के मुँह से लार टपकती है.

слюня́вый *прил* राल वहानेवाला рāл бахāнэ-вāлā

сля́коть *ж* मैल-कीचड маэл-кӣчар *ж*

сма́зать *сов см* сма́зывать

сма́зка *ж* 1. (*действие*) चिकनाना чик'нāнā *м*, चिकनाई लगाना чик'нāӣ лагāнā *м*, चिकना करना чик нā кар'нā *м*, ~ ма́слом तेल देना *м*, 2. (*вещество*) चिकनाई чик'нāӣ *ж*, तेल тэл *м* (*масло*)

сма́зчик *м* तेल देनेवाला тэл дэнэ-вāлā *м*, आयलर āй'лар *м*

сма́зывать *несов* 1. लगाना лагāнā *п* (में *что-л*), चिकनाना чик'нāнā *п*, चिकनाई लगाना чик'нāӣ лагāнā *п*, चिकना करना чик'нā кар'нā *п* (*чем-л жирным*), ~ ма́слом तेल देना (लगाना) *п* (में *что-л*), ~ йо́дом आयोडिन लगाना *п*, 2. *перен разг* लीपा-पोती करना лӣпā-потӣ кар'нā *п* (पर *что-л*), сма́зать вопро́с सवाल पर लीपा-पोती करना *п*

сма́нивать *несов* फुसलाना п^х^ус'лāнā *п*, लुभाना луб^х^āнā *п*, फुसला ले जाना п^х^ус'лā лэ джāнā *нп*

смани́ть *сов см* сма́нивать

смастери́ть *сов* वनाना банāнā *п*, वना लेना (देना) банā лэнā (дэнā) *п*

сма́тывать *несов* 1. अटेरना атэр'нā *п*, लपेटना лапэт'нā *п*, लपेट देना (लेना) лапэт дэнā (лэнā) *п*, ~ в клубо́к लच्छा वनाना *п* (का *что-л*), 2. (*разматывать*) उधेड़ना уд^х^эр'нā *п*, ऐंठन (लपेट) खोलना āэт^х^ан (лапэт) к^х^ол'нā *п*

сма́хивать *несов* झाड़ना дж^х^āр'нā *п*, झाड़ देना (डालना) дж^х^āр дэнā (дāл'нā) *п*, झाड़ू देना дж^х^āрӯ дэнā *п* (*щеткой*, में *что-л*), смахну́ть пыль со стола́ मेज पर से धूल (गर्द) झाड़ना *п*, смахну́ть слезу́ आँसू पोछ लेना *п*

смахну́ть *сов см* сма́хивать

сма́чивать *несов* भिगोना б^х^игонā *п*, गीला (तर) करना гӣлā (тар) кар'нā *п* (को *что-л*)

сме́жн||ый *прил* पास का пāс кā, मिला हुआ милā х̆уā (से *с чем-л*), वगलवाला багал-вāлā; ~ая ко́мната पास का कमरा *м*, वगलवाला कमरा *м*, ~ая с за́лом ко́мната हाल से मिला हुआ कमरा *м*

смекну́ть *сов разг* समझ वैठना самадж^х^ баэт^х^'нā *нп*

сме́лость *ж* हिम्मत х̆иммат *ж*, साहस сāх̆ас *м*, ◇ прости́те за ~ मेरी वेतकल्लुफी माफ (क्षमा) कीजिये.

сме́л||ый *прил* दिलेर дилэр, हिम्मती х̆имм'тӣ, साहसी сāх̆'сӣ, निर्भीक нирб^х^ӣк, वहादुराना бахāдурā-

нā *неизм* (*напр о поступке*), ~ маневр साहसी पैतरेबाजी *ж*, ~ая критика निर्भीक समालोचना *ж*

смельча́к *м разг* बेधड़क आदमी бэ-дхарак āд'мӣ *м*, साहसी сāх'-сӣ *м*

сме́н||а *м* 1. (*действие*) बदलना бадал'нā *м*, बदली бад'лӣ *ж*, एवजी эв'зӣ *ж* (*замена*), на ~у जगह लेने के लिये (की *кому-л*, *чему-л*), स्थान लेने के लिये (का *кому-л*, *чему-л*), прийти́ на ~у जगह ले लेना *п* (की *чему-л*), ~ караула पहरे (गारद) की बदली *ж*, ~ дня и но́чи दिन और रात की बदली *ж*, 2. (*на заводе и т п*) पाली пāлӣ *ж*, शिफ्ट шифт' *ж*, у́тренняя, дневна́я, вече́рняя ~ सुबह, दिन, रात की पाली *ж*, работать в две, три ~ы दो, तीन पालियों में काम करना *п*, фа́брика рабо́тает в три ~ы कारखाने में तीन पालियाँ चलती है, 3. (*молодое поколение*) नयी पौध найӣ паодх *ж*, नया (नवीन) समुदाय найā (навӣн) самудāй *м*, 4. (*белья*) [कपड़ों का] जोड़ा (बदल) [кап'рō кā] джорā (бадал) *м*

смени́ть(ся) *сов см* сменя́ть (-ся)

сменя́ть *сов* 1. बदलना бадал'-нā *п*, बदल देना (लेना, डालना) бадал дэнā (лэнā, дāл'нā) *п*, अदला-बदली करना ад'лā-бад'лӣ кар'-нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), смени́ть руба́шку कमीज बदलना (बदल डालना) *п*, नयी कमीज पहनना *п*; смени́ть ши́ны नये टायर लगाना *п*; 2. (*замещать*) जगह लेना джагах лэнā *п* (की *кого-л*, *что-л*), स्थान लेना стхāн лэнā *п* (का *кого-л*, *что-л*)

смен||я́ться *несов* 1. बारी-बारी करना бāрӣ-бāрӣ кар'нā *п*, बदलना бадал'нā *нп*, बदली होना бад'лӣ хонā *нп* (की *о ком-л*); 2. (*напр о временах года*) पलटना палат'нā *нп*, पलट जाना палат джāнā *нп*, дневно́й зной ~и́лся прохла́дой दिन की गर्मी की जगह ठंडक ने ले ली.

сме́рить *сов* नापना нāп'нā *п*, मापना мāп'нā *п*, नाप देना (लेना), нāп дэнā (лэнā) *п*

смерка́||ться *несов безл* दिन छिपना (ढलना, मुँदना) дин чхип'нā (дхал'нā, мӯд'нā) *нп*, ~ется दिन छिप (ढल, मुँद) रहा है.

смерте́льно *нареч* ~ ра́неный जानलेवा जख़्म (घाव) खाया हुआ джāн-лэвā захам (гхāо) кхāйā хуā, ~ ненави́деть तीव्र द्वेष करना тӣвр' двэш кар'нā *п* (से, के प्रति *кого-л*, *что-л*), ~ скуча́ть बहुत उकता जाना бахут ук'тā джāнā *нп*, ~ уста́ть थककर चूर हो जाना тхак'кар чӯр хо джāнā *нп*, он ~ побледне́л उस के शरीर में काटो तो रक्त नहीं ус кэ шарӣр мэ̄ кāто то ракт' нахӣ

смертéльн||ый *прил* [प्राण]घातक [прāн-]г^xāтак, उपसंहारक уп'сåхāрак, ~ бой जिंदगी और मौत की लड़ाई *ж*, आमरण संग्राम *м*, मरणांतक युद्ध *м*; ~ враг जानी (प्राणघातक) शत्रु *м*, ~ая болéзнь घातक रोग *м*

смéртность *ж* मृत्यु-संख्या мритйу-санк^xйā *ж*

смéртн||ый *прил* 1. (*подверженный смерти*) नाशवान् нāш'вāн, नश्वर нашвар, मरणशील маран-шил, 2. (*относящийся к смерти*) मौत (मृत्यु) का маот (мритйу) кā; ~ая казнь, ~ пригово́р मौत की सजा *ж*, मृत्युदंड *м*, प्राणदंड *м*, ~ час मौत की घड़ी *ж*, मृत्युघंटा *м*; ~ое лóже मृत्युशय्या *ж*

смертонóсный *прил* घातक г^xāтак, प्राणघाती прāн-г^xāти

смерть *ж* मौत маот *ж*, मृत्यु мритйу *ж*, मरण маран *м*, он ýмер смéртью герóя वह वीरगति को प्राप्त हुआ था, быть мéжду жи́знью и смéртью जीवन और मृत्यु के बीच लटकना *нп*, быть при́ смерти मरणासन्न अवस्था में होना *нп*, ◇ до сáмой смéрти मरते दम तक, आमरण.

смерч *м* बगूला багӯлā *м*, बवंडर бавандар *м*, जलवज्र джал-ваджр' *м*, जलस्तंभ джал-стамб^x' *м* (*водяной*), बालू का तूफान бāлӯ кā тӯфāн *м* (*песчаный*)

смести́ *сов см* сметáть I

смести́ть *сов см* смещáть

смесь *ж* मिलावट милāват *ж*, [घाल-]मेल [г^xāл-]мэл *м*, मिश्रण мишран *м*.

смéт||а *ж* तखमीना тах'мӣнā *м*, लेखा лэк^xā *м*, चिट्ठा читт^xā *м*, आयव्यय-अनुमानपत्र āй-вйай-анумāн-патр' *м*, ~ расхóдов खर्च का तखमीना *м*, составля́ть ~у तखमीना बाँधना *п*

сметáна *ж* मलाई малāӣ *ж*, स्मेताना смэтāнā *м*

сметáть I *несов* 1. झाड़ना дж^xāр'нā *п*, झाड़ डालना дж^xāр дāл'нā *п*, ~ пыль धूल (गर्द) झाड़ना *п*; ~ в кýчу ढेर (अंबार) लगाना *п* (का *что-л*), 2. *перен* मिटाना митāнā *п*, मिटा देना мита дэнā *п*, झाड़ू फेरना дж^xāрӯ п^xэр'нā *п*, смести́ со своегó пути́ अपने रास्ते से निकाल बाहर करना *п*, смести́ с лицá земли́ नाम-निशान मिटाना *п* (का *кого-л*, *что-л*).

сметáть II *сов см* смéтывать

смéтливость *ж* चुस्ती чусти *ж*, साधन-संपन्नता сāд^xан-сампанн'тā *ж*

смéтливый *прил* चालाक чāлāк, समझदार самадж^x-дāр, चुस्त чуст', तेज тэз

смéтывать *несов* कच्ची सिलाई करना каччӣ силāӣ кар'нā *п*, लपकी भरना лап'кӣ б^xар'нā *п*

сметь *несов* हिम्मत (धृष्टता) करना химмат (д^xришт'тā) кар'нā *п* (की *что-л* *сделать*), साहस करना сāхас кар'нā *п* (का *что-л*

сделать), не сме́йте э́того де́лать ऐसे मत करो!

смех *м* हँसी ха̌си̅ *ж*, हास्य ха̌си̌' *м*, взрыв сме́ха कहकहा *м*, अट्टहास *м*, зарази́тельный ~ दूसरो को भी हँसानेवाला कहकहा *м*, разрази́ться сме́хом हँस पडना *нп*, покати́ться со смеху हँसते हँसते लोटपोट हो जाना *нп*, ◇ сме́ха ра́ди हँसी (मजाक) में

смехотво́рный *прил* उपहास्य уп'ха̌си̌', हास्यजनक хаси'-джанак, असगत асангат (*несуразный*)

сме́шанный 1. *прич от* смешивать, 2. *прил* मिला हुआ мила̄ х̌уа̄, मिलावटी мила̄оти̅, मिश्रित мишрит

смеша́ться *сов* 1. *см* смешиваться, 2. (*смутиться*) घबराना гˣаб'ра̄на̄ *нп*, घबरा जान гˣаб'ра̄ джа̄на̄ *нп*

смеше́ние *с* मिलावट мила̄ват *ж*, मिश्रण мишран *м*

сме́шивать *несов* 1. (*для получения смеси*) मिलाना мила̄на̄ *п*, मिला देना (लेना) мила̄ дэна̄ (лэна̄) *п*, मिलित करना милит кар'на̄ *п* (को *что-л*), 2. (*приводить в беспорядок*) गडबड करना гар-бар кар'на̄ *п*, दरहम-बरहम करना дар'х̌ам-бар'х̌ам кар'на̄ *п*, 3 (*перепутывать*) उलझाना ул'джˣа̄на̄ *п*, उलझा देना ул'джˣа̄ дэна̄ *п*

сме́шиваться *несов* मिलना мил'на̄ *нп*, मिल जाना мил джа̄на̄ *нп*, मिलना-जुलना мил'на̄-джул'на̄ *нп*, घुलना гˣул'на̄ *нп*, घुल जाना гˣул джа̄на̄ *нп* (में *с чем-л*), смеша́ться с толпо́й भीड में मिल जाना *нп*, भीड में गायब (लुप्त) होना (हो जाना) *нп*

смеши́ть *несов* हँसाना ха̌са̄на̄ *п*, हँसा देना х̌а̌са̄ дэна̄ *п*

смешли́вый *прил* हँसोड ха̌сор

смешно́ *безл в знач сказ* हँसी आती है ха̌си̅ а̄ти̅ х̌аэ, ~ так говори́ть इस तरह कहने से हँसी आती है, ему́ ста́ло ~ उस को हँसी आई.

смешн||о́й *прил* हँसने के योग्य ха̌с'нэ кэ йоги̌', हास्यास्पद ха̌си̌а̄-спад, हास्यजनक ха̌си̌'-джанак, दिल्लगी (मजे) का дил-лаги̅ (мазэ) ка̄ (*забавный*), в э́том нет ничего́ ~о́го इस में हँसने की कोई बात नही, я нахожу́ э́то ~ы́м यह बात मुझे हास्यजनक मालूम होती है, выставля́ть кого́-л. в ~о́м ви́де किसी के साथ ठठोली करना *п*, किसी का मजाक उडाना *п*

смеща́ть *несов* 1. (*сдвигать*) हटाना х̌ата̄на̄ *п*, सरकाना сар'ка̄на̄ *п*, हटा (सरका) देना х̌ата̄ (сар'ка̄) дэна̄ *п*, 2. (*с должности*) निकाल देना ника̄л дэна̄ *п*, हटाना х̌ата̄на̄ *п*, हटा देना х̌ата̄ дэна̄ *п*, ~ с до́лжности पद से हटाना *п*, पदच्युत करना *п* (को *кого-л*)

смеще́ние *с* (*с должности*) हटाना х̌ата̄на̄ *м*, च्युत करना чиут

кар'на́ *м*, ~ с до́лжности पद से हटाना *м*, पदच्युति *ж*

смея́ться *несов.* 1. हँसना ха̄с'на̄ *нп*, гро́мко ~ खिलखिलाकर हँसना *нп*, कहकहा लगाना (मारना, उडाना) *п*, ~ шу́тке мजाक पर हँसना *нп*, ~ до слез हँसते हँसते आँसू निकल पडना *нп* (के *о ком-л*), 2. (*насмехаться, издеваться*) हँसना ха̄с'на̄ *нп* (पर *над кем-л*, *над чем-л*), हँसी उडाना ха̄сӣ ура̄на̄ *п* (की *над кем-л*, *над чем-л.*), उपहास करना уп'ха̄с кар'на̄ *п* (का *над кем-л*, *над чем-л*), मजाक उडाना маза̄к ура̄на̄ *п* (का *над кем-л*, *над чем-л*)

сми́лостивиться *сов. уст* रहम (दया) करना рахам (дайа̄) кар'на̄ *п* (पर, के ऊपर *над кем-л*, *над чем-л*)

смире́ние *с* [वि]नम्रता [ви-]намр'та̄ *ж*, [अनुनय-]विनय [ануnай-]винай *м*

смире́нный *прил* [वि]नम्र [ви]намр', विनीत винӣт

смири́ть(ся) *сов см* смиря́ть (-ся)

сми́рно 1. *нареч* खामोशी (शांति) से ха̄мошӣ (ша̄нти) сэ, ~ вести́ себя́ बहुत शांतस्वभाव होना *нп*, сиде́ть ~ खामोश (खामोशी से, शांति से) बैठना *нп*, 2., ~! *воен* सावधान! са̄од^х^а̄н!, सीधे खडे हो! сӣд^х^э к^х^арэ хо!

сми́рный *прил* खामोश ха̄мош, शांत ша̄нт', सीधा [-सादा] сӣд^х^а̄ [-са̄да̄]

смиря́ть *несов* 1. (*усмирять, подчинять*) दबाना даба̄на̄ *п*, दबा देना даба̄ дэна̄ *п*, दमन करना даман кар'на̄ *п.* (का *кого-л*), 2. (*умерять*) ठंडा (शांत) करना т^х^анда̄ (ша̄нт') кар'на̄ *п* (को *что-л*), काबू (वश) में रखना ка̄бӯ (ваш) мэ̄ рак^х^'на̄ *п* (को *что-л*)

смиря́ться *несов* शांत हो जाना ша̄нт' хо джа̄на̄ *нп*, दबना даб'на̄ *нп*, झुकना дж^х^ук'на̄ *нп*

смола́ *ж* राल ра̄л *ж*, धूना д^х^ӯна̄ *м*

смоли́стый *прил* राल का ра̄л ка̄, रालदार ра̄л-да̄р, रालयुक्त ра̄л-йукт'

смоли́ть *несов* राल लगाना (मलना) ра̄л лага̄на̄ (мал'на̄) *п*

смолка́ть *несов* चुप (खामोश, शांत) होना (हो जाना) чуп (ха̄мош, ша̄нт') хона̄ (хо джа̄на̄) *нп*, धीमा (नीरव) होना (हो जाना) д^х^ӣма̄ (нӣ-рав) хона̄ (хо джа̄на̄) *нп* (*о звуке*)

смо́лкнуть *сов см* смолка́ть.

смолча́ть *сов* चुप रहना чуп рах'на̄ *нп*, जबान को काबू में रखना заба̄н ко ка̄бӯ мэ̄ рак^х^'на̄ *п*, जवाब (उत्तर) न देना джава̄б (уттар) на дэна̄ *п*

смоль: черный как ~ काला-कलूटा ка̄ла̄-калӯта̄, काला भुजंग ка̄ла̄ б^х^уджанг' (*о человеке*)

сморка́ться *несов* नाक साफ करना нāк сāф кар'нā *п*

смо́рщенный 1. *прич от* смо́рщить, 2. *прил* झुर्रीदार дж^х^урри-дāр.

смо́рщить *сов* 1., ~ лоб भौं (भृकुटी) चढाना б^х^ãõ (б^х^рикутӣ) чар^х^āнā *п*, माथे पर झुर्रियाँ डालना мāт^х^э пар дж^х^уррийã дāл'нā *п*, 2. (*собирать складками*) झुर्री डालना дж^х^урри дāл'нā *п*, सिकोडना сикор'нā *п*

смо́рщиться *сов* 1. झुर्रियाँ पडना (पड जाना) дж^х^уррийã пар-нā (пар джāнā) *нп* (पर *о чем-л*), नाक-भौं चढाना (सिकोडना) нāк-б^х^ãõ чар^х^āнā (сикор'нā) *п* (*о человеке*), 2. (*напр о ткани, коже*) सिकुडना сикур'нā *нп*, बल खाना бал к^х^ā-нā *п*

смота́ть *сов см* сма́тывать

смотр *м* 1. मुआयना муāй'нā *м*, निरीक्षण нирӣкшан *м*, परेड парэд *м* (*парад*), производи́ть ~ मुआयना (निरीक्षण) करना *п* (का *чему-л*), 2. *перен.* (*общественная проверка*) प्रदर्शन прадаршан *м*, ~ самоде́ятельности लोक-कला-प्रदर्शन *м*

смотр||е́ть *несов* 1 देखना дэк^х^'-нā *п*, नजर डालना назар дāл'нā *п* (पर *на кого-л, на что-л*), निगाह करना нигāх̃ кар'нā *п* (की तरफ, की ओर *на кого-л, на что-л*), ~ вопроси́тельно, одобри́тельно प्रश्नात्मक, प्रशसापूर्ण दृष्टि से देखना *п*, ~ при́стально ताकना *п*, टक बाँधना *п*, एकटक (टकटक) देखना *п* ~ в окно́ खिडकी में से देखना *п*, 2. (*книгу, журнал и т п*) सरसरी नजर डालना сар'сарӣ назар дāл'нā *п*, सरसरी नजर (निगाह) से देखना сар'сарӣ назар (нигāх̃) сэ дэк^х^'нā *п*, 3. (*кинофильм, пьесу*) देखना дэк^х^'-нā *п*, 4. (*производить осмотр, смотр*) मुआयना (निरीक्षण) करना муāй'нā (нирӣкшан) кар'нā *п* (का *что-л*), ~ больно́го मरीज (रोगी) का मुआयना (निरीक्षण) करना *п*, 5. (*присматривать*) *разг* देखभाल (निगरानी) करना дэк^х^-б^х^āл (ниг'-рāнӣ) кар'нā *п* (की *за кем-л, за чем-л*), ~ за хозя́йством घर की देखभाल करना *п*, 6.: о́кна смо́трят в сад खिडकियाँ बाग में खुलती हैं к^х^ир'кийã бāг мэ̃ к^х^ул'тӣ х̃ãэ̃, ◊ ~и́! (*берегись*) खबरदार!, सावधान!; ~я́ по обстоя́тельствам परिस्थिति के अनुकूल (अनुसार), как вы на э́то смо́трите? इस बात पर आप का क्या खयाल (विचार) है?

смотре́ться *несов* ~ в зе́ркало [आईने में] मुँह देखना [āйнэ мэ̃] мӯх̃ дэк^х^'нā *п*

смочи́ть *сов см* сма́чивать

смочь *сов* सकना сак'нā *нп* (*употребляется в сочетании с основой смыслового гл.*); *в знач.* «суме́ть» *передается сочетанием гл* आना *нп*, जानना *п* *с инфини-*

тивом смыслового гл ; *в оборотах, выражающих просьбу, разрешение, передается сослаг накл смыслового гл* , я смогу́ чита́ть मैं पढ सकूँगा.

смрад *м* बदबू бад-бӯ *ж* , दुर्गंध дурганд^х *ж* , दुर्गंधि дурганд^хи *ж*

смра́дный *прил* बदबूदार бад-бӯ-дāр

смуглый *прил* कलझाँवाँ кал-джх̃āвā, साँवला сāолā

смути́ть(ся) *сов см* смуща́ть (-ся).

смутн||ый *прил* धुँधला д^хӯд^х'-лā, अस्पष्ट аспашт' (*неясный*), ~ое представле́ние अस्पष्ट ज्ञान *м* , ~ые воспомина́ния धुँधली सी याद *ж* , धुँधला सस्मरण *м*

смуща́ть *несов* 1. (*приводить в замешательство, смущение*) घबराना г^хаб'рāнā *п* , घबरा देना г^хаб'-рā дэнā *п* , 2. (*вызывать волнение, смятение*) परेशान (बेचैन, व्याकुल) करना парэшāн (бэ-чаэн, вйāкул) кар'нā *п* , ~ [душе́вный] поко́й शातिभग करना *п* (*ка чей-л*)

смуща́ться *несов* घबराना г^хаб'-рāнā *нп* , घबरा जाना г^хаб'рā джāнā *нп* , सकुचाना сакучāнā *нп* , परेशान (व्याकुल) हो जाना парэшāн (вйāкул) х̆о джāнā *нп*

смуще́ние *с* घबराहट г^хаб'рā-х̆ат *ж* , परेशानी парэшāнӣ *ж* , हिचकिचाहट х̆ич'кичāх̆ат *ж* , सकोच санкоч *м*

смущённый 1. *прич от* смути́ть, 2. *прил* घबराया हुआ г^хаб'-рāйā хуā, परेशान парэшāн, व्याकुल вйāкул, सकोचित санкочит

смыва́ть *несов* 1. (*пятна, грязь и т. п*) धोकर मिटाना (साफ करना) д^хокар митāнā (сāф кар'нā) *п* , 2. (*уносить водой течением*) बहा ले जाना бах̆ā лэ джāнā *нп* ; ~ с су́дна जहाज पर से बहा ले जाना *нп*

смыва́ться *несов* 1. (*при мытье*) मिटना мит'нā *нп* , धो डाला जाना д^хо дāлā джāнā *нп* , 2. (*уходить*) *разг* [मौका पाकर] खिसक जाना [маокā пāкар] к^хисак джā-нā *нп*

смыка́ть *несов* 1. (*соединять*) मिलाना милāнā *п* , जोडना джор'нā *п* , ~ ряды́ सफों (पक्तियों) को पास-पास करना *п* , 2., сомкну́ть глаза́ आँखे झपकाना (बद करना, मीचना, मूँदना) āк^хэ джх^хап'кāнā (банд' кар'-нā, мӣч'нā, мӯ̃д'нā) *п* , не ~ глаз जागता रहना джāг'тā рах̆'нā *нп* , он не смыка́л глаз всю ночь वह रात भर जागते रहा вах̆ рāт б^хар джāг'тэ рах̆ā, उस ने रात भर जरा भी नीद न ली ус нэ рāт б^хар зарā б^хӣ нӣд на лӣ

смыка́||ться *несов* 1. (*соединяться*) मिलना мил'нā *нп* , जुडना джур'нā *нп* , 2. (*о глазах*) झपकना джх^хапак'нā *нп* , मिचना мич'нā *нп* ; глаза́ ~ются от уста́лости मारे थकान के आँखे बद हो जाती है.

смысл *м* माने мāнэ *м мн*, अर्थ арт^{х}' *м*, здрáвый ∽ सही समझ *ж*, साधारण समझदारी (बुद्धि) *ж*, ◇ в широком смы́сле व्यापक अर्थ में, в пóлном смы́сле э́того слóва इस शब्द के सच्चे अर्थों में

смы́сл||ить *несов* समझना самадж^{х}'нā *нп* (*понимать*), अनुभव रखना ануб^{х}ав рак^{х}'нā *п* (*иметь опыт*, का *в чем-л*), он ничегó в э́том не ∽ит इस में वह कुछ नहीं समझता है

смы́ть(ся) *сов см* смывáть(ся)

смы́чка *ж перен* संबंध самбанд^{х}' *м*, ∽ гóрода с дерéвней ग्रामों और नगरों के निवासियों में संबंध *м.*

смычóк *м* कमानी камāнӣ *ж*

смышлёный *прил* होशियार хошийāр, समझदार самадж^{х}-дāр

смягч||áть *несов* 1 नरम (मुलायम, कोमल) करना (कर देना) нарам (мулāйам, комал) кар'нā (кар дэнā) *п*, 2. *перен* (*делать менее суровым*) घटाना г^{х}атāнā *п*, घटा देना г^{х}атā дэнā *п*, हलका करना (कर देना) хал'кā кар'нā (кар дэнā) *п*, ∽ наказáние सजा (दंड) को घटाना *п*, э́то ∽áет винý इस से जुर्म (अपराध) कम हो जाता है, 3. *перен* (*ослаблять, умерять*) कम (धीमा) करना (कर देना) кам (д^{х}ӣмā) кар'нā (кар дэнā) *п* (*боль*), ठंडा (शांत) करना (कर देना) т^{х}андā (шāнт') кар'нā (кар дэнā) *п* (*гнев*), ∽ боль दर्द कम करना *п*, 4. (*трогать*) हमदर्दी (सहानुभूति) पैदा करना хам-дардӣ (сахāнуб^{х}ӯти) паэдā кар'нā *п* (*вызывать сочувствие*), दिल पिघलाना дил пиг^{х}'лāнā *п* (का *кого-л*), द्रवीभूत करना дравӣ-б^{х}ӯт кар'нā *п* (*заставлять расчувствоваться*)

смягчáться *несов* 1 नरम (मुलायम, कोमल) हो जाना нарам (мулāйам, комал) хо джāнā *нп*, नरम पड़ना нарам пар'нā *нп*, 2. *перен* (*ослабляться, умеряться*) कम (धीमा) हो जाना кам (д^{х}ӣмā) хо джāнā *нп* (*о боли*), ठंडा (शांत) हो जाना т^{х}андā (шāнт') хо джāнā *нп* (*о гневе*), 3. (*становиться более жалостливым*) दिल पिघलना дил пиг^{х}ал'нā *нп* (का *о ком-л*), द्रवीभूत हो जाना дравӣ-б^{х}ӯт хо джāнā *нп*

смягчéние *с* 1. (*действие от гл* смягчи́ть) नरम (मुलायम) करना (कर देना) нарам (мулāйам) кар'нā (кар дэнā) *м*, घटाना г^{х}атāнā *м*, घटा देना г^{х}атā дэнā *м*, हलका करना (कर देना) хал'кā кар'нā (кар дэнā) *м* (*приговора, наказания*), 2. (*действие и состояние от гл* смягчиться) नरम (मुलायम) हो जाना нарам (мулāйам) хо джāнā *м*, नरम पड़ना нарам пар'нā *м*

смягчи́ть(ся) *сов см* смягчáть(ся)

смятéние *с* 1. (*состояние смущения, замешательства*) घबराहट г^{х}аб'рāхат *ж*, बेचैनी бэ-чаэнӣ *ж*,

2. (*паника, растерянность*) घबराहट гˣаб'рāхат *ж*, गड़बड гар-бар *ж*, हलचल х̆ал-чал *ж*, приводи́ть в ~ घबरा देना *п*, गडबड करना *п* (मे *кого-л*, *что-л*)

смять *сов* 1. सिकोडना сикор'нā *п*, सिकुडने (शिकने) डालना сикур'нэ (шик'нэ) дāл'нā *п* (मे *что-л*), 2. *перен* (*сокрушить*) कुचलना кучал'нā *п*, कुचल देना кучал дэнā *п*

снабди́ть *сов см* снабжа́ть

снаб||жа́ть *несов* लैस (सुसज्जित) करना (कर देना) лаэс (су-саджджит) кар'нā (кар дэнā) *п* (से *чем-л*), पहुँचाना пах̆ӯчāнā *п*, पहुँचा देना пах̆ӯчā дэнā *п* (को *чем-л*, *доставлять*), ~ди́ть всем необходи́мым जरूरत की सभी चीजे देना *п*, ~ди́ть кни́гу предисло́вием पुस्तक के लिये भूमिका का प्रवध करना *п*

снабже́ние *с* लैस (सुसज्जित) करना (कर देना) лаэс (су-саджджит) кар'нā (кар дэнā) *м*, सप्लाई саплāӣ *ж*, нормиро́ванное ~ राशनिग *ж*

сна́йпер *м* निशानाबाज нишāнā-бāз *м*, निशानची нишāн'чӣ *м*

снару́жи *нареч* वाहर бāх̆ар (*где*), वाहर से бāх̆ар сэ (*откуда*)

снаря́д *м* 1 गोला голā *м*, артиллери́йский ~ तोप का गोला *м*, хими́ческий ~ जहरीली (विषैली) गैसवाला गोला *м* бронебо́йный ~ कवचभेदी गोला *м*, фуга́сный ~ उग्रविस्फोटक गोला *м*, зажига́тельный ~ आग्नेय गोला *м*, 2. *спорт* гимнасти́ческие ~ы कसरत (व्यायाम) के लिये सामान кас'рат (вйāйāм) кэ лийэ сāмāн *м мн*

снаряди́ть(ся) *сов см* снаряжа́ть(ся)

снаряжа́ть *несов* साज-सामान से लैस (सुसज्जित) करना сāз-сāмāн сэ лаэс (су-саджджит) кар'нā *п*, तैयार करना таэйāр кар'нā *п*, योजना करना йодж'нā кар'нā *п* (की *что-либо*), ~ экспеди́цию यात्रा की योजना करना *п*

снаряжа́ться *несов* साज-सामान इकट्ठा करके तैयार होना (हो जाना) сāз-сāмāн икаттˣā кар'кэ таэйāр х̆онā (х̆о джāнā) *нп*

снаряже́ние *с* 1. (*действие*) साज-सामान से लैस (सुसज्जित) करना сāз-сāмāн сэ лаэс (су-саджджит) кар'нā *м*, तैयार करना таэйāр кар'нā *м*, 2. (*предметы и т п*) [साज-]सामान [сāз-] сāмāн *м*, सामग्री сāмагрӣ *ж*, вое́нное ~ जगी सामान *м*, युद्ध-सामग्री *ж*

снасть *ж* 1. *мор* जहाज की रस्सियाँ джах̆āз кӣ рассийā *ж мн* 2.. рыболо́вная ~ मछली के शिकार का सामान мачˣ'лӣ кэ шикāр кā сāмāн *м*

снача́ла *нареч* 1. (*раньше, прежде*) पहले пах̆'лэ, शुरू मे шурӯ мэ̄, 2. (*снова*) फिर (नये सिरे) से пˣир (найэ сирэ) сэ

снег *м* वर्फ барф' *ж*, ~ идёт,

∽ пáдает बर्फ़ पड रही है, покры́тый снéгом बर्फ़ से ढँका हुआ, हिमाच्छन्न; вéчные ∽á निरतर बर्फ़ *ж*

снегоочисти́тель *м* बर्फ़ हटाने की मशीन барф' ха̄та̄нэ кӣ машӣн *ж*

снегопáд *м* बर्फ़बारी барф'-ба̄рӣ *ж*, हिमपात хим-па̄т *м*

снегу́рочка *ж* बर्फ़ की लडकी барф' кӣ лар'кӣ *ж*

снежи́нка *ж* बर्फ़ का गाला (खड) барф' ка̄ га̄ла̄ (к^{х}анд') *м*, हिमकण хим-кан *м*

снéжн||ый *прил* बर्फ़ीला барфӣла̄, बर्फ़ का बना हुआ барф' ка̄ бана̄ хуа̄ (*сделанный из снега*), बर्फ़ से ढँका हुआ барф' сэ д^{х}а̄ка̄ хуа̄, हिमाच्छन्न хима̄чч^{х}анн' (*покрытый снегом*), ∽ая вью́га बर्फ़ का तूफ़ान *м*, बर्फ़ की आँधी *ж*, ∽ая бáба बर्फ़ की बनी हुई आदमी की मूर्ति *ж*, ∽ сугрóб बर्फ़ का ढेर *м*

снеж||óк *м* बर्फ़ की गोली барф' кӣ голӣ *ж*, बर्फ़ का गेंद барф' ка̄ гэ̄д *м*, игрáть в ∽ки́ गोलाबाजी खेलना *п*

снести́ *сов* 1. *см* сноси́ть, 2. ∽ яйцó अडा देना анда̄ дэна̄ *п*

снести́сь *сов* 1. *см* сноси́ться, 2. (*о птице*) अडा देना анда̄ дэна̄ *п*

снижáть *несов* 1. नीचा करना (कर देना) нӣча̄ кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, नीचा उडाना нӣча̄ ура̄на̄ *п* (*самолёт*), 2. (*уменьшать*) कम करना (कर देना) кам кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, घटाना г^{х}ата̄на̄ *п*, घटा देना г^{х}ата̄ дэна̄ *п*, ∽ цéны कीमतें घटाना (कम करना) *п*, मूल्यों में कमी करना *п*, 3. (*по службе*) ∽ в дóлжности पद घटाना пад г^{х}ата̄на̄ *п* (का *кого-л*)

снижáться *несов* 1. नीचे उतरना нӣчэ утар'на̄ *нп*, ऊँचाई कम हो जाना ӯча̄ӣ кам хо джа̄на̄ *нп* (की *о ком-л*, *о чём-л*); नीचा उडना нӣча̄ ур'на̄ *нп* (*о самолете*), 2. (*уменьшаться, сбавляться*) घटना г^{х}ат'на̄ *нп*, घट जाना г^{х}ат джа̄на̄ *нп*, उतरना утар'на̄ *нп*, उतर जाना утар джа̄на̄ *нп* (*о температуре*)

снижéние *с* 1. (*уменьшение*) घटाव г^{х}ата̄о *м*, कमी камӣ *ж*, ∽ цен कीमतों (मूल्यों) में कमी *ж*, 2. *ав* नीचा उडना нӣча̄ ур'на̄ *н*, नीचे उतरना нӣчэ утар'на̄ *н*, उतरान утра̄н *м*

сни́зить(ся) *сов см* снижáть(-ся)

снизойти́ *сов см* снисходи́ть

сни́зу *нареч* 1. नीचे से нӣчэ сэ, посмотрéть ∽ नीचे से देखना *п*, вид ∽ नीचे से दृश्य *м*, колонна освещенá ∽ खभ नीचे से रोशन किया गया है, пя́тая строкá ∽ [страни́цы] [पृष्ठ के] नीचे की तरफ़ से पाँचवीं पक्ति *ж*, ∽ вверх नीचे से ऊपर को; ∽ дóверху नीचे से ऊपर तक, 2. (*по почину масс*) नीचे से нӣчэ сэ, जनता की पहलकदमी से джан'та̄ кӣ пахал-кад'мӣ сэ

снима́ть *несов* 1. (*откуда-л.*) उतारना утāр'нā *п*, उतार देना утāр дэнā *п.*; 2. (*одежду, обувь*) उतारना утāр'нā *п*, ~ пла́тье कपड़ा उतारना *п*, ~ перча́тки दस्ताने उतारना *п*, ~ пиджа́к, пальто́ कोट उतारना *п* ~ о́бувь बूट उतारना *п*, ~ ма́ску नकाब उतारना (हटाना) *п*, 3. (*убирать, устранять, отделять*) उतारना утāр'нā *п*, हटाना х̌атāнā *п*, ~ кры́шку ढक्कन (चपनी) हटाना *п*, ~ сли́вки मलाई उतारना (निकालना) *п*, ~ ко́жицу छिलका उतारना *п*, छीलना *п*, 4. (*урожай*) काटना кāт'нā *п*, समेटना самэт'нā *п*, ~ урожа́й फसल काटना (समेटना) *п*, 5. (*увольнять*) हटाना хатāнā *п*, निकालना никāл'нā *п*, च्युत करना чйут кар'нā *п*, ~ с рабо́ты बरतरफ करना *п*, नौकरी से निकाल देना *п*, 6. (*освобождать*) उठाना утхāнā *п*, हटाना х̌атāнā *п*, ~ запреще́ние रोक (पाबंदी, प्रतिबंध) उठाना (हटाना) *п*, ~ с себя́ отве́тственность अपने ऊपर उत्तरदायित्व लेने से इनकार कर देना *п*, ~ взыска́ние सजा (दंड) को रद्द करना *п*, ~ обвине́ние अभियोग वापस ले लेना *п*, ~ оса́ду घेरा (मुहासिरा) उठाना *п*, 7. (*делать копию*) उतारना утāр'нā *п*, फोटो (चित्र) उतारना (खींचना, लेना) фото (читр') утāр'нā (кхйч'нā, лэнā) *п* (*фотографировать*, का *кого-л.*, *что-л.*), ~ ко́пию नकल (प्रतिलिपि) उतारना (करना, बनाना) *п* (की *с чего-л.*), ~ план खाका उतारना *п* (का *чего-л.*), ~ ме́рку नाप लेना *п* (की *с кого-л.*, *с чего-л.*), 8. (*брать внаем*) किराये पर लेना кирāйэ пар лэнā *п*, ~ ко́мнату कमरा किराये पर लेना *п*, 9. *карт* ~ коло́ду ताश के पत्तों को काटना *п*

снима́ться *несов* 1.: ~ с я́коря लंगर उठाना лангар утхāнā *п*, ~ с учёта अपना नाम रजिस्टर से हटाना ап'нā нāм раджистар сэ х̌атāнā *п*; 2. (*фотографироваться*) अपना फोटो (चित्र) खिंचवाना ап'нā фото (читр') кхйч'вāнā *п*, अपनी तसवीर खिंचवाना ап'нӣ тас'вӣр кхйч'вāнā *п* (से *у кого-л.*)

сни́мок *м* फोटो фото *м*, तसवीर тас'вӣр *ж*, चित्र читр' *м*, рентге́новский ~ एक्स-रे फोटो *м*, проявля́ть ~ फोटो (तसवीर, चित्र) उभारना *п*

сниска́ть *сов* पाना пāнā *п*, हासिल (प्राप्त) करना (कर लेना) х̌āсил (прāпт') кар'нā (кар лэнā) *п*, अर्जन करना (कर लेना) арджан кар'нā (кар лэнā) *п*, ~ уваже́ние आदर हासिल (प्राप्त) कर लेना *п*; ~ любо́вь наро́да जनता का प्रेम हासिल कर लेना *п*, जनता के प्रेम का स्वामी बन जाना *нп*

снисходи́тельность *ж* रिआयत риāйат *ж*, दयालुतापूर्ण व्यवहार дайāлутā-пӯрн' вйав'х̌āр *м*

снисходи́тельный *прил* रिआयती риāй'тӣ, दयालु дайāлу

снисходи́ть *несов* ~ к чьéй-л. прóсьбе किसी की प्रार्थना मंजूर करना *п.*, किसी की प्रार्थना को स्वीकार करना *п*

снисхождéние *с* *см* снисходительность

сни́||ться *несов* सपना (स्वप्न) देखना сап'нā (свапн') дэк^{x}'нā *п*, सपना (स्वप्न) आना сап'нā (свапн') āнā *нп* (को *кому-л*), мне ~лся роднóй дом मैं ने घर का सपना (स्वप्न) देखा, मैं ने घर के बारे में सपना (स्वप्न) देखा, мне ~лся сон मुझे सपना (स्वप्न) आया, емý ~лось, что.. उसे सपना (स्वप्न) आया कि , емý э́то дáже и не ~лось उस ने इस का कभी सपना (स्वप्न) भी न देखा था

снóва *нареч* फिर [से] п^{x}ир [сэ], नये सिरे से найэ сирэ сэ, दोबारा до-бāрā, एक और बार फिर эк аор бāр п^{x}ир, पुन пунах̆, ~ и ~ बार बार, वारवार, पुन पुन, он ~ с нáми वह फिर हमारे साथ है, начинáть ~ फिर से शुरू करना *п*

сновидéние *с* सपना сап'нā *м*, स्वप्न свапн' *м*

сноп *м* गडा гарā *м*, पूला пӯлā *м*, पूली пӯлӣ *ж*

сноповязáлка *ж* *с-х* गडा बाँधने की मशीन гарā бāд^{x}'нэ кӣ машӣн *ж*

сноровка *ж* चतुराई чатурāӣ *ж*, निपुणता нипун'тā *ж*

сноси́ть *несов* 1 (*относить*) ले जाना лэ джāнā *нп* (*уносить*), ले आना лэ āнā *нп* (*приносить*), नीचे ले जाना нӣчэ лэ джāнā *нп* (*сверху вниз*), 2. (*срывать — о ветре, буре и т п*) उडा ले जाना урā лэ джāнā *нп*, बहाना бах̆āнā *п*, बहा ले जाना бах̆ā лэ джāнā *нп* (*водой*), бýря снеслá крышу आँधी छत उडा ले गई, 3. (*разрушать*) ढहाना д^{x}ах̆āнā *п*, गिराना гирāнā *п*, गिरा देना гирā дэнā *п* (*валить*), तबाह (नष्ट) करना (कर देना) табāх̆ (нашт') кар'нā (кар дэнā) *п* (*уничтожать*), 4. (*в одно место*) इकट्ठा (एकत्रित) करना икатт^{x}ā (экатрит) кар'нā *п*, ~ в кýчу ढेर (अबार) लगाना *п* (का *что-л*), 5. *перен* (*терпеть*) सहना сах̆'нā *п*; बर्दाश्त करना бар-дāшт' кар'нā *п*

сноси́ться *несов* खबर देना хабар дэнā *п*, इत्तला पहुँचाना итт'лā пах̆ӯчāнā *п*, ~ мéжду собóй, ~ друг с дрýгом एक दूसरे से संपर्क स्थापित करना *п*

снóска *ж* (*внизу страницы*) पाद-टीका пāд-тӣкā *ж*, [फुट] नोट [фут-] нот *м*

снóсно *нареч* यो ही йō х̆ӣ

снóсный *прил* 1 (*терпимый*) गवारा гавāрā, सहने के योग्य сах̆'нэ кэ йогӣ', सह्य сах̆ӣ', 2 (*неплохой*) यो ही सा йō х̆ӣ сā, संतोषजनक сантош-джанак

снотвóрное *с* निद्राकर (निद्रा-

जनक) औषध нидрā-кар (нидрā-джанак) аошадх м

сношéн||ие с मेल-जोल мэл-джол м, ताल्लुक тāллук м, संबंध самбандх' м, संपर्क сампарк' м, मैथुन маэтхун м (*половая связь*), **дипломатические ~ия** कूटनैतिक संबंध м, **деловые ~ия** व्यावसायिक संबंध м, **прерывать ~ия** संबंध-विच्छेद करना п, **вступить в ~ия** संबंध जोडना (स्थापित करना) п

снятие с ~ **урожая** फसल काटना фасал кāт'нā м, फसल समेटना фасал самэт'нā м, ~ **с работы** पद से हटाना (च्युत करना) пад сэ хатāнā (чйут кар'нā) м, पदच्युति пад-чйути ж, ~ **запрещения** रोक (पाबंदी, प्रतिबंध) उठाना (हटाना) рок (пā-бандӣ, пратибандх') утхāнā (хатāнā) м, ~ **с себя ответственности** अपने ऊपर उत्तरदायित्व लेने से इनकार कर देना ап'нэ ӯпар уттар-дāйитв' лэнэ сэ ин'кāр кар дэнā м, ~ **взыскания** सजा (दंड) को रद्द करना сазā (данд') ко радд' кар'нā м, ~ **осады** घेरा (मुहासिरा) उठाना гхэрā (мухāсирā) утхāнā м, ~ **копии** नकल (प्रतिलिपि) उतारना (करना, बनाना) накал (пратилипи) утāр'нā (кар'нā, банāнā) м, ~ **плана** खाका उतारना хāкā утāр'нā м

снят||óй прил ~**ое молокó** मलाई निकाला (उतारा) दूध малāӣ никāлā (утāрā) дӯдх м

снять(ся) сов см **снимать(ся)**

со см **с**

соáвтор м संयुक्त-रचयिता сайукт'-рачайитā м неизм, सहरचयिता сах-рачайитā м неизм

соáвторство м संयुक्त रचना сайукт' рач'нā ж

собáк||а ж कुत्ता куттā м, **охóтничья** ~ शिकारी कुत्ता м; ◇ **он на этом ~у съел** *разг* यह बात उस के नाखूनों में है.

собáчий прил कुत्ते का куттэ кā.

собесéдник м बातचीत (संभाषण) करनेवाला бāт-чӣт (самбхāшан) кар'нэ-вāлā м, **он интересный** ~ वह एक अच्छा साथी है.

собесéдование с संभाषण самбхāшан м

собирáние с बटोरना батор'нā м, संचय санчай м, संग्रह санграх м

собирáтель м संग्रहकर्ता санграх-кар'тā м неизм, ~ **нарóдных пéсен** लोक-गीतों का संग्रहकर्ता м неизм

собирáтельн||ый прил समूहवाचक самӯх-вāчак, ~**ое существительное** *грам* समूहवाचक संज्ञा ж

собирáть несов 1. बटोरना батор'нā п, इकट्ठा (जमा, एकत्रित) करना икаттхā (джамā, экатрит) кар'нā п, ~ **в кучу** ढेर लगाना п (का *что-л*), ~ **цветы** फूल चुनना (तोडना) п, ~ **грибы** छतरियां इकट्ठा (जमा) करना п, ~ **свои вещи** अपना

सामान समेटना *п* , ~ войска́ फौजें इकट्ठा करना *п* , सेनाएँ एकत्रित करना *п* , ~ урожа́й फसल काटना (समेटना, बटोरना) *п* , ~ де́ньги रुपया इकट्ठा (जमा) करना *п* , ~ нало́ги टैक्स (कर) वसूल करना *п* , 2. (*совет, парламент и т п*) बुलाना булāнā *п* , 3. (*прибор, машину и т п*) जोड़ना джор'нā *п* , जोड़ देना джор дэнā *п* , असेंबल करना асэмбал кар'нā *п* , 4. (*снаряжать в путь и т п*) लैस (सुसज्जित) करना лаэс (су-саджджит) кар'нā *п* , 5 *разг* ~ на стол खाना चुनना (परोसना) кхāнā чун'нā (парос'нā) *п* , ~ со стола́ मेज साफ करना мэз сāф кар'нā *п* , ✧ ~ большинство́ голосо́в बहुमत प्राप्त करना *п* , собра́ть все свое му́жество हिम्मत बाँधना *п* , साहस एकत्र करना *п* , ~ си́лы शक्ति-संग्रह करना *п* , ~ по́дписи दस्तखत (हस्ताक्षर) कराना *п*

собира́||ться *несов* 1. इकट्ठा (जमा, एकत्रित) होना (हो जाना) икаттхā (джамā, экатрит) хонā (хо джāнā) *нп* , мы ~емся за́втра हम कल इकट्ठा (जमा, एकत्रित) हो जावेंगे, собра́лась толпа́ भीड़ लग गई; 2 (*намереваться*) इरादा करना ирāдā кар'нā *п* (का *что-л сделать*), я ~юсь е́хать в Москву́ मुझे मास्को जाने का इरादा है, मैं मास्को जानेवाला हूँ, она собира́ется петь वह गानेवाली है, он собра́лся уходи́ть वह चलने लगा, он уже́ ~лся сесть в автомоби́ль, как . वह कार में बैठने को था कि , он уже́ ~лся встать с посте́ли, как वह बिछौने से उठना जा रहा था कि , ✧ собра́ться с ду́хом हिम्मत बाँधना *п* , साहस एकत्र करना *п* , ~ с си́лами सारी ताकत को बटोरना *п*

собла́зн *м* लालच лāлач *м* , लोभ лобх *м* , प्रलोभन пралобхан *м* , вводи́ть в ~ ललचाना *п* , लालच (लोभ, प्रलोभन) देना *п*

соблазни́тель *м* लालच (लोभ, प्रलोभन) देनेवाला лāлач (лобх, пралобхан) дэнэ-вāлā *м* , बहकानेवाला бахкāнэ-вāлā *м* , प्रलोभक пралобхак *м*

соблазни́тельный *прил* ललचानेवाला лал'чāнэ-вāлā, प्रलोभी пралобхӣ, मोहक мохак

соблазни́ть(ся) *сов см* соблазня́ть(ся)

соблазня́ть *несов* 1 (*вводить в соблазн*) ललचाना лал'чāнā *п* , लुभाना лубхāнā *п* , लालच (प्रलोभन) देना лāлач (пралобхан) дэнā *п* , 2 (*обольщать*) विपथ पर ले जाना випатх пар лэ джāнā *нп*

соблазня́ться *несов* लालच (प्रलोभन) में आना (पड़ना) лāлач (пралобхан) мэ̄ āнā (пар'нā) *нп*

соблюда́ть *несов* पालन (अनुसरण) करना пāлан (анусаран) кар'нā *п* (का *что-л*), ~ догово́р समझौते (संधि) का पालन करना *п* , ~

трудову́ю дисципли́ну श्रम-अनुशासन का पालन करना *п*, ~ дие́ту पथ्य से रहना *нп*, परहेजी खाना खाना *п*, परहेजगार होना *нп*; ~ нейтралите́т तटस्थ रहना *нп*

соблюде́ние *с* पालन пāлан *м*, ~ договора समझौते (सधि) का पालन *м*

соблюсти́ *сов* *см* соблюда́ть

собо́й *мест* *см* себя́

соболе́знование *с* हमदर्दी хам-дардӣ *ж*, सहानुभूति сахāнубˣӯти *ж*, समवेदना сам'вэд'нā *ж*, вы-ража́ть ~ हमदर्दी (सहानुभूति, समवेदना) प्रकट (प्रदर्शित) करना *п*

соболе́зновать *несов.* हमदर्दी (सहानुभूति, समवेदना) प्रकट (प्रदर्शित) करना хам-дардӣ (сахāнубˣӯти, сам'вэд'нā) пракат (прадаршит) кар'нā *п*

со́боль *м* सेबल сэбал *м*

собо́р *м* बडा गिरजा барā гир'-джā *м*

собра́ни||е *с* 1. (*митинг*) जलसा джал'сā *м*, बैठक баэтˣак *ж*, सभा сабˣā *ж*, मीटिंग мӣтинг' *ж*, о́бщее ~ आम जलसा *м*, आम (साधारण, सार्वजनिक) सभा *ж*, вы́борное ~ निर्वाचको की सभा *ж*, проводи́ть ~ जलसा (सभा) बुलाना *п*, прису́тствовать на ~и जलसे (सभा) मे शामिल (उपस्थित) होना *нп*, 2. (*коллекция*) सग्रह санграх *м*, 3. (*государственный орган*) परिषद् паришад *ж*., सभा сабˣā *ж*, असेंबली асэмб'лӣ *ж*, законода́тельное ~ विधानपरिषद् *ж*, विधान-सभा *ж*, धारासभा *ж*, учреди́тельное ~ व्यवस्थापिका परिषद् (सभा) *ж*, наро́дное ~ जन-सभा *ж*, национа́льное ~ राष्ट्रीय सभा *ж*, 4. (*произведений*) सग्रह санграх *м*, ~ сочине́ний रचनाओ (कृतियो) का सग्रह *м*, ग्रथसग्रह *м*, по́лное ~ сочине́ний सपूर्ण रचनाओ (कृतियो) का सग्रह *м*, सपूर्ण रचनावली *ж*

со́бственник *м* मालिक мāлик *м*, अधिकारी адˣикāрӣ *м*, स्वामी свāмӣ *м*, земе́льный ~ जमीन का मालिक *м*

со́бственнический *прил* मालिकाना мāликāнā *неизм*, स्वामिगत свāми-гат

со́бственно *вводн сл* ~ говоря́ ठीक (सच) पूछिये तो тˣӣк (сач) пӯчˣийэ 10

собственнору́чно *нареч* अपने हाथ से ап'нэ хāтˣ сэ

собственнору́чн||ый *прил* अपने हाथ का [लिखा हुआ] ап'нэ хāтˣ кā [ликˣā хуā], ~ая по́дпись अपने हाथ का दस्तखत (हस्ताक्षर) *м*.

со́бственност||ь *ж* जायदाद джāи'дāд *ж*, सपत्ति сампатти *ж*, माल мāл *м*; обще́ственная ~ सामाजिक (समाज की) सपत्ति *ж*, социалисти́ческая ~ समाजवादी सपत्ति *ж*, госуда́рственная ~ राष्ट्रीय सपत्ति *ж*, राज्य की सपत्ति *ж*, राज्य-सपत्ति *ж*, кооперати́вная ~ सहयो-

गी सपत्ति *ж*, колхо́зная ~ सामूहिक सपत्ति *ж*, о́бщая ~ सयुक्त सपत्ति *ж*, земе́льная ~ भूसपत्ति *ж*, ли́чная ~ निजी (व्यक्तिगत) सपत्ति *ж*, ча́стная ~ निजी (व्यक्तिगत) सपत्ति *ж*, пра́во ~и स्वामित्व *м*

со́бственн||ый *прил* अपना ап'на̄, निजी ниджӣ, व्यक्तिगत вйакти-гат (*личный*), чу́вство ~ого досто́инства आत्म-सम्मान *м*, स्वगौरव *м*, и́мя ~ое *грам* व्यक्तिवाचक सज्ञा *ж*, в ~ом смы́сле सीधे अर्थ मे, सच्चे अर्थो मे

собуты́льник *м разг* प्याले का दोस्त пйа̄лэ ка̄ дост' *м*, साथ शराब पीनेवाला са̄тх шара̄б пӣнэ-ва̄ла̄ *м*

собы́ти||е *с* घटना гхат'на̄ *ж*, теку́щие ~я तत्कालीन घटनाएँ *ж мн*

сова́ *ж* उल्लू уллӯ *м*

сова́ть *несов* रखना ракх'на̄ *п*, डालना да̄л'на̄ *п*, घुसाना гхуса̄на̄ *п*, ठूँसना тхӯс'на̄ *п*, ठेलना тхэл'-на̄ *п* (*втилкивать, впихивать*), ~ что́-л в карма́н किसी चीज को जेब मे डालना *п*, ◇ ~ свой нос *разг* अपनी नाक घुसेडना *п*

сова́ться *несов разг* अपनी नाक घुसेडना ап'нӣ на̄к гхусэр'-на̄ *п*

соверш||а́ть *несов* करना кар'-на̄ *п*, कर देना кар дэна̄ *п* (*делать*), पूरा (पूर्ण) करना пӯра̄ (пӯрн') кар'на̄ *п* (*выполнять*), ~ оши́бку गलती करना *п*, ~ преступле́ние जुर्म (अपराध) करना *п*, ~ нападе́ние हमला (आक्रमण) करना *п* самолет ~йл вы́нужденную поса́дку हवाई जहाज को मजबूरन उतरना पडा, हवाई जहाज उतरने पर मजबूर हुआ

соверша́ться *несов* होना хона̄ *нп*, घटना гхат'на̄ *нп*

соверше́нно *нареч* बिलकुल бил'кул, सर्वथा сарв'тха̄, ~ незнако́мый челове́к बिलकुल अजनबी आदमी *м*, ~ ве́рно बिलकुल ठीक

совершенноле́тие *с* प्रौढता праорх'та̄ *ж*, वयस्कता вайаск'та̄ *ж*

совершенноле́тний *прил* बालिग ба̄лиг, प्रौढ праорх, वयस्क вайаск'

соверше́нный *прил* 1. (*превосходный*) उत्तम уттам, 2. (*несомненный, полный*) पूरा пӯра̄, मुकम्मल мукаммал, सपूर्ण сампӯрн'

соверше́нств||о *с* उत्तमता уттам'та̄ *ж*, овладева́ть в ~е पूरा काबू पाना *п* (पर *чем-л*) पूर्ण अधिकार प्राप्त करना *п* (पर *чем-л*), पूर्ण रूप से पारगत हो जाना *нп* (मे *чем-л*)

соверше́нствовать *несов* सुधारना судха̄р'на̄ *п*, बढाना бархта̄на̄ *п*, सुधार करना судха̄р кар'на̄ *п* (मे *что-л*), उत्तमता तक पहुँचाना уттам'та̄ так пахӯча̄на̄ *п*, ~ те́хнику टैकनीक मे सुधार करना *п*

соверше́нствоваться *несов* सुधरना судхар'на̄ *нп*, तरक्की

(उन्नति) करना тараккӣ (уннати) кар'на̄ *п*

совершить(ся) *сов см* совершать(ся)

со́вестливый *прил* ईमानदार ӣма̄н-да̄р, आत्मविवेकी а̄тм'-вивэкӣ

со́вестно *безл в знач сказ* शर्म [की बात] है шарм' [кӣ ба̄т] хаэ, мне ~ मुझे शर्म आती है

со́вест‖ь *ж* अंतःकरण антахӑ-каран *м*, विवेक вивэк *м*, आत्मा а̄тма̄ *ж*, го́лос ~и अंतःकरण की आवाज *ж*, поступа́ть по ~и आत्मा के अनुसार काम करना *п*, без зазре́ния ~и बिना प्रायश्चित्त के, ◇ свобо́да ~и मानसिक (अंतःकरण की) स्वतंत्रता *ж*, по ~и говоря́ ईमानदारी (सचाई) से बोलिये, तो.

сове́т I *м* (*выборный государственный орган советской власти*) सोवियत совийат *ж*, Верхо́вный Сове́т СССР सोवियत समाजवादी प्रजातंत्रों के संघ की महासोवियत *ж*, Сове́т Сою́за संघ की सोवियत *ж*, संघीय सोवियत *ж*, Сове́т Национа́льностей जातियों की सोवियत *ж*, जातीय सोवियत *ж*, Сове́т депута́тов трудя́щихся श्रमजीवियों के प्रतिनिधियों की सोवियत *ж*, областно́й ~ जिले (प्रदेश) की सोवियत *ж*; краево́й ~ प्रदेश की सोवियत *ж*, райо́нный ~ तहसील की सोवियत *ж*, इलाके की सोवियत *ж*, городско́й ~ नगर की सोवियत *ж*, се́льский ~ गाँव (ग्राम) की सोवियत *ж*, देहाती सोवियत *ж*, ме́стные ~ы स्थानिक सोवियतें *ж мн*, Съезд Сове́тов सोवियतों की कांग्रेस *ж*.

сове́т II *м* (*административный или общественный орган*) समिति самити *ж*, कौंसिल ка̄̆осил *ж*, परिषद् паришад *ж*, ~ мини́стров मंत्रि-मंडल *м*, मंत्रि-परिषद् *ж*, Сове́т Безопа́сности सुरक्षा-समिति *ж*, सुरक्षा-परिषद् *ж*, Всеми́рный Сове́т Ми́ра विश्व-शांति-समिति *ж*

сове́т III *м* 1. (*наставление*) सलाह сала̄х̆ *ж*, परामर्श пара̄марш' *м*, उपदेश уп'дэш *м*, дава́ть ~ सलाह (परामर्श, उपदेश) देना *п*, по его́ ~у उस की सलाह के मुताबिक, उस के परामर्श के अनुसार, 2. (*совещание*) सलाह-मशवरा сала̄х̆-маш'-вара̄ *м*

сове́тник *м* 1. सलाहकार сала̄х̆-ка̄р *м*, सलाह (परामर्श) देनेवाला сала̄х̆ (пара̄марш') дэнэ-ва̄ла̄ *м*, परामर्शदाता пара̄марш'-да̄та̄ *м неизм*, उपदेशक уп'дэшак *м*; техни́ческий ~ टेकनीक-संबंधी परामर्शदाता *м неизм*, 2. (*чин, должность*) मंत्री мантрӣ *м*

сове́товать *несов* सलाह (परामर्श, उपदेश) देना сала̄х̆ (пара̄марш', уп'дэш) дэна̄ *п*

сове́товаться *несов* सलाह (राय) लेना (पूछना) сала̄х̆ (ра̄й) лэна̄ (пӯч^{x}'на̄) *п* (*спрашивать совета*), सलाह-मशवरा करना сала̄х̆-

-маш'вара̄ кар'на̄ *п* (से *с кем-л* , *с чем-л* , पर *о чем-л*), परामर्श करना пара̄марш' кар'на̄ *п* (से *с кем-л* , *с чем-л* , पर *о чем-л* , *между собой*)

сове́тск||ий *прил* सोवियत совийат, **Сове́тский Сою́з** सोवियत संघ *м* , **~ая власть** सोवियत शासन (राज) *м* **Сове́тское прави́тельство** सोवियत सरकार *ж* , **~ая страна́** सोवियत देश *м* , सोवियत भूमि *ж* , **Сове́тская А́рмия** सोवियत फौज (सेना) *ж* , **~ строй** सोवियत राज्य-व्यवस्था *ж*

сове́тчик *м* सलाहकार сала̄х̆-ка̄р *м* , सलाह (परामर्श) देनेवाला сала̄х̆ (пара̄марш') дэнэ-ва̄ла̄, *м* , परामर्शदाता пара̄марш'-да̄та̄ *м неизм* , उपदेशक уп'дэшак *м*

совеща́ние *с* सलाह-मशवरा сала̄х̆-маш'вара̄ *м* , विचार-विमर्श вича̄р-вимарш' *м* , जलसा джал'са̄ *м* , सम्मेलन саммэлан *м* , सभा сабʰа̄ *ж* (*заседание*), **произво́дственное ~** उत्पादन-संबंधी मामलों पर सभा *ж* , उत्पादन-सम्मेलन *м*

совеща́тельн||ый *прил* सलाहकारी сала̄х̆-ка̄рӣ, अधिकारहीन адʰика̄р-х̆ӣн (*о законодательном учреждении*), **~ го́лос** राय जानने के लिये दिया गया वोट *м* **делега́т с ~ым го́лосом** बिना वोटवाला प्रतिनिधि *м* , **~ о́рган** अधिकारहीन (परामर्शदाता, परामर्शदात्री) संस्था *ж*

совеща́ться *несов* सलाह-मशवरा (परामर्श) करना сала̄х̆-маш'вара̄ (пара̄марш') кар'на̄ *п* (से *с кем-л* , *с чем-л* , पर *о чем-л*)

совлада́ть *сов разг* काबू पाना ка̄бӯ па̄на̄ *п* (पर *с кем-л* , *с чем-л*), काबू में रखना (लाना) ка̄бӯ мэ̄ ракʰ'на̄ (ла̄на̄) *п* (को *с кем-л* , *с чем-л*), **~ с собо́й** अपने को सँभालना *п*

совмести́мый *прил* मुवाफिक мува̄фик (के *с чем-л*), मुताबिक мута̄бик (के *с чем-л*), अनुकूल анукӯл (के *с чем-л*), अविरुद्ध авируддʰ' (से *с чем-л*)

совмести́тель *м* एक से ज्यादा पदों पर काम करनेवाला эк сэ зйа̄да̄ падо̄ пар ка̄м кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

совмести́тельств||о *с* **рабо́тать по ~у** एक से ज्यादा पदों पर होना эк сэ зйа̄да̄ падо̄ пар х̆она̄ *нп* , एक से ज्यादा पदों पर काम करना эк сэ зйа̄да̄ падо̄ пар ка̄м кар'на̄ *п*

совмести́тельствовать *несов* एक से ज्यादा पदों पर होना эк сэ зйа̄да̄ падо̄ пар х̆она̄ *нп* , एक से ज्यादा पद पर काम करना эк сэ зйа̄да̄ пад пар ка̄м кар'на̄ *п*

совмести́ть *сов см* **совмеща́ть**

совме́стно *нареч* मिलकर мил'кар, सम्मिलित होकर саммилит х̆окар, संयुक्त रूप से сан̇йукт' рӯп сэ, **владе́ть ~** सम्मिलित अधिकार रखना *п* (पर *чем-л*)

совме́стн||ый *прил* संयुक्त сан̇йукт', सम्मिलित саммилит, **~ые**

действия सम्मिलित काररवाइयाँ *ж мн* , ∼ое владе́ние सम्मिलित अधिकार *м* , в тече́ние их ∼ой жи́зни उन के सहयोगी काल में, ∼ая рабо́та सम्मिलित काम *м* , ∼ое обучение सहशिक्षा *ж*

совмеща́ть *несов.* **1.** (*сочетать, соединять*) मिलाना миланā *п* , **2.**: ∼ рабо́ту машини́стки и секретаря́ टाइपिस्ट और सेक्रेटरी की हैसियत से काम करना тāйпист' аор сэкрэт'-рӣ кӣ х̆аэсийат сэ кāм кар'нā *п*

совмеще́ние *с* **1.** मिलाना миланā *м* , **2.** (*должностей*) एक से ज्यादा पदो पर होना эк сэ зйāдā падо̄ пар х̆онā *м* , एक से ज्यादा पदो पर काम करना эк сэ зйāдā падо̄ пар кāм кар'нā *м*

сово́к *м* करछा кар'чхā *м*

совоку́пност||ь *ж* मिलन милан *м* , समष्टि самашти *ж* , по ∼и ули́к कुल सबूतो के आधार पर, समस्त प्रमाणो के आधार पर, по ∼и дохо́дов समस्त आय पर.

совоку́пны||й *прил* समस्त самаст', समवायी сам'вāйӣ, ∼е де́йствия सम्मिलित काररवाइयाँ *ж мн*

совпада́||ть *несов* **1** (*о времени*) एक ही वक्त (समय) मे घटना (पडना) эк х̆ӣ вакт' (самаи) мэ̄ гхат'нā (пар'нā) *нп* , सन्निपतित होना (हो जाना) саннипатит хонā (х̆о джāнā) *нп* , **2.** (*быть общим, тождественным*) मिलना-जुलना мил'нā-джул'нā *нп* , मेल खाना мэл кхāнā *п* , свиде́тельские показа́ния не ∼ют गवाही मुख्तलिफ है.

совпаде́ние *с* मेल мэл *м* , सन्निपतन саннипатан *м*

совпа́сть *сов см.* совпада́ть

совврати́ть *сов см* совраща́ть

совра́ть *сов* झूठ कहना (बोलना) джхӯтх ках̆'нā (бол'нā) *п*

совраща́ть *несов* बिगाडना бигāр'нā *п* , बहकाना бах̆'кāнā *п* , बुरे रास्ते पर ले जाना бурэ рāстэ пар лэ джāнā *нп*

совраще́ние *с* बिगाडना бигāр'нā *м* , बहकावा бах̆'кāвā *м*

совре́менник *м* समकालीन сам-кāлӣн *м* , समसामयिक сам-сāмайик *м*

совре́менность *ж* समकालीनता сам-кāлӣн'тā *ж* , आधुनिकता āдхуник'тā *ж* , आधुनिक समय āдхуник самай *м*

совре́менн||ый *прил* समकालीन сам-кāлӣн (*относящийся к одному времени, к одной эпохе*), आधुनिक āдхуник, वर्तमान варт'мāн, आज (आजकल) का āдж (āдж-кал) кā (*теперешний*), ∼ая литерату́ра आधुनिक साहित्य *м*

совсе́м *нареч* बिलकुल бил'кул, पूरी तरह пӯрӣ тарах̆, पूर्ण रूप से пӯрн' рӯп сэ, он ∼ молодо́й वह बिलकुल नौजवान है; ∼ не то ऐसी कोई बात नही, он ∼ разорён वह बिलकुल लुट गया, ∼ не जरा भी नही; он ∼ пропа́л и́з виду उस का कुछ

पता ही न चला, он меня́ ~ не зна́ет वह मुझे बिलकुल नहीं जानता है, он э́того ~ не ожида́л उसे इस की बिलकुल उम्मेद (आशा) न थी, он ~ не горд वह जरा भी घमंडी नहीं

совхо́з *м* सोवियत फार्म совийат фāрм' *м*, सोवखोज сов'хоз *м*

совхо́зный *прил* सोवियत फार्म का совийат фāрм' кā, सोवखोज का сов'хоз кā

согла́си||е *с* 1 कबूल кабӯл *м*, मंजूरी манзӯри *ж*, स्वीकृति свикрити *ж*, इजाजत иджāзат *ж*, अनुमति анумати *ж* (*разрешение*), дава́ть свое ~ अपनी स्वीकृति [दे] देना *п*, с о́бщего ~я सब की राय से, सर्वसम्मति से, взаи́мное ~ परस्पर सम्मति *ж*, по обою́дному ~ю सहमति से, молча́ние — знак ~я चुप रहना स्वीकृति देने के बराबर है, с ва́шего ~я आप की स्वीकृति से, пи́сьменное ~ लिखित स्वीकृति *ж*, 2. (*взаимопонимание, дружба*) मेल [-मिलाप] мэл [-милāп] *м*, ताल-मेल тāл-мэл *м*, жить в ~и एक-रस जीवन बिताना *п*

согласи́ться *сов см* соглаша́ться

согла́сно 1 *нареч* жить ~ एक-रस जीवन बिताना эк-рас джӣван битāнā *п*, 2 *предлог* के मुताबिक (अनुकूल, अनुसार) кэ мутāбик (анукӯл, анусāр) *послелог*, ~ моде फैशन के मुताबिक (अनुकूल)

согла́сн||ый I *прил* 1 (*выражающий согласие*) रजामंद разāманд', быть ~ым रजामंद होना *нп* (पर *с чем-л*), राजी होना *нп* (के लिये *с чем-л*), 2 (*единодушный, солидарный*) सहमत саx̆-мат, एकमत эк-мат, он с ва́ми не согла́сен वह तुम से इत्तफाक़ नहीं करता, мы ~ы с э́тим हम इस से सहमत हैं, 3 (*гармоничный*) लयबद्ध лай-баддх'

согла́сный II *прил грам* ~ звук व्यंजन вианджан *м*

согласова́ние *с* 1 मुवाफिक (अनुकूल) करना мувāфик (анукӯл) кар'нā *м* (के *с чем-л*), 2 *грам* [लिंग, वचन और पुरुष में] समानता [линг', вачан аор пуруш мэ̄] самāн'тā *ж*

согласо́ванность *ж* मुवाफिक (अनुकूल) होना мувāфик (анукӯл) хонā *м* (के *с чем-л*)

согласова́ть(ся) *сов см* согласо́вывать(ся)

согласо́вывать *несов* (*приводить в связь, в соответствие*) एक संबंध में लाना эк самбандх' мэ̄ лāнā *п*, मुवाफिक (अनुकूल) करना мувāфик (анукӯл) кар'нā *п* (के *с чем-л*)

согласо́вываться *несов грам.* [लिंग, वचन और पुरुष में] समान होना [линг', вачан аор пуруш мэ̄] самāн хонā *нп*

соглаша́тель *м* अवसरवादी ав'сар-вāди *м*, घुटना-टेकू гхут'нā-тэкӯ *м*

соглаша́тельский *прил* अव-

सरवादी ав'сар-вāди, घुटना-टेकू гˣут'нā-тэкӯ

соглаша́тельство *с* अवसरवाद ав'сар-вāд *м*, घुटनाटेक гˣут'нā-тэк *ж*

соглаша́ться *несов* 1. कबूलना кабӯл'нā *п*, मंजूरी (स्वीकृति) देना манзӯрӣ (свӣкрити) дэнā *п* (पर *на что-л*), स्वीकार करना свӣкāр кар'нā *п* (को *на что-л*), 2. (*с чем-л*) मान लेना мāн лэнā *п*, सहमत होना саx̆-мат x̆онā *нп* (में *в чем-л*, से *с кем-л*, *с чем-л*), **согласи́тесь, что.** तुम्हे यह मानना चाहिये कि ..., **все согласи́лись с ора́тором** प्रत्येक ने वक्ता का समर्थन (अनुमोदन) किया, **не ~** असहमत होना *нп*

соглаше́ни||е *с* 1 (*согласие*) रजामदी разā-мандӣ *ж*, मजूरी манзӯрӣ *ж*, सहमति саx̆-мати *ж*, **приходи́ть к ~ю, достига́ть ~я** रजामद (सहमत) होना *нп*, **по взаимному ~ю** परस्पर सहमति से, **по ~ю с ке́м-л** किसी की सहमति से, 2. (*договор*) समझौता сам'джˣаотā *м*, सधि сандˣи *ж*, **заключа́ть ~** समझौता (सधि) करना *п*, **пи́сьменное ~** राजीनामा *м*

согна́ть *сов см* сгоня́ть

согну́ть(ся) *сов см* сгиба́ть(-ся)

сограждани́н *м* सह-नागरिक сах-нāг'рик *м*

согрева́ние *с* गरमाना гар'мāнā *м*, गरम करना гарам кар'нā *м*

согрева́ть *несов* गरमाना гар'мāнā *п*, गरम करना (कर देना) гарам кар'нā (кар дэнā) *п*

согрева́ться *несов* अपने आप को गरमाना ап'нэ āп ко гар'мāнā *п* (*о человеке*), गरम होना (हो जाना) гарам x̆онā (x̆о джāнā) *нп* (*о предмете*), **ру́ки согре́лись** हाथ गरम हो गये

согре́ть(ся) *сов см* согрева́ть(ся)

согреши́ть *сов* पाप करना пāп кар'нā *п*

со́да *ж* सोडा содā *м*

соде́йстви||е *с* मदद мадад *ж*, सहायता саx̆āй'тā *ж*, समर्थन самартˣан *м*, सहयोग саx̆-йог *м*, **при ~и** मदद (सहायता) से (की *кого-л*, *чего-л*), **ока́зывать ~** मदद (सहायता) देना *п* (को *кому-л*, *чему-л*)

соде́йствовать *несов* मदद (सहायता) देना мадад (саx̆āй'тā) дэнā *п* (को *кому-л*, *чему-л*, में *в чем-л*), साथ देना сāтˣ дэнā *п* (का *кому-л*, *чему-л*, में *в чем-л*), काम मे सहयोग देना кāм мэ̄ саx̆-йог дэнā *п* (के *кому-л*, *чему-л*), **~ чьему́-л успе́ху** किसी की सफलता मे योग देना *п*

содержа́ни||е *с* 1 (*издержки, затраты*) सँभाल сāбˣал *м*, परवरिश пар'вариш *ж*, भरण-पोषण бˣаран-пошан *м*, **быть на ~и кого́-л.** किसी के आश्रय मे रहना *нп*, किसी के द्वारा पाला जाना *нп* (*воспи-*

тываться кем-л), о́тпуск с сохране́нием ~я तनख्वाह (वेतन) सहित छुट्टी *ж*, 2 (*содержимое*) मात्रा мā-трā *ж*, ~ кислоро́да в во́здухе हवा (वायु) में आक्सिजन की मात्रा *ж*, 3 (*сущность*) विषय вишаи *м*, विषय-वस्तु вишай-васту *ж*, आशय āшай *м*, सार сāр *м*, तत्त्व татв' *м*, मूल мӯл *м*, ~ письма́ पत्र का विषय *м*, кра́ткое ~ साराश *м*, सक्षेप *м*, культу́ра национа́льная по фо́рме, социалисти́ческая по ~ю आकार में जातीय, विषय-वस्तु में समाजवादी सस्कृति *ж*, 4 (*оглавление*) अनुक्रमणिका анукрам'никā *ж*, लेख-सूची лэкˣ-сӯчӣ *ж*, विषय-सूची вишай-сӯчӣ *ж*

содержа́тельность *ж* सार्थकता сāртˣак'тā *ж*, भावपूर्णता бˣāо-пӯрн'-тā *ж*

содержа́тельный *прил* सारगर्भित сāр-гарбˣит, विचारपूर्ण вичāр-пӯрн', भावपूर्ण бˣāо-пӯрн', अर्थपूर्ण артˣ'-пӯрн', आशयपूर्ण āшай-пӯрн'

содержа́ть *несов* 1 सँभालना сãбˣāл'нā *п*, परवरिश करना пар'-вариш кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), भरण-पोषण करना бˣаран-пошан кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*), पालना пāл'нā *п* (*воспитывать, растить, тж животных*), खर्च उठाना харч' утˣāнā *п* (का *кого-л*, *что-л*), व्यय चलाना вйай чалāнā *п* (का *кого-л*, *что-л*., *оплачивать расходы, издержки*), 2 (*вмещать, заключать в себе*) руда́ соде́ржит мно́го желе́за धातु में बहुत लोहा है дˣāту мэ̄ бах̆ут лох̆ā х̆аэ, буты́лка соде́ржит литр बोतल में एक लीटर चीज आती है ботал мэ̄ эк лӣтар чӣз āтӣ х̆аэ, статья́ соде́ржит мно́го поле́зных све́дений लेख में बहुत जानकारी की बाते है лэкˣ мэ̄ бах̆ут джāн-кāрӣ кӣ бāтэ̄ х̆аэ̄, लेख तथ्यपूर्ण है лэкˣ татˣй'-пӯрн' хаэ, 3 (*держать*) रखना ракˣ'нā *п*, ~ в чистоте́ साफ रखना *п*., ~ под аре́стом हवालात में रखना *п*, ~ в поря́дке ठीक-ठाक रखना *п*, अच्छी तरह रखना *п*

содержа́ться *несов* होना х̆онā *нп*, в э́той руде́ соде́ржится мно́го желе́за इस धातु में बहुत लोहा है; в буты́лке соде́ржится оди́н литр воды́ बोतल में एक लीटर पानी है, в э́той кни́ге соде́ржится мно́го поле́зных све́дений इस किताब में बहुत जानकारी की बाते है

содержи́мое *с* अतर्गत वस्तु антаргат васту *ж*

содокла́д *м* सयुक्त रिपोर्ट сãйукт' рипорт' *ж*, सयुक्त भाषण сãйукт' бˣāшан *м*, सह-भाषण сах̆-бˣāшан *м*

содокла́дчик *м* सह-भाषण करनेवाला сах-бˣāшан кар'нэ-вāлā *м*, सह-भाषण-कर्ता сах̆-бˣāшан-картā *м* *неизм*

содра́ть *сов см* сдира́ть

содрога́ние *с* झझक джˣаджˣак

ж , कँपना кāп'нā *м* , कप камп' *м* , चौक чāок *ж* , **приводи́ть кого́-л в ~** किसी के रोंगटे खड़े कर देना *п* , किसी को कंपाना *п*

содрога́ться *несов* चौकना чāок'нā *нп* , चौंक उठना чāок утх'нā *нп* , झझकना джхаджхак'нā *нп* , झझक उठना джхаджхак утх'нā *нп* , सिहरना сих̆ар'нā *нп* , सिहर उठना сих̆ар утх'нā *нп*

содрогну́ться *сов см* содрога́ться

содру́жество *с* सहयोग сах̆-йог *м* , साहचर्य сāх̆-чарй' *м*

со́евы||й *прил* सोया का сойā кā, **~е бобы́** सोयाबीन *м*

соедине́н||ие *с* 1 मेल мэл *м* , जोड़ джор *м* , संयोग сайог *м* , **ме́сто ~ия** संधि-स्थान *м* , 2 *воен* सेना сэнā *ж* , 3 *хим* सम्मेलन саммэлан *м* , संयोग сāйог *м*

соединённ||ый 1 *прич от* соединить, 2. *прил* जोड़ा (मिलाया) हुआ джорā (милāйā) х̆уā, इकट्ठा икаттхā, सम्मिलित саммилит, **~ыми уси́лиями** सम्मिलित शक्ति लगाकर, सहप्रयत्न द्वारा

соедини́тельный *прил* मिलानेवाला милāнэ-вāлā, जोड़नेवाला джор'нэ-вāлā, जोड़ लगानेवाला джор лагāнэ-вāлā, *грам* समुच्चय-बोधक самуччаи-бодхак

соедини́ть(ся) *сов см* соединя́ть(ся)

соединя́ть *несов* 1. जोड़ना джор'нā *п* , मिलाना милāнā *п* , जोड़ (मिला) देना джор (милā) дэнā *п* , बाँधना бāдх'нā *п* (*связывать*), इकट्ठा (एकत्रित) करना (कर देना) икаттхā (экатрит) кар'нā (кар дэнā) *п* (*объединять*), **~ по телефо́ну** टेलीफोन से मिलाना *п* , 2. *хим* रासायनिक संयोग करना рāсāи'ник сāйог кар'нā *п*

соединя́||ться *несов* मिलना мил'нā *нп* , मिल जाना мил джāнā *нп* , इकट्ठा (एकत्रित) होना (हो जाना) икаттхā (экатрит) х̆онā (хо джāнā) *нп* (*объединяться*), **пролета́рии всех стран, ~йтесь!** सब देशों के सर्वहारा, एक हो जाओ!

сожале́ни||е *с* 1 अफसोस аф'сос *ж* , पछतावा пачх'тāвā *м* , खेद кхэд *м* , **выража́ть ~** अफसोस (खेद) प्रकट करना *п* , खेदप्रदर्शन करना *п* , 2 (*жалость, сострадание*) रहम рах̆ам *м* , दया дайā *ж* , सहानुभूति сах̆āнубхути *ж* , **возбужда́ть ~** सहानुभूति को उभारना *п* (की *в ком-л*), ◇ **к ~ю** अफसोस (खेद) की बात है कि , दुःख का विषय कि ., बदकिस्मती (दुर्भाग्य) से, **к ~ю у меня́ нет** बदकिस्मती (दुर्भाग्य) से मेरे पास नहीं है.

сожале́ть *несов* अफसोस (पछतावा) करना аф'сос (пачх'тāвā) кар'нā *п* (पर *о чем-л*), खेद प्रकट करना кхэд пракат кар'нā *п* (*выражать сожаление*)

сожже́ни||е *с* जलाना джалāнā

м, भस्मीकरण б^х^асми-каран *м*, अग्निदाह् агни-да̄х̆ *м*, अन्त्येष्टि антйэшти *ж* (*кремация*), предава́ть ~ю आग को अर्पित कर देना *п*

сожи́тель *м*. साथ रहनेवाला са̄т^х^ рах̆'нэ-ва̄ла̄ *м*, सहवासी сах̆-ва̄сӣ *м*

сожи́тельство *с* साथ रहना са̄т^х^ рах̆'на̄ *м*, सहवास сах-ва̄с *м*

созва́ть *сов см* созыва́ть

созве́здие *с* तारों का समूह та̄рō ка̄ самӯх̆ *м*, नक्षत्र накшатр' *м*, राशि ра̄ши *ж*

созвони́ться *сов*. टेलीफोन में बोलना тэлӣфон мэ̄ бол'на̄ *п*., टेलीफोन करना тэлӣфон кар'на̄ *п*

созву́чие *с муз* [ताल-]मेल [та̄л-] мэл *м*

созву́чный *прил* अनुरूप ану-рӯп, सदृश са-дриш

создава́ть *несов* 1 बनाना бана̄на̄ *п*, बना देना бана̄ дэна̄ *п*, पैदा (उत्पन्न) करना паэда̄ (утпанн') кар'на̄ *п* (को *что-л*), रचना करना рач'на̄ кар'на̄ *п* (की *что-л*), ~ тео́рию सिद्धांत की रचना करना *п*, ~ благоприя́тную обстано́вку अनुकूल हालत (परिस्थिति) पैदा करना *п*, ~ идеа́л आदर्श बनाना *п*, ~ обще́ственное мне́ние सार्वजनिक राय का निर्माण करना *п*, 2 (*строить*) तामीर करना та̄мӣр кар'на̄ *п* (की *что-л*), निर्माण करना нирма̄н кар'на̄ *п* (का *что-л*), 3 (*учреждать, основывать*) कायम (स्थापित) करना ка̄йам (ст^х^а̄пит) кар'на̄ *п* (को *что-л*), नीव डालना нӣо да̄л'на̄ *п* (की *что-л*), ~ коми́ссию कमिटी कायम करना *п*

создава́ться *несов* पैदा (उत्पन्न) होना (हो जाना) паэда̄ (утпанн') хона̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*, создало́сь о́строе положе́ние नाजुक हालत पैदा हो गई, संकटमय स्थिति उत्पन्न हो गई, у него́ создало́сь впечатле́ние, что .. उस को ऐसा प्रतीत हुआ कि

созда́ние *с* 1. (*действие*) निर्माण нирма̄н *м*, स्थापना ст^х^а̄п'на̄ *ж* (*учреждение, организация*), 2 (*произведение*) रचना рач'на̄ *ж*, कृति крити *ж*

созда́тель *м* निर्माता нирма̄та̄ *м неизм*, स्थापक ст^х^а̄пак *м* (*основатель*), सृष्टिकर्ता сришти-карта̄ *м неизм*, स्रष्टा срашта̄ *м неизм* (*творец*)

созда́ть(ся) *сов см* создава́ть (-ся)

созерца́ние *с* ध्यान लगाना д^х^йа̄н лага̄на̄ *м*

созерца́тельный *прил* द्रष्टृगत драштри-гат

созерца́ть *несов* ध्यान लगाना д^х^йа̄н лага̄на̄ *п*

созида́ние *с* निर्माण нирма̄н *м*, रचना рач'на̄ *ж*, सृष्टि сришти *ж*

созида́тельн||ый *прил* रचनात्मक рач'на̄тмак, निर्माणकारी нирма̄н-ка̄рӣ, ~ая де́ятельность रचनात्मक कार्य *м*

созида́ть(ся) *несов см* создава́ть(ся)

сознава́ть *несов* 1. (*понимать*) समझना самаджˣ'на̄ *нп*, महसूस करना маҳ̆'сӯс кар'на̄ *п* (को *что-л*), अनुभव करना анубˣав кар'на̄ *п* (*ощущать*, का *что-л*), **он не сознает, что де́лает** वह नहीं समझता, कि वह क्या कर रहा है, उसे ज्ञान नहीं, कि वह क्या कर रहा है; 2 (*признавать*) मानना ма̄н'на̄ *п*, मान लेना ма̄н лэна̄ *п*, स्वीकार करना свӣка̄р кар'на̄ *п*, ~ **отве́тственность** उत्तरदायित्व का अनुभव करना *п*

сознава́ться *несов* स्वीकार करना свӣка̄р кар'на̄ *п*, ~ **в преступле́нии** अपराध स्वीकार करना *п*, जुर्म कबूलना *п*, **вино́вник созна́лся** अपराधी ने अपना अपराध स्वीकार किया; **нельзя́ не созна́ться, что.** यह मानना चाहिये (पड़ेगा) कि

созна́ние *с* 1 समझ самаджˣ *ж*, चेतना чэт'на̄ *ж*, चैतन्य чаэтанй' *м* (*понимание*), अनुभव анубˣав *м* (*ощущение*), **кла́ссовое** ~ वर्ग-चेतना *ж*, ~ **до́лга** कर्तव्यज्ञान *м*, **со́весть и** ~ **наро́дов** लोगों की विवेक और न्यायबुद्धि *ж*, 2 (*признание*) स्वीकृति свӣкрити *ж*, 3. (*чувство*) होश ҳ̆ош *м*, **приходи́ть в** ~ होश में आना *нп*, सचेत हो जाना *нп*, **теря́ть** ~ बेहोश (मूर्च्छित) हो जाना *нп*, मूर्च्छा हो (आ) जाना *нп* (को *о ком-л*)

созна́тельно *нареч* 1 कर्तव्यपरायणता से картавй'-пара̄йан'та̄ сэ, ~ **относи́ться к свои́м обя́занностям** अपने कर्तव्य पर ध्यान रखना *п*, अपने कर्तव्य के प्रति सतर्क रहना *нп*, ~ **относи́ться к труду́** श्रम के प्रति न्यायपूर्ण होना *нп*, 2 (*умышленно*) जान बूझकर джа̄н-бӯджˣ'кар, समझ बूझकर самаджˣ-бӯджˣ'кар, **он сде́лал э́то** ~ उस ने जान बूझकर ऐसा किया.

созна́тельный *прил* 1 सचेत са-чэт, सजग са-джаг, चेतनायुक्त чэт'на̄-йукт'; **полити́чески** ~ राजनैतिक चेतना रखनेवाला, 2 (*намеренный*) सोचा-समझा соча̄-сам'джˣа̄, जानकर किया हुआ джа̄н'кар кийа̄ ҳ̆уа̄, ~ **посту́пок** ऐच्छिक कर्म *м*

созна́ть(ся) *сов см* сознава́ть(-ся)

созрева́ние *с* पक्का हो जाना пакка̄ ҳ̆о джа̄на̄ *м*, पकना пак'на̄ *м*, परिपाक парипа̄к *м*

созрева́ть *несов* पकना пак'на̄ *нп*, पक जाना пак джа̄на̄ *нп* (*тж о нарыве*)

созре́ть *сов см* созрева́ть

созы́в *м* बुलाना була̄на̄ *м*

созыва́ть *несов* बुलाना була̄на̄ *п*, बुला लेना була̄ лэна̄ *п*

соизмери́мый *прил* सतुल्य са-тулй'

сойти́(сь) *сов. см* сходи́ть (-ся)

сок *м.* रस рас *м*, शीरा шӣра̄

м, सार са̄р *м*, фрукто́вый ~ फलों का रस *м*

со́кол *м* बाज ба̄з *м*

сократи́ть(ся) *сов см* сокраща́ть(ся)

сокраща́ть *несов* 1. (*делать короче*) छोटा करना (कर देना) чˣота̄ кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, संक्षिप्त करना санкшипт' кар'на̄ *п* (*статью, книгу*), 2 (*уменьшать*) घटाना гˣата̄на̄ *п*, घटा देना гˣата̄ дэна̄ *п*, कमी (न्यूनता) करना камӣ (нйӯн'та̄) кар'на̄ *п* (में *что-л*), ~ расхо́ды खर्च में कमी करना *п*, ~ шта́ты स्टाफ में कमी करना *п*, ~ произво́дство उत्पादन में कमी (न्यूनता) करना *п* (के *чего-л*), 3 (*увольнять*) पद से हटाना (हटा देना) пад сэ ха̄та̄на̄ (хата̄ дэна̄) *п*, बरखास्त (पदच्युत) करना (कर देना) бар-ха̄ст' (пад-чйут) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

сокращ||а́ться *несов* 1. (*становиться короче*) छोटा हो जाना чˣота̄ хо джа̄на̄ *нп*, 2 (*уменьшаться*) घटना гˣат'на̄ *нп*, घट जाना гˣат джа̄на̄ *нп*, कम हो जाना кам хо джа̄на̄ *нп*, дни сократи́лись दिन छोटे हो गये हैं, 3 *мат* विभाजित होना вибˣа̄джит хона̄ *нп*, э́та дробь ~а́ется на два यह अंश दो से विभाजित हो सकता है.

сокраще́ние *с* 1. (*укорочение*) संक्षेप санкшэп *м*, छोटा (संक्षिप्त) रूप чˣота̄ (санкшипт') рӯп *м* (*напр слова*), 2 (*уменьшение*) कमी камӣ *ж* (में *чего-л*), काट-छाँट ка̄т-чˣа̄т *ж* (में *чего-л*), कटौती катаотӣ *ж* (में *чего-л*), ~ вооружё́нний हथियारों में कटौती *ж*, ~ шта́тов स्टाफ में कमी *ж*, 3. (*увольнение*) बरखास्तगी бар-ха̄ст'гӣ *ж*, पदच्युति пад-чйути *ж*

сокращённый 1 *прич от* сократи́ть, 2 *прил* (*краткий*) संक्षिप्त санкшипт', ~ курс (*какой-л науки*) लघु पाठ्यक्रम *м*

сокрове́нн||ый *прил* मनोगत мано-гат, अंतर्हित антархит, ~ое жела́ние आंतरिक इच्छा *ж*

сокро́вище *с* निधि нидˣи *ж*

сокро́вищница *ж* खजाना хаза̄на̄ *м*, निधान нидˣа̄н *м*, भंडार бˣанда̄р *м*, निधि нидˣи *ж*, ~ зна́ний ज्ञाननिधि *ж*

сокруша́ть *несов* 1 कुचलना кучал'на̄ *п*, तबाह (बरबाद) करना (कर देना) таба̄х (бар-ба̄д) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, पराजित कर भगा देना пара̄джит кар бˣага̄ дэна̄ *п*, विनाश करना (कर देना) вина̄ш кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (का *кого-л*, *что-л*), 2 (*огорчать*) रंजीदा (उदास, दुःखित) करना ранджида̄ (уда̄с, духˣит) кар'на̄ *п*

сокруша́ться *несов.* रंजीदा (उदास, दुःखित) होना ранджида̄ (уда̄с, духˣит) хона̄ *нп*

сокруши́тельный *прил* मुँहतोड़ мӯх-тор, जबड़ातोड़ джаб'ра̄-тор, विध्वंसक видˣвансак, विनाशकर вина̄ш-

-кар, ~ уда́р मुँहतोड (विध्वसक) प्रहार *м*

сокруши́ть *сов см* сокруша́ть

солга́ть *сов* झूठ कहना (बोलना) джˣӯтˣ каҳ'нā (бол'нā) *п*

солда́т *м* सिपाही сипāҳӣ *м*, सैनिक саэник *м*

соле́ние *с* 1. (*деиствие*) नमक भरकर सुरक्षित करना намак бˣар'кар су-ракшит кар'нā *п*, नमकीन बनाना нам'кӣн банāнā *п*, 2. *чаще мн* (*продукты*) नमकीन चीजे нам'кӣн чӣзэ̄ *ж мн*, नमकीन खाद्य-पदार्थ нам'кӣн кˣāдй'-падāртˣ' *м мн*

солён||ый *прил* नमकीन нам'кӣн, लोना лонā, ~ая ры́ба नमकीन मछली *ж*

солида́рность *ж* ऐक्यभाव аэкй'-бˣāо *м*, एकता эк'тā *ж*

солида́рный *прил* हमदर्द ҳам-дард', सहानुभूतिपूर्ण саҳāнубˣӯти-пӯрн'

соли́дность *ж* 1 (*прочность*) मजबूती маз'бӯтӣ *ж*, दृढता дрирˣ'-тā *ж*, 2 (*степенность*, *серьезность*) गभीरता гамбˣӣр'тā *ж*

соли́дн||ый *прил* 1 (*прочныи*) मजबूत маз'бӯт, ठोस тˣос, पक्का паккā, दृढ дрирˣ, ~ые зна́ния गहन ज्ञान *м*, 2. (*серьезный*) सजीदा санджӣдā *неизм*, गभीर гамбˣӣр, ~ челове́к विश्वस्त आदमी *м*, ~ журна́л साखवाली पत्रिका *ж*, 3. (*значительный*, *большой*) ठोस тˣос, ~ая су́мма ठोस रकम *ж*

соли́ст *м* सोलोइस्ट солоист' *м*

соли́стка *ж* सोलोइस्ट солоист' *ж*

соли́ть *несов* 1. नमक मिलाना (डालना) намак милāнā (дāл'нā) *п* (मे *что-л*), 2. (*заготовлять впрок*) नमकीन बनाना нам'кӣн банāнā *п*

со́лнечн||ый *прил* सूरज का сӯрадж кā, ~ свет सूरज की रोशनी *ж*, सूरज का प्रकाश *м*, ~ зной धूप *ж*, घाम *ж*, सूर्यताप *м*, ~ день सुनहरा दिन *м*, ~ое затме́ние सूर्य-ग्रहण *м*, ~ая систе́ма सौर जगत् *м*, окно́ выхо́дит на ~ую сто́рону खिडकी सूरज की तरफ [खुलती] है; ~ Узбекиста́н रुपहला उजबेकिस्तान *м*, ~ая ва́нна धूप-स्नान *м*, धूप-सेवन *м*, ~ые пя́тна *астр* सूर्य-कलक *м мн*, ◇ ~ уда́р *мед* लू लगना *м*, लू (गरमी) का असर *м*, आतपाघात *м*, ~ые часы́ धूपघडी *ж*

со́лнце *с* सूरज сӯрадж *м*, सूर्य сӯрй' *м*, на ~ (*под его лучами*) धूप मे, на я́рком ~ कडी (जलती हुई) धूप मे, гре́ться на ~ घाम खाना *п*, धूप खाना (लेना) *п*, выставля́ть на ~ धूप मे डालना *п*, धूप देना (दिखाना, खिलाना) *п*, ~ взошло́, зашло́ सूरज चढा, छिपा

солнцепёк *м* [तेज] धूप [тэз] дˣӯп *ж*, на ~е [तेज] धूप मे

со́ло *с муз* सोलो соло *м*

солове́й *м* बुलबुल бул'бул *ж*

соло́ма *ж* भूसा бˣӯсā *м*, पयाल пайāл *м*, फूस пˣӯс *м*

соло́менн||ый *прил* भूसे (पयाल, फूस) का бˣӯсэ (пайа̄л, пˣӯс) ка̄, भूसे (फूस) का बनाया हुआ бˣӯсэ (пˣӯс) ка̄ бана̄йа̄ х̌уа̄ (*сделанный из соломы*), ~ая крыша छप्पर *м*, पयाल की छत *ж*, ~ая шляпа पयाल की टोपी *ж*

соло́минк||а *ж* तिनका тин'ка̄ *м*, ◇ утопа́ющий и за ~у хвата́ется *посл* डूबते को तिनके का सहारा, मरता क्या नहीं करता

соломоре́зка *ж* भूसा काटने की मशीन бˣӯса̄ ка̄т'нэ кӣ машӣн *ж*

солони́на *ж* नमक लगाया हुआ माँस (गोश्त) намак лага̄йа̄ х̌уа̄ ма̄̃с (гошт') *м*

соло́нка *ж* नमकदान намак-да̄н *м*

со́лоно *безл в знач сказ разг* ему́ ~ пришло́сь उसे आटे-दाल का भाव मालूम हुआ усэ а̄тэ-да̄л ка̄ бˣа̄о ма̄лӯм х̌уа̄, уходи́ть не ~ хлеба́вши अपना सा मुँह लेकर लौट आना ап'на̄ са̄ мӯх̌ лэкар лаот а̄на̄ *нп*, मुँह की खाना мӯх̌ кӣ кˣа̄на̄ *п*

солонча́к *м геол* खार кˣа̄р *м*, रेह рэх̌ *ж*, खारी जमीन кˣа̄рӣ замӣн *ж*

соль I *ж* नमक намак *м*, लोन лон *м*, ка́менная ~ सेंधा नमक *м*

соль II *ж нуз* प па *м*

соля́н||о́й *прил* नमक का намак ка̄, соля́ная кислота́ नमक का तेजाब *м*, ~ые ко́пи नमक की खान *ж*

со́мкнутый 1. *прич от* сомкну́ть, 2. *прил воен* ~ строй पास पास हो गई सफें па̄с-па̄с х̌о гаӣ сафэ̄ *ж мн*

сомкну́ть(ся) *сов см* смыка́ть (-ся)

сомнева́ться *несов* शक करना шак кар'на̄ *п* (का *в чём-л*), संदेह करना сандэх̌ кар'на̄ *п* (पर, में *в чем-л*), мо́жете не ~ आप विश्वास कीजिये

сомне́ни||е *с* शक шак *м*, संदेह сандэх̌ *м*, в э́том нет ~я इस में कोई शक (संदेह) नहीं है, разреша́ть ~я संदेह नष्ट कर देना *п* (का *кого-л*, *чего-л*), подверга́ть ~ю संदेह करना *п* (पर *что-л*), э́то не подлежи́т ~ю यह बात असंदिग्ध है, его́ взя́ло ~ वह हिचकिचाने लगा, без ~я बेशक бэ-шак, निस्संदेह ниссан-дэх̌

сомни́тельно *безл в знач сказ* शक (संदेह) की बात है шак (сандэх̌) кӣ ба̄т х̌аэ, संशय का विषय है са̄шай ка̄ вишай х̌аэ

сомни́тельн||ый *прил* 1. संदेह-पूर्ण сандэх̌-пӯрн', संदेहात्मक сандэх̌-а̄тмак, ~ комплиме́нт संदेहास्पद प्रशंसा *ж*, ~ое преиму́щество संदेहास्पद लाभ *м*, 2. (*подозрительный*) संदिग्ध сандигдˣ', ~ой че́стности संदिग्ध चरित्रवाला

сон *м* 1. (*состояние*) नींद нӣ̃д *ж*, निद्रा нидра̄ *ж*, во сне नींद (निद्रा) में, со сна अधजागा, кре́пкий ~ गाढ़ (गहरी) नींद *ж*, प्रगाढ़ निद्रा *ж*, сла́дкий ~ मीठी नींद *ж*; после обе́-

денный ~ दिन की नींद *ж* , दिवस-निद्रा *ж* , заснýть вéчным сном *перен* महानिद्रा की गोद में सो जाना *нп* , на ~ грядýщий सोने से पहले, निद्रा से पूर्व; егó клóнит ко сну उस को नींद आती है; 2. (*сновидение*) सपना сап'на̄ *м* , स्वप्न свапн' *м* , вúдеть ~ सपना (ख़्वाब, स्वप्न) देखना *п* , ◇ как во сне स्वप्नाविष्ट की भाँति (*напр видеть, слышать*)

сонлúвость *ж* उँघाई ӯгˣа̄и̃ *ж* , ऊँघ ӯ̃гˣ *ж*

сонлúвый *прил* निँदासा нӣда̄са̄, निद्रालु нидра̄лу

сóнн||ый *прил* 1. (*сонливый*) ऊँघता हुआ ӯ̃гˣ'та̄ х̆уа̄, निँदासा нӣда̄са̄, निद्रालु нидра̄лу, ~ые глазá नींद से भारी आँखें *ж мн* , 2. (*снотворный*) निद्राकर нидра̄ кар, निद्राजनक нидра̄-джанак

соображáть *несов* 1. (*обдумывать*) सोचना [-विचारना] соч'на̄ [-вича̄р'на̄] *п* , सोच-विचार करना соч-вича̄р кар'на̄ *п* , 2. (*понимать*) समझना самаджˣ'на̄ *п* , समझ लेना самаджˣ лэна̄ *п*

соображéни||е *с* 1. सोच [-विचार] соч[-вича̄р] *м* , 2. (*понимание*) समझ самаджˣ *ж* , 3. (*мысль*) ख़याल хаяа̄л *м* , विचार вича̄р *м* , अनुमान анума̄н *м* , वजह ваджах *ж* , कारण ка̄ран *м* (*причина*), по семéйным ~ям पारिवारिक कारणों से; у негó свои ~я उस के निजी कारण हैं, ◇ принимáть в ~ ध्यान में रखना *п*

сообразúтельность *ж* समझदारी самаджˣ-да̄рӣ *ж* , तेज़ी тэзӣ *ж* , बुद्धिमत्ता буддˣи-матта̄ *ж*

сообразúтельный *прил* समझदार самаджˣ-да̄р, तेज़ тэз, बुद्धिमान буддˣима̄н

сообразúть *сов см* соображáть

сообрáзно *нареч* के मुताबिक (अनुकूल, अनुसार) кэ мута̄бик (анукӯл, ануса̄р) *послелог*

сообрáзный *прил* मुनासिब муна̄сиб (के *с чем-л*), अनुकूल анукӯл (के *с чем-л.*)

сообразовáть *несов* मुवाफ़िक (मुताबिक, अनुकूल) करना мува̄фик (мута̄бик, анукӯл) кар'на̄ *п* (के *с чем-л*), ~ расхóды с дохóдами आय-व्यय को बराबर करना *п* , आयव्यय का संतुलन करना *п*.

сообразóвываться *несов* मुवाफ़िक (मुताबिक, अनुकूल) होना (हो जाना) мува̄фик (мута̄бик, анукӯл) х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп* , ~ с обстоятельствами परिस्थितियों के अनुकूल हो जाना *нп*

сообщá *нареч* मिलकर мил'кар, इकट्ठे होकर икаттˣэ х̆окар, एक साथ эк са̄тˣ, дéйствовать ~ एक साथ काम करना *п*

сообщáть *несов* ख़बर (सूचना) देना хабар (сӯч'на̄) дэна̄ *п* (की *о чем-л* , को *кому-л*) निवेदन करना нивэдан кар'на̄ *п* (का *о чём-л*), समाचार कहना сама̄ча̄рках'на̄ *п*

(का *о чём-л*), ~ извéстие ख़बर पहुँचाना *п* , सूचित करना *п*

сообщáться *несов* ताल्लुक (संबंध) रखना гāллук (самбанд^{x}') рак^{x}'нā *п* (के साथ *с ке м-л* , *с чем-либо*), पत्र-व्यवहार करना патр'-внав'хāр кар'нā *п* (*напр письмами*)

сообщéни||е *с* 1. (*известие*) खबर хабар *ж* , सूचना сӯч'нā *ж* , समाचार самāчāр *м* , निवेदन нивэдан *м* , официальное, правительственное ~ सरकारी वक्तव्य *м* , सरकारी विज्ञप्ति *ж* , अधिसूचना *ж* , 2. (*связь*) आवागमन āвā-гаман *м* , यातायात йāтāйāт *м* , пути́ ~я आने-जाने के रास्ते *м мн* , यातायात के साधन *м мн* , возду́шное ~ हवाई यातायात *м* , телегрáфное ~ तार-सवहन *м* , железнодорóжное ~ रेल-यातायात *м* , रेल-परिवहन *м* , прямóе ~ अत तक सीधी यात्रा *ж*

сообщи́ть *сов см* сообщать

сообщник *м* सहापराधी сахāп'рāд^{x}и *м*

сообщничество *с* सहापराध сахāп'рāд^{x} *м*

сооруди́ть *сов см* сооружать

сооружáть *несов* बनाना банāнā *п* , बना देना банā дэнā *п* , तामीर करना тāмӣр кар'нā *п* (की *что-л*), निर्माण करना нирмāн кар'нā *п.* (का *что-л*), खड़ा (कायम, स्थापित) करना к^{x}арā (кāйам, ст^{x}āпит) кар'нā *п.*

сооружéние *с.* 1. (*действие*) बनाना банāнā *м* , बना देना банā дэнā *м* , तामीर (निर्माण) करना тāмӣр (нирмāн) кар'нā *м* , खड़ा (कायम, स्थापित) करना к^{x}арā (кāйам, ст^{x}āпит) кар'нā *м* , 2. (*здание, постройка*) इमारत имāрат *ж* , भवन б^{x}аван *м*

соотвéтственно 1. *нареч* उचित रूप से учит рӯп сэ, क्रमश: крам'-шаx̆, क्रम से крам сэ (*при перечислении*), 2. *предлог* (*чему-л*) के मुताबिक (अनुसार, अनुरूप) кэ мутāбик (анусāр, анурӯп) *послелог*, ~ укáзанию आदेश के मुताबिक (अनुसार).

соотвéтственный *прил* मुताबिक мутāбик, अनुकूल анукӯл, उचित учит

соотвéтствие *с* मेल мэл *м* , सानुकूल्य сāнукӯлй' *м* , अनुरूपता анурӯп'тā *ж* приводи́ть в ~ मुताबिक (अनुकूल, अनुरूप) बनाना мутāбик (анукӯл, анурӯп) банāнā *п* (को *что-л* , के *с чем-л*)

соотвéтствовать *несов* मुताबिक (अनुकूल, अनुरूप) होना мутāбик (анукӯл, анурӯп) хонā *нп* (के *чему-л*), मेल खाना мэл к^{x}āнā *п* (से *чему-л*), ~ действительности तथ्य के मुताबिक (अनुकूल, अनुरूप) होना *нп* , ~ цéли लक्ष्य के लायक (योग्य) *нп* , ~ обстанóвке परिस्थिति के मुताबिक (अनुकूल, अनुरूप) होना *нп*

соотвéтствующ||ий 1. *прич от* соответствовать, 2. *прил* मुता-

सिब мунāсиб, मुताबिक мутāбик, अनुकूल анукӯл, अनुरूप анурӯп, उचित учит, ~ образцу́ आदर्श के अनुकूल; не ~ образцу́ आदर्श के प्रतिकूल, поступа́ть ~им о́бразом तदानुसार कार्य करना *п*

соте́чественник *м* हमवतन хам-ватан *м*, देश-बंधु дэш-бандˣу *м*, एकदेशीय эк-дэший' *м*

соотноше́ние *с* परस्पर संबंध параспар самбандˣ' *м*, अनुपात анупāт *м*; ~ сил ताकतों (शक्तियों) का संबंध *м*, устана́вливать ~ अनुपात निश्चित करना *п*, устана́вливать пра́вильное ~ मेल बैठाना *п* (में *между чем-л*)

сопе́рник *м* प्रतिद्वंद्वी пратидвандвӣ *м*, प्रतिस्पर्द्धी пратиспарддˣӣ *м*, प्रतियोगी пратийогӣ *м*, не име́ть ~ов अप्रतिम होना *нп*

сопе́рничать *несов* 1. मुकाबला करना мукāб'лā кар'нā *п* (का *с кем-л*, *с чем-л*), प्रतियोगिता (प्रतिस्पर्द्धा) करना пратийогитā (пратиспарддˣā) кар'нā *п* (से *с кем-л*, *с чем-л*), 2. (*быть равного достоинства одинаковых свойств*) बराबरी करना бар-ā-б'рӣ кар'нā *п* (की *с чем-л*)

сопе́рничество *с* मुकाबला мукāб'лā *м*, रीस рӣс *ж*, प्रतिस्पर्द्धा пратиспарддˣā *ж*

сопе́ть *несов*, नाक सुड़कना нāк сурак'нā *п*

со́пка *ж* पहाड़ी пахāрӣ *ж*, टीला тӣлā *м*, पर्वत парват *м*, ज्वालामुखी джвāлā-мукˣӣ *м* (*вулкан*)

сопоста́вить *сов см* сопоставля́ть

сопоставле́ние *с* मुकाबला мукāб'лā *м*, तुलना тул'нā *ж*

сопоставля́ть *несов* मिलाना милāнā *п*, मुकाबला करना мукāб'лā кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*), तुलना करना тул'нā кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*)

соприкаса́ться *несов* 1. मिलना мил'нā *нп*, जुड़ना джур'нā *нп*, सटना сат'нā *нп* (*плотно прилегать*), 2 (*касаться, дотрагиваться*) छूना чˣӯнā *нп*, 3 *перен* (*вступать в общение*) संपर्क में आना сампарк' мэ̄ āнā *нп* (के *с кем-л*, *с чем-л*)

соприкоснове́ние *с* मिलना мил'нā *м*, जुड़ना джур'нā *м*, सटना сат'нā *м* (*плотное прилегание*), छूना чˣӯнā *м*, संस्पर्श сāспарш' *м* (*касание*), संपर्क сампарк' *м* (*связь, общение*), войти́ в ~ संपर्क में आना *нп* (के *с кем-л*, *с чем-л*), संलग्न होना *нп* (से *с кем-л*, *с чем-л*)

соприкосну́ться *сов см* соприкаса́ться 2, 3

сопровожда́ть *несов* साथ जाना сāтˣ джāнā *нп* (के *кого-л*, *что-л*)

сопровожда́ться *несов* साथ होना сāтˣ хонā *нп* (के *чем-л*)

сопровожде́ни||е *с* 1. в ~и кого́-л., чего́-л के साथ кэ сāтˣ,

2. *муз* (*аккомпанемент*) पृष्ठभूमि пришт^{х}'-б^{х}уми *ж*

сопротивле́ни||е *с* मुकाबला мукāб'лā *м*, सामना сāм'нā *м*, विरोध вирод^{х} *м*, प्रतिक्रिया пратикрийā *ж*, **ока́зывать ~** मुकाबला (विरोध) करना *п* (का *кому-л*, *чему-л*), **не ока́зывать ~я** मुकाबला (विरोध) न करना *п* (का *кому-л*, *чему-л*), **сломи́ть ~** मुकाबले (विरोध) को कुचल (दबा) देना *п*, विरोध का दमन करना *п*, **~ материа́лов** *тех* भौतिक पदार्थों की सहन-शक्ति *ж*, ◊ **идти́ по ли́нии наиме́ньшего ~я** आसान और विरोध-हीन मार्ग अपनाना *п*, **движе́ние Сопротивле́ния** विरोध-आंदोलन *м*

сопротивля́ться *несов* मुकाबला (सामना, विरोध) करना мукāб'лā (сāм'нā, вирод^{х}) кар'нā *п* (का *кому-л*, *чему-л*), **~ боле́зни** रोग के आक्रमण की सहन-शक्ति होना *нп* (को *о ком-л*), **~ проти́внику** *воен* दुश्मन का मुकाबला करना *п*

сопу́тствовать *несов* साथ चलना (जाना) сāт^{х} чал'нā (джāнā) *нп* (के *кому-л*, *чему-л*), साथ होना сāт^{х} хонā *нп* (के *кому-л*, *чему-л*)

сопу́тствующ||ий 1. *прич от* сопутствовать, **2.** *прил* सहगामी сах̆-гāмӣ, संगी сангӣ, आनुषंगिक āнушангик, **~не обстоя́тельства** आनुषंगिक अवस्था *ж*

сор *м* कूड़ा[-कर्कट] кӯрā [-каркат] *м*

сораз̀ме́рить *сов см* соразмеря́ть

соразме́рно *нареч* अनुपात में (से) анупāт мэ̄ (сэ) (के *чему-л*), **~ це́нам** मूल्यों के अनुपात से

соразмеря́ть *несов* आनुपातिक (तारतम्यिक) करना āнупāтик (тāр'-тамйик) кар'нā *п*

сора́тник *м* साथी сāт^{х}ӣ *м*, सहकर्मी сах̆-кармӣ *м*, सहयोगी сах̆-йогӣ *м*

сорване́ц *м разг* शैतान लड़का шаэтāн-лар'кā *м*, शरारती लड़का шарāр'тӣ лар'кā *м*, नटखट нат'-к^{х}ат *м*

сорва́ть *сов см* срыва́ть II.

сорва́ться *сов см* срыва́ться

соревнова́ние *с* होड़ х̆ор *ж*, मुकाबला мукāб'лā *м*, प्रतियोगिता пратийогитā *ж*; **социалисти́ческое ~** समाजवादी होड़ (प्रतियोगिता) *ж*, समाजवादी अनुकरण *м*, **вызыва́ть на ~** होड़ (प्रतियोगिता) के लिये ललकारना *п*, **спорти́вное ~** खेलों की होड़ (प्रतियोगिता) *ж*

соревнова́ться *несов* होड़ (प्रतियोगिता) करना х̆ор (пратийогитā) кар'нā *п* (से *с кем-л*), होड़ (प्रतियोगिता) में हिस्सा (भाग) लेना х̆ор (пратийогитā) мэ̄ х̆иссā (б^{х}āг) лэнā *п*

сори́ть *несов* [इधर-उधर] कूड़ा-कर्कट बिखेरना [ид^{х}ар-уд^{х}ар] кӯрā-каркат бик^{х}эр'нā *п*

со́рн||ый *прил* **~ая трава́** ज-

गली (कूडे की) घास джанг'лӣ (кӯрэ кӣ) гˣа̄с *ж*, घास-फूस гˣа̄с-пˣӯс *ж*

сорня́к *м* जगली (कूडे की) घास джанг'лӣ (кӯрэ кӣ) гˣа̄с *ж*

со́рок *числит* चालीस ча̄лӣс, ~ оди́н इकतालीस, ~ два बयालीस, ~ три तेतालीस, ~ четы́ре चवालीस, ~ пять पैतालीस, ~ шесть छियालीस, ~ семь सैतालीस, ~ во́семь अडतालीस, ~ де́вять उनचास

сороково́й *числит* चालीसवाँ ча̄лӣс'ва̄̃

соро́чк||а *ж* कुरता кур'та̄ *м*, कमीज камӣз *ж*, शेमीज шэмӣз *ж* (*женская*); ночна́я ~ रात की कमीज *ж*, меня́ть ~у कमीज बदलना *п*

сорт *м* 1. किस्म кисм' *ж*, श्रेणी шрэнӣ *ж*, вы́сший ~ बढिया किस्म *ж*, उत्तम (उत्कृष्ट) श्रेणी *ж*, 2. (*разнови́дность*) किस्म кисм' *ж*, जाति джа̄ти *ж*, प्रकार прака̄р *м*

сортирова́ть *несов* श्रेणीबद्ध करना шрэнӣ-баддˣ' кар'на̄ *п*, एक एक किस्म की चीजो को अलग अलग करना эк-эк кисм' кӣ чӣзо̄ ко алаг-алаг кар'на̄ *п*, छाँटकर अलग करना чˣа̄̃т'кар алаг кар'на̄ *п*

сортиро́вка *ж* श्रेणीबद्ध करना шрэнӣ-баддˣ' кар'на̄ *м*

сортиро́вщик *м* श्रेणीबद्ध करनेवाला шрэнӣ-баддˣ' кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

соса́ть *несов* चूसना чӯс'на̄ *п*, ~ грудь चूची पीना *п*

сосе́д *м* पडोसी паросӣ *м*, हमसाया ха̄м-са̄йа̄ *м*, सहवासी саха̄-ва̄сӣ *м*

сосе́дка *ж* पडोसिन паросин *ж*

сосе́дн||ий *прил* पास का па̄с ка̄, पडोसी паросӣ, बगलवाला багал-ва̄ла̄, पार्श्ववर्ती па̄ршв'-вартӣ, ~яя ко́мната पास का कमरा *м*, ~не страны́ पडोसी देश *м мн*

сосе́дств||о *с* पडोस парос *м*, по ~у पडोस में (के *с чем-л*)

соси́ска *ж* सासीज са̄сӣдж *м*

со́ска *ж* चुसनी чус'нӣ *ж*

соска́кивать *несов* 1. (*спры́гивать*) [नीचे] कूदना [нӣчэ] кӯд'на̄ *нп* (पर से *с чего-л*), [कूदकर] उतरना (उतर जाना) [кӯд'кар] утар'на̄ (утар джа̄на̄) *нп* (*напр с ло́шади, подно́жки*), соскочи́ть с крова́ти बिस्तर से उछलकर निकलना *нп*, соскочи́ть на́ пол जमीन (फर्श) पर कूदना *нп*, 2. (*отделя́ться*) अलग हो जाना алаг ха̄о джа̄на̄ *нп*, निकल आना никал а̄на̄ *нп*, लुढक जाना лурˣак джа̄на̄ *нп* (*напр о колесе*), соскочи́ть с пе́тель (*о две́ри*) कुलावे से निकल आना *нп*

соска́льзывать *несов* 1. (*спуска́ться*) फिसलकर नीचे उतरना (उतर जाना) пˣисал'кар нӣчэ утар'на̄ (утар джа̄на̄) *нп*, 2. (*па́дать*) फिसलकर गिरना (गिर पडना) пˣисал'кар гир'на̄ (гир пар'на̄) *нп*, फिसल पडना пˣисал пар'на̄ *нп*

соскользну́ть *сов см* соскальзывать

соскочи́ть *сов см* соска́кивать

соску́чи||ться *сов* 1 ऊबना ӯб'на̄ *нп*, ऊब जाना ӯб джа̄на̄ *нп*, उदास हो जाना уда̄с х̆о джа̄на̄ *нп*, я ~лся मैं ऊब गया; ~ в ожида́нии кого́-л किसी के इंतिजार में उदास हो जाना *нп*, 2. (*по ком-л*) किसी की जुदाई में बेचैन हो जाना кисӣ кӣ джуда̄ӣ мэ̄ бэ-чаэн х̆о джа̄на̄ *нп*, ~ по чём-л. किसी चीज की जुदाई में बेचैन हो जाना *нп*, ~ по де́тям बच्चों की याद सताना *п* (को *о ком-л*)

сослага́тельн||ый *прил* ~ое наклоне́ние *грам* [क्रिया का] सशयार्थ-सूचक रूप [крийа̄ ка̄] са̄шайа̄рт^{х}'-сӯчак рӯп *м*

сосла́ть *сов см* ссыла́ть

сосла́ться *сов см* ссыла́ться II

сосло́вие *с* श्रेणी шрэнӣ *ж*, वर्ग варг' *м*

сослужи́вец *м* सहकर्मी сах̆-кармӣ *м*

сосна́ *ж* सनोबर санобар *м*

сосно́вый *прил* सनोबर का санобар ка̄, सनोबर का बनाया हुआ санобар ка̄ бана̄йа̄ х̆уа̄ (*сделанный из сосны*)

сосо́к *м* चूची чӯчӣ *ж*

сосредото́ченно *нареч* गौर (ध्यान) से гаор (д^{х}иа̄н) сэ, ध्यानपूर्वक д^{х}йа̄н-пӯрвак

сосредото́ченность *ж* एकाग्रता экāгр'та̄ *ж*, ध्यान д^{х}йа̄н *м* (*внимание*)

сосредото́ченный 1. *прич от* сосредото́чить, 2. *прил* केंद्रित кэндрит, केंद्रीभूत кэндрӣ-б^{х}ӯт, एकाग्र экāгр', ध्यानमग्न д^{х}йа̄н-магн' (*напр о внимании*)

сосредото́чивать *несов* इकट्ठा (केंद्रित) करना (कर देना) икатт^{х}а̄ (кэндрит) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, ~ си́лы ताकत (शक्ति) समेटना *п*, ~ внима́ние ध्यान केंद्रित करना *п* (पर, की ओर *на ком-л*, *на чём-л*)

сосредото́чиваться *несов* 1. (*собираться в одном месте*) इकट्ठा (जमा, केंद्रित) होना (हो जाना) икат-т^{х}а̄ (джама̄, кэндрит) х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп*, 2. (*сосредоточить свои мысли, внимание*) ध्यान केंद्रित करना д^{х}йа̄н кэндрит кар'на̄ *п* (पर, की ओर *на чём-л*), ध्यानमग्न हो जाना д^{х}йа̄н-магн' х̆о джа̄на̄ *нп* (में *на чём-л*)

сосредото́чить(ся) *сов см* сосредото́чивать(ся)

соста́в *м* 1. बनावट бана̄ват *ж*, ढाँचा д^{х}а̃ча̄ *м* (*структура*), хими́ческий ~ रासायनिक बनावट *ж*, социа́льный ~ सामाजिक ढाँचा *м*; входи́ть в ~ अंग होना *нп* (का *чего-л*), 2. (*о коллективе людей*) अमला ам'ла̄ *м*, स्टाफ ста̄ф *м*, कर्मचारी карм'-ча̄рӣ *м мн*, कर्मचारी-वर्ग карм'-ча̄рӣ-варг' *м* (*напр учреждения*), профе́ссорский ~ अध्यापक-

-मडल *м* , личный ~ कर्मचारी *м мн* , ~ исполнителей *театр* पात्र *м мн* , पात्रगण *м* , наличный ~ मौजूदा (वर्त्तमान) कर्मचारी *м мн* , *воен* मौजूदा सिपाही और अफसर *м мн* , офице́рский ~ फौज (सेना) के अफसर *м мн* , рядово́й ~ मामूली सिपाही *м мн* , साधारण सैनिक *м мн* , в по́лном ~е पूर्ण सख्या मे, सब के सब; чи́сленный ~ सख्या *ж* , коми́ссия в ~е пяти́ челове́к पॉच सदस्यो की समिति *ж* , входи́ть в ~ делега́ции प्रतिनिधि-दल का सदस्य होना *нп* , выходи́ть из ~а अलग हो जाना *нп* (से *чего-л*), 3. *ж -д* रेलगाडी рэл-гāрӣ *ж* , подвижно́й ~ रेल के डिब्बे और इजन *м мн*

состави́тель *м* सग्रहकर्ता санграх̆-картā *м неизм* , लेखक лэкˣак *м* , रचयिता рачайитā *м неизм* (*автор*), ~ словаря́ कोशकार *м*

соста́вить(ся) *сов см* составля́ть(ся)

составле́ние *с* रचना рач'нā *ж* , ~ пла́на मसूबा (योजना) बॉधना *м* , ~ табли́цы तालिका बनाना *м*

составля́||ть *несов* 1. (*собирать, ставить*) इकट्ठा (जमा, एकत्रित) करना икаттˣā (джамā, экатрит) кар'нā *п* , соста́вить два стола́ दो मेजे मिलाकर लगाना *п* , दो मेज़े मिलाकर (लगाकर) रखना *п* , соста́вить кни́ги вме́сте किताबे इकट्ठी रखना *п* , किताबो को इकट्ठा रखना *п* , ~ по́езд डिब्बे जोडकर गाड़ी बनाना *п* , 2. (*быть автором*) रचना рач'нā *п* , लेखक (सग्रहकर्ता) होना лэкˣак (санграх-картā) х̆онā *нп* (का *что-л*), ~ грамма́тику व्याकरण प्रस्तुत करना *п* , ~ слова́рь कोश बनाना *п* , शब्दकोष तैयार (प्रस्तुत) करना *п* , 3. (*деловое письмо, документ*) बनाना банāнā *п* , तैयार करना таэйāр кар'нā *п* , ~ план मसूबा (योजना) बाँधना *п* , 4. (*образовывать*) बनाना банāнā *п* ,तैयार करना таэиāр кар'нā *п* , ~ предложе́ние वाक्य रचना (बनाना, ढालना) *п* , ~ табли́цу तालिका बनाना *п* , ~ себе́ мне́ние о ко́м-л. किसी के विषय मे अपना मत निर्धारण करना *п* , ~ представле́ние कल्पना करना *п* (के बारे मे *о чём-л*), ~ за́говор षड्यत्र रचना *п* (के विरुद्ध *против кого-л* , *чего-л*), 5. (*представлять, являться*) होना х̆онā *нп* , ~ большинство́ बहुमत मे होना *нп* , сде́лать э́то не ~ет большо́го труда́ यह काम मुश्किल (कठिन) न होगा; э́то ~ет исключе́ние из о́бщего пра́вила यह साधारण नियम का अपवाद है, ~ осно́ву आधार होना *нп* (का *чего-л*)

составля́ться *несов* 1. (*образовываться*) बनना бан'нā *нп* , बन जाना бан джāнā *нп* , соста́вилось о́бщество कपनी बनाई गई, соста́вилась компа́ния पार्टी जम गई, 2. (*накапливаться*) जमना джам'нā *нп* , जम जाना джам джāнā *нп* , इकट्ठा (एकत्रित, संचित) हो जाना икаттˣā

(экатрит, санчит) х̆о джа̄на̄ *нп*, составился капитал पूँजी एकत्रित हो गई, पूँजी की व्यवस्था की गई; 3. (*возникать*) पैदा (उत्पन्न) हो जाना паэда̄ (утпанн') х̆о джа̄на̄ *нп*, составилось мнение राय पैदा हो गई.

составн||ой *прил* 1 (*составляющий*) अंगभूत анг'-бˣӯт, अवयवभूत авайав-бˣӯт, ~ая часть अंग *м*, अवयवभूत अंश *м*, 2. (*составленный*) भिन्न भिन्न हिस्सों से बनाया हुआ бˣинн'-бˣинн' х̆иссо̄ сэ бана̄йа̄ х̆уа̄, भिन्न भिन्न भागों से निर्मित бˣинн'-бˣинн' бˣа̄го̄ сэ нирмит, यौगिक йаогик

состари||ть *сов* बूढा (वृद्ध) करना (कर देना, बनाना) бӯрˣа̄ (вриддˣ') кар'на̄ (кар дэна̄, бана̄на̄) *п*, горе ~ло его преждевременно दु:ख ने उसे वक्त से पहले बूढा कर दिया.

состариться *сов* बूढा (वृद्ध) हो जाना бӯрˣа̄ (вриддˣ') х̆о джа̄на̄ *нп*

состояни||е I *с* हालत х̆а̄лат *ж*, दशा даша̄ *ж*, अवस्था авастˣа̄ *ж*, तबीअत табиат *ж*, मिजाज миза̄дж *м* (*настроение*), रूप рӯп *м* (*форма*), газообразное ~ मारुतावस्था *ж*, в хорошем ~и अच्छी हालत (अवस्था) में, в плохом ~и बुरी हालत (अवस्था) में, прийти в негодное ~ बेकार हो जाना *нп*, моральное ~ नैतिक दशा *ж*, в бессознательном ~и बेहोशी की हालत में, अचेतावस्था में, ~ здоровья स्वास्थ्य की दशा (अवस्था) *ж*, в тяжёлом ~и (*о больном*) नाजुक हालत में, ◇ быть в ~и सकना *нп* (*употребляется с основой гл*), काबिल (योग्य) होना *нп* (के *сделать что-л*), समर्थ होना *нп* (का *сделать что-л*).

состояние II *с* (*имущество*) दौलत даолат *ж*, धन дˣан *м*, संपत्ति сампатти *ж*

состоятельный *прил* दौलतमंद даолат-манд', धनी дˣанӣ

состо||ять *несов* 1. (*находиться, быть*) होना х̆она̄ *нп*, ~ подписчиком गाहक (ग्राहक) होना *нп*, ~ членом научного общества वैज्ञानिक प्रतिष्ठान का सदस्य होना *нп*, ~ при ком-либо किसी से संलग्न होना *нп*, ~ на службе मुलाजिम (कर्मचारी) होना *нп*, ~ в должности पद पर होना *нп* (के *кого-л*), ~ на вооружении उपयोग होना *нп* (में *где-л*, का *о чем-л*), 2. (*заключаться*) होना х̆она̄ *нп*, разница ~ит в том, что. . फर्क यह है, कि .., его обязанности ~ят в следующем उस के निम्न कर्तव्य हैं, 3. (*быть составленным, иметь в своём составе*) होना х̆она̄ *нп*, बनना бан'на̄ *нп*, вода ~ит из кислорода и водорода पानी में आक्सीजन और हाइड्रोजन हैं, पानी आक्सीजन और हाइड्रोजन से बनता है, эта квартира ~ит из трёх комнат यह फ्लैट तीन कमरों का है

состоя||ться *сов* होना х̆она̄ *нп*, हो जाना х̆о джа̄на̄ *нп*, вчера ~лся

ми́тинг कल एक मीटिंग (आम सभा) हुई, спекта́кль не ~лся तमाशा (अभिनय) नहीं हुआ, сде́лка ~лась मामला हुआ.

сострада́ние *с* रहम рахам *м*, तरस тарас *м*, दया дайа̄ *ж*, सहानुभूति саха̄нубхӯти *ж*; выража́ть ~ सहानुभूति प्रकट करना *п*

сострада́тельный *прил* रहमदिल рахам-дил, दयालु дайа̄лу, कृपालु крипа̄лу, सहानुभूतिपूर्ण саха̄нубхӯти-пӯрн'

состяза́ни||е *с* मुकाबला мука̄б'ла̄ *м*, प्रतियोगिता пратийогита̄ *ж*, ~ в бе́ге दौड का मुकावला *м*, दौड की प्रतियोगिता *ж*, ~ по пла́ванию तैरने का मुकावला *м*, तैरने की प्रतियोगिता *ж*, уча́стник ~я मुकाबले (प्रतियोगिता) में भाग लेनेवाला *м*, प्रतियोगी *м*

состяза́ться *несов* मुकावला करना мука̄б'ла̄ кар'на̄ *п* (का *с кем-л*, *с чем-л*, में *в чём-л*), प्रतियोगिता करना пратийогита̄ кар'на̄ *п* (की *с кем-л*, *с чем-л*, में *в чем-л*), ~ в бе́ге दौड के मुकावले में हिस्सा लेना *п*, दौड की प्रतियोगिता में भाग लेना *п*.

сосу́д *м* 1. वरतन бар'тан *м*, पात्र па̄тр' *м*, 2 *анат* кровено́сные ~ы रक्त-कोष्ठक ракт'-кошт^хак *м мн*

сосу́лька *ж* वर्फ की कलम барф' кӣ калам *ж*

сосуществова́ние *с* साथ-साथ मौजूदगी са̄тх-са̄тх маоджӯд'гӣ *ж*, साथ-साथ अस्तित्व са̄тх-са̄тх аститв' *м*, सह-जीवन сах-джӣван *м*.; ми́рное ~ [двух систе́м] [दोनों व्यवस्थाओं का] शांतिपूर्ण सह-जीवन *м*

сосуществова́ть *несов* साथ-साथ मौजूद रहना са̄тх-са̄тх маоджӯд рах'на̄ *нп*

сосчита́ть *сов см.* счита́ть

со́тн||я *ж* सैकडा саэк'ра̄ *м*, शतक шатак *м*, ~и ты́сяч लाख *м. мн*

со́товый *прил* ~ мёд छत्ते का शहद чхаттэ ка̄ шахад *м*

сотру́дник *м* 1. (*помощник в работе*) सहकर्मी сах-кармӣ *м*, सहकारी сах-ка̄рӣ *м*, सहयोगी сах-йогӣ *м*, 2. (*учреждения и т п*) मुलाजिम мула̄зим *м*, कर्मचारी карм'-ча̄рӣ *м*, लेखक лэкхак *м* (*газеты, журнала*), нау́чный ~ वैज्ञानिक कार्यकर्ता *м неизм*

сотру́дничать *несов* 1. (*с кем-либо*) साथ मिलकर काम करना са̄тх мил'кар ка̄м кар'на̄ *п* (के *с кем-л*, *с чем-л*), साथ-साथ काम करना са̄тх-са̄тх ка̄м кар'на̄ *п* (के *с кем-л*, *с чем-л*), सहयोग करना сах-йог кар'на̄ *п* (से *с кем-л*, *с чем-л*), 2.: ~ в газе́те अखबार (समाचारपत्र) के लिये लेख लिखना ах'ба̄р (сама̄-ча̄р-патр') кэ лийэ лэкх ликх'на̄ *п*

сотру́дничеств||о *с* सहयोग сах-йог *м*, सहकार्यता сах-ка̄рй'та̄ *ж*, ~ в газе́те अखबार (समाचारपत्र) के लिये लेखादि देना *м*., в те́сном ~е निकट (घनिष्ठ) सहयोग से.

сотрясáть *несов* [जोर से] हिलाना [зор сэ] х̆илāнā *п*

сотрясáться *несов* [जोर से] हिलना [зор сэ] х̆ил'нā *нп*

сотрясéние *с* हिलाना х̆илāнā *м* (*действие от гл* сотрясáть), हिलना х̆ил'нā *м* (*действие от гл* сотрясáться), ~ мозга मस्तिष्क-स्तभन *м*

сóты *мн* छत्ता чˣаттā *м*, छत्ते чˣаттэ *м мн*, मधुकोष мадˣу-кош *м*, медовые ~ शहदवाले छत्ते *м мн*

сóт||ый *числит* सौवाँ саовā̃, однá ~ая एक सौवाँ हिस्सा (भाग) *м*, शतांश *м*

сóус *м* चटनी чат'нӣ *ж*, बघार багˣāр *м*, सालन сāлан *м* (*к салату*)

соучáстие *с* हिस्सा (भाग) लेना х̆иссā (бˣāг) лэнā *м*, शामिल (सम्मिलित) होना шāмил (саммилит) х̆oнā *м*, ~ в преступлéнии अपराध-सहकार *м*

соучáстник *м*. साझी сāджˣӣ *м*, हिस्सेदार х̆иссэ-дāр *м*, ~ преступлéния अपराध-सहकारी *м*

соученйк *м* सहपाठी сах-пāтˣӣ *м*

сохá *ж* लकड़ी का हल лак'рӣ кā х̆ал *м*, काठ का बना हुआ हल кāтˣ кā банā х̆уā х̆ал *м*

сóхнуть *несов прям*, *перен* सूखना сӯкˣ'нā *нп*, सूख जाना сӯкˣ джāнā *нп*, पपड़ियाना пап'рийāнā *нп* (*о губах*)

сохранéни||е *с* बचाव бачāо *м*, संरक्षण сāракшан *м*, óтпуск с ~ем содержáния तनख्वाह समेत छुट्टियाँ *ж мн*, वेतन-सहित छुट्टियाँ *ж мн*, óтпуск без ~я содержáния बिना तनख्वाह की छुट्टियाँ *ж мн*

сохранйть(ся) *сов см* сохранять(ся)

сохрáнност||ь *ж* सलामती салāм тӣ *ж*, हिफाजत х̆ифāзат *ж*, सुरक्षितता су-ракшит'тā *ж*, быть в ~и बिना टूट-फूट के होना *нп* (*без повреждений*), посылка пришлá в ~и पार्सल सुरक्षित पहुँच गया, в цéлости и ~и सही सलामत, कुशलपूर्वक, सकुशल

сохрáнный *прил* सुरक्षित су-ракшит, सही सलामत сах̆ӣ-салāмат

сохранять *несов* 1. (*беречь*) रखना ракˣ'нā *п*, बनाये रखना банāйэ ракˣ'нā *п*, कायम (बरकरार, सुरक्षित) रखना кāйам (бар-карāр, су-ракшит) ракˣ'нā *п*, ~ урожáй फसलों का बचाव करना (रखना) *п*, ~ продýкты खाने की चीजों को बचाना *п*, ~ при себé अपने पास रखना (रख लेना) *п*, ~ мир शांति बनाये रखना *п*, शांति को सुरक्षित रखना *п*, ~ на пáмять यादवाश्त (संस्मरण) के लिये रख लेना *п*, स्मृत्यर्थम् रख लेना *п*, ~ секрéт भेद बनाकर रखना *п*, ~ нейтралитéт तटस्थवृत्ति रखना *п*, ~ едйнство ऐक्य कायम रखना *п*, 2. (*удерживать, не терять*) रखना ракˣ'нā *п*, जाने न देना джāнэ на

дэна̄ *п*, अपने पास रखना ап'нэ па̄с ракх'на̄ *п*, ~ за собо́й अपने लिये बचा रखना *п*, ~ здоро́вье स्वास्थ्य को ठीक रखना *п* сохрани́ть здоро́вье до ста́рости बुढापे तक अपना स्वास्थ्य बचा रखना *п*, ~ терпе́ние धैर्य रखना *п*, ~ хладнокро́вие शात (अडिग) रहना *нп*, ~ прису́тствие ду́ха होश कायम रखना *п*., अपनी सुध-बुध बनाये रखना *п*.

сохран||я́ться *несов* बचना бач'на̄ *нп*, बच जाना бач джа̄на̄ *нп*, सुरक्षित रहना (होना) су-ракшит рах̆'на̄ (х̆она̄) *нп*, хорошо́ ~и́ться (*о человеке*) रगरूप बाकी रखना *п* (का *о ком-л*), э́то ~и́лось я́сно в мое́й па́мяти इस का मुझे ठीक ठीक स्मरण है

социа́л-демокра́т *м* जनसत्ताक-समाजवादी джан-саттāк-самāдж-вāдӣ *м*, सोशल-डिमोक्रेट сошал-димокрэт *м*

социа́л-демократи́ческий *прил* जनसत्ताक-समाजवादी джан-саттāк-самāдж-вāдӣ, सोशल-डिमोक्रेटिक сошал-димокрэтик

социализа́ция *ж* समाजीकरण самāджӣ-каран *м*, समाजवादीकरण самāдж-вāдӣ-каран *м*

социализи́ровать *сов и несов* समाजीकरण करना самāджӣ-каран кар'на̄ *п* (का *что-л*)

социали́зм *м* समाजवाद самāдж-вāд *м*, постро́ить ~ समाजवाद का निर्माण करना *п*, построе́ние ~а समाजवाद का निर्माण *м*, нау́чный ~ वैज्ञानिक समाजवाद *м*

социали́ст *м* समाजवादी самāдж-вāдӣ *м*, सोशलिस्ट сошалист' *м*

социалисти́ческ||ий *прил* समाजवादी самāдж-вāдӣ, ~ое строи́тельство समाजवादी निर्माण *м*, ~ое о́бщество समाजवादी समाज *м*, ~ая систе́ма хозя́йства अर्थ-व्यवस्था (अर्थतंत्र) की समाजवादी पद्धति *ж*, ~ое соревнова́ние समाजवादी होड (प्रतियोगिता) *ж*

социа́льн||ый *прил* सामाजिक сāмāджик, ~ое страхова́ние सामाजिक बीमा *м*, ~ое положе́ние सामाजिक अवस्था (दशा, स्थिति) *ж*, ~ое обеспе́чение सामाजिक परवरिश (सुरक्षा) *ж*, ~ое происхожде́ние सामाजिक वर्ग *м*, उत्पन्न होने की श्रेणी *ж*

социоло́гия *ж* समाजशास्त्र самāдж-шāстр' *м*

соцсоревнова́ние *с см* социалисти́ческое соревнова́ние

соцстра́х *м см* социа́льное страхова́ние

сочета́ни||е *с* मेल мэл *м*, मिलन милан *м*, मिलाप милāп *м*, в ~и मिलकर, ~ тео́рии и пра́ктики सिद्धांत और अमल (व्यवहार) से बीच सहयोग *м*

сочета́ть *несов* मिलाना милāнā *п*, मिला देना милā дэнā *п*, मेल कराना (बैठाना) мэл карāнā

(баэтˣа̄на̄) *п*, ~ теóрию с прáктикой सिद्धांत और व्यवहार में मेल बैठाना *п*, ~ в себé मिलाना *п*, मेल बैठाना *п*

сочетá||ться *несов* 1. (*соединяться*) मिलना мил'на̄ *нп*, मिल जाना мил джа̄на̄ *нп*, в нём ~ются два хорóших кáчества उस में दो गुणों का अद्भुत सम्मिश्रण है, 2. (*гармонировать*) मेल खाना мэл кˣа̄на̄ *п*, मिलना-जुलना мил'на̄-джул'на̄ *нп*, не ~ बेमेल होना *нп*, однó не ~ется с другим उस का आपस में मेल नहीं खाता, ये दोनों चीजें बेमेल हैं, ◇ ~ брáком *уст* शादी (विवाह) करना *п* (से *с кем-л*)

сочинéни||е *с* 1. (*действие*) लिखना ликˣ'на̄ *м*, रचना рач'на̄ *м*, 2. (*произведение*) लेख лэкˣ *м*, रचना рач'на̄ *ж*, सुर-रचना сур-рач'на̄ *ж* (*музыкальное*), собрáние ~й रचनाओं (कृतियों) का संग्रह *м*, संपूर्ण रचनाएँ *ж мн*, रचनावली *ж*, избранные ~я चुनी हुई रचनाएँ *ж мн*, चुनी हुई कृतियाँ *ж мн*, 3. (*школьное*) [स्कूल की] रचना [скӯл кӣ] рач'на̄ *ж*

сочинúть *сов см* сочинять

сочинять *несов* 1. (*произведение*) लिखना ликˣ'на̄ *п*, रचना рач'на̄ *п*, सुर-रचना करना сур-рач'на̄ кар'на̄ *п* (*о композиторе*, की *что-л*), ~ стихи कविता लिखना *п*, ~ óперу संगीत-नाटक को लिपि-बद्ध करना *п*, 2. (*выдумывать*) *разг* गढना гарˣ'на̄ *п*, बना लेना бана̄ лэна̄ *п*, बातें गढना ба̄тэ̄ гарˣ'на̄ *п*

сочúться *несов* रसना рас'на̄ *нп*, रिसना рис'на̄ *нп*, रस (रिस) जाना рас (рис) джа̄на̄ *нп*, रस निकलना рас никал'на̄ *нп*, ~ крóвью खून बहना *нп* (का *о чём-л*)

сóчн||ый *прил* 1. रसदार рас-да̄р, रसीला расӣла̄, सरस са-рас, ~ое яблоко रसीला सेब *м*, ~ая травá हरी-भरी घास *ж*, 2. *перен* (*образный, выразительный*) रसीला расӣла̄, रसात्मक раса̄тмак, ~ стиль रसीली (समृद्ध) शैली *ж*

сочýвственный *прил* हमदर्दी का х̌ам-дардӣ ка̄, सहानुभूतिपूर्ण сах̌а̄нубˣӯти-пӯрн', समवेदनाशील сам'вэд'на̄-шӣл

сочýстви||е *с* हमदर्दी х̌ам-дардӣ *ж*, सहानुभूति сах̌а̄нубˣӯти *ж*, समवेदना сам'вэд'на̄ *ж*, вызывáть ~ हमदर्दी (सहानुभूति) पैदा (उत्पन्न) करना *п* (की *у кого-л*), из ~я हमदर्दी (सहानुभूति) में, искáть ~я हमदर्दी (सहानुभूति) चाहना *п* (की *у кого-л*), не встречáть ~я हमदर्दी (सहानुभूति) प्राप्त न कर सकना *нп* (की *в ком-л*).

сочýвств||овать *несов* हमदर्दी (सहानुभूति, समवेदना) रखना (प्रकट करना) х̌ам-дардӣ (сах̌а̄нубˣӯти, сам'вэд'на̄) ракˣ'на̄ (пракат кар'на̄) *п* (के लिये, के प्रति *кому-л чему-л*), я емý ~ую मुझे उस के

साथ हमदर्दी (सहानुभूति) है, он ~ует вáшему гóрю उस को आप की वेदना से सहानुभूति है, он ~ует вáшим идéям वह आप के विचारो से सहमत है.

союз *м* 1. (*единение*) मिलाप милāп *м*, सधि сандᵡи *ж*, ~ рабóчих и крестья́н मजदूरो और किसानो की सधि *ж*, 2. (*объединение*) सघ санг^х' *м*, Совéтский Союз सोवियत सघ *м*, Союз Совéтских Социалистúческих Респýблик सोवियत समाजवादी प्रजातत्रो का सघ *м*, 3. (*организация*) सघ санг^х' *м*, सभा сабᵡā *ж*, समिति самити *ж*, Всесоюзный Лéнинский Коммунистúческий Союз Молодёжи सोवियत सघ की लेनिन नामी नौजवान कम्युनिस्ट लीग *ж*, профессионáльный ~ ट्रेड-यूनियन *ж*, मजदूर सघ *м*, मजदूर सभा *ж*, श्रमिक सघ *м*, ~ писáтелей लेखक-सघ *м*, 4. (*дружеское соглашение*) सधि сандᵡи *ж*, गठबधन гатᵡ-бандᵡан *м*, заключáть ~ सधि (गठबधन) करना *п*, 5. *грам* सयोजक сāйоджак *м*

союзник *м* दोस्त дост' *м*, मित्र митр' *м*, अनुबधी анубандᵡӣ *м*, सहयोगी саx̆-иогӣ *м*, मित्रवर्ग митр'-варг' *м* (*о классе*), मित्रदल митр'-дал *м* (*о партии*), मित्र-राष्ट्र митр'-рāштр' *м* (*о государстве*)

союзн||ый *прил* 1. सघ का санг^х' кā, सघीय санг^хии', सघवद्ध санг^х'-бадд^х', ~ая держáва मित्र-राष्ट्र *м*, सघराज्य *м*, 2. (*относящийся к СССР*) सघ का санг^х' кā, सघीय санг^хий', सघवद्ध санг^х'-бадд^х', ~ая респýблика सघीय (सघवद्ध) जनतत्र *м*, साथी-जनतत्र *м*, ~ое граждáнство सघीय नागरिकता *ж*

сóя *ж* सोया сойā *м*

спадáть *несов* 1. गिरना гир'нā *нп*, गिर जाना гир джāнā *нп*., 2. (*уменьшаться*) घटना гᵡат'нā *нп*, उतरना утар'нā *нп*, घट (उतर) जाना гᵡат (утар) джāнā *нп*, कम होना (हो जाना) кам x̆онā (x̆о джāнā) *нп*, जोर टूटना зор тӯт'нā *нп* (का *о чем-л*, *напр о паводке*), жарá спáла धूप ढल गई, धूप मुलायम पडी

спáзма *ж* मरोड марор *м*, ऐठन āэтᵡан *ж*, सकोचन санкочан *м*

спáивать I *несов* (*вином*) शराव [पीने] का आदी वनाना ш'рāб [пӣнэ] кā āдӣ банāнā *п*

спáивать II *несов* 1. (*соединять паянием*) झालना джᵡāл'нā *п*, झाल लगाना (लगा देना) джᵡāл лагāнā (лагā дэнā) *п*, 2. *перен* एक सूत्र मे वॉधना эк сӯтр' мэ̃ бāд^х'нā *п*, सघटित (सयुक्त, सम्मिलित) कर देना санг^хатит (сāнукт', саммилит) кар дэнā *п*

спáйка *ж* 1. (*действие*) झाल

джхāл *ж*, झालना джхāл'нā *м*, 2. (*место соединения*) जोड джор *м*, 3. *перен* (*связь, единение*) मेल мэл *м*, मिलाप милāп *м*, सधि сандхи *ж*

спали́ть *сов* 1. जलाना джалāнā *п*, जला देना джалā дэнā *п*, 2. (*опалить*) झुलसाना джхул'сāнā *п*, झुलसा देना джхул'сā дэнā *п*

спа́льн||ый *прил* ~ **ваго́н** सोने का (के लिये) डब्बा сонэ кā (кэ лийэ) даббā *м*, ~**ые принадле́жности** बिस्तर бистар *м*, बिछौना бичхаонā *м*, ~**ое ме́сто** (*в вагоне*) सोने की (के लिये) सीट сонэ кӣ (кэ лийэ) сӣт *ж*, ~**ая ко́мната** सोने का कमरा сонэ кā кам'рā *м*, शयनकक्ष шайан-какш' *м*

спа́льня *ж* सोने का कमरा сонэ кā кам'рā *м*, शयनकक्ष шайан-какш' *м*

спа́ржа *ж* अस्परगस аспар'гас *м*

спартакиа́да *ж* *спорт* खेल-कूद का समारोह кхэл-кӯд кā самāрох *м*

спаса́тельн||ый *прил* बचानेवाला бачāнэ-вāлā, बचाने का бачāнэ кā, प्राणरक्षक прāн-ракшак, जीवनरक्षी джӣван-ракшӣ, ~ **по́яс** बचाव-पेटी *ж*, रक्षा-पेटी *ж*, बचानेवाली (जीवनरक्षिणी) पेटिका *ж*, ~**ая ло́дка** बचाव कश्ती *ж*, बचानेवाली (प्राणरक्षक) नाव *ж*, ~**ая экспеди́ция** रक्षा-अभियान *м*, ~ круг तैरने (जान बचाने) का बेल *м*, डूबन-रोक *м*

спаса́ть *несов* बचाना бачāнā *п*, बचा लेना бачā лэнā *п*, हिफाजत (रक्षा) करना хифāзат (ракшā) кар'нā *п* (*защищать*, की *кого-л*, *что-л*, से *от кого-л*, *от чего-л*), ~ **утопа́ющего** डूबते को बचाना *п*, ~ **жизнь** जान बचाना *п* (की *чью-л*), ◇ **спасти́ положе́ние** परिस्थिति को सँभालना *п*

спаса́ться *несов* बचना бач'нā *нп*, बच जाना бач джāнā *нп*, ~ **бе́гством** भागना *нп*, फरार होना (हो जाना) *нп*, **он едва́ спа́сся** वह बाल बाल बच गया.

спасе́ние *с* 1. (*действие*) बचाना бачāнā *м*, बचाव бачāо *м*, 2. (*результат*) नजात наджāт *ж*; मुक्ति мукти *ж* (*избавление*), **э́то на́ше еди́нственное** ~ इसी में हमारी मुक्ति है.

спаси́бо *частица* शुक्रिया шукрийā *м* (के लिये *за что-л*), धन्यवाद дханйа-вāд *м* (के लिये *за что-либо*), **большо́е** ~ बहुत बहुत धन्यवाद *м*, दिल का शुक्रिया *м*, [सचमुच] आप का बहुत बहुत धन्यवाद *м* (*очень вам благодарен*)

спаси́тель *м* बचानेवाला бачāнэ-вāлā *м*, रक्षा करनेवाला ракшā кар'нэ-вāлā *м*, मुक्तिदाता мукти-дāтā *м* *неизм* (*избавитель*)

спаси́тельн||ый *прил* जीवनरक्षी джӣван-ракшӣ, मोक्षदायक

мокш'-дāйак, ~ое сре́дство अचूक उपाय *м*, रामबाण उपाय *м*

спасти́(сь) *сов см* спаса́ть(ся)

спасть *сов см* спада́ть

спать *несов* सोना сонā *нп*, ложи́ться ~ सोने जाना *нп*, уклáдывать ~ सुलाना *п*, ~ мертвым сном बेसुध पडा सोना *нп*, сла́дко ~ मीठी नींद सोना *нп*, не спа́вший всю ночь रात भर का जागा, мне хо́чется ~ मुझे नीद आती है.

спа́ться *несов безл* мне не спи́тся मुझे (मेरी) नीद नही लगती है муджˣэ (мэри) нӣд нахӣ лаг'тӣ хаэ, хорошо спи́тся под у́тро सुबह के वक़्त गहरी नीद होती है субах кэ вакт' гах'рӣ нӣд хотӣ хаэ

спа́янность *ж* मिलाप милāп *м*, ऐक्य аэкй' *м*, सधि сандˣи *ж*

спа́янный 1. *прич от* спая́ть, **2.** *прил перен* सगठित сангатˣит, सम्मिलित саммилит, सयुक्त сайукт'

спая́ть *сов см* спа́ивать II

спекта́кль *м* तमाशा тамāшā *м*, अभिनय абˣинай *м*, дневно́й ~ दिन का तमाशा (अभिनय) *м*

спектр *м. физ* रश्मि-चित्रपट рашми-читр'-пат *м*, वर्णपट варн'-пат *м*

спекули́ровать *несов* चोरबाजारी करना чор-бāзāрӣ кар'нā *п* (की *чем-л*), सट्टा करना саттā кар'нā *п* (पर *на чем-л*), ~ на ра́знице в це́нах दामो (मूल्यो) के उतार-चढावो पर सट्टा करना *п*

спекуля́нт *м* चोरबाजारी करनेवाला чор-бāзāрӣ кар'нэ-вāлā *м*, सट्टेबाज саттэ-бāз *м*

спекуля́ция *ж* चोरबाजारी чор-бāзāрӣ *ж*, कालाबाजारी кāлā-бāзāрӣ *ж*, सट्टेबाजी саттэ-бāзӣ *ж*

спе́лый *прил* पक्का паккā, परिपक्व парипакв'

сперва́ *нареч разг* पहले пах'лэ, सब से पहले саб с эпах'лэ, प्रथम пратˣам

спе́реди 1. *нареч* सामने сāм'нэ, आगे āгэ, вид ~ सामने का दृश्य *м* смотре́ть ~ सामने से देखना *п*, он стоя́л ~ वह सामने खडा था, **2.** *предлог* के सामने кэ сāм'нэ *послелог*, के आगे кэ āгэ *послелог*

спёртый *прил* (*о воздухе*) दम घुटनेवाला дам гˣут'нэ-вāлā, उमसदार умас-дāр, ~ во́здух उमसदार (दम घुटनेवाली) हवा *ж*

спеси́вый *прил* घमडी гˣаманди, गर्वीला гарвӣлā अभिमानी абˣимāнӣ

спесь *ж* घमड гˣаманд' *м*, डीग дӣг *ж*, शेखी шэхӣ *ж*, अभिमान абˣимāн *м*; сбива́ть ~ दिमाग दुरुस्त करना *п* (का *с кого-л*), शेखी (गरमी) निकालना *п* (की *с кого-л*)

спеть I *несов* (*созревать*) पकना пак'нā *нп*, पक जाना пак джāнā *нп*, पक्का (परिपक्व) हो जाना паккā (парипакв') хо джāнā *нп*

спеть II *сов* (*песню*) गाना гāнā *п*, सुनाना сунāнā *п*

специализа́ция *ж* (*действие от гл* специализи́роваться) विशेषज्ञता प्राप्त करना вишэш-ги́'та̄ пра̄пт' кар'на̄ *м*

специализи́роваться *несов* विशेषज्ञता प्राप्त करना вишэш-ги'та̄ пра̄пт' кар'на̄ *п*, माहिर (विशेषज्ञ) हो जाना ма̄х̌ир (вишэш-ги́') х̌о джа̄на̄ *нп* (में *в чем-л*)

специали́ст *м* माहिर ма̄х̌ир *м*, विशेषज्ञ вишэш-ги́' *м*, ~ произво́дства उद्योग-निष्णात *м*, в э́той о́бласти он кру́пный ~ वह इस विषय का प्रकांड पंडित है, वह इस विषय का उच्च कोटि का विशेषज्ञ है

специа́льно *нареч* खास तौर से х̌а̄с таор сэ, विशेष रूप से вишэш рӯп сэ, विशेषकर вишэш-кар

специа́льность *ж* 1. (*отрасль*) क्षेत्र кшэтр' *м*, विषय вишай *м*, 2 (*профессия*) पेशा пэша̄ *м*, धंधा дх̌андх̌а̄ *м*, वृत्ति вритти *ж*, овладева́ть свое́й ~ю अपने धंधे पर पूरी तरह से महारत हासिल करना *п*

специа́льн||ый *прил* खास х̌а̄с, विशेष вишэш, ~ корреспонде́нт विशेष संवाददाता *м неизм*, ~ вы́пуск (*газеты, журнала*) विशेष अंक *м*, विशेषांक *м*, ~ое образова́ние विशेष शिक्षा *ж*

специ́фика *ж* विशेषता вишэш'та̄ *ж*

специфика́ция *ж* संपूर्ण (विस्तृत) विवरण сампӯрн' (вистрит) виваран *м*

специфи́ческий *прил* खास х̌а̄с, विशेष вишэш

спецоде́жда *ж* काम करने का (के लिये) कपड़ा ка̄м кар'нэ ка̄ (кэ лийэ) кап'ра̄ *м*

спеш||и́ть *несов* 1. जल्दी करना джалдӣ кар'на̄ *п*, ~ на по́езд गाड़ी पकड़ने के लिये जल्दी में होना *нп*, не ~а́ सुस्ती से, आहिस्ता आहिस्ता, धीरे धीरे, धीमी रफ्तार से, де́лать не ~а́ जल्दी में न होना *нп*, не ~и́те уходи́ть चलने की जल्दी न कीजिये, он ве́чно ~и́т वह हमेशा जल्दी में रहता है, он о́чень ~и́л वह बहुत जल्दी में था, 2. (*о часах*) तेज चलना тэз чал'на̄ *нп*; его́ часы́ ~а́т на де́сять мину́т उस की घड़ी दस मिनट तेज है, часы́ ~а́т घड़ी तेज है.

спе́шиться *сов* [घोड़े से] उतरना (उतर जाना) [гх̌орэ сэ] утар'на̄ (утар джа̄на̄) *нп*

спе́шка *ж* जल्दबाजी джалд'-ба̄зӣ *ж*, हड़बड़ी х̌ар'барӣ *ж*

спе́шно *нареч* जल्दी (शीघ्रता) से джалдӣ (шӣгх̌р'та̄) сэ, फौरन фаоран

спе́шн||ый *прил* फौरी фаорӣ, ~ое де́ло फौरी काम (मामला) *м*, ~ зака́з फौरी आर्डर *м*, ~ая по́чта [illegible] *м*, ~ое письмо́ [illegible] *ж*, в ~ом поря́[illegible] [illegible] शराबखोर [illegible] [illegible] джа̄на̄ *нп*

अभ्यस्त मद्यप हो जाना аб^xйаст' мадйап хо джāнā *нп*

спидо́метр *м* रफ्तार-पैमा раф-тāр-паэмā *м неизм*, वेग-मान вэг-мāн *м*

спи́ливать *несов* [आरी से] चीरकर काटना [āри сэ] чир'кар кāт'нā *п*, [आरी से] काटना (काट देना, काट लेना) [āри сэ] кāт'нā (кāт дэнā, кāт лэнā) *п*

спили́ть *сов см* спи́ливать

спин||а́ *ж* पीठ пит^x *ж*, за ~о́й पीठ पीछे, вы́прямить спи́ну कमर सीधी करना *п*, ~ к ~е́ पीठ से पीठ, пла́вать на ~е́ चित तैरना *нп*, лежа́ть на ~е́ चित लेटना *нп*, ве́тер нам в спи́ну हवा पीछे से धकेल रही है.

спи́нк||а *ж* 1. (*у мебели*) पीठ пит^x *ж*, стул с прямо́й ~ой सीधी पीठवाली (टेकवाली) कुरसी *ж*; 2. (*напр платья*) पीछा пич^xā *ж*

спинно́й *прил* ~ хребе́т रीढ़ [की हड्डी] рир^x [ки хаддӣ] *ж*, पृष्ठवंश пришт^x'-вāш *м*, मेरुदंड мэру-данд' *м*, ~ мозг मेरुरज्जु *ж*

спира́ль *ж* कुंडलित वक्रता кунд'лит вакр'тā *ж*

спира́льный *прил* पेचदार пэч-дāр, चक्करदार чаккар-дāр, कुंडलित кунд'лит

спирт *м* स्पिरिट спирит *ж*, अरक арак *м*

спиртн||о́й *прил* नशीला нашэлā, ~ы́е напи́тки नशीली चीजें *ж мн*

списа́ть *сов см* спи́сывать

списа́ться *сов* लिखा-पढ़ी कर लेना лик^xā-пар^xӣ кар лэнā *п* (से с *кем-л*)

спи́сок *м* फिहरिस्त фих'рист' *ж*, सूची сӯчӣ *ж*, अनुसूची анусӯчӣ *ж* (*приложенный к документу*), ~ избира́телей निर्वाचक-सूची *ж*, मतदाता-सूची *ж*, включа́ть в ~ फिहरिस्त (सूची) में दर्ज (शामिल) करना *п*, ~ опеча́ток गलतनामा *м*, शुद्धिपत्र *м*, शुद्धाशुद्ध-सूची *ж*, составля́ть ~ फिहरिस्त (सूची) बनाना *п*

спи́сывать *несов* 1. (*копировать*) नकल करना накал кар'нā *п* (की *что-л*), списа́ть зада́чу (*напр. о школьнике*) चुपके हिसाब की नकल करना *п*; 2. (*со счета*) काट देना кāт дэнā *п*, मनसूख कर देना ман'-сӯх кар дэнā *п*

спи́ться *сов см* спива́ться

спи́хивать *несов* [एक तरफ] धकेलना (धकेल देना, हटाना) [эк тараф] д^xакэл'нā (д^xакэл дэнā, хатāнā) *п*, ठेलना т^xэл'нā *п*, [नीचे] धकेलना (धकेल देना) [нӣчэ] д^xакэл'-нā (д^xакэл дэнā) *п*, [नीचे] गिराना (गिरा देना) [нӣчэ] гирāнā (гирā дэнā) *п* (*вниз*)

спихну́ть *сов см* спи́хивать

спи́ца *ж* 1. (*вязальная*) बुनने की सूई бун'нэ кӣ сӯӣ *ж*, 2. (*колеса*) आरा āрā *м*

спи́чечн||ый *прил* दियासलाई का дийа-салāӣ кā, ~ая коро́бка

दियासलाई की डिब्बी (डिबिया) *ж*, ~ая фа́брика दियासलाई का कारखाना *м*

спи́ч||ка *ж* दियासलाई дийа̄-салāӣ *ж*, सलाई салāӣ *ж*, **коро́бка ~ек** दियासलाई की डिब्बी (डिबिया) *ж*, **чи́ркнуть ~ку, чи́ркнуть ~кой** दियासलाई रगडना *п*

сплав I *м* (*леса*) बहाना баха̄-на̄ *м*

сплав II *м* (*металлов*) मिश्रित धातु мишрит дхāту *ж*, मिलावट милāват *ж*

спла́вить I *сов см* сплавля́ть I

спла́вить II *сов см* сплавля́ть II

сплавля́ть I *несов* (*лес*) बहाना баха̄на̄ *п*, बहा देना баха̄ дэна̄ *п*, बहा ले जाना баха̄ лэ джа̄на̄ *нп*, परवाह करना пар'ва̄х кар'на̄ *п* (का *что-л*), ~ **лес в плота́х** लकडियों के बेडे नीचे की ओर बहाना *п*

сплавля́ть II *несов* (*металлы*) [धातें] मिलाना [дхāтэ] мила̄на̄ *п*, मिश्रित करना (कर देना) мишрит кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (को *что-л*, में *с чем-л*)

сплани́ровать I *сов* खाका खींचना (बनाना) ха̄ка̄ кхӣнч'на̄ (бана̄на̄) *п* (का *что-л*), योजना बनाना йодж'на̄ бана̄на̄ *п* (की *что-л*)

сплани́ровать II *сов* (*о самолёте*) तिरना тир'на̄ *нп*

спла́чивать *несов* इकट्ठा (एकजुट, एकताबद्ध) करना (कर देना) икаттха̄ (эк-джут, эк'та̄-баддх') кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (को *кого-л*, *что-л*, के गिर्द, के इर्द-गिर्द, के चारों ओर *вокруг кого-л*, *чего-л*), **сплоти́ть ряды́** कतारों को मजबूत करना *п*

спла́чиваться *несов* इकट्ठा (एकजुट, एकताबद्ध) होना (हो जाना) икаттха̄ (эк-джут, эк'та̄-баддх') хона̄ (хо джа̄на̄) *нп* (के गिर्द, के इर्द-गिर्द, के चारों ओर *вокруг кого-л*, *чего-л*)

сплёвывать *несов* थूकना тхук'-на̄ *п*, थूक देना тхӯк дэна̄ *п*

сплести́(сь) *сов см* сплета́ть (-ся)

сплета́ть *несов* बुनना бун'на̄ *п*, गूथना гӯтх'на̄ *п*, **сплести́ корзи́ну** टोकरी बुनना *п*, **сплести́ вено́к** हार बनाना *п*, **пау́к сплёл паути́ну** मकडी ने जाला पूर दिया.

сплета́ться *несов* गुथना гутх'-на̄ *нп*

спле́тник *м* गप्पी гаппӣ *м*

спле́тница *ж* गप्पी гаппӣ *ж*

спле́тничать *несов* गप मारना гап ма̄р'на̄ *п*, गपशप करना гап-шап кар'на̄ *п*

спле́тня *ж* गपशप гап-шап *ж*, झूठी अफवाह джхӯтхӣ аф'ва̄х *ж*

сплоти́ть(ся) *сов см* спла́чивать(ся)

сплоче́ние *с* 1. (*действие от гл* сплоти́ть) इकट्ठा (एकजुट, एक-

नाबद्ध) करना एकात्ता (эк-джут, эк'тā-баддх') кар'нā ч, 2. (сплочённость) एकता эк'тā ж, एकजुटता эк-джут'тā ж

сплочённость ж एकता эк'тā ж, एकजुटता эк-джут'тā ж

сплочённ||ый 1. *прич от* сплотить, 2. *прил* एकजुट эк-джут, एकताबद्ध эк'тā-баддх', सगठित сангатхит, ~ая пáртия ठोस दल м

сплошн||óй *прил* 1. पूरा пӯрā, लगातार лагāтар, पूर्ण пӯрн', निरंतर нирантар, ठोस тхос, स्थूल стхӯл (*напр о породе*), ~áя мáсса ठोस (स्थूल) पदार्थ м, ~ лес घना जंगल м, ~áя коллективизáция पूर्ण रूप में सामूहीकरण м, 2. *перен разг*. ~áя выдумка बिल्कुल झूठी बात бил'кул джхӯтхӣ бāт ж

сплошь *нареч* 1. (*целиком, полностью*) पूरी तरह [से] пӯрӣ тарах [сэ], बिलकुल бил'кул, पूर्ण रूप से пӯрн' рӯп сэ, सर्वत्र сарватрах, हर जगह хар джагах, हर कहीं хар кахӣ (*повсюду*), ~ цветы, кáмни हर तरफ फूल, पत्थर ...; егó лицо ~ бы́ло покры́то морщи́нами उन का चेहरा झुर्रियों से भरा हुआ था; 2. (...) ... लगातार лагатар ... निरंतर нирантар; ... ~ да ря́дом अक्सर, बहुधा.

сплю́нуть *сов* ... **сплёвывать** ...

сплю́щенный *прич от* сплю́щить

сплю́щивать *несов* चिपटा (सपाट) करना (कर देना) чип'тā (сапāт) кар'нā (кар дэнā) *п*, चपटाना чап'тāнā *п*

сплю́щиваться *несов* चिपटा (सपाट) हो जाना чип'тā (сапāт) хо джāнā *нп*, चपटना чапат'нā *нп*., चपट जाना чапат джāнā *нп*.

сплю́щить(ся) *сов см* сплю́щивать(ся)

сподви́жник *м* साथी сāтхӣ *м*, सहकर्मी сах-кармӣ *м*, सहयोगी сах-иогӣ *м*

споить *сов см* спаивать I

споко́йн||ый *прил* в *разн знач* शांत шāнт', शांतचित्त шāнт'-читт' (*уравновешенный — о человеке*), ~ое мóре शांत सागर м, со ~ой сóвестью शुद्ध मन (अंत:करण) से, ~ гóлос शांत आवाज ж, ~ое настроéние शांत अवस्था ж, ~ больнóй शांत रोगी м, ~ое крéсло आराम कुरसी ж, ~ой нóчи! शुभ रात्रि!; бу́дьте ~ы! फिक्र (चिंता) न कीजिये!

споко́йствие *с* शांति шāнти ж, общéственное ~ सार्वजनिक शांति ж, душéвное ~ मन की शांति ж; невозмути́мое ~ अटल शांति ж

споласкивать *несов* ... ...

कर साफ करना пāнӣ бʰар'кар аор х̆илāкар сāф кар'нā *п* (*посуду*)

сползáть *несов* 1. [रेंगते हुए] उतरना (उतर जाना) [рэ̄г'тэ х̆уэ] утар'нā (утар джāнā) *нп* , बहना бах̆'нā *нп* , बह जाना бах̆ джāнā *нп* (*об одежде*), 2. (*медленно спускаться*) धीरे धीरे [नीचे] उतरना (उतर जाना) дʰирэ-дʰирэ [нӣчэ] утар'нā (утар джāнā) *нп* , आहिस्ता आहिस्ता [नीचे] उतरना (उतर जाना) āх̆иcтā-āх̆иcтā [нӣчэ] утар'нā (утар джāнā) *нп*

сползтú *сов см* сползáть

сполнá *нареч* पूरी तरह [से] пӯрӣ тарах̆ [сэ], पूर्ण रूप [से] пӯрн' рӯп [сэ], **уплатúть** ~ बेबाकी करना *п*

сполоснýть *сов см* споласкивать

спор *м* बहस бах̆ас *ж* , वाद-विवाद вāд-вивāд *м* , झगडा джʰаг'рā *м* (*ссора, распря*), **вступáть в** ~ झगडे में पडना *нп* , **жáркий** ~ गरम बहस *ж*

спóра *ж бот* [अपुष्पक पौधों का] पुनरुत्पादक बीज (रेणु) [апушпак паодʰо̄ кā] пун'рутпāдак бӣдж (рэну) *м* , बीजाणु бӣджāну *м*

спóрить *несов* 1. बहस (बहस-मुबाहिसा, वाद-विवाद) करना бах̆ас (бах̆ас-мубāх̆исā, вāд-вивāд) кар'нā *п* (पर *о чём-л*), **о вкýсах не спóрят** रुचियाँ भिन्न हैं, 2. (*ссориться*) झगडा करना джʰаг'рā кар'нā *п* , 3. (*держать пари*) बाजी (शर्त) लगाना бāзӣ (шарт') лагāнā *п*

спорúться *несов разг* **дéло не спорúтся** कहीं कोई रुकावट पैदा हुई ках̆ӣ̃ коӣ рукāват паэдā х̆уӣ, **у негó все спорúтся** वह सब कुछ अच्छी तरह करता है вах̆ саб кучʰ аччʰӣ тарах̆ кар'тā х̆аэ

спóрный *прил* झगडे का джʰаг'рэ кā, विवाद-ग्रस्त вивāд-граст', विवादास्पद вивāдāспад, ~ **вопрóс** झगडे का सवाल *м* , विवादास्पद (विवाद-ग्रस्त) प्रश्न (विषय) *м*

спорóть *сов* फाडकर (चीरकर) अलग करना (कर देना) пʰāр'кар (чӣр'кар) алаг кар'нā (кар дэнā) *п*

спорт *м* खेल-कूद кʰэл-кӯд *м* , **лыжный** ~ स्कीइंग скӣинг' *ж*

спортúвн||ый *прил* खेल-कूद का кʰэл-кӯд кā, ~**ая площáдка** खेलों के लिये अखाडा (मैदान) *м* , ~**ые состязáния** खेल-कूद का मुकाबला *м* , खेल-कूद की प्रतियोगिता *ж* , ~ **инвентáрь** खेल का सामान *м* , खेल के प्रसाधन *м мн* , ~ **зал** खेलों का हाल *м*

спортсмéн *м* खिलाडी кʰилāрӣ *м* , खेलाडी кʰэлāрӣ *м* , कसरती кас'ратӣ *м*

спóсоб *м* तरीका тарӣкā *м* , ढंग дʰанг' *м* , प्रकार пракāр *м* , उपाय упāй *м* , ~ **произвóдства** *эк* पैदावार का तरीका *м* , उत्पादन

(उत्पत्ति) की प्रणाली (पद्धति, शैली) *ж* , ~ употребле́ния इस्तेमाल का तरीका *м* , प्रयोगविधि *ж* , ~ приготовле́ния तैयार करने का तरीका *м* , таки́м ~ом इस तरह (ढग, तरीके, प्रकार) से, все́ми ~ами सब (हर, सभी) तरह (ढग, तरीके, प्रकार) से.

спосо́бност||ь *ж* 1. योग्यता йогй'та̄ *ж* , организа́торские ~и सगठन करने की योग्यता *ж* , सगठन-सबधी योग्यता *ж* , व्यवस्था-सबधी-योग्यता *ж* , тво́рческие ~и रचनात्मक योग्यता *ж* , у́мственные ~и वुद्धिवल *м* , ~ к му́зыке सगीत की प्रतिभा *ж* , челове́к с больши́ми ~ями प्रतिभाशाली व्यक्ति *м* , 2. (*возможность*) क्षमता кшам'та̄ *ж* , 3.. покупа́тельная ~ *эк* खरीदने की शक्ति харӣд'нэ кӣ шакти *ж* , क्रय-शक्ति край-шакти *ж*

спосо́бный *прил* 1. (*одарённый*) प्रतिभासपन्न пратибˣа̄-сампанн', प्रतिभाशाली прагибˣа̄-ша̄лӣ, गुणी гунӣ, ~ к му́зыке सगीत-प्रतिभा युक्त, 2. (*на что-л*) लायक ла̄йак (के *на что-л*), काविल ка̄бил (के *на что-л*), योग्य йогй' (के *на что-л*), вода́ спосо́бна превраща́ться в пар पानी भाप मे वदल सकता है, पानी भाप मे परिवर्तित हो सकता है, он спосо́бен на все वह कुछ भी कर वैठेगा.

спосо́бствовать *несов* मदद (सहायता) देना мадад (саха̄й'та̄) дэна̄ *п* (को *кому-л* , *чему-л* , मे *в чём-л*), मुवाफिक (अनुकूल) होना мува̄фик (анукӯл) ха̄на̄ *нп* (के *кому-л., чему-л*), योग देना йог дэна̄ *п* (मे *чему-л*)

споткну́ться *сов см* спотыка́ться

спотыка́||ться *несов* ठोकर खाना (लेना) тˣокар кˣа̄на̄ (лэна̄) *п* , ठोकर लगना тˣокар лаг'на̄ *нп* (को *о ком-л*), идти́ ~ясь ठोकरे खाते हुए चलना *нп*

спохвати́ться *сов см* спохва́тываться

спохва́тываться *несов* (*одумываться*) गौर करके अपनी राय वदलना гаор кар'кэ ап'нӣ ра̄й бадал'на̄ *п*

спра́ва *нареч* दाहिने да̄хинэ, दाये да̄йэ̄, दाहिनी तरफ (ओर) да̄хинӣ тараф (ор) (की *от чего-л*); दाहिने (दाये) से да̄хинэ (да̄йэ̄) сэ, दाहिनी तरफ (ओर) से да̄хинӣ тараф (ор) сэ (*откуда*), ~ нале́во दाहिनी तरफ (ओर) से वाई तरफ (ओर)

справедли́вост||ь *ж.* इसाफ йса̄ф *м* , न्याय нйа̄й *м* , добива́ться ~и न्याय के लिये सघर्ष करना *п* , по ~и न्यायत:, ◇ отдава́ть ~ न्याय करना *п* (के प्रति *кому-л* , *чему-л*)

справедли́в||ый *прил* 1. न्यायप्रिय нйа̄й-прий' (*о человеке*), न्यायपूर्ण нйа̄и-пӯрн' (*напр о решении*), ~ая война́ न्यायपूर्ण युद्ध *м* , 2. (*правильный*) सच्चा сачча̄

спра́вить(ся) *сов см* справлять(ся)

спра́вк||а *ж* 1. पूछ-ताछ пучˣ-тāчˣ *ж*, पूछ-जाँच пучˣ-джāч *ж*, наводи́ть ~и पूछ-ताछ करना *n* (की *о ком-л*, *о чем-л*), 2. (*документ*) हवाला хавāлā *м*, प्रमाण-पत्र прамāн-патр' *м*

справля́ть *несов* (*праздновать*) मनाना манāнā *n*; ~ пра́здник त्योहार (उत्सव) मनाना *n*

справля́ться *несов* 1. (*осведомляться*) पूछना пучˣ'нā *n*, पूछ लेना пучˣ лэнā *n*, सवाल (प्रश्न) पूछना савāл (прашн') пучˣ'нā *n* (से *у кого-л*, का *о ком-л*, *о чем-либо*), सवाल (प्रश्न) करना (कर लेना) савāл (прашн') кар'нā (кар лэнā) *n* (से *у кого-л*), ~ о здоро́вье मिजाजपुर्सी करना *n* (की *о чьем-л*), कुशल-क्षेम पूछना *n* (का *о чьем-л*), 2. (*исполнять*) पूरा (अदा, सपूर्ण) करना пӯрā (адā, сампӯрн') кар'нā *n*, काबू में रखना кāбӯ мэ ракˣ'нā *n*, निभाना нибˣāнā *n*, निबाहना нибāх'нā *n*, ~ с рабо́той काम अच्छी तरह पूरा करना *n*, спра́виться со свое́й зада́чей कार्य की सामर्थ्य रखना *n*, он не спра́вится с э́тим де́лом यह काम उस से नहीं निभेगा, 3. (*побеждать*) जीतना джӣт'нā *n*, जीत लेना джӣт лэнā *n*, с ним нелегко́ спра́виться उस पर काबू पाना आसान नहीं, उस को काबू में लाना आसान नहीं.

спра́вочник *м* दिग्दर्शन पुस्तक диг-даршан-пустак *ж*, प्रदर्शिका прадаршикā *ж*, железнодоро́жный ~ रेलवे का [जेबी] रहनुमा *м неизм*, карма́нный ~ जेबी रहनुमा *м неизм*

спра́вочный *прил* पूछ-ताछ का пучˣ-тāчˣ кā, हवाले का хавāлэ кā (*относящийся к справочнику*)

спра́шивать *несов* 1. पूछना пучˣ'нā *n*, पूछ लेना пучˣ лэнā *n*, सवाल (प्रश्न) करना савāл (прашн') кар'нā *n* (से *у кого-л*), माँगना мāг'нā *n*, माँग करना мāг кар'нā *n* (की *чего-л*), मुतालबा करना мутāл'бā кар'нā *n* (का *чего-л*, *требовать*), ~ сли́шком высо́кую це́ну बहुत ज्यादा दाम माँगना *n*, 2. (*желать видеть*) पूछना пучˣ'нā *n*, मिलने की इच्छा करना мил'нэ кӣ иччˣā кар'нā *n* (से *кого-л*), 3. (*требовать ответственности*) с вас бу́дут ~ за э́то आप इस का जिम्मेदार (उत्तरदायी) होंगे āп ис кā зиммэ-дāр (уттар-дāйӣ) хōгэ

спровоци́ровать *сов* उकसाना ук'сāнā *n*, भड़काना бˣар'кāнā *n*, उत्तेजित करना (कर देना) уттэджит кар'нā (кар дэнā) *n*, छेड़ना чˣэр'нā *n* (*что-л*)

спрос *м* 1. माँग мāг *ж*, खपत кˣапат *ж*, на това́р есть ~ चीजों की बहुत माँग है, ~ и предложе́ние माँग और पूर्ति *ж*, 2. без спро́са विना इजाजत (अनुमति) के бинā

иджāзат (анумати) кэ, **уходи́ть без спро́са** बिना छुट्टी चला जाना бинā чˣутти чалā джāнā *нп*

спроси́ть *сов см* спра́шивать

спросо́нок *нареч* जागते ही джāг'тэ ẍй, अधजागे адˣ-джāгэ

спры́гивать *несов* [नीचे] कूदना [нӣчэ] кӯд'нā *нп*, कूद पड़ना кӯд пар'нā *нп* (पर से *с чего-л*)

спры́гнуть *сов см* спры́гивать

спры́скивать *несов* छिड़कना чˣирак'нā *п*, छिडक देना чˣирак дэнā *п*

спры́снуть *сов см* спры́скивать

спряга́ть *несов грам* गरदानना гар'дāн'нā *п*, [क्रिया का] रूप साधना [крийā кā] рӯп сāдˣ'нā *п*

спряга́ться *несов грам* गरदाना जाना гар'дāнā джāнā *нп*

спряже́ние *с грам* विकार викāр *м*, गरदान гар'дāн *ж*

спря́тать *сов* छिपाना чˣипāнā *п*, लुकाना лукāнā *п*, छिपा (लुका) देना (लेना) чˣипā (лукā) дэнā (лэнā) *п*

спря́таться *сов* छिपना чˣип'нā *нп*, लुकना лук'нā *нп*, छिप (लुक) जाना чˣип (лук) джāнā *нп*, ~ **за де́рево** पेड (वृक्ष) की ओट मे छिप जाना *нп*

спу́гивать *несов* डराकर भगाना (भगा देना) дарāкар бˣагāнā (бˣагā дэнā) *п*, डराकर उडाना (उडा देना) дарāкар урāнā (урā дэнā) *п* (*птиц*)

спугну́ть *сов см* спу́гивать

спуск *м.* 1. (*действие*) उतराई ут'рāӣ *ж*, उतरान ут'рāн *м*, [नीचे] उतारना [нӣчэ] утāр'нā *м* (*от гл* спуска́ть), [नीचे] उतरना [нӣчэ] утар'нā *м* (*от гл* спуска́ться), ~ **корабля́ на́ воду** जहाज को पानी मे डालना *м*, 2. (*откос*) उतार утāр *м*, उतराव ут'рāо *м*, ढलान дˣалāн *м*, ढाल дˣāл *ж*, **круто́й** ~ खड़ा ढलान *м*, **отло́гий** ~ हलका ढलान *м*

спуска́ть *несов* 1. [नीचे] उतारना (उतार देना) [нӣчэ] утāр'нā (утāр дэнā) *п*, नीचे करना нӣчэ кар'нā *п*, ~ **флаг** झंडा उतारना (नीचे करना) *п*, ~ [**су́дно**] **на́ воду** [जहाज] पानी मे डालना *п*, 2. (*освобождать*) ~ **с це́пи** जंजीर खोल लेना занджӣр кˣол лэнā *п* (की *кого-л*), जंजीर हटाके आजाद (मुक्त) करना занджӣр ẍатāкэ āзāд (мукт') кар'нā *п*; ~ **с при́вязи** रस्सी खोल लेना рассӣ кˣол лэнā *п* (की *кого-л*), 3. (*воздух, газ*) छोडना чˣор'нā *п*, छोड देना чˣор дэнā *п*, निकालना никāл'нā *п*, ~ **во́ду из пруда́** तालाब का पानी निकालना *п*, ~ **во́ду** (*в уборной*) पानी बहाना *п*; 4. (*прощать*) *разг* माफ करना мāф кар'нā *п*, माफी (क्षमा) करना мāфӣ (кшамā) кар'нā *п* (की *что-л*); **он ей э́того не спу́стит** वह इस से

इस का बदला लेगा, ◇ ~ курок घोडा दबाना (दबा देना, छोडना, छोड देना) *п*, спустя́ рукава́ *разг* बेपरवाही (बेफिक्री) से.

спуска́ться *несов* 1. [नीचे] उतरना (उतर जाना) [нӣчэ] утар'нā (утар джāнā) *нп*, नीचे आना нӣчэ āнā *нп*, ~ с ле́стницы सीढी से उतरना *нп*, ~ с горы́ पहाड पर से उतरना *нп*, ~ на парашю́те छतरी से (के सहारे) उतरना *нп*, 2. (*о ночи, тьме*) आना āнā *нп*; 3. (*по течению*) बहना бах̆'нā *нп*, ~ вниз по реке́ दरिया के दहाने की तरफ (ओर) जाना *нп*

спусти́ть(ся) *сов см* спуска́ть(ся)

спустя́ *предлог* के बाद (पश्चात्) кэ бāд (пашчāт) *послелог*, ~ пять дней पाँच दिन के बाद, немного ~ कुछ देर बाद, कुछ समय पश्चात्

спу́тать *сов* 1. (*нитки, волосы*) उलझाना ул'дж^х^āнā *п*, उलझा देना ул'дж^х^ā дэнā *п*, 2 *перен* (*сбить с толку*) उलझन मे डालना ул'дж^х^ан мэ̄ дāл'нā *п*, गडबड करना гар-бар кар'нā *п*, गडबडाना гар'барāнā *п*, गुमराह करना (कर देना) гум-рāх̆ кар'нā (кар дэнā) *п*, भटकाना б^х^ат'кāнā *п* (*сбить с пути*)

спу́таться *сов* 1. उलझना уладж^х^'нā *нп*, उलझ जाना уладж^х^ джāнā *нп*, 2. *перен* (*сбиться с толку*) गडबडाना гар'барāнā *нп*, गुमराह होना (हो जाना) гум-рāх̆ х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, भटक जाना б^х^атак джāнā *нп* (*сбиться с пути*)

спу́тник *м* 1. हमराह х̆ам-рāх̆ *м*, सहचर сах̆-чар *м*, सहचारी сах̆-чāрӣ *м*, 2. *астр* उपग्रह упа-грах̆ *м*

спу́тница *ж* सहचरी сах̆-чарӣ *ж*, सहचारिणी сах̆-чāринӣ *ж*

спя́чк||а *ж* निद्रा нидрā *ж*; зимняя ~ शीतनिद्रा *ж*, впада́ть в ~у निद्रा मे सोना *нп*

сравне́ни||е *с* 1. मुकाबला мукāб'лā *м*, तुलना тул'нā *ж*, вне ~я अतुलनीय, अद्वितीय, не поддава́ться ~ю अप्रतिम (अतुलनीय) होना *нп*, э́то не поддается ~ю इस का कोई मुकाबला नही, इस की कोई तुलना नही, по ~ю के मुकाबले [मे], की तुलना मे, 2. сте́пени ~я *грам*. तुलना की श्रेणियाँ тул'нā кӣ шрэнийā̃ *ж мн*

сра́внивать I *несов* (*делать ровным*) चौरस (समतल) करना (बनाना) чаорас (сам-тал) кар'нā (банāнā) *п*, ◇ сравня́ть с землей जमीन के बराबर कर देना *п*

сра́внивать II *несов* (*сопоставлять*) मुकाबला करना мукāб'лā кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*, से *с кем-л*, *с чем-л*), तुलना करना тул'нā кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*, से *с кем-л*, *с чем-л*)

сравни́тельно-истори́ческий

прил तुलनात्मक-ऐतिहासिक тул'-на̄тмак-аэтихӑсик

сравни́тельн||ый *прил* तुलनात्मक тул'на̄тмак, तौलनिक таол'ник, ~ое языкозна́ние तुलनात्मक भाषाशास्त्र *м*

сравни́ть *сов см* сра́внивать II

сравни́ться *сов* बराबर हो जाना бар-а̄-бар хӑо джа̄на̄ *нп* (के *с кем-л*, *с чем-л*)

сража́ть *несов* 1. (*убивать*) मार डालना ма̄р да̄л'на̄ *п*, कतल करना (कर देना) катал кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, боле́знь его́ срази́ла वह बीमारी से निढाल हो गया, 2. *перен* हैरत (चक्कर, अचभें) में डालना (डाल देना) хӑэрат (чаккар, ачамбхэ) мэ̄ да̄л'на̄ (да̄л дэна̄) *п*

сража́ться *несов* लडना лар'на̄ *нп*, लडाई (जग, युद्ध) करना лара̄ӣ (джанг', йуддх') кар'на̄ *п* (से *с кем-л*, *с чем-л*), लोहा लेना лохӑа̄ лэна̄ *п* (से *с кем-л*, *с чем-л*)

сраже́ни||е *с* लडाई лара̄ӣ *ж*, जग джанг' *ж*, युद्ध йуддх' *м*, выи́грывать ~ मैदान मारना *п*, по́ле ~я लडाई का मैदान *м*, युद्ध-क्षेत्र *м*, रणक्षेत्र *м*, ~ при Бородине́ बोरोदिनो की लडाई *ж*

срази́ть(ся) *сов см* сража́ть(-ся)

сра́зу *нареч* 1. (*в один приём*) एकदम эк-дам, एक साथ эк са̄тх, एक ही बार में эк хӑӣ ба̄р мэ̄, не грузи́ ~ сто́лько एकदम इतना बोझ मत लाद दो, 2. (*немедленно*) फौरन [ही] фаоран [хӑӣ], सहसा сах'са̄, एकाएक эк-а̄-эк, तुरत турант', ~ же по́сле (*чего-л*) के ठीक बाद ही

срам *м* शर्म шарм' *ж*, लज्जा ладжджа̄ *ж*, ~! शर्म!, फटे मुँह!

срами́ть *несов* शरमाना шар'ма̄на̄ *п*., शर्मंदा (लज्जित) करना шарманда̄ (ладжджит) кар'на̄ *п*, शर्म दिलाना шарм' дила̄на̄ *п*

срами́ться *несов* शर्मंदा (लज्जित) हो जाना шарманда̄ (ладжджит) хӑо джа̄на̄ *нп*

сраста́ться *несов* जुडना джур'на̄ *нп*, जुड जाना джур джа̄на̄ *нп*, сло́манная кость хорошо́ срасла́сь टूटी हुई हड्डी अच्छी तरह जुड गई.

срасти́сь *сов см* сраста́ться

среда́ I *ж* (*день недели*) बुध [वार] будх[-ва̄р] *м*

сред||а́ II *ж* मध्य мадхйа' *м*, окружа́ющая ~ वातावरण *м*, социа́льная ~ सामाजिक वातावरण *м*, в на́шей ~е́ हमारे बीच (मध्य) में

среди́ *предлог* 1. (*в числе*) बीच (दरमियान) [में] бич (дар-мийа̄н) [мэ̄] (के *кого-л*, *чего-л*), में мэ̄ *послелог*, ~ его́ книг उस की किताबों के दरमियान में, ~ друзе́й दोस्तों के दरमियान में, ~ нас, вас हमारे, तुम्हारे दरमियान, 2. (*посредине внутри*) बीच (दरमियान, मध्य) [में] бич (дар-мийа̄н, мадхйа') [мэ̄] (के *кого-л*, *чего-л*), में мэ̄ *послелог*,

∽ у́лицы सडक के वीच, वीच सडक पर, ∽ ко́мнаты कमरे के दरमियान; ∽ но́чи आधी रात के वक्त (समय); ◇ ∽ бе́ла дня दिन दहाडे

среднеазиа́тский *прил* मध्य-एशियन мадˣй'-эшийан

средневеко́вый *прил* मध्यकालीन мадˣи'-кāлӣн

средневеко́вье *с* मध्यकाल мадˣй'-кāл *м*, मध्य युग мадˣй' йуг *м*

среднегодово́й *прил* प्रतिवर्ष औसत прати-варш' аосат, ∽ приро́ст प्रतिवर्ष औसत वृद्धि *ж*, वार्षिक वृद्धि का औसत *м*

среднеме́сячный *прил* प्रतिमास औसत прати-мāс аосат, ∽ дохо́д प्रतिमास औसत आय *ж*

сре́дн||ий *прил* 1. वीच का бич кā, दरमियानी дар-мийāнӣ, मँझला мāджˣ'лā, मध्य мадˣй', ∽ эта́ж विचली मजिल *ж*, ∽ сын विचला (वीच का) वेटा *м*, ∽ па́лец वीच-वाली (वीच की) उँगली *ж*, ज्येष्ठा *ж*, в райо́не сре́днего Донца́ डोनेत्स के वीच के इलाके मे, Сре́дний Восто́к मध्य का पूर्व *м*, Сре́дняя А́зия मध्य एशिया *м*, 2. (*промежуточный*) वीच का бич кā, मध्य мадˣи', दरमियानी дар-мийāнӣ, औसत аосат, ∽их лет अधेड उम्र का, मध्यवयस्क, человек ∽его ро́ста औसत कद का आदमी *м*, ∽ урожа́й औसत फसल *ж*, 3. (*посредственный*) औसत दर्जे का ао[illegible] дарджэ кā, मामूली мāмӯлӣ, साधारण сāдˣā-ран, ∽ие спосо́бности साधारण योग्यता *ж*, 4. (*обычный, типичный*) औसत аосат, साधारण сāдˣā-ран; ∽ за́работок साधारण आय *ж*, ∽яя ско́рость मध्यम रफ्तार *ж*, ◇ ∽ род *грам* नपुसक लिग *и*; ∽ие века́ मध्य युग *м*, मध्यकाल *м*, ∽яя шко́ла माध्यमिक शिक्षालय *м*, ∽ее образова́ние माध्यमिक शिक्षा *ж*

сре́дств||о *с* 1. साधन сāдˣан *м*, ∽а произво́дства उपज (उत्पादन) के साधन *м мн*, ∽а сообще́ния आवागमन (गमनागमन, यातायात) के साधन *м мн*, ∽а к существова́нию जीविका *ж*, उपजीवन *м*, जीवनवृत्ति *ж*, пуска́ть в ход все ∽а सब प्रकार के उपाय काम मे लाना *п*; 2. (*лекарство*) दवा давā *ж*, औषधि аош'дˣи *ж*, лече́бное ∽ दवा *ж*, औषधि *ж*, 3. *мн* ∽а (*материальный достаток*) धन дˣан *м*, आमदनी āм'данӣ *ж* (*доход*), жить по ∽ам अपनी आमदनी के अदर रहना ап'нӣ āм'данӣ кэ андар раха'нā *нп*, жить не по ∽ам अपनी आमदनी से वढ-चढकर रहना ап'нӣ āм'данӣ сэ барˣ-чарˣ'кар рахˣ'нā *нп*, सामर्थ्य से वाहर खर्च करना сāмартˣи' сэ бāхар харч' кар'нā *п*, челове́к со ∽ами सपन्न मनुष्य сампанн' манушн' *м*

среза́ть काटन[illegible] *п*, काट[illegible]

अलग (पृथक्) करना кāт'кар алаг (притˣак) кар'нā *п*

сре́зать *несов см* среза́ть

сре́заться *сов* (*на экзамене*) *разг* फेल हो जाना фэл х̆о джāнā *нп*

срисова́ть *сов см.* срисовывать

срисо́вывать *несов* नकल (प्रतिलिपि) करना (कर लेना) накал (пратилипи) кар'нā (кар лэнā) *п* (की *что-л*)

сровня́ть *сов см* сра́внивать I

сродство́ *с. хим* मिलनप्रवणता милан-праван'тā *ж*, समानता самāн'тā *ж*

срок *м* 1. (*дата*) तारीख тāрӣх *ж*, दिनांक динāнк' *м*, तिथि титˣи *ж* (*по лунному календарю*), मिती митӣ *ж* (*уплаты по векселю*), **в** ~ वक्त (समय) पर, **кра́йний** ~ अंतिम तारीख *ж*, **выполня́ть план до сро́ка** समय से पहले योजना पूरी करना *п*, **назнача́ть** ~ तारीख (तिथि) डालना (नियत करना, निश्चित करना) *п*, **переноси́ть** ~ तारीख टालना *п*, 2. (*промежуток времени*) समय самай *м*, मीयाद мӣйāд *ж*, अवधि авадˣи *ж*, **в кратча́йший** ~ थोड़े से थोड़े समय में, कम से कम समय के भीतर, अल्पतम समय में, **в устано́вленный** ~ निर्धारित (निश्चित) समय के भीतर, **биле́т сро́ком на неде́лю** हफ्तावारी टिकट *м*, **продле́ние сро́ка** आयुवृद्धि *ж*, **продли́ть** ~ अवधि बढ़ाना *п*, **по истече́нии сро́ка** मीयाद पूरी हो जाने पर, अवधि की समाप्ति के पश्चात्.

сро́чно *нареч* (*быстро*) जल्दी (तेजी) से джалдӣ (тэзӣ) сэ, फ़ौरन фаоран, शीघ्र шӣгˣр'

сро́чн||ый *прил* 1. (*спешный*) फ़ौरी фаорӣ, जल्द джалд', ~**ая телегра́мма** एक्सप्रेस तार *м*, फ़ौरी तार *м*, 2. (*производимый в определенный срок*) निर्धारित समय पर нирдˣāрит самай пар, ~ **платёж** निर्धारित समय पर अदायगी *ж*

сруб *м* चौकोर ढाँचा чао-кор дˣа̃чā *м*, चौखटा чао-кˣатā *м*

сруба́ть *несов* [काटकर] गिराना (गिरा देना) [кāт'кар] гирāнā (гирā дэнā) *п*.

сруби́ть *сов см* сруба́ть

срыв *м* नाकामी нā-кāмӣ *ж*, असफलता аса-пˣал'тā *ж*, ~ **рабо́ты** काम में अव्यवस्था *ж*, ~ **пла́на** योजना भंग हो जाना *м*

срыва́ть I *несов* 1. तोड़ना тор'нā *п*, तोड़ देना тор дэнā *п*, तोड़कर चुनना тор'кар чун'нā *п* (*цветы*), तोड़कर उड़ाना (उड़ा देना) тор'кар урāнā (урā дэнā) *п* (*ветром*), ~ **ма́ску** नकाब उतारना (हटाना) *п*, पोल खोलना *п* (की *с кого-л*), रहस्योद्घाटन करना *п* (का *с кого-л*), 2. (*гнев, злобу и т п*) *разг.* उतारना утāр'нā *п*, निकालना никāл'нā *п*, ~ **раздра-**

же́ние на ко́м-л अपना गुस्सा (क्रोध, रोष) किसी पर उतारना *n* , किसी को अपने गुस्से (क्रोध, रोष) का शिकार बनाना *n* , 3. (*портить, губить*) *разг* गडबड करना гар-бар кар'нā *n* (में *что-л*), नाकाम करना (बनाना) нā-кāм кар'нā (банāнā) *n* , बेकार करना бэ-кāр кар'нā *n* , ~ рабо́ту काम में गडबड करना *n* , ~ план योजना को नाकाम करना (बनाना) *n* , योजना को भग करना *n* , योजना को चूर कर नाकाम कर देना *n*

срыва́ть II *несов* (*уничтожать, разрушать*) जमीन के बराबर कर देना замӣн кэ бар-ā-бар кар дэнā *n*

срыва́ться *несов* 1 (*с цепи и т п*) छूटना чˣӯт'нā *нп* , छूट जाना чˣӯт джāнā *нп* , ~ с пе́тель कुलाबे से हटना (हट जाना) *нп* , 2. (*падать откуда-л*) गिरना гир'нā *нп* , गिर जाना гир джāнā *нп* , рабо́чий сорва́лся с лесо́в मजदूर मचान से गिर गया, 3. (*заканчиваться неудачей*) *разг* नाकाम (असफल) होना (हो जाना) нā-кāм (аса-пˣал) хонā (х̆о джāнā) *нп* , ◇ сорва́ться с языка जबान (मुँह) से निकलना (निकल जाना) *нп* , сорва́ться с ме́ста तेजी से निकलना *нп*

срыть *сов см* срывать II

сса́дина *ж* रगड рагар *ж* , खरोच кˣарōч *ж* , त्वक्छेद твак-чˣэд *м*

ссади́ть *сов см* сса́живать I, II

сса́живать I *несов* (*кожу*) रगड डालना рагар дāл'нā *n*

сса́живать II *несов* (*напр из вагона*) उतरने में मदद (सहायता) करना утар'нэ мэ̄ мадад (сах̆āй'тā) кар'нā *n* (*помогать сходить*), उतारना утāр'нā *n* , उतार देना утāр дэнā *n* (*высаживать*), ~ с по́езда गाडी से उतार देना *n* , ~ с коня́ घोडे पर से उतार लेना *n*.

ссо́р||а *ж* झगडा джˣаг'рā *м* , बिगाड бигāр *м* , कलह калах̆ *м* , विवाद вивāд *м* , я с ним в ~е मेरी उस से अनबन हो गई, हम दोनो मे बिगडी है, начина́ть ~у झगडा उठाना *n* , बखेडा मचाना *n*

ссо́риться *несов* झगडना джˣагар'нā *нп* , झगडा (बिगाड, विवाद) करना джˣаг'рā (бигāр, вивāд) кар'нā *n*

СССР (Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик) सोवियत समाजवादी प्रजातन्त्रो का सघ совийат самāдж-вāдӣ праджā-тантрō кā сангˣ' *м*

ссу́д||а *ж* उधार удˣāр *м* , कर्ज карз' *м* , ऋण рин *м* , дава́ть ~у उधार (कर्ज) देना *n* , брать ~у उधार (कर्ज) लेना *n*

ссуди́ть *сов см* ссужа́ть

ссужа́ть *несов* उधार (कर्ज) देना удˣāр (ка[illegible] эна̄

ссыла́т [illegible] देश

कालना (निकाल देना) [дэш сэ] никāл'нā (никāл дэнā) *п*, देशनिकाला करना дэш-никāлā кар'нā *п* (का *кого-л*), निर्वासित करना нирвāсит кар'нā *п*

ссыла́ться I *несов* (*высылаться*) [देश से] निकाला जाना [дэш сэ] никāлā джāнā *нп*

ссыла́ться II *несов* 1- (*указывать*) हवाला देना х̌авāлā дэнā *п* (का *на кого-л*, *на что-л*), उद्धरण देना уддхаран дэнā *п* (का *на что-л*), उद्धृत करना уддхрит кар'нā *п* (*цитировать*), 2. (*оправдываться*) कारण बताना кāран батāнā *п*, ~ на болéзнь बीमारी को कारण बताना *п*, ~ на головнýю боль सिरदर्द को कारण बताना *п*

ссы́лка I *ж* (*изгнание*) देशनिकाला дэш-никāлā *м*, निर्वासन нирвāсан *м*

ссы́лка II *ж* (*указание*) हवाला х̌авāлā *м*

ссы́льный *м* कैदी каэдӣ *м*, निर्वासित нирвāсит *м*

ссы́пать *сов см* ссыпáть

ссыпа́ть *несов* [एक जगह] डालना (डाल देना) [эк джагах̌] дāл'нā (дāл дэнā) *п*

ссы́пка *ж* [एक जगह] डालना [эк джагах̌] дāл'нā *м*

ссыпно́й *прил* ~ пункт अनाज का गोदाम анāдж кā годāм *м*, अनाज जमा करने की चौकी анāдж джамā кар'нэ кӣ чаокӣ *ж*

стабилиза́ция *ж* स्थायीकरण стхāйӣ-каран *м*

стабилизи́ровать *сов* и *несов.* स्थायीकरण करना стхāйӣ-каран кар'нā *п* (का *что-л*)

стабилизи́роваться *сов* и *несов* स्थायी होना (हो जाना) стхāйӣ х̌онā (хо джāнā) *нп*

стаби́льный *прил* स्थायी стхāйӣ, ~ учéбник प्रामाणिक पाठ्य-पुस्तक *ж*

ста́вень *м см* стáвня

ста́вить *сов* 1. खडा करना (कर देना) кхарā кар'нā (кар дэнā) *п*, रखना ракх'нā *п*, लगाना лагāнā *п*, रख (लगा) देना ракх (лагā) дэнā *п*, ~ в ряд एक कतार (श्रेणी) में रखना (लगाना) *п*, ~ цветы́ в вóду पानी में फूल रखना *п*, ~ пáмятник यादगार (स्मारक) खडा करना *п*, ~ телефóн टेलीफोन लगाना *п*, 2 (*компресс*, *горчичник и т п*) लगाना лагāнā *п*, ~ термóметр थर्मामीटर (तापमान) लगाना *п*, ~ компрéсс पुलटिस चढाना (बाँधना) *п*, ~ бáнки सींगी लगाना *п*, 3 (*пьесу и т п*) उतारना утāр'нā *п*, रंगमंच पर लाना ранг'-манч' пар лāнā *п*, स्टेज करना стэдж кар'нā *п* (को *что-л*), प्रदर्शन करना прадаршан кар'нā *п* (का *что-л*), दिखाना дикхāнā *п*, 4 (*в игре*) [बाजी] लगाना [бāзӣ] лагāнā *п*, दाँव पर रखना дāо пар ракх'нā *п*, ~ два прóтив одногó एक के

खिलाफ (विरुद्ध) दो लगाना *п*, ~ все на ка́рту *перен* अपने सर्वस्व को दाँव पर रख देना *п*, 5 (*выдвигать*) उठाना ут^х^ана̄ *п*, पेश (उपस्थित) करना пэш (упаст^х^иг) кар'на̄ *п*, ~ вопро́с सवाल उठाना (पेश करना) *п*, प्रश्न उपस्थित करना *п*, ~ вопрос ребро́м सवाल को सीधा पेश करना *п*, ~ на голосова́ние राय (मत) लेना *п* (पर *что-л*); ~ усло́вия शर्तें रखना *п*, 6. (*считать, полагать*). ~ за пра́вило नियम बना लेना нийам бана̄ лэна̄ *п*, ~ це́лью लक्ष्य बनाना лакшй' бана̄на̄ *п*, मकसद (उद्देश्य) लेना мак'сад (уддэшйй') лэна̄ *п* (का *что-л*), высоко́ ~ кого́-л. किसी को बहुत मानना кисӣ ко бахут ма̄н'на̄ *п*, ни в грош не ~, ни во что не ~ नीची निगाह (दृष्टि) से देखना нӣчӣ нига̄х̃ (дришти) сэ дэк^х^'на̄ *п*, कुछ नहीं समझना куч^х^ нах̃ӣ самадж^х^'на̄ *п*, ◇ ~ печа́ть छाप लगाना *п*, ~ часы́ घड़ी मिलाना *п* (से *почему-л*), ~ препя́тствия रोड़े अटकाना *п*, बाधाएँ खड़ी करना *п*, विघ्न डालना *п*, ~ се́ти जाल लगाना *п*, ~ диа́гноз तशखीस (रोग-निदान) करना *п*, ~ в тупик घबरा देना *п*, ~ в тру́дное положе́ние कठिन स्थिति में डालना (डाल देना) *п*, ~ в изве́стность खबर (समाचार) देना *п*, सूचित करना (कर देना) *п*, ~ те́сто [आटे की] लेई बनाना *п*, ~ реко́рд रिकार्ड कायम (स्थापित) करना *п*

ста́вка I *ж воен* ~ главнокома́ндующего सदर-मकाम садар-мака̄м *м*, प्रधान शिविर прад^х^а̄н шивир *м*

ста́вк||а II *ж* 1 (*тарифа, налога и т п*) दर дар *ж*, ~ за́работной пла́ты वेतन की दर *ж*, 2 (*в игре*) बाजी ба̄зӣ *ж*, दाँव да̄о *м*, ◇ де́лать ~у на кого́-л, на что́-л किसी पर भरोसा करना *п*

ста́вленник *м* कठपुतली кат^х^-пут'лӣ *ж*

ста́вня *ж* किवाड़ кива̄р *м*, तख्ता тахта̄ *м*, टट्टी таттӣ *ж*, शटर шатар *м*

стадио́н *м* स्टेडियम стэдийам *м*, क्रीडाक्षेत्र крӣра̄-кшэтр' *м*

ста́дия *ж* मंजिल манзил *ж*, अवस्था аваст^х^а̄ *ж*, высшая ~ चरम (उच्चतम) अवस्था *ж*

ста́до *с* गल्ला галла̄ *м*, रेवड़ рэвар *м*, झुंड дж^х^унд' *м*

стаж *м* 1 नौकरी की अवधि наок'рӣ кӣ авад^х^и *ж*, नियोजन-अवधि нийоджан-авад^х^и *ж*, парти́йный ~ पार्टी की सदस्यता का पुरानापन *м*, पार्टी-सदस्यता की अवधि *ж*, с боевы́м ста́жем युद्ध का अनुभव-प्राप्त, 2. испыта́тельный ~ उम्मेदवारी का काल уммэд-ва̄рӣ ка̄ ка̄л *м*, परीक्षण-काल парӣкшан-ка̄л *м*, проходи́ть ~ काम के अनुभवों को प्राप्त करने के लिये निश्चित अवधि तक काम पर नियुक्त होना ка̄м кэ ануб^х^аво̄ ко пра̄пт' кар'нэ

кэ лийэ нишчит авад^{х}и так кāм пар нийукт' ҳонā *нп*

стажёр *м* उम्मेदवार уммэд-вāр *м*, काम सीखने के लिये नियुक्त पुरुष кāм сӣк^{х}'нэ кэ лийэ нийукт' пуруш *м*, शिक्षणार्थी шикш'нāр-т^{х}ӣ *м*

стажи́роваться *несов* उम्मेदवार होना уммэд-вāр ҳонā *нп*, उम्मेदवार के रूप में काम करना уммэд-вāр кэ рӯп мэ̄ кāм кар'нā *п*, काम सीखने के लिये नियुक्त होना кāм сӣк^{х}'нэ кэ лийэ нийукт' ҳонā *нп*

стака́н *м* गिलास гилāс *м*, ~ ча́ю, вина́, воды́ एक गिलास चाय, शराब, पानी *м*

сталева́р *м* फौलाद बनानेवाला (गलानेवाला) фаолāд банāнэ-вāлā (галāнэ-вāлā) *м*, फौलाद-निर्माता фаолāд-нирмāтā *м неизм*

сталелите́йный *прил* ~ заво́д स्टील फाउंडरी стӣл-фāунд'рӣ *ж*, फौलाद गलाने की मिल фаолāд галāнэ кӣ мил *ж*, इस्पात (फौलाद) का कारखाना испāт (фаолāд) кā кāр-хāнā *м*

сталепрока́тный *прил* ~ стан, ~ заво́д फौलाद को दबानेवाली मिल фаолāд ко дабāнэ-вāлӣ мил *ж*

ста́лкивать *несов* 1. ढकेलना д^{х}акэл'нā *п*, ढकेल देना д^{х}акэл дэнā *п*, ~ ло́дку в во́ду कश्ती को पानी में डालना (ढकेलना) *п*, столкну́ть с ме́ста ढकेलना *п*, 2. (*ударять друг о друга*) टकराना так'рāнā *п*.

ста́лкиваться *несов* टकराना так'рāнā *нп* (से *с кем-л*, *с чем-л.*), टकरा जाना так'рā джāнā *нп* (से *с кем-л*, *с чем-л*), автомоби́ли столкну́лись मोटरें टकरा गईं; вам не раз придется ~ с э́тим явле́нием इस से आप का सामना एक से ज्यादा वार होगा, он столкну́лся с затрудне́ниями उस के सामने विघ्न आये, интере́сы их столкну́лись उन के हितों में विरोध है.

ста́ло быть *вводн сл разг* इस प्रकार ис пракāр, अतएव ата-эв, इस कारण से ис кāран сэ

сталь *ж* इस्पात испāт *м*, फौलाद фаолāд *м*, лита́я ~ ढाला हुआ फौलाद *м*, нержаве́ющая ~ जंग न लगने योग्य इस्पात (फौलाद) *м*, закаля́ть ~ इस्पात (फौलाद) को पानी देना *п*

стально́й *прил* फौलादी фаолāдӣ, फौलाद का фаолāд кā

стаме́ска *ж* रुखानी рук^{х}āнӣ *ж*, छेनी ч^{х}энӣ *ж*

стан I *м* (*фигура*) डील-डौल дӣл-даол *м*, काठी кāт^{х}ӣ *ж*, то́нкий ~ पतली कमर *ж*

стан II *м* *тех* मिल мил *ж*, прока́тный ~ रोलिंग-मिल *ж*, листопрока́тный ~ फौलाद की पतली चद्दर बनानेवाली मशीन *ж*

стан III *м* (*лагерь*) छावनी

чˣаонӣ *ж* , कैंप каэмп' *м* , полево́й ∼ खेत-कैंप *м*

стандáрт *м* नमूना намӯна̄ *м* , मानक ма̄нак *м* , आदर्श а̄дарш' *м*

стандартизáция *ж* आदर्शानुकूल बनाना а̄дарша̄нукӯл бана̄на̄ *м* , मानकीकरण ма̄н'кӣ-каран *м*

стандартизи́ровать *сов* и *несов* आदर्शानुकूल बनाना а̄даршā-нукӯл бана̄на̄ *п*

стандáртный *прил* नमूने (आदर्श) का намӯнэ (а̄дарш') ка̄, ∼ дом नमूने का घर *м* , आदर्श-गृह *м*

станкостроéние *с* मशीनी औजारो का निर्माण машӣнӣ аоза̄ро̄ ка̄ нирма̄н *м*

станови́ться I *несов* 1 (*вставать*) उठना утˣ'на̄ *нп* , उठ जाना утˣ джа̄на̄ *нп* , खडा होना (हो जाना) кˣара̄ хона̄ (хо джа̄на̄) *нп* , उठ खडा होना утˣ кˣара̄ хона̄ *нп* , जगह लेना джагах лэна̄ *п* (*занимать место*), ∼ на колéни घुटनो के बल खडा होना (हो जाना) *нп* , घुटने टेकना *п* , ∼ на цы́почки पजो के बल उठना *нп* , ∼ на стул कुरसी पर चढ जाना *нп* , ∼ на чью́-л. стóрону किसी का पक्ष लेना *п* , 2 (*располагаться*) ∼ лáгерем पडाव करना пара̄о кар'на̄ *п* , डेरा डालना дэра̄ да̄л'на̄ *п* , ∼ на я́корь लगर डालना лангар да̄л'на̄ *п* , 3. (*останавливаться*) रुकना рук'на̄ *нп* , रुक जाना рук джа̄на̄ *нп* , चलते-चलते ठहर जाना чал'тэ-чал'тэ тˣахар джа̄на̄ *нп* (*напр об идущем человеке*), часы́ стáли घडी बद हो गई, рекá стáла दरिया जम गया

станови́ться II *несов* 1 (*делаться*) बनना бан'на̄ *нп* , बन जाना бан джа̄на̄ *нп* , होना хона̄ *нп* , हो जाना хо джа̄на̄ *нп* , стать учи́телем उस्ताद (अध्यापक) बन जाना *нп* , станóвится хóлодно ठड हो रही है, станóвится темнó अधेरा हो रहा है, больнóму станóвится все хýже बीमार (रोगी) की हालत बुरी से बुरी हो रही है, стáло извéстно, что मालूम हुआ है कि ., емý стáло смешнó उस को हँसी आई, 2 *безл с отрицанием* егó не стáло उस का स्वर्गवास हो गया ус ка̄ сварг'-ва̄с хо гайа̄, ◇ во чтó бы то ни стáло हर कीमत पर.

стан||óк *м* मशीनी औजार машӣнӣ аоза̄р *м* , मशीन машӣн *ж* , कल кал *ж* , печáтный ∼ छापा *м* , छापे की कल *ж* , मुद्रणयत्र *м* , токáрный ∼ लेथ *м* , लेथ-मशीन *ж* , खराद *ж* , ткáцкий ∼ कपडा बुनने की मशीन *ж* , करघा кар'гˣа̄ *м* (*ручной*), рабóтать у ∼кá मशीन पर काम करना *п* , рабóтать на четырех ∼кáх चार मशीनो को चलाना *п*

стáнци||я *ж* *в разн знач* स्टेशन стэшан *м* , узловáя ∼ *ж* -*д* जकशन *м* , конéчная ∼ अतिम स्टेशन *м* , товáрная ∼ *ж* -*д* माल-स्टेशन *м* , начáльник ∼и स्टेशन-मास्टर *м* ;

उतारना утāр'нā *п* , उतार लेना утāр лэнā *п*

статист *м* *театр* वैकल्पिक पात्र ваэкалпик пāтр' *м* , मूक अभिनेता мӯк аб^x^инэтā *м* *неизм*

статистика *ж* अंक-विवरण анк'-виваран *м* , सांख्यकी сāнк^x^й'-кӣ *ж* , आँकड़े ā̃к'рэ *м* *мн* (*цифры, показатели*)

статистическ||ий *прил* अंक-विवरण-संबंधी анк'-виваран-самбанд^x^ӣ, ~ое управление अंक-विभाग *м*

статный *прил* सुडौल су-даол, सुगठित су-гат^x^ит

статут *м* *юр* व्यवस्था вйавастх^x^ā *ж* , विधान видх^x^āн *м*

статуя *ж* बुत бут *м* , मूर्ति мӯрти *ж* , प्रतिमा пратимā *ж*

стать I *сов* *см* становиться I, II

ста||ть II *сов* (*начать*) शुरू (आरंभ) करना шурӯ (āрамб^x^') кар'нā *п* , लगना лаг'нā *нп* (*после неопределенной формы гл*), он ~л читать वह पढने लगा, он ~л писать वह लिखने लगा; ✧ я бы не стал вас беспокоить, если бы не मैं आप को कष्ट न देता, लेकिन...

стат||ь III *ж* *разг* с какой стати? क्यों? киõ?, किस वजह (कारण) से? кис ваджах̆ (кāран) сэ?

статься *сов* (*приключиться*) *разг* होना х̆онā *нп* , पडना пар'нā *нп* , हो (पड) जाना хо (пар) джāнā *нп* , может ~, что.. यह हो सकता है कि..

стат||ья *ж* 1 लेख лэк^x^ *м* , निबंध нибанд^x^' *м* , передовая ~ मुख्य लेख *м* , अग्रलेख *м* , редакционная ~ संपादकीय [लेख] *м*., сборник ~ей लेखसंग्रह *м* , 2 (*раздел, параграф*) दफा дафā *ж* , धारा д^x^ā-рā *ж* , अधिकरण ад^x^икаран *м* , 3 (*счета, сметы*) खाता к^x^āтā *м* , मद мад *ж* , ~ расхода खर्च की मद *ж* , ~ дохода आय की मद *ж* , ✧ это особая ~ यह बिलकुल दूसरी बात है.

стационар *м* (*лечебный*) अस्पताल асп'тāл *м*

стачечник *м* हड़ताली х̆ар'-тāлӣ *м*

стачечный *прил* हड़ताली х̆ар'-тāлӣ, ~ комитет हड़ताल-कमेटी *ж*

стачка *ж* हड़ताल х̆ар'тāл *ж* , всеобщая ~ आम हड़ताल *ж*

стащить *сов* 1 *см* стаскивать, 2. (*украсть*) *разг* चुराना чурāнā *п*., चुरा लेना чурā лэнā *п* , चोरी करना чорӣ кар'нā *п* (की *что-л*)

стая *ж* झुंड джх^x^унд' *м*

стаять *сов* गलना гал'нā *нп* , पिघलना пиг^x^ал'нā *нп* , गल (पिघल) जाना гал (пиг^x^ал) джāнā *нп*

ствол *м* 1. (*дерева*) तना танā *м* , धड़ д^x^ар *м* , कांड кāнд' *м* , 2. (*оружия*) नाल нāл *ж* , नाड़ी нāрӣ *ж* , ट्यूब тйӯб *м*. (*орудия*)

створка *ж* किवाड кивāр *м*, पट пат *м* (*дверей*)

стеарин *м* स्टियेरिन стийэрин *м*

стебель *м* डंडी дандӣ *ж*, डंठल дант˟ал *м*

стёган||ый *прил* ~ое одеяло रजाई разāӣ *ж*, लिहाफ лихāф *м*

стегать I *несов* (*одеяло и т п*) तागना тāг'нā *п*, टाँका चलाना тāка̄ чалāнā *п*, तागा डालना тāгā дāл'нā *п*

стегать II *несов* (*бить*) कोड़े (चाबुक) मारना (लगाना) корэ (чāбук) мāр'нā (лагāнā) *п*

стегнуть *сов см* стегать II

стежок *м* टाँका тāкā *м*

стекать *несов* [नीचे] बहना (बह जाना) [нӣчэ] бах̆'нā (бах̆ джāнā) *нп*, ढलकना д˟алак'нā *нп*, टपकना тапак'нā *нп* (*капать, течь*), ~ по капле बूँद बूँद होकर गिरना (गिर जाना) *нп*

стекаться *несов* 1 (*о потоках*) मिलना мил'нā *нп*, मिल जाना мил джāнā *нп*, 2 *перен* इकट्ठा (जमा) होना (हो जाना) икатт˟ā (джамā) х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, भीड़ लगना б˟ӣр лаг'нā *нп* (की *о ком-л*)

стекло *с* शीशा шӣшā *м*, काँच кāч *м*, оконное ~ खिड़कियों का शीशा *м*, ламповое ~ लैंप-चिमनी *ж*, увеличительное ~ आतशी (वृहत्प्रदर्शक) शीशा *м*, зеркальное ~ प्लेट-ग्लास *м*, часовое ~ घड़ी का शीशा *м*, стекла [очков] [चश्मे का] शीशा *м*

стеклодув *м* कँचेरा кāчэрā *м*

стеклянн||ый *прил* शीशे (काँच) का [बना हुआ] шӣшэ (кāч) кā [банā х̆уā], ~ая дверь शीशे का दरवाजा *м*, ~ые изделия शीशे की चीजें *ж мн*

стекольн||ый *прил* काँच का кāч кā, ~ завод काँच का कारखाना *м*, शीशे बनानेवाला कारखाना *м*, ~ая промышленность काँच का उद्योग *м*

стекольщик *м* शीशा लगानेवाला (जड़नेवाला) шӣшā лагāнэ-вāлā (джар'нэ-вāлā) *м*

стелить *несов* बिछाना бич˟āнā *п*, लगाना лагāнā *п*, ~ постель बिस्तर बिछाना (लगाना) *п*, ~ скатерть चादर बिछाना *п*

стелиться *несов* (*об облаках, дыме*) छाना ч˟āнā *нп*, छा जाना ч˟ā джāнā *нп*, дым стелется понизу धुआँ नीचा-नीचा है, धुआँ नीचे-नीचे छाया हुआ है

стелька *ж* सोक-तली сок-талӣ *ж*

стельная *прил* ~ корова बच्चा ब्याई हुई गाय баччā бйāӣ х̆уӣ гāй *ж*

стемне||ть *сов безл* साँझ हो जाना сāдж˟ х̆о джāнā *нп*, अंधेरा हो चलना анд˟эрā х̆о чал'нā *нп*, ~ло साँझ हो गई, अंधेरा हो चला.

стен||а *ж* दीवार дӣвāр *ж*,

капитáльная ~ खास दीवार *ж*, гóлые стéны नगी (सादी) दीवारे *ж мн*, обносúть ~óй दीवार से घेरना *п*, возводúть стéну दीवार उठाना (खीचना, चुनना, खडी करना) *п*, ◇ припéреть когó-л. к ~é किसी को शिकस्त देना *п*, быть припéртым к ~é हार मान लेना *п*, в четырех ~áх चहारदीवारी मे, в ~áх институ́та शिक्षणालय के सीमा-क्षेत्र मे, शिक्षणालय की चहारदीवारी मे, у стен Москвы́ मास्को के दर्वाजे पर.

стенгазéта *ж* (стеннáя газéта) दीवार-समाचार-पत्र дӣвāр-самāчāр-патр' *м*

стенн||óй *прил* दीवारी дӣвāрӣ, दीवार (भित्ति) का дӣвāр (бˣитти) кā, ~ые часы́ घडियाल *м*, दीवार-घडी *ж*, ~ шкаф दीवारी अलमारी *ж*, ~áя живопись भित्ति-चित्र *м*, ~áя газéта दीवार-समाचार-पत्र *м*

стеногрáмма *ж* शार्टहैड-रिकार्ड шāрт'-х̆аэнд'-рикāрд' *м*, शार्टहैड-रिपोर्ट шāрт'-х̆аэнд'-рипорт' *ж*

стенографúровать *сов* и *несов* शार्टहैड [मे] लिखना шāрт'-х̆аэнд' [мэ] ликˣ'нā *п*

стенографúст *м* आशुलिपि-लेखक āшу-липи-лэкˣак *м*, आशुलिपिक āшу-липик *м*.

стенографúстка *ж* आशुलिपि-लेखिका āшу-липи-лэкˣикā *ж*

стенографúческий *прил* आशुलिपि-संबंधी āшу-липи-самбандˣӣ, ~ отчет आशुलिपिलेखक की रिपोर्ट *ж*, शार्टहैड-रिपोर्ट *ж*

стенográфия *ж* आशुलिपि āшу-липи *ж*, आशुलिपि-कला āшу-липи-калā *ж*, शार्टहैड шāрт'-х̆аэнд' *м*

стéпен||ь *ж* 1 दर्जा дарджā *м*, अंश āш *м*, हद х̆ад *ж*, सीमा сӣмā *ж*, в немáлой ~и काफी हद तक, до нéкоторой (извéстной) ~и किसी हद (सीमा, अंश) तक, до какóй ~и? किस हद (सीमा, अंश) तक?, в дóлжной ~и उचित मात्रा (अंश) मे; в бóльшей или мéньшей ~и कम या अधिक मात्रा मे, अल्पाधिक (न्यूनाधिक) मात्रा मे, 2 *мат* घात гˣāт *м*, 3. (*ученая*) उपाधि упāдˣи *ж*, डिगरी диг'рӣ *ж*, पदवी пад'вӣ *ж*, ~ дóктора нау́к डाक्टर की उपाधि (डिगरी) *ж*, ~ кандидáта нау́к उम्मेदवार की उपाधि (डिगरी) *ж*, присуждáть ученую ~ उपाधि (डिगरी) प्रदान करना *п*, ◇ пéрвой, второ́й ~и (*об ордене, дипломе*) प्रथम, द्वितीय श्रेणी का.

степнóй *прил* स्तपी стапӣ, स्तपीय стапӣи', मैदानी маэдāнӣ, ~ райóн स्तपी (मैदानी) प्रदेश *м*

степь *ж* स्तपी стапӣ *ж*, चटियल मैदान чатийал маэдāн *м*

стереоскóп *м* स्टिरियोस्कोप стириоскоп *м*, त्रिविमेक्ष триви-мэкш' *м*

стереоскопúческий *прил* स्टिरियोस्कोपिक стирийоскопик

стереоти́п *м полигр* स्टिरियोटाइप стирийота̄ип *м*, छपाई का प्लेट чʰапа̄й ка̄ плэт *м*, साद्र-मुद्र са̄ндр'-мудр' *м*

стереоти́пн||ый *прил* 1 *полигр* स्टिरियोटाइप стирийота̄ип, साद्रमुद्रित са̄ндр'-мудрит, ~ое изда́ние स्टिरियोटाइप (साद्रमुद्रित) आवृत्ति *ж*, 2 *перен* ~ая фра́за टकसाली वाक्य так'са̄ли̅ ва̄кй' *м*

стере́ть(ся) *сов см* стира́ть (-ся)

стере́чь *несов* 1 (*охранять, караулить*) रखवाली करना ракʰ'-ва̄ли̅ кар'на̄ *п* (की *что-л*), निगहबानी करना нига̄х-ба̄ни̅ кар'на̄ *п* (की *кого-л*, *что-л*), पहरा देना пах'ра̄ дэна̄ *п*, 2 (*подстерегать*) इंतिजार करना интиза̄р кар'на̄ *п* (का *кого-л*, *что-л*), प्रतीक्षा करना пратӣкша̄ кар'на̄ *п* (की *кого-л*, *что-л*), ताक में बैठना та̄к мэ̄ баэтʰ'на̄ *нп* (*сидеть в засаде, подкарауливать*)

сте́ржень *м* चूल чӯл *ж*, कील кӣл *м*

стерилиза́ция *ж* 1 (*обеззараживание*) कीटाणुशोधन кӣта̄ну-шодʰан *м*, जीवाणुहनन джӣва̄ну-ха̄нан *м*, 2 (*обеспложивание*) निसंतान (जननाक्षम) बनाना ни̅сантā̄н (джан'на̄кшам) бана̄на̄ *м*

стерилизова́ть *сов* и *несов* 1 (*обеззараживать*) कीटाणुरहित करना кӣта̄ну-рах̆ит кар'на̄ *п*, 2 (*лишать способности к деторождению*) जननाक्षम बनाना джан'на̄кшам бана̄на̄ *п*

стери́льность *ж* 1 (*отсутствие микробов*) अजीवाणुता аджӣва̄нута̄ *ж*, 2 (*бесплодие*) वंध्यता вандʰй'та̄ *ж*

стери́льный *прил* 1 (*обеззараженный*) कीटाणुरहित кӣта̄ну-рах̆ит, अजीवाणु аджӣва̄ну, 2 (*бесплодный*) वंध्य вандʰй', निष्फल нишпʰал

сте́рлядь *ж* स्टर्लट старлат *ж*, पचपालिका панч'-па̄лика̄ *ж*

стерпе́ть *сов* सहना сах̆'на̄ *п*, बर्दाश्त करना бар-да̄шт' кар'на̄ *п*

стертый 1 *прич от* стереть, 2 *прил* (*стершийся*) घिसा हुआ гʰиса̄ хуа̄

стесне́ни||е *с* 1 (*ограничение*) तंगी танги̅ *ж*, पाबंदी па̄-банди̅ *ж*, प्रतिबंध пратибандʰ' *м*, 2 (*нерешительность*) घबराहट гʰаб'ра̄х̆ат *ж*, संकोच санкоч *м*, без ~я बेतकल्लुफी (अनौपचारिकता) से

стесни́тельный *прил* 1 (*застенчивый*) शर्मीला шармӣла̄, संकोची санкочӣ, संकोचशील санкоч-шӣл, 2 (*неудобный*) नाजुक на̄зук, मुश्किल мушкил, कष्टप्रद кашт'-прад

стесни́ть *сов см* стеснять

стесня́ть *несов* 1 (*затруднять, ограничивать*) पाबंदी (प्रतिबंध) लगाना (लगा देना) па̄-банди̅

(пратибандх') лагāнā (лагā дэнā) *п*, तंग करना (कर देना) танг' кар'нā (кар дэнā) *п*, ~ движéния हरकत को रोकना *п*, ваш приéзд не стеснит нас आप के आने से हमें कोई कष्ट नहीं, 2 (*смущать*) घबराना гхаб'рāнā *п*, घबरा देना гхаб'рā дэнā *п*

стесня́||ться *несов* शरमाना шар'мāнā *нп*, не ~йтесь! तकल्लुफ न कीजिये!, он стесняется сказáть вам इस कहने में वह आप से शरमाता है, ◇ не ~ в срéдствах बेरोक-टोक खर्च करना *п*

стечéние *с* ~ нарóда भीड़ бхӣр *ж*, जमघट джам'гхат *м*, ~ обстоя́тельств परिस्थितियों का संयोग паристхитийõ кā сãйог *м*

стéчь(ся) *сов см* стекáть(ся)

стилисти́ческий *прил* शैली-संबंधी шаэлӣ-самбандхӣ

стиль *м* 1. शैली шаэлӣ *ж*, ~ в рабóте कार्यशैली *ж*, 2 (*о календаре*) нóвый ~ नयी शैली найӣ шаэлӣ *ж*, стáрый ~ पुरानी शैली пурāнӣ шаэлӣ *ж*

сти́льн||ый *прил* ~ая мéбель एक काल (शैली) का फर्नीचर эк кāл (шаэлӣ) кā фарнӣчар *м*

сти́мул *м* प्रेरणा прэр'нā *ж*, प्रेरक शक्ति прэрак шакти *ж*

стимули́ровать *сов* и *несов* प्रेरित करना (कर देना) прэрит кар'нā (кар дэнā) *п* (के लिये *к чему-л*).

стипендиáт *м* वृत्ति पानेवाला вритти пāнэ-вāлā *м*

стипéндия *ж* वृत्ति вритти *ж*, студéнческая ~ छात्रवृत्ति *ж*, госудáрственная ~ सरकार से मिलनेवाली वृत्ति *ж*

стирáльн||ый *прил* धोने का дхонэ кā, ~ая маши́на धुलाई की मशीन *ж*, ~ порошóк कपड़े धोने का सोडा *м*

стирáть I *несов* 1 पोंछना пõчх'нā *п* (*вытирать*), झाड़ना джхāр'нā *п* (*сметать*), [रगड़कर] मिटाना (मिटा देना) [рагар'кар] митāнā (митā дэнā) *п* (*напр резинкой*), मिटाना митāнā *п*, मिटा देना митā дэнā *п* (*уничтожать*), ~ пыль धूल झाड़ना *п*, ~ пот с лицá चेहरे पर से पसीना पोंछना *п*, 2 (*делать ссадину*) ख़राश लगाना (पैदा करना) харāш лагāнā (паэдā кар'нā) *п*, ◇ стерéть с лицá земли́ संसार से नष्ट कर देना *п*

стирáть II *несов* (*мыть*) धोना дхонā *п*

стирáться *несов* घिसना гхис'нā *нп*, मिटना мит'нā *нп*, घिस (मिट) जाना гхис (мит) джāнā *нп*, нáдпись стерлась от врéмени समय ने आलेख मिटा दिया, стерéться в пáмяти स्मृति से निकल जाना *нп*, स्मृति में न रहना *нп*

сти́рк||а *ж* धुलाई дхулāӣ *ж*, отдавáть в ~у धुलवाना *п* (से *кому-л*, *куда-л*)

сти́скивать *несов* दबाना дабана̄ *п*, भींचना б᾿ӣ̃ч'на̄ *п*, ~ **в объя́тиях** बाहुओं में लपटा लेना *п*, भींच भींचकर गले लगाना *п*, ~ **зу́бы** दाँत भींचना *п*

сти́снуть *сов* *см* сти́скивать

стих *м* कविता кавита̄ *ж*, पाद па̄д *м* (*строка*), **бе́лый** ~ अतुकांत कविता *ж*, **во́льный** ~ मुक्त कविता *ж*, **писа́ть стихи́** कविता लिखना *п*

стиха́ть *несов* धीमा (खामोश, चुप, शांत) हो जाना д᾿ӣма̄ (ха̄мош, чуп, ша̄нт') хо джа̄на̄ *нп*

стихи́йн||ый *прил* आप से आप हो जानेवाला а̄п сэ а̄п хо джа̄нэ-ва̄ла̄, अपने आप चलनेवाला ап'нэ а̄п чал'нэ-ва̄ла̄ (*самопроизво́льный*), योजनाहीन иодж'на̄-хӣн (*беспла́новый*), ~**ое бе́дствие** प्राकृतिक दुर्घटना *ж*

стих||и́я *ж* 1 (*явление природы*) प्रकृति की ताकतें пракрити кӣ та̄к'тэ̃ *ж мн*, मेघलीला мэг^х-лӣла̄ *ж* (*напр урага́н, бу́ря*), **покоря́ть** ~**и́ю** प्रकृति की अंधी ताकतों पर काबू पाना *п*, 2 *перен* (*неорганизо́ванная си́ла*) अराजकता ара̄джак'та̄ *ж*, ◇ **быть в свое́й** ~**и́и** अपने रंग में होना *нп*

сти́хнуть *сов* *см* стиха́ть

стихосложе́ние *с* छंदोव्यवस्था ч^ха̄ндо-вйаваст^ха̄ *ж*

стихотворе́ние *с* कविता кавита̄ *ж*, काव्य ка̄ви' *м*

стихотво́рный *прил* छंदोबद्ध ч^ха̄ндо-бадд^х', पद्यबद्ध пади'-бадд^х', पद्यमय пади'-май, ~ **разме́р** छंद *м*, ~ **перево́д** पद्यमय अनुवाद *м*, पद्यानुवाद *м*

стла́ть(ся) *несов* *см* стели́ть(-ся)

сто *числит* सौ сао, ~ **оди́н** एक सौ एक, ~ **пять** एक सौ पाँच, ~ **се́мьдесят пять** पौने दो सौ, ~ **ты́сяч** लाख *м*

стог *м* टाल та̄л *ж*, [सूखी घास का] ढेर [сӯк^хӣ г^ха̄с ка̄] д^хэр *м*

стогра́дусный *прил* सौ डिगरी का сао диг'рӣ ка̄

сто́имость *ж* 1 *эк* मूल्य мӯли' *м*, **приба́вочная** ~ अतिरिक्त मूल्य *м*, ~ **произво́дства** उत्पादन (उत्पत्ति) का मूल्य *м*, ~ **рабо́чей си́лы** श्रमशक्ति का मूल्य *м*, 2 (*цена*) दाम да̄м *м*, कीमत кӣмат *ж*, मूल्य мӯлӣ' *м*, ~ **перево́зки** ढुलाई का खर्च *м*

сто́и||ть *несов* 1 (*о денежной стоимости, тж перен*) **ско́лько** ~**т э́та кни́га?** इस किताब की कीमत क्या है? ис кита̄б кӣ кӣмат кйа̄ х̆аэ?, इस पुस्तक का दाम (मूल्य) क्या है? ис пустак ка̄ да̄м (мӯлӣ') кйа̄ хаэ?, **э́то ничего́ не** ~**т** *прям*, *перен* इस का कोई मूल्य नहीं है ис ка̄ кой мӯлӣ' на̄хӣ̃ х̆аэ, **э́то** ~**ло ему́ большо́го труда́** इस ने उस के लिये बड़ी मुश्किल पैदा की ис нэ ус кэ лийэ барӣ мушкил паэда̄ кӣ,

емý ничегó не ~т обидеть человéка वह किसी आदमी के दिल को तकलीफ पहुँचाने के बारे में जरा भी न सोचेगा вах̆ кисӣ ād'мӣ кэ дил ко так'лӣф пах̆ӯчāнэ кэ бāрэ мэ̄ зарā б^хӣ на сочэгā, 2 (*заслуживать*) लायक (काबिल, योग्य) होना лāйак (кāбил, йоги') х̆онā *нп* (के *чего-л*), он ~т э́той жéртвы वह इस कुरबानी के लायक (योग्य) है, ~т прочéсть э́то यह पढने के लायक (काबिल) है, не ~т благодáрности धन्यवाद की कोई आवश्यकता नही, धन्यवाद की क्या बात है.

стоици́зм *м перен* (*твердость, стойкость*) तितिक्षावाद титикшā-вāд *м*, वैराग्य ваэрāги' *м*

стой! ठहर т^хах̆ар!, ठहर जाओ! т^хах̆ар джāо!

стóйка *ж* 1. (*в буфете и т п*) बार бāр *м*, 2. *тех* खभा к^хамб^хā *м*

стóйк||ий *прил* 1. (*прочный, неразрушающийся*) पक्का паккā, ~ая крáска पक्का रग *м*, 2. *перен* (*непоколебимый*) अडिग а-диг, [सु]दृढ [су-] дрир^х, अटल а-тал, ~ борéц за дéло ми́ра शाति का प्रवल समर्थक *м*

стóйкость *ж* (*непоколебимость*) दृढता дрир^х'тā *ж*, अचलता ачал'тā *ж*

стóйло *с* [अस्तवल का] खाना [аст'бал кā] хāнā *м* (*для лошади*), [गोठ का] खाना [гот^х кā] хāнā *м* (*для коровы*)

стоймя́ *нареч* खडे-खडे к^харэ-к^харэ

сток *м* 1. (*действие*) बहना бах̆'нā *м*, बह जाना бах̆ джāнā *м*, 2. (*канава*) परनाला пар'нāлā *м*, मोरी морӣ *ж*

стол *м* 1. मेज мэз *ж*, пи́сьменный ~ लिखने की मेज *ж*, обéденный ~ खाने (भोजन) की मेज *ж*, за ~óм, за ~, к ~ý मेज पर, сади́ться за ~ मेज पर बैठ जाना *нп*, вставáть из-за ~á मेज से उठना *нп*; накрывáть на ~ खाने के लिये मेज सजाना *п*, दस्तरखान लगाना (बिछाना) *п*, убирáть со ~á मेज साफ करना *п*, 2 (*питание*) खाना к^хāнā *м*, भोजन б^ходжан *м*, ~ и кварти́ра रिहायश और खाने का इतजाम (प्रबध) *м*, домáшний ~ घरेलू खाना *м*, диети́ческий ~ पथ्य-भोजन *м*, 3 (*отдел*) विभाग виб^хāг *м*, áдресный ~ नागरिको और सस्थाओ का पता सूचित करने का ब्यूरो *м*, ли́чный ~ कर्मचारी-विभाग *м*

столб *м* 1. खभा к^хамб^хā *м*, स्तभ стамб^х' *м*, телегрáфный ~ तार (बिजली) का खभा *м*, погранú чный ~ सरहदी खभा *м*, фонáрный ~ दीपस्तभ *м*, 2. ~ воды́ पानी का फव्वारा пāнӣ кā фаввāрā *м*, ◇ позвонóчный ~ *анат* रीढ [की हड्डी] *ж*, पृष्ठवश *м*

столбéц *м* (*газетный*) कालम кāлам *м*, स्तभ стамб^х' *м*.

сто́лбик *м* छोटा खंभा чˣотā кˣамбˣā *м*

столбня́к *м* 1 *мед* धनुस्तंभ дˣану-стамбˣ' *м*, 2 *перен* सन्नाटा саннāтā *м*, संज्ञाहीनता сангиā-хӣн'тā *ж*

столе́тие *с* 1. (*срок*) सदी садӣ *ж*, शताब्दी шатāбдӣ *ж*, शतवर्ष шат-варш' *м*, 2 (*годовщина*) शतवार्षिक (शतवर्षीय) उत्सव шат-вāршик (шат-варшӣй') утсав *м*

столе́тний *прил* सौ साल (बरस, वर्ष) का сао сāл (барас, варш') кā, शतवार्षिक шат-вāршик, शतवर्षीय шат-варшӣй'

столи́ца *ж* राजधानी рāдж-дˣāнӣ *ж*

столи́чный *прил* राजधानी का рāдж-дˣāнӣ кā, ~ **го́род** राजधानी *ж*, राजनगर *м*; ~ **жи́тель** राजधानी-निवासी *м*

столкнове́ние *с* 1 टक्कर так-кар *ж*, टकराव так'рāо *м*, ~ **поездо́в** रेलगाडियों का टकराव *м*, रेलगाडियों की टक्कर *ж*, 2. *перен* ~ **интере́сов** हितसंघर्ष хит-сан-гˣарш' *м*, स्वार्थसंघर्ष свāртˣ'-сан-гˣарш' *м*, **вооруженное** ~ सशस्त्र द्वंद्व са-шастр' двандв' *м*, मुठभेड мутˣ-бˣэр *ж*, छेडछाड чˣэр-чˣāр *ж* (*стычка*)

столкну́ть(ся) *сов см* **ста́лкивать(ся)**

столова́ться *несов* अपने खाने का इंतजाम (प्रबंध) करना ап'нэ кˣāнэ кā инт'зāм (прабандˣ') кар'-нā *п*. (के यहाँ *у кого-л*)

столо́вая *ж* 1 (*в квартире*) खाने [भोजन] का कमरा кˣāнэ [бˣоджан] кā кам'рā *м*, 2 (*заведение*) भोजनशाला бˣоджан-шāлā *ж*, भोजनालय бˣодж'нāлаи *м*, भोजनगृह бˣоджан-грихˇ *м*

столо́в||ый *прил* ~ **прибо́р** रकाबियों, चमचों इत्यादि का सेट ракāбийő, чам'чő итиāди кā сэт *м*, ~**ая ло́жка** बडा चमचा барā чам'чā *м*, ~**ое вино́** हलकी शराब хал'кӣ шарāб *ж*, ~**ое бельё** मेजपोश और खाने के रूमाल мэз-пош аор кˣāнэ кэ рӯ-мāл *м мн*

столп *м* स्तंभ стамбˣ' *м*, **столпы́ о́бщества** समाज के स्तंभ *м мн*.

столпи́ться *сов* भीड लगना (लग जाना, जम जाना) бˣӣр лаг'нā (лаг джāнā, джам джāнā) *нп* (की *о ком-л*)

столь *нареч* इतना ит'нā, ~ **ма́ло** इतना थोडा (कम), ~ **мно́го** इतना ज्यादा; ~ **ва́жный вопро́с** इतना महत्वपूर्ण सवाल *м*, **э́то не** ~ **ва́жно** यह कोई खास अहम बात नहीं, इस की कोई खास अहमीयत नहीं

сто́лько *нареч* इतना ит'нā, उतना ут'нā, ~ **вре́мени** इतना ज्यादा वक्त, इतना वक्त, ~ **книг** इतनी किताबें, ~ **[же] ско́лько** इतना ही जितना, इतना ज्यादा जैसा, же ~ **же** इतने

не ~ устáл, скóлько гóлоден थकान से ज्यादा उसे भूख है, वह इतना थका हुआ नही जितना ही भूखा है, वह थका हुआ कम और भूखा ज्यादा है.

столя́р *м* बढई барˣай *м*, सुतार сутāр *м*

столя́рн||ый *прил* बढई (सुतार) का барˣай (сутāр) кā, ~ая мастерскáя बढई-घर *м*, ~ое ремеслó बढईगिरी *ж*

стоматолóгия *ж* दतविज्ञान дант'-вигйāн *м*

стон *м* कराह карāх̆ *ж*, कराहट карāх̆ат *ж*, आर्तनाद āрт'-нāд *м*

стонáть *несов* कराहना карāх̆'нā *нп*, आहे भरना āхẽ бˣар'нā *нп*

стоп! ठहर тˣах̆ар!, ठहर जाओ тˣах̆āр джāо!, रुक जाओ! рук джāо!

стопá *ж* 1. (*ноги*) पैर паэр *м*, चरण чаран *м*, 2 (*в стихосложении*) [कविता का] चरण [кавитā кā] чаран *м*; 3 (*бумаги*) रीम рӣм *м*

стóпка *ж* 1 (*кучка*) पोट пот *ж*, ~ монéт सिक्को की मीनार *ж*, 2. (*стаканчик*) [छोटा] गिलास [чˣотā] гилāс *м*

стопроцéнтный *прил* सौ फीसदी का сао фи-садӣ кā, सौ प्रतिशत का сао прати-шат кā

стоптáть(ся) *сов см* стаптывать(ся).

сторговá||ться *сов* कीमत पर समझौता हो जाना кӣмат пар сам'джˣаотā х̆о джāнā *нп* (का *о ком-л*), मोल-तोल करना мол-тол кар'нā *п*, ~лись на 50 рубля́х ५० रूबल पर बात तय (पक्की) हो गई.

стóрож *м* चौकीदार чаокӣ-дāр *м*, पहरेदार пах̆'рэ-дāр *м*, जेल का पहरू джэл кā пах̆'рӯ *м*, वार्डर вāрдар *м* (*тюремный*), ночнóй ~ रात का पहरेदार *м*

сторожев||óй *прил* प्रहरी прах̆арӣ, रखवाली का ракˣ'вāлӣ кā, रक्षक ракшак, ~áя бýдка पहरेदार की कोठरी *ж*, ~ пост चौकी *ж*, ~áя вы́шка पहरे की मीनार *ж*, ~óе сýдно निगरान जहाज *м*; ~áя собáка रक्षक कुत्ता *м*

сторож||и́ть *несов* रखवाली (चौकसी) करना ракˣ'вāлӣ (чаок'сӣ) кар'нā *п* (की *что-л*), он ~и́т кáждое ее движéние वह उस की हर हर हरकत पर नजर रखता है

сторон||á *ж* 1 (*направление*) तरफ тараф *ж*, ओर ор *ж*, दिशा дишā *ж*, ни с той, ни с другóй ~ы́ दोनो मे से किसी तरफ से नही; по óбе стóроны от когó-л., чегó-л किसी के दोनो तरफ, вéтер дýет с востóчной ~ы́ पूर्वी हवा चल रही है; отскочи́ть в стóрону उछलकर एक तरफ हो जाना *нп*, сворáчивать в стóрону एक तरफ मुडना *нп*, 2 (*поверхность предмета*) лицевáя ~ матéрии कपडे का सीधा кап'рэ кā сӣдˣā *м*, обрáтная ~

матéрии कपड़े का उलटा кап'рэ кā ул'тā *м*, **лицевáя ~ дóма** इमारत का सामने का हिस्सा имāрат кā сāм'нэ кā хисса̄ *м*, **обрáтная ~ медáли** तमगे की दूसरी तरफ там'гэ кӣ дӯс'рӣ тараф *ж*, **обрáтная ~** पिछला हिस्सा (भाग) пичх'лā хиссā (бхāг) *м* (*напр монеты*), पिछला पृष्ठ пичх'лā пришт' *м* (*напр листа*), **3.** (*страна*) देश дэш *м*, प्रदेश прадэш *м*; **4** (*край*) ओर ор *ж*, छोर чхор *м*, पार пāр *м* (*противоположный берег, противоположная сторона улицы*), **5** *юр* पक्ष пакш' *м*, **6** (*точка зрения*) पहलू пах'лӯ' *м*, दृष्टि дришти *ж*, दृष्टिकोण дришти-кон *м*, ◇ **с однóй ~ы́** एक तरफ, एकत, **с другóй ~ы́** दूसरी तरफ, द्वितीयत, **я со своéй ~ы́ поддéрживаю предложéние** मैं अपनी तरफ से प्रस्ताव का समर्थन करता हूँ, **с э́той ~ы́ он спокóен** इस तरफ से उसे शाति है, इस तरफ से उसे कोई अदेशा (सदेह) नही है, **истолковáть в хорóшую стóрону** अच्छी मानी मे समझना *п* (को *что-л*), **держáться в ~é** अलग (दूर दूर) रहना *нп* (से *от чего-л*), **шу́тки в стóрону** अच्छा यह हँसी की बात नही, **э́то имéет свои́ хорóшие стóроны** यह मामला अच्छे पहलू भी रखता है

сторони́ться *несов* **1.** हटना хат'нā *нп*, हट जाना хат джāнā *нп*, **2** *перен* (*чуждаться*) अलग (दूर, न्यारे) रहना алаг (дӯр, нйāрэ) рах'нā *нп* (से *кого-л*, *чего-л*)

сторóнник *м* तरफदार тараф-дāр *м*, समर्थक самартхак *м*, पक्षी пакшӣ *м*, **~и ми́ра** शाति के समर्थक *м мн*

стóчн||ый *прил* **~ая трубá** नाली нāлӣ *ж*, नाबदान нāб-дāн *м*, **~ые вóды** गदा पानी гандā пāнӣ *м*

стоя́нка *ж* (*место*) अड्डा аддā *м*, स्टैंड стаэнд' *м*, **~ автомоби́лей** मोटरो का अड्डा *м*, मोटर-स्टैंड *м*

сто||я́ть *несов* **1.** खडा होना кхарā хонā *нп*, **~ на цы́почках** पजो के बल खडा होना *нп*, **~ на колéнях** घुटनो के बल खडा होना *нп*, **~ на четверéньках** अपने हाथो और पैरो पर खडा होना *нп*, **2** (*находиться*) होना хонā *нп*, वाका (स्थित) होना вāкā (стхит) хонā *нп* (*быть расположенным*), **тарéлка ~и́т в шкафу́** रकाबी अलमारी मे है, **дом ~и́т на берегу́ реки́** घर नदी के किनारे पर है, **стол ~и́т у стены́** मेज दीवार से लगी है, **~ на вáхте** पहरा देना *п*, **~ в óчереди** कतार मे खडा होना *нп*, **3** (*бездействовать*) बद होना банд' хонā *нп*, न चलना на чал'нā *нп*, **часы́ ~я́т** घडी बद हो गई है; **рабóта ~и́т** काम रुक गया है, काम बद हो गया है, **4.** (*быть неподвижным*) **пóезд ~и́т дéсять мину́т** गाडी दस मिनट को रुकती है

гāрӣ дас минат ко рук'тӣ х̌аэ, 5. (*быть*) होना хонā *нп* , ~йт хорóшая погóда मौसिम अच्छा है, ~ на повéстке дня अजडा (कार्यसूची) मे [शामिल] होना *нп* , 6. (*защищать*) पक्ष मे होना пакш' мэ̄ х̌онā *нп* (के *за кого-л* , *за что-л*), 7. (*жить*) ~ лáгерем पडाव (डेरा) डालना парāо (дэрā) дāл'нā *п*

стоя́чий *прил* 1 खडा [हुआ] кˣарā [х̌уā], ~ воротничóк खडा कालर *м* , 2 (*неподвижный*) वद банд'

страдáлец *м* दु खी дух̌кˣӣ *м*

страдáние *с* तकलीफ так'лӣф *ж* , दु ख дух̌кˣ' *м* , कष्ट кашт' *м*

страдáтельн||ый *прил грам* ~ залóг कर्मवाच्य карм'-вāчи' *м* , глагóл ~ого залóга कर्मणिवाच्य (कर्मवाच्य) क्रिया карм'ни-вāчӣ' (карм'-вāчӣ') крийā *ж*

страдá||ть *несов* 1 (*мучиться*) तकलीफ (दु ख, कष्ट) उठाना (पाना, भोगना) так'лӣф (дух̌кˣ', кашт') утˣāнā (пāнā, бˣог'нā) *п* , व्यथित होना вйатˣит х̌онā *нп* , 2 (*быть плохим*) у негó ~ет орфогрáфия वह वर्ण-विचार मे कमजोर है вах варн'-вичāр мэ̄ кам-зор х̌аэ

стрáж||а *ж* पहरा пах̌'рā *м* , रखवाली ракˣ'вāлӣ *ж* , быть под ~ей हिरासत (रखवाली) मे होना *нп* ; взять под ~у हिरासत मे लेना *п*., стоя́ть на ~е रक्षा करना *п*. (की *чего-л*), ◇ стоя́ть на ~е чьйх-л. интерéсов किसी के हित का घ्यान रखना *п*

стран||á *ж* 1 देश дэш *м* , मुल्क мулк' *м* , प्रदेश прадэш *м* , 2. (*государство*) राष्ट्र рāштр' *м* , राज्य рāджи' *м* , ~ социали́'ма समाजवाद की भूमि *ж* , стрáны нарóдной демокрáтии जनता की लोकशाहियाँ *ж мн* , जनवादी प्रजातात्रिक देश *м мн* , ◇ четы́ре ~ы свéта चार दिशाएँ *ж мн*

страни́ца *ж* पन्ना паннā *м* , पृष्ठ приштˣ' *м*

стрáнник *м* मुसाफिर мусāфир *м* , यात्री иатрӣ *м* , पथिक патˣик *м*

стрáнно 1 *нареч* अजीव (विचित्र, अद्भुत) रूप से аджӣб (вичитр', адбˣут) рӯп сэ, 2 *безл в знач сказ* हैरानी की वात है х̌аэрāнӣ кӣ бāт х̌аэ, अजीव है аджӣб х̌аэ, आश्चर्यजनक (विचित्र) वात है āшчарӣ'-джанак (вичитр') бāт х̌аэ, как ~, что कितनी अजीव वात है कि .

стрáнн||ость *ж* अनोखापन анокˣā-пан *м* , अद्भुतता адбˣут'тā *ж* , विलक्षणता вилакшан'тā *ж* , विशेपता вишэш'тā *ж* (*особенность*), человéк со ~остями विचित्र आदमी *м*

стрáнн||ый *прил* अनोखा анокˣā, अजीव аджӣб, विचित्र вичитр', अद्भुत адбˣут, विलक्षण вилакшан (*особенный*), ~ая манéра अटपटा

व्यवहार *м.*, ~ человéк विचित्र आदमी *м*, ~ое дéло अजीब बात *ж*

стрáнствовать *несов* इधर-उधर घूमना (फिरना) идˣар-удˣар гˣӯм'нā (пˣир'нā) *нп*, भटकना бˣатак'нā *нп*

стрáстный *прил* 1 (*о желании и т п*) उत्कट уткат, तीव्र тӣвр', 2. (*увлекающийся*) जोशीला джошӣлā, लवलीन лав-лӣн, तन्मय танмай, 3. (*чувственный*) रागात्मिक рāгāтмик

страсть *ж* 1 (*сильное увлечение, желание*) शौक шаок *м*, अभिलाषा абˣилāшā *ж*, लालसा лāл'сā *ж*, 2. (*любовь*) अनुराग анурāг *м*; быть охвáченным стрáстью कामोन्मत्त होना *нп*, проникаться страстью к комý-л. किसी के प्रति तीव्र अनुराग होना *нп* (का *о ком-л*)

стратéг *м* रणनीतिज्ञ ран-нӣти-гй' *м*

стратегúческий *прил* रणनीति-संबंधी ран-нӣти-самбандˣи, रणनीतिक ран-нӣтик

стратéгия *ж* रणनीति ран-нӣти *ж*, युद्ध-कला йуддˣ'-калā *ж*

стратосфéра *ж* समताप-मंडल сам-тāп-мандал *м*

стрáус *м* शुतुरमुर्ग шутур-мург' *м*, उष्ट्र-पक्षी уштр'-пакшӣ *м*

страх *м* डर дар *м*, खौफ хаоф *м*, भय бˣай *м*, дрожáть от стрáха डर (भय) के मारे थरथराना *нп*, под стрáхом смéрти मौत की सजा के खतरे में, ◇ брать на свой ~ अपनी जिम्मेदारी पर लेना *п*

страхкáсса *ж* (страховáя кáсса) सामाजिक बीमे का खजाना сāмāджик бӣмэ кā хазāнā *м*

страховáние *с* बीमा бӣмā *м*, социáльное ~ सामाजिक बीमा *м*, ~ жúзни जान-बीमा *м*, जीवन-बीमा *м*, उड्डयन-बीमा *м* (*при полете*), ~ от несчáстных слýчаев दुर्घटना-बीमा *м*, ~ домáшнего имýщества घर के सामान का बीमा *м*, государственное ~ राज्यबीमा *м*, ~ от огня́ अग्नि-बीमा *м*

страховáть *несов* बीमा कराना бӣмā карāнā *п* (*о страхователе*), बीमा करना бӣмā кар'нā *п* (*напр. о страховом агенте*, का *кого-л*, *что-л*), ~ жизнь जान-बीमा कराना *п* (*о страхователе*), जान-बीमा करना *п* (*напр о страховом агенте*)

страховáться *несов* जान-बीमा कराना джāн-бӣмā карāнā *п* (*страховать жизнь*), उड्डयन-बीमा कराना уддайан-бӣмā карāнā *п* (*страховать жизнь при полете*), अपनी जायदाद (संपत्ति) का बीमा कराना ап'нӣ джāй'дāд (сампатти) кā бӣмā карāнā *п* (*страховать имущество*)

страхóвка *ж* (*страховая премия*) बीमे की रकम бӣмэ кӣ ракам *ж*, प्रीमियम прӣмийам *м*

страховóй *прил* बीमे का бӣмэ кā, ~ пóлис बीमे की सनद *ж*,

आगोप लेख-अश *м*, ~ агéнт बीमा-घटक *м*.

страши́ть *несов* डराना дарāнā *п*, डरा देना дарā дэнā *п*, **сáмая мысль об э́том страши́т его́** यह विचार-मात्र ही उस को भयभीत कर देता है

страши́ться *несов* डरना дар'нā *нп*, डर लगना дар лаг'нā *нп* (को *о ком-л*, *о чем-л*), भय खाना бхай кхāнā *п* (से *кого-л*, *чего-л*)

стрáшно 1 *нареч* भयकर रूप से бхайан-кар рӯп сэ, 2. *нареч* (*сильно*) *разг* बुरी तरह бурӣ тарах̆, **он ~ испугáлся** वह अत्यत भयभीत हो गया, 3 *безл в знач сказ* ~ **поду́мать, что** यह विचार ही भयावह है कि йах̆ вичāр х̆ӣ бхаиāвах̆ х̆аэ ки, **здесь ~ оставáться одному́** यहाँ अकेले मे डर लगता है иах̆ā акэлэ мэ̄ дар лаг'тā хаэ, **ему́ ~** उसे डर लग रहा है усэ дар лаг рах̆ā х̆аэ, वह डरता है вах̆ дар'тā х̆аэ, वह भयभीत है вах̆ бхай-бхӣт х̆аэ

стрáшн||ый *прил* 1 डरावना дарāонā, खौफनाक хаоф-нāк, भयानक бхайāнак, ~ **расскáз** भयकर कहानी *ж*, **~ая болéзнь** भयकर रोग *м*, **~ое происшéствие** हृदयविदारक घटना *ж*, 2. (*сильный*) *разг* ~ **морóз** कडाके की सर्दी карāкэ кӣ сардӣ *ж*, ~ **нáсморк** बडा तकलीफ-देह जुकाम барā так'лӣф-дэх зукāм *м*, शदीद जुकाम шадӣд зукāм *м*

стрекозá *ж* व्याध-पतग вйāд'-патанг' *м*

стрекотáть *несов* झकारना джхāнкāр'нā *п*

стрел||á *ж* 1 तीर тӣр *м*, **пускáть ~у́** तीर चलाना (छोडना, फेकना, मारना) *п*, **он помчáлся ~óй** वह कमान से निकले हुए तीर की तरह भागा (दौडा), 2. *тех* (*подъёмного крана*) उत्थभ уттхамбх' *м*

стрéлка *ж* 1 सूई сӯи *ж* (*часов, компаса, весов, измерительного прибора*), काँटा кāтā *м* (*весов*), **часовáя ~** घटे (घडी) की सूई *ж*, **мину́тная ~** बडी (मिनट की) सूई *ж*, **секу́ндная ~** सेकेड की सूई *ж*, 2 (*на перекрестке, плане*) तीर тӣр *м*, 3. *ж-д* [रेल की] कैंची [рэл кӣ] кāэчӣ *ж*

стрелкóв||ый *прил воен* ~ **кружóк** निशानेबाजो की शिक्षा-मडली нишāнэ-бāзō кӣ шикшā-манд'лӣ *ж*, **~ое ору́жие** बदूके бандӯкэ̄ *ж мн*

стрелóк *м* निशानेबाज нишāнэ-бāз *м*

стрéлочник *м ж-д* स्विचमैन свич-маэн *м*

стрельбá *ж* गोलाबारी голā-бāрӣ *ж* (*орудийная*), गोली चलाना голӣ чалāнā *м* (*из винтовки, револьвера*), निशानेबाजी нишāнэ-бāзӣ *ж*, चाँदमारी чāд-мāрӣ *ж*, लक्ष्यवेध лакши'-вэд' *м* (*по мишеням*), ~ **из лу́ка** तीरो की निशानेबाजी *ж*

стреля́||ть *несов* 1 गोली चलाना (मारना) голӣ чала̄на̄ (ма̄р'на̄) *п* (*напр из винтовки, пулемета*), गोला चलाना гола̄ чала̄на̄ *п* (*напр из орудия*), दगना даг'на̄ *нп*, चलना чал'на̄ *нп* (*об оружии*), ~ из ружья́ बंदूक मारना *п*, ~ из ору́дия तोप मारना (दागना) *п*, 2. *безл* (*покалывать*) टीस होना тӣс ҳона̄ *нп*, टीस मारना тӣс ма̄р'на̄ *п*, в у́хе ~ет कान में टीस हो रही है

стремгла́в *нареч* бежа́ть ~ सिर पर पैर रखकर भागना сир пар паэр ракˣ'кар бˣа̄г'на̄ *нп*

стреми́тельность *ж* तेजी тэзӣ *ж*, शीघ्रता шӣгˣр'та̄ *ж*, वेग вэг *м*

стреми́тельн||ый *прил* तेज тэз, शीघ्र шӣгˣр' सवेग са-вэг, ~ое движе́ние तेज (तीव्र, सत्वर) गति *ж*

стреми́ться *несов* कोशिश करना кошиш кар'на̄ *п* (की *к чему-л*), प्रयत्न करना праиатн' кар'на̄ *п* (*пытаться добиться*, का *к чему-л*), चाहना ча̄ҳ'на̄ *п* (*желать*), ~ к побе́де विजय के लिये प्रयत्न (प्रयास) करना *п*

стремле́ние *с* कोशिश кошиш *ж*, चेष्टा чэшта̄ *ж*, प्रयत्न прайатн' *м* (*усилие, старание*), इच्छा ичча̄ *ж* (*желание*)

стре́мя *с* रकाब рака̄б *ж*

стремя́нка *ж* सीढ़ी сӣрҳӣ *ж*

стри́женый *прил* बाल काटा हुआ ба̄л ка̄та̄ ҳуа̄ (*о человеке, овце*), काटा हुआ ка̄та̄ ҳуа̄ (*о волосах, шерсти*)

стри́ж||ка *ж* 1 (*действие*) [बाल] काटना [ба̄л] ка̄т'на̄ *м*, [केश] कर्तन [кэш-]картан *м* (*волос*), मूँडना мӯр'на̄ *м*, [ऊन] कतरना (उतारना) [ӯн] катар'на̄ (ута̄р'на̄) *м* (*шерсти*), ~ ове́ц भेडों की ऊन कतरना (उतारना) *м*, маши́нка для ~ки воло́с बाल काटने की मशीन *ж*, 2 (*прическа*) बाल बनाने का प्रकार ба̄л бана̄нэ ка̄ прака̄р *м*

стричь *несов* काटना ка̄т'на̄ *п*, काट देना ка̄т дэна̄ *п*, ऊन कतरना (उतारना) ӯн катар'на̄ (ута̄р'на̄) *п* (की *что-л*), मूँडना мӯд'на̄ *п* (*напр овец*), [बाल] कटवाना (कटवा लेना, कटवा देना) [ба̄л] кат'ва̄на̄ (кат'ва̄ лэна̄, кат'ва̄ дэна̄) *п* (*у парикмахера*), ~ ногти नाखून लेना *п*

стри́чься *несов* अपने बाल काटना (काट लेना) ап'нэ ба̄л ка̄т'на̄ (ка̄т лэна̄) *п*, बाल कटवाना (कटवा लेना) ба̄л кат'ва̄на̄ (кат'ва̄ лэна̄) *п* (से *у парикмахера*)

строга́ть *несов* ~ руба́нком रंदा फेरना ранда̄ пˣэр'на̄ *п* (पर *что-л*), रंदे से चिकना करना рандэ сэ чик'на̄ кар'на̄ *п*

стро́г||ий *прил* 1 (*очень требовательный*) सख्त сахт', कड़ा кара̄, कठोर катˣор, ~ учитель सख्त उस्ताद *м*, ~ кри́тик उग्र समालोचक *м*, ~ взгляд कड़ी नजर *ж*., 2. (*точный, не допускающий*

отклонений) सख्त сахт', कडा карā, तीव्र тӣвр', ~ прикáз जबरदस्त हुक्म *м* , ~ая дисциплúна कठोर अनुशासन *м* , ~ порядок सुव्यवस्था *ж* , ~ое прáвило अनिवार्य नियम *м* , ~ контрóль कडा कंट्रोल *м* , ~ая экономия कडी बचत *ж* , ~ая диéта पथ्य-संबंधी कठोर व्यवस्था *ж* , в ~ом смы́сле э́того слóва शब्द के वास्तविक अर्थ में, 3. (*не допускающий возражения*) कठोर катˣор, कडा карā, ~ вы́говор कठोर दंड *м* , принимáть ~ие мéры प्रबल उपाय काम (प्रयोग) में लाना *п* , ◇ под ~им секрéтом किसी पर पूर्ण विश्वास करके

стрóгость *ж* सख्ती сахтӣ *ж* , कठोरता катˣор'тā *ж* , क्रूरता крӯр'тā *ж* (*жестокость*)

строев||óй I *прил воен* ~ офицéр लडनेवाला अफसर лар'нэ-вāлā аф'сар *м* , ~ы́е заня́тия, ~áя подготóвка कवायद кавāӣад *ж* , ड्रिल дрил *ж* , ~ шаг रस्मी कदम расмӣ кадам *м*

строевóй II *прил* ~ лес इमारती लकडी имāр'тӣ лак'рӣ *ж*

строéние *с.* 1. (*структура*) बनावट банāвáт *ж* , गठन гатˣан *ж* , रचना рач'нā *ж* , ~ тéла शरीर की बनावट (गठन) *ж* , 2 (*постройка*) इमारत имāрат *ж* , भवन бˣаван *м*

стрóитель *м* तामीर (निर्माण) करनेवाला тāмӣр (нирмāн) кар'нэ-вāлā *м* , निर्माता нирмāтā *м неизм* , इमारतें बनानेवाला имāр'тэ̄ банāнэ-вāлā *м* (*работник строительства*)

стрóительн||ый *прил* ~ые материáлы इमारती (निर्माणसंबंधी) सामान имāр'тӣ (нирмāн-самбандˣӣ) сāмāн *м* , ~ая контóра निर्माण-कार्यालय нирмāн-кāриāлай *м* , ~ые рабóты तामीरी काम тāмӣрӣ кāм *м* , निर्माणकार्य нирмāн-кāри' *м* , ~ сезóн निर्माण-कार्य-काल нирмāн-кāрӣ'-кāл *м*

стрóительство *с* तामीर тāмӣр *ж* , निर्माण нирмāн *м* , निर्माण-स्थल нирмāн-стˣал *м* (*место*), निर्माण-कार्यालय нирмāн-кāрӣāлай *м.* (*организация*), жилúщное ~ मकानों का निर्माण *м* , गृह-निर्माण *м* , дорóжное ~ सडकों का निर्माण *м*

стрóить *несов* 1. बनाना банāнā *п* , बना देना (लेना) банā дэнā (лэнā) *п* , तामीर करना тāмӣр кар'нā *п* (की *что-л*), निर्माण करना нирмāн кар'нā *п* (का *что-л*), ~ плотúну बाँध बनाना (बाँधना) *п* , ~ мост पुल बनाना (बाँधना) *п* , ~ укреплéния मोरचाबंदी करना (बाँधना) *п* , 2 *мат* बनाना банāнā *п* , ~ прямóй ýгол समकोण बनाना *п* , 3. *воен* ~ колóнну परा बाँधकर खडा करना парā бāдˣ'кар кˣарā кар'нā *п* , 4.: ~ плáны मसूबे बाँधना мāсӯбэ бāдˣ'нā *п* (के *чего-л*), ~ догáдки अटकलें लगाना ат'калэ̄ лагāнā *п* ,

∼ ко́зни दाँव-पेच खेलना дā̃о-пэ̄ч кˣэл'нā *п*, 5. (*формулировать*) ∼ фра́зу वाक्य बनाना вāкй' банāнā *п*, ◇ ∼ возду́шные за́мки हवाई किले बनाना (बाँधना) *п*, ख्याली पुलाव पकाना *п*

стро́иться *несов* 1 (*строить себе*) अपने लिये घर बनाना ап'нэ лийэ гˣар банāнā *п*, 2. *воен* कतार बाँधना катāр бā̃дˣ'нā *п*, पाँत बनाना пā̃т банāнā *п*

стро||й *м* 1. (*ряд, шеренга*) तरतीब тар'тӣб *ж*, पाँत пā̃т *ж*, 2 (*система, режим*) निजाम низāм *м*, व्यवस्था вйавастˣā *ж*, प्रथा пратˣā *ж*, विधान видˣāн *м*, ढाँचा дˣā̃чā *м* (*структура*), госуда́рственный ∼ राज्य-व्यवस्था *ж*, राज-व्यवस्था *ж*, राजसत्तात्मक व्यवस्था *ж*, общественный ∼ सामाजिक व्यवस्था *ж*, समाज-व्यवस्था *ж*, социалисти́ческий ∼ समाजवादी व्यवस्था *ж*, наро́дно-демократи́ческии ∼ जनता की जनवादी शासन-व्यवस्था *ж*, колхо́зный ∼ सामूहिक (पचायती) कृषि-व्यवस्था *ж*, 3. *грам* ढाँचा дˣā̃чā *м*, सगठन сангатˣан *м*, граммати́ческий ∼ व्याकरण का ढाँचा *м*, व्याकरण-सबधी सगठन (ढाँचा) *м*, ∼ предложе́ния वाक्य-रचना *ж*, 4. *муз* तान тāн *ж*, ◇ вы́йти из стро́я बेकार हो जाना *нп*, काम के अयोग्य हो जाना *нп*, выводи́ть из стро́я बेकाम बना देना *п*, остава́ться в ∼ю́ काम पर डटे रहना *нп*, कर्तव्यरत रहना *нп*, вступа́ть в ∼ चालू हो जाना *нп* (*о предприятии*)

стро́йка *ж* निर्माण[कार्य] нирмāн [-кāрй'] *м*; निर्माण-स्थल нирмāн-стˣал *м* (*место строительства*), наро́дная ∼ जन-निर्माण-कार्य *м*

стро́йность *ж* 1. सुडौलपन су-даол-пан *м*, अगविन्यास анг'-винйāс *м* (*статность*), सौष्ठव саоштˣав *м* (*грация*), 2 (*звуков*) समस्वरता сам-свар'тā *ж*, मेल мэл *м*, लय лай *ж* (*гармония*)

стро́йн||ый *прил* 1 सुडौल су-даол, सुगठित су-гатˣит (*статный*), सुनिर्मित су-нирмит (*о здании*), सुरचित су-рачит (*о докладе, речи*), ∼ челове́к सुडौल आदमी *м*, ∼ое зда́ние सुनिर्मित इमारत *ж*, 2 (*о звуках*) लयबद्ध лай-баддˣ' (*гармоничный*)

строк||а́ *ж* सतर сатар *ж*, पक्ति панкти *ж*, चरण чаран *м* (*полустишие*), кра́сная ∼ नया पैराग्राफ *м*, начина́ть с но́вой ∼и́ नया पैराग्राफ बनाना *п*; а́втор э́тих строк, пи́шущий э́ти стро́ки इन पक्तियो का लेखक *м*, ◇ чита́ть ме́жду строк सतरो (पक्तियो) के बीच मानी (अर्थ) निकालना *п*

стропи́ло *с* कडी карӣ *ж*, शहतीर шахˣ'тӣр *м*, धरण дˣаран *м*

стропти́вость *ж* जिद зид *ж*, हठ хатˣ *м*, उद्दडता удданд'тā *ж*

строптúвый *прил* जिद्दी зидди, अड़ियल ариал, हठीला хат'ӣлā, उद्दंड уддандʼ, दुर्दांत дурдāнгʼ

строфá *ж лит* छंद ч^хандʼ *м*, श्लोक шлок *м* (*двустишие*)

строчи́ть *несов* 1 (*шить*) टाँका लगाना тāкā лагāнā *п*, टाँके लगाके सीना тāкэ лагāкэ сӣнā *п*, 2 (*быстро писать*) *разг* घसीटना г^хасӣт'нā *п*

стрóчка I *ж* (*шов*) टाँका тāкā *м*

стрóчка II *ж см* строкá

строчн||óй *прил* ~áя бýква छोटा अक्षर ч^хотā акшар *м*

стрýжка *ж* छीलन ч^хӣлан *ж*

струи́ться *несов* झरना дж^хар'нā *нп*, धार बँधना д^хāр бāд^х'нā *нп*, बहना бах'нā *нп*, प्रवाहित होना правāхит хонā *нп* (*течь, дуть*)

структýра *ж* बनावट банāват *ж*, ढाँचा д^хāчā *м*, रचना рач'нā *ж*, клáссовая ~ श्रेणी-ढाँचा *м*, श्रेणी-संबंधी बनावट *ж*, организациóнная ~ संघटन का ढाँचा *м*

струнá *ж* तार тāр *м*, натя́гивать стрýны तार कसना *п*, перебирáть стрýны तारों पर उँगलियाँ दौड़ाना *п*, तारों को छूना *п*

стрýнный *прил* ~ оркéстр तार-बाजा-मंडली тāр-бāджā-мандʼлӣ *ж*, ~ инструмéнт तार-बाजा тāр-бāджā *м*, ततुवाद्य танту-вāдйʼ *м*

стрýсить *сов* डरना дар'нā *нп*, डर जाना дар джāнā *нп*, भयभीत होना (हो जाना) б^хай-б^хӣт хонā (хо джāнā) *нп*, खौफ (भय) खाना хаоф (б^хай) к^хāнā *п*

стручóк *м* फली п^халӣ *ж*

стру||я́ *ж* 1. धार д^хāр *ж*, धारा д^хāрā *ж*, из рáны ~éй бьет кровь घाव से पिचकारी की तरह खून छूटता है, घाव से फौवारे की तरह खून निकलता है, 2 *перен* लहर лахар *ж*, ~ свéжего вóздуха ताजा हवा की लहर (मौज) *ж*, ~ свéта रोशनी की लहर *ж*, ~ пáра भाप की लहर *ж*

стря́пать *несов* खाना पकाना к^хāнā пакāнā *п*, रसोई पकाना (बनाना, तैयार करना) расой пакāнā (банāнā, таэйāр кар'нā) *п*

стряпня́ *ж разг* 1. (*действие*) खाना पकाना к^хāнā пакāнā *м*, रसोई पकाना (बनाना, तैयार करना) расой пакāнā (банāнā, таэйāр кар'нā) *м*, 2. (*пища, еда*) खाना к^хāнā *м*

стря́хивать *несов* झटकना дж^хатак'нā *п*, झाड़ना дж^хāр'нā *п*, झाड़ डालना дж^хāр дāл'нā *п*

стряхнýть *сов см* стря́хивать

студéнт *м* विद्यार्थी видйāрт^хӣ *м*, छात्र ч^хāтр' *м*, ~-заóчник बाहर का विद्यार्थी *м*, चिट्ठी-पत्रीवाला विद्यार्थी *м*

студéнтка *ж* छात्रा ч^хāтрā *ж*

студéнческ||ий *прил* विद्यार्थियों (छात्रों) का видйāрт^хийõ (ч^хāтрõ)

kā, ~ городóк विद्यार्थियों की बस्ती *ж*, ~ое общежи́тие छात्रालय *м*, ~ая стипéндия छात्र-वृत्ति *ж*

студéнчество *с* विद्यार्थी-समूह видиāртˣи-самӯх *м*, विद्यार्थी-समुदाय видйāртˣи-самудāи *м*

сту́день *м* [गोश्त की, मछली की] जेली [гошт' кӣ, мачˣ'лӣ кӣ] джэлӣ *ж*

студи́ть *несов* ठंडा करना (बनाना) тˣандā кар'нā (банāнā) *п*, ठंडक देना тˣандак дэнā *п*, शीतल रखना (बनाना) шӣтал ракˣ'нā (банāнā) *п*

сту́дия *ж* स्टुडियो студийо *м*, телевизиóнная ~ टेलिविजन-स्टुडियो *и*

сту́жа *ж* कडाकेदार (कडाके की) सर्दी карāкэ-дāр (карāкэ кӣ) сардӣ *ж*

стук *м* थपकी тˣап'кӣ *ж* (*удар*), खटखटाना кˣат'кˣатāнā *м*, दस्तक дастак *ж* (*в дверь*), धम дˣам *ж* (*шум*), послы́шался ~ в дверь दर्वाजे पर खटखटाने (थपथपाने) की आवाज सुनाई पडी, ти́хий ~ हलकी दस्तक *ж*, ~ копы́т घोडे की टाप *ж*, ~ колёс पहियों की गडगडाहट *ж*

сту́к||ать *несов* 1. खटखटाना кˣат'кˣатāнā *п*, ~ в дверь दर्वाजा (द्वार) खटखटाना *п*, दर्वाजे (द्वार) पर दस्तक देना *п*, 2. (*ударить*) *разг* मारना мāр'нā *п*, चोट लगाना чот лагāнā *п*, ~ кулаком घूँसा (मुक्का) मारना (लगाना) *п*

сту́каться *несов* टकराना так'рāнā *нп* (से *обо что-л*), टकरा जाना так'рā джāнā *нп* (से *обо что-л*), चोट लगना чот лаг'нā *нп* (को *о ком-л*), ~ головóй सिर टकराना *нп* (से *обо что-л*)

сту́кну||ть *сов см* стукать, ему́ ~ло сóрок [лет] उस की उम्र चालीस से ऊपर है ус кӣ умр' чāлӣс сэ ӯпар хаэ

сту́кнуться *сов см* стукаться

стул *м* 1. कुरसी кур'сӣ *ж*, мя́гкий ~ गद्दीदार कुरसी *ж*, складнóй ~ खुलने और बंधनेवाली कुरसी *ж*, предлагáть ~ कुरसी बढाना (पर बैठने के लिये कहना) *п*, 2. *мед* दस्त даст' *м*, मल мал *м*, ◇ сидéть мéжду двух сту́льев दो नावों पर पैर रखना *п*

сту́па *ж* ओखली окˣ'лӣ *ж*, ऊखल ӯкˣал *м*

ступáть *несов* कदम (पाँव) रखना кадам (пāо) ракˣ'нā *п*, पैर उठाना паэр утˣāнā *п*

ступéнь *ж* 1. (*лестницы*) सीढी сӣрˣӣ *ж*, 2 (*стадия*) दर्जा дарджā *м*, स्तर стар *м*, अवस्था авастˣā *ж*

ступéнька *ж см* ступень 1, спускáться по ~м सीढियाँ उतरना сӣрˣийā̃ утар'нā *нп*, поднимáться по ~м सीढिया चढना сӣрˣийā чарˣ'нā *нп*

ступи́ть *сов см* ступать

ступня́ *ж* तला тала̄ *и*, चरण чаран *м*

стуч||а́ть *несов* खटखटाना кˣат'-кˣатāнā *п*, पीटते-ठोकते शोर मचाना пит'тэ-тˣōк'тэ шор мачāнā *п* (*шуметь*), ~ в дверь दर्वाजा (द्वार) खटखटाना *п*, दर्वाजा (द्वार) पर दस्तक देना *п*, ~ зуба́ми दाँत वजाना *п*., дождь ~и́т в окно́ पानी की बूँदे खिडकी पर टप टप पड रही है, ~и́т в виска́х खून कनपटियो मे सनसना रहा है

стуча́ться *несов* ~ в дверь दर्वाज़े (द्वार) पर दस्तक देना дарвāзэ (двāр) пар дастак дэнā *п*, दर्वाजा (द्वार) खटखटाना дарвāзā (двāр) кˣат'кˣатāнā *п*, ~ в ко́мнату कमरे पर खटखटाना (खट-खट करना) кам'рэ пар кˣат'кˣатāнā (кˣат--кˣат кар'нā) *п*

стушева́ться *сов* 1. (*удалиться*) *разг* सामने से हट जाना сāм'нэ сэ х̆ат джāнā *нп*, 2. (*смутиться, оробеть*) घवराना гˣаб'рāнā *нп*, घवरा जाना гˣаб'рā джāнā *нп*, व्याकुल हो जाना вйāкул х̆о джāнā *нп*

стыд *м* शर्म шарм' *ж*, शर्मंदगी шарманд'гӣ *ж*, लाज лāдж *ж*, लज्जा ладжджā *ж*, к его́ ~у́ उस के लिये शर्म की वात है कि, потеря́ть ~ शर्म का एहसास खतम होना *нп* (का *о ком-л*), сгоре́ть со ~а́ शर्म से पानी पानी होना *нп*, शर्म के मारे गड जाना *нп*, отбро́сить ~ तमाम शर्म खतम हो जाना *нп* (की *о ком-л*)

стыди́ть *несов* शरमाना шар'мāнā *п*, शर्मंदा (लज्जित) करना шарманд̄а (ладжджит) кар'нā *п* (को *кого-л*, *что-л*).

стыд||и́ться *несов* शरमाना шар'мāнā *нп*, शर्मंदा (लज्जित) होना шармандā (ладжджит) хонā *нп*, ~и́тесь! तुम्हे अपने आप पर शरमाना चाहिये!

стыдли́вость *ж* शर्मीलापन шармӣлā-пан *и*, लाज лāдж *ж*, लज्जाशीलता ладжджā-шӣл'тā *ж*

стыдли́вый *прил* शर्मीला шармӣлā, लजीला ладжӣлā, लज्जाशील ладжджā-шӣл

сты́дно *безл в знач. сказ* शर्म की वात है шарм' кӣ бāт х̆аэ, мне ~ मुझे शर्म आती है, मै अपने को लज्जित अनुभव करता हूँ, как вам не ~! शर्म नही आती तुम को!; ~ отстава́ть от свои́х това́рищей по рабо́те अपने साथ काम करनेवालो से पीछे रह जाना शर्म की वात है; ему́ ~ за нее उसे उस पर (से) शर्म आती है, वह उस से शरमाता है

стык *м* *тех* जोड джор *м*, ज्वाइंट джвāинт' *м*, ~ доро́г चौराहा *м*

сты́н||уть *несов* ठंडा हो जाना тˣандā х̆о джāнā *нп*, ◇ кровь ~ет в жи́лах खून सूख (खुश्क हो) जाता है

стыть *несов. см* сты́нуть

сты́чка *ж* (*столкновение*) मुठ-भेड मутˣ-бˣэр *ж* , छेडछाड чˣэр-чˣāр *ж*

стяг *м* झंडा джˣандā *м* , पताका патāкā *ж*

стя́гивать *несов* 1 (*связывать*) कसना кас'нā *п* , जकडना джакар'нā *п* , बाँधना бāдˣ'нā *п* , कस (जकड, बाँध) देना кас (джакар, бāдˣ) дэнā *п* , 2. (*войска*) [एक जगह] जुटाना (जमा करना, इकट्ठा करना, इकट्ठा कर देना) [эк джагах] джутāнā (джамā кар'нā, икаттˣā кар'нā, икаттˣā кар дэнā) *п* , ~ си́лы ताकत जमा करना *п* , 3. (*снимать*) [खींचकर] उतारना [кˣйч'кар] утāр'нā *п*

стя́гиваться *несов* (*о войсках*) [एक जगह] जमा (इकट्ठा) हो जाना [эк джагах] джамā (икаттˣā) хо джāнā *нп* , जुटना джут'нā *нп*

стяжа́ть *сов* : ~ сла́ву प्रसिद्धि प्राप्त करना прасиддˣи прāпт' кар'нā *п*

стяну́ть *сов* 1. *см* стя́гивать, 2 (*украсть*) *разг* चुराना чурāнā *п* , चुरा लेना чурā лэнā *п* , चोरी करना чорӣ кар'нā *п* (की *что-л*)

субаренда́тор *м* शिकमी असामी (पट्टेदार) шик'мӣ асāмӣ (паттэ-дāр) *м* , उपकृषक упакришак *м*

суббо́та *ж* सनीचर санӣ-чар *м* , शनिवार шани-вāр *м*

субсиди́ровать *сов* и *несов.* पैसा (रकम) देना паэсā (ракам) дэнā *п* , आर्थिक सहायता देना āр-тˣик сахāй'тā дэнā *п*

субси́дия *ж* माली (रुपये-पैसे की) मदद мāлӣ (рупайэ-паэсэ кӣ) мадад *ж* , आर्थिक सहायता āртˣик сахāй'тā *ж*

субтро́пики *мн* अर्द्ध-उष्ण प्रदेश арддˣ'-ушн' прадэш *м*

субтропи́ческий *прил* अर्द्ध-उष्ण [प्रदेशीय] арддˣ'-ушн' [прадэшӣй']

субъе́кт *м* 1 *грам* उद्देश्य уддэшй' *м* , कर्ता картā *м неизм* , 2. (*человек*) *разг* शख्स шахс' *м* , व्यक्ति вйакти *м*

субъективи́зм *м филос* मनोवाद мано-вāд *м*

субъекти́вный *прил* 1 (*личный*) निजी ниджӣ, आत्मनिष्ठ āтм'-ништˣ', द्रष्टृगत драштри-гат, 2 (*пристрастный*) जानिबदार джā-ниб-дāр, पक्षपातपूर्ण пакш'-пāт-пӯрн', ~ идеали́ст *филос* मायावादी *м* , आत्मवादी *м*

сувени́р *м* यादगार йāд-гāр *ж* , अभिज्ञान абˣигйāн *м*

суверените́т *м* प्रभुसत्ता прабˣу-саттā *ж* , राजप्रभुत्व рāдж-прабˣутв' *м* , सार्वभौमता сāрв'-бˣаом'-тā *ж*

суверéнный *прил* सार्वभौम сāрв'-бˣаом

сугли́нок *м* समृदा саммридā *ж* , समृदामय मिट्टी саммридā-май миттӣ *ж*

сугро́б *м* बर्फ का ढेर барф' кā дˣэр *м*

суд *м* 1 (*государственный орган*) अदालत адāлат *ж* , न्यायालय ниāйāлаи *м* , **Верхо́вный Суд** उच्चतम न्यायालय *м* , **наро́дный ~** जनता की अदालत *ж* , जन-न्यायालय *м* , **уголо́вный ~** फौजदारी *ж* , फौजदारी न्यायालय *м* , **междунаро́дный ~** अतर्राष्ट्रीय न्यायालय *м* , **вое́нный ~** फौजी (जगी) अदालत *ж* , सैनिक न्यायालय *м* , **в ~е́** अदालत में, **подава́ть в ~ на кого́-л.** किसी के विरुद्ध मुकदमा चलाना *п* , किसी के विरुद्ध कानूनी काररवाई करना *п* , **опра́вдан по ~у́** दोपरहित पाया गया, 2. (*правосудие*) इन्साफ инсāф *м* , न्याय ниāй *м* , 3 (*разбор дела*) मुकदमा мукад'мā *м* , [मुकदमे की] पेशी [мукад'мэ кӣ] пэшӣ *ж* , **без ~а́ и сле́дствия** विना मुकदमा चलाये

суде́бн||ый *прил* अदालती адāл'тӣ, न्यायालय-सबंधी ниāйāлай-самбандˣӣ, **~ое реше́ние** अदालत (न्यायालय) का फैसला *м* , **~ое сле́дствие** अदालती जाँच *ж* , न्यायालय द्वारा अन्वेपण *м* , **~ые изде́ржки** अदालती खर्च *м* , **~ проце́сс** मुकदमा *м* , **возбужда́ть ~ое де́ло** मुकदमा चलाना *п* (के खिलाफ, के विरुद्ध *против кого-л , чего-л*), **~ сле́дователь** अदालती जाँच करनेवाला *м* , अदालती अन्वेपक *м* , **~ исполни́тель** न्याय-अधिकारी *м* , **~ая медици́на** विधि-आयुर्विज्ञान *м* , **~ая оши́бка** अदालत की गलती *ж*

суди́мост||ь *ж* अदालत की सजा адāлат кӣ сазā *ж* , न्यायालय का दड ниāйāлай кā данд' *м* , **не име́ть ~и** पूर्वदडित न होना *нп*

суди́ть *несов* 1. *юр* मुकदमा चलाना мукад'мā чалāнā *п* , अदालत मे विचार करना адāлат мэ̄ вичāр кар'нā *п* , 2. (*о чём-л*) समझना самаджˣ'нā *п* , खयाल (विचार) करना хаиāл (вичāр) кар'нā *п* , **су́дя по его́ слова́м** उस की वातो से अदाजा करके, **~ по вне́шнему ви́ду** वाहरी (वाह्य) सूरत (रूप) पर राय कायम करना *п* , 3. *спорт* रेफरी का काम पूरा करना рэф'рӣ кā кāм пӯрā кар'нā *п* , खेल मे रेफरी (अककार) होना кˣэл мэ̄ рэф'рӣ (анк'-кāр) хонā *нп*

суди́ться *несов* मुकदमा लडना мукад'мā лар'нā *нп* (के खिलाफ, के विरुद्ध *с кем-л , с чем-л*)

су́дно *с* जहाज джахāз *м* , पोत пот *м*., **грузово́е ~** माल लादनेवाला जहाज *м* , **па́русное ~** वादवानी *ж* , वादवानी जहाज *м* , **китобо́йное ~** ह्वेल पकडनेवाला जहाज *м* , ह्वेल के शिकार का जहाज *м* , **пассажи́рское ~** यात्री-जहाज *м* , **вое́нное ~** जगी जहाज *м* , युद्धपोत *м* , **санита́рное ~** आहतोपचारी पोत *м* , चिकित्सापोत *м* , **рыболо́вное ~** मछली पकडनेवाला जहाज *м* , मछुआ जहाज *м* , **деса́нтное ~** उतराई

जहाज *м*, нефтеналивное ~ मिट्टी तेल को ले जाने के लिये जहाज *м*, तैलवाहक [जहाज] *м*, патрульное ~ गश्त करनेवाला जहाज *м*

судовожде́ние *с* जहाज चलाना джахāз чалāнā *п*, जहाजरानी джахāз-рāнӣ *ж*, नौकानयन наокā-наян *м*

судов||о́й *прил* जहाजी джахāзӣ, जहाज का джахāз кā, ~ журна́л लागबुक *ж*, ~а́я кома́нда जहाज के आदमी *м мн*, नाविक दल *м*

судомо́йка *ж* बावरची की मददगार [औरत] бāвар'чӣ кӣ мадад-гар [аорат] *ж*

судопроизво́дство *с* विधि-प्रक्रिया видхи-пракрийā *ж*, वैधिक प्रक्रिया ваэдхик пракрийā *ж*

су́дорога *ж* ऐंठन аэ̃тхан *ж*, मरोड़ марор *м*, आक्षेप āкшэп *м*

су́дорожный *прил* कपकपी पैदा करनेवाला камп'-кампӣ паэдā кар'нэ-вāлā, आक्षेपजनक āкшэп-джанак

судострое́ние *с* जहाजसाजी джахāз-сāзӣ *ж*, जहाजनिर्माण джахāз-нирмāн *м*

судострои́тельн||ый *прил* जहाज बनाने का джахāз банāнэ кā, जहाज-निर्माण-संबंधी джахāз-нирмāн-самбандхӣ, ~ая промы́шленность जहाज-निर्माण-उद्योग *м*

судохо́дный *прил* जहा[...] का джахāз-рāнӣ кā, जहाजों के लायक (योग्य) джахāзо̃ кэ чал'нэ лāйак (йогй'), ~ кана́л जहाजरानी की नहर *ж*

судохо́дство *с* जहाजरानी джахāз-рāнӣ *ж*, नौ-परिवहण нао-париваxан *м*

судьб||а́ *ж* किस्मत кисмат *ж*, भाग्य бхāгй' *м*, стать хозя́ином свое́й ~ы́ अपने भाग्य का मालिक बन जाना *нп*, свя́зывать свою́ ~у́ с кем-л., с чем-л. अपने भाग्य को किसी के साथ नत्थी करना *п*

судья́ *м* 1 न्यायाधीश нйāйāдхӣш *м*, न्यायाध्यक्ष нйāйāдхйакш' *м*, наро́дный ~ जन-न्यायाधीश *м*, 2 *спорт* रेफरी рэф'рӣ *м*, अंककार анк'-кāр *м*

суеве́рие *с* अंधविश्वास андх'-вишвāс *м*, कुसंस्कार ку-сãскāр *м*

суеве́рный *прил* अंधविश्वासी андх'-вишвāсӣ, कुसंस्कारापन्न ку-сãскāрāпанн'

суета́ *ж* दौड़-धूप даор-дхӯп *ж*, भाग-दौड़ бхāг-даор *ж*

суети́ться *несов* दौड़-धूप (भाग-दौड़) करना даор-дхӯп (бхāг-даор) кар'нā *п*

суетли́вость *ж* चुलबुल чул'-бул *ж*, कुलकुली кул'кулӣ *ж*

суетли́вый *прил* झमेलिया [...]йā, बहुत दौड़-धूप (भाग-[...]) वाला бахут даор-[...] кар'нэ-вāлā

[...]**ие** *с* खयाल [...] [...]кхāо *м*, [...]

суже́ние *с* सिकोडना сикор'нā *м* (*действие*), सिकुड़ जाना сикур джāнā *м* (*состояние*)

су́живать *несов* सिकोडना сикор'нā *п*, तंग करना танг' кар'нā *п* (को *что-л*), परिसीमित करना (कर देना) парисӣмит кар'нā (кар дэнā) *п* (*ограничивать*, को *что-либо*)

су́живаться *несов* सिकुडना сикур'нā *нп*, सिकुड जाना сикур джāнā *нп*, तंग हो जाना танг' х̆о джāнā *нп*, परिसीमित हो जाना парисӣмит х̆о джāнā *нп* (*ограничиваться*)

су́зить(ся) *сов см* су́живать (-ся)

сук *м* टहनी тах̆'нӣ *ж*, डाली дāлӣ *ж*, शाखा шāкˣā *ж*, डाल дāл *ж*, ◇ **рубить** ∽, **на кото́ром сиди́шь** अपने पाँव मे आप कुल्हाडी मारना *п*

су́ка *ж* कुत्ती куттӣ *ж*

сукно́ *с* वानात бāнāт *ж*, ◇ **положи́ть под** ∽ खटाई मे डालना *п*, ताक पर धरना (रखना) *п*

суко́нный *прил* वानाती бāнāтӣ, वानात का [वना हुआ] бāнāт кā [банā х̆уā], ◇ ∽ **язы́к** भद्दी शैली *ж*

сулема́ *ж хим* उत्साद утсāд *м*

сули́ть *несов* (*обещать*) *разг* वादा करना вāдā кар'нā *п* (को *кому-л*, का *что-л*), प्रतिज्ञा करना пратигйā кар'нā *п* (को *кому-л*, की *что-л*), ◇ ∽ **золоты́е го́ры** सब्ज वाग दिखाना *п*

султа́н *м* 1. सुलतान сул'тāн *м*, 2. (*украшение*) तुर्रा туррā *м*, कलगी кал'гӣ *ж*

сум||а́ *ж* थैली тˣаэлӣ *ж*, कीसा кӣсā *м*, **переме́тная** ∽ खुरजी *ж*, ◇ **ходи́ть с** ∽**о́й** भीख माँगना *п*

сумасбро́д *м* वौड़म баорам *м*

сумасбро́дный *прил* ऊटपटाँग ӯт'патāг̃, अधाधुध андˣā-дˣундˣ' (*о поступке*)

сумасбро́дство *с* 1 वौडमपना баорам-панā *м*, 2. (*поступок*) ऊटपटाँग हरकत ӯт'патāг̃ х̆ар'кат *ж*

сумасше́дший 1. *прил* पागल пāгал, दीवाना дӣвāнā *неизм*, वावला бāолā, उन्मत्त унматт', 2. *сущ м* पागल пāгал *м*, दीवाना дӣвāнā *м*, उन्मत्त आदमी унматт' āд'мӣ *м*

сумасше́ствие *с* पागलपन пāгал-пан *м*, वावलापन бāолā-пан *м*, उन्माद унмāд *м*

сумато́ха *ж* हलचल х̆ал-чал *ж*, [दौड-]धूप [даор-] дˣӯп *ж*, भाग-दौड бˣāг-даор *ж*, हुल्लड х̆уллар *м*

сумбу́р *м* परेशानी парэшāнӣ *ж*, गडवड гар-бар *ж*, अव्यवस्था авй'вастˣā *ж*

сумбу́рный *прил* गडवड гар-бар, वेतरतीव бэ-тар'тӣб, अव्यवस्थित авй'вастˣит

су́мер||ки *мн* धुधलका дˣундˣал'кā *м*, झुटपुटा джˣут'путā *м*,

साँझ сāдж^x *ж* (*вечерние*), в ~ках धुधलके (झुटपुटे) में, धुधलके के वक्त

сумé||ть *сов* सकना сак'нā *нп* (*употребляется с основой гл*), काबिल (योग्य) होना (हो जाना) кāбил (йогй') хона (хо джāнā) *нп*, **он не ~ет этого сдéлать** वह यह काम नहीं कर सकेगा, वह यह काम करने के काबिल नहीं, वह इस योग्य नहीं है कि यह काम कर सके, वह यह काम करने योग्य नहीं है, **он ~л егó убедúть** उस को मनाने (कायल करने) में वह कामयाब हुआ, **я не ~ю сказáть** मैं नहीं कह सकता हूँ

сýмка *ж* बोरा борā *м*, थैला т^xаэлā *м*

сýмма *ж* 1. *мат* जोड джор *м*, योग [फल] йог [-п^xал] *м*, 2 (*денежная*) रकम ракам *ж*, **большáя ~** भारी रकम *ж*, 3 (*итог*) योग йог *м*, मीजान мйзāн *ж*, **óбщая ~** कुल जोड *м*, योग *м*, कुल मीजान *ж*

суммáрный *прил* 1. इकट्ठा икатт^xā, कुल кул, 2. *перен* संक्षेपित санкшэпит

суммúрование *с* 1 जोडना джор'нā *м*, समाकलन самāкалан *м*, योगकरण йог-каран *м*, 2 *перен* संक्षेपण санкшэпан *м*

суммúровать *несов* 1 जोडना джор'нā *п*, जमा करना джамā кар'нā *п* (को *что-л*), 2 *перен* सार निकालना сāр никāл'нā *п* (का *что-л*), संक्षेप करना санкшэп кар'нā *п* (का *что-л*), **~ óпыт** अनुभव का सार निकालना *п*

сýмрак *м* धुँधलेपन д^xўд^x'лэ-пан *м*, मद्धम रोशनी мадд^xам рош'нй *ж*

сýмрачный *прил* 1 धुँधला д^xў-д^x'лā, धीमा д^xймā, अंधेरा андх^xэрā, 2 *перен* फीका п^xйкā, उदास удāс, खिन्न к^xинн'

сундýк *м* संदूक сандук *м*, ट्रंक транк' *м*

суннúт *м* *мус* सुन्नी сунни *м*

сýнуть(ся) *сов см* совать(ся)

суп *м* शोरबा шор'бā *м*, सूप суп *м*, **мяснóй ~** माँस (गोश्त) का शोरबा *м*

суперoблóжка *ж* *полигр* आवरण-पत्र āваран-патр' *м*

супов||óй *прил* **~áя лóжка** बडा चमचा барā чам'чā *м*, **~áя мúска** गहरी रकाबी гах'рй ракāбй *ж*

супрýг *м* पति пати *м*, **~и** दंपति *м мн* (*ставится после имени*), **~и Ивано́вы** इवानोव दंपति *м мн*

супрýга *ж* पत्नी патнй *ж*, श्रीमती шрйм'тй *ж*

супрýжеский *прил* दांपत्य дāмпатй', वैवाहिक ваэвāхик

супрýжество *с* दांपत्य дāмпатй' *м*, दांपत्य-जीवन дāмпатй'-джйван *м*

сургýч *м* मुहर लगाने का मोम мухар лагāнэ кā мом *м*

сýрик *м* *хим* सिंदूर синдур *м*

суро́вость *ж* कड़ाई карāӣ *ж*, सख़्ती сахтӣ *ж*

суро́в||ый *прил* कड़ा карā, सख़्त сахт', रूखा рӯкˣā, बेदर्द бэ-дард', कठोर катˣор (*строгий*), ~ взгляд कड़ी नज़र (निगाह, दृष्टि) *ж*, ~ое обраще́ние सख़्त बर्ताव *м*, ~ое испыта́ние कठिन परीक्षा *ж*, ~ое наказа́ние कड़ा दंड *м*, ~ые ме́ры कठोर उपाय *м*, ~ая кри́тика उग्र (कटु) आलोचना *ж*, ~ кли́мат कठोर जल-वायु *ж*, ~ое полотно́ बिनधुला हॉलैंड कपड़ा *м*

суррога́т *м* बनावटी चीज़ банāотӣ чӣз *ж*, कृत्रिम वस्तु критрим васту *ж*, ~ ко́фе बनावटी (कृत्रिम) क़हवा *м*

сурьма́ *ж* सुरमा сур'мā *м*, अंजन анджан *м*

су́слик *м* धानीमूष дˣāнӣ-мӯш *м*

суста́в *м* जोड़ джор *м*, गाँठ гāтˣ *ж*, पोर пор *ж* (*пальца*)

суставно́й *прил* ~ ревмати́зм संधिवात сандˣи-вāт *м*

су́тки *мн* दिन-रात дин-рāт *ж*, आठ पहर āтˣ пахар *м*, अहोरात्र ахо-рāтр' *м*, кру́глые ~ आठों पहर *м*

су́толока *ж* भीड़-भाड़ бˣӣр-бˣāр *ж*, ऊधम ӯдˣам *м*, भभ्भड़ бˣа-бˣбˣар *м*

су́точные *мн* [दिन का] भत्ता [дин кā] бˣаттā *и*

су́точн||ый *прил* दिन-रात का дин-рāт кā, आठ पहर का āтˣ пахар кā, दिन का дин кā, ~ая добы́ча у́гля कोयले की दिन भर की पैदावार *ж*

суту́литься *несов* झुकना джˣук'нā *нп*, ходи́ть суту́лясь सिर और कंधे झुकाकर चलना *нп*, сиде́ть суту́лясь झुककर बैठना *нп*

суту́лый *прил* कंधे झुका кандˣэ джˣукā

суть *ж* सार сāр *м*, सारांश сāрāш *м*, [मूल]तत्त्व [мӯл-] таттв' *м*, ~ в том, что असल यह है कि , वास्तव में बात यह है कि , добра́ться до су́ти де́ла सच की तह तक पहुँचना *нп*, по су́ти де́ла असल में, दर असल, वास्तव में

сутя́га *м* и *ж* *разг* मुक़दमेबाज़ мукад'мэ-бāз *м.*, *ж*

сутя́жничество *с* मुक़दमेबाज़ी мукад'мэ-бāзӣ *ж*

суфлёр *м* लुक़मा देनेवाला лук'мā дэнэ-вāлā *м*, [अभिनेताओं का] पाठस्मारक [абˣинэтāõ кā] пāтˣ-смāрак *м*

суфли́ровать *несов* लुक़मा देना лук'мā дэнā *п*

су́ффикс *м* *грам* प्रत्यय пра-тйай *м*

суха́рь *м* सूखी रोटी сӯкˣӣ ротӣ *ж*

су́хо 1 *нареч* (*холодно, безучастно*) говори́ть ~ रुखाई से कहना рукˣāӣ сэ ках'нā *п*, ~ возрази́ть कुछ सख़्ती से जवाब देना куч'

сахтӣ сэ джава̄б дэна̄ *п*, 2 *безл в знач сказ* सूखा (खुश्क) है сӯкˣа̄ (хушк') ха̄э, **на у́лице** ~ घर से बाहर खुश्क है

суховéй *м* लू лӯ *ж*, झुलसा देनेवाली हवा джˣул'са̄ дэнэ-ва̄лӣ ха̄ва̄ *ж*, गरम और खुश्क हवा гарам аор хушк' ха̄ва̄ *ж*

сухожи́лие *с анат* पट्ठा паттˣа̄ *м*, स्नायु сна̄иу *м*

сух||óй *прил* सूखा сӯкˣа̄, खुश्क хушк', शुष्क шушк', फीका пˣӣка̄, अरस арас, रसहीन рас-ха̄ӣн (*несочный*), सर्दमिजाज сард'-миза̄дж (*о человеке — черствый*), पतला пат'ла̄, दुबला дуб'ла̄ (*худощавый*), रूखा рӯкˣа̄ (*безучастный, безразличный*), ~ **колóдец** सूखा हुआ कुआँ *м*, ~**ие фру́кты** सूखे (खुश्क) मेवे (फल) *м мн*, ~ **кли́мат** खुश्क आबोहवा *ж*, ~ **кáшель** खुश्क खाँसी *ж*, ◇ ~**óе винó** फीकी शराब *ж*, ~ **закóн** शराबबंदी *ж*, मद्यपान-निषेधक कानून *м*

сухопу́тн||ый *прил* 1 ~**ые войскá** थल-सेना тˣал-сэна̄ *ж*, स्थल-सेना стˣал-сэна̄ *ж*, ~**ая грани́ца** थल-सीमा тˣал-сӣма̄ *ж*, स्थल-सीमा стˣал-сӣма̄ *ж*, 2 (*живущий на суше*) थलचर тˣал-чар, स्थलचारी стˣал-ча̄рӣ

су́хость *ж* 1 सूखेपन сӯкˣэ-пан *м*, खुश्की хушкӣ *ж*, 2 (*худоба*) पतलापन пат'ла̄-пан *м*, दुबलापन дуб'ла̄-пан *м*, 3 *перен* (*чёрствость*) रुखाई рукˣа̄ӣ *ж*, ~ **в обращéнии** बर्ताव में रुखाई *ж*

сухощáвый *прил* पतला пат'ла̄, दुबला дуб'ла̄

сучи́ть *несов* ऐंठना а̄этˣ'на̄ *п*, बटना бат'на̄ *п*

сучковáтый *прил* टहनीदार тах'нӣ-да̄р (*о дереве*), गिरहदार гирах-да̄р (*о палке*)

сучóк *м* टहनी тах'нӣ *ж* (*дерева*), गिरह гирах *ж* (*в бревне, доске*)

су́ша *ж* थल тˣал *м*, स्थल стˣал *м*, खुश्की хушкӣ *ж*

сушён||ый *прил* सूखा сӯкˣа̄, खुश्क хушк', ~**ые фру́кты** सूखे (खुश्क) मेवे (फल) *м мн*

суши́лка *ж* 1 (*аппарат*) सुखाने (खुश्क बनाने) की मशीन сукˣа̄нэ (хушк' бана̄нэ) кӣ машӣн *ж*, 2 (*помещение*) खुश्क (शुष्क) करने का घर хушк' (шушк') кар'нэ ка̄ гˣар *м*

суши́ть *несов* सुखाना сукˣа̄на̄ *п*, सुखा देना сукˣа̄ дэна̄ *п*, खुश्क (शुष्क) करना хушк' (шушк') кар'на̄ *п*

суши́ться *несов* सूखना сӯкˣ'на̄ *нп*, सूख जाना сӯкˣ джа̄на̄ *нп*, खुश्क (शुष्क) हो जाना хушк (шушк') хо джа̄на̄ *нп* (*становиться сухим*), अपने कपड़ों को सुखाना ап'нэ кап'ро̄ ко сукˣа̄на̄ *п* (*сушить мокрую одежду*)

сущéственн||ый *прил* अहम

аха̄м, महत्त्वपूर्ण махаттв'-пӯрн', तात्त्विक та̄ттвик, सार्थक са̄ртˣак (*важный*), बुनियादी буниийа̄дӣ, आधारभूत а̄дˣа̄р-бˣӯт (*значительный*), ~ое замеча́ние मतलब (तत्त्व) की बात *ж*, ~ое значе́ние विशेष (महान्) महत्त्व *м*

существи́тельное *с грам* संज्ञा сангйа̄ *ж*

существ||о́ *с* 1 (*создание*) प्राणी пра̄нӣ *м*, जीव [धारी] джӣо [-дˣа̄рӣ] *м*, [जीव]जंतु [джӣо-] джанту *м*, प्राणधारी пра̄н-дˣа̄рӣ *м*, 2. (*сущность*) असलियत ас'лийат *ж*, सार[तत्त्व] са̄р[-таттв'] *м*, सारांश са̄ра̃ш *м*, говори́ть по ~у́ मतलब की बात कहना *п*

существова́ни||е *с* जिंदगी зинд'гӣ *ж*, जीवन джӣван *м*, रहन-सहन раха̄н-саха̄н *м*, अस्तित्व аститв' *м*, сре́дства к ~ю [आ-]जीविका *ж*, वृत्ति *ж*

существ||ова́ть *несов* जीना джӣна̄ *нп*, मौजूद होना маоджӯд хона̄ *нп*, जीवित रहना джӣвит раха̄'на̄ *нп*, э́тот зако́н ~у́ет давно́ यह पुराना कानून है

су́щност||ь *ж* सार са̄р *м*, [मूल]तत्त्व [мӯл-] таттв' *м*, सारांश са̄ра̃ш *м*, प्रकृति пракрити *ж*, кла́ссовая ~ वर्ग-स्वरूप *м*, वर्ग-तत्त्व *м*, в ~и असल (वास्तव, यथार्थ) में, दर असल

сфабрикова́ть *сов* (*подделать*) गढना гарˣ'на̄ *п*, जाल बनाना джа̄л бана̄на̄ *п* (का *что-л*); ~ по́дпись झूठा दस्तखत करना *п*

сфе́ра *ж* क्षेत्र кшэтр' *м*, ~ де́йствия कार्यक्षेत्र *м*, ~ влия́ния प्रभावक्षेत्र *м*, अधिकारक्षेत्र *м*

сфери́ческий *прил* गोलाकार гола̄ка̄р

сфинкс *м* एक कल्पित प्राणी, जिस का शरीर सिंह का और शिर स्त्री का सा होता है эк калпит пра̄нӣ, джис ка̄ шарӣр сиҳ ка̄ аор шир стрӣ ка̄ са̄ хота̄ хаэ

сформиро́ванный 1. *прич от* сформирова́ть, 2. *прил* संघट्टित сангˣаттит, निर्मित нирмит

сформирова́ть *сов* संघट्टित (निर्मित) करना сангˣаттит (нирмит) кар'на̄ *п* (को *что-л*)

сформирова́ться *сов* संघट्टित (निर्मित) हो जाना сангˣаттит (нирмит) хо джа̄на̄ *нп*

сформули́ровать *сов* सूत्ररूप में वर्णन करना сӯтр'-рӯп мэ̄ варнан кар'на̄ *п* (का *что-л*), सूत्ररूप में कहना сӯтр'-рӯп мэ̄ каха̄'на̄ *п*

сфотографи́ровать *сов* फोटो (चित्र) उतारना (खींचना, लेना) фото (читр') ута̄р'на̄ (кˣӣч'на̄, лэна̄) *п* (का *кого-л*, *что-л*), तसवीर उतारना (खींचना, लेना) тас'вӣр ута̄р'на̄ (кˣӣч'на̄, лэна̄) *п* (की *кого-л*, *что-л*)

схвати́ть *сов см* схва́тывать

схвати́ться *сов* 1. (*взяться*) पकड लेना пакар лэна̄ *п* (को *за*

кого-л , за что-л), ~ за руки हाथ में हाथ डालना *п* , 2. (*вступить в драку, в борьбу*) लड़ाई में दाख़िल होना ларāӣ мэ̄ дāхил х̌онā *нп*

схва́тка *ж* झड़प дж^{x}арап *ж* , लड़ाई ларāӣ *ж* , मुठभेड़ мут^{x}-б^{x}эр *ж* ; **рукопа́шная** ~ दस्त-बदस्त (आमने-सामने की) लड़ाई *ж*

схва́тывать *несов* पकड़ना пакар'нā *п* , धरना д^{x}ар'нā *п* , पकड़ (धर) लेना пакар (д^{x}ар) лэнā *п* , ~ за руку हाथ थाम लेना *п* (का *кого-л*), ◇ ~ смысл मतलब (मानी) समझना *нп*

схе́ма *ж* खाका хāкā *м* , ढाँचा д^{x}ā̃чā *м*

схемати́ческий *прил* खाके (ढाँचे) के रूप में хāкэ (д^{x}ā̃чэ) кэ рӯп мэ̄

схитри́ть *сов* हीला करना хӣлā кар'нā *п* , चाल चलना чāл чал'нā *нп* , दाँव (ठग-विद्या) खेलना дā̃о (т^{x}аг-видиā) к^{x}эл'нā *п*

схлы́нуть *сов* उतर (घट) जाना утар (г^{x}ат) джāнā *нп* (*о воде*)

сходи́ть I *несов* 1 (*спускаться*) [नीचे] उतरना (उतर जाना) [нӣчэ] утар'нā (утар джāнā) *нп* , ~ с ле́стницы सीढ़ियों से उतरना *нп* , सीढ़ियाँ उतरना *нп* , ~ с ре́льсов पटरी से फिसल जाना *нп* , ~ с по́езда गाड़ी से उतरना (उतर जाना) *нп* , ~ на бе́рег किनारे पर उतरना (उतर जाना) *нп* , 2 . ~ с доро́ги एक तरफ़ (ओर) हटना эк тараф (ор) х̌ат'нā *нп* , रास्ता साफ़ करना рāстā сāф кар'нā *п* (*освобождая дорогу для кого-л*), ~ с пра́вильного пути́ न्याय-पथ से विचलित हो जाना нйāй-пат^{x} сэ вичалит х̌о джāнā *нп* , 3 (*напр о коже, краске*) उतरना утар'нā *нп* , उतर जाना утар джāнā *нп* ; **кра́ска сошла́ со стены́** रंग दीवार पर से उतरा, ◇ ~ **со сце́ны** जगह (स्थान) खाली कर जाना *нп* , मैदान से हट जाना *нп* , ~ **на нет** नहीं के बराबर होना (हो जाना) *нп* , ~ с **ума́** पागल (दीवाना) होना (हो जाना) *нп* , ~ **в моги́лу** कब्र में सो जाना *нп* , **все сошло́ благополу́чно** सब कुछ खूबी से अंजाम हो गया, **э́то сошло́ ему́ с рук** वह साफ़ निकल गया

сходи́ть II *сов* जाना джāнā *нп* (*пойти куда-л*), जाकर ले आना джāкар лэ āнā *нп* (*за кем-либо, за чем-л*), जाकर बुला लेना джāкар булā лэнā *п* (*позвать кого-л*)

сходи́ться *несов* 1 (*встречаться*) मिलना мил'нā *нп* , मिल जाना мил джāнā *нп* , मुलाकात होना мулāкāт х̌онā *нп* (के साथ *с кем-л* , की *о ком-л*), **мы сошли́сь у две́ри** हम दर्वाजे पर मिले, **их пути́ сойду́тся** उन के रास्ते कभी एक हो जावेंगे, **по́яс не схо́дится** पेटी नहीं बँधती, 2 (*сближаться*) मेल

खाना мэл к'ха̄на̄ *п* (से, के साथ *с кем-л*), दोस्त (मित्र) बन जाना дост' (митр') бан джа̄на̄ *нп* (*становиться друзьями*), 3 (*собираться*) इकट्ठा (जमा, एकत्रित) होना (हो जाना) икаттха̄ (джама̄, экатрит) хона̄ (хо джа̄на̄) *нп*, 4 (*соглашаться*) राजी होना (हो जाना) ра̄зӣ хона̄ (хо джа̄на̄) *нп* (के लिये *в чем-л*), एकमत होना (हो जाना) эк-мат хона̄ (хо джа̄на̄) *нп* (पर *в чем-л*), **мы сошли́сь с ним на том, что** हम ने उस से तय किया कि .., 5 (*совпадать*) मिलना जुलना мил'-на̄-джул'на̄ *нп*, **счет не схо́дится** हिसाब ठीक नही बैठता, **все показа́ния схо́дятся** तमाम शहादते एक दूसरे से मिलती है

схо́дка *ж* [आम] सभा [а̄м] сабха̄ *ж*

схо́дни *мн* काठ की सीढी ка̄тх кӣ сӣрхӣ *ж*, तख्ता тахта̄ *м*

схо́дн||ый *прил* 1. (*похожий*) मिलता-जुलता мил'та̄-джул'та̄, समान сама̄н, एकरूप эк-рӯп, 2 (*о цене и т п*) *разг* मुनासिब муна̄сиб, सुविधा का сувидха̄ ка̄, सुविधाजनक сувидха̄-джанак, **по ~ой цене́** मुनासिब कीमत पर

схо́дство *с* समानता сама̄н'та̄ *ж*, एकरूपता эк-рӯп'та̄ *ж*, सादृश्य са̄дриший' *м*, सारूप्य са̄рӯпи' *м*, **улови́ть ~** समानता पहचानना *п*, **фами́льное ~** पारिवारिक सादृश्य *м*

схо́жий *прил* *см* схо́дный 1

схола́стика *ж* पाडित्य па̄ндитй' *м*

схоласти́ческий *прил* पाडित्याभिमानी па̄ндитиабхима̄нӣ

схорони́ть *сов прям, перен* गाडना га̄р'на̄ *п*, दफन करना (कर देना) дафан кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, दफनाना даф'на̄на̄ *п*, गाड (दफना) देना га̄р (даф'на̄) дэна̄ *п*

сцеди́ть *сов см* сце́живать

сце́живать *несов* निथारना нитха̄р'на̄ *п*, धीरे से उँडेलना дхӣрэ сэ ӯдэл'на̄ *п*

сце́н||а *ж* 1 (*подмостки*) रगमच ранг'-манч' *м*, **поста́вить на ~е** रगमच पर उतारना (पेश करना) *п*, 2 (*часть действия*) दृश्य дриший' *м*, सीन син *м*, 3 (*скандал, ссора*) *разг* झगडा джхаг'ра̄ *м*, तमाशा тама̄ша̄ *м*

сцена́рий *м* कथानक катха̄нак *м*, सिनेरियो синэрийо *м*

сценари́ст *м* सिनेरियो-लेखक синэрийо-лэкхак *м*

сцени́ческий *прил* रगमच-सबधी ранг'-манч'-самбандхӣ, अभिनय-सबधी абхинай-самбандхӣ

сцени́чный *прил* अभिनेय абхинэй', रगमच पर जमनेवाला ранг'-манч' пар джам'нэ-ва̄ла̄

сцепи́ть(ся) *сов см* сцепля́ть(ся)

сце́пка *ж ж-д* जोडना джор'на̄ *м*

сцепле́ние *с* 1. *физ* अभिलाग

абˣилāг *м* , 2 *ж* -*д* जोडना джор'-на̄ *м* , जोडने का काम джор'нэ ка̄ ка̄м *и* ; कडी карӣ *ж* (*механизм*)

сцепля́ть *несов* (*напр вагоны*) कडी लगाकर जोडना карӣ лага̄кар джор'на̄ *п*

сцепля́ться *несов перен* (*в драке*) गुथना гутˣ'на̄ *нп* , जुटना джут'на̄ *нп* , दस्त-बदस्त लडना даст'-ба-даст' лар'на̄ *п*

счастли́вец *м* खुशकिस्मत (सौभाग्यशाली) आदमी хуш-кисмат (саобˣа̄гй'-ша̄лӣ) а̄д'мӣ *м*

счастли́в||ый *прил* 1 खुश хуш, खुशकिस्मत хуш-кисмат, भागवान् бˣа̄г'ва̄н, सौभाग्यशाली саобˣа̄гй'-ша̄лӣ, सुखद сукˣад, संतोषमय сантош-май, आनदमय а̄нанд'-май (*напр о жизни, событии*), 2 (*удачный*) खुशकिस्मत хуш-кисмат, भाग्यवान бˣа̄гй'ва̄н, ◇ ~ого пути́! सुखद यात्रा!, आप की यात्रा मगलमय हो!, शुभयात्रा!, ~о остава́ться! मजे मे रहो!

сча́сть||е *с* 1 खुशी хушӣ *ж* , सुख сукˣ *м* , आनद а̄нанд' *м* , 2 (*удача*) खुशकिस्मती хуш-кисм'тӣ *ж* , भाग्य бˣа̄гй' *м* , सौभाग्य саобˣа̄гй' *м* , सिद्धि сиддˣи *ж* , ва́ше ~, что вы не опозда́ли आप की खुशकिस्मती है कि आप देर से न आये, к ~ю खुशकिस्मती (भाग्यक्रम) से

счесть *сов см* считать

счёт *м* 1 गिनती гин'тӣ *ж* , हिसाब хиса̄б *м* , शुमार шума̄р *м* , गणना ган'на̄ *ж* , вести́ ~ गिनती करना *п* (की *чему-л*), हिसाब रखना *п* (का *чему-л*), 2 *бухг* खाता кˣа̄та̄ *м* , लेखा лэкˣа̄ *м* , теку́щий ~ चालू (चलता) खाता *м* , चल-लेखा *м* , лицево́й ~ वैयक्तिक लेखा *м* , откры́вать ~ (*напр в банке*) खाता खोलना *п* , 3 (*за товар, работу*) हिसाब хиса̄б *м* , 4. *спорт* स्कोर скор *м* , नबर намбар *м* , кома́нда вы́играла со ~ом 5 . 1 टीम ने दूसरी टीम के खिलाफ ५ १ का स्कोर किया, टीम ने १ के खिलाफ ५ प्वाइट स्कोर किए, ◇ кру́глым ~ом गोल-गोल, गोल मटोल, за ~ кого́-л , чего́-л , на чей-л ~ किसी के खर्च पर (से), своди́ть счеты पुराने झगडे का हिसाब चुकाना *п* , приня́ть что́-л на свой ~ किसी बात के आईने मे अपनी शकल देखना *п* , ли́чные счеты जाती मामलात *м мн* , быть на хоро́шем счету́ नेकनाम होना (समझा जाना) *нп* ; быть у кого́-л на хоро́шем счету́ किसी की नजर मे अच्छा होना *нп* , в два ~а जल्द ही, в коне́чном ~е अत मे, अततोगत्वा, मूलत

счётн||ый *прил* ~ая книга हिसाब की किताब хиса̄б кӣ кита̄б *ж* , वही бахӣ *ж* , वही-खाता бахӣ-кˣа̄та̄ *м* , ~ая комиссия गणना-समिति ган'на̄-самити *ж* , ~ая маши́на गणक-यत्र ганак-йантр' *м* , ~ая лине́йка सृप-रेखक срип-рэкˣак *м*

счетово́д *м* मुनीम мунӣм *м*, अंकक анкак *м*, लिपिक липик *м*

счётчик *м* 1. (*электрический, газовый*) मीटर мӣтар *м*, га́зовый ~ गैस-मीटर *м*; 2 (*на выборах*) [वोटों की] शुमार (गणना) करनेवाला [вото̄ кӣ] шумāр (ган'нā) кар'нэ-вāлā *м*

счёты *мн* गिनतारा гин-тāрā *м*, गणना-यंत्र гāн'на-йантр' *м*

счи́стить *сов см* счища́ть

счита́||ть *несов* 1 (*подсчитывать*) गिनना гин'нā *п*, गिनती करना гин'тӣ кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), हिसाब लगाना х̌исāб лагāнā *п* (का *кого-л*, *что-л*), ~ в уме́ दिमागी हिसाब लगाना *п*, не ~я छोडकर, ~я в том числе́ जिस में भी शामिल है, 2. (*полагать*) मानना мāн'нā *п*, समझना сама-дж^х'нā *п*, его́ ~ют у́мным челове́ком वह समझदार आदमी समझा जाता है, वह अपनी समझ के लिये प्रसिद्ध है, не ~ясь ни с кем किसी की बात माने बिना, ~ уме́стным मुनासिब (उचित) समझना *п*, он ~ет свои́м до́лгом сказа́ть э́то इसे बताना वह अपना कर्तव्य समझता है, он ~ет себя́ ло́вким челове́ком वह अपने को चालाक मानता है

счита́||ться *несов* 1 परवाह करना пар'вāх̌ кар'нā *п* (को *с кем-либо, с чем-л*), सामने (ध्यान में) रखना сāм'нэ (д^хйāн мэ̄) рак^х'нā *п* (को *с чем-л*), खयाल (विचार) करना хайāл (вичāр) кар'нā *п* (का *с чем-л*), बात मानना бāт мāн'нā *п* (की *с кем-л*), с ним не́чего ~ उस की उपेक्षा की जा सकती है, с ним ~ются उस की बात मानी जाती है; э́то не ~ется उस बात की उपेक्षा की जा सकती है, उस की गणना नहीं है; с ним никто́ не ~ется उस को कौन पूछता है?; с э́тим на́до ~ उस बात को ध्यान में रखना चाहिये, 2 (*слыть*) माना (समझा) जाना мāнā (сам'дж^хā) джāнā *нп*, मशहूर (प्रसिद्ध) होना маш'х̌ӯр (прасидд^х') х̌онā *нп*, ~ется, что... ऐसा खयाल (विचार) किया जाता है कि ; он ~ется лу́чшим учени́ком वह सब से अच्छा शागिर्द समझा जाता है

счища́ть *несов* [रगडकर] साफ करना (कर देना) [рагар'кар] сāф кар'нā (кар дэнā) *п*, झाडना дж^хāр'нā *п* (*щеткой*), छीलना ч^хӣл'нā *п* (*кожицу*), ~ снег बर्फ हटाना *п*

сшиба́ть *несов* [मारकर] गिराना (गिरा देना) [мāр'кар] гирā-нā (гирā дэнā) *п*

сшиби́ть *сов см* сшиба́ть

сшива́ть *несов* [एक जगह, एक साथ] सीना (सी देना) [эк джагах̌, эк сāт^х] сӣнā (сӣ дэнā) *п*, जुडाना джурāнā *п* (*напр* доски), ~ бума́ги नत्थी करना *п*, फाइल (मिसल) बनाना *п*

сшить *сов* 1 सीना сӣнā *п* , सी देना (लेना) сӣ дэнā (лэнā) *п* , 2. *см* сшивать

съедáть *несов* खाना кˣāнā *п* , खा लेना кˣā лэнā *п* , खा जाना кˣā джāнā *нп*

съедóбный *прил* खाने के काबिल (योग्य) кˣāнэ кэ кāбил (иоги'), भक्ष्य бˣакшй', भोज्य бˣоджи'

съёживаться *несов* सिमटना симат'нā *нп* , सिमट जाना симат джāнā *нп* , ~ от хóлода शीत के कारण शरीर को घुटनो और कोहनियो मे समेटना *п*

съёжиться *сов* *см* съеживаться.

съезд *м* सम्मेलन саммэлан *м* , कांग्रेस кāнгрэс *ж* , Съезд Совéтов सोवियनो की कांग्रेस *ж* , партúйный ~ पार्टी की कांग्रेस *ж*

съéздить *сов* जाना джāнā *нп* , जाकर ले आना джāкар лэ āнā *нп* (*за кем-л* , *за чем-л*); देखने के लिये जाना дэкˣ'нэ кэ лиие джāнā *нп* , भेट करना бˣэ̄т кар'нā *п* (से *к кому-л* , *навестить*), ~ за город शहर (नगर) से बाहर जाना *нп* , ~ ненадóлго छोटा सा सफर करना *п* , емý нáдо ~ по дéлу उस को काम पर जाना है

съезжáть *несов* 1. (*спускаться*) [नीचे] उतरना (उतर जाना) [нӣчэ] утар'нā (утар джāнā) *нп* , у негó съéхала шля́па उस की टोपी एक तरफ खिसक गयी, 2 (*уезжать*) दूसरी जगह चला जाना дӯс'рӣ джагаx̆ чалā джāнā *нп* , ~ с квартúры मकान (घर) छोड देना *п*

съезжáться *несов* 1 (*встречаться*) मिलना мил'нā *нп* , मिल जाना мил джāнā *нп* , 2. (*собираться*) इकट्ठा (जमा, एकत्रित) होना (हो जाना) икаттˣā (джамā, экатрит) x̆онā (хо джāнā) *нп*

съемка *ж* 1 भूमापन бˣӯ-мāпан *м* , भूमिति бˣӯ-мити *ж* , топографúческая ~ तलरूप-मिति *ж* , 2 (*фильма*) फिल्म (चलचित्र) उतारना (खींचना, लेना) филм' (чал-читр') утāр'нā (кˣӣч'нā, лэнā) *п*

съёмщик *м* (*квартиры*) [मकान का] किरायेदार [макāн кā] кирāйэ-дāр *м*

съестн||óй *прил* ~ые припáсы खाने-पीने की चीजे кˣāнэ-пӣнэ кӣ чӣзэ̄ *ж мн* , भोजन की सामग्री бˣоджан кӣ сāмагрӣ *ж* , खाद्य-पदार्थ кˣāди'-падāртˣ' *м* , खाद्यवस्तु кˣāдй'-васту *ж*

съесть *сов* *см* съедать

съéхать(ся) *сов* *см* съезжáть(ся)

сы́воротка *ж* 1 (*молочная*) छाछ чˣāчˣ *ж* , मट्ठा маттˣā *м* , मही маx̆ӣ *ж* , 2 *мед* टीका тӣкā *м*

сыгрá||ть *сов* खेलना кˣэл'нā *п* , онú ~ли вничью́ उन का खेल वगैर फैसला किये खतम हो गया, उन के खेल का परिणाम अनिर्णीत हुआ;

◇ ∽ шу́тку с ке́м-л किसी से चाल चलना *п*, किसी का मजाक उडाना *п*, किसी की हँसी उडाना *п*

сын *м* बेटा бэтā *м*, लडका лар'кā *м*, पुत्र путр' *м*, ∽ы́ и до́чери на́шей страны́ हमारे देश के लडके (पुत्र) और लडकियाँ (पुत्रियाँ) *ж мн*

сыно́к *м разг* लल्लू лаллӯ *м*, लला лалā *м*, लाल лāл *м*

сы́пать *несов* डालना дāл'нā *п*, डाल देना дāл дэнā *п*, बहाना бахāнā *п*, छिडकना чˣирак'нā *п*, बिखेरना бикˣэр'нā *п* (*рассыпать*), ◇ ∽ слова́ми शब्दों की बौछाड करना *п*, ∽ остро́тами चुटकुले बिखेरना (बिखेर देना) *п*

сы́паться *несов* 1 गिरना гир'нā *нп*, गिर जाना гир джāнā *нп*, बहना бах'нā *нп*, छिटकना чˣитак'нā *нп*, बिखरना бикˣар'нā *нп*, штукату́рка сы́плется प्लास्तर गिर रहा है, 2 *перен разг*. ∽ гра́дом ओलों की तरह बरसना олō кӣ тарах барас'нā *нп*, уда́ры сы́пались гра́дом मुक्कों की वृष्टि हो रही थी муккō кӣ вришти хо рахӣ тˣӣ

сыпно́й *прил* ∽ тиф टाइफस тāнфас *м*

сыпу́ч||ий *прил*. ∽ песо́к चलता-फिरता बालू чал'тā-пˣир'тā бāлӯ *м*, ме́ры ∽их тел शुष्क मापें щушк' мāпэ̄ *ж мн*

сыпь *ж* अँभौरी ãбˣаорӣ *ж*, उत्स्फोट утспˣот *м*, सर्षपिका сарш'пикā *ж*

сыр *м* पनीर панӣр *м*, ◇ как ∽ в ма́сле ката́ться *разг* पाँचों उँगलियाँ घी में होना *нп* (की *о ком-л*)

сыре́ц *м* шелк-∽ कच्चा रेशम каччā рэшам *м*, кирпи́ч-∽ कच्ची ईंट каччӣ ӣт *ж*, хло́пок-∽ कपास капāс *ж*, कच्ची रूई каччӣ рӯӣ *ж*, спирт-∽ कच्ची शराब *ж*

сырова́рня *ж* पनीर बनाने का कारखाना панӣр банāнэ кā кāр-хāнā *м*

сыр||о́й *прил* 1 (*влажный*) गीला гӣлā, नम нам, तर тар, ∽ы́е дрова́ नमदार (भीगी हुई) लकडी *ж*, ∽ подва́л सील से भरा तहखाना *м*, ∽а́я пого́да नमी का मौसिम *м*, 2 (*неварёный*) कच्चा каччā, ∽а́я вода́ कच्चा पानी *м*, ∽о́е молоко́ कच्चा दूध *м*, ∽о́е мя́со कच्चा माँस *м*, 3 (*необработанный*) कच्चा каччā, ∽ материа́л कच्चा माल *м*, 4 (*незрелый*) कच्चा каччā, अपक्व апакв'

сыро́к *м* पनीर панӣр *м*, сла́дкий ∽ मीठा पनीर *м*

сы́рость *ж* गीलापन гӣлā-пан *м*, नमी намӣ *ж*, तरी тарӣ *ж*, सील сӣл *ж*

сырье́ *с* कच्चा माल каччā мāл *м*, कच्ची सामग्री каччӣ сāмагрӣ *ж*, कच्चे पदार्थ каччэ падāртˣ' *м мн*

сырьев||о́й *прил эк* कच्चे माल का каччэ ма̄л ка̄, **~ы́е запа́сы** कच्चे माल का जखीरा *м*, कच्चे माल का भंडार *м*

сы́тно *нареч* पेट भर пэт бˣар, **~ пообе́дать** पेट भर खाना *п*

сы́тный *прил* पुष्टिकर пушти-кар, पुष्टिदायक пушти-да̄йак, पुष्ट пушт' (*о пище*), काफी ка̄фӣ, पर्याप्त парйа̄пт' (*об обеде*)

сы́тость *ж* तृप्ति трипти *ж*, तुष्टि тушти *ж*

сыт||ый *прил* छकाछक чˣак-а̄-чˣак, **он сыт** वह छकाछक (तृप्त) है, उस का पेट भरा है, **быть ~ым по го́рло** नाक तक खाना (भरना, भर लेना) *п*

сы́щик *м* टोहिया тоx̆иа̄ *м*, सूँघा сӯгˣа̄ *м*, गुप्तचर гупт'-чар *м*

сюда́ *нареч* यहाँ йаx̆а̃, इधर идˣар, **проходи́те ~** इधर (इस तरफ, इस ओर) आइये

сюже́т *м* कथानक катˣа̄нак *м*, विषय вишай *м*, कथावस्तु катˣа̄-васту *ж*

сюрпри́з *м* ताज्जुब की बात та̄джджуб кӣ ба̄т *ж* (*неожиданность*), तोहफा тоx̆'фа̄ *м*, उपहार уп'x̆а̄р *м*, भेंट бˣэ̄т *ж* (*подарок*)

сюсю́кать *нсов разг* तुतलाना тут'ла̄на̄ *нп*

сяк *нареч разг*, **и та́к и ся́к** हर तरह (प्रकार) [से] x̆ар тараx̆ (прака̄р) [сэ]

сям *нареч разг* **ни там, ни ~** न इधर न उधर на идˣар на удˣар, **та́м и ся́м** इधर-उधर идˣар-удˣар, हर जगह хар джагаx̆

Т

та *мест см* тот

таба́к *м* तबाकू тамба̄кӯ *м*, **ню́хательный ~** नास *ж*, नसवार *ж*, **жева́тельный ~** सुरती *ж*, **кури́тельный ~** तबाकू *м*, **ню́хать ~** नास (नसवार) लेना *п*

табаке́рка *ж* नासदान на̄с-да̄н *м*

табаково́дство *с* तबाकू की खेती тамба̄кӯ кӣ кˣэтӣ *ж*

таба́чн||ый *прил* तबाकू का тамба̄кӯ ка̄, **~ая фа́брика** तबाकू का कारखाना *м*

та́бель *м* 1 (*жетон*) हाजिरी-वाला टिन का टिकट x̆а̄зирӣ-ва̄ла̄ тин ка̄ тикат *м*, 2 (*доска*) टिकट का तख्ता тикат ка̄ тахта̄ *м*

та́бельщик *м* [मजदूरों के] काम के वक्त का हिसाब रखनेवाला [маз'-дӯро̄ кэ] ка̄м кэ вакт' ка̄ x̆иса̄б ракˣ'нэ-ва̄ла̄ *м*, टिकटवाला тикат-ва̄ла̄ *м*, समयपाल самай-па̄л *м*

табле́тка *ж* टिकिया тикийа̄ *ж*

табли́ца *ж* फिहरिस्त фиx̆'рист' *ж*, सूची сӯчӣ *ж*, पत्रक патрак

м, टेबुल тэбул *м*, ~ вы́игрышей इनामी नबर *м мн*, ~ умноже́ния पहाडा *м*

табу́н *м* पागा пāгā *м*

табуре́тка *ж* स्टूल стӯл *м*, तिपाई ти-пāӣ *ж*, मोढा морˣā *м* (*трехногая*)

таджи́к *м* ताजिक тāджик *м*

таджи́кский *прил* ताजिक тā-джик, ~ язы́к ताजिक जबान (भाषा) *ж*

таз I *м* (*посуда*) तश्त ташт' *м*, परात парāт *ж*, चिलमची чи-лам'чӣ *ж* (*для мытья рук*)

таз II *м анат* श्रोणि шрони *ж*

таи́нственный *прил* रहस्यपूर्ण рах̆асӣ'-пӯрн', गूढ гӯрˣ, रहस्यमय рах̆асӣ'-маӣ

таи́ть *несов* छिपाना чˣипāнā *п*, पोशीदा (गुप्त) रखना пошӣдā (гупт') ракˣ'нā *п*

таи́ться *несов* (*прятаться, скрываться*) छिपना чˣип'нā *нп*, गुप्त होना гупт' х̆онā *нп*

тайга́ *ж* टैगा таэгā *м*

тайко́м *нареч* छिपकर чˣип'кар, छिपे (खुफिया) तौर पर чˣипэ (ху-фийā) таор пар, चोरी (चुपके) से чорӣ (чуп'кэ) сэ, गुप्त रूप से гупт' рӯп сэ, ~ от кого́-л किसी की नज़र (निगाह) बचाकर, уйти́ ~ छिपकर चला जाना *нп*

та́йн||а *ж* रहस्य рахасӣ' *м*, भेद бˣэд *м*, быть посвящённым в ~у रहस्य जानना *п*, храни́ть ~у रहस्य गुप्त (छिपाकर) रखना *п*, де́лать ~у из (*чего-л*) को रहस्यमय बनाना *п*, разга́дывать, раскрыва́ть ~у रहस्य का उद्घाटन करना *п*, रहस्य का पता लगाना *п*, выдава́ть ~у भेद खोलना *п*

тайни́к *м* खुफिया (छिपाने की, गुप्त) जगह хуфийā (чˣипāнэ кӣ, гупт') джагах *ж*, छद्म-स्थान чˣадм'-стˣāн *м*

та́йно *нареч* छिपकर чˣип'кар, खुफिया तौर पर хуфийā таор пар, गुप्त रूप से гупт' рӯп сэ, चोरी से чорӣ сэ

та́йн||ый *прил* खुफिया хуфийā *неизм*, पोशीदा пошӣдā *неизм*, गुप्त гупт', ~ое голосова́ние गुप्त मतदान *м*, बद वोट देने की प्रणाली *ж*, ~ сове́т अत.परिषद् *ж*

тайфу́н *м* तूफान тӯфāн *м*, आँधी ā̃дˣӣ *ж*

так *нареч* 1 ऐसा аэсā, वैसा ваэсā, तैसा таэсā, इस तरह (प्रकार) [से] ис тарах̆ (пракāр) [сэ] (*таким образом*), 2. (*настолько, до такой степени*) इतना ит'нā; ◊ и ~ да́лее वगैरह, इत्यादि, про́сто ~ ऐसे (वैसे) ही; ~ же ... как ऐसे (वैसे) ही जैसे, के समान, जैसे ही, ~ и́ли ина́че किसी न किसी तरह (प्रकार), जैसे तैसे, ~ как *союз* चूँकि, क्योंकि; ~ наприме́р मिसाल (उदाहरण) के लिये (तौर पर); ~ что́бы ताकि, то́чно ~ же ठीक (बिलकुल) इसी तरह (प्रकार) से, тут

что́-то не ∼ दाल में कुछ काला है, ∼ тебе́ и на́до तुम्हारे साथ ऐसा ही होना चाहिये था, ∼ называ́емый तथाकथित

такела́ж *м мор* जहाज की रस्सियाँ और साज-सामान джахāз кй рассийā аор сāз-сāмāн *м*

та́кже *союз* भी бʰи, а ∼ и और. भी

тако́в *мест* ऐसा аэсā, все они таковы́ वे सब एक से हैं

так||о́й *мест* 1 ऐसा аэсā, वैसा ваэсā, तैसा таэсā, 2 (*в сочетании с прил для усиления степени качества*) इतना ит'нā, ◇ ∼и́м о́бразом इस तरह (प्रकार) से, ∼ как сā, सरीखा, जैसा (*после мест или сущ*), ∼ же ऐसा ही, что ∼о́е? क्या बात है?, क्या हुआ?, в ∼о́м слу́чае इस स्थिति में, кто ∼? यह कौन है?, что э́то ∼о́е? यह क्या है?, что ж тут ∼о́го? इस में ऐसा क्या चमत्कार है?

та́кса *ж* (*расценка*) रेट рэт *ж*, निर्ख нирх' *м*, निश्चित दाम нишчит дāм *м*

такси́ *с* टैक्सी тэксй *ж*, е́хать на ∼ टैक्सी पर सवार होना *нп*

такт I *м муз* ताल тāл *м*, लय лай *м*

такт II *м* (*деликатность*) विनम्रता винамр'тā *ж*, शिष्टाचार шиштāчāр *м*

та́ктика *ж* 1 *воен* युद्ध-नीति иуддˣ'-нйти *ж*, 2 *перен* कार्यनीति кāрй'-нйти *ж*, युक्ति йукти *ж*

такти́ческий *прил* 1 *воен* युद्ध-नीति-संबंधी йуддˣ'-нйти-сам-бандˣй, 2 *перен* कार्यनीति-संबंधी кāрй'-нйти-самбандˣй कार्यनीतिक кāрй'-нйтик

такти́чность *ж.* विनम्रता ви-намр'тā *ж*, शिष्टाचार шиштā-чāр *м*

такти́чн||ый *прил* विनम्र ви-намр', शिष्ट шишт', ∼ое поведе́ние बुद्धिमत्तापूर्ण आचरण *м*, ∼ челове́к कुशल व्यक्ति *м*

тала́нт *м* 1 (*способность, умение*) कौशल каошал *м*, प्रतिभा пратибˣā *ж*, [विशेष] योग्यता [ви-шэш] йогй'тā *ж*, 2 (*одаренный человек*) प्रतिभासंपन्न आदमी пра-тибˣā-сампанн' āд'мй *м*

тала́нтлив||ый *прил* प्रतिभापूर्ण пратибˣā-пӯрн', गुणवान гун'вāн, ∼ая рабо́та, ∼ое произведе́ние प्रतिभापूर्ण कृति *ж*

талисма́н *м* जंतर джантар *м*, तावीज тāвйз *м*, यंत्र иантр' *м*

та́ли||я *ж* कमर камар *ж*, कटि кати *ж*, то́нкая ∼ पतली कमर *ж*, в ∼ю (*о платье*) कमर पर ठीक आनेवाला (बैठनेवाला)

тало́н *м* टिकट тикат *м*, कूपन кӯпан *м*

талый *прил* (*о снеге*) गला हुआ галā хуā

тальк *м* अबरक аб'рак *м*,

तालक та̄лак *м* , तालक-क्षोद та̄лак-кшод *м* (*порошок*)

там *нареч* वहाँ вахā̃, उधर уд^х^ар, **та́м и ся́м** इधर-उधर, जहाँ तहाँ, जगह बजगह, ~ **же** वही, **ни** ~, **ни сям** न इधर न उधर, ◇ **ка-ко́е** ~ *разг* (*ничего подобного*) ऐसा कुछ नहीं

тами́л *м* तामिल та̄мил *м*

тами́льский *прил* तामिल та̄мил, ~ **язы́к** तामिल *ж* , तामिल जबान (भाषा) *ж*

тамо́женн||ый *прил* कस्टम का кастам кā, ~**ая по́шлина** चुंगी *ж* , आ[गम]शुल्क *м* , सीमांतिक शुल्क *м* , ~ **чино́вник** कस्टम-अफसर *м* , आशुल्क-अधिकारी *м* , ~ **тари́ф** आशुल्कावलि *ж* , ~ **осмо́тр** आशुल्क-परीक्षण *м*

тамо́жня *ж* कस्टम кастам *м* , चुंगीघर чунгӣ-г^х^ар *м* , आशुल्क-गृह а̄шулк'-грих *м*

та́нгенс *м* *мат* स्पज्या спа-джйа̄ *ж*

та́нец *м* नाच на̄ч *м* , नृत्य нритй' *м* , **народный** ~ लोक-नृत्य *м* , **ба́льный** ~ बालरूम-नृत्य *м*

танк *м* टैंक таэнк' *м*

та́нкер *м* तैल-वाहक [जहाज] таэл-ва̄хак [джаха̄з] *м*

танки́ст *м* टैंकची таэнк'чӣ *м* , टैंक-सिपाही таэнк'-сипа̄хӣ *м* , टैंक-मैन таэнк'-маэн *м*

та́нков||ый *прил* टैंक का таэнк' кā, ~**ые войска́** टैंक-फौज *ж* , टैंक-सेना *ж* , ~**ые ча́сти** टैंकोंवाले दस्ते *м мн* , ~ **бои** टैंक-लड़ाई *ж* , टैंक-युद्ध *м*

танцева́льн||ый *прил* नाटकीय нāт'кӣй', ~ **зал** नाचघर *м* , ~**ая му́зыка** नृत्य-संगीत *м*

танцева́ть *несов* नाचना на̄ч'на̄ *нп* , नृत्य करना нритй' кар'на̄ *п*

танцо́вщик *м* नचनियाँ нач'-нийа̄̃ *м* , नर्त्तक нарттак *м*

танцо́вщица *ж* नटी натӣ *ж* , नर्तकी нарт'кӣ *ж*

танцо́р *м* *см* танцо́вщик

та́почки *мн* स्लिपर слипар *м*

та́ра *ж* 1. (*упаковка*) बारदाना ба̄р-да̄на̄ *и* , धारक д^х^а̄рак *м* , 2 (*вес упаковки*) भारमोक б^х^а̄р-мок *м*

тарака́н *м* तिलचटा тил'чата̄ *м*

тара́нить *несов* अग्रभाग से टक्कर मारना агр'-б^х^а̄г сэ таккар ма̄р'на̄ *п* , फाली से चीर देना п^х^а̄-лӣ сэ чӣр дэна̄ *п* , फाली मारना п^х^а̄лӣ ма̄р'на̄ *п* (*тараном*)

тара́щить *несов* *разг* , ~ **гла-за́** आँखें फाड़के देखना ā̃к^х^э п^х^ар'-кэ дэк^х^'на̄ *п* , **удивленно** ~ **глаза́** आँखें फाड़के हैरानी से देखना ā̃к^х^э п^х^а̄р'кэ хаэра̄нӣ сэ дэк^х^'на̄ *п* , **ис-пу́ганно** ~ **глаза́** खौफ की निगाह से देखना хаоф кӣ нига̄х сэ дэк^х^'-на̄ *п*

таре́л||ка *ж* 1 रकाबी рака̄бӣ *ж* , पत्तल паттал *ж* , थाली т^х^а̄лӣ *ж* , प्लेट плэт *м* , 2 ~**ки** *мн*

муз कटताल кат'тāл *м*, कसताल кāс'тāл *м*

тари́ф *м* निर्ख нирх' *м*, रेट рэт *ж*, टैरिफ таэриф *м*, दर дар *ж*, железнодоро́жный ~ रेलवे का किराया *м*

тари́фн||ый *прил* ~ая се́тка निर्खनामा нирх'-нāмā *м*

таска́ть *несов* 1 (*тащить, тянуть*) खीचना к^хӣч'нā *п*, घसीटना г^хасӣт'нā *п*, छीनना ч^хӣн'нā *п*, 2. (*носить*) ले जाना лэ джāнā *нп*, ढोना д^хонā *п*, 3 *перен* (*красть*) चुराना чурāнā *п*, चोरी करना чорӣ кар'нā *п*

тасова́ть *несов* (*карты*) फेंटना п^хэ̄т'нā *п*

ТАСС (Телегра́фное аге́нтство Сове́тского Сою́за) तास тāс *м* (सोवियत सघ की समाचार-समिति совийат санг^х' кӣ самāчāр-самити *ж*)

тахта́ *ж* सोफा софā *м*

тача́нка *ж* गाडी гāрӣ *ж*, пулемётная ~ *воен* मशीनगन की गाडी *ж*

та́чка *ж* [एक पहिये की] हथ-गाडी [эк пах̆ийэ кӣ] х̆ат^х-гāрӣ *ж*, ठेला т^хэлā *м*, ठेलेगाडी т^хэлэ--гāрӣ *ж*

тащи́ть *несов* *см* таскать

тащи́ться *несов* 1 कठिनाई से जाना кат^хинāӣ сэ джāнā *нп* (*идти с трудом*), धीरे धीरे चलना д^хӣрэ д^хӣрэ чал'нā *нп* (*медленно ехать*), 2 (*волочиться*) खिंचना к^хӣч'нā *нп*, घसिटना г^хасит'нā *нп*

та́яние *с* पिघलाव пиг^х'лāо *м*, गलन галан *м*

та́ять *несов* 1. गलना гал'нā *нп*, गल जाना гал джāнā *нп*, पिघलना пиг^хал'нā *нп*, 2. *перен* गलना гал'нā *нп* (*чахнуть*), दबना даб'нā *нп* (*утихать, замирать*)

тварь *ж* *уст* जीव джӣо *м*, प्राणी прāнӣ *м*

тверде́ть *несов* जमना джам'нā *нп*, कठियाना кат^хийāнā *нп*, सख्त (कडा, दृढ) हो जाना сахт' (карā, дрир^х) х̆о джāнā *нп*

тверди́ть *несов* रटना рат'нā *п*, रट लगाना рат лагāнā *п*

твёрдо *нареч* मजबूती (दृढता) से маз'бӯтӣ (дрир^х'тā) сэ, दृढतापूर्वक дрир^х'тā-пӯрвак, खम ठोककर хам т^хок'кар, ~ обеща́ть पक्का वादा करना *п*, ~ сказа́ть खम ठोककर कहना *п*, ~ стоя́ть на нога́х पॉव गाडके खडा होना *нп*, ~ стоя́ть на своем अपने निश्चय पर दृढ होना *нп*, он ~ реши́л уе́хать वह जाने के लिये दृढ है

твёрдость *ж* 1 मजबूती маз'бӯтӣ *ж*, सख्ती сахтӣ *ж*, दृढता дрир^х'тā *ж*, 2 *перен* करार карāр *м*, दृढता дрир^х'тā *ж*, धैर्य д^хаэрй' *м*, ~ ду́ха नैतिक दृढता *ж*

тверд||ый *прил* 1 कडा карā, ठोस т^хос, मजबूत маз'бӯт, सख्त сахт', दृढ дрир^х (*крепкий*), 2.

перен पक्का паккā, दृढ дрир^{x}, निश्चित нишчит (*решенный, установленный*), अचल ачал (*непоколебимый*), ~ые цéны निश्चित दर *ж*, निश्चित मूल्य *м*, ~ые знáния पूर्ण ज्ञान *м*

твердыня *ж* गढ гар^{x} *м*, दुर्ग дург' *м*

твой *мест* तेरा тэрā, э́то твоя́ кни́га यह तेरी पुस्तक है

творéние *с* रचना рач'нā *ж*, सृष्टि сришти *ж*

творéц *м* निर्माता нирмāтā *м неизм*, रचनाकार рач'нā-кāр *м*, सृष्टिकर्ता сришти-картā *м неизм*

твори́тельный *прил* ~ падéж *грам* करण каран *м*

твори́ть *несов* रचना करना рач'нā кар'нā *п*, रचना рач'нā *п*, सृजना сридж'нā *п*, सृष्टि करना сришти кар'нā *п*, ~ беззакóние जुल्म (अत्याचार) करना *п*

твори́||ться *несов разг* होना х̆онā *нп*, बीतना бӣт'нā *нп* (*происходить*), что здесь ~тся? क्या हो रहा है?

творóг *м* छेना ч^{x}энā *м*, पनीर панӣр *м*

творóжный *прил* छेने (पनीर) का ч^{x}энэ (панӣр) кā

твóрческ||ий *прил* रचनात्मक рач'нāтмак, निर्माणमूलक нирмāн-мӯлак; ~ие си́лы रचनात्मक शक्तियाँ *ж мн*

твóрчество *с* 1. (*деятельность*) रचना рач'нā *м*, सृजन сриджан *м*, 2. (*произведения*) रचनाएँ рач'нāэ̃ *ж мн*, कृतियाँ критийа̃ *ж мн*

твоя́ *мест см* твой

те *мест* वे вэ

т. е. *сп* тó есть

теáтр *м* 1 (*искусство*) नाट्यकला нāтй'-калā *ж*, थियेटर т^{x}ийэтар *м*, 2 (*здание*) नाट्यशाला нāтй'-шāлā *ж*, नाटकशाला нāтак-шāлā *ж*, थियेटर-घर т^{x}ийэтар-г^{x}ар *м*, ~ óперы и балéта ओपेरा और नाटक की रंगशाला *ж*, óперный ~ ओपेरा-हाउस *м*, ◇ ~ воéнных дéйствий लड़ाई का मैदान (क्षेत्र) *м*, युद्ध-क्षेत्र *м*

театрáл *м* थियेटर-प्रेमी т^{x}ийэтар-прэмӣ *м*, नाट्यकला-प्रेमी нāтй'-калā-прэмӣ *м*

театрáльн||ый *прил* थियेटर का т^{x}ийэтар кā, थियेट्रिकल т^{x}ийэтрикал, ~ое учи́лище नाट्य स्कूल *м*, ~ая кáсса थियेटर का टिकट-घर *м*

тебé *мест* 1 *дат от* ты तुझ को тудж^{x} ко, तुझे тудж^{x}э, 2. *пр от* ты о ~ तेरे बारे में тэрэ бāрэ мэ̃

тебя́ *мест* 1. *род от* ты я ничегó не могу́ без ~ сдéлать तेरे बगैर मैं कुछ नहीं कर सकता हूँ тэрэ ба-г̇аэр маэ̃ куч^{x} нах̆ӣ̃ кар сак'тā х̆ӯ̃, 2. *вин от* ты तुझ को тудж^{x} ко, तुझे тудж^{x}э

те́зис *м* थीसिस тˣисис *м* , वाद вāд *м* , मान्यता мāни'тā *ж*

тёзка *м* и *ж* हमनाम х̆ам-нāм *м* , एक ही नाम का आदमी эк х̆ӣ нāм кā āд'мӣ *м*

текст *м* मूलपाठ мӯл-пāтˣ *м* , टेक्स्ट тэкст' *м*

тексти́льн||ый *прил* टेक्सटाइल тэкстāил, कपड़े का кап'рэ кā (*о фабрике*), ~ая фа́брика कपड़ा-कारखाना *м* , कपड़े की मिल *ж*

тексти́льщик *м* कपड़ा-मिल का मजदूर кап'рā-мил кā маз'дӯр *м* , टैक्सटाइल मजदूर таэкстāил маз'дӯр *м*

теку́честь *ж* 1 *физ* तरलता тарал'тā *ж* , तारल्य тāралӣ' *м* , द्रवत्व драватв' *м* , 2 *перен* (*непостоянство*) चंचलता чанчал'тā *ж* , अस्थिरता астˣир'тā *ж* , ~ рабо́чей си́лы मजदूरों का आना-जाना *м*

теку́чий *прил* 1 *физ* तरल тарал, द्रवीभूत дравӣ-бˣӯт, 2. *перен* (*непостоянный*) चंचल чанчал, अस्थिर астˣир, अस्थायी астˣāйӣ

теку́щ||ий 1. *прич от* течь, 2 *прил перен* (*настоящий*) मौजूदा маоджӯдā *неизм* , वर्तमान вартмāн, तात्कालिक тāткāлик, ~ год चालू (हाल का) साल *м* , वर्तमान वर्ष *м* , ~ая поли́тика तत्कालीन राजनीति *ж* , ~ие расхо́ды चलता खर्च *м* , ◇ ~ счет चालू (चलता) खाता *м*

телеви́ден||ие *с* टेलिविजन тэливиджан *м* , दूरदर्शन дӯр-даршан *м* , передава́ть по ~ию टेलिवाइज करना *п*

телевизио́нн||ый *прил* टेलिविजन का тэливиджан кā, ~ая програ́мма टेलिविजन का प्रोग्राम *м* , ~ая переда́ча टेलिविजन का ब्राडकास्ट *м*

телеви́зор *м* टेलिविजन-सेट тэливиджан-сэт *м*

теле́га *ж* गाड़ी гāрӣ *ж* , छकड़ा чˣак'рā *м* , अराबा арāбā *м*

телегра́мма *ж* तार [का समाचार] тāр [кā самāчāр] *м* , отве́тная ~ जवाबी तार *м* , сро́чная ~ फौरी तार *м* , ~-мо́лния तेज-तार *м*

телегра́ф *м* तार тāр *м* , टेलीग्राफ тэлӣгрāф *м* , तारघर тāр-гˣар *м* (*здание*), ◇ беспро́волочный ~ बेतार का तार *м* , वायरलेस *м*

телеграфи́ровать *сов* и *несов* तार [से समाचार] देना (भेजना) тāр [сэ самāчāр] дэнā (бˣэдж'нā) *п* , तार कर देना тāр кар дэнā *п*

телеграфи́ст *м* टेलीग्राफ-आपरेटर тэлӣгрāф-āп'рэтар *м* , तार-यंत्र चलानेवाला тāр-йантр' чалāнэ-вāлā *м*

телегра́фн||ый *прил* तार का тāр кā, टेलीग्राफी тэлӣгрāфӣ, ~ столб तार का खंभा *м* , ~ая связь तार-संपर्क *м* , ~ а́дрес तार का पता *м* , ~ая ли́ния तार की लाइन *ж*

теле́жка *ж* ठेला тˣэлā *м* , ठेला-गाड़ी тˣэлā-гāрӣ *ж* , इक्का иккā *м* (*двуколка*)

телёнок *м* बछड़ा бачˣ'ра̄ *м*

телеско́п *м* दूरबीन дӯр-бӣн *ж*, दूरदर्शक [यन्त्र] дӯр-даршак [иантр'] *м*, दूरेक्ष дӯрэкш' *м*

теле́сн||ый *прил* जिस्मानी джисма̄нӣ, शरीरी шарӣрӣ, शारीरिक ша̄рӣрик, दैहिक даэх̆ик, ~ое наказа́ние जिस्मानी सजा *ж.*, दैहिक दंड *м*, ~ого цве́та चमड़े के रंग का; ~ые поврежде́ния शारीरिक चोट *ж*

телефо́н *м* टेलीफोन тэлӣфон *м*, फोन фон *м*, но́мер ~а फोन-नंबर *м*, говори́ть по ~у टेलीफोन में बोलना *нп*, звони́ть по ~у टेलीफोन करना *п*, я хочу́ позвони́ть по ~у 2030 मैं २०३० को फोन करना चाहता हूँ, у вас есть дома́шний ~? आप के घर का टेलीफोन है?, ~ за́нят लाइन बंद है, междугоро́дный ~ ट्रंक लाइन *ж*, я у ~а मैं [लाइन पर] हूँ

телефо́н-автома́т *м* आटोमेटिक टेलीफोन а̄томэтик тэлӣфон *м* (*аппарат*), टेलीफोन-बकस тэлӣфон-бакас *м* (*будка*)

телефони́ровать *сов* и *несов* टेलीफोन करना тэлӣфон кар'на̄ *п*

телефони́ст *м* टेलीफोन-आपरेटर тэлӣфон-а̄п'рэтар *м*

телефони́стка *ж* टेलीफोन-आपरेटर тэлӣфон-а̄п'рэтар *ж*

телефо́нн||ый *прил* टेलीफोन का тэлӣфон ка̄, ~ про́вод टेलीफोन का तार *и*, ~ая тру́бка रिसीवर *м*, श्रावित्र *и*, ~ вы́зов टेलीफोन पर (के जरिये) बुलावा *и*, ~ая кни́га टेलीफोन-डाइरेक्टरी *ж*

телефонограмма *ж* टेलीफोन का तार тэлӣфон ка̄ та̄р *м*

тели́ться *несов* बियाना бийа̄на̄ *п*, बच्चा देना бачча̄ дэна̄ *п*

тёлка *ж* बछिया бачˣийа̄ *ж*, कलोर калор *ж*

те́л||о *с* 1 जिस्म джисм' *и*, बदन бадан *м*, शरीर шарӣр *и*, देह дэх *ж*, дрожа́ть всем ~ом सिर से पैरों तक काँपना *нп*, 2 *физ* जिस्म джисм' *м*, твердое ~ ठोस पदार्थ *м*, ठोस वस्तु *ж*, жи́дкое ~ द्रव-पदार्थ *м*, небе́сное ~ खगोल-काय *м*, ◇ держа́ть в чёрном ~е *разг* बुरा (क्रूरतापूर्ण) बर्ताव (व्यवहार) करना *п*

телосложе́ние *с* डील-डौल дӣл-даол *м*, शरीर की बनावट шарӣр кӣ бана̄ват *ж*, गढ़न гарˣан *ж*

телохрани́тель *и* शरीररक्षक шарӣр-ракшак *м*

теля́тина *ж* बछड़े का गोश्त (माँस) бачˣ'рэ ка̄ гошт' (ма̃с) *м*

теля́чий *прил* बछड़े का бачˣ'рэ ка̄, बछड़े के गोश्त (माँस) से बना हुआ бачˣ'рэ кэ гошт' (ма̃с) сэ бана̄ х̆уа̄ (*приготовленный из телятины*)

тем I *мест* 1. *тв от* тот उस से ус сэ, उस द्वारा ус два̄ра̄, उस ने ус нэ, 2 *дат мн от* тот उन को ун ко, उन्हें унˣэ

тем II *союз.* ~ **лу́чше** तो ज्यादा (अधिक) अच्छा होगा то зйāдā (адˣик) аччˣā х̆огā, **чем бо́льше,** ~ **лу́чше** जितना अधिक हो सके उतना ही अच्छा है джит'нā адˣик х̆о сакэ ут'нā х̆й аччˣā х̆аэ, ~ **не ме́нее** फिर (तो) भी пˣир (то) бˣй, ताहम тāх̆ам

те́м||**а** *ж* मजमून маз'мӯн *м*, विषय вишай *м*, प्रसग прасанг' *м* (*статьи, выступления и т п*), थीम тˣйм *м* (*музыкальная*), ~ **разгово́ра** बातचीत का विषय *м*, **отклоня́ться от** ~**ы** विषय से दूर होना *нп*

тема́тика *ж* विषय-क्षेत्र вишай-кшэтр' *м*, विषय-वस्तु вишаи-васту *ж*

темати́ческий *прил* विषय-क्षेत्र-सबधी вишай-кшэтр'-самбандˣй

тембр *м.* लय лаи *ж*

те́ми *мест тв мн. от* тот उन से (द्वारा) ун сэ (двāрā), उन्हो ने унˣō нэ.

темне́||**ть** *несов* 1 कजलाना каджлāнā *нп*, **не́бо** ~**ет** आसमान अधकारमय हो रहा है, 2 *безл* (*о наступлении темноты*) अधेरा हो चलना андˣэрā хо чал'нā *нп*, साँझ की छाया गहरी होना сāджˣ кй чˣāнā гах̆'рй х̆онā *нп* (*о наступлении вечера*), 3 (*виднеться*) **вдали́** ~**ет что́-то** दूर कुछ अधकार दिखलाई पड रहा है дӯр кучˣ андˣ'-кāр дикˣ'лāй пар рах̆ā х̆аэ, ◇ ~ **в глаза́х** आँखो के सामने सब कुछ अधकारमय हो जाना *нп* (की *у кого-л*), आँखो पर परदा पड़ना *нп.* (की *у кого-л*), आँखो के आगे तारे छूटना *нп* (की *у кого-л*, *от слабости*)

темни́ца *ж* काल-कोठरी кāл-котˣ'рй *ж*, बद और अँधियारा कैदखाना банд' аор ãдˣийāрā каэд-хāнā *м*

темно́ *безл в знач сказ* अधेरा है андˣэрā х̆аэ, ~ **в глаза́х** आँखो के सामने सब कुछ अधकारमय है, ◇ ~, **хоть глаз вы́коли** *разг.* आँखें फाडने पर भी कुछ नही दिखाई पड़ता, घनघोर अधकार है

темноволо́сый *прил* काले बालोवाला кāлэ бāлō-вāлā.

темногла́зый *прил* काली आँखोवाला кāлй ãкˣō-вāлā

тёмно-си́ний *прил* गहरा नील гах̆'рā нйл

темнота́ *ж* 1. अधेरा андˣэрā *м*, अधकार андˣ'-кāр *м.*, तिमिर тимир *м*, 2 *перен* (*невежество*) जहालत джах̆āлат *ж*, अज्ञता агй'тā *ж*, अज्ञानता агйāн'тā *ж*

тёмн||**ый** *прил* 1 अधेरा андˣэ-рā, तिमिराच्छन्न тимирāччˣанн' (*покрытый мраком*), काला кāлā (*чёрный*), ~**ая ночь** अधेरी रात *ж*; 2. (*неясный*) धुँधला дˣӯдˣ'лā, अस्पष्ट аспашт', 3. (*подозрительный*) शक लानेवाला (पैदा करनेवाला) шак лāнэ-вāлā (паэдā кар'нэ-вā-

ла̄), सदेहजनक сандэх̆-джанак, ~ое де́ло सदेहपूर्ण कार्य *м* , 4. (*невежественный*) जाहिल джа̄хил, बेपढा-लिखा бэ-пар^х^а̄-лик^х^а̄, अज्ञ агй'

темп *м* 1. *муз* ताल та̄л *м* , 2. *перен* रफ्तार рафта̄р *ж* , गति гати *ж.*; **бы́стрый ~ строи́тельства** निर्माण की तेज गति *ж*

темпера́мент *м* मिजाज миза̄дж *м* , तबीअत табйат *ж* , प्रकृति пракрити *ж*

темпера́ментный *прил* तेज-मिजाज тэз-миза̄дж

температу́р||а *ж* तापक्रम та̄п-крам *м* , तापमान та̄п-ма̄н *м* , टेंपेरेचर тэмпэрэчар *м* , **высо́кая ~** ऊँचा तापक्रम *м* , **норма́льная ~** साधारण तापक्रम *м* , **повыше́ние ~ы** तापमान का बढना *м* , **пониже́ние ~ы** तापमान का गिरना *м* , **измеря́ть ~у** टेंपेरेचर लेना *п*

те́мя *с* माथा ма̄т^х^а̄ *м* , चँदिया ча̄дийа̄ *ж*

тенденцио́зный *прил* सोद्देश्य соддэшй', उद्देश्यमूलक уддэшй'-мӯлак

тенде́нция *ж* 1. उद्देश्य уддэшй' *м* ; 2. (*склонность*) झुकाव дж^х^ука̄о *м* , प्रवृत्ति правритти *ж*

тенево́й *прил* *см* тени́стый

тени́стый *прил* छायादार ч^х^а̄йа̄-да̄р, सायादार са̄йа̄-да̄р

те́ннис *м* टेनिस тэнис *м* , **игра́ть в ~** टेनिस खेलना *п* , **насто́льный ~** टेवुल-टेनिस *м*

теннис́ист *м* टेनिस खेलनेवाला тэнис к^х^эл'нэ-ва̄ла̄ *м* , टेनिस-खेलाडी тэнис-к^х^эла̄рӣ *м*

те́ннисн||ый *прил* **~ корт** टेनिस का मैदान (क्षेत्र) тэнис ка̄ маэда̄н (кшэтр') *м* , **~ая раке́тка** टेनिस का रैकट тэнис ка̄ раэкат *м* , बल्ला балла̄ *м*

те́нор *м* 1 (*голос*) ऊँची आवाज ӯ̃чӣ а̄ва̄з *ж* , 2 (*певец*) ऊँची आवाज-वाला ӯ̃чӣ а̄ва̄з-ва̄ла̄ *м.*

тень *ж* छाया ч^х^а̄йа̄ *ж* , परछाई пар'ч^х^а̄ӣ *ж* , साया са̄йа̄ *м* , **сиде́ть в тени́** छाया मे वैठना *нп* , ◊ **стать те́нью** (*кого-л*) की छाया वन जाना *нп* , **у меня́ нет и те́ни сомне́ния** मेरे लिये इस मे कुछ सदेह नही, **держа́ться в тени́** *перен* पृष्ठभूमि मे रहना *нп* ,' **ни те́ни пра́вды** सचाई का एक कण भी नही है

теоре́ма *ж* उपपाद्य уп'па̄дй' *м* , प्रमेयोपपाद्य прамэйоп'па̄дй' *м*

теоре́тик *м* विचारक вича̄рак *м* , सिद्धातप्रेमी сидд^х^а̄нт'-прэмӣ *м* , सिद्धातवादी сидд^х^а̄нт'-ва̄дӣ *м*

теорети́ческий *прил* सैद्धातिक саэдд^х^а̄нтик

тео́рия *ж* सिद्धात сидд^х^а̄нт' *м* , **маркси́стско-ле́нинская ~** मार्क्सवादी-लेनिनवादी सिद्धात *м* , **~ кла́совой борьбы́** श्रेणीसघर्ष का सिद्धात *м*

тепе́решн||ий *прил* आजकल (अव, हाल) का а̄дж-кал (аб, х̆а̄л) ка̄, **в ~ее вре́мя** आजकल, अव, इस वक्त (समय)

тепе́рь *нареч* अब аб, आजकल āдж-кал, इस वक्त (समय) ис вакт' (самай), ~, **когда́** आज, जब [कि], **и́менно** ~ अब ही, इसी वक्त (समय)

тепле́ть *несов* गरम हो जाना гарам х̆о джāнā *нп*; गरमी पडना гар'мӣ пар'нā *нп* (*о погоде*)

тепли́ца *ж* गरम घर гарам гˣар *м*, शीशा-घर шӣшā-гˣар *м*, पौधा-घर паодˣā-гˣар *м*

тепли́чный *прил* पौधा-घर का паодˣā-гˣар кā

тепл||о́ I *с* गरमी гар'мӣ *ж*, ताप тāп *м*, **со́лнечное** ~ धूप *ж*, सूर्यताप *м*, **держа́ть в** ~**е́** गरम रखना *п*, **5 гра́дусов** ~**а́** गरमी की ५ डिग्री सेंटीग्रेड

тепло́ II 1 *нареч* ~ **одева́ться** गरम कपडे पहनना гарам кап'рэ пах̆ан'нā *п*, 2 *нареч перен* (*сердечно*) दिल (हृदय) से дил (х̆ридай) сэ, ~ **встреча́ть кого́-л** हृदय से किसी का स्वागत करना *п*, 3. *безл в знач сказ* गरम है гарам х̆аэ

теплов||о́й *прил физ* गरमी-संबधी гар'мӣ-самбандˣӣ, थर्मल тˣармал, ~**а́я эне́ргия** तापशक्ति *ж*, ~ **уда́р** *мед* ऊष्माघात *м*

теплоё́мкость *ж* ताप की गुंजाइश тāп кӣ гунджāиш *ж*, तापीय धारिता тāпӣй' дˣāритā *ж*

теплопрово́дность *ж* ऊष्म-सवाहिता ӯшм'-сāвāх̆итā *ж*

теплота́ *ж* 1 गरमी гар'мӣ *ж*, ताप тāп *м*, 2. *перен* गर्मजोशी гарм'-джошӣ *ж*.

теплоте́хника *ж*. थर्मल इजीनियरिंग тˣармал инджӣнийʼ-рингʼ *м*

теплохо́д *м* मोटर-जहाज мотар-джах̆āз *м*

тё́плый *прил* 1. गरम гарам, गर्मीला гармӣлā, 2. *перен.* (*сердечный*) दिली дилӣ, हार्दिक х̆āрдик, ~ **прием** हार्दिक स्वागत *м*

терапе́вт *м* चिकित्सक чикитсак *м*

терапи́я *ж* चिकित्साविधान чикитсā-видˣāн *м*

тереби́ть *несов* 1. खींचना кˣӣч'нā *п*, झोक झोक करना джˣōк джˣōк кар'нā *п* (*напр спящего*); 2 (*беспокоить*) तग करना танг' кар'нā *п*, तकलीफ (कष्ट) देना так'лӣф (кашт') дэнā *п*

тере́ть *несов* 1 मलना мал'нā *п.*, सहलाना сах̆'лāнā *п*, रगडना рагар'нā *п.*, ~ **глаза́** आँखे मलना *п*, 2 (*растирать, измельчать*) रगडना рагар'нā *п*, घिसना гˣис'-нā *п*, रगडकर दाने दाने करना рагар'кар дāнэ дāнэ кар'нā *п*; 3. (*натирать до блеска*) मलकर (रगडकर) साफ करना мал'кар (рагар'кар) сāф кар'нā *п.*, मलकर चमका देना мал'кар чам'кā дэнā *п*, घोटना гˣот'нā *п*

тере́ться *несов* घिसना гˣис'нā *нп*, घिस जाना гˣис джāнā *нп*,

रगड़ खाना рагар кˣāнā *п*, कसमसाना кас'масāнā *нп*

терза́ние *с* तकलीफ гак'лӣф *ж*, दुःख духˣкˣ' *м*, संताप сантāп *м*., कष्ट кашт' *м*

терза́ть *несов*. (*мучить*) सताना сатāнā *п*, संताप करना сантāп кар'нā *п*, कष्ट पहुँचाना кашт' пахӯчāнā *п*, यातनाएँ देना йат'нāэ̄ дэнā *п*

терза́ться *несов* अपने आप को सताना (तरसाना) ап'нэ āп ко сатāнā (тар'сāнā) *п*.; ~ угрызе́ниями со́вести पश्चात्ताप करना *п*

тёрка *ж* कद्दूकश кадду-каш *м*

те́рмин *м* परिभाषा парибˣāшā *ж*., पारिभाषिक शब्द (पद) пāрибˣāшик шабд' (пад) *м*

терминоло́гия *ж* शब्दावली шабдāолӣ *ж*, पारिभाषिकी пāрибˣāшикӣ *ж*., पारिभाषिक शब्द пāрибˣāшик шабд' *м мн*

терми́т I *м хим* स्फजारेय спˣаджāрэй' *м*, थर्माइट тˣармāит *м*

терми́т II *м зоол* दीमक дӣмак *ж*.

терми́ческий *прил физ*, *тех* ताप-संबंधी тāп-самбандˣӣ, थर्मल тˣармал

термодина́мика *ж физ* ऊष्म-प्रवैगिकी ӯшм'-праваэгикӣ *ж*

термо́метр *м* थर्मामीटर тˣармāмӣтар *м*, ताप-मापक [यंत्र] тāп-мāпак[йантр'] *м*, तापमान-यंत्र тāп-мāн-йантр' *м*, ~ Це́льсия सेंटीग्रेड थर्मामीटर *м*, поста́вить ~ थर्मामीटर (तापमान-यंत्र) रखना *п*

те́рмос *м* थरमस тˣар'мас *ж*

терни́стый *прил* खारदार хāр-дāр, कंटकमय кантак-май, ◇ ~ путь कंटकमय मार्ग *м*

терпели́вый *прил* सहनशील сахан-шӣл, धीर дˣӣр, धैर्यवान् дˣаэри'вāн.

терпе́ни||е *с* बर्दाश्त бар-дāшт' *ж*, सबर сабар *м*., सहन сахан *м*, धीरज дˣӣрадж *м*, धैर्य дˣаэри' *м*, теря́ть ~ सबर (धैर्य) छोड़ना *п*, धीरज खोना *п*, испы́тывать чье-л. ~ किसी के धैर्य की परीक्षा करना *п*, он меня́ выво́дит из ~я मुझ में उस के लिये धैर्य नहीं है; его́ ~ ло́пнуло उस का धीरज छूट गया, запасти́сь ~ем, вооружи́ться ~ем धीरज रखना *п*

терпе́ть *несов* 1. (*испытывать*) उठाना утˣāнā *п*, सहना сах'нā *п*, भुगतना бˣугат'нā *п*, भोगना бˣог'нā *п*, ~ пораже́ние शिकस्त खाना *п*, ~ тру́дности तकलीफ (कष्ट) उठाना *п*, ~ ущёрб नुकसान उठाना *п*, हानि सहना *п*, 2. (*безропотно переносить*) सहना сах'нā *п*, भुगतना бˣугат'нā *п*, बर्दाश्त (सबर, सहन) करना бар-дāшт' (сабар, сахан) кар'нā *п*, धैर्य रखना (धारण करना) дˣаэрӣ' ракˣ'нā (дˣāран кар'нā) *п*; *он не мо́жет бо́льше* ~ тако́й бо́ли वह इस दर्द को इस से ज्यादा नहीं सह सकता, 3 (*до-*

пускать) [रुकावट न डालकर] होने (करने) देना [рукāват на дāл'кар] хонэ (кар'нэ) дэнā *п*, ◇ врéмя не тéрпит वक्त बहुत तंग है, онá егó ∼ не мóжет उसे इस से कोफ्त है, врéмя тéрпит कोई जल्दी नही है, дéло не тéрпит यह जल्दी का काम है.

терпéться *безл разг* мне не тéрпится मैं बेसब्र (अधीर) हूँ мā̃ бэ-сабр' (адˣӣр) х̆ӯ̃

терпи́мость *ж* सहनशीलता сах̆ан-шӣл'тā *ж*, सहिष्णुता сах̆ишнутā *ж*

терпи́мый *прил* 1. (*о человеке*) सह सकनेवाला сах̆ сак'нэ-вāлā, सहनशील сах̆ан-шӣл, सहिष्णु сахишну, 2 (*о явлении*) सहने योग्य сах̆'нэ йогй', सहनीय сах̆'нӣй', सह्य сахи', सुहाता сух̆āтā (*напр о горячей воде, зное*)

тéрпкий *прил* कसैला касаэлā, खट्टा кˣаттā

террáса *ж* बरामदा барāм'дā *м*

территориáльн||ый *прил* प्रादेशिक прāдэшик, क्षेत्रीय кшэтрӣй', ∼ые вóды उपात-समुद्र *м*, ∼ая неприкосновéнность क्षेत्रीय अक्षुण्णता *ж*, ∼ые войскá टेरिटोरियल फौज *ж*

террито́рия *ж* इलाका илāкā *м*, प्रदेश прадэш *м*, भूखंड бˣу-кˣанд' *м*

террóр *м* दहशत дах̆'шат *ж*, दहशतगेजी дах̆'шат-ангэзӣ *ж*, आतंक āтанк' *м*

терроризи́ровать *сов* и *несов* दहशत देना дах̆'шат дэнā *п*, आतंकित करना āта́нкит кар'нā *п* (को *кого-л*), धमकाना дˣам'кāнā *п* (*запугивать*)

террористи́ческий *прил* दहशतनाक дах̆'шат-нāк, आतंककारी āтанк'-кāрӣ

теря́||ть *несов* खोना кˣонā *п*, खो देना (डालना) кˣо дэнā (дāл'нā) *п*, गँवाना гā̃вāнā *п*, गँवा देना гā̃вā дэнā *п*, भूलना бˣӯл'нā *п* (*забывать*), ∼ врéмя वक्त (समय) खोना *п*, ∼ дорóгу रास्ता भूलना *п*, ∼ мýжество हिम्मत हारना *п*, ∼ пóчву под ногáми पाँव तले से जमीन सरकना *нп* (के *о ком-л*, *о чём-л*), ∼ терпéние सबर (धैर्य) छोडना *п*, धीरज खोना *п*, ∼ в чьем-л мнéнии, ∼ в чьих-л. глазáх किसी की निगाह मे गिर जाना *нп*, я не ∼ю надéжды मैं ने आशा नही छोडी है, ∼ сознáние बेहोश (मूर्छित) हो जाना *нп*

теря́ться *несов* 1. (*пропадать*) खो जाना кˣо джāнā *нп*, गुमना гум'нā *нп*, गुम होना (हो जाना) гум х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, भूलना бˣӯл'нā *нп*, भूल जाना бˣӯл джāнā *нп* (*забываться*), गायब (अदृश्य) होना (हो जाना) гāйаб (адришй') х̆онā (х̆о джāнā) *нп* (*напр в толпе*), 2 (*терять самообладание*) अपने आप मे नही होना ап'нэ āп мэ̃ нах̆ӣ х̆онā *нп*, अनि-

श्चय होना анишчай х̆она̄ *нп*, हकबकाना х̆ак'бака̄на̄ *нп* (*смущаться*)

тёс *м* लकडी की पट्टियाँ лак'рӣ кӣ паттийа̄ *ж мн*

теса́ть *несов* काटना ка̄т'на̄ *п*, छाँटना чˣа̄т'на̄ *п*, ◇ **хоть кол на голове́ теши́** *разг* नाक कटी, पर हठ न हटी

тесёмка *ж см* тесьма́

тесни́ть *несов* चपेटना чапэт'на̄ *п*, दबाना даба̄на̄ *п* (*сжимать*), पीछा करना пӣчˣа̄ кар'на̄ *п* (*преследовать*, का *кого-л*)

тесни́ться *несов* (*толпиться*) कसमसाना кас'маса̄на̄ *нп*, भीड लगाना бˣӣр лага̄на̄ *п*, भीड करते फिरना бˣӣр кар'тэ пˣир'на̄ *нп*

те́сно 1 *нареч* **сиде́ть, ~ прижа́вшись друг к дру́гу** एक दूसरे से सटकर बैठना эк дӯс'рэ сэ сат'-кар баэтˣ'на̄ *нп*, **идти́ ~ в ряд** कधे से कधा मिलाकर चलना *нп*., 2 *безл в знач сказ* जगह तग है джагах̆ танг' хаэ, **в ко́мнате ~** कमरा तग है (*комната мала*), कमरे मे बहुत लोग है (*в комнате много народа*)

теснота́ *ж* 1. (*недостаток места*) घिचपिच гˣич-пич *ж*, तग होना танг' х̆она̄ *м*, 2. (*скопление народа*) भीड [भाड] бˣӣр [-бˣа̄р] *ж*

те́сн||ый *прил* 1. (*узкий*) तग танг', सकरा сак'ра̄, सकुचित санкучит, 2. *перен* (*близкий, интимный*) गहरा гах̆'ра̄, घनिष्ठ гˣаништˣ'; **~ая связь** घनिष्ठ सवध *м*

те́сто *с* साना (गूँधा) हुआ आटा са̄на̄ (гӯдˣа̄) х̆уа̄ а̄та̄ *м*

тесть *м* ससुर сасур *м*, श्वशुर швашур *м*

тесьма́ *ж* बद्धी бадд͏ˣӣ *ж*, फीता фӣта̄ *м*, तसमा тас'ма̄ *м*

тётка *ж* चाची ча̄чӣ *ж* (*жена брата отца*), मामी ма̄мӣ *ж* (*жена брата матери*), फूफी пˣӯпˣӣ *ж*, बूआ бӯа̄ *ж* (*сестра отца*), मौसी маосӣ *ж*., खाला х̣а̄ла̄ *ж*. (*сестра матери*)

тетра́дь *ж* दफ्तर дафтар *м*, कापी-बुक ка̄пӣ-бук *ж*

тётя *ж см* тётка

тех *мест* 1. *род мн от* тот उन का ун ка̄, 2. *вин мн от* тот उन को ун ко, उन्हे унˣэ

те́хник *м* टेकनिशियन тэк'нишийан *м*, यत्र-निर्माता йантр'-нирма̄та̄ *м неизм*

те́хника *ж* 1. टेकनीक тэк'нӣк *ж*, 2 (*приёмы исполнения*) शिल्प-कला шилп'-кала̄ *ж*, उद्योग-कला удйог-кала̄ *ж* (*совокупность производственных приёмов*), **исполни́тельская ~** यात्रिक पटुता *ж* (*музыканта*); 3. (*оборудование*) मशीनरी маш͏ӣн'рӣ *ж*, **нове́йшая ~** आधुनिकतम मशीनरी *ж*, **вое́нная ~** अस्त्रशस्त्र *м*

те́хникум *м* टेकनिकल (औद्योगिक) स्कूल тэк'никал (аодйогик)

скӯл *м*, сельскохозяйственный ~ कृषिस्कूल *м*

техни́ческ||ий *прил* टेकनिकल тэк'никал, औद्योगिक аодйогик (*напр о культуре*), ~ие культу́ры औद्योगिक फसल *ж*, ~ое образова́ние औद्योगिक शिक्षा *ж*, ~ те́рмин परिभाषा *ж*, पारिभाषिक पद (शब्द) *м*

технологи́ческий *прил* प्रौद्योगिकीय праодйогикӣй', टैकनोलाजी-सबंधी таэк'нола̄джӣ-самбандˣӣ

техноло́гия *ж* प्रौद्योगिकी праодйогикӣ *ж*, टैकनोलाजी таэк'нола̄джӣ *ж*

тече́ни||е *с* 1. (*поток, струя*) बहाव баха̄о *м*, प्रवाह права̄х *м*, धारा дˣа̄ра̄ *ж*, вверх по ~ю बहाव के ऊपर की ओर, вниз по ~ю बहाव के साथ, 2. *перен* (*направление*) धारा дˣа̄ра̄ *ж*, पक्ष пакш' *м* (*крыло, фракция*), ◇ идти́ про́тив ~я *прям*, *перен* धारा के खिलाफ जाना *нп*, в ~ के अदर (भीतर, दौरान) *послелог*, से *послелог*, в ~ э́того вре́мени इस समय के भीतर, в ~ не́которого вре́мени कुछ समय तक, с ~ем вре́мени समय समय [पर], समय (काल) के परिवर्तन से, कालातर मे

течь I *несов* 1. बहना бах'на̄ *нп*, ढलना дˣал'на̄ *нп*, प्रवाहित होना права̄хит хона̄ *нп*, 2 (*иметь течь, протекать*) टपकना тапак'на̄ *нп*, रसना рас'на̄ *нп*, चूना чӯна̄ *нп* (*напр о крыше*), पानी भीतर आने लगना *нп* (के *о чем-л*, *напр о лодке*), 3. *перен* (*напр о времени*) बीतना бӣт'на̄ *нп*, गुजरना гузар'на̄ *нп*

течь II *ж* टपकाव тап'ка̄о *м* (*проникновение жидкости*), छेद чˣэд *м*, दरार дара̄р *ж* (*пробоина, дыра*), дать ~ पानी भीतर आने लगना *нп*, दरार पडना *нп* (जहाज मे *о корабле*)

те́шить *несов* बहलाना бах'ла̄на̄ *п* (*развлекать*), प्रसन्न करना прасанн' кар'на̄ *п* (*угождать*), ~ себя́ наде́ждами अपने आप को आशाओ से बहलाना *п*

те́шиться *несов* जी (दिल) बहलाना джӣ (дил) бах'ла̄на̄ *п* (*развлекаться*), हँसी करना ха̄сӣ кар'на̄ *п* (*издеваться*)

тёща *ж* सास са̄с *ж*, श्वश्रू швашрӯ *ж*

тигр *м* शेर шэр *м*, बाघ ба̄гˣ *м*, व्याघ्र вйа̄гˣр' *м*

тигри́ца *ж* शेरनी шэр'нӣ *ж*

тик I *м* *бот* सागवन са̄г'ван *м*

тик II *м* (*ткань*) बिस्तरबद (गद्दे, तोशक) का [मोटा धारीदार] कपडा бистар-банд' (гаддэ, тошак) ка̄ [мота̄ дˣа̄рӣ-да̄р] кап'ра̄ *м*

ти́кание *с* *разг* टिकटिक тик-тик *ж*, [घडी की] खटखट [гˣарӣ кӣ] кˣат-кˣат *ж*

ти́кать *несов* टिकटिक करना тик-тик кар'на̄ *п*, [घडी के समान]

खटखट करना [гˣарӣ кэ самāн] кˣат-кˣат кар'нā *п*

ти́ковый *прил* सागवन का сāг'-ван кā

ти́на *ж* काई кāӣ *ж* , कीच-कादा кӣч-кāдā *м* , पंक панк' *м*

ти́нистый *прил* काई भरा кāӣ бˣарā, पंकिल панкил

тип *м* 1. (*образец, модель*) किस्म кисм' *ж* , ढंग дˣанг' *м*., नमूना намӯнā *м* , 2. *зоол* किस्म кисм' *ж* , 3. *лит* टाइप тāип *м*

типи́чный *прил* नमूने का на-мӯнэ кā, लाक्षणिक лāкш'ник (*характерный*), ठेठ тˣэтˣ (*подлинный*)

типово́й *прил* नमूने का намӯнэ кā

типогра́фия *ж* छापाखाना чˣā-пā-хāнā *м* , छापाघर чˣāпā-гˣар *м*.

тир *м* निशानाबाजी का मैदान нишāнā-бāзӣ кā маэдāн *м*

тира́ж *м* (*издания*) बिक्री की तादाद бикрӣ кӣ тāдāд *ж*

тира́н *м* जालिम зāлим *м* , सितमगर ситам-гар *м* , अत्याचारी атйāчāрӣ *м*

тира́нить *несов* जुल्म (अत्याचार) करना зулм' (атйāчāр) кар'-нā *п* , जुल्म ढाना зулм' дˣāнā *п*

тирани́ческий *прил* जुल्मी зулмӣ, अत्याचारपूर्ण атйāчāр-пӯрн'

тирани́я *ж* जुल्म зулм' *м* , सितम ситам *м* , अत्याचार атйāчāр *м*

тире́ *с* डैश даэш *м* , सवधचिह्न самбандˣ'-чихн' *м* , रेखिका рэкˣи-кā *ж*.

ти́скать *несов.* 1. (*давить*) दबाना дабāнā *п* , 2. *полигр* छापना чˣāп'нā *п*

тиск||и́ *мн* *тех* शिकंजा шикан-джā *м* , ◇ в ∽а́х чего́-л. के शिकंजे में, की पकड़ में.

тисне́ние *с* [दबाने के कारण] छाप [дабāнэ кэ кāран] чˣāп *ж* , золото́е ∽ सोने की छाप *ж*

тиснёный *прил* छापा हुआ чˣāпā хуā

титани́ческий *прил* बहुत बड़ा бахут барā, विशाल вишāл

ти́тул *м* 1. खिताब хитāб *м* , उपाधि упāдˣи *ж* , पदवी пад'вӣ *ж* ; 2. (*заглавие книги*) [किताब का] नाम [китāб кā] нāм *м* , टाइटिल тāитил *м*

ти́тульный *прил* ∽ лист मुखपृष्ठ мукˣ-приштˣ' *м* , आख्यापत्र āкˣйā-патр' *м* , टाइटिल-पेज тāи-тил-пэдж *м*

тиф *м* टाइफस тāифас *м* , टायफायड тāй'фāйд *м* (*брюшной*)

ти́хий *прил* 1. (*негромкий*) नीचा нӣчā, धीमा дˣӣмā, 2. (*спокойный*) धीर дˣӣр, निचला нич'лā, शांत шāнт', 3 (*медленный*) सुस्त суст', धीरा дˣӣрā

ти́хо *нареч* 1 (*негромко*) धीरे дˣӣрэ, नीची आवाज से нӣчӣ āвāз сэ, नीचे स्वर से нӣчэ свар сэ, гово-ри́ть ∽ नीची आवाज से कहना *п* ,

जबान दबाकर कहना *п*, 2 (*спокойно*) कल (शांति) से (के साथ) кал (шāнти) сэ (кэ сāт^{x}), 3 (*медленно*) आहिस्ता āхистā, धीरे д^{x}ирэ, शनैः шанаэх

тúше: ~! (*успокойтесь!*) चुप [रहो]! чуп [рахо]!

тишин||á *ж.* अमन аман *м*, शांति шāнти *ж* (*спокойствие*), ख़ामोशी хāмошӣ *ж*, नीरवता нӣрав'тā *ж*, निस्तब्धता нистабд^{x}'тā *ж* (*молчание, безмолвие*), **нарушáть** ~ý नीरवता भंग करना *п*, **соблюдáть** ~ý चुप (ख़ामोश) रहना (होना) *нп*

ткань *ж* 1. कपड़ा кап'рā *м*, वस्त्र вастр' *м*, 2 *биол* मांस-तंतु мāс-танту *м*

ткать *несов* बीनना бӣн'нā *п*., बुनना бун'нā *п*

ткáцк||ий *прил* ~ **станóк** करगह кар'гах *м*, लूम лӯм *м*, ~**ая фáбрика** बुनाई-मिल бунāӣ-мил *ж*

ткач *м*. कपड़ा बुननेवाला кап'рā бун'нэ-вāлā *м*, करघेवाला кар'г^{x}э-вāлā *м*, जुलाहा джулāхā *м* (*особ мусульманин*)

ткнуть *сов см* **тыкать**

тлéние *с* 1 (*горение*) लपट के बिना जलना лапат кэ бинā джал'нā *м*, 2 (*гниение*) सड़न саран *ж*

тлетвóрн||ый *прил перен* विषैला вишаэлā, हानिकर хāни-кар, ~**ое влияние** विषैला (हानिकर) प्रभाव *м*

тлеть *несов* 1. (*слабо гореть*) लपट के बिना जलना лапат кэ бинā джал'нā *нп*, 2 (*гнить*) सड़ना сар'нā *нп*, गलना гал'нā *нп*.

то I *мест см* **тот**, **в то врéмя** तब таб, उस वक़्त (समय) ус вакт' (саман), तत्काल таткāл, **то, что** जो कुछ джо куч^{x}, जो बात (चीज़) джо бāт (чӣз)

то II *союз* 1 (*в начале главного предложения*) तो то, **éсли .., то** यदि .. तो, **то и тогдá** तो भी; 2 (*разделительный*) **то .., то** या तो .. या йā то .. йā, और तो, और аор то .. аор, कभी .. कभी каб^{x}ӣ .. каб^{x}ӣ, **то тут, то там** जगह बजगह джагах ба-джагах, इधर-उधर ид^{x}ар-уд^{x}ар, **то ли .., то ли** चाहे .. चाहे чāхэ .. чāхэ, या तो .. या йā то .. йā, ◇ **то и дéло** हर दम, **а не тó** नहीं तो, वरना

то III *частица* तो то, ही [तो] хӣ [то], **мы то ходúли** हम तो गये थे; **э́то-то я и сказáл** यही बात [तो] मैं ने कही

тобóй *мест тв от* **ты** तुझ से тудж^{x} сэ, तुझ के द्वारा тудж^{x} кэ двāрā, तू ने тӯ нэ

товáр *м* माल мāл *м*, ~**ы** माल *м*, असबाब *м*, ~**ы ширóкого потреблéния** रोज़मर्रा इस्तेमाल (ज़रूरियात) की चीज़ें *ж мн*, सर्वजनोपयोगी माल *м мн*

товáрищ *м* 1 दोस्त дост' *м*, मित्र митр' *м* (*друг*), सहवासी сах-

-вāсӣ *м* (*по комнате, общежитию*), सहपाठी сах̆-пāтхӣ *м* (*по школе, институту*), सहकर्मी сах̆-кармӣ *м* (*по работе*), 2 (*обращение*) साथी сāтхӣ *м*, कामरेड кāмрэд *м*

товáрищеск||ий *прил* दोस्ताना достāнā *неизм*, भाईचारे का бхāӣ-чāрэ кā, भाईचारेपूर्ण бхāӣ-чāрэ-пӯрн', ~ие чýвства भाईचारे की भावना *ж*, ~ие отношéния भाईबंदी *ж*

товáрищество *с* (*объединение*) साझा сāджхā *м*, समिति самити *ж*, ~ на паях हिस्सेदारी *ж*, сельскохозяйственное кредитное ~ कृषि-साखसमिति *ж*, ~ с ограниченной ответственностью लिमिटेड कंपनी *ж*

товáрн||ый *прил* 1 माल का мāл кā, ~ вагóн माल का डिब्बा *м*., ~ пóезд मालगाडी *ж*; ~ склад माल-गोदाम *м*, माल-खाना *м*; 2. *эк* ~ое произвóдство माल-उत्पादन мāл-утпāдан *м*

товарообмéн *м* माल का आदान-प्रदान мāл кā āдāн-прадāн *м*, वस्तु-विनिमय васту-винимай *м*

товарооборóт *м* माल की आमदनी-रफ्तनी мāл кӣ āм'данӣ-рафт'нӣ *ж*

тогдá *нареч* तब таб, उस वक्त (समय) ус вакт' (самаи), तत्काल таткāл, ◇ ~ как जब कि, हालाकि

тогдáшний *прил* तब (उस समय) का таб (ус самай) кā, तत्कालीन таткāлӣн

тогó *мест* 1 *род от* тот, то उस का ус кā, 2. *вин от* тот उस को ус ко, उसे усэ.

тó есть *союз* यानी йāнӣ, अर्थात् артхāт, тó есть? *разг* क्या मतलब?

тождéственный *прил* वही вах̆ӣ, एक सा эк сā, समान самāн

тóждество *с* बराबरी бар-ā-б'рӣ *ж*, एकाई экāӣ *ж*, समानता самāн'тā *ж*, साम्य сāмй' *м*

тóже *союз* भी бхӣ, ~ не भी नहीं.

ток I *м* *с.-х.* भुसौरा бхусаорā *м*, खलियान кхалийāн *м*

ток II *м* (*электрический*) विद्युत् का सचार видйут кā санчāр *м*, वाह вāх̆ *м*, विद्युद्वाह видйуд-вāх̆ *м*, करेंट карэнт' *м*, ~ высóкой частоты उच्च-बारबारता-वाह *м*

токáрный *прил*. ~ станóк खराद харāд *м*, लेथ лэтх *м*, लेथ-मशीन лэтх-машӣн *ж*

тóкарь *м* खराद पर काम करनेवाला харāд пар кāм кар'нэ-вāлā *м*, खरादी харāдӣ *м*, लेथ आपरेटर лэтх-āп'рэтар *м*, कडेरा карэрā *м* (*по дереву*)

толк *м* 1. (*смысл*) मतलब мат'-лаб *м*, मानी мāнӣ *ж*, अर्थ артх' *м*, бéз ~у बेमतलब से, व्यर्थ, с тóлком मतलब (सद्बुद्धि) से; сбить с тóлку गुमराह करना *п* (को *кого-л*), 2. (*польза*) что тóлку в э́том? इस में क्या है? ис мэ̄ киā х̆аэ?, इस का क्या मूल्य है? ис кā киā мӯлй' хаэ?, от

э́того о́чень ма́ло толку इस से बहुत कम लाभ है ис сэ бах̆ут кам лāб^x х̆аэ, 3. то́лки *мн* उडती खबरें ур'тӣ хаб'рэ̄ *ж мн*, अफवाहें аф'-вāх̆э̄ *ж мн*, किंवदंती кӣ-вадан-тӣ *ж*

толка́ть *несов* 1 ढकेलना д^{x}а-кэл'нā *п*, ढकेल देना д^{x}акэл дэнā *п*, ठेलना т^{x}эл'нā *п*, धक्का देना д^{x}аккā дэнā *п*, ~ **ного́й** लात मारना *п* (को, पर *кого-л*, *что-л*), 2. (*побуждать*) प्रेरित करना прэрит кар'нā *п* (के लिये *на что-л*), ~ **на ги́бельный путь** तबाहकुन रास्ते पर डालना *п* (को *кого-л*, *что-л*)

толка́ться *несов* 1 ढकेलना д^{x}акэл'нā *п*, ढकेल देना д^{x}акэл дэнā *п*, ठेलना т^{x}эл'нā *п*, धक्का देना д^{x}аккā дэнā *п*, 2 (*толкать друг друга*) एक दूसरे को ढकेलना (ठेलना) эк дӯс'рэ ко д^{x}акэл'нā (т^{x}эл'нā) *п*, कसमसाना кас'масāнā *нп*, कंधे से कंधा भिडता रहना канд^{x}э сэ канд^{x}ā б^{x}ир'тā рах'нā *нп*, खवे से खवा छिलना к^{x}авэ сэ к^{x}авā ч^{x}ил'нā *нп* (*толпиться*)

толкну́ть *сов см* толка́ть

толкова́ние *с* टीका тӣкā *ж*, टिप्पणी типп'нӣ *ж*, व्याख्या виā-к^{x}иā *ж*

толкова́ть *несов* 1 टीका-टिप्पणी करना тӣкā-типп'нӣ кар'нā *п*, व्याख्या करना виāк^{x}йā кар'нā *п*, **ло́жно** ~ गलत मानी निकालना *п* (की *что-л*), झूठा अर्थ लगाना *п* (का *что-л*), 2. (*разговаривать*) *разг.* बोलना бол'нā *нп*, बातचीत करना бāт-чӣт кар'нā *п*

толко́вый *прил* 1 (*понятный*) समझ में आनेवाला самадж^x мэ̄ āнэ--вāлā, साफ сāф, स्पष्ट спашт' (*ясный*), 2 (*о человеке*) समझदार самадж^x-дāр, बुद्धिमान будд^{x}имāн, 3 (*содержащий пояснения*) ~ **слова́рь** व्याख्या करनेवाला शब्दकोष виāк^{x}йā кар'нэ-вāлā шабд'-кош *м*

то́лком *нареч* *разг* साफ तौर पर сāф таор пар, स्पष्ट रूप से спашт' рӯп сэ (*ясно*, *понятно*)

толкотня́ *ж* ठेला т^{x}элā, भीड-भाड б^{x}ӣр-б^{x}āр *ж*, रेल-पेल рэл-пэл *ж*, धक्का д^{x}аккā *м*

толокно́ *с* जई का आटा джаӣ кā āтā *м*

толо́чь *несов* मसलना масал'нā *п*, रगडना рагар'нā *п*, दलना дал'-нā *п*, चूर (चूर्ण) करना чӯр (чӯрн') кар'нā *п*, ◇ ~ **во́ду в сту́пе** *погов* हवा को मुट्ठी में थामना *п*

толп||а́ *ж* भीड[-भाड] б^{x}ӣр[-б^{x}āр] *ж*, मेला мэлā *м*, जमघट джам'-г^{x}ат *м*, **рассе́ивать (разгоня́ть)** ~**у́** भीड को भगाना (तितर-बितर करना) *п*

толпи́ться *несов* कसमसाना кас'масāнā *нп*, भीड करते फिरना б^{x}ӣр кар'тэ п^{x}ир'нā *нп*, कंधे से कंधा भिडता रहना канд^{x}э сэ канд^{x}ā б^{x}ир'тā рах̆'нā *нп*, भीड लगना б^{x}ӣр лаг'нā *нп* (की *о ком-л.*)

толпо́й *нареч* समूह के समूह самӯх кэ самӯх, झुंड के झुंड дж^x унд' кэ дж^x унд', सब मिलकर саб мил'-кар

толсте́ть *несов* मुटाना мута̄на̄ *нп*, मोटा (स्थूल) हो जाना мота̄ (ст^x ӯл) хо джа̄на̄ *нп*, मोटाई लगना мота̄ӣ лаг'на̄ *нп.* (को *о ком-л*).

толстоко́жий *прил* 1. मोटा चमड़ावाला мота̄ чам'ра̄ ва̄ла̄, मोटे चमड़े का мотэ чам'рэ ка̄, 2 *перен* मानापमान-बोधशून्य ма̄на̄п'ма̄н-бод^x-шӯнй'

то́лст||ый *прил* मोटा мота̄, स्थूल ст^x ӯл, डप्पू даппӯ (*тк о человеке*), ~ая па́лка मोटा डंडा *м*

толстя́к *м* मोटा आदमी мота̄ а̄д'мӣ *м*, डप्पू даппӯ *м*

толчея́ *ж разг* बहुत भीड़ ба-хут б^x ӣр *ж*, कशमकश каш-ма-каш *ж*

толчо́к *м* 1 धक्का д^x акка̄ *м*, ठेला т^x эла̄ *м.*, 2. *перен* बढ़ावा бар^x а̄ва̄ *м*, प्रेरणा прэр'на̄ *ж*

толщина́ *ж* मोटाई мота̄ӣ *ж*, मोटापन мота̄-пан *м*

то́лько *нареч* सिर्फ сирф', केवल кэвал, ही хӣ, ~ де́сять ру́пий सिर्फ (केवल) दस [ही] रुपये; ~ здесь यहीं, прошло́ ~ два дня दो दिन ही गुजर गये, не ~, но и... न केवल .. बल्कि. . भी, ही नहीं... बल्कि... भी; ~ на одно́ мгнове́ние पल भर के लिये, क्षणमात्र [के लिये], ✧ как ~ जैसे ही, *передаётся тж адвербиальным прич*, *напр* как ~ я увидел ее, я сказа́л उस को देखते ही मैं ने कहा, ~ что अभी अभी, अभी हाल ही में; ~ бы не заболе́ть अगर मैं बीमार न पड़ूँ, каки́х ~ книг он не чита́л! कौनसी किताबें उस ने नहीं पढ़ी हैं!

том *м* जिल्द джилд' *ж*

тома́т *м* टोमाटो тома̄то *м*

томи́тельный *прил* तकलीफदेह так'лӣф-дэх, थकानेवाला т^x ака̄нэ-ва̄ла̄, कष्टदायक кашт'-да̄йак

томи́||ть *несов.* थकाना т^x ака̄на̄ *п*, तकलीफ (कष्ट) देना так'лӣф (кашт') дэна̄ *п*, ~ неизве́стностью अनिश्चितावस्था में रखना *п*, его́ ~т жара́ वह गरमी से थक गया है, его́ ~т жа́жда वह प्यास से थक गया है, वह प्यास से चकनाचूर हो गया है

томи́ться *несов* 1 (*мучиться*) क्लांत (म्लान) होना кла̄нт' (мла̄н) хона̄ *нп*, तलबेली करना тал'бэлӣ кар'на̄ *п*, हुड़कना хурак'на̄ *нп*; ~ жа́ждой प्यास से क्लांत होना *нп*, 2. (*в печи*) पकना пак'на̄ *нп*

томле́ние *с* तलबेली тал'бэлӣ *ж*, ऊब ӯб *ж*, विह्वलता вихвал'-та̄ *ж*

то́мн||ый *прил.* रसीला расӣла̄ (*напр о взгляде*), ~ые глаза́ रसीली आँखें *ж мн*

тому́ *мест дат от* тот, то उस को ус ко, उसे усэ, ✧ ~ наза́д पहले, [बीते] हुए.

тон *м* 1. लहजा лах'джа̄ *м*,

सुर сур *м*, राग рāг *м*, не говори́те таки́м то́ном इस लहजे में न बोलो, перемени́ть ~ अपना लहजा बदलना *п*, 2 *муз* तान тāн *и*, राग рāг *м*, 3 *жив* रंग ранг' *м*, रंगत рангат *ж*

тона́льность *ж* *муз* रागिनी рāгинӣ *ж*

то́нк||ий *прил* 1 पतला пат'лā, बारीक бāрӣк, दुबला дуб'лā, महीन махӣн, ~ая ни́тка पतला सूत *и*, बारीक डोरा *м*, ~ая мате́рия महीन (बारीक) कपड़ा *м*, 2. (*тщательно отделанный, искусный*) बारीक бāрӣк, महीन махӣн, ~ая рабо́та महीन (बारीक) काम *м*, 3 (*о слухе, зрении*) तेज тэз, पैना паэнā, 4 (*деликатный*) सूक्ष्म сӯкшм', 5 (*высокий*) ऊँचा ӯчā, ~ го́лос पतली आवाज *ж*, क्षीण स्वर *м*, 6 (*хорошо разбирающийся*) ~ знато́к रसिक расик *м*, मर्मज्ञ марм'-гй' *м*, ~ кри́тик सूक्ष्म (विवेकी) समालोचक сӯкшм' (вивэкӣ) самāлочак *м*, ~ ум सूक्ष्म बुद्धि сӯкшм' буддхи *ж*

то́нко *нареч* 1 पतलापन (बारीकी) से пат'лā-пан (бāрӣкӣ) сэ, 2 (*утончённо*) सूक्ष्म रूप से сӯкшм' рӯп сэ, सूक्ष्मता से сӯкшм'тā сэ

то́нкост||ь *ж* 1 (*напр ткани и т п*) पतलापन пат'лā-пан *м*, बारीकी бāрӣкӣ *ж*, 2 (*утонченность*) सूक्ष्मता сӯкшм'тā *ж*, ~ ума दिमागी नाजुकपन *м*, 3 (*подробность*) तफसील таф'сӣл *ж*, ब्योरा бйорā *м*, विवरण вивааран *м*.; знать како́е-л. де́ло до ~ей किसी बात के हर पहलू (पक्ष) को जानना *п*.

то́нна *ж* टन тан *м*

тонна́ж *м* वजन вазан *м*, वहन-क्षमता вахан-кшам'тā *ж* (*грузоподъемность*)

тонне́ль *м* टनेल танэл *м*, सुरंग суранг' *ж*

тону́ть *несов* डूबना дӯб'нā *нп*., डूब जाना дӯб джāнā *нп*, गर्क होना гарк' хонā *нп*

то́пать *несов* धमधमाना дхам'-дхамāнā *нп*, ~ ного́й अपना पैर [जमीन पर] पटकना *нп*

топи́ть I *несов* 1. (*печи*) जलाना джалāнā *п*, 2. (*плавить*) गलाना галāнā *п*, पिघलाना пигх'лāнā *п*.; टघराना таг'х'рāнā *п* (*жиры, воск*).

топи́ть II *несов* (*потоплять*) डुबोना дубонā *п*, गर्क (जलमग्न) करना гарк' (джал-магн') кар'нā *п*.

топи́ться I *несов* 1. (*о печи*) जलना джал'нā *нп*, 2 (*плавиться*) गलना гал'нā *нп*, पिघलना пигхал'нā *нп*

топи́ться II *несов* (*кончать самоубийством*) डूब मरना дӯб мар'нā *нп*, डूबकर मरना дӯб'кар мар'нā *нп*

то́пка *ж* 1 (*действие*) जलाना джалāнā *м*, 2 (*часть печи*) भाड़ бхāр *м*, भट्ठा бхаттхā *м*

то́пкий *прил* दलदला дал'далā.

топлён||ый *прил* · ~ое ма́сло घी гˣи *м*, घृत гˣрит *м*

то́пливо *с* ईंधन йдˣан *м*, जलावन джала̄ван *м*.

то́пнуть *сов см* топать

топо́граф *м* नक्शा बनानेवाला накша̄ бана̄нэ-ва̄ла̄ *м*, नक्शासाज накша̄-са̄з *м*

топографи́ческий *прил* नक्शासाज़ी-संबंधी накша̄-са̄зӣ-самбандˣӣ

топогра́фия *ж* 1 (*искусство создания карт и планов*) नक्शासाजी накша̄-са̄зӣ *ж*, 2 (*поверхность и взаимное расположение частей местности*) तलरूप тал-рӯп *м*

топо́р *м* कुल्हाडा кулˣа̄ра̄ *м*, कुठार кутˣа̄р *м*

топори́ще *с* [कुल्हाडे का] दस्ता [кулˣа̄рэ ка̄] даста̄ *м*, **наса́живать топо́р на ~** कुल्हारे में दस्ता लगाना *п*

то́пот *м* धमधमाहट дˣам'дˣама̄х̆ат *ж*, धमा-धम дˣам-а̄-дˣам *ж*, टाप та̄п *ж* (*конский*)

топта́ть *несов* 1. रौदना раод'на̄ *п*, लताडना лата̄р'на̄ *п*, कुचलना кучал'на̄ *п*, 2. *перен* कुचलना кучал'на̄ *п*, पददलित करना пад-далит кар'на̄ *п*

топта́ться *несов* ~ **на ме́сте** बेकार चक्कर काटते रहना бэ-ка̄р чаккар ка̄т'тэ рах̆'на̄ *нп*, *перен* कोई तरक्की (प्रगति) न करना *п*

торг *м*. ~**и́** *мн* नीलाम нӣла̄м *м*, घोषविक्रय гˣош-викрай *м*

торгова́ть *несов* तिजारत करना тиджа̄рат кар'на̄ *п* (की *чем-л*, से *с кем-л*), व्यापार करना вйа̄па̄р кар'на̄ *п* (का *чем-л*, से *с кем-л.*), बेचना бэч'на̄ *п*, विक्रय करना викрай кар'на̄ *п* (*продавать*)

торгова́ться *несов* मोल-तोल (मोल-भाव) करना мол-тол (мол-бˣа̄о) кар'на̄ *п*

торго́вец *м* बनिया банийа̄ *м*, ताजिर та̄джир *м*, व्यापारी вйа̄па̄рӣ *м*, **ро́зничный ~** खुदराफरोश *м*, खुडवणिक् *м*, **опто́вый ~** थोकफरोश *м*, ~ **фру́ктами** मेवाफरोश *м*

торго́вка *ж*. बनियाइन банийа̄ин *ж*, ~ **ры́бой** मछवैनी *ж*

торго́вля *ж* तिजारत тиджа̄рат *ж*, वाणिज्य ва̄ниджйа' *м*, व्यापार вйа̄па̄р *м*, **вну́тренняя ~** अदरूनी (आंतरिक, भीतरी) व्यापार (वाणिज्य) *м*, **вне́шняя ~** विदेशी (बाहर का) व्यापार (वाणिज्य) *м*, **ро́зничная ~** कटपीस *м*, खुडवाणिज्य *м*, **опто́вая ~** थोक की बिक्री *ж*, थोक का व्यापार *м*; **колхо́зная ~** कोलखोज-व्यापार *м*, **кооперати́вная ~** कोआपरेटिव-व्यापार *м*, **мирова́я ~** विश्वव्यापार *м*

торго́в||ый *прил* तिजारती тиджа̄р'тӣ, व्यापारी вйа̄па̄рӣ, व्यापारिक вйа̄па̄рик, ~ **капита́л** व्यापारिक पूँजी *ж*, ~**ое соглаше́ние,** ~ **догово́р** व्यापारिक समझौता *м*,

व्यापारिक संधि *ж*, ~ая палáта чेंबर आफ कामर्स *м*, व्यापारी चेंबर *м*., ~ая компáния व्यापार करनेवाली कंपनी *ж*, ~ая прíбыль व्यापार से लाभ *м*, ~ое сýдно व्यापारी जहाज *м*; ~ балáнс व्यापार-समतुलन *м*, ~ая полúтика व्यापार-नीति *ж*

торгпрéд *м* (торгóвый представитель) व्यापारिक प्रतिनिधि вйāпāрик пратинидˣи *м*, वाणिज्य-दूत вāниджй'-дӯт *м*

торгпрéдство *с* (торговое представительство) व्यापारिक प्रतिनिधित्व вйāпāрик пратинидˣитв' *м*, व्यापारिक प्रतिनिधि का दफ्तर вйāпāрик пратинидˣи кā дафтар *м* (*помещение*)

торжéственно *нареч* 1 (*пышно*) धूमधाम से дˣӯм-дˣāм сэ; 2. (*клятвенно*) गभीर भाव से гамбˣйр бˣāо сэ

торжéственн||ый *прил* 1 उत्सवकर утсав-кар, जशन (उत्सव) का джашан (утсав) кā, धूमधाम का дˣӯм-дˣāм кā, आडवरपूर्ण āдамбар-пӯрн' (*пышный*), ~ день उत्सव का दिन *м*, ~ая церемóния उत्सव *м*, ~ая встрéча अभिवादन *м*, ~ое заседание जशन के मौके पर जलसा *м*, 2 (*нерушимый*) गभीर भाव से किया हुआ гамбˣйр бˣāо сэ кийā ˣуā, ~ая клятва दृढ (गभीर) प्रतिज्ञा *ж*

торжествó *с* 1 (*праздник*) त्योहार тйохāр *м*, उत्सव утсав *м*, जशन джашан *м*, 2. (*победа*) जीत джйт *ж*, विजय виджай *ж*.

торжествовáть *несов*. 1. (*праздновать*) त्योहार (उत्सव, जशन) करना тйохāр (утсав, джашан) кар'нā *п*; 2 (*над кем-л.*, *над чем-л*) जीत होना джйт ˣонā *нп* (की *о ком-л*), फ़तह (विजय) पाना (हासिल करना, प्राप्त करना) фатаˣ (виджай) пāнā (ˣāсил кар'нā, прāпт' кар'нā) *п*

торжествýющий 1 *прич от* торжествовáть; 2 *прил* विजयी виджайй, ~ взгляд विजय की दृष्टि *ж*.

торможéние *с* 1 (*вагона*, *машины*) ब्रेक से चाल कम करना брэк сэ чāл кам кар'нā *м*, 2 *перен* रोकना рок'нā *м*

тóрмоз *м* 1. ब्रेक брэк *м*, автоматúческий ~ आटोमेटिक ब्रेक *м*; 2. *перен* (*помеха*, *препятствие*) रोक рок *ж*, रुकावट рукāват *ж*

тормозúть *несов* 1 (*вагон*, *машину*) ब्रेक से चाल कम करना брэк сэ чāл кам кар'нā *п*, 2 (*приводить в действие тормоз*) ब्रेक लगाना брэк лагāнā *п*, 3 *перен* (*задерживать*) रोकना рок'нā *п*, रुकावट डालना рукāват дāл'нā *п*

торопúть *несов* 1. (*заставлять спешить*) हड़बड़ाना ˣар'барāнā *п*, जल्दी (हड़बड़ी मे) कराना джалдӣ (ˣар'барӣ мэ̃) карāнā *п*, он торóпит меня с отвéтом वह जवाब देने

के लिये मुझे मजबूर (वाध्य) कर रहा है; 2. (*ускорять*) दौडाना даорāнā *n*

торопи́||ться *несов* हडवडाना х̌ар'барāнā *нп.*, जल्दी मे होना джалдӣ мэ̄ х̌онā *нп* , जल्दी करना (मचाना) джалдӣ кар'нā (мачāнā) *n* , शीघ्रता (उतावलापन) करना шӣгˣр'тā (утāолā-пан) кар'нā *n* , он о́чень ~лся वह वहुत जल्दी मे था, ~ на рабо́ту काम पर जाने की जल्दी मे होना *нп* , он торо́пится ко́нчить рабо́ту वह अपना काम जल्दी निवटाना चाहता है; куда́ вы торо́питесь? कहाँ जाने की इतनी जल्दी है?

торопли́вость *ж* जल्दवाजी джалд'-бāзӣ *ж*

торопли́вый *прил* जल्दवाज़ джалд'-бāз, उतावला утāолā

торпе́д||а *ж* टारपीडो тāр'пӣдо *м* , выпуска́ть ~у टारपीडो चलाना *n*.

торпеди́ровать *сов* и *несов* टारपीडो से डुवा देना тāр'пӣдо сэ д̣убā дэнā *n*

торпе́дн||ый *прил.* टारपीडो का тāр'пӣдо кā, ~ ка́тер टारपीडो-वोट *ж.*; ~ое отделе́ние टारपीडो का खाना *м.* (*на подводной лодке*)

торт *м* केक кэк *м.*

торф *м.* पीट пӣт *м* , नरम (दलदल का) कोयला нарам (дал'дал кā) кой'лā *м*

торфян||о́й *прил* ~о́е боло́то पीट की दलदल пӣт кӣ дал'дал *ж.*

тоска́ *ж.* उदासी удāсӣ *ж* , खिन्नता кˣинн'тā *ж* , विपाद вишāд *м.*; ~ по до́му घर से जुदा होने से गम *м* , घर से वाहर रहने से खिन्नता *ж.*, गृहविरह-आतुरता *ж*

тосkли́в||ый *прил* उदास удāс, खिन्न кˣинн', ~ые глаза́ विपादपूर्ण नेत्र *м мн* , ~ая пого́да मनहूस मौसिम *м*

тоскова́ть *несов* उदास होना (वैठना) удāс хонā (баэтˣ'нā) *нп* , हुडकना хурак'нā *нп* , खिन्न होना кˣинн' х̌онā *нп* , ~ по до́му घर से वाहर रहने से खिन्न होना *нп*

тост *м* टोस्ट тост' *м*

тот *мест* 1. (*указательное*) वह вах̌, где те кни́ги? वे किताबे (पुस्तके) कहाँ पडे है?, в то вре́мя उस वक्त (समय), ~ и́ли ино́й कोई न काई, एक न एक, ~ и друго́й दोनो, ни ~ , ни друго́й न वह न यह, दोनो मे से काई भी नही, ~ же, ~ са́мыи वही, ~, кто जो [आदमी], वह आदमी, 2. (*другой*) दूसरा дӯс'рā, अन्य анй', на том берегу́ दूसरे (उस) किनारे पर, 3 (*тот самый*) वही вах̌ӣ, и́менно ~ वही, ✧ вме́сте с тем साथ ही [साथ], ме́жду тем इतने मे, उसी समय, тем вре́менем इतने (उस समय) मे; тем са́мым इस तरह, с тем, что́бы ताकि, оди́н и ~ же वैसा ही, к тому́ же इस से अधिक, उस के अलावा (सिवाय), тем не ме́нее फिर भी, तथापि, и тому́ подо́бное वगैरह, इत्यादि.

то́тчас *нареч* इसी दम (वक्त, समय) исӣ дам (вакт', самаи), एकदम эк-дам, तुरत турант'

точи́льный *прил* ~ ка́мень आसियाना āсийāнā *м*, सान сāн *м*

точи́льщик *м* सान देने (रखने) वाला сāн дэнэ (ракˣ'нэ) вāлā *м*

точи́ть I *несов* 1 (*делать острым*) तेज करना тэз кар'нā *п*, सान देना (रखना) сāн дэнā (ракˣ'нā) *п* (*на оселке*), ~ пилу́ आरी के ददाने तेज करना *п*; 2 (*на токарном станке*) खरादना харāд'нā *п*

точи́ть II *несов* [रफ्ता-रफ्ता] खाना [рафтā-рафтā] кˣāнā *п*, [रफ्ता-रफ्ता] खा जाना [рафтā-рафтā] кˣā джāнā *нп* (*о мышах, насекомых*), काटना кāт'нā *п* (*о червях*), ржа́вчина то́чит желе́зо जग लोहे को खा जाता है

то́чк||а *ж* 1. नुकता нук'тā *м*, विंदु бинду *м*, 2 (*знак препинания*) [पूर्ण] विराम [пӯрн']вирāм *м*, ~ с запято́й अर्धविराम *м*, सेमीकोलन *м*, 3 *мат*, *физ* नुकता нук'тā *м*, विंदु бинду *м*, ~ пересече́ния मिथश्छेद-विंदु *м*, मिथश्छेदन-विंदु *м*, исхо́дная ~ प्रस्थान-विंदु *м*, ~ кипе́ния बुद्बुदांक *м*, ~ замерза́ния श्यानांक *м*, ~ опо́ры स्कभा *ж*, ◇ вы́сшая ~ शिखर-विंदु *м*, ~ зре́ния दृष्टिकोण *м*, विचार-दृष्टि *ж*, попа́сть в ~у मतलब को पाना *п*, сдви́нуть с мертвой ~и शुरू (आरंभ) करना *п* (*начать*), गतिरोध मिटाना *п* (*преодолеть тупик, вывести из застоя*)

то́чно I *нареч* 1 सही сахӣ, ठीक[-ठाक] тˣӣк [-тˣāк], अचूक а-чӯк, ~ тако́й же ठीक वैसा ही, ~ так же, как जैसे ही, ~ так же [बिलकुल] इसी तरह [से], 2. (*пунктуально*) ठीक тˣӣк

то́чно II *союз* (*как будто, словно*) जैसे джаэсэ, मानो мāнō

то́чность *ж* 1 (*правильность*) दुरुस्ती дурустӣ *ж*, प्रामाणिकता прāмāник'тā *ж*, शुद्धता шуддˣ'тā *ж*, 2 (*пунктуальность*) समयनिष्ठा самай-ништˣā *ж* (*во времени*), परिशुद्धता паоишуддˣ'тā *ж* (*в работе*)

то́чн||ый *прил* 1 (*правильный*) दुरुस्त дуруст', ठीक[-ठाक] тˣӣк [-тˣāк], प्रामाणिक прāмāник, शुद्ध шуддˣ', ~ подсчет तिल तिल का हिसाब *м*, 2 (*пунктуальный*) समयनिष्ठ самай-ништˣ' (*во времени*), परिशुद्ध паришуддˣ' (*в работе*), ◇ ~ые нау́ки तथ्यविज्ञान *м мн*

то́чь-в-то́чь *нареч разг* ठीक-ठीक тˣӣк-тˣӣк, बिलकुल ठीक бил'кул тˣӣк, लफ्ज-बलफ्ज лафз'-ба-лафз', हरफ बहरफ х̆араф ба-х̆араф, शब्दश шабд'шах̆ (*слово в слово, буквально*)

тошни́ть *несов* उबकना убак'-

нā *нп* , उबकाई (कै) आना уб'кāӣ (каэ) āнā *нп* (को *о ком-л.*), कै करना каэ кар'нā *п* , **меня́ тошни́т** मुझे उबकाई (कै) आती है, **тошни́т** जी मिचला रहा है, तबीअत मिचला रही है

тошнот||á *ж* उबकाई уб'кāӣ *ж* , कै каэ *ж* , मतली мат'лӣ *ж* , वमन ваман *м* , **чу́вствовать ~у́** कै आना *нп* (को *о ком-л*), मतली होना *нп.*, जी (तबीअत) मिचलाना *нп* , **вызыва́ть ~у́** मतली पैदा करना *п*

тошнотво́рный *прил* 1 (*вызывающий тошноту*) वमनजनक ваман-джанак, 2. *перен* (*отвратительный*) घृणित гхринит, घृणास्पद гхринāспад

то́щий *прил* (*худой*) पतला пат'-лā, दुबला [-पतला] дуб'лā [-пат'лā]

трава́ *ж* घास гхāс *ж* , तृण трин *м* , **со́рная ~** चिखुरन *м* , **лека́рственные тра́вы** जड़ी-बूटी *ж*

трави́ть *несов* 1 (*истреблять отравой*) जहर (विष) से (देकर) मारना (मार डालना) захар (виш) сэ (дэкар) мāр'нā (мāр дāл'нā) *п* , 2. *тех* तेजाब (अम्ल) से खोदना (खुदाई करना, नक्काशी करना) тэз-āб (амл') сэ кход'нā (кхудāӣ кар'нā, наккāшӣ кар'нā) *п* , तेजाब डालकर नक्शे खींचना тэз-āб дāл'кар накшэ кхӣч'нā *п* , 3 (*на охоте*) शिकार करवाना шикāр кар'вāнā *п* (कुत्तों से *собаками*), 4 *перен* सख्तगीरी करना сахт'-гӣрӣ кар'нā *п* (के खिलाफ *кого-л*), पीछा करना пӣчхā кар'нā *п* (*преследовать*, का *кого-л*), सताना сатāнā *п* , तंग करना танг' кар'нā *п* (*досаждать*)

тра́вля *ж* 1 (*на охоте*) कुत्तों से शिकार куттō сэ шикāр *м* , 2. *перен* पीछा करना пӣчхā кар'нā *н* (का *кого-л*)

тра́вма *ж мед* जख्म захам *м* , घाव гхāо *м*

травмати́ческий *прил* जख्म-संबंधी захам-самбандхӣ, घाव-संबंधी гхāо-самбандхӣ

травоя́дн||ый *прил* शाकभोजी шāк-бходжӣ, तृणभक्षी трин-бхакшӣ, **~ое живо́тное** शाकभोजी (तृणभक्षी) पशु (प्राणी) *м*

травяни́стый *прил* (*поросший травой*) घास से भरा हुआ гхāс сэ бхарā хуā

траге́дия *ж* 1 [दुःखांत] नाटक [духкхāнт'] нāтак *м* , ट्रेजडी трэдж'-дӣ *ж* , 2 *перен* दुःखांत (शोकपूर्ण) घटना духкхāнт' (шок-пӯрн') гхат-нā *ж.*

тра́гик *м* 1. (*актёр*) दुःखांत नाटक खेलनेवाला духкхāнт' нāтак кхэл'нэ-вāлā *м* , 2 (*автор трагедии*) दुःखांत नाटक लिखनेवाला духкхāнт' нāтак ликх'нэ-вāлā *м*

трагикоме́дия *ж* दुःखांतसुखांत नाटक духкхāнт'-сукхāнт' нāтак *м* , ट्रेजीकामेडी трэджӣ-кāмэдӣ *ж*

траги́ческ||ий *прил* 1. *лит* ,

театр दु:खात नाटक-संबंधी дух-к˟ант' натак-самбанд˟й, 2 (*трагичный*) दु खदायक дух˟к˟'-дāйак, भयकर б˟айан-кар, ~ое положе́ние दु:खद परिस्थिति *ж*

траги́чный *прил* *см* траги́ческий 2

традицио́нный *прил* प्रथावाला прат˟ā-вāлā, परंपरागत парам-парā-гат, रूढिगत рӯр˟и-гат

тради́ц||ия *ж* रिवाज ривāдж *м*, प्रथा прат˟ā *ж*, परंपरा парам-парā *ж*, रूढि рӯр˟и *ж*, по ~ии रिवाज (रूढि) के अनुसार, प्रथानुकूल.

траекто́рия *ж* प्रक्षेपवक्र пракшэп-вакр' *м*

тракт *м* शाहराह шāх̌-рāх̌ *ж*, राजपथ рāдж-пат˟ *м*

тракта́т *м* 1. (*научный*) प्रकरण пракаран *м*, निबंध нибанд˟' *м*, 2. (*договор*) समझौता сам'дж˟аотā *м.*, संधि санд˟и *ж.*

трактова́ть *несов* (*истолковывать*) व्याख्या करना вйāк˟йā кар'нā *п* (की *что-л*), ~ вопро́с प्रश्न का अर्थ लगाना *п*

тракто́вка *ж* (*толкование*) व्याख्या вйāк˟йā *ж*

тра́ктор *м* ट्रैक्टर траэктар *м*

трактори́ст *м* ट्रैक्टर चलानेवाला (का ड्राइवर) траэктар чалāнэ-вāлā (кā драивар) *м*, ट्रैक्टर-चालक траэктар-чāлак *м*

тра́кторн||ый *прил* ~ заво́д ट्रैक्टर-प्लांट траэктар-плāнт' *м*, ~ая промы́шленность ट्रैक्टर-उद्योग траэктар-удйог *м*

тракторострое́ние *с* ट्रैक्टर-उद्योग траэктар-удиог *м*

тра́лить *несов* ~ мины सुरंग हटाना суранг' х̌атāнā *п*

тра́льщик *м* 1. (*рыболовное судно*) जालदार जहाज джāл-дāр джах̌āз *м*, 2 *воен* ट्रालर-जहाज трāлар-джах̌āз *м*

трамбова́ть *несов* कूटना кӯт'нā *п*, कूट कूटकर बैठाना кӯт кӯт'-кар баэт˟āнā *п*, ठूँस ठूँसकर बराबर (समतल) करना т˟ӯ̃с т˟ӯ̃с'кар бар-ā-бар (сам-тал) кар'нā *п* (*выравнивать*)

трамбо́вка *ж* 1 (*действие*) कूटना кӯт'нā *м*, ठूँस ठूँसकर बराबर (समतल) करना т˟ӯ̃с т˟ӯ̃с'кар бар-ā-бар (сам-тал) кар'нā *м*; 2. (*орудие*) बेलन бэлан *м* (*каток*)

трамва́й *м* ट्राम трāм *ж*, ट्राम-गाड़ी трāм-гāрй *ж* (*вагон*)

трамва́йн||ый *прил* ~ая ли́ния ट्रामलाइन трāм-лāин *ж*, ~ ваго́н ट्राम-गाड़ी трāм-гāрй *ж*

трампли́н *м* *спорт* छलाँग मारने का तख्ता ч˟алāг̃ мāр'нэ кā тах̌тā *м*

транзи́т *м* पारवहन пāр-вах̌ан *м*, पारनयन пāр-найан *м*

транзи́тн||ый *прил* ~ая торго́вля पारनयन-व्यापार пāр-найан-вйāпāр *м*, ~ая ви́за पारगमन-दृष्टांक пāр-гаман-дриштāнк' *м*

трансатланти́ческий *прил* ट्रांस-अटलांटिक трā̃с-ат'лāнтик

транскри́пция *ж* अनुलेखन анулэкˣан *м*, ट्रांसक्रिप्शन трā̃с-крипшан *м*

трансли́ровать *сов* и *несов* रेडियो से सुनाना рэдио сэ сунā-нā *п*, ब्राडकास्ट करना брāд-кāст' кар'нā *п*, रेडियो द्वारा प्रसारित करना рэдийо двāрā прасāрит кар'-нā *п*

транслитера́ция *ж* प्रत्यक्षरीकरण пратйакш'рӣ-каран *м*

трансля́ция *ж* रेडियो-प्रसार рэдийо-прасāр *м*, ब्राडकास्टिंग брāд-кāстинг' *ж*

трансми́ссия *ж* *тех* ट्रांसमिशन трā̃с'мишан *м*

трансокеа́нский *прил* ट्रांस-ओशनिक трā̃с-ош'ник, समुद्रपारवर्ती самудр'-пāр-вартӣ

тра́нспорт *м*. 1. यातायात йāтāйāт *м*, यातायात-साधन йāтāйāт-сāдˣан *м* *мн*, во́дный ~ पानी का यातायात *м*, железнодоро́жный ~ रेलवे-यातायात *м*, रेल-यातायात *м*, 2. (*судно*) ट्रांसपोर्ट трā̃с'порт' *м*

транспорти́ровать *сов* и *несов* ले जाना лэ джāнā *нп*, ढोना дˣонā *п*, अपवाहन करना ап'вāхан кар'нā *п*

тра́нспортн||ый *прил* ~ые сре́дства यातायात-साधन йāтāйāт-сāдˣан *м* *мн*., गमनागमन के साधन гам'нāгаман кэ сāдˣан *м* *мн*, ~ самолет व्यापारिक हवाई जहाज़ виāпāрик хавāӣ джахāз *м*

трансформа́тор *м* *эл* ट्रांसफ़ॉर्मर трā̃с'фаормар *м*, परिवर्तक паривартак *м*

трансформи́ровать *сов* и *несов* 1. रूप बदल देना рӯп бадал дэнā *п*, रूपांतरित करना рӯпāнт'рит кар'нā *п*.; 2. *эл*. बिजली की ताकत को परिवर्तित करना бидж'лӣ кӣ тāкат ко паривартит кар'нā *п*

транше́я *ж* मोरचा мор'чā *м*, खाई кˣāӣ *ж*, खंदक хандак *ж*

трап *м* *мор* सीढी сӣрˣӣ *ж*

трапе́ция *ж* 1 *мат* समलंब сам-ламб' *м*, 2. *спорт* कसरत (व्यायाम) करने का झूला кас'рат (вйāйāм) кар'нэ кā джˣӯлā *м*

тра́сса *ж* • возду́шная ~ हवाई जहाज का रास्ता хавāӣ джахāз кā рāстā *м*, हवाई मार्ग хавāӣ мāрг' *м*, वायु-मार्ग вāйу-мāрг' *м*

тра́та *ж* खर्च харч' *м*, व्यय вйай *м*, ~ вре́мени वक्त (समय) की बरबादी *ж*, कालक्षेप *м*

тра́тить *несов* खर्च (सर्फ, व्यय) करना харч' (сарф', вйай) кар'нā *п*, गँवाना гā̃вāнā *п*, зря ~ вре́мя वक्त (समय) गँवाना (बरबाद करना) *п*

тра́ур *м* 1 मातम мāтам *м*, शोक шок *м*, глубо́кий ~ महान् शोक *м*., день ~а शोक मनाने का दिन (दिवस) *м*, 2 (*одежда*) मातमी लिबास мāт'мӣ либāс *м*, शोकसूचक

कपडा (वस्त्र) шок-сӯчак кап'ра̄ (вастр') *м*

тра́урн||ый *прил* मातमी ма̄т'-мӣ, शोकसूचक шок-сӯчак, ~ая му́-зыка शोक-सगीत *м*, ~ флаг मातमी (काले हाशिये का) झडा *м*, ~ ми́тинг शोक-सभा *ж*

трафаре́т *м* 1. निकृत никринт' *м*, 2 *перен* नित्यक्रम нитй'-крам *м*, रूटीन рӯтӣн *м*

трафаре́тный *прил перен* मामूली ма̄мӯлӣ, रस्मी расмӣ

тре́бовани||е *с* माँग ма̄̃г *ж*, तकाजा така̄за̄ *м*, अनुरोध анурод^х *м*, настоя́тельное, реши́тельное ~ जोरदार माँग *ж*, по ~ю मँगाने पर; предъявля́ть ~ माँग पेश (उपस्थित) करना *п*

тре́бовательный *прил* माँग करनेवाला ма̄̃г кар'нэ-ва̄ла̄, ~ чита́тель माँग करनेवाला पाठक *м*

тре́бовать *несов* 1 (*чего-л*) माँगना ма̄̃г'на̄ *п*, मँगाना ма̄га̄на̄ *п*, माँग (तकाजा, अनुरोध) करना ма̄̃г (така̄за̄, анурод^х) кар'на̄ *п* (से *от кого-л*), учи́тель тре́бует от свои́х ученико́в, что́бы.. आचार्य अपने छात्रो से चाहता है कि, ~ объясне́ния у кого́-л किसी से जवाब-तलब करना *п*, ~ выполне́ния прика́за आज्ञा मनवाना *п*, 2 (*нуждаться в чем-л*) दरकार (आवश्यक) होना дар-ка̄р (а̄вашйак) х̆она̄ *нп* (के लिये *о ком-л*, *о чем-л*), э́то тре́бует специа́льных зна́ний इस के लिये विशेष ज्ञान की आवश्यकता है, э́то тре́бует мно́го вре́мени इस के लिये काफी समय चाहिये, 3 (*вызывать кого-л*) बुलाना була̄на̄ *п*, पुकारना пука̄р'на̄ *п*

тре́боваться *несов* 1 जरूरी (अपेक्षित) होना зарӯрӣ (апэкшит) х̆она̄ *нп*, अपेक्षा करना апэкша̄ кар'на̄ *п* (की *о ком-л*, *о чем-л*), заво́ду тре́буются рабо́чие कारखाने को मजदूरो की आवश्यकता है, 2. *безл* тре́буется... (*необходимо*) चाहिये कि . ча̄х̆ийэ ки , ज़रूरत (आवश्यक) है कि .. зарӯрат (а̄вашйак) х̆аэ ки , что и тре́бовалось доказа́ть जिसे अभी साबित करना था джисэ аб^хӣ са̄бит кар'на̄ т^ха̄, जिस का अभी प्रमाण देना था джис ка̄ аб^хӣ прама̄н дэна̄ т^ха̄

трево́г||а *ж* 1 (*беспокойство*) परेशानी парэша̄нӣ *ж*, बेचैनी бэ-чаэнӣ *ж*, चिता чинта̄ *ж*, быть в ~е परेशान (बेचैन, चितातुर) होना *нп*, 2 *воен* अलार्म ала̄рм' *м*, ло́жная ~ झूठा अलार्म *м*, боева́я ~ जगी अलार्म (बिगुल) *м*, возду́шная ~ हवाई [खतरे का] अलार्म *м*.

трево́жить *несов* 1. (*волновать*) परेशान (बेचैन, चितातुर) करना парэша̄н (бэ-чаэн, чинта̄тур) кар'на̄ *п*, 2 (*нарушать покой*) तकलीफ (कष्ट) देना так'лӣф (кашт') дэна̄ *п*, तकलीफ (कष्ट) पहुँचाना так'лӣф (кашт') пах̆ӯча̄на̄ *п*, तग करना танг' кар'на̄ *п*

тревóжиться *несов* 1 परेशान (बेचैन, चितातुर) होना парэшāн (бэ-чаэн, чинтāтур) хонā *нп* , 2 (*затруднять себя*) तकलीफ करना так'лӣф кар'нā *п*

тревóжн||ый *прил* 1 परेशान парэшāн, चितातुर чинтāтур, विक्षुब्ध викшубд^х', ~ая мысль परेशान ख़याल *м* , क्षोभयुक्त विचार *м* , 2. (*вызывающий тревогу*) चिताजनक чинтā-джанак, आशकनीय āшанк'-нӣй', ~ые вéсти चिताजनक ख़बरें *ж мн* , ~ое положéние परेशान करनेवाली स्थिति *ж* , 3. (*предупреждающий об опасности*) अलार्म करनेवाला алāрм' кар'нэ-вāлā, ख़तरे की सूचना देनेवाला хат'рэ кӣ сӯч'нā дэнэ-вāлā

трезвóн *м* घटों की झकार г^хантõ кӣ джх^анкāр *ж* , ◇ поднимáть ~ शोर (शोर-गुल) मचाना *п.*

трéзвость *ж* 1 नशे में न होना нашэ мẽ на хонā *м* , अप्रमत्तता апр'матт'тā *ж* , 2 (*воздержание*) शराब न पीना шарāб на пӣнā *м* , शराब से परहेज шарāб сэ пар'хэз *м* , मादकद्रव्यों का सेवन बिलकुल न करना мāдак-дравйõ кā сэван бил'кул на кар'нā *м* , 3. (*рассудительность*) समझदारी самадж^х-дāрӣ *ж* , बुद्धिमत्ता будд^хи-маттā *ж*

трéзвый *прил* 1 जो नशे में न हो джо нашэ мẽ на хо, अमत्त аматт', 2 (*рассудительный*) समझदार самадж^х-дāр, बुद्धिमान будд^хи-мāн

трель *ж* गिटकिरी гит'кирӣ *ж*

трéнер *м спорт* आखेट-शिक्षक āк^хэт-шикшак *м* , ट्रेनर трэнар *м*

трéни||е *с* 1. रगड рагар *ж* , घिसाव г^хисāо *м*., घर्षण г^харшан *м* , 2.: ~я *мн* (*в отношениях*) रगड-झगड рагар-дж^хагар *ж* , तनाव танāо *м*

тренировáть *несов* सिखाना сик^хāнā *п* , तैयार करना таэйāр кар'нā *п* , ट्रेनिंग कराना трэнинг' карāнā *п* (की *кого-л* , *что-л*)

тренировáться *несов* अभ्यास करना аб^хйāс кар'нā *п* (का *в чём-либо*), ट्रेनिंग करना трэнинг' кар'нā *п* (की *в чём-л*)

тренирóвка *ж* अभ्यास аб^хйāс *м* , तैयारी таэйāрӣ *ж* , ट्रेनिंग трэнинг' *ж*

трепáть *несов* 1 (*напр хлопок*) धुनना д^хун'нā *п* , 2 (*развевать*) लहराना лах'рāнā *п* , 3 (*ласково похлопывать*) [हलका सा] चपत लगाना [хал'кā сā] чапат лагāнā *п* (पर *по чему-л*), 4 (*изнашивать*) *разг* घिसना г^хис'нā *п* , ◇ его трéплет лихорáдка उस को बुखार आता है, ~ нéрвы किसी को अत्यधिक तग करना *п*

трепáться *несов* (*изнашиваться*) *разг* घिसना г^хис'нā *нп* , घिस जाना г^хис джāнā *нп*

трéпет *м* कँपकँपी кāп-кāпӣ *ж* ,

थरथराहट тˣар'тˣарāх̆ат *ж* (*дрожь*), धडक дˣарак *ж* , स्पदन спандан *м* (*биение*), *перен* घबराहट гˣаб'рāх̆ат *ж* (*волнение*), приводить когó-л в ～ किसी को कँपा देना *п*

трепетáть *несов* काँपना кāп'нā *нп* , तडपना тарап'нā *нп* (*дрожать*), धडकना дˣарак'нā *нп* , स्पदित होना спандит х̆онā *нп* (*биться*), *перен* घबराना гˣаб'рā-нā *нп* (*испытывать волнение*), ～ от рáдости खुशी (प्रसन्नता) के मारे रोंगटे (रोम रोम) खडे हो जाना *нп* (के *о ком-л*), ～ от ýжаса भय के मारे कँपना *нп*

треск *м* कडक карак *ж* , चटाका чатāкā *м* , तडक тарак *ж*

трескá *ж* काड[-मछली] кāд [-мачˣ'лӣ] *ж*

трéскаться *несов* कडकना карак'нā *нп* , तडकना тарак'нā *нп* , फटना пˣат'нā *нп* , फट जाना пˣат джāнā *нп*

трескотнá *ж* 1 कडकडाहट кар'карāх̆ат *ж* , 2 *перен* बक бак *ж* , गपशप гап-шап *ж*

трескýчий *прил* 1. ～ морóз कडाकेदार (कडाके की) ठंड карāкэ-дāр (карāкэ кӣ) тˣанд' *ж* , 2 (*высокопарный*) आडंबरपूर्ण āдамбар-пӯрн' (*о фразе*)

трéснуть *сов см* трескаться

трест *м* ट्रस्ट траст' *м*

третéйский *прил* ～ судья सालिस сāлис *м* , ～ суд पंचायती (सालिसी) अदालत панчāй'тӣ (сāлисӣ) адāлат *ж*

трéт||ий *числит* तीसरा тӣс'рā, तृतीय тритӣй', ～ье лицó *грам* अन्य (प्रथम) पुरुष *м* , उत्तरपुरुष *м* , вагóн ～ьего клáсса रेल का तीसरे दर्जे का डब्बा *м* , ～ век до христиáнской эры ईसा सन् पूर्व तीसरी शताब्दी *ж* , в-～ьих तीसरे, ～ьего дня परसों

третúровать *несов* तुच्छ समझना туччˣ' самаджˣ'нā *нп* , अवज्ञा (उपेक्षा) करना авагйā (упэкшā) кар'нā *п* (की *кого-л* , *что-л*)

треть *ж* तिहाई тих̆āӣ *ж* , तृतीयांश тритӣйāш *м* , áрмия освободúла две трéти страны́ सेना ने दो तिहाई देश को आजाद कर लिया है.

треугóльник *м* तिकोना ти-ко-нā *м* , त्रिकोण три-кон *м* , त्रिभुज три-бˣудж *м* , *муз* त्रिकोण-घंटा три-кон-гˣантā *м*

треугóльный *прил* तिकोना ти-конā, त्रिकोन три-кон, त्रिभुजाकार три-бˣуджāкāр

трéфы *мн карт* चिडिया के पत्ते чиринā кэ паттэ *м мн*

трёхгодúчный *прил* तीन साल का тӣн сāл кā, त्रैवार्षिक траэ-вāр-шик

трехгрáнный *прил* तीन समान भुजवाला тӣн самāн бˣудж-вāлā

трéхднéвный *прил* तीन दिनों का тӣн динō кā, त्र्याहिक трйāх̆ик, в ～ срок तीन दिनों में.

трёхле́тний *прил* 1. (*о сроке*) तीन बरसों (वर्षों) का тӣн бар'сõ (варшõ) кā, त्रैवार्षिक траэ-вāршик, 2 (*о возрасте*) तीन बरस (वर्ष) का тӣн барас (варш') кā

трёхме́стный *прил* तीन सीट का тӣн сӣт кā

трёхме́сячный *прил* 1. (*о сроке*) तिमाही ти-мāхӣ, त्रैमासिक траэ-мāсик, 2. (*о возрасте*) तीन मास का тӣн мāс кā

трёхпо́лье *с с-х* तीन फसलों का निजाम тӣн фас'лõ кā низāм *м* , त्रि-क्षेत्र-पद्धति три-кшэтр'-падд^х'-ти *ж*

трёхпо́льн||ый *прил* ~ая систе́ма *см* трехпо́лье

трёхсо́тый *числит* तीन सौवाँ тӣн саовā̃

трёхсторо́нний *прил* 1 (*с тремя сторонами*) तिन-पहला тин-пах̆'лā, त्रैकोणिक траэ-коник, 2. (*с участием трёх сторон*) तीन पक्षों का тӣн пакшõ кā, तीन पक्ष-वाला тӣн пакш'-вāлā; 3. (*направленный с трех сторон, на три стороны*) त्रिदिक् три-дик

трёхцве́тный *прил* तिरंगा ти-рангā, तीन रंग का тӣн ранг' кā

трёхэта́жный *прил* तिमंजिला ти-манзилā *неизм*

треща́ть *несов* 1 कड़कना карак'нā *нп* , चर्राना чаррāнā *нп* , मुरमुराना мур'мурāнā *нп* , चिटकना читак'нā *нп* (*о дровах*), चींचीं (चूँचूँ) करना чӣ̃-чӣ̃ (чӯ̃-чӯ̃) кар'нā *п* (*о кузнечиках*), 2. (*болтать*) *разг* बक बक करना (मचाना) бак-бак кар'нā (мачāнā) *п* , ✧ у меня́ голова́ трещи́т दर्द से मेरा सिर फटा जाता है.

тре́щина *ж* शिगाफ шигāф *м* , दरार дарāр *ж* , छेद ч^х эд *м*., बाल бāл *м* (*на стекле, фарфоре*)

три *числит* तीन тӣн.

трибу́на *ж* 1 (*кафедра*) भाषण-मंच б^хāшан-манч' *м* , व्याख्यानमंच вйāк^хйāн-манч' *м* , 2. (*для зрителей*) मचान мачāн *м* , चबूतरा чабӯт'рā *м*

трибуна́л *м* महकमा мах̆'камā *м* , न्यायाधिकरण нйāйāд^хикаран *м*.; вое́нный ~ जंगी (फौजी) अदालत *ж* , सैनिक ट्रिब्यूनल *м*

тригономе́трия *ж* त्रिकोणमिति три-кон-мити *ж* , ट्रिग्नोमेट्री тригномэтрӣ *ж*.

тридца́тый *числит* तीसवाँ тӣс'вā̃

три́дцать *числит* तीस тӣс, ~ оди́н इकतीस; ~ два बत्तीस, ~ три तैंतीस, ~ четы́ре चौंतीस, ~ пять पैंतीस, ~ шесть छत्तीस, ~ семь सैंतीस; ~ во́семь अड़तीस, ~ де́вять उनतालीस

три́жды *нареч* तीन बार тӣн бāр

трико́ *с* 1. (*ткань*) ट्रिको трико *м*.; 2 (*панталоны*) नीकर нӣкар *м* , जाँघिया джā̃г^хийā *м*

трикотáж *м* 1 (*ткань*) मोजे की बुनावट का कपड़ा мозэ кӣ бунāват кā кап'рā *м* , 2 *собир* (*изделия*) बुने हुए माल бунэ х̌уэ мāл *м мн* , मोजे мозэ *м мн*

трикотáжн||ый *прил* मोजे का мозэ кā, ~ые издéлия *см* трикотáж 2.

трилóгия *ж лит* उपन्यास-त्रयी упанйāс-трайӣ *ж*

тринáдцатый *числит* तेरहवाँ тэрах̌'вā̃

тринáдцать *числит* तेरह тэрах̌

трио *с* 1 (*произведение*) तीन गवैयों के लिये राग тӣн гаваэйō кэ лийэ рāг *м* (*вокальное*), तीन बजानेवालों के लिये राग тӣн баджāнэ-вāлō кэ лийэ рāг *м* (*инструментальное*), 2 (*группа артистов*) तीन गवैयों की चौकी тӣн гаваэйō кӣ чаокӣ *ж* (*вокальное*), तीन बजानेवालों की चौकी тӣн баджāнэ-вāлō кӣ чаокӣ *ж* (*инструментальное*)

триста *числит* तीन सौ тӣн сао

триумф *м* फतह фатах̌ *ж* , जीत джӣт *ж* , विजय виджай *ж*

триумфáльн||ый *прил* ~ая арка, ~ые ворóта विजय-मेहराव виджай-мэх̌'рāб *ж* , स्वागतद्वार свāгат-двāр *м* , ~ая колóнна विजय-स्तंभ виджай-стамбх' *м*

трóгательный *прил* दिल को छूनेवाला дил ко чхӯнэ-вāлā, हृदय-स्पर्शी х̌ридай-спаршӣ, मर्मस्पर्शी марм'-спаршӣ

трóга||ть *несов* 1 (*касаться*) छूना чхӯнā *п* , छू लेना чхӯ лэнā *п* , स्पर्श करना спарш' кар'нā *п* , ~ рукóй हाथ लगाना (लगा देना) *п*. (से *что-л*), ~ пáльцем उँगली लगाना (लगा देना) *п* (पर *что-л*); 2 (*волновать*) दिल को पिघलाना дил ко пигх'лāнā *п* (के *кого-л*), это егó не ~ет यह उसे छू तक नहीं सकता है

трóгаться *несов* (*сдвигаться с места*) डिगना диг'нā *нп* , हिलना х̌ил'нā *нп* , रवाना होना (हो जाना) равāнā х̌онā (х̌о джāнā) *нп* , प्रस्थान करना праст̌хāн кар'нā *п* (*отправляться*), छूटना чхӯт'нā *нп* (*о поезде*)

трóе *числит* तीन тӣн, तीनों тӣнō

троекрáтный *прил* तिगुना ти-гунā

трóйка *ж* 1. (*цифра*) तीन тӣн, 2. *карт* तीन тӣн, 3 (*напр людей, предметов*) त्रिगुट три-гут *м*

тройнóй *прил* तिहरा тих̌'рā, तिगुना ти-гунā (*втрое больший*)

трóйственный *прил* · Трóйственное соглáсие, Трóйственный союз *ист* त्रिगुट три-гут *м* , त्रि-शक्ति-संधि три-шакти-сандхи *ж*

троллéйбус *м* ट्रालीबस трāлӣ-бас *м* , *ж*

n (से *кого-л., чего-л*), कायरता दिखलाना кайар'та̄ дикх'ла̄на̄ *n*.

трусли́вый *прил* कायर кайар, डरपोक дар'пок, भीरु бхӣру, ~ взгляд भयभीत दृष्टि *ж*

тру́сость *ж* कायरता кайар'та̄ *ж*, भीरुता бхӣрута̄ *ж*

трусы́ *мн* जाँघिया джа̄̃гхийа̄ *м*

трущо́ба *ж* नगर का गंदा तारीक महल्ला нагар ка̄ ганда̄ та̄рӣк махалла̄ *м*

трюк *м* दाव-पेंच да̄о-пэ̃ч *м* (*уловка, ловкий манёвр*)

трюм *м* *мор* तलपेट тал-пэт *м*, तहखाना тах-кха̄на̄ *м*

тря́пка *ж* 1. चिथड़ा читх'ра̄ *м*, लत्ता латта̄ *м*, झाड़न джха̄ран *ж*. (*для вытирания пыли*). 2. *перен разг* (*о человеке*) बोदा आदमी бода̄ а̄д'мӣ *м*.

тряси́на *ж* दलदल дал'дал *ж*, धसान дхаса̄н *ж*

тря́ска *ж* हचकोला хач'кола̄ *м*, धचका дхач'ка̄ *м*

тря́ский *прил* 1. (*об экипаже*) धचके खानेवाला дхач'кэ кха̄нэ-ва̄ла̄, 2 (*напр о дороге*) धचका देनेवाला дхач'ка̄ дэнэ-ва̄ла̄.

трясти́ *несов* 1 कँपाना ка̃па̄на̄ *n* (*вызывать дрожь*), हिलाना [-डोलाना] хила̄на̄[-дола̄на̄] *n*, हचकाना хач'ка̄на̄ *n* (*качать*), झोरना джхор'на̄ *n* (*дерево*), коля́ску трясло́ रथ हिलोरे ले रहा था, 2. (*быть тряским*) हचकोला (धचका) देना хач'кола̄ (дхач'ка̄) дэна̄ *n*.

трясти́сь *несов* 1 काँपना ка̄̃п'на̄ *нп* (*дрожать*) हिलना[-डोलना] хил'на̄[-дол'на̄] *нп* (*качаться*). 2 (*от страха*) काँपना ка̄̃п'на̄ *нп*, थरथराना тхар'тхара̄на̄ *нп*. 3. (*ехать на чём-л трясясь*) [illegible] करना [illegible] кар'на̄ *n*, धचके खाना дхач'кэ кха̄на̄ *n*, धचके खाते हुए चलना дхач'кэ кха̄тэ хуэ чал'на̄ *нп*

тряхну́ть *сов* см трясти́ 1

туале́т *м* 1. (*одежда*) कपड़े кап'рэ *м* *мн*, पहनावा пах'на̄во *м*, वस्त्र вастр *м*. 2. (*столик*) शृंगार-पट्टल шр̣нга̄р-паттал *м*; 3 (*уборная*) पाखाना па̄-кха̄на̄ *м*

туале́тн||ый *прил* ~ое мы́ло हाथ-मुँह धोने का साबुन ха̄тх-мӯх дхонэ ка̄ са̄бун *м*., ~ые принадле́жности हाथ मुँह धोने का सामान ха̄тх-мӯх дхонэ ка̄ са̄ма̄н *м*, ~ сто́лик *см* туале́т 2.

туберкулёз *м* दिक की बीमारी дик кӣ бӣма̄рӣ *ж*, [तपे] दिक [тапэ-]дик *м*, ट्यूबरक्यूलोसिस тйӯбар'кйӯлосис *м*, क्षयरोग кшай-рог *м*, यक्ष्मा йакшма̄ *м*; ~ легких फुप्फुस-यक्ष्मा *м*

туберкулёзный *прил* तपेदिक-संबंधी тапэ-дик-самбандхӣ, यक्ष्मी йакшмӣ, нау́чно-исследо́вательский ~ институ́т तपेदिक-संबंधी खोज-संस्था *ж*

ту́го 1 *нареч* (*крепко*) मजबूती

(दृढता) से маз'бӯтӣ (дрирˣ'та̄) сэ, ~ завяза́ть खूब कसकर बाँध देना *п*, ~ набива́ть कसना *п*, ठूँसना *п*, 2 *нареч* (*с трудом*) मुश्किल (कठिनाई) से мушкил (катˣина̄ӣ) сэ, 3 *безл в знач сказ разг* ему́ прихо́дится ~ उस को कष्ट उठाना पडता है ус ко кашт' утˣа̄на̄ пар'та̄ х̆аэ, वह सकट (कष्ट) मे पडा हुआ है вах̆ санкат (кашт') мэ̄ пара̄ х̆уа̄ х̆аэ, उस की अवस्था सकटमय है ус кӣ авастˣа̄ санкат-май х̆аэ

туго́й *прил* (*крепко стянутый*) तग танг', दृढ дрирˣ, ◇ ~ на́ ухо *разг* थोडा वहरा

тугопла́вкий *прил* मुश्किल से गलनेवाला мушкил сэ гал'нэ-ва̄ла̄, आतशी а̄т'шӣ

туда́ *нареч* वहाँ ваха̄̆, उधर удˣар, ~ и сюда́ आगे-पीछे, इधर-उधर, биле́т ~ и обра́тно आने-जाने का टिकट *м*

тужу́рка *ж* जाकेट джа̄кэт *ж*

туз *м карт* एक्का экка̄ *м*

тузе́мец *м* देशी дэшӣ *м*, देशवासी дэш-ва̄сӣ *м*

тузе́мный *прил* देशी дэшӣ

ту́ловище *с* धड дˣар *м*, कवध кабандˣ' *м*

тулу́п *м* भेड की खाल का बना हुआ कोट бˣэр кӣ кˣа̄л ка̄ бана̄ х̆уа̄ кот *м*

тума́н *м* धुंध дˣӯдˣ *ж*, कोहरा кох̆'ра̄ *м*, नीहार нӣх̆а̄р *м*, бу́дущее в ~е *перен* भविष्य रहस्यमय है

тума́нный *прил* 1 धुँधला дˣӯдˣ'ла̄, कुहरीला кух̆'рӣла̄, 2 *перен* (*неясный, непонятный*) अस्पष्ट аспашт'

ту́ндра *ж* टुंड्रा тундра̄ *ж*

тунея́дец *м* कामचोर ка̄м-чор *м*, मुफ्तखोर муфт'-хор *м*, परजीवी пар-джӣвӣ *м*

тунне́ль *м см* тоннель

тупи́к *м* 1. एक ही तरफ खुला हुआ कूचा эк х̆ӣ тараф кˣула̄ х̆уа̄ кӯча̄ *м*, 2 *перен* जिच зич *ж*, गतिरोध гати-родˣ *м*, выходи́ть из тупика́ गतिरोध मिटाना (तोडना) *п*, ста́вить в ~ हैरानी मे डालना *п*, हक्का-बक्का (लाजवाब, निरुत्तर) करना (कर देना) *п*

тупи́ца *ж* बौडम баорам *м*, कुद кунд' *м*, सुस्तदिमाग суст'-дима̄г *м*.

туп||о́й *прил* 1 (*о ноже и т п*) कुठित кунтˣит, कुद кунд', 2 *мат* ~ у́гол अधिक कोण адˣик кон *м*, 3 (*глухой — о боли и т п*) सुस्त суст', मद манд', ~а́я боль धीमा दर्द *м*, 4 (*о человеке*) कमसमझ кам-самаджˣ, कुद кунд', मद[बुद्धि] манд' [-буддˣи]

тупоу́мие *с* कमसमझी кам-сам'джˣӣ *ж*, बौडमपना баорам-пана̄ *м*, मदबुद्धिता манд'-буддˣита̄ *ж*, दुर्मति дурмати *ж*

тур *м* (*часть состязания, тж. перен*) राउंड раонд' *ж*

тура́ *ж шахм* रुख рух *м*, किश्ती кашти *ж*

турбина *ж* टर्बाइन тарбāин *м*

турецкий *прил* तुर्की туркӣ, टर्किश таркиш, ~ язык तुर्की जबान (भाषा) *ж*

туризм *м* टूरिज्म тӯризм' *м*, पर्यटन пари'тан *м*.

турист *м* टूरिस्ट тӯрист' *м*, पर्यटक пари'так *м*

туркмен *м* तुर्कमान турк'мāн *м*

туркменский *прил* तुर्कमानी турк'мāнӣ, तुर्कमान турк'мāн, ~ язык तुर्कमानी जबान (भाषा) *ж*

турнир *м* टूर्नामेंट тӯрнāмэнт' *м*.; шахматный ~ चैस-टूर्नामेंट *м*, शतरंज का टूर्नामेंट *м*

турок *м* तुर्क турк' *м*

тусклый *прил* धुँधला д^хӯд^х'лā, फीका п^хӣкā

тускнеть *несов* धुँधला हो जाना д^хӯд^х'лā хо джāнā *нп*, मंद हो जाना манд' хо джāнā *нп* (*меркнуть* — *напр* *об огнях*)

тут *нареч* 1. (*о месте*) यहाँ йахã, इधर ид^хар, इस जगह [में] ис джагах̆ [мэ̃], ~ же यही, इधर ही, इसी जगह [में], 2 (*о времени*) इस वक्त (समय) ис вакт' (самай), ~ же इसी दम (वक्त, समय),एकदम,तुरत

тутов||ый *прил* ~ое дерево [शह]तूत [шах-] тӯт *м*

туфля *ж* जूता джӯтā *м*, जूती джӯтӣ *ж* (*женская*), स्लीपर слӣпар *м* (*домашняя*)

тухлый *прил* सड़ा [हुआ] сарā [х̆уā], बासी бāсӣ, वासित вāсит

тухнуть I *несов* (*гнить*) सड़ना сар'нā *нп*, बासी (वासित) हो जाना бāсӣ (вāсит) хо джāнā *нп*

тухнуть II *несов* (*гаснуть*) बुझना буджх'нā *нп*, बुझ जाना буджх джāнā *нп*

туча *ж* 1. बादल бāдал *м*, घटा г^хатā *ж*, मेघ мэг^х *м*, 2. *перен* (*множество*) घटा г^хатā *ж*., झुंड дж^хунд' *м*

тучный *прил* 1. (*о человеке*) मोटा мотā, स्थूल ст^хӯл, तनावर танāвар, 2. (*о земле*) उपजाऊ уп'джāӯ, उर्वर урвар.

туша *ж* धड़ д^хар *м*

тушевать *несов* रंग के मुख्तलिफ दर्जों से रँगना ранг' кэ мух̆т'лиф дарджо̄ сэ рãг'нā *п*, छाया डालना ч^хāйā дāл'нā *п* (किसी रंग की каким-л. цветом)

тушение *с* (*огня*) [आग] बुझाना [āг] буджх^хāнā *м*, अग्निशाम агни-шāм *м*

тушён||ый *прил* ~ое мясо दम किया हुआ गोश्त (माँस) дам кийā х̆уā гошт' (мāс) *м*

тушить I *несов* (*гасить*) बुझाना буджх^хāнā *п*, ठंडा करना т^хандā кар'нā *п*, गुल करना гул кар'нā *п* (*лампу*, *свет*)

тушить II *несов* (*варить на медленном огне*) दम करना дам кар'нā *п*

тушь *ж* स्याही сийāх̆ӣ *ж*, रोशनाई рош'нāӣ *ж*

тщáтельность *ж* बारीकी бāрйкӣ *ж*, सूक्ष्मता сӯкшм'тā *ж*

тщáтельный *прил* बारीक бāрйк, सूक्ष्म сӯкшм'

тщедýшие *с* कमजोरी кам-зорӣ *ж*, दुर्बलता дурбал'тā *ж*

тщедýшный *прил* कमजोर кам-зор, दुर्बल дурбал

тщеслáвие *с* घमंड гˣаманд' *м*, गुमान гумāн *м*, महत्वाकांक्षा махатвāкāнкшā *ж*

тщеслáвный *прил* घमंडी гˣамандӣ, गुमानी гумāнӣ, महत्वाकांक्षी махатвāкāнкшӣ

тщéтно *нареч* बेकार бэ-кāр, व्यर्थ виартˣ', वृथा вритˣā

тщéтный *прил* बेफायदा бэ-фāй'дā *неизм*, बेकार бэ-кāр, व्यर्थ вйартˣ', असफल аса-пˣал

ты *мест* तू тӯ, **тебя́ здесь нé было** तू यहाँ नहीं था, **он даст тебé кни́гу** वह तुझे (तुझ को) किताब (पुस्तक) देगा, **мы с тобóй** तू और मैं, **обращáться к комý-л на ты** किसी को तू कहकर संबोधन करना *п*

ты́кать *несов* (*вонзать, втыкать*) *разг* चुभाना чубˣāнā *п*, भोकना бˣōк'нā *п*, घुसेड़ना гˣусэр'нā *п*, घुसेड़ (भोक) देना гˣусэр (бˣōк) дэнā *п*

ты́ква *ж* कद्दू каддӯ *м*

тыл *м* पिछवाड़ा пичˣ'вāрā *м*, पीछा пӣчˣā *м*, **с ты́ла** पीछे से, पिछवाड़े, **атаковáть с ты́ла** पीछे से हमला करना *п*

тыловóй *прил* पिछवाड़े का пичˣ'вāрэ кā

ты́сяча *ж* हजार хазāр *м*, सहस्र сахаср' *м*

тысячелéтие *с* सहस्राब्दी сахасрāбдӣ *ж*

тысячелéтний *прил* हजार साल का хазāр сāл кā, सहस्रवर्षीय сахаср'-варшӣй, सहस्रवार्षिक сахаср'-вāршик

ты́сячный *числит* हजारवाँ хазāр'вā̃

тычи́нка *ж* *бот* पराग-केसर парāг-кэсар *м*, पुष्प-केसर пушп'-кэсар *м*

тьма I *ж* 1 (*мрак*) अँधेरा ā̃дˣэрā *м*, अंधकार андˣ'-кāр *м*, **непроглядная ~, кромешная ~** अँधेरा गुप्प *м*, निबिड़ अंधकार *м* 2 (*невежество*) जहालत джахāлат *ж*, अज्ञता агй'тā *ж*, अज्ञानता агйā'тā *ж*

тьма II *ж* (*множество*) *разг* ढेर дˣэр *м*, **~ нарóду** जबरदस्त भीड़ *ж*

тьфу *межд* *разг* छि! чˣих!, उफ! уф!

тю́бик *м* ट्यूब тиӯб *м*

тюк *м* गाँठ гā̃тˣ *ж*, गठरी гатˣ'-рӣ *ж*

тюлéнь *м* सील сӣл *м*, जलव्याघ्र джал-вйāгˣр' *м*

тюль *м* बारीक (महीन, जालीदार) कपड़ा бāрйк (махӣн, джāлӣ-дāр) кап'рā *м*

тюльпа́н *м* कंदपुष्प канд'-пушп' *м*, त्युलिप тиулип *м*

тюрба́н *м* पगड़ी паг'рӣ *ж*, पाग па̄г *ж*

тюре́мн||ый *прил* जेल का джэл ка̄, ~ое заключе́ние कैद *ж*, कारावास *м*

тюре́мщик *м* जेलर джэлар *м*, कारापाल ка̄ра̄-па̄л *м*, वार्डर ва̄р-дар *м*

тю́ркский *прил* तुर्कवंशीय турк'-ва̄шӣй'

тюрьм||а́ *ж* जेल джэл *м*, कैदखाना каэд-ха̄на̄ *м*, заключа́ть в ~у́ जेल मे डालना (बंद करना, कैद करना) *п*

тюфя́к *м* तोशक тошак *ж*, गद्दा гадда̄ *м*

тя́г||а *ж* 1. (*воздуха*) झोंका джˣо̄-ка̄ *м*, 2. *тех* संकर्षण санкаршан *м*, си́ла ~и खीचने की शक्ति *ж*, संकर्षी बल *м*; 3 (*влечение*) झुकाव джˣукāо *м*, आकर्षण а̄каршан *м*

тяга́ться *несов.* (*соперничать*) *разг* मुकाबला करना мука̄б'ла̄ кар'-на̄ *п* (का *с кем-л*), प्रतियोगिता करना пратийогита̄ кар'на̄ *п* (से *с кем-л*)

тяга́ч *м* ट्रैक्टर траэктар *м*

тя́гостн||ый *прил* 1 (*трудный*) मुश्किल мушкил, कठिन катˣин, भारी бˣа̄рӣ, 2. (*мучительный*) तकलीफदेह так'лӣф-дэх̆, कष्टमय кашт'-май, कष्टदायक кашт'-да̄йак, ~ое зре́лище दुःखदायी दृश्य *м*

тяготе́ни||е *с* 1. *физ* गुरुत्वाकर्षण гурутва̄каршан *м*, अभ्याकर्षण абˣйа̄каршан *м*, земно́е ~ भूम्याकर्षण *м*, भ्वाकृष्टि *ж*, зако́н всеми́рного ~я अभ्याकृष्टि-नियम *м*, 2. (*влечение*) झुकाव джˣукāо *м*, आकर्षण а̄каршан *м*

тяготе́ть *несов* 1. *физ* आकर्षित होना а̄каршит хона̄ *нп* (की ओर *к чему-л*), 2. (*иметь влечение*) झुकना джˣук'на̄ *нп*, ढलना дˣал'на̄ *нп*

тяготи́||ть *несов* कष्ट का हेतु होना кашт' ка̄ хэту хона̄ *нп*, कष्ट देना кашт' дэна̄ *п*, э́то ~т меня́ यह मेरे लिये कष्टदायक है, меня́ ~т его́ дру́жба उस की मित्रता मेरे लिये दुःखदायी है.

тяготи́||ться *несов* कष्टदायक (असह्य) समझना кашт'-да̄йак (асах̆й') самаджˣ'на̄ *нп*, он э́тим не ~тся उसे यह कठिन नही लगता; он ~лся прису́тствием э́того челове́ка उस आदमी की मौजूदगी (उपस्थिति) उस के लिये भार हुई.

тягу́чий *прил* 1. चिपचिपा чип'-чипа̄, लसदार лас-да̄р (*о жидкости*), लचीला лачӣла̄ (*о металлах*), 2 (*о звуках*) दीर्घ дӣргˣ', विलंबित виламбит

тяжело́ 1 *нареч* मुश्किल (कठिनता) से мушкил (катˣин'та̄) сэ, ~ дыша́ть हाँपना *нп*, दम चढना (फूलना) *нп*, ~ больно́й सख्त बीमार *м*; ~ ра́неный सख्त जख्मी (घायल) *м*, 2 *безл в знач сказ* मुश्किल (कठिन)

है мушкил (кат^х^ин) х̆аэ, ему́ ~ расста́ться с ва́ми उस के लिये तुम्हारा वियोग असह्य है

тяжелове́сный *прил* वजनदार вазан-дāр, वजनी ваз'нӣ, भारी-भरकम бʰāрӣ-бʰар'кам

тяжёл||ый *прил* 1 वजनी ваз'нӣ, वजनदार вазан-дāр, भारी бʰāрӣ, बोझल боджʰал, 2 (*суровый*) कडा карā, सख्त сахт', कठोर катʰор, ~ое **наказа́ние** सख्त सजा *ж*, कडा दंड *м*, 3 (*трудный*) मुश्किल мушкил, कठिन катʰин, ~ **труд**, ~ое **уси́лие** कठिन (कडा) परिश्रम *м*, 4 (*серьезный*) सख्त сахт', खतरनाक хатар-нāк, भारी бʰāрӣ, कठिन катʰин, ~ая **боле́знь** सख्त बीमारी *ж*, कठिन रोग *м*, ~ое **преступле́ние** भारी जुर्म (अपराध) *м*, в ~ом **состоя́нии** (*о больном*) नाजुक हालत में, 5 (*мучительный*) तकलीफदेह так'лӣф-дэх̆, कष्टदायक кашт'-дāйак, उत्पीडनमय утпӣран май, 6. (*о характере*) सख्त сахт', ◊ ~ая **промы́шленность** बडा (भारी) उद्योग *м*, ~ая **артилле́рия** भारी तोपखाना *м*

тя́жест||ь *ж* 1 (*вес*) वजन вазан *м*, भारीपन бʰāрӣ-пан *м*, भार бʰāр *м*, 2 *физ* गुरुत्व гурутв' *м*, **си́ла** ~и गुरुत्वाकर्षण *м*, **центр** ~и गुरुत्वकेंद्र *м*, 3 (*груз*) बोझ боджʰ *м*, बार бāр *м*, भार бʰāр *м*, 4 (*трудность*) मुश्किल мушкил *ж*, कठिनाई катʰинāӣ *ж*, कठिनता катʰин'тā *ж*

тя́жк||ий *прил* 1. वजनी ваз'нӣ' वजनदार вазан-дāр, भारी бʰāрӣ, बोझल боджʰал, 2 (*серьезный*) सख्त сахт', खतरनाक хатар-нāк, भारी бʰāрӣ, कठिन катʰин, ~ая **боле́знь** सख्त बीमारी *ж*, कठिन रोग *м*, ~ое **преступле́ние** भारी जुर्म (अपराध) *м*; 3 (*мучительный*) तकलीफदेह так'лӣф-дэх̆, कष्टदायक кашт'-дāйак, उत्पीडनमय утпӣран-май

тяну́ть *несов* 1 खीचना кʰӣч'нā *п*, घसीटना гʰасӣт'нā *п*, छीनना чʰӣн'нā *п*, तानना тāн'нā *п* (*натягивать*), 2 (*медлить*) देर (मुलतवी, विलब) करना дэр (мул'тавӣ, виламб') кар'нā *п*, 3 (*растягивать слова*) हकलाकर (चबा चबाकर, धीरे धीरे) बोलना хак'лāкар (чабā чабāкар, дʰӣрэ дʰӣрэ) бол'нā *п*, 4 (*проволоку*) खीचना кʰӣч'нā *п*, 5. *безл* (*влечь*) खीचना кʰӣч'нā *п*, खीच लेना кʰӣч лэнā *п* (की तरफ, की ओर *к кому-л*, *к чему-л*)

тяну́ться *несов* 1 खिंचना кʰӣч'нā *нп*, घसिटना гʰасит'нā *нп*, 2 (*о времени*) गुजरना гузар'нā *нп*, बीतना бӣт'нā *нп*, 3 (*простираться*) फैलना пʰаэл'нā *нп*, विस्तृत होना вистрит х̆онā *нп*, ताँता लगना тā̃тā лаг'нā *нп* (*один за другим*), 4 (*медленно двигаться*) धीरे धीरे चलना дʰӣрэ дʰӣрэ чал'нā *нп*, आहिस्ता आहिस्ता चलना āх̆истā-āх̆истā чал'нā *нп*

У

у *предлог* 1 *(около)* के पास (नजदीक, करीब, निकट) кэ пāс (наз'дӣк, карӣб, никат) *послелог,* **по́езд стоя́л у перро́на** गाडी प्लेटफार्म पर खडी थी, **у его́ ног** उस के पैरो के नजदीक (पास), **у окна́** खिडकी के पास, **мы стоя́ли у стены́ за́ла** *(вдоль стены)* हम लोग हाल की दीवार के साथ खडे थे, **пово́зка останови́лась у двере́й до́ма** गाडी घर के दर्वाजे पर रुक गई, 2 *(у кого-л)* से сэ *послелог,* के साथ кэ сāт^х *послелог,* सहित саẋит *послелог,* **она́ живет у роди́телей** वह माँ-बाप के साथ रहती है, **у нас** *(в стране)* हमारे मुल्क (देश) में, **у меня́ в ко́мнате** मेरे कमरे में, 3. *(от кого-л)* से сэ *послелог,* **я за́нял у него́ де́нег** मैं ने उस से कर्ज (उधार) लिया, **забери́те у него́ кни́гу** उस से किताब (पुस्तक) ले लो, 4 *(в знач род)* का кā *послелог,* **но́жки у сту́ла** कुरसी के पाये *м мн* , 5.; **у меня́** *(в смысле у меня есть)* मेरे यहाँ (पास) мэрэ йаẋā̃ (пāс), **у вас** तुम्हारे यहाँ (पास) тум^{х}āрэ йаẋā̃ (пāс), **у него́ дво́е дете́й** उस के दो बच्चे है, **у нее нет вре́мени** उस का (को) वक्त (समय) नही है, **у меня́ есть кни́га** मेरे पास किताब (पुस्तक) है; ✧ **стоя́ть у вла́сти** अधिकारारूढ होना *нп*

уба́вить(ся) *сов см* убавля́ть (-ся).

убавле́ние *с* कम होना кам ẋонā *м* , घटना г^{х}ат'нā *м*

убавля́ть *несов* कम (न्यून) करना кам (нийӯн) кар'нā *п* , घटाना г^{х}атāнā *п* , घटा देना г^{х}атā дэнā *п* , ~ **це́ну** कीमत घटाना (कम करना) *п*

убавля́ться *несов* कम (न्यून) होना (हो जाना) кам (нийӯн) ẋонā (ẋо джāнā) *нп* , घटना г^{х}ат'нā *нп* , घट जाना г^{х}ат джāнā *нп*

убаю́кать *сов см* убаю́кивать.

убаю́кивать *несов* [लोरी देकर] सुलाना (सुला देना) [лорӣ дэкар] сулāнā (сулā дэнā) *п*,

убега́ть *несов* 1 दौडना даор'нā *нп* , दौड जाना даор джāнā *нп* , भागना б^{х}āг'нā *нп* , भाग जाना б^{х}āг джāнā *нп* , 2 *(скрываться)* भागना б^{х}āг'нā *нп* , भाग जाना б^{х}āг джāнā *нп* , फरार (पलायमान) होना фарāр (палāи'мāн) ẋонā *нп* , बच निकलना бач никал'нā *нп* , निकल भागना никал б^{х}āг'нā *нп* *(спасаться)*

убеди́тельный *прил* 1 यकीनी йакӣнӣ, ठोस т^{х}ос, विश्वासजनक вишвāс-джанак, 2 *(настоятельный)* जोरदार зор-дāр, आग्रहयुक्त āграẋ-йукт'

убеди́ть(ся) *сов см* убежда́ть (-ся)

убежа́ть *сов см* убега́ть

убежда́ть *несов* 1 *(доказывать)*

समझाना сам'джхāнā *п* , यकीन (विश्वास) दिलाना йакӣн (вишвāс) дилāнā *п* , 2 (*склонять*) [समझाकर] राजी करना [сам'джхāкар] рāзӣ кар'нā *п* (पर *в чем-л* , को *кого-л*)

убежда́ться *несов* यकीन (विश्वास) करना йакӣн (вишвāс) кар'нā *п*

убежде́ни||е *с* 1 (*действие*) समझाना сам'джхāнā *м* , यकीन (विश्वास) दिलाना йакӣн (вишвāс) дилāнā *м* , 2 (*уверенность*) यकीन йакӣн *м* , भरोसा бхаросā *м* , विश्वास вишвāс *м* , 3 (*взгляд, принцип*) भावना бхāонā *ж* , विचार вичāр *м* , **полити́ческие** ~я राजनीतिक भावना *ж*

убежде́нность *ж* पूरा यकीन пӯрā йакӣн *м* , दृढ विश्वास дрирх вишвāс *м*

убежде́нн||ый 1 *прич от* убедить, 2 *прил* (*твердо уверенный*) यकीन करनेवाला иакӣн кар'нэ-вāлā, **я убежден в э́том** इस पर (में) मुझे पूरा यकीन (विश्वास) है, **быть** ~**ым** यकीन (विश्वास) करना *п* , 3 *прил* (*непоколебимый, твёрдый в своих убеждениях*) पक्का паккā, **он** ~ **проти́вник э́той тео́рии** वह इस सिद्धात का पक्का विरोधी है

убе́жищ||е *с* 1 पनाह панāх *ж* , शरण шаран *ж* , **найти́** ~ पनाह पाना (लेना) *п* , शरण लेना *п* , **пра́во** ~**а** *юр* शरणागति-अधिकार *м* , 2 (*укрытие*) बचावघर бачāо-гхар *м* , पनाह-गाह панāх-гāх *ж* , रक्षागार ракшāгāр *м*

уберега́ть *несов* बचाना бачāнā *п* , हिफाजत (रक्षा) करना хифāзат (ракшā) кар'нā *п* (की *кого-л* , *что-л*)

уберега́ться *сов* बचना бач'нā *нп* , बच रहना бач рах'нā *нп* , बच निकलना бач никал'нā *нп*

убере́чь(ся) *сов см* уберега́ть (-ся)

убива́ть *несов* मार डालना мāр дāл'нā *п* , जान ले लेना джāн лэ лэнā *п* (की *кого-л*), प्राण ले लेना прāн лэ лэнā *п* (का *кого-л*), खून (कतल) करना хӯн (катал) кар'нā *п* (*умышленно*, का *кого-л*), गोली से मारना (मार देना) голӣ сэ мāр'нā (мāр дэнā) *п* (*стрелять, расстреливать*)

убива́ться *несов* (*горевать*) *разг* रंज करना рандж' кар'нā *п* , शोक मनाना шок манāнā *п* , रंजीदा (शोकातुर) होना ранджӣдā (шокāтур) хонā *нп*

уби́йственный *прил* हत्यारा хатйāрā, खूनी хӯнӣ, [प्राण] घातक [прāн-] гхāтак

уби́йство *с* खून хӯн *м*, हत्या хатйā *ж*

уби́йца *м* и *ж* हत्यारा хатйāрā *м* , खूनी хӯнӣ *м* , घातक гхāтак *м*

убира́ть *несов* 1 [दूर] हटाना [дӯр] хатāнā *п* , उठाना утхāнā *п* , उठा देना утхā дэнā *п* (*уносить*);

हटा ले जाना хата̄ лэ джа̄на̄ *нп*, दूसरी जगह ले जाना дӯс'рӣ джагах̆ лэ джа̄на̄ *нп*, (*в другое место и т п*), छिपाना чхипа̄на̄ *п*, छिपा लेना (देना) чхипа̄ лэна̄ (дэна̄) *п* (*прятать*), ~ с доро́ги रास्ते से हटाना (हटा देना) *п*, रास्ता साफ करना *п* (से *что-л*), ~ со стола́ मेज साफ करना *п*, 2 (*урожай*) [फसल, खेत] काटना [фасал, кхэт] ка̄т'на̄ *п*, [फसल] समेटना [фасал] самэт'на̄ *п*, [फसल] इकट्ठा करना [фасал] икаттха̄ кар'на̄ *п*, 3. (*приводить в порядок*) ठीक [-ठाक] करना тхӣк [-тха̄к] кар'на̄ *п*, सँवारना са̄ва̄р'на̄ *п*, सुव्यवस्थित करना су-вйаваcтхит кар'на̄ *п*, सफाई करना сафа̄ӣ кар'на̄ *п* (*наводить чистоту*, की *что-л*), ~ посте́ль बिस्तर को ठीक करना *п*, 4 (*украшать*) सजाना саджа̄на̄ *п*., सँवारना са̄ва̄р'на̄ *п*, अलकृत करना аланкрит кар'на̄ *п*

убира́||ться *несов разг* 1. (*приводить в порядок*) ठीक करना тхӣк кар'на̄ *п*, सँवारना са̄ва̄р'на̄ *п*, सुव्यवस्थित करना су-вйаваcтхит кар'на̄ *п*, सफाई करना сафа̄ӣ кар'на̄ *п* (*наводить чистоту*); 2 (*удаляться*) चला जाना чала̄ джа̄на̄ *нп*, खिसक जाना кхисак джа̄на̄ *нп*, ~йся! *разг* हट जा!, दूर हटो!

уби́тый 1 *прич от* убить, 2 *прил* मारा हुआ ма̄ра̄ х̆уа̄, [नि-]हत [ни]х̆ат, खून (हत्या) किया हुआ х̆ӯн (хатйа̄) киа̄ х̆уа̄ (*умышленно*), ◇ ~ го́рем भग्नहृदय

уби́ть *сов см* убива́ть

убо́гий *прил* 1. (*бедный*) गरीब гарӣб, कंगाल канга̄л, 2 *перен* (*бедный по содержанию*) खोखला кхокх'ла̄, छूँछा чхӯчха̄

убо́жество *с* 1 (*бедность*) गरीबी гарӣбӣ *ж*, अभाव абха̄о *м*, 2 *перен.* कमी камӣ *ж* (*мысли*)

убо́й *м* जवह забах *м*, वध бадх *м*, отка́рмливать на ~ [ज़बह के लिये] खिला-पिलाकर मोटा करना *п*

убо́р *м* पोशाक поша̄к *ж*, वस्त्र вастр' *м*, सिंगार синга̄р *м* (*наряд*), ◇ головно́й ~ टोपी *ж* (*шапка, шляпа*), पगड़ी *ж*, साफा *м* (*тюрбан, чалма*)

убо́ристый *прил* ~ по́черк करीब-करीब लिखावट карӣб-карӣб ликха̄ват *ж*

убо́рка *ж* 1. *с-х* कटाई ката̄ӣ *ж*, 2 (*помещения и т п*) सफाई сафа̄ӣ *ж*, झाड़-पोछ джха̄р-почх *ж*

убо́рная *ж* 1 पाखाना па̄-ха̄на̄ *м*, टट्टी таттӣ *ж*, 2 (*для актёров*) साज-घर са̄з-гхар *м*

убо́рочн||ый *прил с-х* फसल काटने का фасал ка̄т'нэ ка̄, ~ая кампа́ния फसल काटने का काम *м*, ~ая маши́на फसल काटने की मशीन *ж*

убо́рщица *ж* 1 (*в учреждении*) [घर की] सफाई करनेवाली औरत (स्त्री) [гхар кӣ] сафа̄ӣ кар'нэ-

-вāлӣ аорат (стрӣ) *ж* , 2 (*поденщица*) रोजाना (दिन की) मजदूरिन розāнā (дин кӣ) маз'дӯрин *ж*

убра́нство *с* सजावट саджāват *ж* , आरास्तगी āрāст'гӣ *ж* , अलकार аланкāр *м*

убра́ть(ся) *сов см* убира́ть(ся)

убыва́||ть *несов* घटना гˣат'нā *нп* , कम होना (हो जाना) кам х̆онā (х̆о джāнā) *нп* , उतरना утар'нā *нп* (*о воде*), घटना гˣат'нā *нп* , क्षीण होना кшӣн х̆онā *нп* (*о луне*), **луна́** ~ет चाँद घट रहा है

у́быль *ж* घटाव гˣатāо *м* , घटती гˣат'тӣ *ж* , न्यूनता нийӯн'тā *ж*

убы́ток *м* नुकसान нук'сāн *м* , हानि х̆āни *ж*

убы́точный *прил* नुकसान पहुँचानेवाला нук'сāн пах̆ӯчāнэ-вāлā, हानिकर х̆āни-кар, लाभहीन лāбˣ-х̆ӣн

убы́ть *сов см* убыва́ть.

уважа́емый 1 *прич от* уважа́ть, 2 *прил* इज्जतदार иззат-дāр, आदरणीय āдар'нӣй', सम्मानित саммāнит, 3 *прил* (*в обращении*) श्रद्धेय шраддˣэй' (*перед именем*), जी джӣ (*после имени*)

уважа́ть *несов.* इज्जत करना иззат кар'нā *п* (की *кого-л* , *что-л*), आदर (सम्मान) करना āдар (саммāн) кар'нā *п* (का *кого-л* , *что-л*).

уваже́ние *с* इज्जत иззат *ж* , आदर āдар *м* , सम्मान саммāн *м*

уважи́тельный *прил* (*о причине и т п*) मुनासिब мунāсиб, उचित учит

уве́домить *сов см* уведомля́ть

уведомле́ние *с* 1 इत्तला итт'лā *ж* , नोटिस нотис *м* , सूचना сӯч'нā *ж* ; 2 (*документ, письмо*) आवेदनपत्र āвэдан-патр' *м*

уведомля́ть *несов* इत्तला (नोटिस, सूचना) देना итт'лā (нотис, сӯч'нā) дэнā *п* , आवेदनपत्र देना āвэдан-патр' дэнā *п* (*посылать уведомление*)

увезти́ *сов см* увози́ть

увекове́чивать *несов* यादगार (चिरायु) बनाना (बना देना) йāд-гāр (чирāйу) банāнā (банā дэнā) *п*

увекове́чить *сов см* увекове́чивать

увеличе́ние *с* इजाफा изāфā *м.*, बढती барˣ'тӣ *ж* , वृद्धि вриддˣи *ж*

увели́чивать *несов* 1. बढाना барˣāнā *п* , ज्यादा करना зйāдā кар'нā *п* (को *что-л*), इजाफा करना изāфā кар'нā *п* (में *что-л*), वृद्धि करना вриддˣи кар'нā *п* (में, की *что-л*), फैलाना пˣаэлāнā *п* , विस्तार करना вистāр кар'нā *п* (का *что-л* ; *расширять*), ~ **ско́рость** रफ्तार (गति) को तेज करना *п* , ~ **план** योजना को [और] ज्यादा बडा बनाना *п* ; 2 *фот* बडा करना барā кар'нā *п* (को *что-л*)

увели́чиваться *несов* बढना барˣ'нā *нп* , ज्यादा (अधिक) होना

(हो जाना) зйāдā (адхик) хонā (хо джāнā) *нп* , इजाफा होना изāфā хонā *нп* (में *о чем-л*), फैलना пхаэл'нā *нп* , फैल जाना пхаэл джāнā *нп.* (*расширяться*)

увеличи́тельн||ый *прил* ~ое стекло́ आतशी (बृहत्प्रदर्शक) शीशा āт'шӣ (брихат-прадаршак) шӣшā *м*

увели́чить(ся) *сов см* увели́чивать(ся)

увенча́ть *сов* मुकुट पहनाना мукут пах'нāнā *п* , [कामयाबी से, सफलतापूर्वक] पूरा (संपूर्ण) करना [кāм-иāбӣ сэ, са-пхал'тā-пӯрвак] пӯрā (сампӯрн') кар'нā *п* (*закончить*)

увенча́||ться *сов* ~ успе́хом कामयाब (सफल) होना кāм-йāб (са-пхал) хонā *нп* , его́ попы́тки ~лись успе́хом उस के प्रयत्न सफल हो गये

уверéние *с* यकीन कराना (दिलाना) йакӣн карāнā (дилāнā) *м* , आश्वासन āшвāсан *м*

увéренно *нареч* यकीनी तौर पर йакӣнӣ таор пар, विश्वास के साथ вишвāс кэ сāтх, विश्वासपूर्वक вишвāс-пӯрвак

увéренность *ж* यकीन йакӣн *м*, विश्वास вишвāс *м* ; ~ в себé आत्मविश्वास *м*

увéренн||ый 1 *прич от* увéрить; 2 *прил*, (*о человеке*) यकीन करनेवाला иакӣн кар'нэ-вāлā, निस्सदिग्ध ниссандигдх', быть ~ым यकीन (विश्वास) करना *п* , я увéрен, что .. मुझे यकीन (विश्वास) है कि .. ; 3. *прил* (*о голосе, движениях*) दृढ дрирх, विश्वासयुक्त вишвāс-иукт'

увéрить *сов см.* уверя́ть

увéриться *сов* यकीन (विश्वास) करना иакӣн (вишвāс) кар'нā *п*

уверну́ться *сов см* увертывать (-ся)

увертка *ж* टालमटूल тāл-матӯл *ж* , हीला-हवाला хӣлā-хавāлā *м.*

увёртливый *прил* टालमटूल करनेवाला тāл-матӯл кар'нэ-вāлā, कपटी кап'тӣ, कुटिल кутил (*хитрый*)

увёртываться *несов* कतराकर निकल जाना кат'рāкар никал джāнā *нп* , बचना бач'нā *нп* , बच जाना (निकलना) бач джāнā (никал'нā) *нп* , *перен* बहाना करना (लेना) бахāнā кар'нā (лэнā) *п* (*уклоняться*)

увертю́ра *ж муз* (*вступление*) ओपेरा का शुरू का हिस्सा опэрā кā шурӯ кā хиссā *м* , सगीत-नाटक का प्रारंभिक भाग сангӣт-нāтак кā прāрамбхик бхāг *м* (*к опере*), बैले (नृत्य-नाटक) का शुरू का सगीतवाला हिस्सा баэлэ (нритй'-нāтак) кā шурӯ кā, сангӣт-вāлā хиссā *м* (*к балету*)

уверя́ть *несов* यकीन दिलाना йакӣн дилāнā *п* (को *кого-л*), आश्वासन देना āшвāсан дэнā *п* (को *кого-л*)

увеселе́ние *с* दिल-बहलाव дил-бах̆'лāо *м*, मनोरजन мано-ранджан *м*, आमोद [-प्रमोद] āмод [-прамод] *м*

увесели́тельный *прил.* दिल-बहलाव (मनोरजन) का дил-бах̆'лāо (мано-ранджан) кā, आमोदजनक āмод-джанак

увеселя́ть *несов* दिल (मन) बहलाना дил (ман) бах̆'лāнā *п* (का *кого-л*, *что-л*)

уве́систый *прил* वजनदार вазан-дāр, बोझल бодж^х^ал, भारी б^х^āрӣ

увести́ *сов* *см* уводи́ть

уве́чить *несов* लँगडा-लूला (अपाहज, पगु) बनाना (बना देना) лā̃г'рā-лӯлā (апāх̆адж, пангу) банāнā (банā дэнā) *п*

уве́чный 1 *прил* लँगडा-लूला лā̃г'рā-лӯлā, अपाहज апāх̆адж, पगु пангу, 2 *сущ* *м* अपाहज апāх̆адж *м*, पगु пангу *м*

уве́чье *с* लॅंगडाई лā̃г'рāӣ *ж*, अंगभग анг'-б^х^анг' *м*

уве́шать *сов* *см* уве́шивать

уве́шивать *несов* लटकाना лат'кāнā *п*, लटका देना лат'кā дэнā *п* (पर *кого-л*, *что-л*)

увеща́ние *с* मनाना манāнā *и*, संबोधन самбод^х^ан *м*, परामर्श парāмарш' *и* (*совет*)

увеща́ть *несов* मनाना манāнā *п*, समझाना сам'дж^х^āнā *п*, सबोधित करना самбод^х^ит кар'нā *п*, परामर्श देना парāмарш' дэнā *п* (*советовать*)

увещева́ть *несов* *см* увещать

увида́ть(ся) *сов* *см* увидеть (-ся)

уви́деть *сов* देखना дэк^х^'нā *п*, देख लेना дэк^х^ лэнā *п*, देख पाना дэк^х^ пāнā *п*

уви́деться *сов* मिलना мил'нā *нп* (से *с кем-л*), दर्शन करना даршан кар'нā *п* (के *с кем-л*), मुलाकात करना мулāкāт кар'нā *п* (से *с кем-л*)

уви́ливать *несов* *разг* 1 खिसकना к^х^исак'нā *нп*, खिसक जाना к^х^исак джāнā *нп*, बचना бач'нā *нп*, बच जाना бач джāнā *нп*, 2 *перен* टालमटूल करना тāл-матӯл кар'нā *п*, बहाना करना (लेना) бах̆āнā кар'нā (лэнā) *п*, हीला-हवाला करना х̆ӣлā-х̆авāлā кар'нā *п*

увильну́ть *сов* *см.* увиливать

увлажня́ть *несов* तर (गीला, नम, आर्द्र) करना тар (гӣлā, нам, āрдр') кар'нā *п*, भिगोना б^х^игонā *п*

увлека́тельный *прил* दिलचस्प дил-часп', दिल ले जानेवाला дил лэ джāнэ-вāлā, चित्ताकर्षक читтāкаршак, मनोरजक мано-ранджак

увлека́ть *несов* 1 ले जाना лэ джāнā *нп*, 2 *перен* (*очаровывать*) जादू डालना джāдӯ дāл'нā *п* (पर, के हृदय पर *кого-л*), आकर्षित (मोहित) करना āкаршит (мох̆ит) кар'нā *п* (को *кого-л*)

увлека́ться *несов* 1. धुन होना д^хун xонā *нп* (की *чем-л*, को *о ком-л*), शौकीन होना шаокӣн xонā *нп* (का *чем-л*), सलग्न होना сāлагн' xонā *нп*, 2 (*влюбляться*) प्रेम करना прэм кар'нā *п* (से *кем-л*), मुग्ध होना мугд^х' xонā *нп* (पर *кем-л*), मोह मे फँसना моx мэ̄ п^хāс'-нā *нп* (के *кем-л*)

увлека́ющийся 1 *прич от* увлека́ться, 2. *прил* पुरशौक пур-шаок, उत्साही утсāxӣ

увлече́ние *с* 1 (*воодушевление*) जोश джош *м*, उत्साह утсāx *м*, 2. (*чем-л*) धुन д^хун *ж*, लगन лаган *ж*, शौक шаок *м*, सलग्नता сāлагн'-тā *ж*; 3 (*кем-л*) मुहब्बत муxаббат *ж*, प्यार пйāр *м*, प्रेम прэм *м*, अनुराग анурāг *м*

увле́чь(ся) *сов см* увлека́ть (-ся)

уводи́ть *несов* 1. ले जाना лэ джāнā *нп*, निकालना никāл'нā *п*, हटाना xатāнā *п* (*войска*), 2 (*похищать*) चुराना чурāнā *п*, चुरा लेना чурā лэнā *п*, चोरी करना чорӣ кар'нā *п*, चुराकर ले जाना чурāкар лэ джāнā *нп*

увози́ть *несов* 1 ले जाना лэ джāнā *нп*, 2 (*похищать*) चुराना чурāнā *п*, चुरा लेना чурā лэнā *п*, जबरदस्ती [से] ले जाना забар-дастӣ [сэ] лэ джāнā *нп*, अपहरण करना ап'xаран кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*)

уво́лить(ся) *сов см* уволь-ня́ть(ся)

увольне́ние *с* बरखास्तगी бар-xāст'гӣ *ж*, बरतरफी бар-тар'фӣ *ж*, पदच्युति пад-чиути *ж*

увольня́ть *несов* हटाना xатāнā *п*, निकालना никāл'нā *п*, निकाल (हटा) देना никāл (xатā) дэнā *п*, बरखास्त (पदच्युत) करना (कर देना) бар-xāст' (пад-чйут) кар'нā (кар дэнā) *п*

увольня́ться *несов* बरखास्त होना (हो जाना) бар-xāст' xонā (xо джāнā) *нп*, पदत्याग करना пад-тйāг кар'нā *п*, इस्तीफा (त्याग-पत्र) देना истӣфā (тиāг-патр') дэнā *п* (*в от-ставку*)

увы́ *межд* हाय हाय! xāэ-xāэ!, अफसोस! аф'сос!, [हे] शोक! [xэ] шок!

увяда́ние *с* मुरझाना мур'дж^хā-нā *м*, कुम्हलाना кум^х'лāнā *м*, म्लानता млāн'тā *ж*.

увяда́ть *несов* मुरझाना мур'-дж^хāнā *нп*, कुम्हलाना кум^х'лāнā *нп*, म्लान होना (हो जाना) млāн xонā (xо джāнā) *нп*

увя́дший 1. *прич от* увяда́ть, 2 *прил* मुरझाया (कुम्हलाया) हुआ мур'дж^хāйā (кум^х'лāйā) xуā, *тж перен* मुर्दा мурдā *неизм*, म्लान млāн

увяза́ть I *сов см* увя́зывать

увяза́ть II *несов* फँसना п^хāс'нā *нп*, फँस जाना п^хāс джāнā *нп*, धँस-

ना дˣас'на̄ *нп* , धँस जाना дˣас джа̄на̄ *нп* , आ फँसना а̄ пˣас'на̄ *нп*

увя́зка *ж* 1. (*связывание*) बाँधना ба̄дˣ'на̄ *м* , लपेटना лапэт'на̄ *м* , कसना кас'на̄ *м* , 2 *перен* (*согласованность*) जोडना джор'на̄ *м* , उचित सबध मे लाना учит самбандˣ' мэ̄ ла̄на̄ *м*.

увя́знуть *сов см* увяза́ть II

увя́зывать *несов* 1 (*связывать*) बाँधना ба̄дˣ'на̄ *п* , बाँध देना (लेना) ба̄дˣ дэна̄ (лэна̄) *п* , लपेटना лапэт'на̄ *п* , कसना кас'на̄ *п* ; 2 *перен* (*согласовывать*) जोडना джор'на̄ *п* (से, के साथ *с чем-л*), उचित सबध मे लाना учит самбандˣ' мэ̄ ла̄на̄ *п*

увя́нуть *сов см* увядать

угада́ть *сов см* угадывать

уга́дывать *несов* ताडना та̄р'на̄ *п* , ताड लेना та̄р лэна̄ *п* , भाँपना бˣа̄п'на̄ *п* , भाँप लेना бˣа̄п лэна̄ *п* , अटकल (अनुमान) करना ат'кал (анума̄н) кар'на̄ *п*

уга́р *м* 1 कोयले की गैस кой'лэ кӣ гаэс *ж* , 2 (*отравление*) कोयले की गैस का जहरीला असर кой'лэ кӣ гаэс ка̄ заҳ'рӣла̄ асар *м* , 3 *перен* (*опьянение*) नशा наша̄ *м* , उन्माद унма̄д *м*

уга́рный *прил* ~ газ कोयले की गैस кой'лэ кӣ гаэс *ж*

угаса́ние *с* बुझना буджˣ'на̄ *м*

угаса́ть *несов* बुझना буджˣ'на̄ *нп* , बुझ जाना буджˣ джа̄на̄ *нп*

уга́снуть *сов см* угаса́ть

углево́д *м хим* कार्बोहाइड्रैट ка̄рбо-ҳа̄йдраэт *м* , प्रागोदीय пра̄нгодӣн' *м*

углекислота́ *ж хим* कार्बोनिक एसिड ка̄рбоник эсид *м* , कार्बनिकाम्ल ка̄рб'ника̄мл' *м*., प्रागारिक अम्ल пра̄нга̄рик амл' *м*

углеки́слый *прил хим* ~ газ प्रागार द्विजारेय пра̄нга̄р двиджа̄рэй' *м*

углеко́п *м* कोयला खोदनेवाला кой'ла̄ кˣод'нэ-ва̄ла̄ *м* , कोयला-खनक кой'ла̄-кˣанак *м*

углеро́д *м хим* कारबन ка̄р'бан *м* , प्रागार пра̄нга̄р *м*

углова́тый *прил* 1 (*неровный, с углами*) नोकदार нок-да̄р, 2 (*неуклюжий, неловкий*) बेडौल бэ-даол, भद्दा бˣадда̄

углово́й *прил* कोने का конэ ка̄

углуби́ть(ся) *сов см* углубля́ть(ся)

углубле́ние *с* 1 (*действие*) [और भी] गहरा (गभीर) बनाना [аор бˣӣ] гаҳ'ра̄ (гамбˣӣр) бана̄на̄ *м* , 2 (*впадина*) गढा гарˣа̄ *м* , नतोदरता натодар'та̄ *ж*

углубленный 1 *прич от* углубить, 2 *прил* [और भी] गहरा (गभीर) बनाया हुआ [аор бˣӣ] гаҳ'ра̄ (гамбˣӣр) бана̄йа̄ ҳуа̄, 3 *прил* (*основательный*) गहरा гаҳ'ра̄, गंभीर гамбˣӣр, 4 *прил* (*во что-л*) डूबा हुआ дӯба̄ ҳуа̄, निमग्न нимагн', लीन лӣн

углубля́ть *несов* [और भी] गहरा (गभीर) वनाना (बना देना) [аор бхӣ] гах̆'рā (гамбхӣр) банāнā (банā дэнā) *п* , गहराना гах̆'рāнā *п*

углубля́ться *несов* 1 (*становиться глубже*) [और भी] गहरा (गभीर) होना (हो जाना) [аор бхӣ] гах̆'рā (гамбхӣр) х̆онā (хо джāнā) *нп* , 2 (*проникать вглубь*) गहराइयो मे चला जाना гах̆'рāийо̄ мэ̄ чалā джāнā *нп* , गहराइयो मे प्रवेश करना гах̆'рāийо̄ мэ̄ правэш кар'нā *п* (की *во что-л*), 3 *перен*, डूबना дӯб'нā *нп* , लीन (निमग्न) होना лӣн (нимагн') х̆онā *нп* (मे *во что-л*)

угна́ть *сов см* угоня́ть

угна́ться *сов* दौडकर बराबर हो जाना даор'кар бар-ā-бар х̆о джāнā *нп* , दौडकर पा लेना даор'кар пā лэнā *п* (*настичь*), साथ (एक चाल से) चलना сāтх (эк чāл сэ) чал'нā *нп* , कदम बराबर रखना кадам бар-ā-бар ракх'нā *п* ,बराबर चलना бар-ā-бар чал'нā *нп* (*не отстать*)

угнета́тель *м* जालिम зāлим *м* , उत्पीडक утпӣрак *м* , अत्याचारी атйāчāрӣ *м*

угнета́ть *несов* 1 जुल्म के साथ शासन करना зулм' кэ сāтх шāсан кар'нā *п* , जुल्म (अत्याचार) करना зулм' (атиāчāр) кар'нā *п* (पर *кого-л* , *что-л*), 2 (*удручать*) खिन्न-चित्त (दु खित) करना кхинн'-читт' (духкхит) кар'нā *п*

угнета́ющий *прич* 1. जालिम зāлим, उत्पीडक утпӣрак, 2. (*удручающий*) खिन्नचित्त (दु:खित) करनेवाला кхинн'-читт' (духкхит) кар'нэ-вāлā, अवसादकारक ав'сāд-кāрак

угнете́ние *с* 1. जुल्म зулм' *м* , अत्याचार атйāчāр *м* , उत्पीडन утпӣран *м* , 2 (*удручённость*) उदासी удāсӣ *ж* , खिन्नता кхинн'тā *ж* , विषाद вишāд *м*

угнетённ||ый *прил* 1. (*притесняемый*) पीड़ित пӣрит, उत्पीडित утпӣрит, दलित далит, ~ые наро́ды दवाई हुई कौमे (जातियाँ) *ж мн* , 2 (*удручённый*) उदास удāс, खिन्न-चित्त кхинн'-читт'

угова́ривать *несов* [समझाकर] मनाना [сам'джхāкар] манāнā *п* , कायल करना кāйал кар'нā *п*

угова́риваться *несов* शर्त करना шарт' кар'нā *п*

угово́р *м* 1 समझाना сам'джхāнā *м* , मनाना манāнā *м* , कायल (संबोधित) करना кāйал (самбодхит) кар'нā *м* , 2 (*соглашение*) समझौता сам'джхаотā *м*

уговори́ть(ся) *сов см* угова́ривать(ся)

уго́д||а *ж* в ~у खुश (राजी, प्रसन्न, सतुष्ट) करने के लिये хуш (рāзӣ, прасанн', сантушт') кар'нэ кэ лииэ *п* (को *кому-л*)

угоди́ть I *сов см* угожда́ть

угоди́ть II *сов* 1. (*очутиться*) *разг* पडना пар'нā *нп* , जाना джā-

на̄ *нп* , फँसना пˣа̄с'на̄ *нп* , जा पड़-ना джа̄ пар'на̄ *нп* , 2 (*попасть*) *разг* ठीक मारना тˣӣк ма̄р'на̄ *п* (को *в кого-л* , *во что-л*)

уго́дливость *ж* जीहज़ूरी джӣ-х̆азӯрӣ *ж* , चापलूसी ча̄п'лӯсӣ *ж* , ठकुरसुहाती тˣакур-сух̆а̄тӣ *ж* (*лесть*)

уго́дливый *прил* जीहज़ूरी करनेवाला джӣ-х̆азӯрӣ кар'нэ-ва̄ла̄, चापलूस ча̄п'лӯс, ठकुरसुहाती करनेवाला тˣакур-сух̆а̄тӣ кар'нэ-ва̄ла̄ (*льстивый*)

уго́дно 1 *безл в знач сказ* как вам ~ जैसी आप की मरजी (इच्छा) джаэсӣ а̄п кӣ мар'зӣ (иччˣа̄), что вам ~? मैं आप के लिये क्या कर सकता हूँ? ма̄э̃ а̄п кэ лийэ киа̄ кар сак'та̄ х̆ӯ̃?, क्या चाहिये, जी? киа̄ ча̄х̆ииэ, джӣ? (*вопрос продавца*), кого́ вам ~? आप किसे पूछते हैं? а̄п кисэ пӯчˣ'тэ х̆а̄э̃?, 2 *частица* кто ~ कोई [भी न हो] кой [бˣӣ на х̆о], что ~ कोई चीज [भी न हो] кой чӣз [бˣӣ на х̆о]

угожда́ть *несов* खुश (राजी, प्रसन्न, सतुष्ट) करना хуш (ра̄зӣ, прасанн', сантушт') кар'на̄ *п* (को *кому-л*)

у́гол *м* 1 कोना кона̄ *м* , गोशा гоша̄ *м* , कोण кон *м* , नुक्कड़ нук-кар *м* (*улицы*), поворачивать за угол कोने के साथ मुड़ जाना *нп* , 2 *мат* कोना кона̄ *м* , कोण кон *м* , 3 *перен* име́ть свой ~ अपना घर (मकान) होना ап'на̄ гˣар (мака̄н)х̆она̄ *нп* , ◇ под э́тим угло́м зре́ния इस दृष्टिकोण से

уголо́вный *прил* फौजदारी का фаодж-да̄рӣ ка̄, दडविषयक данд'-вишайак, ~ ко́декс जाब्ता फौजदारी *ж* , दड-विधान *м* , दड-सहिता *ж* , ~ проце́сс फौजदारी मुकदमा *м* , फौजदारी मुकदमे की पेशी *ж*

уголо́к *м* कोना кона̄ *м* , ◇ кра́сный ~ लाल कोना *м* , लाल गोष्टी *ж*

у́голь *м* कोयला кой'ла̄ *м* , древе́сный ~ लकड़ी का कोयला *м* , у́гли *мн* अगारे *м мн* (*раскалённые*), ◇ бе́лый ~ सफेद ईंधन *м*

уго́льник *м* गुनिया гунийа̄ *м* , समकोणक сам-конак *м*

у́гольн||ый *прил* कोयले का кои'лэ ка̄, खान-सबधी кˣа̄н-сам-бандˣӣ (*связанный с добычей угля*), ~ая промы́шленность कोयला-उद्योग *м* , ~ пласт कोयले की तह *ж* , ~ бассе́йн कोयला-बेसिन *м* , कोयला-क्षेत्र *м*

угомони́ть *сов разг* चुप कराना чуп кара̄на̄ *п* , शात (स्थिर) करना ша̄нт' (стˣир) кар'на̄ *п*

угомони́ться *сов разг* चुप (शात) हो जाना чуп (ша̄нт') х̆о джа̄на̄ *нп*

угоня́ть *несов*. 1 भगाना бˣа-га̄на̄ *п* , भगा लेना бˣага̄ лэна̄ *п* , भगा ले जाना бˣага̄ лэ джа̄на̄ *нп* , 2 (*красть*) चुराना чура̄на̄ *п* , चुरा

लेना чурā лэнā *п*, चुराकर ले जाना чурāкар лэ джāнā *нп*

угора́ть *несов* जलते कोयलों के धूएँ से मरना джал'тэ кои'лō кэ д^{х}уэ̄ сэ мар'нā *нп* (*умирать от угара*)

угоре́лый *прил* *разг* как ~ पागल (दीवाना) जैसे (की तरह) пāгал (дӣвāнā) джаэсэ (кӣ тарах)

угоре́ть *сов* *см* угорать

у́горь I *м* (*на лице*) मुहाँसा мух̃āсā *м*, मुहासा мух̃āсā *м*

у́горь II *м* (*рыба*) बाम [-मछली] бāм [-мач^{х}'лӣ] *ж*, सर्पमीन сарп'-мӣн *м*

угости́ть *сов* *см* угоща́ть

угоща́ть *несов.* खिला पिलाकर खातिरदारी करना (कर देना) к^{х}илā-пилāкар хāтир-дāрӣ кар'нā (кар дэнā) *п*, खाना खिलाना к^{х}āнā к^{х}илāнā *п*, खाना खिला देना к^{х}āнā к^{х}илā дэнā *п*, प्रीतिभोज देना прӣти-б^{х}одж дэнā *п*

угоще́ние *с* 1 (*действие*) खाना खिलाना к^{х}āнā к^{х}илāнā *м*, जियाफत करना зийāфат кар'нā *м*, प्रीतिभोज देना прӣти-б^{х}одж дэнā *м*, 2. (*то, чем угощают*) रसोई расоӣ *ж*, भोजन б^{х}оджан *м*, ज्योनार джйо-нāр *м*

угрожа́ть *несов* धमकाना д^{х}ам'-кāнā *п*, धमकियाँ (धमकी, भर्त्सना) देना д^{х}ам'кийā (д^{х}ам'кӣ, б^{х}артс'-нā) дэнā *п* (की *чем-л*, को *кому-л*), डाँटना дāт'нā *п*, डाँटना-डपटना дāт'нā-дапат'нā *п*

угрожа́ющий 1. *прич* *от* угрожа́ть, 2 *прил* धमकानेवाला д^{х}ам'кāнэ-вāлā, डरानेवाला дарāнэ-вāлā, भयकर б^{х}аиан-кар, भयसूचक б^{х}аи-сӯчак

угро́за *ж* 1 धमकी д^{х}ам'кӣ *ж*, डरावा дарāвā *м*, भर्त्सना б^{х}артс'нā *ж*, 2. (*опасность*) खतरा хат'рā *м*, आशका āшанкā *ж*

угро́зыск *м* (уголо́вный ро́зыск) फौजदारी के जुर्मों (अपराधों) की तलाश करनेवाला महकमा (विभाग) фаодж-дāрӣ кэ джурмō (ап'-рāд^{х}ō) кӣ талāш кар'нэ-вāлā мах̃'-камā (виб^{х}āг) *м*

угрызе́ни||е *с* ~я со́вести पछतावा пач^{х}'тāвā *м*, पश्चात्ताप па-шчāт-тāп *м*, सताप сантāп *м*

угрю́мый *прил* उदास удāс, म्लान млāн

уда́в *м* अजगर адж'гар *м*

удава́ться *несов* निकल आना никал āнā *нп*, पूरा पडना (पड जाना) пӯрā пар'нā (пар джāнā) *нп*, कामयाब (सफल) होना (हो जाना) кāм-йāб (са-п^{х}ал) х̃онā (хо джāнā) *нп* (*завершаться успехом*), де́ло удало́сь काम निकल आया, мне не удало́сь так сде́лать मैं ऐसा न कर सका

удави́ть *сов* गला घोटकर (दबाकर) मार डालना галā г^{х}от'кар (да-бāкар) мāр дāл'нā *п*

удави́ться *сов* गले मे फाँसी लगाकर खुदकुशी (आत्महत्या) कर

लेना галэ мэ̄ пʼх̌а̄сӣ лага̄кар худ-кушӣ (а̄тм'-х̌атйа̄) кар лэна̄ *п*

удале́ние *с* हटाव х̌ата̄о *м*, तोड़ना тор'на̄ *м*, निष्कासन нишка̄сан *м* (*зуба*)

удалённый 1 *прич от* удалить, 2 *прил* (*отдаленный*) दूर дӯр, दूरवर्ती дӯр-вартӣ

удали́ть(ся) *сов см* удалять (-ся)

удало́й *прил* मनचला ман-чала̄, साहसी са̄х̌'сӣ

у́даль *ж* मनचलेपन ман-чалэ-пан *м*, साहस са̄х̌ас *м*, जुरात джура̄т *ж*

удальство́ *с см* удаль

удаля́ть *несов* 1 [दूर] हटाना [дӯр] х̌ата̄на̄ *п*, दूर (वहिष्कार) करना дӯр (бах̌ишка̄р) кар'на̄ *п*, अलग करके निकालना алаг кар'кэ никал'на̄ *п*, अलग (पृथक्) करना (कर देना) алаг (притх̌ак) кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (*отделять*), ~ зуб दाँत तोड़वाना *п* (*у врача*), दाँत तोड़ना *п* (*о враче*), 2 (*заставлять уйти*) [बाहर] निकलवाना [ба̄х̌ар] никал'ва̄на̄ *п*, बाहर करना (कर देना) ба̄х̌ар кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

удаля́ться *несов* 1 दूर होना (हो जाना) дӯр х̌она̄ (х̌о джа̄на̄) *нп*, हटना х̌ат'на̄ *нп*, हट जाना х̌ат джа̄на̄ *нп*, 2 (*уходить*) चला जाना чала̄ джа̄на̄ *нп*

уда́р *м* 1 *прям*, *перен* चोट чот *ж*, मार ма̄р *ж*., प्रहार прах̌а̄р *м*, घूँसा гх̌ӯса̄ *м*, मुक्का мукка̄ *м* (*кулаком*), लात ла̄т *ж*, ठोकर тх̌о-кар *ж* (*ногой*), наноси́ть ~ चोट (जरब) लगाना (लगा देना) *п*, जरब देना *п*, प्रहार करना *п*, मुक्का मारना *п* (*кулаком*), लात मारना *п* (*ногой*), 2 *мед* चोट чот *ж*, हमला х̌ам'ла̄ *м*, आघात а̄гх̌а̄т *м*, со́лнечный ~ लू लग जाना *м*, आतपाघात *м*, 3 (*звук*) ~ грома [बिजली की] कड़क [биджʼлӣ кӣ] карак *ж*, [वज्र की] कड़क [ваджр' кӣ] карак *ж*, वज्रपात ваджр'-па̄т *м*, ◇ быть в ~е *разг* सब से अच्छी हालत में होना *нп*, सर्वोत्तम अवस्था में होना *нп*

ударе́ние *с* 1 स्वराघात свара̄гх̌а̄т *м*, 2 (*значок над буквой*) उच्चारण-चिह्न учча̄ран-чих̌н' *м*, 3 *перен* जोर зор *м*

уда́рить(ся) *сов см* ударя́ть (ся)

уда́рный *прил* ~ инструмент *м муз* आघात-वाद्ययंत्र а̄гх̌а̄т-ва̄дй'-йантр' *м*

ударя́ть *несов* मारना ма̄р'на̄ *п*, चोट (मार) लगाना (लगा देना) чот (ма̄р) лага̄на̄ (лага̄ дэна̄) *п* (पर *кого-л*, *что-л*), प्रहार करना прах̌а̄р кар'на̄ *п*, गिरना гир'на̄ *нп*, पड़ना пар'на̄ *нп*, मारना ма̄р'на̄ *п*, कड़क उठना карак утх̌'на̄ *нп* (*о громе, молнии*)

ударя́ться *несов* ठक्कर (ठोकर) खाना тх̌аккар (тх̌окар) кх̌а̄на̄ *п*, टकराना так'ра̄на̄ *нп*, टकरा जाना

так'ра̄ джа̄на̄ *нп* (*сталкиваться*), चोट (धक्का) लगना чот (д^х^акка̄) лаг'на̄ *нп* (को *о ком-л*, *о чем-л*, *наталкиваться*)

уда́ться *сов см* удаваться

уда́ча *ж* खुशकिस्मती хуш-кисм'тӣ *ж*, कामयाबी ка̄м-йа̄бӣ *ж*, सफलता са-п^х^ал'та̄ *ж* (*успех*)

уда́чный *прил* कामयाब ка̄м-йа̄б, सफल са-п^х^ал, अच्छा ачч^х^а̄, ठीक т^х^ӣк (*хороший*)

удва́ивать *несов* दुगना (दूना, द्वित्व) करना дуг'на̄ (дӯна̄, двитв') кар'на̄ *п*, ~ **вы́пуск проду́кции** पैदावार दुगुनी बढाना (बढा देना) *п*

удва́иваться *несов* दुगना (दूना, द्वित्व) हो जाना дуг'на̄ (дӯна̄, двитв') х̆о джа̄на̄ *нп*

удвое́ние *с* 1 (*действие от гл* удва́ивать) दुगना करना дуг'на̄ кар'на̄ *м*, द्वित्व करना двитв' кар'-на̄ *м*, 2 (*действие от гл* удва́иваться) दुगना हो जाना дуг'на̄ х̆о джа̄на̄ *м*

удво́енный 1 *прич от* удвоить, 2 *прил* दुगना дуг'на̄, दूना дӯна̄, द्विगुण дви-гун

удво́ить(ся) *сов см* удва́ивать (-ся)

уде́л *м* (*судьба*) तकदीर так'дӣр *ж*, किस्मत кисмат *ж*, भाग्य б^х^а̄ги' *м*

удели́ть *сов см* уделя́ть

уде́льный *прил физ* ~ **вес** विशिष्ट गुरुत्व вишишт' гурутв' *м*

уделя́ть *несов* देना дэна̄ *п*, दे देना дэ дэна̄ *п* (*давать*), अलग (पृथक्) करना (कर देना) алаг (прит^х^ак) кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (*отделять*), ~ **внима́ние** ध्यान देना *п* (की तरफ *кому-л*, *чему-л*), ध्यान रखना *п*. (का *кому-л*, *чему-л*), ~ **вре́мя** वक्त (समय) देना *п* (किसी के लिये *кому-л*, *чему-л*)

у́держ *м* без ~у *разг* बेरोक-टोक бэ-рок-ток, अनियन्त्रित रूप से анийантрит рӯп сэ

удержа́ние *с* 1 (*денег*) कटौती катаотӣ *ж*, काट ка̄т *ж*, जब्त забт' *м*, 2 (*удержанная сумма*) घटाई गई रकम г^х^атāи̇̄ гаӣ ракам *ж*

удержа́ть(ся) *сов см* удерживать(ся)

уде́рживать *несов* 1. (*не давать уйти*) जाने न देना джа̄нэ на дэна̄ *п*, रोकना рок'на̄ *п*, रोक रखना рок рак^х^'на̄ *п* (*задерживать*), ~ **за́ руку** हाथ पकडकर जाने न देना *п* (का *кого-л*), 2 (*напр город*) अपने कब्जे (आधिपत्य) में रखना ап'нэ кабзэ (а̄д^х^ипатй') мэ̄ рак^х^'-на̄ *п*, 3 (*препятствовать*) रुकावटें डालना рука̄в'тэ̄ да̄л'на̄ *п* (में *от чего-л*), 4 (*сохранять*) बरकरार रखना бар-кара̄р рак^х^'на̄ *п* (को *что-л*), ~ **в па́мяти** याद (स्मरण) रखना *п*, 5 (*деньги и т п*) काटना ка̄т'на̄ *п*, जब्त करना забт' кар'-на̄ *п*

уде́рживаться *несов* 1 (*не па-*

дать) सँभलना сāбʰал'нā *нп* , ठहरना тʰаɣар'нā *нп* , 2 (*не отступать*) डटना дат'нā *нп* , डटे रहना датэ раɣ'нā *нп* , 3 (*от чего-л*) बचना бач'нā *нп* , बच जाना бач джāнā *нп* . बाज रहना бāз рах'нā *нп* (से *от чего-л*), अपने आप को रोकना ап'нэ āп ко рок'нā *п* , **он не мог удержáться от слез** उस के आँसू न रुक सके.

удешевúть *сов см* удешевлять

удешевля́ть *несов* सस्ता करना састā кар'нā *п* , कीमत घटाना (घटा देना) кӣмат гʰатāнā (гʰатā дэнā) *п* (की *что-л*), दाम (मूल्य) घटाना (घटा देना) дāм (мӯлй') гʰатāнā (гʰатā дэнā) *п* (का *что-л*)

удиви́тельный *прил* अनोखा анокʰā, अजीब аджӣб, आश्चर्यजनक āшчарй'-джанак (*замечательный*)

удиви́ть(ся) *сов см* удивля́ть (-ся)

удивлéние *с* हैरत ɣаэрат *ж* , अचभा ачамбʰā *м* , आश्चर्य āшчарй' *м*

удивля́ть *несов* अचभे (आश्चर्य) मे डालना (डाल देना) ачамбʰэ (āшчари') мэ̄ дāл'нā (дāл дэнā) *п* , आश्चर्य मे डुबाना (डुबा देना) āшчарй' мэ̄ дубāнā (дубā дэнā) *п* , चकित करना чакит кар'нā *п* (*поражать*)

удивля́ться *несов* अचभे मे आना (आ जाना) ачамбʰэ мэ̄ āнā (ā джāнā) *нп* , आश्चर्य मे पडना āшчарй' мэ̄ пар'нā *нп* , दग रह जाना данг' раɣ джāнā *нп* , आश्चर्य-चकित होना (हो जाना) āшчарй'-чакит ɣонā (ɣо джāнā) *нп*

удила́ *мн* लगाम की कडी лагāм кӣ карӣ *ж*

уди́лище *с* बँसी бāсӣ *ж*

удира́ть *несов разг* भागना бʰāг'нā *нп* , भाग जाना бʰāг джāнā *нп*

уди́ть *несов* ~ **рыбу** बँसी से मछली पकडना бāсӣ сэ мачʰ'лӣ пакар'нā *п*

удлинéние *с* लबाई बढाना ламбāӣ барʰāнā *м* , लबा करना ламбā кар'нā *м*

удлини́ть *сов см* удлинять

удлиня́ть *несов* लबाई बढाना ламбāӣ барʰāнā *п* , लबा करना ламбā кар'нā *п*

удóбный *прил* 1 आरामदेह āрāм-дэɣ, आनददायक āнанд'-дāйак, 2 (*подходящий*) मुनासिब мунāсиб, मुवाफिक мувāфик, अनुकूल анукӯл, सुविधापूर्ण сувидʰā-пӯрн', सुविधाजनक сувидʰā-джанак (*благоприятный*), ~ **слу́чай** अच्छा मौका *м* , सुअवसर *м*

удобовари́мый *прил* हजम-पजीर ɣазам-пазӣр, सुपाच्य супāчй'

удобрéние *с* 1 (*действие*) खाद डालना кʰāд дāл'нā *м* , उपजाऊ करना уп'джāӯ кар'нā *м* , 2 (*ве-*

щество) खाद кˣāд *ж*, उत्पादक утпāдак *м*, उर्वरक урв'рак *м*

удóбрить *сов см* удобря́ть

удобря́ть *несов* खाद डालना (डाल देना) кˣāд дāл'нā (дāл дэнā) *п*, उपजाऊ करना (बनाना) уп'джāӯ кар'нā (банāнā) *п*

удóбств||о *с* आराम āрāм *м*, सुख сукˣ *м*, सुविधा сувидˣā *ж*, उपयुक्तता упайукт'тā *ж* (*приспособленность*), **квартúра со всéми ~ами** रिहायशी सहूलियतों (सुविधाओं) से लैस (सुसज्जित) मकान *м*

удовлетворéние *с* 1 (*действие*) पूरा (पूर्ण, तृप्त) करना пӯрā (пӯрн', трипт') кар'нā *м*, पूर्ति пӯрти *ж*, 2 (*удовлетворенность*) तृप्ति трипти *ж*, संतोष сантош *м*, तुष्टि тушти *ж*

удовлетворенный 1 *прич от* удовлетвори́ть, 2 *прил* राजी рāзӣ, संतुष्ट сантушт', परितुष्ट паритушт', तृप्त трипт'

удовлетвори́тельно *нареч* 1 अच्छे तरीके से аччˣэ тарӣкэ сэ, संतोषजनक रूप (रीति) से сантош-джанак рӯп (рӣти) сэ, संतोषपूर्वक сантош-пӯрвак, 2 (*отметка*) तीन का नंबर тӣн кā намбар *м*

удовлетвори́тельный *прил* संतोषजनक сантош-джанак

удовлетвори́ть(ся) *сов см* удовлетворя́ть(ся)

удовлетворя́ть *несов* 1 पूरा (पूर्ण, संतुष्ट, तृप्त, परितुष्ट) करना пӯрā (пӯрн', сантушт', трипт', паритушт') кар'нā *п*, इतमीनान दिलाना ит'мӣнāн дилāнā *п*, पूर्ति करना пӯрти кар'нā *п* (की *что-л*), **~ прóсьбу** माँग (प्रार्थना) मंजूर (स्वीकार) करना *п*, 2 (*соответствовать*) मुनासिब (अनुकूल) होना мунāсиб (анукӯл) ҳонā *нп* (के *чему-л*)

удовлетворя́ться *несов* राजी (संतुष्ट, तृप्त) होना (रहना) рāзӣ (сантушт', трипт') ҳонā (раҳ'нā) *нп* (से *чем-л*), **~ мáлым** थोड़े में संतुष्ट रहना *нп*

удовóльствие *с* ख़ुशी хушӣ *ж*, आनंद āнанд' *м*, तुष्टि тушти *ж*

удовóльствоваться *сов см* удовлетворя́ться

удóй *м* 1 (*количество молока*) दूध की पैदावार дӯдˣ кӣ паэдā-вāр *ж*, 2 (*доение*) दूध दोहना дӯдˣ доҳ'нā *м*

удорожáние *с* कीमत (दाम, भाव) का बढ़ जाना кӣмат (дāм, бˣāо) кā барˣ джāнā *м*, मूल्यवृद्धि мӯлй'-вриддˣи *ж*

удостáивать *несов* सम्मानित करना саммāнит кар'нā *п* (से *чем-л*, को *кого-л*), प्रदान करना прадāн кар'нā *п*, विभूषित करना вибˣӯшит кар'нā *п* (से *чем-л*, को *кого-л*, *награждать*), **~ внимáния** ध्यान देना *п* (की तरफ़, की ओर *кого-л*, *что-л*)

удостáиваться *несов* विभूषित

होना вибˣушит ҳонā *нп* (*награды*)

удостоверéние *с* 1 (*действие*) तसदीक करना тас'дӣк кар'нā *м* (की *чего-л*), प्रमाणीकरण прамāнӣ-каран *м*, 2 (*документ*) सनद санад *ж*, सर्टिफिकेट сартификэт *ж*, प्रमाणपत्र прамāн-патр' *м*, ∼ личности आइडेंटीटी-कार्ड *м*

удостовéрить(ся) *сов см* удостоверя́ть(ся)

удостоверя́ть *несов* सनद (प्रमाणपत्र) देना санад (прамāн-патр') дэнā *п*, तसदीक करना тас'дӣк кар'нā *п* (की *что-л*), प्रमाणित करना прамāнит кар'нā *п* (को *что-л*, *свидетельствовать*).

удостоверя́ться *несов* यकीन (विश्वास) करना йакӣн (вишвāс) кар'нā *п*

удостóить(ся) *сов см* удостаивать(ся)

удосýживаться *несов разг* [किसी काम के लिये] वक्त (समय, फुरसत, अवकाश) ढूँढ पाना [кисӣ кāм кэ лийэ] вакт' (самаи, фур'сат, ав'кāш) дˣӯрˣ пāнā *п*

удосýжиться *сов см* удосуживаться

ýдочк||а *ж* बँसी бāсӣ *ж*, ◇ попадáться на ∼у *разг* चकमे में आना *нп*, फदे मे पडना (फँसना) *нп*

удрáть *сов см* удирáть

удружи́ть *сов разг* 1 खिदमत (सेवा) करना хид'мат (сэвā) кар'нā *п*, अच्छाई करना аччˣāӣ кар'нā *п*. (के साथ *кому-л*, *чему-л*), 2 *перен. ирон* उल्टी सेवा करना ултӣ сэвā кар'нā *п* (की *кому-л*).

удручáть *несов* उदास (खिन्न) करना удāс (кˣинн') кар'нā *п* (को *кого-л*), दिल (मन) तोडना дил (ман) тор'нā *п* (का *кого-л*)

удручённый 1 *прич от* удручить, 2 *прил* मायूस мāйӯс, उदास удāс, खिन्न кˣинн'

удручи́ть *сов*, *см* удручать

удушáть *несов* गला घोटकर (दबाकर) मारना (मार डालना) галā гˣōт'кар (дабāкар) мāр'нā (мāр дāл'нā) *п*

удушéние *с* गला (दम) घोटना галā (дам) гˣōт'нā *и* (*тж перен*), श्वासावरोध швāсāв'родˣ *м*

удуши́ть *сов см* удушать

удýшливый *прил* गला (दम) घोटनेवाला галā (дам) гˣōт'нэ-вāлā, जहरीला заҳ'рӣлā, फुप्फुसदाह пˣупп ˣус-дāҳ (*о газе*)

удýшье *с* दमा дамā *и*, साँस रुकना сāс рук'нā *и*, श्वासनिरोध швāс-нироdˣ *и*

уединéние *с* तनहाई тан'ҳāӣ *ж*, अकेलापन акэлā-пан *и*, एकांतता экāнт'тā *ж*

уединённый *прил* तनहा тан'ҳā *неизм*, एकांत экāнт', सुनसान сун'сāн, निर्जन нирджан (*безлюдный*)

уедини́ться *сов см* уединя́ть(-ся).

уединя́ться *несов* अलग (पृथक्, एकांत में, समाज से दूर) रहना алаг (притˣак, экāнт' мэ̄, самāдж сэ дӯр) рах̌'нā *нп*

уезжа́ть *несов* जाना джāнā *нп*, चला जाना чалā джāнā *нп*, रवाना होना (हो जाना) равāнā х̌онā (х̌о джāнā) *нп* (के लिये *куда-л*), प्रस्थान करना прастˣāн кар'нā *п*

уе́хать *сов см* уезжа́ть

уж 1. *нареч см* уже́, 2. *частица* (*право*) *разг* दर असल дар-асал, जरूर зарӯр, अवश्य аваши́'

ужа́лить *сов* काटना кāт'нā *п*, डंक मारना данк' мāр'нā *п.* (को *кого-л*), डसना дас'нā *п* (*о насекомых и змеях*)

у́жас *м* खौफ хаоф *м*, आतंक āтанк' *м*, **приводи́ть в** ~, **поверга́ть в** ~ खौफ में डालना *п*, आतंक जमाना *п*

ужаса́ться *несов* दहला दिया जाना дах̌'лā дийā джāнā *нп*, खौफ खाना хаоф кˣāнā *п*, भयभीत (आतंकित) होना (हो उठना) бˣай-бˣит (āтанкит) х̌онā (х̌о утˣ'нā) *нп*

ужаса́ющий *прил* खौफनाक хаоф-нāк, दिल दहलानेवाला дил дах̌'лāнэ-вāлā, भयानक бˣайāнак

ужасну́ться *сов см* ужаса́ться

ужа́сный *прил* खौफनाक хаоф-нāк, डरावना дарāонā, भयानक бˣайāнак

уже́ *нареч* अभी абˣи, *иногда не переводится*, ~ **не́сколько дней** [अभी] कई दिनों से, ~ **по́здняя ночь** रात बहुत (ज्यादा) हो गई, **я** ~ **сде́лал э́ту рабо́ту** मैं यह काम कर चुका.

уже́ние *с* बंसी से मछली पकड़ना бāси сэ мачˣ'лӣ пакар'нā *м.*

ужива́ться *несов* सलूक से रहना салӯк сэ рах̌'нā *нп*, मिलाप में रहना милāп мэ̄ рах̌'нā *нп* (*жить в согласии*).

ужи́вчивый *прил* सलूक से रहनेवाला салӯк сэ рах'нэ-вāлā, मिलाप में रहनेवाला милāп мэ̄ рах̌'-нэ-вāлā

ужи́мка *ж* ऐंठा मुँह āэтˣā мӯх̌ *м*, [चेहरे की] विकृति [чэх̌'рэ кӣ] викрити *ж* (*гримаса*).

у́жин *м* रात (शाम, रात्रि) का खाना (भोजन) рāт (шāм, рāтри) кā кˣāнā (бˣоджан) *м*, व्यालू бйāлӯ *м*, रात्रिभोज рāтри-бˣодж *м*

у́жинать *несов.* रात (शाम) का खाना खाना рāт (шāм) кā кˣāнā кˣāнā *п*, रात्रि का भोजन करना рāтри кā бˣоджан кар'нā *п*

ужи́ться *сов см* ужива́ться

узаконе́ние *с* 1. (*действие*) [कानूनी तौर पर] जायज ठहराना (करार देना) [кāнӯни таор пар] джāйаз тˣах̌'рāнā (карāр дэнā) *м*, न्यायोचित घोषित करना нйāйочит гˣошит кар'нā *м*, 2 (*закон*) कानून кāнӯн *м*, नियम нийам *м*

узако́нивать *несов* जायज ठहराना (करार देना) джāйаз тˣах̌'рāнā

(карāр дэнā) *n* , न्यायोचित घोषित करना нийайочит гʰошит кар'нā *n*

узакóнить *сов см* узаконивать

узбéк *м* उजबेक уз'бэк *м*

узбéкский *прил* उजबेक уз'бэк, ∽ язы́к उजबेक जबान (भाषा) *ж*

узд||á *ж* लगाम лагāм *ж* , ◇ **держáть в ∽é** दाब मे रखना *n* , वशीभूत करना *n*

ýзел *м* 1 (*на веревке и т п*) गाँठ гāт^{x} *ж* , गुत्थी гутт^{x}ӣ *ж* , गिरह гирах̆ *ж* , ग्रथि грант^{x}и *ж* , 2 (*сверток*) गठरी гат^{x}'рӣ *ж* , गाँठ гāт^{x} *ж* , 3 *анат* **нéрвный ∽** स्नायविक ग्रथि снāй'вик грант^{x}и *ж* , स्नायु-ग्रथि снāиу-грант^{x}и *ж* , प्रगड праганд' *м* , ◇ **железнодорóжный ∽** रेलवे का जकशन *м* , रेल की लाइनो का सयोगस्थल *м*

ýзк||ий *прил* तग танг', सँकरा сāк'рā, सकुचित санкучит, कसा हुआ касā х̆уā (*об одежде*), **в ∽ом кругý** सीमित दायरे मे, **∽ие взгля́ды** सकुचित विचार *м мн* , ◇ **∽ое мéсто** कठिनाई *ж* , अडचन *ж* , **преодолевáть ∽ие местá** कठिनाइयो का सामना करना *n*

узкоколéйн||ый *прил* **∽ая желéзная дорóга** लघ्वतर-लाइन лагʰвантар-лāин *ж*

узловáтый *прил* गिरहदार гирах̆-дāр, गाँठदार гāтʰ-дāр

узлов||óй *прил* 1 (*главный*) बुनियादी бунийāдӣ, असली ас'лӣ, प्रधान прад^{x}āн, **∽ые пýнкты** बुनियादी बाते *ж мн* , प्रधान विषय *м мн* , 2 *ж -д* **∽ая стáнция** रेलवे जकशन рэл'вэ-джанкшан *м*

узнавáть *несов* 1 मालूम (विदित) कर लेना мāлӯм (видит) кар лэнā *n* (से *от кого-л*), सीखना сик^{x}'нā *n* , जानना джāн'нā *n* , जान लेना джāн лэнā *n* , 2 (*справляться*) पता लगाना (लगा लेना) патā лагāнā (лагā лэнā) *n* , 3 (*признавать*) पहचानना пах̆'чāн'нā *n* , पहचान लेना пах̆'чāн лэнā *n* , **узнáть в лицó** देखते ही पहचान लेना *n*

узнáть *сов см* узнавать

ýзник *м* कैदी каэдӣ *м* , बदी бандӣ *м*

узóр *м* नक्शा накшā *м* , सजावट саджāват *ж* , फूल-पत्ती п^{x}ӯл-паттӣ *ж* , बेल-बूटा бэл-бӯтā *м* (*из цветов и листьев*)

узóрчатый *прил* नक्शे से सुसज्जित накшэ сэ су-саджджит, बेल-बूटेदार бэл-бӯтэ-дāр (*с растительным орнаментом*)

ýзость *ж* तगी тангӣ *ж* , पतलापन пат'лā-пан *м* , सकीर्णता санкӣрн'тā *ж*

узурпáтор *м* हडपनेवाला харап'нэ-вāлā, जबरदस्ती (बलपूर्वक) अधिकार करनेवाला व्यक्ति забар-дастӣ (бал-пӯрвак) ад^{x}икāр кар'-нэ-вāлā вйакти *м*

узурпáция *ж* जबरदस्ती (बलपूर्वक) कब्जा करना забар-дастӣ

(бал-пӯрвак) кабзā кар'нā *м*, अन्यायपूर्वक स्थापित अधिकार анйāй-пӯрвак стхāпит адхикāр *м*

узурпи́ровать *сов* и *несов* हड़पना х̆арап'нā *п*, जबरदस्ती (बलपूर्वक) कब्जा करना забар-дастӣ (бал-пӯрвак) кабзā кар'нā *п*

у́зы *мн.* बंधन бандхан *м*, डोरी дорӣ *ж*, ~ любви́ प्रेम का बंधन *м*, бра́чные ~ वैवाहिक बंधन *м*

у́йма *ж* *разг* ढेर дхэр *м*, ढेरों के ढेर дхэрŏ кэ дхэр *м* *мн*, समूह самӯх̆ *м*

уйти́ *сов* *см* уходить

ука́з *м* फरमान фар'мāн *м*, अध्यादेश адхйāдэш *м*

указа́ние *с* सुझाव суджхāо *м*, निर्देश нирдэш *м*, हिदायत х̆идāйат *ж*, आदेश āдэш *м* (*директива*)

указа́тель *м* 1 (*прибор*) सूचक сӯчак *м*, सूई сӯӣ *ж*, सूची сӯчӣ *ж* (*стрелка*), 2. (*в книге*) फिहरिस्त фих̆'рист' *ж*, सूची сӯчӣ *ж*, अनुक्रमणिका анукрам'никā *ж*, विषय-सूची вишаи-сӯчӣ *ж* (*предметный*), नामोल्लेख нāмоллэкх *м* (*именной*), 3 (*справочник*) गाइड гāид *м*, सूचना-दर्शक पुस्तक сӯч'нā-даршак пустак *ж*, железнодоро́жный ~ रेल की पथप्रदर्शक पुस्तक *ж*

указа́тельн||ый *прил* दिखलानेवाला дикх'лāнэ-вāлā, सूचित करनेवाला сӯчит кар'нэ-вāлā, संकेतक санкэтак, ~ое местоиме́ние *грам* संकेतवाचक (निश्चयवाचक, उल्लेख-सूचक) सर्वनाम *м*, ◊ ~ па́лец तर्जनी *ж*, संकेतक अंगुली *ж*

указа́ть *сов* *см* указывать

ука́зк||а *ж* по чьей-л. ~е किसी के इशारे (हुक्म, आदेश) पर кисӣ кэ ишāрэ (х̆укм', āдэш) пар

ука́зывать *несов* दिखाना дикхāнā *п*, दिखलाना дикх'лāнā *п*, इशारा (निर्देश) करना ишāрā (нирдэш) кар'нā *п* (की तरफ, की ओर *на что-л*), हिदायत (आदेश) करना хидāйат (āдэш) кар'нā *п* (*давать указание*), ध्यान देना дхйāн дэнā *п* (*обращать внимание*, की तरफ, की ओर, पर *на что-л*), ~ пальцем उंगली उठाना *п* (की तरफ, की ओर *на что-л*)

уката́ть *сов* *см* ука́тывать

ука́тывать *несов* बेलन फेरना бэлан пхэр'нā *п*, [बेलन से] दबाना [бэлан сэ] дабāнā *п*

укача́ть *сов* *см* ука́чивать

ука́чивать *несов* 1 (*ребёнка*) झूलते-झूलते सुलाना джхӯл'тэ-джхӯл'тэ сулāнā *п*, थपक थपककर सुलाना тхапак-тхапак'кар сулāнā *п*, 2 (*на море*) समुंदरी मरीज (रोगी) हो जाना самунд'рӣ марӣз (рогӣ) х̆о джāнā *нп*, его́ укача́ло वह समुदरी मरीज (रोगी) हो गया

укла́д *м* ढाँचा дхāчā *м*, व्यवस्था виавастхā *ж*, обще́ственно-экономи́ческий ~ सामाजिक-आर्थिक ढाँचा *м*., सामाजिक-आर्थिक व्यवस्था *ж*

укла́дка *ж* पैकिंग паэкинг' *ж*, [गठरी] बाँधना [гат^х'ри] ба̄д^х'на̄ *м* (*увязывание*), ढेर लगाना д^хэр лага̄на̄ *м* (*в кучу, в штабеля*), बिछाना бич^ха̄на̄ *м*, लगाना лага̄на̄ *м* (*напр рельсов, шпал*), ~ ре́льсов रेल की पटरियाँ बिछाना (लगाना) *м*

укла́дывать *несов* 1 रखना рак^х'на̄ *п*, रख देना рак^х дэна̄ *п*, बाँधना ба̄д^х'на̄ *п* (*увязывать*), ढेर लगाना д^хэр лага̄на̄ *п* (*в кучу, в штабель*, का *что-л*), ~ ве́щи (*в дорогу*) सामान बाँधना (ठीक कर लेना) *п*, 2. (*напр рельсы, шпалы*) लगाना лага̄на̄ *п*, बिछाना бич^ха̄на̄ *п*, 3 (*напр в постель*) लेटाना лэта̄на̄ *п*, ~ спать सुलाना *п*, सुला देना *п*

укла́дываться *несов* 1 (*складывать вещи*) पैक करना паэк кар'на̄ *п*, सामान (असबाब) बाँधना (ठीक कर लेना) са̄ма̄н (ас'ба̄б) ба̄д^х'на̄ (т^хик кар лэна̄) *п* (*упаковывать*), गठरी बाँधना гат^х'ри ба̄д^х'на̄ *п* (*увязывать*), 2 (*помещаться*) अँटना а̄т'на̄ *нп*, [ठीक] आना [т^хик] а̄на̄ *нп*, समाना сама̄на̄ *нп*, 3 *перен* (*становиться понятным*) समझ में आना самадж^х мэ̄ а̄на̄ *нп*

укло́н *м* 1 (*наклон, покатость*) ढाल д^ха̄л *ж*, झुकाव дж^хука̄о *м*, उतराई ут'ра̄и *ж*, 2. *полит* गुमराही гум-ра̄х̣и *ж*

уклони́ться *сов см* уклоня́ться

укло́нчивый *прил* टालमटूल करनेवाला та̄л-матӯл кар'нэ-ва̄ла̄, कपटपूर्ण капат пӯрн' (*неискренний, напр об ответе*)

уклоня́ться *несов* 1 (*напр от удара*) टलना тал'на̄ *нп*, टल जाना тал джа̄на̄ *нп*, बच निकलना бач никал'на̄ *нп*; 2 (*сбиваться с направления*) भटकना б^хатак'на̄ *нп*, भटक जाना б^хатак джа̄на̄ *нп*, 3 *перен* (*избегать*) बचना бач'на̄ *нп*, बच जाना бач джа̄на̄ *нп*, बाज रहना ба̄з рах̣'на̄ *нп* (से *от чего-л*), ~ от отве́тственности जिम्मेदारी (उत्तरदायित्व) से बचना *нп*

уклю́чина *ж* चप्पू-आँकड़ा чаппӯ-а̄к'ра̄ *м*

уко́л *м* 1 चुभना чуб^х'на̄ *м*, बेधना бэд^х'на̄ *м*, 2 *мед* पिचकारी пич'ка̄ри *ж*, де́лать ~ पिचकारी देना *п*

уколо́ть *сов* चुभाना чуб^ха̄на̄ *п*, चुभोना чуб^хона̄ *п*

уколо́||ться *сов* он ~лся उस के बदन में काँटा चुभ गया ус кэ бадан мэ̄ ка̄та̄ чуб^х гаяа̄, उस के हाथ में काँटा चुभ गया ус кэ х̣а̄т^х мэ̄ ка̄та̄ чуб^х гаяа̄ (*он уколол руку*), उस की उँगली में काँटा चुभ गया ус ки ӯг'ли мэ̄ ка̄та̄ чуб^х гаяа̄ (*он уколол палец*)

укомплектова́ть *сов см* укомплектовывать

укомплекто́вывать *несов* पूरा सेट बनाना пӯрā сэт банāнā *п* (*напр запасными частями*), ~ шта́ты अमला पूरा करना *п*

уко́р *м* झिड़की дж`ир'кӣ *ж*, ताना тāнā *м*, तिरस्कार тираскāр *м*, धिक्कार д^х^иккāр *ж*

укора́чивать *несов* छोटा (कम) करना (कर देना) ч^х^отā (кам) кар'нā (кар дэнā) *п*, घटाना г`атāнā *п*, काटना кāт'нā *п*

укорени́ться *сов см* укореня́ться

укореня́ться *несов* 1. जड़ जमना джар джам'нā *нп* (की *о чем-л*), जमना джам'нā *нп*, जम जाना джам джāнā *нп*, जड़ पकड़ना (पकड़ लेना) джар пакар'нā (пакар лэнā) *п*, 2 *перен* आरोपित (बद्धमूल) होना (हो जाना) āропит (бадд^х^'-мӯл) х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, गहराई तक पहुँचना (पहुँच जाना) гах̆'рāӣ так пах̆ӯч'нā (пах̆ӯч джāнā) *нп* (*напр об идеях*)

укори́зненный *прил* ताना-भरा тāнā-б^х^арā, निंदासूचकниндā-сӯчак

укороти́ть *сов см* укора́чивать

укоря́ть *несов* धिक्कार करना д^х^иккāр кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), झिड़की देना дж^х^ир'кӣ дэнā *п* (को *кого-л*, *что-л*), तिरस्कार करना тираскāр кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*)

укра́дкой *нареч.* चोरी (चुपके) से чорӣ (чуп'кэ) сэ, चोरी-छिपे чорӣ-ч`ипэ, चोरी-चोरी чорӣ-чорӣ, смотре́ть ~ तिरछी नजर से देखना *п*, दबे हुए नेत्रों से देखना *п*

украи́нец *м* यूक्रेनी йӯкрэнӣ *м*

украи́нский *прил* यूक्रेनी йӯкрэнӣ, ~ язы́к यूक्रेनी जबान (भाषा) *ж*

укра́сить(ся) *сов см* украша́ть(ся)

укра́сть *сов* चोराना чорāнā *п*, चोरा लेना чорā лэнā *п*, चोरी करना чорӣ кар'нā *п*

украша́ть *несов* सजाना саджāнā *п*, सजा देना саджā дэнā *п*, सँवारना сāвāр'нā *п*, आरास्ता (सुशोभित, अलकृत) करना (कर देना) āрāстā (су-шоб`ит, аланкрит) кар'нā (кар дэнā) *п* (से *чем-л*)

украша́ться *несов* सजना садж'нā *нп*, सँवरना сāвар'нā *нп*, आरास्ता (सुशोभित, अलकृत) हो जाना āрāстā (су-шоб^х^ит, аланкрит) х̆о джāнā *нп* (से *чем-л*)

украше́ние *с* 1. (*действие*) सजाना саджāнā *м*, अलकृति аланкрити *ж*, 2 (*то, что украшает*) अलकार аланкāр *м*, जेवर зэвар *м*, गहना гах̆'нā *м* (*драгоценность*)

укрепи́ть(ся) *сов см* укрепля́ть(ся)

укрепле́ние *с* 1. (*действие*) मजबूत (दृढ) करना маз'бӯт (дрир^х^) кар'нā *м*, दृढीकरण дрир^х^ӣ-каран

м, 2 *воен* किलाबदी кила̄-бандӣ *ж*, मोरचा мор'ча̄ *м*, मोरचाबदी мор'ча̄-бандӣ *ж*, किला кила̄ *м*, गढ гар^x *м* (*крепость, форт*)

укрепля́ть *несов* 1. मजबूत (दृढ) करना (कर देना) маз'бӯт (дрир^x) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*, सबल बनाना (बना देना) са-бал бана̄на̄ (бана̄ дэна̄) *п* (*усиливать*, को *что-л*), 2. *воен* मोरचाबदी (मोरचा) करना (बनाना, बाँधना, कर देना, बना देना) мор'ча̄-бандӣ (мор'ча̄) кар'на̄ (бана̄на̄, ба̄̃д^x'на̄, кар дэна̄, бана̄ дэна̄) *п*, 3 (*прикреплять*) जमाना джама̄на̄ *п*

укрепля́ться *несов* 1 मजबूत (दृढ) हो जाना маз'бӯт (дрир^x) х̃о джа̄на̄ *нп*, 2. *воен* किलाबदी (मोरचाबदी) करना (कर देना) кила̄-бандӣ (мор'ча̄-бандӣ) кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

укро́мн||ый *прил* अलग-थलग алаг-т^xалаг, एकात экāнт', ~ое **местечко** अलग-थलग जगह *ж*, एकात स्थान *м*

укро́п *м* सोआ соа̄ *м*

укроти́тель *м* [जानवरो की] शिक्षा देनेवाला [джа̄н-варо̄ кӣ] шикша̄ дэнэ-ва̄ла̄ *м*, ~ **змей** सँपेरा *м*

укроти́ть *сов см* укроща́ть

укроща́ть *несов* 1 काबू (वश) मे करना (कर लेना) ка̄бӯ (ваш) мэ̄ кар'на̄ (кар лэна̄) *п*, सीधा करना сӣд^xа̄ кар'на̄ *п* (*животное*), 2 (*умерять*) दबाना дабāна̄ *п*, दबा देना даба̄ дэна̄ *п*, ठडा करना (कर देना) т^xанда̄ кар'на̄ (кар дэна̄) *п*

укрупне́ние *с* मिलाकर बडा बनाना мила̄кар бара̄ бана̄на̄ *м*, एकीकरण экӣ-каран *м*, मिलाकर विस्तृत करना мила̄кар вистрит кар'на̄ *м* (*расширение*), ~ **колхо́зов** दो-चार सामूहिक फार्मो (कृषिशालाओ) को मिलाकर बडा फार्म बनाना *м*

укрупни́ть *сов см* укрупнять

укрупня́ть *несов* मिलाकर बडा बनाना мила̄кар бара̄ бана̄на̄ *п*, मिलाकर विस्तृत करना мила̄кар вистрит кар'на̄ *п* (*расширять*)

укрыва́тель *м* छिपानेवाला ч^xипа̄нэ-ва̄ла̄ *м*, ~ **кра́деного** चोरी का माल रखनेवाला (लेनेवाला) *м*

укрыва́тельство *с* अपराध-गोपन ап'ра̄д^x-гопан *м*, ~ **кра́деного** चोरी का माल रखना (लेना) *м*

укрыва́ть *несов* 1 (*покрывать*) ओढना ор^x'на̄ *п* (पर *кого-л*, *что-либо*), ढाँकना д^xа̄̃к'на̄ *п*, ढाँक देना д^xа̄̃к дэна̄ *п*, 2. (*прятать*) छिपाना ч^xипа̄на̄ *п*, छिपा देना (लेना) ч^xипа̄ дэна̄ (лэна̄) *п*, पनाह (आश्रय) देना пана̄х̃ (а̄шрай) дэна̄ *п* (*давать убежище*, को *кому-л*), ~ **кра́деное** चोरी का माल लेना (रखना) *п*

укрыва́ться *несов* 1 (*покрываться*) अपना शरीर ढाँक लेना ап'на̄ шарӣр д^xа̄̃к лэна̄ *п*, 2 (*прятаться*) छिपना ч^xип'на̄ *нп*, छिप

जाना чˣип джāнā *нп* , ओझल होना (हो जाना) оджˣал х̆онā (хо джāнā) *нп* , पनाह (आश्रय) लेना панāх̆ (āшрай) лэнā *п* (*находить убежище*), 3 (*оставаться незамеченным*) ~ **от взгля́да** नजर से वचना (वच जाना) назар сэ бач'нā (бач джāнā) *нп*

укры́тие *с* पनाह панāх̆ *ж* , आड āр *ж* , आश्रय āшрай *м* , *воен* वचावघर бачāо-гˣар *м* , रक्षागृह ракшā-грих̆ *м*

укры́ть(ся) *сов см* укрыва́ть (-ся)

у́ксус *м* सिरका сир'кā *м*

уку́с *м* दाँत मारना (से काटना) дā̃т мāр'нā (сэ кāт'нā) *м* (*напр собаки*), डक данк' *м* , दश дā̃ш *м* (*напр змеи, пчелы, скорпиона*)

укуси́ть *сов* दाँत मारना (से काटना) дā̃т мāр'нā (сэ кāт'нā) *п* (*напр о собаке*), डक मारना данк' мāр'нā *п* (*ужалить*)

уку́тать(ся) *сов см* уку́тывать(ся)

уку́тывать *несов* लपेटना лапэт'нā *п* , लपेट देना (लेना) лапэт дэнā (лэнā) *п* (में *что-л*), ओढना орˣ'нā *п* (पर *что-л*), ढँकना дˣāк'нā *п* , ढँक देना дˣāк дэнā *п* (*напр растение,* से *чем-л*)

уку́тываться *несов* अपना शरीर ढाँक लेना ап'нā шарӣр дˣāк лэнā *п*

ула́вливать *несов* 1. पकडना пакар'нā *п* , पकड लेना пакар лэнā *п* , 2. *перен* (*понимать*) समझ लेना самаджˣ лэнā *п*

ула́дить(ся) *сов см* улаживать(ся)

ула́живать *несов* तय करना тай кар'нā *п* , सुलझाना сул'джˣāнā *п* , निवटाना ниб'тāнā *п* , ~ **ссо́ру** झगडा तय करना *п* , ~ **де́ло** मामला ठीक कर लेना *п*.

ула́живаться *несов* तय होना (हो जाना) тан х̆онā (х̆о джāнā) *нп* , सुलझना суладжˣ'нā *нп* , निवटना нибат'нā *нп* , ठीक हो जाना тˣӣк хо джāнā *нп*

у́лей *м* शहद की मक्खियों का छत्ता шахад кӣ маккˣийо̃ кā чˣаттā *м* , छत्तापेटी чˣаттā-пэтӣ *ж*

улета́ть *несов* उडना ур'нā *нп* , उड जाना ур джāнā *нп*

улете́ть *сов см* улета́ть

улету́чиваться *несов* भाप बनकर उडना (उड जाना) бˣāп бан'кар ур'нā (ур джāнā) *нп* , भाप के रूप मे हवा मे मिलकर ऊपर उडना бˣāп кэ рӯп мэ̃ х̆авā мэ̃ мил'кар ӯпар ур'нā *нп* , वाष्पीभूत हो जाना вāшпӣ-бˣӯт х̆о джāнā *нп*

улету́читься *сов см* улету́чиваться

уле́чься *сов* 1 लेट जाना лэт джāнā *нп* , पड रहना пар рах̆'нā *нп* , 2 (*напр о пыли*) वैठ जाना баэтˣ джāнā *нп* , 3. *перен* (*успо-*

коиться) ठंडा (शांत) हो जाना тˣанда̄ (ша̄нт') хо джа̄на̄ *нп*

ули́ка *ж* [जुर्म की] गवाही (शहादत) [джурм' кӣ] гава̄х̌ӣ (шах̌а̄дат) *ж*, [अपराध का] प्रमाण [ап'ра̄дˣ ка̄] прама̄н *м*

ули́тка *ж* घोंघा гˣõгˣа̄ *м*

у́лиц||а *ж* सड़क сарак *ж*, कूचा кӯча̄ *м* (*небольшая*), на ~е सड़क पर (में), *перен* (*вне дома*) बाहर.

улича́ть *несов.* [गवाही देकर] साबित (प्रमाणित) करना [гава̄х̌ӣ дэкар] са̄бит (прама̄нит) кар'на̄ *п*, पकड़ना пакар'на̄ *п*, पकड़ लेना пакар лэна̄ *п*. (*ловить*)

уличи́ть *сов см* улича́ть

у́личн||ый *прил* सड़क (सड़कों) का сарак (сар'кõ) ка̄, ~ое движе́ние सड़कों का आना-जाना *м*, пра́вила ~ого движе́ния सड़क-नियम *м мн*

уло́в *м* पकड़ी गई मछली की मिकदार пак'рӣ гаӣ мачˣ'лӣ кӣ мик'да̄р *ж*

уло́вк||а *ж* चाल ча̄л *ж*, जोड़-तोड़ джор-тор *м*, прибега́ть к ~е चाल चलना *нп*, जोड़-तोड़ लगाना (लड़ाना, का काम लेना) *п*

уложи́ть(ся) *сов см* укла́дывать(ся)

улуча́ть *несов* ~ моме́нт मौका पकड़ लेना маока̄ пакар лэна̄ *п*, सुयोग पाना су-йог па̄на̄ *п*

улучи́ть *сов см* улуча́ть

улучша́ть *несов* सुधारना судˣа̄р'на̄ *п*, सुधार करना судˣа̄р кар'на̄ *п* (का *что-л*), बेहतर बनाना бэх̌-тар бана̄на̄ *п*. (को *что-л*)

улучша́ться *несов* सुधरना судˣар'на̄ *нп*, सुधार होना судˣа̄р х̌она̄ *нп* (में *о чем-л*), बेहतर हो जाना бэх̌-тар х̌о джа̄на̄ *нп*

улучше́ние *с* सुधार судˣа̄р *м*, संस्कार са̃ска̄р *м*, ~ здоро́вья स्वास्थ्य में सुधार *м*

улу́чшить(ся) *сов см* улучша́ть(ся)

улыба́ться *несов* 1 मुसकुराना мус'кура̄на̄ *нп*, मुसकुरा उठना мус'кура̄ утˣ'на̄ *нп*, मुसकुरा देना мус'кура̄ дэна̄ *п* (*кому-л*, *чему-л*), 2. *перен* судьба́ ему́ улыбну́лась उस की किस्मत जागी (फिरी) ус кӣ кисмат джа̄гӣ (пˣирӣ)

улы́бка *ж* मुसकुराहट мус'кура̄х̌ат *ж*, मुसकान мус'ка̄н *ж*

улыбну́ться *сов см* улыба́ться

ультима́тум *м* अल्टीमेटम алтӣмэтам *м*, अतिमेथम् антимэтˣам *м*, предъявля́ть ~ अल्टीमेटम (अतिमेथम्) देना (पेश करना) *п*

ультрафиоле́тов||ый *прил* अल्ट्रावायोलेट алтра̄ва̄йолэт, पारजंबु па̄р джамбу, ~ые лучи́ अल्ट्रावायोलेट किरणें *ж мн*, पारजंबु रश्मि *м мн*

ум *м* दिमाग дима̄г *м*, बुद्धि буддˣи *ж*, मन ман *м*, ◇ сойти́ с ума́ पागल हो जाना *нп*, सिर फिरना *нп* (का *о ком-л*), прийти́

на ум ख़याल आना *нп*, मन में आना *нп*

умали́ть *сов см* умаля́ть

умалишённый 1. *прил* पागल пāгал, 2. *сущ м* पागल आदमी пāгал āд'мӣ *м*

ума́лчивать *несов* कुछ न कहना куч^х наках̆'нā *п*, छिपाना ч^хипāнā *п* (*скрывать*)

умаля́ть *несов* बेकदर करना бэ-кадар кар'нā *п*, छोटा बनाना ч^хотā банāнā *п*, नीच ठहराना нӣч т^хах̆'рāнā *п*, ~ авторитет गौरव घटाना *п*

уме́ло *нареч* होशियारी (कुशलता) से (के साथ) х̆ошийāрӣ (кушал'тā) сэ (кэ сāт^х)

уме́лый *прил* होशियार х̆ошийāр, कुशल кушал, चतुर чатур

уме́ние *с* होशियारी х̆ошийāрӣ *ж*, कुशलता кушал'тā *ж*, चतुरता чатур'тā *ж*

уменьша́емое *с мат* वियोज्य вийоджй' *м*

уменьша́ть *несов* कम (छोटा) करना (कर देना) кам (ч^хотā) кар'нā (кар дэнā) *п*, कमी करना (कर देना) камӣ кар'нā (кар дэнā) *п* (में *что-л*), घटाना г^хатāнā *п*, घटा देना г^хатā дэнā *п*, ~ ско́рость तेजी (रफ्तार) घटाना (घटा देना, कम करना) *п*

уменьша́ться *несов* कम (छोटा) हो जाना кам (ч^хотā) х̆о джāнā *нп*, कमी हो जाना камӣ х̆о джāнā *нп*. (में *о чем-л*), घटना г^хат'нā *нп*, घट जाना г^хат джāнā *нп*

уменьше́ние *с* कमी камӣ *ж*, घटती г^хат'тӣ *ж*, घटाव г^хатāо *м*

уменьши́тельный *прил грам* अल्पार्थक алпāрт^хак

уме́ньшить(ся) *сов см* уменьша́ть(ся)

уме́ренность *ж* परहेजगारी пар'х̆эз-гāрӣ *ж*, सयम сāиам *м* (*воздержанность*)

уме́ренный 1 *прич от* уме́рить, 2. *прил* औसत दर्जे का аосат дарджэ кā, औसती аос'тӣ, मध्यम श्रेणी का мад^хйам шрэнӣ кā, मुनासिब мунāсиб, उचित учит (*напр о требованиях*), 3 (*о климате*) शीतोष्ण шӣтошн', ~ по́яс समशीतोष्ण कटिबध *м*, 4 *перен* (*воздержанный*) परहेजगार пар'х̆эз-гāр, सयमी сāйамӣ, 5 *полит* नरम нарам

умере́ть *сов см* умира́ть

уме́рить *сов см* умеря́ть

умертви́ть *сов см* умерщвля́ть

уме́рший 1. *прич от* умере́ть; 2. *сущ м* मुर्दा мурдā *м*, मृतक мритак *м*

умерщвле́ние *с* मार डालना мāр дāл'нā *м*, वध вад^х *м*

умерщвля́ть *несов* मार डालना мāр дāл'нā *п*

умеря́ть *несов* हलका (धीमा) करना х̆ал'кā (д^хӣмā) кар'нā *п*,

सँभालना сāб^x^āл'нā *п* (*напр чувство*), ~ гнев गुस्सा (क्रोध) ठंडा (शांत) करना *п*

умести́ться *сов см* умещаться

уме́стно *нареч* मुनासिब तौर (मौके) पर мунāсиб таор (маокэ) пар, औचित्यपूर्वक аочити'-пӯрвак

уме́стный *прил* मुनासिब мунāсиб, उचित учит

уме́||ть *несов* सकना сак'нā *нп* (*употребляется в сочетании с основой гл, быть в состоянии*), जानना джāн'нā *п* (*знать*), **он ~ет чита́ть** वह पढ़ना जानता है, **он ~ет говори́ть на хиндуста́ни** उस को हिंदुस्तानी आती है, **я уме́ю пла́вать** मैं तैर सकता हूँ, मुझे तैरना आता है, **я не уме́ю пла́вать** मुझे तैरना नहीं आता है

умеща́ться *несов* अँटना āт'нā *нп*, आना āнā *нп*, समाना самāнā *нп*

умиле́ние *с* स्नेहशीलता снэх-шил'тā *ж*, पिघलने की अवस्था пиг^x^ал'нэ кӣ аваст^x^ā *ж*

умили́ть(ся) *сов см* умилять (-ся)

умиля́ть *несов* पिघलाना пиг^x^'-лāнā *п*, दिल पिघलाना дил пиг^x^'-лāнā *п* (का *кого-л*)

умиля́ться *несов* पिघलना пи-г^x^ал'нā *нп*

умира́ть *несов* मरना мар'нā *нп*, मर जाना мар джāнā *нп*, दम टूटना дам тӯт'нā *нп* (का *о ком-л*)

умира́ющий 1 *прич* मरता हुआ мар'гā х̆уā, मरनेवाला мар'нэ-вāлā; 2. *сущ м* मरता हुआ आदमी (व्यक्ति) мар'тā х̆уā āд'мӣ (вйакти) *м*, मरनेवाला आदमी (व्यक्ति) мар'-нэ-вāлā āд'мӣ (вйакти) *м*

умне́ть *несов* ज्यादा (अधिक) समझदार (अक्लमंद, बुद्धिमान) बनना (बन जाना) зйāдā (ад^x^ик) самадж^x^-дāр (акл'-манд', будд^x^имāн) бан'-нā (бан джāнā) *нп*

умножа́ть *несов* 1 (*увеличивать*) बढ़ाना бар^x^āнā *п*, बढ़ा देना бар^x^ā дэнā *п*, [कई गुना] बड़ा बनाना [каӣ гунā] барā банāнā *п*, इजाफा करना изāфā кар'нā *п* (में *что-л*), ~ **зна́ния** ज्ञान (विद्या) बढ़ाना *п*, 2 *мат* जरब देना зараб дэнā *п* (को *что-л*, में *на что-либо*), गुणा (गुणन) करना гунā (гунан) кар'нā *п* (को *что-л*, से *на что-л*)

умножа́ться *несов* 1. (*увеличиваться*) बढ़ना бар^x^'нā *нп*, बढ़ जाना бар^x^ джāнā *нп*, [कई गुना] बड़ा बनना (बन जाना) [каӣ гунā] барā бан'нā (бан джāнā) *нп*, इजाफा हो जाना изāфā хо джāнā *нп* (में *о чем-л*), 2. *мат* जरब (गुणा, गुणन) होना зараб (гунā, гунан) х̆онā *нп*

умноже́ни||е *с мат* जरब зараб *ж*, गुणन гунан *м*, गुणा гунā *м*, **табли́ца ~я** पहाड़ा *м*, गुणनफल-तालिका *ж*

жáться) अपमानित होना ап'мāнит х̆онā *м*, 3 (*то, что умаляет достоинство, оскорбление*) बेइज्जती бэ-изз'тй *ж*, अपमान ап'мāн *м*

уни́женный 1 *прич от* уни́зить, 2 *прил* अपमानित ап'мāнит

унизи́тельный *прил* अपमान-जनक ап'мāн-джанак, लज्जाजनक ладжджā-джанак, मानहर мāн-х̆ар

уни́зить(ся) *сов см* унижáть (-ся)

уника́льный *прил* बेजोड бэ-джор, अपने ढग का अकेला ап'нэ дхангʼ кā акэлā, अनुपम анупам

унима́ть *несов* 1. खामोश (शात) करना хāмош (шāнт') кар'нā *п*, ∼ шум शोर-गुल बद करना *п*, 2. (*останавливать, сдерживать*) रोकना рок'нā *п*, रोक देना рок дэнā *п*, बद करना банд' кар'нā *п* (*кровь, слезы*), बुझाना буджхāнā *п*, बुझा देना буджхā дэнā *п* (*пожар, огонь*), 3 *перен* (*чувство*) रोकना рок'нā *п*, रोक देना рок дэнā *п*, शात करना (कर देना) шāнт' кар'нā (кар дэнā) *п*, कम करना кам кар'нā *п* (*боль*)

унима́ться *несов* 1 खामोश (शात) हो जाना хāмош (шāнт') х̆о джāнā *нп*, 2 (*прекращаться*) रुकना рук'нā *нп*, रुक जाना рук джāнā *нп*, बुझना буджх'нā *нп*, बुझ जाना буджх джāнā *нп* (*о пожаре, огне*), कम (शात) हो जाना кам (шāнт') х̆о джāнā *нп* (*о боли*)

унисо́н *м* लयबद्धता лаи-бадд'-тā *ж*, स्वर का ऐक्य свар кā аэкй' *м*

унита́рн||ый *прил* ∼ое госуда́рство एकहरा (एकात्मक) राज्य экаx'рā (экāтмак) рāджи' *м*

унифика́ция *ж* एकीकरण экй-каран *м*, एकात्मीकरण экāтмй-каран *м*

унифици́ровать *несов* एकीकृत (एकीभूत) करना экй-крит (экй-бхӯт) кар'нā *п*

уничтожа́ть *несов* 1 तबाह (बरबाद, नाश) करना табāх̆ (бар-бāд, нāш) кар'нā *п* (*разрушать*), खतम (अत) करना (कर देना) хатам (ант') кар'нā (кар дэнā) *п*, मिटाना митāнā *п*, मिटा देना (डालना) митā дэнā (дāл'нā) *п* (*ликвидировать*), 2 (*упразднять*) मसूख (निवारण) करना (कर देना) мāсӯх (нивāран) кар'нā (кар дэнā) *п*

уничтоже́ние *с* 1 तबाही табāх̆й *ж*, बरबादी бар-бāдй *ж*, नाश нāш *м* (*разрушение*), मिटाना митāнā *м* (*ликвидация*), 2 (*упразднение*) मसूखी мāсӯхй *ж*, निवारण нивāран *м*

уничто́жить *сов см* уничтожáть

уноси́ть *несов* 1 लेकर चला जाना лэкар чалā джāнā *нп*, [उठा] ले जाना [утхā] лэ джāнā *нп*, 2 (*напр потоком*) बहाना бах̆āнā *п*, बहा ले जाना бах̆ā лэ джāнā *нп*,

उड़ा ले जाना урā лэ джāнā *нп* (*напр ветром*).

у́нция *ж* औंस аõс *м*

унывáть *несов* बेदिल (उदास, निराश) होना бэ-дил (удāс, нирāш) х̆онā *нп*

уны́ло *нареч* उदास होकर (भाव से) удāс х̆окар (бˣāо сэ)

уны́лый *прил* बेदिल бэ-дил, उदास удāс, निराश нирāш

уны́ние *с* बेदिली бэ-дилӣ *ж*, उदासी удāсӣ *ж*, निराशा нирāшā *ж*

уня́ть(ся) *сов см* унимáть(ся)

упáдок *м* अवनति ав'нати *ж*, ह्रास х̆рāс *м*, अधोगति адˣо-гати *ж*, पतन патан *м* (*тж моральный*), ~ сил शक्ति की घटती *ж*

упáдочный *прил* अधोगामी адˣо-гāмӣ, क्षय (नाश) होनेवाला кшай (нāш) х̆онэ-вāлā, पतनशील патан-шӣл, पतनोन्मुख пат'нон-мукˣ (*об искусстве, литературе*)

упаковáть *сов см* упаковывать

упакóвка *ж* 1 (*действие*) पैकिंग паэкинг' *ж*, बाँधना бāдˣ'-нā *м*, लपेटना лапэт'нā *м*, 2 (*обертка*) रैपर раэпар *м*, कसनी кас'нӣ *ж*, लपेटने का कागज ла-пэт'нэ кā кāгаз *м*

упакóвывать *несов* लपेटना лапэт'нā *п*, लपेट देना (लेना) ла-пэт дэнā (лэнā) *п*, पैक करना паэк кар'нā *п*, बाँधना бāдˣ'нā *п* (*увязывать*)

упáсть *сов* गिरना гир'нā *нп*, गिर जाना (पड़ना) гир джāнā (пар'нā) *нп*, घटना гˣат'нā *нп*, घट जाना гˣат джāнā *нп* (*напр о цене*), ◇ ~ в óбморок बेहोश पड़ना *нп*, मूर्च्छित हो गिर पड़ना *нп*, मूर्च्छा खाना *п*, ~ дýхом जी हारना *п*, हिम्मत (साहस) छोड़ना (हारना) *п*

уперéться *сов см* упирáться

упирáться *несов* 1 टेकना тэк'нā *п*, टेक रहना тэк рах̆'нā *нп*, टेक लेना тэк лэнā *п*, सहारा लगाना (लेना) сах̆āрā лагāнā (лэнā) *п* (का *во что-л*), 2 *перен разг* (*встречать препятствие*) रुकावट मिलना рукāват мил'нā *нп*, 3 *перен разг* (*упрямиться*) जिद (हठ) करना зид (х̆атˣ) кар'нā *п*, टेक गहना (पकड़ना) тэк гах̆'нā (пакар'-нā) *п*

упи́танный *прил* मोटा мотā, मोटा-ताजा мотā-тāзā, मुस्टंडा му-стандā

уплáта *ж* अदायगी адāй'гӣ *ж*, अदा адā *ж*, भुगतान бˣуг'тāн *м*, चुकौता чукаотā *м* (*особ долга*)

уплати́ть *сов см* уплáчивать

уплáчивать *несов* चुकाना чу-кāнā *п*, चुका देना чукā дэнā *п*, अदा करना адā кар'нā *п*

уплотнéние *с* 1 (*действие от гл* уплотня́ть) घना करना гˣанā кар'нā *м*, 2 (*состояние от гл*

уплотня́ться) घना हो जाना гˣанā хо джāнā *нп*

уплотни́ть *сов см* уплотнять

уплотня́ть *несов* 1 [ज्यादा] घना करना [зйāдā] гˣанā кар'нā *п*, 2 *перен* (*напр квартиру*) [एक कमरे में] ज्यादा आदमी बसाना [эк кам'рэ мэ̄] зйāдā āд'мӣ басāнā *п*

уплотня́ться *несов* घना हो जाना гˣанā х̌о джāнā *нп*

уплыва́ть *несов* तैरना таэр'нā *нп*, तैर जाना таэр джāнā *нп* (*о пловце*), रवाना होना (हो जाना) равāнā х̌онā (х̌о джāнā) *нп* (*о судне*), जाना джāнā *нп*, चलना чал'нā *нп* (*на судне*), बहना бах̌'нā *нп*, बह जाना бах̌ джāнā *нп* (*уноситься течением*)

уплы́ть *сов см* уплыва́ть

уподо́биться *сов см* уподобляться

уподобля́ться *несов* अनुरूप (सदृश) हो जाना анурӯп (са-дриш) х̌о джāнā *нп* (के *кому-л*, *чему-л*), मिलना-जुलना мил'нā-джул'нā *нп*

упое́ние *с* उमग уманг' *ж*, हर्षावेश х̌аршāвэш *м*

упои́тельный *прил* उमगी умангӣ, आनददायक āнанд'-дāйак, अमृतमय амрит-май

уполза́ть *несов* रेंगना рэ̄г'нā *нп*, रेंग जाना рэ̄г джāнā *нп*, चलना чал'нā *нп* (हाथ के बल *на руках*, घुटनो के बल *на коленях*, घुटनो और हाथो के बल *на четвереньках*, पेट के बल *на животе*)

уползти́ *сов см* уполза́ть

уполномо́ченный 1 *прич от* уполномо́чить, 2. *сущ м* अधिकारसपन्न नुमायदा (प्रतिनिधि) адˣикāр-сампанн' нумāйандā (пратиниддˣи) *м*

уполномо́чивать *несов* अधिकार देना адˣикāр дэнā *п*, अधिकार से सपन्न करना адˣикāр сэ сампанн' кар'нā *п*

уполномо́чить *сов см* уполномочивать

упомина́ние *с* जिक्र зикр' *м*, उल्लेख уллэкˣ *м*

упомина́ть *несов* जिक्र (उल्लेख) करना (कर देना) зикр' (уллэкˣ) кар'нā (кар дэнā) *п* (का *о чем-л*).

упомя́нутый *прич от* упомяну́ть, ऊपर बताया गया ӯпар батāйā гайā, पूर्वोक्त пӯрвокт', उल्लिखित улликˣит

упомяну́ть *сов см* упоминать

упо́р *м* 1 टेकना тэк'нā *м*, 2 (*предмет, место*) टेक тэк *ж*, सहारा сах̌āрā *м*, टेकन тэкан *м*, ◇ де́лать ~ जोर देना *п* (पर *на чем-л*), смотре́ть в ~ टक-टक देखना *п*, टकटकी बाँधना (लगाके देखना) *п*

упо́рн||ый *прил* 1 (*твёрдый, непреклонный*) दृढ дрирˣ, सख्त сахт', जबरदस्त забар-даст' (*напр*

о борьбе), оказа́ть ~ое сопротивле́ние डटकर मुकाबला (सामना) करना *п* (का *кому-л*, *чему-л*), सख्त (जबरदस्त) मुकाबला करना *п* (का *кому-л*, *чему-л*), 2 (*упрямый*) हठी х̌атˣи, हठीला х̌атˣила̄, जिद्दी зидди̅, दुराग्रही дура̄грах̌и̅

упо́рство *с* 1 दृढ़ता дрирˣ'та̄ *ж*, अटलता атал'та̄ *ж*, 2 (*упрямство*) जिद зид *ж*, हठ х̌атˣ *м*, आग्रह а̄грах̌ *м*

упо́рствовать *несов* दृढ़ (कायम) रहना дрирˣ (ка̄йам) рах̌'на̄ *нп*, जिद (हठ) करना зид (х̌атˣ) кар'на̄ *п*, जिद पर अड़ना зид пар ар'на̄ *нп* (की *в чем-л*; *упрямиться*)

упоря́доченный *прич от* упоря́дочить, अच्छी तरह बंदोबस्त किया हुआ аччˣи̅ тарах̌ банд-о-баст' кийа̄ хуа̄, नियमित нийамит, सुव्यवस्थित су-виавастˣит

упоря́дочивать *несов* ठीक-ठाक करना тˣик-тˣа̄к кар'на̄ *п*, तरतीब देना тар'ти̅б дэна̄ *п* (को *что-л*), सुव्यवस्थित करना су-вйавастˣит кар'на̄ *п*

упоря́дочить *сов см* упоря́дочивать

употреби́тельный *прил* चलता чал'та̄, चालू ча̄лӯ, प्रचलित прачалит

употреби́ть *сов см* употребля́ть

употребле́ние *с* इस्तेमाल истэма̄л *м*, प्रयोग прайог *м*, उपयोग упайог *м*

употребля́ть *несов* इस्तेमाल (प्रयोग, उपयोग) करना истэма̄л (прайог, упайог) кар'на̄ *п* (का *что-л*), काम लेना ка̄м лэна̄ *п* (से *что-л*), काम (व्यवहार) में लाना ка̄м (вйав'х̌а̄р) мэ̄ ла̄на̄ *п* (*применять в работе, вводить в употребление*)

управдо́м *м* (управля́ющий домом) घर का प्रबंध करनेवाला гˣар ка̄ прабандˣ' кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

упра́виться *сов см* управля́ться

управле́ние *с* 1 इंतिजाम интиза̄м *м*, प्रबंध прабандˣ' *м*, संचालन санча̄лан *м*, शासन ша̄сан *м* (*государством*), 2 (*машиной*) चलाना чала̄на̄ *м*, 3 (*учреждение*) महकमा мах̌'кама̄ *м*, कार्यालय ка̄рйа̄лай *м*, विभाग вибˣа̄г *м*, ~ дела́ми प्रबंध-विभाग *м*

управля́ть *несов* 1 शासन (राज्य) करना ша̄сан (ра̄джи') кар'на̄ *п* (*государством*, का *чем-л*), इंतिजाम (प्रबंध, संचालन) करना интиза̄м (прабандˣ', санча̄лан) кар'на̄ *п* (*делами*; का *чем-л*), 2 (*машиной*) चलाना чала̄на̄ *п*, ~ автомоби́лем मोटर चलाना (को ड्राइव करना) *п*

управля́ться *несов разг* काम करना ка̄м кар'на̄ *п*, पूरा करना пӯра̄ кар'на̄ *п*

управля́ющий *м* प्रबंधक прабанд^{x}ак *м*, परिचालक паричāлак *м*

упражне́ни||е *с* मश्क машк' *м*, अभ्यास аб^{x}йāс *м*, कसरत кас'рат *ж*., व्यायाम виāиāм *м* (*гимнастическое*), вое́нные ~я [फौजी] कवायद *ж*

упражня́ться *несов* मश्क (अभ्यास) करना машк' (аб^{x}йāс) кар'нā *п* (का *в чем-л*), कसरत (व्यायाम) करना кас'рат (виāиāм) кар'нā *п* (*заниматься гимнастикой*)

упраздне́ние *с* मसूखी мāсӯхӣ *ж*, निवारण нивāран *м*, उत्सादन утсāдан *м*

упраздни́ть *сов см*. упраздня́ть.

упраздня́ть *несов* मसूख (उत्सादित) करना (कर देना) мāсӯх (утсāдит) кар'нā (кар дэнā) *п*, *перен* अंत (निवारण) करना (कर देना) ант' (нивāран) кар'нā (кар дэнā) *п* (का *что-л*).

упра́шивать *несов* आरज़ू-मिन्नत करना āр'зӯ-миннат кар'нā *п*, अनुरोध करना анурод^{x} кар'нā *п* (से *кого-л*)

упрёк *м* झिडकी дж^{x}ир'кӣ *ж*, निंदा ниндā*ж*, आक्षेप āкшэп *м*, сде́лать ~ झिडकी देना *п*, निंदा करना *п*.

упрека́ть *несов* झिडकी देना дж^{x}ир'кӣ дэнā *п*, निंदा करना ниндā кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), आक्षेप करना āкшэп кар'нā *п* (पर, के प्रति *кого-л*, *что-л*)

упрекну́ть *сов см* упрека́ть.

упроси́ть *сов см* упра́шивать

упрости́ть(ся) *сов см* упроща́ть(ся)

упро́чивать *несов* कायम (मज़बूत, सुदृढ) बनाना кāиам (маз'бӯт, су-дрир^{x}) банāнā *п*. (को *что-л*)

упро́чиваться *несов* कायम (मजबूत, सुदृढ) होना (हो जाना) кāиам (маз'бӯт, су-дрир^{x}) х̌онā (х̌о джāнā) *нп*

упро́чить(ся) *сов. см* упро́чивать(ся)

упроща́ть *несов* सादा (सरल) करना сāдā (сарал) кар'нā *п*, सहज (आसान) बनाना сах̌адж (āсāн) банāнā *п* (*делать менее сложным*)

упроща́ться *несов* सादा (सरल) होना (हो जाना) сāдā (сарал) х̌онā (х̌о джāнā) *нп*, सहज (आसान) बनना сах̌адж (āсāн) бан'нā *нп* (*становиться менее сложным*)

упроще́ние *с* 1. (*действие от гл* упроща́ть) सादा (सरल) करना сāдā (сарал) кар'нā *м*, सरलीकरण сар'лӣ-каран *м*, 2 (*состояние от гл* упроща́ться) सादा (सरल) हो जाना сāдā (сарал) х̌о джāнā *м*, सरलीकरण сар'лӣ-каран *м*

упру́гий *прил* लचीला лачӣлā, लचकदार лачак-дāр, चिमडा чим'рā

упру́гость *ж* लचक лачак *ж*, लचीलापन лачӣлā-пан *м*.

упря́жка *ж* एक साथ जोते हुए घोड़े эк сāт^х джотэ х̌уэ г`орэ *м мн*

у́пряжь *ж* घोड़े का साज-सामान г^хорэ кā сāз-сāмāн *м*, घाड़े का साज г^хорэ кā сāдж *м*, जोत джот *ж*

упря́миться *несов* जिद (हठ, आग्रह) करना зид (х̌ат^х, āграх̌) кар'нā *n*, टेक पकड़ना тэк пакар'нā *n*

упря́мство *с* जिद зид *ж*, हठ х̌ат^х *м*, टेक тэк *ж*, आग्रह āграх̌ *м*

упря́м||ый *прил* जिद्दी зидди, हठीला х̌ат^хилā, हठी х̌ат^хи, **фа́кты — ~ая вещь** वास्तविकता दुर्दम्य चीज है

упря́тать *сов* छिपाना ч^хипāнā *n*, छिपा देना (लेना) ч^хипā дэнā (лэнā) *n*

упуска́ть *несов* 1 हाथ से जाने देना х̌āт^х сэ джāнэ дэнā *n*, निकल भागने देना никал б^хāг'нэ дэнā *n* (*давать возможность уйти*), 2 *перен* खोना к^хонā *n*, खो देना к^хо дэнā *n*, छोड़ना ч^хор'нā *n*, ~ **слу́чай** मौका (अवसर) हाथ से खोना (जाने देना) *n*, मौका छोड़ना *n*, **слу́чай был упу́щен** मौका (अवसर) हाथ से निकल गया, **он упусти́л слу́чай** मौका (अवसर) उस के हाथ से निकल गया, ◊ ~ **из виду** नजर (दृष्टि) से गायब (लुप्त) हो जाना *нп* (की *о ком-л*), भूलना *n*, भूल जाना *нп* (*забывать*)

упусти́ть *сов см* упуска́ть

упуще́ние *с* [भूल-]चूक [б^хул-]чӯк *ж*, गलती гал'ти *ж* कसूर касӯр *м*, अपराध ап'рāд^х *м* (*вина*)

ура́ *межд* जय-जय! джай-джай!, वाह-वाह! вāх̌-вāх̌!, हुर्रा! х̌уррā!

уравне́ние *с* 1 बराबर (समान) करना бар-ā-бар (самāн) кар'нā *n*, समीकरण сами-каран *м*, 2 *мат* समीकरण сами-каран *м*

ура́внивать *несов* बराबर (समान) करना бар-ā-бар (самāн) кар'нā *n*

уравни́тельный *прил* बराबर (समान) करनेवाला бар-ā-бар (самāн) кар'нэ-вāлā

уравнове́сить *сов см* уравнове́шивать

уравнове́шенный 1 *прич от* уравнове́сить, तुला हुआ тулā хуā, समतुलित сам-тулит; 2 *прил* (*о человеке*) शांत шāнт', निर्द्वंद्व нир-двандв'

уравнове́шивать *несов* तौल बराबर (समान) रखना таол бар-ā-бар (самāн) рак^х'нā *n*, समतुलित करना сам-тулит кар'нā *n*, धड़ा करना (रखना) д^харā кар'нā (рак^х'нā) *n*

уравня́ть *сов см* ура́внивать

урага́н *м* आँधी ā̃д^хи *ж*, तूफान тӯфāн *м*, झक्कड़ дж^хаккар *м*

ура́н *м хим* यूरेनियम йӯрэниам *м*

урва́ть *сов см* урыва́ть

урду́ *м* उर्दू урдӯ *ж*

урегули́ровать *сов* नियमित करना нийамит кар'нā *п* (*упорядочить*), सुलझाना сул'джхāнā *п*, हल (तय) करना х̆ал (тай) кар'нā *п*, समाधान करना самāдхāн кар'нā *п* (का *что-л*, *напр вопрос*, *проблему*)

уре́зать *сов см* уре́зывать

уреза́ть *несов см* уре́зывать

уре́зывать *несов* 1. काटना кāт'нā *п*, काट डालना кāт дāл'нā *п*, 2 *перен* काट-छाँट करना кāт-чхāт кар'нā *п* (में *что-л*), घटाना гхатāнā *п*, घटा देना гхатā дэнā *п*

у́рна *ж* 1. (*избирательная*) मत-पत्रों का सदूक мат-патрō кā сандӯк *м*, मतदान-पेटी мат-дāн-пэтӣ *ж*; 2. (*погребальная*) शव की राख रखने का वकस шав кӣ рāкх ракх'нэ кā бакас *м*.

у́ровень *м прям*, *перен* सतह сатах̆ *ж*, तल тал *м*, स्तर стар *м*, धरातल дхарā-тал *м*; ~ **воды́ в реке́** नदी में पानी की सतह *ж*, नदी का धरातल *м*, ~ **мо́ря** समुदर (समुद्र) की सतह *ж*, समुद्रतल *м*, **жи́зненный** ~ रहन-सहन का दर्जा (स्तर) *м*, जीवनस्तर *м*, जीवनमान *м*, **культу́рный** ~ सास्कृतिक तल (धरातल) *м*.

уро́д *м* बड़ा वदसूरत (कुरूप) आदमी барā бад-сӯрат (ку-рӯп) āд'мӣ *м* (*некрасивый человек*), बडी वदसूरत (कुरूप) औरत барӣ бад-сӯрат (ку-рӯп) аорат *ж* (*некрасивая женщина*)

уроди́||ться *сов* पैदा होना (हो जाना) паэдā х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, लगना лаг'нā *нп*, लग जाना лаг джāнā *нп* (*о плодах*), **в э́том году́ ~лось мно́го хле́ба** इस साल मे गेहूँ की फसल बहुत अच्छी है.

уро́дливый *прил* (*некрасивый*) भद्दा бхаддā, वडा वदसूरत барā бад-сӯрат, कुरूप ку-рӯп

уро́довать *несов* 1. वदसूरत बनाना бад-сӯрат банāнā *п*, सूरत (रूप) विगाडना сӯрат (рӯп) бигāр'нā *п*, विरूपित करना вирӯпит кар'нā *п*., 2. (*портить*, *ломать*) [तोडकर] विगाड़ना [тор'кар] бигāр'нā *п*

уро́дство *с* (*некрасивость*) भद्दापन бхаддā-пан *м*, बडी बदसूरती барӣ бад-сӯр'тӣ *ж*, कुरूपता ку-рӯп'тā *ж*

урожа́й *м* फसल фасал *ж*, उपज упадж *ж*, खेत кхэт *м* (*на корню*), **убира́ть** ~ फसल (खेत) काटना *п*., अगूरो को तोडना *п* (*винограда*)

урожа́йность *ж* फसल фасал *ж*, पैदावार паэдā-вāр *ж*

урожа́йный *прил* ~ **год** उपजाऊ साल уп'джāӯ сāл *м*

уроже́нец *м* · **он** —~ **Москвы́** उस की जन्म-भूमि मास्को है ус кӣ джанм'-бхӯми мāско х̆аэ, वह जन्मत

मास्को-निवासी है вах̆ джанм'тах̆ ма̄ско-нива̄сӣ х̆аэ

уро́к *м* सबक сабак *м* (*тж перен*), पाठ па̄т^х *м*

уро́н *м* घटी г^хатӣ *ж*, नुकसान нук'са̄н *м*, क्षति кшати *ж*, हानि х̆а̄ни *ж*, **наноси́ть** ~ नुकसान (क्षति, हानि) पहुँचाना *п* (को *кому-л*, *чему-л*), **нести́** ~ नुकसान (क्षति, हानि) उठाना *п*

урони́ть *сов* 1 गिराना гира̄на̄ *п*, गिरा देना гира̄ дэна̄ *п*, छोड देना ч^хор дэна̄ *п*, 2 (*авторитет, репутацию*) घटाना г^хата̄на̄ *п*, नुकसान (हानि) पहुँचाना нук'са̄н (х̆а̄ни) пах̆ӯча̄на̄ *п* (को *что-л*)

уро́чный *прил* मुकर्रर мукаррар, निश्चित нишчит

урыва́ть *несов разг* छीनना ч^хӣн'на̄ *п*, छीन लेना ч^хӣн лэна̄ *п*, निकाल लेना никал лэна̄ *п*

уры́вками *нареч* कभी कभी каб^хӣ каб^хӣ, अनियमित रूप से аниамит рӯп сэ

ус *м* 1 मूँछ мӯч^х *ж*, **усы́** मूँछे *ж мн*, 2 (*животного*) मूँछ мӯч^х *ж*, 3 (*насекомого*) सींग сӣг *м*; ◇ **кито́вый** ~ ह्वेल की हड्डी *ж*

усади́ть *сов см* уса́живать

уса́дьба *ж* 1 घर-सहित बारी г^хар-сахит ба̄рӣ *ж*, 2 *ист* (*помещика*) रियासत рийа̄сат *ж*, इलाका ила̄ка̄ *м*

уса́живать *несов* बैठाना баэт^ха̄на̄ *п*, बैठा देना баэт^ха̄ дэна̄ *п*

уса́живаться *несов* 1 बैठना баэт^х'на̄ *нп*, बैठ जाना баэт^х джа̄на̄ *нп*, उपविष्ट होना уп'вишт' х̆она̄ *нп*, 2 (*за дело*) लगना лаг'на̄ *нп*, लग जाना лаг джа̄на̄ *нп* (में, पर *за что-л*), काम लेना ка̄м лэна̄ *п* (का *за что-л*), ~ **за рабо́ту** काम शुरू करना *п*

уса́тый *прил* मूँछोवाला мӯч^хо̄-ва̄ла̄

усва́ивать *несов* 1 अपनाना ап'на̄на̄ *п*, अपना लेना ап'на̄ лэна̄ *п*, 2 (*запоминать*) [समझकर] सीखना (सीख लेना) [самадж^х'кар] сӣк^х'на̄ (сӣк^х лэна̄) *п*, 3 (*пищу*) पचाना пача̄на̄ *п*, हजम करना х̆азам кар'на̄ *нп*

усва́иваться *несов* (*о пище*) पचना пач'на̄ *нп*, हजम होना хазам х̆она̄ *нп*

усвое́ние *с* 1. अपनाना ап'на̄на̄ *м*, अपना लेना ап'на̄ лэна̄ *м*, 2. (*запоминание*) [समझकर] सीखना (सीख लेना) [самадж^х'кар] сӣк^х'на̄ (сӣк^х лэна̄) *м*, 3 (*пищи*) हजम х̆азам *м*, पचन пачан *м*

усво́ить *сов см* усваивать

усе́ивать *несов* [इधर-उधर] बखेरना [ид^хар-уд^хар] бак^хэр'на̄ *п*, छितराना ч^хит'ра̄на̄ *п*, फैलाना п^хаэла̄на̄ *п*

усе́рдие *с* सरगर्मी сар-гармӣ *ж*, लगन лаган *ж*, जोश джош *м*, उत्साह утса̄х̆ *м*, उद्योग удйог *м*; **бра́ться с** ~**м за како́е-л**

дело जोश (उत्साह) के साथ काम करने लगना *нп.*

усéрдный *прил* सरगर्म сар-гарм', साग्रह сāграх̆, तत्पर татпар, उद्योगी удиогӣ

усéсться *сов см* усáживаться

усéянный *прич от* усéять

усéять *сов см* усéивать

усидéть *сов* [एक ही जगह] बैठते रहना [эк х̆ӣ джагах̆] баэт^{х}'тэ рах̆'нā *нп*

усúдчивость *ж* अध्यवसाय ад^{х}йав'сāй *м*, दृढ प्रयत्न дрир^{х} прайатн' *м*

усúдчивый *прил* अध्यवसायी ад^{х}йав'сāйӣ

ýсик *м* 1 *бот* लता-तंतु латā-танту *м*, 2 *зоол* सींग сӣг *м*, सूँड сӯд *ж*

усилéние *с* मजबूत बनाना маз'бӯт банāнā *м*, बढाव бар^{х}āо *м*, दृढ करना дрир^{х} кар'нā *м*, वृद्धि вридд^{х}и *ж*

усúленно *нареч* जोर से зор сэ, जोरदार ढंग से зор-дāр д^{х}анг' сэ.

усúленный 1 *прич от* усúлить, 2 *прил* (*увеличенный*) [और ज्यादा, और अधिक] शक्तिशाली [аор зйāдā, аор ад^{х}ик] шакти-шāлӣ, प्रचुर прачур, अत्यधिक атй'д^{х}ик (*напр о питании*), 3 *прил* (*настойчивый, неотступный*) जोरदार зор-дāр, आग्रहपूर्ण āграх̆-пӯрн'.

усúливать *несов* [और ज्यादा, और अधिक] मजबूत (तेज) करना [аор зйāдā, аор ад^{х}ик] маз'бӯт (тэз) кар'нā *п*, बढाना бар^{х}āнā *п*, जोरदार (शक्तिशाली) बनाना (बना देना) зор-дāр (шакти-шāлӣ) банāнā (банā дэнā) *п*, ~ бдúтельность जागरूकता बढाना (तेज करना) *п*

усúливаться *несов* [और ज्यादा, और अधिक] मजबूत (तेज) हो जाना [аор зйāдā, аор ад^{х}ик] маз'бӯт (тэз) х̆о джāнā *нп*, बढना бар^{х}'нā *нп*, बढ जाना бар^{х} джāнā *нп*, जोर पकडना зор пакар'нā *п* (*напр о болезни*)

усúли||е *с* कोशिश кошиш *ж*, जोर зор *м*, प्रयत्न прайатн' *м*, उद्योग удиог *м*; **прилагáть ~я** जोर लगाना *п*, कोशिश करना *п* (की *к чему-л*), प्रयत्न करना *п* (का *к чему-л*)

усилúтель *м рад* एम्प्लिफायर эмплифāйар *м*, विपुलक випулак *м*

усúли||ть(ся) *сов см* усúливать(ся), **вéтер ~лся** हवा [ज्यादा] जोर से चलने लगी х̆авā [зйāдā] зор сэ чал'нэ лагӣ, वायु सवेग हो गयी вāйу са-вэг х̆о гайӣ, **его́ гнев ~лся** उस का रोष और भी उबल पडा ус кā рош аор б^{х}ӣ убал парā

ускакáть *сов* सरपट दौडना (दौड जाना) сар'пат даор'нā (даор джāнā) *нп*

ускользáть *несов* 1 फिसलना п^{х}исал'нā *нп*, ~ **из рук** हाथों से

फिसलना *нп*, 2 *перен* (*внезапно скрываться*) खिसकना к^{х}исак'на̄ *нп*, खिसक जाना к^{х}исак джа̄на̄ *нп*, बच निकलना бач никал'на̄ *нп*, चुपके से सटक जाना чуп'кэ сэ сатак джа̄на̄ *нп*

ускользну́ть *сов см* ускольза́ть

ускоре́ние *с* 1 (*действие от гл* ускоря́ть) तेज करना (बनाना) тэз кар'на̄ (бана̄на̄) *м*, रफ्तार (चाल, गति) बढाना рафта̄р (ча̄л, гати) бар^{х}а̄на̄ *м*, 2, (*действие от гл* ускоря́ться) तेज (शीघ्र) हो जाना тэз (шӣг^{х}р') х̆о джа̄на̄ *м*, रफ्तार (चाल, गति) का बढना раф-та̄р (ча̄л, гати) ка̄ бар^{х}'на̄ *м*

ускóрить(ся) *сов см* ускоря́ть(ся)

ускоря́ть *несов* तेज करना (बनाना) тэз кар'на̄ (бана̄на̄) *п* (को *что-л*), चाल बढाना ча̄л бар^{х}а̄на̄ *п* (की *что-л*), गतिवृद्धि करना гати-врид^{х}и кар'на̄ *п* (की *что-л*)

ускоря́ться *несов* तेज (शीघ्र) हो जाना тэз (шӣг^{х}р') х̆о джа̄на̄ *нп*, चाल बढना ча̄л бар^{х}'на̄ *нп* (की *о чем-л*)

усла́вливаться *несов см* условливаться

услади́ть *сов см* услажда́ть

услажда́ть *несов* खुश (प्रसन्न, आनंदित) करना хуш (прасанн', а̄нандит) кар'на̄ *п*

усло́ви||е *с* 1 *в разн знач* शर्त шарт' *ж*, выполня́ть ~я शर्तें पूरी करना *п*, ста́вить ~ शर्त लगाना *п*, принима́ть ~я शर्तें मानना (स्वीकार करना) *п*., на льго́тных ~ях सुविधाजनक शर्तें पर, 2. *мн* ~я (*обстановка*) हालत х̆а̄лат *ж*, अवस्था аваст^{х}а̄ *ж*, परिस्थिति парист^{х}ити *ж*, в осо́бых ~ях ख़ास (विशेष) हालत (अवस्था) में х̆а̄с (вишэш) х̆а̄лат (аваст^{х}а̄) мэ̄

усло́виться *сов см* условливаться

усло́вливаться *несов* शर्त करना (लगाना) шарт' кар'на̄ (лага̄на̄) *п*, करार करना кара̄р кар'на̄ *п*

усло́вно *нареч* शर्ती तौर पर шартӣ таор пар, स्थितिपूर्वक ст^{х}ити-пӯрвак

усло́вность *ж* 1 अभिसमय аб^{х}исамай *м*, 2. (*обычай*) रस्म расм' *м*, प्रथा прат^{х}а̄ *ж*

усло́вный *прил* 1 (*с условием*) शर्ती шартӣ, सोपाधिक сопа̄д^{х}ик, 2 (*принятый*) रस्म का расм'ка̄, रीति के अनुसार होनेवाला рӣти кэ ануса̄р х̆онэ-ва̄ла̄

усложне́ние *с* 1 (*действие от гл* усложня́ть) उलझाना ул'дж^{х}а̄на̄ *м*., उलझा देना ул'дж^{х}а̄ дэна̄ *м*, ज्यादा (अधिक) पेचीदा (जटिल, कठिन) बनाना зйа̄да̄ (ад^{х}ик) пэчӣда̄ (джатил, кат^{х}ин) бана̄на̄ *м*, 2 (*состояние от гл* усложняться) उलझन ул'дж^{х}ан *ж*, जटिल अवस्था джатил аваст^{х}а̄ *ж*

усложни́ть(ся) *сов см* усложня́ть(ся)

усложня́ть *несов* उलझाना ул'-дж^х ана̄ *п*, उलझा देना ул'дж^х а̄ дэна̄ *п*, ज्यादा (अधिक) पेचीदा (जटिल, कठिन) बनाना зйа̄да̄ (ад^х ик) пэчӣда̄ (джатил, кат^х ин) бана̄на̄ *п*

усложня́ться *несов* उलझना уладж^х'на̄ *нп*, उलझ जाना уладж^х джа̄на̄ *нп*, ज्यादा (अधिक) पेचीदा (जटिल, कठिन) हो जाना зйа̄да̄ (ад^х ик) пэчӣда̄ (джатил, кат^х ин) хо джа̄на̄ *нп*

услу́г||а *ж* ख़िदमत хид'мат *ж*, सेवा сэва̄ *ж*, ока́зывать ~у ख़िदमत (सेवा) करना *п* (की *кому-л*), सेवा बजाना *п*, я к ва́шим ~ам मैं आप की ख़िदमत में हाज़िर हूँ, मैं आप की सेवा में उपस्थित हूँ

услу́живать *несов* काम देना ка̄м дэна̄ *п*, टहल बजाना тахал баджа̄на̄ *п*, अच्छाई करना аччх^х а̄ӣ кар'на̄ *п*

услужи́ть *сов см* услу́живать

услу́жливый *прил* ख़िदमतगुज़ार хид'мат-гуза̄р, उपकारक уп'ка̄рак

услыха́ть *сов см* услы́шать

услы́шать *сов* सुनना сун'на̄ *п*, सुन लेना сун лэна̄ *п*

усма́тривать *несов* (*устанавливать, признавать*) देखना дэк^х'-на̄ *п*., देख लेना дэк^х лэна̄ *п*

усмеха́ться *несов* मुसकुराना мус'кура̄на̄ *нп*., मुसकुरा उठना мус'кура̄ ут^х'на̄ *нп*, खीस निकालना (निपोड़ना) к^х ӣс никал'на̄ (нипор'на̄) *п* (*злобно*)

усмехну́ться *сов см* усмеха́ться

усме́шка *ж* मुसकुराहट мус'кура̄хат *ж*, मुसकान мус'ка̄н *ж*

усмире́ние *с* दबाना даба̄на̄ *м*, दमन даман *м*, कुचलना кучал'-на̄ *м*

усмири́ть *сов см* усмиря́ть

усмиря́ть *несов* दबाना даба̄на̄ *п*, दबा देना даба̄ дэна̄ *п*, दमन करना даман кар'на̄ *п* (का *кого-л*, *что-л*)

усмотре́ни||е *с* राय ра̄и *ж*, विचार вича̄р *м*, по своему́ ~ю अपने विचारानुसार

усмотре́ть *сов* 1. *см* усма́тривать, 2 (*не терять из виду*) निगाह [में] रखना нига̄х [мэ̄] рак^х'-на̄ *п* (को *за кем-л*, *за чем-л*), सँभालना са̃бх^х а̄л'на̄ *п* (*напр за детьми*)

усну́ть *сов* 1 सो जाना со джа̄на̄ *нп*, नींद में पड़ना нӣд мэ̄ пар'на̄ *нп*; 2 (*о рыбе*) मरना мар'-на̄ *нп*, मर जाना мар джа̄на̄ *нп*

усоверше́нствование *с* सुधार суд^х а̄р *м*, सशोधन са̃шод^х ан *м*

усоверше́нствованный 1. *прич от* усоверше́нствовать, 2. *прил* सशोधित са̃шод^х ит

усоверше́нствовать *сов*

सुधारना суд^хар'на̄ *п* , सुधार (संशोधन) करना суд^хар (са̃шод^хан) кар'на̄ *п* (का *что-л*), तरक्की (उन्नति) देना тараккӣ (уннати) дэна̄ *п* (को *что-л*)

усомни́ться *сов* शक होना шак хона̄ *нп* (को *о ком-л* , का *в ком-л* , *в чем-л*), संदेह करना сандэх кар'на̄ *п* (पर *в ком-л* , *в чем-л*)

успева́емость *ж* पढने (पढाई) में तरक्की пар^х'нэ (пар^ха̄й) мэ̄ тараккӣ *ж*

успева́ть *несов* 1 (*делать что-л в срок*) पाना па̄на̄ *п* (*с основой гл*), पकडना пакар'на̄ *п* , पकड लेना пакар лэна̄ *п* (*напр к поезду*), साथ-साथ चलना са̄т^х-са̄т^х чал'на̄ *нп* (*за кем-л*), я не успе́л написа́ть э́то письмо́ मैं यह चिट्ठी लिख नहीं पाया, 2. (*успешно заниматься*) पढने (पढाई) में तरक्की करना пар^х'нэ (пар^ха̄й) мэ̄ тараккӣ кар'на̄ *п*

успева́ющий 1 *прич от* успева́ть, 2 *сущ* *м* (*об ученике*) पढने (पढाई) में तरक्की करनेवाला пар^х'нэ (пар^ха̄й) мэ̄ тараккӣ кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

успе́ть *сов* *см* успевать 1

успе́х *м* 1 (*удача*) कामयाबी ка̄м-йа̄бӣ *ж* , सफलता са-п^хал'та̄ *ж* , तरक्की тараккӣ *ж* , प्रगति прагати *ж* (*прогресс*), फतह фатах *ж* , जीत джӣт *ж* , विजय виджай *ж*. (*победа*), име́ть ~ कामयाब (सफल) होना *нп* , добива́ться ~а कामयाबी (सफलता) हासिल (प्राप्त) करना *п* , 2. (*признание, одобрение*) सफलता са-п^хал'та̄ *ж*

успе́шно *нареч* कामयाबी (सफलता) से (के साथ) ка̄м-йа̄бӣ (са-п^хал'та̄) сэ (кэ са̄т^х), सफलतापूर्वक са-п^хал'та̄-пӯрвак

успе́шный *прил* कामयाब ка̄м-йа̄б, सफल са-п^хал

успока́ивать *несов* 1 दिलासा (तसल्ली) देना дила̄са̄ (тасаллӣ) дэна̄ *п* , शांत करना ша̄нт' кар'на̄ *п* (को *кого-л* , *что-л*), 2 (*умерять*) कम (धीमा, शांत) करना кам (д^хӣма̄, ша̄нт') кар'на̄ *п* , ~ гнев गुस्से को ठंडा करना *п*

успока́иваться *несов* 1 अपने आप को दिलासा (तसल्ली) देना ап'нэ а̄п ко дила̄са̄ (тасаллӣ) дэна̄ *п* , शांत होना (हो जाना) ша̄нт' хона̄ (хо джа̄на̄) *нп* , चैन लेना чаэн лэна̄ *п* , 2 (*удовлетворяться*) *разг* संतुष्ट होना сантушт' хона̄ *нп* (से *на чем-л*), не ~ संतुष्ट होकर बैठ न रहना *нп* (से *на чём-л*)

успокое́ние *с* इतमीनान ит'мӣна̄н *м* , दिल-जमई дил-джамаӣ *ж* , शांति ша̄нти *ж*

успокои́тельный *прил* संतुष्ट (प्रसन्न) करनेवाला сантушт' (прасанн') кар'нэ-ва̄ла̄, शांतिदायक ша̄нти-да̄йак, शोकहारी шок-ха̄рӣ.

успоко́иться *сов* *см* успока́ивать(ся)

уста́ *мн* ओंठ ōтˣ *м*, मुँह мŷх *м*, ◇ на ~х ओंठों पर

уста́в *м* नियम нийам *м*. *мн*, नियमावली нийамāолӣ *ж*, ~ па́ртии पार्टी के नियम *м мн*

устава́ть *несов* थकना тˣак'нā *нп*, थक जाना тˣак джāнā *нп*, हारना х̆āр'нā *нп*, ऊबना ӯб'нā *нп*; भर आना бˣар āнā *нп* (*о руках, о лошади*), ~ от ходьбы́ चलते चलते थक जाना *нп*, टाँग तोडना *п*

уста́вить(ся) *сов см* уставля́ть(ся).

уставля́ть *несов* रखना ракˣ'нā *п*, रख देना ракˣ дэнā *п*, लगाना лагāнā *п*, लगा देना лагā дэнā *п*, करीने से रखना карӣнэ сэ ракˣ'нā *п* (*расставлять в порядке*), चुनना чун'нā *п*, चुन देना чун дэнā *п* (*напр книги, посуду*)

уставля́ться *несов*. 1 (*размещаться*) रखा जाना ракˣā джāнā *нп*, लगना лаг'нā *нп*, लग जाना лаг джāнā *нп*., समाना самāнā *нп*, 2. (*устремлять взор*) नजर गडाना назар гарāнā *п* (पर, की ओर *на кого-л*, *на что-л*), आँखें गाडकर देखना ãкˣэ̃ гāр'кар дэкˣ'нā *п*, ताकना тāк'нā *п*

уста́лость *ж* थकान тˣакāн *ж*, थकावट тˣакāват *ж*, हार х̆āр *ж*, शिथिलता шитˣил'тā *ж*, превозмога́ть ~ थकान मिटाना *п*

уста́лый *прил* थका[-माँदा] тˣакā [-мāда], [हारा-]थका [х̆āрā-] тˣакā, शिथिल шиг'ил, [परि-]श्रात [пари]шрāнт'

у́стал||ь *ж* · без ~и विना थके бинā т'акэ, अनथक तौर पर ан-тˣак таор пар

устана́вливать *несов* 1. रखना ракˣ'нā *п*, रख देना ракˣ дэнā *п*, स्थापित करना (कर देना) ст'āпит кар'нā (кар дэнā) *п*, लगाना лагāнā *п*, लगा देना лагā дэнā *п* (*тж мотор, механизм*), जोडना джор'нā *п* (*собирать машину*), टिकाना тикāнā *п*, ठहराना тˣах'рāнā *п* (*удерживать в равновесии*), 2. (*определять, узаконивать*) मुकर्रर (निर्धारित) करना мукаррар (нирдˣāрит) кар'нā *п*, ठहराना тˣах'рāнā *п*, कायम (स्थापित) करना (कर देना) кāйам (стˣāпит) кар'нā (кар дэнā) *п* (*создавать, осуществлять, налаживать*), ~ це́ну कीमत (निर्ख) मुकर्रर करना *п*, मूल्य निर्धारित करना *п*, ~ реко́рд रिकार्ड कायम (स्थापित) करना *п*, ~ блока́ду घेरा डालना *п*, 3 (*доказывать*) साबित (प्रमाणित) करना (कर देना) сāбит (прамāнит) кар'нā (кар дэнā) *п*

устана́вливаться *несов* मुकर्रर (कायम, निर्धारित) होना (हो जाना) мукаррар (кāйам, нирдˣāрит) х̆онā (х̆о джāнā) *нп*, आना āнā *нп*, आ जाना ā джāнā *нп* (*напр о тишине*); होना х̆онā *нп*, हो

जाना х̆о джа̄на̄ *нп* (*напр о погоде*)

установи́ть(ся) *сов см* устана́вливать(ся)

устано́вка *ж* 1 (*действие*) लगाना лага̄на̄ *м*, जोड़ना джор'на̄ *м* (*сборка*), 2 (*устройство, механизм*) प्लांट пла̄нт' *м*, मशीन машӣн *ж*, 3 (*указание*) हिदायत х̆ида̄иат *ж*, आदेश а̄дэш *м*, निर्देश нирдэш *м*, 4 (*ориентация*) रुख рух *м*, धारा дˣа̄ра̄ *ж*, मकसद мак'сад *м*, उद्देश्य уддэшй' *м* (*цель*)

установле́ние *с* 1 कायम करना ка̄йам кар'на̄ *м*, स्थापना стˣа̄п'на̄ *ж*, निर्धारण нирдˣа̄ран *м*, ~ ми́ра अमन कायम करना *м*, शांति-स्थापना *ж*, 2 (*доказательство*) साबित (प्रमाणित) करना са̄бит (прама̄нит) кар'на̄ *м*

устаре́лый *прил* पुराने ढंग का пура̄нэ дˣанг' ка̄, अप्रचलित апр'чалит, कालविरुद्ध ка̄л-вирудд˟'

устаре́ть *сов* पुराना (कदीम, कालातीत) हो जाना пура̄на̄ (кадӣм, ка̄ла̄тӣт) х̆о джа̄на̄ *нп*, पुराना पड़ जाना пура̄на̄ пар джа̄на̄ *нп*

уста́ть *сов см* устава́ть

у́стно *нареч* जबानी [तौर पर] заба̄нӣ [таор пар], मौखिक रूप से маокˣик рӯп сэ

у́стн||ый *прил* [मुँह] जबानी [мӯх̆-] заба̄нӣ, मौखिक маок˟ик, ◇ ~ая слове́сность कथित (मौखिक) साहित्य *м*

усто́и *мн перен* बुनियाद буниййа̄д *ж*, नींव нӣо *ж*, आधार а̄дˣа̄р *м*, нра́вственные ~ नैतिक आधार *м*

усто́йчивость *ж* 1 टिकाव тика̄о *м*, स्थायित्व стˣа̄иитв' *м*, स्थिरता стˣир'та̄ *ж*, 2 *перен.* (*прочность*) मजबूती маз'бӯтӣ *ж*, दृढ़ता дрирˣ'та̄ *ж*

усто́йчивый *прил* 1 टिकाऊ тика̄ӯ, स्थायी стˣа̄йӣ, अटल а-тал, स्थिर стˣир, 2 *перен* (*твердый, прочный*) मजबूत маз'бӯт, दृढ़ дрирˣ

устоя́ть *сов* सँभलना са̄бˣал'на̄ *нп*, सँभल जाना са̄бˣал джа̄на̄ *нп*, *перен* डटना дат'на̄ *нп*, डटे रहना датэ рах̆'на̄ *нп*, सामना (मुकाबला) करना са̄м'на̄ (мука̄б'ла̄) кар'на̄ *п* (*удержаться, сохранить свои позиции в борьбе*, का *перед кем-л*, *перед чем-л*)

устра́ивать *несов* 1 बंदोबस्त (प्रबंध, आयोजन) करना банд-о-баст' (прабанд˟', а̄йоджан) кар'на̄ *п* (का *что-л*), 2 (*строить, создавать, организовывать*) बनाना бана̄на̄ *п*, बना देना бана̄ дэна̄ *п*, निर्माण करना нирма̄н кар'на̄ *п* (का *что-л*), ~ вы́ставку नुमायश (प्रदर्शनी) करना *п*, ~ собра́ние सभा करना *п*, 3 (*учинять*) मचाना мача̄на̄ *п*, उठाना утˣа̄на̄ *п*, उठा (मचा) देना утˣа̄ (мача̄) дэна̄ *п*, 4 · ~ на рабо́ту

नौकरी देना наок'рӣ дэнā *п* , रोजगार का इंतिजाम (प्रबंध) करना роз-гāр кā интизāм (прабандх') кар'нā *п* , 5 (*быть приемлемым*) मुनासिब (उचित) मालूम पड़ना (होना) мунāсиб (учит) мāлӯм пар'нā (х̌онā) *нп* (के लिये *кого-л*)

устра́иваться *несов* 1. (*налаживаться*) प्रबंध किया जाना прабандх' кийā джāнā *нп* , दुरुस्त (ठीक, कायम) होना (हो जाना) дуруст' (тхӣк, кāиам) х̌онā (х̌о джāнā) *нп* , 2 : ~ на **рабо́ту** नौकरी हासिल (प्राप्त) करना наок'рӣ х̌āсил (прāпт') кар'нā *п* , 3. (*располагаться*) ठहरना тхахар'нā *нп* , ठिकाना करना тхикāнā кар'нā *п* , ~ **ла́герем** पड़ाव डालना *п* , डेरा लगाना *п*

устране́ние *с.* 1 (*действие от гл.* устраня́ть) दूर करना дӯр кар'нā *м* , हटाना х̌атāнā *м* , मिटाना митāнā *м* , निवारण нивāран *м* , 2 (*действие от гл* устраня́ться) दूर होना (हो जाना) дӯр х̌онā (х̌о джāнā) *м* , हटना х̌ат'нā *м* , मिटना мит'нā *м*

устрани́ть *сов см* устраня́ть

устраня́ть *несов* दूर करना (कर देना) дӯр кар'нā (кар дэнā) *п* , हटाना х̌атāнā *п* , मिटाना митāнā *п* , मिटा (हटा) देना митā (х̌атā) дэнā *п*

устраня́ться *несов* दूर होना (हो जाना) дӯр х̌онā (х̌о джāнā) *нп* , हटना х̌ат'нā *нп* , मिटना мит'нā *нп*

устраша́ть *несов* डराना дарāнā *п* , भयभीत करना бхай-бхӣт кар'нā *п*

устраша́ться *несов* डरना дар'нā *нп* , डर जाना дар джāнā *нп* , भयभीत होना (हो जाना) бхай-бхӣт х̌онā (х̌о джāнā) *нп* (से *кого-л* , *чего-л*)

устраше́ние *с* डराना дарāнā *м* , भयभीत करना бхай-бхӣт кар'нā *м*

устраши́ть(ся) *сов см* устраша́ть(ся)

устреми́ть(ся) *сов см* устремля́ть(ся)

устремле́ние *с* उद्देश्य уддэшй' *м* , लक्ष्य лакшй' *м*

устремля́ть *несов перен* : ~ **взор** नजर दौड़ाना назар даорāнā *п* (तक, की तरफ, की ओर *на кого-л* , *на что-л*), आँखे गड़ाकर देखना ā̃кхэ̃ гарāкар дэкх'нā *п* , निगाह (दृष्टि) जमाना (जमा देना) нигāх̌ (дришти) джамāнā (джамā дэнā) *п* (पर *на кого-л* , *на что-л*), ~ **внима́ние** ध्यान देना дхйāн дэнā *п* (की तरफ, की ओर *на кого-л* , *на что-л*)

устремля́ться *несов* 1 दौड़ना даор'нā *нп* , दौड़ पड़ना даор пар'нā *нп* , झपटना джхапат'нā *нп* , लपकना лапак'нā *нп* (पर *на кого-л* , *на что-л*), 2. *перен* (о

взоре) जमना джам'на̄ *нп* , जम जाना джам джа̄на̄ *нп*

у́стрица *ж* कस्तूरा кастӯра̄ *м*

устро́ить(ся) *сов см* устра́ивать(ся)

устро́йство *с* 1 बदोबस्त(प्रबध, आयोजन) करना банд-о-баст' (прабанд^х', а̄йоджан) кар'на̄ *м* (का *чего-л*), बनाना бана̄на̄ *м* , बना देना бана̄ дэна̄ *м* , निर्माण करना нирма̄н кар'на̄ *м* (*создание*), 2 (*строй*) ढाँचा д^ха̄ча̄ *м* , निजाम низа̄м *м* , व्यवस्था вйавас^т^ха̄ *ж* , सगठन сангат^хан *м* ; **обще́ственное** ~ सामाजिक व्यवस्था *ж* , समाज-व्यवस्था *ж* , 3. (*механизм, конструкция*) बनावट бана̄ват *ж* , रचना рач'на̄ *ж*

усту́п *м* बाहर निकला (उभडा) हुआ हिस्सा (भाग) ба̄хар ник'ла̄ (уб^х'ра̄) х̆уа̄ х̆исса̄ (б^ха̄г) *м* , ~ **горы** पहाड (पर्वत) से निकली (उभडी) हुई चट्टान *ж*

уступа́ть *несов* 1 देना дэна̄ *п* , दे डालना дэ да̄л'на̄ *п* , त्याग देना тйа̄г дэна̄ *п* , 2 (*поддаваться*) दबना даб'на̄ *нп* , दब जाना даб джа̄на̄ *нп* , मान लेना ма̄н лэна̄ *п* (*признавать*), राजी होना (हो जाना) ра̄зӣ х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп* (*соглашаться,* के लिये *чему-л*), 3 (*быть не в состоянии сравняться*) कम (नीचे दर्जे का, नीची श्रेणी का) होना (हो जाना) кам (нӣчэ дарджэ ка̄, нӣчӣ шрэнӣ ка̄) х̆она̄ (х̆о джа̄на̄) *нп* (में *в чем-л* , से *кому-л* , *чему-л*), ◇ ~ доро́гу रास्ता साफ करना *п* (के लिये *кому-л* , *чему-л*)

уступи́ть *сов см* уступать

усту́п||ка *ж* 1. रियायत рийа̄йат *ж* , छूट ч^хӯт *ж* , समझौता сам'дж^хаота̄ *м* (*компромисс*), **идти́ на** ~**ки** रियायत देना *п.*, **поли́тика** ~**ок** दो और लो की नीति *ж* , कुछ दे कुछ ले की नीति *ж* , **показна́я** ~ दिखावे की रियायत *ж* ,. 2. (*в цене*) कमी камӣ *ж* , घटाव г^хата̄о *м* , [दाम में] रियायत [да̄м мэ̄] рийа̄йат *ж*

усту́пчивый *прил* मान लेनेवाला ма̄н лэнэ-ва̄ла̄, मुलायम мула̄йам, दबैल дабаэл

у́стье *с* मुहाना мух̆а̄на̄ *м* , दहाना дах̆а̄на̄ *м*

усугу́би́ть *сов см* усугубля́ть

усугубля́ть *несов* ज्यादा सख्त बनाना (बना देना) зйа̄да̄ сахт' бана̄на̄ (бана̄ дэна̄) *п* , और भी खराब करना аор б^хӣ хара̄б кар'на̄ *п*

усы́ *мн см* ус

усынови́ть *сов см* усыновля́ть

усыновле́ние *с* गोद लेना год лэна̄ *м* , दत्तकग्रहण даттак-грах̆ан *м*

усыновля́ть *несов* गोद लेना (ले लेना) год лэна̄ (лэ лэна̄) *п.*

(को *кого-л*), दत्तक लेना даттак лэнā *п*, अपना बेटा (पुत्र) बनाना (बना लेना) ап'нā бэтā (путр') банāнā (банā лэнā) *п*

усыпать *сов см* усыпáть

усыпáть *несов* बिखेरना бикхэр'нā *п*, छितराना чхит'рāнā *п*, डालना дāл'нā *п*, बिखेर (डाल) देना бикхэр (дāл) дэнā *п* (पर *что-л*, को *чем-л.*)

усыпи́ть *сов см* усыпля́ть

усыпля́ть *несов* सुलाना сулāнā *п*, सुला देना сулā дэнā *п*, बेहोश करना бэ-х̆ош кар'нā *п* (*наркотиком*)

утáивать *несов* छिपाना чхипāнā *п*, लुकाना лукāнā *п*, छिपा लेना (देना) чхипā лэнā (дэнā) *п*

утаи́ть *сов см* утáивать

утáптывать *несов* रौंदना раõд'нā *п*, पैरों से कुचलना (कुचल देना) паэрõ сэ кучал'нā (кучал дэнā) *п*

утáскивать *несов* 1 घसीटकर ले जाना гхасӣт'кар лэ джāнā *нп*, 2 (*красть*) *разг* चोरी करना (कर लेना) чорӣ кар'нā (кар лэнā) *п*, चोराना чорāнā *п*, चोरा लेना чорā лэнā *п*

утащи́ть *сов см* утáскивать

у́тварь *м* साज-सामान сāз-сāмāн *м мн*, असबाब ас'бāб *м*, домáшняя ~ घरेलू चीजें *ж. мн*, खाट-खटोला *м*

утверди́тельный *прил* इकरारी ик'рāрӣ, स्वीकारात्मक свӣкāрāтмак

утверди́ть *сов см* утверждáть

утверждáть *несов* 1 (*признавать, одобрять*) मंजूर (स्वीकार) करना манзӯр (свӣкāр) кар'нā *п*, मंजूरी देना манзӯрӣ дэнā *п*, 2. (*заявлять*) दावे के साथ कहना дāвэ кэ сāтх ках̆'нā *п*, निश्चय करके कहना нишчай кар'кэ ках̆'нā *п*, दृढ़ता से कहना дрирх'тā сэ ках̆'нā *п*, 3 (*устанавливать*) क़ायम (स्थापित) करना (कर देना) кāйам (стхāпит) кар'нā (кар дэнā) *п*

утверждéние *с* 1. (*одобрение*) मंजूरी манзӯрӣ *ж*, स्वीकृति свӣкрити *ж*, 2 (*заявление*) दावा дāвā *м*, कथन катхан *м*, 3 (*установление*) स्थापना стхāп'нā *ж*, संस्थापन сãстхāпан *м*

утекáть *несов* बहना бах̆'нā *нп*, बह जाना бах̆ джāнā *нп*, निकल भागना никал бхāг'нā *нп* (*о газе*)

утерéть *сов см* утирáть

утерпé||ть *сов* बाज रहना бāз рах̆'нā *нп*, परहेज करना пар'х̆эз кар'нā *п* (से *не сделать чего-л*), अपने को सँभालना ап'нэ ко сãбхāл'нā *п*, सह सकना сах̆ сак'нā *нп*, **он не ~л и сказáл** वह कहने से अपने आप को रोक नहीं सका

утеря́ть *сов* खोना кхонā *п*, खो बैठना кхо баэтх'нā *нп*, खो

देना к^xо дэнā *п*, गँवाना гāвāнā *п*

утёс *м* चट्टान чаттāн *ж*

утёчка *ж* रसाव расāо *м*, टपका тап'кā *м*, ~ **гáза** गैस का निकल भागना *м*

утéчь *сов см* утекать

утешáть *несов* दिलासा (तसल्ली, सात्वना) देना дилāсā (тасаллӣ, сāнтв'нā) дэнā *п* (को *кого-л*, *что-л*)

утешáться *несов* अपने आप को दिलासा (तसल्ली, सात्वना) देना ап'нэ āп ко дилāсā (тасаллӣ, сāнтв'нā) дэнā *п*

утешéние *с* दिलासा дилāсā *м*, तसल्ली тасаллӣ *ж*, सात्वना сāнтв'нā *ж*

утеши́тельный *прил* तसल्ली-बख्श тасаллӣ-бахш', सात्वना देने-वाला сāнтв'нā дэнэ-вāлā, शोकहारी шок-хāрӣ

утéшить(ся) *сов см* угешать(-ся)

утилизáция *ж* उपयोग упайог *м*, काम मे लाना кāм мэ̄ лāнā *м*, व्यवहार вйав'хāр *м*

утилизи́ровать *сов и несов* उपयोग करना упайог кар'нā *п* (का *что-л*), काम (व्यवहार) मे लाना кāм (вйав'хāр) мэ̄ лāнā *п*

утилитари́зм *м филос* उपयोगितावाद упайогитā-вāд *м*

утилитáрный *прил* 1 (*узко практический*) उपयोगितावाद पर अवलबित упайогитā-вāд пар ав'-ламбит, 2. (*прикладной*) व्यावहारिक виāв'хāрик

утильсырьё *с* बची-खुची चीजे бачӣ-к^xучӣ чӣзэ̄ *ж мн*

утирáть *несов* पोछना пōч^x'нā *п*, पोछ डालना пōч^x дāл'нā *п*, साफ करना сāф кар'нā *п*, पोछकर साफ कर देना пōч^x'кар сāф кар дэнā *п*

утихáть *несов* शात होना (हो जाना) шāнт' хонā (хо джāнā) *нп*, चुप (मौन) हो जाना чуп (маон) хо джāнā *нп* (*замолкать*), **звук утúх** आवाज गुम हो गई

ути́хнуть *сов см* утихать

у́тка *ж* बत्तक баттак *ж*, मुरगाबी мур'гāбӣ *ж*, ◇ **газéтная** ~ अखबार (समाचार-पत्र) की बेबुनियाद खबर *ж*

уткну́ть *сов разг* गाडना гāр'нā *п*, छिपाना ч^xипāнā *п*, छिपा देना ч^xипā дэнā *п* (*спрятать*), ◇ ~ **нос в кни́гу** किताब मे सिर गडाए बैठना *нп*, किताब पढने मे डूब जाना *нп*

уткну́ться *сов* 1 गडना гар'нā *нп*, डूबना дӯб'нā *нп*, लगना лаг'нā *нп* (मे *во что-л*), घुसना г^xус'нā *нп* (*врезаться*), टकराना так'рāнā *нп* (*наткнуться*, से *во что-л*), 2 *перен* · ~ **в окнó** खिडकी मे आँखे गडाकर देखना к^xир'кӣ мэ̄ āк^xэ̄ гарāкар дэк^x'нā *п*, ~ **в кни́гу** किताब मे सिर गडाए बैठ-

ना китāб мэ̄ сир гарāэ баэтʰ'нā *нп* , किताब पढने मे डूब जाना китāб парˣ'нэ мэ̄ дӯб джāнā *нп*

утоли́ть *сов см* утоля́ть

утолща́ться *несов* [और ज्यादा, और अधिक] मोटा होना (हो जाना) [аор зйāдā, аор адˣик] мотā ҳонā (ҳо джāнā) *нп*

утолще́ние *с* 1. (*действие*) [और भी] मोटा करना [аор бˣй] мотā кар'нā *м* , 2 (*толстая часть*) मोटा हिस्सा (भाग) мотā ҳисса̄ (бˣāг) *м* , मोटाई мотāӣ *ж*

утоля́ть *несов* बुझाना буджˣа̄нā *п* , बुझा देना буджˣā дэнā *п* , तृप्ति करना (कर देना) трипти кар'нā (кар дэнā) *п* (की *что-л*)

утоми́тельный *прил* थकानेवाला тˣакāнэ-вāлā, थकाऊ тˣакāӯ

утоми́ть(ся) *сов см* утомля́ть(ся)

утомле́ние *с* थकावट тˣакāват *ж* , थकान тˣакāн *ж* , शिथिलता шитˣил'тā *ж* , श्रांति шрāнти *ж*

утомля́ть *несов* थकाना тˣакāнā *п* , थका देना (मारना, डालना) тˣакā дэнā (мāр'нā, дāл'нā) *п* , ~ глаза́ आँखे थकाना *п* , आँखो का तेल निकालना *п*

утомля́ться *несов* थकना тˣак'нā *нп* , थक जाना тˣак джāнā *нп* , थकान आना тˣакāн āнā *нп* (को *о ком-л*), आँखो पर जोर पडना āкˣō пар зор пар'нā *нп* (*о глазах*, से *от чего-л*)

утону́ть *сов см* утопа́ть

утончённость *ж* सूक्ष्मता сӯкшм'тā *ж*

утончённый *прил* सूक्ष्म сӯкшм', सभ्य сабˣй', शिष्ट шишт' (*напр о манерах*)

утопа́||ть *несов* 1 डूबना дӯб'нā *нп* , डूब जाना дӯб джāнā *нп* , डूब (डूबकर) मरना дӯб (дӯб'кар) мар'нā *нп* (*о живом существе*), 2. *перен* . го́род ~ет в зе́лени शहर हरियाली का घर है шаҳар ҳарийāлӣ кā гˣар ҳаэ, शहर के चारो ओर बाग और बागीचो की बहार है шаҳар кэ чāрō ор бāг аор бāгӣчō кӣ баҳāр ҳаэ

утопа́ющий 1 *прич* डूबता हुआ дӯб'тā ҳуā, 2. *сущ м* डूबता [हुआ आदमी] дӯб'тā [ҳуā āд'мӣ] *м*

утопи́ст *м* कल्पनावादी калп'-нā-вāдӣ *м*

утопи́ть *сов* डुबोना дубонā *п* , डुबो देना дубо дэнā *п* , जलमग्न करना джал-магн' кар'нā *п* (को *что-л*), डुबोकर मार डालना дубокар мāр дāл'нā *п* (*живое существо*)

утопи́ться *сов* डूब मरना дӯб мар'нā *нп*

утопи́ческий *прил* 1. (*несбыточный*) काल्पनिक кāлп'ник, 2 (*основанный на утопиях*) कल्पनावादी калп'нā-вāдӣ

уто́пия *ж* कल्पनावाद калп'-нā-вāд *м*

уто́пленник *м* [डूबे हुए आदमी की] लाश [дӯбэ хуэ āд'мӣ кӣ] лāш *ж* , [डूबे हुए आदमी का] शव [дӯбэ х̆уэ āд'мӣ кā] шав *м*

утопта́ть *сов см* утаптывать

уточне́ние *с* 1 (*действие*) ज्यादा (अधिक) ठीक (साफ, शुद्ध) करना зйāдā (адˣик) тˣӣк (сāф, шуддˣ') кар'нā *м* , ठीक-ठीक अर्थ निर्धारित करना тˣӣк-тˣӣк артˣ' нирдˣāрит кар'нā *м* , 2 (*состояние*) ज्यादा (अधिक) ठीक (साफ, शुद्ध) होना (हो जाना) зйāдā (адˣик) тˣӣк (сāф, шуддˣ') х̆онā (х̆о джāнā) *м* , 3. (*большая точность*) संशोधन сāшодˣан *м* , **внести́ ~ в резолю́цию** प्रस्ताव को ज्यादा (अधिक) ठीक (साफ, शुद्ध) करना *п*

уточни́ть *сов см* уточня́ть

уточня́ть *несов* ज्यादा (अधिक) ठीक (साफ, शुद्ध) करना зйāдā (адˣик) тˣӣк (сāф, шуддˣ') кар'нā *п* , ठीक-ठीक अर्थ निर्धारित करना (कर देना) тˣӣк-тˣӣк артˣ' нирдˣāрит кар'нā (кар дэнā) *п*

утра́ивать *несов* तिगुना बढाना (बढा देना, बढा लेना) ти-гунā барˣāнā (барˣā дэнā, барˣā лэнā) *п* (को *что-л*)

утрамбова́ть *сов см* утрамбо́вывать

утрамбо́вывать *несов* कूटना кӯт'нā *п* , कूट कूटकर बैठाना кӯт кӯт'кар баэтˣāнā *п*., ठूँस ठूँसकर बराबर (समतल) करना тˣӯс тˣӯс'кар бар-ā-бар (сам-тал) кар'нā *п* , जोर से आघात करते हुए हमवार (समतल) बनाना зор сэ āгˣāт кар'тэ х̆уэ х̆ам-вāр (сам-тал) банāнā *п* (*выравнивать*)

утра́т||а *ж* 1. (*действие*) खोना кˣонā *м* , खो देना кˣо дэнā *м* , गँवाना гāвāнā *м* , 2 (*ущерб, потеря*) नुकसान нук'сāн *м* , हानि х̆āни *ж* , क्षति кшати *ж* , **понести́ ~у** हानि (क्षति) उठाना *п*

утра́тить *сов см* утра́чивать

утра́чивать *несов* खोना кˣонā *п* , गँवाना гāвāнā *п* , खो (गँवा) देना кˣо (гāвā) дэнā *п*

у́тренн||ий *прил* सुबह (सवेरे, प्रात:काल) का субах̆ (савэрэ, прāтах̆-кāл) кā, प्रात कालीन прāтах̆-кāлӣн, प्रभातकालीन прабˣāт-кāлӣн, **~яя заря́** सुबह का उजाला *м* , ऊषा *ж* , सूर्योदय की लाली *ж* , **~ спекта́кль** *см* утренник

у́тренник *м* सुबह का तमाशा (खेल) субах кā тамāшā (кˣэл) *м* , अपराह्नकालीन नाटकाभिनय ап'рāх̆н'-кāлӣн нāт'кāбˣинай *м*

утри́ровать *сов* и *несов* बढा-चढाकर कहना барˣā-чарˣāкар ках̆'нā *п* , बातें बढाकर कहना бāтэ̄ барˣāкарках̆'нā *п* , अत्युक्ति करना атйукти кар'нā *п* (*напр речь*)

у́тро *с* सुबह субах̆ *ж* , सवेरा савэрā *м* , प्रात काल прāтах̆-кāл *м* , **ра́ннее ~** बडी सुबह *ж* , बडा सवेरा *м* , भोर *м*

утро́б||а *ж разг* पेट пэт *м*, जठर джатˣар *м*, उदर удар *м*, в ~е ма́тери माँ (माता) की कोख में

утро́ить *сов см* утраивать

у́тром *нареч* सुबह (प्रात:काल) को субаҳ (пратаҳ-кал) ко, दिन चढ़े дин чарˣэ, сего́дня ~ आज सुबह को, आज सवेरे, за́втра ~ कल सुबह को, कल सवेरे, вчера́ ~ कल सुबह को, कल सवेरे

утружда́ть *несов* तकलीफ (कष्ट) देना так'лиф (кашт') дэна *п*. (को *кого-л*, *что-л*), ~ себя́ तकलीफ (कष्ट) उठाना *п*

утю́г *м* इस्तरी ист'ри *ж*

утю́жить *несов* इस्तरी करना ист'ри кар'на *п* (पर *что-л*).

уха́ *ж* मछली का शोरवा мачˣ'-ли ка шор'ба *м*

уха́б *м* [सड़क का] गढा [сарак ка] гарˣа *м*, [सड़क की] खाई [сарак ки] кˣаи *ж*

уха́бистый *прил* ऊबड़ [-खाबड़] убар [-кˣабар], ऊँचा-नीचा ӯча--нича, गढों (खाइयों) से भरा гарˣо (кˣаийо) сэ бˣара

уха́живать *несов* 1 निगरानी (खबरगीरी) करना ниг'рани (хабар--гири) кар'на *п* (की *за кем-л*, *за чем-л*), पालना пал'на *п*., सँभालना сабˣал'на *п* (*иметь попечение*), खिदमत (सेवा) करना хид'мат (сэва) кар'на *п* (की *за кем-л*, *за чем-л*), [सेवा-] शुश्रूषा करना [сэва-] шушруша кар'на *п* (की *за кем-л*, *за чем-л*, *прислуживать*), 2 (*за женщиной*) मुहब्बत (लगावट, प्रेमसम्पादन) करना мухаббат (лагават, прэм-сампадан) кар'на *п*

ухвати́ть *сов* 1. पकड़ना пакар'на *п*, पकड़ लेना пакар лэна *п*, 2 *перен разг* समझना самаджˣ'на *п*, समझ लेना самаджˣ лэна *п*, समझ में आना самаджˣ мэ̄ ана *нп* (को *о ком-л*)

ухвати́ться *сов* 1. [तेजी से, शीघ्रता से] पकड़ना (पकड़ लेना) [тэзи сэ, шигˣр'та сэ] пакар'на (пакар лэна) *п*; 2 *перен* (*воспользоваться*) इस्तेमाल (प्रयोग) करना истэмал (прайог) кар'на *п* (का *за что-л*)

ухитри́ться *сов см* ухитря́ться

ухитря́ться *несов* सकना сак'-на *нп* (*употребляется с основой гл*), पाना пана *п* (*употребляется с основой гл*), युक्ति निकालना йукти никал'на *п* (की *сделать что-л*), उपाय निकालना упаи никал'на *п* (का *сделать что-л*)

ухищре́ние *с* चाल чал *ж*, जोड़-तोड़ джор-тор *м*, दाँव-पेच дао--пэч *м*

ухищря́ться *несов* चाल चलना чал чал'на *нп*, जोड़-तोड़ लगाना (लड़ाना) джор-тор лагана (ларана) *п*, दाँव-पेच खेलना дао-пэч кˣэл'на *п*

ухмыльну́ться *сов см* ухмыля́ться

ухмыля́ться *несов разг* मुसकुराना мус'курāнā *нп* , दाँत निपोडना дāт нипор'нā *п*

у́хо *с* कान кāн *м* , गोश гош *м* , कर्ण карн' *м* , कनौती канаотӣ *ж* (*животного*), **заткну́ть у́ши** कान बंद करना *п* , **драть за́ уши** कान उमेठना (ऐंठना, मारना) *п* , **поводи́ть уша́ми** (*о животном*) कनौतियाँ खडी करना *п* , ◇ **пропусти́ть ми́мо ушёй** सुनी अनसुनी करना *п* , **навостри́ть у́ши** कान खडे करना *п* , **говори́ть на́ ухо** कान में कहना *п*

ухо́д *м* 1 जाना джāнā *м* , चला जाना чалā джāнā *м* , बिदा бидā *ж* , रुखसत рух'сат *ж* , रवानगी равāн'гӣ *ж* , प्रस्थान праст^х^āн *м* (*отправление, отъезд*), ~ **с до́лжности** ओहदे (पद) से हटना (हट जाना) *м* , पदत्याग *м* , 2. (*за кем-либо, за чем-л*) निगरानी ниг'рāнӣ *ж* , खबरगीरी хабар-гӣрӣ *ж* , पालना пāл'нā *м* , सँभालना сāб^х^āл'нā *м* (*попечение*), तीमारदारी тӣмāр-дāрӣ *ж* , सेवा сэвā *ж* , परिचर्या паричарйā *ж* (*за больным*)

уходи́ть *несов* 1 जाना джāнā *нп* , चला जाना чалā джāнā *нп* , रवाना होना равāнā х̌онā *нп* (के लिये *куда-л*), प्रस्थान करना праст^х^āн кар'нā *п* (*отправляться*), बीतना бӣт'нā *нп* , गुजरना гузар'нā *нп* , व्यतीत होना вйатӣт х̌онā *нп* , निकल जाना никал джāнā *нп* (*о времени*), ~ **с рабо́ты** ओहदे से हटना (हट जाना) *нп* , पदत्याग करना *п* , ~ **со сце́ны** रंगभूमि त्यागना *п* , **вре́мя ушло́** वक्त (समय) निकल गया, 2 (*от опасности и т п*) बचना бач'нā *нп* , बच जाना бач джāнā *нп* , बच निकलना бач никал'нā *нп* ; 3 (*расходоваться*) खर्च होना харч' х̌онā *нп* , व्यय किया जाना вйай кийā джāнā *нп* (का *о чем-л*), **на погру́зку веще́й в по́езд ушло́ полчаса́** सामान गाडी पर रखने में आधा घंटा लगा

ухудша́ть *несов* और भी ख़राब करना (कर देना) аор б^х^ӣ харāб кар'нā (кар дэнā) *п* , बिगाडना бигāр'нā *п* , बिगाड देना бигāр дэнā *п*

ухудша́ться *несов* और भी ख़राब होना (हो जाना) аор б^х^ӣ харāб х̌онā (х̌о джāнā) *нп* , बिगडना бигар'нā *нп* , बिगड़ जाना бигар джāнā *нп*

ухудше́ние *с* 1 (*действие*) और भी खराब करना (कर देना) аор б^х^ӣ харāб кар'нā (кар дэнā) *м* , बिगाडना бигāр'нā *м* , बिगाड देना бигāр дэнā *м* , 2 (*состояние*) और भी खराब होना (हो जाना) аор б^х^ӣ харāб х̌онā (х̌о джāнā) *м* , बिगडना бигар'нā *м* , बिगड़ जाना бигар джāнā *м*

уху́дшить(ся) *сов см* ухудшать(ся), **положе́ние уху́дшилось** हालत ने बहुत गंभीर रूप धारण कर लिया है х̌āлат нэ бах̌ут гамб^х^ӣр

рӯп дˣāран кар лииā хаэ, ह़ालत (परिस्थिति) विगड गई x̆āлат (парист^хити) бигар гаӣ

уцеле́ть *сов* वचना бач'нā *нп*, वच जाना бач джāнā *нп*, वच निकलना бач никал'нā *нп*, जीवित रहना джӣвит рах̆'нā *нп* (*остаться в живых*)

уцепи́ться *сов* [ज़ोर से] पकड़ना (पकड लेना) [зор сэ] пакар'нā (пакар лэнā) *п*

уча́ствовать *несов* 1 हिस्सा (भाग) लेना х̆иссā (бˣāг) лэнā *п* (में *в чем-л*), शामिल (सम्मिलित) होना шāмил (саммилит) х̆онā *нп*, 2. (*иметь долю, пай*) हिस्सेदार (अशभागी) होना х̆иссэ-дāр (āш-бˣāгӣ) х̆онā *нп*

уча́стие *с* 1. हिस्सा (भाग) लेना х̆иссā (бˣāг) лэнā *м*, साझा сāджˣā *м*., हिस्सेदारी х̆иссэ-дāрӣ *ж*, सह-भागिता сах̆-бˣāгитā *ж* (*в товариществе, компании*), 2. (*сочувствие*) हमदर्दी х̆ам-дардӣ *ж*, सहानुभूति сах̆āнубˣӯти *ж*

участи́ться *сов* *см* учаща́ться

уча́стливый *прил* हमदर्द х̆ам-дард', सहानुभूतिपूर्ण сах̆āнубˣӯти-пӯрн'

уча́стник *м* हिस्सा (भाग) लेनेवाला х̆иссā (бˣāг) лэнэ-вāлā *м*, हिस्सेदार х̆иссэ-дāр *м*, [सह] भागी [сах̆-] бˣāгӣ *м*, सदस्य садасй' *м* (*напр движения*), ~ **соревнова́ния** प्रतियोगी *м*, ~ **забасто́вки** हडताली *м*

уча́сток *м* 1 (*земли*) [जमीन का] टुकडा (भाग) [замӣн кā] тук'рā (бˣāг) *м*, भूभाग бˣӯ-бˣāг *м*, हिस्सा хиссā *м*, भाग бˣāг *м* (*часть*), 2. *перен* (*область, сфера*) क्षेत्र кшэтр' *м*, 3 (*часть фронта*) हिस्सा х̆иссā *м*, भाग бˣāг *м*, अचल анчал *м*, 4 (*административный*) क्षेत्र кшэтр' *м*, **избира́тельный** ~ निर्वाचन-क्षेत्र *м*

у́часть *ж* किस्मत кисмат *ж*, भाग्य бˣāгй' *м*

учаща́ться *несов* ज्यादा (अधिक) अकसर हो जाना зйāдā (адˣик) ак'сар хо джāнā *нп*; **пульс участи́лся** नाडी की गति और भी द्रुत हो गई

уча́щийся 1. *прич от* учи́ться, 2 *сущ* *м* छात्र чˣāтр' *м*, शागिर्द шāгирд' *м* (*школьник*), विद्यार्थी видйāртˣӣ *м* (*студент*)

учёба *ж* पढाई [-लिखाई] парˣāӣ [-ликˣāӣ] *ж*, अध्ययन адˣиайан *м*

учéбник *м* पढाई (कोर्स) की किताब парˣāӣ (корс') кӣ китāб *ж*, पाठ्य-पुस्तक пāтˣй'-пустак *ж*, अध्ययन-पुस्तक адˣйайан-пустак *ж*

учéбн||ый *прил* तालीम का тāлӣм кā, शिक्षा-सबधी шикшā-самбандˣӣ, शिक्षोपयोगी шикшопайогӣ (*служащий для обучения*), ~**ые посо́бия** पाठ्य-सामग्री *ж*, ~ **год** अध्ययन का साल (वर्ष) *м*, ~**ое**

заведе́ние पाठशाला *ж*, शिक्षालय *м*, ~ые часы́ पढाई के घंटे *м мн*

уче́ние *с* 1 पाठन па̄тˣан *м*, अध्यापन адˣиа̄пан *м*, शिक्षा देना шикша̄ дэна̄ *м* (*обучение*), पठन патˣан *м*, अध्ययन адˣиайан *м*, शिक्षा प्राप्त करना шикша̄ пра̄пт' кар'на̄ *м* (*изучение*), 2. *воен* कवायद кава̄йад *ж*, 3 (*философское, политическое и т п*) सिद्धांत сиддˣа̄нт' *м мн*, ~ маркси́зма-ленини́зма मार्क्सवाद-लेनिनवाद के सिद्धांत *м мн*

учени́к *м* 1. छात्र чˣа̄тр' *м*, शिष्य шиши̇̄' *м*, 2 (*последователь*) चेला чэла̄ *м*, शागिर्द ша̄гирд' *м*, शिष्य шиши̇̄' *м*

учени́ца *ж* 1 छात्रा чˣа̄тра̄ *ж*, 2 (*последовательница*) चेली чэли̇̄ *ж*

учени́ческий *прил* 1 छात्र का чˣа̄тр' ка̄, 2 *перен* (*незрелый*) कच्चा качча̄

учени́чество *с* (*обучение ремеслу*) शागिर्दी ша̄гирди̇̄ *ж*, उम्मेदवारी уммэд-ва̄ри̇̄ *ж*

учёность *ж* पंडिताऊपन пандита̄ӯ-пан *м*, पांडित्य па̄ндити̇̄' *м*, विद्वत्ता видватта̄ *ж*

учёный 1 *прил* वैज्ञानिक ваэгиа̄ник, विद्वत्तापूर्ण видватта̄-пӯрн', 2 *прил* (*о человеке*) ज्ञानी гиа̄ни̇̄, ज्ञानसंपन्न гиа̄н-сампанн', 3 *сущ м* वैज्ञानिक ваэгиа̄ник *м*, पंडित пандит *м*, विद्वान् видва̄н *м*

уче́сть *сов см* учи́тывать

учёт *м* 1 शुमार шума̄р *м*, हिसाब х̆иса̄б *м*, गणना ган'на̄ *ж*, ~ това́ров माल का [निर्दिष्टकालिक] हिसाब *м*, с ~ом खयाल (ध्यान) रखते हुए (का *чего-л*), 2 (*регистрация*) दर्ज дардж' *м*, रजिस्टरी раджист'ри̇̄ *ж*, निबंधन нибандˣан *м*, взять на ~ दर्ज (रजिस्टर) करना *п*, 3 (*векселей*) सकारना сака̄р'на̄ *м*

учётн||ый *прил* 1. हिसाबी х̆иса̄би̇̄, ~ая ве́домость हिसाबी फारम *м*, 2 *эк*: ~ проце́нт विनिमय की दर винимай ки̇̄ дар *ж*

учи́лище *с* पाठशाला па̄тˣ-ша̄ла̄ *ж*, विद्यालय видйа̄лай *м*, स्कूल скӯл *м*, реме́сленное ~ धंधा सिखानेवाली पाठशाला *ж*

учини́ть *сов см* учиня́ть

учиня́ть *несов* ~ сканда́л झगड़ा उठाना джˣаг'ра̄ утˣа̄на̄ *п*, ~ па́кость बादमाशी करना ба̄д-ма̄ши̇̄ кар'на̄ *п* (से *кому-л*)

учи́тель *м* उस्ताद уста̄д *м*, शिक्षक шикшак *м*, अध्यापक адˣйа̄пак *м*

учи́тельница *ж* उस्तानी уста̄ни̇̄ *ж*, अध्यापिका адˣйа̄пика̄ *ж*, शिक्षिका шикшика̄ *ж*

учи́тывать *несов* 1 हिसाब रखना х̆иса̄б ракˣ'на̄ *п* (का *что-либо*), गिनती में लाना гин'ти̇̄ мэ̄ ла̄на̄ *п* (को *что-л*), 2 *перен* ध्यान में रखना (लेना) дˣйа̄н мэ̄

ракˣ'нā (лэнā) *п* (को *что-л*), ध्यान देना дˣйан дэнā *п* (पर *что-либо*), 3 (*вексель*) सकारना са-кāр'нā *п*

учи́ть *несов* 1 पढाना парˣāнā *п*, सिखाना сикˣāнā *п*, तालीम (शिक्षा) देना тāлӣм (шикшā) дэнā *п* (को *кого-л*, *что-л*), 2 (*усваивать*) सीखना сӣкˣ'нā *п*, पढना парˣ'нā *п*, अध्ययन करना адˣйайан кар'нā *п* (का *что-л*); ~ наизу́сть जबानी याद करना *п* (को *что-л*), कठस्थ करना *п* (को *что-либо*)

учи́ться *несов* सीखना сӣкˣ'нā *п*, पढना парˣ'нā *п*, तालीम (शिक्षा) पाना тāлӣм (шикшā) пāнā *п*, शिक्षा ग्रहण करना шикшā грахан кар'нā *п*, **он у́чится в деся́том кла́ссе** वह दसवी जमात (श्रेणी) मे तालीम (शिक्षा) पा रहा है, ~ **без отры́ва от произво́дства** अपना काम छोडे वगैर तालीम (शिक्षा) पाना *п*, ✧ ~ **на оши́бках** गलतियो से सीखना *п*

учреди́тель *м* स्थापक стˣāпак *м*, सस्थापक сāстˣāпак *м*

учреди́тельн||ый *прил* · ~ое **собра́ние** विधान-निर्मात्री परिषद् (सभा) видˣāн-нирмāтрӣ паришад (сабˣā) *ж*, सविधान-परिषद् сāвидˣāн-паришад *ж*

учреди́ть *сов см* учрежда́ть

учрежда́ть *несов* कायम (स्थापित) करना (कर देना) кāйам (стˣā-пит) кар'нā (кар дэнā) *п*, बुनियाद रखना бунийāд ракˣ'нā *п* (की *что-л*)

учрежде́ние *с* 1. (*действие*) कायम (स्थापित) करना кāйам (стˣā-пит) кар'нā *м*, स्थापना стˣāп'нā *ж*, 2. (*организация*) दफ्तर даф-тар *м*, सस्था сāстˣā *ж*, कार्यालय кāриāлай *м*

учти́вый *прил* शिष्ट шишт', विनीत винӣт, सुशील су-шӣл

ушиб *м* 1. (*действие от гл* ушиби́ть) चोट (ठेस) लगाना чот (тˣэс) лагāнā *м*, चोट чот *ж*, ठेस тˣэс *ж*, 2 (*действие от гл* ушиби́ться) चोट (ठेस) लगना чот (тˣэс) лаг'нā *м*, चोट खाना чот кˣāнā *м*, 3. (*ушибленное место*) चोट чот *ж*, ठेस тˣэс *ж*

ушиба́ть *несов* चोट (ठेस) लगाना (देना) чот (тˣэс) лагāнā (дэ-нā) *п*

ушиба́ться *несов* चोट (ठेस) लगना чот (тˣэс) лаг'нā *нп* (को *о ком-л*), चोट खाना чот кˣāнā *п*

ушиби́ть(ся) *сов см* ушиба́ть (-ся)

ушко́ *с* **иго́льное** ~ सूई का नाका сӯӣ кā нāкā *м*, सूई की आँख сӯӣ кӣ ā̃кˣ *ж*

ушн||о́й *прил* कान का кāн кā, ~**а́я ра́ковина** कर्णपाली *ж*

уще́лье *с* घाटी гˣāтӣ *ж*, दर्रा даррā *м*

ущеми́ть *сов см* ущемлять

ущемле́ние *с* (*ограничение*) मर्यादित (सीमित) करना мариа̄дит (сӣмит) кар'на̄ *м*, घटाना г^хата̄на̄ *м* (*напр авторитета*)

ущемля́ть *несов* 1 (*защемлять*) दबाना даба̄на̄ *п*, दबा देना даба̄ дэна̄ *п*, 2 *перен* (*ограничивать*) सीमित (मर्यादित) करना сӣмит (марӣа̄дит) кар'на̄ *п*, घटाना г^хата̄на̄ *п* (*напр авторитет, права*)

уще́рб *м* 1. नुकसान нук'са̄н *м*, क्षति кшати *ж*, हानि ха̄ни *ж*, **наноси́ть (причиня́ть)** ~ नुकसान (क्षति, हानि) पहुँचाना *п*, **потерпе́ть** ~ नुकसान (क्षति, हानि) उठाना *п*, 2 **быть на** ~е (*о луне*) घटना г^хат'на̄ *нп*, क्षीण होना кшӣн хона̄ *нп*

ущипну́ть *сов* चुटकी लेना (काटना, भरना) чут'кӣ лэна̄ (ка̄т'на̄, б^хар'на̄) *п* (की *кого-л*, *что-л*)

ую́т *м* आराम а̄ра̄м *м*, आराम-चैन а̄ра̄м-чаэн *м*, सुख[-चैन] сук^х [-чаэн] *м*

ую́тно *нареч* आराम (सुख) से а̄ра̄м (сук^х) сэ

ую́тный *прил* आरामदेह а̄ра̄м-дэх̆, आराम (सुख) देनेवाला а̄ра̄м (сук^х) дэнэ-ва̄ла̄, सुखकर сук^х-кар

уязви́м||ый *прил* भेद्य б^хэдй', आलोचनीय а̄лоч'нйй', ~ое **ме́сто** भेद्य स्थान *м*, मर्म марм' *м*

уязви́ть *сов см* уязвля́ть.

уязвля́ть *несов* मनोभावों को आहत करना (कर देना) мано-б^ха̄во̄ ко а̄х̆ат кар'на̄ (кар дэна̄) *п* (के *кого-л*), अनादर करना ана̄дар кар'на̄ *п* (*оскорблять*, का *кого-л*), चुभती हुई बात कहना чуб^х'тй х̆уй ба̄тках̆'на̄ *п*, जली-कटी सुनाना джалй-катй суна̄на̄ *п*, चुटकी लेना чут'кй лэна̄ *п* (की *кого-л*, *говорить колкости*)

уясне́ние *с* समझना самадж^х'на̄ *м*, स्पष्टीकरण спаштй-каран *м*

уясни́ть *сов см* уясня́ть

уясня́ть *несов* समझना самадж^х'на̄ *п*, समझ लेना самадж^х лэна̄ *п*

Ф

фа *с муз* चौथा सुर чаот^ха̄ сур *м*

фа́брика *ж* कारखाना ка̄р-ха̄на̄ *м*, फैक्टरी фаэкт'рй *ж*, मिल мил *ж*, **обувна́я** ~ जूता बनाने की फैक्टरी *ж*, **тексти́льная** ~ कपडे का कारखाना *м*, कपडे की मिल *ж*; ~ **конди́терских изде́лий** मिठाई बनाने की फैक्टरी *ж*

фабрика́нт *м* कारखानेदार ка̄р-ха̄нэ-да̄р *м*, मिल-मालिक мил-ма̄лик *м*

фабрика́т *м* तैयार माल таэйāр мāл *м* , निर्मित पदार्थ нирмит падāрт^х' *м*

фабрикова́ть *несов* 1 पैदा (तैयार, उत्पन्न) करना паэдā (таэйāр, утпанн') кар'нā *п* , बनाना банāнā *п* , 2. *перен* (*подделывать*) जाल बनाना джāл банāнā *п* (का *что-л*), गढना гар^х'нā *п* , ~ по́дпись झूठा दस्तख़त करना *п*

фабри́чно-заводско́й *прил* ~ комите́т कारख़ाने (फैक्टरी) की समिति (कमेटी) кāр-хāнэ (фаэкт'рӣ) кӣ самити (камэтӣ) *ж*

фабри́чн||ый *прил* कारख़ाने (फैक्टरी, मिल) का кāр-хāнэ (фаэкт'рӣ, мил) кā, ~ая ма́рка व्यापार-चिह्न *м* , ट्रेड-मार्क *м* , ~ рабо́чий कारख़ाने (मिल) का मजदूर *м*

фа́була *ж* कथानक кат^хāнак *м* , कथा-वस्तु кат^хā-васту *ж*

фавори́т *м* कृपापात्र крипā-пāтр' *м* , प्रेमपात्र прэм-пāтр' *м*

фа́за *ж* अवस्था авастхā *ж* , коммуни́зм есть вы́сшая ~ социали́зма साम्यवाद समाजवाद की उच्चतम अवस्था है, ~ луны́ *астр* चंद्रमा की कला *ж*

фаза́н *м* मनाल манāл *м*

фа́кел *м.* मशाल машāл *ж* , टार्च тāрч' *ж*

факи́р *м* फकीर факӣр *м.* (*мусульманин*), जोगी джогӣ *м* , योगी йогӣ *м* (*индус*), मदारी мадāрӣ *м* , जादूगर джāдӯ-гар *м* (*фокусник*)

факт *м* बात бāт *ж* , हकीकत х̌акӣкат *ж* , तथ्य тат^хй' *м* , घटना г^хат'нā *ж* (*случай*), общепри́знанный ~ मानी हुई बात *ж* , отра́дный ~ खुशी की बात *ж* , печа́льный ~ खेद की बात *ж* , компромети́рующий ~ फँसानेवाली चीज *ж* , нам не придется далеко́ ходи́ть за фа́ктами तथ्यो के लिये हमे दूर नही जाना पडेगा, отрица́ть фа́кты तथ्य अस्वीकार करना *п* , приводи́ть фа́кты तथ्य पेश करना *п* , ◇ ~ тот, что (*дело в том, что*) बात यह है, कि, фа́кты — упря́мая вещь वास्तविकता दुर्दम्य चीज है, तथ्य तथ्य ही है

факти́чески *нареч* असल (हकीकत, वास्तव) मे асал (х̌акӣкат, вāстав) мэ, दर असल дар асал, वस्तुत вастутах̌

факти́ческий *прил* (*настоящий, действительный*) हकीकी х̌акӣкӣ, यथार्थ йат^хāрт^х', वास्तविक вāст'вик

фа́ктор *м* तत्त्व таттв' *м* , постоя́нно де́йствующие ~ы बराबर काम करनेवाले तत्त्व *м* *мн* , реша́ющий ~ निर्णायक तत्त्व *м*

факультати́вный *прил* ऐच्छिक аэчч^хик, ~ учéбный предмéт ऐच्छिक विषय *м*

факульте́т *м* विभाग виб^хāг *м* फेकल्टी фэкалтӣ *ж*

фальсифика́ция *ж* जालसाज़ी джāл-сāзӣ *ж*

фальсифици́ровать *сов* и *не-*

сов जालसाजी करना джāл-сāзӣ кар'нā *п* (की *что-л*)

фальши́вить *несов* 1. (*в пении*) बेसुरे राग से गाना бэ-сурэ рāг сэ гāнā *п*, 2 (*быть неискренним*) झूठा होना джхӯтхā хонā *нп*

фальши́вка *ж* जाल джāл *м*, जाली कागज (लेख्य) джāлӣ кāгаз (лэкхйа) *м*

фальши́в||ый *прил* 1 (*поддельный*) नकली нак'лӣ, बनावटी банāотӣ, जाली джāлӣ, ~ая моне́та जाली सिक्का *м*, 2 (*неискренний*) झूठा джхӯтхā, कपटपूर्ण капат-пӯрн', झूठभरा джхӯтх-бхарā (*напр о словах*), 3 (*о музыке, пении*) बेसुरा бэ-сурā

фальшь *ж* झूठापन джхӯтхā-пан *м*, कपटाचरण кап'тāчаран *м* (*лицемерие*)

фами́лия *ж* उपनाम уп'нāм *м*, कुलनाम кул-нāм *м*, как ва́ша ~? आप का उपनाम क्या है?

фамилья́рничать *несов* बेतकल्लुफी से बर्ताव करना бэ-такаллуфӣ сэ бартāо кар'нā *п*, (के साथ *с кем-либо*)

фамилья́рность *ж* बेतकल्लुफी бэ-такаллуфӣ *ж*

фамилья́рный *прил* बेतकल्लुफ бэ-такаллуф, शिष्टाचारहीन шишт-āчāр-хӣн

фанати́зм *м* धर्मांधता дхармāндх'тā *ж*, अंधविश्वास андх'-вишвāс *м*, कट्टरता каттар'тā *ж*, религио́зный ~ धार्मिक अंधापन *м*, धार्मिक कट्टरता *ж*

фана́тик *м* अंधविश्वासी андх'-вишвāсӣ *м*, कट्टरपंथी каттар-пантхӣ *и*

фанати́чный *прил.* धर्मांध дхармāндх', अंधविश्वासी андх'-вишвāсӣ, कट्टर каттар

фане́ра *ж* 1 (*материал*) तहदार लकडी тах-дāр лак'рӣ *ж*, 2 (*лист*) *разг* तहदार लकडी का पत्तर тах-дāр лак'рӣ кā паттар *м*

фане́рный *прил* तहदार लकडी का тах-дāр лак'рӣ кā

фантазёр *м* हवाई किले बनानेवाला хавāӣ килэ банāнэ-вāлā *м*, असंभव कल्पना करनेवाला асамбхав калп'нā кар'нэ-вāлā *м*

фантази́ровать *несов* हवाई किले बनाना хавāӣ килэ банāнā *п*, असंभव कल्पना करना асамбхав калп'нā кар'нā *п*

фанта́зи||я *ж* कल्पना калп'нā *ж*, полет ~и कल्पना की उडान *ж*

фантасти́ческий *прил* काल्पनिक кāлп'ник, कल्पनामय калп'нā-май, कल्पनात्मक калп'нāтмак, अकल्पनीय акалп'нӣй' (*нереальный*)

фа́ра *ж* (*на автомобиле, паровозе*) हेड-लाइट хэд-лāйт *м*

фарва́тер *м* *мор* जहाज का रास्ता джахāз кā рāстā *и*, तार्यपथ тāри'-патх *м*

фармаце́вт *м* दवासाज давā-сāз *м*, औषधि बनानेवाला аош'дхи

банāнэ-вāлā *м*, कपाउडर кампāундар *м*

фарс *м* 1 *театр* हँसने-हँसाने का नाटक хäс'нэ-хäсāнэ кā нāтак *м*, प्रहसन прахасан *м*, 2. *перен* तमाशा тамāшā *м*

фа́ртук *м* पेशबद пэш-банд' *м*

фарфо́р *м* 1 चीनी-मिट्टी чӣнӣ-миттӣ *ж*, 2 (*изделия*) चीनी-मिट्टी के बरतन чӣнӣ-миттӣ кэ бар'тан *м мн*

фарфо́ров||ый *прил* चीनी-मिट्टी का [बना हुआ] чӣнӣ-миттӣ кā [банā хуā], चीनी чӣнӣ, ~ая **глина** चीनी-मिट्टी *ж*, ~ая **посу́да** चीनी-मिट्टी के बरतन *м мн*

фарш *м* भरती б^{х}ар'тӣ *ж*, कीमा кӣмā *м* (*мясной*)

фарширова́ть *несов* [ठूँस ठूँसकर] भरना [т^{х}ӯс-т^{х}ӯс'кар] б^{х}ар'нā *п*, कीमा भरना кӣмā б^{х}ар'нā *п* (*мясом*, में *что-л*)

фаса́д *м* सामने का हिस्सा сāм'нэ кā хиссā *м*, अग्रभाग агр'-б^{х}āг *м*, ~ **зда́ния** इमारत का सामने का हिस्सा *м*, भवन का अग्रभाग *м*

фасо́ль *ж* फ्रासदेशीय सेम фрāс-дэшӣйи' сэм *ж*

фасо́н *м* फैशन фаэшан *м*, तरह тарах *ж*, तराश тарāш *ж* (*покрой*), नमूना намӯнā *м*, आदर्श āдарш' *м* (*образец*), **снима́ть** ~ तरह उडाना *п* (की *чего-л*)

фатали́зм *м* भाग्यवाद б^{х}āгй'-вāд *м*, दैववाद даэв-вāд *м*

фатали́ст *м* भाग्यवादी б^{х}āгй'-вāдӣ *м*, दैववादी даэв-вāдӣ *м*

фаталисти́ческий *прил* भाग्यवादी б^{х}āги'-вāдӣ, दैववादी даэв-вāдӣ

фа́уна *ж.* जतुजगत् джанту-джагат *м*, जीव-जतु джӣо-джанту *м мн*

фаши́зм *м* फासिज्म фāсизм' *м*, फैसिस्टवाद фаэсист'-вāд *м*

фаши́ст *м* फासिस्ट фāсист' *м*

фаши́стский *прил* फासिस्ट фāсист'

февра́ль *м* फरवरी фар'варӣ *ж*

февра́льский *прил* फरवरी का фар'варӣ кā

федера́льный *прил* संघात्मक санг^{х}āтмак

федерати́вный *прил* सघात्मक санг^{х}āтмак

федера́ция *ж* सघ санг^х' *м*, **Всеми́рная** ~ **профсою́зов** ट्रेड-यूनियनो का विश्व-संघ *м*

фейерве́рк *м* आतशबाजी āташ-бāзӣ *ж*, अग्निक्रीडा агни-крӣрā *ж*

фе́льдшер *м* चिकित्सा-सहायक чикитсā-сахāйак *м*

фельето́н *м* [व्यग्यात्मक] लेख [вйангйāтмак] лэк^х *м*

фено́мен *м* 1 (*явление*) अद्भुत घटना адб^{х}ут г^{х}ат'нā *ж*, 2 (*человек*) अद्भुत व्यक्ति адб^{х}ут вйакти *м*.

феномена́льный *прил* अद्भुत адб^{х}ут, असामान्य асāмāнй'

феода́л *м. ист* जागीरदार джāгӣр-дāр *м*, सामत сāмант' *м*

феодали́зм *м* जागीरदारी джā-гӣр-дāрӣ *ж*, सामतवाद сāмант'-вāд *м*

феода́льный *прил* सामतवादी сāмант'-вāдӣ

ферзь *м* *шахм* फरजी фар'зӣ *м*

фе́рма *ж* *с-х* फार्म фāрм' *м*, खेत кˣэт *м*, क्षेत्र кшэтр' *м*, **животново́дческая** ~ पशुपालन-फार्म *м*, **моло́чная** ~ डेयरी-फार्म *м*, **о́пытная** ~ प्रयोग-क्षेत्र *м*

ферроспла́в *м* *тех* फौलाद-मिश्रित धातु фаолāд-мишрит дˣā-гу *ж*

фестива́ль *м*. मेला мэлā *м*, उत्सव утсав *м*, समारोह самāрох̌ *м*, **Всеми́рный** ~ **молодежи** विश्व-युवक-मेला *м*, ~ **пе́сни и пля́ски** गीत और नृत्य का उत्सव *м*

фети́ш *м* फीटिश фӣтиш *ж*, [पूजित] जडवस्तु [пӯджит] джар-васту *ж*

фетиши́зм *м* फीटिशपरस्ती фӣтиш-парастӣ *ж*., जडपूजा джар-пӯджā *ж*, अधश्रद्धा андˣ'-шраддˣā *ж*

фетр *м* नमदा нам'дā *м*, फेल्ट фэлт' *м*

фе́тровый *прил* नमदे (फेल्ट) का [बना हुआ] нам'дэ (фэлт') кā [банā х̌уā]

фехтова́ние *с* पटेबाजी патэ-бāзӣ *ж*, तलवार का खेल тал'вāр кā кˣэл *м*, असिक्रीडा аси-крӣрā *ж*

фехтова́ть *несов* तलवार से लडना тал'вāр сэ лар'нā *нп*, असिक्रीडा करना аси-крӣрā кар'нā *п*

фе́я *ж* परी парӣ *ж*

фиа́лка *ж* बनफशा банаф'шā *м*

фиа́ско *с* नाकामयाबी нā-кāм-йāбӣ *ж*, असफलता аса-пˣал'-тā *ж*

фи́га *ж* बड бар *м*, गूलर гӯлар *м*, वटवृक्ष ват-врикш' *м* (*дерево*), अजीर анджӣр *м*, गूलर гӯлар *м* (*плод*)

фигу́р||а *ж* 1 *мат* शकल ша-кал *ж*, आकृति āкрити *ж*, **геометри́ческая** ~ ज्यामिति की शकल *ж*, रेखागणितीय आकृति *ж*, 2 (*телосложение*) काठी кāтˣӣ *ж*, डील-डौल дӣл-даол *м*, गठन гатˣан *ж*, **по** ~**е** डील-डौल में, 3 (*шахматная*) मोहरा мох̌'рā *м*, ◇ **ритори́ческая** ~ अलकार *м*

фигура́льный *прил* अलकारिक аланкāрик, औपचारिक аоп'чāрик, व्यजनापूर्ण виандж'нā-пӯрн'

фигури́ровать *несов* हिस्सा (भाग) लेना х̌иссā (бˣāг) лэнā *п*, सामने (पेश) आना сāм'нэ (пэш) āнā *нп*

фигу́рн||ый *прил* ~**ая скобка** प्राभिवार прāбˣивāр *м*

фи́зик *м* भौतिक-विज्ञान-शास्त्री бˣаотик-вигйāн-шāстрӣ *м*, भौतिकज्ञ бˣаотик-гй' *м*

фи́зика *ж* भौतिक विज्ञान бˣаотик вигйāн *м*, पदार्थविद्या падāртˣ'-видйā *ж*

физио́лог *м* शरीर-विज्ञान-शास्त्री шарӣр-вигйа̄н-ша̄стрӣ *м*

физиологи́ческий *прил* शरीर-विज्ञान-संबधी шарӣр-вигйа̄н-самбанд^хӣ, ~ **раство́р** दैहिक लवण-विलयन *м*

физиоло́гия *ж* शरीर-विज्ञान шарӣр-вигйа̄н *м*

физионо́мия *ж* हुलिया х̆улийа̄ *м*, चेहरे की बनावट чэх̆'рэ кӣ бана̄ват *ж*, चेहरा-मुहरा чэх̆'ра̄-мух̆'ра̄ *м*, मुखाकृति мук^ха̄крити *ж*

физиотерапи́я *ж мед* शरीर-चिकित्सा шарӣр-чикитса̄ *ж*

физи́ческ||ий 1. जिस्मानी джисма̄нӣ, शारीरिक ша̄рӣрик, ~ **труд** जिस्मानी मेहनत *ж*, हस्त-श्रम *м*, शारीरिक श्रम *м*, ~**ая культу́ра** शारीरिक व्यायाम *м*, ~**ая си́ла** जिस्मानी ताकत *ж*, शारीरिक बल *м*, शारीरिक शक्ति *ж*, ~**ое разви́тие** शारीरिक विकास *м*, 2. (*относящийся к физике*) भौतिक б^хаотик, ~**ая хи́мия** भौतिक रसायन *м*, ◇ ~**ая геогра́фия** प्राकृतिक भूगोल *м*

физкульту́р||а *ж* शारीरिक व्यायाम ша̄рӣрик вйа̄йа̄м *м*, **занима́ться** ~**ой** शारीरिक व्यायाम करना *п*

физкульту́рник *м.* कसरती кас'ратӣ *м*, शारीरिक व्यायाम करनेवाला ша̄рӣрик вйа̄йа̄м кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

физкульту́рный *прил* ~ **пара́д** शारीरिक व्यायाम करनेवालों का परेड ша̄рӣрик вйа̄йа̄м кар'нэ-ва̄ло̄ ка̄ парэд *м*

фикси́ровать *несов* 1. (*закреплять, устанавливать*) लगाना лага̄на̄ *п*, रखना рак^х'на̄ *п*; 2. (*записывать*) लिख लेना лик^х лэна̄ *п*, 3. (*определять, устанавливать*) निश्चित (स्थिर) करना нишчит (ст^хир) кар'на̄ *п* (को *что-л*), 4. (*сосредоточивать*) केंद्रित करना кэндрит кар'на̄ *п*; ~ **внима́ние** ध्यान केंद्रित करना *п* (पर, की तरफ, की ओर *на чём-л*)

фикти́вный *прил* बनावटी бана̄отӣ, कल्पित калпит

фи́кция *ж* मिथ्या मनगढंत мит^хйа̄ ман-гар^хант' *ж*

филармо́ния *ж* संगीत-सभा сангӣт-саб^ха̄ *ж*

филиа́л *м* शाखा ша̄к^ха̄ *ж*, [उप]विभाग [уп'] виб^ха̄г *м*; ~ **библиоте́ки** उपपुस्तकालय *м*., ~ **акаде́мии** शाखा-अकदमी *ж*, अकदमी की शाखा *ж*.

фи́лин *м* उल्लू уллӯ *м*

фило́лог *м* भाषातत्वज्ञ б^ха̄ша̄-татв'-гй' *м*, भाषाविज्ञान का पंडित б^ха̄ша̄-вигйа̄н ка̄ пандит *м*

филологи́ческий *прил* भाषाविज्ञान-संबधी б^ха̄ша̄-вигйа̄н-самбанд^хӣ

филоло́гия *ж* भाषाविज्ञान б^ха̄ша̄-вигйа̄н *м*, भाषातत्त्व б^ха̄ша̄-таттв' *м*

фило́соф *м* दार्शनिक дāрш'ник *м*, तत्त्वज्ञानी таттв'-гйāнӣ *м*

филосо́фия *ж* दर्शन дарш н *м*, तत्त्वज्ञान таттв'-гйāн *м*

филосо́фск||ий *прил* दार्शनिक дāрш'ник, तात्त्विक тāттвик, तत्त्वज्ञान-संबंधी таттв'-гйāн-самбандʰӣ, ~ая систе́ма दार्शनिक सिद्धांत *м*, दर्शन-पद्धति *ж*

фильм *м* फिल्म филм' *м*, *ж*, चलचित्र чал-читр' *м*, चित्रपट читр'-пат *м*, звуково́й ~ बोलता फिल्म *м*, सवाक् चित्रपट *м*, немо́й ~ मूक (मौन) फिल्म (चित्रपट) *м*, худо́жественный ~ कला-फिल्म *м*, *ж*, нау́чный ~ वैज्ञानिक फिल्म *м*, *ж*, нау́чно-популя́рный ~ सरल-वैज्ञानिक फिल्म *м*, *ж*, техни́ческий ~ टेक्नीक-संबंधी फिल्म *м*, *ж*, документа́льный ~ डाक्यूमेंटरी फिल्म *м*, *ж*, ~ по рома́ну उपन्यास का फिल्मांतर *м*, цветно́й ~ रंगीन फिल्म *м*, *ж*, мультипликацио́нный ~ सजीव कार्टून *м*, демонстри́ровать ~ फिल्म दिखाना *п*

фильтр *м* छन्ना чʰаннā *м*

фильтрова́ть *несов* छानना чʰāн'нā *п*

фина́л *м* खातमा хāт'мā *м*, अंत ант' *м*

финанси́ровать *сов* и *несов* रुपये लगाना рупаиэ лагāнā *п* (में *кого-л*, *что-л*)

фина́нсовый *прил* माली мāлӣ, आर्थिक āртʰик, धन-संबंधी дʰан-самбандʰӣ, वित्तीय виттӣи', ~ отде́л वित्त-विभाग *м*, ~ капита́л महाजनी पूँजी *ж*, ~ год हिसाबी (अर्थविभागीय) वर्ष *м*

фина́нс||ы *мн* अर्थ артʰ' *м*, वित्त витт' *м*, мини́стр ~ов अर्थ-मंत्री *м*, वित्तमंत्री *м*, министе́рство ~ов अर्थविभाग *м*

фи́ник *м* खजूर кʰаджӯр *ж*

фи́ников||ый *прил* ~ая па́льма खजूर кʰаджӯр *ж*

фи́ниш *м* *спорт* खातमा хāт'мā *м*, अंत ант' *м*

финн *м* फिन фин *м*

фи́нский *прил* फिनिश финиш, ~ язы́к फिनिश जबान (भाषा) *ж*

фиоле́товый *прил* बनफशी रंग का банаф'шӣ ранг' кā, हलके (लाली लिये) नीले रंग का хал'кэ (лāлӣ лийэ) нӣлэ ранг' кā, नीललोहित нӣл-лохит

фи́рма *ж* फर्म фарм' *ж*, सार्थ сāртʰ' *м*

фисгармо́ния *ж* हारमोनियम хāр'монийам *м*

фити́ль *м* पलीता палӣтā *м*, बत्ती баттӣ *ж*

флаг *м* झंडा джʰандā *м*, पताका патāкā *ж*, госуда́рственный ~ राष्ट्रीय झंडा *м*, поднима́ть ~ झंडा (पताका) उठाना *п*, спуска́ть ~ झंडा (पताका) उतारना (नीचा करना) *п*, под фла́гом झंडे तले (के *чего-л*), выступа́ть под фла́гом *перен* झंडा लेकर निकलना *нп*. (का

чего-л), водружа́ть ~ झंडा (पताका) फहराना (खड़ा करना) *п*, подъем фла́га झंडोत्तोलन *м*

флако́н *м* शीशी ши̅ши̅ *ж*

фланг *м воен* पहलू пах̆'лӯ *м*, बाज़ू ба̅зӯ *м*, पक्ष пакш' *м*, पार्श्व па̅ршв' *м*, атакова́ть с фла́нга एक पहलू (पक्ष) पर हमला (आक्रमण) करना *п*

фланго́вый *прил* पहलू (बाज़ू) का пах̆'лӯ (ба̅зӯ) ка̅, पार्श्विक па̅ршвик

флане́ль *ж* फलालैन фла̅лаэн *ж*

флегмати́чный *прил* सुस्त суст', मंदबुद्धि манд'-буддхи

фле́йта *ж* बाँसुरी ба̅̃сури̅ *ж*, मुरली мур'ли̅ *ж*

флейти́ст *м* बाँसुरी (मुरली) बजानेवाला (सुनानेवाला) ба̅̃сури̅ (мур'ли̅) баджа̅нэ-ва̅ла̅ (суна̅нэ-ва̅ла̅) *м*

фле́ксия *ж лингв* विभक्ति вибхакти *ж*, паде́жная ~ कारक-विभक्ति *ж*

флекти́вный *прил лингв* विभक्ति-साधित вибхакти-са̅дхит

фли́гель *м* इमारत का बाज़ू има̅рат ка̅ ба̅зӯ *м*

флирт *м* खिलवाड़ кхил'ва̅р *м*, हाव-भाव х̆а̅о-бха̅о *м*, नाज़-नख़रा на̅з-нах'ра̅ *м*, प्रेम-क्रीड़ा прэм-кри̅ра̅ *ж*

флиртова́ть *несов* खिलवाड़ करना кхил'ва̅р кар'на̅ *п* (के साथ *с кем-л*)

фло́ра *ж* वनस्पति-जगत् ванаспати-джагат *м*, उद्भिज्जात удбхидджа̅т *м*

флот *м* बेड़ा бэра̅ *м*, морско́й ~ समुदरी बेड़ा *м*, вое́нный ~ जंगी बेड़ा *м*, торго́вый ~ व्यापारिक बेड़ा *м*, вое́нно-морско́й ~ जंगी समुदरी बेड़ा *м*, नौसेना *ж*; возду́шный ~ हवाई बेड़ा *м*, विमान-सेना *ж*

флю́гер *м* बादनुमा ба̅д-нума̅ *м*

флюс I *м мед* सूजा हुआ गाल сӯджа̅ х̆уа̅ га̅л *м*

флюс II *м тех* स्यंद сйанд' *м*.

фля́га *ж* सुराही сура̅х̆и̅ *ж*

фля́жка *ж см* фляга

фойе́ *с* फोयर фойар *м*

фокстро́т *м* फाक्सट्रोट фа̅кс'-трот *м*

фо́кус I *м физ* नाभि на̅бхи *ж*, в ~е नाभित, не в ~е अनाभित.

фо́кус II *м* (*трюк*) हथफेर х̆а̅тх-пхэр *м*, हथकंडा х̆атх-канда̅ *м*

фо́кусник *м* मदारी мада̅ри̅ *м*, जादूगर джа̅дӯ-гар *м*, बाज़ीगर ба̅зи̅-гар *м*

фо́кусничать *несов* बाज़ीगरी दिखाना ба̅зи̅-гари̅ дикха̅на̅ *п*

фолиа́нт *м* जिल्द джилд' *ж*, पुस्तक пустак *ж*

фо́льга *ж* चमकी чам'ки̅ *ж*, पन्नी панни̅ *ж*

фолькло́р *м* 1. (*устное народное творчество*) लोक-साहित्य лок-са̅х̆итй' *м*; 2 (*научная дисципли-

на) जनकथा-विज्ञान джан-кат^{x}а̄-вигйа̄н *м*

фон *м* पृष्ठभूमि пришт^{x}'-б^{x}ӯми *ж*

фона́рик *м* टार्च та̄рч' *ж*

фона́рь *м* लालटेन ла̄л'тэн *ж*, वत्ती баттӣ *ж*, проекцио́нный ~, волше́бный ~ मेजिक लालटेन *ж*, электри́ческий ~ विजली की लालटेन *ж*

фонд *м* 1 फड фанд' *м*, कोप кош *м*, निधि нид^{x}и *ж*, ~ за́работной пла́ты वेतन-निधि *ж*, ~ социа́льного страхова́ния सामाजिक वीमा-फड (वीमा-कोप) *м*, запасно́й ~ रक्षित कोप *м*, недели́мый ~ न वँटनेवाला कोष *м*, अविभाज्य कोप *м*, 2. (*ресурсы, запасы*) भडार б^{x}анда̄р *м*, निधि нид^{x}и *ж*, жило́й ~ गृह-निधि *ж*

фоне́тика *ж* ध्वनिविज्ञान д^{x}вани-вигйа̄н *м*, स्वर-विज्ञान свар-вигйа̄н *м*

фонети́ческ||ий *прил* ध्वन्यात्मक д^{x}ванийа̄тмак, ध्वनिप्रधान д^{x}вани-прад^{x}а̄н, ध्वनि-सवधी д^{x}вани-самбанд^{x}ӣ, ~ое письмо́ ध्वन्यात्मक (ध्वनिप्रधान) लिपि *ж*, ध्वनिलिपि *ж*

фоно́граф *м* फोनोग्राफ фоногра̄ф *м*, ध्वनिलिख д^{x}вани лик^{x} *м*

фонта́н *м* फौवारा фаова̄ра̄ *м*, फुहारा п^{x}ух^{x}а̄ра̄ *м*

форе́ль *ж* ट्राउट [मछली] тра̄ут [мач^{x}'лӣ] *ж*, कर्बुरी карбурӣ *ж*

фо́рм||а *ж* 1 शकल шакал *ж*, रूप рӯп *м*, आकार а̄ка̄р *м*, तरीका тарӣка̄ *м*, ढग д^{x}анг' *м*, प्रणाली прана̄лӣ *ж* (*способ*), организацио́нная ~ सगठन का रूप *м*, ~ правле́ния शासन-प्रणाली *ж*, शासन-पद्धति *ж*, в пи́сьменной ~е लिखित रूप मे, принима́ть ~у रूप ग्रहण (धारण) करना *п* (का *чего-л*), придава́ть ~у रूप देना *п* (का *чего-л*), в той и́ли ино́й ~е किसी न किसी रूप मे, 2. *филос* रूप рӯп *м*, перехо́дная ~ सक्रमणकालीन रूप *м*, ~ и содержа́ние रूप और विपय *м*, 3 *грам* रूप рӯп *м*, глаго́льная ~ क्रिया का रूप *м*, 4 *тех* (*для отливки*) साँचा са̄ча̄ *м*, отлива́ть в ~у साँचे मे ढालना *п*, 5 (*одежда*) वरदी вар'дӣ *ж*, एकसाँ (निश्चित) पोशाक эк'са̄ (нишчит) поша̄к *ж*, вое́нная ~ वरदी *ж*, फौजी (सैनिक) पोशाक *ж*, 6. (*документ, анкета*) फारम фа̄рам *м*

формали́зм *м* 1. (*формальное отношение*) नियमवाद нийам-ва̄д *м*, 2 (*в искусстве, литературе*) रूपवाद рӯп-ва̄д *м*

формали́ст *м* 1. (*человек, слепо соблюдающий формальности*) नियमवादी нийам-ва̄дӣ *м*, 2. (*в искусстве, литературе*) रूपवादी рӯп-ва̄дӣ *м*

форма́льность *ж* (*приверженность к форме*) नियमवाद нийам-ва̄д *м*, नियम-निष्ठा нийам-ниш-т^{x}а̄ *ж*

форма́льный *прил* 1 (*произведённый по форме*) रस्मी расмӣ, औपचारिक аоп'ча̄рик, 2 (*проникнутый формализмом*) कर्मचारी-तन्त्रीय карм'-ча̄рӣ-тантрӣй'; 3 (*существующий только по форме*) वाहरी ба̄х̣'рӣ, दिखाऊ дикхаӯ, वाह्य ба̄х̣й'

форма́т *м* साइज са̄из *м*, आकार а̄ка̄р *м*

форма́ция *ж* 1. *геол* रचिति рачити *ж*, 2 *полит*, *эк* ढाँचा дха̄̃ча̄ *м*, अवस्था авастха̄ *ж*

фо́рменн||ый *прил* ~ая одёжда वरदी вар'дӣ *ж*, निश्चित पोशाक нишчит поша̄к *ж*

формирова́ние *с* 1 (*действие от гл* формирова́ть) वनाना бана̄на̄ *м*, कायम करना ка̇йам кар'на̄ *м*, 2. (*состояние от гл* формироваться) वनना бан'на̄ *м*

формирова́ть *несов* 1. (*придавать форму*) गढना гар̣х'на̄ *п*, गठन करना гатхан кар'на̄ *п* (की *что-л*), रूप देना рӯп дэна̄ *п* (का *что-л*, को *из чего-л*), 2 (*организовывать, составлять*) वनाना бана̄на̄ *п*, कायम करना ка̇йам кар'на̄ *п* (को *что-л*), स्थापना करना стха̄п'на̄ кар'на̄ *п* (की *что-л*), ~ **правительство** मन्त्रिमंडल वनाना (कायम करना, की स्थापना करना) *п*, ~ **полк** पलटन वनाना *п*

формирова́ться *несов* वनना бан'на̄ *нп*, वन जाना бан джа̄на̄ *нп*

формова́ть *несов* साँचे मे ढालना (डालना) са̄̃чэ мэ̄ дха̄л'на̄ (да̄л'на̄) *п*, पाथना па̄тх'на̄ *п* (*напр торф*)

формо́вщик *м* साँचे मे ढालनेवाला (डालनेवाला) са̄̃чэ мэ̄ дха̄л'-нэ-ва̄ла̄ (да̄л'нэ-ва̄ла̄) *м*, माउल्डर ма̄улдар *м*

фо́рмула *ж* फारमूला фа̄р'мӯла̄ *м*., सूत्र сӯтр' *м*

формули́ровать *несов* फारमूला (सूत्र) के रूप मे कहना фа̄р'мӯла̄ (сӯтр') кэ рӯп мэ̄ках̣'на̄ *п*., सूत्र-रूप देना сӯтр'-рӯп дэна̄ *п*, सूत्र-रूप मे कहना сӯтр'-рӯп мэ̄ ках̣'на̄ *п*

формулиро́вка *ж* 1. (*действие*) फारमूला (सूत्र) के रूप मे कहना фа̄р'-мӯла̄ (сӯтр') кэ рӯп мэ̄ ках̣'на̄ *м*, 2. (*формула*) फारमूला фа̄р'мӯла̄ *м*, सूत्र сӯтр' *м*

форпо́ст *м* वाहरी दूरवर्ती चौकी ба̄х̣'рӣ дӯр-вартӣ чаокӣ *ж*

форси́ровать *сов* и *несов* 1 तेज करना (वनाना) тэз кар'на̄ (бана̄на̄) *п* (को *что-л*), चाल वढाना ча̄л барха̄на̄ *п* (की *что-л*), गतिवृद्धि करना гати-вриддхи кар'на̄ *п* (की *что-л*, *ускорять*), [और ज्यादा, और अधिक] मजवूत करना [аор зйа̄да̄, аор адхик] маз'бӯт кар'на̄ *п* (को *что-л*), वढाना барха̄на̄ *п* (*усиливать*), 2 *воен* (*реку, перевал*) पार करना па̄р кар'-на̄ *п*, पार उतरना па̄р утар'на̄ *нп* (से *что-л*), ~ **ре́ку** नदी पार करना *п*, नदी से पार उतरना *нп*

форт *м* किला кила̄ *м* , गढ гар^{х} *и* , दुर्ग дург' *м*

фортепиа́но *с* प्यानो пиа̄но *м*

фо́рточка *ж* खिड़की к^{х}ир'кӣ *ж* , झरोखा дж^{х}арок^{х}а̄ *м*

фосфа́т *м* *хим* फास्फैट фа̄сфаэт *м*

фо́сфор *м* *хим* फास्फोरस фа̄сфорас *м*

фотоаппара́т *м* (фотографи́ческий аппара́т) कैमरा каэм'ра̄ *м* , कमरा кам'ра̄ *м*

фото́граф *м* फोटोग्राफर фотогра̄фар *м*

фотографи́ровать *несов* फोटो (चित्र) उतारना (खींचना, लेना) фото (читр') ута̄р'на̄ (к^{х}ӣч'на̄, лэна̄) *п* (का *кого-л* , *что-л*), तसवीर उतारना (खींचना, लेना) тас'вӣр ута̄р'на̄ (к^{х}ӣч'на̄, лэна̄) *п* (की *кого-л* , *что-л*)

фотографи́ческ||ий *прил* ~ аппара́т कैमरा каэм'ра̄ *м* , कमरा кам'ра̄ *м* , ~ая пласти́нка फोटो उतारनेवाला प्लेट фото ута̄р'нэ-ва̄ла̄ плэт *м* , ~ сни́мок फोटो фото *м* , चित्र читр' *м* , तसवीर тас'вӣр *ж*

фотогра́фия *ж* 1.(*снимок*) फोटो фото *м* , चित्र читр' *м* , तसवीर тас'вӣр *ж* , 2. (*получение изображения*) फोटो (चित्र, तसवीर) उतारना (खींचना, लेना) фото (читр', тас'вӣр) ута̄р'на̄ (к^{х}ӣч'на̄, лэна̄) *и* , цветна́я ~ रंगीन फोटो उतारना *м* , 3 (*учреждение*) फोटोग्राफर की दुकान фотогра̄фар кӣ дука̄н *ж*

фрагме́нт *м* खंड к^{х}анд' *м*

фра́за *ж* वाक्य ва̄кй' *м*

фразеоло́гия *ж* शब्दप्रयोग-पद्धति шабд'-прайог-падд^{х}'ти *ж* , शब्दरचना шабд'-рач'на̄ *ж*

фразёр *м* बड़ी बात करनेवाला барӣ ба̄т кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

фракцио́нность *ж* गुट्टबाजी гутт'-ба̄зӣ *ж* , दलबंदी дал-бандӣ *ж*

фракцио́нный *прил* गुट्ट (पक्ष) का гутт' (пакш') ка̄

фра́кция *ж* गुट्ट гутт' *м* , पक्ष пакш' *м*

франт *м* बाँका ба̃ка̄ *м* , छैला ч^{х}аэла̄ *м.*

франтовско́й *прил* छैलों का सा ч^{х}аэло̄ ка̄ са̄

францу́з *м* फ्राँसीसी фра̃сӣсӣ *м*

францу́зский *прил* फ्राँसीसी фра̃сӣсӣ, फ्रेंच фрэнч', ~ язы́к फ्राँसीसी *ж* , फ्रेंच [जबान, भाषा] *ж*

фрахт *м* जहाज का किराया (भाड़ा) джаха̄з ка̄ кира̄йа̄ (б^{х}а̄ра̄) *м* (*плата*), बोझ бодж^{х}' *м* (*груз*)

фре́зер *м* *тех* मिलिंग कटर милинг'-катар *м*

фре́ска *ж* फ्रैस्को-चित्र фраэско-читр' *м*

фриво́льный *прил* अश्लील ашлӣл

фронт *м* 1. मोरचा мор'ча̄ *м* , युद्ध-क्षेत्र иудд^{х}'-кшэтр' *м* , прорва́ть ~ मोरचा तोड़ देना *п* , ча

фрóнте मोरचे (मैदान, युद्ध-क्षेत्र) पर, 2. *перен* मोरचा мор'чā *м*, еди́ный ∼ सयुक्त मोरचा *м*, еди́ный ∼ сторóнников ми́ра शांति का संयुक्त मोरचा *м*, идеологи́ческий ∼ विचार-क्षेत्र *м*

фронтови́к *м* मोरचे पर लडनेवाला мор'чэ пар лар'нэ-вāлā *м*

фронтов||óй *прил* मोरचे का мор'чэ кā, ∼áя полосá मोरचे का इलाका (क्षेत्र) *м*

фрукт *м* मेवा мэвā *м*, फल п^x^ал *м*, сушеные фру́кты सूखे (खुश्क) मेवे (फल) *м мн*, консерви́рованные фру́кты टिनबद (डिब्बाबद) फल *м мн* (*в жестяных банках*)

фруктóв||ый *прил.* मेवों (फलों) का мэвō (п^x^алō) кā, ∼ сад मेवो (फलो) का बाग *м*, ∼ое дéрево मेवो (फलो) का पेड़ (दरख्त) *м*, ∼ сок मेवो (फलो) का रस *м*

фугáсный *прил* [उग्र] विस्फोटक [угр'-]висп^x^отак, ∼ снаря́д [उग्र-] विस्फोटक गोला *м*

фундáмент *м прям*, *перен* बुनियाद буниийāд *ж*, नीव нӣо *ж*, आधार āд^x^āр *м*, заклáдывать ∼ बुनियाद (नीव, आधार) डालना (रखना) *n*, постáвить дéло на прóчный ∼ काम को आवश्यक आधार प्रदान करना *n*

фундаментáльн||ый *прил* 1 (*прочный, крепкий*) आधारभूत āд^x^āр-б^x^ӯт, वृहत्काय врихат-кāй (*большой*), 2 (*основной, главный*) प्रधान прад^x^āн, ∼ая библиотéка университéта विश्वविद्यालय का प्रधान पुस्तकालय *м*, 3. (*солидный, серьезный*) गौरवपूर्ण гаорав-пӯрн'

фуникулёр *м* केवलकार кэбал-кāр *ж*

функциони́ровать *несов* काम करना кāм кар'нā *n*

фу́нкция *ж* 1. (*работа*) काम кāм *м*, 2. *перен* (*долг, обязанность*) काम кāм *м*, कर्तव्य картавй' *м*.

фунт *м* पाउंड пāунд' *м*, ◇ ∼ стéрлингов पाउड *м*

фурáж *м* चारा чāрā *м*, खुराक хурāк *ж*.

фурáжка *ж* छज्जेदार (छज्जेवाली) टोपी ч^x^аджджэ-дāр (ч^x^аджджэ-вāлӣ) топӣ *ж*

фургóн *м* [माल ढोने की] बद गाडी [мāл д^x^онэ кӣ] банд' гāрӣ *ж*, बद छकडा банд' ч^x^ак'рā *м*

фурóр *м* धूम д^x^ӯм *ж*, सनसनी сан'санӣ *ж*, производи́ть ∼ *разг* धूम मचाना *n*

фуру́нкул *м мед.* फोडा п^x^орā *м*, स्फोट сп^x^от *м*

футбóл *м* फुटबाल [का खेल] фут'бāл [кā к^x^эл] *м*

футболи́ст *м* फुटबाल खेलनेवाला (का खिलाड़ी) фут'бāл к^x^эл'нэ-вāлā (кā к^x^иларӣ) *м*

футбóльный *прил* फुटबाल का фут'бāл кā, ∼ мяч फुटवाल *м*, पैर से खेलने का गेद *м*

футля́р *м* गिलाफ гилāф *м*, खोल кˣол *м*, बकस бакас *м* (*ящик*)

фуфа́йка *ж* मोटा कुर्ता мотā куртā *м*, स्वेटर свэтар *м* (*верхняя*)

фы́ркать *несов* 1 (*о лошади*) फड़फड़ाना пˣар'пˣарāнā *нп*, 2 (*смеяться*) *разг* मुँह छिपाकर (बंद करके) हँसना мўх̃ чˣипāкар (банд' кар'кэ) х̃āс'нā *нп*

фы́ркнуть *сов см* фыркать

фюзеля́ж *м ав* फ्यूजिलेज фйӯзилэдж *м*, [विमान] कबंध [вимāн-] кабандˣ' *м*

Х

хала́т *м* चोगा чогā *м*, ऊपरी कपड़ा ӯп'рӣ кап'рā *м* (*рабочий*), ~ врача́ डाक्टर का चोगा *м*, маскиро́вочный ~ रंग-बिरंगा चोगा *м*

хала́тность *ж* ढिलाई дˣилāӣ *ж*, लापरवाही лā-пар'вāх̃ӣ *ж*, असावधानी асāодˣāнӣ *ж*

хала́тн||ый *прил* ढीला дˣӣлā, लापरवाह лā-пар'вāх̃, असावधान асāодˣāн, ~ое отноше́ние к свои́м обя́занностям अपने कर्तव्यपालन में ढिलाई (शिथिलता) *ж*

халту́ра *ж разг* ढिलाई (लापरवाही) से किया गया काम дˣилāӣ (лā-пар'вāх̃ӣ) сэ кийā гайā кāм *м*

халту́рить *несов разг* ढिलाई (लापरवाही) से काम करना дˣилāӣ (лā-пар'вāх̃ӣ) сэ кāм кар'нā *п*

халту́рщик *м разг* ढिलाई (लापरवाही) से काम करनेवाला дˣилāӣ (лā-пар'вāх̃ӣ) сэ кāм кар'нэ-вāлā *м*

хам *м бран* पाजी пāджӣ *м*, कमीना (बेअदब) आदमी камӣнā (бэ-адаб) āд'мӣ *м*

хамелео́н *м зоол* गिरगिट гир'-гит *м*

ха́мский *прил* बेअदब आदमी का бэ-адаб āд'мӣ кā

хан *м ист* खान хāн *м*

хандра́ *ж* उदासी удāсӣ *ж*, रंज ранджˈ *м*

хандри́ть *несов* बदमिजाज (उदास) होना бад-мизāдж (удāс) х̃онā *нп*

ханжа́ *м* и *ж* पाखंडी пāкˣандӣ *м*, पाषंडी пāшандӣ *м* (*о мужчине*), पाखंडी औरत пāкˣандӣ аорат *ж* (*о женщине*)

ханжество́ *с* पाखंड пāкˣанд' *м*, पाषंड пāшанд' *м*

хао́с *м* गड़बड़ी гар-барӣ *ж*, अधव्यवस्था андˣ'-вйавастˣā *ж*, अस्तव्यस्तता аст'-вйаст'тā *ж*

хаоти́ческий *прил* गड़बड़ гар-бар, अधव्यवस्थात्मक андˣ'-вйавастˣāтмак, अस्तव्यस्त аст'-вйаст'

хара́ктер *м* 1 स्वभाव сва-бˣāо *м*, प्रकृति пракрити *ж*, चरित्र

чаритр' *м*, 2 (*свойство, качество*) ढंग дʰанг' *м*, [स्व] रूप [сва-]рӯп *м*, кла́ссовый ~ वर्गरूप *м*, раскрыва́ть ~ स्वरूप को बताना *п* (के *чего-л*)

характеризова́ть *сов* и *несов* लक्षण (स्वभाव) बतलाना лакшан (сва-бʰāо) бат'лāнā *п* (का *кого-л*, *что-л*), [गुण] वर्णन करना [гун-] варнан кар'нā *п*, चिह्नित करना чихнит кар'нā *п*, चरित्र-चित्रण करना чаритр'-читран кар'нā *п* (*человека*)

характери́стика *ж* विवरण виваран *м*, गुणों का वर्णन-पत्र гунō̃ кā варнан-патр' *м* (*письменная*)

характе́рн||ый *прил* 1 खास хāс, विशेषतासूचक вишэш'тā-сӯчак, ~ая осо́бенность विलक्षणता *ж*, विशेषता *ж*, 2. (*типичный*) नमूने का намӯнэ кā, लाक्षणिक лāкш'ник

ха́ркать *несов* खखारना кʰа-кʰāр'нā *нп*, थूकना тʰӯк'нā *нп*, कफ निकालना каф никāл'нā *п*, ~ кро́вью लोहू थूकना *нп*

ха́ртия *ж* चार्टर чāртар *м*, अधिकारपत्र адʰикāр-патр' *м*

ха́та *ж* देहाती घर дэхāтӣ гʰар *м*

хвала́ *ж* तारीफ тāрӣф *ж*, प्रशंसा прашāсā, *ж*, स्तुति стути *ж*

хвале́бный *прил* प्रशंसात्मक прашāсāтмак, स्तुतिपूर्ण стути-пӯрн', ~ о́тзыв प्रशंसा-पत्र *м*

хвалёный *прил.* [बहुत ज्यादा] तारीफ (प्रशंसा) किया गया [бахӯт зйāдā] тāрӣф (прашāсā) кийā гайā

хвали́ть *несов* तारीफ (प्रशंसा, स्तुति) करना тāрӣф (прашāсā, стути) кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), सराहना сарāх'нā *п*.

хвали́ться *несов* अपनी बड़ाई (प्रशंसा) करना ап'нӣ барāӣ (прашāсā) кар'нā *п*, आत्मश्लाघा करना āтм'-шлāгʰā кар'нā *п* (की *кем-л*, *чем-л*)

хва́стать *несов см* хва́статься

хва́статься *несов* अपनी बड़ाई करना ап'нӣ барāӣ кар'нā *п*, डींग (शेखी) मारना дӣг (шэхӣ) мāр'нā *п*. (की *кем-л*, *чем-л*), आत्मश्लाघा करना āтм'-шлāгʰā кар'нā *п* (की *кем-л*, *чем-л*)

хвастли́вый *прил* 1. (*любящий хвастаться*) डींगिया дӣгийā, डींगमार дӣг-мāр, आत्मश्लाघी āтм'-шлāгʰӣ, 2. (*содержащий хвастовство*) शेखी का шэхӣ кā

хвастовство́ *с* डींग дӣг *ж*, शेखी шэхӣ *ж*, आत्मश्लाघा āтм'-шлāгʰā *ж*

хвасту́н *м* डींगमार дӣг-мāр *м*, शेखीबाज шэхӣ-бāз *м*

хвата́ть I *несов* (*схватывать*) पकड़ना пакар'нā *п*, पकड़ लेना пакар лэнā *п*, ~ кого́-л за́ руку किसी का हाथ थाम लेना *п*

хвата́ть II *несов* (*быть достаточным*) काफी (पर्याप्त) होना кāфӣ

(парййапт') х̆онā *нп*, хвáтит! बस!, емý хватúло врéмени उस के पास काफी वक्त (समय) था

хватá||ться *несов* पकड़ना пакар'нā *п*, थामना т^х^āм'нā *п*, ◇ утопающий за солóминку ~ется *посл* डूबते को तिनके का सहारा, मरता क्या नही करता, डूबता आदमी तिनके की तरफ हाथ मारेगा

хватúть I *сов см* хватáть II

хватúть II *сов* (*ударить*) *разг* मारना мāр'нā *п*, चोट लगाना чот лагāнā *п*

хватúться *сов разг* कमी महसूस करना камӣ мах̆'сӯс кар'нā *п* (की *кого-л*, *чего-л*), अभाव का अनुभव करना аб^х^āо кā ануб^х^ав кар'нā *п* (का *кого-л*, *чего-л*)

хвóйн||ый *прил* शंकुधर шанку-д^х^ар, ~ое дéрево शंकुधर [वृक्ष] *м*, ~ лес शंकु-वन *м*, शंकुधर वन *м*

хворáть *несов разг* बीमार (रोगी) होना бӣмāр (рогӣ) х̆онā *нп*

хвóрост *м собир* सूखी टहनियाँ сӯк^х^ӣ тах̆'нийā *ж мн*

хворостúна *ж* छड़ी ч^х^арӣ *ж*, टहनी тах̆'нӣ *ж*

хвост *м* दुम дум *ж*, पूँछ пӯч^х^ *ж*, ◇ плестúсь в ~é दुमछल्ला बनकर रह जाना *нп*

хвостúзм *м полит* दुमछल्लेपन дум-ч^х^аллэ-пан *м*, पुच्छवाद пучч^х^'-вāд *м*

хвóя *ж собир* सूइयाँ сӯийā *ж мн*, सूचियाँ сӯчийā *ж мн*

хúжина *ж* कुटिया кутийā *ж*, झोपड़ा дж^х^ōп'рā *м*

хúлый *прил* दुबला [-पतला] дуб'-лā [-пат'лā], कमजोर кам-зор, रोगी рогӣ (*болезненный*)

хúмик *м* कीमियागर кӣмийā-гар *м*, रसायनिक расāй'ник *м*, रसायनज्ञ расāйан-гй' *м*, रसायनशास्त्री расāйан-шāстрӣ *м* (*ученый*)

химикáлии *мн* रसायनी पदार्थ расāй'нӣ падāрт^х^' *м*

химúческ||ий *прил* रसायनिक расāй'ник, ~ая промы́шленность रसायनिक उद्योग *м*, रसायन-उद्योग *м*, ~ анáлиз रसायनिक विश्लेषण *м*, ~ое соединéние रसायनिक सयोग *м*, ~ая лабораторúя रसशाला *ж*

хúмия *ж* कीमिया кӣмийā *ж*, रसायन расāйан *м*, органúческая ~ आर्गैनिक (कारबनिक, सेंद्रिय) रसायन *м*, неорганúческая ~ अकारबनिक रसायन *м*, जड़रसायन *м*, физúческая ~ भौतिक रसायन *м*

хúнди *м* हिंदी х̆индӣ *ж*, знáющий ~, говорящий на ~ हिंदी बोलनेवाला, हिंदी-भाषी.

хиндустáнец *м* हिंदुस्तानी х̆индустāнӣ *м*

хиндустáни *м* हिंदुस्तानी х̆ин-дустāнӣ *ж*

хинúн *м* कुनैन кунаэн *ж*, क्विनाइन квинāин *ж*

хирéть *несов* 1. सूखना сӯк^х^'нā *нп*, दुबला-पतला (कमजोर, दुर्बल) होना дуб'лā-пат'лā (кам-зор, дур-

бал) х̆онā *нп* , 2. *перен* (*приходить в упадок*) बिगड़ना бигар'нā *нп* , बिगड़ जाना бигар джāнā *нп* , ख़राब हो जाना харāб хо джāнā *нп*

хиру́рг *м* जर्राह джаррāх̆ *м* , सर्जन сарджан *м* , अस्त्रचिकित्सक астр'-чикитсак *м* , शल्यचिकित्सक шали'-чикитсак *м*

хирурги́ческ||ий *прил* जर्राही [का] джаррāх̆ӣ [кā], चिकित्सक чикитсак, शल्यचिकित्सोपयोगी шалй'-чикитсопайогӣ (*относящийся к хирургии*), ~ая опера́ция चीर-फाड़ *ж* , अस्त्रोपचार *м*

хирурги́я *ж* जर्राही джаррāх̆ӣ *ж* , सर्जरी сардж'рӣ *ж* , अस्त्रचिकित्सा астр'-чикитсā *ж* , शल्यचिकित्सा шалй'-чикитсā *ж*

хитре́ц *м* चालक чāлак *м* , धूर्त дˣӯрт' *м*.

хитри́ть *несов* चाल चलना чāл чал'нā *нп* , दाँव (ठग-विद्या) खेलना дāо (тˣаг-видйā) кˣэл'нā *п*

хи́трость *ж*. 1. चालाकी чāлāкӣ *ж* , छल чˣал *м* , कपट капат *м* , धूर्तता дˣӯрт'тā *ж* , 2 (*приём*) चाल чāл *ж* , तरकीब тар'кӣб *ж* , उपाय упāй *м*

хи́трый *прил* 1 (*неискренний, изворотливый*) चालाक чāлāк, छली чˣалӣ, धूर्त дˣӯрт', कपटी кап'тӣ, कपटपूर्ण капат-пӯрн' (*напр о поступке*), 2 (*замысловатый*) पेचीदा пэчӣдā *неизм* , जटिल джатил.

хихи́кать *несов* मुँह दबाकर हँसना мӯх̆ дабāкар х̆āс'нā *нп*

хихи́кнуть *сов см* хихи́кать

хище́ние *с* चोरी чорӣ *ж* , लूट [-पाट] лӯт [-пāт] *ж*

хи́щник *м* 1. दरिंदा даринда *м* , हिंसक जानवर (जंतु) х̆ӣсак джāн-вар (джанту) *м* , श्वापद швāпад *м* (*о звере*), हिंसक पखी (पक्षी) х̆ӣсак панкˣӣ (пакшӣ) *м* (*о птице*), 2. *перен* दरिंदा даринда *м* , लुटेरा лутэрā *м*

хи́щнический *прил* लुटेरा лутэрā, लूट-पाट करनेवाला лӯт-пāт кар'нэ-вāлā

хи́щн||ый *прил* 1. हिंसक х̆ӣсак, माँसभक्षी мāс-бˣакшӣ, ~ое живо́тное हिंसक जानवर (जंतु) *м* , दरिंदा *м* , श्वापद *м* , ~ая пти́ца हिंसक पखी (पक्षी) *м* , 2 *перен* लुटेरा лутэрā, लूट-पाट करनेवाला лӯт-пāт кар'нэ-вāлā

хладнокро́вие *с* दिलजमई дил-джамаӣ *ж* , शांति шāнти *ж* , धीरता дˣӣр'тā *ж* , धीरज дˣӣрадж *м* , आत्मसंवरण āтм'-сāваран *м* (*самообладание*), сохраня́ть ~ दिलजमा (शांत) रहना *нп*

хладнокро́вный *прил* दिलजमा дил-джамā *неизм* , शांतचित्त шāнт'-читт', धीर дˣӣр

хлам *м* रद्दी चीजें раддӣ чӣзэ̃ *ж мн* , कूड़ा-कुर्कुट кӯрā-куркут *ж*

хлеб *м* 1. रोटी ротӣ *ж* , бе́лый ~ सफेद रोटी *ж* , черный ~ काली

रोटी *ж*, печь ~ रोटी पकाना (करना) *п*, есть ~ с ма́слом मक्खन लगाकर रोटी खाना *п*, मक्खन रोटी से खाना *п*, 2 (*зерно*) अनाज анāдж *м*, गल्ला галлā *м*, अन्न анн' *м*, धान्य д^{x}āнӣ' *м*, 3 (*на корню*) खेती к^{x}этӣ *ж*, फसल фасал *ж*, 4 *перен* (*средства к существованию*) रोटी ротӣ *ж*, रोजी розӣ *ж*, лиши́ть куска хле́ба रोटी (रोजी) छीनना *п* (की *кого-л*); зараба́тывать на ~ रोजी (अपनी रोटी) कमाना *п*, ◇ ~-соль води́ть रोटी का व्यवहार करना *п* (के साथ *с кем-л*)

хлеба́ть *несов разг* 1. (*есть жидкое*) खाना к^{x}āнā *п*, 2. (*пить глотками*) घूँटना г^{x}ӯт'нā *п*, घूँट लेना г^{x}ӯт лэнā *п*, पीना пӣнā *п*, ◇ хлебну́ть го́ря आटे दाल का भाव मालूम होना *нп* (को *о ком-л*)

хлебну́ть *сов см* хлебать

хле́бн||ый *прил* रोटी का ротӣ кā, ~ая ко́рка रोटी का छिलका *м*, ~ магази́н रोटी (नानवाई) की दुकान *ж*, ~ э́кспорт अनाज का बाहर जाना *м*, अनाज का निर्यात *м*

хлебозаво́д *м* यान्त्रिक रोटी-कारखाना йāнтрик ротӣ-кāр-хāнā *м*

хлебозаготóвка *ж* अनाज की सरकारी खरीदारी анāдж кӣ сар'кāрӣ харӣдāрӣ *ж*

хлебопечéние *с* रोटी पकाना ротӣ пакāнā *м*

хлебороб *м* किसान кисāн *м*, खेतिहर к^{x}эти-хар *м*.

хлеборо́дный *прил* अन्न उपजानेवाला анн' уп'джāнэ-вāлā

хлебоубо́рочный *прил* फसलों को काटने का фас'лō ко кāт'нэ кā, ~ комба́йн [अनाज की फसलों को बटोरने के लिये] कबाइन *ж*

хлев *м* मवेशीखाना мавэшӣ-хāнā *м*, पशुशाला пашу-шāлā *ж* (*для крупного скота*), [गाय] गोठ [гāй-] гот^{x} *ж*, गाव-खाना гāо-хāнā *м*, गोशाला го-шāлā *ж* (*коровник*), भेडसाला б^{x}эр-сāлā *ж* (*овчарня*), सुअर-खाना суар-хāнā *м* (*свинарник*)

хлеста́ть *несов* 1 (*бить*) मारना мāр'нā *п*, फटकारना п^{x}ат'кāр'нā *п*, कोडा मारना корā мāр'нā *п* (*кнутом*, को *кого-л*, *что-л*), 2 (*ударять*) дождь хле́щет в окно́ बारिश (वर्षा) तडातड खिडकी के शीशों पर पड रही है бāриш (варшā) тар-ā-тар к^{x}ир'кӣ кэ шӣшō пар пар рахӣ хаэ, дождь хле́щет нам в лицо बारिश हमारे चेहरों पर कोडों की तरह पड रही है бāриш хамāрэ чэх'рō пар корō кӣ тарах пар рахӣ хаэ, 3 (*литься*) *разг* फूट निकलना п^{x}ӯт никал'нā *нп*, кровь хлещет из ра́ны घाव से खून की धार ज़ोर से बह निकलती है, дождь так и хле́щет मूसलधार बारिश (वर्षा) बरसती है.

хлестну́ть *сов см* хлеста́ть

хло́пать *несов* मारना мāр'нā *п*, पीटना пӣт'нā *п* (*напр дверью*), चटकाना чат'кāнā *п*, फटकारना

пˣат'кāр'нā *п* (*бичом*), ~ в ладóши तालियाँ बजाना *п*, करतलध्वनि करना *п*

хлопководство *с* कपास की खेती капāс кӣ кˣэтӣ *ж*

хлопководческий *прил* कपास उपजानेवाला капāс уп'джāнэ-вāлā, कपास-उत्पादक капāс-утпāдак

хлóпков||ый *прил* कपास का капāс кā, कर्पासी карпāсӣ, कपास पैदा करनेवाला капāс паэдā кар'нэ-вāлā, कपास-उत्पादक капāс-утпāдак (*относящийся к разведению хлопка*), ~ое сéмя विनौला *м*, कर्पास-बीज *м*, ~ое мáсло विनौले का तेल *м*, कर्पासवीज-तैल *м*, ~ая плантáция कपास की खेती *ж*

хлопкоочистительный *прил* ~ завóд कपास ओटने की मिल капāс от'нэ кӣ мил *ж*

хлопкорóб *м* कपास पैदा करनेवाला капāс паэдā кар'нэ-вāлā *м*, कपास-उत्पादक капāс-утпāдак *м*

хлопкоубóрочный *прил* कपास की फसल बटोरनेवाला капāс кӣ фасал батор'нэ-вāлā

хлóпнуть *сов см* хлóпать

хлóпок *м* रूई рӯӣ *ж*, कपास капāс *ж*, कर्पास карпāс *м* (*неочищенный*); ~-сырéц कच्ची कपास (रूई) *ж*

хлопóк *м* ताली тāлӣ *ж*, थपड़ी тˣап'рӣ *ж*, करताली кар-тāлӣ *ж*

хлопотáть *несов* 1 (*быть в хлопотах*) दौड़-धूप मे रहना даор-дˣӯп мэ̄ рахʼнā *нп*, पाँव तोडना пāо тор'нā *п*, दौड-धूप करना даор-дˣӯп кар'нā *п*, दौड मारना даор мāр'нā *п* (*добиваться*), 2 (*за кого-л*) सिफारिश करना сифāриш кар'нā *п* (की *за кого-л*, *о ком-л*)

хлопотли́вый *прил* 1 (*о деле и т п*) टेढा тэрˣā, तकलीफदेह так'лӣф-дэх̄, कष्टदायक кашт'-дāйак, 2 (*о человеке*) दौड-धूप करनेवाला даор-дˣӯп кар'нэ-вāлā

хлóпоты *мн* दौड[-धूप] даор [-дˣӯп] *ж*, झंझट джˣанджˣат *ж*, परेशानियाँ парэшāнийā *ж мн*, надéлать комý-л хлопóт किसी को अत्यत दु.ख देना *п*

хлопчáтник *м* कपास капāс *ж*.

хлопчатобумáжн||ый *прил* सूती сӯтӣ, रूई का рӯӣ кā, ~ая ткань सूती कपडा *м*, ~ые товáры रूई का माल *м*, ~ая промы́шленность कर्पास-उद्योग *м*

хлóпья *мн* गुच्छे гуччˣэ *м мн*, लच्छे лаччˣэ *м мн* (*шерсти*)

хлор *м* *хим* क्लोरीन клорӣн *м*, नीरजी нӣр'джӣ *ж*

хлорофóрм *м* क्लोरोफार्म клорофāрм' *м*.

хлы́ну||ть *сов* 1 (*о жидкости*) वेगशील धारा मे निकलना вэг-шӣл дˣāрā мэ̄ никал'нā *нп*, मूसलधार (टूट टूटकर) बरसना мӯсал-дˣāр (тӯт тӯт'кар) барас'нā *нп* (*о дожде*), слёзы ~ли у неё из глаз उस की आँखो से तूफान उठा, 2 (*устре-*

миться) разг बहुत तेजी से आगे बढना (बढ जाना) бахут тэзӣ сэ а̄гэ барˣ'на̄ (барˣ джа̄на̄) *нп*

хлыст *м* चाबुक ча̄бук *м*, कोडा кора̄ *м*

хмель I *м бот* हाप ха̄п *м*

хмель II *м (опьянение)* नशा наша̄ *м*, उन्माद унма̄д *м*

хмельно́й *прил* 1 *(о напитке)* नशीला нашӣла̄, नशा लानेवाला наша̄ ла̄нэ-ва̄ла̄, उन्मादक унма̄дак, 2 *(о человеке)* मतवाला матва̄ла̄, मस्त маст', उन्मत्त унматт'

хму́рить *несов* ~ **бро́ви** तेवरी (भौहे) चढाना (सिकोडना) тэорӣ (бˣа̄о̄хэ) чарˣа̄на̄ (сикор'на̄) *п*, भौ टेढी करना бˣа̄о̄ тэрˣӣ кар'на̄ *п*, भ्रूभग करना бˣрӯ-бˣанг' кар'на̄ *п*

хму́риться *несов* 1 *(о человеке)* नाक-भौ सिकोडना на̄к-бˣа̄о̄ сикор'на̄ *п*, भ्रूभग करना бˣрӯ-бˣанг' кар'на̄ *п*, 2. **не́бо хму́рится** बादल छा जाते है ба̄дал чˣа̄ джа̄тэ хаэ̄, आसमान बादलो से आच्छादित है а̄с'ма̄н ба̄д'ло̄ сэ а̄ччˣа̄дит хаэ

хму́рый *прил* 1 उदास уда̄с, रूखा рӯкˣа̄, ~ **взгляд** भ्रूभग *м*, 2. *перен* धुमिला дˣумила̄, अधेरा андˣэра̄

хны́кать *несов разг* कुनमुनाना кун'мунана̄ *нп*

хо́бот *м* सूँड сӯд *ж*, कर кар *м*

хоботóк *м (насекомого)* टूँड тӯр *м*

ход *м* 1 चाल ча̄л *ж*, गति гати *ж*, प्रवाह прав[illegible] тихий ~ धीमी गति *ж*, धीमा वेग *м*, 2 *(вход)* दर्वाजा дарва̄за̄ *м*, द्वार два̄р *м*, **черный** ~ चोरदर्वाजा *м*, 3. *(в игре)* चाल ча̄л *ж*, दॉव да̄о *м*, **ша́хматный** ~ शतरज की चाल *ж*, 4 *(развитие, течение)* ~ **собы́тий** घटनाक्रम гˣат'на̄-крам *м*, घटनाओ का विकास-क्रम гˣат'на̄о̄ ка̄ вика̄с-крам *м*, **в хо́де чего́-л.** के दौरान मे, **остана́вливать** ~ **боле́зни** रोग की रोक-थाम करना *п*, ◇ **э́та кни́га в большо́м** ~**у́** इस किताब (पुस्तक) का खूब चलन है, **по́лным хо́дом** पूर्ण गति से, पूरे वेग से, *перен* जोरो पर, **строи́тельство идет по́лным хо́дом** तामीरी काम जोरो पर है, निर्माण-कार्य पूरे जोर से चल रहा है, **пусти́ть маши́ну в** ~ इजन को चालू करना *п*

хода́тайство *с* सिफारिश сифа̄риш *ж*, सानुरोध याचना са̄нуродˣ на̄ч'на̄ *ж*, प्रार्थना пра̄ртˣ'на̄ *ж*, आवेदनपत्र а̄вэдан-патр' *м*., प्रार्थना-पत्र пра̄ртˣ'на̄-патр' *м* *(письменное)*

хода́тайствовать *несов* कहनाках'на̄ *п*. (के पक्ष मे *за кого-л*), सिफारिश (प्रार्थना) करना сифа̄риш (пра̄ртˣ'на̄) кар'на̄ *п*

ходи́ть *несов* 1 चलना чал'на̄ *нп*, जाना джа̄на̄ *нп*, जाना джа̄на̄ *нп (посещать)*, ~ **пешко́м** पैदल चलना *нп*, ~ **в теа́тр** थिएटर देखने जाना *нп*, **ребенок на́чал** ~ बच्चा चलने लगा, 2. *(за больны*

ком и т п) सँभालना са̄бˣал'на̄ *п*, सेवा [-शुश्रूषा] करना сэва̄[-шушрӯша̄] кар'на̄ *п* (की *за кем-л*), पालना па̄л'на̄ *п* (*за животным*), 3 (*в чем-л*) पहनना пахӑн'на̄ *п*, 4 *шахм* मोहरा चलाना мохӑ'ра̄ чала̄на̄ *п*, ◇ **хо́дит слух** अफवाह है.

хо́дкий *прил* रायज ра̄йадж, चलता чал'та̄, चलतू чал'тӯ, विक्रयशील викрай-ши̅л (*о товаре*)

ходу́ли *мн* पाबाँसे па̄-ба̄̃сэ *м мн*.

ходу́льный *прил* शब्दाडंबरपूर्ण шабда̄дамбар-пӯрн'

ходьба́ *ж* [पैदल] चलना [паэдал] чал'на̄ *м*, जाना джа̄на̄ *м*

ходя́чий *прил* 1 चलता हुआ чал'та̄ хўа̄, सक्रामक санкра̄мак, 2 *перен* रायज ра̄надж, सामान्य са̄ма̄ни̅'

хозя́ин *м* 1 *прям*, *перен* मालिक ма̄лик *м*, स्वामी сва̄ми̅ *м*, 2 (*глава дома, семьи*) घरवाला гˣар-ва̄ла̄ *м*, गृहस्वामी грих̆-сва̄ми̅ *м*, 3. (*по отношению к гостю*) मेजबान мэз-ба̄н *м*, 4 (*по отношению к жильцу*) मकानदार мака̄н-да̄р *м*, मकान-मालिक мака̄н-ма̄лик *м*

хозя́йка *ж* 1 मालकिन ма̄л'кин *ж*, स्वामिनी сва̄мини̅ *ж*, 2 (*глава дома*) घरवाली гˣар-ва̄ли̅ *ж*, गृहस्वामिनी грих-сва̄мини̅ *ж*, **дома́шняя** ~ गृहिणी *ж*, गृहरमणी *ж*, 3. (*по отношению к гостю*) मेजवान мэз-ба̄н *ж*, 4 (*по отношению к жильцу*) मकान की मालकिन мака̄н ки̅ ма̄л'кин *ж*

хозя́йничать *несов* 1 (*вести хозяйство*) घर [का इंतिजाम] करना гˣар [ка̄ интиза̄м] кар'на̄ *п*, गृहस्थी सँभालना грих̆астˣи̅ са̄бˣал'на̄ *п*, 2 (*распоряжаться*) हुक्म चलाना хўкм' чала̄на̄ *п*

хозя́йственник *м* व्यवसाय-संचालक вйав'са̄й-санча̄лак *м*, व्यापार-विशारद вйа̄па̄р-виша̄рад *м*

хозя́йственн||ый *прил* माली ма̄ли̅, आर्थिक артˣик, ~ **год** माली साल *м*, ◇ ~**ое мы́ло** धोने का साबुन *м*, धोबी साबुन *м*

хозя́йство *с* 1 (*общественная форма производства*) अर्थ-व्यवस्था артˣ'-вйавастˣа̄ *ж*, **пла́новое** ~ योजनापूर्ण अर्थ-व्यवस्था *ж*, 2 (*производство, экономика*) अर्थनीति артˣ'-нӣти *ж*, अर्थ-व्यवस्था артˣ'-вйавастˣа̄ *ж*, **наро́дное** ~ राष्ट्रीय अर्थनीति (अर्थ-व्यवस्था) *ж*, **мирово́е** ~ विश्व अर्थशास्त्र *м*, विश्वव्यापी अर्थनीति *ж*, **се́льское** ~ खेती[बारी] *ж*, कृषि *ж*, 3 *с-х* (*производственная ячейка*) **коллекти́вное** ~ सामूहिक खेती (कृषि) са̄мӯх̆ик кˣэти̅ (криши) *ж*, सम्मिलित किसानी саммилит киса̄ни̅ *ж*, **единоли́чное** ~ व्यक्तिगत खेती вйакти-гат кˣэти̅ *ж*, 4 (*оборудование, инвентарь*) सामान са̄ма̄н *м*, सामग्री са̄магри̅ *ж*, 5. **дома́шнее** ~ घर-बार гˣар-ба̄р *м*, गृहप्रबंध грих̆-прабандˣ' *м*, गृहस्थी

грихаст^{х}й *ж*, **заниматься домашним ~м** घर [का इंतिजाम] करना г^{х}ар [кā интизāм] кар'нā *п*, गृहस्थी सँभालना грихаст^{х}й сāб^{х}āл'нā *п*

хоккей *м* हाकी хāкӣ *м*

холера *ж* हैजा хаэзā *м*, विसूचिका висӯчикā *ж*

холм *м* पहाड़ी пахāрӣ *ж*, टीला тӣлā *м*

холмистый *прил* पहाड़ी пахāрӣ, पर्वतमय парват-маи

холод *м* सर्दी сардӣ *ж*, ठंड т^{х}анд' *ж*, शीतलता шӣтал'тā *ж*, **холода** शीत-ऋतु *м*, शीत-काल *м*

холодильник *м* रैफ्रीजिरेटर раэфрӣджирэтар *м*, हिमीकर хими-кар *м*

холодно 1 *нареч* रुखाई से рук^{х}āӣ сэ, **говорить ~** रुखाई से कहना *п*, 2 *безл в знач сказ* ठंड पड़ती है т^{х}анд' пар'тӣ хаэ, **мне ~** मुझे ठंड लगती है

холодн||ый *прил* 1 (*имеющий низкую температуру*) ठंडा т^{х}андā, सर्द сард', शीतल шӣтал, शीतप्रधान шӣт-прад^{х}āн (*о климате*), **~ая вода** ठंडा पानी *м*, शीत जल *м*, **~ые страны** ठंडे देश *м мн*, 2 (*остывший, недостаточно горячий*) ठंडा т^{х}андā, **~ые блюда** ठंडी खाने की चीजें *ж мн*, 3 *перен* ठंडा т^{х}андā (*о чувстве*), सर्दमिजाज сард'-мизāдж (*о человеке*), **~ взгляд** सर्द नजर *ж*, 4 *тех* **~ая прокатка** शीत-वेल्लन шӣт-вэллан *м*, **~ая обработка** शीत-रूपण шӣт-рӯпан *м*, ◇ **~ая война** ठंडा युद्ध *м*, शीत युद्ध *м*

холостой *прил* 1 (*неженатый*) अनब्याहा ан-бйāхā, अविवाहित авивāхит, 2 *воен* **~ патрон** खाली (बिना गोली का) कारतूस хāлӣ (бинā голӣ кā) кāр'тӯс *м*

холостяк *м* कुँवारा кӯвāрā *м*, अविवाहित авивāхит *м*

холст *м* कनवास кан'вāс *м*, किरमिच кир'мич *м*

хомут *м* घोड़े का असबंध г^{х}орэ кā āс-банд^х' *м*

хор *м* 1. गानेवालों का गरोह (समूह) гāнэ-вāлō кā гарох (самӯх) *м*, गायकगण гāйак-ган *м*, कोरस [-दल] корас [-дал] *м*, **народный ~** जन-कोरस-दल *м*, 2. **петь хором** आवाज में आवाज मिलाकर गाना āвāз мэ̄ āвāз милāкар гāнā *п*, **говорить хором** एक साथ बोलना эк сāт^х бол'нā *нп*

хорда *ж мат* ज्या джйā *ж*

хорёк *м* गंधबिलाव ганд^х'-билāо *м*, गंधमार्जार ганд^х'-мāрджāр *м*

хореографический *прил* नाटकीय нāт'кӣй', कोरियोग्राफिक кориографик

хореография *ж* नृत्यकला нрити'-к[illegible] *ж*, कोरियोग्राफी кори[illegible]

[illegible] झूमर джх^{х}ӯмар *м* [illegible]
[illegible] काटते नाचना

хоров||ой *прил* कोरस का корас кā, ~ое пе́ние कोरस-गान *м*

хорони́ть *несов прям*, *перен* गाडना гāр'нā *п*, दफ़न करना дафан кар'нā *п*, दफ़नाना даф'нāнā *п*

хоро́шенький *прил* सुंदर сун-дар, ललित лалит

хороше́нько *нареч разг* अच्छी तरह аччхӣ тарах̆, यथावत् йатхā-ват

хороше́ть *несов* सुंदर (ललित) हो जाना сундар (лалит) х̆о джāнā *нп*

хоро́ш||ий *прил* अच्छा аччхā, ख़ूब хӯб, अच्छा аччхā (*об отметке, оценке*), ~ певе́ц पक्का गवैया *м*, ✧ всего́ ~его! ख़ुदा हाफ़िज!, पुनर्दर्शनाय!, नमस्ते!

хорошо́ 1 *нареч* अच्छी तरह [से] аччхӣ тарах̆ [сэ], भली भाँति бхалӣ бхāти, о́чень ~ बहुत अच्छा; он ~ говори́т на хиндуста́ни वह हिंदुस्तानी अच्छी तरह बोल सकता है, वह हिंदुस्तानी का अच्छा वक्ता है, я с ним ~ знако́м उस से मेरा अच्छा परिचय है, 2 *частица* (*выражение согласия*) सही сах̆ӣ, अच्छा аччхā, 3 *безл в знач сказ* यह ख़ुशगवार है йах̆ хуш-гавāр х̆аэ, здесь ~ гуля́ть सैर के लिये यह अच्छी जगह है, यहाँ सैर करना अच्छा है, ~, что вы пришли́ आप का यहाँ आना अच्छा रहा, आप ने यहाँ आकर मेहरबानी की; ~ то, что ~ конча́ется सो भला, जो अंत भला.

хо́ры *мн* गेलरी гэл'рӣ *ж*

хот||е́ть *несов* चाहना чāх̆'нā *п*, इच्छा (अभिलाषा) करना иччхā (абхилāшā) кар'нā *п* (की *чего-л*), इच्छा रखना иччхā ракх'нā *п* (की *чего-л*), я ~е́л э́то сде́лать यह काम करने की मेरी इच्छा थी, ~ есть भूखा होना *нп*, ~ пить प्यासा होना *нп*, что вы ~и́те э́тим сказа́ть? इस से आप का मतलब (तात्पर्य) क्या है?, он хо́чет, что́бы ма́льчик при-шел वह चाहता है कि लडका आवे; как хоти́те! जैसी आप की मर्ज़ी है!; ✧ хо́чешь, не хо́чешь *разг* ख़ामख़ाह, इच्छा अथवा अनिच्छा-पूर्वक

хоте́ться *несов безл*. мне хо́чется मेरा जी चाहता है мэрā джӣ чāх̆'тā х̆аэ, мне хо́чется спать मुझे नींद आती है муджхэ нӣд āтӣ х̆аэ, ему́ хо́чется поговори́ть с ва́ми वह आप से बात करना चाहता है, ему́ хоте́лось бы... वह चाहेगा कि .

хоть 1. *союз см* хотя, 2 *частица* भी бхи, ही х̆и, ~ раз एक ही बार; ~ немно́го ज़रा भी, ✧ ~ бы अगर कहीं, यद्यपि

хотя́ *союз* हालाँकि х̆āлāки, अगरचे агар'чэ, यद्यपि йади'пи

хо́хот *м* कठहँसी катх-х̆āсӣ *ж*, कहकहाках̆'ках̆ā *м*, अट्टहास атт'-х̆āс *м*.

хохота́ть *несов* कहकहा उडाना (मारना, लगाना)ках̆'ках̆ā урāнā (мāр'нā, лагāнā) *п*, अट्टहास करना атт'-х̆āс кар'нā *п*, खिलखिलाकर (जोरो से) हँसना кхил'кхилāкар (зорō сэ) х̆āс'нā *нп*

храбре́ц *м* बहादुर бахāдур *м*, जवानमर्द джавāн-мард' *м*, वीर вӣр *м*, *ирон* तीस मार खाँ тӣс-мāр-хā̃ *м*

храбри́ться *несов* बनावटी बहादुरी दिखाना банāотӣ бахāдурӣ дик'āнā *п* (*притворяться храбрым*); हिम्मत बाँधना химмат бā̃дх'нā *п* (*подбадривать себя*)

хра́брост||ь *ж* बहादुरी бахāдурӣ *ж*, साहस сāхас *м*, शूरता шӯр'тā *ж*, набра́ться ~и साहस बटोरना (एकत्र करना) *п*

хра́брый *прил* बहादुर бахāдур, जवानमर्द джавāн-мард', साहसी сāх'сӣ

храм *м* मंदिर мандир *м*, देवालय дэвāлай *м*

хране́ние *с* सँभालना сā̃бхāл'нā *м*, रखना ракх'нā *м*, निबाह нибāх *м*, सुरक्षित रखना су-ракшит ракх'нā *м*, сдать на ~ (*багаж*) असबाब रखने के कमरे में छोड़ना *п*

храни́лище *с* भंडार бхандāр *м*, गोदाम годāм *м* (*склад*)

храни́ть *несов* रखना ракх'нā *п*, सँभालना сā̃бхāл'нā *п*, सुरक्षित (बनाये) रखना су-ракшит (банāпэ) ракх'нā *п*, ~ традицию परंपरा पालना *п*, ~ молчание खामोश रहना *нп*, मौन धारण करना *п*, ~ в памяти याद रखना *п*, ~ тайну राज (रहस्य) रखना *п*, ~ в тайне छिपाये रखना *п*

храни́ться *несов* रहना рах'нā *нп*, सुरक्षित होना су-ракшит хонā *нп*

храпе́ть *несов* खर्राटा (खर्राटे) भरना (मारना, लेना) кхаррāтā (кхаррāтэ) бхар'нā (мāр'нā, лэнā) *п*

хребе́т *м* 1. (*позвоночник*) रीढ़ [की हड्डी] рӣрх [кӣ хаддӣ] *ж*, पृष्ठवंश приштх'-вāш *м*, 2 (*горная цепь*) सिलसिला сил'силā *м*, го́рный ~ पहाड़ों का सिलसिला *м*, पर्वतमाला *ж*, 3 *перен* слома́ть ~ कमर तोड़ना камар тор'нā *п* (की *кому-л*)

хрен *м* *бот* अश्व-मूलक ашв'-мӯлак *м*, ◇ ~ ре́дьки не сла́ще *погов* जैसे नागनाथ वैसे साँपनाथ

хрестома́тия *ж* पाठ्यपुस्तक пāтх'й'-пустак *ж*

хрипе́ть *несов* 1. खड़खड़ाहट के साथ साँस लेना кхар'кхарāхат кэ сāтх сāс лэнā *п*, 2 (*говорить хрипло*) फटी आवाज में बोलना пхатӣ āвāз мэ̄ бол'нā *п*, कर्कश स्वर में बोलना каркаш свар мэ̄ бол'нā *п*

хри́плый *прил* फटा пхатā, भारी бхāрӣ

христиани́н *м* ईसाई ӣсāӣ *м*, क्रिश्टान криштāн *м*

христиа́нство *с* ईसाइयत ӣсāийат *ж*, ईसाई धर्म ӣсāӣ дхарм' *м*

хром I *м* *хим* क्रोमियम кромийам *м*, क्रोम кром *м*

хром II *м* (*кожа*) क्रूम-चमड़ा крӯм-чам'рā *м*

хрома́||ть *несов* 1 लँगड़ाना

лāг'рāнā *нп* , लँगडाकर चलना лāг'-рāкар чал'нā *нп* , 2. *перен* : у негó ~ет орфогрáфия वह वर्ण-विचार मे बहुत कमजोर है вах̆ варн'-вичāр мэ̄ бах̆ут кам-зор х̆аэ

хромóй *прил* लँगड़ा лāг'рā

хромотá *ж* लँगडापन лāг'рā-пан *м* , लँगडाहट лāг'рāх̆ат *ж*

хрóника *ж* 1 (*литературное произведение*) तवारीख़ тавāрӣх *ж* , तिथि-ग्रथ тит^х^и-грант^х^' *м* , 2. (*в газете*) खबरे хаб'рэ̄ *ж мн* , 3. (*в кино*) अखबारी फिल्म ах'бāрӣ филм' *м* , समाचार-सबधी फिल्म самāчāр-самбанд^х^ӣ филм' *м*

хроникáльный *прил* ~ фильм अखबारी फिल्म ах'бāрӣ филм' *м* , समाचार-सबधी फिल्म самāчāр-самбанд^х^ӣ филм' *м*

хрони́ческ||ий *прил* स्थायी ст^х^āйӣ, बहुकालीन бах̆у-кāлӣн (*постоянный*), पुराना пурāнā, जीर्ण джӣрн' (*о болезни*), ~ое заболевáние पुरानी बीमारी *ж* , चिरकालिक रोग *м* , ~ гóлод लवा कहत *м*

хронологи́ческий *прил* काल-क्रम-सबधी кāл-крам-самбанд^х^ӣ

хронолóгия *ж* 1. (*перечень событий*) कालक्रम кāл-крам *м* , 2 (*наука*) काल-निर्णय-विद्या кāл-нирнаи-видйā *ж*

хронóметр *м* सही (ठीक) घडी сах̆ӣ (т^х^йк) г^х^арӣ *ж* , ठीक-ठीक समय बतलानेवाली घडी т^х^йк-т^х^йк самай бат'лāнэ-вāлӣ г^х^арӣ *ж*

хрýпкий *прил* नाजुक нāзук, भगुर б^х^ангур, भगशील б^х^анг'-шӣл

хруст *м* चट чат *ж* , चटाक чатāк *ж*.

хрустáлик *м анат* नयन-वीक्ष найан-вӣкш' *м*

хрустáль *м* 1. (*минерал*) बिल्लौर биллаор *м* , स्फटिक сп^х^атик *м* , 2. (*стекло*) बिल्लौरी शीशा биллаорӣ шӣшā *м* , 3. (*посуда*) बिल्लौरी शीशे के बरतन биллаорӣ шӣшэ кэ бар'тан *м мн*

хрустéть *несов* चटकना чатак'нā *нп* , चरचराना чар'чарāнā *нп*

хрýстнуть *сов см* хрустéть

хрю́кать *несов* [सुअर की तरह] गुर्राना [суар кӣ тарах̆] гурāрнā *нп* , [सुअर की तरह] घो घो करना [суар кӣ тарах̆] г^х^о̄-г^х^о̄ кар'нā *п*

хрю́кнуть *сов см* хрю́кать

хрящ *м анат* नरम हड्डी нарам х̆аддӣ *ж* , कडी लचीली हड्डी карӣ лачӣлӣ х̆аддӣ *ж* , उपास्थि упāст^х^и *ж*

худéть *несов* दुबला (पतला) होना (हो जाना) дуб'лā (пат'лā) х̆онā (х̆о джāнā) *нп* , घुलना г^х^ул'нā *нп*

худóжественн||ый *прил* 1 (*связанный с искусством*) कला-सबधी калā-самбанд^х^ӣ, ~ руководи́тель आर्ट-डाइरेक्टर *м* , коллекти́в ~ой самодéятельности अमेचुअर (शौकिया) कलाकारो का दल *м* , ~ая вы́ставка कला-प्रदर्शिनी *ж* , ~ая шкóла कलाविद्यालय *м* , ~ совéт

कला-समिति *ж* , 2 (*о литературе, фильме и т п*) कलापूर्ण кала̄-пӯрн', कलात्मक кала̄тмак, ~ая литерату́ра अदब *м* , ललित साहित्य *м* , ~ое произведе́ние कलात्मक (कलापूर्ण) कृति *ж* , ~ фильм कलापूर्ण फ़िल्म *м* , कला-फ़िल्म *м* , 3 (*отвечающий требованиям искусства*) कलात्मक кала̄тмак

худо́жник *м* 1 (*живописец*) चित्रकार читр'-ка̄р *м* , 2 (*писатель, артист и т п*) कलाकार кала̄-ка̄р *м*

худо́й I *прил* (*худощавый*) दुबला дуб'ла̄, पतला пат'ла̄, सूखा сӯкха̄, शीर्ण шӣрн'

худо́й II *прил* 1 (*плохой*) बुरा бура̄, ख़राब хара̄б, 2 (*изношенный*) *разг* फटा हुआ пхата̄ хуа̄, सूराखदार сӯра̄х-да̄р, छेददार чхэд-да̄р (*дырявый*), ◇ на ~ коне́ц *разг* बुरी से बुरी अवस्था (दशा) में

худоща́вый *прил* दुबला дуб'ла̄, पतला пат'ла̄, एकहरे शरीर का экахрэ шарӣр ка̄

ху́дш||ий 1 *сравнит от* худой II 1 и плохой से बुरा (ख़राब) сэ бура̄ (хара̄б), बदतर бад-тар, दुष्टतर душт'-тар, 2. *превосх от* худой II 1 и плохой सब से बुरा (ख़राब) саб сэ бура̄ (хара̄б), в ~ем слу́чае सब से बुरी हालत (दशा) में.

ху́же 1 *сравнит от* худо́й II 1 и плохой से बुरा (ख़राब) сэ бура̄ (хара̄б), बदतर бад-тар, दुष्टतर душт'-тар, тем ~ तो ज़्यादा ख़राब है, 2 *безл в знач сказ* ему́ ста́ло ~ उस की हालत ज़्यादा ख़राब हो गयी ус кӣ ха̄лат зйа̄да̄ хара̄б хо гайӣ

хулига́н *м* गुंडा гунда̄ *м* , बदमाश бад-ма̄ш *м* , उपद्रवी упадравӣ *м*

хулига́нить *несов* बदमाशी (गुंडाबाज़ी) करना бад-ма̄шӣ (гунда̄-ба̄зӣ) кар'на̄ *п*

хулига́нство *с* गुंडापन гунда̄-пан *м* , बदमाशी бад-ма̄шӣ *ж* , गुंडाबाज़ी гунда̄-ба̄зӣ *ж* , उपद्रव упадрав *м*

хурма́ *ж* (*дерево и плод*) ख़ुरमा хур'ма̄ *м*

ху́тор *м* निकटवर्ती गृह से युक्त खलिहान और खेत никат-вартӣ грих сэ укт' кхалихан аор кхэт *м*

Ц

ца́пля *ж* बगुला багула̄ *м*

цара́пать *несов* खरोंचना кхароч'на̄ *п* , खरोटना кхарот'на̄ *п* , नोचना ноч'на̄ *п* , बकोटना бакот'на̄ *п* , नाख़ून मारना на̄кхӯн ма̄р'на̄ *п* (*ногтями*)

цара́паться *несов* खरोंचना кхароч'на̄ *п* , खरोटना кхарот'на̄

п, नोचना ноч'на̄ *п*, बकोटना бакот'на̄ *п*, नाखून मारना на̄кхӯн ма̄р'на̄ *п* (*ногтями*)

цара́пина *ж* खरोंच кхаро̄ч *ж*, नोच ноч *ж*, नखरेखा накх-рэкха̄ *ж* (*ногтем*)

царе́вич *м* शहज़ादा шах̆-за̄да̄ *м*, राजकुमार ра̄дж-кума̄р *м*

царе́вна *ж* शहज़ादी шах̆-за̄ди̅ *ж*., राजकुमारी ра̄дж-кума̄ри̅ *ж*

цари́зм *м* ज़ारशाही за̄р-ша̄-х̆и̅ *ж*

цари́стский *прил* ज़ारवादी за̄р-ва̄ди̅

цари́ть *несов перен* रंग जमना ранг' джам'на̄ *нп* (का *о чем-л*), **в лесу́ цари́т тишина́** वन में मौन का राज (साम्राज्य) है; **в ко́мнате цари́т молча́ние** कमरे में निस्तब्धता छाई हुई है

цари́ца *ж* रानी ра̄ни̅ *ж*, राजपत्नी ра̄дж-патни̅ *ж*.

ца́рск||ий *прил* 1. (*принадлежащий царю*) राजा का ра̄джа̄ ка̄, राजकीय ра̄дж'кӣй', 2 (*связанный с царским режимом*) ज़ारशाही за̄р-ша̄х̆и̅, ज़ारवादी за̄р-ва̄ди̅, ज़ारकालीन за̄р-ка̄ли̅н (*относящийся к периоду монархии*), ◇ ~ая во́дка *хим* अम्ल-राज *м*

ца́рство *с* 1 राज ра̄дж *м*, सलतनत сал'танат *ж*, राज्य ра̄джй' *м*, 2 *перен* राज ра̄дж *м*, राज्य ра̄джи' *м*, **расти́тельное ~** वनस्पतिवर्ग *м*, **живо́тное ~** प्राणिवर्ग *м*

ца́рствование *с* राज ра̄дж *м*, राज्य ра̄джи' *м*., राजत्व ра̄джатв' *м*, राज्यकाल ра̄джи'-ка̄л *м*, राजत्वकाल ра̄джатв'-ка̄л *м* (*период, время*)

ца́рствовать *несов* 1 राज (राज्य) करना ра̄дж (ра̄джй') кар'на̄ *п*, 2. *перен см* цари́ть

царь *м* राजा ра̄джа̄ *м*, बादशाह ба̄д-ша̄х̆ *м*, नृपति нри-пати *м*

цвести́ *несов* 1. (*расти, зеленеть*) लहलहाना лах'лах̆а̄на̄ *нп*, 2. (*покрываться цветами*) फूलना пхӯл'на̄ *нп*, कुसुमित होना кусумит х̆она̄ *нп*, खिलना кхил'на̄ *нп* (*раскрываться*), 3. *перен* (*процветать*) फूलना-फलना пхӯл'на̄-пхал'на̄ *нп*, 4 (*плесневеть*) फफूँदी लगना пхапхӯ̃ди̅ лаг'на̄ *нп* (पर *о чем-л*), फफूँदना пхапхӯ̃д'на̄ *нп*

цвет *м* रंग ранг' *м*, वर्ण варн' *м*, **~ лица́** चेहरे का रंग *м*, चेहरे की रंगत *ж*, मुखराग *м*, ◇ **в ~у́** फूलने की अवस्था में, पुष्पण-अवस्था में, **я́блоня в ~у́** फूल लदा [हुआ] सेव का वृक्ष *м*, **во цве́те лет** चढ़ती जवानी के वक्त (समय)

цвете́ние *с* फूलना пхӯл'на̄ *м*, कुसुमित होना кусумит х̆она̄ *м*, पुष्पण пушпан *м*

цветни́к *м*. फुलवारी пхул'ва̄ри̅ *ж*, वाटिका ва̄тика̄ *ж*

цветн||о́й *прил* रंगीन рангӣн, रंग-बिरंगा ранг'-биранга̄ (*многоцветный*), **~о́е стекло́** अभिरंजित

काच *м* , ◇ ~ые металлы अलोह (अलौह, अनयस्य) धातुएँ *ж мн* , ~ая капуста फूलगोभी *ж*

цветово́дство *с* फूलों की खेती пхуло̄ кӣ кхэтӣ *ж*

цвет||о́к *м* फूल пхул *м* , पुष्प пушп' *м* , садо́вые ~ы́ बगीचे के फूल *м мн* , माली फूल *м мн* , рвать ~ы́ फूल तोडना (उतारना) *п*

цвето́чн||ый *прил* फूलों का пхуло̄ ка̄, ~ая ва́за गुलदान *м* , फूलदान *м* , ~ горшо́к गमला *м*

цвету́щий *прил* 1 (*о растениях*) फूला हुआ пхула̄ ху̌а̄, फूलदार пхул-да̄р, कुसुमित кусумит, 2 *перен* (*процветающий*) फला-फूला пхала̄-пхула̄, समृद्धिशाली самриддхи-ша̄лӣ

цеди́ть *несов* छानना чха̄н'на̄ *п*

целе́бн||ый *прил* सेहतबख्श сэха̌т-бахш', स्वास्थ्यप्रद сва̄стхй'-прад, ~ые тра́вы जडी-बूटी *ж* , वनौषधि *ж*

целев||о́й *прил* खास उद्देश्य के लिये (वास्ते) ха̄с уддэши' кэ лийэ (ва̄стэ), ~а́я устано́вка उद्देश्य *м*

целесообра́зно *нареч* मुनासिब तौर पर муна̄сиб таор пар, उचित रूप से учит рӯп сэ, औचित्यपूर्वक аочити'-пӯрвак

целесообра́зный *прил* मुनासिब муна̄сиб, उचित учит, औचित्यपूर्ण аочитй'-пӯрн', सार्थक са̄ртхак

целеустремлённый *прил* एकाग्र эка̄гр'

целико́м *нареч* पूरी तरह [से] пӯрӣ тараха̌ [сэ], पूर्णतया пӯрн'тайа̄, अशेष ашэш (*без остатка*)

целин||а́ *ж* अछूती धरती а-чхӯтӣ дхар'тӣ *ж* , поднима́ть ~у́ अछूती धरती जोतना *п*

це́лить *несов* निशाना बाँधना (साधना) ниша̄на̄ ба̄̃дх'на̄ (са̄дх'на̄) *п*

це́литься *несов* निशाना बाँधना (साधना) ниша̄на̄ ба̄̃дх'на̄ (са̄дх'на̄) *п*

целлуло́ид *м* सिलोलाइड сило-ла̄ид *м*

целлуло́идный *прил* सिलोलाइड का силола̄ид ка̄

целлюло́за *ж* सेलूलोज сэлулоз *м*

целова́ть *несов* चूमना чӯм'на̄ *п* , चुंबन करना чумбан кар'на̄ *п* , ~ в гу́бы होंठों को चूमना *п* (के *кого-л*)

целова́ться *несов* चूमना чӯм'на̄ *п* , चुंबन करना чумбан кар'на̄ *п*

це́л||ое *с* 1 पूरा हिस्सा (भाग) пӯра̄ хисса̄ (бха̄г) *м* , समग्रता самагр'та̄ *ж* , 2 *мат* पूर्णांक пӯрна̄нк' *м* , ◇ в ~ом कुल मिलाकर, संपूर्ण रूप में

целому́дренный *прил* अनघ анагх

целому́дрие *с* अनघता анагх'та̄ *ж*

це́лост||ь *ж* पूर्णता пӯрн'та̄ *ж* , в ~и अच्छी हालत में, बिना टूटा-फूटा

це́лый *прил* 1 (*полный, целиком*) पूरा пӯрā, सपूर्ण сампӯрн', भर бʰар (*ставится после определяемого*), ~ день दिन भर; 2 (*значительный, большой*) अच्छा-खासा аччʰā-хāсā, 3 (*нетронутый*) अछूता а-чʰӯтā, सुरक्षित су-ракшит, विना टूटा हुआ бинā тӯтā хуā, अभग абʰанг' (*несломанный*), цел и невреди́м भला-चगा, सही-सलामत

цель *ж* 1 (*мишень*) निशाना нишāнā *м*, 2 *перен* प्रयोजन прайоджан *м*, लक्ष्य лакшй' *м*, उद्देश्य уддэшй' *м*, **с це́лью, в це́лях** लक्ष्य (उद्देश्य) से (के *чего-л*), **коне́чная** ~ चरमलक्ष्य *м*, **ста́вить себе́ це́лью** मकसद (उद्देश्य) लेना *п*, **с како́й це́лью?** किस प्रयोजन से?

цельнометалли́ческий *прил* पूर्णतया धातु का [वना हुआ] пӯрн'тайā дʰāту кā [банā хуā]

це́льность *ж* एकवद्धता эк-баддʰ'тā *ж*, अक्षुण्णता акшунн'тā *ж*

це́льн||ый *прил* 1 (*не составной*) बेजोड бэ-джор, अखड акʰанд', 2 *перен* अभिन्न абʰинн', एकबद्ध эк-баддʰ', ✧ ~ое молоко́ मलाईदार (मलाईवाला, मलाईसहित) दूध *м*

цеме́нт *м* सिमिट симинт' *м*

цементи́ровать *сов* и *несов* सिमिट लगाना симинт' лагāнā *п*

цеме́нтный *прил* सिमिट का симинт' кā

цен||а́ *ж прям, перен* कीमत кӣмат *ж*, दाम дāм *м*, मूल्य мӯлй' *м*, по дешевой ~е́ सस्ती कीमत पर, सस्ते मूल्य मे, ~о́й жизни जिदगी की कीमत पर; любо́й ~о́й हर कीमत पर, किसी [भी] कीमत (मूल्य) पर; твердые це́ны निश्चित मूल्य *м*, निश्चित दर *ж*, прода́жная ~ विक्री की दर *ж*, по высо́кой ~е́ उँचे दाम पर; по ни́зкой ~е कम दाम पर; паде́ние цен मूल्य का पतन *м*., मूल्यह्रास *м*, повыше́ние цен मूल्यवृद्धि *ж*, сниже́ние цен दामो मे कमी *ж*

ценз *м* योग्यता йогй'тā *ж*, избира́тельный ~ चुनाव-सवधी योग्यता *ж*, образова́тельный ~ शैक्षणिक योग्यता *ж*

це́нзор *м* सेसर сэ̃сар *м*

цензу́ра *ж* 1 (*контролирование*) निरीक्षण нирӣкшан *м*., सेसरशिप сэ̃сар-шип *ж*, 2 (*орган*) निरीक्षण-सबधी विभाग нирӣкшан-самбандʰӣ вибʰāг *м*

цени́тель *м* कदरदान кадар-дāн *м*, गुणग्राहक гун-грāхак *м*

цени́ть *несов* 1. (*определять стоимость*) कीमत आँकना (ठहराना) кӣмат ā̃к'нā (тʰахрāнā) *п* (की *кого-л*, *что-л*), मूल्य-निरूपण करना мӯлй'-нирӯпан кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*), 2 *перен* कदर करना кадар кар'нā *п* (की *кого-л*, *что-л*), आदर करना āдар кар'нā *п* (का *кого-л*, *что-л*), गुणग्राहक होना гун-грāхак хонā *нп* (का *кого-л*, *что-л*), высоко́ себя́ ~

अपना मूल्य बहुत पा जाना *нп*, мы осо́бенно це́ним э́то дове́рие इस विश्वास को हम विशेष रूप से मूल्यवान् मानते हैं

цени́ться *несов* कीमती (बहुमूल्य) होना кӣм'тӣ (бахӯ-мӯлй') х̌онā *нп*

це́нность *ж* 1 (*цена, стоимость*) कीमत кӣмат *ж*, मूल्य мӯлй' *м*, 2 (*важность, значение*) अहमियत ах'миат *ж*, महत्व маха̌тв' *м*, बहुमूल्यता бахӯ-мӯлй'тā *ж*, 3 (*ценный предмет, явление*) निधि нидхи *ж*

це́нный *прил* 1. कीमती кӣм'тӣ, मूल्यवान् мӯли'вāн, बहुमूल्य бахӯ-мӯли', 2 *перен* (*важный*) अहम ахам, महत्वपूर्ण маха̌тв'-пӯрн'

цент *м* सेंट сэнт' *м*

це́нтнер *м* सेंटनर сэнт'нар *м*

центр *м в разн знач* केंद्र кэндр' *м*, मध्यबिंदु мадхй'-винду *м* (*середина*), ~ тя́жести *прям*, *перен* गुरुत्वकेंद्र *м*, भारकेंद्र *м*, ~ торго́вли व्यापार-केंद्र *м*, не́рвный ~ *анат* चेता-केंद्र *м*, промы́шленный ~ औद्योगिक केंद्र *м*

централиза́ция *ж* केंद्रीकरण кэндрӣ-каран *м*

централи́зм *м полит* केंद्रवाद кэндр'-вāд *м*, केंद्रीय अधिकारवाद кэндрӣи' адхикāр-вāд *м*, демократи́ческий ~ जनवादी केंद्रवाद *м*

централизо́ванный 1. *прич от* централизова́ть, 2. *прил* केंद्रीभूत кэндрӣ-бхӯт, केंद्रबद्ध кэндр'-баддх', केंद्रित кэндрит

централизова́ть *сов и несов* केंद्रित (केंद्रीभूत) करना кэндрит (кэндрӣ-бхӯт) кар'нā *п*

центра́льн||ый *прил* केंद्रीय кэндрӣи', मध्य мадхй', प्रधान прадхāн (*главный*), ~ое отопле́ние केंद्रीय हीटिंग *ж*, ~ комите́т केंद्रीय कमिटी (समिति) *ж*, ~ая нервная систе́ма केंद्रीय चेता-संहति *ж*

центробе́жн||ый *прил тех* केंद्रापसारी кэндрāп'сāрӣ, केंद्रत्यागी кэндр'-тйāгӣ, ~ая си́ла केंद्रत्यागिनी शक्ति *ж*

центростреми́тельн||ый *прил тех* केंद्राभिसारी кэндрāбхисāрӣ, केंद्राभिगामी кэндрāбхигāмӣ, ~ая си́ла केंद्राभिगामिनी शक्ति *ж*

цеп *м с-х* अनाज पीटने की सॉंट анāдж пӣт'нэ кӣ сāт *ж*, सिलारा силāрā *м*

цепене́ть *несов* जकड़ना джакар'нā *нп*, अकड़ना акар'нā *нп*, ~ от хо́лода सर्दी के मारे अकड़ना *нп*

це́пкий *прил* सख्त (दृढ़) पकड़नेवाला сахт' (дрир̌) пакар'нэ-вāлā

цепля́ться *несов* सख्त (दृढ़) पकड़ना сахт' (дрир̌) пакар'нā *п* (*держаться*)

цепн||о́й *прил* जंजीर का джанджӣр кā, ~а́я реа́кция *физ*, *хим* शृंखला-प्रतिक्रिया *ж*, ◊ ~а́я соба́ка चौकीदार (रखवाली करनेवाला, रक्षक)

कुत्ता *м*, ~óе прáвило *мат* शृंखला-नियम *м*

цепóчка *ж* छोटी जंजीर чхотӣ занджӣр *ж*, सिकड़ी сик'р̣ӣ *ж*, двернáя ~ साँकल *ж*

цепь *ж* 1 *прям*, *перен* जंजीर занджӣр *ж*, शृंखला шринкх'лā *ж*, гóрная ~ पहाड़ों का सिलसिला *м*, पर्वत-श्रेणी *ж*, ~ собы́тий घटनाओं का सिलसिला *м*, घटना-शृंखला *ж*, 2 (*линия стрелков*) जंजीरा занджӣрā *м*

церемóниться *несов* तकल्लुफ करना (बरतना) такаллуф кар'нā (барат'нā) *п* (से, के साथ *с кем-л*, *с чем-л*)

церемóния *ж* रसम расам *ж*, संस्कार сāскāр *м*, विधि видхи *ж*, ~ откры́тия (*напр выставки*, *школы*) उद्घाटनोत्सव *м*, उद्घाटन-संस्कार *м*, погребáльная ~ अंत-क्रिया *ж*

церемóнный *прил* तकल्लुफ करनेवाला (बरतनेवाला) такаллуф кар'нэ-вāлā (барат'нэ-вāлā), पुरतकल्लुफ пур-такаллуф

церкóвный *прил* गिरजे का гир'джэ кā

цéрковь *ж* गिरजा гир'джā *м*, गिरजाघर гир'джā-гхар *м* (*здание*)

цех *м* विभाग вибхāг *м*, शाप шāп *ж*, прокáтный ~ रोल करने का विभाग *м*

цеховóй *прил* विभाग (शाखा, शाप) का вибхāг (шāкхā, шāп) кā, विभाग-संबंधी вибхāг-самбандхӣ

цивилизáция *ж* सभ्यता сабхй'тā *ж*, संस्कृति сāскрити *ж*

цивилизóванный *прил* सभ्य сабхй'.

цикл *м* 1 दौरा даорā *м*, [काल-]चक्र [кāл-]чакр' *м*, 2. (*ряд произведений*) ग्रंथमाला грантх'-мāлā *ж*

циклóн *м* *метеор* तेज आँधी тэз āдхӣ *ж*, चक्रवात्या чакр'-вāт-йā *ж*

цикóрий *м* कासनी кāс'нӣ *ж*

цили́ндр *м* 1. *тех* सिलंडर силандар *м*, [यंत्र का] बेलन [йантр' кā] бэлан *м*, 2 *мат* बेलन бэлан *м*

цилиндри́ческий *прил* बेलनाकार бэл'нāкāр

цимбали́ст *м* झाँझिया джхāджхийā *м*

цимбáлы *мн* झाँझ джхāджх *ж*

цингá *ж* प्रशीताद прашӣтāд *м*

цини́зм *м* बेहयाई бэ-хайāӣ *ж*, अश्लीलता ашлӣл'тā *ж*

цини́чный *прил* बेहया бэ-хайā *неизм*, अश्लील ашлӣл

цинк *м* जिंक зинк' *ж*, जस्ता джастā *м*.

ци́нковый *прил* जिंक (जस्ते) का зинк' (джастэ) кā

цинóвка *ж* चटाई чатāӣ *ж*

цирк *м* सरकस сар'кас *м*

цирков||óй *прил* सरकस का

сар'кас кā, ~óе представлéние सरकस का तमाशा *м*

циркули́ровать *несов* फिरना п'ир'нā *нп*, घूमना г^х^ум'нā *нп*, चक्कर खाना чаккар к^х^āнā *п*

ци́ркуль *м* परकार пар'кāр *м*

циркуля́р *м* गश्ती चिट्ठी гаштӣ читт^х^ӣ *ж*, परिपत्र парипатр' *м*

циркуля́рн||ый *прил* गश्ती гаштӣ, ~ая пилá *тех* गोल आरा *м*, ~ое письмó गश्ती चिट्ठी *ж*, परिपत्र *м*

циркуля́ция *ж в разн знач* परिचलन паричалан *м*, परिवहण париваȟан *м*, ~ вóздуха वायु-परिवहण *м*, ~ крóви रुधिर-परिवहण *м*, ~ дéнег मुद्रा-परिचलन *м*

цистéрна *ж* टंकी танкӣ *ж*, टाँका тāка *м*

цитадéль *ж прям*, *перен* गढ гар^х^ *м*, किला килā *м*, दुर्ग дург' *м*

цитáт||а *ж* हवाला ȟавāлā *м*, उद्धरण удд^х^аран *м*, приводи́ть ~у हवाला (उद्धरण) देना *п*

цити́ровать *несов* हवाला (उद्धरण) देना ȟавāлā (удд^х^аран) дэнā *п* (का *что-л*)

ци́трусовые *мн* खट्टे (साइट्रस) फल к^х^аттэ (сāитрас) п^х^ал *м мн*

циферблáт *м* [घड़ी का] मुख [г^х^арӣ кā] мук^х^ *м*, डायल дāйал *м*, светя́щийся ~ रेडियम डायल *м*

ци́фра *ж* 1 आँकड़ा ā̃к'рā *м*, अंक анк' *м*, 2 (*сумма, число*) तादाद тāдāд *ж*, संख्या санк^х^йā *ж*, в крýглых ~х पूर्णांकों में

цифров||óй *прил* अददी ад'дӣ, ~ы́е дáнные आँकड़े *м мн*

ЦК (Центрáльный Комитéт) केंद्रीय कमिटी (समिति) кэндрӣй' камитӣ (самити) *ж*

цóколь *м* न्याधार нйāд^х^āр *м*

цукáт *м* कंद के कवाम में रखा हुआ फल канд' кэ кавāм мэ̄ рак^х^ā ȟуā п^х^ал *м*

цыгáн *м* जिप्सी джипсӣ *м*

цыплёнок *м.* मुर्गी का बच्चा мургӣ кā баччā *м*, चूजा чӯзā *м*

цы́почк||и *мн* на ~ах पंजों के बल панджō кэ бал

Ч

чад *м* धूआँ д^х^уā̃ *м*, धुआँ д^х^уā̃ *м* (*дым*)

чадрá *ж* बुर्का буркā *м*, नकाब накāб *м*, *ж*

чай *м* 1 (*растение*) चाय чāй *ж*, 2 (*листья*) चाय [के पौधों] की पत्तियाँ чāй [кэ паод^х^ō] кӣ паттийā̃ *ж мн*, 3 (*напиток*) चाय чāй *ж*; крéпкий ~ गहरी चाय *ж*, слáбый ~ पतली चाय *ж*, стакáн чáю एक गिलास चाय *м*, 4 (*чаепитие*) चाय-पान чāй-пāн *м*, за чáем चाय-पान के वक्त

ча́йка *ж* गंगा-चिल्ली ганга̄-чиллӣ *ж*

ча́йная *ж* चायख़ाना ча̄й-х̄а̄на̄ *м*, चाय-घर ча̄й-гʰар *м*

ча́йник *м* चायदान ча̄й-да̄н *м*, चाय की देगची ча̄й кӣ дэг'чӣ *ж*, चायदानी ча̄й-да̄нӣ *ж* (*для заварки*)

ча́йн||ый *прил* चाय का ча̄й ка̄, चाय-संबंधी ча̄й-самбандʰӣ, ~ая ло́жка चाय का चमचा *м*, ~ серви́з चाय का सेट *м*, ~ая планта́ция चाय की वाटिका *ж*

чайхана́ *ж* चायख़ाना ча̄й-х̄а̄на̄ *м*

чалма́ *ж* साफा са̄фа̄ *м*, अमामा ама̄ма̄ *м*

чан *м* नाँद на̄д *ж*, टब таб *м*

чару́ющий *прил* मोहू लेनेवाला мох̄ лэнэ-ва̄ла̄, मन-मोहन ман-мох̄ан, चित्ताकर्षक читта̄каршак

час *м* 1 (*время, пора́*) वक्त вакт' *м*, समय самай *м*, мертвый ~ दोपहर की नींद लेने का समय *м*, आराम करने का वक्त *м*, учéбные ~ы पढाई के घंटे *м* *мн*, 2 (*промежуток*) घंटा гʰанта̄ *м*, в тече́ние трех ~о́в तीन घंटे तक, на два ~а́ ра́ньше वक्त (समय) से दो घंटे पहले, че́тверть ча́са पाव घंटा, я приду́ че́рез три че́тверти ча́са मैं पौने घंटे में आऊँगा, идти́ со ско́ростью 30 киломе́тров в ~ ३० किलोमीटर हर घंटे के हिसाव से चलना *нп*, 3 (*время по часам*) кото́рый ~? क्या वक्त है? киа̄ вакт' х̄аэ?, कितने बजे [हैं]? кит'нэ баджэ [х̄аэ̃]?, क्या काल होगा? киа̄ ка̄л х̄ога̄?, в три ~а́ तीन बजे тӣн баджэ; [про́било] де́вять ~о́в नौ बजे हैं нао баджэ х̄аэ̃, де́вять ~о́в пятьдеся́т мину́т नौ बजकर पचास मिनट нао бадж'кар пача̄с минат, во́семь ~о́в ве́чера रात के आठ बजे ра̄т кэ а̄тʰ баджэ, रात आठ का वक्त ра̄т а̄тʰ ка̄ вакт', 4 (*урок, лекция*) घंटा гʰанта̄ *м*, ◇ стоя́ть на ~а́х पहरा देना *п*

часо́вня *ж* छोटा गिरजा [घर] чʰота̄ гир'джа̄ [-гʰар] *м*

часов||о́й I *прил* 1. (*о времени*) घंटे का гʰантэ ка̄, 2 (*относящийся к часам*) घड़ी का гʰарӣ ка̄, ~а́я стре́лка घड़ी की सूई *ж*, 3 (*назначенный на один час пополуночи или пополудни*) एक बजे का эк баджэ ка̄

часово́й II *м* पहरेदार пах̄'рэ-да̄р *м*, संतरी сант'рӣ *м*

часовщи́к *м* घड़ीसाज гʰарӣ-са̄з *м*

части́ца *ж* 1 ज़र्रा зарра̄ *м*, अणु ану *м*, कण кан *м*, 2 *перен* टुकड़ी тук'рӣ *ж*

части́чный *прил* अधूरा адʰӯра̄, एक हिस्से का эк х̄иссэ ка̄, आंशिक а̄̃шик

ча́стное *с* *мат* भाज्यफल бʰа̄джй'-пʰал *м*, भागफल бʰа̄г-пʰал *м*, लब्धि лабдʰи *ж*

ча́стност||ь *ж* तफ़सील таф'сӣл

ж, ब्योरेवार विवरण бйорэ-вāр виваран *м*, ◇ в ~и खास तौर से, विशेषकर

чáстн||ый *прил* 1 (*личный*) निजी ниджӣ, जाती зāтӣ, व्यक्तिगत виакти-гат, ~ая сóбственность निजी (व्यक्तिगत) सपत्ति *ж*, ~ым óбразом निजी तौर पर, 2 (*особый*) खास хāс, विशिष्ट вишишт', विशेष вишэш

чáсто *нареч* 1 बार-बार бāр-бāр, अक्सर аксар, प्राय прāйах̌, बहुधा бах̌удх̌ā, ~ встречáться, ви́деться с кéм-л किसी से अक्सर मिला करना *п*, 2 (*густо*) घना гх̌анā, गुजान гунджāн

чáстый *прил* 1 बार-बार (अक्सर, बहुधा) होनेवाला бāр-бāр (аксар, бах̌удх̌ā) х̌онэ-вāлā, बार-बार का бāр-бāр кā, 2 (*густой*) घना гх̌анā, ~ грéбень बारीक कघी *ж*

част||ь *ж* 1 हिस्सा х̌иссā *м*, टुकडा тук'рā *м*, भाग бх̌āг *м*, अश āш *м*, чáсти рéчи *грам* शब्दो के भेद (वर्ग) *м мн*, भेद-शब्द *м мн*, ~ свéта भूभाग *м*, महाद्वीप *м*, запасны́е чáсти (*машины*) फाजिल कल-पुर्जे *м мн*, по ~я́м एक एक अश, делúть на чáсти हिस्सो मे बॉटना *п*, чáсти тéла शरीर के अग (अवयव) *м мн*, 2 (*книги*) खड кх̌анд' *м*, सर्ग сарг' *м*, 3 (*отдел*) महकमा мах̌'камā *м*, विभाग вибх̌āг *м*, 4 *воен* यूनिट йӯнит *м*, टुकडी тук'рӣ *ж*, вóинская ~ फौज की टुकडी *ж*, ◇ бóльшей чáстью, по бóльшей чáсти अधिकाशत

часы́ *мн* घडी гх̌арӣ *ж* (*ручные, стенные, карманные*), сóлнечные ~ धूप-घडी *ж*, песóчные ~ रेत-घडी *ж*, बालू-घडी *ж*, ~ отстаю́т घडी सुस्त है, ~ спешáт घडी तेज है, ~ прóбили четы́ре घडी ने चार बजाया, घडी मे चार बज गये; стáвить ~ घडी मिलाना *п* (से *по чему-л*)

чáхлый *прил* 1 (*о растении*) सूखता हुआ сӯкх̌'тā х̌уā, अविकसित авикасит, 2 (*о человеке*) कमजोर кам-зор, बीमार सा бӣмāр сā, दुर्बल дурбал

чáхнуть *несов* 1 (*о растении*) मुरझाना мур'джх̌āнā *нп*, मुरझा जाना мур'джх̌ā джāнā *нп*, सूखना сӯкх̌'нā *нп*, 2 (*о человеке*) दुबला होना дуб'лā х̌онā *нп*

чахóтка *ж разг* फेफडे का क्षयरोग пх̌эпх̌'рэ кā кшай-рог *м*.

чахóточный *прил* फेफडे का क्षयरोगी пх̌эпх̌'рэ кā кшай-рогӣ

чáша *ж* प्याला пйāлā *м*

чáшка *ж* 1. प्याला пйāлā *м*, प्याली пйāлӣ *ж*, 2 *анат* (*надколенная кость*) चपनी чап'нӣ *ж*, अष्ठीवत् ашт̌х̌ӣ-ват *м*, 3 (*весов*) पल्ला паллā *м*, पलडा пал'рā *м*

чáща *ж* घना जगल гх̌анā джангал *м*

чáще *сравнит от* чáстый и чáсто, ~ всегó बहुत करके бах̌ут кар'кэ, प्रधानत прадх̌āн'тах̌, как

мо́жно ~ जितनी वार हो सके джит'-ни̂ ба̄р х̆о сакэ

ча́яние *с* उम्मेद уммэд *ж*, आशा а̄ша̄ *ж*, आकांक्षा а̄ка̄нкша̄ *ж*

чва́ниться *несов* शेखी बघारना шэхи̂ баг^х^а̄р'на̄ *п*, डींग मारना (हाँकना) ди̂г ма̄р'на̄ (х̆а̄к'на̄) *п*, घमंड करना г^х^аманд' кар'на̄ *п*

чва́нство *с* डींग ди̂г *ж*, शेखी шэхи̂ *ж*, घमंड г^х^аманд' *м*

чего́ *мест* 1 *род ед от* что I किस का кис ка̄, 2 *род мн от* что I किन का кин ка̄

чей *мест* 1 *вопросительн* किस का кис ка̄ *ед*, किन का кин ка̄ *мн*, 2 *относительн* जिस का джис ка̄ *ед*, जिन का джин ка̄ *мн*

чек *м* चेक чэк *м*, हुंडी х̆унди̂ *ж* (*банковый*), ~ на предъявителя दर्शनी हुंडी *ж*, просро́ченный ~ कालातीत हुंडी *ж*

чека́нить *несов* अंकित करना анкит кар'на̄ *п*, ~ моне́ту सिक्का ढालना (बनाना, गढना) *п*

чека́нка *ж* (*монеты*) सिक्के की ढलाई сиккэ ки̂ д^х^ала̄и̂ *ж*, मुद्रांकन мудра̄нкан *м*, टंकण танкан *м*

че́ков||ый *прил* ~ая кни́жка रसीद-बुक расӣд-бук *ж*

че́лн *м* डोंगी до̄ги̂ *ж*, हलकी नाव х̆ал'ки̂ на̄о *ж*

челно́к I *м* (*лодка*) *см* челн

челно́к II *м* (*ткацкого станка*) ढरकी д^х^ар'ки̂ *ж*, नार на̄р *ж*

челове́к *м* आदमी а̄д'ми̂ *м*, मानव ма̄нав *м*, मनुष्य мануши' *м*, молодо́й ~ जवान *м*, युवक *м*, युवा पुरुष *м*

человеколю́бие *с* मानवप्रेम ма̄нав-прэм *м*, मनुष्यता мануши'та̄ *ж*

челове́ческий *прил* आदमी (मानव, मनुष्य) का а̄д'ми̂ (ма̄нав, мануши') ка̄, मानवी ма̄н'ви̂, मनुष्योचित манушночит (*достойный человека*), ~ род आदमजाद *м*, मानव-जाति *ж*

челове́чество *с* आदमजाद а̄дам-за̄д *м*, मानव-जाति ма̄нав-джа̄ти *ж*, मानवता ма̄нав'та̄ *ж*, मनुष्य-जाति мануши'-джа̄ти *ж*

челове́чность *ж* आदमियत а̄д'-миıат *ж*, मानवता ма̄нав'та̄ *ж*

челове́чный *прил* रहमदिल рах̆ам-дил, दयाशील дайа̄-ши̂л, परहितेच्छु пар-х̆итэчч^х^у

че́люсть *ж* जबड़ा джаб р̣а̄ *м*

чем I *мест* 1 *тв ед от* что I किस से (द्वारा) кис сэ (два̄ра̄), किस ने кис нэ, 2 *тв мн от* что I किन से (द्वारा) кин сэ (два̄ра̄), किन्हों ने кин^х^о̄ нэ

чем II *союз* 1 (*нежели*) से сэ *послелог*, की अपेक्षा ки̂ апэкша̄ *послелог*, э́та кни́га лу́чше, ~ та यह किताब (पुस्तक) उस किताब (पुस्तक) से अच्छी है, 2 чем.., тем.. जितना ही उतना ही джит'на̄ х̆и̂ ут'на̄ х̆и̂, ~ бо́льше, тем лу́чше जितना ज्यादा इतना ही अच्छा джит'на̄ зйа̄да̄ ит'на̄ х̆и̂

аччʰā, 3. (*вместо того, чтобы*) *разг* के बजाय кэ ба-джāй *послелог*, की जगह [में] кӣ джагаx̆ [мɜ̄] *послелог*, के स्थान में кэ стʰāн мɜ̄

чём *мест пр от* что I о ~ किस के बारे में кис кэ бāрэ мɜ̄, किस के मुताल्लिक кис кэ мутāллик (*вопросительн*), जिस के बारे में джис кэ бāрэ мɜ̄, जिस के मुताल्लिक джис кэ мутāллик (*относительн*)

чемода́н *м* सूटकेस сӯт-кэс *м*, ट्रंक транк' *м*

чемпио́н *м* चैंपियन чаэмпийан *м*, ~ ми́ра विश्व-विजयी *м*, संसार-विजयी *м*

чемпиона́т *м* चैंपियनशिप чаэм-пийан-шип *ж*

чему́ *мест* 1 *дат ед от* что I किस को кис ко, किसे кисэ (*вопросительн*), जिस को джис ко, जिसे джисэ (*относительн*), 2 *дат мн от* что I किन को кин ко, किन्हें кинʰɜ̄ (*вопросительн*), जिन को джин ко, जिन्हें джинʰɜ̄ (*относительн*)

чепух||а́ *ж разг* बेहूदा (बे सिर पैर की, निरर्थक) बात бэ-x̆ӯдā (бэ сир-паэр кӣ, нирартʰак) бāт *ж*, बकवास бак'вāс *ж*, болта́ть, горо-ди́ть ~у́ बक बक करना (मचाना) *п*

че́пчик *м* टोपी топӣ *ж*

черви́вый *прил* कीडों से भरा हुआ кӣрō сэ бʰарā x̆уā, कृमिपूर्ण крими-пӯрн' (*с червями*), कीडों (कृमियों) का खाया हुआ кӣрō (кримийō) кā кʰāйā x̆уā (*источенный червями*)

черво́нн||ый *прил* ~ое золото कुंदन кундан *м*

че́рвы *мн карт* [लाल] पान के पत्ते [лāл] пāн кэ паттэ *м мн*

червь *м см* червя́к

червя́к *м* कीडा кӣрā *м*, कृमि крими *м*

черда́к *м* अटारी атāрӣ *ж*, बाला-खाना бāлā-xāнā *м*

черёд *м разг* बारी бāрӣ *ж*, ◇ все идет свои́м чередо́м सब मामूल पर है

чередова́ние *с* बारी से आना бāрӣ сэ āнā *м*, अदल-बदल адал-бадал *м*, ~ гла́сных *лингв* स्वर-क्रम *м*

чередова́ть *несов* बारी-बारी करना бāрӣ-бāрӣ кар'нā *п*

чередова́ться *несов* बारी-बारी आना (से होना) бāрӣ-бāрӣ āнā (сэ x̆онā) *нп*

че́рез *предлог* 1 (*поперек*) पर пар *послелог*, мост ~ ре́ку नदी पर पुल *м*, переéхать ~ ре́ку दरिया को पार करना (कर लेना) *п*, 2 (*поверх*) के ऊपर से кэ ӯпар сэ, пти́ца перелете́ла ~ забо́р चिडिया ने उडते हुए बाडे को पार कर लिया, 3 (*сквозь*) में से мɜ̄ сэ *послелог*, पर से пар сэ *послелог* (*переходя, минуя*), के रास्ते кэ рāстэ *послелог* (*путём, дорогой*), кана́л протя́нется ~ весь райо́н नहर इलाके भर में से होकर गुजरेगी;

он вел верблю́да ~ мост वह पुल पर से ऊँट लिए जाता था, 4. (*при помощи*) से сэ *послелог*, [के] द्वारा [кэ] двāрā *послелог*, के जरिये кэ зарийэ *послелог*, के माध्यम से (द्वारा) кэ мāдˣйам сэ (двāрā) (*при посредстве*), 5 (*по прошествии*) के बाद кэ бāд *послелог*, में мэ̄ *послелог*, पर пар *послелог*, के पश्चात् кэ пашчāт *послелог*, я приду́ ~ три чéтверти чáса में पौने घंटे में आऊँगा; ~ кáждые два—три гóда हर दूसरे तीसरे साल, ~ кáждые сто шагóв हर सौ कदम पर, ~ день (*регулярно*) हर दूसरे दिन

чéреп *м* खोपडी кˣоп'рӣ *ж*, कपाल капāл *м*

черепáха *ж* 1 कछुआ качˣуā *м.*, कच्छप каччˣап *м*, 2 (*материал*) कछुए की खोपडी (खोपडाई) качˣуэ кӣ кˣоп'рӣ (кˣоп'рāӣ) *ж*, कच्छप-पृष्ठ каччˣап-приштˣ' *м*

черепáш||ий *прил* идти́ ~ьим шáгом चिउँटी की चाल चलना чиӯтӣ кӣ чāл чал'нā *нп*

черепи́ца *ж* खपरा кˣап'рā *м*, टाइल тāил *м*

черепи́чный *прил* खपरैल (टाइल) का кˣап'раэл (тāил) кā

черепóк *м* ठीकरा тˣӣк'рā *м*, ठीकरी тˣӣк'рӣ *ж*

чересчу́р *нареч* हद से ज्यादा ˣад сэ зиāдā, अत्यंत атйант', ~ мнóго बहुत ज्यादा, ज़रूरत (हद, आवश्यकता) से ज्यादा (अधिक), ~ мáло ज़रूरत (हद, आवश्यकता) से कम.

черéшня *ж* 1 (*плод*) चेरी-फल чэрӣ-пˣал *м*, 2. (*дерево*) चेरी का पेड चэрӣ кā пэр *м*

черкну́ть *сов* ~ пáру строк दो चार सतरें घसीट देना до-чāр сат'рэ̄ гˣасӣт дэнā *п* (को *кому-л*)

чернéть *несов* 1 (*становиться черным*) काला (स्याह) हो जाना кāлā (сӣāх̆) х̆о джāнā *нп*, 2. (*виднеться*) काला (स्याह) दिखाई देना кāлā (сӣāх̆) дикˣāӣ дэнā *нп*

чернéться *несов см* чернéть 2

черни́ка *ж* बिलबेरी бил-бэрӣ *ж*

черни́ла *мн* स्याही сӣāх̆ӣ *ж*, रोशनाई рош'нāӣ *ж*, काली кāлӣ *ж*

черни́льница *ж* दावात дāвāт *ж*, स्याहीदान сӣāх̆ӣ-дāн *м*, मसिधान маси-дˣāн *м*

черни́ть *несов* 1 काला (स्याह) करना кāлā (сӣāх̆) кар'нā *п.*, 2. *перен* (*клеветать*) बदनाम करना бад-нāм кар'нā *п*, कलंकित करना каланкит кар'нā *п*, कलंक चढाना (लगाना) каланк' чарˣāнā (лагāнā) *п* (को *кого-л*)

черно-бу́р||ый *прил*. ~ая лиси́ца चित्तियाँवाली स्याह लोमडी читтииā-вāлӣ сӣāх̆ лом'рӣ *ж*

черновúк *м* खाका х̆āкā *м*, मसविदा мас'видā *м*, पाडुलिपि пāнду-липи *ж*

черновóй *прил* खाके (मसविदे,

पाडुलिपि) का xāкэ (мас'видэ, пāнду-липи) кā, अधूरा адˣӯрā

чернозём *м* काली जमीन (मिट्टी) кāлӣ замӣн (миттӣ) *ж*

чернозёмный *прил* काली मिट्टीवाला кāлӣ миттӣ-вāлā

чернокóжий *прил* काली चमडीवाला (चमडी का, त्वचावाला) кāлӣ чам'рӣ-вāлā (чам'рӣ кā, твачā-вāлā)

черномóрский *прил* काले (कृष्ण) सागर का кāлэ (кришн') сāгар кā, काला सागरीय кāлā сāг'-рӣи'

черносли́в *м* *собир* सूखे बेर сӯкˣэ бэр *м* *мн*

чёрн||ый *прил* काला кāлā, स्याह сийāх̌, श्याम шйāм, ~ хлеб काली रोटी *ж*, ◇ на ~ день बुरे दिन के लिये, दुर्दिन के लिये, ~ ход चोर-दर्वाजा *м*, ~ое дéрево आबनूस *м*, ~ рынок चोरबाजार *м*

чéрпать *несов* 1. निकालना никāл'нā *п* (पानी *воду*, से *чем-л*), 2. *перен* ~ свéдения समाचार पाना (प्राप्त करना) самāчāр пāнā (прāпт' кар'нā) *п*.

черпнýть *сов* *см* черпать

черствéть *несов* 1 रूखा हो जाना рӯкˣā х̌о джāнā *нп*, 2. *перен* सगदिल (निर्दय) हो जाना санг'-дил (нирдай) х̌о джāнā *нп*

чёрствый *прил* 1 सूखा [हुआ] сӯкˣā [х̌уā], रूखा рӯкˣā, 2. *перен* सगदिल санг'-дил, निर्दय нирдай

чёрт *м* शैतान шаэтāн *м*, पिशाच пишāч *м*

черт||á *ж* 1 (*линия*) लकीर лакӣр *ж*, रेखा рэкˣā *ж*, проводи́ть ~ý लकीर (रेखा) खीचना *п*, 2 (*граница, предел*) हृद х̌ад *ж*, सीमा сӣмā *ж*, за ~óй гóрода नगर की सीमा[ओ] से बाहर, 3 *перен* (*признак, особенность*) खुसूसियत хусӯсийат *ж*, विशेषता вишэш'тā *ж*, ◇ ~ы́ лицá मुखमुद्रा *ж*, मुखाकृति *ж*, в óбщих ~áх आम तौर पर, सामान्य रूप मे

чертёж *м* ड्राफ्ट драфт' *ж*, नक्शा накшā *м*, дéлать ~ ड्राफ्ट तैयार करना *п*, नक्शा खीचना *п*

чертёжник *м* ड्राफ्ट्समैन драф-тс'-маэн *м*

чертежн||ый *прил*, ~ое бюро डिजाइनिग ब्यूरो дизāйнинг' бйӯро *м*, ~ая доскá नक्शा खीचने का तख्ता накшā кˣӣч'нэ кā тахтā *м*, उद्रेख-फलक удрэкˣ-пˣалак *м*, ~ое перó उद्रेख-लेखनी удрэкˣ-лэкˣ'нӣ *ж*

черти́ть *несов* खीचना кˣӣч'-нā *п*

черчéние *с* खिंचाई кˣӣчāӣ *ж*, नक्शाकशी накшā-кашӣ *ж*, आलेखन āлэкˣан *м*, उद्रेख удрэкˣ *м*

чесáльн||ый *прил* ~ая машина *текст* दॉतेदार कघोवाली मशीन дāтэ-дāр кангˣō-вāлӣ машӣн *ж*

чесáть *несов* 1 (*причесывать*) कघी करना кангˣӣ кар'нā *п*, 2 (*шерсть и т п*) धुनना дˣун'нā

п, साफ करना са̄ф кар'на̄ *п*, 3. (*руку, нос и т п*) खुरचना к^хурач'на̄ *п*, खुजलाना к^худж'ла̄на̄ *п*, ◇ ∽ языком गपशप करना *п*

чеса́ться *несов* 1 अपने बदन को खुजलाना ап'нэ бадан ко к^худж'ла̄на̄ *п*; 2 (*об ощущении*) खुजली उठना к^худж'лӣ ут^х'на̄ *нп*

чесно́к *м* लहसुन лах̆'сун *м*

чесо́тка *ж* खाज к^ха̄дж *ж*, खुजली к^худж'лӣ *ж*

че́ствование *с* अभिनदन аб^хинандан *м*

че́ствовать *несов* अभिनदन करना аб^хинандан кар'на̄ *п*, सम्मान प्रकट करना самма̄н пракат кар'на̄ *п* (के प्रति *кого-л*)

че́стность *ж* सचाई сача̄ӣ *ж*, ईमानदारी ӣма̄н-да̄рӣ *ж*, सत्यपरायणता сатй'-пара̄йан'та̄ *ж*

че́стн||ый *прил* सच्चा саччā, ईमानदार ӣма̄н-да̄р, सत्यपरायण сатй'-пара̄йан, न्यायसगत нйа̄й-сангат (*справедливый*), ◇ дать ∽ое сло́во इज्जत की कसम खाकर वादा करना *п*

честолюби́вый *прил* नाम का भूखा на̄м ка̄ б^хӯк^ха̄, उच्चाभिलाषी учча̄б^хила̄шӣ, महत्वाकाक्षी мах̆атва̄-ка̄нкшӣ

честолю́бие *с* उच्चाभिलाषा учча̄б^хила̄ша̄ *ж*, महत्वाकांक्षा мах̆а-тва̄ка̄нкша̄ *ж*

честь *ж.* इज्जत иззат *ж*, प्रतिष्ठा пратишт^ха̄ *ж*, आदर а̄дар *м*, सम्मान самма̄н *м* (*почет, уважение*), э́то де́лает ему́ ∽ यह उस के लिये शोभा देता है, ◇ отдава́ть ∽ *воен* फौजी सलामी देना (उतारना) *п*

четве́рг *м* बृहस्पति [वार] брих̆ас-пати[-ва̄р] *м*, गुरुवार гуру-ва̄р *м*

четвере́ньк||и *мн* на ∽ах घुटनो और हाथो के बल г^хут'но̄ аор х̆а̄т^хо̄ кэ бал, по́лзать на ∽ах घुटनो और हाथो के बल चलना (सरकना) г^хут'но̄ аор х̆а̄т^хо̄ кэ бал чал'на̄ (сарак'на̄) *нп*

четвёрка *ж* 1. (*цифра*) चार ча̄р *м*, 2. *карт* चव्वा чавва̄ *м*

че́тверо *числит* चार ча̄р, चारो ча̄ро̄.

четвероно́гий *прил* चौपाया чао-па̄йа̄, चतुष्पद чатуш-пад

четвёртый *числит* चौथा чао-т^ха̄, चतुर्थ чатурт^х'

че́тверт||ь *ж* 1. (*четвёртая часть целого*) चौथाई чаот^ха̄ӣ *ж*, पाव па̄о *м*, चतुर्थांश чатурт^ха̄ш *м*, три ∽и तीन चौथाई (पाव), पौने, पौन; с ∽ью सवा, три с ∽ью सवा तीन; оди́н и три ∽и पौने दो, ∽ ча́са पाव घटा, я приду́ че́рез три ∽и ча́са मै पौने घटे मे आऊँगा; во второ́й ∽и XIX ве́ка १९ वी शताब्दी के द्वितीय चरण मे, ∽ ве́ка наза́д एक चौथाई शताब्दी पहले, 2 (*часть учебного года*) त्रिमास три-ма̄с *м*

че́ткий *прил* साफ са̄ф, स्पष्ट спашт'.

чётный *прил* सम сам, जूस джӯс

четы́ре *числит* चार чāр

четы́реста *числит* चार सौ чāр сао

четырёхле́тний *прил* चारसाला чāр-сāлā *неизм* , चार साल (वर्ष) का чāр сāл (варш') кā, चतुर्वर्षीय чатур--варшӣй'

четырёхме́стный *прил* चार सीटोंवाला чāр сӣтō-вāлā, चार सीटों का чāр сӣтō кā

четырехсо́тый *числит* चार सौवाँ чāр саовā̃

четырёхуго́льник *м* चतुर्भुज чатур-б^x^удж *м* , चतुष्कोण чатуш--кон *м*

четырёхуго́льный *прил* चौकोना чао-конā, चौकोर чао-кор, चतुष्कोण чатуш-кон

четырёхэта́жный *прил* चौमंजिला чао-манзилā *неизм* , चौमहला чао-мах̌'лā, चौतल्ला чао-таллā *неизм*

четы́рнадцатый *числит* चौदहवाँ чаодах̌'вā̃

четы́рнадцать *числит* चौदह чаодах̌

чех *м* चेक чэк *м*

чехарда́ *ж* (*игра*) मेंढक-कूद мэр^x^ак-кӯд *ж*

чехо́л *м* ढकना д^x^ак нā *м* , खोल к^x^ол *м* , गिलाफ гилāф *м* (*футляр*)

чехослова́цкий *прил* चेकोस्लोवेक чэкословэк

чечеви́ца *ж бот* मसूर масӯр *м* , मसूर की दाल масӯр кӣ дāл *ж*

че́шский *прил* चेक чэк, ～ язы́к चेक जबान (भाषा) *ж*

чешуя́ *ж* चोइटा чōитā *м* (*рыбья*)

чин *м* 1 पदवी пад'вӣ *ж* , दर्जा дарджā *м* , श्रेणी шрэнӣ *ж* , 2 (*служащий, чиновник*) अफसर аф'сар *м* , कर्मचारी карм'-чāрӣ *м*

чини́ть I *несов* 1 मरम्मत करना мараммат кар'нā *п* (की *что-л*), दुरुस्त करना дуруст' кар'нā *п* , रफू करना рафӯ кар'нā *п* , टाँकना тā̃к'нā *п* (*штопать*), पैवंद (थिगली) लगाना паэванд' (т^x^иг'лӣ) лагāнā *п* (*латать*), 2 (*карандаш*) छीलना ч^x^ӣл'нā *п* , तेज (तीखा) करना тэз (тӣк^x^ā) кар'нā *п*

чини́ть II *несов* ～ препя́тствия रुकावट डालना рукāват дāл'нā *п* (में *в чем-л*), विघ्न उपस्थित करना виг^x^н' упаст^x^ит кар'нā *п* (में *в чем-л*)

чино́вник *м* 1 अफसर аф'сар *м* , पदाधिकारी падāд^x^икāрӣ *м* , कर्मचारी карм'-чāрӣ *м* , 2 *перен* (*бюрократ*) नौकरशाह наокар-шāх̌ *м*

чири́кать *несов* चहकना чах̌ак'нā *нп* , चहचहाना чах̌'чах̌āнā *нп*

чири́кнуть *сов см* чирикать.

чи́ркать *несов* ～ спичкой दियासलाई रगड़ना динā-салāӣ рагар'нā *п*

чи́ркнуть *сов см* чиркать

чи́сленность *ж* तादाद тāдāд *ж*, संख्या санкˣйā *ж*

чи́сленн||ый *прил* गिनती का гин'тӣ кā, संख्या-संबंधी санкˣйā-самбандˣӣ, ~ое превосхо́дство संख्या-बल *м*, ~ рост संख्या-वृद्धि *ж*

числи́тель *м мат* भिन्न [में लकीर] के ऊपर का अंक бˣинн' [мэ̄ лакӣр] кэ ӯпар кā анк' *м*, अंश [गणक] ãш[-ганак] *м*

числи́тельное *с грам* संख्या--सूचक शब्द санкˣйā-сӯчак шабд' *м*

чи́слиться *несов* ~ в спи́ске फिहरिस्त (सूची) में दर्ज होना фиẋ'-рист' (сӯчӣ) мэ̄ дардж' ẋонā *нп*, ~ больны́м बीमारों (रोगियों) की फिहरिस्त (सूची) में दर्ज होना бимāрō (рогийō) кӣ фиẋ'рист' (сӯчӣ) мэ̄ дардж' ẋонā *нп*

числ||о́ *с* 1 तादाद тāдāд *ж*, संख्या санкˣйā *ж*, अंक анк' *м*, це́лое ~ पूर्ण संख्या *ж*, पूर्णांक *м*, дро́бное ~ भिन्नांक *м*, четное ~ सम संख्या *ж*, нечетное ~ विषम संख्या *ж*, 2 (*дата*) तारीख़ тāрӣх *ж*, दिनांक динāнк' *м*, 3. (*количество*) गिनती гин'тӣ *ж*, तादाद тāдāд *ж*, संख्या санкˣйā *ж*, 4 *грам* еди́нственное ~ एकवचन эк-вачан *м*, дво́йственное ~ द्विवचन дви-вачан *м*, мно́жественное ~ बहुवचन бахў--вачан *м*, ◇ в том ~е́ साथ [ही], साथ साथ, के साथ *послелог*, सहित *послелог*, в ~е́ други́х दूसरों के बीच (मध्य) में, он принадлежи́т к ~у́ उस की गिनती है (में *кого-л*, *чего-л*)

чи́стильщик *м* जूता (बूट) पालिश करनेवाला джӯтā (бӯт) пāлиш кар'нэ-вāлā *м*

чи́стить *несов* 1 साफ करना сāф кар'нā *п*, झाड़ना джˣāр'нā *п* (*вытряхивать, выколачивать веником*), माँजना мāдж'нā *п*, मलना мал'нā *п* (*тереть, протирать*), ~ зу́бы दातुन करना *п*, दाँतों पर ब्रश करना *п*, ~ боти́нки जूते पालिश करना *п*, जूतों में रोगन लगाना *п*, ~ пе́рья (*о птице*) परों को सँवारना *п*, 2 (*овощи, фрукты*) छीलना чˣил'нā *п*, छिलका (छाल) उतारकर साफ करना чˣил'кā (чˣāл) утāр'кар сāф кар'нā *п*.

чи́стка *ж* 1. सफाई сафāӣ *ж*, परिमार्जन паримāрджан *м*, 2 *перен* शुद्धीकरण шуддˣӣ-каран *м*

чи́сто *нареч* साफ сāф, शुद्ध шуддˣ'

чистокро́вный *прил* खालिस хāлис, शुद्धरक्त шуддˣ'-ракт'

чистописа́ние *с* खुशनवीसी хуш-навӣсӣ *ж*, हस्तलिपि-विद्या ẋаст'-липи-видйā *ж*

чистопло́тный *прил* सफाईपसंद сафāӣ-пасанд'

чистосерде́чный *прил* सच्चा саччā, निष्कपट нишкапат, शुद्धहृदय шуддˣ'-ẋридайа

чистота́ *ж* 1. सफाई сафāӣ *ж*, सुथराई сутˣ'рāӣ *ж*, शुद्धता шуддˣ'-

та̄ *ж*, 2. (*отсутствие примеси*) अनमेलपन ан-мэл-пан *м*, 3. *перен* पवित्रता павитр'та̄ *ж*, निर्दोषता нирдош'та̄ *ж* (*невинность*)

чи́ст||ый *прил* 1. साफ са̄ф, सुथरा сутх'ра̄, शुद्ध шуддх', ~ая страни́ца सादा पृष्ठ *м*, 2 (*без примеси*) अनमेल ан-мэл, खालिस ха̄лис, अमिश्रित амишрит, 3 *перен* पवित्र павитр', निर्दोष нирдош (*невинный*), ◇ ~ вес असल वजन *м*, शुद्ध भार *м*, ~ая случа́йность केवल आकस्मिक घटना *ж*, на ~ом во́здухе खुले मैदान मे.

чита́льный *прил* ~ зал *см* читальня

чита́льня *ж* वचनालय вач'на̄лай *м*, पाठशाला па̄тх-ша̄ла̄ *ж*

чита́тель *м* पढनेवाला парх'нэ-ва̄ла̄ *м*, पाठक па̄тхак *м*

чита́ть *несов* पढना парх'на̄ *п*, ~ ле́кции लेकचर (व्याख्यान) देना *п*, ~ стихи́ कविता-पाठ करना *п*, कविताओ का पाठ करना *п*, ~ вслух पढ सुनाना *п*

чи́тка *ж* पढ सुनाना пархсуна̄на̄ *м*, पाठ па̄тх *м*

чиха́ть *несов* छीकना чхӣк'на̄ *нп*, छीक मारना чхӣк ма̄р'на̄ *п*

чихну́ть *сов см* чихать

член *м* 1 · чле́ны те́ла शारीरिक (शरीर के) अग ша̄рӣрик (шарӣр кэ) анг' *м мн*, 2 (*организации, общества и т п*) मेबर мэмбар *м*, सदस्य садасй' *м*, ~, коммунисти́ческой па́ртии कम्युनिस्ट पार्टी का मेबर (सदस्य) *м*, ~ па́ртии पार्टी-मेबर *м*, पार्टी का सदस्य *м*, ~ бюро́ ब्यूरो-सदस्य *м*, ~ профсою́за ट्रेड-यूनियन का मेबर (सदस्य) *м*, действи́тельный ~ Акаде́мии нау́к विज्ञान-अकदमी का नियमित सदस्य *м*, ~-корреспонде́нт Акаде́мии нау́к विज्ञान-अकदमी का सबद्ध सदस्य *м*, उप-अकदमिक *м*, ~ о́бщества, ассоциа́ции, сою́за सभासद *м*, состоя́ть чле́ном मेबर होना *нп*, 3 *мат* पद пад *м*, 4 ~ семьи́ परिवार का अग парива̄р ка̄ анг' *м*, कुटुबी кутумбӣ *и*

членоразде́льно *нареч* говори́ть ~ साफ (स्पष्ट) बोलना са̄ф (спашт') бол'на̄ *нп*

членоразде́льный *прил* साफ са̄ф, स्पष्ट спашт'

чле́нский *прил* मेबरी (सदस्यता) का мэмб'рӣ (садасй'та̄) ка̄, ~ взнос मेबरी (सदस्यता) का चदा (शुल्क) *м*, सदस्य-शुल्क *м*, ~ биле́т मेबरी (सदस्यता) का कार्ड *м*

чле́нство *с* मेबरी мэмб'рӣ *ж*, सदस्यता садасй'та̄ *ж*

чо́каться *несов* जाम मिलाना джа̄м мила̄на̄ *п*

чо́кнуться *сов см* чокаться

чо́порный *прил* रस्मी расмӣ, नियम-निष्ठ нийам-ништх'

чрева́тый *прил* गर्भित гарбхит, ~ собы́тиями घटनापूर्ण, ~ после́дствиями परिणामपूर्ण.

чрезвыча́йно *нареч* निहायत нихайат, अत्यत атиант'

чрезвыча́йн||ый *прил* गैरमामूली гаэр-ма̄мӯлӣ, विशेष вишэш, असाधारण аса̄дхаран, ~ые **полномо́чия** असाधारण अधिकार *м*, ~ **посо́л** विशेप दूत *м*

чрезме́рный *прил* हद से ज्यादा (अधिक) хад сэ зйа̄да̄ (адхик), अत्यधिक атӣ'дхик

чте́ние *с* पढना пархна̄ *м*, पाठ па̄тх *м*, पढ लेना пархлэна̄ *м*. (*про себя*), ~ **вслух** पढ सुनाना *м*

чтец *м* पढनेवाला пархнэ-ва̄ла̄ *м*, आवृत्तिकर्ता а̄вритти-карта̄ *м* *неизм*, पढ सुनानेवाला пар сунāнэ-ва̄ла̄ *м* (*читающий вслух*)

чтить *несов* मानना ма̄н'на̄ *п*, आदर (सम्मान) करना а̄дар (самма̄н) кар'на̄ *п* (का *кого-л*)

что I 1 *мест в разн знач* क्या кйа̄, ~ **э́то зна́чит?** इस का मतलव (तात्पर्य) क्या है?, **для чего́?** किस लिये?, **из-за чего́?** क्यो?, किस लिये?, किस कारण से?, **в чем де́ло?** क्या बात है?; **к чему́?** किस लिये?, क्यो?, किमर्थ?, ~ **ни, что́ бы ни** जो कुछ, **что́ бы там ни́ было** जो भी न हो, ~ **каса́ется меня́** जहाँ तक मेरा ताल्लुक (सबध) है. 2 *мест* (*который*) जो джо, 3. *нареч* (*почему*) क्यो кйо̄, किस वजह (कारण) से кис ваджах (ка̄ран) сэ, ◇ **ну и ~ же?**, ~ **же из э́того?** [तो] फिर क्या?

что II *союз* कि ки

что́бы *союз* कि ки, ताकि та̄-ки

что́-либо *мест см* что́-то 1

что́-нибудь *мест см* что-то 1

что́-то 1. *мест* कुछ [न कुछ] куч [на куч], कोई वात кой ба̄т (*какое-л явление*), कोई चीज (वस्तु) кой чӣз (васту) (*предмет, вещь*), 2. *нареч* कुछ हद (सीमा) तक куч хад (сӣма̄) так (*в некоторой степени*), न जाने क्यो на джа̄нэ кйо̄ (*почему-то*)

чу́вственность *ж* 1 ऐंद्रियकता аэндрийак'та̄ *ж*., इद्रियपरायणता индрии'-пара̄иан'та̄ *ж*, 2. (*чувственные влечения*) कामुकता ка̄мук'та̄ *ж*

чу́вственн||ый *прил* 1. इद्रिय-सबधी индрий'-самбандхӣ, ऐंद्रियक аэндрииак, ~**ое позна́ние** *филос*. इद्रियज्ञान *м*, 2. (*плотский*) इद्रियलोलुप индрий'-лолуп, कामुक ка̄мук, शारीरिक ша̄рӣрик; ~**ые жела́ния** इद्रियलिप्सा *ж*.

чувстви́тельность *ж*. 1. (*ощутимость*) सवेदनशीलता са̄вэдан-шйл'та̄ *ж*, 2 (*восприимчивость*) ग्रहणशीलता грахан-шйл'та̄ *ж*, 3 (*сентиментальность*) भावुकता бха̄вук'та̄ *ж*

чувстви́тельный *прил* 1 (*заметный*) महसूस мах'сӯс, अनुभूत анубхӯт, प्रत्यक्ष пратйакш', 2. (*восприимчивый*) ग्रहणशील грахан-шйл, 3 (*сентиментальный*) भावुक бха̄вук

чу́вство *с* 1 (*способность ощущать*) इंद्रिय индрий' *ж*, **о́рганы чувств** इंद्रिय *ж*, 2 (*сознание*) होश хош *м*, सज्ञा сангйа̄ *ж*, **без чувств** बेहोश, बेसुध, **прийти́ в** ~ होश में आना *нп*, **лиша́ться чувств** बेहोश (बेसुध) पडना *нп*, **он лиши́лся чувств** वह बेहोश पड गया, उस के होश उड गये, **приводи́ть в** ~ होश में लाना *п*, 3 (*ощущение*) अनुभव ануб^хав *м*, भावना б^ха̄она̄ *ж*, ~ **до́лга** कर्तव्य-भावना *ж*

чу́вств||овать *несов* महसूस (अनुभव) करना мах̌'сӯс (ануб^хав) кар'на̄ *п*, ~ **го́лод** भूखा होना *нп*, भूख लगना *нп* (को *о ком-л*), **хорошо́, пло́хо себя́** ~ तबीअत ठीक, खराब होना *нп* (की *о ком-л*), **как вы себя́** ~**уете?** आप की तबीअत तो कैसी है?, आप की तबीअत तो ठीक है न?

чу́вств||оваться *несов безл* ~**уется** जान पडता है джа̄н пар'та̄ х̌аэ, लगता हे лаг'та̄ хаэ

чугу́н *м* कच्चा लोहा каччā лох̌а̄ *м*, **се́рый** ~ घूसर लोहा *м*

чугу́нный *прил* कच्चे लोहे का [बना हुआ] каччэ лох̌э ка̄ [бана̄ х̌уа̄]

чугунолите́йный *прил* ~ **заво́д** कच्चे लोहे का ढलाई-खाना каччэ лох̌э ка̄ д^хала̄и̅-х̌а̄на̄ *м*, आयरन-फाउंड्री а̄и̅'ран-фа̄ундри̅ *ж*

чуда́к *м* मौजी (निराला) आदमी маоджи̅ (нира̄ла̄) а̄д'ми *м*

чуде́сный *прил* 1 (*необычный*) अजीबोगरीब аджи̅б-о-гари̅б, आश्चर्यजनक а̄шчари̅'-джанак, अद्भुत адб^хут, 2 (*очень хороший*) *см* **чу́дный**

чу́диться *несов разг* **ему́ чу́дится** *безл* उस को मालूम होता है ус ко ма̄лӯм х̌ота̄ х̌аэ

чу́дно *нареч* खूबसूरती (खूबी) से х̌ӯб-сӯр'ти̅ (х̌ӯби̅) сэ, सुंदर ढंग से сундар д^ханг' сэ, शानदार ढंग से ша̄н-да̄р д^ханг' сэ (*великолепно*)

чудно́й *прил разг* अजीब аджи̅б, अनोखा анок^ха̄ (*странный*), ठठोलिया т^хат^холийа̄, हास्यास्पद х̌а̄сйа̄спад (*смешной*)

чу́дный *прил* 1 (*прелестный, красивый*) खूबसूरत х̌ӯб-сӯрат, मनोहर мано-х̌ар, 2 (*великолепный*) शानदार ша̄н-да̄р

чу́до *с прям*, *перен* अचंभा ачамб^ха̄ *м*, करश्मा карашма̄ *м*, चमत्कार чаматка̄р *м*

чудо́вище *с* दैत्य даэтй' *м*, विकटाकार जंतु виката̄ка̄р джанту *м*, अजगर адж'гар *м*, राक्षस ра̄кшас *м* (*тж перен*)

чудо́вищный *прил* 1 अजगरी адж'гари̅, राक्षसी ра̄кш'си̅, 2 *перен* (*ужасный*) डरावना дара̄она̄, घोर г^хор, भीषण б^хи̅шан, 3 *перен* (*крайне большой*) घोर г^хор, प्रकांड пракāнд', विकट викат

чужби́на *ж* परदेश пар'дэш *м*, विदेश видэш *м*

чужда́ться *несов* 1. अलग (दूर, पृथक्) रहना алаг (дӯр, при^{x}ак) раҳ'на̄ *нп* (से *кого-л*, *чего-л*), 2 *перен* रहित होना раҳит ҳона̄ *нп.* (से *чего-л*)

чу́жд||ый *прил* 1. (*чужой*) पराया пара̄йа̄, विजातीय виджа̄тӣи', ~ые элеме́нты विजातीय अंश *м мн*, 2. (*непричастный*) он был не чужд иску́сству कला में वह दखल रखता था кала̄ мэ̄ ваҳ дахал рак^{x}'та̄ т^{x}а̄

чужезе́мец *м* अजनबी адж'набӣ *м*, परदेशी пар'дэшӣ *м*, विदेशी видэшӣ *м*

чужезе́мный *прил* परदेशी пар'дэшӣ, विदेशी видэшӣ

чуж||о́й *прил* 1 (*принадлежащий другим*) दूसरे (दूसरों) का дӯс'рэ (дӯс'ро̄) ка̄, ~а́я страна́ विदेशी देश *м*, परराष्ट्र *м*, 2 (*посторонний*) पराया пара̄йа̄, अजनबी адж'набӣ, विजातीय виджа̄тӣй'

чула́н *м* कबाड़ख़ाना каба̄р-ха̄на̄ *м*, कोठरी кот^{x}'рӣ *ж*

чуло́к *м* मोजा моза̄ *м*, जुराब джура̄б *м*

чума́ *ж* प्लेग плэг *м*, ताऊन та̄ӯн *м*, [महा]मारी [маҳа̄-] ма̄рӣ *ж*, ~ рога́того скота́ पशु-महामारी *ж*, легочная ~ क्लोमपाक-महामारी *ж*, бубо́нная ~ ग्रंथि-मारी *ж*

чурба́н *м* 1. लक्कड़ лаккар *м*, कुंदा кунда̄ *м*, 2. *перен разг* काठ का उल्लू кат^{x} ка̄ уллӯ *м*

чу́ткий *прил* 1 (*восприимчивый*) चैतन्यशील чаэтани'-шӣл, तेज़ тэз (*о слухе*), ~ сон हलकी नींद *ж*, हलका स्वप्न *м*, 2. *перен* हमदर्द ҳам-дард', संवेदनशील са̄вэдан-шӣл, सहृदय са-хридаи

чу́ткость *ж* 1 चैतन्यशीलता чаэтани'-шӣл'та̄ *ж*, तेजी тэзӣ *ж* (*слуха*), 2. *перен.* हमदर्दी ҳам-дардӣ *ж*, संवेदनशीलता са̄вэдан-шӣл'та̄ *ж*, सहृदयता са-ҳридаи'та̄ *ж*

чуть 1. *нареч* मुश्किल (कठिनता) से мушкил (кат^{x}ин'та̄) сэ, बाल बाल ба̄л-ба̄л (*едва*), थोड़ा-थोड़ा т^{x}ора̄-т^{x}ора̄, थोड़ा सा т^{x}ора̄ са̄ (*немного*), ~ бо́льше और कुछ, थोड़ा सा ज्यादा (अधिक), он ~ не упа́л वह गिरते गिरते बच गया, 2 *союз* (*как только*) ज्यों ही джйо̄ ҳӣ, जब джаб, ~ про́било де́вять... ज्यों ही नौ बजे...; ◇ ~-чу́ть थोड़ा-थोड़ा, यत्किंचित्; ~ не लगभग, करीब, प्राय

чутьё *с* 1. (*у животного*) सूँघने की शक्ति су̐г^{x}'нэ кӣ шакти *ж*, घ्राण-शक्ति г^{x}ра̄н-шакти *ж*, 2. *перен* सहज बोध-शक्ति саҳадж бод^{x}-шакти *ж*, अंतर्ज्ञान антар-гйа̄н *м*

чу́чело *с* 1. मरे हुए जानवर की भरी हुई खाल марэ ҳуэ джа̄н-вар кӣ б^{x}арӣ ҳуӣ к^{x}а̄л *ж* (*животного*), मुरदा और भरा हुआ पक्षी мур'да̄ аор б^{x}ара̄ ҳуа̄ пакшӣ *м* (*птицы*), набива́ть ~ जिंदा सूरत कायम

रखने के लिये [जानवर की] खाल भरना *п*, 2 (*пугало*) चिडियों (पक्षियों) को डराने का पुतला чириййо̄ (пакшиййо̄) ко дара̄нэ ка̄ пут'ла̄ *м*

чу́шка *ж* 1. (*поросенок*) सूअर का बच्चा сӯар ка̄ баччā *м*, सूकर-शाव сӯкар-ша̄в *м*, 2 (*слиток металла*) धातु का ढेला д^ха̄ту ка̄ д^хэла̄ *м*

чушь *ж см* чепуха

чу́ять *несов* महसूस (अनुभव) करना мах̆'сӯс (анубхав) кар'на̄ *п*, सूँघना сӯгх'на̄ *п*, सूँघकर मालूम करना сӯгх'кар ма̄лӯм кар'на̄ *п* (*обонять*), ~ недо́брое *перен* माथा ठनकना *нп*

чьё *мест см* чей

чьи *мест см* чей

чья *мест. см* чей

Ш

шабло́н *м* नमूना намӯна̄ *м*, साँचा са̃ча̄ *м* (*форма*)

шабло́нный *прил перен* (*избитый, заурядный*) पिटा-पिटाया пита̄-пита̄йа̄, आम а̄м, मामूली ма̄мӯлӣ, साधारण са̄дха̄ран

шаг *м* कदम кадам *м* (*тж перен*), डग даг *м*, पद пад *м*, ~и́ (*звук шагов*) आहट *ж*, पदध्वनि *ж*, идти́ больши́ми ~а́ми दीर्घ पदों से चलना *нп*, предпринима́ть ~и́ в отноше́нии (*чего-л*) की ओर कदम बढाना *п*, ◇ на ка́ждом ~у́ कदम कदम पर, पद पद पर, ша́г за шагом कदम-बकदम

шага́ть *несов* पैर (कदम) उठाना (बढाना) паэр (кадам) ут^ха̄на̄ (бар^ха̄на̄) *п*, डग चलना даг чал'на̄ *нп*, бы́стро ~ तेज पैर बढाकर जाना *нп*

шага́ющий 1 *прич от* шагать 2 *прил* ~ экскава́тор चलता-फिरता (आप से आप चलनेवाला) एक्स्क्वेटर чал'та̄-п^хир'та̄ (а̄п сэ а̄п чал'нэ-ва̄ла̄) эксквэтар *м*

шагну́ть *сов см* шагать, далеко́ ~ *перен* आगे बढ जाना а̄гэ бар^х джа̄на̄ *нп*

ша́гом *нареч* पैदल चलकर паэдал чал'кар, साधारण पदों से са̄дха̄ран падо̄ сэ, бы́стрым ~ द्रुत-पदों से

ша́йка I *ж* (*воровская*) गुट्ट гутт' *м*, डाकू-सचित да̄кӯ-санчит *м*

ша́йка II *ж* (*для мытья*) कठौता кат^хаота̄ *м* (*деревянная*), परात пара̄т *ж* (*металлическая*)

шака́л *м* गीदड гӣдар *м*, सियार сийа̄р *м*, शृगाल шрига̄л *м*

шала́ш *м* कुटिया кутийа̄ *ж*, झोपडी дж^хоп'рӣ *ж*

шали́ть *несов* शरीर होना шарӣр

х̆она̄ *нп*, शरारत करना шара̄рат кар'на̄ *п*

шаловли́вый *прил* शरारती шара̄р'ти̂, विनोदी винод̂и, चपल чапал

шалопа́й *м разг* निखट्टू ни-к^хаттӯ *м*, आलसी а̄л'си̂ *м* (*лентя́й*)

ша́лость *ж* [हँसी की] शरारत [х̆аси̂ ки̂] шара̄рат *ж*

шалу́н *м* विनोदी बच्चा винод̂и бачча̄ *м*

шаль *ж* शाल ша̄л *ж*

шальн||о́й *прил* पागल па̄гал, उन्मत्त унматт'; ◇ ~а́я пу́ля उडन-गोली *ж*

ша́мкать *несов* बुदबुदाना буд'буда̄на̄ *нп*, अस्पष्ट बोलना аспашт' бол'на̄ *нп*

шанс *м* मौका маока̄ *м*, सुअवसर су-ав'сар *м*, име́ть ша́нсы на успе́х अच्छा मौका (अवसर) हाथ लगना *нп* (के *о ком-л*)

шанта́ж *м* दबाव डालकर माँगना дабао да̄л'кар ма̄г'на̄ *м*, भेद खोलने की धमकी देकर माँगना б^хэд к^хол'нэ ки̂ д^хам'ки̂ дэкар ма̄г'на̄ *м*

шантажи́ровать *несов* दबाव डालकर माँगना дабао да̄л'кар ма̄г'на̄ *п*, भेद खोलने की धमकी देकर माँगना б^хэд к^хол'нэ ки̂ д^хам'ки̂ дэкар ма̄г'на̄ *п*

ша́пка *ж* टोपी топи̂ *ж*, कनटोप кан-топ *м* (*уша́нка*)

шар *м* गोल гол *м*, земно́й ~ भूगोल *м*, возду́шный ~ बैलून *м*, गुब्बारा *м*, ◇ хоть ~о́м покати कुछ नहीं है, सर्वथा खाली

шара́да *ж* शब्द-पहेली шабд'-пах̆эли̂ *ж*

шара́хаться *несов разг* चौकना чаок'на̄ *нп*., चौक उठना чаок ут^х'на̄ *нп*, उछल पडना уч^хал пар'на̄ *нп*

шара́хнуться *сов см* шара́хаться

шарж *м* (*карикатура*) कारटून ка̄р'тӯн *м*, व्यंग्यचित्र вйангй'-читр' *м*

ша́рик *м* गोली голи̂ *ж*, кра́сные кровяны́е ~и *физиол* रक्त रुधिर-कोशाएँ *ж мн*, бе́лые кровяны́е ~и *физиол* सित-रुधिर-कोशाएँ *ж мн*

шарикоподши́пник *м* बाल-बेयरिंग ба̄л-бэи'ринг' *м*

ша́рить *несов разг* टटोलना татол'на̄ *п*, [हाथ चलाकर] तलाश करना [ха̄т^х чала̄кар] тала̄ш кар'на̄ *п*, [टटोल टटोलकर] ढूँढना [татол татол'кар] д^хӯр^х'на̄ *п*

ша́ркать *несов* ~ нога́ми पैर रगडकर (घसीटकर) चलना паэр рагар'кар (г^хасит'кар) чал'на̄ *нп*

шарни́р *м* कब्जा кабза̄ *м*, कुलाबा кула̄ба̄ *м*

шарова́ры *мн* शलवार шал'ва̄р *м*, इजार иза̄р *ж*

шарови́дный *прил см* шарообра́зный

шарообра́зный *прил* गोलाकार голāкāр

шарф *м* गुलूबंद гулӯ-банд' *м* , स्कार्फ скāрф' *м*

шасси́ *с* मोटर-गाडी का ढाँचा мотар-гāрӣ кā дxāчā *м* , न्याधार нйāдxāр *м* (*автомобиля*), हवाई जहाज के पहिये хавāӣ джахāз кэ пахиэ *м мн* (*самолёта*)

шата́ть *несов* हिलाना хилāнā *п* , कँपाना кāпāнā *п*

шата́ться *несов* 1 हिलना хил'нā *нп* , हिल जाना хил джāнā *нп* , डगमगाना даг'магāнā *нп* , लडखडाना лар'кxарāнā *нп* (*при ходьбе, напр о пьяном*), 2 (*слоняться*) *разг* गली गली मारे मारे फिरना галӣ-галӣ мāрэ-мāрэ пxир'нā *нп* , घूमना-फिरना гxӯм'нā-пxир'нā *нп*

шате́н *м* भूरे बालोंवाला бxӯрэ бāлō-вāлā *м*

шатёр *м* तंबू тамбӯ *м* , दलबादल дал-бāдал *м* , **раски́нуть** ~ तंबू तानना *п*

ша́тк||ий *прил* अदृढ адрирx, अस्थिर астxир, **поко́иться на** ~**ой осно́ве** खोखली बुनियाद पर खडा होना *нп*

шафра́н *м* जाफरान зāф'рāн *м* , केसर кэсар *м*

шах I *м* (*титул*) शाह шāх *м*

шах II *м* *шахм* शह шах *ж* , किश्त кишт' *ж*

шахмати́ст *м*. शतरंजबाज шат'рандж'-бāз *м* , चैस का खिलाडी чаэс кā кxиларӣ *м*

ша́хматн||ый *прил* शतरंज (चतुरंग, चैस) का шат'рандж' (чатур-анг', чаэс) кā, ~**ая доска́** बिसात *ж* , ~**ая фигу́ра** मोहरा *м* , ~**ая се́кция** चैस-विभाग *м* , ~ **турни́р** शतरंज-टूर्नामेंट *м* , *ж*

ша́хматы *мн* शतरंज шат'рандж' *ж* , चतुरंग чагур-анг' *м* , चैस чаэс *м* , **игра́ть в** ~ शतरंज (चैस) खेलना *п* ,चतुरंग का खेल खेलना *п* (से *с кем-л*)

ша́хта *ж* खान кxāн *ж* , पिट пит *м*

шахтёр *м* खान-मजदूर кxāн-маз'дӯр *м* , खनक кxанак *м*

ша́шка I *ж* (*оружие*) तलवार тал'вāр *ж*

ша́ш||ка II *ж* ~**ки** *мн* (*игра*) ड्राफ्ट्स дрāфтс' *м*

шва́бра *ж* झाड़ू джxāрӯ *м*

швед *м* स्वीड свӣд *м*

шве́дский *прил* स्वीडिश свӣдиш, ~ **язы́к** स्वीडिश जबान (भाषा) *ж*

шве́йн||ый *прил* ~**ая маши́на** सिलाई (कपडा सीने) की मशीन силāӣ (кап'рā сӣнэ) кӣ машӣн *ж* , ~**ая игла́** सीवन-सूची сӣван-сӯчӣ *ж*

швейца́р *м* दरबान дар-бāн *м* , द्वारपाल двāр-пāл *м*

швейца́рец *м* स्वीस свӣс *м*

швейца́рский *прил* स्वीस свӣс.

швея́ *ж* दर्जिन дарзин *ж*.

швырну́ть *сов см* швырять

швыря́ть *несов* फेंकना пˣэ̄к'на̄ *п*, फेंक देना пˣэ̄к дэна̄ *п*, घालना гˣа̄л'на̄ *п*, पटकना патак'на̄ *п*, पटक देना патак дэна̄ *п* (*вниз*)

швыря́ться *несов* फेंकना пˣэ̄к'на̄ *п*

шевели́ть *несов* हिलाना хи̃ла̄на̄ *п*, [डुला-]डुलाना [дула̄-] дула̄на̄ *п*

шевели́ться *несов* हिलना хи̃л'на̄ *нп*, हिल जाना хи̃л джа̄на̄ *нп*, डुलना дул'на̄ *нп*

шевельну́ть(ся) *сов см* шевели́ть(ся)

шевро́ *с* छाग (वकरी) की खाल का बना हुआ चमडा чˣа̄г (бак'рӣ) кӣ кˣа̄л ка̄ бана̄ хуа̄ чам'ра̄ *м*

шеде́вр *м* वडी उस्तादी का काम барӣ уста̄дӣ ка̄ ка̄м *м*, अति उत्कृष्ट कृति (वस्तु) ати уткришт' крити (васту) *ж*

шейх *м* शेख шэх *м*

ше́лест *м* सरसराहट сар'сара̄хат *ж*, सरसर сар'сар *м*

шелесте́ть *несов* सुरसुराना сур'сура̄на̄ *нп*, सरसराना сар'сара̄на̄ *нп*

ше́лк *м* रेशम рэшам *м*, पाट па̄т *м*, иску́сственный ~ वनावटी (कृत्रिम) रेशम *м*

шелкови́стый *прил* रेशम की भाँति मुलायम рэшам кӣ бˣа̄̃ти мула̄йам

шелкови́ца *ж бот* शहतूत шах̆-тӯт *м*

шелкови́чный *прил* ~ червь रेशम का कीडा рэшам ка̄ кӣра̄ *м*, कोश-कृमि кош-крими *м*

ше́лковый *прил* रेशमी рэш'мӣ, रेशम का рэшам ка̄

шелла́к *м* लाख ла̄кˣ *ж*, चपडा чап'ра̄ *м*, शल्क-लाक्षा шалк'-ла̄кша̄ *ж*

шелохну́ться *сов см* шевели́ться

шелуха́ *ж* छिलका чˣил'ка̄ *м*

шелуши́ть *несов* छिलका उतारना (हटाना) чˣил'ка̄ ута̄р'на̄ (х̆ата̄на̄) *п* (का *что-л*), छीलना чˣӣл'на̄ *п*

шелуши́ться *несов* छूटना чˣӯт'на̄ *нп*, [चमडे में] पपडी पडना [чам'рэ мэ̄] пап'рӣ пар'на̄ *нп*

шепеля́вить *несов* तुतलाना тут'ла̄на̄ *нп*, तुतलाकर बोलना тут'ла̄кар бол'на̄ *нп*

шепеля́вый *прил* तोतला тот'ла̄

шепну́ть *сов см* шептать

шепта́ть *несов* फुसफुसाना пˣус'пˣуса̄на̄ *нп*, धीरे धीरे बोलना дˣӣрэ-дˣӣрэ бол'на̄ *п*, जबान दवाकर कहना заба̄н даба̄карках̆'на̄ *п*, ~ на́ ухо कान में [धीमी तरह] बोलना *п* (के *кому-л*), कानाफूसी करना *п*

шепта́ться *несов* फुसफुसाना пˣус'пˣуса̄на̄ *нп*

шере́нга *ж воен* कतार ката̄р *ж*, सफ саф *ж*, पाँत па̄̃т *ж*, पंक्ति панкти *ж*

шероховáтый *прил* रूखा рӯкˣā, खरछरा кˣар'чˣарā

шерсть *ж* 1 (*животных*) ऊन ӯн *ж* , बाल бāл *м* , 2 (*материал*) ऊनी कपडा (वस्त्र) ӯнӣ кап'рā (вастр') *м* , पश्मीना пашмӣнā *м* (*тонкая*)

шерстянóй *прил* (*сделанный из шерсти*) ऊनी ӯнӣ, ऊन का ӯн кā

шершáвый *прил* खुरदरा кˣур'-дарā

шест *м* बल्ली баллӣ *ж* , चोब чоб *ж* (*палатки*)

шéствие *с* 1. (*движение*) चाल чāл *ж* , 2. (*процессия*) जलूस джалӯс *м*

шéствовать *несов* चलना чал'-нā *нп* , важно ~ अकड़कर (ऐंठकर, दर्प से) चलना *нп*

шестерка *ж* 1 (*цифра*) छ чˣа, 2 *карт* छक्का чˣаккā *м*

шестерня́ *ж* *тех* दाँतदार पहिया дāт-дāр пахӣйā *м*

шéстеро *числит* छ чˣа, छओ чˣаō

шестидеся́тый *числит* साठवाँ сāтˣ'вā̃

шестилéтний *прил* छ साल (वर्ष) का чˣа сāл (варш') кā

шестимéсячный *прил* छ महीने (मास) का чˣа махӣнэ (мāс) кā, शशमाही шаш-мāхӣ

шестисóтый *числит* छ सौवाँ чˣа саовā̃

шестиугóльный *прил* षट्कोण का шат-кон кā, षट्कोणवाला шат-кон-вāлā

шестнáдцатый *числит* सोलहवाँ солаx'вā̃

шестнáдцать *числит* सोलह солаx

шест||óй *числит* छठा чˣатˣā, ~áя главá छठा परिच्छेद *м* , однá ~áя एक छठा हिस्सा (भाग) *м*

шесть *числит* छ чˣа

шестьдеся́т *числит* साठ сāтˣ, ~ оди́н इकसठ, ~ два बासठ, ~ три तिरसठ, ~ четы́ре चौंसठ, ~ пять पैंसठ, ~ шесть छियासठ, ~ семь सरसठ, ~ вóсемь अड़सठ, ~ дéвять उनहत्तर

шестьсóт *числит* छ सौ чˣа сао

шеф *м* (*начальник, глава*) मुखिया мукˣийā *м* , नायक нāйак *м*

шéфство *с* सहायता сахāй'тā *ж* (*помощь, поддержка*), सरपरस्ती сар-парастӣ *ж* (*покровительство*)

шéфствовать *несов* सहायता देना (प्रदान करना) сахāй'тā дэнā (прадāн кар'нā) *п* (*помогать, поддерживать*), सरपरस्ती करना сар-парастӣ кар'нā *п* (*оказывать покровительство*, की *над кем-л* , *над чем-л*)

шé||я *ж* गला галā *и* , गरदन гар'дан *ж* , ◇ си-дéть у когó-л на ~е किसी के लिये भारी बोझ होना *нп*

ши́ворот *и* брáть за ~

разг गरदन में हाथ देना (डालना) гар'дан мэ̄ х̣āт^х дэнā (дāл'нā) *n*

шийт *м* *мус* शिया шийā *м*

шика́рный *прил* सजा सजाया саджā-саджāнā, ठाठ का т^{х}āт^х кā, सजीला саджӣлā (*элегантный, изящный*)

ши́кать *несов* सिसकारी (सीत्कार) से नाराजगी (अप्रीति, नफरत, घृणा) जाहिर (प्रकट) करना сис'кāрӣ (сӣткāр) сэ нāрāз'гӣ (апрӣти, наф'рат, г^{х}ринā) зāх̣ир (пракат) кар'нā *n*

ши́кнуть *сов* *см* ши́кать

ши́л||о *с* सुतारी сутāрӣ *ж*, ◇ ~а в мешке́ не утаи́шь *посл* खून छिपा नहीं रह सकता.

ши́на *ж* 1 टायर тāйар *м*, हाल х̣āл *ж* (*железная*), 2 *мед* भग्नास्थिवध б^{х}агнāст^{х}и-банд^х' *м*

шине́ль *ж* ग्रेटकोट грэт-кот *м*, वडा कोट барā кот *м*

шинкова́ть *несов* छोटे छोटे टुकडे करना ч^{х}отэ-ч^{х}отэ тук'рэ кар'нā *n* (के *что-л*)

шип *м* 1 *бот* काँटा кāтā *м*, खार хāр *м*, 2. *тех* चूल чӯл *ж*.

шипе́ть *несов* 1 (*о змее*) फुफकारना п^{х}уп^х'кāр'нā *нп*, 2 (*о масле на сковороде*) छनछनाना ч^{х}ан'ч^{х}анāнā *нп*

шипо́вник *м* जगली गुलाब джанг'лӣ гулāб *м*

шипу́чий *прил* फुकार करनेवाला п^{х}ункāр кар'нэ-вāлā

шипя́щий 1 *прич от* шипеть, 2. *прил* (*о звуке*) सिसकारी का сис'кāрӣ кā

ширина́ *ж* चौडाई чаорāӣ *ж*

ши́риться *несов* वढना бар^х'нā *нп*, फैलना п^{х}аэл'нā *нп*, वढ (फैल) जाना бар^х (п^{х}аэл) джāнā *нп*, расти́ и ~ वढता जाना *нп*

ши́рма *ж* टट्टी таттӣ *ж*, परदा пар'дā *м*

широ́к||ий *прил.* 1 चौडा чаорā, 2 (*просторный*) ढीला д^{х}ӣлā, घेरदार г^{х}эр-дāр, 3 *перен.* (*обширный, большой*) विस्तृत вистрит, ~ие полномо́чия विस्तृत अधिकार *м*, в ~ом смы́сле сло́ва शब्द के विस्तृत (व्यापकतम) अर्थ में; в ~их масшта́бах वडे पैमाने पर, 4 *перен* (*массовый*) आम āм, व्यापक виāпак, ~ие ма́ссы आम जनता *ж*, व्यापक जनसमुदाय *м*, ~ое движе́ние व्यापक आदोलन *м*

широко́ *нареч* 1 ~ шага́ть लबे पाँवो चलना ламбэ пāвō чал'нā *нп*, दीर्घ पदो से चलना дӣрг^х' падō сэ чал'нā *нп*, 2 *перен* वडे पैमाने पर барэ паэмāнэ пар (*в широком масштабе*), ~ изве́стный दूर-दूर तक प्रसिद्ध.

широковеща́тельн||ый *прил.* 1 *рад* ~ая ста́нция ब्राडकास्टिंग-स्टेशन брāд'кāстинг'-стэшан *м*, 2 (*о рекламе и т п*) लवा चौडा ламбā-чаорā

широкогру́дый *прил* चौडी

छातीवाला чаори ч^хāти-вāлā, कपाट-वक्ष капāт-вакш'

широта́ *ж* 1 चौडाई чаорāӣ *ж*, विस्तार вистāр *м*, व्यापकता вйāпак'тā *ж* (*размах*), 2 *геогр* अक्षांश акшā̃ш *м*

ширпотре́б *м разг* आम उपयोग (खपत) के सामान āм упайог (к^хапат) кэ сāмāн *м мн*, सर्वजनोपयोगी माल сарв'-джанопайоги мāл *м*

шить *несов* सीना сӣнā *п*, सिलाई करना силāӣ кар'нā *п*, सीना-पिरोना сӣнā-пиронā *п* (*вышивать, рукодельничать*), ◇ **это ши́то бе́лыми ни́тками** यह तो खुला हुआ बहाना है

шитьё *с* 1 (*действие*) सिलाई силāӣ *ж*, सीवन сӣван *ж*, 2 (*вышивка*) कशीदा кашӣдā *м*

шифр *м* 1 गूढलेख гӯр^х-лэк^х *м*, संकेताक्षर санкэтāкшар *м*, 2 (*библиотечный*) पुस्तकालय का निर्देशक चिह्न пуст'кāлай кā нирдэшак чиӣн' *м*

шифро́ванн||ый 1 *прич от* шифровать, 2 *прил* सांकेतिक сāнкэтик, ~ое **сообще́ние** गूढ संदेश *м*

шифрова́ть *несов* सांकेतिक शब्दों में बदलना сāнкэтик шабдо̃ мэ̃ бадал'нā *п*

ши́шка *ж* 1 (*от ушиба*) [आघातजनित] सूजन [āг^хāт-джанит] сӯджан *ж*, गुमटा гум'тā *м* (*на голове*), 2 *бот* चिलगोजा чил'-гозā *м*

шкала́ *ж* स्केल скэл *м*, श्रेणी шрэнӣ *ж*, ~ **зарпла́ты** वेतन-श्रेणी *ж*

шкату́лка *ж* डिबिया дибийā *ж*, पटार патāр *ж*, कास्केट кāс-кэт *м*

шкаф *м* अलमारी ал'мāрӣ *ж*, **книжный** ~ किताबी (किताबों की) अलमारी *ж*, **несгора́емый** ~ तिजोरी *ж*, सेफ *м*, **посу́дный** ~ बरतन रखने की अलमारी *ж*, **платяно́й** ~ कपड़ों (पोशाक) की अलमारी *ж*

шквал *м* झक्कड़ дж^хаккар *м*

шкив *м* *тех* पुली пулӣ *ж*

шки́пер *м* व्यापारी जहाज़ का अधिकारी (कप्तान) вйāпāрӣ джахāз кā ад^хикāрӣ (каптāн) *м*

шко́ла *ж* पाठशाला пāт^х-шāлā *ж*, स्कूल скӯл *м*, **вы́сшая** ~ उच्च शिक्षा-संस्था *ж*, **сре́дняя** ~ माध्यमिक (सेकंडरी) स्कूल *м*, मिडिल विद्यालय *м*, **нача́льная** ~ प्राथमिक (प्राइमरी) स्कूल *м*, **вече́рняя** ~ रात का स्कूल *м*, संध्या-स्कूल *м*, रात्रि-पाठशाला *ж*

шко́льник *м* स्कूली बच्चा скӯлӣ баччā *м*, छात्र ч^хāтр' *м*, विद्यार्थी видйāрт^хӣ *м*

шко́льница *ж* छात्रा ч^хāтрā *ж*, विद्यार्थिनी видйāрт^хинӣ *ж*

шко́льный *прил* स्कूली скӯлӣ, स्कूल का скӯл кā, ~ **това́рищ** सहपाठी *м*

шку́ра *ж* चमड़ा чам'рā *м*, खाल к^хāл *ж*

шку́рник *м* *пренебр* खुदमत-

लब худ-мат'лаб *м*, खुदगरज худ-гараз *м*, अपना ही मतलब सिद्ध करनेवाला ап'нā х̌й мат'лаб сидд^{х}' кар'нэ-вāлā *м*

шлагба́ум *м* रोक जगला рок джанг'лā *м*

шлак *м* 1 (*побочный продукт плавки*) धातु की तलछट д^{х}āту кӣ тал-ч^{х}ат *ж*, धातुमल д^{х}āту-мал *м*., 2 (*остаток от сжигания топлива*) खगर к^{х}ангар *м*, मिट्टी мит-тӣ *ж*

шланг *м* [पानी छिड़कने की] नली [пāнӣ ч^{х}ирак'нэ кӣ] налӣ *ж*; **резиновый** ~ रबड की नली *ж*

шлем *м* टोप топ *м*, शिरस्त्राण ширас-трāн *м*

шлёпать *несов* 1 (*бить, ударять*) झापड कसना (देना, मारना, लगाना) дж^{х}āпар кас'нā (дэнā, мāр'нā, лагāнā) *п*, थपकी देना (मारना, लगाना) т^{х}ап'кӣ дэнā (мāр'нā, лагāнā) *п*, 2 (*по воде*) छपछपाना ч^{х}ап'ч^{х}апāнā *п*

шлёпаться *несов разг* गिरना гир'нā *нп*, गिर पडना гир пар'нā *нп*

шлёпнуть(ся) *сов см* шлепать(ся)

шлифова́льный *прил* ग्राइंडिंग грāиндинг', ~ **стано́к** ग्राइंडिंग की मशीन *ж*

шлифова́ть *несов* रगडकर चमकाना рагар'кар чам'кāнā *п*

шлифо́вка *ж* (*действие*) रगडकर चमकाना рагар'кар чам'кāнā *м*, प्रमार्जन прамāрджан *м*

шлюз *м* लाक лāк *м*, स्लूस слӯс *м*, जल-द्वार джал-двāр *м*.

шлю́пка *ж* कश्ती каштӣ *ж*, नाव нāо *ж*

шля́па *ж* टोप топ *м*, हैट х̌аэт *м*, टोपी топӣ *ж*

шля́пка *ж* ~ **гвоздя́** सिरा сирā *м*

шля́пный *прил* ~ **магази́н** टोपों की दुकान топо̄ кӣ дукāн *ж*

шмель *м* भौंरा б^{х}а̃орā *м*

шнур *м* 1 रस्सी рассӣ *ж*, डोरी дорӣ *ж*, 2. *эл* बिजली का [लचीला] तार бидж'лӣ кā [лачӣлā] тāр *м*, ◇ **запа́льный** ~ पलीता *м*

шнурова́ть *несов* फीते (तसमे) से बाँधना (बाँध देना) фӣтэ (тас'мэ) сэ ба̄д^{х}'нā (ба̄д^{х} дэнā) *п*, तसमे बाँधना (बाँध देना) тас'мэ ба̄д^{х}'нā (ба̄д^{х} дэнā) *п* (के *что-л*), ~ **боти́нки** जूते में फीता बाँधना *п*

шнуро́к *м* डोर дор *ж*, तसमा тас'мā *м*, फीता фӣтā *м*, **шнурки для боти́нок** बूट के तसमे *м мн*

шов *м* 1 सीवन сӣван *ж*, लपकी лап'кӣ *ж*, सिलाई की धारी силāӣ кӣ д^{х}āрӣ *ж*, 2 (*место соединения*) जोड [का खत] джор [кā хат] *м*, संधि-रेखा санд^{х}и-рэк^{х}ā *ж*

шовини́зм *м* कौमपरस्ती каом-парастӣ *ж*, देशाहंकार дэшāх̌ан-кāр *м*, अंधराष्ट्रीयता анд^{х}'-рāштрӣй'тā *ж*

шовини́ст *м* कौमपरस्त каом-параст' *м*, देशाहकारी дэша̄ха̄н-ка̄рӣ *м*, अधराष्ट्रवादी анд^{x}'-ра̄штр'-ва̄дӣ *м*

шовинисти́ческий *прил* देशाहकारी дэша̄ха̄н-ка̄рӣ, अधराष्ट्रीय анд^{x}'-ра̄штрӣи'

шок *м мед* शाक ша̄к *м*

шоки́ровать *несов* नाराज करना на̄-ра̄з кар'на̄ *п*, स्तभित करना стамб^{x}ит кар'на̄ *п*

шокола́д *м* चाकलेट ча̄к'лэт *м*, **пли́тка** ~у चाकलेट का टुकडा *м*

шокола́дный *прил* चाकलेट का ча̄к'лэт ка̄

шо́пот *м* फुसफुसाहट п^{x}ус'п^{x}уса̄ха̄т *ж*, कानाफूसी ка̄на̄-п^{x}ӯсӣ *ж*, कठस्वर кант^{x}'-свар *м*

шо́потом *нареч* खुसुर-फुसुर к^{x}усур-п^{x}усур, कठस्वर से кант^{x}'-свар сэ, **говори́ть** ~ धीरे धीरे बोलना *п*, जवान दबाकर कहना *п*

шо́рох *м* सुरसुर сур'сур *ж*, सरसराहट сар'сара̄ха̄т *ж*

шо́ры *мн* अँधेरी а̄д^{x}эрӣ *ж*, अँधियारी а̄д^{x}ийа̄рӣ *ж*

шоссе́ *с* पक्की सडक паккӣ сарак *ж*, शाहराह ша̄х-ра̄х *ж*, राजपथ ра̄дж-пат^{x} *м*, **автомоби́льное** ~ मोटर की सडक *ж*

шотла́ндец *м* स्काट्समैन ска̄тс'-маэн *м*

шотла́ндский *прил* स्काटिश ска̄тиш

шофе́р *м* [मोटर का] चालक [мотар ка̄] ча̄лак *м*, ड्राइवर драивар *м*

шпа́га *ж* तलवार тал'ва̄р *ж*

шпага́т *м* सुतली сут'лӣ *ж*

шпаклева́ть *несов* पुटीन से जोडना путӣн сэ джор'на̄ *п*, पुटीन लगाना путӣн лага̄на̄ *п* (पर *что-л*)

шпа́ла *ж ж-д* चौपता чаоп'та̄ *м*, सलीपड салӣпар *м*

шпат *м мин* धात्विया д^{x}а̄твийа̄ *ж*, **полево́й** ~ स्फतीय *м*

шпи́лька *ж* (*для волос*) [बाल के लिये] काँटा [ба̄л кэ лийэ] ка̄та̄ *м*

шпина́т *м* पालक па̄лак *м*

шпио́н *м* जासूस джа̄сӯс *м*, गुप्तचर гупт'-чар *м*

шпиона́ж *м* जासूसी джа̄сӯсӣ *ж*, गुप्तचर-नियोग гупт'-чар-нийог *м*

шпио́нить *несов* जासूसी करना джа̄сӯсӣ кар'на̄ *п*, गुप्तचर-रूप से काम करना гупт'-чар-рӯп сэ ка̄м кар'на̄ *п*

шпо́ра *ж* 1 एड эр *ж*, 2 (*у птиц*) काँटा ка̄та̄ *м*

шприц *м* पिचकारी пич'ка̄рӣ *ж*

шпу́лька *ж* बाबिन ба̄бин *м*, लटाई лата̄ӣ *ж*

шрам *м* दाग да̄г *м*, चकत्ता чакатта̄ *м*

шрапне́ль *ж* गजगोला гандж'-гола̄ *м*

шрифт *м* लिपि липи *ж*, टाइप та̄ип *м*

штаб *м воен* फौजी (सैनिक)

दफ्तर фаоджӣ (саэник) дафтар *м*, स्टाफ ста̄ф *м*, हेड-क्वार्टर хӑэд-ква̄р-тар *м*

шта́бель *м* टाल та̄л *ж*, ~ дров लकडियो के ढेरो की श्रेणी *ж*

штамп *м* (*печать*) मुहर мухӑр *ж*, छाप чˣа̄п *ж*, ठप्पा тˣаппа̄ *м*; ста́вить ~ मुहर (छाप) लगाना *п*

шта́нга *ж* *тех* लोहे का दड лохӑэ ка̄ данд' *м*

штаны́ *мн* पतलून пат'лӯн *м*, पाजामा па̄-джа̄ма̄ *м*

штат I *м* *полит* राष्ट्र ра̄штр' *м*, राज्य ра̄джйа' *м*

штат II *м* (*личный состав*) अमला ам'ла̄ *м*, स्टाफ ста̄ф *м*, [सस्था का] कर्मचारी-वर्ग [са̄стˣа̄ ка̄] карм'-ча̄рӣ-варг' *м*, कर्मचारी-वृद карм'-ча̄рӣ-вринд' *м*

штати́в *м* तिनपावा тин-па̄ва̄ *м*

шта́тный *прил* स्टाफ-सबधी ста̄ф-самбандˣӣ

шта́тск||ий *прил* गैरफौजी гаэр-фаоджӣ, असैनिक аса̄эник, सिविल сивил, ~ое пла́тье सिविल (सादी) पोशाक *ж*, सादा वेश *м*

штемпелева́ть *несов* मुहर (छाप) लगाना мухӑр (чˣа̄п) лага̄на̄ *п* (पर *что-л*), अनुमुद्रित करना ану-мудрит кар'на̄ *п*

ште́мпель *м* मुहर мухар *ж*, छाप чˣа̄п *ж*, अनुमुद्रा анумудра̄ *ж*

ште́псель *м* प्लग плаг *м*

штиль *м* *мор* शाति ша̄нти *ж*, वायुहीनता ва̄йу-хӑӣн'та̄ *ж*

што́пать *несов.* रफू करना рафӯ кар'на̄ *п*, धागा भरना дˣа̄га̄ бˣар'на̄ *п* (मे *что-л*)

што́пка *ж* 1. (*действие*) रफू рафӯ *м*, रफूगरी рафӯ-гарӣ *ж*, 2 (*нитки*) रफूगरी का (के लिये) धागा (तागा) рафӯ-гарӣ ка̄ (кэ лийэ) дˣа̄га̄ (та̄га̄) *м*

што́пор *м* 1 पेचकश пэч-каш *м*, 2. *ав* चक्कर чаккар *м*, घुमाव гˣума̄о *м*

што́ра *ж* [खिडकी पर] परदा [кˣир'кӣ пар] пар'да̄ *м*, चिलमन чил'ман *ж*

шторм *м* *мор* तूफान тӯфа̄н *м*

штраф *м* जुरमाना джур'ма̄на̄ *м*, अर्थदड артˣ'-данд' *м*

штрафова́ть *несов* जुरमाना करना джур'ма̄на̄ кар'на̄ *п*, अर्थदड देना артˣ'-данд' дэна̄ *п*

штрейкбре́хер *м* हडताल तोड-नेवाला хӑр'та̄л тор'нэ-ва̄ла̄ *м*, हडतालियो की जगह काम करनेवाला хӑр'та̄лийо̆ кӣ джагахӑ ка̄м кар'нэ-ва̄ла̄ *м*

штрих *м* 1. लकीर лакӣр *ж*, खत хат *м*, रेखा рэкˣа̄ *ж*, 2. *перен* विशेषता вишэш'та̄ *ж*

штрихова́ть *несов* लकीर (रेखा) खीचना лакӣр (рэкˣа̄) кˣӣч'на̄ *п*

шту́ка *ж* 1 एक टुकडा эк тук'ра̄ *м*, थान тˣа̄н *м* (*ткани*), не́сколько штук я́блок कुछ सेव *м* *мн*, 2 (*вещь*) *разг* चीज чӣз *ж*, вот так ~! क्या अच्छी चीज!, в том-

-то и ~! यही तो बात है!; 3 (*выходка*) *разг* चाल чāл *ж*, शरारत шарāрат *ж*, कौतुक каотук *м* (*проделка*)

штукатýрить *несов* प्लास्तर लगाना плāстар лагāнā *п*

штукатýрка *ж* प्लास्तर плāстар *м*

штурвáл *м* जहाज चलाने का पहिया джаxāз чалāнэ кā паxийā *м*, चालन-चक्र чāлан-чакр' *м*

штурм *м* धावा дˣāвā *м*, आक्रमण āкраман *м*

штýрман *м* 1. *мор* जहाज चलानेवाला джахāз чалāнэ-вāлā *м*, 2. *ав* हवाई जहाज चलानेवाला xавāй джахāз чалāнэ-вāлā *м*

штурмовáть *несов* धावा (आक्रमण) करना дˣāвā (āкраман) кар'нā *п* (पर *что-л*)

штýчн||ый *прил* ~ые товáры टुकडे (एक चीज़) के हिसाब से बिकनेवाले माल тук'рэ (эк чӣз) кэ хисāб сэ бик'нэ-вāлэ мāл *м мн*, खड-वान кˣанд'-вāн *м мн*, ~ая продáжа टुकडे टुकडे की बिक्री тук'рэ тук'рэ кӣ бикрӣ *ж*, ~ая работа खड-कार्य кˣанд'-кāри' *м*

штык *м* सगीन сангӣн *м*

штыков||óй *прил* सगीन का сангӣн кā, ~áя атáка सगीनो का हमला *м*

шýба *ж* (*меховая*) पोस्तीन постӣн *м*

шýдра *м* *ист* शूद्र шӯдр' *м*

шýлер *м* जुआचोर джуā-чор *м*

шум *м* शोर шор *м*, धूम дˣӯм *ж*, कोलाहल колāхал *м*, поднимáть ~ शोर (धूम) मचाना *п*, कोलाहल करना (मचाना) *п*, ~ вéтра हवा की साँयसाँय *ж*, ~ дождя́ वारिश (वर्षा) के थपेडे *м мн*

шумéть *несов* शोर (धूम) मचाना шор (дˣӯм) мачāнā *п*, चिल्लाना чиллāнā *нп*

шумли́вый *прил* *см* шумный

шýмный *прил* नादकार нāд-кāр, कोलाहलमय колāхал-май

шумóвка *ж* पौना паонā *м*, कफगीर каф-гӣр *м*

шýрин *м* वहनोई баx'ной *м*

шуршáть *несов* सुरसुराना сур'-сурāнā *нп*, सरसराना сар'сарāнā *нп*, फर-फर करना пˣар-пˣар кар'нā *п*

шýстрый *прил* *разг* छरहरा чˣар'xарā, फुरतीला пˣур'тӣлā, चुस्त чуст'

шут *м* भाँड бˣāр *м*, मसखरा мас'харā *м*, विदूषक видӯшак *м*

шути́ть *несов* हँसी (मजाक) करना xāсӣ (мазāк) кар'нā *п*, ठट्ठा करना (उडाना, मारना, लगाना) тˣаттˣā кар'нā (урāнā, мāр'нā, лагāнā) *п*

шýтк||а *ж* हँसी xāсӣ *ж*, मजाक мазāк *м*, ठट्ठा тˣаттˣā *м*, दिल्लगी дил-лагӣ *ж*, в ~у दिल्लगी (हँसी) में, मजाक के लिये; это не ~ यह हँसी की बात नहीं, ◇ кроме шýток

бगैर हँसी, हँसी छोड़कर, सजीदगी (गभीरता) से, गभीरतापूर्वक, он рассердился не на ~у वह बहुत क्रोधी हो गया, сыграть ~у मजाक उडाना *п* (का *с кем-л*), हँसी उडाना *п* (की *с кем-л*)

шутли́вый *прил* जिदादिल зинда-дил, हँसोड хāсор, विनोदी винодӣ

шутни́к *м* ठठोल тˣатˣол *м*, ठट्ठेबाज тˣаттˣэ-бāз *м*, दिल्लगीबाज дил-лагӣ-бāз *м*

шу́точн||ый *прил* विनोदी винодӣ, हास्यजनक хāси'-джанак, हास्यपूर्ण хāси'-пӯрн'; ◇ это де́ло не ~ое यह हँसी (मजाक, दिल्लगी) की बात नही

шутя́ *нареч* 1 (*смеясь*) हँसी (मजाक) करते हुए хāсӣ (мазāк) кар'тэ хуэ, 2 (*очень легко*) आसानी से āсāнӣ сэ

шушу́каться *несов* कानाफूसी करना кāнā-пˣусӣ кар'нā *п*, फुसफुसाना пˣус'пˣусāнā *нп*

шху́на *ж* *мор* दो मस्तूलो का जहाज до мастӯлō кā джахāз *м*

ш-ш *межд* चुप! чуп!, शात! шāнт'!

Щ

щаве́ль *м* चूक чӯк *м*, चुक्र чукр' *м*

щади́ть *несов* 1 (*давать пощаду*) रहम करना рахам кар'нā *п* (पर *кого-л*, *что-л*), दया करना дайā кар'нā *п* (के ऊपर *кого-л*, *что-л*), दयावत् होना дайāвант' хонā *нп*; दड देने से रुक जाना данд' дэнэ сэ рук джāнā *нп* (*не наказывать*), 2 (*беречь*) बचाना бачāнā *п*, не ~ сил कोशिशो मे कमी न करना *п*, कोशिशो मे कमी नही आने देना *п*, не ~ средств खर्च से न बचना *нп*

щё́бень *м* गिट्टी гиттӣ *ж*, रोडी рорӣ *ж*; кирпи́чный, кли́нкерный ~ खडित ईटे *ж мн*

щё́бет *м.* चहक чахак *ж*, चहचहा чах'чахā *м*, कलरव кал-рав *м*

щебета́ть *несов* चूँ चूँ करना чӯ-чӯ кар'нā *п*, चहकना чахак'нā *нп*, चहचहाना чах'чахāнā *нп*

щё́голь *м* छैला чˣаэлā *м*, बाँका бāкā *м*

щегольну́ть *сов см* щеголя́ть

щегольско́й *прил* अलबेला ал'бэлā, बाँका бāкā, सजीला саджӣлā

щеголя́ть *несов* 1 सुदर वस्त्र पहनना сундар вастр' пахан'нā *п*, 2 (*хвастаться чем-л*) डीग मारना (भरना, हाँकना) дӣг мāр'нā (бˣар'нā, хāк'нā) *п*

щё́дрость *ж* दरियादिली дарийā-

-дилӣ *ж*, उदारता удāр'тā *ж*, दानशीलता дāн-шӣл'тā *ж*

щéдрый *прил* 1 (*не скупой*) दरियादिल дарийā-дил, उदार удāр, दानशील дāн-шӣл, 2 (*обильный, богатый*) अधिक адˣик, समृद्ध самриддˣ'

щекá *ж* गाल гāл *м*, कपोल капол *м*

щекóлда *ж* बिल्ली биллӣ *ж*

щекотáть *несов* 1 *прям*, *перен* गुदगुदाना гуд'гудāнā *п*, गुदगुदी करना гуд'гудӣ кар'нā *п*, 2 *безл* **у меня́ в носу́ щекочет** मेरी नाक में गुदगुदी है мэрӣ нāк мэ̄ гуд'гудӣ хаэ

щекóтка *ж* गुदगुदाहट гуд'гудāх̆ат *ж*, गुदगुदी гуд'гудӣ *ж*

щекотли́вый *прил* (*щепетильный, затруднительный*) नाज़ुक нāзук

щелкать *несов* 1 (*давать щелчок*) उँगली से टपटपाना (मारना) ӯг'лӣ сэ тап'тапāнā (мāр'нā) *п*, 2 (*издавать звук*) चटकारना чат'кāр'нā *п* (*языком*), चटकाना чат'кāнā *п* (*кнутом*), ∼ **пáльцами** उँगली चटकाना *п*, चुटकी बजाना *п*, ∼ **зубáми** दाँत बजाना *п*, 3 (*орехи*) फोड़ना пˣор'нā *п*

щелкнуть *сов* *см* щелкать 1, 2

щёлок *м* क्षारिय पानी (जल) кшāрий' пāнӣ (джал) *м*

щелочнóй *прил* *хим* खारा кˣāрā, क्षारिय кшāрий'

щелочь *ж* *хим* खार кˣāр *м*, अलकली ал'калӣ *ж*, क्षार кшāр *м*, क्षारक кшāрак *м*

щель *ж* दरार дарāр *ж*, छेद чˣэд *м*, **голосовáя** ∼ *анат* कंठ-द्वार *м*

щенóк *м* पिल्ला пиллā *м*

щéпка *ж* चैली чаэлӣ *ж*, खपची кˣап'чӣ *ж*

щепóтка *ж* चुटकी чут'кӣ *ж*, ∼ **табакý** नास की चुटकी *ж*, ∼ **сóли** चुटकी भर नमक *м*

щети́на *ж* कड़ा [छोटा] बाल карā [чˣотā] бāл *м*, सूअर का बाल сӯар кā бāл *м*, सूअर के [कड़े] बाल сӯар кэ [карэ] бāл *м* *мн* (*свиная*)

щётк||а *ж* कूर्च кӯрч' *м*, ब्रश браш *м*, **половáя** ∼ झाड़ू *м*, बुहारी *ж*, मार्जनी *ж*, **зубнáя** ∼ दातुन *ж*, दाँतों का ब्रश *м*, **чи́стить** ∼**ой** ब्रश से झाड़ना *п*, ∼ **для волóс** केश-कूर्च *м*, ∼ **для ногтéй** नख-कूर्च *м*

щи *мн* श्ची шчӣ *ж*, गोभी का शोरबा гобˣӣ кā шор'бā *м*

щи́колотка *ж* गट्टा гаттā *м*, टखना такˣ'нā *м*

щипáть *несов* 1 चुटकी लेना (भरना) чут'кӣ лэнā (бˣар'нā) *п*, 2 (*вызывать ощущение жжения*) चुनचुनाना чун'чунāнā *нп*, 3 (*выщипывать*) नोचना ноч'нā *п*, ∼ **ли́стья** पत्ती खाना *п*, ∼ **травý** (*пастись*) चरना *нп*

щипа́ться *несов* चुटकी लेना (भरना) чут'кӣ лэнā (бˣар'нā) *п*

щипо́к *и* चुटकी чут'кӣ *ж*

щипцы́ *мн* सँडसी сāр'сӣ *ж*, चिमटा чим'тā *м*, छोटे मुँह की पकड़ने की सँडसी чˣотэ мӯх кӣ пакар'нэ кӣ сāр'сӣ *ж* (*клещи*), सरौता сараотā *м* (*для орехов*)

щит *м* 1 *ист* ढाल дˣāл *ж*, आवरण āваран *м*, 2 *тех* पानी निकालने का फाटक пāнӣ никāл'нэ кā пˣāтак *и* (*шлюза*), **распредели́тельный** ~ *эл* स्वीच-बोर्ड *м*, सविद्युत्-फलक *м*, बिजली की अनेक धाराओं का संबंध बदलने का साधन *м*, ~ **управле́ния** नियंत्रण-पट्ट *м*, 3 (*у черепахи*) कछुवे की पीठ की हड्डी качˣувэ кӣ пӣтˣ кӣ ҳаддӣ *ж*

щитови́дн||ый *прил* ~**ая железа́** *анат* गल-ग्रंथि гал-грантˣи *ж*

щу́пальце *с зоол* स्पर्श-सूत्र спарш'-сӯтр' *м*, मूँछ мӯчˣ *ж*

щу́пать *несов* टटोलना татол'нā *п*, टकटोरना так'тор'нā *п*, टोहना тоҳ'нā *п*, ~ **пульс** नाड़ी (नब्ज़) देखना *п*.

щу́плый *прил* दुबला-पतला дуб'лā-пат'лā

щу́рить *несов* ~ **глаза́** आँखें मिचाना (मीचना, भींचना) āкˣэ̄ мичāнā (мӣч'нā, бˣӣч'нā) *п*

щу́риться *несов* 1. (*о человеке*) आँखें मिचाना (मीचना, भींचना) āкˣэ̄ мичāнā (мӣч'нā, бˣӣч'нā) *п*, 2. (*о глазах*) मिचना мич'нā *нп*.

щу́ч||ий *прил* **по** ~**ьему веле́нию** जादूगरी से джāдӯ-гарӣ сэ

Э

эбе́нов||ый *прил* आबनूसी āб'нӯсӣ, ~**ое де́рево** आबनूस *и*, कुदार-वृक्ष *м*

эвакуа́ция *ж* 1 (*действие от гл* эвакуировать) निकालना никāл'нā *м*, बाहर भेजना бāҳар бˣэдж'нā *м*, रिक्तकरण рикт'-каран *м*, उत्सारण утсāран *м*, ~ **люде́й** लोकोत्सारण *м*, ~ **дере́вни** ग्राम-रिक्तकरण *м*, 2 (*действие от гл* эвакуироваться) बाहर निकल जाना бāҳар никал джāнā *м*, निष्क्रांत हो जाना нишкрāнт' ҳо джāнā *м*, निष्क्रमण нишкраман *м*

эвакуи́ровать *сов* и *несов* निकालना никāл'нā *п*, बाहर भेजना бāҳар бˣэдж'нā *п*, रिक्त करना рикт' кар'нā *п*

эвакуи́роваться *сов* и *несов* बाहर निकल जाना бāҳар никал джāнā *нп*, निष्क्रमण करना нишкраман кар'нā *п*, निष्क्रांत हो जाना нишкрāнт' ҳо джāнā *нп*

эволюцио́нный *прил* क्रमवि-

कास-सबधी крам-викāс-самбандˣӣ, विकासवाद-सबधी викāс-вāд-самбандˣӣ, उद्विकासी удвикāсӣ

эволю́ция *ж* क्रमागत उन्नति крамāгат уннати *ж* , क्रम-विकास крам-викāс *м* , उद्विकास удвикāс *м*

эгои́зм *м* खुदगरजी худ-гар'зӣ *ж* , स्वार्थपरता свāртˣ'-пар'тā *ж*

эгои́ст *м* खुदगरज [आदमी] худ-гараз [āд'мӣ] *м* , स्वार्थी पुरुष свāртˣӣ пуруш *м*

эгоисти́ческий *прил см* эгоисти́чный

эгоисти́чный *прил* खुदगरजी худ-гар'зӣ, स्वार्थी свāртˣӣ

эква́тор *м* भूमध्यरेखा бˣӯ-мадˣӣ'-рэкˣā *ж* , भूचक्र бˣӯ-чакр' *м*

экваториа́льный *прил* भूमध्यरेखा-सबधी бˣӯ-мадˣӣ'-рэкˣā-самбандˣӣ, भूमध्यरेखीय бˣӯ-мадˣӣ'-рэкˣӣи'

эквивале́нт *м* अनुरूप वस्तु анурӯп васту *ж* , समानक самāнак *м*

эквивале́нтный *прил* अनुरूप анурӯп

экза́мен *м прям* , *перен* इम्तहान имт'хāн *м* , परीक्षा парӣкшā *ж* , вступительный, приемный ~ प्रवेश-परीक्षा *ж* , выпускной ~ अतिम परीक्षा *ж* , госуда́рственные ~ы सरकारी इम्तहान *м мн* , выдержать ~ परीक्षा मे पास (उत्तीर्ण) हो जाना *нп* , не выдержать ~а इम्तहान (परीक्षा) में नाकामयाब (फेल) हो जाना *нп* , сдава́ть ~ इम्तहान (परीक्षा) पास करना *п*

экзамена́тор *м* इम्तहान (परीक्षा) लेनेवाला имт'хāн (парӣкшā) лэнэ-вāлā *м* , परीक्षक парӣкшак *м*

экзаменова́ть *несов* इम्तहान (परीक्षा) लेना имт'хāн (парӣкшā) лэнā *п*

экземпля́р *м* 1 (*книги, газеты и т п*) कापी кāпӣ *ж* , प्रति прати *ж* , 2. (*образец*) नमूना намӯнā *м* , प्रतिरूप пратирӯп *м*

экзоти́ческий *прил* विदेशी видэшӣ (*чужеземный*), अजीब аджӣб, अनोखा анокˣā (*причудливый, странный*)

экипа́ж *м* 1 (*коляска*) [चौपहिया] गाडी [чао-пахӣйā] гāрӣ *ж* , रथ ратˣ *м* , 2. (*команда*) आदमी āд'мӣ *м мн* , जहाजी (नाविक) दल джахāзӣ (нāвик) дал *м* (*судна*)

экипирова́ть *сов* и *несов* सजाना саджāнā *п* , सँवारना сăвāр'нā *п* , लैस (सुसज्जित) करना лаэс (су-саджджит) кар'нā *п*

экипиро́вка *ж* 1 सजाना саджāнā *м* , सँवारना сăвāр'нā *м* , लैस (सुसज्जित) करना лаэс (су-саджджит) кар'нā *м* , 2 (*снаряжение и т п*) साज-सामान сāз-сāмāн *м* , सामग्री сāмагрӣ *ж*

эконо́мика *ж* 1 अर्थतत्र артˣ'-тантр' *м* , अर्थ-व्यवस्था артˣ'-вйавастˣā *ж* , 2 (*наука*) अर्थ-विज्ञान

арт^х'-вигйāн *м* , अर्थ-शास्त्र арт^х'-шāстр' *м*

эконом́ист *м* 1. अर्थ-विशेषज्ञ арт^х'-вишэш-ги' *м* , अर्थशास्त्री арт^х'-шāстрӣ *м* , 2. *ист* , *полит* अर्थवादी арт^х'-вāдӣ *м*

экон́омить *несов* बचत करना бачат кар'нā *п* (की *что-л*), मितव्यय (अल्पव्यय) करना мит-виай (алп'-вйаи) кар'нā *п* (*расходовать экономно*)

экономи́ческ||ий *прил* 1. आर्थिक āрт^хик, ~ кри́зис आर्थिक संकट *м* , अर्थसंकट *м* , ~ое разви́тие आर्थिक विकास *м* , ~ая по́мощь आर्थिक सहायता *ж* , ~ое положе́ние आर्थिक दशा (अवस्था) *ж* , ~ая блока́да आर्थिक अवरोध *м* , 2 (*связанный с изучением экономики*) अर्थशास्त्रीय арт^х'-шāстрӣи', ~ая стати́стика आर्थिक सांख्यिकी *ж* , ~ая геогра́фия आर्थिक भूगोल *м*

эконо́ми||я *ж* 1 (*бережливость*) कमख़र्ची кам-харчӣ *ж* , किफ़ायत кифāйат *ж* , बचत бачат *ж* , मितव्ययिता мит-виайитā *ж* , соблюда́ть ~ю किफ़ायत (मितव्यय) करना *п* , 2 (*выгода*) बचत бачат *ж* , लाभ лāб^х *м* , ◇ полити́ческая ~ राजनैतिक अर्थशास्त्र *м*

эконо́мно *нареч* किफ़ायत (मितव्यय) से кифāйат (мит-вйай) сэ, ~ расхо́довать ख़र्च में किफ़ायत करना *п*

эконо́мный *прил* (*бережливый*) कमख़र्च кам-харч', किफ़ायती кифāи'тӣ मितव्ययी мит-виайӣ

экра́н *м* परदा пар'дā *м* , [सिनेमा का] परदा [синэмā кā] пар'дā *м* , रजतपट раджат-пат *м* (*кино*).

экраниза́ция *ж* फ़िल्मांतर филмāнтар *м*

экскава́тор *м* *тех* खोदाई का काम करनेवाली मशीन к^ходāӣ кā кāм кар'нэ-вāлӣ машӣн *ж* , खोदक मशीन к^ходак машӣн *ж* , एक्सकेवेटर эксквэтар *м* , шага́ющий ~ चलता-फिरता (आप से आप चलनेवाला) एक्सकेवेटर *м*

экскреме́нты *мн* मल-मूत्र мал-мӯтр' *м*

экскурса́нт *м* सैर करनेवाला [आदमी] саэр кар'нэ-вāлā [āд'мӣ] *м* , [दर्शनार्थी] यात्री [дарш'нāрт^хӣ] йāтрӣ *м*

экску́рсия *ж* सैर саэр *ж*

экспанси́вный *прил* मनमौजी ман-маоджӣ

экспансиони́стский *прил* विस्तारवादी вистāр-вāдӣ

экспа́нсия *ж* फैलाव п^хаэлāо *м* , विस्तार вистāр *м* , प्रसार прасāр *м*

экспедицио́нн||ый *прил* अभियानिक аб^хийāник, अभियानकारी аб^хиāн-кāрӣ, ~ые войска́ अभियान-सेना *ж*

экспеди́ция *ж* 1 यात्रा йāтрā *ж* , अभियान аб^хийāн *м* , изыска́-

тельская ~ खोज की यात्रा *ж*, 2 (*группа, отряд*) यात्री टुकड़ी иа̄трӣ тук'рӣ *ж*, यात्री दल иа̄трӣ дал *м*

экспериме́нт *м* जाँच джа̃ч *ж*, परख парак^х *ж*, परीक्षा парӣкша̄ *ж*, प्रयोग праиог *м*

эксперимента́льный *прил* परीक्षापूर्वक парӣкша̄-пӯрвак, प्रयोगात्मक праиога̄тмак

экспе́рт *м* माहिर ма̄х̌ир *м*, विशेषज्ञ вишэш-гй' *м*

эксперти́за *ж* जाँच джа̃ч *ж*, परीक्षा парӣкша̄ *ж*

эксплуата́тор *м* शोषक шошак *м*, चूषक чӯшак *м*

эксплуата́торск||ий *прил* शोषक шошак, चूषक чӯшак, ~ие кла́ссы शोषक-वर्ग *м мн*

эксплуата́ци||я *ж* 1 शोषण шошан *м*, चूषण чӯшан *м*, ~ челове́ка челове́ком मनुष्य द्वारा मनुष्य का शोषण *м*, свобо́дный от ~и शोषण-मुक्त, 2 (*недр земли, завода и т п*) काम लेना (निकालना) ка̄м лэна̄ (никāл'на̄) *м*, вводить в ~ю काम में लाना *п*

эксплуати́ровать *несов* 1 शोषण करना шошан кар'на̄ *п* (का *кого-л*, *что-л*), शोषित करना шошит кар'на̄ *п* (को *кого-л*, *что-л*), 2 (*использовать*) इस्तेमाल (उपयोग) करना истэма̄л (упаиог) кар'на̄ *п* (का *что-л*)

эксплуати́руем||ый 1 *прич* *от* эксплуатировать, 2 *прил* शोषित шошит, चूषित чӯшит, ~ые кла́ссы शोषित वर्ग *м мн*

экспона́т *м* नमूना намӯна̄ *м*, प्रदर्शित पदार्थ прадаршит пада̄рт^х' *м*, प्रदर्शन की वस्तु прадаршан кӣ васту *ж*

э́кспорт *м* निर्यात нириа̄т *м*, निर्गम ниргам *м*, ~ това́ров माल-निर्यात *м*

экспорти́ровать *сов и несов* बाहर (विदेश) भेजना ба̄х̌ар (видэш) б^хэдж'на̄ *п*, निर्यात करना нириа̄т кар'на̄ *п*

э́кспортный *прил* बाहर (विदेश) जानेवाला ба̄х̌ар (видэш) джа̄нэ-ва̄ла̄, निर्यात-संबंधी нириа̄т-самбанд^хӣ, निर्गम-संबंधी ниргам-самбанд^хӣ

экспре́сс *м* एक्सप्रेस экспрэс *ж*

экспро́мт *м* बिना पहले से सोचे हुए रचना бина̄ пах̌'лэ сэ сочэ хуэ рач'на̄ *ж*

экспро́мтом *нареч* बिना पहले सोचे हुए бина̄ пах̌'лэ сочэ хуэ

экспроприа́ция *ж* जब्त забт' *м*, अपहरण ап'х̌аран *м*

экспроприи́ровать *сов и несов* जब्त करना забт' кар'на̄ *п* (पर *что-л*), अपहरण करना ап'х̌аран кар'на̄ *п* (का *что-л*)

экста́з *м* हर्षोन्माद х̌аршонма̄д *м*, अति आनंद ати а̄нанд' *м*

экстерн *м* बाहर का विद्यार्थी ба̄х̌ар ка̄ видиа̄рт^хӣ *м*

экстерриториа́льный *прил* देश के कानून से बाहर का дэш кэ кāнӯн сэ бāхар кā, विदेशी अधिकार-संबधी видэшӣ ад^x^икāр-самбанд^x^ӣ

экстравага́нтный *прил* गैर-मामूली гаэр-мāмӯлӣ, असाधारण асāд^x^āран

э́кстренн||ый *прил* 1 (*срочный*) फौरी фаорӣ, 2. (*чрезвычайный*) गैर-मामूली гаэр-мāмӯлӣ, असाधारण асāд^x^āран, ~ые расхо́ды अदृष्ट व्यय *м.*, ~ вы́пуск असाधारण अंक *м* , ~ое заседа́ние गैरमामूली बैठक *ж*

эксцентри́чный *прил* निराला нирāлā

эксце́сс *м* 1 असयम асãйам *м* , 2 (*нарушение общественного порядка*) सार्वजनिक नियमों का उल्लघन сāрв'-джачик нийамõ кā уллан-г^x^ан *м*

эласти́чный *прил* लचीला лачӣлā, लचकदार лачак-дāр, तन्यक танйак

элева́тор *м* एलीवेटर элӣвэтар *м*

элега́нтный *прил* सजीला саджӣлā, सुशोभन су-шоб^x^ан, सुरूप су-рӯп

эле́гия *ж лит* , *муз* शोक-गीत шок-гӣг *ж*

эле́ктрик *м* विजली का माहिर бидж'лӣ кā мāхир *м* (*электротехник*), विद्युत्-उद्योग का मजदूर видйут-удиог кā маз'дӯр *м* (*работник электрической промышленности*)

электрифика́ция *ж* विजलीकरण бидж'лӣ-каран *м* , विद्युत्करण видйут-каран *м*

электрифици́рованный 1. *прич от* электрифици́ровать, 2 *прил* विजली (विद्युत्) से सुसज्जित бидж'лӣ (видиут) сэ су-саджджит, विजलीदार бидж'лӣ-дāр, विद्युत्मय видйут-май

электрифици́ровать *сов и несов* विजली पहुँचाना бидж'лӣ пахӯ̃чāнā *п* (को *что-л.*), विजली से सुसज्जित करना бидж'лӣ сэ су-саджджит кар'нā *п* , विजलीदार (विद्युत्मय) वनाना бидж'лӣ-дāр (видйут-май) банāнā *п*

электри́ческ||ий *прил* विजली (विद्युत्) का бидж'лӣ (видйут) кā, वर्की баркӣ, विद्युत्-सबधी видйут-самбанд^x^ӣ, वैद्युतिक ваэдйутик, ~ ток विद्युत् का सचार *м* , विद्युद्वाह *м* , करेंट *м* , ~ свет, ~ое освеще́ние विजली की रोशनी *ж* , विजली का प्रकाश *м* , विद्युत्-प्रकाश *м* , ~ звоно́к विजली की घटी *ж* , विद्युद्-घटिका *ж* , ~ утю́г विजली की इस्तरी *ж* , ~ у́горь *зоол* विद्युत्-सर्पमीन *м*

электри́чество *с* विजली биджʼлӣ *ж* , वर्क барк' *ж* , विद्युत् видйут *ж* , положи́тельное ~ उद्-द्युत् *ж* , отрица́тельное ~ नि-द्युत् *ж*

электри́чка *ж разг* बिजली की रेल бидж'лӣ кӣ рэл *ж* (*о дороге*), बिजली की रेलगाडी бидж'лӣ кӣ рэл-гāрӣ *ж* (*о поезде*)

электрово́з *м* बिजली की रेलगाडी का इंजन бидж'лӣ кӣ рэл-гāрӣ кā инджан *м*, बिजली-इंजन бидж'лӣ-инджан *м*

электро́д *м физ* बिजली के तार का छोर бидж'лӣ кэ тāр кā чхор *м*

электродви́гатель *м* बिजली का इंजन бидж'лӣ кā инджан *м*, बिजली-इंजन бидж'лӣ-инджан *м*

электромонтер *м* बिजली का मिस्तरी бидж'лӣ кā мист'рӣ *м*, विद्युत्कार видйут-кāр *м*

электромото́р *м* बिजली की मोटर бидж'лӣ кӣ мотар *ж*, बिजली का इंजन бидж'лӣ кā инджан *м*, बिजली-इंजन бидж'лӣ-инджан *м*

электро́н *м физ* इलैक्ट्रोन илаэктрон *м*., विद्युदणु видйуд-ану *м*

электрооборудование *с* बिजली की सामग्री бидж'лӣ кӣ сāмагрӣ *ж*

электроста́нция *ж* बिजलीघर бидж'лӣ-гхар *м*, बिजली-स्टेशन бидж'лӣ-стэшан *м*, विद्युत्-उत्पादक स्टेशन видйут-утпāдак стэшан *м*

электроте́хник *м* बिजली का माहिर (मिस्तरी, इंजीनियर) бидж'лӣ кā мāхир (мист'рӣ, инджӣниййар) *м*

электроэне́ргия *ж* बिजली की शक्ति бидж'лӣ кӣ шакти *ж*, विद्युत्-शक्ति видйут-шакти *ж*

элеме́нт *м* 1 तत्त्व таттв' *м*, अंश āш *м*, अंग анг' *м*, 2 *хим* मूलतत्त्व мӯл-таттв' *м*

элемента́рный *прил* 1 (*начальный*) प्रारंभिक прāрамбхик, प्राथमिक прāтх'мик, 2 (*простейший*) मामूली мāмӯлӣ, साधारण сāдхāран, सामान्य сāмāнй'

э́ллипс *м мат* दीर्घवृत्त дӣргх'-вритт' *м*

эмалиро́ванный *прил* मीनाकारी किया हुआ мӣнā-кāрӣ кийā хуā

эма́ль *ж* मीना мӣнā *м*, इनामिल инāмил *м*

эмансипа́ция *ж* छुटकारा чхут'кāрā *м*, मुक्ति мукти *ж*

эмба́рго *с эк* घाटबंदी гхāт-бандӣ *ж*, накла́дывать ~ घाटबंदी करना *п*

эмбле́ма *ж* निशान нишāн *м*, लांछन лāнчхан *м*, चिह्न чихн' *м*, प्रतीक пратӣк *м*

эмбриоло́гия *ж* भ्रूण-विज्ञान бхрӯн-вигйāн *м*, गर्भ-विज्ञान гарбх'-вигйāн *м*

эмигра́нт *м* प्रवासी правāсӣ *м*

эмигра́ция *ж* 1 (*переселение*) प्रवास[-गमन] правāс[-гаман] *м*; 2 (*пребывание в чужой стране*) देशांतराधिवास дэшāнт'рāдхивāс *м*, 3 *собир* (*эмигранты*) प्रवासी правāсӣ *м мн*

эмигри́ровать *сов* и *несов.* प्रवासगमन करना правāс-гаман кар'-нā *п.*

эмоциона́льный *прил* भावमय б^хāо май

эмо́ция *ж* मनोभाव мано-б^хāо *м*, भावावेश б^хāвāвэш *м*

эмпири́зм *м. филос* अनुभववाद ануб^хав-вāд *м*

эмпириокритици́зм *м филос.* अनुभवसिद्ध आलोचना ануб^хав-сидд^х' āлоч'нā *ж*

эму́льсия *ж хим* प्रनिलब пра-ниламб' *м*

энерге́тика *ж* (*наука*) ऊर्जा-विज्ञान ӯрджā-вигйāн *м*

энерги́чно *нареч* जोरो के साथ зорō кэ сāт^х, उत्साह सहित утсāх̣ сах̣ит

энерги́чный *прил* फुरतीला п^хур'тӣлā, उद्योगी удйогӣ, व्यवसायिक вйав'сāйик

эне́рги||я *ж* 1 ताकत тāкат *ж*, शक्ति шакти *ж*, ऊर्जा ӯрджā *ж*; теплова́я ∼ तापशक्ति *ж*, तापीय ऊर्जा *ж*, а́томная ∼ परमाणु-शक्ति *ж*, потенциа́льная ∼ स्थितिक ऊर्जा *ж*, зако́н сохране́ния ∼и ऊर्जा-स्थिरता *ж*, 2 (*решительность, настойчивость*) जोश джош *м*, सरगर्मी сар-гармӣ *ж*, उत्साह утсāх̣ *м*

энтомоло́гия *ж* कीटविज्ञान кӣт-вигйāн *м*

энтузиа́зм *м* जोश джош *м*, सरगर्मी сар-гармӣ *ж*, उत्साह утсāх̣ *м*, उत्साहशीलता утсāх̣-шӣл'тā *ж*, проявля́ть ∼ जोश (उत्साह) दिखलाना *п*

энтузиа́ст *м* सरगर्म сар-гарм' *м*, उत्साहशील मनुष्य утсāх̣-шӣл манушй' *м*

энциклопеди́ческий *прил* विश्वकोश-संबंधी вишв'-кош-самбанд^хӣ

энциклопе́дия *ж* विश्वकोश вишв'-кош *м*

эпигра́мма *ж* व्यंग्यात्मक लघु-कविता вйангйāтмак лаг^ху-кавитā *ж*

эпи́граф *м* आदर्श-वाक्य āдарш'-вāкй' *м*, उद्धरण удд^харан *м*

эпидеми́ческ||ий *прил* ववाई вабāӣ, छूट का ч^хӯт кā, संक्रामक санкрāмак, ∼ое заболева́ние व्यापक-रोग *м*

эпиде́мия *ж* ववा вабā *ж*, महामारी мах̣ā-мāрӣ *ж*

эпизо́д *м* 1 घटना г^хат'нā *ж*, 2 (*в художественном произведении*) उपकथा уп'кат^хā *ж*, उपाख्यान упāк^хйāн *м*, कथा (कविता) में प्रासंगिक वार्ता кат^хā (кавитā) мэ̄ прāсангик вāртā *ж*

эпизоди́ческий *прил* प्रासंगिक прāсангик

эпиле́псия *ж мед* मिरगी мир'гӣ *ж*, अपस्मार-रोग апасмāр-рог *м*

эпило́г *м* [किताब का] परिशिष्ट

भाग [китāб кā] паришишт' бˣāг *м*, [ग्रंथ का] उपसंहार [грантˣ' кā] уп'сāхāр *м*

эпитáфия *ж* समाधि-लेख самāдˣи-лэкˣ *м*, मृत्यु-लेख мритйу--лэкˣ *м*

эпи́тет *м* विशेषण вишэшан *м*

эпицéнтр *м геол* उपरिकेंद्र уп'рикэндр' *м*

эпи́ческий *прил лит* महाकाव्य-संबंधी махā-кāвй'-самбандˣи, वीर-गीतात्मक вӣр-гӣтāтмак

эпопéя *ж лит* महाकाव्य махā--кāвй' *м*

э́пос *м лит* महाकाव्य махā--кāвй' *м*

эпóха *ж* जमाना замāнā *м*, दौर даор *м*, काल кāл *м*, युग йуг *м*

э́ра *ж* 1 (*система летосчисления*) युग йуг *м*, सन् сан *м*, संवत् сāват *м*, 2 (*эпоха*) जमाना замāнā *м*, दौर даор *м*, काल кāл *м*, युग йуг *м*

эрóзия *ж геол* कटाव катāо *м*, अपक्षरण апакшаран *м*, ~ пóчвы मृदा-अपक्षरण *м*

эроти́ческий *прил* वासनोत्तेजक вāс'ноттэджак, कामोत्तेजक кāмоттэджак

эруди́ция *ж* पांडित्य пāндитй' *м*, ज्ञानविस्तार гйāн-вистāр *м*

эскáдра *ж мор* जंगी जहाजों का दस्ता джангӣ джахāзõ кā дастā *м*, स्क्वाड्रन сквāдран *м*

эскадри́лья *ж ав* हवाई जहाजों का दस्ता хавāӣ джахāзõ кā дастā *м*, स्क्वाड्रन сквāдран *м*

эскадрóн *м воен* [घुड]सवारों का दस्ता [гˣур-]савāрõ кā дастā *м*, स्क्वाड्रन сквāдран *м*

эскалáтор *м* चलती सीढी чал'тӣ сӣрˣӣ *ж*

эски́з *м* 1 *жив* खाका хāкā *м*, प्रारंभिक रेखा-चित्र прāрамбˣик рэкˣā-читр' *м*, 2 (*чертеж*) ड्राफ्ट драфт' *ж*, नक्शा накшā *м*

эскóрт *м* रक्षक सैन्यदल ракшак саэнй'-дал *м* (*охрана*), मार्ग का रक्षक दल мāрг' кā ракшак дал *м* (*конвой*)

эскорти́ровать *несов* रक्षा के लिये मार्ग में साथ जाना ракшā кэ лиэ мāрг' мэ̄ сāтˣ джāнā *нп*

эсми́нец *м воен*, *мор* तबाहकुन (विनाशक) जहाज табāх-кун (винāшак) джахāз *м*, विध्वंसक видˣвāсак *м*

эсперáнто *с* एसपेरांटो эс'пэрāнто *ж*

эссéнция *ж* अरक арак *м*, सार сāр *м*

эстафéта *ж спорт* बदल दौड бадал-даор *ж*

эстéтика *ж* सौंदर्य-विज्ञान саондарй'-вигйāн *м*, सौंदर्यशास्त्र саондарй'-шāстр' *м*

эстети́ческий *прил* (*относящийся к эстетике*) सौंदर्य-विज्ञान-संबंधी саондарй'-вигйāн-самбандˣи

эсто́нец *м* एस्तोनियन эстонииан *м*

эсто́нский *прил* एस्तोनियन эстонииан, ~ язы́к एस्तोनियन जबान (भाषा) *ж*

эстра́да *ж* (*площадка*) चबूतरा чабӯт'рā *м*, मच манч' *м*

э́та *мест см* этот

эта́ж *м* मज़िल манзил *ж*, तल्ला таллā *м*

этаже́рка *ж* किताबों की खुली अलमारी китāбō кӣ кˣулӣ ал'мāрӣ *ж* (*для книг*)

эта́п *м* मजिल манзил *ж*

э́ти *мест* ये йэ

э́тика *ж* नीतिशास्त्र нӣти-шāстр' *м*, आचारनीति āчāр-нӣти *ж*

этике́т *м* आदाब āдāб *м*, शिष्टाचार шиштāчāр *м*, सदाचार сад-āчāр *м*

этике́тка *ж* चिप्पी чиппӣ *ж*, अकितक анкитак *м*, नाम-पत्र нāм-патр' *м*

этимоло́гия *ж лингв* [शब्द-] व्युत्पत्ति [шабд'-] виутпатти *ж*, शब्द-साधन шабд'-сāдˣан *м*

эти́ческий *прил см* эти́чный

эти́чный *прил* नीतिपूर्ण нӣти-пӯрн', नीति-सगत нӣти-сангат

этногра́фия *ж* नृवश-विज्ञान нри-вāш-вигйāн *м*

э́то *мест см* э́тот, ~ моя́ кни́га यह मेरी किताब (पुस्तक) है йах мэрӣ китāб (пустак) ҳаэ, все ~ यह सब कुछ йах саб кучˣ, по́сле ~го इस के बाद (पश्चात्) ис кэ бāд (пашчāт), то́лько ~ यही йахӣ

э́тот *мест* यह йах

этю́д *м жив* तसवीर का खाका тас'вӣр кā хāкā *м*, प्रारंभिक रेखा-चित्र прāрамбˣик рэкˣā-читр' *м*

эфе́с *м* कब्जा кабзā *м*, मूठ мӯтˣ *ж*

эфио́п *м* हबशी хаб'шӣ *м*

эфио́пский *прил* हबशी хаб'шӣ

эфи́р *м* 1 *физ* आकाश āкāш *м*, व्योम виом *м*, ईथर ӣтˣар *м*, передава́ть в ~ ब्राडकास्ट करना *п*, 2 *хим* ईथर ӣтˣар *м*, दक्षु дакшу *м*

эффе́кт *м* 1. (*воздействие*) असर асар *м*, प्रभाव прабˣāо *м*, 2 (*результат*) नतीजा натӣджā *м*, फल пˣал *м*, परिणाम паринāм *м*

эффекти́вный *прил* असर (प्रभाव) डालनेवाला асар (прабˣāо) дāл'нэ-вāлā, फलप्रद пˣал-прад, प्रभावशाली прабˣāо-шāлӣ

эффе́ктный *прил* असर (प्रभाव) डालनेवाला асар (прабˣāо) дāл'нэ-вāлā, प्रभावशाली прабˣāо-шāлӣ

э́хо *с* गूँज гӯдж *ж*, प्रतिध्वनि пратидˣвани *ж*, प्रतिशब्द прати-шабд' *м*, отдава́ться ~м गूँजना *нп*, प्रतिध्वनित होना *нп*

эшафо́т *м* फाँसी की मचान пˣāсӣ кӣ мачāн *ж*, पाड пāр *м*

эшело́н *м* रेलगाडी рэл-гāрӣ *ж*, во́инский ~ फौजी (सैनिक) रेलगाडी *ж*

Ю

юбиле́й *м* जयंती джайантӣ *ж*, जुबली джуб'лӣ *ж*, सालगिरह сāл-гирах̆ *ж*, वर्षगाँठ варш'-гāт̃ʰ *ж*

юбиле́йный *прил* जयंती (सालगिरह, वर्षगाँठ) का джайантӣ (сāл-гирах̆, варш'-гāт̃ʰ) кā, जुबली джуб'лӣ

ю́бка *ж* घघरा гˣагˣ'рā *м*, लहँगा лах̆ā̃гā *м*, нижняя ~ साया *м*

ювели́р *м* जौहरी джаох̆'рӣ *м*, सुनार сунāр *м*

ювели́рн||ый *прил* 1: ~ое де́ло सुनारी сунāрӣ *ж*, जडाव джа-рāо *м*, 2 *перен* (*искусный, тонкий*) बारीक бāрӣк

юг *м* दक्खिन даккˣин *м*, दक्षिण дакшин *м*

юго-восто́к *м* दक्षिण-पूर्व дакшин-пӯрв' *м*, अग्निकोण агни-кон *м*

юго-восто́чный *прил* दक्षिण-पूर्वी дакшин-пӯрвӣ

юго-за́пад *м* दक्षिण-पश्चिम дакшин-пашчим *м*

юго-за́падный *прил* दक्षिण-पश्चिमी дакшин-пашчимӣ

югосла́в *м* युगोस्लावियन йуго-слāвийан *м*

югосла́вский *прил* युगोस्लावियन йугослāвийан

южа́нин *м* दक्षिणवाला дакшин-вāлā *м*, दक्षिणी дакшинӣ *м*

ю́жный *прил* दक्षिण दक्षिणी дакшинӣ, **Ю́жный полюс** दक्षिणी ध्रुव *м*

ю́мор *м* हँसोड़पन х̆ā̃сор-пан *м*, हास्य х̆āсй' *м*, हास्यरस х̆āсй'-рас *м*

юмористи́ческий *прил* हास्यपूर्ण х̆āси'-пӯрн', हास्यरस का х̆āси'-рас кā, हास्यरसवाला х̆āси'-рас-вāлā (*о произведении*), ~ расска́з हास्यरसवाली (हास्यरस की) कहानी *ж*

юнна́т *м* (юный натуралист) किशोर प्रकृतिप्रेमी (वनस्पतिप्रेमी) кишор пракрити-прэмӣ (ванаспати-прэмӣ) *м*

ю́ность *ж* जवानी джавāнӣ *ж*, युवाकाल йувā-кāл *м*

ю́ноша *м* नौजवान нао-джавāн *м*, युवक йувак *м*

ю́ношеский *прил* जवान (युवक) का джавāн (йувак) кā

ю́ношество *с* 1 (*пора, время*) जवानी джавāнӣ *ж*, युवाकाल йувā-кāл *м*, 2 *собир* जवान (युवक) लोग джавāн (йувак) лог *м мн*

ю́н||ый *прил* [नौ]जवान [нао-]джавāн, युवा йувā *неизм*, तरुण тарун, с ~ых лет युवावस्था ही से

юриди́ческий *прил* कानूनी кāнӯнӣ, न्याय-संबंधी нйāй-самбандʰӣ, ~ факультет कानूनी (न्याय-संबंधी) विभाग *м*

[юрис]ди́кция *ж* 1 [...]र кшэтрāдʰи

2 (*подведомственность*) अधिकार-क्षेत्र адˣикāр-кшэтр' *м*

юриско́нсульт *м* वकील вакӣл *м*, कानूनी सलाह देनेवाला кāнӯнӣ салāх̆ дэнэ-вāлā *м*

юриспруде́нция *ж* विधिशास्त्र видˣи-шāстр' *м*

юри́ст *м* कानूनदाँ кāнӯн-дā̃ *м*, आईनदान āйн-дāн *м*, धर्मशास्त्री дˣарм'-шāстрӣ *м*

ю́рта *ж* तम्बूघर тамбӯ-гˣар *м*

юсти́ция *ж* न्याय нйāй *м*

юти́ться *несов* छोटी-छोटी जगह पर रहना (वाका होना) чˣотӣ-чˣотӣ джагах̆ пар рах̆'нā (вāкā х̆онā) *нп*

Я

я *мест* मैं маѐ, я ви́дел его́ मैं ने उस को देखा, э́то я यह मैं हूँ, да́йте мне кни́гу मुझे किताब (पुस्तक) दीजिये, меня́ здесь не́ было मैं यहाँ नहीं था, мне хо́лодно मुझे ठंड (सरदी) लगती है, для меня́ मेरे लिये (वास्ते), у меня́ मेरे पास, मेरे हाँ, со мно́й मेरे साथ

я́блок||о *с* सेब сэб *м*, ◇ глазно́е ~ *анат* आँख का ढेला *м*, गोलक *м*, ~у не́где упа́сть तिल धरने की जगह नहीं, वहाँ पर तिल रहने का भी स्थान नहीं है

я́блоня *ж* सेब का पेड़ сэб кā пэр *м*

я́блочный *прил* सेब का сэб кā

яви́ться *сов* *см* явля́ться

я́вка *ж* हाजिरी х̆āзирӣ *ж*, उपस्थिति упастˣити *ж*, ~ обяза́тельна हाजिरी जरूरी (लाजमी) है, उपस्थिति आवश्यक है

явле́ние *с* 1 वाकया вāкаиā *ж*, घटना гˣат'нā *ж*, ~ приро́ды प्राकृतिक घटना *ж*, 2 *театр* [नाटक का] अंक [нāтак кā] анк' *м*

явля́ться *несов* 1. आना āнā *нп*, आ जाना ā джāнā *нп*., [आ] पहुँचना [ā] пах̆ӯч'нā *нп*, 2. (*о мысли и т п*) मन में आना ман мэ̃ āнā *нп*, उत्पन्न होना утпанн' х̆онā *нп*, 3 (*быть кем-л*) होना х̆онā *нп*

я́вно *нареч* जाहिरन зāх̆иран, प्रकटत. пракат'тах̆, स्पष्टत спашт'тах̆

я́вн||ый *прил* जाहिर зāх̆ир, स्पष्ट спашт', प्रकट пракат, ~ое доказа́тельство स्पष्ट प्रमाण *м*, ~ая ложь सफेद झूठ *ж*

я́вственный *прил* साफ-साफ сāф-сāф, स्पष्ट спашт', प्रत्यक्ष пратиакш'

я́вствовать *несов* पता लगना патā лаг'нā *нп*, स्पष्ट (ज्ञात) होना спашт' (гиāт) х̆онā *нп*.

явь *ж* мечта́ ста́ла я́вью

सपना सच हो चुका है сап'на̄ сач ҳ̆о чука̄ хаэ

ягнёнок *м* भेड का बच्चा бˣэр ка̄ баччā *м*, मेमना мэм'на̄ *м*

я́года *ж* छोटा फल чˣота̄ пˣал *м*, बेरी бэрӣ *ж*, ◇ одного́ по́ля ~ *разг* एक ही थैली के चट्टे-बट्टे *м мн*, एक तरकश के तीर *м мн*

я́годица *ж анат* चूतड чӯтар *м*, नितव нитамб' *м*

яд *м* जहर захар *м*, विष виш *м*, змеи́ный ~ सर्पविष *м*

ядови́т||ый *прил* जहरीला заҳ̆'рӣла̄, विषालु виша̄лу, विषैला вишаэла̄, ~ое вещество́ विषालु पदार्थ *м*, ~ газ जहरीली (विषैली) गैस (वायु) *ж*, ~ая змея́ जहरीला (विषैला) साँप *м*, विष-सर्प *м*

ядро́ *с* 1 (*плода*) गूदा гӯда̄ *м*, गिरी гирӣ *ж*, 2 (*центральная часть*) मरकज мар'каз *м*, केंद्र кэндр' *м*; а́томное ~ *физ* परमाणु का बीज-केंद्र *м*, 3 (*пушечное*) *уст* [तोप का] गोला [топ ка̄] гола̄ *м*

я́зв||а *ж прям, перен* नासूर на̄сӯр *м*, फोडा пˣора̄ *м*, व्रण вран *м*, ~ желу́дка मेदे का नासूर *м*, вскрыва́ть ~ы नासूरो (फोडो) को खोलना *п*

язви́тельный *прил* ताना मारता हुआ та̄на̄ ма̄р'та̄ ҳ̆уа̄, चुभता чубˣ'та̄

язви́ть *несов* ताने मारना та̄нэ ма̄р'на̄ *п*, फबती उडाना пˣаб'тӣ ура̄на̄ *п*

язы́к *м* 1 *анат* जबान заба̄н *ж*, जीभ джӣбˣ *ж*, जिह्वा джиҳ̆ва̄ *ж*, пока́зывать ~ जबान (जीभ) निकालना *п*, 2 (*колокола*) घंटे का लटकन гˣантэ ка̄ лат'кан *м*, 3 (*речь*) जबान заба̄н *ж*, बोली болӣ *ж*, भाषा бˣа̄ша̄ *ж*, ру́сский ~ रूसी *ж*, रूसी जबान (भाषा) *ж*, иностра́нный ~ विदेशी (अन्यदेशीय) जबान (भाषा) *ж*, родно́й ~ मादरी जबान *ж*, मातृभाषा *ж*, госуда́рственный ~ राष्ट्रभाषा *ж*, सरकारी जबान *ж*, литерату́рный ~ साहित्यिक भाषा *ж*, разгово́рный ~ चलती (बोल-चाल की) जबान (भाषा) *ж*, ~ оригина́ла मूलभाषा *ж*, мертвый ~ मुर्दा (मृत) जबान (भाषा) *ж*, живо́й ~ सजीव (जीवित) भाषा *ж*, ◇ языки́ пла́мени [आग की] लपटे *ж мн*, लूके *ж мн*, अग्निशिखाएँ *ж мн*, держать ~ за зуба́ми जबान को मुँह मे रखना *п*

языкове́д *м* भाषा-विशेषज्ञ бˣа̄ша̄-вишэш-гй' *м*, जबानदान заба̄н-да̄н *м*

языкове́дение *с см* языкознание

языкове́дный *прил* भाषावैज्ञानिक бˣа̄ша̄-ваэгйа̄ник

языков||о́й *прил лингв* भाषा-संबंधी бˣа̄ша̄-самбандˣӣ, भाषावार бˣа̄ша̄-ва̄р, ~ая структу́ра भाषा का ढाँचा *м*

языкозна́ние *с* भाषाविज्ञान бˣа̄ша̄-вигйа̄н *м*, जबानदानी заба̄н-

-дāнӣ *ж*, сравни́тельное ~ तुलनात्मक भाषाविज्ञान *м*

язы́чество *с* बुतपरस्ती бут-парастӣ *ж*, मूर्तिपूजा мӯрти-пӯджā *ж*

язы́чник *м* बुतपरस्त бут-параст' *м*, मूर्तिपूजक мӯрти-пӯджак *м*

яи́чник *м* *анат* अंडाशय андāшай *м*, воспале́ние ~ов अंडाशय-कोप *м*

яи́чница *ж* आमलेट āм'лэт *м*, तले हुए अंडे талэ х̆уэ андэ *м мн*

яи́чн||ый *прил* अंडे (अंडों) का андэ (андõ) кā, ~ желто́к [अंडे की] जरदी *ж*, अंडे का पीला भाग *м*, अंडमध्य *м*, ~ бело́к [अंडे की] सफेदी *ж*, भ्रूण-सफेदी-कोष *м*, ~ая скорлупа́ अंडे का छिलका *м*, ~ порошо́к अंडों का पाउडर *м*

яйцо́ *с* अंडा андā *м*, ~ всмя́тку आध उबला अंडा *м*, ~ вкруту́ю पूरा (ठोस) उबला अंडा *м*, ◇ я́йца ку́рицу не у́чат *посл* अंडा सिखावे बच्चे को कि ची-ची मत कर

як *м* याक йāк *м*

я́кобы *союз* गोया гойā, मानो мāнõ

я́корн||ый *прил* ~ая стоя́нка लांगल-स्थान лāнгал-стˣāн *м*

я́кор||ь *м* लंगर лангар *м*, लांगल лāнгал *м*, броса́ть ~ लंगर करना (डालना) *п*, снима́ться с ~я लंगर उठाना *п*, стоя́ть на ~е лंगर डालकर रहना *нп*, लंगर पर (डाले खड़ा) होना *нп*

я́лик *м* डोंगी дõгӣ *ж*, हलकी (छोटी) नाव хал'кӣ (чˣотӣ) нāо *м*

я́ловая *прил* (*о корове*) बाँझ бāдж', बंध्या банд'ьā *неизм*

я́м||а *ж* गढा гарˣā *м*, गड्ढा гадд'ā *м*, си́лосная ~ हरी फसल जमा करने की खत्ती *ж*, ◇ возду́шная ~ *ав* वायु का थैला *м*, рыть ~у गढा (कुआँ) खोदना *п* (के लिये *кому-л*)

янва́рский *прил* जनवरी का джан'варӣ кā

янва́рь *м* जनवरी джан'варӣ *ж*

янта́рь *м* कहरुवाках̆'рубā *м*, तृणमणि трин-мани *ж*

япо́нец *м* जापानी джāпāнӣ *м*

япо́нский *прил* जापानी джāпāнӣ, ~ язы́к जापानी जबान (भाषा) *ж*

я́ркий *прил* 1 उज्ज्वल уджджвал, 2 (*о цвете*) चमकीला чам'кӣлā, चटकीला чат'кӣлā, तेज़ रंग का тэз ранг' кā, 3. *перен* ज्वलंत джвалант', ~ приме́р ज्वलंत उदाहरण *м*

я́рко *нареч* चमक (उज्ज्वलता) से чамак (уджджвал'тā) сэ

ярлы́к *м* चिप्पी чиппӣ *ж*, अंकितक анкитак *м*, лेबुल лэбул *м*, नाम-पत्र нāм-патр' *м*

я́рмарка *ж* मेला мэлā *м*

ярмо́ *с* *прям*, *перен* जुआ джуā *м*; сбро́сить ~ जुआ उतार फेंकना *п*

ярoвиза́ция *ж* *с-х* वासंतिकरण вāсанти-каран *м*

ярoв||о́й *прил* *с-х* वसंतका-

लीन басант'-кāлӣн, ~ые хлебá बसत की फसल *ж*, खरीफ *ж*, ~ая пшени́ца वसतकालीन गेहूँ *м*

я́ростный *прил* 1 क्रोधपूर्ण крод^x-пӯрн', 2 *перен* प्रचड пра-чанд'

я́рость *ж* 1 गुस्सा гуссā *м*, अति क्रोध ати крод^x *м*, 2 *перен* प्रचडता прачанд'тā *ж*

я́рый *прил* पक्का паккā, कट्टर каттар, ~ враг कट्टर (पक्का) विरोधी (शत्रु) *м*

я́сень *м* *бот* ऐश [का वृक्ष] аэш [кā врикш'] *м*

я́сли I *мн* (*кормушка для скота*) चरनी чар'нӣ *ж*

я́сли II *мн* (*детские*) दाया-घर дāйā-г^{x}ар *м*, शिशुगृह шишу-гриx̆ *м*

я́сно 1 *нареч* साफ (स्पष्ट) तौर पर сāф (спашт') таор пар, प्रत्यक्ष пратйакш', 2 *безл в знач сказ* जाहिर है зāx̆ир x̆аэ, साफ (स्पष्ट) है сāф (спашт') x̆аэ, 3 *безл в знач сказ* (*о погоде*) साफ रोशन сāф рошан, сего́дня ~ आज साफ [रोशन] दिन है

я́сность *ж* सफाई сафāӣ *ж*, स्पष्टता спашт'тā *ж*, ~ мы́сли विचारों की स्पष्टता *ж*

я́сный *прил* साफ сāф, स्पष्ट спашт', вопро́с я́сен बात सीधी (साफ) है, ~ день साफ दिन *м*

я́стреб *м* बाज бāз *м*, श्येन шйэн *м*

я́хта *ж* बजरा баджʼрā *м*, केलिपोत кэли-пот *м*

ячéйка *ж* 1 (*сотов*) कोठरी кот^x'рӣ *ж*, मधुकोष мад^{x}у-кош *м*, 2 (*группа*) प्राथमिक सगठन прāт^x'мик сангат^{x}ан *м*

ячмéнь I *м* (*хлебный злак*) जौ джао *м*, जव джав *м*

ячмéнь II *м* (*на глазу*) [आँख की] बिलनी [āк^x кӣ] бил'нӣ *ж*

я́щерица *ж* छिपकली ч^{x}ип'калӣ *ж*

я́щик *м* डब्बा даббā *м*, सदूक сандӯк *м*, बकस бакас *м*, दराज дарāз *ж* (*выдвижной*), почто́вый ~ डाक-बकस *м*, पोस्ट-बकस *м*, लेटर-बकस *м*, му́сорный ~ कूडेदान *м*, कचरा-पेटी *ж*, ◇ откла́дывать в до́лгий ~ खताई में डालना *п*

я́щур *м* *вет* पदास्य-रोग падāсй'-рог *м*

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ НАЗВАНИЯ

Абиссиния हब्श ҳабш', हबश ҳабаш

Австралия आस्ट्रेलिया āстрэлийā

Австрия आस्ट्रिया āстрийā

Агра *г* आग्रा āгрā

Адриатическое море एड्रियाटिक सागर эдрийāтик сāгар

Азербайджан आजरबाइजान āзар'бāиджāн

Азербайджанская Советская Социалистическая Республика आजरबाइजान सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र āзар'бāиджāн совийат самāдж-вāдӣ праджā-тантр'

Азия एशिया эшийā

Азовское море आज़ोव सागर āзов сāгар

Албания अल्बानिया албāнийā

Александрия *г* सिकंदरिया сиканд'рийā

Алжир 1. (*страна*) एलजीरिया эл'джӣрийā, 2. (*город*) एलजीअर्ज эл'джӣарз'

Аллахабад *г* इलाहाबाद илāх-āбāд, प्रयाग прāйāг

Алма-Ата *г* अल्मा-अता алмā-атā

Алтай अल्ताई алтāӣ

Альпы आल्प्स āлпс'.

Америка अमरीका ам'рӣкā

Амстердам *г* एम्स्टर्डम эмстардам.

Аму-Дарья *р* आमू-दरिया āмӯ-даринā, आमू-नदी āмӯ-надӣ

Амур *р* आमूर āмӯр

Ангара *р* अंगारा ангāрā

Англия इंगलैंड инг'лаэнд', इंगलिस्तान инг'ли-стāн

Андаманские о-ва अंदमान द्वीप анд'мāн двӣп

Андхра-Прадеш (*штат*) आंध्र-प्रदेश āнд^х^р'-прадэш

Анкара *г* अन्कारा анкāрā

Антарктида अंटार्कटिका антāрктикā

Аравийское море अरब सागर араб сāгар

Аральское море अराल सागर арāл сāгар

Аргентина अर्जेंटाइन арджэнтāин

Армения अर्मइन армаин.

Армянская Советская Социалистическая Республика अर्मइनी सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र арма-

иий совийат самāдж-вāдӣ праджā--тантр'

Ассáм (*штат*) आसाम āсāм, असम асам

Атлантúческий океáн अटलांटिक महासागर ат'лāнтик маҳā-сāгар

Афганистáн अफगानिस्तान аф'-гāни-стāн

Афúны *г* अथीनिया ат^{х}иниий

Áфрика अफ्रीका африкā

Ашхабáд *г* अशकाबाद аш'кāбāд

Багдáд *г* बगदाद баг'дāд

Байкáл *оз* बाइकाल бāикāл

Бакý *г.* बकू бакӯ

Балкáны बाल्कन бāлкан

Балтúйское мóре बाल्टिक सागर бāлтик сāгар

Бангкóк *г.* बैंकाक баэнкāк

Бáренцово мóре बेरिंट सागर бэринт' сāгар

Бейрýт *г* बेरूत бэрӯт

Белгрáд *г* बेलग्रेड бэл'грэд

Бéлое мóре श्वेत सागर швэт сāгар

Белорýссия बेलोरूस бэлорӯс

Белорýсская Совéтская Социалистúческая Респýблика बेलोरूस सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र бэлорӯс совийат самāдж-вāдӣ праджā-тантр'

Бé..ьгия बेल्जियम бэлджиийам

Бенáрес *г* बनारस банāрас, काशी кāшӣ

Бенгáл बंगाल бангāл

Бенгáльский залúв बंगाल की खाड़ी бангāл кӣ к^{х}āрӣ, बंगाल का उपसागर бангāл кā уп'сāгар

Бéрингово мóре बेरिंग सागर бэринг' сāгар

Берлúн *г* बर्लिन барлин

Берн *г* बर्न барн'

Бúрма बरमा бар'мā, ब्रह्मदेश брахм'-дэш

Бихáр (*штат*) बिहार бихāр

Болгáрия बल्गारिया балгāрийā

Болúвия बोलीविया болӣвийā

Бомбéй (*штат и город*) बंबई бамбаӣ

Бомбéйский залúв बंबई की खाड़ी бамбаӣ кӣ к^{х}āрӣ, बंबई का उपसागर бамбаӣ кā уп'сāгар

Бонн *г* बोन бон

Борнéо *о в* बोर्नियो борнийо

Бразúлия ब्राजिल брāзил, ब्राजील брāзӣл

Брамапýтра *р* ब्रह्मपुत्र брахм'--путр'

Брюссéль *г* ब्रसेल्स брасэлс'

Будапéшт *г* बुदापेस्त будāпэст', बुडापेस्ट будāпэст'

Бутáн भूटान б^{х}ӯтāн

Бухарéст *г* बुखारेस्त бук^{х}āрэст'

Буэ́нос-Áйрес *г* ब्यूनस-एयर्स бйӯнас-эйарс'

Варшáва *г* वर्सा варсā, वारसा вāр'сā

Вашингтóн *г* वाशिंगटन вā-шингтан

Великобритáния ग्रेटब्रिटेन грэт-британ

Ве́на *г* वायना вāн'нā, विएना визнā

Венге́рская Наро́дная Респу́блика हंगरी का जनवादी प्रजातंत्र хaнг'рӣ кā джан-вāдӣ праджā-тантр'

Ве́нгрия हंगरी хaнг'рӣ, हंगेरी хангэрӣ

Венесуэ́ла वेनेजुला вэнэзулā

Ви́льнюс *г* विलनियूस вил'-нийӯс

Ви́ндхъя विंध्य винд'й', विंध्याचल винд'нāчал

Ви́сла *р* विश्चुला вишчулā, विस्तुला вистулā

Владивосто́к *г* व्लादिवोस्तोक влāдивосток

Во́лга *р* वालगा вāл'гā, वाल्गा вāлгā

Вьетна́м वियेतनाम вийэт'нāм, विअतनाम виат'нāм

Гаа́га *г* हेग хэг

Гава́йи *о-в* हवाई хавāӣ

Га́на गाना гāнā

Ганг *р* गंगा гангā

Га́ты घाट гхāт

Гватема́ла ग्वाटेमेला гвāтэмэлā

Гвиа́на गाइना гāинā, गायना гāй'нā

Герма́ния जर्मनी джарм'нӣ

Герма́нская Демократи́ческая Респу́блика जर्मनी का जनवादी प्रजातंत्र джарм'нӣ кā джан-вāдӣ праджā-тантр'

Гилги́т गिलगित гил'гит

Гимала́и हिमालय химāлаи, हिमालय पर्वत химāлай парват

Гимала́йские го́ры *см* Гималаи

Гиндуку́ш हिंदूकुश хинду-куш

Гоа́ गोआ гоā

Голла́ндия हालैंड хāланд'

Гондура́с होंडुरस хондурас

Гренла́ндия *о в* ग्रीनलैंड грйн'-лаэнд'

Гре́ция ग्रीस грӣс, यूनान йӯнāн

Грузи́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика गुर्जी सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र гурджӣ совийат самāдж-вāдӣ праджā-тантр'

Гру́зия गुर्जीस्तान гурджӣ стāн, जार्जिया джāрджийā

Да́кка *г* ढाका дхāкā

Да́ния डेन्मार्क дэнмāрк'

Дека́н दकन дакан, दक्खिन дак-кхин

Де́ли *г* दिल्ली диллӣ, देहली дэх'лӣ

Демократи́ческая Респу́блика Вьетна́м वियेतनाम का जनवादी प्रजातंत्र вийэт'нāм кā джан-вāдӣ праджā-тантр'

Джака́рта *г* जकर्ता джакартā

Джа́мму и Кашми́р (*штат*) जम्मू और काश्मीर джаммӯ аор кāшмӣр

Днепр *р* नीपर нӣпар, द्नेपर днэпар

Дон *р* दोन дон

Дунáй *р* डेन्यूब дэнӣӯб

Еврóпа युरोप нуроп, योरोप йороп

Евфрáт *р* फुरात фурāт

Еги́пет मिस्र миср', मिश्र мишр'

Енисéй *р* येनीसेई йэнисэй

Ерева́н *г* येरेवान иэрэвāн, यरेवान иарэвāн

Зáпадный Бенгáл (*штат*) पश्चिमी बंगाल пашчимӣ бангāл

Израи́ль इजराइल из'рāил

Инд *р* सिंध синд`', सिंधु नदी синд`у-надӣ, सिंधु नद синд`у-над

Инди́йский океáн हिंद महासागर хинд' махā-сāгар, भारत महासागर б`āрат махā-сāгар

И́ндия हिंदुस्तान хинду-стāн, भारत б`āрат

Индонéзия हिंदेशिया хиндэшийā, इंडोनेशिया индонэшийā

Ирáк इराक ирāк

Ирáн ईरान ӣрāн

Ирлáндия आयलैंड āйарлаэнд'

Ислáндия आइसलैंड āис'лаэнд'

Испáния स्पेन спэн

Итáлия इटली ит'лӣ

Йéмен यमन йаман

Кабýл *г* काबुल кāбул

Кавкáз काकेशिया кāкэшийā, काकेशस кāкэшас

Казáхская Совéтская Социалисти́ческая Респýблика कजाखस्तान सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र казāх-стāн совийат самāдж-вāдӣ праджā-тантр'

Казахстáн कजाखस्तान казāх-стāн

Каи́р *г* काहिरा кāхирā

Калькýтта *г* कलकत्ता кал'каттā

Кáма *р* कामा кāмā

Камбóджа कंबोडिया камбодийā

Камчáтка *п-в* कमचात्का кам'чāткā

Канáда कनाडा канāдā

Канбéрра *г* कैनबरा каэн'барā

Каракорýм कराकुरम карāкурам, कराकोरम карāкорам

Карáчи *г* कराची карāчӣ

Кари́бское мóре केरिबियन सागर кэрибийан сāгар

Карпáты कार्पेथिअन पर्वत кāрпэт`иан парват, कार्पेथियन्स кāрпэт`ийанс'

Кáрское мóре कारा सागर кāрā сāгар

Каспи́йское мóре कास्पियन सागर кāспийан сāгар

Катмандý *г* काठमांडू кāт`мāндӯ, काठमांडो кāт`мāндо

Кáунас *г* कौनास каонāс

Кашми́р कश्मीर кашмӣр, काश्मीर кāшмӣр

Кейптáун *г* केपटाउन кэп'тāун

Кéния कीनिया кӣнийā

Кéрала (*штат*) केरल кэрал

Ки́ев *г* किएव киэв

Кирги́зия किर्गिजिया киргиджийā

Кирги́зская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика किर्गिज सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र киргиз совийат самāдж-вāдӣ праджā-тантр'

Кита́й चीन чӣн

Кита́йская Наро́дная Респу́блика चीनी जनवादी प्रजातंत्र чӣнӣ джан-вāдӣ праджā-тантр'

Кишинев *г* किशीनेव кишӣнэв

Коло́мбо *г* कोलंबो коламбо

Колу́мбия कोलंबिया коламбийā

Комо́рин мыс कुमारी अंतरीप кумāрӣ ант'рӣп

Ко́нго कांगो кāнго

Копенга́ген *г* कोपेनहैगन копэн'хаэган

Коре́йская Наро́дно-Демократи́ческая Респу́блика कोरियाई जनता का जनवादी प्रजातंत्र корийāӣ джан'тā кā джан-вāдӣ праджā-тантр'

Коре́я कोरिया корийā

Коромандéльское побере́жье कोरोमंडल коромандал

Ко́ста-Ри́ка कास्टा-रिका кāстā-рикā

Кра́сное мо́ре लाल सागर лāл сāгар

Крым *п-в* क्रिमिया кримийā, क्राइमिया крāимийā.

Ку́ба *о-в* कूबा кӯбā

Лаккади́вские о-ва́ लक्षद्वीप лакшӣ' двӣп

Лао́с लाओस лāос

Ла́птевых мо́ре लापतेव सागर лāп'тэв сāгар

Латви́йская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика लाटविया का सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र лāт'вийā кā совийат самāдж-вāдӣ праджā-тантр'

Ла́твия लाटविया лāт'вийā

Ле́на *р* लेना лэнā

Ленингра́д *г* लेनिनग्राद лэнинград

Либе́рия लाइबेरिया лāибэрийā

Лива́н लेबनान лэб'нāн

Ли́вия लिबिया либийā

Ли́ма *г* लीमा лӣмā

Лиссабо́н *г* लिस्बन лисбан

Литва́ लिथुआनिया лит^хуāнийā

Лито́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика लिथुआनिया का सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र лит'уāнийā кā совийат самāдж-вāдӣ праджā-тантр'

Ло́ндон *г* लंदन ландан

Люксембу́рг लक्सेमबर्ग лаксэм'-барг'

Мадра́с (*штат и город*) मद्रास мадрāс

Мадри́д *г* मेड्रिड мэдрид

Ма́дхья-Праде́ш (*штат*) मध्य-प्रदेश мад^хй'-прадэш

Майсу́р (*штат*) मैसूर маэсӯр

Малаба́рское побере́жье मलाबार малāбāр

Мала́йя मलाया малāиā

Мани́ла *г* मनिला манилā

Маро́кко मरोको мароко, मोरक्को моракко

Ме́ксика मेक्सिको мэксико

Минск *г* मिन्स्क минск'

Молда́вия मोलदाविया мол'дā-вийā

Молда́вская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика मोलदाविया सोवियत समाजवादी प्रजातन्त्र мол'д-вийā совийат самāдж-вāдӣ праджā-тантр'

Монго́лия मंगोलिया манго-лийā

Монго́льская Наро́дная Респу́блика मंगोलिया का जनवादी प्रजातन्त्र манголийā кā джан-вāдӣ праджā-тантр'

Москва́ *г* मास्को мāско

Наро́дная Респу́блика Алба́ния अल्बानिया का जनवादी प्रजातन्त्र албāнийā кā джан-вāдӣ праджā-тантр'

Наро́дная Респу́блика Болга́рия बल्गारिया का जनवादी प्रजातन्त्र балгāрийā кā джан-вāдӣ праджā-тантр'

Непа́л नेपाल нэпāл

Нидерла́нды (*Голландия*) नीदरलैंड्स нӣдар'лаэндс'

Никарагуа́ निकारगुआ никā-рагуā

Никоба́рские о-ва́ निकोबार द्वीप никобāр двӣп

Нил *р* नील нӣл

Нилги́ри नीलगिरि нӣл'гири

Но́вая Гвине́я *о-в* न्यू गिनी нйӯ гинӣ

Но́вая Зела́ндия न्यू जीलैंड нйӯ зӣлаэнд'

Но́вая Земля́ नोवया जेम्ल्या но-вайā зэмлйā

Норве́гия नार्वे нāрвэ

Нью-Йо́рк *г* न्यू यार्क нйӯ йāрк'

Обь *р* ओब об

Оде́сса *г* ओडेसा одэсā

Ока́ *р* ओका окā

Ори́сса (*штат*) उडीसा урӣсā, ओडीसा орӣсā

О́сло *г* ओस्लो осло

Отта́ва *г* ओटावा отāвā

Охо́тское мо́ре ओखोट्स्क सागर окʰотск' сāгар

Пакиста́н पाकिस्तान пāки-стāн

Палести́на फिलस्तीन филастӣн.

Пами́р पामीर пāмӣр

Пана́ма पनामा панāмā

Пана́мский кана́л पनामा नहर панāмā нахар

Панджа́б (*штат*) पंजाब пан-джāб

Парагва́й परागुआ парāгуā

Пари́ж *г* पेरिस пэрис

Пеки́н *г* पेकिंग пэкинг'

Перси́дский зали́в ईरान की खाडी ӣрāн кӣ кʰāрӣ

Пе́ру पेरू пэрӯ

Печо́ра *р* पेचोरा пэчорā *и*

Пешава́р *г* पेशावर пэшāвар

Пирене́и पिरीनीज пирӣнӣз

По́льская Наро́дная Респу́б-

лика पोलैंड जनवादी प्रजातंत्र полаэнд' джан-вāдӣ праджā-тантр'

По́льша पोलैंड полаэнд'

Португа́лия पुर्तगाल пурт'гāл, पुर्चगाल пурч'гāл,

Пра́га *г* प्राग прāг

Пхенья́н *г* फियोंगयांग пʰиьнōг'-иāнг'

Равалпи́нди *г* रावलपिंडी рā-вал'пиндӣ

Раджастха́н (*штат*) राजस्थान рāджā-стʰāн

Рангу́н *г* रंगून рангӯн

Ри́га *г* रीगा рӣгā

Рим *г* रोम ром

Ри́о-де-Жане́йро *г* रीयो डि जनीरो рӣйо ди джанӣро

Росси́йская Сове́тская Федерати́вная Социалисти́ческая Респу́блика रूसी सोवियत संघ का समाजवादी प्रजातंत्र рӯсӣ совийат сангʰ' кā самāдж-вāдӣ праджā-тантр'

Росси́я रूस рӯс

Румы́ния रूमानिया рӯмāнийā

Румы́нская Наро́дная Респу́блика रूमानिया का जनवादी प्रजातंत्र рӯмāнийā кā джан-вāдӣ праджā-тантр'

Сальвадо́р सलवाडोर сал'вāдор.

Сау́довская Ара́вия अरब सऊदी араб саӯдӣ

Сахали́н *о-в* सखालिन сакʰāлин

Севасто́поль *г* सेवास्तोपोल сэ-вāстопол

Се́верная Аме́рика उत्तरी अमरीका утт'рӣ ам'рӣкā.

Се́верная Двина́ *р.* उत्तरी द्वीना утт'рӣ двӣнā

Се́верное мо́ре उत्तरी सागर утт'рӣ сāгар

Се́верный Ледови́тый океа́н उत्तरी महासागर утт'рӣ маʰā-сāгар, उत्तरीय हिम-सागर утт'рӣй' хим-сāгар

Се́на *р.* सीन сӣн.

Сеу́л *г.* सिऊल сиӯл, सियूल сийӯл

Сиби́рь साइबेरिया сāибэрийā.

Сидне́й *г* सिडनी сид'нӣ

Викки́м सिक्किम сиким

Си́мла *г* शिमला шим'лā, सिमला сим'лā

Сингапу́р *г* सिंगापुर сингā-пур

Синдх सिंध синдʰ'

Си́рия शाम шāм, सिरिया сирийā

Сици́лия *о-в* सिसिली сисилӣ

Соединённые Шта́ты Аме́рики संयुक्त-राष्ट्र-अमरीका сāнукт'-рāштр'-ам'рӣкā

Сомали́ सोमाली [लैंड] сомāлӣ [-лаэнд']

Софи́я *г* सोफिया софийā

Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респу́блик सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र-संघ совийат самāдж-вāдӣ праджā-тантр'-сангʰ'.

Средизе́мное мо́ре भूमध्य-सागर бʰӯ-мадʰи'-сāгар

Сталинаба́д *г* स्तालिनाबाद стāлинāбāд

Сталингра́д *г* स्तालिनग्राद ста̄лингра̄д

Стамбу́л *г* इस्ताबूल иста̄мбӯл

Стокго́льм *г* स्टाकहोम ста̄к'хом

Суда́н सूडान сӯда̄н

Сума́тра *о-в* सुमात्रा сума̄тра̄

Суэ́цкий кана́л स्वेज नहर свэз наха̄р

Сыр-Дарья́ *р* सिर दरिया сир-дариӣа̄, सिर नदी сир-надӣ

Таджикиста́н ताजिकिस्तान та̄джики-ста̄н

Таджи́кская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика ताजिक सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र *та̄джик совийат сама̄дж-ва̄дӣ праджа̄-тантр'*

Таила́нд थाइलैंड г^xаилаэнд'

Тайва́нь *о-в* ताइवान та̄иван, टाइवान та̄ива̄н

Та́ллин *г* तैलिन таэлин

Ташке́нт *г* ताशकंद та̄ш'канд'

Тбили́си *г* त्बिलीसी тбилӣсӣ, तिबलिसी тиб'лисӣ

Тегера́н *г* तेहरान тэх̆'ра̄н

Тибе́т तिब्बत тиббат

Тигр *р* दजला дадж'ла̄

Тира́на *г* तीराना тӣра̄на̄

Ти́хий океа́н प्रशांत महासागर *праша̄нт' мах̆а̄-са̄гар*

То́кио *г* तोकियो токийо, तोक्यो токио

Трие́ст *г* ट्रीस्ट трӣст'

Туни́с 1 (*страна*) ट्यूनीशिया тиӯнӣшийа̄, टूनीसिया тӯнӣсийа̄, 2. (*город*) ट्यूनीस тйӯнӣс.

Туркме́ния तुर्कमनिस्तान турк'мани-ста̄н

Туркме́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика तुर्कमान सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र турк'ма̄н совийат сама̄дж-ва̄дӣ праджа̄-тантр'

Ту́рция टर्की таркӣ, तुर्की туркӣ

Тяньцзи́нь *г* तिनचिन тин'чин

Тянь-Ша́нь तियानशान тийа̄н'ша̄н

Узбекиста́н उजबेकिस्तान уз'бэки-ста̄н

Узбе́кская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика उजबेक सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र уз'бэк совийат сама̄дж-ва̄дӣ праджа̄-тантр'

Украйна उक्रइन украин, यूक्राइन йӯкра̄ин

Украи́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика उक्रइन सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र украин совийат сама̄дж-ва̄дӣ праджа̄-тантр'

Ула́н-Ба́тор *г* ऊलान-बातर ӯла̄н-ба̄тар

Ура́л उराल ура̄л

Уругва́й उरुगाय уруга̄й

У'ттар-Праде́ш (*штат*) उत्तर प्रदेश уттар-прадэш

Филиппи́нские о-ва́ फिलिपाइन филипа̄ин, फिलिपीन филипӣн

Финля́ндия फिनलैंड фин'лаэнд'

Формо́за *о-в см* Тайва́нь

Фра́нция फ्राँस фра̄̃с

Фру́нзе *г* फ्रुंजे фрунзэ

Хано́й *г* हनोई х̆аноӣ

Хе́льсинки *г* हेल्सिन्की х̆элсинкӣ

Цейло́н *о-в* लंका ланка̄, सिलोन силон

Це́лебе́с *о-в* सिलीबीस силӣбӣс, सीलीबीज сӣлӣбӣз

Черное мо́ре काला सागर ка̄ла̄ са̄гар, कृष्ण सागर кришн' са̄гар

Чехослова́кия चेकोस्लोवेकिया чэкословэкийа̄

Чехослова́цкая Респу́блика चेकोस्लोवेकिया प्रजातंत्र чэкословэкийа̄ праджа̄-тантр'

Чика́го *г* चिकागो чика̄го

Чи́ли चिली чилӣ

Чуко́тское мо́ре चुकोत्स्क सागर чукотск' са̄гар

Швейца́рия स्वीटजरलैंड свӣт'-зар'лаэнд'

Шве́ция स्वीडन свӣдан

Эквадо́р इक्वेडोर иквэдор

Эсто́ния एस्तोनिया эстонийа̄

Эсто́нская Сове́тская Социалисти́ческая Респу́блика एस्तोनिया सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र эстонийа̄ совийат сама̄дж-ва̄дӣ праджа̄-тантр'

Эфио́пия इथियोपिया ит᾽ийопийа̄

Югосла́вия युगोस्लाविया иугосла̄вийа̄

Ю́жная Аме́рика दक्षिण अमरीका дакшин ам'рӣка̄

Ю́жно-Африка́нский Сою́з दक्षिण अफ्रीका का संघ дакшин африка̄ ка̄ санг᾽, दक्षिण अफ्रीकन यूनियन дакшин африкан йӯнийан

Я́ва *о-в* जावा джа̄ва̄, यवद्वीप йав-двӣп

Яма́йка *о-в* जमैका джамаэка̄

Янцзы[**цзя́н**] *р* याङ-सी महानद йа̄н-сӣ мах̆а̄ над

Япо́ния जापान джа̄па̄н

Япо́нское мо́ре जापानी सागर джа̄па̄нӣ са̄гар

С Г РУДИН

ОЧЕРК ФОНЕТИКИ ЯЗЫКА ХИНДИ

ГЛАСНЫЕ

В хинди различаются гласные **краткие** (а, и, у) и **долгие** (ā, ӣ, ӯ, э, о, аэ, ао) Краткие гласные произносятся очень коротко, как бы отрывисто Долгие гласные произносятся несколько протяжно, длительно Однако краткие гласные а, и, у отличаются от близких им долгих ā, ӣ, ӯ не только своей меньшей длительностью (количеством звука), но и качественно.

Различия между гласными хинди по положению языка и губ при их произнесении могут быть представлены следующей таблицей

	Неогубленные		Огубленные
	Передний ряд	Смешанный ряд	Задний ряд
Высокий подъём	ӣ и		ӯ у
Средний подъём	э аэ		о ао
Низкий подъём	а	ā	

ӣ — **долгий напряженный неогубленный гласный переднего ряда высокого подъема** При его произнесении язык продвинут вперед, средняя часть спинки его поднята к передней части твердого неба, оставляя лишь узкую щель для тока воздуха Кончик языка касается нижних зубов Губы слегка растянуты Звук этот близок первому «и» слова «[illegible] н», [illegible] изнесенного про[illegible]

и — краткий неогубленный гласный переднего ряда высокого подъема (широкой его разновидности) При произнесении этого звука язык продвинут вперед, кончик его — у нижних зубов, спинка языка приподнята к твёрдому небу, но для струи воздуха остается несколько более широкая щель Губы слегка растянуты Звук этот менее напряжённый, чем долгое ӣ, особенно не под ударением Он напоминает русское «и», слегка приближенное к «ы»

э — долгий напряженный неогубленный гласный переднего ряда среднего подъема Средняя часть спинки продвинутого вперед языка выгнута кверху, но в меньшей степени, чем при произнесении звуков ӣ, и Кончик языка находится у нижних зубов, губы слегка растянуты Звук этот значительно у́же русского «э» в слове «этот», т е произносится при более высоком подъеме спинки языка Он довольно близок к первому гласному слова «се́ти», произнесенного протяжно.

а — краткий неогубленный гласный переднего ряда низкого подъёма При его произнесении язык слегка продвинут вперед, его кончик касается задней поверхности нижних зубов Язык лежит в полости рта почти максимально плоско, но спинка его расположена все же чуть выше, чем при произнесении русского «а» в слове «сад» Расстояние между нижними и верхними зубами невелико — оно не превышает расстояния между ними при произнесении русского «э» в слове «э́тот» Нижняя губа слегка оттянута вниз Под ударением этот звук напоминает русское «а» в слове «часть», произнесённом быстро, отрывисто В неударенном положении а произносится совсем ненапряжённо, тембр его менее ясен

ā — долгий напряженный неогубленный гласный среднего ряда низкого подъема Язык лежит плоско в нейтральном положении, кончик языка — у основания нижних зубов или чуть ниже, у их альвеол Расстояние между челюстями значительно большее, чем при а, и несколько большее, чем оно обычно бывает при произнесении русского ударенного «а», нижняя губа слегка оттянута вниз Звук этот близок к русскому

ударенному «а» в слове «пара», произнесенному несколько протяжно и с широко открытым ртом, следует, однако, избегать оттягивания языка назад, произнесения «глубокого а»

ӯ — долгий напряженный огубленный гласный заднего ряда высокого подъема При его произнесении язык оттянут назад, но немного меньше, чем при произнесении русского «у» (ударенного) Задняя часть спинки языка приподнята и между нею и мягким небом остаётся лишь узкая щель, кончик языка опущен Губы сильно округлены, сужены и слегка выдвинуты вперед Напоминает русское ударенное «у» в слове «буду», произнесенном протяжно

у — краткий огубленный гласный заднего ряда высокого подъема (широкой его разновидности) Язык оттянут назад чуть меньше, а задняя часть спинки языка расположена несколько ниже, чем при произнесении долгого ӯ Кончик языка опущен и в силу меньшей, чем при долгом ӯ, оттянутости всего языка назад касается альвеол нижних зубов Губы округлены и выдвинуты вперед меньше, чем при ӯ Звук этот менее напряжён, чем ӯ и другие долгие гласные, особенно в неударенном положении, его можно сравнить с русским «у» слова «рука»

о — долгий напряженный огубленный гласный заднего ряда среднего подъема Язык отодвинут назад, но немного меньше, чем при произнесении русского «о» Задняя часть спинки языка приподнята к мягкому небу, но в меньшей степени, чем при ӯ, у Губы слегка выпячены вперед и округлены почти так же энергично, как при ӯ т е значительно сильнее, чем при русском «о» Звук этот довольно близок к немецкому «о» в слове «holen» Произносить его следует совершенно ровно, избегая скольжения от слабого «у» к широкому «о», свойственного русскому произношению

Звуки **аэ** и **ао**, хотя и обозначенные условно в принятой в словаре транскрипции двумя знаками каждый, являются едиными звуками Произносятся они всегда в один слог Их обычно считают дифтонгами (двугласными), но оба эти звука часто произносятся и совершенно ровно, без скольжения, подобно остальным гласным хинди

аэ — долгий напряжённый неогубленный гласный переднего ряда широкой разновидности среднего подъёма Язык продвинут вперёд, его кончик находится у основания нижних зубов Средняя часть спинки языка немного выпячена вперёд и кверху, но в меньшей степени, чем при произнесении гласного э По способу произнесения и по звучанию этот звук стоит как бы на полпути между русскими «а» и «э» Углы губ слегка оттянуты в стороны Расстояние между челюстями приблизительно такое же, как при произнесении русского «э» в слове «эра» Он близок к гласному английского слова «bad» [bæd], отличаясь от последнего главным образом меньшим расстоянием между челюстями

Гласный аэ может произноситься также с небольшим скольжением — сужением к концу При этом спинка языка из описанного выше положения поднимается к концу произнесения гласного приблизительно до положения, характерного для э

ао — долгий напряжённый огубленный гласный заднего ряда широкой разновидности среднего подъёма. Язык оттянут назад немного меньше, чем при произнесении русского «о» Задняя часть спинки языка приподнята, но заметно меньше, чем при о; кончик языка опущен Челюсти раздвинуты на несколько большее расстояние, чем при произнесении русского «о» и о хинди Этот звук стоит как бы на полпути между «а» и «о» русского языка Он близок к английскому [ɔ], напр в слове «ball» [bɔ l], отличаясь от него главным образом меньшей оттянутостью языка назад

Гласный ао может также произноситься с небольшим скольжением — сужением к концу При этом из описанного выше положения язык поднимается приблизительно до положения, характерного для о, а губы совершают небольшое движение в сторону бóльшего сужения

Произношение гласного аэ в положении перед й и гласного ао перед в несколько отличается от описанного выше В указанных фонетических положениях (напр в словах таэйāр तैयार «готóвый», ковā कौवा «ворóна») эти гласные сильно суживаются к концу, аэ — до

степени и, а ао — до степени у, и звучат как дифтонги, состоящие из слитно, в один слог произносимых а + и, а + у

Краткие гласные а, и, у заметно изменяют своё качество под влиянием следующего за ними согласного х̆, особенно, если на них падает ударение В этом положении а становится более узким гласным, т е подъем спинки языка получается приблизительно такой же, как при аэ (произносимом ровно без скольжения) Гласные и и у, наоборот, расширяются, и подъем спинки языка, а также положение губ, становятся приблизительно такими же, как при произнесении долгих гласных э и о (соответственно). Однако краткость а, и, у, отличающая их от аэ, э, о, сохраняется Примерами описанных вариантов а, и, у могут служить гласные первых слогов в словах гах̆'ра̄ गहरा (глубокий), сих̆'ра̄ (венóк), мух̆'ра̄ (пéшка) (два последних слова имеют по два варианта написания सिहरा и सेहरा, मुहरा и मोहरा) или гласный второго слога в слове сунах̆'ла̄ सुनहला (золотистый)

Все описанные выше гласные являются чистыми, неназализованными При их произнесении нёбная занавеска (мягкое нёбо) приподнята и прижата к задней стенке глотки, и весь воздух из лёгких проходит только через полость рта В этом отношении они не отличаются от гласных русского языка, которые, как правило, произносятся без назализации (иногда — с очень слабой назализацией) Но в хинди есть также назализованные (носовые) гласные, причём каждому чистому гласному соответствует один назализованный, так что число тех и других равно В транскрипции назализация гласных обозначается значком ~ (тильда), который ставится над знаком соответствующего чистого гласного

Таким образом, в хинди имеются следующие назализованные гласные ӣ̃, и̃, э̃, а̃, а̄̃, ӯ̃, у̃, о̃, аэ̃, ао̃ При произнесении каждого из них язык и губы имеют ту же конфигурацию, что и при произнесении соответствующих чистых ӣ, и, э и т п, но мягкое нёбо опущено, в результате чего часть воздушной струи, исходящей из лёгких, проходит через нос При этом гласные получают характерный носовой резонанс Из европейских языков назализованные гласные имеются, напр, во французском языке (ср [ã] в слове «langue» [lã g])

Из общих особенностей гласных хинди можно дополнительно отметить следующие

1) Все долгие гласные хинди — напряжённые, независимо от ударения и положения в слове, и отличаются чётким, ясным тембром Краткие гласные — менее напряженные, особенно когда на них не падает ударение

2) Гласные хинди произносятся ровно, без всякого скольжения (дифтонгизации) и изменения напряженности от начала к концу (Исключение могут составлять аэ и ао—см выше, стр 1259—1250)

3) В конце слов долгие гласные бывают несколько короче, чем в других положениях, но не теряют своего качества — не становятся похожими на краткие гласные хинди (а, и, у)

4) В быстрой речи долгие гласные по своей абсолютной длительности, конечно, сокращаются, но и все остальные звуки, в том числе краткие гласные, сокращаются в той же пропорции, поэтому о т н о с и т е л ь н а я длительность долгих гласных сохраняется

Редукция краткого гласного а

В определенных фонетических положениях гласный а сильно редуцируется, ослабляется Этот редуцированный вариант а, обозначаемый в принятой в словаре транскрипции знаком ' (апостроф)[1], является очень коротким, слабым, обычно неясного тембра, едва уловимым гласным В положении между глухими согласными или после глухого согласного в конце слова перед паузой (в так называемом абсолютном исходе) он даже теряет звонкость, т е произносится без участия голоса, как бы шепотом (напр в словах ач'кан अचकन «ку́ртка», гар`ант' गढ़त «вы́думка») После одиночных согласных в конце слова редуцированный гласный становится совсем или почти совсем неслышным и в транскрипции не обозначается (однако он часто реализуется, «проявляется» в связной речи перед соглас-

[1] Обозначение редуцированного а хинди особым знаком — a или ' — находим, напр , в «Лингвистическом обозрении Индии» (см G A Grierson Linguistic Survey of India, vol IX, Part I Calcutta, 1916) и в сравнительно недавно вышедшей книге H M Lambert Introduction to the Devanagari Script Oxford University Press, 1953

ным следующего слова, напр в словосочетании лāр' сэ लाड से «с нежностью») Редуцированный гласный после одиночных согласных не обозначается также перед знаком - (дефис), делящим сложные слова на их составные элементы (напр адхикāр-патр' अधिकारपत्र «мандат»)[1]

Степень редукции краткого а бывает различной в зависимости от фонетического положения (т е - от окружающих звуков), а также от стиля речи, напр , в слове индр'-джāл इन्द्रजाल (рáдуга) редуцированный гласный лишь не намного слабее обычного неударенного а, а в слове сак'нā सकना (мочь) он едва уловим или же, в беглой речи, исчезает вовсе

Закономерности, касающиеся редукции краткого гласного а, можно сформулировать следующим образом

I Краткий гласный а не редуцируется

1 В начальном слоге слова, напр анд'ā अंधा (слепóй), адаб अदब (вéжливость), савāл सवाल (вопрос), прад'āн प्रधान (глáвный),

2 В предпоследнем слоге слов, оканчивающихся на согласный [2], напр дӣмак दीमक (термит, муравей), рабар रबड़ (резина), парāджай पराजय (поражение),

3 В любом слоге слова, если за ним следует долгий (удвоенный) согласный или сочетание согласных, напр г'умаккар घुमक्कड़ (кочевой), сампатти संपत्ति (собственность), улланг'ан उल्लंघन (нарушение)

---

[1] В принятой в словаре транскрипции дефис не является знаком редуцированного гласного в тех случаях, когда следующее за ним слово или морфема начинается с гласного, напр , даст-āвэз दस्तावेज़ (документ)

Дефис, делящий слова на составные элементы, не является знаком редуцированного гласного также в тех случаях, когда разделенная им группа согласных написана лигатурой, напр , бар-дāшт बर्दाश्त (терпение, выносливость)

[2] Конечные согласные вместе с «прирожденным» кратким гласным ['], независимо от степени редукции последнего, образуют отдельный слог Подробнее о слогоделении см ниже, стр 1273-1274

II Краткий гласный а редуцируется

4. На конце слова, напр. г'аманд' घमंड (зазнайство), рāт रात (ночь), виджай विजय (побе́да);

5 Если следующий слог, начинаясь с любого согласного, кроме и, содержит любой нередуцированный гласный (в случаях, не подпадающих под правила 1—3), напр ник'лā निकला (вышел), шик'нэ̄ शिकने (складки), ав'сар-вāд अवसरवाद (оппортунизм), но бар'аӣ बढ़ई (плотник) вāкаӣ वाकई (действи́тельно), рупайā रुपया (ру́пия), крипайā कृपया (пожалуйста)

Последнее правило имеет следующие исключения

(а) в словах типа так'такӣ टकटकी (пристальный взгляд), сар'сарāнā सरसराना (шурша́ть), чар'марāнā चरमराना (скрипе́ть) гласный повторяющегося элемента сохраняет полное звучание,

(б) гласный а предпоследнего слога ряда четырехсложных слов, таких как маз'х̌аб मज़हब (религия), х̌ар'кат हरकत (посту́пок), кар'ват करवट (бок) (т е. с редуцированным гласным второго слога, в соответствии с правилами 2 и 5), не подвергается редукции при присоединении к слову суффиксов и окончаний, начинающихся с гласного, напр маз'х̌абӣ मज़हबी (религиозный), х̌ар'катэ̄ हरकते (поступки), кар'ватэ̄ करवटे (бока́),

(в) может оставаться нередуцированным гласный а санскритских корней, даже при наличии фонетических условий для редукции, напр āйатан आयतन (простра́нство), āгаман (или āг'ман) आगमन (прибы́тие)

Следует учитывать, что редукция гласного одновременно в двух соседних слогах невозможна

СОГЛАСНЫЕ

Согласные звуки отличаются друг от друга по месту своего образования, т е в зависимости от того, в какой части речевого канала возникает преграда на пути воздушной струи, и по способу образования их шума, что зависит от характера возникающей преграды По этим двум основным признакам согласные хинди могут быть классифицированы следующим образом

Согласные хинди

По способу образования \ По месту образования			Губные	Переднеязычные: Дорсальные и апикальные	Переднеязычные: Какуминальные (церебральные)	Среднеязычные	Заднеязычные	Увулярные	Фарингальные
Шумные	Смычные	глухие	п $п^х$	т $т^х$	т $т^х$		к $к^х$	к	
		звонкие	б $б^х$	д $д^х$	д $д^х$		г $г^х$		
	Одноударные	звонкие			р $р^х$				
	Аффрикаты	глухие				ч $ч^х$			
		звонкие				дж $дж^х$			
	Щелевые	глухие	ф	с ш				х	
		звонкие	(в)	з				г	х̌
Сонанты	Смычные носовые		м $м^х$	н $н^х$	(н)*	(н̃)*	(н̄)*		
	Щелевые (в том числе боковые) и дрожащие		в	л $л^х$ р		й			

* Звуки н, н̃ и н̄ являются не самостоятельными фонемами, а позиционными вариантами фонемы **н** (см стр 1267) В транскрипции, принятой в данном словаре, особые знаки для вариантов н̃ и н̄ не употребляются

В приведенной таблице в левой половине вертикальных столбцов даны непридыхательные, а в правой — придыхательные согласные

п и б — губные (точнее губно-губные) смычные шумные согласные, п — глухой, б — звонкий, м — губной (губно-губной) смычный носовой сонант При произнесении этих звуков нижняя губа смыкается с верхней

ф — губной (губно-зубной) глухой щелевой шумный согласный, при произнесении которого нижняя губа сближается с верхними зубами

Эти четыре звука произносятся в общем так же, как русские «п», «б», «м» и «ф» Имеющиеся отличия (чуть более активная работа губ и т п) носят второстепенный характер и мало заметны на слух

в — губной звонкий щелевой согласный — может произноситься путем сближения нижней губы с верхними зубами, аналогично ф хинди или «в», «ф» русского языка В этом случае он всегда носит характер шумного согласного Однако более обычно несколько иное произношение этого звука, при котором нижняя губа сближается с верхней, образуя плоскую щель (не круглую, как в английском [w]) Трение воздушной струи о сближенные губы при произнесении звука в часто бывает значительным, в результате чего получается шумный вариант губно-губного в, но иногда в произносится и как губно губной сонант — при несколько большем расстоянии между сближенными губами, без значительного трения Различия между этими тремя основными вариантами в связаны главным образом с индивидуальными особенностями произношения, и одно и то же слово, напр , **dāvā** दावा (претéнзия) может быть произнесено с любым из этих вариантов Однако в качестве последнего члена сочетания согласных (напр в слове **свапн'** स्वप्न «сон») обычен лишь слабый сонорный (т е не шумный) вариант в

При произнесении согласных т, д, с, з, ш и н кончик языка находится у нижних зубов, а передняя часть спинки либо смыкается (т, д, н), либо сближается и образует щель (с, з, ш) с альвеолами и верхними зубами Переднеязычные согласные, произносимые таким образом, называются дорсальными (от латинского dorsum «спи-

на»), т, с и ш — шумные согласные, д и з — шумные звонкие, н — носовой сонант Звуки т, д, с, з и н близки соответственно к русским дорсальным согласным «т», «д», «с», «з» и «н», но в отличие от последних никогда не смягчаются перед й, и

Звук н не всегда произносится как дорсальный согласный в сочетаниях с какуминальными и заднеязычными шумными смычными и со среднеязычными шумными аффрикатами (предшествуя им) он ассимилируется этим согласным по месту образования, т е становится соответственно какуминальным, заднеязычным или среднеязычным смычным носовым сонантом При этом язык образует смычку с небом точно таким же образом, как для соответствующих какуминальных т, д, т`, д`, заднеязычных к, г, к`, г` или среднеязычных ч, дж, ч`), дж` (см ниже), но мягкое небо опущено, и воздух проходит через носовую полость Так, какуминальный вариант н (н) мы находим в слове андā अंडा (яйцо), заднеязычный — в слове анкит अंकित (отмеченный), среднеязычный — в слове кунджӣ कुंजी (ключ) Однако следует учитывать, что когда между н и последующим согласным вторгается редуцированный гласный ('), ассимиляция не имеет места, так, в слове тин'кā तिनका (соломинка) произносится основной, дорсальный а не заднеязычный вариант н

Звук ш образуется путем сближения передней части спинки языка с альвеолами, а средней ее части — с твердым небом, в результате

---

* В шрифте хинди («деванагари») согласный н этих сочетаний, независимо от того, в каком фонетическом варианте он выступает, обычно обозначается знаком «анусвара» [ं] Однако варианты н могут обозначаться и при помощи соответствующих букв, так, приведенные здесь слова могут быть написаны также следующим образом अण्डा андā, अङ्कित анкит, कुञ्जी кунджӣ Согласный м в сочетаниях с губными шумными смычными согласными (предшествуя им) также может быть обозначен двояко либо знаком «анусвара», либо при помощи алфавитного знака म, напр ламбā — लंबा и लम्बा (длинный), виламб' — विलंब и विलम्ब (промедление)

В словаре согласные н и м в указанных типах сочетаний везде единообразно обозначаются знаком «анусвара»

получается щелевой согласный, отличающийся от русского «ш» своей мягкостью

Звук л является апикальным (от латинского apex «кончик») боковым сонантом При его произнесении кончик языка упирается в верхние зубы, края языка опущены, воздух проходит через довольно широкие щели, образующиеся между краями языка и верхними коренными зубами. Спинка языка несколько приподнята и занимает положение, среднее между положениями, характерными для русских «л» и «ль», в результате л хинди кажется на слух более мягким, чем русское «л», но несколько более твердым, чем «ль» Этот звук очень близок к «l» французского, итальянского, немецкого языков

р — апикальный дрожащий сонант мало отличающийся от русского «р»

Звуки т и д представляют собой какуминальные смычные шумные согласные, т — глухой, д — звонкий При их образовании передняя часть языка выгибается вверх таким образом что в спинке языка, за его кончиком, образуется ложкообразная впадина (образованные таким способом переднеязычные согласные называются какуминальными, от латинского cacume «верхушка») Тупой конец языка упирается в переднюю часть твердого неба за альвеолярным выступом Эти звуки часто сравниваются с английскими [t], [d] или даже приравниваются к ним Следует, однако, иметь в виду, что т и д хинди отличаются от этих английских звуков Во-первых, при произнесении звуков хинди кончик языка поднимается выше и преграда для тока воздуха образуется дальше от передних зубов, во-вторых, взрыв получается мгновенный и чистый, без аффрикации (призвука щелевых согласных), свойственной [t] и [d] английского языка В русском языке согласные этого типа отсутствуют

Какуминальный звук р, не имеющий эквивалента в русском и европейских языках, произносится следующим образом загнутая назад передняя часть языка быстро посылается вперед и вниз, причем тупой конец языка по пути как бы ударяет по твердому небу позади альвеол, производя характерный «щелчок» В момент «удара» язык имеет ту же конфигурацию, что и при произнесении д̣ (или т)

и на мгновение образует полную смычку с небом Согласный этот звонкий, как и д, и отличается от последнего главным образом мгновенным характером смычки

Звуки ч и дж являются среднеязычными аффрикатами, т е звуками, имеющими смычное начало и щелевой конец

ч — глухой согласный, акустически довольно близкий к русскому «ч», но в отличие от произношения русского звука при произнесении этого звука хинди передняя часть спинки и кончик языка не прижаты к альвеолам, а опущены вниз, преграда же для тока воздуха создается средней, точнее — переднесредней частью спинки языка, которая прижимается к твердому небу позади альвеол Площадь касания языка и неба довольно значительна Преграда размыкается не мгновенно, как при произнесении п, б и других смычных, а более медленно, в результате чего в конце слышится щелевой призвук, напоминающий очень мягкое «шь»

дж — соответствующий звонкий согласный Его можно сравнить с русским озвонченным «ч» [д͡жь] во фразе «дочь говорит» [дод͡жь‿гъварит], но работа языка остаётся той же, что и для ч хинди

Звук й — среднеязычный щелевой сонант — близок к русскому «й» Однако средняя спинка языка при его произнесении приближается к твердому нёбу в несколько меньшей степени, чем при произнесении русского «й», и оставляет более широкую щель Вследствие этого в звуке й хинди совершенно незаметен шум трения струи воздуха о края щели, акустически этот звук почти совпадает с гласным и хинди, отличаясь от последнего главным образом своим неслоговым характером

к и г — заднеязычные смычные шумные согласные, к — глухой, г — звонкий Эти звуки близки соответственно к русским «к» и «г», но место смычки задней части спинки языка и нёба при их образовании обычно бывает чуть более передним С другой стороны, перед гласными и и й эти согласные смягчаются меньше, чем русские «к» и «г» перед «и», и сдвиг места смычки вперед бывает менее значительным

к, х и г — у в у л я р н ы е (я з ы ч к о в ы е) ш у м н ы е с о г л а с н ы е Активным органом при их образовании является маленький язычок (uvula) — свешивающийся вниз край мягкого неба

Звук к — у в у л я р н ы й г л у х о й с м ы ч н ы й с о г л а с н ы й, при произнесении которого маленький язычок прижимается к задней части языка На слух он производит впечатление очень глубокого «к»

х и г — у в у л я р н ы е щ е л е в ы е с о г л а с н ы е, г л у х о й и з в о н к и й Они образуются путем неплотного, хотя и интенсивного, прижатия маленького язычка к задней части языка, причем воздушная струя, проходя через образовавшуюся узкую щель, производит сильный шум трения Звук х производит на слух впечатление очень глубокого и несколько хриплого «х» Звук г произносится так же, но звонко, он напоминает «картавое» (увулярное), но не раскатистое «р» однако, отличается большей интенсивностью и шумом

Следует отметить, что звуки к, х, г и з, которые вошли в хинди вместе с заимствованными иранскими, арабскими и тюркскими словами, произносятся описанным выше способом не всеми носителями хинди в речи некоторых они заменяются соответственно звуками к, $к^х$, г и дж

Звук х̆ — ф а р и н г а л ь н ы й щ е л е в о й ш у м н ы й з в о н к и й с о г л а с н ы й Шум этого согласного образуется в полости глотки (по-латыни farinx) благодаря ее сужению Звук этот близок к [h] немецкого и английского языков, но отличается постоянной, не зависящей от положения в слове звонкостью, он напоминает «г» русского слова «ага!» или украинское «г» в «кого», но произносимые без приближения задней части спинки языка к мягкому небу, т е без всякого участия языка

Все описанные выше согласные являются непридыхательными (неаспирированными) Однако в хинди имеются также согласные п р и д ы х а т е л ь н ы е, или а с п и р и р о в а н н ы е, причем каждому непридыхательному смычному (кроме к) или аффрикату, а также одноударному р и боковому сонанту л соответствует придыхательный согласный Таким образом, в хинди имеются следующие п р и-

дыхательные согласные п^{х}, б^{х}, т^{х}, д^{х}, т^{х}, д^{х}, р^{х}, ч^{х}, дж^{х}, к^{х}, г^{х}, м^{х}, н^{х} и л^{х}[1]

Каждый из этих звуков образуется так же, как соответствующий непридыхательный звук, но его произнесение сопровождается довольно сильным шумным выдохом, придыханием Шум придыхания образуется так же, как и шум согласного х̆, однако звонким придыхание бывает только при звонких согласных, при глухих же согласных (п^{х}, т^{х}, т^{х}, ч^{х}, к^{х}) и придыхание глухое Произнося придыхательные согласные, нужно следить за тем, чтобы придыхание было полностью слито с согласным, чтобы оно начинало звучать непосредственно по размыкании преграды, а не представляло бы собой отдельно произнесенный звук х̆ (При произнесении л^{х}, м^{х} и н^{х} шум придыхания слышится даже раньше, чем разомкнется преграда)

Почти все согласные хинди могут быть не только краткими (простыми), но и долгими (удвоенными) В произношении следует тщательно отличать долгие согласные от кратких, так как различие между ними служит в хинди для противопоставления одних слов другим, ср , напр , **патā** पता (áдрес) и **паттā** पत्ता (лист)

В транскрипции долгие согласные обозначаются двумя знаками краткого (простого) согласного, но если удвоенный согласный — придыхательный, то знак придыхания (^{х}) ставится только один раз, напр **аччх$^{}$ā** अच्छा (хороший), **будд^{х}и** बुद्धि (ум)

Из общих особенностей согласных хинди по сравнению с русскими отметим следующие

1) Звонкие согласные в конце слов и перед глухими согласными не оглушаются, а глухие согласные перед звонкими не озвончаются

---

[1] В принятой здесь транскрипции придыхание обозначается значком ^{х} (уменьшенное х) В шрифте хинди придыхательные согласные, кроме м^{х}, н^{х} и л^{х}, передаются, наравне с другими звуками, особыми алфавитными знаками, однако для звуков м^{х}, н^{х} и л^{х}, отсутствующих в санскрите, в шрифте хинди особых простых знаков нет, вследствие чего они передаются при помощи сложных знаков (лигатур) म्ह, न्ह и ल्ह (напр в словах तुम्हारा тум^{х}āрā «твой», «ваш», उन्हें ун^{х}ẽ «им», «емý», कुल्हाड़ी кул^{х}āр̣ӣ «топор»)

(между звонким и глухим согласным обычно слышится редуцированный гласный ('), который и препятствует их ассимиляции)

2) Перед и и ӣ согласные хинди не смягчаются (кроме заднеязычных, которые смягчаются незначительно)

3) Согласные хинди (кроме среднеязычных и увулярных), в том числе и те, которые охарактеризованы выше как близкие к определенным русским согласным, отличаются от твердых согласных русского языка несколько более «светлой» окраской (иначе говоря, более высоким собственным тоном) Это зависит от более высокого положения в полости рта той части спинки языка, которая не принимает непосредственного участия в образовании преграды (или всего языка, при произнесении губных согласных)

СЛОВЕСНОЕ УДАРЕНИЕ

В хинди существует словесное ударение, которое, так же как и ударение русского языка, является динамическим (силовым) Однако это ударение слабее русского и, что очень важно, не сопровождается удлинением гласного Так, в слове 'гˣарӣ घड़ी (часы́), напр , гласный а произносится с ударением, но несмотря на это, остается очень кратким, на русский слух — отрывистым В хинди ударение может падать на различные слоги слова на начальный, конечный или один из внутренних, оно может приходиться на слоги как с долгими, так и с краткими гласными [1]

Особенности ударения хинди по сравнению с русским в сочетании с особенностями системы гласных («долго́ты»), а также своеобразием фразовых интонаций, приводит к тому, что непривычный слушатель легко ошибается в определении места ударения в слове Поэтому, для того чтобы научиться правильно выделять ударение в словах хинди и правильно воспроизводить его в своей речи, нужна некоторая тренировка, а также знание определенных закономерностей

Место словесного ударения в хинди определяется

---

[1] В словарях хиндустани (хинди и урду) ударение в словах, как правило, не обозначается Исключение в этом отношении составляет словарь Феллона, в котором указывается место ударения в простых словах (см S W Fallon, A New Hindustani—English Dictionary, Banaras, 1879)

главным образом фонетическим составом слова — числом и взаимным расположением долгих и кратких слогов [1] Однако в некоторых случаях на место ударения влияют также морфологические и этимологические факторы Слова, имеющие одинаковый звуковой состав могут иногда различаться при помощи ударения (что, разумеется, было бы невозможно, если бы место ударения определялось исключительно звуковым составом слова) Напр , слово ′чала̄ चला означает «пошел» (причастие прошедшего времени глагола чал'на̄ चलना «идти»), но ча′ла̄ चला с ударением на втором слоге значит «двигай» или «двинув» (повелительное наклонение или деепричастие от глагола ча′ла̄на̄ चलाना «сдвигать», ср ниже, 1. а)

Чтобы правильно применять данные ниже правила определения места словесного ударения, необходимо иметь в виду следующие основные закономерности слогоделения и признаки долгих и кратких слогов в хинди

Слоговая граница проходит перед одиночными согласными, отделяя их от гласного предшествующего слога, напр па|та̄ पता (адрес), сӣ|д'а̄ सीधा (прямой)

Сочетания согласных и долгие (двоиные) согласные делятся слоговой границей на две части Редуцированный гласный при этом должен учитываться как слогообразующий, наравне с нередуцированными гласными Таким образом, слово पटसन (джут), напр , должно быть разделено на четыре слога следующим образом па|т'|са|н[2]

---

[1] На позиционные закономерности места словесного ударения в современных индо-арийских языках указал английский индолог Дж Грирсон (см G A Grierson, On the Phonology of the Modern Indo-Aryan Vernaculars, Zeitschrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft, Band 49 [1895], Band 50 [1896]) Ряд закономерностей отмечен также известным индийским языковедом Камтапрасадом Гуру (см कामताप्रसाद गुरु। हिंदी व्याकरण। प्रयाग, १९५४, पृ० ४६).

[2] В зависимости от места в потоке речи, а также и от стиля речи, так называемый «прирождённый гласный» при конечных одиночных согласных либо слышится как редуцированный гласный ('), либо бывает совсем не слышен (см стр 1262-1264), однако при определении места ударения в слове эти согласные должны учитываться как образующие отдельный слог

Слоги, оканчивающиеся кратким гласным или состоящие из одного краткого гласного, являются краткими (таким образом, краткие слоги всегда открытые)

Слоги, оканчивающиеся долгим гласным, или состоящие из одного долгого гласного, или содержащие краткий гласный, но оканчивающиеся согласным (т е закрытые слоги с кратким гласным), являются долгими

Так, напр, в слове **уд|дан|д'|тā** उद्दंडता (непокóрность) первый, второй и четвертый слоги долгие, а третий — краткий

Слоги, содержащие долгий гласный и оканчивающиеся согласным (т е закрытые слоги с долгим гласным), редко встречаются в хинди Такие слоги могут рассматриваться как сверхдолгие или «полуторные» — метрически (т е в отношении своей длительности) они равноценны одному долгому с одним кратким слогом (полутора долгим слогам) Таков, напр, первый слог слова **pāc|тā** रास्ता (дорóга)

Место ударения в простых словах хинди определяется следующими закономерностями

1 В двухсложных словах ударение, как правило, падает на первый слог, напр, **'кāлā** काला (черный), **'паннā** पन्ना (страни́ца), **'калӣ** कली (бутóн)

Это правило имеет ряд исключений

а) двусложные глагольные основы, оканчивающиеся на **-ā, -о,** в том числе основы понудительных (каузативных) глаголов, выступающие в сложновербальных сочетаниях, а также фонетически совпадающие с ними деепричастия и формы повелительного наклонения тех же глаголов имеют ударение на втором слоге, напр **ка'рā** करा, **ди'лā** दिला, **пи'ро** पिरो (глаголы **ка'рāнā** कराना «заставля́ть дéлать», **ди'лāнā** दिलाना «передавáть», **пи'ронā** पिरोना «нани́зывать»),

б) у местоименных наречий **йа'хā̃** यहाँ (здесь), **ва'хā̃** वहाँ (там) **та'хā̃** तहाँ (там), **джа'хā̃** जहाँ (где), **ка'хā̃** कहाँ (где), **йа'хӣ̃** यहीं (и́менно здесь), **ва'хӣ̃** वहीं (и́менно там), **ка'хӣ̃** कहीं (гдé-либо) и отрицательной частицы **на'хӣ̃** नहीं (не) ударенным слогом также является второй

2 Если в многосложном слове предпоследний слог долгий, то ударение падает на этот слог, напр **ā'сāнӣ** आसानी (легкость), **пра'йатн'** प्रयत्न (попы́тка), **пра'кāш** प्रकाश (свет)

3 Если предпоследний слог краткий, а третий от конца — долгий, то ударение падает на этот долгий слог, напр 'āд'мӣ आदमी (человéк), 'банд'гӣ बंदगी (поклон), сам'бʰāонā संभावना (возможность), са'мāгам समागम (приход)

4 Если предпоследний и третий от конца слоги слова краткие, а последний слог долгий, то ударение обычно падает на третий от конца слог, напр 'пат'рӣ पटरी (рельс), па'xӯч'нā पहुँचना (прибывать)

Это правило имеет несколько исключений, основными из которых являются следующие

а) в словах, корни которых представлены повторами, главное ударение приходится не на третий от конца, а на первый (четвертый от конца) слог, на предпоследний же слог падает вторичное, более слабое ударение, таковы, напр, слова 'сар',сарӣ सरसरी (поверхностный), 'чат',патā चटपटा (быстрый),

б) санскритские слова с суффиксом -ता -тā (если все другие слоги слова — краткие) имеют ударение на первом слоге, напр 'никат'тā निकटता (близость),

в) на последнем слоге имеют ударение трехсложные глагольные основы на -ā в сложновербальных сочетаниях и фонетически совпадающие с ними деепричастия и формы повелительного наклонения тех же глаголов, напр тут''лā तुतला, мич''лā मिचला, гад''рā गदरा и т п (глаголы тут''лāнā तुतलाना «шепелявить», мич''лāнā मिचलाना «чувствовать тошноту», гад''рāнā गदराना —«созревать», ср 1 а)

5 Если три последних слога краткие, то ударение падает на четвертый от конца слог (обычно оказывающийся первым слогом слова), в словах, состоящих из трех кратких слогов, ударение падает на первый слог, напр 'ач'кан अचकन (куртка), 'ат'кал अटकल (догадка), 'сакал सकल (цéлый)

В сложных словах каждое из входящих в его состав простых слов, как правило, сохраняет свое ударение, напр ā'чāр-ви'чāр आचार-विचार (нравы) При этом оба ударения двучленного сложного слова, как в приведенном выше примере, могут звучать как равноправные (что особенно характерно для сложносочиненных слов)

Однако в большинстве случаев главным ударением всего слож-

ного слова становится ударение его последнего компонента, а ударения предшествующих его членов звучат как более слабые, вторичные ударения, напр , ˌчаху̌-ˈмукʰӣ चहुँमुखी (всесторонний), виˌчāр-ˈдʰāрā विचारधारा (идеоло́гия), ˌбʰāшā-ˈтаттв'-ˈвэттā भाषातत्ववेत्ता (языкове́д)

Слова с такими, имеющими собственное ударение, суффиксами как -ˈвāлā -वाला, -ˈх̌āрā -हारा, -ˈх̌āр -हार, -ˈдāр -दार, -ˈкāр -कार, -ˈвāн -वान, в фонетическом отношении подобны сложным словам Как сами суффиксы, так и слова, к которым они присоединяются, сохраняют собственное ударение, причем ударение суффикса обычно является главным ударением всего произродного слова, напр ˌкар'нэ-ˈвāлā करनेवाला (де́лающий), ˌнамак-ˈдāн नमकदान (соло́нка), ˌбʰāгй'-ˈьāн भाग्यवान (счастли́вый)

Т Е. КАТЕНИНА

КРАТКИЙ ОЧЕРК ГРАММАТИКИ ЯЗЫКА ХИНДИ

ПИСЬМО

Алфавит, употребляемый для передачи звуков хинди, носит название «деванáгари» или «нáгари» Он имеет сорок шесть самостоятельных знаков

Письмо деванагари — слоговое, т е каждый самостоятельный знак или основной знак в соединении с добавочным значком обозначает целый слог — «áкшар» (напр , гласный, сочетание согласного или группы согласных с одним гласным)

АЛФАВИТ ДЕВАНАГАРИ

Знаки гласных, начинающих или самостоятельно образующих слог अ (ऄ) а, आ (ऄा) ā, इ и, ई ӣ, उ у, ऊ ӯ ऋ ри[*], ऌ ли[*], ए э, ऐ аэ, ओ о, औ ао

Знаки согласных[1] क к, ख кʽ, ग г, घ гʽ, ङ н̃ , च ч, छ ч^х, ज дж, झ (भ) дж^х, ञ н̃[*], ट т, ठ тʽ, ड д, ढ дʽ, ण (ण) н, प п, फ п^х, ब б, भ бʽ, म м, य й, र р, ल л, व в, श ш, ष ш, स с, ह х

---

[*] Знак ऋ, обозначавший в древнеиндийском языке слоговой р, употребляющийся по традиции в санскритских словах, произносится как ри Долгий ॠ рӣ и ऌ ли (древний слоговой л) в хинди практически не употребляются

[1] Каждый так называемый знак согласного без добавочных знаков обозначает целый слог, состоящий из соответствующего согласного и краткого а

Для передачи отдельного согласного звука (без гласного) под ним ставится значок «вирáм», напр क् к, ख् кʽ, ड् д и т п

[*] Буквы ङ и ञ обозначают соответственно заднеязычный и палатальный варианты фонемы н, возникающие в сочетании с последующими к, кʽ, г, гʽ, ч, чʽ, дж, джʽ В письме хинди обычно заменяются анусварой (см ниже)

Названия букв, обозначающих гласные, состоят из соответствующего звука и слова-суффикса кāр а-кāр «буква а», ри-кāр «буква ри» Названия согласных образуются так же, согласный сопровождается кратким а ка-кāр «буква ка», и т п

Знаки церебральных (какуминальных) сонантов — ड़ р и ढ़ р'

Для обозначения заимствованных фонем используются знаки близких по артикуляции звуков хинди с точкой внизу क़ к, ख़ х, ग़ г, ज़ з, फ़ ф

Знаки огласовки ा (ā), ि (и), ी (ӣ), ु (у), ू (ӯ), ृ (ри), े (э), ै (аэ), ो (о), ौ (ао), напр का кā, कि ки, की кӣ, कु ку, कू кӯ, कृ кри, के кэ, कै каэ, को ко, कौ као

Особым образом обозначаются слоги ру (रु) и рӯ (रू)

Звуки английского языка [ɔ] и [ɔː] могут обозначаться буквой आ ā с надстрочным знаком ॅ, напр डॉक्टर дāктар «доктор»

Согласно индийской традиции, к знакам огласовки относятся также знаки «висарга», «анусвáра», «анунáсика»

Знак висарга (ः) обозначает фарингальный спирант х' (тот же звук обозначается буквой ह) Встречается только в конце некоторых санскритских слов и префиксов, напр पुनः пунах' «снóва», निःसीम нихсӣм «безгранйчный»

Анунасика (ँ) обозначает назализацию гласного, напр माँ мā̃ «мать», मालाएँ мāлāэ̃ «гирля́нды»

Анусвара (ं) обозначает носовые сонанты в сочетании с последующими согласными, напр कांता кāнтā «возлю́бленная», दंड данд' «пáлка», आरंभ āрамб' «начало»

Анусвара обозначает также назализацию гласного (главным образом в тех случаях, когда обозначение слога уже имеет надстрочный значок, напр सोंटा сõтā «пáлка», «дуби́нка», गईं гаӣ̃ «пошли́»)

Группы согласных (в том числе удвоенные согласные) обозначаются сложными знаками — лигатурами[1]

Лигатуры могут строиться по вертикали или (чаще) по горизонтали В первом случае знак первого из входящих в сочетание со-

---

[1] Сочетания кша и джна обозначаются самостоятельными буквами — क्ष, ज्ञ (произносится гйа)

гласных звуков пишется полностью, а снизу присоединяется характерная часть знака другого согласного, напр द्व два, न्न нна В горизонтальных лигатурах полностью обозначается второй согласный и впереди присоединяется характерная часть знака предшествующего согласного, напр ग्प гпа, प्त пта, ग्न гна, म्ह мха Так же строятся и тройные лигатуры, напр त्स्न тсна, ष्ट्व штва (в последнем примере комбинация горизонтального и вертикального принципов)

Сочетания согласных можно обозначать также полными знаками согласных со значком вирам (знак отсутствия гласного), однако этот способ обычно применяется только в случае неудобства составления лигатур, напр षट्कोण шат-кон «шестиугольник»

В некоторых лигатурах характерные части составляющих букв значительно видоизменяются, напр त्त тта, त्र тра, द्द дда, द्म дма, द्य дйа, द्ध ддха, ह्म хма, ह्न хна Необычную форму принимает знак श ш перед знаками некоторых согласных, напр श्र шра (вертикальная лигатура)

Особую форму в лигатурах принимает знак сонанта र р В сочетании с предшествующими согласными он представляет черточку внизу (्र), напр क्र кра, द्र дра, ब्र бра, ष्ट्र штра, स्र сра

Если «р» произносится перед другими согласными, он обозначается значком र्, который ставится сверху правее всех остальных надстрочных знаков, относящихся к данному слогу, напр र्क рка, र्श्व ршва

СЛОВАРНЫЙ СОСТАВ

Словарный состав хинди по происхождению делится на четыре основные группы

1 Наиболее важными являются слова и морфемы, образовавшиеся в результате длительного развития из древнеиндийских слов и морфем, прошедшие через среднеиндийскую ступень Эти слова и морфемы составляют основной словарный фонд языка К этой же группе относятся слова, заимствованные в древности из языков доарийского населения Индии

2 Значительное место в словарном составе языка занимают слова, заимствованные из иранских языков, из араб-

ского и тюркских языков (преимущественно через персидский язык) Часть этих заимствований, не имеющих характера книжных, также входит в основной словарный фонд

3 Следующую группу составляют слова и морфемы санскритского происхождения, роль которых в литературном языке неуклонно растет по мере создания новой общественно-политической и научной терминологии

4 В последнюю группу входят заимствования из европейских языков, главным образом, английского Международные общественно политические и научные термины, а также имена собственные употреблялись до последнего времени исключительно в английской фонетической форме В последнее время наблюдается стремление приблизить произношение иностранных слов к произношению их в том языке, откуда они заимствованы

Происхождение слов и отдельных морфем необходимо учитывать при переводе, так как сочетание слов и особенно частей слов разного происхождения нередко ведёт к нежелательному нарушению стилистического единства.

Примечание В тех случаях, когда в грамматическом очерке приводятся однозначные союзы, послелоги и т п, санскритские слова стоят после слов хинди Необходимо иметь в виду, что они употребляются главным образом в письменно-книжном санскритизованном стиле языка

МОРФОЛОГИЯ

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Формы словоизменения имени существительного зависят от грамматического рода, числа и падежа.

РОД

В хинди два грамматических рода — мужской и женский.

Определить грамматический род существительного по внешнему облику отдельно взятого слова можно только в некоторых случаях

1 Существительные собственно хинди, а также иранско-арабского

происхождения, оканчивающиеся на -आ -ā, обычно относятся к мужскому роду, напр

बेटा бэтā *м* «сын» लोहा лоҳā *м* «железо»

К этой группе относятся санскритские имена деятеля, напр

नेता нэтā *м* «вождь» वक्ता вактā *м* «орáтор»

Исключение составляет ряд иранских и арабских имен, напр,

सजा сазā *ж* «наказáние» दुआ дуā *ж* «молúтва», «прóсьба»

दफा дафā *ж* «парáграф» इब्तिदा ибтидā *ж* «начáло».

2 Санскритские имена существительные, оканчивающиеся на -आ -ā, в большинстве случаев женского рода, напр

इच्छा иччˣā *ж* «желáние» वेदना вэд'нā *ж* «боль»

स्वतन्त्रता сва-тантр'тā *ж* «свобода» भाषा бˣāшā *ж* «язык»

3 Окончание -ई -ӣ характерно для существительных женского рода, исключение составляют главным образом производные имена существительные — названия лиц мужского пола, связанные с национальностью, профессией, кастой, напр

गुजराती гудж'рāтӣ *м* «гуджарáтец» तेली тэлӣ *м* «маслодéл», «торговец маслом».

4 К женскому роду относятся

а) арабские существительные, оканчивающиеся на -अत -ат

हालत хāлат *ж* «положéние» सलतनत сал'танат *ж* «государство»

दौलत даолат *ж*. «богатство» इज्जत иззат *ж* «честь»,

б) иранские существительные, оканчивающиеся на -इश -иш

कोशिश кошиш *ж*. «попытка», «старáние» आराइश āрāиш *ж* «украшение», «убрáнство»

Примечание К женскому роду относятся также арабские существительные типа तकसीम так'сӣм *ж*. «разделение», तजवीज тадж'вӣз *ж* «предложéние», «резолюция», तालीम тāлӣм *ж* «образовáние»

5 Существительные хинди, оканчивающиеся на -त -т и -ट -г, в большинстве своем относятся к женскому роду, напр

धात д'āт *ж* «минерáл», «металл» वात бāт *ж* «слово»

खाट к'āт *ж* «кровать» रुकावट рукāват *ж* «препятствие»

6 Род производных имен существительных следует запоминать в связи со словообразующими суффиксами

число

1 Форма множественного числа прямого падежа существительных мужского рода, оканчивающихся на все звуки, кроме -आ -ā и -आँ -ā̃, совпадает с формой единственного числа

बाप бāп *м* «отéц» बाप бāп *м мн* «отцы́»

मोची мочӣ *м* «сапóжник» मोची мочӣ *м мн* «сапóжники»

2 У имен существительных мужского рода на -आ -ā и -आँ-ā̃ эти звуки заменяются соответственно -ए -э и -एँ -э̃, напр

लड़का лар'кā *м* «мáльчик» लड़के лар'кэ *м мн.* «мáльчики»

कुआँ куā̃ *м* «колóдец» कुएँ куэ̃ *м мн* «колóдцы».

> Примечание Санскритские существительные мужского рода, оканчивающиеся на -आ -ā, а также некоторые термины родства хинди не изменяют своего окончания при образовании множественного числа, напр नेता нэтā *м* «вождь», «вожди», दादा дāдā *м* «дед», «дéды»

3 Имена существительные женского рода, оканчивающиеся на -ई -ӣ и -इ и, в прямом падеже множественного числа принимают окончание -आँ -ā̃, причем звуки -ई -ӣ, -इ -и заменяются сочетанием -इय -ий, напр

स्त्री стрӣ *ж* «жéнщина» स्त्रियाँ стрийā̃ *ж мн* «жéнщины»

जाति джāти *ж* «нáция» जातियाँ джāтийā̃ *ж мн* «нáции»

4 Имена существительные женского рода, оканчивающиеся на все звуки, кроме -ई -ӣ, इ -и, в прямом падеже множественного числа имеют окончание -एँ -э̃, напр

पुस्तक пустак *ж* «кни́га» पुस्तकें пуст'кэ̃ *ж. мн.* «кни́ги»

वस्तु васту *ж* «вещь» वस्तुएँ вастуэ̃ *ж. мн* «вéщи»

माता мāтā *ж* «мать» माताएँ мāтāэ̃ *ж мн.* «мáтери»

Лексические показатели множественного числа

Лексические показатели присоединяются главным образом к названиям лиц, реже — к названиям животных и предметов Наиболее употребительные из них लोग лог «люди», «нарóд», गण ган «скоплéния», «множество», जन джан «человéк», वृंद вринд' «грýппа», «множество», напр

किसान लोग кисāн лог *м мн* «крестья́не»
श्रमिकजन шрамик-джан *м мн* «трудящиеся»
बालकवृंद бāлак-вринд' *м* «дети», «детвора»
लेखकगण лек^х^ак-ган *м* «писатели»
तारागण тāрā-ган *м* «звезды»

ПАДЕЖ

Имя существительное хинди имеет три падежа прямой (основной), звательный и косвенный

Прямой падеж Прямой падеж — падеж подлежащего, именной части составного сказуемого, прямого дополнения, названия меры при количественных числительных В форме прямого падежа имена существительные даются в словарях

मेरे पिता जी अध्यापक हैं мэрэ питā джӣ ад^х^иāпак х̃āэ̄ «мой отéц преподавáтель»

वह पुस्तकें पढता है вах̃ пуст'кэ̄ пар^х^'тā х̃аэ «он читает книги»

तीन गिलास चाय से मेरी प्यास बुझ गई тӣн гилāс чāй сэ мэрӣ пйāс будж^х^ гаӣ «тремя́ стака́нами ча́я я утоли́л жажду» (*букв* «моя жажда утоленá тремя́ стаканами чáя»)

Прямой падеж хинди соответствует именительному и отчасти винительному падежам русского языка

Звательный падеж Звательный падеж — падеж названия лица, к которому обращена речь.

ऐ बच्चे! मेरी बात सुन! аэ баччэ! мэрӣ бāт сун! «эй, малыш! слушай, что я скажý!»

В единственном числе особую форму звательного падежа имеют только имена существительные хинди мужского рода, оканчивающиеся на -आ -ā В звательном падеже эти имена *принимают окончание*

-ए -э Форма звательного падежа может также совпадать с формой прямого падежа, напр

ऐ बच्चा! аэ баччā! «эи, малыш!»

Во множественном числе большая часть имен существительных, имеет окончание -ओ -о, напр

लड़का лар'кā «ма́льчик» — लड़को лар'ко «ма́льчики!»

औरत аорат «же́нщина» — औरतो аор'то «же́нщины!»

साथी сāт^х̄и «това́рищ» — साथियो сāт^хийо «това́рищи!»

Иногда в хинди санскритские слова могут иметь наряду с формой звательного падежа хинди санскритские формы звательного падежа, напр

प्रिया прийā «ми́лая» — प्रिये прийэ «о ми́лая!»

सुदरी сунд'рӣ «краса́вица» — सुदरि сунд'ри «о краса́вица!»

गुरु гуру «учи́тель» — गुरो гуро «о учи́тель!»

भारतमाता б^хāрат-мāтā «мать-И'ндия» — भारतमात б^хāрат-мāтах «о мать-И'ндия!»

Косвенный падеж Форма косвенного падежа имени существительного не имеет самостоятельного употребления и не может выражать отношения существительного к другим словам в предложении, если к ней не присоединено особое служебное слово — послелог В этом отношении ее можно сопоставить с формой предложного падежа русского языка Различие заключается в том, что в русском языке существуют другие косвенные падежи (родительный, дательный и т п), в хинди же все соответствующие им отношения выражаются формой одного и того же общего косвенного падежа с необходимым для каждого данного случая послелогом, напр :

कारखाने मे кāр-хāнэ мэ̄ «на фа́брике» मेज पर से мэз пар сэ «со стола́»

Образование форм косвенного падежа

Единственное число

1 Имена существительные мужского рода на -आ -ā, -आँ -ā̃ заменяют эти окончания соответственно на -ए -э, -एँ -э̃

लड़का лар'кā «ма́льчик» — लड़के को лар'кэ ко «ма́льчику»

धूआँ д^хӯā̃ «дым» — धूएँ से д^хӯэ̃ сэ «от ды́ма»

Исключением являются санскритские имена существительные и некоторые термины родства хинди У этих слов косвенный падеж можно внешне отличить от прямого только благодаря наличию при нем послелога, напр

वक्ता को вактā ко «орáтору» चचा से чачā сэ «от дя́ди»

2 Все остальные имена существительные в косвенном падеже единственного числа не изменяются

लड़की को лар'кӣ ко «дéвушке» घर में г^хар мэ̄ «в дóме»
माता ने мāтā нэ «мать» गुरु के साथ гуру кэ сāт^х «с учи́телем»

Множественное число

Форма косвенного падежа множественного числа всех имен существительных образуется присоединением к основе окончания -ओं -ō̃ При этом конечные -ई -ӣ, -इ -и основы дают перед ним сочетание -इय -ий, конечный -ऊ -ӯ сокращается, окончания -आ -ā, -आँ -ā̃ существительных хинди мужского рода исчезают

लड़का лар'кā *м* «мáльчик» लड़कों को лар'кō̃ ко «мáльчикам»
गाँव гāо *м* «дерéвня» गाँवों में гāвō̃ мэ̄ «в деревня́х»

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Имена прилагательные хинди по своему значению делятся на качественные и относительные Притяжательным прилагательным русского языка соответствует, как правило, имя существительное с послелогом का кā

बाप бāп *м* «отéц» बाप का бāп кā «отца, отцóвский»
लोमड़ी лом'рӣ *ж* «лисица» लोमड़ी का лом'рӣ кā «лиси́цы, ли́сий»

Во многих случаях и относительные прилагательные русского языка (в том числе переходящие в качественные) переводятся на хинди именем существительным с послелогом का кā

लकड़ी лак'рӣ *ж* «дерево» लकड़ी का лак'рӣ кā «деревянный»

Для образования эквивалентов прилагательных с качественным значением к подобным сочетаниям присоединяется частица уподобления सा сā

लकडी лак'рӣ *ж* «де́рево» — लकडी का सा лак'рӣ кā сā «деревя́нный» (*букв.* «как из де́рева»).

В отношении форм словоизменения имена прилагательные делятся на и з м е н я е м ы е прилагательные, согласующиеся с именем существительным в роде, числе и падеже, и н е и з м е н я е м ы е прилагательные

К первой группе относятся все имена прилагательные, оканчивающиеся в форме мужского рода на -आ -ā, -आँ -ā̃, в форме женского рода соответственно на -ई -ӣ, -ईं -ӣ̃

छोटा लडका чˣотā лар'кā «ма́ленький ма́льчик» — छोटी लडकी чˣотӣ лар'кӣ «ма́ленькая де́вочка»

बायाँ हाथ бāйā̃ х̌āтˣ «ле́вая рука́» — बायीं तरफ бāйӣ̃ тараф «ле́вая сторона́»

Согласование в числе выражается у этих прилагательных только в форме мужского рода

अच्छा शहर аччˣā шахар «хоро́ший го́род» — अच्छे शहर аччˣэ шахар «хорошие города́»

Во множественном числе женского рода окончание прилагательных не изменяется

बडी खिडकी барӣ кˣир'кӣ «большое окно» — बडी खिडकियाँ барӣ кˣир'кийā̃ «больши́е о́кна»

Согласование в падеже изменяемых прилагательных также выражается только в форме мужского рода В косвенном и звательном падежах имя прилагательное заменяет окончания -आ -ā, -आँ -ā̃ на -ए -э, -एँ -э̃ как в единственном, так и во множественном числе.

बडे शहर में барэ шах̌ар мэ̃ «в большо́м го́роде» — बडे शहरों में барэ шах̌'рō̃ мэ̃ «в больши́х города́х»

ऊँचे दरख्त के नीचे ӯ̃чэ дарахт' кэ нӣчэ «под высо́ким деревом» — ऊँचे दरख्तों के नीचे ӯ̃чэ дарахтō̃ кэ нӣчэ «под высо́кими дере́вьями»

मेरे प्यारे बेटे! мэрэ пйāрэ бэтэ! «мой дорогой сын!»

मेरे प्यारे बेटो! мэрэ пйāрэ бэтō! «мои́ дорогие сыновья́!»

Таким образом, изменяемые прилагательные мужского рода имеют окончание -आ -ā, -आँ -ā̃ в форме прямого падежа единственного числа и -ए -э, -एँ -э̃ в остальных случаях, в женском роде всегда выступает окончание -ई-ӣ, -ईं-ӣ̃

Прилагательные второй группы всегда остаются без изменения, напр

खूबसूरत शहर хӯб-сӯрат шаx̆ар «краси́вый го́род, красивые города́»

खूबसूरत शहर में хӯб-сӯрат шаx̆ар мэ̃ «в красивом городе»

खूबसूरत शहरों में хӯб-сӯрат шаx'рō̃ мэ̃ «в краси́вых города́х»

С у б с т а н т и в и р о в а н н ы е   п р и л а г а т е л ь н ы е изменяются так же, как существительные с соответствующим окончанием основы

बड़े को барэ ко «большо́му»

बड़ों में барō̃ мэ̃ «среди́ больших»

Выражение различной степени признака

Для выражения б о л ь ш е й или м е н ь ш е й с т е п е н и п р и з н а к а к качественным именам прилагательным присоединяются количественные наречия и выполняющие их функцию прилагательные, напр

बहुत गरम бах̆ут гарам «очень горячий»

बड़ा सुस्त барā суст' «очень ленивый»

अत्यंत प्रिय атйант' прий' «горячо любимый»

अतिशय लाभदायक атишай лāбх-дāйак «чрезвыча́йно полезный»

कुछ भारी куч' бхāрӣ «тяжеловатый»

काफी अच्छा кāфӣ аччхā «дово́льно хороший»

अधिक अनुकूल адхик анукӯл «более благоприятный»

ज्यादा कामयाब зйāдā кāм'йāб «более успешный»

बिलकुल नामुनासिब бил'кул нā-мунāсиб «совершенно неподходя́щий»

Повторение простых прилагательных используется для усиления степени признака, напр

अच्छे अच्छे फल аччʰэ-аччʰэ пʰал «очень хорошие плоды»
लंबी लंबी सड़क ламбӣ-ламбӣ сарак «очень длинная дорога»

Сравнение предметов по степени признака выражается присоединением к названию предмета, с которым сравнивается другой предмет, послелогов से сэ «от», «чем», की अपेक्षा кӣ апэкшā «по сравнению с» и некоторых других В отличие от русского языка прилагательное при этом не изменяется, напр:

भाई बहन से छोटा है бʰāӣ бахӑн сэ чʰотā хӑэ «брат младше сестры»

यह यंत्र पुराने यंत्र की अपेक्षा कहीं अधिक उपयोगी सिद्ध होगा йах̆ йантр' пурāнэ йантр' кӣ апэкшā кахӣ̃ адʰик упайогӣ сиддʰ' хӑогā «этот прибор окажется куда полезнее, чем старый»

Превосходная степень русского языка передается на хинди

1) сочетанием सब से саб сэ «из всех» + имя прилагательное, напр

सब से बड़ा саб сэ барā «самый большой»,

2) повторением прилагательного с послелогом से сэ «из», напр

अच्छे से अच्छा аччʰэ сэ аччʰā «самый лучший»,

3) постановкой после обозначения группы предметов, из которых один выделяется по степени признака, послелога में мэ̃ «среди» или में से мэ̃ сэ «из», напр

इन लड़कों में मोहन बड़ा है ин лар'кō̃ мэ̃ мо̆хан барā хӑэ «среди этих мальчиков Мохан самый большой»

Санскритские прилагательные могут образовывать степени сравнения также присоединением санскритских суффиксов степеней сравнения (-तर-тар для сравнительной степени, -तम-там для превосходной степени)

प्रियतर прий'-тар «более любимый» प्रियतम прий'-там «самый любимый»

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ И ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Префиксы хинди, иранского и арабского происхождения Префиксы собственно-хинди и заимствованные из иранских и арабского языков имеют отрицательное значение Из них продуктивны в основном префиксы अन- ан-, बे- бэ-, ग़ैर- гаэр- (арабское прилагательное «чу́ждый») अनगिनत ан-гинат «несчетный», अनमोल ан мол «бесценный», बेघर бэ-г^{х}ар «бездо́мный», बेतार бэ-тāр «беспроволочный», ग़ैरहाज़िर гаэр-х̆āзир «отсу́тствующий», ग़ैर-क़ानूनी гаэр-кāнӯнӣ «незако́нныи» Префикс अन- ан- употребляется главным образом с причастиями и соответствующими им отглагольными прилагательными Префикс बे- бэ- образует прилагательные, выражающие отсутствие предмета, обозначенного основой Оттенки, привносимые префиксом ग़ैर- гаэр-, в значительной степени связаны с понятием «чуждый»

Менее продуктивны префиксы नि- ни-, बिन- бин-, ना- нā- (иранский) निकम्मा ни-каммā, निकाम ни-кāм «бесполе́зный», निडर ни-дар «бесстра́шный», बिनबोया бин-боӣā «незасе́янный», बिनब्याहा бин-бйāх̆ā «нежена́тый», नामुनासिब нā-мунāсиб «неподходя́щий», नामुमकिन нā-мум'кин «невозможный»

Санскригские префиксы

Из санскригских префиксов продуктивны (главным образом, в сфере санскритской лексики) отрицательные префиксы अ- а-, निस्- нис-, वि- ви-, префиксы उप- уп- «суб—», «вице—», अति- ати- «сверх», «пере—», अंतर्- антар- «между—», स- са- «с—», सह्- сах- «с —», префиксы качественной оценки सु- су-, दुस्- дус- В настоящее время в связи со значительным увеличением количества санскритизмов в литературном языке относительно чаще используются и другие санскритские префиксы

अ- а- (перед согласным), अन- ан (перед гласным) имеет значение «не —», «без», напр . अपरिचित ап'ричит «незнако́мый», अनादर анāдар «непочтение», अनक्षर анакшар «негра́мотный»,

अति- ати- имеет значение 1) «чéрез», 2) «сверх», напр अतिक्रमण атикраман «переход», अत्युत्पादन атйутпāдан «перепроизвóдство»,

अधि- ад^{x}и- имеет значение «над», «на», напр अधिपति ад^{x}ипати «верхóвный властелин», अध्यक्ष ад^{x}йакш' «руководи́тель», «председáтель»,

अनु- ану- имеет значение «вслед за», напр अनुयायी ануйāйӣ «последователь», अनुकरण анукаран «подражáние»,

अंतर्- антар-, अंतः антах- имеет значение 1) «внутри», 2) «мéжду», напр अंतर्भूत антарб^{x}ӯт «включенный», अंतर्राष्ट्रीय антар-рāштрӣй' «международный»,

अप- ап- имеет значение 1) «прочь», 2) «дурной», напр अपक्रमण апакраман «бéгство», अपकीर्ति ап'кӣрти «дурная слáва»,

अभि- аб^{x}и- имеет значение 1) «наверх», «наверхý», «по направлéнию к», 2) выражает интенсивность, напр अभिजात аб^{x}иджāт «высокорóдный», अभिमुख аб^{x}имук^x «обращенный лицóм к», अभिरुचि аб^{x}иручи «большóй интерéс»,

अव- ав- имеет значение 1) «вниз», 2) выражает отрицание, напр अवनति ав'нати «упáдок», अवगुण ав'гун «недостáток», «порóк»,

आ- ā- имеет значение «при—», напр आकर्षण āкаршан «притяжéние», आयात āйāт «и́мпорт»,

उद्- уд- имеет значение «вверх», «наружу», «прочь», напр. उदय удай «восхóд», उद्घाटन удг^{x}āтан «откры́тие», उन्मूलन унмӯлан «искоренéние»,

उप- уп- имеет значение 1) «при—», 2) «суб—», «вице—», напр. उपस्थिति упаст^{x}ити «присýтствие», उपाध्यक्ष упāд^{x}йакш' «вице-президéнт», «замести́тель завéдующего»,

कु- ку-, का- кā- выражают отрицательную оценку, напр कुकर्म ку-карм' «злодея́ние», कापुरुष кā-пуруш «подлéц», «трус»,

दुस्- дус-, दुर्- дур-, दुश्- душ, दुष्- душ-, दुः- дух̆- выражают отрицательную оценку, напр दुस्साहस дуссāх̆ас, दुःसाहस дух̆сāх̆ас «дéрзость», दुर्गम дургам «труднопроходи́мый», «недостýпный», दुश्चेष्टा душчэштā «дурнóе намéрение», दुष्काल душкāл «тяжёлое врéмя», «гóлод»,

नि- ни- имеет значение «вниз», «внизу́», «внутрь», напр निमग्न нимагн' «погруженный»,

निस्- нис-, निर्- нир-, निश्- ниш-, निष्- ниш-, नि - них̆- имеют значение 1) «из», «вовне», 2) «без», «не», напр निस्तार нистāр «избавле́ние», निर्यात нирйāт «экспорт», निश्चेष्ट нишчэшт' «без чувств», निष्पक्ष нишпакш' «беспристрастный», नि सीम них̆сӣм «безграничный»,

परि- пари- имеет значение 1) «кругом», 2) выражает интенсивность, напр परिवर्तन паривартан «переворо́т», परिस्थिति парист^xити «обстано́вка», परिपूर्ण парипӯрн' «переполненный»,

प्र- пра- имеет значение 1) «вперед», 2) выражает интенсивность, напр प्रगति прагати «прогресс», प्रहर्ष прах̆арш' «больша́я ра́дость», प्रबल прабал «сильный», «мо́щный»,

प्रति- прати- имеет значение «про́тив», напр प्रतिक्रिया пратикрийā «противодействие», «реа́кция», प्रतिपक्ष пратипакш' «проти́вная сторона́»,

वि- ви- имеет значение 1) «изнутри», «в разные стороны», 2) отрицательный префикс, напр विभाग виб^xāг «разделение», «отде́л», विकास викāс «раскры́тие», «разви́тие», विकेंद्रीकरण викэндрӣ-каран «децентрализа́ция», विमाता вимāтā «ма́чеха» («не мать»),

स- са- имеет значение «с-», «со-», напр सपत्नी са-патнӣ «втора́я жена» (при многоженстве), सपक्ष са-пакш' «сторонник», префикс образует главным образом прилагательные, напр सबल са-бал «сильный» («с си́лой»), सक्रिय са-крий' «активный» («с де́ятельностью»),

सम- сам- имеет значение 1) «с», «со-», 2) выражает интенсивность, напр संतुलन сантулан «равновесие», «соразме́рность», संग्रह сангра\ «собра́ние», «коллекция», संताप сантāп «си́льный жар», «сильное страда́ние»,

सह- сах̆- имеет значение «вме́сте», напр सहानुभूति са\āнуб^xӯти «сочу́вствие», सहार्थ са\āрт^x' «однозна́чный», «синонимичный», सह-अस्तित्व сах̆-аститв' «сосуществование»,

सु- су- выражает 1) положительную оценку, 2) усиление признака, напр सुसयोग су-сāног «удобный случай», सुदूर су-дӯр «очень отдалённый»

ОСНОВНЫЕ СУФФИКСЫ ИМЁН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Суффиксы названий лиц женского пола и названий самок животных

-ई -ӣ — родовое окончание существительных женского рода Соотносится с окончанием мужского рода -आ -ā, напр बच्ची баччӣ «дéвочка» (बच्चा баччā «ребенок»), रोटीवाली ротӣ-вāлӣ «бýлочница» (रोटीवाला ротӣ-вāлā «бýлочник»)

-इन -ин, -अन -ан, -नी -нӣ, -आनी -āнӣ लोहारिन лохāрин «женá кузнецá», नौकरानी наок'рāнӣ «женá слýжащего», जिठानी джит^{х}āнӣ «золóвка» (जेठ джэт^{х} «стáрший брат мýжа»), ऊँटनी ӯт'нӣ «верблю́дица»

-ई -ӣ (санскритский суффикс) देवी дэвӣ «боги́ня», पुत्री путрӣ «дочь»

Суффиксы названий лиц по роду занятий, характерным действиям

-वाला -вāлā — универсальный суффикс названий лиц по отношению к предмету घड़ीवाला г^{х}арӣ-вāлā «продавéц часов», «часовщи́к», खोंचेवाला к^{х}ōчэ-вāлā «лотóчник»

-दार -дāр образует существительные, обозначающие владетеля दुकानदार дукāн-дāр «владéлец лáвки, магази́на», जमींदार замӣ-дāр «землевладéлец», कारख़ानेदार кāр-хāнэ дāр «фабрикáнт»

-साज -сāз образует существительные, обозначающие мастера, изготовителя घड़ीसाज г^{х}арӣ-сāз «часовщи́к», कंघीसाज канг^{х}ӣ-сāз «гребенщи́к»

-कार -кāр образует существительные, обозначающие 1) изготовителя, автора, 2) деятеля नाटककार нāтак-кāр «драматýрг», सलाहकार салāх-кāр «совéтчик», कलाकार калā-кāр, फ़नकार фан-кāр «дéятель искусств», संस्कृतिकार сāскрити-кāр, तहज़ीबकार тах'зӣб-кāр «дéятель культýры», फ़िल्मकार филм'-кāр «кинорабóтник»

-ई -ӣ образует существительные, обозначающие название лица по профессии, социальной, этнической принадлежности, месту рождения तेली тэлӣ «маслодéл», हलवाई хал'вāӣ «кондитер», पंजाबी панджāбӣ «панджабец»

Малопродуктивные и непродуктивные суффиксы

-आक -āк, -आका -āкā, -आकू -āкӯ तैराक таэрāк «пловéц», लड़ाका ларāкā «боéц», उड़ाकू урāкӯ «летчик»

-री -рӣ, -आर -āр, -आरी -āрӣ, -आड़ी -āрӣ सुनार сунāр «золотых дел мáстер», जुआरी джуāрӣ «игрóк», «картежник», खिलाड़ी к^{х}илāрӣ «игрóк», «спортсмен»

-हार -хāр, -हारा -хāрā पनहार пан-хāр «водонос», लकड़हारा лакар--хāрā «дровосéк», «торгóвец дровами»

-ऐत -аэт. लठैत лат^{х}аэт «слуга с дубинкой», डकैत дакаэт «грабитель»

-इया -ийā, -ऐया -аэйā, -वैया -ваэйā: डाकिया дāкийā «письмоносец», जड़ैया джараэйā «ювелир», गवैया гаваэйā «певец»

-एरा -эрā लुटेरा *лутэрā* «грабитель», सपेरा сампэрā «заклинáтель змей»

Санскритские суффиксы

-अक -ак *м*, -इका -икā *ж* लेखक лэк^{х}ак «писáтель», लेखिका лэк^{х}икā «писáтельница», शिक्षक шикшак «учитель», शिक्षिका шикшикā «учительница»

-इक -ик रसायनिक расāй'ник «химик», वैज्ञानिक ваэгйāник «учéный», दार्शनिक дāрш'ник «философ»

-ता -тā, -इता -итā योद्धा йодд^{х}ā «воин», स्रष्टा срашта «творéц», रचयिता рачайитā «составитель», «áвтор»

-वादी -вāдӣ образует существительные, обозначающие сторонника мнения, учения, последователя मार्क्सवादी мāркс'-вāдӣ «марксист», साम्यवादी сāмй'-вāдӣ «коммунист» В высшей степени продуктивный суффикс

Суффиксы названии действия и названий предметов, связанных с действием (единичный акт, объект, результат, орудие и т п)

Нулевая морфема (-अ -а) — суффикс существительных мужского и женского рода, -आ -ā — суффикс существительных мужского рода, напр देख дэк^х *ж* (в парном сочетании देखभाल дэк^х б^{х}āл *ж* «осмотр», «наблюдение»), पहुँच пах̃ӯч *ж* «доступ», «досягаемость».

С изменением гласного корня (अ а > आ ā, इ и > ए э, उ у > ओ о) मेलजोल мэл-джол *м* «связь», «общéние», चाल чāл *ж* «ход», बाढ бāрˣ *ж* «рост», «подъем», जोडा джорā *м.* «пáра»

-आई -āӣ *ж* образует существительные, обозначающие 1) название действия (लड़ाई ларāӣ «борьбá», «войнá», सिंचाई синчāӣ «орошéние») и 2) плату за работу (धुलाई дˣулāӣ «плáта за стúрку», लिखाई ликˣāӣ «плáта за написáние»)

-आन -āн *ж* उड़ान урāн «полет», उठान утˣāн «подъём»

-आव -āо, -आवा -āвā, -आप -āп *м*, -आवट -āват *ж* ठहराव тˣахˣрāо «решéние», पहिरावा пахˣирāвā «одéжда», मिलाप милāп «соединéние», «соглáсие», थकावट тˣакāват «устáлость»

-औता -аотā *м*, -औती -аотӣ, -औटी -аотӣ *ж* समझौता сам'джˣаотā «соглашение», चुनौती чунаотӣ «вызов», «призыв», कसौटी касаотӣ «испытáние», «прóбный кáмень»

-त -т, -ती -тӣ *ж* बचत бачат «сохранéние», «остáток», गिनती гин'тӣ «счет»

-न -н *ж.* и *м*, -ना -нā *м*, -नी -нӣ *ж* देन дэн *ж* «дар», «вклад», झड़न джˣаран *ж* «сор», «щетка», करनी кар'нӣ «дéйствие», «дéло», खाना кˣāнā «едá», गाना гāнā «пéсня»

-हट -ˣат *ж* आहट āхˣат «звук шагóв», घबराहट гˣаб'рāхˣат «тревóга» Суффикс образует существительные от образных глаголов खटखटाहट кˣат'кˣатāхˣат «стук», सनसनाहट сан'санāхˣат «звон», «свист»

Санскритские суффиксы

-अ -а *м*, -आ -ā *ж* क्रोध кродˣ «гнев», भाग бˣāг «дóля», इच्छा иччˣā «желáние», पूजा пӯджā «богослужéние», «поклонéние»

-अन -ан *м*, -अना -анā *ж* मरण маран «смерть», तुलना тул'нā «сравнéние» Суффикс -अन -ан образует существительные, обозначающие названия орудия, места и т п स्थान стˣāн «мéсто» (санскритский корень स्था- стˣā- «стоять»), चरण чаран «стопá» (санскритский корень चर्- чар- «ходить»)

-ति -ти *ж* स्मृति смрити «воспоминáние», सृष्टि сришти «творéние»

Продуктивно слово-суффикс -करण -каран, -ईकरण -й-каран *м* सस्कृतीकरण са̄скритӣ-каран «санскритиза́ция», विद्युत्करण видиут-каран, बिजलीकरण бидж'лӣ-каран «электрифика́ция» В отличие от предыдущих это слово-суффикс присоединяется к именным основам

Суффиксы, образующие от именных основ имена существительные, обозначающие отвлеченные понятия

-आई -а̄й *ж* भलाई бˣала̄й «добро», «хорошие ка́чества», पडिताई пандита̄й «ученость»

-आहट -а̄хат, -हट -хат *ж* कडवाहट кар'ва̄хат «го́речь», तिरियाहट тирийа̄хат «женское упря́мство», राजहट ра̄дж'хат «деспоти́зм»

-ई -й *ж* образует существительные, обозначающие 1) отвлеченный признак, 2) занятие и т п सावधानी са̄одˣа̄нӣ «внима́тельность», «осторо́жность», चातुरी ча̄турӣ «ло́вкость», «умение», डाक्टरी да̄кт'рӣ «до́лжность врача́», «работа врача́»

-आपा -а̄па̄, -पा -па̄, -पन -пан, -पना -пана̄ *м* बुढापा бурˣа̄па̄ «ста́рость», मूर्खपना мӯркˣ'-пана̄ «глу́пость», कालापन ка̄ла̄-пан «чернота́» Особенно широко употребителен суффикс -पन -пан

С а н с к р и т с к и е с у ф ф и к с ы

-ता -та̄ *ж* , -त्व -тв' *м* Продуктивны, особенно первый दृढता дрирˣ'та̄ «кре́пость», «прочность», मित्रता митр'та̄ «дружба», महत्त्व махаттв' «вели́чие», «значе́ние», नेतृत्व нэтритв' «руково́дство»

-य -й *м* स्वास्थ्य сва̄стˣй' «здоровье», ऐक्य аэкй' «единство»

Суффиксы эмоциональной оценки

-इया -ийа̄ Суффикс продуктивен Придает оттенок уменьшительно-ласкательный, иногда пренебрежительный बिटिया битийа̄ *и* «сыно́чек», *ж* «до́ченька» (बेटा бэта̄ *м* «сын», बेटी бэтӣ *ж* «дочь»), ठेकेदारिया тˣэкэ-да̄рийа̄ *и* «[плохо́й, дрянно́й] подря́дчик» (ठेकेदार тˣэкэ-да̄р «подря́дчик»)

-ओला -ола̄ *м* Суффикс непродуктивен घडोला гˣарола̄ «горшо́чек», सपोला сампола̄ «змеёныш»

-डा -ра̄ *м* , -डी -рӣ *ж* पलगडी паланг'рӣ «крова́тка» Употребляется плеонастически मुखडा мукˣ'ра̄ «лицо», अँतडी а̃т'рӣ «вну́тренности»

Санскритские суффиксы

-क -к *м*, -का -кā, -इका -икā *ж*. पुत्रक путрак «сынóк», राजक рāджак «мéлкий рáджа», «царек», कन्यका канӣ'кā «дóченька», पुस्तिका пустикā «кни́жечка», «брошю́ра»

Примечание Эмоциональная оценка выражается также с помощью родовых окончаний -ई -ӣ, -आ -ā, напр डिब्बा диббā *м* «я́щик», «корóбка», डिब्बी диббӣ *ж* «я́щичек», «корóбочка».

СУФФИКСЫ ИМЕН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

-वाला -вāлā दाढ़ीवाला дāр^{х}ӣ-вāлā «бородáтый», पैसेवाला паэсэ-вāлā «богáтый», दिल्लीवाला диллӣ-вāлā «делийский»

-दार -дāр नोकदार нок-дāр «остроконéчный», लचकदार лачак-дāр «ги́бкий», काँटेदार кā̃тэ-дāр «колю́чий», «с шипáми»

-ई -ӣ (индоиранский суффикс) Присоединяется к санскритским словам (दुःखी дух̣к^{х}ӣ «несчáстный», धनी д^{х}анӣ «богáтый»), к словам различного происхождения (गुलाबी гулāбӣ «рóзовый», इनसानी ин'сāнӣ «человéческий», «человéчный», कोरियाई корийāӣ «корéйский», स्कूली скӯлӣ «шкóльный», टेकनीकी тэк'нӣкӣ «техни́ческий»)

-आ -ā सच्चा саччā «прáвильный», «и́стинный», गोला голā «крýглый», भूखा б^{х}ӯк^{х}ā «голóдный» Суффикс продуктивен только при образовании сложных прилагательных दुमंजिला ду-манзилā «двухэтáжный», तिरंगा ти-рангā «трехцвéтный»

-आलू -āлӯ образует прилагательные, обозначающие черту характера झगड़ालू дж^{х}аг рāлӯ «сварли́вый», लजालू ладжāлӯ «стыдли́вый»

-ऊ -ӯ, -आऊ -āӯ बाजारू бāзāрӯ «базáрный», पंडिताऊ пандитāӯ «учéный»

-ईला -ӣлā रेतीला рэтӣлā «песчáный», नुकीला нукӣлā «остроконéчный», लचीला лачӣлā «ги́бкий»

-ला -лā लाड़ला лāр'лā «люби́мый» (от लाड़ лāр «лáска»), धुँधला д^{х}ӯ-д^{х}'лā «ды́мчатый», «тумáнный» Образует прилагательные с пространственным значением ऊपरला упар'лā «вéрхний», अगला аг'лā «перéдний», मँझला мāдж^{х}'лā «срéдний» и т. п

Санскритские суффиксы

Непродуктивные и малопродуктивные

-य -й औष्ठ्य аоштˣи' «губной» (от ओष्ठ оштˣ' «губа́»), अंत्य ан гй' «коне́чный»

-इक -ик ऐच्छिक аэччˣик «факультати́вный» (от इच्छा иччˣā «жела́ние»), लौकिक лаокик «мирско́й» (от लोक лок «мир»), सामाजिक сāмāджик «обще́ственный» (от समाज самāдж «о́бщество»)

-मान् -мāн, -वान् -вāн बुद्धिमान् буддˣимāн «умный», बलवान् бал'вāн «си́льный»

-ईय -йй' पुस्तकीय пуст'кйй' «кни́жный», अखिलभारतीय акˣил-бˣāр'тйй' «всеинди́йский»

Из санскритских суффиксов отглагольных прилагательных (причастий) наиболее часто употребляется суффикс -त -т, -इत -ит लिखित ликˣит «напи́санный», विदित видит «известный», गत гат «ушедший» (от санскритского корня गम् гам «идти́»), नियुक्त нийукт' «назна́ченный» (от санскритского корня नि+युज् ни+йудж «назнача́ть»), बद्ध баддˣ' «свя́занный» (от санскритского корня बध् бандˣ «свя́зывать»)

Продуктивные суффиксы и слова-суффиксы

-मय -май Суффикс образует прилагательные со значением «состоящий из», «полный» सुखमय сукˣ-май «счастли́вый», शान्तिमय шāнти-май «мирный», «спокойный», जलमय джал-май «во́дный»

-शाली шāлй образует прилагательные со значением «наделенный» प्रतिभाशाली пратибˣā-шāлй «тала́нтливый», शक्तिशाली шакти-шāлй «си́льный»

-शील -шйл образует прилагательные, характеризующие склонность सहनशील сахан-шйл «терпеливый»

-पूर्ण -пӯрн' образует прилагательные со значением «по́лный», «преиспо́лненный чего-л.» शान्तिपूर्ण шāнти-пӯрн' «мирный», प्रेमपूर्ण прэм-пӯрн' «любо́вный»

-आत्मक -āтмак образует прилагательные со значением «обладающий свойством, природой чего-л.», सृजनात्मक сридж'нāтмак «творческий», द्वंद्वात्मक двандвāтмак «диалекти́ческий»

-संबंधी -самбандˣй образует прилагательные со значением «связан-

ный с чем-л », «относящийся к чему́-л » टेक्नीकसंबंधी тэк'ник-самбанд^ӣ «технический», देशरक्षा-संबंधी дэш-ракшā-самбанд^ӣ «оборо́нный»

-हीन -хӣн, -रहित -рахит, -शून्य -шӯнй' образуют прилагательные со значением «лишенный чего́-л ». बलहीन бал-хӣн «бессильный», अर्थहीन арт^x'-хӣн «бессмысленный», पक्षपातरहित пакш'-пāт-рахит «беспристра́стный», प्राण-शून्य прāн-шӯнй' «безжи́зненный», «бездыха́нный»

-विरोधी -вирод^ӣ Суффикс образует прилагательные со значением «проти́вный, враждéбный чему-л » युद्ध-विरोधी йудд^'-вирод^ӣ «анти военный», साम्राज्यवाद-विरोधी сāмрāджй'-вāд-вирод^ӣ «антиимпериалисти́ческий»

СЛОВОСЛОЖЕНИЕ

Сложные слова делятся на две группы по аналогии со свободными словосочетаниями — на слова сложносочиненные и слова сложноподчиненные Третья группа — производная от двух первых В неё входят сложные слова со вторичной адъективацией (последним компонентом их всегда бывает имя существительное) Отношения между их компонентами могут быть первого и второго типа

В грамматике хинди принято условное обозначение указанных групп сложных слов санскритскими грамматическими терминами два́ндва, татпуруша, бахуври́хи

1 **Двандва** Элементы сложного слова объединяются как равноправные члены в одно целое На русский язык такие композиты (сложные слова) переводятся либо одним словом, либо двумя словами с соединительным союзом «и», напр

माता-पिता мāтā-питā «роди́тели» («мать и отец»)

आना-जाना āнā-джāнā «посеще́ние», «циркуля́ция» («прихо́д и уход»)

भाई-बहिन б^xāй-бахӣн «брат и сестра́»

दिन-रात дин-рāт «су́тки» («день и ночь»)

2. **Татпуруша** В аналогичных сложному слову данного типа словосочетаниях первый элемент зависит от второго как а) согласованное определение, б) несогласованное определение (типа «дом отца»), дополнение, обстоятельство

Второй элемент определяет принадлежность целого к категории существительного или прилагательного

а) शुभागमन шубʰāгаман «благополучное прибытие»

खुशबू хуш-бӯ «аромат» («хороший запах»)

भलामानस бʰалā-мāнас «порядочный человек»

राजर्षि рāджарши «царь-мудрец»

б) आशातीत āшāтӣт «превзошедший ожидания»

विश्वविद्यालय вишв'-видиāлай «университет» («вместилище всех наук»)

घुड़सवार гˣур-савāр, घुड़चढ़ा гˣур-чарˣā «всадник» («сидящий на лошади»)

Примечание В сложных словах хинди первый элемент часто сокращает гласные, напр पानी пāнӣ «вода» > पन० пан-, हाथ хāтˣ «рука» > हथ० хатˣ-, घोड़ा гʰорā «лошадь» > घुड़० гˣур-, आधा āдˣā «половина» > अध० адʰ

Второй частью татпуруша может быть глагольная основа, корень или такое отглагольное имя, которое отдельно в этом значении не употребляется.

विशेषज्ञ вишэш-гй' «специалист» (санскритский корень ज्ञा- гйā- «знать»)

लकड़फोड़ лакар-пʰор «дровосек»

दूरबीन дӯр-бӣн «бинокль»

3. Бахуврихи

अल्पबुद्धि алп'-буддʰи «глупый» («ум которого маленький»)

बुजदिल буз-дил «трус» («у кого сердце козла»)

बारहसिंगा бāрах-сингā «олень» («двенадцатирогий»)

पुत्रपौत्री путр'-паотрӣ «имеющий сыновей и внуков»

Словосложение — одно из основных средств образования новой общественно-политической и научной терминологии, напр तापमान тāп-мāн «температура» («мера тепла»), आकाशवाणी āкāш-вāнӣ «радио» («голос неба», «голос эфира»), द्विसदन дви-садан «двухпалатный», «состоящий из двух палат»

ПОВТОРЕНИЕ СЛОВ, ПАРНЫЕ СОЧЕТАНИЯ

В грамматическом строе хинди большую роль играют различные виды повторения целых слов или частей слов Повторение лексически самостоятельных единиц должно рассматриваться в разделе синтаксиса, однако ввиду практического характера грамматического очерка для удобства изложения все основные случаи полного или частичного повторения слов приведены в данном разделе.

Простое повторение целого слова имеет следующие значения

1) усилительное, напр सूखा-सूखा сӯкʰа̄-сӯкʰа̄ «сухóй-сухóй», बहुत-बहुत бахут-бахут «мнóго-мнóго», «óчень-очень» (ср повторение прилагательных и наречий в русском языке);

2) распределительное, напр घर घर में гʰар гʰар мэ̄ «в кáждом дóме», अपने अपने ढंग से ап'нэ ап'нэ дʰанг' сэ «кáждый по-своéму», पाँच पाँच रुपये па̄̃ч-па̄̃ч рупайэ «по пять рýпий»

Повторение с послелогом का ка̄ означает полноту, напр घर का घर гʰар ка̄ гʰар «весь дом», पानी का पानी па̄нӣ ка̄ па̄нӣ «сплошь водá», «однá водá»

Сочетание двух слов-синонимов или близких по значению служит как для усиления их общего значения, так и для дополнения смыслового оттенка одного слова оттенком другого, напр फटा-पुराना пʰата̄-пура̄на̄ «изнóшенный» («рвáный-стáрый»), फलना-फूलना пʰал'на̄-пʰӯл'на̄ «расцветáть», «процветáть» («плодоносúть-цвестú»), नेस्तनाबूद нэст'-на̄бӯд «пóлное уничтожéние», «гибель» («отсýтствие-небытиé»), ср в русском языке «бáнки-склянки»

Сочетание полноценного слова с несуществующим в самостоятельном употреблении. В таких парных сочетаниях, как и в некоторой части синонимических сочетаний, существенную роль играет ритм и рифма, оказывающие определенное эмоциональное воздействие Следует различать два типа таких сочетаний

а) второй элемент не имеет собственного значения, напр सचमुच сач-муч «действúтельно», «поúстине» (ср в русском языке «фóкус-покус»),

б) первый элемент подобран в рифму ко второму, напр आमने-सामने ā̃м'нэ-сā̃м'нэ «пéред», «прóтив», अदला-बदला ад'лā-бад'лā «изменéние», «обмéн»

Продуктивен тип образования парных сочетаний с заменой во втором элементе начального согласного звуком व «в», напр रास्ता--वास्ता рāстā-вāстā «дорога и прóчее», कागज-वागज кāгаз-вāгаз «всякие там бумáги», बच्चे-वच्चे баччэ-ваччэ «дéти и прочая морока»

Повторение основ глаголов или сочетание близких по значению основ, где к первой части присоединяется звук -आ -ā, ко второй -ई -ӣ, означает интенсивность, разнонаправленность, взаимность действия, напр मारामारी мāрā-мāрӣ «побоище», खींचातानी кʰӣ̃чā-тāнӣ «борьбá», «сопéрничество» (от глаголов खींचना кʰӣ̃ч'нā «тянýть», तानना тāн'нā «натя́гивать»)

НЕКОТОРЫЕ ЗВУКОВЫЕ ЗАКОНЫ САНСКРИТА

Значительную часть лексики литературного хинди составляют слова, не только заимствованные целиком из санскрита, но и составляемые заново из санскритских морфем Поэтому необходимо знать правила чередования гласных и важнейшие правила сочетания конечных звуков одного слова (или морфемы) с начальным звуком другого слова (или морфемы)

Правила чередования гласных

При производстве слов от корней и при вторичной суффиксации гласные корня или первого слога основы чередуются следующим образом

Исходный звук (нулевая ступень)	Первая ступень чередования (гуна)	Вторая ступень чередования (вриддхи)
	अ а	आ ā
इ и, ई ӣ	ए э	ऐ аэ
उ у, ऊ ӯ	ओ о	औ ао
ऋ ри, ॠ рӣ	अर् ар	आर् āр

स्वतन्त्र сва-тантр' «свобо́дный» | स्वातन्त्र्य свā тантри' «свобо́да»
इतिहास итихāс «исто́рия» | ऐतिहासिक аэтихāсик «истори́ческий»

सेना сэнā «во́йско», «а́рмия» | सैनिक саэник «вое́нный», «солда́т»

बुद्ध будд^{х}' «Бу́дда» | बौद्ध баодд^{х}' «будди́йский», «будди́ст»

लोक лок «мир» | लौकिक лаокик «мирско́й»
चित्त читт' «ум», «разум» | सचेत са-чэт «созна́тельный»
व्यक्ति виакти «индиви́дуум», «ли́чность» | वैयक्तिक ваэйактик «индивидуа́льный», «ли́чный»

मृत्यु мритйу «смерть» | अमर амар «бессме́ртный» | मारी мāрӣ «мор», «чума́»

Правила сочетания звуков

В грамматике хинди правила сочетании звуков принято называть санскритским грамматическим термином — «сандхи»

Сандхи гласных

1 Сочетание однородных по качеству гласных, независимо от их количественной стороны, дает соответствующий долгий гласный, напр .

सिंहासन сӣхāсан «трон» (सिंह сӣх «лев», आसन āсан «сиде́нье»)

महाशय махāшай «господи́н» (महा махā «большо́й», «вели́кий», आशय āшай «вмести́лище»)

परीक्षा парӣкшā «обсле́дование», «испыта́ние» (परि- пари- «круго́м», ईक्ष् ӣкш «смотре́ть»)

भानूदय б^{х}āнӯдай «восхо́д со́лнца» (भानु б^{х}āну «со́лнце», उदय удаи «восхо́д»)

2 Сочетание гласных अ а, आ ā с гласными इ и, ई ӣ дает ए э, с гласными उ у, ऊ ӯ дает ओ о, с гласным ऋ ри дает अर् ар, напр

शुभेच्छा шуб^{х}эчч^{х}ā «до́брое пожела́ние» (शुभ шуб^{х} «благо́й», इच्छा ичч^{х}ā «жела́ние»)

महेश махэш «Ма́хэш» (эпитет бога Шивы) (महा махā «вели́кий», ईश ӣш «господи́н»)

महर्षि махарши «великий риши» (महा махā «великий», ऋषि риши «риши», «святой мудрец»)

3 Сочетание гласных अ а, आ ā с гласными ए э, ऐ аэ дает ऐ аэ, с гласными ओ о и औ ао дает औ ао, напр

हितैषी хитаэшӣ «доброжелатель» (हित хит «бла́го», एषी эшӣ «желающий»)

मतैक्य матаэкй' «единомы́слие» (मत мат «мне́ние», ऐक्य аэкй' «еди́нство»)

महौषधि махаош'дʰи «лу́чшее лека́рство» (महा махā «великий», औषधि аош'дʰи «лека́рство»)

4 Гласные इ и, ई ӣ, उ у, ऊ ӯ, ऋ ри перед другими гласными переходят в сонанты (соответственно य् й, व् в, र् р), вторые же гласные остаются без изменений, напр

इत्यादि итйāди «и так да́лее» (इति ити «так», आदि āди «нача́ло», «первый»)

प्रत्येक пратйэк «ка́ждый» (प्रति- прати- «про́тив», «в отношении», एक эк «оди́н»)

तन्वगी танвангӣ «тонкая», «стро́йная» (तनु тану «тонкий», अग анг' «те́ло»)

Сандхи согласных

1 Глухой согласный перед звонким согласным или гласным озвончается Звонкий перед глухим переходит в соответствующий глухой Придыхательный согласный переходит в непридыхательный, напр

सद्भावना сад-бʰāонā «доброе чувство» (सत् сат «хоро́ший», भावना бʰāонā «чувство»)

सदिच्छा сад-иччʰā «до́брое пожела́ние» (सत् сат «хоро́ший», इच्छा иччʰā «жела́ние»)

क्षुत्पिपासा кшут-пипāсā «голод и жа́жда» (क्षुध् кшудʰ «голод», पिपासा пипāсā «жа́жда»)

2 Конечные त् т и द् д перед среднеязычными и церебральными со гласными, перед сонантом ल् л и обычно перед न् н полностью ассимилируются, в сочетании с म् м обычно переходят в न् н, напр

जगज्जीत джагадж-джӣт «завоеватель мира» (जगत् джагат «мир», जीत джӣт «побежденный»)

उच्छेद учч^xэд «по́лное уничтоже́ние» (उद्- уд- «вверх», छेद ч^xэд «разруше́ние»)

तल्लीन таллӣн «поглощенный», «увлеченный» (तद् тад «то», लीन лӣн «растворенный»)

उन्मुख унмук^x «лицо́м к » (उद्- уд- «вверх», मुख мук^x «лицо́»)

3 Сочетание त् т, द् д с श् ш дает च्छ чч^x, напр ·

उच्छृखल учч^xринк^xал «ниче́м не сде́рживаемый» (उद्- уд- «вверх», शृखल шринк^xал «у́зы», «око́вы»)

विद्युच्छक्ति видйучч^xакти «электроэнергия» (विद्युत् видйут «электри́чество», शक्ति шакти «си́ла», «мощь»)

Сочетание स् с и висарги с последующими согласными

1 Перед гласными и звонкими согласными अः ах̆ (восходящий к अर् ар), इः их̆ (इस् ис), उः ух̆ (उस् ус) и т п переходят соответственно в अर् ар, इर् ир, उर् ур и т п, напр

पुनरागमन пун'рāгаман «повто́рный прихо́д» (पुनः пунах̆ «сно́ва», आगमन āгаман «прихо́д»)

निरुद्देश्य нируддэшй' «бесце́льный» (निस्- нис- «без-», उद्देश्य уддэшй' «цель»)

धनुर्धारी д^xанур-д^xāрӣ «стрелок из лу́ка» (धनुस् д^xанус «лук», धारी д^xāрӣ «держа́щий»)

2 Перед глухими среднеязычными и зубными (дорсальными) согласными स् с и висарга переходят в сибилянт соответствующего места образования, напр

शनैश्चर шанаэш-чар «Сату́рн» (название планеты) (शनैस् шанаэс «ме́дленно», चर् чар «идти́»)

निस्तेज нистэдж «ту́склый» (निस्- нис- «без-», तेज тэдж «блеск»)

3 В сочетании с сибилянтом висарга и स् с образуют долгий сибилянт или выступают в виде висарги, напр

निश्शुल्क нишшулк' «беспла́тный» (निस्- нис- «без-», शुल्क шулк' «пла́та»)

दुःशकुन духшакун, दुश्शकुन душшакун «дурно́е предзнамено-ва́ние» (दुस्- дус- «дурно́й», शकुन шакун «предзнаменова́ние»)

4 Перед क् к, ख् к`, प् п, फ् п` इस् ис, उस् ус и т п переходят в इष् иш, उष् уш и т п, अः ах остается без изменения, напр

निष्फल нишп`ал «бесплодный»

दुष्कीर्ति душкӣрти «дурная сла́ва»

अंतःकरण антах-каран «душа́» (अंतः антах, अंतर् антар «внутри́», करण каран «де́йствующее нача́ло»)

5 अस् ас перед звонким согласным и अ а переходит в ओ о, причем начальный अ а исчезает, напр

मनोरंजक мано-ранджак «интере́сный» (मनस् манас «душа́», «ум», रंजक ранджак «возбуждающий»)

मनोऽवस्था мано-'васт`ā «душе́вное состояние» (मनस् манас «душа́», «ум», अवस्था аваст`ā «состояние»)

Некоторые сочетания конечных звуков корня с начальными звуками суффиксов

1 Перед гласными ए э переходит в अय् ай, ओ о в अव् ав, ऐ аэ в आय् āй, औ ао в आव् āв, напр

नयन найан «глаз» (ने нэ — гуна корня नी- нӣ- «вести», суффикс -अन -ан)

गायक гāйак «певе́ц» (गै- гаэ- «петь», суффикс -अक -ак)

प्रस्तावना прастāвнā «пролог», «предисловие» (स्तौ стао — вриддхи корня स्तु- сту- «сла́вить», суффикс -अना -анā)

2 Перед суффиксами, начинающимися со звука त् т, конечные согласные корня претерпевают следующие изменения

а) च् ч и ज् дж переходят в क् к, напр

वक्ता вактā «ора́тор» (वच्- вач- «говорить»), विभक्त виб`акт' «разделённый» (भज्- б`адж- «делить»),

б) श् ш, ष् ш, а также ज् дж некоторых корней в сочетании с त् т дают ष्ट шт, напр

दृष्टि дришти «взор» (दृश्- дриш- «видеть», «смотреть»)

दुष्ट душт' «скве́рный» (दुष्- душ- «портиться», «быть плохим»)

स्रष्टा сраштā «творец» (सृज्- сридж- «творить»).

в) звонкий придыхательный согласный + त् т дает соответствующий непридыхательный + ध् д^х, напр

योद्धा йодд^{х}а̄ «воин» (युध्- йуд^х- «воева́ть», «сража́ться»),

г) ह् х̆ + त् т дают в одних случаях ग्ध гд^х, в других — ढ् д^х, напр

मुग्ध мугд^х' «глу́пый», «наи́вный» (मुह्- мух- «теря́ть созна́ние», «глупе́ть»)

रूढि рӯр^{х}и «рост», «тради́ция» (रुह्- рух- «расти́», «поднима́ться»)

Церебрализация न् н

Зубной न् н перед гласным или сонантом म् м, य् и, व् в под влиянием र् р, ऋ ри, ष् ш, непосредственно предшествующих ему или отделенных гласным, заднеязычным или губным согласным, звуками य् й и ह् х̆, переходит в церебральный ण् н*, напр

पूर्ण пӯрн' «полный»

प्रमाण прама̄н «мери́ло», «доказа́тельство»

ब्राह्मण бра̄х̆ман «бра́хман»

कारण ка̄ран «причи́на»

रामायण ра̄ма̄йан «Рама́яна»

कृपण крипан «скупо́й»

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Простые и сложные числительные следует запоминать с помощью словаря Составные числительные строятся так же, как в русском языке, напр

१२. ३४ ५६ ७८९ बारह् करोड चौतीस लाख छप्पन हज़ार सात सौ नवासी ба̄рах̆ карор чао̄тӣс ла̄к^х ч^{х}аппан х̆аза̄р са̄т сао нава̄сӣ «12 каро́ров 34 ла́кха 56 ты́сяч 7 сотен 89» — «123 456 789»

В числах начиная от 1100 часто тысячи переводят в сотни Для обозначения года это обязательно, напр

उन्नीस सौ छप्पन уннӣс сао ч^{х}аппан «1956» (19 со́тен 56)

---

* Следует помнить, что санскритский ण произносится в хинди как зубной (см Очерк фонетики языка хинди)

Приближенное количество обозначается различными способами

1) словом कोई кой «какой-нибудь», напр кोई दो सौ кой до сао «около двухсот»,

2) специальными наречиями со значением «приблизительно»,

3) постановкой числительного एक эк «один» после требуемого числительного, напр दस एक дас эк «около десяти»,

4) двумя числительными, обозначающими пределы приближения, напр दस-पंद्रह дас-пандрах̆ «десять-пятнадцать»

Количественные числительные не изменяются Определяемое слово принимает форму требуемого контекстом падежа множественного числа, напр दो हजार मजदूरों को до х̆азāр маз'дӯрō̃ ко «двум тысячам рабочих»

ПОРЯДКОВЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Порядковые числительные образуются присоединением к количественным суффикса -वाँ -вā̃ पाँचवाँ пā̃ч'вā̃ «пятый», एक सौ दसवाँ эк сао дас'вā̃ «сто десятый» Исключение पहला пах̆'лā «первый», दूसरा дӯс'рā «второй», तीसरा тӣс'рā «третий», चौथा чаотˣā «четвертый», छठा чˣатˣā «шестой» Порядковые числительные по форме являются изменяемыми прилагательными पहले लड़के को пах̆'лэ лар'кэ ко «первому мальчику», सातवीं पुस्तक में сāт'вӣ̃ пустак мэ̃ «в седьмой книге»

ДРОБНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Для слов «четверть», «треть», «половина», «три четверти», «полтора», «два с половиной» в хинди существуют самостоятельные слова. Они даны на своем месте в словаре Дробные числительные употребляются, в частности, для обозначения больших чисел и для обозначения времени, напр सवा घंटा савā гˣантā «час с четвертью», सवा सौ савā сао «сто двадцать пять», पौने पाँच паонэ пā̃ч «без четверти пять», पौने दो हजार паонэ до х̆азāр «тысяча семьсот пятьдесят», ढाई सौ дˣāӣ сао «двести пятьдесят» आधा āдˣā «половина» и पौना паонā «три четверти» по форме являются изменяемыми прилагательными आधे रास्ते में āдˣэ рāстэ мэ̃ «на полпути», पौनी रात паонӣ рāт «три четверти ночи»

Остальные дробные и смешанные числа не имеют специальных слов

Существуют следующие способы обозначения дробей पाँचवाँ हिस्सा (भाग) па̃ч'ва̄ хисса̄ (бʰа̄г) «пятая часть», दो पूर्णांक तीन सप्तमांश до пӯрна̄нк' тӣн сапт'ма̄ш «две це́лых три седьмы́х», चार बटे नौ ча̄р батэ нао «четыре девя́тых» दशमलव तीन дашам-лав тӣн «ноль це́лых три деся́тых»

СОБИРАТЕЛЬНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Собирательные числительные образуются от количественных числительных до деся́ти при помощи суффикса -ओं -о̄, напр दोनों доно̄ «оба», «дво́е», तीनों тӣно̄ «тро́е», चारों ча̄ро̄ «че́тверо» и т п Этот же суффикс образует от счетных слов बीसी бӣсӣ «двадца́тка», सैंकड़ा саэк'ра̄ «со́тня», हज़ार хаза̄р «ты́сяча», लाख ла̄кʰ «сто тысяч», करोड़ карор «де́сять миллионов» особые формы неопределенной множественности सैंकड़ों саэк'ро̄ «со́тни», «со́тнями», हज़ारों хаза̄ро̄ «ты́сячи», «ты́сячами» и т п

МНОЖИТЕЛЬНЫЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Множительные числительные образуются с помощью слова-суффикса -गुना -гуна̄ «-кра́тный» Основы числительных 2, 3, 4 изменяются, как вообще в сложениях, напр दुगुना ду-гуна̄, दुगना дуг'на̄, दूना дӯна̄ «двойно́й», तिगुना ти-гуна̄ «тройно́й», चौगुना чао-гуна̄ «в четы́ре раза больший» Остальные множительные числительные образуются правильно

МЕСТОИМЕНИЕ

Основные особенности словоизменения местоимений-существительных — наличие особой формы косвенного падежа, значительно отличающейся от формы прямого падежа, наличие особой формы объектного падежа с окончанием -ए -э (*ед*) и -एँ -э̄ (*мн*), употребляемой в том же значении, как форма косвенного падежа с послелогом को ко, отсутствие звательного падежа Некоторые местоимения принимают особую форму при послелоге ने нэ Местоимения-прилагательные यह йах «э́тот», वह вах «тот», जो джо «кото́рый», क्या киа̄ «како́й», कोई кои̇ «како́й-нибудь», как и соответствующие им местоимения-существительные, имеют особые формы косвенного падежа, в остальном же не отличаются от всех прилагательных

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

	1 лицо		2 лицо	
	Ед ч	*Мн ч*	*Ед ч*	*Мн. ч*
Прямой падеж	मैं маэ̄ «я»	हम хӑм «мы»	तू тӯ «ты»	तुम тум «вы»
Косвенный падеж	मुझ муджˣ	हम хӑм	तुझ туджˣ	तुम тум
Объектный падеж	मुझे муджˣэ	हमें хӑмэ̄	तुझे туджˣэ	तुम्हें тумˣэ̄

С послелогом ने нэ употребляется форма прямого падежа मैं ने देखा маэ̄ нэ дэкˣа̄ «я увидел»

В роли местоимения 3 л употребляется указательное местоимение वह вахӑ «тот, та, то, он, она́, оно́»

Местоимение तू тӯ «ты» употребляется только в случае интимной близости или при подчеркнуто невежливом обращении तुम тум «вы» употребляется в значении единственного числа при обращении к младшим, к родным, к нижестоящим лицам

В обычном разговоре в функции местоимения 2 л ед и мн следует употреблять местоимение आप а̄п Иногда это местоимение употребляется также при почтительном указании на третье лицо Глагол в обоих случаях имеет форму 3 л мн

Лично-притяжательные местоимения मेरा мэра̄ «мой», तेरा тэра̄ «твой», हमारा хӑма̄ра̄ «наш», तुम्हारा тумˣа̄ра̄ «ваш» по форме являются изменяемыми прилагательными Кроме своей обычной функции, они употребляются также вместо косвенного падежа соответствующих личных местоимений с послелогом के кэ, की кӣ перед второй частью сложного послелога मेरे लिये мэрэ лийэ «для меня́», तुम्हारी जगह тумˣа̄рӣ джагах̆ «вме́сто вас»

Местоимение 3 л не имеет соответствующего притяжательного местоимения, его заменяет косвенный падеж с притяжательным послелогом का ка̄, напр उन की माता जी ун кӣ ма̄та̄ джӣ «их ма́тушка»

Неличные местоимения—существи

Разряд / Лексическое значение	Указательные	
	Ближнего плана	Дальнего плана и соотносительные
Предмет, лицо	यह йах «э́тот, э́та, э́то» [इस ис][1], объектный падеж इसे исэ; эмфатич форма. यही йахӣ [इसी исӣ][1] *Мн ч* . यह иах, ये йэ «эти» [इन ин][1], с послелогом ने нэ इन्हों инхо̃, объектный падеж इन्हें инхэ̃, эмфатич форма यही иахӣ [इन्हीं инхӣ̃][1]	वह вах «тот, та, то» [उस ус][1], объектный падеж. उसे усэ, эмфатич форма वही вахӣ [उसी усӣ][1] *Мн ч* वह вах, वे вэ «те» [उन ун][1], с послелогом ने нэ. उन्हों унхо̃, объектный падеж उन्हें унхэ̃, эмфатич форма. वही вахӣ [उन्हीं унхӣ̃][1], तौन таон, सो со «тот, та, то» [तिस тис][1] (малоупотребительны)
Признак	ऐसा аэса̄ «тако́й»	वैसा ваэса̄, तैसा таэса̄ (малоупотребительно) «тако́й»
Количество предметов (мн), масса, степень (ед)	इतना ит'на̄ «сто́лько»	उतना ут'на̄ «сто́лько»

[1] В квадратных скобках приводится косвенный падеж

тельные, прилагательные, наречия

Вопросительные	Неопределённые	Относительные
कौन каон «кто», क्या кйа̄ «что», «какой» [किस кис][1], объектный падеж किसे кисэ *Мн ч* та́к же [किन кин][1], कौनसा каон'-са̄ «кото́рый»	कोई кой «кто́-нибудь», «кто́-то», «како́й-нибудь», «како́й-то» [किसी кисӣ][1], कुछ куч^{х} «не́что», «что́-то»	जो джо «кто», «что», «кото́рый», «кото́рая», «кото́рое» [जिस джис][1], объектный падеж जिसे джисэ *Мн ч* так же [जिन джин][1], с послелогом ने нэ जिन्हों джин^{х}о̄, объектный падеж जिन्हें джин^{х}э̄
कैसा каэса̄ «какой»		जैसा джаэса̄ «како́й»
कितना кит'на̄ «ско́лько»	कई каи̃ «несколько», कुछ куч^{х} «некоторое количество»	जितना джит'на̄ «ско́лько»

Разряд / Лексическое значение	Указательные	
	Ближнего плана	Дальнего плана и соотносительные
Место	यहाँ йах̆ā̃ «здесь», «сюдá», эмфатич форма, यहीं йах̆ӣ̃	वहाँ вах̆ā̃ «там», «тудá», эмфатич форма, वहीं вах̆ӣ̃, तहाँ тах̆ā̃ «там», «тудá» (малоупотребительно)
Направление	इधर ид^{x}ар «сюдá»	उधर уд^{x}ар; तिधर тид^{x}ар (малоупотребительно) «тудá»
Время	अब аб «сейчáс»; эмфатич форма अभी аб^{x}й	तब таб «тогдá», эмфатич форма, तभी таб^{x}й
Образ действия	यों ио̄ «так»; यों ही йо̄ х̆й «прóсто так» ऐसे аэсэ «так»	वों во̄, त्यों тио̄ (तों то̄) «так»[2] वैसे ваэсэ «так»

[2] Указательное и относительное первичное местоимение-наречие

Продолжение

Вопросительные	Неопределённые	Относительные
कहाँ кахā̃ «где», «кудá»	कहीं кахӣ̃ «гдé-нибудь», «гдé-то», «кудá-нибудь», «кудá-то»	जहाँ джахā̃ «где», «кудá»
किधर кидˣар «кудá»		जिधर джидˣар «кудá»
कब каб «когдá»	कभी кабˣи «когдá-нибудь», «когдá-то»	जब джаб «когдá»
क्योंकर кйō-кар «как» (क्यों кйō «почемý», «зачем») кैसे каэсэ «как»		ज्यों джйō «как»[2] जैसे джаэсэ «как»

образа действия обозначает также момент совершения действия

Возвратное местоимение आप āп перед послелогами остается без изменения Русскому возвратному местоимению «себя́», «себе́» и т п соответствует косвенный падеж возвратно-притяжательного местоимения अपना ап'нā «свой» с соответствующим послелогом, сочетаниям «сам себя», «сам себе́» и т п соответствует сочетание अपने आप ап'нэ āп, напр अपने को ап'нэ ко «себя́», «себе́», अपने से ап'нэ сэ «от себя́», अपने आप में ап'нэ āп мэ̄ «в самом себе́», अपने आप से ап'нэ āп сэ «сам собо́ю»

Местоимения 1 и 2 л имеют особые э м ф а т и ч е с к и е ф о р м ы, образуемые частицами -ही- х̆й, -ई -й (*ед*), -ही -х̆ӣ, -ई -ӣ (*мн*), напр मुझी को мудж^xй ко «и́менно мне», «и́менно меня́», «то́лько мне», «то́лько меня́», तुझी से тудж^xй сэ «и́менно от тебя́», तुम्ही тум^xӣ «и́менно вы», तुम्ही को тум^xӣ ко «и́менно вам», «именно вас», हमी х̆амӣ «и́менно мы» и т п Эмфатические формы местоимений 3 л см в таблице

УКАЗАТЕЛЬНЫЕ, ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ, НЕОПРЕДЕЛЁННЫЕ И ОТНОСИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

П р и м е ч а н и я к т а б л и ц е 1 Притяжательные формы, как и у имен существительных, образуются с помощью послелога का кā, напр उस का ус кā «его́», किस के кис кэ «чьи» и т п,

2 Разряда отрицательных местоимений в хинди нет Отрицательным местоимениям и местоименным наречиям русского языка соответствуют неопределенные местоимения при отрицательной форме сказуемого कोई न आया кой на āйā «никто́ не пришел», कहीं नहीं देखाках̆ӣ нах̆ӣ дэк^xā «нигде́ не ви́дел», कभी न मिलेगा каб^xй на милэгā «никогда́ не встре́тится» и т. п

3 Сочетания «кто бы [то] ни», «когда́ бы [то] ни» и т п переводятся сочетанием относительного местоимения (наречия) с соответствующим неопределенным जो कोई джо кой «кто бы ни», «вся́кий, кто» (косвенный падеж जिस किसी джис кисй), जो कुछ джо куч^x «что́ бы ни», «все, что» и т п

4 «Хоть кто́-нибудь» переводится कोई न कोई кой на кой, «когда́-нибудь да» — कभी न कभी каб^xй на каб^xй и т п

ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

ख़ुद худ, आप ā̃п «сам».

При переводе сочетаний «мой (твой, его и т п) собственный» ख़ुद худ предшествует притяжательному местоимению ख़ुद मेरा худ мэрā (но मेरा अपना мэрā ап'нā) «мой собственный»

सब саб «все», косвенный падеж सब саб, иногда सभों саб^ʽō (только при самостоятельном употреблении) Эмфатическая форма सभी саб'ӣ

तमाम тамāм «весь», «все» Употребляется как прилагательное

सारा сāрā «весь» — изменяемое прилагательное

सब कुछ саб куч' «все» Не изменяется

हर х̆ар, हर एक хар эк, हरेक х̆ар-эк «всякий», «каждый» Не изменяются Первое обычно употребляется как прилагательное второе — как существительное В том же значении употребляется प्रत्येक пратйэк (санскритское)

ГЛАГОЛ

НЕСПРЯГАЕМЫЕ ФОРМЫ

ИНФИНИТИВ

Инфинитив — имя действия (мужского рода) Инфинитив считается исходной формой глагола В форме инфинитива глагол приводится в словарях Образуется присоединением к основе морфемы -ना -нā करना кар'нā «делать», खिलाना к'илāнā «кормить» Инфинитив изменяется, как все существительные мужского рода, оканчивающиеся на -आ -ā, напр

उस के जाने से ус кэ джāнэ сэ «от его ухода»

आप को देखने के लिये āп ко дэк'нэ кэ лиэ «чтобы увидеть вас»

खाना पकाने का बरतन к'āнā пакāнэ кā бар'тан «посуда для варки пищи»

मैं यह करने का नहीं маэ йах кар'нэ кā нахӣ «я не таков, чтобы делать это»

ГЕРУНДИВ

Герундив — отглагольное прилагательное, образуемое от основы с помощью морфемы -ना -нā Герундив выражает необходимость, уместность действия, обозначенного основой глагола Согласуется с именем существительным, как изменяемое прилагательное, напр..

आप को ये पुस्तकें देनी पड़ेंगी āп ко йэ пуст'кэ̄ дэнӣ парэ̄гӣ «вам придется отда́ть э́ти кни́ги»

मुझे दो पृष्ठ पढ़ने हैं муджˣэ до пришт' парˣнэ хаэ̄ «мне ну́жно прочита́ть две страни́цы»

बच्चे को सुलाना चाहिये баччэ ко сулāнā чāхийэ «ребёнка сле́дует уложи́ть спать»

В последнем примере слово बच्चा баччā «ребенок» имеет форму косвенного падежа, поэтому герундив не согласуется с ним, остаётся в нейтральной форме, равной форме мужского рода единственного числа прямого падежа

Герундив употребляется только как часть сложного сказуемого

ИМЯ ДЕЯТЕЛЯ

Имя деятеля образуется от инфинитива (конечный -आ -ā которого заменяется -ए -э) с помощью суффикса -वाला -вāлā, напр

देखनेवाला дэкˣ'нэ-вāлā «смотря́щий», «зри́тель»

Имя деятеля имеет следующие значения

1 Как определение имя деятеля соответствует причастию несовершенного вида русского языка, напр

मछली पकड़नेवाले लड़के мачˣ'лӣ пакар'нэ-вāлэ лар'кэ «ма́льчики, ло́вящие (лови́вшие) ры́бу»

2 Субстантивированное имя деятеля соответствует русскому отглагольному существительному с суффиксом «-тель» (и другими сходными по значению суффиксами), напр

पढ़नेवाला парˣ'нэ-вāлā «чита́тель», खरीदनेवाली харӣд'нэ-вāлӣ «покупа́тельница».

3 Выражая готовность совершить действие, обозначенное осно-

вой, имя деятеля выступает как причастие намерения или причастие будущего времени, напр ·

वह अभी अभी आनेवाला है вах̆ абхи-абхи а̄нэ-ва̄ла̄ х̆аэ «он вот-вот придет»

चोर भागने ही वाला था कि उस को पकड़ा गया чор бха̄г'нэ х̆и ва̄ла̄ тха̄ ки ус ко пак'ра̄ гайа̄ «вор то́лько собра́лся убежа́ть, как его схвати́ли»

ПРОСТОЕ ПРИЧАСТИЕ

Простое причастие образуется присоединением к основе глагола морфем -ता -та̄ (причастие несовершенного вида) и -आ -а̄ (причастие совершенного вида), напр.

लिखताликх'та̄ «пи́шущий», लिखा ликха̄ «напи́санный» (लिखना ликх'на̄ «писа́ть»)

आता а̄та̄ «приближа́ющийся», «приходя́щий», आया а̄на̄ «пришедший» (आना а̄на̄ «приближа́ться», «приходи́ть»)

Если основа глагола оканчивается на гласный, между ним и окончанием -आ -а̄ вставляется य й Перед окончанием женского рода -ई -ӣ в письме य й часто исчезает, напр

आई а̄ӣ (आयी а̄йӣ) «прише́дшая»

लाई ла̄ӣ (लायी ла̄йӣ) «принесшая»

Причастия совершенного вида переходных глаголов имеют, как правило, пассивное значение, все остальные причастия имеют активное значение

Неправильные причастия

Мужской род		Женский род
Ед ч	*Мн ч*	*Ед ч и мн ч*
हुआ х̆уа̄	हुए хуэ	हुई хуӣ
किया кийа̄	किये кийэ	की кӣ
गया гайа̄	गये гайэ	गई гаӣ, गयी гайӣ
दिया дийа̄	दिये дийэ	दी дӣ
लिया лийа̄	लिये лийэ	ली лӣ

Как видно из таблицы (стр. 1319), неправильные причастия совершенного вида имеют глаголы होना х̌онā «быть», करना кар'нā «де́лать», जाना джāнā «идти́», «уходи́ть», देना дэнā «дава́ть», लेना лэнā «брать».

Примечания 1 Когда причастие выступает в функции личной формы глагола без связки, форма множественного числа женского рода оканчивается на -ईं -ӣ̃, напр होतीं хотӣ̃ «бываю́т», «бы́ли бы», गईं гаӣ̃ «ушли́»

2 С причастиями совпадают по форме происшедшие от них прилагательные, напр फटा п^х^атā «рва́ный», खुला к^х^улā «откры́тый» Прилагательное मुआ муā «мертвый» отличается от причастия मरा марā «уме́рший»

3 Причастие несовершенного вида в несогласованной неизменяемой форме с частицей ही х̌ӣ обозначает действие, непосредственно предшествующее главному, напр आते ही āтэ х̌ӣ «как только пришел (пришла́, пришли́)»

СЛОЖНОЕ ПРИЧАСТИЕ

Сложное причастие состоит из простого причастия любого глагола и причастия совершенного вида глагола-связки होना х̌онā «быть»

Сложное причастие несовершенного вида	Сложное причастие совершенного вида
उबलता हुआ убал'тā х̌уā «кипя́щий», «кипе́вший», «кипя́»	उबला हुआ уб'лā х̌уā «вскипе́вший», «прокипяченный», «вскипе́в»
देखता हुआ дэк^х^'тā х̌уā «смотря́щий», «смотре́вший», «смотря́»	देखा हुआ дэк^х^ā х̌уā «уви́денный»

Сложные причастия согласуются с определяемым словом, напр

उड़ती हुई मक्खी ур'тӣ х̌уӣ макк^х^ӣ «летя́щая му́ха»

दौड़ते हुए घोड़े даур'тэ х̌уэ г^х^орэ «бегу́щие ко́ни»

Существует так называемое абсолютное употребление причастий При абсолютном употреблении причастия не согласу-

ются с субъектом обозначаемого ими действия, а имеют неизменяемую форму, оканчивающуюся на -ए -э, напр

लड़की नई साड़ी पहने थी лар'кӣ най сāрӣ пах̆'нэ тˣӣ «де́вушка была́ в но́вом са́ри» (*букв* «была́, наде́в но́вое са́ри»)

Абсолютные причастия обычно соответствуют деепричастиям русского языка

ДЕЕПРИЧАСТИЕ

Деепричастие хинди в основном соответствует деепричастию совершенного вида русского языка Образуется оно от основы глагола при помощи суффиксов -कर -кар, -के -кэ, -करके -кар'кэ Употребляется также форма деепричастия, равная основе, напр

कहकरках̆'кар «сказа́в» (कहनाках̆'нā «говорить»)

करके кар'кэ «сде́лав» (करना кар'нā «де́лать»)

देख дэкˣ «увидев» (देखना дэкˣ'нā «ви́деть»)

Наиболее употребительна в современном литературном языке форма с суффиксом -कर -кар, которой и следует придерживаться при переводах

Деепричастиями хинди переводятся не только деепричастия совершенного вида русского языка, но также и личные формы глагола, соединенные со следующими за ними формами сочинительной связью, напр

«она отверну́лась и заняла́сь свои́м делом» वह मुँह फेरकर अपने काम में लग गई вах̆ мӯх̆ пˣэр'кар ап'нэ кāм мэ̄ лаг гай

«я не ви́дел его́ самого́, а услы́шал об э́том от его́ брата» मैं ने खुद उस को न देखकर उस के भाई से यह बात सुनी ма̄э̄ нэ худ ус ко на дэкˣ'кар ус кэ бˣāй сэ йах̆ бāт сунӣ

СПРЯГАЕМЫЕ ФОРМЫ

ЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА

Простые формы

Непосредственно от основы глагола с помощью собственно-глагольных личных окончаний образуются формы повелительного наклонения и простые формы сослагательного наклонения, от которых про-

исходят формы простого будущего времени изъявительного наклонения Кроме перечисленных форм, которые имеют все глаголы, существуют формы настоящего времени изъявительного наклонения глагола-связки होना хонā «быть»

Повелительное наклонение

Форма 2 л. ед ч равна основе глагола Окончание 2 л. мн. ч -ओ -о, напр कर кар «де́лай», खा кˣā «ешь», करो каро «де́лайте», खाओ кˣāо «е́шьте»

Первая форма употребляется только по отношению к близким или при невежливом обращении Вторая форма нейтральна.

Вежливые формы повелительного наклонения образуются с помощью окончаний -इये -ийэ (настоящее время), -इयेगा -ийэгā (будущее время) Вежливые формы соотносятся с местоимением आप āп «вы», являясь обычной формой вежливости в разговоре образованных лиц Употребляются в значении ед и мн числа, напр .

चलिये чалийэ «иди́те, пожа́луйста»

खाइये кˣāийэ «ку́шайте, пожа́луйста»

Формы с окончаниями -इयो ийо, -इयोगे -ийогэ, соотносительные с местоимением तुम тум, устарели

Вежливые формы повелительного наклонения глаголов होना хонā «быть», करना кар'нā «де́лать», लेना лэнā «брать», देना дэнā «дава́ть», पीना пӣнā «пить» образуются неправильно होजिये ходжийэ, कीजिये кӣджийэ, लीजिये лӣджийэ, दीजिये дӣджийэ, पीजिये пӣджийэ

Для выражения настойчивой просьбы или приказания в форме констатации необходимости совершения действия употребляется инфинитив, напр

कल यहाँ आना кал йахā̃ āнā «за́втра обяза́тельно приходи́те сюда́»

भविष्य मे ऐसा कभी न करना бˣавишй' мэ̄ аэсā кабˣӣ на кар'нā «в бу́дущем никогда́ не сле́дует так поступа́ть»

रोना मत ронā мат «не на́до пла́кать»

Косвенное приказание, пожелание (1 л мн ч , 3 л) выражается простыми формами сослагательного наклонения, напр चाय पिये чāй пийэ̄ «вы́пьем ча́ю», वह अदर आए вах̆ андар āэ «пусть он войдет»

Сослагательное наклонение

Сослагательное наклонение выражает возможность совершения действия, а также пожелание, опасение, неопределенность, предположительность, нереальность Простые формы имеют следующие окончания·

Единственное число			*Множественное число*		
1 л -ऊँ -ӯ̃	*2 л* -ए -э	*3 л* -ए -э	*1 л* -एँ -э̃	*2 л* -ओ -о	*3 л* -एँ -э̃

Если основа глагола оканчивается на гласный, то между ним и окончанием обычно появляется сонант य й или (реже) व в, напр खाये кˣāйэ «ты (он) поел бы», जाय джāй «ты (он) пошел бы», जाये джāйэ (также जायँ джāйā̃) «мы (они) пошли бы», बोवे бовэ «ты (он) посе́ял бы» Не может быть эвфонического сонанта при сочетании -आ -ā основы с -ऊँ -ӯ̃ и -ओ -о, напр जाऊँ джāӯ̃ «я пошел бы», जाओ джāо «вы пошли́ бы» Долгие ई ӣ, ऊ ӯ основы сокращаются, если нет эвфонического व в, напр पियूँ пийӯ̃ «я пил бы» (पीना пӣнā «пить»).

При спряжении глаголов देना дэнā «дава́ть», लेना лэнā «брать» корневой ए э исчезает, окончания присоединяются непосредственно к согласному, напр · दूँ дӯ̃, लूँ лӯ̃, दे дэ

Глагол-связка होना х̆онā «быть» спрягается особым образом (см ниже стр. 1324)

Простое будущее время изъявительного наклонения

Формы простого будущего времени образуются присоединением к простым формам сослагательного наклонения частицы -गा -гā, изменяющейся по родам и числам

Единстеенное число

मैं करूँगा, करूँगी мāэ̃ карӯ̃гā, карӯ̃гӣ «я сделаю»
तू करेगा, करेगी тӯ карэгā, карэгӣ «ты сде́лаешь»
वह करेगा, करेगी ваҳ карэгā, карэгӣ «он, она сде́лает»

Множественное число

हम करेंगे, करेंगी х̆ам карэ̄гэ, карэ̄гӣ «мы сде́лаем»
तुम करोगे, करोगी тум карогэ, карогӣ «вы сде́лаете»
वे करेंगे, करेंगी вэ карэ̄гэ, карэ̄гӣ «они́ сде́лают»

Спряжение глагола-связки

<table>
<tr><td colspan="5">Изъявительное наклонение</td><td colspan="2" rowspan="2">Сослагательное наклонение</td></tr>
<tr><td colspan="3"></td><td colspan="2">Предположительное наклонение</td></tr>
<tr><td>Лицо</td><td colspan="2">Настоящее время</td><td colspan="2">Будущее время</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td></td><td>Ед ч</td><td>Мн ч</td><td>Ед. ч</td><td>Мн ч</td><td>Ед ч</td><td>Мн ч.</td></tr>
<tr><td>1.</td><td>हूँ х̆ӯ̃</td><td>हैं х̆аэ̄̃</td><td>हूँगा (-गी) х̆ӯ̃га̄ (-гӣ)</td><td>होंगे (-गी) х̆о̃гэ (-гӣ)</td><td>हों х̆о̃</td><td>हों х̆о̃</td></tr>
<tr><td>2</td><td>है х̆аэ</td><td>हो х̆о</td><td>होगा (-गी) х̆ога̄ (-гӣ)</td><td>होगे (-गी) х̆огэ (-гӣ)</td><td>हो х̆о</td><td>हो х̆о</td></tr>
<tr><td>3</td><td>है х̆аэ</td><td>हैं х̆аэ̄̃</td><td>होगा (-गी) х̆ога̄ (-гӣ)</td><td>होंगे (-गी) х̆о̃гэ (-гӣ)</td><td>हो х̆о</td><td>हों х̆о̃</td></tr>
</table>

Повелительное наклонение तू हो тӯ х̆о, तुम हो тум х̆о, आप होजिये а̄п ходжийэ

Для образования прошедших времен изъявительного наклонения употребляется связка था т^х^а̄, изменяющаяся только по родам и числам मैं, तू, वह था (थी) маэ̄̃, тӯ, вах̆ т^х^а̄ (т^х^ӣ) «я, ты, он(-а́) был(-а́)», हम, तुम, वे थे (थीं) х̆ам, тум, вэ т^х^э (т^х^ӣ̃) «мы, вы, они́ были»

Форма прошедшего совершенного времени совпадает с причастием совершенного вида हुआ х̆уа̄, отличается только окончание ж р мн ч (-ईं -ӣ̃)

Связка условного наклонения совпадает с причастием несовершенного вида (отличается только окончание ж р мн ч -ईं -й)

Формы, образованные от причастий

Формы причастного образования состоят либо из одного причастия, либо из причастия и связки

Изъявительное наклонение

1 Настоящее общее время образуется сочетанием причастия несовершенного вида спрягаемого глагола со связкой настоящего времени, напр

हम हिंदी पढते हैं ҳам ҳиндӣ пар̌'тэ ҳаэ̄ «мы изуча́ем хи́нди»

Как и в русском языке, оно имеет значения 1) обычности действия, непрерывности его в настоящее время в широком смысле (выражает также так называемые «общие истины»), 2) ближайшего будущего, 3) исторического настоящего (прошлое действие представляется рассказчиком как настоящее)

Настоящее общее время может выражать действие, как процесс, происходящий в настоящий момент Однако это значение преимущественно передается сочетанием простого деепричастия смыслового глагола с причастием совершенного вида глагола रहना раҳ'на̄ «остава́ться», «пребыва́ть» и связкой настоящего времени, напр

हम हिंदी पढ रहे हैं хам ҳиндӣ пар̌ раҳэ ҳаэ̄ «мы занима́емся хи́нди» (в настоящий момент)

Это сочетание можно назвать формой настоящего продолженного времени

2 Настоящее совершенное (перфект) состоит из причастия совершенного вида и связки настоящего времени, напр

वह आया है ваҳ а̄йа̄ ҳаэ *«он пришел» (и находится здесь)*

Перфект выражает действие, законченное к настоящему времени, но продолжающееся в своих результатах

3 Прошедшее несовершенное время состоит из причастия несовершенного вида спрягаемого глагола и связки прошедшего времени, напр

वह काम करता था ваҳ ка̄м кар'та̄ тҳа̄ «он работал»

В случае необходимости подчеркнуть протекание действия в определенный момент в прошлом употребляется специальная продолженная форма, состоящая из простого деепричастия спрягаемого глагола, причастия रहा рахā и связки прошедшего времени, напр.:

वह जा रहा था вах̆ джā рахā тхā «он шел».

Примечание Так же образуются и продолженные формы других наклонений Сочетание कर रहा (रही, रहे) кар рахā (рахӣ, рахэ) соответствует причастию несовершенного вида, которое им и заменяется, напр. कर रहा हो кар рахā хо «де́лал бы» (в конкретный момент)

4. Предпрошедшее время образуется сочетанием причастия совершенного вида и связки прошедшего времени, напр

आप कहाँ गये थे? āп кахā̃ гайэ тхэ? «куда́ вы ходи́ли?»

Эта форма выражает законченность действия до определённого момента (или действия) в прошлом, а также подчеркивает отдалённость действия от настоящего момента, принадлежность его к истекшему отрезку времени, напр, к прошлому году, вчерашнему дню, утру (если сейчас день или вечер) и т п В русском языке эти значения часто выражаются формами прошедшего времени глаголов несовершенного вида «ходи́л», «чита́л» и т п (раньше, давно)

5 Прошедшее совершенное время (претерит) Так как форма претерита состоит из причастия совершенного вида (वह बोला вах болā «он сказа́л»), то действие представляется законченным безотносительно ко времени его совершения Обычно претерит выражает простое однократное действие, но в некоторых случаях также действие, состоящее из суммы единичных однородных актов, напр

उस ने हर जगह भीख माँगी ус нэ х̆ар джагах̆ бхикх мā̃гӣ «он проси́л ми́лостыню повсю́ду»

Предположительное наклонение

Формы предположительного наклонения служат для выражения максимальной вероятности совершения действия

1 Несовершенная форма образуется сочетанием причастия несовершенного вида со связкой предположительного наклонения (равной связке будущего времени изъявительного наклонения), напр

वह जानता होगा ваx̆ джāн'тā x̆огā «он, должно́ быть, зна́ет».

Несовершенная форма обозначает незаконченное действие, предполагаемое с наибольшей степенью вероятности

2 Совершенная форма образуется сочетанием причастия совершенного вида со связкой предположительного наклонения, напр.·

वह आया होगा вах āйā x̆огā «он, по-ви́димому, пришёл»

Совершенная форма выражает предположение, умозаключение, относящееся к законченному действию

Примечание Грамматики хинди отмечают возможность употребления вышеуказанных форм в значении будущего несовершенного и будущего совершенного времени изъявительного наклонения

Сослагательное наклонение

1 Несовершенная форма состоит из причастия несовершенного вида и связки сослагательного наклонения, напр

वह खाना खाता हो вах к^{x}āнā к^{x}āтā хо «он ку́шал бы» (в определенный момент), «он, мо́жет быть, ест»

Несовершенная форма выражает возможность совершения действия, представляемого в процессе его протекания, напр

अगर हम सोते हो तो अदर न आना агар x̆ам сотэ x̆ō то андар на āнā «если мы бу́дем спать, не входи́те»

2 Совершенная форма образуется сочетанием причастия совершенного вида со связкой сослагательного наклонения, напр

वह आया हो ваx̆ āйā x̆о «он, может быть, пришёл»

Совершенная форма обозначает законченное действие, которое представляется возможным, другими словами, выражает возможность совершения законченного действия в прошлом, напр

अगर मुझ से कोई दोष हुआ हो तो क्षमा कीजिये агар мудж^x сэ кой дош x̆уā x̆о то кшамā кӣджийэ «прости́те, если я в чем-нибудь провини́лся»

Условное наклонение

Формы условного наклонения обозначают действие, которое могло бы совершиться, но не осуществилось в силу обстоятельств В то время как сослагательное и предположительное наклонения выражают различные степени и оттенки возможности действия, условное наклонение предполагает невозможность действия, которое само по себе было бы вполне реально, если бы в действительности не произошло уже нечто такое, что исключает всякую возможность его осуществления Эти формы обычно употребляются в условных предложениях или простых предложениях, выражающих неосуществимое желание, сожаление

1 Общая форма совпадает с причастием несовершенного вида, напр

अगर वह यहाँ आता तो बहुत अच्छा होता агар ваx̆ йаx̆а̃ а̄та̄ то баx̆ут аччˣа̄ x̆ота̄ «если бы он пришел сюда́, то бы́ло бы о́чень хорошо́» (но он не пришел или не придет)

मेरा लड़का भी इतना ही बड़ा होता мэра̄ лар'ка̄ бˣи иг'на̄ x̆и бара̄ x̆ота̄ «и мой ма́льчик был бы тако́й же большо́й» (если бы был жив)

आता तो ज़रूर, परन्तु इस समय मेरी तबीयत ठीक नहीं а̄та̄ то зарӯр, паранту ис самай мэрӣ табӣйат тˣӣк наx̆ӣ «я бы непременно прие́хал, но сейча́с я нездоро́в»

2 Несовершенная форма состоит из причастия несовершенного вида и связки условного наклонения. Представляет действие как процесс, происходящий в конкретный момент, напр

अगर वह उस समय काम करता होता तो यह मालूम न हो जाता агар вах ус самай ка̄м кар'та̄ x̆ота̄ то йаx̆ ма̄лӯм на x̆о джа̄та̄ «е́сли бы он в то вре́мя рабо́тал (был за́нят рабо́той), то не узна́л бы об э́том»

3 Совершенная форма состоит из причастия совершенного вида со связкой условного наклонения, напр

मैं चाहता हूँ कि उस को न देखा होता ма̄э ча̄x̆'та̄ x̆ӯ ки ус ко на дэкˣа̄ x̆ота̄ «я хоте́л бы не ви́деть его́» (но, к сожалению, увидел)

अगर वह आया होता. . агар ваx̆ а̄йа̄ x̆ота̄ «е́сли бы он уже́ пришел »

СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ

Формы страдательного залога образуются от переходных глаголов сочетанием причастия совершенного вида спрягаемого глагола с формами служебного глагола जाना джāнā «идти», напр

पढा जाना пар^{x}ā джāнā «читаться»

देखा जाना дэк^{x}ā джāнā «быть ви́димым»

पुस्तक लिखी जाती है пустак лик^{x}ӣ джāтӣ х̆аэ «кни́га пи́шется».

Кроме обычных причастий совершенного вида переходных глаголов, имеющих страдательное значение — लिखा лик^{x}ā (простое) и लिखा हुआ лик^{x}ā х̆уā (сложное) — существует также сложное причастие типа लिखा गया лик^{x}ā гайā «написанный» Имя деятеля страдательного залога लिखा जानेवाला лик^{x}ā джāнэ вāлā «пи́шущийся», причастие намерения — «которому предстоит быть напи́санным»

ОБРАЗОВАНИЕ И ЗНАЧЕНИЕ ГЛАГОЛЬНЫХ ОСНОВ

В языке хинди, кроме непроизводных глаголов, имеется значительное количество производных от именных основ, образных слов и от глагольных основ

Способ образования глагольных основ от именных (напр हथियाना хат^{x}ийāнā «прибира́ть к рука́м» от हाथ х̆āт^{x} «рука́», खरीदना харӣд'нā «покупа́ть» от иранского खरीद харӣд «поку́пка», विचारना вичāр'нā «ду́мать», «размышля́ть» от санскритского विचार вичāр «мысль») в современном литературном языке непродуктивен

От звукоподражательных и других образных слов глагольные основы образуются главным образом с помощью суффиксов -क -к и -आ -ā (последний присоединяется к удвоенному звуковому комплексу), напр

खटकना к^{x}атак'нā, खटखटाना к^{x}ат'к^{x}атāнā «стуча́ть» (खटखट к^{x}ат-к^{x}ат «тук-тук», *ж* «стук»).

Образование переходных и каузативных (понудительных) глаголов

1. От некоторой части непереходных глаголов образуются переходные путем изменения корневого гласного Корневому гласному अ а непереходной основы соответствует आ ā

переходной, ई ӣ, इ и соответствует ए э; ऊ ӯ, उ у соответствует ओ о, напр.

छपना чˣап'на̄ «печа́таться» — छापना чˣа̄п'на̄ «печа́тать»
दीखना дӣкˣ'на̄ «быть ви́димым» — देखना дэкˣ'на̄ «ви́деть»
फिरना пˣир'на̄ «повора́чиваться» — फेरना пˣэр'на̄ «повора́чивать»
मुडना мур'на̄ «изгиба́ться» — मोडना мор'на̄ «сгиба́ть»
सूखना сӯкˣ'на̄ «высыха́ть», «впи́тываться» — सोखना сокˣ'на̄ «впи́тывать»

Трехсложные основы[1] со звуком अ а во втором слоге заменяют его आ а̄, первый же слог остается без изменения, напр.

निकलना никал'на̄ «появля́ться», «выходи́ть» — निकालना ника̄л'на̄ «извлека́ть», «выгоня́ть»
बिगडना бигар'на̄ «по́ртиться» — बिगाडना бига̄р'на̄ «по́ртить»

Основы нескольких переходных глаголов отличаются от непереходных не только гласным, но и следующим за ним согласным, напр

छूटना чˣӯт'на̄ «освобожда́ться», «пуска́ться» — छोडना чˣор'на̄ «оставля́ть», «отпуска́ть»
फूटना пˣӯт'на̄ «разбива́ться», «ло́паться» — फोडना пˣор'на̄ «разбива́ть»
फटना пˣат'на̄ «рва́ться» — फाडना пˣа̄р'на̄ «рвать».

Глаголу टूटना тӯт'на̄ «лома́ться» соответствует तोडना тор'на̄ «лома́ть»

2 Наиболее распространенным способом образования производных глагольных основ является присоединение к первоначальной основе морфем 1) -आ- -а̄-, -ला- -ла̄-, 2) -वा- -ва̄-, -लवा- -л'ва̄-. Первые, в зависимости от значения первичной основы, образуют переходные глаголы и каузативы первой степени, вторые — каузативы первой и второй степени

С гласным корня происходят следующие изменения आ а̄ сокращается или переходит в इ и, ई ӣ, ऊ ӯ переходят в соответствующие краткие, ए э переходит в इ и, ओ о переходит в उ у Дифтонг ऐ аэ переходит в इ и или остается без изменения

[1] Следует помнить, что основы типа निकल- никал-, बिगड- бигар- являются трёхсложными (см Очерк фонетики языка хинди)

Суффиксы -ला- -ла̄-, -लवा- -л'ва̄- присоединяются ко всем простым основам, оканчивающимся на долгий гласный (исключение — लिवाना лива̄на̄ «брать че́рез посре́дство кого́-либо») и к некоторым другим основам

Неправильно образуются переходные глаголы भिगोना б^{х}игона̄ «мочи́ть» (भीगना б^{х}ӣг'на̄ «мо́кнуть») и डुबोना дубона̄ «погружа́ть», «топи́ть» (डूबना дӯб'на̄ «погружа́ться», «тону́ть»)

Непереходный глагол	Переходный глагол	Каузативный глагол	
		I степени	II степени
मरना мар'на̄ «умира́ть»	मारना ма̄р'на̄ «убива́ть», «бить»	मरवाना мар'ва̄на̄	
निकलना никал'на̄ «появля́ться», «выходи́ть»	निकालना ника̄л'на̄ «извлека́ть», «выгонять»	निकलवाना никал'ва̄на̄	
	खाना к^{х}а̄на̄ «есть»	खिलाना к^{х}ила̄на̄ «корми́ть»	खिलवाना к^{х}ил'ва̄на̄
मिलना мил'на̄ «соединя́ться»	मिलाना мила̄на̄ «соединя́ть»	मिलवाना мил'ва̄на̄	
फिरना п^{х}ир'на̄ «повора́чиваться»	फेरना п^{х}эр'на̄ «повора́чивать»	फिरवाना п^{х}ир'ва̄на̄	
	फिराना п^{х}ира̄на̄ «повора́чивать», «возвраща́ть»		
	सीखना сӣк^{х}'на̄ «изуча́ть»	सिखाना сик^{х}а̄на̄ «обучать»	सिखवाना сик^{х}'ва̄на̄

Продолжение

Непереходный глагол	Переходный глагол	Каузативный глагол	
		I степени	II степени
	देना дэнā «дава́ть» दिलाना диланā «передава́ть», «вручать»	दिलाना диланā	दिलवाना дил'вāнā
बैठना баэт^{x}'нā «сади́ться», «сиде́ть»	बिठाना бит^{x}āнā, बैठाना баэт^{x}āнā (बिठलाना бит^{x}'лāнā, बैठलाना *баэт^{x}'лāнā*) «сажа́ть»	बिठवाना бит^{x}'вāнā बैठवाना баэт^{x}'вāнā (बिठलवाना бит^{x}ал'вāнā)	
खुलना к^{x}ул'нā «открыва́ться»	खोलना к^{x}ол'нā «открыва́ть»	खुलवाना к^{x}ул'вāнā	
बुझना будж^{x}'нā «га́снуть»	बुझाना будж^{x}āнā «гаси́ть»	बुझवाना будж^{x}'вāнā	
सोना сонā «спать»	सुलाना сулāнā «укла́дывать спать», «усыпля́ть»	सुलवाना сул'вāнā	
दौड़ना даор'нā «бежа́ть»	दौड़ाना даорāнā «гнать»	दौड़वाना даор'вāнā	

Основные значения каузативных глаголов

1 Каузатив первой степени означает, что действие, выраженное основой простого глагола, совершается не непосредственно субъектом глагола, а через посредство другого лица При этом субъект может быть только инициатором действия (लिखाना ликˣāнā «поручи́ть написа́ть», «заста́вить написа́ть»), может в той или иной степени участвовать в самом действии наряду с непосредственным исполнителем (खिलाना кˣилāнā «дава́ть есть», «корми́ть» может означать не только «попроси́ть съесть» или «разреши́ть съесть», но и помогать действием или заставлять силой)

В отдельных случаях каузатив может иметь возвратно-пассивное значение, напр कहाना кахāнā (*уст.*), कहलाना ках'лāнā «называ́ться» (कहनाках'нā «говори́ть», «называ́ть»), अपनी छाती पर मूँग दलवाना ап'нӣ чˣāтӣ пар мӯг дал'вāнā «терпе́ть жесто́кое обраще́ние» (किसी की छाती पर मूँग दलना кисӣ кӣ чˣāтӣ пар мӯг дал'нā «му́чить, терза́ть кого́-л », *букв* «толочь бобы́ на чьей-л груди́»)

Некоторые каузативные по форме глаголы значительно отдалились лексически от исходных форм, напр

मँगवाना мāг'вāнā «зака́зывать» (माँगना мāг'нā «проси́ть», «тре́бовать»)

बुलाना булāнā «звать» (बोलना бол'нā «говори́ть»)

2 Каузатив второй степени означает, что в процессе, кроме субъекта-инициатора, участвует последовательно не менее двух лиц, напр खिलवाना кˣил'вāнā «накорми́ть с помощью друго́го лица́» (субъект просит или заставляет одно лицо побудить другое лицо есть)

Название непосредственного исполнителя действия выступает с послелогом से сэ «че́рез», «посре́дством» или (при глаголах типа «корми́ть», «обуча́ть») с послелогом को ко Объект каузативного глагола имеет ту же форму, что и при соответствующем переходном глаголе.

Примечание Глагол предложений «я сфотографи́ровался», «я сшил пальто у портного» и т п переводится на хинди каузативным глаголом с суффиксом -वा- -вā- (-लवा- -л'вā-), напр · वह सुनार से गहना बनवायेगा вах сунāр сэ гах'нā бан'вāйэгā «он закажет украше́ния ювели́ру»

СЛОЖНЫЕ ГЛАГОЛЫ

СЛОЖНО-ОТЫМЁННЫЕ ГЛАГОЛЫ

Образование сложно-отыменных глаголов — чрезвычайно продуктивный способ производства новых глаголов от имён существительных и прилагательных, в основном санскритских и иноязычного происхождения Эти глаголы образуются присоединением к имени форм служебных глаголов, главным образом करना кар'нā «де́лать» и होना х̆онā «быть», напр

तैयार करना таэйāр кар'нā «гото́вить», तैयार होना таэйāр х̆онā «готовиться», «быть готовым» (तैयार таэйāр арабско-иранское «гото́вый»)

स्वीकार करना свӣкāр кар'нā «принима́ть», «соглаша́ться» (स्वीकार свӣкāр санскритское «приня́тие», «согла́сие»)

खरीद करना харӣд кар'нā «покупа́ть» (खरीद харӣд иранское «поку́пка»)

Так же образуются сложные глаголы от глаголов английского языка, напр

पास करना пāс кар'нā «сдава́ть (*экзамены*)» (от английского to pass)

फिट करना фит кар'нā «подготовля́ть», «принора́вливать» (от английского to fit)

Помимо указанных сложно-отыменных глаголов в языке хинди широко распространены также сочетания имени существительного с глаголами करना кар'нā «де́лать», रखना рак^х'нā «держа́ть», «помеща́ть» и другими, в которых имя сохраняет некоторую долю самостоятельности Это выражается в управлении с помощью послелогов का кā, को ко (в значении дательного падежа), से сэ, में мэ̄, पर пар и в согласовании служебного глагола в объектной конструкции с именем существительным, с которым он сочетается, а не с действительным объектом Таковы, напр, сочетания की रक्षा करना кӣ ракшā кар'нā «охраня́ть», «защища́ть», से इनकार करना сэ ин'кāр кар'нā «отрица́ть»

СЛОЖНЫЕ ГЛАГОЛЬНЫЕ ОБРАЗОВАНИЯ

В языке хинди широко распространены сочетания форм двух глаголов, из которых первый (главный) выражает конкретное лексическое значение всего сложного целого, второй же (образующий), утрачивая

в той или иной степени свое лексическое значение, вносит лишь добавочные значения и оттенки значений (оттенки качественной и количественной характеристики действия, оттенки залоговых значений, модальные значения)

Сочетания с формой главного глагола, равной основе

(Исторически — деепричастие и инфинитив)

Потенциальные глаголы

Потенциальные глаголы состоят из основы главного глагола и форм образующего глагола सकना сак'нā «мочь» (отдельно не употребляется), पाना пāнā (основное значение «получáть»), напр .

मैं यह नहीं कर सकता мāэ йах̆ нах̆ӣ кар сак'тā «я не мóгу э́того сдéлать»

मैं उसे देख पाया мāэ усэ дэк^x пāйā «я смог егó увúдеть»

Глагол पाना пāнā служит преимущественно для выражения объективной возможности.

Комплетивные глаголы

Комплетивные глаголы образуются с помощью глагола चुकना чук'нā (отдельно не употребляется), напр

मैं यह काम कर चुका हूँ мāэ йах̆ кāм кар чукā х̆ӯ «я окóнчил э́ту рабóту».

Здесь глагол चुकना чук'нā усиливает значение законченности действия, выраженное временной формой В русском языке к нему приближается по значению наречие «ужé»

Интенсивные глаголы

Интенсивные глаголы характерны уточнением способа самого действия или его субъективного восприятия Значения образующих глаголов можно сравнить с лексическими значениями глагольных приставок русского языка

Компоненты интенсивных глаголов, как правило, должны быть оба переходны или оба непереходны Из непереходных образующих к переходным глаголам может присоединяться главным образом глагол जाना джāнā «идтú», «уходúть»

Основные образующие глаголы

1 आना а̄на̄ «приходи́ть», 2 जाना джа̄на̄ «идти́», «уходи́ть» В сочетании с глаголами движения показывают реальное направление, с другими — направление в переносном смысле, напр

लौट आना лаот а̄на̄ «возвраща́ться» (сюда)

लौट जाना лаот джа̄на̄ «возвраща́ться» (в другое место)

निकल आना никал а̄на̄ «выходи́ть», «появля́ться»

निकल जाना никал джа̄на̄ «выходи́ть» (в направлении от воспринимающего лица)

Глагол जाना джа̄на̄ с глаголами состояния подчеркивает интенсивность и полноту перехода в это состояние, напр

हो जाना х̆о джа̄на̄ «стать»

बदल जाना бадал джа̄на̄ «измени́ться»

सूख जाना сук^x джа̄на̄ «вы́сохнуть»

मर जाना мар джа̄на̄ «умере́ть»

Сочетания с образующими глаголами 3 लेना лэна̄ «брать», 4 देना дэна̄ «дава́ть» выражают залоговые значения Глагол लेना лэна̄ показывает, что действие совершается в сфере субъекта, в его интересах, глагол देना дэна̄ подчеркивает, что действие совершается в интересах другого лица, или усиливает значение направленности действия на объект, напр ·

निकाल लेना никāл лэна̄ «вы́тащить» (себе)

निकाल देना никāл дэна̄ а) «вы́тащить» (для другого), б) «вы́гнать»

बनवा लेना бан'ва̄ лэна̄ «заказа́ть» (для себя)

बनवा देना бан'ва̄ дэна̄ «заказа́ть» (для другого)

5 रखना рак^x'на̄ «держа́ть», «сохраня́ть» и 6 छोड़ना ч^{x}ор'на̄ «оставля́ть» Первый глагол показывает заинтересованность в сохранении результата действия, второй — полноту проявления действия, а также сообщает значение «освобожде́ния» после окончания действия, напр

लिख रखना лик^x рак^x'на̄ «написа́ть» (с тем, чтобы сохранить)

लिख छोड़ना лик^x ч^{x}ор'на̄ «написа́ть» (и отделаться)

पढ़ रखना пар^x рак^x'на̄ «прочита́ть» (и усвоить)

दे छोड़ना дэ ч^{x}ор'на̄ «отда́ть» (и отвязаться)

7 Глагол डालना дāл'нā «бросáть», «сы́пать» обычно сочетается с глаголами, выражающими понятие разделения, разрушения, и подчёркивает это значение, напр

काट डालना кāт дāл'нā «отрéзать», «откусить»

तोड डालना тор дāл'нā «разорвáть», «разломáть»

मार डालना мāр дāл'нā «уби́ть»

Глагол придает также значение внезапности, напр

कह डालना каҳ дāл'нā «бря́кнуть», «неожи́данно сказáть»

8 Глагол पडना пар'нā сообщает значение неожиданности действия Сочетания с ним часто обозначают действия отрицательного характера (неожиданное наступление неприятного события и т п),напр

हँस पडना х̃āс пар'нā «рассмея́ться»

आ पडना ā пар'нā «свали́ться как снег нá голову»

टूट पडना тӯт пар'нā «набрóситься»

Сочетания глагола पडना пар'нā с основами глаголов जानना джāн'нā «знать», सुनना сун'нā «слы́шать» и देखना дэк^х'нā «ви́деть» имеют значение пассивного состояния «казáться», «слы́шаться», «попадáться на глазá»

9 Глагол उठना ут^х'нā «вставáть» придает значение внезапности, необусловленности действия, напр

रो उठना ро ут^х'нā «разрыдáться»

बोल उठना бол ут^х'нā «внезáпно заговори́ть», «вы́палить», «бря́кнуть»

10 Глагол बैठना баэт^х'нā «садиться» сообщает значение полного раскрытия действия, иногда внезапности, напр

खो बैठना к^хо баэт^х'нā «погуби́ть», «окончáтельно потеря́ть»

कह बैठना ках баэт^х'нā «неожиданно дерзко вы́сказаться»

Сочетания с причастием несовершенного вида главного глагола

Образующие глаголы этих сочетаний подчеркивают длительность действия, выражаемого причастием несовершенного вида

1 Глаголы длительного вида Образующий глагол रहना рах'нā подчеркивает длительность действия, напр

वह पढता रहता है ваҳ̃ пар^х'тā раҳ̃'тā х̃аэ «он продолжáет читáть», «он все еще читает»

बेचारी रोती रही бэ-ча̄рӣ ротӣ рах̆ӣ «бедня́жка продолжа́ла пла́кать»

2. Глаголы длительно-прогрессивного вида Образующие глаголы — जाना джа̄на̄ «идти́», «уходи́ть», आना а̄на̄ «приходи́ть», चला जाना чала̄ джа̄на̄ «уходи́ть» Образующие глаголы подчеркивают непрерывное, неуклонное развитие действия При этом глагол जाना джа̄на̄ дополнительно показывает, что процесс устремлен вперед, в будущее (т. е как бы «идет» или «ухо́дит» от нас) Глагол आना а̄на̄ подчеркивает, что действие неизменно продолжалось до настоящего времени (т е как бы «прибли́зилось» к нам из прошлого) Сочетание चला जाना чала̄ джа̄на̄ отличается от глагола जाना джа̄на̄ несколько большей выразительностью, напр

वह लिखता जाता है вах̆ лик^{х}'та̄ джа̄та̄ хаэ «он все пи́шет и пи́шет»

उन की संख्या बढती चली जाती है ун кӣ санк^{х}йа̄ бар^{х}'тӣ чалӣ джа̄тӣ х̆аэ «число́ их неукло́нно растет»

हम यह बचपन से देखते आये हैं х̆ам йах̆ бач-пан сэ дэк^{х}'тэ а̄йэ х̆а̄э̄ «мы наблюда́ем э́то с де́тства»

Глаголы длительно-прогрессивного вида часто выступают в продолженной форме, чем выражается более конкретная соотнесенность процесса с определенным моментом, напр

उन के सबध दृढ होते चले जा रहे हैं ун кэ самбанд^{х}' дрир^{х} х̆отэ чалэ джа̄ рах̆э х̆а̄э̄ «свя́зи ме́жду ни́ми все кре́пнут и кре́пнут»

Сочетание причастия совершенного вида с образующим глаголом जाना джа̄на̄

Сочетание употребляется в отрицательных предложениях Оно выражает субъективную невозможность совершения действия Субъект выступает с послелогом से сэ «от», напр

मुझ से यह नहीं देखा जाता мудж^{х} сэ йах̆ нах̆ӣ дэк^{х}а̄ джа̄та̄ «я не могу́ э́того видеть»

उस से न रहा गया ус сэ на раха̄ гайа̄ «он не стерпе́л», *букв* «не смог оста́ться» (в прежнем состоянии)

Сочетания с главным глаголом в виде неизменяемого глагольного имени

1 Многократные глаголы представляют сочетание неизменяемого глагольного имени (сходного с причастием совершенного вида) с образующим глаголом करना кар'на̄ «де́лать» Эти сочетания выражают обычность, регулярность, повторность действия, напр

रात को वे गाने गाया करते हैं ра̄т ко вэ га̄нэ га̄йа̄ кар'тэ х̣а̃э «по вечера́м они́ пою́т пе́сни»

वह मेरे पास आया करती थी вах̣ мэрэ па̄с а̄йа̄ кар'тӣ т^х^ӣ «она́ хаживала ко мне»

2 Глаголы намерения представляют сочетание неизменяемого глагольного имени с глаголом चाहना ча̄х̣'на̄ «хоте́ть» (как в своем прямом значении, так и для выражения готовности к немедленному действию), напр

गाड़ी आया चाहती है га̄ри̣ а̄йа̄ ча̄х̣'тӣ х̣аэ «по́езд вот-во́т подойдет».

Примечание Это значение выражается обычно причастием намерения или инфинитивом с послелогом को ко, напр. वह जाने को था कि. вах̣ джа̄нэ ко т^х^а̄ ки «он вот-во́т до́лжен был уйти́, как вдруг »

Сочетания с инфинитивом в косвенном падеже

1 Сочетание инфинитива в косвенном падеже с глаголом लगना лаг'на̄ «быть прило́женным», «прикаса́ться» имеет начинательное значение, напр

वह काम करने लगा вах̣ ка̄м кар'нэ лага̄ «он на́чал работать»

लड़की रोने लगी лар'кӣ ронэ лагӣ «де́вочка запла́кала»

2 Глагол पाना па̄на̄ «получа́ть» сообщает значение объективной возможности, напр :

वह मुझे न देखने पाया вах̣ мудж^х^э на дэк^х^'нэ па̄йа̄ «он не смог (не получи́л возможности, не успел) меня́ увидеть»

Глагол पाना па̄на̄ выступает в этом случае как непереходный

3 Глагол देना дэна̄ «дава́ть» употребляется в переносном значении «предоставля́ть возмо́жность», «допуска́ть», напр

कम होने देना кам х̆онэ дэна̄ «позволя́ть уменьша́ться»

रहने देना рах̆'нэ дэна̄ «оставля́ть»

ПОВТОРЕНИЕ ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ

1 Повторение деепричастия выражает прерывное действие (действие, состоящее из многих однородных актов, разделённых во времени или пространстве), напр.

देख देखकर дэк^х-дэк^х'кар «посма́тривая»

रो रोकर ро-рокар «все вре́мя принима́ясь пла́кать»

चाय पुडियो और बडलो मे भर भरके बाजारो मे भेजी जाती है чāй пурийō аор банд'лō мэ̄ б^{х}ар-б^{х}ар'кэ бāзāрō мэ̄ б^{х}эджӣ джāтӣ х̆аэ «чай упако́вывают в па́чки и тюки́ и отправля́ют на ры́нки»

2 Повторение причастия подчеркивает длительность непрерывного действия, напр.:

चलते चलते वे जगल तक पहुँचे чал'тэ-чал'тэ вэ джангал так пах̆ӯчэ «шли они́, шли и дошли́ до ле́са»

काम करते करते वह थक गया кāм кар'тэ-кар'тэ вах̆ т^{х}ак гайā «он рабо́тал, рабо́тал и уста́л» (устал от продолжительной работы)

3 Сочетание двух глагольных форм (главным образом, причастных), из которых вторая — производная от того же корня, что и первая, простая, выражает интенсивность и многообразие действия, напр

फिरते फिराते п^{х}ир'тэ-п^{х}ирāтэ «бродя́ туда́-сюда́»

सजा-सजाया саджā-саджāйā «вся́чески разукра́шенный»

धुला धुलाया д^{х}улā-д^{х}улāйā «мы́тый-перемы́тый».

НАРЕЧИЕ

По морфологическим признакам наречия делятся на непроизводные (не соотносительные с другими частями речи) и производные

НЕПРОИЗВОДНЫЕ НАРЕЧИЯ

К непроизводным наречиям хинди относятся простые местоименные наречия (см таблицу местоимений) и крайне немногочисленная группа других наречий, напр आज āдж «сегодня», «тепе́рь», कल кал «за́втра», «вчера́», आजकल āдж-кал «в настоя́щее вре́мя», परसों пар'сō «послеза́втра», «позавчера́», तरसों тар'сō «два дня тому наза́д», «через два дня», नरसों нар'сō «три дня тому́ наза́д», «че́рез три дня»

К этой группе относятся также заимствованные наречия (напр , иранское हमेशा х̆амэшā «всегда́», आहिस्ता āх̆истā «ме́дленно», санскритское प्राय прāйах̆ «обы́чно», «бо́льшей частью», तुरंत турант' «неме́дленно»), в том числе и такие, которые, будучи в языке-источнике морфологически прозрачными, разложимыми, на почве хинди не ощущаются как таковые (напр , арабское अलबत्ता ал'баттā «несомненно», санскритское अकस्मात् акасмāт «неожи́данно»)

ПРОИЗВОДНЫЕ НАРЕЧИЯ

1 Большая группа наречий соотносительна с именами прилагательными Неизменяемые прилагательные в обстоятельственной функции не меняют своей формы, напр

बहुत бах̆ут 1 «мно́гий», 2 «мно́го», «о́чень»

अक्सर аксар 1 «мно́гий», 2 «ча́сто»

ज्यादा зйāдā, अधिक адʰик 1 «бо́льший», 2 «больше»,

ठीक тˣйк 1 «правильный», «точный», 2 «пра́вильно», «то́чно»

सही сах̆ӣ 1 «пра́вильный», «и́стинный», 2 «ве́рно», «хорошо́», «ла́дно»

पर्याप्त парйāпт' 1 «доста́точный», 2 «доста́точно»

При адвербиализации изменяемых прилагательных они либо остаются в форме прямого падежа мужского рода (अच्छा аччˣā 1 «хороший», 2 «хорошо́», बुरा бурā 1 «плохой», 2 «плохо»), либо (большей частью) принимают форму косвенного падежа (दायें дāйэ̄ «напра́во», बायें бāйэ̄ «нале́во», पहले пах̆'лэ «сперва́», «сначала», धीरे-धीरे дˣӣрэ-дˣӣрэ «ме́дленно», «ти́хо», धीमे-धीमे дʰӣмэ-дʰӣмэ «тихо»).

Так же образуются количественные наречия от порядковых числительных, напр दूसरे дӯс'рэ «во-вторы́х», पाँचवे па̄ч'во̄ «в-пятых» и т. п

2 Наречия от имен существительных образованы либо без изменения формы существительного (здесь часто подразумевается утраченный в процессе адвербиализации послелог), либо в выраженной форме косвенного падежа, напр आखिर а̄хир «наконе́ц» (утрачен послелог में мэ̄), जल्दी джалдӣ «бы́стро» (से сэ), जबरदस्ती забар-дастӣ «наси́льно» (से сэ), सवेरे саво̄рэ «ра́но у́тром», तड़के тар'кэ «на рассве́те», रोज роз «ежедне́вно»

3 Многочисленны адвербиальные повторы имен существительных, атрибутивные и предикативные сочетания, напр दिन दिन дин-дин «ежедне́вно», दिन दोपहर дин-до-пахӑр «средь бе́ла дня», दिन चढ़े дин чар^{х}э «по́здно у́тром», पेट भर пэт-б^{х}ар «до́сыта» (*букв* «наполнив живо́т»), आये दिन а̄йэ дин «ка́ждый день» и т п

4 Следует отметить наречия-деепричастия или наречия, образованные от других частей речи с помощью деепричастия, напр · फिर п^{х}ир «сно́ва» («верну́вшись»), मिलकर мил'кар «вме́сте», «совме́стно» («соедини́вшись»), जान बूझकर джа̄н бӯдж^х'кар «созна́тельно», «на̄ме́ренно» («зна́я-понима́я»), खास करके ха̄с кар'кэ, विशेष करके вишэш кар'кэ «осо́бенно», एक एक करके эк-эк кар'кэ «по одному́»

5 Многие наречия (главным образом, наречия места) представляют послелоги в абсолютном употреблении, напр . पास па̄с «побли́зости», «ря́дом», ऊपर ӯпар «наверху́», सामने са̄м'нэ «впереди́», «напро́тив» и т п К ним могут присоединяться простые послелоги, напр · ऊपर को ӯпар ко «вверх», पीछे से пӣч^{х}э сэ «сза́ди» и т п

В хинди наиболее употребительны следующие санскритские суффиксы и слова-суффиксы, образующие наречия

-त -таҳ̆ प्रथमत прат^{х}ам'таҳ̆ «сперва́», «снача́ла», «во-пе́рвых», विशेषत вишэш'таҳ̆ «особенно», व्यवहारत вйав'ха̄р'таҳ̆ «практи́чески», पूर्णत. пӯрн'таҳ̆ «по́лностью», अंशत· а̄ш'таҳ̆ «части́чно».

-श· -шаҳ̆ शतश. шат'шаҳ̆ «стокра́тно», «со́тнями», कोटिश: котишаҳ̆ «деся́тки миллио́нов раз», शब्दश: шабд'шаҳ̆ «досло́вно», अक्षरश: акшар'шаҳ̆ «буква́льно», क्रमश крам'шаҳ̆ «после́довательно»

-वत् -ват राजवत् ра̄дж-ват «как царь», «по-ца́рски», बालवत् ба̄л-ват «по-де́тски»

-वश -ваш («си́ла»)· दुर्भाग्यवश дурб^{x}āгӣ'-ваш «к несча́стью», सयोगवश сайог-ваш «случа́йно»

-पूर्वक -пӯрвак (पूर्व пӯрв' «пе́рвый», -क -к — суффикс, оформляющий сложные слова бахуврихи) ध्यानपूर्वक д^{x}йан-пӯрвак «внимательно», मित्रतापूर्वक митр'тā-пӯрвак «дру́жественно», «дружелю́бно», शातिपूर्वक шāнти-пӯрвак «ми́рно»

Санскритский префикс-предлог प्रति прати- образует наречия प्रतिदिन прати-дин «ежедневно», प्रतिवर्ष прати варш' «ежегодно», प्रतिसप्ताह прати-саптāх «еженедельно», प्रतिसेकड прати-сэканд' «ка́ждую секу́нду» и т п

Из сложных наречий (авьяйибхава) в хинди употребительны наречия, в которых первым элементом является относительное наречие «как», напр यथेच्छ йат^{x}эчч^{x}' «по желанию», «сколько угодно», यथासभव йат^{x}ā-самб^{x}ав «по мере возможности», यथाविधि йат^{x}ā-вид^{x}и «по пра́вилам», «как следует» и т п

Некоторые способы перевода наречий русского языка

1 Наречие русского языка может переводиться именем существительным с послелогом से сэ, напр.· क्रोध से крод^{x} сэ «серди́то», «гне́вно», सुख से сук^{x} сэ «счастли́во», गर्व से гарв' сэ «го́рдо»

2 Наречие русского языка может переводиться именем прилагательным со словами, обозначающими «о́браз», «спо́соб», напр खास तौर पर хāс таор пар «особенно», आम तौर पर āм таор пар «обы́чно», «вообще», ऐच्छिक तौर पर аэчч^{x}ик таор пар «добровольно», «факультати́вно», ऐतिहासिक ढग से аэтихāсик д^{x}анг' сэ «исторически», गुप्त रीति से гупт' рӣти сэ «скры́тно», «та́йно», विशेप रीति से вишэш рӣти сэ «особо», «специа́льно».

К местоимениям и некоторым прилагательным присоединяется служебное слово तरह тарах, напр हर तरह хар тарах «всячески», अच्छी तरह ачч^{x}ӣ тарах «хорошо́», पूरी तरह пӯрӣ тарах «по́лностью»

3 Наречие русского языка может переводиться именем существительным в атрибутивном сочетании со словами «образ», «способ» и т п, со сложными послелогами, образованными от указанных слов, напр · अधिकार के भाव से ад^{x}икāр кэ б^{x}āо сэ «вла́стно», मिसाल के तौर पर мисāл кэ таор пар «наприме́р»

4 Наречия русского языка могут переводиться деепричастием или прилагательным с деепричастием होकर хокар «став», напр चिढकर чир^{х}'кар «раздраженно», सशक होकर са-шанк' хокар «подозрительно», क्रोधान्वित होकर крод^{х}āнвит хокар «злобно», «яростно»

ПОСЛЕЛОГИ

Послелоги языка хинди делятся на простые (или послелоги-частицы) и сложные (отыменные) послелоги (ср русское «вследствие», «в течéние») В хинди употребляются также двойные или составные послелоги, состоящие из двух простых или сложного и простого послелогов (ср «из-под», «по-над»)

ПРОСТЫЕ ПОСЛЕЛОГИ

Простые послелоги соответствуют по функции падежным окончаниям и первичным предлогам русского языка

का кā соответствует в основном окончанию родительного падежа. Это — атрибутивный послелог он показывает, что находящееся перед ним слово или словосочетание является определением к следующему за ним слову При помощи послелога का кā определение согласуется с определяемым словом в роде, числе и падеже Перед существительным мужского рода единственного числа в прямом падеже послелог имеет форму का кā, перед существительным мужского рода множественного числа в прямом падеже и существительным мужского рода единственного и множественного числа в косвенном и звательном падеже послелог имеет форму के кэ Перед существительным женского рода послелог имеет форму की кӣ, напр

बाप का घर бāп кā г^{х}ар «дом отцá»

लकडी के मकान лак'рӣ кэ макāн «деревя́нные домá»

औसत कद के आदमी (आदमियों) को аосат кад кэ āд'мӣ (āд'миӣ̃) ко «человéку (лю́дям) срéднего рóста»

रात की गाडी (गाडियाँ, गाडियों मे) рāт кӣ гāрӣ (гāрийā̃, гāриӣ̃ мэ) «ночнóй пóезд» («ночны́е поездá», «в ночны́х поездáх»)

घोड़े की ताकत г^{х}орэ кӣ тāкат «лошади́ная си́ла»

को ко соответствует главным образом окончаниям русского датель-

ного и винительного падежей Послелог обозначает также цель, направление, напр.

किसी को देखना кисӣ ко дэк^{х}'нā «вйдеть когó-либо»
किसी को देना кисӣ ко дэнā «давáть комý-либо»
देखने को जाना дэк^{х}'нэ ко джāнā «пойтй посмотрéть»
जाने को कहना джāнэ ко ках̆'нā «велéть пойтй»
जंगल को जाना джангал ко джāнā «идтй в лес» (в подобных случаях послелог обычно опускается)
उत्तर को уттар ко «к сéверу», «на сéвер»

С послелогом को ко выступает субъект долженствования, внутреннего переживания, напр

उस को जाना है ус ко джāнā х̆аэ «емý нýжно уйтй»
उस को डर है ус ко дар х̆аэ «он боится»

से сэ 1 Послелог соответствует творительному падежу, напр. हाथ से х̆āт^{х} сэ «рукóй», 2 Послелог имеет отделительное значение, напр:

हाथ से х̆āт^{х} сэ «от рукй»

में мэ̄ соответствует главным образом предлогу «в» Указывает общее местоположение, направление внутрь, нахождение среди чего-либо, отношение к какой-либо мыслительной области, напр

कारखाने में кāр-хāнэ мэ̄ «на фáбрике»
लड़कों में лар'кō мэ̄ «средй мáльчиков»
डिब्बे में आ बैठना диббэ мэ̄ ā баэт^{х}'нā «сесть в вагóн»
अर्थशास्त्र में अभिरुचि арт^{х}' шāстр' мэ̄ аб^{х}иручи «интерéс к политэконóмии»

पर пар соответствует предлогу «на» в большинстве его значений, напр

मेज पर мэз пар «на столé»,«на стол»
कुरसी पर बैठना кур'сӣ пар баэт^{х}'нā «сидеть на стýле»
रास्ते पर рāстэ пар «на дорóге»
सरहद पर сар-х̆ад пар «на границе»
काम पर кāм пар «на работе», «на рабóту»

Временнóе значение послелога — «по», «после», напр:

जाने पर джāнэ пар «по ухóде», «пóсле ухóда»

तक так обозначает предел в пространстве и времени, логический предел, напр

नदी तक надӣ так «до реки́»

बारह बजे तक ба̄рах баджэ так «к двена́дцати часа́м», «до двена́дцати часо́в»

बच्चों से लेकर बूढों तक баччо̃ сэ лэкар бӯр'о̃ так «от дете́й до старико́в»

ने нэ — послелог подлежащего при объектной и нейтральной конструкции предложения.

СЛОЖНЫЕ ПОСЛЕЛОГИ

Сложный послелог состоит из именной части и послелога का ка̄ (в форме के кэ или की кӣ), с помощью которого именная часть связывается с обслуживаемым словом Если именная часть сложного послелога соотносительна с существительным мужского рода, прилагательным (наречием), то употребляется форма के кэ, если именная часть образована от существительного женского рода, то употребляется форма की кӣ, напр.

के कारण кэ ка̄ран «по причи́не» (कारण ка̄ран *м*)

के बाहर кэ ба̄х̆ар «вне», «из» (बाहर ба̄хар наречие «снару́жи», «нару́жу»)

की जगह кӣ джагах̆ «вме́сто» (जगह джагах *ж*)

В отдельных случаях (для выражения сравнения) употребляются сложные послелоги с простым послелогом से сэ, напр

के पूर्व кэ пӯрв', के पहले кэ пах̆'лэ «прежде», «до» — से पूर्व сэ пӯрв', से पहले сэ пах̆'лэ «ра́ньше»

के आगे кэ а̄гэ «впереди́», «вперед» — से आगे сэ а̄гэ «да́льше», «вперед»

Составные послелоги

Второй частью составных послелогов являются послелоги से сэ и तक так, напр

के पास से кэ па̄с сэ «от», «ми́мо» (के पास кэ па̄с «у», «к»)

के बाहर से кэ ба̄х̆ар сэ «извне́», «вдоль вне́шней стороны́»

के अंदर तक кэ андар так «до внутреннего пространства», «до середи́ны»

Примечания 1 Отдельные отыменные послелоги присоединяются непосредственно к обслуживаемому слову, напр रेल द्वारा рэл двāрā «по́ездом» (возможно и с के кэ), सात बजे पर्यंत сāт баджэ парйанг' «до семи́ часо́в», कुछ देर बाद куч^x дэр бāд «че́рез некоторое время», बहुत समय उपरांत бахўт самай уп'рāнт' «спустя́ до́лгое время» (обычно с के кэ)

2 В функции послелогов выступают сочетания некоторых деепричастий с простыми послелогами, напр से लेकर сэ лэкар «начина́я от», से (में, में से) होकर сэ (мэ̄, мэ̄ сэ) х̆окар «через», «сквозь», «по», को लेकर ко лэкар «вместе с», को छोड़कर ко ч^xор'кар «кро́ме», «исключа́я», से बढ़कर сэ бар^x'кар «кро́ме», «свы́ше», абсолютное причастие हुए х̆уэ «тому́ назад».

Важнейшие отношения, выражаемые послелогами

Пространственные отношения

а) Местоположение (обычно также направление на предмет).

में мэ̄ «в», «ме́жду»

के अंदर кэ андар «внутри́», «внутрь»

के भीतर кэ б^xӣтар «внутри», «внутрь» (сквозь оболочку)

के बीच [में] кэ бӣч [мэ̄] «в середи́не», «ме́жду»

के बीचों बीच кэ бӣчо̄ бӣч «в самой середи́не», «как раз посреди́не»

के दरमियान кэ дар мийāн «посреди́не», «ме́жду»

पर пар «на»

के ऊपर кэ ӯпар «на», «над»

के नीचे кэ нӣчэ «внизу́», «вниз», «под»

[के] तले [кэ] талэ «под»

के आगे кэ āгэ «впереди», «вперед»

के सामने кэ сāм'нэ «перед»

के पीछे кэ пӣч^xэ «позади», «назад»

के बाहर кэ бāх̆ар «вне», «вовне́»

के पास кэ пāс «у», «близ», «к»

के हाँ кэ х̃а «у» } (только с названиями лиц
के यहाँ кэ йаха̃ «у» } или сообществ лиц)
के नजदीक кэ наз'дӣк
के करीब кэ карӣб
के समीप кэ самӣп } «вблизи́», «неподалеку от», «к»
के निकट кэ никат
के पार кэ па̄р «по ту сто́рону», «на ту сто́рону»
के परे кэ парэ «по ту сто́рону», «позади́»
के आस-पास кэ а̄с па̄с «о́коло», «вокру́г»
के गिर्द кэ гирд'
के इर्द-गिर्द кэ ирд'-гирд' } «вокру́г».

В функции послелогов выступают адвербиализованные сочетания со словом ओर ор, तरफ тараф («сторона́»), напр

की एक तरफ кӣ эк тараф «по одну́ сто́рону»
के दोनो ओर кэ доно̃ ор «по о́бе сто́роны»
के चारो ओर кэ ча̄ро̃ ор «со всех сторо́н», «вокру́г»

б) Направление в сторону предмета

की ओर (तरफ) кӣ ор (тараф)
की जानिव кӣ джа̄ниб

в) Направление от предмета

से сэ «от», «из»
में से мэ̃ сэ «из»
के अदर से кэ андар сэ «изнутри́».

С послелогом से сэ сочетаются в основном все послелоги групп а) и б)

г) Путь через что-либо (сквозь, по, мимо) выражается сочетанием послелогов групп а) и б) с से сэ и होकर хокар, напр

पुल पर से пул пар сэ «че́рез мост», «по́ мосту»
जगल से होकर джангал сэ хокар «че́рез лес»

д) Предел

तक так «до»
पर्यंत парйант' «до»
के अदर'तक кэ андар так «до вну́тренней ча́сти»

С послелогом तक так сочетается большая часть послелогов группы а).

Временные отношения

а) Момент, отрезок времени

में мэ̄ «в» (таком-то месяце, году и т п), «в течéние», «за» (такой-то срок)

को ко (при обозначении дня, части суток), напр शाम को шāм ко «вечером», शनिवार को шани-вāр ко «в субботу»

के लिये кэ лийэ «на» (срок)

б) Предшествование

के (से) पहले кэ (сэ) паҳ'лэ «до»

के (से) पूर्व кэ (сэ) пӯрв' «до»

в) Следование во времени.

[के] बाद [кэ] бāд «пóсле», «спустя́»

के पश्चात् кэ пашчāт «после», «спустя́»

के उपरांत кэ уп'рāнт' «спустя́»

г) Исходный момент

से сэ «с»

से लेकर сэ лэкар «начиная с»

д) Предел

तक так «до»

पर्यंत парйант' «до»

Примечание तीन हफ्ते से тӣн х̆афтэ сэ «вот ужé три недéли как» или «в течéние трех недéль» (продолжается, продолжалось действие), तीन हफ्ते तक тӣн х̆афтэ так «в течéние трех недéль» (продолжится, продолжалось), तीन हफ्ते में тӣн х̆афтэ мэ̄ «чéрез (за) три недéли» (совершится, совершилось)

Различные абстрактные отношения

а) Общее отношение, связь

के संबंध में кэ самбандх' мэ̄ «в связи́», «в отношении»

б) Логический предмет, содержание

पर пар «по» («лéкции по » и т п)

के बारे में кэ бāрэ мэ̄ «о», «относи́тельно»

के विषय में кэ вишай мэ̄ «о», «относи́тельно»

в) Общее отношение к обьекту

के प्रति кэ прати «по отноше́нию к»

г) Обьект чувств.

पर пар (доверие, милость, гнев)

से сэ (любовь, ненависть, страх, презрение)

के प्रति кэ прати «по отноше́нию к»

д) Лицо-обьект речи

को ко (объяснять, приказывать)

से сэ (говорить, просить)

е) Субъект переживаний (лицо, у которого есть какое-либо чувство)

को ко

ж) Сфера деятельности, интересов и т п

में мэ̄

з) Отношения подчинения

के अधीन кэ адˣӣн «в подчине́нии», «под вла́стью», «согласно»

के मातहत кэ ма̄-тах̆ат «в подчине́нии», «под вла́стью», «согла́сно»

के अतर्गत кэ антаргат «при», «в усло́виях»

и) Причинно-следственные отношения

से сэ «от», «из-за»

के पीछे кэ пӣчʿэ «из-за»

के कारण кэ ка̄ран «по причи́не»

की वजह से кӣ ваджах̆ сэ «по причи́не»

की बदौलत кӣ ба-даолат «благодаря́»

के फलस्वरूप кэ пˣал-сва-рӯп «в результа́те»

के मारे кэ ма̄рэ «из-за», «от» (голода, жары и т п)

к) Цель, назначение

के लिये кэ лийэ } «для», «ра́ди»
के वास्ते кэ ва̄стэ }

л) Орудие, инструмент, посредство, способ

से сэ (общее значение)

की मदद से кӣ мадад сэ «с по́мощью»

[के] द्वारा [кэ] два̄ра̄ } «посре́дством»
के जरिये кэ зарийэ }

के सहारे кэ сахāрэ «с пóмощью» (с названием реальной опоры)

के बल кэ бал «на» (с названием части предмета, на котором он стоит, лежит и т п)

м) Сопровождение

के साथ кэ сāт^{х} «с», «вмéсте с»

को लेकर ко лэкар «с», «вмéсте с» (с названием лиц, не имеющих инициативы)

के संग кэ санг' «с» (*уст*)

समेत самэт «с» (*уст*)

н) Совместность, взаимность

के साथ кэ сāт^{х} «с»

से сэ «с»

में мэ̄ «мéжду»

के बीच में кэ бйч мэ̄ «мéжду»

о) Соответствие

[के] अनुसार [кэ] анусāр «соглáсно»

के मुआफिक (मुवाफिक) кэ муāфик (мувāфик) «согласно»

के मुताबिक кэ мутāбик «в соответствии с»

के पक्ष में кэ пакш' мэ̄ «в пользу», «за»

п) Противоположность

के खिलाफ кэ хилāф }
के विरुद्ध кэ вирудд^{х}' } «против»

के विपरीत кэ вип'рйт «в противопολóжность», «прóтив»

के प्रतिकूल кэ пратикӯл «вопреки́»

पर भी пар б^{х}й «несмотря́ на» (только с инфинитивом)

के बावजूद кэ бā-ваджӯд «несмотря́ на»

р) Образ, способ, подобие

की तरह кй тарах }
की भाँति кй б^{х}ā̃ти }
के तौर पर (से) кэ таор пар (сэ) } «как», «подóбно»
के ढंग से кэ д^{х}анг' сэ }

की मानंद кй мāнанд' «подóбно»

के बराबर кэ бар-ā-бар «как», «наравнé с»

с) Сравнение:

से сэ «чем»
की अपेक्षा кӣ апэкшā
की निस्वत кӣ нисбат
के बनिस्वत кэ ба-нисбат } «по сравнéнию с»

т) Замена, замещение

के लिये кэ лийэ
के बदले кэ бад'лэ } «за», «взамéн»
के एवज [में] кэ эваз [мэ̄] «в обмéн на»
की जगह кӣ джагаҳ
के बजाय кэ ба-джāй
के स्थान पर кэ стʰāн пар } «вмéсто»

у) Исключение

के सिवा (सिवाय) кэ сивā (сивāй) «крóме», «исключáя», «сверх»
के अलावा кэ алāвā «крóме», «сверх»
के अतिरिक्त кэ атирикт' «крóме», «сверх»

ф) Отсутствие·

के बिना кэ бинā «без»
के बगैर кэ ба-гаэр «без»

ЧАСТИЦЫ

УТВЕРДИТЕЛЬНЫЕ ЧАСТИЦЫ

हाँ хā̃, जी джӣ, जी हाँ джӣ хā̃ Помещаются в начале утвердительного ответа Частица हाँ хā̃ наиболее употребительна, остальные выражают подчёркнутую вежливость.

В функции утвердительных частиц выступают также наречия ठीक тˣик «тóчно», जरूर зарӯр «конéчно» и некоторые другие

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ЧАСТИЦЫ

न на, नहीं нахӣ̃, मत мат. न на соответствует русской частице «не», नहीं нахӣ̃ соответствует «не» и «нет» Частица नहीं нахӣ̃ употребляется главным образом при сказуемом, выраженном настоящим вре-

менем (несовершенным и совершенным) изъявительного наклонения, в других его временах она употребляется параллельно с न на. मत мат — запретительная частица при глаголе повелительного наклонения или заменяющем его инфинитиве В остальных случаях употребляется частица न на

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ЧАСТИЦЫ

क्या кйā подчеркивает вопросительный смысл всего предложения при отсутствии в нем вопросительных слов (соответствует частице «ли» в русском языке) Место частицы в самом начале или (реже) в конце предложения Иногда в разговорной речи употребляется также частица क्यों кйõ «что?», «как?», близкая по эмоциональной окраске к междометию (выражает недоумение, возмущение).

ЧАСТИЦЫ, ВЫДЕЛЯЮЩИЕ ИЛИ ВИДОИЗМЕНЯЮЩИЕ СМЫСЛ ОТДЕЛЬНЫХ СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

ही хй — определительно-усилительная и ограничительная частица Соответствует русским 1, «же», «и́менно», 2 «то́лько», напр.

मैं ही जाऊँगा мāэ̃ х̌й джāӯгā «пойду́ и́менно я»

यह शिक्षक ही को मालूम है йах̌ шикшак х̌й ко мāлӯм х̌аэ «э́то известно то́лько учи́телю»

मैं जाऊँ ही गा мāэ̃ джāӯ х̌й гā «я пойду́!» (обязательно).

Часто в русском языке частице ही х̌й соответствует только интонационное выделение слова

तो то в основном соответствует частицам русского языка «то» и «ведь»

भी бˣй — присоединительная и усилительная частица, напр

मैं भी जाऊँगा мāэ̃ бˣй джāӯгā 1) «и я пойду́», «я то́же пойду́», 2) «да́же я пойду́».

तक так — усилительная частица, напр

छोटे बच्चे तक यह जानते हैं чˣотэ баччэ так йах̌ джāн'тэ х̌āэ̃ «э́то зна́ют да́же ма́ленькие де́ти»

मात्र māтр' — ограничительная частица, употребляется обычно в санскритизованном стиле, напр :

प्राचीन इतिहास मात्र मे उस की अभिरुचि है прāчӣн итиxāс мāтр' мэ̃ ус кӣ абxиручи хаэ «он интересуется только древней историей»

В некоторых случаях частица имеет значение «весь», «все», напр ·

हिंदी भाषा-भाषी मात्र उन के चिरकृतज्ञ रहेंगे хиндӣ бxāшā-бxāшӣ мāтр' ун кэ чир-крит-гй' рахэ̃гэ «все говорящие на языке хинди будут вечно ему благодарны»

भर бxар присоединяется чаще всего к именам существительным — названиям мер В зависимости от значения существительного, от контекста частица подчеркивает незначительность («только», «один») или, наоборот, чрезмерность («целый», «весь»), напр

क्षणभर кшан-бxар «только одно мгновение»

ससार भर मे сãсāр бxар мэ̃ «в целом мире»

В других случаях, ничего не подчеркивая, частица указывает, что речь идет об одной полной единице веса, объема и т п , напр

सेर भर сэр бxар «(один) сер»

प्याला भर चाय пйāлā бxар чāй «чашка чаю»

सा сā 1 В основной своей функции — сравнительная частица-послелог, напр

मुझ सा अभागी муджx сā а-бxāгӣ «такой несчастный, как я»

उस की सी आँखे ус кӣ сӣ ā̃кxэ̃ «глаза, как у него»

नीला सा нӣлā сā «синеватый»

Частица सा сā употребляется в предложениях с глаголами मालूम होना мāлӯм хонā, लगना лаг'нā «казаться», दिखाई देना дикxāӣ дэнā «выглядеть», напр

वह बीमार सा मालूम होता है вах бӣмāр сā мāлӯм хотā хаэ «он, как будто, нездоров»

2 Присоединяясь к прилагательным с количественным значением, частица усиливает его, напр

बहुत से लोग бахут сэ лог «очень многие»

थोडा सा घी тxорā сā гxӣ «немножко масла»

जी джӣ, श्री шрӣ — частицы, присоединяемые к именам собственным для выражения почтения Первая ставится после имени (фами-

л ии), звания, термина родства или, если имя состоит из двух самостоятельных слов, может примыкать к первому, напр

मदन जी мадан джӣ «Ма́дан джи»

भाई जी бʰāй джӣ «брат»

पंडित जी пандит джӣ «па́ндит джи»

Вторая частица употребляется в торжественном стиле, ставится впереди имени

श्री कालिदास шрӣ кāли-дāс «шри Калида́са»

Частица может присоединяться не только к именам лиц, напр

श्री महाभारत шрӣ махā-бʰāрат «шри Махабхарата», «досточти́мая Махабха́рата»

СОЮЗЫ И СОЮЗНЫЕ СЛОВА

СОЧИНИТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ

Соединительные

और аор «и», «а»

तथा татʰā } «и», «та́кже»
एव эвам }

बल्कि балки } «не только, но и», «и да́же»
वरन् варан }

Противительные

लेकिन лэкин }
मगर магар }
पर пар } «но», «одна́ко»
परंतु паранту }
किंतु кинту }
अपितु апиту }

तथापि татʰāпи «всё же», «тем не ме́нее»

बल्कि балки } «наоборот», напр
प्रत्युत пратйут }

. .नहीं, बल्कि нахӣ, балки «не , а »

न कि на ки «а не»

नहीं तो нахӣ то «а то», «не то»

Разделительные

या йā
अथवा ат^{x}'вā
किंवा кӣвā
कि ки
वा вā (малоупотребительно) — «йли»

या [तो]... या йā [то] йā «лйбо лйбо»

चाहे... चाहे чā̆хэ чā̆хэ
क्या... क्या кйā кйā — «будь то йли»

ПОДЧИНИТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ

Причины

क्योंकि кйō̆-ки
इस लिये कि ис лийэ ки
इस लिये. . कि ис лийэ ки — «потомý что»

चूँकि... इस लिये чӯ̆ки . ис лийэ «тáк как»

Цели

कि ки
ताकि тāки — «чтóбы»

इस लिये कि ис лийэ ки «для тогó, чтобы»

[कि] जिस से [ки] джис сэ
[कि] जिस मे [ки] джис мэ̄ — «так, чтóбы».

Следствия

इस लिये ис лийэ
इस वास्ते ис вāстэ
इस से ис сэ — «поэ́тому»

अत атаӽ
अतएव атаэв — «поэ́тому», «гакйм óбразом»

Условные

अगर... तो агар то } «éсли то»
जो... तो джо . то
जो... सो джо со
यदि... तो йади то
जब... तो джаб то «когдá то»
कहीं. . तो кахӥ̃ то } «éсли вдруг (чегó дóброго) .. то»
कदाचित्... तो кадāчит то

Уступительные

यद्यपि... तथापि (तो भी, तिस पर भी, लेकिन) йадй'пи... тат^{х}āпи (то б^{х}й, тис пар б^{х}й, лэкин) «хотя́ все же»
चाहे. . लेकिन (परंतु) чāх̃э лэкин (паранту) «пусть но»
हाँ... लेकिन хā̃ лэкин «прáвда но»

Сравнительные

जैसे [कि] джаэсэ [ки] «как»
कि जैसे ки джаэсэ «как бу́дто»
मानो мāнō «как бу́дто», «слóвно»

Времени

जब... तब джаб таб } «когдá то»
जब... तो джаб.. то
जब . उस समय джаб ус самай } «когдá тогдá (то)»
जिस समय... तो джис самай то
जब से джаб сэ «с тех пор, как»
जब तक [कि] джаб так [ки] «до тех пор, покá»
ज्यों ही джйō хӣ «как тóлько»
कि ки «как вдруг»

Места

जहाँ वहाँ джахā̃ . вахā̃ «где . там»

Изъяснительный союз

कि ки «что».

Относительный союз

जो джо «кто», «что», «кото́рый»

Союз जो джо (с соотносительным союзом वह вах «тот», или без него) употребляется в прямом, косвенном, объектном падеже, иногда в сочетании с कि ки (जो कि джо ки, कि जो ки джо)

МЕЖДОМЕТИЯ

Междометия, употребляемые при обращении

Междометия этой группы предшествуют существительному в звательном падеже

ए аэ (в обычной речи) हे хэ̆ (в высоком стиле) अहो ахо̆ (в высоком стиле)	«о!»

Междометия, служащие для привлечения внимания

अरे арэ (при обращении к мужчине) रे рэ (при обращении к мужчине) अरी арӣ (при обращении к женщине) री рӣ (при обращении к женщине)	«эй!»
अहो ахо̆ अजी аджӣ	«послу́шайте!»

लो ло «вот, смотри́те!»

Междометия, выражающие эмоции

а) Радость

आहा āхā वाहवा вāх-вā	«ах!», «о!»

б) Одобрение, восхищение

शाबाश шāбāш «замеча́тельно!»

भला б^{x}алā «непло́хо!»

अच्छाачч^{x}ā «хорошо́!»

जय जय джай-джай «ура́!».

в) Удивление

вाह вāх̆
है х̆āэ
अख्खाह аххāх
वाहवा вāх̆-вā
} «ах!»

ऐ аэ «ай!»
ओहो ох̆о «ого!»
क्या кйā «что!?»

г) Досаду, сожаление, горе

आह āх «ах!»
हाय х̆āэ «увы!»
अफ़सोस аф'сос «увы!», «как жаль!»
बाप रे бāп рэ «батюшки!»
राम राम рāм-рāм «боже мой!»

д) Страх

आह āх̆ «ах!»
बाप रे бāп рэ «батюшки!»
राम राम рāм-рāм «боже мой!»
दुहाई дух̆āй «на помощь!»
त्राहि трāх̆и «спасите!»

е) Порицание, возмущение, презрение, отвращение

छि ч̆их̆ «фу!», «вот еще!»
बस бас «бáста!»
चुप чуп «молчать!»
हट хат «прочь!»
दूर дӯр «долой!»
थू т̆ӯ «тьфу!»
धिक д̆ик
धिक्कार д̆иккāр
} «позор!» (также восклицание проклятия)

До некоторой степени близки к междометиям звукоподражательные слова, напр

धड़म-धड़ामा д̆арам-д̆арāмā «трах-тарарах!»
ची-ची чӣ-чӣ «чик-чирик!»
भौं भौं б̆āо-б̆āо «гав, гав!»

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ПО СИНТАКСИСУ

ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ПОДЛЕЖАЩЕЕ

Подлежащее может иметь форму прямого падежа или форму косвенного падежа (с послелогом ने нэ) в зависимости от характера и формы глагола

Если сказуемое выражено глагольной формой, в состав которой входит причастие совершенного вида переходного глагола, то подлежащее выступает в форме косвенного падежа (личные местоимения—в специальной форме) с послелогом ने нэ, напр·

उन्हों ने तीन पृष्ठ पढ़े हैं ун̃о̃ нэ тӣн пришт'' пар'э х̃ãэ̃ «они́ прочли́ три страни́цы»

किसान ने कुत्ते को मारा кисāн нэ куттэ ко мāрā «крестья́нин поби́л соба́ку»

तुम लोगों ने मेरी बात सुनी होगी тум лого̃ нэ мэрӣ бāт сунӣ х̃огӣ «вы, должно́ быть, слы́шали, что я сказа́л»

Ломка конструкции

Если при одном подлежащем два или более сказуемых, выраженных глагольной формой, в составе которой есть причастие совершенного вида, различаются в отношении переходности глагола, то подлежащее оформляется так, как того требует ближайшее к нему сказуемое, а каждый глагол принимает форму, определяемую его переходностью или непереходностью, напр

उस ने कुछ न कहा, सिर्फ़ हँस पड़ी ус нэ куч' наках̃ā, сирф' х̃ãс парӣ «она́ ничего́ не сказа́ла, то́лько рассмея́лась»

वह बाहर निकल गई और अपनी लड़की को बुलाया вах̃ бāх̃ар никал гаӣ аор ап'нӣ лар'кӣ ко булāйā «она́ вы́шла и позвала́ свою́ дочь»

СКАЗУЕМОЕ

Сказуемое в зависимости от конструкции предложения (см ниже) согласуется с подлежащим или прямым дополнением в лице, числе и роде

Конструкция предложения, при которой сказуемое согласуется с названием субъекта действия, называется с у б ъ е к т н о й к о н с т р у к ц и е й

П р и м е ч а н и е Для выражения почтения при подлежащем в единственном числе сказуемое может иметь форму множественного числа, напр उन की कन्या आई हैं ун кӣ канйā āӣ хã̄э «пришла́ его́ дочь»

Если сказуемое выражено личной глагольной формой, в состав которой входит причастие совершенного вида переходного глагола, или если оно имеет в своем составе герундив (т е формы, имеющие сами по себе пассивный характер), то, в зависимости от наличия и формы названия объекта, сказуемое согласуется с объектом (о б ъ е к т н а я к о н с т р у к ц и я) или принимает нейтральную форму 3 л ед. ч м р (н е й т р а л ь н а я к о н с т р у к ц и я предложения)

Объектная конструкция

Объектная конструкция обязательна при указанном выше составе сказуемого в том случае, если имя существительное, обозначающее объект переходного глагола, имеет форму прямого падежа

а) Л и ч н а я ф о р м а д е й с т в и т е л ь н о г о з а л о г а

लड़के ने अपनी वहिन की बाँह थाम ली лар'кэ нэ ап'нӣ бахин кӣ бā̃х т^хāм лӣ «ма́льчик схватил сестру́ за руку» (букв «ру́ку сестры́»)

Сказуемое согласуется со словом बाँह бā̃х «рука»

उस ने सारे कपड़े धोये हैं ус нэ сāрэ кап'рэ д^хоиэ хã̄э «он(а) вы́стирал(-а) всю оде́жду»

б) Страдательный залог

यह पुस्तक पिछले वर्ष लिखी गई होगी йах пустак пич'лэ варш' лик'ӣ гаӣ хогӣ «эта книга, должно быть, была написана в прошлом году»

в) Конструкция с герундивом

मुझे दो पत्र लिखने चाहिये थे муджэ до патр' лик'нэ ча̄хийэ т'э «мне следовало написать два письма».

Нейтральная конструкция

1 Объект при личной форме действительного залога или герундиве отсутствует или выражен придаточным предложением

उस ने कहा कि कल वारिश होगी ус нэ каха̄ ки кал ба̄риш хогӣ «он сказал, что завтра будет дождь»

सोचना है соч'на̄ хаэ «надо подумать»

2 Объект переходного глагола имеет послелог को ко или выражен местоимением в *объектном падеже*

उन्हों ने अपनी पत्नी को देखा унхо̄ нэ ап'нӣ патнӣ ко дэк'а̄ «он увидел свою жену»

उन्हें मारा गया унхэ̄ ма̄рā гана̄ «их побили» (*букв* «их было побито»)

मुझे मालकिन को देखना है муджэ ма̄л'кин ко дэк'на̄ хаэ «мне нужно видеть хозяйку»

Примечание Необходимо помнить, что сложные глаголы с непереходным образующим всегда выступают в субъектной конструкции, напр मैं यह देख चुकी हूँ ма̄э йах дэк чукӣ хӯ «я уже видела это», वे लोग कुछ खा न सके вэ лог куч к'а̄ на сакэ «они не смогли ничего есть»

Форма сказуемого при нескольких подлежащих или дополнениях

Если в субъектной конструкции при одном сказуемом имеется более одного подлежащего, в объектной конструкции — более одного дополнения, то сказуемое принимает форму единственного (большей частью при неодушевленных существительных) или множественного

числа того рода, к которому принадлежат эти подлежащие или дополнения

Если род подлежащих или дополнений не одинаков, то сказуемое а) согласуется с ближайшим к нему подлежащим или дополнением, напр.

वहाँ एक बैल और एक भैंस थी вахā эк баэл аор эк бʰāэс тʰй «там был оди́н бык и одна бу́йволица»

उस ने मेरे लिये दो कुर्ते और तीन कमीजें तैयार कीं ус нэ мэрэ лийэ до куртэ аор тӣн камӣзэ̄ таэйāр кӣ «она пригото́вила для меня́ две ку́ртки и три рубашки»,

б) может принимать форму множественного числа мужского рода, напр

राजा ने दास और दासी भेजे рāджā нэ дāс аор дāсӣ бʰэджэ «ра́джа присла́л слугу́ и служанку»

ДОПОЛНЕНИЕ

Дополнение переходных глаголов может иметь форму прямого падежа или косвенного падежа с послелогом को ко (местоимения имеют также форму объектного падежа)

Если обьект не выделяется как нечто индивидуальное, он обозначается именем в прямом падеже, напр

वह पुस्तक पढता है вах̃ пустак парʰтā хаэ «он чита́ет кни́гу»

वह नाटक देखता है вах̃ нāтак дэкʰтā хаэ «он смотрит пье́су»

कुत्ते ने चोर पकडा куттэ нэ чор пак'рā «собака поймала во́ра»

Если имеется в виду конкретный, индивидуальный объект, то он выражается именем с послелогом को ко, напр

उस ने अपने नौकर को बुलाया ус нэ ап'нэ наокар ко булāйā «он позвал своего слугу́»

इस पुस्तक को मैं ने कभी नहीं देखा ис пустак ко маэ̄ нэ кабʰӣ нах̃ӣ дэкʰā «я никогда не видел этой книги»

Имена существительные одушевлённые в функции дополнения, как правило, принимают послелог को ко.

При глаголах двойного управления личный объект имеет послелог

को ко (местоимения также форму объектного падежа), предметный объект — форму прямого падежа, напр

उस ने अपने बेटे को रोटी खिलाई ус нэ ап'нэ бэтэ ко ротӣ к^х^ила̄и̂ «она́ накорми́ла своего́ сы́на хле́бом»

वह हमें व्याकरण पढाते हैं вах̆ х̆амэ̄ вйа̄каран пар^х^а̄тэ х̆а̄э̄ «он обуча́ет нас грамма́тике»

При глаголах со значением «де́лать» (кого чем), «счита́ть», «называ́ть» и т п истинный объект имеет форму с послелогом को ко, фактитивный объект — форму прямого падежа, напр

मैं उस को अपना बेटा समझता हूँ ма̄э̄ ус ко ап'на̄ бэта̄ самадж^х^'та̄ х̆ӯ «я счита́ю его́ свои́м сы́ном»

उन्हों ने इस आदमी को अध्यक्ष नियुक्त किया ун^х^ō нэ ис а̄д'мӣ ко ад^х^йакш' нийукт' кийа̄ «они́ назна́чили э́того челове́ка председа́телем».

В страдательном обороте а) оба объекта выступают в прямом падеже, б) истинный объект имеет послелог को ко, напр ·

वह अध्यक्ष नियुक्त किया गया вах̆ ад^х^йакш' нийукт' кийа̄ гайа̄, उस को अध्यक्ष नियुक्त किया गया ус ко ад^х^йакш' нийукт' кийа̄ гайа̄ «он был назна́чен председа́телем»

Инфинитивное дополнение

(О сочетаниях инфинитива с глаголами लगना лаг'на̄, देना дэна, पाना па̄на̄ см стр 1339—1340)

С глаголом चाहना ча̄х̆'на̄ «хоте́ть» инфинитив употребляется в прямом падеже, напр ·

मैं नाटक देखना चाहता हूँ ма̄э̄ на̄так дэк^х^'на̄ ча̄х̆'та̄ х̆ӯ «я хочу́ смотре́ть пье́су» (ср मैं आप के शुभसमाचार सुनने को उत्सुक हूँ ма̄э̄ а̄п кэ шуб^х^-сама̄ча̄р сун'нэ ко утсук х̆ӯ «я горю́ нетерпе́нием услы́шать до́брые ве́сти о вас»)

При глаголах, выражающих понятие движения, инфинитив принимает форму косвенного падежа (иногда с послелогом को ко), напр ·

बच्चे हवा खाने निकले баччэ х̆ава̄ к^х^а̄нэ ник'лэ «де́ти вы́шли погуля́ть»

वह बाजार में तेल खरीदने को गई вах̆ ба̄за̄р мэ̄ тэл харӣд'нэ ко гаи̂ «она́ пошла́ на база́р, что́бы купи́ть ма́сло»

С глаголом कहना кахʼна̄ в значении «велéть» инфинитив имеет послелог को ко, напр

उस ने मुझे अंदर आने को कहा ус нэ муджʰэ андар а̄нэ ко каха̄ «он велéл мне войти́»

В качестве дополнительного члена с прилагательными योग्य йогйʼ, लायक ла̄йак «спосóбный», «достóйный» инфинитив часто употребляется в косвенном падеже без послелога, напр.:

वह हमारी संस्था में काम करने योग्य है вах̆ х̆ама̄рӣ са̄стʰа̄ мэ̄ ка̄м карʼнэ йогйʼ х̆аэ «он достóин того́, чтобы работать в на́шем учрежде́нии»

यह तमाशा देखने [के] लायक है йах̆ тама̄ша̄ дэкʰʼнэ [кэ] ла̄йак х̆аэ «э́то зре́лище сто́ит посмотре́ть»

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Определение согласуется с определяемым в роде, числе и падеже, напр.:

मेरे प्यारे बेटे! мэрэ пйа̄рэ бэтэ! «мой дорогой сын!»

Распространенное определение согласуется с определяемым при помощи оформляющего его послелога का ка̄ или वाला ва̄ла̄, напр.:

फूट डालो और राज्य करो की पालिसी пʰут да̄ло аор ра̄джйʼ каро кӣ па̄лисӣ «поли́тика «разделя́й и властвуй»

नीली आँखों वाली लड़की нӣлӣ а̄кʰо̄ ва̄лӣ лар'кӣ «де́вушка с си́ними глаза́ми»

Если одно определение относится к двум или более определяемым, принадлежащим к разному грамматическому роду, то определение согласуется с ближайшим из них, напр

स्कूल के लड़के और लड़कियाँ скӯл кэ лар'кэ аор лар'кийа̄ «шко́льники и шко́льницы» (*букв.* «шко́льные ма́льчики и де́вочки»)

БЕССУБЪЕКТНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Безличные предложения рус[illegible]ка при переводе на хинди обычно выражаются личными [illegible]ями, напр

अंधेरा छा गया चारों [illegible] андʰэра̄ чʰа̄ гайа̄ ([illegible]) «совсе́м стемне́л[illegible] ростерлась с четы[illegible]рон»)

«де́лайте все, что захо́чется» जो कुछ जी चाहे करो джо куч^х джӣ ча̄хэ каро (*букв* «что душа́ захо́чет»)

«мне не спи́тся» मुझे नींद नहीं आती мудж^хэ нӣд нахӣ а̄тӣ (*букв* «ко мне не идет сон»)

Если основное внимание говорящего обращено на объект действия, то, как и в русском языке, используется пассивная конструкция предложения Субъект действия при этом обычно не выражается совсем, иногда представляется в виде орудия (с послелогами орудийного значения), напр

यह पुस्तक पिछले वर्ष लिखी गई थी йах пустак пич^х'лэ варш' лик^хӣ гай т^хӣ «э́та кни́га была́ напи́сана в прошлом году»

यह सब समाचार मजदूर कार्यकर्ताओ द्वारा पहुँचाये गये हैं йах саб сама̄ча̄р маз'дӯр ка̄ри'-карта̄о̄ два̄ра̄ пахӯча̄нэ гайэ ха̄э̄ «все э́ти изве́стия доста́влены рабо́чими-активи́стами»

При переносе центра тяжести на само действие употребляется нейтральная пассивная конструкция, напр

उन को बुरी तरह पीटा गया ун ко бурӣ тарах̆ пӣта̄ гайа̄ «их жестоко изби́ли» (*букв* «их бы́ло жестоко изби́то»).

В хинди, как и в русском языке, имеются неопределённо-личные предложения со сказуемым в 3 л мн ч, напр

कहते हैंках̆'тэ ха̄э̄ «говоря́т»

सुनते हैं сун'тэ х̆а̄э̄ «говоря́т» (*букв* «слы́шат»)

कारखानो मे रूई से सूत कातते हैं ка̄р-ха̄но̄ мэ̄ рӯӣ сэ сӯт ка̄т'тэ х̆а̄э̄ «на фа́бриках из хло́пка де́лают пря́жу»

Однако часто для выражения того же значения употребляются пассивные обороты, напр

कहा जाता हैках̆а̄ джа̄та̄ х̆аэ «говоря́т» (*букв* «говори́тся»)

उस से पूछा गया ус сэ пӯч^ха̄ гайа̄ «его́ спроси́ли» (*букв.* «у него бы́ло спро́шено»)

ОБОРОТЫ С НЕЛИЧНЫМИ ФОРМАМИ ГЛАГОЛА, СИНОНИМИЧНЫЕ ПРИДАТОЧНЫМ ПРЕДЛОЖЕНИЯМ

Деепричастные обороты Употребление деепричастных оборотов в хинди значительно шире, чем в русском языке

Деепричастиями в значительной степени заменяются однородные

сказуемые Деепричастные обороты широко употребительны для передачи временно́й, причинной, уступительной связи двух суждений

В хинди, как и в русском литературном языке, субъект деепричастия обычно совпадает с подлежащим основного сказуемого Однако существенное различие заключается в том, что формальное несовпадение их не противоречит литературной норме, если соблюдено единство субъекта действий и состояний, выраженных деепричастием и личным глаголом, напр

पत्तियाँ चुनकर धूप में सुखाई जाती हैं паттийа̄̃ чун'кар дˣӯп мэ̄ сукˣа̄ӣ джа̄тӣ ха̄̃э̄ «собра́в ли́стья, их су́шат на со́лнце» (*букв* «собра́в ли́стья, су́шатся на солнце»)

Причастные обороты Причастные обороты в зависимости от формы причастия делятся на согласованные и несогласованные (абсолютные) Абсолютное причастие характеризуется независимой формой с окончанием -ए -э

1 В согласованной форме выступают атрибутивные причастные обороты, которые всегда предшествуют определяемому, напр

दूर से आया हुआ मुसाफिर дӯр сэ а̄йа̄ хӑуа̄ муса̄фир «пу́тник, прибы́вший издалека»

Согласуется с определяемым также предикатив и предикативное определение, выраженное причастным оборотом (при подлежащем в прямом падеже), напр

उस की चोटी सदा बर्फ़ से ढँकी रहती है ус кӣ чотӣ сада̄ барф' сэ дˣа̄кӣ рахӑ'тӣ хӑэ «верши́на ее всегда́ быва́ет покры́та снегом»

लड़कियाँ आपस में बातें करती हुई अंदर आईं лар'кийа̄̃ а̄пас мэ̄ ба̄тэ̄ кар'тӣ хӑуӣ андар а̄ӣ̃ «девушки вошли́, разговаривая между собой»

2 а) Причастие-предикативное определение к дополнению с послелогом को ко обычно употребляется абсолютно, напр

आप ने उस को जाते देखा а̄п нэ ус ко джа̄тэ дэкˣа̄ «вы видели его́ уходя́щим»

б) Повторы причастий обычно употребляются абсолютно, напр

काम करते करते वह थक गयी ка̄м кар'тэ кар'тэ вахӑ тˣак гайӣ «она уста́ла от работы» (*букв* «работая-рабо́тая»)

3 Абсолютное употребление обязательно при несовпадении субъекта причастия с подлежащим главного глагола, напр .

मुझे यहाँ पढते दो वर्ष हो गये муджˣэ йаха̃ парˣ'тэ до варш' х̌о гайэ «вот уже́ два го́да, как я учу́сь здесь»

इस सस्था को स्थापित हुए तीन महीने वीत गये ис са̄стˣа̄ ко стˣа̄пит х̌уэ ти̅н махӣнэ би̅т гаиэ «прошло́ три ме́сяца, как было организо́вано э́то учрежде́ние»

दिन रहते यह काम हो जायगा дин рах'тэ йах̌ ка̄м хо джа̄й'га̄ «э́то де́ло бу́дет ко́нчено еще днём»

हमे यह देखते आनद होता है х̌амэ̄ йах̌ дэкˣ'тэ а̄нанд' х̌ота̄ х̌аэ «мы ра́ды ви́деть это»

Всегда абсолютны предикативные обороты с причастием совершенного вида переходных глаголов, напр

वह नई साडी पहने थी вах̌ наи̅ са̄ри̅ пах̌'нэ тˣи̅ «она́ была́ в но́вом са́ри»

एक कुत्ता मुँह मे रोटी का टुकडा दवाये जा रहा था эк кутта̄ му̃х̌ мэ̄ роти̅ ка̄ тук'ра̄ даба̄йэ джа̄ раха̄ тˣа̄ «шла соба́ка с куско́м хле́ба в зуба́х»

И н ф и н и т и в н ы е о б о р о т ы Обладая двоякой природой — имени существительного и глагола, инфинитив может иметь дополнения и обстоятельства, а также определяться другим словом и принимать форму косвенного падежа с послелогом для выражения временны́х, причинных и других связей содержания инфинитивного оборота с главной частью предложения

Субъект действия, выраженного инфинитивом, обычно выступает с послелогом का ка̄, напр

उस के जाने के पश्चात् ус кэ джа̄нэ кэ пашча̄т «по́сле его́ ухо́да»

विद्यार्थियो के उपस्थित न होने के कारण видйа̄ртˣийо̄ кэ упастˣит на х̌онэ кэ ка̄ран «ввиду́ отсу́тствия студе́нтов»

Иногда, главным образом в более распространенных оборотах, субъект действия, выраженного инфинитивом, сохраняет форму прямого падежа, как при личной форме глагола, напр

विध्य की दक्षिण ओर का मार्ग दुर्गम होने से बहुत समय तक आर्य लोग दक्षिण मे नही फैल सके виндˣй' ки̅ дакшин

ор кā мāрг' дургам х̆онэ сэ бах̆ут самай так āрй' лог дакшин мэ̄ нах̆й̄ п^х^аэл сакэ «из-за того́, что путь на юг от гор Ви́ндхья был труднопроходи́м, арьи в тече́ние до́лгого вре́мени не могли́ распространи́ться на Дека́не»

Дополнение при инфинитиве обычно имеет ту же форму, что и при соответствующем личном глаголе, напр

आप लोगों को मिलने से मुझे बड़ा आनंद हुआ āп лого̄ ко мил'нэ сэ мудж^х^э барā āнанд' х̆уā «я был о́чень рад вас ви́деть»

यह जानने का क्या उपयोग? йах̆ джāн'нэ кā кйā упайог? «кака́я по́льза знать э́то?»

ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

Обычный порядок слов в простом повествовательном предложении следующий·

1 Подлежащее находится в начале предложения, сказуемое—в конце его (сначала именная часть, затем спрягаемый глагол), напр

लडका चिल्ला रहा है лар'кā чиллā рах̆ā хаэ «ма́льчик кричит»

2 Дополнение обычно предшествует сказуемому (прямое дополнение следует за косвенным), напр

उस ने बच्चे को खिलौना दिया ус нэ баччэ ко к^х^илаонā дийā «он дал ребенку игру́шку».

3 Определение находится перед определяемым, напр·

सोने की घडी сонэ кй г^х^арй «золоты́е часы́».

Из двух и более определении к одному слову определение, выраженное прилагательным, находится непосредственно перед определяемым, напр

देश की आर्थिक दशा дэш кй āрт^х^ик дашā «экономи́ческое положе́ние страны́».

Предикативное определение находится после определяемого слова, перед сказуемым, напр

लडकी बेचारी रोती हुई [illegible] निकल गयी лар'кй бэчāрй ротй хуй бāх̆ар никал г[illegible] [illegible] бедня́жка, вышла с пла́чем

मैं ने उस को [illegible] पाया мэ̃ нэ ус ко бӣмāр пāйā «я н[illegible] больны́м».

4 Обстоятельства времени и места находятся между подлежащим и сказуемым с его дополнениями При этом обстоятельство времени предшествует обстоятельству места, напр

हमारे पिता जी कल वहाँ नही जाना चाहते хӑма̄рэ пита̄ джӣ кал ваха̄̃ нахӑӣ джа̄на̄ ча̄хӑ'тэ «наш оте́ц не хо́чет за́втра идти́ туда́»

Однако часто эти обстоятельства (кроме слов, обозначающих направление движения) выносятся в самое начало предложения, напр

तीन दिन हुए वाजार मे उस ने अपने एक पुराने दोस्त को देखा тӣн дин хӑуэ ба̄за̄р мэ̃ ус нэ ап'нэ эк пура̄нэ дост' ко дэк^{х}а̄ «три дня тому́ наза́д на база́ре он уви́дел одного́ своего́ ста́рого друга»

Обстоятельство образа действия тяготеет к сказуемому и часто ставится между ним и дополнением, напр

मैं उस को अच्छी तरह जानता हूँ маэ̃ ус ко ачч^{х}ӣ тарах̆ джа̄н'та̄ хӑӯ «я его́ хорошо зна́ю»

В вопросительных и восклицательных предложениях описанный порядок слов в целом не меняется

Изменение порядка слов служит целям экспрессии Тот член предложения, который логически выделяется, часто выносится в начало предложения, напр.

यह मैं नही जानता йах̆ маэ̃ нахӑӣ джа̄н'та̄ «э́того я не зна́ю»

अपना पता उस ने नही दिया ап'на̄ пата̄ ус нэ нахӑӣ дийа̄ «своего а́дреса он не дал»

Вопросительные слова иногда ставятся не перед сказуемым, а между главным и вспомогательным глаголом, напр

हम लोग यह सुन कैसे सकेगे? хӑм лог йах̆ сун каэсэ сакэ̃гэ? «как мы смо́жем э́то услы́шать?»

वह देखता क्या है? вах̆ дэк^х'та̄ кйа̄ хӑэ? «что же он ви́дит?»

«Сильным» положением для предикатива является положение перед подлежащим или после связки, напр.:

वहुत अच्छी है यह कहानी бах̆ут ачч^{х}ӣ хӑэ йах̆ кахӑнӣ «э́тот расска́з о́чень хоро́ш»

जगल था इतना घना джангал т^{х}а̄ ит'на̄ г^{х}ана̄ «лес был тако́й густо́й».

СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Порядок слов в каждой части сложного предложения в основном совпадает с обычным порядком слов простого предложения Союзы и союзные (относительные) слова, каким бы членом предложения они ни являлись, обычно находятся в начале каждой части сложного предложения

Придаточное предложение с относительными союзами обычно предшествует главному

СЛОЖНОСОЧИНЕННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

В сложносочиненном предложении для соединения двух простых предложений употребляются сочинительные союзы и союзные слова Как и в русском языке, возможна также бессоюзная связь

Кроме собственно-сочинительной и подчинительной связи предложений, в хинди, как и в русском языке, существует присоединительная связь (по форме сочинительная, по значению подчинительная) В дальнейшем предложения, вводимые присоединительными союзами, рассматриваются как придаточные

ОСНОВНЫЕ ВИДЫ ПРИДАТОЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

П р и д а т о ч н о е о п р е д е л и т е л ь н о е п р е д л о ж е н и е вводится главным образом относительным местоимением जो джо «кто», «что», «котóрый» В главном предложении ему соответствует соотносительное местоимение वह вах, напр

जिस व्यक्ति ने मुझे यह पत्र दिया है उस को जल्दी ले आओ джис виакти нэ мудж`э йах патр' дийā хаэ ус ко джалдӣ лэ āо «скорée приведите того человéка, который дал мне э́то письмó» (*букв* «который человек . его скорее приведите»)

Придаточное предложéние может быть включено в главное или следовать за главным В эт ... наличие соотносительного местоимения в главном пре ... язательно, напр

मेरे लिये ए ... ाओ जो इस से अच्छा
лииэ эк [аэс ... ис сэ аччʰā хо «сд
меня [такýю ... была бы лýчше э

Придаточное определительное предложение, которое по значению является присоединительным, всегда следует за главным, напр.

मैं ने उस की कविता सुनी जो मुझे बहुत अच्छी लगी māэ нэ ус кӣ кавитā сунӣ джо мудж^хэ бах̆ут ачч^хӣ лагӣ «я услы́шал его́ стихи́, кото́рые мне о́чень понра́вились»

Если определительное придаточное предложение вводится изъяснительным союзом कि ки, то в главном предложении ему обычно соответствует указательное местоимение यह йах̆, напр

इस से कुछ आलोचकों ने यह निष्कर्ष निकाला कि बीमारी की विवशता ही मेरी कविता की प्रेरणा है ис сэ куч^х āлоч'кō нэ йах̆ нишкарш' никāлā ки бӣмāрӣ кӣ виваш'тā х̆ӣ мэрӣ кавитā кӣ прэр'нā х̆аэ «из э́того не́которые кри́тики вы́вели тако́е заключе́ние, что боле́зненное состоя́ние и явля́ется исто́чником моего́ поэти́ческого вдохнове́ния»

Союзным словом जो джо вводится также придаточное подлежащее и сказуемое, напр

जो सोता है सो खोता है джо сотā х̆аэ со к^хотā х̆аэ «кто спит, тот теря́ет»

मैं वही हूँ जिस ने यह काम किया māэ вах̆ӣ х̆ӯ джис нэ йах̆ кāм кийā «я — тот, кто сде́лал э́то»

Однако обычно за союзными словами следуют такие имена существительные обобщенного значения, как आदमी āд'мӣ «челове́к», चीज чӣз «вещь», बात бāт «сло́во», «де́ло», «обстоя́тельство», «факт», и, таким образом, придаточное предложение формально делается определительным

Придаточное дополнительное предложение обычно следует за главным и вводится союзом कि ки, напр

आप को मालूम ही है कि यह बिलकुल नामुमकिन है āп ко мāлӯм х̆ӣ х̆аэ ки йах̆ бил'кул нā-мум'кин х̆аэ «вы же зна́ете, что э́то абсолю́тно невозмо́жно»

Наличие союза कि ки необходимо и в том случае, когда в придаточном предложении есть вопросительные слова, напр

उस ने पूछा कि यह क्या है ус нэ пӯч^хā ки йах̆ кйā х̆аэ «он спроси́л, что э́то тако́е»

В случае постановки придаточного дополнительного предложения на первое место в главном предложении ему соответствует указательное местоимение यह йаx̆, напр

वह कब आयेगा, यह मैं नहीं जानता ваx̆ каб ā̆йэгā, йаx̆ маэ̄ нахӣ джāн'тā «я не зна́ю, когда он придет»

Примечание В языке хинди сравнительно недавно стала вырабатываться такая передача чужой речи, которая соответствует косвенной речи русского языка Предложения, вводимые союзом कि ки, часто являются точным воспроизведением чужих слов, и роль союза कि ки совпадает с ролью кавычек в русском языке

Придаточное предложение причины, вводимое причинными союзами, следует за главным предложением, напр

मैं ने आप को इस लिये नहीं बुलाया है कि मुझे आप को देखने की इच्छा हो маэ̄ нэ āп ко ис лийэ нахӣ булāйā х̆аэ ки мудж˟э āп ко дэк˟'нэ кӣ ичч˟ā х̆о «я позва́л вас не потому́, что мне хоте́лось вас ви́деть»

Если придаточное предложение находится перед главным, оно вводится союзом चूँकि чӯки «та́к как», которому в главном предложении соответствует इस लिये ис лийэ «поэ́тому», напр

चूँकि वह बहुत होशियार था इस लिये कोई जवाब न दिया чӯки вах бах̆ут х̆ошийāр т˟ā ис лийэ кой джавāб на дийā «та́к как он был умен, он ничего́ не отве́тил»

Придаточное предложение цели вводится обычно союзом कि ки, реже ताकि тāки «что́бы» Глагол имеет форму сослагательного наклонения Иногда придаточное предложение, выражающее цель, вводится относительным местоимением, напр

उस को जोर से पकडना चाहिये कि कहीं भाग न जाय ус ко зор сэ пакар'нā чāх̆ийэ киках̆ӣ б˟āг на джāй «его́ нужно держать кре́пко, что́бы он, чего доброго, не убежа́л»

उस ने आँखे पोंछी जिस में कोई यह न समझे कि रोता था ус нэ ā̆к˟э̄ пōч˟ӣ джис мэ̄ кой йах̆ на сам'дж˟э ки ротā т˟ā «он вы́тер глаза́, чтобы никто́ не подумал, что он пла́кал»

Условное придаточное предложение Союзы अगर агар, यदि йади и другие, вводящие придаточное предложение, могут опускаться, но соотносительный союз तो то в главном предложении, как правило, присутствует, напр

गुस्ताखी माफ हो तो कहूँ густа̄хӣ ма̄ф х̆о токах̆ӯ̃ «éсли простúте мою дéрзость, то скажý»

Сказуемое в предложении, содержащем реальное, действительное условие, выражается глаголом изъявительного наклонения, предполагаемое условие выражается глаголом сослагательного наклонения, неосуществленному условию соответствует условное наклонение

Для большей категоричности формы сослагательного наклонения заменяются формами претерита изъявительного наклонения, напр

अगर वह आया तो मैं उसे निकाल दूँगा агар вах̆ а̄йа̄ то маэ̃ усэ ника̄л дӯга̄ «éсли он придет, я егó вы́гоню»

Придаточное уступительное предложение Союз यद्यपि йадӣ'пи «хотя́», которому в главном предложении соответствует तथापि тат^{x}а̄пи и другие противительные союзы, употребляется при глаголе изъявительного наклонения, союз चाहे ча̄х̆э обычно связан с сослагательным наклонением, напр

यद्यपि यह छोटा सा नगर है तो भी यहाँ पानी की व्यवस्था बहुत अच्छी है йадӣ'пи йах̆ ч^{x}ота̄ са̄ нагар х̆аэ то б^{x}ӣ йах̆а̄̃ па̄нӣ кӣ вйаваст^{x}а̄ бах̆ут ачч^{x}ӣ х̆аэ «хотя́ э́то óчень мáленький гóрод, водоснабжéние здесь организóвано óчень хорошо»

चाहे कुछ भी क्यों न हो, उन को ताली बजाने का अवसर न दूँगा ча̄х̆э куч^{x} б^{x}ӣ кйо̃ на х̆о, ун ко та̄лӣ баджа̄нэ ка̄ ав'сар на дӯга̄ «что бы там ни́ было, я не дам им слýчая торжествовáть»

Придаточное предложение места и времени вводится соответствующими относительными наречиями В главном предложении может быть соотносительный союз, наречие или местоимение वह вах̆ «тот» с именем существительным, обозначающим место или время, напр

जहाँ बीज बोये गये वहाँ (उस स्थान पर) आज नये नये पौधे दिखाई देते है джах̆а̄̃ бидж бойэ гайэ вах̆а̄̃ (ус ст^{x}а̄н пар) а̄дж

найэ-найэ паод̆э дик̆а̄ӣ дэтэ х̆а̄э̄ «где были посе́яны семена́, там (в том ме́сте) сего́дня ви́дны молоды́е всходы»

जब वह अंदर आया तो किसी को नहीं देखा джаб вах̆ андар а̄на̄ то кисӣ ко нахӣ дэк̆а̄ «когда́ он вошел, то никого́ не уви́дел»

Примечание Придаточным предложениям русского языка с союзом «как только» обычно́ соответствует оборот с причастием непосредственного предшествования, напр उस के आते ही मैं ने पूछा ус кэ а̄тэ х̆ӣ ма̄э̄ нэ пӯч̆а̄ «едва́ он вошёл, я спросил »

Придаточным предложениям, вводимым словами «с тех пор как», может соответствовать особый причастный оборот, напр तब सोम और नीता का विवाह हुए कुछ ही मास बीत गये таб сом ар нӣта̄ ка̄ вива̄х̆ х̆уэ куч̆ х̆ӣ ма̄с бӣт гайэ «тогда́ прошло всего не́сколько месяцев с тех пор, как Сом и Нита поженились»

Придаточные предложения образа действия, степени, сравнения следуют за главным предложением и вводятся союзами कि ки, जैसे [कि] джаэсэ [ки], मानो ма̄нō, раскрывающими содержание указательных слов главного предложения (इस तरह ис тарах̆ «та́к», इतना ит'на̄ «сто́лько», «насто́лько», इस कदर ис кадар «настолько», ऐसा аэса̄ «такой» и т п), напр

तेरी इस तरह मरम्मत करूँगी कि उम्र भर याद रहेगी тэрӣ ис тарах̆ марамма̄т карӯгӣ ки умр' б̆ар йа̄д рах̆эгӣ «я тебя́ так отделаю, что всю жизнь будешь по́мнить»

Союзы जैसे джаэсэ и मानो ма̄нō обычно связаны с сослагательным наклонением, напр

वह अपनी माँ की इस तरह सेवा करता था मानो यह कोई देवता हो вах̆ ап'нӣ ма̄ кӣ ис тарах̆ сэва̄ кар'та̄ т̆а̄ ма̄нō йах̆ коӣ дэота̄ хо «он так уха́живал за своей ма́терью, как бу́дто э́то какое-то божество́».

ПРИЛОЖЕНИЕ

Цифры деванагари

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1957
१	२	३	४	५	६	७	८	९	१०	१९५७

Обозначение индийских денежных единиц

В Индии имеются следующие денежные единицы.

ру́пия	रुपया	рупайā	=16 ан = ок. 81 коп.
а́на	आना	āнā	=4 пайсы = ок. 5 коп
па́йса	पैसा	паэсā	=3 паи = ок. $1^1/_4$ коп
па́и	पाई	пāй	= ок. $^1/_2$ коп.

С 1 апреля 1957 г. в Индии введено новое деление рупии По новому положению, рупия делится на 100 частей, называемых новыми пайсами (नया पैसा найā паэсā). Аны и паи временно остаются в денежном обращении

В письме рупии обозначаются скобкой справа от цифры напр, २) 2 рупии, ७) 7 рупий Ана обозначается горизонтальной или наклонной черточкой перед скобкой. Вертикальная черточка перед скобкой обозначает 4 аны, т. е $^1/_4$ рупии, напр, =) 2 ан |) 4 аны, |=) 6 ан, |||≡) 15 ан Вертикальная черточка справа от скобки обозначает одну пайсу, напр,)|| 2 пайсы.

Таким образом ३||) обозначает $3^1/_2$ рупии (или по-английски Rs. 3—8—0), ७||=)||| обозначает 7 рупий 10 ан 3 пайсы (в английском написании Rs. 7—10—9)

В английском написании третья цифра обозначает только паи, а не пайсы Таким образом Rs. 2—4—3 обозначает 2 рупии 4 аны и 3 паи (а не 3 пайсы)

ЗАМЕЧЕННЫЕ ОПЕЧАТКИ

Стр.	Столбец	Строка	Напечатано	Должно быть
117	левыи	10 сверху	प्रश्नबोचक	प्रश्नवोधक
218	правыи	15 снизу	मे	मैं
280	левый	2 снизу	काठ जाना	काठ हो जाना
309	левый	10 сверху	изочра́ть	изодрать
309	левый	12 сверху	дӣрā	чӣрā
1058	правый	2 сверху	ध्यान	ध्यान